Catalogue

OF

GAELIC BOOKS

ON SALE BY

JOHN GRANT, Bookseller, Inverness.

HOLY BIBLE, large Family Edition, 4to. 32s.
..... Octavo, bound in Calf, 7s. 6d.
..... for Schools, do. do. 4s. 9d.
..... Pocket edition, just published, 4s. 6d.
Psalm Books, Old Version, 1s. 6d. and 1s. 9d.
..... Dr. Ross's edition, 2s.
..... Smiths translation, 1s. 6d. and 2s. 6d.
..... the New Version, by order of the General Assembly, 2s. 6d.
Gaelic and English Psalms, bound together, 2s. and 3s.
The Shorter Catechism, corrected by Rev. Mr. Macdonald, Ferrintosh, 2d.
The Mother's Catechism, Gaelic and English, 6d.
Watt's Catechism, two setts, 9d.
Willison's Young Communicant's Catechism, 1s.
Thomson's Catechism on the Lord's Supper, 6d.
Gray's Catechism on Baptism, 9d.
Gall's Initiatory Catechism, ½d.
Do. do. with the Key, 2d.

Armstrong's Gaelic and English Dictionary, large 4to, £3 13s. 6d.
Alliene's Alarm to the Unconverted, 2s.
... . Saints' Pocket Book, 1s. 9d.
Boston's Four-fold State, 4s. 6d.
Brooke's Apples of Gold, 2s. 6d.
..... and Bunyan's Barren Fig-tree, together, 3s. 6d.
Bunyan's Pilgrim's Progress, 3s. 6d.
..... Barren Fig-tree, 1s. 6d.
... . Crook in the Lot, 2s. 6d.
..... Sighs from Hell, 2s.
... ... Heavenly Footman, 2s.
..... Life of Mr. Badman, 2s. 6d.
Baxter's Call to the Unconverted, 3s.
Burder's Village Sermons, vol. 1. 2s.
Blair's Sermons, a Selection from, 5s.
Buchanan's (Dugald) Poems and Hymns, 6d.

David Sutherland
37 Mills Street
Inverness
Sept 1887

Dr David Sutherland

Digitized by the Internet Archive
in 2026

https://archive.org/details/tseantiomnaidh0000chum

LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN TIOMNAIDH,

AIR AN TARRUING

O'N CHEUD CHANAIN

CHUM GAELIC ALBANNAICH.

EDINBURGH:

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY, INSTITUTED IN 1804; FROM THE QUARTO EDITION OF THE SOCIETY IN SCOTLAND FOR PROPAGATING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

1826.

ABBREVIATIONS AND MARKS.

A' for "an" the article, as "a' bhean" *the woman*, for "an bhean."
A' for "ag," sign of the pres. part. of verbs beginning with a consonant, as "a' bualadh" *striking*, but "ag òl" *drinking*.
A' for "ann" *in*, as "a'd' cheann" *in thy head*, for "ann do cheann."
A for "as" *out of*, marked with an acute accent, as "á teine" *out of fire*.
'Ar for "thar" *over, above*, as, "deich 'ar fhichead" *thirty*.
B' for "bu" *was*, as "b'e" *he was*.
C' for "cia" *who, what*, as "c'àit" *where* or *in what place?* "c'uin" *when* or *at what time?*
D' for "do" *thy, thine*, as "d'athair" *thy father*.
D', dh' for "do" sign of the Preterite Tense of verbs, as "an d'aidich e" *has he confessed?* "dh'aidich mi" *I have confessed*.
Eabh. for "Eabhra" *Hebrew*.
Eir. for "Eirionnach" *Irish*.
'G for "ag" sign of the pres. part. of verbs, as "'ga dheanamh" *doing it*.
G' for "gu" *to*, as "g'a cheann" *to the end thereof*.
M' for "mo" *my*, as, "m'anam" *my soul*.
M' for "mu" *about*, as, "m'a cheann" *about his head*.
Na for "ann a" *in his*, as "'na chridhe" *in his heart*.
Nan for "ann an" *in their*, as "'nan tighibh" *in their houses*.
Nar for "ann ar" *in our*, as "'nar dùthaich" *in our country*.
Nur for "ann bhur" *in your*, as "'nur fearann" *in your land*.
Nuair for "an uair" *in the time, when*.
R for "ar" *our*, as "o'r sinnsribh" *from our ancestors*.
'R for "bhur" *your*, as "le'r cead" *with your leave*.
R' for "ri" *to*, as r'ar guth" *to our voice*.
San, sa' for anns an" *in the*, as "san àm" *in the time*, "sa' bhaile" *in the city*.
Sasg. for "Sasgonach" or "Sasonach" *English*.
Sna for "anns na" *in the*, as "sna coilltibh" *in the woods*.
T' for "do" *thy*, as, "t'anail" *thy breath*. Before a vowel, *d* the initial consonant of this pronoun is changed into *t*: but *t*, the initial consonant of the verbs "téid, tig, toir," is retained in writing, though pronounced as *d*.
` Grave accent. Vowels marked with this accent are always sounded long; and such as are not, are generally sounded short.
´ Acute accent. When the vowel *e* is sounded like *e* in *scene*, or the Latin œ in *Phœbus*, as the Scotch pronounce it, it is commonly marked with this accent.
' Apostrophe. When there is an elision of one or more letters, it is usually marked with an apostrophe. Thus when the preceding word ends, or the following word begins with a vowel, there is an elision of the possessive pronoun "a," as "le 'shùil" *with his eye*" for "le a shùil;" "call 'anama" *the loss of his soul* for "call a anama." A few Gaelic words admit of a final vowel, or not, as the euphony requires it, as "àit" or "áite" *a place*, "Tighearn" or "Tighearna" *Lord*, "naomh" or "naomha" *holy*, "fad" or "fada" *long*, "camp" or "campa" *a camp;* but as these final vowels are not essential to the words, their absence is not marked with an apostrophe.

LEABHRAICHEAN

AN

T-SEANN-TIOMNAIDH.

	Caib.
GENESIS; *anns am bheil*	50
Ecsodus	40
Lebhiticus	27
Aireamh	36
Deuteronomi	34
Iosua	24
Breitheamhna	21
Rut	4
I. Samuel	31
II. Samuel	24
I. Righ	22
II. Righ	25
I. Eachdraidh	29
II. Eachdraidh	36
Esra	10
Nehemiah	13
Ester	10
Iob	42
Sailm	150
Gnàth-fhocal	31

	Caib.
Eclesiastes	12
Dàn Sholaimh	8
Isaiah	66
Ieremiah	52
Tuireadh	5
Eseciel	48
Daniel	12
Hosea	14
Ioel	3
Amos	9
Obadiah	1
Ionah	4
Micah	7
Nahum	3
Habacuc	3
Sephaniah	3
Hagai	2
Sechariah	14
Malachi	4

LEABHRAICHEAN

AN

TIOMNAIDH-NUAIDH.

	Caib.
SOISGEUL Mhata, *anns am bheil*	28
Soisgeul Mharcuis	16
Soisgeul Lucais	24
Soisgeul Eoin	21
Gniomhara nan Abstol	28
Litir Phoil chum nan Romhanach	16
I. Corintianach	16
II. Corintianach	13
Galatianach	6
Ephesianach	6
Philipianach	4
Colosianach	4
I. Litir Phoil chum nan Tesalonianach	5
II. Litir Phoil chum nan Tesalonianach	3

	Caib.
I. Timoteuis	6
II. Timoteuis	4
Tituis	3
Philemoin	1
Eabhruidheach	13
Litir Sheumais	5
Litir I. Pheadair	5
Litir II. Pheadair	3
Litir I. Eoin	5
Litir II. Eoin	1
Litir III. Eoin	1
Litir Iudais	1
Taisbeanadh Eoin	22

CEUD LEABHAR MHAOIS,

D'AN AINM

GENESIS.

CAIB. I.

1 *Cruthachadh nan nèamh agus na talmhainn,* 3 *An t-soluis,* 14 *Na gréine, na gealaich, agus nan reult,* 20 *Eisg agus eunlaith,* 24 *Spréidh agus bheathaichean eile na talmhainn,* 30 *agus cruthachadh an duine ann an coslas Dé.*

SAN toiseach chruthaich Dia[1] na nèamhan agus an talamh.

2 Agus bha 'n talamh gun dealbh[2] agus falamh[3]; agus *bha* dorchadas air[4] aghaidh na doimhne[5]: agus *bha* Spiorad Dé a' gluasad[6] air aghaidh nan uisgeachan.

3 Agus thubhairt[7] Dia, Biodh solus ann: agus bha solus ann.

4 Agus chunnaic[8] Dia an solus, gu[9] *'n robh*[10] e maith[11]: agus chuir Dia dealachadh eadar an solus, agus an dorchadas.

5 Agus dh'ainmich Dia an solus Là[12], agus an dorchadas dh'ainmich e Oidhche: agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an ceud là.

6 Agus thubhairt Dia, Biodh athar[13] am meadhon nan uisgeachan, agus cuireadh e dealachadh eadar uisgeachan agus uisgeacha.

7 Agus rinn Dia an t-athar, agus chuir e dealachadh eadar na h-uisgeachan a *bha* fuidh 'n athar, agus na h-uisgeachan a *bha* os ceann[14] an athair: agus bha e mar sin.

8 Agus dh'ainmich Dia an t-athar Nèamh: agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an dara là[15].

9 Agus thubhairt Dia, Cruinnichear na h-uisgeachan *a tà* fuidh nèamh a dh'aon àite, agus leigear ris an *tìr* thioram[16]: agus bha e mar sin.

10 Agus dh'ainmich Dia an *tìr* thioram Talamh, agus cruinneachadh nan uisgeacha dh'ainmich e Fairgeachan[17]: agus chunnaic Dia gu *'n robh e* maith.

11 Agus thubhairt Dia, Thugadh an talamh a mach feur, luibh a ghineas sìol, craobh-mheas a bheir a mach meas[18] a réir a gnè[19], aig *am bheil* a sìol[20] innte féin air an talamh: agus bha e mar sin.

12 Agus thug an talamh a mach feur, luibh a ghineas sìol a réir a gnè, agus craobh a bheir a mach meas, aig *am bheil* a sìol innte féin a réir a gnè: agus chunnaic Dia gu *'n robh e* maith.

13 Agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an treas là.

14 Agus thubhairt Dia, Biodh soluis[21] ann an speuraibh nèimh a chur dealachaidh eadar an là agus an oidhche, agus bitheadh iad air son chomharan[22], agus air son aimsirean, agus air son làithean[23], agus bhliadhnachan.

15 Agus biodh iad mar sholusaibh[24] ann an speuraibh nèimh, a thoirt soluis air an talamh[25]: agus bha e mar sin.

16 Agus rinn Dia dà sholus mhòr, an solus a's mò a riaghladh an latha[26], agus an solus a's lugha a riaghladh na h-oidhche: agus na reultan[27].

17 Agus shuidhich Dia iad ann an speuraibh nèimh, a thoirt[28] soluis air an talamh,

18 Agus a riaghladh san là, agus san oidhche[29], agus a chur dealachaidh eadar an solus agus an dorchadas: agus chunnaic Dia gu *'n robh e* maith.

19 Agus b' iad am feasgar agus a' mhaduinn an ceathramh là.

20 Agus thubhairt Dia, Thugadh na h-uisgeachan a mach gu pailt an creutair gluasadach anns am bheil beatha[30], agus biodh eunlaith ag itealaich[31] os ceann na talmhainn air aghaidh speuran nèimh[32].

21 Agus chruthaich Dia muca-mara[33] mòra, agus gach uile chreutair beò a ghluaiseas, a thug na h-uisgeachan a mach gu pailt a réir an gnè, agus gach eun iteagach[34] a réir a ghnè: agus chunnaic Dia gu *'n robh e* maith.

22 Agus bheannaich Dia iad, ag ràdh, Sìolaichibh, agus fasaibh lìonmhor, agus lìonaibh na h-uisgeachan anns na fuirgibh, agus fasadh an eunlaith lìonmhor air an talamh.

23 Agus b'iad am feasgar agus a' mhaduinn an cùigeadh là.

24 Agus thubhairt Dia, Thugadh an talamh a mach an creutair beò a réir a ghnè, spréidh, agus *gach* ni a shnàigeas[35], agus beathaiche[36] na talmhainn a réir an gnè: agus bha e mar sin.

25 Agus rinn Dia beathaiche na talmhainn a réir an gnè, agus an spréidh a réir an gnè, agus gach ni a shnàigeas air an talamh a réir a ghnè: agus chunnaic Dia gu *'n robh e* maith.

26 Agus thubhairt Dia, Deanamaid duine 'nar dealbh[37] féin, a réir ar coslais féin, agus biodh uachdaranachd aca os ceann éisg na mara, agus os ceann eunlaith nan speur[38], agus os ceann na spréidhe, agus os ceann na

[1] *an t-Uile-chumhachdach.*—[2] *gun chumadh, gun dreach.*—[3] *fàs; folamh.* Eir.—[4] *er; ar.* Eir.—[5] *an aigeiln.*—[6] *a' gur gu caomh.*—[7] *thuirt; a dubhairt.* Eir.—[8] *chonnairc.* Eir.—[9] *go.*—Eir.—[10] ro; raibh. Eir.—[11] *math.*—[12] *ghoir Dia do'n t-solus Latha.*—[13] *aidhear, tormailt, spcuran.*—[14] *os cionn.*—[15] *agus bha an feasgar ann, agus bha a' mhaduinn ann, an dara là.*—[16] *an talamh tioram, an tìr thioram.*—[17] *Maranna, Cuanta.*—[18] *a thilgeas meas, air am fàs meas.*—[19] *cineil, seorsa.*—[20] *fras, ros.*—[21] *lochrain.*—[22] *mar chomharthan.*—[23] *bliethe.*—[24] *air son sholusan, 'nan lòchranaibh.*—[25] *a shoillseachadh na talmhainn.* [26] *là, lò.*—[27] *reannaga, rionnagan.*—[28] *a thabhairt.*—[29] *a riaghladh an latha agus na h-oidhche.*—[30] *anam beò.* Eabh.—[31] *agus eunlaith a dh'itealaicheas.*—[32] *ann an speuraibh nèimh.*—[33] *miola.* Eir.—[34] *sgiathach, sgiathanach.*—[35] *chrubas; shnàigheas, shnàmhas.* Eir.—[36] *fiadh-bheathaiche.*—[37] *iomaigh, cruth.*—[38] *nèimh, an athair.*

talmhainn uile, agus os ceann gach ni a shnàigeas a ta snàigeadh air an talamh.

27 Agus chruthaich Dia an duine 'na dhealbh féin; ann an dealbh Dhé chruthaich se e: frionnach agus boirionnach [1] chruthaich e iad.

28 Agus bheannaich Dia iad, agus thubhairt Dia riu, Siolaichibh, agus fàsaibh lionmhor, agus lionaibh an talamh, agus ceannsaichibh e; agus biodh uachdaranachd agaibh os ceann éisg na mara, agus os ceann eunlaith nan speur, agus os ceann gach ni beò a ghluaiseas air an talamh.

29 Agus thubhairt Dia, Feuch, thug mi dhuibh gach luibh a ghineas sìol, a *ta* air aghaidh na talmhainn uile, agus gach craobh anns *am bheil* meas craoibhe a ghineas sìol; dhuibhse bithidh e mar bhiadh [2].

30 Agus do uile bheathaichibh [3] na talmhainn, agus do uile eunlaith nan speur, agus do gach ni a shnàigeas air an talamh, anns *am bheil* beatha [4], *thug mi* gach luibh ghorm [5] mar bhiadh: agus bha e mar sin.

31 Agus chunnaic Dia gach ni a rinn e, agus, feuch, *bha e* ro mhaith. Agus b' iad am feasgar agus a' mhaduinn an seathadh [6] là.

CAIR. II.

1 *An seachdamh là air a naomhachadh.* 8 *Gàradh Edein.* 17 *Craobh eòlais a' mhaith agus an uilc.* 21 *Cruthachadh na mnà agus orduchadh a' phòsaidh.*

AGUS chriochnaicheadh na nèamhan agus an talamh, agus an sluagh uile.

2 Agus chriochnaich Dia air an t-seachdamh là 'obair a rinn e; agus ghabh e fois [7] air an t-seachdamh là o 'obair uile a rinn e.

3 Agus bheannaich Dia an t-seachdamh là, agus naomhaich se e: do bhrìgh gur ann air a ghabh e fois o 'obair uile, a chruthaich Dia agus a rinn e.

4 *Is* iad so ginealaich nan nèamh agus na talmhainn, 'nuair a chruthaicheadh iad, san là an d'rinn an Tighearna [8] Dia *an* talamh agus na nèamhan.

5 Agus cha robh uile phreasan na machrach fathast anns an talamh, agus cha d'fhàs fathast uile lusan na macharach [9]; do bhrìgh nach d'thug an Tighearna Dia air uisge frasadh [10] air an talamh, agus cha robh duine ann a shaoithreachadh na talmhainn.

6 Ach chaidh ceò suas ò'n talamh, agus dh'uisgich e aghaidh na talmhainn uile.

7 Agus dhealbh an Tighearna Dia an duine *do* dhuslach na talmhainn: agus shéid e ann an cuineinibh [11] a shròine anail na beatha; agus dh' fhàs an duine 'na anam beò.

8 Agus shuidhich [12] an Tighearna Dia garadh [13] ann an Eden san àird an ear, agus chuir e an sin an duine a dhealbh e.

9 Agus thug an Tighearna Dia air gach uile chraoibh fàs as an talamh a ta taitneach do'n t-sealladh, agus maith a chum bidh: craobh na beatha mar an ceudna ann am meadhon a' ghàraidh, agus craobh eòlais a' mhaith agus an uilc.

10 Agus chaidh amhainn [14] a mach á h-Eden a dh'uisgeachadh a' ghàraidh; agus as a sin roinneadh i, agus dh'fhàs i 'na ceithir cheannaibh [15].

11 *Is e* ainm na ceud *aimhne* Pison; so i a ta cuartachadh tìre Chabhilah uile, far *am bheil* òr.

12 Agus *a ta* òr na tìre sin maith: an sin [16] *a ta* bdellium agus a' chlach onics.

13 Agus *is e* ainm na dara aimhne Gihon: *is* i sin *a ta* cuartachadh tìre Chuis [17] uile.

14 Agus *is e* ainm na treas aimhne Hidecel: *is* i sin a tha dol do'n taoibh an ear do Asiria. Agus *is* i a' cheathramh amhainn Euphrates.

15 Agus ghabh an Tighearna Dia an duine agus chuir se e ann an gàradh Edein, g'a shaoithreachadh [18] agus g'a ghleidheadh.

16 Agus dh'aithn an Tighearna Dia do'n duine, ag ràdh, Do gach uile chraoibh sa' ghàradh feudaidh tu itheadh gu saor:

17 Ach do chraoibh eòlais [19] a' mhaith agus an uilc, cha'n ith thu dh'i sin: oir anns an là a dh'itheas tu dhith, gu cinnteach bàsaichidh tu.

18 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Cha [20] *'n'eil e* maith gu'm bìodh an duine 'na aonar: Ni mi dha còmhnadh [21] d'a réir féin [22].

19 Agus dhealbh an Tighearna Dia as an talamh uile bheathaiche na macharach, agus uile eunlaith nan speur, agus thug e *iad* a chum Adhaimh, a dh'fhaicinn cionnas a dh'ainmicheadh e iad: agus ge b'e ainm a thug Adhamh air gach creutair beò [23], *b'e sin a b'*ainm dha.

20 Agus thug Adhamh ainmean do'n spréidh uile, agus do eunlaith nan speur, agus do uile bheathaichibh na macharach: ach do Adhamh cha d'fhuaradh còmhnadh d'a réir féin.

21 Agus thug an Tighearna Dia air codal trom tuiteam air Adhamh, agus choidil e: agus ghabh e h-aon d'a aisnibh, agus dhùin *e* an fheoil suas 'na h-àit.

22 Agus thog [24] an Tighearna Dia an aisne a thug e o'n duine suas 'na mnaoi, agus thug e i chum an duine.

23 Agus thubhairt Adhamh, So a nis [25] cnàimh do m' chnàmhaibh, agus feoil do m' fheoil-sa: goirear bean [26] dith, do bhrìgh gur ann as an duine [27] a thugadh i.

24 Air an aobhar [28] sin fàgaidh fear 'athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh se r'a mhnaoi: agus bithidh iad 'nan aon fheoil.

25 Agus bha iad le chéile lomnochd, an duine agus a bhean; agus cha robh nàire orra.

CAIB. III.

1 *Cealg na nathrach.* 6 *Peacadh an duine,* 15 *agus gealladh saorsa Dé trìd shil na mnà.*

ANIS bha an nathair [29] ni bu sheolta [30] na h-aon do bheathaichibh na macharach a rinn an Tighearna Dia; agus thubhairt i ris a' mhnaoi, Seadh, an dubhairt Dia, Cha'n ith sibh do gach craoibh sa' ghàradh?

2 Agus thubhairt a' bhean ris an nathair, Do mheas craobhan a' ghàraidh feudaidh sinn itheadh:

---

[1] *fear agus bean, firionn agus bainionn.*—[2] *air son bidh.*—[3] *gach uile bheathach.*—[4] *anam beò.* Eabh.—[5] *ghlas.*—[6] *seiseadh.* Eir.—[7] *rinn e tàmh.*—[8] *Iehobhah.* Eabh.—[9] *Agus gach uile phreas na macharach mun robh e anns an talamh, agus gach uile lus na macharach mun d'fhas e.*—[10] *sileadh.*—[11] *pollaibh, pollaraibh, coimhlionuibh.*—[12] *phlanndaich, dheasaich.*—[13] *lios.*—[14] *abhainn.*—[15] *as sin sgaoil i, agus dh'fhàs i 'na ceithir meuraibh.*—[16] *ann an sin.*—[17] *Arabia; Ethiopia.* Sasg.—[18] *dheasachadh.*—[19] *fhios.*—[20] *Cho.*—[21] *congnamh.* Eir.—[22] *a bhios iomchuidh dha, cosmhuil ris fein.*—[23] *thug e* iad *a dh' ionnsuidh Adhaimh, a dh'fhaicsinn ciod a ghoireadh e dhiubh: agus ge b'e air bith a ghoir Adhamh do gach uile chreutair beo.*—[24] *rinn.*—[25] *a nois.* Eir.—[26] *isha.* Eabh.—[27] *ish.* Eabh.—[28] *adhbhar.*—[29] *aithir.*—[30] *innleachdaiche raidéile, shiteile. charaiche, chuilbheartaiche.*

3 Ach do mheas na craoibhe a *ta* ann am meadhon a' ghàraidh, thubhairt Dia, Cha'n ith sibh dheth, gu'm bi sibh mar dhèe, fiosrach air maith agus air olc.

4 Agus thubhairt an nathair ris a' mhnaoi, Gu cinnteach cha 'n fhaigh sibh bàs.

5 Oir a ta fios aig Dia, san là a dh'itheas sibh dheth, gu'm fosglar bhur[2] sùilean, agus *gu'm* bi sibh mar dhée, fiosrach air maith agus air olc.

6 Agus chunnaic a' bhean gu'*n robh* a' chraobh maith a chum bidh, agus gu'*n robh* i taitneach do'n t-sùil[3], agus 'na craobh r'a miannachadh a dheanamh *neach* glic; agus ghabh i d'a meas agus dh'ith i, agus thug i mar an ceudna d'a fear maille rithe, agus dh'ith e.

7 Agus dh'fhosgladh an sùilean le chéile, agus dh'aithnich iad gu'*n robh iad* lomnochd; agus dh' fhuaigh iad duilleach croinn-fhige r'a chéile, agus rinn iad dhoibh féin aprain[4].

8 Agus chual' iad guth an Tighearna Dé ag imeachd[5] sa' ghàradh am fionnfhuaireachd an là: agus dh'fholaich Adhamh agus a bhean iad féin o ghnùis an Tighearna Dé am measg chraobhan a' ghàraidh.

9 Agus dh'éigh[6] an Tighearna Dia air Adhamh, agus thubhairt e ris, C'àit *am bheil* thu?

10 Agus thubhairt e, Chuala mi do ghuth sa' ghàradh, agus bha eagal orm a chionn gu'*n robh* mi lomnochd[7], agus dh'fholaich mi mi féin.

11 Agus thubhairt e, Cò dh'innis dhuit gu'*n robh* thu lomnochd? An d'ith thu do'n chraoibh, a dh'àithn mise dhuit gun itheadh dhìth?

12 Agus thubhairt an duine, A' bhean a thug thu *gu bhi* maille rium, thug ise dhomh do'n chraoibh, agus dh'ith mi.

13 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris a' mhnaoi, Ciod *e* so *a* rinn thu[8]? agus thubhairt a' bhean, Mheall an nathair mi, agus dh'ith mi.

14 Agus thubhairt an Tighearna Dia ris an nathair, A chionn gu'n d' rinn thu so, *tha* thu mallaichte thar gach ainmhidh[9], agus thar uile bheathaiche na macharach: air do bhroinn imichidh tu, agus duslach[10] ithidh tu uile làithean[11] do bheatha.

15 Agus cuiridh mi naimhdeas eadar thusa agus a' bhean, agus eadar do shìol-sa agus a sìol-sa: bruthaidh esan[12] do cheann, agus bruthaidh tusa a shàil-san.

16 Ris a' mhnaoi thubhairt e, Meudaichidh mi gu mòr do dhoilgheas agus do thoirrcheas; am péin beiridh tu clann, agus ri t'fhear bithidh do thogradh[13], agus bithidh uachdaranachd aige ort[14].

17 Agus ri h-Adhamh thubhairt e, Do bhrìgh gu'n d'éisd thu ri guth do mhnà, agus gu'n d'ith thu do'n chraoibh a dh'àithn mise dhuit, ag ràdh, Cha'n ith thu dhìth, *tha*'n talamh mallaichte air do shon; ann an doilgheas ithidh tu dheth uile làithean do bheatha.

18 Agus droighionn agus cluarain[15] bheir e mach dhuit, agus ithidh tu luibh na macharach.

19 Am fallus[16] do ghnùise ithidh tu arán, gus am pill thu dh' ionnsuidh na talmhainn[17]; oir aisde thugadh thu: oir *is* duslach thu, agus gu duslach pillidh tu.

20 Agus thug Adhamh Eubha mar ainm air a mhnaoi, do bhrìgh gu'm b'i màthair nan uile bheò.

21 Agus rinn an Tighearna Dia do Adhamh agus d'a mhnaoi, còtaicheadh croicinn, agus chòmhdaich e iad[18].

22 Agus thubhairt an Tighearna Dia, Feuch, a ta'n duine air fàs mar aon dhinn *féin*, fiosrach air maith agus olc. Agus a nis air eagal gu'n sìneadh e mach a làmh, agus gu'n gabhadh e mar an ceudna do chraoibh na beatha, agus gu'n itheadh e, agus gu'm biodh e beò gu siorruidh:

23 Air an aobhar sin chuir an Tighearna Dia a mach e á gàradh Edein, a shaoithreachadh na talmhainn, as an d'thugadh e.

24 Agus dh'fhògair e mach an duine; agus shuidhich e san taobh an ear do ghàradh Edein Cheruban[19], agus claidheamh lasarach[20], a *bha* tionndadh air gach làimh, a ghleidheadh[21] slighe craoibhe na beatha.

CAIB. IV.

1 *Breith Chain agus Abeil.* 8 *Mortadh Abeil.* 11 *Mallachadh Chain.* 19 *Lamech agus a dhà mhnaoi.*

AGUS dh'aithnich Adhamh a bhean Eubha, agus dh'fhàs i torrach[22], agus rug i Cain, agus thubhairt i, Fhuair mi duine o'n Tighearna.

2 Agus a rìs rug i a bhràthair Abel: agus bha Abel 'na bhuachaille chaorach, ach bha Cain 'na threabhaiche fearainn[23].

3 Agus tharladh[24] an ceann làithean *dràidh*[25], gu'n d' thug Cain do thoradh an fhearainn tabhartas[26] do'n Tighearna.

4 Agus thug Abel mar an ceudna do cheud-ghinidh a thréid, agus d'an saill: agus bha meas aig an Tighearn air Abel agus air a thabhartas:

5 Ach air Cain, agus air a thabhartas, cha robh meas aige. Agus bha Cain fuidh throm fheirg[27], agus thuit a ghnùis[28].

6 Agus thubhairt an Tighearna ri Cain, C'ar son a tha fearg ort? agus c'ar son a thuit do ghnùis?

7 Ma ni thu gu maith, nach gabhar riut? agus mur dean thu gu maith, aig an dorus *tha* peacadh 'na luidhe. Agus riutsa *bithidh* a thogradh, agus bithidh uachdaranachd agad air.

8 Agus labhair Cain ri h-Abel[29] a bhràthair: agus 'nuair a bha iad sa' mhachair[30], dh'éirich Cain suas an aghaidh Abeil a bhràthar, agus mharbh se e.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Cain, C'àit *am bheil* Abel do bhràthair? Agus thubhairt esan, Cha'n 'eil fhios agam[31]. Am mise fear-gleidhidh mo bhràthar?

10 Agus thubhairt esan, Ciod a rinn thu? *Tha* guth fola do bhràthar ag éigheach riumsa o'n talamh.

11 Agus a nis *tha* thu mallaichte o'n talamh, a dh'fhosgail a bheul a ghabhail fola do bhràthar o d'làimh.

12 'Nuair a shaoithreicheas tu an talamh,

---

[1] *an t-eagal gu'm fuigh.*—[2] 'ur.—[3] 'na *sùilibh.*—[4] *criosan.* Eabh.—[5] *a' spaisdeireachd, a sraid-imeachd.*—[6] *ghoir, ghairm, ghluodh.*—[7] *a chionn mi bhi ruisgte.*—[8] *Gu dè so a rinn thu?*—[9] *spréidh.*—[10] *ùir.*—[11] *bèithe, lathachan.*—[12] *esan, eisean.*—[13] *iarrtus.*—[14] *os do cheann.*—[15] *oighionnach; foghannaln.* Eir.—[16] *follus.*—[17] *ùire.*—[18] *dh'eudaich e iad, chuir e brugan orra.*—[19] *Cherubim.* Eabh.—[20] *lasartha.*—[21] *choimhead.*—[22] *thorraicheadh i, dh' fhas i leatromach.*—[23] *talmhainn.*—[24] *thachair; bha e.* Eabh.—[25] *arad.*—[26] *fiodhlac, ofrail.*—[27] *lòn feirge.*—[28] *luidh gruaim air.*—[29] *bha fiosail eadar Cain agus Abeil.*—[30] *san fhaiche, sa' mhagh.*—[31] *Cha'n aithne dhomh, cha'n fhiosrach mi.*

cha toir[1] e dhuit á so suas a neart. A' t'fhògarach agus a' t'fhear-fuadain bithidh[2] tu air an talamh.

13 Agus thubhairt Cain ris an Tighéarna, Is mò mo pheanas na gur urraimn mi ghiùlan[3].

14 Feuch, dh' fhògair thu mi mach an diugh bhàrr aghaidh na talmhainn: agus o d' ghnùis-sa folaichear mi, agus bithidh mi a'm'fhògarach agus a'm' fhear-fuadain air an talamh; agus tarlaidh gach neach a gheibh mi[4], *gu* marbh e mi.

15 Agus thubhairt an Tighearna ris, Uime sin gu b'e air bith a mharbhas Cain, nithear a sheachd uiread do dhìoghaltas air[5]. Agus chuir an Tighearna comhàra air Cain, a chum gu b'e neach a gheibheadh e nach marbhadh se e.

16 Agus chaidh Cain a mach á làthair an Tighearn, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Nod an taobh an ear do Eden[6].

17 Agus dh'aithnich Cain a bhean, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i Enoch: agus thog e baile[7], agus ghoir e ainm a' bhaile a réir ainme a mhic, Enoch.

18 Agus rugadh do Enoch Irad; agus ghin Irad Mehuiael; agus ghin Mehuiael Metusael; agus ghin Metusael Lamech.

19 Agus ghabh Lamech dha féin dà mhnaoi: *b'e* ainm a h-aon diubh Adah, agus ainm na *mnà* eile Sillah.

20 Agus ghin Adah Iabal: b'esan athair na droinge[8] a ta gabhail còmhnuidh ann bùthaibh[9], agus na *droinge aig am bheil* spréidh.

21 Agus *b'e* ainm a bhràthar Iubal: b'esan athair nan uile a laimhsicheas clàrsach agus organ.

22 Agus Sillah, rug ise mar an ceudna Tubalcain, fear-teagaisg gach uile fhir-ceird ann an ùmha[10] agus an iarunn: agus *b'i* piuthar Thubalcain, Naamah.

23 Agus thubhairt Lamech r'a mhnàibh, Adah agus Sillah, Cluinnibh mo ghuth, a mhnài Lameich, éisdibh ri m' chainnt: oir mharbh mi duine a chum mo lotaidh, agus òganach a chum mo chiurraidh[11].

24 Ma dhìolar Cain a sheachd uiread, gu deimhin *dìolar* Lamech a sheachd-deug agus a thri fichead uiread.

25 Agus dh'aithnich Adhamh a ris a bhean, agus rug i mac, agus thug i Set[12] mar ainm air; oir dh'òrduich Dia, *thubhairt i*, dhomhsa sliochd eile an àite Abeil, a mharbh Cain.

26 Agus do Shet féin mar an ceudna rugadh mac, agus thug e Enos mar ainm air: an sin thòisich daoine ri gairm air ainm an Tighearna.

CAIB. V.

1 *Ginealach, beatha, agus bàs nam prìomh aithriche, o Adhamh gu Noah.* 24 *Diadhaidheachd Enoich, agus a ghabhail suas do fhlaitheanas.*

IS e so leabhar ghinealach Adhaimh: san là an do chruthaich Dia an duine, ann an coslas Dé rinn se e.

2 Firionnach agus boirionnach chruthaich e iad; agus bheannaich e iad, agus thug e Adhamh[13] mar ainm orra, san là an do chruthaicheadh iad.

3 Agus bha Adhamh beò ceud agus deich bliadhna fichead, agus ghin e *mac* 'na choslas féin, a réir lomhaigh féin[14]: agus thug e Set mar ainm air.

4 Agus b'iad làithean Adhaimh an déigh dha Set a ghintinn[15], ochd ceud bliadhna: agus ghin e mic agus nigheana.

5 Agus b'iad uile làithean Adhaimh bha e beò, naoi ceud agus deich bliadhna fichead; agus fhuair e bàs.

6 Agus bha Set beò ceud agus cùig bliadhna, agus ghin e Enos.

7 Agus bha Set beò, an déigh dha Enos a ghinntinn, ochd ceud agus seachd bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

8 Agus b'iad uile làithean Shet naoi ceud agus dà bhliadhna dheug; agus fhuair e bàs.

9 Agus bha Enos beò ceithir fichead bliadhna agus a deich, agus ghin e Cainan.

10 Agus bha Enos beò, an déigh dha Cainan a ghinntin, ochd ceud agus cuig bliadhna deug, agus ghin e mic agus nigheana.

11 Agus b' iad uile làithean Enois naoi ceud agus cùig bliadhna; agus fhuair e bàs.

12 Agus bha Cainan beò deich bliadhna agus tri fichead, agus ghin e Mahalaleel.

13 Agus bha Cainan beò, an déigh dha Mahalaleel a ghintinn, ochd ceud agus dà fhichead bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

14 Agus b'iad uile làithean Chainain naoi ceud agus deich bliadhna; agus fhuair e bàs.

15 Agus bha Mahalaleel beò cùig bliadhna agus tri fichead, agus ghin e Iared.

16 Agus bha Mahalaleel beò, an déigh dha Iared a ghintinn, ochd ceud agus deich bliadhna fichead, agus ghin e mic agus nigheana.

17 Agus b' iad uile làithean Mhahalaleeil ochd ceud, ceithir fichead, agus cuig bliadhna deug; agus fhuair e bàs.

18 Agus bha Iared beò ceud agus tri fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e Enoch.

19 Agus bha Iared beò, an déigh dha Enoch a ghintinn, ochd ceud bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

20 Agus b' iad uile làithean Iareid naoi ceud, tri fichead, agus dà bhliadhna; agus fhuair e bàs.

21 Agus bha Enoch beò tri fichead agus cùig bliadhna, agus ghin e Metuselah.

22 Agus ghluais Enoch maille ri Dia, an déigh dha Metuselah a ghintinn, tri cheud bliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

23 Agus b' iad uile làitheana Enoich tri cheud, agus tri fichead, agus cùig bliadhna.

24 Agus ghluais Enoch maille ri Dia, agus cha *robh* e ann, oir thug Dia leis e.

25 Agus bha Metuselah beò ceud agus ceithir fichoad, agus seachd bliadhna, agus ghin e Lamoch.

26 Agus bha Metuselah beò, an déigh dha Lamech a ghintinn, seachd ceud, ceithir fichead, agus dà bhliadhna, agus ghin e mic agus nigheana.

27 Agus b' iad uile làithean Mhetuselah naoi ceud agus tri fichead agus naoi bliadhna: agus fhuair e bàs.

28 Agus bha Lamech beò ceud agus ceithir fichead agus dà bhliadhna, agus ghin e mac.

29 Agus thug e Noah mar ainm air, ag ràdh, Bheir an ti so *féin* sòlas dhuinne thaobh ar n-oibre agus saoithreach ar làmh,

[1] *cha doir, cha tabhair.*—[2] *biaidh.* Eir.—[3] *Is mò mo choire na gu'm feudar a laghadh dhomh.*—[4] *dh'amaiseas orm.*—[5] *nithear dioghaltas seachd-fhillte air.*—[6] *san àird an ear o Eden.*—[7] *cathair.*—[8] *muinntir, dream.*—[9] *bothagaibh, pàillinnaibh.*—[10] *prais.*—[11] *dhochair.*—[12] *Seth.* Eabh.—[13] *duine.*—[14] *'na dhealbh, 'na chruth fein.*—[15] *ghineamhuin.* Eir.

a thaobh na talmhainn a mhallaich an Tighearn.

30 Agus bha Lamech beò, an déigh dha Noah a ghintinn, cùig ceud, ceithir fichead, agus cuig bliadhna deug; agus ghin e mic agus nigheana.

31 Agus b' iad uile làithean Lameich, seachd ceud agus tri fichead agus seachd bliadhna deug; agus fhuair e bàs.

32 Agus bha Noah cùig ceud bliadhna dh'aois: agus ghin Noah Sem, Ham, agus Iaphet.

CAIB. VI.

1 *Truailidheachd a' chinne-daoine, a bhrosnaich Dia gu an sgrios le tuil, saor o Noah agus a theaghlach.* 14 *An àirc air a h-orduchadh.*

AGUS 'nuair a thòisich daoine ri fàs lìonmhor air aghaidh na talmhainn, agus a rugadh nigheana dhoibh.

2 Agus a chunnaic mic Dhé nigheana dhaoine[1], gu'n *robh* iad sgiamhach, ghabh iad dhoibh féin mnài do gach uile a ròghnaich iad.

3 Agus thubhairt an Tighearna, Cha bhi mo Spiorad a' strì ris an duine a ghnàth[2], do bhrigh gur feoil a mhàin e[3]: gidheadh bithidh a làithean ceud agus fichead bliadhna.

4 Bha famhairean[4] air an talamh sna làithibh sin; agus mar an ceudna 'na dhéigh sin, 'nuair a thàinig mic Dhé a steach a chum nigheana dhaoine, agus a rug iad *clann* dhoibh, *dh'fhàs* iad sin 'nan daoinibh treuna, a *bha* o shean 'nan daoinibh ainmeil.

5 Agus chunnaic an Tighearna gu'*m bu* mhòr aingidheachd an duine air an talamh, agus *gu'n robh* uile bhreithneachadh smuaintean a chridhe a mhàin ole gach aon là[5].

6 Agus b'aithreach leis an Tighearna gu'n d' rinn e an duine air an talamh, agus thog e doilgheas[6] da 'na chridhe.

7 Agus thubhairt an Tighearna, Sgriosaidh mi an duine, a chruthaich mi, bhàrr aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh, agus an *crcutair* a shnàigeas, agus eunlaith nan speur; oir is aithreach leam gu'n d' rinn mi iad.

8 Ach fhuair Noah deadh-ghean[7] ann an sùilibh an Tighearna.

9 *Is* iad so ginealach Noah: Bha Noah 'na dhuine cothromach[8], *agus* iomlan 'na linn[9]; *agus* ghluais Noah maille ri[10] Dia.

10 Agus ghin Noah triuir mhac, Sem, Ham, agus Iaphet.

11 Agus bha 'n talamh truailidh am fianuis Dé, agus lionadh an talamh le foirneart.

12 Agus dh'amhaire Dia air an talamh, agus, feuch, bha e truailidh; oir thruaill gach uile fheoil a slighe air an talamh.

13 Agus thubhairt Dia ri Noah, Thàinig crioch gach uile fheòla a'm' fhianuis; oir tha'n talamh air a lionadh le foirneart d'an trid-san[11]: agus, feuch, sgriosaidh mise iad maille ris an talamh.

14 Dean dhuit féin àirc do fhiodh ghopher; sgòmraichean ni thu san àirc[12], agus comhdaichidh tu i a stigh agus a muigh le pic.

15 Agus so *a' chumachd* air an dean thu i: Tri cheud làmh-choille[13] fad na h-àirce, leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich 'ar fhichead[14] làmh-choille a h-àirde.

16 Uinneag[15] ni thu do'n àirc, agus an làmh-choille criochnaichidh tu i 'na mullach[16]; agus dorus na h-àirce cuiridh tu 'na taobh: *le lobhtaibh* iochdarach, meadhonach[17], agus uachdarach[18] ni thu i.

17 Agus, feuch, bheir mise, cadhon mise, dile uisgeachan air an talamh, a sgrios gach uile fheòla, anns *am bheil* anail na beatha fuidh[19] nèamh: *agus* gheibh gach ni a *ta* air an talamh bàs.

18 Ach daingnichidh mi mo choimhcheangal[20] riutsa: agus théid thu a steach do'n àirc, thu *féin*, agus do mhic, agus do bhean, agus mnài[21] do mhac maille riut.

19 Agus do gach uile *ni* beò do'n uile fheoil, dithis do gach *seòrsa*[22] bheir thu steach do'n àirc, gu'n gleidheadh beò maille riut: firionn agus boirionn[23] bithidh iad.

20 Do'n eunlaith a réir an gnè, agus do'n spréidh a réir an gnè, *agus* do gach ni a shnàigeas air an talamh a réir a ghnè: théid dithis do gach *seòrsa* steach a t' ionnsuidh, gu'n gleidheadh beò.

21 Agus gabh thusa dhuit do gach uile bhiadh a dh'ithear, agus cruinnichidh tu a t' ionnsuidh *e*; agus bithidh e dhuitse agus dhoibhsan air son beathachaidh[24].

22 Mar so rinn Noah; a réir gach ni a dh'aithn Dia dha, mar sin rinn e.

CAIB. VII.

1 *Chaidh Noah agus gach creutair a bha maille ris a steach do'n àirc.* 10 *Toiseach agus éiridh na dile.* 24 *Mhair i ceud agus leth-cheud là.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Noah, Rach thusa[25], agus do thigh uile, a steach do'n àirc; oir thusa chunnaic mi cothromach a'm' fhianuis sa' ghinealach so[26].

2 Do gach uile ainmhidh glan gabhaidh tu dhuit 'nan seachdaibh, am firionn agus a bhoirionn; agus do ainmhidhibh nach '*eil* glan 'nan dithisibh[27], am firionn agus a bhoirionn:

3 Mar an ceudna do eunlaith nan speur 'nan seachdaibh, firionn agus boirionn, a ghleidheadh sìl beò air aghaidh na talmhainn uile:

4 Oir fathast seachd làithean, agus bheir mise air uisge teachd air an talamh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; agus sgriosaidh mi[28] gach dùil *bheò* a rinn mi, bhàrr aghaidh na talmhainn.

5 Agus rinn Noah a réir gach ni a dh'aithn an Tighearna dha.

6 Agus *bha* Noah sè ceud bliadhna dh'aois, 'nuair a bha an dile[29] uisgeachan air an talamh.

7 Agus chaidh Noah steach, agus a mhic, agus a bhean, agus mnài a mhac maille ris, do'n àirc, air son uisgeacha na dile.

8 Do ainmhidhibh glan, agus do ainmhidhibh nach '*eil* glan, agus do eunlaith, agus *do* gach ni a shnàigeas air an talamh,

9 Chaidh dithis agus dithis[30] a steach a

---

1 *chunnaic mic nan* daoine *cumhachdach nigheana dhaoin'* isle.—2 *ghnà.*—3 *gur feoil esan mar an ceudna.*—4 *fuamhairean, curaidhean, athaich.*—5 *an còmhnuidh, daonan.*—6 *cràdh, mulad.*—7 *fàbhor.*—8 *ceart, ionruic.*—9 *'na ghinealachaibh.*—10 *re.*—11 *le h-urchoid leo-san.* 12 *'na seòmraichibh beaga ni thu an àirc.*—13 *bann-làmh.*—14 *deich thar fhichead.*—15 *Fuinneog.* Eir.—16 *os cionn.*—17 *dara.*—18 *treas.*—19 *fo.*—20 *mo chunradh, mo chùmhnant.* 21 *mnathan.*—22 *seòrta.*—23 *bainionn.*—24 *air son bidh, mar lòn.*—25 *Thcirig thusa, gabh thusa.*—26 *san linn so.*—27 *'nan càraidibh.*—28 *dubhaidh mi as.*—29 *dilinn, tuil.*—30 *a lion dithis agus dithis.*

dh'ionnsuidh Noah do'n àirc, firionn agus boirionn, a réir mar a dh'aithn Dia do Noah.

10 Agus an déigh sheachd làithean bha uisgeacha na dìle air an talamh.

11 Anns an t-seathadh ceud bliadhna dh'aois Noah, san dara mìos, san t-seachdamh latha deug do'n mhìos, san là sin féin bhriseadh suas uile thobraiche na doimhne mòire, agus bha tuil-dhorsa[1] nan nèamh air am fosgladh.

12 Agus bha'n t-uisge air an talamh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche.

13 Sa' cheart là sin féin[2] chaidh Noah, agus Sem, agus Ham, agus Iaphet, mic Noah, agus bean Noah, agus triuir bhan a mhac maille riu, a steach do'n àirc;

14 Iad féin, agus gach uile bheathach a réir a ghnè, agus an spréidh uile a réir an gnè, agus gach creutair a shnàigeas a ta snàigeadh air an talamh a réir a ghnè, agus an eunlaith uile a réir an gnè, gach eun do gach seòrsa.

15 Agus chàidh[3] iad a steach a chum Noah do'n àirc, a lion dithis agus dithis, do gach uile fheoil, anns *am bheil* anail na beatha.

16 Agus iadsan a chaidh a steach, firionn agus boirionn chaidh iad a steach do gach uile f heoil, mar a dh'aithn Dia dha: agus dhruid an Tighearna stigh e.

17 Agus bha 'n dìle dà f hichead là air an talamh, agus mheudaicheadh na h-uisgeachan, agus ghiùlain iad an àirc, agus thogadh suas i os ceann na talmhainn.

18 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan, agus mheudaicheadh iad gu h-anabarrach air an talamh; agus shiubhail[4] an àirc air aghaidh nan uisgeachan.

19 Agus bhuadhaich na h-uisgeacha gu ro-anabarrach air an talamh; agus chòmhdaicheadh na beanntan àrda uile, a bha fuidh na nèamhaibh gu léir.

20 Cùig làmh-choille deug air àirde bhuadhaich na h-uisgeachan: agus chòmhdaicheadh na beanntan.

21 Agus dh'eug[5] gach uile f heoil *a bha* gluasad air an talamh, araon do eunlaith, agus do spréidh, agus do bheathaichibh, agus do gach ni a shnàigeas a ta snàigeadh air an talamh, agus gach uile dhuine.

22 Gach ni aig *an robh* anail na beatha ann an cuineinibh a shròine, do na h-uile a *bha* air an *talamh* thioram, dh'eug iad.

23 Agus sgriosadh gach uile dhùil a bha air aghaidh na talmhainn, araon duine agus ainmhidh[6], agus an creutair a shnàigeas, agus eunlaith nan speur; agus sgriosadh iad bhàrr na talmhainn, agus dh'f hàgadh a mhàin Noah, agus na *bha* maille ris san àirc.

24 Agus bhuadhaich na h-uisgeachan os ceann na talmhainn ceud agus leth-cheud là.

CAIB. VIII.

1 *Thraogh na h-uisgeachan.* 4 *Stad an àirc air beanntaibh Ararait.* 15 *A réir àithne Dhé chaidh Noah mach as an àirc;* 20 *thog e altair, agus dh'robair e iobairtean-loisgte.*

AGUS chuimhnich Dia air Noah, agus gach ni beò, agus gach uile spréidh a *bha* maille ris san àirc, agus thug Dia air gaoith dol thairis air an talamh, agus thraogh na h-uisgeachan.

2 Agus dhruidheadh suas tobraiche na doimhne, agus tuil-dhorsa nan nèamh; agus choisgeadh an t-uisge o na nèamhaibh[7].

3 Agus phill na h-uisgeachan a ghnàth[8] bhàrr na talmhainn: agus thraogh na h-uisgeachan an déigh ceud agus leth-cheud là.

4 Agus stad an àirc anns an t-seachdamh mìos, air an t-seachdamh là deug do'n mhìos, air beanntaibh Ararait.

5 Agus thraogh na h-uisgeachan a ghnàth gus an deicheamh mìos: Anns an deicheamh *mìos*, air a' cheud *là* do'n mhìos, chunncas mullaich nam beann.

6 Agus an ceann dà f hichead là, dh'f hosgail Noah uinneag na h-àirce a rinn e.

7 Agus chuir e mach fitheach, a chaidh a mach a' dol air 'ais agus air 'aghaidh, gus an do thiormaicheadh na h-uisgeacha bhàrr na talmhainn.

8 Mar an ceudna chuir e mach columan uaithe, a dh'f haicinn[9] an do thraogh na h-uisgeacha bhàrr aghaidh na talmhainn.

9 Ach cha d'fhuair an columan fois do bhonn a choise, agus phill e d'a ionnsuidh do'n àirc, do bhrìgh *gu'n robh* na h-uisgeachan air aghaidh na talmhainn uile. An sin chuir e mach a làmh, agus rug e air, agus thug e stigh e d'a ionnsuidh do'n àirc.

10 Agus dh'fhan e fathast seachd làithean[10] eile, agus a ris chuir e mach an columan o'n àirc.

11 Agus thàinig an columan d'a ionnsuidh san fheasgar, agus, feuch, duilleag craoibhola, a spionadh *leis*, aige 'na ghob: agus dh'aithnich Noah gu'n do thraogh na h-uisgeacha bhàrr na talmhainn.

12 Agus dh'fhan e fathast seachd làithean eile, agus chuir e mach an columan; agus cha do phill e ris d'a ionnsuidh ni's mò.

13 Agus anns an t-seathadh ceud bliadhna agus a h-aon, anns a' cheud *mhìos*, anns a' cheud *là* do'n mhìos, thiormaicheadh na h-uisgeacha suas bhàrr na talmhainn: agus bhuin Noah àir falbh còmhdachadh na h-àirce, agus dh'amhairc e, agus, feuch, bha aghaidh na talmhainn tioram.

14 Agus san dara mìos, san t-seachdamh là thar fhichead do'n mhìos, bha an talamh air tiormachadh.

15 Agus labhair Dia ri Noah, ag ràdh,

16 Rach a mach as an àirc, thu *fèin*, agus do bhean, agus do mhic, agus mnài do mhac maille riut.

17 Thoir a mach leat gach ni beò a *ta* maille riut, do gach uile f heoil, do eunlaith, agus do spréidh, agus do gach uile ni a shnàigeas[11] a ta snàigeadh air an talamh, chum as gu'n siolaich iad[12] air an talamh, agus gu'm bi iad torthach, agus gu'm fàs iad lionmhor air an talamh.

18 Agus chaidh Noah a mach, agus a mhic, agus a bhean, agus mnài a mhac maille ris:

19 Chaidh gach uile bheathach, gach ni a shnàigeas, agus gach eun, gach ni a ghluaiseas air an talamh, a réir an cineil[13], a mach as an àirc.

20 Agus thog Noah altair do'n Tighearn, agus ghabh e do gach ainmhidh glan, agus do gach eun glan, agus thug e suas[14] tabhartais-loisgte air an altair.

21 Agus dh'fhairich an Tighearna fàile

[1] *uinneaga.*—[2] *Ann an corp an là sin fèin.* Eabh.—[3] *chuaidh.* Eir.—[4] *dh'f halbh, dh'imich.*—[5] *bhuaiach.*—[6] *eadar dhuine agus ainmhidh.*—[7] *bha'n t-uisge o na nèamhaibh air a chosgadh.*—[8] *gun stad, a'dol air ais agus air aghaidh.* Eabh.—[9] *dh'fhaicsinn.*—[10] *laethe, luthachan.*—[11] *shnagas*—[12] *gluais iad, snàig iad.*—[13] *a réir an seòrsan.*—[14] *dh'ofrail, thairg e.*

cùbhraidh[1]; agus thubhairt an Tighearna 'na chridhe, Cha mhallaich mi ris an talamh mi's mò air son an duine; oir *a ta* smuainte cridhe[2] an duine olc o 'òige; ni mò a sgriosas mi tuille gach ni beò, mar a rinn mi.

22 Am feadh a mhaireas an talamh[3], cha sguir àm an t-sil-chur agus foghar, agus fuachd agus teas, agus samhradh agus geamhradh, agus là agus oidhche.

CAIB. IX.

1 *Bheannaich Dia Noah.* 8 *Dhaingnich e a choimhcheangal ris féin agus r'a shliochd, le comhara a' bhogha-fhroise.* 20 *Thòisich Noah air a bhi 'na threabhaiche, agus shuidhich e fion-lios.* 22 *Cionta a mhic Ham.* 28 *Aois agus bàs Noah.*

AGUS bheannaich Dia Noah agus a mhic, agus thubhairt e riu, Siolaichibh, agus fàsaibh lionmhor, agus lionaibh an talamh.

2 Agus bithidh bhur n-eagal agus bhur fiamhsa air uile bheathaichibh na talmhainn, agus air uile eunlaith nan speur, air gach ni a ghluaiseas air an talamh, agus air uile iasgaibh na mara; d'ur làimh-sa tha iad air an tabhairt.

3 Bithidh gach ni gluasadach a *ta* beò, dhuibh mar bhiadh[4]: amhuil mar an luibh ghorm thug mi dhuibh na h-uile nithe.

4 Ach feoil maille r'a beatha[5], *eadhon* a fuil, cha 'n ith sibh.

5 Agus gu deimhin fuil bhur beatha-sa iarraidh mise; air làimh gach beathaich iarraidh mi i, agus air làimh an duine; air làimh bràthar *gach* duine iarraidh mi beatha an duine.

6 Ge b'e dhòirteas fuil duine, le duine dòirtear 'fhuil-san; oir ann an dealbh[6] Dhé rinn e an duine.

7 Agus bithibh-sa siolmhor, agus fàsaibh lionmhor, ginibh air an talamh, agus fàsaibh lionmhor ann.

8 Agus labhair Dia ri Noah, agus r'a mhic maille ris, ag ràdh,

9 Agus mise, feuch, daingnichidh mi mo choimhcheangal ribhse, agus ri'r sliochd 'nur déigh.

10 Agus ris gach uile chreutair beò a *ta* maille ribh, do eunlaith, do spréidh, agus do uile bheathaichibh na talmhainn maille ribh, o gach uile a ta dol a mach as an àire, gu uile bheathaichibh na talmhainn.

11 Agus daingnichidh mi mo choimhcheangal ribh, agus cha sgriosar gach uile fheoil tuille le h-uisgibh na dile: agus cha bhi dile ann ni's mò a sgrios na talmhainn.

12 Agus thubhairt Dia, So comhara a' choimhcheangail a *tha* mi toirt eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beò a *ta* maille ribh, air feadh ghinealacha siorruidh[7].

13 Mo bhogha cuiridh mi[8] anns an neul, agus bithidh e 'na chomhara coimhcheangail eadar mise agus an talamh.

14 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir mi neul os ceann na talmhainn, gu'm faicear am bogha anns an neul.

15 Agus cuimhnichidh mi mo choimhcheangal, a *ta* eadar mise agus sibhse, agus gach creutair beò do'n uile fheoil; agus cha'n fhàs ni's mò na h-uisgeacha 'nan dile a sgrios gach uile fheòla.

16 Agus bithidh am bogha anns an neul, agus amhaircidh mi air, chum as gu'n cuimhnich mi 'n coimhcheangal siorruidh eadar Dia agus gach creutair beò do'n uile fheoil, a *ta* air an talamh.

17 Agus thubhairt Dia ri Noah, So comhara a' choimhcheangail, a dhaingnich mi eadar mi féin agus gach uile fheoil a *ta* air an talamh.

18 Agus b'iad mic Noah a chaidh mach as an àirc, Sem, agus Ham, agus Iaphet: agus b'e Ham athair Chanaain.

19 *Is iad* sin triuir mhac Noah: agus leo sin lionadh an talamh uile.

20 Agus thòisich Noah air *a bhi* 'na fhear-saoithreach[9] na talmhainn, agus shuidhich e fion-gharadh[10].

21 Agus dh'òl e do'n fhìon, agus bha e air mhisg[11], agus bha e lomnochd a stigh 'na bhùth.

22 Agus chunnaic Ham, athair Chanaain, nochd[12] 'athar, agus dh' innise d'a dhà bhràthair a muigh.

23 Agus ghabh Sem agus Iaphet brat, agus chuir iad le chéile air an guailnibh *c*, agus chaidh iad an comhair an cùil, agus chòmhdaich iad nochd an athar; agus *bha* an aghaidhean air an ais, agus cha'n fhac' iad nochd an athar.

24 Agus dhùisg Noah o 'fhìon, agus thuig e ciod a rinn a mhac a b'òige air.

25 Agus thubhairt e, Mallaichte *gu'n robh* Canaan; 'na sheirbhiseach nan seirbhiseach bithidh e d'a bhràithribh.

26 Agus thubhairt e, Beannaichte *gu'n robh* Tighearna Dia Sheim; agus bithidh Cannan 'na sheirbhiseach dha[13].

27 Ni Dia Iaphet fársuing[14], agus còmhnuichidh e ann am bùthaibh Sheim; agus bithidh Canaan 'na sheirbhiseach dha[15].

28 Agus bha Noah beò an déigh na dile tri cheud agus leth-cheud bliadhna.

29 Agus b'iad uile làithean Noah naoi ceud agus leth-cheud bliadhna: agus f'huair e bàs.

CAIB. X.

1 *Ginealaich Noah.* 2 *Mic Iapheit.* 6 *Mic Ham.* 15 *Sliochd Chanaain.* 21 *Mic Sheim.*

ANIS *is iad* sin ginealaich mhac Noah, Sem, Ham, agus Iaphet: agus rugadh dhoibh mic an déigh na dile.

2 Mic Iapheit; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.

3 Agus mic Ghomeir; Ascenas, agus Riphat, agus Togarmah.

4. Agus mic Iabhain; Elisa, agus Tarsis, Citim, agus Dodanim.

5 Leo sin roinneadh eileana nan cinneach 'nan tìribh féin, gach aon a réir a theanga, a réir an teaghlaichean, 'nan cinneachaibh[16].

6 Agus mic Ham; Cus agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.

7 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah, agus Sabtah, agus Raamah, agus Sabtecha; agus mic Raamah; Seba, agus Dedan.

8 Agus ghin Cus Nimrod: thòisich esan air a bhi cumhachdach san talamh.

9 Bha e 'na shealgair cumhachdach an làthair an Tighearn: Uime sin theirear, Amhuil mar Nimrod an sealgair cumhach, dach an làthair an Tighearna.

10 Agus b'e toiseach a rioghachd Babel,

---

1 *bhol an Tighearna boladh cùbhraidh.*—2 *croidhe.* Eir.—3 *Rè uile làithean na talmhainn.* Eabh.—4 *chum bidh.*—5 *a h-anam.*—6 *iomhaigh, coslas.*—7 *o linn gu linn.*—8 *chuir mi.* Eabh.—9 *threabhaiche.*—10 *fion-lios.*—11 *mheisg.*—12 *lommochdaidh.*—13 *dhoibh.* Eabh.—14 *leudaichidh.*—15 *dhoibh.* Eabh.—16 *dùchannaibh.*

agus Erech, agus Acad, agus Calneh, ann an tìr Shinair.

11 As an tìr sin chaidh a mach Asur, agus thog e Ninebheh, agus baile Rehobot, agus Calah.

12 Agus Resen eadar Ninebheh agus Calah: *is* baile mòr sin.

13 Agus ghin Misraim Ludim, agsu Anamim, agus Lehabim, agus Naphtuhim,

14 Agus Patrusim, agus Casluhim, (o'n d' thàinig a mach Philistim,) agus Caphtorim.

15 Agus ghin Canaan Sidon a cheudghin agus Het,

16 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Girgasach,

17 Agus an t-Ibheach, agus an t-Harcach, agus an Sineach,

18 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an t-Hamatach: agus 'na dhéigh sin sgaoileadh a mach teaghlaichean nan Canaanach.

19 Agus bha crioch nan Canaanach o Shidon, mar a thig thu gu Gerar gu ruig Gadsa, mar a thèid thu gu Sodom agus Gomorrah, agus Admah, agus Seboim, gu ruig Lasa.

20 *Is iad* sin mic Ham, a réir an teaghlaichean, a réir an teanganna, 'nan tìribh, *agus* 'nan cinneachaibh.

21 Agus do Shem féin mar an ceudna, athair chloinn Ebeir uile, bràthair Iapheit bu shine, rugadh *clann*.

22 Clann Sheim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram.

23 Agus clann Araim; Uds, agus Hul, agus Geter, agus Mas.

24 Agus ghin Arphacsad Salah, agus ghin Salah Eber.

25 Agus do h-Eber rugadh dithis mhac: *b'e* ainm aoin diubh Peleg, oir 'na làithibhsan roinneadh an talamh; agus ainm a bhràthar, Ioctan.

26 Agus ghin Ioctan Almodad, agus Seleph, agus Hadsarmabhet, agus Ierah,

27 Agus Hadoram, agus Udsal, agus Diclah,

28 Agus Obal, agus Abimael, agus Seba,

29 Agus Ophir, agus Habhilah, agus Iobab: *b'iad* sin uile mic Ioctain.

30 Agus bha'n àite-còmhnuidh o Mhesa, mar a thèid thu gu Sephar, beinn san àird an ear.

31 *Is iad* sin mic Sheim, a réir an teaghlaichean, a réir an teanganna, 'nan tìribh, a réir an cinneacha.

32 *Is iad* sin teaghlaichean mhac Noah, a réir an ginealacha, 'nan cinneachaibh: agus leo sin roinneadh na cinnich anns an talamh an déigh na dìle.

CAIB. XI.

1 *Aon chainnt air an talamh.* 3 *Tùr Bhabeil.* 10 *Ginealaich Sheim.* 27 *Ginealaich Therah, athar Abraim.* 31 *Turus Therah o Ur gu Haran, agus a bhàs.*

AGUS bha'n talamh uile *dh'*aon teangaidh, agus na h-aon fhocail[1] *aig gach neach.*

2 Agus 'nuair a bha iad air an turus o'n àird an ear, fhuair iad còmhnard ann an talamh Shinair, agus ghabh iad còmhnuidh an sin.

3 Agus thubhairt iad gach aon ri chéile, Thigibh, deanamaid clacha creadha[2], agus làn-loisgeamaid[3] iad: Agus bha chlach chreadha aca air son cloiche, agus bha làthach[4] aca air son morteir[5].

4 Agus thubhairt iad, Thigibh, togamaid dhuinn féin baile, agus tùr, aig am bi a mhullach *a' ruigheachd* gu nèamh[6], agus deanamaid dhuinn féin ainm, air eagal gu'n sgaoilear[7] o chéile sinn air aghaidh na talmhainn uile.

5 Agus thàinig an Tighearna a nuas a dh'fhaicinn a' bhaile, agus an tùir, a thog clann nan daoine.

6 Agus thubhairt an Tighearn, Feuch, *is* aon sluagh *a t'ann*, agus aon teanga aca uile; agus thòisich iad air so a dheanamh agus a nis cha bhacar dhiubh ni air bith, a sinuainich[8] iad a dheanamh.

7 Thigibh, rachamaid sìos, agus cuireamaid an cainnt an sin thar a chéile[9], chum as nach tuig iad cainnt a chéile.

8 Mar sin sgaoil an Tighearn iad uaithe sin air aghaidh na talmhainn uile: agus sguir iad do thogail a' bhaile.

9 Uime sin thugadh Babel mar ainm air, do bhrigh ann an sin gu'n do chuir an Tighearna thar a chéile cainnt na talmhainn uile: agus uaithe sin sgaoil an Tighearn iad air aghaidh na talmhainn uile.

10 *Is iad* sin ginealaich Sheim: *Bha* Sem ceud bliadhna dh'aois, agus ghin e Arphacsad dà bhliadhna an déigh na dìle.

11 Agus bha Sem beò, an déigh dha Arphacsad a ghintinn, cùig ceud bliadhna; agus ghin e mic agus nigheanan.

12 Agus bha Arphacsad beò cùig bliadhna deug 'ar fhichead[10], agus ghin e Salah.

13 Agus bha Arphacsad beò, an déigh dha Salah a ghintinn, ceithir cheud agus tri bliadhna; agus ghin e mic agus nigheanan.

14 Agus bha Salah beò deich bliadhna fichead, agus ghin e Eber.

15 Agus bha Salah beò, an déigh dha Eber a ghintinn, ceithir cheud agus tri bliadhna; agus ghin e mic agus nigheanan.

16 Agus bha Eber beò ceithir bliadhna deug 'ar fhichead, agus ghin e Peleg.

17 Agus bha Eber beò, an déigh dha Peleg a ghintinn, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead; agus ghin e mic agus nigheanan.

18 Agus bha Peleg beò deich bliadhna fichead; agus ghin e Reu.

19 Agus bha Peleg beò, an déigh dha Reu a ghintinn, dà cheud agus naoi bliadhna; agus ghin e mic agus nigheanan.

20 Agus bha Reu beò dà bhliadhna dheug 'ar fhichead; agus ghin e Serug.

21 Agus bha Reu beò, an déigh dha Serug a ghintinn, dà cheud agus seachd bliadhna; agus ghin e mic agus nigheanan.

22 Agus bha Serug beò deich bliadhna fichead; agus ghin e Nahor.

23 Agus bha Serug beò, an déigh dha Nahor a ghintinn, dà cheud bliadhna; agus ghin e mic agus nigheanan.

24 Agus bha Nahor beò naoi bliadhna fichead; agus ghin e Terah.

25 Agus bha Nahor beò, an déigh dha Terah a ghintinn, ceud agus naoi bliadhna deug, agus ghin e mic agus nigheanan.

26 Agus bha Terah beò deich is tri fichead bliadhna; agus ghin e Abram, Nahor, agus Haran.

27 A nis *is iad* sin ginealaich Therah:

[1] *chainnt.*—[2] *bricks.* Sasg.—[3] *deadh-loisgeamaid.*—[4] *làthach cosmhuil ri pic, pic thalmhainn.*—[5] *ceangail.*—[6] *aig am bi a mhullach* àrd *anns an athar.*—[7] *sgapar.*—[8] *bheachdaich.*—[9] *air aimhreidh.*—[10] *thar fhichead*

ghin Terah Abram, Nahor, agus Haran; agus ghin Haran Lot.

28 Agus fhuair Haran bàs roimh Therah athair, san Ur anns an d' rugadh e, ann an Ur nan Caldeach.

29 Agus ghabh Abram agus Nahor mnài dhoibh féin: *B'e* ainm mnà Abraim, Sarai; agus ainm mnà Nahoir, Milcah, nighean Harain, athar Mhilcah, agus athar Iscah.

30 Ach bha Sarai neo-thorrach[1]; cha *robh* duine cloinne aice.

31 Agus ghabh Terah Abram a mhac, agus Lot mac Harain mac a mhic, agus Sarai a bhan-chliamhuinn, bean Abraim a mhic; agus chaidh iad a mach maille riu á h-Ur nan Caldeach, gu dol do thìr Chanaain: agus thàinig iad gu Haran, agus ghabh iad còmhnuidh an sin.

32 Agus b'iad làithean Therah dà cheud agus cúig bliadhna: agus fhuair Terah bàs ann an Haran.

CAIB. XII.

1 *Gealladh Dhé do Abram a thaobh Chriosd.* 4 *Dh'imich Abram maille r'a mhnaoi agus ri Lot do Chanaan; ach a chionn gu'n robh gorta mhór san tìr sin, chaidh e sios do'n Eiphit.* 14 *Thug Pharaoh righ na h-Eiphit Sarai uaith; ach an uair a thuig e gu'm bi a bhean i, leig e air falbh iad le chéile.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri h-Abram, Rach[2] a mach á d' dhùthaich, agus o d' dhìslibh, agus á tigh t'athar, do'n tìr a nochdas[3] mise dhuit.

2 Agus ni mi thu a' d' chinneach mòr[4], agus beannaichidh mi thu, agus ni mi t'ainm mòr: agus bithidh tu a' d' bheannachadh.

3 Agus beannaichidh mi iadsan a bheannaicheas thu, agus iadsan a mhallaicheas thu mallaichidh mi; agus annadsa beannaichear uile theaghlaiche na talmhainn.

4 Agus dh'imich Abram, mar a labhair an Tighearna ris, agus chaidh Lot maille ris: agus *bha* Abram cúig bliadhna deug is tri fichead a dh'aois 'nuair a chaidh e mach á Haran.

5 Agus ghabh Abram Sarai a bhean, agus Lot mac a bhràthar, agus am maoin uile a chruinnich iad[5], agus na h-anaman a fhuair iad ann an Haran, agus chaidh iad a mach gu dol do thìr Chanaain; agus thàinig iad do thìr Chanaain.

6 Agus chaidh Abram air 'aghaidh san fhearann gu àite Shicheim, gu còmhnard[6] Mhoreh. Agus *bha* 'n Canaanach an sin san tìr.

7 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin[7] do Abram, agus thubhairt e, Do d' shliochdsa bheir mise am fearann so: agus thog e 'n sin altair do'n Tighearn, a dh'fhoillsich eadh dha.

8 Agus chaidh e as a sin gu sliabh air an taobh an ear do Bhetel, agus shuidhich e a bhùth, *agus* Betel *aige* air an taobh an iar, agus Hai air an taobh an ear: agus thog e 'n sin altair do'n Tighearn, agus ghairm e air ainm an Tighearna.

9 Agus dh'imich Abram, a' sìr-dhol air 'aghaidh mu dheas[8].

10 Agus bha gorta san tìr: agus chaidh Abram sios do'n Eiphit, gu bhi air chuairt an sin, do bhrìgh *gu'n robh* a' ghorta mòr san tìr.

11 Agus 'nuair a bha e dlùth do dhol a stigh do'n Eiphit, thubhairt e ri Sarai a bhean, Feuch a nis, tha fios agam gur bean mhaiseach[9] thusa ri amhare ort:

12 Uime sin, 'nuair a chi na h-Eiphitich thu, their iad, So a bhean; agus marbhaidh iad mise, ach gleidhidh iad thusa beò.

13 Abair, guidheam ort, gur tu mo phiuthar, chum gu'n éirich gu maith dhomh air do sgáthsa; agus bithidh m' anam beò air do shonsa.

14 Agus 'nuair a thàinig Abram do'n Eiphit, chunnaic na h-Eiphitich a' bhean, gu'n *robh* i ro mhaiseach.

15 Chunnaic mar an ceudna ceannardan[10] Pharaoh i, agus mhol iad i do Pharaoh: agus thugadh a steach a' bhean do thigh Pharaoh.

16 Agus bhuin e gu maith ri h-Abram air a sgáth-sa: agus bha aige caoraich, agus daimh, agus asail fhìrionn, agus òglaich, agus banoglaich, agus asail bhoirionn, agus càmhail.

17 Agus bhuail an Tighearna Pharaoh agus a thigh le plàighibh mòra, air son Sharai mnà Abraim.

18 Agus ghairm[11] Pharaoh air Abram, agus thubhairt e, Ciod so *a* rinn thu orm? c'ar son nach d'innis thu dhomh gu'm *b'i* so do bhean?

19 C'ar son a thubhairt thu, 'Si mo phiuthar i? Mar sin dh'fheudainn a gabhail a m' ionnsuidh mar mhnaoi: a nis ma ta, feuch do bhean; gabh *i*, agus bi 'g im eachd[12].

20 Agus thug Pharaoh àithne d' *a* dhaoinibh m' a thimchioll; agus chuir iad air falbh e féin, agus a bhean, agus gach ni a *bh'* aige.

CAIB. XIII.

1 *Phill Abram as an Eiphit.* 7 *Dhealaich e ri Lot.* 14 *Dh'ath-nuadhaich Dia a ghealladh do Abram, agus d'a shliochd.*

AGUS chaidh Abram suas as an Eiphit, e féin, agus a bhean, agus gach ni a *bh'* aige, agus Lot maille ris, do'n taobh mu dheas.

2 Agus *bha* Abram ro-shaoibhir[13] ann an spréidh, ann an airgiod, agus ann an òr.

3 Agus dh'imich e 'na thurusaibh o'n taobh mu dheas eadhon gu Betel, gu ruig an t-àit anns an robh a bhùth an toiseach, eadar Betel agus Hai;

4 Gu àite na h-altarach a rinn e'n sin air tùs: agus ghairm Abram an sin air ainm an Tighearna.

5 Agus bha mar an ceudna aig Lot, a dh'imich maille ri h-Abram, caoraich, agus crodh, agus bùthan[14].

6 Agus cha robh am fearann comasach air an giulan[15] gu còmhnuidh a ghabhail cuideachd; oir bha am maoin mòr, agus cha b'urrainn[16] iad còmhnuidh ghabhail cuideachd[17].

7 Agus bha comhstri eadar buachaillean[18] spréidhe Abraim, agus buachaillean spréidhe Lot: agus bha 'n Canaanach agus am Peridsoach san àm sin a chòmhnuidh san tìr.

8 Agus thubhairt Abram ri Lot, Na bitheadh, guidheam ort, comhstri eadar mise agus thusa, agus eadar mo bhuachaillean a-

---

[1] *seasg; aimrid.* Eir.—[2] *Imich, falbh.*—[3] *dh'fheuchas.*—[4] *ni mise fine mòr dhiot.*—[5] *chòmhaich iad.*—[6] *darag.*—[7] *thaisbean an Tighearn e féin; chuimeas an Tighearn.* Eabh.—[8] *fa dheas, san àirde deas.*—[9] *sgiamhach.*—[10] *maithean, prionnsaidh.*—[11] *ghoir, ghlaodh.*—[12] *imich romhad.*—[13] *ro-shuidhbhir, ro-bheartach.*—[14] *buithean.*—[15] *an iomchar.*—[16] *iomas nach b'urradh.*—[17] *san aon àite.*—[18] *aodhairean.*

gus do bhuachaillean-sa; oir *is* bràithre sinn.

9 Nach *'eil* an tìr uile romhad? Dealaich, guidheam ort, riumsa: ma *ghabhas tu* dh'ionnsuidh na làimhe clithe, an sin théid mise dh'ionnsuidh na làimhe deise; agus ma *théid thu* dh'ionnsuidh na làimhe deise, an sin gabhaidh mise dh'ionnsuidh na làimhe clithe.

10 Agus thog Lot suas a shùilean, agus chunnaic e còmhnard Iordain uile, gu'*n robh e* gu léir air 'uisgeachadh gu maith, mun do sgrios an Tighearna Sodom agus Gomorrah, *eadhon* mar ghàradh an Tighearna, cosmhuil ri talamh na h-Eiphit, mar a thig thu gu Soar.

11 Agus thagh Lot dha féin còmhnard Iordain uile; agus ghabh Lot a thurus o'n àird an ear, agus dhealaich na càirdean ri chéile [1].

12 Ghabh Abram còmhnuidh ann an tìr Chanaain, agus ghabh Lot còmhnuidh am bailtibh a' chòmhnaird, agus shuidhich e a bhùth aig Sodom.

13 Ach *bha* daoine Shodoim aingidh, agus 'nam peacaich am fianuis an Tighearna gu ro-mhòr.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri h-Abram, an déigh do Lot dealachadh ris, Tog a nis suas do shùilean, agus amhaire o'n àit anns am bheil thu, gu tuath, agus gu deas, agus gus an àird an ear, agus an iar:

15 Oir am fearann uile a *ta* thu a' faicinn, dhuitse bheir mi e, agus do d' shliochd gu bràth.

16 Agus ni mi do shliochd mar dhuslach na talmhainn; ionnas ma bhios e'n comas do dhuine duslach na talmhainn àireamh, *an sin* gu'n àirmhear do shliochd-sa mar an ceudna.

17 Eirich, imich air feadh an fhearainn, 'na fhad, agus 'na leud, oir dhuitse bheir mi e.

18 Agus dh' atharraich Abram *a* bhùth, agus thàinig e, agus ghabh e còmhnuidh ann an còmhnard Mhaimre [2], a *tha* ann an Hebron; agus thog e'n sin altair do'n Tighearna.

CAIB. XIV.

1 *Cath nan ceithir righ ri cùig.* 12 *Rinneadh Lot 'na phriosanach;* 14 *ach shaoradh e le Abram.* 18 *Bheannaich Melchisedec Abram.*

AGUS tharladh ann an làithibh Amrapheil righ Shinair, Arioich righ Elasair, Chedorlaomeir righ Elaim, agus Thidail righ nan cinneach [3],

2 *Gu'n d'* rinn *iad sin* cogadh ri Bera righ Shodoim, agus ri Birsa righ Ghomorrah, Sinab righ Admah, agus Semeber righ Sheboim, agus righ Bhela, eadhon Shoair.

3 Chaidh iad sin uile ann an còmh-bhoinn ri chéile ann an gleann Shidim, a tha *nis* 'na fhairge shalainn.

4 Dà bhliadhna dheug rinn iad seirbhis do Chedorlaomer, agus anns an treas bliadhna deug rinn iad ceannairc [4].

5 Agus anns a' cheathramh bliadhna deug thàinig Cedorlaomer, agus na righrean a *bha* maille ris, agus bhuail iad na Rephaimich ann an Asterot Carnaim, agus na Susimich ann an Ham, agus na h-Emimich ann an Sabheh Ciriataim,

6 Agus na Horich 'nan sliabh Seir, gu ruig El-paran [5], a *tha* làimh ris an fhàsach.

7 Agus phill iad, agus thàinig iad gu Henmispat, eadhon Cades, agus bhuail iad dùthaich nan Amaleceach uile, agus mar an ceudna na h-Amoraich, a bha còmhnuidh ann an Haseson Tamar.

8 Agus chaidh righ Shodoim a mach, agus righ Ghomorrah, agus righ Admah, agus righ Sheboim, agus righ Bhela, (eadhon Shoair,) agus chuir iad cath [6] riu ann an gleann Shidim;

9 Ri Cedorlaomer righ Elaim, agus ri Tidal righ nan Cinneach, agus ri h-Amraphel righ Shinair, agus ri h-Arioch righ Elasair; ceithir righre ri cùig.

10 Agus *bha* gleann Shidim *làn do* shlochdaibh làthaich [7]; agus theich righ Shodoim, agus righ Ghomorrah, agus thuit iad an sin; agus iadsan a mhair [8], theich iad do'n t-sliabh.

11 Agus thug iad leo uile mhaoin Shodoim agus Ghomorrah, agus am biadh uile, agus dh'imich iad.

12 Agus thug iad leo Lot, mac bràthar Abraim, (a bha còmhnuidh ann an Sodom,) agus a mhaoin, agus dh'imich iad.

13 Agus thàinig *a h-aon* a chaidh as, agus dh'innis e do Abram an t-Eabhruidheach, a bha còmhnuidh ann an còmhnard Mhamre an Amoraich, bràthar Escoil, agus brathar Aneir: agus *bha* iad sin ann an comh-bhoinn ri h-Abram.

14 Agus 'nuair a chuala Abram gu'n do ghlacadh a bhràthair 'na phriosanach, dh'armaich e a *sheirbhisich* iunnsaichte [9], a rugadh 'na thigh féin, tri cheud agus ochdeug; agus lean e *iad* gu Dan.

15 Agus roinn se e féin 'nan aghaidh san oidhche, e féin agus a sheirbhisich, agus bhuail e iad, agus lean e iad [10] gu Hoba, *ta* air an làimh chli do Dhamascus.

16 Agus thug e air ais a' mhaoin uile, agus mar an ceudna thug e air ais a bhràthair Lot, agus a mhaoin; agus mar an ceudna na mnái, agus an sluagh.

17 Agus chaidh righ Shodoim a mach 'na choinneamh, an déigh dha pilltinn o mharbhadh Chedorlaomeir, agus nan righ a *bha* maille ris, aig gleann Shabheh, eadhon gleann an righ.

18 Agus thug Melchisedec righ Shaleim a mach aran agus fion: agus *b'*esan sagart an Dé a's ro-àirde.

19 Agus bheannaich se e, agus thubhairt e, Beannaichte *gu'n robh* Abram o'n Dia a's ro-àirde, sealbhadair nèimh agus na talmhainn.

20 Agus beannaichte *gu'n robh* an Dia a's ro-àirde, a thug thairis do naimhde do d'làimh. Agus thug e dha deachamh do gach ni.

21 Agus thubhairt righ Shodoim ri h-Abram, Thoir dhomhsa na daoine [11], agus gabh a' mhaoin dhuit féin.

22 Agus thubhairt Abram ri righ Shodoim, Thog mi mo làmh suas ris an Tighearn, an Dia a's ro-àirde, Sealbhadair nèimh agus na talmhainn.

23 Nach gabh mi o shnàthainn eadhon gu h-éill bròige, agus nach gabh mi *bheag* a dh'aon ni a's leatsa, chum as nach abair thu, Rinn mi Abram beartach:

24 Saor a mhàin o na dh'ith [12] na h-ògan-

---

[1] *dhealaicheadh iad gach fear o a bhràthair.* Eabh.—[2] *aig daragaibh Mhamre.* Eabh.—[3] *Sinear, dochanna.*—[4] *ar a mach.*—[5] *cuimhnard Pharain.*—[6] *blàr.*—[7] *pic-thalmhainn.*—[8] *iadsan a dh'fhògradh.*—[9] *fhoghlumta.*—[10] *ruaig e, chaidh e'n loir orra.*—[11] *na h-anamnanna.* Eabh.—[12] *Ach a mhàin na dh'ith.*

aich, agus o chuibhrionn[1] nan daoine a chaidh maille rium, Aner, Escol, agus Mamre; gabhadh iadsan an cuibhrionn[2].

CAIB. XV.

1 *Tha Dia a' toirt misnich agus sòlais a dh' Abram.* 4 *Tha e a' gealltainn dha oighre, agus sliochd ro-lionmhor.* 6 *Tha Abram air fhìreanachadh tre chreidimh, &c.*

AN déigh nan nithe sin thàinig focal an Tighearna gu h-Abram ann an taisbeanadh[3], ag ràdh, Na biodh eagal ort, Abraim: *Is* mise do sgiath, *agus* do dhuais ro-mhòr.

2 Agus thubhairt Abram, A Thighearna Dhé, ciod leis a bheir thu dhomh, is mi 'g imeachd[4] gun chloinn, agus *gur e* Elieser so o Dhamascus fear-riaghlaidh[5] mo thighe?

3 Agus thubhairt Abram, Feuch, dhomhsa cha d'thug thu sliochd[6] *air bith*; agus, feuch, *is e* neach a rugadh a'm' thigh a's oighre orm.

4 Agus, feuch, *thàinig* focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha bhi *e* so 'na oighre ort; ach esan a thig a mach à t'imibh[7] féin, bithidh e 'na oighre ort.

5 Agus thug e leis a mach e, agus thubhairt e, Amhairc a nis suas gu neamh, agus air na reulta, ma's urrainn thu'n àireamh: Agus thubhairt e ris, Mar so bithidh do shliochd.

6 Agus chreid e anns an Tighearna; agus mheas e sin dha mar ionracas[8].

7 Agus thubhairt e ris, *Is* mise an Tighearn a thug a mach thusa á h-Ur nan Caldeach, a thoirt dhuit an fhearainn so, chum a shealbhachadh mar oighre.

8 Agus thubhairt esan, A Thighearna Dhé, cia leis a bhios fios agam gu'n sealbhaich mi e?

9 Agus thubhairt e ris, Gabh dhomhsa agh thri bliadhna dh'aois, agus gabhar[9] thri bliadhna dh'aois, agus reithe thri bliadhna dh'aois, agus turtur, agus columan òg.

10 Agus ghabh e dha féin iad sin uile, agus roinn e iad sa' mheadhon, agus chuir e gach aon do na mìribh fa chomhair a lethbhreac; ach cha do roinn e na h-eoin.

11 Agus 'nuair a thàinig an eunlaith a nuas air na cairbhean[10], dh'fhuadaich Abram air falbh iad.

12 Agus 'nuair a bha ghrian a' dol fuidh[11], thuit codal trom air Abram; agus, feuch, thuit uamhann dorchadais mhòir air.

13 Agus thubhairt e ri h-Abram, Biodh fios gu cinnteach agad, gu'm bi do shliochd 'nan coigrich ann an dùthaich nach leo féin; agus ni iad seirbhis dhoibh, agus buinidh iad gu cruaidh[12] riu ceithir cheud bliadhna.

14 Agus mar an ceudna air a' chinneach sin d'an dean iad seirbhis, bheir mise breth: agus 'na dhéigh sin thig iad a mach le maoin mhòir.

15 Agus théid thusa dh'ionnsuidh t'aithriche an sìth; adhlaicear[13] thu an deadh shean aois.

16 Ach anns a' cheathramh limh thig iad an so air an ais, oir cha 'n *eil* aingidheachd nan Amorach fathast iomlan[14].

17 Agus 'nuair a bha ghrian air dol fuidh, bha dorchadas ann; agus, feuch, àmhuinn[15] dheataich agus leus teine[16], a chaidh eadar nam miribh sin.

18 Air an là sin féin rinn an Tighearna coimhcheangal ri h-Abram, ag ràdh, Do d' shliochdsa thug mi am fearann so, o amhainn na h-Eiphit, gu ruig an amhainn mhòr, amhainn Euphrates.

19 Na Cenich, agus na Cenidsich, agus na Cadmonaich.

20 Agus na Hitich, agus na Peridsich, agus na Rephaimich.

21 Agus na h-Amoraich, agus na Canaanaich, agus na Girgasaich, agus na Iebusaich.

CAIB. XVI.

1 *Tha Sarai a' toirt Hagair a banoglaich a dh' Abram mar mhnaoi.* 4 *'Nuair a rinn i tàir air a bana-mhaighstir, bhuin ise gu cruaidh rithe, agus theich i air falbh.* 9 *Thug aingeal an Tighearn air a h-ais i, &c.*

ANIS cha d'rug Sarai, bean Abraim, *clann* da; agus bha banoglach Eiphiteach aice, d'am *b'*ainm Hagar.

2 Agus thubhairt Sarai ri h-Abram, Feuch a nis, chum an Tighearna mi o *chlann* a bhreith: rach a steach, guidheam ort, a dh'ionnsuidh mo bhanoglaich; theagamh[17] gu'm faigh mi clann leatha-sa. Agus dh'éisd Abram ri guth Sharai.

3 Agus ghabh Sarai, bean Abraim, Hagar a' bhan-Eiphiteach, a banoglach féin, an déigh do Abram còmhnuidh ghabhail deich bliadhna ann an tìr Chanaain, agus agus thug si i d'a fear Abram, gu bhi aige mar mhnaoi.

4 Agus chaidh esan a steach gu Hagar, agus dh'fhàs i torrach: agus 'nuair a chunnaic i gu'n d'fhàs i torrach, bha a banamhaighstir tàireil 'na sùilibh.

5 Agus thubhairt Sarai ri h-Abram, *Biodh* m'eucoir ortsa: thug mi mo bhanoglach do d' uchd[18]; agus 'nuair a chunnaic i gu'n d'fhàs i torrach, bha mise tàireil 'na sùilibh: Gu'n d' thugadh an Tighearna breth eadar mise agus thusa.

6 Ach thubhairt Abram ri Sarai, Feuch, *a ta* do bhanoglach a' d' làimh féin, dean rithe mar is àill leat[19]. Agus an uair a bhuin Sarai gu cruaidh rithe, theich i o 'gnùis.

7 Agus fhuair aingeal an Tighearn i làimh ri tobar uisge san fhàsach, làimh ris an tobar san t-slighe gu Sur.

8 Agus thubhairt e, A Hagar, a bhanoglach Sharai, cia as a thàinig thu, agus c'àit tha thu dol? Agus thubhairt ise, Tha mi a' teicheadh o ghnùis Sharai mo bhana-mhaighstir.

9 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Pill a dh'ionnsuidh do bhana-mhaighstir, agus ùmhlaich thu féin f'a làimh.

10 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Meudaichidh mise gu mòr do shliochd, agus cha'n àirmhear e thaobh lionmhoireachd.

11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna rithe, Feuch, *tha* thu torrach, agus beiridh tu mac, agus bheir thu Ismael mar ainm air, do bhrigh gu'n d'éisd an Tighearna ri t'anshocair[20].

12 Agus bithidh e 'na dhuine fiadhaich;

---

[1] *chuid.*—[2] *an roinn féin.*—[3] *foillseachadh, sealladh.*—[4] *siubhal.*—[5] *stiùbhard.*—[6] *sìol, gin-eal.*—[7] *d d' leasraidh.*—[8] *fhìreantachd.*—[9] *gabhar bhoirionn.*—[10] *closaichibh.*—[11] *dol fodha.* [12] *buinidh iad gu h-olc, sàraichidh, pianaidh.*—[13] *siodhlaicear.*—[14] *fathast làn, air teachd fathast gu h-airde.*—[15] *fuirneis.*—[16] *lochran loisgeach* no *teinteach.*—[17] *feudaidh e bhi.*—[18] *asgaill.*—[19] *mar is maith leat, mar a chithear dhuit.*—[20] *ri d' thriobluid.*

bithidh a làmh an aghaidh gach *duine*, agus làmh gach *duine* 'na aghaidhsan: agus am fianuis a bhràithrean uile gabhaidh e còmhnuidh.

13 Agus ghoir i ainm an Tighearn a labhair rithe, Thusa Dhé *a ta* 'g am fhaicinn; oir thubhairt i, An e gu'n robh agams' ann an so mar an ceudna sùil ris an Ti sin a ta 'gam fhaicinn?

14 Uime sin ghoir i do'n tobar, Beer-lahairoi; feuch, *a ta* e eadar Cades agus Bered.

15 Agus rug Hagar mac do Abram: agus thug Abram Ismael mar ainm air a mhac, a rug Hagar.

16 Agus bha Abram ceithir fichead agus sè bliadhna dh'aois, 'nuair a rug Hagar Ismael do Abram.

CAIB. XVII.

1 *Coimhcheangal Dé ri Abram air 'athnuadhachadh, agus 'ainm air 'atharrachadh gu Abraham.* 9 *An timchioll-ghearradh air 'oscladh.* 16 *Isaac air a ghealltainn.*

AGUS 'nuair a bha Abram ceithir fichead bliadhna naoi bliadhna deug a dh'aois, dh'fhoillsich an Tighearn e féin da, agus thubhairt e ris, *Is* mise 'n Dia uile-chumhachdach; gluais thusa a'm' fhianuis, agus bi iomlan[1].

2 Agus ni mi mo choimcheangal eadar mise agus thusa, agus meudaichidh mi thu gu h-anabarrach.

3 Agus thuit Abram air 'eudan[2], agus labhair an Tighearna ris, ag ràdh,

4 Do m' thaobhsa[3], feuch, *a ta* mo choimhcheangal riutsa, agus bithidh tu a' t' athair mhòrain cinneach[4].

5 Agus ni'n toirear á so a mach Abram mar ainm ort, ach bithidh Abraham agad mar ainm; oir rinn mi thu a' t' athair mhòrain cinneach.

6 Agus ni mi thu ro-shìolmhor, agus ni mi dhiot cinnich, agus thig righrean a mach asad.

7 Agus daingnichidh mi mo choimhcheangal eadar mise agus thusa, agus do shliochd a'd' dhéigh, 'nan ginealachaibh, mar choimhcheangal sìorruidh, gu bhi a' m' Dhia dhuitse, agus do d' shliochd a'd' dhéigh.

8 Agus bheir mi dhuitse, agus do d' shliochd a'd' dhéigh, am fearann anns am bheil thu a'd' chòigreach[5], tìr Chanaain uile, mar sheilbh shìorruidh; agus bithidh mise a'm' Dhia dhoibh.

9 Agus thubhairt Dia ri h-Abraham, Coimhididh tu uime sin mo choimhcheangal, thu *féin*, agus do shliochd a'd' dhéigh, 'nan ginealachaibh.

10 So mo choimhcheangal, a choimhideas[6] sibh, eadar mise agus sibhse, agus do shliochd a'd' dhéigh; Gu'n timchioll-ghearrar gach leanabh mic 'nur measg.

11 Agus timchioll-ghearraidh sibh feoil bhur roimh-chroicinn[7], agus bithidh e 'na chomhar' a' choimhcheangail eadar mise agus sibhse.

12 Agus am mac 'nur measg a bhios ochd làithean a dh' aois, timchioll-ghearrar e, gach leanabh mic 'nur ginealachaibh, esan a bheirear san tigh, no cheannachar le h-airgiod o choigreach air bith, nach *'eil* do d'shliochd-sa.

13 Timchioll-ghearrar gu cinnteach esan a bheirear a'd' thigh, agus esan a cheannachar le t'airgiod: agus bithidh mo choimhcheangal 'nur feoil-sa mar choimhcheangal sìorruidh.

14 Agus an leanabh mic neo-thimchioll-ghearrta, aig nach timchioll-ghearrar feoil a roimh-chroicinn, gearrar an t-anam sin a mach o 'shluagh: bhris e mo choimhcheangal.

15 Agus thubhairt Dia ri h-Abraham, A thaobh Sharai do mhnà, cha toir thu Sarai mar ainm oirre[8], oir *is e* Sarah a h-ainm.

16 Agus beannaichidh mis' i, agus bheir mi dhuit mar an ceudna mac uaithe[9]; seadh, beannaichidh mi i, agus bithidh i 'na *màthair* chinneach; thig[10] righrean phoibleach[11] uaithe.

17 An sin thuit Abraham air 'aghaidh, agus rinn e gàire; agus thubhairt e 'na chridhe, Am beirear *mac* dhasan a ta ceud bliadhna dh'aois? Agus am beir Sarah, a ta deich agus ceithir fichead bliadhna dh'aois, *mac*?

18 Agus thubhairt Abraham ri Dia O gu maireadh Ismael beò a't, fhianuis!

19 Agus thubhairt Dia, Gu cinnteach beiridh do bhean Sarah mac dhuit; agus bheir thu Isaac mar ainm air: agus daingnichidh mise mo choimhcheangal ris mar choimhcheangal sìorruidh *agus* r'a shliochd 'na dhéigh.

20 Agus a thaobh Ismaeil, chuala mi thu: Feuch, bheannaich mi e, agus ni mi siolmhor e, agus cuiridh mi 'n lionmhoireachd e gu h-anabarrach. Dà cheannard deug ginidh e, agus ni mi e 'na chinneach mòr.

21 Ach mo choimhcheangal daingnichidh mi ri h-Isaac, a bheireas Sarah dhuit san àm so anns an ath bhliadhna.

22 Agus sguir e bhi labhairt ris[12]; agus chaidh Dia suas o Abraham.

23 Agus ghabh Abraham Ismael a mhac, agus iadsan uile a rugadh 'na thigh, agus, iadsan uile a cheannachadh le 'airgiod-san, gach firionnach am measg dhaoine tighe Abrahaim; agus thimchioll-ghearr e feoil an roimh-chroicinn anns a' cheart là sin féin, mar a thubhairt Dia ris.

24 Agus *bha* Abraham ceithir fichead agus naoi bliadhna deug a dh' aois, 'nuair a thimchioll- ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.

25 Agus *bha* Ismael a mhac tri bliadhna deug a dh'aois, 'nuair a thimchioll-ghearradh dha feoil a roimh-chroicinn.

26 Anns a' cheart là sin féin thimchioll-ghearradh Abraham, agus Ismael a mhac.

27 Agus thimchioll-ghearradh maille ris uile dhaoine a thighe, a rugadh 'na thigh agus iadsan a cheannachadh le h-airgiod o mhac coigrich[13].

CAIB. XVIII.

1 *Tha Abraham a' toirt aoidheachd do thriuir aingle.* 17 *Tha sgrios Shodoim air 'fhoillseachadh dha.* 23 *Tha e a' deanamh eadar-ghuidhe air a shon.*

AGUS dh'fhoillsich an Tighearn e féin da ann an còmhnard Mhamre[14], agus e 'na shuidhe an dorus a' bhùtha ann an teas an là.

2 Agus thog e suas a shùilean, agus dh'amhaire e, agus, feuch, dha triuir dhaoine a' seasamh làimh ris; agus 'nuair a chunnaic e *iad*, ruith e 'nan coinneamh o dhorus a' bhùtha, agus chrom se e féin gu lar,

[1] *foirfe, diongmhalta.*—[2] *aodann, aghaidh.*—[3] *air mo shonsa.*—[4] *fhineacha.*—[5] *fearann do chuairte.*—[6] *ghleidheas.*—[7] *roimh-chraicinn.*—[8] *orra*; *uirre.* Eir.—[9] *ualpe.*—[10] *bithidh.*—[11] *sluagh.*—[12] *bhi cainnt ris, còmhradh ris.*—[13] *o choigreach.*—[14] *aig darogaibh Mhamre*

3 Agus thubhairt e, Mo thighearna, ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùilibh [1], guidheam ort, na rach seachad air do sheirbh-iseach.

4 Thugar an so, guidheam oirbh, beagan uisge, agus ionnlaidibh [2] bhur cosan [3], agus leigibh bhur n-anail fo 'n chraoibh;

5 Agus bheir mise an so greim arain, agus neartaichibh bhur cridhe: an déigh sin imichidh sibh roimhibh, oir is ann uime sin a thàinig sibh a dh'ionnsuidh bhur seirbh-isich. Agus thubhairt iadsan, Dean eadhon mar a thubhairt thu.

6 Agus ghreas Abraham [4] do'n bhùth a dh'ionnsuidh Sharah, agus thubhairt e, Dean cabhag [5], taoisinn [6] trì miosairean dò mhin phlùr, agus dean arain [7] air lic an teintein [8].

7 Agus ruith Abraham a dh'ionnsuidh a' chruidh [9], agus ghabh e laogh maoth agus maith, agus thug e dh'oganach *e*, agus rinn e deifir [10] g'a dheasachadh.

8 Agus ghabh e im agus bainne, agus an laogh a dheasaich e, agus chuir e air am beulaobh *iad*; agus sheas e làimh riu fo 'n chraoibh, agus dh'ith iad.

9 Agus thubhairt iad ris, C'àit *am bheil* Sarah do bhean? Agus thubhairt esan, Feuch, anns a' bhùth.

10 Agus thubhairt e, Gu cinnteach pill ìdh mi t'ionnsuidh a réir àm [11] na beatha, agus, feuch, *bithidh* mac aig Sarah do bhean; Agus chuala Sarah sin ann an dorus a' bhùtha, a *bha* air a chùl.

11 A nis *bha* Abraham agus Sarah sean, *agus* air dol air an aghaidh gu maith ann an aois: *agus* sguir Sarah a bhi réir dòigh nam-ban.

12 Uime sin rinn Sarah gàire innte féin, ag ràdh, An déigh dhomhsa fàs aosda, am bi subhachas [12] agam, agus gu bheil mo thigh-earn aosda mar an ceudna?

13 Agus thubhairt an Tighearna ri h-Abraham, C'ar son a rinn Sarah gàire, ag ràdh, 'Ne gu'm beir mise gu cinnteach *leanabh*, agus mi aosmhor?

14 Am bheil ni air bith do-dheanta [13] do 'n Tighearna? San àm *shuidhichte* pillidh mi a t' ionnsuidh, a réir àm na beatha, agus *bithidh* mac aig Sarah.

15 An sin dh'àicheadh [14] Sarah, ag ràdh, Cha d' rinn mi gàire: oir bha eagal oirre. Agus thubhairt esan Ni h-eadh, oir rinn thu gàire.

16 Agus dh'éirich na daoine as a sin, agus dh'amhaire iad rathad Shodoim [15]: agus chaidh Abraham maille riu g'an cur air an t-slighe [16].

17 Agus thubhairt an Tighearn, An ceil mi air Abraham an ni sin a ta mi gus a dheanamh;

18 Agus gu'm fàs Abraham gu cinnteach 'na chinneach mòr agus cumhachdach, agus gu'm beannaichear annsan uile chinnich na talmhainn?

19 Oir is aithne dhomh e, gu'n toir [17] e àithne d'a chloinn, agus d'a theaghlach 'na dhéigh, agus gleidhidh iadsan slighe an Tighearn, a' deanamh [18] ceartais agus breith-eanais; chum as gu'n toir an Tighearn air Abraham an ni sin a labhair e m'a thimchioll.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Do bhrigh gu bheil glaodh Shodoim agus Ghomorrah mòr, agus do bhrigh gu bheil am peaeadh air 'antromachadh gu h-anabarr. ach [19];

21 Théid mi sios a nis, agus chi mi ma rinn iad gu léir [20] a réir a' ghlaoidh, a thàinig a m' ionnsuidh; agus mar do rinn, bithidh fios agam.

22 Agus thionndaidh na daoine an aghaidh as a sin, agus ghabh iad an t-slighe gu Sodom; ach Sheas Abraham fathast an làthair an Tighearn.

23 Agus thàinig Abraham am fagus [21], agus thubhairt e, An sgrios thusa mar an ceudna an t-ionracan [22] maille ris an aingidh [23]?

24 Ma's e'n gu bheil leth-cheud ionracan an taobh a stigh dò'n bhaile, an sgrios thu mar an ceudna, agus nach caomhain thu 'n t-àit air son an leth-cheud ionracan a *tà* ann.

25 Gu ma fada robh e uaitse a dheanamh air an dòigh so, an t-ionracan a mharbhadh maille ris an aingidh, ionnus gu'm bi an t-ionracan mar an t-aingidh: gu ma fada robh sin uaitse. Nach dean Breitheamh na talmhainn uile ceartas?

26 Agus thubhairt an Tighearna, Ma gheibh mi ann an Sodom leth-cheud ionracan an taobh a stigh dò'n bhaile, an sin caomhnaidh mi an t' àit uile air an sgàth-san [24].

27 Agus fhreagair Abraham, agus thubh-airt e, Feuch a nis, ghabh mi orm féin labh-airt rim' Thighearna [25], agus gun annam ach duslach agus luaithre [26].

28 Ma's e's gu'm bi cùigear [27] a dh'uireas-bhuidh air an leth-cheud ionracan, an sgrios thu'm baile uile air son *easbhuidh* [28] chuigear? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi ma gheibh mi 'n sin cùig [29] agus dà fhich-ead.

29 Agus labhair e ris a rìs, agus thubhairt e, Ma's e's gu'm faighear [30] an sin dà fhich-ead? Agus thubhairt e, Cha dean mi *e* air sgàth dhà fhichead.

30 Agus thubhairt e *ris*, Och! na biodh fearg air mo Thighearn, agus labhraidh mi: Ma's e's gu'm faighear an sin deich 'ar fhichead? Agus thubhairt e, Cha dean mi *e*, ma gheibh mi'n sin deich 'ar fhichead.

31 Agus thubhairt e, Feuch a nis, ghabh mi orm féin labhairt ri m' Thighearna: Ma's e's gu'm faighear fichead an sin? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi *e* air son fhichead.

32 Agus thubhairt e, Och! na biodh fearg air mo Thighearn, agus labhraidh mi mhàin an aon uair so: Ma's e's gu'm faighear deich-near an sin? Agus thubhairt e, Cha sgrios mi *e* air sgàth dheichnear.

33 Agus dh'imich an Tighearna roimhe, 'nuair a sguir e do labhairt ri h-Abraham: agus phill Abraham g'a àite féin.

CAIB. XIX.

1 *Tha Lot a' toirt aoidheachd do dhà aingeal.* 24 *Sodom agus Gomorrah air an sgrios.* 26 *Peanas mnà Lot.* 31 *Ciondà a dhìthis nighean.*

AGUS thàinig dà aingeal do Shodom, san fheasgar, agus bha Lot 'na shuidhe ann an geata Shodoim: agus 'nuair a chunn-aic Lot *iad*, dh'éirich e suas 'nan coinneamh, agus chrom se e féin air 'aghaidh gu lár [1].

1 *a'd' fhianuis.*—2 *nighibh.*—3 *casan.*—4 *rinn Abraham cabhag.*—5 *deifrich.*—6 *fuin.*—7 *breacagan.*—8 *leachd an teallaich.*—9 *do'n bhuar.*—10 *cabhag.*—11 *aimsir.*—12 *toil-inntinn.* 13 *cruaidh.*—14 *dh'aicheun; dh'ob: sheun.* Eir.—15 *gu Sodom.*—16 *a thoirt coimhideachd dhoibh.*—17 *gu'n doir.*—18 *a dheanamh.*—19 *gu mòr.*—20 *d'a rireadh.*—21 *am fogus.*—22 *am fìrean.*—23 *maille ris a' chiontach.*—24 *air an son-san.*—25 *ris an Tighearna.*—26 *luath.*—27 *cuignear, coignear.*—28 dìth.—29 *còig.*—30 *faighear.*—31 *le 'aghaidh ris an làr.*

2 Agus thubhairt e, Feuch a nis, mo thigh-earnan, tionndaidhibh a steach [1], guidheam oirbh, do thigh bhur seirbhisich, agus fanaibh rè na h-oidhche, agus ionnlaidibh bhur cosan, agus éiridh sibh gu moch, agus théid sibh air bhur turus [2]. Agus thubhairt iad, Nì h-eadh, ach fanaidh sinn air an t-sràid ré na h-oidhche.

3 Agus choimh-éignich e iad, agus thionn-daidh iad d'a ionnsuidh, agus chaidh iad a steach d'a thigh : agus rinn e cuirm [3] dhoibh, agus dheasaich e aran neo-ghoirtichte [4], agus dh'ith iad.

4 Ach mu'n deachaidh iad a luidhe, chuairtich [5] daoine a' bhaile an tigh, *eadhon* daoine Shodoim, araon sean agus òg, an sluagh uile o gach cearna.

5 Agus ghairm iad air Lot, agus thubhairt iad ris, *C'àit ann bheil* na daoine a thàinig a th' ionnsuidh an nochd ! Thoir a mach iad d'ar n-ionnsuidh, chum as gu'n aithnich sinn iad.

6 Agus chaidh Lot a mach d'an ionnsuidh air an dorus, agur dhruid e 'n dorus 'na dhéigh.

7 Agus thubhairt e, Na deanaibh, guidh-eam oirbh, mo bhràithre, gnìomh cho ole.

8 Feuch a nis, tha agam dithis nighean do nach b'aithne fear ; leigibh leam, guidh-eam oirbh, an toirt a mach d'ur ionnsuidh, agus deanaibh riu mar is àill leibh [6] : a mhàin air na daoinibh so na deanaibh a bheag, oir is ann a chum na criche so a thàinig iad fuidh sgàile mo thighe-sa.

9 Agus thubhairt iadsan, Seas air t'ais. Agus thubhairt iad *a ris*, Thàinig am fear *so* 'na aonar air chuairt, agus is àill leis a bhi 'na bhreitheamh : a nis buinidh sinne riutsa ni's miosa na riu-san. Agus rinn iad éigin [7] mhòr air an duine, *eadhon* air Lot, agus thàinig iad am fagus a bhriseadh an doruis.

10 Ach chuir na daoine mach an làmh, agus thug iad Lot a steach d'an ionnsuidh do'n tigh, agus dhùin [8] iad an dorus.

11 Agus bhuail iad na daoine, a *bha* aig dorus an tighe, le doille, eadar bheag agus mhòr [9] ; ionnus [10] gu 'n do sgithich iad iad féin ag iarraidh an doruis.

12 Agus thubhairt na daoine ri Lot, Cò tuilleadh *a th'*agad an so ? *Do* chliamhuin, agus do mhic, agus do nigheanan, agus ge b'e ni a *ta* agad sa' bhaile, thoir a mach *iad* as an àite so :

13 Oir tha sinne gus an t-àite so a sgrios, do bhrìgh gu bheil an glaodh air fàs mòr an làthair an Tighearn ; agus chuir an Tigh-earna sinne g'a sgrìos [11].

14 Agus chaidh Lot a mach, agus labhair e r'a chleamhnaibh, a phòs a nigheanan [12], agus thubhairt e, Eiribh, rachaibh a mach as an àite so, oir tha'n Tighearna gus am baile so a sgrios : Ach bha e mar neach a bha ri fanoid ann an sùilibh a chleamhnan.

15 Agus 'nuair a dh'éirich a' mhaduinn, an sin ghreas na h-aingil Lot, ag ràdh, Eir-ich, gabh do bhean, agus do dhithis nighean a ta'n so, air eagal gu'n sgriosar thu ann an aingidheachd a' bhaile.

16 Agus 'nuair a bha e a' deanamh moille, an sin rug na daoine air làimh air, agus air làimh air a mhnaoi, agus air làimh air a dhithis nighean ; air do'n Tighearna bhi tròcaireach dha : agus thug iad a mach e, agus chuir iad e 'n taobh a muigh do'n bhaile.

17 Agus 'nuair a thug iad a mach iad, thubhairt e, Teich air son t'anama ; na seall a'd' dhéigh, agus na stad sa' chòmhnard uile [13] : teich do'n t-sliabh, air eagal gu millear thu.

18 Agus thubhairt Lot riu, Och ! ni h-ann mar sin, mo thighearna.

19 Feuch a nis, fhuair do sheirbhiseach deadh-ghean a'd' shùilibh, agus mheudaich thu do thròcair, a nochd thu dhomhsa le m'anam a theasairginn : agus cha'n urrainn mise dol as do'n t-sliabh, air eagal gu'n tig [14] olc éigin orm, agus gu'm faigh mi bàs.

20 Feuch a nis, *tha* 'm baile ud am fagus gu teicheadh d'a ionnsuidh, agus e beag ; leigear dhomh a nis teicheadh an sud, (nach beag e ?) agus bithidh m'anam beò.

21 Agus thubhairt e ris, Feuch, ghabh mi ri t'athchuinge san ni so mar an ceudna, nach sgrios mi 'm baile so, mu'n do labhair thu.

22 Greas ort, teich an sud, oir cha 'n urrainn mi ni air bith a dheanamh gus an téid thu'n sud : uime sin thugadh Soar mar ainm air a' bhaile.

23 Bha ghrian air éirigh air an talamh, 'nuair a chaidh Lot a steach do Shoar.

24 An sin thug an Tighearn air pronnusc agus teine frasadh air Sodom agus air Gomorrah, a nuas o'n Tighearn as na neamhan.

25 Agus sgrios e na bailte sin, agus an còmhnard uile, agus uile luchd-àiteachaidh nam bailtean, agus na dh'fhàs air an talamh.

26 Ach sheall a bhean 'na déigh o 'chu-laobh, agus dh'fhàs i 'na carragh [15] salainn.

27 Agus chaidh Abraham suas moch sa' mhaduinn do'n àit anns an do sheas e an làthair an Tighearna.

28 Agus sheall e air Sodom agus Gomorr-ah, agus air fearann a' chòmhnaird uile [16], agus chunnaic e, agus, feuch, chaidh deatach na tìre suas mar dheatach àmhuinn [17].

29 Agus an uair a sgrios Dia bailtean a' chòmhnaird, an sin cluimhnich Dia air Abraham, agus chuir e mach Lot á meadh-on an léir-sgrios, 'nuair a sgrios e na bailt-ean anns an robh Lot 'na chòmhnuidh.

30 Agus chaidh Lot suas á Soar, agus ghabh e còmhnuidh san t-sliabh, agus a dhithis nighean maille ris ; oir bha eagal air còmhnuidh ghabhail ann an Soar : agus ghabh e còmhnuidh ann an uaimh, e féin agus a dhithis nighean.

31 Agus thubhairt an té bu shine ris an té a b' òige, *Tha* ar n-athair sean, agus cha *'n 'eil* fear air an talamh gu teachd a steach d' ar n-ionnsuidh a réir gnàtha [18] na tal-mhainn uile.

32 Thig, thugamaid air ar n-athair fion òl, agus luidheamaid maille ris, chum as gu'n gléidh sinn sliochd [19] o ar n-athair.

33 Agus thug iad air an athair fion òl air an oidhche sin : agus chaidh an té bu shine steach, agus luidh [20] i maille r'a h-athair ; a-gus cha do mhothaich e 'nuair a luidh i sios, no 'nuair a dh'éirich i.

---

1 *teannaibh a steach.*—2 *slighe.* Eabh.—3 *cuilm, feast.*—4 *neo-gheuraichte, gun bheirm, gun laibhin.*—5 *dh'iadh.*—6 *mar is maith leibh.*—7 *spairn.*—8 *dhruid.*—9 *o'n bhuaig gus a' mhòr.* Eabh.—10 *air chor agus.*—11 *g' an sgrios.*—12 *a ghabh a nigheana.*—13 *na fan sa' chòmh-nard idir.*—14 *gu'm beir.*—15 *pillar.* Sasg.—16 *air aghaidh Shodoim agus Ghomorrah, agus air aghaidh fearainn a' chòmhnaird uile.*—17 *fuirneis.*—18 *cleachda, cor, modh.*—19 *siol.*—20 *laidh.*

34 Agus air an *là*-màireach[1] thubhairt an té bu shine ris an té a b'òige, Feuch, luidh mise an raoir[2] maille ri m' athair; thugamaid air fìon òl an nochd mar an ceudna, agus theirig-sa steach, *agus* luidh maille ris, chum as gu'n gléidh sinn sliochd o ar n-athair.

35 Agus thug iad air an athair fìon òl air an oidhche sin mar an ceudna: agus dh'éirich an té a b'òige, agus luidh i maille ris, agus cha do mhothaich e 'nuair a luidh i sios, no 'nuair a dh'éirich i.

36 Mar so bha dithis nighean Lot torrach aig an athair.

37 Agus rug an té bu shine mac, agus thug i Moab mar ainm air: *is* esan athair nam Moabach gus an là'n diugh.

38 Agus an té a b'òige, rug ise mar an ceudna mac, agus thug i Ben-ammi mar ainm air: is esan athair chloinn Aṁmoin gus an là'n diugh.

CAIB. XX.

1 *Tha Abraham ag àicheadh a mhnà Sarah, agus Abimelech 'g a gabhail d'a ionnsuidh féin.* 6 *Ach air faotainn rabhaidh o Dhia ann an aisling, tha e 'ga toirt air a h-ais da.*

AGUS dh'imich Abraham as a sin do'n tir mu dheas, agus ghabh e còmhnuidh eadar Cades agus Sur; agus bha e air chuairt ann an Gerar.

2 Agus thubhairt Abraham mu Sharah a bhean, '*Si* mo phiuthar i: Agus chuir Abimelech righ Gherair *teachdaire uaith*, agus ghabh e Sarah.

3 Agus thàinig Dia gu Abimelech ann an aisling[3] san oidhche, agus thubhairt e ris, Feuch, *is duine* marbh thu air son na mnà a ghabh thu; oir *is* bean duine *eile* i.

4 Ach cha d'thàinig Abimelech am fagus d'i[4], agus thubhairt e, A Thighearna, am marbh thu mar an ceudna cinneach ionruic?

5 Nach d' thubhairt esan riumsa, '*Si* mo phiuthar i? agus thubhairt ise, eadhon ise féin, '*Se* mo bhràthair e: ann an treibhdhireas mo chridhe, agus ann an neo-chionta mo làmh rinn mi so.

6 Agus thubhairt Dia ris ann an aisling, Seadh, tha fios agam gur ann an treibhdhireas do chridhe a rinn thu so, agus chum mise mar an ceudna thu o pheacachadh a'm' aghaidh: uime sin cha do leig mi leat beantainn rithe.

7 A nis ma ta, thoir air a h-ais[5] do'n duine a bhean; oir *is* fàidh e, agus ni e urnuigh air do shon, agus bithidh tu beò: ach mur toir thu air a h-ais i, biodh fios agad gu'm faigh thu bàs gu cinnteach, thu féin agus gach uile a's leat.

8 Uime sin dh'éirich Abimelech moch sa' mhaduinn, agus ghairm e a sheirbhisich uile, agus dh'aithris[6] e na nithe sin uile 'nan éisdeachd; agus bha eagal mòr air na daoine[7].

9 An sin ghairm Abimelech air Abraham, agus thubhairt e ris, Ciod *so* a rinn thu oirnn? agus ciod an eucoir[8] a rinn mise ort, gu'n d'thug thu ormsa, agus air mo rioghachd peacadh mòr? rinn thu gnìomharan ormsa, nach bu chòir a dheanamh.

10 Agus thubhairt Abimelech ri h-Abraham, Ciod a chunnaic thu, gu'n d'rinn thu an ni so?

11 Agus thubhairt Abraham, A chionn gu'n d'thubhairt mi[9] *annam féin*, Gu cinnteach cha 'n 'eil eagal an Tighearna san ionad so; agus marbhaidh iad mi air son mo mhnà.

12 Agus gidheadh *is* i gu deimhin mo phiuthar, nighean m'athar i, ach cha'n i nighean mo mhàthar; agus bha i agam mar mhnaoi.

13 Agus 'nuair a thug Dia orm dol air m'aineol[10] o thigh m'athar, an sin thubhairt mi rithe[11], '*Se* so do chaoimhneas a nochdas tu dhomhsa; Anns gach àite d'an tig[12] sinn, abair mu m' thimchioll, '*Se* mo bhràthair e.

14 Agus ghabh Abimelech caoraich, agus buar[13], agus òglaich, agus banoglaich[14], agus thug e *iad* a dh' Abraham, agus thug e air a h-ais dha Sarah a bhean.

15 Agus thubhairt Abimelech, Feuch, tha m'fhearann fa d' chomhair; gabh còmhnuidh far an taitneach leat.

16 Agus ri Sarah thubhairt e, Feuch, thug mi mile *bonn* airgid do d' bhràthair: feuch, *tha* e dhuitse[15] 'na chòmhdachadh sùl do gach uile a *ta* maille riut, agus maille ris gach uile: mar so fhuair i achmhasan[16].

17 Agus rinn Abraham urnuigh ri Dia; agus leighis Dia Abimelech, agus a bhean, agus a bhanoglaich, agus rug iad *clann*.

18 Oir dhruid[17] an Tighearna suas gach bolg ann an teaghlach Abimeleich, air son Sharah mnà Abrahaim.

CAIB. XXI.

1 *Rugadh agus thimchioll-ghearradh Isaac.* 9 *Hagar agus a mac Ismael air an cur air falbh.* 22 *Coimhcheangal eadar Abimelech agus Abraham.*

AGUS dh'amhaire an Tighearn air Sarah[18] mar a thubhairt e; agus rinn an Tighearna do Sharah mar a labhair e:

2 Oir dh'fhàs Sarah torrach, agus rug i mac do Abraham 'na shean aois, san àm shuidhchte mu'n do labhair Dia ris.

3 Agus thug Abraham Isaac mar ainm air a mhac a rugadh dha, a rug Sarah dha.

4 Agus thimchioll-ghearr Abraham Isaac a mhac, 'nuair a bha e ochd làithean a dh'aois, mar dh'àithn Dia dha.

5 Agus bha Abraham ceud bliadhna dh'aois, 'nuair a rugadh a mhac Isaac dha.

6 Agus thubhairt Sarah, Thug Dia orm gàire dheanamh: *agus* gach neach a chluinneas, ni e gàire maille rium.

7 Agus thubhairt i, Cò a theireadh ri h-Abraham, gu'n d'thugadh Sarah cioch do chloinn? oir rug mi mac *dha* 'na shean aois.

8 Agus dh'fhàs an leanabh, agus chuireadh bhàrr na cìche e[19]: Agus rinn Abraham cuirm mhòr san là an do chuireadh Isaac bhàrr na cìche.

9 Agus chunnaic Sarah mac Hagair na ban-Eiphitich, a rug i dh'Abraham, ri fanoid.

10 Uime sin thubhairt i ri h-Abraham, Tilg a mach a' bhan-tràill[20] so, agus a mac; oir cha bhi mac na ban-tràille so 'na oighre maille ri m' mhac-sa, *cadhon* ri h-Isaac.

11 Agus bha an ni ro-dhoilgheasach ann an sùilibh Abrahaim, air son a mhic.

---

1 *air n' mháireach.*—2 *an réir, an reidhr.*—3 *bruadar.*—4 *'na còir.*—5 *aisig.*—6 *dh'innis.*—7 *dh'oillthich na daoine.*—8 *a' choire, an cron.*—9 *gu'n do smuainich, gu'n do shaoil mi.*—10 *air choigrich.*—11 *ria.*—12 *d'an dig.*—13 *crodh, dàimh.*—14 *seirbhisich agus ban-seirbhisich.*—15 bithidh *so dhuitse.*—16 *chronaicheadh i.*—17 *dhruid gu daingean.*—18 *dh'fhiosruich, chuimhnich an Tighearn air Sarah.*—19 *chuireadh air dìol e.*—20 *a' bhann-tràill, a bhean dhaor.*

12 Agus thubhairt Dia ri h-Abraham, Na biodh e doilgheasach a'd' shùilibh air son an òganaich, agus air son do bhan-tràille: a thaobh gach ni a thubhairt Sarah riut, éisd r'a guth; oir is ann an Isaac a dh'ainmichear [1] dhuitse sliochd.

13 Agus mar an ceudna do mhac na bantràille ni mise cinneach, do bhrìgh gur e do shliochd-sa e.

14 Agus dh'éirich Abraham suas gu moch sa' mhaduinn, agus ghabh e aran, agus searrag [2] uisge, agus thug e *sin* do Hagar, agus chuir e air a gualainn e, agus an leanabh; agus chuir e air falbh i: agus dh'imich i, agus chaidh i air seacharan am fàsach Bheer-seba.

15 Agus chaitheadh [3] an t-uisge o'n t-searraig; agus thilg i an leanabh fuidh aon do na preasaibh [4].

16 Agus dh'fhalbh i, agus shuidh i sìos f'a chomhair, tamull maith uaith, mu thimchioll urchuir saighde: oir thubhairt i, Na faiceam bàs an leinibh. Agus shuidh i f'a chomhair, agus thog i suas a guth, agus ghuil i.

17 Agus chuala Dia guth an òganaich, agus gairm aingeal Dé air Hagar o nèamh, agus thubhairt e rithe, Ciod *a tha teachd* riut, a Hagar? Na biodh eagal ort; oir chuala Dia guth an òganaich far *am bheil* e.

18 Eirich, tog suas an t-òganach, agus gabh greim [5] a'd' làimh dheth, oir ni mise na chinneach mòr e.

19 Agus dh'fhosgail Dia a sùilean, agus chunnaic i tobar uisge; agus chaidh i, agus lion i an t-searrag le h-uisge, agus thug i deoch do'n òganach.

20 Agus bha Dia leis an òganach, agus dh'fhàs e suas: agus ghabh e còmhnuidh san fhàsach, agus bha e 'na fhear-bogha.

21 Agus ghabh e còmhnuidh am fàsach Pharain: agus ghabh a mhàthair bean da á tìr na h-Eiphit.

22 Agus san àm sin féin labhair Abimelech, agus Phichol àrd cheannard a shluaigh, ri h-Abraham, ag ràdh, *Tha* Dia leat anns gach ni a *ta* thu a' deanamh.

23 A nis uime sin mionnaich dhomhsa air Dia, nach buin thu gu fealltach riumsa [6], no ri m' mhac, no ri mac mo mhic; *ach* a réir a' chaoimhneis a rinn mi riut, ni thusa riumsa, agus ris an tìr anns an robh thu air chuairt.

24 Agus thubhairt Abraham, Bheir mi mo mhionnan.

25 Agus thug Abraham achmhasan do Abimelech air son tobair uisge, a thug seirbhisich Abimeleich a mach le h-ainneart [7].

26 Agus thubhairt Abimelech, Cha b'fhiosrach mise cò rinn an gnìomh so: cha d'innis thu féin domh, agus cha mhò a chuala mi bheag *m'a thimchioll* ach an diugh [8].

27 Agus ghabh Abraham caoraich agus crodh, agus thug e iad do Abimelech: agus rinn iad le chéile coimhcheangal.

28 Agus chuir Abraham seachd uain bhoirionn do'n treud air leth leo féin.

29 Agus thubhairt Abimelech ri h-Abraham, Ciod iad na seachd uain bhoirionn sin, a chuir thu air leth leo féin?

30 Agus thubhairt e, Oir gabhaidh tu na seachd uain bhoirionn *sin* o m' làimh; chum gu'm bi iad 'nam fianuis dhomhsa gu'n do chladhaich mi an tobar so.

31 Uime sin thug e Beer-seba mar ainm air an àite sin, do bhrìgh an sin gu'n d'thug iad am mionnan le chéile.

32 Mar so rinn iad coimhcheangal aig Beer-seba: an sin dh'éirich Abimelech suas, agus Phichol àrd cheannard a shluaigh, agus phill iad do thìr nam Philisteach.

33 Agus shuidhich *Abraham doire* [9] chraobh aig Beer-seba, agus ghairm e 'n sin air ainm an Tighearn, an Dé shìorruidh.

34 Agus bha Abraham air chuairt ann an tìr nam Philisteach mòran do làithibh.

CAIB. XXII.

1 *Aithne air a tabhairt a dh' Abraham gu'n tobradh e a mhac Isaac.* 3 *Tha e a' toirt dearbhaidh air a chreidimh agus air 'umhlachd.* 13 *Reithe air 'tobradh an àit Isaaic.*

AGUS an déigh nan nithe sin dhearbh [10] Dia Abraham, agus thubhairt e ris, Abrahaim, Agus thubhairt e, Feuch, *tha* mi *'n so.*

2 Agus thubhairt esan, Gabh a nis do mhac, t'aon *mhac* Isaac, a's ionmhuinn leat, agus rach do thìr Mhoriah [11], agus thoir suas an sin e mar thabhartas-loisgte [12] air aon do na beanntaibh a dh'innseas mise dhuit.

3 Agus dh'éirich Abraham gu moch sa' mhaduinn, agus dh'uighimich e 'asal [13], agus ghabh e dithis d'a òganaich [14] maille ris, agus a mhac Isaac; agus sgoilt e fiodh air son an tabhartais-loisgte, agus dh'éirich e suas, agus chaidh e do 'n àit a dh'innis Dia dha.

4 A nis air an treas là thog Abraham suas a shùilean, agus chunnaic e an t-àite fada uaith.

5 Agus thubhairt Abraham r'a òganaich, Fanaibhse an so maille ris an asal, agus théid mise agus an gille [15] gu ruige [16] sud, agus ni sinn aoradh [17], agus thig sinn a ris [18] d'ur n-ionnsuidh.

6 Agus ghabh Abraham fiodh [19] an tabhartais-loisgte, agus chuir se *e* air muin a mhic Isaaic; agus ghabh e 'na làimh an teine, agus an sgian: agus dh'imich iad le chéile cuideachd.

7 Agus labhair Isaac r'a athair Abraham, agus thubhairt e, Athair: agus thubhairt esan, Feuch, *tha* mi *'n so,* a mhic. Agus thubhairt e, Feuch an teine agus am fiodh; ach c'àit *am bheil* an t-uan air son tabhartais-loisgte?

8 Agus thubhairt Abraham, Gheibh Dia, a mhic, uan dha féin [20] air son tabhartais-loisgte: Mar sin dh'imich iad cuideachd le chéile.

9 Agus thàinig iad do'n àit a dh'innis Dia dha, agus thog Abraham altair an sin, agus chuir [21] e 'm fiodh an òrdugh; agus cheangail e a mhac Isaac, agus chuir e air an altair e air uachdar an f'hiodha.

10 Agus shìn Abraham a mach a làmh, agus ghabh e an sgian a mharbhadh a mhic.

11 Agus ghlaodh [22] aingeal an Tighearna ris o nèamh, agus thubhairt e, Abrahaim, Abrahaim. Agus thubhairt esan, Feuch, *tha* mi *'n so.*

12 Agus thubhairt e, Na leag do làmh air

---

[1] *ghoirear.*—[2] *soirre, buideal.*—[3] *theirig.*—[4] *craobhaibh.*—[5] *glac.*—[6] *nach dean thu feall ormsa.*—[7] *le foirneart, leis an laimh laidir.*—[8] *gus an diugh.*—[9] badan coille.—[10] *dh'fheuch.*—[11] *thoir ort tìr Mhoriah.*—[12] *ofrail-loisgte.*—[13] *chuir e druilaid air 'asal.*—[14] *a dha òganach.*—[15] *an leanabh-gille.*—[16] *gu nuig:*—[17] *adhradh.*—[18] *pilidh sinn.*—[19] *connadh.*—[20] *Chì Dia, a mhic, air son uain dha féin.* Leabh.—[21] *leag.*—[22] *ghairm.*

a' ghille, agus na dean ni sam bith air: oir a nis tha mi fiosrach gu bheil eagal Dé ort, do bhrigh nach do chuim thu do mhac, *eadhon* t'aon *mhac* uamsa.

13 Agus thog Abraham suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus, feuch, reithe air *a* chùlaobh [1] an sàs ann am preas [2] air 'adhaircean: agus chaidh Abraham, agus ghabh e an reithe, agus thug e suas e mar thabhartas-loisgte an àit a mhic.

14 Agus thug Abraham Iehobhah-Iireh mar ainm air an àite sin: mar a theirear *gus* an là'n diugh, Ann an sliabh an Tighearna chithear e [3].

15 Agus ghlaodh aingeal an Tighearna ri h-Abraham an dara uair o nèamh,

16 Agus thubhairt e, Orm féin mhionnaich mi, ars' an Tighearn, a chionn gu'n d'rinn thu an ni so, agus nach do chum thu *uam* do mhac *eadhon* t'aon *mhac*;

17 Gu'm beannaich mi thu gu mòr [4], agus gu'n dean mi do shliochd ro-lionmhor *eadhon* mar reultа nèimh, agus mar an gainemh [5], a *ta* air tràigh na fairge: agus sealbhaichidh do shliochd geatadh an naimhdean;

18 Agus beannaichear ann ad shliochd-sa uile chinnich na talmhainn, a chionn gu'n d' éisd thu ri m' ghuth.

19 Mar sin phill Abraham a dh'ionnsuidh 'òganacha; agus dh'éirich iad suas, agus chaidh iad cuideachd gu Beer-seba: agus ghabh Abraham còmhnuidh aig Beer-seba.

20 Agus an déigh nan nithe sin dh'innseadh do Abraham, ag ràdh, Feuch, rug Milcah mar an ceudna mic [6] do d' bhràthair Nahor;

21 Hus a cheud-ghin, agus Buds a bhràthair, agus Cemuel athair Araim,

22 Agus Chesed, agus Hadso, agus Pildas, agus Idlaph, agus Betuel.

23 Agus ghin Betuel Rebecah: an ochd-nar sin rug Milcah do Nahor, bràthair Abrahaim.

24 Agus a leannan [7], d'am *b*'ainm Reumah, rug ise mar an ceudna Tebah, agus Gaham, agus Tahas, agus Maachah.

CAIB. XXIII.

1 *Aois agus bàs Sharah.* 3 *Achadh agus uaimh Mhachpelah air an ceannach,* 19 *far an d' adhlaiceadh Sarah.*

AGUS bha Sarah beò ceud agus seachd bliadhna fichead [8]; *b'iad so* bliadhnacha beatha Sharah.

2 Agus fhuair Sarah bàs ann an Ciriat-arba; *'se* sin Hebron ann an tìr Chanaain: Agus thàinig Abraham a dheanamh tuireidh [9] air son Sharah, agus a chaoidh [10] air a son

3 Agus dh'éirich Abraham suas o làthair a mhairbh, agus labhair e ri mic Het, ag ràdh,

4 *Is* coigreach agus fear-cuairt mise maille ribh: thugaibh dhomh sealbh àit-adhlaic [11] maille ribh, agus gu'n adhlaic mi mo mharbh as mo shealladh [12].

5 Agus fhreagair mic Het Abraham, ag ràdh ris,

6 Eisd ruinne, mo thighearna: *is* uachdaran [13] cumhachdach thusa 'nar measgne; ann an roghainn [14] ar n-àiteachan-adhlaic adhlaic do mharbh: cha chum duine 'nar measgne 'àit-adhlaic uait, gu d' mharbh adhlac *ann* [15].

7 Agus dh'éirich Abraham suas, agus chrom se e féin do mhuinntir na tìre, *eadhon* do mhic Het.

8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Ma's àill leibh [16] gu'n adhlaicinn mo mharbh as mo shealladh, éisdibh rium, agus labhraibh air mo shon [17] ri h-Ephron mac Shohair;

9 Chum as gu'n toir [18] e dhomh uaimh Mhachpelah a *ta* aige, a *ta* ann an crich 'achaidh [19]; air son uiread airgid 's is fiu [20] i, thugadh e dhomh i mar sheilbh àit-adhlaic 'nur measgsa.

10 Agus bha Ephron 'na chòmhnuidh am measg chloinne Het. Agus fhreagair Ephron an t-Hiteach Abraham ann an éisdeachd cloinne Het, *eadhon* gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san, ag ràdh,

11 Na biodh e mar sin [21], mo thighearna, éisd rium: an t-achadh bheir mi dhuit, agus an uaimh a ta ann, bheir mi dhuit i; ann an làthair mhac mo dhaoine bheir mi dhuit i: adhlaic do mharbh.

12 Agus chrom Abraham e féin sìos an làthair muinntir na tìre.

13 Agus labhair e ri h-Ephron, ann an éisdeachd muinntir na tìre ag ràdh, Ach ma *bheir thu seachad i*, guidheam ort, éisd rium: bheir mi dhuit airgiod air son an achaidh, gabh uam *e*, agus adhlaicidh mi mo mharbh an sin.

14 Agus fhreagair Ephron Abraham, ag ràdh ris,

15 Mo thighearna, éisd rium: *is fiu* an t-achadh ceithir cheud secel airgid; ciod sin eadar mise agus thusa? uime sin adhlaic do mharbh.

16 Agus dh'éisd Abraham ri h-Ephron, agus thomhais Abraham do Ephron an t-airgiod, a dh'ainmich e ann an éisdeachd mhac Het, ceithir cheud secel airgid, a ghabhas an ceannaiche [22].

17 Agus rinneadh achadh Ephroin, a *bha* ann am Machpelah, a *bha* fa chomhair Mhamre, an t-achadh, agus an uaimh a *bh' ann*, agus gach craobh a *bha* san achadh, a *bha* 'na chrìch uile mu'n cuairt,

18 Daingean do Abraham mar sheilbh, ann an làthair cloinne Het, am fianuis gach neach a chaidh steach air geatadh a bhaile-san.

19 Agus an déigh sin dh'adhlaic Abraham Sarah a bhean, ann an uaimh achaidh Mhachpelah, fa chomhair Mhamre: *is e* sin Hebron ann an tìr Chanaain.

20 Agus rinneadh an t-achadh, agus an uaimh a *ta* ann, daingean do Abraham, mar sheilbh àit-adhlaic, le mic Het.

CAIB. XXIV.

1 *Chuir Abraham uaith a sheirbhiseach a dh' fhaotainn mnà d' a mhac Isaac.* 50 *Fhuair e Rebecah.* 63 *Choinnich Isaac i.*

AGUS bha Abraham sean, *agus* air teachd gu h-aois mhòir [23], agus bheannaich an Tighearn Abraham anns na h-uile nithibh.

[1] *a chùl-thaobh.*—[2] *an caoir-dhris.*—[3] *San t-sliabh chi an Tighearna.*—[4] *Le beannachadh gu'm beannaich mi thu.* Eabh.—[5] *a'ghainneamh, a'ghainmheach.*—[6] *clann.*—[7] *a choimhleabach.*—[8] *bha Sarah ceud agus seachd bliadhna fichead a dh'aois.*—[9] *bròn.*—[10] *a ghul, a chaoineadh.*—[11] *tuama.*—[12] *á m' lathair.*—[13] *prionnsadh.*—[14] *roghadh.*—[15] *cha bhac duine 'nar measg-ne dhiot do mharbh adhlac 'na àit-adhlaic.*—[16] *mu's e 'ur toil.*—[17] *guidhibh, deanaibh maoidhean as mo leth.*—[18] *gu'n doir.*—[19] *'fhearainn, a raoin.*—[20] *fiach.*—[21] *Ni h-eadh.*—[22] *marsanta.*—[23] *air dol air 'aghaidh gu màith am bliadhnaibh.*

2 Agus thubhairt Abraham r'a sheirbh-iseach bu shine 'na thigh, aig an robh riaghladh gach ni a bh'aige, Cuir, guidheam ort, do làmh fo m' shliasaid.

3 Agus bheir mi ort mionnachadh air an Tighearna, Dia nèimh, agus Dia na talmhainn[1], nach gabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, am measg *am bheil* mise a'm' chòmhnuidh:

4 Ach théid thu do m' dhùthaich féin, agus a chum mo luchd-dàimh[2], agus gabhaidh tu bean do m' mhac Isaac.

5 Agus thubhairt an seirbhiseach ris, Ma's e 's nach bi a' bhean toileach air mis' a leantuinn do'n tìr so, an éigin dhomh do mhac a thoirt air 'ais a ris do'n tìr as an d'thàinig thu?

6 Agus thubhairt Abraham ris, Thoir an ro-aire[3] nach toir thu mo mhac an sin a ris[4].

7 An Tighearna, Dia nèimh, a thug mise o thigh m'athar, agus o thìr mo dhìlsean, agus a labhair rium, agus a mhionnaich dhomh, ag ràdh, Do d' shliochd bheir mi am fearann so; cuiridh esan 'aingeal féin romhad, agus gabhaidh tu bean do m' mhac as a sin.

8 Agus mur bi a' bhean toileach air thusa a leantuinn, an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh so: a mhàin na toir mo mhac an sin a ris.

9 Agus chuir an seirbhiseach a làmh fo shliasaid Abrahaim a mhaighstir, agus mhionnaich e dha thaobh an ni sin.

10 Agus ghabh an seirbhiseach deich càmhail do chàmhalan a mhaighstir, agus dh'fhalbh e; oir *bha* maoin a mhaighstir uile aige f'a làimh[5]: Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Mesopotamia, gu baile Nahoir.

11 Agus thug e air na càmhail an glùn a lùbadh an taobh a muigh[6] do'n bhaile, làmh ri tobar uisge, mu thràth feasgair, *eadhon* mu'n àm an téid[7] mnài a mach a tharruing *uisge*.

12 Agus thubhairt e, O Thighearna, Dhé mo mhaighstir Abrahaim, deònaich gu'n soirbhich leamsa an diugh[8], agus nochd caoimhneas do m' mhaighstir Abraham.

13 Feuch, *tha* mi m' sheasamh *an so* làimh ris an tobar uisge, agus thig nigheana muinntir[9] a' bhaile mach a tharruing uisge.

14 Agus tachaireadh e[10], a' mhaighdean ris an abair mise, Leig sìos, guidheam ort, do shoitheach, chum's gu'n òl mi; agus their ise, Òl, agus bheir mise deoch do d' chàmhail mar an ceudna: *gu na h-i*[11] sin féin a dh'òrduich thu do d' sheirbiseach Isaac; agus le sin bithidh fios agam gu'n do nochd thu caoimhneas do m' mhaighstir.

15 Agus mun do sguir e do labhairt, feuch, thàinig Rebecah a mach, a rugadh do Bhetuel, mac Mhilcah, mnà Nahoir, bràthar Abrahaim; agus a soitheach air a gualainn.

16 Agus bha a' chailin ro-mhaiseach ri amhare oirre, òigh; agus cha b' aithne do fhear riamh i: agus chaidh i sìos do'n tobar, agus lìon i a soitheach, agus thàinig i nìos.

17 Agus ruith an seirbhiseach 'na coinneamh[12], agus thubhairt e, Leig dhomh, guidheam ort, beagan uisg' òl as do shoitheach[13].

18 Agus thubhairt i, Òl, mo thighearna: agus ghreas i oirre[14], agus leig i sìos a soitheach air a làimh, agus thug i dha deoch.

19 Agus an déigh dh'i deoch a thoirt da, thubhairt i, Tairngidh mi *uisge* air son do chàmhail mar an ceudna, gus an sguir iad a dh'òl.

20 Agus ghreas i oirre, agus dh'fhalmhuich[15] i a soitheach san amar, agus ruith i ris do'n tobar a tharruing *uisge*; agus tharruing i air son a chàmhal uile.

21 Agus *bha*'n duine ag amhare le h-iongantas oirre, *agus* a' fantuinn 'na thosd[16], a dh'fheuchainn an d'thug, no nach d'thug, an Tighearn air a thurus[17] soirbheachadh leis.

22 Agus 'nuair a sguir na càmhail a dh'òl, an sin ghabh an duine cluas-fháinne òir, san robh leth seceil a chudthrom, agus dà làmh-fháil[18] air son a làmh, san robh deich *seceil* òir a chudthrom.

23 Agus thubhairt e, Cò d'an nighean thu? innis dhomh, guidheam ort; am bheil *ann* an tigh t'athar àite dhuinn gu tàmh[19] a ghabhail ann?

24 Agus thubhairt i ris, *Is* mise nighean Bhetueil, mhic Mhilcah, a rug i do Nahor.

25 Thubhairt i ris mar an ceudna, *Tha* againne araon conlach[20], agus innlinn[21] gu leòr, agus àite gu tàmh a ghabhail ann.

26 Agus chrom an duine e féin sìos, agus rinn e aoradh do'n Tighearna.

27 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh an Tighearna, Dia mo mhaighstir Abrahaim, nach do bhuin a thròcair agus 'fhìrinn o m' mhaighstir[22]: air dhomhsa *bhi* san t-slighe, stiùir[23] an Tighearna mi gu tigh bhràithre mo mhaighstir.

28 Agus ruith a' mhaighdean, agus dh'innis i na nithe-sa do *mhuinntir* tighe a màthar.

29 Agus *bha* bràthair aig Rebecah, d'am b'ainm Laban: agus ruith Laban a dh'ionnsuidh an duine a mach chum an tobair.

30 Agus 'nuair a chunnaic e a' chluas-fháinne, agus na làmh-fhailean air làmhan a pheathar, agus 'nuair a chual' e briathra Rebecah a pheathar, ag ràdh, Mar so labhair an duine rium; an sin thàinig e dh'ionnsuidh an duine, agus, feuch, sheas e làimh ris na càmhail aig an tobar.

31 Agus thubhairt e, Thig a steach, thusa ta beannaichte o'n Tighearna; c'uime sheasas tu a muigh? oir dh'ullaich[24] mise an tigh, agus àite do na càmhail.

32 Agus thàinig an duine do'n tigh, agus dh'fhuasgail e na càmhail, agus thug e seachad conlach agus innlinn air son nan càmhal, agus uisge a dh'ionnlad a chos, agus cosan nan daoine a *bha* maille ris.

33 Agus chuireadh *biadh* air a bheulaobh gu itheadh: ach thubhairt e, Cha 'n ith mi, gus an innis mi mo ghnothuch. Agus thubhairt esan, Labhair romhad.

34 Agus thubhairt e, *Is* mise scirbhiseach Abrahaim;

35 Agus bheannaich an Tighearna mo mhaighstir gu mòr, agus tha e air fàs cumh-achdach: agus thug e dha caoraich, agus

---

[1] *an talmhainn.*—[2] *mo dhìlsean.*—[3] *Bi air do ro-f haicill.*—[4] *a rìst.*—[5] *agus* thug e leis cuid *do uile mhaoin a mhaighstir 'na làimh.*—[6] *a mach.*—[7] *an dèid.*—[8] *cum, guidheam ort, coinneamh rìumsa 'n diugh.*—[9] *dhaoine.*—[10] *tavludh e, thigeadh e gu crìch; bitheadh e Eabh.*—[11] gu'm bu h-i.—[12] *na còdhail.*—[13] *Caisg m' òtadh, guidheam ort, le beagan uisg' as do shoitheach.*—[14] *rinn i deifir,* no *cabhag.*—[15] *dh'fholamhuich.*—[16] *bha'n duine 'na thosd, ag amhare oirre le h-iongantas.*—[17] *a shlighe.*—[18] *bracelets.* Sasg.—[19] *aoidheachd.* [20] *fodar.*—[21] *bhadh spréidhe.*—[22] *nach d'fhag mo mhaighstir as eugmhais a thròcair agus 'fhìrinn.*—[23] *threòraich.*—[24] *dh'ullamhuich, dheasaich.*

erodh, agus airgiod, agus òr, agus òglaich agus banoglaich, agus càmhail agus asail;

36 Agus rug Sarah, bean mo mhaighstir, mac do m' mhaighstir 'na sean aois: agus thug e dhasan gach ni a *bh'* aige 1;

37 Agus thug mo mhaighstir ormsa mo mhionnan a thoirt, ag ràdh, Cha ghabh thu bean do m' mhac do nigheanaibh nan Canaanach, muinntir *a tha* mise a chòmhnuidh 'nam fearann:

38 Ach théid thu dh'ionnsuidh tighe m'athar, agus a dh'ionnsuidh mo dhilsean, agus gabhaidh tu bean do m' mhac.

39 Agus thubhairt mi ri m' mhaighstir, Theagamh nach lean a' bhean mi:

40 Agus thubhairt esan rium, Cuiridh an Tighearn, an làthair an do ghluais mise, 'aingeal féin leat, agus soirbhichidh e do thurus; agus gabhaidh tu bean do m' mhac o m' dhilsibh, agus o thigh m'athar.

41 An sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh-sa, 'nuair a thig thu chum mo dhilsean; agus mur toir iad dhuit *bean*, an sin bithidh tu saor o m' mhionnaibh.

42 Agus thàinig mi'n diugh chum an tobair, agus thubhairt mi, O Thighearna, Dhé mo mhaighstir Abrahaim, ma shoirbhicheas tu nis mo thurus air am bheil mi 'g imeachd;

43 Feuch, tha mi m' sheasamh làimh ris an tobar uisge; agus 'nuair a thig a' mhaighdean[2] a mach a tharruing *uisge*, agus a their mi rithe, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge ri òl as do shoitheach;

44 Agus a their ise rium, Ol thu féin, agus tairngidh mise mar an ceudna do d'chàmhail: *gu ma h-*i sin féin a' bhean a dh'òrduich[3] an Tighearna do mhac mo mhaighstir.

45 Agus mun do sguir[4] mi do labhairt a'm' chridhe, feuch, thàinig Rebecah a mach, agus a soitheach air a gualainn; agus chaidh i sìos do'n tobar, agus tharruing i *uisge:* Agus thubhairt mi rithe, Thoir dhomh deoch, guidheam ort:

46 Agus ghreas i oirre, agus leig i sìos a soitheach o *'gualainn*, agus thubhairt i, Ol, agus bheir mi deoch do d' chàmhail mar an ceudna: agus dh' òl mi, agus thug i air na càmhail òl mar an ceudna.

47 Agus dh'fhiosraich[5] mi dhith, agus thubhairt mi, Cò d'an nighean thusa? Agus thubhairt ise, *Is* mi nighean Bhetueil, mhic Nahoir, a rug Milcah dha: Agus chuir mi a' chluas-f hàinne air a *h*-aghaidh, agus na làmh-fhailean air a làmhan.

48 Agus chrom mi sìos mo cheann, agus rinn mi aoradh do'n Tighearna, agus bheannaich mi an Tighearna, Dia mo mhaighstir Abrahaim, a threòraich mi san t-slighe cheart[6], a ghabhail nighinn bràthar mo mhaighstir d'a mhac.

49 Agus a nis, ma bhuineas sibh gu caoimhneil agus gu firinneach ri m' mhaighstir, innsibh dhomh; agus mur *buin*, innsibh dhomh; chum as gu'n tionndaidh mi dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe cliithe.

50 An sin f hreagair Laban agus Betuel, agus thubhairt iad, *'S ann* o'n Tighearna thàinig an ni *so:* cha'n urrainn sinne ole no maith a ràdh riut.

51 Feuch, *tha* Rebecah a'd' làthair, gabh *i*, agus imich; agus biodh i 'na mnaoi aig mac do mhaighstir, mar a labhair an Tighearna.

52 Agus 'nuair a chuala scirbhiseach Abrahaim am briathra, chrom se e féin[7] gu làr do'n Tighearna.

53 Agus thug an seirbhiseach a làthair seudan[8] airgid agus seudan òir, agus eudach, agus thug e *iad* do Rebecah: thug e mar an ceudna nithe luachmhor[9] d'a bràthair agus d'a màthair.

54 Agus dh'ith iad, agus dh'òl iad, e féin agus na daoine a *bha* mailles ris, agus dh'f han iad rè na h-oidhche: agus dh'éirich iad sa' mhaduinn; agus thubhairt esan, Cuiribh air falbh mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.

55 Agus thubhairt a bràthair agus a màthair, Fanadh a' mhaighdean mailles ruinne air a'chuid a's lugha deich làithean; 'na dhéigh sin falbhaidh i.

56 Agus thubhairt e riu, Na cuiribh moille orm, oir shoirbhich an Tighearna mo thurus: cuiribh air falbh mi, chum gu'n téid mi dh'ionnsuidh mo mhaighstir.

57 Agus thubhairt iad, Gairmidh sinn air a' mhaighdinn, agus fiosraichidh sinn d'a beul féin.

58 Agus ghairm iad air Rebecah, agus thubhairt iad rithe, An téid thu leis an duine so? Agus thubhairt i, Théid.

59 Agus chuir iad air falbh Rebecah, am piuthar, agus a banaltrum, agus seirbhiseach Abrahaim, agus a dhaoine.

60 Agus bheannaich iad Rebecah, agus thubhairt iad rithe, *'S* tu ar piuthar, bi-sa a'd' *mhàthair* mhilte do mhuillionaibh; agus sealbhaicheadh do shliochd geata na muinntir sin le 'm fuathach iad.

61 Agus dh'éirich Rebecah, agus a maighdeanan, agus mharcaich iad air na càmhail, agus lean iad an duine: agus ghabh an seirbhiseach Rebecah, agus dh'fhalbh e roimhe.

62 Agus bha Isaac a' teachd o shlighe an tobair Lahai-roi; oir bha e chòmhnuidh san tìr mu dheas.

63 Agus chaidh Isaac a mach a bheachdsmuaineachadh san f haiche[10] air feasgar: agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e, agus, feuch, *bha* na càmhail a' tighinn[11].

64 Agus thog Rebecah suas a sùilean, agus 'nuair a chunnaic i Isaac, theiring i[12] bhàrr a' chàmhail.

65 Agus thubhairt i ris an t-seirbhiseach, Cò e'n duine so *a ta* sràid-imeachd san f haiche g' ar coinneachadh? Agus thubhairt an seirbhiseach, *'S* e mo mhaighstir a th'ann: an sin ghabh i gnùis-bhrat[13], agus chòmhdaich si i féin.

66 Agus dh'innis an seirbhiseach do Isaac na h-uile nithe a rinn e.

67 Agus thug Isaac i do bhùth Sharah a mhàthar, agus ghabh e Rebecah, agus bha i aige 'na mnaoi; agus ghràdhaich e i: agus f huair Isaac sòlas an déigh *bàis* a mhàthar.

CAIB. XXV.

1 *Mic Abrahaim le Ceturah:* 7 *Aois Abrahaim agus a bhàs.* 12 *Ginealaich Ismaeil.* 24 *Rugadh do Isaac Esau agus Iacob.* 29 *Reic Esau a chòir-bhreithe.*

AN sin ghabh Abraham bean a ris, d'am *b'* ainm Ceturah.

2 Agus rug i dha Simran, agus Iocsan, agus Medan, agus Midian, agus Isbac, agus Suah.

3 Agus ghin Iocsan Seba, agus Dedan.

---

1 *gach ni* ta *aige.*—2 *a chailin.*—3 *a chomharaich a mach.*—4 *suil do sguir.* Eir.—5 *dh'f heòraich, dh'fhaoineachd, dh'f harraid.*—6 *air slighe na f irinn.* Eubh.—7 *rinn e aoradh.*—8 *soithichean.* Eabh.—9 *priseil.*—10 *sa' mhagh, sa' mhachair.*—11 *a' teachd.*—12 *thàinig i nuas.*—13 *sgàile air son a h-eudainn.*

Agus b' iad mic Dhedain Asurim, agus Letusim, agus Leumim.

4 Agus mic Mhidiain; Epha, agus Epher, agus Hanoch, agus Abidah, agus Eldaah: *b'* iad sin uile mic Cheturah.

5 Agus thug Abraham gach *ni* a bh' aige do Isaac.

6 Ach do mhic nan leannan a *bha* aig Abraham, thug Abraham tiodhlaca [1]; agus chuir e air falbh iad o 'mhac Isaac, 'nuair a bha e féin fathast beò, do'n taobh an ear [2], do thir na h-àirde 'n ear.

7 Agus *is iad* so làithean bhliadhnacha beatha Abrahaim a bha e beò; ceud agus tri fichead, agus cùig bliadhna deug.

8 An sin thug Abraham suas an deò [3], agus fhuair e bàs ann an deadh shean aois, 'na sheann duine, agus làn *do bhliadhnaibh;* agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir.

9 Agus dh'adhlaic a mhic Isaac agus Ismael e ann an uaimh Mhachpelah, ann an achadh Ephroin, mhic Shoair an Hitich, a *ta* fa chomhair Mhamre;

10 An t-achadh a cheannaich Abraham o mhic Het: ann an sin dh'adhlaiceadh Abraham, agus Sarah a bhean.

11 Agus an déigh bàis Abrahaim, bheannaich Dia Isaac a mhac: agus ghabh Isaac còmhnuidh làimh ri tobar Lahai-roi.

12 A nis *is* iad sin ginealaich Ismaeil, mhic Abrahaim, a rug Hagar a' bhan-Eiphiteach, banoglach Sharah, do Abraham.

13 Agus *is* iad sin ainmean mhac Ismaeil, 'nan ainmeanaibh, a réir an ginealacha: ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; agus Cedar agus Adbeel, agus Mibsam,

14 Agus Misma, agus Dumah, agus Masa,

15 Hadar, agus Tema, Ietur, Naphis, agus Cedemah.

16 *Is* iad sin mic Ismaeil, agus *is* iad sin an ainmeana 'nam baillibh, agus 'nan daingneachaibh [4]; dà cheannard déug a réir am fineacha.

17 Agus *is* iad sin bliadhnacha beatha Ismaeil, céud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead: agus thug e suas an deò, agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir.

18 Agus ghabh iad còmhnuidh o Habhilah gu ruig Sur, a *ta* fa chomhair na h-Eiphit, mar a théid thu gu h-Asiria. An làthair a bhràithrean uile fhuair e bàs.

19 Agus *is* iad sin ginealaich Isaaic, mhic Abrahaim: Ghin Abraham Isaac.

20 Agus bha Isaac dà fhichead bliadhna dh'aois 'nuair a ghabh e Rebecah, nighean Bhetueil, an t-Siriaich o Phadan-aram, piuthar Labain an t-Siriaich, dha féin 'na mnaoi.

21 Agus ghuidh [5] Isaac an Tighearna air son a mhnà, a chionn gu'n *robh* i neo-thorrach: agus dh'éisd an Tighearna ris, agus dh'fhàs Rebecah a bhean torrach.

22 Agus bha a' chlann a' coimh-ghleacadh [6] an taobh a stigh dhi: agus thubhairt ise, Ma *ta chùis* mar sin, c'ar son a *tha* mi mar so? Agus chaidh i a dh'fhiosrachadh [7] do'n Tighearna.

23 Agus thubhairt an Tighearna rithe, *Tha* dà chinneach a'd' bhoig, agus bithidh dà shluagh air an sgaradh o t'innibh: agus bithidh *aon* sluagh *dhiubh so* ni's treise na *'n* sluagh *eile;* agus ni esan a's sine [8] seirbhis dhasan a's òige [9].

24 Agus 'nuair a choimhlionadh làithean gu bi air a h-aisead [10], feuch, *bha* leth-aóna [11] 'na bolg.

25 Agus thàinig an ceud-ghin a mach dearg, *is* e uile mar fhalluinn mholaich: agus thug iad Esau mar ainm air.

26 Agus 'na dhéigh sin thàinig a bhràthair a mach, agus greim aig a làimh do shàil Esau; agus thugadh Iacob mar ainm air: agus *bha* Isaac tri fichead bliadhna dh'aois, 'nuair a rugadh iad.

27 Agus dh'fhàs na gillean [12]; agus bha Esau 'na shealgair seòlta, 'na fhear machaarach; agus *bha* Iacob 'na dhuine coimhlionta [13], a' gabhail còmhnuidh am bùthaibh.

28 Agus ghràdhaich Isaac Esau [14], a chionn gu'n d'ith e d'*a* shithinn [15]; ach ghràdhaich Rebecah Iacob.

29 Agus bhruich Iacob brochan; agus thàinig Esau o'n mhachair, agus e fann [16].

30 Agus thubhairt Esau ri Iacob, Leig dhomh itheadh, guidheam ort, do'n *bhrochan* dhearg sin féin; oir *tha* mi fann; uime sin thugadh Edom mar ainm air.

31 Agus thubhairt Iacob, Reic rium an diugh do chòir-bhreithe [17].

32 Agus thubhairt Esau, Feuch, *tha* mi dlùth [18] do'n bhàs; agus ciod an tairbhe a tha sa' chòir-bhreithe so dhomhsa?

33 Agus thubhairt Iacob, Mionnaich dhomhsa an diugh; agus mhionnaich e dha: agus reic e a chòir-bhreithe ri Iacob.

34 An sin thug Iacob do Esan aran, agus brochan do ghall-pheasir [19]; agus dh'ith e, agus dh'òl e, agus dh'éirich e, agus dh'fhalbh e roimhe: mar so rinn Esau dìmeas air a chòir-bhreithe.

CAIB. XXVI.

1 *Chaidh Isaac do Gherar, agus bheannaich Dia e.* 26 *Rinn Abimelech coimhcheangal ris aig Beer-seba.*

AGUS bha gorta san tìr a bharrachd [20] air a' cheud ghorta a bha ann an làithibh Abrahaim: agus chaidh Isaac gu Abimelech righ nam Philisteach, do Gherar.

2 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin dha agus thubhairt e, Na rach sìos do'n Eiphit: gabh còmhnuidh anns an tìr a dh' innseas mise dhuit.

3 Bi air chuairt san tìr so, agus bithidh mise maille riut, agus beannaichidh mi thu: oir dhuitse, agus do d' shliochd, bheir mise na dùthchanna sin uile, agus coimhlionaidh mi na mionnan a mhionnaich mi do t'athair Abrahaim:

4 Agus bheir mi air do shliochd fàs lionmhor mar reulta nèimh, agus bheir mi do d' shliochd na dùthchanna sin uile: agus beannaichear ann ad shliochd-sa uile chinnich na talmhainn;

5 Do bhrigh gu'n d'éisd Abraham ri m' ghuth, agus gu'n do ghléidh e m'iarrtus [21], m' aitheanta, m'orduighean, agus mo laghanna [22].

6 Agus ghabh Isaac còmhnuidh ann an Gerar.

7 Agus dh'fhiosraich daoine an àite *dheth* m'a mhnaoi; agus thubhairt e, *Sì* mo

[1] *gibhtean.*—[2] *an oir.*—[3] *an anail.*—[4] *caistealaibh.*—[5] *dh'athchuingich.*—[6] *a' gleachdadh* no *stri ri chéile.*—[7] *a dh'fheòraich.*—[8] *a's mò.*—[9] *a's lugha.*—[10] *laithean a tuistidh; laethe a tuismidhe.* Eir.—[11] *dithis* naoidheana.—[12] *na h-òganaich.*—[13] *direach, gu'n lub.*—[14] *bu toigh le h-Isaac Esau, b'ionmhuinn le h-Isaac Esau.*—[15] *d'a sheilg.*—[16] *agus e air a chur, e failingeach.*—[17] *do chòir ceud-bhreithe.*—[18] *dlù.*—[19] *lentiles.* Sasg.—[20] *a thuilleadh.*—[21] *m'earail.* [22] *mo reachdan.*

phiuthar i: oir bha eagal air a ràdh, 'Si mo bhean *i*; air eagal, *ars' esan*, gu'm marbhadh daoine an àite mi air son Rebecah, do bhrigh gu'*n robh* i maiseach ri amharc oirre.

8 Agus 'nuair a bha e aimsir fhad an sin, sheall Abimelech righ nam Philisteach a mach air uinneig, agus chunnaic e, agus, feuch, *bha* Isaac a' sùgradh r'a mhnaoi Rebecah.

9 Agus ghairm Abimelech air Isaac, agus thubhairt e, Feuch, gu cinnteach *'s i* do bhean i: agus cionnus a thubhairt thu, 'Si mo phiuthar i? agus thubhairt Isaac ris, A chionn gu'n d' thubhairt mi, Air eagal gu'm bàsaich mi air-a son.

10 Agus thubhairt Abimelech, Ciod e so a rinn thu oirnn? dh'fheudadh a h-aon do'n t-sluagh luidhe le d' mhnaoi, agus bheireadh tu cionta oirnne.

11 Agus thug Abimelech àithne d'a shluagh uile, ag ràdh, Esan a bheanas ris an duine so, no r'a mhnaoi, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

12 An sin shìol-chuir Isaac san tìr sin, agus fhuair e sa' bhliadhna sin fèin a' cheud uiread *'s a chuir e*, agus bheannaich an Tighearn e.

13 Agus dh'fhàs an duine mòr, agus chaidh e air aghaidh, agus dh'fhàs e gus an robh e ro-mhòr:

14 Oir bha aige sealbh chaorach, agus sealbh cruidh, agus mòran sheirbhiseach [1]. Agus ghabh na Philistich farmad ris

15 Agus dhùin na Philistich suas na tobair uile a chladhaich seirbhisich 'athar ann an làithibh Abrahaim 'athar, agus lìon iad le h-ùir iad.

16 Agus thubhairt Abimelech ri h-Isaac, Imich uainne; oir is cumhachdaiche thu gu mòr na sinne.

17 Agus dh'imich Isaac as a sin, agus shuidhich e a bhùth ann an gleann Gherair, agus ghabh e còmhnuidh an sin.

18 Agus chladhaich Isaac a ris na tobair uisge, a chladhaicheadh ann an làithibh Abrahaim 'athar; oir dhùin na Philistich suas iad an déigh bàis Abrahaim: agus thug e ainmean orra a réir nan ainm a thug 'athair orra.

19 Agus chladhaich seirbhisich Isaaic sa' ghleann, agus fhuair iad an sin tobar fìor-uisge.

20 Agus rinn buachaillean Gherair consachadh [2] ri buachaillean Isaaic, ag ràdh, *Is* leinne an t-uisge: agus thug e Esec mar ainm air an tobar, a chionn gu'n d'rinn iad consachadh ris.

21 Agus chladhaich iad tobar eile, agus rinn iad consachadh uime sin cuideachd: agus thug e Sitnah mar ainm air.

22 Agus chaidh e imrich as a sin, agus chladhaich e tobar eile; agus cha d'rinn iad consachadh uime sin: agus thug e Rehobot mar ainm air; agus thubhairt e, Oir thug an Tighearn a nis farsaingeachd dhuinn; agus fasaidh sinn lionmhor [3] san tìr.

23 Agus chaidh e suas as a sin gu Beer-sceba.

24 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin da san oidhche sin féin, agus thubhairt e, *Is* mise Dia Abrahaim 'athar; na biodh eagal ort, oir a ta mise maille riut, agus beannaichidh mi thu, agus ni mi do shliochd lionmhor air sgath mo sheirbhisich Abrahaim.

25 Agus thog e altair an sin, agus ghairm e air ainm an Tighearn, agus shuidhich e an sin a bhùth: agus chladhaich seirbhisich Isaaic tobar an sin.

26 An sin chaidh Abimelech d'a ionnsuidh o Gherar, agus a charaid Ahudsat, agus Phichol àrd cheannard a shluaigh [4].

27 Agus thubhairt Isaac riu, C'ar son a thàinig sibh a m'ionnsuidh, agus gu bheil fuath agaibh dhomh, agus gu'n do chuir sibh uaibh mi?

28 Agus thubhairt iadsan, Chunnaic sinn gu cinnteach gu'n robh an Tighearna leat; agus thubhairt sinn, Biodh a nis mionnan eadaruinn, *eadhon* eadar sinne agus thusa, agus deanamaid coimhcheangal riut;

29 Nach dean thu oirnne cron sam bith, mar nach do bhean sinne riutsa, agus mar nach do rinn sinn ni sam bith ort ach maith, agus a chuir sinn uainn thu an sìth: Tha thusa nis air do bheannachadh leis an Tighearna.

30 Agus rinn e dhoibh cuirm, agus dh'ith agus dh'òl iad.

31 Agus dh'éirich iad gu moch sa' mhaduinn, agus mhionnaich iad d'a chéile: agus chuir Isaac air falbh iad, agus dh'imich iad uaith an sìth.

32 Agus air an là sin féin thàinig seirbhisich Isaaic, agus dh'innis iad dha mu thimchioll an tobair a chladhaich iad, agus thubhairt iad ris, Fhuair sinn uisge.

33 Agus thug e Seba mar ainm air: uime sin *is e* Beer-seba ainm a' bhaile sin gus an là'n diugh.

34 Agus bha Esau dà fhichead bliadhna dh'aois; agus ghabh e mar mhnaoi Iudit, nighean Bheeri an Hitich, agus Basemat nighean Eloin an Hitich:

35 Agus bha iad *sin* 'nam briseadh-cridhe [5] do Isaac agus do Rebecah.

CAIB. XXVII.

1 *Chuir Isaac Esau a shealg sithinn.* 18 *Le seòladh Rebecah thàinig Iacob a dh'ionnsuidh 'athar le biadh blasda an riochd Esau, agus fhuair e a bheannachadh.* 41 *Thug Esau fuath do Iacob, agus bhagair e a nkarbhadh.*

AGUS 'nuair a bha Isaac air fàs sean, agus a bha a shùilean dall, air chor as nach faiceadh e, ghairm e air Esau a mhac bu shine, agus thubhairt e ris, A mhic: agus thubhairt esan ris, Feuch, *tha* mi *'n so.*

2 Agus thubhairt esan, Feuch a nis, tha mise sean; cha 'n 'eil fios agam air latha mo bhàis.

3 Agus a nis, gu'dheam ort, gabh t'airm, do bholg-shaighead agus do bhogha, agus falbh a mach do'n mhachair, agus sealg dhomh sithionn;

4 Agus dean dhomh biadh blasda, mar is ionmhuinn [6] leam, agus thoir a m' ionnsuidh *e*, agus gu'n ith mi; chum as gu'm beannaich m'anam thu mum faigh ni bàs.

5 Agus chuala Rebecah an uair a labhair Isaac r'a mhac Esau: agus chaidh Esau do'n mhachair a shealg sithinn, gu toirt *d'a ionnsuidh.*

6 Agus labhair Rebecah r'a mac Iacob, ag ràdh, Feuch, chuala mi t'athair a' labhairt ri h-Esau do bhràthair, ag ràdh,

7 Thoir a m' ionnsuidh sithionn, agus dean biadh blasda dhomh, agus gu'n ith mi, agus gu'm beannaich mi thu an làthair an Tighearna, roimh mo bhàs.

8 A nis uime sin, a mhic, éisd rì m' ghuth, a réir an ni a *ta* mi ag àithneadh dhuit.

[1] *mòr-mhuinntir.*—[2] *comhstri.*—[3] *sìolmhor.*—[4] *'armailte.*—[5] *mulad inntinn.*—[6] *tolgh.*

9 Falbh a nis a dh'ionnsuidh an treuda, agus thoir a m'ionnsuidh o sin dà dheadh mheann do na gabhraibh; agus ni mise iad 'nam biadh blasda air son t'athar, mar is ionmhuinn leis:

10 Agus bheir thu dh'ionnsuidh t'athar *e*, agus gu'n ith e, chum as gu'm beannaich e thu roimh a bhàs.

11 Agus thubhairt Iacob ri Rebecah a mhàthair, Feuch, *tha* Esau mo bhràthair 'na dhuine molach, agus mise a'm' dhuine lom.

12 Ma 's e's[1] gu'n laimhsich m'athair mi, an sin measar mi leis[2] mar neach leis am b'àill *a* mhealladh[3]; agus bheir mi mallachadh orm féin, agus cha bheannachadh.

13 Agus thubhairt a mhàthair ris, Orm-sa *bitheadh* do mhallachadh, a mhic; a mhàin éisd ri m' ghuth, agus falbh, thoir a m' ionnsuidh *iad*.

14 Agus dh'f halbh e, agus ghlac e *iad*, agus thug e *iad* a dh'ionnsuidh a mhàthar: agus rinn a mhàthair biadh blasda, mar a b'ionmhuinn le 'athair.

15 Agus ghabh Rebecah eudach taitneach Esau a mic bu shine, a bh'aice san tigh; agus chuir i e air Iacob a mac a b'òige.

16 Agus chuir i croicne mheann nan gabhar air a làmhan, agus air luime a mhuineil.

17 Agus thug i am biadh blasda, agus an t-aran a dheasaich i, do làimh a mic Iacoib.

18 Agus thàinig e dh'ionnsuidh 'athar, agus thubhairt e, Athair: agus thubhairt esan, Feuch, *tha* mi *'n so*; cò thusa, a mhic?

19 Agus thubhairt Iacob r'a athair, *Is* mise Esau do cheud-ghin; rinn mi mar a dh'iarr thu orm[4]: éirich, guidheam ort, suidh agus ith do m' shithinn, chum as gu'm beannaich t'anam mi.

20 Agus thubhairt Isaac r'a mhac, Cionnus a fhuair thu i cho luath, a mhic? agus thubhairt esan, A chionn gu'n do chuir an Tighearna do Dhia a'm' rathad i.

21 Agus thubhairt Isaac ri Iacob, Thig am fagus a nis, agus gu'n laimhsich mi thu, a mhic, an tusa féin mo mhac Esau, no nach tu.

22 Agus chaidh Iacob am fagus d'a athair Isaac, agus laimhsich se e; agus thubhairt e, *'Se* 'n guth guth Iacoib, ach *is iad* na làmhan làmhan Esau.

23 Agus cha d'aithnich se e, a chionn gu'n robh a làmhan molach, mar làmhan Esau a bhràthar: mar sin bheannaich se e.

24 Agus thubhairt e, An tusa féin mo mhac Esau? agus thubhairt esan, *Is* mi.

25 Agus thubhairt e, Thoir am fagus domh *e*, agus ithidh mi do shithinn mo mhic, chum as gu'm beannaich m'anam thu. Agus thug e 'm fagus da e, agus dh'ith e; agus thug e d'a ionnsuidh fion, agus dh'òl e.

26 Agus thubhairt 'athair Isaac ris, Thig am fagus a nis, agus pòg mi, a mhic.

27 Agus thàinig e'm fagus, agus phòg se e: agus dh'f hairich[5] e boladh 'cudaich; agus bheannaich se e, agus thubhairt e, Feuch, *tha* fàile mo mhic mar f háile fearainn[6], a bheannaich an Tighearna.

28 Uime sin gu'n tugadh Dia dhuit do dhruchd[7] nèimh, agus do reamhrachd[8] na talmhainn, agus pailteas arbhair agus fiona.

29 Deanadh sloigh seirbhis dhuit, agus striochdadh cinnich[9] dhuit; bi d' uachdaran air do bhràithribh, agus cromadh mic do mhàthar sios duit: mallaichte *gu'n robh* gach neach a mhallaicheas thu, agus beannaichte *gu'n robh* gach neach a bheannaicheas thu.

30 Agus cho luath agus a sguir Isaac do bheannachadh Iacoib, 'nuair bu ghann a bha Iacob air dol a mach fathast á làthair Isaaic 'athar, thàinig a bhràthair Esau o 'sheilg.

31 Agus rinn esan mar an ceudna biadh blasda, agus thug e dh'ionnsuidh 'athar e; agus thubhairt e r'a athair, Eireadh m'athair, agus itheadh e do shithinn a mhic, chum gu'm beannaich t'anam mi.

32 Agus thubhairt Isaac 'athair ris, Cò thusa? agus thubhairt esan, *Is* mi do mhac, do cheud-ghin, Esau.

33 Agus chriothnaich Isaac le ball-chrith anabarraich, agus thubhairt e, Cò, c'àite *'n bheil* esan a ghlac[10] sithionn, agus a thug i m'ionnsuidh, agus dh'ith mi do'n iomlan mun d'thàinig thusa? agus bheannaich mi e, seadh *agus* beannaichte bithidh e.

34 'Nuair a chual' Esau briathran 'athar, ghlaodh e le glaodh mòr, agus ro-shearbh; agus thubhairt e r'a athair, Beannaich mise, *eadhon* mise mar an ceudna, O athair.

35 Agus thubhairt e, Thàinig do bhràthair le ceilg, agus thug e leis do bheannachadh.

36 Agus thubhairt esan, Nach ceart a thugadh Iacob mar ainm air? oir thàinig e fodham[11] an dà uair so: thug e leis mo chòir-bhreithe; agus, feuch, a nis thug e leis mo bheannachadh. Agus thubhairt e, Nach do ghléidh thu dhomhsa beannachadh?

37 Agus fhreagair Isaac, agus thubhairt e ri h-Esau, Feuch, rinn mi e 'na uachdaran ort, agus a bhràithrean uile thug mi dha mar sheirbhisich; agus le h-arbhar agus le fion chum mi suas e: agus dhuitse ciod a nis a ni mi, a mhic?

38 Agus thubhairt Esau r'a athair, Nach 'eil agad ach aon bheannachadh, athair? beannaich mise, *eadhon* mise mar an ceudna, O athair. Agus thog Esau suas a ghuth, agus ghuil e.

39 Agus fhreagair Isaac 'athair, agus thubhairt e ris, Feuch, ann an reamhrachd na talmhainn bithidh do chòmhnuidh, agus ann an drùchd nèimh o'n àirde.

40 Agus le d' chlaidheamh[12] thig thu beò, agus do d' bhràthair ni thu seirbhis: agus 'nuair a bhios an uachdaranachd agad, an sin brisidh tu a chuing o d' mhuincal.

41 Agus dh'fhuathaich Esau Iacob air son a' bheannachaidh leis an do bheannaich 'athair e: agus thubhairt Esau 'na chridhe, Tha làithean a' bhròin air son m'athar am fagus, agus *an sin* marbhaidh mi mo bhràthair Iacob.

42 Agus dh'innseadh do Rebecah briathran Esau a mic bu shine, agus chuir i *teachdaire uaithe*[13], agus ghairm i air Iacob a mac a b'òige, agus thubhairt i ris, Feuch, *tha* do bhràthair Esau toirt comhfhurtachd dha féin a' d' thaobhsa, *a' cur roimhe* do mharbhadh.

43 A nis uime sin, a mhic, éisd ri m'

[1] *Feudaidh e bi.*—[2] *bithidh mi 'na shùilibh.* Eabh.—[3] *mar mhealltair.*—[4] *mar a thubhairt thu riom.* Eabh.—[5] *bhui, bhoi'raich.*—[6] *achaidh.*—[7] *do dhealt.*—[8] *do shaill, do shuil.*—[9] *fineachan.*—[10] *shealg.*—[11] *fudham, fo m' laimh.*—[12] *le d' chloidheamh.*—[13] *chuir i fios uaipe.*

ghuth; agus éirich, teich a dh'ionnsuidh mo bhràthar Labain do Haran.

44 Agus fanaidh tu maille ris beagan do làithibh, gus an tionndaidh [1] fraoch feirge [2] do bhràthar;

45 Gus an tionndaidh corruich do bhràthar uait, agus gu'n dichuimhnich e na rinn thu air: an sin cuiridh mise *fios*, agus bheir mi as a sin thu. C'ar son a chaillinn le chéile sibh ann an aon là?

46 Agus thubhairt Rebecah ri h-Isaac, Tha mi sgìth do m' bheatha air son nigheana Het: ma ghabhas Iacob bean do nigheanaibh Het, mar iadsan *a ta* do nigheanaibh na dùthcha, ciod am maith a ni mo bheatha dhomhsa?

CAIB. XXVIII.

1 *Bheannaich Isaac Iacob, agus chuir se e do Phadan-aram.* 11 *Aisling Iacoib.* 18 *Clach Bheteil.* 20 *Bòid Iacoib.*

AGUS ghairm Isaac air Iacob, agus bheannaich se e, agus dh'àithn e dha, agus thubhairt e ris, Cha ghabh thu bean do nigheanaibh Chanaain.

2 Eirich, imich do Phadan-aram, do thigh Bhetueil athar do mhàthar, agus gabh dhuit féin as a sin bean do nigheanaibh Labain, bràthar do mhàthar.

3 Agus gu beannaicheadh Dia uile-chumhachdach thu, agus gu deanadh e sìolmhor thu, agus gu tugadh e ort fàs lìonmhor, àir chor as gu'm bi thu a'd' chomh-chruinneachadh chinneach [3];

4 Agus gu tugadh e dhuit beannachadh Abrahaim, dhuitsc, agus do d' shliochd maille riut; chum gu'n sealbhaich thu am fearann anns am bheil thu a'd' choigreach, a thug Dia do Abraham.

5 Agus chuir Isaac air falbh Iacob, agus chaidh e do Phadan-aram, gu Laban, mac Bhetueil an t-Siriaich, bràthair Rebecah, màthar Iacoib agus Esau.

6 'Nuair a chunnaic Esau gu'n do bheannaich Isaac Iacob, agus gu'n do chuir e air falbh e do Phadan-aram, a ghabhail mnà dha féin as a sin; agus 'nuair a bheannaich se e, gu'n d' thug e àithne dha, ag ràdh, Cha ghabh thu bean do nigheanaibh Chanaain;

7 Agus gu'n d'éisd Iacob [4] r'a athair, agus r'a mhàthair, agus gu'n deachaidh e do Phadan-aram;

8 Agus an uair a chunnaic Esau nach do thaitinn nigheana Chanaain r'a athair Isaac,

9 An sin chaidh Esau dh'ionnsuidh Ismaeil, agus ghabh e Mahalat nighean Ismaeil mhic Abrahaim, piuthar Nebaioit, dha féin mar mhnaoi a thuilleadh air na mnàibh a bh'aige.

10 Agus chaidh Iacob a mach o Bheerseba, agus chaidh e gu Haran.

11 Agus thachair [5] e air àite *àraidh*, agus dh'fhan e 'n sin an oidhche sin, a chionn gu'n robh a' ghrian air luidhe: agus ghabh e *h-aon* do chlachaibh an àite sin, agus chuir e fo a cheann [6] *i*, agus luidh e sios san àite sin a chodal.

12 Agus bhruadair e; agus, feuch, fàradh air a chur suas air an talamh, agus a bhàrr [7] a' ruigheachd gu nèamh: agus, feuch, aingil Dé a' dol suas agus a' teachd a nuas air.

13 Agus, feuch, sheas an Tighearna os a cheann, agus thubhairt e, Is mise an Tighearna Dia Abrahaim t'athar, agus Dia Isaaic: am fearann air am bheil thu do luidhe, bheir mise dhuit e, agus do d' shliochd.

14 Agus bithidh do shliochd mar dhuslach na talmhainn; agus sgaoilidh tu mach a dh'ionnsuidh na h-àird' an iar, agus na h-àird' an ear, agus a dh'ionnsuidh na h-àirde tuath agus na h-àirde deas: agus beannaichear annadsan uile theaghlaiche na talmhainn, agus ann ad shliochd.

15 Agus, feuch, *tha* mise maille riut, agus gleidhidh mi thu anns gach àit d' an téid thu, agus bheir mi ris thu dh'ionnsuidh na tire so; oir cha tréig mi thu, gus an dean mi an *ni sin* a labhair mi riut.

16 Agus dhùisg Iacob as a chodal, agus thubhairt e, Gu cinnteach tha 'n Tighearna san àite so, agus cha robh fios agam *air*.

17 Agus bha eagal air, agus thubhairt e, Cia h-uamhasach [8] an t-ionad [9] so! cha *'n àit* air bith so ach tigh Dhé, agus *is* e so geata nèimh.

18 Agus dh'éirich Iacob gu moch sa' mhaduinn, agus ghabh e a' chlach a chuir e fo a cheann, agus chuir e suas 'na carragh [10] i, agus dhòirt e oladh air a mullach.

19 Agus thug e Bet-el mar ainm air an àite sin: ach *b' e* Luds ainm a' bhaile sin air tùs.

20 Agus bhòidich Iacob bòid [11], ag ràdh, Ma bhios Dia leam, agus *ma* gleidheas e mi air an t-slighe sin air am bheil mi 'g imeachd [12], agus *ma* bheir e dhomh aran r'a itheadh, agus eudach r'a chur umam;

21 Agus gu'n tig mi ris an sìth a dh'ionnsuidh tighe m'athar; an sin bithidh an Tighearn agam 'na Dhia.

22 Agus bithidh a' chlach [13] so, a chuir mi suas 'na carragh, 'na tigh aig Dia: agus do gach *ni* a bheir thu dhomh, bheir mi gu cinnteach an deachamh dhuit.

CAIB. XXIX.

1 *Thàinig Iacob gu tobar Harain, 13 agus thug Laban aoidheachd dha.* 18 *Ghealt Iacob seirbhis sheachd bliadhna do Laban air son a nighinn Racheil; 23 fhuair e Leah 'na h-àit; ach a ris phòs e Rachel mar an ceudna.*

AN sin dh'imich Iacob air a thurus, agus chaidh e do dhùthaich dhaome na h-àirde 'n ear.

2 Agus dh'amhaire e, agus, feuch, tobar sa' mhachair, agus, feuch, *bha* 'n sin tri treuda chaorach 'nan luidhe làimh ris; oir as an tobar sin thug iad uisge do na treudaibh: agus *bha* clach mhòr air beul an tobair.

3 Agus chruinnicheadh a dh'ionnsuidh sin na treudan uile; agus charuich [14] iad a' chlach bhàrr beoil [15] an tobair, agus thug iad uisge do na caoraich, agus chuir iad a' chlach a ris air beul an tobair 'na h-àite féin.

4 Agus thubhairt Iacob riu, Mo bhràithre, cia as *a thàinig* sibh? Agus thubhairt iadsan, O Haran *thàinig* sinne.

5 Agus thubhairt e riu, An aithne dhuibh Laban mac Nahoir? Agus thubhairt iadsan, *Is* aithne dhuinn.

6 Agus thubhairt e riu, Am *bheil* e gu maith? Agus thubhairt iadsan, *Tha* e gu maith: agus, feuch, *a ta* Rachel a nighean a' tighinn leis na caoraich.

7 Agus thubhairt e, Feuch, *'se* fathast àird' an latha *a t' ann, agus* cha *d' thàinig*

---

a traogh.—[2] *lasan feirge.*—[3] *a'd' iomadaidh phoibleach.*—[4] *gu'n d'thug Iacob géill.*—[5] *thàinig, theiring.*—[6] *'na cluasaig.*—[7] *cheann.* Eabh.—[8] *eagalach, oillteil.*—[9] *àite.*—[10] *post, prop.* Sasg.—[11] *mhòidich Iacob mòid.*—[12] *triall.*—[13] *a' cluoch.*—[14] *churuich.* Eir.—[15] *béil.*

idir àm cruinneachadh na spréidhe: thug-aibhse uisge do na caoraich, agus rachaibh *agus* ionaltraibh *iad*.

8 Agus thubhairt iad, Cha 'n urradh sinn, gus an cruinnichear na treudan uile an ceann a chéile, agus *gus* an caruichear a' chlach bhàrr beoil an tobair; an sin bheir sinn uisge do na caoraich.

9 Agus am feadh a bha e fathast a' labhairt riu, thàinig Rachel le caoraich a h-athar; oir b'i a *bha 'gan* gleidheadh [1].

10 Agus an uair a chunnaic Iacob Rachel nighean Labain bràthar a mhàthar, agus caoraich Labain bràthar a mhàthar, an sin chaidh Iacob am fagus, agus charuich e a' chlach bhàrr beoil an tobair, agus thug e uisge do chaoraich Labain bràthar a mhàthar.

11 Agus phòg Iacob Rachel, agus thog e suas a ghuth agus ghuil e.

12 Agus dh'innis Iacob do Rachel *gu'm b'e* bràthair a h-athar e, agus *gu'm b'e* mac Rebecah e: agus ruith i, agus dh'innis i d'a h-athair.

13 Agus 'nuair a chuala Laban sgeula Iacoib mhic a pheathar, an sin ruith e 'na choinneamh, agus ghabh e 'na ghlacaibh e, agus phòg se e, agus thug e d'a thigh e: agus dh'innis e do Laban na nithe sin uile.

14 Agus thubhairt Laban ris, Gu cinnnteach *is* tu mo chnàimh agus m' fheoil: agus dh'fhan e maille ris rè mios.

15 Agus thubhairt Laban ri Iacob, A chionn gur tu mo bhràthair, am buin e dhuit seirbhis a dheanamh dhomh a nasgaidh? innis dhomh ciod e do thuarasdal [2].

16 Agus *bha* aig Laban dithis nigheana: *b'e* ainm na té bu shine Leah, agus ainm na té a b'òige Rachel.

17 Agus *bha* sùilean Leah anmhunn, ach bha Rachel maiseach 'na dealbh agus sgiamhach 'na gnùis [3].

18 Agus bha gràdh aig Iacob air Rachel, agus thubhairt e, Ni mi seirbhis dhuit seachd bliadhna air son Racheil do nighinn a's òige.

19 Agus thubhairt Laban, *Is* fearr dhomh a toirt duitse na gu'n tugainn i do dhuine *sam bith* eile: fan maille rium.

20 Agus rinn Iacob seirbhis air son Racheil seachd bliadhna; agus bha iad 'na shùilibh mar bheagan do làithibh [4], a thaobh a' ghràidh a bh'aige oirre.

21 Agus thubhairt Iacob ri Laban, Thoir *dhomh* mo bhean, (oir choimhlionadh mo làithean,) a chum gu'n téid mi steach d'a h-ionnsuidh.

22 Agus chruinnich Laban cuideachd daoine an àit uile, agus rinn e cuirm.

23 Agus san fheasgar ghabh e Leah a nighean, agus thug e d'a ionnsuidh i; agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.

24 Agus thug Laban d'a nighinn Leah, Silpah a bhanoglach féin, mar bhanoglaich.

25 Agus sa' mhaduinn, feuch, *b'i* Leah *bh' ann*: agus thubhairt e ri Laban, Ciod e so a rinn thu orm? Nach ann air son Racheil a rinn mi seirbhis dhuit? agus c'ar son a mheall thu mi?

26 Agus thubhairt Laban, Cha 'n fheud e bhi mar sin 'nar dùthaich-ne [5], an té a's òige thoirt seachd roimh an té a's sine [6].

27 Coimhlion a seachduin-sa, agus bheir sinn dhuit ise mar an ceudna, air son na seirbhis a ni thu maille rium fathast rè sheachd bliadhna eile.

28 Agus rinn Iacob mar sin, agus choimhlion e a seachduin; agus thug e dha Rachel a nighean mar an ceudna 'na mnaoi.

29 Agus thug Laban do Rachel a nighean, Bilhah a bhanoglach féin, dh'ise mar bhanoglaich.

30 Agus chaidh e steach cuideachd a dh'ionnsuidh Racheil, agus ghràdhaich e mar an ceudna Rachel ni's mò na Leah, agus rinn e seirbhis maille ris fathast seachd bliadhna eile.

31 Agus 'nuair a chunnaic an Tighearna gu'n d' thugadh fuath do Leah, dh'fhosgail e a bolg: ach *bha* Rachel gun chlann [7].

32 Ach dh'fhàs Leah torrach, agus rug i mac, agus thug i Reuben mar ainm air: oir thubhairt i, Gu deimhin dh'amhaire an Tighearna air m' àmhghar [8], a nis uime sin gràdhaichidh m'fhear mi.

33 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac, agus thubhairt i, A chionn gu'n cuala 'n Tighearna gu'n *robh* mi air m'fhuathachadh, uime sin thug e dhomh *am mac* so cuideachd: agus thug i Simeon mar ainm air.

34 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac: agus thubhairt i, A nis anns an uair so dlùth-leanaidh m'fhear rium, do bhrigh gu'n d'rug mi dha triuir mhac: uime sin thug i Lebhi mar ainm air.

35 Agus dh'fhàs i torrach a ris, agus rug i mac; agus thubhairt i, A nis molaidh mi an Tighearna: uime sin thug i Iudah mar ainm air. Agus sguir i do bhreith *cloinne*.

CAIB. XXX.

1 *Thug Rachel a banoglach Bilhah do Iacob mar mhnaoi, agus rug i Dan agus Naphtali.* 9 *Thug Leah dha a banoglach Silpah mar mhnaoi, agus rug i Gad agus Aser.* 22 *Rug Rachel Ioseph.* 25 *Rinn Laban coimhceangal nuadh ri Iacob.*

AGUS an uair a chunnaic Rachel nach d'rug i *clann* do Iacob, bha farmad aig Rachel r'a piuthair, agus thubhairt i ri Iacob, Thoir dhomh clann, no gheibh mi bàs.

2 Agus las corruich Iacoib ri Rachel, agus thubhairt e, Am bheil mis' an àite Dhé, a chum uait toradh na bronn?

3 Agus thubhairt i, Feuch, mo bhanoglach Bilhah, theirig [9] a steach d'a h-ionnsuidh, agus beiridh i air mo ghlùinibh, agus bithidh agam-sa mar an ceudna clann d'a tràd-san.

4 Agus thug i dha Bilhah a banoglach mar mhnaoi; agus chaidh Iacob a steach d'a h-ionnsuidh.

5 Agus dh'fhàs Bilhah torrach, agus rug i mac do Iacob.

6 Agus thubhairt Rachel, Thug Dia breth orm, agus dh'éisd e mar an ceudna ri m' ghuth, agus thug e dhomh mac: uime sin thug i Dan mar ainm air.

7 Agus dh'fhàs Bilhah banoglach Racheil torrach a ris, agus rug i do Iacob an dara mac [10].

8 Agus thubhairt Rachel, Le mòr-ghleac ghleac mi ri m' phiuthair, agus thug mi buaidh: agus thug i Naphtali mar ainm air.

9 'Nuair a chunnaic Leah gu'n do sguir i do bhreith *cloinne*, ghabh i Silpah a banoglach, agus thug i do Iacob mar mhnaoi i.

10 Agus rug Silpah, banoglach Leah, mac do Iacob.

[1] 'g am *biadhadh*.—[2] *ciod an tuarasdal a bhios duit*.—[3] *maiseach ri amharc oirre*.—[4] *mar a' choimhdion latha*.—[5] *'nar n aiteone*.—[6] *roimh'n cheud-ghin*.—[7] *neo-thorrach*.—[8] *mo thriobluid, m' anshocair*.—[9] *rach, gabh*.—[10] *mac eile*.

11 Agus thubhairt Leah, Tha sonas[1] air teachd: agus thug i Gad mar ainm air.

12 Agus rug Silpah, banoglach Leah, an dara mac do Iacob.

13 Agus thubhairt Leah, Is sona mi, oir goiridh na nigheana mise beannaichte: agus thug i Aser mar ainm air.

14 Agus chaidh Reuben *a mach* ann an làithibh fogharaidh a' chruithneachd, agus fhuair e mandraga[2] sa' mhachair, agus thug e iad chum a mhàthar Leah. An sin thubhairt Rachel ri Leah, Thoir dhomh, guidheam ort, *cuid* do mhandragaibh do mhic.

15 Agus thubhairt i rithe, Am beag a' chùis gu'n d'thug thu m'fhear uam, agus am b'àill leat mandraga mo mhic a thoirt leat mar an ceudna? Agus thubhairt Rachel, Uime sin luidhidh e leats' an nochd air son mandraga do mhic.

16 Agus thàinig Iacob o'n mhachair san fheasgar, agus chaidh Leah mach 'na choinneamh, agus thubhairt i, Thig thu steach a m' ionnsuidhse, oir gu deimhin cheannaich[3] mi thu le mandragaibh mo mhic: Agus luidh e leatha air an oidhche sin.

17 Agus dh'éisd Dia ri Leah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i do Iacob an cùigeadh mac.

18 Agus thubhairt Leah, Thug Dia *dhomh* mo dhuais, a chionn gu'n d'thug mi mo bhanoglach do m'fhear: agus thug i Isachar mar ainm air.

19 Agus dh'fhàs Leah torrach a rìs, agus rug i do Iacob an seathadh mac.

20 Agus thubhairt Leah, Dheònaich Dia dhomh deadh chuibhrionn[4]: a nis gabhaidh m'fhear còmhnuidh mailles rium, a chionn gu'n d'rug mi dha seathnar mhac; agus thug i Sebulun mar ainm air.

21 Agus 'na dhéigh sin rug i nighean, agus thug i Dinah mar ainm oirre.

22 Agus chuimhnich Dia air Rachel, agus dh'éisd Dia rithe, agus dh'fhosgail e a bolg.

23 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac; agus thubhairt i, Thug Dia air falbh mo mhi-chliu.

24 Agus thug i Ioseph mar ainm air, ag ràdh, Bheir an Tighearna dhomh fathast mac eile.

25 Agus 'nuair a rug Rachel Ioseph, an sin thubhairt Iacob ri Laban, Leig air falbh mi, chum gu 'n téid mi do m'àite, agus do m'dhùthaich féin.

26 Thoir *dhomh* mo mhnài, agus mo chlann, air son an d'rinn mi seirbhis duit, agus gu'm falbh mi; oir is aithne dhuit mo sheirbhis a rinn mi dhuit.

27 Agus thubhairt Laban ris, Guidheam ort, ma fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh, *fuirich;* oir dh'fhòghluim mi o m' fhiosrachadh féin gu'n do bheannaich an Tighearna mi air do sgàth-sa.

28 Agus thubhairt e, Ainmich do thuarasdal dhomh, agus bheir mi dhuit *e*.

29 Agus thubhairt e ris, Tha fios agad cionnus a rinn mi seirbhis dhuit, agus cionnus a bha do spréidh agam:

30 Oir *is* beag a bh'agad mun *d' thàinig* mi, agus *a nis* tha e air fàs 'na mhòran; agus bheannaich Dia thu an lorg mo *theachdsa;* agus a nis, c'uin a ni mi mar an ceudna air son mo thighe féin?

31 Agus thubhairt e, Ciod a bheir mi dhuit? Agus thubhairt Iacob, Cha toir thu ni sam bith dhomh: ma ni thu an ni so rium, ionaltraidh mi ris, *agus* gleidhidh mi do threud.

32 Théid mise troimh do threud uile an diugh, ag atharrachadh as a sin gach spréidhe a ta breac agus ballach, sgus gach spréidhe a ta dubh-dhonn am measg nan caorach, agus ballach, agus breac am measg nan gabhar: agus is e *so* mo thuarasdal.

33 Agus freagraidh air mo shonsa m'ionracas san àm ri teachd[5], 'nuair a thig e mar mo thuarasdal[6] a'd' làthair-sa: gach aon nach *bi* breac agus ballach am measg nan gabhar, agus dubh-dhonn am measg nan caorach, *measar* e mar ni bradach agam-sa.

34 Agus thubhairt Laban, Feuch, b'fhearr leam gu'm bitheadh e réir t'fhocail.

35 Agus dh'atharraich e air an là sin féin na gabhair fhìrionn a bha stiallach agus ballach, agus na gabhair bhoirionn uile a bha breac agus ballach, *agus* gach aon air an robh gile, agus gach aon a bha dubh-dhonn am measg nan caorach, agus thug e *iad* do làmhan a mhac.

36 Agus chuir e astar thri làithean eadar e féin agus Iacob: agus bheathaich[8] Iacob a chuid eile do threudaibh Labain.

37 Agus ghabh Iacob dha féin slatan glasa do'n chritheann, agus do'n challdainn, agus do chraoibh nan geanm-chnò; agus rùisg e annta stialla geala, agus leig e ris an geal a *bha* sna slataibh.

38 Agus chuir e na slatan a rùisg e anns na claisibh, anns na h-amair uisge, far an d'thàinig[9] na treudan a dh'òl, fa chomhair nan treud, chum as gu'm fàsadh iad torrach an uair a thigeadh iad a dh'òl.

39 Agus dh'fhàs na treudan torrach fa chomhair nan slat, agus rug iad spréidh stiallach, bhreac agus bhallach.

40 Agus thearbaidh Iacob na h-uain, agus chuir e aghaidh nan treud riusan a bha stiallach, agus gach *beathaich a bha* dubh-dhonn ann an treudaibh Labain; agus chuir e a threudan féin air leth, agus cha do chuir e iad làimh ri treudaibh Labain.

41 Agus ge b'e uair a dh'fhàs an spréidh bu treise torrach, chuir Iacob na slata fa chomhair sùl na spréidhe anns na claisibh, chum gu'm fàsadh iad torrach a réir nan slat[10].

42 Ach 'nuair a bha'n spréidh anmhunn, cha do chuir e ann *iad:* mar sin bu le Laban iadsan a b'anmhuinne, agus le Iacob iadsan bu treise.

43 Agus dh'fhàs an duine ro-shaoibhir; agus bha mòran spréidhe aige, agus banoglaich agus òglaich, agus càmhail, agus asail.

CAIB. XXXI.

1 *Theich Iacob air falbh gu h-uaigneach o Laban gu dol do thìr Chanaain.* 22 *Lean Laban e.* 44 *Rinn iad coimhcheangal ri chéile aig Galeed.*

AGUS chual' e briathra mhac Labain, ag ràdh, Thug Iacob leis gach ni a *bh'* aig ar n-athair, agus o'n *ni sin bu* le ar n-athair-ne fhuair e dha féin a' mhòrachd so uile.

2 Agus chunnaic Iacob gnùis Labain, agus, feuch, cha *robh* i leis mar *a bha* i roimhe sin[11].

3 Agus thubhairt an Tighearna ri Iacob,

[1] *buidheann, cuideachd.*—[2] *ubhla beaga cùbhraidh agus blasda, a bha fàs ann an Siria agus Iudea.*—[3] *thuarasdalaich.*—[4] *Dheònaich Dia dhomh asaid shona.*—[5] *àir an là màireach.* Eabh.—[6] *'nuair a thig thu air mo thuarasdal.*—[7] *cìnr.*—[8] *dh'ionaltair.*—[9] *'nuair a thàinig.*—[10] *am measg nan slat.*—[11] *'n dé's air a bhò 'n dé.* Eabh.

Pill gu dùthaich t'aithriche, agus a dh'ionnsuidh do dhìlsean: agus bithidh mise mailleriut.

4 Agus chuir Iacob *teachdaire* uaith, agus ghairm e Rachel agus Leah do'n mhachair a dh'ionnsuidh a threuda.

5 Agus thubhairt e riu, Tha mi faicinn gnùise bhur n-athar, nach 'eil i leam mar *a bha i* roimhe: ach bha Dia m'athar mailleriumsa.

6 Agus tha fios agaibh féin, le m' uile dhìchioll gu'n d'rinn mi seirbhis do'r n-athair.

7 Gidheadh inheall bhur n-athair mi, agus mhuth[1] e mo thuarasdal deich uairean: ach cha do leig Dia leis cron a dheanamh orm.

8 Ma thubhairt e mar so, Bithidh an *spréidh* bhreac 'nan tuarasdal agad, an sin rug an spréidh uile *dl* breac: agus ma thubhairt e mar so, Bithidh an *spréidh* stiallach 'nan tuarasdal agad, an sin rug an *spréidh* uile *dl* stiallach.

9 Mar so thug Dia air falbh spréidh bhur n-athar, agus thug e dhomhsa *iad*.

10 Agus 'nuair a dh'fhàs an spréidh torrach, thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi ann an aisling, agus, feuch, *bha* na reitheachan, a bha reitheadh na spréidhe[2], stiallach, breac agus gris-fhionn.

11 Agus thubhairt aingeal an Tighearna riumann an aisling, A Iacoib: agus thubhairt mise, *Tha* mi 'n so.

12 Agus thubhairt esan, Tog suas a nis do shùilean, agus faic na reitheachan uile, a tha reitheadh na spréidhe, *gu bheil iad* stiallach, breac agus gris-fhionn: oir chunnaic mise gach ni a rinn Laban ort.

13 *Is* mise Dia Bheteil, far an d'ung thu 'n carragh, far an do bhòidich thu dhomhsa bòid: a nis éirich, imich a mach as an tìr so, agus pill gu tìr do dhìlsean.

14 Agus fhreagair Rachel agus Leah, agus thubhairt iad ris, Am *bheil* fathast cuibhrionn no oighreachd air bith againne ann an tigh ar n-athar?

15 Nach 'eil sinn air ar meas leis mar choigrich? oir reic e sinn, agus struidh e mar an ceudna gu tur ar n-airgiod.

16 Oir an saoibhreas *sin* uile a thug Dia o'r n-athair, is leinn féin, agus le'r cloinn e: a nis uime sin, gach ni a thubhairt Dia riutsa, dean e.

17 An sin dh'éirich Iacob suas, agus chuir e a mhic agus a mhnài air càmhalaibh;

18 Agus thug e leis a spréidh uile, agus a mhaoin uile a fhuair e, spréidh a chosnaidh, a fhuair e am Padan-aram, gu dol a dh'ionnsuidh Isaac 'athar gu tìr Chanaain.

19 Agus chaidh Laban a lomairt[3] a chaorach; agus ghoid Rachel na dealbhan[4] *bu* le a h-athair.

20 Agus ghoid Iacob air falbh gun fhios do Laban an Siriach, a chionn nach d'innis e dha gu'n *robh* e *gu* teicheadh.

21 Agus theich e leis gach ni a bh' aige; agus dh'éirich e suas, agus chaidh e thar an amhainn, agus chuir e 'aghaidh *ri* sliabh Ghilead.

22 Agus dh'innseadh do Laban, air an treas là, gu'n do theich Iacob.

23 Agus thug e a bhràithre leis, agus lean se e astar sheachd làithean, agus rug e air ann an sliabh Ghilead.

24 Agus thàinig Dia gu Laban an Siriach ann an aisling san oidhche, agus thubhairt e ris, Thoir an aire nach labhair thu ri Iacob aon chuid maith no ole.

25 An sin rug Laban air Iacob. A nis shuidhich Iacob a bhùth san t-sliabh, agus shuidhich Laban mailler'a bhraithribh ann an sliabh Ghilead.

26 Agus thubhairt Laban ri Iacob, Ciod *so* a rinn thu, gu'n do ghoid thu air falbh gun fhios domh, agus gu'n d'thug thu leat mo nigheana, mar bhraighdean[5] *a thugadh a mach* leis a' chlaidheamh?

27 C'ar son a theich thu air falbh gu h-uaigneach, agus a ghoid thu uam agus nach d'innis thu dhomh, agus gu'n cuirinn air falbh thu le subhachas, agus le h-òranaibh, le tiompan, agus le clàrsaich?

28 Agus nach do leag thu leam mo mhic agus mo nigheanan a phògadh? a nis is amaideach a fhuara tu le *so* a dheanamh.

29 Tha e'n comas mo làimhe-sa cron a dheanamh ort: ach labhair Dia t'athar riumann raoir, ag ràdh, Thoir an aire, nach labhair thu ri Iacob aon chuid maith no ole.

30 Agus a nis, ged a b'éigin duit falbh, a chionn gu'n robh thu gu ro-mhòr an geall air tigh t'athar, *gidheadh* c'ar son a ghoid thu mo dhée?

31 Agus fhreagair Iacob, agus thubhairt e ri Laban, A chionn gu'n robh eagal orm: oir thubhairt mi, Theagamh gu'n tugadh tu uam do nigheana le h-ainneart.

32 Ge b'e neach aig am faigh thu do dhée, na maireadh e beò: an làthair an bràithre faic ciod a th' agam a *bhuineas* duit, agus gabh thugad[6] *e*: oir cha robh fhios aig Iacob gu'n do ghoid Rachel iad.

33 Agus chaidh Laban a steach do bhùth Iacoib, agus do bhùth Leah, agus do bhùth an dà bhanoglaich; ach cha d'fhuair e *iad*. An sin chaidh e mach á bùth Leah, agus chaidh e steach do bhùth Racheil.

34 A nis ghoid Rachel na dealbhan, agus chuir i iad ann an acfuinn[7] a' chàmhail, agus shuidh i orra: agus rannsaich Laban am bùth uile, ach cha d'fhuair e *iad*.

35 Agus thubhairt i r'a h-athair, Na cuireadh e corruich air mo thighearna nach urrainn mi éirigh suas a'n' fhianuis, oir *tha* orm a réir gnàtha nam ban: agus rannsaich e, ach cha d'fhuair e na dealbhan.

36 Agus bha fearg air Iacob, agus throid e ri Laban: agus fhreagair Iacob, agus thubhairt e ri Laban, Ciod i mo choire, agus ciod e mo pheacadh, gu'n robh thu cho dian air mo thòir?

37 An déigh dhuit m'airneis uile a rannsachadh, ciod a fhuair thu dh'uile airneis do thighe? cuir an so *e* an làthair mo bhràithre-sa agus do bhràithre féin, agus gu'n tabhair iad breth eadaruinn 'nar dithis.

38 A nis fichead bliadhna *bha* mi maille riut; cha do thilg do chaoraich an uain, no do ghabhair am minn, agus reitheachan do threuda cha d'ith mi.

39 An ni sin a reubadh *le fiadh-bheathaichibh* cha d'thug mi a t' ionnsuidh; ghiùlain mi féin a chall: o m' làimh-sa dh'iarr thu e, *co ac*' a ghoideadh e san lathа, no ghoideadh e san oidhche.

40 *Mar so* bha mi; san là chaoidh an teas mi, agus an reotha san oidhche; agus dhealaich mo chodal ri m' shùilibh.

41 Mar so *bha* mi fichead bliadhna a'd' thigh: ceithir bliadhna deug rinn mi seirbhis duit air son do dhithis nigheana, agus sé bliadhna air son do spréidhe;

[1] *dh'atharraich.*—[2] *leum air an spréidh.*—[3] a *rùsgadh.*—[4] *tomhaighean.*—[5] *chiomaich.*
[6] *chugad.*—[7] *fasair, uidheum.*

agus mhùth thu mo thuarasdal deich uairean.

42 Mur bhitheadh gu'n robh Dia m'athar, Dia Abrahaim, agus eagal Isaaic maillerium, gu cinnteach chuireadh tu nis air falbh mi falamh: chunnaic Dia m'àmhghar agus saothair mo làmh, agus chronaich e *thu* 'n raoir.

43 Agus fhreagair Laban, agus thubhairt e ri Iacob, Na nigheana *so is iad* mo nighean-sa iad, agus a' chlann *so* mo chlann-sa, agus an spréidh *so* mo spréidh-sa; agus gach ni a *tha* thu a' faicinn, is leamsa e: agus ciod a dh'f heudas mi dheanamh an diugh ri m'nigheanaibh so, no r'an cloinn a rug iad?

44 A nis uime sin thig-sa, deanamaid coimhcheangal, mise agus thusa; agus bitheadh e mar f hianuis eadar mise agus thusa.

45 Agus ghabh Iacob clach, agus chuir e suas i mar charragh.

46 Agus thubhairt Iacob r'a bhràithribh, Cruinnichibh clachan: agus ghabh iad clachan, agus rinn iad carn, agus dh'ith iad an sin air a' charn.

47 Agus thug Laban mar ainm air Iegarsahaduta: ach thug Iacob mar ainm air Galeed.

48 Agus thubhairt Laban, *Tha* 'n carn so 'na f hianuis eadar mise agus thusa an diugh. Uime sin thugadh Galeed mar ainm air;

49 Agus Midspah; oir thubhairt e, Deanadh an Tighearna faire eadar mise agus thusa, 'nuair a bhitheas sinn á làthair a chéile.

50 Ma bhuineas tu gu cruaidh ri m' nighcanaibh, no ma ghabhas tu mnài *eile* thuilleadh air mo nigheanaibh-sa, cha'*n 'eil* duine sam bith maille ruinn; feuch, *tha* Dia 'na f hianuis eadar mis' agus thusa.

51 Agus thubhairt Laban ri Iacob, Faic an carn so, agus faic an carragh *so*, a shuidhich mi eadar mis' agus thusa.

52 *Bitheadh* an carn so 'na f hianuis, agus *bitheadh* an carragh *so* 'na f hianuis, nach téid mise a t' ionnsuidh-sa thar a' charn so, agus nach tig thus' a m' ionnsuidh-sa thar a' charn so, agus a' charragh so, gu cron.

53 Gu'n tugadh Dia Abrahaim, agus Dia Nahoir, Dia an athar, breth eadaruinn. Agus mhionnaich Iacob air eagal 'athar Isaaic.

54 An sin thug Iacob suas lobairtean san t-sliabh, agus ghairm e air a bhràithribh a dh'itheadh arain: agus dh'ith iad aran, agus dh'fhan iad rè na h-oidhche san t-sliabh.

55 Agus dh'éirich Laban suas moch sa' mhaduinn, agus phòg e a mhic agus a nighcanan, agus bheannaich e iad, agus dh'fhalbh e: agus phill Laban g'a àite féin.

CAIB. XXXII.

1 *Chunnaic Iacob aingle aig Mahanaim.* 3 *Chuir e teachdairean gu Esau.* 7 *Bha eagal air gu'n tigeadh e 'na aghaidh, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn gu'n saoradh e uaith e.* 13 *Chuir e tiodhlac d'a f honnsuidh.* 24 *Ghleac e ri aingeal aig Penúel, agus thugadh Israel mar ainm air.*

AGUS dh'imich Iacob air a shlighe, agus choinnich aingil Dhé e.

2 Agus thubhairt Iacob, 'nuair a chunnaic e iad, *Is* e so feachd Dhé: agus thug e Mahanaim mar ainm air an àite sin.

3 Agus chuir Iacob teachdairean roimhe gu h-Esau a bhràthair, gu fearann Sheir, dùthaich Edoim.

4 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, Mar so their sibh ri m' thighearn Esau, Mar so thubhairt do sheirbhiseach Iacob, Bha mi air chuairt maille ri Laban, agus dh'fhan mi *maille ris* gus a nis.

5 Agus tha agam buar, agus asail, treudan, agus òglaich, agus banoglaich; agus chuir mi dh'innseadh do m' thighearna, chum gu'm faighinn deadh-ghean a'd' shùilibh.

6 Agus phill na teachdairean gu Iacob, ag ràdh, Thàinig sinn a dh'ionnsuidh do bhràthar Esau, agus mar an ceudna tha e teachd a'd' chòdhail [1], agus ceithir cheud fear maille ris.

7 Agus bha Iacob fo eagal mòr, agus ann an airc; agus roinn e 'n sluagh a *bha* maille ris, agus na treudan, agus an crodh, agus na càmhail 'nan dà bhuidhinn;

8 Agus thubhairt e, Ma thig Esau gu h-aon do na buidhnibh, agus gu'm buail e i, an sin théid a' bhuidheann a dh'fhanas as *uaith.*

9 Agus thubhairt Iacob, O Dhé m'athar Abrahaim, agus a Dhé m'athar Isaaic, a Thighearn a thubhairt rium, Pill gu d' dhùthaich, agus gu d' dhìlsean, agus ni mi maith dhuit:

10 Cha 'n airidh mi air a' chuid a's lugha do na tròcairibh *sin* uile, no do'n f hìrinn *sin* uile, a nochd thu do d'sheirbhiseach; oir le m' luirg thàinig mi thar an Iordan so, agus tha mi nis a'm' dhà bhuidhinn.

11 Saor mi, guidheam ort, o làimh mo bhràthar, o làimh Esau: oir tha eagal orm roimhe, gu'n tig e, agus gu'm buail e mi, *agus* a' mhàthair maille ris a' chloinn.

12 Agus thubhairt thu, Gu cinnteach ni mi maith dhuit, agus ni mi do shliochd mar ghaineamh na fairge, nach feudar àireamh a thaobh lìonmhoireachd.

13 Agus dh'fhan e an sin san oidhche sin féin, agus ghabh e do na thàinig g'a làimh tiodhlac air son Esau a bhràthar;

14 Dà cheud gabhar agus fichead boc, dà cheud caora agus fichead reithe.

15 Deich càmhail f hichead bhainne le 'n searraich, dà f hichead bò agus deich tairbh, fichead asal bhoirionn agus deich searraich.

16 Agus thug e *iad* do làimh a sheirbhiseach, gach iomain leatha féin; agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Imichibh romham, agus cuiribh dealachadh eadar iomain agus iomain.

17 Agus dh'àithn e dhasan a bh'air thoiseach, ag ràdh, 'Nuair a choinnicheas mo bhràthair Esau thu, agus a dh'fheòraicheas e dhiot, ag ràdh, Co leis thu, agus c'àit a tha thu dol? agus co leis iad sin *a tha* romhad?

18 An sin their thusa, *Buinidh iad* do d'sheirbhiseach Iacob; *is* tiodhlac a th'ann, a chuireadh a dh'ionnsuidh mo thighearn Esau: agus, feuch, mar an ceudna *tha* e féin 'nar déigh.

19 Agus dh'àithn e mar sin do'n dara *seirbhiseach*, agus do'n treas, agus dhoibhsan uile a bha leantuinn nan iomain, ag ràdh, Air an dòigh so labhraidh sibh ri h-Esau, 'nuair a gheibh sibh e.

20 Agus their sibh cuideachd, Feuch, *Tha* do sheirbhiseach Iacob 'nar déigh-ne: oir thubhairt e, Ni mi réidh [2] e leis an tiodhlac a théid romham, agus an déigh sin chi mi a ghnùis; theagamh gu'n gabh e rium.

[1] *chòmhdhail, choinncamh.*—[2] *ciùin.*

21 Mar sin chaidh an tiodhlac thairis roimhe; agus dh'fhan e féin an oidhche sin sa' chuideachd.

22 Agus dh'éirich e suas san oidhche sin, agus ghabh e a dhà mhnaoi, agus a dhà bhanoglaich, agus 'aon mhac deug, agus chaidh e thairis air àth Iaboic.

23 Agus ghabh e iad, agus chuir e thairis air an t-sruth iad, agus chuir e thairis na *bh*'aige.

24 Agus dh'fhan Iacob 'na aonar; agus ghleac duine ris, gu ruig briseadh na fàire.

25 Agus 'nuair a chunnaic e nach do bhuadhaich e air, an sin bhean e ri lag a shléisde; agus chaidh lag sléisde Iacoib as an alt 'nuair a bha e a' gleac[1] ris.

26 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi, oir tha'n fhàir a' briseadh: agus thubhairt esan, Cha leig mi air falbh thu, mur beannaich thu mi.

27 Agus thubhairt e ris, Ciod *is* ainm dhuit? agus thubhairt e, Iacob.

28 Agus thubhairt esan, Cha ghoirear[2] Iacob ni's mò riut mar ainm, ach Israel: oir bha cunnhachd agad mar uachdaran ri Dia, agus ri daoinibh, agus thug thu buaidh.

29 Agus dh'fhiosraich Iacob *dheth*, agus thubhairt e, Innis *dhomh*, guidheam ort, t'ainm: agus thubhairt esan, C'ar son a tha thu a' farraid m'ainme. Agus bheannaich e an sin e.

30 Agus thug Iacob Peniel mar ainm air an àite: oir chunnaic mi Dia aghaidh ri h-aghaidh, agus thearnadh m' anam.

31 Agus dh'éirich a' ghrian air, 'nuair a chaidh e seach Penuel, agus *bha* e bacach air a shliasaid.

32 Uime sin cha'n ith clann Israeil do'n fhéith a chrup, a *ta* air lag na sléisde, gus an là'n diugh; a chionn gu'n do bhean e ri lag sléisde Iacoib san fhéith a chrup.

CAIB. XXXIII.

1 *Caoimhneas Iacoib agus Esau d'a chéile 'nuair a choinnich iad.* 18 *Aig Salem cheannaich Iacob achadh, agus thog e altair.*

AGUS thog Iacob suas a shùilean, agus dh'amhairc e, agus, feuch, *bha* Esau a' teachd, agus maille ris ceithir cheud fear. Agus roinn e a' chlann do Leah, agus do Rachel, agus do'n dà bhanoglaich.

2 Agus chuir e na banoglaich agus an clann air thoiseach, agus Leah agus a clann 'nan déigh, agus Rachel agus Ioseph air dheireadh.

3 Agus chaidh e féin air 'aghaidh rompa, agus chrom se e féin gu làr seachd uairean, gus an d'thàinig e dlùth d'a bhràthair.

4 Agus ruith Esau 'na choinneamh, agus ghabh e 'na ghlacaibh e, agus thuit e air a mhuineal, agus phòg se e: agus ghuil iad.

5 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e na mnài agus a' chlann; agus thubhairt e, Cò iad sin *a ta* maille riut? agus thubhairt esan, A' chlann a thug Dia gu gràsmhor do d'sheirbhiseach.

6 An sin thàinig na banoglaich am fagus, iad féin agus an clann, agus chrom siad iad féin.

7 Agus thàinig Leah cuideachd am fagus maille r'a cloinn, agus chrom siad iad féin; agus an deigh sin thainig Ioseph am fagus agus Rachel, agus chrom siad iad féin.

8 Agus thubhairt e, Ciod *is ciall* duit leis an iomain so uile, a choinnich mi? Agus thubhairt esan, Gu deadh-ghean fhaghail ann an sùilibh mo thighearna.

9 Agus thubhairt Esau, Tha agamsa pailteas, a bhràthair; gléidh dhuit féin na bheil agad.

10 Agus thubhairt Iacob, Ni h-eadh, guidheam ort, ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùilibh, an sin gabh mo thiodhlac o m' làimh: oir uime sin chunnaic mi do ghnùis, mar gu'm faicinn gnùis Dé, agus thaitinn mi riut.

11 Gabh, guidheam ort, mo bheannachadh a thugadh a d' ionnsuidh, do bhrìgh gu'n do bhuin Dia gu toirbheartach rium, agus gu bheil agam mòr phailteas: agus rinn e roearail air, agus ghabh se *e*.

12 Agus thubhairt e, Gabhamaid ar turus, agus biomaid ag imeachd, agus théid mise maille riut[3].

13 Agus thubhairt e ris, Tha fios aig mo thighearna gu *bheil* a' chlann maoth, agus na treudan agus an fheudail *a ta* maille rium, trom le h-àl; agus ma dh'iomainear iad gu dian aon latha, gheibh an treud uile bàs.

14 Rachadh, guidheam ort, mo thighear na seachad roimh a sheirbhiseach: agus gabhaidh mise an t-slighe gu socrach, a réir mar a bhios an spréidh a *ta* romham, agus a' chlann, comasach air fhulang, gus an tig mi dh'ionnsuidh mo thighearna gu Seir.

15 Agus thubhairt Esau, Leig leam a nis *cuid* do'n mhuinntir a *ta* maille rium fhàgail marriut[4]: Agus thubhairt esan, C'ar son sin? faigheam-sa deadh-ghean an sùilibh mo thighearna.

16 Mar sin phill Esau san là sin féin air a shlighe gu Seir.

17 Agus dh'imich Iacob gu Sucot, agus thog e dha féin tigh, agus rinn e bothain d'a spréidh: air an aobhar sin thugadh Sucot mar ainm air an àite.

18 Agus thàinig Iacob do Shalem, baile Shecheim *a ta* ann an tìr Chanaain, 'nuair a thàinig e o Phadan-aram; agus shuidhich e a bhuth fa chomhair a' bhaile.

19 Agus cheannaich e mir fearainn, far an do shuidhich[5] e a bhùth, o làimh chloinne Hamoir athar Shecheim, air cheud bonn airgid[6].

20 Agus chuir e suas altair an sin, agus thug e Eel-Elohe-Israel mar ainm oirre.

CAIB. XXXIV.

1 *Thruailleadh Dinah nighean Leah.* 20 *Thimchioll-ghearradh muinntir Shecheim;* 25 *Mharbhadh iad iè mic Iacoib,* 27 *agus chreachadh am baile.*

AGUS chaidh Dinah nighean Leah, a rug i do Iacob, a mach a dh'fhaioinn nigheana na tìre.

2 Agus 'nuair a chunnaic Sechem mac Hamoir an Tbhich, uachdaran na tìre i, ghabh e i, agus luidh e leatha, agus thruaill e i[7].

3 Agus dhlùth-lean 'anam ri Dinah nighean Iacoib, agus ghràdhaich e a' ghruagach[8], agus labhair e gu caomh ris a' ghruagaich.

4 Agus labhair Sechem ri Hamor 'athair, ag ràdh, Faigh dhomhsa a' ghruagach so mar mhnaoi.

5 Agus chuala Iacob gu'n do thruaill e Dinah a nighean. (Nis bha a mhic maille r'a spréidh sa' mhachair,) agus bha Iacob 'na thosd gus an d'thàinig iad.

1 *ag spairn.*—2 *cha'n abrar.*—3 *romhad.*—4 *maille riut, agad.*—5 *sgaoil.*—6 *cheud uan.*—7 *dh'aitich e i.*—8 *an nighcanag.*

6 Agus chaidh Hamor athair Shecheim a mach a dh'ionnsuidh Iacoib, a labhairt ris.

7 Agus thàinig mic Iacoib o'n mhachair 'nuair a chual' iad *e*, agus bha na daoine doilich agus bha fearg mhòr orra; a chionn gu'n d'rinn e amaideachd ann an Israel, ann an luidhe le nighean Iacoib, ni nach bu chòir a dheanamh.

8 Agus labhair Hamor riu, ag ràdh, Tha anam mo mhic Shecheim an ro-gheall air bhur nighinn: thugaibh dha i, guidheam oirbh, mar mhnaoi.

9 Agus deanaibh ceanglaiche-pòsaidh[1] ruinne; bhur nigheana-sa thugaibh dhuinne, agus ar nigheana-ne gabhaidh sibh dhuibh-se.

10 Agus maille ruinne gabhaidh sibh còmhnuidh: agus bithidh an tìr roimhibh; gabhaibh còmhnuidh, agus deanaibh reic agus ceannachd innte, agus faighibh sealbh innte.

11 Agus thubhairt Sechem r'a h-athair, agus r'a bràithribh, Faigheam deadh-ghean 'nur sùilibh; agus ge b'e ni a their sibh rium, bheir mi *dhuibh*.

12 Air a mheud 's gu'n dean sibh an dubharaidh[2] orm, agus an tiodhlac, bheir mi dhuibh eadhon mar a their sibh rium: a mhàin thugaibh dhomh a' ghruagach mar mhnaoi.

13 Agus fhreagair mic Iacoib Sechem agus Hamor 'athair le ceilg, agus labhair iad, (a chionn gu'n do thruaill e Dinah am piuthar,)

14 Agus thubhairt iad riu, Cha 'n fheud sinne an ni so dheanamh, ar piuthar a thoirt do dhuine neo-thimchioll-ghearrta: oir bhiodh sin 'na mhasladh dhuinne.

15 Ach an so aontaichidh sinn leibh; ma bhios sibhse mar *a ta* sinne, gu'n timchioll-ghearrar gach firionnach 'nur measg;

16 An sin bheir sinne ar nigheana dhuibh-se, agus bhur nigheana-sa gabhaidh sinn dhuinne, agus gabhaidh sinn còmhnuidh maille ribh, agus bithidh sinn 'nar n-aon sluagh.

17 Ach mur éisd sibh ruinne, *sibh* a bhi air bhur timchioll-ghearradh, an sin gabh-aidh sinne ar nighean, agus falbhaidh sinn.

18 Agus thaitinn am briathra ri Hamor, agus ri Sechem mac Hamoir.

19 Agus cha do chuir an t-òganach dàil anns an ni a dheanamh, a chionn gu'n robh tlachd aige ann an nighinn Iacoib: agus bha e ni b'urramaiche na tigh 'athar uile.

20 Agus thàinig Hamor, agus Sechem a mhac gu geatadh am baile, agus labhair iad ri daoinibh am baile, ag ràdh,

21 *Tha* na daoine so siochail maille ruinn, air an aobhar sin gabhadh iad còmhnuidh san tìr, agus deanadh iad reic agus ceann-achd innte; thaobh an fhearainn, feuch, *tha e* farsaing ni's leòr dhoibh: an nigheana-sa gabhaidh sinne dhuinne mar mhnài, agus ar nigheana-ne bheir sinne dhoibhsan.

22 A mhàin anns an ni so aontaichidh na daoine leinn, gu còmhnuidh ghabhail maille ruinn, gu bhi 'nar n-aon sluagh, ma thim-chioll-ghearrar gach firionnach againne, mar *a ta* iadsan air an timchioll-ghearradh.

23 Nach leinne an sprèidh, agus am maoin, agus an ainmhidhean uile? a mhàin aontaicheamaid leo, agus gabhaidh iad còmhnuidh maille ruinn.

24 Agus dh'éisd gach neach a chaidh mach air geatadh a bhaile ri Hamor agus ri Sechem a mhac: agus thimchioll-ghearradh gach firionnach, iadsan uile a chaidh mach air geatadh a bhaile.

25 Agus air an treas là, 'nuair a bha iad air an cràdh, an sin ghabh dithis do mhic Iacoib, Simeon agus Lebhi, bràithre Dhinah, gach fear aca a chlaidheamh, agus thàinig iad air a' bhaile gu dàna; agus mharbh iad gach firionnach.

26 Agus mharbh iad Hamor agus Sechem a mhac le faobhar a' chlaidheimh, agus thug iad Dinah á tigh Shecheim, agus chaidh iad a mach.

27 Thàinig mic Iacoib air na mairbh, agus chreach iad am baile, a chionn gu'n do thruaill iad am piuthar.

28 An caoraich, agus am buar, agus an asail, agus na *bha* sa' bhaile, agus na *bha* san fhearann, thog iad:

29 Agus am maoin uile, agus an clann bheag uile, agus am mnài thug iad leo an daorsadh[3], agus thog iad sa' chreich eadhon gach ni a *bha* stigh.

30 Agus thubhairt Iacob ri Simeon agus ri Lebhi, Chuir sibh trioblaid[4] orm le m' dheanamh gràineil[5] am measg luchd-àit-eachaidh na tìre, am measg nan Canaanach, agus nam Peridseach: agus air dhomhsa bhi gann[6] an àireamh, cruinnichidh siad iad féin cuideachd a' m' aghaidh, agus marbh-aidh iad mi; agus cuirear as domh, agus do m' thigh.

31 Agus thubhairt iad, Am bu chòir dha buntainn ri 'r piuthair-ne mar ri striopaich?

CAIB. XXXV.

1 *Thàinig Iacob gu Betel, far an do thog e altair do Dhia.* 9 *Tha e air a bheann-achadh.* 16 *Bàs Racheil,* 23 *Mic Iacoib.* 28 *Aois Isaaic, a bhàs, agus 'adhlac.*

AGUS thubhairt Dia ri Iacob, Eirich, imich suas gu Betel, agus gabh còmh-nuidh an sin; agus dean an sin altair do Dhia, a dh'fhoillsich e féin duit an uair a theich thu o ghnùis Esau do bhràthar.

2 Agus thubhairt Iacob r'a theaghlach, agus riu-san uile a *bha* maille ris, Cuiribh uaibh na diathan coimhneach a *ta* 'nur measg, agus bithibh glan, agus mùthaibh[7] bhur n-eudach:

3 Agus éireamaid, agus rachamaid suas gu Betel; agus ni mise an sin altair do Dhia, a dh'éisd rium ann an là mo chruaidh-chais, agus a bha maille rium san t-sligh'e air an deachaidh mi.

4 Agus thug iad do Iacob na diathan coimheach uile a *bha* 'nan làimh, agus an cluas-fhàinnean a *bha* 'nan cluasaibh; agus dh'fholaich Iacob iad fuidh'n daraig a *bha* làimh ri Sechem.

5 Agus dh'imich iad: agus bha eagal[8] Dhé air na bailtibh a *bha* mu'n cuairt orra, agus cha d'rinn iad tòireachd air mic Iacoib.

6 Mar sin thàinig Iacob gu Luds, a *ta* an tìr Chanaain, eadhon Betel, e féin agus an sluagh uile a *bha* maille ris.

7 Agus thog e 'n sin altair, agus thug e Elbetel mar ainm air an àit; do bhrìgh ann an sin gu'n d'fhoillsich Dia e féin dha, 'nuair a theich e o ghnùis a bhràthar.

8 Ach fhuair Deborah banaltrum[9] Re-becah bàs, agus dh'adhlaiceadh i fuidh Bhe-tel, fuidh dharaig: agus thugadh Alon-bacut mar ainm air.

---

1 *cleamhnas.*—2 *dowry.* Sasg.—3 *am braighdeanas.*—4 *aimhsg.*—5 *fuathach.*—6 *tearc, beag.* 7 *atharraichibh.*—8 *uamhunn, oilt.*—9 *muime.*

9 Agus dh'fhoillsich Dia e féin do Iacob a rís, an uair a thàinig e á Padan-aram; agus bheannaich se e.

10 Agus thubhairt Dia ris, 'Se Iacob a's ainm dhuit; cha'n ainmichear thu Iacob ni's mò, ach 'se Israel a bhios 'na ainm ort: agus thug e Israel mar ainm air.

11 Agus thubhairt Dia ris, *Is* mise Dia uile-chumhachdach; bi sìolmhor agus fàs lionmhor: thig cinneach agus coimhthional chinneach uait, agus thig righrean a mach á d'leasruidh.

12 Agus am fearann a thug mi dh'Abraham agus a dh'Isaac, dhuitse bheir mi e; agus do d' shliochd a'd' dhéigh bheir mi am fearann.

13 Agus chaidh Dia suas uaith san àit an do labhair e ris.

14 Agus chuir Iacob suas carragh[1] san àit an do labhair e ris, carragh cloiche, agus dhòirt e tabhartas-dibhe air, agus dhòirt e oladh air.

15 Agus thug Iacob Betel mar ainm air an àite far an do labhair Dia ris.

16 Agus dh'imich iad o Bhetel, agus cha robh ach astar beag aca ri teachd gu h-Ephrat: agus thàinig tinneas cloinne air Rachel, agus bha saothair chruaidh oirre.

17 Agus 'nuair a bha i an cruaidh shaothair, an sin thubhairt a' bhean-ghlùine rithe, Na biodh eagal ort, oir *bithidh* am mac so agad cuideachd.

18 Agus 'nuair a bha h-anam a' dealachadh rithe, (oir fhuair i bàs,) thug i Benoni mar ainm air: ach dh'ainmich 'athair e Beniamin.

19 Agus fhuair Rachel bàs, agus dh'adhlaiceadh i san t-slighe gu h-Ephrat, eadhon Betlehem.

20 Agus chuir Iacob suas carragh air a h-uaigh: *is* e so carragh uaighe Racheil gus an là'n diugh.

21 Agus ghabh Israel a thurus, agus shuidhich e a bhùth an taobh thall do thùr Edeir.

22 Agus 'nuair a bha Israel a chòmhnuidh san tìr sin, chaidh Reuben, agus luidh e le Bilhah leannan[2] 'athar: agus chual' Israel *sin*. A nis bha dà mhac deug aig Iacob.

23 Mic Leah; Reuben ceud-ghin Iacoib, agus Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Sebulun.

24 Mic Racheil; Ioseph, agus Beniamin.

25 Agus mic Bhilhah, banoglaich Racheil; Dan, agus Naphthali.

26 Agus mic Shilpah, banoglaich Leah; Gad agus Aser. *Is* iad sin mic Iacoib, a rugadh dha am Padan-aram.

27 Agus thàinig Iacob chum Isaaic 'athar do Mhamre, gu baile Arbah, eadhon *Hebron*, far an robh Abraham agus Isaac air chuairt.

28 Agus b'iad làithean Isaaic ceud bliadhna 's ceithir fichead.

29 Agus thug Isaac suas an deò, agus dh'eug e, agus chruinnicheadh e chum a mhuinntir féin, *agus e* 'na sheann-duine, agus làn do laithibh. Agus dh'adhlaic a mhic Esau agus Iacob e.

CAIB. XXXVI.

1 *Triuir bhan Esau.* 9 *A ghinealaich ann an sliabh Sheir.* 15 *Na cinn-fheadhna a thàinig o 'mhic.*

AGUS *is* iad sin ginealaich Esau, eadhon Edoim.

2 Ghabh Esau a mhnài do nigheanaibh Chanaain; Adah nighean Eloin an Hitheit, agus Aholibamah nighean Anah, nighinn Shibeoin an Hibhich;

3 Agus Basemat nighean Ismaeil, piuthar Nebaioit.

4 Agus rug Adah do Esau Eliphas; agus rug Basemat Reuel.

5 Agus rug Aholibamah Ieus, agus Iaalam, agus Corah: *Is* iad sin mic Esau, a rugadh dha ann an tìr Chanaain.

6 Agus ghabh Esau a mhnài, agus a mhic, agus a nigheana, agus uile mhuinntir a thighe, agus a spréidh, agus 'ainmhidhean uile, agus a mhaoin uile, a fhuair e ann an tìr Chanaaih; agus chaidh e do thìr *eile* o ghnùis a bhràthar Iacoib.

7 Oir bha 'n saoibhreas ni bu mhò na gu'm feudadh iad còmhnuidh a ghabhail cuideachd; agus cha b'urrainn an tìr anns an robh iad 'nan coigrich, an giùlan air son an spréidhe.

8 Mar so ghabh Esau còmhnuidh ann an sliabh Sheir; *is* e Esau Edom.

9 Agus *is* iad sin ginealaich Esau, athar nan Edomach, ann an sliabh Sheir:

10 *Is* iad sin ainmeanna mhac Esau; Eliphas mac Adah mnà Esau, Reuel mac Bhasemait mnà Esau.

11 Agus b'iad mic Eliphais Teman, Omar, Sepho, agus Gatam, agus Cenas.

12 Agus bha Timna 'na leannan aig Eliphas, mac Esau; agus rug i do Eliphas Amalec: b'iad sin mic Adah, mnà Esau.

13 Agus *is* iad sin mic Reueil; Nahat, agus Serah, Samah, agus Midsah: b'iad sin mic Bhasemait, mnà Esau.

14 Agus b'iad sin mic Aholibamah, nighinn Anah, nighinn Shibeoin, mnà Esau: agus rug i do Esau Ieus, agus Iaalam, agus Corah.

15 B'iad sin cinn-fheadhna mhac Esau: mic Eliphais, ceud-ghin Esau; ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Omar, ceann-feadhna Sepho, ceann-feadhna Cenas,

16 Ceann-feadhna Corah, ceann-feadhna Gatam, *agus* ceann-feadhna Amalec: *is* iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig o* Eliphas, ann an tìr Edoim: b'iad sin mic Adah.

17 Agus *is* iad sin mic Reueil, mhic Esau; ceann-feadhna Nahat, ceann-feadhna Serah, ceann-feadhna Samah, ceann-feadhna Midsah. *Is* iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig o* Reuel, ann an tìr Edoim: *is* iad sin mic Bhasemait, mnà Esau.

18 Agus *is* iad sin mic Aholibamah, mnà Esau; ceann-feadhna Ieus, ceann-feadhna Iaalam, ceann-feadhna Corah; b'iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig o* Aholibamah nighinn Anah, mnà Esau.

19 *Is* iad sin mic Esau, eadhon Edoim; agus *is* iad sin an cinn-fheadhna.

20 *Is* iad sin mic Sheir an Horich, luchd-àiteachadh na tìre; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah,

21 Agus Dison, agus Edser, agus Disan: *is* iad sin cinn-fheadhna nan Horach, cloinne Sheir, ann an tìr Edoim.

22 Agus b' iad clann Lotain Hori, agus Heman: agus b'i Timnah piuthar Lotain.

23 Agus b'iad sin clann Shobail; Albhan, agus Manahat, agus Ebal, Sepho, agus Onam.

24 Agus b' iad sin clann Shibeoin; araon Aiah, agus Anah: b' e so an t-Anah, a fhuair a mach na muileidean[3] san fhàsach, an uair a bha e 'g ionaltradh asal Shibeoin 'athar.

25 Agus b'iad sin clann Anah; Dison, agus Aholibamah nighean Anah.

[1] *pillar.* Sasg.—[2] *còmhleabach.*—[3] *mules.* Sasg.

26 Agus *b'*iad sin clann Dhisoin; Hemdan, agus Esban, agus Itran, agus Cheran.
27 *B'* iad sin clann Eseir; Bilhan, agus Saabhan, agus Achan.
28 *B'* iad sinn clann Dhisain; Uds, agus Aran.
29 *B'* iad sin cinn-fheadhna nan Horach; ceann-feadhna Lotan, ceann-feadhna Sobal, ceann-feadhna Sibeon, ceann-feadhna Anah,
30 Ceann-feadhna Dison, ceann-feadhna Eser, ceann-feadhna Disan: *is* iad sin na cinn-fheadhna *a thàinig* o Hori, am measg an ceann-feadhna-san ann an tìr Sheir.
31 Agus *is* iad sin na rìghrean a rìghich ann an tìr Edoim, mun do rìghich righ *sam bith* air cloinn Israeil.
32 Agus rìghich ann an Edom Belah mac Bheoir; agus *b'e* ainm a bhaile Dinhabah.
33 Agus dh'eug Belah, agus rìghich Iobab mac Sherah o Bhosrah 'na àite.
34 Agus dh'eug Iobab, agus rìghich Husam o thìr Themani 'na àite.
35 Agus dh'eug Husam, agus rìghich Hadad mac Bhedaid, a bhuail Midian am fearann Mhoaib, 'na àite: agus *b'e* ainm a bhaile Abhit.
36 Agus dh'eug Hadad, agus rìghich Samlah o Mhasrecah 'na àite.
37 Agus dh'eug Samlah, agus rìghich Saul o Rehobot, *làimh ris* an amhainn, 'na àite.
38 Agus dh'eug Saul, agus rìghich Baalhanan mac Achboir 'na àite.
39 Agus dh'eug Baal-hanan mac Achboir, agus rìghich Hadar 'na àite: agus *b'e* ainm a bhaile Pau; agus ainm a mhnà Mehetabel, nighean Mhatreid, nighinn Mhedsahaib.
40 Agus *is* iad sin ainmeanna nan ceann-feadhna *a thàinig* o Esau, a réir an teaghlaichean, a réir an àiteacha, 'nan ainmibh; ceann-feadhna Timnah, ceann-feadhna Albhah, ceann-feadhna Ietet,
41 Ceann-feadhna Aholibamah, ceann-feadhna Elah, ceann-feadhna Pinon,
42 Ceann-feadhna Cenas, ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Mibsar,
43 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-feadhna Iram: *is* iad sin cinn-fheadhna Edoim, a réir an àiteacha-còmhnuidh, ann an tìr an seilbh; *is* esan Esau, athair nan Edomach.

CAIB. XXXVII.

1 *Dh' fhuathaicheadh Ioseph le a bhràithribh.* 5 *A dhà aisling.* 18 *Chuir a bhràithrean an comhairle ri chéile gus a mharbhadh; ach shaor Reuben e.* 36 *Reiceadh e ri Potiphar san Èiphit.*

AGUS ghabh Iacob còmhnuidh san tìr anns an robh 'athair 'na chòigreach, ann an tìr Chanaain.
2 *Is* iad so ginealaich Iacoib: 'Nuair a bha Ioseph seachd bliadhna deug a dh'aois, bha e a' buachailleachd an treud maille r'a bhràithribh, agus *bha* 'n t-òganach maille ri mic Bhilhah, agus maille ri mic Shilpah, mnaí 'athar; agus thug Ioseph an droch thuairesgeul-san a dh'ionnsuidh 'athar.
3 Agus bu docha le h-Israel Ioseph na 'mhic uile, a chionn gu'*m b'e* mac a shean aois e: agus rinn e dha còta dh' *iomadh* dath [1].
4 Agus 'nuair a chunnaic a bhràithre gu'm bu docha le 'athair e na bhràithrean uile, dh'fhuathaich iad e, agus cha b'urrainn iad labhairt ris gu siochail [2].
5 Agus chunnaic Ioseph aisling [3], agus dh'innis e d'a bhràithribh *i*, agus dh'fhuathaich iad e fathast ni's mò.
6 Agus thubhairt e riu, Eisdibh, guidheam oirbh, ris an aisling so a chunnaic mi.
7 Oir, feuch, *bha* sinn a' ceangal sguab san achadh, agus, feuch, dh'èirich mo sguabsa suas, agus sheas i gu dìreach; agus, feuch, sheas bhur sguaban-sa mu'n cuairt oirre, agus rinn iad ùmhlachd do m' sguaib-sa.
8 Agus thubhairt a bhràithre ris, Am bi thusa gun amharus a'd' righ oirnne? Am bi agad d'a rìreadh tighearnas oirnne? Agus dh'fhuathaich iad e fathast ni's mò air son 'aislingean, agus air son a bhriathran.
9 Agus chunnaic e fathast aisling eile, agus dh'innis e d'a bhràithribh *i*, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi aisling eile; agus, feuch, rinn a' ghrian agus a' ghealach, agus an aon reul deug, ùmhlachd dhomh.
10 Agus dh'innis e d' a athair *i*, agus d'a bhràithribh: agus thug 'athair achmhasan da, agus thubhairt e ris, Ciod i an aisling so a chunnaic thu? An e gu'n tig d'a rìreadh mise, agus do mhàthair, agus do bhràithre, chum sinn féin a chromadh slos duitse gu làr?
11 Agus bha farmad aig a bhràithribh ris; ach thug 'athair fa'near a' chainnt.
12 Agus chaidh a bhràithrean a dh'ionaltradh treud an athar do Shechem
13 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Nach 'eil do bhràithrean ag ionaltradh *an treud* ann an Sechem? Thig, agus cuiridh mi thu d'an ionnsuidh. Agus thubhairt e ris, *Tha* mise an so.
14 Agus thubhairt e ris, Imich, guidheam ort, faic am bheil do bhràithrean gu maith, agus am bheil an treud gu maith; agus thoir fios a m' ionnsuidh a ris. Mar sin chuir e mach e á gleann Hebroin, agus thàinig e gu Sechem.
15 Agus fhuair duine *àraidh* e, agus, feuch, *bha e* air seacharan sa' mhachair: agus dh'fheòraich an duine dheth, ag ràdh, Ciod a tha thu 'g iarraidh?
16 Agus thubhairt e, Tha mi 'g iarraidh mo bhràithrean: innis dhomh, guidheam ort, c'àit am bheil iad ag ionaltradh *an treud.*
17 Agus thubhairt an duine, Dh'fhalbh iad á so: oir chuala mi iad ag ràdh, Rachamaid gu Dotan. Agus chaidh Ioseph an déigh a bhràithrean, agus fhuair e iad ann an Dotan.
18 Agus 'nuair a chunnaic iad e fada uatha, eadhon mun d'thàinig e am fagus dòibh, chuir iad an comhairle ri chéile 'na aghaidh, gus a mharbhadh.
19 Agus thubhairt iad r'a chéile, Feuch, tha an t-aisligiche so a' teachd.
20 Thigibh a nis ma ta, agus marbhamaid e, agus tilgeamaid e ann an slochd éigin; agus their sinn, Chuir droch bhéist éigin as da: agus chi sinn ciod gus an tig 'aislingean.
21 Agus chuala Reuben *so*, agus shaor e as an làimh e, agus thubhairt e, Na cuireamaid gu bàs e.
22 Agus thubhairt Reuben riu, Na dòirtibh fuil; tilgibh e san t-slochd so, a *ta* san fhàsach, agus làmh na cuiribh air; a chum as gu'n saoradh e as an làimh e, agus gu'n aisigeadh e a ris d'a athair e.
23 Agus 'nuair a thàinig Ioseph a dh'ionnsuidh a bhràithrean, an sin bhuin iad do Ioseph a chòta, còta nan *iomadh* dath, a *bha* air.

[1] *dh'iomad mìr.*—[2] *siothchail.*—[3] *bhruadair Ioseph bruadar.*

24 Agus ghabh iad e, agus thilg iad e ann an slochd; agus bha 'n slochd falamh, gun uisge ann.

25 Agus shuidh iad sios a dh'itheadh arain; agus thog iad suas an sùilean agus dh'amhairc iad, agus, feuch, *bha* cuideachd do chloinn Ismaeil a' teachd o Ghilead, le'n càmhalan a' giùlan spiosraidh, agus ioc-shlàint[1], agus mirr, a' dol gus *an* toirt sios do'n Eiphit.

26 Agus thubhairt Iudah r'a bhràithribh, Ciod an tairbhe a *bhios ann dhuinne*, ma mharbhas sinn ar bràthair, agus ma cheilcas sinn 'fhuil?

27 Thigibh, agus reiceamaid e ris na h-Ismaelich, agus na cuireamaid làmh air; oir *is* e ar dearbh-bhràthair e, agus ar feoil: agus dh'éisd a bhràithre ris.

28 An sin chaidh Midianaich seachad, ceannaichean; agus tharruing iad agus thog iad suas Ioseph as an t-slochd, agus reic iad Ioseph ris na h-Ismaelich air ìochead *bonn* airgid. Agus thug iadsan Ioseph do'n Eiphit.

29 Agus phill Reuben a dh'ionnsuidh an t-sluichd; agus, feuch, cha *robh* Ioseph san t-slochd: agus reub[2] e 'eudach.

30 Agus phill e dh'ionnsuidh a bhràithrean, agus thubhairt e, Cha'n *eil* an leanabh ann; agus mise, c'àit an téid mi?

31 Agus ghabh iad còta Ioseiph, agus mharbh iad meann do na gabhraibh, agus thum iad an còta san fhuil.

32 Agus chuir iad uatha còta nan *iomadh* dath, agus thug iad *e* dh'ionnsuidh an athar; agus thubhairt iad, Fhuair sinne so: aithnich a nis an e so còta do mhic, no nach e.

33 Agus dh'aithnich se *e*, agus thubhairt e, Còta mo mhic; chuir drech bhéisd as da: tha Ioseph gun teagamh air a reubadh as a chéile.

34 Agus reub Iacob 'eudach, agus chuir e eudach-saic air a leasruidh, agus rinn e bròn air son a mhic rè mòrain làithean.

35 Agus dh'éirich a mhic uile, agus a nigheanan uile suas, a thoirt sòlais da; ach dhiùlt esan sòlas a ghabhail; agus thubhairt e, Oir théid mi sios do'n uaigh a chum mo mhic ri bròn. Mar so rinn 'athair caoidh air a shon.

36 Agus reic na Midianaich e san Eiphit ri Potiphar, oifigeach le Pharaoh, ceannard an fhreiceadain[3].

CAIB. XXXVIII.

1 *Ghin Iudah Er, Onan, agus Selah.* 6 *Phòs Er Tamar.* 8 *Cionta agus bàs Onain.* 11 *Dh' fhan Tamar ri Selah.*

AGUS san àm sin féin chaidh Iudah sios o 'bhràithribh, agus thionndaidh e steach a dh'ionnsuidh Adulamaich àraidh, d'am *b*'ainm Hirah.

2 Agus chunnaic Iudah an sin nighean Canaanaich àraidh, d'am *b*'ainm Suah: agus ghabh e i, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh.

3 Agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac: agus thug e Er mar ainm air.

4 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug i mac; agus thug i Onan mar ainm air.

5 Agus dh'fhàs i torrach fathast, agus rug i mac; agus thug i Selah mar ainm air: agus bha esan ann an Chedsib, an uair a rug i e.

6 Agus ghabh Iudah bean do Er a cheud-ghin, d' *am b*'ainm Tamar.

7 Agus bha Er, ceud-ghin Iudah, aingidh ann an sealladh an Tighearna; agus mharbh an Tighearn e.

8 Agus thubhairt Iudah ri h-Onan, Falbh a steach a dh'ionnsuidh mnà do bhràthar, agus pòs i, agus tog suas sliochd do d' bhràthair.

9 Agus bha fios aig Onan nach b'ann leis féin a bhiodh an sliochd; agus 'nuair a chaidh e steach a dh'ionnsuidh mnà a bhràthar, dhòirt e air a' bhlàr *e*, chum nach tugadh e sliochd d'a bhràthair.

10 Agus bha an ni a rinn e ole ann an sealladh an Tighearna: uime sin mharbh e esan mar an ceudna.

11 An sin thubhairt Iudah ri Tamar mnaoi a mhic, Fan a'd' bhantraich ann an tigh t'athar, gus am fàs mo mhac Selah suas; oir thubhairt e, Air eagal gu'm faighteadh esan bàs mar an ceudna, mar a *fhuair* a bhràithrean. Agus dh'fhalbh Tamar, agus dh'fhan i 'n tigh a h-athar.

12 Agus ùine fhada 'n déigh sin fhuair nighean Shuah, bean Iudah, bàs: agus thog Iudah a mhisneach, agus chaidh e suas a dh'ionnsuidh luchd-lomairt[4] a chaorach, e féin agus a charaid Hirah an t-Adulamach, gu Timnat.

13 Agus dh'innseadh do Thamar, ag ràdh, Feuch, *tha* t'athair-céile a' dol suas gu Timnat a lomairt a chaorach.

14 Agus chuir i a culaidh-bantraich dhith, agus chòmhdaich si i féin le gnùis-bhrat, agus phaisg si i féin, agus shuidh i ann an ionad follaiseach, a *ta* làimh ris an t-slighe gu Timnat: oir chunnaic i gu'n d'fhàs Selah suas, agus nach d'thugadh i dha mar mhnaoi.

15 'Nuair a chunnaic Iudah i, shaoil e gu'*m bu* striopach i, a chionn gu'n do chòmhdaich i a h-eudan.

16 Agus thionndaidh e d'a h-ionnsuidh air an t-slighe, agus thubhairt e, Leig leam, guidheam ort, teachd a steach a t' ionnsuidh; oir cha robh fhios aige gu'*m b'i* bean a mhic i: agus thubhairt i, Ciod a bheir thu dhomh, a chum as gu'n tig thu steach a m' ionnsuidh?

17 Agus thubhairt esan, Cuiridh mi meann[5] a t' ionnsuidh o'n treud: agus thubhairt ise, An toir thu geall *dhomh* gus an cuir thu *m' ionnsuidh e*?

18 Agus thubhairt e, Ciod an geall a bheir mi dhuit? Agus thubhairt ise, Do sheula, agus do làmh-fhailean, agus do lorg a *ta* ann ad làimh: agus thug e dhi *iad*, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus rinneadh i torrach leis.

19 Agus dh'éirich i, agus dh'fhalbh i roimpe, agus chuir i seachad a gnùis-bhrat uaithe[6], agus chuir i a culaidh-bantraich oirre.

20 Agus chuir Iudah am meann le làimh a charaid an Adulamaich, chum as gu'm faigheadh e 'n geall o làimh na mnà: ach cha d'fhuair e i.

21 An sin dh'fheòraich e do dhaoinibh an àite sin, ag ràdh, C'àit *am bheil* an striopach a *bha* gu follaiseach ri taobh na slighe[7]? Agus thubhairt iadsan, Cha robh striopach *sam bith* an so.

22 Agus phill e dh'ionnsuidh Iudah, agus thubhairt e, Cha d'fhuair mi i: agus mar an ceudna thubhairt daoine an àite, Cha robh striopach *sam bith* an so.

23 Agus thubhairt Iudah, Gabhadh i

[1] *balm.* Sasg.—[2] *rachd.*—[3] *ceannard a shaighdearan, caiptein a' gheard.*—[4] *luchd-bearradh.*—[5] *nicann do na gabhraibh.* Eabh.—[6] *uaipe, uaiche.*—[7] *an roid.*

dh'i féin *e*, air eagal gu maslaichear sinn: feuch chuir mi am meann so *d' a h-ionnsuidh*, agus cha d'fhuair thu i.

24 Agus beul ri tri miosa an déigh sin, dh'innseadh do Iudah, ag ràdh, Rinn Tamar bean do mhic striopachas; agus, feuch, cuideachd, *tha* i torrach le striopachas. Agus thubhairt Iudah, Thugaibh a mach i, agus loisgear i.

25 'Nuair a thugadh a mach i, chuir i *fios* a dh'ionnsuidh a-h-athar-céile, ag ràdh, Aig an fhear d' am buin iad sin *tha* mise leth-tromach: agus thubhairt i, Faic, guidheam ort, cia leis an seula, agus na làmh-fhailean, agus an lorg so.

26 Agus ghabh Iudah riu, agus thubhairt e, Bha i ni bu cheirte na mise, a chionn nach d'thug mi i do Shelah mo mhac: agus cha robh aithne aige oirre ni's mò.

27 Agus an uair a bha i ri saothair *chloinne*, feuch, *bha* lethaona 'na bolg.

28 Agus an uair a bha i ri saothair, chuir *a h-aon diubh* mach *a* làmh: agus rug a' bhean-ghlùine air a làimh, agus cheangail i snàthainn scarlaid oirre, ag ràdh, Thàinig e so a mach an toiseach.

29 Agus 'nuair a tharruing e a làmh air ais, feuch, thàinig a bhràthair a mach; agus thubhairt ise, Cionnus a bhris thu mach? *bitheadh* am briseadh *so* ortsa: Uime sin thugadh Phares mar ainm air.

30 Agus an déigh sin thàinig a bhràthair a mach, aig an robh an snàthainn scarlaid air a làimh; agus thugadh Sarah mar ainm air.

CAIB. XXXIX.

1 *Rinn Potiphar Ioseph 'na fhear-riaghlaidh air a thigh.* 8 *A gheamnuidheachd.* 19 *Chuireadh am priosan e;* 21 *ach bha an Tighearna maille ris, agus nochd fear-gleidhidh a' phriosain a dheadh rùn da.*

AGUS thugadh Ioseph sìos do'n Eiphit; agus cheannaich Potiphar, oifigeach le Pharaoh, ceannard an fhreiceadain, Eiphiteach, e o làimh nan Ismaelach, a thug sìos an sin e.

2 Agus bha 'n Tighearna maille ri Ioseph, agus bha e 'na dhuine leis an do shoirbhich gach ni; agus bha e 'n tigh a mhaighstir an Eiphitich.

3 Agus chunnaic a mhaighstir gu 'n *robh* an Tighearna maille ris, agus gu 'n d' thug an Tighearn air gach ni a rinn e soirbheachadh 'na làimh.

4 Agus fhuair Ioseph deadh-ghean 'na shealladh, agus rinn e seirbhis da: agus rinn se e 'na fhear-riaghlaidh air a thigh, agus gach ni a bh'aige chuir e fuidh 'làimh.

5 Agus o'n àm sin féin san d' rinn se e 'na fhear-riaghlaidh air a thigh, agus air gach ni a bh'aige, bheannaich an Tighearna tigh an Eiphitich air sgàth Ioseiph: agus bha beannachadh an Tighearn air gach ni a bh'aige, anns an tigh, agus anns a' mhachair.

6 Agus dh'fhàg e gach ni a *bh'*aige an làimh Ioseiph, agus cha b'fhios da aon ni a bh'aige, saor o'n aran a *bha* e'g itheadh: agus bha Ioseph 'na *dhuine* maiseach, agus sgiamhach san aghaidh.

7 Agus an déigh nan nithe sin leag bean a mhaighstir a sùilean air Ioseph, agus thubhairt i, Luidh leamsa.

8 Agus dhiùlt esan, agus thubhairt e ri mnaoi a mhaighstir, Feuch, cha 'n 'eil fios aig mo mhaighstir ciod *a tha* maille rium san tigh, agus gach ni a th'aige chuir e fuidh m' làimh-sa.

9 Cha *'n 'eil* neach san tigh so a's mò na mise; agus cha do chum e uam ni sam bith ach thusa, a chionn gur tu a bhean: cionnus uime sin a ni mise an t-olc mòr so, agus a pheacaicheas mi an aghaidh Dhé?

10 Agus thachair e, 'nuair a labhair i ri Ioseph o là, gu là, nach éisdeadh esan rithe, gu luidhe leatha, *no* bhi maille rithe.

11 Agus thachair e, air latha àraidh, gu'n deachaidh esan a steach do 'n tigh a dheanamh 'oibre féin, agus cha *robh* a h-aon do dhaoinibh an tighe an sin a stigh.

12 Agus rug i air air air 'eudach-uachdair', ag ràdh, Luidh leamsa: agus dh'fhàg e 'eudach-uachdair 'na làimh, agus theich e, agus thàr e mach.

13 Agus an uair a chunnaic ise gu 'n d'fhàg e 'eudach-uachdair 'na làimh, agus gu 'n do theich e mach,

14 An sin ghairm i air daoinibh a tighe, agus labhair i riu, ag ràdh, Faicibh, thug e steach d'ar n-ionnsuidh Eabhruidheach g'ar maslachadh[2]: thàinig e steach a m' ionnsuidhs' a luidhe leam, agus ghlaodh mise le guth àrd:

15 Agus 'nuair a chual' e gu'n do thog mi suas mo ghuth, agus gu'n do ghlaodh mi, an sin dh'fhàg e 'eudach-uachdair maille rium, agus theich e, agus chaidh e mach.

16 Agus thaisg i 'eudach-uachdair làimh rithe, gus an d'thàinig a thighearna dhachaidh.

17 Agus labhair i ris a réir nam briathra so, ag ràdh, Thàinig an seirbhiseach Eabhruidheach, a thug thu d'ar n-ionnsuidh, a steach a m' ionnsuidh-sa gu m' mhaslachadh;

18 Agus an uair a thog mise suas mo ghuth agus a ghlaodh mi, an sin dh'fhàg e 'eudach-uachdair maille rium, agus theich e mach.

19 Agus 'nuair a chual' a mhaighstir briathran a mhnà, a labhair i ris, ag ràdh, Air an dòigh so rinn do sheirbhiseach orm; an sin las 'fhearg suas.

20 Agus ghabh maighstir Ioseiph e, agus chuir e sa' phriosan e, far an robh priosanaich an righ ceangailte: agus bha ean sin sa' phriosan.

21 Ach bha 'n Tighearna maille ri Ioseph, agus nochd e tròcair dha, agus thug e dha deadh-ghean ann an sùilibh fhir-gleidhidh a' phriosain.

22 Agus chuir fear-gleidhidh a' phriosain fuidh làimh Ioseiph na priosanaich uile a *bha* sa' phriosan; agus gach ni a rinn iad an sin, b'esan a rinn *e*.

23 Cha d'amhaire fear-gleidhidh a' phriosain air ni sam bith a *bha* fuidh 'làimh, a chionn gu'n *robh* an Tighearna maille ris; agus *an ni sin* a rinn e thug an Tighearn air soirbheachadh *leis*.

CAIB. XL.

1 *Thilgeadh am priosan àrd bhuidealair, agus àrd fhuineadair righ na h-Eiphit.* 4 *Chuir ceannard an fhreiceadain an cùram air Ioseph.* 5 *Dh'eadar-mhnich e an aislingean dhoibh.*

AGUS an déigh nan nithe sin chuir buidealair righ na h-Eiphit, agus 'fhuineadair, fearg air an tighearna, righ na h-Eiphit.

[1] *'fhalluinn, a chòta.*—[2] *a mhagadh oirnn.*

2 Agus bha corruich mhòr air Pharaoh ri dithis d'a sheirbhisich, ris an àrd bhuidealair, agus ris an àrd f'huineadair.

3 Agus chuir e 'n làimh[1] iad ann an tigh ceannaird an f'hreiceadain sa' phriosan, far *an robh* Ioseph ceangailte.

4 Agus chuir ceannard an f'hreiceadain an cùram air Ioseph, agus f'hritheil e dhoibh; agus dh'f'han iad tamull[2] ann an làimh.

5 Agus chunnaic iad aisling le chéile, gach fear *aca* 'aisling féin san aon oidhche, gach fear a réir eadar-mhìneachaidh 'aislinge; am buidealair agus fuineadair righ na h-Eiphit, a *bha* ceangailte sa' phriosan.

6 Agus thàinig Ioseph a steach d'an ionnsuidh sa' mhaduinn, agus dh'amhairc e orra, agus, feuch, *bha* iad dubhach.

7 Agus dh'fheòraich e do sheirbhisich Pharaoh, a *bha* 'n làimh mailie ris ann an tigh a thighearna, ag ràdh, C'ar son a tha bhur gnùis *co* mhuladach an diugh?

8 Agus thubhairt iad ris, Chunnaic sinn aisling, agus cha *'n 'eil neach againn* a dh'eadar-mhìnicheas i. Agus thubhairt Ioseph riu, Nach ann o Dhia *tha* gach eadar-mhìneachadh? innsibh dhomhs' *iad*, guidh-eam oirbh.

9 Agus dh'innis an t-àrd bhuidealair 'aisling do Ioseph, agus thubhairt e ris, A'm' aisling-sa, feuch, *bha* fionain fa m' chomh-air.

10 Agus air an fhìonain *bha* tri meang-lain[3]; agus *bha* i mar gu'm biodh i a' briseadh a mach, *agus* thàinig i fuidh a làn bhlàth, *agus* thug a bagaidean dearcan abuich uatha.

11 Agus *bha* cupan Pharaoh a'm' làimh; agus ghabh mi na fìon-dhearcan, agus dh'fhàisg mi iad an cupan Pharaoh, agus thug mi 'n cupan do làimh Pharaoh.

12 Agus thubhairt Ioseph ris, *'Se* so a h-eadar-mhìneachadh: Na tri meanglain, *is* tri làithean iad.

13 Eadhon an ceann thri làithean togaidh Pharaoh suas do cheann, agus bheir e ris gu t'àite féin thu; agus bheir thu cupan Pharaoh 'na làimh, mar a b'abhuist duit roimhe, 'nuair a bha thu a'd' bhuidealair aige.

14 Ach cuimhnich thusa ormsa 'nuair a dh'éireas gu maith dhuit, agus dean, guidh-eam ort, caoimhneas domh; agus dean iom-radh orm ri Pharaoh, agus thoir a mach mi as an Tigh so:

15 Oir gu deimhin ghoideadh air falbh mi á tìr nan Eabhruidheach, agus mar an ceudna an so cha d'rinn mi ni sam bith gu 'n cuirte san t-slochd mi.

16 'Nuair a chunnaic an t-àrd f'huinead-air gu'n d'eadar-mhìnich e gu maith, thubh-airt e ri Ioseph, *Bha* mise mar an ceudna a'm' aisling, agus, feuch, *bha* tri bascaidean geala air mo cheann:

17 Agus anns a' bhascaid a b'àirde *bha* do gach seòrsa bidh air son Pharaoh do dheas-achadh an f'huineadair; agus dh'ith an eun-laith iad a mach as a' bhascaid air mo cheann.

18 Agus f'hreagair Ioseph, agus thubhairt e, *Is* e so a h-eadar-mhìneachadh[4]: Na tri bascaidean, *is* tri làithean iad.

19 An ceann thri laithean togaidh Pha-raoh suas do cheann dhiot, agus crochaidh e thu air crann, agus ithidh an eunlaith t'fheoil dhiot.

20 Agus air an treas là, comh-ainm latha-breithe Pharaoh, rinn e cuirm d'a sheirbh-isich uile: agus thog e suas ceann an àrd bhuidealair, agus ceann an àrd f'huineadair am measg a sheirbhiseach.

21 Agus thug e an t-àrd bhuidealair a chum a bhuidealaireachd a ris; agus thug e 'n cupan do làimh Pharaoh:

22 Ach chroch e 'n t-àrd f'huineadair, mar a dh'eadar-mhìnich Ioseph dhoibh.

23 Gidheadh cha do chuimhnich an t-àrd bhuidealair air Ioseph, ach dhìchuimhnich se e.

CAIB. XLI.

4 *Dà aisling Pharaoh.* 25 *Dh'eadar-mhìn-ich Ioseph iad.* 33 *Thug e comhairle do Pharaoh.* 38 *Rinneadh e 'na uachdaran air tìr na h-Eiphit.* 56 *Bha gorta air aghaidh na talmhainn uile.*

AGUS an ceann dà bhliadhna iomlan chunnaic Pharaoh aisling; agus, feuch, sheas e làimh ris an amhainn:

2 Agus, feuch, thàinig a nios as an amh-ainn seachd bà, sgiamhach r'am faicinn, a-gus reamhar am feoil; agus bha iad ag ion-altradh ann am mìn-fheur[5].

3 Agus, feuch, thàinig seachd bà eile nios 'nan déigh as am amhainn, granda r'am faicinn, agus caol 'nam feoil: agus sheas iad làimh ris na bà *eile*, air bruaich na h-aimhne.

4 Agus dh'ith na bà a *bha* granda r'am faicinn agus caol 'nam feoil suas na seachd bà sgiamhacha agus reamhra. Mar sin dhùisg Pharaoh.

5 Agus choidil, agus chunnaic e aisling an dara uair: Agus, feuch, dh'éirich suas seachd diasan arbhair air aon choinlein, reachdmhor agus maith.

6 Agus, feuch, dh'fhàs suas 'nan déigh seachd diasa caola, agus air an seargadh leis a' ghaoith an ear.

7 Agus shluig na seachd diasa caola suas na seachd diasa reachdmhor agus làn: agus dhùisg Pharaoh, agus, feuch, *b'* aisling a *bh' ann*.

8 Agus sa' mhaduinn bha a spiorad air a bhuaireadh[6]; agus chuir e *fios* uaith, agus ghairm e uile dhruidhean na h-Eiphit, agus a daoine glic uile: agus dh'innis Pharaoh 'aisling dhoibh; ach cha *robh* neach ann a dh'eadar-mhìnicheadh iad do Pharaoh.

9 An sin labhair an t-àrd bhuidealair ri Pharaoh, ag ràdh, An diugh tha mis' a' cuimhneachadh mo lochdan[7].

10 Bha fearg air Pharaoh r'a sheirbhisich, agus chuir e mise an làimh ann an tigh ceannaird an f'hreiceadain, *araon* mise, a-gus an t-àrd f'huineadair.

11 Agus chunnaic sinn aisling san aon oidhche, mis' agus esan: chunnaic *gach* fear *againn* aisling a réir eadar-mhìneach-aidh 'aislinge.

12 Agus *bha* 'n sin maille ruinn òganach Eabhruidheach, seirbhiseach do cheannard an f'hreiceadain; agus dh'innis sinn da, a-gus dh'eadar-mhìnich e dhuinn ar n-aisling-ean: do *gach* fear againn a réir 'aislinge dh'eadar-mhìnich e.

13 Agus mar a dh'eadar-mhìnich e dhuinn, mar sin bha e: mise chuir e ris ann am àite agus esan chroch e.

14 Agus chuir Pharaoh *teachdair* uaith, agus ghairm e Ioseph, agus thug iad le cabh-aig a mach as an t-slochd e: agus bhearr se *e féin*, agus mhùth e 'eudach, agus thàinig e steach a dh'ionnsuidh Pharaoh.

15 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph,

---

1 *ann an daingneach.*—2 *seal.*—3 *geuga.*—4 *brìgh.*—5 *lian, lòn, miadan.*—6 *atr a chràdh.*—7 *mo choire.*

Chunnaic mi aisling, agus cha *'n'ell* neach ann a dh'eadar-mhìnicheas i: agus chuala mi air a ràdh mu d'thimchioll-sa, 'nuair a chluinneas tu aisling, gur aithne dhuit a h-eadar-mhìneachadh.

16 Agus fhreagair Ioseph Pharaoh, ag ràdh, Cha *'n'eil e* annamsa: bheir Dia freagradh sithe do Pharaoh.

17 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, A'm' aisling, feuch, sheas mi air bruaich na h-aimhne:

18 Agus, feuch, thàinig a nìos as an amhainn seachd bà, reamhar am feoil, agus sgiamhach ann an cruth; agus bha iad ag ionaltradh ann am mìn-fheur;

19 Agus, feuch, thàinig seachd bà eile nìos 'nan déigh, bochd agus ro-ghranda, agus caol am feoil: cha 'n fhaca mi 'n samhuil *riamh* ann an uile thìr na h-Eiphit air oleas.

20 Agus dh'ith na bà caola agus granda suas na ceud seachd bà reamhra.

21 Agus 'nuair a dh'ith iad suas iad, cha'n aithnichte *orra* gu'n d'ith siad iad; ach *bha* iad granda r'am faicinn, mar an toiseach. An sin dhùisg mi.

22 Agus chunnaic mi a'm' aisling; agus, feuch, thàinig a nìos seachd diasan air aon choinlein, làn agus maith:

23 Agus, feuch, dh'fhàs suas 'nan déigh seachd diasan, air an crìonadh, caol, agus seargta leis a' ghaoith an ear;

24 Agus shluig na diasa caola suas na seachd diasa maithe: agus dh'innis mi *so* do na druidhibh; ach cha *robh* neach ann a b'urrainn *a' chùis* fhoillseachadh dhomh.

25 Agus thubhairt Ioseph ri Pharaoh, Aisling Pharaoh, *is* aon *i*: an ni sin a ta Dia gus a dheanamh, dh'fhoillsich e do Pharaoh.

26 Na seachd bà maithe, *is* seachd bliadhna iad; agus na seachd diasa maithe, *is* seachd bliadhna iad: *is* aon an aisling.

27 Agus na seachd bà caola agus granda a thàinig a nìos 'nan déigh, *is* seachd bliadhna iad; agus na seachd diasa fàs [1], seargta leis a' ghaoith an ear, bithidh iad 'nan seachd bliadhna gorta.

28 So an ni a thubhairt mi ri Pharaoh: An ni a *ta* Dia gus a dheanamh, nochd e do Pharaoh.

29 Feuch, *thase* achd bliadhna mòr phailteis a' teachd air feadh thìre na h-Eiphit uile:

30 Agus éiridh seachd bliadhna gorta suas 'nan déigh, agus dìchuimhnichear am pailteas uile an tìr na h-Eiphit; agus claoidhidh a' ghorta an tìr.

31 Agus cha'n aithnichear am pailteas anns an tìr, air son na gorta a leanas: oir bithidh i ro-throm.

32 Agus a thaobh gu'n do dhùblaicheadh an aisling do Pharaoh dà uair, *tha sin* a chionn gu *bheil* an ni air a shuidheachadh le Dia; agus bheir Dia ann an aithghearradh gu crìch e.

33 A nis uime sin amhairceadh Pharaoh a mach air son duine a tha tuigseach agus glic, agus cuireadh e os ceann tìre na h-Eiphit e.

34 Deanadh Pharaoh *so*, agus orduicheadh e luchd-riaghlaidh os ceann na tìre, agus togadh iad an cùigeadh cuid *do thoradh* tìre na h-Eiphit sna seachd bliadhnaibh pailteis.

35 Agus cruinnicheadh iad uile bhiadh nam bliadhna maithe sin ri teachd, agus taisgeadh iad suas arbhar fuidh làimh Pharaoh, agus gleidheadh iad biadh sna bailtibh.

36 Agus bithidh am biadh *sin* 'na thaisgeach do'n tìr, fa chomhair nan seachd bliadhna gorta a bhitheas ann an tìr na h-Eiphit; chum as nach téid as do'n tìr leis a' ghorta.

37 Agus bha a' chomhairle maith [2] ann an sùilibh Pharaoh, agus ann an sùilibh a sheirbhiseach uile.

38 Agus thubhairt Pharaoh r'a sheirbhisich, Am bheil e 'n comas duinn a leithid so do dhuine fhaotainn, anns *am bheil* spiorad Dhé?

39 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, A thaobh gu'n d'fhoillsich Dia so uile dhuit, cha *'n'eil* neach ann cho tuigseach agus cho glic riut féin.

40 Bithidh tu os ceann mo thighe-sa, agus a réir t'fhocail bithidh mo shluagh uile air an riaghladh: a mhàin san righ-chaithir bithidh mise ni's mò na thu.

41 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, Faic, chuir mi thu os ceann uile thìre na h-Eiphit.

42 Agus thug Pharaoh 'fhàinne bhàrr a làmhe, agus chuir e air làimh Ioseiph e; agus sgeadaich se e ann an trusgan do lìon-eudach [3] grinn, agus chuir e slabhruidh òir m'a mhuineal.

43 Agus thug e air marcachd san dara carbad a *bh*'aige féin; agus ghlaodh iad roimhe, Lùbaibh an glùn [4]; agus rinn se e *'na uachdaran* air tìr na h-Eiphit uile.

44 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, *Is* mise Pharaoh, agus as t'eugmhais-sa cha tog duine suas a làmh no a chos ann an tìr na h-Eiphit uile.

45 Agus thug Pharaoh Saphnat-paaneah mar ainm air Ioseph; agus thug e dha Asenat nighean Photipherah sagairt Oin mar mhnaoi: agus chaidh Ioseph a mach air feadh *uile* thìre na h-Eiphit.

46 Agus *bha* Ioseph deich bliadhna fichead a dh'aois an uair a sheas e 'm fianuis Pharaoh righ na h-Eiphit: agus chaidh Ioseph a mach o lathair Pharaoh, agus chaidh e troimh [5] thìr na h-Eiphit uile.

47 Agus thug an talamh a mach anns na seachd bliadhnaibh pailteis 'na ghlacaidibh.

48 Agus chruinnich e r'a chéile uile bhiadh nan seachd bliadhna, a bha an tìr na h-Eiphit; agus thaisg e suas biadh sna bailtibh: biadh fearainn gach baile, a *bha* mu'n cuairt air, thaisg e suas ann.

49 Agus chuir Ioseph r'a chéile sìol mar ghaineamh na fairge, ro-mhòran, gus an do sguir e d'a àireamh; oir *bha e* gun àireamh.

50 Agus do Ioseph rugadh dithis mhac mun d'thàinig bliadhnacha na gorta, a rug Asenat dha, nighean Photipherah, sagairt Oin.

51 Agus thug Ioseph Manaseh mar ainm air a' cheud-ghin; oir thug Dia orm, *ars' esan*, mo shaothair uile dhichuimhneachadh, agus tigh m'athar uile.

52 Agus air an dara *mac* thug e Ephraim mar ainm; oir thug Dia orm, *ars' esan*, a bhi siolmhor ann an tìr m'amhghair.

53 Agus chrìochnuicheadh seachd bliadhnan a' phailteis a bha ann an tìr na h-Eiphit.

54 Agus thòisich seachd bliadhna na gorta ri teachd, mar a thubhairt Ioseph; agus bha a' ghorta anns na dùthchannaibh uile: ach ann an uile thìr na h-Eiphit bha aran.

[1] *falamh, caocha.*—[2] *bha an ni math.*—[3] *anart.*—[4] *Athair chaolnih.*—[5] *roimh, tri'd.* Etr.

55 Agus an uair a bha tìr na h-Eiphit uile ann an uireasbhuidh, an sin ghlaodh an sluagh ri Pharaoh air son arain: agus thubhairt Pharaoh ris na h-Eiphitich uile, Ruigibh Ioseph; *an ni sin* a their e ruibh, deanaibh.

56 Agus bha a' ghorta air aghaidh na talmhainn uile: agus dh'fhosgail Ioseph na tighean-taisg[1] uile, agus reic e ris na h-Eiphitich: agus bhuadhaich a' ghorta[2] ann an tìr na h-Eiphit.

57 Agus thàinig gach duthaich do'n Eiphit a dh'ionnsuidh Ioseiph a cheannach *bidh*; oir bhuadhaich a' ghorta anns gach duthaich.

CAIB. XLII.

1 *Chuir Iacob a dheichnear mhac do'n Eiphit a cheannach sil.* 17 *Thilg Ioseph am priosan iad mar luchd-bratha; ach air a' chumha gu'm fagadh iad Simeon, agus gu'm pilleadh iad a ris le'm bràthair a b'òige, leigeadh as iad.*

AN IS an uair a chunnaic Iacob gu'n robh siol[3] san Eiphit, thubhairt e r'a mhic, C'ar son a ta sibh ag amhare air a chéile?

2 Agus thubhairt e, Feuch, chuala mi gu bheil siol san Eiphit; rachaibh sios an sin, agus ceannaichibh dhuinn as a sin, chum as gu'm bi sinn beò, agus nach faigh sinn bàs.

3 Agus chaidh deichnear bhràithrean Ioseiph sios a cheannach sil san Eiphit.

4 Ach cha do chuir Iacob Beniamin bràthair Ioseiph maille r'a bhràithribh: oir thubhairt e, Air eagal gu'n éirich olc[4] dha.

5 Agus thàinig mic Israeil a cheannach *sil* am measg na muinntir a thàinig: oir bha a' ghorta ann an tìr Chanaain.

6 Agus bha Ioseph 'na uachdaran air an tìr: *B'* esan a bha a' reiceadh ri sluagh na tìre uile. Agus thàinig bràithrean Ioseiph, agus chrom siad iad féin sios da, *le* 'n aghaidh gu làr.

7 Agus chunnaic Ioseph a bhràithrean, agus dh'aithnich e iad, ach rinn se e féin 'na choigreach dhoibh, agus labhair e gu coimhcaeh riu; agus thubhairt e riu, Cia as a thàinig sibhse? Agus thubhairt iadsan ris, A tìr Chanaain a cheannach bidh.

8 Agus dh'aithnich Ioseph a bhràithrean, ach cha d'aithnich iadsan esan.

9 Agus chuimhnich Ioseph air na h-aislingibh a chunnaic e mu'n timchioll, agus thubhairt e riu, *Is* luchd-bratha[5] sibh; a dh'fhaicinn lomnochdaidh na tìre thàinig sibh.

10 Agus thubhairt iad ris, Cha *sinn*, mo thighearna, ach is ann a thàinig do sheirbhisich a cheannach bidh:

11 *Is* mic aon duine sinne uile, *is* daoine firinneach sinn; cha luchd-bratha do sheirbhisich.

12 Agus thubhairt esan riu, Ni h-eadh, ach is ann a dh'fhaicinn lomnochdaidh na tìre thàinig sibh.

13 Agus thubhairt iad, *Is* dà bhràthair dheug do sheirbhisich, mic aon duine ann an tìr Chanaain; agus, feuch, *tha'm fear* a's òig' an diugh maille r'ar n-athair, agus *tha* h-aon nach maireann[6].

14 Agus thubhairt Ioseph riu, So an ni a thubhairt mi ribh, ag ràdh, *Is* luchd-bratha sibh.

15 Mar so dearbhar sibh; mar is beò Pharaoh, cha téid sibh a mach á so, mur tig bhur bràthair a's òige an so.

16 Cuiribh uaibh fear agaibh, agus thugadh e leis bhur bràthair, agus gleidhear sibhse am priosan7, chum as gu'n dearbhar bhur briathran, am *bheil no nach 'eil* firinn annaibh: no mar is beò Pharaoh, gu cinntneach *is* luchd-bratha sibh.

17 Agus chuir e 'm priosan iad uile rè thri làithean.

18 Agus thubhairt Ioseph riu air an treas là, Deanaibh so, agus bithibh beò: *oir* tha eagal Dé ormsa.

19 Ma's daoine firinneach sibh, fagar aon d'ur bràithribh ceangailte an tigh bhur priosain: agus imichibh-sa, thugaibh leibh siol air son gorta bhur teaghlaichean.

20 Ach thugaibh bhur bràthair a's òige a m' ionnsuidh; mar sin dearbhar bhur briathran[8], agus cha 'n fhaigh sibh bàs. Agus rinn iad mar sin.

21 Agus thubhairt iad r'a chéile, *Tha* sinn gu deimhin ciontach a thaobh ar bràthar, do bhrìgh gu'm faca sinn cràdh 'anama, 'nuair a ghuidh e oirnn, agus nach d'éisd sinn ris: uime sin thàinig an airc[9] so oirnn.

22 Agus fhreagair Reuben iad, ag ràdh, Nach do labhair mise ribh, ag ràdh, Na peacaichibh an aghaidh an leinibh? agus cha d'éisd sibh: Uime sin, feuch, mar an ceudna tha 'fhuil air a h-iarraidh *oirnn*.

23 Agus cha robh fhios aca-san gu'n *robh* Ioseph *gan* tuigsinn; oir *bha* eadar-theangair eatorra.

24 Agus thionndaidh se e féin uatha, agus ghuil e; agus phill e ris d'an iomsuidh, agus labhair e riu, agus thug e Simeon uatha, agus cheangail se e fa chomhair an sùl.

25 An sin dh'àithn Ioseph an saic a lionadh le siol, agus airgiod gach duine a chur air ais 'na shac, agus biadh a thoirt doibh air son na slighe: agus is ann mar so a rinn e riu.

26 Agus thog iad an siol air an asalaibh, agus dh'imich iad á sin.

27 Agus an uair a dh'fhosgail fear dhiubh a shac, a thoirt bidh d'a asal san tigh-òsda, chunnaic e 'airgiod; oir, feuch, *bha* e am beul a shaic.

28 Agus thubhairt e r'a bhràithribh, Thugadh air ais m'airgiod-sa; agus, feuch, *tha* e eadhon a'm' shac. Agus dh'fhàilnich an cridhe, agus bha eagal orra, ag ràdh gach fear r'a chéile, Ciod e so a rinn Dia oirnn?

29 Agus thàinig iad a chum Iacoib an athar, do thìr Chanaain, agus dh'innis iad dha gach ni a thachair dhoibh, ag ràdh,

30 Labhair an duine a ta 'na uachdaran air an tìr ruinn gu coimheach, agus ghabh e sinn mar luchd-bratha air an duthaich.

31 Agus thubhairt sinn ris, *Is daoine* firinneach sinne; cha luchd-bratha *idir* sinn:

32 *Is* dà bhràthair dheug sinn, mic ar n-athar; *tha* aon *mhac* nach *maireann*, agus tha *'m mac* a's òige 'n diugh maille r'ar n-athair ann an tìr Chanaain.

33 Agus thubhairt an duine, uachdaran na tìre ruinn, Mar so aithnichidh mi gur *daoine* firinneach sibh; fàgaibh aon d'ur bràithribh maille riumsa, agus gabhaibh *biadh* air son gorta bhur teaghlaichean, agus bithibh ag imeachd:

---

[1] *tighean-stòir, taisgeachan.*—[2] *dh'fhàs a' ghorta geur.*—[3] *gràn, arbhar.*—[4] *dosgaich, sgiorradh, tubaist.*—[5] *luchd-rannsachaidh.*—[6] *nach 'eil a'm.*—[7] *ceanglar sibhse.* Eabh.—[8] *firinnichear bhur briathra.*—[9] *cruaidh-chàs*

34 Agus thugaibh bhur bràthair o's òige a m'ionnsuidh; an sin bithidh fios agam nach luchd-bratha sibh, *ach* gur *daoine* fìrinneach sibh: *mar sin* bheir mise bhur bràthair dhuibh, agus ni sibh ceannachd san tìr.

35 Agus an uair a thaomaich iad an saic, feuch, *bha* ceanglachan airgid gach duine 'na shac féin, agus an uair a chunnaic iad féin agus an athair na ceanglachain airgid, bha eagal orra.

36 Agus thubhairt Iacob an athair riu, Thug sibh uamsa *mo chlann:* Ioseph cha *mhaireann*, agus Simeon cha *mhaireann*, agus Beniamin bheir sibh *air falbh:* m'aghaidh-sa tha na nithe sin uile.

37 Agus labhair Reuben r'a athair, ag ràdh, Cuir gu bàs mo dhithis mhac, mur toir mi a t'ionnsuidh e: thoir thairis do m' làimhs' e, agus bheir mise a t'ionnsuidh a ris e.

38 Agus thubhairt e, Cha téid mo mhac sìos maille ribh; oir tha a bhràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na aonar: ma thachras olc dha san t-slighe air an téid sibh, an sin bheir sibh sìos m'fhalt liath le bròn do'n uaigh.

CAIB. XLIII.

1 *Le comhairle Iudah leig Iacob le Beniamin dol do'n Eiphit.* 13 *Thugadh bràithrean Ioseiph a dh'ionnsuidh a thighe.* 26 *Ghabh e gu h-uvidheil riu, agus dh'ith agus dh'òl iad maille ris.*

AGUS *bha* a' ghorta ro-mhòr san tìr.

2 Agus an uair a dh'ith iad suas an siol a thug iad as an Eiphit, thubhairt an athair riu, Rachaibh a ris, ceannaichibh dhuinn beagan bìdh.

3 Agus labhair Iudah ris, ag ràdh, Thug an duine dearbh-chinnte dhuinn, ag ràdh, Cha'n fhaic sibh mo ghnùis-sa, mur *bi* bhur bràthair maille ribh.

4 Ma chuireas tu ar bràthair maille ruinn, théid sinn sìos, agus ceannaichidh sinn bìadh dhuit;

5 Ach mur cuir thu *leinn e*, cha téid sinn sìos: oir thubhairt an duine ruinn, Cha'n fhaic sibh mo ghnùis, mur *bi* bhur bràthair maille ribh.

6 Agus thubhairt Israel, C'ar son a bhuin sibh *cho* olc rium, agus gu'n d'innis sibh do'n duine gu'n robh bràthair tuilleadh agaibh?

7 Agus thubhairt iad, Dh'fhiosraich an duine dhinn gu teann m'ar timchioll féin, agus mu thimchioll ar càirdean, ag ràdh, Am *bheil* bhur n-athair fathast beò? am bheil bràthair *eile* agaibh? Agus dh'innis sinne dha a réir brigh nam briathar sin: Am b'urrainn sinne fios a bhi againn gu cinnteach gu'n abradh e, Thugaibh bhur bràthair a nuas?

8 Agus thubhairt Iudah ri h-Israel 'athair, Cuir an t-òganach maille riumsa, agus éiridh sinn, agus imichidh sinn, a chum as gu'm bi sinn beò agus nach faigh sinn bàs, araon sinne, agus thu féin, *agus* mar an ceudna ar clann bheag.

9 Bithidh mise a'm' urras air a shon; o m' làimh-sa iarraidh tu e: mur toir mise a t'ionnsuidh, agus mur cuir mi a'd' làthair e, an sin biodh a' choire gu bràth orm[1].

10 Oir mur bitheamaid air deanamh moille, gu cinnteach bha sinn a nis air pillt-inn air ar n-ais an dara uair so.

11 Agus thubhairt Israel an athair riu, *Ma dh'fheumas a' chùis a bhi* mar sin a nis, deanaibh so; gabhaibh do'n toradh[2] a's fearr san tìr 'nur soithichibh[3], agus thugaibh sìos tiodhlac do'n duine; beagan ioc-shlaint, agus beagan meala, spìosraidh, agus mirr, cnothan[4], agus almoine:

12 Agus thugaibh leibh airgiod dùbailte[5] 'nur làimh, agus an t-airgiod a thugadh air ais am beul bhur sac, thugaibh air ais e'nur làimh; theagamh gur mearachd a bh'ann.

13 Gabhaibh mar an ceudna bhur bràthair; agus éiribh, rachaibh a ris a dh'ionnsuidh an duine.

14 Agus gu'n tugadh Dia uile-chumhachdach tròcair dhuibh an làthair an duine, chum as gu'n leig e air falbh leibh bhur bràthair eile, agus Beniamin: ach ma chaill mise *mo chlann*, chaill mi *iad*.

15 Agus ghabh na daoine an tiodhlac sin, agus thug iad leo airgiod dùbailte 'nan làimh, agus Beniamin; agus dh'éirich iad, agus chaidh iad sìos do'n Eiphit, agus sheas iad an làthair Ioseiph.

16 Agus an uair a chunnaic Ioseph Beniamin maille riu, thubhairt e ri fear-riaghlaidh a thighe, Thoir na daoine *sin* dach aidh, agus marbh, agus deasaich; oir maille riumsa ithidh na daoine *sin* aire mheadhonlà.

17 Agus rinn an duine mar a dh'iarr Ioseph; agus thug e na daoine do thigh Ioseiph.

18 Agus bha eagal air na daoine, chionn gu'n d'thugadh iad do thigh Ioseiph, agus thubhairt iad, *'S ann* air son an airgid, a chuireadh air ais 'nar sacaibh a' cheud uair, a thugadh a stigh sinn; chum gu faigh e cion-fàth 'nar n-aghaidh, agus gu'n tuit e oirnn[6], agus gu'n gabh e sinn mar thràlleau[7], agus ar n-asail.

19 Agus thàinig iad am fagus do fhear-riaghlaidh tighe Ioseiph, agus labhair iad ris aig dorus an tighe,

20 Agus thubhairt iad, O mo thighearna, thàinig sinn da rìreadh a nuas an toiseach a cheannach bìdh.

21 Agus an uair a thàinig sinn do'n tighòsda, agus a dh'fhosgail sinn ar saic, feuch, *bha* airgiod gach fir am beul a shaic, ar n-airgiod 'na làn chothrom: agus thug sinn air ais leinn e 'nar làimh.

22 Agus airgiod eile thug sinn a nuas leinn 'nar làimh a cheannach bìdh: cha 'n'eil fhios againn cò chuir ar n-airgiod 'nar sacaibh.

23 Agus thubhairt e, Sìth *gu robh* dhuibh, na biodh eagal oirbh: thug bhur Dia féin, agus Dia bhur n-athar ionmhas duibh 'nur sacaibh: fhuair mise bhur n-airgiod. Agus thug e Simeon a mach d'an ionnsuidh.

24 Agus thug an duine na daoine steach do thigh Ioseiph, agus thug e uisge *dhoibh*, agus nigh iad an cosan[8], agus thug e biadh d'an asalaibh.

25 Agus dh'ulluich iad an tiodhlac an coinneamh do Ioseph teachd aig meadhonlà; oir chual' iad gu'n robh iad gu aran ithcadh an sin.

26 Agus an uair a thàinig Ioseph dhachaidh[9], thug iad d'a ionnsuidh an tiodhlac, a bha 'nan làimh, do'n tigh: agus chrom siad iad féin dha gu làr.

27 Agus dh'fheòraich e 'n robh iad gu maith, agus thubhairt e, Am bheil bhur n-athair, an seann duine mu'n do labh-

---

1 *bitheamsa fuidh 'n chòir'-iomchar gu bràth.*—2 *do'n mheas.*—3 *sotrichibh.*—4 *cnuthan.*—5 *dà-fhillte.*—6 *gu'n leum, gu'm buail e oirnn.*—7 *mar dhuoine daor.*—8 *casan.*—9 *dhathigh.*

air sibh, gu maith? Am *bheil* e fathast beò?

28 Agus thubhairt iadsan, *Tha* do sheirbhiseach ar n-athair-ne gu maith; *tha* e fathast beò: agus chrom siad iad féin sìos, agus rinn iad ùmhlachd.

29 Agus thog e suas a shùilean, agus chunnaic e Beniamin a bhràthair, mac a mhàthar, agus thubhairt e, An e so bhur bràthair a's òige, mu'n do labhair sibh rium? Agus thubhairt e, Gu'n robh Dia gràsmhor dhuit, a mhic.

30 Agus rinn Ioseph cabhag, oir bha a chridhe a' tiomachadh r'a bhràthair; agus dh'iarr e *dìt* anns an guileadh e; agus chaidh e steach *d'a* sheòmar, agus ghuil e 'n sin.

31 Agus nigh e 'eudan, agus chaidh e mach, agus chum e air féin, agus thubhairt e, Cuiribh sìos aran.

32 Agus chuir iad sìos dhasan leis féin, agus dhoibhsan leo féin, agus do na h-Eiphitich, a dh'ith maille ris, leo féin; a chionn nach feudadh na h-Eiphitich aran itheadh maille ris na h-Eabhruidhich; oir *is* gràineileachd sin do na h-Eiphitich.

33 Agus shuidh iad sìos 'na làthair, an ceud-ghin a réir a chòir-bhreithe [1], agus am fear a b'òige a réir 'òige: agus ghabh na daoine iongantas *gach* fear r'a chéile.

34 Agus ghabh esan, *agus chuir* e cuibhrionnan o 'làthair féin d'an ionnsuidh: ach rinn e cuibhrionn Bheniamin cùig uairean ni bu mhò na cuid a h-aoin aca-san. Agus dh'òl iad, agus bha iad subhach [2] maille ris.

CAIB. XLIV.

1 *Innleachd Ioseiph a chumail Bheniamin.* 12 *Fhuaradh cupan airgid Ioseiph am beul saic Bheniamin.* 18 *Athchuinge iriosal Iudah.*

AGUS dh'aithn e do fhear-riaghlaidh [3] a thighe, ag ràdh, Lion saic nan daoine le sìol, a' mheud 's is urrainn iad a ghiùlan, agus cuir airgiod *gach* duine am beul a shaic.

2 Agus cuir mo chupans', an cupan airgid, am beul saic an fhir a's òige, agus airgiod a shìl: agus rinn e a réir an fhocail a labhair Ioseph.

3 Co luath 's a bha mhaduinn soilleir, chuireadh na daoine air falbh, iad féin agus an asail

4 *Agus* an uair a chaidh iad a mach as a' bhaile, agus gun iad *fathast* fad o làimh, thubhairt Ioseph ri fear-riaghlaidh a thighe, Eirich, lean na daoine; agus an uair a bheireas tu orra, abair riu, C'ar son a dhìol sibh olc an éiric maith [4]?

5 Nach e so *an cupan* as am bheil mo thighearn ag òl? agus leis am bheil e da rìreadh a' deanamh fiosachd? is olc a fhuaradh sibh so a dheanamh

6 Agus rug e orra, agus labhair e riu na briathra ceudna.

7 Agus thubhairt iad ris, C'ar son a labhras mo thighearna na briathra so? nar leigeadh Dia gu'n deanadh do sheirbhisich a réir an ni so.

8 Feuch, an t-airgiod a fhuair sinn am beul ar sac, thug sinn a ris a t'ionnsuidh á tìr Chanaain; cionnus uime sin a ghoideamaid airgiod no òr á tigh do thighearna?

9 Cia b'e *air bith* do d'sheirbhisich aig am faighear e, cuirear gu bàs esan, agus bithidh sinne mar an ceudna 'nar tràillean aig mo thighearn.

10 Agus thubhairt e, A nis ma ta *bitheadh* e réir bhur briathar: bithidh esan aig am faighear e 'na sheirbhiseach agamsa; agus bithidh sibhse neo-choireach.

11 An sin thug iad a nuas gu grad *gach* duine a shac féin gu làr, agus dh'fhosgail *gach* duine a shac.

12 Agus rannsaich esan, *agus* thòisich [5] e aig an fhear bu shine, agus sguir e aig an fhear a b'òige: agus fhuaradh an cupan ann an sac Bheniamin.

13 An sin reub iad an eudach, agus chuir *gach* duine a shac air 'asail, agus phill iad do'n bhaile.

14 Agus thàinig Iudah, agus a bhràithrean do thigh Ioseiph (oir *bha* e fathast an sin) agus thuit iad sìos 'na fhianuis air an làr.

15 Agus thubhairt Ioseph riu, Ciod e an gnìomh so a rinn sibh? nach robh fhios agaibh gur aithne do m' leithidse do dhuine da rìreadh fiosachd a dheanamh?

16 Agus thubhairt Iudah, Ciod a their sinn ri m' thighearna? cionnus a labhras sinn? no cionnus a ghlanas sinn sinn féin? fhuair Dia a mach aingidheachd do sheirbhiseach; feuch, *tha* sinne 'nar seirbhisich do m' thighearn, araon sinne, agus esan mar an ceudna aig [6] an d'fhuaradh an cupan.

17 Agus thubhairt e, Nar leigeadh Dia gu'n deanainnse so: ach an duine aig an d'fhuaradh an cupan, bithidh esan 'na sheirbhiseach agamsa; agus d'ur taobhsa, rachaibh suas an sith a dh'ionnsuidh bhur n-athar.

18 An sin thàinig Iudah am fagus da, agus thubhairt e, Och mo thighearna, leig le d' sheirbhiseach, guidheam ort, focal a labhairt ann an cluasaibh mo thighearn, agus na lasadh t'fhearg an aghaidh do sheirbhisich: oir *is* amhuil thusa agus Pharaoh.

19 Dh'fheòraich mo thighearna d'a sheirbhisich, ag ràdh, Am bheil athair agaibh, no bràthair?

20 Agus thubhairt sinn ri m' thighearna, Tha athair againn, seann duine, agus leanabh a shean aois, maothran: agus tha 'bhràthair marbh, agus dh'fhàgadh esan 'na aonar *do chloinn* a mhàthar, agus tha gràdh aig 'athair air.

21 Agus thubhairt thu ri d' sheirbhisich, Thugaibh a nuas e do m' ionnsuidhs', a chum as gu'n socruich mi mo shùilean air.

22 Agus thubhairt sinne ri m' thighearna, Cha'n fheud an leanabh 'athair fhàgail: oir nam fàgadh e 'athair, gheibheadh *'athair* bàs.

23 Agus thubhairt thusa ri d' sheirbhisich, Mur tig bhur bràthair a's òige nuas mailleribh, cha'n fhaic sibh m'aghaidh-sa ni's mò.

24 Agus an uair a chaidh sinne suas a dh'ionnsuidh do sheirbhisich, m'athar, dh'innis sinn da focail mo thighearna.

25 Agus thubhairt ar n-athair, Rachaibh a ris, ceannaichibh dhuinn beagan bìdh.

26 Agus thubhairt sinne, Cha'n fheud sinn dol sìos: ma bhios ar bràthair a's òige maille ruinn, an sin théid sinn sìos; oir cha'n fheud sinn aghaidh an duine fhaicinn, mur *bi* ar bràthair a's òige maille ruinn.

27 Agus thubhairt do sheirbhiseach m'athair ruinn, Tha fhios agaibh gu'n do rug mo bhean dithis *mhac* dhomh.

28 Agus chaidh aon *diubh* a mach uam, agus thubhairt mi, Gu cinnteach reubadh

[1] *a cheirt-breithe.* Eir.—[2] *criodhail.*—[3] *stiùbhard.* [4] *olc air son maith.* [5] *thòsaich.* [6] *'na láimh.* Eabh.

'na bhloighdibh e; agus cha'n fhaca mi o sin e.

29 Agus ma bheir sibh *am mac* so uam mar an ceudna, agus gu'n tig tubaist air, bheir sibh sios m'fhalt liath le bròn do'n uaigh.

30 A nis uime sin, an uair a thig mise a dh'ionnsuidh do sheirbhisich m'athar, gun an leanabh maille ruinn; (do bhrìgh gu bheil 'anam-sa ceangailte ann an anam an leinibh;)

31 Tarlaidh, 'nuair a chi e nach *'eil* an leanabh *maille ruinn*, gu'm faigh e bàs: agus bheir do sheirbhiseach sios falt liath do sheirbhisich ar n-athar le bròn do'n uaigh.

32 Oir chaidh do sheirbheach an urras air son an leinibh do m'athair, ag ràdh, Mur toir mi a t' ionnsuidh e, an sin bithidh mi fo choire aig m'athair gu bràth.

33 A nis uime sin, guidheam ort, leig le d' sheirbhiseach fantuinn an àit an leinibh, a'm'-thràill do m' thighearn; agus leig leis an leanabh dol suas maille r'a bhràithribh.

34 Oir cionnus a théid mise suas a dh'ionnsuidh m'athar, agus gun an leanabh maille rium? air eagal gu faic mi 'n t-olc a thig air m'athair.

CAIB. XLV.

1 *Rinn Ioseph e féin aithnichte d'a bhràithribh; thug e comhfhurtachd doibh, agus chuir e fios leo air 'athair.* 21 *Thug e dhoibh carbadan agus lòn air son na slighe.* 27 *'Nuair a phill iad, agus a dh'innis iad so do Iacob, dh'ath-bheothaich a spiorad.*

AGUS cha b'urrainn Ioseph cumail air féin 'nan làthair-san uile a sheas làimh ris; agus ghlaodh e, Cuiribh gach duine mach uam: agus cha do sheas duine sam bith maille ris, an uair a rinn Ioseph e féin aithnichte d'a bhràithribh.

2 Agus ghuil e gu h-àrd: agus chuala na h-Eiphitich, agus tigh Pharaoh e.

3 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, *Is* mise Ioseph; am bheil m'athair fathast beò? agus cha b'urrainn a bhràithrean a fhreagairt; oir bha eagal orra roimh a làthair-san.

4 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, Thigibh am fagus domh, guidheam oirbh; agus thàinig iad am fagus: Agus thubhairt esan, *Is* mise Ioseph bhur bràthair, a reic sibhse do'n Eiphit.

5 Agus a nis na biodh doilgheas oirbh, no corruich agaibh ribh féin, a chionn gu'n do reic sibh mise an so[1]; oir chuir Dia roimh-ibh mi, gu *sibhse* a ghleidheadh beò:

6 Oir rè an dà bhliadhna-sa *bha* a' ghorta san tìr, agus *tha* fathast cùig bliadhna *ri teachd*, anns nach *bi* aon chuid treabhadh no foghar.

7 Agus chuir Dia mise roimhibh, a ghleidheadh dhuibhse iarmaid[2] air thalamh, agus a theasnadh bhur beatha le fuasgladh mòr.

8 A nis uime sin, cha sibhse a chuir mise an so, ach Dia; agus rinn e mi a'm' athair do Pharaoh, agus a'm' thighearn os ceann a thighe uile, agus a'm' uachdaran ann an tìr na h-Eiphit uile.

9 Deanaibh cabhag, agus rachaibh suas a chum m'athar, agus abraibh ris, Mar so thubhairt do mhac Ioseph, Rinn Dia mise a'm' uachdaran air an Eiphit uile; thig a nuas a m' ionnsuidh, na dean moille:

10 Agus gabhaidh tu còmhnuidh am fearann Ghòsein, agus bithidh tu 'm fagus dhomhsa, thu *féin*, agus do chlann agus clann do chloinne agus do threudan, agus do bhuar[3], agus gach ni a *ta* agad.

11 Agus beathaichidh mise thu 'n sin, (oir fathast *bithidh* cùig bliadhna gorta ann,) air eagal gu'n tig thu féin, agus do theaghlach, agus gach ni a ta agad, gu bochdainn.

12 Agus, feuch, tha bhur sùilean a' faicinn, agus sùilean mo bhràthar Bheniamin, gur e mo bheul féin a tha labhairt ribh.

13 Agus innsidh sibh do m'athair mo ghlòir-sa uile san Eiphit, agus gach ni a chunnaic sibh; agus ni sibh cabhag, agus bheir sibh a nuas m'athair an so.

14 Agus thuit e air muineal[4] a bhràthar Bheniamin, agus ghuil e; agus ghuil Beniamin air a mhuineal-san.

15 Phòg e mar an ceudna a bhràithrean uile, agus ghuil e os an ceann: agus 'na dhéigh sin rinn a bhràithrean cainnt ris.

16 Agus chualas iomradh so ann an tigh Pharaoh, ag ràdh, Tha bràithrean Ioseiph air teachd: agus thaitinn e gu maith ri Pharaoh, agus r'a sheirbhisich.

17 Agus thubhairt Pharaoh ri Ioseph, Abair ri d' bhràithribh, Deanaibh so; saoaichibh bhur n-ainmhidhean, agus imichibh, rachaibh do thìr Chanaain.

18 Agus thugaibh leibh bhur n-athair, agus bhur teaghlaichean, agus thigibh a m' ionnsuidhse, agus bheir mise dhuibh maith tìre na h-Eiphit; ithidh sibh reamhrachd na tire.

19 A nis thugadh àithne dhuit; deanaibhse mar so: thugaibh leibh á tìr na h-Eiphit carbadan air son bhur cloinne bige, agus bhur ban, agus thugaibh bhur n-athair leibh, agus thigibh.

20 Agus na biodh suim agaibh d'ur n-airneis-thighe; oir is leibhse maith tìre na h-Eiphit uile.

21 Agus rinn clann Israeil mar sin: agus thug Ioseph dhoibh carbadan a réir ordugh Pharaoh; agus thug e dhoibh lòn[5] air son na slighe.

22 Thug e dhoibh uile, do gach aon diubh fa leth, culaidhean eudaich[6]; ach do Bheniamin thug e tri cheud *bonn* airgid, agus cùig culaidhean eudaich.

23 Agus chuir e dh'ionnsuidh 'athar mar so: deich asail a' giùlan do nithibh maithe na h-Eiphit, agus deich asail bhoirionn a' giùlan sil, agus arain, agus lòin d'an athair air son na slighe.

24 Mar sin chuir e a bhràithrean air falbh, agus dh'imich iad: agus thubhairt e riu, Feuchaibh nach cuir sibh a mach air a chéile air an t-slighe.

25 Agus chaidh iad suas as an Eiphit, agus thàinig iad gu tìr Chanaain a dh'ionnsuidh Iacoib an athar.

26 Agus dh'innis iad da, ag ràdh, *Tha* Ioseph fathast beò, agus *tha* e 'na uachdaran air tìr na h-Eiphit uile. Agus dh'fhannaich[7] cridhe Iacoib, oir cha do chreid e iad.

27 Agus dh'innis iad da uile bhriathran Ioseiph, a labhair e riu: Agus an uair a chunnaic e na carbadan a chuir Iosceph g'a ghiùlan, dh'ath-bheothaich spiorad Iacoib an athar.

28 Agus thubhairt Israel, *Is* leòr *e; tha* Ioseph mo mhac fathast beò: théid mi agus chi mi e mum faigh mi bàs.

[1] *do'n* dùthaich *so.*—[2] *sliochd.*—[3] *chrodh.*—[4] *leum e mu mhuineal.*—[5] *biadh.*—[6] *atharrachadh culaidh.* Eabh.—[7] *lagadh, laguich.*

CAIB. XLVI.

1 *Thug Dia misneach agus sòlas do Iacob aig Beer-seba.* 5 *O sin chaidh e f'in agus a theaghlach do'n Eiphit.* 29 *Choinnich Ioseph e.* 31 *Sheòl e d'a bhràithribh ciod a theireadh iad ri Pharaoh.*

AGUS dh'imich Israel maille ris gach ni a bh'aige, agus thàinig e gu Beer-seba, agus thug e suas iobairtean do Dhia 'athar Isaaic.

2 Agus labhair Dia ri h-Israel ann an taisbeanaibh[1] na h-oidhche, agus thubhairt e, A Iacoib, a Iacoib: Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

3 Agus thubhairt e, *Is* mise Dia, Dia t'athar: na biodh eagal ort dol sìos do'n Eiphit; oir ni mise a'd' chinneach mòr thu an sin.

4 Théid mise maille riut sìos do'n Eiphit; agus bheir mi mar an ceudna gu cinnteach a nìos thu *ris:* agus cuiridh Ioseph a làmh air do shùilibh.

5 Agus dh'èirich Iacob suas o Bheer-seba: agus thug mic Israeil leo Iacob an athair, agus an clann bheag, agus am mnài, anns na carbadaibh a chuir Pharaoh g'a ghiùlan.

6 Agus ghabh iad an spréidh, agus am maoin, a f huair iad ann an tìr Chanaain, agus thàinig iad do'n Eiphit, Iacob agus a shliochd uile maille ris;

7 A mhic, agus mic a mhac maille ris, a nigheanan, agus nigheanan a mhac, agus a shliochd uile thug e maille ris do'n Eiphit.

8 Agus *is* iad so ainmeanna chloinn Israeil, a thàinig do'n Eiphit, Iacob agus a mhic: Reuben, ceud-ghin Iacoib.

9 Agus mic Reubein; Hanoch, agus Phallu, agus Hesron, agus Carmi.

10 Agus mic Shimeoin; Iemuel, agus Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Sohar, agus Saul mac Ban-chanaanaich.

11 Agus mic Lebhi; Gerson, Cohat, agus Merari.

12 Agus mic Iudah; Er, agus Onan, agus Selah, agus Phares, agus Serah: ach f huair. Er agus Onan bàs ann an tìr Chanaain Agus b'iad mic Phareis, Hesron, agus Hamul.

13 Agus mic Isachair; Tola, agus Phubhah, agus Iob, agus Simron.

14 Agus mic Shebuluin; Sered, agus Elon, agus Iahleel.

15 *Is* iad sin mic Leah, a rug i do Iacob am Padan-aram, maille r'a nighinn Dinah: *b'iad* uile anaman a mhac agus a nigheana tri-deug 'ar f hichead.

16 Agus mic Ghaid; Siphion, agus Hagai, Suni, agus Esbon, Heri, agus Arodi, agus Areli.

17 Agus mic Aseir; Imnah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriah, agus Serah am piuthar. Agus mic Bheriah; Heber, agus Malchiel.

18 *Is* iad sin mic Shilpah, a thug Laban d'a nighinn Leah; agus rug i iad sin do Iacob, *eadhon* sè anamanna deug.

19 Mic Racheil mnà Iacoib; Ioseph, agus Beniamin.

20 Agus rugadh do Ioseph ann an tìr na h-Eiphit, Manaseh agus Ephraim, a rug Asenat nighean Photipherah sagairt Oin dha.

21 Agus *b'iad* mic Bheniamin; Belah, agus Becher, agus Asbel, Gera, agus Naaman, Ehi, agus Ros, Mupim, agus Hupim, agus Ard.

22 *Is* iad sin mic Racheil, a rugadh do Iacob: na h-anaman uile, ceithir-deug.

23 Agus mic Dhain; Husim.

24 Agus mic Naphtali; Iahseel, agus Guni, agus Ieser, agus Sillem.

25 *Is* iad sin mic Bhilhah, a thug Laban d'a nighinn Rachel, a rug i do Iacob: na h-anaman uile, seachdnar.

26 Na h-anaman uile a thàinig le Iacob do'n Eiphit, a thàinig a mach as a leasruidh, a thuilleadh air mnaibh mhac Iacoib; *b'iad* na h-anamanna *so* uile tri fichead 's a sè.

27 Agus mic Ioseiph a rugadh dha san Eiphit, *bu* dhà anam *iad:* uile anamanna thighe Iacoib, a thàinig do'n Eiphit, *bu* tri fichead 's a deich *iad*.

28 Agus chuir e Iudah roimhe gu Ioseph, chum as gu'n tugadh e fios dha *teachd* 'na làthair ann an Gosen[2]; agus thàinig iad gu fearann Ghosein.

29 Agus bheartaich Ioseph a charbad, agus chaidh e suas an coinneamh Israeil 'athar gu Gosen; agus nochd se e féin da, agus thuit e air a mhuineal, agus ghuil e air a mhuineal rè tamuill.

30 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Faigheams' a nis bàs, o chunnaic mi do ghnùis, do bhrigh gu *bheil* thu fathast beò.

31 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh, agus ri teaghlach 'athar, Théid mise suas, agus cuiridh mi 'n céill do Pharaoh, agus their mi ris, Tha mo bhràithrean, agus teaghlach m'athar, a *bha* ann an tìr Chanaain, air teachd a m' ionnsuidh:

32 Agus *is* buachaillean[3] na daoine, oir bu luchd-spréidhe[4] iad; agus thug iad leo an treudan, agus am feudail[5], agus gach ni a *bh'* aca.

33 Agus tarlaidh 'nuair a ghairmeas Pharaoh oirbh, agus a their e, Ciod *is* ceird duibh?

34 Gu'n abair sibhse, Bu luchd-spréidhe do sheirbhisich o'r n-òige eadhon gus a nis, sinn féin *agus* mar an ceudna ar n-aithriche; chum as gu'n gabh sibh còmhnuidh ann am fearann Ghosein, oir *is* gràineileachd do na h-Eiphitich gach buachaille spréidhe.

CAIB. XLVII.

1 *Thug Ioseph cùignear d'a bhràithribh agus 'athair an làthair Pharaoh.* 11 *Shuidhich e iad ann an tìr Rameseis, agus bheathaich 'e iad.* 28 *Aois Iacoib:* 29 *mhionnaich Ioseph dha gu'n adhlaiceadh se e maille r'a aithrichibh.*

AN sin thàinig Ioseph agus dh'innis e do Pharaoh, agus thubhairt e, Thàinig m'athair agus mo bhràithrean, agus an treudan, agus am feudail, agus gach ni a *bh'* aca, a mach á tìr Chanaain; agus, feuch, *tha* iad ann am fearann Ghosein.

2 Agus ghabh e cùignear d'a bhràithribh, agus chuir e 'n làthair Pharaoh iad.

3 Agus thubhairt Pharaoh r'a bhràithribh, Ciod *is* ceird duibh? Agus thubhairt iadsan ri Pharaoh, *Is* buachaillean do sheirbhisich, sinn féin agus ar n-aithriche.

4 Thubhairt iad mar an ceudna ri Pharaoh, *'S ann* gu bhi air chuairt anns an tìr a thàinig sinn, oir cha 'n'eil feur aig do sheirbhisich d'an spréidh, do bhrigh gu bheil a' ghorta mòr ann an tìr Chanaain: a nis uime sin, guidheamaid ort, leig le d' sheirbhisich còmhnuidh a ghabhail am fearann Ghosein.

5 Agus labhair Pharaoh ri Ioseph, ag

[1] *seallaibh, aisling-ibh.*—[2] *chum gu'n scòladh e air aghaidh e gu Gosen.*—[3] *aodhaireau.*—[4] *dìrich.*—[5] *am buar, an tàin.*

ràdh, thàinig t'athair agus do bhràithrean a t' ionnsuidh:

6 Tha tìr na h-Eiphit romhad; anns a' chuid a's fearr do'n fhearann thoir air t'athair agus do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail; gabhadh iad còmhnuidh am fearann Ghosein; agus ma's aithne dhuit gu bheil 'nam measg daoine comasach[1], ni thu iad 'nan àrd bhuachaillibh air mo spréidh-sa.

7 Agus thug Ioseph Iacob 'athair a stigh, agus chuir e'n làthair Pharaoh e: agus bheannaich Iacob Pharaoh.

8 Agus thubhairt Pharaoh ri Iacob, Ciod is aois dhuit?

9 Agus thubhairt Iacob ri Pharaoh, *'S iad* làithean bhliadhnacha mo chuairte[2] ceud agus deich bliadhna fichead: bu tearc agus olc làithean bhliadhnacha mo bheatha, agus cha d'ràinig iad làithean bhliadhnacha beatha m' aithriche ann an làithibh an cuairte-san.

10 Agus bheannaich Iacob Pharaoh, agus chaidh e mach á làthair Pharaoh.

11 Agus shuidhich Ioseph 'athair, agus a bhràithrean, agus thug e dhoibh sealbh ann an tìr na h-Eiphit, anns a' chuid a's fearr do'n fhearann, ann am fearann Rameseis, mar a dh'àithn Pharaoh.

12 Agus bheathaich Ioseph 'athair, agus a bhràithrean, agus uile theaghlach 'athar le h-aran, a réir *an* cloinne.

13 Agus cha *robh* aran anns an tìr uile; oir *bha* a' ghorta ro-mhòr, air chor as gu'n robh tìr na h-Eiphit, agus tìr Chanaain *uile* fann[3] leis a 'ghorta.

14 Agus chruinnich Ioseph an t-airgiod uile a fhuaradh ann an tìr na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaain, air son a' bhidh a cheannaich iad: agus thug Ioseph an t-airgiod do thigh Pharaoh.

15 Agus an uair a theirig airgiod ann an tìr, na h-Eiphit, agus ann an tìr Chanaain, thàinig na h-Eiphitich uile gu Ioseph, ag ràdh, Thoir dhuinn aran *c'ar* son a gheibh-eamaid bàs a'd' làthair? oir theirig *ar* n-airgiod.

16 Agus thubhairt Ioseph, Thugaibh seachad bhur spréidh, agus bheir mise dhuibh air son bhur spréidhe, ma theirig airgiod *dhuibh*.

17 Agus thug iad an spréidh gu Ioseph: agus thug Ioseph dhoibh aran air son each, agus air son nan caorach, agus air son a' chruidh, agus air son nan asal; agus bheath-aich e iad le h-aran, air son an spréidhe uile, air a' bhliadhna sin.

18 'Nuair a chriochnaicheadh a' bhliadh-na sin, thàinig iad d'a ionnsuidh air an dara bliadhna, agus thubhairt iad ris, Cha cheil sinne air mo thighearna gu'n do chaitheadh ar n-airgiod; tha mar an ceudna *ar* treudan spréidh aig mo thighearna; cha d'fhàgadh ann an sealladh mo thighearna ach ar cuirp, agus ar fearann.

19 C'ar son a gheibh sinn bàs fà chomh-air do shùl, araon sinne agus ar fearann? Ceannaich sinne agus ar fearann air son arain, agus bithidh sinne agus ar fearann 'nar seirbhisich do Pharaoh: agus thoir *dhuinn* siol, chum as gu'm bi sinn beò, agus nach falgh sinn bàs, agus nach bi am fearann 'na fhàsach.

20 Agus cheannaich Ioseph fearann na h-Eiphit uile do Pharaoh; oir reic na h-Eiphitich gach duine 'fhearann féin, a chionn gu'n do bhuadhaich a' ghorta orra: mar sin bu le Pharaoh an talamh.

21 Agus a thaobh an t-sluaigh, chuir e air imrich iad[4], do bhailtibh o aon cheann chriocha na h-Eiphit, eadhon gu ruig an ceann *eile* dhith?

22 A mhàin fearann nan sagart cha do cheannaich e; oir *dh'orduicheadh* cuibh-rionn do na sagartaibh le Pharaoh, agus dh'ith iad an cuibhrionn a thug Pharaoh dhoibh: uime sin cha do reic iad am fearann.

23 Agus thubhairt Ioseph ris an t-sluagh, Feuch, cheannaich mi sibh an diugh, agus bhur fearann do Pharaoh; feuch, *so* siol duibh, agus cuiribh am fearann.

24 Agus tarlaidh[5], do na chinneas gu'n toir sibh an cùigeadh *cuid* do Pharaoh, agus bithidh agaibh féin ceithir earrannan[6], air son sil an fhearainn, agus air son bhur bidh, agus air son muinntir bhur teaghlacha, agus air son bidh d'ur cloinn bhig.

25 Agus thubhairt iadsan, Ghléidh thu beò sinn: faigheamaid deadh-ghean ann an sealladh mo thighearna, agus bithidh sinn 'nar seirbhisich do Pharaoh.

26 Agus rinn Ioseph sin 'na lagh gus an là 'n diugh air feadh fhearainn na h-Eiphit, gu'm bitheadh aig Pharaoh an cùigeadh *cuid*; saor a mhàin o fhearann nan sagart, nach bu le Pharaoh.

27 Agus ghabh Israel còmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, ann an talamh Ghosein; agus bha sealbh aca ann, agus shìolaich iad, agus dh'fhàs iad ro-lìonmhor.

28 Agus bha Iacob beò ann an tìr na h-Eiphit seachd bliadhna deug; agus b'iad bliadhnacha beatha Iacoib uile ceud agus dà fhichead agus seachd bliadhna.

29 Agus dhlùthaich an t-àm anns am b'éigin do Israel bàs fhaotainn: agus ghairm e air a mhac Ioseph, agus thubhairt e ris, Ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' sheall-adh, cuir, guidheam ort, do làimh fuidh m'leis[7], agus buin gu caoimhneil agus gu firinneach rium; na h-adhlaic mi, guidheam ort, san Eiphit.

30 Ach luidhidh mi maille ri m'aithrich-ibh, agus giùlainidh tu mi mach as an Eiphit, agus adhlaicidh tu mi 'nan àit adhlaic-san. Agus thubhairt esan, Ni mi mar a thubhairt thu.

31 Agus thubhairt e, Mionnaich dhomh: agus mhionnaich e dha. Agus chrom Israel e féin air ceann-adhairt na leapach.

CAIB. XLVIII.

1 *Chaidh Ioseph a dh'fhaicinn 'athar, agus e tinn.* 15 *Bheannaich Iacob e féin agus a dhithis mhac, Ephraim agus Manaseh.* 21 *Roimh-innis e gu'm pilleadh iad a ris gu Canaan.*

AGUS an déigh nan nithe sin, dh'innis *neach* do Ioseph, Feuch, *tha* t'athair tinn: agus thug e leis a dhà mhac, Manaseh agus Ephraim.

2 Agus dh'innis *neach* do Iacob, agus thubhairt e, Feuch, tha do mhac Ioseph a' teachd a t'ionnsuidh: agus neartaich Israel e féin, agus shuidh e air an leabaidh.

3 Agus thubhairt Iacob ri Ioseph, Dh'fhoillsich Dia uile-chumhachdach e féin dhomhsa aig Luds ann an tìr Chanaain, a-gus bheannaich e mi.

4 Agus thubhairt e rium, Feuch, ni mise sìolmhor agus lionmhor thu, agus ni mi thu a'd' choimhthional chinneach[8], agus

---

1 *tapaidh.*—2 *m'eilthire.*—3 *tag, anfhann.*—4 *chuir e imrich iad, dh'atharraich e iad.*—5 *tachairidh.*—6 *codacha.*—7 *shliasaid.*—8 *sluaigh.*

bheir mi am fearann so do d'shliochd a'd' dhéigh mar sheilbh shlorruidh.

5 Agus a nis do dhithis mhac, Ephraim agus Manaseh, a rugadh dhuit ann an tìr na h-Eiphit, mun d'thàinig mis' a'd' ionnsuidh do'n Eiphit, *is* leamsa iad: mar Reuben agus Shimeon, bithidh iad leamsa.

6 Agus bithidh do shliochd, a ghineas tu 'nan déigh, leat féin; a réir ainme am bràithre goirear iad 'nan seilbh féin.

7 Agus air mo shonsa dheth, 'nuair a thàinig mi o Phadan, fhuair Rachel bàs agam ann an tìr Chanaain, air an t-slighe, 'nuair nach *robh* fathast ach astar goirid ri teachd gu h-Ephrat: agus dh'adhlaic mi 'n sin i air an t-slighe gu h-Ephrat; *'s* e sin Betlehem.

8 Agus chunnaic Israel mic Ioseiph, agus thubhairt e, Cò iad sin?

9 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, *'S iad* mo mhic-sa iad, a thug Dia dhomh an so: agus thubhairt e, Thoir a m' ionnsuidh iad, guidheam ort, agus beannaichidh mi iad.

10 Agus bha sùilean Israeil trom le h-aois, air chor nach bu léir dha *gu maith:* agus thug e 'm fagus da iad, agus phòg e iad, agus ghabh e 'na ghlacaibh iad.

11 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Cha do shaoil mi gu'm faicinn do ghnùis, agus, feuch, nochd Dia dhomh mar an ceudna do shliochd.

12 Agus thug Ioseph a mach iad o eadar a ghlùinean, agus chrom se e féin le 'aghaidh gu làr.

13 Agus ghabh Ioseph iad le chéile, Ephraim 'na làimh dheis o làimh chlì Israeil, agus Manaseh 'na làimh chlì o làimh dheis Israeil; agus thug e 'm fagus da *iad*.

14 Agus shìn Israel a mach a làmh dheas, agus chuir e *i* air ceann Ephraim, am *mac* a b'òige, agus a làmh chlì air ceann Mhanaseh: stiuir e a làmha gu seòltà; oir b'e Manaseh an ceud-ghin.

15 Agus bheannaich e Ioseph, agus thubhairt e, Gu'n deanadh Dia, an làthair an do ghluais m'aithriche Abraham agus Isaac, an Dia a bheathaich mi rè mo bheatha uile gus an là'n diugh,

16 An t-aingeal a shaor mi o gach olc, na leanibh a bheannachadh, agus ainmichear m'ainmsa orra, agus ainm m'aithriche Abrahaim agus Isaaic: agus mar iasg *na mara* fasadh iad lionmhor am meadhon na talmhainn.

17 Agus an uair a chunnaic Ioseph gu'n do chuir 'athair a làmh dheas air ceann Ephraim, cha do thaitinn e ris: agus chum e suas làmh 'athar, a chum a h-atharrachadh o cheann Ephraim gu ceann Mhanaseh.

18 Agus thubhairt Ioseph r'a athair, Ni h-ann mar sin, athair: oir *is* e so an ceud-ghin; cuir do làmh dheas air a cheann.

19 Agus dhiult 'athair, agus thubhairt e, Tha fhios agam, a mhic, tha fhios agam; bithidh esan cuideachd 'na shluagh, agus fasaidh e mar an ceudna mòr: ach gu deimhin bithidh a bhràthair a's òige ni's mò na e, agus bithidh a shliochd 'nam mòran [1] chinneach.

20 Agus bheannaich e iad air an là sin, ag ràdh, Annadsa beannaichidh Israel ag ràdh, Gu deanadh Dia thu mar Ephraim, agus mar Mhanaseh: agus chuir e Ephraim roimh Mhanaseh.

21 Agus thubhairt Israel ri Ioseph, Feuch, a taims' a' faotainn a' bhàis; ach bithidh Dia maille ribhse, agus bheir e ris sibh gu dùthaich bhur n-aithriche.

22 Agus thug mise dhuit aon chuid-roinne thar do bhràithrean a bhuin mi mach á làmh an Amoraich le m' chlaidheamh agus le m' bhogha.

CAIB. XLIX.

1 *Ghairm Iacob a mhic cuideachd, agus bheannaich e iad.* 29 *Dh'aithn e dhoibh gu'n adhlaiceadh iad e ann an tìr Chanaain.* 33 *A bhas.*

AGUS ghairm Iacob air a mhic, agus thubhairt e, Cruinnichibh sibh féin an ceann a chéile, chum as gu'n innis mi dhuibh ciod a tharlas dhuibh sna làithibh deireannach.

2 Cruinnichibh sibh féin an ceann a chéile, agus cluinnibh, a mhaca Iacoib, agus éisdibh ri Israel bhur n-athair.

3 A Reubein, *is* tu mo cheud-ghin, mo threise, agus toiseach mo neirt, òirdheiroeas [2] àrd-inbhe [3], agus òirdheirceas cumhachd.

4 Neo-sheasmhach [4] mar uisge, cha toir thu barrachd, do bhrìgh gu'n deachaidh tu suas do leabaidh t'athar; an sin thruaill thu *i*; chaidh e suas do m' uirigh.

5 *Is* bràithre Simeon, agus Lebhi: *tha* innil aingidheachd 'nan àitibh-còmhnuidh [5].

6 'Nan diomhaireachd [6] na tigeadh m'anamsa: r'an coimhthional na bitheadh m' onoir-sa air a h-aonadh: oir 'nan corruich mharbh iad duine, agus 'nam féin-thoil leag iad sìos balla.

7 Mallaichte *gu'n robh* an corruich, oir *bha i* garg: agus am fearg, oir bha i an-iochdmhor: roinnidh mi iad ann an Iacob, agus sgaoilidh [7] mi iad ann an Israel.

8 A Iudah, molaidh do bhràithrean thu-sa; *bithidh* do làmh am muineal do naimhde: cromaidh clann t'athar iad féin sìos a'd' làthair.

9 *Is* cuilean leòmhain Iudah; o'n chobhartaich [8], a mhic, chaidh thu suas; chrom se e féin sìos, chrùb e mar leòmhan, agus mar sheann leòmhan; cò dhùisgeas suas e.

10 Cha dealaich an t-slat-rioghail ri Iudah, no lagh-thabhartair o eadar a chosa, gus an tig Siloh, agus dhasan géillidh na slòigh [9];

11 A' ceangal a shearraich ris an fhìonain, agus loth 'asail ris an fhìonain thaghta; nigh e 'eudach am fìon, agus a thrusgan am fuil nam fìon-dhearc.

12 Bithidh a shùilean ni's deirge na fìon, agus 'fhiacla ni's gile na bainne [10].

13 Gabhaidh Sebulun còmhnuidh aig calladh a' chuain, agus bithidh e air son calaidh long; agus *bithidh* 'eirthir [11] gu ruig Sidon.

14 *Is* asal làidir Isachar, a' crùbadh sìos eadar dhà eallaich [12].

15 Agus chunnaic e gu'm *bu* mhaith an ni fois, agus gu'n *robh* am fearann taitneach; agus chrom e a ghuala gu iomchar, agus rinneadh e 'na sheirbhiseach do chìs.

16 Bheir Dan breth air a shluagh, mar aon do threubhaibh Israeil.

17 Bithidh Dan 'na nathair air an ròd, 'na nathair-nimhe air an t-slighe, a theumas sàiltean an eich, air chor as gu'n tuit a mharcach an coinneamh a chùil.

[1] *tomadaidh.*—[2] *barrachd.*—[3] *mòrachd.*—[4] *Atmhor.* Eabh.—[5] is *innil foirneirt an comhairlean aingidh r'a chéile.*—[6] *diubhras.*—[7] *sgapaidh.*—[8] o'n *chreich.*—[9] *d'a ionnsuidh-san bithidh cruinneachadh nam pobul.*—[10] *Bithidh a shùilean dearg le fìon, agus 'fhiacla geal le bainne.*—[11] *tomail.*—[12] *uallaich.*

18 Ri d' shlàinte dh'fheith mise, O Thighearna.

19 Gad, bheir buidheann buaidh air : ach bheir esan buaidh ma dheireadh.

20 A mach á h-Aser *bithidh* 'aran-san reamhar, agus bheir e uaith sògh rìoghail.

21 *Is* eilid air a leigeadh fuasgailte Naphtali ; bheir e focail thaitneach uaith.

22 *Is* geug thorthach Ioseph, geug thorthach làimh ri tobar, aig am bheil a meanglain a' sgaoileadh thar a' bhalla.

23 Chràidh na fir-bhogha gu geur e, agus thilg iad *air*, agus dh'fhuathaich iad e.

24 Ach dh'fhan a bhogha 'na neart, agus rinneadh gairdean[1] a làmh làidir le làmhaibh *Dé* chumhachdaich Iacoib ; (uaith sin tha 'm buachaille, clach Israeil :)

25 *Eadhon* le Dia t'athar, a ni còmhnadh leat, agus leis an Uile-chumhachdach, a bheannaicheas thu le beannachdaibh nèimh o 'n àirde, beannachdaibh na doimhne shios, beannachdaibh nan cìoch, agus na bronn.

26 Thug beannachda t'athar barrachd air beannachdaibh mo shinnseara, gu ruig foirlomall[2] nan sliabh siorruidh ; bithidh iad air ceann Ioseiph, agus air mullach a chinnsan a sgaradh o 'bhràithribh.

27 Ni Beniamin fiadhach mar mhadadhalluidh : sa' mhaduinn ithidh e a' chobhartach[3], agus san fheasgar roinnidh e a' chreach.

28 *Is* iad sin uile dà threubh dheug Israeil : agus *is e* so an ni a labhair an athair riu, agus bheannaich e iad ; gach aon ac' a réir a bheannachaidh, bheannaich e iad.

29 Agus dh'aithn e dhoibh, agus thubhairt e riu, Cruinnichear mise chum mo dhaoine : adhlaicibh mi maille ri m'aithrichibh san uaimh a *tà* ann an achadh Ephroin an Hitich ;

30 San uaimh a *tà* ann an achadh Mhacphelah, a *tà* fa chomhair Mhamre, ann an tìr Chanaain, a cheannaich Abraham maille ris an achadh o Ephron an t-Hiteach, mar sheilbh àit-adhlaic.

31 (An sin dh'adhlaic iad Abraham agus Sarah a bhean ; an sin dh'adhlaic iad Isaac agus Rebecah a bhean ; agus an sin dh'adhlaic mise Leah.)

32 Cheannaicheadh an t-achadh, agus an uaimh a *tà* ann, o chloinn Het.

33 Agus an uair a chriochnaich Iacob àitheantan a thoirt d'a mhic, chruinnich e a chosan suas do'n leabaidh, agus chaochail[4] e, agus chruinnicheadh e chum a dhaoine.

CAIB. L.

1 *Bròn air son bàis Iacoib.* 7 *'Adhlac.* 24 *Roimh-innis Ioseph d'a bhràithribh, gu'n d' thugadh Dia a mach iad as an Eiphit gu tìr an aithriche.* 26 *A bhàs.*

AGUS thuit Ioseph air aghaidh 'athar, agus ghuil e air, agus phòg se e.

2 Agus dh'aithn Ioseph d'a sheirbhisich na léighean[5] spìosraidh a chur[6] air corp 'athar ; agus chuir na léighean spìosraidh air Israel.

3 Agus choimhlionadh air a shon dà fhichead là, (oir mar so coimhlionar làithean na muinntir sin air an cuirear spìosraidh ;) agus rinn na h-Eiphitich bròn air a shon deich is tri fichead là.

4 Agus an uair a chaidh làithean a bhròin thairis, labhair Ioseph ri teaghlach Pharaoh, ag ràdh, A nis ma fhuair mi deadh-ghean 'nur sùilibh, labhraibh, guidheam oirbh, ann an cluasaibh Pharaoh, ag ràdh,

5 Ghabh m'athair mionnan dìom, ag ràdh, Feuch, *a tà* mise a' faghail a' bhàis[7] ; a'm' uaigh a chladhaich mi dhomh féin ann an tìr Chanaain, an sin adhlaicidh tu mi. A nis uime sin leig dhomh dol suas, guidheam ort, agus m'athair adhlac, agus thig mi ris.

6 Agus thubhairt Pharaoh, Falbh suas, agus adhlaic t'athair, a réir mar a ghabh e mionnan dìot.

7 Agus chaidh Ioseph suas a dh'adhlac 'athar : agus maille ris chaidh seirbhisich Pharaoh suas uile, seanairean a thighe, agus uile sheanairean thìre na h-Eiphit,

8 Agus teaghlach Ioseiph uile, agus a bhràithrean, agus teaghlach 'athar : a mhàin dh'fhàg iad an clann bheag, agus an caoraich, agus am buar[8], ann an tìr Ghosein.

9 Agus chaidh suas maille ris, araon carbadan agus marc-shluagh : agus bha a' chuideachd ro-mhòr.

10 Agus thàinig iad gu h-urlar-bualaidh Ataid, a *tha* 'n taobh thall do Iordan ; agus rinn iad bròn an sin le caoidh mhòir agus ro-chràitich[9] : agus rinn e bròn air son 'athar seachd làithean.

11 Agus an uair a chunnaic luchd-àiteachaidh na tìre, na Canaanaich, am bròn ann an urlar Ataid, thubhairt iad, *Is* doilgheas ach am bròn so do na h-Eiphitich ; uime sin thugadh Abel-misraim mar ainm air, a *tha* 'n taobh thall do Iordan.

12 Agus rinn a mhic dha mar a dh'àithn e dhoibh :

13 Oir ghiùlain a mhic e do thìr Chanaain, agus dh adhlaic iad e ann an uaimh achaidh Mhachpelah, a cheannaich Abraham maille ris an achadh mar sheilbh àit-adhlaic, o Ephron an t-Hiteach, fa chomhair Mhamre.

14 Agus phill Ioseph do 'n Eiphit, e féin agus a bhràithrean, agus iadsan uile a chaidh suas maille ris a dh'adhlac 'athar, an déigh dha 'athair adhlac.

15 Agus an uair a chunnaic bràithrean Ioseiph gu'n d'fhuair an athair bàs, thubhairt iad, Theagamh gu'n toir Ioseph fuath dhuinn, agus gu'n dìol e gu cinnteach oirnn an t-ole sin uile a rinn sinn air.

16 Agus chuir iad teachdairean gu Ioseph, ag ràdh, Dh'àithn t'athair mun d'fhuair e bàs, ag ràdh,

17 Mar so their sibh ri Ioseph, Maith[10], guidheam ort a nis, eucoir[11] do bhràithrean, agus am peacadh, do bhrigh gu'n d' rinn iad ole ort : agus a nis, guidheam ort, maith eucoir sheirbhiseach Dhé t'athar. Agus ghuil Ioseph an uair a labhair iad ris.

18 Agus chaidh a bhràithre mar an ceudna, agus thuit iad sìos 'na làthair, agus thubhairt iad, Feuch, *is* seirbhisich dhuit sinne.

19 Agus thubhairt Ioseph riu, Na biodh eagal oirbh : oir *am bheil* mise an àite Dhé ?

20 Agus d' ur taobhsa, shònraich[12] sibh ole a'm' aghaidh ; *ach* shònraich Dia sin a chum maith, a chum, mar air an là 'n diugh, gu'n tearnadh e mòr-shluagh beò.

21 A nis uime sin na biodh eagal oirbh : altrumaidh[13] mise sibh, agus bhur clann bheag. Agus thug e comhfhurtachd dhoibh, agus labhair e gu caoimhneil riu.

22 Agus ghabh Ioseph còmhnuidh san

1 *rìgheach.*—2 *miann, déigh.* Fabh.—3 *am fiadhach.*—4 *dh'eug.*—5 *lighichean.*—6 *embalm.* Sasg.—7 *tha mise dlùth do'n bhàs.*—8 *crodh.*—9 *ro-ghoirt.*—10 *Math, lagh.*—11 *eu-coir.*—12 *dheilbh, smuainich.*—13 *araichidh.*

Eiphit, e féin agus teaghlach 'athar: agus bha Ioseph beò ceud agus deich bliadhna.

23 Agus chunnaic Ioseph clann Ephraim, do'n treas *ginealach:* thogadh suas mar an ceudna clann Mhachir, mhic Mhanaseh, air glùinibh Ioseiph.

24 Agus thubhairt Ioseph r'a bhràithribh. *A ta* mise a' faghail a' bhàis, ach amhaircidh Dia gu cinnteach oirbhse[1], agus bheir e mach sibh as an f'hearann so, do'n f'hearann a mhionnaich e do Abraham, do Isaac, agus do Iacob.

25 Agus ghabh Ioseph mionnan do chloinn Israeil, ag ràdh, Amhaircidh Dia gu cinnteach oirbhse, agus giùlainidh sibh mo chnàmhan-sa suas as a so.

26 Agus f'huair Ioseph bàs, agus e ceud agus deich bliadhna dh'aois: agus chuir iad splosraidh air, agus chuireadh *ann* a cistemhairbh e san Eiphit.

DARA LEABHAR MHAOIS,

D'AN AINM

ECSODUS.

CAIB. I.

1 *Clann Israeil a' fàs lionmhor.* 8 *Tha iad air an sàruchadh le righ ùr air an Eiphit.* 15 *Diadhaidheachd nam ban-glùine.*

ANIS *is* iad so ainmeanna chloinn Israeil, a thàinig do'n Eiphit; thàinig gach duine agus a theaghlach maille ri Iacob:

2 Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah,

3 Isachar, Sebulun, agus Beniamin,

4 Dan, agus Naphtali, Gad, agus Aser.

5 Agus na h-anaman uile a thàinig a mach á leasruidh Jacob, bu deich agus tri fichead anam iad; oir bha Ioseph san Eiphit *a cheana.*

6 Agus f'huair Ioseph bàs, agus a bhràithrean uile, agus an ginealach[2] sin uile.

7 Agus bha clann Israeil siolmhor, agus dh'f'hàs iad gu mòr, agus rinneadh lionmhor iad, agus chinn[3] iad ro-chumhachdach; agus lionadh an tìr leo.

8 A nis dh'éirich righ ùr air an Eiphit, do nach b'aithne Ioseph.

9 Agus thubhairt e r'a shluagh, Feuch, tha sluagh chloinn Israeil ni's lionmhoire agus ni's cumhachdaiche na sinne.

10 Thigibh, buineamaid gu seòlta[4]: air eagal gu'm fàs iad lionmhor, agus gu'n tachair e, 'nuair a dh'éireas cogadh, gu'n gabh iadsan mar an ceudna le'r naimhdibh-ne, agus gu'n cog iad[5] 'nar n-aghaidh, agus gu'n téid iad a mach as an tìr.

11 Uime sin chuir iad maighstirean-oibre[6] orra, chum an sàruchadh le'n eallachaibh[7]. Agus thog iad bailtean-ionmhais[8] do Pharaoh, Pitom agus Rameses.

12 Ach mar is mò a shàruich siad iad, 's ann is mò a rinneadh iadsan lionmhor agus a dh'fhàs iad. Agus bha iad fuigh dhoilgheas[9] air son chloinn Israeil.

13 Agus thug na h-Eiphitich air cloinn Israeil seirbhis a dheanamh le cruadhas[10].

14 Agus rinn iad am beatha searbh dhoibh le daorsa chruaidh, ann am moirtear, agus ann an clachaibh-creadha, agus anns gach gné oibre sa' mhachair: *bha* an obair uile, anns an d' thug iad orra obair a dheanamh, le cruadhas.

15 Agus labhair righ na h-Eiphit ri mnaibh-glùine nan Eabhruidheach, (*b'e* ainm aoin diubh Siphrah, agus ainm na té eile Puah;)

16 Agus thubhairt e, 'Nuair a ni sibh gniomh mnà-glùine do na mnaibh Eabhruidheach, agus a chi sibh *iad* air na stòlaibh[11]; ma's mac *a bhios ann,* an sin marbhaidh sibh e, ach ma's nighean *a bhios ann,* bithidh i beò.

17 Ach bha eagal Dé air na mnaibh-glùine, agus cha d'rinn iad mar a dh'àithn righ na h-Eiphit dhoibh, ach ghléidh iad a' chlannmhac beò.

18 Agus ghairm righ na h-Eiphit air na mnaibh-glùine, agus thubhairt e riu, C'ar son a rinn sibh an ni so, agus a ghléidh sibh a' chlann-mhac beò?

19 Agus thubhairt na mnathan-glùine ri Pharaoh, A chionn nach *'eil* na *mnài* Eabhruidheach mar na mnài Eiphiteach: oir *tha* iad féin beothail[12], agus air an aisead mu'n tig na mnathan-glùine a steach d'an ionnsuidh.

20 Uime sin bhuin Dia gu maith ris na mnaibh-glùine: agus rinneadh an sluagh lionmhor, agus dh'f'hàs iad ro-chumhachdach.

21 Agus a chionn gu'n robh eagal Dé air na mnaibh-glùine, rinn e tighean dhoibh.

22 Agus thug Pharaoh àithne[13] d'a shluagh uile, ag ràdh, Gach mac a bheirear, tilgidh sibh san amhainn; agus gach nighean gleidhidh sibh beò.

CAIB. II.

1 *Maois air a bhreith, agus air a chur ann an cobhan am measg na cuilce, aig bruaich na h-aimhne.* 5 *Fhuaradh e, agus dh'altrumadh e le nighinn Pharaoh.*

AGUS chaidh duine do thigh Lebhi, agus ghabh e nighean do Lebhi *'na mnaoi.*

2 Agus dh'f'hàs a' bhean torrach, agus rug i mac: agus an uair a chunnaic i gu'n *robh*

[1] *fiosraichidh Dia gu cinnteach sibhse.*—[2] *an t-àl.*—[3] *dh'fhàs.*—[4] *glic.*—[5] *gu'n deau iad cogadh.*—[6] *cinn oibre.*—[7] *uallachaibh, cirbh.*—[8] *bailte-stoir.*—[9] *imcheist.*—[10] *an-iochd, peinsilteachd.*—[11] *suidheachanaibh, caithrichibh.*—[12] *beòmà.*—[13] *sparradh.*

e 'na leanabh tlachdmhor, dh'fholaich i e rè thri miosa.

3 Agus an uair nach b'urrainn i 'fholach ni b'fhaide, ghabh i dha cobhan cuilce [1], agus chuir i thairis[2] e le làthaich agus le pic[3], agus chuir i an leanabh ann; agus chuir i e sa' chuilc aig bruaich na h-aimhne.

4 Agus sheas a phiuthar am fad *uaith*, a dh'fhaicinn ciod a dheanta ris.

5 Agus thàinig nighean Pharaoh a nuas g'a nigheadh féin san amhainn, agus bha a maighdeanan ag imeachd ri taobh na h-aimhne; agus an uair a chunnaic i 'n cobhan am measg na cuilce, chuir i a banoglach g'a thoirt *d'a h-ionnsuidh*.

6 Agus an uair a dh'fhosgail i *e*, chunnaic i 'n leanabh: agus, feuch, ghuil an naoidhean. Agus ghabh i truas ris, agus thubhairt *i*, *Is aon* so do chloinn nan Eabhruidheach.

7 An sin thubhairt a phiuthar ri nighean Pharaoh, An téid mise, agus an gairm mi dhuit banaltrum do na mnaibh Eabhruidheach, a chum as gu'n altrum i 'n leanabh dhuit?

8 Agus thubhairt nighean Pharaoh rithe, Falbh. Agus chaidh a' mhaighdean, agus ghairm i màthair an leinibh.

9 Agus thubhairt nighean Pharaoh rithe, Thoir an leanabh so leat, agus altrum dhomhsa e, agus bheir mi *dhuit* do thuarasdal. Agus ghabh a' bhean an leanabh, agus dh'altrum i e.

10 Agus dh'fhàs an leanabh, agus thug i e dh'ionnsuidh nighinn Pharaoh, agus bha e 'na mhac dh'i. Agus thug i Maois mar ainm air: agus thubhairt i, A chionn as an uisge gu'n do tharruing mi mach e.

11 Agus tharladh anns na làithibh sin, an uair a dh'fhàs Maois suas, gu'n deachaidh e mach a dh'ionnsuidh a bhràithrean, agus gu'n d'amhairc e air an callachaibh: agus chunnaic e Eiphiteach a' bualadh Eabhruidhich, aoin d'a bhràithribh.

12 Agus dh'amhairc e an taobh so agus an taobh ud, agus an uair a chunnaic e nach *robh aon* duine ann, mharbh e an t-Eiphiteach, agus dh'fholaich e sa' ghaineamh e.

13 Agus an uair a chaidh e mach an dara[4] là, feuch, *bha* dithis do na h-Eabhruidhich a' strì r'a chéile; agus thubhairt e ris-san a rinn an eucoir, C'ar son a bhuaileas tu do choimhearsnach[5]?

14 Agus thubhairt e, Cò rinn thusa a'd' uachdaran agus a'd' bhreitheamh oirnne? am miann leat mise a mharbhadh, mar a mharbh thu 'n t-Eiphiteach? agus ghabh Maois eagal, agus thubhairt e, Gu cinnteach tha an ni so aithnichte.

15 A nis an uair a chuala Pharaoh an ni so, dh'iarr e Maois a mharbhadh, ach theich Maois o aghaidh Pharaoh, agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Mhidiain; agus shuidh e sios làimh ri tobar.

16 A nis bha aig sagart Mhidiain seachd-nar nighean: agus thàinig iad agus tharruing iad *uisge*, agus lion iad na h-amair a thoirt uisge do threud an athar.

17 Agus thàinig na buachaillean agus dh'fhuadaich iad air falbh iad: ach sheas Maois suas agus chuidich e leo, agus thug e uisge d'an treud.

18 Agus an uair a thàinig iad gu Reuel an athair, thubhairt e, Cionnus a thàinig sibh co luath an diugh?

19 Agus thubhairt iad, Shaor Eiphiteach sinn á laimh nam buachaillean, agus mar an ceudna tharruing e uisge gu leòr dhuinn, agus thug e uisge do'n treud.

20 Agus thubhairt esan r'a nigheanaibh, Agus c'ait *am bheil e*? C'ar son a dh'fhàg sibh an duine? Gairmibh air, a chum's gu'n ith e aran.

21 Agus bha Maois toileach còmhnuidh a ghabhail maille ris an duine; agus thug e Siporah a nighean do Mhaois *'na mnaoi*.

22 Agus rug i mac *dha*, agus thug e Gersom mar ainm air: oir thubhairt e, Bha mi m' choigreach ann an tìr aineoil[6].

23 Agus tharladh an ceann mòrain làithean, gu'n d'fhuair righ na h-Eiphit bàs, agus bha clann Israeil ag osnaich air son na daorsa, agus ghlaodh iad; agus thàinig an glaodh suas gu Dia, air son na daorsa.

24 Agus chuala Dia an osnaich, agus chuimhnich Dia a choimhcheangal ri h-Abraham, ri Isaac, agus ri Iacob.

25 Agus dh'amhairc Dia air cloinn Israeil, agus dh'fhiosraich e iad.

CAIB. III.

1 *Bha Maois a' gleidheadh treud Ietro 'athar-céile.* 2 *Dh'fhoillsicheadh aingeal an Tighearna dha ann an lasair theine á meadhon pris.* 7 *Chuireadh e leis an Tighearn a thoirt cloinn Israeil a mach as an Eiphit.* 14 *A theachdaireachd dhoibh.*

ANIS bha Maois a' gleidheadh treud Ietro 'athar-céile, sagairt Mhidiain: agus thug e'n treud gu taobh cùil an fhàsaich, agus thàinig e gu sliabh Dhé, gu Horeb.

2 Agus dh'fhoillsicheadh aingeal an Tighearna dha ann an lasair theine á meadhon pris; agus dh'amhairc e, agus, feuch, bha am preas a' lasadh le teine, ach cha *robh* am preas air a losgadh.

3 Agus thubhairt Maois, Tionndaidh mi nis a leth-taobh, agus chi mi an sealladh mòr so, c'ar son nach 'eil am preas air a losgadh.

4 Agus an uair a chunnaic an Tighearna gu'n do thionndaidh e a leth-taobh a dh'fhaicinn *sin*, ghairm Dia air á meadhon a' phris, agus thubhairt e, A Mhaois, a Mhaois. Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

5 Agus thubhairt e, Na tig am fagus an so; cuir dhiot do bhròga bhàrr do chos, oir an t-àit air am bheil thu a' d' sheasamh, is talamh naomh e.

6 Thubhairt e mar an ceudna, *Is* mise Dia t'athar, Dia Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib. Agus dh'fholaich Maois 'aghaidh; oir bha eagal air amhare air Dia.

7 Agus thubhairt an Tighearna, Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo shluaigh *ta* san Eiphit, agus chuala mi 'n glaodh air son am maighstirean-oibre: oir is aithne dhomh an doilgheas.

8 Agus thàinig mi nuas g'an saoradh á làimh nan Eiphiteach, agus g'an toirt suas a mach as an fhearann sin, gu fearann maith agus farsuing, gu fearann a ta sruthadh le bainne agus le mil; gu àite nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach.

9 A nis uime sin, feuch, tha glaodh chloinn Israeil air teachd a m' ionnsuidh-sa:

[1] *ciste luacharach.*—[2] *chòmhdaich, shliob, spairt i.*—[3] *bigh.*—[4] *darna.*—[5] *chompanach.*—[6] *ann an duthaich choimhich.*

agus mar an ceudna chunnaic mi am fòirceigin[1] leis am bheil na h-Eiphitich 'g am fòireigneadh.

10 Agus a nis thig, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh Pharaoh, a chum as gu'n toir thu mach mo shluagh clann Israeil as an Eiphit.

11 Agus thubhairt Maois ri Dia, Cò mise, gu'n rachainn a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus gu'n tugainn a mach clann Israeil as an Eiphit?

12 Agus thubhairt e, Bithidh mise gu cinnteach leat; agus bithidh so 'na chomharadh dhuit, gu'n do chuir mise uam thu: 'nuair a bheir thu mach an sluagh as an Eiphit, ni sibh aoradh do Dhia air an t-sliabh so.

13 Agus thubhairt Maois ri Dia, Feuch, an uair a thig mi dh'ionnsuidh cloinn Israeil, agus a their mi riu, Chuir Dia bhur n-aithriche mise do 'ur n-ionnsuidh; agus a their iad rium, Ciod is ainm dha? Ciod a their mi riu?

14 Agus thubhairt Dia ri Maois, IS MI AN TI A'S MI: agus thubhairt e, Mar so their thu ri cloinn Israeil, Chuir IS MI mise do 'ur n-ionnsuidh.

15 Agus thubhairt Dia thuilleadh air so ri Maois, Mar so their thu ri cloinn Israeil, Chuir an Tighearna Dia bhur n-aithriche, Dia Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib, mise d'ur n-ionnsuidh: *'s e* so m'ainm a chaoidh[2]; agus *is* e so mo chuimhneachan do gach uile ghinealach.

16 Imich agus cruinnich r'a chéile seanairean Israeil, agus abair riu, Dh'f hoillsich an Tighearna Dia bhur n-aithrichean e féin dhomh-sa, Dia Abrahaim, Isaaic, agus Iacoib, ag ràdh, Gu cinnteach dh'amhaire mi oirbh, agus *chunnaic mi* an ni a rinneadh oirbh san Eiphit.

17 Agus thubhairt mi, Bheir mi suas sibh á h-amhghar na h-Eiphit, gu fearann nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach, gu fearann *a tà* sruthadh le bainne agus le mil.

18 Agus éisdidh iadsan ri d' ghuth; agus théid thu féin, agus seanairean Israeil, gu righ na h-Eiphit, agus their sibh ris, Choinnich an Tighearna Dia nan Eabhruidheach sinne: agus a nis leig dhuinn, guidheamaid ort, dol astar thri laithean do'n fhasach chum as gu'n iobair sinn[3] do'n Tighearn ar Dia.

19 Agus is deimhin leam nach leig righ na h-Eiphit leibh imeachd, cha leig *eadhon*, le làimh làidir[4].

20 Agus sinidh mis' a mach mo làmh, agus buailidh mi 'n Eiphit le m' iongantasan uile, a ni mi 'na meadhon: agus an déigh sin leigidh e dhuibh imeachd.

21 Agus bheir mise do'n t-sluagh so deadh-ghean[5] ann an sealladh nan Eiphitcach: agus tarlaidh, 'nuair a dh'f halbhas sibh nach falbh sibh falamh;

22 Ach iarraidh gach bean[6] o 'banchroimhearsnaich, agus o'n mhnaoi a bhios air aoidheachd 'na tigh, seudan[7] airgid, agus seudan òir, agus eudach: agus cuiridh sibh *iad* air bhur mic, agus air bhur nighcanaibh; agus creachaidh sibh na h-Eiphitich[8].

CAIB. IV.

1 *Slat Mhaois air a tionndadh 'na nathair.* 6 *A làmh lobhrach.* 21 *Teachdaireachd an Tighearna chum Pharaoh.*

AGUS f hreagair Maois, agus thubhairt e, Ach, feuch, cha chreid iad mi, ni mo dh'éisdeas iad ri m' ghuth: oir their iad, Cha do thaisbein[9] an Tighearn e féin dhuit.

2 Agus thubhairt an Tighearna ris, Ciod sin ann do làimh? Agus thubhairt esan, Slat.

3 Agus thubhairt e, Tilg air an làr i; agus thilg e air an làr i, agus rinneadh i 'na nathair: agus theich Maois roimpe.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cuir a mach do làmh, agus glac air a h-earr[10] i. Agus chuir e mach a làmh, agus rug e oirre, agus rinneadh slat dh'i 'na làimh,

5 Chum as gu'n creid iad gu'n d'fhoillsich an Tighearna Dia an aithriche, Dia Abrahaim, Dia Isaaic, agus Dia Iacoib, e féin dhuit.

6 Agus thubhairt an Tighearn a thuilleadh air so ris, Cuir a nis do làmh a'd' bhroilleach; agus chuir e a làmh 'na bhroilleach: agus an uair a thug e mach i, feuch, bha a làmh lobhrach mar shneachda.

7 Agus thubhairt e, Cuir do làmh a ris a'd' bhroilleach; agus chuir e a làmh a ris 'na bhroilleach, agus thug e mach á bhroilleach i, agus, feuch, dh' iompaicheadh[11] i mar *a' chuid eile d'a* fheoil.

8 Agus tarlaidh, mur creid iad thu, agus mur éisd iad ri guth a' cheud chomharaidh, gu'n creid iad guth a' chomharaidh dheireannaich.

9 Agus tarlaidh, mur creid iad mar an ceudna an dà chomharadh sin, agus mur éisd iad ri d' ghuth, gu'n gabh thu *cuid* a dh' uisge na h-aimhne, agus gu'n dòirt thu air an *talamh* thioram *e*: agus fasaidh an t-uisge a bheir thu as an amhainn 'na f huil air an *talamh* thioram.

10 Agus thubhairt Maois ris an Tighearn, O mo Thighearna, cha duine deas-chainnteach mi aon chuid roimhe so[12], no o'n àm san do labhair thusa ri d' sheirbhiseach: do bhrigh gu'm bheil mi mall ann an cainnt, agus mall ann an teangaidh.

11 Agus thubhairt an Tighearna ris, Cò a rinn beul an duine? no cò a rinn am balbh, no'm bodhar, no'n ti a chi, no'n dall? Nach mise an Tighearna?

12 A nis uime sin imich, agus bithidh mise le d' bheul, agus teagaisgidh mi dhuit ciod a their thu.

13 Agus thubhairt e, O mo Thighearna, cuir, guidheam ort, le làimh *an ti a* chuireas tu[13].

14 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh Mhaois, agus thubhairt e, *Nach* e Aaron an Lebhitheach do bhràthair? tha f hios agam gu'n labhair esan gu maith. Agus mar an ceudna, feuch, tha e teachd a mach a'd' choinneamh: agus an uair a chi e thu, bithidh e subhach 'na chridhe.

15 Agus labhraidh tusa ris, agus cuiridh tu focail 'na bheul: agus bithidh mise le d' bheul, agus le 'bheul-san, agus teagaisgidh mi dhuibh ciod a ni sibh.

16 Agus labhraidh esan air do shonsa ris an t-sluagh: agus bithidh esan, bithidh

[1] *foirneart, ainneart.*—[2] *chaoidhch.*—[3] *gu'n toir sinn iobairt.*—[4] *ach le làimh làidir.*—[5] *fabhar.*—[6] *iarraidh gach bean an iasachd, no'n coingheall.*—[7] *soithichean.* Eabh.—[8] *an Eiphit.* [9] *Cha d' fhoillsich.*—[10] *earball.*—[11] *thionndaidheadh.*—[12] *o'n dé no 'n là roimhe sin.*—[13] *a chi thu iomchuidh a chur.*

eadhon esan dhuit an àite beoil, agus bithidh tusa dhasan an àite Dhé.

17 Agus gabhaidh tu an t-slat so ann do làimh, leis an dean thu comharan.

18 Agus dh'imich Maois agus' phill e gu Ietro 'athair-céile, agus thubhairt e ris, Théid mi nis, agus pillidh mi chum mo bhràithrean a *ta* san Eiphit, agus chi mi am bheil iad fathast beò. Agus thubhairt Ietro ri Maois, Imich an sìth.

19 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois ann am Midian, Imich, pill do'n Eiphit: oir tha na daoine *sin* uile marbh a bha 'g iarraidh t' anama.

20 Agus ghabh Maois a bhean, agus a mhic, agus chuir e iad air asail, agus phill e do thìr na h-Eiphit. Agus ghabh Maois slat Dhé 'na làimh.

21 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, An uair a dh'imicheas tu chum pilltinn do'n Eiphit, thoir an aire [1] gu'n dean thu na h-iongantais *sin* uile, a chuir mise ann ad làimh, am fianuis Pharaoh: ach cruaidhichidh mise a chridhe, agus cha leig e leis an t-sluagh imeachd.

22 Agus their thu ri Pharaoh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, *'S e* Israel mo mhac, mo cheud-ghin.

23 Agus tha mi ag ràdh riut, Leig le m' mhac imeachd, a chum as gu'n dean e seirbhis dhomh; agus ma dhiùltas tu leigeadh [2] leis imeachd: feuch, marbhaidh mise do mhac-sa, *eadhon* do cheud-ghin.

24 Agus tharladh air an t-slighe san tighòsda [3], gu'n do choinnich an Tighearn e, agus gu'n d'iarr e a mharbhadh.

25 An sin ghabh Siporah clach *gheur*, agus thaimchioll-ghearr i roimh-chroicionn a mic, agus thilg i aig a chosaibh *e*, agus thubhairt *i*, Gu cinnteach *is* fear-pòsda fuileachdach dhomhsa thu.

26 Agus leig e uaith e: an sin thubhairt i, *Is* fear-pòsda fuileachdach *thu* air son an timchioll-ghearraidh.

27 Agus thubhairt an Tighearna ri h-Aaron, Imich an coinneamh Mhaois do'n fhàsach. Agus dh'imich e, agus choinnich se e ann an sliabh Dhé, agus phòg se e.

28 Agus dh'innis Maois a dh' Aaron uile bhriathran an Tighearn, a chuir uaith e, agus na comharan uile a dh'àithn e dha.

29 Agus chaidh Maois agus Aaron, agus chruinnich iad seanairean chloinn Israeil uile.

30 Agus labhair Aaron na briathran uile a labhair an Tighearna ri Maois, agus rinn e na comharan ann an sealladh an t-sluaigh.

31 Agus chreid an sluagh: agus an uair a chual' iad gu'n d'amhairc an Tighearn air cloinn Israeil, agus gu 'm fac e an àmhghar, an sin chrom iad an cinn, agus rinn iad soradh.

CAIB. V.

1 *Tha Pharaoh a' diùltadh ceud do chloinn Israeil dol gu féill a chumail do'n Tighearn anns an fhàsach.* 6 *Dh'àithn e obair ni bu truime a chur orra.*

AGUS 'na dhéigh sin chaidh Maois agus Aaron a steach, agus thubhairt iad ri Pharaoh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n gléidh [4] iad féill [5] dhomhsa san fhàsach.

2 Agus thubhairt Pharaoh, Cò e an Tighearna, gu'n éisdinn-sa r'a ghuth a leigeadh le h-Israel imeachd? Cha 'n aithne dhomhs' an Tighearn, agus mar an ceudna cha leig mi le h-Israel imeachd.

3 Agus thubhairt iad, Dh' fhoillsich Dia nan Eabhruidheach e féin dhuinne [6]: leig leinn, guidheamaid ort, dol astar thri làithean do'n fhàsach, a chum as gu'n iobar sinn do'n Tighearn ar Dia, air eagal gu'm buail e sinn [7] le plàigh, no leis a' chlaidheamh.

4 Agus thubhairt righ na h-Eiphit riu, C'ar son a ta sibhse, a Mhaois agus Aaroin, a' toirt air an t-sluagh sgur o'n oibribh? Rachaibh a chum bhur n-eallacha.

5 Agus thubhairt Pharaoh, Feuch, *a ta* sluagh na tìre a nis lionmhor, agus tha sibhse a' toirt orra bhi 'nan tàmh o'n eallachaibh.

6 Agus dh' àithin Pharaoh air an là *sin* féin do mhaighstiribh-oibre an t-sluaigh, agus d'an luchd-riaghlaidh [8], ag ràdh,

7 Cha toir sibh conlach tuilleadh do'n t-sluagh a dheanamh chlacha-creadha mar roimhe so: rachadh iad agus cruinnicheadh iad conlach dhoibh fein.

8 Agus cuiridh sibh orra àireamh nan clacha-creadha a rinn iad roimhe: cha leig sibh sios a bheag dheth, oir tha iad diomhanach; uime sin tha iad ag éigheach, ag ràdh, Rachamaid *agus* iobramaid d'ar Dia.

9 Cuirear an obair ni's truime air na daoine, chum as gu'n saoraich iad innte: agus na h-earbadh iad á briathraibh diomhain.

10 Agus chaidh maighstirean-oibre an t-sluaigh a mach, agus an luchd-riaghlaidh, agus labhair iad ris an t-sluagh, ag ràdh, Mar so tha Pharaoh ag ràdh, Cha toir mi dhuibh conlach.

11 Rachaibh, gabhaibh dhuibh féin conlach far am feud sibh a faotainn: gidheadh cha leigear sios a bheag do'r n-obair.

12 Uime sin sgaoilcadh [9] an sluagh air feadh tire na h-Eiphit uile, a chruinneachadh asbhuain [10] an àite conlaich.

13 Agus chuir na maighstirean-oibre thuige [11] *iad*, ag ràdh, Coimhlionaibh bhur n-oibre cumta lathail [12], mar an uair a thugadh conlach dhuibh.

14 Agus bhuaileadh [13] luchd-riaghlaidh chloinn Israeil a chuir maighstirean-oibre Pharaoh os an ceann, *agus* dh'fhiosraicheadh dhiubh, C'ar son nach do choimhlion sibh bhur n-obair chumta ann an deanamh chlacha-creadha, araon an dé agus an diugh, mar *a rinn sibh* roimhe?

15 An sin thàinig luchd-riaghlaidh chloinn Israeil, agus ghlaodh iad ri Pharaoh, ag ràdh, C'ar son a bhuineas tu air an dòigh so ri d' sheirbhisich?

16 Cha 'n 'eil conlach air a toirt do d' sheirbhisich, agus *'se* their iad ruinn, Deanaibh clacha-creadha: agus, feuch, *a ta* do sheirbhisich air am bualadh; ach is ann aig do shluagh féin a ta choire.

17 Ach thubhairt esan, *Tha* sibh diomhanach, *tha sibh* diomhanach: uime sin their sibh, Rachamaid *agus* iobramaid do'n Tighearna.

18 Uime sin imichibh a nis, deanaibh obair; oir cha toirear conlach dhuibh, agus bheir sibh uaibh làn àireamh nan clacha-creadha.

---

1 *faic.*—2 *leigeil.*—3 *tigh-tàimh.*—4 *cum, dean.*—5 *fleadh, féisd, cuirm.*—6 *ghairm Dia nan Eabhruidheach oirnne.* Eabh.—7 *tuit e oirnn, coinnich e sinn.*—8 *an luchd-sluaraidh, an greidhlain, an maoir.*—9 *sgapadh.*—10 *bunain, stailcnich.*—11 *chuige.*—12 *gnothuch an là na là.*—13 *ghabhadh air.*

19 Agus chunnaic luchd-riaghlaidh chloinn Israeil gu'm bu chruaidh *an còs* anns an *robh* iad, agus e air a ràdh *riu*, Cha bheagaich sibh *dad* d'ur clachaibh-creadha, do'n obair dhligheach lathail.

20 Agus choinnich iad Maois agus Aaron, a sheas air an t-slighe [1], 'nuair a thàinig iad a mach o Pharaoh.

21 Agus thubhairt iad riu, Gu'n amhairceadh Dia oirbh, agus gu'n tugadh e breth, do bhrìgh gu'n d' rinn sibh ar fàile gràineil an làthair Pharaoh [2], agus an làthair a sheirbhiseach, a' cur claidheimh, 'nan làimh a chum sinne a mharbhadh.

22 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an Tighearn, agus thubhairt e, A Thighearna, c'ar son a bhuin thu *cho* olc ris an t-sluagh so? c'ar son a chuir thu uait mi?

23 Oir o'n àm a thàinig mi gu Pharaoh a labhairt ann ad ainm, rinn e olc do'n t-sluagh so; agus cha do shaor thu idir do shluagh.

CAIB. VI.

1 *Tha Dia ag ùrachadh a ghealladh do Mhaois le 'ainm Iehobhah.* 14 *Ginealach Reubein,* 15 *Shimeoin,* 16 *agus Lebhi, o'n d' thàinig Maois agus Aaron.*

AN sin thubhairt an Tighearna ri Maois, A nis chi thu ciod a ni mi ri Pharaoh: oir le làimh làidir leigidh e leo imeachd, agus le làimh làidir fuadaichidh e mach as a dhùthaich iad.

2 Agus labhair Dia ri Maois, agus thubhairt e ris, *Is* mise an Tighearn.

3 Agus dh'fhoillsich mi mi féin do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, le *ainm* an Dé uile-chumhachdaich, ach le m'ainm Iehobhah cha robh mi aithnichte dhoibh.

4 Agus mar an ceudna dhaingnich mi mo choimhcheangal [3] riu, gu'n tugainn dhoibh tìr Chanaain, tìr an cuairte, anns an robh iad 'nan coigrich.

5 Agus mar an ceudna chuala mi osnaich chloinn Israeil, a ta na h-Eiphitich a cumail ann an daorsa: agus chuimhnich mi mo choimhcheangal.

6 Uime sin abair ri cloinn Israeil, *Is* mise an Tighearn, agus bheir mi sibh a mach o *bhi* fo eallachaibh nan Eiphiteach, agus saoraidh mi sibh o'n daorsa: agus fuasglaidh mi sibh le gàirdean sìnt' a mach, agus le breitheanasaibh mòra.

7 Agus gabhaidh mi sibh dhomh féin mar shluagh, agus bithidh mi dhuibh a'm' Dhia: agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia, a ta 'gur toirt-sa [4] mach o *bhi* fo eallachaibh nan Eiphiteach.

8 Agus bheir mi steach sibh a dh'ionnsuidh an fhearainn a mhionnaich mi gu'n tugainn e do Abraham, do Isaac, agus do Iacob; agus bheir mi e dhuibhse mar oighreachd: *Is* mise an Tighearna.

9 Agus labhair Maois mar sin ri cloinn Israeil: ach cha d'éisd iad ri Maois, tròd chràidh spioraid, agus tròd chruaidh dhaorsa.

10 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

11 Imich a steach, labhair ri Pharaoh righ na h-Eiphit, e a leigeadh do chloinn Israeil dol a mach as a dhùthaich.

12 Agus labhair Maois an làthair an Tighearn, ag ràdh, Feuch, cha d' éisd clann Israeil rium; cionnus ma ta dh'éisdeas Pharaoh riumsa, aig *am bheil* mo bhilean neo-thimchioll-ghearrta?

13 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, agus thug e dhoibh àithne [5] a chum cloinn Israeil, agus a chum Pharaoh righ na h-Eiphit, clann Israeil a thoirt a mach á tìr na h-Eiphit.

14 *Is* iad sin ceannardan thighean an aithriche: mic Reubein ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Pallu, Hesron, agus Carmi: *is* iad sin teaghlaichean Reubein.

15 Agus mic Shimeoin; Gemuel, agus Iamin, agus Ohad, agus Iachin, agus Sohar, agus Saul mac Ban-chanaanaich: *is* iad sin teaghlaichean Shimeoin.

16 Agus *is* iad sin ainmeanna mhac Lebhi, a réir an ginealacha: Gerson, agus Cohat, agus Merari: agus *b'iad* bliadhnacha beatha Lebhi ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead.

17 Mic Ghersoin; Libni, agus Simi, a réir an teaghlaichean.

18 Agus mic Chohait; Amram, agus Idshar, agus Hebron, agus Udsiel: agus *b'iad* bliadhnacha beatha Chohait ceud agus tri bliadhna deug 'ar fhichead.

19 Agus mic Mherari; Mahali agus Musi: *is* iad sin teaghlaichean Lebhi, a réir an ginealacha.

20 Agus ghabh Amram Iochebed piuthar-'athar dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Aaron agus Maois: agus *b'iad* bliadhnacha beatha Amraim ceud agus seachd bliadhna deug 'ar fhichead.

21 Agus mic Idshair; Corah, agus Nepheg, agus Sichri.

22 Agus mic Udsieil; Misael, agus Elsaphan, agus Sitri.

23 Agus ghabh Aaron Eliseba nighean Aminadaib, piuthar Naasoin, dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Nadab agus Abihu, Eleasar agus Itamar.

24 Agus mic Chorah; Asir, agus Elcanah, agus Abiasaph: *is* iad sin teaghlaichean nan Corhach.

25 Agus ghabh Eleasar mac Aaroin, *aon* do nighenaibh Phutiieil dha féin 'na mnaoi; agus rug i dha Phinehas: *is* iad sin ceannardan aithriche nan Lebhitheach, a réir an teaghlaichean.

26 *Is* iad so an t-Aaron agus am Maois ud, ris an d'thubhairt an Tighearna, Thugaibh a mach clann Israeil á tìr na h-Eiphit, a réir an slògh [6].

27 *Is* iad so iadsan a labhair ri Pharaoh, righ na h-Eiphit, a chum clann Israeil a thoirt a mach as an Eiphit: *is* iad so am Maois agus an t-Aaron ud.

28 Agus tharladh san là air an do labhair an Tighearna ri Maois ann an tìr na h-Eiphit,

29 Gu'n do labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh, *Is* mise an Tighearna: labhair thusa ri Pharaoh righ na h-Eiphit gach *ni* a their mi riut.

30 Agus thubhairt Maois an làthair an Tighearna, Feuch, *a ta* mise neo-thimchioll-ghearrta a'm' bhilibh, agus cionnus a dh'éisdeas Pharaoh rium?

CAIB. VII.

1 *Chuireadh Maois a dh'ionnsuidh Pharaoh.* 10 *Rinneadh slat Aaroin 'na nathair.* 13 *Chruaidhicheadh cridhe Pharaoh.* 20 *Uisge na h-aimhne air a thionndadh gu fuil.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, rinn mi thu a'd' dhia do Pha-

[1] 'nan coinneamh. Eabh.—[2] *ann an sùilibh Pharaoh.* Eabh.—[3] *mo chùmhnant.*—[4] 'gur *tabhairt-sa.*—[5] *ordugh.*—[6] *a réir an armailtean.*

raoh: agus bithidh do bhràthair Aaron 'na fhàidh agad.

2 Labhraidh tusa gach *ni* a dh'àitheas mise dhuit: agus labhraidh Aaron do bhràthair ri Pharaoh, esan a chur cloinn Israeil a mach as a thìr.

3 Agus cruaidhichidh mise cridhe Pharaoh, agus ni mi mo chomharan agus m'iongantasan[1] lionmhor ann an tìr na h-Eiphit.

4 Ach cha 'n éisd Pharaoh ribh, agus leagaidh mise mo làmh air an Eiphit, agus bheir mi mach m'armailtean, *agus* mo shluagh clann Israeil, á tìr na h-Eiphit, le breitheanasaibh mòra.

5 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'nuair a shineas mi mach mo làmh air an Eiphit, agus a bheir mi mach clann Israeil o *bhi* 'nam measg.

6 Agus rinn Maois agus Aaron mar a dh'àithn an Tighearna dhoibh, mar sin rinn iad.

7 Agus *bha* Maois ceithir fichead bliadhna dh'aois, agus Aaron ceithir fichead agus tri bliadhna dh'aois, an uair a labhair iad ri Pharaoh.

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

9 'Nuair a labhras Pharaoh ribh, ag ràdh, Nochdaibh iongantas[2] air bhur son féin; an sin their thu ri h-Aaron, Gabh do shlat, agus tilg sìos *i* an làthair Pharaoh, *agus* fasaidh i 'na nathair.

10 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus rinn iad mar sin, mar a dh'àithn an Tighearn: agus thilg Aaron sios a shlat an làthair Pharaoh, agus an làthair a sheirbhiseach, agus rinneadh i 'na nathair.

11 An sin ghairm Pharaoh mar an ceudna air na daoine glice, agus air an luchd-fiosachd: agus rinn mar an ceudna druidhean[3] na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh:

12 Oir thilg iad sìos gach duine a shlat, agus rinneadh iad 'nan nathraichibh: ach shluig slat Aaroin suas an slatan-sa.

13 Agus chruaidhichcadh cridhe Pharaoh, air chor as nach d'éisd e riu; mar a thubhairt an Tighearn.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, tha e diultadh leigeadh leis an t-sluagh falbh.

15 Imich-sa dh'ionnsuidh Pharaoh sa' mhaduinn, feuch, tha e dol a mach a dh'ionnsuidh an uisge, agus seasaidh tu 'na choinneamh air bruaich na h-aimhne[4]; agus an t-slat a thionndaidheadh 'na nathair, gabhaidh tu a'd' làimh.

16 Agus their thu ris, Chuir an Tighearna Dia nan Eabhruidheach mise a t'ionnsuidh, ag ràdh, Leig le m'sluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomhsa san fhàsach: agus, feuch, gus a so cha b' àill leat éisdeachd.

17 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Ann an so aithnichidh tu gur mise an Tighearna: feuch, buailidh mi leis an t-slait a *ta* m' làimh, na h-uisgeachan a *ta* san amhainn, agus tionndaidhear iad gu fuil.

18 Agus gheibh an t-iasg a *ta* san amhainn bàs, agus lobhaidh an amhainn; agus bithidh gràin air na h-Eiphitich uisge ol as an amhainn.

19 Agus labhair an Tighearna ri Maois, Abair ri h-Aaron, Gabh do shlat, agus sin a mach do làmh air uisgibh na h-Eiphit, air an aimhnibh, air an sruthaibh, agus air an lochaibh, agus air uile chomh-chruinneachadh an uisgeacha, chum as gu'm fàs iad 'nam fuil: agus bithidh fuil air feadh tìre na h-Eiphit uile, araon ann an *soithichibh* fiodha, agus ann *an soithichibh* cloiche.

20 Agus rinn Maois agus Aaron mar sin, a réir mar a dh'àithn an Tighearn, agus thog e suas an t-slat, agus bhuail e na h-uisgeachan a *bha* san amhainn, ann an sealladh Pharaoh, agus ann an sealladh a sheirbhiseach: agus thionndaidheadh na h-uisgeachan uile a *bha* san amhainn, gu fuil.

21 Agus fhuair an t-iasg a *bha* san amhainn bàs: agus lobh an amhainn, agus cha b' urrainn na h-Eiphitich uisge ól as an amhainn: agus bha'n fhuil ann an tìr na h-Eiphit uile.

22 Agus rinn druidhean na h-Eiphit mar sin le'n druidheachdaibh: agus chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, agus cha d'éisd e riu mar a thubhairt an Tighearn.

23 Agus phill Pharaoh, agus chaidh e d'a thàgh: agus cha do shocraich e a chridhe air so cuideachd.

24 Agus chladhaich na h-Eiphitich uile timchioll na h-aimhne air son uisge r'a òl: oir cha b'urrainn[5] iad òl a dh'uisge na h-aimhne.

25 Agus choimhlionadh seachd làithean an déigh do'n Tighearn an amhainn a bhualadh.

CAIB. VIII.

2 *Losgainn air an cur do'n Eiphit.* 16 *An duslach a' fàs 'na mhialaibh.* 20 *Sgaoth chuileag air feadh na tire.* 32 *Chruaidhich Pharaoh a chridhe.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Falbh a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus abair ris, Mar so tha 'n Tighearn ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomh.

2 Agus ma dhiùltas tu 'n leigeadh air falbh, feuch, buailidh mi do chrìochan uile le losgannaibh:

3 Agus brùchdaidh an amhainn a mach losgainn, agus théid iad suas, agus thig iad a steach do d' thigh, agus do d' sheòmar-leapach, agus air uachdar do leapach[6], agus do thigh do sheirbhiseach, agus air do shluagh, agus do d' àmhuinnibh, agus do d' amaraibh-fuinidh 7.

4 Agus théid na losgainn suas ort féin, agus air do shluagh, agus air do sheirbhisich uile.

5 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri h-Aaron, Sin a mach do làmh le d' shlait os ceann nan aimhnichean, os ceann nan allt, agus os ceann nan lochan; agus thoir air na losgannaibh dol suas air talamh na h-Eiphit.

6 Agus shìn Aaron a mach a làmh os ceann uisgeacha na h-Eiphit; agus chaidh na losgainn suas, agus chòmhdaich[8] iad talamh na h-Eiphit,

7 Agus rinn na druidhean mar sin le 'n druidheachdaibh, agus thug iad suas losgainn air talamh na h-Eiphit.

8 An sin ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Guidhibh air an Tighearna gu'n toir e air falbh na losgainn uam féin, agus o m' shluagh; agus

[1] *mo mhìorbhuilean.*—[2] *Taisbeinibh mìorbhuil.*—[3] *draoidhean.*—[4] *seasaidh tus' air bruaich na h-aimhne air cheann dha teachd.*—[5] *cha b'urradh.*—[6] *do leapa.*—[7] *do d' scàlaibh-fuinidh.*—[8] *chuibhrig, dh'fholaich.*

leigidh mise leis an t-sluagh imeachd, a chum as gu'n iobair iad do'n Tighearn.

9 Agus thubhairt Maois ri Pharaoh, Dean uaill tharum: c'uin a ghuidheas mi air do shon, agus air son do sheirbhiseach, agus air son do shluaigh, gu'n cuirear as do na losgannaibh uait féin, agus o d' thighibh; air chor agus gu mair[1] iad a mhàin san amhainn?

10 Agus thubhairt esan, Am màireach. Agus thubhairt e, *Bitheadh e* a réir t'fhocail; a chum as gu'm bi fios agad nach *'eil* neach ann cosmhuil ris an Tighearn ar Dia.

11 Agus falbhaidh na losgainn uait féin, agus o d' thighibh, agus o d' sheirbhisich, agus o d' shluagh; a mhàin san amhainn mairidh iad.

12 Agus chaidh Maois agus Aaron a mach o Pharaoh; agus dh'éigh[2] Maois ris an Tighearn a thaobh nan losgann, a thug e 'n aghaidh Pharaoh.

13 Agus rinn an Tighearn a réir focail Mhaois: agus bhàsaich na losgainn as na tighibh, as na bailtibh, agus as na machraichibh.

14 Agus chruinnich iad r'a chéile 'nan dùnaibh iad; agus lobh an tìr[3].

15 Ach an uair a chunnaic Pharaoh gu'n robh fois ann, chruaidhich e a chridhe, agus cha d'éisd e riu, mar a thubhairt an Tighearn.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri h-Aaron, Sin a mach do shlat, agus buail duslach[4] na talmhainn, a chum gu'm fas e 'na mhialaibh air feadh tìre na h-Eiphit uile.

17 Agus rinn iad mar sin; oir shìn Aaron a mach a làmh le 'shlait, agus bhuail e duslach na talmhainn, agus rinneadh e 'na mhialaibh air duine agus air ainmhidh[5]; rinneadh uile dhuslach na talmhainn 'na mhialaibh air feadh tìre na h-Eiphit uile.

18 Agus rinn na druidhean mar sin le'n druidheachdaibh a thoirt a mach mhial, ach cha b'urrainn iad: agus bha mialan air duine agus air ainmhidh.

19 An sin thubhairt na druidhean ri Pharaoh, 'Se meur Dhé a th'ann: agus chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, agus cha d'éisd e riu; mar a thubhairt an Tighearn.

20 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Eirich suas gu moch sa' mhaduinn, agus seas an làthair Pharaoh, (feuch, tha e teachd a mach a dh'ionnsuidh an uisge) agus abair ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomh.

21 Ach mur leig thu le m' shluagh imeachd, feuch, cuiridh mi sgaoth chuileag[6] ort féin, agus air do sheirbhisich, agus air do shluagh, agus ann ad thighibh: agus lìonar tighean nan Eiphiteach leis an sgaoth chuileag, agus mar an ceudna an talamh air *am bheil* iad.

22 Agus cuiridh mi air leth air an là sin féin fearann Ghoscin, anns am bheil mo shluagh a chòmhnuidh, air chor as nach bi cuileagan sam bith an sin; a chum as gu'm bi fios agad gur mise an Tighearn àm meadhon na talmhainn.

23 Agus cuiridh mi dealachadh eadar mo shluaghsa agus do shluaghsa: air an là màireach bithidh an comharadh so.

24 Agus rinn an Tighearna mar sin: agus thàinig sgaoth anabarrach[7] chuileag do thigh Pharaoh, agus do thighibh a sheirbhiseach, agus do thìr na h-Eiphit uile: thruailleadh an talamh a thaobh nan cuileag.

25 Agus ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e, Rachaibh, iobraibh d'ur Dia san tìr.

26 Agus thubhairt Maois, Cha 'n'eil é iomchuidh[8] *sinn* a dheanamh mar sin; oir iobraidh sinn gràineileachd nan Eiphiteach do'n Tighearn ar Dia. Feuch, an iobair sinne gràineileachd nan Eiphiteach fa chomhair an sùl, agus nach claeh iad sinn?

27 Théid sinn astar thri làithean do'n fhàsach, agus iobraidh sinn do'n Tighearn ar Dia, mar a dh'àitheneas e dhuinn.

28 Agus thubhairt Pharaoh, Leigidh mi dhuibh imeachd, a chum as gu'n iobair sibh do'n Tighearna bhur Dia san fhàsach; ach na rachaibh ro-fhad air astar: guidhibh air mo shonsa.

29 Agus thubhairt Maois; Feuch, théid mise mach uait, agus guidhidh mi air an Tighearna gu'm falbh na cuileagan o Pharaoh, o 'sheirbhisich, agus o 'shluagh, am màireach: ach na buaineadh Pharaoh gu cealgach tuilleadh, ann an diùltadh leigeadh do'n t-sluagh dol a dh'iobradh do'n Tighearn.

30 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh, agus ghuidh e air an Tighearn.

31 Agus rinn an Tighearn a réir focail Mhaois; agus chuir e air falbh na cuileagan o Pharaoh, o 'sheirbhisich, agus o 'shluagh: cha d'fhan a h-aon.

32 Agus chruaidhich Pharaoh a chridhe air an àm so mar an ceudna, agus cha do leig e leis an t-sluagh imeachd.

CAIB. IX.

1 *Plàigh mhòr air an spréidh.* 8 *Neasgaid ghràincil air duine agus air ainmhidh.* 22 *Clach-mheallain mhillteach san tìr.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Falbh a steach a dh'ionnsuidh Pharaoh, agus innis da, Mar so tha'n Tighearna Dia nan Eabhruidheach ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu'n dean iad seirbhis dhomh:

2 Oir ma dhiùltas tu leigeadh *leo* imeachd, agus gu'n cum thu iad fathast,

3 Feuch, bithidh làmh an Tighearn air do spréidh a *ta* sa' mhachair, air na h-eich, air na h-asail, air na càmhail, air a' chrodh, agus air na caoraich: *bithidh* plàigh[9] ro-mhòr ann.

4 Agus cuiridh an Tighearna dealachadh eadar spréidh Israeil, agus spréidh na h-Eiphit: agus cha'n fhaigh a bheag bàs a dh'aon *ni a's* le cloinn Israeil.

5 Agus shuidhich an Tighearn àm, ag ràdh, Am màireach ni an Tighearn an ni so san tìr.

6 Agus rinn an Tighearn an ni sin air an là màireach, agus fhuair spréidh na h-Eiphit uile bàs: ach do spréidh chloinn Israeil cha d'fhuair a h-aon bàs.

7 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith, agus, feuch, cha robh eadhon a h-aon do spréidh nan Israeleach marbh. Agus chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, agus cha do leig e an sluagh air falbh.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, Gabhaibh dhuibh féin làn bhur glac[10] do luaith an teallaich[11], agus

[1] *gu'm fan, gu'm fàgar iad.*—[2] *ghlaodh.*—[3] *dh'fhàs droch fhàile do'n tìr.*—[4] *luaithre.*—[5] *ann an duine agus ann an ainmhidh.* Eabh.—[6] *iomadh gné chuileag.*—[7] *dholasach.*—[8] *iomchubhaidh.*—[9] *eucail mharbhdach.*—[10] *bhur dorn.*—[11] *fuirneis, amhuinn.*

crathadh Maois i ri nèamh ann an sealladh Pharaoh.

9 Agus bithidh i 'na duslach mìn air feadh tìre na h-Eiphit uile, agus bithidh i 'na neasgaid a' briseadh a mach 'na bolgaibh air duine, agus air ainmhidh, air feadh tìre na h-Eiphit uile.

10 Agus ghabh iad luath an teallaich, agus sheas iad an làthair Pharaoh, agus chrath Maois i ri nèamh: agus rinneadh i 'na neasgaid a' briseadh a mach 'na bolgaibh air duine, agus air ainmhidh.

11 Agus cha b'urrainn na druidhean seasamh an làthair Mhaois air son na neasgaid; oir bha an neasgaid air na druidhibh, agus air na h-Eiphitich uile.

12 Agus chruaidhich an Tighearna cridhe Pharaoh, agus cha d'éisd e riu; mar a labhair an Tighearna ri Maois.

13 Agus thubhairt an Tighearna, ri Maois, Eirich suas gu moch sa' mhaduinn, agus seas an làthair Pharaoh, agus abair ris, Mar so tha'n Tighearna Dia nan Eabhruidheach ag ràdh, Leig le m' shluagh imeachd, a chum as gu 'n dean iad seirbhis dhomh.

14 Oir air an àm so cuiridh mise mo phlàighean uile air do chridhe-sa, agus air do sheirbhisich, agus air do shluagh; a chum as gu'm bi fios agad nach *'eil* neach ann cosmhuil riumsa san talamh uile.

15 Oir a nis sìnidh mi mach mo làmh, agus buailidh mi thu féin agus do shluagh le plàigh; agus gearrar as thu o 'n talamh.

16 Agus gu deimhin air son so thog mi suas thu, a chum as gu'n nochdainn annad mo chumhachd, agus gu'm biodh m'ainm iomraideach[1] san domhan uile.

17 Am bheil thu fathast'g ad àrdachadh féin an aghaidh mo shluaigh, air chor as nach leig thu leo imeachd?

18 Feuch, mu'n àm so màireach, bheir mise air cloich-mheallain ro-mhòir[2] frasadh a nuas, nach robh a samhuil san Eiphit, o'n là sin go leagadh a bunachur[3] eadhon gus a nis.

19 Uime sin a nis cuir *fios* uait, *agus* cruinnich do spréidh, agus gach ni a *tà* agad sa' mhachair; *oir* air gach duine agus ainmhidh a gheibhear sa' mhachair, agus nach cruinnichear dhachaidh, thig a' chlach-mheallain a nuas, agus gheibh iad bàs.

20 An ti a ghabh eagal roimh fhocal an Tighearna measg sheirbhiseach Pharaoh, thug e air a sheirbhisich agus air a spréidh teicheadh do na tighibh.

21 Agus esan nach do ghabh suim do fhocal an Tighearna, dh'f hàg e a sheirbhisich agus a spréidh sa' mhachair.

22 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sìn a mach do làmh gu nèamh, chum as gu'm bi clach-mheallain ann an tìr na h-Eiphit uile, air duine, agus air ainmhidh, agus air uile luibh na macharach ann an tìr na h-Eiphit.

23 Agus shìn Maois a mach a shlat gu nèamh: agus rinn an Tighearna tairneanach agus clach-mheallain, agus ruith teinn athair air uachdar na talmhainn; agus f hras an Tighearna clach-mheallain air tìr na h-Eiphit.

24 Mar so bha clach-mheallain ann, agus teine measgta leis a' chloich-mheallain ro-mhòr, aig nach robh a samhuil ann an tìr na h-Eiphit uile, o rinneadh dùthaich dhiù.

25 Agus bhuail a' chlach-mheallain air feadh tìre na h-Eiphit uile gach *ni* a *bha* sa' mhachair, araon duine agus ainmhidh: agus bhuail a' chlach-mheallain uile luibh na machaich, agus bhris i uile chraobha na macharach.

26 A mhàin ann an tìr Ghosein, far *an robh* clann Israeil, cha robh clach-mheallain.

27 Agus chuir Pharaoh *teachdaire* uaith, agus ghairm e air Maois agus air Aaron, agus thubhairt e riu, Pheacaich mi an uair so: *tha* 'n Tighearna ceart, agus mise agus mo shluagh aingidh.

28 Guidhibhs' air an Tighearn (oir *is* leòr e) nach bi tairneanach anabarrach[4] agus clach-mheallain ann *ni's mò*; agus leigidh mise leibh falbh, agus cha'n f han sibh ni's faide.

29 Agus thubhairt Maois ris, Co luath 's a théid mise mach as a' bhaile, sìnidh mi mo làmhan a mach a chum an Tighearn: *agus* sguiridh an tairneanach, agus cha bhi a' chlach-mheallain ann ni's mò; chum as gu'm bi fios agad gur leis an Tighearn an talamh.

30 Ach air do shonsa, agus air son do sheirbhisich, tha f hios agam nach bi eagal oirbh fathast roimh an Tighearna Dia.

31 Agus bhuaileadh an lion agus an t-eòrna; oir *bha* 'n t-eòrna fo dhéis, agus an lion fo f hrois[5].

32 Ach cha do bhuaileadh an cruithneachd agus an seagal: oir cha *robh* iad air fàs suas.

33 Agus chaidh Maois a mach o Pharaoh as a' bhaile, agus shìn e mach a làmha chum an Tighearn; agus sguir an tairneanach agus a' chlach-mheallain, agus cha do dhòirteadh an t-uisge air an talamh.

34 Agus an uair a chunnaic Pharaoh gu'n do sguir an t-uisge, agus a' chlach-mheallain, agus an tairneanach, pheacaich e fathast mar an ceudna, agus chruaidhich e a chridhe, e féin agus a sheirbhisich.

35 Agus chruaidhicheadh cridhe Pharaoh, agus cha do leig e clann Israeil air falbh, mar a labhair an Tighearna le Maois.

CAIB. X.

12 *Plàigh nan locust*, 21 *agus tiugh dhorchadais*. 21 *Chruaidhicheadh cridhe Pharaoh*.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich a steach gu Pharaoh; oir chruaidhich mi a chridhe, agus cridhe a sheirbhisich, a chum gu nochdainn iad sin mo chomharan 'na làthair:

2 Agus gu'n innseadh tu ann an cluasaibh do mhic, agus mic do mhic, na nitheanna dh'oibrich mi san Eiphit, agus mo chomharan a rinn mi 'nam measg; agus gu'm bi fios agaibh gur mise an Tighearn.

3 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach gu Pharaoh, agus thubhairt iad ris, Mar so tha'n Tighearna Dia nan Eabhruidheach ag ràdh, Cia f hada dhiùltas tu thu féin isleachadh a'm' làthair-sa? Leig le m' shluagh imeachd, agus gu'n doan iad seirbhis dhomh:

4 Ach má dhiùltas tu leigeadh le m' shluagh imeachd, feuch, bheir mise am màireach na locuist a steach do d' chriochaibh.

5 Agus còmhdaichidh iad aghaidh na talmhainn, air chor as nach urrainn neach an talamh f haicinn: agus ithidh iad fuigheal

[1] *air fhoillseachadh, air a chraobh-sgaoileadh.*—[2] *ro-chràitich, ro-mhillich.*—[3] *bunadh, stéidh.*—[4] *guthanna Dhé.* Eabh.—[5] *ros.*

an ni sin a théid as[1], a dh'fhanas agaibh o'n chloich-mheallain, agus ithidh iad gach craobh a ta fàs dhuibh as a' mhachair.

6 Agus lìonaidh iad do thighean, agus tighean do sheirbhiseach uile, agus tighean nan Eiphiteach uile; ni nach faca aon chuid t'aithriche, no aithriche t'aithrichean, o'n là a bha iad air an talamh gus an là'n diugh. Agus phill se e féin, agus chaidh e mach o Pharaoh.

7 Agus thubhairt seirbhisich Pharaoh ris, Cia f hada bhios an duine so 'na ribe dhuinne? Leig leis na daoine falbh, chum gu'n dean iad seirbhis do'n Tighearn an Dia: nach 'eil f hios agad fathast gu bheil an Eiphit air a milleadh?

8 Agus thugadh Maois agus Aaron a ris gu Pharaoh: agus thubhairt e riu, Rachaibh, deanaibh seirbhis do'n Tighearna bhur Dia: *ach* có iad a théid?

9 Agus thubhairt Maois, Le'r n-òigridh agus le'r daoinibh aosmhor théid sinne; le'r mic agus le'r nigheanaibh, le'r treudaibh agus le'r buar théid sinn; oir *is éigin* duinn féill *a chumail* do'n Tighearn.

10 Agus thubhairt e riu, Gu robh an Tighearna mar sin maille ribh, mar a leigeas mise leibh féin agus le'r cloinn bhig imeachd: amhaircibh, oir *tha* olc roimhibh.

11 Ni h-ann mar sin: imichibh a nis, sibhse a ta 'nur daoinibh, agus deanaibh seirbhis do'n Tighearn, oir *is e* so an ni a dh'iarr sibh: Agus dh'f huadaicheadh a mach iad á làthair Pharaoh.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sìn a mach do làmh thar tìr na h-Eiphit air son nan locust, a chum as gu'n tig iad suas air tìr na h-Eiphit, agus gu'n ith iad uile luibh na talmhainn, *eadhon* gach ni a dh'f hàg a' chlach-mheallain.

13 Agus shìn Maois a mach a shlat thar tìr na h-Eiphit, agus thug an Tighearna gaoth an ear air an tìr rè an là sin uile, agus rè na h-oidhche uile: *agus* sa' mhaduinn thug a' ghaoth an ear a steach na locuist.

14 Agus chaidh na locuist suas thar tìr na h-Eiphit uile, agus dh'f han iad ann an criochaibh na h-Eiphit uile, gu ro-dhiùbhalach[2]; rompa cha robh riamh an leithide do locuist, agus 'nan déigh cha bhi an leithidean.

15 Oir chòmhdaich iad aghaidh na talmhainn uile, air chor as gu'n do dhorchaicheadh an talamh; agus dh'ith iad uile luibh na talmhainn, agus uile mheas nan craobh, a dh'f hàg a' chlach-mheallain: agus cha d'f hàgadh ni sam bith glas sna craobhaibh, no ann an luibhibh na macharach ann an tìr na h-Eiphit uile.

16 An sin ghairm Pharaoh air Maois agus air Aaron le cabhaig, agus thubhairt e, Pheacaich mi an aghaidh an Tighearna bhur Dé, agus 'nur n-aghaidh-sa.

17 A nis uime sin maith, guidheam ort, mo pheacadh a mhàin an uair so, agus guidhibh air an Tighearna bhur Dia gu'n toir e air falbh uam a mhàin am bàs so.

18 Agus chaidh e mach o Pharaoh, agus ghuidh e air an Tighearn.

19 Agus thionndaidh an Tighearna gaoth an iar ro-làidir, a thug air falbh na locuist, agus a thilg iad sa' mhuir ruaidh: cha d'fhan aon locust ann an criochaibh na h-Eiphit uile.

20 Ach chruaidhich an Tighearna cridhe Pharaoh, agus cha do leig e air falbh clann Israeil.

21 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sìn a mach do làmh gu nèamh, agus bithidh dorchadas air feadh tìre na h-Eiphit, eadhon dorchadas *a* dh'fheudar a laimhseachadh.

22 Agus shìn Maois a mach a làmh gu nèamh: agus bha tiugh dhorchadas[3] ann an tìr na h-Eiphit uile rè thri làithean.

23 Cha'n f haca h-aon diubh a chéile, ni mò a dh'éirich neach o 'àite rè thri làithean: ach bha aig cloinn Israeil uile solus 'nan àitibh-còmhnuidh.

24 Agus ghairm Pharaoh air Maois, agus thubhairt e, Rachaibhse, deanaibh seirbhis do'n Tighearn; a mhàin fanadh bhur treudan agus bhur buar: rachadh bhur clann bheag mar an ceudna maille ribh.

25 Agus thubhairt Maois, Feumaidh tu mar an ceudna íobairtean a thoirt duinn, agus tabhartais-loisgte, chum as gu'n íobair sinn do'n Tighearn ar Dia.

26 Agus mar an ceudna théid ar spréidh maille ruinn; cha 'n f hàgar íonga 'nar déigh[4], oir is éigin duinn gabhail diubh gu seirbhis a dheanamh do 'n Tighearn ar Dia; agus cha 'n 'eil f hios againn cia leis a ni sinn seirbhis do'n Tighearna, gus an tig sinn an sin.

27 Ach chruaidhich an Tighearna cridhe Pharaoh, agus cha leigeadh e leo imeachd.

28 Agus thubhairt Pharaoh ris, Imich a mach uam; thoir an aire dhuit féin, na faic m'aghaidh ni's mò; oir san là sin anns am faic thu m' aghaidh, gheibh thu bàs.

29 Agus thubhairt Maois, Labhair thu gu maith; cha'n f haic mi t'aghaidh ni's mò.

CAIB. XI.

1 *Iarrtus Dhé do na Israelich gu'n gabhadh iad seudan òir agus airgid o'n coimhearsnaich.* 4 *Tha Maois a' toirt fios do Pharaoh gu'm faigheadh gach ceud ghin san Eiphit bàs.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Bheir mi aon phlàigh fathast air Pharaoh, agus air an Eiphit; an déigh sin leigidh e leibh imeachd as a so: an uair a leigeas e leibh imeachd, gu cinnteach fuadaichidh e mach as a so sibh gu h-iomlan.

2 Labhair a nis ann an cluasaibh an t-sluaigh, agus iarradh gach duine o 'choimhearsnach, agus gach bean o 'ban-choimhearsnaich, seudan airgid, agus seudan òir.

3 Agus thug an Tighearna deadh-ghean do'n t-sluagh ann an sùilibh nan Eiphiteach: Mar an ceudna, *bha* 'n duine Maois ro-mhòr ann an tìr na h-Eiphit, ann an sùilibh sheirbhiseach Pharaoh, agus ann an sùilibh an t-sluaigh.

4 Agus thubhairt Maois, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Mu mheadhon-oidhche théid mi mach do mheadhon na h-Eiphit.

5 Agus gheibh gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit bàs, o cheud-ghin Pharaoh, a ta 'na shuidhe air a righ-chaithir, eadhon gu ceud-ghin na ban-tràille[5] a *ta* air cùl a' mhuilinn, agus uile cheud-ghin nan ainmhidhean.

6 Agus bithidh éigheach[6] mhòr ann an tìr na h-Eiphit uile, nach robh riamh a leithid ann, ni mò bhitheas a leithid ann tuilleadh.

7 Ach an aghaidh aoin do chloinn Israeil

[1] *a thearuinear.*—[2] *ro-mhilleach.*—[3] *dall-dhorchadas.*—[4] *cha'n fhàgar spéir 'nar déigh.*—[5] *na ban-seirbhisich.*—[6] *éigh, cubha, glaodhaich.*

cha charuich [1] madadh a theanga, aon chuid an aghaidh duine no ainmhidh; chum as gu'm bi fios agaibh cionnus a chuireas an Tighearna dealachadh eadar na h-Eiphitich agus Israel.

8 Agus thig iad sin do sheirbhisich uile síos a m' ionnsuidh-sa, agus cromaidh siad iad féin domh, ag ràdh, Imich a mach, agus an sluagh uile a ta 'gad leantuinn; agus an déigh sin théid mi mach: agus chaidh e mach o Pharaoh ann an corruich mhòir.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cha'n éisd Pharaoh ribh, a chum as gu meudaichear m'iongantais [2] ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus rinn Maois agus Aarou na h-iongantais sin uile am fianuis Pharaoh: agus chruaidhich an Tighearna cridhe Pharaoh, agus cha do leig e le cloinn Israeil imeachd as a dhùthaich.

CAIB. XII.

3 A' chàisg air a h-àithneadh. 29 *Gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit air a mharbhadh.* 31 *Na Israelich air am fògradh as an tìr.* 43 *Ordugh na càisge.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron ann an tìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 *Bithidh* am mìos so dhuibh 'na thoiseach nam mìos: *bithidh* e dhuibh 'na cheud mhìos na bliadhna.

3 Labhraibh-sa ri coimhthional Israeil uile, ag ràdh, Air an deicheamh *là* do'n mhìos so gabhaidh iad dhoibh féin gach duine uan, a réir tighe *an* aithriche, uan air son tighe.

4 Agus ma bhios an teaghlach ro-bheag air son uain, an sin gabhaidh esan agus a choimhearsnach a's faigse d'a thigh *e*, a réir àireimh nan anamanna; gach duine, a réir 'itheannaich, àirmhear leibh air son an uain.

5 *Bithidh* bhur n-uan gun ghaoid [3], firionn, bliadhna dh'aois [4]: as na caoraich no as na gabhraibh gabhaidh sibh *e*.

6 Agus gleidhidh sibh a stigh e gu ruig an ceathramh là deug do'n mhìos so: agus marbhaidh comh-chruinneachadh iomlan chloinn Israeil e san fheasgar [5].

7 Agus gabhaidh iad do'n fhuil, agus cuiridh iad i air an dà ursainn, agus air àrd-dorus nan tighean, anns an ith iad e.

8 Agus ithidh iad an fheoil san oidhche sin féinròiste le teine, agus aran neo-ghoirtichte [6]; maille ri *luibhibh* searbha ithidh iad e.

9 Na h-ithibh a bheag dheth amh, no idir air a bhruicheadh [7] ann an uisge, ach ròiste le teine: a cheann maille r'a chosaibh, agus maille r'a ghrealaich [8].

10 Agus cha'n fhàg sibh *a bheag* dheth gu maduinn: agus na dh'fhàgar dheth gu maduinn, loisgidh sibh le teine.

11 Agus mar so ithidh sibh e; le'r leasruidh crioslaichte, bhur bròganan air bhur cosaibh, agus bhur lorg [9] 'nur làimh: agus ithidh sibh e le cabhaig; *is* i càisg [10] an Tighearn a th'ann.

12 Oir théid mise troimh [11] thìr na h-Eiphit air an oidhche so, agus buailidh mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, araon duine agus ainmhidh: agus an aghaidh dhée nan Eiphiteach uile cuiridh mi breitheanas an gnìomh; *is* mise an Tighearn.

13 Agus bithidh an fhuil dhuibh mar chomharadh air na tighibh anns am *bheil* sibh; agus an uair a chi mise an fhuil, théid mi thairis oirbh, agus cha bhi a' phlàigh oirbh a chum *bhur* milleadh 'nuair a bhuaileas mi tìr na h-Eiphit [12].

14 Agus bithidh an là so dhuibh mar chuimhneachan; agus gleidhidh sibh e 'na là-féille [13] do'n Tighearn air feadh bhur ginealacha; le h-ordugh slorruidh gleidhidh sibh e.

15 Seachd làithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte; air a' cheud là féin cuiridh sibh taois ghoirt a mach as bhur tighibh; oir gach neach a dh'itheas aran goirtichte, o'n cheud là gus an t-seachdamh là, gearrar an t-anam sin as o Israel.

16 Agus air a' cheud là *bithidh agaibh* comh-ghairm naomha, agus air an t-seachdamh là bithidh agaibh comh-ghairm naomha: obair sam bith cha deanar orra, saor o na dh'ithear leis gach neach; sin a mhàin nithear leibh.

17 Agus cumaidh sibh *féill an* arain neo-ghoirtichte; oir air an là sin féin [14] thug mise mach bhur slòigh [15] á tìr na h-Eiphit; uime sin coimhididh sibh an là so 'nur ginealachaibh, le h-ordugh slorruidh.

18 Sa' cheud *mhìos*, air a' cheathramh là deug do'n mhìos san fheasgar, ithidh sibh aran neo-ghoirtichte, gu ruig an ceud là 'ar fhichead do'n mhìos san fheasgar.

19 Rè sheachd làithean cha'n fhaighear taois ghoirt 'nur tighibh: oir ge b'e neach a dh'itheas aran goirtichte, gearrar an t-anam sin féin as o choimhthional Israeil, co dhiubh [16] is coigreach e, no neach a rugadh san tìr.

20 Ni air bith goirtichte cha'n ith sibh: 'nur n-àitibh-còmhnuidh uile ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

21 An sin ghairm Maois air seanairean Israeil uile, agus thubhairt e riu, Tairngibh a mach, agus gabhaibh dhuibh féin uan, a réir bhur teaghlaicheau, agus marbhaibh a' chàisg.

22 Agus gabhaidh sibh bad hìosoip, agus tumaidh sibh *e* san fhuil a ta san t-soitheach, agus beanaidh sibh do'n ard-dorus, agus do'n dà ursainn, leis an fhuil a *ta* san t-soitheach: agus cha téid a h-aon agaibh a mach air dorus a thighe gu ruig a' mhaduinn.

23 Agus théid an Tighearna thairis a bhualadh nan Eiphiteach; agus an uair a chi e 'n fhuil air an àrd-dorus, agus air an dà ursainn, théid an Tighearna thairis air an dorus, agus cha leig e leis a' mhillteir teachd a steach d'ur tighibh gu'r bualadh.

24 Agus gleidhidh sibh an ni so mar ordugh dhuibh féin, agus d'ur mic [17], gu slorruidh.

25 Agus tarlaidh, 'nuair a théid sibh a steach do'n fhearann a bheir an Tighearna dhuibh, a réir mar a gheall e, gu'n gléidh sibh an t-seirbhis so.

26 Agus tarlaidh, 'nuair a their bhur clann ribh, Ciod *is ciall duibh* leis an t-seirbhis so?

27 Gu'n abair sibh, So ìobairt càisge an Tighearn, a chaidh thairis air tighibh chloinn

[1] *cha ghluais.*—[2] *mo mhìorbhuilean.*—[3] *gun aineamh, fallain.*—[4] *bliadhnach.*—[5] *eadar an dà fheasgar.* Eabh.—[6] *gun laibhinn.*—[7] *bruitheadh.*—[8] *innibh.*—[9] *batu.*—[10] *dol thairis.* Eabh.—[11] *air feadh; tre.* Eir.—[12] *'nuair a bhuaileas mi ann an tìr na h-Eiphit.* Eabh.—[13] *a-féisde.*—[14] *ann an corp an là sin.* Eabh.—[15] *armailtean.*—[16] *co ac'.*—[17] *dhuit fein agus do d'mhic.* Eabh.

Israeil san Eiphit, 'nuair a bhuail e na h-Eiphitich, agus a shaor e ar tighean-ne. Agus chrom an sluagh iad féin, agus rinn iad aoradh.

28 Agus dh'fhalbh clann Israeil, agus rinn iad *mar so;* mar a dh'àithn an Tighearna ri Mhaois agus do Aaron, mar sin rinn iad.

29 Agus air meadhon na h-oidhche sin féin bhuail an Tighearna gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, o cheud-ghin Phaoh a shuidh air a righ-chaithir, gu ceud-ghin a' chiomaich [1] a *bha* ann an slochd a' phriosain [2]; agus gach ceud-ghin ainmhidh.

30 Agus dh'éirich Pharaoh san oidhche, e féin agus a sheirbhisich uile, agus na h-Eiphitich uile; agus bha éigheach mhòr san Eiphit: oir cha *robh* tigh anns nach *robh neach* marbh.

31 Agus ghairm e air Maois agus air Aaron san oidhche, agus thubhairt e, Eiribh, rachaibh a mach à meadhon mo shluaigh, araon sibhse agus clann Israeil: agus rachaibh, deanaibh seirbhis do'n Tighearna, mar a thubhairt sibh.

32 Thugaibh leibh mar an ceudna bhur treudan, agus bhur buar, mar a thubhairt sibh, agus imichibh: agus beannaichibh mise mar an ceudna.

33 Agus thug na h-Eiphitich dian-sparradh [3] do'n t-sluagh, a chum gu'n cuireadh iad le cabhaig a mach as an tìr iad; oir thubhairt iad, *Is daoine* marbha sinn gu léir.

34 Agus ghabh an sluagh an taois mun do ghoirticheadh i, an amaran-fuinidh ceangailte 'nan eudach air an guaillibh.

35 Agus rinn clann Israeil a réir focail Mhaois: agus dh'iarr iad o na h-Eiphitich seudan airgid, agus seudan òir, agus eudach.

36 Agus thug an Tighearna deadh-ghean do'n t-sluagh ann an sùilibh nan Eiphiteach, agus thug iad an coingheall [4] dhoibh: agus chreach iad na h-Eiphitich.

37 Agus dh'imich clann Israeil o Rameses gu Sucot, mu thimchioll sè ceud mile fear d'an cois, a thuilleadh air cloinn.

38 Agus mar an ceudna chaidh iomadaidh do shluagh eile [5] suas maille riu, agus treudan, agus buar, ro-mhòran spréidhe [6].

39 Agus dh'fhuin iad do'n taois a thugadh a mach as an Eiphit breacaga neo-ghoirtichte, oir cha do ghoirticheadh i; do bhrigh gu'n d'fhuadaicheadh iad a mach as an Eiphit, agus nach b'urrainn iad fuireach, agus mar an ceudna nach do dheasaich iad biadh dhoibh féin.

40 A nis *b'i aimsir* cuairte chloinn Israeil, a bha iad a chòmhnuidh san Eiphit, ceithir cheud agus deich bliadhna fichead.

41 Agus aig ceann nan ceithir cheud agus nan deich bliadhna thar fhichead, air an là sin féin chaidh slòigh an Tighearn uile mach á tìr na h-Eiphit.

42 *Is* oidhche so gu bhi air a coimhead 7 gu h-àraidh do'n Tighearn, air son an toirt-san a mach á tìr na h-Eiphit: so an oidhche sin gu bhi air a coimhead do'n Tighearna le cloinn Israeil uile 'nan ginealachaibh.

43 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron, So ordugh na caisge: cha'n ith coigreach [8] sam bith dhith.

44 Agus gach seirbhiseach duine, a cheannaicheadh le h-airgiod, an uair a thimchioll-ghearras tu e, an sin ithidh e dhith.

45 Cha'n ith coigreach, no seirbhiseach tuarasdail dhith.

46 Ann an aon tigh ithear i: cha ghiùlain thu bheag do'n fheoil a mach as an tigh; ni mò a bhriseas sibh cnàimh dhith.

47 Ni còmhthional Israeil uile sin.

48 Agus an uair a bhios coigreach air chuairt maille riut, agus a chumas e a' chàisg do'n Tighearna, timchioll-ghearrar gach fìrionnach aige, agus an sin thigeadh e am fagus g' a cumail, agus bithidh e mar neach a rugadh san tìr: ach cha'n ith neach sam bith neo-thimchioll-ghearrta dhith.

49 Bithidh an t-aon lagh aige-san a rugadh san tìr, agus agus aig a' choigreach a tà air chuairt 'nur measg.

50 Mar so rinn clann Israeil uile; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois agus do Aaron, mar sin rinn iad.

51 Agus air an là sin féin thug an Tighearna meach clann Israeil á tìr na h-Eiphit, a réir an slòigh [9].

CAIB. XIII.

1 *Gach ceud-ghin air a naomhachadh do'n Tighearna.* 3 *D'orduicheadh cuimhne na càisge.* 21 *Clann Israeil air an treòrachadh le Dia air an slighe le meall neoil san là, agus le meall teine san oidhche.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Naomhaich dhomhsa gach ceud-ghin, ge b'e air bith a dh'fhosglas a' bhrù [10] am measg chloinn Israeil, eadar dhuine agus ainmhidh; *is* leamsa e.

3 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Cuimhnichibh an là so, air an d'thàinig sibh a mach as an Eiphit, á tigh na daorsa; oir le làimh thréin thug an Tighearn a mach sibh as a sin: agus cha'n ithear [11] aran goirtichte.

4 Air an là 'n diugh thàinig sibh a mach, am mìos Abib.

5 Agus an uair a bheir an Tighearna steach thu do thìr nan Canaanach, agus nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach, a mhionnaich e do d' aithrichibh gu'n tugadh e dhuit, fearann a' sruthadh le bainne agus le mil', an sin coimhididh tu an t-seirbhis so anns a' mhìos so.

6 Seachd làithean ithidh tu aran neo-ghoirtichte agus air an t-seachdamh là *bithidh féill* [12] do'n Tighearna.

7 Ithear aran neo-ghoirtichte seachd làithean; agus cha'n fhaiccar aran goirtichte agad, agus ni mò a chithear taois ghoirt agad ann ad chrìochaibh uile.

8 Agus innsidh tu do d' mhac san là sin, ag ràdh *Nithear so* air sgàth an ni sin *a* rinn an Tighearna dhomhsa, 'nuair a thàinig mi mach as an Eiphit.

9 Agus bithidh e dhuit mar chomharadh air do làimh, agus mar chuimhneachan eadar do shùilibh, a chum gu'm bi lagh an Tighearn ann ad bheul; oir le làimh thréin thug an Tighearna mach thu as an Eiphit.

10 Air an aobhar sin coimhididh [13] tu an t-ordugh so 'na thràth [14] féin o bhliadhna gu bliadhna.

---

[1] *a' bhraighde; the captive.* Sasg.—[2] *na gaintir.*—[3] *geur-impidh.*—[4] *tasad.*—[5] *cumasg mòr shluaigh.*—[6] *ro-mhuran no.*—[7] *cumail, gleidheadh.*—[8] *mac coigrich.* Eabh.—[9] *an armailtean.* [10] *a' mha.hlag; womb.* Sasg.—[11] *cha'n ichear.*—[12] *feisd.*—[13] *gleidhidh.*—[14] *àm.*

11 Agus an uair a bheir an Tighearna steach thu do thìr nan Canaanach mar a mhionnaich e dhuitse, agus do d' aithrichibh, agus a bheir e dhuit e,

12 An sin cuiridh tu air leth do'n Tighearna gach ni a dh'fhosglas a' bhrù, agus gach ceud-ghin a thig o ainmhidh a's leatsa; *buinidh iadsan a ta* firionn *'nam measg* do'n Tighearna.

13 Agus gach ceud-ghin asail fuasgailidh tu le h-uan; agus mur fuasgail thu *e*, an sin brisidh tu 'amhach: agus gach ceud-ghin duine am measg do chloinne fuasgailidh tu.

14 Agus an uair a dh'fheòraicheas do mhac dhiot san aimsir ri teachd, ag ràdh, Ciod e so? an sin their thu ris, Le làimh thréin thug an Tighearna mach sinn as an Eiphit, á tigh na daorsa:

15 Agus an uair a chruaidhich Pharaoh e féin, agus nach 'o 'àill leis ar leigeadh air falbh, an sin mharbh an Tighearna gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, araon ceud-ghin duine, agus ceud-ghin ainmhidh; air an aobhar sin iobraidh mi do'n Tighearna gach ni a dh'fhosglas a' bhrù, *ma 's* firionnaich *iad*, ach uile cheud-ghin mo chloinne fuasgailidh mi.

16 Agus bithidh e mar chomharadh air do làimh, agus mar eudanan eadar do shùilibh; oir le làimh thréin thug an Tighearna a mach sinn as an Eiphit.

17 Agus eadhon an uair a leig Pharaoh do'n t-sluagh imeachd, cha do threòraich [1] Dia iad *air* slighe tìre nam Philisteach, ged *a bha* sin aithghearr; oir thubhairt Dia, Air eagal gu'm bi aithreachas air an t-sluagh an uair a chi iad cogadh, agus gu'm pill iad do'n Eiphit.

18 Ach threòraich Dia an sluagh mu'n cuairt, air slighe fàsaich na mara ruaidhe: agus chaidh clann Israeil suas an ordugh catha á tìr na h-Eiphit.

19 Agus thug Maois cnàmhan[2] Ioseiph leis: oir ghabh e mionnan teann do chloinn Israeil, ag ràdh, Gu cinnteach amhaircidh Dia oirbhse, agus bheir sibh suas mo chnàmhan leibh as a so.

20 Agus dh'imich iad o Shucot, agus champaich iad ann an Etam, ann an iomall an fhàsaich.

21 Agus chaidh an Tighearna rompa san là ann am meall [3] neoil, a chum an treòrachadh air an t-slighe, agus san oidhche ann am meall teine, a thoirt soluis doibh; gu imeachd a là agus a dh'oidhche.

22 Cha d' thug e air falbh am meall neoil san là, no 'm meall teine san oidhche, á làthair an t-sluaigh.

CAIB. XIV.

1 *Chaidh Pharaoh an tòir air cloinn Israeil.* 10 *Rinn iadsan gearan an aghaidh Mhaois.* 13 *Thug esan comhfhurtachd dhoibh.* 21 *Chaidh iad troimh 'n mhuir ruaidh. Bhàthadh na h-Eiphitich.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, gu 'm pill iad, agus gu'n campaich iad fa chomhair Phihahiroit, eadar Migdol agus an fhairge, fa chomhair Bhaal-sephoin; fa choinneamh-san campaichidh sibh làimh ris an fhairge.

3 Oir their Pharaoh mu chloinn Israeil, *Tha* iad air sgaehran [4] san tìr, dh'iadh am fàsach mu'n timchioll.

4 Agus cruaidhichidh mise cridhe Pharaoh, agus théid e air an tòir, agus gheibh mise glòir a thaobh Pharaoh, agus a shlòigh uile; agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearn. Agus rinn iad mar sin.

5 Agus dh'innseadh do righ na h-Eiphit gu'n do theich an sluagh: agus thionndaidh cridhe Pharaoh, agus a sheirbhiseach an aghaidh an t-sluaigh, agus thubhairt iad, Ciod e so a rinn sinn, gu'n do leig sinn le h-Israel imeachd as ar seirbhis?

6 Agus bheartaich [5] e a charbad, agus thug e a shluagh maille ris;

7 Agus thug e leis sè ceud carbad taghta, agus uile charbada na h-Eiphit, agus ceannardan orra uile.

8 Agus chruaidhich an Tighearna cridhe Pharaoh righ na h-Eiphit, agus lean e air tòir chloinn Israeil: agus chaidh clann Israeil a mach le làimh àird.

9 Ach chaidh na h-Eiphitich air an tòir (eich *agus* carbadan Pharaoh, agus a mharc-shluagh, agus 'armailt uile,) agus rug iad orra, *agus iad* a' campachadh làimh ris an fhairge, làimh ri Pihahirot, fa chomhair Bhaal-sephoin.

10 Agus an uair a thàinig Pharaoh am fagus, thog clann Israeil suas an sùilean, agus, feuch, bha na h-Eiphitich air an tòir, agus bha eagal mòr orra: agus dh'éigh clann Israeil ris an Tighearn.

11 Agus thubhairt iad ri Maois, An ann a chionn nach *robh* uaighean san Eiphit, a thug thu leat sinn gu bàs fhaghail san fhàsach? C'ar son a rinn thu so oirnn, ar tabhairt a mach as an Eiphit?

12 Nach e so am focal a labhair sinn riut san Eiphit, ag ràdh, Leig leinn seirbhis a dheanamh do na h-Eiphitich? Oir *b'*fhearr dhuinn seirbhis a dheanamh do na h-Eiphitich na bàs fhaghail san fhàsach.

13 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh, seasaibh, agus faicibh slàinte an Tighearn, a dh'oibricheas e dhuibh an diugh; oir na h-Eiphitich a chunnaic sibh an diugh, cha'n fhaic sibh iad a chaoidh tuilleadh.

14 Cogaidh an Tighearn [6] air bhur son, agus fanaidh sibhse 'nur tosd.

15 Agus thubhairt an Tighearn ri Maois, C'ar son a ta thu'g éigheach riumsa? Abair ri cloinn Israeil dol air an aghaidh.

16 Ach tog-sa suas do shlat, agus sin a mach do làmh os ceann na fairge, agus sgoilt i; agus théid clann Israeil a steach am meadhon na fairge air *talamh* tioram.

17 Agus cruaidhichidh mise, eadhon mise, cridhe nan Eiphiteach, agus théid iad a steach 'nan déigh; agus gheibh mise glòir a thaobh Pharaoh, agus a thaobh a shlòigh uile, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

18 Agus bithidh fios aig na h-Eiphitich gur mise an Tighearna, 'nuair a gheibh mi glòir a thaobh Pharaoh, a thaobh a charbadan, agus a thaobh a mharc-shluaigh.

19 Agus dh'fhalbh aingeal an Tighearn a chaidh roimh champ Israeil, agus dh'imich e 'nan déigh; agus dh'fhalbh am meall neoil o 'm beulaobh, agus sheas e air an cùlaobh.

20 Agus thàinig e eadar camp nan Eiphit-

[1] *cha d'thug.*—[2] *cnaimhean.*—[3] *stac, baideal; pillar.* Sasg.—[4] *air an amladh.*—[5] *dh'ullaich.*
[6] *Ni an Tighearna cogadh.*

each agus camp Israeil, agus bha e 'na neul, agus 'na dhorchadas *dhoibh sud*, ach shoillsich e 'n oidhche *dhoibh so*, air chor as nach d'thàinig a h-aon diubh am fagus d'a chéile rè na h-oidhche.

21 Agus shìn Maois a mach a làmh os ceann na fairge, agus thug an Tighearn air an fhairge dol *air a h-ais* le gaoith làidir o 'n ear ré na h-oidhche sin, agus rinn e 'n fhairge 'na *talamh* tioram, agus roinneadh na h-uisgeachan.

22 Agus chaidh clann Israeil a steach am meadhon na fairge air' *talamh* tioram, agus *bha* na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an làimh dheis, agus air an làimh chli.

23 Agus lean na h-Eiphitich, agus chaidh iad a steach 'nan déigh gu meadhon na fairge, *eadhon* eich Pharaoh uile, a charbadan, agus a mharc-shluagh.

24 Agus ann am faire na maidne dh'amhairc an Tighearn air sluagh nan Eiphiteach, troimh[1] 'n mheall theine agus neoil; agus chlaoidh e armailt nan Eiphiteach.

25 Agus thug e air falbh rothan an carbad, air chor as gu'n do tharruingeadh iad gu trom. Agus thubhairt na h-Eiphitich, Teicheamaid á làthair Israeil, oir tha 'n Tighearn a' cogadh leosan an aghaidh nan Eiphiteach.

26 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sìn a mach do làmh os ceann na fairge, chum gu'n tig na h-uisgeachan air an ais air na h-Eiphitich, air an carbadaibh, agus air am marc-shluagh.

27 Agus shìn Maois a mach a làmh os ceann na fairge, agus phill an fhairge g'a neart an uair a shoillsich a' mhaduinn; agus theich na h-Eiphitich 'na h-aghaidh; agus chuir an Tighearna na h-Eiphitich fodha[2] am meadhon na fairge.

28 Agus phill na h-uisgeachan, agus dh'fholaich iad na carbaid, agus am marc-shluagh, *agus* armailt Pharaoh[3] uile, a thàinig san fhairge 'nan déigh: cha d'fhàgadh uiread 's a h-aon diubh.

29 Ach dh'imich clann Israeil air *talamh* tioram am meadhon na fairge, agus *bha* na h-uisgeacha 'nam balla dhoibh air an làimh dheis, agus air an làimh chli.

30 Mar so shaor an Tighearn Israel air an là sin á làimh nan Eiphiteach: agus chunnaic Israel na h-Eiphitich marbh air traigh na fairge.

31 Agus chunnaic Israel an obair[4] mhòr sin a rinn an Tighearn air na h-Eiphitich, agus bha eagal an Tighearn air an t-sluagh, agus chreid iad an Tighearn, agus Maois a sheirbhiseach.

CAIB. XV.

I *Laoidh Mhaois.* 22 *Tha'n sluagh a dhìth uisge.* 23 *Rinneadh uisgeacha searbh Mharah milis dhoibh.* 27 *Thainig iad gu h-Elim.*

AN sin chan[5] Maois agus clann Israeil an laoidh[6] so do'n Tighearn, agus labhair iad, ag ràdh, Canaidh mise do 'n Tighearn, oir thug e buaidh gu glòrmhor; an t-each agus a mharcach thilg e san fhairge.

2 'S e 'n Tighearn mo neart, agus mo dhàn[7], agus tha e 'na shlainte dhomh: *is* esan mo Dhiasa, agus ni mi àite-còmhnuidh dha; Dia m'athar, agus àrdaichidh mi e.

3 *Is* fear-cogaidh an Tighearna; *'se* an Tighearn a's ainm dha.

4 Carbadan Pharaoh, agus 'armailt thilg e san fhairge; agus tha rotha a cheannardan air am bàthadh san fhairge ruaidh[8].

5 Dh'fholaich na doimhneachdan iad; chaidh iad sios do'n aigean mar chloich.

6 Rinneadh do dheas làmh, O Thighearna, glòrmhor ann an cumhachd; bhris do dheas làmh, O Thighearn, an nàmhaid 'na bhloighdibh.

7 Agus ann am meud t'òirdheirceis chlaoidh thu iadsan a dh'éirich suas a'd' aghaidh; chuir thu t'fhearg a mach, loisg i suas[9] iad mar asbhuain.

8 Agus le anail do shròine chruinnicheadh na h-uisgeacha; sheas na tuilte suas mar thorr[10], chruaidhich[11] na doimhneachdan am meadhon na fairge.

9 Thubhairt an nàmhaid, Leanaidh mi, beiridh mi *orra*, roinnidh mi a' chreach; sàsuichear mo mhiann orra; rùisgidh mi mo chlaidheamh, sgriosaidh mo làmh iad[12].

10 Shéid thu le d' ghaoith, chòmhdaich an fhairge iad, chaidh iad fodha mar luaidh anns na h-uisgeachaibh làidir.

11 Cò *'s* cosmhuil riuts' am measg nan Dé[13], a Thighearna? Cò *tha* cosmhuil riut, glòrmhor ann an naomhachd, uamhasach[14] ann am moladh[15], a' deanamh *nithe* iongantach?

12 Shìn thu mach do dheas làmh; shluig an talamh suas iad.

13 Threòraich thu ann ad thròcair an sluagh so *a* shaor thu; thug thu *iad* ann ad neart a chum àite-còmhnuidh do naomhachd.

14 'Nuair a chluinneas na cinnich, bithidh eagal orra; thig doilgheas air luchd-àiteachaidh Phalestina.

15 An sin bithidh uamhann air cinnfheadhna[16] Edoim, thig geilt-chrith air daoine treuna Mhoaib; leaghaidh air falbh luchd-àiteachaidh Chanaain uile.

16 Tuitidh uamhann agus eagal orra, le meud do ghairdein bithidh iad tòsdach mar chloich, gus an téid do shluagh thairis, a Thighearna, gus an téid an sluagh so thairis, *a* cheannaich thu.

17 Bheir thu steach iad, agus suidhichidh tu iad ann an sliabh[17] t' oighreachd-sa, anns an àit a rinn thu dhuit féin, a Thighearna, chum còmhnuidh a ghabhail ann, *san* ionad-naomha, a Thighearn, *a* dhainginich do làmha-sa.

18 Righichidh an Tighearna gu saoghal nan saoghal.

19 Oir chaidh eich Pharaoh a steach le 'charbadaibh, agus le 'mharc-shluagh, san fhairge, agus thug an Tighearn uisgeacha na fairge air an ais orra; ach dh'imich clann Israeil air *talamh* tioram am meadhon na fairge.

20 Agus ghlac Miriam a' bhan-fhàidh, piuthar Aaroin, tiompan 'na làimh; agus chaidh na mnathan uile mach 'na déigh le tiompanaibh agus le dannsa[18].

21 Agus f'hreagair Miriam iad, Canaibh do'n Tighearn, oir thug e buaidh gu glòr-

---

1 *trid.* Fir.—2 *thilg e iad bun os-ceann.*—3 *do armailt Pharaoh.* Eabh.—4 *làmh.* Eabh.—5 *shinn.*—6 *òran.*—7 *m'òran, mo chliu.*—8 *san fhairge sheamuinich.*—9 *dh'ith i suas, chuir i as doibh.* Eabh.—10 *mar chruaich, mar mheall.*—11 *dhaingnichcadh.*—12 *sealbhaichidh mo lamh iad mar oighreachd, bithidh tighearnas aig mo làimh orra.* Eabh.—13 *measg nan cumhachdach.*—14 *d'd' chùis eagail, urramach.*—15 *am mollaibh.*—16 *ceannardan.*—17 *ann am beinn.*—18 *le feadagaibh.*

mhòr; an t-each agus a mharcach thilg e san fhairge.

22 Mar sin thug Maois Israel o'n mhuir ruaidh, agus chaidh iad a mach gu fàsach Shuir, agus dh'imich iad tri làithean san fhàsach, agus cha d'fhuair iad uisge.

23 Agus an uair a thàinig iad gu Marah, cha b' urrainn iad uisgeacha Mharah òl, oir bha iad searbh; uime sin thugadh Marah mar ainm air.

24 Agus rinn an sluagh gearan[1] an aghaidh Mhaois, ag ràdh, Ciod a dh'òlas sinn?

25 Agus dh'éigh esan ris an Tighearn, agus nochd an Tighearna fiodh[2] dha, agus thilg e sna h-uisgeachaibh *e*, agus rinneadh na h-uisgeacha milis: ann an sin rinn e lagh agus ordugh dhoibh, agus ann an sin dhearbh e iad;

26 Agus thubhairt e, Ma dh'éisdeas tu gu dùrachdach ri guth an Tighearna do Dhé, agus ma ni thu an ni sin a ta ceart 'na sheallaadh, agus ma bheir thu 'n aire d'a àitheantaibh, agus ma ghleidheas tu a reachdan[3] uile, aon do na h-eucailibh[4] a chuir mi air na h-Eiphitich, cha chuir mi ortsa; oir *is* mise an Tighearn a shlànuicheas thu.

27 Agus thàinig iad gu h-Elim far *an robh* dà thobar dheug uisge, agus deich agus tri fichead crann[5] pailme; agus champaich iad[6] an sin làimh ris na h-uisgeachaibh.

CAIB. XVI.

1 *Rinn clann Israeil gearan an aghaidh Mhaois agus Aaroin, a chionn gu'n robh iad gu'n bhiadh.* 12 *Chuireadh gearragoirt d'an ionnsuidh,* 14 *agus mana.* 16 *Riaghailtean m'a thimchioll.*

AGUS dh'fhalbh iad o Elim, agus thàinig coimhthional chloinn Israeil uile gu fàsach Shin a *ta* eadar Elim agus Sinai, air a' chùigeadh là deug do'n dara mìos an déigh dhoibh teachd a mach á tìr na h-Eiphit.

2 Agus rinn coimhthional chloinn Israeil uile gearan an aghaidh Mhaois agus Aaroin san fhàsach.

3 Agus thubhairt clann Israeil riu, B'fhearr gu'm faigheamaid bàs le làimh an Tighearn ann an tìr na h-Eiphit, an uair a bha sinn 'nar suidhe làimh ris na poitibh feòla, *agus* an uair a dh'ith sinn aran gu'r sàth; oir thug sibh a mach sinn do'n fhàsach so, a mharbhadh a' choimhthionail so uile le h-ocras.

4 An sin thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, frasaidh mise dhuibh aran o nèamh, agus théid an sluagh a mach, agus cruinnichidh iad cuibhrionn *gach* là air an là sin féin, a chum as gu'n dearbh mi iad, co ac' a ghluaiseas iad ann am[7] lagh, no nach gluais.

5 Agus air an t-seathadh là ulluichidh iad an *ni sin* a bheir iad a steach, agus bithidh e dhà uibhir agus a chruinnicheas iad gach là *cile.*

6 Agus thubhairt Maois agus Aaron ri cloinn Israeil uile, Mu fheasgar, an sin bithidh fios agaibh gu'n d' thug an Tighearn a mach sibh á tìr na h-Eiphit:

7 Agus sa' mhaduinn, an sin chi sibh glòir an Tighearn; do bhrìgh gu bheil e a' cluinntinn bhur gearain an aghaidh an Tighearn: Agus ciod sinne, gu bheil sibh a' deanamh gearain 'nar n-aghaidh?

8 Agus thubhairt Maois, *Bithidh a' chùis mar so* 'nuair a bheir an Tighearna dhuibh san fheasgar feoil r'a h-itheadh, agus aran sa' mhaduinn gu'r sàth; do bhrìgh gu bheil an Tighearn a' cluinntinn bhur gearain a ta sibh a' deanamh 'na aghaidh: Agus ciod sinne? cha'n ann 'nar n-aghaidh-ne *tha* bhur gearan, ach an aghaidh an Tighearna.

9 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Abair ri coimhthional chloinn Israeil uile, Thigibh am fagus an làthair an Tighearn, oir chual' e bhur gearan.

10 Agus an uair a labhair Aaron ri coimhthional chloinn Israeil uile, dh'amhairc iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich, agus, feuch, dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearn ann an neul.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Chuala mi gearan chloinn Israeil; labhair riu, ag ràdh, Mu fheasgar ithidh sibh feoil, agus sa' mhaduinn sàsuichear sibh le h-aran: agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia.

13 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, an sin thàinig na gearra-goirt[8] a nios, agus chòmhdaich iad an camp; agus anns a' mhaduinn bha 'n drùchd 'na luidhe mu thimchioll a' chaimp.

14 Agus an uair a dh'éirich an drùchd a bha 'na luidhe suas, feuch, *bha* air aghaidh an fhàsaich ni beag cruinn, beag mar an liath-reodh air an talamh.

15 Agus an uair a chunnaic clann Israeil *e*, thubhairt iad gach aon r'a chéile, Mana[9]: oir cha robh fhios aca ciod e. Agus thubhairt Maois riu, So an t-aran a thug an Tighearna dhuibh r'a itheadh.

16 So an ni a dh'àithn an Tighearna, Cruinnichibh dheth *gach* duine a réir 'ith-eannaich, omer do gach neach a réir àireimh bhur n-anamanna, gabhadh *gach* duine agaibh air *an* son-*san* a *ta* 'na bhùth.

17 Agus rinn clann Israeil mar sin, agus chruinnich iad, cuid ni bu mhò, agus cuid ni bu lugha[10].

18 Agus an uair a thomhais iad *e* le h-omer, cha robh a bheag thairis aige-san a chruinnich ni bu mhò, agus air-san a chruinnich ni bu lugha, cha robh uireasbhuidh: chruinnich *gach* duine a réir 'ith-eannaich.

19 Agus thubhairt Maois riu, Na fàgadh duine sam bith dheth gu madainn.

20 Gidheadh cha d'éisd iad ri Maois, ach dh'fhàg cuid diubh dheth gu maduinn, agus ghin e cnuimhean, agus lobh e: Agus bha corruich air Maois riu.

21 Agus chruinnich iad e air gach maduinn, gach duine a réir 'itheannaich; agus an uair a dh'fhàs a' ghrian teth, leaghadh e.

22 Agus air an t-seathadh là chruinnich iad a dhà uiread arain, dà omer air son *gach* aoin: agus thàinig uachdarain a' choimhthionail uile, agus dh'innis iad *sin* do Mhaois.

23 Agus thubhairt e riu, So *an ni* a labhair an Tighearn, *Bithidh* fois na sàbaid naomha do'n Tighearn am màireach: *a' mheud 's* a tha sibh gu fhuineadh, fuinibh *an diugh*, agus *a' mheud 's* a tha sibh gu bhruicheadh, bruichibh; agus gach ni a bhios thairis, taisgibh suas dhuibh féin gu maduinn.

24 Agus thaisg iad suas e gu maduinn, mar a dh'àithn Maois; agus cha do lobh e, ni mò a bha cnuimh sam bith ann.

[1] *monmhor, duarman* —[2] *craobh.*—[3] *orduighean, 'aitheantan.*—[4] *euslaintibh.*—[5] *craobh.*—[6] *shuidhich iad am pubuill, thamh iad.*—[7] *ann mo.*—[8] *quails.* Sasg.—[9] *Ciod e so?* Eabh.—[10] *bu lagha.*

25 Agus thubhairt Maois, Ithibh sin an diugh, oir *tha* sàbaid ann an diugh do'n Tighearn; an diugh cha'n fhaigh sibh e sa' mhachair.

26 Sè làithean cruinnichidh sibh e, ach air an t-seachdamh là *bithidh* an t-sàbaid; cha bhi e ann air *an là* sin.

27 Agus tharladh air an t-seachdamh là gu'n deachaidh *cuid* do'n t-sluagh a mach g'a chruinneachadh, agus cha d'fhuair iad *a bheag*.

28 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cia fhad a dhiùltas sibh m'àitheanta-san a choimhead[1], agus mo reachdan.

29 Faicibh, do bhrigh gu'n d'thug an Tighearna dhuibh an t-sàbaid, air an aobhar sin tha e a' tabhairt[2] dhuibh air an t-seathadh là aran dhà là: fanaibh, *gach* duine 'na àite féin; na rachadh duine sam bith a mach as 'àit air an t-seachdamh là.

30 Mar sin ghabh an sluagh fois air an t-seachdamh là.

31 Agus thug tigh Israeil Mana mar ainm air; agus *bha* e mar fhrois coriandeir, geal, agus a bhlas mar abhlain[3] *air an deanamh* le mil.

32 Agus thubhairt Maois, So an ni a dh'àithn an Tighearna, Lion omer dheth gu bhi air a ghleidheadh air son bhur gineal-acha, chum gu faic iad an t-aran leis do bheathaich mi sibh san fhàsach, an uair a thug mi mach sibh á tìr na h Eiphit.

33 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Gabh soitheach[4], agus cuir ann làn omeir do Mhana[5], agus taisg e an làthair an Tighearna, gu bhi air a ghleidheadh air son bhur gineal-acha.

34 Mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin thaisg Aaron e an làthair na Fianuis, gu bhi air a ghleidheadh.

35 Agus dh'ith clann Israeil am Mana dà fhichead bliadhna, gus an d'thàinig iad gu tìr àitichte: dh'ith iad am Mana, gus an d'thàinig iad gu crich tìre Chanaain.

36 A nis *is e* omer an deicheamh *cuid* do ephah.

CAIB. XVII.

1 *An sluagh ri gearan air son dìth uisge aig Rephidim.* 5 *Chuireadh Maois do'n charraig ann an Horeb, as an d'thàinig uisge mach.* 8 *Thugadh buaidh air Amalec.*

AGUS dh'imich coimhthional chloinn Israeil uile o fhàsach Shin, a réir an turusan, mar a dh'àithn an Tighearn, agus champaich iad ann an Rephidim; agus cha *robh* uisge ann do'n t-sluagh ri òl.

2 Uime sin rinn an sluagh consachadh[5] ri Maois, agus thubhairt iad, Thoir[6] dhuinn uisge chum as gu'n òl sinn. Agus thubhairt Maois riu, C'ar son a ta sibh a' consachadh riumsa? C'ar son a bhrosnaicheas sibh7 an Tighearn?

3 Agus mhiannaich an sluagh uisge[8] ann an sin; agus rinn an sluagh gearan an aghaidh Mhaois, agus thubhairt iad, C'ar son so a thug thu nìos sinn as an Eiphit, a chum sinn féin a mharbhadh, agus ar clann, agus ar spréidh le tart?

4 Agus dh'éigh Maois ris an Tighearna, ag ràdh, Cìod a ni sinn ris an t-sluagh so? is beag nach 'eil iad 'g am chlachadh.

5 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich roimh 'n t-sluagh, agus thoir leat *cuid* do sheanairibh Israeil; agus do shlat leis an do bhuail thu an amhainn, gabh a'd' làimh, agus bi 'g imeachd:

6 Feuch, seasaidh mise romhad an sin air a' charraig ann an Horeb, ugus buailidh tusa a' charraig, agus thig uisge mach aisde, a chum gu'n òl an sluagh. Agus rinn Maois mar sin ann an sealladh sheanairean Israeil.

7 Agus thug e mar ainm air an àite Masah agus Meribah, air son consachaidh[9] chloinn Israeil, agus do bhrigh gu'n do bhrosnuich[10] iad an Tighearn, ag ràdh, Am bheil an Tighearna 'nar measg, no nach *'eil*?

8 An sin thàinig Amalec, agus chog e ri h-Israel ann an Rephidim.

9 Agus thubhairt Maois ri Iosua, Tagh a mach dhuinn daoine, agus falbh a mach, cog ri h-Amalec: am màireach seasaidh mise air mullach an t-slèibh, agus slat Dhé a'm' làimh.

10 Agus rinn Iosua mar a thubhairt Màois ris, agus chog e ri h-Amalec. Agus chaidh Maois, Aaron, agus Hur, suas gu mullach an t-slèibh.

11 Agus an uair a thog Maois fuas a làmh, an sin bhuadhaich Israel, agus an uair a leag e sios a lamh, bhuadhaich Amalec.

12 Ach *bha* làmhan Mhaois trom, agus ghabh iad clach, agus chuir iad fuidhe *i*, agus shuidh e oirre: agus chum Aaron agus Hur suas a làmhan, fear *dhiubh* air aon taobh, agus fear air an taobh eile: agus bha a làmhan seasmhach gu luidhe[11] na gréine.

13 Agus chlaoidh Iosua Amalec agus a dhaoine le faobhar a' chlaidheimh.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sgrìobh so *mar* chuimhneachan ann an leabhar, agus aithris *e* ann an cluasaibh Iosua; oir dubhaidh mise as gu tur cuimhne Amaleic o *bhi* fo[12] nèamh.

15 Agus thog Maois altair, agus thug e Iehobhah-Nisi mar ainm oirre;

16 Oir thubhairt e, do bhrigh gu'n do mhionnaich an Tighearna, *gu 'm bi* cogadh aig[13] an Tighearna ri h-Amalec o linn gu linn.

CAIB. XVIII.

1 *Thug Ietro a bhean agus a dhithis mhac a dh'ionnsuidh Mhaois.* 7 *Thug Maois aoidheachd dha,* 13 *agus gbabh e a chomhairle.*

'NUAIR a chuala Ietro, sagart Mhidiain, athair-céile Mhaois, gach ni a rinn Dia air son Mhaois, agus air son Israeil a shluaigh, gu'n d'thug an Tighearn a mach Israel as an Eiphit;

2 An sin thug Ietro, athair-céile Mhaois, leis Siporah bean Mhaois, an déigh dha a cur air a h-ais,

3 Agus a dithis mhac, d'am *b'* ainm do h-aon diubh Gersom, (oir thubhairt e, A'm' choigreach bha mi ann an tìr choimhich;)

4 Agus *b'e* ainm an *fhir* eile Eliéser, (oir *rinn* Dia m'athar, *thubhairt e*, còmhnadh rium, agus shaor e mi o chlaidheamh Pharaoh.)

5 Agus thàinig Ietro, athair-céile Mhaois, agus a mhic, agus a bhean, a dh'Ionnsuidh Mhaois do'n fhàsach, far an do champaich e aig sliabh Dhé.

6 Agus thubhairt e ri Maois, *Tha* mise d'athair-céile Ietro, air teachd a'd' ionnsuidh,

[1] *a ghleidheadh.*—[2] *a' toirt.*—[3] *bhreacagan.*—[4] *poit.*—[5] *Man.* Eabh.—[6] *throid an sluagh.*—[7] *Tabhair.*—[8] *dhearbhas sibh, bhuairvas sibh, chuireas sibh cathachadh air.*—[9] *bha tart uisge air an t-sluagh.*—[10] *geur-chainnt, comhstri.*—[11] *gu'n d'fheuch, gu'n do dhearbh.* Eabh.
[12] *dol fodha, dol fuidhe.*—[13] *fuidh.*—[14] *gu'n cathaich.*

agus do bhean, agus a dithis mhac maille rithe.

7 Agus chaidh Maois a mach an coinneamh 'athar-céile, agus rinn e ùmhlachd [1] *dha*, agus phòg se e, agus dh'altaich iad beatha a chéile [2]: agus thàinig iad a steach do'n bhùth.

8 Agus dh'innis Maois d'a athair-céile gach *ni* a rinn an Tighearn air Pharaoh, agus air na h-Eiphitich air sgàth Israeil, gach saothair [3] a thàinig orra air an t-slighe, agus *cionnus* a shaor an Tighearn iad.

9 Agus rinn Ietro gairdeachas á leth a' mhaith sin uile a rinn an Tighearna do Israel, a shaor e á làimh nan Eiphiteach.

10 Agus thubhairt Ietro, Beannaichte gu robh an Tighearn, a shaor sibh á làimh nan Eiphiteach, agus á làimh Pharaoh, a shaor na sluagh o *bhi* fo làimh nan Eiphiteach.

11 A nis tha fios agam gur mò an Tighearna na na h-uile dhèe; oir anns an ni sin anns an do rinn iad gu h-uaibhreach, *bha esan* os an ceann.

12 Agus ghabh Ietro, athair-céile Mhaois, tabhartas-loisgte agus iobairtean do Dhia: Agus thàinig Aaron, agus uile sheanairean Israeil, a dh'itheadh arain maille ri athair-céile Mhaois an làthair Dhé.

13 A nis air an là màireach shuidh Maois gu breth a thoirt air an t-sluagh; agus sheas an sluagh làimh ri Maois o mhaduinn gu feasgar ?

14 Agus an uair a chunnaic athair-céile Mhaois gach *ni* a rinn e ris an t-sluagh, thubhairt e, Ciod e an ni so a tha thu deanamh ris an t-sluagh? C'ar son a tà thusa a'd' shuidhe a'd' aonar, agus ta 'n sluagh uile a' seasamh làimh riut o mhaduinn gu feasgar ?

15 Agus thubhairt Maois r'a athair-céile, Do bhrigh gu'n tig an sluagh a m' ionnsuidh a dh'fhiosrachadh o Dhia.

16 'Nuair a bhios cùis aca, thig iad a m' ionnsuidh, agus bheir mi breth eadar duine agus duine, agus nochdaidh mi *dhoibh* ordughean Dhé, agus a laghanna.

17 Agus thubhairt athair-céile Mhaois ris, Cha mhaith an ni a *ta* thu deanamh.

18 Caithidh [4] tu as gu tur, araon thu féin, agus an sluagh so a *ta* maille riut, oir a *ta* an ni *so* ro-throm air do shon; cha'n 'eil e 'n comas duit a dheanamh a'd' aonar.

19 A nis ma ta eisd ri m' ghuth, bheir mi comhairl' ort, agus bithidh Dia maille riut: bi-sa air son an t-sluaigh an làthair Dhé, agus bheir thu na cùisean a dh'ionnsuidh Dhé:

20 Agus teagaisgidh tu dhoibh na h-ordughean agus na laghanna, agus nochdaidh tu dhoibh an t-slighe air an còir dhoibh imeachd, agus an obair a's còir dhoibh a dheanamh.

21 Agus taghaidh tu mach as an t-sluagh uile, daoine foghainteach [5], air am bi eagal Dé, daoine firinneach, a dh'fhuathaicheas sannt; agus cuiridh tu iad os an ceann 'nan uachdaranaibh [6] mhìlte, 'nan uachdaranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear.

22 Agus bheir iad breth air an t-sluagh anns gach àm; ach gach cùis mhòr bheir iad a d' ionnsuidh-sa, agus air gach cùis bhig bheir iad féin breth: mar sin bithidh e ni's eutruime dhuitse, agus iomcharaidh iadsan *an cuallach* maille riut.

23 Ma ni thu an ni so, agus gu'n àithn Dia *sin* dhuit, an sin is urrainn thu seasamh ris, agus mar an ceudna théid an sluagh so uile d'an àite féin an sith.

24 A nis dh'éisd Maois ri guth 'athar-céile, agus rinn e gach ni a thubhairt e.

25 Agus thagh Maois daoine foghainteach a mach á h-Israel uile, agus rinn e iad 'nan ceannardaibh air an t-sluagh; 'nan uachdaranaibh mhìlte, 'nan uachdaranaibh cheuda, 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear.

26 Agus thug iad breth air an t-sluagh anns gach àm: na cùisean cruaidh thug iad a dh' ionnsuidh Mhaois, ach air gach cùis bhig thug iad féin breth.

27 Agus leig Maois le 'athair-céile imeachd; agus dh'fhalbh e roimhe d'a thìr féin.

CAIB. XIX.

1 *Thàinig an sluagh gu fàsach Shinai.* 3 *Teachdaireachd Dhé do'n t-sluagh a sliabh Shinai.* 8 *Am freagradh.* 12 *Chu'n fheudadh neach air bith beantuinn ris an t-sliabh.*

ANNS an treas mìos an déigh do chloinn Israeil teachd a mach á tìr na h-Eiphit, san là sin féin thàinig iad gu fàsach Shinai.

2 Oir dh'imich iad o Rephidim, agus thàinig iad gu fàsach Shinai, agus champaich iad san fhàsach; agus champaich Israel ann an sin fa chomhair an t-sléibh.

3 Agus chaidh Maois suas a dh'ionnsuidh Dhé, agus ghairm an Tighearn air as an t-sliabh, ag ràdh, Mar so their thu ri tigh Iacoib, agus innsidh tu do chloinn Israeil:

4 Chunnaic sibh na rinn mi ris na h-Eiphitich, agus *cionnus* a ghiùlain mi sibhse *mar* air sgiathaibh iolairean, agus a thug mi a m' ionnsuidh féin sibh.

5 A nis ma ta, ma dh'éisdeas sibh da rìreadh ri m' ghuth, agus ma ghleidheas sibh mo choimhcheangal, an sin bithidh sibh dhomhsa 'nur n-iommhas sònraichte [8] os ceann nan uile shluagh: oir *is* leamsa an talamh uile.

6 Agus bithidh sibh dhomhsa 'nur rioghachd shagart, agus 'nur cinneach naomha. *Is* iad sin na briathran a labhras tu ri cloinn Israeil.

7 Agus thàinig Maois, agus ghairm e air seanairibh an t-sluaigh, agus chuir e rompa na briathra sin uile a dh'àithn an Tighearna dha:

8 Agus fhreagair an sluagh uile le h-aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ni a labhair an Tighearna, ni sinne. Agus thug Maois air ais briathran an t-sluaigh a dh'ionnsuidh an Tighearna.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, thig mise a d' ionnsuidh ann an neul tiugh, a chum gu'n cluinn an sluagh an uair a labhras mi riut, agus mar an ceudna gu'n creid iad thu gu siorruidh. Agus dh'innis Maois briathran an t-sluaigh do'n Tighearn.

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich iad an diugh, agus am màireach, agus nigheadh iad an eudach,

11 Agus bitheadh iad deas air cheann an treas là [9]; oir air an treas là thig an Tighearn a nuas ann an sealladh an t-sluaigh uile air sliabh Shinai.

12 Agus suidhichidh tu criochan do'n t-sluagh mu'n cuairt, ag ràdh, Thugaibh

[1] *chrom se e féin.* Eabh.—[2] *dh'fheòraich iad mu leis a chéile, ghabh iad sgeula mu shlàinte a chéile.*—[3] *dragh.*—[4] *Searguidh.*—[5] *comasach.*—[6] *'nan riaghladaraibh.*—[7] *fa chomhair na beinne.*—[8] *seilbh àraidh.*—[9] *an coinneamh an treas là.*

an aire dhuibh féin, *nach* téid sibh suas do'n t-sliabh, agus *nach* bean sibh r'a iomall: gach neach a bheanas ris an t-sliabh, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

13 Cha bhean lámh ris; oir gu deimhin clachar e, no sàthar sleagh troimhe'[1]: ma's ainmhidh no duine e, cha mhair e beò. 'Nuair a shéideas an trompaid[2] ré ùin' fhada, thig iadsan a nìos do'n t-sliabh.

14 Agus chaidh Maois sìos o'n t-sliabh a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus naomhaich e 'n sluagh, agus nigh iad an eudach.

15 Agus thubhairt e ris an t-sluagh, Bithibh deas air cheann an treas là: na tigibh am fagus d'*ur* mnaibh.

16 Agus an uair a thàinig an treas là, anns a' mhaduinn bha tairneanaich agus dealanaich ann, agus neul tiugh air an t-sliabh, agus fuaim na trompaid ro-àrd: agus chriothnaich an sluagh uile a *bha* sa' champ.

17 Agus thug Maois an sluagh a mach as a' champ an coinneamh Dhé, agus sheas iad aig lochdar an t-sléibh[3].

18 Agus bha sliabh Shinai uile fo dheataich, do bhrìgh' gu'n d'thàinig an Tighearn a nuas air ann an teine; agus dh'éirich a dheatach suas mar dheataich àmhuinn[4], agus chriothnaich an sliabh uile gu mòr.

19 Agus an uair a bha fuaim na trompaid a' dol a mach, agus a' fàs ro-làidir, an sin labhair Maois, agus f'hreagair Dia e le guth.

20 Agus thàinig an Tighearn a nuas air sliabh Shinai, air mullach an t-sléibh: agus ghairm an Tighearna Maois *suas* gu mullach an t-sléibh, agus chaidh Maois suas.

21 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich sìos, thoir àithne do'n t-sluagh[5], air eagal gu'm bris iad a steach a dh'ionnsuidh an Tighearn a dh'amharc, agus gu'n tuit mòran diubh.

22 Agus mar an ceudna na sagairt a thig am fagus do'n Tighearna, naomhaicheadh iad iad féin, air eagal gu'm bris an Tighearn a mach orra[6].

23 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, Cha 'n 'eil e 'n comas do'n t-sluagh teachd a nìos 'do shliabh Shinai; oir thug thu àithne dhuinn, ag ràdh, Cuir criochan mu'n t-sliabh, agus naomhaich e.

24 Agus thubhairt an Tighearna ris, Imich romhad, falbh sìos, agus thig a nìos thu féin, agus Aaron maille riut; ach na briseadh na sagartan agus an sluagh a steach, gu teachd a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearn, air eagal gu'm bris e mach orra.

25 Agus chaidh Maois sìos a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, agus labhair e riu.

CAIB. XX.

1 *Na deich àitheantan.* 28 *Eagal air an t-sluagh.* 22 *Iodhol-aoradh air a thoirmeasg.*

AGUS labhair Dia na briathra so uile, ag ràdh,

2 *Is* mise an Tighearna do Dhia a thug a mach thu á tìr na h-Eiphit, á tigh na daorsa.

3 Na biodh dée sam bith eile agad a'm' làthair-sa.

4 Na dean dhuit féin *dealbh* snaidhte[7] no coslas sam bith *a dh' aon ni*, a *ta* sna nèamhaibh shuas, no air an talamh shìos[8], no sna h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh.

5 Na crom thu féin sìos doibh, agus na dean seirbhis doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, *is* Dia eudmhor mi, a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn, air an treas[9], agus air a' cheathramh *ginealach* dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi;

6 Agus a' nochdadh tròcair do mhìltibh dhiubhsan a ghràdhaicheas mi, agus a choimhideas m'aitheantan.

7 Na tabhair[10] ainm an Tighearna do Dhé an diomhanas; oir cha mheas an Tighearna neòchiontach *esan* a bheir 'ainm an diomhanas.

8 Cuimhnich là na sàbaid a naomhachadh.

9 Sè làithean saothraichidh tu, agus ni thu t'obair uile,

10 Ach *air* an t-seachdamh là *tha* sàbaid an Tighearna[11] do Dhé: *air an là sin* na dean obair sam bith, thu féin, no do mhac, no do nighean, d'òglach, no do bhanoglach, no d' ainmhidh, no do choigreach a *ta* 'n taobh a stigh do d' gheataibh[12];

11 Oir ann an sè làithibh rinn an Tighearna na nèamhan agus an talamh, an fhairge, agus gach ni a *ta* annta; agus ghabh e fois air an t-seachdamh là: air an aobhar sin bheannaich an Tighearna là na sàbaid, agus naomhaich se e.

12 Tabhair onoir do t'athair, agus do d' mhàthair; a chum gu'm bi do làithean buan air an fhearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit.

13 Na dean mortadh.

14 Na dean adhaltrannas.

15 Na dean gadachd.

16 Na tabhair fianuis bhréige an aghaidh do choimhearsnaich.

17 Na sanntaich tigh do choimhearsnaich; na sanntaich bean do choimhearsnaich, no 'òglach, no 'bhanoglach, no 'dhamh[13], no 'asal, no aon ni a's le do choimhearsnach.

18 Agus mhothaich[14], an sluagh uile na tairneanaich, agus na dealanaich, agus fuaim na trompaid, agus an sliabh fo dheataich[15]: agus an uair a chunnaic an sluagh *sin*, ghluais iad, agus sheas iad fad o làimh[16].

19 Agus thubhairt iad ri Maois, Labhair thusa ruinn, agus éisdidh sinn: ach na labhradh Dia ruinn, air eagal gu'm faigh sinn bàs.

20 Agus thubhairt Maois ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh, oir is ann a chum bhur dearbhadh a thàinig Dia, agus a chum gu'm bi 'eagal-san oirbh[17], air choir as nach peacaich sibh.

21 Agus sheas an sluagh fad o làimh, agus thàinig Maois am fagus do'n dorchadas, far *an robh* Dia.

22 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Mar so their thu ri cloinn Israeil, Chunnaic sibh gu'n do labhair mi ribh o nèamh.

23 Cha dean sibh maille riumsa diathan airgid, agus diathan òir cha dean sibh dhuibh féin.

24 Altair do thalamh ni thu dhomhsa, agus iobraidh tu oirre do thabhartais-loisgte, agus do thabhartais-sìth, do chaoraich, agus do dhaimh[18]: anns gach àite san toir mise fa'near gu'n cuimhnichear m'ainm, thig mi

---

[1] *trìd.* Eir.—[2] *an adhare; an stoc.* Eir.—[3] *aig bun na beinne.*—[4] *fuirneis, teallaich.*—[5] *earail do'n t-sluagh.*—[6] *gu'n sgrios an Tighearn iad.*—[7] iomhaigh *shnaidhte, ghràdhalta.*—[8] *a bhos.*—[9] *gus an treas.*—[10] *Na toir.*—[11] *do'n Tighearn.* Eabh.—[12] *dhorsaibh.*—[13] *tharbh.* Eabh.—[14] *chunnaic.* Eabh.—[15] *ag smùidrich.*—[16] *fad as, fad air astar.*—[17] *air bhur gnàis.* Eabh.—[18] *do bhuar.*

a d' ionnsuidh, agus beannaichidh mi thu.

25 Agus ma ni thu altair chloiche dhomh, cha tog thu i le cloich shnaidhte; oir ma thogas tu d'inneal-snaidhidh suas oirre, truaillidh tu i.

26 Ni mò théid thu suas air ceumaibh a dh'ionnsuidh m' altarach, a chum nach leigear ris do lomnochduidh[1] oirre.

CAIB. XXI.

1 *Laghanna a thaobh òglacha agus bhanoglach,* 14 *a thaobh an ti a mharbhas duine le ceilg,* 17 *agus a mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, &c.*

ANIS *is* iad so na breitheanais a chuireas tu rompa.

2 Ma cheannaicheas tu òglach[2] Eabhruidheach, sè bliadhna ni e seirbhis; agus san t-seachdamh théid e mach saor a nasguidh.

3 Ma's ann *a mhàin* leis féin a thàinig e steach, leis féin théid e mach; ma bha bean aige, théid mar an ceudna a bhean a mach maille ris.

4 Ma thug a mhaighstir bean dha, agus gu'n d'rug i dha mic no nigheana; bithidh a' bhean agus a clann aig a maighstir, agus théid esan a mach leis féin.

5 Ach ma their an t-òglach gu cinnteach, Is toigh leam mo mhaighstir[3], mo bhean, agus mo chlann, cha téid mi mach saor:

6 An sin bheir a mhaighstir e chum nam breitheamh; bheir e mar an ceudna chum an doruis e, no chum ursainn an doruis, agus tollaidh a mhaighstir a chluas le minidh, agus ni e seirbhis dha gu bràth.

7 Agus ma reiceas[4] duine a nighean gu bhi 'na banoglaich[5], cha téid i mach mar a théid na h-òglaich.

8 Mur taitinn i r'a maighstir, a rinn ceangal-pòsaidh rithe, an sin bheir e fa'near gu'm fuasgailear i: ri cinneach coimheach cha bhi comas aige a reiceadh, do bhrìgh gun do bhuin e gu cealgach rithe.

9 Agus ma cheangail e r'a mhac i, a réir modh nan nighean ni e rithe.

10 Ma ghabhas e *bean* eile dha féin, a bhàdh, a h-eudach, agus a dlighe-pòsaidh[6], cha lughdaich e[7].

11 Agus mur dean e na tri *nithe* sin rithe, an sin théid i mach saor gun airgiod.

12 Esan a bhuaileas duine, air chor as gu'm bàsaich e, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

13 Agus mur do luidh duine am plaid[8], ach gu'n d'thug Dia thairis g'a làimh[9] *e,* an sin sònruichidh[10] mis àite dhuit d'an teich e.

14 Ach ma thig duine gu dàna air a choimhearsnach, gu 'mharbhadh le ceilg, o m' altair bheir thu e, a chum gu'm bàsaich e.

15 Agus esan a bhuaileas 'athair, no a mhàthair, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

16 Agus esan a ghoideas duine, agus a reiceas e, no ma ghèibhear 'na làimh e, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

17 Agus esan a mhallaicheas 'athair no a mhàthair, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

18 Agus ma ni daoine comhstri, agus gu'm buail duine a choimhearsnach le cloich, no le 'dhorn, agus nach faigh e bàs, ach gu'n gabh e *a* leaba:

19 Ma dh'éireas e, agus gu'n siubhail e mach air a luirg, an sin saorar esan a bhuail *e;* a mhàin dìolaidh e air son call 'ùine, agus bheir è fa'near a leigheas gu h-iomlan.

20 Agus ma bhuaileas duine 'òglach, no 'bhanoglach le slait, agus gu'm bàsaich e fo 'làimh, dìolar air gu deimhin:

21 Ach ma mhaireas e *beò*[11] là no dà là, cha dìolar air; oir *is* e 'airgiod e.

22 Agus ma ni daoine comhstri, agus gu'm buail iad bean thorrach, agus gu'n dealaich i r'a cloinn, ach nach faigh i bàs[12]; cuirear gu cinnteach ùbhla air, a réir mar a chuireas fear na mnà air, agus bheir e seachad mar a *dh'orduicheas* na breitheamhna[13].

23 Ach ma gheibh *i* bàs, an sin bheir thu anam air son anama,

24 Sùil air son sùla, fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe, cos air son coise,

25 Losgadh air son losgaidh, lot[14] air son lotaidh, buille air son buille.

26 Agus ma bhuaileas duine sùil 'òglaich, no sùil a bhanoglaich, agus gu mill e i, leigidh e as saor e air son a shùla.

27 Agus ma chuireas e fiacail á 'òglaich, no fiacail as a bhanoglaich, leigidh e as saor e air son 'fhiacla.

28 Agus ma reubas damh[15] duine no bean le 'adhairc, agus gu'm faigh e bàs, gu cinnteach clachar an damh, agus cha 'n ithear 'fheoil; ach bithidh sealbhadair an daimh neòchiontach.

29 Ach ma ghnàthaich an damh sàthadh[16] le 'adhaircibh san aimsir roimhe sin, agus gu'n do dhearbhadh sin d'a shealbhadair, agus nach do ghléidh e stigh e, agus gu'n do mharbh e duine no bean, clachar an damh, agus cuirear mar an ceudna a shealbhadair gu bàs.

30 Ma chuirear *airgiod*-réitich air, an sin bheir e mar éiric 'anama ge b'e ni a chuirear air.

31 Ma's mac a reub e le 'adhairc, no ma's nighean a reub e, a réir a' bhreitheanais so nithear ris.

32 Ma reubas an damh òglach no banoglach, bheir e deich secel 'ar fhichead airgid d'am maighstir, agus clachar an damh.

33 Agus ma dh'fhosglas duine slochd, no ma chladhaicheas duine slochd, agus nach còmhdaich se e, agus gu'n tuit damh no asal ann:

34 Ni esan d'am buin an slochd suas an calldach, bheir e airgiod d'an sealbhadair, agus is leis féin am *beathach* marbh.

35 Agus ma reubas damh neach air bith damh neach eile, agus gu'm faigh e bàs, an sin reicidh iad an damh beò, agus roinnidh iad an t-airgiod *a fhuaradh* air a shon, agus roinnidh iad mar an ceudna an damh marbh.

36 No ma bha fhios gu'n do ghnàthaich an damh sàthadh le 'adhaircibh san aimsir roimhe sin, agus nach do ghléidh a shealbhadair a stigh e, gu cinnteach ìocaidh e damh air son daimh, agus is leis féin am marbh.

CAIB. XXII.

1 *Laghanna a thaobh gadachd,* 5 *a thaobh*

[1] *do dhìomhaireachd.*—[2] *seirbhiseach, tràill, daorsanach.*—[3] *Tha gràdh agam air mo mhaighstir.*—[4] *chreiceas.*—[5] *ban-tràill.*—[6] *dubharaidh; dowry.* Sasg.—[7] *cha chuir e 'n lughad.*—[8] *mur robh duine a' feitheamh fàth.*—[9] *dh'ionnsuidh a làimhe.*—[10] *sònruichidh, suidhichidh, orduichidh.*—[11] *ma sheasas e ris.*—[12] *nach tig beud 'na lorg.*—[13] *breitheachan.*—[14] *oncadh.*—[15] *tarbh.* Eabh.—[16] *ma bha'n damh gunaideach, ma b'àbhuist da purradh.*—

coimhleasachaidh air son gach gnè choire,
16 *a thaobh dìolanais, &c.*

MA ghoideas duine damh no caora, agus gu marbh se e, no gu'n reic se e, dìolaidh e'l cùig daimh air son an daimh, agus ceithir caoraich air son na caorach.

2 Ma gheibhear gaduiche a' briseadh a stigh, agus gu'm buailear e, agus gu'm faigh e bàs, cha *dòirtear* fuil air a shon:

3 Ma bhios a' ghrian air éirigh air, *dòirtear* fuil air a shon. Ni esan *a ghoideas* dìolaidh iomlan[2]: mur *bi* ni sam bith aige, an sin reicear e air son a ghadachd.

4 Ma gheibhear gu cinnteach a' mheirle[3] 'na làimh beò, ma's damh e, no asal, no caora; dìolaidh e dùbailt'[4] e.

5 Ma bheir duine fa'near gu'm ithear suas fearann no fion-lios[5], agus gu'n cuir e 'ainmhidh *ann*, agus gu'm biadhar e ann am fearann duine eile; do'n chuid a's fearr d'a fhearann féin, agus do'n chuid a's fearr d'a fhìon-lios féin, ni e dìoladh[6].

6 Ma bhriseas teine a mach, agus gu'n tachair e air droighinn[7], agus gu'n loisgear na cruachan arbhair, no 'n t-arbhar 'na sheasamh, no'n t-achadh[8]; ni esan a rinn an losgadh gu cinnteach dìoladh.

7 Ma bheir duine d'a choimhearsnach airgiod, no airneis, g'a ghleidheadh, agus gu'n goidear á tigh an duine e; ma gheibhear an gaduiche, dìolaidh e dùbailt' e.

8 Mur faighear an gaduiche, an sin théid maighstir an tighe a dh'ionnsuidh nam breitheamh, *a dh'fheuchainn* co aca shin e mach a làmh gu cuid a choimhearsnaich.

9 Air son gach gnè choire, air son daimh, air son asail, air son caorach, air son eudach, air son gach ni a chaidh a chall, a their *neach eile* gur leis féin; an làthair nam breitheamh thig cùis gach aoin diubh: *esan* a dhìteas na breitheamhna, dìolaidh e dùbailte d'a choimhearsnach.

10 Ma bheir duine d'a choimhearsnach asal, no damh, no caora, no ainmhidh sam bith g'a ghleidheadh, agus gu'm faigh e bàs, no gu'n ciurrar e, no gu'n iomainear air falbh e, gun neach air bith g'a fhaicinn:

11 *An sin* bithidh mionnan an Tighearn eatorra le chéile, nach do shìn e a làmh gu cuid a choimhearsnaich: agus gabhaidh a shealbhadair *sin* uaith, agus cha dean esan dìoladh.

12 Agus ma ghoideadh uaith e, dìolaidh e d'a shealbhadair.

13 Ma reubadh as a chéile e, thugadh e leis mar fhianuis e; air son an ni sin a chaidh reubadh, cha dìol e.

14 Agus ma dh'iarras[9] duine *ni* an coingheall[10] o 'choimhearsnach, agus gu'n ciurrar e, no gu'm faigh e bàs, gun a shealbhadair a *bhi* maille ris; gu cinnteach dìolaidh e.

15 *Ach* ma *bhios* a shealbhadair maille ris, cha dìol e: ma's *ni* air son tuarasdail[11] e, thàinig e air son a thuarasdail.

16 Agus ma mheallas duine maighdean, nach 'eil fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n luidh e leatha, gu cinnteach gabhaidh e i dha féin 'na mnaoi.

17 Ma dhiùltas a h-athair gu tur a tabhairt da, dìolaidh e airgiod a réir tochraidh nam maighdean[12].

18 Cha leig thu le ban-fhìosaiche[13] bhi beò.

19 Ge b'e neach a luidheas le h-ainmhidh, gu cinnteach cuirear gu bàs e.

20 Esan a dh'iobras do dhéibh *sam bith*, ach do'n Tighearn a mhàin, gearrar as e.

21 Air coigreach cha chuir thu doilgheas, ni mò a ni thu foirneart air; oir bha sibh féin 'nur coigrich ann an tìr na h-Eiphit.

22 Ri bantraich[14] sam bith, no dilleachdan[15], cha bhuin sibh gu cruaidh.

23 Ma bhuineas tu air chor sam bith gu cruaidh riu, agus gu'n glaodh iad idir riumsa, éisdidh mise gu cinnteach r'an glaodh.

24 Agus lasaidh mo chorruich suas, agus marbhaidh mi sibh leis a' chlaidheamh; agus bithidh bhur mnài 'nam bantraichibh, agus bhur clann 'nan dilleachdain.

25 Ma bheir thu airgiod an coingheall do *neach air bith do* m' shluagh-sa *a la* bochd làimh riut, cha bhi thu dha mar neach a chuireas airgiod air riadh[16]; cha chuir thu riadh air.

26 Ma ghabhas tu idir eudach do choimhearsnaich ann an geall, mu dhol fodha na gréine bheir thu air ais dha e:

27 Oir *is* e sin a chòmhdach a mhàin, *is* e 'eudach d'a chroicionn e; ciod anns an coidil e? agus an uair a dh'éigheas e rium, éisdidh mise; oir *a ta* mi tròcaireach.

28 Air breitheamhnaibh[17] cha labhair thu olc, agus uachdaran do shluaigh cha chàin[18] thu.

29 Ceud thoradh d'fhearainn, agus d'fhìon-lios, gun dàil *bheir thu seachad*: ceud-ghin do mhac bheir thu dhomhsa.

30 Mar sin ni thu ri d' chrodh, *agus* ri d' chaoraich: seachd làithean bithidh e maille r'a mhàthair, air an ochdamh là bheir thu dhomhsa e.

31 Agus bithidh sibh 'nur daoine naomha dhomhsa, agus feoil *sam bith* a reubadh *le fiadh-bheathaichibh* sa' mhachair, cha'n ith sibh: chum nan con tilgidh sibh i.

CAIB. XXIII.

1 *Laghanna a thaobh tuaireisgeil no fianuis bhréige,* 12 *a thaobh latha na sàbaid, &c.*
22 *Beannachadh air a ghealltuinn dhoibhsan a choimhideas reachd Dhé.*

CHA tog thu tuaireisgeul[19] bréige: na cuir do làmh maille ris an aingidh gu bhi d'f hianuis air an eucoir.

2 Cha lean thu a' mhòr chuideachd a dh'ionnsuidh an uile, agus cha labhair[20] thu ann an cùis, gu claonadh an déigh a' mhòrain, chum *breth* f hiaradh.

3 Agus ri *duine* bochd cha bhi thu bàigheil[21] 'na chùis.

4 Ma thachaireas tu air damh do nàmhaid, no 'asal a' dol air seacharan[22], bheir thu gu cinnteach air ais e d'a ionnsuidh.

5 Ma chi thu asal duine aig am bheil fuath dhuit a' luidhe fo h-ealaich, agus gu'n *smuainich* thu air fantuinn o chòmhnadh a dheanamh rithe, ni thu gu cinnteach còmhnadh rithe.

6 Cha chlaon[23] thu breth do bhochd 'na chùis.

7 O chùis bhréige cum thu féin am fad; agus an neochiontach agus an t-ionraic na

---

[1] *bheir e uaith, atsigidh e, cuiltichidh e.*—[2] *oir bu choir dha dìoladh iomlan a dheanamh.*—[3] *an ni sin a ghoid e.*—[4] *dà-fhillte.*—[5] *f rom-gharaidh.*—[6] *coimhdeasach dh.*—[7] *gu'm faigh e droighionn.* Eabh.—[8] *an raon.*—[9] *ma ghabhas.*—[10] *air iasachd.*—[11] *luach-saoithreachd.*—[12] *a réir crodh nan nigh.*—[13] *baidsich, ban-bhuidseach.*—[14] *bain-treabhaich.*—[15] *leanabh gun athair.*—[16] *gear.*—[17] *deibh.* Eabh.—[18] *cha mhallaich.*—[19] *iomradh.*—[20] *f hreagair.* Eabh.—[21] *cha nochd thu iochd, cha 'n uidh thu leis, cha ghabh thu leis.*—[22] *air faontradh.*—[23] *Cha'n f hiar.*

marbh: oir cha 'n fhìreanaich mise an t-aingidh.

8 Agus tiodhlac[1] cha ghabh thu; oir dallaidh tiodhlac na *daoine* glice, agus claonaidh e briathra nan *daoine* ionraic.

9 Agus air coigreach na dean foirneart: oir is aithne dhuibh inntinn[2] coigrich, do bhrigh gu'n robh sibh féin 'nur coigrich ann an tìr na h-Eiphit.

10 Agus sè bliadhna cuiridh tu t'fhearann, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh[3].

11 Ach air an t-seachdamh fàgaidh tu *mach*[4] e, agus leigidh tu leis *luidhe 'na thàmh*, a chum gu'n ith bochdan do shluaigh, agus na dh'fhàgas iadsan, gu'n ith beathaiche na macharach *e*. Air a' mhodh cheudna ni thu ri d'fhìon-lios, *agus* ri d' lios-olaidh.

12 Sè làithean ni thu t'obair, agus air an t-seachdamh là gabhaidh tu fois; a chum gu faigh do dhamh agus d'asal fois, agus gu faigh mac do bhanoglaich agus an coigreach an anail.

13 Agus a thaobh nan uile nithe a labhair mi ribh, bithibh faicilleach; agus air ainm dhiathan eile na luaidhibh[5]: na cluinnear as bhur beul *e*.

14 Tri uaire cumaidh tu féill dhomhsa sa' bhliadhna.

15 Féill an *arain* neo-ghoirtichte cumaidh tu: seachd làithean ithidh tu *aran* neo-ghoirtichte, mar a dh'àithn mi dhuit, san am *shuidhichte* do'n mhìos Abib; oir anns *a' mhìos* sin thàinig thu mach as an Eiphit: agus cha tig neach air bith a'm' làthair-sa falamh:

16 Agus féill an fhogharaidh, ceud-thoraidh do shaoithreach, a chuir thu san fhearann: agus féill a' chruinneachaidh[6] aig deireadh na bliadhna, 'nuair a chruinnicheas tu stigh *toradh* do shaoithreach as an fhearann.

17 Tri uairean sa' bhliadhna nochdar gach fìrionn agad an làthair an Tighearna Dé.

18 Cha toir thu seachad[7] fuil m' iobairt-sa le *h-aran* goirtichte, ni mò dh'fhanas[8] saill m' iobairt gu maduinn.

19 Toiseach ceud-thoraidh d'fhearainn bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé. Cha bhruich thu meann ann am bainne a mhàthar.

20 Feuch, cuiridh mise aingeal romhad, gu d' choimhead san t-slighe, agus gu d' thabhairt a steach do'n àit a dh'ullaich mi.

21 Bi faicilleach[9] 'na làthair, agus éisd r'a ghuth; na cuir 'na aghaidh[10]: oir cha lagh e bhur cionta; oir *a ta* m'ainm annsan.

22 Ach ma dh'éisdeas tu da rìreadh r'a ghuth, agus ma ni thu gach ni a labhras mise, an sin bithidh mi a'm' nàmhaid do d' nàmhaid-sa[11], agus claoidhidh mi iadsan a chlaoidheas thu:

23 Oir théid m' aingeal romhad, agus bheir e steach thu chum nan Amorach, agus nan Hiteach, agus nan Peridseach, agus nan Canaanach, nan Hibheach agus nan Iebusach; agus gearraidh mi as iad.

24 Cha chrom thu thu féin sìos d'an déibh, agus cha dean thu seirbhis doibh, ni mò a ni thu a réir an oibre: ach sgriosaidh tu gu tur iad, agus brisidh tu an dealbhan 'nam bloighdibh.

25 Agus ni sibh seirbhis do'n Tighearna bhur Dia, agus beannaichidh esan t'aran, agus t'uisge, agus cuiridh mi euslaint air falbh o'r measg.

26 Cha tilg ni sam bith 'àl, ni mò a bhios e seasg a'd' thìr: àireamh do làithean coimhlionaidh mise.

27 Cuiridh mi m' eagal romhad, agus sgriosaidh mi an sluagh uile dh'ionnsuidh an téid thu, agus bheir mi air do naimhdibh gu léir an cùl a thionndadh riut.

28 Agus cuiridh mise cearnabhain[12] romhad, agus fògraidh iad a mach an t-Hibheach, an Canaanach, agus an t-Hiteach, as do làthair.

29 Cha tilg mi mach iad as do làthair ann an aon bhliadhna, air eagal gu'm bi 'm fearann air 'fhàsachadh, agus gu'm fàs fiadh-bheathaiche na macharach lionmhor a'd' aghaidh.

30 A lion beag is beag[13] tilgidh mi mach iad as do làthair, gus an siolaich thu, agus gu'n sealbhaich thu am fearann.

31 Agus suidhichidh mi do chrìochan o'n mhuir ruaidh eadhon gu ruig fairge nam Philisteach[14], agus o'n fhàsach gu ruig an amhainn[15]: oir bheir mi thairis 'nur làimh luchd-àiteachaidh na tìre; agus tilgidh tu mach iad as do làthair.

32 Cha dean thu riu-san, no r'an déibh coimhcheangal sam bith.

33 Cha ghabh iad còmhnuidh a'd' thìr, air eagal gu'n toir iad ort peacachadh a'm' aghaidh-sa le seirbhis a dheanamh d'an déibh; *agus* gu'm bi *sin* 'na ribe dhuit.

CAIB. XXIV.

1 *Chaidh Maois suas do'n t-sliabh. 3 Gheall an sluagh gu'n d' thugadh iad géill do fhocal an Tighearna.* 16 *Ghlòir Dhé air a foillseachadh.*

AGUS thubhairt e ri Maois, Thig a nìos a dh'ionnsuidh an Tighearna, thu féin agus Aaron, Nadab agus Abihu, agus tri fichead 'sa deich do sheanairibh Israeil: agus ni sibh aoradh fad o làimh[16].

2 Agus thig Maois 'na aonar am fagus do'n Tighearn; ach cha tig iadsan am fagus, ni mò théid àn sluagh suas maille ris.

3 Agus thàinig Maois agus dh'innis e do'n t-sluagh briathran an Tighearn uile, agus na breitheanais uile: agus fhreagair an sluagh gu léir le h-aon ghuth, agus thubhairt iad, Gach ni a labhair an Tighearna, ni sinne.

4 Agus sgrìobh Maois briathran an Tighearn uile, agus dh'éirich e gu moch sa' mhaduinn, agus thog e altair fuidh 'n t-sliabh, agus dà charragh[17] dheug a réir dà thréibh dheug Israeil.

5 Agus chuir e uaith òganaich do chloinn Israeil, agus thug iad suas tabhartais-loisgte, agus dh'iobair iad iobairte-sìth do dhaimh do'n Tighearn.

6 Agus ghabh Maois leth na fola, agus chuir e ann an cuachaibh *i*; agus leth na fola chrath e air an altair.

7 Agus ghabh e leabhar a' choimhcheangail, agus leugh e ann an éisdeachd an t-sluaigh; agus thubhairt iadsan, Gach *ni* a labhair an Tighearna, ni sinne, agus bheir sinn géill.

8 Agus ghabh Maois an fhuil, agus chrath e i air an t-sluagh, agus thubhairt e, Feuch,

---

[1] *tiodhlacadh, gibht.*—[2] *cridhe.*—[3] *a bhàrr.*—[4] fàs.—[5] *na deanaibh iomradh.*—[6] *an tarraigh, a' chròdhaidh.*—[7] *cha tairg thu.*—[8] *dh'fhàgar.*—[9] *Thoir an aire dhuit féin.*—[10] *na brosnuich e, na cuir corruich air.*—[11] *bithidh mi m' eascaraid do d' eascaridibh.*—[12] *conaichean, beachdan-each mora; hornets.* Sasg.—[13] *A chuid, a chuid; a bheagan, a bheagan.*—[14] *Philistineach.*—[15] *Euphrates.*—[16] *fad as.*—[17] *stac.*

fuil a' choimhcheangail a rinn an Tighearna ribh a thaobh nam briathra sin uile.

9 Agus chaidh Maois suas agus Aaron, Nadab agus Abihu, agus tri fichead 's a deich do sheanairibh Israeil.

10 Agus chunnaic iad Dia Israeil: agus fuidh a chosaibh *bha* mar gu'm biodh obair[1] do chloich shaphir, agus mar na nèamha féin[2] ann an soillse.

11 Agus air maithibh[3] chloinn Israeil cha do chuir e a làmh: agus chunnaic iad Dia, agus dh'ith iad agus dh'òl iad.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Thig a nios a m' ionnsuidh-sa do'n t-sliabh, agus bi 'n sin: agus bheir mise dhuit clàir chloiche, agus lagh, agus na h-aitheantan a sgrìobh mi, chum iadsan a theagasg.

13 Agus dh'éirich Maois suas, agus Iosua 'òglach: agus chaidh Maois suas do shliabh Dhé.

14 Agus thubhairt e ris na seanairibh, Fanaibh-sa ruinn an so, gus am pill sinn d'ur n-ionnsuidh: Agus, feuch, *a ta* Aaron agus Hur mailles ribh: esan aig am bi cùis sam bith, thigeadh e d'an ionnsuidh-san.

15 Agus chaidh Maois suas do'n t-sliabh, agus chòmhdaich neul an sliabh.

16 Agus chòmhnuich glòir an Tighearn[4] air sliabh Shinai, agus chòmhdaich an neul e sè làithean: Agus dh'éigh e ri Maois air an t-seachdamh là á meadhon an neoil.

17 Agus *bha* foillseachadh[5] glòire an Tighearna mar theine dian-loisgeach air mullach an t-sléibh ann an sùilibh chloinn Israeil.

18 Agus chaidh Maois a steach am meadhon an neoil, agus chaidh e suas do'n t-sliabh: agus bha Maois san t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche.

CAIB. XXV.

1 *Tabhartais air son a' phàilliuin.* 10 *Cumadh na h-àirce.* 17 *A' chaithir-thròcair.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, gu'n toir iad a m' ionnsuidh tabhartas: o gach duine a bheir seachad gu toileach e le 'chridhe, gabhaidh sibh mo thabhartas.

3 Agus *is* e so an tabhartas a ghabhas sibh uatha; òr, agus airgiod, agus umha[6],

4 Agus gorm, agus corcur[7], agus scarlaid, agus anart[8] grinn, agus *fionnadh* ghabhar,

5 Agus croicne reitheachan air an dath dearg, agus croicne bhroc, agus fiodh sitim,

6 Oladh chum soluis, spiosraidh chum oladh-ungaidh, agus a chum tùise deadhbholaidh,

7 Clachan onics, agus clachan ri 'n cur anns an ephoid, agus san uchd-éidibh.

8 Agus ni iad dhomh *ionad* naomha, agus gabhaidh mise còmhnuidh 'nam measg.

9 A réir gach ni a leigeas mise dhuit fhaicinn, *a réir* samhlaidh[9] a' phàilliuin, agus samhlaidh 'airneis uile, eadhon mar sin ni sibh.

10 Agus ni iad àirc[10] do fhiodh sitim: dà làmh-choille gu leth[11] a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-airde.

11 Agus còmhdaichidh tu thairis i le h-òr fìor-ghlan, a stigh agus a muigh còmhdaichidh tu thairis i; agus ni thu oirre coron[12] òir mu'n cuairt.

12 Agus ni[13] thu air a son ceithir failbheagan òir, agus cuiridh tu *iad* air a ceithir oisinnibh; agus *bithidh* dà fhailbheig air aon taobh dhi, agus dà fhailbheig air an taobh eile dhi.

13 Agus ni thu bataichean[14] do fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr.

14 Agus cuiridh tu na bataichean anns na failbheagaibh air taobhan na h-àirce, chum an àirc a ghiùlan leo.

15 Ann am failbheagaibh na h-àirce bithidh na bataichean: cha ghluaisear uaithe[15] iad.

16 Agus cuiridh tu san àirc an Fhianuis[16] a bheir mise dhuit.

17 Agus ni thu caithir-thròcair[17] a dh'òr fìor-ghlan; dà làmh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

18 Agus ni thu dà cherub òir: a dh'obair bhuailte ni thu iad, aig dà cheann na caithir-thròcair.

19 Agus ni thu aon cherub aig aon cheann, agus cerub eile aig a' cheann eile do'n chaithir-thròcair: ni eibh na ceruban aig a dà cheann.

20 Agus bithidh na ceruban a' sìneadh a mach *an* sgiathan gu h-àrd, a' còmhdachadh na caithir-thròcair le'n sgiathaibh, agus an aghaidhean[18] r'a chéile: ris a' chaithir-thròcair bithidh aghaidhean nan cerub.

21 Agus cuiridh tu a' chaithir-thròcair suas air an àirc, agus anns an àirc cuiridh tu an Fhianuis a bheir mise dhuit.

22 Agus coinnichidh mise thu an sin, agus labhraidh mi riut o uachdar na caithir-thròcair, o eadar an dà cherub a *ta* air àirc na Fianuis, a thaobh gach *ni* a dh'àithneas mi dhuit do chloinn Israeil.

23 Agus ni thu bòrd do fhiodh sitim; dà làmh-choille 'fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth 'àirde.

24 Agus còmhdaichidh tu thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus ni thu dha coron òir mu'n cuairt.

25 Agus ni thu dha iomall[19] do leud boise mu'n cuairt, agus ni thu coron òir d'a iomall mu'n cuairt.

26 Agus ni thu dha ceithir failbheagan òir agus cuiridh tu na failbheagan air na ceithir oisinnibh a *ta* aig a cheithir chosaibh.

27 Fa chomhair an iomaill bithidh na failbheagan, chum àitean do na bataichibh, gus am bòrd a ghiùlan.

28 Agus ni thu na bataichean do fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr, agus giùlainear am bord leo.

29 Agus ni thu a mhiasan[20], agus a thuiseirean[21], agus a chuachan[22], agus a chopain, leis an toirear seachad[23] iobairt-dibhe; a dh'òr fìor-ghlan ni thu iad.

30 Agus cuiridh tu air a' bhòrd aran taisbeanta romhams' an còmhnuidh.

31 Agus ni thu coinnleir a dh'òr fìor-ghlan; a dh'obair bhuailte nithear an coinnleir. Bithidh a chos, agus a mheoir[24], a

---

[1] *obair làir, obair shnaidhte.*—[2] *mar chorp nan nèamh.* Eabh.—[3] *air uaislibh, daoine inàrn.*—[4] *ghabh glòir an Tighearna còmhnuidh.*—[5] *sealladh, cosamhluchd.*—[6] *unga, prais.*—[7] *purpur.*—[8] *lion-eudach.*—[9] *deilbh, cumaidh, saimpleir, coslais.*—[10] *cobhan, ciste.*—[11] *dà làmh-choille agus leth làmh-choille.*—[12] *crùn, fleasg.*—[13] *tilgidh, teaghaidh.*—[14] *lunnan, amhlainn.*—[15] *uaipe.*—[16] *an Teisteas.*—[17] *uachdar, comhdach na h-airce; suidhe-trocair.*—[18] *an aodannan.*—[19] *imeall, foir.*—[20] *shoithichean.*—[21] *liaghan, ladair, spuinean.*—[22] *a sgalan.*—[23] *an taomar a mach; an còmhdaichear.*—[24] *a mhcanglain.*

chopain, a chnapan [1], agus a bhlàtnan, do'n *obair* cheudna.

32 Agus thig sè meoir a mach as a thaobhan; tri meoir a' choinnleir á h-aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth.

33 Tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann an aon mheur, *maille ri* cnap agus blàth; agus tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh anns a' mheur eile, *maille ri* cnap agus blàth; mar sin anns na sè meoir a thig a mach as a' choinnleir.

34 Agus anns a' choinnleir *bithidh* ceithir chopain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh, *maille ri* 'n cnapaibh agus am blàthaibh.

35 Agus *bithidh* cnap fo dhà mheur dheth, agus cnap fo dhà mheur dheth, agus cnap fo dhà mheur dheth; *mar sin* do na sè meoir a thig a mach as a' choinnleir.

36 Bithidh an cnaip agus am meoir do'n *obair* cheudna: *bithidh* e uile 'na aon obair bhuailte do òr fíor-ghlan.

37 Agus ni thu dha seachd lòchrain: agus cuirear suas [2] a lòchrain, a chum gu'n toir iad solus thall fa chomhair.

38 Agus *bithidh* a chlobhachan, agus a smal-shoithichean a dh'òr fíor-ghlan.

39 Do thalann a dh'òr fíor-ghlan nithear e, maille ris na soithichibh sin uile.

40 Agus feuch gu'n dean thu *iad* a réir an t-samhlaidh, a chaidh leigeadh dhuit fhaicinn san t-sliabh.

CAIB. XXVI.

1 *Deich cùirteinean a' phàilliuin.* 31 *Am brat air son na h-àirce.*

AGUS ni thu am pàilliun *le* deich cùirteinibh *a dh'* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid: *maille ri* cerubaibh *a dh'* obair ealanta [3] ni thu iad.

2 Fad aon chùirtein ochd làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein, ceithir làmha-coille: an t-aon tomhas do na cùirteinibh uile.

3 Bithidh cuig cùirteinean air an ceangal gach aon r'a chéile; agus na cuig cùirteinean *eile* air an ceangal gach aon r'a chéile.

4 Agus ni thu lùban do ghorm air foir aon chùirtein, o'n iomall anns a' choimhcheangal: agus air a' mhodh cheudna ni thu am foir a' chùirtein a's fhaide mach, ann an coimhcheangal an dara *aoin*.

5 Leth-cheud lùb ni thu ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb ni thu am foir a' chùirtein a *ta* ann an coimhcheangal an dara *aoin*; a chum's gu'n gabh na lùban greim d'a chéile.

6 Agus ni thu leth-cheud cromag [4] òir, agus ceanglaidh tu na cùirteinean r'a chéile leis na cromagaibh: agus bithidh e 'na aon phàilliun.

7 Agus ni thu cùirteine *do fhionnadh* ghabhar gu bhi 'nan còmhdach air a' phàilliun: aon chùirtein deug ni thu dhiubh.

8 Fad aon chùirtein deich làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmha-coille: *bithidh* an t-aon chùirtein deug *uile* dh'aon tomhas.

9 Agus cuiridh tu ri chéile cuig cùirteine leo féin, agus sé cùirteine leo féin, agus dùblaichidh tu an seathadh cùirtein air taobh beoil a' bhùtha.

10 Agus ni thu leth-cheud lùb air foir an aon chùirtein *a's* fhaide mach sa' choimhcheangal, agus leth-cheud lùb air foir a' chùirtein a tha coimhcheangal an dara *aoin*.

11 Agus ni thu leth-cheud cromag a dh' umha, agus cuiridh tu na cromagan anns na lùbaibh, agus cuiridh tu am bùth r'a chéile, air chor as gu'm bi e 'na aon.

12 Agus am fuigheall a dh'fhàgar do chùirteinibh a' bhùtha, leth a' chùirtein a dh'fhàgar, crochar e thar taobh cùil a' phàilliuin.

13 Agus làmh-choille air an taobh so, agus làmh-choille air an taobh eile do na dh'fhàgadh air *an* fad do chùirteinibh a' bhùtha, crochar e thar taobhan a' phàilliuin, air an taobh so, agus air an taobh eile, g'a chòmhdachadh.

14 Agus ni thu còmhdach air son a' bhùtha *do* chroicnibh [5] reitheachan air an dath dearg, agus còmhdach do chroicnibh bhroc os a cheann.

15 Agus ni thu buird air son a' phàilliuin *do* fhiodh sitim, 'nan seasamh:

16 Deich làmha-coille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhuird.

17 *Bithidh* dà làimh aig aon bhòrd, air an cur an ordugh fa chomhair a chéile; mar so ni thu do uile bhòrdaibh a' phàilliuin.

18 Agus ni thu na buird air son a' phàilliuin, fichead bòrd air an taobh deas, ris an àird de deas.

19 Agus ni thu dà fhichead cos [6] airgid, fuidh 'n fhichead bòrd: dà chois fuidh aon bhòrd a réir a dhà làimh, agus dà chois fuidh bhòrd eile a réir a dhà làimh.

20 Agus air son an dara taoibh do'n phàilliun air an taobh tuath, fichead bòrd;

21 Agus an dà fhichead cos *a dh'* airgiod, dà chois fuidh aon bhòrd, agus dà chois fuidh bhòrd eile.

22 Agus air son taobhan a' phàilliuin air an làimh an iar, ni thu sè buird.

23 Agus ni thu dà bhòrd air son oisinnean a' phàilliuin san dà thaobh.

24 Agus bithidh iad air an coimhcheangal fuidhe, agus mar an ceudna bithidh iad air an coimhcheangal os a cheann ri aon fhailbheig: mar so nithear dhoibh le chéile; bithidh iad air son an dà oisinn.

25 Agus bithidh ochd buird ann, agus an cosan *a dh'*airgiod, sè cosa deug; dà chois fuidh aon bhòrd, agus dà chois fuidh bhòrd eile.

26 Agus ni thu croinn do fhiodh sitim; cuig air son nam bòrd air aon taobh do'n phàilliun.

27 Agus cuig croinn air son nam bòrd air an taobh eile do'n phàilliun, agus cuig croinn air son bhòrd taobh a' phàilliuin air son an dà thaobh an iar.

28 Agus ruigidh an crann meadhonach ann am meadhon nam bòrd o cheann gu ceann.

29 Agus còmhdaichidh tu thairis [7] na buird le h-òr, agus ni thu am failbheagan *a dh'*òr *mar* àiteachan do na crannaibh: agus còmhdaichidh tu thairis na croinn le h-òr.

30 Agus togaidh tu suas am pàilliun a réir a shamhlaidh [8], a nochdadh dhuit san t-sliabh.

31 Agus ni thu brat *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a dh'*anart grinn [9] toinnte: a dh'obair calanta nithear e, le cerubaibh.

32 Agus crochaidh tu e air ceithir puist

---

1 *a mhilt.*—2 *lasar.*—3 *innleachdaich.*—4 *clasp.*—5 *chraicnibh.*—6 *bonn, pulag, socait.*—7 *cuiridh tu thairis.*—8 *a chumachd.*—9 *caol, min, fineulta.*

do fhiodh sitim, air an còmhdachadh thairis le h-òr: agus *bithidh* an cromagan *a dh'*òr, air na ceithir bonnaibh [1] airgid.

33 Agus crochaidh tu suas am brat fuidh na cromagaibh, agus bheir thu steach ann an sin àirc na Fianuis, an taobh a stigh do'n bhrat: agus roinnidh am brat dhuibhsan eadar an *t-ionad* naomha agus an *t-ionad* ro-naomha.

34 Agus cuiridh tu a' chaithir-thròcair air àirc na Fianuis, san *ionad* ro-naomha.

35 Agus cuiridh tu am bòrd an leth muigh do'n bhrat, agus an coinnleir fa chomhair a' bhuird air taobh deas a' phàilliuin: agus cuiridh tu am bòrd air an taobh tuath.

36 Agus ni thu còmhdach [2] air son doruis a' bhùtha, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte, oibrichte le h-obair ghréise [3].

37 Agus ni thu air son a' chòmhdaich cùig puist [4] *do fhiodh* sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr, *agus bithidh* an cromagan *a dh'*òr, agus tilgidh tu air an son cùig buinn umha [5].

CAIB. XXVII.

1 *Altair na h-obairt-loisgte, agus a soithichean.* 7 *Cùirt a' phàilliuin.* 20 *Oladh fhìor-ghlan a' chroinn-olaidh air a toirt air son soluis.*

AGUS ni thu altair *do* fhiodh sitim; cùig làmha-coille air fad, agus cùig làmha-coille air leud; bithidh an altair ceithir-chearnach, agus a h-àirde tri làmha-coille.

2 Agus ni thu a h-adhaircean [6] air a ceithir oisinnibh: bithidh a h-adhaircean do'n ni cheudna: agus còmhdaichidh tu thairis i le h-umha.

3 Agus ni thu a h-aighnean a ghabhail a luatha, agus a sluasaidean, agus a cuachan [7], agus a greimichean, agus a h-aighnean-teine: a soithichean uile ni thu *a dh'*umha.

4 Agus ni thu dh'i cliath do lìon-obair umha: agus ni thu air an lìon ceithir failbheagan umha air a cheithir oisinnibh.

5 Agus cuiridh tu e fuidh chuairt na h-altarach gu h-iosal, agus bithidh an lìon gu ruig meadhon na h-altarach.

6 Agus ni thu bataichean [8] do'n altair, bataichean *do* fhiodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-umha.

7 Agus cuirear na bataichean anns na failbheagaibh, agus bithidh na bataichean air dà thaobh na h-altarach g'a giùlan.

8 Fàs le bòrdaibh ni thu i; mar a nochd-adh dhuit san t-sliabh, mar sin nithear *i*.

9 Agus ni thu cùirt a' phàilliuin air an taobh deas, ri deas: *bithidh* cùirteinean air son na cùirte *do* anart grinn toinnte; ceud làmh-choille am fad, air aon taobh.

10 Agus *bithidh* a fichead post, agus am fichead bonn *a dh'*umha: *bithidh* cromagan nam post, agus an cuairteagan, *a dh'*airgiod.

11 Agus mar an ceudna air an taobh tuath air fad, *bithidh* cùirteine ceud *làmh-choille* air fad, agus a fichead post, agus am fichead bonn *a dh'*umha; cromagan nam post, agus an cuairteagan, *a dh'*airgiod.

12 Agus *air* leud na cùirte air an taobh an iar, *bithidh* cùirteine do leth-cheud làmh-choille: am puist deich, agus am buinn deich.

13 Agus *bithidh* leud na cùirte air an taobh an ear, ris an àird an ear, leth-cheud làmh-choille.

14 Agus *bithidh* na cùirteinean air aon taobh cùig làmha-coille deug: am puist tri, agus am buinn tri.

15 Agus air an taobh eile *bithidh* a cùirteine cùig *làmha-coille* deug: am puist tri, agus am buinn tri.

16 Agus air son geata na cùirte *bithidh* brat a dh'fhichead làmh-choille, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a dh'*anart grinn toinnte, oibrichte le h-obair shnàthaide: am puist ceithir, agus am buinn ceithir.

17 *Bithidh* na puist uile timchioll na cùirte air an ceangal mu'n cuairt [9] le h-airgiod: *bithidh* an cromagan a dh'airgiod, agus am buinn *a dh'*umha.

18 Fad na cùirte ceud làmh-choille, agus a leud leth-cheud *làmh-choille* sgach àite, agus *a h-*àirde cùig làmha-coille, *a dh'*anart grinn toinnte; agus am buinn *a dh'*umha.

19 *Bithidh* uile shoithichean a' phàilliuin, 'na sheirbhis uile, agus a phinneachan uile, agus pinneacha na cùirte uile *do* umha.

20 Agus àithnidh tu do chloinn Israeil, gu'n toir iad a t'ionnsuidh oladh fhìor-ghlan a' chroinn-olaidh, bhùite air son an t-soluis, a thoirt air an lòchran [10] lasadh an còmh-nuidh.

21 Ann am bùth a' choimhthionail an taobh a muigh do'n bhrat, a *ta* fa chomhair na Fianuis, orduichidh Aaron e, agus a mhic, o fheasgar gu maduinn an làthair an Tighearna: *bithidh e* 'na reachd sìorruidh d'an ginealachaibh, á leth chloinn Israeil.

CAIB. XXVIII.

1 *Chutreadh Aaron agus a mhic air leth air son dreuchd an t-sagairt.* 6 *An ephod.* 30 *An Urim agus an Tumim, &c.*

AGUS gabh a t'ionnsuidh Aaron do bhràthair, agus a mhic maille ris, o mheasg chloinn Israeil, a chum gu fritheil e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt, *eadh-on* Aaron, Nadab agus Abihu, Eleasar agus agus Itamar, mic Aaroin.

2 Agus ni thu éididh [11] naomha do d' bhràthair Aaron, air son glòire, agus air son maise.

3 Agus labhraidh tu riu-san uile *a ta* glic an cridhe, a lion mise le spiorad a' ghlioc-ais; agus ni iad éididh Aaroin, g'a chois-reagadh, a chum gu fritheil e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

4 Agus so an éididh a ni iad; uchd-éid-idh, agus ephod, agus falluinn, agus còta iomadh-dathach [12], crùn-sagairt, agus crios: agus ni iad éididh naomha air son Aaroin do bhràthar, agus air son a mhac, a chum gu fritheil e dhomhsa ann an dreuchd an t-sag-airt.

5 Agus gabhaidh iad òr, agus gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn.

6 Agus ni iad an ephod *do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte, le h-obair ealanta.

7 Bithidh an dà mhìr-guailne [13] aice ceann-gailte r'a chéile aig a dà fhoir; agus *mar sin* cuirear ri chéile i.

8 Agus bithidh crios ríomhach [14] na h-ephoid a *ta* air a h-uachdar, a réir a h-oibre féin, do'n *ni* cheudna [15], *eadhon do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, a-gus *a dh'* anart grinn toinnte.

9 Agus gabhaidh tu dà chloich onics, a-

1 *bunaitibh.*—2 *brat.*—3 *obair shnàthaide.*—4 *trostain.*—5 *praise.*—6 *aoiricean.*—7 *soithich-ean-crathaidh.*—8 *lunnan.*—9 *cuairtichte.*—10 *lampa.*—11 *cudaichean.*—12 *do obair ghreise, ríomhach, dàinneamh.*—13 *dà ghuailleachan, dà chlàr-guailne.*—14 *crios dàinneamh; obair ealanta.* Eabh.—15 *do'n* stubh *cheudna.*

gus gearraidh tu orra ainmeanna chloinn Israeil.

10 Sè d'an ainmibh air aon chloich, agus sè ainmeanna chàich air a' chloich eile [1], a réir an sinead [2].

11 Le h-obair gearradair an cloich [3], le gearradh seulaidh, gearraidh tu an dà chloich, le ainmibh chloinn Israeil: bheir thu fa'near an ceangal [4] ann am failibh òir [5].

12 Agus cuiridh tu an dà chloich air guailnibh na h-ephoid, *mar* chlacha cuimhneachain do chloinn Israeil. Agus giùlainidh Aaron an ainmean ann an làthair an Tighearn air a dhà ghualainn, mar chuimhneachan.

13 Agus ni thu failean òir;

14 Agus dà shlabhruidh *a dh'*òr fìor-ghlan aig na cinn: ni thu iad *a dh'*obair fhighte, agus ceanglaidh tu na slabhruidhean fighte ris na failean:

15 Agus ni thu uchd-éididh a' bhreitheanais le h-obair ealanta; a réir oibre na h-ephoid ni thu i: *do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *a dh'* anart grinn toinnte ni thu i.

16 Ceithir-chearnach bithidh i, *agus* dà-fhillte [6]; réis a fad, agus réis a leud.

17 Agus cuiridh tu innte suidheachadh chlach [7], *eadhon* ceithir sreathan [8] chlach; *a' cheud* sreath, sardius, topas, agus carbuncul: so a' cheud sreath.

18 Agus an dara sreath; emerald, saphir, agus daoimein [9].

19 Agus an treas sreath; ligur, agat, agus ametist.

20 Agus an ceathramh sreath; beril, agus onics, agus iasper: ceanglar iad le h-òr 'nan suidheachadh.

21 Agus bithidh na clachan le ainmibh chloinn Israeil, a dhà-dheug, a réir an ainmeanna; *le* gearradh seulaidh, bithidh gach aon aca le h-ainm féin a réir an dà thréibh dheug.

22 Agus ni thu air an uchd-éididh slabhruidhean aig na cinn *a dh'*obair fhighte [10], *a dh'*òr fìor-ghlan.

23 Agus ni thu air an uchd-éididh dà fhàinne òir, agus cuiridh tu 'n dà fhàinne air dà cheann na h-uchd-éididh.

24 Agus cuiridh tu 'n dà *shlabhruidh* fhighte òir san dà fhàinne *a ta* air cinn na h-uchd-éididh.

25 Agus dà cheann *eile* na dà *shlabhruidh* fhighte daingnichidh tu anns an dà fhail, agus cuiridh tu *iad* air mìribh-guailne na h-ephoid air a beulaobh.

26 Agus ni thu dà fhàinne òir, agus cuiridh tu iad air dà cheann na h-uchd-éididh san fhoir sin dith, a *ta* aig taobh na h-ephoid a stigh.

27 Agus ni thu dà fhàinne *eile* do òr, agus cuiridh tu iad air dà thaobh na h-ephoid fuidhpe, làimh r'a cuid-thoisich, fa chomhair a' choimhcheangail *eile*, os ceann crios riomhach na h-ephoid.

28 Agus ceanglaidh iad an uchd-éididh leis a fàinnibh, ri fàinnibh na h-ephoid le h-éill [11] ghuirm, chum as gu'm bi *i* os ceann crios riomhach na h-ephoid, agus nach fuasglar an uchd-éididh o'n ephoid.

29 Agus giùlainidh Aaron ainmeanna chloinn Israeil ann an uchd-éididh a' bhreitheanais, air a chridhe, 'nuair a théid e steach do'n *ionad* naomha, mar chuimhneachan ann an làthair an Tighearn a ghnàth.

30 Agur cuiridh tu ann an uchd-éididh a' bhreitheanais, an Urim, agus an Tumim; agus bithidh iad air cridhe Aaroin, an uair a théid e steach an làthair an Tighearn: agus giùlainidh Aaron breitheanas chloinn Israeil air a chridhe, ann an làthair an Tighearn an còmhnuidh.

31 Agus ni thu falluinn na h-ephoid uile *do* ghorm.

32 Agus bithidh toll 'na mullach, 'na meadhon [12]: bithidh fòir [13] aice timchioll a tuill a dh'obair fhighte, mar tholl lùirich-mhàillich, a chum as nach reubar i.

33 Agus *gu h-iosal*, air a h-iomall, ni thu pomgranata *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, air a h-iomall mu'n cuairt: agus cluig òir eatorra mu'n cuairt.

34 Clag òir agus pomgranat, clag òir agus pomgranat, air iomall na falluinn mu'n cuairt.

35 Agus bithidh i air Aaron gu frithealadh: agus cluinnear a fuaim, an uair a théid e steach do'n *ionad* naomh an làthair an Tighearn, agus an uair a thig e mach, a chum nach bàsaich e.

36 Agus ni thu leac [14] *a dh'* òr fìor-ghlan, agus gearraidh tu oirre, *cosmhuil ri* gearradh seulaidh, NAOMHACHD DO'N TIGHEARNA.

37 Agus cuiridh tu i air éill ghuirm, agus bithidh i air a' chrùn-shagairt: air taobh beoil a' chrùin-shagairt bithidh i.

38 Agus bithidh i air clàr eudain Aaroin, agus giùlainidh Aaron cionta nan nithe naomha, a choisrigeas clann Israeil 'nan tiodhlacaibh naomha uile: agus bithidh i air clàr 'eudain an còmhnuidh, a chum as gu'm bi iad taitneach an làthair an Tighearn.

39 Agus ni thu 'n còta le h-obair ghréise a dh'anart grinn, agus ni thu 'n crùn-sagairt a dh'anart grinn, agus ni thu 'n crios a dh'obair shnàthaide.

40 Agus do mhic Aaroin ni thu còtaichean, agus ni thu dhoibh criosan, agus boineidean ni thu dhoibh, air son glòire agus air son maise.

41 Agus cuiridh tu iad air Aaron do bhràthair, agus air a mhic maille ris; agus ungaidh tu iad, agus coisrigidh tu iad, agus naomhaichidh tu iad; agus frithéilidh iad dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

42 Agus ni thu dhoibh briogais anairt a dh'fholach an nochd [15]: o'n leasruidh cadhon gus *an* sléisdean ruigidh iad.

43 Agus bithidh iad air Aaron, agus air a mhic, an uair a thig iad a stigh do phàilliun a' choimhthionail, no 'nuair a thig iad am fagus do'n altair, a fhrithealadh san *ionad* naomha; chum as nach giùlain iad aingidheachd, agus nach faigh iad bàs: *bithidh e* 'na reachd siorruidh dha féin, agus d'a shliochd 'na dhéigh.

CAIB. XXIX.

1 *An tobairt, &c. aig coisreagadh nan sagart.* 38 *An tobairt-loisgte bhith-bhuan.*

AGUS so an ni a ni thu riu chum an coisreagadh, gu frithealadh dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt: Gabh aon tarbh òg, agus dà reithe gun ghaoid [16],

[1] *air an darna cloich.*—[2] *a réir am breith; a réir an ginealacha.* Eabh.—[3] *clach-shnaidheadair.*—[4] *an cur, an suidheachadh.*—[5] *fainnean, foircean oir.*—[6] *air a dùblachadh.*—[7] *dàch chloch.*—[8] *sreudan.*—[9] *diamond.* Sasg.—[10] *thoinnte.*—[11] *cordail; lace.* Sasg.—[12] *toll a mullach 'na meadhon.*—[13] *oir.*—[14] *clar, bonn; blath.* Eabh.—[15] *an lomnochduidh.*—[16] *gun ghò, gun aineamh.*

2 Agus aran neo-ghoirtichte, agus breacagan neo-ghoirtichte coimhmeasgta le h-oladh, agus gearragan [1] neo-ghoirtichte, ungta le h-oladh: do phlùr [2] a' chruithneachd ni thu iad.

3 Agus cuiridh tu iad ann an aon bhasceid, agus bheir thu iad leat sa' bhascaid, maille ris an tarbh òg agus an dà reithe.

4 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus ionnlaididh [3] tu iad le h-uisge.

5 Agus gabhaidh tu an éididh, agus cuiridh tu an còta air Aaron, agus falluinn na h-ephoid, agus an ephod, agus an uchd-éididh, agus criosiaichidh [4] tu e le crios riomhach na h-ephoid.

6 Agus cuiridh tu an crùn-sagairt air a cheann, agus an crùn naomh air a' chrùnshagairt.

7 Agus gabhaidh tu 'n oladh-ungaidh, agus doirtidh tu air a cheann i, agus ungaidh tu e.

8 Agus bheir thu leat a mhic, agus cuiridh tu còtaichean orra.

9 Agus criosiaichidh tu iad le criosaibh (Aaron agus a mhic) agus cuiridh tu na boincidean orra: agus is leo-san dreuchd an t-sagairt le reachd bith-bhuan: agus coisrigidh tu Aaron agus a mhic.

10 Agus bheir thu fa'near an tarbh a thoirt gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an tarbh.

11 Agus marbhaidh tu an tarbh an làthair an Tighearna, làimh ri dorus pàilliuin a' choimhthionail.

12 Agus gabhaidh tu do fhuil an tairbh, agus cuiridh tu *i* air adhaircibh na h-altarach le d' mheur, agus doirtidh tu 'n fhuil uile aig bun na h-altarach.

13 Agus gabhaidh tu 'n t-saill uile a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an sgairt *a ta* os ceann nan àinean [5], agus an dà àra [6], agus an t-saill a *ta* orra, agus loisgidh tu *iad* air an altair.

14 Ach feoil an tairbh agus a sheice [7], agus 'aolach loisgidh tu le teine an taobh a muigh do'n champ: *is tabhartas*-peacaidh e.

15 Gabhaidh tu mar an ceudna aon reithe, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

16 Agus marbhaidh tu an reithe, agus gabhaidh tu 'fhuil, agus crathaidh tu *i* mu'n cuairt air an altair.

17 Agus gearraidh tu an reithe 'na mhìribh, agus nighidh tu a mhionach, agus a chosan, agus cuiridh tu *iad* air a mhìribh, agus air a cheann.

18 Agus loisgidh tu an reithe uile air an altair; *is* tabhartas-loisgte e do 'n Tigearna; fàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearn.

19 Agus gabhaidh tu an reithe eile, agus cuiridh Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

20 An sin marbhaidh tu an reithe, agus gabhaidh tu d'a fhuil, agus cuiridh tu *i* air bàrr cluaise *deis* Aaroin, agus air bàrr cluaise deis a mhac, agus air ordaig [8] an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise; agus crathaidh tu an fhuil air an altair mu'n cuairt.

21 Agus gabhaidh tu do'n fhuil a *ta* air an altair, agus do'n oladh-ungaidh, agus crathaidh tu *iad* air Aaron, agus air 'éididh, agus air a mhic, agus air éididh a mhac maille ris: agus coisrigear e féin, agus 'éididh, agus a mhic, agus éididh a mhac maille ris.

22 Mar an ceudna gabhaidh tu do'n reithe an t-saill, agus bun an earbaill, agus an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus scairt nan àinean, agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, agus an slinnean deas; oir *is* reithe coisreagaidh e.

23 Agus aon bhuilionn [9] arain, agus aon bhreacag arain le h-oladh, agus aon ghearrag á bascaid an arain neo-ghoirtichte a *ta* 'n làthair an Tighearn.

24 Agus cuiridh tu *iad* uile ann an làmhan Aaroin, agus ann an làmhan a mhac; agus luaisgidh tu [10] iad mar thabhartasluaisgte an làthair an Tighearn.

25 Agus gabhaidh tu iad bhàrr an làmh, agus loisgidh tu *iad* air an altair mar thabhartas-loisgte, chum fàile chùbhraidh an làthair an Tighearn: *is* tabhartas e air a thoirt suas le teine do'n Tighearn.

26 Agus gabhaidh tu an t-uchd o reithe coisreagaidh Aaroin, agus luaisgidh tu e *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn: agus bithidh sin agadsa mar chuibhrionn.

27 Agus naomhaichidh tu uchd an tabhartais-luaisgte, agus slinnean an tabhartaisthogta, a chaidh luasgadh, agus a thogail suas do reithe a' choisreagaidh, *eadhon do'n ni sin* a's le h-Aaron, agus do'n ni sin a *bhuineas* d'a mhic.

28 Agus bithidh e le h-Aaron [11] agus le 'mhic le reachd bith-bhuan o chloinn Israeil: oir *is* tabhartas-togta e: agus bithidh e 'na thabhartas-togta o chloinn Israeil do iobairtibh an tabhartasan-sìth, *eadhon* an tabhartas-togta do'n Tighearn.

29 Agus is le mic Aaroin 'éididh naomhasan 'na dhéigh, gu bhi air an ungadh innte, agus gu bhi air an an coisreagadh innte.

30 Seachd làithean cuiridh esan d'a mhic air i, a bhios 'na shagart 'na àit, a théid a stigh do phàilliun a' choimhthionail, a fhrithealadh san *ionad* naomha.

31 Agus gabhaidh tu reithe a' choisreagaidh, agus bruichidh tu 'fheoil san *ionad* naomha.

32 Agus ithidh Aaron agus a mhic feoil an reithe, agus an t-aran a ta sa' bhascaid, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

33 Agus ithidh iad na nithe sin leis an d'rinneadh an réite [12], chum an coisreagadh *agus* an naomhachadh: ach cha 'n ith coigreach *dhiubh*, do bhrìgh gu *bheil* iad naomha.

34 Agus ma dh'fhàgar a bheag a dh'fheoil a' choisreagaidh, no bheag do'n aran, gus a' mhaduinn, an sin loisgidh tu am fuigheall [13] le teine: cha 'n ithear e, do bhrìgh gu *bheil* e naomha.

35 Agus ni thu mar so ri h-Aaron, agus r'a mhic, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhuit: seachd làithean coisrigidh tu iad.

36 Agus bheir thu seachad gach là tarbh òg *mar* thabhartas-peacaidh, chum réite [14]: agus glanaidh tu an altair, an uair a ni thu réite air a son, agus ungaidh tu i chum a naomhachadh.

37 Seachd làithean ni thu réite air son na h-altarach, agus naomhaichidh tu i; agus

[1] *abhlain; wafers.* Sasg.—[2] *mhin.*—[3] *nighidh.*—[4] *criosraichidh.*—[5] *de, grùan.*—[6] *druinn.* [7] *a sheiche.*—[8] *ordaig.*—[9] *mhuilionn.*—[10] *crathaidh tu a null agus a nall.*—[11] *buinidh e a dh' Aaron.*—[12] *réidhte.*—[13] *fuighleach.*—[14] *gu siothachadh.*

bithidh i 'na h-altair ro-naomha: gach ni a bheanas ris an altair, naomhaichear e.

38 Agus so an ni a bheir thu seachad air an altair; dà uan a dh'aois bliadhna, o là gu là an còmhnuidh.

39 Aon uan bheir thu seachad sa' mhaduinn, agus an t-uan eile bheir thu seachad mu f heasgar.

40 Agus maille ris an aon uan an deichcamh cuid do phlùr mìn[1] measgta leis a' cheathramh cuid do hin a dh'oladh bhrùite; agus an ceathramh cuid do hin a dh'f hìon, *mar* thabhartas-dibhe.

41 Agus an t-uan eile bheir thu seachad mu f heasgar, *agus* ni thu ris a réir tabhartais bidh na maidne, agus a réir a tabhartais-dibhe, mar f hàile cùbhraidh, tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearna.

42 *Bithidh so* 'na thabhartas-loisgte bithbhuan[2] air feadh bhur ginealacha, *aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearna, far an coinnich mise sibh, a labhairt riut-sa an sin.

43 Agus an sin coinnichidh mise clann Israeil, agus naomhaichear *am pàilliun* le m' ghlòir.

44 Agus naomhaichidh mi pàilliun a' choimhthionail, agus an altair: naomhaichidh mi mar an ceudna Aaron agus a mhic gu frithealadh dhomh ann an dreuchd an *t*-sagairt.

45 Agus gabhaidh mi còmhnuidh am measg chloinn Israeil, agus bithidh mi a'm' Dhia aca.

46 Agus bithidh fios aca gur mise an Tighearn an Dia, a thug a mach iad á tìr na h-Eiphit, a chum 's gu'n gabh mi còmhnuidh 'nam measg: *Is* mise an Tighearn an Dia.

CAIB. XXX.

1 *Altair na tùise.* 11 *Eiric gach duine air son'anama.* 22 *An oladh-ungaidh naomha.* 34 *Am boltrachan cùbhraidh.*

AGUS ni thu altair a losgadh tùise oirre: *do* f hìodh sitim ni thu i:

2 Làmh-choille a fad, agus làmh-choille a leud (ceithir-chearnach bithidh i,) agus dà làmh-choille a h-àirde; *bithidh* a h-adhaircean do'n *ni* cheudna.

3 Agus còmhdaichidh tu thairis i le h-òr fìor-ghlan, a mullach, agus a taobhan[3] mu'n cuairt, agus a h-adhaircean: agus ni thu dh'i coron òir mu'n cuairt.

4 Agus dà f hailbheig òir ni thu dh'i fuidh a coron; aig a dà oisinn ni thu *iad*, air a dà thaobh: agus bithidh iad air son àiteachan do na bataichibh chum a giùlan leo.

5 Agus ni thu na bataichean *do* f hìodh sitim, agus còmhdaichidh tu thairis iad le h-òr.

6 Agus cuiridh tu i fa chomhair an roinnbhrat, a ta làimh ri àirc na Fianuis; air beulaobh na caithir-thròcair, a *ta* os ceann na Fianuis, far an coinnich mise thu.

7 Agus loisgidh Aaron tùis chùbhraidh oirre gach maduinn: an uair a dheasaicheas e na lòchrain, loisgidh e tùis oirre.

8 Agus an uair a lasas Aaron na lòchrain mu f heasgar, loisgidh e tùis oirre; tùis bhith-bhuan an làthair an Tighearn, air feadh bhur ginealacha.

9 Cha loisg sibh tùis choimheach sam bith oirre, no iobairt-loisgte, no tabhartas-bìdh; ni mò dhòirteas sibh tabhartas-dibhe oirre.

10 Agus ni Aaron réite air a h-adhaircibh aon uair sa' bhliadhna, le fuil iobairt-pheacaidh na réite: aon uair sa' bhliadhna ni e réite oirre, air feadh bhur ginealacha: tha i ro-naomha do'n Tighearn.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 'Nuair a ghabhas tu cunntas chloinn Israeil a réir an àireimh, an sin bheir gach duine dhiubh éiric air son 'anama do'n Tighearna, 'nuair a dh'àirmheas tu iad; a chum nach bi plàigh 'nam measg, an uair a dh'àirmheas *tu* iad.

13 So bheir iad uatha, gach aon a théid seachad 'nam measg-san a dh'àirmhear; leth seceil, a réir seceil an *ionaid* naoimh (*'s* e secel fichead gerah) leth seceil mar thabhartas do'n Tighearna.

14 Bheir gach aon a théid seachad 'nam measg-san a dh'àirmhear, o f hichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, tabhartas do'n Tighearna.

15 Cha toir an saoibhir tuilleadh, agus cha tòir am bochd ni's lugha na leth seceil, an uair a bheir *iad* tabhartas do'n Tighearn, a dheanamh réite air son bhur n-anamanna.

16 Agus gabhaidh tu airgiod na réite o chloinn Israeil, agus cuiridh tu air leth[4] e fa chomhair seirbhis pàilliuin a' choimhthionail; agus bithidh e 'na chuimhneachan do chloinn Israeil an làthair an Tighearn, a dheanamh réite air son bhur n-anamanna.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Ni thu mar an ceudna soitheach-ionnlaid *a dh'*umha, agus a chos *a dh'*umha, chum ionnlaid: agus cuiridh tu e eadar pàilliun a' choimhthionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

19 Agus ionnlaididh Aaron agus a mhic an làmhan, agus an cosan as.

20 'Nuair a théid iad a steach do phàilliun a' choimhthionail ionnlaididh siad iad féin le h-uisge, chum as nach faigh iad bàs; no 'nuair a thig iad am fagus do'n altair a f hritheladh, a losgadh tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

21 Agus ionnlaididh iad an làmhan agus an cosan,'a chum as nach faigh iad bàs: agus bithidh e 'na ordugh bith-bhuan dhoibh, *cadhon* dha féin agus d'a shliochd air feadh an ginealacha.

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Gabh-sa dhuit féin mar an ceudna sp̀iosraidh thaghta do mhirr fìor-ghlan, cùig ceud *secel*, agus do chanal cùbhraidh a leth uiread, *eadhon* dà cheud agus leth-cheud *secel* agus do chalamus cùbhraidh da cheud agus leth-cheud *secel*.

24 Agus do chasia cùig ceud *secel*, a réir seceil an *ionaid* naoimh, agus hin do oladh a' chroinn-olaidh.

25 Agus ni thu dheth oladh-ungaidh naomha, oladh-ungaidh coimhmeagsta réir ealadhain an léigh[5]; bithidh i 'na h-oladh-ungaidh naomha.

26 Agus ungaidh tu pàilliuin a' choimhthionail leatha, agus àirc na Fianuis,

27 Agus am bòrd agus a shoithichean uile, agus an coinnleir agus a shoithichean, agus altair na tùise,

28 Agus altair na h-iobairt-loisgte agus a soithichean uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chos.

29 Agus naomhaichidh tu iad, a chum as gu'm bi iad ro naomha: ge b'e ni a bheanas riu, bithidh e naomha.

[1] *do mhìn mhìn a' chruithneachd.*—[2] *'na ghnàth-ofrall loisgte.*—[3] *a h-uachdar agus a shìosan.*—[4] *orduichidh tu, buileachidh tu.*—[5] *sceoltachd an lusragain.*

30 Agus ungaidh tu Aaron agus a mhic, agus coisrigidh tu iad, gu frithealadh dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

31 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Bithidh i so 'na h-oladh-ungaidh naomha dhomhsa, air feadh bhur gineal-acha.

32 Air feoil duine cha dòirtear i, ni mò a ni sibh a leithid, a réir a measgaidh: *a ta* i naomha, agus naomha bithidh i dhuibh.

33 Ge b'e neach a mheasgas *ni* cosmhuil rithe, agus ge b'e neach a chuireas *a bheag* dhith air coigreach, gu deimhin gearrar as o 'shluagh e.

34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh dhuit splosraidh chùbhraidh, stacte, agus onicha, agus galbanum; splosraidh chùbhraidh maille ri tùis' fhìor-ghloin: do gach aon diubh bithidh an t-aon tomhas.

35 Agus ni thu boltrachan deth, air a dheanamh suas a réir ealadhain an léigh, coimhmeasgta, fìor-ghlan, naomha.

36 Agus bruthaidh tu *cuid* deth ro-mhìn, agus cuiridh tu *cuid* deth fa chomhair na Fianuis ann am pàilliun a' choimhthionail, far an coinnich mise thu: ro-naomha bithidh e dhuibh.

37 Agus am boltrachan a ni thu, cha dean sibh *a leithid* duibh féin, a réir a mheasgaidh: bithidh e dhuitse naomha do'n Tighearna.

38 Ge b'e neach a ni a choslas, a ghabhail fàile uaith, gearrar as o 'shluagh e.

CAIB. XXXI.

1 *Besalcel agus Aholiab air an gairm a dh'ionnsuidh oibre a' phàilliuin.* 12 *An t-sabaid gu bhi air a coimhead naomha.* 18 *Dà chlàr na Fianuis air an tabhairt do Mhaois.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Feuch, ghairm mi air ainm Besalcel mac Uri, mhic Hur, do thréibh Iudah;

3 Agus lion mi e le spiorad Dhé, ann an gliocas, agus ann an tuigse, agus ann an eòlas, agus anns gach uile ghnè oibre,

4 A dhealbhadh [1] oibre ealanta, a dh'oib-reachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha,

5 Agus ann an gearradh chlach a chum *an* ceangal, agus ann an gearradh fiodha, a dh'oibreachadh anns gach uile ghnè oibre.

6 Agus mise, feuch, thug mi seachad maille ris Aholiab mac Ahisamaich, do thréibh Dhain; agus ann an cridhe gach neach a ta glic-chridheach chuir mi gliocas, agus ni iad gach ni a dh'aithn mi dhuit;

7 Pàilliun a' choimhthionail, agus àirc na Fianuis, agus a' chaithir-thròcair a *ta* oirre, agus uile uidheam [2] a' phàilliuin,

8 Agus am bòrd agus 'uidheam, agus an coinnleir fìor-ghlan le 'uidheam uile, agus altair na tùise,

9 Agus altair na h-Iobairt-loisgte le h-uidheam uile, agus an soitheach-ionnlaid agus a chos,

10 Agus éididh [3] na seirbhis, agus éididh naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus éididh a chuid mac, gu frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt,

11 Agus an oladh-ungaidh, agus tùis chùbhraidh air son an *ionaid* naoimh; a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mi dhuit, ni iad.

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

13 Labhair thusa mar an ceudna ri cloinn Israeil, ag ràdh, Gu deimhin coimh-ididh [4] sibh mo shàbaidean: oir *is* comh-aradh sin eadar mise agus sibhse, air feadh bhur ginealacha; chum as gu'm bi fios agaibh gur mise an Tighearn, a naomhaich-cas sibh.

14 Coimhididh sibh uime sin an t-sàbaid; oir *a ta* i naomha dhuibh. Esan a thruaill-eas [5] i, cuirear gu cinnteach gu bàs e; oir gach neach a ni obair oirre, gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

15 Sè làithean feudar obair a dheanamh, ach san t-seachdamh *tha* sàbaid fhois, naomha do'n Tighearna: gach neach a ni obair air là na sàbaid, cuirear gu cinnteach gu bàs e.

16 Uime sin coimhididh clann Israeil an t-sàbaid, a ghleidheadh na sàbaid air feadh an ginealacha, *mar* choimhcheangal [6] siorr-uidh.

17 Eadar mise agus clann Israeil *is* comh-aradh i a chaoidh; oir ann an sè làithibh rinn an Tighearna na nèamhan agus an talamh, agus air an t-seachdamh là sguir e, agus ghabh e fois.

18 Agus thug e do Mhaois, an uair a sguir e do labhairt ris air sliabh Shinai, dà chlàr na Fianuis, clàir chloiche, sgriobhta le meur Dhé.

CAIB. XXXII.

1 *Thug an sluagh air Aaron laogh leaghta a dheanamh.* 19 *Las corruich Mhaois, agus bhris e clàir an lagha.* 30 *Rinn e urnuigh ri Dia air son an t-sluaigh.*

AGUS an uair a chunnaic an sluagh gu'n d'rinn Maois moille ann an teachd a nuas as an t-sliabh, chruinnich iad iad fèin gu h-Aaron, agus thubhairt iad ris, Eirich suas, dean dhuinn dée a théid romhainn; oir *a thaobh* a' Mhaois so, an duine a thug a nìos sinn á tìr na h-Eiphit, cha 'n' eil fhios againn ciod a thàinig air [7].

2 Agus thubhairt Aaron riu, Brisibh [8] dhibh na cluas-fhailean òir a *ta* ann an cluasaibh bhur ban, bhur mac, agus bhur nigheana, agus thugaibh a m' ionnsuidhse *iad*.

3 Agus bhris an sluagh uile dhiubh na cluas-fhailean òir a *bha* 'nan cluasaibh, agus thug iad gu h-Aaron *iad*.

4 Agus ghabh e *iad* as an làimh; agus chum se e le inneal-gearraidh [9], an déigh dha laogh leaghta dheanamh dheth, agus thubhairt iad, Sin do dhée, O Israeil, a thug a nìos thu á tìr na h-Eiphit.

5 Agus an uair a chunnaic Aaron *e*, thog e altair fa 'chomhair, agus thug Aaron gairm, agus thubhairt e, *Is* là féille [10] ann màireach do'n Tighearn.

6 Agus dh'èirich iad suas gu moch air an là màireach [11], agus thug iad suas tabhart-ais-loisgte, agus thug iad leo tabhartais-sith: agus shuidh an sluagh sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'èirich iad suas gu sùgradh [12].

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich, falbh sìos; oir thruaill do shluagh, a thug thu mach á tìr na h-Eiphit, *iad fèin*.

8 Chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh'àithn mise dhoibh: rinn iad dhoibh fein laogh leaghta; agus rinn iad aoradh dha,

---

1 *a thùr.*—2 *airneis.*—3 *eudach.*—4 *gleidhidh.*—5 *a mhi-naomhaicheas.*—6 *chunnradh. chùmhnant.*—7 *ciod is cor dha.*—8 *Bristibh.*—9 *inneal-diadhaidh.*—10 *féisde, cuirmc.*—11 *an la'r na mhaireach.*—12 *mireadh, cluiche, cleasachd.*

agus thug iad suas iobairtean dha, agus thubhairt iad, Sin do dhée, O Israeil, a thug a nios thu á tìr na h-Eiphit.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Chumnaic mise an sluagh so, agus, feuch, *is* sluagh rag-mhuinealach [1] iad.

10 A nis uime sin leig leam, agus lesaidh mo chorruich 'nan aghaidh, agus claoidhidh mi iad: agus ni mi dhiotsa cinneach mòr.

11 Agus ghuidh Maois air an Tighearn a Dhia, agus thubhairt e, C'ar son, a Thighearn, a ta do chorruich a' lasadh an aghaidh do shluaigh, a thug thu mach á tìr na h-Eiphit le cumhachd mòr, agus le làimh thréin?

12 C'ar son a labhradh na h-Eiphitich, ag ràdh, Le droch rùn thug e mach iad, a chum am marbhadh sna beanntaibh, agus an claoidh bhàrr aghaidh na talmhainn? Pill o d' chorruich ghairg, agus gabh aithreachas do'n olc so an aghaidh do shluaigh.

13 Cuimhnich air Abraham, Isaac, agus Israel, do sheirbhisich, d'an d'thug thu mionnan ort féin, agus r'an d'thubhairt thu, Ni mi bhur sliochd lionmhor mar reulta nèimh, agus am fearann so uile mu'n do labhair mi, bheir mi d'ur sliochd-sa, agus sealbhaichidh iad *e* gu siorruidh.

14 Agus ghabh an Tighearn aithreachas do'n olc a thubhairt e gu'n deanadh e air a shluagh.

15 Agus thionndaidh Maois, agus chaidh e sios as an t-sliabh, agus dà chlàr na Fianuis 'na làimh: *bha* na clàir sgriobhta air an dà thaobh; air an taobh so, agus air an taobh ud eile *bha* iad sgriobhta.

16 Agus *b'*iad na clàir obair Dhé, agus *b'*e 'n sgriobhadh sgriobhadh Dhé, gearrta air na clàraibh.

17 Agus chuala Iosua toirm an t-sluaigh an uair a rinn iad gàir [2], agus thubhairt e ri Maois, *Tha* toirm chogaidh sa' champ.

18 Agus thubhairt e, Cha'n e guth *dhaoine* a' deanamh gàir air son na buadha, cha mhò *is e* guth *dhaoine* ag éigheach a chionn gu'n d'thugadh buaidh orra, *ach* toirm luchd-gabhail ciùil a ta mi a' cluinntinn.

19 Agus co luath 'sa thàinig e 'm fagus do'n champ, chunnaic e 'n laogh, agus an dannsa: agus las corruich Mhaois, agus thilg e na clàir as a làimh, agus bhris e iad aig bun an t-sléibh.

20 Agus ghabh e 'n laogh a rinn iad, agus loisg e san teine *e*, agus mheil e gu smùr [3] *e*, agus chràth e air an uisge *e*, agus thug e air cloinn Israeil òl *dheth*.

21 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Ciod a rinn an sluagh so ort, gu'n d'thug thu peacadh co mhòr orra?

22 Agus thubhairt Aaron, Na lasadh fearg mo thighearna: is aithne dhuit an sluagh, gu'm bheil iad *so-aomaidh* a dh'ionnsuidh an uile.

23 Oir thubhairt iad rium, Dean dhuinn dée, a théid romhainn; oir a thaobh a' Mhaois so, an duine a thug a mach sinn á tìr na h-Eiphit, cha 'n fhios duinn ciod a thàinig air.

24 Agus thubhairt mi riu, Gach neach aig am bheil a bheag a dh'òr, briseadh e dheth *e*: agus thug iad dhomh *e*, agus thilg mi san teine e, agus thàinig a mach an laogh so.

25 Agus an uair a chunnaic Maois gu'n *robh* an sluagh rùisgte [4], (oir rùisg Aaron iad a chum *an* nàire am measg an naimhdean,)

26 An sin sheas Maois ann an geata [5] a' chaimp, agus thubhairt e, Cò tha leis an Tighearn? *thigeadh e* m'ionnsuidh-sa. Agus chruinnich mic Lebhi uile d'a ionnsuidh.

27 Agus thubhairt e rìu, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cuireadh gach duine agaibh a chlaidheamh air a leis [6], *agus* rachaibh a steach agus a maeh o gheata gu geata air feadh a' chaimp, agus marbhadh gach duine agaibh a bhràthair, agus gach duine a chompanach, agus gach duine a choimhearsnach.

28 Agus rinn clann Lebhi a réir focail Mhaois: agus thuit do'n t-sluagh san là sin mu thimchioll thri mile fear.

29 Oir thubhairt Maois, Coisrigibh sibh féin an diugh do'n Tighearn, eadhon gach duine air a mhac, agus air a bhràthair; a chum as gu'm builich [7] e oirbh beannachadh air an là 'n diugh.

30 Agus air an là màireach thubhairt Maois ris an t-sluagh, Pheacaich sibh peacadh mòr: agus a nis théid mise suas a dh'ionnsuidh an Tighearn, a dh'f heuchainn an dean mi réite air son bhur peacaidh.

31 Agus phill Maois a dh'ionnsuidh an Tighearn, agus thubhairt e, Och! pheacaich an sluagh so peacadh mòr, agus rinn iad dhoibh féin diathan òir;

32 Gidheadh a nis, ma's toil leat, maith dhoibh am peacadh; ach mur *maith*, dubh mise, guidheam ort, a mach as do leabhar a sgrìobh thu.

33 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Ge b'e a pheacaich a'm' aghaidh, esan dubhaidh mi mach as mo leabhar.

34 Uime sin a nis imich, treòraich [8] an sluagh a chum *an ionaid* mu'n do labhair mi riut; feuch, théid m'aingeal romhad: gidheadh, san là am fiosraich mi, leanaidh mi am peacadh orra.

35 Agus chlaoidh [9] an Tighearn an sluagh, a chionn gu'n d'rinn iad an laogh [10], a rinn Aaron.

CAIB. XXXIII.

1 *Dhùlt an Tighearna dol leis an t-sluagh.* 9 *Labhair e ri Maois.* 18 *Ghuidh esan air Dia gu'm foillsicheadh e a ghlòir dha.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich, falbh suas as a so, thu féin agus an sluagh a thug thu mach á tìr na h-Eiphit, a dh'ionnsuidh na tìre a mhionnaich mi do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, ag ràdh, Do d' shliochd-sa bheir mi i:

2 Agus cuiridh mi aingeal romhad; agus fuadaichidh mi mach an Canaanach, an t-Amorach, agus an t-Hitcach, agus am Peridseach, agus an t-Hibheach, agus an Iebusach;

3 A dh'ionnsuidh fearainn a ta sruthadh le bainne agus mil: oir cha téid mi suas a'd' mheasg [11], oir *is* sluagh rag-mhuinealach thu; air eagal gu'n claoidh mi thu san t-slighe.

4 Agus an uair a chual' an sluagh an droch sgeul so, rinn iad bròn; agus cha do chuir duine sam bith air a bhreaghachd [12].

5 Oir thubhairt an Tighearna ri Maois, Abair ri eloinn Israeil, *Is* sluagh rag-mhuinealach sibh: ann am platha [13] théid mi suas 'nur measg, agus claoidhidh mi sibh: a nis uime sin cuiribh dhibh bhur breaghachd,

[1] *creuidh-mhuinealach.*—[2] *iolach.*—[3] *fudar.*—[4] *lomnochd.*—[5] *dorus.*—[6] *a leth-taobh.*—[7] *gu'm beannig.*—[8] *thoir leat.*—[9] *bhuail.* Eabh.—[10] *air son* an aoraidh *a rinn iad* do'n *laogh.*—[11] *a'd' mheadhon.*—[12] *'eudach rìomhach.*—[13] *mionaid, tiota, athghaoid.*

a chum as gu'm bi fios agam ciod a ni mi ribh.

6 Agus rùisg clann Israeil am bròaghachd dhiubh làimh ri sliabh Horeb.

7 Agus ghabh Maois am pàilliun [1], agus shuidhich e 'n taobh a mach do'n champ e, fad o'n champ, agus thug e pàilliun a' choimhthionail mar ainm air. Agus 'na lorg sin, chaidh gach neach a bha 'g iarraidh an Tighearn a mach do phàilliun a' choimhthionail, a *bha* 'n taobh a muigh do'n champ.

8 Agus an uair a chaidh Maois a mach do'n phàilliun, dh'éirich an sluagh gu léir suas, agus sheas gach duine aig dorus a bhùtha, agus dh'amhairc iad an déigh Mhaois, gus an deachaidh e stigh do'n phàilliun.

9 Agus an uair a chaidh Maois a stigh do'n phàilliun, thàinig am meall [2] neoil a nuas, agus sheas e aig dorus a' phàilliuin, agus labhair *an Tighearna* ri Maois.

10 Agus chunnaic an sluagh uile am meall neoil 'na sheasamh aig dorus a' phàilliuin: agus dh'éirich an sluagh uile suas, agus rinn iad aoradh, gach duine ann an dorus a bhùtha.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois aghaidh ri h-aghaidh, mar a labhras duine r'a charaid. Agus phill e ris do'n champ; ach cha deachaidh a sheirbhiseach Iosua, mac Nuin, duine òg, a mach as a' phàilliun.

12 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, Feuch, *a tu* thu 'g radh rium, Thoir suas an sluagh so; agus cha d'thug thu fios domh cò chuireas tu maille rium. Gidheadh thubhairt thu, Is aithne dhomh thu air t'ainm, agus mar an ceudna fhuair thu deadh-ghean a'm' shùilibh [3].

13 A nis uime sin, guidheam ort, ma fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh, nochd dhomh do shlighe, a chum as gu'm bi aithne agam ort, agus gu'm faigh mi deadh-ghean a'd' shùilibh, agus meas [4] gur e 'n cinneach so do shluagh-sa.

14 Agus thubhairt e, Théid mo làthaireachd [5] *leat*, agus bheir mi fois dhuit.

15 Agus thubhairt e ris, Mur téid do làthaireachd *maille ruinn*, na toir suas sinn á so:

16 Oir ciod e leis an aithnichear ann an so, gu'n d'fhuair mise agus do shluagh deadh-ghean a'd' shùilibh? Nach ann le d' dhol maille ruinn? Mar so dealaichear sinn, mise agus do shluagh, o gach uile shluagh a *ta* air aghaidh na talmhainn.

17 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, An ni so mar an ceudna a thubhairt thu, ni mise; oir fhuair thu deadh-ghean a'm' shùilibh, agus is aithne dhomh thu air t'ainm.

18 Agus thubhairt esan, Foillsich dhomh, guidheam ort, do ghlòir.

19 Agus thubhairt e, Bheir mi air mo mhaitheas uile dol seach a'd' làthair [6], agus gairmidh mi ainm an TIGHEARN a'd' fhianuis; agus bithidh mi gràsmhor dha-san d'am bi mi gràsmhor, agus nochdaidh mi tròcair dha-san d'an nochd mi tròcair.

20 Agus thubhairt e, Cha'n fheud thu m'aghaidhs' fhaicinn; oir cha 'n fhaic duine air bith mise, agus e beò [7].

21 Agus thubhairt an Tighearna, Feuch, *tha* àite làimh rium, agus seasaidh tusa air carraig [8]:

22 Agus an uair a bhios mo ghlòir a' dol seachad, an sin cuiridh mi thu ann an sgoltadh do'n charraig, agus còmhdaichidh mi le m' làimh thu gus an téid mi seachad.

23 Agus bheir mi air falbh mo làmh, agus chì thu mo chùlaobh: ach cha'n fhaicear m'aghaidh.

CAIB. XXXIV.

1 *Dh'ath-nuadhaicheadh clàir an lagha.* 5 *Ghairmeadh air ainm an Tighearna.* 10 *Rinn Dia coimhcheangal r'a shluagh.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Snaidh dhuit féin dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud *chlàir;* agus sgrìobhaidh mis' air na clàir *sin* na focail a bha air na ceud chlàir a bhris thu.

2 Agus bi deas [9] sa' mhaduinn, agus thig a nios sa' mhaduinn do shliabh Shinai, agus nochd thu féin an sin dhomhs' air mullach an t-sléibh.

3 Agus na tigeadh duine sam bith a nios maille riut, agus na faicear duine san t-sliabh uile, agus na h-ionaltradh na treudan no'm buar [10] fa chomhair an t-sléibh sin.

4 Agus shnaidh e dà chlàr chloiche, cosmhuil ris na ceud *chlàir;* agus dh'éirich Maois suas gu moch sa' mhaduinn, agus chaidh e suas do shliabh Shinai, mar a dh'àithn an Tighearna dha, agus thug e leis 'na làimh an dà chlàr chloiche.

5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann an neul, agus sheas e maille ris an sin; agus ghairm e air ainm an Tighearn.

6 Agus chaidh an Tighearna seachad [11] fa 'chomhair, agus ghairm e, an TIGHEARN, AN TIGHEARNA DIA, iochdmhor agus gràsmhor, fad-fhulangach, agus pailt' ann an caoimhneas [12] agus am firinn.

7 A' gleidheadh tròcair do mhiltibh, a' maitheadh [13] aingidheachd agus eusaontais, agus peacaidh, agus nach saor air aon dòigh *an ciontach;* a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn, agus air cloinn na cloinne, air an treas [14] agus air a' cheathramh *ginealach.*

8 Agus rinn Maois deifir [15], agus chrom e a cheann ri làr, agus rinn e aoradh.

9 Agus thubhairt e, Ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùilibh, O Thighearna, rachadh mo Thighearna, guidheam ort, 'nar measg, (oir *is* sluagh rag-mhuinealach iad,) agus maith dhuinn ar n-aingidheachd agus ar peacadh, agus gabh sinn mar t'oighreachd féin.

10 Agus thubhairt e, Feuch, ni mise coimhcheangal; ann an làthair do shluaigh uile ni mi nithe iongantach, nithe nach d'rinneadh an leithid air an talamh uile, no ann an aon chinneach: agus chi an sluagh uile, am measg *am bheil* thu, obair an Tighearn: oir *is* ni uamhasach a ni mise riut.

11 Coimhid thusa an ni a *tha* mi'g àithneadh dhuit an diugh: Feuch, fuadaichidh mi mach [16] romhad an t-Amorach, agus an Canaanach, agus an t-Hiteach, agus am Perideach, agus an t-Hibheach, agus an Iebusach.

12 Thoir an aire dhuit féin, air eagal gu'n dean thu coimhcheangal ri luchd-àit-

[1] *biath.* Eabh.—[2] *column, pillar.* Sasg.—[3] *laitneachd a'm' sheulladh* —[4] *faic.* Eabh.—[5] *m'aghaidh.* Eabh.—[6] *gabhails each romhad.*—[7] *cha'n urrainn duin' air bith mise fhaicsinn, agus a bhi beo.*—[8] *air a' chreig* sin.—[9] *ullamh.*—[10] *na caoraich no 'n crodh.*—[11] *seach.*—[12] *trocair.* [13] *a' maitheamh; a' toirt air falbh aingidheachd.* Eabh.—[14] *gu ruig an treas.*—[15] *cabhag.* [16] *tilgidh mi mach.*

eachaidh na tìre d'am bheil thu dol, air èagal gu'm bi e 'na ribeadh a'd' mheadhon:

13 Ach sgriosaidh sibh an altairean, agus brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidh sibh sìos an doireachan [1].

14 Oir cha dean thu aoradh do dhia sam bìth eile; oir an Tighearna, d'an ainm Eudmhor, *is* Dia eudmhor e:

15 Air eagal gu'n dean thu coimhcheangal ri luchd-àiteachaidh na tìre, agus gu'n tèid iad le striopachas an déigh an diathan, agus gu'n toir iad iobairt d'an déibh, agus gu'n toir *neach* cuireadh dhuit, agus gu'n ith thu d'a iobairt;

16 Agus gu'n gabh thu d'an nigheanaibh do d' mhic, agus gu'n tèid an nigheana le striopachas an déigh an diathan [2], agus gu'n toir iad air do mhic dol le striopachas an déigh an diathan.

17 Cha dean thu dhuit féin diathan leaghta.

18 Féill [3] an arain neo-ghoirtichte cumàidh tu: seachd làithean ithidh tu aran neoghoirtichte, mar a dh'àithn mi dhuit ann an àm a' mhìos Abìb [4]; oir anns a' mhìos Abìb thàinig thu mach as an Eiphit.

19 Gach *ni* a dh'fhosglas a' bhrù [5] *is* leams' e; agus gach ceud-ghin am measg do spréidhe, *ma's ann* do'n bhuar [6] no do na caoraich e, *a bhios firionn*.

20 Ach ceud-ghin asail fuasglaidh tu le h-uan; agus mur fuasgail thu *e*, an sin brisidh tu 'amhach [7]. Uile cheud-ghin do mhac fuasglaidh tu; agus cha nochdar [8] a h-aon a'm' làthair-sa falamh.

21 Sè làithean ni thu obair, ach air an t-seachdamh là gabhaidh tu fois: ann an àm an treabhaidh agus anns an fhoghar gabhaidh tu fois.

22 Agus cumaidh tu féill nan seachduin, a' cheud toraidh do fhoghar a' chruithneachd, agus féill a' chrodhaidh [9] ann an deireadh na bliadhna.

23 Tri uairean sa' bhliadhna nochdar do mhic uile an làthair an Tighearna Iehobhah, Dé Israeil:

24 Oir tilgidh mi mach na cinnich romhad, agus ni mi do chriocha ni's farsuinge; agus cha mhiannaich duine sam bith t'fhearann, an uair a thèid thu suas g'ad nochdadh féin am fianuis an Tighearna do Dhé, tri uairean sa' bhliadhna.

25 Cha 'n iobair thu fuil m'iobairt-sa le taois ghoirt, cha mhò a dh'fhàgar gu maduinn iobairt féill na càisge.

26 Toiseach ceud thoraidh t'fhearainn bheir thu do thigh an Tighearna do Dhé. Cha bhruich thu meann am bainne a mhàthar.

27 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Sgrìobh thusa na focail so: oir a réir brìgh nam focal so rinn mise coimhcheangal riut féin agus ri h-Israel.

28 Agus bha e 'n sin maille ris an Tighearna dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha d'ith e aran, ni mò dh'òl e uisge: agus sgrìobh e air na clàir focail à' choimhcheangail, na deich àitheantan.

29 Agus an uair a thàinig Maois a nuas o shliabh Shinai, (le dà chlàr na Fianuis ann an làimh Mhaois, an uair a thàinig e nuas o'n t-sliabh) cha robh fios aig Maois gu'n do dhealraich croicionn 'aghaidh, am feadh 'sa bha e comhradh ris.

30 Agus dh'amhairc Aaron agus clann Israeil uile air Maois; agus, feuch, dhealraich croicionn 'aghaidh, agus bha eagal orra teachd am fagus da.

31 Agus ghairm Maois orra; agus phill Aaron agus uachdarain a' choimhthionail uile d'a ionnsuidh; agus rinn Maois còmhradh riu.

32 Agus 'na dhèigh sin thàinig clann Israeil uile am fagus da; agus dh'àithn e dhoibh na h-uile *nithe* a labhair an Tighearna ris ann an sliabh Shinai.

33 Agus sguir Maois a labhairt riu; agus chuir e gnùis-bhrat [10] air 'aghaidh.

34 Ach an uair a chaidh Maois a steach an làthair an Tighearn a labhairt ris, thug e 'n gnùis-bhrat deth, gus an d'thàinig e mach. Agus thàinig e mach, agus labhair e ri cloinn Israeil *an ni sin* a dh'àitheadh dha.

35 Agus chunnaic clann Israeil aghaidh Mhaois, gu'n do dhealraich croicionn aghaidh Mhaois: agus chuir Maois an gnùis-bhrat air 'aghaidh a rìs, gus an deachaidh e stigh a labhairt ris.

CAIB. XXXV.

1 *Tha'n ì-sàbaid gu bhi air a coimhead naomha.* 4 *Saor thabhartais air son a' phàilliuin.* 20 *Thug an sluagh gu toilèach seachad iad.*

AGUS chruinnich Maois coimhthional chloinn Israeil uile r'a chéile, agus thubhairt e riu, Sin na nithe [11] a dh'àithn an Tighearna gu'n deanadh sibh iad.

2 Sè làithean nithear obair, ach bithidh an seachdamh là dhuibh 'na là naomha, 'na shàbaid thàimh do'n Tighearna: ge b'e neach a ni obair air, cuirear gu bàs e.

3 Cha'n fhadaidh sibh teine sam bith air feadh bhur n-àiteacha-còmhnuidh air là na sàbaid.

4 Agus labhair Maois ri coimhthional chloinn Israeil uile, ag ràdh, So an ni a dh'àithn an Tighearn, ag ràdh,

5 Togaibh 'nur measg tabhartas do'n Tighearna: gach neach *aig am bheil* cridhe toileach, thugadh e leis e, tabhartas do'n Tighearn; òr, agus airgiod, agus umha,

6 Agus gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn, agus *fionnadh* ghabhar,

7 Agus croicne reitheachan air an dath dearg, agus croicne bhroc, agus fiodh sitim,

8 Agus oladh air son soluis, agus spìosraidh air son oladh-ungaidh, agus air son tùise cùbhraidh,

9 Agus clachan onics, agus clachan a chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus air son na h-uchd-éididh.

10 Agus thigeadh gach duine glic-chridheach 'nur measg, agus deanadh e gach *ni* a dh'àithn an Tighearn;

11 Am pàillìun, a bhùth, agus a chòmhdach, a chromagan, agus a bhuird, a chroinn, a phuist, agus a bhuinn;

12 An àirc agus a bataichean, a' chaithir-thròcair agus roinn-bhrat a' chòmhdaich;

13 Am bòrd agus a bhataichean, agus a shoithichean uile, agus an t-aran taisbeanta [12];

14 Agus an coinnleir a chum an t-soluis, agus 'uidheam, agus a lòchrain, maille ri oladh chum an t-soluis;

15 Agus altair na tùise, agus a bataich-

[1] *badan-coille.*—[2] *déc.*—[3] *féisd, fleadh, cuirm.*—[4] *mios a' cheud thoraidh.*—[5] *a' mhachlag.*—[6] *chrodh.*—[7] *a mhuineal.*—[8] *taisbeanar.*—[9] *féisd a' chruinneachadh, cuirm an deire-tharruing.*—[10] *comhdach; veil.* Saeg.—[11] *briathra.*—[12] *aran na Fianuis.*

ean, agus an oladh-ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus an cùrtein air son doruis a' phàilliuin [1];

16 Altair na h-ìobairt-loisgte agus a cliath umha [2], a bataichean, agus a soithichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chos;

17 Cùirteinean na cùirte, a puist agus a buinn, agus cùirtein air son doruis na cùirte.

18 Pinneachan [3] a' phàilliuin, agus pinneachan na cùirte, agus an cuird;

19 Eididh an fhrithealaidh, a fhrithealadh san *ionad* naomh; an éididh naomha air son Aaroin an t-sagairt, agus éididh air son a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

20 Agus dh'fhalbh coimhthional chloinn Israeil uile á làthair Mhaois.

21 Agus thàinig iad, gach duine a dhùisg a chridhe suas, agus gach duine a rinn a chridhe toileach, *agus* thug iad leo tabhartas an Tighearn air son oibre pàilliuin a' choimhthionail, agus air son a sheirbhis uile, agus air son na h-éididh naomha.

22 Agus thàinig iad, araon [4] fir agus mnài, a' mheud's aig an robh cridhe toileach, *agus* thug iad leo bràistean [5] agus cluasfhailean, agus fainneachan, agus criosa-muineil [6], gach uidheam òir [7]: agus gach fear a thug seachad, *thug e seachad* tabhartas òir do'n Tighearn.

23 Agus gach fear aig an d'fhuaradh gorm, agus corcur, agus scarlaid, agus anart grinn, agus *fionnadh* ghabhar, agus croicne dearg reitheachan, agus croicne bhroc, thug iad leo *iad*.

24 Gach duine a thug seachad tabhartas airgid agus umha, thug e leis tabhartas an Tighearn: agus gach duine aig an d'fhuaradh fiodh sitim chum oibre sam bith do'n t-seirbhis, thug e leis *e*.

25 Agus shnìomh na mnài uile a bha glic-chridheach le'n làmhan, agus thug iad leo an ni a shnìomh iad, an gorm, agus an corcur, an scarlaid, agus an t-anart grinn.

26 Agus na mnài uile a dhùisg an cridhe suas ann an gliocas, shnìomh iad *fionnadh* ghabhar.

27 Agus thug na h-uachdarain leo clachan onics, agus clacha chum an ceangal, air son na h-ephoid, agus air son na h-uchd-éididh;

28 Agus spìosraidh, agus oladh air son an t-soluis, agus air son na h-oladh-ungaidh, agus air son na tùise cùbhraidh.

29 Thug clann Israeil tabhartas toileach a dh'ionnsuidh an Tighearna, gach fear agus bean a rinn an cridhe toileach a thoirt a chum gach gnè oibre, a dh'aithn an Tighearna dheanamh le làimh Mhaois.

30 Agus thubhairt Maois ri cloinn Israeil, Faicibh, ghairm an Tighearn air ainm Besaleel mac Uri, mhic Hur, do thréibh Iudah:

31 Agus lìon se e le spiorad Dhé, ann an gliocas, ann an tuigse, agus ann an eòlas, agus anns gach gnè oibre;

32 Agus a dhealbhadh [8] oibre ealanta, a dh' oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha.

33 Agus ann an gearradh chlach chum *an* ceangal, agus ann an snaidheadh fiodha, a dheanamh gnè sam bith a dh'obair ealanta.

34 Agus chuir e 'na chridhe gu'n teagaisgeadh e, e féin agus Aholiab mac Ahisamaich do thréibh Dhain.

35 Lion e iadsan le gliocas cridhe, a dh'oibreachadh gach gnè oibre, *oibre* a ghearradair, agus an oibriche ealanta, agus an oibriche le snàthaid ann an gorm, agus ann an corcur, ann an scarlaid, agus ann an anart grinn, agus an fhigheadair, a ni obair sam bith, agus a dhealbhas obair ealanta.

CAIB. XXXVI.

1 *Thugadh na tabhartais do'n luchd-oibre.* 6 *Thoirmisgeadh do'n t-sluagh tuilleadh a thoirt leo.* 8 *Rinneadh cùirteinean agus buird air son a' phàilliuin.*

AGUS dh'oibrich Besaleel agus Aholiab, agus gach duine glic-chridheach d' an d'thug an Tighearna gliocas agus tùr [9], a thuigsinn cionnus a dheanadh iad gach gnè oibre air son seirbhis an *ionaid* naoimh, a réir gach ni a dh'aithn an Tighearn.

2 Agus ghairm Maois air Besaleel, agus air Aholiab, agus air gach duine glic-chridheach, d'an d'thug an Tighearna gliocas 'na chridhe, *eadhon* gach aon a dhùisg a chridhe suas, gu teachd a chum na h-oibre g'a deanamh.

3 Agus ghabh iad o Mhaois na tabhartasan uile a thug clann Israeil leo chum oibre seirbhis an *ionaid* naoimh, g'a deanamh. Agus thug iad fathast d'a ionnsuidh saor thabhartasan gach aon mhaduinn.

4 Agus thàinig na daoine glic uile, a rinn uil' obair an *ionaid* naoimh, gach duine ac' o 'obair féin a *bha* iad a' deanamh;

5 Agus labhair iad ri Maois, ag ràdh, Tha 'n sluagh a' toirt leo tuilleadh gu mòr na ni's leòr, a chum seirbhis na h-oibre a dh'aithn an Tighearn a dheanamh.

6 Agus dh' aithn Maois, agus thugadh gairm air feadh a' chaimp, ag ràdh, Na deanadh fear no bean sam bith tuilleadh oibre air son tabhartais an *ionaid* naoimh. Mar sin thoirmisgeadh [10] do'n t-sluagh *ni sam bith a* thoirt leo.

7 Oir bu leòr an t-uidheam [11] a bh'aca air son na h-oibre uile, g'a deanamh, agus bu tuilleadh 's ni bu leòr *e*.

8 Agus rinn gach duine glic-chridheach 'nam measg-san a dh'oibrich obair a' phàilliuin [12], deich cùirteine *do* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid; *le* cerubaibh a dh'obair ealanta rinn e iad:

9 Fad aon chùirtein ochd làmha-coille thar fhichead, agus leud aon chùirtein ceithir làmha-coille: na cùirteinean uile dh'aon tomhas.

10 Agus cheangail e cùig cùirteine gach aon r'a chéile; agus na cùig cùirteinean *eile* cheangail e gach aon r'a chéile.

11 Agus rinn e lùban do ghorm air foir aon chùirtein, o'n iomall sa' choimhcheangal; air a' mhodh cheudna rinn e ann am foir a' chùirtein *eile* 's faide mach, ann an coimhcheangal an dara *aoin*.

12 Leth-cheud lùb rinn e ann an aon chùirtein, agus leth-cheud lùb rinn e ann an iomall a' chùirtein a *bha* ann an coimhcheangal an dara *aoin*; cheangail na lùban aon *chùirtein* ri *cùirtein* eile [13].

13 Agus rinn e leth-cheud cromag òir, agus cheangail e na cùirteinean aon

[1] *brat an doruis air son doruis a' phàilliuin.* Eabh.—[2] *criathar praisc.*—[3] *tairnean, seamannan.*—[4] *an dà chuid.*—[5] *dealgan.*—[6] *paideircin.*—[7] *seudan òir gu léir.*—[8] *a chumadh.*—[9] *tuigse.*—[10] *bhacadh.*—[11] *stubh; obair* Eabh.—[12] *a' phubuill.*—[13] bha *na lùban fa chomhair a chéile.* Eabh.

ri h-aon leis na cromagaibh. Mar sin rinneadh e 'na aon phàilliun.

14 Agus rinn e cùirteine do *fhionnadh* ghabhar, air son a' bhùtha os ceann a' phàilliuin [1]: aon chùirtein deug rinn e dhiubh:

15 B'e fad aon chùirtein deich làmhacoille thar fhichead, agus ceithir làmhacoille leud aon chùirtein: *bha*'n t-aon chùirtein deug a dh'aon tomhas.

16 Agus choimhcheangail e cùig cùirteine leo féin, agus sè cùirteine leo féin.

17 Agus rinn e leth-cheud lùb air an fhoir a b' fhaide mach do'n chùirtein sa' choimhcheangal, agus leth-cheud lùb rinn e air foir a' chùirtein a tha coimhcheangal an dara *aoin*.

18 Agus rinn e leth-cheud cromag *a dh'* umha, a cheangal a' bhùtha r'a chéile, chum as gu'm biodh e 'na aon.

19 Agus rinn e còmhdach do'n bhùth, *do* chroicnibh reitheachan air an dath dearg, agus còmhdach *do* chroicnibh bhroc os *a* cheann.

20 Agus rinn e buird do'n phàilliun *do* fhiodh sitim, 'nan seasamh:

21 Deich làmha-coille fad buird, agus làmh-choille gu leth leud aon bhuird.

22 *Bha* dà làimh [2] aig aon bhòrd, air an cur an ordugh aon fa chomhair aoin [3]: mar so rinn e ri buird a' phàilliuin uile.

23 Agus rinn e buird do'n phàilliun: fichead bòrd air son an taoibh dheas, ris an àirde deas.

24 Agus dà fhichead cos [4] airgid rinn e fuidh 'n fhichead bòrd: dà chois fuidh aon bhòrd a réir [5] a dhà làimh, agus dà chois fuidh bhòrd eile a réir a dhà làimh.

25 Agus air son taoibh eile a' phàilliuin *a tu* ris an àirde tuath, rinn e fichead bòrd,

26 Agus an dà fhichead cos a dh'airgiod: dà chois fuidh aon bhòrd, agus dà chois fuidh bhòrd eile.

27 Agus air son taobhan a' phàilliuin ris an àird an iar, rinn e sè buird.

28 Agus rinn e dà bhòrd air son oisinnean a' phàilliuin san dà thaobh.

29 Agus bha iad air an ceangal ri chéile fuidhe, agus mar an ceudna bha iad air an coimhcheangal aig a cheann ri h-aon fhailbheig: mar so rinn e riu le chéile san dà oisinn.

30 Agus bha ochd buird ann, agus an cosan a dh'airgiod, *cadhon* sè cosa deug: dà chois fuidh gach bòrd.

31 Agus rinn e croinn do fhiodh sitim, cùig air son bhòrd aon taoibh do'n phàilliun.

32 Agus cùig croinn air son bhòrd an taoibh eile do'n phàilliun, agus cùig croinn air son bhòrd a' phàilliuin a chum nan taobh *a ta* ris an àird an iar.

33 Agus thug e air a' chrann mheadhonach dol troimh [6] na bùird o cheann gu ceann.

34 Agus chòmhdaich e thairis na bùird le h-òr, agus rinn e'm failbheagan *a dh'*òr *gu bhi* 'nan àitibh do na croinn, agus chòmhdaich e thairis na croinn le h-òr.

35 Agus rinn e roinn-bhrat *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte: a dh'obair ealanta rinn se e, *le* cerubaibh.

36 Agus rinn e dha ceithir puist *do fhiodh* sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr:

bha 'n cromagan *a dh'*òr, agus thilg [7] e dhoibh ceithir buinn airgid.

37 Agus rinn e air son doruis a' bhùtha [8] brat [9] *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte, dh'obair shnaithaide:

38 Agus a chùig puist le 'n cromagaibh: agus chòmhdaich e thairis an cinn, agus an cuairteagan le h-òr: ach *bha* 'n cùig buinn a dh'umha.

CAIB. XXXVII.

1 *An àirc.* 6 *Caithir-thròcair le cerubaibh.* 10 *Am bòrd le'shoithichibh.* 17 *An coinnleir òir.* 25 *Altair na tùise.* 29 *An oladh-ungaidh.*

AGUS rinn Besaleel an àirc *do* fhiodh sitim; dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud, agus làmh-choille gu leth a h-àirde:

2 Agus chòmhdaich e thairis i le h-òr fìor-ghlan a stigh agus a muigh; agus rinn e coron òir dh'i mu'n cuairt.

3 Agus thilg e dh'i ceithir failbheagan òir, *gu bhi* air a ceithir oisinnibh: eadhon dà fhailbheig air aon taobh dh'i, agus dà fhailbheig air aon taobh eile dh'i.

4 Agus rinn e bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr.

5 Agus chuir e na bataichean anns na failbheagaibh air taobhan na h-àirce, chum an àirc a ghiùlan.

6 Agus rinn e caithir-thròcair *a dh'*òr fìor-ghlan: dà làimh-choille gu leth a fad, agus làmh-choille gu leth a leud.

7 Agus rinn e dà cherub *a dh'*òr, buailte mach à h-aon mhìr rinn e iad, aig dà cheann na caithir-thròcair;

8 Aon cherub aig a' cheann air an taobh so, agus cerub eile aig a' cheann air an taobh ud: a mach as a' chaithir-thròcair rinn e na cerubaibh aig a dà cheann.

9 Agus bha na cerubaibh a' sgaoileadh *an* sgiathan gu h-àrd, a' còmhdachadh le 'n sgiathaibh os ceann na caithir-thròcair, agus an aghaidhean [10] r'a chéile; ris a' chaithir-thròcair bha aghaidhean nan cerub.

10 Agus rinn e 'm bòrd *do* fhiodh sitim: dà làimh-choille 'fhad, agus làmh-choille a leud, agus làmh-choille gu leth 'àirde.

11 Agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fìor-ghlan, agus rinn e dha coron òir mu'n cuairt.

12 Mar an ceudna rinn e dha iomall do leud boise mu'n cuairt; agus rinn e coron òir d'a iomall mu'n cuairt.

13 Agus thilg e dha ceithir failbheagan òir, agus chuir e na failbheagan air na ceithir oisinnibh a *bha* aig a cheithir chosaibh.

14 Thall fa chomhair an iomaill bha na failbheagan, na h-àiteachan do na bataichibh gus am bòrd a ghiùlan.

15 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr, gus am bòrd a ghiùlan.

16 Agus rinn e na soithichean a *bha* air a' bhòrd, a mhiasan, agus a thuiseirean, agus a' chopain, agus a chuachan leis an toirear seachad tabhartas-dibhe, *a dh'*òr fìor-ghlan.

17 Agus rinn e 'n coinnleir *a dh'*òr fìor-ghlan; *a dh'*obair bhuailte rinn e 'n coinnleir: bha a chos, agus a mheur [11], a chopain, a chnapan, agus a bhlàthan, do'n *ni* cheudna.

18 Agus sè meoir a' dol a mach as a

[1] *gu bhi 'nan còmhdach air a' phàilliun.*—[2] *tharsannain; tenons.* Sasg.—[3] *gach aon cò fhad o chéile.*—[4] *cas, pulag.*—[5] *airson.*—[6] *roimh; tre, trid.* Eir.—[7] *rinn.*—[8] *a' phàillthuin, a' phubuill.*—[9] *còmhdach, cùirtein.*—[10] *aghaineau.*—[11] *mheanglan.*

thaobhan: tri meoir a' choinnleir á h-aon taobh dheth, agus tri meoir a' choinnleir as an taobh eile dheth.

19 Tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann an aon mheur, *maille* ri cnap agus blàth; agus tri copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh ann am meur eile, *maille ri* cnap agus blàth: mar sin anns na sè meoir a' dol a mach as a' choinnleir.

20 Agus anns a' choinnleir *bha* ceithir copain air an deanamh cosmhuil ri almonaibh, *maille r'*a chnaip agus a bhlàthan.

21 Agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, agus cnap fuidh dhà mheur dheth, a réir nan sè meur a' dol a mach as.

22 Bha 'n cnaip agus am meoir do'n *ni* cheudna: *b'*aon obair bhuailte a dh'òr fíor-ghlan an t-iomlan deth.

23 Agus rinn e a sheachd lòchrain, agus a smàladairean[1], agus a smàl-shoithichean, *a dh'*òr fíor-ghlan.

24 *Do* thàlann òir fhíor-ghlòin rinn se e, agus a shoithichean uile.

25 Agus rinn e altair na tùise *do* fhiodh sitim: làmh-choille a fad, agus làmh-choille a leud, (*bha i* ceithir-chearnach,) agus dà làimh-choille a h-àirde; bha a h-adhaircean do'n *ni* cheudna.

26 Agus chòmhdaich e thairis i le h-òr fíor-ghlan, a mullach, agus a taobhan mu'n cuairt, agus a h-adhaircean; agus rinn e coron òir dh'i mu'n cuairt.

27 Agus rinn e dà fhailbheig òir dh'i fuidh a coron, aig[2] a dà oisinn, air a dà thaobh, *gu bhi* 'nan àitibh do na bataichibh chum a giùlan leo.

28 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-òr.

29 Agus rinn e an oladh-ungaidh naomh, agus an tuis fhíor-ghlan do spìosraidh chùbhraidh, a réir oibre an léigh[3].

CAIB. XXXVIII.

1 *Altair na h-ìobairt-loisgte.* 8 *An soithich-each-ionnlaid umha.* 9 *A' chùirt.* 24 *Tomhas an òir a chuireadh am feum san obair.*

AGUS rinn e altair na h-ìobairt-loisgte *do* fhiodh sitim: cùig làmha-coille a fad, agus cùig làmha-coille a leud, (*bha i* ceithir-chearnach,) agus tri làmha-coille a h-àirde.

2 Agus rinn e a h-adhaircean air a ceithir oisinnibh: bha a h-adhaircean do'n *ni* cheudna; agus chòmhdaich e thairis i le h-umha.

3 Agus rinn e uile shoithichean na h-altarach, na h-aighnean[4], agus na sluasaidean, agus na cuachan, *agus* na greimichean, agus na h-aighnean teine: a soithichean uile rinn e *a dh'*umha.

4 Agus rinn e do'n altair cliath *do* lìon-obair umha, f'a cuairt gu h-ìosal, gu ruig a meadhon.

5 Agus thilg e ceithir failbheagan do cheithir oisinnibh[5] na cléith umha, *gu bhi* 'nan àitibh do na bataichibh.

6 Agus rinn e na bataichean *do* fhiodh sitim, agus chòmhdaich e thairis iad le h-umha.

7 Agus chuir e na bataichean anns na failbheagaibh air taobhan na h-altarach, chum a giùlan leo: fàs le bòrdaibh rinn e i.

8 Agus rinn e an soitheach-ionnlaid *a dh'*umha, agus a chos a dh'umha, do sgàthanaibh *nam ban*, a chruinnich 'nam buidhnibh aig dorus pàilliuin a' choimhthionail[6].

9 Agus rinn e a' chùirt air an taobh mu dheas, ris an àirde deas: *bha* cùirteinean na cùirte *do* anart grinn toinnte, ceud làmh-choille *air fad*;

10 Am puist fichead, agus am buinn umha fichead; *bha* cromagan nam post agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.

11 Agus air an taobh mu thuath, *bha na cùirteine* do cheud làmh-choille; am puist fichead, agus am buinn umha fichead: cromagan nam post, agus an cuairteagan[7] *a dh'*airgiod.

12 Agus air an taobh an iar *bha* cùirteine do leth-cheud làmh-choille: am puist deich, agus am buinn deich: cromagan nam post agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.

13 Agus air an taobh an ear ris an àird an ear, leth-cheud làmh-choille.

14 *Bha* cùirteinean aon taoibh *do'n gheata* cùig làmha-coille deug; am puist trì, agus am buinn trì.

15 Agus air son an taoibh eile do gheata na cùirte, air an làimh so agus air an làimh ud, *bha* cùirteine do chùig làmha-coille deug; am puist trì, agus am buinn trì.

16 *Bha* cùirteinean na cuirte uile mu'n cuairt *a dh'*anart grinn toinnte.

17 Agus *bha* buinn nam post *a dh'*umha; cromagan nam post, agus an cuairteagan *a dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann *a dh'*airgiod; agus *bha* uile phuist na cùirte air an ceangal mu'n cuairt[8] le h-airgiod.

18 Agus *bha* 'm brat air son geata na cùirte 'na obair shnàthaid *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte: agus *b'e* fichead làmh-choille 'fhad, agus *b'e* àirde san leud cùig làmha-coille, a' coimh-fhreagairt do chùirteinibh na cùirte:

19 Agus am puist ceithir, agus am buinn umha ceithir; an cromagan *a dh'*airgiod, agus còmhdach an ceann, agus an cuairteagan *a dh'*airgiod.

20 Agus *bha* uile phinneachan a' phàilliuin, agus na cùirte mu'n cuairt a dh'umha.

21 *Is* e sin àireamh *nithe* a' phàilliuin, pàilliuin na Fianuis, mar a dh' àirmheadh iad, a réir àithne Mhaois, *air son* seirbhis nan Lebhitheach, le làimh Itamair, mhic Aaroin an t-sagairt.

22 Agus rinn Besaleel mac Uri, mhic Shur, do thréibh Iudah, gach *ni* a dh'àithn an Tighearna do Mhaois;

23 Agus maille ris Aholiab, mac Ahisamaich, do thréibh Dhain, gearradair, agus oibriche ealanta, agus fear oibre gréise[9] ann an gorm, agus ann an corcur, agus ann an scarlaid, agus ann an anart grinn.

24 B'e 'n t-òr uile a chuireadh am feum[10] san obair, ann an uil' obair an *ionaid* naoimh, eadhon òr an tabhartais, naoi tàlanna fichead, agus seachd ceud agus deich secel 'ar fhichead, a réir seceil an *ionaid* naoimh.

25 Agus *b'e* airgiod na muinntir a d'àirmheadh do'n choimhthional, ceud tàlann, agus mile agus seachd ceud agus cùig seeel deug agus trì fichead, a réir seceil an *ionaid* naoimh.

26 Becah air son gach fir, *'s e sin* leth sceeil, a réir seceil an *ionaid* naoimh, air son gach aon a chaidh gu bhi air an àireamh, o fhichead bliadhn' a dh'aois agus os a cheann,

---

[1] *a chlobhachan.*—[2] *ag.*—[3] *an ollaidh, an luaragain.*—[4] *coireacha, poitean.*—[5] *chinn.*—[6] *a bha cruinneachadh, a chruinnich aig dorus bùtha a' choimhthionail.* Eabh.—[7] *stroman.*—[8] *cuairticlde, stiomaichte.*—[9] *gréiscar; embroiderer.* Sasg.—[10] *a chaitheadh.*

air son shè ceud mìle agus thri mìle agus chùig ceud agus leth-cheud *fear*.

27 Agus do'n cheud tàlann airgid thilgeadh buinn an *ionaid* naoimh, agus buinn an roinn-bhrait; ceud bonn do'n cheud tàlann, tàlann do gach bonn.

28 Agus do'n mhìle agus sheachd ceud agus a' chùig *secel* deug agus tri fichead, rinn e cromagan do na puist, agus chòmhdaich e 'n cinn, agus chuir e cuairteagan mu'n timchioll [1].

29 Agus *b'e* umha an tabhartais deich agus tri fichead tàlann, agus dà mhìle agus ceithir cheud secel.

30 Agus rinn e le sin na buinn do dhorus pàilliuin a' choimhthionail, agus an altair umha, agus a' chliath umha aice, agus soithichean na h-altarach uile,

31 Agus buinn na cùirte mu'n cuairt, agus buinn geata na cùirte, agus uile phinneachan a' phàilliuin, agus uile phinneachan na cùirte mu'n cuairt.

CAIB. XXXIX.

1 *Eudach na seirbhis, agus an t-eudach naomha.* 2 *An ephod.* 8 *An uchd-éididh.* 22 *Falluinn na h-ephoid.* 27 *Na còtaichean, an crùn-sagairt, agus an crios a dh'anart grinn.* 30 *Leac a' chrùin naoimh.* 43 *Dh'amhairc Maois air an obair uile, agus thaitinn i ris.*

AGUS do'n ghorm, agus *do'n* chorcur, agus *do'n* scarlaid, rinn iad éididh [2] frithealaidh, gu frithealadh san *ionad* naomh, agus rinn iad éididh naomh do Aaron; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

2 Agus rinn e 'n ephod *do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte.

3 Agus bhuail iad a mach an t-òr 'na leacaibh [3] tana, agus ghearr iad *e'na* shnàithnibh [4], a chum oibreachadh am measg a' ghuirm, agus am measg a' chorcuir, agus am measg na scarlaid, agus am measg an anairt ghrinn le h-obair ealanta.

4 Rinn iad mìrean-guailne dh'i, ceangailte ri chéile [5] air a dà fhoir: *mar sin* chuireadh ri chéile i.

5 Agus *bha* crios rìomhach na h-ephoid a *bh'a* air a h-uachdar, do'n *ni* cheudna, a réir a h-oibre féin; *eadhon do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

6 Agus dh'oibrich iad clachan onics ceangailte ann am failibh òir, air an gearradh le gearradh seulaidh, le ainmibh chloinn Israeil *orra*.

7 Agus chuir e iad air guailnibh na h-ephoid, *gu bhi 'nan* clacha cuimhneachain do chloinn Israeil; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

8 Agus rinn e 'n uchd-éididh le h-obair ealanta a réir oibre [6] na h-ephoid, *do* òr, *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, agus *do* anart grinn toinnte.

9 Bha i ceithir-chearnach; rinn iad an uchd-éididh dà-fhillte: réis a fad, agus réis a leud; *bha i* dà-fhillte.

10 Agus chuir iad innte ceithir sreathan chlach: *a' cheud* sreath, sardius, topas, agus carbuncul: *so* a' cheud sreath.

11 Agus an dara sreath, emerald, saphir, agus daoimein.

12 Agus an treas sreath, ligur, agat, agus ametist.

13 Agus an ceathramh sreath, beril, onics, agus iaspar: *bha iad* air an ceangal ann am failibh òir 'nan suidheachadh [7].

14 Agus *bha* na clachan a réir ainmeanna chloinn Israeil, a dhà-deug a réir an ainmeanna, le gearradh seulaidh, gach aon aca le h-ainm féin, a réir an dà thréibh dheug.

15 Agus rinn iad air an uchd-éididh slabhruidhean aig na cinn, *a dh'*obair shnìomhta *dh'*òr fìor-ghlan.

16 Agus rinn iad dà fhail òir, agus dà fhàinne òir: agus chuir iad an dà fhàinne air dà cheann na h-uchd-éididh.

17 Agus chuir iad an dà *shlabhruidh* shnìomhta san dà fhàinne air cinn na h-uchd-éididh.

18 Agus dhaingnich iad dà cheann na dà *shlabhruidh* shnìomhta san dà fhail, agus chuir siad iad air mìribh-guailne na h-ephoid, air a beulaobh.

19 Agus rinn iad dà fhàinne òir, agus chuir siad iad air dà cheann na h-uchd-éididh, air an iomall dith, a *bha* air taobh na h-ephoid a stigh.

20 Agus rinn iad dà fhàinne òir *eile*, agus chuir siad iad air dà thaobh na h-ephoid gu h-iosal, leth ris a' chuid bheoil dith fa chomhair a' choimhcheangail *eile*, os ceann crios rìomhach na h-ephoid.

21 Agus cheangail iad an uchd-éididh leis a fàinnibh ri fàinnibh na h-ephoid le h-éill ghuirm, a chum gu'm bitheadh i os ceann crios rìomhach na h-ephoid, agus nach biodh an uchd-éididh air a fuasgladh o'n ephoid; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus rinn e falluinn na h-ephoid *a dh'*obair fhighte, uile *do* ghorm.

23 Agus *bha* toll am meadhon na falluinn, mar tholl lùirich-mhàillich, *agus* foir [8] timchioll a tuill, a chum nach reubtadh i.

24 Agus rinn iad air iomallaibh na falluinn pomgranata *do* ghorm, agus *do* chorcur, *agus do* scarlaid, *agus do anart* toinnte.

25 Agus rinn iad cluig *a dh'*òr fìor-ghlan, agus chuir iad na cluig eadar na pomgranatan, air iomall na falluinn mu'n cuairt eadar na pomgranata:

26 Clag agus pomagranat, clag agus pomgranat, air iomall na falluinn mu'n cuairt, a fhrithealadh *innte;* mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

27 Agus rinn iad còtaichean *a dh'*anart grinn, *a dh'* obair fhighte, air son Aaroin agus a chuid mac,

28 Agus crùn-sagairt *a dh'*anart grinn, agus boineidean sgiamhach *a dh'*anart grinn, agus briogais anairt *a dh'*anart grinn toinnte,

29 Agus crios *do* anart grinn toinnte, agus *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* scarlaid, *a dh'*obair shnàthaide; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus rinn iad leac [9] a' chrùin naoimh a *dh'*òr fìor-ghlan, agus sgrìobh iad oirre sgrìobhadh, *cosmhuil ri* gearradh seulaidh, NAOMHACHD DO'N TIGHEARNA.

31 Agus cheangail iad rithe iall do ghorm, g'a daingneachadh air a' chrùn gu h-àrd; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

32 Mar so chrìochnaicheadh uil' obair pàilliuin bùtha a' choimhthionail [10]: agus rinn clann Israeil a réir gach *ni* a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; mar sin rinn iad.

---

[1] *stimich c iad.*—[2] *trusgan, aodaichean.*—[3] *lannaibh.*—[4] *theudaibh.*—[5] *g'a ceangal ri chéile.*—[6] *cosmhuil ri obair.*—[7] *dunadh, cur.*—[8] *iomall, bann.*—[9] *fleasg, blàth.*—[10] *uil' obair pàilliuin, eadhon bùtha a' chomhchruinnich.*

33 Agus thug iad am pàilliun gu Maois, am bùth, agus 'airneis uile, a chromagan, a bhuird, a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn;

34 Agus an còmhdach do chroicnibh reitheachan air an dath dearg, agus an còmhdach do chroicnibh bhroc, agus brat a' chòmhdaich;

35 Airc na Fianuis, agus a bataichean, agus a' chaithir-thròcair;

36 Am bòrd *agus* a shoithichean uile, agus an t-aran taisbeanta;

37 An coinnleir fíor-ghlan *agus* a lòchrain, *eadhon a* lòchrain gu bhi air an cur ann an ordugh, agus a shoithichean uile agus an oladh a chum soluis;

38 Agus an altair òir, agus an oladh-ungaidh, agus an tùis chùbhraidh, agus am brat air son doruis a' phàilliuin;

39 An altair umha, agus a cliath umha, a bataichean, agus a soithichean uile, an soitheach-ionnlaid agus a chos;

40 Cùirteinean na cùirte, a puist, agus a buinn, agus am brat [1] air son geata na cùirte, a cuird, agus a pinneachan [2], agus uile shoithichean seirbhis a' phàilliuin, air son bùtha a' choimhthionail;

41 Eudach an fhrithealaidh [3] gu frithealadh san *ionad* naomh, an t-eudach naomh air son Aaroin an t-sagairt, agus eudach a chuid mac, a fhrithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

42 A réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil an obair uile.

43 Agus dh'amhairc Maois air an obair uile, agus, feuch, rinn iad i mar a dh'àithn an Tighearn, eadhon mar sin rinn iad i: agus bheannaich Maois iad.

CAIB. XL.

1 *Thugadh àithne do Mhaois gu'n cuireadh e suas pàilliun bùtha a' choimhthionail, agus gu'n naomhaicheadh se e.* 16 *Rinn Maois gach ni a dh'àithn an Tighearna dha.* 34 *Chòmhdaich neul buith a' choimhthionail.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Air a' cheud là do'n cheud mhìos cuiridh tu suas pàilliun bùtha a' choimhthionail.

3 Agus cuiridh tu ann àirc na Fianuis, agus folaichidh tu 'n àirc leis an roinn-bhrat.

4 Agus bheir thu stigh am bòrd, agus cuiridh tu 'n ordugh na nithe a ta gu bhi air an cur an ordugh air; agus bheir thu stigh an coinnleir, agus lasaidh tu a lòchrain.

5 Agus suidhichidh tu 'n altair òir *a ta* chum na tùise fa chomhair àirce na Fianuis, agus cuiridh tu brat an doruis ris a' phàilliun.

6 Agus suidhichidh tu altair na h-Iobairt-loisgte fa chomhair doruis pàilliuin bùtha a' choimhthionail.

7 Agus suidhichidh tu 'n soitheach-ionnlaid eadar bùth a' choimhthionail agus an altair, agus cuiridh tu uisge ann.

8 Agus cuiridh tu suas a' chùirt mu'n cuairt, agus crochaidh tu suas am brat aig geata na cùirte.

9 Agus gabhaidh tu an oladh-ungaidh, agus ungaidh tu am pàilliun, agus gach ni a *ta* ann, agus naomhaichidh tu e, agus a shoithichean uile: agus bithidh e naomh.

10 Agus ungaidh tu altair na h-Iobairt-loisgte, agus a soithichean uile, agus naomhaichidh tu an altair: agus bithidh an altair ro-naomha.

11 Agus ungaidh tu an soitheach ionnlaid agus a chos, agus naomhaichidh tu e.

12 Agus bheir thu Aaron agus a mhic gu dorus bùtha a' choimhthionail [4], agus ionnlaididh tu iad le h-uisge.

13 Agus cuiridh tu air Aaron an t-eudach naomha [5], agus ungaidh tu e, agus naomhaichidh tu e; agus frithealidh e dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt.

14 Agus bheir thu leat a mhic, agus cuiridh tu còtaichean orra.

15 Agus ungaidh tu iad, mar a dh'ung thu 'n athair, agus frithealidh [6] iad dhomhsa ann an dreuchd an t-sagairt: oir bithidh gu deimhin an ungadh-san dhoibh a chum sagartachd siorruidh air feadh an ginealacha.

16 Agus rinn Maois a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna dha: mar sin rinn e.

17 Agus b'anns a' cheud mhìos, san dara bliadhna, air a' cheud *là* do'n mhìos, a chuireadh suas am pàilliun.

18 Agus chuir Maois suas am pàilliun agus dhaingnich e a bhuinn, agus chuir e suas a bhuird, agus chuir e stigh a chroinn, agus thog e suas a phuist.

19 Agus sgaoil e mach am bùth os ceann a' phàilliuin, agus chuir e còmhdach a' bhùtha air os a cheann; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

20 Agus ghabh e agus chuir e an Fhianuis [7] anns an àirc, agus chuir e na bataichean air an àirc, agus chuir e a' chaithir-thròcair air an àirc os *a* ceann.

21 Agus thug e 'n àirc a stigh do'n phàilliun, agus chuir e suas brat a' chòmhdaich, agus chòmhdaich e àirc na Fianuis; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus chuir e 'm bòrd ann am bùth a' choimhthionail, air taobh a' phàilliuin mu thuath, an taobh a muigh do'n roinn-bhrat.

23 Agus chuir e 'n t-aran ann an ordugh air, ann an làthair an Tighearna; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

24 Agus chuir e 'n coinnleir ann am bùth a' choimhthionail, thall fa chomhair a' bhuird, air taobh a' phàilliuin ris an àirde deas.

25 Agus las e na lòchrain ann an làthair an Tighearna; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

26 Agus chuir e 'n altair òir ann am bùth a' choimhthionail, air beulaobh an roinn-bhrait.

27 Agus loisg e tùis chùbhraidh oirre; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

28 Agus chuir e suas am brat [8] aig dorus a' phàilliuin.

29 Agus chuir e altair na h-Iobairt-loisgte làimh ri dorus pàilliuin bùtha a' choimhthionail, agus thug e suas oirre an Iobairt-loisgte, agus an tabhartas-bidh; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus chuir e 'n soitheach-ionnlaid eadar bùth a' choimhthionail agus an altair, agus chuir e uisge ann, a dh'ionnlad *leis*.

31 Agus dh'ionnlaid Maois, agus Aaron, agus a mhic, an làmhan agus an cosan aige.

32 An uair a bha iad gu dol a stigh do bhùth a' choimhthionail, agus gu teachd am fagus do'n altair, dh'ionnlaid siad iad féin, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

[1] *croch-bhrat.*—[2] *tairnean.*—[3] *Trusgan na seirbhis.*—[4] *pàilliuin a' choimhthionail.*—[5] *an trusgan, a' chulaidh naomha.*—[6] *chum gu frithealadh.*—[7] *an Teisteas.*—[8] *an còmhdach.*

33 Agus chuir e suas a' chùirt timchioll a' phàilliuin agus na h-altarach, agus chuir e suas brat geata na cùirte: mar sin chriochnaich Maois an obair.

34 An sin chòmhdaich neul bùth a' choimhthionail, agus lìon glòir an Tighearn am pàilliun.

35 Agus cha b'urrainn Maois dol a stigh do bhùth a' choimhthionail, a chionn gu'n do ghabh an neul còmhnuidh air, agus gu'n do lìon glòir an Tighearn am pàilliun.

36 Agus an uair a dh'èirich an neul suas o mhullach a' phàilliuin, chaidh clann Israeil air an aghaidh 'nan uile thurusaibh:

37 Ach mur d'èirich an neul suas, an sin cha do thriall iad gus an là san d'èirich e suas:

38 Oir bha neul an Tighearn air a' phàilliun san là, agus bha teine air san oidhche, ann an sealladh thighe Israeil uile, air feadh an uile thurusan.

LEBHITICUS.

CAIB. I.

3 *Iobairtean-loisgte do'n bhuar*, 18 *do na treudaibh*, 14 *agus do eunaibh.*

AGUS ghairm an Tighearn air Maois, agus labhair e ris á pàilliun a' choimhthionail [1], ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma bheir duine *sam bith* agaibh tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, bheir sibh bhur tabhartas do'n spréidh, *eadhon* do'n bhuar agus do'n treud.

3 Ma *bhios* a thabhartas do'n bhuar 'na iobairt-loisgte [2], thugadh e seachad *beathach* fìrionn gun ghaoid: aig dorus pàilliuin a' choimhthionail bheir e seachad e d'a shaor thoil féin, an làthair an Tighearn.

4 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-iobairt-loisgte: agus gabhar air a shon i, a dheanamh réite air a shon.

5 Agus marbhaidh e 'n tarbh òg [3] an làthair an Tighearn: agus bheir na sagairt, mic Aaroin, leo an fhuil, agus crathaidh iad an fhuil mu'n cuairt air an altair, a *ta* aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

6 Agus fionnaidh e an iobairt-loisgte, agus gearraidh e i 'na mhìbh [4].

7 Agus cuiridh mic Aaroin an t-sagairt teine air an altair, agus leagaidh iad fiodh [5] ann an ordugh air an teine.

8 Agus leagaidh na sagairt, mic Aaroin, na mìrean, an ceann, agus an t-saill, ann an ordugh air an fhiodh a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.

9 Ach a mhionach [6] agus a chosan nighidh e ann an uisge: agus loisgidh an sagart an t-iomlan [7] air an altair, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh [8] do'n Tighearn.

10 Agus ma's ann do na treudaibh a *bhios* a thabhartas, *eadhon* do na caoraich, no do na gabhraibh, chum iobairt-loisgte; 'na *bheathach* fìrionn gun ghaoid bheir e leis e.

11 Agus marbhaidh se e aig taobh na h-altarach mu thuath ann an làthair an Tighearn: agus crathaidh na sagairt, mic Aaroin, 'fhuil air an altair mu'n cuairt.

12 Agus gearraidh e 'na mhìribh e, mailleir'a cheann agus r'a shaill; agus cuiridh an sagart iad ann an ordugh air an fhiodh a *ta* air an teine, a *tha* air an altair.

13 Ach nighidh e am mionach agus na cosan le h-uisge; agus bheir an sagart leis an t-iomlan, agus loisgidh e air an altair e, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.

14 Agus ma's ann do eunaibh *a bhios* a thabhartas do'n Tighearna *chum* iobairt-loisgte, an sin bheir e a thabhartas do thurturaibh, no do cholumanaibh òga.

15 Agus bheir an sagart e chum na h-altarach, agus snìomhaidh [9] e a cheann deth, agus loisgidh e air an altair *e*; agus fàisgear a mach 'fhuil air taobh na h-altarach.

16 Agus splonaidh [10] e a gheuban as maille r'a chlòimh [11], agus tilgidh e làmh ris an altair e, air an taobh an ear, a dh'àite na luatha.

17 Agus sgoiltidh e maille r'a sgiathaibh e, *ach* cha roinn e o chéile *e*: agus loisgidh an sagart e air an altair, air an fhiodh a *ta* air an teine, mar iobairt-loisgte, tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.

CAIB. II.

1 *An tabhartas-bidh do phlùr mìn maille ri h-oladh agus ri tùis.* 12 *Tabhartas ceud-thoraidh gach bliadhna.* 13 *Bheirear seachad gach tabhartas-bidh le salann.*

AGUS an uair a bheir neach air bith tabhartas-bidh do'n Tighearna, bithidh a thabhartas *do* phlùr mìn: agus dòirtidh e oladh air, agus cuiridh e tùis air:

2 Agus bheir se e gu mic Aaroin, na sagartan, agus gabhaidh e as làn a dhuirn d'a phlùr, agus d'a oladh, mailleir'a thùis uile; agus loisgidh an sagart a chuimhneachan air an altair, *gu bhi* 'na thabhartas air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.

3 Agus fuigheall an tabhartais-bhidh, *is* le Aaron agus le 'mhic *e*: *is* ni ro-naomha e do thabhartasaibh an Tighearn air an toirt suas le teine.

4 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bidh air a dheasachadh [12] san àmhuinn, *is* breacagan neo-ghoirtichte do phlùr mìn measgta le h-oladh a *bhios ann*, no dearnagan [13] neo-ghoirtichte ungta le h-oladh.

5 Agus ma's tabhartas-bidh *air a dheas-*

[1] *buth a' choimhthionail.*—[2] chum *iobairt-loisgte.*—[3] *gamhuinn.*—[4] *'na bloighdibh.*—[5] *connadh.*—[6] *a ghreallach.*—[7] *na h-uile.*—[8] *do bholadh cùbhraidh.*—[9] *splonaidh.*—[10] *reulaidh.*—[11] *liteagan.*—[12] *bruichte.*—[13] *gearragan; wafers.* Sasg.

achadh ann an aghann *a bhios* a'd' thabhartas, bithidh e *do* phùr min neo-ghoirtichte, measgta le h-oladh.

6 Roinnidh tu e 'na mhìrìbh, agus dòirtidh tu oladh air: *is* tabhartas-bidh a t'ann.

7 Agus ma *bhios* do thabhartas 'na thabhartas-bidh o'n aghann-ròstaidh, nìthear e do phùr min le h-oladh.

8 Agus bheir thu 'n tabhartas-bidh, a nithear do na nithibh so, chum an Tighearn: agus an uair a thaisbeanar [1] do'n t-sagart e, bheir se e chum na h-altarach.

9 Agus gabhaidh an sagart as an tabhartas-bhidh cuimhneachan dheth, agus loisgidh se *e* air an altair: *is* tabhartas *a th'ann* air a thoirt suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.

10 Agus an ni a dh'fhàgar do'n tabhartas-bhidh, *is le* Aaron agus *le* 'mhic *e; tha e* 'na ni ro-naomha do thabhartais an Tighearn air an toirt suas le teine.

11 Cha deanar tabhartas-bidh sam bith, a bheir sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, le taois ghoirt; oir chà loisg sibh a bheag do thaois ghoirt, no do mhil, ann an tabhartais an Tighearn a bheirear suas le teine.

12 A thaobh tabhartais a' cheud toraidh, bheir sibh seachad e do'n Tighearn: ach cha loisgear air an altair e chum fàile chùbhraidh.

13 Agus gach tabhartas-bidh a bheir thu leat, ni thu blasda le salann: cha mhò a leigeas tu le salann coimhcheangail do Dhé bhi dh'easbhuidh air do thabhartas-bidh: le d' thabhartais uile bheir thu seachad salann.

14 Agus ma bheir thu seachad tabhartas-bidh do d' cheud thoradh do'n Tighearna, bheir thu seachad mar an tabhartas-bidh do d' cheud thoradh, diasd glasa do arbhar cruaidhichte leis an teine, *eadhon* siol buailte as na diasaibh ùra [2].

15 Agus cuiridh tu oladh air, agus leagaidh tu tùis air: is tabhartas-bidh e.

16 Agus loisgidh an sagart a chuimhneachan, cuid d'a arbhar buailte, agus cuid d'a oladh, maille r'a thùis uile: *is* tabhartas *e* a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

CAIB. III.

1 *An tabhartas-sìth do'n bhuar,* 6 *do'n treud,* 7 *uan,* 12 *no gabhar, gun ghaoid.*

AGUS ma *bhios* a thabhartas *a chum* ìobairt tabhartasan-sìth, ma's ann do'n bhuar a bheir e seachad *e,* ma's firionn no boirionn *e,* bheir e seachad e gu'n ghaoid an làthair an Tighearn.

2 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e aig dorus pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin, na sagartan, an f huil air an altair mu'n cuairt.

3 Agus bheir e seachad do ìobairt nan tabhartas-sìth, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: an t-saill a *ta* còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *th'*air a' mhionach,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* air an loch-léin, agus an sgairt a *ta* os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.

5 Agus loisgidh mic Aaroin e air an altair, air an ìobairt-loisgte, a *ta* air an f hiodh a *th'*air an teine: *is* tabhartas *e* a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.

6 Agus ma's ann *do* 'n treud *a* bhios a thabhartas chum ìobairt tabhartasan-sìth do'n Tighearn, firionn no boirionn; bheir e seachad e gun ghaoid.

7 Ma bheir e seachad uan mar a thabhartas, bheir e seachad e an làthair an Tighearn.

8 Agus cuiridh e a làmh air ceann a thabhartais, agus marbhaidh se e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin 'f huil air an altair mu'n cuairt.

9 Agus bheir e seachad *cuid* do ìobairt nan tabhartas-sìth, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn; a shaill *agus* an t-earball uile, teann air a' chnàimh-dhroma bheir e air falbh e; agus an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach,

10 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* làimh ris an loch-léin, agus an sgairt os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.

11 Agus loisgidh an sagart e air an altair; *is e* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

12 Agus ma's gabhar *a bhios* 'na thabhartas, bheir e seachad i an làthair an Tighearn.

13 Agus cuiridh e a làmh air a ceann, agus marbhaidh e i fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail: agus crathaidh mic Aaroin a fuil air an altair mu'n cuairt.

14 Agus bheir e seachad dhith a thabhartas, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn; an t-saill tha a còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach,

15 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *tha* làimh ris an loch-léin, agus an sgairt os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh, bheir e air falbh i.

16 Agus loisgidh an sagart iad air an altair: *is iad* biadh an tabhartais a bheirear suas le teine, chum fàile chùbhraidh. An t-saill uile *is* leis an Tighearn.

17 *Bithidh e* 'na reachd [3] bith-bhuan do'r ginealachaibh air feadh bhur n-àiteachacòmhnuidh uile, nach ith sibh saill no fuil sam bith.

CAIB. IV.

1 *An ìobairt-pheacaidh aincolais,* 3 *air son an t-sagairt,* 13 *air son a' choimhthionail,* 22 *air son uachdarain,* 27 *agus air son an t-sluaigh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma pheacaicheas anam trìd aineolais [4] an aghaidh aoin sam bith a dh' aitheantaibh an Tighearn, (*a thaobh* nithe nach bu chòir a dheanamh,) agus gu'n dean e *ni* an aghaidh aoin diubh;

3 Ma pheacaicheas an sagart a chaidh ungadh, a réir peacaidh an t-sluaigh; an sin thugadh e air son a pheacaidh a pheacaich e, tarbh òg gun ghaoid a dh'ionnsuidh an Tighearna chum ìobairt-pheacaidh.

4 Agus bheir e an tarbh gu dorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearn; agus cuiridh e a làmh air ceann an tairbh, agus marbhaidh e 'n tarbh an làthair an Tighearn.

5 Agus gabhaidh an sagart a chaidh ungadh *cuid* do f huil an tairbh, agus bheir e i gu pàilliun a' choimhthionail.

6 Agus tumaidh an sagart a mheur san f huil, agus crathaidh e *cuid* do'n f huil seachd uaireau an làthair an Tighearna, fa chomhair roinn-bhrait an *ionaid* naoimh.

[1] *nochdar.*—[2] *lana.*—[3] *ordugh, lagh.*—[4] *ann an aincolas.* Eabh.

7 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n fhuil air adhaircibh altarach na tùise cùbhraidh am fianuis an Tighearn, a *ta* ann am pàillean a' choimhthionail; agus dòirtidh e fuil an tairbh uile aig bun altarach na h-iobairt-loisgte, a *ta aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail.

8 Agus uile shaill tairbh na h-iobairt-pheacaidh bheir e air falbh uaith; an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich, agus an t-saill uile a *ta* air a' mhionach.

9 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *tha* làimh ris an loch-'léin [1], agus an sgairt os ceann nan àinean; maille ris na h-airnibh bheir e air falbh i,

10 Mar a thugadh air falbh i o tharbh iobairt nan tabhartas-sìth; agus loisgidh an sagart iad air altair na h-iobairt-loisgte.

11 Agus seice [2] an tairbh, agus 'fheoil uile, maille r'a cheann, agus maille r'a chosan, agus a mhionach, agus a ghaorr [3],

12 Eadhon an tarbh gu h-iomlan giùlainidh e mach an taobh a muigh do'n champ gu h-ionad glan, far an dòirtear [4] a mach an luath, agus loisgidh e air an fhiodh e le teine: far an dòirtear a mach an luath, loisgear e.

13 Agus ma pheacaicheas coimhthional Israeil uile trid aineolais, agus gu bheil an ni folaichte o shùilibh a' chomhchruinnich, agus gu'n d'rinn iad *ni-eigin* [5] *an aghaidh* aoin sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearn, *a thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil iad ciontach;

14 An uair a bhios am peacadh, a pheacaich iad 'na aghaidh, aithnichte, an sin bheir an comhchruinneach seachad tarbh òg air son a' pheacaidh, agus bheir iad e fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail.

15 Agus cuiridh seanairean a' choimhthionail an làmhan air ceann an tairbh an làthair an Tighearn; agus marbhar an tarbh an làthair an Tighearn.

16 Agus bheir an sagart a chaidh ungadh *cuid* do fhuil an tairbh gu pàilliun a' choimhthionail.

17 Agus tumaidh an sagart a mheur *ann an cuid* do'n fhuil, agus crathaidh e i seachd uairean an làthair an Tighearna, fa chomhair an roinn-bhrait.

18 Agus cuiridh e *cuid* do'n fhuil air adhaircibh na h-altarach a *ta* am fianuis an Tighearn, a *ta* ann am pàillean a' choimhthionail, agus dòirtidh e mach an fhuil uile aig bun altarach na h-iobairt-loisgte, a *ta aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail.

19 Agus bheir e air falbh a shaill uile uaith, agus loisgidh e *i* air an altair.

20 Agus ni e ris an tarbh mar a rinn e ri tarbh na h-iobairt-pheacaidh, mar sin ni e ris; agus ni an sagart réite air an son, agus bheirear maitheanas dhoibh.

21 Agus bheir e mach an tarbh an taobh a muigh do'n champ, agus loisgidh se e mar a loisg e 'n ceud tarbh: *is* iobairt-pheacaidh e air son a' chomhchruinnich.

22 'Nuair a pheacaicheas uachdaran, agus a ni e *ni-eigin* trid aineolais an aghaidh aoin sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearn a *Dhé*, *a thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:

23 Ma thig a pheacadh, a phecaich e, g'a fhios; bheir e leis *mar* a thabhartas meann do na gabhraibh, *beathach* firionn gun ghaoid.

24 Agus cuiridh [6] e a làmh air ceann a' mhinn, agus marbhaidh se e san ionad anns am marbh iad an iobairt-loisgte [7] ann an làthair an Tighearn: *is* iobairt-pheacaidh e.

25 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-iobairt-pheacaidh le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil aig bun altarach na h-iobairt-loisgte.

26 Agus loisgidh e a saill uile air an altair, mar *a loisgear* saill iobairt nan tabhartas-sìth: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh, agus maithear dha e.

27 Agus ma pheacaicheas aon neach do shluagh na dùthcha [8] trid aineolais, an uair a ta e 'deanamh *ni-eigin an aghaidh* aoin sam bith a dh'àitheantaibh an Tighearn, *a thaobh nithe* nach bu chòir a dheanamh, agus gu bheil e ciontach:

28 Ma thig a pheacadh, a pheacaich e g'a fhios; an sin bheir e leis *mar* a thabhartas meann do na gabhraibh, *beathach* boirionn gun ghaoid, air son a pheacaidh a pheacaich e.

29 Agus cuiridh e a làmh air ceann na h-iobairt-pheacaidh, agus marbhaidh e an iobairt-pheacaidh ann an ionad na h-iobairt-loisgte.

30 Agus gabhaidh an sagart *cuid* d'a fuil le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

31 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear an t-saill á h-iobairt nan tabhartas-sìth; agus loisgidh an sagart *i* air an altair, a chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn: agus ni an sagart réite air a shon, agus bheirear maitheanas dha.

32 Agus ma bheir e leis uan mar a thabhartas air son peacaidh, bheir e leis *uan* boirionn gun ghaoid.

33 Agus cuiridh e a làmh air ceann an tabhartais-pheacaidh [9], agus marbhaidh se e mar iobairt-pheacaidh san ionad anns an marbh iad an iobairt-loisgte.

34 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-iobairt-pheacaidh le 'mheur, agus cuiridh e *i* air adhaircibh altarach na h-iobairt-loisgte, agus dòirtidh e mach a fuil uile aig bun na h-altarach.

35 Agus bheir e aisde a saill uile, mar a bheirear air falbh saill an uain o iobairt nan tabhartas-sìth; agus loisgidh an sagart iad air an altair, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a rinn e, agus maithear dha e.

CAIB. V.

1 *A thaobh an ti a cheileas 'eòlas, 2 mu neach a bheanas ri ni sam bith neòghlan, 4 no a bheir mionnan.* 14 *An iobairt-eusaontais air son peacachaidh ann an nithibh naomha an Tighearn,.* 17 *agus air son pheacanna aineolais.*

AGUS ma pheacaicheas anam, agus gu'n cluinn e guth mionnachaidh [10], agus *gur* fianuis e, a chunnaic no is fiosrach air *a' chùis*, mur cuir e 'n céill *i*, an sin giùlainidh e a chionta:

2 No ma bheanas anam ri ni sam bith neòghlan, ma's cairbh [11] fiadh-bheathaich neòghloin *e*, no cairbh spréidhe neòghloin, no cairbh ni neòghloin a shnàigeas [12], agus

1 *a' bhlian.*—2 *seiche, craicionn.*—3 *'nolach.*—4 *tilgear.*—5 ni-'gin.—6 *teagaidh.*—7 *tabhartas-loisgte, ofrail-loisgte.*—8 *do'n tuà-cheathairn, do'n phobull chumunda.*—9 *an tabhartais air son peacaidh.*—10 *guth mionnan.*—11 *closach.*—12 *a shnaggas, a chrubas.*

e an-fhiosrach air: bithidh esan mar an ceudna neòghlan, agus ciontach:

3 No ma bheanas e ri neòghloine duine, ge b'e air bith an neòghloine leis an salaichear duine, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da e, an sin bithidh e ciontach:

4 No ma mhionnaicheas anam [1], ag ràdh le 'bhilibh gu'n dean e olc, no gu'n dean e maith, ge b'e air bith e a labhras duine le mionnaibh, agus gu bheil e an-fhiosrach air; an uair is fios da *e*, an sin bithidh e ciontach ann an aon diubh sin.

5 Agus tachraidh, 'nuair a bhios e ciontach do aon do na *nithibh* sin, gu'n aidich [2] e gu'n do pheacaich e san *ni* sin.

6 Agus bheir e leis 'Iobairt-eusaontais a dh'ionnsuidh an Tighearn air son a pheacaidh a pheacaich e, *beathach* boirionn o'n treud, uan, no meann o na gabhraibh, mar Iobairt-pheacaidh: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh.

7 Agus mur urrainn e uan a thoirt leis, an sin bheir e leis air son a choire a rinn e, dà thurtur, no dà choluman òg, a dh'ionnsuidh an Tighearna; fear a chum Iobairtpheacaidh, agus am fear eile chum Iobairtoisgte.

8 Agus bheir e iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir esan seachad *am fear* a *ta* chum na h-Iobairt-pheacaidh air tùs, agus sniomhaidh e a cheann o 'amhaich [3], ach cha sgar e o chéile *iad*.

9 Agus crathaidh e *cuid* do fhuil na h-Iobairt-pheacaidh air taobh na h-altarach, agus faisgear a' chuid eile do'n fhuil a mach aig bun na h-altarach: *is* Iobairt-peacaidh i.

10 Agus bheir e seachad an dara *eun* mar Iobairt-loisgte, a réir a' ghnàtha: agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a phcacaidh a pheacaich e, agus maithear dha e.

11 Ach mur urrainn e dà thurtur, no dà choluman òg a thoirt leis; an sin bheir esan a peacaich leis mar a thabhartas an deichcamh cuid do ephah do phlùr mìn, mar thabhartas-peacaidh: cha chuir e oladh air, ni mò a chuireas e tùis air, oir *is* tabhartaspeacaidh e.

12 An sin bheir e chum an t-sagairt e, agus gabhaidh an sagart làn a dhuirn deth, *eadhon* cuimhneachan deth, agus loisgidh e air an altair *e*, a réir nan tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: *is* tabhartaspeacaidh *e*.

13 Agus ni an sagart réite air a shon a thaobh a pheacaidh a pheacaich e ann an aon diubh sin, agus maithear dha e: agus bithidh *am fuigheall* leis an t-sagart, mar thabhartas-bidh.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

15 Ma ni anam coire, agus gu'm peacaich e trid aineolais ann an nithibh naomha an Tighearn; an sin bheir e air son a choire dh'ionnsuidh an Tighearna, reithe gun ghaoid o na treudaibh, a réir do mheas le sceilibh airgid, a réir seceil an *ionaid* naoimh, chum Iobairt-eusaontais.

16 Agus air son an lochd a rinn e san ni naomha ni e coimhlcasachadh, agus cuiridh e ris an cùigeadh cuid, agus bheir e do'n t-sagart e: agus ni an sagart réite air a shon le reithe na h-Iobairt-eusaontais, agus maithear dha e.

17 Agus ma pheacaicheas anam, agus gu'n dean e aon do na nithibh sin thoirmisgeadh le àitheantaibh an Tighearna bhi air an deanamh; ged nach b'fhios da e, gidheadh a ta e ciontach, agus giùlainidh e 'aingidheachd [4].

18 Agus bheir e leis reithe gun ghaoid o'n treud, a réir do mheas, chum Iobairteusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt; agus ni an sagart réite air a shon a thaobh 'aineolais, leis an dcachaidh e air seacharan [5] agus gun fhios aig *air*; agus maithear dha e.

19 *Is* Iobairt-eusaontais a th'ann; chiontaich e gu dcimhin an aghaidh an Tighearna.

CAIB. VI.

1 *Na h-Iobairtean-eusaontais air son pheacanna a rinneadh le daoinibh le'n fios.*
19 *An tabhartas a bheirear seachad 'nuair a dh'ungar sagart.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh.

2 Ma pheacaicheas anam, agus gu'n dean e eusaontas an aghaidh an Tighearn, agus gu'n dean e breug d'a choimhearsnach a thaobh an ni a thugadh dha r'a ghleidheadh, no ann an companas, no thaobh an ni a thugadh air falbh le h-ainneart, no ma mheall e a choimhearsnach;

3 No ma fhuair e an ni sin a chailleadh, agus gu'n d'rinn e breug uime, agus gu'n d'thug e mionnan eithich [6]; ann an aon ni dhiubh sin uile a ni duine, a' peacachadh annta:

4 An sin tachraidh, a chionn gu'n do pheacaich e, agus gu bheil e ciontach, gu'n toir e air ais [7] an ni sin a thug e air falbh le h-ainneart, no an ni sin a fhuair e gu mealltach, no an ni sin a thugadh dha r'a ghleidheadh, no a chailleadh agus a fhuair e,

5 No ni sam bith m'an d'thug e mionnan eithich; bheir e air ais e san iomlan, agus cuiridh e 'n cùigeadh cuid a thuilleadh ris, *agus* bheir e dha-san e d'am buin e, ann an là 'Iobairt-eusaontais.

6 Agus bheir e leis 'Iobairt-eusaontais chum an Tighearna, reithe gun ghaoid o'n treud, a réir do mheas, mar Iobairt-eusaontais, a dh'ionnsuidh an t-sagairt.

7 Agus ni an sagart réite air a shon an làthair an Tighearn: agus gheibh e maitheanas a thaobh gach ni dhiubh sin uile a rinn e, a' ciontachadh annta [8].

8 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

9 Thoir àithne do Aaron agus d'a mhic, ag ràdh, *Is e* so lagh na h-Iobairt-loisgte: *(Is* i 'n Iobairt-loisgte i, air son an losgaidh air an altair air feadh na h-oidhche uile gu maduinn, agus bithidh teine na h-altarach a' losgadh innte;)

10 Agus cuiridh an sagart trusgan [9] anairt uime, agus cuiridh e briogais anairt air 'fheoil, agus togaidh e suas an luath a loisg an teine leis an Iobairt-loisgte air an altair, agus cuiridh e i làimh ris an altair.

11 Agus cuiridh e a thrusgan dheth, agus cuiridh e trusgan eile uime, agus giùlainidh e 'n luath a mach an taobh a muigh do'n champ, gu h-ionad glan.

12 Agus bithidh an teine air an altair a' losgadh innte; cha chuirear as e: agus loisgidh an sagart fiodh oirre gach maduinn, agus cuiridh e an Iobairt-loisgte ann an

[1] *ma bheir neach mionnan.*—[2] *aidmhich.*—[3] *'mhuineal.*—[4] *a chionta, a choire.*—[5] *am mearachd.*—[6] *mionnan gu breugach.*—[7] *aisig e.*—[8] *air an d'fhuaradh ciontach e.*—[9] *éididh, cudach, culaidh.*

ordugh oirre, agus loisgidh e oirre saill nan iobairte-sith.

13 Bithidh an teine a' lasadh air an altair an còmhnuidh : cha tèid e idir as.

14 Agus *is* e so lagh an tabhartas-bhìdh : Bheir mic Aaroin e an làthair an Tighearna, fa chomhair na h-altarach.

15 Agus gabhaidh e làn a dhuirn dheth, do phlùr an tabhartas-bhìdh, agus d'a oladh, agus an tùis uile a *ta* air an tabhartas-bhìdh, agus loisgidh e air an altair *e, chum* fàile chùbhraidh, *eadhon* cuimhneachan dheth do'n Tighearn.

16 Agus ithidh Aaron agus a mhic am fuigheall : maille ri aran neo-ghoirtichte ithear e san ionad naomh ; ann an cùirt pàilliuin a' choimhthionail ithidh iad e.

17 Cha'n fhuinear e le taois ghoirt : thug mi *dhoibh* e *mar* an cuibhrionn do m' thabhartasaibh air an toirt suas le teine : *tha* e ro-naomha, mar an iobairt-pheacaidh, agus mar an iobairt-eusaontais.

18 Ithidh gach fìrjonnach am measg chloinn Aaroin dheth : *bithidh e* 'na reachd siorruidh air feadh bhur ginealacha thaobh tabhartasan an Tighearn air an toirt suas le teine : bithidh gach neach a bheanas riu naomh.

19 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

20 *Is* e so tabhartas Aaroin, agus a chuid mac, a bheir iad seachad do'n Tighearna, san là a dh'ungar e ; an deicheamh cuid do ephah do phlùr min mar thabhartas-bidh an còmhnuidh [1], a leth sa' mhaduinn, agus a leth san fheasgar.

21 Ann an aghann [2] nithear e le h-oladh, *agus an uair a bhios e* fuinte, bheir thu stigh e : *agus* na mirean fuinte do'n tabhartas-bhìdh bheir thu seachad a chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn.

22 Agus bheir an sagart d'a mhic, a dh' ungadh 'na àite, seachad e : *is* reachd siorruidh e do'n Tighearn ; loisgear gu h-iomlan e.

23 Oir loisgear gach tabhartas-bidh air son an t-sagairt gu h-iomlan : cha'n ithear e.

24 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

25 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, *Is* e so lagh na h-iobairt-pheacaidh : san ionad anns am marbhar an iobairt-loisgte, bithidh an iobairt-pheacaidh air a marbhadh am fianuis an Tighearn : *tha* i ro-naomh.

26 Ithidh an sagart i, a bheir seachad i air son peacaidh : anns an ionad naomh ithear i, ann an cùirt pàilliuin a' choimhthionail.

27 Ge b'e ni a bheanas r'a feoil, bithidh e naomh ; agus an uair a chrathar a bheag d'a fuil air cudach sam bith, nighidh tu an ni air an do chrathadh i anns an ionad naomh.

28 Agus bithidh an soitheach creadha anns an do bhruicheadh i air a bhriseadh ; ach ma bhruicheadh i ann an coireadh umha [3], glanar agus nighear [4] e ann an uisge.

29 Ithidh na fìrionnaich uile am measg nan sagart dhith : *tha* i ro-naomh.

30 Ach cha 'n ithear iobairt-pheacaidh sam bith, d'an d'thugadh *a bheag* do'n fhuil a steach do phaillium a' choimhthionail, a dheanamh réite san *ionad* naomh : loisgear san teine i.

CAIB. VII.

1 *Lagh na h-iobairt-eusaontais,* 11 *agus lagh iobairt nan tabhartas-sith.* 22 *An t-saill,* 26 *agus an fhuil, air an toirmeasg.*

AGUS *is* e so lagh na h-iobairt-eusaontais : *tha* i ro-naomh.

2 Anns an ionad sam marbh iad an iobairt-loisgte, marbhaidh iad an iobairt-eusaontais : agus crathaidh e a fuil air an altair mu'n cuairt.

3 Agus bheir e seachad dhith a saill uile ; an t-earball [5], agus an t-saill a ta còmhdachadh a' mhionaich,

4 Agus an dà àra, agus an t-saill a *ta* orra, a *ta* làimh ris an loch-'léin, agus an sgairt *a ta* os ceann nan àinean [6] ;

5 Agus loisgidh an sagart iad air an altair, mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn : *is* iobairt-eusaontais i.

6 Ithidh gach fìrionnach am measg nan sagart dhith : san ionad naomh ithear i ; tha i ro naomh.

7 Mar an iobairt-pheacaidh, *is* amhuil sin an iobairt-eusaontais : *is* aon lagh dhoibh : leis an t-sagart a ni réite leatha, bithidh i.

8 Agus an sagart a bheir seachad iobairt-loisgte duine sam bith, is leis an t-sagart so croicionn na h-iobairt-loisgte a thug e seachad.

9 Agus buinidh an tabhartas-bidh uile a dh'fhuinear ann an àmhuinn, agus gach *ni* a dheasaichear ann an aghann-ròstaidh, agus ann am mèis [7], do'n t-sagart a bheir seachad e.

10 Agus bithidh gach tabhartas-bidh measgta le h-oladh, agus tioram, le mic Aaroin uile, leis gach aon *uiread* r'a chèile.

11 Agus *is* e so lagh iobairt nan tabhartas-sith, a bheir e seachad do'n Tighearna :

12 Ma's ann mar bhreith-buidheachais a bheir e seachad i, an sin bheir e seachad maille ris an iobairt-bhuidheachais breacagan neo-ghoirtichte measgta le h-oladh, agus dearnagan neo-ghoirtichte ungta le h-oladh, agus breacagan measgta le h oladh, do phlùr min, air a ròstadh.

13 A thuilleadh air na breacagaibh, bheir e seachad *mar* thabhartas, aran goirtichte, maille ri iobairt-buidheachais a thabhartasan-sith.

14 Agus dh'i *sin* bheir e seachad aon as an tabhartas iomlan, *mar* thabhartas-togta do'n Tighearn, *agus* bithidh e leis an t-sagart a chrathas fuil nan tabhartas-sith.

15 Agus ithear feoil iobairt a thabhartasan-sith air son breith-buidheachais, san là sin féin anns an toirear seachad i ; cha 'n fhàg e bheag dhith gu maduinn.

16 Ach ma's bòid no tabhartas deònach iobairt a thabhartais, san là sin féin anns an toir e seachad 'iobairt, ithear i ; agus air an là màireach mar an ceudna ithear a fuigheall.

17 Ach loisgear le teine fuigheall feòla na h-iobairt air an treas là.

18 Agus ma dh'ithear idir a bheag do fheoil iobairt a thabhartasan-sith air an treas là, cha ghabhar i, ni mò a mheasar i dha-san a bheir seachad i : bithidh i 'na gràineileachd, agus an t-anam a dh'itheas dhith giùlainidh e 'aingidheachd.

19 Agus an fheoil a bheanas ri *ni* sam bith neoghlan, cha'n ithear i ; loisgear i le

---

[1] *bith-bhuan. daonan.*—[2] *aigheann.*—[3] *preis unga.*—[4] *scurar agus glan-nighear.*—[5] *bun an earbaill.*—[6] *os cionn a' ghiùthain.*—[7] *aigheann.*

teine: agus a thaobh na feòla, gach neach a bhios glan, ithidh e dhith.

20 Ach an t-anam a dh'itheas do f heoil iobairt nan tabhartas-sìth, a *bhuineas* do'n Tighearn, agus a neòghloine air, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

21 Agus an t-anam a bheanas ri *ni* sam bith neòghlan, ri neòghloine duine, no ri ainmhidh neòghlan, no ri gràineileachd neòghloin sam bith, agus a dh'itheas do f heoil iobairt nan tabhartas-sìth a *bhuineas* do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh[1].

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Saill sam bith daimh, no caorach, no gaibhre, cha 'n ith sibh.

24 Agus feudar saill ainmhidh a gheibh bàs leis féin[2], agus saill an ainmhidh sin a reubar le fiadh-bheathaichibh, a ghnathachadh gu feum sam bith eile; ach cha'n ith sibh idir dhith:

25 Oir ge b'e dh'itheas saill o'n ainmhidh sin d'an toir daoine seachad iobairt a loisgear le teine do'n Tighearna, gearrar eadhon an t-anam sin a dh'itheas *dhith* as o 'shluagh.

26 Agus cha'n ith sibh gnè sam bith fola, ma's ann do eunaibh no do ainmhidh, ann an aon air bith d'ur n-àiteachaibh-còmhnuidh.

27 Gach anam a dh'itheas gnè sam bith fola, gearrar eadhon an t-anam sin as o 'shluagh.

28 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

29 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Esan a bheir seachad iobairt a thabhartasan-sìth do'n Tighearna, bheir e leis a thabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, do iobairt a thabhartasan-sìth.

30 Bheir a làmhan féin leo tabhartasan an Tighearn a bheirear suas le teine; an t-saill maille ris an uchd, so bheir e leis, a chum gu'n luaisgear an t-uchd *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn.

31 Agus loisgidh an sagart an t-saill air an altair: ach bithidh an t-uchd le Aaron agus le 'mhic.

32 Agus an slinnean deas bheir sibh do'n t-sagart *mar* thabhartas-togta, do iobairtibh bhur tabhartasan-sìth.

33 Aige-san do mhic Aaroin a bheir suas fuil nan tabhartas-sìth, agus an t-saill, bithidh an slinnean deas mar *a* chuibhrionn.

34 Oir ghabh mi an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta o chloinn Israeil, do iobairtibh an tabhartasan-sìth, agus thug mi iad do Aaron an sagart, agus d'a mhic, le reachd siorruidh o mheasg cloinn Israeil.

35 *Is* e so *cuibhrionn* ungaidh Aaroin, agus ungaidh a chuid mac, do thabhartasaibh an Tighearn a bheirear suas le teine, san là anns an d'thug e a làthair iad a f hritheal-adh do'n Tighearn ann an dreuchd an t-sagairt;

36 A dh'àithn an Tighearn a thoirt dhoibh o chloinn Israeil, san là anns an d'ung e iad, le reachd siorruidh air feadh an ginealacha.

37 *Is* e so lagh na h-Iobairt-loisgte, an tabhartais-bhidh, agus na h-Iobairt-pheacaidh, agus na h-Iobairt-eusaontais, agus nan coisreagadh, agus Iobairt nan tabhartas-sìth,

38 A dh'àithn an Tighearna do Mhaois ann an sliabh Shinai, san là anns an d'àithn e do chloinn Israeil an tabhartasan a thoirt seachad do'n Tighearn, ann am fàsach Shinai.

CAIB. VIII.

1 *Choisrig Maois Aaron agus a mhic.* 14 *An Iobairt-pheacaidh.* 18 *An Iobairt-loisgte.* 22 *Reithe a' choisreagaidh.* 31 *Aite agus òm an coisreagaidh.*

AGUS labhair an Tighearna rì Maois, ag ràdh,

2 Thoir leat Aaron agus a mhic maille ris, agus an trusgan[3] *naomh*, agus an oladh-ungaidh, agus tarbh mar an Iobairt-pheacaidh, agus dà reithe, agus bascaid do aran neo-ghoirtichte.

3 Agus cruinnich an coimhthional uile an ceann a chéile gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

4 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearn dha; agus chruinnicheadh an coimhthional r'a chéile gu dorus pailliuin a' choimhthionail.

5 Agus thubhairt Maois ris a' choimhthional, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearn a dheanamh.

6 Agus thug Maois Aaron agus a mhic leis, agus dh'ionnlaid e iad le h-uisge.

7 Agus chuir e air an còta, agus chrioslaich se e leis a' chrios, agus dh'eudaich se e leis an fhalluinn, agus chuir e 'n ephod air, agus chrioslaich se e le crios riomhaich na h-ephoid, agus cheangail e ris *i* leis.

8 Agus chuir e 'n uchd-éididh air; agus chuir e anns an uchd-éididh an Urim agus an Tumim.

9 Agus chuir e 'n crùn-sagairt air a cheann; mar an ceudna air a' chrùn-sagairt, *eadhon* air a' chuid-beoil deth chuir e 'n leac òir, an crùn naomh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

10 Agus ghabh Maois an oladh-ungaidh, agus dh'ung e 'm pàilliun, agus gach *ni* a *bha* ann, agus naomhaich e iad.

11 Agus chrath e *cuid* dhith air an altair seachd uairean, agus dh'ung e 'n altair, agus a soithichean uile, araon[4] an soitheachionnlaid agus a chos, a chum an naomhachadh.

12 Agus dhòirt e do'n oladh-ungaidh air ceann Aaroin, agus dh'ung se e, chum a naomhachadh.

13 Agus thug Maois mic Aaroin leis, agus chuir e còtaichean orra, agus chrioslaich e iad le criosaibh, agus chuir e boineidean orra, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

14 Agus thug e leis an tarbh air son na h-Iobairt-pheacaidh, agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an tairbh air son na h-Iobairt-pheacaidh.

15 Agus marbh se *e*; agus ghabh Maois an f huil, agus chuir e *i* air adhaircibh na h-altarach mu'n cuairt le 'mheur, agus ghlan e 'n altair; agus dhòirt e 'n fhuil aig bun na h-altarach, agus naomhaich e i, a dheanamh réite oirre.

16 Agus ghabh e 'n lgh uile a *bha* air a' mhionach, agus an sgairt *os ceann* nan àineon, agus an dà àra, agus an lgh; agus loisg Maois *iad* air an altair.

17 Ach an tarbh agus a sheice, agus 'fheoil, agus 'aolach[5], loisg e le teine an taobh a muigh do'n champ, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

18 Agus thug e leis an reithe *air son* na h-Iobairt-loisgte: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

[1] *bho 'na phobull.*—[2] *saill cairbh.*—[3] *éididh.*—[4] *an dà chuid.*—[5] *'inneir, a ghaorr.*

19 Agus mharbh se *e;* agus chrath Maois an fhuil air an altair mu'n cuairt.

20 Agus ghearr e 'n reithe 'na mhiribh; agus loisg Maois an ceann, agus na mìrean, agus an t-saill.

21 Agus nigh e am mionach agus na cosan ann an uisge; agus loisg Maois an reithe uile air an altair: *b'*iobairt-loisgte e, chum fàile chùbhraidh: tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearn, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

22 Agus thug e leis an reithe eile, reithe a' choisreagaidh: agus chuir Aaron agus a mhic an làmhan air ceann an reithe.

23 Agus mharbh se *è;* agus ghabh Maois *cuid* d'a fhuil, agus chuir e *i* air bàrr cluaise deise Aaroin, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

24 Agus thug e leis mic Aaroin, agus chuir Maois *cuid* do'n fhuil air bàrr an cluaise deise, agus air ordaig an làimhe deise, agus air ordaig an coise deise[1]: agus chrath Maois an fhuil air an altair mu'n cuairt.

25 Agus ghabh e 'n t-saill, agus an t-earball, agus an igh uile a *bha* air a' mhionach, agus an scairt *os ceann* nan àinean, agus an dà àra[2] agus an igh, agus an slinnean deas.

26 Agus á bascaid an arain neo-ghoirtichte, a *bha* an làthair an Tighearna, ghabh e aon bhreacag neo-ghoirtichte, agus aon bhreacag do aran le h-oladh, agus aon dearnagan[3], agus chuir e *iad* air an t-saill, agus air an t-slinnean deas:

27 Agus chuir e 'n t-iomlan air làmhan Aaroin, agus air làmhan a chuid mac[4], agus luaisg e iad mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn.

28 Agus ghabh Maois iad bhàrr an làmh, agus loisg e *iad* air an altair os ceann na h-iobairt-loisgte; *bu* tabhartas-coisreagaidh iad a chum fàile chùbhraidh; tabhartas air a thoirt suas le teine do'n Tighearn.

29 Agus ghabh Maois an t-uchd, agus luaisg se e mar thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna: b'e cuibhrionn Mhaois e do reithe a' choisreagaidh; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

30 Agus ghabh Maois *cuid* do'n oladh-ungaidh, agus do'n fhuil a *bha* air an altair, agus chrath e air Aaron i; air 'eudach, agus air a mhic, agus air eudach a mhac maille ris: agus naomhaich e Aaron, *agus* 'eudach, agus a mhic, agus eudach a mhac maille ris.

31 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, agus r'a mhic, Bruichibh an fheoil aig dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus ann an sin ithibh i leis an aran a *ta* ann am bascaid a' choisreagaidh[5], mar a dh'àithn mise, ag radh, Ithidh Aaron agus a mhic i.

32 Agus an ni sin a dh'fhàgar do'n fheoil agus do'n aran, loisgidh sibh le teine.

33 Agus air dorus pàilliuin a' choimhthionail cha tèid sibh a mach *rè* sheachd làithean, gus am bi làithean bhur coisreagaidh air an criochnachadh[6]: oir rè sheachd làithean coisrigidh e sibh.

34 Mar a rinn e 'n diugh, mar sin dh'àithn an Tighearna bhi deanta, a dheanamh réite air bhur son.

35 Uime sin aig dorus pàilliuin a' choimhthionail fanaidh sibh a là agus a dh'oidhche, rè sheachd làithean, agus coimhididh[7] sibh freasdal[8] an Tighearna, chum nach faigh sibh bàs: oir is ann mar sin a thugadh àithne dhomhsa.

36 Agus rinn Aaron agus a mhic na h-uile nithe a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois.

CAIB. IX.

1, 8 *Iobairt-pheacaidh agus iobairt-loisgte Aaroin air a shon fèin, agus air son an t-sluaigh.* 23 *An sluagh air am beannachadh.* 24 *Thàinig teine mach o'n Tighearn air an altair.*

AGUS air an ochdamh là ghairm Maois air Aaron agus air a mhic, agus air seanairibh Israeil;

2 Agus thubhairt e ri h-Aaron, Gabh dhuit fèin laogh òg chum iobairt-pheacaidh, agus reithe chum iobairt-loisgte, gun ghaoid, agus thoir seachad *iad* an làthair an Tighearn.

3 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Gabhaibhse meann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh; agus laogh, agus uan, *le chéile* do'n cheud bhliadhna[9], gun ghaoid, a chum iobairt-loisgte;

4 Mar an ceudna tarbh agus reithe, mar thabhartasan-sìth, a chum an iobradh an làthair an Tighearn; agus tabhartas-bìdh measgta le h-oladh: oir an diugh foillsichidh an Tighearn e féin dhuibh.

5 Agus thug iad *an ni sin* a dh'àithn Maois gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail: agus thàinig an coimhthional uile am fagus, agus sheas iad an làthair an Tighearn.

6 Agus thubhairt Maois, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna gu'n deanadh sibh: agus foillsichear glòir an Tighearna dhuibh.

7 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Imich a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus iobair t'iobairt-pheacaidh, agus t'iobairt-loisgte, agus dean réite air do shon fèin, agus air son an t-sluaigh: agus thoir suas tabhartas an t-sluaigh, agus dean réite air an son, mar a dh'àithn an Tighearna.

8 Chaidh Aaron uime sin a dh'ionnsuidh na h-altarach, agus mharbh e laogh na h-iobairt-pheacaidh, a *bha* air a shon fèin.

9 Agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh; agus thum[10] e a mheur san fhuil, agus chuir e air adhaircibh na h-altarach *i*, agus dhòirt e mach an fhuil aig bun na h-altarach.

10 Ach an t-saill agus na h-airnean, agus an scairt os ceann àinean na h-iobairt-pheacaidh, loisg e air an altair, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

11 Agus an fheoil agus an t-seice loisg e le teine, an taobh a muigh do'n champ.

12 Agus mharbh e 'n iobairt-loisgte; agus thug mic Aaroin an fhuil d'a ionnsuidh, agus chrath e i air an altair mu'n cuairt.

13 Agus thug iad an iobairt-loisgte d'a ionnsuidh, maille r'a mìribh, agus an ceann; agus loisg e *iad* air an altair.

14 Agus nigh e am mionach agus na cosan, agus loisg e *iad* air an iobairt-loisgte air an altair.

15 Agus thug e leis tabhartas an t-sluaigh, agus ghabh e meann na h-iobairt-pheacaidh[11] a *bha* air son an t-sluaigh, agus mharbh se e, agus thug e suas e air son peacaidh, mar a' cheud iobairt.

16 Agus thug e leis an iobairt-loisgte, agus dh'iobair e i do réir a' ghnàtha[12].

---

[1] *air ordagaibh an lamha deasa, agus air ordagaibh an cosa deasa.*—[2] *an dà àrainn.*—[3] *abhlan; wafer.* Sasg.—[4] *air làmhan a mhac.*—[5] *nan* nithe *coisrigte.*—[6] *gus an là anns an criochnaich laithean bhur coisreagaidh.* Eabh.—[7] *gleidhidh.*—[8] *cùram, ordugh.*—[9] *bliadhna dh'aois.*—[10] *thoni, bhog.*—[11] *a' ghabhar a* bha *'na h-iobairt-pheacaidh.*—[12] *a réir an orduigh, mar bu chòir*

17 Agus thug e leis an tabhartas-bìdh, agus lìon e a dhòrn as, agus loisg e air an altair *e*, a thuilleadh air lobairt-loisgte na maidne.

18 Mharbh e mar an ceudna an tarbh, agus an reithe, mar lobairt nan tabhartasanslth, a *bha* air son an t-sluaigh; agus thug mic Aaroin d'a ionnsuidh an fhuil, agus chrath e i air an altair mu'n cuairt.

19 Agus saill an tairbh, agus earball an reithe, agus an *ni* sin a ta còmhdachadh *a' mhionaich*, agus na h-airnean, agus an sgairt *os ceann* nan àineau.

20 Agus chuir iad an t-saill air na h-uchdaibh, agus loisg e 'n t-saill air an altair.

21 Agus na h-uchdan agus an slinnean deas luaisg Aaron *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna, mar a dh'àithn Maois.

22 Agus thog Aaron suas a làmha chum an t-sluaigh, agus bheannaich e iad; agus thàinig e nuas o lobradh na h-lobairt-pheacaidh, agus na h-lobairt-loisgte, agus nan lobairtean-sìth.

23 Agus chaidh Maois agus Aaron a steach do phàilliun a' choimhthionail, agus thàinig iad a mach, agus bheannaich iad an sluagh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna do'n t-sluagh uile.

24 Agus thàinig teine a mach o làthair an Tighearn, agus loisg e air an altair an lobairt-loisgte, agus an t-saill: agus chunnaic an sluagh uile *e*, agus rinn iad gàir, agus thuit iad air an aghaidh.

CAIB. X.

1 *Nadab agus Abihu air an losgadh.* 8 *Fion air a thoirmeasg do na sagairt an uair a rachadh iad a steach do bhùth a' choimhthionail, &c.*

AGUS ghabh Nadab agus Abihu, mic Aaroin, gach fear diubh a thùiseir [1], agus chuir iad teine ann, agus chuir iad tùis air, agus thug iad suas am fianuis an Tighearna teine coimheach, nach d'àithn e dhoibh.

2 Agus chaidh teine mach o làthair an Tighearn, agus loisg e suas [2] iad, agus fhuair iad bàs an làthair an Tighearn.

3 An sin thubhairt Maois ri h-Aaron, *Is e so an ni* a labhair an Tighearn, ag ràdh, Annta-san a thig am fagus dhomh naomhaichear mise, agus an làthair an t-sluaigh uile glòraichear mi. Agus dh'fhan Aaron 'na thosd.

4 Agus ghairm Maois air Misael agus air Elsaphan, mic Udsieil, bràthar athar Aaroin, agus thubhairt e riu, Thigibh am fagus, giùlainibh bhur bràithrean o fhianuis an *ionaid* naomh a mach as a' champ.

5 Agus chaidh iad am fagus, agus ghiùlain iad 'nan còtaichibh iad a mach as a' champ, mar a thubhairt Maois.

6 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, agus ri h-Eleasar, agus ri h-Itamar, a mhic, Na rùisgibh bhur cinn, agus na reubaibh bhur n-eudsch, air eagal gu'm faigh sibh bàs, agus air eagal gu'n tig fearg air an t-sluagh uile; ach deanadh bhur bràithre, tigh Israeil uile, tuireadh [3] air son an losgaidh a las an Tighearn.

7 Agus cha tèid sibh a mach air dorus pàilliuin a' choimhthionail, air eagal gu'm faigh sibh bàs: oir *a ta* oladh-ungaidh an Tighearn oirbh. Agus rinn iad a réir focail Mhaois.

8 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron, ag ràdh,

9 Na h-òl fìon no deoch làidir [4], thu féin, no do mhic mailleriut, an uair a théid sibh a steach do phàilliun a' choimhthionail, air eagal gu'm faigh sibh bàs: *bithidh e* 'na reachd bith, bhuanair feadh bhur ginealacha.

10 Agus a chum gu'n cuir sibh eadardhealachadh eadar naomha agus mi-naomha, agus eadar neòghlan agus glan;

11 Agus a chum gu'n teagaisg sibh do chloinn Israeil na h-orduighean [5] uile a labhair an Tighearna riu le làimh Mhaois.

12 Agus labhair Maois ri h-Aaron, agus ri h-Eleasar, agus ri h-Itamar, a mhic a dh'fhan *beò*, Gabhaibh an tabhartas-bidh a dh'fhàgadh do thabhartasaibh an Tighearn air an toirt suas le teine, agus ithibh e gun ghoirteachadh làimh ris an altair; oir *a ta* e ro-naomha.

13 Agus ithidh sibh e san ionad naomh, a chionn *gur* e do dhlighe e [6], agus dlighe do mhac, do thabhartasaibh an Tighearn air an toirt suas le teine: oir is ann mar sin a dh'àitnneadh dhomhsa.

14 Agus an t-uchd luaisgte agus an slinnean togta ithidh sibh ann an ionad glan; thu féin, agus do mhic, agus do nigheana mailleriut: oir *is iad* do dhlighe iad, agus dlighe do mhac, *a* thugadh dhoibh á lobairtibh tabhartasan-sìth chloinn Israeil.

15 An slinnean togta, agus an t-uchd luaisgte, mailleris na tabhartasaibh air an toirt suas le teine do'n t-saill, bheir iad leo gus *a* luasgadh *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn; agus is leats' e, agus le d' mhic mailleriut, le reachd bithbhuan, mar a dh'àithn an Tighearn.

16 Agus dh'iarr Maois gu dìchiollach meann na h-lobairt-pheacaidh, agus, feuch, loisgeadh e: agus bha fearg aige ri h-Eleasar agus ri h-Itamar, mic Aaroin, *a* dh'fhàgadh *beò*, ag ràdh,

17 C'ar son nach d'ith sibh an lobairtpheacaidh san ionad naomh, do bhrìgh gu *bheil* i ro-naomh, agus thug *Dia* dhuibh i a ghiùlan aingidheachd a' choimhthionail, a dheanamh réite air an son am fianuis an Tighearn?

18 Feuch, cha d'thugadh a fuil a steach an taobh a stigh do'n *ionad* naomh: bu chòir dhuibh gu deimhin a h-itheadh san *ionad* naomh, mar a dh'àithn mise.

19 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Feuch, an diugh thug iad suas an lobairt-pheacaidh, agus an lobairt-loisgte, an làthair an Tighearn; agus thachair an leithidean sin do nithibh dhomhsa; agus nam bithinn air itheadh na h-lobairt-pheacaidh an diugh, an gabhta rithe an làthair an Tighearn?

20 Agus an uair a chuala Maois *sin*, bha e toilichte.

CAIB. XI.

1, 4 *Mu bheathaichibh glan,* 13 *agus mu bheathaichibh neòghlan.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh riu,

2 Labhraibh ri cloinn Israeil, ag ràdh, *Is iad* so na beathaichean a dh'itheas sibh do na h-uile ainmhidhibh a *ta* air an talamh.

3 Gach aon a roinneas an ionga [7], agus a sgoilteis an iadhar [8], agus a chnàmhas [9] a' chìr, am measg nan ainmhidh, sin ithidh sibh.

4 Ach iad so cha'n ith sibh, dhiubhsan a chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a roinneas

[1] *a shoitheach-tùise.*—[2] *dh'ith e suas.* Eabh.—[3] *caoidh.*—[4] *làidir.*—[5] *statuis, òrdheantan.*—[6] *chòir.*—[7] *crodhan.*—[8] *a sgoilteas sgoiltidh nan iongan.* Eabh.—[9] *chagnus.* Lìn.

an ionga: *mar* an càmhal, a chionn ged a chnàmh e a' chìr, nach roinn e an ionga [1]; neòghlan *tha* e dhuibh.

5 Agus an coinean, a chionn ged a chnàmh e a' chìr, nach roinn e an ionga; neòghlan *tha* e dhuibh.

6 Agus a' mhaigheach [2], a chionn ged a chnàmh i a' chìr, nach roinn i an ionga; neòghlan *tha* i dhuibh.

7 Agus a' mhuc, a chionn ged a roinn i an ionga, agus ged a sgoilt i an ladhar, gidheadh nach cnàmh i a' chìr; neòghlan *tha* i dhuibh.

8 D'am feoil cha'n ith sibh, agus r'an cairbh [3] cha bhean sibh; neòghlan *tha* iad dhuibh.

9 Iad so ithidh sibh, dhiubhsan uile a *ta* sna h-uisgeachaibh: gach *ni* air am bheil itean [4] agus lannan anns na h-uisgeachaibh, anns na cuantaibh [5], agus anns na h-aimhnichibh, iad sin ithidh sibh.

10 Agus gach *ni* air nach 'eil itean no lannan anns na cuantaibh, agus anns na h-aimhnichibh, do gach *ni* a ghluaiseas sna h-uisgeachaibh, agus do gach ni beò [6], a *ta* sna h-uisgeachaibh; 'nan gràineileachd *bithidh* iad dhuibh:

11 Eadhon 'nan gràineileachd bithidh iad dhuibh: d'am feoil cha'n ith sibh, agus d'an cairbh gabhaidh sibh gràin.

12 Gach *ni* air nach 'eil itean no lannan anns na h-uisgeachaibh, 'na ghràineileachd *bithidh* sin dhuibh.

13 Agus dhiubh so gabhaidh sibh gràin am measg nan eun [7]; cha'n ithear iad, 'nan gràineileachd *tha* iad: an iolair [8], agus an cnaimh-bhristeach [9], agus an iolair-uisge [10],

14 Agus am fang [11], agus an clamhan [12] a réir a ghnè;

15 Gach fitheach a réir a ghnè;

16 Agus a' chailleach-oidhche [13], agus an t-seabhag-oidhche [14], agus a' chuach [15], agus an t-seabhag [16] a réir a gnè,

17 Agus a' chailleach-oidhche bheag [17], agus an scarbh [18], agus a' chailleach-oidhche mhòr [19],

18 Agus an eala [20], agus am pelican, agus an iolair-fhionn [21],

19 Agus a' chorra-bhàn, *agus* a' chorra-ghlas [22] a réir a gnè, agus an t-adharcan-fuachrach [23], agus an ialtag.

20 *Bithidh* gach ni snàigeach a dh'itealaicheas [24], *agus* a dh'imicheas air cheithir *chosan*, 'na ghràineileachd dhuibh.

21 Ach iad so feudaidh sibh itheadh, do gach ni snàigeach [25] a dh'itealaicheas, *agus* a dh'imicheas air cheithir *chosan*, aig am bheil luirgnean os ceann a throidhean [26], gu leum leo air an talamh.

22 *Eadhon* iad so dhiubh feudaidh sibh itheadh: an locust a réir a ghnè, agus an locust maol a réir a ghnè, agus an daol [27] a réir a ghnè, agus an leumnach-uaine [28] a réir a ghnè.

23 Ach *bithidh* gach ni eile snàigeach a dh'itealaicheas, aig àm bheil céithir chosan, 'na gràineileachd dhuibh.

24 Agus air an son sin bithidh sibh neòghlan: gach neach a bheanas r'an cairbh, bithidh e neòghlan gu feasgar.

25 Agus ge b'e air bith a ghiùlaineas *a bheag* d'an cairbh, nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

26 Bithidh *cairbh* gach ainmhidh a roinneas an ionga, agus nach sgoilt an ladhar, agus nach cnàmh a' chìr, neòghlan dhuibh: gach neach a bheanas riu, bithidh e neòghlan.

27 Agus ge b'e air bith a dh'imicheas air a mhàgaibh, am measg nan uile bheathaichean a dh'imicheas air cheithir *chosan*, *bithidh* e neòghlan dhuibh; gach neach a bheanas r'an cairbh bithidh e neòghlan gu feasgar.

28 Agus esan a ghiùlaineas an cairbh, nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar; neòghlan *tha* iad dhuibh.

29 Agus *bithidh* iad so neòghlan dhuibh am measg nan nithe snàigeach a shnàigeas air an talamh: an neas [29], agus an luch, agus an crocodeil [30] a réir a ghnè,

30 Agus am firead [31], agus an cameleon [32], agus an dearc-luachrach [33], agus an t-seilchéag [34], agus am famh [35].

31 *Tha* iad sin neòghlan dhuibh 'nam measgsan uile a shnàigeas: gach neach a bheanas riu, 'nuair a bhios iad marbh, bithidh e neòghlan gu feasgar.

32 Agus gach ni air an tuit *a h-aon* diubh, 'nuair a bhios e marbh, bithidh e neòghlan; co dhiubh is soitheach fiodha sam bith e, no eudach, no croicionn, no sac: feumaidh gach soitheach anns an deanar obair sam bith, a bhi air a chur ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar; an sin bithidh e glan.

33 Agus *a thaobh* gach soithich creadha, anns an tuit *a h-aon* diubh, bithidh gach ni a *ta* ann neòghlan; agus brisidh sibh e.

34 Do gach uile bhiadh a dh'ithear, bithidh *am biadh sin* air an tig uisge, neòghlan; agus bithidh gach deoch a dh'òlar ann an soitheach sam bith, neòghlan.

35 Agus bithidh gach *ni* air an tuit *a bheag* d'an cairbh, neòghlan; *ma's* amhuinn *e*, no eòireacha [36], brisear sios iad: neòghlan *tha* iad, agus neòghlan bithidh iad dhuibh.

36 Gidheadh bithidh fuaran no tobar [37] *anns am bi* pailteas uisge, glan: ach bithidh an ni sin a bheanas r'an cairbh, neòghlan.

37 Agus ma thuiteas *a bheag* d'an cairbh air siol-cuir sam bith, a bhios r'a chur, *bithidh* e glan.

38 Ach ma chuirear uisge *sam bith* air an t-siol, agus gu'n tuit *a bheag* d'an cairbh air, neòghlan *bithidh* e dhuibh.

39 Agus ma bhàsaicheas ainmhidh sam bith d'am feud sibh itheadh, bithidh esan a bheanas r'a chairbh neòghlan gu feasgar.

40 Agus esan a dh'itheas d'a chairbh,

---

[1] *a chionn gu'n cnàmh e a' chìr, ach nach roinn e 'n ionga.*—[2] *a' mhoigheach, an gearr-fhiadh.*—[3] *closach, conablach, corp marbh.*—[4] *sgiathan; eiteach.* Eir.—[5] *fairgibh.*—[6] *an-am beò.* Eabh.—[7] *eunlaith.*—[8] *am fireun.*—[9] *iolair mhòr na mara; ossifrage.* Sasg. *peres.* Eabh.—[10] *an t-iasgair cairneach; ghadsniah.* Eabh.—[11] *preachan ingneach, preachan criosach.* Eir. *vulture.* Sasg. *doah.* Eabh.—[12] *kite.* Sasg. *aiah.* Eabh.—[13] *a' chomhachag.*—[14] *tachmas.*—Eabh.—[15] *a' chuthag; shachaph.* Eabh.—[16] *an t-seobhag.*—[17] *coos.* Eabh.—[18] *shalach.* Eabh.—[19] *ianshuph.* Eabh.—[20] *tinshemeth.* Eabh.—[21] *iolair-thimchiolloch; gier-eagle.* Sasg. *racham.* Eabh.—[22] *a' chùrr; anaph.* Eabh.—[23] *upupa; ducipath.* Eabh.—[24] *gach creutair sgiathach a ghluaiseas.*—[25] *snaigheach.* Eir.—[26] *throighean, spulgan.*—[27] *salrgham.* Eabh.—[28] *am fionnan fcoir; chagab.* Eabh.—[29] *an nas, an easog; choled.* Eabh.—[30] *uilebheist an fhàsaich; land-crocodile.* Sasg. *izab.* Eabh.—[31] *ferret.* Sasg. *anakah.* Eabh.—[32] *coach.* Eabh.—[33] *letach.* Eabh.—[34] *chomet.* Eabh.—[35] *tinshameth.* Eabh.—[36] *àiteau air son phoitean* no *phrcisean.*—[37] *tiobar, stochd.*

nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar: esan mar an ceudna a ghiùlaineas a' chairbh, nighidh e 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

41 Agus *bithidh* gach ni snàigeach a shnàigeas air an talamh, na ghràineileachd: cha'n ithear e.

42 Gach ni a dh'imicheas air a' bhroinn, agus gach ni a dh'imicheas air cheithir *chosan*, no ge b'e air bith aig am bheil tuilleadh chosan am measg nan uile nithe snàigeach a shnàigeas air an talamh; cha'n ith sibh iad, oir *is* gràineileachd iad.

43 Cha dean sibh sibh féin gràineil le ni snàigeach sam bith a shnàigeas, cha mhò ni sibh sibh féin neòghlan leo, air chor is gu'n truaillear sibh leo.

44 Oir *is* mise an Tighearna bhur Dia: naomhaichidh sibh air an aobhar sin sibh féin, agus bithidh sibh naomha; oir *a ta* mise naomha: agus cha truaill sibh sibh féin [1] le ni snàigeach sam bith a shnàigeas air an talamh.

45 Oir *is* mise an Tighearn a thug sibhse a mach á tìr na h-Eiphit, gu bhi am Dhia agaibh; bithidh sibhse uime sin naomha, oir *a ta* mise naomha.

46 *Is e* so lagh nan ainmhidh, agus nan eunlaith, agus gach dùil [2] bheò a ghluaiseas anns na h-uisgeachaibh, agus gach dùil a shnàigeas air an talamh:

47 A chur dealachaidh eadar an neòghlan agus an glan, agus eadar am beathach a dh'fheudar itheadh, agus am beathach nach feudar itheadh.

CAIB. XII.

1 *Neòghloine bhan an déigh breith cloinne,*
6 *agus an tobairtean.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma dh'fhàsas bean torrach, agus gu'm beir i mac, an sin bithidh i neòghlan seachd làithean; a réir làithean *a* dealachaidh air son a h-ammhuinneachd [3] bithidh i neòghlan.

3 Agus air an ochdamh là timchiollghearrar feoil a roimh-chroicinn.

4 Agus fanaidh i an sin tri làithe deug 'ar fhichead ann am fuil a glanaidh: cha bhean i ri ni naomha sam bith, agus cha tig i steach do'n ionad naomha, gus an coimhlionar laithean a glanaidh.

5 Ach ma bheireas i leanabh nighinn, an sin bithidh i neòghlan dà sheachduin, mar 'na dealachadh: agus fanaidh i ann am fuil a glanaidh tri fichead agus seè làithean.

6 Agus an uair a choimhlionar laithean a glanaidh air son mic, no air son nighinn, bheir i uan do'n cheud bhliadhna chum tobairt-loisgte, agus columan òg, no *eun* turtuir chum tobairt-pheacaidh, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, a dh'ionnsuidh an t-sagairt:

7 Agus bheir e seachad e an làthair an Tighearn, agus ni e réite air a son, agus glanar i o ruith [4] a fola. *Is e* so an lagh air a son-sa a bheireas mac no nighean.

8 Agus mur urrainn i uan a thoirt leatha, an sin bheir i leatha dà thurtur, no dà choluman òg; fear dhiubh chum tobairt-loisgte, agus am fear eile chum tobairt-pheacaidh; agus ni an sagart réite air a son, agus bithidh i glan.

CAIB. XIII.

1 *Na riaghaltean agus na comharan leis an aithnich an sagart plàigh na luibhre.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron, ag radh,

2 'Nuair a bhios aig duine ann an croicionn 'fheòla, no guirein [5], no ball [6] soilléir, agus gu'm bi e ann an croicionn 'fheòla *cosmhuil* ri plàigh luibhre; an sin, bheirear e gu h-Aaron an sagart, no gu h-aon d'a mhic, na sagartan.

3 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh ann an croicionn 'fheòla; agus *an uair* a bhios am fionnadh sa' phlàigh air tionndadh gu bàn, agus *a bhios* a' phlàigh r'a faicinn ni's doimhne na croicionn 'fheòla; *is* plàigh luibhre a th'ann: agus amhaircidh an sagart air, agus gairmidh e [8] neòghlan e.

4 Ach ma *tha* am ball soilleir ann an croicionn 'fheòla bàn, agus gun e bhi r'a f haicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus gun 'fhionnadh bhi air tionndadh gu bàn; an sin druididh an sagart a stigh *esan air am bheil* a' phlàigh seachd làithean.

5 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là; agus, feuch, *ma* tha phlàigh 'na shealladh air stad, *agus* gun a' phlàigh bhi sgaoileadh sa' chroicionn; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean eile.

6 Agus amhaircidh an sagart air a ris air an t-seachdamh là, agus, feuch, *ma bhios* a' phlàigh càil-éigin [9] dorcha, agus nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh sa' chroicionn, gairmidh an sagart glan e: *cha'n'eil* ann *ach* guirein; agus nighidh e 'eudach, agus bithidh e glan.

7 Ach ma sgaoil an guirein gu mòr a mach sa' chroicionn, an déigh dha bhi air 'fhaicinn leis an t-sagart a chum a ghlanaidh; chithear e ris leis an t-sagart.

8 Agus amhaircidh an sagart air, agus, feuch, *ma* tha 'n guirein air sgaoileadh sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart e neòghlan: *is* luibhre *a th' ann.*

9 An uair a bhios plàigh luibhre air duine, an sin bheirear e chum an t-sagairt:

10 Agus amhaircidh an sagart *air:* agus, feuch, *ma tha* atadh bàn sa' chroicionn, agus gu'n do thionndaidh e am fionnadh gu bàn, agus *gu'm bheil* feoil bheo dhearg san atadh,

11 Is seann luibhre a th'ann, ann an croicionn 'fheòla; agus gairmidh an sagart e neòghlan, agus cha druid e stigh e, oir *tha* e neòghlan.

12 Agus ma bhriseas luibhre gu mòr a mach sa' chroicionn, agus gu'n còmhdaich [10] an luibhre croicionn *an neach air am bheil* a' phlàigh uile o 'cheann gu 'throidh, ge b'e ball air an amhairc an sagart;

13 An sin bheir an sagart fa'near: agus, feuch, *ma* chòmhdaich an luibhre 'fheoil uile, gairmidh e *esan* glan *air am bheil* a' phlàigh: thionndaidheadh e uile gu bàn; *tha* e glan.

14 Ach an uair a bhios feoil dhearg r'a faicinn air, bithidh e neòghlan.

15 Agus amhaircidh an sagart air an fheoil dheirg, agus gairmidh e neòghlan e: oir *tha* 'n fheoil dhearg neòghlan: *is* luibhre a th'ann.

16 Ach ma thig an fheoil dhearg air a h-ais a ris, agus gu'n tionndaidhear gu bàn i, thig e chum an t-sagairt,

17 Agus amhaircidh an sagart air: agus, feuch, ma tha phlàigh air tionndadh gu bàn, an sin gairmidh an sagart *esan* glan *air am bheil* a' phlàigh: *tha* e glan.

1 *bhur n-anamanna.* Eabh.—2 *creutair.*—3 *laigse.*—4 *ruidh, dhòrtadh.*—5 *scab.*—6 *leus.*—7 *iompochadh, atharrachadh, caochladh.*—8 *cuiridh e 'n céill.*—9 *ni-éigin, raod-éigin.*—10 *cuibhrig, foluich.*

18 An fheoil mar an ceudna anns an robh, *eadhon* 'na croicionn, neascaid, agus a leighiseadh,

19 Agus aig am bheil ann an àite na neascaid atadh bàn, no ball soilleir bàn, càileigin dearg, nochdar [1] do'n t-sagart e;

20 Agus ma 'se 'nuair a chi an sagart e, feuch, gu bheil e r'a fhaicinn ni's doimhne na'n croicionn, agus 'fhionnadh air a thionndadh gu bàn; gairmidh an sagart neòghlan e: *is* plàigh luibhre a *th'ann* air briseadh a mach anns an neascaid.

21 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus, feuch, *nach 'eil* fionnadh bàn air bith ann, agus gun e ni's doimhne na'n croicionn, ach càil-eigin dorcha; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean.

22 Agus ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart e neòghlan; *is* plàigh a th'ann.

23 Ach ma tha'm ball soilleir air stad 'na àite, gun e air sgaoileadh, *is* neascaid loisgeach a th'ann; agus gairmidh an sagart glan e.

24 No *ma bhios* feoil *air bith ann*, aig am bheil 'na croicionn losgadh teth, agus gu'm bi anns an *f'heoil* bheò a ta losgadh ball bàn soilleir, càil-eigin dearg, no bàn;

25 An sin amhaircidh an sagart air; agus, feuch, *ma* tha 'm fionnadh anns a' bhall shoilleir air tionndadh gu bàn, agus e r'a fhaicinn ni's doimhne na 'n croicionn; *is* luibhre a th'ann air briseadh a mach anns an losgadh: uime sin gairmidh an sagart neòghlan e; *is* plàigh luibhre a th'ann.

26 Ach ma dh'amhairceas an sagart air, agus, feuch, nach *'eil* fionnadh bàn air bith air a' bhall shoilleir, agus nach 'eil e ni's doimhne na'n croicionn *eile*, ach *gu bheil e* càil-eigin dorcha; an sin druididh an sagart a stigh e seachd làithean.

27 Agus amhaircidh an sagart air, air an t-seachdamh là, *agus* ma tha e air sgaoileadh a mach gu mòr sa' chroicionn, an sin gairmidh an sagart neòghlan e; *is* plàigh luibhre a th'ann.

28 Agus ma tha 'm ball soilleir air stad 'na àite, gun e air sgaoileadh sa' chroicionn, ach e càil-eigin dorcha; *is* atadh o'n losgadh a th'ann, agus gairmidh an sagart glan e; oir *is* leannachadh [2] a th'ann o'n losgadh.

29 Ma tha aig duine no mnaoi plàigh air a' cheann, no air an fheusaig;

30 An sin amhaircidh an sagart air a' phlàigh: agus, feuch, ma *tha* i r'a faicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus fionnadh tana buidhe innte; an sin gairmidh an sagart neòghlan e: *is* càrr tioram a th'ann, *eadhon* luibhre air a' cheann, no air an fheusaig.

31 Agus ma dh'amhairceas an sagart air plàigh a' charra, agus, feuch, nach *'eil* i r'a faicinn ni's doimhne na 'n croicionn, agus nach *'eil* fionnadh dubh sam bith innte; an sin druididh an sagart a stigh esan air *am bheil* plàigh a' charra, seachd làithean.

32 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh air an t-seachdamh là, agus, feuch, mur 'eil an càrr air sgaoileadh, agus nach 'eil fionnadh buidhe sam bith ann, agus nach 'eil an càrr r'a fhaicinn ni's doimhne na'n croicionn;

33 An sin bearrar [3] e, ach an càrr cha bhearr e; agus druididh an sagart a stigh *esan air am bheil* an càrr, seachd làithean eile.

34 Agus air an t-seachdamh là amhaircidh an sagart air a' chàrr: agus, feuch, mur 'eil an càrr air sgaoileadh sa' chroicionn, no r'a fhaicinn ni's doimhne na'n croicionn; an sin gairmidh an sagart glan e: agus nighidh e 'eudach, agus bithidh e glan.

35 Ach ma tha an càrr air sgaoileadh gu mòr sa' chroicionn an déigh [4] a ghlanaidh;

36 An sin amhaircidh an sagart air, agus, feuch, ma tha an càrr air sgaoileadh sa' chroicionn, cha 'n iarr an sagart fionnadh buidhe: *tha* e neòghlan.

37 Ach ma tha an càrr 'na shealladh air stad, agus *ma tha* fionnadh dubh air fàs suas ann, leighiseadh [5] an càrr, tha e glan: agus gairmidh an sagart glan e.

38 Ma bhios mar an ceudna aig duine no aig mnaoi ann an croicionn am feòla buill shoilleir, *eadhon* buill bhàna shoilleir;

39 An sin amhaircidh an sagart: agus, feuch, ma tha na buill shoilleir ann an croicionn am feòla odhar-bhàn [6], is leus [7] teas e air fàs sa' chroicionn: *tha* e glan.

40 Agus an duine aig am bheil a cheann air failleadh, *tha* e maol: *gidheadh tha* e glan.

41 Agus esan aig am bheil 'fholt air failleadh do'n chuid sin d'a cheann tha leth r'a eudan, *tha* e maol-bhathaiseach; *gidheadh tha* e glan.

42 Agus ma tha 'na cheann maol, no 'na bhathais mhaoil creuchd bhàn càil-eigin dearg; *is* luibhre a th'ann air fàs suas 'na cheann maol, no 'na bhathais mhaoil.

43 An sin amhaircidh an sagart air; agus, feuch, *ma tha* atadh no creuchda bàndhearg 'na mhaol cheann, no 'na mhaol bhathais, mar a nochdar an luibhre ann an croicionn na feòla;

44 *Is* duine lobhrach e, *tha* e neòghlan: gairmidh an sagart e neòghlan gu h-iomlan; *tha* a' phlàigh 'na cheann.

45 Agus an lobhar air *am bheil* a' phlàigh, reubar 'eudach, agus bithidh a cheann lomnochd, agus cuiridh e folach air a bhil [8] uachdaraich, agus glaodhaidh e, Neòghlan, neòghlan,

46 Rè nan uile làithean *a bhios* a' phlàigh air, bithidh e salach; *tha* e neòghlan: gabhaidh e comhnuidh 'na aonar; an taobh a muigh do'n champ *bithidh* 'ionad tàimh.

47 An t-eudach mar an ceudna anns am bheil plàigh na luibhre, ma's eudach olla *e*, no ma's eudach lìn *e*.

48 Ma's ann *a tha i* san dlùth, no san inneach [9], do lion no dh' olainn, ma's ann an croicionn, no ann an ni sam bith deanta do chroicionn:

49 Agus ma tha phlàigh uaine no dearg [10] san eudach, no sa' chroicionn, aon chuid san dlùth no san inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicionn; *is* plàigh luibhre a th'ann, agus feuchar [11] i do'n t-sagart.

50 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh agus druididh e stigh *an ni anns am bheil* a' phlàigh seachd làithean.

51 Agus amhaircidh e air a' phlàigh air an t-seachdamh là: ma tha phlàigh air sgaoileadh san eudach, aon chuid san dlùth no san inneach, no ann an croicionn, *no* ann an obair sam bith deanta do chroicionn; *is* luibhre chnamhanach a' phlàigh: *tha* e neòghlan.

[1] *feuchar, taisbeanar.*—[2] *feargachadh, lasadh, teas.*—[3] *lomar.*—[4] *an déis.*—[5] *do leighiseadh.*—[6] *dorch bhàn.*—[7] *pucoid.*—[8] *lip.*—[9] *sa' chur.*—[10] *ro-uaine no ro-dhearg.* Eabh.—[11] *nochdar*

52 Loisgidh e uime sin an t-eudach, ma's dlùth no inneach, ann an olainn no ann an lion, no ni air bith *deanta* do chroicionn, anns a' bheil a' phlàigh: oir *is* luibhre chnàmhanach a th'ann; loisgear e san teine.

53 Agus ma dh'amhairceas an sagart, agus, feuch, nach 'eil a' phlàigh air sgaoileadh san eudach, aon chuid san dlùth, no san inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicionn;

54 An sin àithnidh an sagart dhoibh an ni anns *a' bheil* a' phlàigh a nigheadh, agus druididh e stigh e seachd làithean eile.

55 Agus amhaircidh an sagart air a' phlàigh an déigh a nigheadh: agus, feuch, mur do mhùth a' phlàigh a dath, agus mur do sgaoil a' phlàigh, *tha* e neòghlan; loisgidh tu san teine e: *is* cnàmhan an leth stigh e, *mar* lom a sugh no muigh e.

56 Agus ma dh'amhaireas an sagart, agus, feuch, *gu bheil* a' phlàigh càil-eigin dorcha an déigh a nigheadh; an sin reubaidh e as an eudach i, no as a' chroicionn, no as an dlùth, no as an inneach.

57 Agus ma tha i r'a faicinn fathast san eudach, aon chuid san dlùth, no san inneach, no ann an ni air bith *deanta* do chroicionn; *is plàigh* sgaoilteach a th'ann: loisgidh tu le teine an ni anns *a' bheil* a' phlàigh.

58 Agus an t-eudach, ma's dlùth, no inneach *e*, no ni air bith *deanta* do chroicionn, a nigheas tu, ma chaidh a' phlàigh asda, an sin nighear e an dara uair, agus bithidh e glan.

59 *Is* e so lagh plàigh na luibhre ann an eudach olla no lin, anns an dlùth, no anns an inneach, no ann an ni sam bith *deanta* do chroicnibh, chum a ghairm glan, no 'ghairm neòghlan.

CAIB. XIV.

1 *An lagh agus na h-iobairtean leis an glanar an lobhar.* 33 *Comharan luibhre ann an tigh:* 48 *mar a ghlanar an tigh sin.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Bithidh so 'na lagh do'n lobhar, ann an là a ghlanaidh: Bheirear e chum an t-sagairt;

3 Agus théid an sagart a mach as a' champ; agus amhaireidh an sagart, agus feuch, *ma* leighiseadh plàigh na luibhre anns an lobhar:

4 An sin àithnidh an sagart gu'n gabhar air a shon-san a tha gu bhi air a ghlanadh, dà eun bheò ghlan, agus fiodh seudair, agus scarlaid, agus hiosop.

5 Agus àithnidh an sagart gu marbhar aon do na h-eunaibh ann an soitheach creadha, os ceann uisge ruith[1].

6 A thaobh an eoin bheò, gabhaidh se e, agus am fiodh seudair, agus an scarlaid, agus an hiosop, agus tumaidh e iad agus an t-eun beò, ann am fuil an eoin a mharbhadh os ceann an uisge ruith.

7 Agus crathaidh e air-san a ta gu bhi air a ghlanadh o'n luibhre, seachd uairean, agus gairmidh e glan e, agus leigidh e as an t-eun beò air aghaidh na macharach.

8 Agus nighidh esan a ta gu bhi air a ghlanadh 'eudach, agus bearraidh e dheth 'fhionnadh uile, agus nighidh se e féin ann an uisge, chum gu'm bi e glan: agus 'na dhéigh sin thig e steach do'n champ, agus fanaidh e mach as a' bhùth seachd làithean.

9 Ach air an t-seachdamh là, bearraidh e uile fholt a chinn, agus 'fheusag, agus mailghean a shùl, eadhon 'fhionnadh uile bearraidh e dheth: agus nighidh e 'eudach, nighidh e mar an ceudna 'fheoil ann an uisge, agus bithidh e glan.

10 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dà uan fhìrionn gun ghàoid, agus aon uan boirionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus tri deich earrannan[2] do phlùr min mar thabhartas-bidh, measgta le h-oladh, agus aon log[3] olaidh.

11 Agus nochdaidh 4 an sagart a ni glan *e*, an duine a ta r'a ghlanadh, agus na nithe sin an làthair an Tighearn, *aig* dorus pàilliuin a' choimhthionail:

12 Agus gabhaidh an sagart aon uan fhirionn, agus bheir e seachad e mar iobairt-eusaontais, agus an log olaidh, agus luaisgidh e iad mar thabhartas-luaisgte am fianuis an Tighearn.

13 Agus marbhaidh e 'n t-uan anns an àite sam marbh e 'n iobairt-pheacaidh agus an iobairt-loisgte, anns an ionad naomh; oir mar *is* leis an t-sagart an iobairt-pheacaidh, *is amhuil* sin an iobairt-eusaontais: *tha* i ro-naomh.

14 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-iobairt-eusaontais, agus cuiridh an sagart *i* air bàrr cluaise deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

15 Agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n log olaidh, agus dòirtidh e *i* ann an glaic a làimhe clithe féin.

16 Agus tumaidh an sagart a mheur deas san oladh *a ta* 'na làimh chli, agus crathaidh e *cuid* do'n oladh le 'mheur, seachd uairean an làthair an Tighearn.

17 Agus do'n chuid eile do'n oladh a *ta* 'na làimh, cuiridh an sagart air bàrr cluaise deise an neach a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise, air fuil na h-iobairt-eusaontais.

18 Agus fuigheall na h-olaidh, a *ta* 'n làimh an t-sagairt, dòirtidh e air ceann an neach a ta r'a ghlanadh: agus ni an sagart réite air a shon am fianuis an Tighearn.

19 Agus iobraidh an sagart an iobairt-pheacaidh, agus ni e réite air a shonsan a ta r'a ghlanadh o 'neòghloine, agus 'na dhéigh sin marbhaidh e 'n iobairt-loisgte.

20 Agus bheir an sagart seachad an iobairt-loisgte, agus an tabhartas-bidh air an altair: agus ni an sagart réite air a shon, agus bithidh e glan.

21 Agus ma *tha* e bochd, agus nach urrainn e an uiread sin fhaghail[5]; an sin gabhaidh e aon uan *chum* iobairt-eusaontais gu bhi air a luasgadh, a dheanamh réite air a shon, agus aon deicheamh earrann[6] do phlùr min measgta le h-oladh, mar thabhartas-bidh, agus log olaidh;

22 Agus dà thurtur, no dà choluman òg, mar is urrainn e 7 fhaghail; agus bithidh fear dhiubh 'na iobairt-pheacaidh, agus am fear eile 'na iobairt-loisgte.

23 Agus bheir e iad air an ochdamh là, air son a ghlanaidh, chum an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail an làthair an Tighearn.

[1] *ruith uisge, fìor uisge; uisge beò.* Eabh.—[2] *codacha.*—[3] *tomhas tri cheithreanna pìnnte shasgonaich.*—[4] *taisbeanaidh.*—[5] *fhaighcil, fhaotainn.*—[6] *cuid.*—[7] *mar a thig leis; ni air an riùg a làmh.* Eabh.

24 Agus gabhaidh an sagart uan na h-iobairt-eusaontais, agus an log olaidh, agus luaisgidh an sagart iad *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearn.

25 Agus marbhaidh e uan na h-iobairt-eusaontais, agus gabhaidh an sagart *cuid* do fhuil na h-iobairt-eusaontais, agus cuiridh e i air bàrr cluaise deise an fhir a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise.

26 Agus doirtidh an sagart *cuid* do'n oladh ann an glaic a làimhe clithe féin.

27 Agus crathaidh an sagart le 'mheur deas *cuid* do'n oladh a *ta* 'na làimh chli seachd uairean am fianuis an Tighearn.

28 Agus cuiridh an sagart *cuid* do'n oladh a *ta* 'na làimh, air bàrr cluaise deise an fhir a ta r'a ghlanadh, agus air ordaig a làimhe deise, agus air ordaig a choise deise, air ionad fola na h-iobairt-eusaontais.

29 Agus a' chuid eile do'n oladh a *ta* an làimh an t-sagairt, cuiridh e air ceann an fhir a ta r'a ghlanadh, a dheanamh réite air a shon am fianuis an Tighearn.

30 Agus iobraidh e fear do na turtuir, no do na columain òga, mar is urrainn e fhaghail;

31 *Eadhon* an ni is urrainn e fhaghail, fear mar iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte, maille ris an tabhartas-bhidh. Agus ni an sagart réite air a shon-san a ta r'a ghlanadh, am fianuis an Tighearn.

32 So lagh an *fhir* anns *a' bheil* plàigh na luibhre, neach nach ruig a làmh air *an ni sin a bhuineas d'*a ghlanadh.

33 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

34 An uair a thig sibh do thìr Chanaain, a bheir mise dhuibh mar sheilbh, agus a chuireas mi plàigh luibhre ann an tigh fearainn bhur seilbhe;

35 Agus gu'n tig esan d'am buin an tigh agus gu'n innis e do'n t-sagart, ag ràdh, A réir mo bharail-sa tha mar gu'm bu phlàigh *luibhre* san tigh:

36 An sin àithnidh an sagart dhoibh an tigh fhalmhachadh[1] mun téid an sagart *a stigh ann* a dh'fhaicinn na plàigh; chum nach deanar gach ni a *tha* san tigh neòghlan: agus 'na dhéigh sin théid an sagart a steach a dh'fhaicinn an tighe.

37 Agus amhaircidh e air a' phlàigh, agus, feuch, *ma bhios* a' phlàigh ann am ballaibh an tighe, le stiallaibh domhain[2], càileigin uaine no dearga, a *tha* r'am faicinn[3] ni's isle na 'm balla:

38 An sin théid an sagart a mach as an tigh gu dorus an tighe, agus bheir e fa'near an tigh a dhùnadh suas seachd làithean.

39 Agus thig an sagart a ris air an t-seachdamh là, agus amhaircidh e: agus, feuch, *ma* bhios a' phlàigh air sgaoileadh ann am ballaibh an tighe;

40 An sin àithnidh an sagart iad a thoirt air falbh nan clach, anns *a' bheil* a' phlàigh, agus tilgidh iad ann an àite neòghlan iad an taobh a mach do'n bhaile.

41 Agus bheir e fa'near an tigh a sgrìobadh air an taobh a stigh mu'n cuairt, agus tilgidh[4] iad a mach an duslach a sgrìobas iad deth, an taobh a muigh do'n bhaile gu àite neòghlan.

42 Agus gabhaidh iad clachan eile, agus cuiridh iad ann an àite nan clach ud *iad*; agus gabhaidh e criadh[5] eile, agus còmhdaichidh e thairis[6] an tigh *leatha*.

43 Agus ma thig a' phlàigh a ris, agus *ma* bhriseas i mach san tigh, an déigh dha na clachan a thoirt air falbh, agus an déigh dha an tigh a sgrìobadh, agus an déigh *dha* a chòmhdachadh thairis *le creidh*;

44 An sin thig an sagart agus amhaircidh e, agus, feuch, ma tha phlàigh air sgaoileadh san tigh, *is* luibhre chnàmhain i san tigh; *tha* e neòghlan.

45 Agus brisidh e sios an tigh, a chlachan, agus 'fhiodh, agus criadh an tighe uile: agus bheir e fa'near *an* giùlan a mach as a' bhaile gu h-ionad neòghlan.

46 Agus bithidh esan a théid a stigh do'n tigh rè na h-ùine a dhruidear suas e, neòghlan gu feasgar.

47 Agus nighidh esan a luidheas anns an tigh 'eudach: agus nighidh esan a dh'itheas anns an tigh 'eudach.

48 Agus ma théid an sagart a stigh, agus gu'n amhairc e *air*, agus, feuch, nach do sgaoil a' phlàigh san tigh, an déigh an tigh a chòmhdachadh thairis; an sin gairmidh an sagart an tigh glan, a chionn gu'n do leighiseadh a' phlàigh.

49 Agus gabhaidh e chum an tigh a ghlanadh dà eun, agus fiodh seudair, agus scarlaid, agus hiosop.

50 Agus marbhaidh e fear do na h-eunaibh ann an soitheach creadha, os ceann uisge ruith.

51 Agus gabhaidh e am fiodh seudair, agus an hiosop, agus an scarlaid, agus an t-eun beò, agus tumaidh e iad ann am fuil an eoin a chaidh mharbhadh, agus anns an uisge ruith; agus crathaidh e air an tigh seachd uairean.

52 Agus glanaidh e an tigh le fuil an eoin, agus leis an uisge ruith, agus leis an eun bheò, agus leis an fhiodh sheudair, agus leis an hiosop, agus leis an scarlaid.

53 Ach leigidh e as an t-eun beò an taobh a mach do'n bhaile, air aghaidh na macharach, agus ni e réite air son an tighe: agus bithidh e glan.

54 So an lagh air son gach gnè do phlàigh luibhre, agus do chàrr,

55 Agus air son luibhre eudaich, agus air son tighe,

56 Agus air son ataidh, agus air son guireín, agus air son buill shoilleir;

57 A theagasg c'uin *a bhios e* neòghlan, agus c'uin *a bhios e* glan: *is e* so lagh na luibhre.

CAIB. XV.

1, 19 *Neòghloine le siltichibh*: 13, 28 *Mar a ghlanar iad.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

2 Labhraibh ri cloinn Israeil, agus abraibh riu, 'Nuair a bhios aig duine sam bith silteach o 'fheoil, air son a shiltich *bithidh* e neòghlan.

3 Agus is e so a neòghloine 'na shilteach: ma shileas 'fheoil a mach a sileadh, no ma dhùinear 'fheoil suas o shilteach, *is* e so a neòghloine.

4 Gach leabadh air an luidh esan air am bheil silteach, bithidh *i* neòghlan: agus gach ni air an suidh e, bithidh e neòghlan.

5 Agus gach neach a bheanas r'a leabaidh, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se *e fein* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

6 Agus esan a shuidheas air ni *sam bith* air an do shuidh neach air am bheil silteach,

[1] *fhàgail fulamh.*—[2] *claisichte.*—[3] *san amharc.*—[4] *dòirtidh.* Eabh.—[5] *làthach, creuch; morter.* Sasg.—[6] *spairtidh; plaister.* Sasg.

nighidh e'eudach, agus ionnlaididh se *e fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

7 Agus esan a bheanas ri feoil neach air am bheil silteach, nighidh e'eudach, agus ionnlaididh se *e fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

8 Agus ma thilgeas esan air am bheil silteach smugaid airsan a ta glan, an sin nighidh e'eudach, agus ionnlaididh se *e fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

9 Agus gach diollaid air am marcaich esan air am bheil silteach, bithidh i neòghlan.

10 Agus gach neach a bheanas ri ni sam bith a bha fuidhe, bithidh e neòghlan gu feasgar: agus esan a ghiùlaineas *a h-aon air bith do* na nithibh sin, nighidh e'eudach, agus ionnlaididh se *e fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

11 Agus gach neach ris am bean esan air am bheil silteach, agus nach d'ionnlaid a lamhan ann an uisge, nighidh e'eudach, agus ionnlaididh se *e fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

12 Agus an soitheach creadha ris am bean esan air am bheil silteach, brisear *e*; agus gach soitheach fiodha, nighear ann an uisge e.

13 Agus an uair a ghlanar esan air am bheil silteach o 'shilteach, an sin àirmhidh e dha féin seachd làithean air son a ghlanaidh, agus nighidh e'eudach, agus ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge ruith, agus bithidh e glan.

14 Agus air an ochdamh là gabhaidh e dha féin dà thurtur, no dà choluman òg, agus thig e an làthair an Tighearna, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus bheir e iad do'n t-sagart.

15 Agus iobraidh[1] an sagart iad, aon diubh mar iobairt-pheacaidh, agus an t-aon eile mar iobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a shon an làthair an Tighearn a thaobh a shiltich.

16 Agus ma dh'f halbas a shiol-gin o dhuine sam bith, an sin nighidh e 'fheoil uile ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

17 Agus gach eudach, agus gach croicionn air am bi an siol-gin, nighear e ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

18 Mar an ceudna a' bhean leis an luidh fear le siol-gin, nighidh iad *araon iad fèin* ann an uisge, agus bithidh iad neòghlan gu feasgar.

19 Agus an uair a bhios silteach air mnaoi, *agus* gur fuil a bhios 'na silteach 'na feoil, seachd làithean cuirear air leth i; agus gach neach a bheanas rithe, bithidh e neòghlan gu feasgar.

20 Agus gach ni air an luidh i 'nuair a chuirear air leth i, bithidh e neòghlan: gach ni mar an ceudna air an suidh i, bithidh e neòghlan.

21 Agus gach neach a bheanas r'a leabaidh nigidh e'eudach, agus ionnlaididh se *e fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

22 Agus gach neach a bheanas ri ni sam bith air an do shuidh i, nighidh e'eudach, agus ionnlaididh se *e fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

23 Agus ma *bhios* e air *a* leabaidh, no air ni sam bith air an suidh i, 'nuair a bheanas e ris, bithidh e neòghlan gu feasgar.

24 Agus ma luidheas fear sam bith mailie rithe, agus gu'm bi a fuil-mios air, bithidh e neòghlan seachd làithean, agus bithidh gach leabadh air an luidh e neòghlan.

25 Agus an uair a bhios a silteach fola air mnaoi mòran do làithibh, cha 'n ann an àm a dealachaidh, no ma shileas e an déigh *àm* a dealachaidh, bithidh uile làithean silidh a neòghloine mar làithean a dealachaidh: bithidh i neòghlan.

26 Gach leabadh air an luidh i rè uile làithean a siltich, bithidh i dh'i mar leabaidh a dealachaidh: agus gach ni air an suidh i, bithidh e neòghlan, a réir neòghloine a dealachaidh.

27 Agus gach neach a bheanas ris na nithibh sin, bithidh e neòghlan; agus nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh se *e fèin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

28 Ach ma ghlanar i o 'silteach, an sin àirmhidh i dh'i féin seachd làithean, agus an déigh sin bithidh i glan:

29 Agus air an ochdamh là gabhaidh i dh'i féin dà thurtur, no dà choluman òg, agus bheir i iad a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail:

30 Agus iobraidh an sagart aon *diubh* mar iobairt-pheacaidh, agus an t-aon *eile* mar iobairt-loisgte; agus ni an sagart réite air a son an làthair an Tighearn, air son siltich a neòghloine.

31 Mar so dealaichidh sibh clann Israeil o'n neòghloine, chum as nach bàsaich iad 'nan neòghloine, 'nuair a thruailleas[2] iad mo phàilliun-sa a *ta* 'nam measg.

32 *Is* e so lagh an *fhir* air am bheil silteach, agus an *fhir* sin aig an téid a shiol uaith, agus a shalaichear leis;

33 Agus na *mnà* a bhios gu tinn ann an *àm* a dealachaidh, agus an neach sin air am bi silteach, an f'hir, agus na mnà, agus an duine *sin* a luidheas leatha-sa a ta neòghlan.

CAIB. XVI.

11 *Iobairt-pheacaidh an àrd-shagairt.* 20 *Am boc-gaibhre a leigeadh as beò.* 29 *Féill a' ghlanaidh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois an déigh bàis dhithis mhac Aaroin, an uair a thug iad seachad tabhartas an làthair an Tighearn, agus a bhàsaich iad:

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ri h-Aaron do bhràthair, a chum nach téid e anns gach àm a steach do'n *ionad* naomh an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, an làthair na caithir-thròcair, a *ta* air an àirc; a chum nach bàsaich e: oir foillsichidh[3] mise mi féin ann an neul air a' chaithir-thròcair.

3 Mar so théid Aaron a steach do'n *ionad* naomh; le tarbh òg chum iobairt-pheacaidh, agus reithe chum iobairt-loisgte.

4 An còta anairt naomha cuiridh e air, agus bithidh na brigisean anairt aige air f'heoil, agus leis a' chrios anairt crioslaichidh se e féin, agus cuiridh e an crùn-anairt air: *is* éidibh naomha iad sin: air an aobhar sin ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge, agus cuiridh e air iad.

5 Agus o choimhthional chloinn Israeil gabhaidh e dà bhoc[4] o na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh, agus aon reithe chum iobairt-loisgte.

6 Agus bheir Aaron seachad tarbh na h-iobairt-pheacaidh a *bhios* air a shon féin: agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe.

[1] *ni.* Eabh.—[2] *mii-naomhaicheas.*—[3] *taisbeanaidh.*—[4] *dà mheann.*

7 Agus gabhaidh e an dà bhoc-gaibhre, agus nochdaidh e iad an làthair an Tighearn, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

8 Agus tilgidh Aaron croinn[1] air an dà bhoc; aon chrann air son an Tighearn, agus crann eile air son a' bhuic a thèid as.

9 Agus bheir Aaron leis am boc air an do thuit an crann air son an Tighearn, agus iobraidh se e mar iobairt-pheacaidh.

10 Ach am boc air an do thuit an crann gu'n leigteadh as e, nochdar beò *e* an làthair an Tighearn, gu réite a dheanamh leis, chum a leigeadh as saor do'n fhàsach.

11 Agus bheir Aaron leis tarbh na h-iobairt-pheacaidh, a *bhios* air a shon féin, agus ni e réite air a shon féin, agus air son a thighe; agus marbhaidh e tarbh na h-iobairt-pheacaidh, a *bhios* air a shon féin.

12 Agus gabhaidh e tùiseir làn a dh'eibhlibh teine o'n altair an làthair an Tighearn, agus làn a ghlac do thùis dheadh-bholaidh pronnta gu mìn, agus bheir e 'n taobh a stigh do'n roinn-bhrat e.

13 Agus cuiridh e an tùis air an teine an làthair an Tighearn, chum gu'n còmhdaich neul na tùise a' chaithir-thròcair, a *ta* air an Fhianuis, agus nach faigh e bàs.

14 Agus gabhaidh e do fhuil an tairbh, agus crathaidh e i le 'mheur air a' chaithir-thròcair chum na h-àird an ear: agus fa chomhair na caithir-thròcair crathaidh e do'n fhuil seachd uairean le 'mheur.

15 An sin marbhaidh e boc-gaibhre na h-iobairt-pheacaidh a *bhios* air son an t-sluaigh, agus bheir e 'fhuil an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, agus ni e r'a fhuil-san mar a rinn e ri fuil an tairbh, agus crathaidh e i air a' chaithir-thròcair, agus fa chomhair na caithir-thròcair.

16 Agus ni e réite air son an *ionaid* naoimh thaobh neòghloine chloinn Israeil, agus a thaobh an seachrana[2] 'nam peacannaibh gu léir: agus mar so ni e air son pàilliuin a' choimhthionail a ta chòmhnuidh maille riu, ann am meadhon an neòghloine.

17 Agus duine sam bith cha bhi ann am pàilliun a' choimhthionail, an uair a thèid e dheanamh réite san *ionad* naomh, gus an tig e mach, agus gu bheil e air deanamh réite air a shon féin, agus air son a thighe[3], agus air son uile choimhthionail Israeil.

18 Agus thèid e mach a dh'ionnsuidh na h-altarach a *ta* 'm fianuis an Tighearn, agus ni e réite air a son; agus gabhaidh e do fhuil an tairbh, agus do fhuil a' bhuic, agus cuiridh e i air adhaircibh na h-altarach mu'n cuairt.

19 Agus crathaidh e oirre do'n fhuil le 'mheur seachd uairean, agus glanaidh e i, agus naomhaichidh e i o neòghloine chloinn Israeil.

20 Agus an uair a bhios e air deanamh réite[4] air son an *ionaid* naoimh, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach, bheir e leis am boc-gaibhre beò:

21 Agus cuiridh Aaron a dhà làimh air ceann a' bhuic bheò, agus aidichidh e os a cheann uile lochdan chloinn Israeil, agus an uile sheachrana[5] 'nam peacannaibh gu léir, agus cuiridh e iad air ceann a' bhuic, agus cuiridh e air falbh *e* le làimh duine iomchuidh do'n fhàsach.

22 Agus giulaimidh am boc-gaibhre air féin an lochdan gu léir gu fearann air leth[6]: agus leigidh e air falbh am' boc san fhàsach.

23 Agus théid Aaron a steach do phàilliuin a' choimhthionail, agus cuiridh e dheth an éididh anairt, a chuir e air an uair a chaidh e steach do'n *ionad* naomh, agus fàgaidh e 'n sin i.

24 Agus ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge san ionad naomh, agus cuiridh e air 'éididh, agus thig e mach, agus iobraidh e 'iobairt-loisgte féin, agus iobairt-loisgte an t-sluaigh; agus ni e réite air a shon féin, agus air son an t-sluaigh.

25 Agus saill na h-iobairt-pheacaidh loisgidh e air an altair.

26 Agus esan a leig as am boc-gaibhre mar bhoc saor, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge; agus 'na dhéigh sin théid e do'n champ.

27 Agus an tarbh air son na h-iobairt-pheacaidh, agus am boc-gaibhre air son na h-iobairt-pheacaidh, d'an d'thugadh am fuil a steach a chum réite a dheanamh san *ionad* naomh, bheirear a mach iad an taobh a muigh do'n champ; agus loisgidh iad san teine an croicnean, agus am feoil, agus an aolach.

28 Agus esan a loisgeas iad, nighidh e 'eudach, agus ionnlaididh e 'fheoil ann an uisge, agus 'na dhéigh sin théid e do'n champ.

29 Agus bithidh *so* dhuibh 'na ordugh gu siorruidh: Anns an t-seachdamh mìos, air an deicheamh *là* do'n mhìos, irioslaichidh[7] sibh bhur n-anaman, agus obair sam bith cha dean sibh, *aon chuid* esan a tha do mhuinntir bhur dùthcha féin, no 'n coigreach a ta air chuairt 'nur measg;

30 Oir air an là sin ni *an sagart* réite air bhur son, chum bhur glanaidh: o bhur peacannaibh gu léir an làthair an Tighearn glanar sibh.

31 *Bithidh* e 'na shàbaid tàimh dhuibh, agus irioslaichidh sibh bhur n-anaman, le ordugh siorruidh.

32 Agus ni an sagart a dh'ungas e, agus a choisrigeas e gu frithealadh ann an àit 'athar, an réite: agus cuiridh e air an éididh anairt, *eadhon an* trusgan naomh.

33 Agus ni e réite air son an ionaid ro-naoimh, agus air son pàilliuin a' choimhthionail, agus air son na h-altarach ni e réite; mar an ceudna air son nan sagart, agus air son uile shluaigh a' choimhthionail ni e réite.

34 Agus bithidh so dhuibh 'na ordugh siorruidh, chum réite a dheanamh air son chloinn Israeil, as leth am peacanna gu léir aon uair sa' bhliadhna. Agus rinn e mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XVII.

1 *Mu'n ionad anns an còir iobairtean iobradh.* 10 *Cha'n fheudar fuil itheadh,* 15 *no feoil a reubadh le fiadh-bheathaichibh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri h-Aaron, agus r'a mhic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, So an ni a dh'àithn an Tighearn; ag ràdh,

3 Ge b'e duine air bith do thigh Israeil, a mharbhas tarbh, no uan, no gabhar anns a' champ, no mharbhas *e* mach as a' champ,

4 Agus nach toir e gu dorus pàilliuin a'

[1] *crannchur.*—[2] *eusaontais.*—[3] *a theaghlaich.*—[4] *'nuair a chuireas e crioch air réite dheanamh.* Eabh.—[5] *cu-cearta.*—[6] *gu fearann neo-áitichte.*—[7] *cradhaidh.* Eabh.

choimhthionail, gu tabhartas a thoirt seachad do'n Tighearn air beulaobh [1] pàilliuin an Tighearna, cuirear fuil as leth an duine sin, dhòirt e fuil; agus gearrar as an duine sin o mheasg a shluaigh:

5 Chum as gu'n toir clann Israeil an iobairtean, a dh'iobras iad a muigh sa' mhachair [2], eadhon gu'n toir iad a chum an Tighearn iad, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus gu'n iobair iad *mar* iobairtean-sith iad do'n Tighearn.

6 Agus crathaidh an sagart an fhuil air altair an Tighearn, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus loisgidh e 'n t-saill a chum fàile chubhraidh do'n Tighearn.

7 Agus cha 'n iobair iad ni's mò an iobairtean do dhiabholaibh, an dèigh an deachaidh iad le striopachas: Bithidh so 'na reachd dhoibh gu siorruidh air feadh an ginealacha.

8 Agus their thu riu, Ge b'e duine air bith do thigh Israeil, no do na coigrich a bhios air chuairt 'nur measg, a bheir seachad tabhartas-loisgte no iobairt,

9 Agus nach toir e gu dorus pàilliuin a choimhthionail, a chum 'iobradh do'n Tighearna; gearrar eadhon an duine sin as o mheasg a shluaigh.

10 Agus ge b'e duine do thigh Israeil no do na coigrich a ta air chuairt 'nur measg, a dh'itheas gnè sam bith fola; cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an anama sin a dh'itheas fuil, agus gearradh mi as e o mheasg a shluaigh.

11 Oir tha beatha na feòla san fhuil, agus thug mi dhuibh i air an altair, a dheanamh réite air son bhur n-anamanna: oir *is* i 'n fhuil *a* ni réite air son an anama.

12 Uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil, Cha 'n ith anam sam bith agaibh fuil, ni mò a dh'itheas an coigreach a bhios air chuairt 'nur measg.

13 Agus ge b'e duine air bith do chloinn Israeil, no do na coigrich a bhios air chuairt 'nur measg, a ni sealg agus a ghlacas beathach no eun a dh' fheudar itheadh; dòirtidh e mach 'fhuil, agus còmhdaichidh [3] e le duslach i.

14 Oir *is* i beatha gach uile fheòla a fuil; *tha* i air son beatha dh'i: uime sin thubhairt mi ri cloinn Israeil, Cha 'n ith sibh fuil feòla sam bith; oir *is* i beatha gach feòla a fuil: gach neach a dh'itheas i gearrar as e.

15 Agus gach anam a dh' itheas an ni a bhàsaicheas *dheth féin*, no a reubadh *le fiadh-bheathaichibh*, (ma's neach e a rugadh 'nur tìr féin, no coigreach) nighidh e'eudach, agus ionnlaididh se *e féin* ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar; an sin bithidh e glan.

16 Ach mur nigh se *e*, agus mur ionnlaid e 'fheoil; an sin giùlainidh e 'aingidheachd.

CAIB. XVIII.

6 *Mu phòsadh mi-laghail.* 19 *Mu anamiannaibh gràineil.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

3 A réir ghnìomhara tìre na h-Eiphit anns an robh sibh a chòmhnuidh, cha dean sibh; agus a réir ghnìomhara tìre Chanaain gus *an dheil* mise 'gur tabhairt, cha dean sibh; ni mò a ghluaiseas sibh 'nan orduighibh.

4 Ni sibh mo bhreitheanais, agus gleidhidh sibh m'orduighean, gu gluasad annta: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

5 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhreitheanais; nithe ma ni duine, bithidh e beò annta: *Is* mise an Tighearn.

6 Cha tig a h-aon agaibh am fagus a dh'aon neach a ta dlùth dha ann an dàimh, a chum *a* nàire a leigeadh ris: *Is* mise an Tighearn.

7 Nochd [4] t'athar, no nochd do mhàthar cha leig thu ris: *is i* do mhàthair i, cha leig thu ris a nochd.

8 Nochd mnà t'athar cha leig thu ris: *is e* nochd t'athar e.

9 Nochd do pheathar, nighinn t'athar, no nighinn do mhàthar, co dhiubh a rugadh i aig an tigh, no 'rugadh a mach i, *eadhon* an nochd-san cha leig thu ris.

10 Nochd nighinn do mhic, no nighinn do nighinn, *eadhon* an nochd-san cha leig thu ris: oir *is e* an *nochd-san* do nochd féin.

11 Nochd nighinn mnà t'athar, a ghineadh le t'athair, *(is i* do phiuthar i) cha leig thu ris a nochd-sa.

12 Cha leig thu ris nochd peathar t'athar: *is i* banacharaid ro-dhìleas t'athar i.

13 Cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar: oir *is i* banacharaid ro-dhìleas do mhàthar i.

14 Cha leig thu ris nochd bràthar t'athar, cha tig thu 'm fagus d'a mhnaoi: *is i* bean bhràthar t'athar i.

15 Cha leig thu ris nochd do bhana-chleamhna; *is i* bean do mhic i, cha leig thu ris a nochd.

16 Cha leig thu ris nochd mnà do bhràthar: *is e* nochd do bhràthar e.

17 Cha leig thu ris nochd mnà agus a h-ighinn [5], ni mò a ghabhas tu nighean a mic, no nighean a h-ighinn, a chum a nochd a leigeadh ris; *oir is* iad a banachairdean dìleas iad: *is* aingidheachd e.

18 Ni mò a ghabhas tu bean maille r'a piuthair, a chum a buaireadh [6], a leigeadh ris a nochd, a thuilleadh air an té eile, am feadh is beò i.

19 Mar an ceudna cha tig thu 'm fagus do mhnaoi a leigeadh ris a nochd, an uair a chuirear air leth i air son a neòghloine.

20 Agus cha luidh thu gu collaidh le mnaoi do choimhearsnaich, a chum thu féin a thruailleadh leatha.

21 Agus cha leig thu le neach air bith do d' shliochd dol troimh *'n teine* do Mholech, ni mò a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé: *Is* mise an Tighearn.

22 Cha luidh thu le firionnach mar le boirionnach: *is* gràineileachd e.

23 Ni mò a luidheas tu le h-ainmhidh sam bith gu d' thruailleadh féin leis; ni mò a sheasas bean sam bith roimh ainmhidh gu luidhe slos da: is amhluadh [7] e.

24 Na truaillibh sibh féin ann an aon sam bith do na nithibh sin: oir anns na nithibh sin uile thruail na cinnich *sin* iad féin, a thilgeas mise mach roimhibh.

25 Agus shalaicheadh am fearann: uime sin leanaidh mi 'aingidheachd air, agus sgeithidh am fearann féin a mach a luchd-aiteachaidh.

26 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan agus mo bhreitheanais, agus cha dean aibh *aon air bith* do na gràineileachdaibh sin;

[1] *fa chomhair.*—[2] *air aghaidh an fhearainn.* Eabh.—[3] *folchaidh.*—[4] *lomnochduidh, nàire.*
[5] *inghinn.*—[6] *brosnuchadh, cradh.*—[7] *aimlisg; confusion.* Sasg.

aon chuid neach air bith d'ur cinneach féin, no coigreach a bhios air chuairt 'nur measg:

27 (Oir na gràineileachda sin uile rinn daoine na dùthcha, a *bha* roimhibh, agus tha 'm fearann air a thruailleadh.)

28 Chum nach sgeith am fearann sibhse mach mar an ceudna, 'nuair a thruailleas sibh e, mar a sgeith e mach na cinnich a *bha* roimhibh.

29 Oir ge b'e neach a ni h-aon air bith do na gràineileachdaibh ud, eadhon na h-anaman a ni *iad*, gearrar as iad o mheasg an sluaigh.

30 Uime sin gleidhidh sibh m'orduighean, a chum nach dean sibh *aon air bith* do na gnàthannaibh gràineil ud, a rinneadh roimhibh, agus nach truaill sibh sibh féin annta: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XIX.

Laghanna àraidh air am mìneachadh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri coimhthional chloinn Israeil uile, agus abair riu, Bithibh naomha: oir *a ta* mise an Tighearna bhur Dia naomh.

3 Bitheadh eagal bhur màthar agus bhur n-athar air gach duine agaibh, agus gleidhibh mo shàbaidean: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

4 Na rachaibh a thaobh gu h-iodholaibh, agus na deanaibh diathan [1] leaghta dhuibh féin: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

5 Agus ma dh'iobras sibh iobairt thabhartasan-sith do'n Tighearn, iobraidh sibh i d'ur toil féin.

6 San là sin féin anns an iobair sibh i ithear i, agus air an là màireach: agus ma mhaireas a bheag *dh'i* gus an treas là, loisgear san teine e;

7 Agus ma dh'ithear e idir air an treas là, *is* gràineil e; cha ghabhar e.

8 Uime sin *gach neach* a dh'itheas e, giùlainidh e 'aingidheachd, a chionn gu'n do mhi-naomhaich e ni coisrigte an Tighearn: agus gearrar an t-anam sin as o 'shluagh.

9 Agus an uair a bhuaineas sibh foghar bhur fearainn, cha bhuain thu gu buileach oisinnean t'achaidh, ni mò a chruinnicheas tu dioghluim [2] t'f hogharaidh.

10 Agus cha tur-lom thu t'f hìon-lios [3], ni mò a chruinnicheas tu *uile* fhìon-dhearca t'fhìon-lios; do'n bhochd agus do'n choigreach fàgaidh tu iad: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

11 Cha ghoid sibh, ni mò a ni sibh breug [4], no mheallas aon agaibh a chéile.

12 Agus cha mhionnaich sibh air m'ainmsa gu breugach, ni mò a mhi-naomhaicheas tu ainm do Dhé: *Is* mise an Tighearn.

13 Cha dean thu foirneart [5] air do choimhearsnach, ni mò a ni thu reubainn air; cha'n fhan duais an fhir-thuarasdail maille riut rè na h-oidhche gu maduinn.

14 Cha mhallaich thu 'm bodhar, agus roimh 'n dall cha chuir thu ceap-tuislidh, ach bithidh eagal do Dhé ort; *Is* mise an Tighearn.

15 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas: cha bhi suim agad do ghnùis [6] an *duine* bhochd, ni mò a bheir thu urram do ghnùis an duine chumhachdaich; ann an ceartas bheir thu breth air do choimhearsnach.

16 Cha téid thu *mu'n cuairt* mar f hear tuaillis [7] am measg do shluaigh; ni mò a sheasas tu an aghaidh fola do choimhearsnaich: *Is* mise an Tighearn.

17 Cha bhi fuath agad do d' bhràthair ann ad chridhe: air gach aon chor cronaichidh tu do choimhearsnach, agus cha'n fhuiling thu peacadh air.

18 Cha dean thu dioghaltas, ni mò bhios falachd [8] agad ri cloinn do shluaigh, ach gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin: *Is* mise an Tighearn.

19 Gleidhidh sibh mo reachda: Cha leig thu le d' spréidh siolachadh le gnè eile [9]; Cha chuir thu t'fhearann le siol measgta: ni mò a chuirear umad eudach measgta do olainn agus do lion.

20 Agus ge b'e neach a luidheas gu collaidh le mnaoi a *ta* 'na ban-tràill fuidh cheangal-pòsaidh aig fear, agus nach d'fhuagladh idir, ni mò a thugadh saorsa dh'i, sgiùrsar i: cha chuirear gu bàs iad, a chionn nach robh i saor.

21 Agus bheir e 'iobairt-eusaontais do'n Tighearn, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, *eadhon* reithe mar iobairt-eusaontais.

22 Agus ni an sagart réite air a shon le reithe na h-iobairt-eusaontais an làthair an Tighearn, air son a pheacaidh a rinn e: agus maithear dha a pheacadh a rinn e.

23 Agus an uair a thig sibh do'n f hearann, agus a shuidhicheas sibh gach gnè chraobh air son bidh, an sin measaidh sibh an toradh mar ni neo-thimchioll-ghearrta: tri bliadhna bithidh e dhuibh mar ni neothimchioll-ghearrta: cha'n ithear dheth.

24 Ach air a' cheathramh bliadhna bithidh a thoradh uile naomha, chum cliu do'n Tighearn.

25 Agus air a' chùigeadh bliadhna ithidh sibh d'a thoradh, chum as gu'n toir e a chinneas [10] duibh: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

26 Cha 'n ith sibh *ni sam bith* leis an f huil: ni mò a ghnàthaicheas sibh druidheachd [11], no sheallas sibh air amannaibh [12].

27 Cha bhearr sibh mu'n cuairt oisinnean bhur ceann, ni mò a mhilleas tu oisinnean t'fheusaig.

28 Cha dean sibh gearradh sam bith 'nur feoil air son nam marbh, ni mò a chuireas sibh comharadh sam bith oirbh: *Is* mise an Tighearn.

29 Na truaill do nighean, a thoirt oirre bhi 'na strìopaich; a chum as nach toirear am fearann gu strìopachas, agus nach lìonar an dùthaich le h-aingidheachd.

30 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomh: *Is* mise an Tighearn.

31 Na biodh suim agaibh dhiubh-san aig am bheil leannain-shìth [13], agus na h-iarraibh a dh'ionnsuidh luchd-fiosachd, gu bhi air bhur truailleadh leo: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

32 An làthair a' chinn léith éiridh tu suas, agus bheir thu urram do ghnùis an duine aosda, agus bithidh eagal do Dhé ort: *Is* mise an Tighearn.

33 Agus ma bhios coigreach air chuairt

---

[1] *dee.*—[2] *seasgana.*—[3] *cha lom thu gu buileach t'fhìon-ghàradh.*—[4] *a dh'àicheadhas sibh.* Eabh.—[5] *eucoir, feall, sealg.*—[6] *phearsa.*—[7] *fhear cul-chaineadh, f hear innseadh sgeoil.*—[8] *mi-run.*—[9] *le seòrsaibh eagsamhuil.*—[10] *'fhàs.*—[11] *fiosachd.*—[12] *manaibh.*—[13] *spioradaibh fhaisneachd.*

maille riut 'nur tìr, cha bhuin sibh gu cruaidh ris.

34 Mar neach a rugadh 'nur measg bithidh dhuibhse an coigreach a ta air chuairt maille ribh, agus gràdhaichidh tu e mar thu féin; oir bha sibh féin 'nur coigrich ann an tìr na h-Eiphit: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

35 Cha dean sibh eucoir sam bith ann am breitheanas, ann an slait-thomhais, ann an cudthrom, no ann an tomhas.

36 Meidhean cearta [1], clacha-tomhais cearta, ephah cheart, agus hin cheart bithidh agaibh: *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug sibhse mach á tìr na h-Eiphit.

37 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan uile, agus mo bhreitheanais uile, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearn.

CAIB. XX.

1 *Mu shliochd a thabhairt do Mholech.* 6 *Mu mhuinntir aig am bheil leannainshìth.* 9 *Mu neach a mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, &c.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 A ris, their thu ri cloinn Israeil, Ge b'e air bith *e* do chloinn Israeil, no do na coigrich a ta air chuairt ann an Israel, a bheir a bheag d'a shliochd do Mholech, cuirear gu cinnteach gu bàs e, clachaidh sluagh na dùthcha e le clachaibh.

3 Agus cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh; a chionn gu'n d'thug e d'a shliochd do Mholech, a shalachadh m'ionaid naoimh-sa, agus a thruailleadh m'ainme naoimh.

4 Agus ma dh'f holaicheas sluagh na dùthcha air chor sam bith an sùilean o'n duine sin, an uair a bheir e d'a shliochd do Mholech, agus nach marbh iad e;

5 An sin cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus an aghaidh a theaghlaich, agus gearraidh mi as e, agus iadsan uile a théid le strìopachas 'na dhéigh, a dheanamh strìopachais le Molech, o mheasg an sluaigh.

6 Agus an t-anam a théid a thaobh a dh'iomnsuidh muinntir aig am bheil leannain-shìth, agus a dh'iomnsuidh luchd fiosachd, gu dol le strìopachas 'nan déigh, cuiridh mise mo ghnùis an aghaidh an anama sin, agus gearraidh mi as e o mheasg a shluaigh.

7 Naomhaichibh sibh féin uime sin, agus bithibh naomha: oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

8 Agus gleidhidh sibh mo reachdan, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearn a naomhaicheas sibh.

9 Oir gach neach a mhallaicheas 'athair no 'mhàthair, cuirear gu cinnteach gu bàs e: mhallaich e 'athair no 'mhàthair; *bithidh* 'fhuil air féin.

10 Agus an duine a ni adhaltrannas ri mnaoi fir *eile, eadhon esan* a ni adhaltrannas ri mnaoi a choimhearsnaich, cuirear an t-adhaltranach agus a' bhan-adhaltranach gu cinnteach gu bàs.

11 Agus an duine a luidheas le mnaoi 'athar, leig e ris nochd 'athar: cuirear gu cinnteach le chéile gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

12 Agus ma luidheas duine le mnaoi a mhic, cuirear gu deimhin le chéile gu bàs iad: dh'oibrich iad amhluadh [2]: *bithidh* am fuil orra féin.

13 Mar an ceudna ma luidheas duine le fear, mar a luidheas e le mnaoi, rinn iad le chéile graineileachd: cuirear gu cinnteach gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

14 Agus ma ghabhas duine *d'a tonnsuidh* bean agus a màthair, *is* aingidheachd e: loisgear le teine iad, cadhon esan agus iadsan: a chum nach bi aingidheachd 'nur measg.

15 Agus ma luidheas duine le h-ainmhidh, cuirear gu cinnteach gu bàs e: agus marbhaidh sibh an t-ainmhidh.

16 Agus ma thig bean am fagus a dh'ainmhidh sam bith, agus gu'n luidh i sìos da, marbhaidh tu a' bhean agus an t-ainmhidh: cuirear gu cinnteach gu bàs iad; *bithidh* am fuil orra féin.

17 Agus ma ghabhas duine a phiuthar, nighean 'athar, no nighean a mhàthar, agus gu'm faic e a nochd, agus gu'm faic ise a nochd-san; *is* ni maslach [3] e; agus gearrar as iad ann an sealladh an sluaigh [4]: leig e ris nochd a pheathar, giùlainidh e 'aingidheachd.

18 Agus ma luidheas duine le mnaoi agus a tinneas oirre, agus gu'n leig e ris a nochd, leig e ris a tobar, agus leig ise ris tobar a fola; agus gearrar as le chéile iad o mheasg an sluaigh.

19 Agus cha leig thu ris nochd peathar do mhàthar, no peathar t'athar; oir tha e a' rùsgadh 'fheòla féin: giùlainidh iad an aingidheachd.

20 Agus ma luidheas duine le mnaoi bhràthar 'athar, leig e ris nochd bhràthar 'athar: giùlainidh iad am peacadh; gheibh iad bàs gun chloinn.

21 Agus ma ghabhas duine bean a bhràthar, *is* ni neòghlan e: leig e ris nochd a bhràthar; bithidh iad gun chloinn.

22 Uime sin gleidhidh sibh mo reachdan uile, agus mo bhreitheanais uile, agus ni sibh iad; a chum nach dean am fearann, g'am bheil mi 'gur tabhairt gu còmhnuidh a ghabhail ann, bhur sgeith a mach.

23 Agus cha ghluais sibh ann an gnàthannaibh [5] nan cinneach a *ta* mise a' tilgeadh a mach roimhibh: oir rinn iadsan na nithe sin uile, agus uime sin ghabh mi gràin diubh.

24 Ach thubhairt mi ribhse, Sealbhaichidh sibh am fearann, agus bheir mi dhuibh e chum a sheilbhachadh, fearann a ta sruthadh le bainne agus le mil: *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a dhealaich sibhse o gach sluagh *eile*.

25 Cuiridh sibh uime sin eadar-dhealachadh eadar bheathaichibh glana agus neòghlan, agus eadar eunlaith neòghlan agus ghlan; agus cha dean sibh bhur n-anamanna gràineil le beathach no le h-eun, no le gnè air bith *do ni beò* a shnàigeas air an talamh, a sgar mise uaibh mar neòghlan.

26 Agus bithidh sibh naomha dhomhsa: oir *a ta* mise an Tighearna naomh, agus dhealaich mi sibhse o gach sluagh *eile*, chum as gu'm bu leam *fein* sibh.

27 Bean no duine mar an ceudna aig am bheil leannan-sìth, no 'bhios ri fiosachd, cuirear gu deimhin gu bàs iad: clachaidh iad le clachaibh iad; *bithidh* am fuil orra féin.

[1] *Toimhsean firinneach.*—[2] *aimlisg, casordugh.*—[3] *aingidh.*—[4] *ann an sùilibh mhic an sluaigh.* Eabh.—[5] *reachdaibh, orduighibh.* Eabh.

CAIB. XXI.

Mu ghiùlan nan sagart a thaobh nam marbh, agus mu'm pòsadh.

AGUS thubhairt an Tighearna ri Maois, Labhair ris na sagairt, mic Aaroin, agus abair riu, Air son nam marbh cha salaichear neach sam bith *dhìbh* am measg a shluaigh.

2 Ach air son a dhìlsean [1], a ta 'm fagus da, *eadhon* air son a mhàthar, agus air son 'athar, agus air son a mhic, agus air son a nighinn, agus air son a bhràthar,

3 Agus air son a pheathar a ta 'na h-òigh, a *ta* 'm fagus da, aig nach robh fear-pòsda; air a sonsa feudaidh e bhi air a shalachadh.

4 *Ach* cha salaich se e féin, *air bhi dha 'na* dhuine urramach [2] am measg a shluaigh, gu 'thruailleadh féin.

5 Cha dean iad maoile air an ceann [3], agus cha bhearr iad oisinn am feusaig, ni mò a ni iad gearradh 'nam feoil;

6 Bithidh iad naomha d'an Dia, agus cha truaill iad ainm an Dé: oir tha iad a' toirt seachad tabhartais an Tighearn a bheirear suas le teine, *agus* arain an Dé; uime sin bithidh iad naomha.

7 Cha ghabh iad bean a ta 'na strìopaich, no mi-naomha [4]; ni mò a ghabhas iad bean a chuireadh air falbh o 'fear: oir *tha* e naomha d'a Dhia.

8 Uime sin naomhaichidh tu e, oir tha e a' toirt seachad arain do Dhé; bithidh e naomha dhuit: oir *tha* mise an Tighearna naomh, a *ta* 'gur naomhachadh.

9 Agus ma thruailleas nighean sagairt air bith i féin le strìopachas a dheanamh, tha i a' truailleadh a h-athar: loisgear le teine i.

10 Agus esan a tha 'na àrd-shagart o mheasg a bhràithrean, neach a dhòirteadh an oladh naomh air a cheann, agus a choisrigeadh a chur na h-èididh [5] uime, cha rùisg e a cheann, ni mò a reubas e 'eudach.

11 Ni mò a théid e steach a dh'ionnsuidh cuirp mhairbh sam bith: air son 'athar no air son a mhàthar cha salaich se e féin.

12 Agus as an ionad naomh cha téid e mach, ni mò a thruailleas e ionad naomh a Dhé; oir *a ta* crùn oladh-ungaidh a Dhé air: *Is* mise an Tighearn.

13 Agus gabhaidh e bean 'na maighdeanas.

14 Bantrach no bean a chuireadh air falbh o 'fear, no bean mhi-naomha, no strìopach; iad sin cha ghabh e: ach òigh d'a shluagh féin gabhaidh e 'na mnaoi.

15 Agus cha truaill e a shliochd am measg a shluaigh: oir *a ta* mise an Tighearna 'ga naomhachadh.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 Labhair ri h-Aaron, ag ràdh, Ge b'e air bith e do d' shliochd 'nan ginealachaibh, anns am bi gaoid [6] *sam bith*, na tigeadh e am fagus a thoirt seachad arain a Dhé:

18 Oir ge b'e air bith duine anns *am bi* gaoid, cha tig e 'm fagus: duine dall, no bacach, no aig am bheil sròn leachdach, no ni sam bith thuilleadh air a' chòir.

19 No duine aig am bi cos bhriste no làmh bhriste,

20 No crotach, no 'na throich, no aig am bheil leus [7] air a shùil, no air am bheil càrr [8], no cloimh [9], no aig am bheil a chlochan brùite:

21 Cha tig duine sam bith do shliochd Aaroin an t-sagairt, anns am bheil gaoid, am fagus a thoirt seachad tabhartasan an Tighearn a bheirear suas le teine: *tha* gaoid ann, cha tig e 'm fagus a thoirt seachad arain a Dhé.

22 Ithidh e aran a Dhé, *araon* do'n *aran* ro-naomh, agus naomh.

23 Ach an taobh a steach do'n roinn-bhrat cha téid e, ni mò thig e 'm fagus do'n altair, a chionn gu *bheil* gaoid ann; a chum nach truaill e m' ionaid naomha: oir *a ta* mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

24 Agus dh'innis Maois *so* do Aaron, agus d'a mhic, agus do chloinn Israeil uile.

CAIB. XXII.

Feumaidh an sagart air am bi neòghloine sam bith, fanluinn o nithibh naomha, &c.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri h-Aaron, agus r'a mhic, iad 'gan sgaradh féin o nithibh naomha chloinn Israeil, agus gun iad a thoirt easonoir do [10] m'ainm naomh-sa, anns *na nithibh sin* a naomhaicheas iad dhomh: *Is* mise an Tighearn.

3 Abair riu, Ge b'e air bith e d'ur sliochd uile am measg bhur ginealach, a théid a dh'ionnsuidh nan nithe naomha, a naomhaicheas clann Israeil do'n Tighearn, agus a neòghloine air, gearrar as an t-anam sin as mo làthair: *Is* mise an Tighearn.

4 Ge b'e air bith an duine do shliochd Aaroin a *ta* 'na lobhar, no air am bheil silteach [11], cha 'n ith e do na nithibh naomha, gus am bi e glan. Agus ge b'e bheanas ri ni air bith *a ta* neòghlan leis a' mharbh, no duine aig am bheil a shìol a' dol uaith;

5 No ge b'e bheanas ri ni air bith a shnàigeas, leis an deanar neòghlan e, no ri duine o'm faigh e neòghloine, ge b'e air bith neòghloine a bhios air;

6 An t-anam a bheanas ri h-aon air bith d'an leithidibh sin, bithidh e neòghlan gu feasgar, agus cha 'n ith e do na nithibh naomha, mur nigh e 'fheoil le h-uisge.

7 Agus an uair a théid a' ghrian sìos, bithidh e glan, agus an déigh sin ithidh e do na nithibh naomha, a chionn gur e a bhiadh e.

8 An ni sin a bhàsaicheas leis féin, no a reubar *le fiadh-bheathaichibh*, cha 'n ith e 'ga shalachadh féin leis: *Is* mise an Tighearn.

9 Gleidhidh iad uime sin m'ordugh [12], air eagal gu'n giùlain iad peacadh air a shon, agus uime sin gu'm faigh iad bàs, ma thruailleas iad e: Tha mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

10 Cha 'n ith coigreach sam bith *do'n* ni naomh: cha 'n ith fear-cuairt [13] an t-sagairt, no seirbhiseach tuarasdail do'n ni naomh.

11 Ach ma cheannaicheas an sagart duine le 'airgiod, ithidh e dheth, agus esan a rugadh 'na thigh; ithidh iad d'a bhiadh.

12 Agus ma bhios nighean an t-sagairt *pòsda* ri coigreach, cha 'n fheud i itheadh do thabhartas nan nithe naomha.

13 Ach ma bhios nighean an t-sagairt 'na bantraich, no dealaichte *r'a fear*, agus gun sliochd aice, agus i air pilltinn gu tigh a h-athar, mar 'na h-òige, ithidh i do bhiadh

[1] *fheòla féin.* Eabh.—[2] *'na àrd dhuine.*—[3] *Cha mhaolaich iad an ceann le sphonadh an gruaige.*—[4] *air a truailleadh.*—[5] *an trusgain naoimh.*—[6] *ciurram, aineamh.*—[7] *bo'l geal.* [8] *Lubas thoram; scurvy.* Sas.—[9] *sgriobach; am fealan.*—[10] *a thruailleadh.*—[11] *creuchd shilteach.*—[12] *m'fhaire.*—[13] *cil-thireach, aoidhe, aithnichinn.*

h-athar; ach cha'n ith coigreach sam bith dheth.

14 Agus ma dh'itheas duine do'n ni naomh gun fhios da, an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e do'n t-sagart *e, maille ris* an ni naomh.

15 Agus cha truaill iad nithe naomha chloinn Israeil, a bheir iad suas do'n Tighearn;

16 Ni mò a leigeas iad leo cionta an cusaontais a ghiùlan an uair a dh'itheas iad an nithe naomha: oir a ta mise an Tighearna 'gan naomhachadh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, agus ri cloinn Israeil uile, agus abair riu, Ge b'e air bith e do thigh Israeil, no do na coigrich ann an Israel, a bheir seachad a thabhartas air son a bhòideau uile, no air son a shaor thabhartasan uile, a bheir iad seachad do'n Tighearna chum iobairt-loisgte;

19 *Bheir sibh seachad* d'ur toil féin *beathach* firionn gun ghaoid do'n bhuar, do na caoraich, no do na gabhraibh.

20 *Ach* ge b'e air bith ni anns am bi gaoid, *sin* cha toir sibh seachad: oir cha ghabhar air bhur son e.

21 Agus ge b'e air bith e a bheir seachad iobairt thabhartasan-sith do'n Tighearn, a choimhlionadh *a* bhòide, mar thabhartas saor-thoile, do'n bhuar, no do na caoraich, bithidh e iomlan, a chum as gu'n gabhar ris: cha bhi gaoid sam bith ann.

22 Dall, no briste, no ciurramach, no air am bi fliodh [2], no càrr [3], no cloimh, cha toir sibh seachad iad sin do'n Tighearn, ni mò a bheir sibh tabhartas dhiubh a bheirear suas le teine air an altair do'n Tighearn.

23 Aon chuid tarbh no uan aig am bi ni sam bith thar a' chòir, no dh'uireasbhuidh 'na bhallaibh, sin feudaidh tu thoirt seachad *mar* shaor thabhartas; ach air son bòide [4] cha ghabhar ris.

24 Ni sam bith a ta brùite, no pronnta, no reubta [5], no gearrta, cha toir sibh seachad do'n Tighearn; agus cha 'n iobair [6] sibh e 'nur tìr.

25 Agus o làimh coigrich cha toir sibh seachad aran bhur Dé do h-aon diubh sin; a chionn *gu'm bheil* an truaillidheachd annta, *agus gu'm bheil* gaoidean annta: cha ghabhar riu air bhur son.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

27 'Nuair a bheirear tarbh, no caora, no gabhar, an sin bithidh e seachd laithean fuidh 'mhathair; agus o'n ochdamh là agus a sin suas, gabhar ris mar thabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

28 Agus *ma's* bò na caora *a bhios ann*, cha mharbh sibh i féin agus a h-al san aon là.

29 Agus an uair a dh'iobras sibh iobairt-bhuidheachais do'n Tighearn, iobraidh sibh i d'ur toil féin.

30 Air an là sin féin ithear suas i, cha 'n fhàg sibh a bheag dhith gu maduinn: *Is* mise an Tighearn.

31 Air an aobhar sin gleidhidh sibh m'aitheantan, agus ni sibh iad: *Is* mise an Tighearn.

32 Agus cha truaill sibh m'ainm naomhasa, agus bithidh mi air mo naomhachadh am measg chloinn Israeil: *Is* mise an Tighearn a ta 'gur naomhachadh,

33 A thug a mach sibh á tìr na h-Eiphit gu bhi a'm' Dhia agaibh: *Is* mise an Tighearn.

CAIB. XXIII.

1 *Mu làithibh-féille an Tighearn.* 22 *Fàgar dioghluim san fhearann air son nam bochd.* 26 *Mu latha na réite.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, *A thaobh* féillean [7] an Tighearn, a ghairmeas sibh *a bhi* 'nan comhghairmibh naomha, *is* iad *eadhon* sin m'fhéillean-sa.

3 Sè làithean nithear obair, ach san t-seachdamh là *bithidh* sàbaid f'hoise, comhghairm naomh: obair sam bith cha dean sibh *ann: is* e sàbaid an Tighearn e 'nur n-àiteachaibh-còmhnuidh uile.

4 *Is iad* sin féillean an Tighearn, *eadhon* comhghairmean naomha, a ghairmeas sibh 'nan amannaibh féin:

5 Anns a' cheud mhìos, air a' cheathramh *là* deug do'n mhìos air feasgar, *bithidh* càisg an Tighearn.

6 Agus air a' chùigeadh là dheug do'n mhìos sin féin *bithidh* féill an arain neo-ghoirtichte do'n Tighearn: seachd làithean ithidh sibh aran neo-ghoirtichte.

7 Air a' cheud là bithidh comhghairm naomh agaibh: obair thràilleil [8] sam bith cha dean sibh *air*.

8 Ach bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearna seachd làithean: air an t-seachdamh là *bithidh* comhghairm naomh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air*.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh a dh'ionnsuidh an f'hearainn a bheir mise dhuibh, agus a bhuaineas sibh 'f hoghar, an sin bheir sibh sguab do cheud thoradh bhur fogharaidh dh'ionnsuidh an t-sagairt:

11 Agus luaisgidh e 'n sguab an làthair an Tighearna, chum gu'n gabhar rithe air bhur son: air an là maireach an déigh na sàbaid luaisgidh an sagart i.

12 Agus iobraidh sibh air an là sin, an uair a luaisgeas sibh an sguab, uan firionn gun ghaoid, do'n cheud bhliadhna, mar iobairt-loisgte do'n Tighearn.

13 Agus *is e* a thabhartas-bidh dà dheicheamh earrann do phlùr min measgta le h-òladh, tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn, *chum* fàile chùbhraidh: agus *bithidh* a thabhartas-dibhe do fhìon, an ceathramh *cuid* do hin.

14 Agus cha'n ith sibh aran, no gràn cruaidhichte, no diasa glasa, gus an là sin féin anns an toir sibh tabhartas a chum bhur Dé: *bithidh e* 'na reachd bithbhuan air feadh bhur ginealacha, 'nur n-àiteachaibh-còmhnuidh uile.

15 Agus àirmhidh sibh dhuibh féin o'n là maireach an déigh na sàbaid, o'n là san d' thug sibh leibh sguab an tabhartais-luaisgte: bithidh seachd sàbaidean iomlan ann:

16 Eadhon gus an là màireach an déigh na seachdamh sàbaid, àirmhidh sibh leth-cheud là, agus bheir sibh seachad nuadh thabhartas-bidh do'n Tighearn.

17 Bheir sibh leibh as bhur n-àitteachaibh-còmhnuidh dà bhuilionn [9] luaisgte, do dhà dheicheamh earrann; bithidh iad

[illegible] —[2] *falmar*: wen. Sasg.—[3] *scurvy*. Sa-g.—[4] *moide*.—[5] *briste*.—[6] *[illegible]*.—[7] *féilean, tadhcan feille*.—[8] *shn dh'eachdraidh*.—[9] *mhuilionn*.

do phlùr mìn; fuinear iad le taois ghoirt; *bithidh iad* 'nan ceud thoradh do'n Tighearn.

18 Agus bheir sibh seachad maille ris an aran seachd uain gun ghaoid, do'n cheud bhliadhna, agus aon tarbh òg, agus dà reithe: bithidh iad 'nan iobairt-loisgte do'n Tighearn, maille r'an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-dibhe, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine, a dh'fhàilc cùbhraidh do'n Tighearn.

19 An sin iobraidh sibh aon mheann do na gabhraibh mar iobairt-pheacaidh, agus dà uan do'n cheud bhliadhna mar iobairt-thabhartasan-sith.

20 Agus luaisgidh an sagart iad maille ri aran a' cheud toraidh, *mar* thabhartas-luaisgte an làthair an Tighearna, maille ris an dà uan: bithidh iad naomha do'n Tighearn chum an t-sagairt.

21 Agus gairmidh sibh air an là sin féin, *a chum gu'm* bi e 'na chomhghairm naomh dhuibh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air: Bithidh e* 'na reachd siorruidh 'nur n-àiteachaibh-còmhnuidh uile air feadh bhur ginealacha,

22 Agus an uair a bhuaineas sibh foghar[1] bhur fearainn, cha ghearr thu gu builleach oisinnean t'achaidh 'nuair a bhuaineas tu, ni mò a thionaileas tu dioghluim t'fhogharaidh: fàgaidh tu iad do'n bhochd agus do'n choigreach; *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 Labhair ri cloinn Israeil ag ràdh, San t-seachdamh mìos air a' cheud *là* do'n mhìos, bithidh sàbaid aguibh, cuimhneachan shéideadh thrompaidean[2], comhghairm naomh.

25 Obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air;* ach bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

27 Mar an ceudna air an deicheamh *là* do'n t-seachdamh mìos so *bithidh* là réite; bithidh e 'na chomhghairm naomh dhuibh, agus cràdhaidh sibh bhur n-anaman[3], agus bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

28 Agus obair sam bith cha dean sibh air an là cheudna; oir *is* là réite e, a dheanamh réite air bhur son an làthair an Tighearna bhur Dé.

29 Oir ge b'e anam nach bi fo chràdh san là sin féin, gearrar as e o mheasg a shluaigh.

30 Agus gach anam a ni obair sam bith air an là cheudna, an t-anam sin féin sgriosaidh mise o mheasg a shluaigh.

31 Obair sam bith cha dean sibh: *bithidh e 'na* reachd siorruidh air feadh bhur ginealacha, 'nur n-àiteachaibh còmhnuidh uile.

32 *Bithidh* e dhuibh 'na shàbaid fhoise, agus cràdhaidh sibh bhur n-anaman air an naothadh *là* do'n mhìos air feasgar: o fheasgar gu feasgar cumaidh sibh bhur sàbaid.

33 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

34 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Air a' chùigeadh là deug do'n t-seachdamh mìos so *bithidh* féill nam pàilliun[4] *rè* sheachd làithean do'n Tighearn.

35 Air a' cheud là *bithidh* comhghairm naomh: obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air.*

36 Seachd làithean bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn: air an ochdamh là bithidh comhghairm naomh agaibh, agus bheir sibh seachad tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn; is àrd choimhthional e; obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air.*

37 *Is* iad sin féillean an Tighearn, a ghairmeas sibh *gu bhi* 'nan comhghairmibh naomha, a thoirt seachad tabhartais a bheirear suas le teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte, agus tabhartas-bidh, iobairt, agus tabhartasan-dibhe, gach ni air a là féin;

38 A thuilleadh air sàbaidibh an Tighearn, agus a thuilleadh air bhur tiodhlacaibh, agus a thuilleadh air bhur bòidibh uile, agus a thuilleadh air bhur saor-thabhartais uile, a bheir sibh do'n Tighearn.

39 Mar an ceudna air a' chùigeadh là deug do'n t-seachdamh mìos, an uair a chruinnicheas sibh a stigh toradh an fhearainn, cumaidh sibh féill do'n Tighearna seachd làithean: air a' cheud là *bithidh* sàbaid[5], agus air an ochdamh là *bithidh* sàbaid.

40 Agus gabhaidh sibh dhuibh *féin* air a' cheud là meas[6] chraobh àluinn, geugan chrann-pailme, agus geugan chraobh tiugha, agus seilcach an t-srutha; agus ni sibh gairdeachas an làthair an Tighearna bhur Dè seachd làithean.

41 Agus cumaidh sibh e 'na fhéill do'n Tighearna seachd làithean sa' bhliadhna: *bithidh* e 'na reachd siorruidh air feadh bhur ginealacha; cumaidh sibh e san t-seachdamh mìos.

42 Ann am pàilliunaibh[7] gabhaidh sibh còmhnuidh seachd làithean; gabhaidh gach aon a rugadh 'na Israelach còmhnuidh ann am pàilliunaibh;

43 Chum gu'm bi fios aig bhur ginealaich gu'n d'thug mise air cloinn Israeil còmhnuidh ghabhail ann am pàilliunaibh, 'nuair a thug mi mach iad á tìr na h-Eiphit: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

44 Agus chuir Maois an céill do chloinn Israeil féillean an Tighearna.

CAIB. XXIV.

1 *Mu'n oladh air son nan lòchran.* 13 *Mu pheanas gach neach a mhallaicheas Dia.* 17 *no bhios ciontach do mhortadh.* 18 *Mu choimhleasachadh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil iad a thoirt a t'ionnsuidh oladh fìor-ghlan a' chroinn-olaidh, bhrùite air son an t-soluis, a thoirt air na lòchrain lasadh an còmhnuidh.

3 An taobh a muigh do bhrat na Fianuis, ann am pàilliun a' choimhthionail, orduichidh Aaron e o fheasgar gu maduinn, an làthair an Tighearn an còmhnuidh: *bithidh* e 'na reachd siorruidh air feadh bhur ginealacha.

4 Orduichidh e na lòchrain air a' choinnleir fhìor-ghlan an làthair an Tighearn an còmhnuidh.

5 Agus gabhaidh tu plùr mìn, agus fuinidh tu dà bhreacaig dheug dheth: dà dheicheamh carrann bithidh ann an aon bhreacaig.

6 Agus suidhichidh tu iad ann an dà

[1] *foghara.*—[2] *stoc, adharc.*—[3] *cuiridh sibh bhur n-anamanna fo àmhghar.*—[4] *feisd nam buth.*—[5] *fois, tàmh.* Eabh.—[6] *meanglain.*—[7] *bithaibh.*

shreath, se ann an sreath, air a' bhòrd fhìor-ghlan an lathair an Tighearn.

7 Agus cuiridh tu tùis fhìor-ghlan air *gach* sreath, chum gu'm bi i air an aran mar chuimhneachan, *eadhon* tabhartas a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

8 Gach aon latha sàbaid cuiridh e 'n ordugh e an làthair an Tighearn an còmhnuidh, *air a gabhail* o chloinn Israeil le coimhcheangal sìorruidh.

9 Agus is le Aaron agus a mhic e, agus ithidh iad e san ionad naomh; oir *a ta* e ro-naomh dha, do thabhartasaibh an Tighearn a bheirear suas le teine, le reachd[1] bithbhuan.

10 Agus chaidh mac Ban-Israelich, aig an *robh* Eiphiteach 'na athair, a mach am measg chloinn Israeil: agus bha mac na Ban-Israelich agus duine do Israel a' comhstri sa' champ.

11 Agus mhaslaich[2] mac na Ban-Israelich ainm *an Tighearn*, agus mhallaich e: agus thug iad gu Maois e, (agus *b'e* ainm a mhàthar Selomit, nighean Dhibri, do thréibh Dhan;)

12 Agus chuir iad an làimh[3] e, chum gu'n nochdtadh dhoibh inntinn an Tighearn.

13 Agus labhair an Tighearn ri Maois, ag ràdh,

14 Thoir a mach esan a mhallaich an taobh a muigh do'n champ, agus cuireadh iadsan uile a chual' *e* an làmhan air a cheann, agus clachadh an comhchruinneach uile e.

15 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ge b'e neach a mhallaicheas a Dhia, giùlaimidh e a pheacaidh.

16 Agus esan a mhaslaicheas ainm an Tighearna, cuirear gu cinnteach gu bàs e; clachaidh gu deimhin an comhchruinneach uile e: an coigreach co mhaith agus esan a rugadh san dùthaich, 'nuair a mhaslaicheas e ainm *an Tighearna*, cuirear gu bàs e.

17 Agus esan a mharbhas duine sam bith, cuirear gun teagamh gu bàs e.

18 Agus esan a mharbhas ainmhidh, ni e dìoladh air a shon; ainmhidh air son ainmhidh.

19 Agus ma bheir duine ciurram air a choimhearsnach, mar a rinn e, mar sin nithear air:

20 Briseadh[4] air son brisidh, sùil air son sùla, fiacail air son fiacla; mar a thug e ciurram air duine, mar sin nithear air.

21 Agus esan a mharbhas ainmhidh, dìolaidh se[5] e: agus an neach a mharbhas duine, cuirear gu bàs e.

22 Bithidh an t-aon ghnè lagh agaibh co mhaith air son a' choigreich, agus air son neach do mhuinntir bhur dùthcha fèin: oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

23 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, iad a thoirt leo esan a mhallaich, an taobh a muigh do'n champ, agus a chlachadh le clachaibh[6]: agus rinn clann Israeil mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXV.

8 *Mu bhliadhna na Iubile, no an Fhuasgladh.* 14 *Mu fhòirneart,* 35 *Agus mu thruacantas a 'thaobh nam bochd.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois ann an sliabh Shinai, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh chum na tìre a bheir mise dhuibh, an sin gleidhidh an tìr sàbaid do'n Tighearn.

3 Sè bliadhna cuiridh tu t'fhearann[7], agus sè bliadhna bearraidh[8], tu t'fhìon-lios, agus cruinnichidh tu stigh a thoradh.

4 Ach anns an t-seachdamh bliadhna bithidh sàbaid fhoise do'n tìr, sàbaid do'n Tighearn: t'fhearann cha chuir thu, agus t'fhìon-lios cha bhearr thu.

5 An ni sin a dh' fhàsas dheth féin do t'fhoghar, cha bhuain thu, agus fìon-dhearca t'fhìonain[9], neo-dheasaichte cha chruinnich thu: 'na bliadhna fhoise bithidh i do'n tìr.

6 Agus bithidh sàbaid na tìre[10] 'na biadh dhuibh; dhuit féin, agus do d' òglach, agus do d' bhanoglaich, agus do d' fhear-tuarasdail, agus do d' choigreach a ta air chuairt maille riut;

7 Agus do d' spréidh, agus do'n *fhiadh*-bheathach a *ta* ann ad fhearann; bithidh a cinneas uile chum bidh.

8 Agus àirmhidh tu dhuit féin seachd sàbaidean do bhliadhnaibh, seachd uairean seachd bliadhna; agus bithidh ùine nan seachd sàbaidean do bhliadhnaibh dhuit 'na naoi bliadhna 's dà fhichead.

9 An sin bheir thu fa'near trompaid na Iubile a shéideadh san t-seachdamh mios, air an deicheamh *là* do'n mhìos: ann an là na réite bheir sibh fa'near an trompaid a shéideadh air feadh bhur tìre uile.

10 Agus naomhaichidh sibh an deicheamh bliadhna 's dà fhichead, agus gairmidh sibh saorsa air feadh na dùthcha, d'a luchd-àitcachaidh uile: bithidh i 'na Iubile dhuibh, agus pillidh sibh gach duine chum a sheilbhe féin, agus pillidh gach duine agaibh g'a theaghlach féin.

11 Bithidh an deicheamh bliadhna sin agus dà fhichead 'na Iubile dhuibh; cha chuir sibh *sìol*, ni mò a bhuaineas sibh an ni a dh'fhàsas dheth féin innte, ni mò a thionailcas sibh *dearcan fìona* innte do d' fhìonain neo-dheasaichte:

12 Oir is Iubile i, bithidh i naomh dhuibh; ithidh sibh a cinneas as an fhearann.

13 Ann am bliadhna na Iubile so pillidh gach duine agaibh a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.

14 Agus ma reiceas tu bheag ri d' choimhearsnach, no ma cheannaicheas tu *bheag* o làimh do choimhearsnaich; cha dean sibh cucoir[11] air a chéile.

15 A réir àireimh nam bliadhna an déigh na Iubile ceannaichidh tu o d' choimhearsnach, *agus* a réir àireimh bhliadhna nan toradh reicidh e riut.

16 A réir lionmhoireachd nam bliadhna meudaichidh tu a luach, agus a réir teircid nam bliadhna beagaichidh tu a luach: oir *a réir* àircimh *bhliadhna* nan toradh tha e a' reiceadh riut.

17 Agus cha dean sibh cucoir air a chéile: ach bithidh eagal do Dhé ort; oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

18 Uime sin ni sibh mo reachdan, agus gleidhidh sibh mo bhreitheanais, agus ni sibh iad; agus gabhaidh sibh comhnuidh san tìr ann an tèaruinteachd[12].

19 Agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus ithidh sibh bhur sàth, agus

---

[1] *lagh, ordugh.*—[2] *dh'ainmich.* Eabh.—[3] *ann an gaintir, am prìosun.*—[4] *Bristeadh.*—[5] *bheir e air ais.* Eabh.—[6] *a chlochadh le clo haibh.*—[7] *sìol-chuiridh tu t'achadh.*—[8] *deasaichidh.*—[9] *do chraoibh-fìona; t'fhìneamhain.* Eir.—[10] toradh *sabaid na tire.*—[11] *foirneart.*—[12] *tèaruntachd.*

gabhaidh sibh còmhnuidh ann gu tèarmte.

20 Agus ma their sibh, Ciod a dh'itheas sinn air an t-seachdamh bliadhna? feuch, cha chuir sinn *siol*, ni mò a chruinnicheas sinn ar toradh;

21 An sin àithnidh mise mo bheannachadh oirbh san t-seathadh bliadhna, agus bheir i mach toradh air son thri bliadhna.

22 Agus cuiridh sibh air an ochdamh bliadhna, agus ithidh sibh *fathast* do'n t-seann toradh gus an naothadh bliadhna; gus an tig a toradh a stigh, ithidh sibh *do'n* t-seann *toradh*.

23 Cha reicear am fearann gu bràth; oir *is* leamsa am fearann: oir *is* coigrich agus luchd-cuairt sibhse maille rium.

24 Agus ann am fearann bhur seilbhe uile, bheir sibh saorsa [1] do'n fhearann.

25 Ma dh'fhàs do bhràthair bochd, agus gu'n do reic e *cuid* d'a sheilbh, agus ma thig a h-aon air bith d'a dhìlsibh g'a fhuasgladh, an sin fuasgladh e an ni a reic a bhràthair.

26 Agus mur 'eil aig an duine neach g'a fhuasgladh, agus gur urrainn e féin 'fhuasgladh;

27 An sin àirmheadh e bliadhnan a reicidh, agus thugadh e air ais an ni a tha thairis do'n duine ris an do reic se e, a chum's gu'm pill [2] e dh'ionnsuidh a sheilbhe féin.

28 Agus mur urrainn e *sin* a thoirt air ais da, an sin fanaidh an ni sin a reiceadh ann an làimh an neach a cheannaich e, gu bliadhna na Iubile: agus anns an [3] Iubile théid e mach, agus pillidh e chum a sheilbhe.

29 Agus ma reiceas duine tigh-còmhnuidh ann am baile cuairtichte le balla, an sin feudaidh e 'fhuasgladh an taobh a stigh do bhliadhn' iomlain an déigh a reiceadh: *an taobh a stigh do* bhliadhn' iomlain feudaidh e 'fhuasgladh.

30 Agus mur fuasglar e gus an coimhlionar bliadhn' iomlan, an sin daingnichear an tigh, a *tha* 'n taobh a stigh do'n bhaile cuairtichte le balla, gu bràth dhasan a cheannaich e, air feadh a ghinealach: cha téid e mach san Iubile.

31 Ach measar tighean nam bailtean nach 'eil cuairtichte le balla, mar fhearann na tìre: feudar am fuasgladh, agus théid iad a mach san Iubile.

32 Gidheadh, bailtean nan Lebhitheach, *agus* tighean bhailtean an seilbhe, feudaidh na Lebhithich am fuasgladh uair sam bith.

33 Agus ma cheannaicheas duine o na Lebhithich, an sin théid an tigh a reiceadh, agus baile a sheilbhe, mach san Iubile: oir *is iad* tighean bhailtean nan Lebhitheach an sealbh am measg chloinn Israeil.

34 Ach cha'n fheudar am fearann a tha'n taobh a muigh d'am bailtibh a reiceadh, oir *is e* sin an sealbh mhaireannach [4].

35 Agus ma dh'fhàsas do bhràthair bochd, agus gu'n téid e dhéigh-làimh agad, an sin fuasglaidh [5] tu air: *seadh, ged is* coigreach no fear-cuairte e; agus bithidh e beò maille riut.

36 Na gabh riadh uaith, no tuille 's a thug thu dha [6]: ach biodh eagal do Dhé ort, a chum's gu'm feud do bhràthair a bhi beò maille riut.

37 T'airgiod cha toir thu dha air riadh, agus air son buannachd cha toir thu dha do bhiadh.

38 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh á tìr na h-Eiphit, a thoirt dhuibh tìre Chanaain, *agus* a bhi a'm' Dhia agaibh.

39 Agus ma dh'fhàs do bhràthair a ta làimh riut bochd, agus gu'n do reiceadh riut e; cha toir thu air seirbhis a dheanamh mar thràill:

40 Mar sheirbhiseach tuarasdail, *agus* mar fhear-cuairte, bithidh e maille riut; gu bliadhna na Iubile ni e seirbhis dhuit.

41 Agus *an sin* imichidh e uait, e féin agus a chlann maille ris, agus pillidh e chum a theaghlaich féin, agus a chum seilbhe 'àithriche pillidh e:

42 Oir *is* iadsan mo sheirbhisich, a thug mi mach á tìr na h-Eiphit: cha reicear iad mar thràillibh.

43 Cha ghnàthaich thu uachdaranachd [7] os a cheann le h-an-iochd, ach bithidh eagal do Dhé ort.

44 Agus *bithidh* do thràillean, agus do bhan-tràillean, a bhios agad, do na cinnich a ta m'ur timchioll; uatha-san ceannaichidh sibh tràillean agus ban-tràillean.

45 Agus a thuilleadh air so, o chloinn nan coigreach a ta air chuairt 'nur measg, uathasan ceannaichidh sibh, agus o'n teaghlaichibh a *ta* maille ribh, a ghin iad 'nur fearann: agus bithidh iad 'nan seilbh dhuibh.

46 Agus gabhaidh sibh iad mar oighreachd d'ur cloinn 'nur déigh, a chum *an* sealbhachadh *mar* oighreachd; bithidh iad dhuibh 'nan tràillibh a chaoidh: ach os ceann bhur bràithre, cloinn Israeil, *eadhon* os ceann a chéile cha ghnàthaich sibh uachdaranachd [8] le h-an-iochd.

47 Agus ma dh'fhàsas fear-cuairte no coigreach saoibhir [9] làimh riut, agus ma dh'fhàsas do bhràthair làimh ris bochd, agus gu'n reic se e féin ris a' choigreach, ris an fhear-chuairte a tha maille riut, no ri gineal teaghlaich a' choigrich:

48 An déigh a reiceadh, feudar 'fhuasgladh a ris; feudaidh aon d'a bhràithribh 'fhuasgladh;

49 Feudaidh aon chuid bràthair 'athar, no mac bhràthar 'athar 'fhuasgladh, no feudaidh aon neach a tha dlùth an dàimh dha d'a theaghlach féin 'fhuasgladh; no ma's urrainn e, feudaidh se e féin 'fhuasgladh.

50 Agus ni e cunntas ris-san a cheannich e o'n bhliadhna anns an do reiceadh ris e, gu bliadhna na Iubile: agus bithidh luach a reicidh a rèir àireimh nam bliadhna; a réir aimsir seirbhisich tuarasdail bithidh e dha.

51 Ma *bhios* fathast mòran bhliadhnacha *ri teachd*, d'an réir sin bheir e a ris [10] luach 'fhuasglaidh, as an airgiod air son an do cheannaicheadh e.

52 Agus mur 'eil ri teachd ach beagan bhliadhnacha gu bliadhna na Iubile, an sin ni e cunntas ris, *agus* a réir a bhliadhnacha bheir e dha a ris luach 'fhuasglaidh.

53 Mar sheirbhiseach *a ta* air thuarasdal o bhliadhna gu bliadhna bithidh e maille ris: cha ghnàthaichear uachdaranachd os a cheann le h-an-iochd ann ad shealladh-sa.

54 Agus mur fuasglar e anns *na bliadhnaibh* sin, an sin théid e mach ann am bliadhna na Iubile, e féin agus a chlann maille ris.

[1] *fuasgludh.*—[2] *till.*—[3] *ann san.*—[4] *bhuan, shìorruidh.*—[5] *cabhairidh, fòiridh.*—[6] *teachd a mach, fos.*—[7] *Cha riaghlaich thu.*—[8] *riaghladh, tighearnas, maighstireachd.*—[9] *beartach.* [10] *airgiod e.*

55 Oir dhomhsa tha clann Israeil 'nan seirbhisich; *is* iadsan mo sheirbhisich, a thug mi mach á tìr na h-Eiphit: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XXVI.

1 *Mu iodhol-aoradh.* 3 *Beannachadh air a ghealltuinn.* 14 *Mallachadh air a bhagairt.*

CHA dean sibh dhuibh féin iodholan[1] no *coslas* snaidhte, agus cha chuir sibh suas lomhaigh[2] dhuibh féin, ni mò shuidhicheas sibh dealbh-cloiche 'nur fearann, gu cromadh síos da; oir *is* mise an Tighearna bhur Dia.

2 Gleidhidh sibh mo shàbaidean, agus bheir sibh urram do m'ionad naomh: *Is* mise an Tighearn.

3 Ma ghluaiseas sibh a'm' reachdaibh, agus *ma* ghleidheas sibh m'àitheantan; agus *ma* ni sibh iad;

4 An sin bheir mise dhuibh uisge[3] 'na àm féin, agus bheir am fearann a mach a thoradh, agus bheir craobhan na macharach am meas uatha.

5 Agus ruigidh bhur bualadh am fìon-fhoghar, agus ruigidh *bhur* fìon-fhoghar àm an t-sil-chur, agus ithidh sibh bhur n-aran gu'r sàth, agus gabhaidh sibh còmhnuidh gu tèaruinte 'nur tìr.

6 Agus bheir mise sìth san tìr, agus luidhidh sibh sìos, agus cha chuir neach sam bith eagal *oirbh:* agus sgriosaidh[4] mi droch bheathaichean as an duthaich, agus cha tèid an claidheamh tre bhur fearann.

7 Agus ruaigidh sibh bhur naimhdean, agus tuitidh iad roimhibh leis a' chlaidheamh.

8 Agus cuiridh cùigear dhibh an ruaig air ceud, agus cuiridh ceud dhibh an ruaig air deich mile: agus tuitidh bhur naimhdean roimhibh leis a' chlaidheamh.

9 Oir amhaircidh mise oirbh[5], agus ni mi sìolmhor sibh, agus bheir mi oirbh fàs lìonmhor, agus daingnichidh mi mo choimhcheangal ribh.

10 Agus ithidh sibh an seann *lòn*, agus bheir sibh a mach an seann *lòn* air son an *lòin* nomha[6].

11 Agus suidhichidh mi mo phàilliun 'nur measg: agus cha bhi gràin aig m'anam dhibh.

12 Agus imichidh mi 'nur measg, agus bithidh mi a'm' Dhia dhuibh, agus bithidh sibhse 'nur sluagh dhomhsa.

13 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug sibhse a mach á tìr na h-Eiphit, a chum nach bitheadh sibh 'nur tràillibh aca; agus bhris mi cuibhreach[7] bhur cuinge, agus thug mi oirbh imeachd direach.

14 Ach mur éisd sibh rium, agus mur dean sibh na h-àitheanta sin uile;

15 Agus ma ni sibh tàir air mo reachdaibh, no ma ghabhas bhur n-anam gràin do m'bhreitheanais, air chor as nach dean sibh m'àitheantan uile, *ach* gu'm bris sibh mo choimhcheangal;

16 Ni mise mar an ceudna so ribhse; orduichidh mi oirbh uamhas, caitheamh, agus fiabhrus loisgeach, a chaitheas na sùilean, agus a bheir cràdh do'n chridhe: agus cuiridh sibh bhur sìol ann an dìomhanas, oir ithidh bhur naimhdean e.

17 Agus cuiridh mise mo ghnuis 'nur n-aghaidh, agus marbhar sibh an làthair bhur naimhdean: agus rìoghaichidh a' mhuinntir air am beag sibh oirbh, agus teichidh sibh an uair nach bi neach an tòir oirbh.

18 Agus mur éisd sibh rium fathast air a shon so uile, an sin ni mi peanas oirbh seachd uairean ni's mò air son bhur peacanna.

19 Agus brisidh mi uabhar bhur cumhachd; agus ni mi bhur nèamha mar iarunn, agus bhur talamh mar umha[8]:

20 Agus caithear bhur spionnadh ann an dìomhanas; oir cha toir bhur fearann 'fhàs uaith, ni mò a bheir craobhan na tìre am meas uatha.

21 Agus ma théid sibh a'm' aghaidh, agus nach éisd sibh rium; bheir mi seachd uairean tuille phlàighean oirbh, a réir bhur peacanna.

22 Cuiridh mi mar an ceudna fiadhbheathaichean na macharach 'nur measg, a bheir uaibh bhur clann, agus a chuireas as d'ur spréidh, agus a ni sibh tearc ann an àireamh, agus bithidh bhur rathaide[9] *mòra* fàs.

23 Agus mur leasaichear leamsa sibh leis *na nithibh* sin, ach gu'n téid sibh a'm' aghaidh;

24 An sin théid mise mar an ceudna 'nur n-aghaidh-sa, agus ni mi peanas oirbh seachd uairean fathast air son bhur peacanna.

25 Agus bheir mi claidheamh oirbh, a dhìolas cùis-ghearain mo choimhcheangail; agus an uair a chruinnichear sibh an ceann a chéile an taobh a stigh d'ur bailtibh, cuiridh mi a' phlàigh 'nur measg; agus bheirear thairis sibh do làimh naimhdean.

26 An uair a bhriseas mise lòrg bhur n-arain, fuinidh deich mnài bhur n-aran ann an aon àmhuinn, agus bheir iad air ais *dhuibh* bhur n-aran air a thomhas, agus ithidh sibh agus cha bhi sibh sàthach.

27 Agus mur éisd sibh air son so *uile* rium, ach gu'n téid sibh a'm' aghaidh;

28 An sin théid mise 'nur n-aghaidh-sa mar an ceudna ann am fraoch feirge; agus smachdaichidh mise, eadhon mise, seachd uairean sibh air son bhur peacanna.

29 Agus ithidh sibh feoil bhur mac, agus feoil bhur nigheana ithidh sibh.

30 Agus cuiridh mise as d'ur n-ionadaibh àrda, agus gearraidh mi sìos bhur dealbhan, agus tilgidh mi bhur colannan[10] air colannaibh bhur n-iodholan, agus gabhaidh m'anam gràin dhibh.

31 Agus cuiridh mi bhur bailtean fàs, agus bheir mi lom-sgriob air[11] bhur n-ionada naomha, agus cha ghabh mi fàile bhur boltraich chùbhraidh[12].

32 Agus bheir mi lom-sgriob air an fhearann; agus bithidh loghnadh[13] air bhur naimhdibh a ghabhas còmhnuidh ann, mu'n *ni* sin.

33 Agus sgapaidh mi sibh am measg nan cinneach, agus tairngidh[14] mi claidheamh 'nur déigh; agus bithidh bhur fearann creachta, agus bhur bailtean fàs.

34 An sin mealaidh am fearann a shàbaidean, am fad 's a luidheas e fàs, agus a *bhios* sibhse ann am fearann bhur naimhdean; *eadhon* an sin gabhaidh am fearann fois, agus mealaidh e a shàbaidean.

35 Am fad 's a luidheas *am fearann* fàs,

[1] *dealbhan, cuspairean-aoraidh faoin.*—[2] *standing image, statue.* Sasg.—[3] *frasachd.*—[4] *fasaichidh, dubhaichidh, fuadaichidh.*—[5] *bithidh spèis agamsa dhuibh.*—[6] *naodha.*—[7] *'cann-an.*—[8] *umga.*—[9] *roide.*—[10] *cuirp.*—[11] *sgriosaidh mi, fàsaichidh mi.*—[12] *bhlasda.*—[13] *uamhann.*—[14] *ruisgidh.*

bithidh fois aige; do bhrigh nach robh fois aige 'nur sàbaidibh-sa, 'nuair a ghabh sibh còmhnuidh ann [1].

36 Agus orra-san a dh'fhàgar *beò* dhibh, cuiridh mise laigse [2] 'nan cridheachaibh ann an dùthchaibh an naimhdean; agus cuiridh fuaim duilleig air chrith iad air theicheadh; agus teichidh iad, mar gu'm biodh iad a' teicheadh o'n chlaidheamh; agus tuitidh iad an uair nach bi neach an tòir orra.

37 Agus tuitidh iad air muin a chéile, mar gu'm b'ann roimh 'n chlaidheamh, 'nuair nach bi neach an tòir orra; agus cha bhi neart agaibh gu seasamh roimh bhur naimhdibh.

38 Agus théid as duibh am measg nan cinneach, agus ithidh talamh bhur naimhdean suas sibh.

39 Agus iadsan a dh'fhàgar dhibh, seargaidh iad as 'nan aingidheachd ann an dùthchaibh bhur naimhdean; agus mar an ceudna ann an euceartaibh an aithriche seargaidh iad as maille riu.

40 Ma dh'aidicheas iad an aingidheachd féin, agus aingidheachd an aithriche, a réir an eusaontais a rinn iad a'm' aghaidh, agus mar an ceudna gu'n do ghluais iad a'm' aghaidh;

41 Agus gu'n do ghluais mise mar an ceudna 'nan aghaidh-san, agus gu'n d'thug mi iad do dhùthaich an naimhdean; ma bhios an sin an cridhe neo-thimchioll-ghearrta air 'irioslachadh [3], *air chor as gu'n* gabh iad ri peanas an aingidheachd;

42 An sin cuimhnichidh mise mo choimhcheangal ri Iacob, agus mar an ceudna mo choimhcheangal ri h-Isaac, agus mar an ceudna mo choimhcheangal ri h-Abraham cuimhnichidh mi; agus cuimhnichidh mi am fearann.

43 Tréigear mar an ceudna am fearann leo, agus mealaidh e a shàbaidean, am feadh 's a ta e 'na luidhe fàs as an eugmhais; agus gabhaidh iad ri peanas an aingidheachd; a chionn, eadhon a chionn gu'n d'rinn iad tàir air mo bhreitheanais, agus a chionn gu'n do ghabh an anam gràin do m' reachdaibh.

44 Agus gidheadh air a shon so uile, 'nuair a bhios iad ann an tìr an naimhdean, cha tilg mi uam iad, ni mò a ghabhas mi gràin diubh, g'an sgrios gu tur, *agus* a bhriseadh mo choimhcheangail riu: oir *is* mise an Tighearn an Dia.

45 Ach air an sgàth-san cuimhnichidh mi coimhcheangal an sinnsirean, a thug mi mach á tìr na h-Eiphit, ann an sealladh nan cinneach, a chum gu'm bithinn a'm' Dhia aca: *Is* mise an Tighearn.

46 *Is iad* sin na h-orduighean, agus na breitheanais, agus na reachdan, a rinn an Tighearn eadar e féin agus clann Israeil ann an sliabh Shinai, le làimh Mhaois.

CAIB. XXVII.

1 *Mu bhòidibh.* 28 *Cha'n fhuasglar ni sam bith coisrigte.* 30 *Buinidh uile dheachamh an fhearainn do'n Tighearn.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a bheir duine bòid àraidh [4], *buinidh* na h-anamanna [5] do'n Tighearn, a réir do mheas:

3 Agus bithidh do mheas, air an fhirionnach o fhichead bliadhna dh'aois, eadhon gu tri fichead bliadhna dh'aois; bithidh eadhon do mheas leth-cheud seicel airgid, a réir seicel an ionaid naoimh.

4 Agus ma's boirionnach *a bhios* ann, an sin bithidh do mheas deich seicil 'ar fhichead.

5 Agus ma's gille o chùig bliadhna dh'aois, eadhon gu fichead bliadhna dh'aois, a bhios ann, an sin bithidh do mheas air son an fhirionnaich fichead seicel, agus air son a' bhoirionnaich deich seicil.

6 Agus ma's ann o mhios a dh'aois, eadhon gu cùig bliadhna dh'aois, an sin bithidh do mheas air son an fhirionnaich cùig seicil airgid, agus air son a' bhoirionnaich *bithidh* do mheas tri seicil airgid.

7 Agus ma's ann *a bhios* e o thri fichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, ma's firionnach e, an sin bithidh do mheas cùig sceil deug, agus air son boirionnaich deich seicil.

8 Ach ma bhios e ni's bochda na do mheas, an sin nochdaidh se e féin an làthair an t-sagairt, agus measaidh an sagart e: a réir a chomais-san a thug a' bhòid, measaidh an sagart e.

9 Agus ma's ainmhidh *e*, d'an toir daoine tabhartas a dh'ionnsuidh an Tighearna, bithidh gach ni a bheir *duine* d'an leithidibh sin do'n Tighearn, naomh.

10 Cha mhùth [6] se e, ni mò a mhalairticheas se e, maith air son uile, no olc air son maith: ach ma mhalairticheas e air chor sam bith ainmhidh air son ainmhidh, an sin bithidh e féin, agus *an ni a fhuaradh* 'na mhalairt, naomh.

11 Agus ma's ainmhidh neòghlan sam bith *e*, do nach toir iad seachad tabhartas do'n Tighearn, an sin nochdaidh e 'n t-ainmhidh an làthair an t-sagairt:

12 Agus measaidh an sagart e, ma's maith no olc e; mar a mheasas tusa *a bhios a' d'* shagart e, mar sin bithidh e.

13 Ach ma dh'fhuasglas e air chor sam bith e, an sin cuireadh e an cùigeadh cuid deth ri d' mheas-sa.

14 Agus an uair a choisrigeas duine a thigh, *gu bhi* naomh do'n Tighearn, an sin measaidh an sagart e, ma's maith no olc e: mar a mheasas an sagart e, mar sin seasaidh e.

15 Agus ma dh'fhuasglas esan a choisrig e, a thigh, an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus bithidh e leis.

16 Agus ma choisrigeas duine do'n Tighearn *cuid* do fhearann a sheilbh, an sin bithidh do mheas a réir a shil [7]: *measar* homer do shìol còrna aig leth-cheud seicel airgid.

17 Ma choisrigeas e 'fhearann o bhliadhna na Iubile, a réir do mheas seasaidh e.

18 Ach ma choisrigeas e 'fhearann an déigh na Iubile, an sin àirmhidh [8] an sagart an t-airgiod da a réir nam bliadhn' a tà ri teachd [9], eadhon gu bliadhna na Iubile, agus leigear sin sìos do d' mheas.

19 Agus ma dh'fhuasglas am fear a choisrig am fearann e air chor sam bith, an sin cuiridh e an cùigeadh *cuid* a dh'airgiod do mheas-sa ris, agus daingnichear dha e.

20 Agus mur fuasgail e 'm fearann, no ma reic e 'm fearann ri duine eile, cha 'n fhuasglar ni's mò e.

21 Ach bithidh am fearann, an uair a théid e mach san Iubile, naomh do'n Tigh-

[1] *air.* Eabh.—[2] *laige.*—[3] *'irisleachadh.*—[4] *shònraichte.*—[5] *pearsanna.*—[6] *Cha'n atharraich, cha chuochail.*—[7] *churachd.*—[8] *cunntaidh.*—[9] *a mhaircas.*

earn, mar fhearann coisrigte[1]: buinidh a shealbh do'n t-sagart.

22 Ach ma choisrigeas *duine* do'n Tighearn fearann a cheannaich e, nach ann do fhearann a sheilbh;

23 An sin àirmhidh an sagart dha luach do mheas, *eadhon* gu bliadhna na Iubile, agus bheir e seachad do mheas *féin* san là sin, *nar* ni naomh do'n Tighearn.

24 Ann am bliadhna na Iubile pillidh am fearann d'a ionnsuidh-san o'n do cheannaich-eadh e, *eadhon* d'a ionnsuidh-san d'*am buin-eadh* sealbh an fhearainn.

25 Agus bithidh do mheas-sa uile a réir seceil an ionaid naoimh; bithidh fichead gerah san t-secel.

26 Ach ceud-ghin nan ainmhidh, bu chòir a bhi 'na cheud-ghin do'n Tighearn, cha choisrig duine air bith sin, co dhiubh *is* tarbh, no caora e: *is* leis an Tighearn e.

27 Ach ma's *ann* do bheathach neòghlan *e*, an sin fuasglaidh se *e* a réir do mheas-sa, agus cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris; no mur fuasglar e, an sin reicear e a réir do mheas.

28 Gidheadh, cha reicear agus cha 'n fhuasglar ni sam bith coisrigte a choisrigeas duine do'n Tighearn, do gach ni a ta aige, araon do dhuine agus do ainmhidh, agus do fhearann a sheilbh: tha gach ni coisrigte ro-naomh do'n Tighearn.

29 Cha 'n fhuasglar ni sam bith coisrigte, a choisrigear le daoinibh: *ach* cuirear gu cinnteach gu bàs e.

30 Agus uile dheachamh an fhearainn, *ma's ann* do shiol an fhearainn, *no* do mheas na craoibhe, *is* leis an Tighearn e; *tha e* naomha do'n Tighearn.

31 Agus ma dh'fhuasgles duine idir a bheag d'a dheachamh, cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris.

32 Agus a thaobh uile dheachaimh a' chruidh, no an treuda, *eadhon* gach ni air bith a dh'iinicheas fo'n t-slait; bithidh an deachamh dheth naomha do'n Tighearn.

33 Cha rannsaich e am bi e maith no olc, ni mò a mhalairticheas se e: agus ma mhal-airticheas e idir e, an sin bithidh an dà chuid e féin agus a mhalairt naomh; cha'n fhuasglar e.

34 *Is* iad sin na h-àitheantan a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, air son chloinn Israeil ann an sliabh Shinai.

AIREAMH.

CAIB. I.

1, 17 *Na fir uile ann an Israel a b'urrainn dol a mach gu cogadh air an àireamh,* 47 *saor o na Lebhithich.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinai, ann am pàilliun a' choimhthionail, air a' cheud *là* do'n dara mìos, san dara bliadhna an déigh dhoibh teachd a mach á tìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Gabhaibh *àireamh*[2] cheann comh-chruinnich chloinn Israeil uile, a réir[3] an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, maille ri àireamh an ainmeanna, gach fir-ionnach a réir an ceann:

3 O fhichead bliadhna dh'aois, agus os a cheann, gach aon a's urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel; àirmhidh tusa agus Aaron iad a réir am buidhnean[4].

4 Agus maille ribhse bithidh duine do gach uile thréibh: gach aon diubh 'na cheann tighe 'aithriche.

5 Agus *is* iad so ainmeanna nan daoine a sheasas maille ribh: Do *thréibh* Reubein; Elisur mac Shedeuir.

6 Do Shimeon; Selumiel mac Shurisadai.

7 Do Iudah; Nahson mac Aminadaib.

8 Do Isachar; Nathaneel mac Shuair.

9 Do Shebulun; Eliab mac Heloin.

10 Do chloinn Ioseiph; do Ephraim, Elisama mac Amihuid; do Mhanasch, Gamaliel mac Phedahsuir.

11 Do Bheniamin; Abidan mac Ghideoni.

12 Do Dhan; Ahieser mac Amisadai.

13 Do Aser; Pagiel mac Ocrain.

14 Do Ghad; Eliasaph mac Dheuell.

15 Do Naphtali; Ahira mac Enain.

16 *B'* iad sin *daoin'* ainmeil[5] a' chomh-chruinnich, cinn-fheadhna treubhan an aithriche, ceannardan mhilltean ann an Israel.

17 Agus ghabh Maois agus Aaron na daoine sin, a ghairmeadh air *an* ainmibh.

18 Agus thionail iad an comhchruinn-each uile an ceann a chéile air a' cheud *là* do'n dara mìos, agus chuir iad an céill an ginealacha a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh[6] *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus thairis, a réir an ceann.

19 Mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin dh'àireamh e iad ann am fàsach Shinai.

20 Agus bha clann Reubein, a' mhic bu shine a bh'aig Israel, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, a réir an ceann, gach fir-ionnach o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

21 *Bha* iadsan a dh'àirmheadh dhiubh, *eadhon* do thréibh Reubein, 'nan dà fhich-ead agus sè mìle agus cùig ceud.

22 Do chloinn Shimeoin, *a réir* an gin-ealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh *nan* ainmean, a réir an ceann, gach fir-ionnach o fhichead bliadh-na dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

23 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh,

[1] *air a chur air leth.*—[2] cunntas.—[3] *do réir.*—[4] *sloigh, armailtean.*—[5] daoin' *alloil.*—[6] *ann an àireamh.* Eabh.

eadhon do thréibh Shimeoin, leth-cheud agus naoi mile agus tri cheud.

24 Do chloinn Ghad, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

25 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Ghaid, dà fhichead agus cùig mile agus se ceud agus leth-cheud.

26 Do chloinn Iudah, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

27 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Iudah, tri fichead agus ceithir mile deug agus sè ceud.

28 Do chloinn Isachair, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

29 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Isachair, leth-cheud agus ceithir mile agus ceithir cheud.

30 Do chloinn Shebuluin, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

31 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Shebuluin, leth-cheud agus seachd mile agus ceithir cheud.

32 Do chloinn Ioseiph, *eadhon* do chloinn Ephraim, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

33 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Ephraim, dà fhichead mile agus cùig ceud.

34 Do chloinn Mhanaseh, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

35 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Mhanaseh, dà mhile dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

36 Do chloinn Bheniamin *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

37 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Bheniamin, cùig mile deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.

38 Do chloinn Dhan, a réir an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

39 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Dhan, tri fichead agus dà mhile agus seachd ceud.

40 Do chloinn Aseir, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

41 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Aseir, aon mhile agus dà fhichead agus cùig ceud.

42 Do chloinn Naphtali, *a réir* an ginealacha, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, a réir àireimh *nan* ainmean, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh;

43 *B'* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *eadhon* do thréibh Naphtali, tri mile deug agus dà fhichead agus ceithir cheud.

44 Sin iadsan a chaidh àireamh, a dh'àireamh Maois agus Aaron, agus ceannardan Israeil, *eadhon* dà fhear dheug: bha gach fear dhiubh air son tighe 'aithriche.

45 Mar sin bha iadsan uile a chaidh àireamh do chloinn Israeil, a réir tighe an aithriche, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, gach aon a b'urrainn dol a mach gu cogadh ann an Israel;

46 Eadhon iadsan uile a chaidh àireamh, *b'* iad sè ceud mile agus tri mile agus cùig ceud agus leth-cheud.

47 Ach cha deachaidh na Lebhithich, a réir tréibh an aithriche, àireamh 'nam measg:

48 Oir labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

49 A mhàin cha'n àircamh thu treubh Lebhi, ni mò a ghabhas tu an *cunntas* cheann am measg chloinn Israeil:

50 Ach orduichidh tu na Lebhithich os ceann pàilliuin na Fianuis, agus os ceann a shoithichean uile, agus os ceann nan uile nithe a *bhuineas* da: giùlainidh iad am pàilliun, agus a shoithichean uile; agus fritheilidh iad da, agus campaichidh iad mu'n cuairt air a' phàilliun.

51 Agus an uair a bhios am pàillun gu dol air 'aghaidh, leagaidh na Lebhithich a nuas e: agus an uair a bhios am paillun r'a shuidheachadh, togaidh na Lebhithich suas e: agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

52 Agus suidhichidh clann Israeil am bùthan, gach duine làimh r'a chuideachd [1] féin, agus gach duine làimh r'a bhrataich féin, air feadh an armailtean [2].

53 Agus suidhichidh na Lebhithich am bùthan mu'n cuairt air pàilliun na Fianuis; a chum's nach bi corruich air comhchruinneach chloinn Israeil, agus gleidhidh [3] na Lebhithich cùram pàilliuin na Fianuis.

54 Agus rinn clann Israeil a réir nan uile nithe a dh'àithn an Tighearna do Mhaois; mar sin rinn iad.

CAIB. II.

Suidheachadh nan treubh 'nam bùthaibh.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

2 Suidhichidh gach duine do chloinn Israeil làimh r'a bhrataich féin, maille ri suaichiontas [4] tighe an aithriche: fad as mu'n cuairt air pàilliun a' choimhthionail suidhichidh iad.

3 Agus air taobh na h-àirde 'n ear, leth ri éirigh na gréine, suidhichidh luchd brataich chaimp Iudah, a réir an armailtean: agus *bithidh* Nahson mac Aminadaib 'na cheannard [5] air cloinn Iudah.

4 Agus *b'*iad 'armailt-san, eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir mile deug agus sè ceud.

5 Agus am fagus da suidhichidh treubh Isachair: agus *bithidh* Nataneel mac Shuair 'na cheannard air cloinn Isachair.

6 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a

[1] *champ.* Eabh.—[2] *slòigh.*—[3] *coimhididh.*—[4] *suaitheantas.*—[5] *chaiptein.*

chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus ceithir mile agus ceithir cheud.

7 *An sin* treubh Shebuluin: agus *bithidh* Eliab mac Heloin 'na cheannard air cloinn Shebuluin.

8 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus seachd mile agus ceithir cheud.

9 Na h-uile a chaidh àireamh ann an camp Iudah, *b'*iad ceud mile agus ceithir fichead mile agus sè mile agus ceithir cheud, a réir an armailtean: théid iad so a mach air thùs.

10 Air taobh na h-àirde deas *bithidh* bratach chaimp Reubein, a réir an armailtean: agus 'na cheannard air cloinn Reubein *bithidh* Elisur mac Shedeuir.

11 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, dà fhichead agus sè mile agus cùig ceud.

12 Agus làimh ris suidhichidh treubh Shimeoin; agus *bithidh* Selumiel mac Shurisadai 'na cheannard air cloinn Shimeoin.

13 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhith, leth-cheud agus naoi mile agus tri cheud.

14 An sin treubh Ghad: agus 'na cheannard air mic Ghad, *bithidh* Eliasaph mac Reueil.

15 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus cùig mile agus sè ceud agus leth-cheud.

16 Na h-uile a chaidh àireamh ann an camp Reubein, *b'*iad ceud mile agus leth-cheud, agus aon mhile, agus ceithir cheud agus leth-cheud, a réir an armailtean: agus théid iadsan a mach san dara ordugh.

17 An sin théid pàilliun a' choimhthionail air 'aghaidh, maille ri camp nan Lebhithcach am meadhon a' chaimp: mar a champaicheas iad, mar sin théid iad air an aghaidh, gach duine 'na àite féin, làimh r'am bratachibh.

18 Air taobh *n-i* h-àirde 'n iar *bithidh* bratach chaimp Ephraim, a réir an armailtean; agus *bithidh* Elisama mac Amihuid 'na cheannard air mic Ephraim.

19 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead mile agus cùig ceud.

20 Agus làimh ris-san *bithidh* treubh Mhanaseh: agus *bithidh* Gamaliel mac Phedahsuir 'na cheannard air cloinn Mhanaseh.

21 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà mhile dheug 'ar fhichead agus dà cheud.

22 An sin treubh Bheniamin: agus *bithidh* Abidan mac Ghideoni 'na cheannard air mic Bheniamin.

23 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, cùig mile deug 'ar fhichead agus ceithir cheud.

24 *B'*iadsan uile a dh'àirmheadh do champ Ephraim, ceud mile, agus ochd mile agus ceud a réir an armailtean: agus théid iadsan air an aghaidh san treas ordugh.

25 *Bithidh* bratach chaimp Dhan air taobh na h-àirde tuath a réir an armailtean: agus *bithidh* Ahieser mac Amisadai 'na cheannard air cloinn Dhan.

26 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus dà mhile agus seachd ceud.

27 Agus làimh ris campaichidh treubh Aseir: agus *bithidh* Pagiel mac Ocrain 'na cheannard air cloinn Aseir.

28 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus aon mhile agus cùig ceud.

29 An sin treubh Naphtali: agus *bithidh* Ahira mac Enain 'na cheannard air cloinn Naphtali.

30 Agus *b'*iad 'armailt-san, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus tri mile agus ceithir cheud.

31 *B'*iadsan uile a chaidh àireamh ann an camp Dhan, ceud mile, agus leth-cheud agus seachd mile agus sè ceud: Imichidh iadsan fa dheireadh le 'n brataichibh.

32 *Is* iad sin iadsan a dh'àirmheadh do chloinn Israeil, a réir tighe an aithriche: *b'*iadsan uile a chaidh àireamh do na caimp, a réir an armailtean, sè ceud mile, agus tri mile agus cùig ceud agus leth-cheud.

33 Ach cha d'àirmheadh na Lebhithich am measg chloinn Israeil, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

34 Agus rinn clann Israeil a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois: mar sin champaich iad làimh r'am brataichibh, agus mar sin chaidh iad air an aghaidh, gach aon a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche.

CAIB. III.

1 *Ginealaich Aaroin agus Mhaois.* 3 *Frithealadh agus àireamh nan Lebhitheach.*

IS iad so mar an ceudna ginealaich Aaroin agus Mhaois, san là anns an do labhair an Tighearna ri Maois ann an sliabh Shinai.

2 Agus *is* iad so ainmean mhac Aaroin; Nadab an ceud-ghin, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

3 *Is* iad sin ainmeanna mhac Aaroin, na sagairt a dh'ungadh, a choisrig e gu frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt.

4 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs an làthair an Tighearna, 'nuair a thug iad suas teine coimheach an làthair an Tighearn, ann am fàsach Shinai, agus cha robh clann aca: agus fhritheil Eleasar agus Itamar ann an dreuchd an t-sagairt, ann an sealladh Aaroin an athar.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Thoir treubh Lebhi am fagus, agus taisbein iad an làthair Aaroin an t-sagairt, a chum gu'm fritheil iad dha.

7 Agus gleidhidh iad a chùram-san, agus cùram a' choimhthionail uile, air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail, a dheanamh seirbhis[2] a' phàilliuin.

8 Agus gleidhidh iad uile shoithichean[3] pàilliuin a' choimhthionail, agus cùram chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis a' phàilliuin.

9 Agus bheir thu na Lebhithich do Aaron, agus d'a mhic: *tha* iad air an tabhairt da gu h-iomlan a mach á cloinn Israeil.

10 Agus orduichidh tu Aaron agus a mhic, agus feithidh iadsan air dreuchd an t-sagairt: agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Agus mise, feuch, ghabh mi na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, an àit a' cheud-ghin uile a dh'fhosgladh a' bhrù am measg chloinn Israeil: agus is leamsa na Lebhithich;

13 A chionn gur leamsa gach uile cheud-ghin; *oir* air an là anns an do bhuail mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi dhomh féin gach ceud-ghin

[1] *san dara h-àite.*—[2] *fri'thealaidh.*—[3] *airneis.*

ann an Israel, eadar dhuine agus ainmhidh; is leamsa iad: *Is* mise an Tighearn.

14 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinai, ag ràdh,

15 Aireamh clann Lebhi a réir tighe an aithriche, a réir an teaghlaichean: gach firionnach o mhìos a dh'aois agus os a cheann àirmhidh tu iad.

16 Agus dh'àireamh Maois iad a réir focail an Tighearna, mar a thugadh àithne dha.

17 Agus *b'*iad so mic Lebhi a réir an ainmean; Gerson, agus Cohat, agus Merari.

18 Agus *is* iad so ainmean mhac Ghersoin a réir an teaghlaichean; Libni agus Simei.

19 Agus mic Cohait a réir an teaghlaichean; Amram, agus Idsar, Hebron, agus Udsiel.

20 Agus mic Mherari a réir an teaghlaichean; Mahli, agus Musi: *is* iad sin teaghlaichean nan Lebhitheach, a réir tighe an aithriche.

21 O Ghersoin *bha* teaghlach Libni, agus teaghlach Shimei: *is* iad sin teaghlaichean nan Gersonach.

22 Iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *eadhon* iadsan a chaidh àireamh dhiubh, *b'*iad seachd mile agus cùig ceud.

23 Suidhichidh teaghlaichean nan Gersonach air cùlaobh a' phàilliuin air taobh na h-àirde 'n iar.

24 Agus *bithidh* Eliasaph mac Laeil, 'na cheann tighe athar nan Gersonach.

25 Agus air cùram [1] mhac Ghersoin, ann am pàilliun [2] a' choimhthionail, *bithidh* am pàilliun, agus am bùth, a chòmhdach, agus am brat air son doruis pàilliuin a' choimhthionail,

26 Agus cùirteincan na cùirte, agus am brat air son doruis na cùirte, a ta làimh ris a' phàilliun, agus làimh ris an altair mu'n cuairt, agus a cuird, air son a seirbhis uile.

27 Agus o Chohat *bha* teaghlach nan Amramach, agus teaghlach nan Idseharach, agus teaghlach nan Hebronach, agus teaghlach nan Udsielach: *is* iad sin teaghlaichean nan Cohatach.

28 Ann an àireamh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *bha* ochd mile agus sè ceud, a bha gleidheadh cùraim [3] an ionaid naoimh.

29 Suidhichidh teaghlaichean mhac Chohait air taobh a' phàilliuin mu dheas.

30 Agus *bithidh* Elisaphan mac Udsiel 'na cheann tighe athar theaghlaichean nan Cohatach.

31 Agus air an cùram-san *bithidh* an àirc, agus am bòrd, agus an coinnleir, agus na h-altairean, agus soithichean an ionaid naoimh, leis am fritheil iad, agus am brat, agus a sheirbhis uile.

32 Agus *bithidh* Eleasar, mac Aaroin an t-sagairt, 'na cheannard air ceannardaibh [4] nan Lebhitheach, *agus bithidh* sùil aig orra-san a bhios a' gleidheadh cùraim an ionaid naoimh.

33 O Mherari bha teaghlach nam Mahlach, agus teaghlach nam Musitheach: *is* iad sin teaghlaichean Mherari.

34 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir àireimh nam firionnach uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *b'iad* sè mile agus dà cheud.

35 Agus *b'e* Suriel mac Abihail ceann tighe athar theaghlaichean Mherari: suidhichidh iadsan air taobh a' phàilliuin mu thuath.

36 Agus *fa* choimhead agus cùram mhac Mherari *bithidh* buird a' phàilliuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn, agus a shoithichean uile, agus gach ni a fhritheileas da,

37 Agus puist na cùirte mu'n cuairt, agus am buinn, agus am pinneachan, agus an cuird.

38 Ach iadsan a chàmpaicheas air beulaobh a' phàilliuin air taobh na h-àirde 'n ear, *eadhon* air beulaobh pàilliuin a' choimhthionail leth ri èirigh na gréine, *is iad* Maois, agus Aaron, agus a mhic, a' gleidheadh cùraim an ionaid naoimh, air son cùraim chloinn Israeil; agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

39 Iadsan uile a chaidh àireamh do na Lebhithich, a dh'àireamh Maois [agus Aaron] a réir àithne an Tighearn, a réir an teaghlaichean, na firionnaich uile o mhìos a dh'aois agus os a cheann, *b'*iad dà mhile thar f hichead.

40 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Aireamh gach ceud-ghin *a ta* 'na fhirionnach do chloinn Israeil o mhìos a dh'aois agus os a cheann, agus gabh àireamh an ainmean.

41 Agus gabhaidh tu na Lebhithich dhomhsa (*Is* mise an Tighearn) an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil; agus spréidh nan Lebhitheach an àite nan ceud-ghin uile am measg spréidhe chloinn Israeil.

42 Agus dh'àireamh Maois, mar a dh'àithn an Tighearna dha, gach ceud-ghin am measg chloinn Israeil.

43 Agus gach ceud-ghin *a bha* 'na fhirionnach, a réir àireimh *nan* ainmean, o mhìos a dh'aois agus os a cheann, dhiubhsan a chaidh àireamh dhiubh, b' iad dà mhile thar f hichead dà cheud agus tri fichead agus tri-deug.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Gabh na Lebhithich an àite nan ceud-ghin uile am measg chloinn Israeil, agus spréidh nan Lebhitheach an àit an spréidhesan, agus bithidh na Lebhithich leamsa: *Is* mise an Tighearn.

46 Agus air an son-san a ta gu bhi air am fuasgladh do'n dà cheud agus an tri fichead agus an tri-deug, do cheud-ghin chloinn Israeil, a tha ni's lionmhoire na na Lebhithich;

47 Gabhaidh tu eadhon eùig seceil am fear air an cpann; a réir seceil an ionaid naoimh gabhaidh tu *iad: is e* 'n seòl fichead gerah.

48 Agus bheir thu 'n t-airgiod, leis am fuasglar an t-àireamh còrr dhiubh, do Aaron agus d'a mhic.

49 Agus ghabh Maois an t-airgiod fuasgladh uatha-san a bha thuilleadh orra-san a dh'f huasgladh leis na Lebhithich.

50 O cheud-ghin chloinn Israeil ghabh e an t-airgiod: mile tri cheud agus tri fichead agus cuig *seceil*, a réir seceil an ionaid naoimh.

51 Agus thug Maois airgiod na muinatir sin a dh'f huasgladh, do Aaron, agus d'a mhic, a réir focail an Tighearna, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

[1] *fa choimhead.*—[2] *buth.* Eabh.—[3] *a' gleidheadh futhe.*—[4] *uaislibh, daoine urramach.*

CAIB. IV.

1 *Aois agus àm frithealaidh nan Lebhithcach.* 17 *Dreuchd nan sagart.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

2 Gabh àireamh mhac Chohait o mheasg mhac Lebhi, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche;

3 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach neach a théid a steach do'n armailt, a dheanamh na h-oibre ann am pàilliun a' choimhthionail.

4 So an t-seirbhis a bhios aig mic Chohait, ann am pàilliun a' choimhthionail, *mu thimchioll* nan nithe ro-naomha.

5 Agus an uair a bhios an camp gu dol air 'aghaidh [1], thig Aaron agus a mhic, agus bheir iad a nuas brat a' chòmhdaich, agus còmhdaichidh iad àire na Fianuis leis;

6 Agus cuiridh iad oirre an còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus sgaoilidh iad os a ceann eudach uile do ghorm, agus cuiridh iad a bataichean innte.

7 Agus air bòrd arain na Fianuis sgaoilidh iad eudach do ghorm, agus cuiridh iad air na miasan [2], agus na tùiseirean [3], agus na copain [4], agus na cuachan leis an toirear seachad tabhartas-dibhe [5]: agus bithidh an t-aran an còmhnuidh air.

8 Agus sgaoilidh iad orra eudach scarlaid, agus còmhdaichidh iad sin le còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad a bhataichean ann.

9 Agus gabhaidh iad eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad coinneir an t-soluis, agus a lòchrain, agus a chlobhachan [6], agus a smàl-shoithichean, agus a shoithichean-oladh uile, leis am fritheil iad da.

10 Agus cuiridh iad e *féin*, agus a shoithichean uile, ann an còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad air lunn *e*.

11 Agus air an altair òir sgaoilidh iad eudach do ghorm, agus còmhdaichidh iad.i le còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

12 Agus gabhaidh iad na h-innil fhrithealaidh uile leis am fritheil iad san ionad naomh, agus cuiridh iad ann an eudach do ghorm *iad*, agus còmhdaichidh iad le còmhdachadh do chroicnibh bhroc iad, agus cuiridh iad air lunn *iad*.

13 Agus bheir iad air falbh an luath o'n altair, agus sgaoilidh iad eudach corcuir [7] oirre;

14 Agus cuiridh iad oirre a soithichean uile, leis am fritheil iad m'a timchioll, *eadhon* na tùiseirean [8], na greimichean-feòla, agus na sluasaidean, agus na cuachan [9], soithichean na h-altarach uile; agus sgaoilidh iad oirre còmhdachadh do chroicnibh bhroc, agus cuiridh iad *rithe* a bataichean.

15 Agus criochnaichidh Aaron agus a mhic còmhdachadh an ionaid naoimh, agus uile shoithichean an ionaid naoimh, 'nuair a bhios an camp gu dol air 'aghaidh; agus an déigh sin thig mic Chohait *g'an* giùlan: ach cha bhean iad ri ni naomha *sam bith*, air eagal gu'm bàsaich iad. *Is* iad *na nithe* sin eallach mhac Chohait ann am pàilliun a' choimhthionail.

16 Agus do dhreuchd Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt *buinidh* an oladh chum an t-soluis, agus an tùis chùbhraidh, agus an tabhartas-bidh lathail, agus an oladh-ungaidh, *agus* cùram [10] a' phàilliuin uile, agus nan uile nithe a *ta* ann, san ionad naomh-agus 'na shoithichibh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

18 Na gearraibh as treubh theaghlaichean nan Cohatach o mheasg nan Lebhitheach.

19 Ach so ni sibh riu, chum gu'm bi iad beò agus nach bàsaich iad, an uair a thig iad am fagus do na nithibh ro-naomha; théid Aaron agus a mhic a steach, agus orduichidh siad iad gach aon d'a sheirbhis *féin*, agus d'a eallaich.

20 Ach cha téid iad a steach a dh'fhaicinn an uair a chòmhdaichear na nithe naomha, air eagal gu'm faigh iad bàs.

21 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

22 Gabh mar an ceudna àireamh mhac Ghersoin, a réir tighe an aithriche, a réir an teaghlaichean:

23 O dheich. bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, gu leth-cheud bliadhna dh'aois àirmhidh tu iad; gach neach a théid a steach a dheanamh na seirbhis, a dheanamh na h-oibre ann am pàilliun a' choimhthionail.

24 *Is* i so seirbhis theaghlaichean nan Gersonach, seirbhis a dheanamh, agus eallach a ghiùlan [11].

25 Agus giùlainidh iad cùirteinean a' phàilliuin, agus pàilliun a' choimhthionail, a chòmhdach, agus an còmhdach do chroicnibh bhroc, a ta shuas thairis air, agus brat doruis pàilliuin a' choimhthionail,

26 Agus cùirteinean na cùirte, agus brat doruis geata na cùirte, a *ta* làimh ris a' phàilliun, agus ris an altair mu'n cuairt, agus an cuird, agus innil am frithealaidh uile, agus gach ni a rinneadh air an son: mar so ni iad seirbhis.

27 A réir focail Aaroin agus a mhac bithidh uile sheirbhis mhac nan Gersonach, 'nan eallachaibh uile, agus 'nan seirbhis uile: agus orduichidh sibh dhoibh mar an cùram an eallachan uile.

28 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac Ghersoin, ann am pàilliun a' choimhthionail; agus *bithidh* an cùram fuidh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.

29 a thaobh mhac Mherari, àirmhidh tu iad a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche:

30 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh' aois, àirmhidh tu iad, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a dheanamh oibre pàilliuin a' choimhthionail.

31 Agus *is e* so cùram an eallaich, a réir an seirbhis uile ann am pailliun a' choimhthionail; buird a' phàilliuin, agus a chroinn, agus a phuist, agus a bhuinn,

32 Agus puist na cùirte mu'n cuairt, agus am buinn, agus am pinneachan [12], agus an cuird, maille r'an innealaibh uile, agus maille r'an seirbhis uile; agus air *an* ainm àirmhidh sibh innil cùraim an eallaich.

33 *Is i* so seirbhis theaghlaichean mhac Mherari, a réir an seirbhis uile ann am pàilliun a' choimhthionail, fuidh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.

34 Agus dh'àireamh Maois agus Aaron agus ceannardan a' chomhchruinaich mic nan Cohatach, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithriche:

[1] *r'a atharrachadh.*—[2] *soithichean.*—[3] *liaghan, spàinean.*—[4] *cupain.*—[5] *na còmhdaichean g'a chòmhdachadh.*—[6] *a theanchairean.*—[7] *purpuir.*—[8] *tuis-shoithichean.*—[9] *soithichean-crathaidh.*—[10] *siùl-bheachd.*—[11] *air son uallaich.*—[12] *tairnean, tairgean.*

35 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliun a' choimhthionail.

36 Agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlaichean, b'iad dà mhìle seachd ceud agus leth-cheud.

37 B'iad so iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh nan Cohatach, gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàilliun a' choimhthionail, a dh'àireamh Maois agus Aaron, a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

38 Agus iadsan a chaidh àireamh do mhic Ghersoin, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithriche;

39 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a steach do'n t-seirbhis, a chum oibre ann am pàilliun a' choimhthionail;

40 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche, b'iad dà mhìle agus sè ceud agus deich 'ar fhichead.

41 So iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Ghersoin, do gach neach a dh'fheudadh seirbhis a dheanamh ann am pàilliun a' choimhthionail a dh'àireamh Maois agus Aaron a réir àithne an Tighearn.

42 Agus iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Mherari, a réir an teaghlaichean, a réir tighe an aithriche;

43 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a théid a stigh do'n t-seirbhis, chum oibre ann am pàilliun a' choimhthionail;

44 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, a réir an teaghlaichean, b'iad trì mìle agus dà cheud.

45 So iadsan a chaidh àireamh do theaghlaichibh mhac Mherari, a dh'àireamh Maois agus Aaron, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

46 Iadsan uile a chaidh àireamh do na Lebhithich, a dh'àireamh Maois agus Aaron, agus ceannardan Israeil, a réir an teaghlaichean, agus a réir tighe an aithriche;

47 O dheich bliadhna fichead a dh'aois agus os a cheann, eadhon gu leth-cheud bliadhna dh'aois, gach aon a thàinig a dheanamh seirbhis an fhrithealaidh, agus seirbhis na h-eallaich ann am pàilliun a' choimhthionail;

48 Eadhon iadsan a chaidh àireamh dhiubh, b'iad ochd mìle agus cùig ceud agus ceithir fichead:

49 A réir àithne an Tighearna dh'àirmheadh iad le làimh Mhaois, gach aon a réir a sheirbhis, agus a réir 'eallaich: mar so dh'àirmheadh iad leis, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. V.

1 *An coimhleasachadh air son eucorach.*
11 *Déuchainn èudaich.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, iad a chur a mach as a' champ gach lobhar, agus gach neach air am bheil silteach, agus gach neach a ta air a shalachadh leis a' marbh:

3 Aaron firionnach agus boirionnach cuiridh sibh a mach, an taobh a muigh do'n champ cuiridh sibh iad; a chum as nach truaill iad an campan, anns am bheil mise gabhail còmhnuidh.

4 Agus rinn clann Israeil mar so, agus chuir iad a mach iad an taobh a muigh do'n champ; mar a labhair an Tighearna ri Maois, mar sin rinn clann Israeil.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Abair ri cloinn Israeil, An uair a ni fear no bean peacadh air bith a ni daoine, a dheanamh eusaontais [1] an aghaidh an Tighearn, agus gu'm bheil an t-anam sin ciontach;

7 An sin aidichidh iad am peacadh a rinn iad: agus ni e coimhleasachadh [2] air son 'eucorach [3] san iomlan, agus cuiridh e an cùigeadh *cuid* deth ris, agus bheir e *sin dhasan* air an d'rinn e 'n eucoir.

8 Ach mur bi aig an duine caraid sam bith [4] gu coimhleasachadh a thoirt da san eucoir, thugar an coimhleasachadh a nithear do'n Tighearn air son na h-eucorach, do'n t-sagart; a thuilleadh air reithe na réite, leis an deanar réite air a shon.

9 Agus gach tabhartas do nithibh naomha chloinn Issaeil uile, a bheir iad chum an t-sagairt, is leis-san iad.

10 Agus nithe coisrigte gach duine, is leis-san iad: ge b'e ni a bheir duine sam bith do'n t-sagart, is leis e.

11 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

12 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, Ma théid bean fir sam bith a thaobh, agus gu'n ciontaich i 'na aghaidh,

13 Agus gu'n luidh fear gu collaidh leatha, agus gu'm bi sin folaichte o shùilibh a fir-phòsda, agus gu'm bi e ceilte [5], agus gu'm bi i air a truailleadh, agus nach *bi* fianuis sam bith 'na h-aghaidh, agus gun i air a glacadh *sa' chàis*.

14 Agus gu'n tig spiorad èud air, agus gu'm bheil e 'g èudach air a mhnaoi, agus gu'n do thruailleadh i; no ma thàinig spiorad èud air, agus gu'm bheil e èudmhor m'a mhnaoi, agus nach do thruailleadh i:

15 An sin bheir an duine a bhean a dh'ionnsuidh an t-sagairt, agus bheir e leis a tabhartas air a son, an deicheamh *cuid* a dh'ephah do mhin eòrna; cha dòirt e olaidh air, ni mò a chuireas e tùis air, oir is tabhartas èudaich [6] a t'ann, tabhartas cuimhneachain, a' toirt aingidheachd ann an cuimhne.

16 Agus bheir an sagart am fagus i, agus cuiridh e i an làthair an Tighearn.

17 Agus gabhaidh an sagart uisge naomh ann an soitheach creadha, agus gabhaidh an sagart *cuid* do'n dusluch [7] a bhios air urlar a' phàilliuin, agus cuiridh e san uisge e.

18 Agus cuiridh an sagart a' bhean ann an làthair an Tighearn, agus rùisgidh e ceann na mnà, agus cuiridh e'n tabhartas cuimhneachain 'na làmhaibh, eadhon an tabhartas èudaich; agus bithidh aig an t-sagart 'na làimh an t-uisge searbh a mhallaicheas.

19 Agus gabhaidh an sagart mionnan dhith, agus their e ris a' mhnaoi, Mur do luidh fear sam bith leat, agus mur deachaidh tu thaobh gu neòghloine *maille ri*

1 *euccirt.*—2 *dioladh, éiric.*—3 *a chionta.*—4 *dioghaltair.* Eabh.—5 *am folach.*—6 *an offering of jealousy.* Sasg.—7 *luaithre.*

neach eile an àite t'fhir-phòsda, bi-sa saor o an uisge shearbh so a mhallaicheas:

20 Ach ma chaidh thu thaobh *gu neach eile* an àite t' fhir-phòsda, agus gu'n do thruailleadh thu, agus gu'n do luidh fear eile leat a thuilleadh air t'fhear-pòsda;

21 An sin gabhaidh an sagart mionnan mallachaidh do'n mhnaoi, agus their an sagart ris a' mhnaoi, Gu'n deanadh an Tighearn a'd' mhallachadh agus a'd' mhionnan thu am measg do shluaigh, 'nuair a bheir an Tighearn air do shliasaid[1] lobhadh, agus air do bhroinn atadh;

22 Agus thèid an t-uisge so a mhallaicheas a stigh a'd' innibh[2], a thoirt air *do* bhroinn atadh, agus air *do* shliasaid lobhadh: Agus their a' bhean, Amen, amen.

23 Agus sgrìobhaidh an sagart na mallachdan sin ann an leabhar, agus dubhaidh e mach *iad* leis an uisge shearbh;

24 Agus bheir e air a' mhnaoi an t-uisge searbh a bheir am mallachadh, òl: agus thèid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh* e searbh.

25 An sin gabhaidh an sagart an tabhartas èudaich á làimh na mnà, agus luaisgidh e'n tabhartas an làthair an Tighearn, agus bheir e seachad e air an altair.

26 Agus gabhaidh an sagart làn glaice do'n tabhartas, *eadhon* a chuimhneachan, agus loisgidh e air an altair *e*, agus an dèigh sin bheir e air a' mhnaoi an t-uisge òl.

27 Agus an uair a bheir e oirre an t-uisge òl, an sin tarlaidh ma thruailleadh i, agus ma rinn i coire an aghaidh a fir-phòsda, gu'n tèid an t-uisge a mhallaicheas a steach innte, *agus fàsaidh* e searbh, agus ataidh a brù, agus lobhaidh a sliasaid: agus bithidh a' bhean 'na mallachadh am measg a sluaigh.

28 Agus mur do thruailleadh a' bhean, ach gu'm bheil i glan; an sin bithidh i saor, agus fàsaidh i torrach.

29 *Is* e so lagh nan èud, an uair a thèid bean a thaobh *gu fear eile* an àit a fir-phòsda, agus a thruaillear i;

30 No 'nuair a thig spiorad èud air fear, agus a tha e èudmhor m'a mhnaoi, agus a chuireas e a' bhean an làthair an Tighearn, agus a chuireas an sagart an gnìomh oirre an lagh so uile;

31 An sin bithidh an duine saor o'n chionta, agus giùlainidh a' bhean so a cionta.

CAIB. VI.

1 *Lagh nan Nasaraich.* 22 *Modh beannachaidh chloinn Israeil.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a dhealaicheas aon chuid bean no fear *iad fèin* a bhòideachadh bòide Nasaraich, a chum *iad fèin* a dhealachadh[3] do'n Tighearn;

3 O fhìon, agus o dhìbh làidir sgaraidh se e fèin; fìon-geur fìona, no fìon-geur dìbhe làidir cha'n òl e, ni mò a dh'òlas e bheag do shùgh nam fìon-dhearcan, ni mò a dh'itheas e fìon-dhearcan ùr no tioram.

4 Uile làithean a dhealachaidh cha'n ith e bheag a nithear do'n chraoibh-fhìona, o na h-eòcanaibh gus am plaosg.

5 Uile làithean bòide a dhealachaidh, cha tig caltainn air a cheann: gus an coimhlionar na làithean anns an dealaich se e *fèin* do'n Tighearn, bithidh e naomh; *agus* leigidh e le ciabhaibh gruaige a chinn fàs.

6 Sna làithibh sin uile anns an dealaich se e *fèin* do'n Tighearn, cha tig e 'm fagus do chorp[4] marbh sam bith.

7 Cha dean se e fèin neòghlan air son 'athar, no air son a mhàthar, air son a bhràthar, no air son a pheathar, an uair a gheibh iad bàs; do bhrìgh gu *bheil* coisreagadh a Dhé air a cheann.

8 Uile làithean a dhealachaidh *tha* e naomha do'n Tighearn.

9 Agus ma ghèibh duine gu h-obann bàs làimh ris, agus gu'n do shalaich e ceann a choisreagaidh; an sin bearraidh[5] e a cheann ann an là a ghlanaidh, air an t-seachdamh là bearraidh se e.

10 Agus air an ochdamh là bheir e dà thurtur[6], no dà cholumaan òg, a dh'ionnsuidh an t-sagairt, gu dorus pàilliuin a' choimhthionail.

11 Agus iobraidh an sagart fear diubh mar iobairt-pheacaidh, agus am fear eile mar iobairt-loisgte, agus ni e eiridh air a shon, do bhrìgh gu'n do pheacaich e thaobh a' mhairbh, agus naomhaichidh e a cheann san là sin fèin.

12 Agus coisrigidh e do'n Tighearna làithean a dhealachaidh, agus bheir e leis uan do'n cheud bhliadhna chum iobairt-eusaontais: ach bithidh na làithean a chaidh seachad caillte, do bhrìgh gu'n do shalaich eadh a dhealachadh.

13 Agus *is* e so lagh an Nasaraich: 'Nuair a choimhlionar làithean a dhealachaidh, bheirear e[7] gu dorus pàilliuin a' choimhthionail:

14 Agus bheir e seachad a thabhartas do'n Tighearn, aon uan fìrionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum iobairt-loisgte, agus aon uan boirionn do'n cheud bhliadhna gun ghaoid a chum iobairt-pheacaidh, agus aon reithe gun ghaoid a chum iobairt-shìth;

15 Agus bascaid do aran neo-ghoirtichte, breacagan do phlùr mìn measgta le h-oladh, agus dearnagana do aran neo-ghoirtichte ungta le h-oladh, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dìbhe.

16 Agus bheir an sagart *iad* an làthair an Tighearn, agus iobraidh e 'iobairt-pheacaidh, agus 'iobairt-loisgte.

17 Agus iobraidh e 'n reithe mar iobairt thabhartasan-sìth do'n Tighearna, maille ris a' bhascaid do aran neo-ghoirtichte: bheir an sagart seachad mar an ceudna a thabhartas-bidh, agus a thabhartas-dìbhe.

18 Agus bearraidh an Nasarach ceann a dhealachaidh, aig dorus pàilliuin a' choimhthionail; agus gabhaidh e gruag cinn a dhealachaidh, agus cuiridh e *i* san teine a *ta* fuidh iobairt nan tabhartasan-sìth.

19 Agus gabhaidh an sagart slinnean bruich an reithe, agus aon bhreacag neo-ghoirtichte as a' bhascaid, agus aon dearnagan[8] neo-ghoirtichte; agus cuiridh e *iad* air làmhaibh an Nasaraich, an dèigh do *ghruaig* a dhealachaidh bhi air a bearradh.

20 Agus luaisgidh an sagart *iad* mar tha, bhartas-luaisgte an làthair an Tighearna; *tha* so naomha do'n t-sagart maille ris an uchd luaisgte, agus *maille ris* an t-slinnean thogta: agus an dèigh sin feudaidh an Nasaraich fìon òl.

21 *Is* e so lagh an Nasaraich, a thug bòid, *agus lagh* a thabhartais do'n Tighearn air

[1] *leas.*—[2] *mhionach.*—[3] *sgaradh.*—[4] *cholann.*—[5] *lomaidh.*—[6] *fhearan.* Eir.—[7] *bheir se e.*—[8] *abhtan.*

son a dhealachaidh, a thuilleadh air na gheibh a làmh: a réir a bhòide a bhòidich e, mar sin is éigin da dhcanamh, a réir lagha a dhealachaidh.

22 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

23 Labhair ri h-Aaron agus r'a mhic, ag ràdh, air a' mhodh so beannaichidh sibh clann Israeil, ag ràdh riu,

24 Gu'm beannaicheadh an Tighearna thu, agus gu'n gleidheadh e thu:

25 Gu'n tugadh an Tighearn air 'aghaidh dealrachadh ort, agus bitheadh e gràsmhor dhuit:

26 Gu'n togadh an Tighearna suas a ghnùis ort, agus gu'n tugadh e sìth dhuit.

27 Agus cuiridh iad m'ainm air cloinn Israeil, agus beannaichidh mise iad.

CAIB. VII.

2, 1 *Tabhartais cheannardan Israeil.* 89 *Labhair Dia ri Maois.*

AGUS tharladh air an là anns an do chuir Maois suas am pàilliun gu h-iomlan, agus san d'ung se *c*, agus san do naomhaich se e, agus 'uidheam [1] uile, araon [2] an altair agus a soithichean uile, agus san d'ung e iad, agus san do naomhaich e iad;

2 Gu'n d'thug ceannardan [3] Israeil, cinn tighe an aithriche, (eadhon ceannardan nan treubh, a bha os ceann na muinntir a chaidh àireamh) seachad tabhartas:

3 Agus thug iad an tabhartas an làthair an Tighearna, sè feunan còmhdaichte, agus da dhamh dheug: feun [4] air son dithis do na ceannardaibh, agus damh air son gach fir dhiubh, agus thug iad air beulaobh a' phàilliuin iad.

4 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

5 Gabh uatha *iad*, a chum gu'm bi iad a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthional; agus bheir thu iad do na Lebhithich, do gach fear a réir a sheirbhis.

6 Agus ghabh Maois na feunan agus na daimh, agus thug e do na Lebhithich iad.

7 Dà fheun agus ceithir daimh thug e do mhic Ghersoin, a réir an seirbhis [5].

8 Agus ceithir feunan agus ochd daimh thug e do mhic Mherari, a réir an seirbhis, faidh làimh Itamair mhic Aaroin an t-sagairt.

9 Ach do mhic Chohait cha d' thug e h-aon air bith; a chionn gu'm *b'i* seirbhis an ionaid naoimh a bhuineadh dhoibhsan, gu'n giùlaineadh iad air an guaillibh.

10 Agus thug na ceannardan seachad tabhartas a chum coisreagaidh na h-altarach, air an là anns an d'ungadh i; thug eadhon na ceannardan seachad an tabhartas air beulaobh na h-altarach.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Bheir gach ceannard seachad a thabhartas air a là féin, chum coisreagaidh na h-altarach.

12 Agus esan a thug seachad a thabhartas air a' cheud la, b'e Nahson mac Aminadaib, do thréibh Iudah.

13 Agus b'e a thabhartas aon mhias [6] airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach 7 airgid dò dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh:

14 Aon spàin do dheich *seceil* òir, làn do thùis:

15 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

16 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

17 Agus a chum iobairt nan tabhartassìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buicghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. B'e so tabhartas Nahsoin mhic Aminadaib.

18 Air an dara là thug Nataneel mac Shuair, ceannard Isachàir, seachad tabhartas.

19 Thug e seachad mar a thabhartas aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartasbidh:

20 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:

21 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

22 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

23 Agus a chum iobairt nan tabhartassìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buicghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Nataneeil mhic Shuair.

24 Air an treas là *thug* Eliab mac Heloin, ceannard chloinn Shebuluin, *seachad tabhartas.*

25 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'*am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh:

26 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:

27 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

28 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

29 Agus a chum iobairt nan tabhartassìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buicghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliaib mhic Heloin.

30 Air a' cheathramh là *thug* Elisur mac Shedeuir, ceannard chloinn Reubein, *seachad tabhartas.*

31 *B'e* a thabhartas aon mhias airgid do cheud agus deich seceil 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh:

32 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis:

33 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte:

34 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh:

35 Agus a chum iobairt nan tabhartassìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buicghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisuir mhic Shedeuir.

36 Air a' chùigeadh là *thug* Selumiel mac Shurisadai, ceannard chloinn Shimeoin, *seachad tabhartas.*

37 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min

[1] *innil, no shoithichean.*—[2] *agus.* Eabh.—[3] *cinn-fheadhna, maithean.*—[4] *waggon.* Saag.—[5] *am frithealaidh, an foghnuidh.*—[6] *chlar.*—[7] *chopan, shoithcach-crathaidh.*

measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

38 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

39 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

40 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

41 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Shelumieil mhic Shurisadai.

42 Air an t-seathadh là *thug* Eliasaph mac Dheueil, ceannard chloinn Ghad, *seachad tabhartas.*

43 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

44 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

45 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

46 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

47 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Eliasaph mhic Dheueil.

48 Air an t-seachdamh là *thug* Elisama mac Amihuid, ceannard chloinn Ephraim, *seachad tabhartas.*

49 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

50 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

51 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

52 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

53 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Elisama mhic Amihuid.

54 Air an ochdamh là *thug* Gamaliel mac Phedahsuir, ceannard chloinn Mhanaseh, *seachad tabhartas.*

55 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid do cheud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

56 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

57 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

58 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

59 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ghamalieil mhic Phedahsuir.

60 Air an naothadh là *thug* Abidan mac Ghideoni, ceannard chloinn Bheniamin, *seachad tabhartas.*

61 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

62 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

63 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

64 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

65 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Abidain mhic Ghideoni.

66 Air an deicheamh là *thug* Ahieser mac Amisadai, ceannard chloinn Dhan, *seachad tabhartas.*

67 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'*am bu* chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

68 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

69 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

70 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

71 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahieseir mhic Amisadai.

72 Air an aon là deug *thug* Pagiel mac Ocrain, ceannard chloinn Aseir, *seachad tabhartas.*

73 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

74 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

75 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

76 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

77 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Phagiel mhic Ocrain.

78 Air an dara là dheug *thug* Ahira mac Enain, ceannard chloinn Naphtali, *seachad tabhartas.*

79 *B'e* a thabhartas-san aon mhias airgid, d'am bu chudthrom ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, aon chuach airgid do dheich agus tri fichead secel, a réir seceil an ionaid naoimh, iad le chéile làn do phlùr min measgta le h-oladh, chum tabhartais-bidh :

80 Aon spàin òir do dheich *seceil*, làn do thùis :

81 Aon tarbh òg, aon reithe, aon uan do'n cheud bhliadhna, chum iobairt-loisgte :

82 Aon mheann do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh :

83 Agus a chum iobairt nan tabhartas-sìth, dà tharbh, cùig reitheachan, cùig buic-ghaibhre, cùig uain do'n cheud bhliadhna. *B'e* so tabhartas Ahira mhic Enain.

84 *B'e* so coisreagadh na h-altarach (san là anns an d'ungadh i) le ceannardaibh Israeil : dà mhias dheug airgid, dà chuach dheug airgid, dà spàin dheug òir :

85 *B'e cudthrom* gach meise airgid ceud agus deich *seceil* 'ar fhichead, agus gach cuaiche deich agus tri fichead : *B'e cudthrom* nan soithichean airgid uile, dà mhile agus ceithir cheud *seccil*, a réir seceil an ionaid naoimh.

86 *Bha* dà spàin dheug òir *ann*, làn do thùis, cudthrom gach aon fa leth deich seceil, a réir seceil an ionaid naoimh: *b'e* òr nan spàinean uile ceud agus fichead *secel*.

87 *B'iad* na tairbh uile chum iobairt-loisgte dà tharbh dheug, na reitheachan a dhà-dheug, na h-uain do'n cheud bhliadhna dhà-dheug, maille r'an tabhartas-bidh: agus na minn do na gabhraibh chum iobairt-pheacaidh a dhà-dheug.

88 Agus *b'iad* na tairbh uile, chum iobairt nan tabhartas-sìth, ceithir tairbh 'ar f hichead, na reitheachan tri fichead, na buieghaibhre tri fichead, na h-uain do'n cheud bhliadhna tri fichead. *B'e* so coisreagadh na h-altarach, an déigh dh'i bhi air a h-ungadh.

89 Agus an uair a chaidh Maois a steach do phàilliun a' choimhthionail, a labhairt ris[1]: an sin chual' e guth *aoin* a' labhairt ris o uachdar na caithir-thròcair a *bha* os ceann àirce na Fianuis, o eadar an dà cherub; agus labhair e ris.

CAIB. VIII.

1 *Mar a lasadh na lòchrain. 5 Coisreagadh nan Lebhitheach: 23 an aois agus àm am frithealaidh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri h-Aaron, agus abair ris, 'Nuair a lasas tu na lòchrain, bheir na seachd lòchrain solus uatha thall fa chomhair a' choinnleir.

3 Agus rinn Aaron mar sin; las e a lòchrain thall fa chomhair a' choinnleir; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

4 Agus *b'e* so obair a' choinnleir: *bha e* dh'òr buailte gu ruig a chos, gu ruig a bhlàthan *bha* e dh'obair bhuailte: a réir an t-samhlaidh a nochd an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn e 'n coinnleir.

5 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

6 Gabh na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil, agus glan iad.

7 Agus mar so ni thu riu, chum an glanadh: crath uisge glanaidh orra, agus thugadh iad caltainn thar[2] am feoil uile, agus nigheadh iad an eudach, agus *mar sin* deanadh iad glan iad féin.

8 An sin gabhadh iad tarbh òg maille r'a thabhartas-bidh, *eadhon* plùr mìn measgta le h-oladh, agus gabhaidh tu tarbh òg eile chum iobairt-pheacaidh.

9 Agus bheir thu na Lebhithich air beul-aobh pàilliuin a' choimhthionail: agus cruinnichidh tu coimhthional chloinn Israeil uile an ceann chéile:

10 Agus bheir thu na Lebhithich an làthair an Tighearn, agus cuiridh clann Israeil an làmhan air na Lebhithich:

11 Agus luaisgidh Aaron na Lebhithich ann an làthair an Tighearn, *mar* thabhartas-luaisgte o chloinn Israeil; a chum gu'n dean iad seirbhis an Tighearn.

12 Agus cuiridh na Lebhithich an làmhan air cinn nan tarbh; agus iobraidh tu h-aon *diubh mar* iobairt-pheacaidh, agus am fear eile *mar* iobairt-loisgte do'n Tighearn, a dheanamh réite air son nan Lebhitheach.

13 Agus cuiridh tu na Lebhithich an làthair Aaroin, agus an làthair a mhac, agus luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte do'n Tighearn.

14 Mar so sgaraidh tu na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil; agus bithidh na Lebhithich leamsa.

15 Agus 'na dhéigh sin théid na Lebhithich a steach a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail; agus glanaidh tu iad, agus luaisgidh tu iad *mar* thabhartas-luaisgte:

16 Oir thugadh dhomhsa gu h-iomlan iad o mheasg chloinn Israeil; an àite gach aon a dh'fhosglas a' bhrù, *eadhon an àite* ceud-ghin chloinn Israeil uile, ghabh mi dhomh féin iad.

17 Oir *is* leamsa uile ceud-ghin chloinn Israeil, *araon* duine agus ainmhidh: san là air an do bhuail mi gach ceud-ghin ann an tìr na h-Eiphit, naomhaich mi iad dhomh féin.

18 Agus ghabh mi na Lebhithich an àit uile ceud-ghin chloinn Israeil.

19 Agus thug mi na Lebhithich mar thiodhlac do Aaron, agus d'a mhic, o mheasg chloinn Israeil, a dheanamh seirbhis chloinn Israeil ann am pàilliun a' choimhthionail, agus a dheanamh réite air son chloinn Israeil; a chum as nach bi plàigh sam bith am measg chloinn Israeil,an uair a thig clann Israeil am fagus do'n ionad naomh.

20 Agus rinn Maois agus Aaron, agus comhchruinneach chloinn Israeil uile, ris na Lebhithich a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhitheach, mar sin rinn clann Israeil riu.

21 Agus ghlanadh na Lebhithich agus nigh iad an eudach; agus thug Aaron suas[3] iad *mar* thabhartas an làthair an Tighearn; agus rinn Aaron réite air an son a chum an glanadh.

22 Agus an déigh sin chaidh na Lebhithich a steach, a dheanamh an seirbhis ann am pàilliun a' choimhthionail, an làthair Aaroin agus an làthair a mhac: mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh nan Lebhitheach, mar sin rinn iad riu.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 *Is* e so *an ni* a *bhuineas* do na Lebhithich: o chùig bliadhna fichead a dh'aois, agus os a cheann, théid iad a steach a dh'fheitheamh air seirbhis pàilliuin a' choimhthionail:

25 Agus o aois leth-cheud bliadhna sguiridh iad a dh'fheitheamh air *a* sheirbhis, agus cha dean iad seirbhis ni 's mò.

26 Ach fritheilidh iad maille r'am bràithribh ann am pàilliun a' choimhthionail a ghleidheadh a' chùraim, agus cha dean iad seirbhis sam bith *eile*. Mar so ni thu ris na Lebhithich a thaobh an cùraim.

CAIB. IX.

1 *A' chàisg air a h-orduchadh. 15 Threòrach neul a bha air a' phàilliun clann Israeil air an turus.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois ann am fàsach Shinai, sa' cheud mhìos do'n dara bliadhna an déigh dhoibh teachd a mach á tìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Cumadh mar an ceudna clann Israeil a' chàisg 'na h-àm suidhichte féin.

3 Sa' cheathramh là deug do'n mhìos so, air feasgar[4], cumaidh sibh i 'na h-àm suidhichte féin, a réir a h-orduighean uile, agus a réir a deas-ghnàthan uile, cumaidh sibh i.

4 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, iad a chumail na càisge.

5 Agus chum iad a' chàisg air a' cheath-

[1] *ri Dia.*—[2] *bearradh iad.*—[3] *dh'ofrail.*—[4] *eadar an dà fheasgar.* Eabh.

ramh là deug do'n cheud mhìos air feasgar, ann am fàsach Shinai: a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil.

6 Agus bha daoine àraidh a shalaicheadh le corp duine mhairbh, air chor as nach b'urrainn iad a' chàisg a chumail air an là sin; agus thàinig iad an làthair Mhaois, agus an làthair Aaroin air an là sin.

7 Agus thubhairt na daoine sin ris, *Tha* sinne air ar salachadh le corp duine mhairbh: c'ar son a chumar air ar n-ais sinn, a chum as nach feud sinn tabhartas an Tighearn a thoirt seachad 'na àm suidhichte féin am measg chloinn Israeil?

8 Agus thubhairt Maois riu, Seasaibh *an sin*, agus cluinnidh mise ciod a dh'àitnheas an Tighearna d'ur taobh.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma bhios duine sam bith dhibh, no d'ur sliochd, air a shalachadh le corp marbh, no *ma bhios* e air thurus fad air astar, gidheadh cumaidh e a' chàisg do'n Tighearn.

11 Sa' cheathramh là deug do'n dara mìos air feasgar cumaidh iad i: le h-aran neo-ghoirtichte, agus le *lusaibh* scarbha ithidh iad i.

12 Cha 'n fhàg iad a bheag dhith gu maduinn, ni mò a bhriseas iad cnàimh dhith: a réir uile orduighean na càisge cumaidh iad i.

13 Ach an duine a *ta* glan, agus nach 'eil air thurus, agus a dhearmadas a' chàisg a chumail; gearrar eadhon an t-anam sin féin as o 'shluagh, a chionn nach d'thug e seachad tabhartas an Tighearna 'na àm suidhichte: gìlùainidh an duine sin a pheacadh.

14 Agus ma bhios coigreach air chuairt 'mur measg, agus gu'n cum e a' chàisg do'n Tighearn, a réir orduigh na càisge, agus a réir a gnàtha, mar sin ni e: bithidh aon ordugh agaibh araon air son a' choigrich, agus air a shon-san a rugadh san tir.

15 Agus air an là anns an do thogadh suas am pàilliun, chòmhdaich an neul am pàilliun, *eadhon* bùth na Fianuis; agus air feasgar bha air a' phàilliun mar gu'm bu choslas[1] teine gus a' mhaduinn.

16 Mar sin bha e ghnàth: chòmhdaich an neul e *sa'là*, agus coslas teine san oidhche.

17 Agus an uair a thogadh an neul suas o'n phàilliun, an sin gun dàil ghabh clann Israeil an turus: agus san ionad anns an do stad an neul, ann an sin champaich clann Israeil.

18 Air àithne an Tighearna ghabh clann Israeil an turus, agus air àithne an Tighearna champaich iad: am feadh 's a dh'fhan an neul, air a' phàilliun, dh'fhan iad 'nam bùthaibh.

19 Agus an uair a dh'fhan an neul air a' phàilliun mòran do làithibh, an sin ghlèidh clann Israeil freasdal[2] an Tighearn, agus cha d'imich iad.

20 Agus an uair a bha an neul beagan do làithibh air a' phàilliun, a réir àithne an Tighearna dh'fhan iad 'nam bùthaibh, agus a réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus.

21 Agus an uair a dh'fhan an neul o fheasgar gu maduinn, agus a thogadh an neul suas a' mhaduinn, an sin ghabh iad an turus: ma b'ann san là no san oidhch' a thogadh an neul suas, ghabh iad an turus.

22 No co *dhiubh a b'ann* dà là, no mìos, no bliadhna, dh'fhan an neul air a' phàilliun, a' fuireach air, dh'fhan clann Israeil 'nam bùthaibh, agus cha d'imich iad: ach an uair a thogadh suas e, ghabh iad an turus[3].

23 A réir àithne an Tighearna dh'fhan iad 'nam bùthaibh, agus a réir àithne an Tighearna ghabh iad an turus: ghlèidh iad freasdal an Tighearn a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

CAIB. X.

1 *Mar a ghnàthaicheadh na trompaidean.*
33 *Beannachadh Mhaois an uair a bha 'n dirc gu dol air a h-aghaidh, agus an uair a stad i.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Dean dhuit féin dà thrompaid airgid; a dh'aon mhìr ni thu iad; agus gnàthaichidh tu iad a ghairm a' choimhthionail, agus a chum turuis[4] nan camp.

3 Agus an uair a shéideas iad leo, cruinnichidh an coimhthional uile iad féin a t' ionnsuidh aig dorus pailliuin a' choimhthionail.

4 Agus mur séid iad *ach* le h-aon *trompaid*, an sin cruinnichidh na ceannardan *a ta* 'nan cinn-fheadhna air mhìltibh Israeil, iad féin a t'ionnsuidh.

5 'Nuair a shéideas sibh caismeachd[5], an sin théid na campan a ta 'nan luidhe air taobh na h-àirde 'n ear air an aghaidh.

6 'Nuair a shéideas sibh caismeachd an dara uair, an sin théid na campan a ta 'nan luidhe air taobh na h-àirde deas air an aghaidh: séididh iad caismeachd a chum an turusan,

7 Ach an uair a tha 'n coimhthional gu bhi air a chruinneachadh an ceann a chéile, séidich sibh, ach cha séid sibh caismeachd.

8 Agus séididh mic Aaroin, na sagartan, leis na trompaidibh; agus bithidh iad dhuibh[6] mar reachd siorruidh air feadh bhur ginealacha.

9 Agus ma théid sibh gu cogadh 'nur dùthaich an aghaidh an nàmhaid a ta deanamh foirneart oirbh, an sin séididh sibh caismeachd leis na trompaidibh; agus cuimhnichear sibh an làthair an Tighearna bhur Dé, agus saorar sibh o bhur naimhdibh.

10 Mar an ceudna ann an là bhur subhachais, agus 'nur n-àrd làithibh féille, agus ann an toiseach bhur mìosan, séididh sibh leis na trompaidibh os ceann bhur n-iobairteloisgte, agus os ceann iobairte bhur tabhartas-sìth; agus bithidh iad dhuibh mar chuimhneachan an làthair bhur Dé: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

11 Agus tharladh, air an fhicheadamh *là* do'n dara mìos, san dara bliadhna, gu'n do thogadh suas an neul o uachdar pàilliuin na Fianuis.

12 Agus ghabh clann Israeil an turusan á fàsach Shinai; agus stad an neul ann am fàsach Pharain.

13 Agus ghabh iad air tùs an turus, a réir àithne an Tighearna le làimh Mhaois.

14 Sa' cheud *dìte* dh'imich bratach chaimp chloinn Iudah, a réir an armailtean; agus air ceann a shlòigh *bha* Nahson mac Aminadaib.

15 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Isachair *bha* Nataneel mac Shuair.

[1] *chosamhlus.*—[2] *cùram, carbsadh.*—[3] *thriall iad.*—[4] *gluasad.*—[5] *cath-fhuaim.*—[6] *bithidh e dhuibh.*

16 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Shebuluin *bha* Eliab mac Heloin.

17 Agus thugadh a nuas am pàilliun; agus chaidh mic Ghersoin, agus mic Mherari air an aghaidh, a' giùlan a' phàilliuin.

18 Agus ghluais bratach chaimp Reubein air a h-aghaidh, a réir an armailtean; agus air ceann a shlòigh *bha* Elisur mac Shedeuir.

19 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Shimeoin *bha* Selumiel mac Shurisadai.

20 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Ghad *bha* Eliasaph mac Dheueil.

21 Agus chaidh na Cohataich air an aghaidh, a' giùlan an ionaid naoimh, agus chuireadh suas am pàilliun air ceann doibh teachd.

22 Agus ghluais bratach chaimp chloinn Ephraim air a h-aghaidh, a réir an armailtean: agus air ceann a shlòigh *bha* Elisama mac Amihuid.

23 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Mhanaseh *bha* Gamaliel mac Phedahsuir.

24 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Bheniamin *bha* Abidan mac Ghideoni.

25 Agus chaidh bratach thréibh chloinn Dhan air a h-aghaidh, *a bha* air deireadh nan camp uile air feadh an slògh: agus air ceann a shlòigh *bha* Ahieser mac Amisadai.

26 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Aseir *bha* Pagiel mac Ocrain.

27 Agus air ceann slòigh thréibh chloinn Naphtali *bha* Ahira mac Enain.

28 B' iad sin turusan chloinn Israeil, a réir an armailtean, 'nuair a ghluais iad air an aghaidh.

29 Agus thubhairt Maois ri Hobab, mac Ragueil a' Mhidianaich, athar-céile Mhaois, Tha sinn air ar turus a chum an àite mu'n dubhairt Dia, Bheir mi dhuibh e: thig thusa maille ruinn, agus ni sinn maith dhuit; oir labhair an Tighearna maith a thaobh Israeil.

30 Agus thubhairt e ris, Cha téid mi *maille ribh*: ach imichidh mi chum mo dhùthcha féin, agus a chum mo dhìlsean[1] féin.

31 Agus thubhairt e, Na fag sinn, guidheam ort; oir tha fhios agad cionnus a champaicheas sinn anns an fhàsach, agus bithidh tu dhuinn an àite shùl[2].

32 Agus tarlaidh, ma théid thu maille ruinn, seadh, tarlaidh, ge b'e maith a ni Dia dhuinne, gu'n dean sinne am maith ceudna dhuitse.

33 Agus dh'imich iad o shliabh[3] an Tighearn astar thri làithean: agus chaidh àirc coimhcheangail an Tighearna rompa astar thri làithean, a rannsachadh a mach àite-tàmh dhoibh.

34 Agus *bha* neul an Tighearn orra san là, 'nuair a chaidh iad a mach as a' champ.

35 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n àirc gu dol air a h-aghaidh, gu'n dubhairt Maois, Eirich suas, a Thighearn, agus biodh do naimhdean air an sgapadh, agus teicheadh a' mhuinntir leis am fuathach thu romhad.

36 Agus an uair a stad i, thubhairt e, Pill, a Thighearna, chum nam mìlte[4] do mhiltibh Israeil.

CAIB. XI.

4 *Tha'n sluagh a' talach nach robh acu ach am mana mar bhiadh.* 16 *Tha tri ficheud 'sa deich seanair air an orduchadh gu bhi 'nan luchd-riaghlaidh os an ceann.* 31 *Gearra-goirt air an tabhairt dhoibh am feirg.*

AGUS an uair a rinn an sluagh gearan, mhi-thaitinn e ris an Tighearn: agus chual' an Tighearn *e*; agus las 'fhearg; agus loisg teine an Tighearna 'nam measg, agus chuir e as *doibhsan a bha* 'n iomall a' chaimp:

2 Agus ghlaodh an sluagh ri Maois; agus an uair a rinn Maois urnuigh ris an Tighearna, choisgeadh[5] an teine.

3 Agus thug e Taberah mar ainm air an àite sin; a chionn gu'n do loisg teine an Tighearna 'nam measg.

4 Agus ghlac ciocras[6] an cumasg sluaigh[7] a *bha* 'nam measg: agus ghuil mar an ceudna clann Israeil a ris, agus thubhairt iad, Cò bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh?

5 Is cuimhne leinn an t-iasg a dh'ith sinn san Eiphit gu saor[8]; na cularain[9], agus na mealbhucain[10], agus na léicis, agus na h-uinneinean, agus an creamh[11]:

6 Ach a nis *tha* ar n-anam air tiormachadh; cha '*n'eil* ni air bith *againn*; ach am mana so, 'nar sealladh.

7 Agus *bha* am mana cosmhuil ri frois coriandeir, agus a dhath mar dhath bdellium.

8 Chaidh an sluagh mu'n cuairt, agus thionail iad e agus mheil[12] iad *e* ann am muilnibh, no phronn iad *e* ann am mortair[13], agus bhruich iad *e* ann an aighnibh, agus rinn iad breacagan deth: agus bha 'bhlas mar bhlas olaidh uir.

9 Agus an uair a thuit an drùchd[14] air a' champ san oidhche, thuit am mana air.

10 An sin chuala Maois an sluagh a' gul air feadh an teaghlaichean, gach duine ann an dorus a bhùtha: agus las fearg an Tighearna gu mòr; bha Maois mar an ceudna diomach[15].

11 Agus thubhairt Maois ris an Tighearna, C'ar son a bhuin thu gu h-ole ri d' sheirbhiseach? agus c'ar son nach d'fhuair mi deadh-ghean[16] a'd' shealladh, gu'n do leag thu eireadh[17] an t-sluagh so uile orm?

12 Am mise a ghin an sluagh so uile? an ann domh a rugadh iad, gu'n abradh tu rium, Giùlain a'd' uchd iad (mar a ghiùlaineas oid'-altruim leanabh na eiche) chum an fhearainn a mhionnaich thu d'an aithrichibh?

13 Cia as a gheibhinn-sa feoil gu tabhairt do'n t-sluagh so uile? oir tha iad a' gul rium, ag ràdh, Thoir dhuinn feoil, a chum as gu'n ith sinn?

14 Cha'n urrainn mise *cudthrom* an t-sluaigh so uile a ghiùlan a'm' aonar, a chionn gu *bheil e* ro-throm air mo shon.

15 Agus ma bhuineas tu rium mar so, marbh mi, guidheam ort, as an làimh, ma fhuair mi deadh-ghean, a'd' shealladh; agus na faiceam mo thruaighe.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cruinnich dhomhsa deich agus trì fichead fear do sheanairibh Israeil, muinntir a's

[1] *no dhìonaich.*—[2] *cionnus a champaich sinn anns an fhàsach, agus bha thu dhuinne an aite-shuil.*—[3] *bheinn.*—[4] *nan deich mìlte.* Eabh.—[5] *mhùchadh.*—[6] *miann.*—[7] *an sluagh measgta.*—[8] *a nasgaidh.*—[9] *cucumbers.* Sasg.—[10] *melons.* Sasg.—[11] *garlick.* Sasg.—[12] *bhluith.*—[13] *bruth-sgiosraidh.*—[14] *driuchd.*—[15] *diombuidheach.*—[16] *fabhor.*—[17] *callach, cudthrom.*

aithne dhuit a bhi 'nan seanairibh an t-sluaigh, agus 'nan luchd-riaghlaidh os an ceann; agus thoir iad gu pàilliun a' choimhthionail, chum gu'n seas iad an sin mailleriut.

17 Agus thig mise nuas agus labhraidh mi riut an sin: agus gabhaidh mi do'n spiorad a *ta* ortsa, agus cuiridh mi orra-san e; agus giùlainidh iad eallach an t-sluaigh maille riut, a chum as nach giùlain thu féin *e* a'd' aonar.

18 Agus abair ris an t-sluagh, Naomhaichibh sibh féin air cheann an là màireach, agus ithidh sibh feoil (oir ghuil sibh ann an éisdeachd [1] an Tighearn, ag ràdh, Cò bheir dhuinn feoil r'a h-itheadh? oir *bu* mhaith ar cor san Eiphit) uime sin bheir an Tighearna feoil dhuibh, agus ithidh sibh.

19 Cha'n ith sibh aon là, no dà là, no cùig làithean, no deich làithean, no fichead là,

20 Ach eadhon mìos iomlan, gus an tig i mach á cuinneinibh bhur sròn, agus gu'm bi i gràineil duibh: a chionn gu'n d'rinn sibh tàir air an Tighearn a *ta* 'nur measg, agus gu'n do ghuil sibh 'na làthair, ag ràdh, C'ar son a thàinig sinn a mach as an Eiphit?

21 Agus thubhairt Maois, Tha'n sluagh am measg am bheil mise, 'nan sè ceud mile coisiche; agus thubhairt thu, Bheir mi dhoibh feoil, chum gu'n ith iad rè mìosa iomlain:

22 Am marbhar na caoraich agus am buar dhoibh, chum an sàsuchadh? no an cruinnichear iasg na mara uile r'a chéile dhoibh, chum an sàsuchadh.

23 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Am bheil làmh an Tighearn air fàs goirid? chi thusa nis an tig no nach tig m'fhocal gu erich dhuit.

24 Agus chaidh Maois a mach, agus dh'innis e do'n t-sluagh focail an Tighearn, agus chruinnich e an deich agus an tri fichead do sheanairibh an t-sluaigh, agus thug e orra seasamh mu thimchioll a' phàilliuin.

25 Agus thàinig an Tighearn a nuas ann an neul, agus labhair e ris, agus ghabh e do'n spiorad a *bha* air, agus thug se *e* do'n deich agus an tri fichead seanair: agus tharladh, an uair a ghabh an spiorad còmhnuidh orra, gu'n d'rinn iad fàidheadaireachd, agus nach do sguir iad [2].

26 Ach dh'fhan dithis *do na* daoinibh sa' champ; *b'e* ainm aoin diubh Eldad, agus ainm an fhir eile Medad: agus ghabh an spiorad còmhnuidh orra, (agus *bha* iad dhiubhsan a chaidh a sgrìobhadh, ach cha deachaidh iad a mach do'n phàilliun) agus rinn iad fàidheadaireachd sa' champ.

27 Agus ruith òganach, agus dh'innis e do Mhaois, agus thubhairt e, *Tha* Eldad agus Medad ri fàidheadaireachd sa' champ.

28 Agus fhreagair Iosua mac Nuin, seirbhiseach Mhaois, *aon* d'a òganaich, agus thubhairt e, Mo thighearn, a Mhaois, bac iad.

29 Agus thubhairt Maois ris, Am bheil farmad ort air mo shon-sa? Is e mo ghuidhe ri Dia gu'm biodh sluagh an Tighearn uile 'nam fàidhibh, *agus* gu'n cuireadh an Tighearn a spiorad orra!

30 Agus chaidh Maois do'n champ, e féin agus seanairean Israeil.

31 Agus chaidh gaoth a mach o'n Tighearn, agus thug i gearra-goirt [3] o'n fhairge, agus leig i leo tuiteam làimh ris a' champ, mar astar là air an taobh so, agus mar astar là air an taobh eile, mu'n cuairt air a' champ, agus mar dhà làimh-choille *air àirde*, air aghaidh na talmhainn.

32 Agus sheas an sluagh suas air an là sin uile, agus air an oidhche *sin* uile, agus air an là a b'fhaisge uile, agus thionail iad na gearra-goirt: esan bu lugha a thionail, thionail e deich homeir, agus sgaoil iad gu farsuing doibh féin *iad* mu thimchioll a' champ.

33 'Nuair *a bha* 'n fheoil fathast eadar am fiacla, mun do chagnadh i, las fearg an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh, agus bhuail an Tighearn an sluagh le plàigh ro-mhòir.

34 Agus thug e Cibrot-hataabhah mar ainm air an àite sin; a chionn ann an sin gu'n d'adhlaic iad an sluagh a mhiannaich.

35 Agus dh'imich an sluagh o Chibrothataabhah gu Haserot: agus dh'fhan iad ann an Haserot.

CAIB. XII.

1 *Ceannairc Mhiriaim agus Aaroin an aghaidh Mhaois air a cronachadh.* 10 *Luibhre Mhiriaim.*

AGUS labhair Miriam agus Aaron an aghaidh Mhaois air son na mnà o Etiopia, a phòs e: oir bha e air pòsadh mnà o Etiopia.

2 Agus thubhairt iad, An do labhair an Tighearna da rìreadh le Maois a mhàin? nach do labhair e mar an ceudna leinne? agus chual' an Tighearn *e*.

3 (A nis *bha* 'n duine Maois ro-chiùin [4], thar nan uile dhaoine a *bha* air aghaidh na talmhainn,)

4 Agus labhair an Tighearna gu grad ri Maois, agus ri h-Aaron, agus ri Miriam, Thigibh a mach sibhse 'nur triuir gu pàilliun a' choimhthionail. Agus thàinig iad 'nan triuir a mach.

5 Agus thàinig an Tighearna nuas ann am meall neoil, agus sheas e ann an dorus a' phàilliuin, agus ghairm e air Aaron agus Miriam: agus thàinig iad le chéile mach.

6 Agus thubhairt e, Eisdibh a nis ri m' bhriathraibh-sa: Ma tha fàidh 'nur measg, ni mise an Tighearna mi féin aithnichte dha ann an taisbeanadh [5], *agus* labhraidh mi ris ann am bruadar.

7 Cha 'n *eil* mo sheirbhiseach Maois mar sin, a *tha* fìrinneach [6] ann am thigh uile.

8 Beul ri beul labhraidh mi ris-san, eadhon gu soilleir, agus cha 'n ann am briathraibh dorcha, agus chi e coslas an Tighearna: c'ar son ma ta nach robh eagal oirbh labhairt an aghaidh mo sheirbhisich Mhaois?

9 Agus las fearg an Tighearna 'nan aghaidh, agus dh'fhalbh e.

10 Agus dh'fhalbh an neul bhàrr a' phàilliuin, agus, feuch, *rinneadh* Miriam 'na lobhar, *geal* mar shneachda: agus dh'amhaire Aaron air Miriam, agus, feuch, *bha* i 'na lobhar.

11 Agus thubhairt Aaron ri Maois, Och! mo thighearna, guidheam ort, na cuir am peacadh as ar leth [7], leis an d'rinn sinn gu h-amaideach, agus leis an do pheacaich sinn.

12 Na biodh i mar aon marbh, d'am bheil an fheoil air a leth-chaitheamh, 'nuair a thig e mach á broinn a mhàthar.

13 Agus ghlaodh Maois ris an Tighearn, ag ràdh, Leighis i mis, O Dhé, guidheam ort.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Nan tilgeadh a h-athair ach smugaid 'na h-eudan, nach bu chòir dh'i bhi fo nàire

[1] *ann an cluasaibh.* Eabh.—[2] *nach d'rinn ni b'fhaide.*—[3] *quails.* Sasg.—[4] *ro-shèimh.*—[5] *foillseachadh, taibhse.*—[6] *tairis, dìleas.*—[7] *na lèig, na cuirich am peacadh oirnn.*

seachd làithean ? druidear a mach o'n champ
i rè sheachd làithean, agus 'na dhéigh sin
gabhar a steach i *ris*.

15 Agus dhruideadh Miriam a mach o'n champ seachd làithean : agus cha do ghabh an sluagh an turus, gus an d'thugadh Miriam a steach *a ris*.

16 Agus 'na dhéigh sin dh'imich an sluagh o Haserot, agus champaich iad ann am fàsach Pharain.

CAIB. XIII.

1 *Luchd-rannsachaidh tìre Chanaain.* 17 *Seòlanna air an tabhairt dhoibh.* 21 *Na rinn iad :* 26 *an aithris.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Cuir daoine uait, a chum gu'n rannsaich iad tìr Chanaain, a bheir mise do chloinn Israeil ; as gach uile thréibh d'an aithrichibh cuiridh sibh duine, gach aon *diubh* 'na cheannard 'nam measg.

3 Agus chuir Maois iad o fhàsach Pharain, a réir àithne an Tighearna : *bu* cheannardan na daoine sin uile air cloinn Israeil.

4 Agus *is* iad so an ainmeanna : Do thréibh Reubein, Samua mac Shacuir.

5 Do thréibh Shimeoin, Saphat mac Hori.

6 Do thréibh Iudah, Caleb mac Iephunch.

7 Do thréibh Isachair, Igal mac Ioseiph.

8 Do thréibh Ephraim, Hosea mac Nuin.

9 Do thréibh Bheniamin, Palti mac Raphu.

10 Do thréibh Shebuluin, Gadiel mac Shodi.

11 Do thréibh Ioseiph, eadhon, do thréibh Mhanaseh, Gadi mac Shusi.

12 Do thréibh Dhan, Amiel mac Ghemali.

13 Do thréibh Aseir, Setur mac Mhichaeil.

14 Do thréibh Naphtali, Nahbi, mac Uopsi.

15 Do thréibh Ghad, Geuel mac Mhachi.

16 *Is* iad sin ainmeanna nan daoine a chuir Maois a ghabhail beachd air an fhearann : Agus thug Maois Iehosua mar ainm air Hosea, mac Nuin.

17 Agus chuir Maois iad a ghabhail beachd air talamh Chanaain, agus thubhairt e riu, Rachaibh suas *san t-slighe* so mu dheas, agus gabhaibh suas a chum na beinne ;

18 Agus faicibh am fearann, ciod e, agus an sluagh a tà 'nan còmhnuidh ann, an*dheil* iad làidir no anmhunn, tearc no lionmhor ;

19 Agus ciod e am fearann anns am bheil iad a còmhnuidh, am *bheil* e maith no olc ; agus ciod iad na bailtean anns *am bheil* iad 'nan còmhnuidh, an ann am bùthaibh, no ann an daingneachaibh [1] làidir ;

20 Agus ciod e an talamh [2], am *bheil* e reamhar no bochd [3]. am bheil coille ann no nach 'eil. Agus biodh agaibh deadh mhisneach, agus thugaibh leibh do thoradh an fhearainn. (A nis *b'e* 'n t-àm àm nan ceud dhearca-fiona abuich.)

21 Mar sin chaidh iad suas, agus rannsaich iad am fearann o fhàsach Shin gu Rehob, mar a théid daoine gu Hamat.

22 Agus chaidh iad suas mu dheas, agus thàinig iad gu Hebron, far *an robh* Ahiman, Sesai, agus Talmai, mic Anaic. (A nis thogadh Hebron seachd bliadhna roimh Shoan san Eiphit.)

23 Agus thàinig iad gu sruth [4] Escoil, agus ghearr iad sios as a sin geug le aon bhagaide fhìon-dhearc, agus ghiùlain iad i eadar dhithis air luirg : agus *thug iad leo* do na pomgranataibh, agus do na figibh.

24 Thugadh sruth Escoil mar ainm air an àite sin, air son a' bhagaide fhìon-dhearcan a ghearr clann Israeil sios as a sin.

25 Agus phill iad o rannsachadh an fhearainn an déigh dhà fhichead là.

26 Agus dh'imich iad, agus thàinig iad gu Maois, agus gu h-Aaron, agus gu comhchruinneach chloinn Israeil uile, gu fàsach Pharain, gu Cades ; agus thug iad leo fios d'an iomnsuidh, agus a dh'ionnsuidh a' chomhchruinnich uile, agus dh'fheuch [5] iad dhoibh toradh na tìre.

27 Agus dh'innis iad dha, agus thubhairt iad, Thàinig sinne a dh'ionnsuidh an fhearainn gus an do chuir thu sinn, agus gu deimhin tha e a' sruthadh le bainne agus le mil ; agus *is* e so a thoradh.

28 Gidheadh, *tha* 'n sluagh làidir a tha 'nan còmhnuidh san fhearann, agus *tha* na bailtean air an cuairteachadh le ballachaibh, *agus* ro-mhòr : agus os bàrr, chunnaic sinn clann Anaic an sin.

29 Tha na h-Amalecich 'nan còmhnuidh am fearann na h-àirde deas ; agus *tha* na Hitich, agus na Iebusaich, agus na h-Amoraich, 'nan còmhnuidh sna beanntaibh ; agus *tha* na Canaanaich 'nan còmhnuidh làimh ris an fhairge, agus ri taobh Iordain.

30 Agus chiùinich [6] Caleb an sluagh an làthair Mhaois, agus thubhairt e, Racham-aid suas a dh'aon fheachd, agus sealbhaich-eamaid e ; oir is urrainn sinn gu cinnteach a cheannsachadh [7].

31 Ach thubhairt na daoine a chaidh suas maille ris, Cha 'n urrainn sinn dol suas an aghaidh an t-sluaigh ; oir *is* treise iad na sinne.

32 Agus thug iad droch sgeul [8] air an fhearann a rannsaich iad gu cloinn Israeil, ag ràdh, Am fearann troimh 'n deachaidh sinne g'a rannsachadh, *is* fearann e a tha 'g itheadh suas a luchd-àiteachaidh, agus an sluagh uile a chunnaic sinn ann, *is* daoine iad do mheudachd mhòir [9].

33 Agus chunnaic sinn na famhairean [10] an sin, mic Anaic, *a thàinig* o na famhairean ; agus bha sinne 'nar sealladh féin mar fhuonnain-feoir [11], agus bha sinn mar sin 'nan sealladh-san.

CAIB. XIV.

1 *Tha'n sluagh ri gearan 'nuair a chuaf iad aithris an luchd-rannsaichidh.* 29 *Chronaich an Tighearn iad.*

AGUS thog an comhchruinneach uile suas an guth, agus ghlaodh iad ; agus ghuil an sluagh air an oidhche sin.

2 Agus rinn clann Israeil uile gearan an aghaidh Mhaois, agus an aghaidh Aaroin ; agus thubhairt an comhchruinneach uile riu, Och nach d'fhuair sinn bàs ann an tìr na h-Eiphit, no nach d'fhuair sinn bàs anns an fhàsach so !

3 Agus c'ar son a thug an Tighearna sinn do'n fhearann so, a thuiteam leis a' chlaidhcamh, a chum gu'm biodh ar mnài agus ar clann bheag 'nan cobhartaich [12] ? nach *b'*fhearr dhuinn pilltinn do'n Eiphit ?

[1] *dìthibh daingnichte.*—[2] *fonn, fearann.*—[3] *truagh, caol.*—[4] *srath, gleann.*—[5] *nochd.*—[6] *shithich, chaisg.*—[7] *oir gu cinnteach buadhaichidh sinn air.*—[8] *buaireasgeul.*—[9] *daoine garbha, mor 'nam pearsa.*—[10] *h-athaich.*—[11] *leumraich-uaine.*—[12] *nan creich.*

4 Agus thubhairt iad gach fear r'a chéile [1], Deannamaid dhuinn féin ceannard, agus pill-eamaid do'n Eiphit.

5 An sin thuit Maois agus Aaron air an aghaidh an làthair coimhthionail comh-chruinnich chlomn Israeil uile.

6 Agus reub Iosua mac Nuin, agus Caleb mac Iephuneh, a *bha* dhiubhsan a rannsaich am fearann, an eudach.

7 Agus labhair iad ri cuideachd chloinn Israeil uile, ag ràdh, Am fearann a chaidh sinne troimhe g'a rannsachadh, *is* fearann ro-mhaith e.

8 Ma tha tlachd aig an Tighearn annainn, an sin bheir e sinn a dh'ionnsuidh an fhear-ainn so, agus bheir e dhuinn e; fearann a tha sruthadh le mil agus le bainne.

9 A mhàin na deanaibh ceannaire [2] an aghaidh an Tighearn, agus na biodh eagal sluaigh an fhearainn oirbh; oir *is* aran duinn iad: dh'fhalbh an dìon uatha, agus *tha* 'n Tighearna maille ruinne; na biodh eagal oirbh rompa.

10 Ach dh'iarr an comhchruinneach uile an clachadh le clachaibh. Agus dh'fhoill-sicheadh glòir an Tighearn ann am pàilliun a' choimhthionail, an làthair chloinn Israeil uile.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cia fhad a bhrosnaicheas an sluagh so mi? agus cia fhad a bhitheas e mun creid iad mi, air son nan comharan uile a nochd [3] mi 'nam measg?

12 Buailidh mi iad leis a' phlàigh, agus fògraidh mi iad [4], agus ni mi thusa a'd' chinneach ni's mò, agus ni's cumhachdaiche na iadsan.

13 Agus thubhairt Maois ris an Tighearn, An sin cluinnidh na h-Eiphitich *e*, (oir thug thusa nios an sluagh so le d'chumhachd o bhi 'nam measg [5],)

14 Agus innsidh iad e do luchd-àiteachaidh an fhearainn so: *oir* chual' iad gu *bheil* thusa, a Thighearn, am measg an t-sluaigh so; gu *bheil* thusa, a Thighearn, air t'fhaic-inn aghaidh ri h-aghaidh; agus *gu bheil* do neul a' seasamh os an ceann; agus *gu bheil* thu ag imeachd rompa, ann am meall neoil san là, agus ann am meall teine san oidhche.

15 A nis, *ma* mharbhas tu an sluagh so *uile* mar aon duine, an sin labhraidh na cinnich a chual' iomradh ort, ag ràdh,

16 A chionn nach b'urrainn an Tighearn an sluagh so thoirt do'n fhearann a mhionn-aich e dhoibh, uime sin mharbh e iad san fhàsach.

17 Agus a nis, guidheam ort, biodh cumh-achd mo Thighearna mòr, a réir mar a labh-air thu, ag ràdh,

18 *Tha* 'n Tighearna fad-fhulangach, agus mòr-thròcaireach, a' toirt maitheanais ann an aingidheachd, agus *ann an* eusaontas, a-gus air chor sam bith nach saor [6] *an ciont-ach;* a' leantuinn aingidheachd nan aith-riche air a' chloinn, air an treas, agus air a' cheathramh *ginealach.*

19 Maith, guidheam ort, aingidheachd an t-sluaigh so, a réir meud do thròcair, agus a réir mar a thug thu maitheanas do'n t-sluagh so o'n Eiphit gus a nis.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Mhaith mi, a réir t'fhocail:

21 Ach co fhìor 's a ta mi beò, lìonar an talamh uile le glòir an Tighearn.

22 Oir na daoine sin uile a chunnaic mo ghlòir, agus mo chomharan [7] a rinn mi san Eiphit, agus anns an fhàsach, agus a bhuair mi nis na deich uairean so, agus nach d'éisd ri m' ghuth;

23 Gu cinnteach cha'n fhaic iadsan am fearann a mhionnaich mi d'an aithrichibh, ni mò a chi neach air bith dhiubhsan a bros-naich mi e:

24 Ach mo sheirbhiseach Caleb, a chionn gu'n robh aige-san spiorad eile maille ris, a-gus gu'n do lean e mi gu h-iomlan, esan bheir mi do'n fhearann d'an deachaidh e; agus sealbhaichidh a shliochd e.

25 (A nis bha na h-Amalecich, agus na Canaanaich 'nan còmhnuidh sa' ghleann.) Am màireach pillibh, agus rachaibh do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe.

26 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

27 Cia fhad *a ghiùlaineas mi* leis an droch chomhchruinneach so, *a tha* ri gearan a'm' aghaidh? chuala mi gearain chloinn Israeil, leis *am bheil* iad ri gearan a'm' aghaidh.

28 Abair riu, Co fhìor 's a ta mi beò, ars' an Tighearna, mar a labhair sibh a'm' éisd-cachd [8], mar sin ni mi ribh.

29 San fhàsach so tuitidh bhur colannan: agus a' mheud 's a chaidh àireamh dhibh, a réir bhur n-àireimh iomlain, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a rinn gearan a'm' aghaidh,

30 Gun amharus sam bith cha tig sibh a steach do'n fhearann a mhionnaich mise gu'n tugainn oirbh còmhnuidh a ghabhail ann, saor o Chaleb mac Iephuneh, agus Iosua mac Nuin.

31 Ach bhur clann bheag, a thubhairt sibh a bhiodh 'nan cobhartaich, iadsan bheir mi steach, agus gabhaidh iad eòlas air an fhearann air an d'rinn sibhse tàir.

32 Agus air bhur son-sa dheth, tuitidh bhur colannan [9] anns an fhàsach so.

33 Agus bithidh bhur clann air seachar-an san fhàsach dà fhichead bliadhna, agus giùlainidh iad bhur striopachais, gus an cai-thear bhur colannan san fhàsach.

34 A réir àireimh nan làithean anns an do rannsaich sibh am fearann, *cadhon* dà fhichead là, (gach là air son bliadhna) giùl-ainidh sibh bhur n-euceartan, eadhon dà fhichead bliadhna, agus bithidh fios agaibh air mo bhriseadh-geallaidh-sa.

35 Thubhairt mise an Tighearn *e, agus* gu cinnteach ni mi e do'n chomhchruinn-each ole so uile, a chruinnich a'm' aghaidh: anns an fhàsach so claoidhear iad, agus an sin gheibh iad bàs.

36 Agus na daoine a chuir Maois a rann-sachadh an fhearainn, a phill, agus a thug air a' chomhchruinneach uile gearan a dheanamh 'na aghaidh, le droch sgeul [10] a thoirt seachad air an fhearann,

37 Fhuair eadhon na daoine sin, a thug seachad droch sgeul air an fhearann, bàs leis a' phlàigh an làthair an Tighearn.

38 Ach do na daoinibh sin a chaidh a rannsachadh an fhearainn, mhair Iosua mac Nuin, agus Caleb mac Iephuneh beò.

39 Agus dh'innis Maois na briathra sin do chloinn Israeil uile: agus rinn an sluagh caoidh mhòr.

40 Agus dh'éirich iad gu moch sa' mha-dhuinn, agus chaidh iad suas [11] gu mullach

[1] *r'a bhràthair.* Eabh.—[2] *ar a mach.*—[3] *rinn.* Eabh.—[4] *a'fuathaichidh mi iad: bheir mi an aghaidh eachd dhiubh.* Eabh.—[5] *as meadhon an d'thug [sin mar an sluagh so le d' chumh-achd.*—[6] *glan.*—[7] *am mìorbhuilean.*—[8] *d'm' chluinnibh.* Eabh.—[9] *cuirp mharbha, eiseach-ean.*—[10] *tuaileas.*—[11] b'aill leo *dol suas.*

an t-sléibh, ag ràdh, Feuch, *tha* sinne *an so*, agus thèid sinn suas do'n àit a gheall an Tighearn; oir pheacaich sinn.

41 Agus thubhairt Maois, C'ar son a nis a tha sibh a' briseadh àithne an Tighearn? ach cha soirbhich *an ni* so *leibh*.

42 Na rachaibh suas, oir *cha 'n 'eil* an Tighearna 'nur measg; a chum as nach buailear sibh an làthair bhur naimhde.

43 Oir *tha* na h-Amalecich agus na Canaanaich an sin roimhibh, agus tuitidh sibh leis a' chlaidheamh: a chionn gu'n do chlaon sibh o'n Tighearn, uime sin cha bhi an Tighearna maille ribh.

44 Ach ghabh iad do dhànadas orra dol suas gu mullach an t-sléibh: gidheadh cha deachaidh àirc coimhcheangail an Tighearna, no Maois, a mach as a' champ.

45 An sin thàinig na h-Amalecich a nuas, agus na Canaanaich, a bha 'nan còmhnuidh san t-sliabh sin, agus bhuail siad iad, agus chuir iad an ruaig orra, *eadhon* gu Hormah.

CAIB. XV.

1 *Lagh thabhartasan àraidh.* 32 *Chlachadh gu bàs fear-brisidh na sàbaid.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh a chum fearainn bhur n-àiteacha-còmhnuidh, a *tha* mise a' tabhairt dhuibh.

3 Agus a bheir sibh suas tabhartas le teine do'n Tighearna, tabhartas-loisgte no lobairt, gu bòid a choimhlionadh, no mar thabhartas saor-thoile, no 'nur n-àrd fhéillibh [1], a dheanamh fàile chùbhraidh do'n Tighearna, do'n spréidh no do'n treud.

4 An sin bheir esan a bheir seachad a thabhartas do'n Tighearna, seachad tabhartas-bidh do'n deicheamh cuid do phlùr, measgta maille ris a' cheathramh *cuid* do hin olaidh.

5 Agus bheir thu seachad [2] an ceathramh *cuid* do hin fiona mar thabhartas-dibhe, maille ris an tabhartas-loisgte no'n lobairt, air son aon uain.

6 No air son reithe, bheir thu seachad mar thabhartas-bidh, dà dheicheamh cuid do phlùr, measgta leis an treas *cuid* do hin olaidh.

7 Agus a chum tabhartais-dibhe, bheir thu seachad an treas *cuid* do hin fiona, *chum* fàile chùbhraidh do'n Tighearn.

8 Agus an uair a bheir thu seachad tarbh òg *mar* lobairt-loisgte, no *mar* lobairt gu bòid a choimhlionadh, no *mar* lobairt-shith do'n Tighearn,

9 An sin bheirear [3] maille ris an tarbh òg, tabhartas-bidh do thrì deich codaichibh do phlùr, measgta le leth hin olaidh.

10 Agus bheir thu seachad a chum tabhartais-dibhe leth hin fiona, *chum* tabhartais a bheirear suas le teine, dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.

11 Mar so nithear air son aon tairbh, no air son aon reithe, no air son uain, no minn.

12 A réir an àireimh a bheir sibh seachad, mar sin ni sibh do gach aon, a réir an aireimh.

13 Gach neach a rugadh san dùthaich, ni e na nithe sin air a' mhodh so, ann an tabhartas a thoirt seachad a bheirear suas le teine, dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn.

14 Agus ma bhios coigreach air chuairt maille ribh, no cò air bith e *bhios* 'nur measg 'nur ginealachaibh, agus gu'n toir e seachad tabhartas a bheirear suas le teine, dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearna; mar a ni sibhse, mar sin ni esan.

15 *Bithidh* aon reachd dhuibhse a ta do'n chomhchruinneach, agus mar an ceudna do'n choigreach a ta air chuairt *maille ribh*, reachd sìorruidh 'nur ginealachaibh: mar *a ta* sibhse, mar sin bithidh an coigreach an làthair an Tighearn.

16 Aon lagh, agus aon mhodh, bithidh agaibhse, agus aig a' choigreach a ta air chuairt maille ribh.

17 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

18 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thèid sibh a steach do'n fhearann d'am bheil mise 'gur tabhairt,

19 An sin tarlaidh, 'nuair a dh'itheas sibh a dh'aran an fhearainn, gu'n toir sibh suas tabhartas-togta do'n Tighearn.

20 Bheir sibh suas breacag do'n cheud chuid d'ur taois, *mar* thabhartas-togta; mar *a thogas sibh* tabhartas-togta an urlair-bhualaidh, mar sin togaidh sibh i.

21 Do'n cheud chuid d'ur taois bheir sibh do'n Tighearna tabhartas-togta, 'nur ginealachaibh.

22 Agus ma rinn sibh mearachd, agus nach do ghlèidh [4] sibh na h-àitheanta sin uile a labhair an Tighearna ri Maois,

23 *Eadhon* gach *ni* a dh'àithn an Tighearna dhuibh le làimh Mhaois, o'n là sin anns an d'thug an Tighearn àithne do *Mhaois*, agus o sin suas air feadh bhur ginealacha;

24 An sin tarlaidh, ma rinneadh *ni sam bith* ann an aineolas, gun fhios do'n chomhchruinneach, gu'n toir an comhchruinneach uile seachad aon tarbh òg a chum lobairt-loisgte, chum fàile chùbhraidh do'n Tighearna, maille r'a thabhartas-bidh, agus a thabhartas-dibhe, a réir a' ghnàtha, agus aon mheann do na gabhraibh chum lobairt-pheacaidh.

25 Agus ni an sagart réite air son comhchruinnich chloinn Israeil uile, agus maithear dhoibh *e*, oir *is* aineolas a t'ann: agus bheir iad leo an tabhartas, lobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn, agus an lobairt-pheacaidh an làthair an Tighearn, air son an aineolais.

26 Agus maithear e do chomhchruinneach chloinn Israeil uile, agus do'n choigreach a ta air chuairt 'nam measg; do bhrigh, gu'*n robh* an sluagh uile ann an aineolas.

27 Agus ma phecaicheas anam sam bith trìd aineolais, an sin bheir e leis gabhar do'n cheud bhliadhna chum lobairt-pheacaidh.

28 Agus ni an sagart réite air son an anama a pheacaicheas gu h-aineolach, an uair a pheacaicheas e le h-aineolas an làthair an Tighearn, a dheanamh réite air a shon; agus maithear dha e.

29 Bithidh aon lagh agaibh air a shonsan a pheacaicheas trìd aineolais, *araon àir* a shonsan a rugadh am measg chloinn Israeil, agus air son a' choigrich a ta air chuairt 'nam measg.

30 Ach an t-anam a ni bheag gu h-anndàna [5], *(co dhiubh* a rugadh e san tìr, no 's coigreach e) tha esan a' toirt easurraim do'n Tighearn; agus gearrar an t-anam sin as o mheasg a shluaigh.

[1] *fhéisibh sonruichte.*—[2] *ulluichidh tu, ni thu.* Eabh.—[3] *bheir e.* Eabh.—[4] *rinn.* Eabh.
[5] *le làimh àird.* Eabh.

31 Do bhrìgh gu'n d'rinn e tàir air focal an Tighearn, agus gu'n do bhris e 'àithne, gearrar an t-anam sin as gu tur: *bithidh* 'aingidheachd air féin.

32 Agus an uair a bha clann Israeil san fhàsach, fhuair iad duine a' tional mhaidean [1] air là na sàbaid.

33 Agus thug iadsan a fhuair e a' tional mhaidean a dh'ionnsuidh Mhaois e, agus a dh'ionnsuidh Aaroin, agus a dh'ionnsuidh a' chomhchruinnich uile.

34 Agus chuir iad an làimh e, a chionn nach d'innseadh ciod bu chòir a dheanamh ris.

35 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Cuirear an duine gu cinnteach gu bàs; clachaidh an comhchruinneach uile e le clachaibh an taobh a muigh do'n champ.

36 Agus thug an comhchruinneach uile mach as a' champ e, agus chlach iad e le clachaibh, agus fhuair e bàs; mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

37 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

38 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, iad a dheanamh fàbhra [2] dhoibh féin air iomallaibh an eudaich air feadh an ginealach, agus iad a chur air fàbhra nan iomall iall [3] do ghorm.

39 Agus bithidh e dhuibh mar fhàbhra, agus amharcidh sibh air, a chum gu'n cuimhnich sibh uile àitheantan an Tighearn, agus gu'n dean sibh iad; agus nach iarr sibh an déigh bhur cridhe agus bhur sùl féin, nithe a's abhaist duibh dol 'nan déigh le h-ana-miann [4]:

40 A chum gu'n cuimhnich, agus gu'n dean sibh m'àitheantan uile, agus gu'm bi sibh naomha d'ur Dia.

41 *Is* mise an Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh á tìr na-Eiphit, gu bhi a'm' Dhia dhuibh: *Is* mise an Tighearna bhur Dia.

CAIB. XVI.

1 *Ceannairc Chorah, Dhatain, agus Abiraim.* 31 *Shluig an talamh suas iad.*

AGUS ghabh Corah mac Idsair, mhic Chohait, mhic Lebhi, agus Datan agus Abiram mic Eliaib, agus On mac Pheleit, mic Reubein, *daoine:*

2 Agus dh'éirich iad suas an làthair Mhaois [5], maille ri daoin' àraidh do chloinn Israeil, dà cheud, agus leth-cheud ceannard do'n choimhthional, inbheach [6] sa' chomhchruinneach, daoine iomraideach [7].

3 Agus chruinnich siad iad féin an ceann a chéile an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, agus thubhairt iad riu, *Tha sibh a' gabhail* tuille 's a chòir oirbh féin, do bhrìgh gu *bheil* an comhchruinneach uile naomha gach aon diubh, agus *tha* 'n Tighearna 'nam measg: c'ar son uime sin a tha sibh 'gur togail féin suas os ceann comhchruinnich an Tighearn?

4 Agus an uair a chuala Maois e, thuit e air 'aghaidh:

5 Agus labhair e ri Corah, agus r'a chuideachd uile, ag ràdh, Eadhon am màireach nochdaidh an Tighearna cò iad *a's* leis, agus *có a ta* naomh, agus bheir e air teachd am fagus da: bheir e eadhon air-san a ròghnaich e, teachd am fagus da.

6 Deanaibhse so; gabhaibh dhuibh féin tùiseirean, Corah, agus a chuideachd uile;

7 Agus cuiribh teine annta, agus cuiribh tùis orra an làthair an Tighearn air an là màireach; agus an duine sin a ròghnaicheas an Tighearna, *bithidh* esan naomh. *Tha sibh a' gabhail* tuille 's a chòir oirbh féin, sibhse a mhaca Lebhi.

8 Agus thubhairt Maois ri Corah, Eisdibh, guidheam 'oirbh, sibhse a mhaca Lebhi:

9 An ni beag *e* 'nur *barail-sa*, gu'n do sgar Dia Israeil sibh o chomhchruinneach Israeil gu'r toirt am fagus da féin, a dheanamh seirbhis pàilliuin an Tighearn, agus a sheasamh am fianuis a' chomhchruinnich, a fhrithealadh dhoibh?

10 Agus thug e thus' am fagus *da féin*, agus do bhràithrean ui'e mic Lebhi maille riut; agus am bheil sibh ag iarraidh na sagartachd mar an ceudna?

11 Air an aobhar sin *tha* thusa, agus do chuideachd uile, air bhur cruinneachadh an ceann a chéile an aghaidh an Tighearn: agus *a thaobh* Aaroin, ciod e, gu bheil sibh ri gearan 'na aghaidh-san?

12 Agus chuir Maois *teachdairean uaith* a ghairm Dhatain agus Abiraim mhac Eliaib, a thubhairt, Cha téid sinn suas.

13 An ni beag *e* gu'n d'thug thu nios sinn á talamh a tha sruthadh le bainne agus le mil, gu'r marbhadh san fhàsach, mur dean thu thu féin gu h-iomlan a'd' uachdaran os ar ceann?

14 A thuilleadh air so, cha d'thug thu sinn gu fearann a ta sruthadh le mil agus le bainne, ni mò thug thu dhuinn oighreachd mhacharach agus fhìon-liosan: an cuir thu mach sùilean nan daoine sin? cha téid sinne suas.

15 Agus bha Maois ro-dhìomach, agus thubhairt e ris an Tighearna, Na biodh meas agad d'an tabhartas; cha do ghabh mise aon asal uatha, ni mò a rinn mi cron air a h-aon diubh.

16 Agus thubhairt Maois ri Corah, Bi thusa agus do chuideachd uile an làthair an Tighearn, thusa, agus iadsan, agus Aaron am màireach:

17 Agus gabhaibh gach duine a thùiseir, agus cuiribh tùis annta, agus thugaibh an làthair an Tighearna gach duine a thùiseir, dà cheud agus leth-cheud tùiseir; thusa mar an ceudna, agus Aaron, gach aon *dhibh* a thùiseir.

18 Agus ghabh gach duine *dhiubh* a thùiseir, agus chuir iad teine annta, agus chuir iad tùis orra, agus sheas iad ann an dorus pàilliuin a' choimhthionail maille ri Maois agus ri h-Aaron.

19 Agus chruinnich Corah an comhchruinneach uile 'nan aghaidh gu dorus pailliuin a' choimhthionail: agus thaisbeineadh glòir an Tighearna do'n chomhchruinneach uile.

20 Agus labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

21 Sgaraibh sibh féin o mheasg a' chomhchruinnich so, agus sgriosaidh mi iad mar ann am prìobadh na sùla [8].

22 Agus thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, O Dhé, a Dhé spiorad gach uile fheòla, am peacaich aon duine, agus am bi fearg agad ris a' chomhchruinneach uile?

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

24 Labhair ris a' chomhchruinneach, ag ràdh, Rachaibh suas o thimchioll pàilliuin Chorah, Dhatain agus Abiraim.

---

[1] *fintha, connaidh.*—[2] *fringes.*—Sasg.—[3] *ribein, snàthainn.*—[4] *strìopachas.*—[5] *an aghaidh Mhaois.*—[6] *gairmte.* Eabh.—[7] *ainmeil.*—[8] *ann am platha.*

25 Agus dh'éirich Maois suas, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhatain agus Abiraim; agus lean seanairean Israeil e.

26 Agus labhair e ris a' chomhchruinneach, ag ràdh, Sgaraibh sibh féin, guidheam oirbh, o bhùthaibh nan daoine aingidh ud, agus na beanaibh ri ni sam bith a *'s* leo, air eagal gu'n sgriosar sibh 'nam peacannaibh uile.

27 Mar sin chaidh iad suas o phàilliun Chorah, Dhatain, agus Abiraim, air gach taobh: agus thàinig Datan agus Abiram a mach, agus sheas iad ann an dorus am bùthan, agus am mnài, agus am mic, agus an clann bheag.

28 Agus thubhairt Maois, Le so bithidh fios agaibh gu'n do chuir an Tighearna mise a dheanamh nan oibre sin uile; oir cha *d'rinn mi iad* as mo cheann féin [1].

29 Ma gheibh na daoine sin bàs mar na h-uile dhaoin' eile, no ma dh'fhiosraichear iad a réir fiosrachaidh nan uile dhaoine, *an sin* cha do chuir an Tighearna mise *uaith*.

30 Ach ma ni an Tighearna gnìomh nuadh, agus gu'm fosgail an talamh a bheul, agus gu'n sluig e suas iad maille ris gach ni a'*s* leo, agus gu'n téid iad sìos beò do'n t-slochd; an sin tuigidh sibh gu'n do bhrosnaich na daoine sin an Tighearn.

31 Agus tharladh, an uair a sguir e do labhairt nam briathra sin uile, gu'n do sgoilt an talamh a *bha* fodhpa [2] o chéile:

32 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad, agus an tighean, agus na daoin' uile a *bhuin* do Chorah, agus *am* maoin uile.

33 Chaidh iad féin, agus gach ni a *bhuin* doibh, beò sìos do'n t-slochd, agus dhruid an talamh orra: agus chaidh as doibh o mheasg a' chomhchruinnich.

34 Agus theich Israel uile a *bha* mu'n timchioll, r'an glaodh; oir thubhairt iad, Air eagal gu'n sluig an talamh sinne suas *mar an ceudna*.

35 Agus thàinig teine a mach o'n Tighearn, agus loisg e 'n dà cheud agus an leth-cheud fear a thug seachad tùis.

36 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

37 Labhair ri h-Eleasar mac Aaroin an sagart, e thogail suas nan tùiseirean á meadhon an losgaidh, agus sgasp thusa an teine an sud; oir tha iad coisrigte,

38 Tuiseirean nam peacach ud an aghaidh an anama féin; agus deanadh iad dhiubh leacan leathan *mar* chòmhdach do'n altair: oir thug iad seachad iad an làthair an Tighearn, air an aobhar sin tha iad coisrigte; agus bithidh iad 'nan comharadh do chloinn Israeil.

39 Agus ghabh Eleasar an sagart na tùiseirean umha, leis an d'thug iadsan a chaidh losgadh seachad tabhartas; agus rinneadh iad 'nan *leacaibh* leathan *mar* chòmhdach do'n altair,

40 Gu *bhi* 'nan cuimhneachan do chloinn Israeil, air chor as nach tig coigreach, nach *'eil* do shliochd Aaroin, am fagus a losgadh tùise an làthair an Tighearna; chum as nach bi e mar Chorah, agus mar a chuideachd; mar a thubhairt an Tighearna ris le làimh Mhaois.

41 Ach air an là màireach, rinn comh-chruinneach chloinn Israeil uile gearan an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, ag ràdh, Mharbh sibh sluagh an Tighearna.

42 Agus tharladh, an uair a chruinnich-eadh an comhchruinneach an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin, gu'n do sheall iad air pàilliun a' choimhthionail: agus, feuch, chòmhdaich an neul e, agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearn.

43 Agus thàinig Maois agus Aaron gu beulaobh pàilliuin a' choimhthionail.

44 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

45 Rachaibh suas o mheasg a' chomh-chruinnich so, agus sgriosaidh mi iad mar ann am priobadh na sùla: agus thuit iad air an eudannaibh.

46 Agus thubhairt Maois ri h-Aaron, Glac tùiseir, agus cuir teine ann bhàrr na h-altarach, agus cuir tùis air, agus imich gu grad a dh'ionnsuidh a' chomhchruinnich, agus dean réite air an son; oir chaidh fearg a mach o'n Tighearn [3]: thòisich a' phlàigh.

47 Agus ghlac Aaron *e*, mar a dh'àithn Maois, agus ruith e gu meadhon a' chomh-chruinnich; agus, feuch, bha phlàigh air tòiseachadh am measg an t-sluaigh: agus chuir e tùis air, agus rinn e réite air son an t-sluaigh.

48 Agus sheas e eadar na mairbh agus na beotha, agus choisgeadh a' phlàigh.

49 Agus bhàsaich sa' phlàigh ceithir mile deug agus seachd ceud, a thuilleadh orra-san a bhàsaich an aobhar Chorah.

50 Agus phill Aaron a dh'ionnsuidh Mhaois, gu dorus pàilliuin a' choimhthion-ail: agus choisgeadh a' phlàigh.

CAIB. XVII.

1 *Slat Aaroin fo bhlàth:* 10 *tha i air a gleidheadh mar chomharadh an aghaidh nan cearnaireach.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, agus gabh slat o gach aon aca, a réir tighe *an* aithriche, o'n ceannardaibh uile, a réir tighe an aithriche, dà shlait deug: sgriobh ainm gach duine air a shlait féin.

3 Agus sgriobhaidh tu ainm Aaroin air slait Lebhi: oir *bithidh* aon slat air son cinn tighe an aithriche.

4 Agus cuiridh tu suas iad ann am pàill-iun a' choimhthionail, an làthair na Fianuis, far an coinnich mise thu.

5 Agus tarlaidh, *gu'n* tig slat an duine a thaghas mise fo bhlàth [4]; agus bheir mi air gearain chloinn Israeil sgur uam, leis am bheil iad ri gearan 'nur n-aghaidh-sa.

6 Agus labhair Maois ri cloinn Israeil, agus thug gach aon d'an ceannardaibh dha slat am fear, aon air son gach ceannaird, a réir tighe an aithriche, *eadhon* dà shlait deug: agus *bha* slat Aaroin am measg an slat.

7 Agus chuir Maois suas na slatan an làthair an Tighearn, ann am pàilliun na Fianuis.

8 Agus air an là màireach chaidh Maois a steach do phàilliun na Fianuis; agus, feuch, bha slat Aaroin, air son tighe Lebhi, air briseadh a mach, agus air cur maoth dhuille aisde, agus air teachd fo bhlàth, agus air giùlan almona.

9 Agus thug Maois a mach na slatan uile o làthair an Tighearna gu cloinn Israeil uile; agus dh'amhaire iad orra, agus ghabh gach duine a shlat féin.

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois,

[1] *o m'chridhe féin.* Eabh.—[2] *fodha.*—[3] *o ghnùis an Tighearn.* Eabh.—[4] *gu'm bris slat an duine a thaghas mise mach.*

Thoir slat Aaroin a rìs an làthair na Fianuis, gu bhi air a gleidheadh mar chomharadh an aghaidh nan ceannairceach : agus bheir thu air falbh gu tur an gearain uamsa, chum nach bàsaich iad.

11 Agus rinn Maois *mar sin:* mar a dh'aithn an Tighearna dha, mar sin rinn e.

12 Agus labhair clann Israeil ri Maois, ag ràdh, Feuch, tha sinn a' bàsachadh, théid as duinn, théid as duinn uile.

13 Ge b'e air bith a thig am fagus do phàillean an Tighearna, gheibh e bàs; an claoidhear sinn le bàsachadh ?

CAIB. XVIII.

1 *Cùram nan sagart.* 6 *Frithealadh nan Lebhitheach.* 8 *Cuibhrionn nan sagart,* 21 *agus nan Lebhitheach.* 25 *Mu'n tabhartas-thogta.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri h-Aaron, Giùlainidh tusa agus do mhic, agus tigh t'athar maille riut, euecart [1] an ionaid naoimh ; agus giùlainidh tusa agus do mhic maille riut euceart bhur sagartachd.

2 Agus do bhràithre mar an ceudna do thréibh Lebhi, tréibh t'athar, bheir thu leat maille riut, chum gu'n ceanglar riut iad, agus gu'm fritheil iad dhuit : ach *fritheilidh* tusa agus do mhic maille riut air beulaobh pàilliuin na Fianuis.

3 Agus gleidhidh iad do chùram-sa, agus cùram a' phàilliuin uile : a mhàin cha tig iad am fagus do shoithichibh an ionaid naoimh agus do'n altair, a chum nach faigh aon chuid iadsan no sibhse bàs.

4 Agus ceanglar riut iad, agus gleidhidh iad cùram pàilliuin a' choimhthionail, air son uile sheirbhis a' phàilliuin : agus cha tig coigreach am fagus duibh.

5 Agus gleidhidh sibh cùram an ionaid naoimh, agus cùram na h-altarach ; a chum nach bi fearg ni's mò air cloinn Israeil.

6 Agus mise, feuch, thug mi bhur bràithre na Lebhithich o mheasg chloinn Israeil : dhuibhse thugadh iad *mar* thabhartas do'n Tighearn, a dheanamh seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.

7 Uime sin gleidhidh tusa, agus do mhic maille riut, bhur sagartachd anns gach ni a *bhuineas* do'n altair, agus an taobh a stigh do'n roinn-bhrat, agus ni sibh seirbhis : thug mi *dhuibh* bhur sagartachd, *mar* sheirbhis tabhartais ; agus cuirear an coigreach a thig am fagus gu bàs.

8 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron, Feuch, thug mi dhuit mar an ceudna cùram mo thabhartasan-togta, do uile nithibh coisrigte chloinn Israeil ; dhuitse thug mi iad, air son an ungaidh, agus do d' mhic le reachd siorruidh.

9 Bithidh so leatsa do na nithibh ro-naomha, *a ghleidheadh* o'n teine : gach tabhartas leo-san, gach tabhartas-bidh leo, agus gach iobairt-pheacaidh leo, agus gach iobairt-eusaontais leo, a bheir iad dhomhsa, bithidh e ro-naomha dhuitse, agus do d' mhic.

10 San ionad ro-naomh ithidh tu e, ithidh gach firionnach e : bithidh e naomh dhuitse.

11 Agus *is* leat so ; tabhartas-togta an tabhartais, maille ri uile thabhartasan-luaisgte chloinn Israeil : thug mi dhuitse iad, agus do d' mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd siorruidh : gach neach a tha glan a'd' thigh, ithidh e dheth.

12 A' chuid a's fearr [2] uile do'n oladh, agus a' chuid a's fearr uile do'n fhìon, agus do'n chruithneachd, an ceud thoradh leo-san a bheir iad seachad do'n Tighearn, iad sin thug mi dhuit.

13 Gach ni a's luaithe bhios abuich 'nam fearann, a bheir iad chum an Tighearna, bithidh e leatsa ; gach aon a ta glan a'd' thigh, ithidh e dheth.

14 Gach ni a choisrigear ann an Israel, bithidh e leatsa.

15 Gach ni a dh'fhosglas a' bhrù do gach feoil, a bheir iad a dh'ionnsuidh an Tighearna, *ma 's ann* do dhuine, no dh'ainmhidh, bithidh e leatsa : gidheadh gu cinnteach fuasglaidh tu ceud-ghin duine, agus ceud-ghin an ainmhidh neòghloin fuasglaidh tu.

16 Agus iadsan a dh'fhuasglar, o mhios a dh'aois fuasglaidh tu *iad* a réir do mheas, air son airgid chùig seceilean, a réir seceil an ionaid naoimh : *is* e *'n secel* fichead gerah.

17 Ach ceud-ghin boin [3], no ceud-ghin caorach, no ceud-ghin gaibhre, cha 'n fhuasgail thu ; *tha* iad naomha : crathaidh tu am fuil air an altair, agus loisgidh tu 'n saill *mar* thabhartas a bheirear suas le teine, chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn.

18 Agus bithidh am feoil leatsa, mar a bhitheas an t-uchd huaisgte agus an slinnean deas leat.

19 Uile thabhartasan-togta nan nithe naomha, a bheir clann Israeil seachad do'n Tighearna, thug mi dhuitse, agus do d' mhic, agus do d' nigheanaibh maille riut, le reachd siorruidh : *is* coimhcheangal salainn e gu bràth an làthair an Tighearna, dhuitse agus do d' shliochd maille riut.

20 Agus labhair an Tighearna ri h-Aaron, 'Nam fearann cha bhi oighreachd agad, ni mò bhios roinn agad 'nam measg : *is* mise do roinn-sa agus t'oighreachd am measg chloinn Israeil.

21 Agus, feuch, do chloinn Lebhi thug mi an deachamh uile ann an Israel mar oighreachd, air son an seirbhis a ni iad, *eadhon* seirbhis pàilliuin a' choimhthionail.

22 Agus cha 'n fheud clann Israeil o so suas teachd am fagus do phàillium a' choimhthionail, air eagal gu'n giùlain iad peacadh, agus gu'm faigh iad bàs.

23 Ach ni na Lebhithich seirbhis pàilliuin a' choimhthionail, agus giùlainidh iad an cionta : *bithidh e* 'na reachd siorruidh air feadh bhur ginealacha, nach bi oighreachd sam bith aca am measg chloinn Israeil.

24 Ach deachamh chloinn Israeil a bheir iad seachad *mar* thabhartas-togta do'n Tighearna, thug mi do na Lebhithich mar oighreachd : uime sin thubhairt mi riu, Am measg chloinn Israeil cha bhi oighreachd aca.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

26 Mar so labhair ris na Lebhithich, agus abair riu, 'Nuair a thogas sibh o chloinn Israeil an deachamh a thug mise dhuibh uatha mar bhur n-oighreachd, an sin bheir sibh suas tabhartas-togta dheth do'n Tighearn, *eadhon* an deicheamh *cuid* do'n deachamh.

27 Agus measar an tabhartas-togta *so* dhuibh, mar *gu'm b'e* arbhar an urlair-bhualaidh, agus mar làine amar-bruthaidh an fhìona.

28 Mar so mar an ceudna bheir sibh seachad tabhartas-togta do'n Tighearna, d'ur n-uile dheachamh a thogas sibh o chloinn

[1] *peacanna.*—[2] *Smior, reamhrachd.* Eabh.—[3] *botha.*

Israeil; agus bheir sibh dheth tabhartas-togta an Tighearna do Aaron an sagart.

29 As bhur n-uile thiodhlacaibh, bheir sibh seachad uile thabhartas-togta an Tighearna do'n chuid a's fearr dheth uile, *eadhon* a' chuid sin deth a tha coisrigte.

30 Uime sin their thu riu, 'Nuair a thogas sibh suas uaith a' chuid a's fearr dheth, an sin measar e do na Lebhithich mar thoradh [1] an urlair-bhualaidh, agus mar thoradh amar-bruthaidh an fhiona.

31 Agus ithidh sibh e anns gach àite, sibh féin agus bhur teaghlaichean: oir *is* e bhur duais air son bhur seirbhis ann am pàilliun a' choimhthionail.

32 Agus cha ghiùlain sibh peacadh sam bith air a shon, an uair a thogas sibh suas as a' chuid a's fearr dheth: ni mò a thruailleas sibh nithe naomha chloinn Israeil, air eagal gu'm faigh sibh bàs.

CAIB. XIX.

1 *An t-uisge dealachaidh:* 11 *mar a ghnàthaicheadh e chum iadsan a bha neòghlan a ghlanadh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, agus ri h-Aaron, ag ràdh,

2 *Is* e so ordugh an lagha a dh'àithn an Tighearn, ag ràdh, Labhair ri cloinn Israeil, iad a thoirt a d' ionnsuidh agh ruadh gun ghaoid [2], air nach *'eil* smal, *agus* nach robh riamh fuidh chuing.

3 Agus bheir sibh i dh'ionnsuidh Eleasair an t-sagairt; agus bheirear i [3] an taobh a muigh do'n champ, agus marbhar i 'na fhianuis.

4 Agus gabhaidh Eleasar an sagart *cuid* d'a fuil le 'mheur, agus crathaidh e cuid d'a fuil dìreach fa chomhair pàilliuin a' choimhthionail seachd uairean.

5 Agus loisgidh *neach* an t-agh 'na sheallsadh; a seice, agus a feoil, agus a fuil, mailleˊa h-aolach, loisgidh e.

6 Agus gabhaidh an sagart fiodh seudair, agus hiosop, agus scarlaid, agus tilgidh e *sin* am meadhon losgaidh an aighe.

7 An sin nighidh an sagart 'eudach, agus iomlaididh [4] e 'fheoil ann an uisge, agus an déigh sin thig e steach do'n champ, agus bithidh an sagart neòghlan gu feasgar.

8 Agus nighidh esan a loisg i 'eudach ann an uisge, agus iomlaididh e 'fheoil ann an uisge, agus bithidh e neòghlan gu feasgar.

9 Agus cruinnichidh duine a ta glan luath an aighe, agus taisgidh e *i* 'n taobh a muigh do'n champ ann an àite glan; agus gleidhear i air son comhchruinnich chloinn Israeil, mar uisge dealachaidh: *is glanadh* air son peacaidh i.

10 Agus nighidh esan a thionaileas luath an aighe 'eudach, agus bithidh e neòghlan gu feasgar: agus bithidh e do chloinn Israeil, agus do'n choigreach a th'air chuairt 'nam measg, 'na reachd siorruidh.

11 Esan a bheanas ri corp duine mhairbh sam bith, bithidh e neòghlan seachd làithean.

12 Glanaidh se e féin leis air an treas là, agus air an t-seachdamh là bithidh e glan: ach mur glan se e féin air an treas là, an sin air an t-seachdamh là cha bhi e glan.

13 Ge b'e neach a bheanas ri corp duine sam bith a ta marbh, agus nach glan e féin, tha e a' truailleadh pàilliuin an Tighearn; agus gearrar an t-anam sin as o Israel: a chionn nach do chrathadh an t-uisge dealachaidh air, bithidh e neòghlan; *tha* a neòghloine fathast air.

14 *Is* e so an lagh, an uair a bhàsaicheas duine ann am bùth: Gach neach a thig a stigh do'n bhùth, agus gach neach a tha sa' bhùth, bithidh iad neòghlan seachd làithean.

15 Agus gach soitheach fosgailte aig nach 'eil còmhdach ceangailte air, *tha* e neòghlan.

16 Agus ge b'e bheanas ri neach a mharbhadh le claidheamh sa' mhachair [5], no ri corp marbh, no ri cnàimh duine, no ri h-uaigh, bithidh e neòghlan seachd làithean.

17 Agus air son an *duine* neòghloin gabhaidh iad do luaith an aighe, a loisgeadh air son glanaidh peacaidh, agus cuiridh iad uisge ruith oirre ann an soitheach.

18 Agus gabhaidh duine glan hiosop, agus tumaidh e san uisge *e*, agus crathaidh e air a' bhùth *e*, agus air na soithichibh uile, agus air a' mhuinntir a bha 'n sin, agus air-san a bhean ri cnàimh, no ri neach a mharbhadh, no ri aon marbh, no ri h-uaigh:

19 Agus crathaidh an *duine* glan air an neòghlan air an treas là, agus air an t-seachdamh là; agus glanaidh se e féin air an t-seachdamh là, agus nighidh e 'eudach, agus iomlaididh se e féin ann an uisge, agus bithidh e glan air feasgar [6].

20 Ach an duine a bhios neòghlan, agus nach glan e *féin*, gearrar an t-anam sin as o mheasg a' chomhchruinnich, a chionn gu'n do thruaill e ionad naomh an Tighearn: cha do chrathadh uisge dealachaidh air; *tha* e neòghlan.

21 Agus bithidh e 'na reachd siorruidh dhoibh, gu'n nigh esan a chrathas an t-uisge dealachaidh 'eudach, agus bithidh esan a bheanas ris an uisge dealachaidh neòghlan gu feasgar.

22 Agus ge b'e ni ris am bean an *duine* neòghlan, bithidh e neòghlan: agus an t-anam a bheanas *ris*, bithidh e neòghlan gu feasgar.

CAIB. XX.

1 *Bàs Mhiriaim.* 7 *Thug Maois uisge do'n t-sluagh as a' charraig.* 22 *Bàs Aaroin.*

AN sin thàinig clann Israeil, *eadhon* an comhchruinneach uile gu fàsach Shin, anns a' cheud mhìos: agus dh'fhan 7 an sluagh ann an Cades; agus fhuair Miriam bàs an sin, agus dh'adhlaiceadh an sin i.

2 Agus cha robh uisge ann do'n choimhthional; agus chruinnich siad iad féin an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin.

3 Agus throid an sluagh ri Maois, agus labhair iad, ag ràdh, B'fhearr gu'm bitheamaid air faghail bàis an uair a bhàsaich ar bràithrean an làthair an Tighearn!

4 Agus c'ar son a thug sibh a nios comhchruinneach an Tighearna do'n fhàsach so, gu bàs fhaghail an sin, sinn féin agus ar spréidh?

5 Agus c'ar son a thug sibh oirnne teachd a nios as an Eiphit, g'ar toirt a steach do'n droch àite so? cha'n àite sil e, no fhigis, no chrann-fiona, no phomgranata; ni mò *ta* uisge ann r'a òl.

6 Agus chaidh Maois agus Aaron o làthair a' chomhchruinnich gu dorus pàilliuin a' choimhthionail, agus thuit iad air an aghaidh: agus dh'fhoillsicheadh glòir an Tighearna dhoibh.

7 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

[1] *fhàs, phiseach.*—[2] *fallain.*—[3] *bheir e i.* Eabh.—[4] *ionnalidh.*—[5] *air aghaidh na machar-each.*—[6] *san fheasgar.*—[7] *chòmhnuich.*

8 Gabh an t-slat, agus cruinnich thus' an coimhthional an ceann a chéile, thu féin agus Aaron do bhràthair, agus labhraibh ris a' charraig fa chomhair an sùl, agus bheir i seachad a h-uisge; agus bheir thusa mach uisge dhoibh as a' charraig, agus bheir thu deoch do'n choimhthional, agus d'an spréidh.

9 Agus ghabh Maois an t-slat o làthair an Tighearna, mar a dh'àithn e dha.

10 Agus chruinnich Maois agus Aaron an comhchruinneach an ceann a chéile fa chomhair na carraige, agus thubhairt e riu, Eisdibh a nis, a luchd-ceannaire; as a' charraig so am feum sinne uisge thoirt duibh?

11 Agus thog Maois suas a làmh, agus bhuail e a' charraig le 'shlait dà uair; agus thàinig an t-uisge mach gu pailt: agus dh'òl an comhchruinneach, agus an spréidh.

12 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron, A chionn nach do chreid sibh mi, chum mo naomhachadh ann an sùilibh chloinn Israeil, uime sin cha toir sibh a steach an comhchruinneach so do'n fhearann a thug mise dhoibh.

13 *Is* e so uisge Mheribah, a chionn gu'n d'rinn clann Israeil strì ris an Tighearn, agus naomhaicheadh e annta.

14 Agus chuir Maois teachdairean o Chades gu righ Edoim, Mar so tha do bhràthair Israel ag ràdh, Tha fios agad air an t-saothair sin uile a thàinig oirnne;

15 Mar a chaidh ar n-aithriche sios do'n Eiphit, agus a ghabh sinn còmhnuidh san Eiphit aimsir f hada [1]; agus bhuin na h-Eiphitich gu h-ole ruinne, agus r'ar n-aithrichibh.

16 Agus an uair a ghlaodh sinn ris an Tighearna, chual' e ar guth, agus chuir e aingeal uaith, agus thug e mach sinn as an Eiphit; agus, feuch, *tha* sinn ann an Cades, baile sa' chuid a's iomallaiche do d' chrich.

17 Leig leinn, guidheam ort, dol troimh do dhùthaich: cha téid sinn troimh achadh sam bith, no troimh f hion-lios, ni mò dh'òlas sinn uisge nan tobar; imichidh sinn air rathad *mòr* an righ, cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clithe, gus an téid sinn seach do chriochan.

18 Agus thubhairt Edom ris, Cha téid thu seachad orm [2], air eagal leis a' chlaidheamh gu'n tig mi mach a't' aghaidh.

19 Agus thubhairt clann Israeil ris, Imichidh sinn air an rathad mhòr; agus ma dh'òlas mi féin agus mo spréidh do d' uisge bheir mi luach air a shon: a mhàin gun tuille *dheanamh*, théid mi troimhe do m' chois.

20 Agus thubhairt e, Cha téid thu troimhe. Agus thàinig Edom a mach 'na aghaidh le mòr-shluagh, agus le làimh thréin.

21 Mar so dhiùlt Edom do Israel comas dol troimh a chrich: uime sin thionndaidh Israel uaith.

22 Agus ghabh clann Israeil, *eadhon* an comhchruinneach uile, an turus o Chades, agus thàinig iad gu sliabh Hor.

23 Agus labhair an Tighearna ri Maois agus ri h-Aaron ann an sliabh Hor, làimh ri crich fearainn Edoim, ag ràdh,

24 Cruinnichear Aaron a chum a shluaigh; oir cha téid e steach do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil, a chionn gu'n *robh* sibh ceannairceach an aghaidh m'f hocail-sa aig uisge Mheribah.

25 Gabh Aaron agus Eleasar 'a mhac, agus thoir suas iad gu sliabh Hor,

26 Agus buin 'eudach do 'Aaron, agus cuir air a mhac Eleasar e: agus chruinnichear Aaron *a chum a mhuinntir*, agus gheibh e bàs an sin.

27 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearn: agus chaidh iad suas gu sliabh Hor, ann an sealladh a' chomhchruinnich uile.

28 Agus bhuin Maois 'eudach do Aaron, agus chuir e air Eleasar a mhac e; agus f huair Aaron bàs an sin air mullach an t-sléibh: agus thàinig Maois agus Eleasar a nuas o'n t-sliabh.

29 Agus an uair a chunnaic an comhchruinneach uile gu'n d'f huair Aaron bàs, rinn iad bròn air son Aaroin deich làithean 'ar f hichead, eadhon tigh Israeil uile.

CAIB. XXI.

1 *Sgrios clann Israeil na Canaanaich.* 4 *Lotadh iad le nathraichibh loisgeach.* 7 *Dh'aidich iad am peacadh, agus leighiseadh iad le amharc air nathair umha.* 21 *Thug iad buaidh air Sihon agus air Og.*

AGUS *an uair* a chuala righ Arad an Canaanach, a bha chòmhnuidh san àirde deas, gu'n d'thàinig Israel air slighe an luchd-brathaidh, an sin chog e 'n aghaidh Israeil, agus rinn e *cuid* diubh 'nan ciomaich [3].

2 Agus bhòidich Israel bòid [4] do'n Tighearn, agus thubhairt iad, Ma bheir thu da rireadh an sluagh so thairis d'ar làimh, an sin sgriosaidh sinn gu tur am bailtean [5].

3 Agus dh'éisd an Tighearna ri guth Israeil, agus thug e na Canaanaich suas *doibh:* agus sgrios iad gu tur iad féin agus am bailtean: agus thug iad Horma mar ainm air an àite.

4 Agus ghabh iad an turus o shliabh Hor, air slighe na mara ruaidhe, a dhol mu'n cuairt air tìr Edoim; agus bha anam an t-sluaigh fuidh mhi-mhisnich san t-slighe [6].

5 Agus labhair an sluagh an aghaidh Dhé, agus an aghaidh Mhaois, C'ar son a thug sibh a nios sinn as an Eiphit, gu bàs f haghail san f hàsach? oir cha *'n 'eil* aran, no uisge *ann*, agus tha ar n-anam a' gabhail gràin do'n aran eutrom so.

6 Agus chuir an Tighearna nathraichean loisgeach [7] am measg an t-sluaigh; agus lot [8] iad an sluagh, agus f huair mòr-shluagh do Israel bàs.

7 Uime sin thàinig an sluagh a dh'ionnsuidh Mhaois, agus thubhairt iad, Pheacaich sinn, oir labhair sinn an aghaidh an Tighearn, agus a't' aghaidh-sa; guidh air an Tighearna gu'n toir e air falbh uainn na nathraichean. Agus ghuidh Maois air son an t-sluaigh.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Dean dhuit féin nathair loisgeach, agus cuir i air crann; agus tarlaidh, gach neach a lotar, an uair a dh'amhairceas e oirre, gu mair e beò.

9 Agus rinn Maois nathair umha, agus chuir e air crann i: agus tharladh, ma lot nathair duine sam bith, agus gu'n d'amhairc e air an nathair umha, gu'n d'f han e beò.

10 Agus chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus champaich iad ann an Obot.

11 Agus ghabh iad an turus o Obot, agus champaich iad aig Ije-abarim san f hàsach a *ta* fa chomhair Mhoaib, leth ri èirigh na gréine.

[1] *iomaidh la.* Eabh.—[2] *troimh mo* chrioch.—[3] *prisonaich.*—[4] *mòid.*—[5] *an cathraichean.*—[6] *air son na slighe.*—[7] *nathraiche teine.*—[8] *theum.*

12 Uaith sin dh'imich iad, agus champaich iad ann an gleann Shareid.

13 O sin dh'imich iad, agus champaich iad air an taobh eile do Arnon, a *ta* san f hàsach a tha teachd a mach á criochaibh nan Amorach: oir *is* e Arnon crioch Mhoaib, eadar Moab agus na h-Amoraich.

14 Uime sin innsear ann an leabhar chogannа an Tighearn, Ciod a rinn e [1] sa' mhuir ruaidh, agus ann an sruthaibh Arnoin,

15 Agus aig rùsth na sruth a tha dol sìos gu àite-còmhnuidh Ar, agus a' luidhe air crich Mhoaib.

16 Agus o sin *chaian iad* gu Beer: *is* e sin an tobar mu'n do labhair an Tighearna ri Maois, Cruinnich an sluagh r'a chéile, agus bheir mise uisge dhoibh.

17 An sin chan [2] Israel an laoidh so, Sruth a nios, O thobair; canaibhse dha:

18 Chladhaich na h-uachdarain an tobar, chladhaich uaislean an t-sluaigh e, le *seòladh* f hìr thabhairt an lagha, le 'n lorgaibh. Agus o'n f hàsach *chaidh iad* gu Matana;

19 Agus o Mhatana gu Nahaliel; agus o Nahaliel gu Bamot;

20 Agus o Bhamot sa' ghleann a ta ann an dùthaich Mhoaib, gu mullach Phisgah, a ta 'g amhare ri Iesimon.

21 Agus chuir Israel teachdairean gu Sihon righ nan Amorach, ag ràdh,

22 Leig dhomh dol troimh d'f hearann; cha tionndaidh sinn a dh'ionnsuidh raoin no dh'ionnsuidh f ìon-lios sam bith [3]; cha'n òl sinn uisgeachan an tobair: rathad an righ gabhaidh sinn, gus an téid sinn seachad air do chrich.

23 Agus cha leigeadh Sihon le Israel dol troimh a chrich: agus chruinnich Sihon a shluagh uile r'a chéile, agus chaidh e mach an aghaidh Israeil do'n f hàsach: agus thàinig e gu Iahas, agus chog e 'n aghaidh Israeil.

24 Agus bhuail Israel e le faobhar a' chlaidheimh, agus ghabh e sealbh air 'f hearann o Arnon gu Iaboc, *eadhon* gu cloinn Amoin: oir *bha* crioch chloinn Amoin làidir.

25 Agus ghlac Israel na bailte mòra [4] sin uile: agus ghabh Israel còmhnuidh ann am bailtibh mòra nan Amorach uile, ann an Hesbon, agus 'na bhailtibh beaga uile;

26 Oir *b'*e Hesbon baile mòr Shihoin righ nan Amorach, a chog an aghaidh righ Mhoaib a bh'ann roimhe sin, agus a bhuin 'f hearann uile as a làimh, eadhon gu h-Arnon.

27 Uime sin their iadsan, a labhras ann an gnàth-f hoclaibh, Thigibh do Hesbon; bìodh baile mòr Shihoin air a thogail agus air a dheasachadh:

28 Oir chaidh teine mach á Hesbon, lasair o bhaile mòr Shihoin; loisg e Ar Mhoaib, *agus* tighearnan ionadan àrda Arnoin.

29 Mo thruaigh thu, a Mhoaib! thàinig sgrios ort, O shluagh Chemois! thug e 'mhic a chaidh as, agus a nigheanan, am braighdeanas [5] do Shihon righ nan Amorach.

30 Thilg sinn saighdean orra; chaidh as do Hesbon eadhon gu Dibon, agus dh'f hàsaich sinn *iad* eadhon gu Nopha, a *tha* ruighe*achd* gu Medeba.

31 Mar so ghabh Israel còmhnuidh ann am fearann nan Amorach.

32 Agus chuir Maois *daoine* uaith a ghabhail beachd air Iaser, agus ghlac iad a bhailtean, agus dh'f hògair iad a mach na h-Amoraich a *bha* 'n sin.

33 Agus phill iad agus chaidh iad suas air slighe Bhasain: agus chaidh Og righ Bhasain a mach 'nan aghaidh, e féin, agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei.

34 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Na gabh eagal roimhe; oir do d' làimh-sa thug mi thairis e féin, agus a shluagh uile, agus 'f hearann; agus ni thu air mar a rinn thu air Sihon righ nan Amorach, a *bha* còmhnuidh aig Hesbon.

35 Mar sin bhuail iad e féin agus a mhic, agus a shluagh uile, gus nach d'f hàgadh aon beò aige: agus ghabh iad sealbh air 'f hearann.

CAIB. XXII.

1 *Dhiùlt Balaam air ceud iarrtus Bhalaic teachd d'a iomnsuidh; ach an uair a chuir e ath-theachdairean d'a ionnsuidh, dh'imich e air a thurus:* 28 *labhair 'asal ris air a shlighe.*

AGUS chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus champaich iad ann an còmhnardaibh Mhoaib, air an taobh so do Iordan làimh ri Iericho.

2 Agus chunnaic Balac mac Shipoir gach ni a rinn Israel air na h-Amoraich.

3 Agus bha eagal ro-mhòr air Moab roimh 'n t-sluagh, a chionn gu'*n robh* iad lionmhor; agus bha Moab ann an teinn a thaobh chloinn Israeil.

4 Agus thubhairt Moab ri seanairibh Mhidiain, A nis imlichidh a' chuideachd [6] so suas gach ni *a ta* mu'r timchioll, mar a dh'imlicheas an damh suas feur na macharach. Agus *bha* Balac mac Shipoir 'na righ air na Moabaich san àm sin.

5 Chuir e teachdairean uime sin gu Balaam mac Bheoir, gu Petor, a ta làimh ri amhainn dùthcha cloinne a shluaigh, g'a ghairm, ag ràdh, Feuch, tha sluagh air teachd a mach as an Eiphit: feuch, tha iad a' còmhdachadh aghaidh [7] na talmhainn, agus tha iad 'nan còmhnuidh thall fa m' chomhair.

6 Thig a nis uime sin, guidheam ort, mallaich dhomhs' an sluagh so, oir *tha* iad tuilleadh 's cumhachdach air mo shon: theagamh gur urrainn mi am bualadh, agus gu'm fuadaich mi iad a mach as an dùthaich; oir tha fios agam gu'*m bheil* esan a bheannaicheas tusa, beannaichte, agus esan a mhallaicheas tu, mallaichte.

7 Agus dh'imich seanairean Mhoaib agus seanairean Mhidiain, le *duais na* druidheachd [8] 'nan làimh; agus thàinig iad gu Balaam, agus dh'innis iad dha briathra Bhalaic.

8 Agus thubhairt e riu, Fanaibh an so an nochd, agus bheir mise fios [9] duibh a ris, a réir mar a labhras an Tighearna rium. Agus dh'fhan ceannardan Mhoaib maille ri Balaam.

9 Agus thàinig an Tighearna gu Balaam, agus thubhairt e, Cò iad na daoine so maille riut?

10 Agus thubhairt Balaam ri Dia, Chuir Balac mac Shipoir, righ Mhoaib, *teachdaire* a m' ionnsuidh, *ag ràdh*,

11 Feuch, *tha* sluagh air teachd a mach as an Eiphit, a ta còmhdachadh aghaidh na talmhainn: thig a nis, mallaich dhomh iad;

[1] *Vaheb.* Eabh.—[2] *sheinn.*—[3] *chum nam machaireann no chum nam f ion-ghàradh.*—[4] *cathraiche.*—[5] *ann an daorsa, 'nan ciomaich.*—[6] *an comhchruinneach.*—[7] *sùla.* Eabh.—[8] *fiosachd.*—[9] *freagradh.*

theagamh gur urrainn mi buaidh thoirt orra, agus gu'm fuadaich mi mach iad.

12 Agus thubhairt Dia ri Balaam, Cha téid thu maille riu; cha mhalluich thu 'n sluagh; oir *tha* iad beannaichte.

13 Agus dh'éirich Balaam sa' mhaduinn, agus thubhairt e ri ceannardaibh Bhalaic, Imichibh d'ur dùthaich féin; oir tha 'n Tighearn a' diùltadh cead a thoirt dhomhsa dol maille ribh.

14 Agus dh'éirich ceannardan Mhoaib suas, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus thubhairt iad, Tha Balaam a' diùltadh teachd maille ruinn.

15 Agus chuir Balac uaith a rls ceannardan bu lìonmhoire [1], agus a b'urramaiche na iadsan.

16 Agus thàinig iad gu Balaam, agus thubhairt iad ris, Mar so tha Balac, mac Shipoir, ag ràdh, Na bacadh ni sam bith thu, guidheam ort, o theachd a m' ionnsuidh;

17 Oir àrdaichidh mi thu gu h-inbhe romhòir, agus ge b'e ni a their thu rium, ni mi e: thig uime sin, guidheam ort, mallaich dhomh an sluagh so.

18 Agus fhreagair Balaam, agus thubhairt e ris seirbhisich Bhalaic, Ged a bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe a dh'airgiod agus a dh'òr, cha 'n fheudainn dol thar focal an Tighearna mo Dhé, a dheanamh bheag no mhòr.

19 A nis uime sin, guidheam oirbh, fanaibhse mar an ceudna an so an nochd, a chum gu'm bi fios agam ciod tuilleadh a their an Tighearna rium.

20 Agus thàinig Dia dh'ionnsuidh Bhalaam san oidhche, agus thubhairt e ris, Ma thig [2] na daoine gu d' ghairm, éirich suas, agus imich maille riu: gidheadh am focal a their mise riut, sin ni thu.

21 Agus dh'éirich Balaam suas sa' mhadainn, agus chuir e diollaid air 'asal, agus chaidh e maille ri ceannardaibh Mhoaib.

22 Agus las corruich Dhé a chionn gu'n d'imich e; agus sheas aingeal an Tighearna san t-slighe mar eascaraid [3] 'na aghaidh. A nis bha e marcaichd air 'asal féin, agus a dhà òglach maille ris.

23 Agus chunnaic an asal aingeal an Tighearna 'na sheasamh san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte 'na làimh: agus thionndaidh an asal a leth taobh as an t-slighe, agus chaidh i air feadh an f'hearainn; agus bhuail Balaam an asal, g'a tionndadh dh'ionnsuidh na slighe.

24 Agus sheas aingeal an Tighearn ann an cos-cheum nam f'ion-lios: *bha* balla air an taobh so, agus balla air an taobh ud.

25 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, theannaich si i féin ris a' bhalla; agus bhuail e ris i.

26 Agus a ris chaidh aingeal an Tighearna seachad, agus sheas e ann an àite cumhann, far nach *robh* slighe gu tionndadh aon chuid a chum na làimhe deise no clithe.

27 Agus an uair a chunnaic an asal aingeal an Tighearna, luidh [4] i stos fuidh Bhalaam: agus las corruich Bhalaaim, agus bhuail e 'n asal le bata.

28 Agus dh'f'hosgail an Tighearna beul na h-asail, agus thubhairt i ri Balaam, Ciod a rinn mise ort, gu'n do bhuail thu mi na tri uairean so?

29 Agus thubhairt Balaam ris an asal, A chionn gu'n d'rinn thu fanaid orm: b'fhearr leam gu'm biodh claidheamh a'm' làimh, oir a nis mharbhainn thu.

30 Agus thubhairt an asal ri Balaam, Nach mise t'asal féin, air an do mharcaich thu riamh o bu leat *mi*, gus an là 'n diugh? am b'abhaist domh riamh a dheanamh mar so riut? Agus thubhairt e, Cha *b' àbhaist*.

31 An sin dh'fhosgail an Tighearna sùilean Bhalaaim, agus chunnaic e aingeal an Tighearna 'na sheasamh san t-slighe, agus a chlaidheamh tairngte 'na làimh; agus chrom e sìos a cheann, agus thuit e sìos air 'aghaidh.

32 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a bhuail thu t'asal na tri uairean so? Feuch, chaidh mi mach gu bhi a'm' eascaraid duit, a chionn gu'm bheil *do* shlighe fiar a'm' fhianuis.

33 Agus chunnaic an asal mi, agus thionndaidh i uam na tri uairean so: mur bitheadh i air tionndadh uam, gu cinnteach bha mi nis eadhon air do mharbhadh-sa, agus air a gleidheadh-sa beò.

34 Agus thubhairt Balaam ri aingeal an Tighearna, Pheacaich mi; oir cha robh fios agam gu'n do sheas thu san t-slighe a'm' aghaidh: a nis uime sin, ma's mi-thaitneach leat e [5], pillidh mi air m'ais a ris.

35 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Balaam, Imich leis na daoinibh; ach a mhàin am focal a labhras mise riut, sin labhraidh tusa. Mar sin chaidh Balaam le ceannardaibh Bhalaic.

36 Agus an uair a chuala Balac gu'n d'thàinig Balaam, chaidh e mach 'na choinneamh gu baile do Mhoab, a *ta* làimh ri comh-chrich Arnoin, a *tha* sa' chrich a's faide mach.

37 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Nach do chuir mise gu cinnteach fios a t'ionnsuidh g'ad ghairm? C'ar son nach d'thàinig thu a m' ionnsuidh? Nach 'eil mise gu deimhin comasach air d'àrdachadh gu h-inbhe.

38 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Feuch, tha mi air teachd a t'ionnsuidh: am bheil agam a nis cumhachd idir ni sam bith a ràdh? Am focal a chuireas Dia a'm' bheul, sin labhraidh mi.

39 Agus chaidh Balaam maille ri Balac, agus thàinig iad gu Ciriat-husot.

40 Agus dh'iobair Balac daimh agus caoraich, agus chuir e fios a dh'ionnsuidh Bhalaaim, agus a dh'ionnsuidh nan ceannard a *bha* maille ris.

41 Agus air an là màireach, ghabh Balac Balaam, agus thug e suas e gu àitibh àrda Bhaail, a chum gu faiceadh e o sin a' *chuid* a b'iomallaiche do'n t-sluagh.

CAIB. XXIII.

1, 14, 28 *Iobairtean Bhalaic.* 7, 18 *Cosamhlachdan Bhalaaim.*

AGUS thubhairt Balaam ri Balac, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

2 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam; agus dh'iobair Balac agus Balaam air *gach* altair tarbh òg agus reithe.

3 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Seas làimh ri d'iobairt-loisgte, agus imichidh mise; theagamh gu'n tig an Tighearn a'm' choinneamh: agus ge b'e ni a nochdas [6] e dhomh, innsidh mi dhuit. Agus chaidh e gu h-ionad àrd.

4 Agus choinnich Dia Balaam, agus thu-

[1] *maithean bu liutha.*—[2] *O thàinig.*—[3] *gu cur 'na aghaidh.*—[4] *thuit.*—[5] *ma's olc ann do shùilibh e.* Eabh.—[6] *dh'fhoillsicheas.*

bhairt *Balaam* ris, Dheasaich mi seachd altairean, agus dh'iobair mi air *gach* altair tarbh òg agus reithe.

5 Agus chuir an Tighearna focal ann am beul Bhalaaim, agus thubhairt e, Pill a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus mar so labhraidh tu.

6 Agus phill a d'a ionnsuidh, agus, feuch, sheas e làimh r'a lobairt-loisgte, e féin, agus ceannardan Mhoaib uile.

7 Agus thog e suas a chosamhlachd 1, agus thubhairt e, Thug Balac righ Mhoaib mise á h-Aram, o bheanntaibh na h-àird' an ear, *ag ràdh*, Thig, mallaich dhomhsa Iacob; agus thig, thoir dùbhlan do Israel 2.

8 Cionnus a mhallaicheas mi esan nach do mhallaich Dia? agus cionnus a bheir mi dùbhlan *dhasan* do nach d'thug an Tighearn dùbhlan?

9 Oir o mhullach nan creag tha mi 'ga fhaicinn, agus o na sléibhtibh tha mi 'g amharc air: feuch, gabhaidh an sluagh còmhnuidh air leth, agus cha mheasar iad am measg nan cinneach.

10 Co dh'airmheas duslach Iacoib, no àireamh na ceathramh *cuid* do Israel? Faigheam-sa bàs an ionracain 3, agus bitheadh mo chrìoch dheireannach cosmhuil r'a *chrìoch*-san!

11 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Ciod e so a rinn thu orm? a mhallachadh mo naimhdean thug mi thu, agus feuch, da rireadh bheannaich thu *iad* 4.

12 Agus fhreagair agus thubhairt e, Anì sin a chuir an Tighearn a'm' bheul, nach feum mis' an aire thoirt a labhairt?

13 Agus thubhairt Balac ris, Thig, guidheam ort, maille rium gu h-àit eile, o'm faic thu iad: cha 'n fhaic thu ach a' chuid a's iomallaiche dhiubh, agus cha'n fhaic thu iad uile; agus mallaich dhomh as a sin iad.

14 Agus thug e gu fearann Shophim e, gu mullach Phisgah 5, agus thog e seachd altairean, agus dh'iobair e tarbh òg agus reithe air *gach* altair.

15 Agus thubhairt e ri Balac, Seas an so làimh ri d'lobairt-loisgte, gus an coinnich mis' *an Tighearn* an sud.

16 Agus choinnich an Tighearna Balaam, agus chuir e focal 'na bheul, agus thubhairt e, Imich a ris a dh'ionnsuidh Bhalaic, agus abair mar so.

17 Agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, feuch sheas e làimh r'a lobairt-loisgte, agus ceannardan Mhoaib maille ris. Agus thubhairt Balac ris, Ciod a labhair an Tighearna?

18 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Eirich suas, a Bhalaic, agus cluinn; éisd riumsa, thus' a mhic Shipoir:

19 Cha duine Dia, gu'n deanadh e breug; no mac duine, gu'n gabhadh e aithreachas: an dubhairt e, agus nach dean e? agus an do labhair e, agus nach coimhlion se e?

20 Feuch, fhuair mi *àithne* beannachadh; agus bheannaich esan, agus cha 'n urrainn mise 'atharrachadh.

21 Cha d'thug e fa'near euceart ann an Iacob, agus cha'n fhac e cealg ann an Israel: *tha* 'n Tighearn a Dhia leis, agus caithream righ 'nam measg.

22 Thug Dia mach iad as an Eiphit; tha nì̀ge amhuil neart an aon-adharcaich 6.

23 Gu cinnteach cha '*n'eil* druidheachd an aghaidh Iacoib, ni mò *ta* fiosachd an aghaidh Israeil: a réir na h-aimsir so theirear mu Iacob, agus mu Israel, Ciod a dh'oibrich Dia!

24 Feuch, éiridh an sluagh suas mar leòmhan mòr, agus mar leòmhan òg togaidh e suas e féin: cha luidh e sìos gus an ith e a' chreach, agus gus an òl e fuil nam marbh.

25 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Na dean aon chuid am mallachadh idir, no'm beannachadh idir.

26 Ach f'hreagair Balaam agus thubhairt e ri Balac, Nach d'innis mi dhuit, ag ràdh, Gach ni a labhras an Tighearna, sin is éigin domhs' a dheanamh?

27 Agus thubhairt Balac ri Balaam, Thig, guidheam ort, bheir mi thu gu h-ionad eile; theagamh gur toil le Dia 7 thu 'g am mallachadh dhomh as a sin.

28 Agus thug Balac Balaam gu mullach Pheoir, a tha 'g amharc ri Iesimon.

29 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Tog dhomh an so seachd altairean, agus ulluich dhomh an so seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan.

30 Agus rinn Balac mar a thubhairt Balaam, agus dh'iobair e tarbh agus reithe air *gach* altair.

CAIB. XXIV.

1 *Fàisneachd Bhalaaim a thaobh soirbheis Israeil.* 15 *Mu reul Iacoib, &c.* 20 *Mu sgrios nan Amaleceach.*

AGUS an uair a chunnaic Balaam gu'm bu toil leis an Tighearn Israel a bheannachadh, cha deachaidh e, mar air uairibh eile, a dh'iarraidh manaidhean 8, ach chuir e 'aghaidh ris an fhàsach.

2 Agus thog Balaam suas a shùilean, agus chunnaic e Israel a' fantuinn *'nam bùthaibh* a réir an treubhan, agus thàinig spiorad Dhé air.

3 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùilean dùinte;

4 Thubhairt esan, a chuala briathra Dhé, a chunnaic taisbeanadh 9 an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air am fosgladh 10;

5 Cia àluinn do bhùthan, O Iacoib! do phàillthna, O Israeil!

6 Mar na *gleannta* tha iad sìnte mach, mar liosan 11 ri taobh aimhne, mar chraobhan fiodh-alois 12 a shuidhich an Tighearna, mar chraobhan seudair làimh ris na h-uisgeachaibh.

7 Sruthaidh an t-uisge mach as a shoithichibh, agus *bithidh* a shliochd ann am mòran uisgeachan, agus bithidh a righ ni's àirde na Agag, agus àrdaichear a rioghachd.

8 Thug Dia mach as an Eiphit e; tha aige amhuil neart an aon-adharcaich: ithidh e suas na cinnich a naimhdean, agus brisidh e 'n cnàmhan, agus le 'shaighdibh troimhlotaidh e iad.

9 Chrùb e, luidh e sìos mar leòmhan, agus mar leòmhan mòr: cò dhùisgeas suas e? *Is* beannaichte gach neach a bheannaicheas thusa, agus *is* mallaichte gach neach a mhallaicheas thu.

10 Agus las corruich Bhalaic an aghaidh Bhalaaim, agus bhuail e 'bhasan air a chéile: agus thubhairt Balac ri Balaam, A mhallachadh mo naimhdean ghairm mi thu, agus,

---

1 *parailc.* Sasg.—2 *càin Israel.*—3 *nan ionracan.* Eabh.—4 *le beannachadh bheannaich thu iad.* Eabh.—5 *belsine.*—6 *reem.* Eabh. *unicorn.* Sasg.—7 *gu'm bi e ceart ann an sùilibh Dhé.* Eabh.—8 *chum fiosachd, druidheachd.*—9 *sealladh.*—10 *a shùilean dùinte.*—11 *gharaichean.*—12 *phaillthna.*

feuch, da rireadh bheannaich thu *iad* na tri uairean so.

11 Uime sin teich a nise do d' àite féin: shaoil mi t'àrdachadh gu h-inbhe mhòir, ach, feuch, chum an Tighearn air t'ais thu o inbhe.

12 Agus thubhairt Balaam ri Balac, Nach do labhair mi eadhon ri d' theachdairibh, a chuir thu a'm' ionnsuidh, ag ràdh,

13 Ged a bheireadh Balac dhomhsa làn a thighe dh'airgiod agus a dh'òr, cha b'urrainn mi dol thar àithne an Tighearn, a dheanamh maith no uile o m'inntinn féin; *ach* ge b'e ni a their an Tighearna, sin labhraidh mise?

14 Agus a nis, feuch, tha mi dol a dh'ionnsuidh mo dhaoine féin: thig *uime sin*, bheir mi rabhadh[1] dhuit, ciod a ni 'n sluagh so air do shluagh-sa anns na làithibh deireannach.

15 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Thubhairt Balaam mac Bheoir, agus thubhairt an duine aig an robh a shùilean dùinte;

16 Thubhairt esan a chuala briathra Dhé, agus d'an aithne eòlas an Ti a's ro-àirde, a chunnaic taisbeanadh an Uile-chumhachdaich, a' tuiteam agus a shùilean air am fosgladh:

17 Chi mi e, ach ni h-ann a nis; amhairc-idh mi air, ach ni h-ann am fagus: thig reul[2] a mach á Iacob, agus éiridh slat rioghail á h-Israel, agus buailidh i oisinnean Mhoaib, agus cuiridh i as do chloinn Shet uile.

18 Agus bithidh Edom 'na sheilbh, bithidh Seir mar an ceudna 'na sheilbh aig a naimhdibh; agus ni Israel gaisge.

19 A mach á Iacob thig esan a bhios 'na uachdaran, agus sgriosaidh e 'n ti a mhaireas do'n bhaile mhòr.

20 Agus an uair a dh'amhairc e air Amalec, thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Tùs nan cinneach Amalec, ach *is* e dheireadh *bhi* air a sgrios gu siorruidh.

21 Agus dh'amhairc e air na Cenich; agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Is làidir t'àite-còmhnuidh, agus tha thu cur do nid ann an carraig:

22 Gidheadh, fàsaichear na Cenich, gus an toir Asur leis thu ann am braighdeanas.

23 Agus thog e suas a chosamhlachd, agus thubhairt e, Mo thruaigh! cò bhios beò 'nuair a ni Dia so?

24 Agus *thig* longan o iomall[3] Chitim, agus ni iad olc air Asur, agus ni iad olc air Eber, agus sgriosar esan mar an ceudna gu bràth.

25 Agus dh'éirich Balaam suas, agus dh'fhalbh e, agus phill e d'a àite féin: agus dh'fhalbh Balac mar an ceudna air a shlighe féin.

CAIB. XXV.

1 *Striopachas agus ìodhol-aoradh chloinn Israeil.* 6 *Simri agus Cosbi air am marbhadh.*

AGUS dh'fhan Israel ann an Sitim, agus thòisich an sluagh air striopachas a dheanamh le nigheanaibh Mhoaib.

2 Agus ghairm iad an sluagh gu ìobairtibh an diathan: agus dh'ith an sluagh, agus chrom iad slos d'an diathaibh.

3 Agus cheangail Israel e féin ri Baal-peor: agus las corruich an Tighearn an aghaidh Israeil.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Glac cinn-fheadhna an t-sluaigh uile, agus croch suas iad an làthair an Tighearna fa chomhair na gréine, chum gu'm pill corruich gharg an Tighearn o Israel.

5 Agus thubhairt Maois ri breitheamhnaibh Israeil, Marbhaibh gach aon agaibh a' dhaoine, a cheangail iad féin ri Baal-peor.

6 Agus, feuch, thàinig fear do chloinn Israeil, agus thug e chum a bhràithre Banmhidianach, ann an sealladh Mhaois, agus ann an sealladh comhchruinnich chloinn Israeil uile, agus iad a' gul aig dorus pàillinn a' choimhthionail.

7 Agus an uair a chunnaic Phinehas mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt *e*, dh'éirich e suas o mheasg a' chomhchruinnich, agus ghabh e sleagh 'na làimh;

8 Agus chaidh e 'n déigh an duine do Israel a steach do'n bhùth, agus throimh-lot e iad[4] le chéile, an duine do Israel, agus a' bhean troimh a broinn: mar sin choisgeadh a' phlàigh o chloinn Israeil.

9 Agus bhàsaich sa' phlaigh ceithir mile thar fhichead.

10 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

11 Phill Phinehas mac Eleasair, mhic Aaroin an t-sagairt, mo chorruich air falbh o chloinn Israeil, an uair a bha e èudmhor[5] as mo leth 'nam measg, air chor as nach do chuir mi as do chloinn Israeil a'm' èud.

12 Air an aobhar sin abair, Feuch, bheir mise dha mo chòimhcheangal[6] sithe:

13 Agus bithidh e aige, agus aig a shliochd 'na dhéigh, *eadhon* còimhcheangal sagartachd shìorruidh; a chionn gu'n robh e èudmhor as leth a Dhé, agus gu'n d'rinn e réite air son chloinn Israeil.

14 A nis *b'e* ainm an Israelich a mharbhadh, *eadhon* a mharbhadh maille ris a' Bhanmhidianaich, Simri mac Shalu, ceannard priomh 7 thighe am measg nan Simeonach.

15 Agus *b'e* ainm na Ban-mhidianaich a mharbhadh, Cosbi nighean Shur; *bu* cheann cinnich e, *agus* do phrìomh thigh ann am Midian.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

17 Buin gu naimhdeil ris[8] na Midianaich, agus buailibh iad:

18 Oir tha iadsan a' buntuinn gu naimhdeil ribhse le'n as-innleachdaibh, leis an do mheall iad sibh ann an aobhar[9] Pheoir, agus ann an aobhar Chosbi, nighinn ceannaird do Mhidian, am peathar, a mharbhadh ann an là na plàighe ann an aobhar Pheoir[10].

CAIB. XXVI.

1 *Clann Israeil air an àireamh an dara uair.* 52 *Am fearann gu bhi air a roinn doibh le crannchur.* 64 *Caleb agus Iosua mhàin beò do na dh'àirmheadh air tùs.*

AGUS tharladh an déigh na plaighe, gu'n do labhair an Tighearna ri Maois, agus ri Eleasar mac Aaroin an t-sagairt, ag ràdh,

2 Gabhaibh àireamh comhchruinnich chloinn Israeil uile, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, trid thighe an aithriche, iadsan uile *a's urrainn* dol a mach gu cogadh ann an Israel.

3 Agus labhair Maois agus Eleasar an sagart riu ann an còmhnardaibh[11] Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho, ag ràdh,

4 *Gabhaibh àireamh an t-sluaigh*, o fhich-

[1] *fios, sanas.*—[2] *reult.*—[3] *o làimh.* Eabh. —[4] *shòth e trid iad.*—[5] *teas-ghràdhach.*—[6] *chùmhnant.*—[7] *ceud, ard.*—[8] *Teannaich.* Eabh.—[9] *cùis.*—[10] *air son Pheoir.*—[11] *réiteanaibh.*

ead bliadhna dh'aois agus os a cheann; mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois agus do chloinn Israeil, a chaidh a mach á tir na h-Eiphit.

5 Reuben, am mac bu shine aig Israel: clann Reubein: Hanoch, *o'm bheil* teaghlach nan Hanochach: o Phalu, teaghlach nam Paluthach:

6 O Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Charmi, teaghlach nan Carmach.

7 *Is* iad sin teaghlaichean nan Reubeneach: agus b'iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus tri mile agus seachd ceud agus deich 'ar fhichead.

8 Agus mic Phalu; Eliab.

9 Agus mic Eliaib; Nemuel, agus Datan, agus Abiram. *Is* iad so an Datan agus an t-Abiram *a bha* ainmeil sa' chomhchruinneach, a rinn strì an aghaidh Mhaois agus an aghaidh Aaroin ann an cuideachd Chorah, 'nuair a rinn iad strì an aghaidh an Tighearn;

10 Agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas iad maille ri Corah, 'nuair a bhàsaich a' chuideachd sin, an uair a loisg an teine suas dà cheud agus leth-cheud fear: agus rinneadh iad 'nan comharadh [1].

11 Gidheadh, cha do bhàsaich clann Chorah.

12 Mic Shimeoin, a réir an teaghlaichean: o Nemuel, teaghlach nan Nemueleach: o Iamin, teaghlach nan Iamineach: o Iachin, teaghlach nan Iachineach:

13 O Sherah, teaghlach nan Sarhach: o Shaul, teaghlach nan Saulach.

14 *Is* iad sin teaghlaichean nan Simeonach, fichead agus dà mhile agus dà cheud.

15 Clann Ghad, a réir an teaghlaichean: o Shephon, teaghlach nan Sephonach: o Hagi, teaghlach nan Hagitheach: o Shuni, teaghlach nan Sunitheach:

16 O Osni, teaghlach nan Osnitheach: o Eri, teaghlach nan Eritheach:

17 O Arod, teaghlach nan Arodach: o Areli, teaghlach nan Arelitheach:

18 *Is* iad sin teaghlaichean chloinn Ghad, a réir na dh'àirmheadh dhiubh, dà fhichead mile agus cúig ceud.

19 *B'*iad mic Iudah, Er agus Onan: agus fhuair Er agus Onan bàs ann an tir Chanaain.

20 Agus b'iad mic Iudah, a réir an teaghlaichean; o Shelah, teaghlach nan Selanach: o Pharets, teaghlach nam Pharetsach: o Sherah teaghlach nan Sarhach:

21 Agus b'iad mic Pharets; o Hesron, teaghlach nan Hesronach: o Hamul teaghlach nan Hamulach.

22 *Is* iad sin teaghlaichean Iudah, a réir na dh'àirmheadh dhiubh, tri fichead agus sè mile deug agus cúig ceud.

23 Do mhic Isachair, a réir an teaghlaichean: o Tholah, teaghlach nan Tolahach: o Phua, teaghlach nam Punach:

24 O Iasub, teaghlach nan Iasubach: o Shimron, teaghlach nan Simronach.

25 *Is* iad sin teaghlaichean Isachair, a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir mile agus tri cheud.

26 Do mhic Shebuluin, a réir an teaghlaichean: o Shered, teaghlach nan Sardach: o Elon, teaghlach nan Elonach: o Iahleel, teaghlach nan Iahleeleach.

27 *Is* iad sin teaghlaichean nan Sebulunach, a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri fichead mile agus cúig ceud.

28 *B'iad* mic Ioseiph, a réir an teaghlaichean, Manaseh agus Ephraim.

29 Do mhic Mhanaseh: o Mhachir, teaghlach nam Machireach; agus ghin Machir Gilead: o Ghilead *thàinig* teaghlach nan Gileadach.

30 *Is* iad so mic Ghilead: o Ieser, teaghlach nan Iesereach: o Helec, teaghlach nan Heleccach:

31 Agus o Asriel, teaghlach nan Asrieleach: agus o Shechem, teaghlach nan Sechemeach:

32 Agus o Shemida, teaghlach nan Semideach: agus o Hepher, teaghlach nan Hephereach.

33 Agus cha robh aig Selophehad mac Shepheir mic sam bith, ach nigheanan: agus *b'iad* ainmean nigheana Shelophehaid, Mahla, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirsah.

34 *Is* iad sin teaghlaichean Mhanaseh, agus iadsan a chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus dà mhile agus seachd ceud.

35 *Is* iad so mic Ephraim, a réir an teaghlaichean: o Shutelah, teaghlach nan Sutelach: o Bhecher, teaghlach nan Becher-each: o Thahan, teaghlach nan Tahanach.

36 Agus *is* iad so mic Shutelah: o Eran, teaghlach nan Eranach.

37 *Is* iad sin teaghlaichean mhac Ephraim, a réir na chaidh àireamh dhiubh, dà mhile dheug 'ar fhichead agus cùig ceud. *Is* iad sin mic Ioseiph a réir an teaghlaichean.

38 Mic Bheniamin, a réir an teaghlaichean: o Bhelah, teaghlach nam Belahach: o Asbel, teaghlach nan Asbeleach: o Ahiram, teaghlach nan Ahiramach:

39 O Shupham, teaghlach nan Suphamach: o Hupham, teaghlach nan Huphamach.

40 Agus *b'iad* mic Bhelah Ard agus Naaman: *o Ard*, teaghlach nan Ardach: *agus* o Naaman, teaghlach nan Naamanach.

41 *Is* iad sin mic Bheniamin, a réir an teaghlaichean: agus *b'*iadsan a chaidh àireamh dhiubh, dà fhichead agus cùig mile agus sè ceud.

42 *Is* iad so mic Dhan, a réir an teaghlaichean: o Shuham, teaghlach nan Suhamach. *Is* iad so teaghlaichean Dhan, a réir an teaghlaichean.

43 *B'*iad teaghlaichean nan Suhamach uile, a réir na chaidh àireamh dhiubh, tri fichead agus ceithir mile agus ceithir cheud.

44 Do chloinn Aseir, a réir an teaghlaichean: o Iimna, teaghlach nan Iimnathach: o Iesui, teaghlach nan Iesuitheach: o Bheriah, teaghlach nam Beritheach.

45 Do mhic Bheriah: o Heber, teaghlach nan Hebereach: o Mhalchiel, teaghlach nam Malchieleach.

46 Agus *b'e* ainm nighinn Aseir, Sarah.

47 *Is* iad sin teaghlaichean mhac Aseir, a réir na chaidh àireamh dhiubh, leth-cheud agus tri mile agus ceithir cheud.

48 Do mhic Naphtali, a réir an teaghlaichean: o Iahseel, teaghlach nan Iahseeleach: o Ghuni, teaghlach nan Gunitheach:

49 O Ieser, teaghlach nan Iesereach: o Shillem, teaghlach nan Sillemeach.

50 *Is* iad sin teaghlaichean Naphtali, a réir an teaghlaichean: agus *b'*iadsan a dh'àirmheadh dhiubh, dà fhichead agus cùig mile agus ceithir cheud.

51 *B'*iad sin iadsan a dh'àirmheadh do

[1] *ball-sampuill.*

chloinn Israeil, sè ceud mile agus aon mhile seachd ceud agus deich 'ar fhichead.

52 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

53 Dhoibh sin roinnear am fearann mar oighreachd, a réir àireimh nan ainm.

54 Do mhòran bheir thu ni's mò dh'oighreachd, agus do bheagan bheir thu ni's lugha dh'oighreachd: bheirear 'oighreachd féin do gach aon, a réir an àireimh.

55 Gidheadh, roinnear am fearann le crannchur: a réir ainmeanna threubhan an aithriche gheibh iad an oighreachd.

56 A réir a' chrannchuir roinnear a shealbh eadar mhòran *agus* bheagan.

57 Agus *is* iad so iadsan a dh'àirmheadh do na Lebhithich, a réir an teaghlaicheana: o Gherson, teaghlach nan Gersonach: o Chohat, teaghlach nan Cohatach: o Mherari, teaghlach nam Meraritheach.

58 *Is* iad so teaghlaichean nan Lebhithreach: teaghlach nan Libnitheach, teaghlach nan Hebronach, teaghlach nam Mahlahach, teaghlach nam Muisitheach, teaghlach nan Corahach: agus ghin Cohat Amram.

59 Agus *b'e* ainm mnà Amraim Iochebed, nighean Lebhi, a rug *a màthair* do Lebhi san Eiphit: agus rug i do Amram, Aaron, agus Maois, agus Miriam am piuthar.

60 Agus do Aaron rugadh Nadab, agus Abihu, Eleasar agus Itamar.

61 Agus fhuair Nadab agus Abihu bàs, an uair a thug iad suas teine coimheach an làthair an Tighearn.

62 Agus b'iadsan a chaidh àireamh dhiubh, fichead agus tri mile, firionnaich uile o mhios a dh'aois agus os a cheann; oir cha d'àirmheadh iad am measg chloinn Israeil, a chionn nach d'thugadh oighreachd dhoibh am measg chloinn Israeil.

63 *Is* iad sin iadsan a chaidh àireamh le Maois agus Eleasar an sagart, a dh'àireamh clann Israeil ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.

64 Ach 'nam measg sin cha robh aon duine dhiubhsan a dh'àireamh Maois agus Aaron an sagart, an uair a dh'àireamh iad clann Israeil ann am fàsach Shinai:

65 Oir thubhairt an Tighearn umpasan, Gheibh iad gu deimhin bàs anns an fhàsach. Agus cha d'fhàgadh duine dhiubh, saor o Chaleb mac Iephunech, agus Iosua mac Nuin.

CAIB. XXVII.

1 *An lagh a thaobh oighreachdan chloinn Israeil.* 12 *Fhuair Maois fios a bhàs,* 15 *agus ghuidh e air an Tighearn gu'n cuireadh e duine iomchuidh os ceann a' chomhchruinnich 'na àite:* 18 *dh'ordaich cean dha Iosua mac Nuin a ghabhail, agus a chur air leth chum na criche sin.*

AN sin thàinig nigheana Shelophehaid, mhic Hepheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, do theaghlaichibh Mhanaseh mhic Ioseiph: agus *is* iad so ainmean a nigheana, Mahlah, Noah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Tirsah.

2 Agus sheas iad an làthair Mhaois, agus an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair nan ceannard, agus a' chomhchruinnich uile, làimh ri dorus pàilliuin a' choimhthionail, ag ràdh,

3 Dh'eug ar n-athair anns an fhàsach, agus cha robh e ann an cuideachd na muinntir a chruinnich iad féin r'a chèile an aghaidh an Tighearn ann an cuideachd Chorah, ach dh'eug e 'na pheacadh féin; agus cha robh mic sam bith aige.

4 C'ar son a chaillear ainm ar n-athar o mheasg a theaghlaich, a chionn nach 'eil mac aige? Thugaibh dhuinn *uime sin* sealbh am measg bhràithrean ar n-athar.

5 Agus thug Maois an cùis an làthair an Tighearn.

6 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

7 Labhair nigheana Shelophehaid gu ceart: bheir thu dhoibh gu cinnteach sealbh oighreachd am measg bhràithrean an athar; agus bheir thu fa'near gu'n tig oighreachd an athar d'an ionnsuidh.

8 Agus labhraidh tu ri cloinn Israeil, ag ràdh, Ma gheibh duine bàs, agus gun mhac aige, an sin bheir sibh fa'near, gu'n tig 'oighreachd-san chum a nighinn.

9 Agus mur bi nighean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a bhràithribh.

10 Agus mur bi bràithrean aige, an sin bheir sibh 'oighreachd do bhràithribh 'athar.

11 Agus mur bi bràithrean aig 'athair, an sin bheir sibh 'oighreachd d'a fhear-dàimh [1] a's faigse dha d'a theaghlach, agus sealbhaichidh e i: agus bithidh e do chloinn Israeil 'na reachd [2] breitheanais, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Imich suas do'n t-sliabh so Abarim, agus gabh sealladh do'n fhearann a thug mise do chloinn Israeil.

13 Agus an uair a chi thu e, cruinnichear thusa mar an ceudna chum do dhaoine, mar a chruinnicheadh Aaron do bhràthair,

14 A chionn gu'n d'rinn sibh ceannairc an aghaidh m'àithne-sa ann am fàsach Shin, ann an comhstri a' chomhchruinnich, agus nach do naomhaich sibh mi [3] aig an uisge ann an sealladh an sùl: *is* e sin uisge Mheribah ann an Cades, ann am fàsach Shin.

15 Agus labhair Maois ris an Tighearn, ag ràdh,

16 Cuireadh an Tighearna [4], Dia spiorad na h-uile fheòla, duine os ceann a' chomhchruinnich,

17 A théid a mach rompa, agus a thig a steach rompa, agus a threòraicheas a muigh iad, agus a bheir a stigh iad; a chum nach bi comhchruinneach an Tighearna mar chaoraich aig nach 'eil buachaille.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Gabh a t'ionnsuidh Iosua mac Nuin, duine anns *am bheil* an spiorad, agus cuir do làmh air.

19 Agus cuir e an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair a' chomhchruinnich uile; agus thoir àithne dha 'nam fianuis.

20 Agus cuiridh tu *cuid* do t'urram air, a chum gu'm bi comhchruinneach chloinn Israeil uile ùmhal *dha* [5].

21 Agus seasaidh e 'n làthair Eleasair an t-sagairt, a dh'iarras *comhairl'* air a shon, a réir breitheanais na h-Urim an làthair an Tighearn: air 'fhocal-san théid iad a mach, agus air 'fhocal thig iad a steach, e féin, agus clann Israeil uile maille ris, eadhon an comhchruinneach uile.

22 Agus rinn Maois mar a dh'àithn an Tighearna dha; agus ghabh e Iosua, agus chuir e 'n làthair Eleasair an t-sagairt e, agus an làthair a' chomhchruinnich uile.

[1] *d'a fhreoil.* Eabh.—[2] *lagh, ordugh.*—[3] *chum mo naomhachadh.*—[4] *Iehobhah.* Eabh.—[5] *cuiridh tu do t' onoir air, chum gu'n cisd comhchruinneach chloinn Israeil uile ris.*

23 Agus chuir e a làmhan air, agus thug e aithne dha, mar a labhair an Tighearna le laimh Mhaois.

CAIB. XXVIII.

Mu thabhartasan agus iobairtean àraidh, gu bhi air an toirt seachad 'nan àm suidhichte.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, Mo thabhartas, *agus* m'aran air son m'iobairtean a bheirear suas le teine *chum* fàile chùbhraidh dhomh, bheir sibh an aire gu'n toir sibh seachad dhomhsa 'nan àm iomchuidh féin.

3 Agus their thu riu, *Is* e so an tabhartas a bheirear suas le teine, a bheir sibh seachad do'n Tighearna; dà uan do'n cheud bhliadhna gun ghaoid gach là, *chum* iobairt-loisgte ghnàthaichte.

4 Aon uan bheir thu seachad sa' mhaduinn, agus an t-uan eile bheir thu seachad ar feasgar;

5 Agus an deicheamh *earrann* do ephah phlùr mar thabhartas-bidh, measgta leis a' cheathramh *earrann* do hin a dh'oladh bhruite.

6 *Is* iobairt-loisgte ghnàthaichte a t'ann, a dh'orduicheadh ann an sliabh Shinai chum fàile chùbhraidh, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

7 Agus *is* i a tabhartas-dibhe an ceathramh *earrann* do hin air son aon uain: anns an ionad naomh bheir thu fa'near fìon làidir a dhòrtadh do'n Tighearna mar thabhartas-dibhe.

8 Agus an t-uan eile bheir thu seachad air feasgar: mar thabhartas-bidh na maidne, agus mar a tabhartas-dibhe, bheir thu seachad *e*, iobairt a bheirear suas le teine, a dh'fhàile chùbhraidh do'n Tighearn.

9 Agus air là na sàbaid, dà uan do'n cheud bhliadhna gun ghaoid, agus dà dheicheamh earrann phlùr measgta le h-oladh mar thabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe:

10 *Is e so* iobairt-loisgte gach sàbaid, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

11 Agus ann an toiseach bhur mìos bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte do'n Tighearna, dà tharbh òg, agus aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid,

12 Agus tri deicheamh earrannа phlùir measgta le h-oladh mar thabhartas-bidh air son gach tairbh, agus dà dheicheamh earrann phluir measgta le h-oladh mar thabhartas-bidh air son gach reithe;

13 Agus aon deicheamh earrann phlùir air leth measgta le h-oladh mar thabhartas-bidh air son gach uain, *chum* iobairt-loisgte deadh fhàile, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tighearn.

14 Agus *mar* an tabhartais-dibhe bithidh leth hin do fhìon air son tairbh, agus an treas *earrann* do hin air son reithe, agus an ceathramh *earrann* do hin air son uain: *is* i so iobairt-loisgte gach mìosa air feadh mhìosan na bliadhna.

15 Agus iobrar aon mheann do na gabhraibh mar iobairt-pheacaidh do'n Tighearn, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

16 Agus air a' cheathramh là deug do'n cheud mhìos *tha* càisg [2] an Tighearn.

17 Agus air a' chùigeadh là deug do'n mhìos so *tha* 'n fhéill: seachd làithean ithear aran neo-ghoirtichte.

18 Air a' cheud là *bithidh* comhghairm naomh; obair thràilleil [3] sam bith cha dean sibh *air*:

19 Ach bheir sibh seachad *a chum* iobairt a bheirear suas le teine, mar iobairt-loisgte do'n Tighearna, dà tharbh òg, agus aon reithe, agus seachd uain do'n cheud bhliadhna: gun ghaoid bithidh iad duibh.

20 Agus bithidh an tabhartas-bidh *do* phlùr measgta le h-oladh: tri deicheamh earranna bheir sibh seachad air son tairbh, agus dà dheicheamh earrann air son reithe.

21 Deicheamh earrann air leth bheir thu seachad air son gach uain, air feadh nan seachd uan:

22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a dheanamh réite air bhur son.

23 Iobraidh sibh iad sin a thuilleadh air an iobairt-loisgte sa' mhaduinn, a *tha* mar iobairt-loisgte ghnàthaichte.

24 Mar so bheir sibh seachad [4] gach là air feadh nan seachd làithean, biadh na h-iobairt a bheirear suas le teine, *chum* fàile chùbhraidh do'n Tighearn: bheirear seachad e thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-dibhe.

25 Agus air an t-seachdamh là bithidh comhghairm naomh agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh air.

26 Mar an ceudna air là nan ceud thoradh, 'nuair a bheir sibh seachad tabhartas-bidh nuadh [5] do'n Tighearn, aig ceann bhur seachduinean, bithidh comhghairm naomh agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh:

27 Ach bheir sibh seachad mar iobairt-loisgte, chum fàile chùbhraidh do'n Tighearna, dà tharbh òg, aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna;

28 Agus an tabhartas-bidh do phlur measgta le h-oladh, tri deicheamh earrannan air son gach tairbh, dà dheicheamh earrann air son gach reithe,

29 Deicheamh earrann air leth air son gach uain, air feadh nan seachd uan;

30 *Agus* aon mheann [6] do na gabhraibh, a dheanamh réite air bhur son.

31 Iobraidh sibh *iad* a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, (gun ghaoid bithidh iad duibh,) agus an tabhartasan-dibhe.

CAIB. XXIX.

1 *An iobairt-loisgte gu bhi air a toirt seachad air latha séididh nan trompaid, 7 air latha crádhaidh an anamanna, 12 agus air ochd làithibh féille nam pàillun.*

AGUS anns an t-seachdamh mìos, air a' cheud *là* do'n mhìos, bithidh comhghairm naomh agaibh; obair thràilleil sam bith cha dean sibh: is là séididh nan trompaid dhuibh e.

2 Agus bheir sibh seachad mar iobairt-loisgte, chum fàile chùbhraidh do'n Tighearn, aon tarbh òg, aon reithe, *agus* seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid:

3 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh do phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh earrannan air son tairbh, *agus* dà dheicheamh earrann air son reithe,

4 Agus aon deicheamh earrann air son gach uain, air feadh nan seachd uan;

5 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum*

[1] *lcoch-ofrail.*—[2] *gabhail-thairis.*—[3] *shaoithreachail.*—[4] *ni sibh.* Eabh.—[5] *nomha.*—[6] *bhoc òg.*

iobairt-pheacaidh, a dheanamh réite air bhur son :

6 A thuilleadh air iobairt-loisgte a' mhiosa, agus a tabhartas-bidh, agus an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, a réir an gnàtha, chum fàile chùbhraidh, iobairt a bheirear suas le teine do'n Tigheam.

7 Agus bithidh agaibh air an deicheamh *là* do'n t-seachdamh mios so comhghairm naomh : agus cràdhaidh sibh bhur n-anamanna : obair sam bith cha dean sibh *air*.

8 Ach bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte do'n Tighearn a dh'fhàile cùbhraidh, aon tarbh òg, aon reithe, *agus* seachd uain do'n cheud bhliadhna ; gun ghaoid bithidh iad duibh.

9 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh do phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh earrannan air son *gach* tairbh, *agus* dà dheicheamh earrann air son gach reithe,

10 Deicheamh earrann air leth air son gach uain, air feadh nan seachd uan ;

11 Aon mheann do na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air iobairt-pheacaidh na réite, agus an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe.

12 Agus air a' chùigeadh là deug do'n t-seachdamh mios, bithidh comhghairm naomh agaibh ; obair thràilleil sam bith cha dean sibh : agus gleidhidh sibh féill do'n Tighearn seachd làithean.

13 Agus bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte, iobairt a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh[1] do'n Tighearna, tri tairbh dheug òg, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna; gun ghaoid bithidh iad.

14 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh do phlùr measgta le h-oladh, tri deicheamh earrannan air son gach tairbh do na tri tairbh dheug, dà dheicheamh earrann air son gach reithe do'n dà reithe,

15 Agus deicheamh earrann air leth air son gach uain do na ceithir uain deug ;

16 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

17 Agus air an dara là *bheir sibh seachad* dà tharbh dheug òg, dà reithe, ceithir uan deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

18 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha ;

19 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe.

20 Agus air an treas là aon tarbh deug, dà reithe, ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

21 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha ;

22 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

23 Agus air a' cheathramh là deich tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

24 *Bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha ;

25 Agus aon mheann do na gabhraibh *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

26 Agus air a' chùigeadh là naoi tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

27 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha ;

28 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

29 Agus air an t-seathadh là ochd tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

30 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha ;

31 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

32 Agus air an t-seachdamh là seachd tairbh, dà reithe, *agus* ceithir uain deug do'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

33 Agus *bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son nan tarbh, air son nan reitheachan, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha ;

34 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

35 *Agus* air an ochdamh là bithidh àrd choimhthional agaibh : obair thràilleil sam bith cha dean sibh *air* :

36 Ach bheir sibh seachad *chum* iobairt-loisgte, iobairt a bheirear suas le teine, a dh'fhàile cùbhraidh do'n Tighearn, aon tarbh, aon reithe, seachd uain do'n cheud bhliadhna gun ghaoid :

37 *Bithidh* an tabhartas-bidh, agus an tabhartasan-dibhe, air son an tairbh, air son an reithe, agus air son nan uan, a réir an àireimh, a réir a' ghnàtha :

38 Agus aon bhoc-gaibhre *chum* iobairt-pheacaidh, a thuilleadh air an iobairt-loisgte ghnàthaichte, agus a tabhartas-bidh, agus a tabhartas-dibhe.

39 Na *nithe* sin ni sibh do'n Tighearna 'nur féillibh suidhichte[2], thuilleadh air bhur bòidibh, agus bhur tabhartasan saor-thoile, air son bhur n-iobairtean-loisgte, agus air son bhur tabhartasan-bidh, agus air son bhur tabhartasan-dibhe, agus air son bhur tabhartasan-sith.

40 Agus dh'innis Maois do chloinn Israeil a réir gach ni a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

CAIB. XXX.

1 *Cha'n fheud bòidean a bhi air am briseadh.*
9 *Mu bhòid banntraich, agus mnà a dhealaicheadh r'a fear-pòsda.*

AGUS labhair Maois ri ceannardan nan treubh a thaobh chloinn Israeil[3], ag ràdh, *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearn.

2 Ma bhòidicheas duine bòid do'n Tighearn, no ma mhionnaicheas e mionnan a cheangal 'anama le ceangal[4], cha bhris[5] e

[1] *cùmhraidh.*—[2] *òrduichte.*—[3] *cinn-fheadhna threubh chloinn Israeil.*—[4] *le cuibhreach, bann.*—[5] *truaill.*

'fhocal; a réir gach ni a thig a mach as a bheul, ni e.

3 Mar an ceudna ma bhòidicheas bean bòid do'n Tighearn, agus gu'n ceangail si *i féin* le ceangal, *agus i* ann an tigh a h-athar 'na h-òige;

4 Agus gu'n cluinn a h-athair a bòid, agus a ceangal leis an do cheangail i h-anam, agus gu'm fan a h-athair 'na thosd rithe, an sin seasaidh a bòidean uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i a h-anam.

5 Ach ma chuireas a h-athair 'na h-aghaidh san là anns an cluinn e, cha seas aon d'a bòidibh, no d'a ceanglaichibh, leis an do cheangail i a h-anam; agus maithidh an Tighearna dh'i, a chionn gu'n do chuir a h-athair 'na h-aghaidh i.

6 Agus ma bha idir fear-pòsda aice 'nuair a bha bòidean oirre, no 'nuair a labhair i ni as a beul, leis an do cheangail i a h-anam,

7 Agus gu'n cual' a fear *e*, agus gu'n d'fhan e 'na thosd rithe san là anns an cual' e i; an sin seasaidh a bòidean, agus seasaidh a ceanglaichean leis an do cheangail i a h-anam.

8 Ach ma chuireas a fear-pòsda 'na h-aghaidh san là anns an cluinn e *i*, an sin bheir e gu neò-bhrigh a bòid a bhòidich i, agus an ni a labhair i le 'bilibh, leis an do cheangail i a h-anam; agus bheir an Tighearna maitheanas dh'i.

9 Ach gach bòid bantraich, agus mnà dealaichte, leis an do cheangail i a h-anam, seasaidh i 'na h-aghaidh.

10 Agus ma bhòidich i ann an tigh a fir, no ma cheangail i a h-anam le ceangal maille ri mionnaibh,

11 Agus gu'n cual' a fear *e*, agus gu'n d'fhan e 'na thosd rithe, *agus* nach do chuir e 'na h-aghaidh; an sin seasaidh a bòidean uile, agus seasaidh gach ceangal leis an do cheangail i a h-anam.

12 Ach ma chuir a fear gu tur air chùl iad [2] san là anns an cual' e *iad*, *an sin* ge b'e ni a thàinig a mach as a beul a thaobh a bòidean, no thaobh ceangail a h-anama, cha seas e: chuir a fear air chùl iad, agus bheir an Tighearna maitheanas d'i.

13 Na bòidean, agus na mionnan sin uile a cheanglas a chum an t-anam a chràdh, feudaidh a fear an daingneachadh, no feudaidh a fear an cur air chùl.

14 Ach ma dh'fhanas a fear gu tur 'na thosd rithe, o là gu là; an sin tha e a' daingneachadh a bòidean uile, no a ceanglaichean uile, a ta oirre: tha e g'an deanamh seasmhach, a chionn gu'n d'fhan e 'na thosd rithe san là anns an cual' e *iad*.

15 Ach ma chuireas e air chor sam bith air chùl iad, an déigh dha 'n cluinntinn; an sin giùlainidh e a h-aingidheachd-san.

16 *Is* iad sin na reachdan a dh'aithn an Tighearna do Mhaois, eadar duine agus a bhean, eadar athair agus a nighean, *agus i fathast* 'na h-òighe ann an tigh a h-athar.

CAIB. XXXI.

Chreachadh na Midianaich, agus mharbhadh Balaam. 14 *Bha corruich aig Maois ris na ceannardaibh, a chionn gu'n do ghléidh iad na mnài beò.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

2 Dìol clann Israeil[3] air na Midianaich; 'na dhéigh sin cruinnichear chum do dhaoine thu.

3 Agus labhair Maois ris an t-sluagh, ag ràdh, Rachadh cuid dibh fo'n armaibh chum a' chogaidh, agus imicheadh iad *a chogadh* an aghaidh nam Midianach, agus dìoladh iad an Tighearn air Midian.

4 Cuiridh sibh mìle do gach tréibh, air feadh uile threubhan Israeil, chum a' chogaidh.

5 Mar sin thugadh a mach á miltibh Israeil, mìle do *gach* tréibh, dà mhìle dheug armaichte chum cogaidh.

6 Agus chuir Maois iad a chum a' chogaidh, mìle do *gach* tréibh, iadsan agus Phinchas mac Eleasair an t-sagairt, a chum a' chogaidh, leis na h-innealaibh naomha 'na làimh, agus na trompaidean gu séideadh.

7 Agus chog iad an aghaidh nam Midianach, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois; agus mharbh iad na fireannaich uile.

8 Agus mharbh iad righrean Mhidiain, a thuilleadh air a' chuid eile dhiubh a mharbhadh; *eadhon* Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Reba, cùig righrean Mhidiain: Balaam mac Bheoir mar an ceudna mharbh iad leis a' chlaidheamh.

9 Agus thug clann Israeil leo mnài Mhidiain 'nam braighdibh, agus an clann bheag, agus thug iad leo creach an spréidh uile, agus an treudan uile, agus am maoin uile.

10 Agus loisg iad am bailtean uile anns an robh iad a chòmhnuidh, agus an dùin[4] uile le teine.

11 Agus thug iad leo a' chreach uile, agus an cobhartach[5] uile, eadar dhaoine agus ainmhidhean.

12 Agus thug iad na braighdean[6], agus a' chreach, agus an cobhartach, gu Maois agus Eleasar an sagart, agus gu comhchruinneach chloinn Israeil, a chum a' chaimp aig còmhnardaibh Mhoaib, a *ta* làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.

13 Agus chaidh Maois agus Eleasar an sagart, agus ceannardan a' chomhchruinnich uile mach 'nan coinneamh an taobh a muigh do'n champ.

14 Agus bha corruich air Maois ri luchdriaghlaidh an t-sluaigh, *ris* na ceannardaibh air mhiltibh, agus na ceannardaibh air cheudaibh, a thàinig o'n chogadh.

15 Agus thubhairt Maois riu, An do ghléidh sibh na mnài uile beò?

16 Feuch, thug iad sin air cloinn Israeil, le comhairle Bhalaaim, peacachadh an aghaidh an Tighearn ann an aobhar Pheoir; agus bha plàigh air feadh comhchruinnich an Tighearn.

17 A nis uime sin marbhaibh gach fireannach am measg na cloinne bige, agus marbhaibh gach bean d'am b'aithne fear le luidhe leis.

18 Ach a' chlann bhan uile do nach b'aithne fear le luidhe leis, gleidhibh beò dhuibh féin.

19 Agus fanaibhse an taobh a muigh do'n champ seachd làithean: ge b'e mharbh neach air bith, agus ge b'e bhean ri neach a mharbhadh, glanaibh sibh féin, agus bhur braighdean air an treas là, agus air an t-seachdamh là;

20 Agus glanaibh *bhur* n-eudach uile agus gach ni a rinneadh do chroicnibh, agus gach

[1] *gu'n d'thug a h-athair a bòid gu neò-bhrigh.*—[2] *rinn a fear faoin iad, thug e gu neò-bhrigh iad.*—[3] *Thoir aicheabhail chloinn Israeil a mach.*—[4] *an caistealan, an daingnichean.*—[5] *a' chobhartach.*—[6] *ciomaich, priosanaich.*

obair do *fhionnadh* ghabhar, agus gach ni a rinneadh do fhiodh.

21 Agus thubhairt Eleasar an sagart ris na fir-chogaidh a chaidh a mach a dh'ionnsuidh a' chatha, *Is* e so ordugh an lagha a dh'aithn an Tighearna do Mhaois:

22 A mhàin an t-òr, agus an t-airgiod, an t-umha, an t-iarunn, an staoin, agus an luaidh,

23 Gach ni a dh'fhuilgeas an teine, bheir sibh fa'near e dhol troimh'n teine, agus glanar e; gidheadh le uisge an sgaraidh glanar e: agus gach ni nach fulaing an teine, bheir sibh fa'near e dhol troimh'n uisge.

24 Agus nighidh sibh bhur n-eudach air an t-seachdamh là, agus bithidh sibh glan, agus 'na dhéigh sin thig sibh a stigh do'n champ.

25 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

26 Gabh àireamh na creich a thogadh, eadar dhuine agus ainmhidh, thu féin, agus Eleasar an sagart, agus priomh aithriche a' chomhchruinnich;

27 Agus roinn a' chreach 'na dà earrainn; eadar a' mhuinntir a ghabh an cogadh orra féin, a chaidh mach do'n chath, agus eadar an comhchruinneach uile:

28 Agus tog cìs[1] do'n Tighearn o na fir-chogaidh, a chaidh mach do'n chath: aon anam á cùig ceud, *araon* do na daoinibh, agus do'n bhuar, agus do na h-asail, agus do na caoraich.

29 Gabh *e* as an leth-san, agus thoir *e* do Eleasar an sagart, *mar* thabhartas-togta do'n Tighearn.

30 Agus á leth chloinn Israeil, gabhaidh tu aon chuibhrionn á leth-cheud, do na daoinibh, do'n bhuar, do na h-asail, agus do na treudaibh, do gach ainmhidh, agus bheir thu iad do na Lebhithich, a tha gleidheadh cùraim pàilliuin an Tighearn.

31 Agus rinn Maois agus Eleasar an sagart mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

32 Agus b'e an cobhartach, *eadhon* a' chuid eile do'n chreich a ghlac na fir-chogaidh, sè ceud mile, agus deich is tri fichead mile, agus cuig mile caora,

33 Agus tri fichead agus dà mhile dheug bò,

34 Agus tri fichead agus aon mhile asal,

35 Agus dà mhile dheug 'ar fhichead anam san iomlan, do mhnaibh do nach b'aithne fear le luidhe leis.

36 Agus bha 'n leth bu chuibhrionn doibhsan a chaidh mach a chum a' chogaidh, ann an àireamh tri ceud mile, agus seachd mile deug 'ar fhichead agus cùig ceud caora;

37 Agus b'i cis an Tighearna do na caoraich sè ceud agus tri fichead agus cùig deug.

38 Agus *b'iad* am buar sè mile deug 'ar fhichead: dhiubh so *b'i* cis an Tighearna tri fichead 's a dhà-dheug.

39 Agus *b'iad* na h-asail deich mile thar fhichead agus cuig ceud: dhiubh so *b'i* cis an Tighearna tri fichead agus a h-aon.

40 Agus *b'iad* anama nan daoine[2] sè mile deug: dhiubh so *b'i* cis an Tighearna dà anam dheug 'ar f hichead.

41 Agus thug Maois a' chis, *eadhon* tabhartas-togta an Tighearn, do Eleasar an sagart, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

42 Agus do leth chloinn Israeil, a roinn Maois o'n luchd-chogaidh,

43 (A nis *b'i* 'n leth *a bhuineadh do'n* chomhchruinneach, tri cheud mile, agus seachd mile deug 'ar fhichead agus cuig ceud caora,

44 Agus sè mile deug 'ar fhichead bò,

45 Agus deich mile thar fhichead asal agus cùig ceud,

46 Agus sè mile deug anam[3],

47 Eadhon do'n leth *a bhuineadh do* chloinn Israeil, ghabh Maois aon chuibhrionn á leth-cheud eadar dhuine agus ainmhidh, agus thug e iad do na Lebhithich, a bha gleidheadh cùraim pàilliuin an Tighearna, mar a dh'aithn an Tighearna do Mhaois.

48 Agus thàinig an luchd-riaghlaidh a *bha* os ceann mhiltean an t-sluaigh, na ceannardan air mhiltibh, agus na ceannardan air cheudaibh, am fagus do Mhaois:

49 Agus thubhairt iad ri Maois, Ghabh do sheirbhisich àireamh nam fear-cogaidh a *tha* fo'r làimh, agus cha 'n'eil duine dhiun air chall.

50 Uime sin thug sinn tabhartas a chum an Tighearna, gach fear na fhuair e do sheudaibh[4] òir, *eadhon* slabhraidhean, agus usgraichean[5], fainnean, cluas-fhailean, agus criosan, a dheanamh réite air son ar n-anaman an làthair an Tighearn.

51 Agus ghabh Maois agus Eleasar an sagart an t-òr uatha, uile 'na sheudaibh olbrichte.

52 Agus b'e òr an tabhartais uile a thug iad seachad do'n Tighearn, o na ceannardaibh air mhiltibh, agus o na ceannardaibh air cheudaibh, sè mile deug, seachd ceud agus leth-cheud secel.

53 (Oir ghabh na fir-chogaidh cobhartach, gach duine dha féin.)

54 Agus ghabh Maois agus Eleasar an sagart an t-òr o na ceannardaibh air mhiltibh, agus air cheudaibh, agus thug iad e gu pàilliun a' choimhthionail, mar chuimhneachan do chloinn Israeil an làthair an Tighearn.

CAIB. XXXII.

Dh'iarr clann Reubein agus clann Ghad sealbh san fhearann air an taobh an ear do Iordan.

ANIS bha aig cloinn Reubein agus cloinn Ghad ro-mhòran spréidhe: agus an uair a chunnaic iad fearann lasair, agus fearann Ghilead, feuch, *bha* 'n t-àite 'na àite spréidhe:

2 Agus thàinig clann Ghad, agus clann Reubein, agus labhair iad ri Maois, agus ri Eleasar an sagart, agus ri uachdaranaibh a chomhchruinnich, ag ràdh,

3 Atarot, agus Dibon, agus Iaser, agus Nimrah, agus Hesbon, agus Elealeh, agus Sebam, agus Nebo, agus Beon;

4 *Eadhon* an dùthaich a bhuail an Tighearna roimh chomhchruinneach Israeil, *is* fearann e air son spréidhe, agus tha spréidh aig do sheirbhisich.

5 Uime sin, ars' iadsan, ma f huair sinn deadh-ghean[6] a'd' shealladh, thugar am fearann so do d' sheirbhisich mar sheilbh *agus* na toir sinn a null thar Iordan.

6 Agus thubhairt Maois ri cloinn Ghad, agus ri cloinn Reubein, An téid bhur bràithrean gu cogadh, agus an suidh sibhse an so?

7 Agus c'ar son a bheir sibh mi-mhisneach do chridhe chloinn Israeil, a dhol a null do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh?

8 Mar so rinn bhur n-aithriche, 'nuair a

[1] *cuibhrionn.*—[2] *nam pearsanna.*—[3] *anamanna dhaoine.* Eabh. *persons.* Sasg.—[4] *innil, uldheam.*—[5] *làmh-fhailean; bracelets.* Sasg.—[6] *fabhor.*

chuir mi iad o Chades-barnea a dh'amhare na tire:

9 'Nuair a chaidh iad suas gu gleann Escoil, agus a chunnaic iad am fearann, thug iad mi-mhisneach do chridhe chloinn Israeil, a chum nach rachadh iad a steach do'n fhearann a thug an Tighearna dhoibh.

10 Agus las corruich an Tighearna san àm sin féin, agus mhionnaich e, ag ràdh,

11 Gu cinnteach cha 'n fhaic a h-aon do na daoinibh a thàinig a nìos as an Eiphit, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, am fearann a mhionnaich mi do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, a chionn nach do lean iad mi gu h-iomlan;

12 Saor o Chaleb mac Iephuneh an Cenisceach, agus Iosua mac Nuin: oir lean iadsan an Tighearna gu h-iomlan.

13 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh Israeil, agus chuir e air seacharan [1] iad san fhàsach dà fhichead bliadhna, gus an deachaidh as do'n ghinealach sin uile a rinn olc an sealladh an Tighearn.

14 Agus, feuch, tha sibhse air éirigh suas an àite bhur n-aithriche, gineal dhroch dhaoine, a mheudachadh fathast mor chorruich an Tighearna ri h-Israel.

15 Oir ma thionndaidheas sibh air falbh o 'leantuinn-san, fàgaidh e fathast uair eile san fhàsach iad, agus sgriosaidh sibh an sluagh so uile.

16 Agus thàinig iad am fagus da, agus thubhairt iad, Togaidh sinn mainnirean chaorach an so d'ar spréidh, agus bailtean [2] d'ar cloinn bhig:

17 Ach théid sinn féin deas-armaichte roimh chloinn Israeil, gus an toir sinn iad d'an àite: agus ni ar clann bheag còmhnuidh sna bailtibh daingnichte air sgath [3] luchd-àiteachaidh na tire.

18 Cha phill sinn d'ar tighibh, gus an sealbhaich clann Israeil gach duine dhiubh 'oighreachd féin:

19 Oir cha sealbhaich sinne maille riusan an taobh eile do Iordan, no thall o sin; a chionn gu'n do thuit ar n-oighreachd dhuinne air an taobh so do Iordan a làimh na h-àird' an ear.

20 Agus thubhairt Maois riu, Ma ni sibh an ni so, ma théid sibh fo'r [4] n-armaibh roimh an Tighearna gu cogadh,

21 Agus gu'n téid sibh uile armaichte thar Iordan roimh an Tighearn, gus am fuadaich e mach a naimhdean as a làthair,

22 Agus gu'n ceannsaichear [5] am fearann am fianuis an Tighearna; 'na dhéigh sin pillidh sibh, agus bithidh sibh neò-choireach an làthair an Tighearn, agus an làthair Israeil, agus bithidh am fearann so 'na sheilbh agaibh am fianuis an Tighearn.

23 Ach mur dean sibh mar so, feuch, pheacaich sibh an aghaidh an Tighearn; agus bithibh cinnteach gu'm faigh bhur peacadh a mach sibh.

24 Togaibh bailtean d'ur cloinn bhig, agus mainnirean d'ur caoraich; agus deanaibh an ni a chaidh mach as bhur beul.

25 Agus labhair clann Ghad agus clann Reubein ri Maois, ag ràdh, Ni do sheirbhisich mar a ta mo Thighearn ag àithneadh.

26 Bithidh ar clann bheag, ar mnài, ar treudan agus ar spréidh uile an sin ann am bailtibh Ghilead:

27 Ach théid do sheirbhisich thairis, gach fear dhiubh armaichte chum cogaidh, roimh an Tighearna gu cath, mar a tha mo thighearna ag ràdh,

28 Agus thug Maois àithne d'an taobh do Eleasar an sagart, agus do Iosua mac Nuin, agus do phrìomh aithrichibh [6] threubha chloinn Israeil:

29 Agus thubhairt Maois riu, Ma théid clann Ghad, agus clann Reubein a null maille ribh thar Iordan, gach fear *dhiubh* armaichte gu cath an làthair an Tighearn, agus gu'n ceannsaichear an tir roimhibh?, an sin bheir sibh dhoibh fearann Ghilead mar sheilbh:

30 Ach mur téid iad thairis maille ribh armaichte, bithidh seilbh aca 'nur measg *féin* ann an tir Chanaain.

31 Agus f hreagair clann Ghad, agus clann Reubein, ag ràdh, Mar a thubhairt an Tighearna ri d' sheirbhisich, mar sin ni sinne.

32 Théid sinn a null armaichte roimh an Tighearna do thìr Chanaain, a chum gu'*m bi* sealbh ar n-oighreachd againn air an taobh so do Iordan.

33 Agus thug Maois dhoibh, *eadhon* do chloinn Ghad, agus do chloinn Reubein, agus do leth thréibh Mhanaseh, mic Ioseiph, rìoghachd Shihoin righ nan Amorach, agus rìoghachd Og righ Bhasain, an tir maille r'a bailtibh anns na criochaibh, *eadhon* bailte na dùthcha mu'n cuairt.

34 Agus thog clann Ghad Dibon, agus Atarot, agus Aroer,

35 Agus Atrot, Sophan, agus Iaser, agus Iogbehah,

36 Agus Bet-nimrah, agus Bet-haran, bailte daingnichte; agus mainnirean air son chaorach.

37 Agus thog clann Reubein Hesbon, agus Elealeh, agus Ciriataim,

38 Agus Nebo, agus Baal-meon, (air d'an ainmean a bhi air an atharrachadh,) agus Sibmah: agus thug iad ainmean eile do na bailtibh a thog iad.

39 Agus chaidh clann Mhachir, mhic Mhanaseh, do Ghilead, agus ghlac iad e, agus chuir iad á seilbh an t-Amorach a *bha* ann.

40 Agus thug Maois Gilead do Mhachir mac Mhanaseh; agus ghabh e còmhnuidh ann.

41 Agus chaidh Iaer mac Mhanaseh, agus ghlac e a bhailte beaga, agus thug e Aabhot-iair mar ainm orra.

42 Agus chaidh Nobah agus ghlac e Cenat, agus a bhailte beaga, agus thug e Nobah mar ainm air, a réir 'ainme féin.

CAIB XXXIII.

1 *Turusan chloinn Israeil anns an fhàsach.*
50 *Na Canaanaich agus an dealbhan agus an coslais leaghta uile air an sgrios.*

IS iad so turusan chloinn Israeil, a chaidh mach á tìr na h-Eiphit, a réir an armailtean [8], fuidh làimh Mhaois agus Aaroin.

2 Agus sgriobh Maois an dol a mach a réir an turusan, air àithne an Tighearn: agus *is* iad so an turusan, a réir an dol a mach.

3 Agus dh'imich iad o Rameses anns a' cheud mhìos, air a' chùigeadh là deug do'n cheud mhìos: air an là màireach an déigh na càisge chaidh clann Israeil a mach le làimh àird ann an sealladh nan Eiphiteach uile.

4 (Oir dh'adhlaic na h-Eiphitich *an* ceudghin uile, a bhuail an Tighearn 'nam measg:

[1] *iomroll, allaban.*—[2] *caithriche.*—[3] *o aghaidh.* Eabh.—[4] *fuidh bhur.*—[5] *ciosnaichear.*—[6] *aithr eachaibh,*—[7] *romhaibh.*—[8] *le'n armailtibh.*

air an diathan mar an ceudna chuir an Tighearna breitheanas an gniomh.)

5 Agus dh'imich clann Israeil[1] o Rameses, agus champaich iad ann an Sucot.

6 Agus dh'imich iad o Shucot, agus champaich iad ann an Etam, a *tha* ann an iomall an fhàsaich.

7 Agus dh'imich iad o Etam, agus phill iad a ris gu Pihahirot, a *tà* fa chomhair Bhaal-sephoin: agus champaich iad fa chomhair Mhigdol.

8 Agus dh'imich iad o chomhair Phihahirot, agus chaidh iad troimh mheadhon na fairge do'n f'hàsach, agus dh'imich iad astar thri làithean ann am fàsach Etaim, agus champaich iad ann am Marah.

9 Agus dh'imich iad o Mhàrah, agus thàinig iad gu h-Elim: agus ann an Elim *bha* dà thobar[2] dheug uisge, agus deich agus tri fichead craobh phailme: agus champaich iad an sin.

10 Agus dh'imich iad o Elim, agus champaich iad làimh ris a' mhuir ruaidh.

11 Agus dh'imich iad o'n mhuir ruaidh, agus champaich iad ann am fàsach Shin.

12 Agus dh'imich iad á fàsach Shin, agus champaich iad ann an Dophcah.

13 Agus dh'imich iad o Dhophcah, agus champaich iad ann an Alus.

14 Agus dh'imich iad o Alus, agus champaich iad ann an Rephidim, far nach robh uisge aig an t-sluagh r'a òl.

15 Agus dh'imich iad o Rephidim, agus champaich iad ann am fasach Shinai.

16 Agus dh'imich iad o f'hàsach Shinai, agus champaich iad ann an Cibrot-hataabhaih.

17 Agus dh'imich iad o Chibrot-hataabhaih, agus champaich iad ann an Haserot.

18 Agus dh'imich iad o Haserot, agus champaich iad ann an Ritmah.

19 Agus dh'imich iad o Ritmah, agus champaich iad ann an Rimon-pares.

20 Agus dh'imich iad o Rimon-pares, agus champaich iad ann an Libnah.

21 Agus dh'imich iad o Libnah, agus champaich iad ann an Risah.

22 Agus dh'imich iad o Risah, agus champaich iad ann an Cehelatah.

23 Agus dh'imich iad o Chehelatah, agus champaich iad ann an sliabh Shapher.

24 Agus dh'imich iad o shliabh Shapher, agus champaich iad ann an Haradah

25 Agus dh'imich iad o Haradah, agus champaich iad ann am Machelot.

26 Agus dh'imich iad o Mhachelot, agus champaich iad ann an Tahat.

27 Agus dh'imich iad o Thahat, agus champaich iad ann an Tarah.

28 Agus dh'imich iad o Tharah, agus champaich iad ann am Mitcah.

29 Agus dh'imich iad o Mhitcah, agus champaich iad ann an Hasmonah.

30 Agus dh'imich iad o Hasmonah, agus champaich iad ann am Moserot.

31 Agus dh'imich iad o Mhoserot, agus champaich iad ann am Bene-iaacan.

32 Agus dh'imich iad o Bhene-iaacan, agus champaich iad ann an Hor-hagidgad,

33 Agus dh'imich iad o Hor-hagidgad, agus champaich iad ann an Iot-batah.

34 Agus dh'imich iad o Iot-batah, agus champaich iad ann an Ebronah.

35 Agus dh'imich iad o Ebronah, agus champaich iad ann an Esion-gaber.

36 Agus dh'imich iad o Esion-gaber, agus champaich iad ann am fàsach Shin: is e so Cades.

37 Agus dh'imich iad o Chades, agus champaich iad ann an sliabh Hor, ann an iomall fearainn Edoim.

38 Agus chaidh Aaron an sagart suas gu sliabh Hor, air àithne an Tighearn, agus f'huair e bàs an sin, anns an dà fhicheadamh bliadhna an déigh do chloinn Israeil teachd a mach á tìr na h-Eiphit, air a' cheud là do'n chùigeadh mios.

39 Agus bha Aaron ceud agus fichead agus tri bliadhna dh'aois, an uair a dh'eug e ann an sliabh Hor.

40 Agus chuala righ Arad an Canaanach (a bha còmhnuidh san àirde deas ann an tìr Chanaain) mu theachd chloinn Israeil.

41 Agus dh'imich iad o shliabh Hor, agus champaich iad ann an Salmonah.

42 Agus dh'imich iad o Shalmonah, agus champaich iad ann am Punon.

43 Agus dh'imich iad o Phunon, agus champaich iad ann an Obot.

44 Agus dh'imich iad o Obot, agus champaich iad ann an Ije-abarim, ann an crich Mhoaib.

45 Agus dh'imich iad o Iim, agus champaich iad ann an Dibon-gad.

46 Agus dh'imich iad o Dhibon-gad, agus champaich iad ann an Almon-diblataim.

47 Agus dh'imich iad o Almon-diblataim, agus champaich iad ann an sléibhtibh Abarim, fa chomhair Nebo.

48 Agus dh'imich iad o shléibhtibh Abarim, agus champaich iad ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho.

49 Agus champaich iad làimh ri Iordan, o Bhet-ieismot *eadhon* gu Abel-sitim, ann an còmhnardaibh Mhoaib.

50 Agus labhair an Tighearna ri Maois ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus* do Iericho, ag ràdh,

51 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a théid sibh a null thar Iordan, do thìr Chanaain;

52 An sin fògraidh sibh a mach uile luchd-àiteachaidh na tìre as bhur fianuis, agus cuiridh sibh as d'an dealbhan uile, agus sgriosaidh sibh an cosiais[3] leaghta uile, agus fasaichidh sibh[4] an ionadan àrda uile.

53 Agus cuiridh sibh á seilbh *luchd-àiteachaidh* an fhearainn, agus ni sibh còmhnuidh ann: oir thug mise dhuibh am fearann r'a shealbhachadh.

54 Agus roinnidh sibh am fearann le crannchur mar oighreachd am measg bhur teaghlaichean: dhoibhsan a's lionmhoire bheir sibh an oighreachd a's mò, agus dhoibhsan a's teirce bheir sibh an oighreachd a's lugha: bithidh *oighreachd* gach duine san àit anns an tuit a chrannchur; a réir treubha bhur n-aithriche sealbhaichidh sibh.

55 Ach mur fògair sibh a mach luchd-àiteachaidh an f'hearainn as bhur fianuis, an sin bithidh iadsan diubh d'an leig sibh fuireach, 'nan sceòlbaibh[5] 'nur sùilean, agus 'nam bioraibh 'nur taobhan, agus cuiridh iad campar oirbh[6] san f'hearann anns am bi sibh a chòmhnuidh.

56 Os bàrr tarlaidh, mar a smuainich mi a dheanamh riu-san, *gu'n* dean mi ribhse.

CAIB. XXXIV.

1 *Criochan fearainn Chanaain.* 16 *Ainm-*

[1] *thriall, ghabh clann Israeil an turus.*—[2] *shiid.* Eabh.—[3] *iomhaighean, dreachan, riochdan.*—[4] *tilgidh sibh sios.*—[5] *dealgaibh, gathaibh.*—[6] *bithidh iad 'nan naimhdean duibh.*

mean nan daoine a bha gus a roinn mar oighreachd.

AGUS labhair an Tighearna ri Maois, ag radh, °

2 Aithn do chloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a thig sibh do thalamh Chanaain, *is* e so am fearann a thuiteas oirbh mar oighreachd, *eadhon* fearann Chanaain maille r'a chriochaibh,

3 An sin bithidh bhur cearn[1] deas o fhàsach Shin, leth ri crich Edoim, agus is i bhur crioch mu dheas fíor iomall na fairge saillte a làimh na h-àird' an ear.

4 Agus pilidh bhur crioch o'n taobh mu dheas gu direadh Acrabim, agus théid i air a h-aghaidh gu Sin; agus bithidh a dol a mach o'n taobh mu dheas gu Cades-barnea, agus gabhaidh i roimpe gu Hasar-adar, agus théid i air a h-aghaidh gu h-Asmon:

5 Agus bheir a' chrioch cuairt o Asmon gu amhainn na h-Eiphit, agus bithidh a dol a mach aig an fhairge.

6 Agus *a thaobh* na crich' an iar, bithidh agaibh eadhon an fhairge mhòr *mar* chrich: bithidh *a' chrioch* so 'na crich dhuibh air an làimh an iar.

7 Agus is i so bhur crioch air an làimh mu thuath: o'n fhairge mhòir comharaichidh sibh dhuibh féin gu sliabh Hor.

8 O shliabh Hor comharaichidh sibh *bhur crioch* gu dol a stigh Hamait; agus bithidh dol a mach na criche gu Sedad.

9 Agus gabhaidh *bhur* crioch roimpe gu Siphron, agus bithidh a dol a mach aig Hasarenan; is i so bhur crioch mu thuath.

10 Agus comharaichidh sibh bhur crioch air an taobh an ear o Hasar-enan gu Sepham.

11 Agus théid a' chrioch sios o Shepham gu Riblah, air an taobh an ear do Ain; agus théid a' chrioch sios, agus ruigidh i gu taobh fairge Chineret a làimh na h-àird' an ear.

12 Agus théid a' chrioch sios gu Iordan, agus bithidh a dol a mach aig a' mhuir shaillte: is e so bhur fearann le 'chriochaibh mu'n cuairt,

13 Agus dh'àithn Maois do chloinn Israeil, ag radh, *Is* e so am fearann a shealbhaicheas sibh le crannchur, a dh'àithn an Tighearna thoirt do na naoi treubhan, agus do'n leth thréibh.

14 Oir fhuair treubh chloinn Reubein *an oighreachd*, a réir tighe an aithriche, agus treubh chloinn Ghad a réir tighe an aithriche; agus fhuair leth thréibh Mhanaseh an oighreachd.

15 Fhuair an dà threubh agus an leth thréibh an oighreachd air an taobh so do Iordan *am fagus do* Iericho, a làimh na h-àird' an ear, leth ri éirigh na gréine.

16 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag radh,

17 *Is* iad so ainmeanna nan daoine a roinneas am fearann duibh: Eleasar an sagart, agus Iosua mac Nuin.

18 Agus gabhaidh sibh aon cheannard do gach tréibh, a roinn an fhearainn mar oighreachd.

19 Agus *is* iad so ainmeanna nan daoine: Do thréibh Iudah, Caleb mac Iephuneh.

20 Agus do thréibh chloinn Shimeoin, Semuel mac Amihuid.

21 Do thréibh Bheniamin, Elidad mac Chisloin.

22 Agus ceannard tréibhe chloinn Dhan, Buci mac Iogli.

23 Ceannard chloinn Ioseiph, air son tréibhe chloinn Mhanaseh, Haniel mac Ephoid.

24 Agus ceannard tréibhe chloinn Ephraim, Cemuel mac Shiphtain.

25 Agus ceannard tréibhe chloinn Sheburluin, Elisaphan mac Pharnaich.

26 Agus ceannard tréibhe chloinn Isachair, Paltiel mac Asain.

27 Agus ceannard tréibhe chloinn Aseir, Ahihud mac Shelomi.

28 Agus ceannard tréibhe chloinn Naphtali, Pedahel mac Amihuid.

29 *Is* iad sin iadsan d'an d'àithn an Tighearn an oighreachd a roinn do chloinn Israeil ann an tìr Chanaain.

CAIB. XXXV.

1 *Ochd agus dà fhichead baile air an toirt do na Lebhithich; 6 Sè baile dhiubh chum dìdein. 9 Na laghanna a thaobh mortaidh.*

AGUS labhair an Tighearna ri Maois ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *am fagus do* Iericho, ag ràdh,

2 Aithn do chloinn Israeil, iad a thabhairt do na Lebhithich, do oighreachd an seilbh, bailte[2] gu còmhnuidh a ghabhail annta: agus bheir sibh mar an ceudna do na Lebhithich fearann comh-roinn[3] d'am bailtibh mu'n cuairt orra.

3 Agus bithidh na bailtean aca gu còmhnuidh a ghabhail annta, agus bithidh am fearann comh-roinn air son an spréidhe, agus air son am maoin, agus air son an ainmhidhean uile.

4 Agus *ruigidh* fearann comh-roinn nam bailtean, a bheir sibh do na Lebhithich, a mach o bhalla a' bhaile, mile làmh-choille mu'n cuairt.

5 Agus tomhaisidh sibh o'n leth a muigh do'n bhaile air an taobh an ear dà mhile làmh-choille, agus air an taobh mu dheas dà mhile làmh-choille, agus air an taobh an iar dà mhile làmh-choille, agus air an taobh mu thuath dà mhile làmh-choille; agus *bithidh* am baile sa' mheadhon: bithidh so dhoibh 'na fhearann comh-roinn d'am bailtibh.

6 Agus am measg nam bailtean a bheir sibh do na Lebhithich, bithidh sè bailte chum dìdein[4], a dh'orduicheas sibh air a shon-san a mharbhas duine, chum gu'n teich e an sin: agus riu-san cuiridh sibh dà bhaile 's dà fhichead.

7 Mar so *is* iad na bailte sin uile a bheir sibh do na Lebhithich, ochd agus dà fhichead baile: iad sin *bheir sibh seachad* agus am fearann comh-roinn.

8 Agus *bithidh* na bailtean a bheir sibh seachad do sheilbh chloinn Israeil: uathasan aig *am bheil* mòran, bheir sibh mòran; ach uatha-san aig *am bheil* beagan, bheir sibh beagan: bheir gach aon d'a bhailtibh do na Lebhithich, a réir 'oighreachd a ta e a' sealbhachadh.

9 Agus labhair an Tighearna ri Maois, ag ràdh,

10 Labhair ri cloinn Israeil, agus abair riu, 'Nuair a bhios sibh air teachd thar Iordan do thìr Chanaain,

11 An sin orduichidh sibh dhuibh féin bailte, gu bhi 'nam bailtibh dìdein dhuibh, a chum gu'n teich an marbhaiche an sin, a mharbhas neach an ain-fhios[5].

12 Agus bithidh iad duibh 'nam bailtibh a chum dìdein o'n dìoghaltair[6]; a chum

[1] *cearna, oisinn.*—[2] *caithriche.*—[3] *iomallan fearainn, bail'-chroibhtean.*—[4] *comruich, girt.*
[5] *am mearachd.*—[6] *o fhear na folachd.*

nach bàsaich esan a mharbhàs duine, gus an seas e an làthair a' chomhchruinnich ann am breitheanas.

13 Agus do na bailtibh sin a bheir sibh seachad, bithidh sè bailtean agaibh a chum dìdein.

14 Bheir sibh seachad tri bailtean air an taobh so do Iordan, agus tri bailte bheir sibh seachad ann an tìr Chanaain, *a* bhios 'nam bailtibh dìdein.

15 Bithidh na sè bailte sin 'nan dìdein, *araon* do chloinn Israeil, agus do'n choigreach, agus dhasan a bhios air chuairt 'nam measg; a chum gu'n teich gach neach an sin, a mharbhas duine gun fhios.

16 Agus ma bhuaileas se e le h-inneal iarruinn, (air chor as gu'm bàsaich e,) *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

17 Agus ma bhuaileas se e le clach a thilgeadh (a dh'fheudas a bhàs a thoirt,) agus gu'm bàsaich e, *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

18 No *ma* bhuaileas se e le làmh-bhall [1] fiodha (a dh'fheudas a bhàs a thoirt,) agus gu'm faigh e bàs, *is* mortair e: cuirear gu cinnteach am mortair gu bàs.

19 Marbhaidh dìoghaltair na fola e féin am mortair: an uair a choinnicheas se e [2], marbhaidh se e.

20 Ach ma bheir e urchuir dha tre fhuath [3], no ma thilgeas e *ni sam bith* air am plaidluidhe [4], air chor as gu'm faigh e bàs;

21 No ma bhuaileas se e le a làmh ann an naimhdeas, air chor as gu'm faigh e bàs; cuirear esan a bhuail e gun teagamh gu bàs; *oir is* mortair e: marbhaidh dìoghaltair na fola am mortair, an uair a choinnicheas se e.

22 Ach ma thug e urchuir dha gu h-obann gun naimhdeas, no ma thilg e ni sam bith air gun phlaid-luidhe;

23 No le cloich sam bith, 'a dh'fheudas bàs duine a thabhairt, gun e'g *a* fhaicinn, agus gu'n do thilg e air *i*, air chor as gu'm faigh e bàs, agus nach bu namhaid da e, agus nach d'iarr e a chron;

24 An sin bheir an comhchruinneach lreth eadar am marbhaiche agus dìoghaltair na fola, a réir nam breitheanas sin:

25 Agus saoraidh an comhchruinneach am marbhaiche á làmh dìoghaltair na fola, agus cuiridh an comhchruinneach air ais [5] e do bhaile a dhìdein, gus an do theich e: agus fanaidh e ann gu bàs an àrd-shagairt, a dh'ungadh leis an oladh naoimh.

26 Ach ma thig am marbhaiche uair air bith an taobh a mach do chrich baile a dhìdein, gus an do theich e;

27 Agus gu'm faigh dìoghaltair na fola e an taobh a mach do chriochaibh baile a dhìdein, agus gu'm marbh dìoghaltair na fola am marbhaiche; cha bhi e ciontach do fhuil:

28 A chionn gu'm bu chòir dha fuireach ann am baile a dhìdein gu bàs an àrd-shagairt: ach an déigh bàis an àrd-shagairt, pillidh am marbhaiche gu fearann a sheilbhe féin.

29 Agus bithidh na *nithe* sin 'nan reachd breitheanais dhuibh, air feadh bhur ginealacha, 'nur n-àitibh-còmhnuidh uile.

30 Ge b'e mharbhas neach sam bith, cuirear am mortair gu bàs le beul [6] fhianuisean: ach cha toir aon fhianuis teisteas an aghaidh neach sam bith *a chum a chur* gu bàs.

31 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air son anama mortair, a tha ciontach do bhàs, ach cuirear gu cinnteach gu bàs e.

32 Agus cha ghabh sibh éiric sam bith air a shon-san a theich do bhaile a dhìdein, a chum gu'n tigeadh e ris a bhàthail còmhnuidh san fhearann, gu bàs an t-sagairt.

33 Mar sin cha truaill sibh am fearann anns *am bheil* sibh; oir truaillidh fuil am fearann, agus cha 'n'eil e 'n comas am fearann a ghlanadh do'n fhuil a dhoirteadh ann, ach le fuil an ti a dhòirt i.

34 Na salaichibh uime sin am fearann anns am bi sibh a chòmhnuidh, anns am bheil mise a'm' chòmhnuidh: a chionn gu bheil mise an Tighearn a'm' chòmhnuidh am meadhon chloinn Israeil.

CAIB. XXXVI.

Nigheana chloinn Israeil aig an robh oighreachd, gu pòsadh 'nan tréibh féin.

AGUS thàinig prìomh aithriche theaghlaiche chloinn Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, do theaghlaichibh mhac Ioseiph, am fagus, agus labhair iad an làthair Mhaois, agus an làthair nan ceannard, *eadhon* prìomh aithriche chloinn Israeil;

2 Agus thubhairt iad, Dh'àithn an Tighearna do m' thighearn am fearann a thoirt mar oighreachd le cranncharr do chloinn Israeil, agus dh'àithneadh do m' thighearna leis an Tighearn, oighreachd ar bràthar Shelophehaid a thoirt d'a nigheanaibh.

3 Agus ma phòsar iad ri h-aon do mhic nan treubh *eile* do chloinn Israeil, an sin bheirear an oighreachd-san o oighreachd ar n-aithriche, agus cuirear i ri oighreachd na tréibhe d'an gabhar iad: mar sin bheirear i o chrannchur ar n-oighreachd-ne.

4 Agus an uair a bhios an iubile [7] ann do chloinn Israeil, an sin cuirear an oighreachd ri oighreachd na tréibhe gus an do ghabhadh iad: mar sin bheirear an oighreachdsan air falbh o oighreachd thréibhe ar n-aithriche.

5 Agus dh'àithn Maois do chloinn Israeil, a réir focail an Tighearn, ag ràdh, Is ceart a labhair treubh mhic Ioseiph.

6 *Is* e so an ni a dh'àithn an Tighearna thaobh nigheana Shelophehaid, ag ràdh, Pòsadh iad an neach a's àill leo; a mhàin ri teaghlach thréibhe an aithriche posaidh iad.

7 Mar sin cha'n atharraich oighreachd chloinn Israeil o thréibh gu tréibh; oir dlùth-leanaidh gach duine do chloinn Israeil ri oighreachd tréibhe 'aithriche.

8 Agus bithidh gach nighean, a shealbhaicheas oighreachd ann an tréibh sam bith do chloinn Israeil, 'na mnaoi aig aon do theaghlach tréibhe a h-athar, a chum gu meal clann Israeil gach duine dhiubh oighreachd 'aithriche.

9 Ni mò dh'atharraicheas an oighreachd o *aon* tréibh gu tréibh eile; ach dlùth-leanaidh gach duine do threubhaibh chloinn Israeil r'a oighreachd féin.

10 Eadhon mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn nigheana Shelophehaid:

11 Oir phòsadh Mahlah, Tirsah, agus Hoglah, agus Milcah, agus Noah, nigheana Shelophehaid ri mic bhràthar an athar.

12 Phòsadh iad *ri fir* do theaghlaichibh

[1] *làmh-arm.*—[2] *thachaireas e air.*—[3] *o ghaltanas.*—[4] *le fàth-fheitheamh, le rùn mealltach.*—[5] *ais-leadaidh an comhchruinneach.*—[6] *o bhriathraibh.*—[7] *bliadhna mhaitheanais.*

mhac Mhanaseh mhic Ioseiph, agus dh'fhan an oighreachd ann an tréibh teaghlaich an athar.

13 *Is* iad sin na h-àitheantan, agus na breitheanais, a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois, do chloinn Israeil ann an còmhnardaibh Mhoaib, làimh ri Iordan *an fugus do* Iericho.

DEUTERONOMI.

CAIB. I.

1 *Ath-aithris le Maois air na thachair do chloinn Israeil anns an fhàsach.* 34 *Geur-mhachdachadh an Tighearna dhoibh air son am mi-chreidimh.*

IS iad so na briathran a labhair Maois ri h-Israel uile, air an taobh so do Iordan san fhàsach, anns a' chòmhnard fa chomhair na mara *ruaidhe*, eadar Paran, agus Tophel, agus Laban, agus Haserot, agus Disahab.

2 (*Tha asdar* aon là deug o Horeb, rathad sléibh Sheir, gu Cades-barnea.)

3 Agus anns an dà fhicheadamh bliadhna, anns an aon mhìos deug, air a' cheud *là* do'n mhìos, labhair Maois ri cloinn Israeil, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn an Tighearna dha d'an taobh;

4 An déigh dha Sihon righ nan Amorach a mharbhadh, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, agus Og righ Bhasain, a *bha* chòmhnuidh aig Astarot ann an Edrei,

5 Air an taobh so do Iordan, ann an tìr Mhoaib, thòisich Maois air an lagh so chur an céill, ag ràdh,

6 Labhair an Tighearn ar Dia ruinn ann an Horeb, ag ràdh, Ghabh sibh còmhnuidh fada gu leòr san t-sliabh so:

7 Pillibh agus gabhaibh bhur turus, agus rachaibh a chum sléibh nan Amorach, agus a chum nan *ionadan* uile am fagus da anns a' chòmhnard [1], anns a' mhonadh, agus anns an t-srath, agus mu dheas, agus ri taobh na fairge, gu fearann nan Canaanach, agus gu Lebanon, a dh'ionnsuidh na h-aimhne mòire, aimhne Euphrates.

8 Feuch, chuir mi 'n tìr roimhibh; rachaibh a steach, agus sealbhaichibh am fearann a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh, Abraham, Isaac, agus Iacob, gu'n tugadh e dhoibh *e*, agus d'an sliochd 'nan déigh.

9 Agus labhair mi ribh san àm sin, ag ràdh, Cha 'n urrainn mise bhur giùlan a'm' aonar:

10 Rinn an Tighearna bhur Dia lionmhor sibh, agus, feuch, *tha* sibh an diugh mar reulta neimh a thaobh lionmhoireachd.

11 (Gu deanadh an Tighearna, Dia bhur n-aithriche, sibh mile uair ni's lionmhoire na *tha* sibh, agus gu'm beannaicheadh e sibh, mar a gheall e dhuibh!)

12 Cionnus is urrainn mise leam féin bhur dragh a ghiùlan, agus bhur n-eallach, agus bhur comhstri?

13 Gabhaibhse dhuibh féin daoine glic agus tuigseach [2], agus aithnichte 'nur treubhaibh, agus ni mise iad 'nan ceannardaibh oirbh.

14 Agus fhreagair sibh mi, agus thubhairt sibh, *Tha* an ni a labhair thu maith *dhuinne* r'a dheanamh.

15 Agus ghabh mi cinn bhur treubhan, daoine glic, agus aithnichte, agus rinn mi iad 'nan ceannardaibh oirbh, 'nan uachdaranaibh mhìlte, agus 'nan uachdaranaibh cheuda, agus 'nan uachdaranaibh leth-cheuda, agus 'nan uachdaranaibh dheichnear, agus 'nan luchd-riaghlaidh am measg bhur treubhan.

16 Agus dh'àithn mi d'ur breitheamhnaibh san àm sin, ag ràdh, Eisdibh ris *na cùisean a bhios* eadar bhur bràithrean, agus thugaibh breth cheart eadar *gach* duine agus a bhràthair, agus an coigreach *a ta* maille ris.

17 Cha bhi suim agaibh do neach seach a chéile ann am breitheanas; ris a' bheag éisdidh sibh co mhaith is ris a' mhòr; cha bhi athadh [3] oirbh roimh ghnùis duine, oir *is* le Dia a' bhreth: agus a' chùis a bhios rochruaidh oirbh, bheir sibh a m' ionnsuidhse, agus éisdidh mise rithe.

18 Agus dh'àithn mi dhuibh san àm sin na h-uile nithe bu chòir dhuibh a dheanamh.

19 Agus an uair a dh'fhalbh sinn o Horeb, chaidh sinn troimh an fhàsach mhòr agus uamhasach sin uile, a chunnaic sibh air slighe sléibh nan Amorach, a réir mar a dh'àithn an Tighearn ar Dia dhuinn; agus thàinig sinn gu Cades-barnea.

20 Agus thubhairt mi ribh, Tha sibh air teachd gu sliabh nan Amorach, a *tha* 'n Tighearn ar Dia a' tabhairt dhuinn.

21 Feuch, chuir an Tighearna do Dhia am fearann romhad, imich suas, sealbhaich *e*, a réir mar a thubhairt an Tighearna Dia t'aithriche riut; na biodh eagal ort, agus na biodh faitcheas [4] ort.

22 Agus thàinig sibh am fagus domhsa gach aon agaibh, agus thubhairt sibh, Cuireamaid daoine romhainn, agus rannsaicheadh iad a mach dhuinn am fearann, agus thugadh iad fios d'ar n-ionnsuidh a ris ciod an t-slighe air an téid sinn suas, agus ciod na bailte gus an tig sinn.

23 Agus thaitinn a' chainnt rium gu maith; agus ghabh mi dà fhear dheug dhibh, aon fhear as *gach* tréibh.

24 Agus thionndaidh iad, agus chaidh iad suas do'n t-sliabh, agus thàinig iad gu gleann Escoil, agus rannsaich iad a mach e.

25 Agus ghabh iad 'nan làimh do thoradh an fhearainn, agus thug iad a nuas *e* d'ar n-ionnsuidhne, agus thug iad fios duinn a ris, agus thubhairt iad, *Is* maith am fearann a tha 'n Tighearn ar Dia a' tabhairt dhuinn.

26 Gidheadh, cha b'àill leibh [5] dol suas, ach chuir sibh [6] an aghaidh àithne an Tighearna bhur Dé.

[1] *anns an fhàsuch.*—[2] *maithean, àrd dhaoine.*—[3] *eagal.*—[4] *mi-mhisneach.*—[5] *cha bu toil leibh.*—[6] *sheas sibh a mach, rinn sibh ar' a much.*

27 Agus rinn sibh gearan 'nur bùthaibh, agus thubhairt sibh, A chionn gu'm b'fhuathach leis an Tighearna sinn, thug e mach sinn a tìr na h-Eiphit, gu'r toirt thairis do làimh nan Amorach, a chur as duinn.

28 C'àit an téid sinn suas? Chuir ar bràithrean ar cridhe fuidh mhi-mhisnich, ag ràdh, *Tha* 'n sluagh ni's mò agus ni's àirde na sinne; *tha* na bailtean mòra, agus daingnichte suas gu nèamh, agus os bàrr [1], chunnaic sinn mic nan Anacach an sin.

29 An sin thubhairt mi ribh, Na biodh geilt oirbh, no eagal rompa.

30 An Tighearna bhur Dia, a tha dol roimhibh, cogaidh esan air bhur son, a réir nan uile nithe a rinn e air bhur son san Eiphit fa chomhair bhur sùl.

31 Agus anns an fhàsach, far am faca tu cionnus a ghiùlain an Tighearna do Dhia thu, mar a ghiùlaineas duine a mhac, san t-slighe *sin* uile air an deachaidh sibh, gus an d'thàinig sibh do'n àite so.

32 Gidheadh san ni so cha do chreid sibh an Tighearn bhur Dia,

33 A dh'imich roimhibh san t-slighe, a rannsachadh a mach àite dhuibh gus ar bùthan a shuidheachadh *ann*, ann an teine san oidhche, a nochdadh dhuibh ciod an t-slighe air an imicheadh sibh, agus ann an neul san là.

34 Agus chual' an Tighearna fuaim bhur briathran, agus bha corruich air, agus mhionnaich e, ag ràdh,

35 Gu cinnteach ch'n fhaic a h-aon do dhaoinibh [2] a' ghinealaich uile so am fearann maith sin, a mhionnaich mise gu'n tugainn d'ur n-aithrichibh,

36 Saor o Chaleb mac Iephuneh; chi esan e, agus dhasan bheir mi am fearann air an do shaltair e, agus d'a chloinn, a chionn gu'n do lean e 'n Tighearna gu h-iomlan.

37 Mar an ceudna bha fearg air an Tighearna riumsa air bhur sgàth, ag ràdh, Cha téid thusa féin a steach an sin.

38 *Ach* Iosua mac Nuin, a tha 'na sheasamh a'd' làthair, théid esan a steach an sin. Thoir misneach dha; oir bheir e air Israel a shealbhachadh.

39 Agus bhur leanbana [3] a thubhairt sibh gu'm biodh iad 'nan creich, agus bhur clann [4], aig nach robh san là ud eòlas air maith seach olc, théid iadsan a steach an sin, agus dhoibhsan bheir mi e, agus sealbhaichidh iad e.

40 Ach air bhur sonsa, pillibh, agus gabhaibh bhur turus do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe.

41 An sin fhreagair sibh agus thubhairt sibh rium, Pheacaich sinn an aghaidh an Tighearn, théid sinn suas agus cogaidh sinn, a réir nan uile *nithe* a dh'àithn an Tighearn ar Dia dhuinn. Agus chrioslaich sibh oirbh gach fear agaibh 'airm chogaidh, agus bha sibh ullamh gu dol suas do'n t-sliabh.

42 Agus thubhairt an Tighearna rium, Abair riu, Na rachaibh suas, agus na cogaibh, oir cha *'n'eil* mise 'nur measg; air eagal gu'm buailear [5] sibh an làthair bhur naimhdean.

43 Mar so labhair mi ribh, agus cha'n éisdeadh sibh, ach rinn sibh ceannairc an aghaidh aithne an Tighearn; agus chaidh sibh gu h-ann-dàna suas do'n t-sliabh.

44 Agus thàinig na h-Amoraich, a bha chòmhnuidh san t-sliabh sin, a mach 'nur n-aghaidh, agus ruaig iad sibh mar a ni beachan, agus chuir iad as duibh ann an Seir, *eadhon* gu Hormah.

45 Agus phill sibh, agus ghuil sibh an làthair an Tighearn; ach cha 'n éisdeadh an Tighearna ri'r guth, agus cha tugadh e cluas duibh.

46 Mar sin dh'fhan sibh ann an Cades mòran làithean, a réir nan làithean a dh'fhan sibh *an sin*.

CAIB. II.

1 *Mu chloinn Esau,* 9 *mu na Moabaich,* 16 *agus mu na h-Amonaich.* 24 *Sion an t-Amorach agus a shluagh uile air an sgrios.*

AN sin phill sinn, agus ghabh sinn ar turus do'n fhàsach, air slighe na mara ruaidhe, mar a labhair an Tighearna riumsa; agus chuairtich sinn sliabh Sheir mòran làithean.

2 Agus labhair an Tighearna rium, ag ràdh,

3 Chuairtich sibh an sliabh so fada gu leòr: pillibh ri tuath.

4 Agus aithn thusa do'n t-sluagh, ag ràdh, *Tha* sibh gu dol troimh chrich bhur bràithre cloinn Esau, a ta chòmhnuidh ann an Seir, agus bithidh eagal orra roimhibh: ach thugaibh aire mhaith dhuibh féin.

5 Na beanaibh riu [6]; oir cha toir mi *bheag* d'am fearann duibh, *cha toir* uiread as leud troidhe; a chionn gu'n d'thug mi sliabh Sheir a dh'Esau mar sheilbh.

6 Ceannaichidh sibh biadh uatha le h-airgiod, a chum gu'n ith sibh; agus mar an ceudna ceannaichidh sibh uisge uatha le h-airgiod, a chum gu'n òl sibh.

7 Oir bheannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làimhe: is aithne dha do thriall troimh 'n fhàsach mhòr so: rè an dà fhichead bhliadhna so *bha* 'n Tighearna do Dhia maille riut, cha robh uireasbhuidh ni sam bith ort.

8 Agus an uair a chaidh sinn seachad o'r bràithribh cloinn Esau, a bha chòmhnuidh ann an Seir, trìd shlighe a' chòmhnaird o Elat, agus o Esion-gaber, phill sinn, agus chaidh sinn seachad air slighe fàsaich Mhoaib.

9 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na buin gu naimhdeil ris na Moabaich [7], agus na dean strì riu ann an cath: oir cha toir mi dhuit *a bheag* d'am fearann mar sheilbh, a chionn gu'n d'thug mi Ar do chloinn Lot mar sheilbh.

10 Bha na h-Emich roimhe a chòmhnuidh ann, sluagh mòr, agus lionmhor, agus àrd mar na h-Anacaich;

11 A mheasadh mar an ceudna 'nam famhairean [8] mar na h-Anacaich, ach thug na Maobaich Emich mar ainm orra.

12 Bha mar an ceudna na Horaich a chòmhnuidh roimhe sin ann an Seir; ach thàinig clann Esau 'nan déigh, agus chuir iad as doibh as an sealladh, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite, mar a rinn Israel ri fearann a sheilbh-san, a thug an Tighearna dhoibh.

13 A nis éiribh suas, *thubhairt mise,* agus rachaibh thar sruth Shereid; agus chaidh sinn thar sruth Shereid.

14 Agus b'i 'n ùin' anns an d'thàinig sinn o Chades-barnea, gus an deachaidh sinn thar

[1] *a bharr air sin.*—[2] *do dhaoinibh sin.* Eabh.—[3] *clann bheag.*—[4] *mic.* Eabh.—[5] *gu'n leagar.*—[6] *Na cogaibh riu.*—[7] *Na dean tuair-eigneadh air na Moabaich.*—[8] *athaich, curaidhean.*

sruth Shereid, ochd bliadhna deug thar fhichead; gus an robh ginealach an t-sluaigh-chogaidh uile air an caitheamh a mach o mheasg an t-slòigh [1], mar a mhionnaich an Tighearna dhoibh.

15 Oir da rireadh bha làmh an Tighearna 'nan aghaidh, gu'n sgrios o mheasg an t-slòigh, gus an do chlaoidheadh iad.

16 Agus tharladh, 'nuair a bhà na fir-chogaidh uile air an claoidh, agus air bàsachadh o mheasg an t-sluaigh,

17 Gu'n do labhair an Tighearna rium, ag radh,

18 Tha thu gu dol thairis an diugh troimh Ar, crioch Mhoaib.

19 Agus *an uair* a thig thu 'm fagus thall fa chomhair chloinn Amoin, na buin gu naimhdeil riu, ni mò a bheanas tu riu: oir cha toir mi dhuit sealbh sam bith do f'hearann chloinn Amoin, a chionn gu'n d'thug mi e do chloinn Lot mar sheilbh.

20 (Mheasadh sin mar an ceudna 'na fhearann fhamhairean; ghabh famhairean còmhnuidh ann san t-sean aimsir, agus thug na h-Amonaich Samsumaich mar ainm orra,

21 Sluagh mòr agus lionmhor, agus àrd mar na h-Anacaich; ach sgrios an Tighearn iad rompa, agus thàinig iad 'nan dèigh agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite:

22 Mar a rinn e ri cloinn Esau a bha chòmhnuidh ann an Seir, an uair a sgrios e na Horaich rompa; agus thàinig iad 'nan dèigh, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite, eadhon gus an là 'n diugh:

23 Agus na Habhaich a bha chòmhnuidh ann an Haserim, *eadhon* gu Hadsah, sgrios na Caphtoraich a thàinig a mach á Caphtor iad, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite.

24 Eiribh suas, gabhaibh bhur turus, agus rachaibh thar sruth [2] Arnoin: feuch, thug mi do d' làimh Sihon an t-Amorach, righ Hesboin, agus f'hearann; tòisich air *a* shealbhachadh, agus dean strì ris ann an cath.

25 Air an là 'n diugh tòisichidh mi air t'uamhann-sa, agus t'eagal, a chur air na cinnich *a ta* fuidh nèamh uile, a chluinneas iomradh ort: agus eriothnaichidh iad, agus bithidh cràdh [3] orra a'd' làthair.

26 Agus chuir mi teachdairean á fàsach Chedemoit gu Shihon righ Hesboin, le briathraibh sìth, ag ràdh,

27 Leig dhomh gabhail troimh t'fhearann: imichidh mi romham air an rathad mhòr, cha tionndaidh mi aon chuid a chum na làimhe deise, no chum na làimhe clithe.

28 Biadh air son airgid reicidh tu rium, a chum gu'n ith mi, agus uisge air son airgid bheir thu dhomh, a chum gu'n òl mi; a mhàin imichidh mi romham do m' chois,

29 (Mar a rinn clann Esau rium, a tha chòmhnuidh ann an Seir, agus na Moabaich a tha chòmhnuidh ann an Ar) gus an téid mi thar Iordan, do'n f'hearann a *tha* 'n Tighearn ar Dia a' toirt duinn.

30 Ach cha leigeadh Sihon Righ Hesboin leinn dol troimh *f'hearann:* oir chruaidhich an Tighearna do Dhia a sptorad, agus rinn e a chridhe rag [4], a chum gu'n tugadh e thairis e do d' làimh, mar *a chithear* air an là 'n diugh.

31 Agus thubhairt an Tighearna rium, Feuch, thòisich mi air Sihon agus f'hearann a thoirt thairis a'd' fhianuis: gabh sealbh [5], a chum gu'm bi 'fhearann agad mar oighreachd.

32 An sin thàinig Sihon a mach 'nar n-aghaidh, e féin, agus a shluagh uile, a chogadh aig Iahas.

33 Agus thug an Tighearn ar Dia thairis e romhainn, agus bhuail sinn e féin, agus a mhic, agus a shluagh uile.

34 Agus ghlac sinn a bhailtean [6] uile san àm sin, agus sgrios sinn gu tur fir, agus mnài, agus clann bheag gach baile; cha d'fhàg sinn a h-aon a làthair [7]:

35 A mhàin ghabh sinn duinn féin an spréidh mar chobhartach, agus creach nam bailtean a ghlac sinn.

36 O Aroer, a *ta* air bruaich shruth Arnoin, agus o'n bhaile a *ta* làimh ris an t-sruth, eadhon gu Gilead, cha robh aon bhaile tuille 's làidir air ar son: thug an Tighearn ar Dia *iad* uile thairis duinn.

37 A mhàin gu fearann chloinn Amoin cha d'thàinig thu, *no* gu àite sam bith *am fagus* do shruth [8] Iaboic, no gus *na* bailtibh *am measg* nam beann, no gu *àite* sam bith a thoirmisg an Tighearn ar Dia dhuinn.

CAIB. III.

1 *Bhuadhaich clann Israeil air Og righ Bhasain.* 12 *Crannchur shliochd Reubein agus Ghad.* 23 *Ghuidh Maois dol a steach do f'hearann Chanaain;* 27 *ach fhuair e a mhàin sealladh dheth o Mhullach Phisgah.*

AN sin phill sinn, agus chaidh sinn suas air an t-slighe gu Basan: agus thàinig Og righ Bhasain a mach 'nar n-aghaidh, e féin agus a shluagh uile, gu cath aig Edrei.

2 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Na biodh eagal ort roimhe: oir do d' làimhsa bheir mise thairis e féin, agus a shluagh uile, agus f'hearann; agus ni thu ris mar a rinn thu ri Sihon righ nan Amorach, a bha chòmhnuidh aig Hesbon.

3 Mar sin thug an Tighearn ar Dia thairis d'ar làimh-ne mar an ceudna Og righ Bhasain, agus a shluagh uile: agus bhuail sinn e, gus nach d' fhàgadh a h-aon beò aige.

4 Agus ghlac sinn a bhailtean uile san àm sin; cha robh baile nach d'thug sinn uatha, tri fichead baile, dùthaich Argoib uile, rìoghachd Og ann am Basan.

5 *Bha* na bailte sin uile air an daingneachadh lè balla àrd, *le* geataibh agus *le* crannaibh, a thuilleadh air bailtibh gun bhalla, ro-mhòran.

6 Agus sgrios sinn gu tur iad, mar a rinn sinn air Sihon righ Hesboin, a' léir-sgrios f'hear, bhan, agus chloinne gach baile.

7 Ach ghabh sinn an spréidh uile, agus creach nam bailte mar chobhartach dhuinn féin.

8 Agus thug sinn san àm sin á làimh dà righ nan Amorach, am fearann a *ta* air an taobh so do Iordan, o shruth Arnoin gu sliabh Hermoin:

9 (Thug na Sidonaich Sirion mar ainm air Hermon: agus thug na h-Amoraich Senir mar ainm air:)

10 Bailtean a' chòmhnaird [9] uile, agus Gilead uile, agus Basan uile, gu Salcha agus Edrei, bailtibh rìoghachd Og ann am Basan:

11 Oir bha Og righ Bhasain a mhàin a

[1] *a' chaimp.* Eabh.—[2] *amhainn.*—[3] *imhghar, iomghuin.*—[4] *reasgach, do-lubaidh.*—[5] *tòisich, sealbhaich.* Eabh.—[6] *a mhor bhailtean, a chathraichean.*—[7] *beò.*—[8] *amhainn.*—[9] *a' chonaird.*

làthair do fhuigheall nam famhairean; feuch, a leaba, *bu* leaba iaruinn i: nach *'eil* i ann an Rabat chloinn Amoin? *b'*iad naoi làmha-coille a fad, agus ceithir làmha-coille a leud, a réir làimh-choille duine.

12 Agus am fearann so, *a* shealbhaich sinn san àm sin, o Aroer, a *ta* làimh ri sruth Arnoin, agus leth sléibh Ghilead, agus a bhailte, thug mi do na Reubenich, agus do na Gadaich.

13 Agus a' chuid eile do Ghilead, agus Basan uile, *eadhon* rìoghachd Og, thug mi do leth thréibh Mhanaseh; dùthaich Argoib uile, maille ri Basan uile, d'an ainm [1] fearann nam famhairean.

14 Ghabh Iair, mac Mhanaseh, dùthaich Argoib uile gu oriochaibh Ghesuri, agus Mhaachati; agus thug e Basan-Habhot-Iair mar ainm oirre a réir 'ainme féin, gus an là'n diugh.

15 Agus thug mi Gilead do Mhachir.

16 Agus do na Reubenich, agus do na Gadaich, thug mi o Ghilead eadhon gu sruth Arnoin, leth a' ghlinne, agus an t-iomall, eadhon gus an sruth laboc, crioch chloinn Amoin:

17 An còmhnard mar án ceudna, agus Iordan, agus *a* chriochan, o Chineret, eadhon gu muir a' chòmhnaird, a' mhuir shaillte, fuidh Asdot-pisgah a làimh na h-àird' an ear.

18 Agus dh'àithn mi dhuibh san àm sin, ag ràdh, Thug an Tighearna bhur Dia dhuibh am fearann so r'a shealbhachadh: théid sibh a null fo'r n-armaibh roimh bhur bràithre clann Israeil, gach neach *a ta* foghainteach a chum cogaidh.

19 Ach fanaidh bhur mnài, agus bhur clann bheag, agus bhur spréidh, (*oir* is aithne dhomh *gu'm bheil* mòran spréidhe agaibh,) 'nur bailtibh a thug mi dhuibh,

20 Gus an toir an Tighearna fois d'ur bràithribh, co mhaith agus dhuibhse, agus *gus* an sealbhaich iadsan mar an ceudna am fearann a thug an Tighearna bhur Dia dhoibh an taobh thall do Iordan: agus *an* sin pillidh gach duine agaibh g'a sheilbh, a thug mi dhuibh.

21 Agus dh'àithn mi do Iosua san àm sin, ag ràdh, Chunnaic do shùile na h-uile nithe a rinn an Tighearna bhur Dia ris an dà righ sin: mar sin mi an Tighearna ris na rìoghachdaibh uile gus *am bheil* thu doi.

22 Cha bhi eagal oirbh rompa: oir cogaidh an Tighearna bhur Dia e féin air bhur son.

23 Agus ghuidh mi air an Tighearna san àm sin, ag ràdh,

24 O Thighearna Dhé, thoisich thu air do mhòrachd, agus do làmh chumhachdach a nochdadh do d' òglach: oir cò an Dia air nèamh no air talamh, a's urrainn a dheanamh a réir t'oibre-sa, agus a réir do chumhachd-sa?

25 Guidheam ort, leig dhomh dol thairis, agus am fearann maith sin fhaicinn a *tha'n* taobh thall do Iordan, an sliabh maith sin, agus Lebanon.

26 Ach bha fearg air an Tighearna rium air bhur son-sa, agus cha d'éisd e rium: agus thubhairt an Tighearna rium, Gu ma leor leat e; na labhair ni's mò rium mu'n chùis so.

27 Falbh suas gu mullach Phisgah, agus tog suas do shùile ris an àird' an iar, agus ris an àirde tuath, agus ris an àirde deas, agus ris an àird an ear, agus amhaire le d' shùilibh [2]; oir cha téid thu thar Iordan so.

28 Ach thoir àithne do Iosua, agus thoir misneach dha, agus neartaich e: oir théid esan thairis roimh an t-sluagh so, agus bheir e orra am fearann sin a chi thusa, a shealbhachadh mar oighreachd.

29 Mar sin ghabh sinn còmhnuidh sa' ghleann thall fa chomhair Bhetpeoir.

CAIB. IV.

1 *Earail chum ùmhlachd do lagh Dhé.* 41 *Chuir Maois air leth tri bailte dùdein air an taobh an ear do Iordan.*

ANIS uime sin éisd, O Israeil, ris na reachdaibh, agus ris na breitheanais, a *tha* mise a' teagasg dhuibh a dheanamh, a chum gu'm bi sibh beò, agus gu'n téid sibh a steach agus gu'n sealbhaich sibh am fearann a bheir an Tighearna Dia bhur n-aithriche dhuibh.

2 Cha chuir sibh a bheag ris an fhocal a *tha* mise ag àithneadh dhuibh, ni mò a bheir sibh ni sam bith uaith, a chum gu'n gléidh sibh àitheantan an Tighearna bhur Dé, a *tha* mise ag àithneadh dhuibh.

3 Chunnaic bhur sùile ciod a rinn an Tighearna thaobh Bhaal-peoir: oir na daoine sin uile a lean Baal-peor, sgrios an Tighearna bhur Dia iad as bhur measg.

4 Ach *tha* sibhse a lean ris an Tighearna bhur Dia, beò gach aon agaibh air an là'n diugh.

5 Feuch, theagaisg mi dhuibh reachdan agus breitheanais, eadhon mar a dh'àithn an Tighearna mo Dhia dhomh, a chum gu'n deanadh sibhse mar sin anns an fhearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh.

6 Uime sin gleidhibh agus deanaibh *iad*; oir *is* e so bhur gliocas agus bhur tuigse anns an sealladh nan cinneach, a chluinneas na reachda sin uile, agus a their, Gu cinnteach *is* sluagh glic agus tuigseach an cinneach mòr so.

7 Oir cia e an cinneach *co* mhòr, aig *am bheil* Dia am fagus doibh, mar a *ta* 'n Tighearn ar Dia-ne sna h-uile *nithibh* air son am bheil sinne a' gairm air?

8 Agus cia an cinneach *co* mhòr, aig am bheil reachdan agus breithcanais *co* cheart ris an lagh so uile, a *tha* mise a' cur roimhibh air an là'n diugh?

9 A mhàin thoir an aire dhuit féin, agus gléidh t'anam gu dichiollach, air eagal [3] gu'n dichuimhnich thu na nithe sin a chunnaic do shùilean, agus air eagal gu'n dealaich iad ri d' chridhe uile làithean do bheatha; ach teagaisg iad do d' mhic, agus do mhic do mhac:

10 *Gu h-àraidh* an là a sheas thu an làthair an Tighearna do Dhé ann an Horeb, an uair a thubhairt an Tighearna riumsa, Tionail thugam [4] an sluagh r'a chéile, agus bheir mi orra mo bhriathran a chluinntinn, a chum gu fòghlum iad eagal a ghabhail romham rè nan uile làithean *a bhios* iad beò air an talamh, agus *gu'n* teagaisg iad an clann.

11 Agus thàinig sibh am fagus, agus sheas sibh fuidh 'n t-sliabh [5]; agus bha 'n sliabh a' losgadh le teine gu meadhon nèimh, maille ri duibhre, neoil, agus dubh dhorchadas.

12 Agus labhair an Tighearna ribh á meadhon an teine: chuala sibh guth nam

[1] *d'an goirear.*—[2] *scall, beachdaich air.*—[3] *an t-eagal.*—[4] *chugam.*—[5] *fuidh 'n bheinn.*

briathran, ach coslas sam bith cha 'n fhaca sibh; a mhàin *chuala sibh* guth.

13 Agus chuir e 'n céill duibh a choimhcheangal, a dh'àithn e dhuibh a choimhlionadh, *eadhon* deich àitheantan; agus sgriobh e iad air dà chlàr chloiche.

14 Agus dh'àithn an Tighearna dhomhsa san am sin, reachdan agus breitheanais a theagasg dhuibh, a chum gu'n deanadh sibh iad anns an fhearann a théid sibh a null g'a shealbhachadh.

15 Thugaibh uime sin an aire mhaith dhuibh féin, (oir cha 'n fhaca sibh gné coslais sam bith anns an là *air* an do labhair an Tighearna ribh ann an Horeb, á meadhon an teine,)

16 Air eagal gu'n truaill sibh sibh féin, agus gu'n dean sibh dhuibh féin dealbh snaidhte, coslas riochd air bith, coslas fir no mna.

17 Coslas ainmhidh sam bith a *tha* air an talamh, coslas eoin sgiathaich air bith a dh'itealaicheas san athar,

18 Coslas ni sam bith a shnàigeas air an làr, coslas éisg air bith a *tha* sna h-uisgibh fuidh'n talamh;

19 Agus air eagal gu'n tog thu suas do shùilean ri neamh, agus an uair a chi thu a' ghrian, agus a' ghealach, agus na reultan, *eadhon* sòigh neimh uile, gu'n tairngear thu gu cromadh sios dhoibh, agus gu aoradh a dheanamh dhoibh, a roinn[1] an Tighearna do Dhia ris gach cinneach a ta fuidh neamh uile.

20 Ach ghabh an Tighearna sibhse, agus thug e mach sibh as an àmhuinn iaruinn, as an Eiphit, gu bhi 'nur sluagh air son oighreachd dha féin, mar air an là 'n diugh.

21 Agus bha fearg aig an Tighearna riumsa air bhur sonsa[2], agus mhionnaich e nach rachainn thar Iordan, agus nach rachainn a steach do'n fhearann mhaith sin a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit mar oighreachd.

22 Ach is éigin domh bàs fhaotainn san fhearann so, cha téid mi thar Iordan; ach théid sibhse null, agus sealbhaichidh sibh am fearann maith sin.

23 Thugaibh an aire dhuibh féin, air eagal gu'n dichuimhnich sibh coimhcheangal an Tighearna bhur Dé, a rinn e ribh, agus gu'n dean sibh dhuibh féin dealbh snaidhte, coslas *ni* air bith a thoirmisg an Tighearn do Dhia dhuit:

24 Oir *is* teine dian-loisgeach an Tighearna do Dhia; *is* Dia éudmhor *e*.

25 'Nuair a ghineas tu clann, agus clann cloinne, agus a dh'fhanas sibh fada san fhearann, agus a thruailleas sibh *sibh féin*, agus a ni sibh dealbh snaidhte, coslas *ni* sam bith, agus a ni sibh olc ann an sealladh an Tighearna do Dhé, agus a bhrosnaicheas sibh e gu feirg;

26 Gairmeam nèamh agus talamh mar fhianuis 'nur n-aghaidh air an là 'n diugh, gu'n tig léir-sgrios oirbh gu h-aithghearr as an fhearann a chum am bheil sibh dol thar Iordan g'a shealbhachadh: cha bhuanaich sibh bhur làithean air, ach sgriosar sibh gu tur.

27 Agus sgapaidh an Tighearna sibh am measg nan cinneach, agus fágar sibh tearc an àireamh am measg nan cinneach, far an toir an Tighearna sibh.

28 Agus an sin ni sibh seirbhis do dhiathaibh, obair lamha dhaoine, fiodh agus clach, nach faic, agus nach cluinn, agus nach ith, agus nach gabh fàile.

29 Ach ma dh'iarras tu 'n Tighearna do Dhia as a sin, amaisidh tu air, ma dh'iarras tu e le d' uile chridhe, agus le d' uile anam.

30 'Nuair a bhios tu ann an àmhghar, agus a thig na nithe sin uile ort sna làithibh deireannach, ma philleas tu chum an Tighearna do Dhé, agus ma bhios tu ùmhal d'a ghuth;

31 (Oir *is Dia* tròcaireach an Tighearna do Dhia-sa,) cha tréig e thu, ni mò a sgriosas e thu, no dhìchuimhnicheas e coimhcheangal t'aithriche, a mhionnaich e dhoibh.

32 Oir fiosraich a nis do na làithibh a chaidh seachad, a bha romhad, o'n là air an do chruthaich Dia an duine air an talamh, agus *fiosraich* o aon iomall do nèamh gus an t-iomall eile, an robh riamh *ni sam bith* ann mar an ni mòr so, no'n cualas *ni* cosmhuil ris?

33 An cuala sluagh *sam bith* guth Dhé a' labhairt á meadhon an teine, mar a chuala tusa, agus an do mhair iad beò?

34 No 'n d'fheuch Dia[3] ri dol gu cinneach a ghabhail da féin o mheasg cinnich *eile*, le déuchainnibh[4], le comharaibh, agus le h-iongantasaibh, agus le cogadh, agus le làimh chumhachdaich, agus le gairdean sinte mach, agus le h-uamhasaibh mòra, a réir nan uile nithe a rinn an Tighearna bhur Dia air bhur son san Eiphit fa chomhair bhur sùl?

35 Dhuitse nochdadh e, chum gu'm biodh fios agad gur e 'n Tighearn *a's* Dia ann; cha *'n'eil* ann ach e.

36 A nèamh thug e ort a ghuth a chluinntinn, a chum gu'n teagaisgeadh e thu; agus air talamh nochd e dhuit a theine mòr, agus chuala tu a bhriathran á meadhon an teine.

37 Agus a chionn gu'n do ghràdhaich e t'aithriche, uime sin thagh e an sliochd 'nan déigh, agus thug e thusa mach 'na shealladh, le 'chumhachd mòr, as an Eiphit;

38 A dh'fhuadachadh a mach chinneach romhad, a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa, g'ad thoirt-sa stigh a thabhairt dhuit am fearainn 'na oighreachd, mar air an là an diugh.

39 Biodh agad fios uime sin an diugh, agus thoir fa'near ann ad chridhe, gur e 'n Tighearn *a's* Dia ann air nèamh shuas, agus air an talamh a bhos[5]: cha *'n'eil* ann ach e.

40 Gleidhidh tu uime sin a reachdan, agus 'àitheantan, a tha mise ag àithneadh dhuit an diugh, a chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus do d' chloinn a'd' dhéigh, agus a chum gu 'm buanaich thu *do* làithean air an fhearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit gu bràth.

41 An sin chuir Maois air leth tri bailtean air an taobh so do Iordan, leth ri éirigh na gréine;

42 A chum gu'n teicheadh am marbhaiche an sin, a mharbh a choimhearsnach gun fhios da, agus gun fhuath aige dha san aimsir a chaidh seachad: agus gu'n teicheadh e gu h-aon do na bailtibh sin, agus gu maireadh e beò:

43 *Eadhon* Beser san fhàsach, ann an dùthaich a' chòmhnaird[6], do na Reubenich; agus Ramot ann an Gilead, do na Gadaich; agus Golan ann am Basan, do na Manasaich.

[1] *a phàirtich, a thug.*—[2] *air son bhur briathra-sa.* Eabh.—[3] *Dia* sam bith.—[4] *buairibh.*—[5] *shiar.*—[6] *anns an tir réidh.*

44 Agus *is* e so an lagh a chuir Maois roimh chloinn Israeil.

45 *Is* iad so na teisteis[1], agus na reachdan, *agus* na breitheanais, a labhair Maois ri cloinn Israeil, an uair a thàinig iad a mach as an Eiphit,

46 Air an taobh so do Iordan sa' ghleann thall fa chomhair Bhet-peoir, ann am fearann Shihoin righ nan Amorach, a *bha* còmhnuidh ann an Hesbon, a bhuail Maois agus clann Israeil, an déigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit:

47 Agus shealbhaich iad 'fhearann, agus fearann Og righ Bhasain, dà righ nan Amorach, *a bha* air an taobh so do Iordan, leth ri éirigh na gréine;

48 O Aroer, a *ta* làimh ri bruaich sruth Arnoin, eadhon gu sliabh Shihoin, a's e Hermon,

49 Agus an còmhnard uile air an taobh so do Iordan a làimh na h-àird' an ear, eadhon gu muir a' chòmhnaird, fuidh thobraichibh Phisgah.

CAIB. V.

1 *Aithris a' choimhcheangail a rinn Dia ri cloinn Israeil ann an Horeb.* 6 *Na deich àitheantan.* 23 *Air tarrtus an t-sluaigh fhuair Maois an lagh o Dhia.*

A-GUS ghairm Maois air Israel uile, agus thubhairt e riu, Eisd, O Israeil, ris na reachdaibh agus na breitheanais a labhras mi 'nur cluasaibh air an là'n diugh, a chum gu fòghlum[2] sibh iad, agus gu'n glèidh agus gu'n dean sibh iad.

2 Rinn an Tighearna ar Dia coimhcheangal[3] ruinn ann an Horeb.

3 Cha d' rinn an Tighearn an coimhcheangal so r'ar n-aithrichibh, ach ruinne, *eadhon* ruinne a *tha* uile beò an so air an là'n diugh.

4 Aghaidh ri h-aghaidh labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, á meadhon an teine,

5 (Sheas mise eadar an Tighearn agus sibhse san àm sin, a nochdadh dhuibh focail an Tighearn: oir bha eagal oirbh roimh an teine, agus cha deachaidh sibh suas do'n t-sliabh,) ag ràdh,

6 *Is* mise an Tighearna do Dhia, a thug a mach thusa á tìr na h-Eiphit, á tigh na daorsa[4].

7 Na biodh dée sam bith eile agad a'm' fhianuis.

8 Na dean dhuit féin dealbh snaidhte[5], *no* coslas air bith *a dh'aon ni* a *ta* shuas air nèamh, no a *ta* shìos air an talamh, no a *ta* sna h-uisgeachaibh fuidh 'n talamh.

9 Na crom thu féin sìos doibh, agus na dean seirbhis[6] doibh: oir mise an Tighearna do Dhia, *is* Dia éudmhor *mi*, a' leantuinn aingidheachd nan aithrichean air a' chloinn, agus air an treas agus air a' cheathramh *ginealach* dhiubhsan a dh'fhuathaicheas mi,

10 Agus a' deanamh[7] tròcair do mhìltibh dhiubhsan a ghràdhaicheas mi, agus a ghleidheas m'àitheantan.

11 Na tabhair ainm an Tighearna do Dhé an diomhanas: oir cha mheas an Tighearna neochiontach *esan* a bheir 'ainm an diomhanas.

12 Thoir an aire là na sàbaid a naomhachadh[8], mar a dh'àithn an Tighearn do Dhia dhuit.

13 Sè làithean saothraichidh tu, agus ni thu t'obair uile;

14 Ach *air* an t-seachdamh là *tha* sàbaid an Tighearna do Dhé: *air an là so* cha dean thu obair sam bith, thu féin, no do mhac, no do nighean, no t'òglach, no do bhanoglach, no do dhamh, no t'asal, no aon air bith do d' spréidh, no do choigreach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh; a chum gu'n gabh t'òglach agus do bhanoglach fois co mhaith riut féin.

15 Agus cuimhnich gu'n robh thu *féin* a'd' sheirbhiseach ann an tìr na h-Eiphit, agur gu'n d'thug an Tighearna do Dhia mach as a sin thu, le làimh chumhachdaich agus le gàirdean sìnte mach: uime sin dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit an t-sàbaid a choimhead[9].

16 Tabhair urram[10] do t'athair agus do d' mhàthair, mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit; a chum gu'm buanaichear do làithean, agus gu'n éirich gu maith dhuit, san fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

17 Na dean mortadh.

18 Ni mò a ni thu adhaltrannas.

19 Ni mò a ghoideas tu.

20 Ni mò a bheir thu fianuis bhréige an aghaidh do choimhearsnaich.

21 Ni mò a mhiannaicheas tu bean do choimhearsnaich, ni mò a shanntaicheas tu tigh do choimhearsnaich, 'fhearann, no 'òglach, no 'bhanoglach, no 'dhamh, no 'asal, no *ni* air bith a's le do choimhearsnach.

22 Na briathra sin labhair an Tighearna r'ur coimhthional uile san t-sliabh, á meadhon an teine, an neoil agus an dubh dhorchadais, *le* guth mòr; agus cha do chuir e tuilleadh ris: agus sgriobh e iad air dà chlàr chloiche, agus thug e dhomhsa iad.

23 Agus an uair a chuala sibh an guth á meadhon an dorchadais, agus an t-sléibh a' losgadh le teine[11], an sin thàinig sibh am fagus domhsa, *eadhon* uile cheannardan bhur treubhan, agus bhur seanairean,

24 Agus thubhairt sibh, Feuch, dh'fhoillsich an Tighearn ar Dia dhuinn a ghlòir, agus a mhòrachd, agus chuala sinn a ghuth á meadhon an teine: chunnaic sinn an diugh gu'n labhair Dia ri duine, agus gu mair e beò.

25 A nis uime sin c'ar son a gheibheamaid bàs? oir loisgidh an teine mòr so sinn. Ma chluinneas sinn guth an Tighearn ar Dé tuilleadh, an sin bàsaichidh sinn.

26 Oir cò *do'n* uile fheoil a chuala guth an Dé bheò a' labhairt á meadhon an teine, mar a rinn sinne, agus a mhair beò?

27 Theirig-sa am fagus, agus éisd ris na h-uile nithibh a their an Tighearn ar Dia; agus labhair thusa ruinne gach *ni* a their an Tighearn ar Dia riut, agus éisdidh sinne *ris*, agus ni sinn *e*.

28 Agus chual' an Tighearna guth bhur briathra, 'nuair a labhair sibh rium: agus thubhairt an Tighearna rium, Chuala mi guth bhriathran an t-sluaigh so, a labhair iad riut: *is* maith a thubhairt iad gach ni a labhair iad.

29 O gu'm biodh an gnè cridhe so annta, gu'm biodh m'eagals' orra, agus gu'n gleidheadh iad m'àitheantan uile a ghnath, a chum gu'n éireadh gu maith dhoibh, agus d'an cloinn gu bràth!

30 Imich, abair riu, Rachaibh d'ur bùthaibh a ris.

---

[1] *fianuisean.*—[2] *gu'n tonnsuich.*—[3] *cùnradh, cùmhnant.*—[4] *tigh nan tràillean.*—[5] *gearrta, grabhailte.*—[6] *aurath.*—[7] *a' nochdadh.*—[8] *Coimhid là na sabaid chum a naomhachadh.*—[9] *a dheanamh.* Eabh.—[10] *onoir.*—[11] *oir bha a' bheinn a' losgadh le teine.*

31 Ach do d' thaobhsa, seas an so làimh riumsa, agus labhraidh mi riut na h-àitheantan uile, agus na reachdan, agus na breitheanais, a theagaisgeas tu dhoibh, a chum as gu'n dean siad *iad* anns an fhearann a *tha* mise a' tabhairt dhoibh r'a shealbhachadh

32 Bheir sibh an aire uime sin gu'n dean sibh mar a dh'àithn an Tighearna bhur Dia dhuibh: cha chlaon sibh a thaobh a chumna làimhe deise no cliithe.

33 Anns gach slighe a dh'àithn an Tighearna bhur Dia dhuibh gluaisidh sibh, a chum gu'm bi sibh beò, agus *gu'n éirich* gu maith dhuibh, agus *gu'm* buanaich sibh *bhur* làithean anns an fhearann a shealbhaicheas sibh.

CAIB. VI

1 *Is i àithhlachd do thoil Dhé crìoch an lagha.*
3 Earaìl do'n t-sluagh chum na criche so.

AN IS iad so na h-àitheantan, na reachdan, agus na breitheanais, a dh'àithn an Tighearna bhur Dia a theagasg dhuibh, a chum gu'n deanadh sibh *iad* san fhearann d'*am bheil* sibh a' dol g'a shealbhachadh:

2 A chum gu'm biodh eagal an Tighearna do Dhé ort, gu'n gleidheadh tu a reachdan uile, agus àitheantan, a *tha* mise ag àithneadh dhuit, thu féin, agus do mhac, agus mac do mhic, uile làithean do bheatha, agus a chum gu'm buanaichear do làithean.

3 Eisd uime sin, O Israeil, agus thoir an aire gu'n dean thu *so*, a chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus gu'm fàs sibh ro-lionmhor, mar a gheall an Tighearna Dia t'aithriche dhuit, ann am fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

4 Eisd, O Israeil: An Tighearn ar Diane, *is* aon Tighearn e.

5 Agus gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, *agus* le d' uile anam, agus le d' uile neart.

6 Agus bithidh na briathra so, a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, ann ad chridhe;

7 Agus teagaisgidh tu iad[1] do d' chloinn, agus labhraidh tu orra 'nuair a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicheas tu air an t-slighe, agus an uair a luidheas tu sios, agus an uair a dh'éireas tu suas.

8 Agus ceanglaidh tu iad mar chomharadh air do làimh, agus bithidh iad mar eudainin eadar do shùilibh.

9 Agus sgrìobhaidh tu iad air ursainnibh do thighe, agus air do gheataibh.

10 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a mhionnaich e do d' aithrichibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob, gu'n tugadh e dhuit bailtean mòra agus maithe, nach do thog thu féin.

11 Agus tighean làn do gach ni maith nach do lion thu, agus tobraiche cladhaichte nach do chladhaich thu, fìon-liosan agus liosan-olaidh nach do shuidhich[2] thu, 'nuair a dh'itheas tu agus a bhios tu air do shàsachadh;

12 *An sin* thoir an aire air eagal gu'n dìchuimhnich thu an Tighearn, a thug a mach thu á tìr na h-Eiphit, á tigh na daorsa.

13 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort, agus ni thu seirbhis dha, agus mionnaichidh tu air 'ainm.

14 Cha téid sibh an déigh dhiathan[3] eile, do dhiathaibh an t-sluaigh a *tha* mu'n cuairt oirbh;

15 (Oir *tha* 'n Tighearna do Dhia 'na Dhia eudmhor 'nur measg;) air eagal gu'n las fearg an Tighearna do Dhé a'd' aghaidh, agus gu'n sgrios e thu o aghaidh na talmhainn.

16 Cha bhrosnaich[4] sibh an Tighearna bhur Dia, mar a bhrosnaich sibh *e* ann am Masah.

17 Gleidhidh sibh gu dìchiollach àitheantan an Tighearna bhur Dé, agus a theisteis, agus a reachdan, a dh'àithn e dhuit.

18 Agus ni thu *an ni sin a ta* ceart agus maith ann an sealladh an Tighearn; a chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus gu'n téid thu steach, agus gu'n sealbhaich thu am fearann maith a mhionnaich an Tighearna do d' aithrichibh;

19 A thilgeadh a mach do naimhdean uile romhad, mar a labhair an Tighearna.

20 'Nuair a dh'fhiosraicheas do mhac dhiot san aimsir ri teachd, ag ràdh, Ciod *is ciall* do na teisteasaibh, agus do na reachdaibh, agus do na breitheanasaibh a dh'àithn an Tighearn ar Dia dhuibh?

21 An sin their thu ri d' mhac, Bha sinn 'nar tràillibh aig Pharaoh san Eiphit, agus thug an Tighearn a mach sinn as an Eiphit le làimh chumhachdaich.

22 Agus nochd an Tighearna comharan agus iongantasan mòra agus doilgheasach san Eiphit, air Pharaoh, agus air a theaghlach uile, fa chomhair ar sùl;

23 Agus thug e mach sinn as a sin, a chum gu'n tugadh e sinn a stigh, a thoirt dhuinn an fhearainn a mhionnaich e d'ar n-aithrichibh.

24 Agus dh'àithn an Tighearna dhuinn na reachda sin uile a dheanamh, eagal an Tighearn ar Dé bhi oirnn a chum ar maith a ghnàth, a chum gu'n gleidheadh e beò sinn, mar air an là'n diugh.

25 Agus bithidh e 'na fhìreantachd dhuinn, ma bheir sinn fa'near na h-àitheantan so uile a dheanamh, an làthair an Tighearn ar Dé, mar a dh'àithn e dhuinn.

CAIB. VII.

1 *Uile chomh-chomunn ris na Cinnich air a thoirmeasg,* 4 *air eagal gu'n tairngeadh siad iad gu h-bodhol-aoradh.*

'NUAIR a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann a chum am bheil thu dol g'a shealbhachadh, agus a thilgeas e mach romhad mòran chinneach, na Hitich, agus na Girgasaich, agus na h-Amoraich, agus na Canaanaich, agus na Peridsich, agus na Hibhich, agus na Iebusaich, seachd cinnich a's mò agus a's cumhachdaiche na thusa;

2 Agus an uair a bheir an Tighearna do Dhia iad thairis a'd' làthair, buailidh tu iad, *agus* cuiridh tu gu tur as doibh; cha dean thu coimhcheangal sam bith riu, ni mò a nochdas tu tròcair dhoibh:

3 Ni mò a ni thu cleamhnas[5] riu; do nighean cha toir thu d'a mhac-san, ni mò a ghabhas tu a nighean-san do d' mhac-sa.

4 Oir tionndaidh iad do mhac o mise a leantuinn, a chum gu'n dean iad seirbhis do dhiathaibh eile: mar sin lasaidh fearg an Tighearna 'nur n-aghaidh, agus sgriosaidh e thu gu h-obann.

5 Ach mar so buinidh sibh riu: sgrios-

[1] *cuiridh tu 'n céill iad gu minic.*—[2] *phlanndaich.*—[3] *dhé.*—[4] *bhuair.*—[5] *ceanglaiche-pòsaidh.*

aidh sibh an altarean, agus brisidh sibh an dealbhan, agus gearraidh sibh sios an doircachan, agus loisgidh sibh an coslais shnaidhte le teine.

6 Oir *is* sluagh naomha do'n Tighearna do Dhia thusa: thagh an Tighearna do Dhia thu gu bhi d' shluagh àraidh[1] dha féin, os ceann gach sluaigh a *ta* air aghaidh na talmhainn.

7 Cha do ghràdhaich an Tighearna sibh, ni mò a thagh e sibh, a chionn gu'n robh sibh ni bu lionmhoire na sluagh sam bith eile; (oir *is* sibh bu teirce do gach uile shluagh;)

8 Ach a chionn gu'n do ghràdhaich an Tighearna sibh, agus a chum gu'n gleidheadh e na mionnan a mhionnaich e d'ur n-aithrichibh, thug an Tighearna mach sibh le làimh chumhachdaich, agus shaor e thu á tigh nan tràillean, á làimh Pharaoh righ na h-Eiphit.

9 Biodh fios agad uime sin, an Tighearna do Dhia gur esan Dia, an Dia firinneach, a chumas coimhcheangal agus tròcair riu-san a ghràdhaicheas e, agus a ghleidheas 'aithéantan, gu mile ginealach;

10 Agus a dhìolas orra-san[2] a dh'fhuathaicheas e, r'an eudain, a chum an sgrios: cha dean e moille d'a thaobh-san aig am bheil fuath dha; dìolaidh e air r'a eudain.

11 Gleidhidh tu uime sin na h-àitheantan, agus na reachdan, agus na breitheanais, a tha mi 'g àithneadh dhuit an diugh a dheanamh.

12 Uime sin, ma dh'éisdeas sibh ris na breitheanais sin, agus ma choimhideas agus ma ni sibh iad, cumaidh an Tighearna do Dhia riutsa an coimhcheangal agus an tròcair a mhionnaich e do d' aithrichibh.

13 Agus gràdhaichidh e thu, agus beannaichidh e thu, agus ni e lìonmhor thu: mar an ceudna beannaichidh e toradh do bhronn, agus toradh t'fhearainn, t'arbhar, agus t'fhìon, agus t'oladh, fàs do chruidh, agus treuda do chaorach, san fhearann a mhionnaich e do d' aithrichibh a thabhairt duit.

14 Bithidh tu beannaichte os ceann gach sluaigh; cha bhi firionnach no boirionnach neo-thorrach 'nur measg, no measg bhur spréidhe.

15 Agus bheir an Tighearn uait gach eucail, agus cha chuir e ort h-aon air bith do dhroch ghalaraibh na h-Eiphit, a's aithne dhuit, ach cuiridh e iad orra-san uile le 'm fuathach thu.

16 Agus sgriosaidh tu an sluagh sin uile a bheir an Tighearna do Dhia *thairis* dhuit; cha ghabh do shùil truas riu: ni mò a ni thu seirbhis d'an diathaibh, oir *bithidh* sin 'na ribe dhuit.

17 Ma their thu ann ad chridhe, *Is* mò na cinnich sin na mise, cionnus is urrainn mise an cur á seilbh?

18 Cha bhi eagal ort rompa; *ach* cuimhnichidh tu gu maith ciod a rinn an Tighearna do Dhia ri Pharaoh, agus ris na h-Eiphitich uile;

19 Na deuchainnean mòra a chunnaic do shùilean, agus na comharan, agus na h-iongantais, agus an làmh chumhachdach, agus an gairdean sinte mach, leis an d'thug an Tighearna do Dhia mach thu: mar sin ni an Tighearna do Dhia ris an t-sluagh uile roimh am bheil eagal ort.

20 Os bàrr, cuiridh an Tighearna do Dhia an consbeach[3] 'nam measg, gus am bi iadsan a dh'fhàgar, agus a dh'fholaicheas iad féin o d' ghnùis, air an sgrios.

21 Cha bhi uamhann ort rompa; oir *tha* 'n Tighearna do Dhia 'nur measg, Dia mòr, agus uamhasach.

22 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia a mach na cinnich sin romhad a lìon beagain is beagain: cha 'n fheud thu an sgrios a dh'aon bheum, air eagal gu'm fàs fiadhbheathaiche na macharach lionmhor ort.

23 Ach bheir an Tighearna do Dhia iad thairis duit, agus sgriosaidh e iad le sgrios mòr, gus an cuirear as doibh.

24 Agus bheir e an rìghre thairis do d' làimh, agus sgriosaidh tu an ainm o bhi fuidh nèamh: cha seas duine sam bith a'd' aghaidh, gus an cuir thu as doibh.

25 Dealbhan snaidhte an dée loisgidh sibh le teine: cha mhiannaich thu 'n t-airgiod no 'n t-òr *a ta* orra[4], ni mò ghabhas tu e dhuit féin, air eagal gu'n ribear thu leis: oir *is* gràineileachd e do'n Tighearna do Dhia.

26 Ni mò bheir thu gràineileachd do d' thigh, air eagal gu'm bi thu a'd' ni mallaichte cosmhuil ris: *ach* bheir thu fuath iomlan da, agus gabhaidh tu gràin deth gu tur, oir *is* ni mallaichte e.

CAIB. VIII.

1 *Earail do chloinn Israeil gu'n tugadh iad géill a dh'àitheantaibh Dé, agus nach dì-chuimhnicheadh iad a mhàitheas agus a fhreasdal d'an taobh.*

NA h-àitheantan uile a tha mi ag àithneadh dhuit an diugh, bheir sibh an aire gu'n dean sibh *iad*, a chum gu'm bi sibh beò, agus gu'm fàs sibh lionmhor, agus gu'n téid sibh a stigh, agus gu'n sealbhaich sibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh.

2 Agus cuimhnichidh tu an t-slighe sin uile air an do threòraich an Tighearna do Dhia thu rè an dà fhichead bhliadhna so anns an fhàsach, gu d' irioslachadh, gu d' dhearbhadh, a chum gu'm biodh fios[5] ciod a *bh*'ann ad chridhe, an gleidheadh tu 'aitheantan, no nach gleidheadh.

3 Agus dh'irioslaich e thu, agus thug e ort ocras fhulang, agus bheathaich e thu le mana, (ni nach b'aithne dhuit féin, ni mò a b'aithne do d'aithrichibh *e*,) a chum gu'n tugadh e ort fios a bhi agad nach ann le h-aran a mhàin a bheathaichear duine, ach leis gach *focal* a thig a mach á beul an Tighearna bithidh duine beò.

4 Cha do chaithcadh t'eudach dhiot le h-aois[6], ni mò a dh'at do chos rè an dà fhichead bhliadhna-sa.

5 Bheir thu mar an ceudna fa'near ann ad chridhe, mar a smachdaicheas duine a mhac, gur ann *mar sin* a tha 'n Tighearna do Dhia 'g ad smachdachadh-sa.

6 Uime sin gleidhidh tu àitheantan an Tighearna do Dhé, a chum gu'n gluais thu 'na shlighibh, agus gu'm bi 'eagal-san ort.

7 Oir tha'n Tighearna do Dhia 'gad thabhairt gu fearann maith, fearann shruthan uisgeacha, thobraichean, agus dhoimhneachdan a tha 'g éirigh suas air feadh ghleann agus air feadh bheann;

8 Fearann cruithneachd, agus eòrna, agus fhìonain ean, agus chraobhan figis, agus phomgranat[7], fearann oladh na craoibh-olaidh, agus meala;

---

[1] *sònraichte.*—[2] *a chuil'icheas, a dh'aisiocas dhoibhsan.*—[3] *cearnaidhean, eiridheach: heret; Sasg.*—[4] *annta.* [5] *a dheanamh aithnichte, a leigeadh ris.*—[6] *cha d' fhas feadach saun ort.*—[7] *ghran-abhal.*

9 Fearann anns an ith thu aran gun ghoinne, cha bhi uireasbhuidh *ni* sam bith ort ann; fearann aig *am bheil* a chlachan 'nan iarunn[1], agus as a bheanntaibh cladhaichear umha.

10 'Nuair a dh'itheas tu agus a shàsuichear thu, an sin beannaichidh tu an Tighearna do Dhia air son an f'hearainn mhaith a thug e dhuit.

11 Thoir an aire nach dìchuimhnich thu an Tighearna do Dhia, air chor as nach gléidh thu 'àitheantan, agus a bhreitheanais, agus a reachdan, a *tha* mise ag àithneadh dhuit an diugh.

12 Air eagal, *an uair* a dh'itheas tu, agus a shàsuichear thu, agus a thogas tu tighean maithe, agus a chòmhnuicheas tu *annta*;

13 Agus a dh'fhàsas do bhuar[2] agus do chaoraich, agus a mheudaichear t'airgiod agus t'òr, agus a mheudaichear gach ni a ta agad;

14 Gu'm bi an sin do chridhe air a thogail suas, agus gu'n dìchuimhnich thu 'n Tighearna do Dhia, a thug a mach thu á tìr na h-Eiphit, *agus* á tigh na daorsa;

15 A threòraich thu troimh 'n fhàsach mhòr agus uamhasach sin, *far an robh* nathraichean loisgeach, agus scorpiona, agus ionada tartmhor, far nach *robh* uisge; a thug a mach dhuit uisge as a' charraig ailbhinn;

16 A bheathaich thu san fhàsach le mana, nach b'aithne do d' aithrichibh, a chum gu'n iriosiaicheadh e thu, agus gu'n dearbhadh e thu, a dheanamh maith dhuit ann ad *làithibh* deireannach;

17 Agus gu'n abair thu ann ad chridhe, Fhuair mo chumhachd, agus neart mo làimhe, an saoibhreas so dhomh.

18 Ach cuimhnichidh tu 'n Tighearn do Dhia: oir *is* esan a bheir comas dhuit beartas fhaghail, a chum gu'n daingnich e a choimhcheangal a mhionnaich e do d' aithrichibh, mar *air* an là'n diugh.

19 Agus tarlaidh, ma dhìchuimhnicheas tu air chor sam bith an Tighearna do Dhia, agus gu'n gluais thu an déigh dhiathan eile, agus gu'n dean thu seirbhis doibh, agus gu'n dean thu aoradh dhoibh, tha mi a' toirt fiaduis 'nur n-aghaidh an diugh, gu'n sgriosar gu tur sibh.

20 Mar na cinnich a tha'n Tighearn a' sgrios roimh bhur gnùis, is amhuil sin a théid as duibhse; a chionn nach b'àill leibh bhi ùmhal do ghuth an Tighearna bhur Dé.

CAIB. IX.

Tha Maois a' deanamh a dhìchill gu barail an t-sluaigh 'sleachadh a thaobh am fìrcantachd agus an ionracais féin, le'n ceannairc, an gearan, agus an cas-ùmhlachd a chur an cuimhne dhoibh.

EISD, O Israeil: *tha* thu gu gabhail thar Iordan an diugh, gu dol a steach a shealbhachadh chinneach a's mò agus a's treise na thu féin, bailtean mòra agus daingnichte suas gu nèamh;

2 Sluagh mòr agus àrd[3], clann nan Anaceach, a's aithne dhuit, agus *mu'n* cual' thu *air a ràdh*, Cò is urraim seasamh roimh chloinn Anaic?

3 Uime sin tuig thusa an diugh, gur e 'n Tighearna do Dhia an ti a théid thairis romhad 'na theine caithteach[4]: cuiridh esan as doibh, agus cuiridh e slos iad a'd' fhianuis: mar sin fògraidh tu mach iad, agus sgriosaidh tu iad gu grad, mar a thubhairt an Tighearna riut.

4 Na labhair ann ad chridhe, an déigh do'n Tighearna do Dhia an tilgeadh a mach romhad, ag ràdh, Air son m'fhìreantachd féin thug an Tighearna steach mi a shealbhachadh an f'hearainn so; ach air son aingidheachd nan cinneach sin tha'n Tighearna 'g am fògradh a mach o d' làthair.

5 Cha 'n ann air son t'fhìreantachd, no air son ionracais do chridhe, tha thu dol a shealbhachadh am fearainn; ach air son aingidheachd nan cinneach sin tha 'n Tighearn do Dhia 'g am fògradh a mach o d' làthair-sa, agus a chum gu'n coimhlion e 'm focal a mhionnaich an Tighearna do t'aithrichibh, Abraham, Isaac, agus Iacob.

6 Tuig uime sin nach ann air son t'fhìreantachd-sa a *tha*'n Tighearna do Dhia a' toirt duit an f'hearainn mhaith so r'a shealbhachadh; oir *is* sluagh rag-mhuinealach thu.

7 Cuimhnich, na dìchuimhnich cionnus a bhrosnaich thu 'n Tighearna do Dhia gu feirg san fhàsach: o'n là san deachaidh tu mach *á* tìr na h-Eiphit, gus an d'thàinig sibh do'n àite so, bha sibh ceannaireach an aghaidh an Tighearn.

8 Mar an ceudna ann an Horeb bhrosnaich sibh an Tighearna gu feirg, air chor as gu'n robh corruich air an Tighearna ribh, a chum bhur sgrios.

9 'Nuair a chaidh mise suas do'n t-sliabh a ghabhail nan clàr chloicthe, *eadhon* chlàr a' choimhcheangail a rinn an Tighearna ribh, an sin dh'fhan mi san t-sliabh dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha d'ith mi aran, ni mò a dh'òl mi uisge:

10 Agus thug an Tighearna dhomh dà chlàr chloiche, sgrìobhta le meur Dhé; agus orra *bha sgrìobhta* réir nan uile bhriathran a labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, á meadhon an teine, ann an là a' chomhchruinnich.

11 Agus tharladh, an ceann dhà fhichead là agus dhà fhichead oidhche, *gu'n* d'thug an Tighearna dhomhs' an dà chlàr chloiche, *eadhon* clàir a' choimhcheangail.

12 Agus thubhairt an Tighearna riumi, Eirich, imich sìos gu luath as a so; oir thrnaill do shluagh a thug thu mach as an Eiphit *iad féin*; chlaon iad gu grad o'n t-slighe a dh'aithn mise dhoibh; rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta.

13 A bharr air so, labhair an Tighearna rium, ag ràdh, Chunnaic mi an sluagh so, agus, feuch, *is* sluagh rag-mhuinealach iad.

14 Leig dhomh, a chum gu'n sgrios mi iad, agus gu'n dubh mi mach an ainm o bhi fuidh neamh; agus ni mi dhiotsa cinneach a's cumhachdaiche agus a's mò na iadsan.

15 Mar sin phill mi, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus bha an sliabh a' losgadh le teine; agus bha dà chlàr a' choimhcheangail a'm' dhà làimh.

16 Agus dh'amhairc mi, agus, feuch, bha sibh air peacachadh[5] an aghaidh an Tighearna bhur Dé, rinn sibh laogh leaghta dhuibh féin: bha sibh air tionndadh a thaobh gu grad as an t-slighe a dh'àithn an Tighearna dhuibh.

17 Agus ghlac mi an dà chlàr, agus thilg mi as mo dhà làimh iad, agus bhris mi iad fa chomhair bhur sùl.

18 Agus thuit mi slos[6] am fianuis an Tighearna, mar air tùs, dà fhichead là agus dà fhichead oidhche; cha d'ith mi aran, ni mò dh'òl mi uisge, air son bhur peacamn-

[1] *aig* an tairngear *iarunn ò chlachaibh*.—[2] *chrodh*.—[3] *barrchdaidh*.—[4] *dian-loisgeach*.—[5] *bha sibh an déigh peacachaidh*.—[6] *dh'ùilich mi mi féin, rinn mi aoradh*.

an uile a pheacaich sibh, le olc a dheanamh ann an sealladh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg.

19 (Oir bha eagal na feirge orm, agus na ro-chorruich leis an robh an Tighearna fear-gach 'nur n-aghaidh-sa chum bhur sgrios.) Ach dh'éisd an Tighearna rium san àm sin mar an ceudna.

20 Agus bha ro-fhearg air an Tighearna ri h-Aaron a chum a sgrios: agus rinn mi urnuigh mar an ceudna air son Aaroin san àm sin féin.

21 Agus ghabh mi bhur peacadh, an laogh a rinn sibh, agus loisg mi e le teine, agus phronn mi e, *agus* mheil mi gu mìn *e, eadhon* gus an d'rinneadh mìn e mar dhus-lach; agus thilg mi a dhuslach [1] san t-sruth a chàinig a nuas o'n t-sliabh.

22 Agus aig Taberah, agus aig Masah, agus aig Cibrot-Hataabhah, bhrosnaich sibh an Tighearna gu feirg.

23 Mar an ceudna, 'nuair a chuir an Tighearna sibh o Chades-barnea, ag ràdh, Rachaibh suas, agus sealbhaichibh am fear-ann a thug mise dhuibh; an sin rinn sibh ceannaire an aghaidh àithne an Tighearna bhur Dé, agus cha do chreid sibh e, ni mò a dh'éisd sibh r'a ghuth.

24 Bha sibh ceannaireach an aghaidh an Tighearn, o'n là a b'aithne dhomhsa sibh.

25 Mar so thuit mi sìos am fianuis an Tighearna dà fhichead là agus dà fhich-ead oidhche, mar a thuit mi sìos *air tùs* [2]; a chionn gu'n dubhairt an Tighearna gu'n sgriosadh e sibh.

26 Uime sin rinn mi urnuigh ris an Tighearn, agus thubhairt mi, O Thighear-na Dhé, na sgrios do shluagh féin, agus t'oighreachd, a shaor thu trid do mhòrachd, a thug thu mach as an Eiphit le làimh chumhachdaich.

27 Cuimhnich do sheirbhisich, Abraham, Isaac, agus Iacob; na h-amhairc air reasg-achd an t-sluaigh so, no air an aingidheachd, no air am peacadh;

28 Air eagal gu'n abair am fearann as an d'thug thu mach sinn, A chionn nach b'urrainn an Tighearn an toirt a steach do'n fhearann a gheall e dhoibh, agus a chionn gu'n robh fuath aige dhoibh, thug e mach iad g'am marbhadh san fhàsach.

29 Gidheadh *is* iad do shluagh iad, agus t'oighreachd, a thug thu mach le d' thrèin neart, agus le d' ghairdean sinte mach.

CAIB. X.

1 *Maitheas agus tròcair Dhé air a nochd-adh le dà chlàr an Lagha ath-nuadh-achadh.* 8 *Treubh Lebhi air a cur air leth, &c.*

SAN àm sin thubhairt an Tighearna rium, Snaidh dhuit féin dà chlàr chloiche cos-mhuil ris na ceud chlàir, agus thig a nìos a m' ionnsuidh-sa do'n t-sliabh [3], agus dean dhuit àirc fhiodha.

2 Agus sgriobhaidh mise air na clàir na focail a bh'air na ceud chlàir a bhris thu, agus cuiridh tu iad san àirc.

3 Agus rinn mi àirc *do* fhiodh sitim, agus shnaidh mi dà chlàr chloiche cosmhuil ris na ceud chlàir, agus chaidh mi suas do'n t-sliabh, agus an dà chlàr a'm' làimh.

4 Agus sgriobh e air na clàir a réir a' cheud sgriobhaidh, na deich àitheantan, a labhair an Tighearna ribh san t-sliabh, á meadhon an teine, ann an là a' chomh-chruinnich: agus thug an Tighearn iad dhomhsa.

5 Agus phill mise, agus thàinig mi nuas o'n t-sliabh, agus chuir mi na clàir san àirc a rinn mi, agus an sin tha iad, mar a dh'àithn an Tighearna dhomh.

6 Agus dh'imich clann Israeil o Bherot chloinn Iaacain gu Mosera: an sin f huair Aaron bàs, agus dh'adhlaiceadh e an sin; agus fhritheil Eleasar a mhac ann an dreuchd an t-sagairt 'na àite.

7 As a sin dh'imich iad gu Gudgodah, agus o Ghudgodah gu Iotbat, fearann shruthan [4] uisge.

8 San àm sin chuir an Tighearn air leth treubh Lebhi, a ghiùlan àirce coimhcheang-ail [5] an Tighearn, a sheasamh an làthair an Tighearna gu frithealadh dha, agus a bheannachadh 'na ainm, gus an là'n diugh.

9 Uime sin cha 'n'eil aig Lebhi roinn no oighreachd maille r'a bhràithribh; *is* e 'n Tighearn a's oighreachd dha, a réir mar a gheall an Tighearn do Dhia dha.

10 Agus dh'fhan mi san t-sliabh, a réir na ceud ùine [6], dà f hichead là agus dà f hichead oidhche, agus dh'éisd an Tigh-earna rium mar an ceudna san àm sin, *agus* cha bu toil leis an Tighearn thusa a sgrios.

11 Agus thubhairt an Tighearna rium, Eirich, imich roimh 'n t-sluagh, a chum gu'n téid iad a steach, agus gu'n sealbhaich iad am fearann, a mhionnaich mi d'an aithrichibh gu'n tugainn doibh.

12 Agus a nis, Israeil, ciod *a tha* 'n Tighearna do Dhia ag iarraidh ort, ach eagal an Tighearna do Dhé a bhi ort, gluasad 'na uile shligibhh, a ghràdhachadh, agus seirbhis a dheanamh do'n Tighearna do Dhia le d' uile chridhe, agus le d' uile anam;

13 Aitheantan an Tighearn a ghleidh-eadh, agus a reachdan, a *tha* mise ag àith-neadh dhuit an diugh air son do leas?

14 Feuch, *is* leis an Tighearna do Dhia nèamh, agus nèamh nan nèamh, an talamh *mar an ceudna*, agus gach *ni* a ta ann.

15 A mhàin bha tlachd aig [7] an Tigh-earn a' d' aithrichibh g'an gràdhachadh, agus thagh e 'n sliochd 'nan déigh, *eadhon* sibhse os ceann gach sluaigh, mar air an là'n diugh.

16 Timchioll-ghearraibh uime sin roimh-chroicionn bhur cridhe, agus na bithibh rag-mhuinealach ni's mò.

17 Oir an Tighearna bhur Dia, *is* esan Dia nan Dia, agus Tighearna nan Tigh-earna, Dia mòr, cumhachdach, agus uamhasach, aig nach 'eil baigh ri neach *seach a chéile*, agus nach gabh duais [8].

18 Tha e a' cur an gnìomh breitheanais an dìlleachdain agus na buntraich, agus is toigh leis an coigreach, a' toirt dha bidh agus eudaich.

19 Uime sin gràdhaichidh sibh an coig-reach; oir bha sibh féin 'nur coigrich ann an tìr na h-Eiphit.

20 Bithidh eagal an Tighearna do Dhé ort; dhasan ni thu seirbhis, agus ris-san dlùth-leanaidh tu, agus air 'ainm mionn-aichidh tu.

21 *Is* esan do chliu, agus *is* esan do Dhia, a rinn air do shon na nithe mòr agus uamh-asach ud, a chunnaic do shùilean.

22 Le tri fichead agus deich anamanna [9] chaidh t'aithriche sìos do'n Eiphit; agus a

[1] *muir.*—[2] *anns an d'ìslich mi mi féin.*—[3] *do'n bheinn.*—[4] *aimhnichean.*—[5] *cùnraidh.*—[6] *luithean.* Eabh.—[7] *roghnuich.*—[8] *ceannach.*—[9] *pearsanna.*

nis rinn an Tighearna do Dhia thu mar reulta neimh a thaobh lionmhoireachd.

CAIB. XI.

1 *Earail do'n t-sluagh gu géilleachdainn do lagh Dhé.* 8 *Dhoibh-san a bhios iomhat dha tha seachiream móra air an gealltainn.* 26 *Tha beannachadh agus mallachadh air an cur fa'n comhair.*

AIR an aobhar sin gradhaichidh tu 'n Tighearna do Dhia, agus gleidhidh tu a chùram [1], agus a reachdan, agus a bhreithcanuis, agus 'aitheantan a ghnàth.

2 Agus biodh fios agaibhse an diugh: oir ni *'n labhram* r'ur cloinn do nach b'aithne, agus nach faca smachdachadh an Tighearna bhur Dé, a mhòrachd, a làmh chumhachdach, agus a ghairdean sinte mach,

3 Agus a chomharan, agus a ghniomharan, a rinn e ann am measg na h-Eiphit, r' Pharaoh righ na h-Eiphit, agus r'a fhearann uile;

4 Agus ciod a rinn e ri armailt nan Eiphiteach, r'an eich, agus r'an carbadaibh; cionnus a thug e air uisge na mara ruaidhe dol tharta 'nuair a bha iad an tòir oirbh, agus *cionnus* a sgrios an Tighearn iad gus an là 'n diugh;

5 Agus ciod a rinn e dhuibhse san fhàsach, gus an d'thàinig sibh do'n àite so;

6 Agus ciod a rinn e ri Datan agus Abiram, mic Eliaib, mhic Reubein; cionnus a dh'fhosgail an talamh a bheul, agus a shluig e sios iad, agus an teaghlaichean, agus am buthan, agus a' mhaoin uile a *bha* 'nan seilbh, am measg Israeil uile.

7 Ach chunnaic bhur sùilean-sa gniomhara móra an Tighearn uile, a rinn e.

8 Uime sin gleidhidh sibh na h-aitheanta sin uile a *tha* mi ag aithneadh dhuibh air an là 'n diugh, a chum gu'm bi sibh làidir, agus gu'n téid sibh a stigh agus gu'n sealbhaich sibh am fearann, gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh;

9 Agus gu'm buanaich sibh *bhur* làithean anns an fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh gu'n tugadh e dhoibh e, agus d'an sliochd, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

10 Oir cha 'n'eil am fearann d'am bheil thu dol a stigh g'a shealbhachadh, mar fhearann na h-Eiphit, o'n d' thàinig sibh a mach, far an robh thu cur do shil, agus g' *a* uisgeachadh le d' chois, mar lios lusan [2]:

11 Ach am fearann gus am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh, *is* fearann bheann agus ghleann e: do fhrasachd [3] nèimh òlaidh e uisge:

12 Fearann d'am bheil an Tighearna do Dhia a' gabhail cùraim; *tha* sùilean an Tighearna do Dhé air a ghnàth, o thoiseach na bliadhna cadhon gu deire [4] na bliadhna.

13 Agus tarlaidh, ma dh'éisdeas sibh gu dùrachdach ri m' àitheantaibhs', a *tha* mi ag aithneadh dhuibh air an là 'n diugh, an Tighearna bhur Dia a ghradhachadh, agus seirbhis a dheanamh dha le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam;

14 Gu'n toir mise *dhuibh* uisge bhur fearainn 'na àm féin, an ceud uisge, agus an t-uisge deireannach, agus cruinnichidh tu stigh t'arbhar, agus t'fhion, agus t'oladh.

15 Agus cuiridh mi feur a'd' mhachair do d' aprcidh, agus ithidh tu, agus sàsaichear thu.

16 Thugaibh an aire dhuibh féin, air eagal gu meallar bhur cridhe, agus gu'n claon sibh a leth-taobh, agus gu'n dean sibh seirbhis do dhiathaibh eile, agus gu'n dean sibh aoradh dhoibh;

17 Agus gu'n las fearg an Tighearna 'nur n-aghaidh, agus gu'n druid e suas nèamh, air chor as nach bi uisge sam bith ann, agus nach toir am fearann a thoradh uaith, agus gu'n sgriosar gu grad sibh as an fhearann mhaith a *tha* 'n Tighearn a' tabhairt duibh.

18 Uime sin taisgidh sibh suas iad so mo bhriathra 'nur cridhe, agus 'nur n-anam, agus ceanglaidh sibh iad mar chomharadh air bhur laimh; agus bithidh iad mar eudanain eadar bhur sùilibh.

19 Agus teagaisgidh sibh iad d'ur cloinn, a' labhairt orra 'nuair a shuidheas tu a'd' thigh, agus an uair a dh'imicheas tu air an t-slighe, agus an uair a luidheas tu sios, agus an uair a dh'éireas tu suas.

20 Agus sgriobhaidh tu iad air ursainnean doruis do thighe, agus air do gheataibh:

21 A chum gu'm bi bhur làithean lionmhor, agus làithean bhur cloinne, san fhearann a mhionnaich an Tighearna d'ur n-aithrichibh a thoirt doibh, mar làithean neimh air an talamh.

22 Oir ma ghleidheas sibh gu dùrachdach na h-aitheantan so uile a *tha* mise ag àithneadh dhuibh a dheanamh, an Tighearna bhur Dia a ghràdhachadh, gluasad 'na uile shligibh, agus dlùth-leantuinn ris;

23 An sin tilgidh an Tighearn a mach na cinnich sin uile roimhibh, agus sealbhaichidh sibh cinnich a's mò agus a's cumhachdaiche na sibh féin.

24 Gach àit air an saltair buinn bhur cos, is libhse: o'n fhàsach agus Lebanon, o'n amhainn, an amhainn Euphrates, eadhon gus an fhairge a's faide mach, bithidh bhur crioch.

25 Cha seas duine 'nur n-aghaidh: air gach fearann air an saltair sibh, cuiridh an Tighearna bhur Dia eagal agus geilt-chrith roimhibh, a réir mar a thubhairt e ribh.

26 Feuch, tha mise a' cur fa'r comhair air an là'n diugh beannachadh agus mallachadh;

27 Beannachadh, ma bheir sibh géill [5] a dh'aitheantaibh an Tighearna bhur Dé, a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là'n diugh;

28 Agus mallachadh, mur toir sibh géill [6] a dh'aitheantaibh an Tighearna bhur Dé, ach gu'n claon sibh o'n t-slighe a *tha* mi ag àithneadh dhuibh an diugh, a dhol an déigh dhiathan eile, nach b'aithne dhuibh.

29 Agus tarlaidh, 'nuair a bheir an Tighearna do Dhia thu stigh do'n fhearann d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh, gu'n cuir thu am beannachadh air sliabh Gheridsim, agus am mallachadh air sliabh Ebail.

30 Nach 'eil iad air an taobh eile do Iordan, leth ri slighe dol fuidhe na gréine, ann an tìr nan Canaanach, a tha 'g àiteachadh a' chòmhnaird fa chomhair Ghilgail, làimh ri còmhnardaibh [7] Mhoreh?

31 Oir théid sibh thar Iordan, a dhol a stigh a shealbhachadh an fhearainn a tha 'n Tighearna bhur Dia a' tabhairt duibh, agus sealbhaichidh sibh e, agus gabhaidh sibh còmhnuidh ann.

32 Agus bheir sibh an aire gu'n dean sibh na reachdan uile agus na breitheanais, a tha mi cur roimhibh air an là 'n diugh.

---

[1] *thoiseach, na dh'earb e riut.*—[2] *mar ghàradh lus.*—[3] *fheurthuinn.*—[4] *deireadh.*—[5] *bhios sibh umhal.*—[6] *éisd sibh ri.* Eabh.—[7] *réidhleinibh; daraigaibh.*

CAIB. XII.

1 *Aitean-aoraidh agus altairean nan bodhol gu bhi air an sgrios.* 5 *An t-ionad anns an deanar seirbhis do Dhia gu bhi air a chomhnead naomha.* 16, 23 *Fuil air a toirmeasg.*

IS iad so na reachdan agus na breitheanais a bheir sibhse fa'near gu'n dean sibh san fhearann a tha 'n Tighearna, Dia t'aithriche, a' toirt duit g'a shealbhachadh, uile làithean bhur beatha air an talamh.

2 Léir-sgriosaidh sibh na h-àiteachan uile anns an d'rinn na cinnich a shealbhaicheas sibh seirbhis d'an diathaibh, air na beanntaibh àrda, agus air na cnocaibh, agus fuidh gach craoibh ghlàis.

3 Agus leagaidh sibh sìos an altairean, agus brisidh sibh an carraighean[1], agus loisgidh sibh an doireachan le teine, agus gearraidh sibh sìos dealbhan snaidhte an dé, agus sgriosaidh sibh an ainm a mach as an àite sin.

4 Cha dean sibh mar sin ris an Tighearna bhur Dia.

5 Ach a dh'ionnsuidh an àite a ròghnaicheas an Tighearna bhur Dia as bhur treubhaibh uile, chum 'ainm a chur an sin, *eadhon* a dh'ionnsuidh 'àite-còmhnuidh-san iarraidh sibh, agus gu sin thig thu.

6 Agus bheir sibh gu sin bhur tabhartais-loisgte[2], agus bhur n-iobairtean, agus bhur deachamh, agus tabhartais-thogta bhur làimhe, agus bhur bòidean, agus bhur saor-thabhartais, agus ceud-ghin bhur cruidh agus bhur caorach.

7 Agus ithidh sibh an sin an làthair an Tighearna bhur Dé, agus ni sibh gairdeachas anns gach ni ris an cuir sibh bhur làmh, sibh féin agus bhur teaghlaichean, anns an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu.

8 Cha dean sibh a réir nan uile *nithe* a tha sinn a' deanamh an so an diugh, gach duine an ni a *tha* ceart 'na shùilibh féin.

9 Oir cha d'thàinig sibh fathast a dh'ionnsuidh na foise, agus a dh'ionnsuidh na h-oighreachd a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' tabhairt duibh.

10 Ach *an uair* a théid sibh thar Iordan, agus a ghabhas sibh còmhnuidh san fhearann a bheir an Tighearna bhur Dia dhuibh r'a shealbhachadh, agus *an uair* a bheir e fois dhuibh o'r naimhdibh uile mu'n cuairt, agus a ghabhas sibh còmhnuidh gu tèaruinte.

11 An sin bithidh àit ann a thaghas an Tighearna bhur Dia, a thoirt air 'ainm còmhnuidh a ghabhail ann: gu sin bheir sibh na h-uile nithe a *tha* mise ag àithneadh dhuibh; bhur tabhartais-loisgte, agus bhur n-iobairte, bhur deachamh, agus tabhartais-thogta bhur làimhe, agus taghadh bhur bòidean uile a bhòidicheas sibh do'n Tighearn.

12 Agus ni sibh gairdeachas an làthair an Tighearna bhur Dé, sibh féin, agus bhur mic, agus bhur nighneanan, agus bhur n-òglaich, agus bhur banoglaich, agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a stigh d'ur geataibh; do bhrigh nach 'eil roinn no oighreachd aige maille ribh.

13 Thoir an aire dhuit féin, nach lobair[3] thu t'Iobairtean-loisgte anns gach àit a chi thu.

14 Ach anns an àit a thaghas an Tighearn as aon do d' threubhaibh, an sin lobraidh tu t'Iobairtean-loisgte, agus an sin ni thu na h-uile nithe a *tha* mise ag àithneadh dhuit.

15 Gidheadh, feudaidh tu feoil a mharbhadh agus itheadh a'd' gheataibh uile, ge b'e ni air am bheil miann aig t'anam, a réir beannachaidh an Tighearna do Dhé a thug e dhuit: feudaidh an neòghlan agus an glan itheadh dheth; mar do'n bhoc-earba, agus do'n fhiadh.

16 A mhàin cha 'n ith sibh an fhuil; air an talamh dòirtidh sibh i mar uisge.

17 Cha 'n fheud thu deachamh t'arbhair itheadh an taobh a stigh do d' gheataibh no t'fhìona, no t'olaidh, no ceud-ghin do chruidh no do chaorach, no h-aon air bith do d' bhòidibh a bhòidicheas tu, no do shaor-thabhartais, no tabhartais-thogta do làimhe:

18 Ach an làthair an Tighearna do Dhé ithidh tu iad anns an àit a thaghas an Tighearna do Dhia, thu féin, agus do mhac, agus do nighean, agus t'òglach, agus do bhanoglach, agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh: agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé anns gach ni ris an cuir thu do làmhan.

19 Thoir an aire dhuit féin, nach tréig thu an Lebhitheach am feadh is beò thu air t'fhearann [4].

20 'Nuair a leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch, mar a gheall e dhuit, agus a their thu, Ithidh mi feoil, (a chionn gu bheil t'anam a' miannachadh feoil itheadh,) a réir uile mhiann t'anama feudaidh tu feoil itheadh.

21 Ma bhios an t-àit a thagh an Tighearna do Dhia a chur 'ainme an sin, ro-fhada uait; an sin marbhaidh tu do d'bhuar, agus do d' threud, a thug an Tighearna dhuit, mar a dh'àithn mise dhuit, agus ithidh tu an taobh a stigh do d' gheataibh gach ni is miannach le t'anam.

22 Eadhon mar a dh'ithear an ruadh-bhoc, agus am fiadh, mar sin ithidh tu e: ithidh an neòghlan agus an glan dèth air an aon dòigh:

23 A mhàin thoir an ro-aire nach ith thu 'n fhuil: oir *is i* 'n fhuil a' bheatha; agus cha 'n fheud thu a' bheatha itheadh maille ris an fheoil.

24 Cha 'n ith thu i; air an talamh dòirtidh tu i mar uisge.

25 Cha 'n ith thu i, chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus do d' chloinn a'd' dhéigh, 'nuair a ni thu *an ni a ta* ceart ann an sùilibh an Tighearn.

26 A mhain gabhaidh tu do nithe naomha a tha agad, agus do bhòidean, agus théid thu do'n àit a thaghas an Tighearn.

27 Agus iobraidh tu t'Iobairtean-loisgte, an fheoil agus an fhuil, air altair an Tighearna do Dhé; agus dòirtear a mach fuil t'Iobairtean air altair an Tighearna do Dhé, agus ithidh tu 'n fheoil.

28 Thoir an aire [5], agus éisd ris na briathraibh sin uile a *tha* mi ag àithneadh dhuit, a chum gu'n éirich gu maith dhuit féin, agus do d' chloinn a'd' dhéigh gu bràth, an uair a ni thu *an ni a tha* maith agus ceart ann an sùilibh an Tighearna do Dhé.

29 'Nuair a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich romhad, a tha thu dol a steach an sud a chum an sealbhachadh, agus a thig thu 'nan àite, agus a ghabhas tu còmhnuidh 'nam fearann;

[1] *dealbhan-cloiche.*—[2] *ofrailean-loisgte.*—[3] *ofrail, tiodhlaic, tairg.*—[4] *rè do làithean uile air an talamh.*—[5] *Gleidh.*

30 Thoir an aire dhuit féin nach ribear thu le'n leantuinn, an déigh dhoibh bhi air an sgrios as do làthair, agus nach fiosraich thu mu thimchioll an dée, ag ràdh, Cionnus a rinn na cinnich sin seirbhis d'an diathaibh? ni mise mar sin mar an ceudna.

31 Cha dean thusa mar sin ris an Tighearna do Dhia: oir gach gràineileachd do'n Tighearn a's fuathach leis, rinn iadsan d'an diathaibh; oir eadhon am mic agus an nighean loisg iad san teine d'an diathaibh.

32 Gach ni a *tha* mise ag àithneadh dhuibh, thugaibh an aire gu'n dean sibh e: cha chuir thu ris, ni mò bheir thu ni sam bith uaith.

CAIB. XIII.

1 *Clochar gu bàs iadsan a mheallas daoine gu dol an déigh dhiathan eile, 6 ged a robh iad fagus an dàimh dhuit. 12 Cha chaomhnar na bailtean anns am bi todhol-aoradh.*

MA dh'éireas suas 'nur measg faidh, no fear a chi aisling [1], agus gu'n toir e dhuit comharadh [2] no iongantas,

2 Agus gu'n tig an comharadh no'n t-iongantas gu crich, air an do labhair e riut, ag ràdh, Rachamaid an déigh dhiathan eile, nach b'aithne dhuit, agus deanamaid seirbhis doibh:

3 Cha 'n éisd thu ri briathraibh an fhàidh sin, no ris an fhear sin a chi aisling: oir tha 'n Tighearna bhur Dia 'gur dearbhadh, a dh'fheuchainn am bheil sibh a' gràdhachadh an Tighearna bhur Dé le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam.

4 An déigh an Tighearna bhur Dé gluaisidh sibh, agus bithidh 'eagal-san oirbh, agus gleidhidh sibh 'àitheantan, agus éisdidh sibh r'a ghuth, agus ni sibh seirbhis da, agus dlùth-leanaidh sibh ris.

5 Agus cuirear am fàidh sin, no am fear sin a chi aisling, gu bàs; a chionn gu'n do labhair e chum *sibhse* chur air seacharan o'n Tighearna bhur Dia, a thug a mach sibh á tìr na h-Eiphit, agus a dh'fhuasgail sibh á tigh na daorsa, chum t'iomain a mach [3] as an t-slighe anns an d'àithn an Tighearna do Dhia dhuit imeachd; mar sin cuiridh tu air falbh an t-ole as do mheadhon [4].

6 Ma chuireas do bhràthair, mac do mhàthar, no do mhac féin, no do nighean, no bean-phòsda t'uchd, no do charaid, a *tha dhuit* mar t'anam, impidh ort ann an uaigneas, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhis do dhiathaibh eile, nach b'aithne dhuit féin, no do t'aithrichibh;

7 *Eadhon* do dhiathaibh nan cinneach a *tha* mu'n cuairt oirbh, am fagus duit, no fada uait, o'n *dara* ceann do'n talamh eadhon gus an ceann *eile* do'n talamh;

8 Cha 'n aontaich thu leis, ni mò a dh'éisdeas tu ris; ni mò a ghabhas do shùil truas ris, ni mò a chaomhnas no cheileas tu e:

9 Ach cuiridh tu gu cinnteach gu bàs e; bithidh do làmh féin an tùs air g'a mharbhadh, agus an déigh sin làmh an t-sluaigh uile.

10 Agus clachaidh tu e le clachaibh, a chum gu'm bàsaich e; a chionn gu'n d'iarr e do tharruing [5] o'n Tighearna do Dhia, a thug a mach thu á tìr na h-Eiphit, á tigh na daorsa.

11 Agus cluinnidh Israel uile, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad ni's mò a leithid so do ghnìomh aingidh 'nur measg.

12 Ma chluinneas tu ann an aon do d' bhailtibh, a thug an Tighearna do Dhia dhuit gu còmhnuidh a ghabhail ann, *neach air bith* ag ràdh,

13 Chaidh daoine *draidh*, clann Bheliail, a mach as bhur measg, agus bhuair [6] iad luchd-àiteachaidh am baile, ag ràdh, Rachamaid agus deanamaid seirbhis do dhiathaibh eile, nach b'aithne dhuibh;

14 An sin fiosraichidh tu, agus rannsaichidh tu, agus feòraichidh tu gu dùrachdach; agus, feuch, *ma's* fìrinn *e, agus* gu'm bheil a' chùis deirbhte, *gu'n* do rinneadh a' ghràineileachd sin 'nur measg;

15 Gu cinnteach buailidh tu luchd-àiteachaidh a' bhaile sin le faobhar a' chlaidheimh, 'ga sgrios gu tur, agus gach ni a *ta* ann, agus a spréidh, le faobhar a' chlaidheimh.

16 Agus cruinnichidh tu a chreach [7] uile gu meadhon a shràide, agus loisgidh tu le teine am baile, agus a chreach uile gu h-iomlan, air son an Tighearna do Dhé: agus bithidh e 'na thòrr [8] a chaoidh; cha togar suas e ni's mò.

17 Agus cha lean ri d' làimh-sa a bheag do'n ni mhallaichte; a chum gu'm pill an Tighearn o lasair 'fheirge, agus gu nochd e tròcair dhuit, agus gu'n dean e iochd riut, agus gu'n toir e ort fàs lionmhor, mar a mhionnaich e do t'aithrichibh;

18 'Nuair a dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'àitheantan uile a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, a dheanamh *an ni a ta* ceart ann an sùilibh an Tighearna do Dhé.

CAIB. XIV.

1 *Cha ghearr agus cha lom clann Dé iad féin, an uair a ni iad bròn air son mairbh. 3 Na beathaichean a dh'fheudar itheadh, agus nach feudar.*

IS sibhse clann an Tighearna bhur Dé: cha ghearr sibh sibh féin, ni mò a ni sibh lomadh *air bith* eadar bhur sùilean air son mairbh:

2 Oir *is* sluagh naomha thu do'n Tighearna do Dhia, agus thagh an Tighearn thu gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha féin, thar gach uile chinneach a *tha* áir aghaidh na talmhainn.

3 Cha 'n ith thu ni gràineil sam bith.

4 Is iad so na beathaichean a dh'itheas sibh: an damh, a' chaora, agus a' ghabhar,

5 Am fiadh, agus an ruadh-bhoc, agus an dathais [9], agus a' ghabhar fhiadhaich, agus an t-earr-gheall [10], agus an damh fiadhaich, agus an somer [11].

6 Agus gach beathach a roinneas an ionga, agus a sgoilteas sgoltadh an dà ionga, agus a chnàmhas a' chìr am measg nan àinmhidhean, sin ithidh sibh.

7 Gidheadh, iad so cha'n ith sibh dhiubhsan a chnàmhas a' chìr, no dhiubhsan a roinneas an ionga sgoilte, mar an càmhal, agus a' mhaigheach, agus an coinean; oir cnàmhaidh iad a' chìr, ach cha roinn iad an ionga: neòghlan *tha* iad dhuibh.

8 Agus a' mhuc, a chionn ged a roinn i 'n ionga, nach cnàmh i a' chìr, tha i neòghlan dhuibh: d'am feoil cha 'n ith sibh, agus r'an cairbh cha bhean sibh.

9 Iad so ithidh sibh dhiubhsan uile a *ta*

---

[1] *a bhruadaireas bruadar.*—[2] *sain-fhios.*—[3] *do chur air seacharan.*—[4] *as bhur measg.*—[5] *do sgaradh, t'fhuadach.*—[6] *tharruing, mheall.*—[7] *spùinneadh.*—[8] *'na charn.*—[9] *buabhal; iachmur.* Eabh.—[10] *pigarg; dishon.* Eabh.—[11] *Icrassa; chamois.* Sasg.

sna h-uisgeachaibh: gach ni air am bheil itean agus lannan, ithidh sibh;

10 Agus gach ni air nach 'eil itean agus lannan, cha'n ith sibh: *tha* e neòghlan dhuibh.

11 Gach eun glan ithidh sibh.

12 Ach *is* iad so *iadsan* do nach ith sibh: an iolair, agus an cnàimh-bhristeach, agus an iolar-uisge.

13 Agus an croman-gabhlach [1], agus an clamhan, agus am fang [2] a réir a ghnè,

14 Agus gach fitheach a réir a ghnè,

15 Agus a' chailleach-oidhche, agus an t-seabhag-oidhche, agus a' chuach, agus an t-seabhag a réir a gnè,

16 Agus a' chailleach-oidhche bheag, agus a' chailleach-oidhche mhòr, agus an eala,

17 Agus am pelican, agus an iolair-fluonn, agus an sgarbh,

18 Agus a' chorra-bhàn, agus a' chorra-ghlas a réir a gnè, agus an t-adharcan-luachrach, agus an ialtag.

19 Agus *tha* gach ni snàigeach a dh'itealaicheas, neòghlan dhuibh: cha'n ithear iad.

20 Gach eun glan ithidh sibh.

21 Cha'n ith sibh ni sam bith a bhàsaicheas dheth féin [3]: bheir thu e do'n chòigreach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh [4], chum gu'n ith se e, no reic e ris an eilthireach [5]: oir *is* sluagh naomha thu do'n Tighearna do Dhia. Cha bhruich thu meann ann am bainne a mhathar.

22 Bheir thu seachad gu ceart deachamh uile chinnis do shil, a bheir am feamann uaith o bhliadhna gu bliadhna.

23 Agus ithidh tu 'm fianuis an Tighearna do Dhé, san àit a thaghas e chum 'ainm a chur an sin, deachamh t'arbhair, t'fhiona, agus t'olaidh, agus ceud-ghin do chruidh, agus do chaorach; a chum gu fòghlum thu eagal an Tighearna do Dhé a bhi ort a ghnàth.

24 Agus ma bhios an t-slighe ro-fhada dhuit, air chor as nach urrainn thu a ghiùlan, a chionn an t-àite bhi fada uait, a thaghas an Tighearna do Dhia a chur 'ainme an sin, an uair a bheannaicheas an Tighearna do Dhia thu;

25 An sin ni thu airgiod *deth*, agus ceanglaidh tu suas an t-airgiod a'd' làimh, agus théid thu chum an àit a thaghas an Tighearna do Dhia:

26 Agus bheir thu an t-airgiod sin air son gach ni a mhiannaicheas t'anam, air son buair [6], no air son chaorach, no air son fiona, no air son dibhe làidir, no air son gach ni a mhiannaicheas t'anam: agus ithidh tu an sin an làthair an Tighearna do Dhé, agus ni thu gairdeachas, thu féin, agus do theaghlach.

27 Agus an Lebhitheach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, cha tréig thu e: oir cha 'n'eil roinn no oighreachd aige maille riut.

28 Aig crioch thri bliadhna bheir thu mach uile dheachamh do chinnis air a' bhliadhna sin féin, agus taisgidh tu suas *e* an taobh a stigh do d' gheataibh:

29 Agus thig an Lebhitheach, (a chionn nach 'eil roinn no oighreachd aige maille riut,) agus an coigreach, agus an dilleachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, agus ithidh iad, agus sasuichear iad; a chum gu'n beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làimhe a ni thu.

CAIB. XV.

1 *An seachdamh bliadhna 'na bliadhna fuasgladh do'n bhochd.* 7 *Bheirear dha air iasachd, agus builichear air an ni a tha dh'easbhuidh air.*

AN ceann *gach* seachd bliadhna ni thu fuasgladh.

2 Agus *is* e so modh an fhuasgladh: Gach fear fiacha a bheir *ni sam bith* air iasachd [7] d'a choimhearsnach, fuasgladh [8] se *e*; cha 'n iarr e air ais *e* o 'choimhearsnach, no o 'bhràthair, a chionn gu'n goirear fuasgladh an Tighearna dheth [9].

3 O eilthireach feudaidh tu 'iarraidh air ais; ach *an ni* a's leat féin a ta aig do bhràthair, fuasgladh do làmh e;

4 Ach a mhàin an uair nach bi [10] uireasbhuidheach sam bith 'nur measg: oir beannaichidh an Tighearna gu mòr thu san fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit *mar* oighreachd, r'a shealbhachadh:

5 A mhàin ma dh'éisdeas tu gu dùrachd ach ri guth an Tighearna do Dhé, a thoirt an aire gu'n dean thu na h-àitheantan so uile a *tha* mi 'g àithneadh dhuit air an là 'n diugh.

6 Oir beannaichidh an Tighearna do Dhia thu, mar a gheall e dhuit: agus bheir thu air iasachd do mhòran chinneach, ach cha ghabh thu air iasachd; agus bithidh uachdaranachd agad air mòran chinneach, ach cha bhi uachdaranachd aca-san ort-sa.

7 Ma bhios 'nur measg duine bochd, aon do d' bhràithribh, an taobh a stigh aoin do d' gheataibh, ann ad fhearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, cha chruaidhich thu do chridhe, ni mò a dhruideas tu do làmh o d' bhràthair bochd;

8 Ach fosgladh tu do làmh gu farsaing dha, agus gu cinnteach bheir thu air iasachd dha ni's leòr air son 'fheuma, *do'n ni* a tha dh'easbhuidh air.

9 Thoir an aire nach bi smuain a'd' chridhe aingidh, ag ràdh, Tha 'n t-seachdamh bliadhna, bliadhna an fhuasgladh, am fagus; agus gu'm bi do shùil olc an aghaidh do bhràthar bhochd, agus nach toir thu bheag dha, agus gu'n glaodh e ris an Tighearn a'd' aghaidh, agus gu'm bi e 'na pheacadh dhuit.

10 Bheir thu dha gu deimhin, agus cha bhi doilgheas air do chridhe 'nuair a bheir thu dha; a chionn air son an ni so gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu a'd' oibribh uile, agus anns gach ni ris an cuir thu do làmh.

11 Oir cha bhi 'n tìr a chaoidh gun bhochd [11]: uime sin tha mi 'g àithneadh dhuit, ag ràdh, Fosgladh tu do làmh gu farsaing do d' bhràthair, do d' bhochd, agus do d' uireasbhuidheach, a'd' dhùthaich.

12 Ma reicear riut do bhràthair Eabhruidheach, no Ban-Eabhruidheach, agus gu'n dean e seirbhis duit sè bliadhna; an sin anns an t-seachdamh bliadhna leigidh tu leis dol saor uait.

13 Agus an uair a chuireas tu e mach saor uait, cha chuir thu air falbh e falamh:

14 Bheir thu dha gu pailt as do threud, agus á t'urlar, agus á t'fhion-amar; *as na*

[1] *raah.* Eabh.—[2] *daiah.* Eabh.—[3] *cairbh sam bith.*—[4] *a tha ann do gheataibh.*—[5] *fear-duthcha eile, allmharach, atharrach.*—[6] *cruidh.*—[7] *an coimeasd.*—[8] *mathaidh, saoraidh.* [9] *chionn gu'n abrar fuasgladh an Tighearna ris.*—[10] *A chionn nach bi.*—[11] *cha tèirig, cha'n fhàillnigh cm bochd a chaoidh as an tir.*

nithibh sin leis an do bheannaich an Tighearna do Dhia thu, bheir thu dha.

15 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu féin a'd' thràill ann an tìr na h-Eiphit; agus shaor an Tighearna do Dhia thu: uime sin *tha* mi ag àitheadh so dhuit an diugh.

16 Ach ma their e riut, Cha'n fhaibh mi uait; (a chionn gur toigh leis thu agus do thigh, do bhrigh gu bheil e gu maith agad;)

17 An sin gabhaidh tu mìnidh, agus cuiridh tu troimh a chluais *e* anns an dorus, agus bithidh e 'na sheirbhiseach dhuit gu bràth: agus mar an ceudna ri d' bhanoglaich ni thu mar sin.

18 Na measar e cruaidh leat, an uair a chuireas tu uait saor e; oir bha e dà uair co mhaith *dhuitse* ri seirbhiseach tuarasdail, le seirbhis a dheanamh dhuit sè bliadhna: agus beannaichidh an Tighearna do Dhia thu anns gach ni a ni thu.

19 Gach ceud-ghin fìrionn a bheirear am measg do chruidh[1], agus am measg do threud, naomhaichidh tu do'n Tighearna do Dhia: cha dèan thu obair sam bith le ceud-ghin do bhoin[2], ni mò a lomas tu ceud-ghin do chaorach.

20 Am fianais an Tighearna do Dhé ithidh tu e o bhliadhna gu bliadhna, san ionad a thaghas an Tighearn, thu féin agus do theaghlach.

21 Agus ma bhios gaoid *sam bith* ann, crùbaiche, no doille, *no* droch ghaoid sam bith, cha 'n iobair thu e do'n Tighearna do Dhia.

22 An taobh a stigh do d' gheataibh ithidh tu e; *ithidh* an glan agus an neòghlan comh-ionnan *deth*, mar *do'n* ruadh-bhoc, agus mar *do'n* fhiadh.

23 A mhàin 'fhuil cha 'n ith thu: air an talamh dòirtidh tu i mar uisge.

CAIB. XVI.

1 *Féill na càisge,* 9 *nan seachduin,* 13 *nam pàilliun.* 16 *Na tabhartais a bheirear seachad.* 18 *Mu bhreitheamhnaibh agus mu cheartas.* 21 *Doireachan agus iomhaighean air an toirmeasg.*

COIMHID mios Abib, agus cumaidh tu a' chàisg do'n Tighearna do Dhia: oir sa' mhios Abìb thug an Tighearna do Dhia thu mach as an Eiphit san oidhche.

2 Uime sin iobraidh tu a' chàisg do'n Tighearna do Dhia, do'n treud agus do'n bhuar, san ionad a thaghas an Tighearna chum 'ainm a chur an sin.

3 Cha'n ith thu aran goirtichte[3] sam bith leatha: seachd làithean ithidh tu aran neo-ghoirtichte leatha, *eadhon* aran àmhghair; (oir le cabhaig thàinig thu mach á tìr na h-Eiphit;) a chum gu cuimhnich thu 'n là air an d'thàinig thu mach á tìr na h-Eiphit, uile làithean do bheatha.

4 Agus cha'n fhaicear agad *aran* goirtichte a'd' chrìochaibh uile ré sheachd làithean: ni mò a mhaireas *a bheag* do'n fheoil a dh'iobras tu air feasgar sa' cheud là, ré na h-oidhche gu maduinn.

5 Cha 'n fheud thu a' chàisg iobradh an taobh a stigh aoin air bith do d' gheataibh, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit:

6 Ach aig an àit a thaghas an Tighearna do Dhia a chur 'ainme ann, an sin iobraidh tu a' chàisg air feasgar, aig dol fuidhe na gréine, san àm an d'thàinig thu mach as an Eiphit.

7 Agus ròsaidh agus ithidh tu *i* san àit a thaghas an Tighearna do Dhia: agus pillidh tu sa' mhaduinn, agus théid thu do d' bhàithaibh.

8 Sè làithean ithidh tu *aran* gun ghoirteachadh; agus air an t-seachdamh là *bithidh* àrd chomhchruinneach do'n Tighearna do Dhia: cha dean thu obair sam bith *air.*

9 Seachd seachduinean àirmhidh tu dhuit féin: o'n *àm san* tòisich thu air a' chorran *a chur* san arbhar, tòisichidh tu air na seachd seachduinean àireamh.

10 Agus cumaidh tu féill[4] nan seachduin do'n Tighearna do Dhia, le tiodhlac saorthoil thabhartais do làimhe a bheir thu *seachad* a réir mar a bheannaich an Tighearna do Dhia thu.

11 Agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé, thu féin, agus do mhac, agus do nighean, agus t'òglach, agus do bhanoglach, agus an Lebhitheach a *tha'n* taobh a stigh do d' gheataibh, agus an coigreach, agus an dìlleachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'nur measg, san ionad a thagh an Tighearna do Dhia a chur 'ainme ann.

12 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu féin a'd' thràill san Eiphit: agus coimhidh tu, agus ni thu na reachdan so.

13 Cumaidh tu féill[5] nam pàilliun seachd làithean an déigh dhuit t'arbhar a chruinneachadh a stigh, agus t'fhìon.

14 Agus ni thu gairdeachas a'd' fhéill, thu féin, agus do mhac, agus do nighean, agus t'òglach, agus do bhanoglach, agus an Lebhitheach, agus an coigreach, agus an dìlleachdan, agus a' bhantrach, a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh.

15 Seachd làithean cumaidh tu féill àraidh[6] do'n Tighearna do Dhia, san ionad a thaghas an Tighearn: a chionn gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu a'd' chinneas uile, agus ann an oibribh do làmh uile; uime sin ni thu gu deimhin gairdeachas.

16 Trì uairean sa' bhliadhna taisbeinear[7] t'fhirionnaich uile an làthair an Tighearna do Dhé, san ionad a thaghas e; ann am féill an arain neo-ghoirtichte, agus ann am féill nan seachduin, agus ann am féill nam pàilliun: agus cha taisbeinear iad an làthair an Tighearna falamh.

17 *Bheir* gach duine *seachad* mar is urrainn e, a réir beannachaidh an Tighearna do Dhé, a thug e dhuit.

18 Breitheamhnan, agus uachdarain ni thu dhuit féin an taobh a stigh do d' gheataibh uile, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, air feadh do threubh: agus bheir iad breth air an t-sluagh le ceart bhreitheanas.

19 Cha dean thu breitheanas fhiaradh; cha bhi bàigh agad ri neach seach a chéile, ni mò a ghabhas tu tiodhlac[8]: oir dallaidh an tiodhlac sùile nan daoine glic, agus fiaraidh[9] e briathra nan ionracan.

20 An ni sin a ta uile-cheart leanaidh tu, a chum gu'm bi thu beò, agus gu'n sealbhaich thu 'm fearann a *tha* an Tighearna do Dhia a' tabhairt dhuit.

21 Cha suidhich thu dhuit féin doire[10] chraobhan sam bith làimh ri altair an Tighearna do Dhé, a ni thu dhuit féin.

22 Ni mò a chuireas tu suas dhuit féin dealbh[11] *sam bith, ni* a's fuathach leis an Tighearna do Dhia.

CAIB. XVII.

1 *Feumaidh gach ni a dh'obrar a bhi fallain.* 2 *Cuircar luchd todhol-aoraidh gu bàs.* 14 *Taghadh agus dleasdanas righ.*

[1] *a thig a'd' chrodh.*—[2] *bhòthà, mhairt.*—[3] *làbhainte.*—[4] *feisd, cairm.*—[5] *feisd.*—[6] *àrd shonruichte.*—[7] *nochdar.*—[8] *gibht.*—[9] *truaillidh.*—[10] *bad.*—[11] *iomhaigh, coslas.*

CHA 'n jobair thu do'n Tighearn do Dhia tarbh, no caora, anns am bheil gaoid, no mi-mhaise sam bith: oir *is* graineileachd sin do'n Tighearna do Dhia.

2 Ma gheibhear 'nur measg, an taobh a stigh aon do d' gheataibh a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fear no bean a rinn aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna do Dhé, le 'choimhcheangal a bhriseadh,

3 Agus gu'n deachaidh e agus gu'n d'rinn e seirbhis do dhiathaibh eile, agus gu'n d'rinn e aoradh dhoibh, aon chuid do'n ghréin, no do'n ghealaich, no do uile armaint nèimh [1], nach d'àithn mise;

4 Agus gu'n d'innseadh dhuit e, agus gu'n cuala tu *e*, agus gu'n do rannsaich thu gu maith, agus, feuch, *gur* fìor *e*, *agus* gu bheil a' chùis deirbhte, *gu'n* do rinneadh a' ghràineileachd sin ann an Israel;

5 An sin bheir thu mach am fear sin no a' bhean sin, a rinn an ni aingidh sin, chum do gheatachan, *eadhon* am fear sin no a' bhean sin, agus clachaidh tu iad le clachaibh gus am bàsaich iad.

6 Aig beul dà fhianuis, no thri fhianuisean, cuirear gu bàs esan a tha toilleteanach air bàs; cha chuirear gu bàs e aig beul aon fhianuis.

7 Bithidh làmhan nam fianuisean air an toiseach, g'a chur gu bàs; agus 'na dhéigh sin làmhan an t-sluaigh uile: mar sin cuiridh tu 'n t-ole air falbh o bhur measg.

8 Ma dh'éireas cùis a bhios ro-chruaidh ort ann am breitheanas, eadar fuil agus fuil, eadar breth [2] agus breth, agus eadar buille agus buille, *eadhon* cùisean conspoid an taobh a stigh do d' gheataibh; an sin éiridh tu, agus théid thu suas do'n ionad a thaghas an Tighearna do Dhia:

9 Agus thig thu chum nan sagart nan Lebhitheach, agus a chum a' bhreitheimh a bhios anns na làithibh sin, agus fiosraichidh tu; agus nochdaidh iad dhuit focal [3] a' bhreitheanais:

10 Agus ni thu a réir na breithe a nochdas muinntir an àite sin (a thaghas an Tighearna) dhuit, agus bheir thu 'n aire gu'n dean thu a réir gach ni a theagaisgeas iad duit:

11 A réir breth an lagha a theagaisgeas iad duit, agus a réir a' bhreitheanais a dh'innseas iad duit, ni thu: cha chlaon thu o'n bhreth a nochdas iad duit, a chum na làimhe deise no na làimhe clithe.

12 Agus an duine a ni [4] gu h-anndàna [5], agus nach éisd ris an t-sagart, a sheasas gu frithealadh an sin an làthair an Tighearna do Dhé, no ris a' bhreitheamh, bàsaichidh eadhon an duine sin, agus cuiridh tu 'n t-olc air falbh o Israel.

13 Agus cluinnidh an sluagh uile, agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad gu h-anndàna ni's mò.

14 'Nuair a thig thu chum an fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia duit, agus a shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu còmhnuidh ann, agus a their thu, Cuiridh mi righ os mo cheann, mar na cinnich uile a *ta* mu'n cuairt orm:

15 Cuiridh tu air gach aon chor esan 'na righ os 'do cheann a thaghas an Tighearna do Dhia; *aon* o mheasg do bhràithre cuiridh tu 'na righ os do cheann: cha 'n fheud thu coigreach a chur os do cheann, nach 'eil 'na bhràthair dhuit.

16 Ach cha chuir e éich an llonmhoireachd dha féin, ni mò a bheir e air an t-sluagh pilltinn do'n Eiphit, a chum gu'n cuir e eich an lionmhoireachd: do bhrìgh gu'n dubhairt an Tighearna so ribh, Cha phill sibh á so a mach ni's mò air an t-slighe sin.

17 Ni mò a chuireas e mnài an llonmhoireachd dha féin, a chum nach claon a chridhe air falbh; ni mò a mheudaicheas e gu mòr dha féin airgiod agus òr.

18 Agus an uair a shuidheas e air righchaithir a rioghachd, an sin ath-sgriobhaidh e dha féin an lagh so [6] ann an leabhar, as an *leabhar sin a tha* 'n làthair nan sagart nan Lebhitheach.

19 Agus bithidh e aige, agus leughaidh e ann uile làithean a bheatha: chum gu foghlum e eagal an Tighearn a Dhé a bhi air, uile bhriathran an lagha so a ghleidheadh, agus na reachdan so, chum an deanamh:

20 A chum nach bi 'chridhe air a thogail suas os ceann a bhràithrean, agus nach claon e o'n àithne chum na làimhe deise no na làimhe clithe; air chor as gu'm buanaich e a làithean 'na rioghachd, e féin agus a chlann am meadhon Israeil.

CAIB. XVIII.

1 *Is e 'n Tighearn oighreachd nan sagart agus nan Lebhitheach.* 15 *Fiosrear ris an Fhàidh cosmhuil ri Maois, a bha Dia gus a thogail suas 'nam measg.*

CHA bhi aig na sagartaibh na Lebhithich, *eadhon* uile thréibh Lebhi, roinn sam bith no oighreachd mailleri h-Israel: ithidh iad tabhartais an Tighearn a bheirear suas le teine, agus 'oighreachd-san.

2 Uime sin cha bhi oighreachd sam bith aca am measg am bràithrean: *is* e 'n Tighearna féin an oighreachd, mar a thubhairt e riu.

3 Agus is e so dligbe nan sagart o'n t-sluagh, uatha-san a dh'iobras iobairt, ma's tarbh no caora e; agus bheir iad do'n t-sagart an slinnean, agus na gialan, agus a' mhaodal.

4 *Mar an ceudna* ceud thoradh t'arbhair, t'fhìona, agus t'olaidh, agus ceud lomradh [7] do chaorach bheir thu dha:

5 Oir thagh an Tighearna do Dhia e mach as do threubhaibh uile, gu seasamh chum frithealaidh ann an ainm an Tighearn, e féin agus a mhic gu bràth.

6 Agus ma thig Lebhitheach o h-aon do d' gheataibh a mach á h-Israel uile, far am bheil e air chuairt, agus ma thig e le uile thogradh 'inntinn do'n ionad a thaghas an Tighearn:

7 An sin frithéilidh e ann an ainm an Tighearna a Dhé, mar a bhràithrean uile na Lebhithich, a tha 'nan seasamh an sin an làthair an Tighearn.

8 Bithidh ac' uiread ri chéile r'a itheadh, a bhàrr air na thig air o reiceadh a chuid duine-cloinne.

9 'Nuair a thig thu do'n fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, cha 'n fhòghlum thu dheanamh a réir gràineileachd nan cinneach sin.

10 Cha'n fhaighear 'nur measg *neach air bith* a bheir air a mhac, no air a nighinn dol troimh 'n teine, *no* a ghnàthaicheas fiosachd, no speuradair [8], no fear-faistineachd, no a ghnàthaicheas droch innleachdan [9],

11 *No* seunadair [10], no neach a dh'fhios-

---

[1] *do h-aon do shlògh nèimh.*—[2] *tagartas, cùis-lagha.*—[3] *binn.*—[4] *ghiùlaineas e féin.*—[5] *dàrna.*—[6] *sgriobhaidh e dha féin dùbh-ghlachadh an lagha so.*—[7] *rùsgadh,*—[8] *mheasas aimsire nl's umhartanaiche na chéile.*—[9] *buitseachas.*—[10] *charmer.* Sasg.

raicheas do leannan-sìth[1], no druidh, no neach a dh'iarras eòlas o na mairbh.

12 Oir *is* gràineileachd do'n Tighearn iadsan uile a ni na nithe sin; agus air son nan gràineileachd sin, tha'n Tighearna do Dhia 'gam fuadachadh a mach romhad.

13 Bithidh tusa coimhlionta maille ris an Tighearna do Dhia.

14 Oir dh'eisd na cinnich sin a shealbhaicheas tusa ri speuradairean, agus ri fiosaichibh: ach air do shonsa, cha do leig an Tighearna do Dhia leat mar sin *a dheanamh*.

15 Togaidh an Tighearna do Dhia suas fàidh dhuit o d' mheadhon féin, o d' bhràithribh, cosmhuil riumsa; ris-san éisdidh sibh;

16 A réir nan uile nithe a dh'iarr thu o'n Tighearna do Dhia ann an Horeb, ann an là a' chomhchruinnich, ag ràdh, Na cluinneamsa ris guth an Tighearna mo Dhé, agus na faiceam an teine mòr so ni's mò, a chum nach bàsaich mi.

17 Agus thubhairt an Tighearna riumsa, Is maith *a labhair iad an ni* a labhair iad.

18 Togaidh mise suas fàidh dhoibh o mheasg am bràithre, cosmhuil riutsa, agus cuiridh mi mo bhriathra 'na bheul, agus labhraidh e riu gach ni a dh'aithneas mi dha.

19 Agus tarlaidh, an duine nach éisd ri m' bhriathraibhse a labhras e a'm' ainm, iarraidh mi uaith *e*:

20 Ach am fàidh aig am bi dhànadas focal a labhairt a'm' ainm, nach d'àithn mise dha a labhairt, no a labhras ann an ainm dhiathan eile, gu cinnteach bàsaichidh am fàidh sin.

21 Agus ma their thu ann ad chridhe, Cionnus a dh'aithnicheas sinn am focal nach do labhair an Tighearn?

22 'Nuair a labhras fàidh ann an ainm an Tighearna, mur tachair an ni, agus mur tig e gu crìch, *is* e sin an ni nach do labhair an Tighearna; gu h-anndàna labhair am faidh e: cha bhi eagal ort roimhe.

CAIB. XIX.

1 *Na bailtean dìdein.* 16 *Peanas fianuis bhréige.*

1 NUAIR a ghearras an Tighearna do Dhia as na cinnich, aig an robh am fearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus a thig thu 'nan àit, agus a ghabhas tu còmhnuidh 'nam bailtibh[2], agus 'nan tighibh;

2 Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean am meadhon t'fhearainn, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh.

3 Deasaichidh tu dhuit féin slighe, agus roinnidh tu crìoch[3] t'fhearainn a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh, 'nan tri carrannaibh, a chum gu feud gach marbhaiche teicheadh an sin.

4 Agus *is* e so còr[4] a' mharbhaiche, a theicheas an sin, a chum gu'm bi e beò: Ge b'e a mharbhas a choimhearsnach gun fhios da, do nach robh fuath aige roimhe[5]:

5 Mar a ta 'nuair a théid duine maille r'a choimhearsnach do'n choille a ghearradh fiodha, agus a bheir a làmh buille leis an tuaidh a ghearradh sios na craoibhe, agus a leumas an ceann bhàrr na coise[6], agus a thuiteas e air a choimhearsnach, air chor as gu'm bàsaich e; teichidh e chum aoin do na bailtibh sin, agus bithidh e beò:

6 Air eagal gu'n lean dioghaltair na fola am marbhaiche, am fcadh 's a ta 'chridhe teth, agus gu'm beir e air, a chionn gu bheil an t-slighe fada, agus gu marbh se e, ged nach robh e toillteanach air bàs, do bhrigh nach robh fuath aige dha san am a chaidh seachad.

7 Uime sin tha mi ag àitheadh dhuit, ag ràdh, Cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean.

8 Agus ma leudaicheas an Tighearna do Dhia do chrìoch, mar a mhionnaich e do t'aithrichibh, [agus ma bheir e dhuit am fearann uile a gheall e thoirt do t'aithrichibh;

9 Ma bheir thu an aire na h-àitheantan sin uile a dheanamh, a *tha* mise ag àitheadh dhuit an diugh, an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh, agus gluasad a ghnàth 'na shlighibh; an sin cuiridh tu air leth dhuit féin tri bailtean eile a thuilleadh air an tri sin;

10 A chum nach dòirtear fuil neochiontach a'd' f hearann, a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd, agus nach bi *mar sin* fuil ort.

11 Ach ma tha aig duine sam bith fuath d'a choimhearsnach, agus gu'n luidh e 'na plaid air a shon[7], agus gu'n éirich e suas 'na aghaidh, agus gu'm buail e gu marbhtach e, air chor as gu'm faigh e bàs, agus gu'n teich e gu h-aon do na bailtibh sin;

12 An sin cuiridh seanairean a bhaile féin *fios* uatha, agus bheir iad as a sin e, agus bheir iad thairis e do làimh dioghaltair na fola, a chum gu'm bàsaich e.

13 Cha ghabh do shùil truas ris: ach cuiridh tu air falbh *cionta* fola neòchiontaich o Israel, a chum gu'n éirich gu maith dhuit.

14 Cha 'n atharraich thu crìoch *fearainn* do choimhearsnaich, a shuidhich na sinnsir a't' oighreachd a shealbhaicheas tu, anns an f hearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit r'a shealbhachadh.

15 Cha 'n éirich aon fhianuis *a mhàin* suas an aghaidh duine air son eucoraich sam bith, no air son peacaidh sam bith, ann am peacadh sam bith a pheacaicheas e: aig beul dà f hianuis, no aig beul thri f hianuisean daingnichear a' chùis.

16 Ma dh'éireas fianuis bhréige suas an aghaidh duine sam bith, a thoirt fianuis 'na aghaidh air an euceirt;

17 An sin seasaidh an dithis dhaoine aig *am bheil* an connsachadh, am fianuis an Tighearn, an làthair nan sagart, agus nam breitheamhna a bhios anns na làithibh sin:

18 Agus ni na breitheamhna rannsachadh geur; agus, feuch, *ma's* fianuis bhréige an f hianuis, *agus* gu'n d'thug e fianuis bhréige an aghaidh a bhràthar,

19 An sin ni sibh ris, mar a shaoil esan a dheanamh r'a bhràthair: mar sin cuiridh, tu air falbh an t-olc as bhur measg.

20 Agus cluinnidh iadsan a mhaireas agus bithidh eagal orra, agus cha dean iad o sin a mach a shamhuil so do olc 'nur measg.

21 Agus cha ghabh do shùil truas; *ach theid* anam air son anama, sùil air son sùla, fiacail air son fiacla, làmh air son làimhe, cos air son coise.

CAIB. XX.

1 *Brosnachadh catha an t-sagairt do'n*

---

[1] *sgiorad fiosachd.*—[2] *cathraichibh.*—[3] *iomall.*—[4] *cùis.*—[5] *an dè no air a' bhò'n dé.* Eabh.
[6] *samhucha.*—[7] *gu'n caith e feall air.*

t-sluagh. 12 *Mar a' bhuinear ris na bailtibh a ghabhas no dhiultas tairgsean sithe.* 16 *Na bailtean a bha gu bhi air an sgrios.*

'NUAIR a thèid thu mach gu cath [1] an aghaidh do naimhdean, agus a chi thu èich agus carbaid, *agus* sluagh a's lionmhoire na thu féin, na biodh eagal ort rompa: oir *tha* 'n Tighearna do Dhia maille riut, a thug a mach thu á tìr na h-Eiphit.

2 Agus an uair a dhlùthaicheas sibh ris a' chath, an sin thig an sagart am fagus, agus labhraidh e ris an t-sluagh,

3 Agus their e riu, Eisd, O Israeil, tha sibh an diugh a' dol gu cath an aghaidh bhur naimhdean: na biodh bhur cridhe fann, na biodh eagal oirbh, agus na crìothnaichibh, agus na biodh uamhann oirbh air an son;

4 Oir *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' dol maille ribh, a chogadh air bhur son an aghaidh bhur naimhdean, a chum bhur tearnadh.

5 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh ris an t-sluagh, ag ràdh, Cia am fear a thog tigh nonuha [2], agus nach do choisrig e? rachadh e agus pilleadh e chum a thighe, air eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n coisrig fear eile e.

6 Agus cia an duine a shuidhich fion-lios, agus nach d'ith *fathast* dheth? rachadh esan *mar an ceudna*, agus pilleadh e g'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n ith neach eile dheth.

7 Agus cia an duine a rinn ceangal-pòsaidh ri mnaoi, agus nach do ghabh *d'a ionnsuidh* i? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, air eagal gu'm bàsaich e sa' chath, agus gu'n gabh neach eile i *d'a ionnsuidh*.

8 Agus labhraidh an luchd-riaghlaidh a bhàrr air sin ris an t-sluagh, agus their iad, Cia an duine a ta gealtach, agus lag-chridheach? rachadh e agus pilleadh e d'a thigh, a chum nach dean e cridhe a bhràithre lag mar a chridhe féin.

9 Agus tarlaidh, 'nuair a chuireas an luchd-riaghlaidh crìoch air labhairt ris an t-sluagh, gu'n cuir iad ceannardan air na h-armailtibh gus an sluagh a thoirt air an aghaidh [3].

10 'Nuair a thig thu 'm fagus do bhaile [4] gu cogadh 'na aghaidh, an sin gairmidh tu sìth dha.

11 Agus tarlaidh, ma bheir e freagradh na sithe dhuit, agus ma dh'fhosglas e dhuit, an sin tarlaidh, gu'm bi 'n sluagh uile *a* gheibhear ann fuidh chìs dhuit, agus gu'n dean iad seirbhis dhuit.

12 Agus mur dean e sìth riut, ach gu'n cog e riut, an sin cuiridh tu gu cruaidh 'na aghaidh [5].

13 Agus *an uair* a bheir an Tighearna do Dhia thairis do d' làimh e, buailidh tu gach firionnach ann le faobhar a' chlaidheimh:

14 Ach na mnài, agus a' chlann bheag, agus an spréidh, agus na h-uile nithe a tha sa' bhaile, *eadhon* a chreach uile, gabhaidh tu dhuit féin; agus ithidh tu creach do naimhdean, a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

15 Mar so ni thu ris na bailtibh *sin* uile *a tha* ro-f hada uait, nach *'eil* do bhailtibh nan cinneach sin.

16 Ach do bhailtibh an t-sluaigh sin a tha 'n Tighearna do Dhia a' tòirt dùit mar oighreachd, cha ghlèidh thu ni sam bith beò anns am bheil anail:

17 Ach sgriosaidh tu gu tur iad, *eadhon* na Hitich, agus na h-Amoraich, na Canaanaich, agus na Peridsich, na Hibhich, agus na Iebusaich, a réir mar a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit:

18 A chum nach teagaisg iad duit a dheanamh a réir an uile ghràineileachd, a rinn iad d'an diathaibh; mar sin pheacaicheadh sibh an aghaidh an Tighearna bhur Dé.

19 'Nuair a chuireas tu gu cruaidh an aghaidh [6] baile rè ùine fhada, a' deanamh cogaidh 'na aghaidh chum a ghlacadh, cha chuir thu as d'a chraobhaibh le tuadh a bhualadh orra: oir feudaidh tu itheadh dhiubh, agus cha ghearr thu sìos iad, (oir *is* i craobh na macharach *beatha* duine) chum an gnàthachadh ann an cur an aghaidh *a' bhaile.*

20 A mhàin na craobhan a's aithne dhuit féin nach craobhan bidh iad, sgriosaidh agus gearraidh tu sìos iad; agus togaidh tu daingnichean [7] an aghaidh a' bhaile a chogas riut, gus an ceannsaich thu e [8].

CAIB. XXI.

1 *Mu mhortadh duine sa' mhachair, gun fhios co mharbh e.* 10 *O mheasg nam braighdean dh'fheudadh fear bean a ghabhail dha féin.* 15 *Còir a' cheud-ghin mhic.* 18 *Am mac reasgach gu bhi air a chluchadh gu bàs.*

MA ghèibhear *neach* air a mharbhadh san fhearann a bheir an Tighearn do Dhia dhuit r'a shealbhachadh, 'na luidhe sa mhachair, agus gun fhios cò mharbh e;

2 An sin thig do sheanairean agus do bhreitheamhnan a mach, agus tomhaisidh iad a chum nam bailtean *a tha* mu'n cuairt airsan a mharbhadh:

3 Agus tarlaidh gu'n gabh am baile a's faigse do'n duine a mharbhadh, eadhon seanairean a' bhaile sin agh leis nach d'rinneadh obair, nach do tharruing *riamh* ann an cuing;

4 Agus bheir seanairean a' bhaile sin an t-agh sìos do ghleann garbh, nach do threabhsadh agus nach do shìol-chuireadh, agus gearraidh iad an sin amhach [9] an aighe dhìth sa' ghleann;

5 Agus thig na sagairt mic Lebhi am fagus; (oir iadsan thagh an Tighearna do Dhia gu frithealadh dha féin, agus gu beannachadh ann an ainm an Tighearn;) agus a réir am focail-san criochnaichear [10] gach uile chonnsachadh, agus gach uile bhuille.

6 Agus nighidh uile sheanairean a' bhaile sin *a's* faigse do'n *duine* a mharbhadh, an làmhan os ceann an aighe d'an do ghearradh an amhach sa' ghleann:

7 Agus freagraidh iad agus their iad, Cha do dhòirt ar làmhan an fhuil so, ni mò a chunnaic ar sùilean *i.*

8 Bi tròcaireach, O Thighearna, do d' shluagh Israel, a shaor thu, agus na cuir fuil neòchiontach á leth do shluaigh Israeil. Agus maithear an fhuil dhoibh.

9 Mar sin cuiridh tu air falbh *cionta* na fola neòchiontaich o bhur measg, do bhrigh gu'n dean thu *an ni a tu* ceart ann an sùilibh an Tighearna.

10 'Nuair a thèid thu mach gu cogadh an

[1] *cogadh.*—[2] *nuadh.*—[3] *gu'n àircamh ceannardan nan armailtean an sluagh fa leth.*—[4] *chathair.*—[5] *cuiridh tu sèisde ris, dubhaidh is teannaidh tu e.*—[6] *sèisde ris.*—[7] *dùinchatha.*—[8] *gus an glacar e.*—[9] *muineal.*—[10] *bithidh.* Eabh.

aghaidh do naimhdean, agus gu'n toir an Tighearna do Dhia thairis iad do d' làimh, agus gu'n dean thu braighdean dhiubh,

11 Agus gu'm faic thu am measg nam braighde bean sgiamhach, agus gu bheil déigh agad oirre, agus gu'm bu mhaith leat agad i 'na mnaoi;

12 An sin bheir thu dhachaidh i do d' thigh, agus bearraidh i a ceann, agus bheir i dhith a h-inean;

13 Agus cuiridh i dhith a h-eudach braighdeanais, agus fanaidh i a'd' thigh, agus ni i caoidh[1] air son a h-athar agus a màthar mios iomlan: agus an déigh sin théid thu steach d'a h-ionnsuidh, agus bithidh tu a't' fhear-pòsda[2] aice, agus bithidh ise 'na mnaoi agad.

14 Ach mur bi tlachd agad innte, an sin leigidh tu leatha dol far an àill leatha, ach cha reic thu idir air airgiod i, ni mò a ni thu ain-tighearnas oirre[3], a chionn gu'n d'islich thu i.

15 Ma bhios aig duine dà mhnaoi, aon diubh gràdhaichte agus an aon eile fuathaichte, agus ma rug iad clann da, *araon* a' *bhean* ghràdhaichte agus a' *bhean* fhuathaichte; agus ma's leis a' mhnaoi fhuathaichte an ceud-ghin mic,

16 An sin tarlaidh, 'nuair a bheir e sealbh d'a mhic air *an ni* a ta aige, nach fheud e ceud ghin a dheanamh do mhac na *mnà* gràdhaichte roimh mhac na *mnà* fuathaichte, *a's e da rireadh* an ceud-ghin:

17 Ach gabhaidh e ri[4] mac na *mnà* fuathaichte mar an ceud-ghin, le roinn dhùbailte a thoirt da do gach ni a ta aige: oir *is* esan toiseach a neirt, *is* leis còir a' cheud-ghin.

18 Ma bhios aig duine mac reasgach[5] agus ceannairceach, nach géill do ghuth 'athar, no do ghuth a mhàthar, agus an uair a smachdaicheas iad e, nach éisd riu:

19 An sin beiridh 'athair agus a mhàthair air, agus bheir iad a mach e gu seanairean a bhaile, agus gu geata 'àite féin;

20 Agus their iad ri seanairibh a bhaile, *Tha* ar mac so reasgach agus ceannairceach, cha toir e géill d'ar guth; *tha e* 'na gheòcair agus 'na mhisgeir.

21 Agus clachaidh uile dhaoine a bhaile e le clachaibh, a chum gu'm bàsaich e: mar sin cuiridh tu ole air falbh as bhur measg, agus cluinnidh Israel uile, agus bithidh eagal orra.

22 Agus ma rinn duine peacadh a tha toilliteanach air bàs, agus gu'm bi e r'a chur gu bàs, agus gu'n croch thu ri craoibh e:

23 Cha 'n fhan a chorp rè na h-oidhche air a' chraoibh, ach air gach aon chor adhlaicidh tu e air an là sin féin; (oir mallaichte le Dia *tha* esan a chrochadh: agus cha salaich thu t'fhearann, a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

CAIB. XXII.

Mu chaoinhneas a nochdadh do bhràithribh, agus mu riaghaillibh àraidh eile.

'NUAIR a chi thu damh do bhràthar, no a chaora dol air seacharan, cha'n fholaich thu thu féin uatha; bheir thu air gach aon chor air an ais iad a ris a dh'ionnsuidh do bhràthar.

2 Agus mur *bi* do bhràthair làimh riut, no mur aithne dhuit e, an sin bheir thu e dh'ionnsuidh do thighe féin, agus bithidh e maille riut gus an iarr do bhràthair e, agus bheir thu air ais dha e.

3 Air a' mhodh cheudna ni thu r'a asal, agus mar so ni thu r'a eudach, agus mar so ni thu ris na h-uile nithibh caillte le d' bhràthair, a chaill e, agus a fhuair thusa: cha 'n fheud thu thu féin fholach.

4 'Nuair a chi thu asal do bhràthar, no a dhamh a' tuiteam sios air an t-slighe, cha'n fholaich thu thu féin uatha: gu cinnteach togaidh tu suas *iad* maille ris a ris.

5 Cha chaith bean an ni sin a's le fear, ni mò a chuireas fear uime eudach mùn: oir *is* gràineileachd do'n Tighearna do Dhia iadsan uile a ni so.

6 Ma tharlas do nead eoin a bhi romhad san t-slighe ann an craoibh sam bith, no air làr, *ma's* eoin òga *iad*, no uibhean, agus a' mhàthair 'na suidhe air an àlach[6], no air na h-uibhean, cha ghlac thu a' mhàthair maille ris an àlach:

7 Air gach aon chor leigidh tu leis a' mhàthair dol as, agus an t-àlach gabhaidh tu dhuit féin; a chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus *gu'm* buanaich thu *do* laithean.

8 'Nuair a thogas tu tigh nomha, an sin togaidh tu barr-bhalla d'a mhullach, a chum nach toir thu fuil air do thigh, ma thuiteas duine sam bith o sin.

9 Cha chuir thu t'fhion-lios le h-iomadh gnè *sil*, air eagal gu'n truaillear toradh do shil a chuir thu, agus meas t'fhion-lios.

10 Cha dean thu ar[7] le damh agus le h-asal maille ri chéile.

11 Cha chuir thu umad eudach measgta, *mar* do olainn agus do lion le chéile.

12 Ni thu dhuit féin fàbhran[8] air ceithir cheithreanaibh t'eudaich leis an còmhdaich thu *thu féin*.

13 Ma ghabhas duine bean, agus gu'n téid e steach d'a h-ionnsuidh, agus gu'm fuathaich e i,

14 Agus gu'n toir e aobhar cainnte 'na h-aghaidh, agus gu'n tog e suas droch ainm oirre, agus gu'n abair e, Ghabh mi a' bhean so, agus an uair a thàinig mi d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair mi 'na maighdinn i:

15 An sin gabhaidh athair na h-ighinn[9], agus a màthair, agus bheir iad a mach *comharan* maighdeanais na h-ighinn gu seanairibh a' bhaile anns a' ghleata:

16 Agus their athair na h-ighinn ris na seanairibh, Thug mi mo nighean do'n duine so 'na mnaoi, agus tha fuath aige dh'i;

17 Agus, feuch, thug e aobhar cainnte *'na h-aghaidh*, ag ràdh, Cha d'fhuair mi do nighean 'na maighdinn; agus gidheadh *is* iad sin *comharan* maighdeanais mo nighinn: agus sgaoilidh iad an t-eudach an làthair sheanairean a' bhaile.

18 Agus gabhaidh seanairean a' bhaile sin an duine, agus smachdaichidh iad e:

19 Agus cuiridh iad ùmhla cheud *secel* airgid air, agus bheir iad do athair na h-ighinn iad, a chionn gu'n do thog e droch ainm air òigh do *chloinn* Israeil; agus bithidh i 'na mnaoi aige: cha 'n fheud e a cur uaith r'a bheò.

20 Ach ma tha an ni so fìor, *agus* nach 'eil *comharan* maighdeanais r'am faghail do'n nighinn;

21 An sin bheir iad a mach an nighean gu dorus tighe a h-athar, agus clachaidh daoine a baile i le clachaibh gus am bàsaich i; a chionn gu'n d'oibrich i amaideachd ann an

[1] *caoinidh i.*—[2] *'na t'fhear-pòsda.*—[3] *marsantachd dhith.*—[4] *aidhmhichidh e gur e.*—[5] *easùmhal.*—[6] *na h-eunaibh òga, iseanaibh.*—[7] *treabhadh.*—[8] *fainean, oircan.*—[9] *na nighinn; na h-inghin.* Eir.

Israel, le striopachas a dheanamh ann an tigh a h-athar: mar sin cuiridh tu air falbh olc as bhur measg.

22 Ma gheibhear duine a' luidhe le mnaoi a tha pòsda ri fear, an sin cuirear gu bàs iad le chéile, an duine a luidh leis a' mhnaoi, agus a' bhean: mar sin cuiridh tu olc air falbh o Israel.

23 Ma tha nighean *agus i* 'na h-òigh, fùidh cheangal-pòsaidh aig fear, agus gu'm faigh duine i sa' bhaile, agus gu'n luidh e leatha;

24 An sin bheir sibh a mach iad le chéile gu geata a' bhaile sin, agus clachaidh sibh iad le clachaibh gus am bàsaich iad; an nighean, a chionn nach do ghlaodh i, *agus i bhi* sa' bhaile; agus am fear a chionn gu'n d'islich e bean a choimhearsnaich: mar sin cuiridh tu air falbh olc as bhur measg.

25 Ach ma gheibh fear sa' mhachair nighean a tha fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n éignich an duine i, agus gu'n luidh e leatha, an sin cuirear a mhàin an duine a luidh leatha gu bàs.

26 Ach air an nighinn cha dean thu bheag sam bith; cha *'n'eil* san nighinn coire bàis: oir mar an uair a dh'éireas duine suas an aghaidh a choimhearsnaich, agus a mharbhas se e, mar sin a ta chùis so:

27 Oir fhuair e sa' mhachair i, *agus* dh'éigh an nighean a bha fuidh cheangal-pòsaidh, agus cha *robh* neach ann g'a teasairginn.

28 Ma gheibh duine nighean *a tha* 'na h-òigh, nach 'eil fuidh cheangal-pòsaidh, agus gu'n dean e greim oirre, agus gu'n luidh e leatha, agus gu'm faighear iad;

29 An sin bheir am fear a luidh leatha do athair na h-ighinn leth-cheud *secel* airgid, agus bithidh i 'na mnaoi aige; a chionn gu'n d'islich e i, cha 'n fheud e a cur uaith r'a bheò.

30 Cha ghabh duine d'a ionnsuidh bean 'athar, ni mò a leigeas e ris còmhdachadh 'athar.

CAIB. XXIII.

1 *Cò dh'fheudadh agus nach feudadh dol a steach do choimhthional an Tighearna.* 9 *Nèoghloine sa' champ gu bhi air a seachnadh.*

CHA téid esan aig am bheil a chlochan air am bruthadh [1], no 'bhall dìomhair air a ghearradh dheth, a steach do chomhchruinneach an Tighearna.

2 Cha téid fear dìolain a steach do chomhchruinneach an Tighearn; eadhon gu ruig an deicheamh ginealach cha téid e steach do chomhchruinneach an Tighearna.

3 Cha téid Amonach no Moabach a steach do chomhchruinneach an Tighearn; eadhon gus an deicheamh ginealach cha téid iad a steach do chomhchruinneach an Tighearn a chaoidh;

4 A chionn nach do choinnich iad sibh le h-aran agus le h-uisge air an t-slighe, 'nuair a thàinig sibh a mach as an Eiphit, agus a chionn gu'n do thuarasdalaich iad a'd' aghaidh Balaam mac Bheoir, o Phetor na Mesopotamia, chum do mhallachadh.

5 Gidheadh, cha 'n éisdeadh an Tighearna do Dhia ri Balaam; ach thionndaidh an Tighearna do Dhia dhuit am mallachadh gu beannachadh, a chionn gu'm bu toigh leis an Tighearna do Dhia thu.

6 Cha 'n iarr thu an sìth, no an sonas rè t'uile làithean gu bràth.

7 Cha ghabh thu gràin do Edomach, oir *is* e do bhràthair e: cha ghabh thu gràin do Eiphiteach, a chionn gu'n robh thu a'd' choigreach 'na fhearann.

8 Théid a' chlann a ghinear leo-san, a steach do chomhchruinneach an Tighearna, 'nan treas ginealach.

9 'Nuair a théid f'fheachd [2] a mach an aghaidh do naimhdean, an sin gléidh thu féin o gach droch ni.

10 Ma bhios 'nur measg duine sam bith nach 'eil glan, a thaobh neòghloine a tharlas da san oidhche, an sin théid e mach as a' champ; cha tig e steach do mheadhon a' chaimp:

11 Ach an uair a bhios e dlùth do'n fheasgar, an sin nighidh se *e féin* le h-uisge, agus an uair a théid a' ghrian fodha [3], thig e steach do mheadhon a' chaimp.

12 Bithidh agad àite mar an ceudna an taobh a muigh do'n champ, far an téid thu mach.

13 Agus bithidh pleadhag [4] agad air do chrios [5], agus an uair a shuidheas tu a muigh, cladhaichidh tu leatha, agus tionndaidh tu air t'ais, agus folaichidh tu an ni a thig uait.

14 Oir tha 'n Tighearna do Dhia ag imeachd am meadhon do chaimp, chum do shaoradh, agus a chum do naimhdean a thòirt thairis romhad: uime sin bithidh do champ naomha, chum nach faic e ni sam bith neòghlan annad, agus nach pill e air falbh uait.

15 Cha toir thu suas d'a mhaighsdir an seirbhiseach a chaidh as [6] a t' ionnsuidh o 'mhaighsdir.

16 Maille riut gabhaidh e còmhnuidh 'nur measg, anns an àit a thaghas e, an taobh a stigh aoin do d' gheataibh far an taitniche leis: cha dean thu foirneart air.

17 Cha bhi striopach air bith do nigheanaibh Israeil, ni mò bhios Sodomach do mhacaibh Israeil.

18 Cha toir thu tuarasdal striopaich, no luach coin, do thigh an Tighearna do Dhé air son bòid sam bith; oir tha iad sin cadhon le 'chéile 'nan gràineileachd do'n Tighearna do Dhia.

19 Cha toir thu *ni sam bith* an coingheall [7] do d' bhràthair air riadh [8]; riadh airgid, riadh bidh, riadh ni sam bith a bheirear an coingheall air riadh.

20 Do choigreach feudaidh tu *ni* a thoirt an coingheall air riadh, ach do d' bhràthair cha toir thu ni sam bith an coingheall air riadh; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu anns gach ni ris an cuir thu do lamh, san fhearann d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh.

21 'Nuair a bheir thu bòid do'n Tighearna do Dhia, cha dean thu moille 'na h-iocadh: oir gu cinnteach iarraidh an Tighearna do Dhia uait i; agus bhiodh e 'na pheacadh dhuit.

22 Ach ma dh'fhanas tu gun bhòid a thabhairt, cha bhi e 'na pheacadh dhuit [9].

23 An ni sin a chaidh mach as do bhilibh, coimhididh agus coimhlionaidh tu; a réir mar a bhòidich thu do'n Tighearna do Dhia, *eadhon* tabhartas saor-thoile, a gheall thu le d' bheul.

24 'Nuair a théid thu steach do fhìon-lios

[1] *air an lotadh.*—[2] *t'armailt,* do *champa.*—[3] *fuidhe.*—[4] *sluasaid.*—[5] *air do bhall-airm.*—[6] *theich.*—[7] *iasachd.*—[8] *ann-riadh, ocar.*—[9] *annad.* Eabh.

do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu fìon-dhearcan itheadh mar is miann leat, *eadhon* do shàth; ach cha chuir thu bheag a'd' shoitheach.

25 'Nuair a théid thu steach a dh'arbhar do choimhearsnaich, an sin feudaidh tu na diasan a spìonadh le d' làimh; ach corran cha chuir thu ann an arbhar do choimhearsnaich.

CAIB. XXIV.

1 *Mu litir-dhealaich do mhnaoi-phòsda.* 6, 10 *Mu gheall.* 7 *Mu ghadruiche dhaoine.* 8 *Mu phlàigh na luibhre.* 14 *Tuarasdal seirbhisich gu bhi air ìocadh san àit' am bi e dligheach.* 17 *Mu cheartas.*

NUAIR a ghabhas fear bean agus a phòsas e i, agus gu'n tachair nach faigh i deadh-ghean 'na shùilibh, a chionn gu'n d'fhuair e neòghloine éigin innte; an sin sgrìobhadh e litir-dhealaich [1] dh'i, agus thugadh e 'na làimh i, agus cuireadh e mach as a thigh i.

2 Agus an uair a dh'fhalbhas i mach as a thigh, feudaidh i dol agus a bhi *'na mnaoi* aig fear eile.

3 Agus *ma* dh'fhuathaicheas am fear-pòsda ma dheireadh so i, agus gu'n sgrìobh e litir-dhealaich dh'i, agus gu'n toir e 'na làimh i, agus gu'n cuir e mach as a thigh i; no ma gheibh am fear ma dheireadh bàs, a ghabh i 'na mnaoi dha féin;

4 Cha 'n fheud a ceud fhear-pòsda a chuir naith i, a gabhail a ris gu bhi 'na mnaoi dha, an déigh dh'i bhi air a truailleadh; oir *is* gràineileachd sin an làthair an Tighearn: agus cha toir thu air an fhearann [2] peacachadh, a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt duit mar oighreachd.

5 'Nuair a ghabhas duine bean nuadh, cha téid e mach gu cogadh, ni mò a chuirear cùram gnothuich sam bith air: fanaidh e saor aig a thigh féin aon bhliadhna, agus bheir e subhachas d'a mhnaoi a ghabh e.

6 Cha ghabh duine sam bith a' chlach-mhuilinn ìochdarach no uachdarach mar gheall: oir tha e gabhail anama *duine* mar gheall.

7 Ma gheibhear duine a' goideadh aoin neach d'a bhràithribh do chloinn Israeil, agus ma ni e ain-tighearnas air [3], no *ma* reiceas se e; an sin cuirear gu bàs an gadaiche sin; agus cuiridh tu olc air falbh as bhur measg.

8 Thoir an aire, ann am plàigh na luibhre, gu'n toir thu fa'near gu dùrachdach, agus gu'n dean thu a réir nan uile nithe a theagaisgeas na sagartan na Lebhithich dhuibh: a réir mar a dh'àithn mi dhoibh, bheir sibh fa'near gu'n dean sibh.

9 Cuimhnich ciod a rinn an Tighearna do Dhia ri Miriam air an t-slighe, an déigh dhuibh teachd a mach as an Eiphit.

10 'Nuair a bheir thu do d' choimhearsnach ni sam bith an coingheall, cha téid thu steach d'a thigh a ghabhail a ghill.

11 A mach seasaidh tu, agus bheir an duine d'am bheil thu toirt an coingheall, an an geall a mach dhuit.

12 Agus ma *bhios* duine bochd, cha choidil thu le 'gheall.

13 Air gach aon chor bheir thu air ais [4] dha 'n geall a ris, 'nuair a théid a' ghrian fodha, chum gu'n coidil e 'na eudach féin, agus gu'm beannaich e thu: agus bithidh so 'na ionracas dhuit an làthair an Tighearna do Dhé.

14 Cha dean thu foirneart air seirbhiseach tuarasdail a tha bochd agus uireasbhuidheach, *eo dhiubh a tha e* do d' bhràithribh, no do d' choigrich, a *tha* ann ad t' fhearann an taobh a stigh do d' gheataibh.

15 Air a là bheir thu *dha* a thuarasdal, agus cha téid a' ghrian sìos air, oir *tha* e bochd, agus a' suidheachadh a chridhe air; air eagal gu'n glaodh e a't' aghaidh ris an Tighearn, agus gu'm bi e 'na pheacadh duit.

16 Cha chuirear na h-aithriche gu bàs air son na cloinne, ni mò a chuirear a' chlann gu bàs air son nan aithriche: cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.

17 Cha chlaon [5] thu breitheanas a' choigrich, no an dilleachdain, ni mò a ghabhas tu eudach bantraich mar gheall.

18 Ach cuimhnichidh tu gu'n robh thu *féin* a'd' thràill san Eiphit, agus *gu'n do* shaor an Tighearna do Dhia thu as a sin: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

19 'Nuair a bhuaineas tu [6] t'fhoghar a'd' achadh, agus a dhìchuimhnicheas tu sguab san achadh, cha phill thu g'a togail: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh i; a chum gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu ann an uile oibribh do làmh.

20 'Nuair a chrathas tu do chrann-oladh, cha téid thu thairis air na geugaibh a ris: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.

21 'Nuair a chruinnicheas tu fìon-dhearcan t'fhìon-lios, cha ghlan thu gu buileach a'd' dhéigh *e*: air son a' choigrich, air son an dilleachdain, agus air son na bantraich bithidh e.

22 Agus cuimhnichidh tu gu'n robh thu a'd' thràill [7] ann an tìr na h-Eiphit: uime sin *tha* mi ag àithneadh dhuit an ni so a dheanamh.

CAIB. XXV.

1 *Mu smachdachadh a' chiontaich.* 4 *Cha chuirear ceangal air beul an daimh an uair a tha e saltairt an arbhair.* 5 *Mu shiol a thogail suas do bhràthair.* 11 *Mu'n mhnaoi gun nàire.* 13 *Mu chothromaibh ceart.* 17 *Mu litir-sgrios Amaleic.*

MA bhios connsachadh eadar dhaoine, agus gu'n tig iad gu breitheanas, a chum as gu'n toir *na breitheamhna* breth orra [8]; an sin saoraidh iad an t-iomaran, agus dìtidh iad [9] an ciontach.

2 Agus tarlaidh, ma *'s* airidh an duine aingidh bhi air a bhualadh, gu'n toir am breitheamh air luidhe sìos, agus a bhi air a bhualadh 'na làthair, a réir a choire, ann an àireamh àraidh *do bhuillibh.*

3 Dà fhichead buille bheir e dha: cha téid e thairis, air eagal nan rachadh e thairis, agus gu'm buaileadh se e os an ceann sin le mòran bhuillibh, an sin gu'm biodh do bhràthair tàireil a'd' shùilibh.

4 Cha chuir thu ceangal air beul an daimh an uair a tha e saltairt [10] *an arbhair.*

5 'Nuair a ghabhas bràithrean còmhnuidh maille ri chéile, agus gu'm faigh aon diubh bàs, agus gun duine cloinne aige, cha phòs bean a' mhairbh a mach ri coigreach: théid

[1] *litir dhealachaidh.*—[2] sluagh *an fhearainn.*—[3] *ma ni e marsantachd leis.*—[4] *ais-tocaidh tu.*—[5] *Cha'n fhiar.*—[6] *ghearras tu sios.*—[7] *a'd' dhuine daor.*—[8] *eatorra.*—[9] *fàguidh iad shios.*—[10] *bualadh.*

a bráthair-céile steach d'a h-ionnsuidh, agus gabhaidh e dha féin i 'na mnaoi, agus ni e dlighe[1] bràthar-céile rithe[2].

6 Agus éiridh an ceud-ghin mic a bheireas i, suas ann an ainm a bhràthar *a ta* marbh, a chum nach dubhar a mach 'ainm á h-Israel.

7 Agus mur toil leis an duine bean a bhràthar a ghabhail, an sin théid bean a bhràthar suas do'n gheata chum nan seanairean, agus their i, Tha mo bhràthair-céile a' diùltadh ainm a thogail suas d'a bhràthair ann an Israel, cha 'n áill leis dlighe bràthar-céile a dheanamh rium.

8 An sin gairmidh seanairean a' bhaile air, agus labhraidh iad ris: agus *ma* sheasas e *mach*, agus gu'n abair e, Cha 'n áill leam a gabhail;

9 An sin thig bean a bhràthar d'a ionnsuidh an làthair nan seanairean, agus fuasglaidh i a bhròg bhàrr a choise, agus tilgidh i smugaid 'na éudain, agus freagraidh agus their i, Mar so nithear ris an duine nach tog suas tigh a bhràthar.

10 Agus goirear 'ainm ann an Israel, Tigh an fhir aig am bheil a bhròg fuasgailte.

11 'Nuair a bhios daoine ri comhstri cuideachd, neach ri neach eile, agus gu'n tig bean aoin diubh am fagus a dh'f huasgladh a fir-pòsda á làimh an fhir a tha 'ga bhualadh, agus gu'n sin i mach a làmh, agus gu'n gabh i greim air a bhuill diomhair;

12 An sin gearraidh tu dhith a làmh; cha ghabh do shùil truas *rithe*.

13 Cha bhi agad ann ad mhàla[4] *aon* chothrom[5] agus cothrom *eile*; *cothrom* mòr agus beag.

14 Cha bhi agad ann ad thigh *aon* soithcach[5], agus soitheach *eile* tomhais; *soithcach* mòr agus beag.

15 Cothrom iomlan agus ceart bithidh agad, soitheach-tomhais iomlan agus ceart bithidh agad; a chum gu'm buanaichear do làithean anns an f hearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit.

16 Oir *tha* iadsan uile a ni na nithe sin, iadsan uile a ni gu h-eucorach, 'nan gràin-eileachd do'n Tighearna do Dhia.

17 Cuimhnich ciod a rinn Amalec ort san t-slighe, 'nuair a thàinig sibh a mach as an Eiphit,

18 Cionnus a choinnich e thu san t-slighe, agus a bhuail e chuid bu deireanaiche dhiot, *cadhon* iadsan uile *a bha* lag a'd' dhéigh, an uair *a bha* thu fann agus sgìth, agus nach robh eagal Dé air.

19 Uime sin an uair a bheir an Tighearna do Dhia fois duit o d' naimhdibh uile mu'n cuairt, anns an f hearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit mar oighreachd r'a shealbhachadh, dubhaidh tu *as* cuimhne Amaleic o *bhi* fuidh neamh; cha dìchuimhnich thu e.

CAIB. XXVI.

1 *Aideachadh an ti a thug seachad do'n t-sagart bascaid le ceud thoradh an f hearainn.* 12 *Mu dheachamh na treas bliadhna.* 16 *An coimhcheangal eadar Dia agus a shluagh.*

AGUS an uair a thèid thu stigh do'n f hearann a *tha* 'n Tighearna do Dhia a' toirt dhuit mar oighreachd, agus a shealbhaicheas tu e, agus a ghabhas tu còmhnuidh ann,

2 An sin gabhaidh tu do'n cheud chuid do uile thoradh na talmhainn, a bheir thu leat do t'fhearann a tha 'n Tighearna do Dhia a' tabhairt duit, agus cuiridh tu ann am basc-aid *e*, agus théid thu chum an àite a thaghas an Tighearna do Dhia, a chur 'ainme an sin.

3 Agus théid thu dh'ionnsuidh an t-sagairt a bhios anns na làithibh sin, agus their thu ris, Tha mi ag aideachadh air an là 'n diugh do'n Tighearna do Dhia, gu'n d'thàinig mi do'n dùthaich a mhionnaich an Tighearna d'ar n-aithrichibh gu'n tugadh e dhuinn.

4 Agus gabhaidh an sagart a' bhascaid as do làimh, agus cuiridh e sìos i air beulaobh altarach an Tighearna do Dhé.

5 Agus freagraidh tu agus their thu an làthair an Tighearna do Dhé, Bu Shiriandach air sheòl a bhi caillte m'athair, agus chaidh e sìos do'n Eiphit, agus bha e air chuairt an sin le beagan cuideachd, agus dh'fhàs e 'n sin 'na chinneadh mòr, cumhachdach, agus lionmhor.

6 Agus bhuin na h-Eiphitich gu h-ole ruinn[6], agus shàraich iad sinn, agus chuir iad daorsa chruaidh oirnn.

7 Agus ghlaodh sinn ris an Tighearna, Dia ar n-aithriche, agus dh'éisd an Tighearna r'ar guth, agus dh'amhaire e air ar n-àmhghar, agus ar saothair, agus ar foirneart:

8 Agus thug an Tighearna mach sinn as an Eiphit le làimh chumhachdaich, agus le gàirdean sìnte mach, agus le h-uamhann mòr, agus le comharaibh, agus le h-iongantasaibh:

9 Agus thug e sinn do'n àite so, agus thug e dhuinn am fearann so, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

10 Agus a nis, feuch, thug mi leam ceud thoradh an fhearainn a thug thusa, a Thighearna, dhomh. Agus cuiridh tu e am fianuis an Tighearna do Dhé, agus ni thu aoradh[7] am fianuis an Tighearna do Dhé.

11 Agus ni thu gairdeachas anns gach *ni* maith a thug an Tighearna do Dhia dhuit, agus do d' thigh, thu féin, agus an Lebhitheach, agus an coigreach a *bhios* 'nur measg.

12 'Nuair a chuireas tu crìoch air deachamh a thoirt seachad, *eadhon* uile dheachamh do chinneis[8] air an treas bliadhna, bliadhna an deachaimh, agus a bheir thu *e* do'n Lebhitheach, do'n choigreach, do'n dìlleachdan, agus do'n bhantraich, a chum gu'n ith iad an taobh a stigh do d' gheataibh, agus gu'n sàsuichear iad;

13 An sin their thu am fianuis an Tighearna do Dhé, Thug mi leam na nithe naomha as *ma* thigh, agus mar an ceudna thug mi iad do'n Lebhitheach, agus do'n choigreach, do'n dìlleachdan, agus do'n bhantraich, a réir t'àitheantan uile a dh'àithn thu dhomh: cha do bhris mi h-*aon* do t'àitheantaibh, ni mò a dhìchuimhnich mi *iad*.

14 Cha d'ith mi *bheag* dhiubh a'm' bhròn, ni mò a ghabh mi *bheag* dhiubh gu *feum* neòghlan *sam bith*, ni mò a thug mi *bheag* dhiubh air son a' mharbh: dh'éisd mi ri guth an Tighearna mo Dhé; rinn mi a réir nan uile nithe a dh'àithn thu dhomh.

15 Amhaire a nuas o ionad-còmhnuidh do naomhachd, o neamh, agus beannaich do shluagh Israel, agus am fearann a thug thu dhuinn, mar a mhionnaich thu d'ar n-aithrichibh, fearann a tha sruthadh le bainne agus mil.

---

1 *dleasdanas.*—2 *ria.*—3 *bhulg.*—4 *chlach.* Eabh.—5 *eathar-tomhais; ephah.* Eabh.—6 *cinn.*
7 *adhradh.*—8 *phìsich, fhàis.*

16 Air an là'n diugh dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit na reachdan agus na breitheanais sin a dheanamh: uime sin coimhiddh agus ni thu iad le d' uile chridhe agus le d' uile anam.

17 Rinn thu roghainn[1] an diugh do'n Tighearna gu bhi 'na Dhia dhuit, agus gu gluasad 'na shlighibh, agus gu 'reachdan a ghleidheadh, agus 'aitheantan, agus a bhreitheanais, agus gu éisdeachd r'a ghuth.

18 Agus thagh[2] an Tighearna thusa an diugh gu bhi a'd' shluagh sònraichte dha féin, mar a gheall[3] e dhuit, agus a chum gu'n gleidheadh tu 'aitheantan uile;

19 Agus a chum gu'n deanadh e àrd thu os ceann nan uile chinneach a rinn e, ann an cliu, agus ann an ainm, agus ann an urram; agus a chum gu'm bitheadh tu a'd' shluagh naomha do'n Tighearna do Dhia, mar a labhair e.

CAIB. XXVII.

1 *Dh'àithn Maois do'n t-sluagh an lagh a sgrìobhadh air clachaibh mòra; agus altair a thogail suas do chlachaibh slàna.* 11 *Mu bheannachaidhh agus mu mhallachdaibh.*

AGUS dh'àithn Maois agus seanairean Israeil do'n t-sluagh, ag ràdh, Gleidhibh na h-àitheantan uile a *tha* mi ag àithneadh dhuibh an diugh.

2 Agus tarlaidh, air an là anns an téid sibh thar Iordan do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, gu'n cuir thu suas dhuit féin clacha mòra, agus còmhdaichidh tu thairis le h-aol iad.

3 Agus sgrìobhaidh tu orra uile, bhriathran an lagha so, 'nuair a théid thu thairis, a chum gu'n téid thu steach do'n fhearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit, fearann a tha sruthadh le bainne agus le mil; mar a gheall an Tighearna Dia t'aithriche dhuit.

4 Uime sin an uair a théid sibh thar Iordan, cuiridh sibh suas na clachan sin, a *tha* mi ag àithneadh dhuibh air an là'n diugh, ann an sliabh Ebail, agus còmhdaichidh tu thairis le h-aol iad.

5 Agus an sin togaidh tu suas altair do'n Tighearna do Dhia, altair do chlachaibh: cha tog thu suas *inneal* iaruinn *sam bith* orra.

6 Do chlachaibh slàna togaidh tu altair an Tighearna do Dhé, agus bheir thu suas oirre iobairte-loisgte do'n Tighearna do Dhia.

7 Agus iobraidh tu iobairte-sìth, agus ithidh tu 'n sin, agus ni thu gairdeachas an làthair an Tighearna do Dhé.

8 Agus sgrìobhaidh tu air na clachaibh uile bhriathran an lagha so gu ro-shoilleir.

9 Agus labhair Maois, agus na sagartan na Lebhithich, ri h-Israel uile, ag ràdh, Thoir an aire, agus éisd, O Israeil; air an là'n diugh rinneadh thu a'd' shluagh[4] do'n Tighearna do Dhia.

10 Uime sin éisdidh tu ri guth an Tighearna do Dhé, agus ni thu 'aitheantan, agus a reachdan, a *tha* mi ag àithneadh dhuit air an là'n diugh.

11 Agus dh'àithn Maois do'n t-sluagh air an là sin féin, ag ràdh,

12 Seasaidh iad so air sliabh Gheridsim a bheannachadh an t-sluaigh, 'nuair a théid sibh thar Iordan; Simeon, agus Lebhi, agus Iudah, agus Isachar, agus Ioseph, agus Beniamin.

13 Agus seasaidh iad so air sliabh Ebail a mhallachadh; Reuben, Gad, agus Aser, agus Sebulun, Dan, agus Naphtali.

14 Agus labhraidh na Lebhithich, agus their iad ri daoinibh Israeil uile le guth àrd,

15 Mallaichte *gu robh* an duine a ni dealbh snaidhte[5] no leaghta, graineileachd do'n Tighearn, obair làmh an fhir-cheird, agus a chuireas e ann an *tonad* diomhair: agus freagraidh an sluagh uile, agus their iad, Amen.

16 Mallaichte *gu robh* esan a ni tàir air 'athair no air a mhàthair: agus their an sluagh uile, Amen.

17 Mallaichte *gu robh* esan a dh'atharraicheas crioch[6] *fearainn* a choimhearsnaich[7]: agus their an sluagh uile, Amen.

18 Mallaichte *gu robh* esan a chùireas an dall air seacharan san t-slighe: agus their an sluagh uile, Amen.

19 Mallaichte *gu robh* esan a chlaonas breitheanas a' choigrich, an dìlleachdain, agus na bantraich: agus their an sluagh uile, Amen.

20 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le mnaoi 'athar, a chionn gu bheil e a' leigeadh ris còmhdaich 'athar: agus their an sluagh uile, Amen.

21 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le h-ainmhidh sam bith: agus their an sluagh uile, Amen.

22 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le 'phiuthar, nighean 'athar, no nighean a mhàthar: agus their an sluagh uile, Amen.

23 Mallaichte *gu robh* esan a luidheas le 'mhàthair-chéile: agus their an sluagh uile, Amen.

24 Mallaichte *gu robh* esan a bhuaileas a choimhearsnach gu h-uaigneach[8]: agus their an sluagh uile, Amen.

25 Mallaichte *gu robh* esan a ghabhas duais[9] air son duine neòchiontach a mharbhadh[10]: agus their an sluagh uile, Amen.

26 Mallaichte *gu robh* esan nach daingnich uile bhriathran an lagha so chum an deanamh: agus their an sluagh uile, Amen.

CAIB. XXVIII.

1 *Beannachdan air an gealltuinn dhoibhsan a bhios ùmhal do lagh Dhé.* 15 *Mallachdan dhoibhsan a bhios eas-ùmhal.*

AGUS tarlaidh, ma dh'éisdeas tu gu dùrachdach ri guth an Tighearna do Dhé, a choimhead agus a dheanamh 'aitheantan uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuit air an là'n diugh, gu'n cuir an Tighearna do Dhia suas thu os ceann uile chinneacha na talmhainn.

2 Agus thig na beannachdan so uile ort, agus beiridh iad ort, ma dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé.

3 Beannaichte *bithidh* tu sa' bhaile, agus beannaichte *bithidh* tu sa' mhachair.

4 Beannaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh t'fhearainn, agus toradh do spréidhe, fàs do chruidh[11], agus treuda do chaorach.

5 Beannaichte *bithidh* do bhasceid agus do chuibhrionn[12].

6 Beannaichte *bithidh* tu 'nuair a thig thu stigh, agus beannaichte *bithidh* tu 'nuair a théid thu mach.

7 Bheir an Tighearna fa'near gu'm bi do naimhdean, a dh'éireas suas a'd' aghaidh, air

[1] *dh'aidich thu.*—[2] *ròghnuich.*—[3] *labhair.* Eabh.—[4] *'nad phobull.*—[5] *iomhaigh ghràbhailte.* [6] *comhara; teòran.* Eir.—[7] *a nàbuidh.*—[8] *am fèill.*—[9] *ceannach.*—[10] *air son fuil neòchiontach a dhòrtadh.*—[11] *do bhò.*—[12] *stòr.*

am bualadh roimh do ghnùis: thig iad a mach a't' aghaidh air aon slighe, agus teichidh iad romhad air seachd slighibh.

8 Aithnidh an Tighearn am beannachadh ort a'd' thigibh-tasgaidh [1], agus anns gach ni ris an cuir thu do làmh; agus beannaichidh e thu san f hearann a bheir an Tighearna do Dhia dhuit.

9 Daingnichidh an Tighearn thu a'd' shluagh naomha dha féin, mar a mhionnaich e dhuit, ma ghleidheas tu àitheantan an Tighearna do Dhé, agus *ma* ghluaiseas tu 'na shlighibh.

10 Agus chi uile chinnich na talmhainn gu'n goirear ainm an Tighearn ort, agus bithidh eagal orra romhad.

11 Agus ni an Tighearna saoibhir [2] thu ann an maoin, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh do thalmhainn, anns an talamh a mhionnaich an Tighearna do t'athrichibh a thabhairt duit.

12 Fosglaidh an Tighearna dhuit a dheadh ionmhas [3], na nèamhan a thoirt uisge do t'f hearann 'na àm, agus a bheannachadh uile oibre do làimhe; agus bheir thu 'n iasachd [4] do mhòran chinneach, agus cha ghabh thu 'n iasachd.

13 Agus ni an Tighearn an ceann dhìot, agus ni e an t-earball [5]; agus bithidh tu mhàin an uachdar, agus cha bhi thu 'n ìochdar; ma dh'éisdeas tu ri àitheantaibh an Tighearna do Dhé, a *tha* mi ag àitheanadh dhuit air an là'n diugh, gu'n coimhead agus gu'n dean *thu iad*.

14 Agus cha téid thu thaobh o aon air bith do na briathraibh a *tha* mi ag àitheanadh dhuit an diugh, a chum na làimhe deise no chum na làimhe clithe, a dhol an déigh dhiathan eile a dheanamh seirbhis doibh.

15 Ach tarlaidh, mur éisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a theirt fa'near gu'n dean [6] thu 'àitheantan agus a reachdan uile, a *tha* mi ag àithneadh dhuit an diugh, gu'n tig na mallachdan so uile ort, agus gu'm beir iad ort.

16 Mallaichte *bithidh* tu sa' bhaile, agus mallaichte *bithidh* tu sa' mhachair.

17 Mallaichte *bithidh* do bhascaid agus do chuibhrionn.

18 Mallaichte *bithidh* toradh do chuirp, agus toradh t'f hearainn, fàs do chruidh [7], agus treudan do chaorach.

19 Mallaichte *bithidh* tu 'nuair a thig thu stigh, agus mallaichte *bithidh* tu 'nuair a théid thu mach.

20 Cuiridh an Tighearn ort mallachadh, mi-shuaimhneas [8], agus achmhasan, anns gach ni ris an cuir thu do làmh gu 'dheanamh, gus an sgriosar thu, agus gus an téid as duit gu h-obann, air son aingidheachd do ghnìomhara leis an do thréig thu mise.

21 Bheir an Tighearn air a' phlàigh leantuinn riut, gus an claoidh e thu bhàrr an f hearainn, d'am bheil thu dol a steach g'a shealbhachadh.

22 Buailidh an Tighearn thu le caithcamh [9] agus le fiabhrus [10], agus le h-ainteas, agus le h-àrd-losgadh, agus leis a' chlaidheamh, agus le seargadh [11], agus le fuar-dhealt [12]; agus leanaidh iad thu gus an téid as duit.

23 Agus bithidh do speuran a *ta* os do cheann 'nan umha [13], agus an talamh a *ta* fodhad 'na iarunn.

24 Ni an Tighearn uisge t'f hearainn 'na luaithre agus 'na dhuslach: o nèamh thig e nuas ort, gus an sgriosar thu.

25 Bheir an Tighearna fa'near gu'm buailear thu air beulaobh do naimhdean: théid thu mach air aon slighe [14] 'nan aghaidh, agus teichidh tu rompa air seachd slighibh; agus atharraichear thu chum uile rioghachda na talmhainn.

26 Agus bithidh do chlosach [15] 'na biadh aig uile eunlaith an athair, agus aig beathaichibh na talmhainn, agus cha 'n fhuadaich duine sam bith air falbh iad.

27 Buailidh an Tighearn thu le neasgaid na h-Eiphit, agus le ruith fola [16], agus le càrr, agus le cloimh [17], do nach bi e'n comas do leigheas.

28 Buailidh an Tighearn thu le cuthach, agus le doille, agus le h-uamhann cridhe.

29 Agus smeuraichidh tu [18] mu mheadhon-là, mar a smeuraicheas an dall san dorchadas, agus cha soirbhich leat a'd' shlighibh: agus bithidh tu mhàin fuidh fhoirneart, agus air do chreachadh a ghnàth, agus cha teasairg duine sam bith *thu*.

30 Ni thu ceangal-pòsaidh [19] ri mnaoi, agus luidhidh fear eile leatha: togaidh tu tigh, agus cha ghabh thu còmhnuidh ann: suidhichidh tu f'ion-lios, agus cha tionail thu 'fhìon-dhearcan.

31 Marbhar do dhamh fa chomhair do shùl, agus cha'n ith thu dheth: bheirear air falbh t'asal a dh'aindeoin as do làthair, agus cha toirear air a h-ais [20] dhuit i: bheirear do chaoraich do d' naimhdibh, agus cha bhi neach agad a bheir uatha *iad*.

32 Bheirear do mhic agus do nigheana do shluagh eile, agus chi do shùilean, agus fàilnichidh iad *le fadal* air an son [21] rè an là: agus cha *bhi* neart sam bith a'd' làimh.

33 Toradh t'f hearainn, agus do shaothair uile, ithidh cinneach suas, nach b'aithne dhuit; agus bithidh tu mhàin fuidh f hoirneart agus air do bhruthadh an còmhnuidh:

34 Air chor as gu'm bi thu air mhi-chéill, air son seallaidh do shùl a chi thu.

35 Buailidh an Tighearn thu sna glùinibh, agus anns na cosaibh, le neasgaid chràiteach nach gabh leigheas, o bhonn do choise gu mullach do chinn.

36 Bheir an Tighearn thu *féin*, agus do righ a chuireas tu os do cheann, gu cinneach nach b'aithne aon chuid duit féin no do t'aithrichibh; agus an sin ni thu seirbhis do dhiathaibh eile, *do* f hiodh agus *do* chloich.

37 Agus bithidh tu a't' uamhas [22], a'd' shamhladh [23], agus a'd' leth-fhocal [24], am measg nan uile chinneach gus an treòraich an Tighearn thu.

38 Bheir thu mòran sìl a mach do'n fhearann, ach is beag a chruinnicheas tu stigh: oir ithidh an locust suas e.

39 Suidhichidh tu f'ion-liosan agus deasaichidh tu *iad*, ach cha'n òl thu do'n fhìon, ni mò a chruinnichcas tu *na dearcan*: oir ithidh a' chnuimh iad.

40 Bithidh croinn-oladh air feadh do chrìochan uile, ach cha 'n ung thu thu *féin*

---

[1] *thighibh stòir, shaibhlibh.*—[2] *pailt.*—[3] *thaisgeach.*—[4] *coingheall.*—[5] *iorball.*—[6] *gu'n coimhlion.*—[7] *dl do bhò.*—[8] *carraid.*—[9] *éitich.*—[10] *teasaich, cuartaich.*—[11] *gaiseadh, losgadh-dealanaich.*—[12] *crith-reodh.*—[13] *prais.*—[14] *ròd, rathad.*—[15] *do chairbh, do chorp marbh.*—[16] *hemorrhoids.* Sasg.—[17] *claimh.* Eir.—[18] *tarraidh tu fo-làimh.*—[19] *rèiteachadh-pòsaidh.*—[20] *cha 'n ais-tocar.*—[21] *le* deigh *orra.*—[22] *uamhann.*—[23] *ghnàth-fhocal.*—[24] *fhor-fhocal, ath-dhàn, fhrith-ainm.*

leis an oladh: oir tilgidh dò chrann-oladh *a thoradh*.

41 Ginidh tu mic agus nigheanan, ach cha mheal thu iad; oir théid iad am braighdeanas.

42 Do chraobhan uile agus toradh t'fhearainn, millidh [1] an locust.

43 Eiridh an coigreach a tha 'nur measg suas gu ro-àrd os do cheann; agus thig thusa nuas gu ro-ìosal.

44 Bheir e 'n iasachd duit, agus cha toir thusa an iasachd dha: bithidh esan 'na cheann, agus bithidh tusa a'd' earball.

45 Agus thig na mallachdan sin uile ort, agus leanaidh [2] iad thu, agus beiridh iad ort, gus an sgriosar thu; a chionn nach d'èisd thu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'aitheantan agus a reachdan a dh'àithn e dhuit.

46 Agus bithidh iad ort mar chomhar agus mar iongantas, agus air do shliochd a ghaoidh.

47 A chionn nach d'rinn thu seirbhis do'n Tighearna do Dhia le gairdeachas, agus le subhachas cridhe, air son pailteis nan uile *nithe*;

48 Uime sin ni thu seirbhis do d' naimhdibh, a chuireas an Tighearn a't' aghaidh, ann an ocras, agus am an tart, agus ann an lomnochdaidh, agus ann an uireasbhuidh nan uile *nithe:* agus cuiridh e cuing iaruinn air do mhuineal, gus an cuir e as duit.

49 Bheir an Tighearn cinneach a't' aghaidh o *ionad* fad *o làimh*, o iomall na talmhainn, mar an iolair air iteig; cinneach nach tuig thu 'n cainnt;

50 Cinneach aig am bheil aghaidh bhorb [3], nach toir urram do ghnùis an aosmhoir, agus nach dean iochd ris an òg.

51 Agus ithidh e toradh do spréidhe, agus toradh t'fhearainn, gus an sgriosar thu: neach nach fàg agad arbhar, fìon, no oladh, fàs do chruidh, no treudan do chaorach, gus an cuir e as duit.

52 Agus teannaichidh e thu [4] ann ad gheataibh uile, gus am brisear sìos [5] do bhallachan àrda agus daingnichte, anns an robh do dhòigh, air feadh t'fhearainn uile; agus teannaichidh e thu ann ad gheataibh, air feadh t'fhearainn uile a thug an Tighearna do Dhia dhuit.

53 Agus ithidh tu toradh do chuirp féin, feòil do mhac agus do nigheanan, a thug an Tighearna do Dhia dhuit, anns a' chogadh, agus anns an teinn [6], leis an teannaich do naimhdean thu:

54 *Air chor as* an duine *a ta* maoth 'nur measg, agus ro-shòghar [7], gu'm bi a shùil ole a thaobh a bhràthar, agus a thaobh mnà 'uchd féin, agus a thaobh iarmaid [8] a chloinne a dh'f hàgas e:

55 Air chor as nach toir e do h-aon diubh *a bheag* do fheoil a chloinne a dh'itheas e; a chionn nach fàgar a bheag aige sa' chogadh [9], agus anns an teinn, leis an teannaich do naimhdean thu a'd' gheataibh uile.

56 A' bhean mhaoth agus shòghar 'nur measg, nach dùraigeadh bonn a coise a chur air an talamh a thaobh muirn [10] agus maothalachd [11], bithidh a sùil ole a thaobh fìrposda a h-uchd, agus a thaobh a mic, agus a thaobh a h-ighinn,

57 Agus a thaobh a mhaothrain a thig a mach o eadar a cosaibh, agus a thaobh a cloinne a bheireas i: oir ithidh i iad a dh'uireasbhuidh nan uile *nithe* an dìomhaireachd anns a' chogadh, agus anns an teinn, leis an teannaich do namhaid thu a'd' gheataibh.

58 Mur toir thu an aire uile bhriathran an lagha so a dheanamh, a tha sgrìobhta san leabhar so, a chum gu'm bi eagal an ainm ghlòrmhoir agus uamhasaich so ort, AN TIGHEARNA DO DHIA;

59 An sin ni an Tighearna do phlàighean iongantach, agus plàighean do shliochd, *eadhon* plàighean mòra agus maireannach, agus eucailean cràiteach agus fadalach.

60 A bhàrr air so, bheir e ort uile ghalaran na h-Eiphit, roimh an robh eagal ort; agus leanaidh iad riut.

61 Mar an ceudna gach tinneas, agus gach plàigh, nach *'eil* sgrìobhta ann an leabhar an lagha so, iad sin bheir an Tighearn ort, gus an sgriosar thu.

62 Agus fàgar sibh teare ann an àireamh, an àite gu'n robh sibh mar reultа rèimh an lionmhoireachd; a chionn nach d'èisd thu ri guth an Tighearna do Dhé.

63 Agus tarlaidh, mar a rinn an Tighearna gairdeachas os bhur ceann a dheanamh maith dhuibh, agus *gu'r* deanamh lionmhor, mar sin gu'n dean an Tighearna gairdeachas os bhur ceann gu'r sgrios, agus gu'r toirt gu neo-ni; agus spìonar sibh as an fhearann d'am bheil thu a' dol g'a shealbhachadh.

64 Agus sgapaidh an Tighearn thu am measg nan uile chinneach, o'n dara ceann do'n talamh eadhon gus an ceann eile do'n talamh; agus an sin ni thu seirbhis dò dhiathaibh eile, nach b'aithne *aon chuid* duit féin no do t'aithrichibh, eadhon *do* f hìodh agus *do* chloich.

65 Agus am measg nan cinneach sin cha'n f haigh thu suaimhneas sam bith, ni mò bhios fois aig bonn do choise: ach bheir an Tighearna dhuit an sin cridhe gealtach, agus failneachadh shùl, agus doilgheas [12] inntinn.

66 Agus bithidh do bheatha crochta ann an amharus [13] fa d' chomhair; agus bithidh eagal ort a là agus a dh'oidhche, agus cha bhi cinnte air bith agad do d' bheatha.

67 Sa' mhaduinn their thu, Och! nach b'e 'm feasgar e; agus san f heasgar their thu, Och! nach b'i a' mhaduinn e; air son eagail do chridhe leis am bi eagal ort, agus air son seallaidh do shùl a chi thu.

68 Agus bheir an Tighearna ris thu do'n Eiphit ann an longaibh, air an t-slighe mu'n dubhairt mi riut, Cha 'n fhaic thu ris i tuilleadh: agus an sin reiccar sibh ri'r naimhdibh mar thràillean agus mar bhantràillean, agus cha bhi neach ann gu'r ceannach.

CAIB. XXIX.

2 *Earail do chloinn Israeil an coimhcheangal ri Dia a choimhead.* 29 *Buinidh nithe dhomhair do'n Tighearn.*

IS iad sin briathran a' choimhcheangail a dh'àitan an Tighearna do Mhaois a dheanamh ri cloinn Israeil, ann an tìr Mhoaib, a thuilleadh air a' choimhcheangal a rinn e riu ann an Horeb.

2 Agus thug Maois gairm do Israel uile, agus thubhairt e riu, Chunnaic sibh gach ni a rinn an Tighearna fa chomhair bhur sùl

[1] *sealbhaichidh.*—[2] *tuagaidh.*—[3] *gharg.*—[4] *cuiridh e séisd riut, suidhidh e umad, cuairtichidh e thu.*—[5] *an tuit sìos.*—[6] *teanntachd, cumhainge.*—[7] *delicate, luxurious.* Sasg.—[8] *fuigheall.*—[9] *san t-séisd.*—[10] *grinneis, sògh.*—[11] *maothachd.*—[12] *bròn, dubhachas.*—[13] *an teagamh.*

ann an tir na h-Eiphit, ri Pharaoh, agus r'a sheirbhisich uile, agus r'a fhearann uile;

3 Na deuchainnean [1] mòra a chunnaic do shùilean, na comharan agus na h-iongantasan mòra sin;

4 Gidheadh cha d'thug an Tighearna dhuibh cridhe a thuigsinn [2], agus sùilean a dh'fhaicinn, agus cluasan a chluinntinn, gus an là'n diugh.

5 Agus threòraich mise sibh dà fhichead bliadhna san fhàsach: cha do chaitheadh bhur n-eudach dhibh le h-aois [3], agus cha do chaitheadh do bhròg le h-aois bhàrr do choise.

6 Cha d'ith sibh aran, ni mò dh'òl sibh fìon, no deoch làidir; a chum gu'm biodh fios agaibh gur mise an Tighearna bhur Dia.

7 Agus an uair a thàinig sibh do'n àite so, thàinig Sihon righ Hesboin, agus Og righ Bhasain, a mach 'nar n-aghaidh chum catha, agus bhuail sinn iad.

8 Agus ghlac sinn am fearann, agus thug sinn e mar oighreachd do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth thréibh Mhanaseh.

9 Gleidhibh uime sin briathran a' chòimhcheangail so, agus deanaibh iad, a chum gu soirbhich leibh anns gach ni a ni sibh.

10 Tha sibh uile 'nur seasamh an diugh an làthair an Tighearna bhur Dé; ceannardan bhur treubha [4], bhur seanairean, agus bhur luchd-riaghlaidh, fir Israeil uile,

11 Bhur clann bheag, bhur mnài, agus do choigreach a tha ann ad champ o f heargearraidh t'f hiodha gu fear-tarruing t'uisge;

12 A chum gu'n rachadh tu ann an coimhcheangal ris an Tighearna do Dhia, agus 'na mhionnaibh-san, a tha 'n Tighearna do Dhia a' deanamh riut air an là 'n diugh:

13 A chum gu'n daingnich e thu an diugh mar shluagh dha fein, agus *gu*'m bi esan dhuitse 'na Dhia, mar a thubhairt e riut, agus mar a mhionnaich e do t'aithrichibh, do Abraham, do Isaac, agus do Iacob.

14 Agus cha'n ann ribhse mhàin a *tha* mise a' deanamh a' choimhcheangail so, agus nam mionna so;

15 Ach ris-*san* a tha 'n so maille ruinn 'na sheasamh an diugh an làthair an Tighearna ar Dé, agus *mar an ceudna* ris-san nach '*eil* an so maille ruinn an diugh:

16 (Oir is aithne dhuibh cionnus a bha sinn a chòmhnuidh ann an tir na h-Eiphit, agus cionnus a thàinig sinn troimh mheadhon nan cinneach air an deachaidh sibh seachad;

17 Agus chunnaic sibh an gràinealachdan, agus an iodholan [5], fiodh agus clach, airgiod agus òr, a *bha* 'nam measg:)

18 Air eagal gu'm biodh 'nur measg fear, no bean, no teaghlach, no treubh, a chlaonas a chridhe air falbh an diugh o'n Tighearn ar Dia, a dhol a dheanamh seirbhis do dhiathaibh nan cinneach sin; air eagal gu'm biodh 'nur measg freumh a bheir uaith *mar thoradh* nimh [6] agus searbhas [7],

19 Agus an uair a chluinneas e briathran a' mhallachaidh so, an sin gu'm beannaich se e féin 'na chridhe, ag ràdh, Bithidh sith agam, ged a ghluais mi ann an anamiann [8] mo chridhe féin, a chur misge ri pathadh:

20 Cha chaomhain an Tighearn e, ach an sin cuiridh fearg an Tighearn, agus 'eud, smùid diubh an aghaidh an duine sin, agus luidhidh gach mallachadh air a *tha* sgriobhta san leabhar so, agus dubhaidh an Tighearn mach 'ainm o bhi fuidh nèamh.

21 Agus sgaraidh an Tighearn e chum uile, a mach á treubhaibh Israeil uile, a réir uile mhallachdan a' choimhcheangail, *a tha* sgriobhta ann an leabhar an lagha so:

22 Air chor as gu'n abair an ginealach ri teachd, bhur clann a dh'éireas suas 'nur déigh, agus an coigreach a thig o thir fad o làimh, 'nuair a chi iad plàighean an f hearainn sin, agus 'eucailean a leig an Tighearn air;

23 *Agus gu bheil* a thalamh uile 'na phronnasg, agus 'na shalann, *agus* 'na losgadh, nach 'eil e air a chur, no toirt toraidh [9] uaith, agus nach 'eil feur sam bith a' fàs ann, cosmhuil ri sgrios Shodoim agus Ghomorrah, Admah agus Sheboim, a sgrios an Tighearna 'na f heirg, agus 'na chorruich;

24 Their eadhon na h-uile chinnich, C'ar son a bhuin an Tighearna mar so ris an f hearann so? Ciod is *ciall* do theas na corruiche mòire so?

25 An sin their daoine, A chionn gu'n do thréig iad coimhcheangal an Tighearna Dé an aithriche a rinn e riut, 'nuair a thug e mach iad á tir na h-Eiphit.

26 Oir chaidh iad agus rinn iad seirbhis do dhiathaibh eile, agus rinn iad aoradh [10] dhoibh, dée nach b'aithne dhoibh, agus nach d'thug esan doibh [11].

27 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh an f hearainn so, a thoirt nam mallachdan sin uile air *a tha* sgriobhta san leabhar so.

28 Agus spion an Tighearn a mach iad as am fearann ann am feirg, agus ann an corruich, agus ann an lasan [12] ro-mhòr, agus thilg e iad do dhùthaich eile, mar air an là'n diugh.

29 *Buinidh* na *nithe* dìomhair do'n Tighearn ar Dia, ach na *nithe a ta* foillsichte dhuinne, agus d'ar cloinn a chaoidh, a chum gu'n dean sinn uile bhriathran an lagha so.

CAIB. XXX.

1 *Maitheas agus tròcair air an gealltainn dhoibhsan a bheir géill a dh'aithcantaibh an Tighearna.* 13 *Beatha agus bàs air an cur fa'n comhair.*

AGUS an uair a thig na nithe so uile ort, am beannachadh agus am mallachadh, a chuir mise romhad, agus a chuimhnicheas tu *orra* am measg nan cinneach uile chum an d'fhògair an Tighearna do Dhia thu,

2 Agus a philleas tu dh'ionnsuidh an Tighearna do Dhé, agus a bheir thu géill d'a ghuth, a réir nan uile nithe *a tha* mise ag aithneadh dhuit air an là'n diugh, thu féin agus do chlann, le t'uile chridhe, agus le t'uile anam;

3 An sin bheir an Tighearna do Dhia air ais do bhraighdeanas, agus ni e iochd riut, agus pilligh e agus cruinnichidh e thu as na h-uile chinnich a chum an do sgap an Tighearna do Dhia thu.

4 Mà dh'fhògradh *neach* agad gus a' *chuid* a's iomallaiche do nèamh, as a sin

[1] *dearbhan, buaireanna.*—[2] *a mhothachadh.*—[3] *cha d'f has bhur n-eudach sean umaibh.*—[4] *bhur cinn-fheadhna* agus *bhur treubha.*—[5] *diathan bréige.*—[6] *neimh, puinsion, domblas.*—[7] *burmaid.*—[8] *aingidheachd, smuaintibh.*—[9] *cinneis.*—[10] *shlcuchd iad.*—[11] *nach do bhuileich a bheag orra.*—[12] *fruoch feirge.*

cruinnichidh an Tighearna do Dhia thu, agus as a sin bheir e thu:

5 Agus bheir an Tighearna do Dhia thu do'n fhearann a shealbhaich t'aithriche, agus sealbhaichidh tu e; agus ni e maith dhuit, agus bheir e ort fàs lionmhor os ceann t'aithriche.

6 Agus timchioll-ghearraidh an Tighearna do Dhia do chridhe, agus cridhe do shliochd, a ghràdhachadh an Tighearna do Dhé le t'uile chridhe, agus le t'uile anam, a chum gu'm bi thu beò.

7 Agus cuiridh an Tighearna do Dhia na mallachdan sin uile air do naimhdibh, agus orra-san aig am bheil fuath dhuit, a rinn geur-leanmhuinn ort.

8 Agus pillidh tu agus bheir thu géill do ghuth an Tighearn, agus ni thu 'aitheantan uile a tha mise ag àithneadh dhuit an diugh.

9 Agus ni an Tighearna do Dhia pailt thu ann an uile obair do làimhe, ann an toradh do chuirp, agus ann an toradh do spréidhe, agus ann an toradh t'fhearainn, a chum maith: oir ni an Tighearna ris gairdeachas os do cheann chum maith, mar a rinn e gairdeachas os ceann t'aithriche;

10 Ma dh'éisdeas tu ri guth an Tighearna do Dhé, a ghleidheadh 'aitheantan, agus a reachdan, a tha sgriobhta ann an leabhar an lagha so, *agus* ma philleas tu chum an Tighearna do Dhé le t'uile chridhe, agus le t'uile anam.

11 Oir an àithne so a *tha* mise ag àithneadh dhuit an diugh, cha 'n *'eil* i 'm folach ort, ni mò *a ta* i fada uait.

12 Cha *'n'eil* i sna nèamhaibh, air chor as gu n abradh tu, Cò théid suas air ar son do na nèamhaibh, agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh, a chum gu'n cluinn sinn i, agus gu'n dean sinn i?

13 Ni mò a *tha* i 'n taobh thall do'n fhairge, air chor as gu'n abradh tu, Cò théid a null air ar son thar an fhairge, agus a bheir i d'ar n-ionnsuidh a chum gu'n cluinn sinn i, agus gu'n dean sinn i?

14 Ach *tha* 'n focal ro-fhagus duit, ann do bheul, agus ann do chridhe, chum gu'n dean thu e.

15 Feuch, chuir mi romhad an diugh beatha agus maith, agus bàs agus olc;

16 A mheud gu bheil mi ag àithneadh dhuit an diugh an Tighearna do Dhia a ghràdhachadh, gluasad 'na shligibhidh, agus 'aitheantan a ghleidheadh, agus a reachdan, agus a bhreitheanais, a chum gu'm bi thu beò, agus gu'm fàs thu lionmhor, agus gu'm beannaich an Tighearna do Dhia thu san fhearann d'am bheil thu dol g'a shealbhachadh.

17 Ach ma thionndaidheas do chridhe air falbh agus nach éisd thu, ach gu'n tairngear air falbh thu, agus gu'n cean thu aoradh do dhiathaibh eile, agus gu'n dean thu seirbhis dhoibh;

18 Tha mi ag innseadh dhuibh air an là'n diugh, gu'n sgriosar gu cinnteach sibh, *agus* nach buanaich sibh bhur làithean air an fhearann, d'am bheil thu dol thar Iordan, gu gabhail a steach g'a shealbhachadh.

19 Tha mi a' gairm nan nèamh agus na talmhainn mar fhianuisean 'nur n-aghaidh air an là'n diugh, gu'n do chuir mi beatha agus bàs f'ar comhair, beannachadh agus mallachadh: uime sin ròghnuich beatha, chum gu'm bi thu féin agus do shliochd beò:

20 A chum gu'n gràdhaich thu'n Tighearna do Dhia, *agus* gu'n toir thu géill d' a ghuth, agus gu'n lean thu ris: *oir is* esan do bheatha, agus fad do làithean;) a chum gu'n gabh thu còmhnuidh san fhearann a mhionnaich an Tighearna do t'aithrichibh, do Abraham, do Isaoc, agus do Iacob, gu'n tugadh e dhoibh.

CAIB. XXXI.

1 *Thug Maois misneach do Iosua agus do'n t-sluagh.* 9 *Thug e'n lagh do na sagartaibh, agus dh'aithn e dhoibh aig ceann gach seachd bliadhna a leughadh an éisdeachd an t-sluaigh.* 19 *Thug Dia laoidh do Mhaois mar fhianuis 'nan aghaidh.*

AGUS chaidh Maois agus labhair e na briathra so ri h-Israel uile.

2 Agus thubhairt e riu, *Tha* mise ceud agus fichead bliadhna dh'aois air an là'n diugh; cha 'n urrainn mi tuilleadh dol a mach agus teachd a steach: agus thubhairt an Tighearna rium, Cha téid thu thar an Iordan so.

3 Théid an Tighearna do Dhia e féin a null romhad; sgriosaidh esan na cinnich sin o d' làthair, agus sealbhaichidh tu iad: *agus* théid Iosua null romhad, mar a thubhairt an Tighearn.

4 Agus ni an Tighearna riu mar a rinn e ri Sihon, agus ri h-Og, righre nan Amorach, agus ri fearann na muinntir sin a sgrios e.

5 Agus bheir an Tighearna thairis iad roimh bhur gnùis, a chum gu'n dean sibh riu a réir gach àithne a dh'àithu mise dhuibh.

6 Bithibh làidir, agus biodh deadh mhisneach agaibh, na biodh eagal oirbh, agus na gabhaibh geilt rompa: oir *is* e 'n Tighearna do Dhia e féin a théid leat; cha dìbir e thu, ni mò a thréigeas e thu.

7 Agus ghairm Maois air Iosua, agus thubhairt e ris ann an sealladh Israeil uile, Bi làidir, agus biodh deadh mhisneach agad: oir is tusa a théid a stigh leis an t-sluagh so do'n fhearann a mhionnaich an Tighearna d'an aithrichibh gu'n tugadh e dhoibh; agus bheir thu orra a shealbhachadh mar oighreachd.

8 Agus théid an Tighearn e féin romhad; bithidh esan maille riut, cha dìbir e thu, ni mò a thréigeas e thu: na gabh eagal, agus na biodh geilt ort.

9 Agus sgriobh Maois an lagh so, agus thug se e do na sagartaibh mic Lebhi, a tha giùlan àirce coimhcheangail an Tighearn, agus do sheanairbh Israeil uile.

10 Agus dh'àithn Maois dhoibh, ag ràdh, Aig ceann *gach* seachd bliadhna, ann an àm òrduichte bliadhna an fhuasglaidh, aig féill nam pàilliun,

11 'Nuair a thig Israel uile g'an taisbeanadh féin an làthair an Tighearna do Dhé, san ionad a thaghas e; leughaidh tu 'n lagh so an làthair Israeil uile 'nan éisdeachd.

12 Cruinnich an sluagh r'a chéile, fir, agus mnài, agus clann, agus do choigreach a *tha* 'n taobh a stigh do d' gheataibh, a chum gu'n cluinn iad, agus gu'm foghlum iad, agus gu'm bi eagal an Tighearna bhur Dé orra, agus gu'n toir iad fa'near uile bhriathran an lagha so a dheanamh;

13 Agus *gu'n* cluinn an clann do nach b'aithne *bheag*, agus gu foghlum iad eagal an Tighearna bhur Dé a bhi orra, am fad's is beò dhuibh san fhearann d'am bheil sibh dol thar Iordan g'a shealbhachadh.

14 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, tha do làithean a' dlùthachadh anns

am feum thu bàs fhaghail: gairm air Iosua, agus nochdaibh sibh féin ann am pàilliun a' choimhthionail, a chum gu'n toir mise àithne dha. Agus chaidh Maois agus Iosua, agus nochd siad iad féin ann am pàilliun a' choimhthionail.

15 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin sa' phàilliun ann am meall [1] neoil: agus sheas am meall neoil os ceann doruis a' phàilliuin.

16 Agus thubhairt an Tighearna ri Maois, Feuch, coidlidh tusa maille ri t'aithrichibh; agus éiridh an sluagh so suas, agus théid iad le striopachas an déigh dhiathan na tìre coimhich sin d'am bheil iad a' dol a steach gu *fantuinn* 'na meadhon, agus tréigidh iad mise, agus brisidh iad mo choimhcheangal a rinn mi riu.

17 Agus lasaidh mo chorruich 'nan aghaidh san là sin, agus tréigidh mi iad, agus folaichidh mi mo ghnùis uatha, agus ithear suas iad, agus thig mòran ole agus àmhgharan [2] orra, air chor as gu'n abair iad san là sin, Nach ann a chionn nach *'eil* ar Dia 'nar measg a thàinig na h-uile so oirnn?

18 Agus gu cinnteach folaichidh mise mo ghnùis san là sin, air son gach uile a dh'oibrich iad, a chionn gu'n do thionndaidh iad an déigh dhiathan eile.

19 A nis uime sin sgrìobhaibhse dhuibh féin an laoidh [3] so, agus teagaisgibh i do chloinn Israeil: cuir i 'nam beul, a chum gu'm bi 'n laoidh so mar fhianuis dhomhsa an aghaidh chloinn Israeil.

20 Oir an uair a bheir mi stigh iad do'n fhearann a mhionnaich mi d'an aithrichibh, a tha sruthadh le bainne agus le mil, agus a dh'itheas iad agus a shàsuichear iad, agus a dh'fhàsas iad reamhar; an sin tionndaidh iad gu diathan eile, agus ni iad seirbhis doibh, agus brosnuichidh iad mi, agus brisidh iad mo choimhcheangal.

21 Agus tarlaidh, an uair a thig mòran olc agus àmhgharan orra, gu'n labhair [4] an laoidh so mar fhianuis 'nan aghaidh; oir cha dìchuimhnichear i á beul an sliochd: oir is aithne dhomh an smuaintean a tha iad a' dealbh an diugh *féin*, mun d'thug mi steach iad do'n fhearann a mhionnaich mi.

22 Sgrìobh uime sin Maois an laoidh so air an là sin féin, agus theagaisg e i do chloinn Israeil.

23 Agus dh'àithn e do Iosua mac Nuin, agus thubhairt e, Bi làidir, agus biodh deadh mhisneach agad: oir bheir thu clann Israeil do'n fhearann a mhionnaich mi dhoibh; agus bithidh mise maille riut.

24 Agus an uair a chuir Maois crìoch air sgrìobhadh bhriathran an lagha so ann an leabhar, gus an do chriochnaicheadh iad,

25 An sin dh'àithn Maois do na Lebhithich, a tha giùlan àirce coimhcheangail an Tighearn, ag ràdh,

26 Gabhaibh leabhar an lagha so, agus cuiribh e aig taobh àirce coimhcheangail an Tighearna bhur Dé, chum gu'm bi e 'n sin mar fhianuis a't' aghaidh.

27 Oir *is* aithne dhomh do cheannairc, agus do mhuineal rag: feuch, am feadh 's a tà mi fathast beò maille ribh an diugh, bha sibh ceannairceach an aghaidh an Tighearn; agus cia's mò na sin *a bhitheas sibh* an déigh mo bhàis?

28 Cruinnichibh am' ionnsuidh seanaire bhur treubhan uile, agus bhur luchd-riaghladh, a chum gu'n labhair mi 'nan cluasaibh na briathra so, agus gu'n gairm mi na nèamhan agus an talamh mar fhianuisean 'nan aghaidh.

29 Oir tha fhios agam, an déigh mo bhàis gu'n truaill sibh *sibh féin* gu tur, agus gu'n téid sibh a thaobh o'n t-slighe a dh'àithn mi dhuibh; agus thig olc oirbh anns na làithibh deireannach, a chionn gu'n dean sibh olc ann an sealladh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg le h-obair bhur làmh.

30 Agus labhair Maois ann an cluasaibh uile chomhchruinnich Israeil briathra na laoidhe so, gus an do chriochnaicheadh iad.

CAIB. XXXII.

1 *Laoidh Mhaois.* 46 *Tha e a' toirt earail do'n t-sluagh, gu'n socraicheadh iad an cridhe air na nithibh a bha air an cur an céill dhoibh innte.*

CLUINNIBH, O a nèamhan, agus labhraidh mi; agus éisdeadh an talamh ri briathraibh [5] mo bheoil.

2 Silidh mar an t-uisge mo theagasg, tuitidh mar an drùchd mo chainnt; mar mhìnuisge air an lus mhaoth, agus mar fhrasan air an fheur;

3 A chionn gu'm foillsich mi [6] ainm an Tighearna: thugaibhse mòrachd d'ar Dia-ne.

4 *Is esan* a' charraig, *tha* 'obair iomlan; oir *is* breitheanas a shlighean uile: Dia na firinn, agus gun eucoir, cothromach agus ceart *tha* esan.

5 Thruaill siad iad féin, cha *'n e* an smal *smal* a chloinne-san: *is* ginealach coirbte [7] agus fiar iad.

6 An ann mar so a dh'iocas sibh [8] do'n Tighearn, O a shluagh amaideach agus gun chéill? nach esan t'athair *a* cheannaich thu? nach d'rinn e thu, agus nach do dhaingnich e thu?

7 Cuimhnich na làithean o chian, thoir fa'near bliadhnacha nan iomadh ginealach: fiosraich do t'athair, agus nochdaidh [9] e dhuit; do d' sheanairibh, agus innsidh iad dhuit.

8 'Nuair a roinn an Ti a's ro-àirde do na cinnich an oighreachd, an uair a sgar e mic Adhaimh *o chéile*, shuidhich e crìochan nan sluagh a réir àireimh chloinn Israeil:

9 Oir *is* e 'shluagh cuibhrionn an Tighearn; *is* e Iacob crannchur 'oighreachd-san.

10 Fhuair e ann am fearann fàs e, eadhon ann am fàsach talamh *làn* ulfhartaich [10]: threòraich e mu'n cuairt e, thagaisg se e, ghléidh e mar ubhal a shùla e.

11 Mar a charaicheas [11] iolar suas a nead, a dh'itealaicheas i os ceann [12] a h-àlaich, a sgaoileas i mach a sgiathan, a ghabhas i iad, a ghiùlaineas i iad air a sgiathaibh;

12 *Mar sin* threòraich an Tighearna 'na aonar esan, agus cha *robh* Dia coigreach maille ris.

13 Thug e air marcachd air àitibh àrda na talmhainn, a chum gu'n ithcadh e toradh an fhearainn, agus thug e air mil a dheothal [13] as a' charraig, agus oladh as a' charraig ailbhinn;

14 Im cruidh, agus bainne chaorach, maille ri saill uan agus reitheachan do

[1] *stuadh.*—[2] *thrioblaidean, thcanntachdan.*—[3] *òran.*—[4] *freagair.*—[5] *cisd, O thalaimh,* [6] *briathraibh.*—[6] *cuir mi an céill, gairm mi air.*—[7] *aingidh.*—[8] *An e so an cìrie a bheir sibh?* [9] *taisbeanaidh.*—[10] *fàsach uamhora gun àiteach.*—[11] *ghleidheas, ghabhas iolar cùram d'a nead.*—[12] *a luidheas i gu caomh air.*—[13] *shùghadh.*

shiol[1] Bhasain, agus ghabhar, maille ri reamhrachd airnean a' chruithneachd; agus dh'òl thu full fhìor-ghlan nam fìon-dhearc.

15 Ach dh'fhàs Iesurun reamhar, agus bhreab e; tha thu air cinntinn reamhar, tha thu air fàs tiugh, tha thu còmhdaichte *le sàill*: an sin thréig e an Dia *a* rinn e, agus rinn e dìmeas air carraig a shlàinte.

16 Bhrosnaich iad e gu h-eud le *diathaibh* eile[2], le gràineileachdaibh chuir iad corruich air.

17 Dh'iobair iad do dheamhnaibh, cha 'n ann do Dhia; do dhiathaibh nach b'aithne dhoibh, do *dhiathaibh* nuadh *a* dh'ùr-éirich suas, roimh nach robh eagal air bhur n-aithrichibh.

18 Air a' charraig *a* ghin thu tha thu mì-chuimhneachail, agus tha thu dearmadach air an Dia a dhealbh thu.

19 Agus an uair a chunnaic an Tighearn *e*, ghabh e gràin *diubh*[3], air son brosnachaidh a mhac agus a nigheana.

20 Agus thubhairt e, Folaichidh mi mo ghnùis uatha, chi mi ciod *is* crìoch dhoibh: oir *is* ginealach ro-choirbte[4] iad, clann anns nach 'eil creidimh.

21 Rinn iad eudmhor mise[5] leis *an ni* nach Dia, bhrosnaich[6] iad mi gu feirg le 'n dìomhanais: agus ni mise eudmhor iadsan leo-san nach *'eil* 'nan sluagh, brosnaichidh mi iad gu feirg le cinneach amaideach.

22 Oir tha teine air fhadadh a'm' fheirg, agus loisgidh e gu h-ifrinn iochdraich[7], agus cuiridh e as do[8] 'n talamh le 'thoradh, agus cuiridh e ri theine bunaite nam beann.

23 Carnaidh mi suas uile[9] orra, mo shaighdean caithidh mi orra.

24 Claoidhear[10] iad le h-ocras[11], agus cuirear as doibh le teas loisgeach, agus le sgrios searbh: fiaclan fhiadh-bheathaiche mar an ceudna cuiridh mi orra, maille ri nimh nathraichean an dusluich.

25 O'n leth a muigh sgriosaidh an claidh-eamh, agus o'n leth a stigh uamhann, araon an t-òig-fhear agus an òigh, an crìochran agus fear na gruaige léithe.

26 Thubhairt mi, Sgapaidh mi iad gu cùiltibh, bheir mi air an cuimhne sgur o mheasg dhaoine:

27 Mur bhitheadh gu'n robh eagal orm roimh chorruich an namhaid, air eagal gu'n giùlaineadh an eascairdean iad féin gu mì-chubhaidh, air eagal gu'n abradh iad, *Is* ar làmh àrd-ne[12], agus cha 'n e an Tighearn a rinn so uile.

28 Or *is* cinneach gun chomhairle iad, ni mò a *tha* tuigse annta.

29 O gu'm biodh iad glic, *gu'n* tuigeadh iad so, *gu'n* tugadh iad fa'near an crìoch dheireannach!

30 Cionnus a chuireadh a h-aon ruaig air mìle, agus a chuireadh dithis deich mìle air theicheadh, mur biodh an carraig air an reiceadh, agus mur biodh an Tighearn air an druideadh suas?

31 Oir mar ar carraig-ne cha *'n 'eil* an carraig-san, air bhi d'ar naimhdibh féin 'nam breithearaibh.

32 Oir do fhìonain Shodoim *tha* 'm fìon-ain-san, agus do mhacharaibh Ghomorrah: *is* fìon-dhearcan mharbhtach[13] am fìon-dhearcan, *tha* 'm bagaidean searbh:

33 *Is* e nimh nan dràgon am fìon, agus puinsion[14] an-iochdmhor nan nathraichean nimhe[15].

34 Nach *'eil* so air a thasgaidh suas agam, air a sheulachadh a'm' ionmhasaibh?

35 Dhomhsa *buintidh* dìoghaltas, agus luaigheachd; ri h-ùine sleamhnaichidh an cos: oir *tha* là an sgrios am fagus, agus tha na nithe a thig orra a' deanamh deifir.

36 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh, agus gabhaidh e aithreachas a thaobh a sheirbhiseacha, 'nuair a chi e gu'n d'fhalbh *an* neart, agus nach *'eil* neach dhiubh air a dhruideadh suas, no air fhàgail[16].

37 Agus their e, C'ait *am bheil* an diathan, a' charraig as an d'earb iad,

38 A dh'ith saill an iobairtean, a dh'òl fìon an tabhartais-dibhe? éireadh iad suas, agus cuidicheadh iad leibh; bitheadh iad dhuibh 'nan dìdean.

39 Faicibh a nis gur mise, *eadhon* mise e, agus nach *'eil* Dia sam bith maille rium: marbhaidh mi, agus beothaichidh mi; lotaidh mi, agus leighisidh mi: agus cha *'n'eil* neach ann a shaoras as mo làimh.

40 Oir togaidh mi suas mo làmh gu nèamh, agus their mi, *Is* beò mise gu siorruidh.

41 Ma gheuraicheas mi mo chlaidheamh lasarach[17], agus ma ni mo làmh greim air breitheanas, iocaidh mi dìoghaltas do m' naimhdibh, agus bheir mi luaigheachd dhoibhsan aig am bheil fuath orm.

42 Cuiridh mi air mhisg mo shaighdean le fuil, agus ithidh mo chlaidheamh suas feoil; *eadhon* le fuil nam marbh, agus nam braighdean, o thoiseach nan dìoghaltas air an namhaid.

43 Deanaibh gairdeachas, O chinneacha, *maille r'a* shluagh-san: oir dìolaidh e fuil a sheirbhiseach, agus ni e dìoghaltas air 'eascairdibh, agus bithidh e tròcaireach d'a thìr, *agus* d'a shluagh féin.

44 Agus thàinig Maois, agus labhair e uile bhriathra na laoidh so ann an éisdeachd an t-sluaigh, e féin agus Hosea mac Nuin.

45 Agus chuir Maois crìoch air na briathra sin uile a labhairt ri h-Israel uile.

46 Agus thubhairt e riu, Socraichibh bhur cridhe air na focail uile air am bheil mise a' toirt fianuis 'nur measg air an là'n diugh, a dh'aithneas sibh d'ur cloinn a choimhead, a chum gu'n dean iad uile bhriathran an lagha so.

47 Oir cha ni diomhain e dhuibh, a chionn gur e bhur beatha e; agus leis an ni so buanaichidh sibh *bhur* làithean sam fhearann a tha sibh a' dol a nùll thar Iordan g'a shealbhachadh.

48 Agus labhair an Tighearna ri Maois san là sin féin, ag ràdh,

49 Imich suas do'n bheinn so Abarim, *do* shliabh Nebo, a *tha* ann an tìr Mhoaib, a *tha* fa chomhair Iericho, agus gabh sealladh do thìr Chanaain, a *tha* mi a' toirt do chloinn Israeil mar sheilbh;

50 Agus gheibh thu bàs san t-sliabh d'an téid thu suas, agus cruinnichear thu chum do dhaoine; mar a fhuair Aaron do bhràthair bàs ann an sliabh Hor, agus a chruinnicheadh e chum a dhaoine:

51 A chionn gu'n do chiontaich sibh a'm' aghaidh-sa am measg chloinn Israeil, aig uisgeachaibh Mheribah-Cades, ann am fàs-

---

shliochd —2 *coimheach*.—3 *rinn e tair orra*.—4 *ro-chrosta*.—5 *Dhùisg iad gu h-eud mise*. 6 *mhosnaich*.—7 *gus an doimhne a's lochdraiche*.—8 *shliabh e suas*.—9 *carrainnean*.— 10 *Loisgear*.—11 *gortadh*.—12 Tha *ar làmh àrd*.—13 *nimhe, domhluis*.—14 *nimh, gath*.— 15 *asp*.—16 *a lathair*.—17 *dealrach, fiobhta*.

ach Shin; do bhrìgh nach do naomhaich sibh mi am meadhon chloinn Israeil.

52 Gidheadh chi thu am fearann fa d' chomhair; ach cha tèid thu steach do'n fhearann a *tha* mi tabhairt do chloinn Israeil.

CAIB. XXXIII.

1 *Mòrachd Dhé.* 6 *Beannachadh an dà threubh dheug.*

AGUS *is e* so am beannachadh leis an do bheannaich Maois, òglach[1] Dhé, clann Israeil roimh a bhàs.

2 Agus thubhairt e, Thàinig an Tighearn o Shinai, agus dh'èirich e suas dhoibh o Sheir; dhealraich e mach o shliabh Pharain, agus thàinig e le deich mìle do naoimh: o 'dheas làimh *chaidh* lagh teine mach dhoibh.

3 Seadh, ghràdhaich e 'n sluagh; *tha* a naoimh uile a'd' làimh: agus shuidh iad sios aig do chosaibh; gheibh *gach neach* do d' bhriathraibh.

4 Dh'àithn Maois lagh dhuinn, *mar* oighreachd do chombchruinneach Iacoib.

5 Agus bha e 'na righ ann an Iesurun, an uair a chruinnich ceanhardan[2] an t-sluaigh agus treubhan Israeil an ceann a chéile.

6 Biodh Reuben beò, agus na faigheadh e bàs; agus bitheadh a dhaoine *lionmhor* an àireamh.

7 Agus *is* e so *beannachadh* Iudah: agus thubhairt e, Eisd, a Thighearna, ri guth Iudah, agus thoir e chum a shluaigh: biodh a làmhan foghainteach dha, agus bi-sa a'd' chòmhnadh[3] *aige* o 'naimhdibh.

8 Agus mu Lebhi thubhairt e, *Biodh* do Thumim agus t'Urim aig t'aon naomh, a dhearbh thu aig Masah, ris an d' rinn thu strì aig uisgeachaibh Mheribah;

9 A thubhairt r'a athair agus r'a mhàthair, Cha 'n fhaca mi e; agus cha do ghabh e[4] r'a bhràithribh, agus cha d'aithnich e a chlann féin: oir choimhid iad t'fhocail, agus ghléidh iad do choimhcheangal.

10 Teagaisgidh iad do bhreitheanais do Iacob, agus do lagh do Israel: cuiridh iad tùis fa d' chomhair, agus làn tobairt-loisgte air t'altair.

11 Beannaich, O Thighearn, a mhaoin[5], agus gabh ri obair a làmh; buail troimh leasraidh na muinntir a dh'éireas 'na aghaidh, agus na muinntir le 'm fuathach e, chum nach èirich iad a rìs.

12 Mu Bheniamin thubhairt e, Gabhaidh aon ghràdhach an Tighearna còmhnuidh ann an tearuinteachd làimh ris; *agus* còmhdaichidh *an Tighearn* e ré an là uile, agus gabhaidh e còmhnuidh eadar a ghuaillibh.

13 Agus mu Ioseph thubhairt e, Beannaichte o'n Tighearna *gu robh* 'fhearann, a thaobh nithe luachmhor neimh, a thaobh an drùchd, agus a thaobh na doimhne tha 'na luidhe shios,

14 Agus a thaobh nan toradh luachmhor *a bheirear a mach* leis a' ghrein, agus a thaobh nan nithe luachmhor a chuirear a mach leis gach mios[6],

15 Agus a thaobh prìomh[7] nithe nam beann aosda[8], agus a thaobh nithe luachmhor nan sliabh siorruidh.

16 Agus a thaobh nithe luachmhor na talmhainn, agus a làin, agus deadh-ghean an Ti sin a bha còmhnuidh sa' phreas: thigeadh *am beannachd* air ceann Ioseiph, agus air mullach a chinn-san a sgaradh o 'bhràithribh.

17 Mar cheud-ghin a thairbh *tha* a sgèimh[9], agus *mar* adhaircean nan aon-adhaircach[10] *tha* 'adhaircean-sa: leo so purraidh[11] e 'n sluagh le chéile, gu h-iomallaibh na talmhainn: agus *is* iad so deich mìltean Ephraim, agus *is* iad so mìltean Mhanaseh.

18 Agus mu Shebulun thubhairt e, Dean gairdeachas, a Shebuluin, a'd' dhol a mach; agus Isachair, a'd' bhùthaibh.

19 Gairmidh iad an sluagh a chum na beinne; an sin iobraidh iad iobairtean ionracais: oir pailteas nan cuan sùgaidh[12] iad suas, agus ionmhais fholaichte na gaineimh.

20 Agus mu Ghad thubhairt e, Beannaichte *gu robh* esan a leudaicheas[13] Gad: mar leòmhan tha e gabhail còmhnuidh, agus reubaidh e 'n gairdean maille ri mullach a' chinn.

21 Agus dheasaich e a' cheud chuid dha féin, a chionn an sin, *ann an* cuibhrionn an lagh-thabhartair, gu'n do shuidhicheadh e; agus thàinig e *maille ri* ceannardaibh an t-sluaigh; ceartas an Tighearna chuir e 'n gnìomh, agus a bhreitheanais ri h-Israel.

22 Agus mu Dhan thubhairt e, *Is* cuilean leòmhain Dan: leumaidh e o Bhasan.

23 Agus mu Naphtali thubhairt e, O Naphtali, sàsuichte le deadh-ghean, agus làn do bheannachadh an Tighearna, sealbhaich thusa an àird' an iar agus an àirde deas.

24 Agus mu Aser thubhairt e, *Biodh* Aser beannaichte le cloinn; biodh e taitneach d'a bhràithribh, agus tumadh[14] e a chos ann an oladh.

25 *Bithidh* do bhrògan 'nan iarunn agus 'nan umha[15]; agus mar do làithean *is amhluidh bhios* do neart[16].

26 Cha *'n'eil* neach cosmhuil ri Dia Iesuruin, *a tha* marcachd air nèamh a'd' chòmhnadh, agus 'na mhòrachd[17] air na speuraibh.

27 *Is e* 'n Dia bith-bhuan do thearmunn, agus fuidhe *tha* na gairdeana siorruidh: agus fuadaichidh e mach an nàmhaid romhad, agus their e, Cuir as *da*.

28 An sin gabhaidh Israel còmhnuidh gu tèaruinte 'na aonar: *bithidh* tobar Iacoib air fearann arbhair agus fìona; mar an ceudna silidh a nèamha nuas drùchd.

29 *Is* sonadh thu, O Israeil: cò *tha* cosmhuil riut, O shluagh a shaoradh leis an Tighearna, sgiath do chòmhnadh, agus neach is e claidheamh do mhòrachd? agus gheibhear do naimhde 'nam breugairibh dhuit, agus saltraidh tu air an àitibh àrda.

CAIB. XXXIV.

1 *O shliabh Nebo fhuair Maois sealladh do thìr Chanaain.* 5 *A bhàs agus 'adhlac.* 7 *'Aois.* 8 *An tuireadh air a shon.* 10 *A chliu.*

AGUS chaidh Maois suas o chòmhnardaibh Mhoaib gu sliabh Nebo, gu mullach Phisgah[18], a *tha* thall fa chomhair Iericho: agus nochd an Tighearna dha fearann Ghilead uile gu Dan,

2 Agus Naphtali uile, agus tìr Ephraim, agus Mhanaseh, agus tìr Iudah uile, gu ruig an fhairge a's faide mach,

---

[1] *duine.* Eabh.—[2] *cinn.* Eabh.—[3] *chongnamh.* Eir.—[4] *cha d'aidich e 'bhràithrean.*—[5] *a neart, a shluagh.*—[6] *leis a' ghealaich.*—[7] *ceud, àrd.*—[8] *bheanntan an àirde 'n ear.* Eabh.—[9] *a ghlòir, a mhaise.*—[10] *an t-sròn-adhaircach; Rhinoceros.* Sasg.—[11] *saithaidh.*—[12] *sughaidh, deothalaidh.*—[13] *dh'fharsaingicheas.*—[14] *tumadh, bogadh.*—[15] Bithidh *iarunn agus umha fo d' chosaibh; bithidh do chroinn no do ghlasan a dh'iarunn agus a dh'umha.*—[16] *do shith.*—[17] *oirdheirceas.*—[18] *na beinne.* Eabh.

3 Agus an taobh deas, agus còmhnard
glinne Iericho, baile nan craobh pailm, gu
ruig Soar.

4 Agus thubhairt an Tighearna ris, *Is* e
so am fearann a mhionnaich mi do Abra-
ham, do Isaac, agus do Iacob, ag ràdh, Do
d' shliochd-sa bheir mi e: thug mi ortsa
'fhaicinn le d' shùilibh, ach d'a ionnsuidh
cha téid thu thairis.

5 Agus fhuair Maois, òglach an Tighear-
na, bàs an sin, ann am fearann Mhoaib, a
réir focail an Tighearn.

6 Agus dh'adhlaic e ann an gleann e, ann
am fearann Mhoaib, thall fa chomhair Bhet-
pcoir: ach cha 'n aithne do dhuine sam
bith 'uaigh gus an là'n diugh.

7 Agus *bha* Maois ceud agus fichead
bliadhna dh'aois an uair a fhuair e bàs: cha
d'fhàilnich a shùil [1], ni mò a thréig a neart
e [2].

8 Agus ghuil clann Israeil air son Mhaois
ann an còmhnardaibh Mhoaib deich làithean
'ar fhichead: mar so chrìochnaicheadh
làithean a' ghuil agus a' bhròin air son
Mhaois.

9 Agus bha Iosua mac Nuin làn do spiorad
a' ghliocais; oir chuir Maois a làmhan air: a-
gus dh'éisd clann Israeil ris, agus rinn iad
mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

10 Agus cha d'éirich fàidh o sin ann an
Israel cosmhuil ri Maois, neach a b'aithne
do'n Tighearn aghaidh ri h-aghaidh;

11 Anns na h-uile chomharaibh, agus
iongantasaibh a chuir an Tighearn e a dhean-
amh ann an tìr na h-Eiphit, air Pharaoh [3],
agus air a sheirbhisich uile, agus air 'fhear-
ann uile,

12 Agus anns an làimh chumhachdaich
sin uile, agus anns an uamhas mhòr uile, a
dh'oibrich Maois ann an sealladh Israeil
uile.

IOSUA.

CAIB. I.

1 *Dh'orduich an Tighearn Iosua an àite Mhaois.* 5, 7 *Gheall e bhi maille ris:* 8 *thug e riaghailtean dha a thaobh a ghiùlain.*

ANIS, an déigh bàis Mhaois, òglaich an Tighearna, labhair an Tighearna ri Iosua, mac Nuin, fear-frithealaidh Mhaois, ag ràdh,

2 Tha m'òglach Maois marbh: a nis uime sin éirich, gabh thairis air Iordan so, thu féin, agus an sluagh so uile, dh'ionn-suidh na tìre a tha mise a' tabhairt dhoibh, *eadhon* do chloinn Israeil.

3 Gach ionad air an saltair bonn bhur coise, sin thug mi dhuibh, mar a thubhairt mi ri Maois.

4 O'n fhàsach, agus Lebanon so, eadhon gus an amhainn mhòir, amhainn Euphra-tes, tìr nan Hiteach uile, agus gus an fhairge mhòir, leth ri dol fuidhe na gréine, bithidh 'na chrìch dhuibh.

5 Cha'n urrainn duine sam bith seasamh a'd' aghaidh uile làithean do bheatha. Mar a bha mi le Maois, *mar sin* bithidh mi leat-sa: cha dìbir mi thu, agus cha tréig mi thu.

6 Bi làidir, agus ro-mhisneachail; oir do'n t-sluagh so roinnidh tu mar oighreachd an tìr a mhionnaich mi d'an aithrichibh [4] a thabhairt dhuibh.

7 A mhàin bi-sa làidir agus ro-misneach-all, a chum gu'n toir thu 'n aire gu'n dean thu a réir an lagha uile a dh'àithn m'òglach Maois dhuit: na tionndaidh uaith dh'ionn-suidh na làimhe deise no dh'ionnsuidh na làimhe cliithe, a chum gu'n soirbhich leat anns gach *àite* d'an téid thu.

8 Cha téid leabhar an lagha so as do bheul; ach beachd-smuainichidh tu air a là agus a dh'oidhche, chum gu'n toir thu 'n aire gu'n dean thu a réir gach *ni a ta* sgriobhta ann: oir an sin bheir thu air do shlighe soirbheachadh leat, agus an sin ni thu gu glic [5].

9 Nach d'àithn mise dhuit? Bi làidir a-gus ro-mhisneachail; na bi fo eagal, agus na biodh faiteheas ort: oir *tha* 'n Tighear-na do Dhia leat anns gach *ionad* d'an téid thu.

10 An sin dh'àithn Iosua do luchd-riagh-laidh an t-sluaigh, ag ràdh,

11 Rachaibh troimh'n champ, agus àith-nibh do'n t-sluagh, ag ràdh, Deasaichibh dhuibh féin lòn; oir an ceann thri làithean théid sibh thar Iordan so, a dhol a stigh a shealbhachadh na tìre a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' toirt duibh r'a sealbhachadh.

12 Agus ris na Reubenich, agus ris na Gadaich, agus ri leth thréibh Mhanaseh, labhair Iosua, ag ràdh,

13 Cuimhnichibh am focal a dh'àithn Maois òglach an Tighearna dhuibh, ag ràdh, Thug an Tighearna bhur Dia fois duibh, a-gus thug e dhuibh an tìr so.

14 Fanaidh bhur mnài, bhur cloinn bheag, agus bhur spréidh, san tìr a thug Maois dhuibh air an taobh so do Iordan; ach théid sibh féin thairis fo'r n-armaibh roimh bhur bràithrean, sibhse uile a tha treun ann an neart, agus cuidichidh sibh leo;

15 Gus an toir an Tighearna fois d'ur bràithribh, mar *a thug* e dhuibhse, agus gu'n sealbhaich iadsan mar an ceudna an tìr a *tha* 'n Tighearna bhur Dia a' tabhairt doibh: an sin pillidh sibh gu tìr bhur seilbhe, agus sealbhaichidh sibh i, *eadhon an tìr* a thug Maois òglach an Tighearna dhuibh air an taobh so do Iordan, leth ri éirigh na gréine.

16 Agus fhreagair iad Iosua, ag ràdh, Na h-uile *nithe* a dh'àithn thu dhuinne, ni sinn; agus ge b'e taobh a chuireas tu sinn, théid sinn.

17 A réir mar a dh'éisd sinn ri Maois anns

[1] *robh a shùil dall.*—[2] *lùghdaicheadh a chàil.*—[3] *an aghaidh Pharaoh.*—[4] *aithreachaibh.*
[5] *éiridh gu maith dhuit.*

na h-uile *nithibh*, mar sin éisdidh sinn riutsa: a mhàin biodh an Tighearna do Dhia maille riut, mar a bha e maille ri Maois.

18 Gach duine a chuireas an aghaidh t'àithne, agus nach éisd ri d' bhriathraibh, anns na h-uile *nithibh* a dh'àithneas tu dha, cuirear gu bàs e: a mhàin bi làidir, agus ro-mhisneachail.

CAIB. II.

1 *Thug Rahab aoidheachd do'n dithis dhaoine a thàinig á Sitim a rannsachadh na tìre.* 8 *An coimhcheangal eadar ise agus iadsan.*

AGUS chuir Iosua mac Nuin a mach á Sitim dithis dhaoine a rannsachadh a mach gu h-uaigneach, ag ràdh, Imichibh, rannsaichibh a mach an tìr, agus Iericho: agus dh'imich iad, agus chaidh iad a steach do thigh strìopaich, d'am b'ainm Rahab, agus luidh iad an sin.

2 Agus dh'innseadh do righ Iericho, ag ràdh, Feuch, thàinig daoine an so an nochd, do chloinn Israeil, a rannsachadh a mach na tìre.

3 Agus chuir righ Iericho *teachdaire* gu Rahab, ag ràdh, Thoir a mach na daoine a thàinig a t'ionnsuidh, a chaidh steach do d' thigh: oir is ann a rannsachadh a mach na tìre uile a thàinig iad.

4 Agus ghabh a' bhean an dithis dhaoine, agus dh'fholaich i iad, agus thubhairt i mar so, Thàinig gun amharus daoine a m' ionnsuidh, ach cha robh fhios agam cia as *a thàinig* iad:

5 Agus thachair *mu àm* druididh a' gheata 'nuair a bha e dorcha, gu'n deachaidh na daoine mach: c'àit a ghabh na daoine; cha'n fhios domh: leanaibh gu luath air an tòir, oir beiridh sibh orra.

6 Ach bha i air an toirt suas gu mullach an tighe, agus air am folach le cuiseagaibh an lìn, a leag i an ordugh air mullach an tighe.

7 Agus lean na daoine air an tòir san t-slighe gu Iordan, gu ruig [1] na h-àthanna agus co luath as a chaidh a' mhuinntir a bh'air an tòir a mach, dhruid iad an geata.

8 Agus mun robh iad air luidhe sìos, chaidh i suas d'an ionnsuidh air mullach an tighe;

9 Agus thubhairt i ris na daoinibh, Tha fios agam gu bheil an Tighearn air toirt duibh na tìre, agus gu bheil bhur n-uamhas air tuiteam oirnne, agus gu bheil luchdàiteachaidh na tìre uile air leaghadh as le h-eagal [2] roimhibh:

10 Oir chuala sinne cionnus a thiormaich an Tighearna suas uisge na mara ruaidhe roimhibh, 'nuair a thàinig sibh a mach as an Eiphit; agus ciod a rinn sibh air dà righ nan Amorach, a *bh'*air an taobh eile do Iordan, Sihon agus Og, a sgrios sibh gu tur.

11 Agus co luath as a chuala sinne *na nithe sin*, leagh ar cridheachan, agus cha d'fhan tuilleadh a bheag do mhisnich ann an duine sam bith air bhur sonsa: oir an Tighearna bhur Dia, *is* esan Dia anns na neamhaibh shuas, agus air an talamh bhos [3].

12 A nis uime sin guidheam oirbh, mionnaichibh dhomh air an Tighearn, a chionn gu'n do nochd mi caoimhneas dhuibh, gu'n nochd sibhse mar an ceudna caoimhneas do thigh m'athar-sa, agus gu'n toir sibh dhomh comhara cinnteach [4];

13 Agus gu'n gléidh sibh beò m'athair, agus mo mhàthair, agus mo bhràithrean, agus mo pheathraichean, agus na h-uile a *tà* aca, agus gu'n saor sibh ar n-anamanna [5] o'n bhàs.

14 Agus fhreagair na daoine i, Ar n-anam-ne air bhur son-sa gu bàs, mur foillsich sibh an gnothuch so againn. Agus tarlaidh, 'nuair a bheir an Tighearna dhuinn an tìr, gu'm buin sinn gu caoimhneil agus gu firinneach riutsa.

15 An sin leig i sìos iad air cord troimh [6] 'n uinneig: oir *bha* a tigh air balla a' bhaile [7], agus bha i chòmhnuidh air a' bhalla.

16 Agus thubhairt i riu, Thugaibh am monadh [8] oirbh, air eagal gu'n coinnich an luchd tòrachd sibh; agus folaichibh sibh féin an sin tri làithean, gus am bi'n luchd tòrachd air pilltinn, agus an déigh sin feudaidh sibh imeachd air bhur slighe.

17 Agus thubhairt na daoine rithe [9], *Bithidh* sinne neòchiontach a thaobh iad so do mhionnan a thug thu oirnn a mhionnachadh.

18 Feuch, *'nuair* a thig sinn do'n tìr, ceanglaidh tu an stìom [10] so do shnàth scarlait anns an uinneig troimh an do leig thu sìos sinn: agus bheir thu t'athair, agus do mhàthair, agus do bhràithrean, agus teaghlach t'athar uile, dhachaidh a t'ionnsuidh.

19 Agus tarlaidh, ge b'e neach a théid a mach air dorsaibh do thighe do'n t-sràid, *gu'm bi* 'fhuil air a cheann *féin*, agus *bithidh* sinne neòchiontach: agus ge b'e neach a bhios maille riut anns an tigh, *bithidh* 'fhuil air ar ceann-ne, ma bheanas làmh ris.

20 Agus ma dh'fhoillsicheas tu an gnothuch so againn, an sin bithidh sinne saor o d' mhionnaibh a thug thu oirnn a mhionnachadh.

21 Agus thubhairt ise, A réir bhur briathra, mar sin *bitheadh* e. Agus chuir i air falbh iad, agus dh'imich iad: agus cheangail i an stìom scarlait anns an uinneig.

22 Agus dh'fhalbh iad, agus thàinig iad do'n mhonadh, agus dh'fhan iad an sin tri làithean, gus an do phill an luchd tòrachd. Agus dh'iarr an luchd tòrachd *iad* air feadh na slighe uile, ach cha d'fhuair siad *iad*.

23 Mar sin phill an dithis dhaoine, agus chaidh iad sìos o'n mhonadh, agus chaidh iad thairis, agus thàinig iad gu Iosua mac Nuin, agus dh'innis iad da gach *ni* a thachair dhoibh.

24 Agus thubhairt iad ri Iosua, Gu firinneach thug an Tighearna thairis d'ar làimh am fearann uile: oir tha eadhon luchd-àiteachaidh na tìre uile air leaghadh as fa'r comhair.

CAIB. III.

1 *Thàinig Iosua gu Iordan.* 7 *Thug Dia misneach dha,* 9 *agus thug esan misneach do'n t-sluagh.*

AGUS dh'èirich Iosua gu moch sa' mhaduin; agus dh'imich iad o Shitim, agus thàinig iad gu Iordan, e féin agus clann Israeil uile, agus ghabh iad tàmh an sin mun deachaidh iad thairis.

2 Agus an ceann thri làithean, chaidh an luchd-riaghlaidh troimh 'n champ [11];

3 Agus dh'aithn iad do'n t-sluagh, ag ràdh, "Nuair a chi sibh àirc coimhcheangail an Tighearna bhur Dé, agus na sagairt na

---

[1] *gu ruig.*—[2] *air fannachadh.*—[3] *shios.*—[4] *firinn.* Eabh.—[5] *beatha.*—[6] *trid.*—[7] *na cathmeh.*—[8] *a' bheinn.*—[9] *ria.*—[10] *cordan.*—[11] *tre'n fheachd.*

Lebhithich 'ga giùlan, an sin gluaisidh sibh o'r n-àit, agus théid sibh 'na dèigh.

4 Gidheadh bithidh astar eadar sibh agus i, mu thimchioll dà mhile làmh-choille do thomhas: na tigibh am fagus di, a chum gu'm bi fios na slighe agaibh air am feum sibh imeachd; oir cha do ghabh sibh riamh roimhe an rathad *so*.

5 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Naomhaichibh sibh féin; oir am màireach ni 'n Tighearna *nithe* iongantach 'nur measg.

6 Agus labhair Iosua ris na sagartaibh, ag ràdh, Togaibh suas àirc a' choimhcheangail, agus rachaibh thairis roimh 'n t-sluagh. Agus thog iad suas àirc a' choimhcheangail, agus chaidh iad roimh 'n t-sluagh.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, An diugh tòisichidh mi air thusa dheanamh mòr ann an sealladh Israeil uile, a chum gu'm bi fios aca, mar a bha mi le Maois, gu'm bi mi leatsa.

8 Agus bheir thu àithne do na sagartaibh a tha giùlan àirce a' choimhcheangail, ag ràdh, 'Nuair a bhios sibh air teachd gu foir uisge Iordain, ann an Iordan seasaidh sibh.

9 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil, Thigibh an so, agus éisdibh ri briathraibh an Tighearna bhur Dé.

10 Agus thubhairt Iosua, Le so bithidh fios agaibh gu *bheil* an Dia beò 'nur measg, agus *gu'm* fuadaich e gun teagamh a mach roimhibh na Canaanaich, agus na Hitich, agus na Hibhich, agus na Peridsich, agus na Girgasaich, agus na h-Amoraich, agus na Iebusaich.

11 Feuch, tha àirc coimhcheangail Tighearna na talmhainn uile a' dol thairis roimhibh do Iordan.

12 A nis uime sin gabhaibh dà fhear dheug á treubhan Israeil, fear as gach tréibh.

13 Agus co luath 'sa shocraicheas na sagairt a ta giùlan àirce an Tighearna, Tighearna na talmhainn uile, buinn an cos ann an uisgeachaibh Iordain, bithidh uisgeachan Iordan air an sgaradh *o* na h-uisgeachaibh a thig a nuas o'n àirde; agus seasaidh iad 'nan torr.

14 Agus an uair a dh'fhalbh an sluagh o'm bùthaibh, gu dol thar Iordan, agus na sagairt a' giùlan àirce a' choimhcheangail roimh 'n t-sluagh;

15 Agus an uair a bha iadsan a ghiùlain an àirc air teachd gu Iordan, agus a bha cosa nan sagarta aghiùlain an àirc air an tumadh ann an foir an uisge, (oir tha Iordan a' sruthadh thar a bruachan uile rè an fhogaraidh uile,)

16 An sin sheas na h-uisgeachan a thàinig a nuas o'n àirde, *agus* dh'éirich iad suas 'nan torr ro-fhad o'n bhaile Adam, a *ta* làmh ri Saretan: agus theirig iadsan a chaidh sìos rathad mara a' chomhnaird, *eadhon* na mara salainn, *agus* ghearradh as iad; agus chaidh an sluagh thairis direach fa chomhair Iericho.

17 Agus sheas na sagairt, a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearna gu daingean [1] air talamh tioram am meadhon Iordain, agus chaidh na h-Israelich uile thairis air talamh tioram gus an robh an sluagh uile air dol thar Iordan [2].

CAIB. IV.

1 *Dà chloich dheug air an toirt mar chuimhneachan á meadhon aimhne Iordain:* 9 *dà chloich dheug eile air an cur suas 'na meadhon.* 19 *Chaidh an sluagh thairis.*

AGUS an uair a bha 'n sluagh uile air dol thar Iordan, an sin labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

2 Gabhaibh dhuibh féin dà fhear dheug as an t-sluagh, duine as gach tréibh;

3 Agus àithnibh dhoibh, ag ràdh, Thugaibh leibh o so á meadhon Iordain, as an àit anns an do sheas cosa nan sagart gu daingean, dà chloich dheug; agus bheir sibh iad thairis leibh, agus cuiridh sibh iad anns an àite-tàimh anns an gabh sibh fois an nochd.

4 An sin ghairm Iosua air an dà fhear dheug, a dheasaich e á cloinn Israeil, fear as gach tréibh.

5 Agus thubhairt Iosua riu, Rachaibh thairis roimh àirc an Tighearna bhur Dé gu meadhon Iordain, agus togadh gach fear dhibh clach air a ghualainn, a réir àireimh threubha chloinn Israeil.

6 A chum gu'm bi so 'na chomhara 'nur measg, *a chum* 'nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann san àm ri teachd [3], ag ràdh, Ciod *is ciall* duibh leis na clachaibh so?

7 An sin gu'm freagair sibh iad, Gu'n robh uisgeachan Iordain air an sgaradh o chéile roimh àirc coimhcheangail an Tighearna; 'nuair a chaidh i thar Iordan, *gu'n* robh uisgeachan Iordain air an sgaradh o chéile: agus bithidh na clachan so 'nan cuimhneachan do chloinn Israeil gu bràth.

8 Agus rinn clann Israeil amhuil mar a dh'àithn Iosua, agus thog iad suas dà chloich dheug á meadhon Iordain, mar a labhair an Tighearna ri Iosua, a réir àireimh threubha chloinn Israeil, agus ghiùlain iad leo thairis iad do'n àit anns an do ghabh iad tàmh, agus chuir iad sìos an sin iad.

9 Agus chuir Iosua suas dà chloich dheug am meadhon Iordain, san ionad anns an do sheas cosa nan sagart a ghiùlain àirc a' choimhcheangail: agus tha iad an sin gus an là'n diugh.

10 Oir sheas na sagairt a ghiùlain an àirc am meadhon Iordain, gus an do chriochnaicheadh gach ni a dh'àithn an Tighearna do Iosua a labhairt ris an t-sluagh, a réir nan uile nithe a dh'àithn Maois do Iosua: agus rinn an sluagh cabhag, agus chaidh iad thairis.

11 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air dol thairis, an sin chaidh àirc an Tighearna thairis, agus na sagairt, an fàthair an t-sluaigh.

12 Agus chaidh clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth thréibh Mhanaseh, thairis fo'n armaibh roimh chloinn Israeil, mar a labhair Maois riu:

13 Chaidh thairis mu thimchioll dà f'hichead mile, deas air son cogaidh, an làthair an Tighearna gu cath, do chòmhnardaibh Iericho.

14 Air an là sin dh'àrdaich an Tighearna Iosua ann an sealladh Israeil uile, agus bha eagal orra roimhe, mar a bha eagal orra roimh Mhaois, uile làithean a bheatha.

[1] *deas.*—[2] *gus an do chuir an sluagh uile crioch air dol thar Iordan.* Eabh.—[3] *am màireach.* Eabh.

15 Agus labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

16 Aithn do na sagartaibh a tha giùlan àirce na Fianuis, iad a theachd a nìos á Iordan.

17 Agus dh'àithn Iosua do na sagartaibh, ag ràdh, Thigibh a nìos á Iordan.

18 Agus an uair a bha na sagairt a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearn air teachd a nìos á meadhon Iordain, *agus* a bha buinn chos nan sagart air an togail suas air an talamh thioram, an sin phill uisgeachan Iordain d'an àite féin, agus chaidh iad thar a bruachan uile, mar *a rinn iad* roimhe.

19 Agus thàinig an sluagh a nìos á Iordan air an deicheamh *là* do'n cheud mhìos, agus champaich iad ann an Gilgal, san iomall a làimh na h-àirde 'n ear do Iericho.

20 Agus an dà chloich dheug sin, a thug iad a mach á Iordan, chuir Iosua suas ann an Gilgal.

21 Agus labhair e ri cloinn Israeil, ag ràdh, 'Nuair a dh'fhiosraicheas bhur clann d'an aithrichibh san àm ri teachd, ag ràdh, Ciod *is ciall do* na clachaibh so?

22 An sin bheir sibh fios d'ur cloinn, ag ràdh, Thàinig Israel thar Iordan so air talamh tioram.

23 Oir thiormaich an Tighearna bhur Dia suas uisgeachan Iordain roimhibhse, gus an deachaidh sibh thairis, mar a rinn an Tighearna bhur Dia air a' mhuir ruaidh, a thiormaich e suas romhainn, gus an iobh si nn air dol thairis;

24 A chum gu'n aithnich sluagh na talmhainn uile làmh an Tighearna, gu *bheil* i cumhachdach: a chum gu'm bi eagal an Tighearna bhur Dé oirbh am feasd[1].

CAIB. V.

1 *Ghabh na Canaanaich eagal.* 2 *An timchioll-ghearradh air 'ath-orduchadh.* 10 *Chumadh a' chàisg aig Gilgal.* 13 *Làimh ri Iericho chunnaic Iosua aingeal.*

AGUS an uair a chual' uile rìghre nan Amorach, a *bh'*air an taobh thall do Iordan a làimh na h-àirde 'n iar, agus uile righre nan Canaanach, a *bha* làimh ris an fhairge, gu'n do thiormaich an Tighearna suas uisgeachan Iordain roimh chloinn Israeil, gus an deachaidh sinn thairis, leagh an cridhe, agus cha robh spiorad tuilleadh annta, air son chloinn Israeil.

2 Anns an àm sin thubhairt an Tighearna ri Iosua, Dean duit féin sgeinean geura[2], agus timchioll-ghearr clann Israeil a ris an dara uair.

3 Agus rinn Iosua dha féin sgeinean geura, agus thimchioll-ghearr e clann Israeil aig cnoc nan roimh-chroicionn.

4 Agus *is* e so an t-aobhar mu'n do thimchioll-ghearr Iosua: Fhuair an sluagh uile a thainig a mach as an Eiphit, *a bha* 'nam fìrionnaich, *cadhon* na fìr-chogaidh uile, bàs anns an fhàsach air an t-slighe, an déigh dhoibh teachd a mach as an Eiphit.

5 A nis bha 'n sluagh uile a thàinig a mach, air an timchioll-ghearradh; ach an sluagh uile a rugadh san fhàsach air an t-slighe, 'nuair a thàinig iad a mach as an Eiphit, *tadsan* cha do thimchioll-ghearr iad.

6 Oir dh'imich clann Israeil anns an fhàsach dà fhichead bliadhna, gus an deachaidh as[3] do'n luchd-cogaidh uile a thàinig a mach as an Eiphit, a chionn nach d'thug iad géill do ghuth an Tighearna: d'an do mhionnaich an Tighearna nach mochdadh e dhoibh am fearann, a mhionnaich an Tighearna d'an aithrichibh gu'n tugadh e dhuinn, fearann a tha sruthadh le bainne agus le mil.

7 Agus an clann-san, *a* thog e suas 'nan àit, iadsan thimchioll-ghearr Iosua: oir bha iad neo-thimchioll-ghearrta, a chionn nach do thimchioll-ghearradh iad air an t-slighe.

8 Agus an uair a bha 'n sluagh uile air an timchioll-ghearradh, dh'fhan iad 'nan àitibh anns a' champ, gus an robh iad slàn.

9 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Air an là 'n diugh bhuin mi air falbh uaibh masladh na h-Eiphit: uime sin thugadh Gilgal mar ainm air an àite sin gus an là 'n diugh.

10 Agus champaich clann Israeil ann an Gilgal, agus chum iad a' chàisg, air a' cheathramh là deug do'n mhìos anns an fheasgar, ann an còmhnardaibh Iericho.

11 Agus dh'ith iad do shean bhàrr[4] an fhearainn air an là maireach an déigh na càisge, breacagan neo-ghiortichte, agus *stòr* cruaidhichte air an là sin féin.

12 Agus sguir an mana air an là màireach an déigh dhoibh itheadh do shean bhàrr an fhearainn; ni mò a bha mana tuilleadh aig cloinn Israeil, ach dh'ith iad do thoradh fearainn Chanaain air a' bhliadhna sin.

13 Agus an uair a bha Iosua làimh ri Iericho, thog e suas a shùilean agus dh'amhairc e, agus, feuch, sheas duine thall fa 'chomhair, agus a chlaidheamh rùisgte 'na làimh: agus chaidh Iosua d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, An ann leinne *a tha* thu, no le'r n-eascairdibh?

14 Agus thubhairt e, Cha 'n ann: ach mar cheannard slòigh an Tighearna tha mi a nis air teachd. Agus thuit Iosua air 'aghaidh air an talamh, agus rinn e aoradh, agus thubhairt e ris, Ciod *a tha* mo thighearn ag ràdh r'a sheirbhiseach?

15 Agus thubhairt ceannard slòigh an Tighearna ri Iosua, Fuasgail do bhròg bhàrr do choise, oir *tha* 'n t-ionad air am bheil thu a'd' sheasamh, naomh. Agus rinn Iosua mar sin.

CAIB. VI.

1 *Dhruideadh Iericho suas.* 20 *Thuit a bhalla.* 22 *Shaoradh Rahab agus a dìlsean.*

ANIS bha Iericho air a dhruideadh suas gu teann, roimh chloinn Israeil; cha deachaidh neach air bith a mach, agus cha d'thàinig neach air bith a stigh.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Feuch, thug mi do d' làimh Iericho, agus a righ, *agus* na daoine treun ann an neart.

3 Agus cuairtichidh sibh am baile, *sibhse* fheara-cogaidh uile, agus théid sibh mu thimchioll a' bhaile aon uair: mar so ni thu air sè laithibh.

4 Agus giùlainidh seachd sagairt roimh an àirc seachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan: agus air an t-seachdamh là théid sibh mu thimchioll a' bhaile seachd uairean, agus séididh na sagairt leis na trompaidibh.

5 Agus an uair a ni iad *fuaim* fhada le adhaircibh nan reitheachan, *agus* an uair a chluinneas sibh fuaim na trompaid, an sin éighidh an sluagh uile le h-ioladh mhòir, agus tuitidh balla a' bhaile sios o 'bhunadh,

[1] *gach là.* Eabh.—[2] *sgeinean do chlochaibh cruaidh.* Eabh.—[3] *do chaithcadh, do bhasaich.* [4] *ùr bhar, siol, toradh.*

agus théid an sluagh suas gach duine dìreach roimhe.

6 Agus ghairm Iosua mac Nuin air na sagartaibh, agus thubhairt e riu, Togaibh suas àirc a' choimhcheangail, agus giùlaineadh seachd sagairt seachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan roimh àirc an Tighearn.

7 Agus thubhairt e ris an t-sluagh, Gabhaibh air bhur n-aghaidh, agus cuairtichibh am baile, agus gabhadh esan a tha fo armaibh air aghaidh roimh àirc an Tighearn.

8 Agus an uair a labhair Iosua ris an t-sluagh, ghabh na seachd sagairt, a' giùlan sheachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan, air an aghaidh roimh 'n Tighearn, agus shéid iad leis na trompaidibh; agus lean àirc coimhcheangail an Tighearn iad.

9 Agus chaidh na daoine armaichte roimh na sagartaibh a shéid leis na trompaidibh, agus thàinig a' chuid eile do'n t-sluagh [1] an déigh na h-àirce, *na sagartan* a' gabhail air an aghaidh, agus a' séideadh leis na trompaidibh.

10 Agus dh'àithn Iosua do'n t-sluagh, ag ràdh, Cha dean sibh iolach, agus cha dean sibh fuaim sam bith le'r guth, ni mò théid focal *sam bith* a mach as bhur beul, gus an là anns an abair mise ribh, Deanaibh iolach; an sin ni sibh iolach.

11 Mar sin chuairtich àirc an Tighearn am baile, a' dol m' *a* thimchioll aon uair: agus thàinig iad do'n champ, agus ghabh iad tàmh anns a' champ.

12 Agus dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus thog na sagairt suas àirc an Tighearn.

13 Agus dh'imich air an aghaidh a ghnàth seachd sagairt, a' giùlan sheachd trompaidean a dh'adhaircibh reitheachan roimh àirc an Tighearn, agus shéid iad leis na trompaidibh: agus dh'imich an sluagh armaichte rompa, ach thàinig a' chuid eile do'n t-sluagh an déigh àirce an Tighearn, *na sagairt* a' gabhail air an aghaidh, agus a' séideadh leis na trompaidibh.

14 Agus air an dara là chuairtich iad am baile aon uair, agus phill iad do'n champ: mar so rinn iad *air* sè làithibh.

15 Agus air an t-seachdamh là dh'éirich iad gu moch mu bhriseadh na fàire [2], agus chuairtich iad am baile air an dòigh cheudna, seachd uairean: a mhàin air an là sin chuairtich iad am baile seachd uairean.

16 Agus air an t-seachdamh uair shéid na sagairt leis na trompaidibh, agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Deanaibh iolach; oir thug an Tighearna dhuibh am baile.

17 Agus bithidh am baile mallaichte, e féin agus gach *ni* a *th'*ann, do'n Tighearn: a mhàin bithidh Rahab an striopach beò, i féin agus iadsan uile a *tha* mailleaich rithe san tigh, a chionn gu'n d'fholaich i na teachdairean a chuir sinn uainn.

18 Agus sibhse, air gach aon chor gleidhibh *sibh féin* o'n ni mhallaichte, air eagal gu'n dean sibh *sibh féin* mallaichte, 'nuair a ghabhas sibh do'n ni mhallaichte, agus gu'n dean sibh camp Israeil 'na mhallachadh, agus gu'n cuir sibh e fuidh bhuairean [3].

19 Ach *tha* 'n t-airgiod uile, agus an t-òr, agus na soithichean umha agus iaruinn, coisrigte do'n Tighearna: thig iad a steach do ionmhas [4] an Tighearn.

20 Agus rinn an sluagh iolach an uair a shéid *na sagairt* leis na trompaidibh: agus an uair a chual' an sluagh fuaim na trompaid, agus a dh'éigh an sluagh le h-iolaich mhòir, an sin thuit am balla sìos gu làr; agus chaidh an sluagh suas do'n bhaile, gach duine dìreach roimhe, agus ghlac iad am baile.

21 Agus léir-sgrios iad gach *ni* a *bha* sa' bhaile, eadar fhear agus bhean, òg agus shean, agus dhamh, agus chaora, agus asal, le faobhar a' chlaidheimh.

22 Ach ris an dithis fhear a rannsaich a mach an tìr thubhairt Iosua, Rachaibh a steach do thigh na striopaich, agus thugaibh a mach as a sin a' bhean, agus gach *ni* a th'aice, mar a mhionnaich sibh dhi.

23 Agus chaidh na h-òganaich a bha 'nan luchd-rannsachaidh [5] a stigh, agus thug iad a mach Rahab, agus a h-athair, agus a màthair, agus a bràithrean, agus gach *ni* a bh'aice; agus thug iad a mach a dilsean uile, agus chuir iad an taobh a muigh do champ Israeil iad.

24 Agus loisg iad am baile le teine, agus gach *ni* a bh'ann: a mhàin an t-airgiod, agus an t-òr, agus na soithichean umha agus iaruinn, chuir iad ann an ionmhas tighe an Tighearn.

25 Agus ghléidh Iosua Rahab an striopach beò, agus teaghlach a h-athar, agus gach *ni* a *bh'*aice; agus tha i 'na còmhnuidh ann an Israel gus an là 'n diugh, a chionn gu'n d'fholaich i na teachdairean a chuir Iosua a rannsachadh a mach Iericho.

26 Agus chuir Iosua fuidh mhionnaibh *iad* san àm sin, ag ràdh, Mallaichte *gu robh* an duine an làthair an Tighearn, a dh'éireas agus a thogas am baile so Iericho: 'na cheud-ghin leagaidh e a bhunachar, agus 'na *mhac* a's òige cuiridh e suas a gheatacha.

27 Mar so bha'n Tighearna maille ri Iosua, agus sgaoileadh 'iomradh-san air feadh na tìre uile.

CAIB. VII.

1 *Chuireadh an ruaig air cloinn Israeil aig Ai.* 6 *Gearan Iosua.* 10 *Nochd an Tighearna dha ciod a bhuineadh dha a dheanamh.* 19 *Aitmheil Achain.*

ACH rinn clann Israeil cionta san ni mhallaichte: oir ghabh Achan mac Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, do thréibh Iudah, *cuid* do'n ni mhallaichte: agus las feargan an Tighearn an aghaidh chloinn Israeil.

2 Agus chuir Iosua daoine o Iericho gu h-Ai, a *tha* làimh ri Bet-abhen, air an taobh an ear do Bhet-el, agus labhair e riu, ag ràdh, Rachaibh suas, agus rannsaichibh a mach an tìr. Agus chaidh na daoine suas, agus rannsaich iad a mach Ai.

3 Agus phill iad gu Iosua, agus thubhairt iad ris, Na rachadh an sluagh uile suas; ach rachadh mu thimchioll dà mhìle no tri mìle fear suas, agus buaileadh iad Ai: na toir air an t-sluagh uile saoithreachadh an sin; oir *cha 'n'eil ann* diubh *ach* beagan.

4 Agus chaidh suas an sin do'n t-sluagh mu thimchioll tri mìle fear; agus theich iad roimh fheara Ai.

5 Agus bhuail fir Ai dhiubh mu thimchioll sè fir dheug thar f'hichead: oir chuir iad an ruaig orra o chomhair a' gheata *cadhon* gu Sebarim, agus bhuail iad san dol sìos iad; uime sin leagh cridhe an t-sluaigh, agus dh'fhàs e mar uisge.

6 Agus reub Iosua 'eudach, agus thuit e

[1] *iadsan a bh'air dheireadh.*—[2] *chamhanaich, scarthanaich an là.*—[3] *mhi-shuaimhneas.*—[4] *thaisgeach.*—[5] *luchd-brathaidh.*

gu làr air 'aghaidh roimh àirc an Tighearna, gu tràth feasgair, e féin agus seanairean Israeil, agus chuir iad duslach air an cinn.

7 Agus thubhairt Iosua, Och! a Thighearna Dhé, c'ar son a thug thu idir an sluagh so thar Iordan, g'ar toirt thairis do làimh nan Amorach, a chum ar sgrios? O b'fhearr gu'm biomaid toilichte, agus gu'n biomaid air gabhail còmhnuidh air an taobh eile do Iordan!

8 O Thighearna, ciod a their mi 'nuair a thionndaidheas Israel an cùl r'an naimhdibh?

9 Oir cluinnidh na Canaanaich, agus uile luchd-àiteachaidh na tìre, agus iadhaidh iad mu'n cuairt oirnn, agus gearraidh iad as ar n-ainm o'n talamh: agus ciod a ni thu ri d'ainm mòr?

10 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Eirich suas; c'ar son a luidheas tu mar so air t'aghaidh?

11 Pheacaich Israel, agus bhris iad mar an ceudna mo choimhcheangal a dh'aithn mi dhoibh; oir ghabh iad eadhon do'n ni mhallaichte, agus mar an ceudna ghoid iad, agus mar an ceudna cheil[1] iad, agus chuir iad eadhon am measg an airneis féin *e*.

12 Uime sin cha b'urrainn clann Israeil seasamh roimh an naimhdean, *ach* thionndaidh iad *an* cùl r'an naimhdibh, a chionn gu'n robh iad mallaichte. Cha bhi mise mailles ribh tuille, mur sgrios sibh an ni mallaichte as bhur measg.

13 Eirich suas, naomhaich an sluagh, agus abair, Naomhaichibh sibh féin air son an là màireach: oir mar so tha an Tighearna Dia Israeil ag ràdh, *Tha* ni mallaichte a'd' mheadhon, O Israeil: cha'n urrainn thu seasamh roimh do naimhdibh, gus an cuir sibh air falbh an ni mallaichte as bhur measg.

14 Anns a' mhaduinn uime sin bheirear cuideachd sibh a réir bhur treubhan: agus an treubh a ghabhas an Tighearna, thig i a réir *a* teaghlaichean; agus thig an teaghlach a ghabhas an Tighearn, a réir a thighean; agus thig an tigh a ghabhas an Tighearn, a lion fear is fear.

15 Agus esan a ghlacar leis an ni mhallaichte, loisgear le teine e féin agus gach *ni* a *th'*aige; a chionn gu'n do bhris e coimhcheangal an Tighearn, agus gu'n d'rinn e amaideachd[2] ann an Israel.

16 Uime sin dh'éirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus thug e leis Israel a réir an treubhan; agus ghabhadh treubh Iudah.

17 Agus thug e leis teaghlach Iudah; agus ghabh e teaghlach nan Sarhitheach: agus thug e leis teaghlach nan Sarhitheach a lion fear is fear; agus ghabhadh Sabdi.

18 Agus thug e leis a thigh, a lion fear agus fear; agus ghabhadh Achan mac Charmi, mhic Shabdi, mhic Sherah, do thréibh Iudah.

19 Agus thubhairt Iosua ri Achan, A mhic, thoir, guidheam ort, glòir do'n Tighearna Dia Israeil, agus dean aidmheil da; agus innis domh a nis ciod a rinn thu, na folaich uam *é*.

20 Agus fhreagair Achan Iosua, agus thubhairt e, Gu deimhin, pheacaich mi an aghaidh an Tighearna Dé Israeil, agus mar so agus mar so rinn mi.

21 'Nuair a chunnaic mi am measg na creiche earradh[3] bhreagha Bhabilonach, agus dà cheud seicel airgid, agus geinn òir anns *an robh* leth-cheud seicel do chudthrom, an sin shantaich mi iad, agus ghabh mi iad; agus, feuch, *tha* iad folaichte san talamh am meadhon mo bhùtha, agus an t-airgiod fuidhe.

22 Mar sin chuir Iosua teachdairean uaith, agus ruith iad do'n bhùth, agus, feuch, *bha e* folaiche 'na bhùth, agus an t-airgiod fuidhe.

23 Agus thug iad *leo* iad á meadhon a' bhùtha, agus thug iad gu Iosua iad, agus gu clann Israeil uile, agus sgaoil[4] iad a mach iad am fianuis an Tighearn.

24 Agus ghabh Iosua agus Israel uile maille ris, Achan mac Sherah, agus an t-airgiod, agus an earradh, agus an geinn òir, agus a mhic, agus a nigheanan, agus a dhaimh, agus 'asail, agus a chaoraich, agus a bhùth, agus gach *ni* a *bh'*aige; agus thug iad do ghleann Achoir iad.

25 Agus thubhairt Iosua, C'ar son a chuir thu dragh oirnn? cuiridh an Tighearna dragh ortsa an diugh. Agus chlach clann Israeil uile e le clachaibh, agus loisg iad le teine iad, an déigh dhoibh an clachadh le clachaibh.

26 Agus thog iad suas carn mòr chlach air a mhuin gus an là'n diugh: Agus phill an Tighearn o ghairge a chorruich: uime sin thugadh gleann Achoir mar ainm air an àite sin, gus an là'n diugh.

CAIB. VIII.

1 *Thug an Tighearna misneach do Iosua.* 3 *An dòigh air an do ghlacadh baile Ai.* 29 *Chrochadh a righ.* 30 *Thog Iosua altair do Dhia.* 32 *Sgrìobh e an lagh air clachaibh, agus leugh e a bhriathran uile.*

AGUS thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na gabh eagal, agus na bi fo gheilt; gabh an sluagh cogaidh uile maille riut, agus éirich, imich suas gu h-Ai: feuch, thug mi thairis do d' làimh righ Ai, agus a shluagh, agus a bhaile, agus 'fhearann.

2 Agus ni thu ri h-Ai agus r'a righ, mar a rinn thu ri Iericho, agus r'a righ: a mhain a chreach, agus a spréidh, gabhaidh sibh mar chobhartach dhuibh féin. Cuir *daoine* ann am feall-fholach[5] an aghaidh a' bhaile air a chùlaobh.

3 Agus dh'éirich Iosua agus an sluagh cogaidh uile, a dhol suas an aghaidh Ai: agus thagh Iosua mach deich mile fichead a dh'fhearaibh treun ann an neart, agus chuir e air falbh iad san oidhche.

4 Agus dh'aithn e dhoibh, ag ràdh, Feuch, ni sibh feall-fholach an aghaidh a' bhaile, *eadhon* air cùl a' bhaile: na rachaibh ro-fhad o'n bhaile, ach bithibh uile deas:

5 Agus théid mise, agus an sluagh uile a *tha* maille rium, dlùth do'n bhaile: agus an uair a thig iad a mach 'nar coinneamh, mar air tùs, teichidh sinne rompa.

6 (Oir thig iad a mach 'nar déigh) gus an tarruing sinn iad o'n bhaile: oir their iad, *Tha* iad a' teicheadh romhainn, mar air tùs: uime sin teichidh sinne rompa.

7 An sin éiridh sibhse o'n fheall-fholach, agus glacaidh sibh am baile: oir bheir an Tighearna bhur Dia 'nur làimh e.

8 Agus an uair a ghlacas sibh am baile, cuiridh sibh am baile ri theine: a réir àithne an Tighearna ni sibh. Feuch, dh'aithn mise dhuibh.

9 Uime sin chuir Iosua mach iad; agus dh'fhalbh iad a dheanamh feall-fholach, agus dh'fhan iad eadar Bet-el agus Ai, air an

[1] *dh'oricheadh iad.*—[2] *lochd.*—[3] *trusgan, culaidh, falluing.*—[4] *chuir.*—[5] *plaid-luidhe.*

taobh an iar a dh'Ai: ach dh'fhan Iosua an oidhche sin am measg an t-sluaigh.

10 Agus dh'èirich Iosua gu moch sa' mhaduinn, agus dh'àireamh e'n sluagh [1], agus chaidh e suas, e féin agus seanairean Israeil, roimh 'n t-sluagh gu h-Ai.

11 Agus chaidh an sluagh cogaidh uile suas, a *bha* maille ris, agus chaidh iad am fagus, agus thàinig iad fa chomhair a' bhaile, agus champaich iad air an taobh mu thuath do Ai: a nis *bha* gleann eadar iad agus Ai.

12 Agus ghabh e mu thimchioll chùig mile fear, agus chuir e iad a dheanamh feall-fholach eadar Bet-el agus Ai, air an taobh an iar do'n bhaile.

13 Agus an uair a shuidhich iad an sluagh, *eadhon* am feachd uile a *bh'*air an taobh mu thuath do'n bhaile, agus an luchd feall-fholach air an taobh an iar do'n bhaile, chaidh Iosua san oidhche sin do mheadhon a' ghlinne.

14 Agus an uair a chunnaic righ Ai *sin*, rinn iad cabhag agus dh'èirich iad gu moch; agus chaidh fir a' bhaile a mach gu cath an aghaidh Israeil, e féin agus a shluagh uile, ann an am suidhichte, fa chomhair a' chòmhnaird: ach cha robh fhios aige gu'*n robh* luchd feall-fholach 'na aghaidh air cùl a' bhaile.

15 Agus rinn Iosua agus Israel uile mar gu'm buailte iad rompa, agus theich iad rathad an fhàsaich.

16 Agus ghairmeadh an sluagh uile a *bha* ann an Ai [2] an ceann a chéile gu dol air an tòir, agus chaidh iad air tòir Iosua, agus thairngeadh o'n bhaile iad.

17 Agus cha d'fhàgadh duine ann an Ai, no ann am Bet-el, nach deachaidh a mach an déigh Israeil: agus dh'fhàg iad am baile fosgailte, agus chaidh iad air tòir Israeil.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Sin a mach an t-sleagh a *tha* 'n ad làimh rathad Ai; oir bheir mise a'd' làimh [3] e. Agus shìn Iosua mach an t-sleagh a bh'*aige* 'na làimh, a dh'ionnsuidh a' bhaile.

19 Agus dh'èirich na daoine a bha ris an fheall-fholach gu grad as an àit, agus ruith iad co luath 'sa shìn e mach a làmh: agus chaidh iad a stigh do'n bhaile, agus ghlac iad e, agus rinn iad cabhag, agus chuir iad am baile ri theine.

20 Agus an uair a sheall fir Ai 'nan déigh, chunnaic iad, agus, feuch, chaidh deatach a' bhaile suas gu nèamh, agus cha robh comas aca teicheadh an taobh so no'n taobh ud: agus thionndaidh an sluagh a theich do'n fhàsach, air an ais air an luchd-tòrachd.

21 Agus an uair a chunnaic Iosua agus Israel uile gu'n do ghlac luchd na feall-fholach am baile; agus gu'n deachaidh deatach a' bhaile suas, an sin phill iad, agus bhuail iad fir Ai.

22 Agus chaidh iadsan a mach as a' bhaile 'nan aghaidh; mar sin bha iad am meadhon Israeil, cuid air an taobh so, agus cuid air an taobh ud: agus bhuail siad iad, gus nach d'fhàgadh aon diubh beò, no aon gu dol as.

23 Agus ghlac iad righ Ai beò, agus thug iad e gu Iosua.

24 Agus an uair a chuir Israel crioch air uile luchd-àiteachaidh [4] Ai a mharbhadh, anns a' mhachair, anns an fhàsach d'an do chuir iad an ruaig orra, agus an uair a thuit iad uile le faobhar a' chlaidheimh, gus an do chuireadh as doibh, an sin phill na h-Israelich uile gu h-Ai, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh.

25 Agus bha ann dhiubhsan uile a thuit air an là sin, eadar fheara agus mhnài, dà mhile dheug, *eadhon* muinntir Ai uile:

26 Oir cha do tharruing Iosua a làmh air a h-ais, a shìn e mach leis an t-sleagh, gus an do léir-sgrios e luchd-àiteachaidh Ai uile.

27 A mhàin spréidh agus creach a' bhaile sin ghabh Israel mar chobhartach dhoibh féin, a réir focail an Tighearn a dh'àithn e do Iosua.

28 Agus loisg Iosua Ai, agus rinn e'na charn e gu bràth, 'na fhàsach gus an là 'n diugh.

29 Agus righ Ai chroch e air crann gu àm an fheasgair: agus mu dhol fuidhe na gréine dh'àithn Iosua, agus thug iad a nuas a chorp o'n chrann, agus thilg iad e aig dol a stigh geata a' bhaile, agus thog iad air carn mòr chlach, *a tha làthair* gus an là'n diugh.

30 An sin thog Iosua altair do'n Tighearna Dia Israeil air sliabh Ebail,

31 Mar a dh'àithn Maois, òglach an Tighearna, do chloinn Israeil, a réir mar a tà e sgrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois, altair do chlachaibh slàna, air nach do thog duine sam bith suas iarunn; agus thug iad suas oirre lobairtean-loisgte do'n Tighearn, agus dh'lobair iad tabhartais-shith.

32 Agus sgrìobh e 'n sin air na clachaibh dùblachadh lagha Mhaois, a sgrìobh e an làthair chloinn Israeil.

33 Agus sheas Israel uile, agus an seanairean, agus *an* luchd-riaghlaidh, agus am breitheamhna, air an taobh so do'n àirc, agus air an taobh ud, an làthair nan sagart nan Lebhitheach, a ghiùlan àirc coimhcheangail an Tighearn, an coigreach co mhaith ris-san a rugadh 'nam measg; leth dhiubh thall fa chomhair sléibh Gheridsim, agus leth dhiubh thall fa chomhair sléibh Ebail: mar a dh'àithn Maois, òglach an Tighearna, chum sluagh Israeil a bheannachadh air tùs [5].

34 Agus an déigh sin leugh [6] e uile bhriathran an lagha, na beannachdan agus na mallachdan, a réir nan uile *nithe a ta* sgrìobhta ann an leabhar an lagha.

35 Cha robh focal do na h-uile *nithibh* a dh'àithn Maois, nach do leugh Iosua an làthair comhchruinnich Israeil uile, agus nam ban, agus na cloinne bige, agus nan coigreach a bha fantuinn 'nam measg.

CAIB. IX.

1 *Rinn na rìghrean coimhcheangal an aghaidh Israeil.* 3 *Cealg nan Gibeonach.* 20 *Rinneadh tràillean dhiubh.*

AGUS an uair a chuala na righrean uile a *bh'*air an taobh so do Iordan, anns na beanntaibh, agus anns a' chòmhnard, agus ann an uile oirthir [7] na fairge mòire thall fa chomhair Lebanoin, an Hiteach, agus an t-Amorach, an Canaanach, am Peridseach, an Hibheach, agus an Iebusach *so;*

2 Chruinnich iad an ceann a chéile a chogadh ri Iosua, agus ri h-Israel, le aon rùn.

3 Agus an uair a chuala luchd-àiteachaidh Ghibeoin ciod a rinn Iosua ri Iericho, agus ri h-Ai;

[1] *ghabh e beachd do'n t-sluagh.*—[2] *anns a' bhaile.*—[3] *'n ad làimh.*—[4] *luchd-còmhnuidh.*—[5] *mar a dh'àithn Maois roimhe, a chum gum beannaicheadh iad sluagh Israeil.*—[6] *dh'éigh.* Eabh.—[7] *shliosi.*

4 Rinn iadsan mar an ceudna gu seòlta, agus chaidh iad agus leig iad orra gu'm bu teachdairean iad, agus ghabh iad seann saic air an asalaibh, agus fìon-shearragan[1] *a bha* sean agus reubta, agus ceangailte suas,

5 Agus bròg an *a bha* sean agus càirichte air an cosaibh, agus sean eudach orra; agus bha aran an lòin uile tioram *agus* liath.

6 Agus chaidh iad a dh'ionnsuidh Iosua do'n champ gu Gilgal, agus thubhairt iad ris, agus ri fir Israeil, Thàinig sinne o dhùthaich fad as; a nis uime sin deanaibh coimhcheangal ruinn.

7 Agus thubhairt fir Israeil ris na Hibhich, Theagamh gu bheil sibh a chòmhnuidh 'nar measg, agus cionnus a dh'f heudas sinne coimhcheangal a dheanamh ribh?

8 Agus thubhairt iad ri Iosua, *Is* sinne do sheirbhisich. Agus thubhairt Iosua riu, Cò sibh? agus cia as a thàinig sibh?

9 Agus thubhairt iad ris, O dhùthaich ro-f had air astar thàinig do sheirbhisich, air sgath ainme an Tighearna do Dhé: oir chuala sinn 'iomradh-san, agus gach *ni* a rinn e san Eiphit,

10 Agus gach *ni* a rinn e ri dà righ nan Amorach, a *bha* 'n taobh thall do Iordan, ri Sihon righ Hesboin, agus ri h-Og righ Bhasain, a *bha* aig Astarot;

11 Uime sin labhair ar seanairean agus uile luchd-àiteachaidh ar dùthcha ruinn, ag ràdh, Gabhaibh lòn 'nur làimh air son an turuis, agus rachaibh 'nan coinneamh, agus abraibh riu, *Is* sinne bhur seirbhisich: agus a nis deanaibh coimhcheangal ruinn.

12 An t-aran so againn ghabh sinn teth *air son* ar lòin a mach as ar tighibh, san là anns an d'thàinig sinn a mach gu dol d'ur n-iomnsuidh-sa; ach a nis, feuch, tha e tioram, agus liath:

13 Agus na searragan fìona so a lion sinn, *bha iad* nuadh[2], agus, feuch, tha iad reubta: agus tha ar n-eudach so agus ar bròg air fàs sean, le ro-f had na slighe.

14 Agus ghabh na daoine d'am biadh, agus cha d'iarr iad *comhairle o* bheul an Tighearn.

15 Agus rinn Iosua sìth riu, agus rinn e coimhcheangal riu, a leigeil leo bhi beò: agus mhionnaich uachdarain a' chomhchruinnich dhoibh.

16 Agus thachair an ceann thri làithean, an déigh dhoibh coimhcheangal a dheanamh riu, gu'n cual' iad gu'm *b'*iad an coimhcarsnaich iad, agus *gu'n* robh iad a chòmhnuidh 'nam measg.

17 Agus chaidh clann Israeil air an aghaidh, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am bailtean[3] air an treas là: a nis *b'iad* am bailte Gibeon, agus Chephirah, agus Beerot, agus Ciriat-iearim.

18 Agus cha do bhuail clann Israeil iad, a chionn gu'n do mhionnaich uachdarain a' chomhchruinnich dhoibh air an Tighearna Dia Israeil. Agus rinn an comhchruinneach uile gearan[4] an aghaidh nan uachdaran.

19 Ach thubhairt na h-uachdarain uile ris a' chomhchruinneach uile, Mhionnaich sinn dhoibh air an Tighearna Dia Israeil; agus uime sin cha 'n fheud sinn beanntuinn riu.

20 So ni sinn riu; leigidh sinn eadhon leo a bhi beò, a chum nach bi fearg *Dhé* 'nar n-aghaidh, air son nam mionnan a mhionnaich sinn dhoibh.

21 Agus thubhairt na h-uachdarain riu; Leigibh leo bhi beò; ach biodh iad 'nan luchd-gearraidh fiodha, agus 'nan luchd-tarruing uisge do'n chomhchruinneach uile, mar a gheall na h-uachdarain dhoibh.

22 Agus ghairm Iosua orra, agus labhair e riu, ag ràdh, C'ar son a mheall sibh sinn, ag ràdh, *Tha* sinn ro-f hada uaibh, an uair a tha sibh a chòmhnuidh 'nar measg;

23 A nis uime sin *tha* sibh mallaichte, agus cha saorar neach air bith dhibh o bhi 'nur tràillibh, agus 'nur luchd-gearraidh fiodha, agus 'nur luchd-tarruing uisge air son tighe mo Dhé.

24 Agus fhreagair iad Iosua, agus thubhairt iad, Do bhrìgh gu'n d'innseadh gu cinnteach do d' sheirbhisich cionnus a dh'àithn an Tighearna do Dhia d'a òglach Maois am fearann uile a thoirt duibh, agus luchd-àiteachaidh na tìre uile a sgrios roimhibh, uime sin bha eagal mòr ar n-anama oirnn roimhibh, agus rinn sinn an ni so.

25 Agus a nis, feuch, *tha* sinn a' d' làimh: mar a mheasar maith agus ceart leatsa a dheanamh ruinn, dean.

26 Agus mar so rinn e riu, agus shaor e iad á làimh chloinn Israeil; agus cha do mharbh siad iad.

27 Agus rinn Iosua iad san là sin féin 'nan luchd-gearraidh fiodha, agus 'nan luchd-tarruing uisge do'n chomhchruinneach, agus do altair an Tighearn, eadhon gus an là 'n diugh, anns an ionad a ròghnaicheadh.

CAIB. X.

1 *Chog cùig righrean nan Amorach an agluidh baile Ghibeoin.* 9 *Shaor Iosua e.* 12 *Air focal Iosua, sheas a' ghrian agus a' ghealach sna speuraibh.*

AGUS an uair a chual' Adonisedec righ Ierusaleim gu'n do ghlac Iosua Ai, agus gu'n do lér-sgrios se e; mar a rinn e ri Iericho agus r'a righ, mar sin *gu'n* d'rinn e ri h-Ai agus r'a righ; agus gu'n d'rinn luchd-àiteachaidh Ghibeoin sìth ri h-Israel, agus gu'n robh iad 'nam measg;

2 Ghabh iad eagal mòr, do bhrìgh gu'*m bu* bhaile mòr Gibeon, mar aon do na bailtibh ríoghail, agus do bhrìgh gu'*m bu* mhò e na Ai, agus *gu'n robh* a dhaoine uile treun.

3 Uime sin chuir Adonisedec, righ Ierusaleim, *fios* gu Hoham righ Hebroin, agus gu Piram righ Iarmuit, agus gu Iaphia righ Lachis, agus gu Debir righ Eglóin, ag ràdh,

4 Thigibh a nios a m'ionnsuidh-sa, agus cuidichibh leam, a chum gu'm buail sinn Gibeon: oir rinn e sìth ri Iosua, agus ri cloinn Israeil.

5 Uime sin chruinnich cùig righre nan Amorach, righ Ierusaleim, righ Hebroin, righ Iarmuit, righ Lachis, righ Eglóin, iad féin an ceann a chéile, agus chaidh iad suas, iad féin agus an slòigh uile, agus champaich iad fa chomhair Ghibeoin, agus chog iad 'na aghaidh.

6 Agus chuir fir Ghibeoin *fios* gu Iosua, do'n champ gu Gilgal, ag ràdh, Na deanadh do làmh moille o d' sheirbhisich: thig a nios d'ar n-ionnsuidh gu grad, agus saor sinn, agus cuidich leinn: oir tha righre nan Amorach uile a tha 'nan còmhnuidh sna beanntaibh, air cruinneachadh ri chéile 'nar n-aghaidh.

[1] *fion-bhuideil.*—[2] *nomha.*—[3] *caithrichean, bailtean cuairtichte le balla.*—[4] *duarman, mòr-mhor; murmur.* Sasg.

7 Agus chaidh Iosua suas o Ghilgal, e féin agus an sluagh cogaidh uile maille ris, agus na fir threuna uile.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na gabh eagal rompa; oir thug mise thairis do d' làimh iad: cha seas duine dhiubh romhad.

9 Uime sin thàinig Iosua orra gu h-obann: rè na h-oidhche chaidh e suas o Ghilgal.

10 Agus chlaoidh an Tighearn iad roimh Israel, agus mharbh[1] e iad le h-àr[2] mòr aig Gibeon, agus chuir e'n ruaig orra rathad uchdaich Bhet-horoin, agus bhuail e iad gu Hasecah, agus gu Macedah.

11 Agus an uair a bha iad a' teicheadh roimh Israel, *agus* iad air leathad Bhet-horoin, thilg an Tighearna clacha mòra orra nuas o nèamh gu Hasecah, agus fhuair iad bàs: *bu* lionmhoire iadsan a bhàsaich leis na clacha-meallain, na *iadsan* a mharbh clann Israeil leis a' chlaidheamh.

12 An sin labhair Iosua ris an Tighearna, san là anns an d'thug an Tighearna suas na h-Amoraich roimh chloinn Israeil, agus thubhairt e 'm fianuis Israeil, A ghrian, air Gibeon stad, agus thusa, a ghealach, air gleann Aialoin.

13 Agus stad a' ghrian, agus sheas a' ghealach, gus an do dhìol an sluagh iad féin air an naimhdibh. Nach *'eil* so sgriobhta ann an leabhar Iaseir? Agus stad a' ghrian am meadhon nèimh, agus cha d'rinn i cabhag gu dol fuidhe mu thimchioll là iomlain.

14 Agus cha robh *là sam bith* cosmhuil ris an là sin, roimhe no 'na dhéigh, anns an d'éisd an Tighearna ri guth duine; oir chog an Tighearn air son Israeil.

[15 Agus phill Iosua, agus Israel uile maille ris, do'n champ gu Gilgal;]

16 Ach theich na cùig righrean ud, agus dh'fholaich siad iad féin ann an uaimh ann am Macedah.

17 Agus dh'innseadh do Iosua, ag ràdh, Fhuaradh na cùig righre folaichte ann an uaimh ann am Macedah.

18 Agus thubhairt Iosua, Caruichibh clacha mòra air beul na h-uamha, agus cuiribh daoine làimh rithe g'an gleidheadh.

19 Agus na stadaibhse, *ach* rachaibh air tòir bhur naimhdean, agus buaillibh iadsan a's deireannaiche dhiubh, na leigibh leo dol a stigh d'am baillibh; oir thug an Tighearna bhur Dia iad thairis d'ur làimh.

20 Agus an uair a chuir Iosua agus clann Israeil crioch air am marbhadh le h-àr ro-mhòr, gus an do chuireadh as doibh, chaidh a' chuid *a* mhair dhiubh a steach do na bailtibh daingnichte.

21 Agus phill an sluagh uile do'n champ gu Iosua aig Macedah ann an sìth: cha do ghluais neach a theanga an aghaidh duine sam bith do chloinn Israeil.

22 An sin thubhairt Iosua, Fosglaibh beul na h-uamha, agus thugaibh a mach a m' ionnsuidh na cùig righrean ud as an uaimh.

23 Agus rinn iad mar sin, agus thug iad a mach na cùig righrean ud d'a ionnsuidh as an uaimh, righ Ierusaleim, righ Hebroin, righ Iarmuit, righ Lachis, *agus* righ EglOin.

24 Agus an uair a thug iad a mach na righre sin gu Iosua, ghairm Iosua air fearaibh Israeil uile, agus thubhairt e ri ceannardaibh nam fear-cogaidh a chaidh maille ris, Thigibh am fagus, cuiribh bhur cosan air muinealaibh nan righ sin. Agus thàinig iad am fagus, agus chuir iad an cosan air am muinealaibb.

25 Agus thubhairt Iosua riu, Na biodh eagal oirbh agus na bithibh fuidh gheilt, bithibh làidir agus biodh deadh mhisneach agaibh; oir mar so ni 'n Tighearna ri'r naimhdibh uile ris am bheil sibh a' cogadh.

26 Agus an déigh sin bhuail Iosua iad, agus mharbh e iad, agus chroch e iad air cùig crannaibh: agus bha iad an crochadh air na crannaibh gu feasgar.

27 Agus an àm dol fuidhe[3] na gréine d'àithn Iosua, agus thug iad a nuas iad o na crannaibh, agus thilg siad iad san uaimh anns an d'f holaich siad iad féin, agus chuir iad clacha mòra am beul na h-uamha, *a tha làthair* gus a' cheart là so.

28 Agus air an là sin féin ghlac Iosua Macedah, agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh, agus a righ sgrios e gu tur, iadsan agus gach anam a *bh'* ann; cha d'fhàg e neach air bith beò: agus rinn e ri righ Mhacedah, mar a rinn e ri righ Iericho.

29 An sin chaidh Iosua, agus Israel uile maille ris, thairis o Mhacedah gu Libnah, agus chog e 'n aghaidh Libnah.

30 Agus thug an Tighearna thairis e mar an ceudna, agus a righ, do làimh Israeil, agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh, agus na h-anaman uile a *bha* ann: cha d'fhàg e neach air bith beò ann, ach rinn e r'a righ, mar a rinn e ri righ Iericho.

31 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile maille ris, thairis o Libnah gu Lachis, agus champaich e 'na aghaidh, agus chog e 'na aghaidh.

32 Agus thug an Tighearna thairis Lachis do làimh Israeil, agus ghlac se e air an dara là, agus bhuail se e le faobhar a' chlaidheimh, agus gach anam a *bha* ann, a réir nan uile *nithe* a rinn e air Libnah.

33 An sin thàinig Horam righ Gheseir a nios a chuideachadh Lachis; agus bhuail Iosua e agus a shluagh, gus nach d'fhàg e h-aon air bith beò aige.

34 Agus chaidh Iosua agus Israel uile maille ris, o Lachis gu h-Eglon, agus champaich iad 'na aghaidh, agus chog iad 'na aghaidh:

35 Agus ghlac iad e air an là sin féin, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus gach anam a *bha* ann sgrios e gu tur san là sin, a réir nan uile *nithe* a rinn e ri Lachis.

36 Agus chaidh Iosua, agus Israel uile maille ris, suas o Eglon gu Hebron, agus chog iad 'na aghaidh:

37 Agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus a righ, agus a bhailtean uile, agus gach anam a *bha* ann: cha d'fhàg e h-aon air bith beò, a réir nan uile *nithe* a rinn e ri h-Eglon, ach sgrios e gu tur e, agus gach anam a *bha* ann.

38 Agus phill Iosua, agus Israel uile maille ris, gu Debir, agus chog e 'na aghaidh:

39 Agus ghlac se e, agus a righ, agus a bhailtean uile, agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, agus léir-sgrios iad gach anam a *bha* ann; cha d'fhàg e h-aon air bith beò: mar a rinn e ri Hebron, mar sin rinn e ri Debir, agus r'a righ: agus mar a rinn e ri Libnah, agus r'a righ.

[1] *bhuail.*—[2] *marbhadh.*—[3] *fodha.*

40 Agus bhuail Iosua tìr nam beann uile, agus na h-àirde deas, agus a' chòmhnaird, agus nan tobar, agus an righrean uile: cha d'fhàg e h-aon air bith beò, ach léir-sgrios e gach neach anns an robh anail, mar a dh'àithn an Tighearna Dia Israeil.

41 Agus bhuail Iosua iad o Chades-barnea gu ruig Gasa, agus tìr Ghosein uile gu ruig Gibeon.

42 Agus na righre sin uile, agus am fearann, ghlac Iosua dh'aon tarruing[1], do bhrigh gu'n do chog an Tighearna Dia Israeil air son Israeil.

43 Agus phill Iosua, agus Israel uile maille ris, do'n champ gu Gilgal.

CAIB. XI.

1 *Aig uisgeachaibh Mheroim thugadh buaidh air righribh a dh'èirich suas an aghaidh Israeil.* 10 *Ghlacadh agus loisgeadh Hasor.* 21 *Ghearradh as na h-Anacaich.*

AGUS an uair a chuala Iabin righ Hasor *na nithe sin*, chuir e *fios* gu Iobab righ Mhadoin, agus gu righ Shimroin, agus gu righ Achsaiph.

2 Agus a dh'ionnsuidh nan righ a *bha* mu thuath anns na beanntaibh, agus anns a' chòmhnard mu dheas do Chinerot, agus anns a' ghleann, agus ann an criochaibh Dhoir, air an làimh an iar;

3 *Agus a dh'ionnsuidh* a' Chanaanaich air an làimh an ear agus an làimh an iar, agus *a dh'ionnsuidh* an Amoraich, agus an Hitich, agus a' Pheridsich, agus an Iebusaich anns na beanntaibh, agus *a dh'ionnsuidh* an Hibhich fuidh Hermon, ann an tìr Mhispeh.

4 Agus chaidh iad a mach, iad féin agus am feachd uile maille riu, sluagh lìonmhor, eadhon mar a' ghaineamh a *tà* air tràigh na fairge thaobh lìonmhoireachd, le h-eachaibh agus carbadaibh ro-lìonmhor.

5 Agus an uair a bha na righre sin uile air coinneachadh a chéile, thàinig iad agus champaich iad cuideachd aig uisgeachaibh Mheroim, a chogadh an aghaidh Israeil.

6 Agus thubhairt an Tighearna ri Iosua, Na biodh eagal ort rompa; oir am màireach, mu'n àm so, bheir mise suas iad uile marbh am fianuis Israeil: gearraidh tu iosgaidean[2] an each, agus loisgidh tu an carbadan le teine.

7 Agus thàinig Iosua, agus an sluagh cogaidh uile maille ris, orra aig uisgeachaibh Mheroim gu h-obann, agus bhuail iad orra.

8 Agus thug an Tighearna thàiris iad do làimh Israeil, a bhuail iad, agus a chuir an ruaig orra gu Sidon mòr, agus gu Misrephot-maim, agus gu còmhnard Mhispeh air an làimh an ear, agus bhuail siad iad, gus nach d'fhàg iad aon diubh beò.

9 Agus rinn Iosua riu mar a dh'iarr an Tighearn air: ghearr e iosgaidean an each, agus loisg e 'n carbadan le teine.

10 Agus phill Iosua san àm sin air ais, agus ghlac e Hasor, agus bhuail e a righ leis a' chlaidheamh: oir b'e Hasor roimhe sin ceann nan rioghachda sin uile.

11 Agus bhuail iad na h-anaman uile a *bha* ann le faobhar a' chlaidheimh 'g *an* léirsgrios: cha d'fhàgadh aon anns an robh anail; agus loisg e Hasor le teine.

12 Agus uile bhailte nan righ sin, agus an righrean uile ghlac Iosua, agus bhuail e iad le faobhar a' chlaidheimh, *agus* sgrios e gu tur iad, mar a dh'àithn Maois, òglach an Tighearn.

13 Ach *a thaobh* nam bailte sin uile a sheas a ghnàth 'nan neart[3], cha do loisg Israel aon diubh sin, saor o Hasor a mhàin; *sin* loisg Iosua.

14 Agus uile chreach nam bailte sin, agus an spréidh, ghabh clann Israeil mar chobhartach dhoibh féin; ach bhuail iad gach duine le faobhar a' chlaidheimh, gus an do chuir iad as doibh; cha d'fhàg iad neach air bith anns an robh anail.

15 Mar a dh'àithn an Tighearna d'a òglach Maois, mar sin dh'àithn Maois do Iosua, agus mar sin rinn Iosua: cha d'fhàg e ni gun deanamh do na h-uile a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

16 Mar sin ghlac Iosua am fearann sin uile, na sléibhtean, agus an tìr mu dheas uile, agus fearann Ghosein uile, agus an gleann, agus an còmhnard, agus sliabh Israeil, agus a ghleann;

17 O shliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir, eadhon gu Baal-gad ann an gleann Lebanoin, fuidh shliabh Hermoin: agus an righrean uile ghlac e, agus bhuail e iad, agus mharbh e iad.

18 Rè ùine fhada[4] rinn Iosua cogadh ris na righribh sin uile.

19 Cha robh baile mòr[5] air bith a rinn sìth ri cloinn Israeil, saor o na Hibhich, luchd-àiteachaidh Ghibeoin; *càch* uile ghlac iad ann an cath.

20 Oir b'ann o'n Tighearn a bha e an cridheachan a chruadhachadh, chum gu'n tigeadh iad an aghaidh Israeil ann an cath, a chum gu'n sgriosadh e iad gu tur, *agus* nach biodh iochd sam bith *air a nochdadh* dhoibh, ach gu'n cuireadh e as doibh, mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois.

21 Agus anns an àm sin thàinig Iosua, agus ghearr e as na h-Anacaich[6] o na sléibhtibh, o Hebron, o Dhebir, o Anab, agus o bheanntaibh Iudah uile, agus o bheanntaibh Israeil uile: sgrios Iosua gu tur iad le am bailtibh.

22 Cha d'fhàgadh aon dò na h-Anacaich ann am fearann chloinn Israeil; a mhàin ann an Gasah, ann an Gat, agus ann an Asdod, dh'fhàgadh iad.

23 Mar sin ghlac Iosua an tìr uile, a réir nan uile a thubhairt an Tighearna ri Maois, agus thug Iosua i mar oighreachd do chloinn Israeil, ann an earrannaibh a réir an treubhan. Agus fhuair an tìr fois o chogadh.

CAIB. XII.

1 *An dà righ a bhuail Maois an taobh an ear do Iordan.* 7 *Aon righ deug thar fhichead air am bualadh le Iosua air an taobh an iar do Iordan.*

ANIS *is* iad so righrean an fhearainn a bhuail clann Israeil; agus shealbhaich iad am fearann air taobh eile Iordain leth ri èirigh na gréine, o shruth[7] Arnoin gu sliabh Hermoin, agus an còmhnard uile air an làimh an ear.

2 Sihon righ nan Amorach, a bha chòmhnuidh ann an Hesbon, *agus* a riaghlaich o Aroer, a *tha* air bruaich sruth Arnoin, agus o mheadhon an t-srutha, agus leth Ghilead eadhon gus an sruth Iaboc, crioch chloinn Amoin;

3 Agus an còmhnard gu muir Chineròit a làimh na h-àirde 'n ear, agus gu muir a' chòmhnaird, eadhon a' mhuir shalainn a

[1] *san aon àm.*—[2] *casgaidean* —[3] *a sheas air an dùn, air an cnoc.* Eabh.—[4] *tomadh là.* Eabh.—[5] *cathair, baile cuairtichte le balla.*—[6] *clann Anaic.*—[7] *amhainn.*

làimh na h-àirde 'n ear, an t-slighe gu Beitesimot; agus o'n àirde deas, fuidh Asdotpisgah.

4 Agus crioch Og righ Bhasain *a bha* dh'iarmad nam famhairean [1] a bha chòmhnuidh ann an Astarot, agus ann an Edrei,

5 Agus a rioghaich ann an sliabh Hermoin, agus ann an Salcah, agus ann am Basan uile, gu crich nan Gesurach agus nam Maachatach, agus leth Ghilead, crioch Shihoin righ Hesboin.

6 Iadsan bhuail Maois, òglach an Tighearn, agus clann Israeil; agus thug Maois, òglach an Tighearn, e mar sheilbh do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth-thréibh Mhanaseh.

7 Agus *is* iad so righre na tìre a bhuail Iosua agus clann Israeil air an taobh so do Iordan air an làimh an iar, o Bhaal-gad ann an gleann Lebanoin, eadhon gu sliabh Halaic, a tha dol suas gu Seir; a thug Iosua do threubhan Israeil mar sheilbh, a réir an roinnean:

8 Anns na beanntaibh, agus anns na gleanntaibh, agus anns na còmhnardaibh, agus anns na tobraichibh, agus anns an fhàsach, agus anns an tìr mu dheas: na Hitich, na h-Amoraich, agus na Canaanaich, na Peridsich, na Hibhich, agus na Iebusaich

9 Righ Iericho, aon; righ Ai, a *tha* làimh ri Bet-el, aon;

10 Righ Ierusaleim, aon; righ Hebroin, aon;

11 Righ Iarmuit, aon; righ Lachis aon;

12 Righ Egloin, aon; righ Gheseir, aon;

13 Righ Dhebir, aon; righ Ghedeir, aon;

14 Righ Hormah, aon; righ Araid aon;

15 Righ Libnah, aon; righ Adulaim, aon;

16 Righ Mhacedah, aon; righ Bhet-eil, aon;

17 Righ Thapuah, aon; righ Hepheir, aon;

18 Righ Apheic, aon; righ Lasaroin, aon;

19 Righ Mhadoin, aon; righ Hasoir, aon;

20 Righ Shimron-meroin, aon; righ Achsaiph, aon;

21 Righ Thaanaich, aon; righ Mhegido, aon;

22 Righ Chedeis, aon; righ Iocneaim o Charmel, aon;

23 Righ Dhoir, ann an crich Dhoir, aon; righ Chinneacha Ghilgail, aon;

24 Righ Thirsah, aon; na righrean uile, deich thar fhichead agus aon.

CAIB. XIII.

1 *Criochan an fhearainn air nach d' thugadh fathast buaidh. 14, 33 Is iad iobairtean an Tighearn oighreachd nan Leibhitheach. 22 Mharbhadh Balaam.*

ANIS bha Iosua sean *agus* air teachd *air aghaidh* ann am bliadhnaibh [2]; agus thubhairt an Tighearna ris, Tha thusa sean *agus* air teachd *air t'aghaidh* am bliadhnaibh, agus tha fathast ro-mhòran fearainn r'a shealbhachadh.

2 *Is e* so am fearann *a tha* fathast a làthair; uile chriocha nam Philisteach, agus Gesuri uile,

3 O Shihar, a *ta* fa chomhair na h-Eiphit, eadhon gu crich Ecroin mu thuath, *a* mheasar do'n Chanaanach: cùig tighearnan nam Philisteach; na Gasataich, agus na h-Asdodaich, na h-Escalonaich, na Gitich, agus na h-Ecronaich, agus na Habhaich:

4 O'n taobh mu dheas, uile fhearainn nan Canaanach, agus Mearah a *ta* làimh ris na Sidonaich, gu Aphec, gu crich nan Amoraich;

5 Agus fearann nan Gibleach, agus Lebanon uile leth ri éirigh na gréine, o Bhaal-gad fuidh shliabh Hermoin, gu ruig an dol a stigh do Hamat;

6 Uile luchd-àiteachaidh nam beann o Lebanon gu Misrephot-maim, *agus* na Sidonaich uile, jadsan fògraidh mi mach roimh chloinn Israeil; a mhàin roinn e le crannchur do na h-Israelich mar oighreachd, mar a dh'àithn mise dhuit.

7 A nis uime sin, roinn àm fearann so mar oighreachd do na naoi treubhan, agus do leth-thréibh Mhanaseh;

8 Maille ris *an leth-thréibh eile* fhuair na Reubenich agus na Gadaich an oighreachd-san a thug Maois doibh, an taobh thall do Iordan a làimh na h-àirde 'n ear, *eadhon* mar a thug Maois, òglach an Tighearna, dhoibh:

9 O Aroer, a *ta* air bruaich sruth [3] Arnoin, agus am baile [4] a *tha* ann am meadhon an t-srutha, agus còmhnard Mhedebah uile gu Dibon;

10 Agus uile bhailte Shihoin, righ nan Amorach, a rioghaich ann an Hesbon, gu crich chloinn Amoin;

11 Agus Gilead, agus crioch nan Gesurach, agus nam Maachatach, agus sliabh Hermoin uile, agus Basan uile gu Salcah;

12 Uile rioghachd Og ann am Basan, a rioghaich ann an Astarot agus ann an Edrei, a mhair do iarmad [5] nam famhairean: oir iad sin bhuail Maois, agus dh'fhògair e mach iad.

13 Gidheadh, cha d'fhògair clann Israeil a mach na Gesuraich, no na Maachataich; ach tha na Gesuraich agus na Maachataich 'nan còmhnuidh am measg nan Israeleach gus an là'n diugh.

14 A mhàin do thréibh Lebhi cha d'thug e oighreachd-sam bith; *is* iad iobairtean an Tighearna Dé Israeil a bheirear suas le teine, an oighreachd-san, mar a thubhairt e riu.

15 Agus thug Maois do thréibh chloinn Reubein *oighreachd* a réir an teaghlaichean:

16 Agus bha 'n crioch o Aroer a *ta* air bruaich sruth Arnoin, agus am baile a *tha* ann am meadhon an t-srutha, agus an còmhnard uile gu [6] Medebah:

17 Hesbon, agus a bhailtean uile a *tha* sa' chòmhnard; Dibon, agus Bamot-baal, agus Bet-baal-meon,

18 Agus Iahasa, agus Cedemot, agus Mephaat,

19 Agus Ciriataim, agus Sibmah, agus Saretsahar ann an sliabh a' ghlinne,

20 Agus Bet-peor, agus Asdod-pisgah, agus Bet-iesimot.

21 Agus uile bhailtean a' chòmhnaird, agus uile rioghachd Shihoin righ nan Amorach, a rioghaich ann an Hesbon, a bhuail Maois maille ri ceannardaibh Mhidiain, Ebhi, agus Recem, agus Sur, agus Hur, agus Rebah, cinn-fheadhna Shihoin, a bha chòmhnuidh san tìr.

22 Balaam mar an ceudna, mac Bheoir, am fiosaiche [7], mharbh clann Israeil leis a'

[1] *famhairean, athach.*—[2] *làithibh.* Eabh.—[3] *atmhne.*—[4] *a' chaithir.*—[5] *fhuigheal.*—[6] *làimh ri.*—[7] *fear-faistineachd.*

chlaidheamh 'nam measg-san a mharbhadh leo.

23 Agus b'i crìoch chloinn Reubein, Iordan agus *a* crìoch-san. B'i sin oighreachd chloinn Reubein a réir an teaghlaichean, na bailte mòra [1] agus am bailte beaga [2].

24 Agus thug Maois *oighreachd* do thréibh Ghad, *eadhon* do chloinn Ghad a réir an teaghlaichean.

25 Agus b'i an crìoch Iaser, agus uile bhailte Ghilead, agus leth fearainn chloinn Amoin, gu Aroer a *ta* fa chomhair Rabah:

26 Agus o Hesbon gu Ramat-mhispeh, agus Betonim; agus o Mhahanaim gu crìch Dhebir;

27 Agus anns a' ghleann, Betaram, agus Bet-nimrah, agus Sucot, agus Saphon, a' chuid eile do rìoghachd Shihoin righ Hesboin, Iordan agus *a* crìoch, *eadhon* gu foir [3] fairge Chineret, air taobh eile Iordain a laimh na h-àirde 'n ear.

28 *B'i* sin oighreachd chloinn Ghad, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra agus am bailte beaga.

29 Agus thug Maois *oighreachd* do leth-thréibh Mhanaseh: agus b'i *so sealbh* leth-thréibh chloinn Mhanaseh, a réir an teaghlaichean:

30 Agus bha 'n crìoch o Mhahanaim, Basan uile, uile rìoghachd Og righ Bhasain, agus uile bhailtean Iair, a *ta* ann am Basan, tri fichead baile mòr:

31 Agus leth Ghilead, agus Astarot, agus Edrei, bailte rìoghachd Og ann am Basan, *bhuin iad* do chloinn Mhachir mhic Mhanaseh, *eadhon* do leth chloinn Mhachir, a réir an teaghlaichean.

32 *Is iad* sin *na dùchanna* a roinn Maois mar oighreachd ann an còmhnardaibh Mhoaib, air an taobh eile do Iordan làimh ri Iericho, air an taobh an ear.

33 Ach do thréibh Lebhi cha d'thug Maois oighreachd: *b'e* 'n Tighearna Dia Israeil e féin an oighreachd-san, mar a thubhairt e riu.

CAIB. XIV.

1 *Thugadh an oighreachd le crannchur do na naoi treubhan agus an leth-thréibh.* 6 *Fhuair Caleb Hebron.*

AGUS *is* iad so *na dùchanna* a fhuair clann Israeil mar oighreachd ann an tìr Chanaain, a roinn Eleasar an sagart, agus Iosua mac Nuin, agus cinn-fheadhna aithriche threubha chloinn Israeil mar oighreachd dhoibh.

2 Le crannchur *bha* an oighreachd, mar a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois, do na naoi treubhan agus an leth-thréibh.

3 Oir bha Maois air tabhairt oighreachd do dhà thréibh, agus do leth-thréibh, air an taobh eile do Iordan: ach do na Lebhithich cha d'thug e oighreachd sam bith 'nam measg.

4 Oir bha clann Ioseiph 'nan dà thréibh, Manaseh agus Ephraim: uime sin cha d'thug iad roinn sam bith do na Lebhithich san fhearann, saor o bhailtibh gu còmhnuidh ghabhail *annta*, maille r'am fearann comhroinn d'an spréidh, agus d'am maoin.

5 Mar a dh'àithn an Tighearna do Mhaois, mar sin rinn clann Israeil, agus roinn iad am fearann.

6 An sin thàinig clann Iudah gu Iosua ann an Gilgal: agus thubhairt Caleb mac Iephuneh an Ceniseach ris, Tha fios agad air an ni a thubhairt an Tighearna ri Maois, ògIach Dhé, a m' thaobhs' agus a d' thaobh féin, ann an Cades-barnea.

7 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha* mise 'nuair a chuir Maois, ògIach Dhé, mi o Chades-barnea, a rannsachadh a mach an fhearainn; agus thug mi air ais fios d'a ionnsuidh, mar *a bha e* ann am chridhe.

8 Gidheadh, thug mo bhràithrean a chaidh suas maille rium, air cridhe an t-sluaigh leaghadh: ach lean mise gu h-iomlan an Tighearna mo Dhia.

9 Agus mhionnaich Maois air an là sin, ag ràdh, Gu cinnteach bithidh am fearann air an do shaltair do chos, agad féin mar oighreachd, agus aig do chloinn gu bràth; a chionn gu'n do lean thu gu h-iomlan an Tighearna mo Dhia.

10 Agus a nis, feuch, ghléidh an Tighearna mi beò, mar a thubhairt e, na cùig agus an dà fhichead bliadhna so, eadhon o labhair an Tighearn am focal so ri Maois, am feadh a dh'imich *clann* Israeil anns an fhàsach; agus a nis, feuch, *tha* mi 'n diugh ceithir fichead agus cùig bliadhna dh'aois.

11 Fathast *tha* mi *co* làidir an diugh as a *bha* mi san là anns an do chuir Maois uaith mi: mar a *bha* mo neart an sin, mar sin *tha* mo neart a nis, chum cogaidh, agus a dhol a mach, agus a theachd a steach.

12 A nis uime sin thoir dhomh a' bheinn so, mu'n do labhair an Tighearna san là ud; (oir chuala tu san là ud cionnus a *bha* na h-Anaceich an sin, agus *gu'n robh* na bailte mor agus daingnichte;) ma tharlas *gu'm bi* 'n Tighearna leam, an sin fògraidh mi mach iad, mar a thubhairt an Tighearn.

13 Agus bheannaich Iosua e, agus thug e do Chaleb, mac Iephuneh, Hebron mar oighreachd.

14 Rinneadh uime sin Hebron 'na oighreachd do Chaleb, mac Iephuneh, an Ceniseach, gus an là 'n diugh; a chionn gu'n do lean e gu h-iomlan an Tighearna Dia Israeil.

15 Agus *b'e* ainm Hebroin roimhe Ciriat-arba; *bha'n t-Arba* so 'na dhuine mòr am measg nan Anacach. Agus bha fois aig an tìr o chogadh.

CAIB. XV.

1 *Crìocha crannchuir chloinn Iudah.* 13 *Roinn Chaleib.* 16 *Treubhantas agus duais Otnieil.* 18 *Athchuinge Achsah.*

B'E so uime sin crannchur tréibhe chloinn Iudah a réir an teaghlaichean, *eadhon* gu crìch Edoim, *gu* fàsach Shin ri deas o'n chuid a's fhaide mach do'n iomall deas.

2 Agus bha 'n crìoch mu dheas o thràigh na mara salainn, o 'n luib [4] a tha 'g amhare ri deas.

3 Agus chaidh i mach a dh'ionnsuidh an taobh mu dheas gu h-uchdaich [5] Acrabim, agus ghabh i air a h-aghaidh gu Sin, agus chaidh i suas air an taobh mu dheas gu Cades-barnea, agus chaidh i air a h-aghaidh gu Hesron, agus chaidh i suas gu h-Adar, agus ghabh i mu'n cuairt gu Carcaa.

4 *Uaith sin* ghabh i dh'ionnsuidh Asmoin, agus chaidh i mach gu amhainn na h-Eiphit, agus bha dol a mach na criche sin aig a' mhuir: bithidh so agaibh 'na crìch [6] mu dheas.

5 Agus *b'i* a' chrìoch an ear a' mhuir shalainn, *eadhon* gu ceann Iordain: agus *bha* a' chrìoch air an taobh mu thuath o luib na

[1] *caithriche, bailte daingnichte.*—[2] *frith-bhailte.*—[3] *oir.*—[4] *teanga.* Eabh.—[5] *direadh; Maalch.* Eabh.—[6] *b'i so bu chrìoch dhoibh.*

mara, aig a' chuid a b'fhaide mach do Iordan.

6 Agus chaidh a' chrioch suas gu Bethoglah, agus ghabh i air a h-aghaidh air an taobh mu thuath do Bhet-arabah; agus chaidh a' chrioch suas gu cloich Bhohain mhic Reubein.

7 Agus chaidh a' chrioch suas gu Debir o ghleann Achoir, agus ri tuath ag amhare ri Gilgal, a *ta* fa chomhair uchdaich Adumim, a *ta* air taobh deas na h-aimhne: agus chaidh a' chrioch thairis gu uisgeachaibh En-semeis, agus bha a dol a mach aig Enrogel.

8 Agus chaidh a' chrioch suas gu gleann mhic Hinoim, gu taobh deas an Iebusaich; (*is e* sin Ierusalem:) agus chaidh a' chrioch suas gu mullach na beinne, a *tha* roimh ghleann Hinoim, air an làimh an iar, a *ta* aig ceann glinne nam famhairean ri tuath.

9 Agus thairngeadh [1] a' chrioch o mhullach an t-sléibh gu tobar uisge Nephtoah, agus chaidh i mach gu bailtibh sléibh Ephroin, agus thairngeadh a' chrioch gu Baalah; (*is e* sin Ciriat-iearim.)

10 Agus chaidh a' chrioch mu 'n cuairt o Bhaalah air an làimh an iar gu sliabh Sheir, agus ghabh i thairis gu taobh sléibh Iearim, (*is e* sin Chesalon,) air an taobh mu thuath, agus chaidh i sìos gu Bet-semes, agus ghabh i air a h-aghaidh gu Timnah:

11 Agus chaidh a' chrioch a mach gu taobh Ecroin ri tuath; agus thairngeadh a' chrioch gu Sicron, agus ghabh i thairis air sliabh Bhaalah, agus chaidh i mach gu Iabneel: agus bha dol a mach na criche aig a' mhuir.

12 Agus *bha* a' chrioch an iar gus an fhairge mhòir, agus *a h-*oirthir [2]: *b'i* sin crioch chloinn Iudah mu'n cuairt, a réir an teaghlaichean.

13 Agus do Chaleb, mac Iephuneh, thug e roinn am measg chloinn Iudah, a réir àithne an Tighearna do Iosua, *eadhon* baile Arbah, athar Anaic: (*is e* sin Hebron.)

14 Agus dh'fhòg air Caleb a mach as a sin triùir mhac Anaic, Sesai, agus Ahiman, agus Talmai, clann Anaic.

15 Agus chaidh e suas o sin gu luchd-àiteachaidh Dhebir: agus *b'e* ainm Dhebir roimhe Ciriat-sepher.

16 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuaileas Ciriat-sepher, agus a ghlacas e, dhasan bheir mi Achsah mo nighean 'na mnaoi.

17 Agus ghlac Otniel, mac Chenais, bràthair Chaleib e; agus thug e dha Achsah a nighean 'na mnaoi.

18 Agus tharladh, 'nuair a thàinig i *d'a ionnsuidh*, gu'n do bhrosnuich i e gu achadh iarraidh air a h-athair: agus theirinn i bhàrr *a h-*asail; agus thubhairt Caleb rithe, Ciod *a b'áill* leat?

19 Agus fhreagair ise, Thoir dhomh beannachadh; oir thug thu dhomh fearann mu dheas, thoir dhomh mar an ceudna tobair uisge; agus thug e dhi na tobair uachdarach, agus na tobair iochdarach.

20 *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Iudah, a réir an teaghlaichean.

21 Agus b'iad na bailtean a b'fhaide mach, le tréibh chloinn Iudah, leth ri crich Edoim mu dheas, Cabseel, agus Eder, agus Iagur,

22 Agus Cinah, agus Dimonah, agus Adadah,

23 Agus Cedes, agus Hasor, agus Itnan,

24 Siph, agus Telem, agus Bealot,

25 Agus Hasor, Hadatsh, agus Ceriot, *agus* Iesron, (*is e* sin Hasor,)

26 Amam, agus Sema, agus Moladah,

27 Agus Hasar-gadah, agus Hesmon, agus Bet-palet,

28 Agus Hasar-sual, agus Beerseba, agus Bis-iotiah,

29 Baalah, agus Iim, agus Asem,

30 Agus Eltolad, agus Chesil, agus Hormah,

31 Agus Siclag, agus Madmanah, agus Sansanah,

32 Agus Lebaot, agus Silhim, agus Ain, agus Rimon: b'iad na mòr-bhailtean [3] uile naoi thar fhichead, mailles r'am bailtibh beaga.

33 *Agus* anns a' chòmhnard, Estaol, agus Soreah, agus Asnah,

34 Agus Sanoah, agus Enganim, Tapuah, agus Enam,

35 Iarmut, agus Adulam, Sochoh, agus Asecah,

36 Agus Saraim, agus Aditaim, agus Gederah, agus Gederotaim; ceithir mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

37 Senan, agus Hadasah, agus Migdalgad,

38 Agus Dilean, agus Mispeh, agus Ioqteel,

39 Lachis, agus Boscat, agus Eglon,

40 Agus Cabon, agus Lahmas, agus Citlis,

41 Agus Gederot, Bet-dagon, agus Naamah, agus Macedah; sè mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.

42 Libnah, agus Eter, agus Asan,

43 Agus Iiphtah, agus Asnah, agus Nesib,

44 Agus Ceilah, agus Achsib, agus Maresah; naoi bailte mòra le'm bailtibh beaga.

45 Ecron le 'bhailtibh a's mò [4], agus a bhailtibh beaga.

46 O Ecron, eadhon gus an fhairge, iadsan uile a *bha* làimh ri Asdod, le'm bailtibh beaga.

47 Asdod le 'bhailtibh a's mò agus a bhailtibh beaga, Gasah le 'bhailtibh a's mò agus a bhailtibh beaga, gu amhainn na h-Eiphit, agus an fhairge mhòir, eadhon *a* crich.

48 Agus anns na beanntaibh, Samir, agus Iatir, agus Socoh,

49 Agus Danah, agus Ciriat-sanah, eadhon Debir,

50 Agus Anab, agus Estemoh, agus Anim,

51 Agus Gosen, agus Holon, agus Giloh; aon mhòr-bhaile deug le'm bailtibh beaga.

52 Arab, agus Dumah, agus Eseau,

53 Agus Ianum, agus Bet-tapuah, agus Aphecah,

54 Agus Humtah, agus Ciriat-arbah, (*is e* sin Hebron,) agus Sior; naoi bailte mòra e'm bailtibh beaga.

55 Maon, Carmel, agus Siph, agus Iutah,

56 Agus Iesreel, agus Iocdeam, agus Sanoah,

57 Cain, Gibeah, agus Timnah; deich bailte mòra le'm bailtibh beaga.

58 Halhul, Bet-sur agus Gedor,

59 Agus Maarat, agus Betanot, agus Eltecon; sè bailte mòra le'm bailtibh beaga.

60 Ciriat-baal, (*is e* sin Ciriat-iearim,) agus Rabah; dà bhaile mòr le'm bailtibh beaga.

61 San fhàsach, Bet-arabah, Midin, agus Secacah,

[1] *chomharaicheadh.*—[2] *cirthir.*—[3] *caithriche, bailte duingnichte.*—[4] *a nigheana.* Eabh.

62 Agus Nibsan, agus baile an t-salainn[1], agus En-gedi; sè bailte mòra le'm bailtibh beaga.

63 A thaobh nan Iebusach luchd-àiteach-sidh Ierusaleim, cha b'urrainn clann Iudah am fògradh a mach: ach tha na Iebusaich 'nan còmhnuidh maille ri cloinn Iudah ann an Ierusalem gus an là'n diugh.

CAIB. XVI.

1 *Crannchur chloinn Ioseiph.* 5 *Crìoch oighreachd Ephraim.*

AGUS chaidh[2] crannchur chloinn Ioseiph a mach o Iordan làimh ri Iericho gu uisgeachaibh Iericho air an làimh an ear, dh'ionnsuidh an fhàsaich a' dol suas o Iericho gu sliabh Bhet-eil.

2 Agus tha e dol a mach o Bhet-el gu Luds agus a' gabhail seachad gu crìochaibh Archi gu Atarot,

3 Agus a' gabhail sìos a làimh na h-àirde 'n iar gu crìch Iaphleti, gu crìch Bhet-horon lochdaraich, agus gu Geser: agus tha a dhol a mach aig an fhairge.

4 Mar sin ghabh clann Ioseiph, Manaseh, agus Ephraim, an oighreachd.

5 Agus bha crìoch chloinn Ephraim, a réir an teaghlaichean, *mar so:* b'i eadhon crìoch an oighreachd air an làimh an ear Atarot-adar, gu Bet-horon uachdarach:

6 Agus chaidh a' chrìoch a mach a dh'ionnsuidh na fairge, gu Michmetah air an taobh mu thuath; agus chaidh a' chrìoch mu 'n cuairt a làimh na h-àirde 'n ear gu Taanot-siloh, agus ghabh i seachad air an taobh an ear gu Ianohah:

7 Agus chaidh i sìos o Ianohah gu Atarot, agus gu Naarat, agus thàinig i gu Iericho, agus chaidh i mach aig Iordan.

8 Chaidh a' chrìoch a mach o Thapuah a làimh na h-àirde 'n iar gu sruth[3] Chanah: agus bha a dol a mach aig an fhairge. *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Ephraim, a réir an teaghlaichean.

9 Agus *bha* na bailtean mòra a chuireadh air leth do chloinn Ephraim, am measg oighreachd chloinn Mhanaseh, na bailtean mòra uile le'm bailtibh beaga.

10 Agus cha d'fhògair iad a mach na Canaanaich a bha còmhnuidh ann an Geser: ach tha na Canaanaich 'nan còmhnuidh am measg nan Ephraimeach gus an là 'n diugh; agus *tha* iad a' deanamh seirbhis *dhoibh* fuidh chis.

CAIB. XVII.

1 *Crannchur tréibhe Mhanaseh:* 7 *a chrìoch.* 12 *Cha d'fhògradh na Canaanaich a mach.* 14 *Fhuair clann Ioseiph crannchur eile.*

BHA mar an ceudna crannchur aig tréibh Mhanaseh, (oir b'esan ceud-ghin Ioseiph,) *eadhon* aig Machir ceud-ghin Mhanaseh, athair Ghilead; a chionn gu'm b'fhear cogaidh e: uime sin bha Gilead agus Basan aige.

2 Bha mar an ceudna *crannchur* aig a' chuid eile do chloinn Mhanaseh a réir an teaghlaichean; aig cloinn Abieseir, agus aig cloinn Heleic, agus aig cloinn Asricil, agus aig cloinn Shecheim, agus aig cloinn Hepheir, agus aig cloinn Shemida: *b'iad* sin clann-mhac Mhanaseh, mhic Iosciph, a réir an teaghlaichean.

3 Ach aig Selophehad mac Hepheir, mhic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh, cha robh mic, ach nigheanan: agus *is* iad so ainmean a nigheana, Mahlah, agus Noah, Hoglah, Milcah, agus Tirsah.

4 Agus thàinig iad am fagus an làthair Eleasair an t-sagairt, agus an làthair Iosua mhic Nuin, agus an làthair nan uachdaran, ag ràdh, Dh'àithn an Tighearna do Mhaois oighreachd a thoirt duinne am measg ar bràithrean: uime sin a réir àithne an Tighearna, thug e dhoibh oighreachd am measg bhràithrean an athar.

5 Agus thuit air Manaseh deich cuibhrionnan, thuilleadh air fearann Ghilead, agus Bhasain, a *bh*'air an taobh eile do Iordan;

6 A chionn gu'n robh aig nigheana Mhanaseh oighreachd am measg a chuid mac; agus bha fearann Ghilead aig a' chuid eile do mhacaibh Mhanaseh.

7 Agus bha crìoch Mhanaseh o Aser gu Michmetah, a *tha* fa chomhair Shecheim, agus chaidh a' chrìoch air a h-aghaidh air an làimh dheis gu luchd-àiteachaidh Entapuah.

8 *A nis* bha aig Manaseh fearann Thapuah: ach Tapuah air crìch Mhanaseh *bu* le cloinn Ephraim.

9 Agus chaidh a' chrìoch sìos gu sruth[4] Chanah mu dheas do'n t-sruth: *bha* bailte sin Ephraim am measg bhailte Mhanaseh; *bha* mar an ceudna crìoch Mhanaseh air an taobh mu thuath do'n t-sruth, agus bha a dol a mach aig an fhairge.

10 An taobh mu dheas *bu* le Ephraim, agus an taobh mu thuath *bu* le Manaseh, agus b'i an fhairge a chrìoch, agus choinnich iad a chèile ann an Aser air an taobh mu thuath, agus ann an Isachar air an taobh an ear.

11 Agus bha aig Manaseh ann an Isachar agus ann an Aser, Bet-sean agus a bhailtean, agus Ibleam agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Endoir agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Thaanaich agus a bhailtean, agus luchd-àiteachaidh Mhegido agus a bhailtean; *eadhon* tri dùchanna.

12 Gidheadh cha b'urrainn clann Mhanaseh *luchd-àiteachaidh* nam bailte sin fhògradh a mach; ach b'àill leis na Canaanaich còmhnuidh ghabhail san tìr sin.

13 Gidheadh tharladh, 'nuair a dh'fhàs clann Israeil làidir, gu'n do chuir iad na Canaanaich fuidh chis; ach cha d'fhògair iad gu tur a mach iad.

14 Agus labhair clann Ioseiph ri Iosua, ag ràdh, C'ar son nach d'thug thu dhomhsa ach aon chrannchur agus aon chuibhrionn r' an sealbhachadh, agus gur sluagh mòr mi, agus gu'n do bheannaich an Tighearna mi gus a so?

15 Agus fhreagair Iosua iad, Ma's sluagh mòr thu, imich suas do'n choilltich, agus gearr sìos[5] dhuit féin *ait* an sin ann am fearann nam Peridseach, agus nam famhairean, ma tha sliabh Ephraim rochumhainn duit.

16 Agus thubhairt clann Ioseiph, Cha leòr an sliabh dhuinne: agus tha aig na Canaanaich uile a tha còmhnuidh ann am fearann a' ghlinne, carbadan iaruinn, *an dà chuid* aca-san a *tha* ann am Bet-sean agus 'na bhailtibh, agus aca-san a tha ann an gleann Iesreel.

17 Agus labhair Iosua ri tigh Ioseiph, ri h-Ephraim, agus ri Manasch, ag ràdh, *Is*

[1] *Air-mele.* Eabh.—[2] *thuit.*—[3] *amhainn.*—[4] *amhainn.*—[5] *réitich.*

sluagh mòr 'thu, agus tha cumhachd mòr agad; cha bhi agad aon chrannchur a *mhoin*.

18 Ach bithidh an sliabh agadsa, oir is coille e; agus gearraidh tu sios i: agus bithidh a dhol a mach agad: oir fògraidh tu mach na Canaanaich, ged *a tha* carbadan iarunn aca, *agus* ged *a tha* iad laidir.

CAIB. XVIII.

1 *Chuireadh suas buth a' choimhthionail aig Siloh.* 2 *Roinneadh a' chuid eile do'n fhearann 'na sheachd carrannaibh.*

AGUS chruinnich coimhthional chloinn Israeil uile an ceann a chéile aig Siloh, agus chuir iad suas pàillion a' choimhthionail an sin, agus cheannsaicheadh an tir rompa.

2 Agus bha fathast am measg chloinn Israeil seachd treubha, nach d'fhuair an oighreachd.

3 Agus thubhairt Iosua ri cloinn Israeil, Cia fhad *a tha* sibh mall a dhol a shealbhachadh an fhearainn, a thug an Tighearna Dia bhur n-aithriche dhuibh?

4 Thugaibh a mach *dhomhsa* as bhur measg triùir dhaoine as *gach* tréibh; agus cuiridh mi uam iad, agus éiridh iad, agus théid iad troimh 'n fhearann, agus tairngidh[1] iad e a réir an oighreachd-san, agus thig iad a m' ionnsuidhs' *a ris*.

5 Agus roinnidh iad e 'na sheachd carrannaibh: fanaidh Iudah 'na chrìch féin air an taobh mu dheas, agus fanaidh tigh Ioseiph 'na chrìch féin air an taobh mu thuath.

6 Uime sin tairngidh sibh am fearann 'na sheachd carrannaibh, agus bheir sibh *an tarruing*[2] an so a m' ionnsuidhse, chum gu'n tilg mi croinn air bhur son an so an làthair an Tighearn ar Dé.

7 Ach cha 'n'eil aig na Lebhithich roinn sam bith 'nur measg, oir *is* i sagartachd an Tighearn, an oighreachd-san: agus fhuair Gad, agus Reuben, agus leth-thréibh Mhanaseh, an oighreachd-san an taobh thall do Iordan air an làimh an ear a thug Maois, òglach an Tighearna, dhoibh.

8 Agus dh'éirich na daoine, agus dh'fhalbh iad: agus dh'aithn Iosua dhoibhsan a chàidh a tharruing an fhearainn, ag ràdh, Imichibh, agus rachaibh troimh'n fhearann, agus tairngibh e, agus thigibh a ris a m' ionnsuidhse, chum gu'n tilg mi an so croinn air bhur son an làthair an Tighearn ann an Siloh.

9 Agus dh'imich na daoine, agus chaidh iad troimh'n fhearann, agus tharruing iad e a réir *a* bhailte 'na sheachd earrannaibh, ann an leabhar, agus thainig iad gu Iosua do'n champ aig Siloh.

10 Agus thilg Iosua croinn air an son ann an Siloh, an làthair an Tighearn: agus an sin roinn Iosua am fearann do chloinn Israeil, a réir an roinneadh.

11 Agus thàinig crannchur tréibhe chloinn Bheniamin a mach a réir an teaghlaichean: agus chaidh crioch an crannchuir a mach eadar clann Iudah agus clann Ioseiph.

12 Agus bha 'n crioch air an taobh mu thuath o Iordan; agus chaidh a' chrioch suas gu taobh Iericho air an taobh mu thuath, agus chaidh i suas troimh 'n mhonadh a làimh na h-àirde 'n iar, agus bha a dol a mach aig fàsach Bhetabhen.

13 Agus chaidh a' chrioch thairis o sin gu Luds, gu taobh Luds, *(is e* sin Bet-el,) ri deas, agus chaidh a' chrioch sios gu Atarot-adar, am fagus do'n t-sliabh a *tha* air an taobh dheas do Bhet-horon íochdarach.

14 Agus thairngeadh a' chrioch *ó sin*, agus chuairtich i oisinn na mara ri deas, o'n t-sliabh a *tha* fa chomhair Bhet-horoin rí deas: agus bha a dol a mach aig Ciriat-baal, *(is e* sin Ciriat-iearim,) baile le cloinn Iudah. *B'i* sin a' chearna an iar.

15 Agus *bha* a' chearna mu dheas o cheann Chiriat-iearim, agus chaidh a' chrioch a mach air an làimh an iar, agus ghabh i mach gu tobar uisgeacha Nephtoah.

16 Agus chaidh a' chrioch sios gu ceann na beinne, a *tha* fa chomhair glinne mhic Hinoim, a *tha* ann an gleann nam famhairean air an taobh mu thuath, agus chaidh i sios gu gleann Hinoim, gu taobh Iebusi air an *làimh* dheis, agus ghabh i sios gu En-rogel.

17 Agus thairngeadh i o'n taobh mu thuath, agus ghabh i air a h-aghaidh gu En-semes, agus chaidh i mach a dh'ionnsuidh Ghelilot, *a ta* thall fa chomhair uchdaich Adumim, agus ghabh i sios gu cloich Bhohain mhic Reubein,

18 Agus ghabh i air a h-aghaidh chum na taoibh thall fa chomhair Arabah mu thuath, agus chaidh i sios gu Arabah;

19 Agus ghabh a' chrioch thairis gu taobh Bhet-hoglah mu thuath: agus bha dol a mach na criche aig an luib mu thuath do'n mhuir shalainn, aig ceann Iordain mu dheas. *B'i* sin a' chrioch mu dheas.

20 Agus b'i Iordan a chrioch air an làimh an ear. B'i sin oighreachd chloinn Bheniamin, le a criochaibh mu'n cuairt, a réir an teaghlaichean.

21 A nis b'iad bailtean mòra[3] tréibhe chloinn Bheniamin, a réir an teaghlaichean, Iericho, agus Bet-hoglah, agus gleann Chesis,

22 Agus Bet-arabah, agus Semaraim, agus Bet-el,

23 Agus Abhim, agus Parah, agus Ophrah,

24 Agus Chephar-haamonai, agus Ophni, agus Gabah; da mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.

25 Gibeon, agus Ramah, agus Beerot,

26 Agus Mispeh, agus Chephirah, agus Mosah,

27 Agus Rechem, agus Irpeel, agus Taralah,

28 Agus Selah, Eleph, agus Iebusi, *(is e* sin Ierusalem,) Gibeat, *agus* Ciriat; ceithir mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga. *B'i* sin oighreachd chloinn Bheniamin, a réir an teaghlaichean.

CAIB. XIX.

1 *Crannchur Shimeoin,* 10 *Shebuluin,* 17 *Isachair,* 24 *Aseir,* 32 *Naphtali,* 40 *Dhain.* 49 *Thug clann Israeil oighreachd do Iosua 'nam measg.*

AGUS thàinig an dara crannchur a mach do Shimeon, *eadhon* do thréibh chloinn Shimeoin, a réir an teaghlaichean: agus bha 'n oighreachd-san am meadhon oighreachd chloinn Iudah.

2 Agus bha aca 'nan oighreachd, Beersebah, agus Sebah, agus Moladah,

3 Agus Hasar-sual, agus Balah, agus Asem,

[1] *agr iobhaidh* no *comharaichidh iad sios.*—[2] an samhladh, an coslas.—[3] *caithriche.*

4 Agus Eltolad, agus Betul, agus Hormah,
5 Agus Siclag, agus Bet-marcabot, agus Hasar-susah,
6 Agus Bet-lebaot, agus Saruhen; tri mòr-bhailte deug agus am bailte beaga.
7 Ain, Remon, agus Eter, agus Asan; ceithir bailte mòra le'm bailtibh beaga.
8 Agus na bailtean beaga uile *a bha* mu thimchioll nam bailte mòra sin, gu Balat-beer-ramat, mu dheas. *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Shimeoin, a réir an teaghlaichean.
9 A mach á crannchur chloinn Iudah *bha* oighreachd chloinn Shimeoin: oir bha cuibhrionn chloinn Iudah ro-mhòr dhoibh; uime sin bha aig cloinn Shimeoin an oighreachd ann am meadhon an oighreachd-san.
10 Agus thàinig an treas crannchur a mach air son chloinn Shebuluin, a réir an teaghlaichean: agus bha crìoch an oighreachd-san gu Sarid.
11 Agus chaidh an crìoch suas a dh'ionnsuidh na fairge, agus Maralah, agus ràinig i gu Dabaset, agus ràinig i gu ruig an sruth a tha fa chomhair Iocneaim,
12 Agus phill i o Shared a làimh na h-àirde 'n ear, leth ri éirigh na gréine, gu crìch Chislot-taboir: agus an sin tha i dol a mach gu Daberat, agus a' dol suas gu Iaphia,
13 Agus o sin a' gabhail thairis air an làimh an ear gu Gitah-hepher, gu Itah-casin, agus a' dol a mach gu Remon-metoar gu Neah;
14 Agus tha a' chrìoch a' dol mu'n cuairt mu thuath gu Hanaton: agus tha a dol a mach ann an gleann Iiphtah-el;
15 Agus Catat, agus Nahalal, agus Simron, agus Idalah, agus Bet-lehem; dà mhòr-bhaile dheug le'm bailtibh beaga.
16 *B'i* sin oighreachd chloinn Shebuluin, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le'm bailtibh beaga.
17 Thàinig an ceathramh crannchur a mach do Isachar, air son chloinn Isachair, a réir an teaghlaichean.
18 Agus b'i an crìoch Iesreel, agus Chesulot, agus Sunem,
19 Agus Hapharim, agus Sihon, agus Anaharat,
20 Agus Rabit, agus Cision, agus Abes,
21 Agus Remet, agus Enganim, agus Enhadah, agus Bet-pases;
22 Agus tha a' chrìoch a' ruigheachd gu Tabor, agus Sahasimah, agus Bet-semes, agus bha dol a mach an crìche aig Iordan; sè mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.
23 *B'i* sin oighreachd tréibhe chloinn Isachair, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra agus am bailte beaga.
24 Agus thàinig an cuigeamh crannchur a mach do thréibh chloinn Aseir, a réir an teaghlaichean.
25 Agus b'i an crìoch Helcat, agus Hali, agus Beten, agus Achsaph,
26 Agus Alamelech, agus Amad, agus Miseal; agus tha i a' ruigheachd gu Carmel air an làimh an iar, agus gu Sihor-libnat,
27 Agus a' pilltinn leth ri éirigh na gréine gu Bet-dagon, agus a' ruigheachd gu Sebulun, agus gu gleann Iiphtah-el, leth ris an taobh mu thuath do Bhet-emec, agus Neiel, agus a' dol a mach gu Cabul air an làimh chli,
28 Agus Hebron, agus Rehob, agus Hamon, agus Canah, *eadhon* gu Sidon mòr;
29 Agus *an sin* tha a' chrìoch a' pilltinn gu Ramah, agus gus am mòr-bhaile daingnichte [1] Tirus, agus tha a' chrìoch a' pilltinn gu Hosah; agus tha a dol a mach aig an fhairge o'n oirthir [2] gu Achsib;
30 Umah mar an ceudna, agus Aphec, agus Rehob; dà mhòr-bhaile thar fhichead le 'm bailtibh beaga.
31 *Is* i sin oighreachd tréibhe chloinn Aseir, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le 'm bailtibh beaga.
32 Thàinig an seathadh crannchur a mach do chloinn Naphtali, *eadhon* do chloinn Naphtali, a réir an teaghlaichean.
33 Agus bha 'n crìoch o Heleph, o Alon gu Sahananim, agus Adami, Neceb, agus Iabneel, gu Lacum; agus bha a dol a mach gu Iordan.
34 Agus *an sin* tha a' chrìoch a' pilltinn an iar gu Asnot-tabor, agus a' dol a mach o sin gu Hucoc, agus *tha i* a' ruigheachd gu Sebulun air an taobh mu dheas, agus a' ruigheachd gu Aser air an taobh an iar, agus gu bruachaibh Iordain [3] leth ri éirigh na gréine.
35 Agus *is iad* na mòr-bhailte daingnichte Sidim, Ser, agus Hamat, Racat, agus Cineret,
36 Agus Adamah, agus Ramah, agus Hasor,
37 Agus Cedes, agus Edrei, agus Enhasor,
38 Agus Iron, agus Migdalel, Horem, agus Bet-hanat, agus Bet-semes; naoi mòr-bhailte deug le'm bailtibh beaga.
39 *Is* i sin oighreachd tréibhe chloinn Naphtali, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra agus am bailte beaga.
40 *Agus* thàinig an seachdamh crannchur a mach do thréibh chloinn Dhain, a réir an teaghlaichean.
41 Agus b'i crìoch an oighreachd Sora, agus Estaol, agus Ir-semes,
42 Agus Saalabin, agus Aialon, agus Ietlah,
43 Agus Elon, agus Timnatah, agus Ecron,
44 Agus Elteceh, agus Gibeton, agus Baalat,
45 Agus Iehud, agus Bene-berac, agus Gatrimon,
46 Agus Me-iarcon, agus Racon, maille ris a' chrìoch fa chomhair Iapho.
47 Agus chaidh crìoch chloinn Dhain a mach *ro-ghann* doibh: uime sin chaidh clann Dhain suas agus chog iad an aghaidh Leseim, agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus shealbhaich iad e, agus ghabh iad còmhnuidh ann, agus thug iad Dan a dh'ainm air Lesem, a réir ainme an athar Dan.
48 *Is i* sin oighreachd tréibhe chloinn Dhain, a réir an teaghlaichean, na bailte mòra sin le'm bailtibh beaga.
49 'Nuair a chuir iad crìoch air an fhearann a roinn mar oighreachd a réir an crìocha, thug clann Israeil oighreachd do Iosua mac Nuin, 'nam measg:
50 A réir focail an Tighearna, thug iad da am baile a dh'iarr e, *eadhon* Timnat-serah ann an sliabh Ephraim, agus thog e am baile, agus ghabh e còmhnuidh ann.
51 *Is iad* sin na h-oighreachdan a roinn Eleasar an sagart, agus Iosua mac Nuin, agus cinn aithriche threubha chloinn Israeil, mar oighreachd le crannchur, ann an Siloh an làthair an Tighearn, agus dorus pàilliuin

[1] *a' chaithir làidir.*—[2] *eirthir.*—[3] *gu Iudah air Iordan.*

a' choimhthionail. Mar sin chuir iad crioch air an f'hearann a roinn.

CAIB. XX.

1 *A réir àithne Dhé do Iosua, 7 chuir clann Israeil air leth sè bailte dìdein.*

AGUS labhair an Tighearna ri Iosua, ag ràdh,

2 Labhair ri cloinn Israeil, ag ràdh, Sònraichibh dhuibh féin bailte dìdein, mu'n do labhair mi ribh le làimh Mhaois;

3 A chum gu'n teich am marbhaiche a mharbhas neach ann an aineolas *agus* gun f'hios da, an sin: agus bithidh iad 'nan dìdein duibh o dhìoghaltair na fola.

4 Agus an uair a sheasas esan a theicheas a dh'ionnsuidh aoin do na bailtibh sin, aig dol a stigh geata a' bhaile, agus a chuireas e a chùis an céill ann an cluasaibh sheanairean a' bhaile sin, gabhaidh iad a steach e do'n bhaile d'an ionnsuidh, agus bheir iad àite dha chum gu'n gabh e còmhnuidh 'nam measg.

5 Agus an uair a théid dìoghaltair na fola an tòir air, an sin cha toir iad suas am marbhaiche d'a làimh; a chionn gu'n do bhuail e 'choimhearsnach gun f'hios da, agus gun f'huath aige dha san aimsir roimhe sin.

6 Agus gabhaidh e còmhnuidh sa' bhaile sin, gus an seas e an làthair a' chomhchruinnich chum breitheanais, *agus* gu bàs an àrd-shagairt a bhios anns na làithibh sin: an sin pillidh am marbhaiche, agus thig e d'a bhaile féin, agus d'a thigh féin, do'n bhaile o'n do theich e.

7 Agus chuir iad air leth Cedes ann an Galilee ann an sliabh Naphtali, agus Sechem ann an sliabh Ephraim, agus Ciriat-arba (eadhon Hebron) ann an sliabh Iudah.

8 Agus air taobh eile Iordain, làimh ri Iericho air an làimh an ear, shònruich iad Beser anns an f'hàsach air a chòmhnard á tréibh Reubein, agus Ramot ann an Gilead á tréibh Ghad, agus Golan ann am Basan á tréibh Mhanaseh.

9 B'iad sin na bailtean a shònraicheadh air son chloinn Israeil uile, agus air son a' choigrich a tha air chuairt 'nam measg, a chum ge b'e mharbhadh neach ann an aineolas, gu'n teicheadh e an sin, agus nach bàsaicheadh e le làimh dìoghaltair na fola, gus an seasadh e an làthair a' chomhchruinnich.

CAIB. XXI.

1 *Thugadh ochd bailtean agus dà f'hichead le cranncharr as na treubhan eile do na Lebhithich.* 43 *Thug an Tighearna fois do chloinn Israeil.*

AN sin thàinig cinn aithriche nan Lebhitheach am fagus do Eleasar an sagart, agus do Iosua mac Nuin, agus do cheannaibh aithriche threubhan chloinn Israeil;

2 Agus labhair iad riu aig Siloh ann an tìr Chanaain, ag ràdh, Dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois, bailtean a thoirt duinn gu còmhnuidh ghabhail annta, le'm fearann comh-roinn d'ar spréidh.

3 Agus thug clann Israeil do na Lebhithich, as an oighreachd, air àithne an Tighearna, na bailte so agus am fearann comh-roinn.

4 Agus thàinig an crannchur a mach air son theaghlaichean nan Cohatach; agus bha aig cloinn Aaroin an t-sagairt, *a bha* do na Lebhithich, le crannchur á tréibh Iudah, agus á tréibh Shimeoin, agus á tréibh Bhenjamin, tri bailte deug.

5 Agus *bha* aig a' chuid eile do chloinn Chohait le crannchur á teaghlaichibh thréibh Ephraim, agus á tréibh Dhain, agus á leth-thréibh Mhanaseh, deich bailtean.

6 Agus *bha* aig cloinn Ghersoin le crannchur, á teaghlaichibh thréibh Isachair, agus á tréibh Aseir, agus á tréibh Naphtali, agus á leth-thréibh Mhanaseh ann am Basan, tri bailte deug.

7 *Bha* aig cloinn Mherari, a réir an teaghlaichean, á tréibh Reubein, agus á tréibh Ghad, agus á tréibh Shebuluin, dà bhaile dheug.

8 Agus thug clann Israeil le crannchur do na Lebhithich na bailte sin le'm fearann comh-roinn, mar a dh'àithn an Tighearna le làimh Mhaois.

9 Agus thug iad a mach á tréibh chloinn Iudah, agus á tréibh chloinn Shimeoin, na bailte so a tha air an ainmeachadh,

10 A bha aig cloinn Aaroin, do theaghlaichibh nan Cohatach, *muinntir a* bha do chloinn Lebhi: (oir bu leo-san an ceud chrannchur.)

11 Agus thug iad dhoibh mòr-bhaile Arba, athar Anaic, (eadhon Hebron) ann an sliabh Iudah, mailie r'a f'hearann comh-roinn mu'n cuairt air.

12 Ach fearann a' mhòr-bhaile, agus a bhailte beaga, thug iad do Chaleb mac Iephuneh mar a sheilbh.

13 Mar so thug iad do chloinn Aaroin an t-sagairt, Hebron mailie r'a f'hearann comh-roinn, *gu bhi* 'na bhaile dìdein do'n mharbhaiche, agus Libnah le 'f'hearann comh-roinn.

14 Agus Iatir le 'f'hearann comh-roinn, agus Estemoah le 'f'hearann comh-roinn,

15 Agus Holon le 'f'hearann comh-roinn, agus Debir le 'f'hearann comh-roinn.

16 Agus Ain le 'f'hearann comh-roinn, agus Iutah, le 'f'hearann comh-roinn, agus Bet-semes le 'f'hearann comh-roinn: naoi bailtean as an dà thréibh sin.

17 Agus á tréibh Bheniamin, Gibeon le 'f'hearann comh-roinn, Gebah le 'f'hearann comh-roinn,

18 Anatot le 'f'hearann comh-roinn, agus Almon le 'f'hearann comh-roinn: ceithir bailte.

19 *B'iad* uile bhailte chloinn Aaroin nan sagart, tri bailte deug le'm fearann comh-roinn.

20 Agus bha aig teaghlaichibh chloinn Chohait, na Lebhithich, a mhair do chloinn Chohait, eadhon aca-san, bailtean an crannchuir á tréibh Ephraim.

21 Oir thug iad dhoibh Sechem le 'f'hearann comh-roinn ann an sliabh Ephraim, *gu bhi* 'na bhaile dìdein do'n mharbaiche; agus Geser le 'f'hearann comh-roinn.

22 Agus Cibsaim le 'f'hearann comh-roinn, agus Bet-horon le 'f'hearann comh-roinn; ceithir bailtean.

23 Agus á tréibh Dhain, Elteceh le 'f'hearann comh-roinn, Gibeton le 'f'hearann, comh-roinn,

24 Aialon le 'f'hearann comh-roinn, Gatrimon le 'f'hearann comh-roinn; ceithir bailtean.

25 Agus á leth-thréibh Mhanaseh, Taanach le 'f'hearann comh-roinn, agus Gatrimon le 'f'hearann comh-roinn; dà bhaile.

26 *B'iad* na bailtean uile le'm fearann comh-roinn deich, air son theaghlaichean

chloinn Chohait a mhair *gun an oighreachd fhaghail* [1].

27 Agus do chloinn Ghersoin, do theaghlaichibh nan Lebhitheach, á leth *eile* thréibh Mhanaseh, *thug iad* Golan ann am Basan le 'fhearann comh-roinn, *gu bhi* 'na bhaile dìdein do'n mharbhaiche, agus Bees-terah le 'fhearann comh-roinn: dà bhaile.

28 Agus á tréibh Isachair, Cison le 'fhearann comh-roinn, Dabareh le 'fhearann comh-roinn,

29 Iarmut le 'fhearann comh-roinn, Enganim le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailtean.

30 Agus á tréibh Aseir, Misal le 'fhearann comh-roinn, Abdon le 'fhearann comh-roinn.

31 Helcat le 'fhearann comh-roinn, agus Rehob le 'fhearann comh-roinn; ceithir bailtean.

32 Agus á tréibh Naphtali, Cedes ann an Galilee le 'fhearann comh-roinn, *gu bhi* 'na bhaile dìdein do'n mharbhaiche: agus Hamotdor le 'fhearann comh-roinn, agus Cartan le 'fhearann comh-roinn; trì bailtean.

33 *B'iad* uile bhailte nan Gersonach a réir an teaghlaichean, trì bailte deug le'm fearann comh-roinn.

34 Agus do theaghlaichibh chloinn Mherari, a' chuid eile do na Lebhithich, á tréibh Shebuluin, Iocneam le 'fhearann comh-roinn, agus Cartah le 'fhearann comh-roinn.

35 Dimnah le 'fhearann comh-roinn, Nahalal le 'fhearann comh-roinn; ceithir bailtean.

36 Agus á tréibh Reubein, Beser le 'fhearann comh-roinn, agus Iahasah le 'fhearann comh-roinn.

37 Cedemot le 'fhearann comh-roinn, agus Mephaat le 'fhearann comh-roinn; ceithir bailtean.

38 Agus á tréibh Ghad, Ramot ann an Gilead le 'fhearann comh-roinn, *gu bhi* 'na bhaile dìdein do'n mharbhaiche; agus Mahanaim le 'fhearann comh-roinn,

39 Hesbon le 'fhearann comh-roinn, Iaser le 'fhearann comh-roinn: ceithir bailte san iomlan.

40 Mar sin b'iad na bailtean uile air son chloinn Mherari, a réir an teaghlaichean, a mhair do theaghlaichibh nan Lebhitheach, a réir an crannchuir, dà bhaile dheug.

41 *B'iad* uile bhailtean nan Lebhitheach, an taobh a stigh do sheilbh chloinn Israeil, ochd bailtean agus dà f hichead le'm fearann comh-roinn.

42 Bha na bailte sin gach aon le'm fearann comh-roinn mu'n timchioll: mar so *bha* na bailte sin uile.

43 Agus thug an Tighearna do Israel am fearann uile a mhionnaich e thoirt d'an aithrichibh; agus shealbhaich iad e, agus ghabh iad còmhnuidh ann.

44 Agus thug an Tighearna dhoibh fois mu'n cuairt, a réir nan uile *nithe* a mhionnaich e d'an aithrichibh; agus cha do sheas duine d'an naimhdibh uile rompa; thug an Tighearna thairis an naimhdean uile d'an làimh.

45 Cha d'fhàilnich [2] a' bheag do gach ni maith a labhair an Tighearna ri tigh Israeil: thàinig an t-iomlan gu crich.

CAIB. XXII.

1 *An da thréibh agus an leth-thréibh air an cur d'am bùthaibh:* 10 *thog iad altair na fianuis 'nan turus, &c.*

AN sin ghairm Iosua na Reubenich, agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanaseh,

2 Agus thubhairt e riu, Ghléidh sibh na h-uile *nithe* a dh'àithn Maois òglach an Tighearna dhuibh, agus thug sibh géill do m' ghuthsa anns na h-uile *nithibh* a dh'àithn mi dhuibh.

3 Cha d'fhàg sibh bhur bràithre rè mhòrain do làthibh gus an là'n diugh, ach ghléidh sibh cùram àithne an Tighearna bhur Dé.

4 Agus a nis thug an Tighearna bhur Dia fois d'ur bràithribh, mar a gheall e dhoibh: a nis uime sin pillibh, agus rachaibh d'ur pàilliunaibh, *agus* gu fearann bhur seilbhe, a thug Maois, òglach an Tighearna, dhuibh air an taobh thall do Iordan.

5 Ach thugaibh ro-aire gu'n coimhlion [3] sibh an àithne agus an lagh, a dh'àithn Maois, òglach an Tighearna, dhuibh, gràdh a thoirt do'n Tighearna bhur Dia, agus gluasad 'na uile shligibh, agus 'àitheantan a ghléidheadh, agus dlùth-leantuinn ris, agus seirbhis a dheanamh dha le'r n-uile chridhe, agus le'r n-uile anam.

6 Mar sin bheannaich Iosua *iad*, agus chuir e air falbh iad: agus chaidh iad d'am pàilliunaibh.

7 A nis do *aon* leth-thréibh Mhanaseh, thug Maois *sealbh* ann am Basan: ach do'n leth-*thréibh eile* dhiubh thug Iosua *sealbh* an measg am bràithrean air an taobh so do Iordan air an làimh an iar. Agus cuideachd, an uair a chuir Iosua air falbh iad d'am pàilliunaibh, an sin bheannaich e iad,

8 Agus labhair e riu, ag ràdh, Le mòr shaoibhreas pillibh d'ur pàilliunaibh, agus le ro-mhòran spréidhe, le h-airgiod, agus le h-òr, agus le h-umha, agus le h-iarunn, agus le ro-mhòran eudaich; roinnibh creach bhur naimhde r'ur bràithribh.

9 Agus phill clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus dh'fhalbh iad o chloinn Israeil á Siloh, a *tha* ann an tìr Chanaain, gu dol do thìr Ghilead, gu fearann an sellbhe, a shealbhaich iad, a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

10 Agus an uair a thàinig iad gu criochaibh Iordain, a *tha* ann an tìr Chanaain, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh altair an sin làimh ri Iordan, altair mhòr ri amhare oirre.

11 Agus chuala clann Israeil air a ràdh, Feuch, thog clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, altair thall fa chomhair tìre Chanaain, ann an criochaibh Iordain, far an d'thàinig clann Israeil thairis.

12 Agus an uair a chuala clann Israeil *so*, chruinnich coimhthional chloinn Israeil uile iad féin an ceann a chéille aig Siloh, gu dol suas a chogadh 'nan aghaidh.

13 Agus chuir clann Israeil a dh'ionnsuidh cloinn Reubein, agus a dh'ionnsuidh cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh Mhanaseh, do thìr Ghilead, Phinchas mac Eleasair an t-sagairt;

14 Agus deich ceannardan [4] maille ris, ceannard do gach prìomh thigh [5], air feadh uile threubhan Israeil, agus b'e gach fear dhiubh ceann tighe an aithriche, air feadh mhiltean Israeil.

15 Agus thàinig iad gu cloinn Reubein, agus gu cloinn Ghad, agus gu leth-thréibh

[1] fh'otainn.—[2] *dh' fhoill.* Eabh.—[3] *dean.* Eabh.—[4] *uachdaran.*—[5] *as gach tigh ard athar.*

Mhanaseh, gu tìr Ghilead, agus labhair iad riu, ag ràdh,

16 Mar so tha comhchruinneach an Tighearn uile ag ràdh, Ciod e an cionta so a rinn sibh an aghaidh Dé Israeil, pilltinn air falbh an diugh o leantuinn an Tighearna, le altair a thogail dhuibh féin, chum ceammaire a dheanamh an diugh an aghaidh an Tighearn?

17 An ro-bheag dhuinn cionta Pheoir, o nach 'eil sinn air ar glanadh gus an là'n diugh, (agus *air son* an robh plàigh ann an comhchruinneach an Tighearn,)

18 Ach gu'm pilleadh sibh air falbh an diugh o'n Tighearn a leantuinn? agus tarlaidh, *do bhrìgh* gu bheil sibh a' deanamh ceannaire an diugh an aghaidh an Tighearn, an maireach gu'n las 'fhearg an aghaidh uile chomhchruinnich Israeil.

19 Gidheadh, ma tha fearann bhur seilbhe neòghlan, rachaibh thairis a dh'fhearann seilbhe an Tighearn, far am bheil pàillìun an Tighearn a chòmhnuidh, agus gabhaibh sealbh 'nar measg-ne: ach na deanaibh ceannaire an aghaidh an Tighearn, no ceannaire 'nar n-aghaidh-ne, le altair a thogail duibh féin, a thuilleadh air altair an Tighearn ar Dé.

20 Nach d'rinn Achan mac Sherah cionta san ni mhallaichte, agus thuit fearg air uile chomhchruinneach Israeil? agus cha b'e 'n duine sin 'na aonar a bhàsaich 'na chionta.

21 An sin d'fhreagair clann Reubein, agus clann Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus thubhairt iad ri ceannardaibh mhiltean Israeil,

22 Aig an Tighearna Dia nan dée, aig an Tighearna Dia nan dée e féin a ta fios, agus aig Israel bithidh fios, ma's ann an ceannairc, no ann an eusaontas an aghaidh an Tighearna, (*ma's ann,* na saor sinn an diugh,)

23 A thog sinne dhuinn féin altair, gu pilltinn air falbh o'n Tighearn a leantuinn, no ma's ann a thoirt suas oirre lobairtloisgte, no tabhartais-bidh, no ma's ann a thoirt suas oirre lobairtean thabhartasaithe, an sin agradh an Tighearna féin *e;*

24 Agus mur ann air eagal an ni *so* a rinn sinn e, ag ràdh, Anns an àm ri teachd dh'fheudadh bhur clann-sa labhairt ri 'r cloinn-ne, ag ràdh, Ciod bhur guothuch-sa ris an Tighearna Dia Israeil?

25 Oir rinn an Tighearna Iordan 'na crìch eadar sinne agus sibhse, a chlann Reubein, agus a chlann Ghad; cha 'n eil agaibhse cuibhrionn air bith san Tighearna: mar so bheir bhur clann-sa air ar cloinn-ne agur do eagal an Tighearn a bhi orra.

26 Uime sin thubhairt sinn, Gabhamaid a nis mu altair a thogail dhuinn féin, cha'n ann air son tabhartais-loisgte, no air son iobairt;

27 Ach *a chum gu'm bi* i 'na fianuis eadar sinne agus sibhse, agus ar sliochd 'nar déigh, a chum gu'n dean sinn seirbhis an Tighearna 'na làthair le'r tabhartais-loisgte, agus le'r n-iobairtibh, agus le'r tabhartais-sith, a chum nach abair bhur clann-sa r'ar cloinne san àm ri teachd, Cha 'n eil cuibhrionn agaibh san Tighearn.

28 Uime sin thubhairt sinn, gu'n tachair e, 'nuair a their iad *so* ruinne, no r'ar sliochd san àm ri teachd, gu'm bi againn ri ràdh *a rìs,* Faicibh samhladh altair an Tighearn, a rinn ar n-aithriche, cha 'n ann air son thabhartasan-loisgte, no air son iobairtean; ach[1] *is* fianuis i eadar sinne agus sibhse.

29 Gu ma fada robh e uainne ceannaire a dheanamh an aghaidh an Tighearn, agus pilltinn an diugh o leantuinn an Tighearna, le altair a thogail air son thabhartasan-loisgte, air son thabhartasan-bidh, no air son iobairtean, seach altair an Tighearn ar Dé, *a tha* air beulaobh a phàilliuin.

30 Agus an uair a chuala Phinehas an sagart, agus ceannardan a' chomhchruinnich, agus cinn mhiltean Israeil a *bha* maille ris, na briathran a labhair clann Reubein, agus clann Ghad, agus clann Mhanaseh, thaitinn e riu.

31 Agus thubhairt Phinehas mac Eleasair an t-sagairt ri cloinn Reubein, agus ri cloinn Ghad, agus ri cloinn Mhanaseh, An diugh tha fhios againn gu'm *bheil* an Tighearna 'nar measg, a chionn nach d'rinn sibh an cionta so an aghaidh an Tighearn: á nis shaor sibh clann Israeil á làimh an Tighearn.

32 Agus phill Phinehas mac Eleasair an t-sagairt, agus na ceannardan, o chloinn Reubein, agus o chloinn Ghad, á tìr Ghilead gu tìr Chanaain, gu cloinn Israeil, agus thug iad fios d'an ionnsuidh a ris.

33 Agus thaitinn a' chùis ri cloinn Israeil, agus bheannaich clann Israeil Dia, agus cha robh rùn aca dol[2] suas 'nan aghaidh gu cath, a sgrios na tìre anns *an robh* clann Reubein agus Ghad 'nan còmhnuidh.

34 Agus thug clann Reubein, agus clann Ghad Ed mar ainm air an altair: oir *bithidh* i 'na fianuis eadaruinn, gur e'n Tighearna *a's* Dia *ann.*

CAIB. XXIII.

Thug Iosua, roimh a bhàs, earail do chloinn Israeil gu lagh Dhé a chòmhnad gu cùramach.

AGUS an ceann ùine fhada, an déigh do'n Tighearna fois a thoirt do Israel o'n naimhdibh uile mu'n cuairt, dh'fhàs Iosua sean, *agus* thàinig e air 'aghaidh ann am bliadhnaibh.

2 Agus ghairm Iosua *d'a ionnsuidh* Israel uile, an seanairean, agus an ceannardan, agus am breitheamhna, agus an luchdriaghlaidh, agus thubhairt e riu, Tha mise sean, *agus* air teachd air m'aghaidh ann am bliadhnaibh:

3 Agus chunnaic sibh gach *ni* a rinn an Tighearna bhur Dia ris na cinnich sin uile air bhur sonsa; oir *is e* 'n Tighearna bhur Dia e féin a chog air bhur son.

4 Faicibh, roinn mi dhuibh le crannchur na cinnich sin a mhaireas, *gu bhi* 'nan oighreachd d'ur treubhan, o Iordan, maille ris na cinnich uile a ghearr mi as, eadhon gus an fhairge mhòir air an taobh an iar.

5 Agus an Tighearna bhur Dia, fuadaichidh esan iad as bhur fianuis, agus iomainidh e iad a mach as bhur sealladh; agus sealbhaichidh sibh am fearann, mar a gheall an Tighearna bhur Dia dhuibh.

6 Bithibhse uime sin ro-mhìseachail a ghleidheadh agus a dheanamh nan uile nithe a ta sgrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois, a chum nach pill sibh a leth-taobh uaith, a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no dh'ionnsuidh na làimhe clithe;

7 A chum nach tig sibh air feadh nan cinneach sin, nan *cinneach* sin a mhaireas 'nur measg, agus nach luadh sibh ainm an dée, agus nach mionnaich sibh *orra,* agus

[1] *Oir.*—[2] *cha dubhairt iad gu'n rachadh iad.* Eabh.

nach dean sibh seirbhis dhoibh, agus nach crom sibh sibh féin doibh:

8 Ach dlùth-leanaibh ris an Tighearna bhur Dia, mar a rinn sibh gus an là'n diugh.

9 Oir dh'fhuadaich an Tighearn a mach as bhur fianuis cinnich mhòr agus threun: ach d'ur taobh-sa, cha b'urrainn duine sam bith seasamh roimhibh gus an là'n diugh.

10 Cuiridh aon fhear dhibh an teicheadh air mile: oir *is e* 'n Tighearna bhur Dia e féin a chogas air bhur son, mar a gheall e dhuibh.

11 Thugaibh uime sin aire mhaith dhuibh féin, gu'n gràdhaich sibh an Tighearna bhur Dia.

12 No ma théid sibh air chor sam bith air bhur n-ais, agus ma leanas sibh ri fuigheall nan cinneach sin, *eadhon nan cinneach* sin a mhaireas 'nur measg, agus ma ni sibh cleamhnas riu, agus ma théid sibh a steach d'an ionnsuidh, agus iadsan d'ur n-ionnsuidh-sa:

13 Biodh fios cinnteach agaibh, nach fuadaich an Tighearna bhur Dia tuilleadh *aon air bith do* na cinnich sin a mach roimhibh; ach bithidh iad dhuibh 'nan ribe, agus 'nan ceap-tuislidh, agus 'nan sgiursadh, 'nur taobhan, agus 'nam bioraibh 'nur sùilibh, gus an téid as duibh bhàrr an fhearainn mhaith so a thug an Tighearna bhur Dia dhuibh.

14 Agus, feuch, *a ta* mise an diugh a' dol air slighe na talmhainn uile, agus tha fhios agaibh féin 'nur n-uile chridhe, agus 'nur n-uile anam, nach d'fhàilnich aon ni do na nithibh maithe sin uile a labhair an Tighearna bhur Dia d'ur taobh; thàinig iad gu léir gu crich, dhuibhse, cha d'fhàilnich aon ni dhiubh.

15 Uime sin tarlaidh, mar a thàinig na h-uile nithe maithe oirbh, a gheall an Tighearna bhur Dia dhuibh, mar sin gu'n toir an Tighearn oirbh na h-uile nithe olc, gus an sgrios e sibh bhàrr na fhearainn mhaith so a thug an Tighearna bhur Dia dhuibh.

16 'Nuair a bhriseas sibh coimhcheangal an Tighearna bhur Dé, a dh'àithn e dhuibh, agus a théid sibh, agus a ni sibh seirbhis do dhiathaibh eile, agus a chromas sibh sibh féin doibh; an sin lasaidh fearg an Tighearna 'nur n-aghaidh, agus théid as duibh gu grad bhàrr an fhearainn mhaith a thug e dhuibh.

CAIB. XXIV.

1 *Chruinnich Iosua treubhan Israeil gu Sechem.* 2 *Dh'aithris e tiodhlacan Dé:* 14 *dh' athnuadhaich e coimhcheangal eadar Dia agus iad.*

AGUS chruinnich Iosua treubhan Israeil uile gu Sechem, agus ghairm e air seanairibh Israeil, agus air an ceannardaibh, agus air am breitheamhnaibh, agus air an luchd-riaghlaidh; agus nochd siad iad féin am fianuis Dé.

2 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Mar so tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Air taobh thall na h-aimhne[1], anns an t-sean aimsir, chòmhnuich bhur n-aithriche, eadhon Terah, athair Abrahaim, agus athair Nachoir: agus rinn iad seirbhis do dhiathaibh eile.

3 Agus thug mi bhur n-athair Abraham o thaobh thall na h-aimhne, agus threòraich mi e troimh thìr Chanaain uile, agus rinn mi a shliochd lìonmhor, agus thug mi dha Isaac.

4 Agus thug mi do Isaac, Iacob agus Esau: agus thug mi do Esau sliabh Sheir r'a shealbhachadh; ach chaidh Iacob agus a chlann sios do'n Eiphit.

5 Chuir mi Maois mar an ceudna agus Aaron a mach, agus bhuail mi an Eiphit, a réir an ni sin a rinn mi 'na meadhon: agus an déigh sin thug mi sibhse mach.

6 Agus thug mi bhur n-aithriche as an Eiphit: agus thàinig sibh a dh'ionnsuidh na fairge; agus lean na h-Eiphitich bhur n-aithriche le carbadaibh agus marc-shluagh gus a' mhuir ruaidh.

7 Agus an uair a ghlaodh iad ris an Tighearna, chuir e dorchadas eadar sibhse agus na h-Eiphitich, agus thug e a' mhuir orra-san, agus dh'fholaich e iad; agus chumnaic bhur sùile ciod a rinn mi san Eiphit: agus ghabh sibh còmhnuidh san fhàsach ùine fhada.

8 Agus thug mi sibh do fhearann nan Amorach, a bha chòmhnuidh air an taobh thall do Iordan; agus chog iad ribh: agus thug mi thairis iad d'ur làimh, agus shealbhaich sibh am fearann: oir sgrios mise iad as bhur fianuis.

9 An sin dh'éirich Balac mac Shipoir, righ Mhoaib, agus chog e 'n aghaidh Israeil, agus chuir e *fios*, agus ghairm e Balaam mac Bheoir, chum sibhse a mhallachadh.

10 Ach cha 'n éisdinn-sa ri Balaam; uime sin da rireadh bheannaich e sibh: mar sin shaor mi sibh as a làimh.

11 Agus chaidh sibh thar Iordan, agus thàinig sibh gu Iericho: agus chog fir Iericho 'nur n-aghaidh, na h-Amoraich, agus na Peridsich, agus na Canaanaich, agus na Hitich, agus na Girgasaich, na Hibhich, agus na Iebusaich; agus thug mi thairis iad d'ur làimh.

12 Agus chuir mi a' chonnsbeach[2] roimhibh, a dh'fhuadaich iad a mach as bhur fianuis, *eadhon* dà righ nan Amorach; *ach* cha 'n ann le d' chlaidheamh, no le d' bhogha.

13 Agus thug mi dhuibh fearann anns nach do shaothraich sibh, agus bailte nach do thog sibh, agus ghabh sibh còmhnuidh annta; do fhìon-liosaibh agus do liosaibh-olaidh nach do shuidhich sibh, tha sibh ag itheadh.

14 A nis uime sin biodh eagal an Tighearn oirbh, agus deanaibh seirbhis dha ann an treibhdhireas agus am firinn, agus cuiribh uaibh na dée d'an d'rinn bhur n-aithriche seirbhis air taobh thall na h-aimhne, agus anns an Eiphit, agus deanaibh seirbhis do'n Tighearn.

15 Agus ma mheasar e olc leibh seirbhis a dheanamh do'n Tighearna, roghnaichibh an diugh cò d'an dean sibh seirbhis; an ann do na diathaibh d'an d'rinn bhur n-aithriche seirbhis, a *bh'*air taobh thall na h-aimhne, no do dhiathaibh nan Amorach, muinntir a tha sibh a chòmhnuidh 'nan tìr: ach air mo shon-sa, agus air son mo thighe, ni sinne seirbhis do'n Tighearn.

16 Agus fhreagair an sluagh, agus thubhairt iad, Gu ma fada robh e uainne an Tighearn a thréigsinn, gu seirbhis a dheanamh do dhiathaibh eile;

17 Oir an Tighearna ar Dia, *is* esan a thug a nios sinne, agus ar n-aithrichean á tìr na h-Eiphit, á tigh na daorsa, agus a

[1] *an t-sruth.*—[2] *an cearnabhan; hornet.* Sasg.

rinn na comharan mòra sin 'nar seallādh, agus a ghléidh sinn anns an uile shlighe air an d'imich sinn, agus am measg nan uile shlòigh trid an deachaidh sinn:

18 Agus dh'fhòg air an Tighearn a mach romhainn na slòigh uile, eadhon na h-Amoraich a bha chòmhnuidh san tìr; *uime sin* ni sinne mar an ceudna seirbhis do'n Tighearn, oir *is* esan ar Dia.

19 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, Cha'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do'n Tighearn; oir *is* Dia ro-naomh e; *is* Dia eudmhor e; cha lagh e bhur n-eusaontais, no bhur peacanna.

20 Ma threigeas sibh an Tighearn, agus ma ni sibh seirbhis do dhiathaibh coimheach [1], an sin pillidh e agus ni e ole oirbh, agus claoidhidh e sibh, an déigh dha maith a dheanamh dhuibh:

21 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua, Ni h-eadh, ach ni sinne seirbhis do'n Tighearn.

22 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh, *Is* fianuisean sibh 'nur n-aghaidh féin, gu'n do thagh sibh dhuibh féin an Tighearna, gu seirbhis a dheanamh dha. Agus thubhairt iad, *Is* fianuisean *sinn*.

23 A nis uime sin cuiribh air falbh *(ars' esan)* na diathan coimheach a ta 'nur measg, agus aomaibh bhur cridhe ris an Tighearna Dia Israeil.

24 Agus thubhairt an sluagh ri Iosua, Do'n Tighearn ar Dia ni sinn seirbhis, agus r'a ghuthsan éisdidh sinn.

25 Mar sin rinn Iosua coimhcheangal ris an t-sluagh air an là sin: agus shuidhich e dhoibh reachd, agus riaghailt ann an Sechem.

26 Agus sgriobh Iosua na briathra so ann an leabhar lagha Dhé, agus ghabh e clach mhòr, agus chuir e suas i an sin fuidh dharaig, a *bha* làimh ri ionad naomh an Tighearna.

27 Agus thubhairt Iosua ris an t-sluagh uile, Feuch, bithidh a' chlach so 'na fianuis duinn; oir chual' i uile bhriathran an Tighearn a labhair e ruinn: bithidh i uime sin 'na fianuis 'nur n-aghaidh-sa, air eagal gu'n àicheadh sibh bhur Dia.

28 Agus leig Iosua leis an t-sluagh imeachd, gach duine d'a oighreachd féin.

29 Agus an déigh nan nithe sin, fhuair Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna, bàs, *agus* e ceud agus deich bliadhna dh'aois.

30 Agus dh'adhlaic iad e ann an crich 'oighreachd féin ann an Timnat-serah, a *tha* ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath do shliabh Ghaais.

31 Agus rinn Israel seirbhis do'n Tighearn uile làithean Iosua, agus uile làithean nan seanair a mhair beò an déigh Iosua, agus d'am b'aithne uile oibre an Tighearn, a rinn e air son Israeil.

32 Agus dh'adhlaic iad cnàmhan Ioseiph, a thug clann Israeil a nios as an Eiphit, ann an Sechem, ann am mir fearainn a cheannaich Iacob o mhacaibh Hamoir, athar Shecheim, air sou ceud bonn airgid; agus bha e 'na oighreachd aig cloinn Ioseiph.

33 Agus fhuair Eleasar mac Aaroin bàs, agus dh'adhlaic iad e ann an sliabh le Phinehas a mhac, a thugadh dha ann an sliabh Ephraim.

BREITHEAMHNA.

CAIB. I.

1 *Chaidh Iudah agus Simeon suas a chogadh an aghaidh nan Canaanach.* 6 *Lean iad, agus ghlac iad Adoni-besec.* 8 *Ghlacadh Ierusalem,* 10 *agus Hebron.*

A NIS an déigh bàis Iosua, dh'fhiosraich [2] clann Israeil do'n Tighearn, ag ràdh, Cò a théid suas air ar son an aghaidh nan Canaanach air tùs, a chogadh 'nan aghaidh?

2 Agus thubhairt an Tighearna, Théid Iudah suas: feuch, thug mi 'n tìr thairis d'a làimh.

3 Agus thubhairt Iudah ri Simeon a bhràthair, Thig a nios maille riumsa do m' chrannchur, a chum gu'n cog sinn an aghaidh nan Canaanach, agus théid mise mar an ceudna maille riutsa do d' chrannchur-sa. Agus chaidh Simeon maille ris.

4 Agus chaidh Iudah suas; agus thug an Tighearna na Canaanaich, agus na Peridsich, thairis d'an làimh: agus mharbh iad diubh ann am Besec deich mìle fear.

5 Agus fhuair iad Adoni-besec ann am Besec; agus chog iad 'na aghaidh, agus bhuail iad na Canaanaich agus na Peridsich.

6 Ach theich Adoni-besec, agus leán iad e, agus ghlac iad e, agus ghearr iad dheth ordagan a làmh agus a chos.

7 Agus thubhairt Adoni-besec, Thionail tri fichead agus deich righrean, aig an robh ordagan an làmh agus an cos air an gearradh dhiubh, *am biadh* fuidh m' bhord-sa: mar a rinn mi, mar sin dhìol Dia orm. Agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus fhuair e bàs an sin.

8 A nis chog clann Iudah an aghaidh Ierusalem, agus ghlac iad e, agus bhuail iad e le faobhar a' chlaidheimh, agus chuir iad am baile ri theine.

9 Agus an déigh sin chaidh clann Iudah sìos a chogadh an aghaidh nan Canaanach, a bha chòmhnuidh sa' mhonadh, agus anns an àirde deas, agus anns a' chòmhnard.

10 Agus chaidh Iudah an aghaidh nan Canaanach a bha chòmhnuidh ann an Hebron, (a nis *b'e* ainm Hebroin roimhe Ciriat-arba;) agus mharbh iad Sesai, agus Ahiman, agus Talmai.

11 Agus á sin chaidh e an aghaidh luchd-àiteachaidh Dhebir: (agus *b'e* ainm Dhebir roimhe Ciriat-sepher:

12 Agus thubhairt Caleb, Esan a bhuaileas Ciriat-sepher, agus a ghlacas e, dha-

[1] *do dhiathaibh dùcha cuc, do dhiathaibh choigreach.*—[2] *dh'fheòraich.*

san bheir mi Achsah mo nighean 'na mnaoi.

13 Agus ghlac Otniel mac Chenais bràthar a b'oige Chaleib e: agus thug e dha Achsah a nighean 'na mnaoi.

14 Agus an uair a thàinig i *d'a ionnsuidh*, bhrosnaich i e gu achadh iarraidh o h-athair: agus theirinn i bhàrr a h-asail; agus thubhairt Caleb rithe, Ciod is àill leat?

15 Agus thubhairt i ris, Thoir dhomh beannachadh: oir thug thu dhomh fearann ri deas[1]; thoir dhomh mar an ceudna tobair uisge. Agus thug Caleb dh'i na tobair uachdarach, agus na tobair iochdarach.

16 Agus chaidh clann a' Chenich, athar-cèile Mhaois, suas á baile nan craobh-pailme, maille ri cloinn Iudah, do fhàsach Iudah, a *tha* air an taobh mu dheas do Arad; agus chaidh iad agus ghabh iad còmhnuidh am measg an t-sluaigh.

17 Agus chaidh Iudah maille ri Simeon a bhràthair, agus bhuail iad na Canaanaich a bha 'nan còmhnuidh ann an Sephat, agus sgrios iad gu tur e: (agus thugadh Hormah mar ainm air a' bhaile:)

18 Agus ghlac Iudah Gasa agus a chrìochan, agus Ascelon agus a chrìochan, agus Ecron agus a chrìochan.

19 Agus bha'n Tighearna maille ri Iudah; agus ghabh e sealbh air a' mhonadh, ach cha b'urrainn e luchd-àiteachaidh an t-sratha fhògradh a mach, a chionn gu'n robh carbaid iaruinn aca.

20 Agus thug iad Hebron do Chaleb, mar a thubhairt Maois: agus dh'fhuadaich e as a sin triuir[2] mhac Anaic.

21 Agus cha do chuir clann Bheniamin a mach na Iebusaich a bha 'nan còmhnuidh ann an Ierusalem; ach tha na Iebusaich 'nan còmhnuidh maille ri cloinn Bheniamin ann an Ierusalem gus an là'n diugh.

22 Agus chaidh tigh Ioseiph mar an ceudna suas an aghaidh Bhet-eil: agus *bha'n* Tighearna maille riu.

23 Agus chuir tigh Ioseiph *daoine* a rannsachadh a mach Bhet-eil: (a nis b'e ainm a' bhaile roimhe Luds.)

24 Agus chunnaic an luchd-bratha duine a' teachd a mach as a' bhaile, agus thubhairt iad ris, Feuch dhuinn, guidheamaid ort, an rathad a stigh do'n bhaile, agus nochdaidh sinn tròcair dhuit.

25 Agus an uair a dh'fheuch e dhoibh an rathad a stigh do'n bhaile, bhuail iad am baile le faobhar a' chlaidheimh: ach leig iad air falbh an duine agus a theaghlach uile.

26 Agus chaidh an duine do fhearann nan Hiteach, agus thog e baile, agus thug e Luds mar ainm air: *is e* so 'ainm gus an là'n diugh.

27 Cha mhò a dh'fhògair Manaseh a mach *luchd-àiteachaidh* Bhet-seain agus a bhailte, no Phaanaich agus a bhailte, no luchd-àiteachaidh Dhoir agus a bhailte, no luchd-àiteachaidh Ibleaim agus a bhailte, no luchd-àiteachaidh Mhegido agus a bhailte: ach b'àill leis na Canaanaich còmhnuidh a ghabhail san fhearann sin.

28 Agus tharladh, an uair a dh'fhàs Israel làidir, gu'n do chuir iad na Canaanaich fuidh chìs; ach cha d'fhuadaich iad gu buileach a mach iad.

29 Cha mhò a dh'fhuadaich Ephraim a mach na Canaanaich a bha còmhnuidh ann an Geser: ach ghabh na Canaanaich còmhnuidh 'nam measg ann an Geser.

30 Cha mhò a dh'fhuadaich Sebulun a mach luchd-àiteachaidh Chitroin, no luchd-àiteachaidh Nahaloil; ach ghabh na Canaanaich còmhnuidh 'nam measg, agus bha iad fuidh chìs *dhoibh*.

31 Cha mhò a dh'fhuadaich Aser a mach luchd-àiteachaidh Acho, no luchd-àiteachaidh Shidoin, no Achlaib, no Achsib, no Helbah, no Aphic, no Rehoib:

32 Ach ghabh na h-Aserich còmhnuidh am measg nan Canaanach, luchd-àiteachaidh na tìre; oir cha d'fhuadaich iad a mach iad.

33 Cha mhò a dh'fhuadaich Naphtali a mach luchd-àiteachaidh Bhet-semeis, no luchd-àiteachaidh Bhet-anait; ach ghabh e còmhnuidh am measg nan Canaanach, luchd-àiteachaidh na tìre: gidheadh bha luchd-àiteachaidh Bhet-semeis agus Bhet-anait fuidh chìs doibh.

34 Agus dh'èignich na h-Amoraich clann Dhain do'n t-sliabh: oir cha leigeadh iad leo teachd a nuas do'n ghleann.

35 Ach b'àill leis na h-Amoraich còmhnuidh a ghabhail ann an sliabh Hereis ann an Aialon, agus ann an Saalbim: gidheadh bhuadhaich làmh tighe Ioseiph, agus bha iad fuidh chìs *doibh*.

36 Agus *bha* crìoch nan Amorach o uchdaich Acrabim, o'n charraig, agus suas o sin.

CAIB. II.

1 *Chronaich aingeal an sluagh aig Bochim.*
10 *Aingidheachd a' ghinealaich an dèigh Iosua.*

AGUS thàinig aingeal an Tighearna nios o Ghilgal gu Bochim, agus thubhairt e, Thug mi nios sibh as an Eiphit, agus thug mi steach sibh do'n fhearann a mhionnaich mi d'ur n-aithrichibh; agus thubhairt mi, Cha bhris mi mo choimhcheangal ribh gu bràth.

2 Agus cha dean sibh coimhcheangal sam bith ri luchd-àiteachaidh na tìre so; tilgidh sibh sìos an altairean: ach cha d'thug sibh gèill do m' ghuth: c'ar son a rinn sibh so?

3 Uime sin mar an ceudna thubhairt mi, Cha'n fhuadaich mi mach iad roimhibh; ach bithidh iad mar *bhiora* 'nur taobhan, agus bithidh an dèe 'nan ribe dhuibh.

4 Agus an uair a labhair aingeal an Tighearna na briathra sin ri cloinn Israeil uile, thog an sluagh suas an guth, agus ghuil iad.

5 Agus ghairm iad ainm an àite sin Bochim: agus dh'ìobair iad an sin do'n Tighearn.

6 Agus an uair a leig Iosua leis an t-sluagh imeachd, chaidh clann Israeil gach duine d'a oighreachd a ghabhail seilbhe air an fhearann.

7 Agus rinn an sluagh seirbhis do'n Tighearna rè uile làithean Iosua, agus uile làithean nan seanair a mhair beò an dèigh Iosua, a chunnaic uile oibre mòra an Tighearn, a rinn e air son Israeil.

8 Agus fhuair Iosua mac Nuin, òglach an Tighearna, bàs, *agus e* ceud agus deich bliadhna dh'aois.

9 Agus dh'adhlaic iad e ann an crìch 'oighreachd féin ann an Timnat-heres, ann an sliabh Ephraim, air an taobh mu thuath do shliabh Ghaais.

10 Agus chruinnicheadh mar an ceudna an ginealach sin uile chum an aithriche: agus dh'èirich ginealach eile suas 'nan dèigh, do nach b'aithne an Tighearna, no na h-oibre a rinn e air son Israeil.

11 Agus rinn clann Israeil olc ann an

[1] *fearann tioram, teth.*—[2] *triùr.*

sealladh an Tighearn, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim.

12 Agus thréig iad an Tighearna Dia an aithriche, a thug a mach iad á tìr na h-Eiphit, agus lean iad diathan eile, do dhiathaibh an t-sluaigh a *bha* mu'n cuairt orra, agus chrom siad iad féin sìos doibh, agus bhrosnaich iad an Tighearna gu corruich.

13 Agus thréig iad an Tighearn, agus rinn iad seirbhis do Bhaal agus do Astarot.

14 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh Israeil, agus thug e thairis iad do làimh chreachadairean a chreach iad, agus reic e iad do làimh an naimhdean mu'n cuairt, air chor as nach b'urrainn iad ni b'fhaide seasamh an làthair an naimhde.

15 Ge b'e taobh a chaidh iad a mach, bha làmh an Tighearna 'nan aghaidh chum uile, mar a thubhairt an Tighearn, agus mar a mhionnaich an Tighearna dhoibh: agus bha iad ann an teinn ro-mhòr.

16 Gidheadh thog an Tighearna suas breitheamhna, a shaor iad á làimh na muinntir sin a chreach iad.

17 Gidheadh cha'n éisdeadh iad r'am breitheamhnaibh, ach chaidh iad le striopachas an déigh dhiathan eile, agus chrom siad iad féin doibh: phill iad gu grad as an t-slighe anns an d'imich an aithriche, a' toirt géill a dh'aitheantaibh an Tighearna: cha d'rinn iadsan mar sin.

18 Agus an uair a thog an Tighearna suas doibh breitheamhna, an sin bha 'n Tighearna leis a' bhreitheamh, agus shaor e iad á làimh an naimhde, rè uile làithean a' bhreitheimh: oir ghabh an Tighearna truas *diubh* air son an osnaich o làthair[1] na muinntir sin a rinn ainneart orra, agus a shàraich iad[2].

19 Agus an uair a bha 'm breitheamh marbh, phill iad, agus thruaill siad iad féin ni's mò na 'n aithriche, ann an leantuinn dhiathan eile, gu seirbhis a dheanamh dhoibh, agus gu cromadh sìos doibh; cha do sguir iad o'n gnìomharaibh féin, no o'n slighe eas-ùmhail.

20 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil; agus thubhairt e, A chionn gu'n do bhris an sluagh so mo choimhcheangal a dh'àithn mi d'an aithrichibh, agus nach d'éisd iad ri m' ghuth,

21 Cha chuir mise mar an ceudna á so suas duine sam bith a mach rompa, do na cinnich a dh'fhàg Iosua 'nuair a fhuair e bàs:

22 Chum leo-san gu'n dearbh mi Israel, an gléidh iad slighe an Tighearn, a dh'imeachd innte, mar a ghléidh an aithrichean *i*, no nach *gléidh*.

23 Uime sin dh'fhàg an Tighearna na cinnich sin, gun am fuadachadh a mach gu grad; agus cha d'thug e thairis iad do làimh Iosua.

CAIB. III.

1 *Na cinnich a dh'fhàgadh chum clann Israeil a dhearbhadh.* 5 *Le còmhnuidh a ghabhail 'nam measg, thairngeadh iad gu h-olc a dheanamh ann an sealladh an Tighearn.*

A NIS *is* iad so na cinnich a dh'fhàg an Tighearn a dhearbhadh Israeil leo; (*eadhon* a mheud *do Israel* do nach b'aithne cogaidh Chanaain uile;

2 A mhàin a chum gu'm b'aithne do ghinealaich chloinn Israeil cogadh iunnsachadh dhoibh, air bheag sam bith *dhoibhsan* do nach b'aithne a bheag dheth roimhe;)

3 *Eadhon* cùig tighearnan nam Philisteach, agus na Canaanaich uile, agus na Sidonaich, agus na Hibhich a bha còmhnuidh ann an sliabh Lebanoin, o shliabh Bhaal-hermoin gu dol a stigh Hamait.

4 Agus bha iad gu Israel a dhearbhadh leo, a dh'aithneachadh an éisdeadh iad ri àitheantaibh an Tighearn, a dh'àithn e d'an aithrichibh le làimh Mhaois.

5 Agus ghabh clann Israeil còmhnuidh am measg nan Canaanach, nan Hiteach, agus nan Amorach, agus nam Peridseach, agus nan Hibheach, agus nan Iebusach:

6 Agus ghabh iad an nigheana gu bhi 'nam mnaibh aca, agus thug iad an nigheana féin d'am macaibh-san; agus rinn iad seirbhis d'an diathaibh.

7 Agus rinn clann Israeil ole ann an sùilibh an Tighearn, agus dhìchuimhnich iad an Tighearn an Dia, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot[3].

8 Uime sin las fearg anTighearn an aghaidh Israeil, agus reic e iad do làimh Chusan-risataim righ Mhesopotamia: agus rinn clann Israeil seirbhis do Chusan-risataim ochd bliadhna.

9 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, thog an Tighearna suas fear-saoraidh do chloinn Israeil, a shaor iad, *eadhon* Otniel mac Chenais, bràthar a b'òige Chaleib.

10 Agus bha spiorad an Tighearn air, agus thug e breth air Israel, agus chaidh e mach a chogadh: agus thug an Tighearna thairis d'a làimh Cusan-risataim righ Mhesopotamia; agus bhuadhaich a làmh an aghaidh Chusan-risataim.

11 Agus bha fois aig an tìr rè dhà fhichead bliadhna: agus fhuair Otniel mac Chenais bas.

12 Agus rinn clann Israeil olc a ris ann an sùilibh an Tighearn: agus neartaich an Tighearn Eglon righ Mhoaib an aghaidh Israeil, a chionn gu'n d'rinn iad olc ann an sùilibh an Tighearn.

13 Agus chruinnich e d'a ionnsuidh clann Amoin, agus Amalec, agus chaidh e agus bhuail e Israel, agus shealbhaich iad baile[4] nan craobh-pailme.

14 Agus rinn clann Israeil seirbhis do Eglon righ Mhoaib ochd bliadhna deug.

15 Ach an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearna, thog an Tighearna suas doibh fear-saoraidh, Ehud mac Ghera, Benjamineach, duine ciotach[5]: agus leis-san chuir clann Israeil tiodhlac gu h-Eglon righ Mhoaib.

16 Ach rinn Ehud dha féin claidheamh, aig an robh dà fhaobhar, làmh-choille air fad; agus cheangail se e fuidh 'eudach, air a shliasaid dheis.

17 Agus thug e 'n tiodhlac gu h-Eglon righ Mhoaib: agus *bha* Eglon 'na dhuine ro-reamhar.

18 Agus an uair a chuir e crìoch air an tiodhlac a thoirt seachad, chuir e air falbh an sluagh a ghiùlain an tiodhlac.

19 Ach phill e féin a ris o na clach-shloc-aibh[6] a *bha* làimh ri Gilgal, agus thubhairt e, Tha gnothuch uaigneach agam riut, O a righ. Agus thubhairt esan, Bi d' thosd. Agus chaidh iadsan uile a sheas làimh ris a mach uaith.

20 Agus chaidh Ehud a steach d'a ionn-

[1] *air son.*—[2] *a theannaich iad.* Eabh.—[3] *do na doireachaibh.*—[4] *caithir.*—[5] *clì-làmhach.*—[6] *quarries.* Sasg.

suidh; agus bha e 'na shuidhe ann an seòmar-samhraidh [1], a *bh'*aige dha féin a mhàin: agus thubhairt Ehud, *Tha* teachd-aìreachd agam o Dhia a d' ionnsuidh. Agus dh'éirich e suas as a chaithir.

21 Agus chuir Ehud a mach a làmh chlì, agus thug e 'n claidheamh o'shliasaid dheis, agus shàth e 'na bhroinn e.

22 Agus chaidh an dorn-chur a stigh mar an ceudna an déigh na loinne, agus dhùin an t-saill air an loinn; oir cha do tharruing e'n claidheamh [2] as a bhroinn: agus thàinig an salchar a mach.

23 An sin chaidh Ehud a mach troimh 'n fhor-dhorus [3], agus dhùin e dorsan an t-seòmair air, agus ghlais e iad.

24 'Nuair a chaidh e mach, thàinig a shìrbhisich; agus an uair a chunnaic iad, feuch, gu'*n robh* dorsan an t-seòmair glaiste, thubhairt iad, Gu cinnteach *tha* e còmh-dachadh a chos 'na sheòmar-samhraidh.

25 Agus dh'fheith iad gus an robh naire orra: agus, feuch, cha d'fhosgail e dorsan an t-seòmair; uime sin ghabh iad iuchair, agus dh'fhosgail siad *iad:* agus, feuch, *bha* 'n tighearn air tuiteam sìos marbh air an talamh.

26 Agus chaidh Ehud as an uair a bha iadsan fuidh amhluadh [4]; agus chaidh e seachad air na clach-shlocaibh, agus chaidh e as gu Seirat.

27 Agus an uair a bha e air teachd, shéid e trompaid ann an sliabh Ephraim, agus chaidh clann Israeil sìos maille ris o'n t-sliabh, agus esan rompa.

28 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise; oir thug an Tighearna bhur naimhde na Moabaich thairis d'ur làimh. Agus chaidh iad sìos 'na dhéigh, agus ghlac iad àthanna Iordain leth ri Moab, agus cha do leig iad duine thairis.

29 Agus mharbh iad do Mhoab san àm sin mu thimchioll deich mile fear, sultmhor [5] uile, agus 'nan daoinibh gaisgeil uile: agus cha deachaidh duine air bith as.

30 Mar sin cheannsaicheadh Moab air an là sin fuidh làimh Israeil. Agus bha fois aig an tìr ceithir fichead bliadhna.

31 Agus 'na dhéigh-san bha Samgar mac Anait, a mharbh do na Philistich sè ceud fear le luirg-iomain [6] dhamh: agus shaor esan Israel mar an ceudna.

CAIB. IV.

1 *Shaor Deborah agus Barac clann Israeil o Iabin agus o Shisera.* 18 *Mharbh Iael Sisera.*

AGUS rinn clann Israeil olc a ris ann an suilibh an Tighearna, 'nuair a bha Ehud marbh.

2 Agus reic an Tighearn iad do làimh Iabin righ Chanaain, a righich ann an Hasor; agus *b'*e ceannard a shluaigh Sisera, a bha chòmhnuidh ann an Haroset nan cinneach.

3 Agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearn: oir bha naoi ceud carbad iaruinn aige; agus rinn e ainneart air cloinn Israeil gu ro-mhòr rè fhichead bliadhna.

4 Agus thug Deborah ban-fhàidh, bean Lapidoit, breth air Israel san àm sin.

5 Agus *bha* i chòmhnuidh fuidh craoibh-phailme Dheborah, eadar Ramah agus Betel, ann an sliabh Ephraim: agus chaidh clann Israeil suas d'a h-ionnsuidh *air son* breitheanais.

6 Agus chuir i *fios,* agus ghairm i Barac, mac Abinoaim, a mach á Cedes-naphtali, agus thubhairt i ris, Nach d'aithn an Tighearna Dia Israeil, *ag ràdh,* Imich, agus tarruing gu sliabh Thaboir, agus thoir leat deich mile fear do chloinn Naphtali, agus do chloinn Shebuluin?

7 Agus tairngidh mis' a t'ionnsuidh gu sruth Chisoin, Sisera ceannard armailte Iabin, le 'charbadaibh, agus a mhòr shluagh; agus bheir mi thairis e do d' làimh.

8 Agus thubhairt Barac rithe, Ma théid thusa leam, an sin théid mi; ach mur téid thu leam cha téid.

9 Agus thubhairt i, Gu cinnteach théid mi leat: gidheadh cha bhi 'n turus a ghabh-as tu chum do chliu; oir do làimh mnà reicidh an Tighearna Sisera. Agus dh'éirich Deborah, agus chaidh i maille ri Barac gu Cedes.

10 Agus ghairm Barac Sebulun agus Naphtali gu Cedes; agus chaidh e suas d'a chois *le* deich mile fear 7: agus chaidh Deborah suas maille ris.

11 A nis sgar Heber an Ceneach, *a bha* do chloinn Hobaib, athar-céile Mhaois, e féin o na Cenich, agus shuidhich [8] e a bhùth gu ruig còmhnard Shanaim, a *tha* làmh ri Cedes.

12 Agus dh'innis iad do Shisera gu'n deachaidh Barac mac Abinoaim suas gu sliabh Thaboir.

13 Agus chruinnich Sisera r'a chéile a charbaid uile, *eadhon* naoi ceud carbad iaruinn, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, o Haroset nan cinneach, gu sruth Chisoin.

14 Agus thubhairt Deborah ri Barac, Eirich; oir *is* e so an là san d'thug an Tighearna Sisera thairis do d' làimh: nach 'eil an Tighearna air dol a mach romhad? Agus chaidh Barac sìos o shliabh Thaboir, agus deich mile fear 'na dhéigh.

15 Agus sgrios an Tighearna Sisera, agus a charbadan uile, agus *a* shluagh uile, le faobhar a' chlaidheimh roimh Bharac: agus theirinn Sisera sìos o 'charbad, agus theich e as d'a chois.

16 Ach lean Barac an déigh nan carbad, agus an déigh an t-sluaigh, gu Haroset nan cinneach: agus thuit sluagh Shisera uile le faobhar a' chlaidheimh; cha d'fhàgadh uiread as a h-aon *diubh.*

17 Gidheadh theich Sisera d'a chois gu bùth Iaeil, mnà Hebeir a' Chenich; oir *bha* sìth eadar Iabin righ Hasoir agus tigh Hebeir a' Chenich.

18 Agus chaidh Iael a mach an coinneamh Shisera, agus thubhairt i ris, Tionndaidh a steach, mo thighearna, tionndaidh a steach a m' ionnsuidhse; na biodh eagal ort. Agus an uair a thionndaidh e steach d'a h-ionnsuidh do'n bhùth, chòmhdaich i e le brat [9].

19 Agus thubhairt e rithe, Thoir dhomh, guidheam ort, beagan uisge r'a òl, oir tha tart [10] orm: agus dh'fhosgail i searrag bhainne, agus thug i deoch dha, agus chòmhdaich i e.

20 A ris thubhairt e rithe, Seas ann an dorus a' bhutha, agus ma thig duine agus

[1] *fionnfhuaireachd.*—[2] *air chor as nach b' urrainn e'n claidheamh a tharruing.*—[3] *porch.* Saxt.—[4] *a' fuireach.*—[5] *saoibhir.*—[6] *luirt-iomain, how-grievasaidh.*—[7] *chaidh e suas le deich mile fear aig a chois.*—[8] *shìn, sgaoil.* Eabh.—[9] *falluing.*—[10] *pathadh.*

gu'm feòraich e dhiot, agus gu'n abair e, Am bheil duine sam bith an so? an sin their thusa, Cha'*n'eil.*

21 An sin ghabh Iael, bean Hebeir, tarrann[1] do'n phàillinn, agus ghlac i ord 'na làimh, agus chaidh i gu sàmhach a steach d'a ionnsuidh, agus bhuail i'n tarrann 'na leth-cheann, agus shàth i san talamh i; (oir bha e trom 'na chodal agus sgith:) agus fhuair e bàs.

22 Agus, feuch, an uair a bha Barac an tòir air Sisera, thàinig Iael a mach 'na choinneamh, agus thubhairt i ris, Thig, agus feuchaidh mise dhuit am fear a *tha* thu 'g iarraidh. Agus an uair a chaidh e steach *d'a bùth,* feuch, *bha* Sisera 'na luidhe marbh, agus an tarrann 'na leth-cheann.

23 Mar sin cheannsaich Dia air an là sin Iabin righ Chanaain am fianuis chloinn Israeil.

24 Agus shoirbhich le làimh chloinn Israeil, agus bha i trom[2] air Iabin righ Chanaain, gus an do chuir iad as do Iabin righ Chanaain.

CAIB. V.

Orain Dheborah agus Bharaic.

AGUS chan Deborah, agus Barac mac Abinoaim, air an là sin, ag ràdh,

2 A chionn gu'n do ghabh Israel dìoghaltas, a chionn gu'n do thairig an sluagh iad féin gu toileach, molaibhse an Tighearn.

3 Eisdibh, a righre: thugaibh aire, a cheannarda; canaidh mise, mise féin, do'n Tighearna; canaidh mi do'n Tighearna Dia Israeil.

4 A Thighearna, 'nuair a chaidh thu mach á Seir, 'nuair a shiubhail thu mach á tìr Edoim, chriothnaich an talamh, agus shil na neamhna; shil na neoil mar an ceudna uisge.

5 Leagh na sléibhtean o làthair an Tighearna, Sinai sin féin o làthair an Tighearna Dé Israeil.

6 Ann an làithibh Shamgair mhic Anait, ann an làithibh Iaeil, bha na rathaide mòra gun tathuich, agus dh'imich an luchd turuis air rathaidibh seachranach.

7 Sguir *luchd-àiteachaidh* nam bailtean ann an Israel, sguir iad gus an d'éirich mise Deborah, gus an d'éirich mise a'm' mhàthair ann an Israel.

8 Thagh iad dée nuadha; an sin *bha* cogadh anns na geataibh: an robh sgiath no sleagh ri'm faicinn am measg dhà fhichead mhìle ann an Israel?

9 *Tha* mo chridhe le uachdaranaibh Israeil, a thairg iad féin gu toileach am measg an t-sluaigh. Beannaichibh an Tighearna.

10 Sibhse a ta marcachd air asalaibh geala, sibhse a ta 'nur suidhe am breitheanas, agus a' siubhal an ròid, labhraibh.

11 *Iadsan a tha air an saoradh* o fhuaim nam fear-bogha ann an ionadaibh tarruing an uisge, an sin airisidh iad gnìomhara cothromach an Tighearna, *eadhon* na gnìomhara cothromach *a thaobh luchd-àiteachaidh* a bhailtean ann an Israel: an sin théid sluagh an Tighearna sìos a dh'ionnsuidh nan geatacha.

12 Dùisg, dùisg, a Dheborah: dùisg, dùisg; can òran: éirich, a Bharaic, agus thoir do bhruid[3] am braighdeanas, thusa a mhic Abinoaim.

13 An sin thug e air-san a mhaireas tighearnas a bhi aige air na h-uaislibh am measg an t-sluaigh: thug an Tighearn ormsa tighearnas a bhi agam os ceann nan cumhachdach.

14 A h-Ephraim *bha* freumh dhiubh an aghaidh Amaleic; a'd' dhéigh-sa, a Bheniamin, am measg do shluaigh: á Machir thàinig a nuas lagh-thabhartairean, agus á Sebulun iadsan a laimhsicheas peann an sgriobhair.

15 Agus *bha* ceannardan Isachair le Deborah, eadhon Isachar, *agus* mar an ceudna Barac: do'n ghleann chuireadh esan sìos d'a chois. Air son roinnean Reubein *bha* smuaintean mòra cridhe.

16 C'ar son a dh'f huirich thu am measg chrò nan caorach, a chluinntinn méilich nan treud? Air son roinnean Reubein *bha* smuaintean[4] mòra cridhe.

17 Dh'fhan Gilead an taobh thal do Iordan: agus c'ar son a dh'fhuirich Dan ann an longaibh? dh'fhan Aser air traigh[5] na fairge, agus 'na bhearnaibh ghabh e còmhnuidh.

18 *Bu* shluagh Sebulun agus Naphtali, *a* chuir an anaman ann an cunnart gu bàs ann an àitibh àrda an fhearainn.

19 Thàinig na righrean *agus* chog iad; an sin chog righre Chanaain ann an Taanach làimh ri uisgibh Mhegido; cha do ghabh iad buannachd air bith airgid.

20 O nèamh chog na reultan; o'n sligheannaibh àrda chog iad an aghaidh Shisera.

21 Sguab sruth Chisoin air falbh iad, an seann sruth sin, sruth Chisoin. O m'anam, shaltair thu slos neart.

22 An sin bhruthadh iongana nan each le leumnaich, leumnaich an *aona* cumhachdach.

23 Mallaichibhse Meros, (thubhairt aingeal an Tighearna;) mallaichibh gu mòr a luchd-àiteachaidh; a chionn nach d'thàinig iad gu còmhnadh[6] an Tighearna, gu còmhnadh an Tighearn an aghaidh nan cumhachdach.

24 Beannaichte os ceann bhan bithidh Iael bean Hebeir a' Chenich; beannaichte bithidh i os ceann bhan anns a' bhùth.

25 Dh'iarr e uisge, thug i *dha* bainne; ann an soitheach uasal thug i a làthair im.

26 Chuir i a làmh[7] ris an tarrainn, a làmh dheas ri ord nan oibrichean: agus leis an ord bhuail[8] i Sisera; bhuail i a cheann, agus lot i, agus shàth i troimh a leth-cheann.

27 Aig a cosaibh chrom e, thuit e, luidh e sìos: aig a cosaibh chrom e, thuit e; far an do chrom e, an sin thuit e sìos marbh.

28 A mach air uinneig dh'amhaire màthair Shisera, agus ghlaodh i troimh'n chléith[9], C'ar son a ta 'charbad co fhad a' teachd? c'ar son a ta rothan a charbaid a' deanamh moille?

29 Fhreagair a bain-tighearnan glic i, seadh, thug i freagradh dhi féin.

30 Nach d'fhuair iad, *nach* 'eil iad a' roinn na creiche? maighdean *no* dhà do gach fear? creach iomadh-dhathach do Shisera, creach iomadh-dathach a dh'obair-snàthaide, iomadh-dathach a dh'obair snàthaide air gach taobh, air son mhuinealan *na muinntir sin* a ghlacàs a' chreach.

31 Mar sin rachadh as do d' naimhdibh uile, a Thighearn: ach *biodh* iadsan leis an ionmhuinn e mar a' ghrian an uair a théid i mach 'na neart. Agus bha fois aig an tìr rè dhà fhichead bliadhna.

[1] *tarrang.*—[2] *bha i cruaidh.* Eabh.—[3] *do bhraighdeanas.*—[4] *rannsachadh.*—[5] *ann an calaibh.*—[6] *conganamh.* Eir.—[7] *a làmh chli.*—[8] *bhrùth.*—[9] *lattice.* Sasg.

CAIB. VI.

1 *Air sgàth am peacaidh shàruicheadh clann Israeil le Midian.* 8 *Chuireadh faidh d'an ionnsuidh, a thug achmhasan dhoibh.* 11 *Chuir aingeal an Tighearna Gideon g'an saoradh.*

AGUS rinn clann Israeil olc ann an sùilibh an Tighearn; agus thug an Tighearna thairis iad do làimh Mhidiain rè sheachd bliadhna.

2 Agus bhuadhaich làimh Mhidiain an aghaidh Israeil: *agus* air sgàth nam Midianach rinn clann Israeil dhoibh féin na sluic a *tha* sna beanntaibh, agus na h-uamhan, agus na daingnichean làidir.

3 Agus thachair, an uair a chuir clann Israeil *siol*, gu'n d'thàinig na Midianaich a nios, agus na h-Amalecich, agus clann na h-àird' an ear, thàinig eadhon iadsan a nios 'nan aghaidh;

4 Agus champaich iad 'nan aghaidh, agus mhill iad toradh na talmhainn, gus an tig thu gu Gasa: agus cha d'fhàg iad teachdan-tìr sam bith do Israel, aon chuid caora, no bò, no asal.

5 Oir thàinig iad a nios le'n spréidh, agus am bùthaibh, agus thàinig iad mar na locuist air lionmhoireachd; *oir* bha 'n dà chuid iad féin agus an càmhail gun àireamh: agus chaidh iad a steach do'n tìr a chum a milleadh.

6 Agus thugadh Israel gu bochdainn romhòir leis na Midianaich; agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearn.

7 Agus an uair a ghlaodh clann Israeil ris an Tighearn air son nam Midianach,

8 Chuir an Tighearna faidh dh'ionnsuidh chloinn Israeil, agus thubhairt e riu, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Thug mi nios sibh o'n Eiphit, agus thug mi mach sibh á tigh na daorsa;

9 Agus shaor mi sibh á làimh nan Eiphitеach, agus á làimh nan uile a rinn foirneart oirbh, agus dh'fhuadaich mi mach iad roimhibh, agus thug mi dhuibh am fearann:

10 Agus thubhairt mi ribh, *Is* mise an Tighearna bhur Dia; na biodh eagal dhée nan Amorach oirbh, muinntir *a tha* sibh a chòmhnuidh 'nam fearann: ach cha d'éisd sibh ri m' ghuth.

11 Agus thàinig aingeal an Tighearn, agus shuidh e fuidh dharaig a *bha* ann an Ophrah, a *bhuin* do loas an t-Abi-esrach: agus *bha* a mhac Gideon a' bualadh arbhair ann an [1] amar bruthaidh an fhìona, gu 'fholach o na Midianaich.

12 Agus dh'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin da, agus thubhairt e ris, *Tha'n* Tighearna maille riut, a dhuine thréin ann an neart.

13 Agus thubhairt Gideon ris, Och mo thighearna, ma tha'n Tighearna maille ruinn, c'ar son a thàinig so uile oirnn? agus c'àit am bheil a mhìorbhuilean uile a dh'innis ar n-aithriche dhuinn, ag ràdh, Nach d'thug an Tighearn sinn a nios o'n Eiphit? ach a nis thréig an Tighearna sinn, agus thug e thairis sinn do làimh nam Midianach.

14 Agus dh'amhairc an Tighearn air, agus thubhairt e, Imich ann do neart so, agus saoradh tu Israel o làimh nan Midianach: nach do chuir mise *uam* thu?

15 Agus thubhairt e ris, Och mo Thighearna, cia leis a shaoras mise Israel? feuch, *tha* mo theaghlach bochd ann am Manaseh, agus *is* mise a's lugha ann an tigh m'athar.

16 Agus thubhairt an Tighearna ris, Gu cinnteach bithidh mise maille riut, agus buailidh tu na Midianaich mar aon duine.

17 Agus thubhairt e ris, Ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùilibh, an sin nochd comhara dhomh gur tusa *a ta* labhairt rium.

18 Na falbh á so, guidheam ort, gus an tig mi a d' ionnsuidh, agus gun toir mi mach mo thiodhlac, agus gu'n cuir mi a'd' làthair *e*. Agus thubhairt e, Fanaidh mi gus an tig thu a ris.

19 Agus chaidh Gideon a stigh, agus dheasaich e meann do na gabhraibh, agus ephah phlùir [2] 'na bhreacagaibh neo-ghoirtichte: an fheoil chuir e ann am bascaid, agus an sùgh chuir e ann am poit, agus thug e mach *iad* d'a ionnsuidh fuidh 'n daraig, agus chuir e 'na làthair *iad* [3].

20 Agus thubhairt aingeal Dé ris, Gabh an fheoil, agus na breacagan neo-ghoirtichte, agus cuir *iad* air a' charraig so, agus taom a mach an sùgh. Agus rinn e mar sin.

21 An sin chuir aingeal an Tighearna mach bàrr a' bhata a *bha* 'na làimh, agus bhean e ris an fheoil, agus ris na breacagaibh neo-ghoirtichte; agus dh'éirich teine suas as a' charraig, agus loisg e 'n fheoil, agus na breacagan neo-ghoirtichte. An sin chaidh aingeal an Tighearn as a shealladh.

22 Agus an uair a thuig Gideon gu'm *b'*e aingeal an Tighearn a bh'ann, thubhairt Gideon, Och, a Thighearna Dhé! a chionn gu'm faca mi aingeal an Tighearn aghaidh ri h-aghaidh.

23 Agus thubhairt an Tighearna ris, Sìth dhuit; na biodh eagal ort: cha 'n fhaigh thu bàs.

24 Agus thog Gideon altair an sin do'n Tighearn, agus thug e Iehobhah-salom mar ainm oirre: gus an là'n diugh *tha* i fathast ann an Ophrah nan Abi-esrach.

25 Agus air an oidhche sin féin thubhairt an Tighearna ris, Gabh an tarbh òg aig t'athair, agus an dara tarbh *a tha* seachd bliadhna dh'aois, agus tilg sìos altair Bhaail a *th'*aig t'athair, agus gearr sìos an doire a *tha* làimh rithe;

26 Agus tog altair do'n Tighearna do Dhia air mullach na carraige so, ann an ordugh [4], agus gabh an dara tarbh, agus thoir suas iobairt-loisgte le fiodh an doire a ghearras tu sìos.

27 An sin ghabh Gideon deichnear dhaoine d'a sheirbhisich, agus rinn e mar a thubhairt an Tighearna ris: agus tharladh, a chionn gu'n robh eagal teaghlaich 'athar air, agus dhaoine a' bhaile, air chor as nach b'urrainn e 'dheanamh san là, gu'n d'rinn e san oidhche *e*.

28 Agus an uair a dh'éirich daoine a bhaile gu moch anns a' mhaduinn, feuch, bha altair Bhaail air a tilgeadh sìos, agus bha 'n doire *a bha* làimh rithe air a ghearradh sìos, agus bha'n dara tarbh air 'iobradh air an altair *a* thogadh.

29 Agus thubhairt iad gach aon r'a chéile, Co a rinn an ni so? agus an uair a dh'fhiosraich agus a rannsaich iad, thubhairt iad, Is e Gideon mac Ioais a rinn an ni so.

30 An sin thubhairt daoine a' bhaile ri Ioas, Thoir a mach do mhac, a chum gu'm bàsaich e: a chionn gu'n do thilg e sìos altair Bhaail, agus gu'n do ghearr e sìos an doire a *bha* làimh rithe.

31 Agus thubhairt Ioas riusan uile a sheas

[1] *laimh ri.*—[2] *mine.*—[3] *thairg e dha* iad.—[4] *anns an ionad shònraichte.*

'na aghaidh, An tagair sibh air son Bhaail? an saor sibh e? esan a thagras air a shon, cuirear gu bàs e, am feadh is *é* mhaduinn *a tha fathast ann:* ma's dia e, tagradh e air a shon féin, a chionn gu'n do thilgeadh sìos 'altair.

32 Uime sin air an là sin féin thug e Ierubaal mar ainm air, ag ràdh, Tagradh Baal 'na aghaidh, a chionn gu'n do thilgeadh sìos 'altair.

33 An sin bha na Midianaich uile, agus na h-Amalecich, agus clann na h-àirde 'n ear air cruinnicheadh r'a chéile, agus chaidh iad a null, agus champaich iad ann an gleann Iesreeil.

34 Ach thàinig spiorad an Tighearn air Gideon, agus shéid e trompaid, agus ghairm e Abieser 'na dhéigh.

35 Agus chuir e teachdairean air feadh Mhanaseh uile, a chruinnicheadh mar an ceudna 'na dhéigh: agus chuir e teachdairean gu h-Aser, agus gu Sebulun, agus gu Naphtali; agus thàinig iad a mìos 'nan coinneamh.

36 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Ma shaoras tu Israel le m' làimh-sa, mar a thubhairt thu,

37 Feuch, cuiridh mi lomradh olla air an urlar-bhualaidh; *agus* ma bhios an drùchd air an lomradh a mhàin, agus tiormachd air an talamh uile, an sin bithidh fios agam gu'n saor thu Israel le m' làimh, mar a thubhairt thu.

38 Agus bha e mar sin: oir dh'éirich e gu moch air an là màireach, agus theann e'n lomradh cuideachd, agus dh'fhàisg e 'n drùchd as an lomradh, làn cuaiche dh'uisge.

39 Agus thubhairt Gideon ri Dia, Na biodh do chorruich teth a'm' aghaidh, agus labhraidh mi a mhàin an aon uair so: leig dhomh dearbhadh, guidheam ort, an uair so a mhàin leis an lomradh; bitheadh a nis tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bitheadh drùchd.

40 Agus rinn Dia mar sin air an oidhche sin: agus bha tiormachd air an lomradh a mhàin, agus air an talamh uile bha drùchd.

CAIB. VII.

1 *Armailt Ghideoin:* 9 *Thugadh misneach dha le h-aisling, agus a h-eadar-mhìneachadh.* 16 *Ghlacadh Oreb agus Seeb.*

AN SIN dh'éirich Ierubaal, (eadhon Gideon,) agu san sluagh uile a *bha* maille ris, suas gu moch, agus champaich iad làimh ri tobar Haroid: agus bha feachd nam Midianach air an taobh mu thuath dhiubh, làimh ri sliabh Mhoreh, anns a' ghleann.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, *Tha* 'n sluagh a tha maille riut tuille 's lìonmhor gu mise a thoirt nam Midianach 'nan làimh, air eagal gu'n deanadh Israel uaill a'm' aghaidh, ag ràdh, Shaor mo làmh féin mi.

3 Agus a nis uime sin gairm ann an cluasaibh an t-sluaigh, ag ràdh, Ge b'e neach air am bheil eagal agus geilt, pilleadh e, agus imicheadh e gu moch o shliabh Ghilead. Agus phill do'n t-sluagh dà mhìle thar f'hichead, agus dh'fhan deich mìle.

4 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, *Tha*'n sluagh fathast *tuille 's* lìonmhor; thoir sios iad a dh'ionnsuidh an uisge, agus dearbhaidh mise dhuit iad an sin: agus tarlaidh, ge b'e *fear* mu'n abair mise riut, *Théid am fear so* maille riut, gu'n téid esan maille riut; agus ge b'e *fear* mu'n abair mi riut, Cha téid am *fear* so maille riut, nach téid esan ann.

5 Mar sin thug e sios an sluagh a dh'ionnsuidh an uisge: agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, Gach aon a dh'imlicheas [1] an t-uisge le 'theangaidh, mar a dh'imlicheas cù, cuiridh tu esan air leth; mar an ceudna gach aon a chromas sios air a ghlùinibh a dh'òl.

6 Agus b'e àireamh na muinntir a dh'imlich, *a' cur* an làimhe r'am beul, tri cheud fear: ach chrom a' chuid eile uile do'n t-sluagh sios air an glùinibh a dh'òl uisge.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Gideon, Leis an tri cheud fear so a dh'imlich, saoraidh mise sibh, agus bheir mi na Midianaich thairis do d' làimh: agus rachadh am mòr-shluagh uile, gach duine d'a àite féin.

8 Agus ghabh an sluagh lòn 'nan làimh, agus an trompaidean: agus gach fear *eile* do Israel chuir e air falbh, gach aon d'a bhùth, agus ghléidh e an tri cheud fear so. Agus bha sluagh Mhidiain fuidhe anns a' ghleann.

9 Agus air an oidhche sin féin thubhairt an Tighearna ris, Eirich, falbh sios a dh'ionnsuidh an f'heachd, or thug mise thairis e do d' làimh.

10 Ach ma ta eagal ort dol sios, falbh-sa agus Phurah t'òglach sios a dh'ionnsuidh an f'heachd:

11 Agus cluinnidh tu ciod a their iad; agus 'na dhéigh sin neartaichear do làmhan, agus théid thu sios a dh'ionnsuidh an f'heachd. An sin chaidh e sios maille ri Phurah 'òglach, gu taobh a muigh nan daoine armaichte a *bha* san f'heachd.

12 Agus bha na Midianaich, agus na h-Amalecich, agus clann na h-àird' an ear uile 'nan luidhe sa' ghleann mar na locuist air lìonmhoireachd; agus *bha* an càmhail gun àireamh, mar a' ghaineamh a *tha* air tràigh na fairge air lìonmhoireachd.

13 Agus an uair a thàinig Gideon, feuch, *bha* duine ag innseadh aislinge d'a chompanach, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi aisling, agus, feuch, thàinig breacag a dh'aran eorna car air char a stigh do champ Mhidiain, agus thàinig i gu bùth, agus bhuail i e, agus thuit e, agus thilg i bun os ceann e, agus thuit am bùth sios.

14 Agus f'hreagair a chompanach, agus thubhairt e, Cha ni sam bith so ach claidheamh Ghideoin mhic Ioais, duine do Israel: thug Dia thairis d'a làimh-san Midian, agus an sluagh uile.

15 Agus an uair a chuala Gideon aithris na h-aislinge, agus a h-eadar-mhìneachadh, rinn e aoradh; agus phill e gu feachd Israeil, agus thubhairt e, Eiribh, oir thug an Tighearna thairis d'ur làimh feachd Mhidiain.

16 Agus roinn e 'n tri cheud fear 'nan tri chuideachdaibh, agus chuir e trompaid ann an làimh gach aoin diubh, maille ri soithichibh falamh, agus lòchranaibh anns na soithichibh.

17 Agus thubhairt e riu, Amhaircibh ormsa, agus deanaibhse mar an ceudna: agus, feuch, an uair a thig mi gu taobh a mach a' chaimp, tarlaidh, mar a ni mise, mar sin gu'n dean sibhse.

18 'Nuair a shéideas mise le trompaid, mi féin agus iadsan uile a *tha* maille rium, an sin séidibhse na trompaidean mar an

[1] *a ligheas.* Eir.

ceudna mu thimchioll a' chaimp uile, agus abraibh, *Claidheamh* an Tighearn agus Ghideoin.

19 Mar sin thàinig Gideon agus an ceud fear a *bha* maille ris, gu taobh a mach a' chaimp, ann an toiseach na faire meadhonaich; agus cha robh iad ach air ùr-shuidheachadh na faire: agus shéid iad na trompaidean, agus bhris iad na soithichean a *bha* 'nan làimh.

20 Agus shéid na tri chuideachdan na trompaidean, agus bhris iad na soithichean, agus chum iad na lòchrain 'nan làimh chli, agus na trompaidean 'nan làimh dheis gu séideadh *leo:* agus ghlaodh iad, Claidheamh an Tighearn agus Ghideoin.

21 Agus sheas iad gach duine 'na àite féin mu thimchioll a' chaimp: agus bhriseadh[1] am feachd uile, agus ghlaodh iad, agus theich iad.

22 Agus shéid an tri cheud na trompaidean, agus chuir an Tighearna claidheamh gach duine an aghaidh a chompanaich, eadhon air feadh an fheachd uile; agus theich an sluagh gu Betsitah ann an Sererat, *agus* gu crich Abeil-mheholah, làimh ri Tabat.

23 Agus chruinnicheadh fir Israeil r'a cheile á Naphtali, agus á h-Aser, agus á Manaseh uile, agus chaidh iad air tòir nam Midianach.

24 Agus chuir Gideon teachdairean air feadh sléibh Ephraim uile, ag ràdh, Thigibh a nuas an aghaidh nam Midianach, agus glacaibh rompa na h-uisgeacha gu Betbarah agus Iordan. An sin chruinnicheadh fir Ephraim uile ri chéile, agus ghlac iad na h-uisgeacha gu Bet-barah agus Iordan.

25 Agus ghlac iad dà cheannard nam Midianach, Oreb agus Seeb; agus mharbh iad Oreb air carraig Oreib, agus Seeb, mharbh iad aig amar-bruthaidh f iona Sheeib, agus chaidh iad air tòir Mhidiain, agus thug iad cinn Oreib agus Sheeib gu Gideon air an taobh cile do Iordan.

CAIB. VIII.

1 *Shiothaicheadh fir Ephraim.* 10 *Ghlacadh Seba agus Salmuna.* 33 *Iodhol-aoradh chloinn Israeil.*

AGUS thubhairt fir Ephraim ris, Ciod e an ni so a rinn thu oirnn, nach do ghairm thu oirnn an uair a chaidh thu a chogadh an aghaidh nam Midianach? agus thròid iad ris gu geur.

2 Agus thubhairt e riu, Ciod a nis a rinn mise mar *a rinn* sibhse? Nach fearr dioghluim[2] fhìon-dhearcan Ephraim na fìon-fhoghar Abieseir?

3 Thug Dia thairis d'ur làimh ceannardan Mhidiain, Oreb agus Seeb: agus ciod a b'urrainn mis' a dheanamh mar *a rinn* sibhse? An sin thraogh am fearg ris, an uair a thubhairt e sin.

4 Agus thàinig Gideon gu Iordan, *agus* chaidh e thairis, e féin, agus an tri cheud fear a *bha* maille ris, sgith, gidheadh air *an* tòir.

5 Agus thubhairt e ri fir Shucoit, Thugaibh, guidheam oirbh, builinnean arain do'n t-sluagh a *tha* 'gam leantuinn[3]; oir *tha* iad sgith, agus *tha* mi air tòir Sheba agus Shalmuna, righre Mhidiain.

6 Agus thubhairt ceannardan Shucoit, Am *bheil* làmhan Sheba agus Shalmuna nis ann ad làimh, gu'n tugamaid aran do d' armailt?

7 Agus thubhairt Gideon, Uime sin an uair a bheir an Tighearna Seba agus Salmuna thairis do m' làimh, an sin reubaidh mi bhur feoil le sgiothach a fhàsaich, agus le drisibh.

8 Agus chaidh e suas á sin gu Penuel, agus labhair e riusan air a' mhodh cheudna: agus f hreagair daoine Phenueil e, mar a fhreagair daoine Shucoit.

9 Agus labhair e cuideachd ri daoinibh Phenueil, ag ràdh, 'Nuair a thig mi a ris ann an sith, brisidh mi sios an tùr so.

10 A nis *bha* Seba agus Salmuna ann an Carcor, agus an sloigh maille riu, mu thimchioll cuig mile deug *fear*, an t-iomlan a dh'f hàgadh do shlòigh cloinne na h-àird' an ear uile: oir thuit ceud agus fichead mile fear a tharruing claidheamh.

11 Agus chaidh Gideon suas air slighe na muinntir a tha 'nan còmhnuidh ann am bùthaibh, air an làimh an ear do Nobah, agus do Iogbehah, agus bhuail e 'n sluagh: oir bha 'n sluagh gun umhaill.

12 Agus an uair a theich Seba agus Salmuna, chaidh e air an tòir, agus ghlac e dà righ Mhidiain, Seba agus Salmuna, agus chuir e geilt air an t-sluagh uile.

13 Agus phill Gideon mac Ioais o'n chath roimh *éirigh* na gréine[4],

14 Agus ghlac e òig-fhear do dhaoinibh Shucoit, agus dh'fhiosraich e dheth: agus sgrìobh e dha *ainmean* cheannardan Shucoit, agus a sheanairean, tri fichead agus seachd fir dheug.

15 Agus thàinig e gu fir Shucoit, agus thubhairt e, Feuchaibh, Seba agus Salmuna a thilg sibh suas orm, ag ràdh, Am *bheil* làmhan Sheba agus Shalmuna nis a'd' làimh, gu'n tugamaid aran do d' dhaoinibh a *tha* sgith?

16 Agus ghlac e seanairean a' bhaile, agus *ghabh e* sgiothach an fhàsaich, agus drisean, agus leo so reub[5] e fir Shucoit.

17 Agus leag e sios tùr Phenueil, agus mharbh e fir a' bhaile.

18 An sin thubhairt e ri Seba agus ri Salmuna, Ciod a' ghnè dhaoine a mharbh sibh ann an Tabor? Agus f hreagair iad, Mar *a ta* thusa, is amhuil *a bha* iadsan; gach aon cosmhuil ri cloinn righ.

19 Agus thubhairt e, *B'iad sin* mo bhràithrean-sa, mic mo mhàthar: *mar* is beò an Tighearna, nan gleidheadh sibh beò iadsan, cha mharbhainn sibhse.

20 Agus thubhairt e ri Ieter a cheud-ghin, Eirich, marbh iad: ach cha do tharruing an t-òganach a chlaidheamh; oir bha eagal air, a chionn gu'n robh e fathast 'na òganach.

21 An sin thubhairt Seba agus Salmuna, Eirich féin, agus buail oirnn: oir mar an duine, *tha* a neart. Agus dh'éirich Gideon, agus mharbh e Seba agus Salmuna, agus thug e leis na h-usgraichean a *bh'*air amh aichibh an camhalan.

22 An sin thubhairt fir Israeil ri Gideon, Bi-sa a'd' uachdaran oirnn, thu féin, agus do mhac, agus mac do mhic mar an ceudna; oir shaor thu sinn á làimh Mhidiain.

23 Agus thubhairt Gideon riu, Cha bhi mis' a'm' uachdaran oirbh, ni mò a bhios mo mhac 'na uachdaran oirbh; bithidh an Tighearn 'na uachdaran oirbh.

24 Agus thubhairt Gideon riu, Dh'iarrainn aon athchuinge oirbh, gu'n tugadh gach

[1] *smith.*—[2] *gleaning.* Sasg.—[3] *alg mo chois.* Eabh.—[4] *Harcs.* Eabh.—[5] *smachdaich, theagaisg.*

duine dhibh cluas-fhàinnean a chreiche dhomh : (oir bha cluas-fhàinnean òir aca, a chionn gu'*m b'* Ismaelich iad.)

25 Agus fhreagair iad, Bheir sinne gu toileach *dhuit iad.* Agus sgaoil iad eudach, agus thilg iad an sin, gach duine cluas-fhàinnean a chreiche.

26 Agus b'e cothrom nan cluas-fhàinnean òir a dh'iarr e mile agus seachd ceud *sicel* òir, a thuilleadh air usgraichibh, agus cluigeinibh, agus eudach corcuir a *bh'*air righribh Mhidiain, agus a thuilleadh air na slabhraidhibh a *bh'*air amhaichibh an càmhalan.

27 Agus rinn Gideon ephod dheth, agus chuir e i 'na bhaile féin, *eadhon* ann an Ophrah ; agus chaidh Israel uile an sin le strìopachas 'na déigh ; agus rinneadh *sin* 'na ribe do Ghideon agus d'a thigh.

28 Mar so chiosnaicheadh Midian roimh chloinn Israeil, agus cha do thog iad an ceann tuilleadh : agus bha fois aig an tìr rè dhà fhichead bliadhna ann an làithibh Ghideoin.

29 Agus chaidh Ierubaal mac Ioais, agus ghabh e còmhnuidh 'na thigh féin.

30 Agus bha aig Gideon deichnear agus tri fichead mac a thàinig o 'leasraidh féin ; oir bha mòran bhan aige.

31 Agus a choimhleabach [1] a *bha* ann an Sechem, rug ise mar an ceudna mac dha, air an d'thug e Abimelech mar ainm.

32 Agus fhuair Gideon mac Ioais bàs ann an deadh shean aois, agus dh'adhlaiceadh e ann an uaigh Ioais 'athar, ann an Ophrah nan Abiesrach.

33 Agus co-luath 'sa fhuair Gideon bàs, phill clann Israeil a rìs, agus chaidh iad le strìopachas an déigh Bhaalim, agus rinn iad Baal-berit 'na dhia dhoibh féin.

34 Agus cha do chuimhnich clann Israeil an Tighearn an Dia, a shaor iad á làimh an naimhdean uile air gach taobh :

35 Ni mò a nochd iad caoimhneas do thigh Ierubaail, *eadhon* Ghideoin, a réir a' mhaitheis *sin* uile a nochd e do Israel.

CAIB. IX.

1 *Rinneadh Abimelech 'na righ.* 7 *Thug Iotam, le cosmhalachd, achmhasan do mhaithean Shechetm, agus roimh-innis e an sgrios.*

AGUS chaidh Abimelech mac Ierubaail do Shechem, gu bràithribh a mhàthar, agus labhair e riu, agus ri teaghlach tighe 'athar a mhàthar uile, ag ràdh,

2 Labhraibh, guidheam oirbh, ann an cluasaibh mhaithean [2] Shecheim uile, Cia dhiubh *is* fearr dhuibh tri fichead agus deichnear fhear (*eadhon* mic Ierubaail uile) a bhi 'nan uachdaran oirbh, no aon fhear a bhi 'na uachdaran oirbh ? cuimhnichibh mar an ceudna gur mise bhur cnàimh agus bhur feoil.

3 Agus labhair bràithrean a mhàthar uime ann an cluasaibh mhaithean Sheeheim uile na briathra sin uile : agus dh'aom an cridheachan an déigh Abimeleich ; oir thubhairt iad, *Is* e ar bràthair e.

4 Agus thug iad dha tri fichead agus deich *buinn* airgid á tigh Bhaail-bherit ; leis an do thuarasdalaich Abimelech daoine faoin [3] agus eutrom, a lean e.

5 Agus chaidh e gu tigh 'athar ann an Ophrah, agus mharbh e a bhràithre, mic Ierubaail, *eadhon* deichnear agus tri fichead fear, air aon chloich : gidheadh, dh'fhàgadh Iotam am mac a b'òige aig Ierubaal ; oir dh'fholaich se e féin.

6 Agus chruinnich maithean Shecheim uile r'a chéile, agus tigh Mhilo uile, agus chaidh iad agus rinn iad Abimelech 'na righ, làimh ri còmhnard [4] a' charraigh [5] a *bha* ann an Sechem.

7 Agus an uair a dh'innis iad *so* do Iotam, chaidh e agus sheas e air mullach sléibh Gheridsim, agus thog e suas a ghuth, agus ghlaodh e, agus thubhairt e riu, Eisdibh riumsa, sibhse a mhaithean Sheehem, a chum gu'n éisd Dia ribhse.

8 Chaidh na craobhan a mach *air àm àraidh* a dh'ungadh righ os an ceann féin, agus thubhairt iad ris a' chrann-olaidh, Bi-sa a'd' righ oirnn.

9 Ach thubhairt an crann-olaidh riu, Am fàgainnse mo reamhrachd, leis am bheil iad leam-sa toirt urraim do Dhia agus do dhuine, agus an rachainn gu bhi air m'àrdachadh [6] os ceann nan craobh ?

10 Agus thubhairt na craobhan ris a' chrann-fhige, Thig-sa, *agus* bi d' righ oirnn.

11 Ach thubhairt an crann-fige riu, Am fàgainnse mo mhillseachd, agus mo dheadh mheas, agus an rachainn gu bhi air m'àrdachadh os ceann nan craobh ?

12 Agus thubhairt na craobhan ris an fhìonain [7], Thig-sa, *agus* bi d' righ oirnn.

13 Agus thubhairt an fhìonain riu, Am fàgainnse m'fhìon, a tha toirt subhachais do Dhia agus do dhuine, agus an rachainn gu bhi air m'àrdachadh os ceann nan craobh ?

14 An sin thubhairt na craobhan uile ris an dris [8], Thig-sa, *agus* bi d' righ oirnn.

15 Agus thubhairt an dris ris na craobhan, Ma's e is da rireadh gu'n ung sibh mise a'm' righ oirbh, thigibh, cuiribh bhur dòchas [9] a'm' sgàile-sa : agus mur *dean sibh so,* thigeadh teine mach as an dris, agus loisgeadh e seudair [10] Lebanoin.

16 A nis uime sin, ma rinn sibh gu firinneach agus gu tréibhdhireach an uair a rinn sibh Abimelech 'na righ, agus ma bhuin sibh gu maith ri Ierubaal agus r'a thigh, agus ma rinn sibh ris a réir toillteanais a làmh ;

17 (Oir chog m'athair-sa air bhur son, agus chuir e 'anam ann an cunnart mòr, agus shaor e sibh á làimh Mhidiain ;

18 Agus tha sibh air éirigh suas an aghaidh tighe m'athar-sa an diugh, agus mharbh sibh a mhic, tri fichead agus deichnear fhear, air aon chloich, agus rinn sibh Abimelech, mac a bhanoglaich, 'na righ os ceann mhaithean Shecheim, a chionn gur e bhur bràthair e :)

19 Uime sin ma bhuin sibh gu firinneach agus gu tréibhdhireach ri Ierubaal agus r'a thigh an diugh, deanaibh gairdeachas ann an Abimelech, agus deanadh esan mar an ceudna gairdeachas annaibhse :

20 Ach mur *do rinn sibh mar sin,* thigeadh teine a mach o Abimelech, agus loisgeadh e maithean Shecheim, agus tigh Mhilo ; agus thigeadh teine a mach o mhaithibh Shecheim, agus o thigh Mhilo, agus loisgeadh e Abimelech.

21 Agus ruith Iotam air falbh, agus theich e, agus chaidh e gu Beer, agus ghabh e còmhnuidh an sin, air éagal Abimeleich a bhràthar.

1 *leannan.*—2 *dhaoine, luchd-aitreachaidh.*—3 *falamh.* Eabh.—4 *daraig, doire.*—5 *an fhreiceadain.*—6 *gu mi féin a chrathadh.* Eabh.—7 *ris a' chrann-fhìona.*—8 *droighionn ; atad.* Eabh.—9 *earbsadh, muinghin.*—10 *ceudair.*

22 Agus righich Abimelech tri bliadhna air Israel,

23 Agus chuir Dia droch spiorad eadar Abimelech agus maithean Shecheim; agus bhuin maithean Shecheim gu fealltach ri Abimelech:

24 A chum gu'n tigeadh an ainneart [1] a rinneadh air deichnear agus tri fichead mac Ierubaail, agus gu'n luidheadh am fuil air Abimelech am bràthair, a mharbh iad; agus air maithibh Shecheim, a neartaich a làmhan ann am marbhadh a bhràithrean.

25 Agus chuir maithean Shecheim luchd feall-fholach air a shon air mullaichibh nam beann, agus rinn iad reubainn air gach neach a chaidh seachad orra san t-slighe sin: agus dh'innseadh sin do Abimelech.

26 Agus thainig Gaal mac Ebeid agus a bhràithrean, agus chaidh iad thairis'gu Sechem: agus chuir maithean Shecheim an dòchas ann.

27 Agus chaidh iad a mach do'n fhearann, agus chruinnich iad toradh am fion-liosan, agus bhrùth iad *na fìon-dhearcan*, agus rinn iad gairdeachas [2], agus chaidh iad a steach do thigh an dé, agus dh'ith agus dh'òl iad, agus mhallaich iad Abimelech.

28 Agus thubhairt Gaal mac Ebeid, Cò e Abimelech, agus cò e Sechem, gu'n deanamaidne seirbhis da? nach *e* mac Ierubaail *e*, agus Sebul ceannard a shlòigh? deanaibh seirbhis do dhaoinibh Hamoir athar Shecheim; oir c'ar son a dheanamaid seirbhis dhasan?

29 Agus b'e mo ghuidhe gu'n tugtadh an sluagh so do m'làimh-sa! an sin dh'atharaichinn Abimelech. Agus thubhairt e ri Abimelech, Meudaich t'armailt, agus thig a mach.

30 Agus an uair a chuala Sebul, uachdaran a' bhaile, briathra Ghaail mhic Ebeid, las a chorruich.

31 Agus chuir e teachdairean gu Abimelech os losal, ag ràdh, Feuch, thainig Gaal mac Ebeid, agus a bhràithre, do Shechem; agus, feuch, *tha* iad a' teannachadh a' bhaile a'd' aghaidh.

32 A nis uime sin èirich suas san oidhche, thu féin agus an sluagh a *ta* maille riut, agus dean feall-fholach anns an fhearann:

33 Agus anns a' mhaduinn mu èirigh na gréine, èiridh tu gu moch, agus bheir thu ionnsuidh air a' bhaile: agus, feuch, *'nuair* a thig e féin agus an sluagh a *tha* maille ris a mach a'd' aghaidh, an sin ni thu orra mar a bhios a'd' chomas [3].

34 Agus dh'èirich Abimelech suas, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, san oidhche, agus rinn iad feall-fholach an aghaidh Shecheim, 'nan ceithir chuideachdaibh.

35 Agus chaidh Gaal mac Ebeid a mach, agus sheas e ann an dol a stigh geata a' bhaile. Agus dh'èirich Abimelech, agus an sluagh a *bha* maille ris, o'n fhearann.

36 Agus an uair a chunnaic Gaal an sluagh, thubhairt e ri Sebul, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mhullach nam beann. Agus thubhairt Sebul ris, *Tha* thu faicinn sgàile nam beann mar dhaoine.

37 Agus labhair Gaal a ris, agus thubhairt e, Feuch, *tha* sluagh a' teachd a nuas o mheadhon na tìre, agus *tha* cuideachd eile a' teachd air an aghaidh rathad còmhnaird [4] Mhehonenim.

38 An sin thubhairt Sebul ris, C'àit a nis *am bheil* do bheul, leis an dubhairt thu, Cò e Abimelech, gu'n deanamaid seirbhis da? nach *e* so an sluagh air an d'rinn thu tàir? faibh a mach, guidheam ort a nis, agus cog riu.

39 Agus chaidh Gaal a mach roimh mhaithean Shecheim, agus chog e ri Abimelech.

40 Agus chuir Abimelech an ruaig air, agus theich e roimhe; agus thuit mòran a chaidh leònadh, *eadhon* gu ruig dol a stigh a' gheata.

41 Agus ghabh Abimelech còmhnuidh ann an Arumah: agus dh'fhuadaich Sebul a mach Gaal agus a bhràithrean, a chum nach gabhadh iad còmhnuidh ann an Sechem.

42 Agus air an là màireach chaidh an sluagh a mach do'n mhachair; agus dh'innis iad *sin* do Abimelech.

43 Agus ghabh e'n sluagh, agus roinn e iad 'nan tri chuideachdaibh, agus rinn e feall-fholach sa' mhachair, agus dh'amhaire e, agus, feuch, *bha*'n sluagh air dol a mach as a' bhaile; agus dh'èirich e 'nan aghaidh, agus bhuail e iad.

44 Agus thug Abimelech agus a' chuideachd a *bha* maille ris ionnsuidh, agus sheas iad ann an dol a stigh geata a' bhaile; agus thug an dà chuideachd *eile* ionnsuidh orra-san uile a *bha* sa' mhachair, agus bhuail siad iad.

45 Agus chog Abimelech an aghaidh a' bhaile rè an là sin; agus ghlac e 'm baile, agus mharbh e 'n sluagh a *bh*'ann, agus leag e sìos am baile, agus chuir e le salann e.

46 Agus an uair a chual' uile mhuinntir [5] tùir Shecheim *sin*, chaidh iad a steach do dhaingneach tighe an dé Bherit.

47 Agus dh'innseadh do Abimelech, gu'n robh uile mhuinntir tùir Shecheim air cruinneachadh r'a chéile.

48 Agus chaidh Abimelech suas gu sliabh Shalmoin, e féin agus an sluagh uile a *bha* maille ris; agus ghlac Abimelech tuagh 'na làimh, agus ghearr e sìos geug o na craobhan, agus ghabh e i, agus chuir e air a ghualainn *i*, agus thubhairt e ris an t-sluagh a *bha* maille ris, An ni a chunnaic sibh mise a' deanamh, greasaibh, deanaibh mar *a rinn* mise.

49 Agus ghearr mar an ceudna an sluagh uile sìos gach duine a gheug, agus lean iad Abimelech, agus chuir iad ris an daingneach *iad*, agus chuir iad an daingneach ri theine orra: mar sin f huair daoine tùir Shecheim bàs uile mar an ceudna, mu thimchioll mile fear agus bean.

50 An sin chaidh Abimelech gu Tebes, agus champaich e 'n aghaidh Thebeis, agus ghlac se e.

51 Ach bha tùr làidir ann am meadhon a' bhaile, agus gu sin theich na fir agus na mnài uile, agus muinntir a' bhaile uile, agus dhùin iad orra féin *e*, agus chaidh iad suas air mullach an tùir.

52 Agus thàinig Abimelech gu ruig an tùr, agus chog e 'na aghaidh, agus dhluthaich e ri dorus an tùir a chum a losgadh le teine.

53 Agus thilg bean àraidh mìr do chloichmhuilinn air ceann Abimelech, agus bhris i a chlaigionn.

54 An sin ghairm e gu luath air an òganach a bha 'g iomchar 'arm, agus thubhairt e ris, Tarruing do chlaidheamh, agus marbh mi, air eagal gu'n abair iad umam, Mharbh

[1] *an t-atn-iochd.*—[2] *cantatreachd; ciulim.* [3] *daraige.*—[5] *dhaoine.* Eabh.—[3] *mar a gheibh do làmh.* Eabh.—

bean e. Agus shàth an t-òganach aige troimhe e, agus fhuair e bàs.

55 Agus an uair a chunnaic fir Israeil gu'n d'fhuair Abimelech bàs, dh'imich iad *gach* fear d'a àite féin.

56 Agus dhìol Dia ole Abimeleich, a rinn e air 'athair, le 'thri fichead agus a dheichnear bhràithrean a mharbhadh.

57 Agus uile ole dhaoine Shecheim dhìol Dia air an ceann féin: agus thàinig orra mallachadh Iotaim mhic Ierubaail.

CAIB. X.

1 *Thug Tola breth air Israel.* 7 *Rinn na Philistich agus na h-Amonaich foirneart air Israel.* 10 *Dh'aidich iad am peacadh;* 15 *ghabh iad aithreachas, agus shaor Dia iad.*

AGUS dh'éirich an déigh Abimeleich, a shaoradh Israeil, Tola mac Phuah, mhic Dhodo, duine do Isachar; agus *bha* e chòmhnuidh ann an Samir, ann an sliabh Ephraim.

2 Agus thug e breth air Israel tri bliadhna fichead: agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samir.

3 Agus 'na dhéighsan dh'éirich Iair, Gileadach, agus thug e breth air Israel dà bhliadhna thar fhichead.

4 Agus bha deich thar fhichead mac aige, a mharcaich air deich thar fhichead asal òg; agus *bha* deich thar fhichead baile aca, air an d'thugadh Habhot-iair mar ainm gu ruig an là'n diugh, a *tha* ann an tìr Ghilead.

5 Agus fhuair Iair bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Camon.

6 Agus rinn clann Israeil a rìs olc ann an sùilibh an Tighearn, agus rinn iad seirbhis do Bhaalim, agus do Astarot, agus do dhéibh Shiria, agus do dhéibh Shidoin, agus do dhéibh Mhoaib, agus do dhéibh chloinn Amoin, agus do dhéibh nam Philisteach; agus thréig iad an Tighearn, agus cha d'rinn iad seirbhis dha.

7 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus thug e thairis [1] iad do làimh nam Philisteach, agus do làimh chloinn Amoin.

8 Agus chlaoidh agus rinn iad [2] foirneart air cloinn Israeil anns an àm sin rè ochd bliadhna deug, air cloinn Israeil uile a *bh'*air an taobh eile do Iordan, ann an tìr nan Amorach, a *tha* ann an Gilead.

9 Agus chaidh clann Amoin thar Iordan a chogadh mar an ceudna an aghaidh Iudah, agus an aghaidh Bheniamin, agus an aghaidh tighe Ephraim; agus bha Israel ann an teanntachd ro-mhòr.

10 Agus ghlaodh clann Israeil ris an Tighearn, ag ràdh, Pheacaich sinn a'd' aghaidh, an dà chuid a chionn gu'n do thréig sinn ar Dia, agus gu'n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri cloinn Israeil, Nach *do shaor mise sibh* o na h-Eiphitich, agus o na h-Amoraich, o chloinn Amoin, agus o na Philistich?

12 Rinn mar an ceudna na Sidonaich, agus na h-Amalecich, agus na Maonaich [3] foirneart oirbh, agus ghlaodh sibh riumsa, agus shaor mi sibh as an làimh.

13 Gidheadh thréig sibh mi, agus rinn sibh seirbhis do dhiathaibh eile: uime sin cha saor mi sibh ni's mò.

14 Rachaibh agus gairmibh air na déibh a ròghnuich sibh: saoradh iad sibh ann an àm bhur teanntachd.

15 Agus thubhairt clann Israeil ris an Tighearna, Pheacaich sinn; dean-sa ruinn a réir gach *nì* a *ta* maith a'd' shùilibh; a mhàin saor sinn, guidheamaid ort, air an là'n diugh.

16 Agus chuir iad air falbh na diathan coimheach as am measg, agus rinn iad seirbhis do'n Tighearn: agus bha doilgheas air 'anam air son truaighe Israeil.

17 An sin ghairmeadh clann Amoin cuideachd, agus champaich iad ann an Gilead: agus chruinnich clann Israeil iad féin an ceann a chéile, agus champaich iad ann am Mispeh.

18 Agus thubhairt an comhchruinneach [4], uachdarain Ghilead, gach aon ri chéile, Cia am fear sin a thòisicheas ri cogadh an aghaidh chloinn Amoin? bithidh esan 'na cheann air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.

CAIB. XI.

1 *Coimhcheangal Iephtah ri seanairibh Ghilead:* 29 *a bhòid;* 34 *choimhlion e a bhòid air a nighinn.*

ANIS bha Iephtah an Gileadach treun ann an neart, agus *bu* mhac striopaich e: agus ghin Gilead Iephtah.

2 Agus rug bean Ghilead mic dha; agus dh'fhàs mic a mhnà suas, agus thilg iad a mach Iephtah, agus thubhairt iad ris, Cha'n fhaigh thu oighreachd ann an tigh ar n-athar-ne, oir *is* mac mnà coimhich [5] thu.

3 An sin theich Iephtah o 'bhràithribh [6], agus ghabh e còmhnuidh ann an tìr Thoib: agus chruinnicheadh daoine faoin gu Iephtah, agus chaidh iad a mach maille ris.

4 Agus an ceann làithean àraidh, chog clann Amoin ri h-Israel.

5 Agus an uair a chog clann Amoin ri h-Israel, chaidh seanairean Ghilead a thoirt Iephtah á tìr Thoib:

6 Agus thubhairt iad ri Iephtah, Thig agus bi a'd' cheannard oirnn, agus cogaidh sinn an aghaidh chloinn Amoin.

7 Agus thubhairt Iephtah ri seanairibh Ghilead, Nach d'fhuathaich sibh mi, agus nach do thilg sibh a mach mi á tigh m'athar? agus c'ar son a thàinig sibh a m'ionnsuidh a nis, an uair *a tha* sibh ann an teanntachd?

8 Agus thubhairt seanairean Ghilead ri Iephtah, Uime sin phill sinn a nis a d'ionnsuidh, a chum gu'n téid thu mailles ruinn, agus gu'n cog thu 'n aghaidh chloinn Amoin, agus gu'm bi thu a'd' cheann oirnn, *eadhon* air uile luchd-àiteachaidh Ghilead.

9 Agus thubhairt Iephtah ri seanairibh Ghilead, Ma bheir sibh air m'ais mi a chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus gu'n toir an Tighearna thairis iad a'm' fhianuis, am bi mise a'm' cheann oirbh?

10 Agus thubhairt seanairean Ghilead ri Iephtah, Bitheadh an Tighearna 'na fhianuis eadaruinn, gu'n dean sinne mar sin, a réir t'fhocail.

11 Agus chaidh Iephtah maille ri seanairibh Ghilead, agus rinn an sluagh [7] e 'na cheann orra, agus 'na cheannard. Agus labhair Iephtah a bhriathran uile an làthair an Tighearn ann am Mispeh.

12 Agus chuir Iephtah teachdairean a dh'ionnsuidh righ chloinn Amoin, ag ràdh, Ciod e do ghnuthuch-sa rium-sa, gu'n d'thài-

[1] *rcic e.* Eabh.—[2] *clann Amoin.*—[3] *Canaanaich.*—[4] *sluagh.* Eabh.—[5] *mac màthar eile.*—[6] *o ghnùis a bhràithrean.* Eabh.—[7] *an comhchruinneach.*

nig thu a'm' aghaidh a chogadh ann am thìr?

13 Agus thubhairt righ chloinn Amoin ri teachdairibh Iephtah, A chionn gu'n do ghlac Israel m'fhearann an uair a thàinig iad a nìos as an Eiphit, o Arnon gu ruig Iaboc, agus gu Iordan: a nis uime sin thoir thusa air ais e [1] ann an sìth.

14 Agus chuir Iephtah a ris teachdairean a dh'ionnsuidh righ chloinn Amoin,

15 Agus thubhairt e ris, Mar so tha Iephtah ag ràdh, Cha do ghlac Israel fearann Mhoaib, no fearann chloinn Amoin:

16 Ach an uair a thàinig Israel a nìos as an Eiphit, agus a ghluais iad troimh 'n fhàsach gu ruig a' mhuir ruadh, agus a thàinig iad gu Cades;

17 An sin chuir Israel teachdairean gu righ Edoim, ag ràdh, Leig dhuinn, guidheamaid ort, dol troimh t'fhearann: ach cha'n éisdeadh righ Edoim. Agus mar an ceudna chuir iad *teachdairean* gu righ Mhoaib: ach cha d'aontaich e: agus dh'fhan Israel ann an Cades.

18 An sin ghluais iad troimh 'n fhàsach, agus chuairtich iad tìr Edoim, agus tìr Mhoaib, agus thàinig iad o thaobh na h-àirde 'n ear do thìr Mhoaib, agus champaich iad air an taobh eile do Arnon, ach cha d'thàinig iad an taobh a stigh do chrich Mhoaib; oir *b'e* Arnon crioch Mhoaib.

19 Agus chuir Israel teachdairean gu Sihon righ nan Amorach, righ Hesboin; agus thubhairt Israel ris, Leig dhuinn, guidheamaid ort, gabhail troimh t'fhearann do'r n-àite féin.

20 Ach cha d'earb Sihon ri h-Israel gabhail troimh a chrich: ach chruinnich Sihon a shluagh uile cuideachd, agus champaich iad ann an Iahas; agus chog e ri h-Israel.

21 Agus thug an Tighearna Dia Israeil Sihon agus a shluagh uile thairis do làimh Israeil, agus bhuail siad iad: agus shealbhaich Israel uile fhearann nan Amorach, luchd-àiteachaidh na tìre sin.

22 Agus shealbhaich iad uile chrìocha nan Amorach, o Arnon gu ruig Iaboc, agus o'n fhàsach gu ruig Iordan.

23 Agus a nis thilg an Tighearna Dia Israeil a mach na h-Amoraich á fianuis a shluaigh Israeil, agus am bu chòir dhuitse dol 'nan seilbh-san?

24 *An ni* sin a bheir do dhia Chemos dhuit r'a shealbhachadh, nach sealbhaich thusa e? agus ge b'e neach a thilg an Tighearn ar Dia-ne mach romhainn, 'na sheilbhsan théid sinne.

25 Agus a nis am *bheil* thusa ni's fearr na Balac, mac Shipoir, righ Mhoaib? an do rinn esan riamh strì ri h-Israel, *agus* an do chog e riamh 'nan aghaidh,

26 'Nuair a ghabh Israel còmhnuidh ann an Hesbon agus 'na bhailtibh, agus ann an Aroer agus 'na bhailtibh, agus anns na bailtibh uile a *tha* làimh ri Arnon, rè thrì ceud bliadhna? agus c'ar son nach do bhuin sibh air an ais *iad* anns an am sin?

27 Uime sin cha do pheacaich mise a'd' aghaidh, ach *tha* thusa a' deanamh eucoir ormsa [2] le cogadh a'm' aghaidh: thugadh an Tighearn am Breitheamh breth an diugh eadar clann Israeil agus clann Amoin.

28 Gidheadh cha d'éisd righ chloinn Amoin ri briathraibh Iephtah, a chuir e d'a ionnsuidh.

29 Agus thàinig spiorad an Tighearn air Iephtah; agus chaidh e thairis gu Gilead agus Manaseh, agus *o sin* chaidh e thairis *gu* Mispeh Ghilead, agus o Mhispeh Ghilead chaidh e thairis *gu* cloinn Amoin.

30 Agus bhòidich Iephtah bòid [3] do'n Tighearn, agus thubhairt e, Ma bheir thu gu cinnteach clann Amoin thairis do m' làimh,

31 An sin tarlaidh, ge b'e ni a thig a mach á dorsaibh mo thighe a'm' choinneamh, 'nuair a philleas mi ann an sìth o chloinn Amoin, gu cinnteach gur leis an Tighearn e, agus [4] iobraidh mi e dha 'na iobairtloisgte [5].

32 Agus chaidh Iephtah thairis gu cloinn Amoin a chogadh 'nan aghaidh; agus thug an Tighearna thairis iad d'a làimh.

33 Agus bhuail e iad o Aroer, eadhon gus an tig thu gu Minit, fichead baile [6], agus gu còmhnard nam fion-lios, le àr 7 ro-mhòr. Mar so dh'irioslaicheadh clann Amoin am fianuis chloinn Israeil.

34 Agus thàinig Iephtah gu Mispeh d'a thigh, agus, feuch, thàinig a nighean a mach 'na choinneamh le tiompanaibh agus le dannsaibh, agus *bi* 'aon leanabh cloinne i: cha *robh* aige mac no nighean ach i.

35 Agus an uair a chunnaic e i, reub e 'eudach, agus thubhairt e, Och, mo nighean! is ro-liosal a leag thu mi, agus is aon thu dhiubh-san a ta 'gam chlaoidh: oir dh'f hosgail mi mo bheul do'n Tighearn, agus cha'n fheud mi dol air m'ais.

36 Agus thubhairt ise ris, Athair, *ma* dh'f hosgail thu do bheul do'n Tighearna, dean riumsa a réir an ni a thàinig a mach as do bheul, o rinn an Tighearna dìoghaltas air do shonsa air do naimhdibh, *eadhon* air cloinn Amoin.

37 Agus thubhairt i r'a h-athair, Deanar an ni so air mo shonsa: Leigear leam dà mhios a chum gu'n imich mi suas agus sios air na beanntaibh, agus gu'n dean mi caoidh air son m'òigheachd, mi féin agus mo bhanchompanacha.

38 Agus thubhairt e, Imich. Agus leig e air falbh i *ré* dà mhios: agus chaidh i maille r'a ban-chompanachaibh, agus rinn i caoidh air son a h-òigheachd air na beanntaibh.

39 Agus an ceann dà mhios, phill i dh'ionnsuidh a h-athar, agus rinn e rithe *a réir* a bhòide a bhòidich e: agus cha robh aithne aice air fear. Agus bha e 'na ghnath ann an Israel.

40 Gu'n rachadh nigheana Israeil o bhliadhna gu bliadhna a dheanamh caoidh air son [8] nighinn Iephtah, a' Ghileadaich, ceithir làithean sa' bhliadhna.

CAIB. XII.

1 *Rinn na Ephraimich comhstri ri Iephtah agus ris na Gileadaich.* 4 *Chog iudsan 'nan aghaidh, agus mharbh iad mòran diubh.* 7 *Fhuair Iephtah bàs.*

AGUS chruinnicheadh fir Ephraim an ceann a chéile, agus chaidh iad thairis mu thuath [9], agus thubhairt iad ri Iephtah, C'ar son a chaidh thu thairis a chogadh an aghaidh chloinn Amoin, agus nach do ghairm thu oirnne gu dol maille riut? loisgidh sinn do thigh ort le teine.

2 Agus thubhairt Iephtah riu, Bha agamsa agus aig mo shluagh comhstri mhòr ri

[1] *iad.* Eabh.—[2] *a' buntainn gu h-olc riumsa.* Eabh.—[3] *mòid.*—[4] *no.*—[5] *bheir mi suas e mar mhòirt loisgte.*—[6] *cuithir, baile cuairtichte le balla.*—[7] *marbhadh.*—[8] *a thoirt comhf hurtachd do.*—[9] *gu Sephon.*

cloinn Amoin; agus an uair a ghairm mi oirbh, cha do shaor sibh mi as an làimh.

3 Agus an uair a chunnaic mi nach do shaor sibh[1] *mi*, chuir mi m'anam a'm' làimh, agus chaidh mi a null[2] an aghaidh chloinn Amoin, agus thug an Tighearna thairis iad do m' làimh: c'ar son ma ta tha sibh air teachd a nios a m' ionnsuidhs' an diugh, a chogadh a'm' aghaidh?

4 An sin chruinnich Iephtah cuideachd fir Ghilead uile, agus chog e ri h-Ephraim: agus bhuail fir Ghilead Ephraim, a chionn gu'n dubhairt iad, *Is* luchd-fuadain do Ephraim, sibhse a Ghileadacha, am measg Ephraim, *agus* am measg Mhanaseh.

5 Agus ghlac na Gileadaich àthanna Iordain air na Ephraimich: agus an uair a thubhairt na h-Ephraimich sin a chaidh as, Leig dhomh dol thairis, thubhairt fir Ghilead ris, An Ephraimeach thu? Ma thubhairt esan, Cha 'n eadh;

6 An sin thubhairt iadsan ris, Abair a nis Schibolet; agus thubhairt esan Sibolet: oir cha b'urrainn e *a* ràdh mar sin[3]. An sin ghabh iad e, agus mharbh iad e aig àthannaibh Iordain; agus thuit anns an àm sin do na h-Ephraimich a dhà agus dà f hichead mile.

7 Agus thug Iephtah breth air Israel sè bliadhna: an sin f huair Iephtah an Gileadach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an *aon do* bhailtibh[4] Ghilead.

8 Agus 'na dhéigh-san thug Ibsan o Bhetlehem breth air Israel.

9 Agus bha deich thar f hichead mac aige, agus deich thar f hichead nighean, *a* chuir e mach uaith, agus ghabh e deich thar f hichead nighean a stigh d'a ionnsuidh air son a mhac. Agus thug e breth air Israel seachd bliadhna.

10 Agus f huair Ibsan bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann am Bet-lehem.

11 Agus 'na dhéigh-san thug Elon, an Sebulonach, breth air Israel: agus thug e breth air Israel deich bliadhna.

12 Agus f huair Elon an Sebulonach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an Aialon, ann an tìr Shebuloin.

13 Agus 'na dhéigh-san thug Abdon mac Hileil, Piratonach, breth air Israel.

14 Agus bha dà f hichead mac aige, agus deich thar f hichead mac a mhac, a mhareaich air deich agus trì fichead asal òg: agus thug e breth air Israel ochd bliadhna.

15 Agus f huair Abdon mac Hileil am Piratonach bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann am Piraton, ann an tìr Ephraim, ann an sliabh nan Amaleceach.

CAIB. XIII.

1 *Thugadh clann Israeil thairis do làimh nam Philisteach.* 2, 8 *Dh'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin do mhnaoi Mhanoah, agus d'a fear.* 19 *Iobairt-loisgte Mhanoah.* 24 *Rugadh Samson.*

AGUS rinn clann Israeil olc a ris ann an sùilibh an Tighearn; agus thug an Tighearna thairis iad do làimh nam Philisteach dà f hichead bliadhna.

2 Agus bha duine àraidh do Shorah, do theaghlach nan Danach, d'am *b*'ainm Manoah agus *bha* a bhean neo-thorrach, agus cha d'rug i *clann*.

3 Agus dh'f hoillsich aingeal an Tighearn e féin do'n mhnaoi[5], agus thubhairt o rithe, Feuch a nis, *tha* thu neo-thorrach, agus cha d'rug thu *fathast clann*; ach ginidh tu, agus beiridh tu mac.

4 A nis ma ta thoir an aire, guidheam ort, agus na h-òl f lon no deoch làidir, agus na h-ith *ni* air bith neòghlan:

5 Oir, feuch, ginidh tu, agus beiridh tu mac; agus cha tig ealtainn sam bith air a cheann: oir bithidh an leanabh 'na Nasaraich do Dhia o'n bhroinn; agus tòisichidh e air Israel a shaoradh á làimh nam Philisteach.

6 Agus thàinig a' bhean agus dh'innis i d'a fear, ag ràdh, Thàinig òglach[6] Dhé a m'ionnsuidh, agus a ghnùis mar ghnùis aingil Dé, ro-uamhasach: ach cha d'f heòraich mi dheth cia as *a bha* e, agus cha d'innis e dhomh 'ainm.

7 Ach thubhairt e rium, Feuch, ginidh tu, agus beiridh tu mac; agus a nis na h-òl f lon do deoch làidir, agus na h-ith *ni* air bith neòghlan: oir bithidh an leanabh 'na Nasaraich do Dhia o'n bhroinn gu là a bhàis.

8 An sin ghuidh Manoah air an Tighearn, agus thubhairt e, O mo Thighearna, thigeadh, guidheam ort, òglach Dhé a chuir thu uait a ris d'ar n-ionnsuidh, agus teagaisgeadh e dhuinn ciod a ni sinn ris an leanabh a bheirear.

9 Agus dh'éisd Dia ri guth Mhanoah; agus thàinig aingeal Dhé a ris a dh'ionnsuidh na mnà, agus i 'na suidhe anns an achadh: ach cha *robh* Manoah a fear maille rithe.

10 Agus rinn a' bhean cabhag, agus ruith i, agus dh'innis i d'a fear, agus thubhairt i ris, Feuch, chunnaic mi an duine a thàinig a m' ionnsuidh air an là *roimhe*.

11 Agus dh'éirich Manoah, agus chaidh e 'n déigh a mhnà, agus thàinig e dh'ionnsuidh an duine, agus thubhairt e ris, An tusa an duine a labhair ris a' mhnaoi? Agus thubhairt esan, *Is* mi.

12 Agus thubhairt Manoah, A nis thigeadh do bhriathra gu crìch: cionnus a dh'orduicheas sinn mu'n leanabh, agus ciod a ni sinn ris?

13 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Manoah, O gach *ni* a thubhairt mise ris a' mhnaoi coimhideadh[7] si i féin.

14 Do *ni* sam bith a thig o'n chrann-f hìona na h-itheadh i, agus f lon no deoch làidir na h-òladh i, agus *ni* sam bith neòghlan na h-itheadh i: gach *ni* a dh'àithn mise dh'i, coimhideadh i.

15 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an Tighearna, Leig dhuinn, guidheamaid ort, do ghleidheadh, agus deas-aichidh sinn fa d' chomhair meann do na gabhraibh.

16 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Manoah, Ged ghléidh thu mi, cha'n ith mi do t'aran; agus ma bheir thu suas lobairt-loisgte, do'n Tighearn bheir thu suas i: oir cha robh fios aig Manoah gu'm *b'e* aingeal an Tighearn e.

17 Agus thubhairt Manoah ri aingeal an Tighearna, Ciod *is* ainm dhuit; a chum 'nuair a thig do bhriathra gu crìch, gu'n toir sinn urram dhuit?

18 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ris, C'ar son a tha thu mar so a' fiosrachadh a thaobh m'ainme-sa, agus *gu bheil* e dìomhair[8]?

19 Agus ghabh Manoah meann do na gabhraibh, maille ri tabhartas-bidh, agus dh'iobair se *e* air carraig do'n Tighearn: agus b'iongantach an ni a rinn *an t-aingeal*, agus Manoah agus a bhean ag amharc air:

1 *thu.* Eabh.—2 *a nunn; a nonn.* Eir.—3 *gu ceart.*—4 *ann am baile.*—5 *chunncas aingeal an Tighearna leis a' mhnaoi.* Eabh.—6 *duine.* Eabh.—7 *gleidheadh.*—8 *iongantach.* Eabh.

20 Oir an uair a dh'éirich an lasair bhàrr na h-altarach suas gu nèamh, chaidh aingeal an Tighearna suas ann an lasair na h-altarach: agus an uair a chunnaic Manoah agus a bhean *sin*, thuit iad air an aghaidh a dh'ionnsuidh na talmhainn.

21 (Ach cha d'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin tuilleadh do Mhanoah agus d'a mhnaoi.) An sin bha fios aig Manoah gu'm *b'e* aingeal an Tighearn e.

22 Agus thubhairt Manoah r' a mhnaoi, Gu cinnteach gheibh sinn bàs oir chunnaic sinn Dia.

23 Ach thubhairt a bhean ris, Nam bu toil leis an Tighearn ar marbhadh, cha ghabhadh e o'r làimh iobairt-loisgte agus tabhartas-bidh, agus cha nochdadh e dhuinn na *nithe* so uile, agus mar air an àm so, cha chuireadh e 'n céill duinn a leithid so *do nithibh*.

24 Agus rug a' bhean leanabh, agus thug i Samson mar ainm air: agus dh'fhàs an leanabh, agus bheannaich an Tighearn e.

25 Agus thòisich spiorad an Tighearna r'a bhrosnachadh air uairibh ann an camp Dhain, eadar Sorah agus Estaol.

CAIB. XIV.

1 *Dh'iarr Samson bean do na Philistich.*
10 *A chuirm-bainnse agus a thoimhseachan.* 19 *Mharbh e deich 'ar fhichead Philisteach, agus bhuin e dìubh an eudach.*
20 *Thugadh a bhean do fhear eile.*

AGUS chaidh Samson sìos gu Timnat; agus chunnaic e bean ann an Timnat do nigheanaibh nam Philisteach.

2 Agus thàinig e nìos, agus dh'innis e d'a athair agus d'a mhàthair, agus thubhairt e, Chunnaic mi bean ann an Timnat do nighean aibh nam Philisteach: agus a nis faighibh i dhomhsa 'na mnaoi.

3 An sin thubhairt 'athair agus a mhàthair ris, Nach *'eil* bean air bith am measg nigheana do bhràithre, no am measg mo shluaigh uile, gu'n rachadh tu a ghabhail mnà do na Philistich neo-thimchioll-ghearr-ta? Agus thubhairt Samson r' a athair, Faigh dhomh i; oir tha i taitneach[1] a'm' shùilibh.

4 Ach cha robh fhios aig 'athair agus a mhàthair gu'm b'ann o'n Tighearna *bha* e, gu'n d'iarr e fàth an aghaidh nam Philisteach: oir anns an àm sin bha uachdranachd aig na Philistich os ceann Israeil.

5 Uime sin chaidh Samson sìos, agus 'athair agus a mhàthair, gu Timnat, agus thàinig iad gu fìon-lìosaibh Thimnait: agus, feuch, *bha* leòmhan òg a' beuchdaich 'na aghaidh.

6 Agus thàinig spiorad an Tighearn air gu treun, agus reub se e mar a reubadh e mearm, agus cha *robh* ni air bith 'na làimh: ach cha d'innis e d'a athair no d'a mhàthair ciod a rinn e.

7 Agus chaidh e sìos, agus labhair e ris a' mhnaoi; agus bha i taitneach ann an sùilibh Shamsoin.

8 Agus an déigh làithean *àraidh*, phill e chuin a gabhail, agus chaidh e a leth-taobh a dh'fhaicinn closaich an leòmhain; agus, feuch, *bha* sgaoth bheach ann an closaich an leòmhain, agus mil.

9 Agus ghabh e dhith 'na làmhaibh, agus chaidh e air 'aghaidh ag itheadh, agus thàinig e dh'ionnsuidh 'athar agus a mhàthar, agus thug e dhoibh, agus dh'ith iad: ach cha d'innis e dhoibh gu'm b'ann à closaich an leòmhain a thug e *sf* mhil.

10 Agus chaidh 'athair sìos a dh'ionnsuidh na mnà: agus rinn Samson an sin cuirm[2]; oir mar sin bu ghnàth leis na daoinibh òga a dheanamh.

11 Agus an uair a chunnaic iad e, thug iad deich thar fhichead companach gu bhi maille ris.

12 Agus thubhairt Samson riu, Cuiridh mi nis toimhseachan a maeh dhuibh: ma chuireas sibh gu cinnteach an céill domh e an taobh a stigh do sheachd làithibh na cuirme, agus gu'm faigh sibh a mach *e*, an sin bheir mise dhuibh deich thar fhichead brat-lìn[3], agus deich thar fhichead culaidh eudaich:

13 Ach mur urrainn sibh a chur an céill domh, an sin bheir sibhse dhomh-sa deich thar fhichead brat-lìn, agus deich thar fhichead culaidh eudaich. Agus thubhairt iad ris, Cuir a mach do thoimhseachan, agus gu'n cluinn sinn e.

14 Agus thubhairt esan riu, As an *fhear* a dh'itheas thàinig a mach biadh, agus as an *fhear* gharg[4] thàinig a mach millsead. Agus cha b'urrainn iad an toimhseachan fhuasgladh ann an trì làithibh.

15 Agus air an t-seachdamh là thubhairt iad ri mnaoi Shamsoin, Meall t'fhear, a chum gu'n innis e dhuinn[5] an toimhseachan, air eagal gu'n loisg sinn thu féin agus tigh t'athar le teine: an ann gu sealbh a ghabhail anns na bheil againn a ghairm thu oirnn? nach ann?

16 Agus ghuil bean Shamsoin 'na fhianuis, agus thubhairt i, Tha mhàin fuath agad orm, agus cha 'n'eil gràdh agad domh: chuir thu mach toimhseachan do 'chloinn mo shluaigh[6] agus cha d'innis thu dhomh-sa *e*. Agus thubhairt esan rithe, Feuch, cha d'innis mi *e* do m'athair no do m mhàthair, agus an innis mi dhuitse *e*?

17 Agus ghuil i 'na làthair rè nan seachd làithean a bha chuirm aca: agus air an t-seachdamh là dh'innis e dh'i, a chionn gu'n do chuir i gu teann ris: agus dh'innis ise an toimhseachan do chloinn a sluaigh.

18 Agus thubhairt daoine a' bhaile ris air an t-seachdamh là, roimh luidhe na gréine, Ciod *is* milse na mil, agus ciod *is* gairge? na leòmhan? Agus thubhairt esan riu, Mur bitheadh sibh air treabhadh[8] le m'agh-sa[9], cha'n fhaigheadh sibh a mach mo thoimhseachan.

19 Agus thàinig spiorad an Tighearn air gu treun, agus chaidh e sìos gu Ascelon, agus mharbh e dhiubh deich thar fhichead fear, agus ghabh e am faobh[10], agus thug e culaidhean eudaich dhoibhsan a dh'fhuasgail an toimhseachan: agus las 'fhearg, agus chaidh e suas gu tigh 'athar.

20 Ach thugadh[11] bean Shamsoin d'a chompanach, a bha mar charaid aige.

CAIB. XV

1 *Dhiultadh a bhean do Shamson.* 3 *Loisg e arbhar nam Philisteach.* 9 *Cheangladh e le fir Iudah, agus thugadh thairis e do na Philistich.* 14 *Mharbh e le cnàimh-peircill mile fear.*

AGUS an déigh laithean *àraidh*, ann an àm fogharaidh a' chruithneachd, chaidh Samson a dh'fhaicinn a mhnà le

[1] *direach, ceart.* Eabh.—[2] *feisd rè sheachd laithean.*—[3] *leinne-lin.*—[4] *làidir.*—[5] *dhuit.*—[6] *na cloinne.*—[7] *laidire.*—[8] *air ar.*—[9] *le m' cholpaich-sa.*—[10] *an éididh, an creach* —[11] *bha.* Eabh

meann do na gabhraibh; agus thubhairt e, Théid mi stigh a dh'ionnsuidh mo mhnà do'n t-seòmar. Ach cha leigeadh a h-athair leis dol a stigh.

2 Agus thubhairt a h-athair, Gu deimhin shaoil mi gu'n d'fhuathaich thu gu tur i, agus thug mi i do d' chompanach: nach 'eil a piuthar a's òige ni's maisiche na i? bitheadh i nis agad 'na h-àite.

3 Agus thubhairt Samson mu'n timchioll, A nis bithidh mi ni's neòchiontaiche na na Philistich, ged ni mi olc orra.

4 Agus chaidh Samson, agus ghlac e tri cheud sionnach, agus ghabh e leusan-teine, agus thionndaidh e earball ri h-earball, agus chuir e leus teine anns a' mheadhon eadar dà earball.

5 Agus an uair a chuir e na leusan ri theine, leig e air falbh *iad* am measg arbhair nam Philisteach, agus loisg e 'n dà chuid na h-adagan agus mar an ceudna an t-arbhar a bha 'na sheasamh, mailie ris na fìon-lios-aibh *agus ris* na liosaibh-olaidh.

6 An sin thubhairt na Philistich, Cò rinn so? Agus dh'innseadh dhoibh, Samson cliamhuin an Timnataich, a chionn gu'n do ghabh esan a bhean, agus gu'n d'thug e i d'a chompanach. Agus chaidh na Philistich suas, agus loisg iad i féin agus a h-athair le teine.

7 Agus thubhairt Samson riu, Ge do rinn sibh mar so, gidheadh diolaidh mise mi féin oirbh, agus 'na dhéigh sin sguiridh mi.

8 Agus bhuail e iad cos gu leis [1] le h-ar mòr: agus chaidh e sios agus ghabh e còmhnuidh ann an uaimh [2] carraige Etaim.

9 Agus chaidh na Philistich suas, agus champaich iad ann an Iudah, agus sgaoil siad iad féin ann an Lehi.

10 Agus thubhairt fir Iudah, C'ar son a thàinig sibh a nios 'nar n-aghaidh-ne? Agus thubhairt iadsan, A cheangal Shamsoin thàinig sinn a nios, a dheanamh air mar a rinn esan oirnne.

11 Uime sin chaidh tri mile fear do Iudah sìos gu uaimh carraige Etaim, agus thubhairt iad ri Samson, Nach 'eil fhios agad gu *bheil* na Philistich 'nan uachdarain oirnne? agus ciod e so *a* rinn thu oirnn? agus thubhairt esan riu, Mar a rinn iadsan ormsa, mar sin rinn mise orra-san.

12 Agus thubhairt iad ris, A chum thusa a cheangal tha sinn air teachd a nuas, a chum gu'n toir sinn thairis thu do làimh nam Philisteach. Agus thubhairt Samson riu, Thugaibh bhur mionnan dhomh, nach buail sibh féin orm.

13 Agus fhreagair iad e, ag ràdh, Cha *bhuail:* ach ceanglaidh sinn thu gu teann, agus bheir sinn thairis thu d'an làimh, ach gu cinnteach cha mharbh sinn thu. Agus cheangail iad e le dà chord nomha, agus thug iad a nios e o'n charraig.

14 Agus an uair a thàinig e gu Lehi, rinn na Philistich iolach *a' dol* 'na choinneamh: agus thàinig spiorad an Tighearn air gu treun, agus dh'fhàs na cuird a *bha* air a ghairdeanaibh mar lìon a loisgeadh le teine, agus dh'fhuasgladh a cheanglaichean bharr a làmha.

15 Agus fhuair e cnàimh-peircill [3] ùr asail, agus chuir e mach a làmh, agus ghlac se e, agus bhuail e leis mile fear.

16 Agus thubhairt Samson, Le cnàimh-peircill asail, dùn air dhùn [4], le cnàimh-peircill asail mharbh mi mile fear.

17 Agus an uair a sguir e do labhairt, thilg e 'n cnàimh-peircill as a làimh, agus dh'ainmich e 'n t-àite sin Ramat-lehi.

18 Agus bha tart mòr air, agus ghairm e air an Tighearn, agus thubhairt e, Thug thu an t-saorsa mhòr so do làimh do sheirbhisich: agus a nis am faigh mi bàs le tart, agus an tuit mi ann an làimh nan neo-thimchioll-ghearrta?

19 Agus sgoilt Dia lag [5] a *bha* ann an Lehi [6], agus thàinig uisge as; agus dh'òl e, agus thàinig a spiorad a ris, agus dh'atha-bheothaicheadh e: uime sin thug e En-hacore mar ainm air, a *tha* ann an Lehi gu ruig an là 'n diugh.

20 Agus thug e breth air Israel ann an làithibh nam Philisteach fichead bliadhna.

CAIB. XVI.

1 *Thug Samson leis comhlaichean geata Ghasa.* 4 *Mheall Delilah e,* 15 *agus thug-adh buaidh air.* 21 *Chuir na Philistich a mach a shùilean.*

AGUS chaidh Samson gu Gasa, agus chunnaic e an sin striopach, agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh.

2 *Agus dh'innseadh* do na Gasaich, ag ràdh, Thàinig Samson an so. Agus chuairt-ich iad *e,* agus rinn iad feall-fholach air a shon rè na h-oidhche ann an geata a' bhaile, agus bha iad tosdach [7] rè na h-oidhche, ag ràdh, 'Nuair a thig solus na maidne, marbh-aidh sinn e.

3 Agus luidh Samson gu meadhon-oidhche, agus dh'èirich e mu mheadhon-oidhche, agus 'ghabh e comhlaichean geata a' bhaile, agus an dà phost, agus thug e leis iad mailie ris na crannaibh, agus chuir e air a ghuaillibh *iad,* agus thug e suas iad gu mullach sléibhe a *tha* fa chomhair Hebroin.

4 Agus 'na dhéigh sin ghràdhaich e bean ann an gleann Shoreic, d'am *b*'ainm Delilah.

5 Agus chaidh tighearnan nam Philist-each suas d'a h-ionnsuidh, agus thubhairt iad rithe, Meall e, agus faic c'àit *am bheil* a neart mòr *a' tuidhe,* agus cionnus a bhuaidh-aicheas sinn air, air chor as gu'n ceangail sinn e chum a cheannsachadh [8]; agus bheir sinn dhuit, gach aon againn, mile agus ceud *bonn* airgid.

6 Agus thubhairt Delilah ri Samson, Innis dhomh, guidheam ort, c'àit *am bheil* do neart mòr *a' tuidhe,* agus cionnus a dh'fheudas tu bhi air do cheangal chum do cheannsachadh.

7 Agus thubhairt Samson rithe, Ma cheanglas iad mi le seachd goid ùra nach do thiormaicheadh, an sin bithidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

8 An sin thug tighearnan nam Philist-each suas d'a h-ionnsuidh seachd goid ùra nach do thiormaicheadh, agus cheangail i e leo.

9 (A nis *bha* daoine ri feall-fholach a' fantuinn maille rithe anns an t-seòmar.) Agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus bhris e na goid, mar a bhrisear snàthainn ascaird [9] an uair a bheanas e ri teine [10]: agus cha d' fhuaras fios a neirt.

---

1 *cos air leis.*—2 *air mullach.*—3 *cnàimh géil.*—4 *le cnàimh-peircill asail chlaoidh mi iad.*—5 *aite falamh.*—6 *anns a' ghlaic.*—7 *samhach.*—8 *a phlanadh, a chlaoidh.*—9 *barraich.*—10 *a ghabhas e fùile an teine.* Eabh.

10 Agus thubhairt Delilah ri Samson, Feuch, mheall thu mi, agus dh'innis thu dhomh breugan: a nis innis dhomh, guidheam ort, cionnus a dh'fheudas tu bhi air do cheangal.

11 Agus thubhairt esan rithe, Ma cheanglas iad mi gu teann le cordaibh ùra nach do ghnàthaicheadh riamh, an sin bithidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar dhuine eile.

12 Agus ghabh Delilah cuird ùra, agus cheangail i e leo, agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. (Agus *bha* luchd feall-fholaich a' fantuinn anns an t-seòmar.) Agus bhris e iad bhàrr a ghairdeana mar shnàthainn.

13 Agus thubhairt Delilah ri Samson, Gu ruige so mheall thu mi, agus dh'innis thu dhomh breugan: innis dhomh cionnus a dh'fheudas tu bhi air do cheangal. Agus thubhairt esan rithe, Ma dh'fhigheas tu seachd duail[1] mo chinn mailie ris an eige.

14 Agus dhaingnich i *iad* leis a' phinne[2], agus thubhairt i ris, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal, agus thug e air falbh leis pinne na garmainn agus an eige.

15 Agus thubhairt ise ris, Cionnus is urrainn thu a ràdh, Tha gràdh agam dhuit, an uair nach *'eil* do chridhe leam? na tri uairean so mheall thu mi, agus cha d'innis thu dhomh c'àit *am bheil* do neart mòr *a' luidhe*.

16 Agus an uair a chuir i gu teann ris gach aon là le a briathraibh, agus a choimheignich i e, bha 'anam air a chràdh gu bàs.

17 An sin dh'innis e dh'i a chridhe uile, agus thubhairt e rithe, Ealtainn cha d'thàinig riamh air mo cheann; oir *bu* Nasarach do Dhia mi o bhroinn mo mhàthar: ma bhearrar mi, an sin falbhaidh mo neart uam, agus fàsaidh mi anmhunn, agus bithidh mi mar gach duine *eile*.

18 Agus an uair a chunnaic Delilah gu'n d'innis e dh'i a chridhe uile, chuir i fios, agus ghairm i air tighearnaibh nam Philisteach, ag ràdh, Thigibh a nios an aon uair so, oir dh'innis e dhomh a chridhe uile. An sin thàinig tighearnan nam Philisteach a nios d'a h-ionnsuidh, agus thug iad airgiod a nios 'nan làimh.

19 Agus thug i air codal air a glùinibh; agus ghairm i air fear, agus thug i air seachd duail a chinn a bhearradh dheth; agus thòisich i air a cheannsachadh, agus dh'fhalbh a neart uaith.

20 Agus thubhairt i, Na Philistich ort, a Shamsoin. Agus mhosgail e as a chodal, agus thubhairt e, Théid mi mach, mar air uairibh eile, agus crathaidh mi mi féin: oir cha robh fhios aige gu'n d'imich an Tighearn uaith.

21 Ach ghlac na Philistich e, agus chuir iad a mach a shùilean; agus thug iad sios e gu Gasa, agus cheangail iad e le geimhlibh umha, agus bha e a' bleth ann an tigh a' phriosain[3].

22 Gidheadh thòisich folt a chinn air fàs a ris, an déigh dha bhi air a bhearradh.

23 Agus chruinnich tighearnan nam Philisteach iad féin an ceann a chéile a dh'iobradh iobairte mòire d'an dia Dagon, agus a dheanamh gairdeachais: oir thubhairt iad, Thug ar dia thairis Samson ar nàmhaid d'ar làimh.

24 Agus an uair a chunnaic an sluagh e, mhol iad an dia: oir thubhairt iad, Thug ar dia thairis d'ar làimh ar nàmhaid, agus fear-milldh ar dùthcha, a mharbh mòran dhinn.

25 Agus an uair a bha'n cridheacha subhach, thubhairt iad, Gairmibh air Samson, a chum gu'n dean e fearas-chuideachd[4] dhuinn. Agus ghairm iad air Samson á tigh a' phriosain; agus rinn e fearas-chuideachd 'nan làthair: agus chuir iad e eadar na puist.

26 Agus thubhairt Samson ris an òganach a ghabh greim d' a làimh, Leig dhomh na puist a làimhseachadh air am bheil an tigh 'na sheasamh, a chum gu'n leig mi mo thaic riu.

27 A nis bha'n tigh làn dhaoine agus bhan; agus *bha* uile thighearnan nam Philisteach an sin: agus *bha* air mullach an tighe mu thimchioll tri mile fear agus bean, a bha 'g amhare an uair a rinn Samson fearas-chuideachd.

28 Agus ghairm Samson air an Tighearn, agus thubhairt e, O Thighearna Dhé, cuimhnich orm, guidheam ort, agus neartaich mi, guidheam ort, a mhàin an aon uair so, O Dhé, a chum gu'm bi mi dìoltа dh'aon tarraing air na Philistich air son mo dhà shùl.

29 Agus ghabh Samson greim do'n dà phost mheadhonach air an robh an tigh 'na sheasamh, agus ris an robh e 'n taic, *do* h-aon *diubh* le a làimh dheis, agus *do 'n aon* eile le a làimh chli.

30 Agus thubhairt Samson, Faigheam bàs[5] mailie ris na Philistich. Agus chrom se e féin[6] le uile neart; agus thuit an tigh air na tighearnaibh, agus air an t-sluagh uile a *bha* ann: agus bha na mairbh a mharbh e aig a bhàs ni bu lionmhoire na *iadsan* a mharbh e 'na bheatha.

31 Agus chaidh a bhràithrean agus tigh 'athar uile sios, agus ghabh iad e, agus thug iad suas *e*, agus dh'adhlaic iad e eadar Sorah agus Estaol, ann an àit-adhlaic Mhanoah 'athar: agus thug e breth air Israel fichead bliadhna.

CAIB. XVII.

1 *Thug Micah air ais d'a mhàthair an t-airgiod a ghoideadh, agus rinn i dealbh snaidhte agus dealbh leaghta dheth.* 7 *Thuarasdalaich Micah Lebhitheach gu bhi 'na shagart aige.*

AGUS bha duine do shliabh Ephraim, d'am b'ainm Micah.

2 Agus thubhairt e r'a mhàthair, Am mile agus an ceud *secel* airgid, a thugadh air falbh uait, mu'n do mhallaich thu, agus mu'n do labhair thu cuideachd ann an chluasaibh-sa, feuch, *tha* 'n t-airgiod agamsa; ghabh mise e. Agus thubhairt a mhàthair, Gu ma beannaichte thusa o'n Tighearn, a mhic.

3 Agus an uair a thug e air ais am mile agus an ceud *secel* airgid d'a mhàthair, thubhairt a mhàthair, Naomhaich mi gu h-iomlan[7] an t-airgiod do'n Tighearn o m' làimh air son mo mhic, a dheanamh deilbh shnaidhte, agus deilbh leaghta: a nis ma ta bheir mi air ais dhuit e.

4 Agus thug e air ais an t-airgiod d'a mhàthair; agus ghabh a mhàthair dà cheud *secel* airgid, agus thug i iad do'n òr-cheard, agus rinn esan dhiubh dealbh snaidhte agus dealbh leaghta: agus bha iad ann an tigh Mhicah.

5 Agus *bha* aig an duine Micah tigh

[1] *cinbhan.*—[2] *tarrainn.*—[3] *ann an tigh nan* daoine *ceangailte.* Eabh.—[4] *spòrs, sùgradh.*—[5] *Basaicheadh m'anam.* Eabh.—[6] *tharruing e sios* na puist.—[7] *Le naomhachadh naomhaich mi.* Eabh.

dhiathan[1], agus rinn e ephod, agus teraphim, agus choisrig[2] e aon d'a mhic, agus bha e aige 'na shagart.

6 Anns na làithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: rinn *gach* fear an *ni sin a bha* ceart 'na shùilibh féin.

7 Agus bha ùganach o Bhet-lehem Iudah, do theaghlach Iudah, *a bha* 'na Lebhitheach, agus bha e air chuairt an sin.

8 Agus dh'imich an duine as a' bhaile o Bhet-lehem Iudah, a dhol air chuairt far am faigheadh e *àit*: agus thàinig e gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicah, a' dol air aghaidh air a thurus.

9 Agus thubhairt Micah ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, *Is* Lebhitheach mise o Bhet-lehem Iudah, agus *tha* mi a' triall air chuairt far am faigh mi *àite*.

10 Agus thubhairt Micah ris, Fan-maille riumsa, agus bi dhomhsa a'd' athair agus a'd' shagart, agus bheir mi dhuit deich *seicil* airgid sa' bhliadhna[3] agus culaidh eudaich, agus do bhiadh. Agus chaidh an Lebhithseach a stigh.

11 Agus bha'n Lebhitheach toilichte còmhnuidh ghabhail maille ris an duine, agus bha'n t-ùganach dha mar aon d'a mhic.

12 Agus choisrig Micah an Lebhitheach; agus bha 'n t-ùganach aige 'na shagart, agus bha e ann an tigh Mhicah.

13 Agus thubhairt Micah, A nis tha fios agam gu'n dean an Tighearna maith dhomh, a chionn gu bheil Lebhitheach agam 'na shagart.

CAIB. XVIII.

1 *Chuir na Danaich cùigear fhear a dh' iarraidh oighreachd dhoibh féin.* 27 *Ghlac iad Lais.*

ANNS na làithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: agus anns na làithibh sin dh'iarr treubh[4] nan Danach dhoibh féin oighreachd anns an gabhadh iad còmhnuidh; oir gu ruig an là sin cha do thuit *an* oighreachd *uile* orra am measg threubhan Israeil.

2 Agus chuir clann Dhain cùigear d' an teaghlaeh o'n criochaibh, daoine treun, o Shorah agus o Estaol, a ghabhail beachd air an tìr, agus g'a rannsachadh a mach; agus thubhairt iad riu, Imichibh, rannsaichibh a mach an tìr. Agus thàinig iad gu sliabh Ephraim, gu tigh Mhicah, agus dh'fhan iad an sin rè na h-oidhche.

3 An uair a *bha* iad aig tigh Mhicah, dh'aithnich iad guth an ùganaich, an Lebhithich; agus thionndaidh iad a stigh an sin, agus thubhairt iad ris, Cò thug an so thu? agus ciod *a tha* thu deanamh an so? agus ciod a *th'*agad an so?

4 Agus thubhairt esan riu, Mar so agus mar so rinn Micah rium, agus thuarasdalaich e mi, agus tha mi aige a'm' shagart.

5 Agus thubhairt iad ris, Iarr comhairle, guidheamaid ort, air Dia, chum gu'm bi fios againn an soirbhich leinn 'nar slighe air *am bheil* sinn ag imeachd.

6 Agus thubhairt an sagart riu, Imichibh an sìth: an làthair an Tighearna *tha* bhur slighe, air am bheil sibh ag imeachd.

7 Agus dh'imich an cùigear fhear, agus thàinig iad gu Lais, agus chunnaic iad an sluagh a *bha* ann, a' gabhail còmhnuidh gun umhail, a réir gnàtha nan Sidonach, samhach agus neo-umhailleach[5]; agus cha *robh* uachdaran air bith anns an tìr, a chuireadh gu nàire *iad* ann an ni *air bith*: agus *bha* iad fada o na Sidonaich, agus cha robh gnothuch aca ri duine *air bith*.

8 Agus thàinig iad a dh'ionnsuidh am bràithrean gu Sorah agus Estaol; agus thubhairt am bràithrean riu, Ciod *a tha* sibh *ag ràdh*?

9 Agus thubhairt iad, Eiribh agus rachamaid suas 'nan aghaidh: oir chunnaic sinne an tìr, agus, feuch, *tha* i ro-mhaith: agus *am bheil* sibhse 'nur tàmh[6]? na bithibh leasg gu imeachd, *agus* gu dol a steach a shealbhachadh na tìre.

10 'Nuair a théid sibh, thig sibh a steach a dh'ionnsuidh sluaigh neo-umhaillich, agus do thìr ro-fharsaing; oir thug Dia thairis d'ur làimh i; àit anns nach *'eil* uireasbhuidh ni air bith a *th'*air an talamh.

11 Agus chaidh á sin do theaghlach Dhan Danach, á Sorah agus á Estaol, sè ceud fear, crioslaichte le innealaibh cogaidh.

12 Agus chaidh iad suas, agus champaich iad ann an Ciriat-iearim, ann an Iudah: uime sin thugadh Mahaneh-dan mar ainm air an àite sin gu ruig an là'n diugh; feuch, *tha e* air cùlaobh Chiriat-iearim.

13 Agus chaidh iad seachad o sin gu sliabh Ephraim, agus thàinig iad gu tigh Mhicah.

14 An sin fhreagair an cùigear fhear a chaidh a ghabhail beachd air tìr Lais, agus thubhairt iad r'am bràithribh, Am bheil fhios agaibh gu bheil anns na tighibh sin ephod, agus teraphim, agus dealbh snaidhte, agus dealbh leaghta? a nis ma ta smuainichibh ciod a ni sibh.

15 Agus thionndaidh iad gus a sin, agus thàinig iad gu tigh an ùganaich, an Lebhithich, *eadhon* gu tigh Mhicah, agus chuir iad fàilte air.

16 Agus sheas an sè ceud fear crioslaichte le innealaibh cogaidh, a *bha* do chloinn Dhain, aig dol a steach a' gheata.

17 Agus chaidh an cùigear fhear suas a chaidh ghabhail beachd air an tìr, *agus* thàinig iad a stigh an sin, *agus* ghabh iad an dealbh snaidhte, agus an ephod, agus an teraphim, agus an dealbh leaghta: agus sheas an sagart aig dol a stigh a' gheata, agus an sè ceud fear *a bha* crioslaichte le innealaibh cogaidh.

18 Agus an uair a chaidh iad sin a steach do thigh Mhicah, agus a ghabh iad an dealbh snaidhte, an ephod, agus an teraphim, agus an dealbh leaghta, an sin thubhairt an sagart riu, Ciod *a tha* sibh a' deanamh?

19 Agus thubhairt iadsan ris, Bi d' thosd, cuir do lamh air do bheul, agus falbh maille ruinne, agus bi dhuinn a'd' athair agus a'd' shagart: am fearr dhuit a bhi d' shagart do thigh aoin duine, na thu bhi d' shagart do thréibh agus do theaghlach ann an Israel?

20 Agus bha cridhe an t-sagairt subhach; agus ghabh e'n ephod, agus an teraphim, agus an dealbh snaidhte, agus chaidh e ann am meadhon an t-sluaigh.

21 Agus thionndaidh iad, agus dh'imich iad, agus chuir iad a' chlann bheag, agus an spréidh, agus gach ni trom 7 rompa.

22 Agus an uair a bha iad astar fada o thigh Mhicah, chruinnich na fir a *bh'*anns na tighibh a *bha* làimh ri tigh Mhicah iad féin an ceann a chéile, agus chaidh iad air tòir[8] chloinn Dhain.

[1] *tigh do Dhia.*—[2] *lion e làmh.* Eabh.—[3] *an ceann laithean.* Eabh.—[4] *fine.*—[5] *an sluagh a bha ann, maille a bha fantuinn neo-umhailleach a réir gnatha nan Sidonach, samhach agus neo-umhailleach.*—[6] *'nur tosd.* Eabh.—[7] *luachmhor.*—[8] *rug iad air.*

23 Agus ghlaodh iad ri cloinn Dhain: agus thionndaidh iadsan an aghaidh, agus thubhairt iad ri Micah, Ciod *a tha teachd* riut, gu bheil thu teachd le leithid so do chuideachd[1]?

24 Agus thubhairt esan, Mo dhiathan a rinn mi thug sibh leibh, agus an sagart, agus dh'fhalbh sibh roimhibh; agus ciod a th'agamsa tuilleadh? agus ciod e so a tha sibh ag ràdh rium, Ciod *a tha teachd* riut?

25 Agus thubhairt clann Dhain ris, Na cluinnear do ghuth 'nar measg, air eagal gu'm buail daoine feargach 'nan spiorad ort, agus gu'n caill thu t'anam féin, agus anama do theaghlaich.

26 Agus dh'imich clann Dhain air an slighe; agus an uair a chunnaic Micah gu'n *robh* iad tuilleadh 's làidir air a shon, thionndaidh e agus phill e d'a thigh.

27 Agus ghabh iad *na nithe* a rinn Micah, agus an sagart a bh'aige, agus thàinig iad gu Lais, a dh'ionnsuidh sluaigh *a bha* sàmhach agus neo-umhailleach: agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, agus loisg iad am baile le teine.

28 Agus cha *robh* fear-saoraidh *ann*, a chionn gu'n *robh* e fada o Shidon, agus nach *robh* gnothuch aca ri duine *sam bith*; agus *bha* e anns a' ghleann a *tha* làimh ri Bet-rehob: agus thog iad baile, agus ghabh iad còmhnuidh ann;

29 Agus thug iad Dan mar ainm air a' bhaile, a réir ainme Dhain an athar, a rugadh do Israel: gidheadh *b'e* Lais ainm a bhaile an toiseach.

30 Agus chuir clann Dhain suas dhoibh féin an dealbh snaidhte: agus bha Ionatan mac Ghersoim, mhic Mhanaseh, e féin agus a mhic, 'nan sagartaibh do thréibh Dhain, gu ruig là braighdeanais na tìre.

31 Agus chuir iad suas dhoibh féin dealbh snaidhte Mhicah, a rinn e, rè na h-ùine a bha tigh Dhé ann an Siloh.

CAIB. XIX.

1 *Chaidh Lebhitheach gu Bet-lehem a thoirt dhachaidh a mhnà.* 16 *Thug seann duine aoidheachd dha aig Gibeah.* 22 *Mhighnàthaich daoine Ghibeah a choimhleabach.*

AGUS anns na làithibh sin, an uair nach *robh* righ air bith ann an Israel, bha Lebhitheach àraidh air chuairt air taobh sléibh Ephraim, a ghabh d'a ionnsuidh coimhleabach o Bhet-lehem Iudah.

2 Agus rinn a choimhleabach siùrtachd 'na aghaidh, agus dh'fhalbh i uaith gu tigh a h-athar gu Bet-lehem Iudah, agus bha i 'n sin ceithir mìosan iomlan.

3 Agus dh'éirich a fear, agus chaidh e 'na déigh, a chum gu'n labhradh e r'a cridhe, agus gu'n tugadh e air a h-ais i, agus 'oganach[2] maille ris, agus dà asal: agus thug i steach e do thigh a h-athar; agus an uair a chunnaic athair na h-ighinn[3] e, chaidh e le gairdeachas[4] 'na choinneamh.

4 Agus ghléidh 'athair-céile, athair na h-ighinn e, agus dh'fhan e màille ris tri làithean: agus dh'ith agus dh'òl iad, agus dh'fhan iad rè na h-oidhche an sin.

5 Agus air a' cheathramh là, 'nuair a dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, dh'éirich esan suas gu imeachd: agus thubhairt athair na h-ighinn r'a chliamhuin, Neartaich do chridhe le greim arain, agus 'na dhéigh sin imichidh sibh.

6 Agus shuidh iad sìos le chéile, agus dh'ith iad cuideachd, agus dh'òl iad: oir thubhairt athair na h-ighinn ris an duine, Bi toilichte, guidheam ort, agus fan rè na h-oidhche, agus bitheadh do chridhe subhach.

7 Agus an uair a dh'éirich an duine suas gu imeachd, rinn 'athair-céile dian-earail air; uime sin dh'fhan e'n sin an oidhche sin a rìs.

8 Agus dh'éirich e gu moch anns a' mhaduinn air a' chùigeadh là gu imeachd: agus thubhairt athair na h-ighinn, Neartaich do chridhe, guidheam ort. Agus dh'fhan iad gu déigh mheadhon-là[5], agus dh'ith iad le chéile.

9 Agus an uair a dh'éirich an duine suas gu imeachd, e féin, agus a choimhleabach, agus 'oganach, thubhairt 'athair-céile, athair na h-ighinn ris, Feuch, a nis tha'n là a' tarruing gu feasgar, fanaibh, guidheam ort, rè na h-oidhche: feuch, tha'n là a' dlùthachadh r'a chrich, fan an so rè na h-oidhche, agus bitheadh do chridhe subhach; agus am màireach éiridh sibh gu moch a chum bhur turuis[6], agus théid thu dhachaidh.

10 Ach cha b'àill leis an duine fantuinn an oidhche sin, ach dh'éirich e suas agus dh'imich e, agus thàinig e air aghaidh fa chomhair Iebuis, (*is e* sin Ierusalem;) agus *bha* maille ris dà asal le'n diallaidibh; *bha* mar an ceudna a choimhleabach maille ris.

11 *Agus* an uair *a bha* iad làimh ri Iebus, chaitheadh an là gu mòr; agus thubhairt an t-òganach r'a mhaighstir, Thig, guidheam ort, agus tionndaidhmid a stigh do bhaile so nan Iebusach, agus fanamaid rè na h-oidhche ann.

12 Agus thubhairt a mhaighstir ris, Cha tionndaidh sinn a stigh an so gu baile coigrich, nach *'eil* do cloinn Israeil, ach gabhaidh sinn thairis gu Gibeah.

13 Agus thubhairt e r'a òganach, Thig, agus tairngeamaid am fagus do aon do na h-àitibh sin gu fantuinn rè na h-oidhche, ann an Gibeah, no ann an Ramah.

14 Agus ghabh iad thairis, agus dh'imich iad; agus chaidh a' ghrian sìos orra làimh ri Gibeah, a *bhuineas* do Bheniamin.

15 Agus thionndaidh iad a leth-taobh an sin, gu dol a stigh a dh'fhantuinn rè na h-oidhche ann an Gibeah: agus an uair a chaidh e stigh, shuidh e sìos ann an sràid a' bhaile; oir cha *robh* duine sam bith a ghabh iad d'a thigh gu fantuinn rè na h-oidhche.

16 Agus, feuch, thàinig seann duine o 'obair a mach as an fhearann mu fheasgar, a *bha* mar an ceudna o shliabh Ephraim, agus *bha* e air chuairt ann an Gibeah; ach *bu* Bheniaminich daoine an àite.

17 Agus an uair a thog e suas a shùilean, chunnaic e duine a bha air thurus ann an sràid a' bhaile: agus thubhairt an seann duine, C'àit a tha thu dol? agus cia as a tha thu air teachd?

18 Agus thubhairt e ris, *Tha* sinn a' gabhail thairis o Bhet-lehem Iudah dh'ionnsuidh taoibh sléibh Ephraim, as *am bheil* mise: agus chaidh mi do Bhet-lehem Iudah, ach *tha* mi *nis* a' dol gu tigh an Tighearn; agus cha *'n'eil* duine air bith ann a ghabhas mi d'a thigh.

19 Gidheadh, tha 'n dà chuid fodar agus innlinn ann air son ar n-asal, agus tha mar an ceudna aran agus fìon ann air mo shonsa, agus air son do bhanoglaich, agus air son

[1] *gu bheil thu air do chruinneachadh.* Eabh.—[2] *a òganach.*—[3] *h-inghin, cailin.*—[4] *rinn e gairdeachas.* Eabh.—[5] *gus an do thionndaidh an là.* Eabh.—[6] *sligh.*

an dganaich *a tha* maille ri d' sheirbhisich: cha *'n'eil* easbhuidh[1] ni air bith oirnn.

20 Agus thubhairt an seann duine, Sith *gu robh* maille riut: gidheadh, *biodh* t'easbhuidh gu léir ormsa; a mhàin na fan anns an t-sràid rè na h-oidhche.

21 Agus thug e steach e d'a thigh, agus thug e innlinn do na h-asalaibh: agus nigh iad an cosan, agus dh'ith agus dh'òl iad.

22 *Ach* an uair a bha iad a' deanamh an cridhe subhach, feuch, chuairtich daoine a' bhaile, daoine bu mhic do Bhelial, an tigh mu'n cuairt, *agus* bhuail iad aig an dorus, agus labhair iad ri maighstir an tighe, an seann duine, ag ràdh, Thoir a mach an duine a thàinig a dh'ionnsuidh do thighe, a chum gu'n aithnich sinn e.

23 Agus chaidh an duine, maighstir an tighe, mach d'an ionnsuidh, agus thubhairt e riu, Na *deanaibh*, mo bhràithre, na deanaibh, guidheam oirbh, *cho* olc; an déigh do'n duine so teachd a dh'ionnsuidh mo thighe-sa, na deanaibh an ni gràineil[2] so.

24 Feuch, mo nighean, maighdean, agus a choimleabach, iadsan bheir mi mach a nis, agus islichibhse iad, agus deanibh riu an *ni sin a ta* maith 'nur sùilibh: ach air an duine so na deanaibh ni cho gràineil.

25 Ach cha'n éisdeadh na daoine ris: agus rug an duine air a choimhleabach, agus thug e mach i d'an ionnsuidh; agus dh'aithnich iad i, agus mhi-ghnàthaich iad i ré na h-oidhche gu maduinn: agus aig briseadh na fàire leig iad air falbh i.

26 Agus thàinig a' bhean ann an scarthanaich[3] an là, agus thuit i slos aig dorus tighe an duine, far *an robh* a tighearna, gus an robh solus ann.

27 Agus dh'éirich a tighearn anns a' mhaduinn, agus dh'fhosgail e dorus an tighe, agus chaidh e mach gu imeachd air a shlighe: agus, feuch, bha a' bhean a choimhleabach air tuiteam slos aig dorus an tighe, agus a làmhan air an stairsnich.

28 Agus thubhairt e rithe, Eirich, agus imicheamaid; ach cha d'thug i freagradh air bith. Agus ghabh e i air asail, agus dh'éirich an duine suas, agus chaidh e d'a àite féin.

29 Agus an uair a thàinig e d'a thigh, ghabh e sgian, agus rug e air a choimhleabach, agus roinn e i, maille r'a cnaimhibh, 'na dà mhìr dheug, agus chuir e i gu uile chriochaibh Israeil.

30 Agus thubhairt gach neach a chunnaic e, Cha d'rinneadh agus cha'n fhacas *ni air bith* cosmhuil ri so, o'n là anns an d'thàinig clann Israeil a nios á tìr na h-Eiphit gus an là'n diugh: beachdaichibh[4] air, gabhaibh comhairle, agus labhraibh.

CAIB. XX.

1 *Ann an coimhthional an t-sluaigh chuir an Lebhitheach an céill an cucoir a rinneadh air.* 8 *Shonruich clann Israeil air dol suas gu cath an aghaidh Ghibeah.* 29 *Sgriosadh na Beniaminich.*

AN SIN chaidh clann Israeil uile mach, agus chruinnicheadh an coimhthional ri chéile mar aon duine, o Dhan gu Beersebha, agus o thìr Ghilead, a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh.

2 Agus nochd prìomh-dhaoine[5] an t-sluaigh uile, *cadhon* threubhan Israeil uile, iad féin ann an coimhthional sluaigh Dhé, ceithir cheud mile coisiche a tharruing claidheamh.

3 (A nis chuala clann Bheniamin gu'n deachaidh clann Israeil suas gu Mispeh.) Agus thubhairt clann Israeil, Innsibh cionnus a bha'n t-olc so?

4 Agus fhreagair an Lebhitheach, fear na mnà a mharbhadh, agus thubhairt e, Gu Gibeah a *bhuineas* do Bheniamin thàinig mise agus mo choimhleabach, gu fantuinn ann ré na h-oidhche:

5 Agus dh'éirich fir Ghibeah a'm' aghaidh, agus chuairtich iad an tigh mu'n cuairt orm anns an oidhche: mi féin b'àill leo a mharbhadh, agus mo choimhleabach rinn iad éigin, agus tha i marbh.

6 Agus rug mi air mo choimhleabach, agus ghearr mi i 'na miribh, agus chuir mi i air feadh uile fhearainn oighreachd Israeil: oir rinn iad cionta agus gràineileachd ann an Israel.

7 Feuch, *is* clann Israeil sibh uile; thugaibh seachad an so bbur focal agus bhur comhairle.

8 Agus dh'éirich an sluagh uile mar aon duine, ag ràdh, Cha téid neach air bith dhinn d'a bhùth, agus cha tionndaidh neach air bith dhinn a steach d'a thigh:

9 Ach a nis so an ni a ni sinn ri Gibeah; *théid sinn suas* le crannchur 'na aghaidh.

10 Agus gabhaidh sinn deich fir as a' cheud air feadh uile threubhan Israeil, agus ceud as a' mhìle, agus mìle as na deich mile, a thoirt lòin a dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a chum gu'n dean *iad*, an uair a thig iad gu Gibeah Bheniamin, a réir na gràineileachd uile a rinn iadsan ann an Israel.

11 Mar sin chruinnicheadh fir Israeil uile an aghaidh a' bhaile, ceangailte ri chéile mar aon duine.

12 Agus chuir treubhan Israeil daoine air feadh uile thréibhe Bheniamin, ag ràdh, Ciod é an t-olc so a rinneadh 'nur measg?

13 A nis ma ta thugaibh thairis *dhuinn* na daoine, clann Bheliail, a *tha* ann an Gibeah, a chum g'un cuir sinn gu bàs iad, agus gu'n cuir sinn air falbh olc o Israel. Ach cha 'n éisdeadh clann Bheniamin ri guth am bràithre cloinn Israeil:

14 Ach chruinnich clann Bheniaminn iad féin an ceann a chéile as na bailtibh gu Gibeah, chum dol a mach gu cath an aghaidh chloinn Israeil.

15 Agus dh'àirmheadh clann Bheniamin anns an àm[6] sin as na bailtibh, sé mile thar fhichead fear a tharruing claidheamh, a bhàrr air luchd-àiteachaidh Ghibeah.

16 Dh'àirmheadh seachd ceud fear taghta am measg an t-sluaigh so uile, seachd ceud fear taghta clì-làmhach[7]: thilgeadh gach aon diubh so clach à crann-tàbhuill air *leud* ròineige, agus cha mhearachdaicheadh e.

17 Agus dh'àirmheadh clann Israeil air leth o Bheniamin, ceithir cheud mile fear a tharruing claidheamh: *b'*fhir chogaidh iad so uile.

18 Agus dh'éirich clann Israeil, agus chaidh iad suas gu tigh Dhé[8], agus dh'fhiosraich iad do[9] Dhia, agus thubhairt iad, Cò dhinn a théid suas air tùs gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin? agus thubhairt an Tighearna, *Théid* Iudah *suas* air tùs.

19 Agus dh'éirich clann Israeil anns a' mhaduinn, agus champaich iad an aghaidh Ghibeah.

[1] *uireasbhuidh, dith.*—[2] *aingidh, amaideach.*—[3] *camhanaich; dawn.* Sasg.—[4] *cuiribh bhur cridhe air.*—[5] *maithcan; uaislean.*—[6] *là.* Eabh.—[7] *ceart-làmhach.*—[8] *Bet-el.* Eabh.
[9] *dh'iarr iad comhairle air.*

20 Agus chaidh fir Israeil a mach gu cath an aghaidh Bheniamin; agus chuir fir Israeil iad féin ann an ordugh catha 'nan aghaidh aig Gibeah.

21 Agus thàinig clann Bheniamin a mach á Gibeah, agus sgrios iad sìos gu làr do chloinn Israeil air an là sin, dà mhìle thar fhichead fear.

22 Agus ghabh an sluagh, fir Israeil, misneach dhoibh féin, agus chuir iad a rìs an cath ann an ordugh, far an do chuir siad iad féin an ordugh air a' cheud là.

23 (Agus chaidh clann Israeil suas, agus ghuil iad am fianuis an Tighearna gu feasgar, agus dh'fhiosraich iad do'n Tighearn, ag ràdh, An téid mi suas a rìs gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas na aghaidh.)

24 Agus thàinig clann Israeil am fagus an aghaidh chloinn Bheniamin an dara là.

25 Agus chaidh Beniamin a mach 'nan aghaidh á Gibeah an dara là, agus sgrios iad do chloinn Israeil a rìs ochd mìle deug fear sìos gu làr; tharruing iad so uile claidheamh.

26 Agus chaidh clann Israeil uile agus an sluagh uile suas, agus thàinig iad gu tigh Dhé, agus ghuil iad, agus shuidh iad an sin am fianuis an Tighearn, agus throisg iad air an là sin gu feasgar, agus dh'iobair iad iobairte-loisgte agus iobairte-sìth [1] am fianuis an Tighearn.

27 Agus dh'fhiosraich clann Israeil do'n Tighearn, (oir *bha* àirc coimhcheangail Dé an sin anns na làithibh sin;

28 Agus sheas Phinehas, mac Eleasair, mhic Aaroin, 'na làthair anns na làithibh sin,) ag ràdh, An téid mi fathast a rìs a mach gu cath an aghaidh chloinn Bheniamin mo bhràthar, no an sguir mi? Agus thubhairt an Tighearna, Rachaibh suas; oir am màireach bheir mise thairis iad do d' làimh.

29 Agus chuir Israel luchd feall-fholach mu'n cuairt air Gibeah.

30 Agus chaidh clann Israeil suas an aghaidh chloinn Bheniamin air an treas là, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha an aghaidh Ghibeah, mar air uairibh eile.

31 Agus chaidh clann Bheniamin a mach an aghaidh an t-sluaigh, *agus* thairngeadh air falbh iad o'n bhaile; agus thòisich iad air *cuid* do'n t-sluagh a bhualadh agus a mharbhadh, mar air uairibh eile, anns na rathaidibh mòra, d'*am bheil* aon a' dol suas gu tigh Dhé, agus aon gu Gibeah anns an fhearann, mu thimchioll deich fir fhichead do Israel.

32 Agus thubhairt clann Bheniamin, *Tha* iad air am bualadh sìos romhainn, mar air tùs. Ach thubhairt clann Israeil, Teicheamaid, agus tairngeamaid iad o'n bhaile gu ruig na rathaidibh mòra.

33 Agus dh'éirich clann Israeil uile suas as an àit, agus chuir siad iad féin ann an ordugh catha ann am Baal-tamar: agus thàinig luchd feall-fholach Israeil a mach as an àitibh, *eadhon* o uchdaich [2] Ghibeah.

34 Agus thàinig an aghaidh Ghibeah deich mìle fear taghta mach á h-Israel uile, agus bha'n cath cruaidh: ach cha robh fhios aca gu'n robh olc am fagus doibh.

35 Agus bhuail an Tighearna Beniamin am fianuis Israeil: agus sgrios clann Israeil do Bheniamin air an la sin, cùig mìle fichead agus ceud fear; tharruing iad so uile claidheamh.

36 Agus chunnaic clann Bheniamin gu'n do bhuaileadh iad: oir thug fir Israeil àite do na Beniaminich, a chionn gu'n d' earb iad ris an luchd feall-fholach a shuidhich iad làimh ri Gibeah.

37 Agus rinn an luchd feall-fholach cabhag, agus ruith iad a stigh air Gibeah; agus tharruing an luchd feall-fholach air an aghaidh, agus bhuail iad am baile uile le faobhar a' chlaidheimh.

38 A nis bha comhara [3] suidhichte eadar fir Israeil agus an luchd feall-fholach, gu'n tugadh iad air lasair mhòir le deataich éirigh suas as a' bhaile.

39 Agus an uair a chaidh fir Israeil air an ais anns a' chath, thòisich Beniamin air fir Israeil a bhualadh, agus mharbh iad diubh mu thimchioll deich thar fhichead fear; oir thubhairt iad, Gu cinnteach tha iad air am bualadh sìos romhainn, mar *anns* a' cheud chath.

40 Agus an uair a thòisich an lasair air éirigh suas as a' bhaile, maille ri meall [4] deataich dh'amhairc na Beniaminich air an cùl-aobh, agus, feuch, dh'éirich deatach a' bhaile suas gu nèamh.

41 Agus an uair a phill fir Israeil a rìs, bha uamhas air fir Bheniamin; oir chunnaic iad gu'n robh olc air teachd orra.

42 Uime sin thionndaidh iad an aghaidh àm fianuis chloinn Israeil ri slighe an fhàsaich; ach rug an cath orra: Agus iadsan a *thàinig* a mach as na bailtibh sgrios iad 'nam meadhon.

43 Chuairtich iad na Beniaminich air gach taobh, ruaig siad iad, shaltair iad orra gun sbairn thall fa chomhair Ghibeah, leth rì éirigh na gréine.

44 Agus thuit do Bheniamin ochd mìle deug fear; iad uile 'nan daoinibh treuna.

45 Agus phill iad, agus theich iad a dh'ionnsuidh an fhàsaich gu carraig Rimoin; agus dhioghluim iad diubh air na rathaidibh mòra cùig mìle fear; agus lean iad gu cruaidh iad gu ruig Gidom, agus mharbh iad dhiubh dà mhìle fear.

46 Agus b'iadsan uile a thuit do Bheniamin air an là sin, cùig mìle thar fhichead fear a tharruing claidheamh; iad uile nan daoinibh treuna.

47 Ach phill sè ceud fear, agus theich iad do'n fhàsach gu carraig Rimoin, agus dh'fhan iad ann an carraig Rimoin ceithir mìosan.

48 Agus phill clann Israeil air an ais air cloinn Bheniamin, agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, araon daoine gach baile, agus an spréidh, agus gach ni air bith a fhuaradh *ann*: mar an ceudna chuir iad ri theine na bailtean uile d'an d'thàinig iad.

CAIB. XXI.

1 *Rinn an sluagh caoidh air son sgrios nam Beniamineach.* 16 *Thug iad comhairle dhoibhsan dìubh a mhair beò, mnài a ghlacadh dhoibh féin do nigheanaibh Shiloh, 'nuair a thigeadh iad a mach a dhannsadh.*

ANIS mhionnaich fir Israeil ann am Mispeh, ag ràdh, Cha toir fear air bith againn a nighean do Bheniamin 'na mnaoi.

2 Agus thàinig an sluagh gu tigh Dhé, agus dh'fhan iad an sin gu feasgar am fianuis

[1] *tabhartasa-sìth.*—[2] *á lòintibh*; *maaleh* no *maarch.* Eabh.—[3] *am.*—[4] *pillar.* Sasg.

Dhé, agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad gu goirt;

3 Agus thubhairt iad, C'ar son, O Thighearna Dhé Israeil, a thàinig an ni so gu crich ann an Israel, gu'm biodh an diugh aon treubh a dh'easbhuidh air Israel?

4 Agus air an là màireach dh'éirich an sluagh gu moch, agus thog iad an sin altair, agus dh'iobair iad Iobairte-loisgte agus Iobairte-sith.

5 Agus thubhairt clann Israeil, Cò am measg uile threubhan Israeil, nach d'thàinig a nios maille ris a' choimhthional a dh'ionnsuidh an Tighearn? oir rinn iad mionnan mòra mu thimchioll-san nach tigeadh a nios a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh, ag ràdh, Cuirear gu cinnteach gu bàs e.

6 Agus ghabh clann Israeil aithreachas a thaobh Bheniamin am bràthar, agus thubhairt iad, Ghearradh air falbh an diugh aon treubh o Israel.

7 Cionnus a ni sinn air son bhan dhoibhsan a mhair, agus gu'n do mhionnaich sinn air an Tighearna, nach toir sinn dhoibh d'ar nigheanaibh mar mhnaibh?

8 Agus thubhairt iad, Cia an aon do threubhaibh Israeil, nach d'thàinig a nios a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh? agus, feuch, cha d'thàinig duine do'n champ o Iabes-ghilead a dh'ionnsuidh a' choimhthionail.

9 Oir dh'àirmheadh an sluagh, agus, feuch, cha *robh* neach air bith an sin do luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead.

10 Agus chuir an coimhthional an sin dà mhile dheug fear dhiubhsan bu tréine, agus dh'àithn iad dhoibh, ag ràdh, Falbhaibh agus buailibh luchd-àitcachaidh Iabeis-ghilead le faobhar a' chlaidheimh, maille ris na mnaibh agus ris a' chloinn.

11 Agus so an ni a ni sibh, Sgriosaidh sibh gu tur gach firionnach, agus gach bean a luidh le firionnach.

12 Agus fhuair iad am measg luchd-àiteachaidh Iabeis-ghilead ceithir cheud maighdean òg, aig nach robh aithne air fear le luidhe le firionnach sam bith: agus thug iad do'n champ iad gu Siloh, a *tha* ann an tìr Chanaain.

13 Agus chuir an coimhthional uile *daoine* uatha, agus labhair iad ri cloinn Bheniamin a *bha* ann an carraig Rimoin, agus ghairm iad orra ann an sìth.

14 Agus thàinig Beniamin a ris anns an àm sin; agus thug iad dhoibh mnài a ghléidh iad beò do mhnaibh Iabeis-ghilead: gidheadh cha d'fhuair iad *na bu leòr* mar sin.

15 Agus ghabh an sluagh aithreachas a thaobh Bheniamin, a chionn gu'n d'rinn an Tighearna briseadh ann an treubhan Israeil.

16 Agus thubhairt seanairean a' choimhthionail, Cionnus a ni sinn air son bhan dhoibhsan a mhair, oir sgriosadh na mnài á Beniamin?

17 Agus thubhairt iad, *Tha* oighreachd *ann* air an son-san a chaidh as do Bheniamin: agus cha sgriosar treubh á h-Israel.

18 Gidheadh, cha'n fheud sinn mnài a thoirt doibh d'ar nigheanaibh féin; oir mhionnaich clann Israeil, ag ràdh, Mallaichte *gu robh* esan a bheir bean do Bheniamin.

19 An sin thubhairt iad, Feuch, *tha* féill[1] an Tighearn ann an Siloh gach bliadhna, *anns an àit* a tha air an taobh mu thuath do Bhet-el, air an taobh an ear do'n rathad mhòr a tha dol suas o Bhet-el gu Sechem, agus air an taobh mu dheas do Lebonah.

20 Uime sin dh'àithn iad do chloinn Bheniamin, ag ràdh, Falbhaibh, agus deanaibh féall-fholach anns na fion-liosaibh;

21 Agus seallaibh, agus, feuch, ma thig nigheana Shiloh a mach a dhannsadh ann an dannsaibh, an sin thigibh-sa mach as na fion-liosaibh, agus glacaibh gach fear dhibh a bhean do nigheanaibh Shiloh, agus rachaibh gu tìr Bheniamin.

22 Agus tarlaidh, 'nuair a thig an aithriche no am bràithre d'ar n-ionnsuidh-ne a dheanamh gearain, gu'n abair sinne riu, Bithibh bàigheil riu air ar soin-ne, a chionn nach do ghléidh[2] sinn *do* gach fear a bhean anns a' chogadh; oir cha d'thug sibhse dhoibh anns an àm so, air chor as gu'm biodh sibh ciontach.

23 Agus rinn clann Bheniamin mar sin, agus ghabh iad mnài dhoibh féin a réir an àireimh, dhiubhsan a bha dannsadh, a ghlae iad; agus chaidh iad agus phill iad a dh'ionnsuidh an oighreachd, agus thog iad suas na bailtean, agus ghabh iad còmhnuidh annta.

24 Agus dh'imich clann Israeil as a sin san àm sin, gach duine a dh'ionnsuidh a thréibhe, agus a dh'ionnsuidh a theaghlaich, agus chaidh iad a mach as a sin gach duine a dh'ionnsuidh 'oighreachd féin.

25 Anns na làithibh sin cha *robh* righ air bith ann an Israel: rinn gach duine an *ni sin a bha* ceart 'na shùilibh féin.

R U T.

CAIB. I.

1 *Chaidh Elimelech agus a theaghlach gu bhi air chuairt ann am Moab, air son na gorta a bha ann an tìr Iudah.* 6 *An déigh a bhàis, phill a bhean Naomi dhachaidh, maille r'a han-chluimhuin Rut.*

ANIS ri linn nam breitheamhna[3], bha gorta san tìr: agus chaidh duine àraidh do Bhet-lehem Iudah gu bhi air chuairt ann am fearann Mhoaib, e féin agus a bhean, agus a dhithis mhac.

2 Agus *b'e* ainm an duine Elimelech, agus ainm a mhnà Naomi, agus ainm a dhithis mhac Mahlon agus Chilion, Ephrataich do Bhet-lehem Iudah: agus thàinig iad gu fearann Mhoaib, agus dh'fhan[4] iad an sin.

[1] *féisd.*—[2] *ghabh* Eabh.—[3] *anns na laithibh anns an d'thug na breitheamhna breth.* Eabh.
[4] *bha* Eabh.

3 Agus fhuair Elimelech fear Naomi bàs; agus dh'fhàgadh ise agus a dithis mhac.

4 Agus ghabh iad dhoibh fèm mnài do na Ban-mhoabaich: *be* ainm aoin *dìubh* Orpah, agus ainm na *mnà* eile Rut: agus ghabh iad còmhnuidh an sin mu thimchioll deich bliadhna.

5 Agus fhuair mar an ceudna Mahlon agus Chilion le chéile bàs; agus dh'fhàgadh a' bhean as eugmhais a dithis mhac, agus as eugmhais a fir.

6 Agus dh'èirich i suas maille r'a bancheliamhuinibh [1], a chum gu'm pilleadh i o fhearann Mhoaib: oir chual' i ann am fearann Mhoaib, gu'n d'amhairc an Tighearn air a shluagh le aran a thabhairt doibh.

7 Uime sin chaidh i mach as an àite san robh i, agus a dà bhan-chliamhuin maille rithe; agus dh'imich iad air an t-slighe gu dol air ais do thìr Iudah.

8 Agus thubhairt Naomi r'a dà bhan-chliamhuin, Falbhaibh, pilleadh gach aon agaibh do thigh a màthar: gu'm buineadh an Tighearna gu caoimhneil ribh, mar a bhuin sibhse riuthasan nach mairean [2], agus riumsa.

9 Gu'n tugadh an Tighearna dhuibh gu'm faigh sibh fois, gach aon dhibh ann an tigh a fir. An sin phòg i iad: agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad.

10 Agus thubhairt iad rithe, Gu cinnteach maille riutsa pillidh sinne dh'ionnsuidh do shluagh.

11 Agus thubhairt Naomi, Pillibh, mo nigheana; c'ar son a theid sibh maille riumsa? am bheil fathast mic agamsa a'm' innibh [3], gu bhi agaibh 'nam fir?

12 Pillibh, mo nigheana; imichibh; oir tha mise tuille's sean gu fear a bhi agam: nan abrainn, Tha dòchas agam, *nam* biodh fear agam eadhon an nochd, agus mar an ceudna gu'm beirinn mic,

13 Am feitheadh sibh riu gus an cinnteadh iad? am fanadh sibh air an son gun fhir a bhi agaibh? na *deanaibh sin*, mo nigheana; oir tha mi ro-dhoilich air bhur sonsa, gu'n deachaidh làmh an Tighearn a mach a'm' aghaidh-sa.

14 Agus thog iad suas an guth, agus ghuil iad a ris: agus phòg Orpah a màthair-chéile, ach dhlùth-lean Rut rithe.

15 Agus thubhairt i, Feuch, tha do phiuthar-chéile air pilltinn a dh'ionnsuidh a sluaigh, agus a dh'ionnsuidh a diathan [4]; pill thusa 'n déigh do pheathar-chéile.

16 Agus thubhairt Rut, Na h-iarr orm t'fhàgail, no pilltinn o bhi 'gad leantuinn: oir gè b'è taobh a théid thusa, théid mise; agus far an gabh thusa tàmh, gabhaidh mise tàmh: *is e* do shluagh-sa mo shluagh-sa, agus do Dhia-sa mo Dhia-sa.

17 Far am faigh thusa bàs, gheibh mise bàs, agus an sin adhlaicear mi. Gu'n deanadh an Tighearna mar sin ormsa, agus tuille mar an ceudna, *ma* chuireas ach am bàs dealachadh cadar mise agus thusa.

18 'Nuair a chunnaic i gu'n robh i suidhichte [5] air dol maille rithe, an sin sguir i do labhairt rithe.

19 Agus dh'imich iad le chéile gus an d'thàinig iad gu Bet-lehem. Agus an uair a bha iad air teachd gu Bet-lehem, ghluaiseadh am baile uile mu'n timchioll, agus thubhairt iad, An i so Naomi?

20 Agus thubhairt ise riu, Na h-abraibh Naomi rium: abraibh Mara rium: oir bhuin an t-Uile-chumhachdach gu ro-gheur rium.

21 Chaidh mi mach làn, agus thug an Tighearn air m'ais mi falamh. C'ar son uaithe bheir sibh Naomi rium, agus gu'n d'thug an Tighearna fianuis a'm' aghaidh, agus gu'n do chuir an t-Uile-chumhachdach fo amhghar mi?

22 Mar sin phill Naomi, agus Rut a' Bhan-mhoabach, bean a mic, maille rithe, a phill à fearann Mhoaib: agus thàinig iad gu Bet-lehem ann an toiseach na buain corna [6].

CAIB. II.

1 *Chaidh Rut a dhìoghlum ann an achadh Bhoais.* 4 *Chuir esan eòlas oirre,* 8 *agus nochd e caoimhneas dhi.*

AGUS bha aig Naomi caraid a thaobh a fir, duine cumhachdach *aig an robh* mòr bheartas, do theaghlach Elimeleich, agus b'e 'ainm Boas.

2 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoabach ri Naomi, Leig dhomh a nis dol do'n achadh, agus diasan arbhair a dhìoghlum [7] an déigh an ti sin, aig am faigh mi deadh-ghean [8] 'na shùilibh. Agus thubhairt i rithe, Falbh, mo nighean.

3 Agus dh'fhalbh i, agus thàinig i, agus dhìoghluim i san achadh an déigh nam buanaichean; agus thachair dhi dol air earrann do'n achadh *bu* le Boas, a *bha* do theaghlach Elimeleich.

4 Agus, feuch, thàinig Boas o Bhet-lehem, agus thubhairt e ris na buanaichibh, Gu *robh* an Tighearna maille ribh: agus thubhairt iadsan ris, Gu'm beannaicheadh an Tighearn thusa.

5 An sin thubhairt Boas r'a òglach a chuireadh os ceann nam buanaichean, Cò les an òg-bhean [9] so?

6 Agus fhreagair an t-òglach a chuireadh os ceann nam buanaichean, agus thubhairt e, *Is i* so an òg-bhean Mhoabach, a thàinig air a h-ais maille ri Naomi à fearann Mhoaib:

7 Agus thubhairt ise, Guidheam ort, leig dhomh dìoghlum, agus tiomail am measg nan sguab an déigh nam buanaichean: agus thàinig i, agus dh'fhuirich i cadhon o'n mhadainn gus a nis, gu'n d'fhan i tamull beag a stigh.

8 An sin thubhairt Boas ri Rut, Nach cluinn thu, mo nighean? Na gabh a dhìoghlum ann an achadh eile, agus na falbh à so, ach fan an so làmh ri m' ghruagaichibh sa.

9 *Bitheadh* do shùilean air an achadh a bhuaineas iad, agus falbh thusa 'nan deigh. Nach d'aithn mise do na h-òganaich gun bheantuinn riut? agus an uair a bhios tòtadh [10] ort, falbh a dh'ionnsuidh nan soithichean, agus òl do'n *uisge* a tharruing na h-òganaich.

10 An sin thuit i air a h-aghaidh, agus chrom si i féin gu làr, agus thubhairt i ris, C'ar son a fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh, gu'n cuireadh tu eòlas orm, agus mi a'm' choigreach?

11 Agus fhreagair Boas, agus thubhairt e rithe, Dh'innseadh gu h-iomlan dhomhsa gach *ni* a rinn thu do d' mhàthair-chéile an déigh bàis t'fhir, agus mar a dh'fhàg thu t'athair agus do mhàthair, agus an tìr anns an d'rugadh tu, agus a tha thu air teachd a dh'ionnsuidh sluaigh nach b'aithne dhuit roimhe so.

---

[1] *mnaibh a dà mhac.*—[2] *ris na mairibh.* Fabh.—[3] *a'm' bhroinn.*—[4] *dè.*—[5] *leugta.*—[6] *fogharaidh an corna.*—[7] *a thional.*—[8] *caoimhneas.*—[9] *cailin.*—[10] *tart, pathadh.*

12 Gu'u dìoladh an Tighearna do shaothair, agus gu robh do dhuais iomlan o'n Tighearna Dia Israeil, fuidh a sgiathaibh an d'thainig thu a chur do dhòchais [1].

13 Agus thubhairt ise, Faigheam deadhghean à d' shùilibh, mo Thighearna, do bhrigh gu'n d'thug thu sòlas dhomh, agus gu'n do labhair thu gu caoimhneil ri d' bhanoglaich [2], ged nach 'eil mi cosmhuil ri h-aon do d' ghruagaichibh-sa.

14 Agus thubhairt Boas rithe, Aig am bìdh thig thusa an so, agus ith do'n arain, agus tum do ghreim anns an fhion-gheur. Agus shuidh i ri taobh nam buanaichean: agus shin e dhi *siol* cruaidhichte, agus dh'ith i, agus shasuicheadh i, agus dh'fhag i fuighall.

15 Agus an uair a dh'èirich i suas gu dìoghlum, dh'aithn Boas d'a oganaich, ag ràdh, Eadhon am measg nan sguab dìoghluimeadh i, agus na cuiribh nàire oirre [3].

16 Agus cuideachd leigibh d'ur deoin le *cuid* do na dlaghaibh [4] tuiteam air a son, agus fagaibh *iad* a chum gu'n dìoghluim i *iad*, agus na tugaibh achmhasan dhi.

17 Mar sin dhìoghluim i san achadh gu feasgar, agus bhuail i as na dhìoghluim i; agus bha *ann* mu thimchioll ephah eorna.

18 Agus thog i suas e, agus chaidh i do'n bhaile, agus chunnaic a mathair-chéile na dhìoghluim i; agus chuir i a làthair, agus thug i dhi na dh'fhag i, an déigh dhi bhi sasuichte.

19 Agus thubhairt a màthair chéile rithe, C'ait an do dhìoghluim thu'n diugh? agus c'àit an do shaothraich thu? beannaichte gu robh an ti a chuir eòlas ort. Agus dh'innis i d'a màthair-chéile co aig a shaothraich i, agus thubhairt i, *Is* e ainm an duine aig an do shaothraich mi 'sa diugh, Boas.

20 Agus thubhairt Naomi r'a banchliamhuin, Beannaichte gu robh esan o'n Tighearna, nach do leig dheth a chaoimhneas do na beothaibh, agus do na marbhaibh. Agus thubhairt Naomi rithe, *Tha* 'n duine dlùth an dàimh dhuinn; is aon e d'ar dìlsibh a's faigse [5].

21 Agus thubhairt Rut a' Bhan-mhoabach, Mar an ceudna thubhairt e riumsa, Làimh ri m'òganaich-sa fanaidh tu, gus an crìochnaich iad m'fhoghar uile.

22 Agus thubhairt Naomi ri Rut a banchliamhuin, *Is* fearr dhuit, mo nighean, dol a mach mailie r'a ghruagaichibh, a chum nach coinnich iad thu ann an achadh sam bith eile.

23 Dh'fhan i uime sin làimh ri gruagaichibh Bhoais a dhìoghlum, gus an do chrìochnaicheadh foghar [6] an eorna, agus foghar a' chruithneachd; agus ghabh i còmhnuidh mailie r'a màthair-chéile.

CAIB. III.

1 *Air comhairle Naomi, 5 chaidh Rut agus luidh i aig cosaibh Bhoais.* 13 *Gheall Boas gu'n deanadh e rithe dlighe fir-dàimh.*

AN SIN thubhairt Naomi a màthair-chéile rithe, Mo nighean, nach iarr mise suaimhneas dhuitse, chum gu'n éirich gu maith dhuit?

2 Agus a nis nach 'eil Boas d'ar dìlsibh, mailie r'a ghruagaichibh an robh thu? Feuch, *bithidh* e a' fasgnadh eorna an nochd air an urlar-bhualaidh.

3 Uime sin nigh thu féin, agus ung thu féin, agus cuir do thrusgan ort, agus gabh sìos do'n urlar-bhualaidh: *ach* na dean thu féin aithnichte [7] do'n duine, gus an sguir e dh'itheadh agus a dh'òl.

4 Agus an uair a luidheas e sìos, bheir thu fa'near an t-àit anns an luidh e, agus théid thu agus rùisgidh tu a chosan, agus luidhidh tu sìos; agus innsidh e dhuit ciod a ni thu.

5 Agus thubhairt i rithe, Gach *ni* a tha thu ag ràdh rium, ni mise.

6 Agus chaidh i sìos do'n urlar-bhualaidh, agus rinn i a réir gach *ni* a dh'aithn a màthair-chéile dhi.

7 Agus an uair a dh'ith agus a dh'òl Boas, agus a bha a chridhe subhach, chaidh e a luidhe sìos aig ceann an dùin arbhair: agus thàinig i gu samhach, agus rùisg i a chosan, agus luidh i sìos.

8 Agus an uair a bha e mu mheadhon-oidhche, bha eagal air an duine, agus thionndaidh se e féin; agus, feuch, bean 'na luidhe aig a chosaibh.

9 Agus thubhairt e, Cò thusa? Agus f'hreagair i, *Is* mise Rut do bhanoglach: sgaoil uime sin iomall t'eudaich air do bhanoglaich, oir *is* fear-dàimh [8] thu.

10 Agus thubhairt e, Beannaichte gu robh thusa o'n Tighearna, mo nighean; nochd thu tuille caoimhneis mu dheireadh na an toiseach, do bhrigh nach deachaidh tu 'n déigh òigfheara, bochd no beartach.

11 Agus a nis, mo nighean, na biodh eagal ort; gach *ni* a tha thu ag iarraidh, ni mi dhuit; oir tha fios aig uile bhaile mo shluaigh gur bean shubhailceach [9] thu.

12 Agus a nis tha e fìor gur fear-dàimh *dhuit* mise; gidheadh tha fear-dàimh a's faigse *dhuit* na mi.

13 Fan an nochd, agus anns a' mhaduinn ma ni e riut dlighe fir-dàimh [10], *tha sin* gu maith, deanadh e dlighe fir-dàimh; ach mur bi e toileach dlighe fir-dàimh a dheanamh riut, an sin ni mise dlighe fir-dàimh riut, *mar* is beò an Tighearna: luidh sìos gu maduinn.

14 Agus luidh i sìos aig a chosaibh gu maduinn: agus dh'éirich i mu'n robh e 'n comas do dhuine duin' eile aithneachadh. Agus thubhairt e, Na biodh fios *aig neach air bith* gu'n d'thàinig bean a steach do'n urlar-bhualaidh.

15 Mar an ceudna thubhairt e, Thoir *an so* am brat *a tha agad* umad, agus cum e. Agus chum i e, agus thomhais e sè *toimhsean* eorna, agus chuir e oirre *iad*; agus chaidh i a steach do'n bhaile.

16 Agus an uair a thàinig i dh ionnsuidh a màthar-chéile, thubhairt i, Cò thusa, mo nighean? agus dh'innis i dhi gach *ni* a rinn an duine dhi.

17 Agus thubhairt i, Na sè *toimhsean* eorna so thug e dhomh; oir thubhairt e rium, Na imich falamh a dh'ionnsuidh do m'hathar-chéile.

18 Agus thubhairt ise, Fuirich, mo nighean, gus am bi fios agad cionnus a dh'éireas do'n chùis: oir cha bhi an duine aig fois gus an crìochnaich e 'n gnothuch an diugh.

[1] *t'earbsaidh.*—[2] *gu'n do labhair thu ri cridhe do bhanoglaich.* Eabh.—[3] *na maslaichibh i.* [4] *glacaidhibh.*—[5] *d'ar luchd-fuasglaidh.* Eabh.—[6] *foghmhar.* Eir.—[7] *na nochd, na feuch, no leig ris thu féin.*—[8] *aon d'ar dìlsibh; fear-fuasglaidh.* Eabh.—[9] *aig am bheil deadh bheusan.*—[10] *ma dh'fhuasgaileas e thu* Eabh.

CAIB. IV.

1 *Ghairm Boas air an fhear-dàimh a b'fhaigse, chum gu'n fuasgladh e fearann Elimeleich.* 6 *Dhiult esan 'fhuasgladh.* 13 *Phòs Boas Rut.* 17 *Rug ise Obed, sean-athair Dhaibhidh.*

AN SIN chaidh Boas suas a dh'ionnsuidh a' gheata, agus shuidh e sios an sin: agus, feuch, bha 'm fear-dàimh mu'n do labhair Boas a' dol seachad, agus thubhairt e ris, Ho, a leithid so a dh'fhear! thig a leth-taobh, suidh sios an so. Agus thàinig e a leth-taobh, agus shuidh e sios.

2 Agus ghabh e deichnear dhaoine do sheanairibh a' bhaile, agus thubhairt e, Suidhibh sios an so. Agus shuidh iad sios.

3 Agus thubhairt e ris an fhear-dàimh, Tha Naomi, a thàinig air a h-ais á fearann Mhoaib, gu earrann do'n achadh bu le ar bràthair Elimelech reiceadh.

4 Agus smaoinich mi air fios a thoirt duit, ag ràdh, Ceannaich *e* am fianuis an luchd-àiteachaidh, agus am fianuis sheanairean mo shluaigh: ma dh'fhuasgaileas tu *e*, fuasgail *e*; ach mur fuasgail thu *e*, innis dhomh, a chum gu'm bi fios agam: oir cha *'n'eil* neach air bith ann gu 'fhuasgladh ach thusa, agus mise a'd' dhéigh-sa. Agus thubhairt esan, Fuasgailidh mise e.

5 An sin thubhairt Boas, San là anns an ceannaich thu 'n t-achadh o làimh Naomi, feumaidh tu cuideachd a cheannach o Rut a' Bhan-mhoabach, bean a' mhairbh, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd-sa.

6 Agus thubhairt am fear-dàimh, Cha 'n fheud mi 'fhuasgladh dhomh féin, air eagal gu mill mi m' oighreachd féin: fuasgail thusa mo chòir dhuit féin, oir cha 'n fheud mise a fuasgladh.

7 A nis *b'e* so o shean[1] *an gnàth* ann an Israel a thaobh fuasgladh, agus a thaobh iomlaid[2], a dhaingneachadh gach *nì*: chuir-eadh duine dheth a bhròg, agus bheireadh e d'a choimhearsnach *i*: agus bha so mar fhianuis ann an Israel.

8 Uime sin thubhairt am fear-dàimh ri Boas, Ceannaich air do shon féin *e*: agus chuir e dheth a bhròg.

9 Agus thubhairt Boas ris na seanairibh, agus *ris* an t-sluagh uile, *Is* fianuisean sibhse an diugh, gu'n do cheannaich mise gach *ni bu* le Elimelech, agus gach *ni bu* le Chilion, agus le Mahlon, o làimh Naomi.

10 Agus mar an ceudna Rut a' Bhan-mhoabach, bean Mhahloin, cheannaich mi dhomh féin gu bhi 'na mnaoi agam, a thogail suas ainme a' mhairbh air 'oighreachd, a chum nach gearrar as ainm a' mhairbh á meadhon a bhràithrean, agus o ghreata 'àite féin: *is* fianuisean sibhse an diugh.

11 Agus thubhairt an sluagh uile a *bha* sa' gheata, agus na seanairean, *Is* fianuisean sinn: gu'n deanadh an Tighearn a' bhean a tha teachd a dh'ionnsuidh do thighe, mar Rachel agus mar Leah, a thog suas le chéile tigh Israeil: agus dean thusa gu cubhraidh[3] ann an Ephratah, agus bi cliuiteach ann am Bet-lehem;

12 Agus bitheadh do thigh mar thigh Phareis, (a rug Tamar do Iudah,) do'n t-sliochd a bheir an Tighearna dhuit o'n mhnaoi òig so.

13 Agus ghabh Boas Rut, agus bha i aige 'na mnaoi: agus chaidh e stigh d'a h-ionnsuidh, agus thug an Tighearna toirrcheas dhi, agus rug i mac.

14 Agus thubhairt na mnài ri Naomi, Beannaichte gu robh an Tighearna nach d'fhàg thusa an diugh gun fhear-dàimh, a chum gu'm bi 'ainm cliuiteach[4] ann an Israel.

15 Agus bithidh e dhuit 'na fhear athnuadhachaidh do bheatha[5], agus 'na fhear-altruim do shean aois: oir is i do bhan-chliamhuin, aig am bheil gràdh dhuit, a's fearr dhuit na seachd mic, a rug e.

16 Agus ghabh Naomi an leanabh, agus chuir i 'na h-uchd *e*, agus bha i 'na ban-altrum aige.

17 Agus thug na ban-choimhearsnaich ainm air, ag ràdh, Rugadh mac do Naomi; agus thug iad Obed mar ainm air: *Is* esan athair Iese, athar Dhaibhidh.

18 A nis *is* iad so ginealaich Phareis: Ghin Phares Hesron,

19 Agus ghin Hesron Ram, agus ghin Ram Aminadab,

20 Agus ghin Aminadab Nahson, agus ghin Nahson Salmon,

21 Agus ghin Salmon Boas, agus ghin Boas Obed,

22 Agus ghin Obed Iese, agus ghin Iese Daibhidh.

CEUD LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM, AIR MHODH EILE,

CEUD LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

1 *Elcanah agus a dhà mhnaoi.* 9 *Urnuigh Hanah.* 20 *Rugadh Samuel.*

ANIS bha duine àraidh o Ramataim-sophim, o shliabh Ephraim, agus *b'e* 'ainm Elcanah, mac Ierohaim, mhic Elih u mhic Thohu, mhic Shuph, Ephratach.

2 Agus bha dithis bhan aige: ainm mnà dhiubh Hanah, agus ainm na *mnà* eile Peninah. Agus aig Peninah bha clann, ach aig Hanah cha *robh* clann.

[1] *roimh.*—[2] *malairt.*—[3] *fcartail, buadhar.*—[4] *gu'n goirear 'ainm.* Eabh.—[5] *'na fhear-aisig t'anama.* Eabh.

3 Agus thàinig an duine so nios as a bhaile gach bliadhna [1], a dheanamh aoraidh agus a dh'iobradh do Thighearna nan sluagh ann an Siloh: agus *bha* da mhac Eli, Hophni agus Phinehas, sagartan an Tighearn, an sin.

4 Agus an uair a thàinig an t-àm anns an d'iobair Elcanah, thug e d'a mhnaoi Peninah, agus d'a mic uile agus *d'*a nigheanaibh, cuibhrionnan.

5 Ach do Hanah thug e cuibhrionn dhùbailte[2]; oir ghràdhaich e Hanah: ach dhruid an Tighearn a brù.

6 Agus bhrosnaich a h-eascaraid i mar an ceudna gu feirg, a thoirt oirre gearan a dheanamh [3], a chionn gu'n do dhruid an Tighearn a brù.

7 Agus mar sin rinn e gach bliadhna, nuair a thàinig i nios do thigh an Tighearna, mar sin bhrosnaich si i. Uime sin ghuil i, agus cha'n itheadh i.

8 An sin thubhairt Elcanah a fear rithe, A Hanah, c'ar son a tha thu a' gul [4]? agus c'ar son nach 'eil thu ag itheadh? agus c'ar son a tha do chridhe air a chràdh? nach fearr mise dhuit na deich mic?

9 Agus dh'èirich Hanah suas an déigh dhoibh itheadh ann an Siloh, agus an déigh dhoibh òl: (a nis bha Eli an sagart 'na shuidhe air caithir làimh ri ursainn ann an teampull an Tighearn:)

10 Agus bha i air a cràdh 'na h-anam, agus rinn i urnuigh ris an Tighearn, agus ghuil i gu goirt.

11 Agus bhòidich i bòid, agus thubhairt i, O Thighearna nan sluagh, ma dh'amharceas tu da rìreadh air àmhghar do bhanoglaich, agus gu'n cuimhnich thu orm, agus nach dìchuimhnich thu do bhanoglach, ach gu'n toir thu do d' bhanoglaich leanabh gille, an sin bheir mi e do'n Tighearna rè uile làithean a bheatha, agus cha téid ealtainn air a cheann.

12 Agus an uair a bhuanaich i ri h-urnuigh an làthair an Tighearna, thug Eli fa'near a beul.

13 A nis bha Hanah a' labhairt 'na cridhe; bha a bilean a mhàin a' gluasad, ach cha chualas a guth: uime sin shaoil Eli gu'n robh i air mhisg.

14 Agus thubhairt Eli rithe, Cia fad a bhios tu air mhisg? cuir air falbh t'fhìon uait.

15 Agus f hreagair Hanah agus thubhairt i, Ni h-eadh, mo thighearn; *is* bean mise *a tha* tuirseach a'm' spiorad; aon chuid fìon no deoch làidir dha d'òl mi, ach dhoirt mi mach m'anam an làthair an Tighearna.

16 Na meas do bhanoglach mar nighean do Bhelial: oir is ann á ro-mheud mo ghearain agus mo dhoilgheis a labhair mi gus a nis.

17 An sin f hreagair Eli agus thubhairt e, Imich an sìth: agus gu'n tugadh Dia Israeil *dhuit* t'iarrtus a dh'iarr thu air.

18 Agus thubhairt ise, Faigheadh do bhanoglach deadh-ghean a'd' shùilibh. Agus dh'imich a' bhean roimpe, agus dh'ith i, agus cha robh a gnùis ni b'fhaide *dubhach*.

19 Agus dh'èirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus rinn iad aoradh an làthair an Tighearn, agus phill iad, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh an tighe gu Ramah: agus dh'aithnich Elcanah a bhean Hanah, agus chuimhnich an Tighearn oirre.

20 Uime sin tharladh, an uair a thàinig an t-àm mu'n cuairt, an déigh do Hanah fàs torrach, gu'n d'rug i mac; agus thug i Samuel mar ainm air, *ag ràdh*, Do bhrìgh gu'n d'iarr mi e air an Tighearn.

21 Agus chaidh an duine Elcanah, agus a thigh uile, suas a dh'iobradh do'n Tighearna na h-iobairt bliadhnail, agus *a choimhlionadh a* bhòide.

22 Agus cha deachaidh Hanah suas: oir thubhairt i r'a fear, *Cha tèid mise suas* gus an cuirear an leanabh bhàrr na ciche, agus *an sin* bheir mi leam e, chum gu'n taisbeanar e am fianuis an Tighearn, agus gu'm fan e 'n sin gu bràth.

23 Agus thubhairt Elcanah a fear rithe, Dean mar is maith leat; fan gus an cuir thu bhàrr na ciche e; a mhàin daingnicheadh an Tighearn 'fhocal. Agus dh'fhan a' bhean, agus thug i cìoch d'a leanabh, gus an do chuir i bhàrr na ciche e.

24 Agus an uair a chuir i bhàrr na ciche e, thug i suas leatha e, maille ri tri-bliadhnach tairbh [5], agus aon ephah do mhin mhìn [6], agus searrag fhìona, agus thug i e do thigh an Tighearn ann an Siloh: agus bha 'n leanabh òg.

25 Agus mharbh iad an tarbh, agus thug iad an leanabh a dh'ionnsuidh Eli.

26 Agus thubhairt i, Mo thighearna, *mar* is beò t'anam, mo thighearn, *is* mis' a' bhean a sheas làimh riut an so, a' deanamh urnuigh ris an Tighearn.

27 Air son an leinibh so rinn mi urnuigh; agus thug an Tishearna dhomh m'iarrtus a dh'iarr mi air:

28 Agus uime sin thug mi seachad gu saor e [7] do'n Tighearna: rè uile làithean a bheatha thugadh seachad e [8] do'n Tighearn. Agus rinn e aoradh do'n Tighearn an siu.

CAIB. II.

1 *Laoidh Hanah.* 12 *Aingidheachd mhac Eli.* 18 *Fhir itheil Samuel an làthair an Tighearna.* 27 *Faistneachd an aghaidh tighe Eli.*

AGUS rinn Hanah urnuigh, agus thubhairt i, Tha mo chridhe a' deanamh gàirdeachais anns an Tighearna; dh'àrdaicheadh m'adhare anns an Tighearna; rinneadh mo bheul farsaing os ceann mo naimhde, do bhrìgh gu bheil mi aoibhneach ann do shlàinte-sa.

2 Cha *'n'eil* neach air bith naomha mar an Tighearn; oir cha *'n'eil* neach ann ach thu, agus cha *'n'eil* carraig ann mar ar Diane.

3 Na labhraibh ni's mò cho ro-uaibhreach; na tigeadh àrdan [9] a mach as bhur beul; oir is Dia eòlais an Tighearn, agus leisean tha gnìomharan air an cothromachadh [10].

4 *Tha* boghanna nan daoine treuna air am briseadh, agus tha iadsan a thuislich air an crìoslachadh le neart.

5 *Iadsan a bha* làn, air son arain thuarasdalaich siad iad féin; agus *iadsan a bha* ocrach, sguir iad *do bhi mar sin:* ise a bha roimhe neothorrach, rug i seachdnar; agus ise aig an robh mòran cloinne, dh'f hàs i fann.

---

1 *o laithibh gu laithibh.* Eabh.—2 *thaitneach.*—3 *'ga cur fo champar.*—4 *a' gal.*—5 *maille ri tri tairbh òga.*—6 *do phlùr, do mhin chruithneachd.*—7 *thug mi 'n coingheall e.*—8 *dh'iarradh e, bheirear an coingheall e.*—9 *seann nithe.*—10 *cha stiurar gnìomhara as 'eugmhais-san.*

6 'Se 'n Tighearn a mharbhas agus a bheothaicheas: bheir e sìos a dh'ìonnsuidh na h-uaighe, agus bheir e nìos.

7 'Se 'n Tighearn a ni bochd, agus a ni beartach: leagaidh e sìos, agus togaidh e suas.

8 Togaidh e 'm bochd o'n duslach; o'n òtrach togaidh e suas am feumach, g'an cur 'nan suidhe maille ri uachdaranaibh [1], agus a thoirt orra caithir glòire a shealbhachadh; oir *is* leis an Tighearna bunaite na talmhainn, agus shuidhich e an domhan orra.

9 Cosan a naomh gleidhidh e, agus bithidh na h-aingidh tosdach ann an dorchadas; oir le neart cha bhuadhaich duine sam bith.

10 Brisear 'nam bloighdibh eascairdean an Tighearn: as na nèamhaibh ni e tairneanach orra: bheir an Tighearna breth air criochaibh na talmhainn; agus bheir e neart d'a righ, agus àrdaichidh e adharc 'Aoin ungta fèin.

11 Agus dh'imich Elcanah gu Ramah d'a thigh; agus f'hritheil an leanabh do'n Tighearn am fianuis Eli an t-sagairt.

12 A nis *bu* mhic do Bhelial mic Eli; cha b'aithne dhoibh an Tighearn.

13 Agus *b'e* gnàth nan sagart leis an t-sluagh, an uair a dh'ìobradh duine sam bith ìobairt, gu'n tigeadh òglach an t-sagairt, an uair a bha 'n f'heoil 'ga bruicheadh, agus greimiche-feòla thri meur 'na làimh;

14 Agus bhuaileadh e san aghann e, no sa' choire bheag, no sa' choire mhòr, no sa' phoit; gach ni a bheireadh an greimiche-feòla suas, ghabhadh an sagart air a shon fèin: mar sin rinn iad ann an Siloh, ris na h-Israelich uile a thàinig an sin.

15 Mar an ceudna mum loisgeadh iad an t-saill, thigeadh òglach an t-sagairt, agus theireadh e ris an duine a dh'ìobair, Thoir feoil g'aròstadh do'n t-sagart: oir cha ghabh e uait feoil bhruich, ach amh.

16 Agus *nan* abradh duine sam bith ris, Na dearmadadh iad an t-saill a losgadh air ball, agus *an sin* gabh dhuit fèin mar is miann le t'anam; an sin fhreagradh e, *Ni h-eadh*, ach bheir thu *dhomh* a nis; agus mur tabhair, gabhaidh mi a dh'aindeoin.

17 Uime sin bha peacadh nan òganach ro-mhòr am fianuis an Tighearn; oir rinn daoine tarcuis air ìobairt an Tighearn.

18 Ach fhritheil Samuel an làthair an Tighearn, *agus e* 'na leanabh, air a chriosLachadh le ephod do lion-eudach.

19 Agus rinn a mhàthair dha cota beag, agus thug i d'a ionnsuidh e o bhliadhna gu bliadhna, 'nuair a chaidh i suas maille r'a fear a dh'ìobradh na h-ìobairt bliadhnail.

20 Agus bheannaich Eli Elcanah, agus a bhean, agus thubhairt e, Gu'n tugadh an Tighearna dhuit sliochd o'n mhnaoi so, air son an tiodhlaic a thug i seachad [2] do'n Tighearn. Agus chaidh iad d'an àite fèin.

21 Agus dh'amhaire an Tighearn air Hanah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i tri mic, agus dà nighinn. Agus dh'fhàs an leanabh Samuel suas am fianuis an Tigh-earn.

22 A nis bha Eli ro-shean, agus chual' e gach *ni* a rinn a mhic ri h-Israel uile, agus cionnus a luidh iad leis na mnaibh a chruinn-ich aig dorus pàilliuin a' choimhthionail.

23 Agus thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh a' deanamh a leithid-so do nithibh? oir tha mi a' cluinntinn a thaobh bhur droch ghnìomhara o'n t-sluagh so uile.

24 Na *deanaibh mar so*, mo mhic: oir cha sgeul maith a tha mi a' cluinntinn, gu bheil sibh a' toirt air sluagh an Tighearna dol air seacharan [3].

25 Ma pheacaicheas duine an aghaidh duin' eile, bheir am breitheamh [4] breth air [5]: ach ma pheacaicheas duine an aghaidh an Tighearna, cò a ghuidheas air a shon? gidh-eadh cha d'éisd iadsan ri guth an athar, do bhrigh gu'm bu toil leis an Tighearn am marbhadh.

26 (Agus dh'f hàs an leanabh Samuel suas, agus bha e taitneach araon do'n Tighearn, agus do dhaoinibh.)

27 Agus thàinig duine [6] le Dia dh'ionn-suidh Eli, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An d'f hoillsich mise gu soilleir mi féin do thigh t'athar, an uair a bha iad san Eiphit, ann an tigh Pharaoh?

28 Agus an do thagh mi e á treubhaibh Israeil uile *gu bhi* 'na shagart agam, a dh'ìobradh [7] air m'altair, a losgadh tuis, a dh'iomchar ephoid a'm' f hianuis? agus an d'thug mi do thigh t'athar na tabhartasan uile a bheirear suas le teine le cloinn Israeil.

29 C'ar son a tha sibh a' deanamh tàir air [8] m'ìobairt, agus air mo thabhartas a dh'àithn mi *ann am* àite-còmhnuidh, agus a tha thu a' toirt urraim do d' mhic os mo cheann-sa, gu sibh féin a dheanamh reamhar le roghadh [9] uile thabhartasa mo shluaigh Israeil?

30 Uime sin tha 'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Thubhairt mi gu deimhin, *gu'n* gluaiseadh do thigh-sa agus tigh t'athar a'm' f hianuis gu bràth: ach a nis tha'n Tighearn ag ràdh, Gu ma fada sin uamsa; oir dhoibh-san a bheir urram dhomhsa bheir mise urram, agus iadsan a ni tàir ormsa, is beag am meas a bhitheas dhiubh.

31 Feuch, *tha* na làithean a' teachd anns an gearr mi dhìot do ghàirdean, agus gàird-ean tighe t'athar, air chor as nach bi seann duine a'd' thigh.

32 Agus chi thu nàmhaid [10] *ann am* àite-còmhnuidh-*sa* anns an uile shaoibhreas a bheir *Dia* do Israel: agus cha bhi seann duine a'd' thighsa gu bràth.

33 Agus an duine sin agad nach gearr mi as o m' altair, *bithidh e* a chlaoidh do shùl, agus a chràdh do chridhe: agus bàsaichidh uile ghineal [11] do thighe ann an tréin' an neart [12].

34 Agus *bithidh* so 'na chomhara dhuit, a thig air do dhithis mhac, air Hophni agus Phinehas, ann an aon là bàsaichidh iad le chéile.

35 Agus togaidh mi suas dhomh féin sagart dìleas, *a* ni mar *a tha e* ann am chridhe, agus ann am inntinn; agus togaidh mi dha tigh seasmhach [13], agus imichidh e am fianuis m' Aoin ungta gu bràth.

36 Agus tarlaidh gu'n tig gach neach a dh'f hàgar a'd' thigh a chromadh sìos da air son mìr airgid, agus greim arain; agus their e, Cuir mi, guidheam ort, ann an aon do dhreuchdaibh nan sagart, a chum gu'n ith mi greim arain.

[1] *uaislibh.*—[2] *air son an iarrtuis a dh'iarr i, air son a' choinghill a thugadh* no *thug thu.* [3] *chaonadh, dol a leth-taobh, peacachadh.*—[4] *Dia; Eilohim.* Eabh.—[5] *guidhidh daoine ri Dia as a leth.*—[6] *òglach.*—[7] *gu dol suas.*—[8] *a' breabadh an aghaidh.* Eabh.—[9] *tolseach.* Eabh.—[10] *chi thu le doilgheas agus farmad neach eile.*—[11] *shliochd, f has.*—[12] *'nan daoin-ibh.*—[13] *cinnteach.*

CAIB. III.

1 *Dh' fhoillsicheadh focal an Tighearna do Shamuel.* 11 *Chuir Dia an céill do Shamuel an sgrios a bha gu teachd air tigh Eli.*

AGUS fhritheil an leanabh Samuel do'n Tighearn am fianuis Eli: agus bha focal an Tighearna luachmhor anns na làithibh sin; cha *robh* taisbean follaiseach ann.

2 Agus tharladh anns an àm sin, an uair a bha Eli 'na luidhe 'na àite; (agus thòisich a shuilean air fàilneachadh [1]: cha b'urrainn e faicinn *gu maith;)*

3 Agus mun deachaidh lòchran Dhé as, an uair a bha Samuel 'na luidhe ann an teampull an Tighearna, far an robh àirc Dhé;

4 Gu'n do ghairm an Tighearn air Samuel: agus fhreagair esan, *Tha* mi 'n so.

5 Agus ruith e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thubhairt esan, Cha do ghairm mise *ort*; pill, luidh sios. Agus dh'fhalbh e agus luidh e sios.

6 Agus ghairm an Tighearn a rìs air Samuel. Agus dh'éirich Samuel, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus fhreagair esan, Cha do ghairm mise *ort*, a mhic; pill, luidh sios.

7 A nis cha b'aithne do Shamuel fathast an Tighearn, agus cha d'fhoillsicheadh focal an Tighearna fathast da.

8 Agus ghairm an Tighearna fathast air Samuel an treas uair. Agus dh'éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh Eli, agus thubhairt e, *Tha* mi 'n so, oir ghairm thu orm. Agus thuig Eli gu'm b'e 'n Tighearn a ghairm air an leanabh.

9 Uime sin thubhairt Eli ri Samuel, Falbh, luidh sios; agus ma ghairmeas e ort, an sin their thu, Labhair, a Thighearn, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn. Agus dh'fhalbh Samuel, agus luidh e sios 'na àite féin.

10 Agus thàinig an Tighearn, agus sheas e, agus ghairm e mar air na h-uairibh eile, A Shamueil, a Shamueil. An sin fhreagair Samuel, Labhair, oir *tha* do sheirbhiseach a' cluinntinn.

11 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Feuch, ni mi ni ann an Israel, a ni gaoir [2] ann an dà chluais gach neach a chluinneas e.

12 Anns an là sin, coimhlionaidh [3] mi an aghaidh Eli na *nithe sin* uile a labhair mi mu thimchioll a thighe: tòisichidh mi agus criochnaichidh mi.

13 Oir dh'innis mi dha gu'n toir mi breth air a thigh gu bràth, air son na h-aingidheachd air am bheil e fiosrach; a chionn gu 'n d'thug a mhic masladh dhomhsa [4], agus nach do chaisg [5] esan iad.

14 Agus uime sin mhionnaich mi do thigh Eli, nach glanar as aingidheachd tighe Eli le h-iobairt, no le tabhartas gu bràth.

15 Agus luidh Samuel gu maduinn, agus dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearn: agus *bha* eagal air Samuel an taisbean innseadh do Eli.

16 An sin ghairm Eli air Samuel, agus thubhairt e, A Shamueil a mhic. Agus thubhairt esan, *Tha* mi 'n so.

17 Agus thubhairt e, Ciod an ni a chaidh ràdh [6], riut? na ceil ormsa *e*, guidheam ort: gu'n deanadh Dia mar sin riut, agus tuilleadh mar an ceudna, ma cheileas tu ni *air bith* orm, do gach ni a chaidh ràdh riut.

18 Agus dh'innis Samuel dha na h-uile nithe, agus cha do cheil e *ni sam* bith air. Agus thubhairt esan, *Is* e 'n Tighearn a th'ann; an ni sin a ta maith 'na shùilibh ni e.

19 Agus dh'fhàs Samuel suas, agus bha 'n Tighearna maille ris, agus cha do leig e do h-aon air bith d'a fhoclaibh tuiteam a dh'ionnsuidh an làir.

20 Agus bha fios aig Israel uile, o Dhan gu ruig Beer-seba, gu'n d'orduicheadh [7] Samuel 'na fhàidh do'n Tighearn.

21 Agus thaisbeineadh an Tighearn a rìs ann an Siloh; oir dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Shamuel ann an Siloh, le focal an Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Bhuaileadh clann Israeil roimh na Philistich.* 11 *Ghlacadh àirc Dhé, agus mharbhadh Hophni agus Phinehas.* 18 *Bàs Eli.*

AGUS thainig focal Shamueil a dh'ionnsuidh Israeil uile. A nis chaidh Israeil a mach an aghaidh nam Philisteach gu cath, agus champaich iad làimh ri Ebeneser: agus champaich na Philistich ann an Aphec.

2 Agus tharruing na Philistich iad féin suas an ordugh blàir an aghaidh Israeil: agus chuireadh an cath, agus bhuaileadh Israel roimh na Philistich: agus mharbh iad anns a' chath sa' mhachair mu thimchioll ceithir mile fear.

3 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n champ, thubhairt seanairean Israeil, C'ar son a bhuail an Tighearna sinn an diugh an làthair nam Philisteach? Thugamaid d' ar n-ionnsuidh á Siloh àirc coimhcheangail an Tighearna, chum 'nuair a thig i 'nar measg gu'n saor i sinn á làimh ar naimhde.

4 Agus chuir an sluagh *daoine* gu Siloh, a chum gu'n tugadh iad á sin àirc coimhcheangail Tighearna nan sluagh, a tha chòmhnuidh *eadar* na Cheruban: agus *bha* dithis mhac Eli, Hophni agus Phinehas, an sin maille ri àirc coimhcheangail Dé.

5 Agus an uair a thàinig àirc coimhcheangail an Tighearna do'n champ, dh'éigh Israel uile le h-iolaich [8] mhòir, agus fhreagair an talamh do'n fhuaim.

6 Agus chuala na Philistich fuaim na h-iolaich, agus thubhairt iad, Ciod *is ciall* do fhuaim na h-iolaiche mòire so ann an camp nan Eabhruidheach? Agus thuig iad gu'n robh àirc an Tighearn air teachd do'n champ.

7 Agus bha eagal air na Philistich, oir thubhairt iad, Tha diathan [9] air teachd do'n champ: agus thubhairt iad, Mo thruaighe sinne! oir cha robh a leithid so do ni riamh roimhe ann:

8 Mo thruaighe sinne! cò a shaoras sinn á làimh nan diathan cumhachdacha sin? *is* iad sin na diathan a bhuail na h-Eiphitich leis gach plàigh, *agus a rinn nithe iongantach anns an fhàsach.*

9 Bithibh làidir, agus bithibh fearail, O sibhse Philisteacha, a chum nach bi sibh 'nur tràillibh aig na h-Eabhruidhich, mar a bha iadsan 'nan tràillean agaibhse: bithibh ma ta fearail, agus cogaibh.

10 Agus chog na Philistich; agus bhuaileadh Israel, agus theich gach duine dhiubh a dh'ionnsuidh a bhùtha: agus bha àr ro-

[1] *chaidh air a bhirsinn.*—[2] *fuaim.*—[3] *dùisgidh.*—[4] *gu d'rinn a mhic iad féin mallaichte.*—[5] *choisg, thoirmisg.*—[6] *a thubhairt an* Tighearna.—[7] *do dhaingnicheadh.*—[8] *gàir.*—[9] *Dia.*

mhòr ann; oir thuit do Israel deich mìle fichead coisiche.

11 Agus ghlacadh àirc Dhé; agus f huair dithis mhac Eli, Hophni agus Phinehas, bàs.

12 Agus ruith duine do Bheniamin a mach as an armailt [1], agus thàinig e gu Siloh air an là sin féin, agus 'eudach air a reubadh [2], agus duslach air a cheann.

13 Agus an uair a thàinig e, feuch, bha Eli 'na shuidhe air caithir làimh ris an t-slighe, a' coimhead [3]: oir bha a chridhe air chrith air son àirc Dhé. Agus an uair a thàinig an duine do'n bhaile, agus a dh'innis se *e*, dh'èigh am baile uile.

14 Agus an uair a chual' Eli fuaim na h-éighich, thubhairt e, Ciod *is ciall* do f huaim na conghàir so? agus rinn an duine cabhag, agus thàinig e, agus dh'innis e do Eli.

15 A nis *bha* Eli ochd bliadhna deug agus ceithir fichead a dh'aois; agus bha a shùilean mall [4], air chor as nach faiceadh e *gu maith*.

16 Agus thubhairt an duine ri Eli, *Is* mise esan a thàinig a mach as an armailt, agus theich mise 'n diugh as an armailt. Agus thubhairt esan, Ciod a thachair, a mhic?

17 Agus f hreagair an teachdair agus thubhairt e, Theich Israel roimh na Philistich, agus mar an ceudna bha àr mòr am measg an t-sluaigh, agus mar an ceudna tha do dhithis mhac Hophni agus Phinehas marbh, agus ghlacadh àirc Dhé.

18 Agus an uair a dh'ainmich e àirc Dhé, thuit e bhàrr na cathrach an comhair a chùil làimh ris a' gheata, agus bhriseadh 'amhach, agus f huair e bàs; oir bha e 'na sheann duine, agus trom. Agus thug e breith air Israel dà f hichead bliadhna.

19 Agus bha a bhan-chliamhuin, bean Phinehais, torrach, *dlùth* do bhi air a h-aisead [5]: agus an uair a chual' i 'n sgeul gu'n do ghlacadh àirc Dhé, agus gu'n robh a h-athair-céile marbh, agus a fear, chrom si i féin, agus rug i *mac*; oir thàinig a saothair-chloinne oirre.

20 Agus mu àm a bàis, thubhairt na *mnài* a bha seasamh làimh rithe, Na biodh eagal ort, oir rug thu mac. Ach cha do f hreagair ise, ni mò a thug i fa'near *e*.

21 Agus thug i Ichabod mar ainm air an leanabh, ag ràdh, Dh'f halbh a' ghlòir o Israel: (do bhrigh gu'n do ghlacadh àirc Dhé, agus air son a h-athar-céile agus a fir:)

22 Agus thubhairt i, Dh'f halbh a' ghlòir o Israel; oir ghlacadh àirc Dhé.

CAIB. V.

1 *Chuir na Philistich àirc Dhé ann an tigh Dhagoin ann an Asdod.* 6 *Bhuail an Tighearna muinntir Asdoid le neasgaidean fola.* 8 *Thug na Philistich àirc Dhé gu Gat, agus á sin gu Hecron.*

AGUS ghabh na Philistich àirc Dhé, agus thug iad leo i o Ebeneser gu Asdod.

2 An sin ghabh na Philistich àirc Dhé, agus thug iad i do thigh Dhagoin, agus shuidhich iad i làimh ri Dagon.

3 Agus an uair a dh'éirich muinntir Asdoid gu moch air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearn: agus ghabh iad Dagon, agus chuir iad a ris e 'na àite féin.

4 Agus an uair a dh'éirich iad gu moch sa' mhaduinn air an là màireach, feuch, *bha* Dagon air tuiteam air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir fa chomhair àirc an Tighearn: agus *bha* ceann Dhagoin, agus dà bhois a làmh air an gearradh dheth aig an stairsnich: dh'f hàgadh a mhàin *com* Dhagoin aige.

5 Uime sin cha saltair sagairt Dhagoin, no neach air bith a théid a steach do thigh Dhagoin, air stairsnich Dhagoin ann an Asdod, gus an là 'n diugh.

6 Ach bha làmh an Tighearna trom air muinntir Asdoid, agus sgrios [6] e iad, agus bhuail e iad le neasgaidean fola [7], eadhon Asdod agus a chrìochan.

7 Agus an uair a chunnaic daoine Asdoid gu'n *robh e* mar sin, thubhairt iad, Cha 'n f han àirc Dhé Israeil maille ruinne; oir *tha* a làmh trom [8] oirnn, agus air Dagon ar Dia.

8 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan [9] nam Philisteach d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Ciod a ni sinn ri àirc Dhé Israeil? Agus f hreagair iadsan, Thugar àirc Dhé Israeil mu'n cuairt gu Gat. Agus thug iad mu'n cuairt àirc Dhé Israeil *gu Gat*.

9 Agus an uair a thug iad mu'n cuairt i, bha làmh an Tighearn an aghaidh a' bhaile le sgrios ro-mhòr, agus bhuail e daoine a' bhaile eadar bheag agus mhòr; agus bha neasgaidean fola aca 'nan àitibh dìomhair.

10 Uime sin chuir iad air falbh àirc Dhé gu Hecron; agus an uair a bha àirc Dhé air teachd gu Hecron, dh'éigh na Hecronaich, ag ràdh, Thug iad mu'n cuairt d'ar n-ionnsuidh-ne àirc Dhé Israeil, gu sinn féin a mharbhadh, agus ar sluagh.

11 Uime sin chuir iad *fios* uatha, agus chruinnich iad uile thighearnan nam Philisteach, agus thubhairt iad, Cuiribh air falbh àirc Dhé Israeil, agus rachadh i air a h-ais d'a h-àite féin, a chum nach marbh i sinn féin agus ar sluagh: oir bha sgrios bàis anns a' bhaile uile; bha làmh Dhé ro-throm an sin.

12 Agus na daoine nach do bhàsaich, bhuaileadh iad le neasgaidean fola; agus chaidh éigheach [10] a' bhaile suas gu nèamh.

CAIB. VI.

1 *Chuir na Philistich àirc Dhé air feun nomha, agus ghiulain iad i gu Bet-semes.* 17 *An tabhartas a thug iad seachad.* 19 *Bhuail Dia daoine Bhet-semeis a chionn gu'n do sheall iad air an àirc.*

AGUS bha àirc an Tighearn ann am fearann nam Philisteach seachd mìosan.

2 Agus ghairm na Philistich air na sagartaibh, agus air na fiosaichibh, ag ràdh, Ciod a ni sinn ri àirc an Tighearna? thugaibh fios duinn cionnus a chuireas sinn air falbh i d'a h-àite féin.

3 Agus thubhairt iadsan, Ma chuireas sibh air falbh àirc Dhé Israeil, na cuiribh uaibh falamh i; ach air gach uile chor íocaibh [11] dha tabhartas-eusaontais: an sin slànuichear sibh, agus bithidh fios agaibh c'ar son nach do phill a làmh uaibh.

4 An sin thubhairt iad, Ciod an tabhartas-eusaontais a dh'íocas sinn dà? Agus f hreagair iadsan, Cùig neasgaidean òir, agus cùig luchaidh òir, *a réir* àireimh thigh-

1 *as a' chath.*—2 *shrachdadh.*—3 *a' faire.*—4 *rag, trom; sheas a shùilean.* Eabh.—5 *asaid.* 6 *dh'f husaich.*—7 *hemorrhoids.* Sasg.—8 *cruaidh.*—9 *uachdarana.*—10 *glaodh.*—11 *thugaibh air ais.*

earnan nam Philisteach; oir *bha* aon pòlàigh oirbh uile, agus air bhur tighearnaibh.

5 Uime sin ni sibh dealbhan bhur neasgaidean, agus dealbhan bhur luchaidh, a tha milleadh na tìre; agus bheir sibh glòir do Dhia Israeil: theagamh gu'n eutromaich e a làmh dhibh, agus do bhur diathaibh, agus do bhur tìr.

6 C'ar son uime sin a chruaidhicheas sibh bhur cridhe, mar a chruaidhich na h-Eiphitich agus Pharaoh an cridhe? an uair a rinn e gu h-iongantach 'nam measg, nach do leig iad an sluagh air falbh, agus dh'imich iad?

7 A nis uime sin deanaibh feun nomha [1], agus gabhaibh dà mhart-bhainne, air nach deachaidh cuing; agus ceanglaidh sibh na mairt ris an fheun, agus bheir sibh an laoigh dhachaidh uatha.

8 Agus gabhaidh sibh àire an Tighearn, agus cuiridh sibh i air an fheun; agus cuiridh sibh na seudan òir, a dh'iocas sibh dha *mar* thabhartas-eusaontais, ann an cobhan [2] r'a taobh; agus cuiridh sibh air falbh i, a chum gu'n imich i.

9 Agus chi sibh, ma théid i suas rathad a criche féin gu Bet-semes, *an sin* rinn e an t-olc mòr so oirnn: ach mur *téid*, an sin bithidh fios againn nach i a làmh-san *a* bhuail sinn; is tuiteamas *a* thàinig oirnn.

10 Agus rinn na daoine mar sin; agus ghabh iad dà mhart-bhainne, agus cheangail iad ris an fheun iad, agus dhruid [3] iad an laoigh a stigh.

11 Agus chuir iad àire an Tighearn air an fheun, agus an cobhan leis na luchaidh òir, agus dealbhan an neasgaidean fola.

12 Agus ghabh na mairt an rathad dìreach gu slighe Bhet-semeis; air an rathad mhòr dh'imich iad, agus cha do thionndaidh iad a leth-taobh a dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clithe; agus chaidh tighearnan nam Philisteach 'nan déigh gu crich Bhet-semeis.

13 Agus *bha muinntir* Bhet-semeis a' buain an cruithneachd anns a ghleann; agus thog iad suas an sùilean, agus chunnaic iad an àirc, agus rinn iad gàirdeachas 'nuair a chunnaic iad *i*.

14 Agus thàinig am feun gu achadh Iosua a' Bhet-semesich agus sheas e 'n sin, far *an robh* clach mhòr? agus sgoilt iad fiodh an fheuna, agus thug iad suas na mairt 'nan iobairt-loisgte do'n Tighearn.

15 Agus thug na Lebhithich sìos àirc an Tighearn, agus an cobhan a *bha* maillerithe, anns *an robh* na seudan òir, agus chuir iad air a' chloich mhòir *iad:* agus thug daoine Bhet-semeis suas tabhartais-loisgte, agus dh'iobair iad iobairte san là sin féin do'n Tighearn.

16 Agus an uair a chunnaic cùig tighearnan nam Philisteach *e*, phill iad gu Heccon san là sin féin.

17 Agus *is* iad so na neasgaidean òir, a dh'ioc na Philistich *mar* thabhartas-eusaontais do'n Tighearn: air son Asdoid aon, air son Ghasa aon, air son Asceloin aon, air son Ghat aon, air son Heccroin aon:

18 Agus na luchaidh òir, *a réir* àireamh uile bhailte nam Philisteach, *a bhuineadh* do na cùig tighearnaibh, araon bhailte daingnichte agus bhailte gun bhalla, cadhon gu ruig a' chlach mhòr, air an do chuir iad sìos àirc an Tighearna, *clach a tha làthair* gus an là 'n diugh ann an achadh Iosua a' Bhet-semesich.

19 Ach bhuail e daoine Bhet-semeis, a chionn gu'n do sheall iad air àirc an Tighearna; bhuail e eadhon do'n t-sluagh tri fichead agus deichnear fhear [4]: agus rinn an sluagh caoidh, do bhrigh gu'n do bhuail an Tighearna *cuid* do'n t-sluagh le plàigh [5] mhòir.

20 Agus thubhairt daoine Bhet-semeis, Cò is urrainn seasamh an làthair an Tighearna Dé naoimh so? agus cia dh'ionnsuidh a théid i [6] suas uainne?

21 Agus chuir iad teachdairean a dh'ionnsuidh luchd-àiteachaidh Chiriat-iearim, ag ràdh, Thug na Philistich air a h-ais àirc an Tighearna; thigibh a nuas, thugaibh suas i d'ur n-ionnsuidh.

CAIB. VII.

1 *Thug daoine Chiriat-iearim an àirc gu Gibeah, agus naomhaich iad Eliasar mac Abinadaib g'a gleidheadh.* 18 *Bhuaileadh na Philistich roimh chloinn Israeil.*

AGUS thàinig daoine Chiriat-iearim, agus thug iad suas àire an Tighearn, agus thug iad a steach i do thigh Abinadaib ann an Gibeah [7], agus naomhaich iad a mhac Eliasar, a ghleidheadh àirc an Tighearn.

2 Agus tharladh, o'n là a dh'fhan an àire ann an Ciriat-iearim, gu'n robh an aimsir fad; (oir bha fichead bliadhna ann;) agus rinn tigh Israeil uile caoidh an déigh an Tighearn.

3 Agus labhair Samuel ri uile thigh Israeil, ag radh, Ma dh'illeas sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna le'r n-uile chridhe, *an sin* cuiribh air falbh na diathan coimheach as bhur measg, *Baalim* agus Astarot: agus ullaichibh bhur cridhe a chum an Tighearn, agus deanaibh scirbhis dhasan a mhàin, agus saoraidh e sibh á làimh nam Philisteach.

4 An sin chuir clann Israeil air falbh Baalim agus Astarot, agus rinn iad seirbhis do'n Tighearn a mhàin.

5 Agus thubhairt Samuel, Cruinnichibh Israel uile gu Mispeh, agus ni mise urnuigh air bhur son ris an Tighearn.

6 Agus chruinnich iad an ceann a chéile gu Mispeh, agus tharruing iad uisge, agus dhòirt iad a mach *e* an làthair an Tighearn, agus throisg iad air an là sin, agus thubhairt iad an sin, Pheaccaich sinn an aghaidh an Tighearn. Agus thug Samuel breth air cloinn Israeil ann am Mispeh.

7 Agus chuala na Philistich gu'n robh clann Israeil air cruinneachadh an ceann a chéile gu Mispeh, agus chaidh tighearnan nam Philisteach suas an aghaidh Israeil: agus an uair a chuala clann Israeil *e*, bha eagal orra roimh na Philistich.

8 Agus thubhairt clann Israeil ri Samuel, Na sguir do ghlaodhaich ris an Tighearn ar Dia air ar son, a chum gu'n saor e sinn á làimh nam Philisteach.

9 Agus ghabh Samuel uan deothail [8], agus thug e suas e uile mar iobairt-loisgte do'n Tighearn; agus ghlaodh Samuel ris an Tighearn air son Israeil, agus chual' an Tighearn e.

10 Agus an uair a bha Samuel a' toirt suas na h-iobairt-loisgte, tharruing na Philistich am fagus gu cath an aghaidh Israeil: ach rinn an Tighearna tairneanach le fuaim [9] mhòir san là sin air na Philistich, agus

[1] *cairt nuadh.*—[2] *cistc.*—[3] *ghléidh.*—[4] *tri fichead agus deichnear fhear, agus leth-cheud uile fear.*—[5] *àr, sgrios.*—[6] *i. e. an àirc.*—[7] *anns a' chnoc.*—[8] *bainne.* Eabh.—[9] *tordhan.*

chlaoidh e iad: agus bhuaileadh iad roimh Israel.

11 Agus chaidh fir Israeil a mach à Mispeh, agus ruaig[1] iad na Philistich, agus bhuail siad iad, gus *an d'thàinig iad* fuidh Bhet-car.

12 An sin ghabh Samuel clach, agus shuidhich e *i* eadar Mispeh agus Sen; agus thug e Ebeneser[2] mar ainm oirre, agus thubhairt e, Gu ruige so chuidich an Tighearna leinn.

13 Agus dh'irioslaicheadh[3] na Philistich, agus cha d'thàinig iad tuille gu crich Israeil: agus bha làmh an Tighearna an aghaidh nam Philisteach uile làithean Shamueil.

14 Agus thugadh na bailtean a ghlac na Philistich o Israel, air an ais do Israel, o Heeron eadhon gu Gat; agus shaor Israel an criochan á làmh nam Philisteach; agus bha sith eadar Israel agus na h-Amoraich.

15 Agus thug Samuel breth air Israel ré uile làithean a bheatha.

16 Agus chaidh e o bhliadhna gu bliadhna mu'n cuairt gu Bet-el, agus Gilgal, agus Mispeh, agus thug e breth air Israel anns na h-àitibh sin uile.

17 Agus *bha* 'theachd air ais gu Ramah; oir an sin *bha* a thigh; agus an sin thug e breth air Israel, agus an sin thog e altair do'n Tighearna.

CAIB. VIII.

1 *Dh'iarr seanairean Israeil righ gu breth a thoirt orra.* 6 *Mhi-thaitinn an ni so ri Samuel;* 9 *ach dh'ordaich Dia dha eisdeachd r'an guth, agus fios a thoirt doibh air seòl an righ a rìoghaicheas os an ceann.*

ANIS an uair a bha Samuel aosda, chuir e a mhic 'nam breitheamhnaibh os ceann Israeil.

2 Agus b'e ainm a cheud-ghin mic Ioel, agus ainm a dhara *mic* Abiah: *bha iad* 'nam breitheamhnaibh ann am Beer-seba.

3 Agus cha do ghluais a mhic na shligh-ibhsan, ach chlaon iad an déigh tairbhe[4], agus ghabh iad duais[5], agus dh'fhiar iad breitheanas.

4 An sin chruinnich uile sheanairean Israeil iad féin an ceann a chéile, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh Shamueil gu Ramah.

5 Agus thubhairt iad ris, Feuch, tha thusa air fas aosda, agus cha 'n'eil do mhic a' gluasad ann ad shlighibh: a nis ma ta dean dhuinne righ gu breth a thoirt oirnn, mar na cinnich uile.

6 Ach mhi-thaitinn an ni ri Samuel,[6] an uair a thubhairt iad, Thoir dhuinn righ gu breth a thoirt oirnn: agus rinn Samuel urnuigh ris an Tighearn.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Eisd ri guth an t-sluaigh anns gach *ni* a their iad riut: oir riutsa cha do chuir iad cùl, ach rinnsa chuir iad cùl, a chum nach rioghaichinn os an ceann.

8 A réir nan uile oibre a rinn iad o'n là anns an d'thug mi nios iad as an Eiphit, gu ruig an là'n diugh, leis an do thréig iad mi, agus an d'rinn iad scirbhis do dhiathaibh eile, mar so *tha* iad a' deanamh mar an ceudna riutsa.

9 A nis uime sin éisd r'an guth: gidheadh bheir thu gu cinnteach fialuis 'nan aghaidh, agus cuiridh tu 'n céill dhoibh lagh[7] an righ a rioghaicheas os an ceann.

10 Agus dh'innis Samuel uile bhriathran an Tighearna do'n t-sluagh, a *bha* 'g iarraidh righ air.

11 Agus thubhairt e, So mar a bhitheas lagh an righ a rioghaicheas os bhur ceann: Gabhaidh e bhur mic, agus orduichidh e dha féin *iad* a chum a charbadan, agus *gu bhi* 'nam marcaich aige, agus *gu* ruith roimh a charbadaibh;

12 Agus gu'n cur 'nan ceannardaibh dha féin air mhiltibh, agus 'nan ceannardaibh air leth-cheudaibh, agus a dh'ar 'f hearainn[8], agus a bhuain 'f hogharaidh, agus a dheanamh innil cogaidh air a shon, agus innil air son a charbadan.

13 Agus gabhaidh e bhur nigheana a dheanamh olaidh ungaidh cùbhraidh, agus *gu bhi* 'nam ban-chòcairibh, agus 'nam ban-f huineadaribh.

14 Agus gabhaidh e bhur n-achaidh, agus bhur fion-lìosan, agus bhur liosan-olaidh, *eadhon* a' chuid a's fearr *dhiubh*, agus bheir e *iad* d'a òglachaibh.

15 Agus gabhaidh e an deachamh d'ur sìol, agus d'ur fion-lìosaibh, agus bheir e d'a luchd-dreuchd *e*, agus d'a òglachibh.

16 Agus gabhaidh e bhur n-òglaich-sa, agus bhur banoglaich, agus na h-òganaich a's fearr agaibh, agus bhur n-asail, agus cuiridh e chum 'oibre féin *iad*.

17 Gabhaidh e an deachamh d'ur caoraich: agus bithidh sibh 'nur seirbhisich aige.

18 Agus 'glaodhaidh sibh a mach san là sin o làthair bhur righ a thagh sibh dhuibh féin; agus cha'n éisd an Tighearna ribh san là sin.

19 Gidheadh, dhiult an sluagh éisdeachd ri guth Shamueil, agus thubhairt iad, Ni h-eadh; ach bithidh righ *againne* os ar ceann:

20 Agus bithidh sinne mar an ceudna mar na cinnich uile, agus bheir ar righ breth oirnn, agus théid e mach romhainn, agus cuiridh[9] e ar cathan.

21 Agus chuala Samuel uile bhriathran an t-sluaigh, agus dh'aithris e iad ann an cluasaibh an Tighearn.

22 Agus thubhairt an Tighearna ri Samuel, Eisd r'an guth, agus dean righ dhoibh. Agus thubhairt Samuel ri fir Israeil, Rachaibh gach duine dhibh d'a bhaile féin.

CAIB. IX.

1 *Chailleadh asail Chis, agus chaidh Saul a mhac g'an iarraidh.* 6 *Air comhairle 'oganaich thàinig a dh'ionnsuidh Shamueil a dh'fhiosrachadh a shlighe.* 22 *Thug Samuel cuireadh dha chum na cuirme anns an ionad àrd.*

AGUS bha duine do Bheniamin, d'am *b'*ainm Cis, mac Abiel, mhic Sheroir, mhic Bhechorait, mhic Aphiah, Beniaminich, duine treun ann an neart.

2 Agus bha mac aige, d'am *b'*ainm Saul, roghadh òig-fhir, agus e 'chlachdmhor[10]; agus cha *robh* am measg chloinn Israeil fear bu thachdmhoire na e: o 'ghuailibh agus o sin suas b'airde e na 'n sluagh uile.

3 Agus chailleadh asail Chis, athar Shauil; agus thubhairt Cis r'a mhac Saul, Thoir leat a nis aon do na h-òganaich, agus éirich, falbh, iarr na h-asail.

4 Agus chaidh e troimh mhonadh Ephraim, agus chaidh e troimh thir Shalisa,

---

[1] *leun.*—[2] *i. e. clach a' chùl leachaidh.*—[3] *cheannsaicheadh.*—[4] *sannt.*—[5] *fiodhlacan.*—[6] *bh' . . ni olc ann an sùilibh Shamueil.*—[7] *riaghail, sc. l.*—[8] *chum a threabhadh.*—[9] *cogaidh.*—[10] *maith, dluinn.*

ach cha d'f huair siad *iad :* an sin chaidh e[1] troimh thir Shalim, agus cha *robh iad an sin :* agus chaidh e troimh thir nam Beniamincach, ach cha d'f huair *iad*.

5 *Agus* an uair a thàinig iad gu tìr Shuph, thubhairt Saul r'a òganach a *bha* maille ris, Thig agus pilleamaid, air eagal gu'n leig m'athair dheth a chùram mu na h-asail, agus gu'n bi smuairean air m'ar timchioll-ne.

6 Agus thubhairt esan ris, Feuch a nis, *tha* duine le Dia anns a' bhaile so, agus *is* duine urramach e; thig gach ni a their e gu cinnteach gu crìch : a nis ma ta rachamaid an sin; theagamh gu'n innis e dhuinn ar slighe, air an còir dhuinn gluasad.

7 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Ach, feuch, *ma* théid sinn, ciod a bheir sinn a dh'ionnsuidh òglaich[2] Dhé? oir chaitheadh an t-aran 'nar soithichibh, agus cha 'n'*eil* tiodhlac ann ri thoirt a dh'ionnsuidh òglaich Dhe: ciod ma ta a ni sinn?

8 Agus f hreagair an t-òganach Saul a ris, agus thubhairt e, Feuch, tha agam an so a'm' làimh an ceathramh cuid do shecel airgid : *sin* bheir mi do òglach Dhé, agus innsidh e dhuinn ar slighe.

9 (O shean[3] ann an Israel, an uair a rachadh duine a dh'fhiosrachadh do Dhia, mar so labhradh e, Thigibh, agus rachamaid a dh'ionnsuidh an f hir-sheallaidh[4] : oir esan *ris an abrar* a nis fàidh, 'o shean theirte fear-sealladh ris.)

10 An sin thubhairt Saul r'a òganach, Is maith a labhair thu; thig, imicheamaid : agus dh'imich iad do'n bhaile, far *an robh* òglach Dhé.

11 *Agus* an uair a chaidh iad suas uchdach a' bhaile, fhuair iad gruagaichean a' dol a mach a tharruing uisge, agus thubhairt iad riu, Am bheil am fear-sealladh an so?

12 Agus f hreagair iadsan iad, agus thubhairt iad, Tha; feuch, *tha e* roimhibh[5] : deanaibh cabhag[6] a nis, oir an diugh tha e ar teachd do'n bhaile; oir *tha* iobairt aig an t-sluagh an diugh anns an ionad àrd.

13 An uair a théid sibh a steach do'n bhaile, air ball gheibh sibh e, mun téid e suas do'n ionad àrd a dh'itheadh : oir cha 'n ith an sluagh gus an tig e, a chionn gu'm beannaich e an iobairt, agus an déigh sin ithidh iadsan a chuireadh. A nis uime sin rachaibh suas, oir mu'n àm so gheibh sibh e.

14 Agus chaidh iad suas do'n bhaile : *agus* an uair a bha iad a' dol a steach gu meadhon a' bhaile, feuch, thàinig Samuel a mach 'nan coinneamh, gu dol suas do'n ionad àrd.

15 Ⅱ nis dh'innis[7] an Tighearn ann an cluais Shamueil, là mun d'thàinig Saul, ag ràdh,

16 Mu'n àm so am màireach cuiridh *mi* a d'ionnsuidh duine á tìr Bheniamin, agus ungaidh tu e 'na cheannard air mo shluagh Israel, agus saoraidh e mo shluagh á làimh nam Philisteach; oir dh'amhaire mi air mo shluagh, a chionn gu'n d'thàinig an glaodh a m' ionnsuidh.

17 Agus an uair a chunnaic Samuel Saul, thubhairt an Tighearna ris, Feuch an duine mu'n do làbhair mi riut : rioghaichidh esan os ceann mo shluaigh.

18 An sin thàinig Saul am fagus do Shamuel anns a' ghleata[8], agus thubhairt e, Innis dhomh, guidheam ort, c'àit *am bheil* tigh an f hir-sheallaidh?

19 Agus f hreagair Samuel Saul, agus thubhairt e, *Is* mise am fear-sealladh : gabh suas romham do'n ionad àrd, agus ithidh sibh[9] maille riumsa an diugh; agus leigidh mi leat falbh sa' mhaduinn, agus gach *ni* a *ta* ann ad chridhe innsidh mi dhuit.

20 Agus a thaobh nan asal agad a chailleadh o cheann tri làithean, na suidhich t'inntinn orra, oir f huaradh iad : agus cò air *am bheil* uile dhéigh Israeil[10]? nach ann ortsa, agus air uile thigh t'athar?

21 Agus f hreagair Saul agus thubhairt e, Nach Beniamineach mise do'n treubh as lugha ann an Israel? agus *nach* e mo theaghlach a's lugha do uile theaghlaichibh tréibhe Bheniamin? c'ar son uime sin a tha thu labhairt riumsa air an dòigh so?

22 Agus ghabh Samuel Saul agus 'òganach, agus thug e steach iad do'n t-seòmar-chuirm, agus thug e àite-*suidhe* dhoibh aig ceann-toisich nan daoine a chaidh chuireadh, agus iad mu thimchioll deich fir fhichead.

23 Agus thubhairt Samuel ris a' chòcaire, Thoir *dhomh* a' chuibhrionn a thug mi dhuit mu'n dubhairt mi riut, Cuir làimh riut i.

24 Agus thog an còcaire an slinnean, agus *an ni* a *bha* air, agus chuir e fa chomhair Shaull *e*, agus thubhairt *Samuel*, Feuch, cuir an ni sin a dh'fhàgadh air do bheulaobh, *agus* ith; oir dh'ionnsuidh an àm so ghleidheadh dhuit e, o thubhairt mi, Thug mi cuireadh do'n t-sluagh. Agus dh'ith Saul maille ri Samuel air an là sin.

25 Agus an uair a thàinig iad a nuas o'n ionad àrd do'n bhaile, labhair *Samuel* ri Saul air mullach an tighe.

26 Agus dh'éirich iad gu moch : agus mu bhriseadh na fàire, ghairm Samuel air Saul gu mullach an tighe, ag ràdh, Eirich, a chum gu'n leig mi air falbh thu. Agus dh'éirich Saul, agus chaidh iad a mach le chéile, e féin agus Samuel.

27 *Agus* an uair a bha iad a' dol sìos gu iomall a' bhaile, thubhairt Samuel ri Saul, Abair ris an òganach dol air aghaidh romhainn, (agus chaidh e air aghaidh,) ach seas thusa tamull, agus cuiridh mi 'n céill dhuit focal Dé.

CAIB. X.

1 *Dh'ung Samuel Saul, agus neartaich se e le tri comharaibh.* 10 *Thuirling sgiorad Dhé air Saul agus rinn e fàidheadoireachd.* 17 *Shonraicheadh e gu bhi 'na righ os ceann Israeil.*

AN SIN ghabh Samuel corn[11] oladh, agus dhoirt e air a cheann *e*, agus phóg se e, agus thubhairt e, Nach ann a chionn gu'n d'ung an Tighearn thu *gu bhi* d'cheannard air 'oighreachd féin?

2 'Nuair a dh'imicheas tu 'n diugh uamsa, an sin gheibh thu dithis dhaoine làimh ri uaigh Racheil, ann an crich Bheniamin ann an Selsah; agus their iad riut, f huaradh na h-asail a chaidh thu a dh'iarraidh; agus, feuch, leig t'athair dheth cùram nan asal, agus tha smuairean air mu'r timchioll-sa, ag ràdh, Ciod a ni mi air son mo mhic?

3 An sin théid thu air t'aghaidh as a sin, agus thig thu dh'ionnsuidh còmhnaird[12] Thaboir, agus coinnichidh tu 'n sin triuir

[1] *iad.*—[2] *duine.* Eabh.—[3] *Roimhe.*—[4] *an fhuchadoir.*—[5] *romhad.* Eabh.—[6] *dean cabhag.* Eabh.—[7] *thai-bean, dh'fhoillsich.* Eabh.—[8] *am meadhon a' bhaile.*—[9] *tu.*—[10] *d'am buinc uile nithe taitneach Israeil.*—[11] *gloin.*—[12] *doire.*

dhaoine a' dol suas a dh'ionnsuidh Dhé gu Bet-el, aon *diubh* a' giùlan thri meann, agus aon *eile* a' giùlan thri builinnean arain, agus aon *eile* a' giùlan searraig fhiona.

4 Agus cuiridh iad fàilte ort, agus bheir iad dhuit dà *bhuilinn* arain, agus gabhaidh tu as an làimh *iad*.

5 'Na dhéigh sin thig thu gu cnoc Dhé, far *am bheil* freiceadain nam Philisteach: agus tarlaidh, 'nuair a thig thu an sin do'n bhaile, gu'n coinnich thu cuideachd fhàidhean a' teachd a nuas o'n ionad àrd, le salt-air, agus tiompan, agus piob, agus clarsach rompa, agus iad ri fàidheadoireachd:

6 Agus tuirlingidh[1] spiorad an Tighearn ort, agus ni thu fàidheadoireachd mailleris-san, agus tionndaidhear[2] thu a'd' dhuine eile.

7 Agus an uair a thig na comharan sin ort, ni thu mar a fhreagras a' chùis duit[3], oir *bithidh* Dia imaille riut.

8 Agus théid thu slos romham-sa gu Gilgal; agus, feuch, théid mise slos a d' ionnsuidh, a thoirt suas thabhartasa-loisgte, agus a dh'iobradh iobairtean thabhartasa-sith; seachd làithean fanaidh tu, gus an tig mise a d' ionnsuidh, agus gu'n toir mi fios dhuit ciod a ni thu.

9 Agus an uair a thionndaidh e a chùl gu falbh o Shamuel, thug Dia dha cridhe eile; agus thainig na comharan sin uile gu crich air an là sin féin.

10 Agus thainig e o sin[4] do'n chnoc; agus, feuch, choinnich cuideachd fhaidhean e; agus thuirling spiorad Dhé air, agus rinn e fàidheadoireachd 'nam measg.

11 A nis an uair a chunnaic iadsan uile a ghabh eòlas air roimhe, feuch, gu'n d'rinn e fàidheadoireachd mailleris na fàidhibh, an sin thubhairt an sluagh gach aon ri chéile, Ciod e so thàinig air mac Chìs? Am *bheil* Saul cuideachd am measg nam fàidhean?

12 Agus fhreagair duine as an àite sin, agus thubhairt e, Ach cò e an athair[5]? uime sin bha e 'na ghnàth-fhocal, Am *bheil* Saul cuideachd am measg nam fàidhean?

13 Agus an uair a chuir e crioch air fàidheadoireachd a dheanamh, thàinig e do'n ionad àrd.

14 Agus thubhairt bràthair-athar Shauil ris, agus r'a òganach, C'àite chaidh sibh? agus thubhairt esan[6], A dh'iarraidh nan asal: agus an uair a chunnaic sinn nach *robh* iad *r'am faghail*, thainig sinn gu Samuel.

15 Agus thubhairt bràthair-athar Shauil, Innis dhomh, guidheam ort, ciod a thubhairt Samuel ribh.

16 Agus thubhairt Saul ri bràthair-'athar, Dh'innis e dhuinn gu cinnteach gu'n d'fhuaradh na h-asail; ach a thaobh na rioghachd, cha d'innis e dha ciod a thubhairt Samuel.

17 Agus ghairm Samuel an sluagh r'a chéile a dh'ionnsuidh an Tighearna gu Mispeh;

18 Agus thubhairt e ri cloinn Israeil, mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Thug mi nios Israel as an Eiphit, agus shaor mi sibh à làimh nan Eiphiteach, agus a làimh nan rioghachdan uile, a bha deanamh ainneirt oirbh.

19 Gidheadh chuir sibhse an diugh cùl ri'r Dia, esan a shaor sibh o bhur n-uile agus bhur teanntachdaibh gu léir; agus thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach cuiridh tu rìgh os ar ceann. A nis uime sin nochdaibh sibh féin am fianuis an Tighearn a réir bhur treubhan, agus a réir bhur mìltean.

20 Agus an uair a thug Samuel air uile threubhan Israeil teachd am fagus, ghabhadh[7] treubh Bheniamin.

21 Agus an uair a thug e air tréibh Bheniamin teachd am fagus a réir an teaghlaichean, ghabhadh teaghlach Mhatri: agus an uair a thug e air teaghlach Mhatri teachd am fagus a lion fear agus fear, ghabhadh Saul mac Chìs: agus an uair a dh'iarr iad e, cha d'fhuaradh e.

22 Uime sin dh'fhiosraich iad fathast do'n Tighearn, an tigeadh an duine fathast an sin; agus fhreagair an Tighearna, Feuch, dh'fholaich se e féin am measg na h-airneis.

23 Agus ruith iad, agus thug iad á sin e: agus an uair a sheas e am meadhon an t-sluaigh, bha e ni b'àirde na 'n sluagh uile, o 'ghuaillibh agus o sin suas.

24 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh uile, Am faic sibh esan a thagh an Tighearna, nach 'eil *neach* cosmhuil ris am measg an t-sluaigh uile? agus rinn an sluagh uile iolach[8], agus thubhairt iad, Gu ma fada beò an righ.

25 An sin dh'innis Samuel do'n t-sluagh lagh[9] na rioghachd, agus sgriobh e ann an leabhar *e*, agus thaisg e suas am fianuis an Tighearn *e*: agus leig Samuel an sluagh uile air falbh, gach duine d'a thigh.

26 Agus chaidh Saul mar an ceudna dhachaidh gu Gibeah, agus chaidh mailleris *daoine* treun, aig an do bhean Dia r'an cridhe.

27 Ach thubhairt mic Bheliail, Cionnus a shaoras am fear so sinn? agus rinn iad dìmeas air, agus cha d'thug iad tiodhlac sam bith d'a ionnsuidh: ach dh'fhan esan 'na thosd.

CAIB. XI.

Champaich Nahas an t-Amonach an agnaidh Iabeis-ghilead. 4 *Chuir luchd-muinntir an àite sin teachdairean a dh'ionnsuidh Shauil a dh'iarraidh còmhnadh.* 7 *Chruinnich esan sluagh Israeil ri chéile, agus bhuail e na h-Amonaich.* 14 *Dh'athnuadhaicheadh a rioghachd ann an Gilgal.*

AN SIN chaidh Nahas an t-Amonach suas, agus champaich e an aghaidh Iabeis-ghilead: agus thubhairt uile dhaoine Iabeis ri Nahas, Dean coimhcheangal ruinn, agus ni sinne seirbhis dhuit.

2 Agus fhreagair Nahas an t-Amonach iad, Air *a' chumha* so ni mi *choimhcheangal* ribh, gu'n spion mi mach gach sùil dheas agaibh, agus gu'n cuir mi am masladh[10] so air Israel uile.

3 Agus thubhairt seanairean Iabeis ris, Thoir dhuinn dàil sheachd làithean, a chum gu'n cuir sinn teachdairean gu uile chrìochaibh Israeil; agus mur bi neach sam bith gu'r saoradh, an sin théid sinn a mach a d' ionnsuidh.

4 An sin thàinig na teachdairean gu Gibeah Shauil, agus dh'innis iad an sgeul ann an cluasaibh an t-sluaigh: agus thog an sluagh uile suas an guth, agus ghuil iad.

5 Agus, Feuch, thàinig Saul an déigh a' bhuair as a' mhachair; agus thubhairt Saul, Ciod *a thàinig* air an t-sluagh, gu bheil iad

[1] *thig.*—[2] *iompaichear.*—[3] *an ni sin a gheibh do làmh.* Eabh.—[4] *iad an sin.*—[5] *cò e 'athair.*—[6] *iadsan.*—[7] *i. e. le cranncher.*—[8] *guir.*—[9] *riaghailt, sòl.*—[10] *spid.*

a' gul? agus dh'innis iad da sgeul dhaoine labeis.

6 Agus thuirling spiorad Dhé air Saul an uair a chual' e an sgeul sin, agus lasadh 'fhearg gu mòr.

7 Agus ghabh e cuing dhamh, agus ghearr e sios 'nam mìribh iad, agus chuir e *iad* air feadh uile chriochan Israeil le làimh theachdairean, ag ràdh, Ge b'e nach tig a mach an déigh Shauil, agus an déigh Shamueil, mar so nithear r'a dhaimh: agus thuit eagal an Tighearn air an t-sluagh, agus thàinig iad a mach mar aon duine[1].

8 Agus an uair a dh'àireamh e iad ann am Besec, bha ann do chloinn Israeil tri cheud mile, agus do fhir Iudah deich mile fichead.

9 Agus thubhairt iad ris na teachdairibh a thàinig, Mar so their sibh ri fir Iabeis-ghilead, Am màireach, an uair a dh'fhà-as a' ghrian teth, bithidh cabhair[2] agaibh. Agus thàinig na teachdairean, agus dh'innis iad *sin* do fhir Iabeis; agus bha aoibhneas orra.

10 Uime sin thubhairt fir Iabeis[3], Am màireach thèid sinn a mach d'ur n-ionnsuidh, agus ni sibh ruinn a réir gach *ni* a's aill leibh[4].

11 Agus air an là màireach chuir Saul an sluagh 'nan tri buidhnibh; agus thàinig iad gu meadhon an fheachd ann am faire na maidne, agus bhuail iad na h-Amonaich gus an d'fhàs an latha teth: agus sgapadh iadsan a mhair, air chor as nach d'fhàgadh dithis diubh cuideachd.

12 Agus thubhairt an sluagh ri Samuel, Cò a thubhairt, Cha[5] righich Saul os ar ceann? thugaibh *an so* na daoine a chum gu'n cuir sinn gu bàs iad.

13 Agus thubhairt Saul, Cha chuirear duine gu bàs air an là so; oir an diugh dh'oibrich an Tighearna saorsa ann an Israeil.

14 An sin thubhairt Samuel ris an t-sluagh, Thigibh, agus rachamaid do Ghilgal, agus ath-nuadhaicheamaid an sin an rioghachd.

15 Agus chaidh an sluagh uile gu Gilgal, agus rinn iad Saul an sin 'na righ am fianuis an Tighearn ann an Gilgal; agus dh'iobair iad an sin Iobairtean thabhartasa-sith am fianuis an Tighearn: agus rinn Saul an sin agus fir Israeil uile gairdeachas mòr.

CAIB. XII.

1 *Dh'aidich an sluagh neochiontas Shamueil.* 6 *Chuir esan an céill doibh na nithe iongantach a rinn Dia air an son, agus an eas-ùmhlachd dhasan le righ iarraidh dhoibh féin.*

AGUS thubhairt Samuel ri h-Israel uile, Feuch, dh'éisd mi ri'r guth anns gach ni a thubhairt sibh rium, agus rinn mi righ os bhur ceann.

2 Agus a nis, feuch, *tha'n* righ ag imeachd roimhibh[6]: agus tha mise aosmhor agus ceannliath, agus, feuch, *tha* mo mhic maille ribh: agus ghluais mise[7] 'nur fianuis o m' òige gus an là 'n diugh.

3 Feuch, *tha* mi 'n so; thugaibh fianuis a'm' aghaidh an làthair an Tighearn, agus an làthair 'Aoin ungta: cò esan o'n d'thug mi a dhamh? agus cò esan o'n d'thug mi 'asal? agus cò esan air an d'rinn mi feall? cò esan air an d'rinn mi ainneart? agus cò esan o làimh an do ghabh mi duais a chum mo shùilean a dhalladh leatha? agus aisigidh mi[8] dhuibh.

4 Agus thubhairt iadsan, Cha d'rinn thu feall oirnne, ni mò a rinn thu ainneart oirnn, ni mò a ghabh thu ni air bith o làimh aoin duine.

5 Agus thubhairt e riu, Tha'n Tighearna 'na fhianuis 'nur n-aghaidh, agus tha 'Aon ungta 'na fhianuis an diugh, nach d'fhuair sibh a'm' làimh-sa ni sam bith. Agus fhreagair iadsan *Tha e* 'na fhianuis.

6 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, *Is e* 'n Tighearn a thog suas[9] Maois agus Aaron, agus a thug bhur n-aithriche nios a tìr na h-Eiphit.

7 A nis uime sin seasaibh, a chum gu'n toir mi breth oirbh[10] an làthair an Tighearn, a thaobh uile ghnìomhara ceart an Tighearn, a rinn e dhuibhse agus do bhur n-aithrichibh.

8 An uair a thàinig Iacob a steach do'n Eiphit, agus a ghlaodh bhur n-aithriche ris an Tighearn, an sin chuir an Tighearna *d'an ionnsuidh* Maois agus Aaron, a thug bhur n-aithriche mach as an Eiphit, agus a thug orra còmhnuidh ghabhail-anns an àite so.

9 Agus an uair a dhìchuimhnich iad an Tighearn an Dia, thug e thairis iad do làimh Shisera, ceannaird armailte Hasoir, agus do làimh nam Philisteach, agus do làimh righ Mhoaib; agus chog iad 'nan aghaidh.

10 Agus ghlaodh iad ris an Tighearn, agus thubhairt iad, Pheacaich sinn, do bhrìgh gu'n do thréig sinn an Tighearn, agus gu'n d'rinn sinn seirbhis do Bhaalim agus Astarot; ach a nis saor sinn á làimh ar naimhdean, agus ni sinn seirbhis dhuit.

11 Agus chuir an Tighearn uaith Ierubaal, agus Barac[11], agus Iephtah, agus Samuel[12], agus shaor e sibh á làimh bhur naimhdean air gach taobh, agus ghabh sibh còmhnuidh gu tèarainte.

12 Agus an uair a chunnaic sibh gu'n d'thàinig Nahas righ chloinn Amoin 'nur n-aghaidh, thubhairt sibh riumsa, Ni h-eadh, ach rioghaichidh righ os ar ceann: an uair *a b'e* an Tighearna bhur Dia bhur righ.

13 A nis uime sin feuch an righ a thagh sibh, *agus* a dh'iarr sibh: agus, feuch, chuir an Tighearna righ os bhur ceann.

14 Ma bhios eagal an Tighearn oirbh, agus *ma* ni sibh seirbhis dha, agus *ma* dh'éisdeas sibh r'a ghuth, agus nach dean sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearn[13], an sin bithidh sibh féin tèarainte[14], agus mar an ceudna an righ a rioghaicheas os bhur ceann an déigh an Tighearna bhur Dé[15].

15 Ach mur éisd sibh ri guth an Tighearn, agus gu'n dean sibh ceannairc an aghaidh àithne an Tighearn, an sin bithidh làmh an Tighearna 'nur n-aghaidh-sa, mar *a bha i* 'n aghaidh bhur n-aithriche.

16 A nis uime sin seasaibh agus faicibh an ni mòr so, a ni an Tighearna fa chomhair bhur sùl.

17 Nach *'eil* foghar a' chruithneachd ann

[1] *le aon rèin.*—[2] *còmhnadh, saorsa.*—[3] *fir Iabeis ri Nahas righ nan Amonach.*—[4] a bhios *maith 'nur sùilibh.*—[5] *An.*—[6] *'na cheannard oirbh.*—[7] *chaith mi mo bheatha.*—[8] *bheir mi r'ar ais.*—[9] *a chruthaich, a rinn.*—[10] *gu'n tagair, gu'n reusonaich mi ribh.*—[11] *Bedan.*—[12] *Samson.*—[13] *nach brosnaich sibh an Tighearna gu fèirg.*—[14] *beò.* Eabh.—[15] *an deigh do'n Tighearna bhur Dia bhi 'na righ agaibh.*

an diugh? gairmidh mise air an Tighearn, agus cuiridh e *nuas* tairneanach agus uisge: a chum gu'n tuig agus gu'm faic sibh gu *bheil* bhur n-olc mòr, a rinn sibh ann an sealladh an Tighearna, le righ iarraidh dhuibh féin.

18 Agus ghairm Samuel air an Tighearn; agus chuir an Tighearn a nuas tairneanach agus uisge air an là sin: agus ghabh an sluagh uile eagal mòr roimh an Tighearn, agus roimh Shamuel.

19 Agus thubhairt an sluagh uile ri Samuel, Dean urnuigh air son do sheirbhiseach ris an Tighearna do Dhia, a chum nach bàsaich sinn: oir chuir sinn r'ar peacannaibh uile an t-olc *so*, righ iarraidh dhuinn féin.

20 Agus thubhairt Samuel ris an t-sluagh, Na biodh eagal oirbh: (rinn sibh an t-olc so uile: gidheadh na tionndaidhibh a thaobh o'n Tighearn a leantuinn, ach deanaibh seirbhis do'n Tighearn le'r n-uile chridhe:

21 Agus na tionndaidhibh a thaobh an déigh *nithe* faoin [1], nach bi chum tairbhe *dhuibh*, agus nach saor *sibh*; oir *is* faioneas [2] iad:)

22 Oir cha tréig an Tighearn a shluagh, air sgàth a mhòir àimne féin; do bhrigh gu'm bu toil leis an Tighearna bhur deanamh 'nur sluagh dha féin.

23 Ach air mo shon-sa, nar leigeadh Dia gu'm peacaichinn an aghaidh an Tighearna, le sgur do urnuigh a' dheanamh air bhur son: ach teagaisgidh mi dhuibh an t-slighe mhaith agus cheart.

24 A mhàin biodh eagal an Tighearn oirbh, agus deanaibh seirbhis dha ann am firinn le bhur n-uile chridhe: oir faicibh cia mòr na nithe a rinn e air bhur son.

25 Ach ma bhuanaicheas sibh ann an droch dheanadas, sgriosar araon sibh féin agus bhur righ.

CAIB. XIII.

1 Bhuail Ionatan freiceadan nam Philisteach ann an Geba. 5 Chruinnicheadh iadsan an ceann a chéile ann am Michmas gu cogadh ri Israel. 6 Teannt uchd nan Israelach. 9 Thug Saul suas iobairt-loisgte. 11 Chronaich Samuel e. 17 Chuir na Philistich a mach tri cuideachdan do luchd-creiche.

*B*HA Saul *deich* bliadhna *fichead* a dh'aois an uair a *thòisich* e air rioghachadh; agus righich e dà bliadhna os ceann Israeil.

2 An sin thagh Saul dha féin tri mile *fear* do Israel; *d'an* robh dà mhile maille ri Saul ann am Michmas, agus ann an sliabh Bhet-eil, agus bha mile maille ri Ionatan ann an Gibeah Bheniamin: agus a' chuid eile do'n t-sluagh chuir e gach duine *dhiubh* dh'ionnsuidh a bhùtha.

3 Agus bhuail Ionatan freiceadan nam Philisteach a *bha* ann an Geba [3]; agus chuala na Philistich *sin*: agus shéid Saul an trompaid air feadh na tire uile, ag ràdh, Cluinneadh na h-Eabhruidhich.

4 Agus chual' Israel uile iomradh *gu'n* do bhuail Saul freiceadan nam Philisteach, agus mar an ceudna *gu'n* robh Israel air am meas gràineil leis na Philistich: agus ghairmeadh an sluagh an ceann a chéile an déigh Shauil gu Gilgal.

5 Agus chruinnicheadh na Philistich an ceann a chéile gu cogadh ri h-Israel, deich mile fichead carbad [4], agus sè mile marcach, agus sluagh mar a' ghaineamh a *tà* air tràigh na fairge thaobh lionmhoireachd: agus thàinig iad a nios, agus champaich iad ann am Michmas, a làimh na h-àirde 'n ear o Bhet-abhen.

6 An uair a chunnaic fir Israeil gu'n robh iad ann an teanntachd, a chionn gu'n do dhlùthaich an armailte [5] riu, an sin dh'f holaich an sluagh iad féin ann an uamhaibh, agus ann an droighnich [6], agus ann an creagaibh, agus ann an daingneachaibh [7], agus ann an slochdaibh.

7 Agus chaidh *cuid do* na h-Eabhruidhich thar [8] Iordan gu tìr Ghad, agus Ghilead: ach *bha* Saul fathast ann an Gilgal, agus bha'n sluagh 'na dhéigh uile air chrith.

8 Agus dh'f heith e seachd làithean, gu ruig an t-àm àraidh a shuidhich [9] Samuel: ach cha d'thàinig Samuel gu Gilgal: agus sgapadh an sluagh uaith.

9 Agus thubhairt Saul, Thugaibh am' ionnsuidh an so iobairt-loisgte, agus tabhartasan-sìth. Agus thug e suas an iobairt-loisgte.

10 Agus co luath as a chuir e crioch air an iobairt-loisgte a thoirt suas, feuch, thàinig Samuel; agus chaidh Saul a mach 'na choinneamh a chum gu'm beannaicheadh e dha.

11 Agus thubhairt Samuel, Ciod a rinn thu? Agus f hreagair Saul, A chionn gu'm faca mi gu'n robh an sluagh air an sgapadh uam, agus nach d'thàinig thu an taobh a stigh do'n àm shuidhichte, agus *gu'n* do chruinnich na Philistich iad féin an ceann a chéile gu Michmas;

12 Uime sin thubhairt mi, A nis thig na Philistich a nuas orm gu Gilgal, agus cha do chuir mi athchuinge dh'ionnsuidh an Tighearna: rinn mi éigin uime sin orm féin [10], agus thug mi suas an iobairt-loisgte.

13 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Rinn thu gu h-amaideach: cha do ghlèidh thu àithne an Tighearna do Dhé, a dh'àithn e dhuit; oir a nis dhaingnicheadh an Tighearna do rioghachd air Israel gu bràth.

14 Ach a nis cha seas do rioghachd: dh'iarr an Tighearna dha féin duine a réir a chridhe féin, agus dh'àithn an Tighearn dha *bhi* 'na cheannard air a shluagh, a chionn nach do ghlèidh thusa *an ni* a dh'àithn an Tighearna dhuit.

15 Agus dh'éirich Samuel [11], agus chaidh e suas o Ghilgal gu Gibeah Bheniamin: agus dh'aireamh Saul an sluagh a bha làthair [12] maille ris, mu thimchioll se ceud fear.

16 Agus dh'fhan Saul, agus a mhac Ionatan, agus an sluagh a bha làthair maille riu, ann an Gibeah Bheniamin: ach champaich na Philistich ann am Michmas.

17 Agus thàinig an luchd-millidh [13] a mach á camp nam Philisteach 'nan tri chuideachdaibh: thionndaidh aon chuideachd *dhiubh* do 'n t-slighe dh'ionnsuidh Ophrah, gu tìr Shauil:

18 Agus thionndaidh cuideachd eile do'n t-slighe dh'ionnsuidh Bhet-horoin: agus thionndaidh cuideachd eile do shlighe na criche, a tha 'g amhare ri gleann Sheboim, a dh'ionnsuidh an f hàsaich.

19 A nis cha d'fhuaradh gobha ann an tìr Israeil uile: (oir thubhairt na Philistich, Air eagal gu'n dean na h-Eabhruidhich *dhoibh féin* claidheam no sleaghan:)

[1] *dhiuthan bréige.*—[2] *neo-ni.*—[3] *Gibeah.*—[4] *tri mile carbad.*—[5] *sluagh* an naimh.lean.—[6] *dushainnibh.*—[7] *turaibh, iomadaibh àrda.*—[8] *thair, thairis air.*—[9] *thubhairt.* Eabh.—[10] *ghlaoh mi, misneach.*—[11] *Saul.*—[12] *a fhuaradh.* Eabh.—[13] *luchd-creiche.*

20 Uime sin chaidh na h-Israelich uile slos a dh'ionnsuidh nam Philisteach, gach duine a gheurachadh a shuic, agus a chaibe, agus a thuaighe, agus a phiceid.

21 Gidheadh bha eighe[1] aca air son nam picaidean, agus air son nan soc, agus air son nan tri-mheurach[2], agus air son nan tuaghan, agus a gheurachadh nam bior.

22 Mar sin thachair e ann an là a' chatha, nach d'fhuaradh an chuid claidheamh no sleagh ann an làimh neach sam bith do'n t-sluagh, a *bha* maille ri Saul agus Ionatan: ach fhuaradh aig Saul agus aig a mhac Ionatan.

23 Agus chaidh freiceadan nam Philisteach a mach gu bealach[3] Mhichmais.

CAIB. XIV.

1 *Bhuail Ionatan agus fear iomchair 'arm freiceadan nam Philisteach.* 17 *Thàinig Saul agus 'fheachd a dh'ionnsuidh a' chatha.* 21 *Chuir e an sluagh fo mhionnaibh nach ithcadh iad biadh gu feasgar, a chum gu'n dìolar e air a naimhdibh.* 27 *Shaoradh Ionatan leis an t-sluagh.*

AN NIS air là àraidh thubhairt Ionatan mac Shauil ris an òganach a dh'iomchair[4] 'airm, Thig, agus rachamaid thairis gu freiceadan nam Philisteach, a tha air an taobh thall: ach cha d'innis e d'a athair.

2 Agus dh'fhan Saul anns a' chuid a b'fhaide mach do Ghibeah, fuidh chraoibh pomgranait, a *tha* ann am Migron: agus *bha*'n sluagh a *bha* maille ris mu thimchioll sè ceud fear.

3 Agus *bha* Ahiah mac Ahituib, bhràthar Ichaboid, mhic Phinehais, mhic Eli sagairt an Tighearn ann an Shilo, ag iomchar ephoid. Ach cha robh fios aig an t-sluagh gu'n d'fhalbh Ionatan.

4 Agus eadar na bealaichean, air an d'iarr Ionatan dol thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nam Philisteach, *bha* creag gheur[5] air aon taobh, agus creag gheur air an taobh eile: agus *b'e* ainm creige dhiubh Boses, agus ainm na creige eile Seneh.

5 Bha suidheachadh creige dhiubh o thuath[6] fa chomhair Mhichmais, agus suidheachadh na creige eile o dheas fa chomhair Ghibeah.

6 Agus thubhairt Ionatan ris an òganach a dh'iomchair 'airm, Thig, agus rachamaid thairis a dh'ionnsuidh freiceadain nan *daoine* neo-thimchioll-ghearrta ud: theagamh gu'n oibrich an Tighearn air ar son; oir cha *'n eil* bacadh air an Tighearna saoradh le mòran no le beagan.

7 Agus thubhairt fear iomchair 'arm ris, Dean gach *ni* a th'ann ad chridhe; tionndaidh thu féin[7]; feuch, *tha* mise maille riut a réir do chridhe.

8 An sin thubhairt Ionatan, Feuch, théid sinn thairis a dh'ionnsuidh nan daoine *ud*, agus nochdaidh sinn sinn féin doibh.

9 Ma their iad mar so ruinn, Fanaibh gus an tig sinn d'ur n-ionnsuidh; an sin seasaidh sinne 'nar n-àite, agus cha téid sinn suas d'an ionnsuidh.

10 Agus ma their iad mar so, Thigibh a nios d'ar n-ionnsuidh-ne; an sin théid sinn suas, oir thug an Tighearna thairis iad d'ar làimh: agus *bithidh* so 'na chomhara dhuinn.

11 Agus nochd iad le chéile iad féin do fhreiceadan nam Philisteach: agus thubhairt na Philistich, Feuch, *tha* na h-Eabhruidhich a' teachd a mach as na tollaibh[8], anns an d'fholaich siad iad féin.

12 Agus fhreagair fir an fhreiceadain Ionatan agus fear iomchair 'arm, agus thubhairt iad, Thigibh a nios d'ar n-ionnsuidhne, agus nochdaidh sinne dhuibh ni. Agus thubhairt Ionatan ri fear iomchair 'arm, Thig a nios a'm' dhéigh; oir thug an Tighearna thairis iad do làimh Israeil.

13 Agus chaidh[9] Ionatan suas air a làmhan agus air a chosan, agus fear iomchair 'arm 'na dhéigh: agus thuit iad roimh Ionatan; agus mharbh fear iomchair 'arm 'na dhéigh.

14 Agus bha an ceud àr sin a rinn Ionatan agus fear iomchair 'arm, mu thimchioll fichead fear, an taobh a stigh mar gu'n b'ann do leth-acair fhearainn, *a dh'fheudadh* cuing *dhamh ar ann an là.*

15 Agus bha ball-chrith anns an fheachd, sa' mhachair, agus am measg an t-sluaigh uile: bha crith mar an ceudna air an fhreiceadan agus air an luchd-millidh féin, agus chriothnaich an talamh; agus bha i 'na crith ro-mhòir[10].

16 Agus dh'amhaire luchd-faire Shauil ann an Gibeah Bheniamin; agus, feuch, leagh am mòr-shluagh as, agus dh'fhalbh iad a' bualadh sios[11] *a chéile.*

17 An sin thubhairt Saul ris an t-sluagh a *bha* maille ris, Gabhaibh àireamh a nis, agus faicibh cò a dh'fhalbh uainn. Agus an uair a dh'àireamh iad, feuch, cha *robh* Ionatan agus fear iomchair 'arm *an sin.*

18 Agus thubhairt Saul ri Ahiah, Thoir an so àirc Dhé; oir bha àirc Dhé san àm sin maille ri cloinn Israeil.

19 Agus an uair a bha Saul a' labhairt ris an t-sagart, chaidh a' chonghair a bha ann am feachd nam Philisteach air a h-aghaidh, agus mheudaich i: agus thubhairt Saul ris an t-sagart, Tarruing air a h-ais do làmh.

20 Agus chruinnich Saul agus an sluagh uile a *bha* maille ris iad féin an ceann a chéile, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh a' chatha; agus, feuch, bha claidheamh gach fir an aghaidh a choimhearsnaich, *agus bha* amhluadh[12] ro-mhòr ann.

21 Agus na h-Eabhruidhich *a* bha maille ris na Philistich roimhe sin, a chaidh suas maille riu do'n champ *o'n tìr* mu'n cuairt, *thionndaidh* iadsan mar an ceudna gu bhi leis na h-Israelich, a *bha* maille ri Saul agus Ionatan.

22 Agus an uair a chuala na fir sin uile do Israel, a dh'fholaich iad féin ann an sliabh Ephraim, gu'n do theich na Philistich, dhluth-lean iadsan mar an ceudna 'nan déigh anns a' chath.

23 Mar sin shaor an Tighearn Israel air an là sin: agus chaidh an cath thairis gu Betabhen.

24 Agus thàinig fir Israeil am fagus[13] air an là sin, agus chuir Saul an sluagh fo mhionnaibh, ag ràdh, Mallaichte gu *robh* am fear a dh'itheas biadh[14] gu feasgar, a chum gu'n dìolar mi air mo naimhdibh: agus cha do bhlais neach air bith do'n t-sluagh biadh.

25 Agus thàinig an sluagh uile[15] gu coille, agus bha mil air aghaidh na machrach.

---

[1] *Bobhan; file.* Sasg.—[2] *nan gabhal; forks, tridents.* Sasg.—[3] *slighe chumhainn; dol thairis.* Eabh.—[4] *ghiulain.*—[5] *scor chreige; fuacail chreige.* Eabh.—[6] *bha aghaidh aoin charraige ri tuath.*—[7] *imich ge b'e taobh is miann leat.*—[8] *cuaibh, frògaibh.*—[9] *streap, dhìr.*—[10] *'na crith Dhé.* Eabh.—[11] *an so agus an sin.*—[12] *dioghbhail, sgrios.*—[13] *bha fer Israeil ann an airc.*—[14] *aran.* Eabh.—[15] *uile* sluagh *na tìre.*

26 Agus an uair a thàinig an sluagh do'n choille, feuch, shil a' mhil sios; ach cha do chuir duine sam bith a làmh a dh'ionnsuidh a bheoil; oir bha eagal nam mionnan air an t-sluagh

27 Ach cha chuala Ionatan an uair a chuir 'athair an sluagh fuidh na mionnaibh: uime sin shin e mach bàrr na slait a *bha* 'na làimh, agus thum e i ann an eir mheala, agus chuir[1] e a làmh gu 'bheul, agus shoillsicheadh[2] a shùilean.

28 An sin f hreagair fear do'n t-sluagh, agus thubhairt e, Chuir t'athair an sluagh fuidh mhionnaibh teann, ag ràdh, Mallaichte *gu robh* an duine a dh'itheas biadh an diugh. Agus bha'n sluagh air fannachadh.

29 An sin thubhairt Ionatan, Chuir m'athair an tìr fo bhuaireas: faicibh, guidheam oirbh, cionnus a ta mo shùilean air an soillseachadh, do bhrigh gu'n do bhlais mi beagan do 'n mhil so.

30 Cia mò gu mòr, nam biodh an sluagh air itheadh gu saor an diugh do chreich an naimhdean, a f huair iad? oir nach bitheadh a nis àr ni bu mhò am measg nam Philisteach?

31 Agus bhuail iad air an là sin na Philistich o Mhichmas gu Aialon: agus bha 'n sluagh air fannachadh gu mòr.

32 Agus leum an sluagh air a' chreich, agus ghabh iad caoraich, agus buar, agus laoigh, agus mharbh iad air an talamh *iad:* agus dh'ith an sluagh *iad* leis an f huil.

33 Agus dh'innis iad do Shaul, ag ràdh, Feuch, tha'n sluagh a' peacachadh an aghaidh an Tighearna, le itheadh mailleris an f huil[3]. Agus thubhairt esan, Pheacaich sibh: caruichibh a m' ionnsuidh an diugh clach mhòr[4].

34 Agus thubhairt Saul, Sgaoilibh sibh féin am measg an t-sluaigh, agus abraibh riu, Thugaibh a m' ionnsuidh an so gach duine a mhart[5], agus gach duine a chaora, agus marbhaibh *iad* an so agus ithibh; agus na peacaichibh an aghaidh an Tighearna le itheadh mailleris an f huil. Agus thug an sluagh uile gach duine a mhart leis[6] air an oidhche sin, agus mharbh iad an sin *iad.*

35 Agus thog Saul altair do'n Tighearna; B'i sin a' cheud altair a thog e[7] do'n Tighearn.

36 Agus thubhairt Saul, Rachamaid sios an déigh nam Philisteach san oidhche, agus creachamaid iad gu solus na maidne, agus na fagamaid fear dhiubh. Agus thubhairt iadsan, Dean gach ni a's maith leat[8]. An sin thubhairt an sagart, Thigeamaid am fagus an so dh'ionnsuidh Dhé.

37 Agus dh'iarr Saul comhairle air Dia, An téid mi sios an déigh nam Philisteach? an toir thu thairis iad do làimh Israeil? ach cha do f hreagair se e air an là sin.

38 Agus thubhairt Saul, Thigibh am fagus an so, *sibhse* uile mhaithean[9] an t-sluaigh, agus biodh fios agaibh, agus faicibh, c'àit an robh am peacadh so an diugh.

39 Oir *mar* is beò an Tighearn, a shaor Israel, ged robh e ann mo mhac Ionatan, gu cinnteach gheibh e bàs. Ach cha do f hreagair duine e do'n t-sluagh uile.

40 An sin thubhairt e ri h-Israel uile, Bithibhse air aon taobh, agus bithidh mise agus mo mhac Ionatan air an taobh eile. Agus thubhairt an sluagh ri Saul, Dean an ni a's maith leat.

41 Uime sin thubhairt Saul ris an Tighearna Dia Israeil, Thoir seachad *crannchur* cothromach[10]. Agus ghabhadh Saul agus Ionatan; ach chaidh an sluagh as.

42 Agus thubhairt Saul, Tilgibh *crannchur* eadar mise agus mo mhac Ionatan. Agus ghabhadh Ionatan.

43 An sin thubhairt Saul ri Ionatan, Innis dhomh ciod a rinn thu. Agus dh'innis Ionatan da, agus thubhairt e, Gu deimhin le bàrr na slait a *bha* a'm' làimh, bhlais mi beagan meala; agus, feuch, am faigh mi bàs?

44 Agus thubhairt Saul, Gu'n deanadh Dia mar sin, agus tuille mar an ceudna: oir gu cinnteach gheibh thu bàs, a Ionatain[11].

45 Agus thubhairt an sluagh ri Saul, An faigh Ionatan bàs, a dh'oibrich an t-saorsa mhòr so ann an Israel? Nar leigeadh Dia: *mar* is beò an Tighearna, cha tuit *aonròineag*[12] do fholt a chinn gu làr; oir maille ri Dia dh'oibrich e an diugh. Uime sin shaor an sluagh Ionatan, agus cha d'f huair e bàs.

46 An sin chaidh Saul suas o leantuinn nam Philisteach: agus dh'fhalbh na Philistich d'an àite féin.

47 Agus ghabh Saul an rioghachd os ceann Israeil, agus chog e air gach làimh an aghaidh a naimhde gu léir, an aghaidh Mhoaib, agus an aghaidh chloinn Amoin, agus an aghaidh Edoim, agus an aghaidh righre Shobah, agus an aghaidh nam Philisteach: agus ge b'e taobh a thionndaidh e, chlaoidh e *iad*[13].

48 Agus thog e sluagh, agus bhuail e na h-Amalecich, agus shaor e Israel á làimh na muinntir a bha 'gam milleadh[14].

49 A nis b'iad mic Shauil Ionatan, agus Isui, agus Melchisua: agus *b'iad so* ainmean a dh'ithis nighean; ainm na ceud-ghin Merab, agus ainm na *h-òighinn* a b'òige Michal.

50 Agus *b'e* ainm mnà Shauil Ahinoam, nighean Ahimahais: agus *b'e* ainm ceannaird a shluaigh Abner mac Neir, bràthair-athar Shauil.

51 Agus *b'e* Cis athair Shauil: agus *b'e* Ner athair Abneir, mac Abieil.

52 Agus bha cogadh dian an aghaidh nam Philisteach rè uile laithean Shauil: agus an uair a chitheadh Saul fear làidir sam bith no fear treun sam bith, ghabhadh[15] e d'a ionnsuidh e.

CAIB. XV.

1 *Chuireadh Saul a sgrios Amaleic.* 6 *Nochd e caoimhneas do na Cenich.* 7 *Bhuail e na h-Amalceich, ach chaomhain e na caoraich agus an buar.* 10 *Air son 'eas-umhlachd bha corruich air Dia 'na aghaidh, agus chuir e cùl ris o bhi 'na righ.* 32 *Mharbh Samuel Agag.*

AGUS thubhairt Samuel ri Saul, Chuir an Tighearna mi gu thusa ungadh a'd' righ os ceann a shluaigh, os ceann Israeil: a nis uime sin éisd ri briathraibh[16] an Tighearna.

2 Mar so tha Tighearna nan sluagh, ag ràdh, Is cuimhne leam[17] ciod a rinn na h-Amalecich air na h-Israelich, cionnus a chuir iad 'nan aghaidh san t-slighe, 'nuair a thàinig iad a nios as an Eiphit.

---

[1] *phill, thionndaidh.* Eabh.—[2] *chunnaic.*—[3] *air an fhuil.* Eabh.—[4] *i. e.* chum altarach.—[5] *a tharbh.*—[6] *'na laimh.* Eabh.—[7] I *sin thòisich e r'a togail mar altair.* Eabh.—[8] *a'd' shuibhal.* Eabh.—[9] *oisinnean.*—[10] *Tumim.* Eabh.—[11] *hisaichidh Ionatan.*—[12] fhuilt.—[13] *bhuin e riu mar dhuoine ciontach.*—[14] *'gam fàsachadh, 'gan dìtheachadh.*—[15] *chruinnicheadh.* Eabh.—[16] *guth bhriathran.* Eabh.—[17] *Tha e ann am bheachd.*

3 A nis falbh, agus buail na h-Amalecich, agus sgrios[1] gu tur gach *ni* a *th'aca*, agus na caomhain iad; ach marbh araon fear agus bean, leanabh agus clochran[2], damh agus caora, camhal agus asal.

4 Agus chruinnich Saul an sluagh an ceann a'chéile, agus dh'àireamh e iad ann an Telaim, dà cheud mile coisiche, agus deich mile fear do Iudah.

5 Agus thàinig Saul gu baile le Amalec, agus rinn e feall-fholach anns a' ghleann[3].

6 Agus thubhairt Saul ris na Cenich, Falbhaibh, imichibh á so, rachaibh sìos o mheasg nan Amaleceach, air eagal gu'n sgrios mi sibh maille riu: oir nochd sibhse caoimhneas do chloinn Israeil uile 'nuair a thàinig iad a nìos as an Eiphit. Uime sin dh'imich na Cenich o mheasg nan Amaleceach.

7 Agus bhuail Saul na h-Amalecich o Habhilah *gus* an tig thu gu Sur, a *tha* fa chomhair na h-Eiphit.

8 Agus ghlac e Agag righ nan Amaleceach beò, agus sgrios e 'n sluagh uile le faobhar a' chlaidheimh.

9 Agus chaomhain Saul agus an sluagh Agag, agus a' chuid a b'fhearr do na caoraich, agus do'n bhuar, agus do na *beathaichibh* reamhra, agus do na h-uanaibh, agus do gach *ni a bha* maith, agus cha b'àill leo an sgrios gu tur; ach gach ni a bha taireil agus suarrach[4], sin sgrios iad gu tur.

10 An sin thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Shamueil, ag ràdh,

11 Is aithreach leam gu'n d'rinn mi Saul 'na righ; oir thionndaidh e air ais o m' leantuinn, agus cha do choimhlion e m'àithcantan[5]. Agus chuir sin doilgheas air Samuel, agus ghlaodh e ris an Tighearna rè na h-oidhche.

12 Agus an uair a dh'éirich Samuel gu moch a choinneachadh Shauil sa' mhaduinn, dh'innseadh do Shamuel, ag ràdh, Thàinig Saul gu Carmel, agus, feuch, chuir e suas dha féin clach-chuimhneachain[6], agus dh'imich e mu'n cuairt, agus ghabh e air aghaidh, agus chaidh e sìos gu Gilgal.

13 Agus thàinig Samuel gu Saul; agus thubhairt Saul ris, Beannaichte *gu'n robh* thusa o'n Tighearna; choimhlion mis' àithne an Tighearn.

14 Agus thubhairt Samuel, Ciod *is ciall* ma ta *do* mhéilich nan caorach so ann am chluasaibh, agus *do* ghleumnaich a chruidh a tha mi a' cluinntinn?

15 Agus thubhairt Saul, o na h-Amalecich thug siad iad; oir chaoimhain an sluagh a' chuid a b'fhearr do na caoraich, agus do'n bhuar, a chum *an* iobradh do'n Tighearna do Dhia; agus a' chuid eile sgrios sinn gu tur.

16 An sin thubhairt Samuel ri Saul, Fuirich7, agus innsidh mi dhuit ciod a thubhairt an Tighearna riums' an nochd. Agus thubhairt e ris, Abair romhad.

17 Agus thubhairt Samuel, An uair *a bha* thu beag a'd' shùilibh féin nach d'rinneadh thu a'd' cheann air treubhaibh Israeil? agus dh'ung an Tighearn thu a'd' righ os ceann Israeil.

18 Agus chuir an Tighearn thu air thurus, agus thubhairt e, Falbh, agus sgrios gu tur na peacaich na h-Amalecich, agus cog 'nan aghaidh gus an cuir thu[8] as doibh.

19 C'ar son ma ta nach d'éisd thu ri guth an Tighearn, ach a leum thu air a' chreich[9], agus a rinn thu olc ann an sùilibh an Tighearn?

20 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Seadh, dh'éisd mi ri guth an Tighearn, agus dh'imich mi air an t-slighe air an do chuir an Tighearna mi, agus thug mi leam Agag, righ Amaleic, agus sgrios mi gu tur na h-Amalecich:

21 Ach ghabh an sluagh do'n chreich, caoraich agus buar, toiseach[10] nan nithe bu chòir a bhi air an sgrios gu tur, a chum *an* iobradh do'n Tighearna do Dhia ann an Gilgal.

22 Agus thubhairt Samuel, Am bheil tlachd alg an Tighearn ann an tabhartasaibh-loisgte agus an iobairtibh, mar ann an ùmhlachd do ghuth an Tighearna? Feuch, *is* fearr ùmhlachd na iobairt, *agus* aire a thabhairt na sàill reitheachan.

23 Oir *mar* pheacadh na druidheachd *tha* ceannairc, agus *mar* aingidheachd iodhol-aoraidh[11] *tha* rag-mhuineileachd[12]: a chionn gu'n do chuir thusa cùl ri[13] focal an Tighearna, chuir esan mar an ceudna cùl riutsa o *bhi* d' righ.

24 Agus thubhairt Saul ri Samuel, Pheacaich mi, oir bhris mi àithne an Tighearn, agus do bhriathra-sa; a chionn gu'n robh eagal orm roimh 'n t-sluagh agus gu'n d'éisd mi r'an guth.

25 A nis uime sin, guidheam, ort, lagh mo pheacadh, agus pill maille rium, a chum gu'n dean mi aoradh do'n Tighearn.

26 Agus thubhairt Samuel ri Saul, Cha phill mi maille riut; oir chuir thu cùl ri focal an Tighearn, agus chuir an Tighearna cùl riutsa o bhi d'righ air Israel.

27 Agus an uair a thionndaidh Samuel mu'n cuairt gu falbh, rug e air fonr 'fhalluinne, agus reubadh i.

28 Agus thubhairt Samuel ris, Reub an Tighearna rìoghachd Israeil dhìot-sa an diugh, agus thug e i do d' choimhearsnach, *a's* fearr na thùsa.

29 Agus mar an ceudna cha dean Neart[14] Israeil breug, agus cha ghabh e aithreachas; oir cha duine e gu'n gabhadh e aithreachas.

30 An sin thubhairt e, Pheacaich mi; *gidheadh* a nis thoir urram dhomh, guidheam ort, am fianuis sheanairean mo shluaigh, agus am fianuis Israeil, agus pill maille rium, a chum gu'n dean mi aoradh do'n Tighearna do Dhia.

31 Agus phill Samuel an déigh Shauil; agus rinn Saul aoradh do'n Tighearn.

32 An sin thubhairt Samuel, Thugaibh an so a m' ionnsuidh-sa Agag righ nan Amaleceach: agus thàinig Agag d'a ionnsuidh gu suilbhir[15]. Agus thubhairt Agag, Gu cinnteach chaidh searbhas[16] a bhàis seachad.

33 Agus thubhairt Samuel, Mar a rinn do chlaidheamh-sa mnài gun chlann[17], mar sin bithidh do mhàthair gun chlann am measg bhan. Agus thug Samuel fa'near Agag a ghearradh sìos 'na mhìribh am fianuis an Tighearn ann an Gilgal.

34 An sin dh'imich Samuel gu Ramah;

[1] *sgriosaibh.* Eabh.—[2] *naoidhean na ciche.*—[3] *agus chaidh e sìos do 'n ghleann.*—[4] *searg-ta.*—[5] *mo bhriathran.* Eabh.—[6] *àite; làmh.* Eabh.—[7] *Leig dhiodh.*—[8] *sibh.*—[9] *a thionndaidh thu dh'ionnsuidh na creiche.*—[10] *roghadh.*—[11] *aingidheachd agus iodhol-aoradh.*—[12] *reasgachd.*—[13] *gu'n d'rinn thu dìmeas air.*—[14] *Buaidh, Aon siorruidh.*—[15] *o ghleimh-libh.*—[16] *searbhadas, scirbhe.*—[17] *chloinn.*

agus chaidh Saul suas d'a thigh gu Gibeah Shaiul.

35 Agus cha d'thàinig Samuel tuilleadh a dh'f haicinn Shaiuil gu latha a bhàis; gidheadh, rinn Samuel bròn air son Shaiuil: agus b'aithreach leis an Tighearna gu'n d'rinn e Saul 'na righ air Israel.

CAIB. XVI.

1 *Chaidh Samuel gu Bet-lehem, agus dh'ung e Daibhidh mac Iese.* 14 *Chuir droch spiorad o'n Tighearn dragh air Saul.* 19 *Thugadh Daibhidh 'na làthair.*

AGUS thubhairt an Tighearn ri Samuel, Cia fhad a ni thu bròn air son Shaiuil, agus gu'n do chuiridh mise cùl ris o rioghachadh os ceann Israeil? lìon do chorn[1] le h-oladh, agus falbh, cuiridh mise thu gu Iese am Bet-lehemeach; oir fhuair mi mach[2] am measg a chuid mac righ dhomh féin.

2 Agus thubhairt Samuel, Cionnus a dh'f halbhas mi? oir cluinnidh Saul, agus marbhaidh e mi. Agus thubhairt an Tighearna, Thoir agh leat, agus abair, A dh'iobradh do'n Tighearna thàinig mi.

3 Agus gairm air Iese dh'ionnsuidh na h-Iobairte, agus bheir mise fios dhuit ciod a ni thu: agus ungaidh tu dhomhsa *esan* a dh'ainmicheas mi dhuit.

4 Agus rinn Samuel an ni sin a labhair an Tighearn, agus thàinig e gu Bet-lehem: agus chriothnaich seanairean a' bhaile r'a theachd, agus thubhairt iad, An ann an sìth a tha thu teachd?

5 Agus thubhairt esan, Ann an sìth: a dh'iobradh do'n Tighearna thàinig mi: naomhaichibh sibh féin, agus thigibh maille rium a dh'ionnsuidh na h-Iobairte. Agus naomhaich e Iese agus a mhic, agus ghairm e iad a dh'ionnsuidh na h-Iobairte.

6 Agus an uair a thainig iad, dh'amhaire e air Eliab, agus thubhairt e, Gu cinnteach am fianuis an Tighearna *tha* 'aon ungtasan.

7 Ach thubhairt an Tighearna ri Samuel, Na h-amhaire air a ghnùis, no air àirde a phearsa, a chionn gu'n do chuir mise cùl ris; oir cha'n *fhaic an Tighearna*[3] mar a chi duine: oir amhaircidh an duine air coslas an taobh a muigh[4], ach amhaircidh an Tighearna steach air a' chridhe.

8 An sin ghairm Iese air Abinadab, agus thug e air gabhail seachad fa chomhair Shamueil: agus thubhairt e, Ni mò a thagh an Tighearn *e* so.

9 An sin thug Iese air Samah dol seachad: agus thubhairt e, Ni mò a thagh an Tighearn *e* so.

10 An sin thug Iese air seachdnar d'a mhic dol seachad fa chomhair Shamueil: agus thubhairt Samuel ri Iese, Cha do thagh an Tighearn *iad* so.

11 Agus thubhairt Samuel ri Iese, Am bheil *do* mhic uile an so? Agus thubhairt esan, Dh'fhàgadh fathast *am mac* a's òige, agus, feuch, tha e ag ionaltradh[5] nan caorach. Agus thubhairt Samuel ri Iese, Cuir *fios air*, agus thoir an so e; oir cha suidh sinn sìos[6] gus an tig e 'n so.

12 Agus chuir e *fios air*, agus thug e steach e: a nis *bha* e ruiteach, agus sgiamhach 'na ghnùis[7], agus maiseach ri amhare air. Agus thubhairt an Tighearn, Eirich, ung e; oir *is e* so esan.

13 Agus ghabh Samuel an corn oladh, agus dh'ung se e am measg a bhràithrean: agus thuirling spiorad an Tighearna air Daibhidh, o'n là sin a mach. Agus dh'èirich Samuel, agus chaidh e gu Ramah.

14 Ach dh'f halbh spiorad an Tighearna o Shaul, agus chuir droch spiorad o'n Tighearna buaireas[8] air.

15 Agus thubhairt seirbhisich Shauil ris, Feuch a nis, *tha* droch spiorad o Dhia a' cur buaireas ort.

16 Thugadh a nis ar tighearn àithne do d' sheirbhisich *a tha* ann ad fhianuis, gu'n iarr iad a mach duine a chluicheas[9] gu h-ealanta air clàrsaich: agus an uair a bhios *an* droch spiorad *o* Dhia ort, an sin cluichidh esan le a làimh, agus bithidh tusa gu maith.

17 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich, Faighibh a nis dhomh duine a chluicheas gu maith, agus thugaibh a m' ionnsuidh *e*.

18 An sin fhreagair aon do na h-òglaich, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi mac le Iese am Bet-lehemeach, a chluicheas gu h-ealanta[10], agus *a tha* treun ann an neart, agus 'na fhear cogaidh, agus glic ann an guothuichibh[11], agus na dhuine maiseach; agus *tha* 'n Tighearna maille ris.

19 Uime sin chuir Saul teachdairean a dh'ionnsuidh Iese, agus thubhairt e, Cuir a m' ionnsuidh Daibhidh do mhac, a *tha* maille ris na caoraich.

20 Agus ghabh Iese asal *luchdaichte le h-aran*[12], agus searrag f hìona, agus meann do na gabhraibh, agus chuir e *iad* le làimh Dhaibhidh a mhic a dh'ionnsuidh Shaiul.

21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh Shaiul, agus sheas e 'na fhianuis; agus ghràdhaich e gu mòr e, agus bha e aige 'na fhear iomchair 'arm.

22 Agus chuir Saul *teachdaire* dh'ionnsuidh Iese, ag ràdh, Seasadh, guidheam ort, Daibhidh a'm' fhianuis; oir f huair e deadhghean a'm' shùilibh[13].

23 Agus an uair a bha'n droch spiorad *o* Dhia air Saul, an sin ghabh Daibhidh clàrsach, agus chluich e le a làimh: agus bha fois[14] aig Saul, agus bha e gu maith; oir dh'f halbh an droch spiorad uaith.

CAIB. XVII.

1 *Chruinnicheadh sloigh nam Philisteach an ceann a chéile gu cath an aghaidh Israeil.* 4 *Thug Goliath eabhlan do chlonn Israeil.* 33 *Mharbh Daibhidh e.*

ANIS chruinnich na Philistich an sloigh an ceann a chéile gu cath, agus chruinnicheadh iad aig Sochoh, a *bhuineas* do Iudah; agus champaich iad eadar Sochoh agus Asecah, ann an Ephesdamim[15].

2 Agus chruinnicheadh Saul agus fir Israeil an ceann a chéile, agus champaich iad ann an gleann Elah[16], agus chuir iad an cath an ordugh[17], an aghaidh nam Philistcach.

3 Agus sheas na Philistich air sliabh air aon taobh, agus sheas Israel air sliabh air an taobh eile: agus *bha* gleann eatorra.

4 Agus thàinig curaidh[18] a mach á campa nam Philisteach, d'am *b'ainm* Goliath o Ghat, *anns an robh se*[19] lùmhan-coille a-gus réis air àirde.

---

1 *l'adharc.*—2 *chunnaic mi.* Eabh.—3 *oir cha'n* f haic mise.—4 *oir a' ghnàth; oir na sùilibh,* Eabh.—5 *a' buidhadh, a' gleidheadh.*—6 i. e. *ma'n cuairt air a' bhord.*—7 *suilean aluinn aige.* Eabh.—8 *dragh, uamhann.*—9 *sheinneas.*—10 *a tha eolach air chluicheadh.*—11 *an focal, an comhlairibe.*—12 *homer arain.*—13 *is taitneach leam e.*—14 *feith, anail, luaschadh.*—15 *ann an crìch Dhamim.*—16 *gleann an daraich.*—17 *cagar.*—18 *fear-comhraig.*—19 *ceithir.*

5 Agus *bha* clogaid [1] umha air a cheann, agus *bha* e air 'éideadh le luiriech mhàillich [2]; agus *b'e* cothrom na luiriche cúig mile seeel umha.

6 Agus *bha* coisbheirt [3] umha air a chosaibh, agus targaid [4] umha eadar a ghuailibh.

7 Agus *bha* crann a shleagha mar gharmuin [5] figheadair; agus *bha ann an ceann* a shleagha se ceud seeel iarainn: agus *bha fear* a' giulan sgéithe ag imeachd roimhe.

8 Agus sheas e, agus ghlaodh e ri sloigh [6] Israeil, agus thubhairt e riu, *Car son* a tha sibh a' teachd a mach gu'r cath a chur an ordugh? Nach Philisteach mise, agus *nach* seirbhisich sibhse do Shaul? taghaibh dhuibh fein fear, agus thigeadh e nuas a m' ionnsaidh sa.

9 Ma's urrainn e còmhrag riumsa, agus *na* mharbhas e mi, an sin bithidh sinne 'nar seirbhisich agaibhse; ach ma bheir mise buaidh air san, agus gu marbh mi e, an sin bithidh sibhse 'nur seirbhisich againne, agus ni sibh seirbhis dhuinn.

10 Agus thubhairt am Philisteach, Tha mi a tort dubhlain do shloigh Israeil an diugh; faighibh dhomhsa fear, a chum gu'n dean sinn còmhrag ri chéile.

11 An uair a chuala Saul agus Israel uile briathra sin an Philisteich, bha iad fo uamhas, agus fo eagal mór.

12 A nis *b'e* Daibhidh mac an Ephrataich sin o Bhet-lehem Iudah, d'am *b'ainm* Iese; agus *bha* ochdnar mhac aige; agus bha an duine ann an laithibh Shauil 'na shean duine, air teachd air aghaidh ann an aois 7.

13 Agus dh'imich an triur mhac bu shine aig Iese, *agus* chaidh iad an déigh Shauil a chum a' chogaidh; agus *b'iad* ainmean a thriuir mhac a chaidh dh'ionnsuidh a' chogaidh, Eliab an ceud-ghin, agus 'na dhéighsan Abinadab, agus an treas *mac* Samah.

14 Agus *b'e* Daibhidh am *mac* a b'óige: agus chaidh an triuir bu shine an déigh Shauil.

15 Ach dh'fhalbh Daibhidh agus phill e o Shaul, a dh'ionnaltradh chaorach 'athar ann am Bet-lehem.

16 Agus tharruing am Philisteach am fagus sa' mhaduinn agus mu fheasgar, agus nochd se e féin dà fhichead là.

17 Agus thubhairt Iese ri Daibhidh a mhac, Gabh a nis air son do bhràithrean *ephah* do'n *t-siol* chruaidhichte so, agus na deich builinnean so, agus ruith do'n champ a dh'ionnsuidh do bhràithrean;

18 Agus giulain na deich mulchagan càise so dh'ionnsuidh ceannaird am mileasan, agus seall cionnus a tha do bhràithrean, agus gabh an geall.

19 A nis *bha* Saul, agus iadsan, agus fir Israel uile ann an gleann Elah, a'cogadh ris na Philistich.

20 Agus dh'éirich Daibhidh gu moch sa' mhaduinn, agus dh'fhàg e na caoraich aig fear-gleidhidh, agus thug e leis, agus dh'imich, e, mar a dh'aithn Iese dha; agus thainig e do'n chlais-bhlàir [8] an uair a bha 'n armailt a' dol a mach a dh'ionnsuidh a' chatha, agus a rinn iad *iolach* a chum a' chatha:

21 Oir chuir Israel agus na Philistich iad féin an ordugh catha, armailt an aghaidh armailt.

22 Agus dh'fhàg Daibhidh an t-uidheam [9] *a chuir e* dheth ann an làimh fir-gleidhidh an uidheam, agus ruith e dh'ionnsuidh na h-armailt, agus thainig e, agus chuir e failt air a bhràithribh.

23 Agus an uair a bha e a' labhairt riu, feuch, thainig an curaidh t'am fo'ainm Goliath, am Philisteach o Ghat, a nios á arnaibh [10] nam Philisteach, agus labhair e a réir nam briathra ceudna: agus chuala Daibhidh *iad*.

24 Agus an uair a chunnaic fir Israeil uile an duine, theich iad roimhe, agus bha eagal *mór* orra.

25 Agus thubhairt fir Israeil [11], Am faca sibh am fear so a tha air teachd a nios? gu cinnteach *tainn* a thoirt dubhlain do Israel [12] *a tha e* air teachd a nios: agus ge b'e fear a mharbhas e, ni an righ saoibhir e le mor shaoibhreas, agus bheir e dha a nighean, agus ni e tigh 'athar saor ann an Israel.

26 Agus thubhairt Daibhidh ris na daoinibh a sheas làimh ris, ag ràdh, Ciod a nithear do'n duine a mharbhas am Philisteach so, agus a bheir air falbh am masladh o Israel? oir cò e am Philisteach neo-thimchioll-ghearrta so, gu'n tugadh e dubhlan do armailtibh an Dé bheò?

27 Agus fhreagair an sluagh e air an dòigh so ag ràdh, Mar so nithear do'n duine a mharbhas e.

28 Agus chuala Eliab a bhràthair bu shine, 'nuair a labhair e ris na daoinibh: agus las fearg Eliaib an aghaidh Dhaibhidh, agus thubhairt e, *Car* son a thainig thu nuas an so? agus cò aig a dh'fhàg thu am beagan chaorach sin anns an fhàsach? tha mi fiosrach air t-uabhar agus oleas do cridhe; oir is ann a dh'fhaicinn a' chatha a thainig thu nuas.

29 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod a rinn mi a nis? nach briathran iad [13]?

30 Agus thionndaidh e uaithsan a dh'ionnsuidh *fir* eile, agus labhair e air an dòigh cheudna: agus fhreagair an sluagh e a ris a réir na ceud dòigh.

31 Agus an uair a chualas na briathran a labhair Daibhidh, dh'aithris iad am fianuis Shauil *iad*: agus chuir e fios air [14].

32 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Na fannaicheadh cridhe duine sam bith air a shon-san; théid do sheirbhiseach agus cogaidh e ris an Philisteach so.

33 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Cha'n urrainn thusa dol an aghaidh an Philistich so a chogadh ris: oir *cha 'n'eil* annadsa *ach* òganach, agus *tha* esan 'na fhear cogaidh o 'óige.

34 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Bha do sheirbhiseach ag ionaltradh chaorach 'athar, agus thainig leòmhan, agus mathghamhuinn, agus thug e uan as an treud:

35 Agus chaidh mi mach 'na dhéigh, agus bhuail mi e, agus shaor mi as a bheul *e*. Agus an uair a dh'éirich e a'm' aghaidh, rug mi air fheusaig *air*, agus bhuail mi e, agus mharbh mi e.

36 Arson an leòmhan agus am mathghamhuin mharbh do sheirbhiseach: agus bithidh am Philisteach neo-thimchiollghearrta so mar aon diubhsan, do bhrigh gu'n d'thug e dubhlan do armailtibh an Dé bheò.

---

[1] *ceann-bheirt.*—[2] *liùirich lannaich.* Eabh.—[3] *cuduanain.*—[4] *sgiath.*—[5] *shail.*—[6] *armailtibh; sreathaibh.* Eabh.—[7] *am measg dhaoine.*—[8] *chlais-dhruaidh, daimgneach; Irench.* Sasg.—[9] *na thug e leis.*—[10] *sloigh.*—[11] *duine do Israel.*—[12] *a mhaslachadh Israeil.*—[13] *nach eil gobhar ann?*—[14] *ghabh se e.*—Eabh.

37 Mar an ceudna thubhairt Daibhidh, An Tighearn a shaor mise á màg[1] an leòmhain, agus á màg a' mhath-ghamhuin, saoraidh esan mi á làimh an Philistich so. Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Falbh, agus gu robh an Tighearna maille riut.

38 Agus chuir Saul 'éididh féin air Daibhidh, agus chuir e clogaid umha air a cheann; mar an ceudna chuir e lùireach air.

39 Agus chrioslaich Daibhidh a chlaidheamh air uachdar 'éididh, agus b'àill leis[2] imeachd, oir cha do chleachd e *iad*: agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cha'n urrainn mi imeachd leo so, oir cha do chleachd mi *iad*. Agus chuir Dhaibhidh dheth iad.

40 Agus ghabh e a bhata 'na làimh, agus thagh e dha féin cùig clacha mine o'n t-sruth, agus chuir e iad ann am màla buachaille[3] a *bha* aige, eadhon ann an sporan, agus *bha* a chrann-tàbhuill 'na làimh: agus tharruing e 'm fagus do'n Philisteach.

41 Agus thàinig am Philisteach air aghaidh agus tharrruing e 'm fagus do Dhaibhidh; agus fear iomchair a sgéithe roimhe.

42 Agus an uair a dh'amhaire am Philisteach agus a chunnaic e Dhaibhidh, rinn e dimeas air, a chionn gu'n robh e 'na òganach, agus ruiteach, agus sgiamhach 'na ghnùis.

43 Agus thubhairt am Philisteach ri Daibhidh, An cù mise, gu'n tigeadh tu a m' ionnsuidh le bataibh? agus mhallaich am Philisteach Daibhidh ann an *ainm* a dhéi[4].

44 Agus thubhairt am Philisteach ri Daibhidh, Thig a m' ionnsuidh-sa, agus bheir mi t'fheoil do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na macharach.

45 An sin thubhairt Daibhidh ris an Philisteach, *Tha* thusa,a' teachd a m' ionnsuidh-sa le claidheamh, agus le sleagh, agus le sgéith; ach *tha* mise a' teachd a d' ionnsuidh-sa ann an ainm Thighearna nan sluagh, Dhé armailtean Israeil, d'an d'thug thusa dùbhlan.

46 Air an là 'n diugh bheir an Tighearna thairis thu do m' làimh-sa, agus buailidh mi thu, agus buinidh mi dhiot do cheann, agus bheir mi closaichean fheachd nam Philisteach air an là 'n diugh do eunlaith an athair, agus do fhiadh-bheathaichibh na talmhainn; a chum gu'm bi fios aig an talamh uile gu bheil Dia ann an Israel[5].

47 Agus bithidh fios aig a' choimhthional so uile, nach ann le claidheamh no le sleagh a shaoras an Tighearn: oir *is* leis an Tighearn an cath, agus bheir e sibhse d'ar làimhne.

48 Agus an uair a dh'éirich am Philisteach, agus a thàinig e agus a tharruing e 'm fagus an coinneamh Dhaibhidh, an sin rinn Daibhidh cabhag, agus ruith e dh'ionnsuidh na h-armailt an coinneamh an Philistich.

49 Agus chuir Daibhidh *a* làmh 'na mhàla, agus ghabh e as a sin clach, agus thilg e as a chrann-tàbhuill, agus bhuail e 'm Philisteach an clàr 'eudainn: agus chaidh a' chlach a stigh[6] ann an clàr eudain, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh an làir.

50 Mar sin thug Daibhidh buaidh air an Philisteach le crann-tàbhuill agus le cloich; agus bhuail e 'm Philisteach, agus mharbh se e: ach cha *robh* claidheamh ann an làimh Dhaibhidh.

51 Uime sin ruith Daibhidh agus sheas e air an Philisteach, agus ghlac e a chlaidheamh, agus tharruing e as a thruaill e, agus mharbh se e, agus ghearr e dheth a cheann leis. Agus an uair a chunnaic na Philistich gu'n robh an gaisgeach marbh, theich iad.

52 Agus dh'éirich fir Israeil agus Iudah, agus rinn iad iolach, agus chaidh iad air tòir nam Philisteach, gus an tig thu gu gleann, agus gu geataichibh Ecroin: agus thuit iadsan a bha leònta do na Philistich air an t-slighe gu Saraim, eadhon gu ruig Gat, agus gu ruig Ecron.

53 Agus phill clann Israeil o ruagadh nam Philisteach, agus chreach iad an camp[7].

54 Agus ghabh Daibhidh ceann an Philistich, agus thug e leis e gu h-Ierusalem: ach chuir e 'armachd 'na bhùth.

55 Agus an uair a chunnaic Saul Daibhidh a' dol a mach an aghaidh an Philistich, thubhairt e ri Abner ceannard an t-sluaigh, Abneir, cò d'am mac an t-òganach so? Agus thubhairt Abner, Mar is beò t'anam, Ò a righ, cha 'n'eil f'hios agam.

56 Agus thubhairt an righ, Feòraich[8] thusa cò d'am mac an t-òganach so.

57 Agus an uair a phill Daibhidh o mharbhadh an Philistich, ghabh Abner e, agus thug e am fianuis Shauil e le ceann an Philistich 'na làimh.

58 Agus thubhairt Saul ris, Cò d'am mac thu, òganaich? Agus fhreagair Daibhidh, *is mi* mac do sheirbhisich Iese, a' Bhetlehemich.

CAIB. XVIII.

1 *Ghràdhaich Ionatan Daibhidh.* 10 *Dh'fhuathaich Saul e, agus dh'iarr e a mharbhadh.* 22 *Thug e Michal a nighean dha 'na mnaoi.*

AGUS tharladh an uair a chuir e crioch air labhairt ri Saul, gu'n do cheangladh anam Ionatain ri anam Dhaibhidh, agus ghràdhaich Ionatan e mar 'anam féin.

2 Agus ghabh Saul *d' a ionnsuidh* e air an là sin, agus cha do leig e leis pilltinn ni's mò gu tigh 'athar.

3 An sin rinn Ionatan agus Daibhidh coimhcheangal, do bhrigh gu'n do ghràdhaich se e mar 'anam féin.

4 Agus chuir Ionatan dheth féin an fhalluinn[9] a *bh*'air, agus thug e do Dhaibhidh i, agus 'éididh eadhon gu 'chlaidheamh, agus gu 'bhogha, agus gu 'chrios.

5 Agus chaidh Daibhidh mach gach taobh a chuir Saul e, *agus* ghiùlain se e féin gu glic: agus chuir Saul e os ceann nam fear cogaidh; agus bha e taitneach ann an sùilibh an t-sluaigh uile, agus mar an ceudna ann an sùilibh sheirbhiseach Shauil.

6 Agus an uair a bha iad a' teachd, an déigh do Dhaibhidh pilltinn o mharbhadh an Philistich, thàinig na mnài a mach á uile bhailtibh Israeil, a' seinn agus a' dannsadh an coinneamh righ Shauil, le tiompannibh, le gairdeachas, agus le h-innealaibh ciuil trì-cheudach.

7 Agus fhreagair na mnài *a chéile an uair a bha iad* a' seinn, agus thubhairt iad, Mharbh Saul a mhiltean, agus Daibhidh a dheich miltean.

8 Agus bha Saul ro-f'heargach, agus mhi-

[1] *crùdh; làimh.* Eabh.—[2] *dh'fheuch e ri.*—[3] *aodhairc.*—[4] *le'dhiathaibh.*—[5] *aig Israel.*—[6] *an sùs.*—[7] *am buthan.*—[8] *Fiosraich.*—[9] *truzgan.*

thaitinn an ràdh sin ris[1]; agus thubhairt e, Thug iad do Dhaibhidh deich miltean, agus dhomhsa cha d'thug iad *ach* miltean: agus *ciod* tuille *dh'fheudas bhi* aige ach an rioghachd?

9 Agus chum Saul sùil[2] air Daibhidh o'n là sin agus o sin a mach.

10 Agus air an là màireach thàinig an droch spiorad o Dhia air Saul, agus rinn e faidheadoireachd[3] ann am meadhon an tighe; agus chluich[4] Daibhidh le a làimh, mar air uairibh[5] eile: agus *bha* sleagh ann an làimh Shaul.

11 Agus thilg Saul an t-sleagh, agus thubhairt e, Buailidh mi Daibhidh *leatha* gu ruig am balla: ach tharruing Daibhidh as a làthair dà uair.

12 Agus bha eagal air Saul roimh Dhaibhidh[6], do bhrìgh gu'n robh an Tighearna maille ris, agus gu'n d'imich e o Shaul.

13 Uime sin chuir Saul air falbh uaith e, agus rinn e 'na cheannard dha féin os ceann mile e; agus chaidh e mach, agus thàinig e stigh roimh 'n t-sluagh[7].

14 Agus ghiùlain Daibhidh e féin gu glic 'na shlighibh uile; agus *bha* 'n Tighearna maille ris.

15 Agus an uair a chunnaic Saul gu'n do ghiùlain se e féin gu ro-ghlic, bha eagal air roimhe.

16 Ach ghràdhaich Israel uile agus Iudah Daibhidh, do bhrìgh gu'n deachaidh e mach agus gu'n d' thàinig e stigh rompa.

17 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Feuch, mo nighean a's sine Merab, ise bheir mi dhuit 'na mnaoi: a mhàin bi thusa gaisgeil air mo shon-sa, agus cuir cathan an Tighearn: oir thubhairt Saul, Na biodh mo làmh-sa air, ach biodh làmh nam Philisteach air.

18 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, Cò mise? agus ciod i mo bheatha, no teaghlach m'athar[8] ann an Israel, gu'm bithinn a'm' chliamhuin aig an righ?

19 Ach anns an àm sam bu chòir do Mherab nighean Shaul a bhi air a tabhairt do Dhaibhidh, thugadh i do Adriel am Meholatach 'na mnaoi.

20 Agus ghràdhaich Michal, nighean Shaul, Daibhidh; agus dh'innis iad *sin* do Shaul, agus thaitinn an ni ris[9].

21 Agus thubhairt Saul, Bheir mi dha i, a chum gu'm bi i dha 'na ribeadh, agus *gu'm bi* làmh nam Philisteach 'na aghaidh. Uime sin thubhairt Saul ri Daibhidh, Le *aon do'n* dithis bithidh tu a'd' chliamhuin agams' an diugh.

22 Agus dh'aithn Saul d'a sheirbhisich, *ag ràdh*, Labhraibh ri Daibhidh an uaigneas, ag ràdh, Feuch, tha tlachd aig an righ annad, agus tha gràdh aig a sheirbhisich uile dhuit: a nis uime sin bi-sa a'd' chliamhuin aig an righ.

23 Agus labhair seirbhisich Shaul na briathra so ann an cluasaibh Dhaibhidh: agus thubhairt, Daibhidh, An ni faoin 'nur sùilibh-sa bhi ann an eleamhnas ri righ, agus nach 'eil annamsa ach duine bochd, agus fo dhìmeas?

24 Agus dh'innis seirbhisich Shaul dha, ag ràdh, Air an dòigh so labhair Daibhidh.

25 Agus thubhairt Saul, Mar so their sibh ri Daibhidh, Cha 'n'eil an righ ag iarraidh dubharaidh[10] sam bith, ach ceud roimh-chroicionn do na Philistich, gu bhi diolta air naimhdibh an righ. Ach shaoil Saul gu'n tugadh e air Daibhidh tuiteam le làimh nam Philisteach.

26 Agus an uair a dh'innis a sheirbhisich do Dhaibhidh na briathra sin, thaitinn e ri Daibhidh a bhi 'na chliamhuin aig an righ: agus cha do chriochnaicheadh[11] na làithean.

27 Uime sin dh'èirich Daibhidh, agus dh'imich e féin agus a dhaoine, agus mharbh e do na Philistich dà cheud fear; agus thug Daibhidh leis an roimh-chroicinn, agus thug iad 'nan làn àireamh iad do'n righ, a chum gu'm biodh e 'na chliamhuin aig an righ: agus thug Saul dha Michal a nighean 'na mnaoi.

28 Agus chunnaic Saul, agus bha fios aige gu'n *robh* an Tighearna maille ri Daibhidh, agus *gu'n* do ghràdhaich Michal nighean Shaul e.

29 Agus bha fathast an tuilleadh eagail air Saul roimh Dhaibhidh; agus bha Saul 'na namhaid do Dhabhaidh an còmhnuidh.

30 An sin chaidh ceannardan nam Philisteach a mach: agus an déigh dhoibh dol a mach, ghiulain Daibhidh e féin ni bu ghlice na uile sheirbhisich Shaul: agus bha 'ainm ro-urramach.

CAIB. XIX.

1 *Dh'innis Ionatan do Dhaibhidh gu'n robh 'athair ag iarraidh a mharbhadh.* 11 *Chuir Saul teachdaireau a dh'ionnsuidh a thighe g' a chur gu bàs.* 12 *Leig Michal sios troimh uinneig e agus theich e dh'ionnsuidh Shamuel gu Ramah.*

AGUS labhair Saul r'a mhac Ionatan, agus r'a sheirbhisich uile, *iad* a mharbhadh Dhaibhidh.

2 Ach bha tlachd mòr aig Ionatan mac Shauil ann an Daibhidh: agus dh'innis Ionatan do Dhaibhidh, ag ràdh, Tha m'athair Saul ag iarraidh do mharbhadh; a nis uime sin, guidheam ort, thoir an aire dhuit féin sa' mhaduinn, agus fan ann an *dite* dlomhair, agus folaich thu féin.

3 Agus théid mise mach, agus seasaidh mi làimh ri m'athair sa' mhachair anns *am bi* thu, agus labhraidh mi mu d' thimchioll ri m'athair; agus an-ni a chi mi, sin innsidh mi dhuit[12].

4 Agus labhair Ionatan maith mu Dhaibhidh r'a athair Saul, agus thubhairt e ris, Na peacaicheadh an righ an aghaidh a sheirbhisich, an aghaidh Dhaibhidh; do bhrìgh nach do pheacaich esan a'd' aghaidh-sa, agus do bhrìgh gu'n *robh* 'oibre do d' thaobh-sa ro-mhaith:

5 Oir chuir e 'anam[13] 'na làimh, agus mharbh e am Philisteach; agus dh' oibrich an Tighearna saorsa mhòr air son Israeil uile: chunnaic thu e agus rinn thu gairdeachas: c'ar son ma ta a pheacaicheas tu an aghaidh fola neochiontaich, le Daibhidh a mharbhadh gun aobhar?

6 Agus dh' éisd Saul ri guth Ionatain; agus mhionnaich Saul, *Mar* is beò an Tighearna, cha mharbhar e.

7 Agus ghairm Ionatan air Daibhidh, agus chuir Ionatan an céill dha na briathra sin uile: agus thug Ionatan Daibhidh a

---

1 *bha 'n ràdh sin ole 'na shùilibh.* Eabh.—2 *sheall Saul gu mi-runach.*—3 *bha e air boile.*—4 *bhuail.*—5 *làithibh.* 6 *roimh ghnùis Dhaibhidh.* Eabh.—7 *air ceann an t-sluaigh.*—8 *ciod i beatha teaghlaich m'athar.*—9 *bha an ni ceart 'na shùilibh.* Eabh.—10 *crodh.*—11 *choimhlionadh.*—12 *chi mi ciod* a tha 'na chridhe, no their e, *agus innsidh mi dhuit.* Eabh.—13 *a bheatha.*

dh'ionnsuidh Shauil, agus bha e 'na f hianuis mar *a bha e* roimhe.

8 Agus bha cogadh a ris ann: agus chaidh Daibhidh a mach, agus chog e ris na Philistich, agus bhuail e iad le h-ar mòr; agus theich iad roimhe.

9 Agus bha'n droch spiorad o'n Tighearn air Saul, an uair a shuidh e 'na thigh, agus a shleagh 'na làimh: agus chluich Daibhidh le a làimh.

10 Agus dh'iarr Saul Daibhidh a bhualadh gu ruig am balla leis an t-sleagh; ach tharruing e air falbh á làthair Shaul, agus bhuail e 'n t-sleagh a stigh sa' bhalla: agus theich Daibhidh, agus chaidh e as air an oidhche sin.

11 Agus chuir Saul teachdairean[1] a dh'ionnsuidh tighe Dhaibhidh, g'a choimhead[2] agus g'a mharbhadh sa' mhaduinn: agus dh'innis Michal a bhean do Dhaibhidh, *e*, ag ràdh, Mur teasairg thu t'anam an nochd, am màireach cuirear gu bàs thu.

12 Agus leig Michal sìos Daibhidh troimh uinneig: agus dh'fhalbh e, agus theich e, agus chaidh e as.

13 Agus ghabh Michal dealbh, agus chuir i san leabaidh *e*, agus chuir i adhartan[3] do *fhionnadh* ghabhar f'a cheann, agus chòmhdaich i le eudach *e*.

14 Agus an uair a chuir Saul teachdairean a ghlacadh Dhaibhidh, thubhairt i, *Tha* e tinn.

15 Agus chuir Saul na teachdairean *a ris* a dh'f haicinn Dhaibhidh, ag ràdh, Thugaibh a nìos san leabaidh a m' ionnsuidhs' e, a chum gu marbh mi e.

16 Agus an uair a thàinig na teachdairean a stigh, feuch, *bha* dealbh anns an leabaidh, agus adhartan do *fhionnadh* ghabhar f'a cheann.

17 Agus thubhairt Saul ri Michal, C'ar son a mheall thu mi mar so, agus a chuir thu air falbh mo namhaid, air chor as gu'n deachaidh e as? Agus fhreagair Michal Saul, Thubhairt e rium, Leig dhomh imeachd; c'ar son a mharbhainn thu?

18 Agus theich Daibhidh, agus chaidh e as, agus thàinig e dh'ionnsuidh Shamueil gu Ramah, agus dh'innis e dha gach *ni* a rinn Saul ris: agus dh'imich esan agus Samuel, agus ghabh iad còmhnuidh ann an Naiot.

19 Agus dh'innseadh do Shaul, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh aig Naiot ann an Ramah.

20 Agus chuir Saul teachdairean a ghlacadh Dhaibhidh: agus an uair a chunnaic iad cuideachd[4] nam faidhean ri faidheadoireachd, agus Samuel 'na sheasamh *mar* air a shuidheachadh os an ceann, bha spiorad Dhé air teachdairibh Shauil, agus rinn iadsan faidheadoireachd mar an ceudna.

21 Agus an uair a dh'innseadh *sin* do Shaul, chuir e uaith mar an ceudna teachdairean eile, agus rinn iadsan cuideachd[5] faidheadoireachd. Agus chuir Saul teachdairean a ris an treas uair, agus rinn iadsan cuideachd faidheadoireachd.

22 An sin chaidh e féin mar an ceudna gu Ramah, agus thàinig e gu tobar mòr a *tha* ann an Sechu, agus dh'fheòraich e, agus thubhairt e, C'àit *am bheil* Samuel agus Daibhidh? agus thubhairt *aon*, Feuch, *tha iad* aig Naiot ann an Ramah.

23 Agus chaidh e 'n sin gu Naiot ann an Ramah: agus bha spiorad Dhé air-san mar an ceudna, agus chaidh e air aghaidh agus rinn e faidheadoireachd, gus an d'thàinig e gu Naiot ann an Ramah.

24 Agus chuir esan cuideachd 'eudach dheth, agus rinn e faidheadoireachd am fianuis Shamueil air an dòigh cheudna: agus luidh[6] e sìos lomnochd rè an là sin agus rè na h-oidhche. Uime sin thèir iad, Am *bheil* Saul mar an ceudna am measg nam faidhean?

CAIB. XX.

1 *Dh'athmuadhaich Daibhidh agus Ionatan an coimhcheangal a bha eatorra.* 24 *Dh'iarr Saul Ionatan a mharbhadh, a chionn gu'n do leig e Daibhidh air falbh.* 35 *Dh'innis Ionatan a chunnart do Dhaibhidh;* 41 *agus dhealaich iad.*

AGUS theich Daibhidh o Naiot ann an Ramah, agus thàinig e, agus thubhairt e am fianuis Ionatain, Ciod a rinn mi? ciod i m'eucoirt? agus ciod e mo pheacadh am fianuis t'athar, gu bheil e 'g iarraidh m'anama?

2 Agus thubhairt esan ris, Nar leigeadh Dia; cha'n fhaigh thu bàs: feuch, cha dean m'athair ni air bith mòr no beag, nach foillsich e dhomhsa: agus c'ar son a dh'fholaicheadh m'athair uamsa an ni so? cha *bhi* e mar sin.

3 Agus mhionnaich Daibhidh cuideachd, agus thubhairt e, Tha gu cinnteach fios aig t'athair gu'n d'f huair mise deadh-ghean a'd' shùilibh, agus their e, Na biodh fios aig Ionatan air so, air eagal gu'm bi doilgheas air: ach gu deimhin *mar* is beò an Tighearn, agus *mar* is beò t'anam, cha *'n'eil* ach ceum eadar mise agus am bàs.

4 An sin thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Ge b'e ni a dh'iarras t'anam, eadhon *sin* ni mise dhuit.

5 Agus thubhairt Daibhidh ri Ionatan, Feuch, *tha* a' ghealach nuadh ann am màireach, agus bu chòir dhomhsa suidhe maille ris an righ gu bìadh; ach leig air falbh mi, a chum gu'm folaich mi mi féin anns a mhachair gu feasgar an treas *là*.

6 Ma dh'ionndraineas t'athair idir mi[8], an sin their thu, Dh'iarr Daibhidh gu dùrachdach *cead* ormsa gu ruith do Bhet-lehem a bhaile féin; oir *tha* iobairt bhliadhnail[9] an sin air son an teaghlaich uile.

7 Ma their e mar so, *Ro*-mhaith; *bithidh* sìth aig do sheirbhiseach: ach ma bhios fearg ro-mhòr air, *an sin* bi cinnteach gu bheil olc air a shonrachadh leis[10].

8 Uime sin buineadh tu gu caoimhneil ri d' sheirbhiseach; oir thug thu air do sheirbhiseach coimhcheangal an Tighearna dheanamh riut: gidheadh, ma tha olc annamsa, marbh féin mi; oir c'ar son a bheireadh tu mi dh'ionnsuidh t'athar?

9 Agus thubhairt Ionatan, Gu ma fada sin uait; oir ma bhitheas fios gu cinnteach agamsa gu bheil olc air a shonrachadh le m'athair gu teachd ortsa, an sin nach innis mise dhuit e?

10 An sin thubhairt Daibhidh ri Ionatan, Cò dh'innseas dhomh, ma f hreagras t'athair thu gu garg?

11 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Thig, agus rachamaid a mach do'n mhachair. Agus chaidh iad a mach le chéile do'n mhachair.

12 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, *Gu'n deanadh* an Tighearna Dia

[1] *maoir.*—[2] *fhaireadh.*—[3] *cluasag*; *cebir.* Eabh.—[4] *comhchruinneachadh.*—[5] *mar an ceudna.*—[6] *thuit.* Eabh.—[7] *lochd.*—[8] *Ma mhothaicheas t'athair mi air falbh.*—[9] *làithean.* Eabh.
[10] *gu bheil e cur roimhe an uilc*; *gu bheil olc air a choimhlionadh leis.* Eabh.

Israéil [1], an uair a dh'fhidireas mi m'athair[2] mu'n àm *so* am màireach, *no* air an treas là, agus, feuch, *ma bhios* maith *ann* a thaobh Dhaibhidh, agus nach cuir mi an sin *fios* a d' ionnsuidh-sa, agus nach foillsich mi dhuit e;

13 Gu'n deanadh an Tighearna mar sin, agus ni's ro-mhò ri Ionatan : ach ma's toil le m'athair ole *a dheanamh* ort, an sin foillsichidh mi dhuit e, agus cuiridh mi air falbh thu, agus imichidh tu an sìth ; agus gu robh an Tighearna maille riut, mar a bha è maille ri m'athair-sa.

14 Agus cha'n e mhàin, ma bhios[3] mi fathast beò, gu'n nochd thu dhomh caoimhneas an Tighearna, chum nach faigh mi bàs :

15 Ach *cuideachd* cha ghearr thu as do chaoimhneas o m' thigh gu bràth : cha *ghearr*, eadhon an uair a ghearras an Tighearn as naimhdean Dhaibhidh, gach aon diubh bhàrr aghaidh na talmhainn.

16 Mar sin rinn Ionatan *coimcheangal* ri tigh Dhaibhidh, *ag ràdh*, Gu'n agradh an Tighearn e eadhon o làimh naimhde Dhaibhidh.

17 Agus thug Ionatan air Daibhidh mionnachadh a ris, a chionn gu'n do ghràdhaich se e : oir ghràdhaich se e mar a ghràdhaich e 'anam féin.

18 An sin thubhairt Ionatan ris, An màireach *tha* a' ghealach nuadh *ann ;* agus ionndrainear thu, a chionn gu'm bi d'àite-suidhe falamh.

19 Agus *an uair* a dh'fhanas tu gus an treas là, théid thu sìos gu grad, agus thig thu dh'ionnsuidh an àite anns an d'fholaich thu thu féin, an uair a bha'n gnothuch[4] *an làimh*, agus fanaidh tu aig a' chloich Esel.

20 Agus tilgidh mise trì saighdean r'a taobh, mar gu'n tilginn air comhara.

21 Agus, feuch, cuiridh mi òganach uam, *ag ràdh*, Falbh, faigh a mach na saighdeau. Ma their mi gu cinnteach ris an òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh so dhìot, gabh iad[5] ; an sin thig thusa : oir *tha* sìth *ann* dhuit, agus cha 'n'eil *ole* sam bith, *mar* is beò an Tighearn.

22 Ach ma their mi mar so ris an òganach, Feuch, *tha* na saighdean air an taobh thall dìot ; imich thusa, oir chuir an Tighearn air falbh thu.

23 Agus *a thaobh* a' ghnothuich mu'n do labhair mise agus thusa, feuch, gu robh an Tighearn eadar mise agus thusa gu bràth.

24 Uime sin dh'fholaich Daibhidh e féin anns a' mhachair : agus an uair a thàinig a' ghealach nuadh, shuidh an righ sìos gu biadh itheadh.

25 Agus shuidh an righ air a chaithir féin, mar air uairibh eile, *eadhon* air caithir làimh ris a' bhalla : agus dh'éirich Ionatan, agus shuidh Abner ri taobh Shauil : agus bha àite Dhaibhidh falamh.

26 Gidheadh, cha do labhair Saul a' bheag sam bith air an là sin : oir thubhairt e *leis féin*[6], Thàinig ni-eigin air, cha *'n'eil* e glan ; gu cinnteach cha *'n'eil* e glan.

27 Agus thachair air an là màireach, an dara *là* do 'n mhìos, gu'n robh àite Dhaibhidh falamh : agus thubhairt Saul r'a mhac Ionatan, C'ar son nach d'thàinig mac Iese gu biadh, eòn chuid an dé no'n dùgh ?

28 Agus fhreagair Ionatan Saul, Dh'iarr Daibhidh gu dùrachdach *cead* ormsa *dol* do Bhet-lehem :

29 Agus thubhairt e, Leig air falbh mi, guidheam ort, oir *tha* iobairt aig ar teaghlach anns a' bhaile ; agus dh'aithn mo bhràthair dhomh *a bhi 'n sin :* agus a nis ma fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh, leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus mo bhràithrean fhaicinn : uime sin cha d'thàinig e gu bord an righ.

30 An sin las fearg Shauil an aghaidh Ionatain, agus thubhairt e ris, A mhic na *mnà* crosta ceannaircich[7], nach 'eil fhios agamsa gu'n do thagh thu mac Iese chum do mhaslaidh[8] féin, agus a chum maslaidh lomnochduigh do mhàthar ?

31 Oir co fhad 'sa bhios mac Iese beò air an talamh, cha daingnichear thusa, no do rioghachd : uime sin a nis cuir *fios air*, agus thoir a m' ionnsuidh e, oir gu cinnteach gheibh e bàs[9].

32 Agus fhreagair Ionatan 'athair Saul, agus thubhairt e, C'ar son a chuirear gu bàs e ? ciod a rinn e ?

33 Agus thilg Saul sleagh air, chum a bhualadh : le sin bha fios aig Ionatan gu'n *robh* e suidhichte le 'athair Daibhidh a chur gu bàs.

34 Uime sin dh'éirich Ionatan o'n bhord ann am feirg ro-mhòir, agus cha d'ith e biadh sam bith air an dara là do'n mhìos : oir bha e fo dhoilgheas air son Dhaibhidh, a chionn gu'n d'thug 'athair masladh dha.

35 Agus anns a' mhaduinn chaidh Ionatan a mach do'n mhachair aig an àm a shuidhicheadh ri Daibhidh, agus òganach beag maille ris.

36 Agus thubhairt e r'a òganach, Ruith, faigh a nis a mach na saighdean a thilg mi. *Agus* an uair a ruith an t-òganach, thilg e saighid thairis air.

37 Agus an uair a thàinig an t-òganach gu àite na saighde a thilg Ionatan, ghlaodh Ionatan an déigh an òganaich, agus thubhairt e, Nach *'eil* an t-saighid air do thaobh thall ?

38 Ghlaodh Ionatan mar an ceudna an déigh an òganaich, Luathaich, dean cabhag, na stad. Agus thionail òganach Ionatain suas na saighdean, agus thàinig e dh'ionnsuidh a mhaighstir.

39 Ach cha robh fios aig an òganach air ni sam bith ; bha fios a mhàin aig Daibhidh agus Ionatan air a' chùis.

40 Agus thug Ionatan 'armachd d'a òganach, agus thubhairt e ris, Falbh, thoir do'n bhaile *iad*.

41 *Agus* co-luath 'sa dh'fhalbh an t-òganach, dh'éirich Daibhidh á *àite* mu dheas, agus thuit e air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus chrom se e féin trì uairean : agus phòg iad a chéile, agus ghuil iad le chéile ; ach *ghuil*[10] Daibhidh ni bu mhò.

42 Agus thubhairt Ionatan ri Daibhidh, Imich an sìth, do bhrigh gu'n do mhionnaich sinn le chéile ann an ainm an Tighearn, ag ràdh, Gu robh an Tighearn eadar mise agus thusa, agus eadar mo shliochd-sa agus do shliochd-sa gu bràth. Agus dh'éirich e agus dh'imich e : agus chaidh Ionatan do'n bhaile.

CAIB. XXI.

1 *Fhuair Daibhidh aran coisrigte o Ahimel-*

[1] *O Thighearna Dhé Israeil!* Tha'n *Tighearna Dia Israeil* 'na fhianuis.—[2] *rannsaicheas mi m'athair, ni mi dìochioll air inntinn m'athar fhaotainn a mach.*—[3] *am feudh a ta.*—[4] *ann an là a' ghnothuich.* Eabh.—[5] *gabh e.* Eabh.—[6] *shaoil e.*—[7] *A mhic chrosda na ceannaircc.*—[8] *t'amhluadh.*—[9] *is mac do'n bhàs c.* Eabh.—[10] *gus an* do ghuil. Eabh.

ech. 8 *Ghabh e claidheamh Gholiath, agus theich e gu Gat.* 10 *Aig Gat leig e air féin a bhi air a' chuthach.*

AN SIN thàinig Daibhidh gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimeleich an t-sagairt: agus bha eagal air Ahimelech ag coinneachadh Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, C'ar son *a tha* thu a'd' aonar, agus nach 'eil duine sam bith maille riut?

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech an sagart, Dh'àithn an righ gnothuch dhomhsa, agus thubhairt e rium, Na biodh fios aig duine sam bith a thaobh a' ghnothuich mu'm bheil mise 'gad chur uam, agus a dh'àithn mi dhuit: agus dh'orduich mi [1] do m' òganaich *dol* a dh'ionnsuidh a leithid so agus a leithid sud a dh'àite.

3 A nis uime sin ciod a tha fo d' làimh? thoir *dhomh* cuig *builinnean* arain a'm' làimh, no ge b'e ni a tha làthair.

4 Agus fhreagair an sagart Daibhidh, agus thubhairt e, Cha *'n'eil* aran coitcheann[2] sam bith fo m' làimh, ach tha aran coisrigte[3] ann; ma ghléidh na h-òganaich iad féin air bheag sam bith o mhnaibh.

5 Agus fhreagair Daibhidh an sagart, agus thubhairt e ris, Gu deimhin chumadh mnài uainne na tri làithe so, o thàinig mise mach, agus tha[4] soithiche nan òganach naomha; agus tha *'n t-aran* coitcheann air chor, eadhon ged naomhaicheadh e an diugh anns an t-soitheach[5].

6 Uime sin thug an sagart dha *aran* naomh; oir cha robh aran sam bith an sin ach aran na fianuis[6], a thugadh á fianuis an Tighearna, gu aran teth a chur sìos anns an là san d'thugadh air falbh e.

7 A nis *bha* duine àraidh do sheirbhisich Shauil an sin air an là sin, air a chumail an làthair an Tighearn; agus *b'e* 'ainm Doeg, Edomach, am fear a b'àirde do na buachaillibh a *bhuineadh* do Shaul.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Ahimelech, Agus nach 'eil an so fo d' làimh sleagh no claidheamh? oir cha d'thug mi aon chuid mo chlaidheamh no m'airm *eile* leam, a chionn gu'n robh gnothuch an righ cabhagach.

9 Agus thubhairt an sagart, Claidheamh Gholiath an Philistich, a mharbh thu ann an gleann Elah, feuch, *tha* e *'n so* paisgte ann an eudach air cùlaobh na h-Ephoid: ma ghabhas tu sin dhuit féin, gabh e; oir cha *'n'eil claidheamh sam bith* eile ach e an so. Agus thubhairt Daibhidh, Cha *'n'eil* a leithid eile ann, thoir dhomh e.

10 Agus dh'éirich Daibhidh, agus theich e air an là sin á fianuis Shauil, agus chaidh e gu Achis righ Ghat.

11 Agus thubhairt seirbhisich Achis ris, Nach e so Daibhidh righ na tìre? nach ann m'a thimchioll-san a chan iad le chéile[7] ann an dannsaibh, ag ràdh, Mharbh Saul a mhìltean, agus Daibhidh a dheich mìltean?

12 Agus thaisg Daibhidh suas na briathra sin 'na chridhe, agus bha eagal mòr air roimh Achis righ Ghat.

13 Agus dh'atharraich e a ghiùlan 'nam fianuis, agus leig e air féin a bhi air a' chuthach 'nan làmhaibh, agus scrìob e air comhlaichibh[8] a gheata, agus leig e le 'shileadh tuiteam sìos air 'fheusaig.

14 An sin thubhairt Achis r'a sheirbhisich, Feuch, chi sibh gu bheil an duine air a' chuthach: c'ar son *ma ta* thug sibh a'm' ionnsuidhs' e?

15 Am bheil feum agamsa air daoinibh air a' chuthach, gu'n tugadh sibh am *fear* so gu bhi air a' chuthach a'm' làthair? an tig am *fear* so a steach do m' thigh-sa?

CAIB. XXII.

1 *Chaidh a luchd-dàimh agus sluagh eile a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Adulam.* 6 *Gearan Shauil an aghaidh a sheirbhisich.* 11 *Dh'orduich e Ahimelech agus sagairt an Tighearn a chur gu bàs.* 20 *Theich Abiatar.*

DH'IMICH Daibhidh air an aobhar sin as a sin, agus chaidh e as gu uaimh Adulaim: agus an uair a chual' a bhràithrean agus tigh 'athar uile *e*, chaidh iad sìos an sin d'a ionnsuidh.

2 Agus chruinnich d'a ionnsuidh gach duine *a bha'n* teanntachd, agus gach duine *a bha* fo fhiachaibh, agus gach duine *a bha* fuidh smuairein[9] 'na inntinn; agus bha e 'na cheannard orra: agus bha mailie ris mu thimchioll ceithir cheud fear.

3 Agus chaidh Daibhidh as a sin gu Mispeh Mhoaib, agus thubhairt e ri righ Mhoaib, Thigeadh, guidheam ort, m'athair agus mo mhathair a mach, *agus bitheadh iad* maille ribh, gus am bi fios agam ciod a ni Dia air mo shon.

4 Agus thug e iad am fianuis righ Mhoaib; agus dh'fhan iad maille ris rè nan làithean uile a bha Daibhidh anns an daingneach.

5 Agus thubhairt am faidh Gad ri Daibhidh, Na fan anns an daingneach; falbh, agus imich romhad gu tìr Iudah. An sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thàinig e gu coillteach Hareit.

6 Agus chuala Saul gu'm facas[10] Daibhidh, agus na daoine a *bha* maille ris, (a nis dh'fhan Saul ann an Gibeah fuidh chraoibh ann an Ramah, agus a shleagh 'na làimh, agus a sheirbhisich uile 'nan seasamh làimh ris,)

7 Agus thubhairt Saul r'a sheirbhisich a sheas làimh ris, Eisdibh a nis, a Bheniamineacha; eadhon dhuibhse uile an toir mac Iese achanna agus fion-liosan, *agus* an dean e sibh uile 'nur ceannardaibh air mhìltibh, agus 'nur ceannardaibh air cheudaibh;

8 Gu'n deachaidh sibh uile ann an comhbhoinn[11] a'm' aghaidh-sa, agus nach *'eil* neach ann a chuireas an céill domh gu bheil mo mhac aii deanamh coimhcheangail ri mac Iese; agus nach *'eil* neach agaibh a tha doilich air mo shon, no chuireas an céill domh gu'n do dhùisg mo mhac mo sheirbhiseach a'm' aghaidh, a dheanamh feallfholach, mar air an là 'n diugh?

9 An sin fhreagair Doeg an t-Edomach, (a bha 'na sheasamh maille ri seirbhisich Shauil[12],) agus thubhairt e, Chunnaic mi mac Iese a' teachd gu Nob, a dh'ionnsuidh Ahimelcich mhic Ahituib.

10 Agus dh'fhiosraich e air a shon do'n Tighearn, agus thug e biadh dha, agus thug e dha claidheamh Gholiath an Philistich.

11 An sin chuir an righ fios air Ahimel-

[1] *thug mi fios.* Eabh.—[2] *cumanta.*—[3] *naomhaichte.*—[4] *bha.*—[5] *agus ma bha neòghloine sam bith air an t-slighe, gidheadh gu cinnteach an diugh bithidh na soithichean glan.*—[6] *aran taisbeanta.*—[7] *fhreagair iad a chéile.*—[8] *dorsaibh.*—[9] *neo-thoilichte; searbh.* Eabh.—[10] *gu'n d' aithnicheadh.* Eabh.—[11] *gu'n d'rinn sibh uile ceannairc, chuir sibh uile bhur comhairle ri chéile.*—[12] *a chuireadh os ceann sheirbhiseach Shauil.*

ach an sagart, mac Ahituib, agus tigh 'athar uile na sagairt a *bha* ann an Nob: agus thàinig iad uile dh'ionnsuidh an righ.

12 Agus thubhairt Saul, Eisd a nis, a mhic Ahituib. Agus fhreagair esan, *Tha* mi 'n so, mo thighearn.

13 Agus thubhairt Saul ris, C'ar son a chaidh sibh ann an comh-bhoinn a'm' aghaidh-sa, thusa agus mac Iese, do bhrigh gu'n d'thug thu dha aran agus claidheamh, agus gu'n d'fhiosraich thu do Dhia air a shon, a chum gu'n éireadh e suas a'm' aghaidh, a dheanamh feall-fholach, mar air an là 'n diugh.

14 An sin fhreagair Ahimelech an righ, agus thubhairt e, Agus cò am measg do sheirbhiseach uile a tha co firinneach ri Daibhidh, a tha 'na chliamhuin aig an righ, agus a dh'imicheas air t'iarrtus, agus a *tha* urramach ann ad thigh?

15 An do thòisich mi air an là sin[1] air Dia fhiosrachadh air a shon? gu ma fada sin uam: na cuireadh an righ ni *sam bith* as leth a sheirbhisich, *no as* leth tighe m'athar uile; oir cha robh fios aig do sheirbhiseach air ni *sam bith* dheth so uile, beag no mòr.

16 Agus thubhairt an righ, Gu cinnteach gheibh thu bàs, Ahimeleich, thu féin agus uile thigh t' athar.

17 Agus thubhairt an righ ris na gillibhruith a sheas làimh ris, Tionndaidhibh agus marbhaibh sagartan an Tighearn; a chionn gu bheil mar an ceudna an làimh-san mailleri Daibhidh, agus a chionn gu'n robh fios aca gu'n do theich e, agus nach do chuir iad an céill domhsa *e*. Ach cha b'àill le seirbhisich an righ an làmh a shineadh a mach gu bualadh air sagartaibh an Tighearn.

18 Agus thubhairt an righ ri Doeg, Tionndaidh thusa, agus buail air na sagartaibh. Agus thionndaidh Doeg an t-Edomach, agus bhuail e air na sagartaibh; agus mharbh e air an là sin ceithir fichead agus cùig fir a dh'iomchair ephod do lioneudach[2].

19 Agus bhuail e Nob baile nan sagart le faobhar a' chlaidheimh, eadar fhear agus bhean, leanabh agus chiochran, agus dhamh, agus asal, agus chaora, le faobhar a' chlaidheimh.

20 Agus chaidh aon do mhic Ahimeleich mhic Ahituib as, d'am b'ainm Abiatar, agus theich e 'n déigh Dhaibhidh.

21 Agus dh'innis Abiatar do Dhaibhidh gu'n do mharbh Saul sagartan an Tighearn.

22 Agus thubhairt Daibhidh ri Abiatar, Bha fios agam air an là anns an robh Doeg an t-Edomach an sin, gu cinnteach gu'n innseadh e do Shaul: is mise b'aobhar *bàis* gach neach do thigh t'athar.

23 Fan thusa maille riumsa; na biodh eagal ort: oir esan a dh'iarras: m'anam-sa, iarraidh e t'anam-sa: ach maille riumsa *bithidh* tu fuidh dhìdean.

CAIB. XXIII.

1 *Chog na Philistich an aghaidh Cheilah.* 5 *Bhuail Daibhidh iad.* 9 *Dh'innseadh dha gu'n robh Saul a' teachd air a thòir gu Ceilah.* 13 *Theich e gu Siph.* 19 *Thug na Siphich fios do Shaul gu'n robh e a' gabhail còmhnuidh mailte riu, agus agus gheall iad a thoirt thairis d'a làimh.*

AN SIN dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, Feuch, *tha* na Philistich a' cogadh an aghaidh Cheilah, agus tha iad a' creachadh nan urlar-bualaidh.

2 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An téid mise, agus am buail mi na Philistich sin? Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh, Falbh, agus buail na Philistich, agus saor Ceilah.

3 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris, Feuch, *tha* eagal oirnne an so ann an Iudah; cia mò gu mòr ma ta, ma théid sinn gu Ceilah an aghaidh armailtean nam Philisteach?

4 An sin dh'fhiosraich Daibhidh a ris do'n Tighearn. Agus fhreagair an Tighearn e, agus thubhairt e, Eirich, falbh sios gu Ceilah; oir bheir mise na Philistich thairis do d' làimh.

5 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine gu Ceilah, agus chog e 'n aghaidh nam Philisteach, agus thug e leis an spréidh, agus bhuail e iad le h-ar mòr; mar sin shaor Daibhidh luchd àiteachaidh Cheilah.

6 (A nis an uair a theich Abiatar mac Ahimeleich a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Ceilah, chaidh e sios le ephod 'na làimh.)

7 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n d'thàinig Daibhidh gu Ceilah; agus thubhairt Saul, Thug Dia thairis do m' làimh e: oir dhruideadh a stigh e le dol a steach do bhaile gheatachan agus chrann.

8 Agus ghairm Saul an sluagh uile chum cogaidh, a dhol sios gu Ceilah a chuairteachadh[3] Dhaibhidh agus a dhaoine.

9 Agus bha fios aig Daibhidh gu *robh* Saul gu dìomhair a' dealbhadh uile 'na aghaidh; agus thubhairt e ri Abiatar an sagart, Thoir an so an ephod.

10 Agus thubhairt Daibhidh, A Thighearna Dhé Israeil, chuala do sheirbhiseach gu cinnteach gu *bheil* Saul ag iarraidh teachd gu Ceilah, a sgrios a' bhaile air mo shon-sa.

11 An toir luchd-àiteachaidh[4] Cheilah mise thairis d'a làimh? an tig Saul a nuas mar a chuala do sheirbhiseach? A Thighearna Dhé Israeil, guidheam ort, innis do d' sheirbhiseach. Agus thubhairt an Tighearna, Thig e nuas.

12 An sin thubhairt Daibhidh, An toir luchd àiteachaidh Cheilah mise agus mo dhaoine thairis do làimh Shauil? Agus thubhairt an Tighearna, Bheir iad thairis *thu*.

13 An sin dh'éirich Daibhidh agus a dhaoine, *a bha* mu thimchioll sè ceud, agus chaidh iad a mach á Ceilah, agus dh'imich iad an taobh a dh'fheudadh iad imeachd[5]. Agus dh'innseadh do Shaul gu'n deachaidh Daibhidh as á Ceilah, agus leig e dheth dol a mach.

14 Agus dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach ann an daingneachaibh làidir, agus dh'fhan e ann an sliabh am fàsach Shiph: agus dh'iarr Saul e gach aon là, ach cha d'thug Dia thairis d'a làimh e.

15 Agus chunnaic Daibhidh gu robh Saul air dol a mach a dh'iarraidh 'anama; agus bha Daibhidh ann am fàsach Shiph ann an coille.

16 Agus dh'éirich Ionatan mac Shauil, agus chaidh e dh'ionnsuidh Dhaibhidh do'n choille, agus neartaich e a làmh ann an Dia.

[1] *an dìugh.*—[2] *anart.*—[3] *a theannachadh.* Eabh.—[4] *daoine.*—[5] *dh'imich iad an taobh a dh'imich iad.*—Eabh.

17 Agus thubhairt e ris, Na biodh eagal ort; oir cha'n fhaigh làmh Shauil m 'athar-sa thu, agus rioghaichidh tu os ceann Israeil, agus is mise a's faigse bhios dh'ùt; agus cuideachd tha fios aig m'athair Saul air sin.

18 Agus rinn iadsan nan dithis coimh-cheangal am fianuis an Tighearn: agus dh'fhan Daibhidh anns a' choille, agus dh'imich Ionatan d' a thigh féin.

19 An sin chaidh na Siphich suas a dh'ionnsuidh Shauil gu Gibeah, ag ràdh, Nach *'eil* Daibhidh 'ga fholach féin maille ruinne ann an daingneachaibh sa' choille, ann an sliabh Hachilah, a tha air an taobh deas do Iesimon?

20 A nis uime sin, a réir uile mhiann t'anama, O a righ, thig da rireadh a nuas, agus *is t'* ar cuid-ne a thoirt thairis do làmh an righ.

21 Agus thubhairt Saul, Beannaichte *gu robh* sibhse o'n Tighearn, oir ghabh sibh truas rium.

22 Imichibh, guidheam, oirbh, ulluichibh fathast, agus biodh fios agaibh, agus faicibh 'àit anns an gnàth leis a bhi[1], *agus* cò a chunnaic an sin e: oir dh'innseadh dhomh *gu* bheil e deanamh gu ro-sheòlta.

23 Faicibh ma ta, agus biodh fios agaibh air gach àite-folaich anns am bheil e 'ga fholach féin, agus thigibh a m 'ionnsuidh a ris le *fios* cinnteach, agus théid mise maille ribh: agus an sin, ma bhitheas e anns an tìr, rannsaichidh mise mach e air feadh uile mhìltean Iudah.

24 Agus dh'éirich iad, agus chaidh iad gu Siph roimh Shaul: ach *bha* Daibhidh agus a dhaoine ann am fàsach Mhaoin, anns a' chòmhnard air an taobh deas do Iesimon.

25 Agus chaidh Saul agus a dhaoine g'a iarraidh; agus dh'innis iad *sin* do Dhaibhidh: uime sin thàinig e nuas gu carraig, agus dh'fhan e ann am fàsach Mhaoin. Agus an uair a chuala Saul *sin*, chaidh e air tòir Dhaibhidh ann am fàsach Mhaoin.

26 Agus chaidh Saul air an taobh so do'n t-sliabh, agus Daibhidh agus a dhaoine air an taobh eile do'n t-sliabh: agus rinn Daibhidh cabhag gu imeachd air falbh roimhe Shaul[2]: oir chuairtich Saul agus a dhaoine Daibhidh agus a dhaoine, chum an glacadh.

27 Ach thàinig teachdair a dh'ionnsuidh Shauil, ag ràdh, Dean cabhag agus thig; oir bhris na Philistich a stigh air an tìr.

28 Uime sin phill Saul o dhol air tòir Dhaibhidh, agus chaidh e an aghaidh nam Philisteach: air an aobhar sin thug iad Selah-hamah-lecot[3] mar ainm air an àite sin.

29 Agus chaidh Daibhidh suas as a sin, agus ghabh e còmhnuidh ann an daingneachaibh làidir Engedi.

CAIB. XXIV.

1 *Ann an uaimh Engedi ghearr Daibhidh air falbh iomall fallùinne Shauil.* 8 *Dh'fheuch e so do Shaul mar chomhar air 'ionracas.* 16 *Dh' aidich Saul a chionta:* 21 *ghabh e mionnan do Dhaibhidh, agus phill e.*

AGUS an uair a bha Saul air pilltinn o leantuinn nam Philisteach, dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* Daibhidh ann am fàsach Engedi.

2 An sin ghabh Saul tri mile fear taghta á h-Israel uile, agus chaidh e dh'iarraidh Dhaibhidh agus a dhaoine air aghaidh chreag nam fiadh-ghabhar.

3 Agus thàinig e dh'ionnsuidh mainnir-can[4] nan caorach làimh ris an t-slighe, far *an robh* uaimh: agus chaidh Saul a steach a chòmhdachadh a chos: agus dh'fhan Daibhidh agus a dhaoine ann an taobhan na h-uamha.

4 Agus thubhairt daoine Dhaibhidh ris, Feuch, an là mu'n d'thubhairt an Tighearna riut, Feuch, bheir mi thairis do nàmh-aid do d' làimh, a chum gu'n dean thu ris mar is àill leat. An sin dh'éirich Daibhidh, agus ghearr e air falbh iomall falluinne Shauil os íosal.

5 Agus 'na dhéigh sin bhuail cridhe Dhaibhidh e, a chionn gu'n do ghearr e air falbh iomall *falluinne* Shauil.

6 Agus thubhairt e r'a dhaoinibh, Nar leigeadh Dia gu'n deannainse an ni so ri m thighearn aon ungta an Tighearna, mo làmh a shineadh a mach 'na aghaidh, o's e aon ungta an Tighearn e.

7 Agus choisg Daibhidh a dhaoine leis na briathraibh sin, agus cha do leig e leo éirigh an aghaidh Shauil. Ach dh'éirich Saul suas as an uaimh, agus dh'imich e air a shlighe.

8 Agus dh'éirich Daibhidh suas an déigh sin, agus chaidh e mach as an uaimh, agus ghlaodh e 'n déigh Shauil, ag ràdh, Mo thighearn, a righ. Agus an uair a dh'amh-aire Saul 'na dhéigh, chrom Daibhidh e féin air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd[5].

9 Agus thubhairt Daibhidh ri Saul, C'ar son a tha thu ag éisdeachd ri briathraibh dhaoine, ag ràdh, Feuch, tha Daibhidh ag iarraidh do chron?

10 Feuch, air an là 'n diugh chunnaic do shùilean cionnus a thug an Tighearna thai-ris thu an diugh do m' làimh anns an uaimh: agus dh'iarr *cuid* orm do mharbh-adh, ach chaomhain mo shùil thu, agus thubhairt mi, Cha chuir mi mo làmh a mach an aghaidh mo thighearn; oir is e aon ungta an Tighearn e.

11 Agus faic, O athair, eadhon faic iomall t'fhalluinne a'm' làimh: do bhrigh an uair a ghearr mi air falbh iomall t'fhall-uinne, nach do mharbh mi thu, biodh fios agad agus faic nach *'eil* aon chuid olc no eusaontas[6] a'm' làimh, agus nach do pheac-aich mi a'd' aghaidh; gidheadh tha thu a' sealg air m'anam, a chum a ghlacadh.

12 Gu'n tugadh an Tighearna breth eadar mise agus thusa, agus gu'n dioladh an Tigh-earna mise ort: ach cha bhi mo làmh-sa ort.

13 Mar a their gnàth-fhocal nan sean-fhear, O na h-aingidh thig aingidheachd: ach cha bhi mo làmh-sa ort.

14 Cò an déigh an d'thàinig righ Israeil a mach? cò air am bheil thu 'n tòir? an déigh coin mhairbh, an déigh deargainne.

15 Uime sin bitheadh an Tighearna 'na bhreitheamh, agus thugadh e breth eadar mise agus thusa, agus faiceadh e, agus tag-radh e mo chùis, agus saoradh e mi as do làimh.

16 Agus an uair a chuir Daibhidh crioch air na briathra sin a labhairt ri Saul, an sin thubhairt Saul, An e so do ghuth, a mhic, a Dhaibhidh? Agus thog Saul suas a ghuth, agus ghuil e.

[1] *anns am bheil a chos.*—[2] *air eagal Shauil.*—[3] *i. e. creag nan sgaradh.*—[4] *chro.*—[5] *chrom se e féin.*—[6] *eu-ceart, aingidheachd.*

17 Agus thubhairt e ri Daibhidh, Is tusa a's firinniche na mise; oir dhiol thusa maith dhomhsa, ach dhiol mise olc dhuitse.

18 Agus nochd thu an diugh cionnus a bhuin thu gu maith rium; do bhrigh, an uair a thug an Tighearna thairis mi do d' làimh, nach do mharbh thu mi.

19 Oir an uair a gheibh duine a nàmhaid, an leig e as gu maith[1] e? uime sin gu'n dioladh an Tighearna maith dhuitse air son na rinn thu dhomhsa an diugh.

20 Agus a nis, feuch, tha fios agam gu'm bi thu gu cinnteach a'd' righ, agus gu'n daingnichear rìoghachd Israeil a'd' làimh:

21 Uime sin mionnaich dhomhsa air an Tighearna, nach gearr thu as mo shliochd a'm' dhéigh, agus nach sgrios thu m'ainm à tigh m'athar.

22 Agus mhionnaich Daibhidh do Shaul: agus chaidh Saul dhachaidh; ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine suas do'n daingneach.

CAIB. XXV.

1 *Fhuair Samuel bàs.* 4 *Bhrosnaich Nabal Daibhidh le 'iargaltas.* 18 *Shiochaich Abigail e.* 36 *Bàs Nabail.* 39 *Ghabh Daibhidh Abigail agus Ahinoam gu bhi 'nam mnaibh aige.* 44 *Thugadh Michal, bean Dhaibhidh, do Phalti.*

AGUS fhuair Samuel bàs; agus chruinnich na h-Israeilich uile an ceann a chéile, agus rinn iad caoidh air a shon, agus dh'adhlaic iad e 'na thigh ann an Ramah. Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e sios gu fàsach Pharain.

2 Agus *bha* duine ann am Maon, aig *an robh* a shealbh[2] ann an Carmel; agus *bha* 'n duine ro-mhòr, agus bha tri mile caora aige, agus mile gabhar: agus bha e a' lomairt[3] a chaorach ann an Carmel.

3 A nis b'e ainm an duine Nabal, agus ainm a mhnà Abigail; agus *bha* i 'na mnaoi *aig an robh* deadh thuigse, agus maiseach 'na dealbh; ach *bha* 'n duine iargalta[4], agus olc 'na ghnìomharaibh; agus *bha* e do thigh Chaleib[5].

4 Agus chuala Daibhidh san fhàsach gu'n *robh* Nabal a' lomairt a chaorach.

5 Agus chuir Daibhidh uaith deichnear òganach; agus thubhairt Daibhidh ris na h-òganaich, Gabhaibh suas gu Carmel, agus rachaibh a dh'ionnsuidh Nabail, agus cuiribh fàilte air a'm' ainm-sa.

6 Agus mar so their sibh, Slàn *gu robh thu*[6]; agus sith *gu robh* dhuit féin, agus sìth do d'thigh, agus sìth do gach ni a *th'*agad,

7 Agus a nis chuala mi gu bheil luchd-lomairt chaorach agad: a nis do bhuachaillean-sa, a bha maille ruinn, cha d'rinn sinn cron orra, ni mò a dh'ionndraineadh[7] ni sam bith leo rè na h-aimsir a bha iad ann an Carmel.

8 Feòraich do d' òganaich, agus innsidh iad dhuit: faighidh ma ta na h-òganaich deadh-ghean a'd' shùilibh, oir air là maith[8] thainig sinn: thoir, guidheam ort, do d' sheirbhisich, agus do d' mhac Daibhidh, ge b'e ni a thig a dh'ionnsuidh do làimhe[9].

9 Agus an uair a thàinig òganaich Dhaibhidh, labhair iad ri Nabal a réir nam briathra sin uile ann an ainm Dhaibhidh, agus bha iad 'nan tosd[10].

10 Agus fhreagair Nabal seirbhisich Dhaibhidh, agus thubhairt e, Cò e Daibhidh? agus cò e mac Iese? is lionmhor seirbhisich sna làithibh so a tha briseadh air falbh gach duine dhiubh o 'mhaighstir.

11 An gabh mise ma ta m'aran, agus m'uisge, agus m'fheoil a mharbh mi air son mo luchd-lomairt, agus an tabhair mi e do dhaoinibh nach aithne dhomh cia as *a tha* iad?

12 Uime sin thionndaidh òganaich Dhaibhidh air an slighe, agus phill iad, agus thàinig iad agus dh'innis iad dha do réir nam briathra sin uile.

13 Agus thubhairt Daibhidh r'a dhaoinibh, Cuiribh gach duine a chlaidheamh air. Agus chuir gach duine dhiubh a chlaidheamh air; agus chuir Daibhidh mar an ceudna a chlaidheamh air: agus chaidh suas an déigh Dhaibhidh mu thimchioll ceithir cheud fear, agus dh'fhan dà cheud mailie ris an airneis.

14 Ach dh'innis fear do na h-òganaich do Abigail bean Nabail, ag ràdh, Feuch, chuir Daibhidh teachdairean as an fhàsach a chur fàilte air ar maighstir, agus thug e anacaimt dhoibh.

15 Ach *bha* na daoine ro-mhaith ruinn, agus cha d' rinneadh cron oirnn, ni mò a dh'ionndrain[11] sinn ni sam bith rè na h-aimsir a bha[12] sinn maille riu, 'nuair a bha sinn san fhearann.

16 Bha iad 'nam balla dhuinn araon a dh'oidhche agus a là, rè na h-aimsir a bha sinn maille riu ag ionaltradh nan caorach.

17 A nis air an aobhar sin biodh fios agad agus smuainich ciod a ni thu; oir shonraicheadh ole an aghaidh ar maighstir, agus an aghaidh a thighe uile: agus is mac do Bhelial esan, air chor as nach feud *neach* labhairt ris.

18 An sin rinn Abigail cabhag, agus ghabh i dà cheud *builionn* arain, agus dà shearrag fhiona, agus cùig caoraich air an deasachadh, agus cùig toimhsean do shiol cruaidhichte[13], agus ceud bagaide[14] do fhion-dhearcaibh tiormaichte, agus dà cheud meall do fhigibh; agus chuir i air asalaibh *iad.*

19 Agus thubhairt i r'a h-òganaich, Rachaibh air bhur n-aghaidh romham: feuch, *tha* mi teachd 'nur déigh: ach cha d'innis i *sin* d'a fear Nabal.

20 Agus an uair a bha i a' marcachd air an asail, agus a' teachd a nuas ann am fasgath an t-sléibh, feuch, thàinig Daibhidh agus a dhaoine a nuas 'na còdhail; agus choinnich i iad.

21 A nis thubhairt Daibhidh, Gu cinnteach is ann gu dìomhain a ghléidh mise gach *ni* a bh'aig an *fhear* so san fhàsach, air chor as nach d'ionndraineadh ni air bith do gach *ni* a *bhuineadh* dha; oir dhiol esan olc dhomhsa an éiric maith.

22 Gu'n deanadh Dia mar sin ri naimhdibh Dhaibhidh, agus tuille mar an ceudna, ma dh'fhàgas mise dhiubhsan uile a *tha* aige gu ruig a' mhaduinn, aon air bith a ni uisge ri balla.

23 Agus an uair a chunnaic Abigail Dai-

---

[1] *air slighe mhaith.* Eabh.—[2] *a ni, a sprèidh; 'obair.* Eabh.—[3] *rùsgadh.*—[4] *ainmeineach; cruaidh.* Eabh.—[5] bu *Chaleheach e.* Eabh.—[6] *mar so their sibh ris-san a tha beò* ann an saoibhreas.—[7] *chailleadh.*—[8] *subhach.*—[9] *gheibh do làmh.* Eabh.—[10] *sgrìr iad, stad iad.*—[11] *chaill.*—[12] *a ghluais.* Eabh.—[13] *do ghràn gradain.*—[14] *badan; triopall.* Eir. *clusters; basg.*

bhidh, rinn i cabhag agus theirinn i bhàrr na h-asail, agus thuit i sios air a h-aghaidh am fianuis Dhaibhidh, agus chrom si i féin gu làr.

24 Agus thuit i aig a chosaibh, agus thubhairt i, Ormsa, *eadhon* ormsa mo thighearna, *bitheadh* an cionta so, agus labhradh, guidheam ort, do bhanoglach ann ad éisdeachd, agus cluinn briathra do bhanoglaich.

25 Na tugadh mo thighearna, guidheam ort, fa'near an duine so i le Belial, eadhon Nabal; oir a réir 'ainme, mar sin *tha* e: *is* e Nabal [2] 'ainm, agus *tha* amaideachd mailleris: ach cha'n fhaca mise, do bhanoglach, oganaich mo thighearn, a chuir thu uait.

26 A nis uime sin, mo thighearna, *mar* is beò an Tighearn, agus *mar* is beò t'anam, a chionn gu'n do chum an Tighearn thusa o theachd *a dhòrtadh* fola, agus o thu féin a dhioladh le d' làimh féin; a nis uime sin mar Nabal bitheadh do naimhdean, agus iadsan a dh'iarras olc do m' thighearn.

27 Agus a nis am beannachadh [3] so, a thug do bhanoglach a dh'ionnsuidh mo thighearna, thugar e eadhon do na h-oganaich a tha siubhal an cois [4] mo thighearna.

28 Maith, guidheam ort, cionta do bhanoglaich; oir ni an Tighearna gu cinnteach tigh seasmhach do m' thighearna do bhrigh gu bheil mo thighearn a' cur cathan an Tighearn, agus nach d'fhuaradh olc annad o *thàs* do làithean.

29 Gidheadh dh'éirich duine gu dol air do thòir, agus a dh'iarraidh t'anama: ach bithidh anam mo thighearn air a cheangal suas ann an ceanglachan na beatha aig an Tighearna do Dhia; agus anaman do naimhdean, iadsan tilgidh e mach, *mar á* meadhon croinn-tabhuill [5].

30 Agus an uair a ni an Tighearna do m' thighearn a réir gach maith a labhair e mu d' thimchioll, agus a dh'orduicheas e thu a'd' uachdaran os ceann Israeil;

31 Cha bhi so chum doilgheis [6] dhuit, no chum oilbheim cridhe do m' thighearna, gu'n do dhòirt thu fuil gun aobhar, agus gu'n do dhìol mo thighearn e féin: ach an uair a bhuineas an Tighearna gu maith ri m' thighearn, an sin cuimhnich air do bhanoglaich.

32 Agus thubhairt Daibhidh ri Abigail, Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia Israeil, a chuir thusa an diugh a'm' choinneamh-sa:

33 Agus beannaichte *gu robh* do chomhairle, agus beannaichte *gu robh* thu féin, a chum mise an diugh o theachd a dhòrtadh fola, agus o mi féin a dhioladh le m' làimh féin.

34 Oir gu deimhin, *mar* is beò an Tighearna Dia Israeil, a chum mis' o chron a dheanamh ort, mur bitheadh tu air deanamh cabhaig, agus air teachd a'm' choinneamh, gu cinnteach cha'n fhagta do Nabal gu solus na maidne neach sam bith a ni uisge ri balla.

35 Uime sin ghabh Daibhidh as a làimh na thug i d'a ionnsuidh, agus thubhairt e rithe, Gabh suas ann an sìth a dh'ionnsuidh do thighe: faic, dh'éisd mi ri d' ghuth, agus ghabh mi ri d' ghnuis.

36 Agus thàinig Abigail a dh'ionnsuidh Nabail; agus, feuch, *bha* cuirm aige 'na thigh mar chuirm righ; agus *bha* cridhe Nabail subhach an taobh a stigh dheth, oir *bha* e gu mòr air mhisg: uime sin cha d'innis i dha a bheag no mhòr, gu solus na maidne.

37 Ach anns a' mhaduinn, an uair a chaidh am fion á Nabal [7], agus a dh'innis a bhean dha na nithe sin, bhàsaich a chridhe an taobh a stigh dheth, agus bha e mar chloich.

38 Agus mu thimchioll deich làithean *'na dhéigh sin* bhuail an Tighearna Nabal, agus fhuair e bàs.

39 Agus an uair a chuala Daibhidh gu'n d'fhuair Nabal bàs, thubhairt e, Beannaichte *gu robh* an Tighearn a thagair cùis mo mhaslaidh o làimh Nabail, agus a chum a sheirbhiseach o olc: oir thionndaidh an Tighearn ainguidheachd Nabail air a cheann féin. Agus chuir Daibhidh *teachdairean* uaith, agus labhair e ri Abigail, a chum a gabhail dha féin 'na mnaoi.

40 Agus an uair a thàinig seirbhisich Dhaibhidh a dh'ionnsuidh Abigail gu Carmel, labhair iad rithe, ag ràdh, Chuir Daibhidh sinn a d' iomsuidh a chum do ghabhail thuige [8] a'd' mhnaoi.

41 Agus dh'éirich i, agus chrom si i féin air a h-aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus thubhairt i, Feuch, bitheadh do bhanoglach 'na h-innilt [9] a nigheadh chos sheirbhiseach mo thighearn.

42 Agus rinn Abigail cabhag, agus dh'éirich i, agus mharcaich i air asail, agus cùig near ghruagach aice ag imeachd 'na déigh; agus lean i teachdairean Dhaibhidh, agus bha i 'na mnaoi aige.

43 Ghabh Daibhidh cuideachd Ahinoam o Iesreel; agus bha iad mar an ceudna le chéile 'nam mnaibh aige.

44 Oir thug Saul a nighean Michal, bean Dhaibhidh, do Phalti mac Lais, a *bha* do Ghalim.

CAIB. XXVI.

1 *Chaidh Saul gu Hachilah air tòir Dhaibhidh.* 5 *Thàinig Daibhidh do'n chlais-bhlàir far an robh Saul 'na luidhe, agus thug e air falbh a shleagh agus a shoithean-uisge.* 13 *Thug Daibhidh achmhasan do Abner.* 21 *Dh'aidich Saul a pheacadh.*

AGUS thàinig na Siphich a dh'ionnsuidh Shaul, gu Gibeah, ag ràdh, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin ann an sliabh Hachilah fa chomhair Iesimoin?

2 An sin dh'éirich Saul, agus chaidh e sios gu fàsach Shiph, agus maille ris tri mile fear taghta do Israel, a dh'iarraidh Dhaibhidh ann am fàsach Shiph.

3 Agus champaich Saul ann an sliabh Hachilah, a *tha* fa chomhair Iesimoin air an t-slighe; ach dh'fhan Daibhidh anns an fhàsach, agus chunnaic e gu'n d'thàinig Saul 'na dhéigh do'n fhàsach.

4 Uime sin chuir Daibhidh mach luchdrannsachaidh, agus thuig e gu'n d'thàinig Saul da rireadh.

5 Agus dh'éirich Daibhidh, agus thàinig e dh'ionnsuidh an àite anns an do champaich Saul; agus chunnaic Daibhidh an t-àit anns an robh Saul 'na luidhe, agus Abner mac Neir, ceannard 'armailte: agus luidh Saul an taobh a stigh do'n chlais-bhlàir [10], agus champaich an sluagh m'a thimchioll.

6 An sin dh'fhreagair Daibhidh, agus thu-

[1] *Na cuireadh mo thighearn a chridhe air an duine so.* Eabh.—[2] *i. e. amadan.*—[3] *an thubhtac.*—[4] *a' leantuinn.*—[5] *á meadhon glaice croinn-tabhuill.* Eabh.—[6] *tuisleadh.*—[7] *an uair a thàinig Nabal gu 'chéill.*—[8] *chuige.* Eir.—[9] *'na sclobhiseach.*—[10] *an taobh a stigh do chuairt nan carbad.*

bhairt e ri Ahimelech an Hiteach, agus ri Abisai, mac Sheruiah, bràthair Ioaib, ag ràdh, Cò théid sìos maille riumsa dh'ionnsuidh Shauil do'n champ? Agus thubhairt Abisai, Théid mise sìos maille riut.

7 Uime sin thàinig Daibhidh agus Abisai dh'ionnsuidh an t-sluaigh san oidhche: agus, feuch, luidh Saul 'na chodal an taobh a stigh do'n chlais-bhlàir, agus a shleagh sàthta san talamh aig a cheann-adhairt: ach luidh Abner agus an sluagh mu'n cuairt air.

8 An sin thubhairt Abisai ri Daibhidh, Thug Dia thairis do nàmhaid an diugh do d' làimh: a nis uime sin, leig leam a bhualadh, guidheam ort, leis an t-sleagh a dh'ionnsuidh na talmhainn aon uair, agus cha *bhuail* mi e an dara uair.

9 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, Na marbh e; oir cò a shìneas a mach a làmh an aghaidh aoin ungta an Tighearn, agus a bhios neochiontach?

10 Thubhairt Daibhidh mar an ceudna, *Mar* is beò an Tighearna, buailidh an Tighearn e, no thig a là anns am faigh e bàs, no théid e sìos do'n chath agus tuitidh e.

11 Nar leigeadh an Tighearna gu'n sinninnse mach mo làmh an aghaidh aoin ungta an Tighearn: ach a nis gabh, guidheam ort, an t-sleagh a *tha* aig a cheann-adhairt, agus an soitheach-uisge, agus biomaid ag imcachd.

12 Agus ghabh Daibhidh an t-sleagh agus an soitheach-uisge o cheann-adhairt Shauil, agus dh'imich iad rompa, agus cha robh neach ann a chunnaic sin, no aig an robh fios air, no a mhosgail; oir *bha* iad uile 'nan codal, do bhrìgh gu'n do thuit codal trom o'n Tighearn orra.

13 An sin chaidh Daibhidh thairis do'n taobh eile, agus sheas e air mullach sléibh fad as, *le* astar mòr eatorra.

14 Agus ghlaodh Daibhidh ris an t-sluagh, agus ri Abner mac Neir, ag ràdh, Nach freagair thu, Abneir? Agus fhreagair Abner, agus thubhairt e, Cò thusa, *a tha* glaodhaich ris an rìgh?

15 Agus thubhairt Daibhidh ri Abner, Nach fear *treun* thusa? agus cò *a's* cosmhuil riut ann an Israel? c'ar son ma ta nach do choimhid thu do thighearn an rìgh? oir thàinig aon do'n t-sluagh a steach a mharbhadh an rìgh do thighearna.

16 Cha *'n'eil* an ni so maith a rinn thu: *mar* is beò an Tighearna, *tha* sibh a' toilltinn a' bhàis!, do bhrìgh nach do ghlèidh sibh bhur maighstir, aon ungta an Tighearn: agus a nis faic c'àit *am bheil* sleagh an rìgh, agus an soitheach-uisge, a *bha* aig a cheann-adhairt?

17 Agus dh'aithnich Saul guth Dhaibhidh, agus thubhairt e, An e so do ghuthsa, a mhic, a Dhaibhidh? agus thubhairt Daibhidh, *Is e* mo ghuth-sa *a th'ann*, mo thighearn, a righ.

18 Agus thubhairt e, C'ar son *a tha* mo thighearn air tòir a sheirbhisich? oir ciod a rinn mi? no ciod an t-olc a th'ann am làimh?

19 A nis uime sin, guidheam ort, éisdeadh mo thighearn an righ ri briathraibh a sheirbhisich: ma's e an Tighearn a bhrosnuich thu a'm' aghaidh, gabhaidh e tabhartas[2]: ach ma's iad clann nan daoine, mallaichte *tha* iad am fianuis an Tighearn; oir dh'fhuadaich iad mise mach an diugh o fhantuinn ann an oighreachd an Tighearn, ag ràdh, Falbh, dean seirbhis do dhiathaibh eile.

20 A nis ma ta, na tuiteadh m' fhuil a dh'ionnsuidh na talmhainn ann am fianuis an Tighearn; oir thàinig righ Israeil a mach a dh'iarraidh dearganne, mar a ruaigeas *fear* cearc-choille[3] anns na beanntaibh.

21 An sin thubhairt Saul, Pheacaich mi: pill, a mhic, a Dhaibhidh, oir cha dean mi cron ort tuilleadh, a chionn gu'n robh m'anam luachmhor a'd' shùilibh an diugh: feuch, rinn mi gu h-amaideach, agus chaidh mi air seachran gu ro-mhòr.

22 Agus fhreagair Daibhidh agus thubhairt e, Feuch, sleagh an righ: agus thigeadh aon do na h-òganaich a nall agus gabhadh e i.

23 Agus íocadh an Tighearna do gach neach a réir 'ionracais agus 'fhìreantachd: oir thug an Tighearna thairis thu an diugh do m' làimhsa, ach cha b'àill leam mo làmh a shìneadh a mach an aghaidh aoin ungta an Tighearn.

24 Agus, feuch, mar a mheasadh t'anamsa gu mòr leamsa an diugh, mar sin bitheadh m'anam-sa air a mheas gu mòr leis an Tighearn, agus saoradh e mi as gach gàbhadh.

25 Agus thubhairt Saul ri Daibhidh, Beannaichte gu robh thusa, a mhic, a Dhaibhidh: an dà chuid ni thu *nithe* mòra, agus mar an ceudna bheir thu gu cinnteach buaidh. Agus dh'imich Daibhidh air a shlighe, agus phill Saul do 'àite féin.

CAIB. XXVII.

1 *Chuala Saul gu'n do theich Daibhidh a dh'ionnsuidh righ Ghat, agus cha d'iarr e e tuille air a shon.* 5 *Thug Achis Siclag do Dhaibhidh.* 8 *Bhuail Daibhidh na Gesuraich, &c.*

AGUS thubhairt Daibhidh 'na chridhe, A nis tuitidh mi là éigin an làimh Shauil[4]: cha *'n'eil* ni air bith a's fearr dhomh na mi dhol as gu luath do dhùthaich nam Philisteach, a chum gu'n leig Saul dheth[5] mise iarraidh ni's mò ann an crich air bith do Israel, agus gu'n téid mi as o 'làimh.

2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e thairis agus an sè ceud fear a *bha* maille ris, a dh'ionnsuidh Achis mhic Mhaoich, righ Ghat.

3 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh maille ri Achis ann an Gat, e féin agus a dhaoine, gach fear le 'theaghlach, Daibhidh agus a dhà mhnaoi, Ahinoam a' Bhan-iesreeleach, agus Abigail a' Bhan-charmeleach, bean Nabail.

4 Agus dh'innseadh do Shaul gu'n do theich Daibhidh gu Gat; agus cha d'iarr e ni's mò air a shon.

5 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Ma fhuair mi nis deadh-ghean a'd' shùilibh, thugar dhomh àit ann am baile éigin san dùthaich, a chum gu'n gabh mi còmhnuidh an sin: oir c'ar son a ghabhadh do sheirbhiseach còmhnuidh anns a' bhaile rìoghail maille riutsa?

6 An sin thug Achis dha Siclag air an là sin: uime sin buinidh Siclag do rìghribh Iudah gus an là 'n diugh.

7 Agus b'e fad na h-aimsir[6] a dh'fhan

[1] is *mic do'n bhàs sibh.* Eabh.—[2] *gabhaidh e fàile tabhartais.* Eabh.—[3] *cearc-thomain; corc.* Eabh.—[4] *cuirear gu bàs mi la éigin le làimh Shauil.*—[5] *gu'n caill Saul a dhòchas a'm' thaobh-sa.*—[6] *àireamh nan làithean.* Eabh.

Daibhidh ann an dùthaich nam Philisteach, bliadhna iomlan [1] agus ceithir mìosan.

8 Agus chaidh Daibhidh agus a dhaoine suas, agus bhris iad a stigh air na Gesuraich [2], agus na Geserich, agus na h-Amalecich; oir *b'*iadsan o shean fuchd-àiteachaidh na tìre, mar a thèid thu gu Sur, eadhon gu tìr na h-Eiphit.

9 Agus bhuail Daibhidh an tìr, agus cha d'fhàg e fear no bean beò; agus thug e leis na caoraich, agus am buar, agus na h-asail, agus na camhail, agus an t-eudach; agus phill e, agus thàinig e gu Achis.

10 Agus thubhairt Achis, C'àit an do bhris sibh a stigh an diugh? Agus thubhairt Daibhidh, Air an taobh deas do Iudah, agus air an taobh deas do na Ierahmeelich, agus air an taobh deas do na Cenich.

11 Agus fear no bean cha do leig Daibhidh as beò, a thoirt *sgeula* gu Gat, ag ràdh, Air cagal gu'n innseadh iad oirnn, ag ràdh, Mar so rinn Daibhidh. Agus mar so bha a sheòl rè na h-aimsir a dh'fhan e ann an dùthaich nam Philisteach.

12 Agus chreid Achis Daibhidh, ag ràdh, Thug e air a shluagh Israel gràin mhòr a ghabhail deth: uime sin bithidh e 'na sheirbhiseach agamsa gu bràth.

CAIB. XXVIII.

1 *Chruinnicheadh na Philistich an ceann a chéile aig Sunem.* 5 *Bha eagal air Saul rompa, agus chaidh e dh'ionnsuidh mnà ann an Endor aig an robh leannan-sìth.* 11 *Air 'iarrtus thog i Samuel a nios dha.* 15 *Dh'innis Samuel do Shaul gu'n tuiteadh e féin agus Israel an làimh an naimhdean.*

AGUS anns na làithibh sin chruinnich na Philistich an armailtean an ceann a chéile chum cogaidh, a chur catha ri h-Israel: agus thubhairt Achis ri Daibhidh, Biodh fios gu cinnteach agad gu'n téid thu mach maille riumsa chum catha, thu féin agus do dhaoine.

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Gu deimhin bithidh fios agad ciod a ni do sheirbhiseach. Agus thubhairt Achis ri Daibhidh, Uime sin ni mi fear-gleidhidh mo chinn dìot gu bràth.

3 A nis fhuair Samuel bàs, agus rinn Israel uile caoidh air a shon, agus dh'adhlaic iad e ann an Ramah 'na bhaile féin: agus chuir Saul air falbh iadsan aig an robh leannain-sìth, agus na fiosaichean, as an tìr.

4 Agus chruinnicheadh na Philistich an ceann a chéile, agus thàinig iad agus champaich iad ann an Sunem: agus chruinnich Saul Israel uile an ceann a chéile, agus champaich iad ann an Gilboa.

5 Agus an uair a chunnaic Saul feachd nam Philisteach, bha eagal air, agus chriothnaich a chridhe gu mòr.

6 Agus an uair a dh'fhiosraich Saul do'n Tighearna, cha do fhreagair an Tighearn e, aon chuid le aislingibh, no le Urim, no le faidhibh.

7 An sin thubhairt Saul r'a sheirbhisich, Iarraibh dhomhsa bean aig am bheil leannan-sìth, agus théid mi d'a h-iomsuidh, agus fiosraichidh mi dhith. Agus thubhairt a sheirbhisich ris, Feuch, *tha* bean aig am bheil leannan-sìth ann an Endor.

8 Agus chuir Saul e féin ann an riochd eile, agus chuir e air eudach eile, agus dh'imich e, agus dithìs dhaoine maille ris, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh na mna anns an oidhche; agus thubhairt e, Dean fiosachd [3] dhomhsa, guidheam ort, leis an leannan-shìth, agus tog suas dhomh esan a dh'ainmicheas mi dhuit.

9 Agus thubhairt a' bhean ris, Feuch, tha fios agad ciod a rinn Saul, cionnus a ghearr e as iadsan aig an robh leannain-sìth, agus na fiosaichean, as an tìr: c'ar son ma ta a tha thu a' leagadh ribidh air son m'anama, chum mo chur gu bàs?

10 Agus mhionnaich Saul dhi air an Tighearn, ag ràdh, *Mar* is beò an Tighearna, cha tachair ole sam bith dhuit air son an ni so.

11 An sin thubhairt a' bhean, Cò thogas mi nìos dhuit? Agus thubhairt esan, Tog a nìos dhomh Samuel.

12 Agus an uair a chunnaic a' bhean Samuel, ghlaodh i le guth àrd; agus labhair a' bhean ri Saul, ag ràdh, C'ar son a mheall thu mi? oir *is* tu Saul.

13 Agus thubhairt an righ rithe, Na biodh eagal ort: oir ciod a chunnaic thu? Agus thubhairt a' bhean ri Saul, Chunnaic mi diathan a' teachd a nios as an talamh.

14 Agus thubhairt e rithe, Ciod e a chosìas? Agus thubhairt ise, *Tha* seann duine air 'teachd a nios, agus e còmhdaichte le falluinn [4]. Agus dh'aithnich Saul gu'm b'e Samuel *a bh'ann*, agus chrom se e féin air aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus rinn e ùmhlachd *dha*.

15 Agus thubhairt Samuel ri Saul, C'ar son a chuir thu dragh orm, le m' thoirt a nios? Agus fhreagair Saul, Tha mi ann an teanntachd mhòr; oir tha na Philistich a' cogadh a'm' aghaidh, agus dhealaich Dia rium, agus cha 'n eil e toirt freagraidh dhomh ni's mò, aon chuid le faidhibh no le aislingibh: uime sin ghairm mi ortsa gu fios a thoirt domh ciod a ni mi.

16 An sin thubhairt Samuel, C'ar son ma ta a tha thu a' fiosrachadh dhiomsa, agus gu'n do dhealaich an Tighearna riut, agus gu bheil e *nis* air fàs 'na nàmhaid duit [5]?

17 Agus rinn an Tighearna dha, mar a labhair e tromham-sa [6]; oir reub an Tighearn an rìoghachd as do làimh, agus thug e i do d' choimhearsnach, do Dhaibhidh.

18 Do bhrìgh nach d'éisd thu ri guth an Tighearn, agus nach do chuir thu an gnìomh a chorruich gharg an aghaidh Amaleic; uime sin rinn an Tighearn an ni so riut air an là 'n diugh.

19 Agus bheir an Tighearna mar an ceudna Israel maille riutsa thairis do làimh nam Philisteach: agus am màireach *bithidh* tusa agus do mhic maille riumsa: bheir an Tighearna mar an ceudna feachd Israeil thairis do làimh nam Philisteach.

20 An sin air ball thuit Saul sìnte air an talamh, agus bha e fo eagal ro-mhòr air son bhriathra Shamueil, agus cha robh neart air bith ann; oir cha d'ith e aran rè an latha, no rè na h-oidhche sin.

21 Agus thàinig a' bhean a dh'ionnsuidh Shauil, agus chunnaic i gu'n robh e fo uamhann mòr, agus thubhairt i ris, Feuch, thug do bhanoglach géill do [7] d' ghuth, agus chuir mi m'anam a'm' làimh, agus dh'éisd mi ri d' bhriathraibh a labhair thu rium:

22 A nis uime sin, guidheam ort, éisd

[1] *laithean.* Eabh.—[2] *chuid a iad a chreechadh nan Gesurach.*—[3] *faistneachd.*—[4] *agus falluinn uime.*—[5] *gu bheil e nis maille ri d' choimhearsnach.*—[6] *le m' làimh-sa.* Eabh.—[7] *dh'eisd do bhanoglach ri.* Eabh.

thusa mar an ceudna ri guth do bhanoglaich, agus cuiream greim araiu fa d' chomhair, agus ith *e*, agus bithidh neart agad, an uair a dh'imicheas tu air do shligh e.

23 Ach dhiùlt esan, agus thubhairt e, Cha'n ith mi: ach choimh-éignich a sheirbhisich agus mar an ceudna a' bhean e; agus dh'éisd e r'an guth: agus dh'éirich e o'n talamh, agus shuidh e air an leabaidh.

24 Agus bha aig a' mhnaoi laogh biadhta san tigh, agus rinn i cabhag, agus mharbh i e: agus ghabh i min mhìn [1], agus dh'fhuin si *i*, agus rinn i aran neo-ghoirtichte dhìth:

25 Agus chuir i *iad* fa chomhair Shauil, agus fa chomhair a sheirbhiseach, agus dh'ith iad: an sin dh'éirich iad suas, agus dh'imich iad air an oidhche sin féin.

CAIB. XXIX.

1 *Bha fearg air ceannardaibh nam Philisteach do bhrìgh gu'n d'thug Achis Daibhidh maille ris:* 6 *Chuir Achis air falbh e.*

ANIS chruinnich na Philistich am feachd uile gu Aphec: agus champaich na h-Israelich làimh ri tobar, a th'ann an Iesreel.

2 Agus chaidh tighearnan nam Philisteach air an aghaidh 'nan ceudaibh agus 'nam miltibh: ach chaidh Daibhidh agus a dhaoine air an aghaidh '*nan* deireadh maille ri Achis.

3 An sin thubhairt ceannardaibh nam Philisteach, Ciod *a tha* na h-Eabhruidhich sin *a' deanamh an so?* Agus thubhairt Achis ri ceannardaibh nam Philisteach, Nach e so Daibhidh seirbhiseach Shauil righ Israeil, a bha maille riumsa na làithean so, no na bliadhnan so, agus cha d'fhuair mi cron sam bith ann o'n là anns an d'thàinig e *a m' ionnsuidh* gus an là 'n diugh?

4 Agus bha fearg air ceannardaibh nam Philisteach ris; agus thubhairt ceannardan nam Philisteach ris, Thoir air an fhear so pilltinn, a chum gu'n téid e ris d'a àit a dh'orduich thu dha, agus na rachadh e sios maille ruinne do'n chath, air eagal gu'm bi e 'na namhaid againn sa' chath: oir cia leis a dheanadh e a réite r'a mhaighstir? nach ann le einn nan daoine sin?

5 Nach e so Daibhidh, mu'n do chan iad le chéile [2] ann an dannsaibh, ag ràdh, Mharbh Saul a mhiltean, agus Daibhidh a dheich miltean?

6 An sin ghairm Achis air Daibhidh, agus thubhairt e ris, Gu deimhin, *mar* is beò an Tighearna, bha thu direach, agus is taitneach a'm' shùilibh-sa do dhol a mach agus do theachd a steach maille rium anns a' champ; oir cha d'fhuair mi olc annad, o'n là anns an d'thàinig thu a m' ionnsuidh gus an là 'n diugh: gidheadh, ann an sùilibh nan tighearnan cha'n 'eil thu taitneach.

7 A nis ma ta pill, agus imich ann an sìth, a chum nach dean thu *ni a ta* olc ann an sùilibh thighearnan nam Philisteach.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Achis, Ach ciod a rinn mi, agus ciod a fhuair thu ann do sheirbhiseach o'n *cheud* là a bha mi maille riut gu ruig an là 'n diugh, nach feud mi dol a chogadh an aghaidh naimhdean mo thighearn an righ?

9 Agus fhreagair Achis agus thubhairt e ri Daibhidh, Tha fios agam gu bheil thu maith; ann am shùilibh-sa *tha thu* mar aingeal Dé: gidheadh, thubhairt tighearnan nam Philisteach, Cha téid e suas maille ruinne do'n chath.

10 A nis ma ta éirich gu moch sa' mhaduinn maille ri seirbhisich do mhaighstir, a thàinig maille riut; agus cò luath 'sa dh'éireas sibh sa' mhaduinn, agus a bhios solus agaibh, imichibh.

11 Uime sin rinn Daibhidh agus a dhaoine moch-eirigh chum gu'm falbhadh iad anns a' mhaduinn, *agus* gu'm pilleadh iad gu tìr nam Philisteach; agus chaidh na Philistich suas gu Iesreel.

CAIB. XXX.

1 *Chreach na h-Amalcich Siclag.* 9 *Chaidh Daibhidh air an tòir:* 16 *bhuail e iad, agus shaor e gach ni a thug iad leo.* 26 *Chuir e tiodhlacan a dh'ionnsuidh a chairdean do chreich a naimhdean.*

AGUS an uair a bha Daibhidh agus a dhaoine air teachd gu Siclag air an treas là, bhris na h-Amalecich a stigh air an taobh deas, agus air Siclag; agus bhuail iad Siclag, agus loisg iad e le téine.

2 Agus thug iad leo 'nam braighdibh na mnài a *bha* ann: cha do mharbh iad neach air bith, aon chuid beag no mòr, ach thug iad leo *iad*, agus dh'imich iad air an slighe.

3 Agus thàinig Daibhidh agus a dhaoine do'n bhaile, agus, feuch, *bha e* loisgte le teine; agus thugadh am mnài, agus am mic, agus an nigheana air falbh ann am braighdeanas.

4 An sin thog Daibhidh agus an sluagh a *bha* maille ris an guth, agus ghuil iad, gus nach *robh* neart annta gu gul ni b'fhaide.

5 Agus thugadh dà mhnaoi Dhaibhidh air falbh 'nam braighdibh, Ahinoam a' Bhan-iesreeleach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

6 Agus bha Daibhidh ann an teanntachd mhòir; oir labhair an sluagh mu a chlachadh, do bhrigh gu'n robh anam an t-sluaigh uile air a chràdh, gach duine air son a chuid mac, agus air son a nigheana: ach ghabh Daibhidh misneach dha féin anns an Tighearn a Dhia.

7 Agus thubhairt Daibhidh ri Abiatar an sagart, mac Ahimeleich, Thoir a m' ionnsuidh an so, guidheam ort, an ephod; agus thug Abiatar an ephod an sin a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

8 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An téid mi air tòir na buidhne so? am beir mi orra? Agus fhreagair esan e, Falbh air an tòir; oir gu cinnteach beiridh tu orra, agus saoraidh tu an t-iomlan.

9 Agus dh'imich Daibhidh, e féin agus an sè ceud fear a *bha* maille ris, agus thàinig iad gu ruig an sruth Besor, far an d'fhan iadsan a dh'fhàgadh 'nan déigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air *an* tòir, e féin agus ceithir cheud fear: ach dh'fhan dà cheud fear 'nan déigh, a bha cho sgith as nach b'urrainn iad dol thar an t-sruth Besor.

11 Agus fhuair iad Eiphiteach anns a' mhachair, agus thug iad e dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thug iad dha aran, agus dh'ith e; agus thug iad air uisge òl;

12 Agus thug iad dha mir do mheall a fhigean, agus dà bhagaide *do fhion-dhearcaibh* tiormaichte; agus an uair a dh'ith e, thàinig a spiorad a ris d'a ionnsuidh: oir cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge rè thri làithean agus thri oidhchean.

[1] *plùr; flour.* Sasg.—[2] *fhreagair iad a chéile.*—[3] *bhreacaig*

13 Agus thubhairt Daibhidh ris, Co leis thu, agus cia as a *thàinig* thu? Agus thubhairt esan, *Is* ôganach Eiphiteach mi, seirbhiseach do Amaleceach; agus dh'fhàg mo mhaighstir mi, do bhrìgh gu'n robh mi tinn o cheann trì làithean.

14 Bhris sinn a steach air taobh deas nan Cereteach, agus air *a' chrìch* a *bhuineas* do Iudah, agus air taobh deas Chaleib; agus loisg sinn Sicilag le teine.

15 Agus thubhairt Daibhidh ris, An toir thu sìos mi dh'ionnsuidh na buidhne sin? Agus thubhairt esan, Mionnaich dhomh air Dia, nach marbh thu mi, agus nach toir thu thairis mi do làimh mo mhaighstir, agus bheir mi sìos thu dh'ionnsuidh na buidhne sin. *Agus mhionnaich Daibhidh dha.*

16 Agus an uair a thug e sìos e, feuch, sgaoileadh iad air aghaidh na tìre uile, ag itheadh agus ag òl, agus a' danns̀adh, air son na creiche mòire uile a thug iad leo á tìr nam Philisteach, agus á tìr Iudah.

17 Agus bhuail Daibhidh iad o bhriseadh na fàire gu ruig feasgar an là màireach [1]; agus cha deachaidh duine dhiubh as, ach ceithir cheud ôganach a mharcaich air camhalaibh, agus a theich.

18 Agus shaor Daibhidh gach *ni* a thug na h-Amalecich leo: agus shaor Daibhidh a dhà mhnaoi.

19 Agus cha robh *ni* air bith a dhìth orra [2], aon chuid beag no mòr, mic no nighean, no creach, no *ni* air bith a thug iad leo: bhuin Daibhidh *gach ni* air ais.

20 Agus ghabh Daibhidh an treud uile, agus am buar: *agus* dh'imich iad [3] roimh an spréidh so, agus thubhairt iad, *Is* i so creach Dhaibhidh.

21 Agus thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh an dà cheud fear, a bha cho sgith as nach b'urrainn iad Daibhidh a leantuinn, agus air an d'thug iad fantuinn aig an t-sruth Besor: agus chaidh iad a mach an coinneamh Dhaibhidh, agus an coinneamh an t-sluaigh a *bha* maille ris: agus an uair a thàinig Daibhidh am fagus do'n t-sluagh, chuir e fàilt' orra [4].

22 An sin fhreagair na droch dhaoine uile, agus *daoine* Bheliail, dhiubhsan a chaidh maille ri Daibhidh, agus thubhairt iad, Do bhrìgh nach deachaidh iad maille ruinne, cha toir sinn dhoibh *a' bheag* do'n chreich a shaor sinn, ach a mhàin do gach duine a bhean, agus a chlann, a chum gu'n toir iad leo *iad*, agus gu'n imich iad.

23 An sin thubhairt Daibhidh, Cha dean sibh mar sin, mo bhràithre, ris na thug an Tighearna dhuinn, a ghlèidh [5] sinn, agus a thug a' bhruidhneann a thàinig 'nar n-aghaidh thairis d'ar làimh.

24 Agus cò a dh'éisdeas ribh sa' chùis so? ach mar chuibhrionn an ti a théid sìos do'n chath, mar sin *bithidh* cuibhrionn an ti a dh'fhanas maille ris an airneis: roinnidh iad air an aon dòigh.

25 Agus bha e mar sin o'n là sin a mach, gu'n d'rinn e 'na lagh e agus 'na riaghailt aig Israel gus an là 'n diugh.

26 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu Sicilag chuir e *cuid* do'n chreich a dh'ionnsuidh sheanairean Iudah, *eadhon* a dh'ionnsuidh a chairdean, ag ràdh, Feuch, tiodhlac [6] dhuibh do chreich naimhdean an Tighearna:

27 Dhoibhsan a *bh'*ann am Bet-el, agus dhoibhsan a *bh'*ann an Ramot mu dheas, agus dhoibhsan a *bh'*ann an Iater,

28 Agus dhoibhsan a *bh'*ann an Aroer, agus dhoibhsan a *bh'*ann an Siphmot, agus dhoibhsan a *bh'*ann an Estemoa,

29 Agus dhoibhsan a *bh'*ann an Rachal, agus dhoibhsan a *bh'*ann am bailtibh nan Ierahmeeleach, agus dhoibhsan a *bh'*ann am bailtibh nan Ceneach,

30 Agus dhoibhsan a *bh'*ann an Hormah, agus dhoibhsan a *bh'*ann an Cor-asan, agus dhoibhsan a *bh'*ann an Atach,

31 Agus dhoibhsan a *bh'*ann an Hebron, agus do na h-àitibh sin uile anns am bu ghnàth le Daibhidh agus a dhaoine tathuich [7].

CAIB. XXXI.

1 *Bhuail na Philistich fir Israeil, agus mharbh iad triuir mhac Shauil.* 5 *Mharbh Saul agus fear iomchair 'arm iad féin.* 10 *Sparr na Philistich cuirp Shauil agus a chuid mac ri balla Bhet-sain.* 12 *Thug daoine Iabeis-ghilead air falbh iad, agus dh'adhlaic siad iad.*

ANIS chog na Philistich an aghaidh Israeil; agus theich fir Israeil o fhianuis nam Philisteach, agus thuit iad sìos marbh ann an sliabh Ghilboa.

2 Agus lean na Philistich Saul agus a mhic gu teann; agus bhuail [8] na Philistich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchisua, mic Shauil.

3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an aghaidh Shauil, agus bhuail na fir-bhogha air [9]; agus lotadh gu mòr e leis na fir-bhogha.

4 An sin thubhairt Saul ri fear iomchair 'arm, Rùisg do chlaideamh, agus sath tromham e, air eagal gu'n tig na *daoine* neo-thimchioll-ghearrta sin, agus gu'n sath iad tromham, agus gu'n toir iad masladh dhomh [10]. Ach cha b'àill le fear iomchair 'arm *sin* a *dheanamh*, oir bha eagal mòr air: uime sin ghabh Saul claideamh, agus thuit e air.

5 Agus an uair a chunnaic fear iomchair 'arm gu'n robh Saul marbh, thuit esan mar an ceudna air a chlaideamh, agus fhuair e bàs maille ris.

6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a thriuir mhac, agus fear iomchair 'arm, agus a dhaoine uile air an là sin féin maille ri chéile.

7 Agus an uair a chunnaic fir Israeil, a *bha* air taobh a' ghlinne, agus *iadsan* a *bh'*air an taobh so do Iordan, gu'n do theich fir Israeil, agus gu'n robh Saul agus a mhic marbh, thréig iad na bailtean, agus thejch iad; agus thàinig na Philistich, agus ghabh iad còmhnuidh annta.

8 Agus air an là màireach, an uair a thàinig na Philistich a dh'fhaobhachadh nam marbh, fhuair iad Saul agus a thriuir mhac air tuiteam ann an sliabh Ghilboa.

9 Agus ghearr iad dheth a cheann, agus rùisg iad 'armachd dheth, agus chuir iad *fios* gu tìr nam Philisteach mu'n cuairt, g'a chur an céill ann an tigh an diathanbrèige, agus am measg an t-sluaigh.

10 Agus chuir iad 'armachd ann an tigh Astaroit: agus sparr iad a chorp ri balla Bhet-sain.

11 Agus an uair a chuala luchd-àiteach-

[1] *an là 'r na mhàireach.*—[2] *cha d'ionndraineadh ni air bith leo.*—[3] *an treud uile agus am buar a dh'iomain iad.*—[4] *ghuidh e sith dhoibh.* Eabh.—[5] *dhìon, dhùdin.*—[6] *tiodhlacadh; beannachadh.* Eabh.—[7] *taothall.*—[8] *mharbh.*—[9] *fhuair na fir-bhogha e.* Eabh.—[10] *gu'n dean iad fanaid orm.*

aidh Iabeis-ghilead an ni sin a rinn na Philistich ri Saul,

12 Dh'èirich na daoine treuna uile, agus dh'imich iad rè na h-oidhiche, agus thug iad corp Shaul, agus cuirp a chuid mac, o bhalla Bhet-sain, agus thàinig iad gu Iabes, agus loisg iad an sin iad.

13 Agus ghabh iad an cnaimhean, agus dh'adhlaic siad *iad* fuidh chraoibh ann an Iabes, agus thraisg iad seachd làithean.

DARA LEABHAR SHAMUEIL,

D'AN AINM, AIR MHODH EILE,

DARA LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

Mharbhadh an t-Amaleceach a dh'innis do Dhaibhidh gu'n do bhuaileadh clann Israeil, agus a thug fianuis 'na aghaidh fèin gu'n do mharbh e Saul. 17 *Caoidh Dhaibhidh air son Shauil agus air son Ionatain.*

AN-IS an déigh bàis Shauil, phill Daibhidh o àrnan Amaleceah, agus dh'fhan Daibhidh ann an Siclag dà latha.

2 Agus air an treas là, feuch, thàinig duine as a' champ o Shaul, agus 'eudach reubta, agus ùir air a cheann: agus an uair a thàinig e dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air an talamh, agus rinn e ùmhlachd.

3 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cia as a tha thu air teachd? Agus thubhairt esan ris, A camp Israeil theich mi.

4 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ciod a thachair? innis dhomh, guidheam ort. Agus fhreagair e, Theich an sluagh o'n chath, agus cuideachd tha mòran do'n t-sluagh air tuiteam agus marbh; agus mar an ceudna tha Saul agus a mhac Ionatan marbh.

5 Agus thubhairt Daibhidh ris an òganach a dh'innis dha, Cionnus a tha fios agad gu bheil Saul agus a mhac Ionatan marbh?

6 Agus thubhairt an t-òganach a dh'innis dha, Thachair dhomhsa bhi air sliabh Ghilboa, agus, feuch, bha Saul a' leigeil a thaice r'a shleagh, agus, feuch, lean na carbadan agus am marc-shluagh gu dian 'na dhéigh.

7 Agus an uair a dh'amhairc e 'na dhéigh, chunnaic e mise, agus ghairm e orm: agus fhreagair mi, *Tha* mi 'n so.

8 Agus thubhairt e rium, Cò thusa? Agus fhreagair mise e, *Is* Amaleceh mi.

9 Thubhairt e rium a ris, Seas orm, guidheam ort, agus marbh mi: oir ghlac creanntachd mi, do bhrìgh gu *bheil* mo bheatha fathast gu h-iomlan annam.

10 Agus sheas mi air, agus mharbh mi e, a chionn gu'n robh fios agam nach biodh e beò an déigh dha tuiteam; agus ghabh mi 'n crùn a *bha* air a cheann, agus an làmhfàil a *bha* air a ghairdean, agus thug mi 'n so iad a dh'ionnsuidh mo thighearn.

11 An sin rug Daibhidh air 'eudach, agus reub se e, agus mar an ceudna na daoine uile a *bha* maille ris.

12 Agus rinn iad caoidh, agus ghuil iad, agus thraisg iad gu feasgar, air son Shauil, agus air son a mhic Ionatain, agus air son sluaigh an Tighearn, agus air son tighe Israeil, do bhrìgh gu'n do thuit iad leis a' chlaidheamh.

13 Agus thubhairt Daibhidh ris an òganach a dh'innis dha, Cia as duitse? Agus fhreagair esan, *Is* mac coigrich, Amalecich mi.

14 Agus thubhairt Daibhidh ris, Cionnus nach robh eagal ort do làmh a shineadh a mach a mharbhadh [1] aoin ungta an Tigheirn?

15 Agus ghairm Daibhidh air aon do na h-òganaich, agus thubhairt e, Thig am fagus, agus leum air. Agus bhuail se e, agus fhuair e bàs.

16 Agus thubhairt Daibhidh ris, *Biodh* t'fhuil air do cheann féin, oir thug do bheul fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Mharbh mi aon ungta an Tighearn.

17 Agus rinn Daibhidh caoidh leis a' chumhadh [2] so os ceann Shauil, agus os ceann a mhic Ionatain:

18 (Agus dh'àithn e gu'n iunnsaicheadh *iad* do chloinn Iudah *tilgeadh le* bogha [3]: feuch, *tha e* sgrìobhta ann an leabhar laseir;)

19 O mhaise Israeil, air do lotadh air t'àitibh àrda! cionnus a thuit na cumhachdaich?

20 Na h-innsibh *e* ann an Gat, na cuiribh an céill *e* ann an sràidibh Asceloin; air eagal gu'm bi nigheana nam Philisteach aoibhneach, air eagal gu'n dean nigheana nan neo-thimchioll-ghearrta luath-ghàire.

21 A shléibhte Ghilboa, na *biodh* drùchd no uisge oirbh; no *oirbhse*, achanna thabhartasa [4]; oir an sin thilgeadh gu tàireil air falbh sgiath nan cumhachdach, sgiath Shauil, *mar* nach *bitheadh e* ungta le h-oladh.

22 O fhuil nam marbh, o shaill nan cumhachdach, cha do thionndaidh bogha Ionatain air ais; agus cha do phill claidheamh Shauil gu faoin [5].

23 *Bha* Saul agus Ionatan gràdhach agus taitneach 'nam beatha, agus 'nam bàs cha do sgaradh iad: bu luaithe iad na iolairean, bu treise iad na leòmhain.

[1] *a mhilleadh, a sgrios,*—[2] *tuireadh.*—[3] *gu'n teagaisgeadh* iad *do chloinn Iudah* an cumhadh so d' an ainm *am bogha.*—[4] *achanna tarbhach.*—[5] *falamh.*

24 'A nìgheana Israeil, guilibh air son Shauil, a dh'eudaich sibh ann an scarlaid le aoibhneas[1], a chuir òir-ghreus air bhur n-eudach.

25 Cionnus a thuit na cumhachdaich am meadhon a' chatha! O a Ionatain, air t'àitibh àrda mharbhadh *thu!*

26 *Tha* cràdh orm air do shon, mo bhràthair a Ionatain: ro-thaitneach bha thu dhomhsa: b'iongantach do ghràdh dhomhsa, a' toirt barrachd air gràdh nam ban.

27 Cionnus a thuit na cumhachdaich, agus a chaidh as do airm a' chogaidh?

CAIB. II.

1 *Chaidh Daibhidh suas gu Hebron, agus an sin rinneadh righ dheth os ceann Iudah.* 8 *Rinn Abner Isboset 'na righ air Israel.* 17 *Bhuaileadh Abner agus fir Israeil roimh sheirbhisich Dhaibhidh.*

AGUS 'na dhéigh so dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An téid mi suas gu aon do bhailtibh Iudah? Agus thubhairt an Tighearna ris, Falbh suas. Agus thubhairt Daibhidh, C'àit a théid mi suas? Agus thubhairt esan, Gu Hebron.

2 Agus chaidh Daibhidh suas an sin, agus mar an ceudna a dhà mhnaoi, Ahinoam a' Bhan-iesreeleach, agus Abigail bean Nabail a' Charmelich.

3 Agus a dhaoine a *bha* maille ris thug Daibhidh suas leis, gach fear le 'theaghlach; agus ghabh iad còmhnuidh ann am bailtibh Hebroin.

4 Agus thàinig daoine Iudah, agus dh'ung iad an sin Daibhidh 'na righ os ceann tighe Iudah. Agus dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, *B' iad* daoine Iabeis-ghilead a dh'adhlaic Saul.

5 Agus chuir Daibhidh teachdaireau a dh'ionnsuidh dhaoine Iabeis-ghilead, agus thubhairt e riu, Beannaichte *gu* robh sibh o'n Tighearn, a thaobh gu'n do nochd sibh an caoimhneas so do'r tighearna, do Shaul, agus gu'n d'adhlaic sibh e.

6 Agus a nis gu nochdadh an Tighearna caoimhneas dhuibhse, agus firinn: agus dìolaidh mise mar an ceudna am maitheas so dhuibh, do bhrìgh gu'n d'rinn sibh an ni so.

7 A nis nime sin biodh bhur làmhan air an neartachadh, agus bithibh gaisgeal; oir tha bhur tighearna Saul marbh, agus mar an ceudna dh'ung tigh Iudah mise a'm' righ os an ceann.

8 Ach ghabh Abner mac Neir, ceannard armailte Shauil, Isboset mac Shauil, agus thug e thairis e gu Mahanaim;

9 Agus rinn se e 'na righ air Gilead, agus air na h-Asuraich, agus air Iesreel, agus air Ephraim, agus air Beniamin, agus air Israel uile.

10 Dà fhichead bliadhna dh'aois *bha* Isboset mac Shauil an uair *a thòisich* e air rioghachadh os ceann Israeil, agus righich e dà bhliadhna: ach lean tigh Iudah Daibhidh.

11 Agus b'e àireamh nan làithean a bha Daibhidh 'na righ ann an Hebron air tigh Iudah, seachd bliadhna agus sè miosan.

12 Agus chaidh Abner mac Neir, agus seirbhisich Isboseit mhic Shauil, a mach o Mhahanaim gu Gibeon.

13 Agus chaidh Ioab mac Sheruiah, agus seirbhisich Dhaibhidh a mach, agus choinnich iad a chéile aig lochan Ghibeoin: agus shuidh iad sìos, iad so air aon taobh do'n lochan, agus iad sud air an taobh eile do'n lochan.

14 Agus thubhairt Abner ri Ioab, Eireadh na h-òganaich a nis, agus deanadh iad lùchleas[2] 'nar fianuis. Agus thubhairt Ioab, Eireadh iad.

15 An sin dh'éirich suas agus chaidh thairis dà fhear dheug an àireamh do Bheniamin, a *bhuineadh* do Isboset mac Shauil, agus dà fhear dheug do sheirbhisich Dhaibhidh.

16 Agus rug gach fear dhiubh air ceann a chompanaich[3], agus *shàth e* a chlaidheamh ann an leth-taobh a chompanaich, agus thuit iad sìos cuideachd: uime sin thugadh mar ainm air an àite sin Helcat-hasurim, a *tha* ann an Gibeon.

17 Agus bha cath ro-chruaidh ann an là sin; agus bhuaileadh Abner agus fir Israeil fa chomhair sheirbhiseach Dhaibhidh.

18 Agus bha tri mic Sheruiah an sin, Ioab, agus Abisai, agus Asahel: agus *bha* Asahel *co* luath d'a chois ri boc earba na macharach.

19 Agus chaidh Asahel air tòir Abneir; agus cha do chlaon e 'na shiubhal a dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clithe, o *dhol* an déigh Abneir.

20 An sin dh'amhairc Abner 'na dhéigh, agus thubhairt e, An tusa Asahel? Agus fhreagair esan, *Is* mi.

21 Agus thubhairt Abner ris, Tionndaidh a dh'ionnsuidh do làimhe deise no dh'ionnsuidh do làimhe clithe, agus glac aon do na h-òganaich, agus gabh a dh' ionnsuidh 'fhaobh[4]. Ach cha b'àill le Asahel tionndadh o esan a leantuinn.

22 Agus thubhairt Abner a rìs ri Asahel, Tionndaidh o mise a leantuinn: c'ar son a bhuailinn thu gu làr? cionnus an sin a thogainn suas m'aghaidh ri Ioab do bhràthair?

23 Gidheadh dhiùlt esan tionndadh; uime sin bhuail Abner e le earr na sleagha fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus thàinig an t-sleagh a mach air a chùlaobh; agus thuit e 'n sin, agus fhuair e bàs san àite sin féin: agus iadsan uile a thàinig a dh'ionnsuidh an àite anns an do thuit Asahel sìos agus anns an d'fhuair e bàs, dh'fhan iad 'nan seasamh.

24 Chaidh Ioab mar an ceudna agus Abisai air tòir Abneir: agus luidh a' ghrian an uair a thàinig iad gu sliabh Amah, a *tha* fa chomhair Ghiah, air slighe fàsaich Ghibeoin.

25 Agus chruinnich clann Bheniamin iad féin an ceann a chéile *gu dol* an déigh Abneir, agus bha iad 'nan aon bhuidhinn, agus sheas iad air mullach cnoic.

26 An sin ghlaodh Abner ri Ioab, agus thubhairt e, An sgrios an claidheamh gu bràth? nach 'eil fios agad gu'm bi searbhas ann fa dheireadh? cia fad a bhitheas e ma ta mu'n abair thu ris an t-sluagh pillitinn o leantuinn am bràithrean?

27 Agus thubhairt Ioab, *Mar* is beò Dia, mur[5] bitheadh tu air labhairt, gu deimhin an sin anns a' mhaduinn[6] rachadh an sluagh suas, gach fear o leantuinn a bhràthair.

28 Uime sin shéid Ioab trompaid, agus stad an sluagh uile, agus cha deachaidh iad ni's mò air toir Israeil, agus cha do chog iad ni's mò.

29 Agus dh'imich Abner agus a dhaoine air feadh a' chòmhnaird rè na h-oidhche sin,

[1] *'eadar ri nithibh buitneach.*—[2] *cluicheadh iad.*—[3] *chuimh-, 'de'eair.*—[4] *'e'ch iad, 'arrnac'ad.*
[5] *nam.*—[6] *o'n mhaduinn.* Eabh.

agus chaidh iad thar Iordan, agus chaidh iad troimh Bhitron uile, agus thainig iad gu Mahanaim.

30 Agus phill Ioab o *dhol* an déigh Abneir; agus an uair a chruinnich e 'n sluagh uile an ceann a chéile, dh'ionnraineadh do sheirbhisich Dhaibhidh naoi fir dheug agus Asahel.

31 Ach bhuail seirbhisich Dhaibhidh do Bheniamin, agus do dhaoinibh Abneir, tri cheud agus tri fichead fear, a fhuair bàs.

32 Agus thog iad leo Asahel, agus dh'adhlaic iad e ann an àit-adhlacaidh 'athar, a *bha* ann am Bet-lehem: agus dh'imich Ioab agus a dhaoine rè na h-oidhche, agus thainig iad gu Hebron mu bhriseadh na fàire.

CAIB. III.

1 *Rugadh séanar mhac do Dhaibhidh ann an Hebron.* 6 *Tha fearg air Abner ri Isboset, agus bhagair e an rioghachd atharrachadh o thigh Shauil.* 14 *Chuir Daibhidh fios air Michal a mhnaoi.* 22 *Mharbh Ioab Abner.* 28 *Rinn Daibhidh caoidh air a shon.*

A NIS bha cogadh fada eadar tigh Shauil agus tigh Dhaibhidh: ach *bha* Daibhidh a' sìr-dhol air aghaidh ann an neart, agus tigh Shauil a' sìr-dhol an laige.

2 Agus rugadh do Dhaibhidh mic ann an Hebron: agus b'e a cheud-ghin Amnon, ri Ahinoam a' Bhan-iesreeleach:

3 Agus a dhara *mac* Chiliab, ri Abigail bean Nabail a' Charmelich: agus an treas *mac* Absalom, mac Mhaacah, nighinn Thalmai, righ Ghesuir:

4 Agus an ceathramh *mac* Adoniah, mac Hagit: agus an cùigeadh *mac* Sephatiah, mac Abitail:

5 Agus an seathadh *mac* Itream, ri Eglah bean Dhaibhidh. Rugadh iad sin do Dhaibhidh ann an Hebron.

6 A nis an uair a bha cogadh eadar tigh Shauil agus tigh Dhaibhidh, rinn Abner e féin làidir ann an tigh Shauil.

7 Agus *bha* coimhleabach aig Saul, d'am b'ainm Rispah, nighean Aiah: agus thubhairt Isboset ri Abner, C'ar son a chaidh thu stigh a dh'ionnsuidh coimhleabaich m'athar?

8 An sin bha fearg mhòr air Abner air son bhriathran Isboseit, agus thubhairt e, An ceann coin mise, a *bhuineas* do Iudah? tha mi a' nochdadh caoimhneis an diugh do thigh Shauil t'athar, d'a bhràithribh, agus d'a chairdibh, agus cha d'thug mi thairis thusa do làimh Dhaibhidh; gidheadh tha thusa a' cur coire as mo leth an diugh a thaobh na mnà so?

9 Mar sin gu'n deanadh Dia ri Abner, agus tuille mar an ceudna, mar a mhionnaich an Tighearna do Dhaibhidh, mur deanmise eadhon mar sin ris-san;

10 An rioghachd atharrachadh o thigh Shauil, agus righ-chaithir Dhaibhidh a chur suas os ceann Israeil, agus os ceann Iudah, o Dhan eadhon gu Beerseba.

11 Agus cha b'urrainn e Abner a fhreagairt aon fhocal a ris, a chionn gu'n robh eagal air roimhe.

12 Agus chuir Abner teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh 'na àite féin[2], ag ràdh, Cia leis an tìr? ag ràdh *mar an ceudna*, Dean do choimhcheangal riumsa, agus, feuch, *bithidh* mo làmh leat, gu Israel uile a thionndadh a d' ionnsuidh.

13 Agus thubhairt esan, *Ro*-mhaith; ni mise coimhcheangal riut: ach aon ni *tha* mi ag iarraidh ort, eadhon, Nach faic thu mo ghnùis, mur toir thu leat air tùs Michal nighean Shauil, an uair a thig thu g'am fhaicinn.

14 Agus chuir Daibhidh teachdairean gu Isboset mac Shauil, ag ràdh, Tabhair *dhòmh* mo bhean Michal, a cheangail mi rium féin am pòsadh air son ceud roimh-chroicionn do na Philistich.

15 Agus chuir Isboset *fios oirre*, agus thug e o a fear i, *cadhon* o Phaltiel mac Lais.

16 Agus dh'imich a fear maille rithe, a' gul 'na déigh gu Bahurim: an sin thubhairt Abner ris, Falbh, pill. Agus phill e.

17 Agus rinn Abner comhradh ri seanairibh Israeil, ag ràdh, Anns an aimsir roimhe so dh'iarr sibh Daibhidh *a bhi* 'na righ os bhur ceann.

18 A nis ma ta deanaibh *e*; oir labhair an Tighearna mu Dhaibhidh, ag ràdh, Le làimh mo sheirbhisich Dhaibhidh saoraidh mi mo shluagh Israel á làimh nam Philisteach, agus á làimh an naimhdean uile.

19 Agus labhair Abner mar an ceudna ann an cluasaibh Bheniamin: agus chaidh Abner mar an ceudna a labhairt ann an cluasaibh Dhaibhidh ann an Hebron, gach ni a *bha* taitneach ann an sùilibh Israeil, agus ann an sùilibh tighe Bheniamin uile.

20 Agus thàinig Abner a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus fichead fear maille ris: agus rinn Daibhidh cuirm do Abner agus do na daoinibh a *bha* maille ris.

21 Agus thubhairt Abner ri Daibhidh, Eiridh mi, agus falbhaidh mi, agus cruinnichidh mi Israel uile dh'ionnsuidh mo thighearn an righ, a chum gu'n dean iad coimhcheangal riut, agus gu'n righich thu os ceann gach ni a's miann le t'anam: agus chuir Daibhidh Abner air falbh, agus dh'imich e ann an sìth.

22 Agus, feuch, thàinig seirbhisich Dhaibhidh agus Ioab o *ruagadh* buidhne, agus thug iad creach mhòr leo: (ach cha *robh* Abner maille ri Daibhidh ann an Hebron; oir chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.)

23 Agus an uair a thàinig Ioab agus an armailt uile a *bha* maille ris, dh'innis iad do Ioab, ag ràdh, Thàinig Abner mac Neir a dh'ionnsuidh an righ, agus chuir e air falbh e, agus dh'imich e ann an sìth.

24 An sin thàinig Ioab a dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt e, Ciod e a rinn thu? feuch, thàinig Abner a d'ionnsuidh; c'ar son so a chuir thu air falbh e, agus gun amharus dh'imich e?

25 Is aithne dhuit Abner mac Neir, gur ann gu d' mhealladh a thàinig e, agus gu fios fhaghail air do dhol a mach agus do theachd a steach, agus gu fios fhaghail air gach *ni* a *tha* thu a' deanamh.

26 Agus an uair a thàinig Ioab a mach o Dhaibhidh, chuir e teachdairean an déigh Abneir, a thug air ais e o thobar Shirah: ach cha robh fios aig Daibhidh air.

27 Agus an uair a phill Abner gu Hebron, thug Ioab e a leth-taobh anns a' gheata a labhairt ris ann an sìth[3]; agus bhuail e 'n sin e fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus fhuair e bàs air son fola a bhràthar Asahel.

[2] *'n a àite féin, air bail.*—[3] *as a leth féin, air bail.*—[3] *gu h-uaigneach.*

28 Agus 'na dhéigh sin an uair a chuala Daibhidh *e*, thubhairt e, *Tha* mise agus mo rioghachd neòchiontach an làthair an Tighearna gu bràth o fhuil Abneir mhic Neir.

29 Fanadh i air ceann Ioaib, agus air tigh 'athar uile, agus na bitheadh a dhìth air tigh Ioaib neach air am bi silteach, no *bhios* 'na lobhar, no d'an éigin siubhal le bata, no thuiteas air claidheamh, no air am bi eas-bhuidh arain.

30 Mar sin mharbh Ioab agus a bhràthair Abisai Abner, a chionn gu'n do chuir esan gu bàs am bràthair Asahel aig Gibeon anns a' chath.

31 Agus thubhairt Daibhidh ri Ioab, agus ris an t-sluagh uile a *bha* mailie ris, Reubaibh bhur n-eudach, agus cuiribh saic-eudach umaibh, agus deanaibh caoidh roimh Abner. Agus lean righ Daibhidh *féin* an giùlan.

32 Agus dh' adhlaic iad Abner ann an Hebron: agus thog an righ suas a ghuth, agus ghuil e aig uaigh Abneir; agus ghuil an sluagh uile.

33 Agus rinn an righ caoidh os ceann Abneir, agus thubhairt e, An ann mar a bhàsaicheas amadan [1], a bhàsaich Abner?

34 Cha do cheangladh do làmhan, agus cha do chuireadh do chosan ann an geimhlibh: mar a thuiteas duine roimh dhaoine aingidh, *mar sin* thuit thusa. Agus ghuil an sluagh uile a ris os a cheann.

35 Agus an uair a thàinig an sluagh uile a thoirt air Daibhidh biadh itheadh, am feadh 'sa b'e 'n là fathast a bh'ann, mhionnaich Daibhidh, ag ràdh, Mar sin gu deanadh Dia riumsa, agus tuille mar an ceudna, ma bhlaiseas mi aran no ni air bith eile, gus an tèid a' ghrian fuidhe.

36 Agus thug an sluagh uile fa'near *e*, agus bha e taitneach 'nan sùilibh; mar a bha gach *ni* a rinn an righ taitneach ann an sùilibh an t-sluaigh uile:

37 Oir thuig an sluagh uile agus Israel uile air an là sin, nach ann o'n righ a bha e Abner mac Neir a chur gu bàs.

38 Agus thubhairt an righ r'a sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh gu'n do thuit uachdaran agus *duine* mòr an diugh ann an Israel?

39 Agus tha mise an diugh anmhunn [2], ged [3] *tha* mi ungta a'm' righ; agus tha na daoine sin mic Sheruiah ro-chruaidh air mo shon: dìoladh an Tighearna do fhear deanamh an uile a réir 'aingidheachd.

CAIB. IV.

1 *Mharbh Baanah agus Rechab Isboset, agus thug iad a cheann a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron.* 9 *Dh'aithn Daibhidh an eur gu bàs.*

AGUS an uair a chuala mac Shauil gu'n d'fhuair Abner bàs ann an Hebron, dh'fhàs a làmhan fann, agus bha Israel uile fo bhuaireas.

2 Agus bha aig mac Shauil dithis fhear *a bha* 'nan ceannardaibh air buidhnibh; *b'e* ainm aoin diubh Baanah, agus ainm *an fhir* eile Rechab, mic Rimoin a' Bheerotaich, do chloinn Bheniamin: (oir mheasadh Beerot mar an ceudna do Bheniamin:

3 Agus theich na Beerotaich gu Gitaim, agus tha iad 'nan luchd-cuairt an sin gu ruig an là 'n diugh:)

4 Agus bha aig Ionatan mac Shauil mac *a bha* bacach [4], *agus* a bha cùig bliadhna dh'aois an uair a thàinig an sgeul mu Shaul agus Ionatan á Iesreel; agus thog a bhanaltrum leatha e, agus theich i: agus an uair a rinn i cabhag gu teicheadh, thuit esan, agus rinneadh bacach e; agus *b'e* 'ainm Mephiboset.

5 Agus dh'imich mic Rimoin a' Bheerotaich, Rechab agus Baanah, agus thàinig iad mu theas an là gu tigh Isboseit, a bha 'na luidhe air leabaidh mu mheadhon-là.

6 Agus, feuch, thàinig iad air an aghaidh gu meadhon an tighe, *mar gu'm biodh iad* gu cruithneachd a thoirt leo, agus bhuail iad e fuidh 'n chùigeadh *aisne:* agus chaidh Rechab agus a bhràthair Baanah as:

7 Oir an uair a thàinig iad a steach do'n tigh, bha esan 'na luidhe air a leabaidh 'na sheòmar-codail, agus bhuail iad e, agus mharbh iad e, agus chuir iad an ceann deth, agus thug iad leo a cheann, agus dh'imich iad rompa air slighe an fhàsaich [5] rè na h-oidhche.

8 Agus thug iad ceann Isboseit a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus thubhairt iad ris an righ, Feuch, ceann Isboseit mhic Shauil do namhaid, a dh'iarr t'anam; agus thug an Tighearna do m' thighearn an righ dìoghaltas air an là 'n diugh air Saul agus air a shliochd.

9 Agus fhreagair Daibhidh Rechab agus Baanah a bhràthair, mic Rimoin a' Bheerotaich, agus thubhairt e riu, *Mar* is beò an Tighearn, a shaor m'anam as gach uile airc,

10 An uair a dh'innis neach dhomh, ag ràdh, Feuch, tha Saul marbh, (agus e a' meas gu'n robh e toirt deadh sgeoil leis,) rug mi air, agus mharbh mi e ann an Sicilag, an uair *a shaoil* e gu'n tugainn luigheachd dha air son a sgeoil:

11 Nach mò gu mòr, an uair a mharbh daoine aingidh duine ionraic 'na thigh féin air a leabaidh? agus a nis nach iarr mi 'fhuil-san air bhur làimh-sa, agus nach toir mi bharr na talmhainn sibh?

12 Agus dh'àithn Daibhidh d'a òganaich, agus mharbh siad iad, agus ghearr iad dhiubh an làmhan agus an cosan, agus chroch iad suas *iad* os ceann an tobair ann an Hebron; ach ghabh iad ceann Isboseit, agus dh'adhlaic iad e ann an àit-adhlacaidh Abneir ann an Hebron.

CAIB. V.

1 *Thàinig treubhan Israeil, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus dh'ung iad e 'na righ os an ceann.* 6 *Ghlac e Sion, agus ghabh e còmhnuidh ann.* 17 *Bhuail e na Philistich aig Baal-perasim, agus a ris aig craobhaibh nan smeur.*

AN SIN thàinig uile threubhan Israeil a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, agus labhair iad, ag ràdh, Feuch, *is* sinne do chnàimh agus t'fheoil.

2 Mar an ceudna roimhe so, 'nuair a bha Saul 'na righ os ar ceann, bu tusa an ti a thrcòraich a mach agus a thug a steach Israel: agus thubhairt an Tighearna riut, Beathaichidh tu mo shluagh Israel, agus bithidh tu a'd' cheannard air Israel.

3 Agus thàinig uile shean-airean Israeil a dh'ionnsuidh an righ gu Hebron, agus rinn righ Daibhidh còmhcheangal riu ann an Hebron am fianuis an Tighearn: agus dh'ung iad Daibhidh 'na righ air Israel.

4 *Bha* Daibhidh deich bliadhna fichead

[1] *duine aingidh.*—[2] *maoth.* Eabh.—[3] *agus.* Eabh.—[4] *ciurramach 'na chosaibh.* Eabh.—[5] *a' chomhnaird.*

a dh'aois an uair *a thòisich* e air rioghachadh; agus righich e dà fhichead bliadhna.

5 Ann an Hebron righich e os ceann Iudah seachd bliadhna agus sè miosan; agus ann an Ierusalem righich e trì bliadhna deug thar fhichead os ceann Israeil uile agus Iudah.

6 Agus dh'imich an righ agus a dhaoine gu h-Ierusalem, a dh'ionnsuidh nan Iebusach, luchd-àiteachaidh na tìre; a labhair ri Daibhidh, ag ràdh, Cha tig thu a steach an so mur toir thu air falbh na doill agus na bacaich; ag ràdh, Cha tig Daibhidh a steach an so.

7 Gidheadh, ghlac Daibhidh daingneach Shioin: *is* e sin baile Dhaibhidh.

8 Agus thubhairt Daibhidh air an là sin, Ge b'e neach a ruigeas a' chlais-uisge[1], agus a bhuaileas na Iebusaich, agus na bacaich, agus na doill, aig am bheil fuath air anam Dhaibhidh, *bithidh esan 'na cheannard:* uime sin thubhairt iad, Cha tig an dall agus am bacach a steach do'n tigh.

9 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh anns an daingneach, agus dh'ainmich se e, Baile Dhaibhidh; agus thog Daibhidh *àitreabh* mu'n cuairt, o Mhilo agus air an taobh a stigh.

10 Agus chaidh Daibhidh air 'aghaidh, a' fàs mòr; agus *bha* 'n Tighearna Dia nan sluagh maille ris.

11 Agus chuir Hiram righ Thiruis teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus fiodh seudair, agus saoir, agus clachairean; agus thog iad tigh do Dhaibhidh.

12 Agus thuig Daibhidh gu'n do dhaingnich an Tighearn e 'na righ air Israel, agus gu'n d'àrdaich e a rioghachd air son a shluaigh Israeil.

13 Agus ghabh Daibhidh *dha fèin* tuille choimhleabach agus bhan á h-Ierusalem, an déigh dha teachd á Hebron: agus rugadh fathast mic agus nigheana do Dhaibhidh.

14 Agus *is* iad so an ainmean-san, a rugadh dha ann an Ierusalem; Samuah, agus Sobab, agus Natan, agus Solamh.

15 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Nepheg, agus Iaphia.

16 Agus Elisama, agus Eliada, agus Eliphalet.

17 Ach an uair a chuala na Philistich gu'n d'ung iad Daibhidh 'na righ air Israel, thàinig na Philistich uile nios a dh'iarraidh Dhaibhidh; agus chuala Daibhidh *sin*, agus chaidh e sios do'n daingneach.

18 Agus thàinig na Philistich, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.

19 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn, ag ràdh, An téid mi suas a dh'ionnsuidh nam Philisteach? an toir thu thairis iad a' m' làimh? Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh, Gabh suas; oir gu cinnteach bheir mi thairis na Philistich a'd' làimh.

20 Agus thàinig Daibhidh gu Baal-perasim, agus bhuail Daibhidh iad an sin, agus thubhairt e, Bhris an Tighearn o chéile mo naimhdean a'm' fhianuis, mar bhriseadh uisgeachan. Uime sin thug e Baal-perasim mar ainm air an àite sin.

21 Agus dh'fhàg iad an sin an dealbhan[2], agus loisg[3] Daibhidh agus a dhaoine iad.

22 Agus thàinig na Philistich a nios a ris, agus sgaoil iad féin ann an gleann Rephaim.

23 Agus an uair a dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearna, thubhairt e, Cha téid thu suas; ach gabh mu'n cuairt air an cùlaobh, agus thig orra fa chomhair chraobh nan smeur[4].

24 Agus an uair a chluinneas tu fuaim siubhail ann am mullach[5] craobh nan smeur, an sin gluaisidh tu thu féin; oir an sin théid an Tighearna mach romhad, a bhualadh feachd nam Philisteach.

25 Agus rinn Daibhidh mar sin, mar a dh'àithn an Tighearna dha: agus bhuail e na Philistich o Gheba, gus an tig thu gu Gaser.

CAIB. VI.

1 *Thug Daibhidh an àirc o Chiriat-iearim gu Sion.* 6 *Bhuail Dia Usah a chionn gu'n do ghabh e greim dhith.* 16 *Rinn Michal tàir air Daibhidh.*

AGUS chruinnich Daibhidh fathast an ceann a chéile *fir* thaghta Israeil uile, deich mile fichead.

2 Agus dh'éirich Daibhidh, agus chaidh e, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, o Bhaal Iudah, a thabhairt suas á sin àirc Dhé, air an gairmear ainm Thighearna nan sluagh, a ghabhas còmhnuidh *eadar* na Cheruban.

3 Agus chuir iad àirc Dhé air feun[6] nomha, agus thug iad i á tigh Abinadaib a *bha* ann an Gibeah: agus dh'iomain Usah agus Ahio, mic Abinadaib, am feun nomha maille ri àirc Dhé.

4 Agus dh'imich Ahio roimh 'n àirc.

5 Agus chluich Daibhidh agus tigh Israeil uile am fianuis an Tighearn air gach *inneal-ciuil do* fhiodh giumhais, eadhon air clàrsaichibh, agus air saltairibh, agus air nabalaibh[7], agus air tiompanaibh, agus air ciombalaibh.

6 Agus an uair a thàinig iad gu urlar bualaidh Nachoin, chuir Usah a mach *a làmh* a dh'ionnsuidh àirc Dhé, agus ghabh e greim dhith; oir chuir na daimh air chrith i.

7 Agus las corruich an Tighearn an aghaidh Usah, agus bhuail Dia an sin e air son *a* dhànadais[8]; agus fhuair e bàs an sin làimh ri àirc Dhé.

8 Agus bha doilgheas air Daibhidh[9], do bhrìgh gu'n d'rinn an Tighearna briseadh air Usah: agus dh'ainmich e an t-àite sin Peres-usah gu ruig an là 'n diugh.

9 Agus bha eagal air Daibhidh roimh 'n Tighearn air an là sin, agus thubhairt e, Cionnus a thig àirc an Tighearn a m' ionnsuidh-sa?

10 Agus cha b'àill le Daibhidh àirc an Tighearn a thionndadh d'a ionnsuidh féin gu baile Dhaibhidh: ach thug Daibhidh a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a' Ghitich.

11 Agus dh'fhan àirc an Tighearn ann an tigh Obed-edoim a' Ghitich tri miosan: agus bheannaich an Tighearn Obed-edom, agus a thigh uile.

12 Agus dh'innseadh do righ Daibhidh, ag ràdh, Bheannaich an Tighearna tigh Obed-edoim, agus gach ni a *bhuineas* da, air son àirc Dhé. Uime sin dh'fhalbh Daibhidh, agus thug e nios àirc Dhé á tigh Obed-edoim gu baile Dhaibhidh, le gairdeachas.

13 Agus an uair a dh'imich iadsan a ghiùlain àirc an Tighearna sè ceuman,

[1] *am fradan uisge.*—[2] *an iudholan.*—[3] *ghabh.*—[4] *chraobh nam peur; bacaim.* Eabh.—[5] *ann an loiseadh.*—[6] *cuirt, carbad.*—[7] *nehutim.* Eabh.—*timbrels.* Sasg.—[8] *a chionn gu'n do chuir e nach a làmh.*—[9] *bha Daibhidh diombach.*

dh'Iobair e tairbh agus *beathaichean* reamhra.

14 Agus dhanns Daibhidh le 'uile neart am fianuis an Tighearn, agus *bha* Daibhidh criosiaichte le ephod lìn-eudaich.

15 Agus thug Daibhidh agus uile thigh Israeil a nios àirc an Tighearna le h-iolaich, agus le fuaim trompaide.

16 Agus an uair a bha àirc an Tighearn a' teachd a steach gu baile Dhaibhidh, dh'amhairc Michal nighean Shauil troimh uinneig, agus chunnaic i rìgh Daibhidh a' leumnaich agus a' dannsadh am fianuis an Tighearn, agus rinn i tàir air 'na cridhe.

17 Agus thug iad a steach àirc an Tighearn, agus chuir iad suas i 'na h-àit, ann am meadhon a' phàilliuin a shuidhich Daibhidh air a son: agus thug Daibhidh suas Iobairtean-loisgte am fianuis an Tighearn, agus Iobairtean-sìth.

18 Agus an uair a chuir Daibhidh crìoch air Iobairtean-loisgte a thoirt suas, agus Iobairtean-sìth, bheannaich e an sluagh ann an ainm Thighearna nan sluagh.

19 Agus roinn e air an t-sluagh uile, *eadhon* air uile chomhchruinneachadh Israeil, eadar fheara agus mhnài, do gach neach breacag arain, agus mìr maith *feòla*, agus copan [1] *fiona*: agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach neach d'a thigh féin.

20 Agus phill Daibhidh a bheannachadh a theaghlaich: agus thàinig Michal nighean Shauil a mach an coinneamh Dhaibhidh, agus thubhairt i, Cia urramach [2] a bha righ Israeil an diugh, a rùisg e féin an diugh ann an sùilibh bhanoglach a sheirbhiseach, mar a rùisgeas aon do na daoinibh eutrom e féin [3]!

21 Agus thubhairt Daibhidh ri Michal, *Is ann a bha e* am fianuis an Tighearn, a thagh mise roimh t'athair, agus roimh a thigh uile, chum m'orduchadh a'm' cheannard air sluagh an Tighearn, air Israel: uime sin chluich mise [4] am fianuis an Tighearn.

22 Agus bithidh mi fathast ni's tàireile na so, agus bithidh mi losal a'm' shùilibh féin; agus aig na banoglaich mu'n do labhair thu, aca-san gheibh mi urram.

23 Agus cha robh duine-cloinne aig Michal nighean Shauil gu là a bàis.

CAIB. VII.

1 *Thoirmisg Natan do Dhaibhidh tigh a thogail do Dhia.* 12 *Gheall Dia dha sochairean agus beannachadh 'na shliochd.*
18 *Urnuigh agus buidheachas Dhaibhidh.*

AGUS an uair a shuidh an righ 'na thigh, agus a thug an Tighearna fois dha o a naimhdibh uile mu'n cuairt,

2 Thubhairt an righ ri Natan am fàidh, Feuch a nis, tha mise a'm' chòmhnuidh ann an tigh seudair, ach tha àirc Dhé 'na còmhnuidh an taobh a stigh do chùrtein-ibh.

3 Agus thubhairt Natan ris an righ, Falbh, dean gach ni a ta ann ad chridhe; oir *tha'n* Tighearna mailie riut.

4 Agus air an oidhche sin féin thàinig focal an Tighearna gu Natan, ag ràdh,

5 Falbh agus innis do m' òglach Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An tog thusa tigh dhomhsa, a chum gu'n gabh-ainn còmhnuidh ann?

6 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là anns an d'thug mi nìos clann Israeil as an Eiphit, eadhon gus an là 'n diugh, ach bha mi ag imeachd ann am bùth agus ann am pàilliun.

7 Anns gach *àit* d'an d'imich mi maille ri cloinn Israeil uile, an do labhair mi focal ri h-aon air bith do bhreitheamhnaibh [5] Israeil, d'an d'aithn mi mo shluagh Israel a bheathachadh, ag ràdh, C'ar son nach tog sibh dhomhsa tigh seudair?

8 A nis uime sin mar so their thu ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Thug mise thu o mhainnir nan caorach, o bhi leantuinn nan caorach, gu bhi d' cheannard air mo shluagh, air Israel:

9 Agus bha mi maille riut anns gach *àite* d'an deachaidh tu, agus ghearr mi as do naimhdean uile o t'fhianuis, agus rinn mi dhuit ainm mòr, mar ainm nan *daoine* mòra a *tha* air an talamh.

10 (Agus orduichidh [6] mi àit air son mo shluaigh Israeil, agus suidhichidh mi iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh 'nan àite féin, agus cha ghluaisear iad ni's mò: agus cha sàraich clann na h-aingidheachd iad tuille mar air tùs [7],

11 Agus o'n àm anns an d'aithn mi breitheamhna bhi os ceann mo shluaigh Israeil: agus bheir mi dhuit fois o d' naimhdibh gu léir.) Mar an ceudna tha'n Tighearn ag innseadh dhuit, gu'n dean an Tighearna tigh dhuit.

12 Agus an uair a choimhlionar do làithean, agus a choidileas tu maille ri t'aithrichibh, togaidh mi suas do shliochd a'd' dhéigh, a thig a mach á t'innibh; agus daingnichidh mi a rìoghachd.

13 Togaidh esan tigh do m'ainmsa, agus daingnichidh mise righ-chaithir a rìoghachd gu bràth.

14 Bithidh mi a'm' athair aige-san, agus bithidh esan 'na mhac agamsa: ma ni e aingidheachd, smachdaichidh mi e le slait dhaoine, agus le buillibh chloinn nan daoine:

15 Ach cha'n imich mo thròcair air falbh uaith, mar a thug mi air falbh i o Shaul, a chuir mi air falbh o t'fhianuis-sa.

16 Agus *bithidh* do thigh seasmhach, agus do rioghachd gu bràth a'm' fhianuis-sa [8]: bithidh do righ-chaithir daingean gu bràth.

17 A réir nam briathra so uile, agus a réir an taisbein [9] so uile, mar sin labhair Natan ri Daibhidh.

18 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e am fianuis an Tighearn, agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna Dhé? agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu ruige so.

19 Agus bu bheag an ni so fathast a'd' shùilibh-sa, a Thighearna Dhé: ach labhair thu mar an ceudna thaobh tighe do sheirbhisich rè aimsir fhada ri teachd: agus an e so gnàth duine, a Thighearna Dhé.

20 Agus ciod tuilleadh a dh'fheudas Daibhidh a ràdh riut? oir is aithne dhuit do sheirbhiseach, a Thighearna Dhé.

21 Air son t'fhocail, agus a réir do chridhe féin, rinn thu na nithe mòra so uile, a thoirt air do sheirbhiseach eòlas a ghabhail *orra*.

22 Uime sin a ta thu mòr, a Thighearna Dhé: oir cha *'n'eil* neach ann cosmhuil

[1] *Aoibheach.*—[2] *glòrmhor* —[3] *e féin gu beag-nàrach.*—[4] *rinn mi aoibhneas.*—[5] *threudhaibh.*—[6] *t'orduich.*—[7] *mar a rinn iad roimhe.*—[8] *d'a' fhianuis.*—[9] *an t-sealadh, an fhoillseachadh.*

riut, agus cha 'n'eil Dia ann ach thusa, a réir gach *ni* a chuala sinn le'r cluasaibh.

23 Agus cia an cinneach air thalamh cosmhuil ri d' shluagh-sa, cosmhuil ri h-Israel, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, agus a dheanamh ainme dha féin, agus a dheanamh air an [1] son nithe mòra, agus uamhasach, air son do thire, am fianuis do shluaigh a shaor thu dhuit féin as an Eiphit, *o* na 'cinneachaibh agus *o'n* diathaibh?

24 Oir dhaingnich thu dhuit féin do shluagh Israel, *gu bhi* 'nan sluagh dhuit gu bràth; agus tha thusa, a Thighearn, a'd' Dhia aca.

25 Agus a nis, a Thighearna Dhé, am focal a labhair thu a thaobh do sheirbhisich, agus a thaobh a thighe, dean seasmhach *e* gu bràth; agus dean mar a thubhairt thu.

26 Agus àrdaichear [2] t'ainm gu bràth, ag ràdh, *Is* e Tighearna nan sluagh a's Dia os ceann Israeil: agus bitheadh tigh do sheirbhisich Dhaibhidh daingean a'd' fhianuis:

27 Oir dh'fhoillsich thusa, a Thighearna nan sluagh, a Dhé Israeil, do d' sheirbhiseach, ag ràdh, Togaidh mi tigh dhuit; uime sin fhuair do sheirbhiseach *'na* chridhe an urnuigh so a dheanamh riut.

28 Agus a nis, a Thighearna Dhé, *is* tu féin Dia [3], agus is iad do bhriathran an fhirinn; agus gheall thu am maitheas so do d' sheirbhiseach:

29 A nis uime sin gu ma toil leat tigh do sheirbhisich a bheannachadh, a chum gu mair e gu bràth a'd' fhianuis: oir labhair thusa *é*, a Thighearna Dhé, agus le d' bheannachadh beannaichear tigh do sheirbhisich gu bràth.

CAIB. VIII.

1 *Bhuail Daibhidh na Philistich, agus thug e na Moabaich fo chis.* 3 *Bhuail e Hadadeser agus na Sirianaich.* 9 *Chuir Toi a mhac le tiodhlacaibh d'a ionnsuidh.* 11 *Choisrig e iad do'n Tighearn.* 14 *Shuidhich e freiceadain ann an Edom.*

AGUS an déigh so bhuail Daibhidh na Philistich, agus cheannsaich [4] e iad: agus ghlac Daibhidh Meteg-amah [5] á làimh nam Philisteach.

2 Agus bhuail e na Moabaich, agus thombais e iad le cord [6], 'gan tilgeadh sios gu làr: eadhon le dà chord thombais e a thabhairt bàis, agus le aon chord iomlan a ghleidheadh beò. Agus bha na Moabaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, *agus* thug iad tiodhlaca leo.

3 Bhuail Daibhidh mar an ceudna Hadadeser mac Rehoib, righ Shobah, 'nuair a chaidh e a chosnadh a chrìche air a h-ais [7] aig amhainn Euphrates.

4 Agus thug Daibhidh uaith mile *carbad*, agus seachd ceud [8] marcaich, agus fichead mile coisiche: agus ghearr Daibhidh speireacha *each* nan carbad uile, ach dh'fhàg e dhiubh *diol* cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dhamascuis a chuideachadh le Hadadeser righ Shobah, bhuail Daibhidh do na Sirianaich dà mhile thar fhichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain ann an Siria Dhamascuis: agus bha na Sirianaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, *agus* thug iad leo tiodhlacan: agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan [9] òir a bh'aig seirbhisich Hadadeseir, agus thug e iad gu h-Ierusalem.

8 Agus o Bhetah, agus o Bherotai, baillibh Hadadeseir, thug righ Daibhidh romhòran umha.

9 An uair a chuala Toi righ Hamait gu'n do bhuail Daibhidh sluagh Hadadeseir uile,

10 An sin chuir Toi a mhac Ioram gu righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chionn gu'n do chog e ri Hadadeser, agus gu'n do bhuail se e: (oir bha cogadh aig Hadadeser ri Toi [10]:) agus 'na làimh bha soithichean airgid, agus soithichean òir, agus soithichean umha.

11 Iad sin mar an ceudna choisrig [11] righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgiod agus ris an òr a choisrig e o na h-uile chinneachaibh a cheannsaich e;

12 O Shiria, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec, agus o chreich Hadadeseir, mhic Rehoib, righ Shobah.

13 Agus fhuair [12] Daibhidh ainm *dha féin*, an uair a phill e o bhualadh nan Edomach [13] ann an gleann an t-salainn, ochd mile deug *fear*.

14 Agus chuir e freiceadain ann an Edom: air feadh Edoim uile chuir e freiceadain; agus bha na h-Edomaich uile 'nan seirbhisich aig Daibhidh: agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh é.

15 Agus righich Daibhidh air Israel uile; agus rinn Daibhidh breitheanas agus ceartas d'a shluagh uile.

16 Agus *bha* Ioab mac Sheruiah os ceann na h-armailte; agus *bha* Iehosaphat mac Ahiluid 'na sheanacahaidh [14];

17 Agus *bha* Sadoc mac Ahituib, agus Ahimelech mac Abiatair 'nan sagartaibh; agus Seraiah 'na sgrìobhaiche;

18 Agus *bha* Benaiah mac Iehoiada os ceann nan Cereteach agus nam Peleteach; agus bha mic Dhaibhidh 'nan àrd uachdaranaibh.

CAIB. IX.

1 *Chuir Daibhidh fios air Mephiboset, agus nochd e caoimhneas da air son 'athar Ionatain.* 7 *Dh'aisig e dha am fearann a bhuineadh do Shaul.* 9 *Dh'orduich e do Shiba a threabhadh air a shon.*

AGUS thubhairt Daibhidh, Am bheil fathast neach air bith a dh'fhàgadh do thigh Shauil, a chum gu nochd mi dha caoimhneas air son Ionatain?

2 Agus *bha* aig tigh Shauil seirbhiseach, d'am *b*'ainm Siba: agus an uair a ghairm iad e chum Dhaibhidh, thubhairt an righ ris, An tusa Siba? Agus thubhairt esan, *Is e* do sheirbhiseach *a th'ann.*

3 Agus thubhairt an righ, Nach *'eil* fathast neach air bith do thigh Shauil, a chum gu nochd mi dha caoimhneas Dhé? Agus thubhairt Siba ris an righ, *Tha* fathast mac aig Ionatan, *a tha* bacach [15].

4 Agus thubhairt an righ ris, C'àit *am bheil* e? Agus thubhairt Siba ris an righ, Feuch, *tha* e ann an tigh Mhachir, mhic Amieil, ann an Lodebar.

5 Agus chuir righ Daibhidh *fios air*, agus thug se e á tigh Mhachir, mhic Amieil, o Lodebar.

---

[1] *bhur.*—[2] *mòraichear, deanar mòr.* Eabh.—[3] Is *tusa an Dia sin.*—[4] *dh'islich.*—[5] *Gat agus a bhailte beaga.*—[6] *snaithne-tomhais.*—[7] *a shuidheachadh a làimhe.* Eabh.—[8] *mile.*—[9] *tarsaidean.*—[10] *B'fhear cogaidh Hadadeser an aghaidh Thoi.* Eabh.—[11] *naomhaich.*—[12] *rinn.* Eabh.—[13] *nan Sirianach.*—[14] *eachdraiche.*—[15] *ciurramach 'na chosaibh.* Eabh.

6 A nis an uair a thàinig Mephiboset [1], mac Ionatain, mhic Shauil, a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, thuit e air 'aghaidh, agus rinn e ùmhlachd. Agus thubhairt Daibhidh, A Mhephiboset! Agus fhreagair esan, Feuch, do sheirbhiseach.

7 Agus thubhairt Daibhidh ris, Na biodh eagal ort; oir gu cinnteach nochdaidh mise dhuit caoimhneas air son t'athar Ionatain, agus aisigidh mi dhuit uile fhearann t'athar Shauil, agus ithidh tu aran aig mo bhòrd-sa an còmhnuidh.

8 Agus chrom se e féin, agus thubhairt e, Cò e do sheirbhiseach, gu'n amhaireadh tusa air cù marbh, cosmhuil riumsa?

9 An sin ghairm an righ air Siba òglach Shauil, agus thubhairt e ris, Gach ni a bhuineadh do Shaul, agus d'a thigh uile, thug mi do mhac do mhaighstir.

10 Agus treabhaidh tusa am fearann air a shon, thu féin, agus do mhic, agus do sheirbhisich, agus bheir thu a stigh *an toradh* a chum gu'n bi biadh aig mac do mhaighstir a dh'itheas e: ach ithidh Mephiboset mac do mhaighstir aran an còmhnuidh aig mo bhòrd-sa. A nis bha aig Siba cùig mic dheug agus fichead seirbhiseach.

11 An sin thubhairt Siba ris an righ, A réir gach ni a dh'àithn mo thighearn an righ d'a sheirbhiseach, mar sin ni do sheirbhiseach: a thaobh Mhephiboset, ithidh esan aig a[2] bhòrd-san, mar aon do mhic an righ.

12 Agus *bha* aig Mephiboset mac òg, d'am b'ainm Micah: agus *bha* iadsan uile a ghabh còmhnuidh ann an tigh Shiba 'nan seirbhisich do Mhephiboset.

13 Agus chòmhnuich Mephiboset ann an Ierusalem; oir dh'ith e an còmhnuidh aig bòrd an righ: agus bha e bacach air a dhà chois.

CAIB. X.

1 *Bhuin Hanun gu h-olc ri teachdairibh Dhaibhidh.* 6 *Bhuail Ioab agus Abisai na h-Amonaich.* 15 *Cheannsaich Daibhidh na Sirianaich.*

AGUS 'na dhéigh so fhuair righ chloinn Amoin bàs, agus righich a mhac Hanun 'na àit.

2 An sin thubhairt Daibhidh, Nochdaidh mi caoimhneas do Hanun mac Nahais, mar a nochd 'athair-san caoimhneas dhomhsa. Agus chuir Daibhidh uaith a sheirbhisich, a thoirt sòlais da air son 'athar. Agus thàinig seirbhisich Dhaibhidh a steach do thìr chloinn Amoin.

3 Agus thubhairt ceannardan chloinn Amoin ri Hanun an tighearn, An saoil thu gur ann a chum urram a thabhairt do t'athair, a chuir Daibhidh a d' ionnsuidh luchd-sòlais? nach ann a rannsachadh a' bhaile, agus a ghabhail beachd air, agus g'a sgrios, a chuir Daibhidh a sheirbhisich a d' ionnsuidh?

4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich Dhaibhidh, agus bhearr e *dhiubh* leth am feusaig, agus ghearr e an eudach sa' mheadhon, gu ruig am masan; agus chuir e air falbh iad.

5 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chuir e *daoine* 'nan coinneamh, a chionn gu'n robh naire mhòr air na daoinibh: agus thubhairt an righ, Fanaibh ann an Iericho gus am fàs bhur feusag, agus *an sin* pillibh.

6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n robh iad gràineil [3] am flanuis Dhaibhidh, chuir clann Amoin *teachdaireun* uatha, agus thuarasdalaich iad Sirianaich Bhet-rehoib, agus Sirianaich Shoba, fichead mile coisiche [4], agus o righ Mhaacah mile fear, agus o Istob dà mhile dheug fear.

7 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*, chuir e mach Ioab, agus uile shluagh nan daoine treuna.

8 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath an ordugh aig dol a stigh a' gheata [5]: agus *bha* Sirianaich Shoba, agus Rehoib, agus Istoib, agus Mhaacah, leo féin anns a' mhachair.

9 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha *iad* an aghaidh nan Sirianach:

10 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug e thairis do làimh a bhràthar Abisai, a chum gu'n cuireadh e an ordugh *iad* an aghaidh chloinn Amoin.

11 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirianaich ni's treise na mise, an sin ni thusa còmhnadh riumsa; ach ma bhios clann Amoin ni's treise na thusa an sin thig mise a dheanamh còmhnaidh riutsa.

12 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil air son ar sluaigh, agus air son bhailtean ar Dè; agus deanadh an Tighearn an *ni a ta* maith 'na shùilibh.

13 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an sluagh a *bha* maille ris, gu cath an aghaidh nan Sirianach: agus theich iad roimhe.

14 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n do theich na Sirianaich, an sin theich iadsan mar an ceudna roimh Abisai, agus chaidh iad a steach do'n bhaile: agus phill Ioab o chloinn Amoin, agus thàinig e gu h-Ierusalem.

15 Agus an uair a chunnaic na Sirianaich gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel, chruinnich siad iad féin an ceann a chéile.

16 Agus chuir Hadadeser [6] *fios uaith*, agus thug e mach na Sirianaich a *bh*'air an taobh thall do'n amhainn, agus thàinig iad gu Helam; agus *chaidh* Sobach ceannard armailte Hadareseir rompa.

17 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile an ceann a chéile, agus chaidh e thar Iordan, agus thàinig e gu Helam; agus chuir na Sirianaich iad féin an ordugh catha an aghaidh Dhaibhidh, agus chog iad ris.

18 Agus theich na Sirianaich roimh Israel; agus mharbh Daibhidh do na Sirianaich *fir* sheachd ceud carbad, agus dà fhichead mile marcach; agus bhuail e Sobach ceannard an armailte, a fhuair bàs an sin.

19 Agus an uair a chunnaic na righrean uile, *a bha* 'nan seirbhisich aig Hadadeser, gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel, rinn iad sìth ri h-Israel, agus rinn iad seirbhis dhoibh. Agus bha eagal air na Sirianaich còmhnadh a dheanamh tuille ri cloinn Amoin.

CAIB. XI.

1 *Luidh Daibhidh le Batseba mnaoi Uriah an Hitich, agus dh'fhas i torrach.* 14 *Chuireadh Uriah gu bàs.* 26 *Ghabh Daibhidh Batseba gu bhi 'na mnaoi aige.*

AGUS aig teachd mu'n cuairt [7] na bliadhna, mu'n àm anns an téid righrean a mach *gu cath*, chuir Daibhidh uaith Ioab, agus a sheirbhisich maille ris, agus Israel

[1] *Merib-baal.*—[2] *mo.*—[3] *breun.*—[4] *fear-coise.*—[5] *geata Mhodeba.*—[6] *Hadarezer.*—[7] *ath-pilleadh.*

uile, agus sgrios iad clann Amoin, agus theannaich iad [1] Rabah: ach dh'fhan Daibhidh ann an Ierusalem.

2 Agus thachair e mu fheasgar, gu'n d'éirich Daibhidh bhàrr a leapach, agus gu'n robh e a' spaisdearachd air mullach tighe an righ: agus o'n mhullach chunnaic e bean ga nigheadh féin; agus *bha* a' bhean romhaiseach ri sealltuinn oirre.

3 Agus chuir Daibhidh *fios*, agus dh'fheòraich e mu thimchioll na mnà: agus thubhairt *neach*, Nach i so Batseba nighean Eliam, bean Uriah an Hitich.

4 Agus chuir Daibhidh uaith teachdairean, agus ghabh e i; agus thàinig i stigh d'a ionnsuidh, agus luidh e leatha; (oir bha i air a glanadh o a neoghloine;) agus phill i d'a tigh féin.

5 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus chuir i *fios* uaithe [2], agus dh'innis i do Dhaibhidh, agus thubhairt i, *Tha* mi torrach.

6 Agus chuir Daibhidh *fios* uaith gu Ioab, *ag ràdh*, Cuir a m' ionnsuidh Uriah an Hiteach. Agus chuir Ioab Uriah a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

7 Agus an uair a thàinig Uriah d'a ionnsuidh, dh'fheòraich Daibhidh *dheth* cionnus a bha Ioab, agus cionnus a bha 'n sluagh, agus cionnus a chaidh an cogadh air aghaidh.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Uriah, Imich sìos do d' thigh, agus nigh do chosan. Agus chaidh Uriah a mach á tigh an righ, agus chuireadh 'na dhéigh lòn *béidh* o'n righ.

9 Ach luidh [3] Uriah aig dorus tighe an righ, maille ri uile sheirbhisich a thighearn, agus cha deachaidh e sìos d'a thigh.

10 Agus an uair a dh'innis iad do Dhaibhidh, ag ràdh, Cha deachaidh Uriah sìos d'a thigh, thubhairt Daibhidh ri Uriah, Nach ann o d' thurus a thàinig thu? c'ar son *ma ta* nach deachaidh tu sìos do d' thigh?

11 Agus thubhairt Uriah ri Daibhidh, *Tha'n* àirc, agus Israel, agus Iudah a' fantuinn am pàilliunaibh; agus *tha* mo thighearn Ioab, agus seirbhisich mo thighearn air campachadh air aghaidh na macharach; an téid mise ma ta a stigh do m' thigh, a dh'ithe adh, agus a dh'òl, agus a luidhe le m' mhnaoi? *mar* is beò thusa, agus *mar* is beò t'anam, cha dean mi an ni so.

12 Agus thubhairt Daibhidh ri Uriah, Fan an so mar an ceudna an dfiugh, agus am màireach leigidh mi leat imeachd. Agus dh'fhan Uriah ann an Ierusalem an là sin, agus an là màireach.

13 Agus ghairm Daibhidh air, agus dh'ith agus dh'òl e 'na fhianuis, agus chuir e air mhisg e; ach chaidh e mach mu fheasgar a luidhe 'na leabaidh maille ri seirbhisich a thighearn, agus d'a thigh féin cha deachaidh e sìos.

14 Agus anns a' mhaduinn sgriobh Daibhidh litir a dh'ionnsuidh Ioaib, agus chuir e [4] le làimh Uriah.

15 Agus sgriobh e anns an litir, ag ràdh, Cuiribh Uriah mu choinneamh a' chatha a's déine, agus pillibh féin o 'chùlaobh, a chum gu'm buailear e, agus gu'm faigh e bàs.

16 Agus an uair a ghabh Ioab beachd air a' bhaile, dh'orduich e Uriah a dh'ionnsuidh àite anns an robh fios aige gu'n *robh* daoine gaisgeil.

17 Agus chaidh fir a' bhaile a mach, agus chog iad ri Ioab; agus thuit *cuid* do'n t-sluagh, do sheirbhisich Dhaibhidh; agus fhuair Uriah an Hiteach bàs mar an ceudna.

18 An sin chuir Ioab *fios* uaith, agus dh'innis e do Dhaibhidh gach ni a thachair sa' chath [4]:

19 Agus dh'àithn e do'n teachdair, ag ràdh, An uair a chuireas tu crioch air gach ni a thachair sa' chath innseadh do'n righ,

20 Agus ma thachaireas gu'n éirich fearg an righ, agus gu'n abair e riut, C'ar son a chaidh sibh teann air a' bhaile a chathachadh? nach robh fios agaibh gu'n tilgeadh iad o'n bhalla?

21 Cò a bhuail Abimelech mac Ierubeseit [5]? nach do thilg bean mìr do chloichmhuilinn air o'n bhalla, air chor as gu'n d'fhuair e bàs ann an Tebes? c'ar son a chaidh sibh teann air a' bhalla? an sin their thusa, Tha do sheirbhiseach Uriah an Hiteach marbh mar an ceudna.'

22 Agus dh'imich an teachdair, agus thàinig agus dh'innis e do Dhaibhidh gach ni mu'n do chuir Ioab air falbh e.

23 Agus thubhairt an teachdair ri Daibhidh, Gu deimhin bhuadhaich na daoine oirnn, agus thàinig iad a mach d'ar n-ionnsuidh sa' mhachair, agus chuir sinn an ruaig orra [6] eadhon gu dol a stigh a' gheata.

24 Agus thilg na fir-bhogha air do sheirbhisich o'n bhalla, agus tha *cuid* do sheirbhisich an righ marbh, agus tha do sheirbhiseach Uriah an Hiteach marbh mar an ceudna.

25 An sin thubhairt Daibhidh ris an teachdair, Mar so their thu ri Ioab, Na biodh an ni so olc a'd' shùilibh; oir cuiridh an claidheamh as do aon duine co mhaith as do dhuin' eile: dean do chath ni's treise an aghaidh a' bhaile, agus sgrios e; agus thoir misneach dha.

26 Agus an uair a chuala bean Uriah gu'n d'fhuair a fear Uriah bàs, rinn i caoidh air son a fir.

27 Agus an uair a bha 'm bròn thairis, chuir Daibhidh fios *oirre*, agus thug e i dh'ionnsuidh a thighe, agus bha i 'na mnaoi aige, agus rug i mac dha: ach bha an ni a rinn Daibhidh olc ann an sùilibh an Tighearna.

CAIB. XII.

1 *Thug Natan achmhasan do Dhaibhidh a chionn gu'n do mharbh e Uriah.* 13 *Dh'aidich Daibhidh a pheacadh, agus fhuair e maitheanas.* 24 *Rugadh Solamh.* 26 *Ghlac Daibhidh Rabah.*

AGUS chuir an Tighearna Natan a dh'ionnsuidh Dhaibhidh; agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh, thubhairt e ris, Bha dithis fhear ann an aon bhaile, fear dhiubh beartach, agus am fear eile bochd.

2 Aig an *duine* bheartach bha ro-mhòran chaorach agus cruidh:

3 Ach aig an *duine* bhochd cha robh ni sam bith ach aon uan beag boiriom, a cheannaich e, agus a bheathaich e: agus dh'fhàs e suas maille ris féin, agus maille r'a chloinn; dh'ith e d'a ghreim [7] féin, agus dh'òl e as a chopan féin, agus luidh e 'na uchd, agus bha e dha mar nighinn.

4 Agus thàinig fear-turuis [8] a dh'ionnsuidh an duine bheartaich, agus chaomhain e gabhail d'a chaoraich féin, agus d'a chrodh

[1] *chog iad an aghaidh.*—[2] *uaipe.*—[3] *choidil.*—[4] *uile bhriathra*, no *uile nithe a' chatha.* Eabh.—[5] *Ierubaail.*—[6] *chuir sinn 'nan aghaidh; bha sinn orra.* Eabh.—[7] *aran, bhiadh.*—[8] *aoidhe.*

féin, a dheasachadh air son an fhir-turuis a thàinig d'a ionnsuidh, ach ghabh e uan an duine bhochd, agus dheasaich se e do'n fhear a thàinig d'a ionnsuidh.

5 Agus las fearg Dhaibhidh an aghaidh an duine gu mòr; agus thubhairt e ri Natan, *Mar* is beò an Tighearna, gu cinnteach cuirear gu bàs[1] am fear a rinn an *ni* so:

6 Agus diolaidh e[2] 'n t-uan ceithir uaireanan[3], do bhrigh gu'n d'rinn e an ni so, agus a chionn nach do chaomhain e[4].

7 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, *Is* tusa an duine. Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag radh, Dh'ung mise thu a'd' righ os ceann Israeil, agus shaor mi thu á làimh Shauil:

8 Agus thug mi dhuit tigh do mhaighstir, agus mnài do mhaighstir ann ad uchd, agus thug mi dhuit tigh Israeil agus Iudah; agus nam *bu* bheag *sin*, bheirinn dhuit cuideachd an leithide so agus an leithide sud do nithibh.

9 C'ar son a rinn thu tàir air àithne an Tighearna, le olc a dheanamh 'na fhianuis? Uriah an Hiteach bhuail thu leis a' claidheamh, agus a bhean ghabh thu 'na mnaoi dhuit féin, agus esan mharbh thu le claidheamh chloinn Amoin.

10 A nis uime sin cha dealaich an claidheamh ri d'thigh gu bràth, do bhrigh gu'n d'rinn thu tàir orm, agus gu'n do ghabh thu bean Uriah an Hitich gu bi 'na mnaoi dhuit féin.

11 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Feuch, togaidh mise suas olc ann ad aghaidh as do thigh féin; agus gabhaidh mi do mhnài fa chomhair do shùl, agus bheir mi *iad* do d' mhnaibh ann an sealladh na gréine so:

12 Oir rinn thusa *e* gu dìomhair; ach ni mise an ni so am fianuis Israeil uile, agus am fianuis na gréine.

13 Agus thubhairt Daibhidh ri Natan, Pheacaich mi an aghaidh an Tighearn. Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, Mar an ceudna chuir an Tighearn air falbh do pheacadh[5]: cha'n fhaigh thu bàs.

14 Gidheadh, a chionn leis a' ghnìomh so gu'n d'thug thu air naimhdibh an Tighearn mòr thàir a dheanamh air, gheibh mar an ceudna am mac a rugadh dhuit gu cinnteach bàs.

15 Agus dh'fhalbh Natan d'a thigh féin: agus bhuail an Tighearn an leanabh a rug bean Uriah do Dhaibhidh, agus bha e rothinn.

16 Uime sin ghuidh Daibhidh air Dia air son an leinibh; agus thraisg Daibhidh, agus chaidh e stigh, agus laidh e ré na h-oidhche air an talamh.

17 Agus thàinig[6] seanairean a thighe d'a ionnsuidh, g'a thogail suas o'n talamh: ach cha b'aill leis, ni mò a dh'ith e aran maille riu.

18 Agus air an t-seachdamh là fhuair an leanabh bàs; agus bha eagal air seirbhisich Dhaibhidh innseadh dha gu'n robh an leanabh marbh: oir thubhairt iad, Feuch, an uair a bha an leanabh fathast beò, labhair sinn ris, agus cha'n éisdeadh e r'ar guth: cionnus ma ta, ma dh'innseas sinn dha gu bheil an leanabh marbh, a chraidheas se e féin?[7]

19 Ach an uair a chunnaic Daibhidh gu'n robh a sheirbhisich ri cogarsaich, thuig Daibhidh gu'n robh an leanabh marbh: uime sin thubhairt Daibhidh r'a sheirbhisich, Am bheil an leanabh marbh? Agus thubhairt iadsan, Tha e marbh.

20 An sin dh'éirich Daibhidh o'n talamh, agus dh'ionnlaid agus dh'ung se *e féin*, agus mhùth[8] e 'eudach, agus chaidh e steach do thigh an Tighearn, agus rinn e aoradh: an sin thàinig e d'a thigh féin, agus an uair a dh'iarr e, chuir iad aran fa chomhair, agus dh'ith e.

21 An sin thubhairt a sheirbhisich ris, Ciod e an ni so a rinn thu? air son an leinibh, *an uair a bha e* beò, thraisg thu agus ghuil thu: ach an uair a dh'eug an leanabh, dh'éirich thu agus dh'ith thu aran.

22 Agus thubhairt esan, An uair a bha'n leanabh fathast beò, thraisg mi agus ghuil mi: oir thubhairt mi, Cò aig am bheil fios nach gabh Dia truas rium, agus nach mair an leanabh beò?

23 Ach a nis o fhuair e bàs, c'ar son a thraisginn? an urrainn mi a thabhairt air ais tuilleadh? théid mise d'a ionnsuidh-san, ach cha phill esan am'[9] ionnsuidh-sa.

24 Agus thug Daibhidh sòlas d'a mhnaoi Batseba, agus chaidh e steach d'a h-ionnsuidh, agus luidh e leatha: agus rug i mac, agus thug e Solamh mar ainm air; agus ghràdhaich an Tighearn e.

25 Agus chuir e *fios* le làimh an fhàidh Natain, agus thug e Iedidiah mar ainm air, air son an Tighearn.

26 Agus chog Ioab an aghaidh Rabah chloinn Amoin, agus ghlac e am baile rioghail.

27 Agus chuir Ioab teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt e, Chog mi an aghaidh Rabah, agus ghlac mi baile nan uisgeachan.

28 A nis uime sin cruinnich a' chuid eile do'n t-sluagh, agus campaich an aghaidh a' bhaile, agus glac e, air eagal gu'n glac mise am baile, agus gu'n toirear m'ainm féin air.

29 Agus chruinnich Daibhidh an sluagh uile cuideachd, agus chaidh e gu Rabah, agus chog e 'na aghaidh, agus ghlac se e.

30 Agus thug e crùn an righ bhàrr a chinn, (agus b'e a chothrom[9] talaim òir, maille ris na clachaibh luachmhor[10],) agus chuireadh e air ceann Dhaibhidh: agus thug e mach creach a' bhaile ann am mòr phailteas.

31 Agus thug e mach an sluagh a *bha* ann, agus chuir e *iad* fuidh shàbhan, agus fuidh innealan-bualaidh[11] iaruinn, agus fuidh thuaghan iaruinn, agus thug e orra dol troimh àth nan clacha-creadha; agus mar so rinn e ri uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill Daibhidh agus an sluagh uile gu h-Ierusalem.

CAIB. XIII.

1 *Dh'éignich Amnon Tamar piuthar Absaloim.* 28 *Mharbh Absalom Amnon, agus theich e do Ghesur.* 39 *Mhiannaich Daibhidh an déigh Absaloim.*

AGUS thachair an déigh so, gu'n robh aig Absalom mac Dhaibhidh piuthar mhaiseach, d'am *b*'ainm Tamar; agus ghràdhaich Amnon mac Dhaibhidh i.

2 Agus bha Amnon ann an aire co mhòr, as gu'n d'fhàs e tinn air son a pheathar Ta-

---

[1] *'se a chillinn a' bhàis: is mac do'n bhas e.* Eabh. —[2] *càsaigidh e, bheir e air ais.*—[3] *ceithir thimeanan.*—[4] *nach robh iochd aige.*—[5] *fios gun Tighearn air do pheacadh dol thairis.* Eabh.—[6] *a thainig.* Eabh.—[7] *a ni e olc.* Eabh.—[8] *dh'atharraich.*—[9] *a luach, 'fhiach.*—[10] *prìseil.*—[11] *chliathan.*

mair; oir *b'*òigh i, agus bha e cruaidh ann an sùilibh Amnoin ni sam bith a dheanamh oirre.

3 Ach bha aig Amnon caraid, d'am *b'*ainm Ionadab, mac Shimeah, bràthar Dhaibhidh: agus *bha* Ionadab 'na dhuine ro-sheòlta [1].

4 Agus thubhairt e ris, C'ar son *a ta* thusa, agus gur mac do'n righ thu, tana [2] mar so o là gu là? nach innis thu dhomhsa? Agus thubhairt Amnon ris, Tha gràdh agam air Tamar, piuthar mo bhràthar Absaloim.

5 Agus thubhairt Ionadab ris, Luidh sios air do leabaidh, agus leig ort a bhi tinn; agus an uair a thig t'athair g'ad fhaicinn, their thu ris, Thigeadh, guidheam ort, mo phiuthar Tamar, agus thugadh i biadh dhomh, agus deasaicheadh i am biadh a'm' fhianuis, a chum gu'm faic mi *e*, agus gu'n ith mi as a làimh *e*.

6 Agus luidh Amnon sìos, agus leig e air a bhi tinn; agus an uair a thàinig an righ g'a fhaicinn, thubhairt Amnon ris an righ, Thigeadh, guidheam ort, mo phiuthar Tamar, agus deanadh i dà bhreacaig a'm' fhianuis, a chum gu'n ith mi as a làimh.

7 An sin chuir Daibhidh *fios* dhachaidh a dh'ionnsuidh Thamair, ag ràdh, Imich a nis gu tigh do bhràthar Amnoin, agus deasaich dha biadh.

8 Agus chaidh Tamar do thigh a bràthar Amnoin, (agus *bha* esan 'na luidhe, agus ghabh i min mhin, agus thaoisinn [3] si *i*, agus rinn i breacagan 'na fhianuis, agus bhruich i na breacagan.

9 Agus ghabh i aghann, agus thaom i mach *iad* 'na fhianuis, ach dhiùlt esan ithcadh. Agus thubhairt Amnon, Thugaibh a mach gach duine uam; agus thug [4] iad a mach gach duine uaith.

10 Agus thubhairt Amnon ri Tamar, Thoir am biadh a steach do'n t-seòmar, a chum gu'n ith mi as do làimh. Agus ghabh Tamar na breacagan a rinn i, agus thug i *iad* do'n t-seòmar a dh'ionnsuidh a bràthar Amnoin.

11 Agus an uair a thug i *iad* d'a ionnsuidh chum *an* itheadh, rug e oirre, agus thubhairt e rithe, Thig, luidh leam, a phiuthar.

12 Agus fhreagair i e, Ni h-eadh, a bhràthair, na h-éignich mi; oir cha chòir a leithid so a bhi air a dheanamh ann an Israel: na deansa an amaideachd so.

13 Agus mise, c'àit an cuir mi air falbh mo mhasladh? agus air do shonsa, bithidh tu mar aon do na h-amadanaibh [5] ann an Israel: a nis uime sin labhair, guidheam ort, ris an righ; oir cha chum e uait mi.

14 Gidheadh, cha'n éisdeadh esan r'a guth; ach a chionn gu'm bu laidire e na ise, dh'éignich e i, agus luidh e leatha.

15 An sin dh'fhuathaich Amnon i le fuath ro-mhòr, air chor as gu'*m bu* mhò am fuath leis an d'fhuathaich e i, na 'n gràdh leis an do ghràdhaich e i: agus thubhairt Amnon rithe, Eirich, bi 'g imeachd.

16 Agus thubhairt ise ris, Na *bitheadh e mar sin, a bhràthair*; oir *ts* mò an t-olc so 'nam chur air falbh, na'n t-olc eile a rinn thu orm: ach cha'n éisdeadh esan rithe.

17 An sin ghairm e air 'òglach a fhritheil dha, agus thubhairt e, Cuir a nis *a' bhean* so a mach uam, agus cuir an crann air an dorus 'na déigh.

18 Agus *bha* trusgan [6] iomadh-dathach oirre; oir le leithid so do dheise bha nigheanan an righ, *a bha* 'nan òighibh, air an sgeadachadh. An sin thug a sheirbhiseach a mach i, agus chrann e an dorus 'na déigh.

19 Agus chuir Tamar luath air a ceann, agus reub i an trusgan iomadh-dathach a *bha* oirre, agus chuir i a làmh air a ceann, agus chaidh i air falbh a' glaodhaich.

20 Agus thubhairt a bràthair Absalom rithe, An robh do bhràthair Amnon mailleriut? ach a nis, a phiuthar, bi d' thosd; is e do bhràthair e; na cuireadh an ni so smuairean ort [7]. Agus dh'fhan Tamar gu h-aonaranach [8] ann an tigh a bràthar Absaloim.

21 Ach an uair a chuala righ Daibhidh na nithe so uile, bha fearg ro-mhòr air.

22 Agus cha do labhair Absalom ri Amnon aon chuid ole no maith: oir dh'fhuathaich Absalom Amnon, a chionn gu'n d'éignich e a phiuthar Tamar.

23 Agus thachair an déigh dà bhliadhna iomlan, gu'n robh aig Absalom luchd-lomairt chaorach ann am Baal-hasor, a *tha* làimh ri Ephraim: agus thug Absalom cuireadh do mhic an righ uile.

24 Agus thàinig Absalom a dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt e, Feuch a nis, tha luchd-lomairt chaorach aig do sheirbhiseach; thigeadh, guidheam ort, an righ agus a sheirbhisich maille ri d' sheirbhiseach.

25 Agus thubhairt an righ ri Absalom, Ni h-eadh, a mhic, na rachamaid uile a nis, a chum nach bi sinn trom ort [9]. Agus chuir e impidh air: gidheadh cha b'àill leis imeachd, ach bheannaich se e.

26 An sin thubhairt Absalom, Mur *tig thu féin*, thigeadh, guidheam ort, mo bhràthair Amnon maille ruinn. Agus thubhairt an righ, C'ar son a rachadh e maille riut?

27 Ach chuir Absalom impidh air; agus leig e le Amnon agus mic an righ uile dol maille ris.

28 A nis dh'àithn Absalom d'a òglachaibh, ag ràdh, Thugaibh fa'near a nis an uair a bhios cridhe Amnoin subhach le fion, agus an uair a their mise ribh, Buailibh Amnon, an sin marbhaibh e. Na biodh eagal oirbh: nach d'àithn mise dhuibh? bithibh misneachail, agus bithibh treun.

29 Agus rinn òglaich Absaloim ri h-Amnon mar a dh'àithn Absalom: an sin dh'éirich mic an righ uile, agus chaidh gach fear dhiubh air a mhuileid, agus theich iad.

30 Agus an uair a bha iad air an t-slighe, thàinig sgeul a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh, Bhuail Absalom mic an righ uile, agus cha d'fhàgadh aon diubh *beò*.

31 An sin dh'éirich an righ, agus reub e 'eudach, agus luidh e air an talamh; agus sheas a sheirbhisich uile làimh ris le 'n eudach reubta.

32 Agus fhreagair Ionadab mac Shimeah, bràthar Dhaibhidh, agus thubhairt e, Na smuainicheadh [10] mo thighearna *gu'n* do mharbh iad na h-òganaich uile, mic an righ; oir tha Amnon a mhàin marbh: oir le Absalom [11] shuidhicheadh an ni so, o'n là anns an d'éignich e a phiuthar Tamar.

33 Agus a nis na gabhadh mo thighearn an righ an ni thuige d'a chridhe, a' smuaineachadh gu bheil mic an righ uile marbh; oir tha Amnon a mhàin marbh.

[1] *ro ghlic.*—[2] *a' dol as an t-sealladh.*—[3] *dh'fhuin.*—[4] *chaidh.*—[5] *do na daoinibh aingidh.*—[6] *eòla.*—[7] *na cuir do chridhe air an ni so.* Eabh.—[8] *gu h-uaigneach, dubhach.*—[9] *costail dhuit.*—[10] *Na h-abradh.* Eabh.—[11] *le beul Absaloim.* Eabh.

34 Ach theich Absalom: agus thog an t-òganach a bha gleidheadh na faire a shùil-ean, agus dh'amhaire e, agus, feuch, bha mòran sluaigh a' teachd air an t-slighe air a chùlaobh o thaobh an t-sléibh.

35 Agus thubhairt Ionadab ris an righ, Feuch, tha mic an righ a' teachd: a réir focail do sheirbhisich, mar sin tha e.

36 Agus co luath as a sguir e do labhairt, feuch, thàinig mic an righ, agus thog iad suas an guth agus ghuil iad: agus ghuil mar an ceudna an righ, agus a sheirbhisich uile, le gul ro-mhòr.

37 Ach theich Absalom, agus chaidh e dh'ionnsuidh Thalmai, mhic Amihuid, righ Ghesuir: agus chuala Daibhidh *sin*, agus rinn e caoidh air son a mhic gach aon la.

38 Mar sin theich Absalom, agus chaidh e do Ghesur, agus bha e 'n sin trì bliadhna.

39 Agus mhiannaich *anam* righ Daibhidh dol a mach a dh'ionnsuidh Absaloim[1]: oir fhuair e comhfhurtachd a thaobh bàis Amnoin.

CAIB. XIV.

1 *Chuir Ioab fios air mnaoi ghlic o Thecoah, agus chuir e focail 'na beul a bhrosnachadh Dhaibhidh gu Absalom a thoirt dhachaidh.* 23 *Thug Ioab Absalom gu Ierusalem.*

AGUS thuig Ioab, mac Sheruiah, gu'n robh cridhe an righ air[2] Absalom.

2 Agus chuir Ioab *fios* gu Tecoah, agus thug e as a sin bean ghlic, agus thubhairt e rithe, Leig ort a bhi ri bròn, guidheam ort, agus cuir ort a nis eudach bròin, agus na h-ung thu féin le h-oladh, ach bi mar mhnaoi a tha nis fada ri bròn air son mairbh:

3 Agus théid thu a dh'ionnsuidh an righ, agus labhraidh tu ris air an dòigh so. Agus chuir Ioab na focail 'na beul.

4 Agus thàinig a' bhean o Thecoah a dh'ionnsuidh an righ, agus thuit i air a h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùmhlachd, agus thubhairt i, Cabhair *orm*, a righ.

5 Agus thubhairt an righ rithe, Ciod *a tha teachd* riut? Agus fhreagair ise, Gu deimhin *is* bantrach[3] mi; oir fhuair m'fhear bàs.

6 Agus *bha* aig do bhanoglaich dithis mhac, agus chuir iad a mach air a chéile san achadh, agus cha *robh* neach ann a chuir-eadh eatorra: agus bhuail fear dhiubh am fear eile, agus mharbh se e.

7 Agus, feuch, dh'éirich an teagblach uile an aghaidh do bhanoglaich, agus thubhairt iad, Thoir seachad esan a bhuail a bhràth-air, a chum gu marbh sinn e air son anama a bhràthar a mharbh e, agus gu'm marbh sinn an t-oighre mar an ceudna: agus *mar sin* mùchaidh iad m' eibhleag a dh'fhàgadh, air chor as nach fàg iad aig m'fhear *aon chuid* ainm, no iarmad air aghaidh na talmhainn.

8 Agus thubhairt an righ ris a' mhnaoi, Imich a dh'ionnsuidh do thighe, agus bheir mise àithne mu d' thimchioll.

9 Agus thubhairt a' bhean o Thecoah ris an righ, Ormsa, a thighearn, a righ, *bitheadh* am peacadh, agus air tigh m'athar; agus *bitheadh* an righ agus a righ-chaithir neo-chiontach.

10 Agus thubhairt an righ, Ge b'e neach a their *ni sam bith* riut, thoir a m' ionn-suidhs' e, agus cha bhean e riut ni's mò.

11 An sin thubhairt ise, Cuimhnicheadh, guidheam ort, an righ an Tighearna do Dhia, a chum nach bi dioghaltairean na fola lionmhor gu sgrios, agus nach marbh iad mo mhac. Agus thubhairt esan, *Mar* is beò an Tighearn, cha tuit *aon* ròinneag[4] do fholt do mhic gu làr.

12 An sin thubhairt a' bhean, Labhradh, guidheam ort, do bhanoglach *aon* focal ri m' thighearn an righ. Agus thubhairt esan, Abair romhad.

13 Agus thubhairt a' bhean, C'ar son ma ta a smuainich thu a leithid so *do ni* an aghaidh sluaigh Dhé? oir tha'n righ a' labhairt an ni so mar neach a tha ciontach, a chionn nach 'eil an righ a' toirt 'fhògaraich air ais.

14 Oir bàsaichidh sinn gu deimhin, agus *tha* sinn mar uisge a dhòirteadh air an tal-amh, agus nach cruinnichear a ris: gidh-eadh cha'n àill le Dia beatha[5] a thoirt air falbh, ach smuainichidh e air meadhonaibh a chum nach fògair e 'fhògarach gu tur uaith.

15 Agus a nis gu bheil mi air teachd a labhairt ri m' thighearn an righ mu'n ni so, *is ann* a chionn gu'n do chuir an sluagh eagal orm: agus thubhairt do bhanoglach, Labhraidh mi nis ris an righ: theagamh gu'n dean an righ iarrtus a bhanoglaich.

16 Oir éisdidh an righ, a shaoradh a bhanoglaich á làimh an duine, *leis an b'àill* mi féin agus mo mhac a sgrios le chéile a mach á oighreachd Dhé.

17 An sin thubhairt do bhanoglach, Bith-idh focal mo thighearn an righ a nis sòlasach: oir mar aingeal Dé, mar sin *tha* mo thigh-earn an righ, a thuigsinn maith agus uile: agus bithidh an Tighearna do Dhia maille riut.

18 Agus fhreagair an righ, agus thu-bhairt e ris a' mhnaoi, Na ceil orm, guidh-eam ort, an ni a dh'fheòraicheas mi dhiot. Agus thubhairt a' bhean, Labhradh a nis mo thighearn an righ.

19 Agus thubhairt an righ, *Nach 'eil* làmh Ioaib maille riut anns an ni so uile? Agus fhreagair a' bhean agus thubhairt i, *Mar* is beò t'anam, a thighearn, a righ, cha 'n'eil claonadh sam bith a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no dh'ionnsuidh na làimhe clithe, ann an ni air bith[6] a labhair mo thighearn an righ; oir do sheirbhiscach Ioab, *is* esan *a* dh'iarr ormsa, agus is esan *a* chuir ann am beul do bhanoglaich na briathra so uile:

20 A thoirt mu'n cuairt a leithid so do chainnt, rinn do sheirbhiseach Ioab an ni so: agus *tha* mo thighearna glic, a réir gliocais aingil Dé, a thuigsinn gach *ni* a *ta* air an talamh.

21 Agus thubhairt an righ ri Ioab, Feuch a nis, rinn mi an ni so: imich ma ta, thoir air ais an t-òganach Absalom.

22 Agus thuit Ioab air 'aghaidh gu làr, agus chrom se e féin, agus bheannaich e[7] do'n righ: agus thubhairt Ioab, An diugh tha fios aig do sheirbhiseach gu'n d'fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh, mo thigh-earn, a righ; oir rinn an righ iarrtus a sheirbhisich.

23 Agus dh'éirich Ioab agus chaidh e gu Gesur, agus thug e Absalom gu h-Ierusalem.

24 Agus thubhairt an righ, Pilleadh e dh'ionnsuidh a thighe féin, agus na faiceadh e mo ghnùis-sa. Agus phill Absalom a dh'ionnsuidh a thighe féin, agus cha 'n fhac e gnùis an righ.

---

[1] *Chuir righ Daibhidh do dhol air toir Absaloim.*—[2] *an aghaidh.*—[3] *laintreabhach.*—[4] *luaisean.*—[5] *anam.*—[6] *cha'n fhoad duine sam bith lionndadh a dh'ionnsuidh na làimhe deise, no na làimhe clithe, o ni air bith.*—[7] *thug e buidheachas.*

25 Ach a'n an Israel uile cha robh duine eo mhaiseach ri Absalom: *bha e* ri mholadh gu mòr: o bhonn a choise gu ruig mullach a chinn cha robh smal air bith air.

26 Agus an uair a bhearr e *folt* a chinn, (oir b'ann aig ceann gach bliadhna [1] a bhearr se e; a chionn gu'n robh e trom air, uime sin bhearr se e,) chothromaich e folt a chinn aig da cheud secel, a réir tomhais [2] an righ.

27 Agus rugadh do Absalom tri mic, agus aon nighean, d' am *b'*ainm Tamar: bha i 'na mnaoi sgiamhaich 'na gnùis.

28 Agus ghabh Absalom còmhnuidh ann an Ierusalem dà bhliadhna iomlan, agus cha'n fhac e gnùis an righ.

29 Uime sin chuir Absalom *fios* air Ioab, a chum a chur a dh'ionnsuidh an righ; ach cha b'àill leis teachd d'a ionnsuidh: agus an uair a chuir e *fios* a ris an dara uair, cha b'àill leis teachd.

30 Uime sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Faicibh achadh Ioaib làimh ri m'*achadh-sa* [3], agus eorna aig an sin; rachaibh, agus cuiribh ri theine e. Agus chuir seirbhisich Absaloim an t-achadh ri theine.

31 An sin dh'éirich Ioab, agus thàinig e dh'ionnsuidh Absaloim d' *a* thigh, agus thubhairt e ris, C'ar son a chuir do sheirbhisich m' achadh ri theine?

32 Agus fhreagair Absalom Ioab, Feuch, chuir mi *fios* a d'ionnsuidh, ag ràdh, Thig an so, agus cuiridh mi thu dh'ionnsuidh an righ, a ràdh, C'ar son a thàinig mi o Ghesur? *bu* mhaith dhomhsa gu'm bithinn fathast an sin: a nis ma ta faiceam gnùis an righ; agus ma tha eu-ceart *sam bith* annam, thugadh e fa'near mo mharbhadh.

33 Uime sin thàinig Ioab a dh' ionnsuidh an righ, agus dh'innis e *sin* da: agus ghairm e air Absalom, agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ, agus chrom se e féin air aghaidh gu làr am fianuis an righ; agus phòg an righ Absalom.

CAIB. XV.

1 *Ghoid Absalom cridheacha chloinn Israeil, agus rinn e ceannairc làidir an aghaidh Dhaibhidh.* 13 *Theich Daibhidh o Ierusalem.* 34 *Chuireadh Sadoc agus Abiatar air an ais leis an àirc.*

AGUS an déigh so dh'ulluich [4] Absalom dha féin carbadan, agus eich, agus leth-cheud fear gu ruith roimhe.

2 Agus dh'éirich Absalom gu moch, agus sheas e làimh ri slighe a' gheata: agus an uair a thigeadh neach air bith aig an robh comhstri [5] a dh'ionnsuidh an righ chum breitheanais, an sin ghairmeadh Absalom air, agus theireadh e, Ciod am baile as *am bheil* thu? Agus theireadh esan, O aon do threubhan Israeil *tha* do sheirbhiseach.

3 Agus theireadh Absalom ris, Feuch, *tha* t'fhocail maith agus ceart; ach cha 'n'eil neach air bith ann *air orduchadh* leis an righ gu éisdeachd riut.

4 Theireadh Absalom cuideachd, O nach robh mise air mo shuidheachadh a'm'bhreitheamh anns an tir, a chum a m' ionnsuidh-sa gu'n tigeadh gach duine aig am bheil comhstri no cuis-lagha, agus dheanainn ceartas dha!

5 Agus an uair a thigeadh duine sam bith am fagus *da* a dheanamh umhlachd dha, chuireadh e maeh a làmh, agus bheireadh e air, agus phògadh se e.

6 Agus air an dòigh so rinn Absalom ri Israel uile a thàinig a chum breitheanais a dh'ionnsuidh an righ: agus ghoid Absalom cridheacha dhaoine Israeil:

7 Agus an ceann cheithir [6] bliadhna thu bhairt Absalom ris an righ, Leig dhomh imeachd, guidheam ort, agus mo bhòid a dhioladh a bhòidich mi do'n Tighearn ann an Hebron.

8 Oir bhòidich do sheirbhiseach bòid an uair a bha mi a'm' chòmhnuidh ann an Gesur ann an Siria, ag ràdh, Ma bheir an Tighearna mi gu dearbh a ris gu h-Ierusalem, an sin ni mi seirbhis do'n Tighearn.

9 Agus thubhairt an righ ris, Imich ann an sith. Agus dh'éirich e, agus chaidh e gu Hebron.

10 Ach chuir Absalom luchd-bratha air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh, Co luath as a chluinneas sibh fuaim na trompaide, an sin their sibh, Tha Absalom 'na righ ann an Hebron.

11 Agus maille ri Absalom chaidh dà cheud fear a mach á h-Ierusalem, a ghairmeadh, agus dh'imich iad ann an treibhdhireas an *crìdhe*, agus cha robh fios ni sam bith aca.

12 Agus chuir Absalom *fios* air Ahitophel an Gilonach, comhairliche Dhaibhidh, o a bhaile, *eadhon* o Ghiloh, an uair a bha e ag iobradh iobairtean: agus bha a' cheannairc làidir; oir bha'n sluagh a' sìr-dhol an lionmhoireachd maille ri Absalom.

13 Agus thàinig teachdair a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha cridheacha fhear Israeil an déigh Absaloim.

14 Agus thubhairt Daibhidh r'a sheirbhisich uile a *bha* maille ris ann an Ierusalem, Eiribh, agus teicheamaid; oir *mur dean sinn sin*, cha bhi dol as againn o aghaidh Absaloim; luathaichibh agus imichibh, air eagal gu'n dean e cabhag, agus gu'm beir e oirnn, agus gu'n tarruing e olc oirnn, agus gu'm buail e 'm baile le faobhar a' chlaidheimh.

15 Agus thubhairt seirbhisich an righ ris an righ, A réir gach ni a's àill le m' thighearn [7] an righ, feuch, *n*i do sheirbhisich.

16 Agus chaidh an righ a mach, agus a theaghlach uile 'na dhéigh [8]: a mhàin dh'fhag an righ deichnear bhan *a bha* 'nan coimhleabachaibh *aige*, a ghleidheadh an tighe.

17 Agus chaidh an righ a mach, agus an sluagh uile 'na dhéigh, agus dh'fhan iad ann an àit a bha fad as [9].

18 Agus chaidh a sheirbhisich uile thairis làimh ris; agus chaidh na Ceretich uile, agus na Peletich uile, agus na Gitich uile, sé ceud fear a thàinig 'na dhéigh o Ghat, thairis roimh an righ.

19 Agus thubhairt an righ ri Itai an Giteach, C'ar son a tha thusa mar an ceudna dol maille ruinne? pill gu d'àit, agus fan maille ris an righ; oir *is* coigreach thu, agus mar an ceudna fogarach o d' àite féin [10].

20 An dé *a mhàin* thàinig thu, agus an diugh an toir mise ort dol air faontradh [11] maille ruinne? oir théid mise an taobh *a tha* mi gu dol: pill thusa, agus thoir air au ais do bhraithrean leat; *agus gu nochdadh an Tighearna dhuit* tròcair agus firinn.

21 Agus fhreagair Itai an righ, agus thubhairt e, *Mar* is beò an Tighearn, agus *mar*

---

[1] *o cheann làithean gu làithibh.* Eabh.—[2] *cloich.* Eabh.—[3] *Faicibh cuibhrionn Ioaib aig mo luimh-sa* Eabh.—[4] *rinn.* Eabh.—[5] *connsachadh, cuis-lagha.*—[6] *dha fhichead bliadhna, dha fhicheud la.*—[7] *a roghnaicheas, a dh'ordaicheas no thighearn.*—[8] *d'an cois.*—[9] *Lamorcc.* Eabh.—[10] *agus pillidh tu do d' àite féin.*—[11] *dol sios agus suas.*

is beò mo thighearn an righ, gu cinnteach ge b'e àit anns am bi mo thighearn an righ, ma's ann a chum bàis no chum beatha, eadhon an sin bithidh do sheirbhiseach.

22 An sin thubhairt Daibhidh ri Itai, Imich, agus gabh thairis. Agus chaidh Itai an Giteach thairis, agus a dhaoine uile, agus a' chlann bheag uile a *bha* maille ris.

23 Agus ghuil an tìr uile le guth àrd, agus chaidh an sluagh uile thairis; chaidh an righ cuideachd thairis air sruth Chidroin, agus chaidh an sluagh uile thairis a làimh na slighe do'n fhàsach.

24 Agus, feuch, *bha* Sadoc mar an ceudna, agus na Lebhithich uile maille ris, a' giùlan àirc coimhcheangail Dé, agus shuidh-ich iad[1] àirc Dhé; agus chaidh Abiatar suas, gus an do sguir an sluagh uile do dhol a mach as a' bhaile.

25 Agus thubhairt an righ ri Sadoc, Thoir air a h-ais àirc Dhé do'n bhaile: ma gheibh mi deadh-ghean ann an sùilibh an Tighearna bheir e air m'ais mi, agus nochd-aidh e dhomh e féin, agus 'àite-còmhnuidh.

26 Ach ma their e mar so, Cha 'n 'eil tlachd agam annad; feuch, *tha* mise *an so*, deanadh e rium mar is maith leis.

27 Thubhairt an righ mar an ceudna ri Sadoc an sagart, Nach fear-seallaidh thusa[2]? pill do'n bhaile ann an sith, agus Ahimaas do mhac féin, agus Ionatan mac Abiatair, bhur dithis mhac maille ribh.

28 Faicibh, fanaidh mise ann an còmh-nardaibh[3] an fhàsaich, gus an tig fiosd uaibhse a thoirt fios domh.

29 Uime sin thug Sadoc agus Abiatar àirc Dhé a ris gu h-Ierusalem; agus dh'fhan iad an sin.

30 Agus chaidh Daibhidh suas ri uchd-aitch[4] *sléibh* nan oladh, a' dol suas agus a' gul, agus a cheann còmhdaichte, agus e 'g imeachd cos-ruisgte: agus chòmhdaich an sluagh uile a *bha* maille ris, gach fear *dhiubh* a cheann, agus chaidh iad suas, ag imeachd agus a' gul.

31 Agus dh'innis *neach* do Dhaibhidh, ag ràdh, *Tha* Ahitophel am measg an luchd-ceannaire maille ri Absalom. Agus thu-bhairt Daibhidh, Tionndaidh, a Thighearna, guidheam ort, comhairle Ahitophеil gu h-amaideachd.

32 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu mullach *an t-sléibh*, far an d'rinn e aoradh do Dhia, feuch, thàinig Husai an t-Areach 'na choinneamh, le 'chòta reubta, agus ùir air a cheann.

33 Agus thubhairt Daibhidh ris, Ma thèid thu thairis maille riumsa, an sin bith-idh tu a'd' eallaich orm.

34 Ach ma philleas tu do'n bhaile, agus ma their thu ri Absalom, Bithidh mise a'm' sheirbhiseach dhuit, a righ; *bu* sheirbhis-each do t'athair mi gu ruige so[5], agus a nis *bithidh* mi mar an ceudna a'm' sheirbhis-each dhuitse; an sin bheir thu air mo shon-sa comhairle Ahitophеil gu neo-ni.

35 Agus nach 'eil maille riut an sin Sadoc agus Abiatar na sagairt? agus gach focal a chluinneas tu á tigh an righ, innsidh tu e do Shadoc agus do Abiatar na sagairt.

36 Feuch, *tha*'n sin maille riu an dithis mhac, Ahimaas *mac* Shadoic, agus Ionatan *mac* Abiatair: agus le'n làimh-san cuiridh sibh a m' iomsuidh-sa gach focal a chluinn-eas sibh.

37 Uime sin thàinig Husai caraid Dhai-bhidh do'n bhaile, agus thàinig Absalom gu h-Ierusalem.

CAIB. XVI.

1 *Le casaid bhréige fhuair Siba oighreachd a mhaighstir.* 5 *Mhallaich Simei Daibhidh.* 20 *Comhairle Ahitopheil.*

AGUS an uair a chaidh Daibhidh beagan thar mullach *an t-sléibh*, feuch, *thàinig* Siba òglach Mhephiboset 'na choinn-eamh le dà asail air an dìollaideachadh[6], agus dà cheud builionn arain orra, agus ceud bagaide do fhìon-dhearcaibh tiormaichte, agus ceud do mheas samhraidh, agus searr-ag fhìona.

2 Agus thubhairt an righ ri Siba, Ciod *is ciall* duit leo sin? Agus thubhairt Siba, *Tha* na h-asail air son teaghlaich an righ chum marcaichd; agus an t-aran agus am meas samhraidh air son nan òganach chum *an* itheadh; agus am fìon, a chum gu'n òl esan a bhios sgith[7] anns an fhàsach.

3 Agus thubhairt an righ, Agus c'àit am bheil mac do mhaighstir? Agus thubhairt Siba ris an righ, Feuch, tha e fantuinn ann an Ierusalem: oir thubhairt e, An diugh aisigidh tigh Israeil dhomhsa rioghachd m' athar.

4 An sin thubhairt an righ ri Siba, Feuch, *is* leatsa gach *ni a bha* aig Mephiboset. Agus thubhairt Siba, Tha mi le mòr-ùmhlachd a' guidhe ort *gu*'m faigh mi deadh-ghean a'd' shùilibh, a thighearn, a righ.

5 Agus an uair a thàinig righ Daibhidh gu Bahurim, feuch, á sin thàinig a mach duine do theaghlach tighe Shauil, d'am *b*'ainm Semei, mac Ghera: thàinig e mach, a' teachd air aghaidh agus a' mallachadh.

6 Agus thilg e clachan air Daibhidh, agus air seirbhisich righ Daibhidh uile: agus *bha* 'n sluagh uile, agus na daoine treuna uile, air a làimh dheis agus air a làimh chli.

7 Agus mar so thubhairt Simei an uair a mhallaich se e, Thig a mach, thig a mach, thus' a dhuine f huileachdaich, agus a dhuine le Belial:

8 Dhìol an Tighearn ortsa uile f huil tighe Shauil, an àit an do rìghich thu; agus thug an Tighearn an rioghachd do làimh do mhic Absaloim: agus, feuch, *ghlacadh* thu ann ad ole féin, a chionn gur duine fuil-cachdach thu.

9 An sin thubhairt Abisai mac Sheruiah ris an righ, C'ar son a mhallaicheadh an cu marbh so mo thighearn an righ? leig dhomh dol a null, guidheam ort, agus a cheann a thoirt deth.

10 Agus thubhairt an righ, Ciod e mo ghnothuch-sa ribhse[8], a mhaca Sheruiah? leigibh leis mallachadh, a chionn gu'n d'thu-bhairt an Tighearna ris, Mallaich Daibhidh: agus cò a their, C'ar son a rinn thu mar so?

11 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, agus r'a sheirbhisich uile, Feuch, mo mhac, a thàinig a mach á m'innibh, ag iarraidh m' anama; agus cia mòr is mò a nis *a dh'fheudas* am Beniamineach so? Leigibh leis, agus mallaicheadh e, oir dh'iarr an Tighearn air.

12 Theagamh gu'n amhaire an Tighearn air m'àmhghar, agus gu'n dìol an Tighear-na dhomh maith air son a mhallachaidh air an là 'n diugh.

13 Agus an uair a dh'imich Daibhidh a-

[1] *leis iad sud.*—[2] *Nach 'eil thu a' faicinn?*—[3] *ann am bealaichibh.*—[4] *bruthach, direadh.* [5] *direach 'n a là.*—[6] *le'n aefainn orra.*—[7] *lag, fann.*—[8] *Ciod e dhomhsa agus dhaibh-se.*

Labh.

gus a dhaoine air an t-slighe, dh'imich Simei air slios[1] an t-sléibh làimh ris[2], a' dol air aghaidh agus a' mallachadh, agus thilg e clachan agus ùir air.

14 Agus thàinig an righ agus an sluagh uile a *bha* mailleris, sgith; agus leig iad an anail an sin.

15 Agus thàinig Absalom agus uile shluagh fhear Israeil, gu h-Ierusalem, agus Ahitophel maille ris.

16 Agus an uair a thàinig Husai an t-Arcach, caraid Dhaibhidh, a dh'ionnsuidh Absaloim, thubhairt Husai ri Absalom, Gu ma fada beò an righ, gu ma fada beò an righ.

17 Agus thubhairt Absalom ri Husai, An e so do chaoimhneas ri d' charaid? c'ar son nach deachaidh tu maille ri d' charaid?

18 Agus thubhairt Husai ri Absalom, Ni h-eadh; ach ge b'e neach a thaghas an Tigh-earn, agus an sluagh so, agus fir Israeil uile, leis-san bithidh mise, agus maille ris fanaidh mi.

19 Agus san dara àite, co dha a dhean-ainn seirbhis? nach ann an làthair a mhic? mar a rinn mi seirbhis ann an làthair t'athar, mar sin bithidh mi a'd' làthair-sa.

20 An sin thubhairt Absalom ri Ahitophel, Thugaibh comhairle 'nur measg cìod a ni sinn.

21 Agus thubhairt Ahitophel ri Absalom, Gabh a stigh a dh'ionnsuidh choimhleabach t'athar, a dh'fhàg e a ghleidheadh an tighe; agus cluinnidh Israel uile gu bheil thu air fàs gràineil do t'athair, agus neartaichear làmhan gach neach a *tha* maille riut.

22 Agus sgaoil iad bùth do Absalom air mullach an tighe; agus chaidh Absalom a steach a dh'ionnsuidh choimhleabach 'athar ann an sealladh Israeil uile.

23 Agus *bha* comhairle Ahitopheil a thug e seachad anns na làithibh sin, mar gu'm fiosraicheadh duine do fhocal Dhé: mar sin *bha* uile chomhairle Ahitopheil, araon aig Daibhidh agus aig Absalom.

CAIB. XVII.

1 *Dh'iarr Ahitophel dol air tòir Dhaibhidh.*
15 *Chuir Husai fios a dh'ionnsuidh Dhaibhidh os iosal air gach ni a chomhairlich Ahitophel.* 23 *Chrochadh Ahitophel e féin.*
25 *Rinn Absalom Amasa 'na cheannard air an t-sluagh.*

AGUS thubhairt Ahitophel ri Absalom, Leig dhomh a nis dà mhile dheug fear a thaghadh a mach, agus éiridh mi, agus théid mi air tòir Dhaibhidh an nochd:

2 Agus thig mi air an uair a tha e sgith agus lag-làmhach, agus cuiridh mi eagal air: agus teichidh an sluagh uile a *tha* mailleris, agus buailidh mi an righ a mhàin.

3 Agus bheir mi air an ais an sluagh uile a t'ionnsuidh-sa: *tha* 'n duine a *tha* thu ag iarraidh mar gu'm pilleadh an t-iomlan: agus bithidh an sluagh uile ann an sìth.

4 Agus thaitinn a' chainnt ri Absalom[3], agus ri seanairibh Israeil uile.

5 Agus thubhairt Absalom, Gairm a nis mar an ceudna air Husai an t-Arcach, agus cluinneamaid mar an ceudna cìod a their esan[4].

6 Agus thàinig Husai a dh'ionnsuidh Absaloim, agus labhair Absalom ris, ag ràdh, Air an dòigh so labhair Ahitophel: an dean sinn *a réir* 'fhocail, no nach *dean*? labhair thusa.

7 Agus thubhairt Husai ri Absalom, Cha 'n'eil a' chomhairle a thug Ahitophel maith air an uair so.

8 Oir, arsa Husai, is aithne dhuit t'athair agus a dhaoine, gur *daoine* treun iad agus air am feargachadh 'nan spiorad[5], mar mhath-ghamhuin o'n d'thugadh a cuileana anns a' mhachair: agus *is* fear-cogaidh[6] t'athair, agus cha ghabh e tàmh maille ris an t-sluagh.

9 Feuch, tha e nis am folach ann an slochd éigin, no ann an àit *éigin* eile: agus tachairidh, an uair a thuiteas cuid diubh an toiseach, ge b'e neach a chluinneas e, gu'n abair e, Tha àr am measg an t-sluaigh a tha leantuinn Absaloim.

10 Agus esan mar an ceudna *a tha* 'na dhuine treun, aig *am bheil* a chridhe mar chridhe leòmhain, leaghaidh e gu tur: oir tha fios aig Israel uile gur duine treun t'athair, agus *gur* daoine treun iadsan a *tha* maille ris.

11 Air an aobhar sin is i mo chomhairle-sa, Gu'n cruinnichear Israel uile a t'ionnsuidh, o Dhan eadhon gu Beer-seba, mar a' ghaineamh a *tha* làimh ris an fhairge air lionmhoireachd, agus gu'n téid thu féin[7] *maille riu* do'n chath.

12 Agus thig sinn air ge b'e àit am faigh-ear e, agus tuitidh sinn air mar a thuiteas an drùchd air an talamh: agus cha'n fhàgar dheth féin, agus do na fir uile a *tha* maille ris, eadhon aon.

13 Agus ma théid e a steach do bhaile, an sin bheir fir Israeil uile cuird leo a dh'ionnsuidh a' bhaile sin, agus tairngidh sinn e do'n amhainn[8], gus nach fàgar an sin aon chlach bheag.

14 Agus thubhairt Absalom, agus fir Israeil uile, *Is* fearr comhairle Husai an Arcaich na comhairle Ahitopheil: oir dh'or-duich an Tighearna comhairle mhaith Ahitopheil a thoirt gu neo-ni, a chum gu'n tug-adh an Tighearn olc air Absalom.

15 An sin thubhairt Husai ri Sadoc agus ri Abiatar na sagairt, Mar so agus mar so chomhairlich Ahitophel Absalom agus sean-airean Israeil; agus mar so agus mar so chomhairlich mise.

16 A nis uime sin cuiribh *fios* gu grad, agus innsibh do Dhaibhidh ag ràdh, Na fan an nochd ann an còmhnardaibh an fhàsaich, ach gabh thàiris gu luath, air eagal gu'n sluigear suas an righ, agus an sluagh uile a *tha* maille ris.

17 Agus dh'fhan Ionatan agus Ahimaas làimh ri En-rogel; (oir cha'n fheudadh iad a bhi air am faicinn a' dol a stigh do'n bhaile:) agus chaidh caillin agus dh'innis i dhoibh; agus chaidh iadsan agus dh'innis iad do righ Daibhidh.

18 Gidheadh chunnaic òganach iad, agus dh'innis e do Absalom: ach dh'imich iadsan le chéile gu luath, agus thàinig iad gu tigh duine ann am Bahurim, aig an robh tobar 'na chùirt[9], agus chaidh iad sìos an sin.

19 Agus ghabh a' bhean còmhdach agus sgaoil i e air beul an tobair, agus chuir i gràn meilte[10] air; agus cha d'aithnicheadh an ni.

20 Agus an uair a thàinig seirbhisich Ab-saloim a dh'ionnsuidh na mnà do'n tigh, thubhairt iad, C'àit am bheil Ahimaas agus

[1] *taobh.*—[2] *fa chomhair.*—[3] *bha am focal ceart ann an sùilibh Absaloim.* Eabh.—[4] *cìod a tha 'na bheul-san.* Eabh.—[5] *garg 'nan inntinn.*—[6] *fear deanta ri cogadh.*—[7] *do ghnùis féin.* Eabh.—[8] *do'n t-sruth.*—[9] *loinn; court.* Sasg.—[10] *bleithte.*

Ionatan? Agus thubhairt a' bhean riu, Chaidh iad thairis air an t-sruthan uisge. Agus an uair a dh'iarr iad, agus nach d'fhuair iad, phill iad gu h-Ierusalem.

21 Agus an uair a dh'fhalbh iad, thàinig iadsan a nìos as an tobar, agus chaidh iad agus dh'innis iad do righ Daibhidh, agus thubhairt iad ri Daibhidh, Eiribh, agus rachaibh gu grad thar an uisge; oir mar so chomhairlich Ahitophel 'nur n-aghaidh-sa.

22 Agus dh'èirich Daibhidh, agus an sluagh uile a *bha* maille ris, agus chaidh iad thar Iordan gu solus na maidne, gus nach robh aon diubh nach deachaidh thar Iordan.

23 Agus an uair a chunnaic Ahitophel nach do ghabhadh a chomhairle, chuir e diollaid air 'asail, agus dh'èirich e, agus dh'imich e dh'ionnsuidh a thighe, d'a bhaile féin, agus thug e àitheanta d'a theaghlach [1], agus chroch se e féin, agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an àit-adhlacaidh 'athar.

24 An sin thàinig Daibhidh gu Mahanaim: agus chaidh Absalom thar Iordan, e féin agus fir Israeil uile maille ris.

25 Agus rinn Absalom Amasa 'na cheannard air an t-sluagh an àit Ioaib: agus *b'e* Amasa mac duine, d'am *b'*ainm Itra Israelcach [2], a chaidh a steach gu Abigail nighean Nahais, piuthar Sheruiah, màthar Ioaib.

26 Agus champaich Israel agus Absalom ann am fearann Ghilead.

27 Agus an uair a thàinig Daibhidh gu Mahanaim, thug Sobi mac Nahais o Rabah chloinn Amoin, agus Machir mac Amieil o Lodebar, agus Barsillai an Gileadach o Rogelim,

28 Leapaichean, agus cuachan, agus soithichean creadha, agus cruithneachd, agus eorna, agus min mhìn, agus *gràn* cruaidhichte, agus pònair [3], agus gall-pheasair, agus *peasair* chruaidhichte,

29 Agus mil, agus im, agus caoraich, agus càise cruidh air son Dhaibhidh, agus air son an t-sluaigh a *bha* maille ris, a chum *an* itheadh: oir thubhairt iad, *Tha'n* sluagh ocrach, agus sgìth, agus ìotmhor [4] anns an fhàsach.

CAIB. XVIII.

1 *Chuir Daibhidh a mach 'armailt fo làimh Ioaib, Abisai, agus Itai, agus dh'orduich e dhoibh buinntinn gu min ri Absalom.* 6 *Bhuailcadh fir Israeil.* 9 *Mharbh Ioab Absalom.* 33 *Rinn Daibhidh caoidh air a shon.*

AGUS dh'àireamh Daibhidh an sluagh a *bha* maille ris, agus chuir e ceannardan mhiltean, agus ceannardan eheudan os an ceann.

2 Agus chuir Daibhidh a mach trian do'n t-sluagh fuidh làimh Ioaib, agus trian fuidh làimh Abisai, mhic Sheruiah bhràthar Ioaib, agus trian fuidh làimh Itai a' Ghitich: agus thubhairt an righ ris an t-sluagh, Gu deimhin théid mi féin mar an ceudna mach maille ribh.

3 Ach fhreagair an sluagh, Cha tèid thu mach: oir ma theicheas sinne, cha ghabh iad suim dhinn [5]; agus ma bhàsaicheas ar leth, cha ghabh iad suim dhinn; ach a nis *a ta thusa* mar dheich mìle dhinne: uime sin a nis *is* fearr gu'n deasaidh tusa còmhnadh [6] ruinn a mach as a' bhaile.

4 Agus thubhairt an righ riu, *An ni sin* a tha ceart 'nur sùilibh, ni mise. Agus sheas an righ làimh ris a' gheata, agus thàinig an sluagh uile a mach 'nan ceudaibh agus 'nam miltibh.

5 Agus dh'àithn an righ do Ioab, agus do Abisai, agus do Itai, ag ràdh, *Buinibh* gu min air mo sgàth-sa ris an òganach, ri Absalom. Agus chual' an sluagh uile 'nuair a dh'àithn an righ do na ceannardaibh uile a thaobh Absaloim.

6 Agus chaidh an sluagh a mach do'n mhachair an aghaidh Israeil: agus bha'n cath ann an coille Ephraim.

7 Agus mharbhadh an sin sluagh Israeil roimh sheirbhisich Dhaibhidh; agus bha'n sin air an là sin àr mòr fhichead mìle *fear:*

8 Oir bha'n cath an sin air sgaoileadh air aghaidh na tìre uile; agus chuir a' choille as do thuilleadh sluaigh air an là sin na chuir an claidheamh.

9 Agus thachair Absalom air seirbhisich Dhaibhidh; agus *bha* Absalom a' marcachd air muileid, agus chaidh a' mhuileid a steach fuidh gheuga tiugha craoibhe mòire daraich, agus ghlacadh a cheann anns a' chraoibh dharaich, agus chrochadh e eadar nèamh agus talamh; agus dh'imich a' mhuileid a *bha* fuidhe roimpe.

10 Agus chunnaic duine àraidh *so*, agus dh'innis e do Ioab, agus thubhairt e, Feuch, chunnaic mi Absalom crochta ann an craoibh dharaich.

11 Agus thubhairt Ioab ris an duine a dh'innis dha, Agus, feuch, chunnaic thu *e*, agus c'ar son nach do bhuail thu e 'n sin gu làr 7, agus bheirinnse dhuit deich *seicil*, airgid [8], agus crios ?

12 Agus thubhairt an duine ri Ioab, Ged gheibhinnse mile *secel* airgid ann mo làimh, cha chuirinn mo làmh a mach an aghaidh mic an righ: oir 'nar n-éisdeachd dh'àithn an righ dhuitse, agus do Abisai, agus do Itai, ag ràdh, Gleidhibh dhomh an t-òganach Absalom.

13 No dheanainn eucoir [9] an aghaidh m'anama [10] féin: oir cha 'n'eil ni air bith am folach air an righ, agus sheasadh tusa féin a'm' aghaidh.

14 An sin thubhairt Ioab, Cha'n fheud mise fuireach mar so maille riut. Agus ghabh e tri gathan 'na làimh, agus shàth e iad an cridhe Absaloim, an uair *a bha* e fathast beò ann am meadhon [11] na craoibhe daraich.

15 Agus chuairtich deichnear òganach *a bha* 'g ìomchar arm Ioaib, agus bhuail iad Absalom, agus mharbh iad e.

16 Agus shéid Ioab an trompaid, agus phill an sluagh o ruagadh Israeil; oir chum Ioab air an ais an sluagh.

17 Agus ghabh iad Absalom, agus thilg iad e ann an slochd mòr anns a' choille, agus chuir iad carn ro-mhòr chlach air: agus theich Israel uile, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

18 A nis ghabh Absalom, an uair bu bheò e, agus chuir e suas dha féin carragh, a *tha* ann an gleann an righ: oir thubhairt e, Cha 'n'eil mac agam a chumail m'ainme

[1] *chuir e a theaghlach an ordugh.*—[2] *Israelcach.*—[3] *pònair.*—[4] *pàiteach.*—[5] *cha chuir iad an crith'e sinne.* Eabh.—[6] *congnamh.* Eabh.—[7] *c'ar son nach do bhuail thu e, agus nach do thilg thu e sios gu bàr.*—[8] *agus* bhiodh e mar fhiachaa *ormsa deich seicil airgid a theirt duit.* Eabh.—[9] *breug, cealg.*—[10] *mo bheatha.*—[11] *ann an cridhe.* Eabh.

air chuimhne: agus thug e 'ainm féin air a' charragh; agus theirear ris gu ruig an là 'n diugh, Clach-chuimhneachain Absaloim [1].

19 An sin thubhairt Ahimaas mac Shadoic, Leig dhomh ruith a nis, agus sgeul [2] a thoirt a dh'ionnsuidh an righ, gu'n do shaor an Tighearn e á làimh a naimhdean [3].

20 Agus thubhairt Ioab ris, Cha toir thu sgeul leat an diugh, ach bheir thu sgeul leat là eile: ach an diugh cha toir thu sgeul leat, a chionn gu bheil mac an righ marbh.

21 Agus thubhairt Ioab ri Cusi, Falbh, innis do'n righ ciod a chunnaic thu. Agus chrom Cusi e féin do Ioab, agus ruith e.

22 An sin thubhairt Ahimaas mac Shadoic a ris ri Ioab, Ach gidheadh [4], leig dhomhsa, guidheam ort, ruith mar an ceudna an déigh Chusi. Agus thubhairt Ioab, C'ar son a ruitheadh tusa, a mhic, agus nach d'fhuaradh sgeul sam bith dhuit [5]?

23 Ach gidheadh, *ars' esan*, leig dhomh ruith. Agus thubhairt e ris, Ruith. Agus ruith Ahimaas rathad a' chòmhnaird, agus chaidh e seachad air Cusi.

24 Agus shuidh Daibhidh eadar an dà gheata: agus chaidh am fear-faire suas gu mullach a' gheata, air a' bhalla; agus thog e suas a shúilean, agus dh'amhaire e, agus, feuch, duine a' ruith 'na aonar.

25 Agus ghlaodh am fear-faire, agus dh'innis e do'n righ. Agus thubhairt an righ, Ma *tha* e 'na aonar, *tha* sgeul aige 'na bheul. Agus dh'imich e air aghaidh, agus thàinig e am fagus.

26 Agus chunnaic am fear-faire duine eile a' ruith; agus ghlaodh am fear-faire ris an dorsair, agus thubhairt e, Feuch, *tha* duine *eile* a' ruith 'na aonar. Agus thubhairt an righ, Tha esan mar an ceudna a' toirt sgéil.

27 Agus thubhairt am fear-faire, Tha mi a' faicinn ruith a' cheud *duine* mar ruith Ahimaais, mhic Shadoic. Agus thubhairt an righ, Is duine maith esan, agus is ann le sgeul maith a tha e a' teachd.

28 Agus ghlaodh Ahimaas, agus thubhairt e ris an righ, Tha gach ni gu maith [6]. Agus chrom se e féin sios do'n righ air 'aghaidh dh'ionnsuidh na talmhainn, agus thubhairt e, Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia, a thug thairis na daoine a thog an làmhan suas an aghaidh mo thighearn an righ.

29 Agus thubhairt an righ, Am bheil an t-òganach Absalom tèaruinte? Agus f hreagair Ahimaas, An uair a chuir Ioab air falbh scirbhiseach an righ, agus *mise* do sheirbhiseach 7, chunnaic mi buaireas mòr, ach cha robh fios agam ciod *e*.

30 Agus thubhairt an righ *ris*, Tionndaidh a leth-taobh, *agus* seas an so. Agus thionndaidh e a leth-taobh, agus sheas e.

31 Agus, feuch, thàinig Cusi; agus thubhairt Cusi, Bheirear sgeul do m' thighearn, an righ, gu'n do shaor an Tighearn thusa an diugh á làimh nan uile [8] a dh'éirich suas a'd' aghaidh.

32 Agus thubhairt an righ ri Cusi, Am bheil an t-òganach Absalom tèaruinte? Agus f hreagair Cusi, Gu robh naimhdean mo thighearn an righ, agus iadsan uile a dh'éirich suas a'd' aghaidh a dheanamh *do* chroin, mar *a tha* an t-òganach *sin*.

33 Agus ghluaiseadh an righ gu mòr [9], agus chaidh e suas do'n t-seòmar os ceann a' gheata, agus ghuil e: agus ag imeachd dha, thubhairt e mar so, A mhic Absaloim! a mhic, a mhic Absaloim! O nach mise féin a fhuair bàs air do shon, Absaloim, a mhic, a mhic!

CAIB. XIX.

1 *Thug Ioab air Daibhidh sgur o bhròn a dheanamh air son Absaloim. Dh'iarr na h-Israelich an righ a thoirt air ais.* 16 *Fhuair Simei maitheanas.* 24 *Ghabh Mephiboset a leisgeul féin.* 31 *Phill Barsillai o Dhaibhidh a leantuinn.*

AGUS dh'innseadh do Ioab, Feuch, tha'n righ a' gul agus a' caoidh air son Absaloim.

2 Agus bha a' bhuaidh air an là sin *air a tionndadh* gu caoidh do'n t-sluagh uile; oir chual' an sluagh ga ràdh air an là sin, Tha 'n righ fo thuirse air son a mhic.

3 Agus ghoid an sluagh air an là sin a steach do'n bhaile, mar a ghoideas sluagh air falbh agus iad fo náire, an uair a theicheas iad ann an cath.

4 Ach dh'fholaich an righ 'aghaidh, agus ghlaodh an righ le guth àrd, A mhic Absaloim! Absaloim, a mhic, a mhic!

5 Agus thàinig Ioab a steach a dh'ionnsuidh an righ do'n tigh, agus thubhairt e, Chuir thu náire an diugh air aghaidhibh do sheirbhiseach uile, a shaor t'anam an diugh, agus anaman do mhac, agus do nighean, agus anaman do bhan, agus anaman do choimhleabach:

6 A chionn gu bheil gràdh agad dhoibhsan aig am bheil fuath dhuit, agus gu bheil fuath agad dhoibhsan aig am bheil gràdh dhuit: oir nochd thu an diugh nach 'eil *suim* agad do cheannardaibh, no do sheirbhisich: oir tha mi tuigsinn an diugh, nam biodh Absalom beò, agus nam bitheamaidne uile marbh an diugh, an sin gu'm bitheadh e ceart a'd' shúilibh.

7 A nis uime sin éirich, falbh a mach, agus labhair gu caoimhneil ri d' sheirbhisich [10]: oir bheireamsa mo mhionnan air an Tighearna, mur téid thu mach, nach fan duine mailleriut an nochd: agus bithidh sin ni's miosa dhuit na gach olc a thàinig ort o t'òige gus a nis.

8 An sin dh'éirich an righ, agus shuidh e anns a' gheata. Agus dh'innis iad do'n t-sluagh uile, ag ràdh, Feuch, tha'n righ 'na shuidhe anns a' gheata: agus thainig an sluagh uile am fianuis an righ. Agus theich Israel, gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

9 Agus bha'n sluagh uile ri connsachadh air feadh uile threubhan Israeil, ag ràdh, Theasairg an righ sinn á làimh ar naimhdean, agus shaor e sinn á làimh nam Philisteach, agus a nis tha e air teicheadh as an tìr roimh Absalom.

10 Agus f huair Absalom, a dh'ung sinn os ar ceann, bàs anns a' chath: a nis ma ta c'ar son a tha sibh tosdach mu'n righ a thoirt air ais?

11 Agus chuir righ Daibhidh *fios* gu Sadoc agus gu Abiatar na sagairt, ag ràdh, Labhraibh ri seanairibh Iudah, ag ràdh, C'ar son a tha sibhse air dheireadh a thoirt an righ air ais d'a thigh? (agus gu'n d'thài-

---

[1] *Ailc; lìmh.* Eabh.—[2] *deadh sgeul, trachdaireachd mhaith.*—[3] *gu'n do dhìol an Tighearn e air a naimhdibh.*—[4] *ciod air bith a thachair eas.*—[5] *agus gun sgeul sam bith deas agad.*—[6] *sith.* Eabh.—[7] *An uair a chuir seirbhiseach an righ Ioab air falbh do sheirbhiseach.*—[8] *oir dhol an Tighearn thusa an diugh orra-san uile.*—[9] *bha'n righ fo thuirse mhòr.*—[10] *labhair ri cridhe do sheirbhiseach.* Eabh.

nig cainnt Israeil uile dh'ionnsuidh an righ d'a thigh.)

12 *Is* sibhse mo bhràithrean, *is* sibh mo chnàmhan agus m'fheoil: c'ar son ma ta a tha sibh air dheireadh a thoirt an righ air ais?

13 Agus ri h-Amasa their sibh, Nach tusa mo chnàimh, agus m'fheoil? Mar sin gu'n deanadh Dia riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, mur bi thusa a'd' cheannard air an t-sluagh a'm' làthair an còmhnuidh an àit Ioaib.

14 Agus dh'aom e cridheacha f hear Iudah uile, mar *chridhe* aoin duine; *air chor as* gu'n do chuir iad *am fios so* dh'ionnsuidh an righ, Pill féin, agus do sheirbhisich uile.

15 Uime sin phill an righ, agus thàinig e gu Iordan: agus thàinig Iudah gu Gilgal, a dhol an coinneamh an righ, gus an righ a thoirt thar Iordan.

16 Agus luathaich Simei mac Ghera, Beniamineach, a bha o Bhahurim, agus thàinig e nuas maille ri fearaibh Iudah an coinneamh righ Daibhidh.

17 Agus *bha* mile fear do Bheniamin maille ris, agus Siba òglach tighe Shauil, agus a chuig mic dheug, agus 'fhichead seirbhiseach maille ris; agus chaidh iad thar Iordan roimh an righ.

18 Agus chaidh bat-aisig a null [1] a thoirt teaghlaich an righ thairis, agus a dheanamh an *ni* bu mhaith leis. Agus thuit Simei mac Ghera, sios am fianuis an righ, 'nuair a thàinig e thar Iordan;

19 Agus thubhairt e ris an righ, Na cuireadh mo thighearn eu-ceart as mo leth, agus na cuimhnich an ni a rinn do sheirbhiseach gu h-an-dligheach air an là anns an deachaidh mo thighearn an righ a mach á h-Ierusalem, air chor as gu'n gabhadh an righ g'a chridhe e.

20 Oir tha fios aig do sheirbhiseach gu'n do pheacaich mi: uime sin, feuch, thàinig mi an diugh an ceud duine do thigh Ioseiph uile, a dhol sios an coinneamh mo thighearn an righ.

21 Ach f hreagair Abisai mac Sheruiah, agus thubhairt e, Nach cuirear air a shon so Simei gu bàs, a chionn gu'n do mhallaich e *aon* ungta an Tighearn.

22 Agus thubhairt Daibhidh, Ciod e mo ghnothuch-sa ribhse, a mhaca Sheruiah, gu'm bitheadh sibh an diugh 'nur n-eascairdibh dhomh? an cuirear an diugh duine sam bith gu bàs ann an Israel? oir nach 'eil f hios agam gu bheil mi an diugh a'm' righ os ceann Israeil?

23 Agus thubhairt an righ ri Simei, Cha'n f haigh thu bàs: agus mhionnaich an righ dha.

24 Agus thàinig Mephiboset, mac Shauil[2], a nuas an coinneamh an righ, agus cha do dheasaich [3] e a chosan, agus cha do chuir e snas air [4] 'f heusaig, agus cha do nigh e 'eudach o'n là anns an do thriall an righ, gus an là anns an d'thàinig e ris ann an sith.

25 Agus an uair a thàinig e gu h-Ierusalem an coinneamh an righ, an sin thubhairt an righ ris, C'ar son nach deachaidh tu maille riumsa, a Mhephiboset?

26 Agus f hreagair esan, A thighearn, a righ, mheall mo sheirbhiseach mi: oir thubhairt do sheirbhiseach, Cuiridh mi diollaid dhomh féin air asail [5], agus marcaichidh mi oirre, agus théid mi dh'ionnsuidh an righ, a chionn gu bheil do sheirbhiseach bacach.

27 Agus chùl-chàin esan do sheirbhiseach ri m' thighearn an righ; ach *tha* mo thighearn an righ mar aingeal Dé: dean uime sin an *ni sin a ta* maith a'd' shùilibh.

28 Oir cha robh teaghlach m'athar uile ach 'nan daoinibh marbha [6] am fianuis mo thighearn an righ; gidheadh chuir thu do sheirbhiseach 'nam measg-san a dh'ith aig do bhord féin: ciod ma ta a' chòir a th'agamsa tuilleadh air glaodhaich ni's mò ris an righ?

29 Agus thubhairt an righ ris, C'ar son a labhras tu ni's mò mu d' ghnothuichibh? thubhairt mise, Roinnidh tusa agus Siba am fearann.

30 Agus thubhairt Mephiboset ris an righ, Seadh, gabhadh e an t-iomlan, o thàinig mo thighearn an righ *a ris* ann an sìth d'a thigh féin.

31 Agus thàinig Barsillai an Gileadach a nuas o Rogelim, agus chaidh e thar Iordan maille ris an righ, chum a chur thar Iordan.

32 A nis *bha* Barsillai 'na dhuine rosheun, ceithir fichead bliadhna dh'aois: agus thug esan lòn do'n righ [8] an uair a dh'fhan e ann am Mahanaim; oir *bu* duine ro-mhòr e.

33 Agus thubhairt an righ ri Barsillai, Thigsa thairis maille rium, agus beathaichidh mi thu maille rium féin ann an Ierusalem.

34 Agus thubhairt Barsillai ris an righ, Cia fad a th'agamsa ri bhi beò [9], gu'n rachainn suas maille ris an righ gu h-Ierusalem?

35 *Tha* mi an diugh ceithir fichead bliadhna dh'aois: an urrainn mise aithneachadh eadar maith agus ole? an urrainn do sheirbhiseach na dh'itheas no na dh'òlas mi a bhlasadh? an urrainn mise tuilleadh guth f hear agus bhan a sheinneas a chluinntinn? c'ar son ma ta a bhiodh do sheirbhiseach fathast na eire [10] air mo thighearn an righ?

36 Théid do sheirbhiseach ré ùine bhig thar Iordan maille ris an righ: agus c'ar son a dhioladh an righ sin dhomhsa le leithid so do luaigheachd?

37 Leig le d' sheirbhiseach, guidheam ort, pilltinn air ais, a chum gu'm faigh mi bas ann mo bhaile féin, làimh ri uaigh m'athar, agus mo mhàthar: ach, feuch, rachadh do sheirbhiseach Chimham thairis maille ri m' thighearn an righ, agus dean ris na *bhios* maith a'd' shùilibh.

38 Agus f hreagair an righ, Théid Chimham thairis maille rium, agus ni mi dha na *bhios* maith a'd' shùilibh; agus ge b'e ni a dh'iarras tusa orm, ni mi e dhuit.

39 Agus chaidh an sluagh uile thar Iordan, agus chaidh an righ thairis: agus phog an righ Barsillai, agus bheannaich se e: agus phill e d'a àite féin.

40 An sin chaidh an righ air aghaidh gu Gilgal, agus chaidh Chimham air aghaidh maille ris: agus thug sluagh Iudah uile thairis an righ, agus mar an ceudna leth sluaigh Israeil.

41 Agus, feuch, thàinig fir Israeil uile dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt iad ris an righ, C'ar son a ghoid ar bràithrean fir

[1] *rinn iad gach ni deas.*—[2] *mac* Ionatain, mhic *Shauil.*—[3] *cha do nigh.*—[4] *dheasaich e.*—[5] *Cuir diollaid dhomh air asail.*—[6] *buailteach do'n bhas.*—[7] *a labhras tu ni's mò do bhràithrean?*—[8] *bheannaich esan an righ.*—[9] *Cia fad is beatha dhomh mo bhuaidhe sa.* Eabh.—[10] *callaich.*

Iudah thu air falbh, agus a thug iad an righ agus a theaghlach, agus daoine Dhaibhidh uile maille ris thar Iordan?

42 Agus fhreagair fir Iudah uile fir Israeil, A chionn gu bheil an righ fagus an dàimh dhuinne: c'ar son ma ta a tha fearg oirbhse air son an ni so? an d'ith sinn a' bheag o'n righ? no'n d'thug e tiodhlac sam bith dhuinn?

43 Agus fhreagair fir Israeil fir Iudah, agus thubhairt iad, *Tha* deich earrannan[1] againne anns an righ, agus *tha* mar an ceudna tuilleadh *còir* againn ann an Daibhidh na *th'*agaibhse: c'ar son ma ta a rinn sibh tàir oirnne? agus nach b'e ar gnothuch-ne an toiseach ar righ a thabhairt air ais?[2] Agus bu ghairge briathran fhear Iudah na briathran fhear Israeil.

CAIB. XX.

1 *Rinn Seba agus fir Israeil ceannairc an aghaidh Dhaibhidh.* 10 *Mharbh Ioab Amasa;* 14 *agus chaidh e air tòir Sheba gu Abel.* 16 *Shaor bean ghlic am baile le ceann Sheba a thoirt do Ioab.* 23 *Luchd-dreuchd Dhaibhidh.*

AGUS thachair gu'n robh duine an sin le Belial, do 'm *b'*ainm Seba, mac Bhichri, Beniamineach; agus shéid e trompaid, agus thubhairt e, Cha 'n'eil againne cuibhrionn sam bith ann an Daibhidh, agus cha 'n'eil oighreachd sam bith againn ann am mac Iese: gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha, O Israeil.

2 Agus chaidh gach duine do Israel suas o *bhi* 'n dèigh Dhaibhidh, agus lean iad Seba mac Bhichri: ach dhlùth-lean daoine Iudah r'an righ, o Iordan eadhon gu h-Ierusalem.

3 Agus thàinig Daibhidh d'a thigh ann an Ierusalem; agus ghabh an righ an deichnear bhan, *a* choimhleabacha, a dh'fhàg e a ghleidheadh an tighe, agus chuir e ann an gaintir[3] iad, agus bheathaich e iad, ach cha deachaidh e stigh d'an ionnsuidh; agus bha iad air an druideadh suas gu là am bàis, a' caitheamh am beatha ann am bantrachas.

4 An sin thubhairt an righ ri Amasa, Cruinnich dhomhsa fir Iudah an ceann thri làithean, agus seas féin an so.

5 Agus dh'fhalbh Amasa a chruinneachadh *fhear* Iudah: ach dh'fhan e ni b'fhaide na'n t-àm suidhichte a shònraich esan dha.

6 Agus thubhairt Daibhidh ri Abisai, A nis ni Seba, mac Bhichri, tuille croin duinn na *rinn* Absalom: gabh thusa seirbhisich do thighearn, agus falbh air a thòir, air eagal gu'm faigh e dha féin bailte daingnichte, agus gu'n téid e as uainn.

7 Agus chaidh a mach 'na dhéigh fir Ioaib, agus na Ceretich, agus na Peletich, agus na *fir* threuna uile: agus chaidh iad a mach á h-Ierusalem, a dhol air tòir Sheba, mhic Bhichri.

8 An uair *a bha* iad aig a' chloich mhòir a *tha* ann an Gibeon, thàinig Amasa rompa. Agus bha Ioab crioslaichte le falluinn a chuir e uime, agus oirre sin crios *le* claidheamh ceangailte air a leis 'na thruaill; agus an uair a chaidh e air aghaidh, thuit e aiste.

9 Agus thubhairt Ioab ri Amasa, Am *bheil* thu slàn, a bhràthair? Agus ghlac Ioab le 'dheas làimh Amasa air 'fheusaig, a thabhairt pòige dha.

10 Ach cha d'thug Amasa fa'near an claidheamh a *bha* ann an làimh Ioaib: agus bhuail e leis e fuidh 'n chùigeadh *aisne*, agus leig e mach a mhionach a dh'ionnsuidh an làir, agus cha do bhuail e ris e; agus fhuair e bàs. Agus chaidh Ioab, agus a bhràthair Abisai, air tòir Sheba, mhic Bhichri.

11 Agus sheas fear do òganaich Ioaib làimh ris, agus thubhairt e, Esan leis an ionmhuinn Ioab, agus esan a *tha* le Daibhidh, leanadh e Ioab.

12 Agus bha Amasa 'ga aonairt[4] ám fuil am meadhon an rathaid mhòir. Agus an uair a chunnaic an duine gu'n d'fhan an sluagh uile 'nan seasamh, dh'atharraich e Amasa o'n rathad mhòr do'n achadh, agus thilg e eudach air, an uair a chunnaic e gu'n d'fhan gach neach a thàinig làimh ris 'nan seasamh.

13 An uair a dh'atharraicheadh e o'n rathad mhòr, chaidh an sluagh uile air an aghaidh an déigh Ioaib, a dhol air tòir Sheba mhic Bhichri.

14 Agus chaidh e air feadh uile threubhan Israeil gu h-Abel-Bhetmaacah, agus na Berich uile: agus chruinnicheadh iad an ceann a chéile, agus chaidh iad mar an ceudna 'na dhéigh.

15 Agus thàinig iad, agus theannaich[5] iad e, ann an Abel-Bhetmaacah, agus chuir iad suas tòrr[6] an aghaidh a' bhaile, agus sheas e làimh ris a' bhalla[7]: agus rinn an sluagh uile a *bha* maille ri Ioab an dichioll air a' bhalla a leagadh sìos.

16 An sin ghlaodh bean ghlic a mach as a' bhaile, Eisdibh, éisdibh; abraibh, guidheam oirbh, ri Ioab, Thig am fagus an so, agus labhraidh mi riut.

17 Agus an uair a thàinig e 'm fagus d'i, thubhairt a' bhean, An tu Ioab? Agus fhreagair esan, *Is* mi. An sin thubhairt i ris, Éisd ri briathraibh do bhanoglaich. Agus fhreagair esan, Tha mi ag éisdeachd.

18 An sin labhair i, ag ràdh, Gu cinnteach labhair iad an toiseach, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad *sith* air Abel: agus mar sin criochnaichidh iad *an gnothuch*[8].

19 *Is aon* mise dhiubhsan *a tha* siochail *agus* firinneach[9] ann an Israel: ach tha thusa ag iarraidh baile a sgrios, agus màthair ann an Israel. C'ar son a shluigeas tu suas oighreachd an Tighearn?

20 Agus fhreagair Ioab agus thubhairt e, Gu ma fada, fada sin uamsa, gu'n sluiginn suas, no gu'n sgriosainn.

21 Cha 'n ann mar sin a tha an gnothuch: ach thog duine do shliabh Ephraim, d'an ainm Seba mac Bhichri, a làmh suas an aghaidh an righ, an aghaidh Dhaibhidh: thugaibh esan a mhàin thairis, agus imichidh mi o'n bhaile. Agus thubhairt a' bhean ri Ioab, Feuch, tilgear a cheann a d' ionnsuidh thar a' bhalla.

22 An sin chaidh a' bhean a dh'ionnsuidh an t-sluaigh uile 'na gliocas[10]: agus ghearr iad ceann Sheba mhic Bhichri dheth, agus thilg iad a mach e dh'ionnsuidh Ioaib: agus shéid e trompaid, agus chaidh iad air falbh o'n bhaile, gach fear a dh'ionnsuidh a

[1] *cuibhrionnan.*—[2] *nach d'iarradh ar comhairle air tùs a thabhairt ar righ air ais.*—[3] *prìosan.*—[4] *aoineagran.*—[5] *besieged.* Sasg.—[6] *dùn.*—[7] *anns a' chlais.*—[8] *labhair i, ag ràdh, Bu ghnàth leo labhairt san t-seann aimsir, ag ràdh, Gu deimhin iarraidh iad* connsachadh *ann an Abel: agus mar sin chriochnaich iad* a' chùis.—[9] *dìleas.*—[10] agus labhair i 'na gliocas.

bhùtha. Agus phill Ioab do Ierusalem a dh'ionnsuidh an righ.

23 A nis bha Ioàb os ceann armailte Israeil uile: agus *bha* Benaiah mac Iehoiada os ceann nan Cereteach, agus os ceann nam Peleteach:

24 Agus *bha* Adoram os ceann na cise: agus *bha* Iehosaphat [mac Ahiluid 'na sheanachiadh:

25 Agus *bha* Sebha 'na sgriobhaiche: agus *b'*iad Sadoc agus Abiatar na sagairt:

26 Agus mar an ceudna bha Ira an Iaireach 'na àrd riaghlair [1] aig Daibhidh.

CAIB. XXI.

1 *Sguir a' ghorta a bha san tìr 'nuair a chroch na Gibeonaich seachdnar do mhic Shauil.* 12 *Dh'adhlaic Daibhidh cnàmhan Shauil agus Ionatain.* 15 *Chog seirbhisich Dhaibhidh an aghaidh nam Philisteach.*

AGUS bha gorta ann an làithibh Dhaibhidh, re thri bliadhna, bliadhna 'n deigh bliadhna. Agus dh'fhiosraich Daibhidh do'n Tighearn [2], agus fhreagair an Tighearn, *Is ann* air son Shauil, agus air son a thighe fhuileachdaich *a tha i*, a chionn gu'n do mharbh e na Gibeonaich.

2 Agus ghairm an righ air na Gibeonaich, agus thubhairt e riu; (a nis cha *robh* na Gibeonaich do chloinn Israeil, ach do iarmad [3] nan Amorach; agus thug clann Israeil mionnan doibh: agus dh'iarr Saul am marbhadh, 'na eud [4] air son chloinn Israeil agus Iudah:)

3 Uime sin thubhairt Daibhidh ris na Gibeonaich, Ciod a ni mi air bhur son? agus cia leis a ni mi an réite, a chum gu'm beannaich sibh oighreachd an Tighearn?

4 Agus thubhairt na Gibeonaich ris, Cha *bhi* againne airgiod no òr o Shaul, no o a thigh [5]; agus air sr soinne cha mharbh thu duine sam bith ann an Israel. Agus thubhairt esan, *An ni* a their sibh, ni mise dhuibh [6].

5 Agus fhreagair iad an righ, An duine chuir as duinn, agus a smuainich 'nar n-aghaidh sinn a bhi air ar sgrios, air chor as nach fanamaid ann an crich air bith do Israel;

6 Thugar dhuinn seachdnar d'a mhic-san, agus crochaidh sinn suas iad do'n Tighearn, ann an Gibeah Shauil, a thagh an Tighearn. Agus thubhairt an righ, Bheir mi *dhuibh iad.*

7 Ach chaomhain an righ Mephiboset mac Ionatain, mhic Shauil, air son mhionnan an Tighearn a *bha* eatorra, eadar Daibhidh agus Ionatan mac Shauil.

8 Ach ghabh an righ dà mhac Rispah nighinn Aiah, a rug i do Shaul, Armoni agus Mephiboset; agus cuignear mhac Mheroib [7] nighinn Shauil, a rug i do Adriel mac Bharsillai a' Mheholataich;

9 Agus thug e thairis iad do làimh nan Gibeonach, agus chroch siad iad anns an t-sliabh am fianuis an Tighearn: agus thuit an t-seachdnar sin cuideachd, agus chuireadh gu bàs iad ann an ceud laithibh an fhogharaidh, ann an toiseach fogharaidh an eorna.

10 Agus ghabh Rispah nighean Aiah saiceudach, agus sgaoil i dhi féin e air a' charraig, o thoiseach an fhogharaidh gus an do shil uisge orra o nèamh: agus cha do leig i le eunlaith an athair fois a ghabhail orra san là, no do f hiadh-bheathaichibh na macharach san oidhche.

11 Agus dh'innseadh do Dhaibhidh ciod a rinn Rispah, nighean Aiah, coimhleabach Shauil.

12 Agus dh'fhalbh Daibhidh, agus thug e o dhaoinibh Iabeis-ghilead cnàmhan Shauil, agus cnàmhan a mhic Ionatain, a ghoid iad o shràid Bhet-sain, far an do chroch na Philistich iad, anns an là air an do mharbh na Philistich Saul ann an Gilboa:

13 Agus thug e nios as a sin cnàmhan Shauil, agus cnàmhan Ionatain, a mhic: agus chruinnich iad cnàmhan na muinntir a chrochadh.

14 Agus dh'adhlaic iad cnàmhan Shauil, agus a mhic Ionatain, ann an tìr Bheniamin ann an Selah, ann an àit-adhlacaidh Chis 'athar. Agus rinn iad gach ni a dh'àithn an righ: agus 'na dhéigh sin bha Dia réidh ris an tìr [8].

15 Agus bha cogadh aig na Philistich fathast ri Israel; agus chaidh Daibhidh sios agus a sheirbhisich maille ris, agus chog iad ris na Philistich; agus dh'f has Daibhidh sgith.

16 Agus thubhairt Isbi-benob [9], a bha do shliochd an f hamhair, (agus aig am b'e cothrom cinn a shleagha tri cheud seeel umha, agus e criosiaichte le crios [10] nomha,) gu'm marbhadh e Daibhidh.

17 Ach rinn Abisai mac Sheruiah còmhnadh ris, agus bhuail e am Philisteach, agus mharbh se e. An sin mhionnaich fir Dhaibhidh dha, ag ràdh, Cha tèid thu mach ni's mò maille ruinne gu cath, chum nach cuir thu as lòchran Israeil.

18 Agus 'na dhéigh so bha cath a ris ann an Gob [11] ris na Philistich: an sin bhuail Sibechai an Husatach Saph [12], a *bha* do shliochd an f hamhair.

19 Agus bha ris cath ann an Gob ris na Philistich: agus bhuail Elhanan mac Iareoregim Lahmi [13] bràthair Gholiath a' Ghitich; agus *bha* crann a shleagha mar gharmain figheadair.

20 Agus bha fathast cath ann an Gat, far an robh fear do mhèud *mhòir*, agus sè meoir aige air gach làimh, agus sè meoir air gach cois, ceithir thar fhichead an àireamh; agus rugadh esan mar an ceudna do'n fhamhair.

21 Agus an uair a thug e dùbhlan [14] do Israel, mharbh Ionatan, mac Shimeah, bràthar Dhaibhidh e.

22 Rugadh a' cheathrar sin do'n f hamhair ann an Gat, agus thuit *iad* le làimh Dhaibhidh, agus le làimh a sheirbhiseach.

CAIB. XXII.

1 *Laoidh bhuidheachais le Daibhidh do bhrìgh gu'n do shaor an Tighearn e á làimh a naimhdean.*

AGUS labhair Daibhidh ris an Tighearna briathra na laoidhe so, anns an la air an do shaor an Tighearn e á [15] làimh a naimhdean uile, agus á làimh Shauil:

2 Agus thubhairt e, *Is e* 'n Tighearna mo

[1] *'na ard uachdaran.*—[2] *dh'iarr Daibhidh gnùis Iehobhah.* Eabh.—[3] *fhuigheal: iarsma.* Eir.—[4] *'na theas ghràdh.*—[5] *maille ri Saul, no maille r'a thigh.* Eabh.—[6] *Ciod ma tà a b'àill leibh gu'n deanain-sa dhuibh?*—[7] *Mhichail.*—[8] *dh'éisd Dia ri athchuinge* muinntir *na tìre.*—[9] *shaoil Ishi-benob, chuir e roimhe.*—[10] *claidheamh.*—[11] *Gesar.*—[12] *Sipoi.*—[13] *mac Iare-oregim Betlehemeach.* Faic I. Eachdr. Caib. XX. r. 5.—[14] *masladh.*—[15] *as.*

charraig, agus mo dhaingneach, agus mo shlànuighear.

3 *Is é* Dia mo charraig; earbaidh mi as: mo sgiath agus adhare mo shlàinte, mo thùr ard agus mo dhìdean: m'fhear-saoraidh; o ainneart saoraidh tusa mi.

4 Gairmidh mi air an Tighearn, *a's* air-idh air cliu; agus o m' naimhdibh saorar mi.

5 Oir chuairtich tonnan a' bhàis mi: chuir tuilte dhroch dhaoine eagal orm.

6 Dh'iadh cuird[1] ifrinn mu m' thimchioll: ghabh liontan[2] a' bhàis romham.

7 A'm' aire ghairm mi air an Tighearn, agus ri m' Dhia ghlaodh mi, agus chual' e o 'theampull mo ghuth, agus ràinig mo ghlaodh a chluasan.

8 Agus chrathadh agus chriothnaich an talamh: ghluaiseadh bunaite nan nèamh[3] agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh fearg air.

9 Chaidh deatach suas o 'shròin, agus loisg teine as a bheul: lasadh eibhlean leis.

10 Agus lùb e a nèamhan, agus thàinig e nuas; agus dorchadas fo 'chosaibh.

11 Agus mharcaich e air cherub, agus chaidh e air iteig: agus dh'itealaich[4] e air sgiathaibh na gaoithe.

12 Agus rinn e dorchadas 'na phàilliun-aibh m'a thimchioll, comh-chruinneachadh nan uisgeacha[5], neoil thiugha nan speur.

13 Leis an dealradh a bha fa 'chomhair lasadh eibhlean teine.

14 Rinn an Tighearna tairneanach o na nèamhaibh, agus leig an Ti a's àird' a ghuth a mach.

15 Agus chuir e mach saighdean, agus sgap e iad; dealanach agus chlaoidh e iad[6].

16 Agus leigeadh ris aigean na fairge, nochdadh bunaite an domhain, le achmha-san an Tighearna, le séideadh anaile a shròine.

17 Chuir e nuas o'n àird, ghlac e mi; tharruing e mi á mòran uisgeacha.

18 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, uatha-san a dh'fhuathaich mi; oir bu treise iad na mise.

19 Ghabh iad romham ann an là m'àmh-ghair: ach b'e 'n Tighearna mo chùl-taice.

20 Agus thug e mach mi gu ionad fars-aing: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh e tlachd annam.

21 Thug an Tighearna luaigheachd dhomh a réir m'ionracais: a réir gloine mo làmh dhiol e dhomh.

22 Oir ghléidh mi slighean an Tighearn, agus o m' Dhia cha do chlaon mi gu h-aingi-idh.

23 Oir *bha* a bhreitheanais uile a'm' fhia-nuis: agus a reachdan cha do chuir mi uam[7].

24 Agus bha mi ionraic 'na fhianuis, agus ghléidh mi mi féin o m' aingidheachd[8].

25 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh a réir m'ionracais, a réir mo ghloine ann an sealladh a shùl.

26 Do'n duine thròcaireach nochdaidh tu thu féin tròcaireach, agus do'n duine ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.

27 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu féin glan, agus do'n duine reasgach nochd-aidh tu thu féin reasgach.

28 Agus an sluagh a ta fo àmhghar saor-aidh tu: ach *a ta* do shùilean an aghaidh nan uaibhreach; bheir thu nuas *iad*[9].

29 Oir lasaidh tusa mo lòchran[10], a Thigh-earna: agus soillsichidh an Tighearna mo dhorchadas.

30 Oir leatsa ruith mi troimh bhuidhinn: le m' Dhia leum mi thar balla.

31 *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe iomlan; *tha* focal an Tighearn air a dhearbhadh: *is* sgiath e dhoibhsan uile a chuireas an dòchas ann[11].

32 Oir cò *a's* Dia ann ach an Tighearn? agus cò *a's* carraig ann ach ar Dia-ne?

33 Is e Dia mo neart *agus mo* chumh-achd[12]; agus tha e deanamh mo shlighe iomlan.

34 *Tha* e deanamh mo chos mar *chosan* eilde: agus air m'àitibh àrda socraichidh e mi.

35 *Tha* e 'g iunnsachadh mo làmh gu cath, air chor as gu'm brisear bogha umha *le* m' ghairdeinibh.

36 Agus thug thu dhomh sgiath do shlàin-te: agus rinn do chaoimhneas mòr mi.

37 Rinn thu mo cheum farsaing fodham, air chor as nach do shleamhnaich mo chos-an.

38 Lean mi mo naimhdean, agus rug mi orra[13]; agus cha do phill mi air m'ais gus an do chuir mi as doibh.

39 Agus lot mi iad[14], agus cha 'n éirich iad; agus thuit iad fo m' chosaibh.

40 Oir chriosaich thu mi le neart chum catha: leag thu iadsan a dh'éirich suas a'm' aghaidh, sios fodham.

41 Agus mo naimhde thug thu dhomh air mhuineal; iadsan a dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as iad.

42 Sheall iad, agus cha *robh* fear-saoraidh ann; *eadhon* a dh'ionnsuidh an Tighearn, ach cha do fhreagair e iad.

43 An sin mhìn-phronn mi iad mar dhus-lach na talmhainn; mar chlàbar na sràide bhrùth mi iad, leudaich mi a mach iad.

44 Agus shaor thu mi o chomhstri[15] mo shluaigh; ghléidh thu mi gu bhi 'm cheann[16] air na cinnich: ni sluagh nach b'aithne dhomh seirbhis dhomh.

45 Striochdaidh coigrich sios dhomh[17]: co luath 'sa chluinneas iad, géillidh iad dhomh.

46 Seargaidh coigrich as, agus bithidh eagal orra a mach as an àitibh dainghne.

47 Is beò an Tighearn, agus gu ma beann-aichte mo charraig-sa: agus air 'àrdachadh gu robh Dia, carraig mo shlàinte.

48 Is e Dia a ni dioghaltas air mo shonsa, agus a chuireas sios an sluagh fodham,

49 Agus a bheir a mach mi o m' naimh-dibh: agus os an ceann-san a dh'éirich suas a'm' aghaidh thog thu suas mi; o fhear an ainneirt shaor thu mi.

50 Uime sin cliùthaichidh mi thu[18] a Thighearn, am measg nan cinneach, agus do t'ainm seinnidh mi.

51 Bheir esan saorsa mòr d'a righ[19], agus nochdaidh e tròcair d'a *aon* ungta féin, do Dhaibhidh, agus d'a shliochd gu bràth.

---

[1] *pianta.*—[2] *ribeacha.*—[3] *nam beann.*—[4] *chunncas.*—[5] *uisgeacha dorcha.*—[6] *chuir e gu h-iomluadh iad.*—[7] *cha do dhealaich mi riu.*—[8] *o m' pheacannaibh.*—[9] *ach na suilean arain bheir thu nuas.*—[10] *is tu mo lochran.*—[11] *a dh'earbas as.*—[12] *a tha 'gam chriostachadh le neart.*—[13] *sgrios mi iad.*—[14] *chuir mi as doibh, agus lot mi iad.*—[15] *strìbh.*—[16] *ni thu mi a'm' cheann.*—[17] *ni coigrich breug dhomh.* Eabh.—[18] *aidichidh mi dhuit, bheir mi buidh-eachas dhuit.*—[19] *Is* esan *tùr slàinte a righ.*

CAIB. XXIII.

1 *'Na bhriathraibh deireannach chuir Daibhidh an céill sonas an duine ionraic, agus sgrios an aingidh.* 8 *Ainmean a dhaoine treun.*

ANIS is iad so briathra deireannach Dhaibhidh. Thubhairt Daibhidh mac Iese, agus thubhairt an duine a chuireadh suas gu h-ard, *aon* ungta Dhé Iacoib, agus salmadair binn Israeil;

2 Labhair spiorad an Tighearna tromham-sa, agus 'f hocal air mo theangaidh.

3 Thubhairt Dia Israeil, labhair carraig Israeil riumsa: *Bithidh* esan a riaghlas os ceann dhaoine ceart, a' riaghladh ann an eagal Dé:

4 Agus mar sholus na maidne *'nuair* a dh'éireas a' ghrian [1], maidne gun neoil; *mar* am feur *a' fàs* as an talamh le dealradh an déigh uisge.

5 Ged nach *'eil* mo thigh mar sin aig Dia, gidheadh rinn e coimhcheangal siorruidh riumsa, air a shuidheachadh anns gach *ni*, agus a choimhidear [2]: oir *is e* so mo shlàinte uile, agus *mo* mhiann uile, ged nach 'eil e toirt air fàs.

6 Ach *bithidh mic* Bheliail uile mar dhroighionn a thilgear air falbh, a chionn nach glacar le làimh iad:

7 Ach am fear a bheanas riu, dionar [3] e le h-iarunn, agus le crann sleagha; agus le teine loisgear gu tur iad far am fàs iad [4].

8 *Is* iad so ainmean nan daoine treuna a *bha* aig Daibhidh: Iasobeam, mac Hachmoni, 'na cheann air triuir; thog esan a shleagh an aghaidh thri ceud, a mharbhadh *leis* san aon àm [5].

9 Agus 'na dhéigh-san bha Eleasar mac Dhodo an t-Ahohach, aon do'n triuir dhaoine treuna *a bha* mailie ri Daibhidh, an uair a thug iad dùbhlan [6] do na Philistich [7] *a* chruinnicheadh an sin gu cath, agus a dh'imich fir Israeil rompa.

10 Dh'éirich esan agus bhuail e na Philistich gus an robh a làmh sgith, agus gu'n do lean a làmh ris a' chlaidheamh. Agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air an là sin; agus phill an sluagh 'na dhéigh a mhàin a dh'fhaobhachadh [8].

11 Agus 'na dhéigh-san bha Samah, mac Agee, an Hararach. Agus chruinnicheadh na Philistich 'nam buidhinn, far an robh mir fearainn làn do shaillean, agus thaich an sluagh roimh na Philistich.

12 Ach sheas esan am meadhon an fhearainn, agus dhìon se e, agus bhuail e na Philistich: agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr.

13 Agus chaidh triuir do na deich ceannarda fichead sios, agus thàinig iad an àm an fhogharaidh a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, do uaimh Adullaim: agus champaich buidheann nam Philisteach ann an gleann Reph-aim.

14 Agus bha Daibhidh an sin ann an daingneach, agus *bha* freiceadan nam Philisteach an sin ann am Bet-lehem.

15 Agus mhiannaich Daibhidh, agus thubhairt e, O gu'n tugadh fear-éigin dhomh deoch uisge o thobar Bhet-lehem, a *tha* làimh ris a' gheata!

16 Agus bhris an triuir dhaoine treuna stigh troimh fheachd nam Philisteach, agus tharruing iad uisge á tobar Bhet-lehem, a *bha* làimh ris a' gheata, agus ghabh iad *e*, agus thug iad leò *e* dh'ionnsuidh Dhaibhidh: gidheadh cha b'àill leis òl deth, ach thaom e mach e do'n Tighearn.

17 Agus thubhairt e, Gu ma fada uamsa, a Thighearna, so a dheanamh: an *òlainnse* fuil nan daoine a chaidh ann an cunnart [9] an anama? uime sin cha b'àill leis òl deth. Na nithe sin rinn an triuir dhaoine treuna.

18 Agus bha Abisai bràthair Ioaib, mac Sheruiah, 'na cheann air triuir; agus thog e suas a shleagh an aghaidh thri ceud, a mharbh *e*; agus fhuair e ainm am measg thriuir.

19 Do'n triuir nach 'b'e a b'urramaiche? uime sin bha e 'na cheannard orra: gidheadh, cha doràinig e gu ruig a' *cheud* triuir.

20 Agus *mharbh* Benaiah mac Iehoiada, mhic duine ghaisgeil, o Chabseel, a rinn mòran ghnìomhara, mharbh esan dithis fhear leòmhanta [10] dò Mhoab: chaidh e sìos mar an ceudna, agus mharbh e leòmhan ann am meadhon sluichd an àm sneachdaidh.

21 Agus mharbh e Eiphiteach, duine comharaichte [11]: agus ann an làimh an Eiphitich bha sleagh; ach chaidh esan sìos d'a ionnsuidh le buirg, agus spion e 'n t sleagh á làimh an Eiphitich agus mharbh e le 'shleagh féin e.

22 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac Iehoiada; agus *bha* ainm aige am measg triuir dhaoine treuna.

23 Do'n triuir [12] b'e a b'urramaiche, ach cha d'ràinig e gu ruig a' *cheud* triuir: agus chuir Daibhidh e os ceann a fhreiceadain.

24 *Bha* Asahel bràthair Ioaib am measg an deich thar fhichead, Elhanan mac Dhodo o Bhet-lehem,

25 Samah an Harodach, Elica an Harodach,

26 Heles am Paltach, Ira mac Iceis an Tecoach,

27 Abieser an t-Antetotach, Mebunai an Husatach,

28 Salmon an t-Ahohach, Maharai an Netophatach,

29 Heleb mac Bhaanah, an Netophatach, Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn Bheniamin,

30 Benaiah am Piratonach, Hidai o shruthaibh Ghaais,

31 Abialbon an t-Arbatach, Asmabhet am Barhumach,

32 Eliahba an Saalbonach: do mhacaibh Iascin, Ionatan,

33 Samah an Hararach, Ahiam mac Sharair an Hararach,

34 Eliphelet mac Ahasbai, mhic a' Mhaachataich, Eliam mac Ahitopheil an Gilonach,

35 Hesrai an Carmeleach, Paarai an t-Arbach,

36 Igal mac Natain o Shobah, Bani an Gadach,

37 Selec an t-Amonach, Naharai am Beerotach, fear iomchair arm Ioaib, mhic Sheruiah,

---

[1] *Agus mar sholus na maidne éiridh Iehobhah a' ghrian.*—[2] *cinnteach.*—[3] *lomar.* Eabh.—[4] *anns an dìle* cheudna: *'na dìle-làimh.* Eabh.—[5] *Is iad so ainmean nan daoine treuna a bha aig Daibhidh: An Tachmunach a shuidhe anns a' chathair, ceann nan ceannard; (bha so dìle ann an t-Isneach;) thog e suas a shleagh an aghaidh ochd ceud, a mharbh e san àm am.* Fate I. Eochdr. Caib. XI. r. 11.—[6] *maslaidh.*—[7] *ann am Pasdamin.* I. Eachdr. Caib. XI. r. 13.—[8] *chreachadh.*—[9] *cunbart.*—[10] *treun mar leòmhain.*—[11] *mòr, tlachdmhor.*—[12] *do'n deich thar fhichead.*

33 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach,
39 Uriah an Hiteach: seachd deug thar fhichead uile.

CAIB. XXIV.

1 *Chuir Daibhidh Ioab a ghabhail àireimh Israeil.* 15 *Air son so tha plàigh am measg an t-sluaigh.* 15 *Bhàsaich deich agus tri ficheud mile fear leis a' phlàigh.* 18 *Thog Daibhidh altair ann an urlar-bualaidh Araunah.*

AGUS a ris las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus bhrosnaich e[1] Daibhidh 'nan aghaidh, a ràdh, Falbh, gabh àireamh Israeil agus Iudah.

2 Oir thubhairt an righ ri Ioab ceannard an t-sluaigh, a *bha* maille ris, Imich a nis air feadh uile threubhan Israeil, o Dhan eadhon gu Beerseba, agus gabh[2] àireamh an t-sluaigh, a chum gu'm bi fios àireimh an t-sluaigh agam.

3 Agus thubhairt Ioab ris an righ, A nis gu'n cuireadh an Tighearna do Dhia ris an t-sluagh, (ge b'e ciod an t-àireamh a th'ann diubh,) fathast a' cheud uibhir, agus gu'm faiceadh sùilean mo thighearn an righ e: ach car son tha mo thighearn an righ a' gabhail tlachd anns an ni so?

4 Gidheadh, bhuadhaich focal an righ an aghaidh Ioaib, agus an aghaidh ceannardan an t-sluaigh. agus chaidh Ioab agus ceannardan an t-sluaigh a mach á fianuis an righ, a ghabhail àireimh sluaigh Israeil.

5 Agus chaidh iad a null thar Iordan, agus champaich iad ann an Aroer, air taobh mu dheas a' bhaile, a *tha* ann am meadhon aimhne[3] Ghad, agus leth ri Gaser:

6 An sin thàinig iad gu Gilead, agus gu fearann iochdarach[4] Hodsi; agus thàinig iad gu Dan-iaan, agus mu'n cuairt gu Sidon,

7 Agus thàinig iad gu daingneach Thiruis, agus gu uile bhailtibh nan Hibheach, agus nan Canaanach; agus chaidh iad a mach do'n taobh mu dheas do Iudah, gu Beerseba.

8 Agus an uair a chaidh iad air feadh na tìre uile, thàinig iad gu h-Ierusalem an ceann naoi mios agus fhichead là.

9 Agus thug Ioab suas làn àireamh[5] an t-sluaigh do'n righ: agus bha ann do Israel ochd ceud mile fear gaisgeal a tharruing claidheamh, agus do Fhearaibh Iudah chùig ceud mile fear.

10 Agus bhuail cridhe Dhaibhidh e, an dèigh dha'n sluagh àireamh: agus thubhairt Daibhidh ris an Tighearna, Pheacaich mi gu mòr anns an ni a rinn mi: agus a nis, a Thighearna, guidheam ort, thoir air cionta do sheirbhisich dol seachad, oir rinn mi gu ro-amaideach.

11 Agus dh'èirich Daibhidh anns a' mhadunn, agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh an fhaidh Ghad, fir-seallaidh Dhaibhidh, ag ràdh,

12 Falbh agus abair ri Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh, Tha mi cur thri *nithe* fa d' chomhair: ròghnaich dhuit féin aon diubh, a chum gu'n dean mi dhuit *e*.

13 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus dh'innis e dha, agus thubhairt e ris, An tig tri[6] bliadhna gortaidh ort ann ad thìr? no an teich thu trì mìosan roimh do naimhdibh, agus iad an tòir ort? no am bi tri laithean plàigh ann ad thìr? A nis smuainich, agus faic ciod a fhreagaireas mi dhasan a chuir uaith mi.

14 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, Tha mi ann an teinn[7] mhòr: tuiteamaid a nis ann an làimh an Tighearn, oir is lìonmhor a thròcairean, ach ann an làimh duine na tuiteam.

15 Agus chuir an Tighearn plàigh air Israel, o'n mhaduinn eadhon gu ruig an t-àm suidhichte[8]: agus bhàsaich do'n t-sluagh o Dhan gu Beer-seba, deich agus tri fichead mile fear.

16 Agus an uair a chuir an t-aingeal a mach a làmh gu h-Ierusalem g'a sgrios, ghabh an Tighearn aithreachas a thaobh an uilc, agus thubhairt e ris an aingeal a sgrios an sluagh, *Is* leòr e: cum a nis air do làimh. Agus bha aingeal an Tighearna làimh ri urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

17 Agus labhair Daibhidh ris an Tighearna 'nuair a chunnaic e 'n t-aingeal a bhuail an sluagh, agus thubhairt e, Feuch, is mise a pheacaich, agus is mise a rinn gu h-aingidh; ach na caoraich sin, ciod a rinn iad? bitheadh do làmh, guidheam ort, a'm' aghaidh-sa, agus an aghaidh tighe m'athar.

18 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh air an là sin, agus thubhairt e ris, Gabh[9] suas, tog altair do'n Tighearn ann an urlar-bualaidh Araunah an Iebusaich.

19 Agus chaidh Daibhidh suas, a réir fòcail Ghad, mar a dh'àithn an Tighearn.

20 Agus dh'amhairc Araunah, agus chunnaic e'n righ agus a sheirbhisich a' teachd air an aghaidh d'a ionnsuidh: agus chaidh Araunah a mach, agus chrom se e féin do'n righ air 'aghaidh gu làr.

21 Agus thubhairt Araunah, C'ar son a thàinig mo thighearn an righ a dh'ionnsuidh a sheirbhisich? Agus thubhairt Daibhidh, a cheannach uait an urlair-bhualaidh, a thogail altarach do'n Tighearn, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.

22 Agus thubhairt Araunah ri Daibhidh, Gabhadh, agus iobradh[10] mo thighearn an righ an *ni sin a bhios* maith 'na shùilibh: feuch, *tha* buar *an so* chum iobairt-loisgte, agus innealan-bualaidh, agus acfuinn *eile* a bhuineas do'n bhuar air son connaidh.

23 Iad sin uile thug Araunah do'n righ[11]. Agus thubhairt Araunah ris an righ, Gu'n gabhadh an Tighearna do Dhia riut.

24 Agus thubhairt an righ ri Araunah, Ni h-eadh; ach gu deimhin ceannaichidh mi uait *iad* air luach; agus cha'n iobair mi iobairte-loisgte do'n Tighearna mo Dhia do'n ni sin a gheibh mi a nasgaidh. Agus cheannaich Daibhidh an t-urlar-bualaidh, agus am buar, air leth-cheud secel airgid.

25 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n Tighearn, agus dh'iobair e iobairte-loisgte, agus iobairte-sith: agus bha'n Tighearna réidh ris an tìr, agus choisgeadh a' phlàigh o Israel.

---

agus dhus Satan an aghaidh Israeil agus bhrosnaich e. I. Eachdr. Caib. XXI. r. 1.—[2] *gabhaibh.*—[3] *sruthà, glinne.*—[4] *Tachtim.* Eabh.—[5] *uibhir àireimh.*—[6] *seachd.* Faic I. Eachdr. Caib. XXI. r. 12.—[7] *teanntachd, aire.*—[8] *àm a' chomhchruinneachaidh.*—[9] *Ruch.*—[10] *ofraileadh.*—[11] *thug Araunah mar righ do'n righ.*

CEUD LEABHAR NAN RIGH,

D'AN AINM, GU COITCHEANN,

TREAS LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

1 *Dh'eiridinn Abisag Daibhidh 'na shean aois.* 5 *Le còmhnadh Ioaib ghlac Adoniah an rioghachd.* 11 *Chuir Natan Batseba dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu fios a thoirt da mu'n chuis so.* 38 *Le ordugh Dhaibhidh dh'ung Sadoc agus Natan Solamh.* 41 *Thcich Adoniah, &c.*

ANIS bha righ Daibhidh sean, *agus* air teachd *air aghaidh* ann am bliadhnaibh: agus chòmhdaich iad e le h-eudach, gidheadh cha do ghabh e blàthas.

2 Uime sin thubhairt a sheirbhisich[1] ris, Iarradh iad do m' thighearn an righ gruagach *a ta* 'na h-òigh, agus seasadh i am fianuis an righ, agus eiridneadh i e, agus luidheadh i ann ad uchd, a chum gu'n gabh an tighearna mo righ blàthas.

3 Uime sin dh'iarr iad gruagach mhaiseach air feadh uile chrìoch Israeil, agus fhuair iad Abisag, Ban-sunamach, agus thug iad i a dh'ionnsuidh an righ.

4 Agus bha a' ghruagach ro-mhaiseach, agus dh'eiridinn i an righ, agus fhritheil i dha; ach cha d'aithnich an righ i.

5 An sin dh'àrdaich Adoniah mac Hagit e fèin, ag ràdh, Rioghaichidh mise: agus dh'ullaich e dha fèin carbaid, agus marcshluagh, agus leth-cheud fear a ruith roimhe.

6 Agus cha do chuir 'athair doilgheas[2] air uair sam bith[3], ag ràdh, C'ar son a rinn thu mar so? Agus *bha* esan mar an ceudna ro-mhaiseach 'na dhealbh; agus rugadh e an déigh Absaloim.

7 Agus bha comhluadar[4] aige ri Ioab mac Sheruiah, agus ri Abiatar an sagart: agus a leantuinn Adoniah, rinn iad còmhnadh *ris*.

8 Ach cha robh Sadoc an sagart, agus Benaiah mac Iehoida, agus Natan am faidh, agus Simei, agus Rei, agus na fir threuna, a *bhuineadh* do Dhaibhidh, maille ri Adoniah.

9 Agus dh'iobair Adoniah caoraich agus buar, agus *sprèidh* reamhar làimh ri cloich Shohelet, a *tha* làimh ri Enrogel; agus thug e cuireadh d'a bhràithribh uile, mic an righ, agus do fhearaibh Iudah uile, seirbhisich an righ.

10 Ach do Natan am faidh, agus do Bhenaiah, agus do na fir threuna, agus do Sholamh a bhrathair, cha d'thug e cuireadh.

11 Uime sin labhair Natan ri Batseba màthair Sholaimh, ag ràdh, Nach cuala tu gu bheil Adoniah mac Hagit a' rioghachadh, agus cha 'n'eil fhios aig ar tighearna Daibhidh *air*?

12 A nis ma ta, leig dhomhsa, 'guidheam ort, comhairle a thabhairt ort, a chum gu'n saor thu t'anam féin, agus anam Sholaimh do mhic.

13 Imich, agus gabh a steach gu righ Daibhidh, agus abair ris, Nach d'thug thusa, mo thighearn, a righ, mionnan do d' bhanoglaich, ag ràdh, Gu deimhin rìoghaichidh Solamh do mhac a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo righ-chaithir-sa? c'ar son ma seadh a tha Adoniah a' rioghachadh?

14 Feuch, am feadh a bhios tusa fathast a' labhairt an sin ris an righ, thig mise mar an ceudna steach a'd' dhéigh[5], agus daingnichidh[6] mi do bhriathran.

15 Agus chaidh Batseba a steach a dh'ionnsuidh an righ, do'n t-seòmar: agus bha'n righ ro-shean; agus fhritheil Abisag a' Bhan-sunamach do'n righ.

16 Agus chrom Batseba sìos[7], agus rinn i ùmhlachd do'n righ. Agus thubhairt an righ, Ciod a's àill leat?

17 Agus thubhairt ise ris, Mo thighearna, mhionnaich thu air an Tighearna do Dhia do d' bhanoglaich, *ag ràdh*, Gu cinnteach rìoghaichidh Solamh do mhac a'm' dhéighsa, agus suidhidh e air mo righ-chaithirsa:

18 Agus a nis, feuch, tha Adoniah a' rìoghachadh, agus agad-sa, mo thighearn, a righ, cha 'n'eil fios *air*.

19 Agus dh'iobair e buar, agus *sprèidh* reamhar, agus caoraich gu lìonmhor, agus thug e cuireadh do mhic an righ uile, agus do Abiatar an sagart, agus do Ioab ceannard an t-slòigh: ach do t'òglach Solamh cha d'thug e cuireadh.

20 Agus a nis mo thighearn, a righ, *tha* sùilean Israeil uile ort, a chum gu'n innseadh tu dhoibh cò a shuidheas air righ-chaithir mo thighearn an righ 'na dhéigh féin.

21 Oir, *mur innis*, tarlaidh 'nuair a choidlees mo thighearn an righ maille r'a aithrichibh, gu'm measar mise agus mo mhac Solamh 'nar cionta ich.

22 Agus, feuch, am feadh a bha i fathast a' labhairt ris an righ, thàinig Natan am faidh mar an ceudna a steach.

23 Agus dh'innis iad do'n righ, ag ràdh, Feuch, Natan am faidh. Agus an uair a thàinig e steach am fianuis an righ, chrom se e fèin do'n righ le 'aghaidh gu làr.

24 Agus thubhairt Natan, Mo thighearn, a righ, an d'thubhairt thusa, Rioghaichidh Adoniah a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh esan air mo righ-chaithir?

25 Oir chaidh e sìos an diugh, agus dh'iobair e buar, agus *sprèidh* reamhar, agus caoraich gu lìonmhor; agus thug e cuireadh do mhic an righ uile, agus do cheannardaibh an t-slòigh, agus do Abiatar an sagart; agus,

[1] *a mhuinntir.*—[2] *mothlachd.*—[3] *o a laithibh.* Eabh.—[4] *còmhradh; focail.* Eabh.—[5] *a'd' dhiaigh.*—[6] *coimhlionaidh.*—[7] *dh'aom Batseba a ceann.*

feuch, *tha* iad ag itheadh agus ag òl 'na làthair, agus their iad, Gu ma fada beò an righ Adoniah.

26 Ach dhomhsa, *eadhon* dhomhsa do sheirbhiseach, agus do Shadoc an sagart, agus do Bhenaiah mac Iehoiada, agus do t'òglach Solamh cha d'thug e cuireadh.

27 An ann le m' thighearn an righ a rinneadh an ni so, agus nach d'thug thu fios do d' sheirbhiseach cò a shuidheas air righchaithir mo thighearn an righ 'na dhéigh féin?

28 Agus f hreagair righ Daibhidh, agus thubhairt e, Gairmibh a m' ionnsuidh Batseba, Agus thàinig i an làthair an righ, agus sheas i am fianuis an righ.

29 Agus mhionnaich an righ, agus thubhairt e, *Mar* is beò an Tighearn, a shaor m'anam as gach aire[1],

30 Amhuil mar a mhionnaich mi dhuit air an Tighearna Dia Israeil, ag ràdh, Gu deimhin rioghaichidh do mhac Solamh a'm' dhéigh-sa, agus suidhidh e air mo righchaithir a'm' àite; gu cinnteach is ann mar sin a ni mi an diugh.

31 An sin chrom Batseba sìos le h-aghaidh gu làr, agus rinn i ùmhlachd do'n righ agus thubhairt i, Maireadh mo thighearna righ Daibhidh gu bràth.

32 Agus thubhairt righ Daibhidh, Gairmibh a m' ionnsuidh Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada. Agus thàinig iad am fianuis an righ.

33 Agus thubhairt an righ riu, Thugaibh leibh seirbhisich bhur tighearn, agus thugaibh air Solamh mo mhac marcachd air mo mhuileid féin, agus thugaibh sìos e gu Gihon;

34 Agus ungadh Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, an sin e'na righ air Israel: agus séidibhse an trompaid[2], agus abraibh, Gu ma fada beò righ Solamh.

35 An sin thig sibh a nìos 'na dhéigh, agus thig esan, agus suidhidh e air mo righchaithir-sa, agus rioghaichidh e a'm' àite: agus dh'àithn mise e bhi 'na cheannard air Israel, agus air Iudah.

36 Agus f hreagair Benaiah mac Iehoiada an righ, agus thubhairt e, Amen[3]: gu'n abradh an Tighearna Dia mo thighearna an righ mar sin *cuideachd*.

37 Mar a bha'n Tighearna mailie ri m' thighearn an righ, gu ma h-amhluidh bhios e le Solamh, agus gu'n àrdaicheadh[4] e a righ-chaithir thar righ-chaithir mo thighearna righ Daibhidh.

38 Agus chaidh Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich sìos, agus thug iad air Solamh marcachd air muileid righ Daibhidh; agus thug iad e gu Gihon.

39 Agus thug Sadoc an sagart corn[5] oladh as a' phàilliun, agus dh'ung e Solamh; agus shéid iad an trompaid, agus thubhairt an sluagh uile, Gu ma fada beò righ Solamh.

40 Agus thàinig an sluagh uile a nios 'na dhéigh, agus *bha'n* sluagh a' piobaireachd le piobaibh, agus a' deanamh gairdeachais le mòr ghairdeachas, air chor as gu'n do reubadh an talamh le'm fuaim.

41 Agus chual' Adoniah, agus na h-aoidhean[6] uile a *bha* mailie ris *e*, 'nuair a sguir iad a dh'itheadh: agus an uair a chual' Ioab fuaim na trompaide, thubhairt e, C'ar son a tha fuaim so a' bhaile, *agus e* làn comhghàir?[7]

42 Agus am feadh a bha esan fathast a' labhairt, feuch, thàinig Ionatan mac Abiatair an t-sagairt, agus thubhairt Adoniah *ris*, Thig a steach, oir is duine treun[8] thu, agus bheir thu sgeul maith leat.

43 Agus f hreagair Ionatan, agus thubhairt e ri Adoniah, Gu deimhin rinn ar tighearna righ Daibhidh Solamh 'na righ.

44 Agus chuir an righ leis Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, agus Benaiah mac Iehoiada, agus na Ceretich, agus na Peletich; agus thug iad air marcachd air muileid an righ.

45 Agus dh'ung Sadoc an sagart, agus Natan am fàidh, e 'na righ ann an Gihon: agus thàinig iad a nìos as a sin a' deanamh gairdeachais, air chor as gu bheil am baile ri comh-ghàir[9]: *is* i so an f huaim a chuala sibh.

46 Agus mar an ceudna tha Solamh 'na shuidhe air caithir na rioghachd.

47 Agus os bàrr, thàinig seirbhisich an righ a bheannachadh ar tighearna righ Daibhidh, ag ràdh, Gu'n deanadh Dia ainm Sholaimh ni's fearr na t'ainmsa, agus gu'n àrdaicheadh e a righ-chaithir os ceann do righ-chaithir-sa: agus chrom an righ e féin air an leabaidh.

48 Agus cuideachd mar so thubhairt an righ, Gu ma beannaicht' an Tighearna Dia Israeil, a thug an diugh *duine* a shuidhe air mo righ-chaithir, agus mo shùilean féin 'ga fhaicinn.

49 Agus ghlac uamhas[10] na h-aoidhean uile a *bha* maille ri Adoniah, agus dh'éirich iad, agus dh'imich iad gach fear air a shlighe féin.

50 Agus bha eagal air Adoniah roimh Sholamh, agus dh'éirich e, agus chaidh e, agus ghabh e greim do adharcaibh na h-altarach.

51 Agus dh'innseadh do Sholamh, ag ràdh, Feuch, tha eagal air Adoniah roimh righ Solamh, agus, feuch, ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach, ag ràdh, Thugadh righ Solamh a mhionnan dhomhsa an diugh, nach marbh e a sheirbhiseach leis a' chlaidheamh.

52 Agus thubhairt Solamh, Ma bhios e 'na dhuine maith[11], cha tuit *ròineag* d'a fholt gu làr; ach ma gheibhear ole ann, cuirear gu bàs e.

53 Agus chuir righ Solamh *fios air*, agus thug iad air teachd a nuas o'n altair, agus thàinig e agus chrom se e féin do righ Solamh. Agus thubhairt Solamh ris, Imich do d' thigh.

CAIB. II.

1 *Thug Daibhidh àithne do Sholamh, agus fhuair e bàs.* 12 *Righich Solamh 'na àite.* 23 *Chuireadh Adoniah gu bàs.* 26 *Thilg Solamh a mach Abiatar o bhi 'na shagart.* 29 *Mharbhadh Ioab aig adharcaibh na h-altarach.*

ANIS thàinig làithean Dhaibhidh am fagus anns am faigheadh e bàs, agus dh'àithn e do Sholamh a mhac, ag ràdh,

2 Tha mise a' dol air slighe na talmhainn uile: bi thusa uime sin làidir, agus dean gu fearail:

3 Agus coimhid cùram an Tighearna do Dhé, a dh'imeachd 'na shlighibh, a ghleidh-

1 *teanntachd.*—2 *adharc, stoc.*—3 *Bitheadh e mar sin.*—4 *gu'm meudaicheadh.*—5 *adharc.*—6 *an luchd-cuiridh.*—7 *conghàir.*—8 *gaisgeal, foghainteach.*—9 *air a lionadh le fuaim.*—10 *uamhann.*—11 *subhailceach, deadh-bhcusach.*

eadh a reachdan, agus 'aitheantan, agus a bhreitheanais, agus a theisteis, mar a tha e sgriobhta ann an lagh Mhaois, a chum gu'n soirbhich leat [1] anns gach *ni* a ni thu, agus anns gach *aite* d'an tionndaidh tu thu féin;

4 Chum gu'n daingnich an Tighearn 'fhocal féin, a labhair e a m' thaobh-sa, ag ràdh, Ma choimhideas do chlann an slighe, gu imeachd a'm' fhianuis-sa ann am firinn, le'n uile chridhe, agus le'n uile anam, cha bhi (ars' esan) duine dh'easbhuidh ort [2] air righ-chaithir Israeil.

5 Os barr, tha fhios agad ciod a rinn Ioab mac Sheruiah ormsa, agus ciod a rinn e air dà cheannard slòigh Israeil, air Abner mac Neir, agus air Amasa mac Ieteir; oir mharbh e iad, agus dhòirt e fuil a' chogaidh anns an t-sith, agus chuir e fuil a' chogaidh air a chrios a *bha* m'a leasraidh, agus air a' bhròg-aibh a *bh*'air a chosaibh.

6 Dean thusa ma ta a réir do ghliocais, agus na leig le 'cheann liath dol sios do'n uaigh ann an sith.

7 Ach nochd caoimhneas do mhacaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus bitheadh iad am measg an dream a dh'itheas aig do bhord; oir is ann mar so a thàinig iad a m' ionnsuidh-sa 'nuair a theich mi roimh Absalom do bhràthair.

8 Agus, feuch, maille riut *tha* Simei, mac Ghera, Beniamineach o Bhahurim, a mhallaich mise le mallachadh geur, anns an là san deachaidh mi do Mhahanaim: ach thàinig e a nuas a'm' choinneamh gu Iordan, agus mhionnaich mi dha air an Tighearn, ag ràdh, Cha chuir mi gu bàs leis a' chlaidh-eamh thu.

9 A nis ma ta na meas neo-chiontach e [3]: *oir is* duine glic thu, agus tha fhios agad ciod is còir dhuit a dheanamh ris; ach thoir a cheann liath sios do'n uaigh le fuil.

10 An sin choidil Daibhidh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh.

11 Agus *bliad* na làithean a righich Daibhidh os ceann Israeil dà fhichead bliadhna: ann an Hebron righich e seachd bliadhna, agus ann an Ierusalem righich e tri bliadhna deug thar fhichead.

12 An sin shuidh Solamh air righ-chaithir Dhaibhidh 'athar, agus dhaingnicheadh a rioghachd gu mòr.

13 Agus thàinig Adoniah mac Hagit gu Batseba màthair Sholaimh; agus thubhairt i, An ann an sìth a tha thu teachd? agus thubhairt esan, Ann an sìth.

14 Thubhairt e os barr, Tha ni agam ri ràdh riut. Agus thubhairt ise, Abair romh-ad.

15 Agus thubhairt esan, Tha fhios agad gu'm bu leamsa an rioghachd, agus *gu'n* do chuir Israel uile an aghaidh orm, chum gu'n rioghaichinn: gidheadh, thionndaidheadh an rioghachd mu'n cuairt, agus fhuair mo bhràthair i; oir bu leis-san o'n Tighearn i.

16 Agus a nis, aon athchuinge *tha* mi 'g iarraidh ort, na diùlt mi [4]. Agus thubhairt ise ris, Abair romhad.

17 Agus thubhairt esan, Labhair, guidh-eam ort, ri Solamh an righ, (oir cha diùlt e thusa,) gu'n tugadh e dhomh Abisag a' Bhan-sunamach 'na mnaoi.

18 Agus thubhairt Batseba, Ro-mhaith; labhraidh mise air do shon ris an righ.

19 Chaidh Batseba mine sin a dh'ionn-suidh righ Solamh, a labhairt ris air son Adoniah. Agus dh'éirich an righ suas 'na coinneamh, agus chrom se e féin d'i, agus shuidh e air a righ-chaithir, agus thug e fa'near caithir [5] a chur sios do mhàthair an righ; agus shuidh i air a làimh dheis.

20 An sin thubhairt i, *Tha* mi 'g iarraidh aon athchuinge bige ort, na diùlt mi, *guidh-eam ort*. Agus thubhairt an righ rithe, Iarr, a mhàthair, oir cha diùlt mi thu.

21 Agus thubhairt ise, Thugar Abisag a' Bhan-sunamach do Adoniah do bhràthair 'na mnaoi.

22 Agus fhreagair righ Solamh, agus thubhairt e r'a mhàthair, Agus c'ar son a dh'iarras tu Abisag a' Bhan-sunamach do Adoniah? iarr dha an rioghachd mar an ceud-na; (oir is e mo bhràthair a's sine e;) eadh-on dha-san, agus do Abiatar an sagart, agus do Ioab mac Sheruiah.

23 An sin mhionnaich righ Solamh air an Tighearn, ag ràdh, Gu'n deanadh Dia mar sin riumsa, agus tuilleadh mar an ceud-na, mur ann an aghaidh 'anama [6] féin a labhair Adoniah am focal so.

24 A nis uime sin, *mar* is beò an Tigh-earn, a dhaingnich mise, agus a chuir a'm' shuidhe mi air righ-chaithir Dhaibhidh m'athar, agus a rinn tigh dhomh, mar a labhair e [7], cuirear Adoniah gu bàs an diugh.

25 Agus chuir righ Solamh le làimh Bhen-aiah mhic Iehoiada, agus bhuail [8] e air, air chor as gu'n d'fhuair e bàs.

26 Agus ri Abiatar an sagart thubhairt an righ, Imich gu Anatot, a dh'ionnsuidh t'fhearainn féin, oir *tha* thu toilltinn a' bhàis [9]: ach an diugh cha mharbh mi thu, a chionn gu'n do ghiùlain thu àirc an Tigh-earna Iehobhah am fianuis Dhaibhidh m'ath-ar, agus a chionn gu'n d'fhuiling thu àmh-ghar anns gach *ni* san d'fhuiling m athair àmhghar.

27 Mar so thilg Solamh a mach Abiatar o bhi 'na shagart do'n Tighearn, a choimh-lionadh focail an Tighearn, a labhair e do thaobh tighe Eli ann an Siloh.

28 An sin thàinig tuairesgeul gu Ioab; (oir thionndaidh Ioab an déigh Adoniah, ged [10] nach do thionndaidh e 'n déigh Absal-oim:) agus theich Ioab gu pàilliun an Tigh-earn, agus ghabh e greim a dh'adharcaibh na h-altarach.

29 Agus dh'innseadh do righ Solamh gu'n do theich Ioab gu pàilliun an Tighearn, a-gus gu'n robh e làimh ris an altair [11]: an sin chuir Solamh uaith Benaiah mac Iehoiada, ag ràdh, Falbh, buail air.

30 Agus thàinig Benaiah gu pàilliun an Tighearn, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n righ ag ràdh, Thig a mach. Agus thubhairt esan, Cha *tèid*, ach gheibh mi bàs an so. Agus thug Benaiah sgeul air ais a dh'ionnsuidh an righ, ag ràdh, mar so labh-air Ioab, agus mar so fhreagair e mi.

31 Agus thubhairt an righ ris, Dean mar a labhair e, agus buail air, agus adhlaic e, a chum gu'n toir thu air falbh an fhuil neò-chiontach, a dhòirt Ioab, uamsa agus o thigh m'athar.

32 Agus pillidh [12] an Tighearna 'fhuil air a cheann fein, do bhrigh gu'n do bhuail e air dithis dhaoine a b'fhearr

[1] *gu'n dean thu gu glic.*—[2] *cha ghearrar as uait duine.* Eabh.—[3] *na leig as gun dioghaltas e.*—[4] *na tabhair orm m'aghaidh thionndadh uait.* Eabh.—[5] *righ-chaithir.*—[6] *a bheatha.* [7] *gheall e.*—[8] *leum.*—[9] *is duine buailteach do'n bhàs thu.*—[10] *giodh.* Eit.—[11] *agus, feuch, e làimh ris an altair.* Eabh.—[12] *dìolaidh.*

na e féin, agus *gu'n* do mharbh e leis a' chlaidheamh iad, gun fhios do m' athair Daibhidh, *eadhon* Abner mac Neir, ceannard sléigh Israeil, agus Amasa mac Ieteir ceannard slòigh Iudah.

33 Pillidh uime sin am fuil-san air ceann Ioaib, agus air ceann a shliochd gu bràth: ach aig Daibhidh, agus aig a shliochd, agus aig a thigh, agus aig a righ-chaithir, bithidh sith gu brath o'n Tighearn.

34 Agus chaidh Benaiah mac Iehoiada suas, agus bhuail e air, agus mharbh se e: agus dh'adhlaiceadh e 'na thigh féin anns an fhàsach.

35 Agus chuir an righ Benaiah mac Iehoiada 'na àit os ceann an t-slòigh: agus Sadoc an sagart chuir an righ an àit Abiatair.

36 Agus chuir an righ *fios*, agus ghairm e air Simei, agus thubhairt e ris, Tog dhuit féin tigh ann an Ierusalem, agus gabh còmhnuidh an sin, agus na falbh a mach as a sin taobh sam bith [1].

37 Oir tachairidh air an là anns an téid thu mach, agus an gabh thu thar sruth Chidroin, gu'm bi fios gu cinnteach agad gu'm faigh thu gu deimhin bàs: bithidh t'fhuil air do cheann féin.

38 Agus thubhairt Simei ris an righ, *Is* maith an ràdh [2]: mar a làbhair mo thighearn an righ, is amhluidh a ni do sheirbhiseach. Agus ghabh Simei còmhnuidh ann an Ierusalem mòran do làithibh.

39 Agus thachair an ceann thri bliadhna, gu'n do theich dà sheirbhiseach le Simei dh'ionnsuidh Achis, mhic Mhaachah, righ Ghat: agus dh'innis iad do Shimei, ag ràdh, Feuch, *tha* do sheirbhisich ann an Gat.

40 Agus dh'éirich Simei, agus chuir e dh'ollaid air 'asail [3], agus chaidh e do Ghat a dh'ionnsuidh Achis, a dh'iarraidh a sheirbhiseach: agus dh'fhalbh Simei, agus thug e leis a sheirbhisich o Ghat.

41 Agus dh'innseadh do Sholamh gu'n deachaidh Simei ó Ierusalem gu Gat, agus gu'n d'thainig e air ais.

42 Agus chuir an righ *fios*, agus ghairm e air Simei, agus thubhairt e ris, Nach d'thug mise ortsa mionnachadh air an Tighearn, agus nach d'thug mi fianuis a'd' aghaidh, ag ràdh, Air an là anns an téid thu mach, agus am falbh thu taobh sam bith, biodh fios gu cinnteach agad gu'm faigh thu gu deimhin bàs? agus thubhairt thu rium, *Is* maith am focal *a* chuala mi.

43 C'ar son ma ta nach do ghléidh thu mionnan an Tighearn, agus an àithne a dh'àithn mise dhuit?

44 Thubhairt an righ cuideachd ri Simei, *Is* aithne dhuit féin gach uile olc air am fiosrach do chridhe, a rinn thu air Daibhidh m'athairsa: uime sin phill [4] an Tighearna t'olc air do cheann féin:

45 Ach *bithidh* righ Solamh beannaichte, agus bithidh righ-chaithir Dhaibhidh daingean am fianuis an Tighearna gu bràth.

46 An sin dh'àithn an righ do Bhenaiah mac Iehoiada; agus chaidh e mach, agus bhuail e air, agus fhuair e bàs. Agus dhainginicheadh an rioghachd ann an làimh Sholaimh.

CAIB. III.

1 *Ghabh Solamh nighean Pharaoh dha féin 'na mnaoi.* 5 *Thaisbean an Tighearn e féin do Sholamh ann an aisling, agus dh'fheòraich e dheth ciod a b'àill leis e thabhairt da.* 9 *Ròghnaich esan gliocas.* 11 *Gheall Dia sin dha, maille ri saoibhreas agus urram.* 16 *Thug e breth eadar dà strìopaich.*

AGUS rinn Solamh cleamhnas ri Pharaoh righ na h-Eiphit, agus ghabh e nighean Pharaoh, agus thug e i do bhaile Dhaibhidh, gus an do chuir e crìoch air a thigh féin a thogail, agus tigh an Tighearn, agus balla Ierusaleim mu'n cuairt.

2 Ach [5] dh'iobair an sluagh air àitibh àrda [6], do bhrìgh nach do thogadh tigh do ainm an Tighearna gus na làithibh sin.

3 Agus ghràdhaich Solamh an Tighearn, ag imeachd ann an ordughibh Dhaibhidh 'athar: ach [7] ann an àitibh àrda dh'iobair e agus loisg e tùis.

4 Agus chaidh an righ do Ghibeon a dh'iobradh an sin, oir *b'*e sin am mòr àit àrd: mile íobairt-loisgte thug Solamh suas air an altair sin.

5 Ann an Gibeon thaisbein an Tighearn e féin do Sholamh [8] ann an aisling na h-oidhche; agus thubhairt Dia, Iar ciod is àill leat mi thabhairt duit.

6 Agus thubhairt Solamh, Nochd [9] thu do t'òglach Daibhidh m'athair caoimhneas mòr, a réir mar a dh'imich e a'd' fhianuis ann am firinn, agus ann an ionracas, agus ann an treibhdhireas cridhe maille riut; agus ghléidh thu dha an caoimhneas mòr so, gu'n d'thug thu dha mac a shuidhe air a righchaithir, mar *a tha* e 'n diugh.

7 Agus a nis a Thighearna mo Dhia, rinn thu t'òglach 'na righ an àite Dhaibhidh m'athar; agus mise a'm' leanabh [10] beag, do nach aithne dol a mach no teachd a steach.

8 Agus *tha* t'òglach am meadhon do shluaigh a thagh thu, sluagh lìonmhor, nach 'eil e 'n comas àireamh no mheas aig an lìonmhoireachd.

9 Thoir uime sin do t'òglach cridhe tuigseach a thoirt breth air do shluagh, gu dealachadh chur [11] eadar am maith agus an t-olc; oir cò a's urrainn breth a thabhairt air do shluagh so a tha co mhòr?

10 Agus bha e 'na ni taitneach leis an Tighearna, gu'n d'iarr Solamh an ni so.

11 Agus thubhairt Dia ris, A chionn gu'n d'iarr thu an ni so, agus nach d'iarr thu dhuit féin saoghal fada [12], agus nach d'iarr thu dhuit féin saoibhreas, agus nach d'iarr thu anam do naimhdean, ach gu'n d'iarr thu dhuit féin tuigse a dheanamh breitheanais.

12 Feuch, rinn mise a réir do bhriathra: feuch, thug mi dhuit cridhe glic agus tuigseach, air chor as nach robh neach air bith romhad cosmhuil riut, agus nach mò a dh'éireas a'd' dhéigh neach air bith cosmhuil riut.

13 Agus mar an ceudna thug mi dhuit an ni nach d'iarr thu, araon [13] saoibhreas agus cliu, air chor as nach bi duine cosmhuil riut am measg nan righ ré do làithean uile.

14 Agus ma dh'imicheas tu ann mo shlighibhsa, a ghleidheadh mo reachdan, agus m'àitheantan, mar a dh'imich Daibhidh t'athair, an sin ni mi do làithean fada.

15 Agus mhosgail Solamh, agus, feuch, *b'*aisling *a bh'ann*: agus thàinig e gu h-Ierusalem, agus sheas e am fianuis àirc coimh-

[1] *a null no a nall.* Eabh.—[2] *am focal.*—[3] *a asail.*—[4] *pillidh.*—[5] *A mhàin.*—[6] *air àrdaibh, tulaichibh.*—[7] *a mhàin.*—[8] *chunnaca an Tighearna le Solamh.* Eabh.—[9] *Rinn.* Eabh.—[10] *òganach.*—[11] *air chor as gu'n tuig, gu mothaich e.*—[12] *mòran laithean.* Eabh.—[13] *an dà chuid.*

cheangail an Tighearn, agus thug e suas iobairtean-loisgte, agus dh'iobair e iobairt-ean-sith, agus rinn e cuirm d'a sheirbhisich uile.

16 An sin thàinig dithis bhan, *a bha* 'nan striopachaibh, a dh'ionnsuidh an righ, agus sheas iad 'na làthair.

17 Agus thubhairt bean diubh, O mo thighearna, tha mise agus a' bhean so a' gabhail còmhnuidh ann an aon tigh, agus dh'aiseadadh mise [1] maille rithe san tigh.

18 Agus air an treas là 'n déigh dhomhsa bhi air m' aisead, dh'aiseadadh a' bhean so mar an ceudna, agus *bha* sinn cuideachd; cha *robh* coigreach sam bith maille ruinn san tigh, ach sinn féin 'nar dithis anns an tigh.

19 Agus dh'eug mac na mnà so san oidhche, a chionn gu'n do 'uidh i air.

20 Agus dh'éirich i mu mheadhon-oidhche, agus thug i mo mhac-sa o m' thaobh, am feadh a bha do bhanoglach 'na codal, agus chuir i 'na luidhe e 'na h-uchd féin, agus chuir i a mac marbh féin 'na luidhe ann am uchd-sa.

21 Agus dh'éirich mi anns a' mhaduinn a thoirt eiche do m' mhac, agus, feuch, bha e marbh. Ach an uair a thug mi an aire dha sa' mhaduinn, feuch, cha b'e mo mhac-sa bh'ann, a rug mi.

22 Agus thubhairt a' bhean eile, Ni h-eadh; ach *is e* mo mhac-sa *tha* beò, agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus thubhairt ise [2], Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa *tha* marbh, agus is e mo mhac-sa *tha* beò. Mar so labhair iad [3] am fianuis an righ.

23 An sin thubhairt an righ, *Tha* i so ag ràdh, *Is e* so mo mhac-sa *tha* beò, agus *is e* do mhac-sa *tha* marbh: agus *tha* i sud ag ràdh, Ni h-eadh; ach *is e* do mhac-sa *tha* marbh, agus *is e* mo mhac-sa *tha* beò.

24 Agus thubhairt an righ, Thugaibh dhomh claidheamh. Agus thug iad claidh-eamh am fianuis an righ.

25 Agus thubhairt an righ, Roinnibh am mac beò 'na dhà *leth* [4], agus thugaibh leth dh'aon *mhnaoi*, agus leth do'n *mhnaoi* eile.

26 An sin labhair a' bhean le'm bu leis am mac beò ris an righ, (oir theòdh a cridhe [5] r'a mac,) agus thubhairt i, O mo thighearna, thugaibh dh'ise an leanabh beò, agus na marbhaibh idir e: ach thubhairt *a' bhean* eile, Na biodh e agam-sa no agad-sa, *ach* roinnibh *e*.

27 An sin fhreagair an righ, agus thu-bhairt e, Thugaibh dh'ise an leanabh beò, agus na marbhaibh idir e: *is* ise a mhàth-air.

28 Agus chual' Israel uile a' bhreth a thug an righ, agus bha eagal orra roimh an righ; oir chunnaic iad gu'n *robh* gliocas Dhé ann [6], a dheanamh breitheanais.

CAIB. IV.

1 *Uachdarain Sholaimh.* 28 *Meud a rioghachd, agus sonas a shluaigh.* 22 *A lòn air son aoin là.* 29 *A ghliocas, agus a sgrìobhadh.*

AGUS bha righ Solamh 'na righ air Israel uile.

2 Agus *is* iad so na h-uachdarain [7] a *bh'*aige: Asariah mac Shadoic an t-sagairt:

3 Elihoreph agus Ahiah mic Shisa, sgriobhaichean: Iehosaphat mac Ahiluid, an seanachaidh [8]:

4 Agus Benaiah mac Iehoiada air ceann an t-sloigh: agus Sadoc agus Abiatar, na sagairt:

5 Agus Asariah mac Natain os ceann an luchd-dreuchd [9]: agus Sabud mac Natain, an t-àrd fhear-dreuchd, 'na charaid [10] aig an righ:

6 Agus Ahisar os ceann an teaghlaich: agus Adoniram mac Abda os ceann na cise.

7 Agus bha aig Solamh dà fhear dheug dreuchd os ceann Israeil uile, a bheathaich an righ agus a theaghlach: rè a mhiosa féin sa' bhliadhna bha e mar fhiachaibh air gach fear dhiubh a bheathachadh.

8 Agus *is* iad so an ainmean: mac Huir ann an sliabh Ephraim:

9 Mac Dhecair ann am Macas, agus ann an Saalbim, agus *ann am* Bet-semes, agus *ann an* Elon, agus *ann am* Bet-hanan:

10 Mac Heseid ann an Arubot; aige-san *bha* Sochoh, agus uile thìr Hepheir:

11 Mac Abinadaib, *aig an robh* uile thìr Dhoir; bha Taphat nighean Sholaimh aige 'na mnaoi:

12 Baanah mac Ahiluid; *aige-san bha* Taanach, agus Megido, agus Bet-sean uile, a *tha* làimh ri Sartanah sìos o Iesreel, o Bhet-sean gu Abel-meholah, gu ruig an taobh thall do Ioceam:

13 Mac Ghebeir ann an Ramot-gilead; dhasan *bhuineadh* bailtean Iair mhic Mha-nasch, a *tha* ann an Gilead; dhasan *mar an ceudna bhuineadh* tìr Argoib, a *tha* ann am Basan, tri fichead baile mòr le ballachaibh agus le crannaibh umha:

14 Ahinadab mac Ido ann am Mahan-aim:

15 Ahimaas ann an Naphtali; ghabh esan mar an ceudna Basmat nighean Shol-aimh 'na mnaoi:

16 Baanah mac Husai ann an Aser, agus ann am Balot:

17 Iehosaphat mac Pharuah ann an Isach-ar:

18 Simei mac Elah ann am Beniamin:

19 Geber mac Uri ann an tìr Ghilead, ann an tìr Sihoin righ nan Amorach, agus Og righ Bhasain; agus *b'esan* an t-aon fhear-dreuchd a *bha* san tìr.

20 *Bha* Iudah agus Israel lìonmhor, mar a' ghaineamh a *tha* ri taobh na fairge air lìonmhoireachd, ag itheadh, agus ag òl, a-gus a' deanamh subhachais.

21 Agus righich Solamh os ceann nan rioghachdan uile, o'n amhainn gu tìr nam Philisteach, agus gu ruig crioch na h-Ei-phit: thug iad leo tiodhlacan, agus rinn iad seirbhis do Sholamh rè uile làithean a bheatha.

22 Agus b'e lòn [11] Sholaimh air son aoin là, deich tomhais [12] fhichead do mhin mhìn [13] *chrithneachd*, agus tri fichead tomhas mine *eile*,

23 Deich daimh bhiadhta, agus fichead damh bharr an fheoir, agus ceud caora, a thuilleadh air féidh, agus ruadh-bhuic, agus dathais, agus eoin bhiadhta.

24 Oir bha uachdaranachd aige os ceann *na tìre* uile air an taobh so do'n amhainn, o Thiphsah eadhon gu Asah, os ceann nan righ uile air an taobh so do'n amhainn: a-

[1] *dh'aisaideadh, rug mi leanabh.*—[2] *i*; o. Eabh.—[3] *rinn iad connsachadh.*—[4] carrann.—[5] *a h-innidh, a truas.*—[6] *'na chridhe.*—[7] *ceannardan, prionnsaidh.*—[8] *cuimhnicheoir.*—[9] *os ceann nan daoine a fhritheil do'n righ.*—[10] *'na fhear-rùn.*—[11] *aran.* Eabh.—[12] *cor.* Eabh. *measures.* Sasg.—[13] *phùr.*

gus bha sìth aige o gach taobh mu'n cuairt dà.

25 Agus ghabh Iudah agus Israel còmhnuidh gu tèaruinte, gach fear fo a chrannfiona, agus fo a chrann-figе féin, o Dhan eadhon gu Beer-seba, rè uile làithean Sholaimh.

26 Agus bha aig Solamh ceithir mìle[1] prasach each air son a charbad, agus dà mhìle dheug marcach.

27 Agus bheathaich an luchd-dreuchd sin righ Solamh, agus gach neach a thàinig gu bòrd righ Solamh, gach duine 'na mhìos féin: cha d'fhuiling iad ni air bith a bhi dh'easbhuidh.

28 Eorna mar an ceudna agus conlach do na h-eachaibh, agus do na dromedairibh, thug iad a dh'ionnsuidh an àit anns an robh *an luchd-dreuchd,* gach fear a réir 'orduigh féin.

29 Agus thug Dia gliocas do Sholamh, agus tuigse ro-mhòr, agus farsaingeachd cridhe mar a' ghaineamh a *tha* air tràigh na mara.

30 Agus bu mhò gliocas Sholaimh na gliocas uile chloinne na h-àird' an ear, agus na uile ghliocas na h-Eiphit.

31 Agus bha e glic thar gach duine, thar Etan an t-Esrahach[2], thar Heman, agus Chalcol, agus Darda, mic Mhahoil[3]: agus bha a chliu[4] anns gach dùthaich mu'n cuairt.

32 Agus labhair e tri mìle gnàth-fhocal; agus *b'e dìreamh* a dhàn mìle agus cùig.

33 Agus labhair e air craobhan, o'n chrann-seudair a *tha* ann an Lebanon, eadhon gu ruig an hisop a dh'fhàsas a mach as a' bhalla: labhair e mar an ceudna air ainmhidhibh, agus air eunlaith, agus air nithibh a shnàigeas, agus air iasgaibh.

34 Agus thàinig *cuid* do na h-uile chinncachaibh a dh'éisdeachd ri gliocas Sholaimh, o uile rìghribh na talmhainn, a chual' *iomradh* a ghliocais.

CAIB. V.

1 *Thug Solamh fios do Hiram gu'n robh e gu teampull a thogail do Dhia, agus dh'iarr e fiodh uaith air son na h-oibre.* 7 *Gheall Hiram da gu'n deanadh e 'uile thoil a thaobh an fhiodha.* 13 *Aireamh luchd-oibre Sholaimh.*

AGUS chuir Hiram righ Thiruis[5] a sheirbhisich a dh'ionnsuidh Sholaimh, an uair a chual' e gu'n d'ungadh e 'na righ an àit 'athar: oir bha spéis aig Hiram do Dhaibhidh rè 'uile làithean.

2 Agus chuir Solamh *fios* gu Hiram, ag ràdh,

3 Tha fhios agad cionnus nach b'urrainn m'athair Daibhidh tigh a thogail do ainm an Tighearn a Dhé, air son a' chogaidh leis an do chuairtich *a naimhdean* e, gus an do chuir an Tighearn iad fuidh bhonnaibh a chos.

4 Ach a nis thug an Tighearna mo Dhia fois dhomhsa air gach taobh: cha *'n'eil* namhaid air bith ann, no droch thuiteamas.

5 Agus, feuch, tha mi a' cur romham tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé, mar a labhair an Tighearn ri m'athair Daibhidh, ag ràdh, Do mhac a chuireas mise a'd' àit air do *righ*-chaithir, togaidh esan tigh do m'ainm-sa.

6 A nis uime sin àithn thusa gu'n gearr iad dhomhsa craobhan seudair[6] á Lebanon; agus bithidh mo sheirbhisich-sa maille ri d' sheirbhisich-sa: agus tuarasdal do sheirbhiseach bheir mise dhuit, a réir gach ni a dh'ainmicheas[7] tu: oir tha fhios agad nach *'eil* 'nar measgne duine d'an aithne fiodh a ghearradh, mar na Sidonaich.

7 Agus an uair a chuala Hiram briathra Sholaimh, bha aoibhneas mòr air, agus thubhairt e, Gu ma beannaicht' an Tighearn an diugh, a thug do Dhaibhidh mac glic os ceann an t-sluaigh lìonmhoir so.

8 Agus chuir Hiram *fios* gu Solamh, ag ràdh, Chuala mi[8] na nithe mu'n do chuir thu *fios* do m'ionnsuidh: ni mi d'uile thoil a thaobh nan craobh seudair agus a thaobh nan craobh giuthais.

9 Bheir mo sheirbhisich sios *iad* o Lebanon a dh'ionnsuidh na mara: agus cuiridh mi air falbh iad 'nan ràthaibh[9] air muir, gu ruig an t-àit a shònraicheas tu dhomh, agus cuiridh mi air tìr[10] iad an sin, agus bheir thusa leat *iad;* agus ni thu mo riar ann am biadh a thabhairt do m' theaghlach.

10 Mar sin thug Hiram do Sholamh fiodh seudair, agus fiodh giuthais, *a réir* 'uile thoil.

11 Agus thug Solamh do Hiram fichead mile tomhas[11] cruithneachd mar lòn d'a theaghlach, agus fichead tomhas do oladh fhìor-ghloin: mar so thug Solamh do Hiram o bhliadhna gu bliadhna.

12 Agus thug an Tighearna gliocas do Sholamh, mar a gheall e dha[12]: agus bha sìth eadar Hiram agus Solamh, agus rinn iad coimhcheangal ri chéile.

13 Agus rinn righ Solamh togail *dhaoine* á h-Israel uile; agus b'i an togail deich mile fichead fear.

14 Agus chuir e iad do Lebanon, deich mile sa' mhìos mu'n seach: mìos bha iad ann an Lebanon, agus dà mhìos 'nan taighibh féin[13]: agus *bha* Adoniram air ceann na togail.

15 Agus bha aig Solamh deich agus tri fichead mile fear-iomchar eallaich, agus ceithir fichead mile fear-gearraidh anns a' bheinn:

16 A thuilleadh air àrd luchd-dreuchd Sholaimh, a *bha* os ceann na h-oibre, tri mile agus tri cheud[14], aig an robh uachdaranachd air an t-sluagh a bha deanamh na h-oibre.

17 Agus dh'àithn an righ, agus thug iad leo clacha mòra, clacha luachmhora, a shuidheachadh bunait an tighe, clacha snaidhte.

18 Agus shnaidh clachairean Sholaimh, agus clachairean Hiraim, agus na gearradairean-chlach[15] *iad:* mar sin *rè thri bliadhna* dheasaich iad fiodh agus clachan a thogail an tighe.

CAIB. VI.

1 *Thog Solamh teampull do'n Tighearn.* 11 *Gealladh Dhé a thaobh an teampuill.* 23 *Rinn Solamh dà cherub.* 37 *An aimsir a ghabh e a thogail an tighe.*

AGUS [anns a' cheathramh ceud agus an ceathramh fichead bliadhna o theachd

[1] *dà fhichead mile.* Faic. II. Eachdr. Caib. IX. r. 23.—[2] *mac Sherah.* Faic. I. Eachdr. Caib. II. r. 6.—[3] *luchd dain.*—[4] *ainm.* Eabh.—[5] *Thior.*—[6] *ceudair* —[7] *their.* Eabh.—[8] *Smaainich mi air.*—[9] *'nan snàmhaichean.*—[10] *cuiridh mi o chéile.* Eabh.—[11] *cor.* Eabh.—[12] *mar a labhair e ris.* Eabh.—[13] gach fear *'na thigh féin.* Eabh.—[14] *sè ceud.* II. Eachdr. Caib. II. r. 18.—[15] *gibellim.* Eabh.

chloinn Israeil a mach á tìr na h-Eiphit,] anns a' cheathramh bliadhna [do rioghachadh Sholaimh os ceann Israeil,] anns a' mhìos Siph, *(is* e sin an dara mìos,) thòisich e air tigh a thogail do'n Tighearn.

2 Agus an tigh a thog righ Solamh do'n Tighearna, *b'iad* tri fichead làmh-choille 'fhad, agus fichead *làmh-choille* a leud, agus deich thar fhichead làmh-choille 'àirde.

3 Agus an sgàth-thigh [1] air beulaobh teampuill an tighe, *b'iad* fichead làmh-choille 'fhad, a réir leoid [2] an tighe; *agus* deich làmhan-coille a leud, air beulaobh an tighe.

4 Agus rinn e do'n tigh uinneagan soluis air an tarruing cumhainn.

5 Agus thog e ri [3] balla an tighe seòmraiche mu'n cuairt, ri ballachaibh an tighe mu'n cuairt, *araon* an teampuill agus a' ghuth-àit [4]; agus rinn e frith-sheòmraiche mu'n cuairt.

6 *Bha'n* seòmar lochdrach cùig làmhan-coille air leud, agus an *seòmar* meadhonach sè làmhan-coille air leud, agus an treas *seòmar* seachd làmhan-coille air leud, oir thug e steach balla an tighe [5] mu'n cuairt o'n taobh a muigh, air chor as nach rachadh *na sailthean* an greim ann am balla an tighe.

7 Agus an uair a bha'n tigh 'ga thogail, thogadh e do chlachaibh air an cumadh mun d'thugadh d'a ionnsuidh iad [6]; agus cha chualas ord no tuagh, *no* inneal iaruinn sam bith, anns an tigh, an uair a bha e 'ga thogail.

8 *Bha* dorus an t-seòmar mheadhonaich air taobh deas an tighe: agus air staidhrichibh sniomhain chaidh iad suas do'n *t-seòmar* mheadhonach, agus as an *t-seòmar* mheadhonach do'n treas *seòmar*.

9 Mar so thog e an tigh, agus chrìochnaich se e; agus chòmhdaich e [7] an tigh le sailthibh agus le clàraibh seudair.

10 Agus thog e seòmraiche ris an tigh uile, cuig làmhan-coille air àirde: agus leig iad an cudthrom air an tigh le fiodh seudair.

11 Agus thàinig focal an Tighearna gu Solamh, ag ràdh,

12 *A thaobh* an tighe so a *tha* thu a' togail, ma ghluaiseas tu ann am reachdaibh-sa, agus *ma* chuireas tu mo bhreitheanais an gnìomh, agus *ma* ghleidheas tu m'aitheantan uile le gluasad annta: an sin coimhlionaidh [8] mise m'fhocal duit, a labhair mi ri Daibhidh t'athair:

13 Agus gabhaidh mi còmhnuidh am meadhon chloinn Israeil, agus cha tréig mi mo shluagh Israel.

14 Mar sin thog Solamh an tigh agus chrìochnaich se e.

15 Agus thog e-ballachan an tighe air an taobh a stigh le clàraibh seudair, o urlar an tighe gu ruig mullach nam ballacha [9] chòmhdaich e *iad* le fiodh a stigh: agus chòmhdaich e urlar an tighe le clàraibh [10] giuthais.

16 Agus thog e fichead làmh-choille ri taobhan an tighe, le clàraibh seudair, o'n urlar gu ruig *mullach* nam ballachan; agus thog e dha *iad* air an taobh a stigh, *eadhon* do'n ghuth-àit, do'n *ionad* no-naomh.

17 Agus *bha*'n tigh, sin *ri ràdh*, an teampull air a bheulaobh, dà f'hichead làmh-choille *air fad*.

18 Agus *bha* seudar an tighe air an taobh a stigh gearrta [11] le cnapaibh, agus blàthaibh fosgailte: *bu* sheudar an t-iomlan; cha robh clach r'a faicinn.

19 Agus dh'ulluich e an guth-àit anns an tigh a steach, a chur an sin àirc coimhcheangail an Tighearn.

20 Agus ann an taobh-beoil a' ghuth-àit [12] *bha* fichead làmh-choille air fad, agus fichead làmh-choille air leud, agus fichead làmh-choille air àirde: agus chòmhdaich se e le h-òr fior-ghlan: chòmhdaich e cuideachd an altair le seudar.

21 Agus chòmhdaich Solamh an tigh a steach le h-òr fior-ghlan: agus rinn e balladealachaidh [13] le slabhraidhibh òir air beulaobh a' ghuth-àit, agus chòmhdaich e le h-òr e.

22 Agus chòmhdaich e an tigh uile le h-òr, gus an do chrìochnaicheadh an tigh uile: mar an ceudna an altair uile, a *bha* làimh ris a' ghuth-àit, chòmhdaich e le h-òr.

23 Agus rinn e anns a' ghuth-àit dà cherub do chrann-olaidh, gach aon diubh deich làmhan-coille air àirde.

24 Agus *bha* cùig làmhan-coille *ann an* aon sgéith a' cheruib, agus cùig làmhan-coille *ann an* sgéith eile a' cheruib: *bha* deich làmhan-coille o bhàrr aoin sgéith aige gu bàrr a' sgéith eile.

25 Agus *bha* deich làmhan-coille anns a' cherub eile: *bha*'n t-aon tomhas agus an aon mheud anns an dà cherub.

26 *B'e* àirde aoin cheruib deich làmhan-coille, agus mar sin *bha àirde* a' cheruib eile.

27 Agus chuir e na cheruban anns an tigh a b'fhaide a steach; agus shìn na cheruban *an* sgiathan a mach, air chor as gu'n do bhean sgiath aoin *cheruib* ri aon bhalla, agus sgiath a' cheruib eile ris a' bhalla eile; agus bhean an sgiathan ri chéile ann an meadhon an tighe.

28 Agus chòmhdaich e na cheruban le h-òr.

29 Agus bhreac e ballachan an tighe uile mu'n cuairt le dealbhaibh gearrta cheruban, agus chraobhan-pailme, agus bhlàth fosgailte [14], a stigh agus a muigh.

30 Agus urlar an tighe chòmhdaich e le h-òr, a stigh agus a muigh.

31 Agus do dhorus a' ghuth-àit rinn e còmhlachan *do* chrann-olaidh: *bha*'n t-àrd-dhorus *agus* na h-ursainnean cùig-oisneach.

32 *Bha*'n dà chòmhlach mar an ceudna *do* chrann-olaidh; agus ghearr e orra dealbhan [15] cherub, agus craobh-pailme, agus bhlàth fosgailte, agus chòmhdaich e le h-òr *iad*: agus sgaoil e òr air na cheruban, agus air na craobhan-pailme.

33 Agus air an dòigh cheudna rinn e do dhorus an teampuill ursainnean *do* chrann-olaidh, ceithir-chearnach.

34 Agus *bha*'n dà chòmhlach *do* f'hiodh giuthais; *bha* dà dhuilleag aoin chòmhlaich a' filleadh, agus dà dhuilleag a' chòmhlaich eile a' filleadh.

35 Agus ghearr e orra cheruban, agus craobhan-pailme, agus blàthan-fosgailte:

[1] *àilear, for-dhorus; porch.* Sasg.—[2] *air beulaobh.* Eabh.—[3] *air.*—[4] *àit an Dé-fhreagraidh; dabir.* Eabh. *oracle.* Sasg.—[5] *rinn e sreathrean cumhainn ann am balla an tighe.* [6] *do chloich iomlan, do chloich dheasaichte roimh laimh.*—*i chuir e ceann air.*—[8] *daingnichidh.*—[9] *gu ruig ballacha cinn an tighe.*—[10] *bòrdaibh.*—[11] *breacta, air a ghrabhaladh.* [12] *anns a' chuid-thoisich do'n oracul.*—[13] *lantavitr.* Eir. *partition.* Sasg.—[14] *fosgladh bhlàthan.* Eabh.—[15] *gearradh.*

agus chòmhdaich e *iad* le h-òr, cumta ris an *obair* ghearrta.

36 Agus thog e a' chuirt a stigh le tri sreathan[1] do chlachaibh snaidhte, agus sreath do shailthibh seudair.

37 Anns a' cheathramh bliadhna shuidhicheadh bunait tighe an Tighearn, anns a' mhìos Siph.

38 Agus anns an aon bhliadhna dheug, anns a' mhìos Bul, (*is* e sin an t-ochdamh mìos,) chriochnaicheadh an tigh ann a earrannaibh uile, agus a réir a chumaidh uile. Agus bha e seachd bliadhna 'ga thogail.

CAIB. VII.

1 *Thog Solamh tigh dha féin; 2 tigh frithe Lebanoin; 8 agus tigh do nighinn Pharaoh.* 15 *Obair nam post; 23 agus na mara leaghta.*

ACH bha Solamh tri bliadhna deug a' togail a thighe féin, agus chriochnaich e a thigh uile.

2 Thog e mar an ceudna tigh frithe[2] Lebanoin; ceud làmh-choille 'fhad, agus leth-cheud làmh-choille a leud, agus deich thar fhichead làmh-choille 'àirde; air ceithir[3] sreathaibh do phuist seudair, agus sailthean seudair air na puist.

3 Agus chòmhdaicheadh e le seudar os a cheann air na sailthibh, *bha* air dà fhichead agus cùig puist, cùig-deug anns gach sreath.

4 Agus *bha* tri sreathan uinneag[4] ann, agus solus fa chomhair soluis tri uairean.

5 Agus *bha* na dorsan uile agus na h-ursainnean ceithir-chearnach, maille ris na h-uinneagaibh: agus *bha* solus fa chomhair soluis tri uairean.

6 Agus rinn e sgàth-thigh do phuist; leth-cheud làmh-choille 'fhad, agus deich làmhan-coille thar fhichead a leud; agus *bha*'n sgàth-thigh rompa sin; agus *bha* na puist eile agus na sailthean garbha rompa.

7 Rinn e mar an ceudna sgàth-thigh na rìgh-chaithreach far am biodh e a' tabhairt breth, *eadhon* sgàth-thigh a' bhreitheanais: agus chòmhdaicheadh e le seudar o aon taobh do'n urlar gu ruig an taobh eile.

8 Agus aig a thigh féin anns an do chòmhnuich e, *bha* cùirt[5] eile an taobh a stigh do'n sgàth-thigh, *a* bha do'n obair cheudna. Rinn e cuideachd tigh do nighinn Pharaoh, a ghabh Solamh dha féin *'na mnaoi*, cosmhuil ris an sgàth-thigh so.

9 *Bha* iad sin uile do chlachaibh luachmhora, a réir tomhais chlach snaidhte, air an gearradh[6] le sàbhaibh a stigh agus a muigh, eadhon o'n bhunait gu ruig na clacha-mullaich[7], agus *mar sin* air an taobh a mach gu ruig a' chùirt mhòr.

10 Agus *bha* a' bhunait *do* chlachaibh luachmhora, *do* chlachaibh mòra; clacha san robh deich làmhan-coille, agus clacha san robh ochd làmhan-coille.

11 Agus gu h-àrd *bha* clacha luachmhora, (a réir tomhais chlach snaidhte,) agus seudair.

12 Agus aig a' chùirt mhòir mu'n cuairt *bha* tri sreathan do chlachaibh snaidhte, agus sreath do shailthibh seudair: air an dòigh cheudna aig cùirt a steach tighe an Tighearn, agus aig sgàth-thigh an tighe.

13 Agus chuir rìgh Solamh *fios*, agus thug e Hiram o Thirus.

14 *Bu* mhac bantraich e do thréibh[8] Naphtali, agus *b'*fhear o Thirus 'athair, ceard umha; agus bha e làn do ghliocas, agus do thuigse, agus do eòlas a dheanamh gach oibre ann an umha: agus thàinig e dh'ionnsuidh righ Solamh, agus rinn e 'obair uile.

15 Oir dhealbh e dà phost umha: ochd làmhan-coille deug àirde gach puist dhiubh, agus chaidh snàthainn anns an robh dà làmh-choille dheug mu'n cuairt air gach[9] post dhiubh.

16 Agus rinn e dà cheann do umha leaghta, chum an cur air mullach nam post: cùig làmhan-coille àirde aoin chinn, agus cùig làmhan-coille àirde a' chinn eile.

17 Lìonta do lìon-obair[10], stìoman do obair shlabhraidh, do na cinn a *bha* air mullach nam post: seachd do aon cheann, agus seachd do'n cheann eile.

18 Agus rinn e pomgranatan, dà shreath[11] mu'n cuairt air aon lìon-obair, a chòmhdachadh nan ceann a *bha* air mullach nam post[12]: agus mar sin rinn e ris a' cheann eile.

19 Agus *bha* na cinn a *bh'*air mullach nam post do obair lili anns an sgàth-thigh, ceithir làmhan-coille.

20 Agus *bha* cinn[13] air an dà phost mar an ceudna gu h-àrd, làimh ris a' bhalg a *bha* air an taobh thall do'n lìon-obair: agus *bha* dà cheud pomgranat ann, 'nan sreathaibh mu'n cuairt air a' cheann eile.

21 Agus chuir e suas na puist ann an sgàth-thigh an teampuill: agus chuir e suas am post deas, agus thug e Iachin mar ainm air; agus chuir e suas am post cli, agus thug e Boas mar ainm air.

22 Agus air mullach nam post *bha* obair lili: mar so chriochnaicheadh obair nam post.

23 Agus rinn e muir leaghta, deich làmhan-coille o bhile[14] gu bile; cruinn mu'n cuairt, agus cùig làmhan-coille a h-àirde: agus chuairtich snàthainn dheich làmhan-coille thar fhichead i air gach taobh.

24 Agus *bha* mill fuidh a bile 'ga cuairteachadh mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille, a' dol mu thimchioll na mara: thilgeadh dà shreath mheall an uair a thilgeadh i féin.

25 Sheas i air dà dhamh dheug, tri ag amharc gu tuath, agus tri ag amharc an iar[15], agus tri ag amharc gu deas, agus tri ag amharc an ear[16]: agus *chuireadh* a' mhuir orra gu h-àrd, agus *bha* a' chuid dheiridh dhiubh uile a stigh.

26 Agus *bha* leud boise air tiughaid innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar bhile copain, le blàthaibh lili: chum i dà mhile bat.

27 Agus rinn e deich buinn[17] umha: ceithir làmhan-coille fad gach[18] buinn, agus ceithir làmhan-coille a leud, agus tri làmh an-coille 'àirde.

28 Agus *bha* obair nam bonn *air an dòigh so*: *bha* iomaill[19] aca, agus *bha* na h-iomaill eadar na tàdhacha[20].

29 Agus air na h-iomaill a *bha* eadar na tàdhacha *bha* lèomhain, daimh, agus cher-

[1] *breathan.*—[2] *coille.*—[3] *tri.*—[4] *lousan, sholusan.*—[5] *lann, lios.*—[6] *sàbhadh.*—[7] *clachan-iomchair.*—[8] *do fhineadh, do chloinn.*—[9] *an dara.* Eabh.—[10] *do obair tharsuinn.*—[11] *na puist, agus da shreath.*—[12] *air a' mhullach, maille ri pomgranataibh.*—[13] Bha pomgranatan *aig na cinn.*—[14] *fhoir.*—[15] *siar.*—[16] *soir.*—[17] *bunaite.*—[18] *aoin.* Eabh.—[19] *foirean.*—[20] *ceumanna.*

uban: agus air na tàdhachaibh *bha* mar sin[1] gu h-àrd: agus fuidh na leòmhain agus na daimh *bha* ath-leasachadh a dh'obair thana[2].

30 Agus *bha* ceithir rothan umha aig gach bonn, agus clàir[3] umha; agus aig a cheithir oisnibh *bha* guailne[4]: fuidh'n t-soitheach-ionnlaid *bha* guailne leaghta, aig taobh gach ath-leasachaidh.

31 Agus *bha* a bheul an taobh a stigh do'n cheann, agus shuas, làmh-choille *air leud*: ach *bha* a bheul cruinn, *a réir* oibre a' bhuinn, làmh-choille gu leth: agus mar an ceudna air a bheul *bha* gearraidhean[5], agus an iomaill ceithir-chearnach, cha'n ann cruinn.

32 Agus *bha* ceithir rothan fuidh na h-iomallaibh; agus *bha* mulan[6] nan roth *an greim* anns a' bhonn: agus *b'e* àirde gach rotha làmh-choille gu leth.

33 Agus *bha* obair nan roth cosmhuil ri obair rotha carbaid: *bha* am mulan, agus an clochan, agus an cuairsgeinean, agus an tarsanain uile leaghta.

34 Agus *bha* ceithir guailne ri ceithir oisnibh gach buinn; na guailne do'n bhonn féin.

35 Agus ann am mullach a' bhuinn, leth làmh-choille air àirde, *bha* cnairt mu thimchioll: agus air mullach a' bhuinn *bha* a làmhan 7 agus 'iomaill dheth féin.

36 Agus air clàraibh a làmh, agus air 'iomallaibh, ghearr e cheruban, leòmhann, agus craobha-pailme, a réir riochd gach aoin diubh, agus ath-leasachadh mu'n cuairt.

37 Mar so rinn e na deich buinn: an t-aon tilgeadh, an t-aon tomhas, an t-aon ghearradh[8] aca uile.

38 Agus rinn e deich soithichean-ionnlaid umha: chumadh[9] gach soitheach-ionnlaid dhiubh dà fhichead bat: *bha* ceithir làmh-an-coille anns gach soitheach ionulaid: *chuireadh* aon soitheach-ionnlaid air gach aon do na deich buinn.

39 Agus chuir e cuig buinn air taobh[10] na làimhe deise do'n tigh, agus cuig air taobh na làimhe clithe dheth: agus chuir e a' mhuir air taobh na làimhe deise do'n tigh, a làimh na h-àirde 'n ear, fa chomhair na h-àirde deas.

40 Agus rinn Hiram na soithichean-ionnlaid, agus na sluasaidean, agus na cuachan: agus chuir Hiram crioch air deanamh na h-oibre uile a rinn e do righ Solamh air son tighe an Tighearn:

41 An dà phost, agus *dà* chuairt[11] nan ceann a *bh'*air mullach an dà phuist; agus an dà lìon-obair a chòmhdachadh dà chuairt nan ceann a *bh'*air mullach nam post:

42 Agus ceithir cheud pomgranat do'n dà lìon-obair: dà shreath phomgranat do gach lìon-obair, a chòmhdachadh dà chuairt nan ceann a *bh'*air na puist:

43 Agus na deich buinn, agus na deich soithichean-ionnlaid air na buinn:

44 Agus aon mhuir, agus dà dhamh dheug fuidh 'n mhuir:

45 Agus na h-aighnean[12], agus na sluasaidean, agus na cuachan: agus na soithiche sin uile a rinn Hiram do righ Solamh air son tighe an Tighearna, *bha iad do* umha liobhta[13].

46 Ann an còmhnard Iordain thilg an righ iad, anns an talamh chreadha eadar Sucot agus Sartan.

47 Agus dh'f hàg Solamh na soithichean[14] uile *gun chothromachadh*, air son an lìonmhoireachd anbarraich; cha d'fhuaradh a mach[15] cothrom an umha.

48 Agus rinn Solamh an t-uidheam[16] uile a *bhuineadh* do thigh an Tighearn: an altair do òr, agus am bòrd, air *an robh* aran na fianuis, do òr:

49 Agus na coinnleirean, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli, air beulaobh a' ghuth-àite, do òr fior-ghlan; agus na blàthan, agus na lòchrain, agus na clobhachan[17], do òr.

50 Agus na cuachan, agus na smàladairean, agus na copain, agus na spàinean, agus na tùiseirean, do òr fior-ghlan: agus na lùdagan do òr, an dà chuid do dhorsaibh an tighe a steach, *eadhon* an *ionaid* ro-naoimh, *agus* do dhorsaibh an tighe, *eadhon* an tcampuill.

51 Agus chrìochnaicheadh an obair uile a rinn righ Solamh air son tighe[18] an Tigh-earn: agus thug Solamh a stigh nithe naomhaichte[19] Dhaibhidh 'athar; *eadhon* an t-airgiod, agus an t-òr, agus an t-uidheam[20], chuir e am measg ionmhais tighe an Tigh-earna.

CAIB. VIII.

1 *Thug Solamh agus seanairean Israeil an dàil suas do'n ionad naomh.* 14 *Bheannaich Solamh an coimhthional.* 22 *Rinn e urnuigh ri Dia.* 62 *Thug e seachad iobairtean thabhartasa-sith.*

AN SIN chruinnich Solamh seanairean Israeil, agus cinn nan treubh uile, ceannardan aithriche chloinn Israeil, gu righ Solamh ann an Ierusalem, chum gu'n tugadh iad a nios àire coimhcheangail an Tighearn, á baile Dhaibhidh: *is* e sin Sion.

2 Agus chruinnich fir Israeil uile iad féin a dh'ionnsuidh righ Solaimh, air an fhéill[21] ann am mios Etanim; *is* e sin an seachdamh mios.

3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil, agus thog na sagairt an àirc.

4 Agus thug iad suas àirc an Tighearn, agus pàillian a' choimhthionail, agus an t-uidheam naomh uile a *bha* sa' phàillian; eadhon iad sin thug na sagairt agus na Lebhithich suas.

5 Agus *bha* righ Solamh, agus coimhthional Israeil uile, a thionail d'a ionnsuidh, maille ris roimh an àirc, ag iobradh chaorach, agus crodh, nach robh e'n comas àireamh, no mheas, a thaobh lìonmhoireachd.

6 Agus thug na sagairt a steach àirc coimhcheangail an Tighearna d'a h-àite féin, do ghuth-àit an tighe, do'n *ionad* a's ro-naomh, *eadhon* fuidh sgiathaibh nan cherub.

7 Oir sgaoil na cheruban a mach *an* sgiathan os ceann àite na h-àirce, agus chòmhdaich na cheruban an àirc, agus a lunnan[22] gu h-àrd.

8 Agus tharruing iad a mach na lunnan, air chor as gu'm faicte cinn nan lunn as an *ionad* naomh fa chomhair a' ghuth-àite, ach cha'n fhaicte a mach iad: agus tha iad an sin gus an là'n diugh.

9 Cha *robh* ni air bith anns an àirc ach an dà chlàr chloiche, a chuir Maois an sin ann

[1] *bonn.*—[2] *obair shinte.*—[3] *lannan.*—[4] *pruip, casan, buill-iomchair.*—[5] *gravings.* Sasg.—[6] *ailsean; lùmhan.* Eabh.—[7] *tharsanain.*—[8] *mheud.*—[9] *ghabhadh.*—[10] *gualainn.* Eabh.—[11] *shoitheach cruinn.*—[12] *poitean.*—[13] *dealrach, fior-ghlan* —[14] *an t-uidheam.*—[15] *cha do rannsaicheadh.*—[16] *an airneis, na soithiche.*—[17] *tcanchairean.*—[18] *ann an tigh.*—[19] *nithe coisrigte.*—[20] *na soithiche.*—[21] *fheisd.*—[22] *balaichean.*

an Horeb, an uair a rinn an Tighearna *coimhcheangal* ri cloinn Israeil, ag teachd a mach dhoibh á tìr na h-Eiphit.

10 Agus an uair a thàinig na sagairt a mach as an *ionad* naomh, lìon an neul tigh an Tighearn,

11 Air chor as nach b'urrainn na sagairt seasamh a fhrithealadh leis an neul: oir lìon glòir an Tighearn tigh an Tighearn.

12 An sin thubhairt Solamh, Thubhairt an Tighearna gu'n gabhadh e comhnuidh ann an dorchadas tiugh.

13 Gu dearbh thog mise tigh-còmhnuidh dhuit, àite deas[1] chum thu dh'fhantuinn ann gu bràth.

14 Agus thionndaidh an righ 'aghaidh, agus bheannaich e uile choimhthional Israeil: (agus uile choimhthional Israeil 'nan seasamh:)

15 Agus thubhairt e, Gu ma beannaichte an Tighearna Dia Israeil, a labhair le 'bheul féin ri m'athair Daibhidh, agus a choimhlion *e* le 'làimh[2], ag ràdh,

16 O'n là air an d'thug mi mo shluagh Israel a mach as an Eiphit, cha do thagh mi baile sam bith á uile threubhan[3] Israeil a thogail tighe, chum gu'm biodh m'ainm an sin: ach thagh mi Daibhidh gu bhi os ceann mo shluaigh Israeil.

17 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh m'athar, tigh a thogail do ainm an Tighearna Dé Israeil.

18 Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh m'athair, A chionn gu'n robh e ann do chridhe tigh a thogail do m'ainm-sa, is maith a rinn thu gu'n robh e ann do chridhe:

19 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach do mhac a thig a mach as do leasraidh, togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.

20 Agus choimhlion[4] an Tighearna fhocal a labhair e; agus dh'èirich mise suas an àite Dhaibhidh m'athar, agus tha mi a'm' shuidhe air righ-chaithir Israeil, mar a labhair[5] an Tighearn, agus thog mi tigh do ainm an Tighearna Dé Israeil.

21 Agus shuidhich mi'n sin àite do'n àirc, anns *am bheil* coimhcheangal an Tighearn, a rinn e r'ar n-aithrichibh, an uair a thug e mach iad á tìr na h-Eiphit.

22 Agus sheas Solamh air beulaobh altair an Tighearn, ann an làthair uile choimhthionail Israeil, agus sgaoil e mach a làmhan gu nèamh:

23 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé Israeil, cha *'n'eil* Dia ann cosmhuil riutsa, anns na nèamhaibh shuas, no air an talamh a bhos[6], a chumas coimhcheangal agus tròcair ri d' sheirbhisich a ghluaiseas a'd' fhianuis le'n uile chridhe:

24 A chum ri t'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu ris; oir labhair thu le d' bheul, agus le d' làimh choimhlion thu, mar air an là'n diugh.

25 A nis uime sin, a Thighearna Dhé Israeil, cum ri t'òglach Daibhidh m'athair *an ni* a labhair thu ris, ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort a'm' fhianuis-sa, a shuidheas air righ-chaithir Israeil; ma bheir a mhàin do chlann an aire d'an slighe, le gluasad a'm' fhianuis-sa, mar a ghluais thusa a'm' fhianuis.

26 Agus a nis, a Dhé Israeil, daingnich ear[7], guidheam ort, t'fhocal, a labhair thu ri t'òglach Daibhidh m'athair.

27 Ach an gabh Dia da rìreadh còmhnuidh air an talamh? feuch, cha chum na nèamhan agus nèamhan nan nèamh thusa; cia gu mòr as lugha na sin an tigh so a thog mise?

28 Gidheadh amhairc air[8] urnuigh do sheirbhisich, agus air 'athchuinge[9], a Thighearna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a' ghlaodh agus ris an urnuigh, a *tha* do sheirbhiseach a' deanamh a'd' fhianuis an diugh:

29 A chum gu'm bi do shùilean fosgailte ris an tigh so a dh'oidhche agus a là; *eadhon* ris an àite mu'n dubhairt thu, Bithidh m'ainm an sin: a chum gu'n éisd thu ris an urnuigh a ni do sheirbhiseach a dh'ionnsuidh an àite so[10].

30 Agus éisd thusa ri athchuinge do sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil, an uair a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so: agus éisd thusa o d' àite-còmhnuidh, o na nèamhaibh[11], agus an uair a dh'éisdeas tu, maith[12] *dhoibh*.

31 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e mionnan air, a' toirt air mionnachadh, agus gu'n tig na mionnan air beulaobh t'altarach anns an tigh so;

32 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus dean, agus thoir breth air do sheirbhisich, a' diteadh an aingidh, gu 'shlighe a thabhairt air a cheann féin; agus a' fireanachadh[13] an fhìrein, a thabhairt da a réir 'Thireantachd[14].

33 An uair a bhuailear do shluagh Israel an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n do pheacaich iad a'd' aghaidh, agus a philleas iad riut, agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a ni iad urnuigh, agus a ghuidheas iad ort anns an tigh so;

34 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus maith peacadh do shluaigh Israeil, agus thoir a ris iad do'n fhearann a thug thu d'an aithrichibh.

35 An uair a dhruidear na nèamhan, agus nach *bi* uisge ann, a chionn gu'n do pheacaich iad a'd' aghaidh-sa, agus a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so, agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a dh'iompaich ear iad o'n peacadh, an uair a chuireas tu fuidh àmhghar iad;

36 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus maith peacadh do sheirbhiseach, agus do shluaigh Israeil, a chum gu'n teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith anns an còir dhoibh gluasad, agus gu'n cuir thu uisge air t'fhearann, a thug thu do d' shluagh mar oighreachd.

37 Ma bhios gorta anns an tìr, ma bhios plàigh ann, seargadh, fuar-dhealt[15], locuist, ma bhios burruis[16] ann; ma theannaicheas[17] a nàmhaid e ann an tìr a bhailte, ciod air bith plàigh, ciod air bith euslaint *a bhios ann*:

38 Ge b'e urnuigh, ge b'e athchuinge a chuirear suas le duine sam bith, *no* le d' shluagh Israel uile, ma bhios fios aig gach aon air plàigh a chridhe féin, agus *ma* sgaoileas e mach a làmhan a dh'ionnsuidh an tighe so;

39 An sin éisd thusa o na nèamhaibh t'àite-còmhnuidh, agus maith, agus dean,

---

[1] *suidhichte*.—[2] *le 'chumhachd*.—[3] *theaghlaichibh, fhineachaibh*.—[4] *dhaingnich*. Eabh.—[5] *ghealt*.—[6] *bhos*.—[7] *fìrinnichear*.—[8] *biodh suim agad do*.—[9] *'aslach*.—[10] *a làimh an àite so, anns an àite so*.—[11] *ann ad àite-còmhnuidh, ann am flaitheanus*.—[12] *lagh*.—[13] *a' saoradh, glenadh*.—[14] *'ionracais*.—[15] *crith-reodh, uile-cheo, earc-dhriuchd*.—[16] *lus-chuach; caterpillar*. Sasg. *hasil*. Eabh.—[17] *chumhainnicheas, chuairlicheas*.

agus thoir do gach duine a réir a shlighean uile, a tha fios agad air a chridhe; (oir is ann agadsa, agadsa mhàin a tha fios air cridheachaibh uile chloinn nan daoine:)

40 A chum gu'm bi eagal orra romhad-sa rè nan uile làithean a bhios iad beò anns an fhearann[1], a thug thu d'ar n-aithrichibh.

41 Os bàrr[2], a thaobh coigrich nach *'eil* do d' shluagh Israel, ach a thig á tìr chéin[3] air sgàth t'ainm-sa;

42 (Oir cluinnidh iad mu t'ainm mòr-sa, agus mu d'làimh làidir, agus do ghairdean sinte mach:) an uair a thig e agus a ni e urnuigh a dh'ionnsuidh an tighe so;

43 Eisd thusa o na nèamhaibh t-àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan uile *nithe* mu'n glaodh an coigreach riut: air chor as gu'm bi eòlas aig uile shlòigh na talmhainn air t-ainmsa, chum gu'm bi eagal orra romhad mar *a ta dr* do shluagh Israel, agus gu'm bi fios aca gu bheil an tigh so a thog mise air 'ainmeachadh ort.

44 Ma thèid do shluagh a mach a chogadh an aghaidh an naimhde, ge b'e rathad a chuireas tu iad, agus gu'n dean iad urnuigh ris an Tighearn a làimh[4] a' bhaile aròghnaich thusa, agus an tighe a chuir mise suas do t'ainm;

45 An sin éisd thusa o na nèamhaibh r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus seas[5] an còir.

46 Ma pheacaicheas iad a'd' aghaidh, (oir cha *'n'eil* duine ann nach peacaich,) agus gu'n las t'fhearg 'nan aghaidh, agus gu'n toir thu thairis iad d'*an* naimhdibh, agus gu'n toir iad leo 'nam braighdibh iad do thìr *an* naimhdean, am fad no'm fagus;

47 *Gidheadh*, ma ni iad aithreachas 'nan cridhe[6] anns an tìr d'an d'thugadh 'nam braighdibh iad, agus ma dh'iompaichear iad, agus ma ghuidheas iad ort ann an tìr na muinntir a thug leo 'nam braighdibh iad, ag ràdh, Pheacaich sinn, rinn[7] sinn gu h-eucorach, rinn sinn gu h-aingidh;

48 Agus *mar so* ma philleas iad a d' ionnsuidh-sa le'n[8] uile chridhe, agus le'n uile anam, ann an tìr an naimhdean, a thug leo 'nam braighdibh iad, agus *ma* ni iad urnuigh riutsa rathad an tìre féin, a thug thu d'an aithrichibh, *rathad* a' bhaile a thog mi do t'ainm;

49 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus seas an còir,

50 Agus maith do d' shluagh a pheacaich a'd' aghaidh, agus an eusaontais uile a rinn iad a'd' aghaidh, agus faigh truas dhoibh an làthair na muinntir a thug leo 'nam braighdibh iad, a chum gu'n gabh iad truas riu:

51 Oir *is iad* do shluagh-sa agus t'oighreachd iad, a thug thu mach as an Eiphit, á meadhon na h-àmhuinne laruinn:

52 A chum gu'm bi do shùilean fosgailte ri athchuinge do sheirbhisich, agus ri athchuinge do shluaigh Israeil, a dh'éisdeachd riu anns gach ni mu'n gairm iad ort.

53 Oir dhealaich thu iad chum oighreachd dhuit féin o uile shluagh na talmhainn, mar a labhair thu le làimh Mhaois t'òglaich féin, an uair a thug thu ar n-aithriche mach as an Eiphit, a Thighearna Dhé.

54 Agus an uair a chuir Solamh crioch air an urnuigh so uile a dheanamh ris an Tighearn, agus an athchuinge so, dh'éirich e o bheulaobh altarach an Tighearn, o e féin a lùbadh air a ghlùinibh, agus a làmhan sgaoilte dh'ionnsuidh nan nèamh:

55 Agus sheas e, agus bheannaich e uile choimhthional Israeil, le guth mòr, ag ràdh,

56 Gu ma beannaichte an Tighearn a thug suaimhneas[9] d'a shluagh Israel, a réir nan uile *nithe* a labhair[10] e: cha do thuit[11] aon fhocal *gu làr* d'a bhriathraibh maithe uile, a labhair e le làimh Mhaois, 'òglaich féin.

57 Gu'n robh an Tighearn ar Dia maille ruinne, mar a bha e maille ri'r n-aithrichibh: na fàgadh e sinn, agus na tréigeadh e sinn;

58 A chum gu'n aom e ar cridhe thuige[12] féin, a ghluasad 'na shlighibh uile, agus a ghleidheadh 'aitheantan, agus a reachdan, agus a bhreitheanasa, a dh'àithn e d'ar n-aithrichibh.

59 Agus gu'n robh na briathra so agamsa, leis an do chuir mi suas athchuingе am fianuis an Tighearn, am fagus do'n Tighearn ar Dia a là agus a dh'oidhche, a chum gu'n seas e còir a sheirbhisich, agus còir a shluaigh Israeil, anns gach àm, mar a dh'iarras a' chùis[13]:

60 A chum gu'm bi fios aig uile shluagh na talmhainn gur e'n Tighearn a's Dia ann, agus nach *'eil* ann ach e.

61 Bitheadh bhur cridhe uime sin iomlan leis an Tighearn ar Dia, a ghluasad 'na reachdaibh, agus a ghleidheadh 'aitheantan, mar air an là'n diugh.

62 Agus dh'iobair an righ, agus Israel uile maille ris, iobairt am fianuis an Tighearn.

63 Agus dh'iobair Solamh iobairt thabhartasa-sìth, a dh'iobair e do'n Tighearna, dà mhile thar fhichead bò, agus ceud agus fichead mile chora: mar sin choisrig[14] an righ, agus clann Israeil uile, tigh an Tighearn.

64 Air an là sin féin naomhaich an righ meadhon na cùirte a *bh*'air beulaobh tighe an Tighearn: oir thug e suas an sin iobairte-loisgte, agus tabhartasa-bidh, agus saill nan tabhartas-sìth; a chionn gu'n *robh* an altair umha a *bha*'m fianuis an Tighearna, ro-bheag a ghabhail nan iobairt-loisgte, agus nan tabhartas-bidh, agus saill nan tabhartas-sìth.

65 Agus chum Solamh anns an àm sin féill[15], agus Israel uile maille ris, coimhthional mòr, o dhol a stigh Hamait gu ruig amhainn na h-Eiphit, am fianuis an Tighearn ar Dé, seachd làithean agus seachd làithean, *eadhon* ceithir là deug.

66 Air an ochdamh là leig e air falbh an sluagh: agus bheannaich iad an righ, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh am buth, subhach agus aoibhinn 'nan cridhe, air son a' mhaith uile a rinn an Tighearna do Dhaibhidh a sheirbhiseach agus d'a shluagh Israel.

CAIB. IX.

1 *Rinn Dia, an dara uair, coimhcheangal ri Solamh.* 11 *Thug Solamh fichead baile do Hiram air son a sheirbhis dha.* 20 *Rinneadh tràillean do na Canaanich.*

AGUS an uair a chuir Solamh crioch air tigh an Tighearn, agus tigh an righ a

[1] *air aghaidh an fhearainn.* Eabh.—[2] *A thuilleadh air sin.*—[3] *fad as.*—[4] *a dh'ionnsuidh.*—[5] *cum suas; dean.* Eabh.—[6] *ma philleas iad d'an cridhe.* Eabh.—[7] *agus rinn.*—[8] *'nan* Eabh.—[9] *fois, tàmh.*—[10] *gheall.*—[11] *cha d'fhàilnich.*—[12] *chuige.*—[13] *gnothuch gach là 'na latha féin.* Eabh.—[14] *naomhaich.*—[15] *cuirm, fèisd.*

thogail, agus uile mhiann Sholaimh bu taitneach leis a dheanamh,

2 Dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Sholamh an dara uair, mar a dh'fhoillsich se e féin da ann an Gibeon.

3 Agus thubhairt an Tighearna ris, Chuala mi t'urnuigh agus t'athchuinge a chuir thu suas a'm' fhianuis: naomhaich mi an tigh so a thog thu, a chur m'ainme an sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean agus mo chridhe an sin gach là [1].

4 Agus ma ghluaiseas tusa ann am fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair, ann an iomlaine cridhe, ann an ionracas, a dheanamh a réir nan uile *nithe* a dh'aithn mise dhuit, agus gu'n gléidh thu mo reachdan agus mo bhreitheanais,

5 An sin daingnichidh mise caithir do rioghachd air Israel gu bràth, mar a labhair mi ri Daibhidh t'athair, ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort air righ-chaithir Israeil.

6 Ach ma thionndaidheas sibh da rireadh o m' leantuinn-sa, *sibh féin* agus bhur clann, agus nach gléidh sibh m'àitheantan *agus* mo reachdan a chuir mi roimhibh, ach gu'm falbh sibh agus gu'n dean sibh seirbhis do dhiathaibh eile, agus gu'n sleuchd sibh [2] dhoibh;

7 An sin gearraidh mise Israel as bhàrr aghaidh an fhearainn a thug mi dhoibh: agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm féin, tilgidh mi as mo shealladh; agus bithidh Israel 'na ghnàth-fhocal, agus 'na leth-fhocal [3] am measg nan uile shluagh:

8 Agus an tigh so a bha [4] *co* àrd, gach neach a ghabhas seachad air, bithidh iongnadh air, agus ni e sgeig [5]; agus their iad, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tir so, agus ris an tigh so?

9 Agus freagraidh [6] iad, A chionn gu'n do thréig iad an Tighearn an Dia, a thug a mach an aithriche á tir na h-Eiphit, agus gu'n do ghabh iad d'an iomsuidh [7] diathan eile, agus gu'n do shleuchd iad dhoibh, agus gu'n do rinn iad seirbhis dhoibh; uime sin thug an Tighearn orra an t-ole so uile.

10 Agus an ceann fhichead bliadhna, anns an do thog Solamh an dà thigh, tigh an Tighearn agus tigh an righ,

11 *A chionn gu'n* d'thug Hiram righ Thiruis seachad do Sholamh fiodh scudair, agus fiodh giuthais, agus òr, gu 'uile thoil, an sin thug righ Solamh do Hiram fichead baile ann an tir Ghalile.

12 Agus thàinig Hiram a mach á Tirus a dh'fhaicinn nam bailtean a thug Solamh dha; ach cha do thaitinn iad ris.

13 Agus thubhairt e, Ciod iad na bailte sin a thug thu dhomh, a bhràthair? Agus thugadh fearann Chabuil mar ainm orra gus an là'n diugh.

14 Agus chuir Hiram a dh'ionnsuidh an righ sè fichead tàlann òir.

15 Agus *is e* so aobhar na cise a thog righ Solamh a thogail tighe an Tighearn, agus a thighe féin, agus Mhilo, agus balla Ierusalem, agus Hasoir, agus Mhegido, agus Gheseir.

16 Chaidh Pharaoh righ na h-Eiphit suas, agus ghlac e Geser, agus loisg se e le teine, agus mharbh e na Canaanaich a bha chòmhnuidh sa' bhaile, agus thug se e *mar* thiodhlac d'a nighinn, mnaoi Sholaimh.

17 Agus thog Solamh Geser, agus Bethoron iochdarach,

18 Agus Baalat, agus Tadmor san fhàsach, anns an tìr,

19 Agus na h-uile bhailte ionmhais a bh'aig Solamh, agus bailtean a charbad, agus bailtean a mhare-shluaigh, agus miann Sholaimh a mhiannaich e thogail ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon, agus ann an tir a thighearnais [8] uile.

20 *Agus* an sluagh uile a dh'fhàgadh *beò* do na h-Amoraich, *do* na Hitich, *do* na Peridsich, *do* na Hibhich, agus *do* na Iebusaich, nach *robh* do chloinn Israeil,

21 An clann a dh'fhàgadh 'nan déigh san tìr, nach b'urrainn clann Israeil a sgrios gu tur, dhiubhsan thog Solamh daor-chìs gus an là 'n diugh.

22 Ach do chloinn Israeil cha d'rinn Solamh tràill sam bith: ach *bha* iad 'nam fir-chogaidh, agus 'nan seirbhisich aige, agus 'nan uachdaranaibh, agus 'nan ceannardaibh, agus 'nan riaghlairibh a charbad agus a mhare-shluaigh.

23 *B'iad* so uachdaran an luchd-dreuchd a *bha* os ceann oibre Sholaimh, cùig ceud agus leth-cheud, a riaghail os ceann an t-sluaigh a dh'oibrich san obair.

24 Ach chaidh nighean Pharaoh suas á baile Dhaibhidh d'a tigh féin, a thog *Solamh* dhi: an sin thog e Milo.

25 Agus dh'iobair Solamh tri uaire sa bhliadhna iobairte-loisgte, agus iobairte-sith air an altair a thog e do'n Tighearn, agus loisg e tùis air an *altair* a *bha* [9] 'm fianuis an Tighearn: agus chriochnaich e 'n tigh.

26 Agus rinn righ Solamh loingeas [10] ann an Esion-geber, a *tha* làimh ri Elot, air tràigh na mara ruaidhe, ann an tir Edoim.

27 Agus chuir Hiram anns an loingeas 'òglaich féin, maraichean [11] aig an robh eòlas na fairge, maille ri òglaich Sholaimh.

28 Agus thàinig iad gu h-Ophir, agus thug iad as a sin òr, ceithir cheud agus fichead tàlann, agus thug iad gu righ Solamh *e*.

CAIB. X.

1 *Ghabh ban-righinn Sheba iongantas ri ghìocas Sholaimh.* 14 *Cothrom an òir a thainig d'a ionnsuidh gach bliadhna.* 18 *A righ-chaithir.* 21 *A shoithichean.* 26 *A charbaid agus a mhare-shluagh.*

AGUS an uair a chuala ban-righinn [12] Sheba cliu Sholaimh ann an ainm [13] an Tighearna, thàinig i g'a dhearbhadh le ceisdibh cruaidhe [14].

2 Agus thàinig i do h-Ierusalem le cuideachd ro-mhòir, le càmhalaibh a' giùlan spìosraidh [15], agus ro-mhòran òir agus chlacha luachmhor [16]: agus thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, agus labhair i ris gach ni a bha 'na cridhe.

3 Agus mhìnich Solamh dhi a briathran [17] uile: cha robh ni *air bith* am folach air an righ nach do mhìnich e dhi.

4 Agus an uair a chunnaic ban-righinn Sheba uile ghliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

5 Agus biadh a bhuird, agus suidhe [18] a sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-frithealaidh, agus an trusgan [19], agus a ghilleancupain, agus a dhol suas air an deachaidh

[1] *an còmhnuidh.*—[2] *crom sibh sios.* Eabh.—[3] *fhocal-fochaid.*—[4] *tha.*—[5] *feadaidh e*; *he will hiss.* Sasg.—[6] *their.* Eabh.—[7] *rinn iad greim air.*—[8] *uachdaranachd.*—[9] *oirre-sun a* bha.—[10] *long.*—[11] *sciopairean.*—[12] *ban-righ.*—[13] *agus ainm.*—[14] *toimhseachanaibh.*—[15] *nithe cubhruaidh.*—[16] *leug.*—[17] *ceisdean.*—[18] *còmhnuidh*—[19] *carruidh, cudaich.*

e suas gu[1] tigh an Tighearna, cha robh spiorad innte ni's mò.

6 Agus thubhairt i ris an righ, B'fhìor an t-iomradh [2] a chuala mise ann am thìr féin air do ghnìomharaibh [3], agus air do ghliocas.

7 Gidheadh, cha do chreid mi na briathra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca mo shùilean féin *e*; agus, feuch, cha d'innseadh a leth dhomh: chaidh do ghliocas agus do shoirbheachadh thar [4] an iomradh a chuala mi.

8 *Is* sona do dhaoine, *is* sona iad so do sheirbhisich, a sheasas a'd' fhianuis an còmhnuidh, ag éisdeachd ri d' ghliocas.

9 Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia, a ghabh tlachd annad gu d' chur air righ-chaithir Israeil: a chionn gu'm bheil gràdh aig an Tighearn do Israel gu bràth, uime sin rinn e thusa a'd' righ, a dheanamh breitheanais agus ceartais.

10 Agus thug i do'n righ sè fichead tàlann òir, agus ro-mhòran do spìosraidh, agus clachan luachmhor: (cha d'thàinig riamh tuilleadh a leithid so do phailteas spìosraidh, as a thug ban-righinn Sheba do righ Solamh.

11 Agus mar an ceudna loingeas [5] Hiraim a ghiùlain òr o Ophir, thug i o Ophir ro-mhòran do fhiodh [6] almuig, agus clacha luachmhor.

12 Agus rinn an righ do'n fhiodh almuig puist do thigh an Tighearn, agus do thigh an righ, clàrsaichean mar an ceudna agus saltairean do'n luchd-ciùil: cha d'thàinig a leithid so do fhiodh almuig, agus cha'n fhacas a *leithid* gus an là'n diugh.)

13 Agus thug righ Solamh do bhan-righinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug e dhi a réir 'fhialaidheachd rioghail féin [7]: agus phill i, agus dh'fhalbh i d'a tìr, i féin agus a seirbhisich.

14 A nis b'e cothrom [8] an òir a thàinig gu Solamh ann an aon bhliadhna, sè ceud, tri fichead, agus sè talannan òir;

15 A thuilleadh air *na fhuair e* o na ceannaichibh, agus o mhalairt [9] an luchd-spìosraidh, agus o uile righribh Arabia, agus o uachdaranaibh na tire.

16 Agus rinn righ Solamh dà cheud sgiath *do* òr buailte [10]; sè ceud *secel* òir chuir e chum gach sgéithe.

17 Agus *rinn* e tri cheud targaid *do* òr buailte: tri puind òir chuir e chum gach targaide: agus chuir an righ iad ann an tigh fritbe Lebanoin.

18 Rinn an righ mar an ceudna righ-chaithir mhòr do fhiaclaibh *elephant*, agus chòmhdaich e i leis an òr bu ghloine.

19 *Bha* sè ceuman aig an righ-chaithir, agus *bha* mullach na righ-chaithreach cruinn o'cùl: agus *bha* làmhlan air gach taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leòmhan a' seasamh làimh ris na làmhan.

20 Agus sheas dà leòmhan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud: cha d'rinneadh a leithid ann an rioghachd air bith *eile*.

21 Agus *bha* uile shoithichean òil righ Solaimh *do* òr, agus uile shoithiche tighe frithe Lebanoin *do* òr fior-ghlan: cha robh aon diubh *do* airgiod; cha robh meas air bith dheth ann an làithibh Sholaimh.

22 Oir *bha* loingeas Tharsis aig an righ air muir maille ri loingeas Hiraim: aon uair anns na tri bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis, a' giùlan òir, agus airgid, fhiaclal elephant, agus apa, agus pheucag [11].

23 Mar so thug righ Solamh barrachd air uile righribh an domhain ann an saoibhreas, agus ann an gliocas.

24 Agus dh'iarr an talamh uile teachd an làthair [12] Sholaimh, a dh'éisdeachd r'a ghliocas, a chuir Dia 'na chridhe.

25 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlac; soithichean airgid agus soithichean òir, agus trusgana, agus airm, agus spìosraidh, eich agus muileidean; cuibhrionn [13] bliadhna anns gach bliadhna.

26 Agus chruinnich Solamh carbaid agus marc-shluagh: agus bha mìle agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhìle dheug marcach; a chuir e ann am bailtibh nan carbad [14], agus maille ris an righ ann an Ierusalem.

27 Agus thug an righ air airgiod *a bhi* ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh seudair thug e *bhi* mar na croinn shicomoir a *tha* anns an t-srath, air lionmhoireachd.

28 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lin: ghabh ceannaichean an righ an snàth-lin air luach.

29 Agus thàinig carbad a nios agus chaidh e mach as an Eiphit air shè ceud *secel* airgid, agus each air cheud gu leth: agus mar sin do uile righribh nan Hiteach, agus do righribh Shiria, thug iadsan a mach *iad* le'n làmh.

CAIB. XI.

1 *Chlaon mnài Sholaimh a chridhe 'na shean aois an déigh dhiathan coimheach.* 9 *Bhagair Dia gu'n reubadh e a rioghachd uaith.* 14 *Dhùisg an Tighearna naimhdean suas da.* 43 *A bhas.*

AGUS *bha* gaol aig righ Solamh air mòr-an do mhnaibh coimheach [15], a thuilleadh air nighinn Pharaoh, Ban-mhoabaich, Ban-aomonaich, Ban-edomaich, Ban-shidonaich, *agus* Ban-hitich;

2 Do na cinneachaibh mu'n d' thubhairt an Tighearna ri cloinn Israeil, Cha téid sibhse a steach d'an ionnsuidh-san, cha mhò a thig iadsan a steach d'ur n-ionnsuidh-sa: *oir* gu deimhin bheir iad air bhur cridhe claonadh an déigh an dée: riu so dhlùthlean Solamh ann an gaol.

3 Agus bha seachd ceud bean aige, mar bhan-righinnean, agus tri cheud coimhleabach: agus thug a mhnài air a chridhe claonadh.

4 Oir thachair, ann an àm sean aois Sholaimh, *gu'n* do-chlaon a mhnài a chridhe an déigh dhiathan eile: agus cha robh a chridhe iomlan leis an Tighearn a Dhia, mar *a bha* cridhe Dhaibhidh 'athar.

5 Oir chaidh Solamh an déigh Astaroit ban-dé nan Sidonach, agus an déigh Mhilcoim gràineileachd nan Amonach.

6 Agus rinn Solamh olc ann an sùilibh an Tighearn; agus cha do lean e gu coimhlionta an Tighearna, mar *a rinn* Daibhidh 'athair.

---

[1] *na h-obairte-loisgte a dh'fhobair e ann.*—[2] *ràdhaibh.*—[3] *chuir thu gliocas agus maith ris.* Eabh.—[4] *cuithrom.*—[5] *long.*—[6] *chrannaibh.*—[7] *a réir luimhe righ Solaimh.* Eabh.—[8] *cuithrom.*—[9] *ceannaigheachd, ghnothuichibh.*—[10] *fior-ghlan.*—[11] *pheakh-enn* – [12] *dh'iarr an talamh uile gnùis.* Eabh.—[13] *ni.* Eabh.—[14] *air son charbad.*—[15] *a bha 'nan coigrich.*

B'fhìrinn am focal.—[3] *do bhriathraibh, do shoisgeulaibh.*—[4] *ris.* Eabh.—[5] *long.*—[6] *chrannaibh.*—[7] *a réir luimhe righ Solaimh.* Eabh.—[8] *cuithrom.*—[9] *ceannaigheachd, ghnothuichibh.*—[10] *fior-ghlan.*—[11] *pheakh-enn* – [12] *dh'iarr an talamh uile gnùis.* Eabh.—[13] *ni.* Eabh.—[14] *air son charbad.*—[15] *a bha 'nan coigrich.*

7 An sin thog Solamh ionad àrd do Chemos, gràineileachd Mhoaib, anns an t-sliabh *a tha* mu choinneamh Ierusaleim; agus do Mholech, gràineileachd chloinn Amoin.

8 Agus air an dòigh cheudna rinn e d'a mhnaibh coimheach uile, a loisg tùis agus a thug suas iobairt d'an diathaibh.

9 Agus bha feargair an Tighearna ri Solamh, a chionn gu'n do chlaon a chridhe o'n Tighearna Dia Israeil, a dh'f hoillsich e féin dha dà uair.

10 Agus *a* dh'àithn dha a thaobh an ni so, nach rachadh e'n déigh dhiathan eile: ach cha do ghléidh esan an ni a dh'àithn an Tighearn.

11 Uime sin, thubhairt an Tighearna ri Solamh, A chionn gu'n d'rinneadh so leat [1], agus nach do ghléidh thu mo choimhcheangal-sa, agus mo reachdan a dh'àithn mi dhuit, gu deimhin reubaidh mise an rioghachd uait, agus bheir mi do d' sheirbhiseach i.

12 Gidheadh ann ad làithibh-sa cha dean mi so, air sgàth Dhaibhidh t'athar: á làimh do mhic reubaidh mi i.

13 Ach cha reub mi an rioghaehd uile: bheir mi aon treubh [2] do d' mhac air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, agus air sgàth Ierusaleim a thagh mi.

14 Agus dhùisg an Tighearna nàmhaid suas do Sholamh, Hadad an t-Edomach: *bha* e do'n t sliochd rioghail ann an Edom.

15 Oir an uair a bha Daibhidh ann an Edom, *agus* a chaidh Ioab ceannard an t-sloigh suas a dh'adhlacadh nam marbh, an déigh dha gach firionnach ann an Edom a bhualadh,

16 (Oir dh'fhan Ioab sè mìosan an sin, agus Israel uile, gus an do ghearr e as gach firionnach ann an Edom,)

17 Theich Adad, e féin agus Edomaich àraidh do sheirbhisich 'athar maille ris, gu dol a stigh do'n Eiphit; agus Hadad fathast 'na leanabàn òg.

18 Agus dh'éirich iad á Midian, agus thàinig iad gu Paran, agus thug iad daoine leo á Paran, agus thàinig iad do'n Eiphit, gu Pharaoh righ na h-Eiphit; agus thug esan dha tigh, agus dh'orduich e lòn dha, agus thug e fearann dha.

19 Agus fhuair Hadad deadh-ghean [3] mòr ann an sùilibh Pharaoh, air chor as gu'n d'thug e dha 'na mnaoi piuthar a mhnà féin, piuthar Thahpeneis na ban-righinn.

20 Agus rug piuthar Thapheneis dha Genubat a mhac, a chuir Taphenes bhàrr na cìche ann an tigh Pharaoh: agus bha Genubat ann an teaghlach Pharaoh am measg mhac Pharaoh.

21 Agus an uair a chuala Hadad san Eiphit gu'n do choidil [4] Daibhidh maille r'a aithrichibh, agus gu'n robh Ioab ceannard an t-sloigh marbh, thubhairt Hadad ri Pharaoh, Leig dhomh imeachd, a chum gu'n téid mi do m' thìr féin.

22 Agus thubhairt Pharaoh ris, Ach ciod a tha dh'easbhuidh ort maille riumsa, gu'n iarradh tu, feuch, dol do d' thìr féin? Agus fhreagair esan, Cha *n'eil ni air bith*, gidheadh leig dhomh faibh air gach aon chor.

23 Agus dhùisg Dia suas nàmhaid *eile* dha, Reson mac Eliadah, a theich o Hadareser [5], righ Shoba, a thighearn.

24 Agus chruinnich e daoine thuige [6], agus bha e 'na cheannard air buidhinn, an uair a mharbh Daibhidh iadsan *o Shobah*: agus chaidh iad do Dhamascus, agus chòmhnuich iad ann, agus rinn iad e 'na righ [7] ann an Damascus.

25 Agus bha e 'na nàmhaid do Israel rè uile làithean Sholaimh, a thuilleadh air an olc a *rinn* Hadad: agus dh'f huathaich e Israel, agus righich e os ceann Edoim [8].

26 Agus Ieroboam mac Nebait, Ephratach o Shereda, seirbhiseach do Sholamh, (agus *b'e* ainm a mhàthar Seruah, bantrach,) thog eadhon esan *a* làmh an aghaidh an righ.

27 Agus *b'e* so an t-aobhar mu'n do thog e *a* làmh an aghaidh an righ: Thog Solamh Milo, *agus* chàirich e bearnan [9] bhaile Dhaibhidh 'athar.

28 Agus *bha'n* duine Ieroboam treun ann an neart: agus an uair a chunnaic Solamh gu'n robh an t-òganach deanadach, chuir se e os ceann uile luchd-giùlain uallach [10] tighe loseiph.

29 Agus thachair anns an àm sin, air dol do Ieroboam a mach á h-Ierusalem, gu'n d'fhuair am fàidh Ahiah an Silonach e san t-slighe; agus e sgeadaichte le trusgan [11] ùr: agus *bha* iad 'nan dithis leo féin anns a' mhachair.

30 Agus rug Ahiah air an trusgan ùr a *bha* air, agus reub e *'na* dhà mhìr dheug e.

31 Agus thubhairt e ri Ieroboam, Gabh dhuit féin deich mìrean; oir mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, reubaidh mise an rioghachd á làimh Sholaimh, agus bheir mi deich treubhan dhuitse:

32 (Ach bithidh aon treubh aige-san air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, agus air sgàth Ierusaleim, am baile a thagh mi á uile threubhan Israeil:)

33 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do shleuchd iad [12] do Astarot ban-dia nan Sidonach, do Chemos dia nam Moabach, agus do Mhilcom dia chloinn Amoin, agus nach do ghluais iad anns am shlighibh-sa, a dheanamh an *ni a ta* ceart a'm' shùilibh, agus *a ghleidheadh* mo reachdan agus mo bhreitheanasa, mar *a rinn* Daibhidh 'athair.

34 Gidheadh, cha toir mi'n rioghachd uile as a làimh, ach ni mi e 'na uachdaran [13] rè uile làithean a bheatha, air sgàth Dhaibhidh m'òglaich, a thagh mi, a chionn gu'n do ghléidh e m'àitheantan agus mo reachdan.

35 Ach bheir mi'n rioghachd á làimh a mhic, agus bheir mi dhuitse i, *eadhon* deich treubhan.

36 Agus d'a mhac-san bheir mi aon treubh, a chum gu'm bi lòchran aig Daibhidh m'òglach an còmhnuidh a'm' fhianuis ann an Ierusalem, am baile a thagh mi dhomh féin a chur m'ainme an sin.

37 Agus gabhaidh mi thusa, agus rioghaichidh tu a réir nan uile *nithe* a mhiannaicheas t'anam, agus bithidh tu a'd' righ air Israel.

38 Agus ma dh'éisdeas tu ris na h-uile *nithibh* a dh'àithneas mise dhuit, agus gu'n gluais thu ann am shlighibh, agus gu'n dean thu an *ni a ta* ceart a'm' shùilibh, a ghleidheadh mo reachdan agus m'àitheantan, mar a rinn Daibhidh m'òglach; an sin bithidh mise maille riut, agus togaidh mi dhuit tigh daingean, mar a thog mi do Dhaibhidh, agus bheir mi Israel dhuit.

39 Agus cràdhaidh mi [14] sliochd Dhai-

[1] *gu'n robh so maille riut.* Eabh.—[2] *fhincadh.*—[3] *bàigh.*—[4] *luidh.*—[5] *Hadadeser.*—[6] *chuige.*—[7] *righich iad.*—[8] *Shiria.*—[9] *dhùin e suas briseadh.*—[10] *uile chùraim.*—[11] *eudach uachdair, falluinn.*—[12] *chrom siad iad féin.* Eabh.—[13] *'na cheannard, 'na phrionnsadh.*—[14] *cuiridh mi fo àmhghar.*

bhidh air a shon so, ach cha'n ann gu bràth.

40 Uime sin dh'iarr Splamh Ieroboam a mharbhadh. Ach dh'éirich Ieroboam, agus theich e do'n Eiphit, a dh'ionnsuidh Shisaic righ na h-Eiphit, agus bha e san Eiphit gu bàs Sholaimh.

41 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh [1] Sholaimh, eadhon [2] na h-uile *nithe* a rinn e, agus a ghliocas, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar ghnìomhara Sholaimh?

42 Agus *bi* an ùine [3] a righich Solamh ann an Ierusalem os ceann Israeil uile, dà *fhichead* bliadhna.

43 Agus choidil [4] Solamh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile *D*haibhidh 'athar: agus righich Rehoboam a mhac 'na àit.

CAIB. XII.

1 *Chruinnich na Israelich aig Sechem gu Rehoboam a dheanamh 'na righ.* 16 *Rinn dcich treubhan ceannairc 'na aghaidh, agus dh'ung iad Ieroboam gu bhi 'na righ os an ceann.* 26 *Chuir Ieroboam suas dà laogh òir ann am Bet-el agus ann an Dan.*

AGUS chaidh Rehoboam do Shechem: oir thàinig Israel uile gu Sechem gu 'dheanamh 'na righ.

2 Agus an uair a chuala Ieroboam, mac Nebait, a bha fathast anns an Eiphit *sin*, (far an do theich e o ghnùis righ Solaimh,) phill Ieroboam as an Eiphit [5].

3 Agus chuir iad *fios* agus ghairm iad air: agus thàinig Ieroboam, agus comhchruinneachadh Israeil uile, agus labhair iad ri Reboham, ag ràdh,

4 Dh'antromaich t'athair ar cuingne, ach eutromaich thus' a nis seirbhis [6] chruaidh t'athar, agus a chuing throm a chuir e oirnn, agus ni sinn seirbhis dhuit.

5 Agus thubhairt e riu, Falbhaibh fathast *gu ceann* thri làithean, an sin thigibh a ris a m'ionnsuidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir righ Rehoboam a chomhairle ris na seann daoinibh a sheas an làthair Sholaimh 'athar, an uair bu bheò e, ag ràdh, Cionnus a tha sibh a' comhairleachadh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhios tusa an diugh a'd' sheirbhiseach aig an t-sluagh so, agus gu'n dean thu seirbhis dhoibh, agus gu'm freagair thu iad, agus gu'n labhair thu focail mhaithe riu, an sin bithidh iadsan agadsa 'nan seirbhisich gu bràth 7.

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air; agus chuir e 'chomhairle ris na daoinibh òga a dh'fhàs suas maille ris *féin, agus* a sheas 'na làthair.

9 Agus thubhairt e riu, Ciod *a tha* sibhse a' comhairleachadh, a chum gu'n toir sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labhair rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir t'athair oirnn?

10 Agus labhair na daoine òga a dh'fhàs suas maille ris *féin* ris, ag ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh so a labhair riut, ag ràdh, Dh'antromaich t'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thusa dhuinn *i*; mar so labhraidh tu riu, *Tha am meur* a's-lugha agamsa ni's gairbhe na leasraidh m'athar.

11 Agus a nis chuir m'athair gun amharus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise ri bhur cuing: smachdaich m' athair sibh le slatabh [8], ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaibh [9].

12 Uime sin thàinig Ieroboam agus an sluagh uile gu Rehoboam air an treas là, mar a dh'aithn an righ, ag ràdh, Thigibh a m' ionnsuidh a ris air an treas là.

13 Agus fhreagair an righ an sluagh gu garbh; agus thréig e comhairle nan seann daoine a thug iad dha.

14 Agus labhair e riu a réir comhairle nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich m'athair bhur cuing, agus cuiridh mise ri bhur cuing: smachdaich m'athair sibh le slataibh, ach smachdaichidh mise sibh le scorpionaibh.

15 Mar so cha d'éisd an righ ris an t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o'n Tighearna, chum gu'n coimhlionadh e 'fhocal féin a labhair an Tighearna le làimh Ahiah an t-Silonaich ri Ieroboam mac Nebait.

16 Agus an uair a chunnaic Israel uile nach d'éisd an righ riu, fhreagair an sluagh an righ, ag ràdh, Ciod a' chuibhrionn *a th'*againne ann an Daibhidh? agus cha *'n'eil* oighreachd againne ann am mac Iese: do d' bhùthaibh, O Israeil; a nis amhaire air do thigh féin, a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel d'am bùthaibh.

17 Ach *a thaobh* chìoinn Israeil a bha chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, righich Rehoboam os an ceann.

18 An sin chuir righ Rehoboam Adoram *d'an ionnsuidh* a *bha* os ceann na cise; agus chlach Israel uile e le clachaibh, agus fhuair e bàs: uime sin rinn righ Rehoboam cabhag gu dol suas [10] d'a charbad, chum gu'n teicheadh e do h-Ierusalem.

19 Agus rinn Israel ceannairc an aghaidh tighe Dhaibhidh [11] gus an là'n diugh.

20 Agus an uair a chuala Israel uile gu'n d'thàinig Ieroboam a ris, chuir iad *fios*, agus ghairm iad air do'n chomh-chruinneachadh, agus rinn iad e 'na righ air Israel uile: cha do lean *aon* tigh Dhaibhidh ach treubh Iudah a mhàin.

21 Agus an uair a thàinig Rehoboam gu h-Ierusalem, chruinnich e tigh Iudah uile, agus treubh Bheniamin, ceud agus ceithir fichead mile fear taghta a bha deanta ri cogadh, a chogadh ri tigh Israeil, a thoirt na rioghachd air a h-ais gu Rehoboam mac Sholaimh.

22 Ach thàinig focal Dé gu Semaiah duine le Dia, ag ràdh,

23 Labhair ri Rehoboam mac Sholaimh, righ Iudah, agus ri tigh Iudah agus Bheniamin uile, agus ri fuigheall an t-sluaigh, ag ràdh,

24 Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh, Na rachaibh suas, agus na cogaibh ri'r bràithribh cloinn Israeil: pillibh gach duine d'a thigh féin, oir is ann leamsa a rinneadh an ni so. Agus dh'éisd iad ri focal an Tighearn, agus phill iad gu imeachd a réir focail an Tighearn.

25 Agus thog Ieroboam Sechem ann an sliabh Ephraim, agus chòmhnuich e ann;

[1] *bhriathraibh.*—[2] *agus.*—[3] b'iad *na làithean.* Eabh.—[4] *luidh.*—[5] *agus chòmhnuich Ieroboam anns an Eiphit.* Faic II. Eachdr. Caib. X. r. 2.—[6] *traillidheachd.*—[7] *gach uile la.* Eabh.—[8] *sciùrsaibh.*—[9] *le slataibh calgach cosmhuil ri scorpionaibh.*—[10] *chaidh righ Reboboam le 'uile neart suas.*—[11] *thréig, dhealaich Israel ri tigh Dhaibhidh.*

agus chaidh e mach as a sin, agus thog e Penuel.

26 Agus thubhairt Ieroboam 'na chridhe, A nis pillidh an rioghachd gu tigh Dhaibhidh:

27 Ma théid an sluagh so suas a dheanamh iobairtean ann an tigh an Tighearn ann an Ierusalem, an sin pillidh cridhe an t-sluaigh so r'an tighearna, ri Rehoboam righ Iudah: agus marbhaidh iad mise, agus pillidh iad gu Rehoboam righ Iudah.

28 Uime sin ghabh an righ comhairle, agus rinn e dà laogh òir, agus thubhairt e riu, Is mòr oirbh dol suas gu h-Ierusalem: feuch do dhée, O Israeil, a thug a nios thu á tìr na h-Eiphit.

29 Agus shuidhich e aon *diubh* ann am Betel, agus an *laogh* eile chuir e ann an Dan.

30 Agus rinneadh an ni so 'na pheacadh: oir chaidh an sluagh *a shleuchdadh* an làthair aoin *diubh*, gu ruig Dan.

31 Agus rinn e tigh àitean àrda, agus rinn e sagairt do'n chuid a b'isle do'n t-sluagh[1], nach robh do chloinn Lebhi.

32 Agus rinn Ieroboam féill[2] anns an ochdamh mios, air a' chùigeadh là deug do'n mhìos, cosmhuil ris an fhéill a *bha* ann an Iudah, agus dh'iobair e[3] air an altair: mar sin rinn e ann am Bet-el, ag iobradh do na laoghaibh a rinn e: agus shuidhich e ann am Bet-el sagairt nan àitean àrda a rinn e.

33 Agus dh'iobair e air an altair a rinn e ann am Bet-el, air a' chùigeadh là deug do'n ochdamh mìos, anns a' mhìos air an do smuainich e 'na chridhe féin: agus rinn e féill do chloinn Israeil, agus dh'iobair e air an altair, agus loisg e tùis[4].

CAIB. XIII.

1 *Dh'éigh fàidh an aghaidh na h-altarach ann am Bet-el.* 4 *Shearg làmh Ieroboam, ach air iarrtus an fhàidh dh'aisigeadh dha i a ris.* 11 *Bha am fàidh eas-ùmhal do fhocal Dé, agus mharbhadh e le leòmhan air an t-slighe.* 26 *Dh'adhlaic sean fhàidh e.*

AGUS, feuch, thàinig duine le Dia á Iudah le focal an Tighearna gu Bet-el: agus *bha* Ieroboam 'na sheasamh làimh ris an altair, a losgadh tùise.

2 Agus dh'éigh e an aghaidh na h-altarach ann am focal an Tighearn, agus thubhairt e, O altair, altair! mar so thubhairt an Tighearna, Feuch, beirear mac do thigh Dhaibhidh, d'an ainm Iosiah, agus lobraidh e ortsa sagairt nan àitean àrda a loisgeas tùis ort, agus loisgear cnàmha dhaoine ort.

3 Agus thug e air an là sin féin comhara seachad, ag ràdh, *Is e* so an comhara a labhair an Tighearna: Feuch, reubar an altair, agus dòirtear a mach an luath a *tha* oirre.

4 Agus an uair a chuala righ Ieroboam focal an duine le Dia, a dh'éigh e an aghaidh na h-altarach ann am Bet-el, shìn e a làmh a mach o'n altair, ag ràdh, Beiribh air: agus shearg[5] a làmh a shìn e mach 'na aghaidh, air chor as nach b'urrainn e a tabhairt air a h-ais thuige[6].

5 Agus reubadh an altair, agus dhòirteadh an luath a mach o'n altair, a réir a' chomharaidh a thug an duine le Dia le focal an Tighearn.

6 Agus fhreagair an righ, agus thubhairt e ris an duine le Dia, Aslaich a nis gnùis an Tighearna do Dhé, agus dean urnuigh air mo shon, a chum gu'n aisigear mo làmh dhomh a ris. Agus dh'aslaich an duine le Dia gnùis an Tighearn, agus dh'aisigeadh làmh an righ dha a ris, agus bha i mar air tùs.

7 Agus thubhairt an righ ris an duine le Dia, Thig maille riumsa do m' thigh, agus neartaich thu féin; agus bheir mi tiodhlac dhuit.

8 Agus thubhairt an duine le Dia ris an righ, Ged bheireadh tu dhomhsa leth do thighe, cha rachainn a stigh maille riut, cha mhò a dh'ithinn aran, no dh'òlainn uisge anns an àite so:

9 Oir mar so dh'àithneadh dhomhsa le focal an Tighearn, ag ràdh, Na h-ith aran, agus na h-òl uisge, agus na pill air an t-slighe air an d'thàinig thu.

10 Agus dh'fhalbh e air slighe eile, agus cha do phill e air an t-slighe air an d'thàinig e do Bhet-el.

11 A nis bha sean fhàidh 'na chòmhnuidh ann am Bet-el; agus thàinig a mhic, agus dh'innis iad da na h-oibre uile a rinn an duine le Dia air an là sin ann am Bet-el: na briathran a labhair e ris an righ, iad so dh'innis iad mar an ceudna d'an athair.

12 Agus thubhairt an athair riu, Cia i an t-slighe air an d'fhalbh e? agus dh'fheuch a mhic *dha* an t-slighe air an d'fhalbh an duine le Dia, a thàinig á Iudah.

13 Agus thubhairt e r'a mhic, Cuiribh diollaid dhomh air an asail. Agus chuir iad diollaid dha air an asail, agus mharcaich e oirre.

14 Agus chaidh e'n déigh an duine le Dia, agus fhuair e 'na shuidhe e fuidh dharaig; agus thubhairt e ris, An tusa an duine le Dia, a thàinig á Iudah? Agus thubhairt esan, *Is* mi.

15 An sin thubhairt e ris, Thig maille riumsa do m' thigh, agus ith aran.

16 Agus thubhairt esan, Cha'n fheud mi pilltinn maille riut, no dol a steach maille riut: cha mhò a dh'itheas mi aran, no dh'òlas mi uisge maille riut anns an àite so:

17 Oir chaidh a ràdh rium le focal an Tighearna, Cha'n ith thu aran, agus cha'n òl thu uisge an sin; cha mhò philleas tu gu imeachd air an t-slighe air an d'thàinig thu.

18 Agus thubhairt e ris, *Is* fàidh mise mar an ceudna mar thu féin, agus labhair aingeal rium le focal an Tighearn, ag ràdh, Thoir air ais leat e do d'thigh, a chum gu'n ith e aran, agus gu'n òl e uisge. *Ach* rinn e breug dha.

19 Agus phill e maille ris, agus dh'ith e aran 'na thigh, agus dh'òl e uisge.

20 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe aig a' bhord, thàinig focal an Tighearn a dh'ionnsuidh an fhàidh a thug air ais e:

21 Agus ghlaodh e ris an duine le Dia a thàinig á Iudah, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n robh thu eas-ùmhal do fhocal[8] an Tighearn, agus nach do ghléidh thu an àithne a dh'àithn an Tighearna do Dhia dhuit,

22 Ach gu'n do phill thu, agus gu'n d'ith thu aran, agus gu'n d'òl thu uisge anns an àite mu'n d'thubhairt e riut, Na h-ith aran, agus na h-òl uisge; cha tèid do chorp[9] a steach do uaigh t'aithriche.

[1] *do dheireadh an t-sluaigh.*—[2] *féilsd.*—[3] *chaidh e suas.*—[4] *chaidh e suas air an altair, a losgadh tùise.*—[5] *thiormaich.*—[6] *chuige.*—[7] *oir chunnaic.*—[8] *bheul.*—[9] *chlosach, mharbhan.*

23 Agus an déigh dha aran itheadh, agus an déigh dha òl, chuir e dìollaid dha air an asail, *eadhon* do'n fhàidh a thug e air ais.

24 Agus an uair a dh'fhalbh e, thachair leòmhan air san t-slighe, agus mharbh se e; agus thilgeadh a chorp air an t-slighe, agus sheas an asal làimh ris: sheas an leòmhan mar an ceudna làimh ris a' chorp.

25 Agus, feuch, *bha* daoine a' gabhail seachad, agus chunnaic iad an corp tilgte air an t-slighe, agus an leòmhan 'na sheasamh làimh ris a' chorp: agus thàinig iad, agus dh'innis iad *e* anns a' bhaile, anns *an robh* an sean fhàidh 'na chòmhnuidh.

26 Agus an uair a chual' am fàidh a thug air ais e o'n t-slighe *sin*, thubhairt e, *Is* esan an duine le Dia, a bha eas-ùmhal do fhocal an Tighearn: uime sin thug an Tighearna thairis e do'n leòmhan, a reub e, agus a mharbh e, a réir focail an Tighearn, a labhair e ris.

27 Agus labhair e r'a mhic, ag ràdh, Cuiribh dìollaid dhomh air an asail. Agus chuir iad dìollaid *oirre*.

28 Agus dh'fhalbh e, agus fhuair e a chorp tilgte air an t-slighe, agus an asal agus an leòmhan 'nan seasamh làimh ris a' chorp: cha d'ith an leòmhan an corp; cha mhò a reub e an asal.

29 Agus thog am fàidh corp an duine le Dia, agus chuir e air an asail e, agus thug e air ais e: agus thàinig an sean fhàidh do'n bhaile [1], gu caoidh a dheanamh, agus gu 'adhlacadh [2].

30 Agus chuir e a chorp 'na uaigh féin; agus rinn iad caoidh os a cheann, *ag ràdh*, Mo thruaighe mo bhràthair!

31 Agus an déigh dha esan adhlacadh, labhair e r'a mhic, ag ràdh, 'Nuair a gheibh mise bàs, an sin adhlaicibh mi anns an uaigh anns *am bheil* an duine le Dia adhlaicte; làimh r'a chnamhaibh-san cuiribh mo chnàmha-sa:

32 Oir gu deimhin thig *e* gu crìch an ni a dh'éigh e le focal an Tighearn an aghaidh na h-altarach ann am Bet-el, agus an aghaidh uile thighean nan àitean àrda, a *tha* ann am bailtibh Shamaria.

33 An déigh an ni so, cha do phill Ieroboam o 'dhroch shlighe, ach rinn e a rìs [3] do'n chuid a b'isle do'n t-sluagh sagartan do na h-àitibh àrda: ge b'e leis am b'àill, choisrig se e, agus bha e *'na aon do* shagartaibh nan àitean àrda.

34 Agus bha an ni so 'na pheacadh do thigh Ieroboaim, agus a chum *a* ghearradh as, agus a chum *a* sgrios bhàrr aghaidh na talmhainn.

CAIB. XIV.

1 *Chaidh bean Ieroboaim a dh'ionnsuidh an fhàidh Ahiah a dh'fhiosrachadh dheth a thaobh a mic.* 5 *Dh'innis Ahiah dhi am breitheanas a bha gu teachd air tigh Ieroboaim.* 21 *Rioghachadh aingidh Rehoboaim.* 25 *Chreach Sisac Ierusalem.* 29 *Fhuair Rehoboam bàs, agus rìghich Abiam a mhac 'na dìt.*

ANNS an àm sin bha Abiah, mac Ieroboaim, gu tinn.

2 Agus thubhairt Ieroboam r'a mhnaoi, Eirich a nis, agus cuir thu féin ann an coslas eile [4], air chor as nach aithnich iad gur tu bean Ieroboaim; agus imich do Shiloh: feuch, an sin *tha* Ahiah am fàidh, a dh'innis dhomhsa *gu'm bithinn* a'm' righ air an t-sluagh so.

3 Agus thoir [5] leat a'd' làimh deich builinnean, agus breacagan, agus soitheach meala, agus falbh d'a ionnsuidh: innsidh esan duit ciod a dh'éireas do'n leanabh.

4 Agus rinn bean Ieroboaim mar sin, agus dh'éirich i, agus chaidh i do Shiloh, agus thàinig i gu tigh Ahiah: ach cha b'urrainn Ahiah *ni* fhaicinn, oir dhorchaicheadh [6] a shùilean le aois.

5 Agus thubhairt an Tighearna ri Ahiah, Feuch, tha bean Ieroboaim a' teachd a dh'iarraidh ni ort a thaobh a mic, oir *tha* e gu tinn: mar so agus mar so labhraidh tu rithe [7]; oir tarlaidh [8] 'nuair a thig i a steach, gu'n gabh i oirre féin *gur bean* eile i.

6 Agus tharladh, an uair a chual' Ahiah fuaim a cos [9], agus i a' teachd a steach air an dorus, gu'n dubhairt e, Thig a steach, a bhean Ieroboaim: c'ar son a tha thu a' gabhail ort *gur bean* eile thu? ach chuireadh mise a d' ionnsuidh *le teachdaireachd* chruaidh.

7 Falbh, innis do Ieroboam, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, A chionn gu'n d'àrdaich mise thu á meadhon an t-sluaigh, agus gu'n dhuir mi thu a'd' cheannard air mo shluagh Israel,

8 Agus gu'n do reub mi an rioghachd o thigh Dhaibhidh, agus gu'n d'thug mi dhuitse i; agus *gidheadh* nach robh thu mar m'òglach Daibhidh, a ghlèidh m'àithean tan, agus a lean *mi* le 'uile chridhe, a dheanamh *an ni sin* a mhàin *a bha* ceart ann mo shùilibh-sa;

9 Ach gu'n d'rinn thu olc os ceann nan uile a bha romhad, agus gu'n deachaidh tu agus gu'n d'rinn thu dhuit féin diathan eile [10], agus dealbhan leaghta, gu fearg a chur ormsa; agus gu'n do thug thu mi air do chùlaobh:

10 Uime sin, feuch, bheir mise olc air tigh Ieroboaim, agus gearraidh mi as o Ieroboam esan a ni uisge ri balla, esan a dhruideadh a steach agus a dh'fhàgadh ann an Israel; agus bheir mi air falbh fuigheall tighe Ieroboaim, mar a bheir neach air falbh aolach gus an teirig e.

11 Esan a gheibh bàs do Ieroboam anns a' bhaile, ithidh na madraidh *e*; agus esan a gheibh bàs anns a' mhachair, ithidh eunlaith an athair *e*: oh labhair an Tighearn e.

12 Uime sin éirich thusa, imich do d' thigh féin: an uair a théid do chosan [11] a steach do'n bhaile, gheibh an leanabh bàs.

13 Agus ni Israel uile caoidh air a shon, agus adhlaicidh iad e: oir théid esan a mhàin o Ieroboam a dh'ionnsuidh na h-uaighe; a chionn gu'n d'fhuaradh ann ni maith a thaobh an Tighearna Dé Israeil, ann an tigh Ieroboaim.

14 Os bàrr, togaidh an Tighearna suas dha féin righ air Israel, a ghearras as tigh Ieroboaim air an là sin: ach ciod? a nis féin.

15 Agus buailidh an Tighearn Israel, mar a ghluaisear cuile anns an uisge, agus spionaidh e Israel as an fhearann mhaith so, a thug e d'an aithrichibh, agus sgapaidh e iad air an taobh thall do'n amhainn; a

[1] *thàinig e do bhaile an t-sean fhàidh.*—[2] *'adhlac.*—[3] *phill c agus rinn e.* Eabh.—[4] *atharraich thu féin.* Eabh.—[5] *beir.*—[6] *sheas.* Eabh.—[7] *ria.*—[8] *bithidh e.* Eabh.—[9] *cas.*—[10] *coimheach.*—[11] *do chos.*

chionn gu'n d'rinn iad an doireachan, a' cur feirge air an Tighearn.

16 Agus bheir e thairis Israel, air son pheacanna Ieroboaim, a pheacaich, agus a thug air Israel peacachadh.

17 Agus dh'eirich bean Ieroboaim, agus dh'imich i, agus thàinig i gu Tirsah: *agus* an uair a chaidh i steach air stairsnich an tighe, fhuair an leanabh bàs.

18 Agus dh'adhlaic iad e, agus rinn Israel uile caoidh air a shon, a réir focail an Tighearn, a labhair e le làimh 'oglaich féin Ahiah an fhàidh.

19 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ieroboaim, mar a chog, agus mar a rìghich e, feuch, *tha* iad sgriobhta ann an leabhar eachdraidh [1] righrean Israeil.

20 Agus *b'iad* na làithean a rìghich Ieroboam dà bhliadhna thar fhichead: agus choidil e mailie r'a aithrichibh, agus rìghich Nadab a mhac 'na àit.

21 Agus rìghich Rehoboam mac Sholaimh ann an Iudah. *Bha* Rehoboam bliadhna agus dà fhichead a dh'aois an uair a thòisich e air rioghachadh; agus rìghich e seachd bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile a thagh an Tighearn á uile threubhan Israeil, a chur 'ainme an sin: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Banamonach.

22 Agus rinn Iudah ole ann an sùilibh an Tighearn, agus bhrosnaich iad e gu h-eud le'm peacannaibh, a rinn iad os ceann nan uile a rinn an aithriche:

23 Oir thog iadsan mar an ceudna àitean àrda dhoibh féin, agus dealbhan, agus doireachan, air gach cnoc àrd, agus fuidh gach craoibh uaine.

24 Agus bha mar an ceudna Sodomaich anns an tìr: rinn iadsan a réir uile ghràineileachda nan cinneach, a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.

25 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do righ [2] Rehoboam, thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nios an aghaidh Ierusaleim:

26 Agus thug e leis ionmhais tighe an Tighearn, agus ionmhais tighe an righ; bhuin e leis eadhon an t-iomlan: agus thug e leis na sgiathan òir uile a rinn Solamh.

27 Agus rinn righ Rehoboam sgiathan umha 'nan àit, agus thug e thairis *iad* gu làimh cheannard an fhreiceadain [3] a ghléidh dorus tighe an righ.

28 Agus an uair a chaidh an righ a steach do thigh an Tighearna, dh'iomchair am freiceadan iad, agus thug iad air an ais iad gu seòmar an fhreiceadain.

29 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh [4] Rehoboaim, agus na h-uile nithe a rinn e, nach *'eil* iad sgriobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

30 Agus bha cogadh eadar Rehoboam agus Ieroboam rè *an* làithean uile.

31 Agus choidil Rehoboam mailie r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e mailie r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Ban-amonach. Agus rìghich Abiam a mhac 'na àit.

CAIB. XV.

1 *Rioghachadh aingidh Abiaim: 7 a bhàs:* 8 *rìghich Asa 'na dhéigh.* 23 *Fhuair Asa bàs, agus rìghich Iehosaphat 'na àit.*

25 *Rioghachadh aingidh Nadaib:* 27 *mharbhadh e le Baasa:* 28 *rìghich Baasa 'na dhéigh, agus choimhlion e fàistneachd Ahiah an aghaidh tighe Ieroboaim.*

ANIS anns an ochdamh bliadhna deug do righ Ieroboam mac Nebait, rìghich Abiam os ceann Iudah.

2 Trì bliadhna rìghich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah, nighean Abisaloim.

3 Agus ghluais e ann an uile pheacaibh 'athar, a rinn e roimhe: agus cha robh a chridhe iomlan leis an Tighearn a Dhia, mar *a bha* cridhe Dhaibhidh 'athar.

4 Gidheadh, air sgàth Dhaibhidh thug an Tighearn a Dhia lochran dha ann an Ierusalem, a chur a mhic suas 'na dhéigh, agus a dhaingneachadh Ierusaleim:

5 A chionn gu'n d'rinn Daibhidh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, agus nach do chlaon e o na h-uile *nithibh* a dh'àithn e dha rè uile làithean a bheatha, ach a mhàin an cùis Uriah an Hitich.

6 Agus bha cogadh eadar Rehoboam agus Ieroboam rè uile làithean a bheatha.

7 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh [5] Abiaim, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach 'eil iad sgriobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah? agus bha cogadh eadar Abiam agus Ieroboam.

8 Agus choidil Abiam mailie r'a aithrichibh; agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh: agus rìghich Asa a mhac 'na àit.

9 Agus anns an fhicheadamh bliadhna do Ieroboam righ Israeil, rìghich Asa os ceann Iudah.

10 Agus bliadhna agus dà fhichead rìghich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah, nighean Abisaloim.

11 Agus rinn Asa an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn Daibhidh 'athair.

12 Agus dh'fhuadaich e na Sodomaich as an tìr, agus chuir e air falbh na dealbhan uile a rinn 'aithriche.

13 Agus mar an ceudna Maachah a mhàthair, chuir e eadhon ise o *bhi* na banrighinn, a chionn gu'n d'rinn i dealbh uamhasach ann an doire: agus sgrios Asa a dealbh uamhasach, agus loisg se *e* aig sruth Chidroin.

14 Ach cha do chuireadh as do [6] na h-àitibh àrda: gidheadh, bha cridhe Asa iomlan leis an Tighearna rè a làithean uile.

15 Agus thug e steach na nithe a naomhaich 'athair, agus na nithe a naomhaich e féin, do thigh an Tighearn, airgiod, agus òr, agus soithichean.

16 Agus bha cogadh eadar Asa agus Baasa righ Israeil, rè an làithean uile.

17 Agus chaidh Baasa righ Israeil suas an aghaidh Iudah, agus thog e Ramah, a chum nach leigeadh e le neach air bith dol a mach no teachd a steach gu Asa righ Iudah.

18 Agus ghabh Asa an t-airgiod agus an t-òr uile a dh'fhàgadh ann an ionmhasaibh tighe an Tighearn, agus *ann an* ionmhasaibh tighe an righ, agus thug e iad an làimh a sheirbhiseach: agus chuir righ Asa iad gu Ben-hadad mac Thabrimoin, mhic Hesiom righ Shiria, a bha chòmhnuidh ann an Damascus, ag ràdh,

---

1 *leabhar thràth-eachdraidh; leabhar fhocla làithean.* Eabh. *chronicles.* Sasg.— 2 *rioghachadh.*—3 *nan gillean-ruith.*—4 *bhriathraibh, sgeul.*—5 *bhriathraibh.*—6 *cha dq chuireadh air falbh, cha d'atharraicheadh.*

19 *Tha* coimhcheangal eadar mise agus thusa, *agus* eadar m'athair-sa agus t'athair-sa: feuch, chuir mi a d'ionnsuidh tiodhlac airgid agus òir; thig agus bris do choimhcheangal ri Baasa righ Israeil, a chum gu'm faibh e uam [1].

20 Agus dh'èisd Ben-hadad ri righ Asa, agus chuir e ceannardan nan armailtean a *bha* aige, an aghaidh bhailtean Israeil, agus bhuail e Ìion, agus Dan, agus Abel-bet-maachah, agus Cinerot uile, mailles ri tìr Naphtali uile.

21 Agus an uair a chuala Baasa *sin*, sguir e do thogail Ramah, agus ghabh e còmhnuidh ann an Tirsah.

22 An sin thug righ Asa gairm air feadh Iudah uile, (cha robh neach air bith saor;) agus thug iad leo clacha Ramah, agus 'fhiodh, leis an do thog Baasa e; agus thog righ Asa leo Gebah Bheniamin, agus Mispah.

23 Agus a' chuid eile do uile ghnìomharaibh [2] Asa, agus a neart uile, agus gach *ni* a rinn e, agus na bailtean a thog e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah? Gidheadh, an àm a shean aois bha eucail 'na chosaibh.

24 Agus choidil Asa maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh 'athar: Agus rìghich a mhac Iehosaphat 'na àit.

25 Agus thòisich Nadab mac Ieroboaim air rìoghachadh os ceann Israeil anns an dara bliadhna do Asa righ Iudah; agus rìghich e os ceann Israeil dà bhliadhna.

26 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, agus ghluais e ann an slighe 'athar, agus 'na pheacadh leis an d'thug e air Israel peacachadh.

27 Agus rinn Baasa mac Ahiah, do thigh Isachair, ceannaire [3] 'na aghaidh: agus bhuail Baasa e làimh ri Gibeton, a *bhuineas* do na Philistich, an uair a bha Nadab agus Israel uile a' teannachadh [4] Ghibetoin.

28 Mar so mharbh Baasa e anns an treas bliadhna do Asa righ Iudah, agus rìghich e 'na àit.

29 Agus an uair a rìghich e, bhuail e tigh Ieroboaim uile; cha d'fhàg e neach air bith anns an robh anail aig Ieroboam, gus an do sgrios se e, a réir focail an Tighearn, a labhair e le làimh a sheirbhisich Ahiah an t-Silonaich:

30 Air son pheacanna Ieroboaim a pheacaich e, agus leis an d'thug e air Israel peacachadh; air son a' bhrosnachaidh leis an do bhrosnaich e'n Tighearna Dia Israeil gu feirg.

31 Agus a' chuid eile [5] do ghnìomharaibh Nadaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

32 Agus bha cogadh eadar Asa agus Baasa righ Israeil rè an làithean uile.

33 Anns an treas bliadhna do Asa righ Iudah, thòisich Baasa mac Ahiah air rìoghachadh os ceann Israeil uile ann an Tirsah; *agus rìghich e* ceithir bliadhna fichead.

34 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, agus ghluais e ann an slighe Ieroboaim, agus 'na pheacadh leis an d'thug e air Israel peacachadh.

CAIB. XVI.

1 *Fàistneachd Ichu an aghaidh tighe Bhaasa.* 5 *Fhuair Baasa bàs, agus rìgh-*

ich Elah 'na àit. 8 *Mharbh Simri Elah* 18 *Loisg Simri e fèin 'nuair a theannaich Omri e ann an Tirsah.* 22 *Bhuadhaich Omri air Timi.* 27 *Fhuair Omri bàs, agus rìghich Ahab 'na àit.*

UIME sin thàinig focal an Tighearna gu Iehu mac Hanani an aghaidh Bhaasa, ag ràdh,

2 A chionn gu'n d'àrdaich mise thu o'n dùslach, agus gu'n d'rinn mi thu a'd' cheannard air mo shluagh Israel, ach gu'n do ghluais thusa ann an sligh Ieroboaim, agus gu'n d'thug thu air mo shluagh Israel peacachadh, 'g am bhrosnachadh gu feirg le 'm peacaibh:

3 Feuch, gearraidh mi as sliochd Bhaasa, agus sliochd a thighe; agus ni mi do thigh-sa mar thigh Ieroboaim mhic Nebait.

4 Esan a dh'eugas do Bhaasa anns a' bhaile ithidh na madraidh *e*; agus esan a dh'eugas leis anns an fhearann, ithidh eunlaith an athair [6] *e*.

5 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Bhaasa, agus *na nithe* a rinn e, agus a neart, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

6 Agus choidil Baasa maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Tirsah: agus rìghich Elah a mhac 'na àit.

7 Agus mar an ceudna le làimh an fhàidh Iehu mhic Hanani, thàinig focal an Tighearn an aghaidh Bhaasa, agus an aghaidh a thighe, air son an uile uile a rinn e ann an sùilibh an Tighearna, 'ga bhrosnachadh gu feirg le obair a làmh, gu bhi mar thigh Ieroboaim, agus a chionn gu'n do mharbh se e.

8 Anns an t-sèathadh bliadhna fichead do Asa righ Iudah, thòisich Elah mac Bhaasa air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Tirsah; *agus rìghich e* dà bhliadhna.

9 Agus rinn a sheirbhiseach Simri, ceannard leth *a* charbad, ceannaire 'na aghaidh 'nuair a bha e ann an Tirsah, ag òl gus an robh e air mhisg ann an tigh Arsah, a bha os ceann *a* thighe ann an Tirsah.

10 Agus chaidh Simri steach, agus bhuail se e, agus mharbh se e, anns an t-seachdamh bliadhna fichead do Asa righ Iudah agus rìghich e 'na àit.

11 Agus an uair a thòisich e air rìoghachadh, oo luath as a shuidh e air a rìghchaithir, bhuail e tigh Bhaasa uile: cha d'fhàg e neach air bith aige a dheanadh uisge ri balla, *d'a* luchd-dàimh no d'a charaidibh.

12 Mar so sgrios Simri tigh Bhaasa uile, a réir focail an Tighearn, a labhair e an aghaidh Bhaasa le làimh Iehu an fhàidh;

13 Air son uile pheacanna Bhaasa, agus pheacanna Elah a mhic, leis an do pheacaich iad, agus leis an d'thug iad air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna Dè Israeil gu feirg le'n diomhanasaibh.

14 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Elah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

15 Anns an t-seachdamh bliadhna fichead do Asa righ Iudah, rìghich Simri seachd làithean ann an Tirsah: agus *bha* 'n sluagh air campachadh [6] an aghaidh Ghibetoin, *a bhuineadh* do na Philistich.

16 Agus chual' an sluagh *a bha* air campachadh, 'ga ràdh, Rinn Simri ceannaire, agus mar an ceudna bhuail e'n rìgh: uime

[1] *gu'n tog e dhiom.*—[2] *bhriathraibh.*—[3] *coimhchealg.*—[4] *cuairteachadh, luidhe mu.*—[5] *an aidhcir.*—[6] *'nan suidhe.*

sin rinn Israel uile Omri, ceannard an t-sòigh, 'na righ air Israel an là sin féin anns a' champ.

17 Agus chaidh Omri, agus Israel uile maille ris, suas o Ghibeton, agus theannaich iad [1] Tirsah.

18 Agus an uair a chunnaic Simri gu'n do ghlacadh am baile, chaidh e steach do lùchairt tighe an righ, agus loisg e tigh an righ os a cheann féin le teine, agus dh'eug e.

19 Air son a pheacanna leis an do pheacaich e, a' deanamh uile ann an sùilibh an Tighearn, a' gluasad ann an slighe Ieroboaim, agus 'na pheacadh a rinn e, ann an tabhairt air Israel peacachadh.

20 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Shimri, agus a cheannaire a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

21 An sin roinneadh sluagh Israeil 'nan dà leth: lean leth an t-sluaigh Tibni mac Ghinait, gu 'dheanamh 'na righ; agus lean an leth eile Omri.

22 Ach bhuadhaich an sluagh a lean Omri air an t-sluagh a lean Tibni mac Ghinait: agus fhuair Tibni bàs, agus righich Omri.

23 Anns an aon bhliadhna deug thar fhichead do Asa righ Iudah, thòisich Omri air rioghachadh os ceann Israeil [2]; *agus righich e* dà bhliadhna dheug: ann an Tirsah righich e sè bliadhna.

24 Agus cheannaich e sliabh Shamaria [3] o Shemer air dhà thalann airgid, agus thog e *aitreabh air* an t-sliabh, agus ghoir e ainm a' bhaile a thog e, a réir ainme Shemeir, sealbhadair sléibh Shamaria.

25 Ach rinn Omri olc ann an sùilibh an Tighearn, agus rinn e ni's miosa na iadsan uile a bha roimhe:

26 Oir ghluais e ann an uile shlighe Ieroboaim mhic Nebait, agus 'na pheacadh leis an d'thug e air Israel peacachadh, a' brosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg le'n diomhanasaibh.

27 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Omri, a rinn e, agus a neart a dh'fheuch e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

28 Agus choidil Omri maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samaria: agus righich Ahab a mhac 'na àit.

29 Agus thòisich Ahab mac Omri air rioghachadh os ceann Israeil, anns an ochdamh bliadhna deug thar fhichead do Asa righ Iudah: agus righich Ahab mac Omri os ceann Israeil ann an Samaria, dà bhliadhna thar fhichead.

30 Agus rinn Ahab mac Omri olc ann an sùilibh an Tighearn, os ceann nan uile a *bha* roimhe.

31 Agus mar gu'm bu ni faoin [4] dhasan gluasad ann am peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, ghabh e 'na mnaoi Iesebel, nighean Etbaail, righ nan Sidonach, agus chaidh e agus rinn e seirbhis do Bhaal, agus shleuchd e dha.

32 Agus chuir e suas altair do Bhaal ann an tigh Bhaail, a thog e ann an Samaria.

33 Agus rinn Ahab doire; agus rinn Ahab ni's mò a bhrosnachadh an Tighearna Dé Israeil gu feirg na uile righrean Israeil a bha roimhe.

34 'Na làithibh-san thog Hiel am Beteleach Iericho: ann an Abiram [5] a cheud-ghin shuidhich e a bhunait, agus ann an Segub a mhac a b'òige chuir e suas a gheatachan, a réir focail an Tighearn, a labhair e le làimh Iosua mhic Nuin.

CAIB. XVII.

1 *Fàistneachd an aghaidh Ahaib.* 6 *Bheathaich fithich am fàidh Eliah aig sruth Cherit.* 8 *'Nuair thiormaich an sruth chuir Dia e dh'ionnsuidh bantraich ann an Sarephat.* 17 *Fhuair mac na banraich bàs, agus dh'ath-bheothaicheadh e a ris.*

AGUS thubhairt Eliah an Tisbitheach, *a bha* do luchd-àiteachaidh Ghilead [6], ri Ahab, *Mar* is beò an Tighearna Dia Israeil, an làthair am bheil mise a'm' sheasamh, cha bhi sna bliadhnaibh so drùchd no uisge ann, ach a réir m'fhocail-sa.

2 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

3 Imich as a so, agus tionndaidh thu féin a làimh na h-àirde 'n ear, agus folaich thu féin aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair Iordain.

4 Agus òlaidh tu do'n t-sruth, agus dh'àithn mise do na fitheachaibh do bheathachadh an sin.

5 Agus dh'imich e, agus rinn e a réir focail an Tighearn; oir chaidh *e*, agus ghabh e còmhnuidh aig sruth Cherit, a *tha* fa chomhair Iordain.

6 Agus thug na fithich d'a ionnsuidh aran agus feoil sa' mhaduinn, agus aran agus feoil san fheasgar; agus dh'òl e as an t-sruth.

7 Ach an ceann tamuill [7] thiormaich an sruth, a chionn nach robh uisge anns an tìr.

8 Agus thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

9 Eirich, *imich gu* Sarephat, *a's* le Sidon, agus gabh còmhnuidh an sin: feuch, dh'àithn mise do mhnaoi *a ta* 'na bantraich an sin do bheathachadh.

10 Agus dh'èirich e, agus chaidh e do Sharephat: agus an uair a thàinig e gu geata a' bhaile, feuch, bha a' bhantrach an sin a' tional bhioran [8]; agus ghairm e oirre, agus thubhairt e, Thoir a m' ionnsuidh, guidheam ort, beagan uisge ann an soitheach, a chum gu'n òl mi.

11 Agus an uair a bha i a' dol g'a thoirt leatha, ghlaodh e rithe, agus thubhairt e, Thoir a m' ionnsuidh, guidheam ort, greim arain a'd' làimh.

12 Agus thubhairt ise, *Mar* is beò an Tighearna do Dhia, cha 'n'eil breacag agam, ach làn an duirn do mhin ann an soitheach [9], agus beagan olaidh ann an corn [10]: agus, feuch, *tha* mi a' tional biorain no dhà, a chum gu'n téid mi steach, agus gu'n deasaich mi e dhomh féin agus do m' mhac, a-gus gu'n ith sinn e, agus gu'm faigh sinn bàs.

13 Agus thubhairt Eliah rithe, Na biodh eagal ort; falbh, dean a réir t'fhocail: ach dean dhomhsa dhiubh sin breacag bheag an toiseach, agus thoir a m' ionnsuidh i, agus dhuit féin agus do d'mhac deasaich [11] 'na dhéigh sin.

14 Oir mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Cha chaithear an soitheach mine, agus cha teirig an corn olaidh, gus an là san

---

[1] *shuidh iad mu'n cuairt air.*—[2] *os ceann Israeil* uile.—[3] *Somcron.* Eabh.—[4] *eutrom, suarach.*—[5] *ann am* bàs *Abiraim.*—[6] a bha *o Thisbi Ghilead.*—[7] *an ceann bliadhna; ceann laithean.* Eabh.—[8] *mhaidean, connaidh.*—[9] *baraill, cuinneig.*—[10] *cruisgein.*—[11] *dean.*

euir an Tighearn uisge air aghaidh na talmhainn.

15 Agus dh'fhalbh i, agus rinn i a réir focail Eliah: agus dh'ith ise, agus esan, agus a tigh rè *mòrain do* làithibh.

16 Cha do chaitheadh an soitheach mine, agus cha do theirig an corn olaidh, a réir focail an Tighearn, a labhair e le làimh Eliah.

17 Agus thachair an déigh nan nithe sin, gu'n d'fhàs mac na mnà, *cadhon* mnà an tighe, gu tinn; agus bha a thinneas cho trom as nach d'fhàgadh anail ann.

18 Agus thubhairt i ri Eliah, Ciod e mo ghnothuch-sa riut[1], a dhuine le Dia? an d'thàinig thu a m' ionnsuidh a chur mo pheacaidh an cuimhne, agus a mharbhadh mo mhic?

19 Agus thubhairt esan rithe, Thoir dhomhsa do mhac. Agus ghlac e as a h-uchd e, agus thug e suas e do sheòmar uachdarach[2], anns *an robh* e féin a' fantuinn, agus chuir e 'na luidhe air a leabaidh féin e.

20 Agus dh'éigh e ris an Tighearn, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, an d'thug thu mar an ceudna olc air a' bhantraich aig *am bheil* mi air aoidheachd[3], le a mac a mharbhadh?

21 Agus shìn se e féin air an leanabh tri uairean, agus dh'éigh e ris an Tighearn, agus thubhairt e, A Thighearna mo Dhia, thigeadh, guidheam ort, anam an leinibh so a steach ann a ris.

22 Agus dh'éisd an Tighearna ri guth Eliah; agus thàinig anam an leinibh a steach ann a ris, agus dh'ath-bheothaicheadh e.

23 Agus ghlac Eliah an leanabh, agus thug e sios e as an t-seòmar uachdarach do'n tigh, agus thug e d'a mhàthair e: agus thubhairt Eliah, Feuch, tha do mhac beò.

24 Agus thubhairt a' bhean ri Eilah, A nis le so tha fios agam gur duine le Dia thu, agus gur firinn focal an Tighearn ann do bheul.

CAIB. XVIII.

1 *Nochd Eliah e féin do Ahab,* 18 *agus thug e achmhasan dha air son a dhroch ghnìomhara.* 40 *Mharbh e fàidhean Bhaail aig sruth Chisoin.* 41 *Thug e fios do Ahab gu'n tigeadh pailteas uisge air aghaidh na talmhainn.*

AGUS an déigh mòrain do làithibh, thàinig focal an Tighearna gu Eliah anns an treas bliadhna, ag ràdh, Falbh, nochd[4] thu féin do Ahab, agus bheir mise uisge air aghaidh na talmhainn.

2 Agus dh'fhalbh Eliah g'a nochdadh féin do Ahab: agus *bha* gorta mhòr ann an Samaria.

3 Agus ghairm Ahab air Obadiah, a *bha* os ceann a thighe: (a nis bha eagal an Tighearna gu mòr air Obadiah:

4 Oir an uair a thug Iesebel fa'near fàidhean an Tighearn a ghearradh as, ghabh Obadiah ceud fàidh, agus dh'fholaich e iad 'nan leth-cheudaibh[5] ann an uaimh, agus bheathaich e iad le h-aran agus uisge:)

5 Agus thubhairt Ahab ri Obadiah, Imich do'n tìr, a dh'ionnsuidh nan tobar uisge uile, agus a dh'ionnsuidh nan sruth uile, a dh'fheuchainn am faigh sinn feur a chum gu'n glèidh sinn ar n-eich agus ar muileidean beò, agus nach caill sinn an spréidh uile.

6 Agus roinn iad an tìr eatorra gu dol troimpe: chaidh Ahab air aon slighe leis féin, agus chaidh Obadiah air slighe eile leis féin.

7 Agus an uair a bha Obadiah san t-slighe, feuch, thachair Eliah air: agus dh'aithnich se e, agus thuit e air 'aghaidh, agus thubhairt e, An tusa *tha'n* so, mo thighearn Eliah?

8 Agus thubhairt esan ris, *Is* mi: imich, innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah *an so.*

9 Agus thubhairt esan, Ciod am peacadh a rinn mi, gu'n tugadh tu do sheirbhiseach an làimh Ahaib, g'am mharbhadh?

10 *Mar* is beò an Tighearna do Dhia, cha 'n'eil cinneach no rioghachd, do nach do chuir mo thighearna g'ad iarraidh: agus an uair a thubhairt iad, Cha *'n'eil e'n so,* ghabh e mionnan do'n rioghachd agus do'n chinneach, nach d'fhuair e[6] thu.

11 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich, innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah *an so.*

12 Agus tacharaidh, an uair a dh'imicheas mise uait, gu'n tog spiorad an Tighearna leis thusa far nach 'eil fhios agamsa; agus an uair a thig mise a dh'innseadh do Ahab, agus nach faigh e thu, gu'm marbh e mise: gidheadh *tha* eagal an Tighearn ormsa do sheirbhiseach o m'òige.

13 Nach d'innseadh do m'thighearna ciod a rinn mi 'nuair a mharbh Iesebel fàidhean an Tighearna, mar a dh'fholaich mi ceud fear a dh'fhàidhibh an Tighearna, 'nan leth-cheudaibh ann an uaimh, agus a bheathaich mi iad le h-aran agus le huisge?

14 Agus a nis *tha* thu ag ràdh, Imich, innis do d' thighearna, Feuch, *tha* Eliah *an so:* agus marbhaidh e mi.

15 Agus thubhairt Eliah, *Mar* is beò Tighearna nan sìòghan, an làthair am bheil mi a'm' sheasamh, gu deimhin nochdaidh mi mi féin da an diugh.

16 Uime sin chaidh Obadiah an coinneamh Ahaib, agus dh'innis e dha: agus chaidh Ahab an coinneamh Eliah.

17 Agus an uair a chunnaic Ahab Eliah, thubhairt Ahab ris, An tusa esan a tha cur Israeil fo bhuaireas?

18 Agus thubhairt esan, Cha mise a chuir Israel fo bhuaireas, ach thusa agus tigh t'athar, a thaobh gu'n do thréig sibh àitheantan an Tighearn, agus gu'n do lean sibh[8] Baalim.

19 A nis uime sin cuir *fios,* cruinnich a m' ionnsuidh-sa Israel uile gu sliabh Charmeil, agus fàidhean Bhaail, ceithir cheud agus leth-cheud, agus fàidhean nan doire, ceithir cheud, a tha 'g itheadh aig bord Iesebeil.

20 Agus chuir Ahab *fios* a dh'ionnsuidh chloinn Israeil uile, agus chruinnich e na fàidhean an ceann a chéile gu sliabh Charmeil.

21 Agus thàinig Eliah dh'ionnsuidh an t-sluaigh uile, agus thubhairt e, Cia fhad a bhitheas sibh san iom-chomhairl' eadar dhà bharail? Ma's e'n Tighearn a's Dia ann, leanaibh e; ach ma's e Baal, leanaibh esan. Ach cha do fhreagair an sluagh e aon f hocal.

22 An sin thubhairt Eliah ris an t-sluagh, Dh'fhàgadh mise, eadhon mise a mhàin

[1] *Ciod dhomhsa agus dhuitse.* Eabh.—[2] *lobhta.*—[3] *maille ris* am bheil *mi air chuairt.*—[4] *taisbein, feuch.*—[5] *a dha leth-cheud agus leth-cheud.*—[6] *iad.*—[7] *a' tuairgneadh Israeil.*—[8] *thusa.*

a'm' fhàidh Icis an Tighearn; ach tha faidhean Bhaail ceithir cheud agus leth-cheud fear *an direamh*.

25 Thugadh iad dhuinne ma ta dà tharbh òg, agus taghadh iadsan dhoibh féin aon tarbh òg, agus gearradh iad 'na mhìribh e, agus cuireadh iad air connadh *e*; ach na cuireadh iad teine fuidhe: agus deasaichidh mise an tarbh òg eile, agus cuiridh mi air connadh *e*, ach cha chuir mi teine fuidhe.

24 An sin gairmibh-sa air ainm bhur dée féin, agus gairmidh mise air ainm an Tighearn[1]: agus an Dia a fhreagras le teine, bithidh esan 'na Dhia. Agus fhreagair an sluagh uile agus thubhairt iad, *Is* maith a labhair *thu*.

25 Agus thubhairt Eliah ri faidhibh Bhaail, Taghaibh-sa dhuibh féin aon tarbh òg, agus deasaichibh an toiseach *e*, oir tha sibh lionmhor; agus gairmibh air ainm bhur dée, ach na cuiribh teine fuidhe.

26 Agus ghabh iad an tarbh òg a thugadh dhoibh, agus dheasaich iad *e*, agus ghairm iad air ainm Bhaail o mhaduinn eadhon gu meadhon-là, ag ràdh, A Bhaail, éisd ruinne! Ach cha *robh* guth, no neach air bith a fhreagradh ann: agus leum iad air an altair a rinn iad[2].

27 Agus an uair a bha e mu mheadhon-là, rinn Eliah fanoid orra, agus thubhairt e, Eighibh le guth àrd; oir *is* dia e: an dara cuid *tha* e a' beachd-smuaineachadh[3], no *tha* e air tòir, no *tha* e air thurus, *no* theagamh gu'm bheil e 'na chodal, agus gu'm feumar a dhùsgadh.

28 Agus dh'éigh iadsan le guth àrd, agus ghearr siad iad féin a réir an gnàtha le claidhibh[4] agus le lannaibh, gus an do thaom an fhuil a mach orra.

29 Agus an uair a chaidh meadhon-là thairis, agus a rinn iad faidheadaireachd gu *àm* toirt suas na h-iobairt-*fheasgair*, cha *robh* guth ann, no aon air bith a fhreagradh, no bheireadh fa'near *iad*.

30 Agus thubhairt Eliah ris an t-sluagh uile, Thigibh am fagus domh-sa. Agus thàinig an sluagh uile am fagus da; agus chàirich e altair an Tighearn *a bha* air a briseadh sìos.

31 Agus ghabh Eliah dà chloich dheug, a réir àireimh threubh mhac Iacoib, chum an d'thàinig focal an Tighearn, ag ràdh, Bithidh Israel mar ainm ort.

32 Agus thog e leis na clachaibh altair ann an ainm an Tighearn; agus rinn e clais co mhòr as gu'n cumadh i dà thomhas sìl, mu'n cuairt air an altair.

33 Agus shuidhich e'n connadh, agus ghearr e'n tarbh òg 'na mhìribh, agus chuir e air a' chonnadh *e*.

34 An sin thubhairt e, Lionaibh ceithir soithichean le h-uisge, agus dòirtibh e air an iobairt-loisgte, agus air a' chonnadh. Agus thubhairt e, Deanaibh an dara h-uair e, agus rinn iad an dara h-uair e: agus thubhairt e, Deanaibh an treas uair e, *agus* rinn iad an treas uair e.

35 Agus chaidh an t-uisge mu'n cuairt air an altair; agus lion e mar an ceudna a' chlais le h-uisge.

36 Agus an àm toirt suas na h-iobairt-*fheasgair*, thàinig Eliah am faidh am fagus, agus thubhairt e, A Thighearna Dhia Abrahaim, Isaaic, agus Israeil, biodh fhios an diugh gur tusa a's Dia ann an Israel, agus *gur* mise t'òglach, agus *gur* ann air t'fhocalsa rinn mi na nithe so uile.

37 Eisd rium, A Thighearna, éisd rium; agus biodh fios aig an t-sluagh so gur tusa an Tighearna Dia, agus gu'n do phill thu an cridhe air ais a ris.

38 An sin thuit teine an Tighearn, agus chaith e[5] an iobairt-loisgte, agus an connadh, agus na clachan, agus an luaithre; agus an t-uisge *bha* sa' chlais dh'imlich e suas.

39 Agus an uair a chunnaic an sluagh uile *e*, thuit iad air an aghaidh, agus thubhairt iad, *Is* e'n Tighearna féin a's Dia ann, *is* e'n Tighearna féin a's Dia ann.

40 Agus thubhairt Eliah riu, Glacaibh faidhean Bhaail; na rachadh duine dhiubh as. Agus ghlac siad iad; agus thug Eliah sìos iad gu sruth Chisoin, agus mharbh e iad an sin.

41 Agus thubhairt Eliah ri Ahab, Eirich suas, ith agus òl; oir *tha* fuaim pailteis uisge *ann*.

42 Agus chaidh Ahab suas a dh'itheadh agus a dh'òl: agus chaidh Eliah suas gu mullach Charmeil, agus thilg se e féin sìos air an talamh, agus chuir e 'aghaidh eadar a ghlùinibh;

43 Agus thubhairt e r'a òglach, Falbh suas a nis, amhaire a dh'ionnsuidh na fairge. Agus chaidh esan suas, agus dh'amhaire e, agus thubhairt e, Cha '*n'eil* ni air bith *ann*. Agus thubhairt e, Falbh a ris seachd uairean.

44 Agus air an t-seachdamh uair thubhairt e, Feuch, *tha* neul beag cosmhuil ri bois[6] duine ag éirigh as an fhairge. Agus thubhairt e, Falbh suas, abair ri Ahab, Ulluich *do charbad*, agus gabh sìos, a chum nach bac an t-uisge thu.

45 Agus anns a' cheart àm sin, dhorchaicheadh na speuran le neulaibh agus le gaoith; agus bha uisge mòr ann. Agus mharcaich Ahab, agus chaidh e do Iesreel.

46 Agus bha làmh an Tighearn air Eliah; agus chrioslaich e a leasraidh, agus ruith e roimh Ahab, gus an d'thàinig e do Iesreel[7].

CAIB. XIX.

1 *Theich Eliah o làthair Iesebeil, agus thàinig e gu Beer-seba.* 4 *San fhàsach dh'iarr e dha féin bàs fhaghai'; 5 ach rinn aingeal an Tighearn cabhair air.* 9 *Ann an Horeb dh'fhoillsich Dia e féin dha, agus chuir se e a dh'ungadh Hasaeil, Iehu, agus Elisa.*

AGUS dh'innis Ahab do Iesebel na h-uile *nithe* a rinn Eliah, agus cionnus a mharbh e na faidhean uile leis a' chlaidhcamh.

2 Agus chuir Iesebel teachdair a dh'ionnsuidh Eliah, ag ràdh, Mar sin deanadh na dée *riumsa*, agus tuilleadh mar an ceudna, mur dean[8] mise mu'n àm so am màireach t'anam-sa[9] mar anam aoin diubhsan.

3 Agus bha eagal air, agus[10] dh'éirich e, agus dh'fhalbh e air sgàth 'anama, agus thàinig e gu Beer-seba, a *bhuineas* do Iudah, agus dh'fhàg e 'òglach an sin.

4 Ach chaidh e féin astar latha[11] do'n fhàsach, agus thàinig e agus shuidh e fuidh chraoibh-aiteil, agus dh'iarr e dha féin[12] bàs fhaghail[13], agus thubhairt e, Is leòr e; a nis a Thighearna, thoir leat m'anam; oir cha'n fhearr mise na m'aithriche.

5 Agus an uair a luidh e agus a choidil e

---

[1] *Iehobhah.* Eabh.—[2] *rinneadh.*—[3] *ri bruidhinn.*—[4] *sgeanaibh.*—[5] *dh'ith e suas, loisg e.*—[6] *bàmh.*—[7] *gu dol a steach Iesreil.*—[8] *cuir.*—[9] *do bheatha-sa.*—[10] *Agus an uair a chunnaic e sin.*—[11] *là.*—[12] *d'a anam.* Eabh.—[13] *fhaotainn.*

fuidh chraoibh-aiteil, feuch an sin bhean aingeal ris, agus thubhairt e ris, Eirich, ith.

6 Agus dh'amhairc e, agus feuch, *bha* aig a cheann breacag a bhruicheadh air a' ghrìosaich, agus soitheach uisge: agus dh'ith agus dh' òl e, agus luidh e sìos a ris.

7 Agus thàinig aingeal an Tighearn air ais an dara h-uair, agus bhean e ris, agus thubhairt e, Eirich, ith; oir tha'n turus mòr air do shon.

8 Agus dh'èirich esan, agus dh'ith agus dh'òl e, agus dh'imich e ann an neart a' bhìdh sin dà fhichead là, agus dà fhichead oidhche, gu ruig Horeb sliabh Dhé.

9 Agus chaidh e steach an sin do uaimh, agus ghabh e tàmh innte; agus, feuch, thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Ciod e do ghnothuch an so, Eliah?

10 Agus thubhairt esan, Bha mi ro-eudmhor air son an Tighearna Dé nan slògh: oir thréig clann Israeil do choimhcheangal, thilg iad sìos t'altairean, agus mharbh iad t'fhàidhean leis a' chlaidheamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin, agus tha iad ag iarraidh m'anama, chum a thoirt air falbh.

11 Agus thubhairt e, Falbh a mach, agus seas air an t-sliabh an làthair an Tighearn. Agus, feuch, ghabh an Tighearna seachad, agus reub gaoth mhòr agus làidir na beanntan, agus bhris i na creaga 'nam bloighdibh roimh an Tighearn, *ach* cha *robh* an Tighearn anns a' ghaoith; agus an dèigh na gaoithe crith-thalmhainn, *ach* cha *robh* an Tighearn anns a' chrith-thalmhainn;

12 Agus an dèigh na crith-thalmhainn teine, *ach* cha *robh* an Tighearn anns an teine; agus an dèigh an teine guth ciuin caol.

13 Agus an uair a chuala Eliah *e*, chòmhdaich e aghaidh le 'fhalluinn, agus chaidh e mach, agus sheas e am beul na h-uamha; agus, feuch, *thàinig* guth d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Ciod e do ghnothuch an so, Eliah?

14 Agus thubhairt esan, Bha mi ro-eudmhor air son an Tighearna Dé nan slògh: oir thréig clann Israeil do choimhcheangal, thilg iad sìos t'altairean, agus mharbh iad t'fhàidhean leis a' chlaidheamh; agus dh'fhàgadh mise a mhàin, agus tha iad ag iarraidh m'anama, chum a thoirt air falbh.

15 Agus thubhairt an Tighearna ris, Falbh, pill air do shlighe gu fàsach Dhamascuis: agus an uair a thig thu, ung Hasael 'na righ air Siria.

16 Agus Iehu mac Nimsi[1] ungaidh tu 'na righ air Israel: agus Elisa mac Shaphait o Abel-meholah ungaidh tu 'na fhàidh a'd' àite féin.

17 Agus tacharaidh, esan a théid as o chlaidheamh Hasaeil, gu marbh Iehu *e*; agus esan a théid as o chlaidheamh Iehu, *gu* marbh Elisa *e*.

18 Gidheadh dh'fhàg mi *dhomh* féin ann an Israel seachd mìle, na glùinean uile nach do lub iad féin do Bhaal, agus gach uile bheul nach d'thug pòg dha.

19 Agus dh'fhalbh e as a sin, agus fhuair e Elisa mac Shaphait, agus e ag àr le dà chuing dheug *dhamh* roimhe, agus e féin leis an dara *cuing* deug: agus chaidh Eliah thairis d'a ionnsuidh[2], agus thilg e 'fhalluinn air.

20 Agus dh'fhàg esan na daimh, agus ruith e 'n déigh Eliah, agus thubhairt e, Leig dhomh, guidheam ort, m'athair agus mo mhàthair a phògadh, agus *an sin* leanaidh mi thu. Agus thubhairt esan ris, Falbh, pill; oir ciod a rinn mise ort?

21 Agus phill e uaith, agus ghabh e cuing dhamh, agus mharbh e iad, agus le acfuinn nan damh bhruich e am feoil, agus thug e do'n t-sluagh *i*, agus dh'ith iad. An sin dh'èirich e, agus chaidh e'n déigh Eliah, agus fhritheil e dha.

CAIB. XX.

1 *Theannaich Ben-hadad agus na Sirianaich Samaria.* 13 *Bhuail Ahab agus òganaich uachdarana Israeil iad.* 22 *Thàinig na Sirianaich a chogadh ri Israel aig Aphec, agus bhuaileadh iad a ris le h-àr mòr.* 31 *Rinn Ahab coimhcheangal ri Ben-hadad.*

AGUS chruinnich Ben-hadad righ Shiria a shluagh uile an ceann a chéile; agus *bha* dà righ dheug thar fhichead maille ris, agus eich, agus carbaid: agus chaidh e suas agus theannaich e Samaria, agus chog e 'na aghaidh.

2 Agus chuir e teachdairean gu Ahab righ Israeil do'n bhaile, agus thubhairt e ris, Mar so tha Ben-hadad ag ràdh,

3 T'airgiod agus t'òr *is* leamsa; do mhnài mar an ceudna agus do chlann, *eadhon a' chuid* a's fearr dhiubh, *is* leamsa iad.

4 Agus fhreagair righ Israeil, agus thubhairt e, A réir t'fhocail, mo thighearn a righ, *is* leat mise, agus gach *ni* a *ta* agam.

5 Agus phill na teachdairean, agus thubhairt iad, Mar so labhair Ben-hadad, ag ràdh, Ge do chuir mi fios a d' ionnsuidh, ag ràdh, T'airgiod, agus t'òr agus do mhnài, agus do chlann bheir thu dhomhsa;

6 Gidheadh mu'n tràth so am màireach cuiridh mi mo sheirbhisich a d' ionnsuidh, agus rannsaichidh iad do thigh, agus tigh-ean do sheirbhiseach: agus tacharaidh e, gach ni a ta taitneach do d' shùilibh, *gu'n* cuir iad 'nan làimh, agus *gu'n* toir iad leo *e*.

7 Agus ghairm righ Israeil air uile sheanairibh na tìre, agus thubhairt e, Thugaibh fa'near[3], guidheam oirbh, agus faicibh cionnus a *tha'm fear* so ag iarraidh uile; oir chuir e *fios* a m' ionnsuidh, air mo mhnaibh, agus air mo chloinn, agus air m'airgiod, agus air m'òr, agus cha do dhiùlt mi e.

8 Agus thubhairt na seanairean uile agus an sluagh uile ris, Na éisd *ris*, agus na aontaich *leis*.

9 Uime sin thubhairt e ri teachdairibh Bhen-hadaid, innsibh do m' thighearn an righ, Gach *ni* air an do chuir thu *fios* gu t'òglach an toiseach, ni mi; ach an ni so cha'n urrainn mi dheanamh. Agus dh'fhalbh na teachdairean, agus thug iad freagradh air ais d'a ionnsuidh.

10 Agus chuir Ben-hadad *fios* d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Mar sin deanadh na dée riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, ma's leòr duslach Shamaria gu làn *an* dorn do'n t-sluagh uile a *tha* 'gam leantuinn-sa.

11 Agus fhreagair righ Israeil, agus thubhairt e, Abraibh *ris*, Na deanadh an ti sin uaill, a ta crioslachadh *'armachd* uime, mar an ti a chuir dheth *i*.

[1] *Iehu mac Iehosaphait, mhic Nimsi.* II. Righ Caib IX. r. 2.—[2] *ghabh Eliah seachad air.*—[3] *comharaichibh.*

12 Agus an uair a chuala *Ben-hadad* an tcachdaireachd so, agus e féin agus na righrean ag òl anns na pàilliunaibh, thubhairt e r'a sheirbhisich, Cuiribh *sibh féin an ordugh* [1]. Agus chuir iadsan *iad fein an ordugh* an aghaidh a' bhaile.

13 Agus, feuch, thàinig fàidh àraidh gu Ahab righ Israeil, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Am faca tusa an sluagh mòr so uile? feuch, bheir mise a'd' làimh iad an diugh, agus bithidh fios agad gur mise an Tighearn.

14 Agus thubhairt Ahab, Co leis? Agus thubhairt esan, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Le òganaich uachdarana nan dùchanna [2]. An sin thubhairt e, Cò chuireas an cath an ordugh? Agus thubhairt esan, Thusa.

15 An sin dh'àireamh e òganaich uachdarana nan dùchanna, agus bha ann diubh dà cheud agus a dhà dheug thar fhichead: agus 'nan déigh-san dh'àireamh e an sluagh uile, *eadhon* uile *shluagh* chloinn Israeil, seachd mile.

16 Agus chaidh iad a mach mu mheadhon-là: ach *bha* Ben-hadad ag òl gus an robh e air mhisg anns na pàilliunaibh, e féin agus na righrean, eadhon an dà righ dheug thar fhichead a bha 'ga chòmhnadh.

17 Agus chaidh òganaich uachdarana nan dùchanna mach an toiseach: agus chuir Ben-hadad *daoine* a mach, agus dh'innis iad da, ag ràdh, Thàinig daoine a mach á Samaria.

18 Agus thubhairt esan, Ma's ann gu sìth a thàinig iad a mach, glacaibh beò iad; no ma's ann gu cogadh a thàinig iad a mach, glacaibh beò iad.

19 Agus thàinig iad a mach as a' bhaile, òganaich uachdarana nan dùchanna, agus an armailt a lean iad.

20 Agus mharbh gach fear diubh 'fhear: agus theich na Sirianaich, agus ruag Israel iad; agus chaidh Ben-hadad righ Shiria as air muin eich, maille ris a' mharc-shluagh.

21 Agus chaidh righ Israeil a mach, agus bhuail e na h-eich, agus na carbaid, agus mharbh e na Sirianaich le h-ar mòr.

22 Agus thàinig am fàidh gu righ Israeil, agus thubhairt e ris, Falbh, neartaich thu féin, agus thoir fa'near, agus faic ciod a ni thu; oir aig teachd mu'n cuairt [3] na bliadhna thig righ Shiria nios a'd' aghaidh.

23 Agus thubhairt seirbhisich righ Shiria ris, *Is* dée bheann an dée-san; uime sin bhuadhaich iad oirnn: ach cogamaid riu anns a' chòmhnard, agus gun teagamh buadhaichidh sinne orrasan.

24 Agus dean an ni so, Thoir na righrean air falbh, gach fear as 'àit, agus cuir ceannardan 'nan àit.

25 Agus àireamh dhuit féin armailt, mar an armailt a thuit agad [4], each air an each, agus carbad air a' charbad; agus cogaidh sinn riu anns a' chòmhnard, *agus* gu cinnteach buadhaichidh sinn orra [5]. Agus dh'éisd e r'an guth, agus rinn e mar sin.

26 Agus aig teachd mu'n cuairt na bliadhna dh'àireamh Ben-hadad na Sirianaich, agus chaidh e suas gu h-Aphec a chogadh ri h-Israel.

27 Agus dh'àirmheadh clann Israeil, agus bha iad uile a làthair, agus chaidh iad 'nan coinneamh: agus champaich clann Israeil fa'n comhair, mar dhà threud bheaga ghabhar: ach lion na Sirianaich an tìr.

28 Agus thàinig duine le Dia, agus labhair e ri righ Israeil, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n dubhairt na Sirianaich, Is Dia bheann an Tighearn, ach cha 'n e Dia nan gleann e; air an aobhar sin bheir mise an sluagh lìonmhor so uile ann ad làimh-sa, agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn.

29 Agus champaich iad mu choinneamh a chéile seachd làithean: agus air an t-seachdamh là chuireadh an cath: agus mharbh clann Israeil do na Sirianaich ceud mile coisiche ann an aon là.

30 Ach theich a' chuid eile gu h-Aphec, do'n bhaile; agus *an sin* thuit balla air seachd mile fichead fear do na dh'fhàgadh. Agus theich Ben-hadad, agus thàinig e do'n bhaile, do sheòmar-cùil [6].

31 Agus thubhairt a sheirbhisich ris, Feuch a nis, chuala sinn mu righrean tighe Israeil, gur righrean iochdmhor iad: cuireamaid ma ta saic-eudach air ar leasraidh, agus cuird [7] air ar cinn, agus rachamaid a mach gu righ Israeil; theagamh gu'n saor e t'anam.

32 Agus cheangail iad saic-eudach air an leasraidh, agus chuir iad cuird air an cinn, agus thàinig iad gu righ Israeil, agus thubhairt iad, Tha do sheirbhiseach Ben-hadad ag ràdh, Leig dhomh, guidheam ort, a bhi beò. Agus thubhairt esan, *Am bheil* e fathast beò? *is e* mo bhràthair e.

33 Agus thug na daoine an aire gu furachar *a dh'fheuchainn an tigeadh ni air bith* uaith, agus ghrad-ghlac iad e; agus thubhairt iad, Do bhràthair Ben-hadad. An sin thubhairt esan, Rachaibh, thugaibh leibh e. Agus thàinig Ben-hadad a mach d'a ionnsuidh; agus thug e air dol suas do'n charbad.

34 Agus thubhairt Ben-hadad ris, Na bailtean a thug m'athair-sa, o t'athair-sa, bheir mise air an ais, agus ni thusa sràide dhuit féin ann an Damascus, mar a rinn m'athair-sa ann an Samaria. An sin *thubhairt Ahab*, Leigidh mise air falbh thu leis a' choimhcheangal so. Mar so rinn e coimhcheangal ris, agus leig e air falbh e.

35 Agus thubhairt duine àraidh do mhacaibh nam fàidh r'a choimhearsnach ann am focal an Tighearna, Buail mi, guidheam ort. Agus dhiùlt an duine a bhualadh.

36 An sin thubhairt esan ris, A chionn nach d'èisd thu ri guth an Tighearna, feuch, co luath as a dh'fhalbhas tu uam-sa, marbhaidh leòmhan thu. Agus co luath as a dh'fhalbh e uaith, fhuair leòmhan e, agus mharbh se e.

37 'Na dhéigh sin fhuair e duine eile, agus thubhairt e, Buail mi, guidheam ort. Agus bhuail gu deimhin an duine [8] e, agus lot se *e*.

38 Agus dh'fhalbh am fàidh, agus dh'fheith e air an righ làimh ris an t-slighe, agus chuir se e féin ann au coslas [9] eile le luath [10] 'aghaidh [11].

39 Agus an uair a bha'n righ a' gabhail seachad, dh'éigh e ris an righ, agus thubhairt e, Chaidh t'òglach a steach gu meadhon a' chatha, agus, feuch, thionndaidh duine a leth-taobh, agus thug e duine a m' ionnsuidh-sa, agus thubhairt e, Gléidh

[1] *Suidhichibh* na h-innealan-cogaidh.—[2] *tir.*—[3] *ath-philleadh.*—[4] *a chaill thu.*—[5] *bithidh sinn ni's treise na iad.*—[6] *do sheòmar ann an sgòmar.* Eabh.—[7] *taoid.*—[8] *bhuail an duine e le bualadh.* Eabh.—[9] *duaicneachd.*—[10] *gnùis-bhrat.*—[11] *a shùilibh.* Eabh.

am fear so: mur bi e r'a fhaotainn[1] air chor sam bith, bithidh t'anam-sa air son 'anama-san, no dlolaidh[2] tu tàlann airgid.

40 Agus am feadh a bha t'òglach a' bithdheanamh an so agus an sud, cha *robh* esan *r'a fhaghail*[3]. Agus thubhairt righ Israeil ris, is ann mar so *a bhitheas* do bhreithneanas-sa; dh'orduich thu féin e.

41 Agus rinn e cabhag, agus chuir e'n luath air falbh o 'aghaidh; agus dh'aithnich righ Israeil e, *gu'm b'ann* do na fàidhibh e.

42 Agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n do leig thu as do làimh duine a dh'orduich mise gu léir-sgrios, uime sin bithidh t'anam-sa air son 'anama-san, agus do shluagh-sa air son a shluaigh-san.

43 Agus dh'fhalbh righ Israeil a dh'ionnsuidh a thighe dubhach[4] agus feargach[5], agus thàinig e gu Samaria.

CAIB. XXI.

1 *Bha Ahab dubhach 'na spiorad a chionn gu'n do dhiult Nabot f'hion-lios a thoirt da.* 8 *Chuir Iesebel Nabot gu bàs.* 17 *Thug Eliah fios do Ahab air a' bhreitheanas a labhair Dia d'a thaobh air son a dhroch ghnìomhara.* 27 *Ghabh Ahab aithreachas.*

AGUS thachair an déigh nan nithe sin gu'n robh fion-lios aig Nabot an t-Iesreeleach, a *bha* ann an Iesreel, làimh ri lùchairt Ahaib righ Shamaria.

2 Agus labhair Ahab ri Nabot, ag ràdh, Thoir dhomhsa t'f hìon-lios, gu bhi agam 'na lios[6] luibhean, a chionn gu *bheil* e fagus do m' thigh, agus bheir mise dhuitse air a shon fion-lios a's fearr na e; no ma's e a's taitniche leat[7], bheir mi dhuit a luach an airgiod.

3 Agus thubhairt Nabot ri Ahab, Nar leigeadh Dia dhomhsa, gu'n tugainn oighreachd m'aithriche dhuitse.

4 Agus thàinig Ahab d'a thigh dubhach agus feargach, air son an f hocail a labhair Nabot an t-Iesreeleach ris: oir thubhairt e, Cha toir mi dhuit oighreachd m'aithriche: agus luidh e sios air a leabaidh, agus thionndaidh e 'aghaidh air falbh, agus cha'n itheadh e aran.

5 Ach thàinig Iesebel a bhean d'a ionnsuidh, agus thubhairt i ris, C'ar son a tha do spiorad cho dubhach, agus nach ith thu aran?

6 Agus thubhairt esan rithe, Air son gu'n do labhair mi ri Nabot an t-Iesreeleach, agus gu'n dubhairt mi ris, Thoir dhomhsa t'f hìon-lios air airgiod; no, ma's àill leat, bheir mi dhuit fion-lios *eile* air a shon: agus thubhairt esan, Cha toir mi dhuit m'f hìon-lios.

7 Agus thubhairt Iesebel a bhean ris, Tha thus' a nis a' stiuradh rioghachd Israeil! Eirich, ith aran, agus bìodh do chridhe subhach: bheir mise dhuit fion-lios Naboit an Iesreelich.

8 Agus sgrìobh i litrichean ann an ainm Ahaib, agus sheulaich i *iad* le 'sheula; agus chuir i na litriche dh'ionnsuidh nan seanair, agus a dh'ionnsuidh nan uaislean a *bha* chòmhnuidh maille ri Nabot 'na bhaile.

9 Agus sgrìobh i anns na litrichibh, ag ràdh, Gairmibh trasgadh, agus thugaibh air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh:

10 Agus cuiribh dithis dhaoine, mic Bhe-liail, mu 'choinneamh, a thoirt fianuis 'na aghaidh, ag ràdh, Mhaslaich thu[8] Dia agus an righ: agus *an sin* thugaibh a mach e, agus clachaibh e, a chum gu'm faigh e bàs.

11 Agus rinn daoine a' bhaile, *eadhon* na seanairean, agus na h-uaislean a chòmhnuich 'na bhaile, a réir *an f hios* a chuir Iesebel d'an ionnsuidh, 'a réir *an ni* a *bha* sgrìobhta anns na litrichibh a chuir i d'an ionnsuidh.

12 Ghairm iad trasgadh, agus thug iad air Nabot suidhe an toiseach an t-sluaigh.

13 Agus thàinig dithis dhaoine, mic Bhe-liail, agus shuidh iad mu 'choinneamh: agus rinn fir Bheliail fianuis 'na aghaidh, *eadhon an aghaidh* Naboit, an làthair an t-sluaigh, ag ràdh, Mhaslaich Nabot Dia agus an righ. An sin thug iad a mach as a' bhaile e, agus chlach iad e le clachaibh, agus fhuair e bàs.

14 'Na dhéigh sin chuir iad *teachdair* gu Iesebel, ag ràdh, Chlachadh Nabot, agus tha e marbh.

15 Agus an uair a chuala Iesebel gu'n do chlachadh Nabot, agus gu'n robh e marbh, thubhairt Iesebel ri Ahab, Eirich, gabh sealbh ann am fion-lios Naboit an Iesreelich, a dhiult e thoirt duit air airgiod; oir cha 'n eil Nabot beò, ach marbh.

16 Agus an uair a chual' Ahab gu'n robh Nabot marbh, dh'éirich Ahab a dhol sios gu fion-lios Naboit an Iesreelich, a ghabhail seilbh ann.

17 Agus thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Eliah an Tisbithich, ag ràdh,

18 Eirich, falbh sios a choinneachadh Ahaib righ Israeil, a *tha* ann an Samaria: feuch, tha e ann am fion-lios Naboit, d'an deachaidh e sios a ghabhail seilbh ann.

19 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An do mharbh thu, agus mar an ceudna an do ghabh thu sealbh? Agus labhraidh tu ris, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Anns an àit anns an d'imlich na madraidh fuil Naboit, imlichidh na madraidh t'f huil-sa, eadhon t'*fhuil-sa*.

20 Agus thubhairt Ahab ri h-Eliah, An d'f huair thu mi, O mo nàmhaid? Agus thubhairt esan, Fhuair mi *thu*; a chionn gu'n do reic thu thu féin a dheanamh uile ann an sùilibh an Tighearna.

21 Feuch, bheir mise olc ort, agus cuiridh mi as do d' shliochd, agus gearraidh mi air falbh o Ahab esan a ni uisge ri balla, agus esan a dhruidear a stigh, agus a dh'fhagar ann an Israel.

22 Agus ni mi do thigh-sa mar thigh Ieroboaim mhic Nebait, agus mar thigh Bhaasa mhic Ahiah, air son a' bhrosnachaidh leis an do bhrosnaich thu *mi* gu feirg, agus leis an d'thug thu air Israel peacachadh.

23 Agus mar an ceudna mu Iesebel labhair an Tighearn, ag ràdh, Ithidh na madraidh Iesebel aig balla[9] Iesreeil.

24 Esan a gheibh bàs do Ahab anns a' bhaile ithidh na madraidh; agus esan a gheibh bàs anns a' mhachair[10] ithidh eunlaith an athair.

25 Ach cha robh *neach* ann cosmhuil ri Ahab, a reic e féin a dheanamh uile ann an sùilibh an Tighearna, do bhrìgh gu'n do tharruing a bhean Iesebel thuige[11] e.

26 Agus rinn e nithe ro-ghràineil ann an leantuinn dhée bréige[12], a réir nan uile *nithe*

[1] *ma dh'ionndruinear e.*—[2] *cudthromaichidh.* Eabh.—[3] fhaotainn.—[4] *tuirseach.*—[5] *fo mhi-ghean.*—[6] *ghàradh* —[7] *fearr a'd' shuilibh.* Eabh.—[8] *Mhallaich thu, thug thu toibheum do.*—[9] *ann an daingneach.*—[10] *anns an fhearann.*—[11] *chuige.*—[12] *dhealbh, no thuc.*

a rinn na h-Amoraich, a thilg an Tighearn a mach roimh [1] chloinn Israeil.

27 Agus an uair a chuala Ahab na briathra sin, reub e 'eudach, agus chuir e saic-eudach air 'fheoil, agus thraisg e, agus luidh e ann an saic-eudach, agus ghluais e gu mall[2].

28 Agus thàinig focal an Tighearna gu Eliah an Tisbitheach, ag ràdh,

29 Am faic thusa mar a tha Ahab 'ga ùmhlachadh féin a'm' fhianuis-sa? a chionn gu bheil e 'ga ùmhlachadh féin a'm' fhianuis, cha toir mi an t-olc 'na làithibh-san: *ach* ann an làithibh a mhic bheir mi an t-olc air a thigh.

CAIB. XXII.

1 *Mhealladh Ahab le fàidhibh bréige, agus mharbhadh e aig Ramot-gilead:* 40 *rìghich Ahasiah 'na àit.* 50 *Fhuair Iehosaphat righ Iudah bàs, agus rìghich Iehoram a mhac 'na dhèigh.*

AGUS dh'fhan iad tri bliadhna gun chogadh eadar Siria agus Israel.

2 Agus anns an treas bliadhna thàinig Iehosaphat righ Iudah a nuas gu righ Israeil.

3 (Agus thubhairt righ Israeil r'a sheirbhisich, Nach 'eil fhios agaibh gur leinne Ramot ann an Gilead? agus *gidheadh tha* sinn gun ghuth againn air a ghlacadh[3] á làimh righ Shiria.)

4 Agus thubhairt e ri Iehosaphat, An téid thu maille riumsa gu cath do Ramot-gilead? Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Israeil, *Tha* mise mar *a ta* thusa, mo shluaghsa mar do shluagh-sa, m'eich-sa mar t'eich-sa.

5 Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Israeil, Fiosraich[4], guidheam ort, an diugh do fhocal an Tighearn.

6 Uime sin chruinnich righ Israeil na fàidhean an ceann a chéile, mu thimchioll ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An téid mi an aghaidh Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? Agus thubhairt iadsan, Falbh suas, oir bheir an Tighearn an làmh an righ *e*.

7 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil* an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna, chum gu'm fiosraich sinn dheth?

8 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, *Tha* fathast aon fhear *ann*, Micaiah mac Imlah, leis am feud sinn fiosrachadh do'n Tighearn; ach tha fuath agam dha, oir cha mhaith a chuireas e air mo mhanadh-sa[5], ach olc. Agus thubhairt Iehosaphat, Na abradh an righ mar sin.

9 Agus ghairm righ Israeil air maor[6], agus thubhairt e, Greas *an so* Micaiah mac Imlah.

10 Agus shuidh righ Israeil, agus Iehosaphat righ Iudah, gach fear air a righ-chaithir féin, le'n earradh *rìoghail* orra, ann an àite rèidh, ann an dol a steach geata Shamaria, agus na fàidhean uile ri fàidheadaireachd 'nam fianuis.

11 Agus rinn Sedeciah mac Chenaanah adhaircean iaruinn dha féin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leo so bualidh tu na Sirianaich, gus an cuir thu as doibh.

12 Agus rinn na fàidhean uile fàidheadaireachd 7 mar so, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làmh an righ *e*.

13 Agus an teachdair a chaidh a ghairm Mhicaiah, labhair *e* ris, ag ràdh, Feuch a nis, *tha* briathra nam fàidh le h-aon bheul *a' foillseachadh* maith do'n righ: bitheadh t'fhocal-sa, guidheam ort, mar fhocal aoin diubhsan, agus labhair *an ni a ta* maith.

14 Agus thubhairt Micaiah, *Mar* is beò an Tighearn, an *ni* a their an Tighearna rium, sin labhraidh mise.

15 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt an righ ris, A Mhicaiah, an téid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig sinn leis? Agus thubhairt esan ris, Falbh suas, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làmh an righ *e*.

16 Agus thubhairt an righ ris, Cia lion uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhìrinn ann an ainm an Tighearn?

17 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Israel uile sgapta air na sléibhtibh, mar chaoraich aig nach *'eil* aodhaire[8]: agus thubhairt an Tighearna, Cha 'n'eil maighstir orra so: pilleadh gach fear dhiubh d'a thigh féin ann an sìth.

18 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit nach cuireadh e maith sam bith air mo mhanadh-sa[9], ach olc?

19 Agus thubhairt esan, Uime sin éisd thusa[10] ri focal an Tighearna: Chunnaic mise an Tighearna 'na shuidhe air a righchaithir, agus uile shlòigh nan nèamh 'nan seasamh làimh ris, air a làimh dheis agus air a làimh chli.

20 Agus thubhairt an Tighearna, Cò a chuireas impidh[11] air Ahab, a chum gu'n téid e suas, agus gu'n tuit e ann an Ramot-gilead? Agus thubhairt aon mar so, agus aon eile mar sud.

21 Agus thàinig spiorad a mach, agus sheas e am fianuis an Tighearn, agus thubhairt e, Cuiridh mise impidh air.

22 Agus thubhairt an Tighearna ris, Co leis? Agus thubhairt esan, Théid mi mach, agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am beul 'fhàidhean uile. Agus thubhairt e, Cuiridh tu impidh air, agus mar an ceudna buadhaichidh tu: falbh a mach, agus dean mar sin.

23 A nis uime sin, feuch, chuir an Tighearna spiorad bréige ann am beul nam fàidh sin agad uile, agus labhair an Tighearn olc mu d' thimchioll.

24 Agus chaidh Sedeciah mac Chenaanah am fagus, agus bhuail e Micaiah air a' ghiall, agus thubhairt e, Cia'n taobh a chaidh spiorad an Tighearn uamsa a labhairt riutsa?

25 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi thu san là air an téid thu steach do sheòmar-cùil[12] gu t'fholachadh féin.

26 Agus thubhairt righ Israeil, Glacaibh[13] Micaiah, agus thugaibh air ais e gu Amon uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas mac an righ;

27 Agus abraibh, Mar so thubhairt an righ, Cuiribh am *fear* so anns a' phriosan[14], agus beathaichibh e le aran airce[15], agus le uisge airce, gus an tig mise ann an sìth.

28 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas

1 *o aghaidh*. Eabh.—2 *gu foil*.—3 *'nar tosd o a ghlacadh*. Eabh.—4 *Feòraich*.—5 *cha tairgir e maith mu m' thimchioll-sa*.—6 *caillteanach; eunuch*. Sasg.—7 *faistneachd, manadairreachd*.—8 *treudaiche, buachaille*.—9 *nach roimh-innseadh e maith sam bith mu m' thimchioll-sa*.—10 *eisdibh*.—11 *a dh'aonas, a mheallas*.—12 *do sheòmar ann an seòmar*. Eabh.—13 *giuc*.—14 *ghainntir; tigh a' phriosain*.—15 *amhghair, gainne*.

tusa idir ann an sìth, cha do labhair an Tighearna leamsa. Agus thubhairt e, Eisdibh, a shlòigh uile.

29 Uime sin chaidh righ Israeil, agus Iehosaphat righ Iudah, suas gu Ramot-gilead.

30 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas eile, agus théid mi a steach do'n chath; ach cuir thusa t'earradh *rìoghail* ort. Agus chuir righ Israeil e féin ann an coslas eile, agus chaidh e steach do'n chath.

31 Ach dh'àithn righ Shiria do'n dà cheannard deug thar fhichead a bha os ceann a charbad, gu ràdh, Na cogaibh ris a' bheag no ris a' mhòr, ach ri righ Israeil 'na aonar.

32 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, Gu cinnteach *is* e so righ Israeil. Agus thionndaidh iad a leth-taobh a chogadh 'na aghaidh: agus ghlaodh Iehosaphat a mach.

33 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad nach *b'e* righ Israeil a bh'ann, phill iad o a leantuinn.

34 Agus tharruing fear *a* bhogha a thaobh tuairmeis [1], agus bhuail e righ Israeil eadar altaibh na lùirich: uime sin thubhairt e r'a charbadair, Tionndaidh do làmh, agus thoir a mach as an fheachd mi; oir tha mi air mo lotadh.

35 Agus mheudaich [2] an cath air an là sin: agus chumadh an righ suas 'na charbad an aghaidh nan Siriànach, agus fhuair e bàs mu fheasgar; agus ruith an fhuil a mach as an lot gu meadhon a' charbaid.

36 Agus chaidh gairm air feadh an t-slòigh mu luidhe na gréine, ag ràdh, Gach fear d'a bhaile, agus gach fear d'a thìr féin.

37 Agus dh'eug an righ, agus thugadh do Shamaria e: agus dh'adhlaic iad an righ ann an Samaria.

38 Agus nigh *neach* an carbad ann an lochan Shamaria; agus dh'imlich na madraidh 'fhuil; agus nigh iad 'armachd, a réir focail an Tighearn, a labhair e.

39 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ahaib, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus an tigh do fhiaclaibh *eléphant* a thog e, agus na bailtean uile a thog e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

40 Agus choidil Ahab maille r'a aithrichibh, agus righich Ahasiah a mhac 'na àit.

41 Agus thòisich Iehosaphat mac Asa air rìoghachadh os ceann Iùdah anns a' cheathramh bliadhna do Ahab righ Israeil.

42 Bha Iehosaphat cùig bliadhna deug thar fhichead a dh'aois an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus righich e cùig bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus b'e ainm a mhàthar Asubah, nighean Shilhi.

43 Agus ghluais e ann an uile shlighe Asa 'athar; cha do chlaon e uaithe, a' deanamh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna: gidheadh, cha d'thugadh air falbh na h-àitean àrda, *oir* fathast dh'iobair an sluagh, agus loisg iad tùis anns na h-àitibh àrda.

44 Agus rinn Iehosaphat sìth ri righ Israeil.

45 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehosaphait, agus a thréine [3] a dh'fheuch e, agus cionnus a chog e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

46 Agus fuigheall nan Sodomach a dh'fhan ann an làithibh Asa 'athar, chuir e as an tìr.

47 San àm sin cha *robh* righ ann an Edom: *b'*fhear-riaghlaidh *a bha* 'na righ [4].

48 Rinn Iehosaphat longa do Tharsis [5] gu dol do Ophir air son òir: (ach cha deachaidh iad *ann;* oir bhriseadh na longa ann an Esiongeber.)

49 Agus thubhairt Ahasiah mac Ahaib ri Iehosaphat, Rachadh mo sheirbhisich-sa maille ri d' sheirbhisich-sa anns na longaibh: ach cha b'àill le Iehosaphat *sin.*

50 Agus choidil Iehosaphat maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìghich Iehoram a mhac 'na àit.

51 Thòisich Ahasiah mac Ahaib air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria san t-seachdamh bliadhna deug do Iehosaphat righ Iudah, agus righich e os ceann Israeil dà bhliadhna.

52 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, agus ghluais e ann an slighe 'athar, agus ann an slighe a mhàthar, agus ann an slighe Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh:

53 Oir rinn e seirbhis do Bhaal, agus shleuchd e dha, agus bhrosnaich e an Tighearna Dia Israeil gu feirg, a réir nan uile *nithe* a rinn 'athair.

DARA LEABHAR NAN RIGH,

D'AN GOIREAR GU COITCHEANN,

CEATHRAMH LEABHAR NAN RIGH.

CAIB. I.

1 *Bha Ahasiah tinn, 4 agus fhuair e fios o Dhia gu'm faigheadh e bàs.* 9 *Dà uair thug Elìah teine o na neamhaibh a losgadh an t-sluaigh a chuireadh g'a ghlacadh.*

17 *Fhuair Ahasiah bàs, agus rìghich Iehoram 'na àit.*

AGUS rinn Moab ceannairc an aghaidh Israeil an déigh bàis Ahaib.

2 Agus thuit Ahasiah sìos troimh

[1] *tuairim, teagmhuis.*—[2] *dh'éirich.* Eabh.—[3] *neart.*—[4] bha *'n àite righ.*—[5] *longa fairge.*

shiath-uinneig 'na sheòmar uachdarach a *bha* ann an Samaria, agus bha e tinn; agus chuir e teachdairean uaith, agus thubhairt e riu, Rachaibh, fiosraichibh do Bhaal-sebub dia Ecroin, an tig mi beò o'n tinneas so.

3 Ach thubhairt aingeal an Tighearn ri Eliah an Tisbitheach, Eirich, falbh suas an coinneamh theachdairean righ Shamaria, agus abair riu, An ann a chionn nach *'eil* Dia ann an Israel, a tha sibh a' dol a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin?

4 A nis uime sin mar so tha'n Tighearn ag ràdh, O'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs. Agus dh'fhalbh Eliah.

5 Agus an uair a phill na teachdairean d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, C'ar son a tha sibh air pilltinn?

6 Agus thubhairt iadsan ris, Thàinig duine a nios 'nar coinneamh, agus thubhairt e ruinn, Rachaibh, pillibh a dh'ionnsuidh an righ a chuir uaith sibh, agus abraibh ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, An ann a chionn nach *'eil* Dia ann an Israel, *a tha* thu a' cur *theachdairean* a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin? Uime sin o'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu a nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.

7 Agus thubhairt e riu, Ciod e eugas [1] an duine a thàinig a nios 'nur coinneamh, agus a labhair ribh na briathra sin?

8 Agus thubhairt iadsan ris, Duine molach, agus e crioslaichte le crios leathair m'a leasraidh. Agus thubhairt esan, *Is* e Eliah an Tisbitheach *a bh'ann*.

9 Agus chuir an righ d'a ionnsuidh ceannard leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus chaidh e suas d'a ionnsuidh, (agus, feuch, *bha* e 'na shuidhe air mullach sléibh,) agus labhair e ris, A dhuine le Dia, thubhairt an righ, Thig a nuas.

10 Agus f hreagair Eliah, agus thubhairt e ri ceannard an leth-cheud, Agus ma's duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisgeadh e suas thusa agus do leth-cheud. Agus thàinig teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas esan agus a leth-cheud.

11 Agus a ris chuir e d'a ionnsuidh ceannard eile leth-cheud, maille r'a leth-cheud; agus labhair e, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, mar so thubhairt an righ, Thig a nuas gu grad [2].

12 Agus f hreagair Eliah agus thubhairt e riu, Ma's duine le Dia mise, thigeadh teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisgeadh e suas thusa agus do leth-cheud. Agus thàinig teine Dhé a nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas esan agus a leth-cheud.

13 Agus a ris chuir e uaith ceannard an treas leth-cheud, maille r'a leth-cheud: agus chaidh an treas ceannard leth-cheud suas, agus thainig e, agus leig se e féin air a ghlùnibh fa chomhair Eliah, agus dh'aslaich e air, agus thubhairt e ris, A dhuine le Dia, bitheadh, guidheam ort, m'anamsa, agus anam an leth-cheud òglach so agad, luachmhor a'd' shùilibh.

14 Feuch, thàinig teine a nuas o na nèamhaibh, agus loisg e suas an dà cheud cheannard leth-cheud, maille r'an leth-cheudaibh; ach a nis bitheadh m'anam-sa luachmhor a'd' shùilibh.

15 Agus thubhairt aingeal an Tighearna ri Eliah, Falbh sìos maille ris; na biodh eagal ort roimhe. Agus dh'éirich e, agus chaidh e sìos maille ris a dh'ionnsuidh an righ.

16 Agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, A chionn gu'n do chuir thu teachdairean a dh'fhiosrachadh do Bhaal-sebub dia Ecroin, mur nach biodh Dia ann an Israel a dh'fhiosrachadh d'a fhocal [3], uime sin o'n leabaidh sin air an deachaidh tu suas, cha tig thu nuas, ach gu cinnteach gheibh thu bàs.

17 Agus f huair e bàs, a réir focail an Tighearn a labhair Eliah: agus righich Iehoram 'na àit [4], anns an dara bliadhna do Iehoram mac Iehosaphait righ Iudah, a chionn nach robh mac aige.

18 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ahasiah a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

CAIB. II.

1 *Dhiùlt Elisa dealachadh ri Eliah.* 11 *Thogadh Eliah suas le h-iom-ghaoith do na nèamhaibh.* 14 *Roinn Elisa uisge Iordain le falluinn a mhaighstir.* 23 *Mharbh dà mhuth-ghamhuin a' chlann a rinn fanoid air.*

AGUS thachair an uair a bha'n Tighearna gu Eliah a thogail suas le h-iomghaoith do na nèamhaibh, gu'n deachaidh Eliah maille ri Elisa o Ghilgal.

2 Agus thubhairt Eliah ri Elisa, Fan an so, guidheam ort; oir chuir an Tighearna mise gu Bet-el. Agus thubhairt Elisa *ris, Mar* is beò an Tighearn, agus *mar* is beò t'anam, cha'n fhàg mi thu. Agus chaidh iad sìos gu Bet-el.

3 Agus thàinig mic nam fàidh a *bha* ann am Bet-el a mach gu Elisa, agus thubhairt iad ris, Am bheil f hios agad gu'n toir an Tighearn an diugh do mhaighstir air falbh o d' cheann? Agus thubhairt esan, Seadh, tha f hios agam air; bithibhse 'nur tosd.

4 Agus thubhairt Eliah ris, Elisa, fan an so, guidheam ort; oir chuir an Tighearna mise gu Iericho. Agus thubhairt esan, *Mar* is beò an Tighearn, agus *mar* is beò t'anam, cha dealaich mi riut. Agus thàinig iad gu Iericho.

5 Agus thàinig mic nam fàidh a *bha* ann an Iericho gu Elisa, agus thubhairt iad ris, Nach 'eil f hios agad-sa gu'n toir an Tighearn an diugh do mhaighstir air falbh o d' cheann? Agus f hreagair esan, Seadh, tha f hios agam air; bithibhse 'nur tosd.

6 Agus thubhairt Eliah ris, Fan, guidheam ort, an so; oir chuir an Tighearna mise gu Iordan. Agus thubhairt esan, *Mar* is beò an Tighearn, agus *mar* is beò t'anam, cha'n fhàg mi thu. Agus chaidh iad 'nan dithis air an aghaidh.

7 Agus chaidh leth-cheud fear do mhacaibh nam fàidh, agus sheas iad fa'n comhair fad as: agus sheas iadsan 'nan dithis làimh ri Iordan.

8 Agus ghabh Eliah 'fhalluinn, agus dh'fhill e cuideachd *i*, agus bhuail e na h-uisgeachan, agus roinneadh iad a null agus a nall; agus chaidh iadsan 'nan dithis thairis air *talamh* tioram.

9 Agus an uair a bha iad air dol thairis, thubhairt Eliah ri Elisa, Iarr ciod as àill leat mise a dheanamh air do shon, mun toirear mi air falbh uait. Agus thubhairt

[1] *aogas, costas.*—[2] *Greas ort, thig a nuas.* Eabh.—[3] *an ann a chionn nach 'eil Dia ann an Israel a dh'fheòrach d'a fhocal?* Eabh.—[4] *righich Iehoram, a bhrathair; 'na àit.*

Elisa, Bitheadh, guidheam ort, cuibhrionn dhùbailte do d' spiorad orm.

10 Agus thubhairt esan, Is cruaidh an ni a dh'iarr thu: *gidheadh*, ma chi thu mise 'nuair a bheirear air falbh uait mi, bithidh e dhuit mar sin; ach mur *faic*, cha bhi e *mar sin*.

11 Agus an uair a bha iad a' gabhail air an aghaidh, agus a' còmhradh, feuch, carbad teine, agus eich theine, agus dhealaich iad o chèile iad: agus chaidh Eliah suas le h-iom-ghaoith do na nèamhaibh.

12 Agus chunnaic Elisa *sin*, agus ghlaodh e, M'athair, m'athair! carbad Israeil, agus a mharc-shluagh. Agus cha'n fhac' e ni's mò e: agus rug e air 'eudach féin, agus reub e 'na dhà mhìr [1] e.

13 Agus thog e suas falluinn Eliah a thuit uaith, agus phill e, agus sheas e làimh ri bruaich Iordain;

14 Agus ghabh e falluinn Eliah a thuit uaith, agus bhuail e na h-uisgeachan, agus thubhairt e, C'àit a nis *am bheil* an Tighearna Dia Eliah? Agus an uair a bhuail e na h-uisgeacha, roinneadh iad a null agus a nall, agus chaidh Elisa thairis.

15 Agus an uair a chunnaic mic nam fàidh e, a *bha* ann an Iericho fa 'chomhair, thubhairt iad, Dh'fhan spiorad Eliah air Elisa. Agus thàinig iad 'na choinneamh, agus chrom siad iad féin dha [2] gu làr.

16 Agus thubhairt iad ris, Feuch a nis, tha maille ri d' sheirbhisich leth-cheud fear treun [3]; rachadh iad, guidheamaid ort, agus iarradh iad do mhaighstir, air eagal gu'n do thog spiorad an Tighearna suas e, agus gu'n do thilg se e air beinn éigin, no ann an gleann éigin. Agus thubhairt esan, Cha chuir sibh uaibh *iad*.

17 Agus an uair a chuir iad impidh air gus an robh nàire air, thubhairt e, Cuiribh uaibh *iad*. Agus chuir iad uatha leth-cheud fear; agus dh'iarr iad *e* rè thri làithean, ach cha d'fhuair iad e.

18 Agus an uair a thàinig iad a rìs d'a ionnsuidh, agus e a chòmhnuidh ann an Iericho, thubhairt e riu, Nach dubhairt mise ribh, Na rachaibh?

19 Agus thubhairt fir a' bhaile ri Elisa, Feuch a nis, *tha* suidheachadh a' bhaile *so* taitneach, mar *a tha* mo thighearn a' faicinn; ach *tha*'n t-uisge olc, agus an talamh neo-thorach.

20 Agus thubhairt esan, Thugaibh a m' ionnsuidh soitheach [4] nomha, agus cuiribh salann ann. Agus thug iad d'a ionnsuidh *e*.

21 Agus chaidh e mach a dh'ionnsuidh tobair [5] nan uisgeachan, agus thilg e salann an sin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Shlànuich mi na h-uisgeacha sin: cha bhi o sin ni's mò bàs, no *talamh* neo-thorach.

22 Agus shlànaicheadh na h-uisgeacha gus an là'n diugh, a réir focail Elisa a labhair *e*.

23 Agus chaidh e suas as a sin gu Bet-el: agus an uair a bha e a' dol suas air an t-slighe, thàinig clann bheag [6] a mach as a' bhaile, agus rinn iad fanoid air, agus thubhairt iad ris, Gabh suas, fhir mhaoil; gabh suas, fhir mhaoil.

24 Agus sheal e 'na dhéigh, agus chunnaic e iad, agus mhallaich e iad ann an ainm an Tighearn: agus thàinig dà mhathghamhuin bhoirlonn a mach as a' choille, agus reub iad a dhà agus dà fhichead dhiùne dionne dhiubh.

25 Agus chaidh e as a sin gu sliabh Charmeil: agus as a sin phill e gu Samaria.

CAIB. III.

1 *Rìoghachadh aingidh Iehoraim.* 4 *Rinn Mesa righ Mhoaib ceannairc 'na aghaidh.* 24 *Bhuaileadh na Moabaich.* 26 *Dh'iobair righ Mhoaib a cheud-ghin mic, agus phill sluagh Israeil uaith.*

AN IS thòisich Iehoram mac Ahaib air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria, anns an ochdamh bliadhna deug do Iehosaphat righ Iudah, agus rìghich e dà bhliadhna dheug.

2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tigh-earn, ach cha *b'ann* cosmhuil r'a athair, agus cosmhuil r' a mhàthair; oir chuir e air falbh dealbh Bhaail, a rinn 'athair.

3 Gidheadh, ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait a thug air Israel peacachadh, dhlùthlean e: cha do dhealaich e riu sin.

4 Agus bha Mesa righ Mhoaib 'na shealbhadair chaorach, agus dh'ìoc e do righ Israeil ceud mile uan, agus ceud mile reithe le'n olainn.

5 Agus an uair a dh'eug Ahab, rinn righ Mhoaib ceannairc an aghaidh righ Israeil.

6 Agus chaidh righ Iehoram a mach air an là sin á Samaria, agus dh'àireamh e Israel uile.

7 Agus chaidh e, agus chuir e *teachdairean* gu Iehosaphat righ Iudah, ag ràdh, Rinn righ Mhoaib ceannairc a'm' aghaidh: an téid thu maille rium an aghaidh Mhoaib gu cath? Agus thubhairt esan, Théid mi suas: *tha* mise mar *a tha* thusa, mo shluaghsa mar do shluagh-sa, m'eich-sa mar t'eich-sa.

8 Agus thubhairt e, Cia an rathad a théid sinn suas? Agus fhreagair esan, Rathad fàsaich Edoim.

9 Agus dh'imich righ Israeil, agus righ Iudah, agus righ Edoim, agus chaidh iad mu'n cuairt astar sheachd là; agus cha robh uisge *aca* do'n t-sluagh, agus do'n spréidh a lean iad.

10 Agus thubhairt righ Israeil, Mo thruaighe, gu'n do ghairm an Tighearna na tri righrean so cuideachd, chum an toirt thairis do làimh Mhoaib.

11 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil* an so fàidh leis an Tighearn, a chum gu'm fiosraich sinn do'n Tighearn leis? Agus fhreagair aon do sheirbhisich righ Israeil, agus thubhairt e, *Tha*'n so Elisa mac Shaphait, a thaom uisge air lamhan Eliah.

12 Agus thubhairt Iehosaphat, Tha focal an Tighearna maille ris. Agus chaidh righ Israeil, agus Iehosaphat, agus righ Edoim, sìos d'a ionnsuidh.

13 Agus thubhairt Elisa ri righ Israeil, Ciod e mo ghnothuch-sa riut-sa? imich a dh'ionnsuidh fhàidhean t'athar, agus a dh'ionnsuidh fhàidhean do mhàthar. Agus thubhairt righ Israeil ris, Ni h-eadh: oir ghairm an Tighearna na tri righrean so cuideachd, chum an toirt thairis do làimh Mhoaib.

14 Agus thubhairt Elisa, *Mar* is beò Tighearna nan slògh, an làthair am bheil mi a'm' sheasamh, gu cinnteach mur biodh meas agam-sa do làthaireachd [7] Iehosaphait righ Iudah, cha seallainn ortsa, ni mò a chithinn thu.

[1] *reubadh.* Eabh.—[2] *na làthair.*—[3] *mic neart.* Eabh.—[4] *corn, gioin.*—[5] *teachd a mach, màthar.*—[6] *giullain bheaga.*—[7] *do ghnùis.*

15 Ach a nis thugaibh a m' ionnsuidh fear-ciuil. Agus an uair a bha 'm fear-ciuil a' cluicheadh, bha làmh an Tighearn air.

16 Agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dean an gleann so làn do chlaisibh [1]:

17 Oir mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cha'n fhaic sibh gaoth, ni mò a chi sibh uisge; gidheadh lionar an gleann so le h-uisge, agus òlaidh sibh, sibh féin agus bhur spréidh, agus bhur n-ainmhidhean.

18 Agus is beag [2] so ann an sùilibh an Tighearna: bheir e mar an ceudna na Moabaich thairis d'ur làimh.

19 Agus buailidh sibh gach baile daingnichte, agus gach baile taghta, agus leagaidh sibh sios gach craobh mhaith, agus dùnaidh sibh suas na tobair uisge uile, agus millidh sibh gach mìr maith *fearainn* le clachaibh.

20 Agus anns a' mhaduinn, mu àm toirt suas an tabhartais-bhidh, feuch, thàinig uisge rathad Edoim, agus lionadh an tìr le h-uisge.

21 Agus an uair a chuala na Moabaich uile gu'n d'thàinig na righrean a nìos a chogadh 'nan aghaidh, ghairmeadh cuideachd iadsan uile a thàinig gu aois airm iomchar [3], agus os a cheann *sin*, agus sheas iad aig a' chrich.

22 Agus dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus dhealraich a' ghrian air na h-uisgeachaibh, agus chunnaic na Moabaich thall fa'n comhair na h-uisgeacha dearg mar fhuil:

23 Agus thubhairt iad, *Is* fuil so: sgriosadh gun teagamh na righrean, agus bhuail iad a chéile: a nis ma tà, dh'ionnsuidh na creiche, a Mhoaib.

24 Agus an uair a thàinig iad gu camp Israeil, dh'éirich na h-Israelich, agus bhuail iad na Moabaich, agus theich iad rompa: ach chaidh iadsan air an aghaidh a' bualadh nam Moabach, cadhon 'nan *tìr féin*.

25 Agus leag iad sios na bailtean, agus air gach mìr maith fearainn thilg gach fear a chlach agus lìon iad e; agus dhùin iad suas gach tobar uisge, agus leag iad sios gach craobh mhaith: a mhàin ann an Cir-haraset dh'fhàg iad a chlachan: ach chuairtich luchd nan crann-tàbhuill e, agus bhuail iad e.

26 Agus an uair a chunnaic righ Mhoaib gu'n do bhuadhaich an cath air, thug e leis seachd ceud fear a tharruing claidheamh, a chum briseadh a steach gu righ Edoim; ach cha b'urrainn iad.

27 An sin ghabh e a cheud-ghin mic, a bha gu rioghachadh 'na àit, agus dh'lobair se e mar lobairt-loisgte air a' bhalla: agus bha corruich mhòr an aghaidh Israeil: agus dh'imich iad uaith, agus phill iad d'*an* tìr féin.

CAIB. IV.

1 *Mheudaich Elisa oladh na bantraich.* 8 *Aig Sunam thug bean àraidh aoidheachd dha.* 18 *Fhuair a mac bàs, agus dh'athbheothaich Elisa e.* 42 *Bheathaich e ceud fear le fichead builionn.*

AN IS ghlaodh bean àraidh do mhnaibh mhac nam fàidh ri Elisa, ag ràdh, Fhuair t'òglach m'fhear bàs; agus tha fios agad gu'n robh eagal an Tighearn air t'òglach: agus tha fear nam fiach air teachd a thoirt mo dhithis mhac leis gu bhi 'nan tràillibh aige.

2 Agus thubhairt Elisa rithe, Ciod a ni mise air do shon? innis dhomh ciod a th'agad san tigh? Agus thubhairt ise, Cha 'n'eil aig do bhanoglaich ni air bith san tigh, ach soitheach olaidh.

3 An sin thubhairt esan, Falbh, iarr dhuit féin soithiche an coingheall a muigh o d' choimhearsnaich uile, *eadhon* soithiche falamh: na dean le beagan.

4 Agus an uair a théid thu a steach, druididh tu an dorus ort féin, agus air do mhacaibh, agus taomaidh tu anns na soithichibh sin uile, agus cuiridh tu'n soitheach làn a leth-taobh.

5 Agus dh'fhalbh i uaith, agus dhruid i an dorus oirre féin, agus air a macaibh; *agus* thug iadsan *na soithiche* d'a h-ionnsuidh, agus thaom ise a mach.

6 Agus an uair a bha na soithiche làn, thubhairt i r'a mac, Thoir a m' ionnsuidh fathast soitheach. Agus thubhairt esan rithe, Cha *'n'eil* soitheach ann tuilleadh. Agus stad an oladh.

7 An sin thàinig i agus dh'innis i *sin* do'n duine le Dia: agus thubhairt esan, Falbh, reic an oladh, agus diol [4] t'fhiachan; agus thig féin agus do mhic beò air a' chuid eile.

8 Agus thachair air là *àraidh* gu'n deachaidh Elisa thairis gu Sunam, far *an robh* bean mhòr; agus chuir i impidh air [5] aran itheadh. Agus ge b'e uair a rachadh e seachad, thionndaidheadh e stigh an sin a dh'itheadh arain.

9 Agus thubhairt ise r'a fear, Feuch a nis, tha fhios agam gur duine naomh le Dia e so, a tha gabhail seachad oirnn cho tric [6].

10 Deanamaid, guidheam ort, seòmar beag balla [7], agus cuireamaid da an sin leabadh, agus bord, agus caithir, agus coinneir: agus an uair a thig e d'ar n-ionnsuidh, tionndaidhidh e stigh an sin.

11 Agus tharladh [8] air là *àraidh* gu'n d'thàinig e'n sin, agus thionndaidh e steach do'n t-seòmar, agus luidh e'n sin.

12 Agus thubhairt e ri Gehasi 'òglach, Gairm air a' Bhan-sunamaich so. Agus ghairm esan oirre, agus sheas i 'na fhianuis.

13 Agus thubhairt e ris, Abair a nis rithe, Feuch, ghabh thu cùram d'ar taobh-ne leis a' chùram so uile; ciod *a tha* ri dheanamh air do shon? an àill leat labhairt air do shon ris an righ, no ri ceannard an t-slòigh? Agus fhreagair ise, Am measg mo shluaigh féin *tha* mi a'm' chòmhnuidh.

14 Agus thubhairt esan, Ciod ma ta *a tha* ri dheanamh air do shon? Agus thubhairt Gehasi, Gu deimhin cha *'n'eil* mac aice, agus *tha* a fear sean.

15 Agus thubhairt esan, Gairm oirre. Agus an uair a ghairm e oirre, sheas i anns an dorus.

16 Agus thubhairt e, Aig an àm shuidhichte so, a réir àm na beatha, *bithidh* mac agad a'd' ghlacaibh. Agus thubhairt ise, Na *dean*, mo thighearn, a dhuine le Dia, na dean breug do d' bhanoglaich.

17 Agus dh'fhàs a' bhean torrach, agus rug i mac aig an àm shuidhichte sin mu'n do labhair Elisa rithe, a réir àm na beatha.

18 Agus dh'fhàs an leanabh suas: agus thachair air là *àraidh* gu'n deachaidh e mach a chum 'athar, a dh'ionnsuidh nam buanaichean.

19 Agus thubhairt e r'a athair, Mo cheann, mo cheann! Agus thubhairt esan

[1] 'na *chlaisibh, chlaisibh.* Eabh.—[2] *cutrom, suarach.*—[3] *gach neach a chrìoslaich e féin le crios.* Eabh.—[4] *paigh.*—[5] *choimh-éignich i e.*—[6] *an còmhnuidh.*—[7] *le balla.*—[8] *thachair.*

ri òglach, Tog leat e dh'ionnsuidh a mhàthar.

20 Agus thog esan leis e, agus thug e dh'ionnsuidh a mhàthar e: agus shuidh e air a glùinibh gu meadhon-là, agus *an sin* dh'eug e.

21 Agus chaidh i suas, agus chuir i 'na luidhe e air leabaidh an duine le Dia, agus dhruid i *an dorus* air, agus chaidh i mach.

22 Agus ghairm i air a fear, agus thubhairt i, Cuir a m' ionnsuidh, guidheam ort, aon do na h-òglachaibh, agus aon do na h-asalaibh, a chum gu'n ruith mi a dh'ionnsuidh an duine le Dia, agus gu'n tig mi a ris.

23 Agus thubhairt esan, C'ar son a théid thu d'a ionnsuidh? an diugh cha *n'eil* gealach nomha, no sàbaid *ann*. Agus thubhairt ise, *Bithidh guch ni* gu maith[1].

24 An sin chuir i diollaid air asail, agus thubhairt i r'a h-òglach, T'arruing, agus bi 'g imeachd: na cuir moille orm a' marcachd[2], mur iarr mi ort.

25 Agus dh'imich i, agus thàinig i dh'ionnsuidh an duine le Dia gu sliabh Charmeil: agus an uair a chunnaic an duine le Dia i fa 'chomhair[3], thubhairt e ri Gehasi 'òglach, Feuch, *is* i sud a' Bhan-sunamach.

26 Ruith a nis, guidheam ort, 'na coinneamh, agus abair rithe, Am *bheil* thu féin gu maith? am bheil t'fhear gu maith? am *bheil* an leanabh gu maith? Agus fhreagair ise, *Tha* gu maith.

27 Agus an uair a thàinig i a dh'ionnsuidh an duine le Dia chum an t-sléibh, rug i air a chosaibh; ach thàinig Gehasi am fagus gus a cur air falbh. Agus thubhairt an duine le Dia, Leig dhi, oir *tha* a h-anam air a chràdh innte; agus cheil an Tighearn ormsa *e*, agus cha d'innis e dhomh.

28 Agus thubhairt ise, An d'iarr mise mac o m' thighearna? nach dubhairt mi, Na meall mi?

29 An sin thubhairt e ri Gehasi, Crioslaich do leasraidh, agus glac mo bhata-sa[4] ann do làimh, agus bi 'g imeachd: ma thachaireas tu air duine sam bith, na beannaich dha; agus ma bheannaicheas duine sam bith dhuit, na freagair e a ris: agus cuir mo bhata air aghaidh an leinibh.

30 Agus thubhairt màthair an leinibh, *Mar* is beò an Tighearn, agus *mar* is beò t'anam-sa cha'n fhàg mi thu. Agus dh'éirich e, agus lean e i.

31 Agus chaidh Gehasi air aghaidh rompa, agus chuir e 'm bata air aghaidh an leinibh; ach cha *robh* cainnt no clàisteachd *aige:* uime sin phill e 'na choinneamh, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Cha 'n'eil an leanabh air dùsgadh.

32 Agus an uair a thàinig Elisa a steach do'n tigh, feuch, bha'n leanabh marbh, agus 'na luidhe air a leabaidh-san.

33 Uime sin chaidh e stigh, agus dhùin e 'n dorus orra 'nan dithis, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn.

34 Agus chaidh e suas agus luidh e air an leanabh, agus chuir e a bheul air a bheul, agus a shùilean air a shùilibh, agus a làmhan air a làmhaibh, agus shìn se e féin sìos air, agus dh'fhàs feoil an leinibh blàth.

35 Agus a ris, dh'imich e[5] anns an tigh a null agus a nall[6], agus chaidh e suas, agus shìn se e féin sìos air; agus rinn an leanabh sreothartaich seachd uairean, agus dh'fhosgail an leanabh a shùilean.

36 Agus ghairm e air Gehasi, agus thubhairt e, Gairm air a' Bhan-sunamaich so, Agus ghairm esan oirre; agus an uair a thàinig i stigh d'a ionnsuidh, thubhairt esan, Tog leat do mhac.

37 Agus thàinig i agus thuit i aig a chosaibh, agus chrom si i féin sìos gu làr, agus thog i leatha a mac, agus chaidh i mach.

38 Agus phill Elisa gu Gilgal; agus *bha* gorta san tìr, agus *bha* mic nam fàidh 'nan suidhe fa 'chomhair: agus thubhairt e r'a òglach, Cuir air a' phoit mhòr, agus bruich brochan do mhacaibh nam fàidh.

39 Agus chaidh aon a mach do'n achadh a thional luibhean, agus fhuair e fionain[7] f hiadhaich, agus thionail e dhith dearcan[8] fiadhaich, làn 'fhalluinne, agus thàinig e agus ghearr e sìos iad anns a' phoit bhrochain; oir cha b'aithne dhoibh iad.

40 Agus thaom iad a mach do na daoinibh gu itheadh; agus an uair a bha iad ag itheadh do'n bhrochan, ghlaodh iad, agus thubhairt iad, Bàs anns a' phoit, a dhuine le Dia. Agus cha b'urrainn iad itheadh *dheth.*

41 Agus thubhairt esan, Thugaibh ma ta min *a m' ionnsuidh.* Agus thilg e anns a' phoit *i*; agus thubhairt e, Taom a mach air son an t-sluaigh, a chum gu'n ith iad: agus cha robh ni air bith olc anns a' phoit.

42 Agus thàinig duine o Bhaal-salisa, agus thug e dh'ionnsuidh an duine le Dia aran do'n cheud toradh, fichead builionn eorna, agus làn dhiasan arbhair 'nan caith leach[9]; agus thubhairt e, Thoir do't-sluagh, a chum gu'n ith iad.

43 Agus thubhairt 'fhear-frithealaidh[10] ris, C'ar son a chuirinn so an làthair cheud fear? Agus thubhairt esan *a ris,* Thoir do'n t-sluagh, a chum gu'n ith iad: oir mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Ithidh *iad,* agus bithidh fuigheall ann.

44 Uime sin chuir e 'nan làthair e, agus dh'ith iad, agus bha fuigheall aca, a réir focail an Tighearna.

CAIB. V.

1 *Leighis Elisa Naaman an Siriunach o 'luibhre.* 15 *Dhiult Elisa tiodhlac a ghabhail uaith.* 20 *Fhuair Gehasi an tiodhlac le ceilg, agus bhuaileadh e le luibhre.*

A NIS bha Naaman ceannard slòigh righ Shiria 'na dhuine mòr aig a thighearn, agus urramach; a chionn leis-san[11] gu'n d'thug an Tighearna saorsa do Shiria: bha e mar an ceudna treun ann an neart, *ach bu* lobhar e.

2 Agus chaidh na Sirianaich a mach 'nam buidhnibh, agus thug iad leo am braighdeanas á tìr Israeil caileag bheag; agus bha i a' feitheamh air mnaoi Naamain.

3 Agus thubhairt i r'a ban-mhaighstir, B'fhearr leam gu'm biodh mo thighearna maille ris an f hàidh a *tha* ann an Samaria; an sin leighiseadh e o 'luibhre e.

4 Agus chaidh esan[12] a stigh, agus dh'innis e d'a thighearn, ag ràdh, Mar so agus mar so thubhairt a' chaileag a *tha* o thìr Israeil.

5 Agus thubhairt righ Shiria, Imich romhad, agus cuiridh mise litir a dh'ionn-

[1] *Sith.* Eabh.—[2] *na dean air mo shon-sa moille ann am marcachd.*—[3] *fad uaith.*—[4] *mo lorg-sa.*—[5] *Agus phill e, agus dh'imich e.* Eabh.—[6] *aon uair an so agus aon uair an sud.* Eabh.—[7] *fineamhain, crann-fiona.*—[8] *meallain chruinne; gourds.* Sasg.—[9] *'nan caithleanaibh, 'nan cogall; 'na mhalg.*—[10] *a sheirbhiseach.*—[11] *le a làimh-san.*—[12] i. e. Naaman.

suidh righ Israeil. Agus dh'imich e, agus thug e leis [1] deich tàlannan airgid, agus sè mìle *bonn* òir, agus dcich eulaidhean eudaich.

6 Agus thug e 'n litir a dh'ionnsuidh righ Israeil, ag ràdh, A nis an uair a thig an litir so a d' ionnsuidh, feuch, chuir mi a d' ionnsuidh *leatha* Naaman mo sheirbhiseach, a chum gu'n leighis thu e o 'luibhre [2].

7 Agus an uair a leugh righ Israeil an litir, reub e 'eudach, agus thubhairt e, An Dia mise, a mharbhadh agus a dheanamh beò, gu'n cuireadh am *fear* so *fios* a m' ionnsuidh duine a leigheas ò 'luibhre? uime sin thugaibh fa'near, guidheam oirbh, agus faicibh cionnus a tha e 'g iarraidh aobhair a'm' aghaidh [3].

8 Agus an uair a chual' Elisa an duine le Dia gu'n do reub righ Israeil 'eudach, chuir e *fios* a dh'ionnsuidh an righ, ag ràdh, C'ar son a reub thu t'eudach? thigeadh e nis a m' ionnsuidh-sa, agus bithidh fios aige gu bheil fàidh ann an Israel.

9 Agus thàinig Naaman le 'eachaibh agus le 'charbad, agus sheas e aig dorus tighe Elisa.

10 Agus chuir Elisa teachdair d'a ionnsuidh, ag ràdh, Imich, agus nigh thu féin seachd uairean ann an Iordan, agus thig t'fheoil a ris a d' ionnsuidh, agus bithidh tu glan.

11 Ach bha fearg air Naaman, agus dh'fhalbh e roimhe, agus thubhairt e, Feuch, shaoil mi [4], gu cinnteach gu'n tigeadh e mach a m' ionnsuidh, agus gu'n seasadh e, agus gu'n gairmeadh e air ainm an Tighearn a Dhé, agus gu'n cuireadh e a làmh air an àit, agus gu'n leighiseadh e an lobhar.

12 Nach 'eil Abana agus Pharpar, aimhnichean Dhamascuis, ni's fearr na uile uisgeachan Israeil? nach feud mi mi féin a nigheadh annt'asan, agus a bhi glan? Agus thionndaidh e, agus dh'fhalbh e roimhe ann an corruich.

13 Agus thàinig a sheirbhisich am fagus, agus labhair iad ris, agus thubhairt iad, O athair, *nam* biodh am fàidh air iarraidh ort ni mòr a dheanamh, nach deanadh tu e? nach ro-mhò na sin ma ta, 'nuair a tha e 'g ràdh riut, Nigh agus bi glan?

14 An sin chaidh e sios, agus thum se e féin ann an Iordan seachd uairean, a réir focail an duine le Dia; agus thàinig 'fheoil a ris mar fheoil leinibh bhig, agus ghlanadh e.

15 Agus phill e a dh'ionnsuidh an duine le Dia, e féin agus a chuideachd uile, agus thàinig e, agus sheas e 'na làthair; agus thubhairt e, Feuch, a nis tha fios agam nach 'eil Dia anns an talamh uile ach ann an Israel: a nis ma ta, guidheam ort, gabh tiodhlac [5] o d' sheirbhiseach.

16 Ach thubhairt esan, *Mar* is beò an Tighearn, an làthair am bheil mi a'm' sheasamh, cha ghabh mi *e*. Agus chuir e impidh air *a* ghabhail, ach dhiùlt esan *e*.

17 Agus thubhairt Naaman, Nach toirear ma ta, guidheam ort, do d' sheirbhiseach eire [6] dhà mhuileid do thalamh [7]? oir cha toir do sheirbhiseach suas á so a mach tabhartas-loisgte, no íobairt do dhiathaibh air bith eile, ach do'n Tighearn.

18 Anns an ni so gu'n tugadh an Tighearna maitheanas do d' sheirbhiseach, an uair a théid mo thighearn a steach do thigh Rimoin a dheanamh aoraidh [8] an sin, agus a leigeas e a thaie [9] air mo làimh-sa, agus a chromas mise mi féin sios ann an tigh Rimoin: an uair a chromas mise mi féin sios ann an tigh Rimoin, gu'n tugadh an Tighearna maitheanas do d' sheirbhiseach anns an ni so.

19 Agus thubhairt esan ris, Imich ann an sìth. Agus dh'imich e ualth beagan astair.

20 Ach thubhairt Gehasi òglach Elisa an duine le Dia, Feuch, chaomhain mo mhaighstir Naaman an Sirianach so, a thaobh nach do ghabh *e* as a làimh *an ni* sin a thug e leis: ach *mar* is beò an Tighearna, ruithidh mise 'na dhéigh, agus gabhaidh mi ni éigin uaith.

21 Agus lean Gehasi Naaman: agus an uair a chunnaic Naaman *e* a' ruith 'na dhéigh, leum e nuas as a charbad 'na choinneamh, agus thubhairt e, Am *bheil* gach ni gu maith?

22 Agus thubhairt esan, *Tha gach ni* gu maith: chuir mo mhaighstir uaith mi, ag ràdh, Feuch, a nis thàinig a m' ionnsuidh dà òganach o shliabh Ephraim do mhacaibh nam fàidh: thoir dhoibh, guidheam ort, tàlann airgid, agus dà chulaidh eudaich.

23 Agus thubhairt Naaman, *Ma's* toil leat, gabh dà thàlann. Agus choimh-éiginich se e agus cheangail e dà thàlann airgid ann an dà mhàla, agus dà chulaidh eudaich, agus chuir e iad air dithis d'a òglachaibh; agus ghiùlain iadsan roimhe *iad*.

24 Agus an uair a thàinig e do'n dùn [10], ghabh e as an làimh *iad*, agus thaisg e anns an tigh *iad*: agus leig e na daoine air falbh, agus dh'fhalbh iad.

25 Agus chaidh esan a steach, agus sheas e an làthair a mhaighstir, agus thubhairt Elisa ris, Cia as a thàinig *thusa*, a Ghehasi? Agus thubhairt esan, Cha deachaidh do sheirbhiseach taobh air bith.

26 Agus thubhairt esan ris, Nach deachaidh mo chridhe-sa *maille riut*, an uair a phill an duine o 'charbad a'd' choinneamh? an àm so a ghabhail airgid, agus a ghabhail eudaich, agus liosan-olaidh, agus fìnion-liosan, agus chaorach, agus buair [11], agus òglach, agus bhanoglach?

27 Uime sin dìuth-leanaidh luibhre Naamain riutsa, agus ri d' shliochd gu bràth. Agus chaidh e mach á 'fhianuis, 'na lobhar, *geal* mar shneachda.

CAIB. VI.

1 *Thug Elisa air iarunn snàmh.* 8 *Leig e ris comhairle righ Shiria, agus thug e gu neo-ni i.* 11 *Chuir righ Shiria armailt g'a ghlacadh.* 18 *Bhuaileadh iad le doille.* 24 *Theannaich Ben-hadad Samaria.* 25 *Bhuadhaich a' ghorta sa' bhaile.*

AGUS thubhairt mic nam fàidh ri Elisa, Feuch a nis, *tha*'n t-àit anns am bheil sinn a chòmhnuidh maille riut ro-chumhainn air ar son.

2 Leig dhuinn dol, guidheamaid ort, gu Iordan, agus bheir gach fear againn sail as a sin, agus ni sinn dhuinn féin an sin àite gu còmhnuidh a ghabhail ann. Agus fhreagair esan, Rachaibh.

3 Agus thubhairt aon *diubh*, Ma's i do thoil a nis, falbh féin maille ri d' sheirbhisich. Agus fhreagair esan, Théid mi.

4 Agus chaidh e maille riu: agus an uair

1 *'na làimh.* Eabh.—2 *o a luibhre.*—3 *ag iarraidh aobhair* cur a mach *orm.*—4 *thubhairt mi.* Eabh.—5 *beannachadh.* Eabh.—6 *eallach, luchd, sac.*—7 *úir.*—8 *a shlcuchdadh.*—9 *a chuidthrom.*—10 *tùr, àit àrd; ophel.* Eabh.—11 *cruidh.*

a thàinig iad gu Iordan, ghearr iad sìos fiodh.

5 Ach an uair a bha aon *dìubh* a' leagadh saile, thuit iarunn *na tuaighe* anns an uisge: agus dh'éigh e agus thubhairt e, Mo thruaigh, a mhaighstir! agus *gur* ann an coingheall *a bha* e.

6 Agus thubhairt an duine le Dia, C'àit an do thuit e? Agus dh'fheuch esan da an t-àit. Agus ghearr e sìos maide, agus thilg e 'n sin *e*, agus thug e air an iarunn snàmh.

7 Agus thubhairt e,' Tog leat *é*. Agus shìn esan a mach a làmh, agus ghabh se e.

8 Agus bha righ Shiria a' cogadh ri h-Israel; agus chuir e a chomhairle r'a sheirbhisich, ag ràdh, Ann an leithid so dh'àite *bithidh* mo champ.

9 Agus chuir an duine le Dia *fios* a dh'ionnsuidh righ Israeil, ag ràdh, Feuch nach téid thu thairis a dh'ionnsuidh [1] a leithid so dh'àite; oir an sin tha na Sirianaich air teachd a nuas.

10 Agus chuir righ Israeil *daoine* a dh'ionnsuidh an àite mu'n d'innis an duine le Dia dha, agus mu'n d'thug e rabhadh dha, agus dhìon se e féin an sin, cha b'ann aon uair no dà uair.

11 Agus bha cridhe righ Shiria fo bhuaireas mòr air son an ni so; agus ghairm e air a sheirbhisich, agus thubhairt e riu, Nach innis sibh dhomh cò 'nar measg-ne *tha* le righ Israeil?

12 Agus thubhairt aon d'a sheirbhisich, Cha *'n'eil neach air bith*, a thighearn, a righ: ach Elisa am fàidh, a *tha* ann an Israel, innsidh *esan* do righ Israeil na briathran a labhras tu ann do sheòmar-leabaich.

13 Agus thubhairt esan, Rachaibh agus scallaibh c'ait *am bheil* e, a chum gu'n cuir mi *daoine* uam, agus gu'n glac mi e [2]. Agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Feuch, *tha* e ann an Dotan.

14 Uime sin chuir e eich an sin, agus carbaid, agus sluagh mòr: agus thàinig iad san oidhche, agus chuairtich iad am baile.

15 Agus dh'éirich seirbhiseach an duine le Dia gu moch sa' mhaduinn, agus chaidh e mach, agus, feuch, *bha* armailt a' cuairteachadh a' bhaile, mailie ri eachaibh agus ri carbadaibh; agus thubhairt 'òglach ris, Mo thruaigh, a mhaighstir! cionnus a ni sinn?

16 Agus fhreagair esan, Na biodh eagal ort; oir is lionmhoire *iad* a *tha* leinne na *iadsan* a *tha* leo-san.

17 Agus rinn Elisa urnuigh, agus thubhairt e, A Thighearna, fosgail, guidheam ort, a shùilean, a chum gu'm faic e. Agus dh'fhosgail an Tighearna sùilean an òganaich, agus chunnaic e; agus, feuch, *bha*'n sliabh làn do eachaibh, agus do charbadaibh teine mu'n cuairt air Elisa.

18 Agus an uair a thàinig iad a nuas d'a ionnsuidh, rinn Elisa urnuigh ris an Tighearn, agus thubhairt e, Buail, guidheam ort, an sluagh so le doille. Agus bhuail e iad le doille, a réir focail Elisa.

19 Agus thubhairt Elisa riu, Cha 'n i so an t-slighe, agus cha 'n e so am baile; leanaibh mise, agus bheir mi sibh a dh'ionnsuidh an duine a tha sibh ag iarraidh. Ach thug e iad gu Samaria.

20 Agus an uair a thàinig iad a steach do Shamaria, thubhairt Elisa, A Thighearna, fosgail sùilean nan daoine so, chum gu'm faic iad. Agus dh'fhosgail an Tighearn an sùilean, agus chunnaic iad, agus, feuch, *bha iad* am meadhon Shamaria.

21 Agus thubhairt righ Israeil ri Elisa, an uair a chunnaic e iad, Am buail, am buail mi *iad* [3], athair?

22 Agus fhreagair esan, Cha bhuail thu *iad*: am buaileadh tu iadsan a ghlac thu 'nam braighdibh le d' chlaidheamh, agus le d'bhogha [4]? cuir aran agus uisge fa'n comhair, a chum gu'n ith agus gu'n òl iad, agus gun téid iad a dh'ionnsuidh an tighearna féin.

23 Agus rinn e deasachadh mòr air an son; agus an uair a dh'ith agus a dh'òl iad, leig e air falbh iad, agus chaidh iad a dh'ionnsuidh an tighearn. Agus cha d'thàinig buidhne Shiria ni's mò do thìr Israeil.

24 Agus 'na dhéigh so chruinnich Benhadad righ Shiria 'armailt uile, agus chaidh e suas agus theannaich e Samaria.

25 Agus bha gorta mhòr ann an Samaria; agus, feuch, theannaich iad e, gus an robh ceann asail *air a reiceadh* air cheithir fichead *bonn* airgid, agus an ceathramh cuid do chab do aolach choluman [5] air chùig *bonnaibh* airgid.

26 Agus an uair a bha righ Israeil a' gabhail seachad air a' bhalla, ghlaodh bean ris, ag ràdh, Dean cabhair orm, mo thighearn a righ.

27 Agus thubhairt esan, Mur dean an Tighearna cabhair ort, cionnus a ni mise cabhair ort? an ann as urlar an t-sabhail, no as an fhìon-amar?

28 Agus thubhairt an righ rithe, Ciod *a tha teachd* riut? Agus fhreagair ise, Thubhairt a' bhean so rium, Thoir seachad do mhac-sa, chum gu'n ith sinn an diugh *e*, agus mo mhac-sa ithidh sinn am màireach.

29 Agus bhruich sinn mo mhac-sa, agus dh'ith sinn e: agus thubhairt mise rithe-sa air an ath là, Thoir seachad do mhac-sa, chum gu'n ith sinn e: ach dh'fholaich ise a mac.

30 Agus an uair a chual' an righ briathra na mnà, reub e 'eudach, agus ghabh e seachad air a' bhalla, agus dh'amhaire an sluagh, agus, feuch, *bha* saic-eudach air 'fheoil air an taobh a stigh.

31 An sin thubhairt e, Gu'n deanadh Dia mar sin riumsa, agus tuilleadh mar an ceudna, ma sheasas ceann Elisa mhic Shaphait air an diugh.

32 Ach *bha* Elisa 'na shuidhe 'na thigh, agus na scannairean 'nan suidhe mailie ris: agus chuir an righ duine uaith as a làthaireachd féin [6]: ach mu'n d'thàinig an teachdair d'a ionnsuidh thubhairt e ris na seanairibh, Am faic sibhse mar a chuir mac so a' mhortair duine a thoirt mo chinn diomsa? thugaibh an aire? 'nuair a thig an teachdair, druidibh an dorus, agus cumaibh gu daingean e aig an dorus: nach *'eil* fuaim chos a thighearna 'na dhéigh?

33 An uair a bha e fathast a' labhairt riu, feuch, thàinig an teachdair nuas d'a ionnsuidh: agus thubhairt e, Feuch, tha'n t-olc so o'n Tighearna; c'ar son a dh'f heithinnse air an Tighearna ni's faide?

CAIB. VII.

1 *Roimh-innis Elisa gu'm bitheadh mòrphailteas ann an Samaria.* 3 *Thug ceathrar dhaoine a chaidh a mach do'n champ*

[1] *seachad air.*—[2] *gu'n toir mi 'n so e.*—[3] *Le bualadh am buail mi* iad? Fabh.—[4] *An ann a chionn gu'n do ghlac thu iad le d' chlaidheamh, agus le d' bhogha, a mharbhadh tu iad?*—[5] *do ghall-pheasair.*—[6] *dhiubhsan a bha feitheamh air.*—[7] *scallaibh.*

fios seachad gu'n do theich na Sirianaich.
12 *Chreach righ Israeil agus an sluagh camp nan Sirianach.*

AN SIN thubhairt Elisa, Eisdibh ri focal an Tighearna: Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Mu'n tràth so am màireach *reicear* tomhas do mhìn mhìn air shecel, agus dà thomhas eorna air shecel, ann an geata Shamaria.

2 Agus fhreagair ceannard[1], a leig an righ a thaic air a làimh, an duine le Dia, agus thubhairt e, Feuch, *ged* dheanadh an Tighearna tuil-dhorsan[2] anns na nèamhnibh, am feudadh an ni so bhi? agus thubhairt esan, Feuch, chi thusa le d' shùilibh *e*, ach cha'n ith thu dheth.

3 Agus bha ceathrar do dhaoinibh air an robh an luibhre aig dol a steach a' gheata; agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, C'ar son a dh'fhanas sinn an so gus am bàsaich sinn?

4 Ma their sinn, Rachamaid a steach do'n bhaile, *tha* a' ghorta anns a' bhaile, agus basaichidh sinn an sin; agus ma dh'fhanas sinn an so, bàsaichidh sinn mar an ceudna. A nis ma ta thigibh, agus teicheamaid gu camp[3] nan Sirianach: ma chaomhnas iad beò sinn, bithidh sinn beò; ach ma mharbhas iad sinn, cha 'n fhaigh sinn ach am bàs.

5 Agus dh'éirich iad anns an dùthra[4] gu dol a dh'ionnsuidh caimp[5] nan Sirianach: agus an uair a thàinig iad gus a' chuid a b'fhaide mach do champ nan Sirianach, feuch, cha *robh* duine *air bith* an sin:

6 Oir thug an Tighearn air feachd nan Sirianach fuaim charbad a chluinntinn, agus fuaim each, *eadhon* fuaim slòigh mhòir: agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, Feuch, thuarasdalaich righ Israeil 'nar n-aghaidh rìghrean nan Hiteach, agus rìghrean nan Eiphiteach, gu teachd oirnn.

7 Uime sin dh'éirich iad, agus theich iad anns an dùthra, agus dh'fhàg iad am bùthan, agus an eich, agus an asail, *eadhon* an camp mar *a bha* e, agus theich iad air son an anama.

8 Agus an uair a thàinig na lobhair sin gus a' chuid a b'fhaide mach do'n champ, chaidh iad a steach do aon bhùth, agus dh'ith iad, agus dh'òl iad, agus thug iad leo as a sin airgiod, agus òr, agus eudach, agus chaidh iad agus dh'fholaich siad *iad;* agus thàinig iad air an ais, agus chaidh iad a steach do bhùth eile, agus thug iad leo as a sin *mar an ceudna,* agus chaidh iad agus dh'fholaich siad *iad.*

9 Agus thubhairt iad gach fear r'a chéile, Cha *'n eil* sinn a' deanamh gu ceart: *is* là deadh sgéil an là so, agus *tha* sinne 'nar tosd: ma dh'fhanas sinn gu solus na maidne, thig ole éigin oirnn: a nis ma ta thigibh, agus rachamaid agus innseamaid do theaghlach an righ.

10 Agus thàinig iad agus ghlaodh iad ri dorsairibh[6] a' bhaile, agus dh'innis iad dhoibh, ag ràdh, Chaidh sinne gu camp nan Sirianach, agus, feuch, cha *robh* duine air bith an sin, no guth duine, ach eich ceangailte, agus asail ceangailte, agus na bùthan mar *a bha* iad.

11 Agus ghlaodh na dorsairean[7], agus dh'innis iadsan do theaghlach an righ a stigh.

12 Agus dh'éirich an righ anns an oidhche, agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Innsidh mi dhuibh a nis ciod a rinn na Sirianaich oirnn: tha fios aca gu *bheil* sinne ocrach, agus chaidh iad a mach as a' champ gu'm folach féin anns a' mhachair, ag ràdh, An uair a thig iad a mach as a' bhaile, glacaidh sinn beò iad, agus théid sinn a steach do'n bhaile.

13 Agus fhreagair aon d'a sheirbhisich, agus thubhairt e, Gabhar a nis cùig do na h-eachaibh a tha air am fàgail, a dh'fhan anns *a' bhaile,* (feuch, *tha* iad mar uile shluagh Israeil[8] d'an do chuireadh as,) agus cuireamaid *teachdairean* uainn agus faiceamaid.

14 Ghabhadh ume sin dà each carbaid[9]; agus chuir an righ *teachdairean* an déigh feachd nan Sirianach, ag ràdh, Rachaibh agus faicibh.

15 Agus chaidh iad 'nan déigh gu ruig Iordan, agus, feuch, bha'n t-slighe uile làn do eudach, agus do shoithichibh, a thilg na Sirianaich uatha 'nan cabhaig: agus phill na teachdairean, agus dh'innis iad do'n righ.

16 Agus chaidh an sluagh a mach, agus chreach iad camp[10] nan Sirianach: agus reiceadh tomhas do mhìn mhìn air shecel, agus dà thomhas eorna air shecel, a réir focail an Tighearn.

17 Agus chuir an righ cùram a' gheata air a'cheannard, a leig e a thaic air a làimh: agus shaltair an sluagh air anns a' gheata, agus dh'eug e, mar a thubhairt an duine le Dia, a labhair an uair a thàinig an righ a nuas d'a ionnsuidh.

18 Agus thachair *e,* mar a labhair an duine le Dia ris an righ, ag ràdh, Bithidh dà thomhas eorna air shecel, agus tomhas do mhìn mhìn air shecel, mu'n tràth so am màireach ann an geata Shamaria:

19 Agus fhreagair an ceannard sin an duine le Dia, agus thubhairt e, Feuch a nis, *ged* dheanadh an Tighearna tuil-dhorsan anns na nèamhaibh, am feudadh a' leithid so do nì a bhi? agus thubhairt esan, Feuch, chi thu le d' shùilibh e, ach cha'n ith thu dheth.

20 Eadhon mar sin thachair e dha: oir shaltair an sluagh air anns a' gheata, agus dh'eug e.

CAIB. VIII.

3 Phill a' Bhan-sunamach á tìr nam Philisteach. 10 *Thug Elisa fios do Hasael gu'm faigheadh Ben-hadad bàs, agus gu'm bitheadh e féin 'na righ air Siria.* 28 *Rinn Edom agus Libnah ceannairc an aghaidh Iudah.* 23 *Righich Ahasiah an àit Iehoraim.*

AN SIN labhair Elisa ris a' mhnaoi[1], d'an d'ath-bheothaich e a mac, ag ràdh, Eirich, agus imich thusa agus do theaghlach, agus falbh air chuairt ge b'e àit am feud thu bhi air chuairt: oir ghairm an Tighearn air gorta, agus mar an ceudna thig i air an tìr ré sheachd bliadhna.

2 Agus dh'éirich a' bhean, agus rinn i a réir focail an duine le Dia: agus dh'fhalbh i féin agus a teaghlach, agus bha i air chuairt ann an tìr nam Philisteach ré sheachd bliadhna.

3 Agus aig ceann nan seachd bliadhna phill a' bhean á tìr nam Philisteach: agus

[1] *mhìr-fhear, duine san treas àite fuidh 'n righ.*—[2] *uinneagan.*—[3] *feachd.*—[4] *an-moch, duibhre.*—[5] *campa.*—[6] *dorsair.*—[7] *ghlaodh e ris na dorsairibh.*—[8] *mar uile shluagh Israeil a dh'fhagadh ann; feuch,* tha mi 'g ràdh, *tha iad mar uile shluagh Israeil.*—[9] *dà charbad le'n eachaibh.*—[10] *bùthan.*

chaidh i mach a ghairm air an righ air son a tighe, agus air son a fearainn.

4 Agus labhair an righ ri Gehasi, ag-lach an duine le Dia, ag ràdh, Innis dhomh, guidheam ort, na nithe mòra uile a rinn Elisa.

5 Agus an uair a bha e ag innseadh do'n righ mar a dh' ath-bheothaich e *neach* a bha marbh, feuch, ghlaodh a' bhean, d'an d'ath-bheothaich e a mac, ris an righ air son a tighe, agus air son a fearainn. Agus thubhairt Gehasi, Mo thighearn, a righ, so a' bhean, agus so a mac, a dh'ath-bheothaich Elisa.

6 Agus an uair a dh'fheòraich an righ do'n mhnaoi, dh'innis i dha. Agus dh'òrduich an righ dhi maor àraidh, ag ràdh, Thoir air ais gach *ni* bu leatha, agus uile thoradh an fhearainn, o'n là a dh'fhàg i an tir, eadhon gus a nis.

7 Agus thàinig Elisa gu Damascus; agus *bha* Ben-hadad righ Shiria tinn: agus dh'innseadh dha, ag ràdh, Thàinig an duine le Dia an so.

8 Agus thubhairt an righ ri Hasael, Gabh ann ad làimh tiodhlac, agus falbh an coinneamh an duine le Dia, agus fiosraich do'n Tighearna leis ag ràdh, An tig mi beò o'n tinneas so?

9 Agus dh'fhalbh Hasael 'na choinneamh, agus ghabh e tiodhlac 'na làimh, eadhon *do* gach ni maith *a bha*'n Damascus, eire [1] dhà fhichead chàmhal: agus thàinig e, agus sheas e 'na làthair, agus thubhairt e, Chuir do mhac Ben-hadad, righ Shiria, mise a dh'ionnsuidh, ag ràdh, An tig mi beò o'n tinneas so?

10 Agus thubhairt Elisa ris, Falbh abair ris, Feudaidh tu gun teagamh teachd uaith: gidheadh, nochd an Tighearna dhomhsa gu'm faigh e gu cinnteach bàs.

11 Agus shocraich e a ghnùis gu seasmhach, gus an robh nàire air: agus ghuil an duine le Dia.

12 Agus thubhairt Hasael, C'ar son *a tha* mo thighearn a' gul? Agus fhreagair esan, A chionn gu bheil fios agam air an olc a ni thusa do chloinn Israeil: an daingneacha làidir cuiridh tu ri theine, agus an daoine òga marbhaidh tu leis a' chlaidheamh, agus an clann bheag bruthaidh tu [2], agus am mnathan torrach reubaidh tu suas.

13 Agus thubhairt Hasael, Ach ciod, an cù do sheirbhiseach, gu'n deanadh e an ni mòr so? Agus fhreagair Elisa, Nochd an Tighearna dhomhsa *gu'm bi* thu a'd' righ air Siria.

14 Agus dh'fhalbh e o Elisa, agus thàinig e dh'ionnsuidh a thighearn, a thubhairt ris, Ciod a thubhairt Elisa riut? Agus fhreagair esan, Dh'innis e dhomh *gu'n* tig thu gu cinnteach *o'n tinneas so*.

15 Agus air an là màireach ghabh e eudach tiugh, agus thum e ann an uisge *e*, agus sgaoil e air 'aghaidh e, air chor as gu'n d'fhuair e bàs: agus rìghich Hasael 'na àit.

16 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do Ioram mac Ahaib, righ Israeil [3], thòisich Iehoram, mac Iehosaphait righ Iudah, air rioghachadh.

17 Dà bhliadhna dheug thar fhichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

18 Agus ghluais e ann an slighe righrean Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha nighean Ahaib 'na mnaoi aige: agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna.

19 Gidheadh cha b'àill leis an Tighearn Iudah a sgrios, air sgàth Dhaibhidh 'òglaich, mar a gheall e dha solus [4] a thabhairt da féin agus d'a mhacaibh an còmhnuidh.

20 'Na làithibh-san dh'éirich Edom [5] o *bhi* fuidh làimh Iudah, agus rinn iad righ os an ceann féin.

21 Agus chaidh Ioram thairis gu Sair, agus na carbadan uile maille ris; agus dh'éirich e san oidhche, agus bhuail e na h-Edomaich a bha mu'n cuairt air, agus ceannarda nan carbad: agus theich an sluagh d'am bùthaibh.

22 Gidheadh dh'éirich Edom o *bhi* fuidh làimh Iudah gus an là'n diugh: agus dh'éirich Libnah san àm cheudna.

23 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ioraim, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

24 Agus choidil Ioram maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìghich Ahasiah a mhac 'na àit.

25 Anns an dara bliadhna deug do Ioram mac Ahaib, righ Israeil, thòisich Ahasiah mac Iehoraim, righ Iudah, air rioghachadh.

26 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois *bha* Ahasiah an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Atàliah, nighean Omri [6] righ Israeil.

27 Agus ghluais e ann an slighe tighe Ahaib, agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar *a rinn* tigh Ahaib: oir *bu* chliamhuin do thigh Ahaib e.

28 Agus chaidh e maille ri Ioram mac Ahaib, gu cogadh an aghaidh Hasaeil righ Shiria ann an Ramot-gilead; agus lot na Sirianaich Ioram.

29 Agus chaidh righ Ioram air ais gu bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lotaibh a thug na Sirianaich dha ann an Ramot, an uair a chog e an aghaidh Hasaeil righ Shiria: agus chaidh Ahasiah mac Iehoraim, righ Iudah, slos a dh'fhaicinn Ioraim mhic Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu'n *robh* e tinn.

CAIB. IX.

1 *Chuir Elisa fàirth gu Ramot-gilead a dh'ungadh Iehu.* 11 *Rinneadh Iehu 'na righ le ceannardaibh an t-sluigh.* 24 *Mharbh e Iehoram agus Ahasiah.* 39 *Thilg caillteanaich Iesebel a nuas o uinneig, agus dh'ith na madraidh a feoil a réir focail an fhaidh Eliah.*

AGUS ghairm Elisa am faidh air aon do mhacaibh nam faidh, agus thubhairt e ris, Crioslaich do leasraidh, agus gabh an corn olaidh so ann do làimh, agus imich gu Ramot-gilead.

2 Agus an uair a thig thu 'n sin, seallaidh tu an sin air son Iehu mhic Iehosaphait, mhic Nimsi; agus thèid thu a stigh, agus bheir thu air éirigh suas o mheasg a bhràithrean, agus bheir thu e do sheòmar-cùil:

3 Agus gabhaidh tu an corn olaidh, agus taomaidh tu air a cheann *e*, agus their thu, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'ung mi thu a'd' righ air Israel: an sin fosgailidh tu

[1] *eallach, luchd.*—[2] *bualidh tu ris* an làr.—[3] *righ Israeil, 'nuair a bha Iehosaphat 'na righ air Iudah.*—[4] *lochran.*—[5] *rinn Edom ar' a mach.*—[6] *nighean* Ahaib, mhic *Omri.*

Faic I. Righ Calb. XVI. r. 28.

an dorus, agus teichidh tu, agus cha 'n fhan thu.

4 Agus dh'imich an t-òganach [1] am fàidh, gu Ramot-gilead.

5 Agus an uair a thàinig e, feuch, *bha* ceannardan an t-slòigh 'nan suidhe; agus thubhairt e, Tha ni agam ri ràdh riut [2], a cheannaird. Agus thubhairt Iehu, Cia ris dhinn uile? Agus thubhairt esan, Riut-sa, a cheannaird.

6 Agus dh'èirich e, agus chaidh e steach do'n tigh, agus thaom e an oladh air a cheann, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Dh'ung mi thusa a'd' righ air sluagh an Tighearn, *eadhon* air Israel.

7 Agus buailidh tu tigh Ahaib do thigh-earn, agus dìolaidh mise fuil mo sheirbhis-each nam fàidh, agus fuil uile sheirbhiseach an Tighearn, air làimh Iesebeil.

8 Agus sgriosar tigh Ahaib uile, agus gearraidh mi as o Ahab esan a ni uisge ri balla, agus esan a dhruidear suas agus a dh'fhàgar ann an Israel.

9 Agus ni mi tigh Ahaib mar thigh Ieroboaim mhic Nebait, agus mar thigh Bhaasa mhic Ahiah.

10 Agus ithidh na madraidh Iesebel ann an cuibhrionn Iesreeil, agus cha *bhi neach air bith ann* a dh'adhlaiceas *i*. Agus dh'fhosgail e 'n dorus, agus theich e.

11 An sin thàinig Iehu a mach a dh'ionn-suidh sheirbhiseach a Thighearn, agus thubhairt iad [3] ris, Am *bheil* gach ni gu maith? c'ar son a thàinig am *fear* cuthaich so a d' ionnsuidh? Agus thubhairt esan riu, Is aithne dhuibh an duine, agus a chainnt.

12 Agus thubhairt iadsan, *Is* breug *e*; innis dhuinn a nis. Agus thubhairt esan, Mar so agus mar so labhair e rium, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'ung mi thu a'd' righ air Israel.

13 An sin rinn iad cabhag, agus ghabh iad gach fear dhiubh 'fhalluinn [4], agus chuir iad fuidhe *i* air mullach na staidhreach [5], agus shéid iad le trompaid, agus thubhairt iad, Is e Iehu an righ.

14 Uime sin rinn Iehu mac Iehosaphait, mhic Nimsi, ceannaire [6] an aghaidh Ior-aim: (a nis bha Ioram a' gleidheadh Ramot-gilead, e féin agus Israel uile, an aghaidh Hasaeil righ Shiria:

15 Ach phill righ Ioram gu bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lotaibh a thug na Sirianaich dha, 'nuair a chog e ri Hasael righ Shiria.) Agus thubhairt Iehu, Ma's e bhur toil e, na rachadh neach air bith a mach, agus na teicheadh e as a' bhaile, gu dol *g'a* innseadh ann an Iesreel.

16 Agus mharcaich Iehu ann an carbad, agus chaidh e gu Iesreel; oir *bha* Ioram 'na luidhe an sin: agus thàinig Ahasiah righ Iudah a nuas a dh'fhaicinn Ioraim.

17 Agus sheas fear-faire air an tùr ann an Iesreel, agus chunnaic e buidheann 7 Iehu 'nuair a bha e a' teachd, agus thubhairt e, *Tha* mi faicinn buidhne. Agus thubhairt Ioram, Gabh marcach, agus cuir 'nan coinn-eamh *e*, agus abradh e, An sìth *a th'ann*?

18 Agus chaidh fear a' marcachd air each 'na choinneamh, agus thubhairt e, Mar so tha'n righ ag ràdh, An sìth *a th'ann*? Agus thubhairt Iehu, Cìod do ghnothuch-sa ri sìth? tionndaidh air mo chùlaobh. Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh, Thàinig an teachdair d'an ionnsuidh, ach cha 'n'eil e teachd air ais.

19 Agus chuir e uaith fear eile a' marcachd air each, agus thàinig e d'an ionn-suidh, agus thubhairt e, Mar so tha'n righ ag ràdh, An sìth *a th'ann*? Agus fhreagair Iehu, Cìod do ghnothuch-sa ri sìth? tionndaidh air mo chùlaobh.

20 Agus dh'innis am fear-faire, ag ràdh, Thàinig e eadhon d'an ionnsuidh, agus cha 'n'eil e teachd fair ais: agus tha 'n siubhal cosmhuil ri siubhal Iehu mhic Nimsi [8]; oir tha e a' siubhal gu dian.

21 Agus thubhairt Ioram, Ulluich [9]. Agus dh'ulluich e a charbad. Agus chaidh Ioram righ Israeil, agus Ahasiah righ Iudah, a mach, gach fear dhiubh 'na charbad, agus chaidh iad a mach an coinneamh [10] Iehu, agus thachair iad air ann an cuibhrionn Naboit an Iesreelich.

22 Agus an uair a chunnaic Ioram Iehu, thubhairt e, An sìth *a th'ann*, a Iehu? Agus thubhairt esan, Ciod an t-sìth, fhad 's *a bhios* strìopachas Iesebeil do mhàthar, agus a druidheachda co lìonmhor?

23 An sin thionndaidh Ioram a làmhan agus theich e, agus thubhairt e ri Ahasiah, *Tha* feall ann, O Ahasiah.

24 Agus tharruing Iehu bogha le 'uile neart, agus bhuail e Ioram eadar a ghaird-eana, agus chaidh an t-saighead a mach troimh a chridhe, agus chrom e sios 'na charbad.

25 An sin thubhairt *Iehu* ri Bidcar a cheannard, Tog *agus* tilg e ann an cuibh-rionn fearainn Naboit an Iesreelich: oir is cuimhne leam [11], an uair a bha mise agus thusa a' marcachd cuideachd an déigh Ahaib 'athar, gu'n do chuir an Tighearn an eallach so air [12],

26 Gu cinnteach chunnaic mi an dé fuil Naboit, agus fuil a mhac, ars' an Tighearn, agus dìolaidh mi ort anns a' chuibhrionn [13] so, ars' an Tighearn. A nis ma ta tog *agus* tilg e anns a' chuibhrionn *fhearainn*, a réir focail an Tighearn.

27 Agus an uair a chunnaic Ahasiah righ Iudah *so*, theich e rathad tighe an liosa [14]: agus lean Iehu 'na dhéigh, agus thubhairt e, Buailibh esan mar an ceudna 'na charbad. *Agus bhuail iad e* aig uchdaich Ghuir, a *tha* làimh ri Ibleam: agus theich e gu Megido, agus fhuair e bàs an sin.

28 Agus thug a sheirbhisich leo e ann an carbad gu h-Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e 'na àit-adhlacaidh, maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh.

29 Agus anns an aon bhliadhna deug do Ioram mac Ahaib, thòisich Ahasiah air rioghachadh os ceann Iudah.

30 Agus an uair a thàinig Iehu gu Iesreel, chuala Iesebel *e*; agus chuir i dath mu a sùilibh [15], agus sgeadaich i a ceann, agus dh'amhaire i mach air uinneig.

31 Agus an uair a bha Iehu a' teachd a stigh air a' gheata, thubhairt i, An *robh* sìth aig Simri, a mharbh a thighearn?

32 Agus thog esan 'aghaidh suas a dh'ionnsuidh na h-uinneige, agus thubhairt e, Cò *a ta* leamsa, cò? agus dh'amhaire a mach air dithis *no* triuir do chailleanaich.

[1] *an t-òganach*, cadhon *an t-òganach*.—[2] *Tha gnothuch agam riut*.—[3] *thubhairt* neach.—[4] *a bhrat*.—[5] *nan ceum*.—[6] *coimh-chealg*.—[7] *cuideachd*.—[8] *Iehu* mhic Iehosaphait, *mhic Nimsi*. Faic. r. 2.—[9] *Bearlaich*.—[10] *an aghaidh*.—[11] *cuimhnich*.—[12] *gu'n do chuir an Tighearn an cèill an fhàistneachd so 'na aghaidh*.—[13] *bhaill, 'aite, achadh*.—[14] *a' ghàraidh*.—[15] *chuir i lith air a h-aghaidh; chuir i a suilean ann an dath*. Eabh.

33 Agus thubhairt e, Tilgibh a nuas i. Agus thilg iadsan sios i: agus chrathadh *cuid* d'a fuil air a' bhalla, agus air na h-eachaibh, agus shaltair iad [1] fo 'n cosaibh i.

34 Agus chaidh e stigh, agus dh'ith agus dh'òl e, agus thubhairt e, Rachaibh a nis a dh'fhaicinn na mnà mallaichte sin, agus adhlaicibh i; oir *is* nighean righ i.

35 Agus chaidh iad g'a h-adhlacadh, ach cha d'fhuair iad dith ach an cloigeann, agus na cosan, agus basan *a* làmh.

36 Agus phill iad, agus dh'innis iad da: agus thubhairt esan, *Is* e so focal an Tighearn, a labhair e le làimh 'òglaich Eliah an Tisbithich, ag ràdh, Ann an cuibhrionn Iesreeil, ithidh na madraidh feoil Iesebeil:

37 Agus bithidh closach Iesebeil mar aolach air aghaidh an fhearainn ann an cuibhrionn Iesreeil, *air chor* as nach abair iad, *Is i* so Iesebel.

CAIB. X.

1 *Chuir Iehu mic Ahaib gu bàs.* 12 *Air a shlighe gu Samaria mharbh e bràithrean Ahasiah.* 18 *Le a sheòltachd sgrios e uile luchd-aoraidh Bhaail, agus loisg e an dealbhan.* 32 *Bhuail Hasael Israel.* 34 *Fhuair Iehu bàs, agus rìghich Iehoahas 'na àit.*

AGUS *bha* aig Ahab deich agus tri fichead mac ann an Samaria. Agus sgrìobh Iehu litrichean, agus chuir e do Shamaria *iad*, a dh'ionnsuidh uachdarana Iesreeil [2], a dh'ionnsuidh nan seanair, agus d'an ionnsuidh-san a thog *clann* Ahaib, ag ràdh,

2 A nis an uair a thig an litir so d'ur n-ionnsuidh, o tha mic bhur tighearna mailleribh, agus carbaid agaibh, agus eich, agus baile daingnichte, agus airm,

3 Amhaircibh a mach eadhon air a shonsan a's fearr agus a's iomchuidh do mhacaibh bhur tighearn, agus cuiribh e air righchaithir 'athar, agus cogaibh air son tighe bhur tighearn.

4 Ach bha eagal ro-mhòr orra-san, agus thubhairt iad, Feuch, cha do sheas dà righ roimhe, agus cionnus a sheasas sinne?

5 Agus chuir *esan* a *bha* os ceann an tighe, agus *esan* a *bha* os ceann a' bhaile, agus na seanairean, agus iadsan a thog *a' chlann*, *teachdairean* gu Iehu, ag ràdh, *Is* sinne do sheirbhisich, agus ni sinn gach *ni* a dh'iarras tu oirnn; cha dean sinn righ air bith: an *ni a ta* taitneach a'd' shùilibh-sa, dean *e*.

6 Agus sgrìobh e d'an ionnsuidh litir an dara uair, ag ràdh, Ma's leamsa sibh, agus *ma* dh'eisdeas sibh ri m' ghuth, gabhaibh cinn mhac [3] bhur tighearn, agus thigibh a m' ionnsuidh-sa mu'n tràth so am màireach gu Iesreel: (a nis *bha* mic an righ, deich agus tri fichead fear, maille ri daoinibh mòra a' bhaile a thog iad.)

7 Agus an uair a thàinig an litir d'an ionnsuidh, ghabh iad mic an righ, agus mharbh iad deich agus tri fichead fear, agus chuir iad an cinn ann am bascaidibh, agus chuir iad d'a ionnsuidh *iad* gu Iesreel.

8 Agus thàinig teachdair, agus dh'innis e dha, ag ràdh, Thug iad leo cinn mhac an righ. Agus thubhairt esan, Cuiribh iad 'nan dà dhùn aig dol a stigh a' gheata gu maduinn.

9 Agus anns a' mhaduinn chaidh e mach agus sheas e, agus thubhairt e ris an t-sluagh uile, Tha sibhse ionraic: feuch, rinn mise ceannaire an aghaidh mo thighearn, agus mharbh mi e; ach cò a bhuail iad so uile?

10 Biodh fios agaibh a nis, nach tuit *iùde* do fhocal an Tighearna gu làr, a labhair an Tighearn mu thigh Ahaib; oir rinn an Tighearn an *ni sin* a labhair e le làimh a sheirbhisich Eliah.

11 Mar sin bhuail Iehu iadsan uile a mhair do thigh Ahaib ann an Iesreel, agus a dhaoine mòra uile, agus a luchd-dàimh, agus a shagairt, gus nach d'fhàg e duine beò [4] aige.

12 Agus dh'èirich e, agus dh'imich e, agus chaidh e do Shamaria. Agus an uair *a bha* e aig tigh-bearraidh nam buachaillean [5] air an t-slighe,

13 Thachair Iehu air bràithribh Ahasiah righ Iudah, agus thubhairt e, Cò sibhse? Agus thubhairt iadsan, *Is* sinne bràithrean Ahasiah, agus tha sinn a' dol sìos a chur fàilte air cloinn an righ, agus air cloinn na ban-righinn [6].

14 Agus thubhairt esan, Glacaibh beò iad. Agus ghlac iad beò iad, agus mharbh siad iad aig slochd an tigh-bhearraidh, dà fhichead agus dithis fhear; agus cha d'fhàg e duine *beò* dhiubh.

15 Agus an uair a dh'fhalbh e as a sin, thachair e air Iehonadab mae Rehaib *a' teachd* 'na choinneamh; agus chuir e failte air, agus thubhairt e ris, Am bheil do chridhe-sa dìreach [7], mar *a tha* mo chridhesa le d' chridhe-sa? Agus thubhairt Iehonadab, Tha. Ma tha, *ars' esan*, thoir *dhomh* do làmh. Agus thug e dha a làmh, agus thog e suas e d'a ionnsuidh do'n charbad.

16 Agus thubhairt e, Thig maille riumsa, agus faic m'eud air son an Tighearn. Agus thug e [8] air marcachd 'na charbad.

17 Agus thàinig e do Shamaria, agus bhuail e iadsan uile a mhair do Ahab ann an Samaria, gus an do sgrios se e, a réir focail an Tighearn, a labhair e ri Eliah.

18 Agus chruinnich Iehu an sluagh uile, agus thubhairt e riu, Rinn Ahab beagan seirbhis do Bhaal, *ach* ni Iehu mòran seirbhis dha.

19 A nis ma ta gairmibh a m' ionnsuidhsa fàidhean Bhaail uile, a sheirbhisich uile, agus a shagairt uile; na biodh duine dhiubh air chall [9]; oir *tha* iobairt mhòr agam *r'a deanamh* do Bhaal: gè b'e neach a bhios air chall, cha mhair e beò. Ach rinn Iehu so ann an seòltachd, a chum gu'n sgriosadh e luchd-aoraidh Bhaail.

20 Agus thubhairt Iehu, Gairmibh féill [10] naomh do Bhaal. Agus ghairm iad i.

21 Agus chuir Iehu *fios* air feadh Israeil uile, agus thàinig uile luchd-aoraidh Bhaail; cha d'fhàgadh duine dhiubh nach d'thàinig: agus chaidh iad a steach do thigh Bhaail, agus lìonadh tigh Bhaail o cheann gu ceann.

22 Agus thubhairt e ris-san a *bha* os ceann seòmair nan culaidh, Thoir a mach culaidhean do uile luchd-aoraidh Bhaail. Agus thug e mach dhoibh culaidhean.

23 Agus chaidh Iehu agus Iehonadab mac Rehaib a steach do thigh Bhaail, agus thubhairt e ri luchd-aoraidh Bhaail, Rannsaichibh agus faicibh nach bi an so maille ribh *neach air bith* do sheirbhisich an Tighearn, ach luchd-aoraidh Bhaail a mhàin.

24 Agus an uair a chaidh iad a steach a thoirt suas iobairtean agus thabhartasloisgte, shuidhich Iehu ceithir fichead fear

[1] *shaltair e.*—[2] *uachdarana Shamaria.*—[3] *nan daoine* cadhon *mhac.* Eabh.—[4] *a mhair.*—[5] *nan aodhair.*—[6] *ban-righ.*—[7] *Am bheil do chridhe-sa dìreach* le m' chridhe-sa.—[8] *iad.*—[9] *air ionndruin.*—[10] *féisd, comh-chruinneachadh.*

leis a muigh, agus thubhairt e, *Ma* théid fear air bith as do na daoinibh a thug mise thairis d'ur làimh, théid anam an neach *a leigeas as e* air son 'anama-san.

25 Agus co-luath as a chuir e crìoch air an iobairt-loisgte iobradh, thubhairt Iehu ris an fhreiceadan, agus ris na ceannardaibh, Rachaibh a steach, buailibh iad, na tigeadh duine dhiubh mach. Agus bhuail siad iad le faobhar a' chlaidheimh, agus thilg am freiceadan agus na ceannardan a mach *iad;* agus chaidh iad gu baile tighe Bhaail.

26 Agus thug iad a mach na dealbhan á tigh Bhaail, agus loisg siad iad.

27 Agus bhris iad sìos dealbh Bhaail, agus bhris iad sìos tigh Bhaail, agus rinn iad e 'na thigh-salchair gus an là'n diugh.

28 Mar so sgrios Iehu Baal a mach á h-Israel.

29 Gidheadh ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh, cha do dhealaich Iehu, *eadhon ris* na laoghaibh òir a *bha* ann am Bet-el, agus a *bha* ann an Dan.

30 Agus thubhairt an Tighearna ri Iehu, A chionn gu'n do rinn thu gu maith *anns an ni sin* a dheanamh *a tha* ceart ann mo shùilibh-sa, *agus* gu'n d'rinn thu ri tigh Ahaib a réir gach *ni* a *bha* ann am chridhe-sa, suidhidh do mhic do'n cheathramh *ginealach* air righ-chaithir Israeil.

31 Ach cha d'thug Iehu an aire air imeachd ann an lagh an Tighearna Dé Israeil le 'uile chridhe; *oir* cha do dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim, a thug air Israel peacachadh.

32 Anns na làithibh sin thòisich an Tighearn air Israel a ghearradh goirid: agus bhuail Hasael iad ann an uile chrìochaibh Israeil;

33 O Iordan a làimh na h-àirde 'n ear, fearann Ghilead uile, na Gadaich, agus na Reubenich, agus na Manasaich, o Aroer, (a *tha* làimh ri sruth [1] Arnoin,) eadhon Gilead agus Basan.

34 Agus a' chuid eile do ghnòmharaibh Iehu, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine uile, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

35 Agus choidil Iehu maille r'a aithrichibh; agus dh'adhlaic iad e ann an Samaria: agus rìghich Iehoahas a mhac 'na àit.

36 Agus *b'i* 'n ùin' a rìghich Iehu os ceann Israeil ann an Samaria, ochd bliadhna fichead.

CAIB. XI.

1 *Dh'fholaich Iehoseba Ioas rè shè bliadhna ann an tigh an Tighearn.* 4 *Air an t-seachdamh bliadhna dh'ung Iehoiada e 'na righ air Iudah.* 13 *Mharbhadh Ataliah.* 18 *Bhriseadh altairean agus dealbhan Bhaail.*

AGUS an uair a chunnaic Ataliah màthair Ahasiah gu'n robh a mac marbh, dh'éirich i, agus sgrios i an sliochd rioghail uile.

2 Ach ghabh Iehoseba nighean righ Ioraim, piuthar Ahasiah, Ioas mac Ahasiah, agus ghoid i e á measg mhac an righ a mharbhadh, agus chuir i e féin agus a bhanaltrum ann an seòmar nan leabaichean [2]: agus dh'fholaich iad e o Ataliah [3] air chor as nach do mharbhadh e.

3 Agus bha e maille rithe am folach ann an tigh an Tighearna rè shè bliadhna: agus rìghich Ataliah os ceann na tìre.

4 Agus air an t-seachdamh bliadhna chuir Iehoiada *fios* uaith, agus ghabh e iadsan a bha os ceann cheudan [4], agus na ceannardan, agus am freiceadan, agus thug e steach d'a ionnsuidh iad do thigh an Tighearn, agus rinn e coimhcheangal riu, agus ghabh e mionnan diubh ann an tigh an Tighearn, agus dh'f heuch e dhoibh mac an righ.

5 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, So an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas cuid dhibhse a théid a steach air an t-sàbaid, a' gleidheadh faire tighe an righ:

6 Agus *bithidh* trian aig geata Shuir, agus trian aig a' gheata air cùlaobh an fhreiceadain: mar so gleidhidh sibh faire an tighe, a chum nach brisear a steach air [5].

7 Agus *gleidhidh* dà chuid dhibhse uile a théid a mach air an t-sàbaid, gleidhidh eadhon iadsan faire tighe an Tighearna mu'n cuairt air an righ.

8 Agus cuairtichidh sibh an righ air gach taobh, gach fear le 'airm 'na làimh: agus esan a thig an taobh a stigh do na sreathaibh [6], marbhar e; agus bithibhse maille ris an righ 'nuair a théid e mach, agus an uair a thig e steach.

9 Agus rinn na ceannarda-cheud a réir gach *ni* a dh'àithn Iehoiada an sagart, agus ghabh iad gach fear dhiubh a dhaoine *a bha* dol a steach air an t-sàbaid, maille riuthasan *a bha* dol a mach air an t-sàbaid, agus thàinig iad a dh'ionnsuidh Iehoiada an t-sagairt.

10 Agus thug an sagart do na ceannardaibh-cheud sleaghanna agus sgiathan righ Daibhidh, a *bha* ann an tigh [7] an Tighearn.

11 Agus sheas am freiceadan, gach fear le 'airm 'na làimh, mu'n cuairt air an righ, o thaobh [8] deas an tighe gu ruig taobh cli an tighe, làmh ris an altair agus an tigh.

12 Agus thug e maoh mac an righ, agus chuir e 'n crùn air, agus *thug e dha* an f hianuis; agus rinn iad 'na righ e, agus dh'ung iad e, agus bhuail iad am basan, agus thubhairt iad, Gu ma fada beò an righ.

13 Agus àn uair a chual' Ataliah fuaim an t-sluaigh a' ruith cuideachd [9], thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thigh an Tighearn.

14 Agus an uair a dh'amhaire i, feuch, sheas an righ làimh ri post, mar bu ghnàth, agus na h-uachdarain, agus na trompadairean làmh ris an righ; agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas, agus shéid iad le trompaidibh: agus reub Ataliah a h-eudach, agus dh'éigh i, Feall, feall!

15 Ach dh'àithn Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud, a chuireadh os ceann an t-slòigh, agus thubhairt e riu, Thugaibh a mach i an taobh a muigh do na sreathaibh; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlaidheamh e: oir thubhairt an sagart, Na cuirear gu bàs i ann an tigh an Tighearn.

16 Agus thug iad comas d'i [10], agus dh'imich i air an t-slighe air an tig na h-eich gu tigh an righ, agus mharbhadh an sin i.

17 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal eadar an Tighearn agus an righ agus an sluagh gu'm biodh iad 'nan sluagh aig an Tighearna; mar an ceudna eadar an righ agus an sluagh.

18 Agus chaidh sluagh na tìre uile a

[1] *amhainn.*—[2] Faic II. Eachdr. Caib. XXII. r. 11.—[3] *o ghnùis Ataliah.* Eabh.—[4] *nan ceannardan-cheud.*—[5] *a chum nach brisear sìos e.*—[6] *rangaibh.*—[7] *teampull.*—[8] *oisinn, thuathainn.*—[9] *fuaim an fhreiceadain* agus *an t-sluaigh.*—[10] *chuir iad làmh innte.*

steach do thigh Bhaail, agus leag iad sìos e; 'altairean agus a dhealbhan bhris iad gu tur; agus mharbh iad Matan sagart Bhaail fa chomhair nan altair: agus chuir an sagart luchd-riaghlaidh[1] os ceann tighe an Tighearn.

19 Agus ghabh e iadsan a bha os ceann cheudan, agus na ceannardan, agus am freiceadan, agus sluagh na tìre uile; agus thug iad a nuas an righ o thigh an Tighearn, agus thàinig iad rathad geata an fhreiceadain gu tigh an righ: agus shuidh e air caithir nan righ.

20 Agus rinn sluagh na tìre uile gairdeachas, agus bha 'm baile sàmhach: agus mharbh iad Ataliah leis a' chlaidheamh *làimh ri* tigh an righ.

21 Seachd bliadhna dh'aois bha Iehoas an uair a thòisich e air rìoghachadh.

CAIB. XII.

1 *Dh'orduich Iehoas do na sagartaibh tigh an Tighearn a chàradh.* 16 *Ghlac Hasael Gat, agus chuir e 'aghaidh ri dol suas gu Ierusalem.* 18 *Air dha tiodhlac fhaghail phill e air ais.* 20 *Chuireadh Iehoas gu bàs, agus rìghich Amasiah 'na àit.*

ANNS an t-seachdamh bliadhna do Iehu thòisich Iehoas air rìoghachadh, agus rìghich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Sibiah o Bheerseba.

2 Agus rinn Iehoas an *nì a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna rè a làithean uile, anns an do theagaisg Iehoiada an sagart e.

3 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean àrda: *bha* 'n sluagh fathast ag iobradh, agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh àrda.

4 Agus thubhairt Iehoas ris na sagartaibh, Uile airgiod nan nithe coisrigte a bheirear a steach do thigh an Tighearn, airgiod gach duine a théid seachad *san dìreamh*, airgiod meas[2] gach duine, an t-airgiod uile a thig e ann an cridhe duine sam bith a thoirt a steach do thigh an Tighearna,

5 Gabhadh na sagairt d'an ionnsuidh *e*, gach duine o 'fhear-eòlais; agus càireadh iad briseadh an tighe, eadhon gach briseadh a gheibhear ann.

6 Gidheadh, anns an treas bliadhna fichead do righ Iehoas, cha do chàraich na sagairt briseadh an tighe.

7 An sin ghairm righ Iehoas air Iehoiada an sagart, agus air na sagartaibh *eile*, agus thubhairt e riu, C'ar son nach *'eil* sibh a' càradh brisidh an tighe? a nis ma ta na gabhaibh airgiod *tuilleadh* o luchd bhur n-eòlais, ach thugaibh air son brisidh an tighe e.

8 Agus dh'aontaich na sagairt gun airgiod a ghabhail *tuilleadh* o'n t-sluagh, agus gun bhriseadh an tighe a chàradh.

9 Ach ghabh Iehoiada an sagart ciste, agus rinn e toll 'na h-uachdar[3], agus chuir e i ri taobh na h-altarach air an làimh dheis, mar a thig duine a steach do thigh an Tighearn: agus ann an sin chuir na sagairt a bha gleidheadh an doruis, an t-airgiod uile a thugadh a steach do thigh an Tighearn.

10 Agus an uair a chunnaic iad gu'n robh mòran airgid anns a' chiste, chaidh sgrìobhaich an righ suas, agus an t-àrd shagart, agus cheangail iad suas, agus dh'àireamh iad[4] an t-airgiod a fhuaradh ann an tigh an Tighearn.

11 Agus thug iad an t-airgiod, an uair a dh'àirmheadh e, ann an làimh nan daoine a rinn an obair, a chuireadh os ceann tighe an Tighearn; agus thug iadsan a mach e do na saoraibh, agus do'n luchd-togail, a rinn obair air tigh an Tighearn.

12 Agus do chlacharaibh, agus do luchd-snaidhidh chlach, agus a cheannach fiodha agus chlacha snaidhte a chàradh brisidh tighe an Tighearn, agus air son gach nì a chuireadh a mach air an tigh *g'a* chàradh.

13 Gidheadh cha d' rinneadh do thigh an Tighearna copain airgid, smàladairean, cuachan, trompaidean, soithichean òir air bith, no soithichean airgid air bith, do'n airgiod a thugadh a steach do thigh an Tighearn:

14 Ach thug iad e do'n luchd-oibre, agus chàraich iad leis tigh an Tighearn.

15 Os barr, cha d'thug iad air na daoinibh, an làimh an d' thug iad an t-airgiod chum a thoirt do'n luchd-oibre, cunntas a thoirt seachad: oir rinn iadsan gu fìrinneach.

16 Cha d'thugadh an t-airgiod eusaontais agus an t-airgiod peacaidh a steach do thigh an Tighearna: bu leis na sagairt e.

17 An sin chaidh Hasael righ Shiria suas, agus chog e an aghaidh Ghat, agus ghlac se e: agus chuir Hasael 'aghaidh ri dol suas gu h-Ierusalem.

18 Agus ghabh Iehoas righ Iudah na nithe coisrigte uile a choisrig Iehosaphat, agus Iehoram, agus Ahasiah 'aithriche, righrean Iudah, agus a nithe coisrigte fèin, agus an t-òr uile a fhuaradh ann an ionmhasaibh tighe an Tighearn, agus tighe an righ, agus chuir e dh'ionnsuidh Hasaeil righ Shiria *e*; agus dh'imich e o Ierusalem.

19 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoais, agus gach *nì* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

20 Agus dh'èirich a sheirbhisich, agus rinn iad ceannairc, agus bhuail[5] iad Iehoas ann an tigh Mhilo, a tha san dol sìos gu[6] Sila:

21 Oir bhuail Iosachar mac Shimcat, agus Iehosabad mac Shomair a sheirbhisich e, agus fhuair e bàs; agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhàibhidh: agus righich Amasiah a mhac 'na àit.

CAIB. XIII.

1 *Rìoghachadh aingidh Iehohais.* 5 *Shaoradh Israel o fhoirneirt nan Sirianach.* 9 *Fhuair Iehoahas bàs, agus righich a mhac 'na àit.* 14 *Roimh-innis Elisa do Ioas gu'm buadhaicheadh e air na Sirianaich.* 20 *Fhuair Elisa bàs.* 22 *Bhuail Ioas na Sirianaich tri uairean.*

ANNS an treas bliadhna fichead do Ioas mac Ahasiah righ Iudah, thòisich Iehoahas mac Iehu air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria; *agus righich e* seachd bliadhna deug.

2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, agus lean e peacanna Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh: cha do dhealaich e riu.

3 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Israeil, agus thug e thairis iad do làimh Hasaeil righ Shiria, agus do làimh Bhen-hadaid mhic Hasaeil, rè *a* 7 làithean uile.

4 Agus ghuidh Iehoahas air an Tighearn, agus dh'èisd an Tighearna ris; oir chunnaic

[1] *luchd-frithealaidh.*—[2] *airgiod meas anama.* Eabh.—[3] *'na clàr-beoil.*—[4] *chuir iad ann am maladh, agus dh'àireamh iad.*—[5] *mharbh.*—[6] *a théid sìos gu.*—[7] an.

e fòirneart [1] Israeil, oir rinn righ Shiria foirneart orra.

5 (Agus thug an Tighearna fear-saoraidh do Israel, agus chaidh iad a mach o *bhi* fuidh làimh nan Sirianach: agus ghabh clann Israeil comhnuidh 'nam buthaibh, mar a *rinn iad* roimhe.

6 Gidheadh, cha do dhealaich iad ri peacaibh tighe Ieroboaim, a thug air Israel peacachadh, *ach* ghluais iad annta: agus dh'fhan an doire cuideachd ann an Samaria.)

7 Agus cha d'fhàgadh [2] aig Iehoahas do'n t-sluagh ach leth-cheud marcach, agus deich carbaid, agus deich mìle coisiche; oir sgrios righ Shiria iad, agus rinn e iad mar an dusLach [3] le bualadh.

8 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoahais, agus gach *ni* a rinn e, agus a threine [4], nach '*eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

9 Agus choidil Iehoahas mailLe r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann an Samaria, agus righich Ioas [5] a mhac 'na àit.

10 Anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do Iehoas righ Iudah, thòisich Ioas mac Iehoahais air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria; *agus righich e* sè bliadhna deug.

11 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich *e* ri uile pheacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh, *ach* ghluais e annta.

12 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ioais, agus gach *ni* a rinn e, agus a threine leis an do chog e an aghaidh Amasiah righ Iudah, nach '*eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

13 Agus choidil Ioas mailLe r'a aithrichibh, agus shuidh Ieroboam air a righ-chaithir: agus dh'adhlaiceadh Ioas ann an Samaria mailLe ri righribh Israeil.

14 A nis bha Elisa tinn d'a thinneas d'an d'fhuair e bàs, agus thàinig Ioas righ Israeil a nuas d'a ionnsuidh, agus ghuil e os a cheann [6], agus thubhairt e, O athair, athair, carbad Israeil agus a mharc-shluagh.

15 Agus thubhairt Elisa ris, Gabh bogha agus saighdean: agus ghabh e d'a ionnsuidh bogha agus saighdean.

16 Agus thubhairt e ri righ Israeil, Cuir do làmh air a' bhogha. Agus chuir e a làmh air; agus chuir Elisa a làmhan air làmhan an righ.

17 Agus thubhairt e, Fosgail an uinneag a làimh na h-àirde 'n ear: agus dh'fhosgail e *i*. An sin thubhairt Elisa, Tilg: agus thilg esan. Agus thubhairt e, Saighead shaoraidh an Tighearn, agus saighead shaoraidh o [7] Shiria: oir bualaidh tu na Sirianaich ann an Aphec, gus an cuir thu as *doibh*.

18 Agus thubhairt e, Gabh na saighdean: agus ghabh esan iad. Agus thubhairt e ri righ Israeil, Buail air an talamh: agus bhuail e tri uairean, agus stad e.

19 Agus bha fearg air an duine le Dia ris, agus thubhairt e, Bu chòir dhuit bualadh cuig no sè uairean, an sin bhualeadh tu Siria gus an cuireadh tu as *dìth*: ach a nis buailidh tu Siria *a mhàin* tri uairean.

20 Agus fhuair Elisa bàs, agus dh'adhlaic iad e: agus thainig buidhnean nam Moabach a stigh do'n tìr [8] aig teachd a steach na bliadhna.

21 Agus an uair a bha iad ag adhlacadh duine, feuch, chunnaic iad buidheann *dhaoine*, agus thilg iad sìos an duine do àitadhlacaidh Elisa: agus an uair a leigeadh an duine sìos, agus a bhean e ri cnàmhan Elisa, dh'ath-bheothaicheadh e, agus dh'èirich e air a chosaibh.

22 A nis rinn Hasael righ Shiria fòirneart air Israel rè uile làithean Iehoahais.

23 Ach bha 'n Tighearna bàlgheil riu, agus ghabh e truas riu, agus dh'amhaire e orra air sgàth a choimhcheangail ri Abraham, Isaac, agus Iacob, agus cha b'àill leis an sgrios, cha mhò a thilg e as a làthair iad gus a nis.

24 Agus fhuair Hasael righ Shiria bàs, agus rìghich Ben-hadad a mhac 'na àit.

25 Agus thug Ioas mac Iehoahais air an ais as làimh Bhen-hadaid mhic Hasaeil, na bailtean a thug esan as làimh Iehoahais 'athair anns a' chogadh: tri uairean bhuail Ioas [9] e, agus thug e air an ais bailtean Israeil.

CAIB. XIV.

1 *Ghuir Amasiah gu bàs na daoine a mharbh 'athair.* 7 *Bhuail e na h-Edomaich ann an gleann an t-salainn.* 11 *Chog Iehoas righ Israeil 'na aghaidh, agus chreach e Ierusalem.* 17 *Chuireadh Amasiah gu bàs, agus rìghich Asariah 'na àit.*

ANNS an dara bliadhna do Iehoas [10] mac Iehoahais righ Israeil, rìghich Amasiah mac Ioais righ Iudah.

2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iehoadan o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn; ach cha *b'*ann coimhuil ri Daibhidh 'athair: a réir gach *ni* a rinn Ioas 'athair, rinn esan.

4 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean àrda: fathast *bha*'n sluagh ag iobradh, agus a' losgadh tùis air na h-àitibh àrda.

5 A nis an uair a dhaingnicheadh an rìoghachd 'na làimh, mharbh e a sheirbhisich a mharbh an rigb 'athair.

6 Ach mic nam mortair [11] cha do mharbh e; mar a tha e sgrìobhta ann an leabhar lagha Mhaois, anns an d'aithn an Tighearn, ag ràdh, Cha chuirear na h-aithriche gu bàs air son nam mac, agus cha chuirear na mic gu bàs air son nan aithriche: ach cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin [12].

7 Bhuail e do Edom ann an gleann an t-salainn deich mìle, agus ghlac e Selah anns a' chogadh, agus thug e Iocteel mar ainm air gus an là'n diugh.

8 An sin chuir Amasiah teachdairean a dh'ionnsuidh Iehoais mhic Iehoahais, mic Iehu righ Israeil, ag ràdh, Thig, seallamaid air a chéile san aghaidh.

9 Agus chuir Iehoas righ Israeil *teachdairean* a dh'ionnsuidh Amasiah righ Iudah, ag ràdh, Chuir am fiodhan [13] a *bha* ann an Lebanon fios a dh'ionnsuidh an t-seudair a *bha* ann an Lebanon, ag ràdh, Thoir do nighean do mo mhac-sa 'na mnaoi: agus chaidh fiadh-bheathach seachad a *bha* ann an Lebanon, agus shaltair e sìos am foghannan.

[1] *sàruchadh, àmhghar.*—[2] *cha d'fhàg e.*—[3] *luaithre.*—[4] *a ghaisge, a neart.*—[5] *Iehoas.*—[6] *air 'aghaidh.* Eabh.—[7] *an aghaidh.*—[8] *thug buidhnean nam Moabach ionnsuidh air an tìr.*—[9] *Iehoas.*—[10] *Ioas.*—[11] *nan daoine marbhta.*—[12] *'na pheacadh féin.* Eabh.—[13] *ciuran.*

10 Bhuail thu gun amharus Edom, agus thog do chridhe suas thu: dean uaill *á so*, agus fan aig do thigh: oir c'ar son a bhiodh làmh agad ann an ni chum t'aimhleis, air chor as gu'n tuiteadh tù féin agus Iudah maille riut?

11 Ach cha d'éisd Amasiah *ris*: uime sin chaidh Iehoas righ Israeil suas, agus dh'amhaire e féin agus Amasiah righ Iudah air aghaidh a chéile aig Betsemes, a *bhuineas* do Iudah.

12 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israel, agus theich iad gach fear a dh'ionnsuidh am buthan.

13 Agus ghlac Iehoas righ Israeil Amasiah righ Iudah, mac Iehoais mhic Ahasiah, aig Betsemes, agus thainig e gu h-Ierusalem, agus bhris e sios balla Ierusaleim o gheata Ephraim gu geata na h-oisne, ceithir cheud làmh-chéille.

14 Agus ghabh e an t-òr agus an t-airgiod uile, agus na soithichean[1] uile a fhuaradh ann an tigh an Tighearn, agus ann an ionmhasaibh tighe an righ, agus braighdeangill[2], agus phill e gu Samaria.

15 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoais a rinn e, agus a thréine, agus mar a chog e ri Amasiah righ Iudah, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil?

16 Agus choidil Iehoas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an Samaria maille ri righribh Israeil, agus rìghich Ieroboam a mhac 'na àit.

17 Agus bha Amasiah mac Ioais righ Iudah beò an déigh bàis Iehoais, mhic Iehoahais righ Israeil, cùig bliadhna deug.

18 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Amasiah, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

19 Agus rinn iad ceannaire 'na aghaidh ann an Ierusalem; agus theich e gu Lachis: ach chuir iad *daoine* 'na dhéigh gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.

20 Agus thug iad leo air eachaibh e; agus dh'adhlaiceadh e ann an Ierusalem maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh.

21 Agus ghabh sluagh Iudah uile Asariah[3], agus e sè bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad 'na righ e an àit 'athar Amasiah.

22 Thog esan Elat, agus dh'aisig se[4] e do Iudah, an déigh do'n righ codal maille r'a àithrichibh.

23 Anns a' chùigeadh bliadhna deug do Amasiah mac Ioais, righ Iudah, thòisich Ieroboam mac Ioais righ Israeil, air rioghachadh ann an Samaria; *agus rìghich e* bliadhna agus dà fhichead.

24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich e ri uile pheacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

25 Dh'aisig e crìoch Israeil o dhol a steach Hamait gu ruig muir a' chòmhnaird, a réir focail an Tighearna Dé Israeil, a labhair e le làimh a sheirbhisich Ionah, mhic Amitai an fhàidh, a *bha* o Ghat-hepher.

26 Oir chunnaic an Tighearn àmhghar Israeil, *gu'n robh e* ro-shearbh: oir cha *robh* neach air bith air a dhruideadh suas, agus cha d'fhàgadh neach air bith, agus cha *robh* fear-còmhnaidh[5] ann aig Israel.

27 Agus cha dubhairt an Tighearna gu'n dubhadh e mach[6] ainm Israeil o *bhi* fuidh nèamh: ach shaor e iad le làimh Ieroboaim mhic Ioais.

28 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Ieroboaim, agus gach *ni* a rinn e, agus a thréine, mar a chog e, agus mar a dh'aisig e Damascus, agus Hamat, [*bu* le Iudah,] do Israel, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

29 Agus choidil Ieroboam maille r'a aithrichibh, maille ri rìghribh Israeil; agus rìghich Sachariah a mhac 'na àit.

CAIB. XV.

7 *Fhuair Asariah bàs, agus rìghich Iotam 'na àit.* 10 *Mharbh Salum Sachariah righ Israeil.* 14 *Chuir Menahem Salum gu bàs, agus rìghich e 'na àit.* 29 *Rinn Tiglat-pileser fòirneart air Israel, &c.*

ANNS an t-seachdamh bliadhna fichead do Ieroboam righ Israeil, thòisich Asariah[7] mac Amasiah righ Iudah air rioghachadh.

2 Sè bliadhna deug a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rioghachadh; agus rìghich e dà bhliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iecholiah o Ierusalem.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, a réir gach *ni* a rinn Amasiah 'athair.

4 Gidheadh, cha d'thugadh air falbh na h-àitean àrda: fathast *bha* 'n sluagh ag iobradh, agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh àrda.

5 Agus bhuail an Tighearn an righ, agus bha e 'na lobhar gu là a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth: agus *bha* Iotam mac an righ os ceann an tighe, a' toirt breth air sluagh na tìre.

6 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Asariah, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

7 Agus choidil Asariah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìghich Iotam a mhac 'na àit.

8 Anns an ochdamh bliadhna deug thar fhichead do Asariah righ Iudah, rìghich Sachariah mac Ieroboaim os ceann Israeil ann an Samaria sè mìosan.

9 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn 'aithriche: cha do dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

10 Agus rinn Salum mac Iabeis ceannaire 'na aghaidh, agus bhuail se e am fianuis an t-sluaigh, agus mharbh se e, agus rìghich e 'na àit.

11 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Shachariah, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

12 *B'e* so focal an Tighearn, a labhair e ri Iehu, ag ràdh, Suidhidh do mhic air rìghchaithir Israeil, gu ruig an ceathramh *ginealach*. Agus bha e mar sin.

13 Thòisich Salum mac Iabeis air rioghachadh anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead do Udsiah[8] righ Iudah, agus rìghich e mìos iomlan[9] ann an Samaria:

14 Oir chaidh Menahem mac Ghadi suas o Thirsah, agus thàinig e gu Samaria, agus bhuail e Salum mac Iabeis ann an Samaria, agus mharbh se e, agus rìghich e 'na àit.

15 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Shaluim, agus a cheannairc a rinn e, feuch,

[1] *na h-innil, an t-uidheam.*—[2] *hostages.* Sasg.—[3] *Udsiah.*—[4] *thug e air ais.*—[5] *fear-cuideachd.*—[6] *gu'n sgriosadh e.*—[7] *Udsiah.*—[8] *Asariah.*—[9] *mios do laithibh.*

tha iad sgriobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Israeil.

16 An sin bhuail Menahem Tiphsah, agus iadsan uile a *bha* ann, agus a chrìochan o Thirsah; a chionn nach d'fhosgail iad *dha*, uime sin bhuail se e: a mhnathan torrach uile reub e suas.

17 Anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead do Asariah righ Iudah thòisich Menahem mac Ghadi air rìoghachadh os ceann Israeil; *agus rìghich* e deich bliadhna ann an Samaria.

18 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich e rè 'uile làithean ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

19 *Agus* thàinig Pul righ Asiria an aghaidh na tìre: agus thug Menahem do Phul mìle tàlann airgid, a chum gu'm biodh a làmh leis, a dhaingneachadh na rìoghachd 'na làimh.

20 Agus thog Menahem an t-airgiod o Israel, *eadhon* uathasan uile a bha comasach ann an saoibhreas, leth-cheud secel airgid o gach duine, chum a thabhairt do righ Asiria: agus phill righ Asiria air ais, agus cha d'fhan e 'n sin anns an tìr.

21 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Mhenaheim, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil?

22 Agus choidil Menahem maille r'a aithrichibh; agus rìghich Pecahiah a mhac 'na àit.

23 Anns an deicheamh bliadhna agus dà fhichead do Asariah righ Iudah, thòisich Pecahiah mac Mhenaheim air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria; *agus rìghich* e dà bhliadhna.

24 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna: cha do dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

25 Ach rinn Pecah mac Remaliah, ceannard leis féin, ceannaire 'na aghaidh, agus bhuail se e ann an Samaria, ann an lùchairt tighe an rìgh, maille ri Argob, agus ri Arieh, agus maille ris leth-cheud fear do na Gileadaich: agus mharbh se e, agus rìghich e 'na àit.

26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Phecahiah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

27 Anns an dara bliadhna deug agus dà fhichead do Asariah righ Iudah, thòisich Pecah mac Remaliah air rìoghachadh os ceann Israeil ann an Samaria; *agus rìghich* e fichead bliadhna.

28 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn; cha do dhealaich e ri peacaibh Ieroboaim mhic Nebait, a thug air Israel peacachadh.

29 Ann an làithibh Phecah righ Israeil thàinig Tiglat-pileser righ Asiria, agus ghlac e Ìon, agus Abel-bet-maachah, agus Ianoah, agus Cedes, agus Hasor, agus Gilead, agus Galile, uile thìr Naphtali, agus thug e 'nam braighdibh iad gu Asiria.

30 Agus rinn Hoseah mac Elah ceannaire an aghaidh Phecah mhic Remaliah, agus bhuail se e, agus mharbh se e, agus rìghich e 'na àit, anns an fhicheadamh bliadhna do Iotam mac Udsiah.[1]

31 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Phecah, agus gach *ni* a rinn e, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Israeil.

32 Anns an dara bliadhna do Phecah mac Remaliah righ Israeil, thòisich Iotam mac Udsiah righ Iudah air rìoghachadh.

33 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh; agus rìghich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Ierusa, nighean Shadoic.

34 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn: a réir nan uile *nithe* a rinn Udsiah 'athair, rinn esan.

35 Gidheadh cha d'thugadh air falbh na h-àitean àrda: fathast *bha* 'n sluagh ag iobradh agus a' losgadh tùis anns na h-àitibh àrda. Chuir e suas an geata a b'àirde do thigh an Tighearn.

36 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iotaim, agus gach *ni* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

37 (Anns na làithibh sin thòisich an Tighearn air Resin righ Shiria, agus Pecah mac Remaliah a chur an aghaidh Iudah.)

38 Agus choidil Iotam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh anns am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìghich Ahas a mhac 'na àit.

CAIB. XVI.

1 *Rìoghachadh aingidh Ahais.* 5 *Chog Resin agus Pecah 'na aghaidh.* 10 *Rinn Ahas altair a réir samhlaidh altarach a bha ann an Damascus, agus dh'iobair e oirre.* 20 *Fhuair e bàs, agus rìghich Heseciah 'na àit.*

SAN t-seachdamh bliadhna deug do Phecah mac Remaliah, thòisich Ahas mac Iotaim righ Iudah air rìoghachadh.

2 Fichead bliadhna dh'aois *bha* Ahas an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem; agus cha do rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn a Dhé, mar a *rinn* Daibhidh 'athair.

3 Ach dh'imich e ann an slighe rìghrean Israeil, agus mar an ceudna thug e air a mhac dol troimh 'n teine, a réir ghràineileachd nan cinneach, a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.

4 Agus dh'iobair e agus loisg e tùis anns na h-àitibh àrda, agus air na cnoic, agus fuidh gach craoibh uaine.

5 An sin thàinig Resin righ Shiria, agus Pecah mac Remaliah righ Israeil, a nìos gu h-Ierusalem a chogadh: agus theannaich iad Ahas, ach cha b'urrainn iad buaidh a thoirt air.

6 San àm sin choisinn Resin righ Shiria Elat air ais do Shiria, agus dh'fhògair e na h-Iudhaich á h-Elat: agus thàinig na Sirianaich do Elat, agus ghabh iad còmhnuidh ann gus an là 'n diugh.

7 Agus chuir Ahas teachdairean gu Tiglat-pileser righ Asiria, ag ràdh, *Is* mise t'òglach agus do mhac; thig a nìos agus saor mi á làimh righ Shiria, agus á làimh righ Israeil, a dh'éirich a'm' aghaidh.

8 Agus ghabh Ahas an t-airgiod agus an t-òr a fhuaradh ann an tigh an Tighearn, agus ann an iommhasaibh tighe an rìgh, agus chuir se *e* mar thiodhlac gu righ Asiria.

9 Agus dh'éisd righ Asiria ris; oir chaidh righ Asiria suas an aghaidh Dhamascuis, agus ghlac se e, agus thug e a *shluagh* leis

[1] *Asariah.*

am braighdeanas gu Cir, agus mharbh e Resin.

10 Agus chaidh righ Ahas an coinneamh Thiglat-pileseir righ Asiria gu Damascus, agus chunnaic e altair a *bha* ann an Damascus; agus chuir righ Ahas gu h-Uriah an sagart samhladh na h-altarach, agus a cumadh, a réir a h-uile oibre.

11 Agus thog Uriah an sagart altair a réir gach ni a chuir Ahas an righ o Dhamascus: mar sin rinn Uriah an sagart *t* air cheann do righ Ahas teachd o Dhamascus.

12 Agus an uair a thàinig an righ o Dhamascus, chunnaic an righ an altair: agus thàinig an righ am fagus agus dh'iobair e oirre.

13 Agus loisg e a thabhartas-loisgte[1], agus a thabhartas-bidh, agus thaom e a thabhartas-dibhe, agus chrath e fuil a thabhartasan-sìth air an altair.

14 Agus thug e mar an ceudna an altair umha, a *bha'm* fianuis an Tighearn o bheulaobh an tighe, o eadar an altair agus tigh an Tighearn, agus chuir e i air taobh tuath na h-altarach.

15 Agus dh'àithn righ Ahas do Uriah an sagart, ag ràdh, Air an altair mhòir loisg tabhartas-loisgte na maidne, agus tabhartas-bidh an f'heasgair, agus tabhartas-loisgte an righ, agus a thabhartas-bidh, agus tabhartas-loisgte uile shluaigh na tìre, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-dibhe; agus crath oirre uile fhuil an tabhartais-loisgte, agus uile fhuil na h-iobairte: agus bithidh an altair umha agamsa gu fiosrachadh *leatha*.

16 Mar so rinn Uriah an sagart a réir gach ni a dh'àithn righ Ahas.

17 Agus ghearr righ Ahas iomaill nam bonn diubh, agus dh'atharraich e dhiubh an soitheach-ionnlaid, agus thug e nuas an f'hairge bhàrr nan damh umha a bha foipe[2], agus chuir e i air urlar chlach.

18 Agus an còmhdachadh[3] sàbaid a thog iad san tigh, agus slighe an righ a steach o'n leth muigh, thionndaidh e o thigh an Tighearn air son[4] righ Asiria.

19 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh Ahais a rinn e, nach'*eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

20 Agus choidil Ahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh; agus righich Heseciah a mhac 'na àit.

CAIB. XVII.

1 *Rioghachadh aingidh Hoseah.* 4 *Rinn Hoseah agus So righ na h-Eiphit ceannairc an aghaidh Shalmaneseir.* 6 *Ghlac Salamaneser Samaria.* 24 *Chuir Dia leòmhain am measg an t-sluaigh choigrich a dh'àitich Samaria.*

ANNS an dara bliadhna deug do Ahas righ Iudah thòisich Hoseah mac Elah air rioghachadh ann an Samaria air Israel; *agus righich e* naoi bliadhna.

2 Agus rinn e olc ann an sealladh an Tighearn, ach cha b'ann mar righribh Israeil a bha roimhe.

3 'Na aghaidh-san thàinig a nìos Salmaneser righ Asiria; agus bha Hoseah 'na sheirbhiseach aige, agus thug e tiodhlac[5] dha.

4 Agus fhuair righ Asiria ceannairc[6] ann an Hoseah; oir chuir e teachdairean gu So righ na h-Eiphit, agus cha d'thug e tiodhlac air bith gu righ Asiria, mar *a chleachd e* o bhliadhna gu bliadhna: uime sin dhruid righ Asiria suas e, agus cheangail e ann am prìosan e.

5 An sin thàinig righ Asiria nìos troimh 'n f'hearann uile, agus chaidh e suas gu Samaria, agus theannaich se e tri bliadhna.

6 Anns an naothadh bliadhna do Hoseah ghlac righ Asiria Samaria, agus thug e leis Israel do Asiria, agus shuidhich e iad ann an Halah, agus ann an Habor *làimh ri* amhainn Ghosain, agus ann am bailtibh nam Medeach.

7 Oir tharladh gu'n do pheacaich clann Israeil an aghaidh an Tighearn an Dé, a thug a nìos iad á tìr na h-Eiphit, o bhi fuidh làimh Pharaoh righ na h-Eiphit, agus bha eagal dhiathan eile orra,

8 Agus dh'imich iad ann an reachdaibh nan cinneach, (a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil,) agus *ann an reachdaibh* righrean Israeil a rinn iad.

9 Agus rinn clann Israeil gu dìomhain nithe nach *robh* ceart an aghaidh an Tighearn an Dé, agus thog iad dhoibh féin àitean àrda 'nam mòr-bhailtibh uile, o thùrait an luchd-faire gus a' bhaile dhaingnichte.

10 Agus chuir iad suas dhoibh féin dealbh an agus doireachan 7 air gach uile chnoc àrd, agus fuidh gach uile chraoibh uaine.

11 Agus an sin loisg iad tùis anns na h-àitibh àrda uile, mar na cinnich a thug Dia air falbh rompa; agus rinn iad nithe olc a bhrosnachadh an Tighearna gu corruich;

12 Oir rinn iad seirbhis do iodholaibh, mu'n d'thubhairt an Tighearna riu, Cha dean sibh an ni so.

13 Gidheadh thug an Tighearna fianuis an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, leis na faidhibh uile, *agus leis* an luchd-seallaidh uile, ag ràdh, Pillibh o bhur droch shligibhibh, agus gleidhibh m'àitheantan *agus* mo reachdan, a réir an lagha uile a dh'àithn mi d'ur n-aithrichibh, agus a chuir mi d'ur n-ionnsuidh le m' sheirbhisich[8] na faidhean.

14 Gidheadh cha b'àill leo éisdeachd, ach chruadhaich iad am muineal, cosmhuil ri muineal an aithriche, nach do chreid anns an Tighearn an Dia.

15 Agus rinn iad tàir air a reachdaibh, agus air a choimhcheangal a rinn e r'an aithrichibh, agus air a theisteis leis an d'thug e fianuis 'nan aghaidh; agus lean iad dìomhanas, agus dh'fhàs iad dìomhain, agus chaidh iad an déigh nan cinneach a *bha* mu'n cuairt orra, mu'n d'thug an Tighearna sparradh dhoibh, nach deanadh iad cosmhuil riu.

16 Agus thréig iad uile àitheantan an Tighearn an Dé, agus rinn iad dhoibh féin dealbhan leaghta, eadhon dà laogh, agus rinn iad doire, agus rinn iad aoradh do uile armailt nèimh, agus rinn iad seirbhis do Bhaal.

17 Agus thug iad air am macaibh agus air an nigheanaibh dol troimh 'n teine, agus ghnàthaich iad fiosachd agus druidheachd, agus reic siad iad féin a dheanamh uile ann an sealladh an Tighearna, chum a bhrosnachadh gu feirg.

18 Uime sin bha fearg ro-mhòr aig an Tighearna ri h-Israel, agus dh'atharraich e iad as a shealladh: cha d'fhàgadh aon ach treubh Iudah a mhàin.

(19 Mar an ceudna cha do ghlèidh Iudah

[1] *tobairt-loisgte.*—[2] *fuidhe.*—[3] *pàillinn.*—[4] *air eagal.*—[5] *cìs.*—[6] *feall.*—[7] *todholan; asherim.* Eabh.—[8] *le làimh mo sheirbhiseach.* Eabh.

àitheantan an Tighearn an Dé, ach dh'imich iad ann an reachdaibh Israeil a rinn iad.)

20 Agus chuir an Tighearna cùl ri uile shliochd Israeil, agus chuir e fuidh àmhghar iad, agus thug e thairis iad do làimh chreachadairean, gus an do thilg e as a shealladh iad.

21 Oir scar Israel e féin o thigh Dhaibhidh [1], agus rinn iad Ieroboam mac Nebait 'na righ; agus dh'fhuadaich Ieroboam Israel o'n Tighearn a leantuinn, agus thug e orra peacadh mòr a pheacachadh.

22 Agus dh'imich clann Israeil ann an uile pheacaibh Ieroboaim a rinn e: cha do dhealaich iad riu;

23 Gus an d'atharraich an Tighearn Israel as a shealladh, mar a thubhairt e le 'sheirbhisich uile na fàidhean. Agus thugadh Israel air falbh as an tìr féin do Asiria, gus an là 'n diugh.

24 Agus thug righ Asiria *daoine* o Bhabilon, agus o Chutah, agus o Abha, agus o Hamat, agus o Shepharbhaim, agus shuidhich e *iad* ann am bailtibh Shamaria, an àite chloinn Israeil; agus shealbhaich iad Samaria, agus ghabh iad còmhnuidh 'na bhailtibh.

25 Agus tharladh, 'nuair a ghabh iad an toiseach còmhnuidh an sin, nach robh eagal an Tighearn orra; uime sin chuir an Tighearna leòmhain 'nam measg, a mharbh *cuid* diubh.

26 Air an aobhar sin labhair iad ri righ Asiria, ag ràdh, Na cinnich a dh'atharraich thu, agus a shuidhich thu ann am bailtibh Shamaria, cha 'n aithne dhoibh gnàth Dhé na tìre: uime sin chuir e leòmhain 'nam measg, agus, feuch, tha iad 'gam marbhadh, a chionn nach aithne dhoibh gnàth Dhé na tìre.

27 An sin dh'àithn righ Asiria, ag ràdh, Thugaibh leibh an sin aon do na sagartaibh a thug sibh as a sin; agus rachadh e [2] agus gabhadh e còmhnuidh an sin, agus teagaisgeadh e dhoibh gnàth Dhé na tìre.

28 An sin thàinig aon do na sagartaibh a thug iad leo á Samaria, agus ghabh e còmhnuidh ann am Betel, agus theagaisg e dhoibh cionnus bu chòir dhoibh eagal an Tighearn a bhi orra.

29 Gidheadh, rinn gach cinneach dée dhoibh féin, agus chuir siad *iad* ann an tighibh nan àitean àrda a rinn na Samaritich, gach cinneach 'nam bailtibh féin anns an do ghabh iad còmhnuidh.

30 Agus rinn daoine Bhabiloin Sucot-Benot, agus rinn daoine Chuit Nergal, agus rinn daoine Hamait Asima,

31 Agus rinn na h-Abhaich Nibhas agus Tartac, agus loisg na Sepharbhaich an clann san teine do Adramelech agus Anamelech, dée Shepharbhaim.

32 Agus bha cagal an Tighearn orra, agus rinn iad doibh féin do'n chuid a b'isle dhiubh sagairt nan àitean àrda, agus thug iad suas iobairtean air an son ann an tighibh nan àitean àrda.

33 Bha cagal an Tighearn orra, agus rinn iad seirbhis d'an diathaibh féin, a réir gnàtha nan cinneach a thug iad leo as a sin.

34 Gus an là 'n diugh tha iad a' deanamh a réir nan ceud ghnàth: cha 'n'eil eagal an Tighearn orra, cha mhò tha iad a' deanamh a réir an reachda, no do réir an orduighean, no do réir an lagha, no do réir na h-àithne a dh'àithn an Tighearna do chloinn Iacoib, air an d'thug e Israel mar ainm:

35 Ris an d'rinn an Tighearn, coimhcheangal, agus d'an d'thug e sparradh [3], ag ràdh, Cha bhi eagal dhiathan eile oirbh, agus cha chrom sibh sibh féin doibh, agus cha dean sibh seirbhis doibh, agus cha 'n iobair sibh doibh:

36 Ach an Tighearn, a thug a nìos sibh á tìr na h-Eiphit le mòr chumhachd, agus le gairdean sint' a mach, eagal-san bithidh oirbh, agus dha-san lùbaidh sibh an glùn, agus dha-san iobraidh sibh.

37 Agus na reachdan, agus na h-orduighean, agus an lagh, agus an àithne a sgrìobh e dhuibh, bheir sibh an aire gu'n dean sibh iad gu bràth; agus cha bhi eagal dhiathan eile oirbh.

38 Agus an coimhcheangal a rinn mise ribh cha dichuimhnich sibh; agus cha bhi eagal dhiathan eile oirbh.

39 Ach bithidh eagal an Tighearna bhur Dé oirbh, agus saoraidh esan sibh á làimh bhur naimhdean uile.

40 Gidheadh cha d'éisd iad, ach rinn iad a réir an ceud ghnàtha.

41 Agus bha eagal an Tighearn air na cinnich sin, gidheadh rinn iad seirbhis d'an dealbhaibh snaidhte féin, araon an clann, agus clann an cloinne: mar a rinn an aithriche, is amhuil a ta iadsan a' deanamh gus an là'n diugh.

CAIB. XVIII.

1 *Rìoghachadh agus treubhantas Heseciah.* 9 *Ghlac Salmaneser Samaria.* 13 *Thàinig Senacherib a nìos an aghaidh bhailtean Iudah, agus thog e cìs o Heseciah.* 17 *Chàin Rabsacch Heseciah.*

AGUS anns an treas bliadhna do Hoscah mac Elah righ Israeil, thòisich Heseciah mac Ahais, righ Iudah, air rìoghachadh.

2 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rìoghachadh; agus rìghich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Abi, nighean Shechariah.

3 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile nithe a rinn Daibhidh 'athair.

4 Chuir e air falbh na h-àitean àrda, agus bhris e na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan, agus mhìn-phronn e an nathair umha a rinn Maois; oir gus na làithibh sin bha clann Israeil a' losgadh tùis dhi: agus thugadh [4] Nehustan mar ainm oirre.

5 As an Tighearna Dia Israeil bha 'earbsadh: agus 'na dhéigh cha robh neach sam bith cosmhuil ris am measg uile righrean Iudah, no *aon* a bha roimhe.

6 Oir dhlùth-lean e ris an Tighearna, cha do chlaon e o a leantuinn; ach ghléidh e 'àitheantan, a dh'àithn an Tighearn do Mhaois.

7 Agus bha 'n Tighearna maille ris: anns gach àite d'an deachaidh e, shoirbhich e. Agus dh'éirich e 'n aghaidh righ Asiria, agus cha d'rinn e seirbhis dha.

8 Bhuail e na Philistich gu ruig Gasa, agus a chrìochan, o thùr an fhreiceadain gu ruig am baile daingnichte.

9 Agus anns a' cheathramh bliadhna do righ Heseciah, agus san t-seachdamh bliadhna [5] do Hoseah mac Elah righ Israeil,

[1] *reub e Israel o thigh Dhaibhidh.*—[2] *iad.*—[3] *ordugh teann.*—[4] *thug e.*—[5] b'i *sin an seachdamh bliadhna.* Eabh.

thàinig Salmaneser, righ Asiria, a nios an aghaidh Shamaria, agus theannaich se e.

10 Agus ghlac iad e an ceann thri bliadhna: anns an t-seathadh bliadhna do Heseciah, agus san naothadh bliadhna do Hoseah righ Israeil, ghlacadh Samaria.

11 Agus thug righ Asiria leis Israel do Asiria, agus chuir e iad ann an Halah agus ann an Habor *làimh ri* amhainn Ghosain, agus ann am bailtibh nam Medeach:

12 A chionn nach d'éisd iad ri guth an Tighearn an Dé, ach gu'n do bhris iad a chòimhcheangal, na h-uile *nithe* a dh'aithn Maois òglach an Tighearna: nach d'eisd iad *riu*, agus nach mò a rinn siad *iad*.

13 Agus anns a' cheathramh bliadhna deug do righ Heseciah thàinig Senacherib righ Asiria a nios an aghaidh uile bhailte daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.

14 Agus chuir Heseciah righ Iudah *teachdaireau* gu righ Asiria do Lachis, ag ràdh, Chiontaich mi; pill uam: *an ni* a chuireas tu orm, giùlainidh mi. Agus chuir righ Asiria air Heseciah righ Iudah tri cheud tàlann airgid, agus deich tàlanna fichead òir.

15 Agus thug Heseciah *dha* an t-airgiod uile a fhuaradh ann an tigh an Tighearn, agus ann an ionmhasaibh tighe an righ.

16 Anns an àm sin ghearr Heseciah air falbh còmhlaich teampuill an Tighearn, agus na h-ursainnean a chòmhdaich Heseciah righ Iudah, agus thug e iad[1] do righ Asiria.

17 Agus chuir righ Asiria Tartan, agus Rabsaris, agus Rabsaceh, o Lachis gu righ Heseciah le sluagh mòr an aghaidh Ierusaleim: agus air teachd a nios doibh[2], thàinig iad agus sheas iad aig sruth-chlais na linne a's àirde, a *tha* air slighe achaidh an luadhadair.

18 Agus an uair a dh'éigh iad ris an righ, thàinig a mach d'an ionnsuidh Eliacim mac Hilciah, a *bha* os ceann an teaghlaich, agus Sebna an sgriobhaich, agus Ioas mac Asaiph an seanachaidh.

19 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Abraibh a nis ri Heseciah, Mar so tha 'n righ mòr, righ Asiria, ag ràdh, Ciod an t-earbsadh[3] mòr so a th'agad?

20 Tha thu ag ràdh, (ach *is* briathra faoin *iad,*) *Tha* comhairle agus neart *agam* chum a' chogaidh: a nis ma ta cò as am bheil thu ag earbsadh, gu'n deanadh tu cogadh a'm' aghaidh-sa?

21 A nis, feuch, tha thu 'g earbsadh as an luirg bhriste chuilce sin, as an Eiphit, a théid, ma leigeas duine a chudthrom oirre, a steach 'na làimh, agus a thollas troimhe[4] i. *Is ann* mar so *a tha* Pharaoh righ na h-Eiphit dhoibhsan uile a dh'earbas as.

22 Ach ma their sibh rium, As an Tighearn ar Dia tha ar n-earbsadh: nach e so esan, a chuir Heseciah air falbh 'aitean àrda, agus 'altairean, agus a thubhairt ri Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na h-altarach so sleuchdaidh sibh ann an Ierusalem?

23 A nis uime sin, guidheam ort, thoir gill do m' thighearna righ Asiria, agus bheir mise dhuit dà mhile each, ma's urrainn thusa air do thaobh féin marcaich a chur orra.

24 Cionnus ma ta bheir thu air aon cheannard, do na seirbhisich a's lugha a tha aig mo thighearna-sa, 'aghaidh a thionndadh uait, agus a dh'earbas tu as an Eiphit air son charbad agus marc-shluaigh?

25 *Ach* a nis, an ann as eugmhais an Tighearn a thàinig mis' a nios an aghaidh an àite so, g'a sgrios? Is e 'n Tighearn a thubhairt riumsa, Falbh suas an aghaidh na tìre so, agus sgrios i.

26 An sin thubhairt Eliacim mac Hilciah, agus Sebna, agus Ioah, ri Rabsaceh, Labhair, guidheam ort, ri d' sheirbhisich anns a' chainnt Shirianaich, oir tuigidh sinn *i;* agus na labhair ruinn anns a' chainnt Iudhaich, an cluasaibh an t-sluaigh a *tha* air a' bhalla.

27 Ach thubhairt Rabsaceh riu, An ann a dh'ionnsuidh do thighearna-sa, agus a d' ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearna mise a labhairt nam briathra so? nach ann a dh'ionnsuidh nan daoine a tha 'nan suidhe air a' bhalla, a chum gu'n ith iad an salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge féin mailleribhse?

28 An sin sheas Rabsaceh, agus dh'éigh e le guth àrd anns a' chainnt Iudhaich, agus labhair e, ag ràdh, Eisdibh ri focal an righ mhòir, righ Asiria:

29 Mar so tha'n righ ag ràdh, Na meallaidh Heseciah sibh, oir cha 'n urrainn e bhur saoradh á m' làimh-sa:

30 Agus na tugadh Heseciah oirbh bhur dùchas a chur san Tighearn, ag ràdh, Gu deimhin saoraidh an Tighearna sinne, agus cha toirear thairis am baile so do làimh righ Asiria.

31 Na h-éisdibh ri Heseciah: oir mar so tha righ Asiria ag ràdh, Deanaibh suas cairdeas riumsa[6], agus thigibh a mach a'm' ionnsuidh, agus ithibh gach fear d'a chrannfiona, agus gach fear d'a chrann-fige féin, agus olaibh gach fear uisge a thobair féin;

32 Gus an tig mise, agus gu'n toir mi air falbh sibh do thìr cosmhuil r'ur tìr féin, tìr arbhair agus fiona, tìr arain agus fìon-lios, tìr olaidh a' chroinn-olaidh agus meala, a chum gu'm bi sibh beò, agus nach faigh sibh bàs: agus na h-éisdibh ri Heseciah, an uair a chuireas e impidh oirbh, ag ràdh, Saoraidh an Tighearna sinn.

33 An do shaor riamh dée nan cinneach, gach aon a thìr féin, á làimh righ Asiria?

34 C'àit *am bheil* dée Hamait, agus Arphaid? c'àit *am bheil* déc Shepharbhaim, Hena, agus Ibhah? an do shaor iad Samaria as mo làimh-sa?

35 Cò am measg uile dhée nan dùchanna, a shaor an tìr féin as mo làimh-sa, gu'n saoradh an Tighearn Ierusalem as mo làimh?

36 Ach bha'n sluagh 'nan tosd, agus cha do fhreagair iad aon fhocal da: oir b'i àithne an righ dhoibh, Na tugaibh freagradh air.

37 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah, a *bha* os ceann an teaghlaich, agus Sebna an sgriobhaich, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh, gu Heseciah le'n eudach reubta, agus dh'innis iad da briathra Rabsaceh.

CAIB. XIX.

1 *Chuir Heseciah fios a dh'ionnsuidh Isaiah gu urnuigh a dheanamh air a shon.* 20 *Faisneachd Isaiah a thaobh Shenacherib.* 33 *Bhuail aingeal an Tighearn armailt*

[1] *an t-òr a bha orra.*—[2] *agus chaidh iad suas, agus thàinig iad gu h-Ierusalem: agus an uair a thàinig iad'a nios.*—[3] *an dòchas.*—[4] *trid.*—[5] *as a làimh-san.*—[6] *Deanaibh* coimhcheangal *riumsa le tiodhlac.*

nan Asirianach. 37 *Chuir a mhic Senacherib gu bàs.*

AGUS an uair a chual' Heseciah an righ e, reub e 'eudach, agus chòmhdaich se e féin le saic-eudach, agus chaidh e do thigh an Tighearn.

2 Agus chuir e Eliacim, a *bha* os ceann an tighe, agus Sebna an sgriobhaich, agus seanaire nan sagart, còmhdaichte le saic-eudach, gu Isaiah am fàidh, mac Amois.

3 Agus thubhairt iad ris, Mar so tha Heseciah ag ràdh, *Is* là teinn, agus achmhasain, agus maslaidh an là so: oir tha clann air teachd gu imbhe breith, agus neart gu'm breith cha *'n'eil* ann.

4 Theagamh gu'n cluinn[1] an Tighearna do Dhia uile bhriathra Rabsaceh, a chuir a thighearna righ Asiria a mhaslachadh an Dé bheò; agus gu'n cronaich e na briathran a chual' an Tighearna do Dhia: tog suas t'urnuigh ma ta air son an fhuighill a dh'fhàgadh.

5 Uime sin an uair a thàinig seirbhisich righ Heseciah gu h-Isaiah,

6 Thubhairt Isaiah riu, Mar so their sibh r'ur tighearn, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort roimh na briathraibh a chuala tu, leis an d'thug seirbhisich righ Asiria maslaidh dhomhsa.

7 Feuch, cuiridh mise spiorad ann[2], agus cluinnidh e tuairesgeul, agus pillidh e d'a thìr féin; agus bheir mise air tuiteam leis a' chlaidheamh 'na thìr féin.

8 Agus phill Rabsaceh, agus fhuair e righ Asiria a' cogadh an' aghaidh Libnah: oir chual' e gu'n d'fhalbh e o Lachis.

9 Agus an uair a chual' e 'ga ràdh mu Thirhacah righ Etiopia[3], Feuch, thàinig e mach a chogadh riut; chuir e teachdairean a rìs gu Heseciah, ag ràdh,

10 Mar so labhraidh sibh ri Heseciah righ Iudah, ag ràdh, Na mealladh do Dhia thu, as am bheil thu 'g earbsadh, ag ràdh, Cha toirear Ierusalem thairis do làimh righ Asiria.

11 Feuch, chuala tu ciod a rinn rìghrean Asiria ris gach uile thìr, g' an sgrios gu tur; agus an saorar thusa?

12 An do shaor dée nan cinneach iadsan a sgrios m'aithriche-sa, *cadhon* Gosan, agus Haran, agus Reseph, agus clann Edein a *bha* ann an Telasar?

13 C'àit am bheil righ Hamait, agus righ Arpaid, agus righ mòr-bhaile[4] Shepharbhaim, Hena, agus Ibhah?

14 Agus ghabh Heseciah an litir á làimh nan teachdairean, agus leugh e i: agus chaidh Heseciah suas do thigh an Tighearn, agus sgaoil e i am fianuis an Tighearn.

15 Agus rinn Heseciah urnuigh an làthair an Tighearn, agus thubhairt e, O Thighearna Dhé Israeil, a tha d' chòmhnuidh *eadar* na cheruban, is tu féin Dia, thusa a'd' aonar, *Dia* uile rìoghachda na talmhainn: is tu a rinn na neamhan agus an talamh.

16 Crom, a Thighearn, a nuas do chluas, agus éisd; fosgail, a Thighearna, do shùilean, agus faic: seadh cluinn briathra Shenacherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé bheò.

17 Gu deimhin, a Thighearna, sgrios rìghrean Asiria na cinnich agus an tìre;

18 Agus thilg iad an dée san teine; oir cha *bu* dée iad, ach oibre làmha dhaoine, fiodh agus clach: uime sin sgrios siad iad.

19 A nis ma ta, O Thighearn ar Dia, saor sinn, guidheam ort, as a làimh, chum gu'm bi fios aig uile rìoghachdaibh na talmhainn gur tusa an Tighearna Dia, thu féin a'd' aonar.

20 An sin chuir Isaiah mac Amois *teachdair* gu Heseciah, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, An urnuigh a rinn thu riumse mu thimchioll Shenacherib righ Asiria, chuala mi.

21 So am focal a labhair an Tighearna mu 'thimchioll: Rinn òigh nighean Shioin tàir ort; rinn i gàire fanoid riut; chrath nighean Ierusaleim a ceann air do chùlaobh.

22 Cò d'an d'thug thu masladh agus toibheum? agus cò a dh'àrdaich thu *do* ghuth 'na aghaidh, agus a thog thu do shùilean gu h-àrd? an aghaidh *Tì* naoimh Israeil.

23 Le làimh do theachdaireau mhaslaich thu an Tighearn, agus thubhairt thu, Le lionmhoireachd mo charbad dhìrich mi àirde nan beann, sliosan Lebanoin; agus gearraidh mi sios a chraobhan seudair a' s àirde, agus roghadh a chraobhan giuthais, agus thèid mi stigh a dh'àitibh-tàimh a chrìche, frith a Charmeil.

24 Chladhaich mi agus dh'òl mi uisgeacha coimheach, agus le bonn mo chos thiormaich mi suas uile aimhnìche nan daingneach.

25 Nach cuala tu o cheann fada *cionnus* a rinn mi e, *agus* o'n aimsir chéin gu'n do dhealbh mi e? a nis thug mi gu crìch e, gu'm bitheadh tusa chum bailtean daingnichte fhàsachadh 'nan carnaibh sgrios.

26 Uime sin bha 'n luchd-àiteachaidh air bheag neirt: bha crith-eagal orra agus amhluadh; bha iad *mar* fheur na macharach, agus *mar* an luibh ghlas[6], *mar* fheur mullaich nan tighean, agus *mar* arbhar seargta mu'm fàs e suas.

27 Ach is aithne dhomh t'àite còmhnuidh, agus do dhol a mach, agus do theachd a steach, agus fraoch t'fheirge a'm' aghaidh.

28 A chionn gu bheil fraoch t'fheirge a'm' aghaidh, agus t'onfhadh air teachd a nios gu m' chluasaibh, uime sin cuiridh mi mo dhubhan a'd' shròin, agus mo shrian a'd bheul 7, agus pillidh mi air t'ais thu san t-slighe air an d'thàinig thu.

29 Agus *bithidh* so 'na chomhara dhuit: Ithidh tu air a' bhliadhna so na nithe a dh'fhàsas leo féin, agus anns an dara bliadhna na nithe a chinneas asda sin; agus anns an treas bliadhna cuiridh agus buainidh sibh, agus suidhichidh sibh fìon-lìosan, agus ithidh sibh d'an toradh.

30 Agus gabhaidh am fuigheall a théid as do thigh Iudah, fathast freumh sìos, agus cuiridh e toradh suas.

31 Oir á Ierusalem théid fuigheall[8] a mach, agus iadsan a théid as o shliabh Shioin: ni eud Thighearna nan sluagh so[9].

32 Uime sin mar so tha'n Tighearn, ag ràdh mu thimchioll righ Asiria, Cha tig e do'n bhaile so, agus cha tilg e saighead ann, agus cha tig e fa 'chomhair le sgéith agus cha chuir e suas tòrr[10] 'na aghaidh.

33 Air an t-slighe air an d'thàinig e, air an *t-slighe* cheudna pillidh e, agus cha tig e steach do'n bhaile so, ars' an Tighearn:

34 Oir dìonaidh mise am baile so chùm a

[1] *O gu'n cluinneadh.*—[2] *osag air.*—[3] *Chuis,* Eabh.—[4] *caithreach.*—[5] *àirde a chraobh seudair.* Eabh.—[6] *uaine.*—[7] *a'd' bhilibh.*—[8] *iarmad.*—[9] *ni eud an Tighearna so.*—[10] *dun talmhainn, daingneach.*

shaoradh, air mo shon féin, agus air son Dhaibhidh m'óglaich.

35 Agus air an oidhche sin féin chaidh aingeal an Tighearna mach, agus bhuail e ann an camp nan Asirianach ceud agus ceithir fichead agus cùig mile: agus an uair a dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, feuch, *bha* iad uile 'nan corpaibh marbha.

36 Agus dh'imich Senacherib righ Asiria, agus chaidh e agus phill e, agus ghabh e còmhnuidh ann an Ninebheh.

37 Agus an uair a bha e ri aoradh ann an tigh Nisroich a dhé, bhuail Adramelech agus Sareser a mhic e leis a' chlaidheamh: agus theich iad do thìr Armenia: agus rìghich Esarhadon a mhac 'na àit.

CAIB. XX.

1 *'Nuair bha Heseciah tinn gu bàs rinn e urnuigh ri Dia, agus f'huair e gealladh gu'n tigeadh e beò.* 12 *Chuir Berodach-baladan teachdairean d'a ionnsuidh, agus dh'fheuch e dhoibh na h-uile nithe a bha 'na thigh.* 21 *Fhuair Heseciah bàs, agus righich Manaseh 'na àit.*

ANNS na làithibh sin bha Heseciah tinn gu bàs: agus thàinig am fàidh Isaiah mac Amois d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cuir do thigh an ordugh, oir gheibh thu bàs, agus cha bhi thu beò.

2 An sin thionndaidh e 'aghaidh ris a' bhalla, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn, ag ràdh,

3 Guidheam ort, O Thighearna, cuimhnich a nis cionnus a ghluais mi a'd' làthair ann am firinn, agus le cridhe iomlan, agus a rinn mi an *ni a ta* maith a'd' shùilibh. Agus ghuil Heseciah gu goirt.

4 Agus mu'n deachaidh Isaiah mach do'n chùirt mheadhonaich, thàinig focal an Tighearna d'a ionnsuidh, ag ràdh,

5 Pill, agus abair ri Heseciah ceannard mo shluaigh, Mar so tha'n Tighearna, Dia Dhaibhidh t'athar, ag ràdh, Chuala mise t'urnuigh, chunnaic mi do dheoir: feuch, slànuichidh mi thu; air an treas là théid thu suas do thigh an Tighearn.

6 Agus cuiridh mi ri d' làithibh cùig bliadhna deug; agus saoraidh mi thusa, agus am baile so, à làimh righ Asiria; agus dionaidh mi am baile so air mo shon féin, agus air son Dhaibhidh m'óglaich.

7 Agus thubhairt Isaiah, Gabhaibh meall fhige. Agus ghabh agus chuir iad *e* air an neascaid, agus shlànuicheadh e [1].

8 Agus thubhairt Heseciah ri Isaiah, Ciod an comhara gu'n leighis an Tighearna mi, agus gu'n téid mi suas air an treas là do thigh an Tighearn?

9 Agus thubhairt Isaiah, *Bithidh* so 'na chomhara dhuit o'n Tighearna, gu'n dean an Tighearn an ni a labhair e: An téid an dubhar air aghaidh deich ceumanna, no'n téid e air ais deich ceumanna?

10 Agus fhreagair Heseciah, Is suarach an ni do'n dubhar dol slos[2] deich ceumanna; ni h-eadh, ach pilleadh an dubhar air ais deich ceumanna.

11 Agus ghlaodh Isaiah am fàidh ris an Tighearn; agus thug e air ais an dubhar deich ceumanna, a chaidh e slos[3] air ceumannaibh Ahais[4].

12 San àm sin chuir Berodach-baladan[5] mac Bhaladain, righ Bhabiloin, *teachdairean le* litrichibh agus tiodhlac gu Heseciah: oir chual' e gu'n robh Heseciah tinn.

13 Agus rinn Heseciah gairdeachas os an ceann[6], agus dh'fheuch e dhoibh uile thighasgaidh a nithe luachmhor, an t-airgiod, agus an t-òr, agus na spìosraidh, agus an oladh luachmhor, agus a thigh armachd, agus na nithean uile a f'huaradh 'na ionmhasaibh: cha robh ni 'na thigh, no 'na rioghachd uile, nach d'fheuch Heseciah dhoibh.

14 An sin thàinig Isaiah am fàidh gu righ Heseciah, agus thubhairt e ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thàinig iad a d' ionnsuidh? agus thubhairt Heseciah, Thàinig iad o thìr chéin, o Bhabilon.

15 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad a'd' thigh? agus fhreagair Heseciah, Na h-uile *nithe a ta* a'm' thigh chunnaic iad: cha 'n'eil ni ann am ionmhasaibh nach d'fheuch mi dhoibh.

16 Agus thubhairt Isaiah ri Heseciah, Eisd ri focal an Tighearna:

17 Feuch, tha na làithean a' teachd, anns am bi na h-uile *nithe a tha* ann ad thigh, agus na h-ionmhasan a thaisg t'aithriche suas gus an là'n diugh, air an giùlan gu Babilon: cha'n fhàgar ni air bith, ars' an Tighearn.

18 Agus *cuid* do d' mhacaibh a thig uait, a ghìneas tu, bheir iad leo, agus bithidh iad 'nan caillteanaich ann an luchairt righ Bhabiloin.

19 An sin thubhairt Heseciah ri Isaiah, *Is* maith focal an Tighearn a labhair thu: thubhairt e mar an ceudna, Nach *maith*, ma bhios sith agus firinn a'm' làithibh-sa?

20 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Heseciah, agus a thréine uile, agus mar a rinn e lochan[7], agus sruth-chlais, agus a thug e uisge steach do'n bhaile, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh rìghrean Iudah?

21 Agus choidil Heseciah maille r'a aithrichibh: agus rìghich Manaseh a mhac 'na àit.

CAIB. XXI.

1 *Rìoghachadh aingidh agus iodhol-aoradh Mhanasech.* 10 *Faisneachd an aghaidh Iudah.* 17 *Fhuair Manasech bàs, agus righich Amon 'na àit.* 23 *Mharbh a sheirbhisich Amon:* 26 *righich Iosiah 'na àit.*

DA bhliadhna dheug a dh'aois bha Manasech 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e cùig bliadhna deug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Hephsibah.

2 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir ghràineileachd nan cinneach, a thilg an Tighearna mach roimh chloinn Israeil.

3 Oir thog e suas a rìs na h-àitean àrda a sgrios Heseciah 'athair; agus chuir e suas altairean do Bhaal, agus rinn e doire, mar a rinn Ahab righ Israeil; agus shleuchd e do uile armailt neimh, agus rinn e seirbhis doibh.

4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearn, Ann an Ierusalem cuiridh mi m'ainm.

5 Agus thog e altairean do uile armailt neimh, ann an dà chùirt tighe an Tighearn.

6 Agus thug e air a mhac dol tromh 'n teine, agus thug e fa'near àmanna, agus ghnàthaich e druidheachd, agus chuir e air chois leannain-shìth, agus luchd-fiosachd: dh'oibrich e mòr ainguidheachd ann an sùil-

[1] Faic Isaiah, Caib. XXXVIII. r. 21.—[2] *air aghaidh.*—[3] *air aghaidh.*—[4] *uaireadair-greine Ahais.*—[5] *Merodach-baladan.* Isaiah, Caib. XXXIX. r. 1.—[6] *dh'eisd Heseciah riu.* Faic Isaiah, Caib. XXXIX. r. 2.—[7] *poll-tiag.*

ibh an Tighearna, g'a bhrosnachadh gu feirg.

7 Agus chuir e dealbh snaidhte an doire a rinn e, anns an tigh mu'n dubhairt an Tighearna ri Daibhidh, agus ri Solamh a mhac, Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem, a thagh mi á uile threubhan Israeil, cuiridh mi m'ainm gu bràth.

8 Cha mhò a bheir mi air cosaibh Israeil caruchadh[1] tuilleadh a mach as an fhearann a thug mi d'an aithrichibh; a mhàin ma bheir iad an aire gu'n dean iad a réir nan uile *nithe* a dh'àithn mise dhoibh, agus a réir an lagha uile a dh'àithn m'òglach Maois dhoibh.

9 Ach cha d'éisd iad: agus tharruing Manaseh iad gu tuilleadh uile a dheanamh na rinn na cinnich, a sgrìos an Tighearna roimh chloinn Israeil.

10 Agus labhair an Tighearna le 'sheirbhisich[2] na faidhean, ag ràdh,

11 A chionn gu'n d'rinn Manaseh righ Iudah na gràineileachda so, *agus* gu'n d'rinn e ni's miosa na na h-uile *nithe* a rinn na h-Amoraich a *bha* roimhe, agus gu'n d'thug e air Iudah mar an ceudna peacachadh le iodholaibh:

12 Uime sin mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Feuch, *tha* mi tabhairt uile air Ierusalem agus Iudah, a bheir air gach neach a chluinneas e, gu'm bi gaoir[3] 'na dhà chluais.

13 Agus sìnidh mi mach os ceann Ierusalem sreang-thomhais Shamaria, agus sreang-riaghailt[4] tighe Ahaib: agus glanaidh mi as Ierusalem mar a ghlanas *neach* soitheach, g'a ghlanadh, agus a' tionndadh a bheoil fuidh[5].

14 Agus tréigidh mi fuigheall m'oighreachd, agus bheir mi iad do làimh an naimhdean; agus bithidh iad 'nan creich agus 'nan cobhartach d'an naimhdibh uile;

15 A chionn gu'n d'rinn iad olc a'm' shùilibh, agus gu'n do bhrosnaich iad mi gu feirg o'n là san d'thàinig an aithriche mach as an Eiphit, eadhon gus an là 'n diugh.

16 Os bàrr, dhòirt Manaseh fuil neòchiontach gu ro-mhòr, gus an do lion e Ierusalem o cheann gu ceann, a thuilleadh air a pheacadh féin leis an d'thug e air Iudah peacachadh, le olc a dheanamh ann an sùilibh an Tighearn.

17 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Mhanaseh, agus na h-uile *nithe* a rinn e, agus a pheacadh a rinn[6] e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

18 Agus choidil Manaseh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann an lios a thighe féin, ann an lios Udsa: agus rìghich Amon a mhac 'na àit.

19 Dà bhliadhna thar fhichead a dh'aois *bha* Amon an uair a thòisich e air rìoghaohadh; agus righich e dà bhliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Mesulemet, nighean Haruis o Iotbah.

20 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn Manaseh 'athair.

21 Agus dh'imich e anns an uile shlighe san d'imich 'athair, agus rinn e seirbhis do na h-iodholaibh d'an d'rinn 'athair seirbhis, agus rinn e aoradh dhoibh:

22 Agus thréig e 'n Tighearna Dia 'aithriche, agus cha do ghluais e ann an slighe an Tighearn.

23 Agus rinn seirbhisich Amoin ceannaire 'na aghaidh, agus mharbh iad an righ 'na thigh féin.

24 Agus mharbh[7] sluagh na tìre iadsan uile a rinn ceannaire an aghaidh righ Amoin; agus rinn sluagh na tìre Iosiah a mhac 'na righ 'na àit.

25 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Amoin a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

26 Agus dh'adhlaic iad e 'na uaigh féin ann an lios Udsa; agus righich Iosiah a mhac 'na àit.

CAIB. XXII.

1 *Dh'òrduich Iosiah righ an Tighearn a chàradh.* 8 *Fhuair Hilciah leabhar an lagha, agus leugh Saphan e an làthair an righ.* 12 *Dh'fhiosraich Iosiah do Dhia thaobh bhriathran an lagha.* 15 *Roimhinnis Huldah sgrìos Ierusaleim.*

OCHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus righich e aon bhliadhna deug thar fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iedidah, nighean Adaiah o Bhoscat.

2 Agus rinn e an *nì a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, agus dh'imich e ann an uile shlighe Dhaibhidh 'athar, agus cha do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe clithe.

3 Agus anns an ochdamh bliadhna deug do righ Iosiah, chuir an righ Saphan mac Asaliah, mhic Mhesulaim, an sgrìobhaiche, do thigh an Tighearn, ag ràdh,

4 Falbh suas gu Hilciah an t-àrd shagart, chum gu'n àireamh e an t-airgiod a thugadh do thigh an Tighearn, a chruinnich luchdgleidhidh an doruis o'n t-sluagh:

5 Agus thugadh iad e do làimh luchd deanamh na h-oibre, dhoibhsan a tha os ceann tighe[8] an Tighearn: agus thugadh iadsan e do luchd deanamh na h-oibre, a *tha* ann an tigh an Tighearn, a chàradh brisidh an tighe;

6 Do shaoraibh, agus do luchd togail, agus do chlachairibh, agus a cheannach fiodha, agus chlach snaidhte, a chàradh an tighe.

7 Gidheadh cha d'rinneadh cunntas riu thaobh an airgid a thugadh d'an làimh, a chionn gu'n d'rinn iad gu h-ionraic.

8 Agus thubhairt Hilciah an t-àrd shagart ri Saphan an sgrìobhaiche, Fhuair mi leabhar an lagha ann an tigh an Tighearn: agus thug Hilciah an leabhar do Shaphan, agus leugh se e.

9 Agus thàinig Saphan an sgrìobhaiche dh'ionnsuidh an righ, agus dh'aithris e 'n gnothuch do'n righ, agus thubhairt e, Chruinnich do sheirbhisich an t-airgiod a fhuaradh anns an tigh, agus thug iad e do làimh luchd deanamh na h-oibre, a bha os ceann tighe an Tighearn.

10 Agus dh'innis Saphan an sgrìobhaiche do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart leabhar dhomh: agus leugh Saphan e an làthair an righ.

11 Agus an uair a chual' an righ briathra leabhair an lagha, reub e 'eudach.

12 Agus dh'àithn an righ do Hilciah an sagart, agus do Ahicam mac Shaphain, agus do Achbor mac Mhicaiah, agus do Shaphan an sgrìobhaiche, agus do Asahiah seirbhisech an righ, ag ràdh,

13 Rachaibh, fiosraichibh do'n Tighearn air mo shon-sa, agus air son an t-sluaigh, agus air son Iudah uile, thaobh bhriathran an leabhair so a fhuaradh: oir is mòr fearg

---

[1] *corrochadh.* Fir.—[2] *le làimh a sheirbhiseach.* Eabh.—[3] *gluaim.*—[4] *cuidhrom.* Eabh.—[5] *foidh.*—[6] *pheacaich.* Eabh.—[7] *bhuail.*—[8] *os ceann* na h-oibre *ann an tigh.*

an Tighearn a tha air lasadh 'nar n-aghaidh, a chionn nach d'éisd ar n-aithriche ri briathraibh an leabhair so; a dheanamh a réir *gach ni* a ta sgriobhta d'ar taobh.

14 Uime sin chaidh Hilciah an sagart, agus Ahicam, agus Achbor, agus Saphan, agus Asahiah, dh'ionnsuidh Huldah a' bhanfhàidh, mnà Shaluim mhic Thicbhah, mhic Harhais, fir-gleidhidh an eudaich, (a nis *bha* i còmhnuidh ann an Ierusalem anns an oilthigh [1],) agus labhair iad rithe.

15 Agus thubhairt i riu, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil, ag ràdh, Innsibh do'n duine a chuir a m' ionnsuidh-sa sibh,

16 Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh, Feuch, bheir mise olc air an àite so, agus air a luchd-àiteachaidh, *eadhon* uile bhriathran an leabhair a leugh righ Iudah:

17 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do loisg iad tùis do dhiathaibh eile, chum mo bhrosnachadh gu corruich le uile oibribh an làmh: uime sin lasaidh m'fhearg an aghaidh an àite so, agus cha mhùchar i.

18 Ach ri righ Iudah a chuir sibh a dh'fhiosrachadh do'n Tighearna, mar so their sibh ris, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil, ag ràdh, *A thaobh* nam briathran a chual' thu,

19 A chionn gu'n robh do chridhe tiom [2], agus gu'n d'irisiich thu thu féin an làthair an Tighearna, 'nuair a chual' thu ciod a labhair mise an aghaidh an àite so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, gu'm biodh iad 'nam fàsach, agus 'nam mallachadh, agus *gu'n do* reub thu t'eudach, agus *gu'n do* ghuil thu a'm' fhianuis; chuala mise mar an ceudna *thusa*, ars' an Tighearna.

20 Feuch uime sin, cruinnichidh mise thu chum t'aithriche, agus cruinnichear thu do d' uaigh an sìth, agus cha 'n fhaic do shùilean an t-olc sin uile a bheir mise air an àite so. Agus thug iad fios a ris a dh'ionnsuidh an righ.

CAIB. XXIII.

1 *Leugh Iosiah leabhar an lagha an éisdeachd an t-sluaigh: 3 Rinn e coimhcheangal am fianuis an Tighearn: 4 Chuir e air falbh ìrdhol-aoradh, 24 leanmain-shith, agus luchd-fiosachd. 29 Mharbh Pharaoh-necho Iosiah aig Megido, agus righich Icheahas 'na àit.*

AGUS chuir an righ *teachdairean uàith*, agus chruinnich d'a ionnsuidh uile sheanairean Iudah, agus Ierusaleim.

2 Agus chaidh an righ suas do thigh an Tighearn, agus daoine Iudah uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim maille ris, agus na sagartan, agus na faidhean, agus an sluagh uile eadar bheag agus mhòr [3]: agus leugh e 'nan éisdeachd [4] uile bhriathra leabhair a' choimhcheangail, a fhuaradh ann an tigh an Tighearn.

3 Agus sheas an righ làimh ri post; agus rinn e coimhcheangal am fianuis an Tighearna, gu'n gluaiseadh iad an déigh an Tighearn, agus gu'n gleidheadh iad 'àitheantan, agus a theisteis, agus a reachdan le'n uile chridhe, agus le'n uile anam, a choimhlionadh bhriathran a' choimhcheangail so, *a ta* sgriobhta san leabhar so: agus sheas an sluagh uile ris a' choimhcheangal.

4 Agus dh'àithn an righ do Hilciah an t-àrd shagart, agus do shagartaibh an dara *ordùigh*, agus do luchd-gleidhidh an doruis, na soithichean uile a rinneadh do Bhaal, agus do'n doire [5], agus do uile armailt nèimh, a thoirt a mach à teampull an Tighearn: agus loisg e iad an taobh a muigh do Ierusalem ann am macharaibh Chidroin, agus ghiulain e'n luath gu Bet-el.

5 Agus chuir e as do shagartaibh an ìodhol-aoraidh, a dh'orduich righrean Iudah a losgadh tùis anns na h-àitibh àrda, ann am mòr-bhailtibh Iudah, agus anns na h-àitibh mu thimchioll Ierusaleim; iadsan mar an ceudna a loisg tùis do Bhaal, do'n ghréin, agus do'n ghealaich, agus do na reultaibh seachranach, agus do uile armailt nèimh.

6 Agus thug e'n doire [6] o thigh an Tighearn, an taobh a mach do Ierusalem, gu sruth Chidroin, agus loisg se e aig sruth Chidroin, agus mhìn-phronn e gu luaithre e, agus thilg e a luaithre air uaighibh cloinne an t-sluaigh.

7 Agus bhris e sìos tighean nan Sodomach a *bha* làimh ri tigh an Tighearna, far an robh na mnài a' figheadh chùirteine [7] do'n doire.

8 Agus thug e mach na sagairt uile à bailtibh Iudah, agus thruaill [8] e na h-àitean àrda far an do loisg na sagairt tùis, o Gheba gu Beer-seba, agus bhris e sìos àitean àrda nan geata, a *bha* ann an dol a stigh geata Iosua uachdarain a' bhaile, a *bha* air làimh chli duine ann an geata a' bhaile.

9 Gidheadh, cha deachaidh sagairt nan àitean àrda suas gu altair an Tighearn ann an Ierusalem, ach dh'ith iad aran neo-ghoirtichte am measg am bràithrean.

10 Agus thruaill e Tophet a *tha* ann an gleann mhic [9] Hinnoim, a chum nach feudadh duine air bith toirt air a mhac no air a nighinn dol troimh 'n teine do Mholech.

11 Agus thug e air falbh na h-eich a thug rìghrean Iudah do'n ghréin, o dhol a steach tighe an Tighearna, làimh ri seòmar [10] Natan-meleich a' chaillteanaich, a *bha* sa' mhachbhaile [11], agus loisg e carbada na gréine le teine.

12 Agus na h-altairean a *bha* air mullach seòmair uachdaraich Ahais, a rinn righrean Iudah, agus na h-altairean a rinn Manaseh ann an dà chùirt tighe an Tighearna, thilg an righ sìos, agus bhris e o sin *iad* [12], agus thilg e 'n luaithre ann an sruth Chidroin.

13 Agus na h-àitean àrda a *bha* fa chomhair Ierusaleim, a *bh'*air an làimh dheis do shliabh na truaillidheachd [13], a thog Solamh righ Israeil do Astarot gràineileachd nan Sidonach, agus do Chemos gràineileachd nam Moabach, agus do Mhilcom gràineileachd chloinn Amoin, thruaill an righ.

14 Agus bhris e 'nam bloighdibh na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan, agus lion e 'n àitean le cnàmhaibh dhaoine.

15 Os bàrr, an altair a *bh'*aig Bet-el, agus an t-àit àrd a rinn Ieroboam mac Nebait, a thug air Israel peacachadh, araon an altair agus an t-àit àrd bhris e sìos, agus loisg e 'n t-àit àrd; *agus* mhìn-phronn e gu luaithre *e*, agus loisg e 'n doire.

16 Agus an uair a thionndaidh Iosiah mu'n cuairt, chunnaic e na h-uaighean a *bha* 'n sin san t-sliabh, agus chuir e *daoine* uaith, agus thug e na cnàmhan as na h-uaighibh, agus loisg e *iad* air an altair, agus thruaill e

[1] *tigh an fhòghluim; misena.* Eabh.—[2] *maoth.*—[3] *o'n bheag gus a' mhòr.* Eabh.—[4] *cluasaibh.* Eabh.—[5] *do* iodhol *an doire; asherah.* Eabh.—[6] dealbh snaidhte *an doire; asheran.* Eabh. Fair Caib. XXI. r. 7.—[7] *bhuthan.*—[8] *shalaich.*—[9] *chloinn.*—[10] *tigh, aite-còmhnuidh.* [11] *Pharurim.* Eabh.—[12] *ruith* e leo *as a sin.*—[13] *shliabh nan olaidh.*

i, a réir focail an Tighearn, a labhair òglach Dhé [1] a chuir an céill na briathra so.

17 An sin thubhairt e, Ciod e an carragh [2] so a *tha* mi faicinn? Agus thubhairt daoine a' bhaile ris, *Is* i uaigh òglaich Dhé a th'ann, a thàinig o Iudah, agus a chuir an céill [3] na nithe sin a rinn thusa an aghaidh altarach Bhet-eil.

18 Agus thubhairt e, Leigibh leis; na gluaiseadh duine sam bith a chnàmha-san: agus leig iad tàmh d'a chnàmhaibh mailte ri cnàmhaibh an fhàidh a thàinig á Samaria.

19 Agus mar an ceudna uile thighean nan àitean àrda a *bha* ann am bailtibh Shamaria, a rinn rìghrean Israeil a bhrosnachadh *an Tighearna* gu feirg, thug Iosiah air falbh, agus rinn e a réir nan uile ghnìomh a rinn e ann am Bet-el.

20 Agus mharbh e uile shagairt nan àitean àrda a *bha* 'n sin air na h-altaribh, agus loisg e cnàmhan dhaoine orra, agus phill e gu h-Ierusalem.

21 Agus dh'àithn an rìgh do'n t-sluagh uile, ag ràdh, Cumaibh a' chàisg do'n Tighearna bhur Dia, mar *a ta e* sgrìobhta ann an leabhar a' choimhcheangail so.

22 Gu cinnteach cha do chumadh a leithid so do chàisg, o làithibh nam breitheamh a thug breth air Israel, no ann an uile làithibh rìghrean Israeil, no rìghrean Iudah:

23 Ach anns an ochdamh bliadhna deug do rigih Iosiah, chumadh a' chàisg so do'n Tighearn, ann an Ierusalem.

24 Os bàrr, na leannain-shìth, agus an luchd-fiosachd, agus na dealbhan, agus na h-iodholan, agus gach uile ghràineileachd a chunncas ann an tìr Iudah, agus ann an Ierusalem, chuir Iosiah air falbh, a chum gu'n coimhlionadh e briathran an lagha, a bha sgrìobhta san leabhar a fhuair Hilciah an sagart ann an tigh an Tighearn.

25 Agus cosmhuil ris-san cha robh righ air bith roimhe, a phill a dh'ionnsuidh an Tighearna le 'uile chridhe, agus le 'uile anam, agus le 'uile neart, a réir lagha Mhaois uile; agus 'na dhéigh cha d'èirich a shamhuil.

26 Gidheadh, cha do phill an Tighearn o theas 'fheirge mòire, leis an do las 'fhearg an aghaidh Iudah, air son nan uile bhrosnachadh [4] leis an do bhrosnaich Manaseh e.

27 Agus thubhairt an Tighearn, Atharraichidh mi Iudah mar an ceudna as mo shealladh, mar a dh'atharraich mi Israel, agus cuiridh mi cùl gu tur ris a' mhòrbhaile so Ierusalem, a thagh mi, agus ris an tigh mu'n dubhairt mi, Bithidh m'ainm an sin.

28 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iosiah, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

29 'Na làithibh-san chaidh Pharaohnecho righ na h-Eiphit suas an aghaidh righ Asiria gu amhainn Euphrates: agus chaidh rìgh Iosiah 'na aghaidh, agus mharbh esan e aig Megido 'nuair a chunnaic se e.

30 Agus ghiùlain a sheirbhisich e marbh [5] ann an carbad o Mhegido, agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus dh'adhlaic iad e 'na uaigh féin: agus ghabh sluagh na tìre Iehoahas mac Iosiah, agus dh'ung iad e, agus rinn iad 'na righ e an àit 'athar.

31 Tri bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoahas an uair a thòisich e air rìoghachadh; agus rìghich e tri mìosan ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.

32 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn 'aithriche.

33 Agus chuir Pharaoh-necho e ann an cuibhreachaibh aig Riblah, ann an tìr Hamait, a chum nach rioghaicheadh e ann an Ierusalem; agus chuir e ceud tàlann airgid agus tàlann òir, mar chìs air an tìr.

34 Agus rinn Pharaoh-necho Eliacim mac Iosiah 'na righ an àit Iosiah 'athar, agus thionndaidh e 'ainm gu Iehoiacim, agus thug e air falbh Iehoahas; agus thàinig e do'n Eiphit, agus dh'eug e an sin.

35 Agus thug Iehoiacim an t-airgiod agus an t-òr do Pharaoh: ach thug e fa'near an tìr a mheas a chum gu'n locadh iad an t-airgiod a réir àithne Pharaoh; dh'iarr e 'n t-airgiod agus an t-òr o shluagh na tìre, o gach neach a réir a mheas, gus a thabhairt do Pharaoh-necho.

36 Cùig bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoiacim an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem; agus *b'e* ainm a mhàthar Sebudah, nighean Phedaiah o Rumah.

37 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn 'aithriche.

CAIB. XXIV.

1 *Rinn Iehoiacim ceannairc an aghaidh Nebuchadnesair.* 5 *Fhuair e bàs, agus rìghich Iehoiachin 'na àit.* 7 *Bhuadhaich righ Bhabiloin air righ na h-Eiphit.* 10 *Ghlac Nebuchadnesar Ierusalem, agus thug e leis Iehoiachin am braighdeanas do Bhabilon.* 17 *Rinneadh Sedeciah 'na righ 'na àit.*

'NA làithibh-san thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin a mìos, agus bha Iehoiacim 'na sheirbhiseach aige tri bliadhna: an sin phill e agus rinn e ceannairc 'na aghaidh.

2 Agus chuir an Tighearna 'na aghaidh buidhnean do na Caldeanaich, agus buidhnean do na Sirianaich, agus buidhnean do na Moabaich, agus buidhnean do chloinn Amoin, agus chuir e iad an aghaidh Iudah g'a sgrios, a réir focail an Tighearn, a labhair e le 'sheirbhisich [6] na fàidhean.

3 Gu cinnteach air àithne an Tighearna thàinig *so* air Iudah, chum *an* atharrachadh as a shealladh air son pheacanna Mhanasch, a réir nan uile *nithe* a rinn e:

4 Agus mar an ceudna air son na fola neòchiontaich a dhòirt e; oir lìon e Ierusalem le fuil neòchiontaich, nach maitheadh an Tighearn.

5 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoiacim, agus na h-uile *nithe* a rinn e, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Iudah?

6 Agus choidil Iehoiacim maille r'a aithrichibh: agus rìghich Iehoiachin a mhac 'na àit.

7 Ach cha d'thàinig righ na h-Eiphit ni's mò as a thìr féin: oir ghlac righ Bhabiloin o amhainn na h-Eiphit gus an amhainn Euphrates, gach ni bu le righ na h-Eiphit.

8 Ochd bliadhna deug a dh'aois *bha* Ie-

[1] *a labhair òglach Dhé, 'nuair a sheas Ieroboam air là na féill air an altair. Agus an uair a thionndaidh e mu'n cuairt, thog e suas a shùilean air uaigh òglaich Dhé.*—[2] *comhara, sgrìobhadh.*—[3] *a ghairm.*—[4] *phrosnachadh.*—[5] *'nuair a bha e faghail a' bhàis.*—[6] *le làimh a sheirbhiseach.* Eabh.

hoiachin an uair a thòisich e air rioghachadh; agus righich e ann an Ierusalem tri miosan: agus *b'e* ainm a mhàthar Nehusta, nighean Elnatain o Ierusalem,

9 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn 'athair.

10 Anns an àm sin thàinig seirbhisich Nebuchadnesair righ Bhabiloin a nios an aghaidh Ierusaleim, agus theannaicheadh am baile.

11 Agus thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin an aghaidh a' bhaile, agus theannaich a sheirbhisich e.

12 Agus chaidh Iehoiachin righ Iudah a mach a dh'ionnuidh righ Bhabiloin, e féin, agus a mhàthair, agus a sheirbhisich, agus a cheannardan [1], agus a chaillteanaich [2]: agus ghlac righ Bhabiloin e san ochdamh bliadhna d'a rioghachadh.

13 Agus thug e mach as a sin uile ionmhais tighe an Tighearn, agus ionmhais tighe an righ, agus ghearr e 'nam bloighdibh na soithichean oir uile a rinn Solamh righ Israeil ann an teampull an Tighearna, mar a labhair an Tighearn.

14 Agus thug e leis Ierusalem uile, agus na ceannardan uile, agus na daoine treuna uile, deich mile do bhraighdibh, agus an luchd-ceirde uile, agus na gaibhne [3]: cha d'fhan a h-aon ach bochdan sluaigh na tire.

15 Agus thug e leis Iehoiachin do Bhabiloin, agus màthair an righ, agus mnài an righ, agus a chaillteanaich, agus daoine cumhachdach na tire; *iad sin* thug e leis am braighdeanas, o Ierusalem do Bhabiloin:

16 Agus na daoine gaisgeil uile, seachd mile, agus an luchd-ceirde, agus na gaibhnean, mile, iadsan uile a bha comasach *agus* a dheanadh cogadh, eadhon iadsan thug righ Bhabiloin am braighdeanas leis do Bhabilon.

17 Agus rinn righ Bhabiloin Mataniah bràthair 'athar 'na righ 'na àit, agus thionndaidh e 'ainm gu Sedeciah.

18 Bliadhna thar f hichead a dh'àois *bha* Sedeciah 'nuair a thòisich e air rioghachadh; agus righich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.

19 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn Iehoiacim.

20 Oir troimh [4] chorruich an Tighearna bha e *mar sin* ann an Ierusalem agus ann an Iudah, gus an do thilg e as a làthair iad: agus rinn Sedeciah ceannairc an aghaidh righ Bhabiloin.

CAIB. XXV.

1 *Theannaich Nebuchadnesar Ierusalem.* 4 *Ghlac e Sedeciah, agus chuir e mach a shùilean.* 8 *Loisg Nebusar-adan Ierusalem.* 18 *Mharbhadh uaislean Iudah aig Riblah.* 23 *Chuir Ismael Gedalhah gu bàs.* 27 *Nochd Ebhil-merodach caoimhneas do Iehoiachin.*

AGUS anns an naothadh bliadhna d'a rioghachadh, san deicheamh mios, air an deicheamh *là* do'n mhìos, thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, e féin agus 'armailt uile, an aghaidh Ierusaleim, agus champaich e 'na h-aghaidh; agus thog iad daingnichean [5] 'na h-aghaidh mu'n cuairt.

2 Agus bha am baile air a theannachadh gus an aon bhliadhna deug do righ Sedeciah.

3 Agus air an naothadh *là* do'n *cheathramh* mìos, bhuadhaich a' ghorta sa' bhaile, agus cha robh aran ann do shluagh na tire.

4 Agus bhriseadh sios am baile, agus theich na fir chogaidh uile san oidhche, air slighe a' gheata, eadar an dà bhalla, a *tha* làimh ri lios an righ; (a nis *bha* na Caldeanaich an aghaidh a' bhaile mu'n cuairt;) agus dh'imich iad [6] air an t-slighe dh'ionnsuidh a' chòmhnaird.

5 Agus lean armailt nan Caldeanach an righ, agus rug iad air ann an còmhnardaibh Iericho; agus sgapadh 'armailt uile uaith.

6 Mar sin ghlac iad an righ, agus thug iad suas e dh'ionnsuidh righ Bhabiloin gu Riblah; agus thug esan 7 breth air.

7 Agus mharbh e [8] mic Shedeciah fa chomhair a shùl, agus chuir e a shùilean á Sedeciah, agus cheangail se e le geimhlibh [9] umha, agus thug e leis e do Bhabilon [10].

8 Agus anns a' chùigeamh mìos, air an t-seachdamh *là* do'n mhìos, (*b'i* sin an naothadh bliadhna deug do righ Nebuchadnesar, righ Bhabiloin,) thàinig Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, seirbhiseach righ Bhabiloin, gu h-Ierusalem:

9 Agus loisg e tigh an Tighearn, agus tigh an righ, agus tighean Ierusaleim uile; agus gach uile thigh mòr loisg e le teine.

10 Agus leag uile armailt nan Caldeanach, a *bha* mailles ri ceannard an fhreiceadain, sios ballacha Ierusaleim mu'n cuairt.

11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh a dh'fhàgadh sa' bhaile, agus an luchd-teichidh a chaidh thairis gu righ Bhabiloin, maille ri fuigheall an t-sluaigh, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh leis.

12 Ach dh'fhàg ceannard an fhreiceadain cuid do bhochdaibh na tire, *gu bhi* 'nan luchd-deasachaidh fhìonaineaan agus 'nan treabhaichibh [11].

13 Agus na puist umha a *bha* ann an tigh an Tighearn, agus na buinn, agus an fhairge umha a *bha* ann an tigh an Tighearna, bhris na Caldeanaich 'nam bloighdibh, agus thug iad leo an umha do Bhabilon.

14 Agus na poitean, agus na sluasaidean, agus na smàladairean, agus na spàinean, agus na soithichean umha uile leis an d'rinn iad fríthealadh, thug iad leo.

15 Agus na h-aighnean teine [12], agus na cuachan, *na nithe* a *bha* do òr *'na* òr, agus a *bha* do airgiod *'na* airgiod, thug ceannard an fhreiceadain air falbh.

16 Dà phost, aon fhairge, agus na buinn a rinn Solamh air son tighe an Tighearna; bha umha nan soithiche sin uile gun tomhas:

17 Ochd làmhan-coille deug àirde aoin phuist, agus an ceann-mullaich *a bh'*air do umha; agus àirde a' chinn-mhullaich tri làmhan-coille: agus an lion-obair, agus na pomgranatan air a' cheann-mhullaich mu'n cuairt, iad sin uile do umha: agus an leithide sin *bha* aig an dara post, maille ri lion-obair.

18 Agus ghlac ceannard an fhreiceadain Seraiah an t-ard shagart, agus Sephaniah an dara sagart, agus na tri dorsairean.

19 Agus as a' bhaile thug e aon chaillteanach, a *bha* os ceann fear cogaidh, agus

[1] *uachdaraim, a mhaithean, a dhaoine mòra.*—[2] *luchd-dreuchd.*—[3] *goibhne.*—[4] *tre, trid.*—[5] *tuir.*—[6] *dh'imich* an righ.—[7] *iad.*—[8] *iad.*—[9] *slabhraidhibh.*—[10] Faic Ieremiah, Caib. XXXIX. r. 6, 7.—[11] *tuathanaich.*—[12] *tuiseircan.*

cùignear[1] fhear dhiubhsan a bha 'n làthair an righ, a fhuaradh sa' bhaile, agus àrd sgriobhaiche na h-armailt, a bha 'g iunnsachadh cogaidh do shluagh na tìre[2], agus tri fichead fear do shluagh na tìre a fhuaradh sa' bhaile.

20 Agus ghlac Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain iad sin, agus thug e iad gu righ Bhabiloin do Riblah.

21 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus mharbh e iad aig Riblah, ann an tìr Hamait. Agus thugadh Iudah air falbh as an tìr féin.

22 Agus *os ceann* an t-sluaigh a dh'fhàgadh ann an tìr Iudah, a dh'fhàg Nebuchadnesar righ Bhabiloin, eadhon os an ceannsan chuir e Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain.

23 Agus an uair a chual' uile cheannarda nan armailt, iad féin agus an daoine, gu'n do rinn righ Bhabiloin Gedaliah 'na uachdaran, thainig gu Gedaliah do Mhispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus Iohanan mac Chareah, agus Seraiah mac Thanhumeit an Netophatach, agus Iaasaniah mac Mhaachataich, iad féin agus an daoine.

24 Agus mhionnaich Gedaliah dhoibh, agus d'an daoinibh, agus thubhairt e riu, Na biodh eagal oirbh a bhi 'nur seirbhisich do na Caldeanaich: gabhaibh còmhnuidh san tìr, agus deanaibh seirbhis do righ Bhabiloin, agus éiridh gu maith dhuibh.

25 Ach anns an t-seachdamh mios, thàinig Ismael mac Netaniah, mhic Elisama, do'n t-sliochd rìoghail, agus deichnear fhear maille ris, agus bhuail iad Gedaliah air chor as gu'n d'eug e, agus na h-Iudhaich agus na Caldeanaich a bha maille ris aig Mispah.

26 Agus dh'éirich an sluagh uile eadar bheag agus mhòr, agus ceannarda nan armailt, agus thàinig iad do'n Eiphit: oir bha eagal nan Caldeanach orra.

27 Ach anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do bhraighdeanas Iehoiachin righ Iudah, anns an dara mios deug, air an t-seachdamh *là* fichead do'n mhìos, thog Ebhil-merodach righ Bhabiloin, air a' bhliadhna anns an do thòisich e air rìoghachadh, suas ceann Iehoiachin righ Iudah á prìosan[3].

28 Agus labhair e gu caoimhneil ris, agus chuir e suas a righ-chaithir os ceann righchaithir nan righ, a *bha* maille ris ann am Babilon:

29 Agus mhùth e 'eudach-prìosain; agus dh'ith e aran a ghnàth 'na làthair rè uile làithean a bheatha.

30 Agus *bu* chuibhrionn ghnàthaichte a chuibhrionn a thugadh dha o'n righ, cuid laitheil fa chomhair gach là, rè uile làithean a bheatha.

CEUD LEABHAR

NAN

EACHDRAIDH.

CAIB. I.

1 *Sliochd Adhaimh gu Noah. 5 Mic Iaphcit. 8 Mic Ham. 17 Mic Sheim. 24 Sliochd Sheim gu Abraham. 29 Mic Ismaeil. 32 Mic Cheturah. 36 Sliochd Abrahaim le Esau, &c.*

ADHAMH, Set, Enos,
2 Cenan, Mahaleel, Iered,
3 Henoch, Metuselah, Lamech,
4 Noah, Sem, Ham, agus Iaphet.
5 Mic Iapheit; Gomer, agus Magog, agus Madai, agus Iabhan, agus Tubal, agus Mesech, agus Tiras.
6 Agus mic Ghomeir; Aschenas, agus Riphat, agus Togarmah.
7 Agus mic Iabhain; Elisah, agus Tarsis, Citim, agus Dodanim.
8 Mic Ham; Cus, agus Misraim, agus Phut, agus Canaan.
9 Agus mic Chuis; Seba, agus Habhilah, agus Sabta, agus Raamah, agus Sabtecha: agus mic Raamah; Seba agus Dedan.
10 Agus ghin Cus Nimrod: thòisich esan air a bhi cumhachdach air an talamh.
11 Agus ghin Misraim na Ludaich[4], agus na h-Anamaich, agus na Lehabaich, agus na Naphtuhaich,
12 Agus na Patrusaich, agus na Casluhaich, (o'n d'thàinig na Philistich,) agus na Caphtoraich.
13 Agus ghin Canaan Sidon a cheud-ghin, agus Het,
14 Agus an Iebusach, agus an t-Amorach, agus an Girgasach,
15 Agus an t-Ibheach, agus an t-Archach, agus an Sineach,
16 Agus an t-Arbhadach, agus an Semarach, agus an t-Hamatach.
17 Mic Sheim; Elam, agus Asur, agus Arphacsad, agus Lud, agus Aram; agus mic Araim Us[5], agus Hul, agus Geter, agus Mesech.
18 Agus ghin Arphacsad Sclah, agus ghin Selah Eber.
19 Agus do Eber rugadh dithis mhac: *b'e* ainm aoin diubh Peleg, a chionn 'na làithibh-san gu'n do roinneadh an talamh; agus ainm a bhràthar Ioctan.
20 Agus ghin Ioctan Almodad, agus Seleph, agus Hasarmabhet, agus Ierah,

[1] *cùigear.*—[2] *a thairngeadh suas, a ghabhadh àireamh sluaigh na tìre.*—[3] *d tigh a' phrìosain.* Eabh.—[4] *Ludim.* Eabh.—[5] Faic Gen. Caib. X. v. 23.

21 Agus Hadoram, agus Usal, agus Diclah,
22 Agus Ebal[1], agus Abimael, agus Seba,
23 Agus Ophir, agus Habhilah, agus Iobab. *B'iad* sin uile mic Ioctain.
24 Sem, Arphacsad, Selah,
25 Eber, Peleg, Reu,
26 Serug, Nahor, Terah,
27 Abram, *is* e sin Abraham,
28 Mic Abrahaim; Isaac agus Ismael.
29 *Is iad* so an ginealaich: Ceud-ghin Ismaeil, Nebaiot; an sin Cedar, agus Adbeel, agus Mibsam,
30 Misma, agus Dumah, Masa, Hadad, agus Tema,
31 Ietur, Naphis, agus Cedemah. *Is* iad sin mic Ismaeil.
32 Agus mic Cheturah, coimhleabaich[2] Abrahaim: rug ise Simran, agus Iocsan, agus Medan, agus Midian, agus Isbac, agus Suah. Agus mic Iocsain; Seba, agus Dedan.
33 Agus mic Mhidiain; Ephah, agus Epher, agus Henoch, agus Abida, agus Eldaah. *Is iad* sin uile mic Cheturah.
34 Agus ghin Abraham Isaac. Mic Isaaic; Esau agus Israel.
35 Mic Esau; Eliphas, Reuel, agus Ieus, agus Iaalam, agus Corah.
36 Mic Eliphais; Teman, agus Omar, Sephi, agus Gatam, agus Cenas: agus rug Timna, coimhleabach Eliphais, dha Amalec[3].
37 Mic Reueil; Nahat, Serah, Samah, agus Midsah.
38 Agus mic Sheir; Lotan, agus Sobal, agus Sibeon, agus Anah, agus Disor, agus Eser, agus Disan.
39 Agus mic Lotain; Hori, agus Homam: agus *b'i* Timna piuthar Lotain.
40 Mic Shobail; Alian, agus Manahat, agus Ebal, Sephi, agus Onam. Agus mic Shibeoin; Aiah, agus Anah.
41 Mic Anah; Dison. Agus mic Dhisoin; Amram, agus Esban, agus Itran, agus Cheran.
42 Mic Eseir; Bilhan, agus Sabhan, agus Iacan. Mic Dhisain; Us, agus Aran.
43 A nis *is iad* so na righrean a righich ann an tìr Edoim, mun do righich righ air bith os ceann chloinn Israeil; Bela mac Bheoir: agus *b'e* ainm a bhaile[4] Dinhabah.
44 Agus dh'eug Bela; agus righich Iobab, mac Sherah o Bhosrah, 'na àit.
45 Agus dh'eug Iobab; agus righich 'na àit Husam o thìr nan Temanach.
46 Agus dh'eug Husam; agus righich Hadad mac Bhedaid (a bhuail Midian ann am machair Mhoaib) 'na àit; agus *b'e* ainm a bhaile Abhit.
47 Agus dh'eug Hadad; agus righich Samlah o Mhasrecah 'na àit.
48 Agus dh'eug Samlah; agus righich Saul o Rehobot làimh ris an amhainn 'na ait.
49 Agus dh'eug Saul; agus righich Baalhanan mac Achboir 'na àit.
50 Agus dh'eug Baal-hanan; agus righich Hadad 'na àit: agus *b'e* ainm a bhaile Pau[5]; agus *b'e* ainm a mhnà Mehetabel, nighean Mhatreid, nighinn Mhesahaib.
51 Dh'eug Hadad mar an ceudna. Agus b'iad cinn-fheadhna[6] Edoim; ceann-feadhna Timnah, ceann-feadhna Aluah[7], ceann-feadhna Ietet,
52 Ceann-feadhna Aholibamah, ceann-feadhna Elah, ceann-feadhna Pinon,
53 Ceann-feadhna Cenas, ceann-feadhna Teman, ceann-feadhna Mibsar,
54 Ceann-feadhna Magdiel, ceann-feadhna Iram. *Is iad* sin cinn-fheadhna Edoim.

CAIB. II.

1 *Mic Israeil.* 3 *Sliochd Iudah le Tamar.* 13 *Mic Iese.* 18 *Sliochd Chaleib mhic Hesroin.* 25 *Sliochd Ierahmeeil.* 34 *Sliochd Shesain.* 50 *Sliochd Chaleib mhic Huir.*

IS iad so mic Israeil; Reuben, Simeon, Lebhi, agus Iudah, Isachar, agus Sebulun,
2 Dan, Ioseph, agus Beniamin, Naphtali, Gad, agus Aser.
3 Mic Iudah; Er, agus Onan, agus Selah: an triuir so rugadh dha le nighinn Shuah a' Bhan-chanaanaich. Agus bha Er ceud-ghin Iudah olc ann an sùilibh an Tighearn, agus mharbh se e.
4 Agus rug Tamar a bhan-chliamhuin dha Phares agus Serah. *B'iad* uile mhic Iudah cùignear.
5 Mic Phareis; Hesron agus Hamul.
6 Agus mic Sherah; Simri, agus Etan, agus Heman, agus Calcol, agus Dara: cùignear diubh uile.
7 Agus mic Charmi; Achar, fear-buairis[8] Israeil, a chiontaich anns an ni mhallaichte.
8 Agus mic Etain; Asariah.
9 Agus mic Hesroin, a rugadh dha; Ierahmeel, agus Ram, agus Chelubai.
10 Agus ghin Ram Aminadab, agus ghin Aminadab Nahson, ceannard chloinn Iudah;
11 Agus ghin Nahson Salma, agus ghin Salma Boas,
12 Agus ghin Boas Obed, agus ghin Obed Iese.
13 Agus ghin Iese a cheud-ghin Eliab, agus Abinadab an dara *mac*, agus Sima an treas,
14 Netaneel an ceathramh, Radai an cùigeadh,
15 Osem an seathadh, Daibhidh an seachdamh[9]:
16 Agus *b'iad* am peathraiche-san Seruiah agus Abigail. Agus mic Sheruiah; Abisai, agus Ioab, agus Asahel, triuir.
17 Agus rug Abigail Amasa: agus *b'e* athair Amasa, Ieter an t-Ismeeleach.
18 Agus ghin Caleb mac Hesroin ri Asubah a mhnaoi, Ieriot[10]: *b'iad* so mar an ceudna a mic, Ieser, agus Sobab, agus Ardon.
19 Agus an uair a bha Asubah marbh, ghabh Caleb d'a ionnsuidh Ephrat, a rug Hur dha.
20 Agus ghin Hur Uri, agus ghin Uri Besaleel.
21 Agus 'na dhéigh sin chaidh Hesron a steach a dh'ionnsuidh nighinn Mhachir, athar Ghilead, agus ghabh e i 'muair a bha e tri fichead bliadhna dh'aois; agus rug i dha Segub.
22 Agus ghin Segub Iair, aig an robh tri thar fhichead do bhailtibh mòra[11] ann an tìr Ghilead.
23 Agus thug e Gesur agus Aram le ballt

[1] *Obal.*—[2] *leannain.*—[3] *Cenas, agus Timna, agus Amalec.* Fale Gen. Caib. XXXVI.—[4] *a chaitheraich, a bhaile mhoir.*—[5] *Pai.*—[6] *ceannarda.*—[7] *Aliah.*—[8] *fear-tuairgneadh.*—[9] *Eliu an seachdamh, Daibhidh an t-ochdamh.*—[10] *agus Ieriot.*—[11] *chaitherichibh, bhailtibh daingnichte.*

ibh Iair uatha, maille ri Cenat agus a bhailtibh, *eadhon* tri fichead baile mòr: *bhuin* iad sin uile do mhacaibh Mhachir, athar Ghilead.

24 Agus an déigh do Hesron bàs fhaghail ann an Caleb-ephratah, an sin rug Abiah bean Hesroin Asur athair Thecoah dha.

25 Agus b'iad mic Ierahmeeil ceud-ghin Hesroin, Ram an ceud-ghin, agus Bunah, agus Oren, agus Osem, agus Ahiah.

26 Bha mar an ceudna bean eile aig Ierahmeel d'am *b'*ainm Atarah: b'ise màthair Onaim.

27 Agus b'iad mic Ram ceud-ghin Ierahmeeil, Maas, agus Iamin, agus Ecer.

28 Agus b'iad mic Onaim, Samai, agus Iada. Agus mic Shamai; Nadab agus Abisur.

29 Agus *b'e* ainm mnà Abisuir, Abihail; agus rug i dha Ahban agus Molid.

30 Agus mic Nadaib; Seled agus Apaim: ach fhuair Seled bàs gun chlann.

31 Agus mic Apaim; Isi. Agus mic Isi; Sesan. Agus mic Shesaim; Ahlai.

32 Agus mic Iada bràthar Shamai; Ieter, agus Ionatan: agus fhuair Ieter bàs gun chlann.

33 Agus mic Ionatain; Pelet, agus Sasa. B'iad sin mic Ierahmeeil.

34 A nis cha robh aig Sesan mic ach nigheana: agus bha aig Sesan òglach, Eiphiteach, d'am *b'*ainm Iarha.

35 Agus thug Sesan a nighean d'a òglach Iarha 'na mnaoi; agus rug i dha Atai.

36 Agus ghin Atai Natan, agus ghin Natan Sabad,

37 Agus ghin Sabad Ephlal, agus ghin Ephlal Obed,

38 Agus ghin Obed Iehu, agus ghin Iehu Asariah,

39 Agus ghin Asariah Heles, agus ghin Heles Eleasah,

40 Agus ghin Eleasah Sisamai, agus ghin Sisamai Salum,

41 Agus ghin Salum Iecamiah, agus ghin Iecamiah Elisama.

42 A nis *b'iad* mic Chaleib bràthar Ierahmeeil, Mesa a cheud-ghin; *b'*esan athair Shiph; agus mic Mharesah athair Hebroin [1].

43 Agus mic Hebroin; Corah, agus Tapuah, agus Recem, agus Sema.

44 Agus ghin Sema Raham, athair Iorcoaim: agus ghin Recem Samai.

45 Agus *b'e* mac Shamai Maon: agus *b'e* Maon athair Bhet-suir.

46 Agus rug Ephah coimhleabach Chaleib Haran, agus Mosa, agus Gases: agus ghin Haran Gases.

47 Agus mic Iahdai; Regem, agus Iotam, agus Gesan, agus Pelet, agus Ephah, agus Saaph.

48 Rug Maachah coimhleabach Chaleib Seber agus Tirhanah.

49 Rug i mar an ceudna Saaph athair Mhadmanah, Sebhah athair Mhachbenah, agus athair Ghibeah: agus *b'i* nighean Chaleib Achsa.

50 B'iad so mic Chaleib mhic Huir, ceud-ghin Ephrata; Sobal athair Chiriat-iearim,

51 Salma athair Bhet-lehem, Hareph athair Bhet-gadeir.

52 Agus bha aig Sobal athair Chiriat-iearim mic; Haroeh, Hatsi; Hameniot [2].

53 Agus teaghlaichean Chiriat-iearim; na h-Itrich, agus na Puthich, agus na Sumataich, agus na Misraich: uatha-san thàinig na Sareatraich, agus na h-Estaulaich.

54 Mic Shalma; Bet-lehem, agus na Netophataich, Atarot, tigh Ioab, agus leth nam Manaheteach, na Soraich.

55 Agus teaghlaichean nan sgriobhaich a bha chòmhnuidh aig Iabes; na Tiraataich, na Simeataich, *agus* na Suchataich. *Is iad* sin na Cenich a thàinig o Hemat, athair tighe Rechaib.

CAIB. III.

1 *Mic Dhaibhidh.* 10 *Sliochd Sholaimh gu Sedeciah.* 17 *Sliochd Ieconiah.*

A NIS b'iad so mic Dhaibhidh, a rugadh dha ann an Hebron: an ceud-ghin Amnon o Ahinoam a' Bhan-iesreeleach: an dara *mac*, Daniel o Abigail a' Bhan-charmeleach:

2 An treas *mac*, Absalom mac Mhaachah, nighinn Thalmai righ Ghesuir: an ceathramh, Adoniah mac Hagit:

3 An cùigeadh, Sephatiah o Abital: an sèathadh, Itream le Eglah a mhnaoi.

4 Rugadh an sèathnar *sin* dha ann an Hebron; agus ann an sin righich e seachd bliadhna agus sè miosan: agus ann an Ierusalem righich e tri bliadhna deug thar fhichead.

5 Agus rugadh iad so dha ann an Ierusalem; Simea, agus Sobab, agus Natan, agus Solomon, ceathrar, o Bhatseba [3] nighinn Amieil:

6 Ibhar mar an ceudna, agus Elisama [4], agus Eliphelet,

7 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Iaphia,

8 Agus Elisama, agus Eliada, agus Eliphelet [5], naonar.

9 *B'iad sin* mic Dhaibhidh uile, a bhàrr air macaibh nan coimhleabach, agus Tamar am piuthar.

10 Agus *b'e* mac Sholomoin Rehoboam, Abia a mhac-san, Asa a mhac-san, Iehosaphat a mhac-san,

11 Ioram a mhac-san, Ahasiah a mhac-san, Ioas a mhac-san,

12 Amasiah a mhac-san, Asariah [6] a mhac-san, Iotam a mhac-san,

13 Ahas a mhac-san, Heseciah a mhac-san, Manaseh a mhac-san,

14 Amon a mhac-san, Iosiah a mhac-san.

15 Agus *b'iad* mic Iosiah; an ceud-ghin Iohanan, an dara *mac* Iehoiacim, an treas *mac* Sedeciah, an ceathramh Salum.

16 Agus mic Iehoiacim; Ieconiah a mhac, Sedeciah a mhac.

17 Agus mic Ieconiah; Asir, Salatiel a mhac,

18 Agus Malchiram, agus Pedaiah, agus Senasar, Iecamiah, Hosama, agus Nedabiah.

19 Agus *b'iad* mic Phedaiah Serubabel, agus Simei: agus mic Sherubabeil; Mesulam, agus Hananiah, agus Selomit am piuthar:

20 Agus Hasubah, agus Ohel, agus Berechiah, agus Hasadiah, Iusab-hesed, cùignear.

21 Agus mic Hananiah; Pelatiah, agus Iesaiah a mhac-san, Rephaiah a mhac-san, Arnan a mhac-san, Obadiah a mhac-san, Sechaniah a mhac-san [7].

22 Agus mic Shechaniah; Semaiah: agus

1 *agus mic* Shiph; *Mareshah athair Hebroin.*—2 agus *leth nam Manaheteach.*—3 *Bhetsua.* 4 *Elisua.*—5 *Eliphalu.*—6 *Udsiah.*—7 *Pelatiah, agus Iesaiah: mic Rephaiah, mic Arnain, mic Obadiah, mic Shechaniah.*

mic Shemaiah; Hatus, agus Igeal, agus Bariah, agus Nearìah, agus Saphat, sèathnar.

23 Agus mic Nearìah: Elioenai, agus Heseciah, agus Asricam, triuir.

24 Agus *b'iad* mic Elioenai; Hodaiah, agus Eliasib, agus Pelaiah, agus Acub, agus Iohanan, agus Dalaiah, agus Anani, seachdnar.

CAIB. IV.

1 *Sliochd Iudah le Caleb mac Huir.* 5 *Sliochd Asuir.* 21 *Sliochd Shelah.*

MIC Iudah; Phares, Hesron, agus Carmi, agus Hur, agus Sobal.

2 Agus ghin Reaiah mac Shobail Iahat; agus ghin Iahat Ahumai, agus Lahad. *Is iad* sin teaghlaichean nan Soratach.

3 Agus *thàinig* iad so o athair Etaim; Iesreel, agus Isma, agus Idbas: agus *b'e* ainm am peathar Haseleponi.

4 Agus Penuel athair Ghedoir, agus Eser athair Husah. *Is iad* sin mic Huir, ceudghin Ephratah, athar Bhet-lehem.

5 Agus bha aig Asur athair Thecoah dà mhnaoi, Helah agus Naarah.

6 Agus rug Naarah dha Ahusam, agus Hepher, agus Temeni, agus Haahastari. *B'iad* sin mic Naarah.

7 Agus *b'iad* mic Helah, Seret, agus Iesoar, agus Etnan.

8 Agus ghin Cos Anub, agus Sobebah, agus teaghlaichean Aharheil, mhic Harum.

9 Agus bha Iabes ni b'urramaiche na a bhràithrean: agus thug a mhàthair Iabes a dh'ainm air, ag ràdh, A chionn gu'n d'rug mi e le doilgheas.

10 Agus ghairm Iabes air Dia Israeil, ag ràdh, O gu'm beannaicheadh tu mi da rìreadh, agus gu'n cuireadh tu mo chrìochan am farsaingeachd, agus gu'm biodh do làmh leam, agus gu'n gleidheadh tu *mi* o olc, a chum nach cràidh e mi! Agus dheònaich Dia dha an ni sin a ghuidh e.

11 Agus ghin Chelub bràthair Shuah Mehir: *b'*esan athair Estoin.

12 Agus ghin Eston Betrapha, agus Paseah, agus Tehinah athair Irnahais. *Is iad* sin fir Rechah.

13 Agus mic Chenais; Otniel, agus Seraiah: agus mic Otnìeil; Hatat.

14 Agus ghin Meonotai Ophrah: agus ghin Seraiah Ioab, athair *muinntir* glinne Charasaim; oir bu luchd-ceirde iad.

15 Agus mic Chaleib mhic Iephuneh; Iru, Elah, agus Naam: agus mic Elah; Cenas.

16 Agus mic Iehaleleeil; Siph, agus Siphah, Tiria, agus Asarcel.

17 Agus *b'iad* mic Esra, Ieter, agus Mered, agus Epher, agus Ialon: agus rug i Miriam, agus Samai, agus Isbah athair Estemoa.

18 Agus rug a bhean Iehudiah Iered athair Ghedoir, agus Heber athair Shocho, agus Iecutiel athair Shanoah. Agus *is iad* sin mic Bhitiah nighinn Pharaoh, a ghabh Mered *'na mnaoi.*

19 Agus mic a mhnà Hodiah, peathar Nahaim, athar Cheilah a' Gharmaich, agus Estemoa a' Mhaachataich.

20 Agus *b'iad* mic Shimoin, Amnon, agus Rinah, Ben-hanan, agus Tilon. Agus *b'iad* mic Isi, Sohet, agus Ben-sohet.

21 *B'iad* mic Shelah mhic Iudah, Er athair Lecah, agus Laadah athair Mharesah, agus teaghlaichean tighe na muinntir a dh'obrich anart grinn do thigh Asbea.

22 Agus Iocim, agus daoine Choseba, agus Ioas, agus Saraph, aig an robh an uachdaranachd ann am Moab, agus Iasubilehem. Agus *is* seann nithe *iad sin.*

23 *B'iad* sin na criadhadairean, agus iadsan a chòmhnuich am measg lusan agus ghàraichean: maille ris an righ 'na obair dh'fhan iad an sin.

24 *B'iad* mic Shimeoin, Nemuel, agus Iamin, Iarib, Serah, *agus* Saul:

25 Salum a mhac-san, Mibsam a mhac-san, Misma a mhac-san.

26 Agus mic Mhisma; Hamuel a mhac, Sachur a mhac-san, Simei a mhac-san.

27 Agus *bha* aig Simei sè mic deug agus sèathnar[1] nighean; ach aig a bhràithribh cha *robh* mòran cloinne, agus cha deachaidh an teaghlaichean uile an lionmhoireachd, cosmhuil ri cloinn Iudah.

28 Agus chòmhnuich iad ann am Beerseba, agus Moladah, agus Hasarsual,

29 Agus ann am Bilhah, agus ann an Esem, agus ann an Tolad,

30 Agus ann am Betuel, agus ann an Hormah, agus ann an Sielag,

31 Agus ann am Bet-marcabot, agus ann an Hasar-susim, agus ann am Bet-birei, agus ann an Saaraim. *B'iad* sin am bailte mòra, gus an do rìghich Daibhidh, maille rì'm bailtibh beaga.

32 Etam mar an ceudna, agus Ain, Rimon, agus Tochen, agus Asan, cùig bailte mòra;

33 Agus am frith-bhailtean uile a *bha* mu'n cuairt air na mòr-bhailtibh sin gu ruig Baal. B'iad sin an ionaid-tàimh, agus an sloinnteireachd.

34 Agus Mesobab, agus Iamlech, agus Iosah mac Amasiah,

35 Agus Ioel, agus Iehu mac Iosibiah, mhic Sheraiah, mhic Asiel,

36 Agus Elioenai, agus Iaacobah, agus Iesohaiah, agus Asaiah, agus Adiel, agus Iesimiel, agus Benaiah,

37 Agus Sisa mac Shiphi, mhic Aloin, mhic Iedaiah, mhic Shimri, mhic Shemaiah.

38 *Bha* iad sin *a tha* air an aithris air an ainmibh 'nan ceannardaibh 'nan teaghlaichibh féin: agus ann an tigh an aithriche mheudaich iad gu mòr[2].

39 Agus chaidh iad gu ruig dol a steach Ghedoir, *eadhon* gu ruig taobh an ear a' ghlinne, a dh'iarraidh ionaltraidh d'an treudaibh.

40 Agus fhuair iad ionaltradh reamhar agus maith, agus *bha* an tìr farsaing, agus sàmhach, agus siochail; oir bha *sliochd* Ham a chòmhnuidh an sin roimhe.

41 Agus thàinig iadsan a tha sgrìobhta air an ainm, ann an làithibh Heseciah righ Iudah, agus bhuail iad am bùthan, agus na h-ionada-còmhnuidh[3] a fhuaradh[4] an sin, agus chuir iad as doibh gu tur gus an là'n diugh, agus ghabh iad còmhnuidh 'nan aite; a chionn gu'*n robh* ionaltradh an sin d'an treudaibh.

42 Agus chaidh *cuid* diubh, *eadhon* do mhacaibh Shimeoin, cùig ceud fear, gu sliabh Sheir; agus Pelatiah, agus Nearìah, agus Rephaiah, agus Udsiel, mic Isi air an ceann.

43 Agus bhuail iad am fuigheall a chaidh as do Amalec, agus chòmhnuich iad an sin gus an là'n diugh.

[1] *seisar.*—[2] *mheudaich tigh an aithriche gu mor.*—[3] *meunim.* Eabh.—[4] *fhuaras.*

CAIB. V.

1 *Sliochd Reubein (a chaill a chòir-bhreith) gus an d'thugadh air falbh iad ann am braighdeanas.* 11 *Cinn-fheadna Ghad.* 18 *Aireamh agus treubhantas mhac Reubein, Ghad, agus leth-thréibh Mhanaseh.*

ANIS *b'iad* mic Reubein, ceud-ghin Israeil, (oir *b'*esan an ceud-ghin; ach a chionn gu'n do thruaill e leabadh 'athar, thugadh a chòir-bhreith do mhacaibh Ioseiph mhic Israeil: agus cha 'n'eil na ginealaich gu bhi air an àireamh a réir na còir-bhreithe.

2 Oir bhuadhaich Iudah air a bhràithribh, agus uaith-san *thàinig* an t-àrd riaghladair, ach bu le Ioseph a' chòir-bhreith:)

3 Mic Reubein, ceud-ghin Israeil; Hanoch, agus Palu, Hesron, agus Carmi.

4 Mic Ioeil; Semaiah a mhac, Gog a mhac-san, Simei a mhac-san,

5 Micah a mhac-san, Reaia a mhac-san, Baal a mhac-san,

6 Beerah a mhac-san, a thug Tilgat-pilneser, righ Asiria, air falbh leis[1]: b'esan uachdaran nan Reubeneach.

7 Agus *bha* 'bhràithrean a réir an teaghlaiche, ('nuair a dh'àirmheadh an sloinnte a réir an ginealach,) 'nan cinn-fheadhna, Iciel, agus Sechariah,

8 Agus Bela mac Asais, mhic Shema, mhic Ioeil, aig *an robh* a chòmhnuidh ann an Aroer, eadhon gu ruig Nebo, agus Baalmeon:

9 Agus a làimh na h-àirde 'n ear chòmhnuich e gu ruig dol a steach an fhàsaich o'n amhainn Euphrates; a chionn gu'n d'fhàs an spréidh ro-lìonmhor ann am fearann Ghilead.

10 Agus ann an làithibh Shauil rinn iad cogadh ris na Hagaraich, a thuit le'n làimh: agus chòmhnuich iad 'nam bùthaibh-san air feadh uile aghaidh na h-àird' an ear do Ghilead.

11 Agus chòmhnuich clann Ghad thall fa'n comhair, ann an tìr Bhasain gu ruig Salcah:

12 Ioel an ceann[2], agus Saphan a b'fhaigse[3], agus Iaanai, agus Saphat ann am Basan.

13 Agus *b'iad* am bràithre do thigh an aithriche, Michael, agus Mesulam, agus Seba, agus Iorai, agus Iachan, agus Sia, agus Heber, seachdnar.

14 *Is iad* sin clann Abihail mhic Huri, mhic Ieroah, mhic Ghilead, mhic Mhichaeil, mhic Iesisai, mhic Iahdo, mhic Bhuis:

15 Ahi mac Abdieil, mhic Ghuni, ceann tighe an aithriche.

16 Agus ghabh iad còmhnuidh ann an Gilead, ann am Basan, agus 'na bhailtibh, agus ann an uile fhearann chomh-roinn[4] Sharoin, air an crìochaibh.

17 Dh'àirmheadh iad sin uile le sloinnteireachd ann an làithibh Iotaim righ Iudah, agus ann an làithibh Ieroboaim righ Israeil.

18 *Bha* mic Reubein, agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanaseh, do fhearaibh treuna[5], fir chomasach gu sgiath agus claidheamh iomchar, agus gu tilgeadh le bogha, agus teòma air cogadh, ceithir agus dà f'hichead mìle, agus seachd ceud agus tri fichead *an àireamh*, a chaidh a mach gu cogadh.

19 Agus rinn iad cogadh ris na Hagaraich, agus ri Ietur, agus Nephis, agus Nodab;

20 Agus chuideicheadh leo 'nan aghaidh, agus thugadh thairis 'nan làimh na Hagaraich, agus iadsan uile a *bha* maille riu: oir dh'éigh iad ri Dia anns a' chath, agus dh'aontaich esan le'n guidhe, a chionn gu'n d'earb iad as.

21 Agus thug iad leo am feudail; d'an camhalaibh deich agus dà fhichead mìle, agus do chaoiribh dà cheud agus leth cheud mìle, agus do asalaibh dà mhìle, agus do dhaoinibh[6] ceud mìle:

22 Oir thuit mòran slos air am marbhadh 7,'a chionn gu'*n robh* an cogadh o Dhia. Agus ghabh iad còmhnuidh 'nan àite gu ruig am braighdeanas.

23 Agus chòmhnuich clann leth-thréibh Mhanaseh anns an tìr, o Bhasan gu Baalhermon, agus Senir, agus gu sliabh Hermoin; *agus* dh'fhàs iad lionmhor.

24 Agus b'iad so cinn tighe an aithriche, eadhon Epher, agus Isi, agus Eliel, agus Asriel, agus Ieremiah, agus Hodabhiah, agus Iahdiel, daoine treunmhor, daoine aillail[8], cinn tighe an aithriche.

25 Ach chiontaich iad an aghaidh Dhé an aithriche, agus chaidh iad le striopachas an déigh dhée muinntir na tìre, a sgrios Dia rompa.

26 Agus dhùisg Dia Israeil suas spiorad Phul righ Asirsa, agus spiorad Thilgat-pilneseir righ Asiria, agus thug e leis iad, (eadhon na Reubenich agus na Gadaich, agus leth-thréibh Mhanaseh, agus thug e iad gu Halah, agus Habor, agus Hara, agus gu amhainn Ghosain, gus an là'n diugh.

CAIB. VI.

1 *Mic Lebhi.* 4 *Sliochd Eleasuir gu ruig am braighdeanas.* 20 *Mic Ghersoin, Chohait, agus Mherari.* 49 *Dreuchd Aaroin:* 58 *A shliochd gu ruig Ahimaas.*

MIC Lebhi; Gerson, Cohat, agus Merari.

2 Agus mic Chohait; Amram, Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.

3 Agus mic Amraim; Aaron, agus Maois, agus Miriam. Agus mic Aaroin; Nadab, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

4 Ghin Eleasar Phinehas, agus ghin Phinehas Abisua.

5 Agus ghin Abisua Bud, agus ghin Buci Udsi,

6 Agus ghin Udsi Serahiah, agus ghin Serahiah Meraiot,

7 Ghin Meraiot Amariah, agus ghin Amariah Ahitub,

8 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin Sadoc Ahimaas,

9 Agus ghin Ahimaas Asariah, agus ghin Asaraiah Iohanan,

10 Agus ghin Iohanan Asariah, (esan a bha frithealadh ann an dreuchd an t-sagairt anns an tigh a thog Solamh ann an Ierusalem,)

11 Agus ghin Asariah Amariah, agus ghin Amariah Ahitub,

12 Agus ghin Ahitub Sadoc, agus ghin Sadoc Salum,

13 Agus ghin Salum Hilciah, agus ghin Hilciah Asariah,

14 Agus ghin Asariah Seraiah, agus ghin Seraiah Iehosadac,

15 Agus chaidh Iehosadac *am braighdeanas*, an uair a thug an Tighearn air

---

1 *air falbh leis ann am braighdeanas.*—2 *ceann-feadhna, ceannard, priomh-f'hear.*—3 *an t-ath-f'hear.*—4 *ann an uile mhach-bhaillibh, ionaill bhailtibh.*—5 *do mhic gaisge.* Eabh.—6 *anaraibh dhaoine.* Eabh.—7 *chaidh leonadh.*—8 *ainmeil.*

falbh Iudah agus Ierusalem le làimh Nebuchadnesair.

16 Mic Lebhi; Gersom, Cohat, agus Merari.

17 Agus is iad so ainmean mhac Ghersoim, Libni agus Simei.

18 Agus *b'iad* mic Chohait, Amram, agus Ishar, agus Hebron, agus Udsiel.

19 Mic Mherari; Mahli, agus Musi. Agus is iad so teaghlaichean nan Lebhitheach, a réir an aithriche:

20 O Ghersom; Libni a mhac, Iahat a mhac-san, Simah a mhac-san,

21 Ioah a mhac-san, Ido a mhac-san, Serah a mhac-san, Ieaterai a mhac-san.

22 Mic Chohait; Aminadab a mhac, Corah a mhac-san, Asir a mhac-san.

23 Elcanah a mhac-san, agus Ebiasaph a mhac-san, agus Asir a mhac-san,

24 Tahat a mhac-san, Uriel a mhac-san, Udsiah a mhac-san, agus Saul a mhac-san.

25 Agus mic Elcanah; Amasai, agus Ahimot:

26 Elcanah a mhac-san [1], Sophai a mhac-san, agus Nahat a mhac-san,

27 Eliab a mhac-san, Ieroham a mhac-san, Elcanah a mhac-san.

28 Agus mic Shamueil; an ceud-ghin *Ioel*, agus an dara Abiah [2].

29 Mic Mherari; Mahli, Libni a mhac-san, Simei a mhac-san, Udsa a mhac-san,

30 Simea a mhac-san, Hagiah a mhac-san, Asaiah a mhac-san.

31 Agus *is* iad sin *iadsan* a chuir Daibhidh os ceann seirbhis a' chiuil [3] ann an tigh an Tighearn, an déigh do'n àirc fois fhaghail.

32 Agus bha iad a' frithealadh fa chomhair pàilliuin bùtha a' choimhthionail le ceol [4], gus an do thog Solamh tigh an Tighearn ann an Ierusalem; agus an sin dh'fheith iad air an dreuchd a réir an orduigh.

33 Agus *is* iad so iadsan a bha feitheamh, le'n cloinn: do mhacaibh nan Cohatach; Heman am fear-ciuil [5], mac Ioeil, mhic Shemueil,

34 Mhic Elcanah, mhic Ierohaim, mhic Elieil mhic Thoah,

35 Mhic Shuph, mhic Elcanah, mhic Mhahait, mhic Amasai,

36 Mhic Elcanah, mhic Ioeil, mhic Asariah, mhic Shephaniah,

37 Mhic Thahait, mhic Asir, mhic Ebiasaiph, mhic Chorah,

38 Mhic Ishair, mhic Chohait, mhic Lebhi, mhic Israeil.

39 Agus a bhràthair Asaph, (a sheas air a làimh dheis,) *eadhon* Asaph mac Bherachiah, mhic Shimea,

40 Mhic Mhichaeil, mhic Bhaaseiah, mhic Mhalchiah,

41 Mhic Etni, mhic Sherah, mhic Adaiah,

42 Mhic Etain, mhic Shimah, mhic Shemei,

43 Mhic Iahait, mhic Ghersoin, mhic Lebhi.

44 Agus am bràithrean mic Mherari air an làimh chli; Etan mac Chisi, mhic Abdi, mhic Mhaluich,

45 Mhic Hasabiah, mhic Amasiah, mhic Hilciah,

46 Mhic Amsi, mhic Bhani, mhic Shameir,

47 Mhic Mhahli, mhic Mhusi, mhic Mherari, mhic Lebhi.

48 Dh'orduicheadh mar an ceudna am bràithre na Lebhithich chum gach uile ghnè sheirbhis pàilliuin tighe Dhé.

49 Ach thug Aaron agus a mhic suas tabhartais air altair na h-iobairt-loisgte, agus air altair na tùise; *agus dh'orduicheadh* iad chum uile oibre an *ionaid* ro-naoimh, agus a chum réite a dheanamh air son Israeil, a réir gach ni a dh'àithn Maois òglach Dhé.

50 Agus *is* iad so mic Aaroin; Eleasar a mhac, Phinehas a mhac-san, Abisua a-mhac-san,

51 Buci a mhac-san, Udsi a mhac-san, Serahiah a mhac-san,

52 Meraiot a mhac-san, Amariah a mhac-san, Ahitub a mhac-san,

53 Sadoc a mhac-san, Ahimaas a mhac-san.

54 Agus *is* iad so an àiteacha-còmhnuidh, air feadh an lùchairte [6] 'nan criochaibh, do mhacaibh Aaroin, do theaghlaichibh nan Cohatach; oir bu leo-san an crannchur.

55 Agus thug iad dhoibh Hebron ann an tir Iudah, agus *f*hearann comh-roinn [7] mu'n cuairt air.

56 Ach achanna a' bhaile, agus a fhrithbhailte [8] thug iad do Chaleb mac Iephuneh.

57 Agus do mhacaibh Aaroin thug iad bailte; Hebron am *baile* dìdein [9], agus Libna le 'fhearainn comh-roinn, agus Iatir, agus Estemoa le 'fhearainn comh-roinn:

58 Agus Hilen le 'fhearann comh-roinn, Debir le 'fhearann comh-roinn,

59 Agus Asan le 'fhearann comh-roinn, agus Betsemes le 'fhearann comh-roinn:

60 Agus o thréibh Bheniamin; Geba le 'fhearann comh-roinn, agus Alemet le 'fhearann comh-roinn, agus Anatot le 'fhearann comh-roinn. *B'iad* am bailtean [10] uile, air feadh an teaghlaichean, tri bailte deug.

61 Agus do mhacaibh Chohait *a* dh'fhàgadh do theaghlach an tréibh sin, *thugadh* o'n leth-thréibh, *eadhon* leth-*thréibh* Mhanaseh, le crannchur, deich bailtean.

62 Agus do mhacaibh Ghersoim air feadh an teaghlaiche, *thugadh* o thréibh Isachair, agus o thréibh Aseir, agus o thréibh Naphtali, agus o thréibh Mhanaseh ann am Basan, tri bailte deug.

63 Do mhacaibh Mherari air feadh an teaghlaichean, o thréibh Reubein, agus o thréibh Ghad, agus o thréibh Shebuluin, *thugadh* le crannchur dà bhaile dheug.

64 Agus thug clann Israeil do na Lebhithich na bailte *sin* le'm fearann comh-roinn.

65 Agus thug iad le crannchur o thréibh chloinn Iudah, agus o thréibh chloinn Shimeoin, agus o thréibh chloinn Bheniamin, na bailte sin a ghairmear air an ainmibh.

66 Agus bha *aig a' chuid eile* do theaghlaichibh mhac Chohait bailtean an crich o thréibh Ephraim.

67 Agus thug iad dhoibh *do* na bailtibh dìdein, Sechem ann an sliabh Ephraim, le 'fhearann comh-roinn: Geser mar an ceudna le 'fhearann comh-roinn,

68 Agus Iocmeam le 'fhearann comh-

1 *Elcanah: mic Elcanah.*—2 *mic Shamueil; an ceud-ghin Bhasni, agus Ahiah.*—3 *na cantair cuhl.*—4 *le seinn.*—5 *an t-òranaich, am fear-seinn.*—6 *caistealan.*—7 *'iomall-bhailte, a dhlath-bhailte, 'fho-bhailte; suburbs.* Sacg.—8 *a bhailte beaga.*—9 *thug iad bailte Iudah,* eadhon *Hebron am* baile *dìdein.*—10 *an caithriche, am mòr-bhailte.*

roinn, agus Bethoron le 'fhearann comh-roinn,

69 Agus Aialon le 'fhearann comh-roinn, agus Gat-rimon le 'fhearann comh-roinn;

70 Agus o leth-thréibh Mhanaseh; Aner le 'fhearann comh-roinn, agus Bileam le 'fhearann comh-roinn, air son teaghlaich chloinn Chohait a dh'fhàgadh.

71 Do mhacaibh Ghersoim *thugadh* o theaghlach leth-thréibh Mhanaseh, Golan ann am Basan le 'fhearann comh-roinn, agus Astarot le 'fhearann comh-roinn:

72 Agus o thréibh Isachair; Cedes le 'fhearann comh-roinn, Daberat le 'fhearann comh-roinn,

73 Agus Ramot le 'fhearann comh-roinn, agus Anem le 'fhearann comh-roinn;

74 Agus o thréibh Aseir; Masal le 'fhearann comh-roinn, agus Abdon le 'fhearann comh-roinn,

75 Agus Hucoc le 'fhearann comh-roinn, agus Rehob le 'fhearann comh-roinn:

76 Agus o thréibh Naphtali; Cedes ann an Galilee le 'fhearann comh-roinn, agus Hamon [1] le 'fhearann comh-roinn, agus Ciriataim le 'fhearann comh-roinn.

77 Do'n chuid eile do chloinn Mherari, *thugadh* o thréibh Shebuluin, Rimon le 'fhearann comh-roinn, Tabor le 'fhearann comh-roinn:

78 Agus air taobh thall Iordain làimh ri [2] Iericho, air an taobh an ear do Iordan *thugadh dhoibh* o thréibh Reubein, Beser anns an fhàsach le 'fhearann comh-roinn, agus Iahsah le 'fhearann comh-roinn,

79 Agus Cedemot le 'fhearann comh-roinn, agus Mephaat le 'fhearann comh-roinn:

80 Agus o thréibh Ghad; Ramot ann an Gilead le 'fhearann comh-roinn, agus Mahanaim le 'fhearann comh-roinn,

81 Agus Hesbon le 'fhearann comh-roinn, agus Iaser le 'fhearann comh-roinn.

CAIB. VII.

1 *Mic Isachair*, 6 *Bheniamin*, 13 *Naphtali*, 14 *Mhanaseh*, 20 *agus Ephraim*. 21 *Bròn Ephraim, &c.*

A NIS *b'iad* mic Isachair, Tola, agus Puah, Iasub, agus Simron, ceathrar.

2 Agus mic Tholah; Udsi, agus Rephaiah, agus Ieriel, agus Iahmai, agus Ibsam, agus Semuel, cinn tighe an aithriche, *eadhon* Thola: daoine treuna 'nan ginealachaibh d'am *b'*àireamh ann an làithibh Dhaibhidh dà mhile thar fhichead agus sè ceud.

3 Agus mic Udsi; Israhiah: agus mic Israhiah; Michael, agus Obadiah, agus Ioel, *agus* Isiah, cùignear; iad uile 'nan ceannaibh *tighe:*

4 Agus aca-san, a réir an ginealach, a réir tighe an aithriche, *bha* buidhnean shaighdeir [3] gu cogadh, sè mile deug thar fhichead *fear:* oir bha iomadh bean agus mac aca.

5 Agus *bha* am bràithrean am measg uile theaghlaichean Isachair 'nan daoinibh treuna [4], air an àireamh san iomlan a réir an ginealach 'nan seachd agus ceithir fichead mile.

6 Mic Bheniamin; Bela, agus Becher, agus Iediael, triuir.

7 Agus mic Bhela; Esbon, agus Udsi, agus Udsiel, agus Ierimot, agus Iri, cùignear; cinn tighe an aithriche, daoine treuna, agus dh'àirmheadhiad a réir an ginealach 'nan dà mhile thar fhichead, agus ceithir deug thar fhichead.

8 Agus mic Bhecheir; Semira, agus Ioas, agus Elieser, agus Elioenai, agus Omri, agus Ierimot, agus Abiah, agus Anatot, agus Alamet. *Is* iad sin uile mic Bhecheir.

9 Agus *b'e* an àireamh a réir an sloinnte, a réir an ginealach, cinn tighe an aithriche, daoine treuna, fichead mile agus dà cheud.

10 Agus mic Iediaeil; Bilhan: agus mic Bhilhain; Ieus, agus Beniamin, agus Ehud, agus Cenaanah, agus Setan, agus Tarsis, agus Ahisahar.

11 *Bha* iad sin uile mic Iediaeil, a réir cheann an aithriche, daoine treuna, 'nan seachd mile deug agus dà cheud *fear*, iomchuidh gu dol a mach chum cogaidh *agus* catha.

12 Supim mar an ceudna, agus Hupim mic Ir, *agus* Husim mic Aheir.

13 Mic Naphtali; Iahsiel, agus Guni, agus Ieser, agus Salum, mic Bhilhah.

14 Mic Mhanaseh; Asriel, a rug i: (*ach* rug a choimhleabach, a' Bhan-aramach, Machir athair Ghilead.

15 Agus ghabh Machir mar mhnaoi *piuthar* Hupim agus Shupim, agus *b'e* ainm a peathar Maachah:) agus b'e ainm an dara *mic* Selophehad: agus bha aig Selophehad nigheanan.

16 Agus rug Maachah bean Mhachir mac, agus thug i Peres mar ainm air; agus *b'e* ainm a bhràthar Seres; agus b'iad a mhicsan Ulam agus Racem.

17 Agus mic Ulaim; Bedan. B'iad sin mic Ghilead, mhic Mhachir, mhic Mhanaseh.

18 Agus rug a phiuthar Hamolecet Isod, agus Abieser, agus Mahalah.

19 Agus b'iad mic Shemida, Ahian, agus Sechem, agus Lichi, agus Aniam.

20 Agus mic Ephraim; Sutelah, agus Bered a mhac-san, agus Tahat a mhac-san, agus Eladah a mhac-san, Tahat a mhac-san,

21 Agus Sabad a mhac-san, agus Sutelah a mhac-san, agus Eser, agus Elead, a mharbh fir Ghat a rugadh san tir, a chionn gu'n d'thàinig iad a nuas a thogail an creich [5].

22 Agus rinn an athair Ephraim bròn rè iomadh là, agus thàinig a bhràithre gu comhfhurtachd a thoirt da.

23 Agus chaidh e stigh a dh'ionnsuidh a mhnà, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac, agus thug e Beriah mar ainm air, a chionn gu'n d'éirich gu h-olc le 'thigh.

24 (Agus b'i a nighean Serah, ise a thog Bet-horon iochdarach, agus uachdarach, agus Udsen-serah.)

25 Agus b'e Rephah a mhac, mar an ceudna Reseph, agus Tela a mhac-san, agus Tahan a mhac-san,

26 Laadan a mhac-san, Amihud a mhac-san, Elisama a mhac-san,

27 Non a mhac-san, Iehosua a mhac-san.

28 Agus *b'iad* an seilbh agus an àiteachacòmhnuidh Bet-el agus a bhailtean, agus a làimh na h-àirde 'n ear Naaran, agus a làimh na h-àirde 'n iar Geser le 'bhailtibh, Sechem mar an ceudna agus a bhailte, gu ruig Gasa agus a bhailtean.

29 Agus làimh ri cloinn Mhanaseh, Betsean agus a bhailte, Taanach agus a bhailte, Megido agus a bhailte, Dor agus a bhailte. Annta sin ghabh clann Ioseiph mhic Israeil còmhnuidh.

[1] *Hamol.* Iosua, Caib. XXI. r. 32.—[2] *fa chomhair.*—[3] *shaighd-fhear.*—[4] *treun an neart, comasach, gaisgeil.*—[5] *a thoirt leo am feudalach.*

30 Mic Aseir: Imnah, agus Isuah, agus Isui, agus Beriah, agus Serah am piuthar.
31 Agus mic Bheriah; Heber, agus Malchiel: *b'*esan athair Bhirsabhit.
32 Agus ghin Heber Iaphlet, agus Somer, agus Hotam, agus Suah am piuthar.
33 Agus mic Iaphleit; Pasach, agus Bimhal, agus Asbhat: *is* iad sin mic Iaphleit.
34 Agus mic Shameir; Ahi, agus Rohgah, Iehubah, agus Aram.
35 Agus mic Heleim a bhràthar; Sophah, Imna, agus Seles, agus Amal.
36 Mic Shophah; Suah, agus Harnepher, agus Sual, agus Beri, agus Imrah,
37 Beser, agus Hod, agus Sama, agus Silsah, agus Itran, agus Beera.
38 Agus mic Ieteir; Iephuneh, agus Pispah, agus Ara.
39 Agus mic Ula; Ara, agus Hanlel, agus Resia.
40 B'iad sin uile mic Aseir, cinn tighe an aithriche, daoine taghta, treun an neart, roghadh[1] nan uachdaran. Agus an uair a dh'àirmheadh iad a réir an ginealach chum cogaidh *agus* catha, b'e an àireamh sè mile fichead fear.

CAIB. VIII.

1 *Mic agus cinn-fheadhna Bheniamin.* 33 *Sliochd Shauil agus Ionatain.*

A NIS ghin Beniamin Bela a cheud-ghin, Asbel an dara, agus Ahara an treas,
2 Nohah an ceathramh, agus Raphah an cùigeadh.
3 Agus b'iad mic Bhela, Adar, agus Gera, agus Abihud,
4 Agus Abisua, agus Naaman, agus Ahoah.
5 Agus Gera, agus Sephuphan, agus Huram.
6 Agus *is* iad so mic Ehuid: *is* iad so cinn aithriche[2] luchd-àiteachaidh Gheba, agus dh'atharraich siad iad gu Manahet:
7 Agus Naaman, agus Ahiah, agus Gera, dh'atharraich e iad, agus ghin e Udsa, agus Ahihud.
8 Agus ghin Saharaim *clann* ann an tìr Mhoaib, an déigh dha Husim agus Baara a mhnài a chur air falbh[3].
9 Agus ghin e ri Hodes a mhnaoi, Iobab, agus Sibia, agus Mesa, agus Malcham,
10 Agus Ieus, agus Sachia, agus Mirma. B'iad sin a mhic, cinn nan aithriche.
11 Agus ri Husim ghin e Ahitub agus Elpaal.
12 Mic Elpaail; Eber, agus Misam, agus Samed, a thog Ono, agus Lod le 'bhailtibh.
13 Agus Beriah agus Sema: *b'*iadsan cinn aithriche luchd-àiteachaidh Aialoin, a ruag luchd-àiteachaidh Ghat:
14 Agus Ahio, Sasac, agus Ierimot,
15 Agus Sebadiah, agus Arad, agus Ader,
16 Agus Michael, agus Ispah, agus Ioha, mic Bheriah;
17 Agus Sebadiah, agus Mesulam, agus Heseci, agus Heber,
18 Agus Ismerai, agus Iesliah, agus Iobab, mic Elpaail;
19 Agus Iacim, agus Sichri, agus Sabdi,
20 Agus Eliœnai, agus Siltai, agus Eliel,
21 Agus Adaiah, agus Beraiah, agus Simrat, mic Shimhi;
22 Agus Ispan, agus Heber, agus Eliel,
23 Agus Abdon, agus Sichri, agus Hanan,
24 Agus Hananiah, agus Elam, agus Antotiah,
25 Agus Iphedeiah, agus Penuel, mic Shasaic;
26 Agus Samserai, agus Sehariah, agus Ataliah,
27 Agus Iaresiah, agus Eliah, agus Sichri, mic Ierohaim.
28 Sin cinn nan aithrichean, a réir an ginealach, cinn-f headhna. Bha iad sin a chòmhnuidh ann an Ierusalem.
29 Agus ann an Gibeon bha *Iehiel,* athair Ghibeoin, a chòmhnuidh; agus *b'e* ainm a mhnà Maachah;
30 Agus a cheud-ghin mic Abdon, agus Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,
31 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sacher, agus Miclot[4].
32 Agus ghin Miclot Simeah. Agus chòmhnuich iad sin mar an ceudna fa chomhair am bràithrean ann an Ierusalem maille r'am bràithribh.
33 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchisua, agus Abinadab, agus Esbaal.
34 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-baal; agus ghin Merib-baal Micah.
35 Agus *b'iad* mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tarea, agus Ahas.
36 Agus ghin Ahas Iehoadah; agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet, agus Simri; agus ghin Simri Mosa,
37 Agus ghin Mosa Binea: *b'e* Rapha a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.
38 Agus *bha* aig Asel sèathnar mhac; agus *is* iad so an ainmean, Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. B'iad sin uile mic Aseil.
39 Agus *b'iad* mic Eseic a bhràthar, Ulam a cheud-ghin, Iehus an dara, agus Eliphelet an treas.
40 Agus bha mic Ulaim 'nan daoinibh treuna, 'nam fir-bhogha[5]; agus bha mòran mhac aca, agus mhac am mac, ceud agus leth-cheud: iad sin uile do mhacaibh Bheniamin.

CAIB. IX.

1 *Toiseach ghinealach Israeil agus Iudah.* 2 *Na h-Israelich,* 10 *na sagairt,* 14 *agus na Lebhithich, a ghabh còmhnuidh ann an Ierusalem.* 27 *Cùram nan Lebhitheach.* 35 *Sliochd Shauil agus Ionatain.*

AGUS dh'àirmheadh Israel uile a réir an ginealach, agus, feuch, *bha* iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Israeil. Ach thugadh Iudah[6] air falbh do Bhabilon air son an cusaontais.
2 Agus *b'iad* an ceud luchd-àiteachaidh *a ghabh còmhnuidh* 'nan sealbh 'nam bailtibh, na h-Israelich, na sagairt, na Lebhithich, agus na Netinich.
3 Agus ann an Ierusalem ghabh còmhnuidh do chloinn Iudah, agus do chloinn Bheniamin, agus do chloinn Ephraim, agus Mhanasch;
4 Utai mac Amihuid, mhic Omri, mhic Imri, mhic Bhani, do chloinn Phareis mhic Iudah.
5 Agus do na Silonaich; Asaiah an ceud-ghin, agus a mhic.
6 Agus do mhacaibh Sherah; Ieuel, agus am bràithre, sè ceud agus ceithir fichead agus a deich.
7 Agus do mhacaibh Bheniamin; Salu

---

cinn. Eabh.—[2] *theaghlach.*—[3] *an déigh an cur air falbh, Husim agus Baara a mhnài.* Eabh.—[4] Fan. Caib. IX. r. 56, 37.—[5] *a thairngeadh bogha, a thilgeadh gu maith le bogha.* [6] *leabhar rìghrean Israeil agus Iudah, a thugadh.*

mac Mhesulaim, mhic Hodabhiah, mhic Hasenuah:

8 Agus Ibneiah mac Ierohaim, agus Elah mac Udsi, mhic Mhichri, agus Mesulam mac Shephatiah, mhic Reueil, mhic Ibniah;

9 Agus am bràithrean, a réir an ginealach, naoi ceud agus se deug agus dà fhichead. *Bu* chinn aithriche na daoine sin uile ann an tigh an aithriche.

10 Agus do na sagartaibh; Iedaiah, agus Iehoiarib, agus Iachin;

11 Agus Asariah mac Hilciah, mhic Mhesulaim, mhic Shadoic, mhic Mheraiot, mhic Ahituib, riaghladair tighe Dhé;

12 Agus Adaiah mac Ierohaim, mhic Phasuir, mhic Mhalchiah; agus Maasai mac Adieil, mhic Iahserah, mhic Mhesulaim, mhic Mhesulemit, mhic Imeir;

13 Agus am bràithre, cinn tighe an aithriche, mile agus seachd ceud agus tri fichead, daoine ro-fhoghainteach fa chomhair oibre seirbhis tighe Dhé.

14 Agus do na Lebhithich; Semaiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasabiah, do mhacaibh Mherari;

15 Agus Bacbacar, Heres, agus Galal, agus Mataniah mac Mhicah, mhic Shichri, mhic Asaiph;

16 Agus Obadiah mac Shemaiah, mhic Ghalail, mhic Iedutuin, agus Berechiah mac Asa, mhic Elcanah, a bha còmhnuidh ann am frith-bhailtibh [1] nan Netophatach.

17 Agus *b'iad* na dorsairean Salum, agus Acub, agus Talmon, agus Ahiman, agus am bràithre: *b'e* Salum an ceannard;

18 A *bha* gus an àm so aig geata an righ air an taobh an ear, 'nan dorsairibh ann an cuideachdaibh chloinn Lebhi.

19 Agus *bha* Salum mac Chore, mhic Ebiasaiph, mhic Chorah, agus a bhràithre, (do thigh 'athar,) na Corahaich os ceann oibre na seirbhis, 'nan luchd-gleidhidh gheatacha a' phàilliuin; agus an aithriche os ceann slòigh an Tighearna, 'nan luchd-gleidhidh air dol a stigh *a' phàilliuin*.

20 Agus b'e Phinehas mac Eleasair bu cheann-riaghlaidh orra *o shean* am fianuis an Tighearna [2].

21 Maille ris *bha* Sechariah, mac Mheshelemiah, 'na dhorsair doruis pàilliuin a' choimhthionail.

22 Iad sin uile a thaghadh gu bhi 'nan dorsairibh anns na geataibh, bu dà cheud agus da fhear dheug iad. Dh'airmheadh iad sin a réir an ginealach [3] 'nam frith-bhailtibh, a shuidhich Daibhidh agus Samuel am fear-seallaidh 'nan dreuchd suidhichte.

23 Mar sin bha iadsan, agus am mic, os ceann gheatacha tighe an Tighearn, *agus* tighe a' phàilliuin chum *an* gleidheadh [4].

24 Ann an ceithir chearnaibh bha na dorsairean, a làimh na h-àirde 'n ear, na h-àirde 'n iar, na h-àirde tuath, agus na h-àirde deas.

25 Agus am bràithre 'nam frith-bhailtibh, gu teachd an déigh sheachd làithean o àm gu h-àm maille riu.

26 Oir bha na Lebhithich sin, na ceithir àrd dhorsairean, *'nan* dreuchd suidhichte, agus bha iad os ceann sheòmraichean, agus os ceann ionmhasan tighe Dhé.

27 Agus bha iad a' gabhail tàimh mu'n cuairt air tigh Dhé, a chionn gu'm b'ann orra-san *a bha a* chùram, agus gu'*m buineadh* dhoibh 'fhosgladh gach maduinn.

28 Agus *bha cuid* diubh os ceann nan soithiche [5] frithealaidh, chum an toirt a stigh agus a mach air àireamh.

29 Chuireadh *cuid* diubh mar an ceudna os ceann nan soithiche, agus os ceann uile innealan an ionaid naoimh, agus os ceann na mine mine, agus an fhìona, agus na h-oladh, agus na tùise, agus nan spiosraidh [6].

30 Agus *bha cuid* do mhacaibh nan sagart a' deanamh na h-oladh-ungaidh do na spiosraidh.

31 Agus b'ann aig Matitiah *aon* do na Lebhithich, eadhon ceud-ghin Shaluim a' Chorahaich, *a bha* dreuchd suidhichte os ceann[7] nan nithe a rinneadh ann an aighnibh.

32 Agus *bha cuid eile* d'am bràithribh, do mhacaibh nan Cohatach, os ceann arain na fianuis [8], gu dheasachadh gach sàbaid.

33 Agus *is* iad sin an luchd-ciuil [9], cinn aithriche nan Lebhitheach, *a bha* anns na seòmraichibh, saor *o gach cùram eile*; oir a là agus a dh'oidhche *bha* orra *bhi* r'an obair-san.

34 *Bha* cinn aithriche sin nan Lebhitheach 'nan cinn a réir an ginealach: bha iad a chòmhnuidh ann an Ierusalem.

35 Agus ann an Gibeon chòmhnuich athair Ghibeoin, Iehiel; agus *b'e* ainm a mhnà Maachah:

36 Agus a cheud-ghin mic Abdon, an sin Sur, agus Cis, agus Baal, agus Ner, agus Nadab,

37 Agus Gedor, agus Ahio, agus Sechariah, agus Mielot.

38 Agus ghin Miclot Simeam: agus ghabh iadsan mar an ceudna còmhnuidh fa chomhair am bràithrean ann an Ierusalem, mailles r'am bràithribh.

39 Agus ghin Ner Cis, agus ghin Cis Saul, agus ghin Saul Ionatan, agus Malchisua, agus Abinadab, agus Esbaal.

40 Agus *b'e* mac Ionatain Merib-baal; agus ghin Merib-baal Micah.

41 Agus b'iad mic Mhicah, Piton, agus Melech, agus Tahrea, agus Ahas.

42 Agus ghin Ahas Iehoadah [10], agus ghin Iehoadah Alemet, agus Asmabhet, agus Simri; agus ghin Simri Mosa;

43 Agus ghin Mosa Binea: agus *b'e* Rephaiah a mhac-san, Eleasah a mhac-san, Asel a mhac-san.

44 Agus bha aig Asel sèathnar mhac, agus *is* iad so an ainmean: Asricam, Bocheru, agus Ismael, agus Seariah, agus Obadiah, agus Hanan. *B'iad* sin mic Aseil.

CAIB. X.

1 *Bhuail na Philistich clann Israeil, agus mharbh iad Saul.* 11 *Nochd fir Iabeis-ghileud caoimhneas do Shaul agus d'a mhic.* 14 *Thugadh an rìoghachd do Dhuibhidh.*

ANIS chog na Philistich an aghaidh Israeil; agus theich fir Israeil o fhianuis nam Philisteach, agus thuit iad sìos marbhta ann an sliabh Ghilboa.

2 Agus lean na Philistich gu teann an déigh Shauil, agus an déigh a chuid mac; agus bhuail na Philistich Ionatan, agus Abinadab, agus Malchisua, mic Shauil.

3 Agus dh'fhàs an cath cruaidh an agh-

1 *baillibh beaga.*—2 *an Tighearn*, a bha *maille ris.*—3 *an sloinnte.*—4 *seal m'an seach.*—5 *air* cuid *dhiubh* bha *curam nan soithiche.*—6 *nithe cubhraidh.*—7 *ri Matitiah bha'n earbsadh* bhi *os ceann.*—8 *an arain thaisbeanta.*—9 *luchd-seinn.*—10 *Iarah.* Faic Caib. VIII. r. 36.

aidh Shauil, agus chuimsich [1] na fir-bhogha e, agus lotadh e leis na fir-bhogha.

4 An sin thubhairt Saul ri fear iomchair 'arm, Rùisg do chlaidheamh agus sàth tromham e, air eagal gu'n tig na *daoine* neo-thimchioll-ghearrta sin, agus gu'n gnàthaich iad gu maslach mi. Ach cha deanadh fear iomchair 'arm sin, oir bha eagal mòr air. Uime sin ghlac Saul claidheamh, agus thuit e air.

5 Agus an uair a chunnaic fear iomchair 'arm gu'n robh Saul marbh, thuit esan mar an ceudna air a' chlaidheamh, agus fhuair e bàs.

6 Mar sin fhuair Saul bàs, agus a thriuir mhac, agus dh'eug a thigh uile san aon àm.

7 Agus an uair a chunnaic uile fhir Israeil a *bha* sa' ghleann gu'n do theich iad, agus gu'n robh Saul agus a mhic marbh, an sin thréig iad am bailtean, agus theich iad; agus thàinig na Philistich, agus chòmhnuich iad annta.

8 Agus air an là màireach, an uair a thàinig na Philistich a dh'fhaobhachadh nam marbh, fhuair iad Saul agus a mhic air tuiteam ann an sliabh Ghilboa.

9 Agus an uair a dh'fhaobhaich iad e, ghlac iad a cheann, agus 'airm, agus chuir iad *fios* do thìr nam Philisteach mu'n cuairt, gu sgeul a thoirt do thigh an diathan bréige [2], agus do'n t-sluagh.

10 Agus chuir iad 'airm ann an tigh an dée, agus dhaingnich iad a cheann ann an teampull Dhagoin.

11 Agus an uair a chual' uile *luchd-àiteachaidh* Iabeis-ghilead na h-uile *nithe* a rinn na Philistich ri Saul,

12 Dh'éirich na fir threuna uile, agus thug iad leo corp Shauil, agus cuirp a chuid mac, agus thug iad gu Iabes iad, agus dh'adhlaic iad an cnàmhan fuidh 'n daraig ann an Iabes, agus thraisg iad seachd làithean.

13 Mar so dh'eug Saul air son a chionta a rinn e 'n aghaidh an Tighearn, an aghaidh focail an Tighearna nach do ghléidh e, agus mar an ceudna a chionn gu'n d'iarr e *bean* aig an robh leannan-sìth, a dh'fhiosrachadh *dhìth*.

14 Agus nach d'fhiosraich e do'n Tighearn: uime sin mharbh se e, agus thionndaidh e 'n rìoghachd a dh'ionnsuidh Dhaibhidh mhic Iese.

CAIB. XI.

1 *Rinneadh Daibhidh 'na rìgh air Israel aig Hebron.* 5 *Ghlac e tùr Shìoin.* 10 *Àireamh a dhaoine treuna.*

AN SIN chruinnich Israel uile iad féin a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, ag ràdh, Feuch, *is* sinne do chnàimh agus t'fheoil.

2 Agus a bhàrr air so, san ùine chaidh seachad, eadhon an uair a bha Saul 'na righ, *bu* tusa a theòraich a mach, agus a thug a steach Israel; agus thubhairt an Tighearna do Dhia riut, Beathaichidh tusa mo shluagh Israel, agus bithidh tu a'd' cheannard air mo shluagh Israel.

3 Agus thàinig uile sheanairean Israeil a dh'ionnsuidh an righ gu Hebron; agus rinn Daibhidh coimhcheangal riu ann an Hebron am fianuis an Tighearn: agus dh'ung iad Daibhidh 'na righ air Israel, a réir focail an Tighearn, le làimh Shamuéil.

4 Agus chaidh Daibhidh agus Israel uile gu h-Ierusalem, (is e sin Iebus,) far *an robh* na Iebusaich, luchd-àiteachaidh an fhearainn.

5 Agus thubhairt luchd-àiteachaidh Iebuis ri Daibhidh, Cha tig thu 'n so. Gidheadh, ghlac Daibhidh tùr Shìoin; *is* e sin baile [3] Dhaibhidh.

6 Agus thubhairt Daibhidh, Ge b'e bhuaileas na Iebusaich an toiseach, bithidh esan 'na cheannard agus 'na uachdaran. Agus chaidh Ioab mac Sheruiah suas an toiseach, agus bha e 'na cheannard.

7 Agus ghabh Daibhidh còmhnuidh san tùr; uime sin thug iad baile Dhaibhidh mar ainm air.

8 Agus thog e am baile mu'n cuairt, eadhon o Mhilo mu'n cuairt: agus chuir Ioab suas a rìs a' chuid eile do'n bhaile.

9 Agus dh'fhàs Daibhidh ni bu mhò, agus ni bu mhò; oir *bha* Tighearna nan sluagh leis.

10 Agus *is* iad so roghadh nan daoine treuna a *bha* aig Daibhidh, a neartaich iad féin leis 'na rìoghachd, *agus* le h-Israel uile, gu righ a dheanamh dheth, a réir focail an Tighearna mu thimchioll Israeil.

11 Agus *is* e so àireamh nan daoine treuna a *bha* aig Daibhidh: Iasobeam, mac Hachmoni, 'na cheann air triuir [4]: thog esan a shleagh an aghaidh thrì ceud, a mharbhadh leis san aon àm.

12 Agus 'na dhéigh-san *bha* Eleasar, mac Dhodo, an t-Ahohach: *b*'aon esan do na trì gaisgich.

13 Bha esan maille ri Daibhidh ann am Pasdamim, agus an sin bha na Philistich air cruinneachadh an ceann a chéile gu cath; [agus dh'imich fir Israeil rompa:

Dh'éirich esan, agus bhuail e na Philistich *gus* an robh a làimh sgith, agus gu'n do lean a làmh rìs a' chlaidheamh. Agus dh'oibrich an Tighearna saorsa mhòr air an là sin; agus phill an sluagh 'na dhéigh a mhàin a dh'fhaobhachadh.

Agus 'na dhéigh-san bha Samah, mac Agee, an Hararach: agus chruinnicheadh na Philistich 'nam buidhinn [5;] far an robh dail [6] fhearainn làn eorna [7]; agus theich an sluagh roimh na Philistich.

14 Agus shuidhich iadsan iad féin am meadhon na dalach *sin*, agus dhìon iad i, agus mharbh iad na Philistich: agus shaor an Tighearn *iad* le saorsa mhòir.

15 A nis chaidh triuir do na deich ceannaird fhichead sìos do'n charraig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, gu uaimh Adullaim: agus champaich feachd nam Philisteach ann an gleann Rephaim.

16 Agus *bha* Daibhidh an sin san daingneach; agus *bha* freiceadan nam Philisteach an sin ann am Bet-lehem.

17 Agus mhiannaich Daibhidh, agus thubhairt e, O nach tugadh neach dhomh deoch uisge o thobar Bhet-lehem, a *tha* aig a' gheata!

18 Agus bhris an triuir troimh fheachd nam Philisteach, agus tharruing iad uisge á tobar Bhet-lehem a *bha* aig a' gheata agus ghabh iad *e*, agus thug iad *e* gu Daibhidh: ach cha 'n òladh Daibhidh e, ach thaom e mach e do'n Tighearn.

19 Agus thubhairt e, Nar leigeadh mo Dhia dhomh gu'n deanainn an ni so: an òlainnse fuil nan daoine so a chuir an anam-an ann an cunnart? oir le cunnart an anam-

[1] *fhuair.* Eabh.—[2] *gu sgeul a thoirt d'an bodholaibh.*—[3] *caithir.*—[4] *ceann nan ceannard.* [5] II. Samuel, Caib. XXIII. r. 9, 10, 11.—[6] *mir.*—[7] *lan do ghall-pheasair.* II. Samuel, Caib. XXIII.

an thug iad leo e; ume sin cha 'n òladh e dheth. Na nithe sin rinn an triuir dhaoine treuna.

20 Agus bha Abisai, bràthair Ioaib, 'na cheann air triuir: agus thog e a shleagh an aghaidh tri cheud, a mharbh e; agus *bha* ainm aige am measg thriuir.

21 Do'n triuir *b'e* a b'urramaiche na an dithis, agus bha e 'na cheannard orra: gidheadh, cha d'rainig e gu ruig a' *cheud* triuir.

22 *Mharbh* Benaiah, mac Iehoiada, mhic duine ghaisgeil o Chabseel, a rinn mòran ghnìomhara, mharbh esan dithis fhear leòmhanta do Mhoab: chaidh e sios mar an ceudna, agus mharbh e leòmhan ann am meadhon sluichd air latha sneachdaidh.

23 Agus mharbh e Eiphiteach, duine do mheudachd *mhòir*, cùig làmhan-coille air àirde; agus ann an làimh an Eiphitich *bha* sleagh cosmhuil ri garmain[1] figheadair; ach chaidh esan sios d'a ionnsuidh le luirg, agus spion e 'n t-sleagh á làimh an Eiphitich, agus mharbh e le 'shleagh féin e.

24 Na *nithe* sin rinn Benaiah mac Iehoiada, agus *bha* ainm aige am measg triuir dhaoine treuna.

25 Feuch, do'n triuir[2] b'e a b'urramaiche, ach cha d'rainig e gu ruig a' *cheud* triuir: agus chuir Daibhidh e os ceann a fhreiceadain.

26 Mar an ceudna *b'iad* daoine treuna nan armailt, Asahel bràthair Ioaib, Elhanan mac Dhodo o Bhet-lehem,

27 Samot an t-Harorach, Heles am Pelonach,

28 Ira mac Iceis an Tecoach, Abieser an t-Anatotach,

29 Sibecai an t-Husatach, Ilai an t-Ahohach,

30 Maharari an Netophatach, Heled mac Bhaanah an Netophatach,

31 Itai mac Ribai o Ghibeah chloinn Bheniamin, Benaiah am Piratonach,

32 Hurai o shruthaibh[3] Ghaais, Abiel an t-Arbatach,

33 Asmabhet am Bahuraumach, Eliabha an Saalbonach.

34 Mic Haseim a' Ghisonaich; Ionatan mar Shage an t-Hararach,

35 Ahiam mac Shacair an t-Hararach, Eliphal mac Uir,

36 Hepher am Mecheratach, Ahiah am Pelonach,

37 Hesro an Carmeleach, Naarai mac Esbai,

38 Ioel bràthair Natain, Mibchar mac Hageri,

39 Selec an t-Amonach, Naharai am Berotach, fear iomchair arm Ioaib mhic Sheruiah,

40 Ira an t-Itreach, Gareb an t-Itreach,

41 Uriah an t-Hiteach, Sabad mac Ahlai,

42 Adina mac Shisa Reubeneach, ceannard do na Reubenich, agus deich thar fhichead maille ris,

43 Hanan mac Mhaacah, agus Iosaphat am Mitneach,

44 Udsia an t-Asteratach, Sama agus Iehiel mic Hotaim an Aroerich,

45 Iediael mac Shimri, agus Ioha a bhràthair an Tidseach,

46 Eliel am Mahabhach, agus Ieribai agus Iosabhiah mic Elnaaim, agus Itmah am Moabach,

47 Eliel, agus Obed, agus Iasiel o Mhesobia.

CAIB. XII.

1 *Na buidhnean a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Siclag.* 23 *Na daoine armaichte a thàinig d'a ionnsuidh gu Hebron.*

ANIS *is* iad so iadsan a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Siclag, 'nuair a bha e fathast 'ga chumail féin a stigh air eagal Shauil mhic Chis: agus *bha* iad am measg nam fear treuna, 'nan luchd-cuideachaidh sa' chogadh.

2 *Bha iad* armaichte le boghannaibh, agus teòma leis an làimh dheis agus chli air clachan *a thilgeadh*, agus saighdean á bogha, *eadhon* do bhràithribh Shauil do Bheniamin.

3 *B'e* Ahieser bu bharraichte[4] *dhiubh*, an sin Ioas, mic Shemaah a' Ghibeataich; agus Iesiel agus Pelet mic Asmabheit; agus Beracha, agus Iehu an t-Anatotach,

4 Agus Ismaiah an Gibeonach, duine treun am measg an deich thar fhichead; agus os ceann an deich thar fhichead; agus Ieremiah, agus Iehasiel, agus Iohanan, agus Iosabad an Gederatach,

5 Elusai, agus Ierimot, agus Bealiah, agus Semariah, agus Sephatiah an t-Haruphach,

6 Elcanah, agus Iesia, agus Asareel, agus Ioeser, agus Iasobeam, na Corhaich,

7 Agus Ioelah, agus Sebadiah, mic Ierohaim o Ghedor.

8 Agus do na Gadaich chaidh thairis[5] a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, do'n daingneach anns an fhàsach, daoine treuna, fir chogaidh *iomchuidh* chum catha, d'am b'aithne sgiath agus targaid a laimhseachadh, aig *an robh* an gnùisean mar ghnùisibh leòmhan, agus iad co luath ris na h-eildibh air na beanntaibh.

9 Eser an ceud fhear, Obadiah an dara, Eliab an treas,

10 Mismanah an ceathramh, Ieremiah an cùigeadh,

11 Atai an sèathadh, Eliel an seachdamh,

12 Iohanan an t-ochdamh, Elsabad an naothadh,

13 Ieremiah an deicheamh, Machbanai an t-aon fhear deug.

14 *Bha* iad sin do mhacaibh Ghad 'nan ceannardaibh an t-slòigh: an t-aon bu lugha dhiubh os ceann cheud, agus an *t-aon* bu mhò os ceann mhile.

15 Sin iadsan a chaidh thairis air Iordan sa' cheud mhìos, an uair a bha 'sruth cur thairis air a bruachaibh uile; agus chuir iad an ruaig air *muinntir* nan gleann uile, a làimh na h-àirde 'n ear, agus na h-àirde 'n iar.

16 Thàinig mar an ceudna *cuid* do chloinn Bheniamin agus Iudah do'n daingneach a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

17 Agus chaidh Daibhidh a mach 'nan coinneamh, agus fhreagair e, agus thubhairt e riu, Ma thainig sibh gu siochail a m' ionnsuidh-sa a chuideachadh leam, bithidh mo chridhe leibh le aon rùn: ach ma *thàinig sibh* a chum mo bhrath do m' naimhdibh, 'nuair nach 'eil eucoir air bith a'm' làmhaibh, gu'n amhaireadh Dia ar n-aithriche air *sin*, agus gu'n cronaicheadh se *e*.

18 An sin thàinig an spiorad air Amasai,

[1] *sail.*—[2] *do'n deich thar fhichead.*—[3] *ainhnichibh.*—[4] *an ceann.* Eabh.—[5] *chuir air teth, dhealuich, thearbaidh iad féin.*

am fear a b'inbhiche do na ceannardaibh, *agus thubhairt e*, Leatsa *tha, sinne*, a Dhaibhidh, agus air do thaobh, a mhic Iese: sith, sith dhuit, agus sith do d' luchd-cuideachaidh: oir tha do Dhia a' còmhnadh [1] leat. Agus ghabh Daibhidh iad, agus rinn e iad 'nan ceannardaibh na buidhne.

19 Agus chaidh *cuid* do Mhanaseh thairis [2] a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, 'nuair a thàinig e leis na Philistich an aghaidh Shauil gu cath, ach cha do chuidich iad [3] leo; oir, le comhairle, chuir tighearnan nam Philisteach air falbh e, ag ràdh, Le *cunnart* ar ceann-ne théid e thairis a dh'ionnsuidh Shauil a thighearna.

20 'Nuair a bha e dol gu Siclag, chaidh thairis d'a ionnsuidh do Mhanaseh, Adnah, agus Iosabad, agus Iedìael, agus Michael, agus Iosabed, agus Elihu, agus Siltai, cinn-fheadhna nam miltean a *bha* do Mhanaseh.

21 Agus chuidich iad le Daibhidh an aghaidh buidhne nan creachadairean: oir *bu* daoine treuna iad uile, agus bha iad 'nan ceannardaibh san fheachd.

22 Oir mu'n àm *sin* là 'n dèigh là, thàinig iad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh a chòmhnadh [4] leis, gus an robh feachd mòr ann, mar fheachd Dhé.

23 Agus *is* e so àireamh [5] nan *daoine* armaichte chum cogaidh, a thàinig a dh'ionnsuidh Dhaibhidh gu Hebron, a thionndadh rìoghachd Shauil d'a ionnsuidhsan, a réir focail an Tighearna:

24 Mic Iudah, a ghiùlain sgiath agus sleagh, sè mìle agus ochd ceud, armaichte chum cogaidh.

25 Do mhacaibh Shimeoin, fir threuna gu cogadh, seachd mìle agus ceud.

26 Do mhacaibh Lebhi, ceithir mìle agus sè ceud.

27 Agus Iehoiada ceannard nan Aaronach, agus maille ris tri mìle agus seachd ceud.

28 Agus Sadoc òganach ro-threun, agus do thigh 'athar dà cheannard thar fhichead.

29 Agus do mhacaibh Bheniamin, luchd-dàimh Shauil, tri mìle; oir fathast *bha* chuid bu mhò dhiubh 'nam freiceadan air tigh Shauil.

30 Agus do mhacaibh Ephraim, fichead mìle agus ochd ceud, fir threuna, ainmeil ann an tigh an aithriche.

31 Agus do leth-thréibh Mhanaseh, ochd mìle deug, a dh'ainmicheadh air an ainmibh, gu teachd a dheanamh Dhaibhidh 'na righ.

32 Agus do mhacaibh Isachair, aig an robh aithne [6] air na h-aimsiribh, a thuigsinn ciod bu chòir do Israel a dheanamh, *bu* dà cheud an ceannardan; agus am bràithrean uile aig an ordugh-sa.

33 Do Shebulun a' mheud 'sa chaidh mach gu cath, daoine teòma ann an cogadh, le uil' innealaibh cogaidh, deich agus dà fhichead mìle, a chuideachadh *Dhaibhidh* [7] gun cheilg 'nan cridhe.

34 Agus do Naphtali mìle ceannard, agus maille riu-san, le sgéith agus sleagh, seachd mìle deug thar fhichead.

35 Agus do na Danaich, teòma ann an cogadh, ochd mìle fichead agus sè ceud.

36 Agus do Aser, a' mheud 'sa rachadh a mach gu cath, teòma ann an cogadh, dà fhichead mìle.

37 Agus air an taobh eile do Iordan, do na Reubenich, agus do na Gadaich, agus do leth-thréibh Mhanaseh, le uil' innealaibh cogaidh chum catha, ceud agus fichead mìle.

38 Na fir chogaidh sin uile, d'am b'aithne dol an ordugh *blàir*, le cridhe iomlan thàinig iad gu Hebron a dheanamh Dhaibhidh 'na rìgh os ceann Israeil uile: agus mar an ceudna *bha* chuid eile do Israel gu léir do aon chridhe chum Daibhidh a dheanamh 'na righ.

39 Agus bha iad an sin maille ri Daibhidh trì làithean, ag itheadh agus ag òl: oir dh'ulluich am bràithrean air an son.

40 A bhàrr air sin, thug iadsan a bha fagus doibh, gu ruig Isachar, agus Sebulun, agus Naphtali, aran leo air asalaibh, agus air chàmhalaibh, agus air mhuileidibh, agus air dhamhaibh, biadh, min, mill fhìge, agus bagaidean do fhìon-dhearcaibh tiormaichte, agus fìon, agus oladh, agus dàimh, agus caoraich ann am pailteas; oir *bha* aoibhneas ann an Israel.

CAIB. XIII.

1 *Thug Daibhidh an àirc o Chiriat-iearim.* 9 *Bhuail Dia Usa agus fhuair e bàs.* 13 *Dh'fhàgadh an àirc aig tigh Obed-edoim.*

AGUS chuir Daibhidh a chomhairle riusan a bha os ceann mhiltean agus cheud, ris gach uile cheannard.

2 Agus thubhairt Daibhidh ri uile chomhchruinneachadh Israeil, Ma *chithear* iomchuidh dhuibh, agus *gur ann* o'n Tighearn ar Dia *a tha chùis*, cuireamaid fios a mach a dh'ionnsuidh ar bràithrean anns gach àit, a dh'fhàgadh ann an uile thìr Israeil, agus maille riu-san *a dh'ionnsuidh* nan sagart agus nan Lebhitheach *a tha* 'nam bailtibh le'm fearann comh-roinn [8], iad g'an cruinneachadh féin thugainn [9].

3 Agus thugamaid a ris àirc ar Dé d'ar n-ionnsuidh: oir cha d'fhiosraich sinn dheth ann an làithibh Shauil.

4 Agus thubhairt an comhchruinneachadh gu léir, gu'm bu chòir sin a dheanamh [10]; oir bha an ni ceart ann an sùilibh an t-sluaigh uile.

5 Uime sin chruinnich Daibhidh Israel uile an ceann a chéile, o Shihor na h-Eiphit gu dol a steach Hamait, chum àirc Dhé a thoirt o Chiriat-iearim.

6 Agus chaidh Daibhidh suas, agus Israel uile do Bhaalat, *eadhon* gu Ciriat-iearim a *bhuineadh* do Iudah, a thabhairt leo as a sin àirc Dhé an Tighearn, a tha chòmhnuidh *eadar* na cheruban, air an gairmear 'ainm.

7 Agus ghiùlain iad àirc Dhé air feun [11] nomha o thigh Abinadaib: agus dh'iomain Usa agus Ahio am feun.

8 Agus chluich Daibhidh agus Israel uile am fianuis Dhé le 'n uile neart, eadhon le laoidhibh [12], agus le clàrsaichibh, agus le saltairibh, agus le tiompanaibh, agus le ciombalaibh, agus le trompaidibh.

9 Agus an uair a thàinig iad gu h-urlar-bualaidh Chidoin, chuir Usa a mach a làmh

[1] *congnamh.* Eir.—[2] *thuit do Mhanaseh.* Eabh.—[3] *c.*—[4] *a chuideachadh.*—[5] *canntas cheann.* Eabh.—[6] *eolas.*—[7] *a rachadh an ordugh* blàir.—[8] *'nam bailtibh* agus *'nam machbhaillibh.*—[9] *chugainn.*—[10] *gu'n deanadh iad mar sin.*—[11] *feana, cairt.*—[12] *air gach* inneal-ciùil do *fhiodh giumhais.* II. Sam. Caib. VI. r. 3.

a ghabhail greim do'n àirc, oir chuir na daimh air chrith i.

10 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh Uca, agus bhuail se e, a chionn gu'n do chuir e a làmh ris an àirc: agus dh'eug e 'n sin an làthair Dhé.

11 Agus bha doilgheas air Daibhidh [1] a chionn gu'n d'rinn an Tighearna briseadh air Usa: agus dh'ainmich e 'n t-àite sin Peres-usa gu ruig an là 'n diugh.

12 Agus bha eagal air Daibhidh roimh Dhia air an là sin, agus thubhairt e, Cionnus a bheir mise àirc Dhé dhachaidh a m' ionnsuidh?

13 Uime sin cha d'thug Daibhidh an àirc d'a ionnsuidh féin gu baile Dhaibhidh; ach thug e a leth-taobh i gu tigh Obed-edoim a' Ghitich.

14 Agus dh'fhan àirc Dhé maille ri teaghlach Obed-edoim 'na thigh tri mìosan. Agus bheannaich an Tighearna tigh Obed-edoim, agus gach *ni* a *bh*'aige.

CAIB. XIV.

1 *Chuir Hiram fiodh agus clachairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.* 4 *Ainmean a chloinne a rugadh dha ann an Ierusalem.* 8 *Bhuail Daibhidh na Philistich dà uair le h-àr mòr.*

ANIS chuir Hiram righ Thiruis teachdairean a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus fiodh seudair, agus clachairean, agus saoir, a thogail tighe dha.

2 Agus dh'aithnich Daibhidh gu'n do dhaingnich an Tighearn e 'na righ air Israel, *agus* gu'n d'àrdaicheadh gu mòr a rìoghachd air son a shluaigh Israeil.

3 Agus ghabh Daibhidh tuilleadh bhan ann an Ierusalem; agus ghin Daibhidh fathast mic agus nigheana.

4 Agus is iad so ainmean a chloinne a bha aige ann an Ierusalem; Samua, agus Sobab, Natan, agus Solamh,

5 Agus Ibhar, agus Elisua, agus Elphalet,

6 Agus Nogah, agus Nepheg, agus Iaphia,

7 Agus Elisama, agus Beeliada, agus Eliphalet.

8 Agus an uair a chuala na Philistich gu'n d'ungadh Daibhidh 'na righ air Israel uile, thàinig na Philistich gu léir a nìos a dh'iarraidh Dhaibhidh: agus chuala Daibhidh *sin*, agus chaidh e mach 'nan aghaidh.

9 Agus thàinig na Philistich, agus sgaoil siad iad féin ann an gleann Rephaim.

10 Agus dh'fhiosraich Daibhidh do Dhia, ag ràdh, An téid mi suas an aghaidh nam Philisteach, agus an toir thu thairis iad a'm' làimh? Agus thubhairt an Tighearna ris, Gabh suas, agus bheir mise thairis iad a'd' làimh.

11 Agus thàinig iad gu Baal-perasim; agus bhuail Daibhidh an sin iad. Agus thubhairt Daibhidh, Bhris Dia mo naimhdean o chéile le m' làimh-sa, mar bhriseadh uisgeachan: uime sin thug iad Baal-perasim mar ainm air an àite sin.

12 Agus dh'fhàg iad an diathan an sin, agus thug Daibhidh àithne, agus loisgeadh iad le teine.

13 Agus thàinig na Philistich a rìs, agus sgaoil siad iad féin anns a' ghleann.

14 Uime sin dh'fhiosraich Daibhidh a rìs do Dhia; agus thubhairt Dia ris, Na gabh suas 'nan déigh; tionndaidh air falbh uatha, agus thig orra fa chomhair chraobh nan smeur.

15 Agus an uair a chluinneas tu fuaim siubhail ann am barraibh chraobh nan smeur, an sin théid thu mach chum catha; oir théid Dia a mach romhad, a bhualadh feachd nam Philisteach.

16 Agus rinn Daibhidh mar a dh'àithn Dia dha: agus bhuail iad [2] feachd nam Philisteach o Ghibeon eadhon gu Gaser.

17 Agus chaidh ainm [3] Dhaibhidh a mach do gach tìr, agus thug an Tighearn 'eagal-san air na h-uile chinneachaibh.

CAIB. XV.

1 *Dh'orduich Daibhidh do na Lebhithich an àirc a thoirt suas do'n àit a dh'ulluich e air a son.* 29 *Rinn Michal tàir air 'na cridhe 'nuair chunnaic i e a' dannsadh agus a' cluicheadh.*

AGUS rinn Daibhidh dha féin tighean ann am baile Dhaibhidh, agus dh'ulluich e àite do àirc Dhé, agus shuidhich e bùth dhi.

2 An sin thubhairt Daibhidh; cha chòir do neach air bith àirc Dhé iomchar, ach do na Lebhithich: oir iadsan ròghnaich an Tighearna gu àirc Dhé iomchar, agus gu frithealadh dha gu bràth.

3 Agus chruinnich Daibhidh Israel uile an ceann a chéile gu h-Ierusalem, gu àirc an Tighearn a thoirt suas a dh'ionnsuidh a h-àite, a dh'ulluich e air a son.

4 Agus chruinnich Daibhidh mic Aaroin agus na Lebhithich:

5 Do mhacaibh Chohait; Uriel an ceann, agus a bhràithre ceud agus fichead.

6 Do mhacaibh Mherari; Asaiah an ceann, agus a bhràithre dà cheud agus fichead.

7 Do mhacaibh Ghersoim; Ioel an ceann, agus a bhràithre ceud agus deich thar fhichead.

8 Do mhacaibh Elisaphain; Semaiah an ceann, agus a bhràithre dà cheud.

9 Do mhacaibh Hebroin; Eliel an ceann, agus a bhràithre ceithir fichead.

10 Do mhacaibh Udsieil; Aminadab an ceann, agus a bhràithre ceud agus dà fhear dheug.

11 Agus ghairm Daibhidh air Sadoc agus Abiatar na sagairt, agus air na Lebhithich, air Uriel, Asaiah, agus Ioel, Semaiah, agus Eliel, agus Aminadab,

12 Agus thubhairt e riu, *Is* sibhse cinn aithriche nan Lebhitheach: naomhaichibh sibh féin, sibhse agus bhur bràithre, chum gu'n toir sibh suas àirc an Tighearna Dé Israeil, a dh'ionnsuidh an àit a dh'ulluich mise dhi:

13 Oir a chionn nach *robh* sibh *a làthair* roimhe, rinn an Tighearn ar Dia briseadh oirnne, do bhrìgh nach d'iarr sinn e air mhodh dligheach.

14 Uime sin naomhaich na sagairt agus na Lebhithich iad féin, a thabhairt suas àirce an Tighearna Dé Israeil.

15 Agus ghiùlain mic nan Lebhitheach àirc Dhé air an guailnibh, leis na lunnaibh [4] orra, mar a dh'àithn Maois a réir focail an Tighearn.

16 Agus labhair Daibhidh ri h-uachdaranaibh [5] nan Lebhitheach, am bràithrean orduchadh *bhi* 'nan luchd-ciuil le h-innealaibh ciuil, saltairibh, agus clàrsaichibh, agus ciombalaibh, a' deanamh fuaim, a' togail suas a' ghuthа le h-aoibhneas.

[1] *Bha Daibhidh fo mhi-ghean.*—[2] *c.*—[3] *alladh, cliu.*—[4] *bataichibh.*—[5] *priomh-fhearaibh.*

17 Uime sin dh'orduich na Lebhithich Heman mac Ioeil; agus d'a bhràithribh, Asaph mac Bherechiah; agus do mhacaibh Mherari am bràithribh, Etan mac Chusaiah:

18 Agus mailie riu am bràithrean do'n dara *ceum*, Sechariah, Ben, agus Iaasiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Uni, Eliab, agus Benaiah, agus Maaseiah, agus Matitiah, agus Elipheleh, agus Micneiah, agus Obed-edom, agus Ieiel, na dorsairean.

19 Agus bha'n luchd-ciuil, Heman, Asaph, agus Etan, gu fuaim a dheanamh le ciombalaibh umha;

20 Agus Sechariah, agus Asiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Uni, agus Eliab, agus Maaseiah, agus Benaiah, le saltairibh air Alamot;

21 Agus Matitiah, agus Elipheleh, agus Micneiah, agus Obed-edom, agus Ieiel, agus Asasiah, le clàrsaichibh air Seminit a thoirt barrachd.

22 Agus *bha* Cenaniah uachdaran do na Lebhithich fa chomhair na laoidh: sheòl e mu thimchioll na laoidh, a chionn gu'n *robh* e eòlach.

23 Agus *bha* Berechiah agus Elcanah 'nan dorsairibh do'n àirc.

24 Agus bha Sebaniah, agus Iehosaphat, agus Netaneel, agus Amasai, agus Sechariah, agus Benaiah, agus Elieser na sagairt, a' séideadh leis na trompaidibh roimh àirc Dhé: agus bha Obed-edom agus Iehiah 'nan luchd-gleidhidh doruis na h-àirce.

25 Mar sin chaidh Daibhidh agus seanairean Israeil, agus na ceannardan mhiltean, a thoirt suas àirce coimhcheangail an Tighearn á tigh Obed-edoim le h-aoibhneas.

26 Agus an uair a chuidich Dia leis na Lebhithich a ghiùlain àirc coimhcheangail an Tighearna, dh'iobair iad seachd tairbh òga agus seachd reitheachan.

27 Agus *bha* Daibhidh sgeadaichte le falluinn do anart grinn, agus na Lebhithich uile a bha giùlan na h-àirce, agus an luchd-ciuil, agus Chenaniah an t-àrd fhear-seinn am measg an luchd-ciuil: air Daibhidh mar an ceudna *bha* ephod anairt.

28 Mar so thug Israel uile suas àirc coimhcheangail an Tighearna le h-iolaich, agus le fuaim a' bhuabhuill [1], agus le trompaidibh, agus le ciombalaibh, a' deanamh coimhsheirm le saltairibh agus clàrsaichibh.

29 Agus an uair a thàinig àirc coimhcheangail an Tighearna steach do bhaile Dhaibhidh, bha Michal nighean Shauil ag amharc a mach air uinneig, agus chunnaic i righ Daibhidh a' dannsadh agus a' cluicheadh; agus rinn i tàir air 'na cridhe.

CAIB. XVI.

1 *Thug Daibhidh suas iobairtean, agus bheannaich e an sluagh.* 7 *A laoidh mholaidh.* 37 *Dh'orduich e cuid do'n t-sluagh a fhrithealadh roimh an àirc.*

AGUS thug iad a steach àirc Dhé, agus chuir iad i ann am meadhon a' bhutha a shuidhich Daibhidh air a son: agus thug iad seachad iobairtean-loisgte agus iobairtean-sìth am fianuis Dhé.

2 Agus an uair a chuir Daibhidh crioch air na h-iobairtean-loisgte thoirt suas, agus na h-iobairtean-sìth, bheannaich e 'n sluagh an ainm an Tighearn.

3 Agus roinn e air gach aon do Israel, eadar fhear agus bhean, do gach aon builonn arain, agus mìr maith feòla, agus copan *fiona*.

4 Agus dh'orduich e *cuid* do na Lebhithich a fhrithealadh roimh àirc an Tighearn, agus a chur air chuimhne, agus a thoirt buidheachais [2] agus cliu do'n Tighearna Dia Israeil:

5 Asaph an ceann [3], agus 'na dhèigh-san Sechariah, an sin Ieiel, agus Semiramot, agus Iehiel, agus Matitiah, agus Eliab, agus Benaiah, agus Obed-edom; agus Ieiel le saltairibh agus clàrsaichibh; agus Asaph le ciombalaibh a' deanamh fuaim:

6 Benaiah mar an ceudna agus Iahasiel na sagairt, le trompaidibh a ghnàth roimh àirc coimhcheangail Dhé.

7 An sin air an là sin, thug Daibhidh seachad a' cheud uair an *laoidh* mholaidh so do'n Tighearn, ann an làimh Asaiph agus a bhràithre:

8 Molaibh an Tighearna [4], gairmibh air 'ainm, deanaibh a ghniomharan aithnichte am measg nan sluagh.

9 Seinnibh dha-san, seinnibh sailm dha, labhraibh air 'uile oibribh iongantach-sa.

10 Deanaibhse uaill 'na ainm naomh: deanadh cridhe na muinntir a tha 'g iarraidh an Tighearna gairdeachas.

11 Iarraibh an Tighearn agus a neart, iarraibh a ghnùis a ghnàth.

12 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a rinn e, a chomharan [5] agus breitheanais a bhéil;

13 O sibhse a shliochd Israeil 'òglaich-san, sibhse a chlann Iacoib, a dhaoine tagh-ta-san.

14 *Is* esan an Tighearn ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bhreitheanais-san.

15 Cuimhnichibh an còmhnuidh [6] a choimhcheangal, am focal *a* dh'àithn e do mhìle ginealach;

16 A rinn e ri h-Abraham, agus a mhionnan do Isaac:

17 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar lagh, do Israel mar choimhcheangal bith-bhuan,

18 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi fearann Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.

19 An uair nach robh iad [7] ach ro-thearc an àireamh, agus 'nan coigrich ann.

20 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, agus o rìoghachd gu sluagh eile;

21 Cha do leig e le duine sam bith eucoir [8] a dheanamh orra; agus smachdaich e righrean air an son-sa:

22 *Ag ràdh*, Na beanaibh ri m' dhaoinibh ungta, agus air m'fhàidhibh na deanaibh cron sam bith.

23 Seinnibh do'n Tighearn, gach uile thìr [9]; foillsichibh o là gu là a shlàinte.

24 Cuiribh a ghlòir an céill am measg nan cinneach; 'oibre iongantach am measg nan uile shluagh:

25 Oir *is* mòr an Tighearn, agus ro-airidh air cliu; agus *is* aobhar eagal esan os ceann nan uile dhée:

26 Oir *is* lodhoil [10] uile dhée nan cinneach [11]; ach is e 'n Tighearn a rinn na neamha.

27 *Tha* glòir agus màoralachd 'na làthair; neart agus subhachas 'na ionad-san.

28 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse fhineacha nan sluagh; thugaibh do'n Tighearn urram agus neart.

[1] *na gall-truimp.*—[2] *molaidh.*—[3] *am priomh-fhear.*—[4] *Thugaibh buidheachas, aidichibh do'n Tighearna.*—[5] *'iongantasan.*—[6] *gu brath.* Eabh.—[7] *sibh.*—[8] *foir neart.*—[9] *a thalaimh*
[10] *faoin.*—[11] *nan sluagh.*

29 Thugaibh do'n Tighearn an t-urram a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas leibh, agus thigibh 'na làthair; sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd.

30 Biodh eagal oirbh 'na fhianuis-san, gach uile thìr: daingnichear an domhan *leis*, air chor as nach gluaisear e [1].

31 Biodh na nèamhan ait, agus deanadh an talamh gairdeachas; agus abradh iad am measg nan cinneach, Tha'n Tighearn a' rìoghachadh.

32 Beucadh an fhairge, agus a làn; deanadh a' mhachair gairdeachas, agus gach *ni* a *ta* innte.

33 An sin seinnidh craobhan na coille gu h-àrd-ghuthach an làthair an Tighearn, a chionn gu bheil e teachd a thoirt breth air an talamh.

34 Molaibh an Tighearn [2], oir *tha* e maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

35 Agus abraibhse, Tèaruinn sinn, O Dhè ar slàinte, agus cruinnich r'a chéile sinn, agus saor sinn o na cinnich, a chum gu'n toir sinn moladh do t'ainm naomh-sa, agus gu'n dean sinn uaill ann ad chliu.

36 Beannaichte gu robh an Tighearna Dia Israeil gu saoghal nan saoghal. Agus thubhairt an sluagh uile, Amen, agus chliùthaich iad an Tighearn.

37 Agus dh'fhàg e an sin fa chomhair àirce coimhcheangail an Tighearn, Asaph agus a bhràithrean, a fhrithealadh air beulaobh na h-àirce an còmhnuidh, mar a dh'iarradh obair gach là:

38 Agus Obed-edom, agus àm bràithrean, ochd agus tri-fichead: Obed-edom mar an ceudna, mac Iedutuin, agus Hosah, 'nan dorsairibh:

39 Agus Sadoc an sagart, agus a bhràithrean na sagairt, fa chomhair pàilliuin an Tighearn, anns an àit àrd a *bh*'ann an Gibeon,

40 A dh'iobradh Iobairte-loisgte do'n Tighearn air altair na h-Iobairt-loisgte a ghnàth, sa' mhaduinn agus san fheasgar, agus *a dheanamh* a réir gach ni a ta sgrìobhta ann an lagh an Tighearn, a dh'aithn e do Israel:

41 Agus maille riu-san Heman agus Iedutun, agus a' chuid eile a thaghadh, a ghairmeadh [3] air an ainmibh, a thoirt cliu [4] do'n Tighearn, a chionn gu *bheil* a thròcair bithbhuan:

42 Eadhon maille riu-san Heman agus Iedutun le trompaidibh, agus le ciombalaibh, a' deanamh fuaim [5], agus le hannealaibh ciuil Dé: agus *bha* mic Iedutuin 'nan dorsairibh.

43 Agus dh'fhalbh an sluagh uile, gach duine d'a thigh féin: agus phill Daibhidh a bheannachadh a thighe féin.

CAIB. XVII.

1 *Tholrmisg Natan do Dhaibhidh tigh a thogail do Dhia.* 11 *Fhuair Daibhidh gealladh air beannachdaibh àraidh 'na shliochd.* 16 *'Urnuigh agus a laoidh mholaidh.*

AN IS an uair a bha Daibhidh 'na shuidhe 'na thigh, thubhairt Daibhidh ri Natan am fàidh, Feuch, *tha* mise a'm' chòmhnuidh ann an tigh seudair [6], ach *tha* àirc coimhcheangail an Tighearna fuidh chùirteinibh.

2 Agus thubhairt Natan ri Daibhidh, Dean gach ni a *tha* ann ad chridhe; oir *tha* Dia leat.

3 Agus air an oidhche sin féin thàinig focal Dhé gu Natan, ag ràdh,

4 Falbh agus innis do m'òglach Daibhidh, Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh, Cha tog thusa dhomhsa tigh gu còmhnuidh ghabhail ann:

5 Oir cha do ghabh mise còmhnuidh ann an tigh o'n là air an d'thug mi nios Israel as an Eiphit [7] gus an là'n diugh, ach bha mi o bhùth gu bùth, agus o phàilliun *gu pàilliun*.

6 Ge b'e taobh a chaidh mi le h-Israel uile, an do labhair mi focal ri h-aon do bhreitheamhnaibh Israeil, (d'an d'aithn mi mo shluagh a bheathachadh,) ag ràdh, C'ar son nach do thog sibh dhomh tigh seudair?

7 A nis uime sin mar so their thu ri m' sheirbhiseach Daibhidh, Mar so tha Tighearna uan sluagh ag ràdh, thug mi thu o chrò nan caorach, o leantuinn nan caorach, gu bhi d' cheannard air mo shluagh Israel:

8 Agus bha mi leat gach taobh a chaidh thu, agus ghearr mi as do naimhdean uile romhad, agus rinn mi dhuit ainm cosmhuil ri ainm nan *daoine* mòra a *tha* air an talamh.

9 Agus dh'orduich [8] mi àite do m' shluagh Israel, agus shuidhich mi iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh 'nan àit, agus cha ghluaisear iad tuilleadh; cha mhò a chlaoidheas clann na h-aingidheachd iad tuilleadh, mar an toiseach,

10 Agus o'n àm san d'àithn mi do bhreitheamhnaibh *bhi* os ceann mo shluagh Israeil: agus ceannsaichidh mi do naimhdean uile. Mar an ceudna tha mi 'g innseadh duit gu'n tog an Tighearna tigh dhuit.

11 Agus an uair a choimhlionar do làithean, agus gur éigin duit triall maille ri d'athrichibh, togaidh mise suas do shliochd a'd' dhéigh, a bhios do d' mhacaibh; agus daingnichidh mi a rìoghachd-san.

12 Togaidh esan tigh dhomh, agus daingnichidh mi a righ-chaithir gu bràth.

13 Bithidh mi a'm' athair dha, agus bithidh esan 'na mhac dhomhsa; agus cha toir mi mo thròcair air falbh uaith, mar a thug mi uaithsan a bha romhad-sa.

14 Agus suidhichidh mi e ann am thigh agus ann am rìoghachd gu bràth; agus bithidh a righ-chaithir daingean gu bràth.

15 A réir nam briathra so uile, agus a réir an taisbein so uile, mar sin labhair Natan ri Daibhidh.

16 An sin chaidh righ Daibhidh a stigh, agus shuidh e am fianuis an Tighearn, agus thubhairt e, Cò mise, O Thighearna Dhé, agus ciod e mo thigh, gu'n d'thug thu mi gu ruige so?

17 Agus bu bheag so a'd' shùilibh-sa, O Dhé, oir labhair thu *mar an ceudna* mu thigh do sheirbhisich rè aimsir fhada ri teachd, agus thug thu meas [9] orm a réir staid duine àrd-inbhich, a Thighearna Dhé.

18 Ciod tuilleadh is urrainn Daibhidh a ràdh [10] riut, air son urraim do sheirbhisich? ach is aithne dhuit do sheirbhiseach.

19 A Thighearn, is ann air son do sheir-

---

[1] Faic Salm, XCVI. r. 9, 10.—[2] *Thugaibh buidheachas do'n Tighearn.*—[3] *a dh'ainmichcadh, a shònraichcadh.*—[4] *buidheachuis.*—[5] *fu'n chomhair-san d'am buineadh fuaim a dheanamh.*—[6] *ceudair.*—[7] II. Samuel, Caib. VII. r. 6.—[8] *orduichidh.*—[9] *dh'amhairc thu.* Eabh.—[10] Faic II. Samuel, Caib. VII. r. 20.

bhisich [1], agus a réir do chridhe féin a rinn thu na nithe mòra so uile, a chum gu'n deanadh tu na nithe mòra *so* gu léir aithnichte.

20 O Thighearna, cha *'n'eil* neach an cosmhuil riutsa, agus cha *'n'eil* Dia ann ach thusa, a réir gach ni a chuala sinn le'r cluasaibh.

21 Agus cia an cinneach air thalamh cosmhuil ri d' shluagh Israel, a chaidh Dia a shaoradh mar shluagh dha féin, a dheanamh ainme dhuit féin, *a dheanamh* nithe mòra agus uamhasach le cinnich fhògradh roimh do shluagh, a shaor thu as an Eiphit [2]?

22 Oir rinn thu do shluagh Israel 'nan sluagh dhuit féin gu bràth; agus tha thusa, a Thighearn, a'd' Dhia aca.

23 A nis ma ta, a Thighearn, am focal a labhair thu mu thimchioll do sheirbhisich, agus mu thimchioll a thighe, daingnichear e gu bràth, agus dean mar a thubhairt thu.

24 Biodh e cadhon air a dhaingneachadh, agus àrdaichear t'ainm-sa gu bràth, ag ràdh, *Is e* Tighearna nan sluagh Dia Israeil, *is* Dia do Israel: agus *biodh* tigh Dhaibhidh do sheirbhisich air a dhaingneachadh a'd' fhianuis.

25 Oir dh'fhoillsich [3] thusa, O mo Dhia, do d' sheirbhiseach, gu'n togadh tu tigh dha: uime sin fhuair do sheirbhiseach *'na chridhe* urnuigh a dheanamh a'd' làthair.

26 Agus a nis, a Thighearn, *is* tu féin Dia, agus gheall thu do d' sheirbhiseach am maitheas so.

27 A nis uime sin gu ma toil leat tigh do sheirbhisich a bheannachadh, a chum gu'm bi e gu bràth a'd' fhianuis: oir an uair a bheannaicheas tusa, a Thighearna, beannaichte *bithidh* e gu bràth.

CAIB. XVIII.

1 *Cheannsaich Daibhidh na Philistich, agus thug e na Moabaich fo chìs.* 3 *Bhuail e Hadareser agus na Sirianaich.* 9 *Chuir Tou a mhac le tiodhlacaibh a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.* 13 *Chuir Daibhidh freiceadain ann an Edom.* 15 *A tuchd-dreuchd.*

AGUS an déigh so bhuail Daibhidh na Philistich, agus cheannsaich e iad; agus ghlac e Gat agus a bhailte beaga á làimh nam Philisteach.

2 Agus bhuail e Moab; agus bha na Moabaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, agus thug iad tabhartais leo [4].

3 Agus bhuail Daibhidh Hadareser [5] righ Shobah gu ruig Hamat, an uair a chaidh e a dhaingneachadh a thighearnais [6] aig amhainn Euphrates.

4 Agus thug Daibhidh uaith mile carbad, agus seachd mile marcach, agus fichead mile coisiche: agus ghearr Daibhidh speireacha *each* nan carbad uile, ach dh'fhag e dhiubh *diol* cheud carbad.

5 Agus an uair a thàinig Sirianaich Dhamascuis a chuideachadh le Hadareser righ Shobah, mharbh Daibhidh do na Sirianaich dà mhile fichead fear.

6 An sin chuir Daibhidh freiceadain 7 ann an Siria Dhamascuis; agus bha na Sirianaich 'nan seirbhisich aig Daibhidh, agus thug iad tabhartais leo. Agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

7 Agus ghabh Daibhidh na sgiathan òir a bh'air seirbhisich Hadareseir, agus thug e iad gu h-Ierusalem.

8 Agus o Thibat agus o Chun, bailtibh Hadareseir, thug Daibhidh ro-mhòran umha, leis an d'rinn Solamh an fhairge umha, agus na puist, agus na soithichean umha.

9 Agus an uair a chuala Tou [8] righ Hamait gu'n do bhuail Daibhidh uile shluagh Hadareseir righ Shobah,

10 Chuir e Hadoram a mhac gu righ Daibhidh, a chur fàilte air, agus g'a bheannachadh, a chionn gu'n do chog e 'n aghaidh Hadareseir, agus gu'n do bhuail se e; (oir bha Hadareser a' cogadh ri Tou;) agus *leissan* gach uile ghne shoithichean òir, agus airgid, agus umha.

11 Iad sin mar an ceudna choisrig righ Daibhidh do'n Tighearna, maille ris an airgiod agus an òr a thug e o na cinneachaibh *so* uile; o Edom, agus o Mhoab, agus o chloinn Amoin, agus o na Philistich, agus o Amalec.

12 Os bàrr, mharbh Abisai mac Sheruiah do na h-Edomaich ann an gleann an t-salainn ochd mile deug.

13 Agus chuir e freiceadain ann an Edom; agus bha na h-Edomaich uile 'nan seirbhisich aig Daibhidh. Agus ghléidh an Tighearna Daibhidh gach taobh a chaidh e.

14 Agus righich Daibhidh air Israel uile; agus bha e a' cur an gniomh breitheanais agus ceartais d'a shluagh uile.

15 Agus *bha* Ioab mac Sheruiah os ceann na h-armailte; agus Iehosaphat mac Ahiluid 'na sheanachaidh;

16 Agus Sadoc mac Ahituib, agus Ahimelech [9] mac Abiatair 'nan sagartaibh; agus Sabhsa 'na sgriobhaiche;

17 Agus Benaiah mac Iehoiada os ceann nan Cereteach, agus nam Peleteach. Agus *b'iad* mic Dhaibhidh bu mhò inbhe mu thimchioll an righ.

CAIB. XIX.

1 *Bhuin Hanun gu h-aingidh ri teachdairibh Dhaibhidh.* 6 *Bhuail Ioab clann Amoin agus na Sirianaich a thàinig g'an còmhnadh.* 17 *Cheannsaich Daibhidh na Sirianaich.*

AGUS an déigh so fhuair Nahas righ chloinn Amoin bàs, agus righich a mhac 'na àit.

2 Agus thubhairt Daibhidh, Nochdaidh [10] mi caoimhneas do Hanun mac Nahais, a chionn gu'n do nochd 'athair-san caoimhneas dhomhsa. Uime sin chuir Daibhidh teachdairean gu comhfhurtachd [11] a thoirt da mu thimchioll 'athar: agus thàinig seirbhisich Dhaibhidh do fhearann chloinn Amoin gu Hanun, chum comhfhurtachd a thabhairt da.

3 Ach thubhairt ceannardan chloinn Amoin ri Hanun, An saoil thusa gur ann a chum urram a thabhairt do t'athair a chuir Daibhidh a d' ionnsuidh luchd comhfhurtachd? nach ann a rannsachadh, agus a ghabhail beachd air an fhearann, agus g'a sgrios [12], a thàinig a sheirbhisich a d' ionnsuidh?

4 Uime sin ghlac Hanun seirbhisich Dhaibhidh, agus bhearr e iad, agus ghearr e an eudach sa' mheadhon, gu ruig am màsan; agus chuir e air falbh iad.

[1] *air son t'fhocail.* II. Samuel, Caib. VII. r. 21.—[2] II. Samuel, Caib. VII. r. 23.—[3] *dh'innsis.*—[4] *Dh'ìoc iad cìs* dha.—[5] *Hadadeser.*—[6] *a làimhe.* Eabh.—[7] II. Samuel, Caib. VIII r. 6.—[8] *Toi.*—[9] *Abimelech.*—[10] *Feuchaidh.*—[11] *sòlas.*—[12] *g'a chur bun os ceann.* II. Samuel, Caib. X. r. 3.

5 Agus chaidh *daoine*, agus dh'innis iad do Dhaibhidh mar a bhuineadh ris na fearaibh; agus chuir esan *teachdairean* 'nan coinneamh, a chionn gu'n robh nàire mhòr air na daoinibh: agus thubhairt an righ, Fanaibh ann an Iericho gus am fàs bhur feusag, agus *an sin* pillibh.

6 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n d'rinn siad iad féin gràineil [1] do Dhaibhidh, chuir Hanun agus clann Amoin mìle tàlann airgid a thuarasdalachadh charbad agus marc-shùiaigh dhoibh á Mesopotamia, agus á Siria-maachah, agus á Sobah.

7 Agus thuarasdalaich iad dà mhìle dheug thar fhichead *fear, agus* carbadan [2], agus righ Mhaachah agus a shluagh; agus thàinig iadsan agus champaich iad fa chomhair Mhedeba. Agus chruinnich clann Amoin iad féin an ceann a chéile as am bailtibh, agus thàinig iad chum catha.

8 Agus an uair a chuala Daibhidh *sin*, chuir e mach Ioab, agus uile fheachd [3] nan daoine treuna.

9 Agus thàinig clann Amoin a mach, agus chuir iad an cath an ordugh fa chomhair geata a' bhaile: agus *bha* na righrean a thàinig, leo féin anns a' mhachair.

10 Agus an uair a chunnaic Ioab gu'n robh aghaidh a' chatha ris air a bheulaobh, agus air a chùlaobh, thagh e mach *cuid* do uile *dhaoinibh* taghta Israeil, agus chuir e ann an ordugh catha *iad* an aghaidh nan Sirianach.

11 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh thug e thairis do làimh Abisai a bhràthar, agus chuir iadsan *iad féin* an ordugh an aghaidh chloinn Amoin.

12 Agus thubhairt e, Ma bhios na Sirianaich ni's treise na mise, an sin cuidichidh tusa leamsa: ach ma bhios clann Amoin ni's treise na thusa, an sin cuidichidh mise leatsa.

13 Bi misneachail, agus biomaid gaisgeil air son ar sluaigh, agus air son bhailtean ar Dé: agus deanadh an Tighearn an *ni a ta* maith 'na shùilibh.

14 Agus thàinig Ioab am fagus, agus an sluagh a *bha* maille ris, an aghaidh nan Sirianach gu cath; agus theich iad roimhe.

15 Agus an uair a chunnaic clann Amoin gu'n do theich na Sirianaich, theich iadsan mar an ceudna roimh Abisai a bhràthair, agus chaidh iad a steach do'n bhaile. An sin thàinig Ioab gu h-Ierusalem.

16 Agus an uair a chunnaic na Sirianaich gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel, chuir iad teachdairean uatha, agus thug iad a mach na Sirianaich a *bh'*air an taobh thall do'n amhainn; agus *chaidh* Sophach ceannard armailte Hadareseir rompa.

17 Agus an uair a dh'innseadh sin do Dhaibhidh, chruinnich e Israel uile, agus chaidh e thar Iordan, agus thàinig e orra, agus chuir *e'n cath* an ordugh 'nan aghaidh. Agus an uair a chuir Daibhidh an cath an ordugh an aghaidh nan Sirianach, chog iad ris.

18 Agus theich na Sirianaich roimh Israel; agus mharbh Daibhidh do na Sirianaich *fir* sheachd mìle carbad, agus dà fhichead mìle coisiche, agus mharbh e Sophach ceannard na h-armailte.

19 Agus an uair a chunnaic seirbhisich Hadareseir gu'n do bhuaileadh iad roimh Israel, rinn iad sìth ri Daibhidh, agus rinn iad seirbhis da: agus cha chuidicheadh na Sirianaich le cloinn Amoin tuilleadh.

CAIB. XX.

1 *Theannaich Ioab Rabah:* 2 *Chreach Daibhidh am baile, agus bhuin e gu cruaidh r'a shluagh.* 4 *Mharbhadh triuir fhamhairean.*

AGUS aig teachd mu'n cuairt na bliadhna, mu'n àm anns an téid righrean a mach *gu cogadh*, tharruing Ioab a mach neart an airm, agus chuir e fàs dùthaich chloinn Amoin, agus thàinig e agus theannaich e Rabah; (ach dh'fhan Daibhidh ann an Ierusalem;) agus bhuail Ioab Rabah, agus sgrios se e.

2 Agus thug Daibhidh crùn an righ bhàrr a chinn, agus fhuair e cudthrom tàlainn òir ann, agus *bha* clacha luachmhor ann; agus chuireadh e air ceann Dhaibhidh; agus thug e mach ro-mhòran creiche as a' bhaile.

3 Agus thug e mach an sluagh a *bha* ann, agus ghearr e *iad* le sàbhaibh, agus le h-innealaibh-bualaidh [4] iaruinn, agus le tuaghaibh: agus mar so bhuin Daibhidh ri uile bhailtibh chloinn Amoin. Agus phill Daibhidh agus an sluagh uile gu h-Ierusalem.

4 Agus 'na dhéigh so dh'éirich cogadh ann an Geser ris na Philistich: an sin bhuail Sibechai an t-Husatach Sipai *a bha* do shliochd an fhamhair; agus cheannsaich eadh iad.

5 Agus bha ris cogadh ris na Philistich; agus bhuail Elhanan mac Iair Lahmi, bràthair Gholiath a' Ghitich, aig *an robh* crann a shleagha mar ghharmain [5] figheadair.

6 Agus bha fathast cogadh ann an Gat, far an robh fear do mheudachd *mhòir*, agus sè meoir aige *air gach làimh*, agus sè *air gach cois*, ceithir thar fhichead *an àireamh;* agus rugadh esan mar an ceudna do'n fhamhair.

7 Ach an uair a thug e dùbhlan do Israel, mharbh Ionatan mac Shimea, bràthair Dhaibhidh, e.

8 Rugadh iad sin do'n fhamhair ann an Gat; agus thuit iad le làimh Dhaibhidh, agus le làimh a sheirbhiseach.

CAIB. XXI.

1 *Chuir Daibhidh Ioab gu Israel àireamh:* 7 *Mhi-thaitinn an ni so ri Dia:* 8 *Dh'aidich Daibhidh a pheacadh.* 10 *Do na trì nithibh a chuir Dia fa 'chomhair rògh-naich e a' phàigh.* 16 *Rinn Daibhidh eadar-ghuidhe air son an t-sluaigh.* 18 *Cheannaich e urlar-bualaidh Ornain.*

AGUS sheas Satan suas an aghaidh Israeil, agus bhrosnuich e Daibhidh gu Israel àireamh.

2 Agus thubhairt Daibhidh ri Ioab, agus ri uachdaranaibh an t-sluaigh, Rachaibh, àirmhibh Israel o Bheer-seba eadhon gu Dan; agus thugaibh an àireamh a m' ionnsuidh-sa, chum gu'm bi fios agam air.

3 Agus fhreagair Ioab, Gu'n deanadh an Tighearn a shluagh féin ceud uair ni's lionmhoire na *tha* iad. Ach, mo thighearn a righ, nach iad seirbhisich mo thighearn iad uile? C'ar son ma seadh a tha mo thighearn ag iarraidh an ni so? C'ar son a bhios e 'na aobhar cionta do Israel?

4 Gidheadh, bhuadhaich focal an righ an aghaidh Ioaib: uime sin dh'imich Ioab, a-

[1] *fuathach.*—[2] *dà mhile dheug thar fhichead carbad.*—[3] *armailt, shluagh.*—[4] *cliathaibh.*—[5] *shail.*

gus chaidh e air feadh Israeil uile, agus thàinig e gu h-Ierusalem.

5 Agus thug Ioab uibhir àireimh an t-sluaigh do Dhaibhidh: agus bha ann do Israel uile, mìle do mhìltibh agus ceud mìle fear a tharruing claidheamh; agus do Iudah, ceithir cheud agus deich agus trì fichead mìle fear a tharruing claidheamh.

6 Ach Lebhi agus Beniamin cha d'àireamh e 'nam measg; oir bha focal an rìgh gràineil do Ioab.

7 Agus mhi-thaitinn an ni so ri Dia; uime sin bhuail e Israel.

8 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia, Pheacaich mi gu mòr, a chionn gu'n d'rinn mi an ni so; ach a nis, guidheam ort, thoir air falbh cionta do sheirbhisich; oir rinn mi gu ro-amaideach

9 Agus labhair an Tighearna ri Gad, fear-sealladh Dhaibhidh, ag ràdh,

10 Falbh agus labhair ri Daibhidh, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearn, ag ràdh, Trì *nithe* tha mi cur fa d' chomhair; ròghnaich dhuit féin aon diubh, chum gu'n dean mi dhuit *e*.

11 Agus thàinig Gad a dh'ionnsuidh Dhaibhidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Gabh do roghainn.

12 Aon chuid trì bliadhna gortaidh; no bhi trì miosan a' teicheadh[1] roimh do naimhdibh, agus claidheamh do naimhdean a' breith ort; no trì làithean do chlaidheamh an Tighearn, eadhon do'n phlaigh, anns an fhearann, agus aingeal an Tighearn a' sgrios air feadh uile chrìochan Israeil: a nis uime sin faic ciod a fhreagaireas mi dhasan a chuir uaith mi.

13 Agus thubhairt Daibhidh ri Gad, *Tha* mi ann an teinn mhòir: tuiteam a nis ann an làimh-an Tighearn, oir is ro-lìonmhor a thròcairean; ach ann an làimh duine na tuiteam.

14 Agus chuir an Tighearna plàigh air Israel: agus thuit do Israel deich agus trì fichead mìle fear.

15 Agus chuir Dia aingeal gu h-Ierusalem, chum a sgrios: agus an uair a bha e a' sgrios, dh'amhairc an Tighearn, agus ghabh e aithreachas a thaobh an uile, agus thubhairt e ris an aingeal a bha ri sgrios, *Is* leòr e; cum a nis air do làimh. Agus sheas aingeal an Tighearna làimh ri urlar-bualaidh Ornain[2] an Iebusaich.

16 Agus thog Daibhidh suas a shùilean agus chunnaic e aingeal an Tighearn 'na sheasamh eadar talamh agus nèamh, agus a chlaidheamh rùisgte 'na làimh, sinte mach os ceann Ierusalem: agus thuit Daibhidh agus seanairean *Israeil*, còmhdaichte le saiceudach, slos air an aghaidh.

17 Agus thubhairt Daibhidh ri Dia, Nach mise a dh'àithn an sluagh àireamh? Is mise féin a pheacaich, agus a rinn gu ro olc; ach na caoraich so, ciod a rinn iadsan? Bitheadh do làmh, guidheam ort, a Thighearna mo Dhia, a'm' aghaidh-sa, agus an aghaidh tighe m'athar; ach an aghaidh do shluaigh na *bitheadh i*, gu plàigh *a chur orra*.

18 An sin dh'àithn aingeal an Tighearna do Ghad a ràdh ri Daibhidh, gu'n rachadh Daibhidh suas a thogail altarach do'n Tighearn ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich.

19 Agus chaidh Daibhidh suas air focal Ghaid, a labhair e ann an ainm an Tighearn.

20 Agus thionndaidh Ornan air ais, agus chunnaic e an t-aingeal[3]; agus dh'fholaich a cheathrar mhac, *a bha* maille ris, iad féin. A nis bha Ornan a' bualadh cruithneachd.

21 Agus an uair a thàinig Daibhidh a dh'ionnsuidh Ornain, dh'amhairc Ornan agus chunnaic e Daibhidh, agus chaidh e mach as an urlar-bhualaidh, agus chrom se e féin do Dhaibhidh le 'aghaidh gu làr.

22 An sin thubhairt Daibhidh ri Ornan, Thoir dhomhsa àit an urlar-bhualaidh so, a chum gu'n tog mi altair ann do'n Tighearn: air a làn luach[4] bheir thu dhomh e, a chum gu'n caisgear a' phlàigh o'n t-sluagh.

23 Agus thubhairt Ornan ri Daibhidh, Gabh thugad[5] *e*, agus deanadh mo thighearn an righ an *ni a ta* maith 'na shùilibh: feuch, tha mi toirt a' bhuair *dhuit* chum lobairtean-loisgte, agus nan innealan-bualaidh chum connaidh, agus a' chruithneachd chum tabhartais-bidh; sin uile tha mi toirt *duit*.

24 Agus thubhairt righ Daibhidh ri Ornan, Ni h-eadh, ach gu deimhin ceannaichidh mi *iad* air *an* làn luach; oir cha ghabh mi *an ni a's* leatsa *gu thoirt* do'n Tighearn, agus cha toir mi suas lobairtean-loisgte gun chostus.

25 Uime sin thug Daibhibh do Ornan air an àite, sè ceud secel òir air thomhas.

26 Agus thog Daibhidh an sin altair do'n Tighearn, agus dh'iobair e lobairte-loisgte agus lobairte-sìth, agus ghairm e air an Tighearn; agus dh'freagair se e le teine o nèamh air altair na h-lobairt-loisgte.

27 Agus dh'àithn an Tighearna do'n aingeal; agus chuir e suas a chlaidheamh a ris 'na thruaill.

28 San àm sin, an uair a chunnaic Daibhidh gu'n do fhreagair an Tighearn e ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich, dh'iobair e an sin:

29 Oir *bha* pàilliun an Tighearn a rinn Maois san fhàsach, agus altair na h-lobairt-loisgte san àm sin anns an àit àrd ann an Gibeon.

30 Ach cha b'urrainn Daibhidh dol 'na làthair, a dh'fhiosrachadh do Dhia; oir bha e fuidh eagal air son claidheimh aingil an Tighearna.

CAIB. XXII.

1 *Dh'ullaich Daibhidh gu pàilt air son tighe an Tighearn.* 6 *Theagaisg e do Sholamh a dhleasdanas, agus geallanna Dhé d'a thaobh.* 17 *Thug e àithne do uachdaranaibh Israeil iad a chuideachadh le Solamh.*

AGUS thubhairt Daibhidh, *Is* e so[6] tigh an Tighearna Dé, agus *is i* so altair na h-lobairt-loisgte do Israel.

2 Agus dh'àithn Daibhidh na coigrich a *bha* ann am fearann Israeil a chruinneachadh an ceann a chéile; agus chuir e clachairean a ghearradh chlach snaidhte a thogail tighe Dhé.

3 Agus sholair Daibhidh iarunn ann am pailteas chum tairngean do chomhlaichibh[7] nan geata, agus a chum nan dlùthadh; agus umha ann am pailteas, gun tomhas;

4 Agus fiodh seudair gun àireamh, oir thug na Sidonaich agus muinntir Thiruis fiodh seudair am pailteas a dh'ionnsuidh Dhaibhidh.

[1] *air do chlaoidh.* Faic II. Samuel, Caib. XXIV. r. 13. - [2] *Araunah.* II. Samuel, Caib. XXIV. r. 16.—[3] *an righ.*—[4] *lan airgiod.* Eabh.—[5] *chugad.*—[6] *an so* bithidh.—[7] *dhorsaibh.*

5 Agus thubhairt Daibhidh, Tha Solamh mo mhac òg agus maoth; agus an tigh *a tha* ri thogail do'n Tighearn, *is còir* a dheanamh mòr agus àrd [1], a chum gu'm bi e ainmeil agus 'na aobhar uaill air feadh gach uile thìr: uime sin ulluichidh mise fa 'chomhair. Agus dh'ulluich Daibhidh gu pailt roimh a bhàs.

6 Agus ghairm e air Solamh a mhac, agus dh'àithn e dha tigh a thogail do'n Tighearna Dia Israeil.

7 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh, A mhic, air mo shonsa dheth, bha ann am aire tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé:

8 Ach thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh, Dhòirt thu mòran fola, agus rinn thu coganna mòra: cha tog thu tigh do m'ainmsa, a chionn gu'n do dhòirt thu mòran fola air an talamh a'm' fhianuis.

9 Feuch, beirear mac dhuit: bithidh esan 'na dhuine foistinneach, agus bheir mise fois dha o 'naimhdibh uile mu'n cuairt; oir bithidh Solamh mar ainm air, agus sìth agus suaimhneas bheir mise do Israel r'a linn-san.

10 Togaidh esan tigh do m'ainm-sa; agus bithidh e 'na mhac dhomh, agus *bithidh* mise a'm' athair dha-san; agus daingnichidh mi righ-chaithir a rìoghachd os ceann Israeil gu bràth.

11 A nis uime sin, a mhic, gu'n robh an Tighearna maille riut, chum gu'n soirbhich thu, agus gu'n tog thu tigh an Tighearna do Dhé, mar a labhair e mu d' thimchioll.

12 A mhàin gu'n tugadh an Tighearna dhuit gliocas agus tuigse, agus gu'n tugadh e dhuit àithne a thaobh Israeil, chum gu'n gléidh thu lagh an Tighearna do Dhé.

13 An sin soirbhichidh tu ma bheir thu 'n aire gu'n coimhlìon thu na reachdan agus na breitheanais a dh'àithn an Tighearna do Mhaois a thaobh Israeil: bi làidir, agus biodh deadh mhisneach agad; na gabh eagal agus na bi fo uamhann.

14 A nis, feuch, ann am theanntachd [2] dh'ulluich mise fa chomhair tighe an Tighearna ceud mìle tàlann òir, agus mìle do mhìltibh tàlann airgid, agus do umha agus do iarunn gun tomhas: (oir a ta ro-phailteas ann:) fiodh mar an ceudna agus clachan dh'ulluich mi; ach feudaidh tusa cur riu.

15 Mar an ceudna *tha* luchd-oibre am pailteas agad, snaidheadairean agus luchd saoithreach cloiche agus fiodha, agus gach uile ghnè dhaoine tùrail [3] fa chomhair gach gnè oibre.

16 Air an òr, an airgiod, agus an umha, agus an iarunn, cha *'n'eil* àireamh. Eirich agus dean romhad, agus gu robh an Tighearna maille riut.

17 Dh'àithn Daibhidh mar an ceudna do uachdaranaibh Israeil gu léir, iad a chuideachadh le Solamh a mhac, *ag ràdh*,

18 Nach *'eil* an Tighearna bhur Dia maille ribh? agus nach d'thug e dhuibh suaimhneas [4] air gach taobh? oir thug e luchd-àiteachaidh na tìre a'm' làimh-sa; agus tha'n tìr air a ciosnachadh roimh an Tighearn, agus roimh a shluagh.

19 A nis uime sin socraichibh bhur cridhe agus bhur n-anam a dh'iarraidh an Tighearna bhur Dé: èiribhse agus togaibh ionad naomh an Tighearna Dé, chum gu'n toir sibh steach àirc coimhcheangail an Tighearn, agus soithichean naomha Dhé, do'n tigh a tha r'a thogail do ainm an Tighearna.

CAIB. XXIII.

1 *Rinn Daibhidh, 'na shean aois, Solamh 'na righ.* 3 *Aireamh nan Lebhitheach.* 7 *Teaghlaichean nan Gersonach.* 12 *Mic Chohait.* 21 *Mic Mherari.* 24 *Dreuchd nan Lebhitheach.*

A NIS an uair a bha Daibhidh sean agus làn do làithibh, rinn e Solamh a mhac 'na righ air Israel.

2 Agus chruinnich e 'n ceann a chéile ceannardan[5] Israeil, uile, agus na sagairt agus na Lebhithich.

3 Agus dh'àirmheadh na Lebhithich o aois dheich bliadhna fichead agus os a cheann: agus b'e an àireamh air an cinn, duin' air dhuine, ochd mìle deug thar fhichead.

4 Dhiubh sin *bha* ceithir mìle fichead gu obair tighe an Tighearn a chur air a h-aghaidh, agus sè mìle 'nan luchd-riaghlaidh agus 'nan breitheamhnaibh:

5 Agus ceithir mìle 'nan dorsairibh; agus ceithir mìle a' cliùthachadh an Tighearna leis na h-innealaibh a rinn *Daibhidh* [6] gu cliùthachadh.

6 Agus roinn Daibhidh iad 'nan roinnibh[7] eadar mhacaibh Lebhi, *eadhon* Ghersoin, Chohait, agus Mherari.

7 Do na Gersonaich; Laadan agus Simei.

8 Mic Laadain; Iehiel an ceann, agus Setam, agus Ioel, triuir.

9 [Mic Shimei; Selomit, agus Hasiel, agus Haran, triuir.] *B'iad* sin ceithir aithriche Laadain.

10 Agus mic Shimei; Iahat, Sidsa [8], agus Ieus, agus Beriah. *B'iad* sin mic Shimei, ceathrar.

11 Agus b'e Iahat an ceann, agus Sidsa an dara fear: ach cha robh mòran mhac aig Ieus agus Beriah; uime sin bha iad ann an aon àireamh, a réir tighe an aithriche.

12 Mic Chohait; Amram, Itsar, Hebron, agus Udsiel, ceathrar.

13 Mic Amraim; Aaron agus Maois; agus dhealaicheadh Aaron chum gu'n naomhaicheadh e na nithe ro-naomha, e féin agus a mhic gu bràth, gu'n loisgeadh e tùis an làthair an Tighearna, gu'm fritheileadh e dha, agus gu'm beannaicheadh e 'ainm gu bràth.

14 A nis *mu thimchioll* Mhaois òglaich Dhé, bha a mhic air an ainmeachadh do thréibh Lebhi.

15 Mic Mhaois; Gersom agus Elieser.

16 Mic Ghersoim; Sebuel an ceann.

17 Agus b'iad mic Elieseir; Rehabiah an ceann. Agus cha robh aig Elieser mic sam bith eile; ach bha mic Rehabiah ro-lìonmhor.

18 Mic Itsair? Selomit an ceann.

19 Mic Hebroin: Ieriah an ceud *fhear* [9], Amariah an dara, Iahasiel an treas, agus Iecameam an ceathramh.

20 Mic Udsiell; Micah an ceud *fhear*, agus Iesiah an dara.

21 Mic Mherari; Machli agus Musi: mic Mhachli; Eleasar agus Cis.

22 Agus fhuair Eleasar bàs, agus cha robh mic aige, ach a mhàin nigheanan: agus ghabh am bràithre mic Chis iad.

---

[1] *dheanamh ro-mhòr.*—[2] *bhochdainn, àmhghar.*—[3] *glic, seòlta.*—[4] *fois.*—[5] *uachdarain.*—[6] *a rinn mise,* (arsa Daibhidh.)—[7] *'nam buidhnibh mu'n seach.*—[8] *Sina.*—[9] *an ceann.*

Eabh.

23 Mic Mhusi; Machli, agus Eder, agus Ieremot, triuir.

24 *B*iad sin mic Lebhi, a réir tighe an aithriche, cinn nan aithriche, mar a dh'àirmheadh iad le àireamh an ainmean air an cinn, a rinn obair seirbhis tighe an Tighearn, o aois fhichead bliadhna agus os a cheann.

25 Oir thubhairt Daibhidh, Tha'n Tighearna Dia Israeil air toirt fois d'a shluagh, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ierusalem gu bràth.

26 Agus mar an ceudna a thaobh nan Leblithteach, cha *bhi* 'm pàillíun aca *ni's mò* r'a iomchar, agus uile shoithichean a sheirbhis.

27 Oir le briathraibh deireannach Dhaibhidh dh'àirmheadh na Lebhithich o aois fhichead bliadhna agus os a cheann:

28 A chionn gu'*m b'e* an dreuchd-san bhi fuidh làimh mhac Aaroin, fa chomhair seirbhis tighe an Tighearn, anns na cùirtibh, agus anns na seòmraichibh, agus ann an glanadh nan uile nithe naomha, agus *ann an* obair seirbhis tighe Dhé;

29 Araon fa chomhair an arain thaisbeanta, agus fa chomhair na mine mine chum tabhartais-bidh, agus fa chomhair nam breacagan neo-ghoirtichte, agus fa chomhair nan nithe *a dheasaichear* san aghann agus a ròistear, agus fa chomhair gach uile ghné tomhais agus meud;

30 Agus a chum seasamh gach maduinn a thoirt buidheachais agus cliu do'n Tighearn, agus mar an ceudna mu fheasgar;

31 Agus a chum gach iobairt-loisgte thoirt suas do'n Tighearn, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nuadh [1], agus air na féillibh suidhichte, ann an àireamh, a réir na riaghailt a dh'àithneadh dhoibh a ghnàth an làthair an Tighearn.

32 Agus a chum gu'n gleidheadh iad cùram pàilliuin a' choimhthionail, agus cùram an ionaid naoimh, agus cùram mhac Aaroin am bràithrean, ann an seirbhis tighe an Tighearna.

CAIB. XXIV.

1 *Roinneadh mic Aaroin le crannchur 'nan ceithir buidhnibh thar fhichead.* 20 *Roinneadh a' chuid eile do mhacaibh Lebhi le crannchur.*

AGUS *is* iad so roinnean mhac Aaroin. Mic Aaroin; Nadab, agus Abihu, Eleasar, agus Itamar.

2 Ach fhuair Nadab agus Abihu bàs roimh an athair, agus cha robh clann aca: uime sin fhritheil Eleasar agus Itamar ann an dreuchd an t-sagairt.

3 Agus roinn Daibhidh iad, araon Sadoc do mhacaibh Eleasair, agus Ahimelech do mhacaibh Itamair, a réir an àireimh 'nan seirbhis.

4 Agus fhuaradh [2] mic Eleasair ni's lionmhoire 'nam prìomh dhaoinibh [3] na mic Itamair; agus *mar so* roinneadh iad: Do mhacaibh Eleasair *bha* sè prìomh dhaoine [4] deug, a réir tighe an aithriche; agus do mhacaibh Itamair ochdnar, a réir tighe an aithriche.

5 Agus roinneadh iad le crannchur, iad so leo sin; oir bha uachdarain an ionaid naoimh, agus uachdarain nam breitheamh [5], do mhacaibh Eleasair agus do mhacaibh Itamair.

6 Agus sgrìobh Semaiah mac Netaneeil an sgriobhaiche, *duine* do na Lebhithich iad, am fianuis an righ, agus nan uachdaran, agus Shadoic an t-sagairt, agus Ahimeleich mhic Abiatair, agus cheann aithriche nan sagart agus nan Lebhitheach; aon phrìomh thigh [6] air a ghabhail air son Eleasair, agus aon air a ghabhail air son Itamair.

7 Agus thàinig a' cheud chrann a mach do Iehoiarib, an dara do Iedaiah,

8 An treas do Harim, an ceathramh do Sheorim,

9 An cùigeadh do Mhalchiah, an sèathadh do Mhiamin,

10 An seachdamh do Hacots, an t-ochdamh do Abiah,

11 An naothadh do Iesua, an deicheamh do Shecaniah,

12 An t-aon deug do Eliasib, an dara *crann* deug do Iacim,

13 An treas deug do Chupah, an ceathramh deug do Iesebeab,

14 An cùigeadh deug do Bhilgah, an sèathadh deug do Imer,

15 An seachdamh deug do Hedsir, an t-ochdamh deug do Apheses,

16 An naothadh deug do Phetahiah, am ficheadamh do Iehesecel,

17 An t-aon thar fhichead do Iachin, an dara thar fhichead do Ghamul,

18 An treas thar fhichead do Dhelaiah, an ceathramh thar fhichead do Mhaasiah.

19 *B'e* sin an àireamh a réir an seirbhis chum teachd a steach do thigh an Tighearn, a réir an gnàtha, fuidh làimh Aaroin an athar, mar a dh'àithn an Tighearna Dia Israeil dha.

20 Agus a thaobh a' chuid eile do mhacaibh Lebhi: do mhacaibh Amraim; Subael [7]: do mhacaibh Shubaeil; Iehdeiah.

21 A thaobh Rehabiah: do mhacaibh Rehabiah, an ceud fhear [8] Isiah.

22 Do na h-Itsraich; Selomot: do mhacaibh Shelomoit; Iahat.

23 Agus mic Hebroin; Ieriah *an ceud fhear*, Amariah an dara, Iahasiel an treas, Iecameam an ceathramh.

24 Do mhacaibh Udsiel; Michah: do mhacaibh Mhichah; Samir.

25 *B'e* bràthair Mhichah Isiah: do mhacaibh Isiah; Sechariah.

26 *B'iad* mic Mherari, Machli agus Musi: [mic Iaasiah; Beno.

27 Mic Mherari le Iaasiah; Beno, agus Soham, agus Sachur, agus Ibri.]

28 O Mhachli *thainig* Eleasar, aig nach robh mic sam bith.

29 A thaobh Chis: mic Chis; Ierahmeel.

30 Agus mic Mhusi; Machli, agus Eder, agus Ierimot. *B'iad* sin mic nan Lebhitheach, a réir tighe an aithriche.

31 Agus chuir iad sin mar an ceudna crannchur fa chomhair am bràithre mhac Aaroin, am fianuis Dhaibhidh an righ, a gus Shadoic, agus Ahimeleich, agus cheann aithriche nan sagart agus nan Lebhitheach, *cadhon* cinn nan aithriche fa chomhair am bràithrean a b'òige.

CAIB. XXV.

1 *Aireamh agus dreuchd an luchd-frithealaidh.* 8 *Roinneadh iad le crannchur 'nan ceithir buidhnibh thar fhichead.*

OS barr, chuir Daibhidh agus ceannardan an t-sluaigh air leth fa chomhair na

[1] *nomha.*—[2] *fhuaras.*—[3] *'nan ceannaibh dhaoine.* Eabh.—[4] *ceanna.*—[5] *uachdarain Dhe.* Eabh.—[6] *tigh athar.* Eabh.—[7] *Sebuel.* Caib. XXIII. r. 16.—[8] *an ceann.* Eabh.

seirbhis do mhacaibh Asaiph, agus Hemain, agus Iedutuin, *daoine* a dheanadh fàidheadaireachd [1], le clàrsaichibh, le saltairibh, agus le ciombalaibh. Agus b'e àireamh an t-saoghail-frithealaidh, a réir an seirbhis:

2 Do mhacaibh Asaiph; Sachur, agus Ioseph, agus Netaniah, agus Asarelah, mic Asaiph, fuidh làimh Asaiph, a bha ri fàidheadaireachd a réir àithne an righ.

3 O Iedutun: mic Iedutuin; Gedaliah, agus Seri, agus Iesaiah, *agus Simei, agus* Hasabiah, agus Matitiah, seathnar fuidh làimh an athar Iedutuin, a bha ri fàidheadaireachd le clàrsaich a thoirt buidheachais agus cliu do'n Tighearn.

4 O Heman: mic Hemain; Buciah, Mataniah, Udsiel, Sebuel, agus Ierimot, Hananiah, Hanani, Eliatah, Gidalti, agus Romamti-eser, Iosbecaseh, Maloti, Hotir, Mahasiot:

5 *B'*iad sin uile mic Hemain, fhir seallaidh an righ, ann am briathraibh Dhé, chum an adhare a thogail suas. Agus thug Dia do Heman ceithir mic dheug agus tri nigheana.

6 Bha iad so uile fuidh làimh an athar, fa chomhair lacidhean tighe Dhé, le ciombalaibh, saltairibh, agus clàrsaichibh, chum seirbhis tighe Dhé, fuidh làimh an righ, Asaiph, Hemain, agus Iedutuin [2].

7 Agus b'e an àireamh mailleran bràithribh, a fhuair iunnsachadh air lacidhibh an Tighearn, *eadhon* iadsan uile a bha tùrail dà cheud ceithir fichead agus ochdnar.

8 Agus chuir iad crannchur, buidheann an aghaidh *buidhne*, am beag co maith ris a' mhòr, an t-oid-iunnsaich co mhaith ris an fhoghlumach.

9 Agus thàinig an ceud chranncharan a mach air Asaph, do Ioseph; an dara do Ghedaliah, dha féin agus d'a bhràithribh, agus d'a mhacaibh, dà fhear dheug:

10 An treas do Shachur, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

11 An ceathramh do Isri [3], d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

12 An cùigeadh do Netaniah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

13 An seathadh do Bhuciah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

14 An seachdamh do Iesarelah [4], d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

15 An t-ochdamh do Iesaiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

16 An naothadh do Mhataniah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

17 An deicheamh do Shimei, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

18 An t-aon deug do Asareel [5], d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

19 An dara *crannchur* deug do Hasabiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

20 An treas deug do Shubael, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

21 An ceathramh deug do Mhatitiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

22 An cùigeadh deug do Ierimot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

23 An seathadh deug do Hananiah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

24 An seachdamh deug do Iosbecasah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

25 An t-ochdamh deug do Hanani, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

26 An naothadh deug do Mhaloti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

27 An ficheadamh do Eliatah, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

28 An t-aon thar fhichead do Hotir, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

29 An dara thar fhichead do Ghidalti, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug:

30 An treas thar fhichead do Mhahasiot, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug.

31 An ceathramh thar fhichead do Romamti-eser, d'a mhacaibh agus d'a bhràithribh, dà fhear dheug.

CAIB. XXVI.

1 *Roinnean nan dorsair.* 13 *Thilgeadh croinn air son nan geatacha.* 28 *Ghabh na Lebhithich cùram ionmhasa tighe Dhé, agus ionmhasa nan nithe naomha.*

A THAOBH roinnean nan dorsair: do na Corhaich, Meselemiah mac Chore, do mhacaibh Asaiph.

2 Agus mic Mheselemiah; Sechariah an ceud-ghin, Iediael an dara, Sebadiah an treas, Iatniel an ceathramh,

3 Elam an cùigeadh, Iehohanan an seathadh, Elioenai an seachdamh.

4 Agus mic Obed-edoim; Semaiah an ceud-ghin, Iehosabad an dara, Ioah an treas, agus Sacar an ceathramh, agus Netaneel an cùigeadh,

5 Amiel an seathadh, Isachar an seachdamh, Peultai an t-ochdamh: oir bheannaich Dia e.

6 Agus do Shemaiah a mhac rugadh mic, a bha riaghladh tighe an athar: oir *bu* daoine treuna iad.

7 Mic Shemaiah; Otni, agus Rephael, agus Obed, Elsabad; agus *b'iad* am bràithre, daoine gaisgeil [6], Elihu agus Semachiah.

8 Iad sin uile do mhacaibh Obed-edoim: iad féin, agus am mic, agus am bràithrean, daoine comasach an neart fa chomhair na seirbhis, 'nan tri fichead agus a dhà, o Obed-edom.

9 Agus *bha* aig Meselemiah mic agus bràithrean, daoine gaisgeil, ochd fir dheug.

10 Agus *bha* aig Hosah, do chloinn Mhehari, mic; Simri an ceann: (oir ged nach b'e an ceud-ghin, gidheadh rinn 'athair e 'na cheann:

11 Hilciah an dara fear, Tebaliah an treas, Sechariah an ceathramh: uile mhic agus bhràithrean Hosah tri deug.

12 Dhiubh sin *bha* roinnean nan dorsair, *eadhon* do na prìomh dhaoinibh *a bha ri* faire fa chomhair am bràithrean, gu frithealadh ann an tigh an Tighearn.

13 Agus thilg iad croinn, am beag co mhaith ris a' mhòr, a réir tighe an aithriche, air son gach geata.

14 Agus thuit an crannchur a làimh na h-àird' an ear air Selemiah: agus thilg iad croinn air son a mhic Sechariah, (comhairliche glic,) agus thàinig a chrannchur-san a mach mu thuath.

[1] *a sheinneadh laoidhean fàisneachd.*—[2] *a réir àithne an righ do Asaph, Iedutun, agus Heman.*—[3] *Seri.* r. 3.—[4] *Asarelah.* r. 2.—[5] *Udsiel.* r. 4.—[6] *mic gaisge.* Eabh.

15 Do Obed-edom mu dheas, agus d'a mhacaibh tigh Asupim[1].

16 Do Shupim agus do Hosah a làimh na h-àird' an iar, mailie ris a' gheata Salechet, làimh ri cruaidh-rathad[2] na h-uchdaich, faire fa chomhair faire.

17 Air an taobh an ear *bha* sèathnar Lebhitheach, air an taobh mu thuath ceathrar gach là, air an taobh mu dheas ceathrar gach là, agus air taobh Asupim dithis agus dithis.

18 Aig Parbar a làimh na h-àird' an iar, ceathrar aig a' chruaidh-rathad, agus dithis aig Parbar.

19 Is iad sin roinnean nan dorsair do mhacaibh Chore, agus do mhacaibh Mherari.

20 Agus do na Lebhithich, *bha* Ahiah os ceann ionmhasan tighe Dhé, agus os ceann ionmhasan nan nithe naomha.

21 *A thaobh* mhac Laadain: mic a' Ghersonaich Laadain, prìomh aithriche, *eadhon* o Laadan an Gersonach *bha* Iehieli.

22 Mic Iehieli; Setam, agus Ioel a bhràthair, *a bha* os ceann ionmhasan tighe an Tighearna.

23 Do na Hamramaich, do na h-Idsaraich, do na Hebronaich, *agus* do na h-Udsielich.

24 Agus *bha* Sebuel mac Ghersoim, mhic Mhaois, 'na àrd riaghlair air na h-ionmhasaibh.

25 Agus a bhràithre le Elieser; Rehabiah a mhac, agus Iesaiah a mhac-san, agus Ioram a mhac-san, agus Sichri a mhac-san, agus Selomit a mhac-san.

26 B'e Selomit so agus a bhràithrean, *a bha* os ceann uile ionmhasa nan nithe coisrigte, a choisrig Daibhidh an righ, agus cinn nan aithriche, agus an ceannarda mhiltean agus cheud, agus ceannardan an t-sluaigh.

27 As na cathaibh agus as na creachaibh choisrig iad *tabhartais* a chàradh tighe an Tighearn.

28 Agus gach uile *ni* a choisrig Samuel am fear-seallaidh, agus Saul mac Chis, agus Abner mac Neir, agus Ioab mac Sheruiah; *agus* ge b'e neach a choisrig *ni air bith*, *bha sin* fo làimh Shelomit agus a bhràithrean.

29 Do na h-Idsaraich, *bha* Chenaniah agus a mhic fa chomhair nan gnothuichean o'n leth muigh os ceann Israeil, 'nan luchd-riaghlaidh[3] agus 'nam breitheamhnaibh.

30 Do na Hebronaich, *bha* Hasabiah agus a bhràithrean, daoine gaisgeil, mile agus seachd ceud *fear*, 'nan luchd-riaghlaidh air Israel air an taobh so do Iordan a làimh na h-àirde 'n iar, ann an uile ghnothuichibh an Tighearn, agus ann an seirbhis an righ.

31 Do na Hebronaich, *b'e* Ieriah ceann nan Hebronach a réir ghinealach 'aithriche. Anns an dà f hicheadamh bliadhna do rioghachadh Dhaibhidh dh'iarradh iad, agus f huaradh 'nam measg daoine treuna ann an Iaser Ghilead.

32 Agus a bhràithrean, daoine gaisgeil, dà mhile agus seachd ceud, cinn nan teaghlach: agus rinn Daibhidh iad 'nan riaghladairibh os ceann nan Reubeneach, agus nan Gadach, agus leth-thréibh Mhanaseh, anns gach ni a bhuineadh do Dhia, agus ann an gnothuichibh an righ.

CAIB. XXVII.

1 *An dà cheannard dheug a fhritheil do'n righ mios air mhios air feadh uile mhios na bliadhna.* 16 *Ceannardan threubh Israeil.* 25 *Luchd-dreuchd Dhaibhidh.*

A NIS *bha* clann Israeil, a réir an àireimh, *eadhon* cinn nan aithriche[4], agus na ceannarda mhiltean agus cheud, agus an luchd-riaghlaidh, a' frithealadh do'n righ anns gach cùis *a bhuineadh* do na roinnibh, a bha teachd a steach agus a' dol a mach mios air mhios, air feadh uile mhios na bliadhna: anns gach roinn *bha* ceithir mile fichead fear.

2 Os ceann na ceud roinne, fa chomhair a' cheud mhios, *bha* Iasobeam mac Shabdieil: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

3 Do chloinn Pheres *bha* ceann uile cheannardan an t-sloigh fa chomhair a' cheud mhios.

4 Agus os ceann roinn an dara mios *bha* Dodai an t-Ahohach, agus air a roinn-san *b'e* Miclot am fear-riaghlaidh: agus 'na roinn-san mar an ceudna *bha* ceithir mile fichead.

5 *B'e* treas ceannard an t-sloigh, fa chomhair an treas mios, Benaiah mac Iehoiada, àrd shagairt: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

6 So am Benaiah ud a bha treun am measg an deich thar fhichead, agus os ceann an deich thar fhichead: agus 'na roinn-san *bha* Amisabad a mhac.

7 *B'e* 'n ceathramh *ceannard*, fa chomhair a' cheathramh mios, Asahel bràthair Ioaib, agus Sebadiah a mhac 'na dhéigh: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

8 *B'e* 'n cuigeadh *ceannard*, fa chomhair a' chuigeadh mios, Samhut an t-Israhach: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

9 *B'e* 'n seathadh *ceannard*, fa chomhair an t-seathadh mios, Ira mac Iceis, an Tecothach: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

10 *B'e* 'n seachdamh *ceannard*, fa chomhair an t-seachdamh mios, Heles am Pelonach do chloinn Ephraim; agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

11 *B'e* 'n t-ochdamh *ceannard*, fa chomhair an ochdamh mios, Sibecai an t-Husatach do na Sarhaich: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

12 *B'e* 'n naothadh *ceannard*, fa chomhair an naothadh mios, Abieser an t-Anetotach do chloinn Iamin: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

13 *B'e* 'n deicheamh *ceannard*, fa chomhair an deicheamh mios, Maharai an Netophatach do na Sarhaich: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

14 *B'e'n* t-aon *cheannard* deug, fa chomhair an aon mhios deug, Benaiah am Piratonach do chloinn Ephraim: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

15 *B'e* 'n dara *ceannard* deug, fa chomhair an dara mios deug, Heldai an Netophatach o Otneil: agus 'na roinn-san *bha* ceithir mile fichead.

16 Os bàrr, os ceann threubh Israeil: *b'e* ceannard nan Reubeneach, Elieser mac Shichri: nan Simeonach, Sephatiah mac Mhaachah:

17 Nan Lebhitheach, Hasabiah mac Chemuell: nan Aaronach, Sadoc:

[1] *Tigh an tionail.*—[2] *causcy.* Sasg.—[3] *luchd-dreuchd.*—[4] *cinn nan teaghlach, na prìomh aithriche.*

18 *Ceannard* Iudah, Elihu [1], *aon* do bhraithribh Dhaibhidh; *ceannard* Isachair, Omri mac Mhichaeil:

19 Shebuluin, Ismaiah mac Obadiah: *ceannard* Naphtali, Ierimot mac Asrieil:

20 *Ceannard* chloinn Ephraim, Hosea mac Asasiah: leth-thréibh Mhanaseh, Ioel mac Phedaiah.

21 *Ceannard* leth-thréibh Mhanaseh ann an Gilead, Ido mac Shechariah: Bheniamin, Iasiel mac Abneir;

22 Dhain, Asareel mac Ierohaim. *B'iad* sin ceannarda threubh Israeil.

23 Ach cha do ghabh Daibhidh an àireamh o aois fhichead bliadhna agus fuidh; a chionn gu'n dubhairt an Tighearn, gu'n deanadh e Israel lionmhor mar reulta nan neamh.

24 Thòisich Ioab mac Sheruiah air àireamh, ach cha do chrìochnaich e, a chionn gu'n robh air a shon so fearg an aghaidh Israeil; cha mhò chuireadh sios an uibhir [2] ann an àireamh [3] eachdraidh righ Daibhidh.

25 Agus os ceann ionmhasan an righ *bha* Asmabhet mac Adieil: agus os ceann nan tigh-tasgaidh anns na machairibh, anns na mòr-bhailtibh, agus anns na frith-bhailtibh, agus anns na tùraibh [4], *bha* Iehonatan mac Udsiah.

26 Agus os an ceann-san a rinn obair na macharach, ann an treabhadh an fhearainn, *bha* Esri mac Cheluib.

27 Agus os ceann nam fion-lios *bha* Simei an Ramatach: os ceann toraidh nam fion-lios, fa chomhair nam fion thaisgeach, *bha* Sabdi an Siphmitheach.

28 Agus os ceann nan craobh oladh agus nan craobh sicomoir a *bha* sna còmhnardaibh iosal *bha* Baal-hanan an Gedercach: agus os ceann nan talsgeach oladh *bha* Ioas.

29 Agus os ceann a' chruidh a bha air feurach ann an Saron *bha* Sitrai an Saronach: agus os ceann a' chruidh anns na gleannaibh *bha* Saphat mac Adlai.

30 Os ceann nan càmhal mar an ceudna *bha* Obil an t-Ismaeleach: agus os ceann nan asal *bha* Iehdeiah am Meronotach.

31 Agus os ceann nan treud *bha* Iasis an t-Hagereach. *B'iad* sin uile luchd-riaghlaidh na maoin bu le righ Daibhidh.

32 Mar an ceudna *bha* Ionatan, bràthair-athar Dhaibhidh 'na chomhairleach, 'na dhuine glic, agus 'na sgriobhaiche: agus *bha* Iehiel mac Hachmoni maille ri mic an righ.

33 Agus *b'e* Ahitophel comhairleach an righ, agus Husai an t-Architeach companach [5] an righ.

34 Agus an déigh Ahitopheil *bha* Iehoiada mac Bhenaiah, agus Abiatar. Agus *b'e* Ioab ceannard armailt an righ.

CAIB. XXVIII.

1 *Chruinnich Daibhidh uile cheannardan Israeil gu Ierusalem, agus thug e earail doibh àitheantan an Tighearn a ghleidheadh.* 9 *Dh'orduich e do Sholamh tigh a thogail do Dhia.* 11 *Thug e dha samhladh an tighe, agus òr agus airgiod air son na h-oibre.*

AGUS chruinnich Daibhidh gu h-Ierusalem uile cheannardan Israeil, ceannarda nan treubh, agus ceannarda nan roinn [6] a bha frithealadh do'n righ, agus na ceannarda mhiltean, agus na ceannarda cheud, agus an luchd-riaghlaidh os ceann uile mhaoin agus spréidh an righ agus a mhac, leis an luchd-dreuchd, agus na daoinibh cumhachdach, agus na daoinibh gaisgeil uile.

2 An sin sheas Daibhidh an righ suas air a chosaibh, agus thubhairt e, Eisdibh riumsa, mo bhràithrean, agus mo shluagh: *Bha* 'e agamsa a'm' chridhe tigh-còmhnuidh a thogail do àire coimhcheangail an Tighearn, agus do stòl-chos ar Dé-ne, agus dh'ullaich mi fa chomhair na h-oibre:

3 Ach thubhairt Dia rium, Cha tog thu tigh do m'ainm-sa, a chionn gu'n *robh* thu a'd' fhear-cogaidh, agus gu'n do dhòirt thu fuil.

4 Gidheadh ròghnaich an Tighearna Dia Israeil mi roimh uile thigh m'athar, gu bhi a'm' righ air Israel gu bràth: oir ròghnaich e Iudah mar riaghlair, agus á tigh Iudah, tigh m'athar-sa, agus am measg mhac m'athar bu toil leis mise a dheanamh a'm' righ os ceann Israeil uile.

5 Agus do m' mhacaibh uile, (oir thug an Tighearna mòran mhac dhomh,) ròghnaich e Solamh mo mhac gu suidhe air righchaithir rìoghachd an Tighearn os ceann Israeil.

6 Agus thubhairt e rium, Togaidh Solamh do mhac mo thigh-sa agus mo lùchairtean; oir thagh mi e gu bhi 'na mhac agam, agus bithidh mise á'm' athair aige-san

7 Os bàrr, daingnichidh mi a rìoghachd gu bràth, ma bhios esan seasmhach a choimhlionadh m'aitheantan agus mo bhreitheanais, mar air an là'n diugh.

8 A nis uime sin *guidheam oirbh* ann an sealladh Israeil uile, comhchruinneachaidh an Tighearn, agus ann an éisdeachd ar Dé-ne, gleidhibh agus iarraibh uile àitheantan an Tighearna bhur Dé: chum gu sealbhaich sibh am fearann maith so, agus gu fàg sibh *e* mar oighreachd d'ur cloinn 'nur déigh gu bràth..

9 Agus thusa a Sholaimh, a mhic, biodh aithne agad air Dia t'athar, agus dean seirbhis da le cridhe iomlan, agus le inntinn thoilich: oir tha'n Tighearn a' rannsachadh nan uile chridhe, agus a' tuigsinn uile dhealbhadh nan smuain: ma dh'iarras tus' esan, gheibhear e leat; ach ma thréigeas tu e, tilgidh e uaith thu gu bràth.

10 Thoir an aire a nis, oir thagh an Tighearn thu gu tigh a thogail do'n ionad naomh; bi làidir agus dean e.

11 An sin thug Daibhidh do Sholamh a mhac samhladh an sgàth-thigh, agus a thighean, agus 'ionadan-ionmhais, agus a sheòmraichean uachdarach, agus a sheòmraichean an leth stigh, agus àite na caithir-thròcair.

12 Agus samhladh nan uile nithe a bha aige 'na inntinn [7], a thaobh lùchairtean tighe an Tighearn, agus a thaobh nan uile sheòmraiche mu'n cuairt, a thaobh ionadan-ionmhais tighe Dhé, agus a thaobh ionada-talsgidh nan nithe coisrigte.

13 Mar an ceudna thaobh roinnean nan sagart agus nan Lebhitheach, agus a thaobh uile oibre seirbhis tighe an Tighearn, agus a thaobh nan uile shoithiche seirbhis ann an tigh an Tighearn.

14 A thaobh òir air chudthrom chum *nithe* òir, chum uile mheala gach uile ghne sheirbhis; *a thaobh airgid* chum uile inn-

[1] *Elihu.*—[2] *aireamh.*—[3] *a réir aireimh.*—[4] *caistealaibh.*—[5] *caidreach, caraid.*—[6] *nam buidhean.*—[7] *'n Spiorad.*

calan airgid air chudthrom, chum uile innealan gach uile ghnè sheirbhis:

15 Eadhon an cudthrom chum nan coinnleir òir, agus a chum an lòchran òir, air chudthrom chum gach coinnleir agus a lòchranan: agus a chum nan coinnleir airgid air chudthrom, chum a' choinnleir agus a lòchranan, a réir feuma gach coinnleir.

16 Agus òr air chudthrom chum bhord an arain thaisbeanta, chum gach buird, agus airgiod chum nam bord airgid:

17 Mar an ceudna òr glan chum nan greimichean feòla, agus nan cuach, agus nan copan: agus a chum nan soitheach-ionnlaid òir, *òr* air chudthrom fa chomhair gach soithich-ionnlaid; *agus airgiod* air chudthrom fa chomhair gach soithich-ionnlaid airgid:

18 Agus a chum altair na tùise òr fìorghlan air chudthrom; agus òr fa chomhair samhlaidh carbaid nan cherub, a sgaoil a mach *an sgiathan*, agus a chòmhdaich àirc coimhcheangail an Tighearna.

19 So uile, *arsa Daibhidh*, thug an Tighearn orm a thuigsinn ann an sgriobhadh le a làimh orm, *eadhon* uile oibre an t-samhlaidh so.

20 Agus thubhairt Daibhidh ri Solamh a mhac, Bi làidir agus gabh misneach, agus dean e: na biodh eagal ort, agus na bi fo uamhas, oir bithidh an Tighearna Dia, mo Dhia-sa, leat; cha 'n fhàilnich e thu, cha mhò a thréigeas e thu, gus an criochnaich thu an obair uile fa chomhair seirbhis tighe an Tighearn.

21 Agus, feuch, roinnean nan sagart agus nan Lebhitheach *maille riut* chum uile sheirbhis tighe Dhé, agus maille riut a chum gach uile ghnè oibre, gach duine toileach tùrail fa chomhair gach uile ghnè sheirbhis; agus na ceannardan agus an sluagh gu h-iomlan freagarrach do d'aitheantaibh uile.

CAIB. XXIX.

6 *Thug uachdarain threubh Israeil tabhartais uatha gu toileach fa chomhair tighe Dhé.* 10 *Urnuigh Dhaibhidh.* 20 *Bheannaich an sluagh an Tighearn, agus rinn iad Solamh an dara uair 'na righ.* 26 *Rioghachadh agus bàs Dhaibhidh.*

AGUS thubhairt Daibhidh an righ ris a' chomhchruinneach uile, Tha Solamh mo mhac d'an d'rinn Dia a mhàin ròghainn, òg agus maoth, agus *tha* 'n obair mòr: oir cha'n ann air son duine ach air son an Tighearna Dé *tha* an lùchairt.

2 A nis le m'uile neart dh'ulluich mise fa chomhair tighe mo Dhé, an t-òr chum *nithe* do òr, agus an t-airgiod chum *nithe* do airgiod, agus an t-umha chum *nithe* do umha, agus an t-iarunn chum *nithe* do iarunn, agus am fiodh chum *nithe* do fhiodh; clachan onics, agus clachan r'an cur, clachan lonrach agus do iomadh dath, agus gach uile ghnè chlach luachmhor, agus clacha marmoir am pailteas.

3 Os bàrr, a chionn gu'n do shocraich mi m'aigne air tigh mo Dhé, tha agam do m' sheilbh araidh féin, do òr agus do airgiod a thug mi seachad do thigh mo Dhé, a bhàrr air na dh'ulluich mi uile fa chomhair an tighe naoimh,

4 Tri mile tàlann òir, do òr na h-Ophir, agus seachd mile tàlann do airgiod fìorghlan, a chòmhdachadh bhallachan an tighe[1];

5 An t-òr fa chomhair *nithe* do òr, agus an t-airgiod fa chomhair *nithe* do airgiod, agus fa chomhair gach uile ghnè oibre *a nithear* le làmhaibh luchd-ceirde. Agus cò a tha toileach air a sheirbhis a choisreagadh an diugh do'n Tighearn?

6 An sin thug cinn nan aithriche[2] agus uachdarain threubh Israeil, agus na ceannarda mhiltean agus cheud, maille ris an luchd-riaghlaidh os ceann oibre an righ, tabhartais uatha gu toileach.

7 Agus thug iad seachad fa chomhair seirbhis tighe Dhé, do òr cùig mìle tàlann agus deich mile darcon, agus do airgiod deich mile tàlann, agus do umha ochd mile deug tàlann, agus ceud mile tàlann iaruinn.

8 Agus ge b'e aig an d'fhuaradh clacha *luachmhor*, thug iad seachad *iad* do ionmhas tighe an Tighearna, le làimh Iehieil a' Ghersonaich.

9 Agus rinn an sluagh gairdeachas a chionn gu'n d'thug iad uatha gu toileach, a chionn le cridhe iomlan gu'n d'thug iad tabhartas uatha gu toileach do'n Tighearn: agus rinn Daibhidh an righ mar an ceudna gairdeachas le aoibhneas mòr.

10 Air an aobhar sin bheannaich Daibhidh an Tighearn ann am fianuis a'chomhchruinnich uile: agus thubhairt Daibhidh, Gu ma beannaicht' thu, a Thighearna Dhia Israeil ar n-athar, gu saoghal nan saoghal.

11 *Is* leatsa, O Thighearn, a' mhòrachd, agus an cumhachd, agus a' ghlòir, agus a' bhuaidh, agus a' mhòralachd: oir is leat na h-uile a ta air nèamh agus air talamh: *is* leat an rioghachd, O Thighearn, agus tha thu air t'àrdachadh mar cheann thar na h-uile.

12 Uaitse *tha teachd* araon saoibhreas agus urram, agus *tha* thu a' rìoghachadh os ceann gach uile, agus ann ad làimh *tha* cumhachd agus neart; agus ann ad làimh *tha e neach* a dheanamh mòr, agus neart a thoirt do gach uile.

13 A nis uime sin, ar Dia-ne, tha sinn a' toirt buidheachais duit, agus a' cliùthachadh t'ainm urramaich.

14 Ach cò mise, agus ciod iad mo shluagh, gu'm biodh e 'nar comas tabhartais a thoirt seachad cho toileach air an dòigh so? oir *is* ann uaitse *tha* na h-uile nithe, agus is ann do d' chuid féin a thug sinn duit:

15 Oir *is* coigrich sinne a'd' fhianuis agus luchd-cuairt, mar ar n-aithrichean uile; mar fhaileas *tha* ar làithean air thalamh, agus cha *'n'eil* buanas[3] ann.

16 O Thighearn ar Dia, *tha* 'm pailteas so uile a dh'ulluich sinne a thogail tighe dhuit fa chomhair t'ainm naoimh *a' teachd* o d' làimh féin, agus *is* leat féin e gu léir.

17 Tha fios agam mar an ceudna, mo Dhia, gu'n dearbh thusa an cridhe, agus gu bheil tlachd agad ann an treibhdhireas. Do m' thaobh-sa, ann an treibhdhireas mo chridhe thug mi gu toileach uam mar thabhartas na nithe so uile: agus a nis chunnaic mi le h-aoibhneas do shluagh, a tha 'n so a làthair, a' toirt seachad gu toileach an tabhartais dhuitse.

18 O Thighearna Dhia Abrahaim, Isaaic, agus Israeil ar n-aithriche, gléidh so gu bràth ann am breithneachadh smuainte cridhe do shluaigh, agus ulluich an cridhe dhuit féin;

19 Agus thoir do Sholamh mo mhac cridhe iomlan, a ghleidheadh t'aitheantan, do theisteis, agus do reachdan, agus a dhean-

[1] *nan tighean.*—[2] *nan teaghlach.*—[3] *fuireach.*

àmh nan *nithe* so uile, agus a thogail na lùchairt fa chomhair an d'ulluich mise.

20 Agus thubhairt Daibhidh ris a' chomhchruinneachadh uile, A nis beannaichibh an Tighearna bhur Dia. Agus bheannaich an comhchruinneachadh gu léir an Tighearna Dia an aithriche, agus chrom iad sìos an cinn, agus thug iad urram do'n Tighearn agus do'n righ.

21 Agus dh'iobair iad Iobairtean do'n Tighearn, agus thug iad seachad Iobairteloisgte do'n Tighearn air an là màtreach an déigh an là sin, eadhon mìle tarbh, mìle reithe, agus mìle uan, le'n tabhartais-dibhe, agus Iobairtean am pailteas air son Israeil uile;

22 Agus dh'ith agus dh'òl iad an làthair an Tighearn air an là sin le mòr shubhachas; agus rinn iad Solamh mac Dhaibhidh 'na righ an dara uair, agus dh'ung iad e do'n Tighearna 'na àrd uachdaran, agus Sadoc 'na shagart.

23 Agus shuidh Solamh ann an caithir rìoghail an Tighearna mar righ an àite Dhaibhidh 'athar, agus shoirbhich leis, agus bha Israel uile ùmhal dha.

24 Agus striochd na h-uachdarain uile, agus na daoine cumhachdach, agus mar an ceudna uile mhic righ Daibhidh, iad féin do Sholamh an righ.

25 Agus dh'àrdaich an Tighearna Solamh gu ro-mhòr an sealladh Israeil uile, agus thug e mòralachd rìoghail dha nach robh aig righ sam bith roimhe ann an Israel.

26 Mar so righich Daibhidh mac Iese os ceann Israeil uile.

27 Agus b'i 'n ùine a righich e os ceann Israeil dà fhichead bliadhna: ann an Hebron righich e seachd bliadhna, agus ann an Ierusalem righich e tri *bliadhna* deug thar fhichead.

28 Agus fhuair e bàs ann an deadh shean aois, làn do làithibh, do shaoibhreas, agus do urram: agus righich Solamh a mhac 'na àit.

29 A nis gnìomhara Dhaibhidh an righ, eadar thoiseach agus dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar Shamueil an fhir-sheallaidh, agus ann an leabhar Natain an fhàidh, agus ann an leabhar Ghad an fhir-sheallaidh.

30 Maille r'a rìoghachadh gu léir, agus a chumhachd, agus na h-aimsirean a chaidh thairis air, agus thar Israel, agus thar uile rìoghachda nan dùchanna.

DARA LEABHAR

NAN

EACHDRAIDH.

CAIB. I.

1 *Dh'iarr Solamh agus coimhthional Israeil an Tighearn ann an Gibeon.* 7 *Dh'fhoillsich Dia e féin do Sholamh ann an aisling.* 8 *Ròghnaich Solamh gliocas:* 15 *A charbaid agus a mharc-shluagh.*

AGUS dhaingnicheadh Solamh mac Dhaibhidh 'na rìoghachd, agus bha'n Tighearn a Dhia maille ris, agus dh'àrdaich se e gu mòr.

2 Agus dh'àithn Solamh do [1] Israel uile, do na ceannardaibh mhiltean agus cheud, agus do na breitheamhnaibh, agus do gach uachdaran air Israel uile, cinn nan aithriche [2].

3 Agus chaidh Solamh agus an coimhthional uile maille ris do'n àit àrd a *bha* ann an Gibeon; oir an sin bha pàilliun coimhthionail Dé, a rinn Maois, òglach an Tighearn, anns an fhàsach.

4 Ach àirc Dhé thug Daibhidh a nìos o Chiriat-iearim do *'n àit a* dh'ullùich Daibhidh dhi; oir shuidhich e pàilliun air a son ann an Ierusalem.

5 Mar an ceudna, *bha'n* altair umha, a rinn Besalcel mac Uri, mhic Huir, an sin fa chomhair pàilliuin an Tighearn: agus dh'iarr Solamh agus an coimhthional e [3].

6 Agus chaidh Solamh suas an sin a dh'ionnsuidh na h-altair umha am fianuis an Tighearn, a *bha* aig pàilliun a' choimhthionail, agus dh'iobair e oirre [4] mìle Iobairt-loisgte.

7 Air an oidhche sin dh'fhoillsich Dia e féin do Sholamh, agus thubhairt e ris, Iarr ciod a bheir mi dhuit.

8 Agus thubhairt Solamh ri Dia, Nochd thu do Daibhidh m'athair caoimhneas mòr, agus rinn thu mise a'm' righ 'na àit [5].

9 A nis, a Thighearna Dhé, coimhlionar [6] do ghealladh [7] do Dhaibhidh m'athair: oir rinn thu mise a'm' righ air sluagh, lìonmhor mar dhuslach na talmhainn.

10 Thoir [8] dhomh a nis gliocas agus eòlas, a chum gu'n tèid mi mach agus gu'n tig mi steach roimh an t-sluagh so: oir cò a's urrainn breth a thabhairt air do shluagh so *a tha* cho mòr?

11 Agus thubhairt Dia ri Solamh, A chionn gu'n robh so a'd' chridhe, agus nach d'iarr thu beartas, maoin, no cliu, no anam do naimhdean, agus mar an ceudna nach d'iarr thu saoghal fada; ach gu'n d'iarr thu

1 *Iabhair Solamh ri.*—2 *cinn nan teaghlach, na h-àrd aithriche.*—3 *d'a h-ionnsuidh.*—4 *uirr'.*—5 Faic I. Righ, Caib. III. r. 6.—6 *daingnichear, firinnichear.*—7 *f'fhocal.* Eabh.
8 *Tabhair.*

dhuit féin gliocas agus eòlas, leis an tugadh tu breth air mo shluagh-sa, air an d'rinn mi thu a'd' righ;

12 *Tha* gliocas agus eòlas air an tabhairt duit, agus bheir mise dhuit beartas, agus maoin, agus cliu, air chor as nach robh a leithid aig na righrean a *bha* romhad, agus a'd' dhéigh nach bi a leithid.

13 Agus thàinig Solamh o'n àit àrd [1] a *bha* ann an Gibeon gu h-Ierusalem, o làthair pàilliuin a' choimhthionail, agus righich e os ceann Israeil.

14 Agus chruinnich Solamh carbaid agus marc-shluagh: agus bha mile agus ceithir cheud carbad aige, agus dà mhile dheug marcach; agus chuir e iad ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an righ ann an Ierusalem [2].

15 Agus thug an rìgh air airgiod agus air òr *a bhi* ann an Ierusalem mar na clachan, agus air na crannaibh seudair [3] thug e *bhi* mar na croinn shicomoir a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.

16 Agus thugadh eich do Sholamh a mach as an Eiphit, agus snàth-lìn: ghabh ceannaichean an righ an snàth-lìn air luach.

17 Agus thàinig iad a nìos, agus thug iad a mach as an Eiphit carbad air shè ceud *secel* airgid, agus each air cheud agus leth-cheud: agus mar sin do uile righribh nan Hiteach, agus do righribh Shiria, le'n làmhsan thugadh a mach iad.

CAIB. II.

1 *Aireamh an luchd-oibre chum tigh Dhé a thogail.* 3 *Chuir Solamh fios a dh'ionnsuidh Hiraim air son duine teòma air oibreachadh ann an òr, agus air son fiodha.* 11 *Freagradh càirdeil Hiraim.*

AGUS shonraich Solamh [4] tigh a thogail do ainm an Tighearn, agus tigh d'a rìoghachd.

2 Agus dh'àireamh Solamh a mach deich agus tri fichead mile fear-iomchair eallaich, agus ceithir fichead mile fear-gearraidh anns a' bheinn, agus tri mile agus sè ceud a sheallsuinn thairis orra.

3 Agus chuir Solamh *teachdair* gu Huram [5] righ Thiruis, ag ràdh, Mar a rinn thu ri Daibhidh m'athair, agus a chuir thu d'a ionnsuidh craobhan seudair a thogail tighe dha gu còmhnuidh a ghabhail ann, *dean riumsa:*

4 Feuch, *tha* mi gu tigh a thogail do ainm an Tighearna mo Dhé, chum *a* choisreagadh [6] dha, gu tùis chùbhraidh a losgadh 'na fhianuis, agus air son an arain thaisbeanta bhith-bhuain [7], agus air son lobairteanloisgte air maduinn agus air feasgar, air na sàbaidhibh, agus air na gealaichibh nomha, agus air àrd fhéillibh an Tighearn ar Dé: gu bràth *tha* so *ceangailte* air Israel.

5 Agus *bithidh* an tigh a thogas mise mòr: oir *is* mòr ar Dia-ne os ceann nan uile dhée.

6 Ach cò a's urrainn tigh a thogail dha, 'nuair nach cum na nèamha, no nèamha nan nèamh e? Agus cò mise gu'n togainn dha tigh, ach a mhàin a losgadh lobairtean 'na fhianuis?

7 A nis ma ta cuir a m' ionnsuidh duine, teòma [8] air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, agus ann an umha, agus ann an iarunn, agus ann an cearc, agus ann an dearg, agus ann an gorm, agus a tha eòlach air gearradh gu grinn maille ris na daoinibh ealanta [9] a *tha* maille rium-sa ann an Iudah, agus ann an Ierusalem, a sholair Daibhidh m'athair.

8 Cuir a m' ionnsuidh mar an ceudna craobhan seudair, craobhan giuthais, agus craobhan alguim o Lebanon: oir tha fhios agam gu bheil do sheirbhisich eòlach air fiodh a ghearradh ann an Lebanon: agus, feuch, *bithidh* mo sheirbhisich-sa maille ri d'sheirbhisich-sa.

9 Eadhon a dheasachadh dhomh fiodha ann am pailteas; oir *bithidh* an tigh a tha mise gus a thogail mòr agus iongantach.

10 Agus, feuch, bheir mi do d' sheirbhisich, na gearradairean a ghearras fiodh, fichead mile tomhas do chruithneachd buailte, agus fichead mile tomhas eorna, agus fichead mile bat fiona, agus fichead mile bat oladh.

11 Agus fhreagair Huram righ Thiruis ann an sgriobhadh, a chuir e dh'ionnsuidh Sholaimh, A chionn gu bheil gràdh aig an Tighearna d'a shluagh, rinn e thusa a'd' righ os an ceann.

12 Thubhairt Huram mar an ceudna, Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia Israeil a rinn nèamh agus talamh, a thug do Dhaibhidh an righ mac glic, aig am bheil eòlas agus tuigse, a thogadh tigh do'n Tighearn, agus tigh d'a rìoghachd.

13 Agus a nis chuir mi a d' ionnsuidh duine eòlach, aig am bheil tuigse, *a bha* aig Huram m'athair [10];

14 Mac mnà do nigheanaibh Dhain, agus 'athair 'na dhuine o Thirus, teòma [11] air oibreachadh ann an òr, agus ann an airgiod, ann an umha, ann an iarunn, ann an cloich, agus ann am fiodh, ann an corcur, ann an gorm, agus ann an anart grinn, agus ann an dearg; agus air gearradh gach gnè gearraidh, agus air dealbhadh gach ni innleachdaich a chuirear fa 'chomhair, maille ri d' dhaoinibh ealanta-sa, agus daoinibh ealanta mo thighearna Dhaibhidh t'athar.

15 A nis air an aobhar sin an cruithneachd, agus an t-eorna, an oladh, agus am fion, air an do labhair mo thighearn, cuireadh e *iad* a dh'ionnsuidh a sheirbhiseach:

16 Agus gearraidh sinne fiodh á Lebanon, a réir gach feum a bhios agad; agus bheir sinn a d'ionnsuidh e 'na ràthaibh air muir gu Iopa; agus bheir thusa suas e gu h-Ierusalem.

17 Agus dh'àireamh Solamh na coigrich uile a *bha* ann an tìr Israeil, an déigh an àireimh leis an d'àireamh Daibhidh 'athair iad; agus fhuaradh ann diubh ceud agus leth-cheud mile agus tri mile agus sè ceud.

18 Agus rinn e tri fichead agus deich mile dhiubh 'nan luchd-iomchair eallach, agus ceithir fichead mile 'nan gearradairibh anns an t-sliabh, agus tri mile agus sè ceud 'nan luchd-amhairc thairis a thoirt air an t-sluagh obair a dheanamh.

CAIB. III.

1 *An t-àit agus an t-àm san do thòisich Solamh air togail an teampuill.* 3 *Tomhas agus uidheam an teampuill.* 8 *Tomhas an tighe ro-naoimh.* 14 *Am brat,* 15 *agus na puist.*

AGUS thòisich Solamh air togail tighe an Tighearn ann an Ierusalem air sliabh Mhoriah, far an d'fhoillsicheadh an Tighearna do Dhaibhidh 'athair, anns an

[1] o 'thurus *do'n àit àrd.*—[2] I. Righ. Caib. X. r. 26.—[3] *ceudair.*—[4] *chuir Solamh rotmhe.*—[5] *Hiram.* I. Righ, Caib. V. r. 1.—[6] *naomhachadh.*—[7] *lathail.*—[8] *còlach, glic.*—[9] *gliocas.*—[10] *duine còlach aig am bheil tuigse, cadhon Huram-abi.*—[11] *seòlta.*

àit a dh'ulluich Daibhidh ann an urlar-bualaidh Ornain an Iebusaich.

2 Agus thòisich e air togail air an dara mìos[1], anns a' cheathramh bliadhna d'a rioghachadh.

3 Agus *is* iad so na nithe a shuidhicheadh le Solamh[2] chum tigh Dhé a thogail: am fad ann an làmhaibh-coille, a réir a' cheud tomhais, tri fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille.

4 Agus an sgàth-thigh a *bha* air beulaobh *an tighe*, fichead làmh-choille 'fhad, a réir leoid an tighe, agus ceud agus fichead *làmh-choille* 'àirde: agus chòmhdaich e thairis e air an taobh a stigh le h-òr fior-ghlan.

5 Agus an tigh mòr chòmhdaich e le fiodh giuthais, agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fior-ghlan, agus thug e air craobhan-pailme éirigh suas air, agus slabhraidhean.

6 Agus sgeadaich[3] e an tigh le clachaibh uaisle air sgàth sgéimhe; agus *b'e* an t-òr òr Pharbhaim.

7 Agus chòmhdaich e thairis an tigh, na sailean, na puist, agus a bhallachan, agus a dhorsan, le h-òr; agus ghearr e cheruban air na ballachaibh.

8 Agus rinn e 'n tigh ro-naomh: 'fhad a réir leoid an tighe, fichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille: agus chòmhdaich e thairis e le h-òr fior-ghlan, *a thàinig* gu sè ceud tàlann.

9 Agus *b'e* cothrom nan tairngean leth-cheud seeel òir: agus chòmhdaich e thairis na seòmraichean uachdaraich le h-òr.

10 Agus anns an tigh ro-naomh rinn e dà cherub do obair sho-ghluaiste, agus chòmhdaich e thairis le h-òr iad.

11 Agus *bha* sgiathan nan cherub fichead làmh-choille air fad: aon sgiath cùig làmh-an-coille, a' ruigheachd gu balla an tighe; agus an sgiath eile cùig làmhan coille, a' ruigheachd gu sgiath a' cheruib eile:

12 Agus sgiath a' cheruib eile cùig làmh-an-coille, a' ruigheachd gu balla an tighe; agus an sgiath eile cùig làmhan-coille, tàthta ri sgiath a' cheruib eile.

13 Sgaoil sgiathan nan cherub sin iad féin a mach fichead làmh-choille: agus sheas iad air an cosaibh, agus an aghaidhean ris an taobh a stigh.

14 Agus rinn e am brat[4] *do* ghorm, agus *do* chorcur, agus *do* dhearg, agus *do* anart grinn, agus dh'oibrich e cheruban air.

15 Agus rinn e air beulaobh an tighe dà phost cùig làmhan-coille deug thar fhich-ead[5] air àirde, agus an ceann a *bha* air mullach gach aoin diubh cùig làmhan-coille.

16 Agus rinn e slabhraidhean, *mar* anns a' ghuth-àit, agus chuir e *iad* air mullach nam post; agus rinn e ceud pomgranat, agus chuir e *iad* air na slabhraidhibh.

17 Agus chuir e suas na puist air beulaobh an teampuill, aon air an làimh dheis, agus aon air an làimh chli. Agus thug e Iachin mar ainm air a' *phost* air an làimh dheis, agus Boas mar ainm air a' *phost* air an làimh chli.

CAIB. IV.

1 *An altair umha.* 2 *A' mhuir leaghta.* 6 *Na soithichean-ionnlaid,* 7 *na coinn-leirean,* 8 *agus na bùird.* 19 *An t-uidh-eam a rinneadh do òr.*

AGUS rinn e altair umha: fichead làmh-choille a fad, agus fichead làmh-choille a leud, agus deich làmhan-coille a h-àirde.

2 Agus rinn e muir leaghta, deich làmh-an-coille o bhile gu bile, cruinn mu'n cuairt, agus cùig làmhan-coille a h-àirde; agus chuairtich snathainn dheich làmhan-coille thar fhichead i mu'n cuairt.

3 Agus fuidhe[6] *bha* coslas dhamh 7, a chuairtich i mu'n cuairt, deich anns an làmh-choille a' dol mu thimchioll na mara mu'n cuairt. Thilgeadh dà shreath dhamh an uair a thilgeadh i féin.

4 Sheas i air dà dhamh dheug, tri ag amhare gu tuath, agus tri ag amhare an iar, agus tri ag amhare gu deas, agus tri ag amh-arc an ear: agus *chuireadh* a' mhuir orra gu h-àrd, agus *bha* a' chuid-dheiridh dhiubh uile a stigh.

5 Agus *bha* leud boise air tiuighead innte, agus *bha* a bile air a dheanamh mar bhile copain, le blàthaibh lili: ghabh i agus chum i tri mile[8] bat.

6 Agus rinn e deich soithichean-ionnlaid, agus chuir e cùig dhiubh air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli, a dh'ionnlaid annta: nithe na h-iobairt-loisgte nigh iad annta; ach *bha* a' mhuir air son nan sagart, a dh'ionnlaid innte.

7 Agus rinn e deich coinnleirean òir, a réir an cumaidh, agus chuir e *iad* anns an teampull, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli.

8 Agus rinn e deich buird, agus chuir e *iad* anns an teampull, cùig air an làimh dheis, agus cùig air an làimh chli: agus rinn e ceud cuach òir.

9 Agus rinn e cùirt nan sagart, agus a' chùirt mhòr, agus dorsan air son na cùirte, agus chòmhdaich e an dorsan thairis le h-umhà.

10 Agus chuir e a' mhuir air an taobh deas do'n cheann an ear, fa chomhair na h-àirde deas.

11 Agus rinn Huram na h-aighnean[9], agus na sluasaidean, agus na cuachan; agus chuir Huram crioch air deanamh na h-oibre a rinn e do righ Solamh ann an tigh Dhé:

12 *Eadhon* an dà phost, agus na cuairt-ean, agus na cinn a *bh'* air mullach an dà phuist, agus an dà lìon-obair a chòmhdach-adh dà chuairt nan ceann a *bh'* air mullach nam post:

13 Agus ceithir cheud pomgranat do'n dà lìon-obair; dà shreath phomgranat do gach lìon-obair, a chòmhdachadh dà chuairt nan ceann, a *bh'* air na puist.

14 Agus rinn e buinn, agus rinn e soith ichean-ionnlaid air na buinn:

15 Aon mhuir, agus dà dhamh dheug fuidhe[10]:

16 Agus na h-aighnean, agus na sluasaid-ean, agas na greimichean[11] feòla, agus an uidheam[12] uile, rinn Huram[13] do righ Solamh ann an tigh an Tighearna do umha llobhta.

17 Ann an còmhnard Iordain thilg an righ iad, anns an talamh chreadha[14] eadar Sucot agus Seredatah.

18 Agus rinn Solamh an t-uidheam so uile ann am mòr-phailteas; oir cha robh e comasach cothrom an umha fhaghail a mach.

[1] *air an dara là do'n dara mhos.*—[2] na nithe anns an *do shoilidh Solamh.*—[3] *chòmh-daich.*—[4] *an roinn-bhrat.*—[5] *ochd làmhan-coille deug.* I. Righ. Caib. VII. r 15.—[6] *fuidhpe, foipe.*—[7] *mheall.* I. Righ, Caib. VII. r. 24.—[8] *dà mhile.* I. Righ, Caib. VII. r. 26.—[9] *poitean.*—[10] *fuidhpe, foipe.*—[11] *gramuichean.*—[12] *innealan.*—[13] *Huram athair; Hu-sam-abi.* Eabh.—[14] *chreadhaich.*

19 Agus rinn Solamh an t-uidheam uile a *bhuinsadh do* thigh Dhé, agus an altair òir, agus na buird air *an robh* aran na fianuis;

20 Agus na coinnleirean maille r'an lòchranaibh, chum gu'n loisgeadh iad a réir a' ghnàtha air beulaobh a' ghuth-àite, do òr fíor-ghlan;

21 Agus na blàthan, agus na lòchrain, agus na clobhachan, do òr, eadhon do'n òr bu ghloine;

22 Agus na smàladairean, agus na cuachan, agus na spàinean, agus na tùiseirean, do òr fíor-ghlan;

23 Agus dol a steach an tighe, a dhorsan a b'fhaide a stigh aig an ionad ro-naomh, agus dorsan tighe an teampuill, do òr.

CAIB. V.

1 *Thug Solamh na nithe naomhaichte a stigh do'n teampull.* 2 *Thug na Lebhithich a nios an àirc á baile Dhaibhidh.* 11 *'Nuair bha na Lebhithich, &c. a' moladh Dhé lionadh an teampull le neul.*

AGUS chriochnaicheadh an obair uile a rinn Solamh air son tighe an Tigh-earn: agus thug Solamh a stigh nithe naomhaichte Dhaibhidh 'athar: an t-airgiod, agus an t-òr, agus na h-innealan uile, chuir e am measg ionmhasan tighe Dhé.

2 An sin chruinnich Solamh seanairean Israeil, agus cinn nan treubh uile, ceannardan aithriche chloinn Israeil, gu h-Ierusalem, chum gu'n tugadh iad a nios àire coimhcheangail an Tighearn á baile Dhaibhidh, a'*s* e Sion.

3 Agus chruinnich fir Israeil uile iad féin a dh'ionnsuidh an righ air an f héill, [ann am mios Etanim,] *is* e sin[1] an seachdamh mios.

4 Agus thàinig uile sheanairean Israeil; agus thog na Lebhithich an àirc.

5 Agus thug iad suas an àirc, agus pàillìun a' choimhthionail, agus na soithichean[2] naomha uile a *bha* sa' phàilliun: thug na sagairt *agus* na Lebhithich iad sin suas.

6 Agus dh'iobair righ Solamh, agus coimhthional Israeil uile a chruinnich d'a ionnsuidh roimh an àirc, caoraich agus crodh, nach robh e'n comas àireamh no mheas, a thaobh lionmhoireachd.

7 Agus thug na sagairt a steach àirc coimhcheangail an Tighearna d'a h-àite féin, do ghuth-àit an tighe, do'n ionad a's ro-naomh, *eadhon* fuidh sgiathaibh nan cherub:

8 Oir sgaoil na cheruban a mach *an* sgiathan os ceann àite na h-àirce, agus chòmhdaich na cheruban an àirc agus a lunnan gu h-àrd.

9 Agus tharruing iad a mach na lunnan, air chor as gu'm faicte cinn nan lunn o'n àirc fa chomhair a' ghuth àite; ach cha'n f haicte a mach iad: agus tha iad[3] an sin gus an là'n diugh.

10 Cha *robh* ni air bith anns an àirc ach an dà chlàr a chuir Maois *an sin* ann an Horeb, an uair a rinn an Tighearna *coimhcheangal* ri cloinn Israeil, ag teachd a mach dhoibh as an Eiphit.

11 Agus an uair a thàinig na sagairt a mach as an *ionad* naomh; (oir naomhaicheadh na sagairt uile a *bha* làthair: cha robh iad a' feithcamh *san àm sin* a réir an roinncan[4]:

12 An sin *bha* na Lebhithich, an Iuchdseinn, agus iad uile do Asaph, do Heman, do Iedutun, maille r'am macaibh agus am bràithribh, air dhoibh bhi air an sgeadachadh ann an lion-eudaich geal, le ciombalaibh, agus le saltairibh, agus le clàrsaichibh, 'nan seasamh aig a' cheann an ear do'n altair, agus maille riu ceud agus fichead sagart a' deanamh fuaim le trompaidibh.)

13 Agus bha iad mar aon a' deanamh fuaim le trompaidibh, agus a' seinn, a thoirt air aon ghuth a bhi air a chluinntinn a mholadh agus a thoirt buidheachais do'n Tighearn. Ach an uair a thog iad suas *an* guth leis na trompaidibh, agus na ciombalaibh, agus na h-innealaibh ciuil, agus a bha iad a' moladh an Tighearn, a chionn gu *bheil* e maith, a chionn gu *mair* a thròcair gu bràth; an sin lionadh an tigh le neul, tigh an Tighearn.

14 Agus cha b'urrainn na sagairt seasamh a fhrithealaidh air sgàth an neoil: oir lion glòir an Tighearn tigh Dhé.

CAIB. VI.

1 *Bheannaich Solamh an sluagh, agus mhol e Dia.* 2 *Urnuigh agus athchuinge Sholaimh 'nuair choisrig e an teampull.* 19 *Ghuidh e gu'n tugadh Dia éisdeachd d'a urnuigh, agus gu'm bitheadh a làthaireachd maille ris a ghnàth.*

AN sin thubhairt Solamh, Thubhairt an Tighearna gu'n gabhadh e còmhnuidh ann an dorchadas tiugh.

2 Ach thog mise tigh-còmhnuidh dhuit, agus àite chum thu dh'fhantuinn ann gu brath.

3 Agus thionndaidh an righ 'aghaidh, agus bheannaich e uile choimhthional Israeil, (agus uile choimhthional Israeil 'nan seasamh,)

4 Agus thubhairt e, Gu ma beannaichte an Tighearna Dia Israeil, a choimhlion le a làimh na labhair e le 'bheul ri m'athair Daibhidh, ag ràdh,

5 O'n là air an d'thug mi mo shluagh a mach á tìr na h-Eiphit, cha do thagh mi baile sam bith á uile threubhan Israeil a thogail tighe, chum gu'm biodh m'ainm an sin, agus cha do thagh mi duine sam bith gu bhi 'na uachdaran os ceann mo shluaigh Israeil.

6 Ach *a nis* thagh mi Ierusalem, a chum gu'm biodh m'ainm an sin: agus thagh mi Daibhidh gu bhi os ceann mo shluaigh Israeil.

7 Agus bha e ann an cridhe Dhaibhidh m'athar tigh a thogail do ainm an Tighearna Dé Israeil.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Daibhidh m'athair, A chionn gu'n robh e ann ad chridhe tigh a thogail do m' ainm-sa, is maith a rinn thu gu'n robh e ann do chridhe:

9 Gidheadh, cha tog thusa an tigh, ach do mhac a thig a mach as do leasraibh, togaidh esan an tigh do m'ainm-sa.

10 Agus choimhlion an Tighearn 'fhocal a labhair e, agus dh'èirich mise suas an àite Dhaibhidh m'athar, agus tha mi a'm' shuidhe air righ-chaithir Israeil, mar a labhair an Tighearn, agus thog mi an tigh do ainm an Tighearna Dé Israeil:

11 Agus shuidhich mi an sin an àirc, anns am bheil coimhcheangal an Tighearn, a rinn e ri cloinn Israeil.

12 Agus sheas e roimh altair an Tighearn, an làthair uile choimhthionail Israeil, agus sgaoil e mach a làmhan,

[1] Faic I. Righ, Caib. VIII. r. 2.—[2] *na h-innealan, an t-uidheam.*—[3] *i.*—[4] *a réir an seal.*

13 (Oir rinn Solamh bonn umha, agus chuir se e ann am meadhon na cùirte, cùig làmhan-coille air fad, agus cùig làmhan-coille air leud, agus tri làmhan-coille air àirde; agus sheas e air, agus leig se e féin air a ghlùinibh an làthair coimhthionail Israeil uile, agus sgaoil e mach a làmhan gu nèamh,)

14 Agus thubhairt e, A Thighearna Dhé Israeil, cha *'n'eil* Dia ann cosmhuil riutsa anns na nèamhaibh, no air an talamh, a chumas coimhcheangal agus tròcair ri d' sheirbhisich, a ghluaiseas a'd' fhianuis le 'n uile chridhe:

15 A chum ri t'òglach Daibhidh m'athair an ni a labhair thu ris; oir labhair thu le *d'* bheul, agus le d' làimh choimhlion thu, mar air an là'n diugh.

16 A nis uime sin, a Thighearna Dhé Israeil, cum ri t'òglach Daibhidh m'athair *an ni* a labhair thu ris, ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort a'm' fhianuis-sa, a shuidheas air righ-chaithir Israeil, ma choimhideas a mhàin do chlann an sìghe, a ghluasad ann am lagh, mar a ghluais thusa a'm' fhianuis.

17 Agus a nis, a Thighearna Dhé Israeil, daingnichear t'fhocal a labhair thu ri t'òglach Daibhidh.

18 Ach an gabh Dia d'a rìreadh còmhnuidh maille ri daoinibh air an talamh? feuch, cha chum na nèamhan agus nèamha nan nèamh thusa; cia is ro lugha na sin an tigh so a thog mise?

19 Gidheadh, amhaire air urnuigh do sheirbhisich, agus air 'athchuinge, a Thighearna mo Dhia, a dh'éisdeachd ris a' ghlaodh agus ris an urnuigh, a *tha* do sheirbhiseach a' deanamh a' d'fhianuis;

20 A chum gu'm bi do shùilean fosgailte ris an tigh so a dh'oidhche agus a là, *eadhon* ris an àite mu'n dubhairt thu gu'n cuireadh tu t'ainm an sin, a dh'éisdeachd ris an urnuigh an ni do sheirbhiseach a dh'ionnsuidh an àite so.

21 Eisd air an aobhar sin ri athchuinge do sheirbhisich, agus do shluaigh Israeil, an uair a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so; agus éisd thusa o t'àite-còmhnuidh, o na nèamhaibh; agus an uair a dh'éisdeas tu, maith *dhoibh.*

22 Ma pheacaicheas duine an aghaidh a choimhearsnaich, agus ma dh'iarras e mionnan air, a' toirt air mionnachadh, agus gu'n tig na mionnan an làthair t'altarach anns an tigh so;

23 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus dean, agus thoir breth air do sheirbhisich, ag locadh do'n aingidh, a' toirt a shlighe air a cheann féin; agus a' fìreanachadh an fhìrein, a' tabhairt da a réir 'fhìrcantachd.

24 Agus ma bhuailear do shluagh Israel an làthair an nàmhaid, a chionn gu'n do pheacaich iad a'd' aghaidh, agus ma philleas iad agus gu'n aidich iad t'ainm, agus gu'n dean iad urnuigh, agus gu'n guidh iad a'd' làthair anns an tigh so;

25 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus maith peacadh do shluaigh Israeil, agus thoir a ris iad do'n fhearann a thug thu dhoibh féin agus d'an aithrichibh.

26 An uair a dhruidear na nèamhan, agus nach bi uisge ann, a chionn gu'n do pheacaich iad a'd' aghaidh-sa, agus a ni iad urnuigh a dh'ionnsuidh an àite so, agus a dh'aidicheas iad t'ainm, agus a dh'iompaichear iad o'm peacadh, an uair a chuireas tu fuidh àmhghar iad;

27 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, agus maith peacadh do sheirbhiseach, agus do shluaigh Israeil, a chum gu'n teagaisg thu dhoibh an t-slighe mhaith air an còir dhoibh gluasad, agus gu'n cuir thu uisge air an fhearann a thug thu do d' shluagh mar oighreachd.

28 An uair a bhios gorta anns an tìr, an uair a bhios plàigh ann, an uair a bhios seargadh ann, no fuar-dhealt, locust, no burruis; an uair a theannaicheas a nàmhaid e ann an tìr a bhailte, ciod air bith plàigh, agus ciod air bith euslaint *a bhios ann;*

29 Ge b'e urnuigh, ge b'e athchuinge a chuirear suas le duine sam bith, no le d' shluagh Israel uile, an uair a bhios fios aig gach aon air a phlàigh féin, agus a dhoilgheas féin, agus a sgaoileas e mach a làmhan a dh'ionnsuidh an tighe so;

30 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, o t'àite-còmhnuidh, agus maith, agus thoir do gach duine a réir a shlighean uile, a tha fios agad air a chridhe; (oir is ann agadsa, agadsa mhàin a tha fios air cridheachaibh chloinn nan daoine;)

31 A chum gu'm bi eagal orra romhad-sa, a ghluasad ann ad shlighibh ré an làithean uile a bhios iad beò anns an tìr a thug thu d'ar n-aithrichibh.

32 Os bàrr, a thaobh a' choigrich, nach 'eil do d' shluagh Israel, ach a thig á tìr chéin air sgàth do mhòir ainme-sa, agus do làimhe làidir, agus do ghairdein sinte mach, agus a thig agus a ni urnuigh anns an tigh so;

33 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, o t'àite-còmhnuidh, agus dean a réir nan uile *nithe* mu'n glaodh an coigreach riut; a chum gu'm bi eòlas aig uile shlòigh na talmhainn air t'ainm, agus gu'm bi eagal orra romhad, mar *a ta air* do shluagh Israel, agus gu'm bi fios aca gu'n goirear t'ainm-sa air[1] an tigh so a thog mise.

34 An uair a théid do shluagh a mach a chogadh an aghaidh an naimhdean air an t-slighe air an cuir thu iad, agus a ni iad urnuigh riut a làimh[2] a' bhaile[3] so a ròghnaich thusa, agus an tighe a thog mise do t'ainm;

35 An sin éisd thusa o na nèamhaibh r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus cum ceartas riu.

36 An uair a pheacaicheas iad a'd' aghaidh, (oir cha *'n'eil* duine ann nach peacaich,) agus a lasas t'fhearg 'nan aghaidh, agus a bheir thu thairis iad *d'an* naimhdibh, agus a bheir iad leo 'nam braighdibh iad do thìr am fad no am fagus;

37 Gidheadh *ma* thig iad gu inntinn cheart[4] anns an tìr d'an d'thugadh 'nam braighdibh iad, agus *ma* dh'iompaichear iad, agus *ma* ni iad urnuigh riut ann an tìr am braighdeanais, ag ràdh, Pheacaich sinn, rinn sinn gu h-eucorach, agus rinn sinn gu h-aingidh;

38 Ma philleas iad a d' ionnsuidh-sa le'n uile chridhe, agus le'n uile anam, ann an tìr am braighdeanais, d'an d'thugadh iad 'nam braighdibh, agus ma ni iad urnuigh a làimh braighdibh, agus ma ni iad urnuigh a làimh a tìre féin a thug thu d'an aithrichibh, agus *a làimh* a' bhaile a ròghnaich thu, agus a làimh an tighe a thog mise do t'ainm;

39 An sin éisd thusa o na nèamhaibh, o

[1] *gu'n ainmichear orta.*—[2] *rathad.* Eabh.—[3] *na caithreach.*—[4] *ma philleas iad d'an cridhe.* Eabh.

t'àite-còmhnuidh, r'an urnuigh agus r'an athchuinge, agus cum ceartas rìu, agus maith do d' shluagh a pheacaich a'd' aghaidh.

40 A nis, mo Dhia, bitheadh, guidheam ort, do shùilean fosgailte, agus thugadh do chluasan an aire do urnuigh an àite so.

41 Ach a nis éirich thusa, a Thighearna Dhé, do d' àite suaimhneis, thu féin, agus àirc do neirt. Bitheadh do shagairt, a Thighearna Dhé, air an sgeadachadh le slàinte, agus deanadh do naoimh gairdeachas ann am maitheas.

42 A Thighearna Dhé, na tionndaidh air falbh gnùis t'aoin ungta: cuimhnich tròcairean Dhaibhidh do sheirbhisich."

CAIB. VII.

1 *Lìon glòir an Tighearn an teampull.* 5 *Choisrig Solamh agus clann Israeil tigh Dhé,* 10 *agus an sin phill an sluagh d'am bùthaibh aoibhinn agus subhach 'nan cridhe.* 12 *Dh'fhoillsich Dia e féin a rìs do Sholamh, agus rinn e coimhcheangal ris.*

AGUS an uair a chuir Solamh crìoch air urnuigh a dheanamh, thàinig an teine a nuas o nèamh, agus loisg e suas an tabhartas-loisgte agus na h-iobairtean; agus lìon glòir an Tighearn an tigh.

2 Agus cha b'urrainn na sagairt dol a steach do thigh an Tighearn, a chionn gu'n do lìon glòir an Tighearn tigh an Tighearn.

3 Agus an uair a chunnaic clann Israeil uile mar a thàinig an teine nuas, agus glòir an Tighearn, air an tigh, chrom siad iad féin le'n aghaidhibh chum na talmhainn air an urlar, agus rinn iad aoradh, agus mhol iad an Tighearn, a chionn *gu bheil* e maith, gu *mair* a thròcair gu bràth.

4 An sin dh'iobair an rigb agus an sluagh uile iobairtean am fianuis an Tighearn.

5 Agus dh'iobair rigb Solamh mar iobairt dà mhile fichead bò, agus ceud agus fichead mile caora: agus choisrig an righ agus an sluagh uile tigh Dhé.

6 Agus dh'fheith na sagairt air an dreuchd; na Lebhithich mar an ceudna le innealaibhciuil an Tighearn, a rinn Daibhidh an rigb a mholadh an Tighearn, a chionn gu *mair* a thròcair gu bràth, an uair a bha Daibhidh a' cliùthachadh le 'n làimh-san: agus shéid na sagairt trompaidean rompa, agus sheas Israel uile.

7 Agus naomhaich Solamh meadhon na cùirte a *bha* fa chomhair tighe an Tighearn: oir thug e suas an sin iobairtean-loisgte, agus saill nan tabhartas-sith, a chionn nach b'urrainn an altair umha a rinn Solamh na h-iobairtean-loisgte, agus na tabhartasan-bidh, agus an t-saill, a ghabhail.

8 Agus chum Solamh anns an àm sin an fhéill seachd làithean, agus Israel uile mailie ris, comhchruinneachadh ro-mhòr, o dhol a stigh Hamait gu ruig amhainn na h-Eiphit.

9 Agus air an ochdamh là chum iad àrd choimhthional; oir chum iad coisrcagadh na h-altarach seachd làithean, agus an fhéill seachd làithean.

10 Agus air an treas là fichead do'n t-seachdamh mios leig e an sluagh air falbh d'am bùthaibh, aoibhinn agus subhach 'nan cridhe air son a' mhaitheis a nochd an Tighearna do Dhaibhidh, agus do Sholamh, agus do Israel a shluagh.

11 Agus chrìochnaich Solamh tigh an Tighearn, agus tigh an righ: agus gach ni a thàinig ann an cridhe Sholaimh a dheanamh ann an tigh an Tighearn, agus 'na thigh féin, shoirbhich leis 'na dheanamh.

12 Agus dh'fhoillsich an Tighearn e féin do Sholamh san oidhche, agus thubhairt e ris, Chuala mi t'urnuigh, agus thagh mi 'n t-àite so dhomh féin air son tighe iobairte.

13 Ma dhruideas mi na nèamhan, agus nach bi uisge ann, no ma dh'aithneas mi do na locuist am fearann itheadh suas, no ma chuireas mi plàigh am measg mo shluaigh;

14 Ma dh'irioslaicheas mo shluagh air an goirear[1] m'ainm iad féin, agus gu'n dean iad urnuigh, agus gu'n iarr iad mo ghnùis, agus gu'm pill iad o'n droch shligbibh, an sin cluinnidh mise o na nèamhaibh, agus maithidh mi am peacadh, agus leighisidh mi am fearann.

15 A nis bithidh mo shùilean fosgailte, agus bheir mo chluasan an aire do urnuigh an àite so:

16 Oir a nis thagh mi agus naomhaich mi an tigh so, chum gu'm bi m'ainm an sin gu bràth; agus bithidh mo shùilean agus mo chridhe an sin gach là.

17 Agus ma ghluaiseas tusa ann am fhianuis, mar a ghluais Daibhidh t'athair, agus ma ni thu a réir gach ni a dh'àithn mi dhuit, agus gu'n gléidh thu mo reachdan agus mo bhreitheanais;

18 An sin daingnichidh mise righ-chaithir do rioghachd, mar a rinn mi coimhcheangal ri Daibhidh t'athair, ag ràdh, Cha bhi duine dhìth ort gu bhi 'na uachdaran ann an Israel.

19 Ach ma thionndaidheas sibh uam, agus gu'n tréig sibh mo reachdan agus m'àitheantan a chuir mi roimhibh, agus gu'n téid sibh agus gu'n dean sibh seirbhis do dhiathaibh eile, agus gu'n sleuchd sibh dhoibh;

20 An sin spionadh mise sibh[2] á m'fhearann a thug mi dhuibh[3]; agus an tigh so a naomhaich mi do m'ainm, tilgidh mi as mo shealladh, agus ni mi e 'na shamhladh[4] agus 'na leth-fhocal[5] am measg nan uile chinneach.

21 Agus an tigh so a bha *co* àrd, bithidh iongantas air gach neach a théid seachad air, agus their e, C'ar son a rinn an Tighearna mar so ris an tìr so, agus ris an tigh so?

22 Agus freagrar[6], A chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche, a thug a mach iad á tìr na h-Eiphit, agus gu'n do ghabh iad d'an ionnsuidh[7] diathan eile, agus gu'n do shleuchd iad dhoibh, agus gu'n do rinn iad seirbhis dhoibh; uime sin thug e an t-olc so uile orra.

CAIB. VIII.

1 *Na bailtean a thog Solamh.* 7 *Rinneadh tràillean do na Canaanaich.* 11 *Thug Solamh suas nighean Pharaoh a dh'ionnsuidh a tighe féin.* 14 *Shuidhich e roinnean nan sagart, agus nan Lebhithich.* 17 *Thug longa Sholaimh òr o Ophir.*

AGUS tharladh an ceann f hichead bliadhna, anns an do thog Solamh tigh an Tighearn agus a thigh féin,

2 Na bailtean a thug Huram do Sholamh, gu'n do thog Solamh iad, agus thug e air cloinn Israeil còmhnuidh a ghabhail an sin.

[1] *gairmear.*—[2] *iad.*—[3] *dhoibh.*—[4] *ghnàth-fhocal.*—[5] *bhall-magaidh.*—[6] *their iad.* Eabh.—[7] *gu'n d'rinn iad greim air.*

3 Agus chaidh Solamh gu Hamat-sobah, agus thug e buaidh air.

4 Agus thog e Tadmor anns an fhàsach, agus na bailtean ionmhais uile a thog e ann an Hamat.

5 Mar an ceudna thog e Bet-horon uachdarach, agus Bet-horon iochdarach, baile daingnichte, le ballachaibh, geataibh agus crannaibh:

6 Agus Baalat, agus na h-uile bhailtean ionmhais a bha aig Solamh, agus uile bhailte nan carbad, agus bailtean a' mharc-shluaigh, agus uile mhiann Sholaimh a mhiannaich e thogall ann an Ierusalem, agus ann an Lebanon, agus ann an uile thìr a thighearnais.

7 *A thaobh* an t-sluaigh uile a dh'fhàgadh do na Hitich, agus *do* na h-Amoraich, agus *do* na Peridsich, agus *do* na Hibhich, agus *do* na Iebusaich, nach *robh* do Israel,

8 D'an cloinn a dh'fhàgadh 'nan déigh anns an tìr, nach do sgrios clann Israeil, dhiubhsan thog Solamh cis gus an là'n diugh.

9 Ach do chloinn Israeil cha d' rinn Solamh tràill sam bith air son 'oibre; oir bha iad 'nam fir-chogaidh, agus 'nan uachdaranaibh, agus 'nan ceannardaibh [1] aige, agus 'nan riaghlairibh a' charbad agus a mharc-shluaigh.

10 Agus *b'* iad so uachdarain an luchd-dreuchd a *bha* aig righ Solamh, dà cheud agus leth-cheud [2] a riaghail os ceann an t-sluaigh.

11 Agus thug Solamh suas nighean Pharaoh á baile Dhaibhidh a dh'ionnsuidh an tighe a thog e dhi: oir thubhairt e, Cha ghabh mo bhean-sa còmhnuidh ann an tigh Dhaibhidh righ Israeil; oir *is* naomh na *h-àitean* d'an d'thàinig àirc an Tighearna steach.

12 An sin dh'iobair Solamh iobairteanloisgte do'n Tighearn, air altair an Tighearn, a thog e fa chombair an sgàth-thighe;

13 A dhlighe féin air gach là, ag iobradh a réir àithne Mhaois, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nomha, agus air na féillibh [3] sonraichte, trì uairean sa' bhliadhna, air féill an arain neo-ghoirtichte, agus air féill nan seachduin, agus air féill nam pàilliun.

14 Agus shuidhich e, a réir riaghailt Dhaibhidh 'athar, roinnean nan sagart chum an seirbhis, agus na Lebhithich chum an cùraim, a mholadh agus a fhrithealadh am fianuis nan sagart, a réir dlighe gach là; agus na dorsairean a réir an roinnean aig gach geata: oir mar sin dh'àithn Daibhidh òglach Dhé.

15 Agus cha do chlaon iad o àithne an righ mu na sagairt agus na Lebhithich, a thaobh ni air bith, no thaobh nan ionmhas.

16 Agus dheasaicheadh obair Sholaimh uile gu ruig an là anns an do leagadh bunait [4] tighe an Tighearn, agus gus an do chrìochnaicheadh e. *Mar sin* rinneadh tigh an Tighearna gu h-iomlan.

17 An sin chaidh Solamh gu h-Esiongeber, agus gu h-Elot, air taobh na mara ann an tìr Edoim.

18 Agus chuir Huram d'a ionnsuidh le làimh a sheirbhiseach longa, agus seirbhisich aig an robh eòlas na fairge; agus chaidh iad maille ri seirbhisich Sholaimh gu h-Ophir, agus thug iad as a sin ceithir cheud agus leth-cheud tàlann òir, agus thug iad gu righ Solamh *iad*.

CAIB. IX.

1 *Thàinig ban-righinn Sheba gu h-Ierusalem a dhearbhadh Sholaimh.* 3 *Ghabh i iongantas r'a ghliocas.* 13 *Cothrom an òir a thàinig dh'ionnsuidh Sholaimh ann an aon bhliadhna.* 16 *A righ-chaithir.* 20 *A shoithichean òil.* 29 *A bhàs.*

AGUS an uair a chuala ban-righinn Sheba cliù Sholaimh, thàinig i a dhearbhadh Sholaimh le ceisdibh cruaidhe gu h-Ierusalem, le cuideachd ro-mhòir, agus *le* càmhalaibh a' giùlan spìosraidh agus òir ann am pailteas, agus chlacha luachmhor: agus an uair a thàinig i dh'ionnsuidh Sholaimh, labhair i ris gach *ni* a bha 'na cridhe.

2 Agus fhreagair [5] Solamh dhi a ceisdean [6] uile; agus cha robh ni air bith am fol ach air Solamh nach d'innis e dhi.

3 Agus an uair a chunnaic ban-righinn Sheba gliocas Sholaimh, agus an tigh a thog e,

4 Agus biadh a bhuird, agus suidhe a sheirbhiseach, agus feitheamh a luchd-frithealaidh agus an trusgan, agus a ghilleancupain agus an trusgan, agus a dhol-suas air an deachaidh e suas gu [7] tigh an Tighearna; cha robh spiorad innte ni's mò.

5 Agus thubhairt i ris an righ, *B'*fhìor an t-iomradh a chuala mi ann am thìr féin air do ghnìomharaibh, agus air do ghliocas:

6 Gidheadh cha do chreid mi am briathra, gus an d'thàinig mi, agus gu'm faca mo shùilean; agus, feuch, cha d'innseadh dhomh leth meud do ghliocais: chaidh thu thar an iomradh a chuala mi.

7 *Is* sona do dhaoine, agus *is* sona iad so do sheirbhisich, a sheasas a'd' fhianuis an còmhnuidh, agus a chluinneas do ghliocas.

8 Gu ma beannaichte an Tighearna do Dhia a ghabh tlachd annad gu d' chur air a righ-chaithir, gu bhi d' righ air son an Tighearna do Dhé: a chionn gu'n do ghràdhaich do Dhia Israel, chum an daingneachadh gu bràth, uime sin rinn e thusa a'd' righ os an ceann, a dheanamh breitheanais agus ceartais.

9 Agus thug i do'n righ ceud agus fichead tàlann òir, agus ro-mhòran do spìosraidh, agus clacha luachmhor: Agus cha robh riamh a leithid so do spìosraidh, as a thug ban-righinn Sheba do righ Solamh.

10 Agus mar an ceudna thug seirbhisich Huraim, agus seirbhisich Sholaimh, a thug òr o Ophir, fiodh alguim [8] leo, agus clacha luachmhor.

11 Agus rinn an righ do'n fhiodh alguim staidhrichean [9] do thigh an Tighearn, agus do thigh an righ, agus clàrsaichean agus saltairean do'n luchd-ciuil: agus cha 'n fhacas an leithid roimhe ann an tìr Iudah.

12 Agus thug righ Solamh do bhan-righinn Sheba a h-uile mhiann a dh'iarr i, a thuilleadh air na thug i dh'ionnsuidh an righ [10]: agus thionndaidh i agus dh'imich i d'a tìr, i féin agus a seirbhisich.

13 A nis b'e cothrom an òir a thàinig a dh'ionnsuidh Sholaimh ann an aon bhliadhna, sè ceud agus tri fichead agus sè tàlannan òir:

14 A thuilleadh air na thug na ceannaich-

---

[1] I. Righ, Caib. IX. r. 22.—[2] *cùig ceud agus leth-cheud.* I. Righ, Caib. IX. r. 23.—[3] *féistibh.*—[4] *stéidh.*—[5] *dh'fhuasgail, mhinich.*—[6] *briathran.* Eabh.—[7] *na h-iobairte-loisgte a dh'iobair e ann.*—[8] *almuig.* I. Righ, Caib. X. r. 11.—[9] *àrd-shlighean.*—[10] *a thuilleadh air na thug an righ dhi d'a fhiallaidheachd féin.* I. Righ, Caib. X. r. 13.

can agus an luchd malairt, agus uile rìghrean Arabia, agus uachdarain na tìre; a thug òr agus airgiod a dh'ionnsuidh Sholaimh [1].

15 Agus rinn rìgh Solamh dà cheud sgiath do òr buailte; chaidh sè ceud *secel* do òr buailte chum gach sgéithe.

16 Agus *rinn e* tri cheud targaid do òr buailte: chaidh tri cheud *secel* òir chum gach targaide: agus chuir an rìgh iad ann an tigh frithe Lebanoin.

17 Rinn an rìgh mar an ceudna rìgh-chaithir mhòr do fhiaclaibh *elephant*, agus chòmhdaich e i leis an òr bu ghloine.

18 Agus *bha* sè ceuman aig an rìgh-chaithir agus cos-stòl òir, air an tàthadh ris an rìgh-chaithir, agus làmhan air gach taobh do'n àite-shuidhe, agus dà leòmhan a' seasamh làimh ris na làmhan.

19 Agus sheas dà leòmhan dheug an sin air na sè ceumaibh, air an taobh so agus air an taobh ud. Cha d' rinneadh a leithid ann an rìoghachd air bith eile.

20 Agus *bha* uile shoithichean òil rìgh Solaimh *do* òr, agus uile shoithiche tighe frithe Lebanoin *do* òr fìor-ghlan: cha robh meas do airgiod ann an làithibh Sholaimh chum ni sam bith.

21 Oir chaidh loingeas an rìgh gu Tarsis maille ri seirbhisich Huraim: aon uair anns na tri bliadhnaibh thàinig loingeas Tharsis a' giùlan òir agus airgid, fhiacal elephant, agus apa, agus pheucag.

22 Agus thug rìgh Solamh barrachd air uile rìghribh an domhain ann an saoibhreas agus gliocas.

23 Agus dh'iarr uile rìghrean na talmhainn teachd an làthair Sholaimh, a chluinntinn a ghliocais a chuir Dia 'na chridhe.

24 Agus thug iad leo gach fear a thiodhlac, soithichean airgid, agus soithichean òir, agus trusganan, agus airm, agus spiosraidh, agus eich agus muilleidean, cuibhrionn bliadhna anns gach bliadhna.

25 Agus bha aig Solamh ceithir mìle prasach each air son a charbad [2], agus dà mhìle dheug marcach, a chuir e mach ann am bailtibh nan carbad, agus maille ris an rìgh ann an Ierusalem.

26 Agus rìghich e os ceann nan rìgh uile, o'n amhainn gu ruig tìr nam Philisteach, agus gu ruig crìoch na h-Eiphit.

27 Agus thug an rìgh air airgiod *a bhi* ann an Ierusalem mar chlachan, agus air na crannaibh seudair thug e *bhi* mar na croinn shicomoir, a *tha* anns an t-srath, air lìonmhoireachd.

28 Agus thugadh eich a dh'ionnsuidh Sholaimh as an Eiphit, agus as gach uile thìr.

29 Agus a' chuid eile do ghlomharaibh Sholaimh, an toiseach agus mu dheireadh [3], nach 'eil iad sgrìobhta ann an leabhar Natain an fhaidh, agus ann am fàidheadaireachd Ahiah an t-Silonaich, agus ann an seallannaibh Ido an fhir-sheallaidh an aghaidh Ieroboam mhic Nebait?

30 Agus rìghich Solamh ann an Ierusalem os ceann Israeil uile, dà fhichead bliadhna.

31 Agus choidil Solamh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh 'athar: agus rìghich Rehoboam a mhac 'na àit.

CAIB. X.

1 *Thàinig clann Israeil do Shechem gu Rehoboam a dheanamh 'na rìgh.* 6 *Dhiùlt esan comhairle nan seann daoine, agus labhair e gu garg ris an t-sluagh, a réir comhairle nan daoine òga.* 16 *Rinn clann Israeil ceannairc 'na aghaidh.*

AGUS chaidh Rehoboam do Shechem: oir thàinig Israel uile do Shechem g'a dheanamh 'na rìgh.

2 Agus an uair a chuala Ieroboam mac Nebait *sin*, a *bha* anns an Eiphit, far an do theich e o ghnùis rìgh Solaimh, phill Ieroboam as an Eiphit.

3 Agus chuir iad *fios*, agus ghairm iad e: agus thàinig Ieroboam agus Israel uile, agus labhair iad ri Rehoboam, ag ràdh,

4 Dh'antromaich t'athair ar cuing-ne, ach eutromaich thus' a nis seirbhis chruaidh t'athar, agus a chuing throm a chuir e oirnn, agus ni sinn seirbhis dhuit.

5 Agus thubhairt e riu, An ceann thrì làithean thigibh a ris a m' ionnsuidh. Agus dh'fhalbh an sluagh.

6 Agus chuir rìgh Rehoboam a chomhairle ris na seann daoinibh a sheas an làthair Sholaimh 'athar, an uair bu bheò e, ag ràdh, Cionnus a chomhairlicheas sibh *dhomh* freagradh a thabhairt do'n t-sluagh so?

7 Agus labhair iadsan ris, ag ràdh, Ma bhios tusa caoimhneil ris an t-sluagh so, agus gu'n toilich thu iad, agus gu'n labhair thu riu briathra maithe, bithidh iadsan agadsa 'nan seirbhisich gu bràth.

8 Ach thréig esan comhairle nan seann daoine, a thug iad air; agus chuir e'chomhairle ris na daoinibh òga a dh'fhàs suas maille ris féin, *agus* a sheas 'na làthair.

9 Agus thubhairt e riu, Ciod *a tha* sibhse a' comhairleachadh, a chum gu'n toir sinn freagradh do'n t-sluagh so, a labhair rium, ag ràdh, Eutromaich a' chuing a chuir t'athair oirnn?

10 Agus labhair na daoine òga a dh'fhàs suas maille ris *féin* ris, ag ràdh, Mar so their thu ris an t-sluagh a labhair riut, ag ràdh, Dh'antromaich t-athair ar cuing-ne, ach eutromaich thusa dhuinn *i*; mar so their thu riu, *Is* gairbhe mo lùghdag-sa na leasraidh m'athar.

11 Agus a nis chuir m'athair gun amharus oirbh cuing throm, ach cuiridh mise ri bhur cuing; smachdaich m' athair sibh le slatibh, ach *smachdaichidh* mise *sibh* le scorpionaibh.

12 Agus thàinig Ieroboam agus an sluagh uile gu Rehoboam air an treas là, mar a dh'aithn an rìgh, ag ràdh, Thigibh a ris a m' ionnsuidh air an treas là.

13 Agus fhreagair an rìgh iad gu garbh; agus thréig rìgh Rehoboam comhairle nan seann daoine.

14 Agus labhair e riu a réir comhairle nan daoine òga, ag ràdh, Dh'antromaich m'athair bhur cuing, ach cuiridh mise rithe; smachdaich m' athair sibh le slataibh, ach *smachdaichidh* mise *sibh* le scorpionaibh.

15 Mar so cha d'éisd an rìgh ris an t-sluagh; oir bha'n t-aobhar o Dhia, chum gu'n coimhlìonadh an Tighearn fhocal féin, a labhair e le làimh Ahiah an t-Silonaich ri Ieroboam mac Nebait.

16 Agus an uair a chunnaic Israel uile nach d'éisd an rìgh riu, fhreagair an sluagh an rìgh, ag ràdh, Ciod a' chuibhrionn *a*

[1] Faic. I. Righ, Caib. X. r. 15.—[2] I. Righ, Caib. IV. r. 26.—[3] *o thoiseach gu deireadh.*

*th'*againne ann an[1] Daibhidh? agus cha *n'eil* oighreachd *againn* ann am mac Iese: gach fear do d' bhuthaibh, O Israeil; a nis thoir an aire[2] air do thigh féin, a Dhaibhidh. Agus dh'fhalbh Israel uile d'am buthaibh.

17 Aeh *a thaobh* chloinn Israeil a bha chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, righ-ich Rehoboam os an ceann.

18 An sin chuir righ Rehoboam Adoram a *bha* os ceann na cise *d'an iomnsuidh*; agus chlach clann Israeil e le clachaibh, agus fhuair e bàs: agus rinn Rehoboam cabhag gu dol suas d'a charbad, chum gu'n teich-eadh e do h-Ierusalem.

19 Agus rinn Israel ceannaire an aghaidh tighe Dhaibhidh gus an là'n diugh.

CAIB. XI.

1 *Chruinnich Rehoboam armailt a chogadh an aghaidh Israeil.* 6 *Na bailte daingnichte a thog e.* 13 *Thàinig na sagairt agus na Lebhithich gu Ierusalem, a chionn gu'n do chuir Ieroboam iad o fhrithealadh 'nan dreuchd.* 18 *Mnài agus clann Re-hoboaim.*

AGUS an uair a thàinig Rehoboam gu h-Ierusalem, chruinnich e do thigh Iudah agus Bheniamin, ceud, agus ceithir fichead mìle *fear* taghta, deanta ri cogadh, a chogadh an aghaidh Israeil, a chum an rìoghachd a thoirt a ris gu Rehoboam.

2 Ach thàinig focal an Tighearna gu Se-maiah òglach[3] Dhé, ag ràdh,

3 Labhair ri Rehoboam, mac Sholaimh, righ Iudah, agus ri h-Israel uile ann an Iu-dah agus *ann am* Beniamin, ag ràdh,

4 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Cha téid sibh suas, agus cha chog[4] sibh ri'r bràithribh: pillibh, gach fear a dh'ionn-suidh a thighe: oir leamsa rinneadh an ni so. Agus dh'éisd iad ri briathraibh an Tighearn, agus phill iad o dhol an aghaidh Ieroboaim.

5 Agus ghabh Rehoboam còmhnuidh ann an Ierusalem, agus thog e bailte daingnichte ann an Iudah:

6 Thog e eadhon Bet-lehem, agus Etam, agus Tecoa,

7 Agus Bet-sur, agus Socho, agus Adull-am,

8 Agus Gat, agus Maresah, agus Siph,

9 Agus Adoraim, agus Lachis, agus Ase-cah,

10 Agus Sorah, agus Aialon, agus He-bròn; a *tha* ann an Iudah, agus ann am Ben-iamin, 'nam bailtibh daingnichte.

11 Agus neartaich e na daingnichean, a-gus chuir e ceannardan annta, agus taisg-eacha bidh, agus olaidh, agus fìona.

12 Agus anns gach baile[5] fa leth *chuir e* sgiathan agus sleaghan, agus rinn e ro-làidir iad; oir bha Iudah agus Beniamin aige air a thaobh.

13 Agus thàinig na sagairt agus na Lebh-ithich, a *bha* ann an Israel uile, d'a ionn-suidh as an criochaibh uile:

14 (Oir dh'fhàg na Lebhithich am fo-bhailtean[6], agus an sealbh, agus thàinig iad gu Iudah agus gu h-Ierusalem; a chionn gu'n do chuir Ieroboam agus a mhic iad o fhrithealadh ann an dreuchd nan sagart do'n Tighearn.

15 Agus rinn e dha féin sagairt air son nan àitean àrda, agus air son dhiabhol, agus air son nan laogh a rinn e.)

16 Agus 'nan déigh-san thàinig a mach á uile threubhan Israeil, iadsan a shocraich an cridhe a dh'iarraidh an Tighearna Dé Is-raeil, gu h-Ierusalem a dh'iobradh do'n Tighearna Dia an aithriche.

17 Agus dhaingnich iad rioghachd Iudah, agus rinn iad Rehoboam mac Sholaimh làidir rè thrì bliadhna; oir rè thrì bliadhna ghluais iad ann an slighe Dhaibhidh agus Sholaimh.

18 Agus ghabh Rehoboam Mahalat nigh-ean Ierimoit, mhic Dhaibhidh, dha féin 'na mnaoi; Abihail mar an ceudna, nighean Eliaib, mhic Iese:

19 Agus rug ise dha clann; Ieus, agus Semariah, agus Saham.

20 Agus 'na déigh-san ghabh e Maachah, nighean Absaloim, a rug dha Abiah, agus Atai, agus Sisa, agus Selomit.

21 Agus ghràdhaich Rehoboam Maachah, nighean Absaloim, os ceann a bhan agus a choimhleabaichean uile; oir ghabh e dha féin ochd mnài dheug, agus tri fichead coimhleabach, agus ghin e ochd mic fhich-ead, agus tri fichead nighean.)

22 Agus rinn Rehoboam 'na cheannard Abiah, mac Mhaacah, gu bhi 'na riaghlair am measg a bhràithrean; oir smuaimich e air a dheanamh 'na righ.

23 Agus rinn e gu glic, agus sgaoil e *a' chuid eile* d'a mhacaibh uile air feadh uile thire Iudah agus Bheniamin, anns na bailt-ibh daingnichte uile; agus thug e dhoibh pailteas bidh: agus dh'iarr e mòran bhan.

CAIB. XII.

1 *Thréig Rehoboam lagh an Tighearn.* 2 *Thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nìos 'na aghaidh, agus ghlac e bailtean daing-nichte Iudah.* 5 *Dh'irioslaich Rehoboam e féin, agus thug Dia cáil-eigin do shaor-sa dha.* 13 *A rioghachadh agus a bhas.*

AGUS an uair a dhaingnicheadh rioghachd Rehoboaim, agus a dh'fhàs e cumhachdach[7], thréig e lagh an Tighearn, agus Israel uile maille ris.

2 Agus anns a' chùigeadh bliadhna do righ Rehoboam, thàinig Sisac righ na h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusalem, (a chionn gu'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearn,)

3 Le mile agus dà cheud carbad, agus le tri fichead mile marcach: agus *bha* 'n sluagh gun àireamh a thàinig maille ris as an Eiphit; na Lubaich, na Sucaich, agus na h-Etiopaich.

4 Agus ghlac e na bailte daingnichte a *bhuineadh* do Iudah, agus thàinig e gu h-Ierusalem.

5 An sin thàinig Semaiah am faidh gu Rehoboam, agus gu h-uachdaranaibh Iu-dah, a bha air cruinneachadh gu h-Ierusa-lem air eagal Shisaic, agus thubhairt e ru, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Dh'fhàg[8] sibhse mise, agus air an aobhar sin dh'fhàg mise sibhse ann an làimh Shisaic.

6 An sin dh'irioslaich uachdarain Israeil agus an righ iad féin, agus thubhairt iad, *Th'an* Tighearna ceart.

7 Agus an uair a chunnaic an Tighearn gu'n d'irioslaich siad iad féin, thàinig focal an Tighearna gu Semaiah, ag ràdh, Dh'ir-ioslaich siad iad féin; cha sgrios mi iad, ach bheir mi dhoibh cáil-eigin do shaorsa; agus cha taomar mo chorruich a mach air Ierusa-lem le làimh Shisaic.

---

[1] *maille ri.*—[2] *sealt.*—[3] *duine.* Eabh.—[4] *chòmhraig.*—[5] *caithir.*—[6] *dùthaichean, fearann, comh-nuinn; suburbs.* Sasg.—[7] *neartaich se e féin.*—[8] *Thréig.*

8 Gidheadh, bithidh iad 'nan seirbhisich aige, agus bithidh aithne aca air mo sheirbhis-sa, agus air seirbhis rìoghachdan nan dùchanna.

9 Uime sin thàinig Sisac rìgh na h-Eiphit a nìos an aghaidh Ierusaleim, agus thug e leis ionmhais tighe an Tighearn, agus ionmhais tighe an rìgh; bhuin e leis an t-iomlan: thug e leis mar an ceudna na targaidean òir a rinn Solamh.

10 Agus rinn rìgh Rehoboam targaidean umha 'nan àit, agus thug e thairis *iad* do làimh cheannard an fhreiceadain, a ghlèidh dorus tighe an rìgh.

11 Agus an uair a chaidh an rìgh a steach do thigh an Tighearna, thàinig am freiceadan agus thog siad iad, agus thug iad air an ais iad gu seòmar an fhreiceadain.

12 Agus an uair a dh'irìoslaich se e féin, thionndaidh corruich an Tighearn uaith, chum nach sgrìosadh se *e* gu tur. Agus mar an ceudna ann an Iudah bha nithe gu maith.

13 Agus dhaingnich rìgh Rehoboam e féin ann an Ierusalem, agus rìghich e. A nis *bha* Rehoboam aon agus dà fhichead bliadhna dh'aois an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e seachd bliadhna deug ann an Ierusalem, am baile a thagh an Tighearn *a* mach à uile threubhan Israeil a chur 'ainme an sin: agus *b'e* ainm a mhàthar Naamah, Ban-amonach.

14 Agus rinn e olc, a chionn nach d'ullaich e a chridhe a dh'iarraidh an Tighearn.

15 A nis gnìomhara Rehoboaim, an toiseach agus mu dheireadh, nach *'eil* iad sgrìobhta ann an leabhar Shemaiah an fhàidh, agus ìdo an fhìr-sheallaidh, mu thimchioll ghinealach? Agus *bha* cogadh eadar Rehoboam agus Ieroboam rè *an* làithean uile.

16 Agus choidil Rehoboam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e ann am baile Dhaibhidh: agus rìghich Abiah a mhac 'na àit.

CAIB. XIII.

1 *Bha cogadh eadar Abiah agus Ieroboam.* 5 *Chuir Abiah an cèill ceartas a chuis.* 13 *Bhuadhaich e air Ieroboam, agus mharbh e Israel le h-ar mòr.* 21 *A mhnaì agus a chlann.*

A NIS anns an ochdamh bliadhna deug do rìgh Ieroboam, thòisich Abiah[1] air rìoghachadh os ceann Iudah.

2 Tri bliadhna rìghich e ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Maachah, nighean [Abisaloim, mhic] Uriel o Ghibeah[2]. Agus bha cogadh eadar Abiah agus Ieroboam.

3 Agus chuir Abiah an cath an ordugh le armailt do dhaoinibh treuna ann an cogadh, ceithir cheud mìle fear taghta: agus chuir Ieroboam an cath an ordugh 'na aghaidh le ochd ceud mìle fear taghta, daoine treuna gaisgeil.

4 Agus sheas Abiah suas air sliabh Shemaraim, a *tha* ann an sliabh Ephraim, agus thubhairt e, Eisdibh rium, a Ieroboaim, agus Israeil uile.

5 Nach bu chòir dhuibhse fios a bhì agaibh gu'n d'thug an Tighearna Dia Israeil an rìoghachd os ceann Israeil thairis do Dhaibhidh gu bràth, *cadhon* dha-san agus d'a mhacaibh le coimhcheangal salainn?

6 Gidheadh, dh'èirich Ieroboam, mac Nebait, seirbhiseach Sholaimh mhic Dhaibhidh suas, agus rinn e ceannaire an aghaidh a thighearn:

7 Agus chruinnich d'a ionnsuidh daoine faoine, mic Bheliàil, agus neartaich siad iad féin an aghaidh Rehoboaim, mhic Sholaimh, 'nuair a bha Rehoboam òg agus taiscbridheach[3], agus nach b'urrainn e cur 'nan aghaidh.

8 Agus a nis *tha* sibh a' smuaineachadh air cur an aghaidh rìoghachd an Tighearn ann an làimh mhac Dhaibhidh; agus *tha* sibh 'nur[4] sluagh mòr, agus *tha* agaibh laoigh òir, a rinn Ieroboam dhuibh mar dhèe.

9 Nach do thilg sibh a nach sagairt an Tighearna, mic Aaroin, agus na Lebhithich, agus nach d'rinn sibh dhuibh féin sagairt mar chinnich *eile* an domhain? Gach neach a thig g'a chòisreagadh féin le tarbh òg agus *le* seachd reitheachaibh, bithidh esan air ball 'na shagart dhiobhsan nach *'eil* 'nan diathaibh.

10 Ach d'ar taobh-ne, *is e* 'n Tighearn ar Dia, agus cha do thréig sinn e: agus *is iad* mic Aaroin na sagairt a tha frithealadh do'n Tighearn, agus *tha* na Lebhithich *a' feitheamh* air *an* obair *féin:*

11 Agus *tha* iad a' losgadh do'n Tighearn ìobairte-loisgte air gach maduinn agus air gach feasgar, agus tùis chùbhraidh; agus *tha* aran na fianuis air a' bhord fhìor-ghlan, agus an coinnleir òir maille r'a lòchranaibh a lasadh air gach feasgar: oir *tha* sinne a' gleidheadh cùraim an Tighearn ar Dé; ach thréig sibhse e.

12 Agus, feuch, maille ruinne *tha* Dia féin 'na cheannard *oirnn*, agus a shagairt le trompaidibh fuaimneach a thoirt caismeachd 'nur n-aghaidh-sa. A chlann Israeil, na cogaibhse an aghaidh an Tighearna Dé bhur n-aithriche; oir cha soirbhich sibh.

13 Ach thug Ieroboam air luchd feallfholaich[5] teachd mu'n cuairt air an cùlaobh, air chor as gu robh iad féin fa chomhair Iudah, agus an luchd feall-fholaich air an cùlaobh.

14 Agus an uair a sheall Iudah 'nan dèigh, feuch, *bha*'n cath air am beulaobh agus air an cùlaobh: agus ghlaodh iad ris an Tighearn, agus rinn na sagairt fuaim le trompaidibh.

15 Agus rinn fir Iudah gàir: agus an uair a rinn fir Iudah gàir, air ball bhuail Dia Ieroboam agus Israel uile roimh Abiah agus Iudah.

16 Agus theich clann Israeil roimh Iudah; agus thug Dia thairis iad 'nan làimh.

17 Agus mharbh Abiah agus a shluagh iad le h-ar mòr; oir thuit sìos marbhta do Israel, cùig ceud mìle fear taghta.

18 Agus dh'irìoslaicheadh clann Israeil air an àm sin, agus neartaicheadh[6] clann Iudah, a chionn gu'n d'earb iad as an Tighearna Dia an aithriche.

19 Agus lean Abiah an ruaig air Ieroboam, agus ghlac e uaith mòr-bhailte[7]; Bet-el le 'bhailtibh beaga, agus Iesanah le 'bhailtibh beaga, agus Ephron le 'bhailtibh beaga.

20 Agus cha d'fhuair Ieroboam neart ni's mò ann an làithibh Abiah: agus bhuail an Tighearn e, agus fhuair e bàs.

21 Ach dh'fhàs Abiah cumhachdach, agus phòs e[8] ceithir mnài dheug, agus ghin e

[1] *Abiam.* I. Righ, Caib. XV. r. 1.—[2] Faic I. Righ, Caib. XV. r. 2.—[3] *maoth-chridheach.*—[4] *ann bhur.*—[5] *plaid-luidhe.*—[6] *bhuadhaich.*—[7] *caithriche.*—[8] *ghabh e d'a ionnsuidh.* Eabh.

dà mhac thar fhichead, agus sè nigheana deug.

22 Agus a' chuid eile do ghluiomharaibh Abiah, agus a shlighean, agus a bhriathra, *tha iad* sgriobhta ann an eachdraidh an fhàidh Ido.

CAIB. XIV.

1 *Fhuair Abiah bàs, agus rìghich Asa 'na àit. 3 Chuir Asa air falbh altairean nan dée coimheach. 9 Bhuail e na h-Etiopaich aig Maresah, agus thug e mòran creiche uatha.*

AGUS choidil Abiah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh; agus righich Asa a mhac 'na àit. 'Na làithibh-san bha'n tìr sàmhach [1] deich bliadhna.

2 Agus rinn Asa an *ni a bha* maith agus ceart ann an sùilibh an Tighearn a Dhé:

3 Oir chuir e air falbh altairean nan *dée* coimheach, agus na h-àitean àrda, agus bhris e sìos na dealbhan, agus ghearr e sìos na doireachan;

4 Agus dh'àithn e do Iudah an Tighearna Dia an aithriche iarraidh, agus an lagh a ghleidheadh [2], agus an àithne.

5 Chuir e air falbh mar an ceudna á uile bhailtibh Iudah na h-àitean àrda, agus na dealbhan [3]. Agus bha 'n rìoghachd sàmhach 'na làthair.

6 Agus thog e bailte daingnichte ann an Iudah: oir bha'n tìr siochail, agus cha *robh* cogadh aige anns na bliadhnaibh sin; oir thug an Tighearna fois da.

7 Uime sin thubhairt e ri Iudah, Togamaid na bailte so, agus deanamaid mu'n cuairt *orra* ballachan, le tùraibh, geatachaibh, agus crannaibh, an uair *a tha*'n tìr fathast romhainn: oir dh'iarr sinn an Tighearn ar Dia; dh'iarr sinn *e*, agus thug e fois dhuinn air gach taobh. Uime sin thog e iad, agus shoirbhich leo.

8 Agus bha aig Asa armailt *do dhaoinibh* a dh'iomchair sgiath agus sleagh, á Iudah tri cheud mile, agus á Beniamin, a dh'iomchair targaid agus a tharruing bogha, dà cheud agus ceithir fichead mile; iad sin uile 'nan daoinibh treuna gaisgeil.

9 Agus thàinig a mach 'nan aghaidh Serah an t-Etiopach le armailt mìle do mhiltibh, agus tri cheud carbad, agus thàinig e gu Maresah.

10 Agus chaidh Asa mach 'na aghaidh, agus chuir iad an cath an ordugh ann an gleann Shephatah aig Maresah.

11 Agus ghlaodh Asa ris an Tighearn a Dhia, agus thubhairt e, A Thighearna, cha *'n'eil* ann ach an aon chuid duitse cuideachadh le mòran, no leo-san *a tà* gun neart: cuidich leinne, a Thighearn ar Dia; oir asadsa earbaidh sinn, agus ann ad ainm-sa thèid sinn an aghaidh na mòr-chuideachd so: a Thighearn, *is* tusa ar Dia; na buadhaicheadh duine a'd' aghaidh.

12 Agus bhuail an Tighearn na h-Etiopaich roimh Asa, agus roimh Iudah; agus theich na h-Etiopaich.

13 Agus lean Asa agus an sluagh a *bha* maille ris iad gu Gerar: agus thuit do na h-Etiopaich uiread [4] as nach robh tuilleadh neirt aca [5]; oir sgriosadh iad roimh an Tighearn agus roimh 'fheachd: agus thug iad leo ro-mhòran creiche.

14 Agus bhuail iad na bailtean uile mu'n cuairt air Gerar, oir bha eagal an Tighearn orra: agus chreach iad na bailtean uile, oir bha mòran creiche annta.

15 Agus bhuail iad mar an ceudna bùthan na spréidh, agus thug iad leo caoraich ann am pailteas, agus càmhail; agus phill iad gu h-Ierusalem.

CAIB. XV.

1 *Fàidheadaireachd Asariah.* 8 *Chuir Asa air falbh na h-iodhola gràineil á tìr Iudah.* 12 *Rinn e fèin agus an sluagh uile coimhcheangal ris an Tighearn.* 16 *Chuir e Maachah a mhathair o bhi 'na banrighinn a chionn gu'n d'rinn i dealbh ann an doire.*

AGUS thàinig spiorad Dhé air Asariah mac Odeid:

2 Agus chaidh e suas an coinneamh Asa, agus thubhairt e ris, Eisdibh riumsa, Asa, agus Iudah uile, agus a Bheniamin; *Tha 'n* Tighearn maille ribh, am feadh a tha sibhse maille ris-san: agus ma dh'iarras sibh e, gheibhear leibh e; ach ma thréigeas sibhse esan, tréigidh esan sibhse.

3 A nis rè iomadh là *bithidh* Israel as eugmhais Dhé na firinn, agus as eugmhais sagairt a theagaisgeas, agus as eugmhais lagha.

4 Ach an uair a philleas iad 'nan aire a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Israeil, agus a dh'iarras iad e, gheibhear leo e.

5 Agus anns na h-amannaibh sin cha *bhi* sìth ann dha-san a thèid a mach, no dha-san a thig a steach, ach buaireas [6] mòr air uile luchd-àiteachadh nan dùchanna.

6 Agus sgriosar cinneach le cinneach, agus baile le baile; oir claoidhidh Dia iad leis gach airc.

7 Ach bithibhse làidir, agus na bìodh bhur làmhan lag; oir tha duais ann air son bhur n-oibre.

8 Agus an uair a chual' Asa na briathra sin, agus fàidheadaireachd [Asariah mhic] Odeid an fhàidh, ghabh e misneach, agus chuir e air falbh na *h-iodhola* gràineil á tìr Iudah agus Bheniamin uile, agus as na bailtibh a ghlac e do shliabh Ephraim, agus dh'athnuadhaich e altair an Tighearn, a *bha* air beulaobh sgàth-thighe an Tighearn.

9 Agus chruinnich e Iudah uile agus Beniamin, agus na coigrich maille riu á h-Ephraim, agus á Manasch, agus á Simeon; oir thàinig iad thairis d'a ionnsuidh á h-Israel ann am pailteas, an uair a chunnaic iad gu'n *robh* an Tighearn a Dhia maille ris.

10 Agus chruinnich iad an ceann a chéille aig Ierusalem anns an treas mìos, anns a' chùigeadh bliadhna deug do rìoghachadh Asa.

11 Agus dh'iobair iad do'n Tighearna san àm sin do'n chreich *a* thug iad leo, seachd ceud bò, agus seachd mìle caora.

12 Agus rinn iad coimhcheangal gu'n iarradh iad an Tighearna Dia an aithriche le'n uile chridhe, agus le'n uile anam;

13 Agus gu'n rachadh gach neach nach iarradh an Tighearna Dia Israeil, a chur gu bàs, co dhiubh bu bheag no mòr, fear no bean, e.

14 Agus mhionnaich iad do'n Tighearna le guth àrd, agus le gàir, agus le trompaidibh, agus le buabhallaibh.

15 Agus rinn Iudah uile gairdeachas a thaobh nam mionnan sin: oir mhionnaich iad le'n uile chridhe, agus dh'iarr iad e le'n

1 *aig fois.*—2 *a dheanamh.* Eabh.—3 *grian-riochdan.*—4 *oiread.* Eir.—5 *nach* robh *a' bheag beò dhiubh.*—6 *tuairgne, cradh-shiat.*

uile rùn; agus fhuaradh e leo. Agus thug an Tighearna fois dhoibh air gach taobh.

16 Agus mar an ceudna *thaobh* Mhaachah màthar righ Asa, chuir e i o *bhi* 'na banrighinn, a chionn gu'n d'rinn i dealbh uamhasach ann an doire: agus ghearr Asa sìos a dealbh uamhasach, agus mhin-phronn se *e*, agus loisg se *e* aig sruth Chidroin.

17 Ach cha do chuireadh na h-àitean àrda air falbh á h-Israel: gidheadh, bha cridhe Asa iomlan rè a làithean uile.

18 Agus thug e steach na nithean a naomhaich 'athair, agus na nithean a naomhaich e féin, do thigh an Tighearn, airgiod, agus òr, agus soithichean.

19 Agus cha robh cogadh tuilleadh ann gu ruig an cùigeadh bliadhna deug thar fhichead do rioghachadh Asa.

CAIB. XVI.

1 *Rinn Asa coimhcheangal ri Benhadad an aghaidh Bhaasa.* 7 *Thug Hanani achmhasan do Asa a chionn gu'n d' earb e as na Siriànaich.* 12 *Dh'fhàs eucail 'na chosaibh.* 13 *A bhàs.*

ANNS an t-seathadh bliadhna deug thar fhichead do rioghachadh Asa, thàinig Baasa righ Israeil a nìos an aghaidh Iudah, agus thog e Ramah, chum nach leigeadh e le neach air bith dol a mach no teachd a stigh gu Asa righ Iudah.

2 An sin thug Asa mach airgiod agus òr á ionmhasaibh tighe an Tighearn agus tighe an righ, agus chuir e *teachdairean* gu Benhadad righ Shiria a bha còmhnuidh aig Damascus, ag ràdh,

3 *Bìodh* coimhcheangal eadar mise agus thusa, mar *a bha* eadar m'athair-sa agus t'athair-sa: feuch, chuir mi a d'ionnsuidh airgiod agus òr; falbh, bris do choimhcheangal ri Baasa righ Israeil, a chum gu'n imich e uam.

4 Agus dh'éisd Benhadad ri righ Asa, agus chuir e ceannardan nan armailt a *bha* aige, an aghaidh bhailtean Israeil; agus bhuail iad Ion, agus Dan, agus Abelmaim, agus uile bhailtean ionmhais Naphtali.

5 Agus an uair a chuala Baasa *sin*, leig e dheth Ramah a thogail, agus sguir e d'a obair.

6 An sin thug Asa an righ leis Iudah uile; agus thug iad leo clacha Ramah, agus 'fhiodh, leis an robh Baasa a' togail; agus thog e leo Geba, agus Mispah.

7 Agus anns an àm sin thàinig Hanani am fear-seallaidh gu h-Asa righ Iudah, agus thubhairt e ris, A chionn gu'n d'earb thu á righ Shiria, agus nach d'earb thu as an Tighearna do Dhia, uime sin tha armailt righ Shiria air dol as o d' làimh.

8 Nach robh na h-Etiopaich agus na Lubaich 'nan sluagh lìonmhor, le ro-mhòran charbad agus mare-shluaigh? gidheadh a chionn gu'n d'earb thu as an Tighearn, thug e thairis do d' làimh iad.

9 Oir *tha* sùilean an Tighearn ag amhare a null agus a nall air feadh na talmhainn uile, a chum e féin a nochdadh làidir as *an* leth-*san*, aig *am bheil* cridhe iomlan d'a thaobh. Rinn thu gu h-amaideach an so; air an aobhair sin o so a mach bithidh cogadh a'd' aghaidh.

10 An sin bha fearg air Asa ris an fhear-sheallaidh, agus chuir e ann an tigh priosain e, a chionn gu'*n robh* e ann an corruich ris a thaobh an *ni* so. Agus rinn Asa ainneart air *cuid* do'n t-sluagh san àm sin.

11 Agus, feuch, gniomharan Asa, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgriobhta ann an leabhar righrean Iudah agus Israeil.

12 Agus dh'fhàs eucail air Asa 'na chosaibh anns an naothadh bliadhna deug thar fhichead d'a rioghachadh, gus *an d'thàinig* 'eucail gu h-àirde *mhòr*: gidheadh, 'na eucail cha d'iarr e an Tighearn, ach na lighichean.

13 Agus choidil Asa maille r'a aithrichibh, agus dh'eug e anns a' cheud bliadhna agus dà fhichead d'a rioghachadh.

14 Agus dh'adhlaic iad e 'na uaigh féin, a rinn e air a shon féin ann am baile Dhaibhidh, agus chuir iad 'na luidhe e ann an leabaidh, a lìonadh le nithibh cùbhraidh [1], agus le h-iomadh gnè olaidh [2] air an deasachadh le h-ealadhain an léigh: agus rinn iad dha losgadh ro-mhòr.

CAIB. XVII.

1 *Ghluais Iehosaphat ann an slighibh an Tighearn.* 7 *Chuir e cuid d'a uachdaranaibh a theagasg ann am bailtibh Iudah.* 11 *Thug na Philistich agus na h-Arabaich tiodhlacan d'a ionnsuidh.* 13 *A cheannardan agus 'armailtean.*

AGUS righich Iehosaphat a mhac 'na àit, agus neartaich se e féin an aghaidh Israeil.

2 Agus chuir e feachd ann an uile bhailtibh daingnichte Iudah, agus chuir e freiceadain ann an tìr Iudah, agus ann am bailtibh Ephraim, a ghlac Asa 'athair.

3 Agus bha 'n Tighearna maille ri Iehosaphat, a chionn gu'n do ghluais e ann an ceud shlighibh Dhaibhidh 'athar, agus nach d'iarr e dh'ionnsuidh Bhaalim [3];

4 Ach gu'n d'iarr e dh'ionnsuidh [an Tighearna] Dé 'athar, agus gu'n do ghluais e 'na àitheantaibh, agus cha b'ann a réir deanadais Israeil:

5 Uime sin dhaingnich an Tighearn an rìoghachd 'na làimh; agus thug Iudah uile tiodhlacan gu Iehosaphat; agus bha aige beartas agus urram ann am pailteas.

6 Agus dh'àrdaicheadh a chridhe ann an slighibh an Tighearn; agus mar an ceudna chuir e air falbh na h-àitean àrda agus na doireachan á Iudah.

7 Agus anns an treas bliadhna d'a rioghachadh chuir e *cuid* d'a uachdaranaibh [4], Benhail, agus Obadiah, agus Sechariah, agus Netaneel, agus Micaiah, a theagasg ann am bailtibh Iudah.

8 Agus maille riu-san na Lebhithich, Semaiah, agus Netaniah, agus Sebadiah, agus Asahel, agus Semiramot, agus Iehonatan, agus Adoniah, agus Tobiah, agus Tob-adoniah, Lebhithich *uile*; agus maille riu-san Elisama, agus Iehoram, na sagairt.

9 Agus theagaisg iad ann an Iudah, agus leabhar lagha an Tighearn aca, agus chaidh iad mu'n cuairt air feadh uile bhailtean Iudah, agus theagaisg iad an sluagh.

10 Agus bha eagal an Tighearn air uile rioghachdaibh nan tìr a *bha* mu'n cuairt air Iudah, agus cha do chog iad ri Iehosaphat.

11 Agus thug *cuid* do na Philistich tiodhlacan do Iehosaphat, agus airgiod cìse: mar an ceudna thug na h-Arabaich d'a ionnsuidh spréidh, seachd mìle agus seachd ceud

[1] *spiosraidh deadh-bholaidh.*—[2] *oinemeid.*—[3] *suidh uachdaran.* *dhiathan brèige.*—[4] *chuir e* fios *a dh'ionn-*

reithe, agus seachd mile agus seachd ceud boc-gaibhre.

12 Agus dh'f hàs Iehosaphat gu h-anbarrach mòr; agus thog e ann an Iudah caistealan [1] agus bailtean ionmhais.

13 Agus bha mòran oibre aige ann am bailtibh Iudah, agus fir-chogaidh, daoine comasach gaisgeil ann an Ierusalem.

14 Agus so 'an àireamh, a réir tighe an aithriche: Do Iudah, ceannarda mhiltean; Adnah an ceannard, agus maille ris daoine comasach gaisgeil, tri cheud mile.

15 Agus na dhéigh-san Iehohanan an ceannard, agus maille ris dà cheud agus ceithir ficheadmile.

16 Agus 'na dhéigh-san Amasiah mac Shichri, a thug e féin suas do'n Tighearn, agus maille ris dà cheud mile fear comasach gaisgeil.

17 Agus do Bheniamin; Eliada fear comasach gaisgeil, agus maille ris daoine armaichte le bogha agus le targaid, dà cheud mile.

18 Agus 'na dhéigh-san Iehosabad, agus maille ris ceud agus ceithir fichead mile, deas gu cogadh.

19 *Bha* iad sin a' feitheamh air an righ, a bharr *orra-san* a chuir an righ anns na bailtibh daingnichte air feadh Iudah uile.

CAIB. XVIII.

1 *Chaidh Iehosaphat maille ri Ahab an aghaidh Ramot-ghilead.* 4 *Dh'f hiosraich iad do fhocal an Tighearn, agus thug na fàidhean bréige làn-dearbhadh dhoibh gu'n soirbhicheadh leo.* 6 *Chuireadh fios air Micaiah:* 15 *Roimh-innis e bàs Ahaib.*

AGUS bha aig Iehosaphat beartas agus cliu ann am pailteas; agus rinn e cleamhnas ri Ahab.

2 Agus an ceann bhliadhnan *draidh* chaidh e sios a dh'ionnsuidh Ahaib do Shamaria: agus mharbh Ahab caoraich agus crodh ann am pailteas air a shon, agus air son an t-sluaigh a *bha* maille ris, agus chuir e impidh air dol suas gu Ramot-gilead.

3 Agus thubhairt Ahab righ Israeil ri Iehosaphat righ Iudah, An téid thu maille riumsa do Ramot-gilead? Agus f hreagair esan e, *Tha* mise mar *a ta* thusa, agus mo shluagh-sa mar do shluagh-sa, agus *bithidh sinn* leat anns a' chogadh.

4 Agus thubhairt Iehosaphat ri righ Israeil, Fiosraich [2], guidheam ort, an diugh do f hocal an Tighearn.

5 Uime sin chruinnich righ Israeil na fàidhean an ceann a chéile, ceithir cheud fear, agus thubhairt e riu, An téid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? Agus thubhairt iadsan, Falbh suas; oir bheir Dia an làimh an righ *iad*.

6 Agus thubhairt Iehosaphat, Nach *'eil* an so fàidh tuilleadh leis an Tighearna, chum gu'm fiosraich sinn dheth?

7 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, *Tha* fathast aon f hear *ann*, leis am feud sinn fiosrachadh do'n Tighearn; ach tha fuath agam dha, oir cha *'n'eil* e deanamh fàistneachd mu m' thimchioll idir air maith, ach an còmhnuidh air olc: *is* e so Micaiah, mac Imla. Agus thubhairt Iehosaphat, Na h-abradh an righ mar sin.

8 Agus ghairm righ Israeil aon *d'a* mhaoraibh, agus thubhairt e, Greas *an so* Micaiah mac Imla.

9 Agus shuidh righ Israeil, agus Iehosaphat righ Iudah, gach fear air a righ-chaithir féin, le'n earradh *ròghail* orra, agus shuidh iad ann an àite réidh, aig dol a steach geata Shamaria; agus *bha* na fàidhean uile ri fàidheadaireachd 'nan làthair.

10 Agus rinn Sedeciah, mac Chenaanah, adhairce an iaruinn dha féin, agus thubhairt e, Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Leo so buailidh tu na Sirianaich [3], gus an cuirear as doibh.

11 Agus rinn na fàidhean uile fàidheadaireachd mar sin, ag ràdh, Falbh suas gu Ramot-gilead, agus soirbhich; oir bheir an Tighearn an làimh an righ *iad*.

12 Agus an teachdair a chaidh a ghairm Mhicaiah, labhair e ris, ag ràdh, Feuch, *tha* briathra nam fàidh le h-aon bheul *a' foillseachadh* maith do'n righ: bitheadh t'fhocal-sa, guidheam ort, mar *f hocal* aon diubhsan, agus labhair maith.

13 Agus thubhairt Micaiah, *Mar is* beò an Tighearn, eadhon *an ni* a their mo Dhia, sin labhraidh mise.

14 Agus thàinig e dh'ionnsuidh an righ, agus thubhairt an righ ris, A Mhicaiah, an téid sinn do Ramot-gilead gu cath, no'n leig mi leis? agus thubhairt esan, Rachaibh suas, agus soirbhichibh, oir bheirear ann bhur làimh *iad*.

15 Agus thubhairt an righ ris, Cia lìor uair a mhionnaicheas mi thu, nach innis thu dhomh ach an fhìrinn ann an ainm an Tighearn?

16 Agus thubhairt esan, Chunnaic mi Is rael uile sgapta air na sléibhtibh, mar chaoraich aig nach *'eil* aodhaire: agus thubhairt an Tighearna, Cha *'n'eil* maighstir [4] orra so; pilleadh gach fear d'a thigh féin ann an sìth.

17 (Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Nach d'innis mi dhuit, nach deanadh e fàistneachd mu m' thimchioll-sa air maith, ach air olc?)

18 A ris thubhairt e, Uime sin éisdibh ri focal an Tighearna: Chunnaic mise an Tighearna 'na shuidhe air a righ-chaithir, agus uile shlòigh nan nèamh 'nan seasamh air a làimh dheis agus air a làimh chli.

19 Agus thubhairt an Tighearna, Cò a chuireas impidh [5] air Ahab righ Israeil, a chum gu'n téid e suas, agus gu'n tuit e ann an Ramot-gilead? Agus labhair aon, ag ràdh mar so, agus aon eile ag ràdh mar sud.

20 Agus thàinig spiorad a mach, agus sheas e am fianuis an Tighearn, agus thubhairt e, Cuiridh mise impidh air. Agus thubhairt an Tighearna ris, Cia leis?

21 Agus thubhairt esan, Théid mi mach, agus bithidh mi a'm' spiorad bréige ann am beul 'f hàidhean uile. Agus thubhairt an Tighearna, Cuiridh tu impidh air, agus mar an ceudna buaidhichidh tu: imich, agus dean mar sin.

22 A nis uime sin, feuch, chuir an Tighearna spiorad bréige ann am beul nam faidh sin agad, agus labhair an Tighearn olc mu d' thimchioll.

23 An sin chaidh Sedeciah mac Chenaanah am fagus, agus bhuail e Micaiah air a' ghiall, agus thubhairt e, Cia an taobh a chaidh spiorad an Tighearn uamsa a labhairt riutsa?

24 Agus thubhairt Micaiah, Feuch, chi thu san là sin air an téid thu steach do sheòmar-cùil gu d'fholachadh féin.

25 An sin thubhairt righ Israeil, Glacaibh Micaiah, agus thugaibh air ais e gu

[1] *tuir.*—[2] *Feòraich.*—[3] *purraidh tu Siria.*—[4] *tighearn.*—[5] *a dh'aomas, a mheallas.*

h-Amon uachdaran a' bhaile, agus gu Ioas mac an righ;

26 Agus abraibh, Mar so thubhairt an righ, Cuiribh am *fear* so anns a' phriosan, agus beathaichibh e le aran airce [1], agus le uisge airce, gus am pill mise ann an sìth.

27 Agus thubhairt Micaiah, Ma philleas tusa idir ann an sìth, cha do labhair an Tighearna leamsa. Agus thubhairt e, Eisdibh, a shlòigh uile [2].

28 Uime sin chaidh righ Israeil, agus Iehosaphat righ Iudah, suas gu Ramot-gilead.

29 Agus thubhairt righ Israeil ri Iehosaphat, Cuiridh mise mi féin ann an coslas eile, agus théid mi steach do'n chath; ach cuir thusa t'earradh *rioghail* ort. Agus chuir righ Israeil e féin ann an coslas eile, agus chaidh e [3] steach do'n chath.

30 A nis dh'aithn righ Shiria do cheannardaibh nan carbad a *bha* aige, ag ràdh, Na cogaibh ris a' bheag, no ris a' mhòr, ach ri righ Israeil a mhàin.

31 Agus an uair a chunnaic ceannardan nan carbad Iehosaphat, thubhairt iad, *Is e* so righ Israeil: uime sin thàinig iad mu'n cuairt air a chogadh. Ach ghlaodh Iehosaphat a mach, agus chuidich an Tighearn leis, agus dh'aom Dia iad *gu fulbh* uaith.

32 Oir an uair a chunnaic ceannardan nan carbad nach b'e righ Israeil a bha ann, phill iad o a leantuinn.

33 Agus tharruing fear *a* bhogha a thaobh tuairmise [4], agus bhuail e righ Israeil eadar ailta na lùirich: uime sin thubhairt e r'a charbadair, Tionndaidh do làmh, agus thoir a mach as an f heachd [5] mi; oir tha mi leòinte.

34 Ach mheudaich an cath air an là sin: uime sin dh'f han righ Israeil suas 'na charbad an aghaidh nan Sirianach gu ruig am feasgar; agus f huair e bàs mu àm dol fodha [6] na grèine.

CAIB. XIX.

1 *Thug Iehu achmhasan do Iehosaphat a chionn gu'n do chuidich e le Ahab.* 4 *Chaidh Iehosaphat a mach air feadh an t-sluaigh, agus shuidhich e breitheamhna anns an tìr.* 6 *Theagaisg e dhoibh an dleasdanas.*

AGUS phill Iehosaphat righ Iudah a dh'ionnsuidh a thighe ann an sìth gu h-Ierusalem.

2 Agus chaidh Iehu mac Hanani am fear-sealladh a mach 'na choinneamh, agus thubhairt e ri righ Iehosaphat, Am buineadh dhuitse an t-aingidh a chuideachadh, agus iadsan a ghràdhachadh a dh'fhuathaicheas an Tighearn? uime sin *tha* fearg riut o làthair an Tighearn.

3 Ach f huaradh nithe maithe annad, a thaobh gu'n do chuir thu air falbh na doireachan as an tìr, agus gu'n d'ulluich thu do chridhe a dh'iarraidh Dhé.

4 Agus ghabh Iehosaphat còmhnuidh ann an Ierusalem: agus chaidh e mach a ris air feadh an t-sluaigh, o Bheer-seba gu sliabh Ephraim, agus thug e air an ais iad a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé an aithriche.

5 Agus shuidhich e breitheamhna anns an tìr, air feadh uile bhailte daingnichte Iudah, anns gach baile fa leth.

6 Agus thubhairt e ris na breitheamhnaibh, Thugaibh an aire ciod a ni sibh, oir cha 'n ann air son duine a tha sibh a' tabhairt breth, ach air son an Tighearn; agus *tha e féin* mailie ribh anns a' bhreitheanas [7].

7 A nis ma ta bitheadh eagal an Tighearn oirbh: thugaibh an aire agus bithibh a' deanamh; oir maille ris an Tighearn ar Dia cha *'n 'eil* euceart, no bàigh ri neach seach a chéile, no gabhail duaise.

8 Agus mar an ceudna ann an Ierusalem shuidhich Iehosaphat *cuid* do na Lebhithich, agus *do* na sagartaibh, agus do cheannaibh theaghlach [8] Israeil, air son breitheanais an Tighearn, agus gu connsachadh *a chiriochnachadh* an uair a phill iad gu h-Ierusalem.

9 Agus thug e sparradh dhoibh, ag ràdh, Mar so ni sibh ann an eagal an Tighearn, ann an ionracas [9], agus le cridhe iomlan.

10 Agus ge b'e cùis a thig d'ur n-ionnsuidh o bhur bràithribh a tha còmhnuidh 'nam bailtibh, eadar fuil agus fuil, eadar lagh agus àithne, reachdan agus breitheanais, bheir sibh rabhadh dhoibh nach dean iad eusaontas an aghaidh an Tighearn, agus gu'n tig fearg oirbhse agus air bhur bràithribh: deanaibh mar so, agus cha chìontaich sibh.

11 Agus, feuch, *tha* Amariah an t-àrd shagart os bhur ceann ann an uile ghnothuichibh an Tighearn; agus Sebadiah mac Ismaeil 'na cheannard air tigh Iudah ann an uile ghnothuichibh an righ; agus na Lebhithich 'nan luchd-riaghlaidh 'nur [10] fianuis. Bithibh misneachail, agus deanaibh; agus bithidh an Tighearna mailie ris a' mhaith.

CAIB. XX.

1 *Thàinig na Moabaich agus na h-Amonaich gu cath an aghaidh Iudah.* 5 *Urnuigh Iehosaphait.* 14 *Fàisteachd Iahasicil.* 22 *Bhuaileadh clann Amoin agus Mhoaib le h-àr mòr.* 26 *Bheannaich an sluagh an Tighearn, agus phill iad gu h-Ierusalem.*

AGUS an déigh nan nithe so thàinig clann Mhoaib, agus clann Amoin, agus mailie riu cuid do na h-Edomaich [11], an aghaidh Iehosaphait gu cath.

2 Agus thàinig *teachdairean*, agus dh'innis iad do Iehosaphat, ag ràdh, Tha sluagh mòr a' teachd ort a nall thar fairge, *agus* o Edom [12]; agus, feuch, *tha* iad ann an Hasason-tamar; *is e* sin Engedi.

3 Agus bha eagal air Iehosaphat, agus chuir e 'aghaidh a dh'iarraidh an Tighearn, agus ghairm e trasgadh air feadh Iudah uile.

4 Agus chruinnicheadh Iudah an ceann a chéile a dh'iarraidh *còmhnaidh* [13] o'n Tighearn: cadhon á uile bhailtibh Iudah thàinig iad a dh'iarraidh an Tighearn.

5 Agus sheas Iehosaphat ann an coimhthional Iudah agus Ierusaleim, ann an tigh an Tighearna, fa chomhair na cùirte nomha,

6 Agus thubhairt e, a Thighearna Dhé ar n-aithriche, nach tusa Dia anns na nèamhaibh? agus *nach 'eil* thu a' riaghladh os ceann uile rioghachda nan cinneach? agus ann ad làimhsa *nach 'eil* neart agus cumh-

[1] *teanntachd.*—[2] *Eisdeadh gach uile shluagh.*—[3] *iad.*—[4] *tuairimeis, teagmhuis, tuiltmeis.*—[5] *as an t-sluagh.*—[6] *fuidh.*—[7] *ann am focal* no *gnothuich a' bhreitheanais.* Eabh.—[8] *aithrichean.* Eabh.—[9] *f'rinn.*—[10] *ann bhur.*—[11] *agus mailie riu daoin' eile thuilleadh air na h-Amonaich.*—[12] *air an taobh so do Shiria.*—[13] congnaimh. Eir.

achd, air chor as nach 'eil neach air bith comasach air seasamh a' d'aghaidh ?

7 Nach tusa ar Dia-ne, a dh'fhògair a mach luchd-àiteachaidh na tìre so roimh do shluagh Israel, agus a thug i do shliochd [1] Abrahaim do charaid gu bràth ?

8 Agus ghabh iad còmhnuidh innte, agus thog iad air do shonsa innte ionad naomh, air son t'ainme-sa, ag ràdh,

9 Ma thig olc air bith oirnn, claidheamh, breitheanas [2], no plàigh, no gorta, seasaidh sinn fa chomhair an tighe so, agus ann ad fhianuis-sa. (oir *tha* t'ainm anns an tigh so,) agus glaodhaidh sinn riut 'nar teinn [3], agus éisdidh tusa, agus saoraidh tu *sinn*.

10 Agus a nis, feuch, *tha* clann Amoin, agus Mhoaib, agus sléibh Sheir, aig nach do leig thu le h-Israel dol troimh an crìochа, 'nuair a thàinig iad á tìr na h-Éiphit, ach thionndaidh iad uatha, agus cha do sgrios siad iad :

11 Feuch a nis, *mar a ta* iad a' toirt luigheachd dhuinn, le teachd gus ar tilgeadh a mach á t'oighreachd, a thug thu dhuinn r'a sealbhachadh.

12 O ar Dia, nach toir thu breth orra ? oir cha *'n'eil* neart againne an aghaidh an t-sluaigh mhòir so, a tha teachd oirnn : agus cha 'n'eil fhios againn ciod a ni sinn ; ach ortsa *tha* ar sùilean.

13 Agus sheas Iudah uile am fianuis an Tighearna ; mar an ceudna an òigridh, am mnài, agus an clann.

14 Agus air Iahasiel, mac Shechariah, mhic Bhenaiah, mhic Iehieil, mhic Mhattaniah, Lebhitheach do mhacaibh Asaiph, bha spiorad an Tighearn, ann am meadhon a' choimhthionail :

15 Agus thubhairt e, Eisdibh *riumsa*, a Iudah uile, agus a luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus thusa a righ Iehosaphait : Mar so tha'n Tighearn ag ràdh ribh, Na biodh eagal no faitcheas oirbh air son an t-sluaigh mhòir so ; oir cha leibhse an cath, ach le Dia.

16 Am màireach rachaibh sìos 'nan aghaidh : feuch, *tha* iad a' teachd a nìos rathad uchdaich Shìds ; agus gheibh sibh iad aig ceann aird-srutha, fa chomhair fàsaich Ierueil.

17 Cha *bhi* cath agaibh r'a chur an so ; a mhàin thigibh a làthair, seasaibh, agus faicibh saorsa an Tighearna maille ribh, a Iudah, agus a Ierusalem : na biodh eagal no faitcheas oirbh ; am màireach rachaibh a mach 'nan aghaidh, agus *bithidh* an Tighearna maille ribh.

18 Agus chrom Iehosaphat a cheann, le 'aghaidh gu làr ; agus thuit Iudah uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim, sìos am fianuis an Tighearn, a' deanamh aoraidh do'n Tighearn.

19 Agus dh'éirich na Lebhithich do chloinn nan Cohatach, agus do chloinn nan Corhach, suas a mholadh an Tighearna Dé Israeil le guth mòr, gu h-àrd.

20 Agus dh'éirich iad gu moch anns a' mhaduinn, agus chaidh iad a mach gu fàsach Thecoa : agus an uair *a bha* iad a' dol a mach, sheas Iehosaphat agus thubhairt e, Eisdibh riumsa, a Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusaleim ; Creidibh anns an Tighearna bhur Dia, agus daingnichear sibh ; creidibh 'fhàidhean, agus soirbhichidh sibh.

21 Agus an uair a thug e comhairle do'n t-sluagh [4], dh'orduich e luchd-seinn do'n Tighearn, agus daoine a mholadh maise na naomhachd [5], an uair a thigeadh iad a mach roimh an armailt, agus a theireadh [6], Thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

22 Agus an uair a thòisich iad air seinn agus air moladh, chuir an Tighearna luchd féall-fholaich an aghaidh chloinn Amoin, agus Mhoaib, agus sléibh Sheir, a thàinig an aghaidh Iudah ; agus bhuaileadh iad :

23 Oir sheas clann Amoin agus Mhoaib suas an aghaidh luchd-àiteachaidh sléibh Sheir, chum *am* marbhadh agus *an* sgrios gu tur ; agus an uair a chuir iad as do luchd-àiteachaidh Sheir, chuidich iad gach aon diubh gus a chéile a sgrios.

24 Agus an uair a thàinig Iudah làimh ri tùr na faire anns an fhàsach, dh'amhaire iad air an t-sluagh mhòr, agus, feuch, *bha* iad 'nan corpaibh marbha air tuiteam gu talamh, agus cha deachaidh duine as diubh.

25 Agus thàinig Iehosaphat agus a shluagh a thoirt leo an creiche ; agus fhuair iad 'nam measg ann am pailteas araon beartas maille ris na corpaibh marbha, agus seudan luachmhor 7 a thug iad dhiubh air an son féin, tuilleadh as a b'urrainn iad iomchar leo : agus bha iad trì làithean ann an cruinneachadh na creiche ; oir *bha* i mòr.

26 Agus air a' cheathramh là chruinnich-eadh iad an ceann a chéile ann an gleann Bherachah ; oir an sin bheannaich iad an Tighearn : uime sin thugadh mar ainm air an àite sin gleann Bherachah, gus an là'n diugh.

27 An sin phill fir Iudah agus Ierusalem uile, agus Iehosaphat air an ceann, a dhol air an ais gu h-Ierusalem le gairdeachas ; oir thug an Tighearn orra gairdeachas a dheanamh os ceann an naimhdean.

28 Agus thàinig iad gu h-Ierusalem le salt-airibh, agus le clàrsaichibh, agus le trompaidibh, a dh'ionnsuidh tighe an Tighearn.

29 Agus bha eagal Dé air uile rìoghachdaibh nan dùchanna *sin*, an uair a chual' iad gu'n do chog an Tighearn an aghaidh naimhdean Israeil.

30 Agus bha rìoghachd Iehosaphait sàmhach ; oir thug a Dhia fois dha air gach taobh.

31 Agus rìghich Iehosaphat os ceann Iudah : cuig bliadhna deug thar fhichead do aois *bha e* 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus righich e cuig bliadhna fichead ann an Ierusalem : agus *b'e* ainm a mhàthar Asubah, nighean Shilhi.

32 Agus ghluais e ann an slighe Asa 'athar, agus cha do dhealaich e rithe, a' deanamh an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn.

33 Ach cha d'thugadh air falbh na h-àitean àrda ; oir fathast cha d'ulluich an sluagh an cridhe air son Dhé an aithriche.

34 A nis a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehosaphait, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann am briathraibh Iehu mhic Hanani, a chuir e sìos ann an leabhar rìghrean Israeil [8].

35 Agus 'na dhéigh so rinn Iehosaphat rìgh Iudah coimhcheangal [9] ri Ahasiah rìgh Israeil, a bha olc 'na dheanadas.

1 *gu'ol.*—2 *claidheamh a' bhreitheanais.*—3 *'nar n-airc.*—4 *chuir e 'chomhairle ris an t-sluagh.*—5 *chum maise na naomhachd, ann am maise an ionaid naoimh.*—6 *deireadh.* Fr.—7 *taitneach.*—8 *air am bheil iomradh ann an leabhar rìghrean Israeil.*—9 *chaidh Iehosaphat rìgh Iudah ann an comh-chuideachd.*

36 Agus rinn e coimhcheangal ris longan a dheanamh a rachadh gu Tarsis; agus rinn iad na longan ann an Esion-geber.

37 Ach rinn Elieser, mac Dhodabhah o Mharesah, fàistneachd an aghaidh Iehosaphait, ag ràdh, A chionn gu'n d'rinn thu coimhcheangal ri Ahasiah, bhris an Tighearna t'oibre. Agus bhriseadh na longan, agus cha b'urrainn iad dol gu Tarsis.

CAIB. XXI.

1 *Fhuair Iehosaphat bàs, agus rìghich Iehoram 'na àit.* 4 *Mharbh Iehoram a bhràithrean.* 8 *Rinn Edom agus Libnah ceannairc 'na aghaidh.* 16 *Chreach na Philistich e agus rinn iad ainneart air.* 18 *A bhàs, agus 'adhlac.*

AGUS choidil Iehosaphat maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaiceadh e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh: agus rìghich Iehoram a mhac 'na àit.

2 Agus *bha* bràithrean aige-san, mic Iehosaphait, Asariah, agus Iehiel, agus Sechariah, agus Asariah, agus Michael, agus Sephatiah: *b'*iad sin uile mic Iehosaphait, righ Iudah[1].

3 Agus thug an athair dhoibh iomadh tiodhlac airgid agus òir, agus nithe luachmhor, maille ri bailtibh daingnichte ann an Iudah; ach thug e an rìoghachd do Iehoram, a chionn gu'm *b'*e an ceud-ghin e.

4 Agus an uair a dh'èirich Iehoram suas gu rioghachd 'athar, agus a dhaingnich se e féin, mharbh e a bhràithrean uile leis a' chlaidheamh, agus mar an ceudna *cuid* do uachdaranaibh Israeil.

5 Dà bhliadhna dheug thar f'hichead a dh'aois *bha* Iehoram an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e ochd bliadhna ann an Ierusalem.

6 Agus ghluais e ann an slighe rìghrean Israeil, mar a rinn tigh Ahaib; oir bha nighean Ahaib 'na mnaoi aige: agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna.

7 Gidheadh, cha b'àill leis an Tighearna tigh Dhaibhidh a sgrios, air sgàth a' choimhcheangail a rinn e ri Daibhidh, agus gu'n do gheall e solus a thabhairt da féin agus d'a mhacaibh gu bràth[2].

8 'Na làithibh-san dh'èirich na h-Edomaich o *bhi* fuidh làimh Iudah[3], agus rinn iad righ os an ceann féin.

9 Agus chaidh Iehoram a mach le 'cheannardaibh, agus a charbadan uile mailleris: agus dh'èirich e san oidhche, agus bhuail e na h-Edomaich a thàinig mu'n cuairt air, agus ceannardan nan carbad.

10 Gidheadh, dh'èirich na h-Edomaich o *bhi* fuidh làimh Iudah gus an là'n diugh. Agus dh'èirich Libnah san àm cheudna o *bhi* fuidh a làimh, a chionn gu'n do thréig e an Tighearna Dia 'aithriche.

11 Mar an ceudna rinn e àitean àrda ann an sléibhtibh Iudah, agus thug e air luchd-àiteachaidh Ierusalem striopachas a dheanamh, agus tharruing[4] e Iudah *a dh'ionnsuidh sin.*

12 Agus thàinig sgrìobhadh d'a ionnsuidh o Eliah am fàidh, ag ràdh, Mar so tha'n Tighearna, Dia Dhaibhidh t'athar, ag ràdh, A chionn nach do ghluais thu ann an slighibh Iehosaphait t'athar, no ann an slighibh Asa righ Iudah,

13 Ach gu'n do ghluais thu ann an slighe rìghrean Israeil, agus gu'n d'thug thu air Iudah agus luchd-àiteachaidh Ierusalem striopachas a dheanamh, cosmhuil ri striopachas tighe Ahaib, agus mar an ceudna gu'n do mharbh thu do bhràithrean do thigh t'athar, a b'fhearr na thu féin:

14 Feuch, buailidh an Tighearna le plàigh[5] mhòir do shluagh, agus do chlann, agus do mhnài, agus do mhaoin uile.

15 Agus *bithidh* tu ann an tinneas mòr le eucail do mhionaich, gus an tuit do mhionach a mach leis an eucail, o là gu là.

16 Uime sin bhrosnaich an Tighearn an aghaidh Iehoraim spiorad nam Philisteach, agus nan Arabach, a *bha* làimh ris na h-Etiopaich:

17 Agus thàinig iad a nìos gu Iudah, agus bhris iad a steach innte, agus thug iad leo a' mhaoin uile a fhuaradh ann an tigh an righ, agus mar an ceudna a mhic agus a mhnài; air chor as nach d'fhàgadh mac aige ach Ahasiah[6] a mhac a b'òige.

18 Agus 'na dhéigh so uile bhuail an Tighearn e 'na mhionach le h-eucail nach gabhadh leigheas.

19 Agus an déigh làithean àraidh, an ceann dà bhliadhna, thuit a mhionach a mach le 'eucail, agus f'huair e bàs le droch ghalaraibh; agus cha d'rinn a shluagh losgadh air a shon cosmhuil ri losgadh 'aithriche.

20 Dà bhliadhna dheug thar f'hichead a dh'aois bha e 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e ochd bliadhna ann an Ierusalem, agus shiubhail e gun déidh sam bith air; agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh, ach cha b'ann an àitibhadhlaic nan righ.

CAIB. XXII.

1 *Rioghachadh aingidh Ahasiah.* 5 *Rinn e coimhcheangal ri Iehoram, agus mharbhadh e le Iehu mac Nimsi.* 10 *Chuir Ataliah an sliochd rioghail gu bàs, agus rìghich i os ceann na tìre.*

AGUS rinn luchd-àiteachaidh Ierusalem Ahasiah a mhac a b'òige 'na righ 'na àit: oir mharbh a' bhuidheann a thàinig maille ris na h-Arabaich do'n champ na *mic* bu shine uile. Agus rìghich Ahasiah mac Iehoraim, righ Iudah.

2 Dà bhliadhna thar f'hichead[7] a dh'aois *bha* Ahasiah 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna ann an Ierusalem: agus *b'*e ainm a mhàthar Ataliah nighean Omri.

3 Ghluais esan mar an ceudna ann an slighibh tighe Ahaib; oir b'i 'mhàthair a chomhairliche[8] a dheanamh uile.

4 Air an aobhar sin rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, cosmhuil ri tigh Ahaib; oir b'iad sin a chomhairlichean an déigh bàis 'athar, chum a sgrios.

5 Ghluais e mar an ceudna a réir an comhairle, agus chaidh e maille ri Iehoram, mac Ahaib righ Israeil, a chogadh an aghaidh Hasaeil righ Shiria ann an Ramot-gilead: agus lot[9] na Sirianaich Ioram[10].

6 Agus phill e gu bhi air a leigheas ann an Iesreel o na lotaibh[11] a thug iad dha ann an Ramah[12], an uair a bhomhraig e[13] an aghaidh Hasaeil righ Shiria. Agus chaidh Ahasiah[14] mac Iehoraim, righ Iudah, sios

---

[1] *Israeil.*—[2] *an còmhnuidh; gach là.* Fabh.—[3] *rinn Edom aradh a mach an aghaidh Iudah.*—[4] *choimhéiginich.*—[5] *builc.*—[6] *Iehoahas.*—[7] *Dà bhliadhna agus dà fhichead.* Faic II. Righ, Caib. VIII. r. 26.—[8] *chomhairleach.*—[9] *bhuail.*—[10] *Iehoram.*—[11] *a thaobh nan lot.*—[12] *Ramot.* I. Righ, Caib. VIII. r. 29.—[13] *chuir e cath.*—[14] *Asiria.*

a dh'fhaicinn Ioraim mhic Ahaib ann an Iesreel, a chionn gu'n *robh* e tinn.

7 Agus b'ann o Dhia bha sgrios Ahasiah, le 'theachd gu Ioram: oir an uair a thàinig e, chaidh e mach maille ri Iehoram an aghaidh Iehu mhic Nimsi, a dh'ung an Tigh-earn a ghearradh as tighe Ahaib.

8 Agus an uair a bha Iehu a' deanamh breitheanais air tigh Ahaib, agus a fhuair e uachdarain Iudah, agus mic bhràithrean Ahasiah, a f'hritheil do Ahasiah, mharbh e iad.

9 Agus dh'iarr e Ahasiah; agus ghlac iad e, agus e am folach ann an Samaria: agus thug iad e dh'ionnsuidh Iehu, agus mharbh iad e, agus dh'adhlaic iad e, a chionn, thubhairt iad, gur e mac Iehosaphait e, a dh'iarr an Tighearna le 'uile chridhe. Agus cha *robh* e 'n comas do thigh Ahasiah an rioghachd a ghleidheadh ni b'fhaide.

10 Agus an uair a chunnaic Ataliah, màthair Ahasiah, gu'n robh a mac marbh, dh'éirich i, agus sgrios i uile shliochd rioghail tighe Iudah.

11 Agus ghabh Iehosabet[1], nighean an righ, Ioas mac Ahasiah, agus ghoid i e á measg mhac an righ a mharbhadh, agus chuir i e féin agus a bhanaltrum ann an seòmar nan leabaiche. Mar sin dh'fholaich Iehosabet, nighean righ Iehoraim, bean Iehoiada an t-sagairt e (oir b'i piuthar Ahasiah i) o Ataliah, air chor as nach do mharbh i e.

12 Agus bha e mailie riu am folach ann an tigh Dhé rè shè bliadhna; agus Ataliah a' rioghachadh os ceann na tìre.

CAIB. XXIII.

1 *Rinn Iehoiadha Ioas 'na righ.* 12 *Chuireadh Ataliah gu bàs.* 16 *Bhriseadh altairean agus dealbhan Bhaail.* 20 *Shuidhich Iehoiada Ioas air an righ-chaithir.*

AGUS anns an t-seachdamh bliadhna neartaich Iehoiada e féin, agus ghabh e na ceannardan cheud, Asariah mac Ierohaim, agus Ismael mac Iehohanain, agus Asariah mac Obeid, agus Maaseiah mac Adaiah, agus Elisaphat mac Shichri, a steach ann an coimhcheangal ris.

2 Agus chaidh iad mu'n cuairt ann an Iudah, agus chruinnich iad na Lebhithich a mach á uile bhailtibh Iudah, agus cinn aithrichean[2] Israeil, agus thàinig iad gu h-Ierusalem.

3 Agus rinn an coimhthional uile coimhcheangal ris an righ ann an tigh Dhé: agus thubhairt e riu, Feuch, rioghaichidh mac an righ, mar a thubhairt an Tighearna mu mhacaibh Dhaibhidh.

4 So an ni a ni sibh: *Bithidh* an treas cuid dhibhse a théid a steach air an t-sàbaid do na sagartaibh agus do na Lebhithich 'nan luchd-gleidhidh nan dorus:

5 Agus *bithidh* trian aig tigh an righ; agus trian aig geata na bunaite; agus *bithidh* an sluagh uile ann an cùirtibh tighe an Tighearn.

6 Ach na tigeadh a steach do thigh an Tighearn ach na sagairt, agus iadsan do na Lebhithich a fhritheileas; théid iadsan a steach, oir *tha* iad naomha: ach coimhidh[3] an sluagh uile faire an Tighearn.

7 Agus cuairtichidh na Lebhithich an righ air gach taobh, gach fear le 'airm 'na làimh; agus ge b'e neach a thig a steach do'n tigh, cuirear gu bàs e: ach bithibhse maille ris an righ, 'nuair a thig e steach, agus an uair a théid e mach.

8 Agus rinn na Lebhithich, agus Iudah uile, a réir nan uile *nithe* a dh'aithn Iehoiada an sagart, agus ghabh iad gach fear a dhaoine féin a bha gu teachd a steach air an t-sàbaid, maille riu-san a bha gu dol a mach air an t-sàbaid; oir cha do leig Iehoiada an sagart air falbh na roinnean.

9 Agus thug Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud sleaghan, agus sgiathan, agus targaidean, a *bh'*aig righ Daibhidh, a *bha* ann an tigh Dhé.

10 Agus chuir e an sluagh uile, gach fear le 'ghath[4] 'na làimh, o thaobh deas an tighe gu ruig taobh clì an tighe, làimh ris an altair agus an tigh, mu'n cuairt air an righ.

11 Agus thug iad a mach mac an righ, agus chuir iad an crùn air, agus *thug iad dha* an fhianuis, agus rinn iad 'na righ e: agus dh'ung Iehoiada agus a mhic e, agus thubhairt iad, Gu ma fada beò an righ.

12 Agus an uair a chual' Ataliah fuaim an t-sluaigh a' ruith cuideachd, agus a' moladh an righ, thàinig i dh'ionnsuidh an t-sluaigh, a steach do thigh an Tighearn.

13 Agus dh'amhaire i, agus, feuch, sheas an righ làimh r'a phost aig an dol a steach, agus na h-uachdarain agus na trompaidean làimh ris an righ; agus rinn uile shluagh na tìre gairdeachas, agus rinn iad fuaim le trompaidibh, agus an luchd-seinn le h-innealaibh-ciuil, agus iadsan a bha eòlach air moladh: agus reub Ataliah a h-eudach, agus thubhairt i, Feall, feall!

14 An sin dh'aithn Iehoiada an sagart do na ceannardaibh-cheud[5] a chuireadh os ceann an t-slòigh, agus thubhairt e riu, Thugaibh a mach i an taobh a muigh do na sreathaibh; agus ge b'e neach a leanas i, marbhar leis a' chlaidheamh e: oir thubhairt an sagart, Na cuiribh gu bàs i ann an tigh an Tighearn.

15 Agus thug iad comas di[6]; agus an uair a thàinig i gu dol a stigh geata nan each aig tigh an righ, mharbh iad an sin i.

16 Agus rinn Iehoiada coimhcheangal eadar e féin, agus an sluagh gu léir, agus an righ, gu'm biodh iad 'nan sluagh aig an Tighearn.

17 Agus chaidh an sluagh uile a stigh do thigh Bhaail, agus leag iad sios e, agus bhris iad 'altairean agus a dhealbhan gu tur, agus mharbh iad Matan sagart Bhaail fa chomhair nan altair.

18 Agus shuidhich Iehoiada luchd-riaghlaidh tighe an Tighearna le làimh nan sagart agus nan Lebhitheach, a roinn Daibhidh ann an tigh an Tighearna, chum Iobairtean-loisgte an Tighearn Iobradh, mar *a tà e* sgrìobhta ann an lagh Mhaois, le gairdeachas agus le seim, a réir orduigh[7] Dhaibhidh.

19 Agus shuidhich e na dorsairean aig geatalbh tighe an Tighearna, chum nach rachadh neach air bith a stigh, *a bha* neòghlan ann an ni air bith.

20 Agus ghabh e na ceannardan-cheud, agus na h-àrd uaislean, agus uachdarain an t-sluaigh, agus uile shluagh na tìre, agus thug iad a nuas an righ o thigh an Tighearn; agus thàinig iad troimh 'n gheata àrd a steach do thigh an righ, agus chuir iad an righ 'na shuidhe air righ-chaithir na rioghachd.

21 Agus rinn uile shluagh na tìre gaird-

[1] *Iehoseba.* II. Righ, Caib. XI. r. 2.—[2] *theaghlaichean.*—[3] *gleidhidh.*—[4] *le 'bhall-airm, le 'chlaidh.camh.*—[5] *thug Iehoiada an sagart a mach na ceannardan-cheud.* Faic II. Righ, Caib. XI. r. 15.—[6] *chuir iad làmh innte.*—[7] *làimhe.* Eabh.

eachas: agus bha'm ballc sàmhach, an déigh dhoibh Ataliah a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

CAIB. XXIV.

1 *Dh'orduich Ioas do na sagartaibh agus do na Lebhithich tigh an Tighearn a chàradh.* 5 *Bàs Iehoiada.* 17 *Thréig Ioas lagh Dhé agus mharbh e Sechariah mac Iehoiada.* 23 *Chreach na Sirianaich Ierusalem.* 25 *Mhorbh a sheirbhisich Ioas, agus rìghich Amasiah a mhac 'na àit.*

SEACHD bliadhna dh' aois *bha* Ioas [1] an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e dà fhichead bliadhna ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Sibia o Bheerseba.

2 Agus rinn Ioas an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna rè uile làithean Iehoiada an t-sagairt.

3 Agus ghabh Iehoiada air a shon dà mhnaoi, agus ghin e mic agus nigheanan.

4 Agus 'na dhéigh so bha e ann an inntinn [2] Ioais tigh an Tighearn a chàradh [3].

5 Agus chruinnich e ri chéile na sagairt agus na Lebhithich, agus thubhairt e riu, Rachaibh a mach do bhailtibh Iudah, agus cruinnichibh o Israel uile airgiod a chàradh tighe bhur Dé o bhliadhna gu bliadhna, agus faicibh gu'n dean sibh cabhag [4] sa' ghnothuch. Gidheadh cha d'rinn na Lebhithich cabhag.

6 Agus ghairm an righ Iehoiada an t-àrd-*shagart*, agus thubhairt e ris, C'ar son nach d'iarr thu air na Lebhithich cis Mhaois [5], òglaich an Tighearn, a thoirt a steach o Iudah, agus o Ierusalem, agus [6] o choimhthional Israeil, air son pàilliuin na fianuis?

7 Oir bhris mic na droch mhnà Ataliah slos tigh Dhé; agus mar an ceudna uile nithe coisrigte 7 tighe an Tighearna thug iad seachad [8] do Bhaalim.

8 An sin air àithne an righ rinn iad ciste, agus chuir iad i aig geata tighe an Tighearn air an taobh a muigh.

9 Agus thug iad gairm air feadh Iudah agus Ierusalem, cis Mhaois òglaich Dhé, *a chuir e* air Israel anns an fhàsach, a thoirt a steach do'n Tighearn.

10 Agus rinn na h-uachdarain uile agus an sluagh uile gairdeachas, agus thug iad leo, agus thilg iad anns a' chiste, gus an do lionadh i [9].

11 Agus an uair a thugadh a' chiste steach a dh'ionnsuidh luchd-riaghlaidh [10] an righ le làimh nan Lebhitheach, agus a chunnaic iad gu'n *robh* mòran airgid *innte*, an sin thàinig sgrìobhaich an righ agus fear-riaghlaidh an ard-shagairt, agus dh'fhalamhuich iad a' chiste, agus ghabh iad i, agus thug iad air a h-ais i d'a h-àite féin. Mar sin rinn iad o là gu là, agus chruinnich iad airgiod ann am pailteas.

12 Agus thug an righ agus Iehoiada e choibhsan a rinn obair [11] seirbhis tighe an Tighearn, agus thuarasdalaich iad luchd-snaithidh *chlach* agus saoir a chàradh tighe an Tighearn, agus mar an ceudna luchd-oibre ann an iarunn agus an umha a dheanamh suas [12] tighe an Tighearn.

13 Agus dh'oibrich an luchd-oibre, agus chomhlionadh an obair le'n làimh; agus rinn iad suas tigh an Tighearna co-cheart as a bha e roimhe, agus dhaingnich iad e.

14 Agus an uair a chriochnaich iad *an obair*, thug iad na dh'fhàgadh do'n airgiod an làthair an righ agus Iehoiada, agus rinn iad soithichean deth do thigh an Tighearna, soithichean-frithealaidh nan iobairt-loisgte, agus spàinean, agus soithichean òir agus airgid: agus dh'iobair iad iobairtean-loisgte a ghnàth ann an tigh an Tighearna, rè uile làithean Iehoiada.

15 Ach dh'fhàs Iehoiada sean, agus bha e làn do làithibh, agus fhuair e bàs: ceud agus deich bliadhna fichead a dh'aois *bha e* 'nuair a fhuair e bàs.

16 Agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh maille ris na rìghribh, a chionn gu'n d'rinn e maith ann an Israel, araon [13] a thaobh Dhé, agus a thaobh a thighe.

17 Agus an déigh bàis Iehoiada, thàinig uachdarain Iudah, agus rinn iad ùmhlachd do'n rigli. An sin dh'éisd an righ riu.

18 Agus thréig iad tigh an Tighearna Dé an aithriche, agus rinn iad seirbhis do dhoireachaibh agus do dhealbhaibh [14]: agus thàinig fearg air Iudah agus Ierusalem air son an cionta.

19 Gidheadh chuir e fàidhean d'an ionnsuidh, gu'n toirt air an ais a dh'ionnsuidh an Tighearn; agus rinn iad fianuis 'nan aghaidh, ach cha d'éisd iadsan riu.

20 Agus thàinig spiorad an Tighearn air Secharlah mac Iehoiada an t-sagairt, agus sheas e os ceann an t-sluaigh, agus thubhairt e riu, Mar so tha Dia ag ràdh, C'ar son a *tha* sibh a' briseadh àitheantan an Tighearn? uime sin cha soirbhich sibh. A chionn gu'n do thréig sibhse an Tighearn, tréigidh esan sibhse.

21 Agus chaidh iad ann an comhbhoinn 'na aghaidh, agus chlach iad le clachaibh e, air àithne an righ, ann an cùirt tighe an Tighearn:

22 Oir cha do chuimhnich Ioas an righ an caoimhneas a rinn Iehoiada 'athair ris, ach mharbh e a mhac: agus an uair a bha esan a' faghail a' bhàis, thubhairt e, Chi an Tighearn, agus agraidh [15] e.

23 Agus aig ceann [16] na bliadhna thàinig armailt Shiria nios 'na aghaidh; agus thàinig iad gu Iudah agus gu Ierusalem, agus sgrios iad uile uachdarain an t-sluaigh o mheasg an t-sluaigh, agus chuir iad an creach uile dh'ionnsuidh rigli Dhamascuis.

24 Oir le beagan dhaoine thàinig armailt Shiria, agus thug an Tighearna thairis 'nan làimh sluagh ro-mhòr, a chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche: uime sin rinn iad breitheanas an aghaidh Ioais.

25 Agus an uair a dh'imich iad uaith, a chionn gu'n d'fhàg iad e ann an eucailibh mòra, rinn a sheirbhisich féin ceannaire 'na aghaidh air son fola mhic [17] Iehoiada an t-sagairt, agus mharbh iad e air a leabaidh, agus an uair a fhuair e bàs, dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh, ach cha d'adhlaic iad e ann an àitibh-adhlaic nan righ.

26 Agus *is* iad so iadsan a rinn ceannaire 'na aghaidh; Sabad mac Shimeait na Banamonaich, agus Iehosabad mac Shimrit na Ban-mhoabaich, agus a mhic.

---

[1] *Iehoas.* II. Rìgh, Caib. XII. r. 1.—[2] *cridhe.* Eabh.—[3] *a leasachadh, ath-nuadhachadh.* [4] *deifir.*—[5] *a' chis* a dh'aithn *Maois bhi air a togail.*—[6] *cadhon.*—[7] *naomha.*—[8] *rinn iad.* Eabh.—[9] *gus an do chuir iad crioch air a'* ghnothuch.—[10] *luchd amhaire thairis, luchd ghnothuicheun.*—[11] *air an robh curam oibre.* Faic II. Rìgh, Caib. XII. r. 11.—[12] *a chàradh.*—[13] *an dà chuid.*—[14] *iodholaibh.*—[15] *iarraidh, dioladh.*—[16] *teachd mu'n cuairt.* Eabh.—[17] *mhac.*

27 A nis *a thaobh* meud na cise a thog e[1], agus mar a rinn e suas tigh Dhé, feuch, *tha* iad sgriobhta ann an eachdraidh leabhar nan righ. Agus righich Amasiah a mhac 'na àit.

CAIB. XXV.

3 Chuir Amasiah gu bàs na daoine a mharbh 'athair. 6 Thuarasdalaich e armailt á h-Israel an aghaidh nan Edomach. 11 Bhuail e na h-Edomaich ann an gleann an t-sulainn. 22 Chog Ioas 'na aghaidh, agus bhuadhaich e air. 27 Bàs Amasiah.

CUIG bliadhna fichead a dh'aois bha Amasiah 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus righich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iehoadan o Ierusalem.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, ach cha b'ann le cridhe iomlan.

3 A nis an uair a dhaingnicheadh an rioghachd dha, mharbh e a sheirbhisich a mharbh an righ 'athair.

4 Ach an clann cha do mharbh e, a réir mar a ta e sgriobhta anns an lagh ann an leabhar Mhaois, far an d'àithn an Tighearn, ag ràdh, Cha chuirear na h-aithriche gu bàs air son nam mac, agus cha chuirear na mic gu bàs air son nan aithriche; ach cuirear gach duine gu bàs air son a pheacaidh féin.

5 Agus chruinnich Amasiah Iudah r'a chéile, agus rinn e iad, a réir tighe *an* aithriche, 'nan ceannardaibh mhiltean agus 'nan ceannardaibh cheud, ann an Iudah agus ann am Beniamin uile: agus dh'àireamh e iad o f'hichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, agus f'huair e ann diubh tri cheud mile *fear* taghta, a rachadh a mach gu cath, a laimhsicheadh sleagh agus sgiath.

6 Thuarasdalaich e mar an ceudna á h-Israel ceud mile fear comasach gaisgeil[2] air cheud tàlann airgid.

7 Ach thàinig duine le Dia d'a ionnsuidh, ag ràdh, A righ, na rachadh armailt Israeil maille riut; oir cha *'n'eil* an Tighearna maille ri h-Israel, *cadhon maille ri* cloinn Ephraim uile.

8 Ach ma's àill leat imeachd, dean, bi làidir air son a' chatha; bheir Dia ort tuiteam roimh an nàmhaid; oir tha Dia comasach air comhnadh a dheanamh, agus air tilgeadh sios.

9 Agus thubhairt Amasiah ris an duine le Dia, Ach ciod a ni sinn mu'n cheud tàlann a thug mi do armailt Israeil? Agus fhreagair an duine le Dia, Tha'n Tighearna comasach air mòran tuilleadh na sin a thabhairt duitse.

10 An sin sgaoil Amasiah iadsan do'n armailt a thàinig d'a ionnsuidh á h-Ephraim, a chum gu'n rachadh iad d'an àite féin. Agus las am fearg gu mòr an aghaidh Iudah, agus phill iad d'an àite féin ann an corruich mhòir,

11 Agus neartaich Amasiah e féin, agus thug e mach a shluagh, agus chaidh e gu gleann an t-salainn, agus bhuail e do chloinn Sheir deich mile.

12 Agus deich mile *dhiubh* ghlac clann Iudah beò, agus thug iad leo iad gu mullach carraig, agus thilg iad sìos iad o mhullach na carraig, agus bhriseadh iad gu tur.

13 Ach bhris fir[3] na h-armailt a chuir Amasiah air an ais, a chum nach rachadh iad maille ris gu cath, a stigh air bailtibh Iudah, o Shamaria eadhon gu ruig Bet-horon, agus bhuail iad tri mile dhiubh, agus thug iad leo creach mhòr.

14 A nis an déigh do Amasiah teachd o àr nan Edomach, thug e leis dée chloinn Sheir, agus chuir e suas iad dha féin mar dhiathaibh, agus chrom se e féin sìos rompa, agus loisg e tùis dhoibh.

15 Uime sin las fearg an Tighearn an aghaidh Amasiah, agus chuir e d'a ionnsuidh fàidh, a thubhairt ris, C'ar son a dh'iarr thu'n déigh dhiathan an t-sluaigh, nach b'urrainn an sluagh féin a shaoradh as do làimh-sa?

16 Agus an uair a bha e a' labhairt ris, fhreagair esan e, An d'rinneadh thusa a'd' chomhairliche[4] do'n righ? leig dhìot[5]; c'ar son a bhiodh tu air do bhualadh? Agus leig am fàidh dheth, agus thubhairt e, Tha fios agam gu'n do shònraich[6] Dia air do sgrios, a chionn gu'n d'rinn thu so, agus nach d'éisd thu ri m' chomhairle-sa.

17 An sin ghabh Amasiah righ Iudah comhairle, agus chuir e *teachdairean* a dh'ionnsuidh Ioais, mhic Iehoahais, mhic Iehu righ Israeil, ag ràdh, Thig, faiceamaid aghaidh a chéile.

18 Agus chuir Ioas righ Israeil *teachdairean* gu Amasiah righ Iudah, ag ràdh, Chuir am foghannan a *bha* ann an Lebanon *teachdair* a dh'ionnsuidh an t-seudair[7] a *bha* ann an Lebanon, ag ràdh, Thoir do nighean do m' mhac-sa 'na mnaoi: agus chaidh fiadhbheathach seachad a *bha* ann an Lebanon, agus shaltair e sìos am foghannan.

19 Thubhairt thu, Feuch, bhuail mi[8] Edom, agus thog do chridhe suas thu chum uaill a dheanamh: fan a nis aig do thigh: c'ar son a bhiodh làmh agad ann an ni chum t'aimhleis, air chor as gu'n tuiteadh tu féin agus Iudah maille riut?

20 Ach cha d'éisd Amasiah *ris*; oir *bha* e o Dhia an toirt thairis *'na* làimh, a chionn gu'n d'iarr iad àn déigh dhiathan Edoim.

21 Uime sin chaidh Ioas righ Israeil suas, agus chumnaic e féin agus Amasiah righ Iudah aghaidh a chéile aig Bet-semes, a *bhuineas* do Iudah.

22 Agus bhuaileadh Iudah roimh Israel, agus theich iad 'gach fear a dh'ionnsuidh a bhùtha.

23 Agus ghlac Ioas righ Israeil Amasiah righ Iudah mac Ioas, mhic Ahasiah[9], aig Bet-semes, agus thug se e gu h-Ierusalem, agus bhris e sìos balla Ierusaleim, o gheata Ephraim gu geata na h-oisne, ceithir cheud làmh-choille.

24 Agus [ghabh e] an t-òr agus an t-airgiod uile, agus na soithichean uile a fhuaradh ann an tigh Dhé aig Obed-edom, agus ionmhasan tighe an righ, agus braighdegill, agus phill e gu Samaria.

25 Agus mhair Amasiah mac Ioais, righ Iudah, beò an déigh bàis Ioais mhic Iehoahais righ Israeil, cùig bliadhna deug.

26 Agus a' chuid eile do ghniomharaibh Amasiah, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, nach *'eil* iad sgriobhta ann an leabhar righrean Iudah agus Israeil?

27 Ach o'n àm anns an do thionndaidh Amasiah o leantuinn an Tighearn, rinn iad ceannairc[10] 'na aghaidh ann an Ierusalem, agus theich e gu Lachis: ach chuir iad *daoine* 'na dhéigh gu Lachis, agus mharbh iad e an sin.

28 Agus thug iad leo air eachaibh e, a-

[1] *meud na h-callaich a chuireadh air.*—[2] *gaisgeach làidir.*—[3] *mic.* Eabh.—[4] *chomhairleach.* [5] *'A d'thosd.*—[6] *shuidhich.*—[7] *a' cheudair.*—[8] *thu.*—[9] *Iehoahais.*—[10] *coimhcheilg.*

gus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am baile Dhaibhidh [1].

CAIB. XXVI.

1 *Soirbheachadh Udsiah:* 9 *Na tùir a thog e ann an Ierusalem:* 11 *'Armailt, agus 'innil-chogaidh.* 16 *Bhuaileadh e le luibhre air son a pheacanna.* 22 *A bhàs.*

AGUS ghabh sluagh Iudah uile Udsiah[2], agus e sè bliadhna deug a dh'aois, agus rinn iad e 'na righ an àit 'athar Amasiah.

2 Thog esan Elat[2], agus dh'aisig se e do Iudah, an déigh do'n righ codal mailie r'a aithrichibh.

3 Sè bliadhna deug a dh'aois *bha* Udsiah 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e dà bhliadhna dheug agus dà fhichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Iecoliah o h-Ierusalem.

4 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, a réir gach *ni* a rinn Amasiah 'athair.

5 Agus dh'iarr e Dia ann an làithibh Shechariah, a theagaisg e ann an eagal[4] Dé: agus f'had 'sa dh'iarr e an Tighearna, thug Dia air soirbheachadh.

6 Agus chaidh e mach, agus chog e 'n aghaidh nam Philisteach, agus bhris e sìos balla Ghait, agus balla Iabneith, agus balla Asdoid; agus thog e bailtean ann an Asdod[5], agus am measg nam Philisteach.

7 Agus chuidich Dia leis an aghaidh nam Philisteach, agus an aghaidh nan Arabach a bha 'nan còmhnuidh ann an Gur-baal, agus nan Amonach [6].

8 Agus thug na h-Amonaich tiodhlacan do Udsiah; agus chaidh 'ainm a mach gu ruig dol a steach na h-Eiphit, oir dh'fhàs e ro-chumhachdach.

9 Agus thog Udsiah tùir ann an Ierusalem aig geata na h-oisne, agus aig geata a' ghlinne, agus aig an oisinn[7], agus dhaingnich e iad.

10 Agus thog e tùir anns an fhàsach, agus chladhaich e mòran thobar; oir bha mòran spréidh aige, agus anns an *tìr* losail agus anns a' chòmhnard treabhaichean, agus fìon-liosadairean [8] anns na sléibhtibh agus ann an Carmel, a chionn gu'm bu toigh leis tuathanachd.

11 Bha aig Udsiah mar an ceudna armailt *do dhaoinibh* a dheanadh cogadh, a rachadh a mach gu cath 'nam buidhnibh, a réir uibhir an àireimh[9], le làimh leileil an sgrìobhaiche, agus Mhaaseiah an fhir-riaghlaidh, fuidh làimh Hananiah *aon* do uachdaranaibh an righ.

12 *B'e* àireamh iomlan phrìomh[10] aithriche nan daoine comasach gaisgeil, dà mhile agus sè ceud.

13 Agus fuidh 'n làimh-san *bha* armailt, tri cheud mile agus seachd mile agus cùig ceud, a dheanadh cogadh le treun neart, a chuideachadh leis an righ an aghaidh an namhaid.

14 Agus dheasaich Udsiah air an son, *cadhon* do'n fheachd uile, targaidean, agus sleaghan, agus clogaidean, agus lùiricheau, agus boghanna, agus cranna-tabhuill *a thilgeadh* chlach.

15 Agus rinn e ann an Ierusalem innilchogaidh, a dhealbhadh le daoinibh ealanta [11], gu bhi air na tùraibh agus air oisnibh *nam ballacha,* a thilgeadh shaighead agus chlach mòra leo: agus chaidh 'ainm a mach an céin, oir b'iongantach an dòigh air an do chuidicheadh leis gus an d'fhàs e cumhachdach.

16 Ach an uair a dh'fhàs e cumhachdach, thogadh a chridhe suas a chum aimhleis, agus pheacaich e an aghaidh an Tighearn a Dhé: oir chaidh e steach do theampull an Tighearn, a losgadh tùise air altair na tùise.

17 Agus chaidh Asariah an sagart a steach 'na dhéigh, agus mailie ris ceithir fichead sagart leis an Tighearna, fir threuna;

18 Agus sheas iad an aghaidh Udsiah an righ, agus thubhairt iad ris, Cha *bhuin* e dhuitse, Udsiah, tùis a losgadh do'n Tighearn, ach do na sagartaibh, mic Aaroin, a tha air an naomhachadh a losgadh tùise: imich a mach as an ionad naomh, oir pheacaich thu, agus cha *bhi* e dhuit a chum urraim o'n Tighearna Dia.

19 Agus bha fearg air Udsiah, agus tùiseir aige 'na làimh a losgadh tùise: agus an uair a bha fearg air ris na sagartaibh, air ball dh'éirich luibhre suas ann an clàr 'eudain, am fianuis nan sagart ann an tigh an Tighearn, os ceann [12] altair na tùise.

20 Agus dh'amhairc Asariah an t-àrd shagart, agus na sagairt uile air, agus, feuch, *bha* luibhre air ann an clàr 'eudain, agus ghreas iad a mach as a sin e; agus rinn e féin mar an ceudna cabhag gu dol a mach, a chionn gu'n do bhuail an Tighearn e.

21 Agus bha Udsiah an righ 'na lobhar gu là a bhàis, agus ghabh e còmhnuidh ann an tigh air leth, mar fhear a bha 'na lobhar, an uair a dhruideadh a mach e á tigh [13] an Tighearn; agus *bha* Iotam a mhac os ceann tighe an righ, a' toirt breth air sluagh na tire.

22 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Udsiah, an toiseach agus mu dheireadh, sgriobh Isaiah am fàidh, mac Amois.

23 Agus choidil Udsiah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e maille r'a aithrichibh ann am magh *àit*-adhlacaidh nan righ: oir thubhairt iad, *Tha* e 'na lobhar. Agus rìghich Iotam a mhac 'na àit.

CAIB. XXVII.

1 *Rioghachadh Iotaim:* 5 *Bhuadhaich e air na h-Amonaich.* 9 *Fhuair e bàs, agus rìghich Ahas 'na àit.*

CUIG bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iotam an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem; agus *b'e* ainm a mhàthar Ierusa, nighean Shadoic.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn Udsiah 'athair; gidheadh cha deachaidh e steach do theampull an Tighearn, agus *bha* 'n sluagh fathast truailidh.

3 Thog e geata àrd tighe an Tighearn, agus air balla Opheil thog e mòran.

4 Agus thog e bailtean ann an sléibhtibh Iudah, agus anns na coilltibh thog e caistealan agus tùir.

5 Agus chog e ri righ chloinn Amoin, agus thug e buaidh orra. Agus thug clann Amoin dha air a' bhliadhna sin féin ceud tàlann airgid, agus deich mile tomhas [14] cruithneachd, agus deich mile *tomhas* eor-

[1] *Iudah.*—[2] *Asariah.* II. Righ, Caib. XIV. r. 21.—[3] *Elot.*—[4] *a bha tuigseach ann an seallannaibh.*—[5] *mu thimchioll Asdoid.*—[6] *nam Mehunach.*—[7] *tionndadh* a' bhalla.—[8] *fìon-ghuaradairean.*—[9] *an cunntais, am meas.*—[10] *chrann.* Eabh.—[11] *innleachdach.*—[12] *o thaobh.*—[13] *oir ghearradh as e o thigh.*—[14] *cor.* Eabh.

aa. So thug clann Amoin seachad da, arson air an dara bliadhna, agus *air* an treas.

6 Agus dh'fhàs Iotam cumhachdach, a chionn gu'n do dheasaich e a shlighean am làthair an Tighearn a Dhé.

7 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iotaim, agus a chogadna uile, agus a shlighean, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar nan righrean Israeil agus Iudah.

8 Cùig bliadhna fichead a dh'aois bha e nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus righich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem.

9 Agus choidil Iotam maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann am baile Dhaibhidh: agus rìghich Ahas a mhac 'na àit.

CAIB. XXVIII.

1 *Rìoghachadh aingidh Ahais.* 5 *Thug Dia thairis e do làimh righ Shiria agus righ Israeil.* 9 *Chuir clann Israeil braighdean Iudah air an ais.* 20 *Sharaich righ Asiria Ahab.* 22 *'Na theanntachd chiontaich e ni bu mhò an aghaidh Dhé.*

FICHEAD bliadhna[1] dh'aois *bha* Ahas an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e sè bliadhna deug ann an Ierusalem: agus cha d'rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearna, mar *a rinn* Daibhidh 'athair.

2 Ach dh'imich e ann an slighibh righrean Israeil, agus mar an ceudna rinn e dealbhan leaghta do Bhaalim.

3 Agus loisg e tùis ann an gleann Bhenhinoim[2], agus loisg e a chlann anns an teine, a réir ghràineileachd nan cinneach a thilg an Tighearna roimh chloinn Israeil.

4 Agus dh'ìobair e agus loisg e tùis anns na h-àitibh àrda, agus air na cnoic, agus fuidh gach craoibh uaine.

5 Uime sin thug an Tighearn a Dhia thairis e an làimh righ nan Sirianach[3]; agus bhuail iad e, agus thug iad leo mòran diubh 'nam braighdibh, agus thug siad *iad* gu Damascus: agus thugadh mar an ceudna thairis e an làimh righ Israeil, a bhuail e le h-àr mòr.

6 Agus mharbh Pecah mac Remaliah ann an Iudah ceud agus fichead mile ann an aon là, fir threuna[4] uile; a chionn gu'n do thréig iad an Tighearna Dia an aithriche.

7 Agus mharbh Sicheri, duine treun do Ephraim, Maaseiah mac an righ, agus Asricam uachdaran an tighe, agus Elcanah a b'fhaigse do'n righ.

8 Agus thug clann Israeil leo 'nam braighdibh d'am bràithribh dà cheud mile, bean, mac agus nighean, agus thog iad mar an ceudna creach mhòr uatha, agus thug iad a' chreach gu Samaria.

9 Ach bha faidh leis an Tighearn an sin d'am b'ainm Obed, agus chaidh e mach am fianuis an t-sluaigh a thàinig gu Samaria, agus thubhairt e riu, Feuch, a chionn gu robh fearg air an Tighearna Dia bhur n-aithriche ri Iudah, thug e thairis iad ann bhur làimh-sa, agus mharbh sibh iad le buirbe *a* ràinig suas gu nèamh.

10 Agus a nis *tha* sibh a' cur roimhibh clann Iudah agus Ierusaleim a chur fuidhibh mar thràillibh agus mar bhan-tràillibh agaibh. Nach *'eil* idir agaibhse, *eadhon* agaibnse peacanna an aghaidh an Tighearna bhur Dè?

11 A nis ma ta éisdibh riumsa, agus thugaibh air an ais na braighdean a thug sibh leibh ann am braighdeanas o bhur bràithribh; oir tha fearg laiste an Tighearna ribh.

12 An sin dh'éirich daoine *àraidh* do cheannaibh[5] chloinn Ephraim, Asariah mac Iohanain, Berechiah mac Mhesilemoit, agus Ichisciah mac Shaluim, agus Amasa mac Hadlai, suas 'nan aghaidh-san a thàinig o'n chogadh.

13 Agus thubhairt iad riu, Cha toir sibh na braighdean a steach an so; oir *bhiodh sin* 'na chionta an aghaidh an Tighearn oirnne. *Tha* sibhse a' cur roimhibh tuilleadh a chur r'ar peacannaibh, agus r'ar cionta, 'nuair a ta ar cionta *cheana* mòr agus fearg laiste ri h-Israel.

14 An sin dh'fhàg na daoine a bha fo 'n armaibh[6] na braighdean agus a' chreach am fianuis nan uachdaran agus a' chomhchruinneachd uile.

15 Agus dh'éirich na daoine a ghairmeadh air an ainm, agus ghabh iad na braighdean, agus dh'eudaich iad leis a' chreich iadsan uile a bha lomnochd dhiubh, agus an uair a chuir iad eudach agus bròga orra, thug iad orra itheadh agus òl, agus dh'ung siad iad, agus chuir iad air asalaibh iadsan uile a bha anmhunn diubh, agus thug siad iad gu Iericho, baile nan craobh pailme, a dh'ionnsuidh am bràithrean; agus phill iad gu Samaria.

16 San àm sin chuir righ Ahas *fios* a dh'ionnsuidh righ[7] Asiria, a chuideachadh leis.

17 Oir thàinig na h-Edomaich a rìs, agus bhuail iad Iudah, agus thug iad leo braighdean.

18 Thug na Philistich mar an ceudna ionnsuidh[8] air bailtibh a' chòmhnaird, agus air an taobh deas do Iudah, agus ghlac iad Bet-semes, agus Aialon, agus Gederot, agus Socho le 'bhailtibh beaga, agus Timnah le 'bhailtibh beaga, agus Gimso le 'bhailtibh beaga; agus ghabh iad còmhnuidh an sin.

19 Oir rinn an Tighearn Iudah losal air son Ahais righ Iudah[9], a chionn gu'n d'rinn e Iudah lomnochd, agus gu'n d'rinn e cionta mòr an aghaidh an Tighearn.

20 Uime sin thàinig Tilgat-pilneser righ Asiria d'a ionnsuidh, agus shàraich[10], ach cha do neartaich se e.

21 Oir ghabh Ahas cuibhricnn á tigh an Tighearn, agus á tigh an righ, agus o na h-uachdaranaibh, agus thug e *sin* do righ Asiria; ach cha do chuidich e leis.

22 Agus an àm a theanntachd rinn e fathast tuilleadh cionta an aghaidh an Tighearn, an righ so féin Ahas.

23 Oir dh'ìobair e do dhiathaibh Dhamascuis a bhuail e, agus thubhairt e, A chionn gu'n cuidich dée righrean Shiria leo, iobraidh mise dhoibh a chum gu'n cuidich iad leamsa: ach is ann a bha iad 'nan aobhar sgrios dha féin, agus do Israel uile.

24 Agus chruinnich Ahas soithichean tighe Dhé, agus ghearr e 'nam mìribh soithichean tighe Dhé, agus dhruid e dorsan tighe an Tighearn. Agus rinn e dha féin altairean anns gach eearn do h-Ierusalem.

25 Agus anns gach baile fa leth do Iudah rinn e àitean àrda, chum tùis a losgadh do

---

[1] *Cùig bliadhna fichead.*—[2] *gleann mhic Hinoim.*—[3] *righ Shiria.*—[4] *mic neirt.* Eabh.—[5] *do phrionnsa dhaoinibh, ard uaislibh.*—[6] *na daoine armaichte.*—[7] *righrean,* Faic II. Righ, caib. XVI. r. 7.—[8] *Bhris na Philistich a stigh.*—[9] *Israeil.*—[10] *theannaich, chuir e 'na éiginn.*

dhiathaibh coimheach, agus bhrosnaich e gu feirg an Tighearna Dia 'aithriche.

26 Agus a' chuid eile d'a ghluiomharaibh agus d'a shligibh uile, an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgriobhta ann an leabhar righrean Iudah agus Israeil.

27 Agus choidil Ahas maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e anns a' bhaile, ann an Ierusalem; ach cha d'thug iad e do àitibh-adhlaic righrean Isfaeil: agus rìghich Heseciah a mhac 'na àit.

CAIB. XXIX.

1 *Rioghachadh Heseciah.* 5 *Thug e earail do na Lebhithich iad a naomhachadh tigh Dhé.* 12 *Naomhaich na Lebhithich iad féin, agus ghlan iad an teampull.* 20 *Iobairtean Heseciah.*

THOISICH Heseciah air rioghachadh 'nuair a bha e cùig bliadhna fichead a dh'aois, agus righich e naoi bliadhna fichead ann an Ierusalem: agus *b'e* ainm a mhàthar Abiah [1], nighean Shechariah.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, a réir nan uile *nithe* a rinn Daibhidh 'athair.

3 Anns a' cheud bhliadhna d'a rioghachadh, air a' cheud mhios, dh'fhosgail e dorsan tighe an Tighearn, agus chàirich e iad.

4 Agus thug e stigh na sagairt agus na Lebhithich, agus chruinnich e iad do'n t-sràid an ear,

5 Agus thubhairt e riu, Eisdibh rium, a Lebhitheacha; a nis naomhaichibh sibh féin, agus naomhaichibh tigh an Tighearna Dé bhur n-aithriche, agus thugaibh a mach an salchar as an *ionad* naomh:

6 Oir pheacaich ar n-aithriche, agus rinn iad an *ni a bha* olc ann an sùilibh an Tighearn ar Dé, agus thréig iad e, agus thionndaidh iad an aghaidhean o phàillìun an Tighearn, agus chuir iad cùl ris.

7 Mar an ceudna dhruid iad dorsan an sgàth-thighe, agus chuir iad as na lòchrain, agus cha do loisg iad tùis, agus cha d'thug iad iobairtean-loisgte suas anns an *ionad* naomh, do Dhia Israeil.

8 Uime sin bha feargan Tighearna ri Iudah agus ri h-Ierusalem, agus thug e thairis iad do thuairgne [2], do uamhann [3], agus do sgeig, mar a chi sibh le'r sùilibh.

9 Oir feuch, thuit ar n-aithriche leis a' chlaidheamh, agus *tha* air mic, agus ar nigheanan, agus ar mnài ann am braighdeanas air son so.

10 A nis *tha* e ann am chridhe coimhcheangal a dheanamh ris an Tighearna Dia Israeil, a chum gu'n tionndaidh 'fhearg laiste uainn.

11 Mo mhic, na bithibh a nis dearmadach; oir thagh an Tighearna sibh gu seasamh 'na làthair a dheanamh seirbhis da, agus gu bhi a' frithealadh dha agus a' losgadh tuise.

12 An sin dh'éirich na Lebhithich, Mahat mac Amasai, agus Ioel mac Asariah, do mhacaibh nan Cohatach: agus do mhacaibh Mherari, Cis mac Abdi, agus Asariah mac Iehaleleil: agus do na Gersonaich, Ioah mac Shimah, agus Eeden mac Ioah:

13 Agus do mhacaibh Elisaphain, Simri agus Iehiel: agus do mhacaibh Asaiph, Sechariah agus Mataniah:

14 Agus do mhacaibh Hemain, Iehiel agus Simei: agus do mhacaibh Iedutuin, Semaiah agus Udsiel.

15 Agus chruinnich iad am bràithrean, agus naomhaich siad iad féin, agus thàinig iad a réir àithne an righ ann am briathraibh an Tighearn, a ghlanadh tighe an Tighearn.

16 Agus chaidh na sagairt do'n chuid a b'fhaide steach do thigh an Tighearna g'a ghlanadh, agus thug iad a mach gach salchar a fhuair iad ann an teampull an Tighearna, gu cùirt tighe an Tighearn. Agus thog na Lebhithich leo *e*, gu 'thoirt a mach gu sruth Chidroin.

17 A nis thòisich iad air a' cheud *là* do'n cheud mhìos air naomhachadh [4], agus air an ochdamh là do'n mhios thàinig iad gu sgàthtigh an Tighearn, agus naomhaich iad tigh an Tighearn ann an ochd laithibh, agus air an t-seathadh là deug do'n cheud mhìos chriochnaich iad *an obair*.

18 An sin chaidh iad a steach a dh'ionnsuidh Heseciah an righ, agus thubhairt iad, Ghlan sinn tigh an Tighearn uile, agus altair na h-iobairt-loisgte maille r'a soithichibh uile, agus bord an arain thaisbeanta maille r'a shoithichibh uile.

19 Agus na soithiche sin uile a chuir righ Ahas, an uair a righich e, air falbh 'na eusaontas, dheasaich sinne agus naomhaich sinn, agus, feuch, *tha* iad fa chomhair altair an Tighearn.

20 An sin dh'éirich Heseciah an righ gu moch, agus chruinnich e uachdarain a' bhaile, agus chaidh e suas do thigh an Tighearn.

21 Agus thug iad leo seachd tairbh òga, agus seachd reitheachan, agus seachd uain, agus seachd buic-ghaibhre mar iobairt-pheacaidh air son na rioghachd, agus air son an *ionaid* naoimh, agus air son Iudah: agus dh'àithn e do na sagartaibh, mic Aaroin, *an* lobradh air altair an Tighearn.

22 Uime sin mharbh iadsan na tairbh, agus ghabh na sagairt an fhuil, agus chrath iad i air an altair: mharbh iad mar an ceudna na reitheachan, agus chrath iad an fhuil air an altair: mharbh iad cuideachd na h-uain, agus chrath iad an fhuil air an altair.

23 Agus thug iad leo na buic-ghaibhre air son na h-iobairt-pheacaidh an làthair an righ agus a' choimhthionail, agus chuir iad an làmhan orra:

24 Agus mharbh na sagairt iad, agus chrath iad an fuil [5] air an altair chum réite dheanamh air son Israeil uile: oir dh'àithn an righ an iobairt-loisgte agus an iobairtpheacaidh air son Israeil uile.

25 Agus chuir e na Lebhithich ann an tigh an Tighearna le ciombalaibh, le saltairibh, agus le clàrsaichibh, a réir àithne Dhaibhidh, agus Ghaid fhir-sheallaidh an righ, agus Natain an fhàidh: oir *b'i sin* àithne an Tighearna le làimh *'fh*àidhean.

26 Agus sheas na Lebhithich le h-innealaibh Dhaibhidh, agus na sagairt leis na trompaidibh.

27 Agus dh'àithn Heseciah an iobairtloisgte lobradh air an altair: agus an uair a thòisich an iobairt-loisgte, thòisich *mar an ceudna* laoidh an Tighearna leis na trompaidibh, agus le h-innealaibh Dhaibhidh righ Israeil.

28 Agus rinn an coimhthional uile aoradh, agus sheinn an luchd-seinn, agus shéid na trompadairean: *mhair* so uile gus an do chriochnaicheadh an iobairte-loisgte.

[1] *Abi.* II. Righ. Caib. XVIII. r. 2.—[2] *thcinn, amhluadh.*—[3] *iongantas,*—[4] *glanadh.*—[5] *rinn iad réite le'n fuil.*

29 Agus an uair a chuir iad crioch air iobradh, chrom an righ agus iadsan uile a bha maille ris iad féin [1], agus rinn iad aoradh.

30 Agus dh'aithn Heseciah an righ agus na h-uachdarain do na Lebhithich gu moladh iad an Tighearn am briathraibh Dhaibhidh, agus Asaiph an fhir-sheallaidh: agus mhol iad le subhachas, agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh.

31 An sin fhreagair Heseciah, agus thubhairt e, A nis choisrig sibh sibh féin do'n Tighearna: thigibh am fagus, agus thugaibh leibh íobairtean, agus tabhartais-buidheachais do thigh an Tighearn. Agus thug an coimhthional a steach íobairtean, agus tabhartais-buidheachais, agus iadsan uile a bha toileach 'nan cridhe, tabhartais-loisgte.

32 Agus b'e àireamh nan tabhartas-loisgte a thug an coimhthional leo, tri fichead agus deich tairbh òga, ceud reithe, dà cheud uan; iad sin uile chum íobairt-loisgte do'n Tighearn.

33 Agus na nithe coisrigte, sè ceud bò, agus tri mìle caora.

34 Ach bha na sagairt tearc, agus cha b'urrainn iad na tabhartais-loisgte uile fhionnadh: uime sin chuidich am bràithre na Lebhithich leo, gus an do chriochnaicheadh an obair, agus gus an do naomhaich na sagairt iad féin; oir *bha* na Lebhithich ni bu deise [2] 'nan cridhe chum iad féin a naomhachadh na na sagairt.

35 Agus mar an ceudna *bha* na tabhartais-loisgte am pailteas, maille ri saill nan tabhartas-sìth agus nan tabhartas-dibhe, chum na h-íobairt-loisgte. Agus dheasaicheadh [3] seirbhis tighe an Tighearn.

36 Agus rinn Heseciah agus an sluagh uile gairdeachas, a chionn gu'n do dheasaich Dia air son an t-sluaigh: oir rinneadh an ni gu grad.

CAIB. XXX.

1 *Thug Heseciah fa'near gairm a thabhairt air feadh Israél uile iad a chumail na càisge ann an Ierusalem.* 13 *Thug an comhchruinneach air falbh altairean nan dée coimheach, agus chum iad a' chàisg ceithir là deug.*

AGUS chuir Heseciah *fios* gu h-Israel uile agus gu Iudah, agus mar an ceudna sgriobh e litrichean gu h-Ephraim agus gu Manaseh, iad a theachd gu tigh an Tighearn ann an Ierusalem, a chumail na càisge do'n Tighearn Dia Israeil.

2 Agus ghabh an righ comhairle, agus 'uachdarain, agus an coimhthional uile ann an Ierusalem, a' chàisg a chumail air an dara mìos.

3 Oir cha b'urrainn iad a cumail san àm sin, a chionn nach do naomhaich na sagairt iad féin gu leòr, agus nach robh an sluagh air cruinneachadh gu h-Ierusalem.

4 Agus thaitinn an ni ris an righ, agus ris a' choimhthional uile.

5 Agus shuidhich iad reachd, gairm a thabhairt air feadh Israeil uile o Bheer-seba eadhon gu Dan, iad a theachd a chumail na càisge do'n Tighearna Dia Israeil ann an Ierusalem; oir cha do chum mòran [4] mar a bha e sgriobhta.

6 Agus chaidh na gillean-ruithe le litrichibh o'n righ agus o 'uachdaranaibh air feadh Israeil uile agus Iudah, agus a réir àithne an righ, ag ràdh, A chlann Israeil, pillibh a dh'ionnsuidh an Tighearna Dé Abrahaim, Isaaic, agus Israeil, agus pillidh esan a dh'ionnsuidh an fhuighill dibh a chaidh as o làimh righrean Asiria.

7 Agus na bithibh cosmhuil ri'r n-aithrichibh, agus cosmhuil ri'r bràithribh a pheacaich an aghaidh an Tighearna Dé an aithriche, agus thug esan thairis iad gu léirsgrios, mar a chi sibh.

8 A nis na bithibhse cruaidh-mhuineil-each cosmhuil ri'r n-aithrichibh: thugaibh sibh féin thairis do'n Tighearn, agus rachaibh a steach d'a ionad naomh, a naomhaich e gu bràth; agus deanaibh seirbhis do'n Tighearna bhur Dia, a chum gu tionndaidh lasan 'fheirge air falbh uaibh.

9 Oir ma philleas sibh a dh'ionnsuidh an Tighearna, [gheibh] bhur bràithrean agus bhur clann iochd 'nam fianuis-san a thug leo am braighdeanas iad, air chor as gu pill iad a dh'ionnsuidh na tìre so: oir gràsmhor agus tròcaireach *tha'n* Tighearna bhur Dia, agus cha tionndaidh e a ghnùis air falbh uaibh, ma philleas sibh d'a ionnsuidh.

10 Agus chaidh na gillean-ruithe thairis o bhaile gu baile, air feadh tìre Ephraim agus Mhanaseh, eadhon gu ruig Sebulun: ach bha iad a' fanoid orra, agus a' deanamh ballmagaidh dhiubh.

11 Gidheadh, dh'irioslaich daoine *àraidh* do Aser, agus *do* Mhanaseh, agus do Shebulun iad féin, agus thàinig iad gu h-Ierusalem.

12 Mar an ceudna ann an Iudah bha làmh Dhé a thoirt aon chridhe dhoibh, a dheanamh àithne an righ agus nan uachdaran, a réir focail an Tighearn.

13 Agus chruinnich ann an Ierusalem mòran sluaigh, a chumail féill an arain neo-ghoirtichte anns an dara mìos, comhchruinneachadh ro-mhòr.

14 Agus dh'éirich iad, agus thug iad air falbh na h-altairean a *bha* ann an Iesusalem, agus na h-altairean uile air son tuise thug iad air falbh, agus thilg siad iad ann an sruth Chidroin.

15 Agus mharbh iad a' chàisg air a' cheathramh *là* deug do'n dara mìos; agus bha nàir air na sagairt agus air na Lebhithich, agus naomhaich siad iad féin, agus thug iad a steach íobairtean-loisgte do thigh an Tighearn.

16 Agus sheas iad 'nan àit a réir an riaghailt [5], a réir lagha Mhaois òglaich Dhé; agus chrath na sagairt an fhuil *a ghabh iad* o làimh nan Lebhitheach.

17 Oir *bha* mòran anns a' choimhthional nach robh air an naomhachadh: uime sin bha cùram marbhaidh na càisge air na Lebhithich, air son gach neach nach *robh* glan, a chum *an* naomhachadh do'n Tighearn.

18 Oir cha do ghlan mòran do'n t-sluagh, mòran do Ephraim, agus *do* Mhanaseh, *do* Isachar, agus *do* Shebulun iad féin; gidheadh, dh'ith iad a' chàisg, cha b'ann mar *a ta e* sgriobhta.

19 Ach rinn Heseciah urnuigh air an son, ag ràdh, Gu tugadh an Tighearna maith maitheanas do gach aon, a dheasaich a chridhe a dh'iarraidh an Tighearna Dé [6] 'aithriche, ged nach *eil e glan* a réir glanaidh an *ionaid* naoimh.

20 Agus dh'éisd an Tighearna ri Heseciah, agus leighis e an sluagh.

21 Agus chum clann Israeil a bha làthair ann an Ierusalem féill an arain neo-ghoirtichte seachd làithean le mòr ghairdeachas:

[1] *iad féin air an gliùinibh.*—[2] *ni bu dìriche, ionraice.*—[3] *shuidhicheadh, chuireadh an or-dugh.*—[4] *cha do chum iad i rè ùine fhada.*—[5] *am modha.*—[6] *Dhé, an Tighearna Dé.*

agus mhol na Lebhithich agus na sagairt an Tighearn o là gu là, *a' seinn* le h-innealaibh fuaimneach do'n Tighearn.

22 Agus labhair Heseciah gu caoimhneil[1] ris na Lebhithich uile, a theagaisg eòlas maith[2] an Tighearn: agus dh'ith[3] iad *air* an fhéill rè sheachd làithean, ag iobradh iobairte-sìth, agus a' cliùthachadh an Tighearna Dé an aithriche.

23 Agus ghabh an coimhthional uile combairle seachd làithean eile a chumail: agus chum iad seachd làithean *eile* le h-aoibhneas.

24 Oir thug Heseciah righ Iudah suas do'n choimhthional mìle tarbh òg, agus seachd mìle caora; agus thug na h-uachdarain suas do'n choimhthional mìle tarbh òg, agus deich mìle caora: agus naomhaich mòran shagart iad féin.

25 Agus rinn coimhthional Iudah uile gairdeachas, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus an coimhthional uile a thàinig á h-Israel, agus na coigrich a thàinig á tìr Israeil, agus a bha chòmhnuidh ann an Iudah.

26 Mar sin bha mòr aoibhneas ann an Ierusalem; oir o làithibh Sholaimh, mhic Dhaibhidh righ Israeil, cha *robh* a leithid ann an Ierusalem.

27 An sin dh'éirich na sagairt agus na Lebhithich, agus bheannaich iad an sluagh: agus chuala [Dia] an guth, agus thàinig an urnuigh suas d'a àite-còmhnuidh naomhasan, do nèamh.

CAIB. XXXI.

2 *Shuidhich Heseciah roinnean nan sagart agus nan Lebhitheach.* 5 *Thug clann Israeil seachad gu toileach ceud thoradh an fhearainn.* 11 *An luchd-dreuchd a bha os ceann nan tabhartas.*

AGUS an uair a chrìochnaicheadh so uile, chaidh Israel uile a *bha* làthair a mach do bhailtibh Iudah, agus bhris iad na dealbhan, agus ghearr iad slos na doireachan, agus thilg iad sìos na h-ionadan àrda agus na h-altairean á Iudah uile agus á Beniamin, agus ann an Ephraim agus Manaseh, gus an do sgrios iad gu tur *iad*. An sin phill clann Israeil uile, gach duine a dh'ionnsuidh a sheilbhe féin, d'am bailtibh féin.

2 Agus shuidhich Heseciah roinnean nan sagart agus nan Lebhitheach a réir an roinnean, gach duine a réir a sheirbhis féin, na sagairt agus na Lebhitheach air son nan iobairt-loisgte, agus air son nan iobairt-shith, a fhrithealadh, agus a thabhairt buidheachais, agus a chliùthachadh ann an geatachaibh chaimp an Tighearna:

3 Cuibhrionn an righ mar an ceudna d'a mhaoin, air son nan iobairt-loisgte, air son iobairt-loisgte na maidne, agus an fheasgair, agus iobairt-loisgte nan sàbaid, agus nan gealach nomha, agus nam féill suidhichte, mar *a ta e* sgrìobhta ann an lagh an Tighearna.

4 Dh'àithn e cuideachd do'n t-sluagh a bha chòmhnuidh ann an Ierusalem, gu'n tugadh iad seachad cuibhrionn nan sagart agus nan Lebhitheach, chum gu'm biodh iad air an daingneachadh ann an lagh an Tighearn.

5 Agus co luath as a thàinig an àithne mach, thug clann Israeil seachad gu pailt ceud thoradh an arbhair, an fhìona, agus na h-oladh[4], agus na meala, agus uile fhàis[5] an fhearainn; agus deachamh nan uile *nithe* thug iad a stigh ann am pailteas.

6 Agus *a thaobh* chloinn Israeil agus Iudah a bha chòmhnuidh ann am bailtibh Iudah, thug iadsan mar an ceudna stigh deachamh a' bhuair agus nan caorach, agus deachamh nan nithe naomha *a bha* air an naomhachadh do'n Tighearn an Dia, agus rinn iad mòran chruach *diubh*.

7 Anns an treas mìos thòisich iad air bunaitean nan cruach a leagadh, agus anns an t-seachdamh mìos chrìochnaich siad iad.

8 Agus thàinig Heseciah agus na h-uachdarain, agus chunnaic iad na cruachan, agus bheannaich iad an Tighearn agus a shluagh Israel.

9 Agus dh'fhiosraich Heseciah do na sagairt agus na Lebhithich mu thimchioll nan cruach.

10 Agus fhreagair Asariah an t-àrd shagart do thigh Shadoic e, agus thubhairt e, O'n a thòisich iad air na tabhartais a thoirt a steach do thigh an Tighearna, dh'ith sinn gus an do shàsuicheadh sinn, agus dh'fhàg sinn pailteas: oir bheannaich an Tighearn a shluagh, agus dh'fhàgadh am pailteas mòr so.

11 An sin dh'àithn Heseciah seòmraichean[6] ulluchadh ann an tigh an Tighearn; agus dh'ulluich siad *iad*;

12 Agus thug iad a stigh na tabhartais, agus an deachamh, agus na *nithe* naomhaichte gu fìrinneach; agus os an ceann *bha* Cononiah an Lebhitheach 'na riaghlair, agus Simei a bhràthair san àit a b'fhaigse.

13 Agus *bha* Iehiel, agus Asariah, agus Nahat, agus Asahel, agus Ierimot, agus Iosabad, agus Eliel, agus Ismahiah, agus Mahat, agus Benaiah, 'nan luchd-amhaire thairis fuidh làimh Chononiah, agus Shimei a bhràthar, air àithne Heseciah an righ, agus Asariah uachdaran tighe Dhé.

14 Agus *bha* Core mac Imnah an Lebhitheach, an dorsair a làimh na h-àird' an ear, os ceann shaor thiodhlac Dhé, chum gu'n tugadh e seachad tabhartais an Tighearn, agus na nithe ro-naomha.

15 Agus làimh ris-san Eden, agus Beniamin 7, agus Iesua, agus Semaiah, agus Amariah, agus Secaniah, ann am bailtibh nan sagart *'nan* cùram[8], a thabhairt d'am bràithribh 'nan roimhibh[9], mar do'n mhòr mar sin do'n bheag.

16 A thuilleadh air àireamh nam firionnach a réir an ginealach o thri bliadhna dh'aois agus os a cheann, do gach neach a théid a steach do thigh an Tighearn, a chuibhrionn lathail, air son an seirbhis 'nan cùram, a réir an roinnean;

17 Araon do àireamh nan sagart a réir an ginealach, a réir tighe an aithriche, agus nan Lebhitheach o fhichead bliadhna d'aois agus os a cheann, 'nan cùram, a réir an roinnean;

18 Agus do àireamh an cloinne bige uile a réir an ginealach, am ban, agus am mac, agus an nigheana, do'n choimhthional uile; oir 'nan cùram naomhaich siad féin gu mòr:

19 Agus do mhacaibh Aaroin na sagartaibh ann am fearann comh-roinn am bailtean, anns gach baile fa leth, na daoine a dh'ainmicheadh air an ainm, a thabhairt *an* cuibhrionna do gach fìrionnach am measg

[1] *rì'n crìdhe.* Fabh.—[2] *a bha tuigsinn còlais mhaith.*—[3] *choimhlion, chum.*—[4] *an olaidh.*—[5] *chinnis.*—[6] *aitean-tasgaidh.*—[7] *Miniamin.*—[8] *'nan dreuchd shuidhichte.*—[9] *'nan sealaibh.*

nan sagart, agus dhoibhean uile a bha air an àireamh a réir an ginealach am measg nan Lebhitheach.

20 Agus rinn Heseciah mar so air feadh Iudah uile: agus rinn e an *ni sin a bha* maith, agus ceart, agus fìrinneach ann am fianuis an Tighearn a Dhé.

21 Agus a thaobh gach oibre air an do thòisich e ann an seirbhis tighe Dhé, agus anns an lagh, agus anns na h-àitheantaibh, a dh'iarraidh a Dhé, rinn e l le'uile chridhe, agus shoirbhich e.

CAIB. XXXII.

1 *Dhaingnich Heseciah baile Ierusaleim an aghaidh righ Asiria.* 9 *Teachdaireachd mhaslach Shenacherib.* 20 *Bhuail aingeal an Tighearn feachd nan Asirianach.* 32 *Bàs agus adhlac Heseciah.*

AN déigh nan nithe so agus an uair a bha iad air an suidheachadh, thàinig Senacherib righ Asiria, agus chaidh e steach do Iudah, agus champaich e an aghaidh nam bailte daingnichte, agus shònraich [1] e air an cosnadh dha féin.

2 Agus an uair a chunnaic Heseciah gu'n d'thàinig Senacherib, agus gu'n robh e eur roimhe cogadh an aghaidh Ierusaleim,

3 Chuir e a chomhairle r'a uachdaranaibh agus r'a dhaoinibh cumhachdach, uisgeacha nan tobar a *bha*'n taobh a muigh do'n bhaile a dhùnadh suas; agus chuidich iad leis.

4 Agus chruinnich sluagh mòr, agus dhùin iad suas na tobraichean uile, agus na sruthain a bha ruith ann am meadhon na tìre, ag ràdh, C'ar son a thigeadh righrean Asiria, agus a gheibheadh iad mòran uisge?

5 Agus dhaingnich se e féin, agus thog e am balla uile a chaidh bhriseadh, agus chuir e suas tùir air [2], agus balla eile air an taobh a muigh, agus dhaingnich e Milo baile Dhaibhidh, agus rinn e gathanna agus targaidean ann am pailteas.

6 Agus chuir e ceannardan cogaidh os ceann an t-sluaigh, agus chruinnich e iad d'a ionnsuidh ann an sràid geata a' bhaile, agus labhair e r'an cridhe, ag ràdh,

7 Bithibh làidir agus bithibh misneachail, na biodh eagal agus na biodh faitcheas oirbh roimh righ Asiria, no roimh an t-sluagh mhòr so uile a *tha* maille ris; oir is mò *a ta* leinne na leis-san.

8 Leis-san *tha* gairdean feòla, ach leinne *tha*'n Tighearn ar Dia, a chuideachadh leinn, agus a chur ar catha. Agus dh'earb an sluagh á briathraibh Heseciah righ Iudah.

9 'Na dhéigh so chuir Senacherib righ Asiria a sheirbhisich gu h-Ierusalèm, (oir *bha* e féin aig Lachis, agus a neart uile maille ris,) a dh'ionnsuidh Heseciah righ Iudah, agus a dh'ionnsuidh Iudah uile, a *bha* aig Ierusalem, ag ràdh,

10 Mar so tha Senacherib righ Asiria ag ràdh, Cia as *a tha* sibh ag earbsadh, agus sibh a' fantuinn 'nur daingneach ann an Ierusalem?

11 Nach 'eil Heseciah 'gur comhairleachadh sibh féin a thoirt thairis gu bàs le gorta agus le tart, ag ràdh, Saoraidh an Tighearn ar Dia sinn á làimh righ Asiria?

12 Nach do chuir Heseciah so féin air falbh 'aitean àrda, agus 'altairean, agus nach d'aithn e do Iudah agus do Ierusalem, ag ràdh, Fa chomhair aoin altarach sleuchdaidh sibh, agus loisgidh sibh tùis oirre?

13 Nach 'ell fhios agaibh ciod a rinn mise agus m'aithriche ri uile shluagh nan dùchanna? an robh dée chinneach nan tìr sin comasach air an tìr féin a shaoradh as mo làimh-sa?

14 Cò am measg uile dhée nan cinneach sin a sgrios m'aithriche-sa gu tur, a b'urrainn a shluagh a shaoradh as mo làimh-sa, gu'm biodh bhur Dia-sa comasach air bhur saoradh as mo làimh?

15 A nis ma ta na mealladh Heseciah sibh, agus na comhairlicheadh [3] e sibh mar so, agus na creidibh e; oir cha robh dia air bith cinnich no rìoghachd sam bith comasach air a shluagh a shaoradh as mo làimh-sa, agus á làimh m'aithriche; nach lugha gu mòr na sin is urrainn bhur Dia-sa bhur saoradh as mo làimh?

16 Agus labhair a sheirbhisich tuilleadh as so an aghaidh an Tighearna Dé, agus an aghaidh a sheirbhisich Heseciah.

17 Sgrìobh e mar an ceudna litrichean a chàineadh an Tighearna Dé Israeil, agus a labhairt 'na aghaidh, ag ràdh, Mar nach do shaor dée chinneach nan dùchanna an sluagh as mo làimh-sa, mar sin cha saor Dia Heseciah a shluagh as mo làimh.

18 Ghlaodh iad cuideachd le guth àrd sa chànain Iudhaich ri sluagh Ierusaleim a *bha* air a' bhalla, gu eagal agus buaireas a chur orra, chum gu'n glacadh iad am baile.

19 Agus labhair iad an aghaidh Dhé Ierusaleim, mar an aghaidh dhée shluaigh na talmhaimh, oibre làmhan dhaoine.

20 Agus rinn Heseciah an righ, agus am fàidh Isaiah mac Amois, urnuigh air son so, agus ghlaodh iad gu nèamh.

21 Agus chuir an Tighearn aingeal uaith, a sgrios na daoine comasach gaisgeil uile, agus na ceannardan, agus na h-uachdarain ann an camp righ Asiria: uime sin phill e le nàire gnùise d'a thìr féin. Agus an uair a chaidh e steach do thigh a dhé, mharbh iadsan a thàinig a mach as 'innibh féin e 'n sin leis a' chlaidheamh.

22 Mar so shaor an Tighearna Heseciah agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim á làimh Shenacherib righ Asiria, agus á làimh nan uile, agus stiùir e iad air gach taobh.

23 Agus thug mòran tabhartais a dh'ionnsuidh an Tighearna gu h-Ierusalem, agus tiodhlacan a dh'ionnsuidh Heseciah righ Iudah: agus dh'àrdaicheadh e ann an sùs ibh nan uile chinneach 'na dhéigh sin.

24 Anns na làithibh sin bha Heseciah tinn gu bàs, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn: agus dh'éisd [4] esan ris, agus thug e comhara dha.

25 Ach cha d'ìoc Heseciah a rìs a réir mar a bhuilicheadh air; oir thogadh a chridhe suas: agus bha fearg ris, agus ri Iudah agus Ierusalem.

26 Gidheadh dh'irioslaich Heseciah e féin air son uabhair a chridhe; *araon* e féin agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim: uime sin cha d'thàinig fearg an Tighearn orra ann an làithibh Heseciah.

27 Agus bha aig Heseciah beartas agus urram ro-mhòr: agus rinn e dha féin ionmhasan do airgiod, agus do òr, agus do chlachaibh luachmhor, agus do spiosraidh, agus do thargaidibh, agus do gach seud [5] taitneach;

28 Agus tighean-tasgaidh air son toraidh [6] an arbhair, agus an fhìona, agus na h-oladh; agus tighean air son gach gnè ain-

[1] *shaoil; thubhairt,* Eabh.—[2] *chuir e suas* e *gu ruig na tùir.*—[3] *na h-aomadh.*—[4] *labhair.* Eabh.—[5] *vidheam, inneal.*—[6] *fàis, cinnis.*

mhidh, agus mainneirean air son nan treud.

29 Agus rinn e dha féin bailtean: agus *bha* sealbh chaorach agus buar *aige* ann am bailtean, oir thug Dia dha maoin ro-mhòr.

30 Chuir Heseciah so féin mar an ceudna stad air sruth uisge uachdarach Ghihoin, agus thug e sìos direach e a làimh na h-àirde 'n iar do bhaile Dhaibhidh. Agus shoirbhich Heseciah 'na oibribh uile.

31 Gidheadh, a thaobh theachdairean uachdarana Bhabiloin, a chuireadh d'a ionnsuidh a dh'fhiosrachadh mu'n iongantas a bha san tìr, thréig Dia e g'a dhearbhadh, chum gu'm biodh fios aige air gach *ni a bha* 'na chridhe.

32 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Heseciah, agus a mhaitheas, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann am faistneachd [1] Isaiah an fhàidh, mhic Amois, agus ann an leabhar rìghrean Iudah agus Israeil.

33 Agus chòidil Heseciah maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e ann an àrd àit-adhlacaidh mhac Dhaibhidh: agus thug Iudah uile agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim urram dha 'nuair a fhuair e bàs. Agus rìghich Manaseh a mhac 'na àit.

CAIB. XXXIII.

1 *Rìoghachadh aingidh Mhanaseh.* 10 *Thug ceannarda righ Asiria am braighdeanas e gu Babilon.* 12 *Dh'irìoslaich se e féin an sin, agus thug Dia air ais e d'a rioghachd.* 14 *A ghnìomhara.* 24 *Fhuair e bàs, agus rìghich Amon 'na àit.*

DA bhliadhna dheug a dh'aois *bha* Manaseh 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e cuig bliadhna deug agus dà fhichead ann an Ierusalem.

2 Ach rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir ghràmeileachd nan cinneach, a thilg an Tighearn a mach roimh chloinn Israeil.

3 Oir thog e suas a rìs na h-àitean àrda a sgrìos Heseciah 'athair, agus chuir e suas altairean do Bhaalim, agus rinn e doireachan, agus shleuchd e do uile shlòigh [2] nan nèamh, agus rinn e seirbhis doibh.

4 Agus thog e altairean ann an tigh an Tighearna, mu'n dubhairt an Tighearn, Ann an Ierusalem bithidh m'ainm-sa gu bràth.

5 Agus thog e altairean do uile shlòigh nan nèamh ann an dà chuirt tighe an Tighearn.

6 Agus thug e air a chloinn dol troimh 'n teine ann an gleann mhic Hinoim; agus thug e fa'near àmanna, agus ghnathaich e geasachd [3] agus druidheachd, agus chuir e air chois leannain-shìth agus luchd-fiosachd: dh'oibrich e mòr aingidheachd ann an sùilibh an Tighearna, g'a bhrosnachadh gu feirg.

7 Agus chuir e dealbh snaidhte, lodhol [4] a rinn e, ann an tigh Dhé, mu'n dubhairt Dia ri Daibhidh, agus ri Solamh a mhac, Anns an tigh so, agus ann an Ierusalem, a thagh mi á uile threubhan Israeil, cuiridh mi m'ainm gu bràth.

8 Agus cha charuich mi cos Israeil ni's mò as an fhearann a dh'orduich mi do bhur n-aithrichibh; ma bheir iad a mhàin an aire gu'n dean iad gach *ni* a dh'àithn mi dhoibh, a réir an lagha uile, agus nan reachd, agus nan riaghailt le làimh Mhaois.

9 Mar sin thug Manaseh air Iudah agus luchd-àiteachaidh Ierusalem dol air seach aran, gu tuilleadh uile a dheanamh na *rinn* na cinnich, a sgrios an Tighearna roimh chloinn Israeil.

10 Agus labhair an Tighearna ri Manaseh, agus r'a shluagh; ach cha'n éisdeadh iad.

11 Uime sin thug an Tighearn orra ceannarda feachd righ Asiria; agus ghlac iad Manaseh ann an droighnich, agus cheangail iad e le slabhraidhibh, agus thug iad leo e gu Babilon.

12 Agus an uair a bha e ann an àmhghar dh'iarr e an Tighearn a Dhia, agus dh'irìoslaich se e féin gu mòr am fianuis Dhé 'aithriche,

13 Agus rinn e urnuigh ris, agus rinneadh esan réidh ris, agus dh'éisd e r'a athchuinge, agus thug e air ais e gu h-Ierusalem d'a rìoghachd. Agus dh'aithnich Manaseh gur e'n Tighearn a's Dia ann.

14 Agus 'na dhéigh so thog e balla an taobh a muigh do bhaile Dhaibhidh, air an taobh an iar do Ghihon anns a' ghleann, eadhon gu ruig dol a stigh geata an éisg, agus thog e mu'n cuairt air Ophel e, agus thog e suas e gu ro-àrd; agus chuir e ceannardan cogaidh [5] ann an uile bhailtibh daingnichte Iudah.

15 Agus chuir e air falbh na diathan coimheach agus an ìodhol á tigh an Tighearn, agus na h-altairean uile a thog e ann an sliabh tighe an Tighearn, agus ann an Ierusalem, agus thilg e mach as a' bhaile *iad*.

16 Agus chàirich e altair an Tighearn, agus dh'ìobair e oirre ìobairtean-sìthe agus buidheachais, agus dh'àithn e do Iudah seirbhis a dheanamh do'n Tighearna Dia Israeil.

17 Gidheadh, dh'ìobair an sluagh fathast anns na h-àitibh àrda, *ach* a mhàin do'n Tighearn an Dia.

18 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Mhanaseh, agus 'urnuigh r'a Dhia, agus briathra nam fear-seallaidh a labhair ris ann an ainm an Tighearna Dé Israeil, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar rìghrean Israeil.

19 'Urnuigh mar an ceudna, agus mar a dh'éisdeadh ris, agus a pheacadh uile, agus 'eusaontas, agus na h-àitean anns an do thog e ionadan àrda, agus an do chuir e suas doireachan agus dealbhan snaidhte, mu'n d'irìoslaicheadh e, feuch, *tha* iad sgrìobhta am measg bhriathar nam fear-seallaidh.

20 Agus chòidil Manaseh maille r'a aithrichibh, agus dh'adhlaic iad e 'na thigh féin: agus rìghich a mhac Amon 'na àit.

21 Dà bhliadhna fichead a dh'aois *bha* Amon an uair a thòisich e air rìoghachadh, agus rìghich e dà bhliadhna ann an Ierusalem.

22 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearna, mar a rinn Manaseh 'athair: oir dh'ìobair Amon do na dealbhaibh snaidhte uile a rinn Manaseh 'athair, agus rinn e seirbhis doibh:

23 Agus cha d'irìoslaich se e féin am fianuis an Tighearna, mar a dh'irìoslaich Manaseh 'athair e féin; ach mheudaich Amon cionta.

24 Agus rinn a sheirbhisich ceannairc 'na aghaidh, agus mharbh iad e 'na thigh féin.

25 Ach mharbh sluagh na tìre iadsan uile a rinn ceannairc an aghaidh righ A-

[1] *seallaidh.* Eabh.—[2] *armailt.*—[3] *gcasadaireachd.*—[4] *cosamhlachd; semel.* Eabh.—[5] *ceannardan na h-armailt.*

moin, agus rinn sluagh na tire Iosiah a mhac 'na righ 'na àit.

CAIB. XXXIV.

1 *Ghlan Iosiah Iudah agus Ierusalem o na h-àitibh arda.* 8 *Chuir e luchd oibre a chàradh tighe an Tighearn.* 14 *Fhuair Hilciah leabhar an lagha, agus leugh Saphan e an èisdeachd an righ.* 23 *Roimh-innis Huldah sgrios Ierusaleim.*

OCHD bliadhna dh'aois *bha* Iosiah, 'nuair a thòisich e air rìoghachadh, agus righ-ich e ann an Ierusalem aon bhliadhna deug thar f hichead.

2 Agus rinn e an *ni a bha* ceart ann an sùilibh an Tighearn, agus dh'imich e ann an slighibh Dhaibhidh 'athar, agus cha do chlaon e dh'ionnsuidh na làimhe deise no na làimhe cliithe.

3 Oir anns an ochdamh bliadhna d'a rìoghachadh, 'nuair a bha e fathast òg, thòisich e air Dia Dhaibhidh 'athar Iarraidh, agus anns an dara bliadhna deug thòis-ich e air Iudah, agus Ierusalem a ghlanadh o na h-àitibh àrda, agus na doireachaibh, a-gus na dealbhaibh snaidhte, agus na dealbh-aibh leaghta.

4 Agus bhris iad sìos altairean Bhaalim 'na fhianuis, agus na dealbhan grianach a *bha* gu h-àrd os an ceann ghearr e sìos, agus na doireachan; agus na dealbhan snaidhte, agus na dealbhan leaghta bhris e 'nam mìr-ibh, agus phronn e gu luaithre, agus chrath e *i* air uaighibh na muinntir a dh'iobair dhoibh.

5 Agus loisg e cnàmhan nan sagart air an altairibh, agus ghlan e Iudah agus Ieru-salem.

6 Mar an ceudna anns am bailtibh Mhana-seh, agus Ephraim, agus Shimeoin, eadhon gu ruig Naphtali, 'nan àitibh fàsaichte mu'n cuairt.

7 Agus an uair a bhris e sìos na h-altair-ean agus na doireachan, agus a phronn e na dealbhan snaidhte gu luaithre, agus a ghearr e sìos na dealbhan grianach [1] uile air feadh tire Israeil uile, phill e gu h-Ierusalem.

8 Agus anns an ochdamh bliadhna deug d'a rìoghachadh, 'nuair a ghlan e an tìr, a-gus an tigh, chuir e Saphan mac Asaliah, a-gus Maaseiah uachdaran a' bhaile, agus Ioah mac Ioahais an seanachaidh, a chàradh tighe an Tighearn a Dhè.

9 Agus thàinig iad gu Hilciah an t-àrd shagart, agus thugadh *dhoibh* an t-airgiod a thugadh steach do thigh Dhè, a chruinnich na Lebhithich a ghlèidh na dorsan o làimh Mhanaseh agus Ephraim, agus o uile f huigh-eall Israeil, agus o Iudah uile, agus o Bhen-iamin, agus *o* luchd-àiteachaidh Ierusa-leim [2].

10 Agus thug iad *e* do làimh luchd dean-amh na h-oibre, a chuireadh os ceann tighe [3] an Tighearn, agus thug iadsan e do'n luchd-oibre a dh'oibrich ann an tigh an Tighearn, a chàradh agus a leasachadh an tighe:

11 Thug iad *e* eadhon do na saoraibh a-gus do'n luchd-togail, a cheannach chlach snaidhte, agus fiodha chum nan ceangal [4], a-gus gu urlar a chur sna tighibh a mhill righ-rean Iudah.

12 Agus rinn na daoine an obair gu fir-inneach: agus *b'iad* an luchd amhaire thai-ris ofra Iahat agus Obadiah, na Lebhithich, do mhacaibh Mherari; agus Sechariah agus Mesulam, do mhacaibh nan Cohatach, a chur *na h-oibre* air a h-agaibh; mar an ceudna do na Lebhithich gach neach a bha eòlach [5] air innealaibh-ciuil.

13 *Bha iad* cuideachd os ceann an luchd-iomchair eallach, agus 'nan luchd amhaire thairis orra-san uile a rinn obair ann an gnè seirbhis air bith: agus do na Lebhithich *bha* sgriobhaichean, agus riaghladairean, agus dorsairean.

14 Agus an uair a bha iad a' toirt a mach an airgid a thugadh a steach do thigh an Tighearna, fhuair Hilciah an sagart leabhar lagha an Tighearn an làimh [6] Mhaois.

15 Agus fhreagair Hilciah, agus thubhairt e ri Saphan an sgriobhaiche, Fhuair mi leabhar an lagha ann an tigh an Tighearn. Agus thug Hilciah an leabhar do Shaphan.

16 Agus thug Saphan an leabhar a dh'ionn-suidh an righ, agus dh'aithris e 'n gnothuch do'n righ, ag ràdh, Gach *ni* a dh'aithneadh do d' sheirbhisich, *tha* iad a' deanamh.

17 Chruinnich iad an t-airgiod a f huaradh ann an tigh an Tighearn, agus thug iad e do làimh an luchd amhaire thairis, agus do làimh luchd deanamh na h-oibre.

18 Agus dh'innis Saphan an sgriobhaiche do'n righ, ag ràdh, Thug Hilciah an sagart leabhar dhomh. Agus leugh Saphan e an làthair an righ.

19 Agus an uair a chual' an righ briath-ran an lagha, reub e 'eudach.

20 Agus dh'àithn an righ do Hilciah, a-gus do Ahicam mac Shaphain, agus do Ab-don [7] mac Mhicah, agus do Shaphan an sgriobhaiche, agus do Asaiah seirbhiseach an righ, ag ràdh,

21 Rachaibh, fiosraichibh do'n Tighearn air mo shon-sa, agus air an son-san a dh'fhàg-adh ann an Israel agus ann an Iudah, thaobh bhriathar an leabhair a f huaradh: oir *is* mòr fearg an Tighearn, a tha air a taomadh a mach oirnn, a chionn nach do choimhid ar n-aithriche focal an Tighearn, a dhean-amh a réir gach *ni a ta* sgriobhta anns an leabhar so.

22 Agus chaidh Hilciah agus *iadsan* a dh'orduich an righ gu Huldah a' bhan-fhàidh, bean Shaluim, mhic Thicbhah, mhic Has-rah [8] fhir-ghleidhidh an eudaich; (a nis bha i chòmhnuidh ann an Ierusalem ann an oil-thigh [9];) agus làbhair iad rithe mar sin.

23 Agus f hreagair i iad, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, Innsibh do'n duine a chuir sibh a m'ionnsuidh-sa,

24 Mar so tha'n Tighearn ag ràdh, Feuch, bheir mise olc air an àite so, agus air a luchd-àiteachaidh, *eadhon* gach mallachadh a *ta* sgriobhta anns an leabhar a leugh iad am fianuis righ Iudah;

25 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do loisg iad tùis do dhiathaibh eile, chum mo bhrosnachadh gu corruich le uile oibribh an làmh; uime sin taomar m'fhearg a mach air an àite so, agus cha mhùchar i.

26 Ach a thaobh righ Iudah, a chuir sibh a dh'fhiosrachadh do'n Tighearn, mar so their sibh ris, Mar so tha'n Tighearna Dia Israeil ag ràdh, *A thaobh* nam briathar a chual' thu,

27 A chionn gu'n do thiomaich do chridhe, agus gu'n d'irìoslaich thu thu féin an làthair Dhè, 'nuair a chual' thu a bhriathran an aghaidh an àite so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, agus gu'n d'irìoslaich thu thu

[1] *na h-iodholan.*—[2] *agus phill iad gu h-Ierusalem.*—[3] *a bha 'nan luchd amhaire thairis ann an tigh.*—[4] *tadhacha.*—[5] *seòlta, teòma.*—[6] *laimh*-sgriobhaidh.—[7] *Achbor.* II. Righ, Caib. XXII. r. 12.—[8] *Harhais.* II. Righ, Caib. XXII. r. 14.—[9] *tigh foghluim; misena.* Eabh.

féin a'm' làthair-sa, agus gu'n do reub thu t'eudach, agus gu'n do ghuil thu a'm' làthair, chuala mise mar an ceudna *thusa*, ars' an Tighearn.

28 Feuch, cruinnichidh mi thu chum t'aithriche, agus cruinnichear thu do d' uaigh an sith, agus cha'n fhaic do shùilean an t-olc sin uile a bheir mise air an àite so, agus air a luchd-àiteachaidh. Agus thug iad fios a ris a dh'ionnsuidh an righ.

29 Agus chuir an righ *teachdairean* uaith, agus chruinnich e r'a chéile uile sheanairean Iudah agus Ierusaleim.

30 Agus chaidh an righ suas do thigh an Tighearn, agus fir Iudah uile, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus na sagairt agus na Lebhithich, agus an sluagh uile eadar bheag agus mhòr; leugh e 'nan éisdeachd uile bhriathran leabhair a' choimhcheangail, a fhuaradh ann an tigh an Tighearn.

31 Agus sheas an righ 'na àite féin, agus rinn e coimhcheangal am fianuis an Tighearna, gu'n gluaiseadh e 'n déigh an Tighearn, agus gu'n gleidheadh e 'àitheantan, agus a theisteis agus a reachdan, le 'uile chridhe agus le 'uile anam, a choimhlionadh bhriathar a' choimhcheangail, *a tha* sgrìobhta anns an leabhar so.

32 Agus thug e orra-san uile a fhuaradh ann an Ierusalem agus Beniamin, seasamh: agus rinn luchd-àiteachaidh Ierusaleim a réir coimhcheangail Dé, Dé an aithriche.

33 Agus chuir Iosiah air falbh na gràineileachdan uile as na tìrìbh uile a *bhuineadh* do chloinn Israeil, agus thug e orra-san uile a fhuradh ann an Israel seirbhis a dheanamh do'n Tighearn an Dia. Rè a làithean uile cha do chlaon iad o leantuinn an Tighearna, Dé an aithriche.

CAIB. XXXV.

1 *Chum Iosiah cáisg do'n Tighearn ann an Ierusalem.* 20 *Chaidh e a chogadh ri righ na h-Eiphit, agus mharbhadh e aig Megido.* 25 *Rinn Ieremiah tuireadh air a shon.* 26 *A ghnìomhara.*

AGUS chum Iosiah ann an Ierusalem cáisg do'n Tighearn: agus mharbh iad a' chàisg air a' cheathramh *là* deug do'n cheud mhìos.

2 Agus shuidhich e na sagairt 'nan cùram, agus thug e misneach dhoibh chum seirbhis tighe an Tighearn.

3 Agus thubhairt e ris na Lebhithich a theagaisg Israel uile, a *bha* naomha[1] do'n Tighearna, Cuiribh an àirc naomh anns an tigh a thog Solamh, mac Dhaibhidh, righ Israeil; cha *bhi i* 'na h-eallaich air bhur guaillibh: deanaibh seirbhis a nis do'n Tighearna bhur Dia, agus d'a shluagh Israel;

4 Agus deasaichibh sibh féin a réir tighe bhur n-aithriche, a réir bhur roinnean, mar a sgrìobh Daibhidh righ Israeil, agus mar a sgrìobh Solamh a mhac;

5 Agus seasaibh anns an *ionad* naomh a réir roinnean theaghlach aithriche bhur bràithre do'n t-sluagh[2], agus *a réir* roinne theaghlach aithriche nan Lebhitheach;

6 Agus marbhaibh a' chàisg, agus naomhaichibh sibh féin, agus deasaichibh bhur bràithrean, chum gu'n dean *iad* a réir focail an Tighearna le làimh Mhaois.

7 Agus thug Iosiah do t-sluagh caoraich, uain agus minn, iad uile air son iobairtean cáisge dhoibhsan uile a bha làthair, gu ruig deich mìle fichead an àireamh, agus trì mìle bò: iad sin do mhaoin an righ.

8 Agus thug na h-uachdarain aige gu toil each do'n t-sluagh, do na sagartaibh, agus do na Lebhithich. Thug Hilciah, agus Sechariah, agus Iehiel, uachdarain tighe Dhé, do na sagartaibh, air son iobairtean na cáisge, dà mhìle agus sè ceud [caora,] agus trì cheud bò.

9 Agus thug Conaniah, agus Semaiah, agus Netaneel agus a bhràithrean, agus Hasabiah, agus Iehiel, agus Iosabad, uachdarain nan Lebhitheach, do na Lebhithich air son iobairtean na cáisge, cùig mìle [caora,] agus cùig ceud bò.

10 Agus dh'ulluicheadh an t-seirbhis, agus sheas na sagairt 'nan àit, agus na Lebhithich 'nan roinnibh, a réir àithne an righ.

11 Agus mharbh iad[3] a' chàisg, agus chrath na sagairt [an fhuil] le'n làimh, agus dh'fhionn na Lebhithich.

12 Agus thug iad air falbh na h-iobairtean-loisgte, chum gu'n tugadh iad seachad a réir roinnean theaghlach an t-sluaigh, a dh'iobradh do'n Tighearna, mar *a ta e* sgrìobhta ann an leabhar Mhaois: agus mar sin *rinn iad* ris a' bhuar[4].

13 Agus ròist iad a' chàisg le teine, a réir na riaghailt; ach bhruich[5] iad na *tabhartais* naomha ann am poitibh, agus ann an coireachaibh, agus ann an aighnibh, agus roinn siad *iad* gu grad am measg an t-sluaigh uile.

14 Agus 'na dhéigh sin dheasaich iad dhoibh féin agus do na sagartaibh. A chionn gu'n *robh* na sagairt, mic Aaroin, ag iobradh iobairtean-loisgte agus na saill gu h-oidhche, uime sin dheasaich na Lebhithich dhoibh féin agus do na sagairt, mic Aaroin.

15 Agus *bha*'n luchd-seinn, mic Asaiph, 'nan àite féin, a reir àithne Dhaibhidh, agus Asaiph, agus Hemain, agus Iedutuin fheart-seallaidh[6] an righ, agus na dorsairean aig gach geata: cha 'n fheumadh iad an seirbhis fhàgail, oir dheasaich am bràithrean na Lebhithich air an son.

16 Agus dheasaicheadh uile sheirbhis an Tighearn air an là sin féin, chum a' chàisg a chumail, agus iobairtean-loisgte iobradh air altair an Tighearn, a réir àithne an righ Iosiah.

17 Agus chum clann Israeil, a bha làthair, a' chàisg san àm sin, agus féill[7] an arain neo-ghoirtichte, seachd làithean.

18 Agus cha do chumadh a leithid sin do chàisg ann an Israel o làithibh Shamueil an fhàidh; ni mò a chum uile righrean Israeil a leithid do chàisg as a chum Iosiah, agus na sagairt, agus na Lebhithich, agus Iudah agus Israel uile a bha làthair, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

19 Anns an ochdamh bliadhna deug do rioghachadh Iosiah chumadh a' chàisg so.

20 'Na dhéigh so uile 'nuair a dheasaich Iosiah an teampull thàinig Necho righ na h-Eiphit a nìos a chogadh an aghaidh Charchemis, làimh ri Euphrates: agus chaidh Iosiah a mach 'na aghaidh.

21 Ach chuir esan teachdairean d'a ionnsuidh, ag ràdh, Ciod e mo ghnothuch-sa riutsa, a righ Iudah? Cha'n ann a'd' aghaidh-sa *tha* mise teachd an diugh, ach an aghaidh tighe ris am bheil mi a' cogadh; agus dh'àithn Dia dhomh mi dheanamh

[1] *iad féin a naomhachadh.*—[2] *mhac an t-sluaigh.* Eabh.—[3] *chuir iad air leth.*—[4] *chrodh.*
[5] *bhruith.* Eir.—[6] *fhir-sheallaidh.*—[7] *cuirm, féisd.*

eabhaig; leig dhiot *a bhi* ri Dia, a *tha* mailleriumsa, chum nach sgrios e thu.

22 Gidheadh cha do thionndaidh Iosiah 'aghaidh uaith, ach dh'fhàs e ni bu deine[1] gu cogadh 'na aghaidh, agus cha d'éisd e ri briathraibh Necho o bheul Dé, agus chaidh e steach a chur catha ann an gleann Mhegido.

23 Agus thilg na fir-bhogha air righ Iosiah; agus thubhairt an righ r'a sheirbhisich, Beiribh leibh mi, oir tha mi air mo lotadh gu mòr.

24 Agus thug a sheirbhisich e as a' charbad sin, agus chuir iad e anns an dara carbad a *bha* aige; agus thug iad e gu h-Ierusalem, agus fhuair e bàs, agus dh'adhlaiceadh e ann an àit-adhlaic 'aithriche: agus rinn Iudah agus Ierusalem uile caoidh air son Iosiah.

25 Agus rinn Ieremiah tuireadh[2] air son Iosiah; agus labhair na fir-sheinn agus na mnài-sheinn uile mu thimchioll Iosiah 'nan tuireannaibh gu ruig an là 'n diugh, agus rinn siad iad 'nan reachd ann an Israel. Agus, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann *an leabhar* nan tuireadh.

26 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iosiah, agus a mhaitheas, mar *a ta e* sgrìobhta ann an lagh an Tighearn,

27 Eadhon a ghnìomharan an toiseach agus mu dheireadh, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar righrean Israeil agus Iudah.

CAIB. XXXVI.

1 *Chuir righ na h-Eiphit Iehoahas o rioghachadh ann an Ierusalem.* 4 *Rinneadh Iehoiacim 'na righ 'na àit.* 6 *Cheangail Nebuchadneser Iehoiacim chum a thoirt do Bhabilon.* 14 *Sgrios na Caldeanaich Ierusalem.* 22 *Gairm Chiruis.*

AGUS ghabh sluagh na tìre Iehoahas mac Iosiah, agus rinn iad 'na righ e an àit 'athar ann an Ierusalem.

2 Tri bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoahas an uair a thòisich e air rioghachadh, agus righich e tri mìosan ann an Ierusalem.

3 Agus chuir righ na h-Eiphit e [o rioghachadh] ann an Ierusalem[3], agus chuir e ceud tàlann airgid, agus tàlann òir, mar ùbhla[4] air an tìr.

4 Agus rinn righ na h-Eiphit Eliacim a bhràthair 'na righ air Iudah agus Ierusalem, agus thionndaidh e 'ainm gu Iehoiacim. Agus ghabh Necho Iehoahas a bhràthair, agus thug e do'n Eiphit e.

5 Cuig bliadhna fichead a dh'aois *bha* Iehoiacim an uair a thòisich e air rioghachadh, agus righich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem: agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn a Dhé.

6 'Na aghaidh-san thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin a nìos, agus cheangail e ann an geimhlibh umha e, chum a thoirt do Bhabilon.

7 Thug Nebuchadnesar mar an ceudna leis *cuid* do shoithichibh tighe an Tighearna do Bhabilon, agus chuir e iad 'na theampull[5] ann am Babilon.

8 Agus a' chuid eile do ghnìomharaibh Iehoiacim, agus a ghràineileachdan a rinn e, agus na fhuaradh ann, feuch, *tha* iad sgrìobhta ann an leabhar righrean Israeil agus Iudah. Agus righich Iehoiachin a mhac 'na àit.

9 Ochd bliadhna deug[6] a dh'aois *bha* Iehoiachin an uair a thòisich e air rioghachadh, agus righich e tri mìosan agus deich làithean ann an Ierusalem; agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn.

10 Agus aig ceann na bliadhna[7] chuir righ Nebuchadnesar *daoine* uaith, agus thug e do Bhabilon e, maille ri soithichibh taitneach[8] tighe an Tighearn; agus rinn e Sedeciah a bhràthair[9] 'na righ air Iudah agus Ierusalem.

11 Bliadhna thar fhichead a dh'aois *bha* Sedeciah 'nuair a thòisich e air rioghachadh, agus righich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem.

12 Agus rinn e olc ann an sùilibh an Tighearn a Dhé; agus cha d'irioslaich se e fein am fianuis Ieremiah an fhàidh, *a labhair* o bheul an Tighearn.

13 Agus mar an ceudna rinn e ceannaire an aghaidh righ Nebuchadneseir, a thug air mionnachadh air Dia: ach ragaich e a mhuineal, agus chruaidhich e a chridhe o thionndaidh a dh'ionnsuidh an Tighearna Dè Israeil.

14 Mar an ceudna pheacaich iadsan uile a b'àirde do na sagartaibh agus do'n t-sluagh gu ro-mhòr, a réir uile ghràineileachd nan cinneach, agus thruaill iad tigh an Tighearn, a naomhaich e ann an Ierusalem.

15 Agus chuir an Tighearna Dia an aithriche *fios* d'an ionnsuidh le làimh a theachdairean, ag èirigh gu moch, agus a' cur uaith; a chionn gu'n robh truas aige d'a shluagh, agus d'a àite-còmhnuidh.

16 Ach rinn iadsan fanoid air teachdairibh Dhé, agus rinn iad dìmeas air a bhriathraibh, agus rinn iad tarcuis[10] air 'fhàidhibh, gus an d'éirich fearg an Tighearn an aghaidh a shluaigh air chor as nach *robh* leigheas ann.

17 Uime sin thug e orra righ nan Caldeanach, a mharbh an daoine òga leis a' chlaidheamh ann an tigh an *ionaid* naoimh, agus nach do chaomhain òig-fhear no òigh, seann duine no esan a bha air a chromadh leis an aois: thug e thairis iad uile 'na làimh.

18 Agus uile shoithichean tighe Dhé, mòr agus beag, agus ionmhais tighe an Tighearn, agus ionmhais an righ agus 'uachdaran, thug e leis uile do Bhabilon.

19 Agus loisg iad tigh Dhé, agus bhris iad sìos balla Ierusalem, agus loisg iad a lùchairtean uile le teine, agus mhill iad a shoithichean taitneach uile.

20 Agus iadsan a chaidh as o'n chlaidheamh thug e leis do Bhabilon, far an robh iad 'nan seirbhisich aige féin agus aig a mhacaibh, gus an do righich righ[11] Phersia:

21 Chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, gus am mealladh an tìr a sàbaidean: rè na h-uine a bha i fàs, chum i sàbaidean[12], gus an do choimhlionadh tri fichead agus deich bliadhna.

22 A nis ann an ceud bhliadhna Chiruis righ Phersia, chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad

[1] *chuir se e fein ann an atharrachadh crutha.*—[2] *cumhadh.*—[3] Faic II. Righ, Caib. XXIII. r. 33.—[4] *mar chìs.*—[5] *liochairt.*—[6] Faic II. Righ, Caib. XXIV. r. 8.—[7] *teachd mu'n cuairt na bliadhna.*—[8] *maiseach, luachmhor.*—[9] *brathair 'athar.*—[10] *magadh.*—[11] *rioghachd.*—[12] *rinn i tàmh.*

Chiruis righ Phersia, agus thug e fa'near gairm a bhi air a tabhairt air feadh a rioghachd uile, agus *a chur* mar an ceudna ann an sgriobhadh, ag ràdh,

23 Mar so tha Cirus righ Phersia ag ràdh, Uile rioghachdan an domhain thug an Tighearna Dia nan nèamh dhomhsa, agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah: ge b'e neach a *ta* 'nur [1] measg d'a shluagh uile, gu robh an Tighearn a Dhia maille ris, agus rachadh e suas.

E S R A.

CAIB. I.

1 *Dh'orduich Cirus an teampull a thogail.* 7 *Dh'aisig e soithichean tighe an Tighearn do Shesbadsar uachdaran Iudah.* 9 *Aireamh nan soithichean.*

ANIS ann an ceud bhliadhna Chiruis righ Phersia, chum gu'm biodh focal an Tighearna le beul Ieremiah air a choimhlionadh, dhùisg an Tighearna suas spiorad Chiruis righ Phersia, agus thug e fa'near gairm a bhi air a tabhairt air feadh a rioghachd uile, agus *a chur* mar an ceudna ann an sgriobhadh, ag ràdh,

2 Mar so tha Cirus righ Phersia ag ràdh, Uile rioghachdan an domhain thug an Tighearna Dia nan nèamh dhomhsa, agus dh'àithn e dhomh tigh a thogail dha ann an Ierusalem, a *ta* ann an Iudah.

3 Ge b'e neach *a ta* 'nur measg-sa d'a shluagh uile, gu robh a Dhia maille ris, agus rachadh e suas gu h-Ierusalem a *ta* ann an Iudah, agus togadh e tigh an Tighearna Dé Israeil; *is* esan an Dia, a *ta* ann an Ierusalem.

4 Agus ge b'e neach a dh'fhàgadh [2] ann an àite sam bith far *am bheil* e air chuairt, cuidicheadh daoine 'àite leis le h-airgiod, agus le h-òr, agus le maoin, agus le h-ainmhidhibh, a thuilleadh air an tabhartas saorthoile air son tighe Dhé a *ta* ann an Ierusalem.

5 An sin dh'éirich cinn aithriche Iudah agus Bheniamin, agus na sagairt agus na Lebhithich, gach neach aig an do dhùisg Dia a spiorad gu dol suas a thogail tighe an Tighearn, a *ta* ann an Ierusalem.

6 Agus neartaich iadsan uile a *bha* mu'n cuairt doibh an làmhan le soithichibh airgid, le h-òr, le maoin, agus le h-ainmhidhibh, agus le mthibh luachmhor, a thuilleadh air gach *ni* a thugadh seachad le saor-thoil.

7 Thug mar an ceudna an righ Cirus a mach soithichean [3] tighe an Tighearn, a thug Nebuchadnesar a mach á h-Ierusalem, agus a chuir e ann an tigh a dhée:

8 Eadhon iad sin thug Cirus righ Phersia mach le làimh Mhitredait fhir-ghleidhidh an ionmhais, agus dh'àireamh e iad do Shesbadsar uachdaran Iudah.

9 Agus *is* e so an àireamh: Deich cuacha fichead òir, mìle cuach airgid, naoi sgeana fichead,

10 Deich thar fhichead soitheach-ionnlaid òir, ceithir cheud agus deich soithichean airgid do'n dara *seòrsa*, mìle do shoithichibh eile.

11 Na soithichean òir agus airgid uile, cùig mìle agus ceithir cheud; *iad sin* uile thug Sesbadsar suas mailie ris na braighdibh [4], a thugadh suas o Bhabilon gu h-Ierusalem.

CAIB. II.

1 *Aireamh an t-sluaigh a phill gu h-Ierusalem.* 36 *Aireamh nan sagart,* 40 *nan Lebhitheach,* 43 *nan Netineach,* 55 *agus mhac sheirbhiseach Sholaimh.* 68 *Na tabhartasan air son togail an teampuill.*

AGUS *is* iad so clann na mòr-roinne, a chaidh suas do na braighdibh, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh leis do Bhabiloin, agus a phill gu h-Ierusalem agus Iudah, gach fear d'a bhaile féin;

2 A thàinig maille ri [5] Scrubabel, Iesua, Nehemiah, Seraiah, Realaiah, Mordecai, Bilsan, Mispar, Bigbhai, Rehum, Baanah.

Aireamh dhaoine sluaigh Israeil.

3 Mic Pharois, dà mhìle ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

4 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.

5 Mic Arah, seachd ceud tri fichead agus cùig-deug.

6 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua [agus] Ioaib, dà mhìle ochd ceud agus a dhà-dheug.

7 Mic Elaim, mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

8 Mic Shatu, naoi ceud dà fhichead agus a cùig.

9 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.

10 Mic Bhani, sè ceud dà fhichead agus a dhà.

11 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a tri.

12 Mic Asgaid, mìle dà cheud fichead agus a dhà.

13 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead agus a sè.

14 Mic Bhigbhai, dà mhìle dà fhichead agus sè-deug.

15 Mic Adin, ceithir cheud leth-cheud agus a ceithir.

16 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead agus ochd-deug.

17 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a tri.

18 Mic Iorah, ceud agus a dhà-dheug.

19 Mic Hasuim, dà cheud fichead agus a tri.

20 Mic Ghibair, ceithir fichead agus cùig-deug.

21 Mic Bhet-lcheim, ceud fichead agus a tri.

22 Daoine Netophah, dà fhichead agus sèdeug.

[1] *ann bhur.*—[2] *dh'fhanas.*—[3] *airnets.*—[4] *a' bhraighdeanas.* Eabh.—[5] *marri, ie.*

25 Daoine Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.
24 Mic Asmabheit, dà fhichead agus a dhà.
25 Mic Chiriat-arim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud agus dà fhichead agus a tri.
26 Mic Ramah agus Gheba, sè ceud fichead agus a h-aon.
27 Daoine Mhichmais, ceud fichead agus a dhà.
28 Daoine Bhet-eil agus Ai, dà cheud fichead agus a tri.
29 Mic Nebo, dà fhichead agus a dhà-dheug.
30 Mic Mhagbis, ceud leth-cheud agus a sè.
31 Mic Elaim eile[1], mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.
32 Mic Harim, tri cheud agus fichead.
33 Mic Loid, Hadid, agus Ono, seachd ceud fichead agus a cùig.
34 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.
35 Mic Shenaah, tri mìle agus sè ceud agus deich thar fhichead.
36 Na sagairt: Mic Iedaiah, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.
37 Mic Imeir, mìle dà fhichead agus a dhà-dheug.
38 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.
39 Mic Harim, mìle agus seachd-deug.
40 Na Lebhithich: Mic Iesua agus Chadmiel, do chloinn Hodabhiah, tri fichead agus ceithir-deug.
41 An luchd seinn: Mic Asaiph, ceud fichead agus a h-ochd.
42 Mic nan dorsair; Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, iad uile ceud agus naoi-deug thar fhichead.
43 Na Netinich: Mic Shiha, mic Hasupha, mic Thabaoit,
44 Mic Cherois, mic Shiaha, mic Phadoin,
45 Mic Lebanah, mic Hagabah, mic Acuib,
46 Mic Hagaib, mic Shalmai, mic Hanain.
47 Mic Ghideil, mic Ghahair, mic Reaiah,
48 Mic Resin, mic Necoda, mic Ghadsaim,
49 Mic Udsa, mic Phaseah, mic Bhesai,
50 Mic Asnah, mic Mhehunim, mic Nephusim,
51 Mic Bhacbuic, mic Hacupha, mic Harhuir,
52 Mic Bhasluit, mic Mhehida, mic Harsa,
53 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,
54 Mic Nesiah, mic Hatipha,
55 Mic sheirbhiseach Sholaimh: Mic Shotai, mic Shophereit, mic Pheruda,
56 Mic Iaalah, mic Dharcoin, mic Ghideil,
57 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phochereit o Sheboim, mic Ami.
58 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.
59 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adan, agus Imer; ach cha b'urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am *b'*ann do Israel iad:
60 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud leth-cheud agus a dhà.
61 Agus do mhacaibh nan sagart: Mic Uabaiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.
62 Dh'iarr iadsan an clàr-sgrìobhaidh 'nam measg-san a bha air an àireamh le sloinnteireachd, ach cha d'fhuaradh iad: uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad[2].
63 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro-naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus le Tumim.
64 An coimhthional uile cuideachd, dà fhichead agus dà mhile tri cheud agus tri fichead;
65 A thuilleadh air an seirbhisich agus am banoglaich, d'an *robh* ann seachd mìle tri cheud agus seachd-deug thar fhichead; agus dhiubhsan dà cheud 'nam fearaibh agus 'nam mnaibh-seinn.
66 An eich, seachd ceud agus sè-deug thar fhichead: am muileidean[3], dà cheud dà fhichead agus a cùig:
67 An camhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead: *an* asail, sè mìle seachd ceud agus fichead.
68 Agus *thug* cuid do chinn nan aithriche, 'nuair a thàinig iad do thigh an Tigh-earn a *tha* ann an Ierusalem, seachad d'an saor-thoil air son tighe Dhé, chum a chur suas 'na àite féin.
69 A réir an comais thug iad, gu h-ionmhas na h-oibre, tri fichead agus aon mhile darcon[4] òir, agus cùig mìle pund airgid, agus ceud culaidh sagairt.
70 Agus ghabh na sagairt agus na Lebhithich, agus *cuid* do'n t-sluagh, agus an luchd-seinn, agus na dorsairean, agus na Netinich, còmhnuidh 'nam bailtibh, agus Israel uile 'nam bailtibh.

CAIB. III.

1 *Thog an sluagh altair Dhé Israeil,* 4 *agus thug iad seachad an iobairt-loisgte lathail.* 10 *'Nuair a leagadh bunait an teampuill mhol na sagairt agus na Lebhithich an Tighearn.*

AGUS an uair a thàinig an seachdamh mìos, agus clann Israeil *'nam* bailtibh, chruinnich an sluagh an ceann a chéile mar aon duine gu h-Ierusalem.
2 Agus sheas Iesua mac Iosadaic suas, agus a bhràithrean na sagairt, agus Serubabel mac Shealtieil, agus a bhràithrean, agus thog iad altair Dhé Israeil, a dh'iobradh iobairtean-loisgte oirre, mar *a ta e* sgrìobhta ann an lagh Mhaois òglaich Dhé.
3 Agus shuidhich iad an altair air a bonnaibh, oir[5] *bha* eagal orra roimh shluagh nan tìr sin; agus dh'iobair iad iobairte-loisgte do'n Tighearn, iobairte-loisgte air maduinn agus air feasgar.
4 Agus chum iad féill nam pàilliun, mar *a ta e* sgrìobhta, agus *dh'iobair iad* an iobairt-loisgte lathail ann an àireamh, a réir na riaghailt, a dhlighe féin air gach là;
5 Agus 'na dhéigh sin an iobairt-loisgte ghnàthaichte, araon air na gealaichibh nomha, agus air uile fhéillibh naomhaichte an Tighearn, agus o gach neach a thug seachad gu toileach tabhartas saor-thoile do'n Tighearn.
6 O'n cheud là do'n seachdamh mìos

1 *mic Elam-air.*—2 *mar dhaoine truaillidh chuireadh iad o'n t-sagartachd.*—3 *muiluidhean; mules.* Sasg.—4 *drachm.* Sasg. Faic I. Eachdr. Caib. XXIX. r. 7.—5 *ged.*

thòisich iad air lobairtean-loisgte iobraidh do'n Tighearna, 'nuair nach do leagadh *fathast* bunait teampuill an Tighearn.

7 Ach thug iad airgiod do na snaidheadairibh agus do'n luchd-ceirde [1]; agus biadh, agus deoch, agus oladh do na Sidonaich agus do na Tioraich [2], a chum gu'n tugadh iad fiodh seudair o Lebanon gu muir Iopa, a réir a' chomais [3] a fhuair iad o Chirus righ Phersia.

8 Agus anns an dara bliadhna an déigh dhoibh teachd gu tigh Dhé aig Ierusalem, anns an dara mios, thòisich Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus fuigheall am bràithrean na sagairt agus na Lebhithich, agus iadsan uile a thàinig o'n bhraighdeanas [4] gu h-Ierusalem; agus dh'ordaich iad na Lebhithich, o fhichead bliadhna dh'aois agus os a cheann, a chur oibre tighe an Tighearn air a h-aghaidh.

9 Agus sheas Iesua agus a mhic agus a bhràithrean, Cadmiel agus a mhic, agus mic Iudah [5] mar aon *duine*, a ghreasadh an luchd-oibre ann an tigh Dhé: mic Henadaid [agus] am mic agus am bràithrean na Lebhithich.

10 Agus an uair a leag an luchd-togail bunait teampuill an Tighearna, sheas na sagairt 'nan culaidhibh le trompaidibh, agus na Lebhithich, mic Asaiph, le ciombalaibh, a mholadh an Tighearna le làimh [6] Dhaibhidh righ Israeil.

11 Agus fhreagair iad a chéile ann am moladh, agus ann an tabhairt buidheachais do'n Tighearn, A chionn gu *bheil e* maith, gu *mair* a thròcair do Israel gu bràth. Agus rinn an sluagh uile gàir mhòr, an uair a mhol iad an Tighearn, a chionn gu'n do leagadh bunait tighe an Tighearn.

12 Ach *bha* mòran do na sagairt agus *do* na Lebhithich, agus *do* chinn nan aithriche, seann daoine a chunnaic an ceud thigh, 'nuair a leagadh bunait an tighe so fa chomhair an sùl, a' gul le guth àrd; agus *bha* mòran a' deanamh gàir gu h-àrd le h-aoibhneas:

13 Air chor as nach b'urrainn an sluagh fuaim gàir an aoibhneis aithneachadh, seach fuaim gul an t-sluaigh; oir rinn an sluagh gàir mhòr, agus chualas am fhuaim an céin.

CAIB. IV.

1 *Ann an togail an teampuill dh'anmhunnaich sluagh na tìre làmhan sluaigh Iudah.* 7 *Sgriobh iad litir gu Artacsercses.* 17 *Freagradh Artacsercseis.* 23 *Sguir obair tighe Dhé.*

AGUS chuala naimhdean Iudah agus Bheniamin gu'n *robh* clann a' bhraighdeanais a' togail an teampuill do'n Tighearna Dia Israeil:

2 Agus thàinig iad gu Serubabel, agus gu cinn nan aithriche, agus thubhairt iad riu, Togaidh sinne maille ribh; oir tha sinne ag iarraidh bhur Dé-sa mar sibh féin, agus dhasan *tha* sinn ag iobradh o laithibh Esar-haddoin righ Asiria, a thug a nios an so sinn.

3 Ach thubhairt Serubabel agus Iesua agus a' chuid eile do cheannaibh aithriche Israeil riu, Cha bhuin e dhuibhse tigh a thogail mailleruinne d'ar Dia-ne; oir togaidh sinn féin 'nar n-aonar do'n Tighearna Dia Israeil, mar a dh'àithn Cirus [7] righ Phersia dhuinn.

4 Uime sin dh'anmhunnaich [8] sluagh na tìre làmhan sluaigh Iudah, agus chuir iad dragh orra anns an togail;

5 Agus thuarasdalaich iad comhairlich 'nan aghaidh, a bhacadh an rùin rè uile laithean Chiruis righ Phersia, eadhon gus an do righich Darius righ Phersia.

6 Agus an uair a righich Ahasuerus, ann an toiseach a rioghachaidh, sgriobh iad litir-chasaid an aghaidh luchd-àiteachaidh Iudah agus Ierusaleim.

7 Agus ann an làithibh Artaceserseis sgriobh Bislam, Mitridat, Tabeel, agus a' chuid eile d'an cuideachd, gu Artacsercses righ Phersia; agus *bha* sgriobhadh na litir-each ann an sgriobhadh nan Sirianach, agus air a mhineachadh [9] anns a' chànain Shirianaich.

8 Sgriobh Rehum an t-àrd chomhairleach, agus Simsai an sgriobhaiche, litir an aghaidh Ierusaleim gu h-Artacsercses an righ anns na sgriobhadh so [10];

9 An sin *sgriobh* Rehum an t-àrd chomhairleach, agus Simsai an sgriobhaiche, agus a' chuid eile do'n cuideachd, na Dinathaich, na h-Apharsachaich, na Tarpelaich, na h-Apharsaich, na h-Archebhich, na Babilonaich, na Susanachaich, na Dehabhaich, na h-Elamaich,

10 Agus a' chuid eile do na cinnich a thug Asnapar mòr agus urramach a nall, agus a shuidhich e ann am bailtibh Shamaria, agus a' chuid eile air an taobh so do'n amhainn [11], agus ann an leithid so do àm.

11 *Is* e so dùbhlachadh [12] na litireach a chuir iad d'a ionnsuidh: Gu h-Artaceserses an righ, do sheirbhisich, na daoine air an taobh so do'n amhainn, agus aig a leithid so do àm.

12 Biodh fios aig an righ gu bheil na h-Iudhaich a thàinig a nios uait d'ar n-ionnsuidh air teachd gu h-Ierusalem, a' togail a' bhaile cheannairich agus uile sin, agus a' cur suas *a* bhallachan, agus a' ceangal r'a chéile nam bunait.

13 Bitheadh a nis fios aig an righ, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, nach ioc iad gearradh [13], cis, no càin, agus gu'n toir thu call air teachd-asteach nan righ.

14 A nis a chionn gu bheil sinne air ar beathachadh o'n iuchairt [14], agus nach *'eil e* iomchuidh dhuinn easurram an righ f'haicinn, uime sin chuir sinn *litir* uainn, agus thug sinn fios do'n righ,

15 Chum gu'n rannsaichear ann an leabhar eachdraidh [15] t'aithriche, agus gu'm faigh thu anns an leabhar eachdraidh, agus gu'm bi fios agad gu *bheil* am baile so 'na bhaile ceannaireach, agus dìubhalach [16] do righribh agus do mhòr-roinnibh, agus gu'n *robh* iad a' deanamh duaireachais [17] 'na mheadhon san t-sean aimsir: air son so sgriosadh am baile so.

16 Tha sinn a' toirt fios do'n righ, ma thogar am baile so, agus ma chuirear suas a bhallachan, an sin nach bi cuibhrionn air bith agad air an taobh so do'n amhainn.

17 Chuir an righ freagradh gu Rehum an t-àrd chomhairleach, agus Simsai an sgriobhaiche, agus a' chuid eile d'an cuideachd a

[1] *do na clachairibh agus do na saoraibh.*—[2] *dhoibhsan á Sidon agus á Tirus.*—[3] *an ordaigh.*—[4] *bhruid.*—[5] *Hodabhiah.* Caib. II. r. 40.—[6] *a réir riaghailt,* no, *'ann am briathraibh.*—[7] *an righ Cirus.*—[8] *dh'anfhannaich.*—[9] *r'a thuigsinn, air a dheachdadh.*—[10] *air a' mhodh so.*—[11] *abhuinn.*—[12] *samhladh, leithbhreac.*—[13] *dlighe.*—[14] *o thigh an righ.*—[15] *cuimhne.*—[16] *cronail; dioghbhalach.* Eabh.—[17] *aimhreite, buaircis.*

bha chòmhnuidh ann an Samaria, agus a' chuid eile an taobh thall do'n amhainn, Sith, agus aig a leithid so do àm.

18 An litir a chuir sibh a m' ionnsuidh, leughadh gu soilleir a'm' làthair i.

19 Agus thugadh àithne leam, agus rannsaicheadh, agus fhuaradh a mach gu'n *robh* am baile so o shean ag èirigh an aghaidh righrean, agus gu'n d'rinneadh ceannairc agus duaireachas ann.

20 Agus bha righrean cumhachdach ann an Ierusalem, a riaghlaich os an ceann-san uile air an taobh thall do'n amhainn; agus dh'iocadh gearradh, cìs, agus càin doibh.

21 Thugaibhse nis àithne, a thoirt air na daoine sin sgur, agus nach togar am baile sin gus an tig ordugh uamsa.

22 Thugaibh an aire ma ta nach dean sibh mearachd an so. C'ar son a dh'fhàsadh calldach ann gu cron nan righ?

23 An sin an uair a leughadh dùbhlachadh litireach Artacserceis an righ an làthair Rehuim, agus Shimsai an sgriobhaiche, agus an cuideachd, chaidh iad le cabhaig suas gu h-Ierusalem a dh'ionnsuidh nan Iudhach, agus thug iad orra sgur leis an làimh làidir.

24 An sin sguir obair tighe Dhé, a *ta* ann an Ierusalem. Sguir i gus an dara bliadhna do rioghachadh Dhariuis righ Phersia.

CAIB. V.

1 *Le brosnachadh Hagai thòisich Serubabel agus Iesua air tigh Dhé a thogail. 3 Dh'fheuch Tatnai agus Setar-bosnai ri'm bacadh: 5 Thugadh a' chùis a dh'ionnsuidh Dhariuis.*

ACH rinn Hagai am fàidh, agus Sechariah mac Ido an fhàidh, faidheadaireachd do na h-Iudhaich a *bha* ann an Iudah agus ann an Ierusalem, *fàidheadaireachd* dhoibh ann an ainm an Tighearna Dé Israeil.

2 An sin dh'èirich Serubabel mac Shealtieil, agus Iesua mac Iosadaic, agus thòisich iad air tigh Dhé a thogail, a *tha* ann an Ierusalem: agus maille riu-san *bha* fàidhean Dhé a' cuideachadh leo.

3 Anns an àm sin féin thàinig d'an ionnsuidh Tatnai, an t-uachdaran air an taobh so do'n amhainn, agus Setar-bosnai, agus an cuideachd [1], agus mar so thubhairt iad riu, Cò thug ordugh dhuibhse an tigh so a thogail, agus na ballacha so a dheanamh suas?

4 An sin thubhairt iad [2] riu air an dòigh so, C'ainm *a th'* air na daoinibh a *tha* togail na h-aitreabh [3] so?

5 Ach bha sùil an Dé air seanairibh nan Iudhach, agus cha d'thug iad orra sgur, gus an d'thàinig a' chùis a dh'ionnsuidh Dhariuis; agus an sin thugadh freagradh le litir mu thimchioll so:

6 Dùblachadh na litireach a chuir Tatnai an t-uachdaran air an taobh so do'n amhainn, agus Setar-bosnai agus a chuideachd na h-Arphasachaich, a *bha* air an taobh so do'n amhainn, a dh'ionnsuidh Dhariuis an righ:

7 Chuir iad litir d'a ionnsuidh, anns an robh sgrìobhta mar so: Gu Darius an righ, gach uile shiochaint.

8 Biodh fios aig an righ gu'n deachaidh sinn gu mòr-roinn [4] Iudea, a dh'ionnsuidh tighe an Dé mhòir, a tha'ga thogail le clachaibh mòra, agus tha fiodh air a chur anns na ballachaibh, agus tha'n obair so a' dol gu luath air a h-aghaidh, agus a' soirbheachadh 'nan làmhaibh.

9 An sin dh'fheòraich sinn do na seanairibh sin, [agus] mar so thubhairt sinn riu, Cò thug dhuibh ordugh an tigh so a thogail, agus na ballacha so chur suas?

10 Agus mar an ceudna dh'fheòraich sinn an ainmean diubh, a thoirt fios duit, a chum gu'n sgrìobhamaid ainmean nan daoine a *bh'*air an ceann.

11 Agus mar so thug iad freagradh dhuinn, ag ràdh, *Is* sinne seirbhisich Dhé nan nèamh agus na talmhainn, agus *tha sinn* a' togail tighe a chaidh thogail iomadh bliadhna roimhe so, a thog agus a chriochnaich [5] righ mòr a bh'air Israel.

12 Ach an uair a bhrosnaich ar n-aithriche Dia nèimh gu feirg, thug e thairis iad do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin a' Chaldeanaich, a sgrios an tigh so, agus a thug an sluagh leis do Bhabilon.

13 Ach ann an ceud bhliadhna Chiruis righ Bhabiloin, thug righ Cirus ordugh [6] tigh so Dhé a thogail.

14 Agus mar an ceudna soithichean òir agus airgid tighe Dhé, a thug Nebuchadnesar as an teampull a *bha* ann an Ierusalem, agus a thug e leis do theampull Bhabiloin, iad sin thug righ Cirus a mach á teampull Bhabiloin, agus thugadh iad do *fhear d'am b'*ainm Sesbadsar, a rinn e 'na uachdaran;

15 Agus thubhairt e ris, Gabh na soithiche so, imich, thoir leat iad do'n teampull a *ta* ann an Ierusalem, agus biodh tigh Dhé air a thogail 'na àit.

16 An sin thàinig Sesbadsar sin, *agus* leag e bunait tighe Dhé a *ta* ann an Ierusalem: agus o'n àm sin gus a nis tha e 'ga thogail, agus cha 'n'eil e *fathast* criochnaichte.

17 A nis uime sin, ma's maith leis an righ, deanar rannsachadh ann an tigh ionmhais an righ *a ta* ann am Babilon, *a dh'fheuchainn* an d'thugadh an t-ordugh so le righ Cirus, tigh so Dhé a thogail ann an Ierusalem, agus cuireadh an righ *fios* d'ar n-ionnsuidh *ciod i* a thoil a thaobh *an ni* so.

CAIB. VI.

1 *Thug Darius ordugh do Thatnai agus Shetar-bosnai iad a chuideachadh le seanairibh nan Iudhach chum tigh Dhé a thogail. 13 Chriochnaich na h-Iudhaich an teampull. 16 Choisrig iad e le gairdeachas.*

AN sin thug Darius an righ ordugh seachad [7], agus rannsaich iad ann an tigh nan leabhar, far an *robh* na h-ionmhais air an tasgaidh ann am Babilon.

2 Agus fhuaradh ann an Achmeta, anns an lùchairt a *ta* ann am mòr-roinn nam Medach, clàr [8], agus mar so *bha* sgrìobhta ann gu bhi air a chumail air chuimhne [9].

3 Ann an ceud bhliadhna Chiruis an righ, thug Cirus an righ ordugh seachad *a thaobh* tighe Dhé ann an Ierusalem, Biodh an tigh air a thogail, an t-àit anns an d'iobair iad lobairtean, agus a bhunaitean air an suidheachadh gu làidir: 'àirde, trì fichead làmh-choille; a leud, trì fichead làmh-choille:

4 Trì sreathan do chlachaibh mòra, agus sreath do fhiodh nomha; agus luasaichear an costus [10] á tigh an righ.

5 Agus mar an ceudna aisigear [11] soithichean òir agus airgid tighe Dhé, a thug Nebu-

[1] *an companaich.*—[2] *sinn.*—[3] *deanamh na h-oibre.*—[4] *mòr-earrann.*—[5] *a choimhlion, a dhearsaich.*—[6] *aithne.*—[7] *rinn Darius an righ reachd.*—[8] *rola; roll.* Sasg.—[9] *cuimhneachan.*—[10] *an cur a mach, an caitheamh.*—[11] *thugar air an ais.*

chadnesar as an teampull a *ta* ann an Ierusalem, agus a thug e leis do Bhabilon, agus thugar a ris iad do'n teampull a *ta* ann an Ierusalem, *gach aon* d'a àit féin, agus suidhich *iad* ann an tigh Dhé.

6 A nis a Thatnai, uachdarain air an taobh thall do'n amhainn, a Shetar-bosnai, maille ri'r cuideachd na h-Arphasachaich a *tha* air an taobh thall do'n amhainn, bithibhse fada o sin:

7 Leigibh le obair tighe so Dhé: togadh uachdaran nan Iudhach, agus seanairean nan Iudhach, tigh so Dhé 'na àit.

8 Agus tha mise a' toirt orduigh a thaobh na ni sibh ri seanairibh nan Iudhach sin, chum tigh so Dhé a thogail; eadhon gu'n tugar do mhaoin an righ, do'n chìs air an taobh thall do'n amhainn, costus air ball do na daoinibh sin, a chum nach cuirear bacadh *orra*.

9 Agus na *tha* dh'easbhuidh orra[1], araon tairbh òga, agus reitheachan, agus uain, air son iobairte-loisgte Dhé nèimh, cruithneachd, salann, fìon, agus oladh, a réir orduigh nan sagart a *ta* ann an Ierusalem, thugar gu cinnteach dhoibh o là gu là, gu'n fhàilingeadh;

10 A chum gu'n toir iad seachad tabhartais deadh-bholaidh do Dhia nèimh, agus gu'n dean iad urnuigh air son beatha an righ agus a mhac.

11 Mar an ceudna thug mi seachad orduigh, ge b'e neach a dh'atharraicheas am focal so, gu'n spionar slos fiodh as a thigh, agus an uair a chuirear suas e, gu'n crochar air e, agus gu'n deanar a thigh 'na òtrach[2] air son so.

12 Agus an Dia a thug air 'ainm còmhnuidh a ghabhail an sin, gu'n sgriosadh esan na rìghrean sin uile, agus an sluagh a shìneas a mach an làmh a dh'atharrachadh *agus* a sgrios tighe Dhé a *ta* ann an Ierusalem. Thug mise Darius ordugh seachad; deanar an ni gu luath.

13 An sin rinn Tatnai an t-uachdaran air an taobh so do'n amhainn, Setar-bosnai, agus an cuideachd, gun dàil a réir an *fhìos* a chuir Darius an righ uaith.

14 Agus thog seanairean nan Iudhach, agus shoirbhich leo a réir fàidheadaireachd Hagai an fhàidh, agus Shechariah mhic Ido; agus thog iad agus chriochnaich iad, a réir àithne Dé Israeil, agus a réir àithne Chiruis agus Dhariuis, agus Artaxerxeis righ Phersia.

15 Agus chriochnaicheadh an tigh so air an treas là do'n mhìos Adar, a *bha* anns an t-seathadh bliadhna do rioghachadh Dhariuis an righ.

16 Agus chum clann Israeil, na sagairt agus na Lebhithich, agus a' chuid eile do chloinn a' bhraighdeanais, coisreagadh[3] tighe so Dhé le gairdeachas;

17 Agus dh'iobair iad alg coisreagadh tighe so Dhé, ceud tarbh òg, dà cheud reith[2], ceithir cheud uan; agus mar iobairt-pheacaidh air son Israeil uile, dà bhoc dheug ghaibhre, a réir àireimh threubh Israeil.

18 Agus shuidhich iad na sagairt 'nan roinnibh, agus na Lebhithich 'nan sealaibh, air son seirbhis Dhé, a *ta* ann an Ierusalem; mar a ta e sgrìobhta ann an leabhar Mhaois.

19 Agus chum clann a' bhraighdeanais a' chàisg air a' cheathramh *là* deug do'n cheud mhìos.

20 Oir ghlanadh na sagairt agus na Lebhithich le chéile: *bha* iad uile glan, agus mharbh iad a' chàisg do chloinn a' bhraighdeanais uile, agus d'am bràithribh na sagairtaibh, agus dhoibh féin.

21 Agus dh'ith[4] clann Israeil a thàinig air an ais o'n bhraighdeanas, agus iadsan uile a dhealaich[5] iad féin d'an ionnsuidh o shalchar chinneach na tìre, a dh'iarraidh an Tighearna Dé Israeil.

22 Agus chum iad féill an arain neoghoirtichte seachd làithean le h-aoibhneas: oir rinn an Tighearn aoibhinn iad agus thionndaidh e cridhe righ Asiria d'an ionnsuidh, a neartachadh an làmhan ann an obair tighe Dhé, Dhé Israeil.

CAIB. VII.

1 *Ginealach Esra o Aaron.* 6 *Chaidh Esra suas o Bhabilon gu h-Ierusalem.* 11 *Dùblachadh na litireach a thug Artaxerxes dha.* 27 *Bheannaich Esra Dia.*

AGUS an déigh nan nithe sin, ri linn[6] Artaxerxeis righ Phersia, *chaidh* Esra mac Sheraiah, mhic Asariah, mhic Hilciah,

2 Mhic Shaluim, mhic Shadoic, mhic Ahituib,

3 Mhic Amariah, mhic Asariah, [mhic Iohanain, mhic Asariah, mhic Ahimaais, mhic Shadoic, mhic Ahituib, mhic Amariah[7],] mhic Mheraoit,

4 Mhic Sheraiah, mhic Udsi, mhic Bhuci,

5 Mhic Abisua, mhic Phinehais, mhic Eleasair, mhic Aaroin an àrd shagairt:

6 Chaidh Esra so suas o Bhabilon, agus e 'na sgrìobhaiche deas ann an lagh Mhaois, a thug an Tighearna Dia Israeil scachad: agus thug an righ dha, a chionn gu'n robh làmh an Tighearn a Dhé air, iarrtus uile.

7 Agus chaidh *cuid* do chloinn Israeil, agus do na sagartaibh, agus *do* na Lebhithich, agus *do'n* luchd-seinn, agus *do* na dorsairibh, agus *do* na Netinich, suas gu h-Ierusalem, anns an t-seachdamh bliadhna do Artaxerxes an righ.

8 Agus thàinig e gu h-Ierusalem anns a' chùigeadh mìos, a *bha* anns an t-seachdamh bliadhna do'n righ.

9 Oir air a' cheud *là* do'n cheud mhìos thòisich e air dol suas o Bhabilon, agus air a' cheud *là* do'n chùigeadh mìos thàinig e gu h-Ierusalem, a chionn gu'n robh làmh mhaith a Dhé air.

10 Oir dh'ullaich Esra a chridhe a dh'iarraidh lagha an Tighearn, agus g'a dheanamh, agus a theagasg ann an Israel reachdan agus bhreitheanas.

11 Agus *is* e so dùblachadh na litireach a thug righ Artaxerxes do Esra an sagart, an sgrìobhaiche, sgrìobhaiche bhriathar àithcantan an Tighearn, agus a reachdan do Israel:

12 Artaxerxes righ nan righ, gu Esra an sagart, sgrìobhaiche lagha Dhé nan neamh, gach uile *shìth*[8], agus 'na leithid so do àm.

13 Tha mi a' toirt orduigh, iadsan uile ann am rioghachd do shluagh Israeil, agus d'a shagartaibh, agus d'a Lebhithich, leis an àill triall do h-Ierusalem, gu'n téid iad maille riutsa:

14 A thaobh gu'n do chuireadh thu leis

[1] *gach* ni *air* am bheil *feum acu*.—[2] *'na dhùnan*.—[3] *naomhachadh, tiomnadh suas*.—[4] *dh'ith*.—[5] *scar*.—[6] *ann an rioghachadh*.—[7] Faic Eachdr. Caib. VI. r. 7, 8, 9.—[8] *sìth tomlan*.

an righ, agus le 'sheachd comhairleachaibh, a dh'fhiosrachadh mu thimchioll Iudah agus Ierusaleim, a réir lagha do Dhé a *ta* ann ad làimh;

15 Agus a thoirt leat an airgid agus an òir, a thug an righ agus a chomhairlich d'an toil féin do Dhia Israeil, aig *am bheil* 'àite-còmhnuidh ann an Ierusalem;

16 Agus an airgid agus an òir uile a gheibh thu ann an uile mhòr-roinn Bhabiloin, maille ri tabhartas saor-thoile an t-sluaigh agus nan sagart, a' toirt seachad d'an saor-thoil air son tighe an Dé, a *ta* ann an Ierusalem:

17 A chum gu'n ceannaich thu air ball leis an airgiod so tairbh òga, reitheachan, uain, agus an tabhartais-bidh, agus an tabhartais-dìbhe, agus gu'n iobair thu iad air altair tighe bhur Dé a *ta* ann an Ierusalem:

18 Agus ge b'e ni a's maith leat féin agus le d' bhràithribh a dheanamh leis a' chuid eile do'n airgiod agus do'n òr, a réir toile bhur Dé deanaibh.

19 Na soithiche mar an ceudna a tha air an tabhairt duit, air son seirbhis tighe do Dhé, thoir seachad am fianuis Dé Ierusaleim.

20 Agus ge b'e ni tuilleadh a bhios feumail air son tighe do Dhé, a chi thu aobhar air a bhuileachadh [1], builich *e* á tigh-ionmhais an righ.

21 Agus tha mise, mise féin Artacsereses an righ, a' toirt ordaigh do uile luchd-coimhead an ionmhais a *ta* air an taobh thall do'n amhainn, ge b'e ni a dh'iarras Esra an sagart, sgriobhaiche lagha Dhé nan nèamh oirbh, gu'n deanar air ball e;

22 Gu ruig ceud tàlann airgid, agus gu ruig ceud tomhas cruithneachd, agus gu ruig ceud bat fiona, agus gu ruig ceud bat ola-idh, agus salann gun àireamh [2].

25 Gach ni *a ta* a réir àithne Dhé nan nèamh, deanar gu cùramach e do thigh Dhé nan nèamh, air eagal gu'm bi fearg an aghaidh rioghachd an righ agus a mhac.

24 Mar an ceudna *tha* sinn a' toirt fios duibh a thaobh nan sagart uile agus nan Lebhitheach, an luchd-seinn, nan dorsair, nan Netineach, no sheirbhiseach tighe so Dhé, nach feudar gearradh [3], cis, no càin a chur orra.

25 Agus suidhich thusa, Esra, a réir glioc-ais do Dhé, a *ta* ann ad làimh, uachdarain, agus breitheamhna, a bheir breth air an t-sluagh uile a *ta* air an taobh thall do'n amhainn, orra-san uile d'an aithne laghanna do Dhé; agus teagaisgibh iadsan do nach aithne *iad*.

26 Agus gach neach nach dean a réir lagha do Dhé agus lagha an righ, deanar breitheanas air ball air, ma's ann a'chum bàis, no chum fògraidh, no chum ùbhlaidh [4], no chum prìosain [5].

27 Beannaichte *gu robh* an Tighearna Dia ar n-aithriche, a chuir mar so ann an cridhe an righ, a dheanamh tighe an Tighearn, a *ta* ann an Ierusalem maiseach;

28 Agus a fhuair tròcair dhomhsa am fianuis an righ agus a chomhairleach, agus am fianuis uile uachdarana cumhachdach an righ: agus neartaicheadh mi a chionn gu'n robh làmh an Tighearna mo Dhé orm; agus chruinnich mi á h-Israel daoine taghta [6] gu dol suas maille rium.

CAIB. VIII.

1 *Aireamh an t-sluaigh a phill maille ri Esra o Bhabilon.* 15 *Chuir Esra fios gu Ido air son sheirbhiseach a fhrithealadh do thigh Dhé.* 24 *Chuir e ionmhasan an teampuill fo làimh nan sagart.*

AGUS *is* iad so cinn an aithriche, agus an àireamh a réir an ginealach, a chaidh suas maille rium o Bhabilon, ri linn Artacsercseis an righ:

2 Do mhacaibh Phinehais; Gersom: do mhacaibh Itamair; Daniel: do mhacaibh Dhaibhidh; Hatus.

3 Do mhacaibh Shechaniah; ****: do mhacaibh Pharois; Sechariah: agus maille ris-san *bha* air an àireamh a réir an ginealach do fhirionnaich ceud agus leth-cheud.

4 Do mhacaibh Phahat-mhoaib; Eliocnai mac Sherahiah, agus maille ris dà cheud firionnach.

5 Do mhacaibh [Shatu:] Sechaniah mac Iahasieil, agus maille ris trì cheud firionnach.

6 Agus do mhacaibh Adin; Ebed mac Ionatain, agus maille ris leth-cheud firionnach.

7 Agus do mhacaibh Elaim; Iesaiah mac Ataliah, agus maille ris trì fichead agus deich firionnaich.

8 Agus do mhacaibh Shephatiah; Sebadiah mac Mhichaeil, agus maille ris ceithir fichead firionnach.

9 Do mhacaibh Ioaib; Obadiah mac Iehieil, agus maille ris dà cheud agus ochd firionnaich dheug.

10 Agus do mhacaibh [Bhani;] Selomit mac Iosiphiah, agus maille ris ceud agus trì fichead firionnach.

11 Agus do mhacaibh Bhebai; Sechariah mac Bhebai, agus maille ris fichead agus ochd firionnaich.

12 Agus do mhacaibh Asgaid; Iohanan, mac Hacatain, agus maille ris ceud agus deich firionnaich.

13 Agus do mhacaibh deireannach Adonicaim; agus *is* iad so an ainmean, Eliphelet, Ieiel, agus Semaiah, agus maille riu trì fichead firionnach.

14 Agus do mhacaibh Bhigbhai; Utai agus Sabud, agus maille riu trì fichead agus deich firionnaich.

15 Agus chruinnich mi iad a dh'ionnsuidh na h-aimhne a tha teachd gu Ahabhah, agus an sin d'fhan sinn ann am bùthaibh trì làithean, agus ghabh mi beachd do'n t-sluagh, agus do na sagairt, agus cha d'fhuair mi'n sin a h-aon do mhacaibh Lebhi.

16 An sin chuir mi fios air Elieser, air Ariel, air Semaiah, agus air Elnatan [7], agus air Natan, agus air Sechariah, agus air Mesulam, priomh dhaoine; agus air Sechariah, agus air Mesulam, priomh dhaoine; agus air Iolarib, agus air Elnatan, daoine tuigseach.

17 Agus chuir mi iad le h-àithne gu Ido an ceann, aig àit Chasiphia, agus dh'innis mi dhoibh ciod [8] a theireadh iad ri Ido, [agus] r'a bhràithribh na Netinich aig àit Chasiphia, gu'n tugadh iad d'ar n-ionnsuidh seirbhisich air son tighe ar Dé.

18 Agus le làimh mhaith ar Dé oirnn thug iad d'ar n-ionnsuidh Is-sechel [9] do mhacaibh Mhahli, mhic Lebhi, mhic Israeil,

[1] *a thoirt seachad, a chailheamh.*—[2] *un a bhi air a sgriobhadh.* Eabh.—[3] *dligheadh.*—[4] *call a mhaoin.*—[5] *gu goimhlibh.*—[6] *cinn.* Eabh.—[7] *air Elnatan, agus air Elnatan.*—[8] *chuir mi 'nam beul na briathra.* Eabh.—[9] *duine tuigseach.*

agus Serebiah agus a mhic agus a bhràithrean, ochd *fir* dheug;

19 Agus Hasabiah, agus mailleris Iesaiah do mhacaibh Mherari, a bhràithrean, agus am mic, fichead;

20 Agus do na Netinich a dh'orduich Daibhidh agus na h-uachdaran air son seirbhis nan Lebhitheach, dà cheud agus fichead Netineach: ghoireadh [1] iad uile air an ainm.

21 An sin ghairm mi trasgadh san àite sin aig amhainn Ahabha, chum gu'n iriosiaicheamaid [2] sinn féin am fianuis ar Dé, a dh'iarraidh air slighe cheirt dhuinn féin, agus d'ar cloinn bhig, agus d'ar maoin uile.

22 Oir bu nàir leam buidheann shaighdearan agus marc-shluagh iarraidh air an righ, a chuideachadh leinn an aghaidh an nàmhaid air an t-slighe; a chionn gu'n do labhair sinn ris an righ, ag ràdh, Tha làmh ar Dé chum maith orra-san uile a dh'iarras e, ach a chumhachd agus 'fhearg 'nan aghaidh-san uile a thréigeas e.

23 Uime sin thraisg sinn, agus dh'iarr sinn ar Dia air son so, agus dh'éisd e ri'r n-athchuinge.

24 An sin chuir mi air leth dà fhear dheug dhiubhsan a b'àirde do na sagartaibh, Serebiah, Hasabiah, agus deichnear d'am bràithribh maille riu;

25 Agus thomhais [3] mi dhoibh an t-airgiod, agus an t-òr, agus na soithichean, tabhartas tighe ar Dé, a thug an righ, agus a chomhairlich[4], agus a dhaoine mòra, agus Israel uile a bha làthair, seachad;

26 Thomhais mi eadhon d'an làimh sè ceud agus leth-cheud tàlann airgid, agus do shoithichibh airgid ceud talann, agus ceud tàlann òir;

27 Agus fichead cuach òir do mhìle darcon; agus dà shoitheach do umha buidh maith, luachmhor mar òr.

28 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibhse naomha do'n Tighearn, agus na soithichean naomha, agus an t-airgiod agus an t-òr 'na thabhartas saor-thoile do'n Tighearna Dia bhur n-aithriche.

29 Deanaibh faire, agus coimheadaibh, gus an cothromaich sibh *iad* am fianuis uachdarana nan sagart, agus nan Lebhitheach, agus uachdarana aithrichean Israeil ann an Ierusalem, ann an seòmraichibh tighe an Tighearn.

30 Uime sin ghabh na sagairt agus na Lebhithich cothrom an airgid agus an òir, agus nan soitheach, chum *an* tabhairt gu h-Ierusalem a dh'ionnsuidh tighe ar Dé.

31 Agus dh'imich sinn o amhainn Ahabha air an dara là deug do'n cheud mhìos, gu dol do h-Ierusalem; agus bha làmh ar Dé oirnn, agus shaor e sinn o làimh an nàmhaid, agus o'n *làimh*-san a bha deanamh feall-f holach air an t-slighe.

32 Agus thàinig sinn gu h-Ierusalem, agus dh'fhan sinn an sin tri làithean.

33 Agus air a' cheathramh là thomhaiseadh an t-airgiod agus an t-òr, agus na soithichean ann an tigh ar Dé, le làmh Mheremoit mhic Uriah an t-sagairt, agus maille ris *bha* Eleasar mac Phinehais, agus maille riu-san Iosabad mac Iesua, agus Noadiah mac Bhinui, Lebhithich:

34 A réir àireimh *agus* a réir tomhais nan uile: agus sgrìobhadh an tomhas uile san àm sin.

35 Thug clann na muinntir a thugadh air falbh, agus a thàinig o'n bhraighdeanas, seachad iobairtean-loisgte do Dhia Israeil, dà tharbh dheug òg air son Israeil uile, ceithir fichead agus sè reithe deug, tri fichead agus seachd uain dheug, dà bhoc dheug ghaibhre mar iobairt-pheacaidh: iad uile 'nan iobairt-loisgte do'n Tighearn.

36 Agus thug iad seachad orduighean an righ do ard riaghlairibh an righ, agus do na h-uachdaranaibh air an taobh so do'n amhainn; agus chuir iadsan an sluagh agus tigh Dhé air an aghaidh.

CAIB. IX.

1 *Rinn Esra caoidh a chionn gu'n do ghabh sluagh Israeil d' an ionnsuidh mnài choimheach.* 5 *Dh'iriosiaich se e féin, agus rinn e urnuigh ri Dia.*

AGUS an uair a rinneadh na nithe sin, thàinig na h-uachdarain a m' ionnsuidh, ag ràdh, Cha do dhealaich sluagh Israeil, agus na sagairt, agus na Lebhithich iad féin o shluagh na tìre, *a' deanamh* a réir an gràineileachd, *eadhon* nan Canaanach, nan Hiteach, nam Peridseach, nan Iebusach, nan Amonach, nam Moabach, nan Eiphiteach, agus nan Amorach.

2 Oir ghabh iad d'an nigheanaibh dhoibh féin agus d'am macaibh, agus mheasg an sliochd naomh iad féin ri sluagh nan tìr; agus bha làmh nan uachdaran agus nan riaghlair air thoiseach anns a' chionta so.

3 Agus an uair a chuala mi an ni so, reub mi m'eudach, agus m'fhalluinn, agus splon mi *cuid* do ghruaig mo chinn agus m'fheusag, agus shuidh mi sios fo uamhann [6].

4 An sin chruinnicheadh a m' ionnsuidh iadsan uile a chriothnaich roimh bhriathraibh Dhé Israeil, air son euceirt na muinntir a chugadh air falbh; agus shuidh mi fo uamhann gu ruig an iobairt-fheasgair.

5 Agus aig an iobairt-fheasgair dh'éirich mi o m' thuirse, le m'eudach agus m'fhalluinn reubta umam, agus leag mi mi féin air mo ghlùinibh, agus sgaoil mi mach mo làmhan a dh'ionnsuidh an Tighearna mo Dhé,

6 Agus thubhairt mi, *O* mo Dhia, tha nàir orm agus rudhadh gruaidh m'aghaidh thogail riutsa, mo Dhia: oir tha ar n-eucearta air fàs lìonmhor os *ar* ceann, agus tha ar cionta air éirigh suas gu nèamh.

7 O làithibh ar n-aithriche *bha* sinn ann an cionta mòr gu ruig an là 'n diugh, agus air son ar n-eucearta thugadh thairis sinn féin, ar righrean, ar sagairt do làimh righrean nan tìr, do'n chlaidheamh, do dhaorsa, agus do chreachadh, agus do nàire gnùise, mar air an là 'n diugh.

8 Agus a nis car tamuill bhig nochdadh gràs [6] o'n Tighearn ar Dia, a dh'fhàgail duinn fuighill [7], agus a thabhairt tairnge dhuinn 'na ionad naomh, chum gu'n soilsicheadh ar Dia ar sùilean, agus gu'n tugadh e dhuinn beagan beothachaidh 'nar daorsa:

9 Oir *bha* sinne 'nar tràillibh, gidheadh 'nar daorsa cha do thréig ar Dia sinn, ach f huair e tròcair dhuinn ann an sùilibh righrean Phersia, a thoirt duinn ath-bheothachaidh a chur suas tighe ar Dé, agus a leasachadh na mhilleadh ann [8], agus a thoirt duinn balla ann an Iudah agus ann an Ierusalem.

10 Agus a nis, O ar Dia, ciod a their sinn an déigh so? oir thréig sinn t-àitheantan,

[1] *dh'ainmicheadh.*—[2] *còrdhamaid.*—[3] *chothromaich.*—[4] *chomhairlichean.*—[5] *iogh nadh.*—[6] *bàigh.*—[7] *dol as.*—[8] *fhàsaichean.*

11 A dh'àithn thu le d' sheirbhisich na fàidhean, ag ràdh, *Tha'n* talamh d'am bheil sibh a' dol g'a shealbhachadh, 'na thalamh neòghlan le neòghloine shluaigh nan tìr, le'n gràineileachdaibh, a lìon e o cheann gu ceann le'n salchar.

12 A nis ma ta na tugaibh bhur nigheana d'am macaibh, agus an nigheana-san na gabhaibh do bhur macaibh-sa, agus na h-iarraibh an sìth, no an saoibhreas gu bràth: chum gu'm bi sibh làidir, agus gu'n ith sibh maith an fhearainn, agus gu'm fàg sibh e 'na oighreachd do'r cloinn gu bràth.

13 Ach an dèigh gach *ni* a thàinig oirnn air son ar droch oibre, agus air son ar cionta mhòir, o nach d'rinn thusa ar Dia peanas oirnn a réir ar droch thoilteanais[1], agus gu'n d'thug thu dhuinn a leithid so do shaorsa;

14 Nam briseamaid a rìs t'àitheantan, agus nan deanamaid cleamhnas ri sluagh nan gràineileachd sin, nach biodh fearg ort ruinn gus an cuireadh tu as *duinn*, air chor as nach *biodh* fuigheall no dol as ann?

15 A Thighearna Dhé Israeil, *is* ceart thusa, oir tha sinn a làthair a thàinig as[2], mar air an là'n diugh. Feuch, *tha* sinn a'd' fhianuis 'nar peacannaibh: oir cha'n urrainn sinn seasamh a'd' fhianuis air son so.

CAIB. X.

1 *Thug Sechaniah misneach do Esra, agus chomhairlich e na mnài choimheach a chur air falbh.* 7 *Chruinnicheadh an sluagh gu h-Ierusalem,* 9 *agus dh'aidich iad am peacanna.* 18 *Aireamh na muinntir a ghabh dhoibh féin mnài choimheach.*

ANIS an uair a rinn Esra urnuigh, agus a dh'aidich e, a' gul, agus 'ga thilgeadh féin sìos fa chomhair tighe Dhé, chruinnich d'a ionnsuidh á h-Israel comhchruinneachadh ro-mhòr do fhearaibh, agus do mhnaibh, agus do chloinn; oir ghuil an sluagh gu mòr[3].

2 Agus labhair[4] Sechaniah mac Iehieil, *aon* do mhacaibh Elaim, agus thubhairt e ri h-Esra, Pheacaich sinn an aghaidh ar Dé, agus ghabh sinn d'ar n-ionnsuidh mnài choimheach[5] do shluagh na tìre: ach a nis tha dòchas aig Israel a thaobh an ni so.

3 A nis uime sin deanamaid coimhcheangal ri'r Dia, na mnài uile a chur uainn, agus iadsan a rugadh leo, a réir comhairle mo thighearn, agus na muinntir a chriothnaicheas ri àithne ar Dé, agus deanar a réir an lagha.

4 Eirich; oir dhuitse *buinidh* an ni *so*, agus *bithidh* sinne maille riut: gabh misneach, agus dean.

5 Agus dh'éirich Esra, agus thug e air na h-àrd shagartaibh, na Lebhithich, agus Israel uile mionnachadh, gu'n deanadh iad a réir an fhocail so; agus mhionnaich iad.

6 An sin dh'éirich Esra o làthair tighe Dhé, agus chaidh e do sheòmar Iohanain, mhic Eliasib: agus an uair a thàinig e'n sin, cha d'ith e aran, agus cha d'òl e uisge; oir rinn e bròn air son cionta na muinntir a thugadh air falbh.

7 Agus thug iad gairm air feadh Iudah agus Ierusaleim, do uile chloinn a' bhraighdeanais, iad a chruinneachadh ri chéile gu h-Ierusalem;

8 Agus ge b'e neach nach tigeadh an ceann thri làithean, a réir comhairle nan uachdaran agus nan seanair, gu'n tugadh uaith[6] a mhaoin uile, agus gu'm biodh e féin air a dhealachadh o chomhchruinneachadh na muinntir a thugadh air falbh.

9 Agus chruinnicheadh fir Iudah agus Bheniamin uile gu h-Ierusalem an ceann thri làithean: *bha* e *anns* an naothadh mìos, air an fhicheadamh là do'n mhìos: agus shuidh an sluagh uile ann an sràid tighe Dhé, air chrith air son an ni *so*, agus air son an uisge mhòir.

10 Agus dh'éirich Esra an sagart, agus thubhairt e riu, Pheacaich sibh, agus ghabh sibh dhuibh féin mnài choimheach a mheudachadh peacaidh Israeil.

11 A nis ma ta deanaibh aidmheil[7] do'n Tighearna Dia bhur n-aithriche, agus coimhlionaibh a thoil; agus dealaichibh sibh féin o shluagh na tìre, agus o na mnaibh coimheach.

12 Agus fhreagair an coimhthional uile, agus thubhairt iad le guth ard, Mar sin, a réir t'fhocail, *tha* e *ceangailte* oirnne a dheanamh.

13 Ach *tha'n* sluagh lìonmhor, agus *is* àm mòr uisge e, agus cha'n urrainn sinn seasamh a muigh, agus cha'n obair aoin là, no dà *là* so; oir tha sinn lìonmhor a pheacaich anns an ni so.

14 Seasadh a nis ar n-uachdarain do'n choimhthional uile, agus aig àmannaibh suidhichte thigeadh iadsan uile 'nar bailtibh a ghabh dhoibh féin mnài choimheach, agus maille riu seanairean gach baile agus a bhreitheamhna, gus an tionndaidhear fearg laiste ar Dé uainn a thaobh an ni so.

15 Sheas a mhàin Ionatan mac Asaheil, agus Iahasiah mac Thicbhah, air son so: agus chuidich Mesulam agus Sabetai an Lebhitheach leo.

16 Agus rinn clann a' bhraighdeanais mar sin: agus dhealaicheadh Esra an sagart, *agus* cinn àraidh nan aithriche a réir tighe an aithriche, agus iad uile a réir an ainmean, agus shuidh iad sìos air a' cheud là do'n deicheamh mìos a rannsachadh na cùise.

17 Agus chriochnaich iad a thaobh nan daoine uile a ghabh dhoibh féin mnài choimheach, air a' cheud là do'n cheud mhìos.

18 Agus am measg mhac nan sagart fhuaradh a ghabh dhoibh féin mnài choimheach: Do mhacaibh Iesuaic, mhic Iosadaic, agus a bhràithrean; Maaseiah, agus Elieser, agus Iarib, agus Gedaliah.

19 Agus thug iad an làmha gu'n cuireadh iad uatha am mnài: agus air dhoibh bhi ciontach, *thug iad* reithe do'n treud air son an cionta.

20 Agus do mhacaibh Imeir; Hanani, agus Sebadiah.

21 Agus do mhacaibh Harim; Maaseiah, agus Eliah, agus Semaiah, agus Iehiel, agus Udsiah.

22 Agus do mhacaibh Phasuir; Elioenai, Maaseiah, Ismael, Netaneel, Iosabad, agus Elasah.

23 Agus do na Lebhithich; Iosabad, agus Simei, agus Celaiah, (*is* e sin Celita,) Petahiah, Iudah, agus Elieser.

24 Agus do'n luchd-seinn; Eliasib: agus do na dorsairibh; Salum, agus Telem, agus Uri.

25 Agus do Israel: Do mhacaibh Phar-

[1] *gu'n do chaomhain thu sinn thar* mar a thoill *ar peacanna.*—[2] *tha fuigheall a làthair dhinn.*—[3] *le gul mor.* Eabh.—[4] *fhreagair.*—[5] *choigreach.*—[6] *gu'n cailleadh e.*—[7] *thugaibh gloir.*

oìs; Ramaiah, agus Iesiah, agus Malchiah, agus Miamin, agus Eliaser, agus Malchiah, agus Benaiah.

26 Agus do mhacaibh Elaim; Mataniah, Sechariah, agus Iehiel, agus Abdi, agus Ierimot, agus Eliah.

27 Agus do mhacaibh Shatu; Elioenai, Eliasib, Mataniah, agus Ieremot, agus Sabad, agus Asisa.

28 Agus do mhacaibh Bhebai; Iehohanan, Hananiah, Sabai, *agus* Atlai.

29 Agus do mhacaibh Bhani; Mesulam, Maluch, agus Adaiah, Iasub, agus Seal, agus Ramot.

30 Agus do mhacaibh Phahat-mhoaib; Adna, agus Chelal, Benaiah, Maaseiah, Mataniah, Besaleel, agus Binui, agus Manaseh.

31 Agus do mhacaibh Harim; Elieser, Isiah, Malchiah, Semaiah, Simeon,

32 Beniamin, Maluch, *agus* Semariah.

33 Do mhacaibh Hasuim; Matenai, Matatah, Sabad, Eliphelet, Ieremai, Manaseh, *agus* Simei.

34 Do mhacaibh Bhani; Maadai, Amram, agus Uel,

35 Benaiah, Bedaiah, Cheluh,

36 Bhaniah, Meremot, Eliasib,

37 Mataniah, Matenai, agus Iaasau,

38 Agus Bani, agus Binui, Simei,

39 Agus Selemiah, agus Natan, agus Adaiah,

40 Machnadebai, Sasai, Sarai,

41 Asareel, agus Selemiah, Semariah,

42 Salum, Amariah, *agus* Ioseph.

43 Do mhacaibh Nebo; Ieiel, Matitiah, Sabad, Sebina, Iadau, agus Ioel, Benaiah.

44 Ghabh iad sin uile dhoibh féin mnài choimheach: agus aig *cuid* diubh bha mnài ris an robh clann aca.

NEHEMIAH.

CAIB. I.

1 *'Nuair a chuaì Nehemiah tomradh air doilgheas nan Iudhach a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas thraisg e, agus rinn e bròn am fianuis Dhé.* 5 *Urnuigh Nehemiah.*

BRIATHRA Nehemiah mhic Hachaliah[1]. Agus tharladh anns a' mhìos Chisleu, anns an fhicheadamh bliadhna, 'nuair a bha mi ann an Susan an lùchairt,

2 Gu'n d' thàinig Hanani, aon do m' bhràithribh, e féin agus daoine do Iudah; agus dh'fheòraich mi dhiubh a thaobh nan Iudhach a chaidh as, a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas, agus mu thimchioll Ierusaleim.

3 Agus thubhairt iad rium, *Tha*'m fuigheall a dh'fhàgadh do'n bhraighdeanas an sin anns a' mhòr-roinn, ann an àmhghar mòr agus ann am mi-chliu[2]; agus bhriseadh balla Ierusaleim sìos, agus loisgeadh a geatacha le teine.

4 Agus an uair a chuala mi na briathra so, shuidh mi sìos, agus ghuil mi, agus rinn mi bròn làithean *àraidh*, agus thraisg mi, agus rinn mi urnuigh am fianuis Dhé nan nèamh,

5 Agus thubhairt mi, Guidheam ort, a Thighearna, Dhé nan nèamh; an Dia mòr agus uamhasach, a ghleidheas coimhcheangal agus tròcair dhoibhsan a ghràdhaicheas e, agus a choimheadas 'aitheantan;

6 Biodh do chluas a nis furachar, agus do shùilean fosgailte, chum gu'n éisd thu ri urnuigh t'òglaich, a *tha* mi a' deanamh a'd' fhianuis a nis, a là agus a dh'oidhche, air son chloinn Israeil t'òglach: agus *tha mi* 'g aideachadh pheacanna chloinn Israeil, a pheacaich sinn a'd' aghaidh: pheacaich araon mise agus tigh m'athar.

7 Rinn sinn gu ro-thruaillidh a'd' thaobhsa, agus cha do ghléidh sinn na h-àitheanta, no na reachda, no na breitheanais a dh'àithn thu do t'òglach Maois.

8 Cuimhnich, guidheam ort, am focal a dh'àithn thu do t'òglach Maois, ag ràdh, *Ma* pheacaicheas sibh, sgapaidh mise sibh am measg nan cinneach.

9 Ach *ma* philleas sibh a m'ionnsuidh, agus gu'n coimhid sibh m'àitheantan, agus gu'n dean sibh iad, ged robh iad dhibh air an tilgeadh a mach do'n chuid a's iomallaiche do nèamh, cruinnichidh mi as a sin iad, agus bheir mi iad do'n àit a thagh mi, a chur m'ainme an sin.

10 A nis *is* iad so do sheirbhisich agus do shluagh, a shaor thu le d' mhòr chumhachd, agus le d' làimh thréin.

11 A Thighearna, guidheam ort, biodh do chluas a nis furachar ri h-urnuigh do sheirbhisich, agus ri h-urnuigh t'òglach, le'm miann eagal t'ainme bhi orra: agus soirbhich, guidheam ort, le d' sheirbhiseach an diugh, agus thoir dha tròcair ann an sealladh an duine so. A nis bha mise a'm' ghille-cupain aig an righ.

CAIB. II.

1 *Thug Artacserces comas do Nehemiah dol a thogail balla Ierusalem.* 9 *Thàinig e gu Ierusalem, agus dh'fheuch e litrichean an righ do na uachdaranaibh.* 17 *Bhrosnaich e an sluagh gus am balla a thogail.*

AGUS tharladh ann am mìos Nisain, anns an fhicheadamh bliadhna do Artacsereses an righ, *gu'n robh* fìon roimhe; agus ghabh mi am fìon, agus thug mi *e* do'n righ. Agus cha robh mise *roimhe sin* dubhach 'na fhianuis[3].

2 Uime sin thubhairt an righ rium, C'ar son a tha do ghnùis dubhach[4], agus gun bhi tinn? cha ni *elle* so ach cràdh cridhe. Agus bha eagal mòr orm;

3 Agus thubhairt mi ris an righ, Gu mairdeadh an righ gu bràth: c'ar son nach biodh mo ghnùis dubhach, an uair a tha 'm baile,

[1] *Hilciah.*—[2] *fo thasart.*—[3] *cha bu ghnàth leamsa bhi dubhach 'na fhianuis; cha robh mi olc 'na fhianuis.* Eabh.—[4] *olc.* Eabh.

àit-adhlacaidh m'aithriche, air 'f hàsachadh, agus a ghleatachan air an caitheadh le teine?

4 Agus thubhairt an righ rium, Ciod e so a *tha* thu ag iarraidh? Agus rinn mi urnuigh ri Dia nan nèamh:

5 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's maith leis an righ, agus ma gheibh do sheirbhiseach deadh-ghean a'd' fhianuis, gu'n cuireadh tu mi dh'ionnsuidh Iudah, gu baile àit-adhlacaidh m'aithriche, agus gu'n tog mi e.

6 Agus thubhairt an righ rium, agus a' bhan-righinn 'na suidhe làimh ris, Cia fad an uine bhios tu air do thurus; agus c'uin a philleas tu? Agus bu toil leis an righ mo chur air falbh, agus shuidhich mi àm ris.

7 Agus thubhairt mi ris an righ, Ma's toil leis an righ, thugar litricheanan dhomh a dh'ionnsuidh nan uachdaran air an taobh thall do'n amhainn, chum gu'n cuir iad thairis mi gus an tig mi gu Iudah;

8 Agus litir gu Asaph fear-gleidhidh frithe an righ, chum gu'n toir e dhomh fiodh a dheanamh sailean air son gheatachan na lùchairt a *bhuineas* do'n tigh, agus air son balla a' bhaile, agus air son an tighe d'an téid mi. Agus thug an righ dhomh, a réir làimhe mhaith mo Dhé orm.

9 Agus thàinig mi dh'ionnsuidh nan uachdaran air an taobh eile do'n amhainn, agus thug mi dhoibh litrichean an righ. A nis chuir an righ maille rium ceannardan do'n armailt agus marc-shluagh.

10 An uair a chuala Sanbalat an t-Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach *e*, chuir e doilgheas mòr orra gu'n d'thàinig duine a dh'iarraidh leas chloinn Israeil.

11 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem, agus bha mi 'n sin tri làithean.

12 Agus dh'éirich mi san oidhche, mi féin agus beagan dhaoine maille rium; ach cha d'innis mi do dhuine ciod a chuir mo Dhia ann am chridhe a dheanamh ann an Ierusalem: agus cha *robh* ainmhidh maille rium, ach an t-ainmhidh air an do mharcaich mi.

13 Agus chaidh mi mach san oidhche air geata a' ghlinne, agus fa chomhair tobair an dragoin, agus gu geata an aolaich, agus ghabh mi sealladh do bhallachaibh Ierusaleim, a *bha* air am briseadh slos, agus *d'*a geatachaibh *a* bha air an caitheadh le teine.

14 Agus chaidh mi air 'm'aghaidh gu geata an tobair, agus gu lochan an righ: ach cha *robh* àit ann do'n ainmhidh *a bha* fodham gu dol thairis.

15 An sin chaidh mi suas san oidhche làimh ris an t-sruth, agus ghabh mi sealladh do'n bhalla, agus thionndaidh mi air m'ais, agus chaidh mi steach air geata a' ghlinne, agus phill mi.

16 Agus cha robh fios aig na riaghlairibh c'àit an deachaidh mi, no ciod a rinn mi, agus cha d'innis mi *e* do na h-Iudhaich, no do na sagartaibh, no do na h-àrd uaislibh, no do na riaghlairibh, no do'n chuid eile a rinn an obair.

17 Agus thubhairt mi riu, *Tha* sibh a' faicinn a' chruaidh-chais anns *am bheil* sinn, mar a tha Ierusalem air a fàsachadh, agus a geatachan air an losgadh le teine: thigibh agus togamaid balla Ierusaleim, chum nach bi sinn ni's mò 'nar masladh.

18 Agus dh'innis mi dhoibh a thaobh làimhe mo Dhé, a *bha* maith orm, agus mar an ceudna briathran an righ a labhair e rium. Agus thubhairt iad, Eireamaid agus togamaid. Agus neartaich iad an làmhan chum maith.

19 Ach an uair a chuala Sanbalat an t-Horonach, agus Tobiah an seirbhiseach an t-Amonach, agus Gesem an t-Arabach *e*, rinn iad gàire fanoid oirnn, agus rinn iad tàir oirnn, agus thubhairt iad, Ciod an ni so a *tha* sibh a' deanamh? an dean sibh ceannaire an aghaidh an righ?

20 An sin fhreagair mi iad, agus thubhairt mi riu, Dia nan nèamh, soirbhichidh esan leinn: a chionn gur sinne a sheirbhisich, éiridh sinn agus togaidh sinn: ach agaibhse cha *'n'eil* cuibhrionn, no còir, no cuimhneachan ann an Ierusalem.

CAIB. III.

1 *Ainmean agus ordugh an t-sluaigh a thog balla Ierusaleim.*

AGUS dh'éirich Eliasib an t-àrd shagart maille r'a bhràithribh na sagairt, agus thog iad geata nan caorach: naomhaich iad e, agus chuir iad suas a chomhlachan: eadhon gu ruig tùr Mheah naomhaich iad e, agus gu ruig tùr Hananeeil.

2 Agus làimh ris-san thog fir Iericho: agus làimh riu-san [1] thog Sacur mac Imri.

3 Ach geata an *éisg* thog mic Hasenaah: leag iad a shailean, agus chuir iad suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chruinn.

4 Agus làimh riu-san leasaich [2] Meremot mac Uriah, mhic Chois: agus làimh ris-san [3] leasaich Mesulam mac Bherechiah, mhic Mhesesabeil: agus làimh riu-san leasaich Sadoc mac Bhaanah.

5 Agus làimh riu-san leasaich na Tecoaich: ach cha do chuir an àrd uaislean am muineal ri seirbhis an Tighearn.

6 Agus an seann gheata leasaich Iehoiada mac Phaseah, agus Mesulàm mac Bhesodeiah: leag iad a shailean, agus chuir iad suas a chomhlachan, agus a ghlasan, agus a chroinn.

7 Agus làimh riu-san leasaich Melatiah an Gibeonach, agus Iadon am Meronotach, fir Ghibeoin agus Mhispah, gu ruig righchaithir an uachdarain air an taobh so do'n amhainn.

8 Làimh ris-san leasaich Udsiel mac Harhaiah, do na h-òr-cheardaibh: agus làimh ris-san leasaich Hananiah, mac *aoin* do na léighibh, agus neartaich iad Ierusalem gu ruig am balla leathan.

9 Agus làimh riu-san leasaich Rephaiah mac Huir, riaghlair leth-roinne [4] Ierusaleim.

10 Agus làimh ris-san [5] leasaich Iedaiah mac Harumaph, eadhon fa chomhair a thighe: agus làimh ris-san leasaich Hatus, mac Hasabniah.

11 An t-ath-thomhas leasaich Malchiah mac Harim, agus Hasub mac Phahat-mhoaib, agus tùr nan àmhuinn.

12 Agus làimh ris-san leasaich Salum mac Haloheis, riaghlair leth-roinne Ierusaleim, e féin agus a nigheana.

13 Geata a' ghlinne leasaich Hanun, agus luchd-àiteachaidh Shanoah: thog iad e, agus chuir iad suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus mile làmh-choille do'n bhalla, gu ruig geata an aolaich.

14 Ach geata an aolaich leasaich Malchiah mac Rechaib, riaghlair roinne Bhethacereim: thog se e, agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn.

15 Ach geata an tobair leasaich Salum

[1] *ris-san.*—[2] *chàirich.*—[3] *riu-san.*—[4] *tìre.*—[5] *riu-san.*

mac Chol-hoseh, riaghlair roinne Mhispah: thog se e, agus chuir e dìon air, agus chuir e suas a chomhlachan, a ghlasan, agus a chroinn, agus balla lochain Shiloah làimh ri lios an rìgh, agus gu ruig na ceuman a' dol sìos o bhaile Dhaibhidh.

16 'Na dhéigh-san leasaich Nehemiah mac Asbuic, riaghlair leth-roinne Bhet-suir, gu ruig fa chomhair àitean-adhlacaidh Dhaibhidh, agus gu ruig an lochan a rinneadh, agus gu ruig Bet-agbarim [1].

17 'Na dhéigh-san leasaich na Lebhithich, Rehum mac Bhani: làimh ris-san leasaich Hasabiah, riaghlair leth-roinne Cheilah, 'na roinn féin.

18 'Na dhéigh-san leasaich am bràithrean, Babhai mac Henadaid, riaghlair leth-roinne Cheilah.

19 Agus làimh ris-san leasaich Eser mac Iesua, riaghlair Mhispah, an t-ath-thomhas fa chomhair an dol suas do'n arm-thigh aig an tionndadh.

20 'Na dhéigh-san leasaich [2] Baruch mac Shabai an t-ath-thomhas, o'n tionndadh gu ruig dorus tighe Eliasib an àrd-shagairt.

21 'Na dhéigh-san leasaich Meremot mac Uriah, mhic Acois [3], an t-ath-thomhas, o dhorus tighe Eliasib gu ruig ceann tighe Eliasib.

22 Agus 'na dhéigh-san leasaich na sagairt, daoine a' chòmhnaird.

23 'Nan déigh-san [4] leasaich Beniamin agus Hasub, fa chomhair an tighe: 'na dhéigh-san leasaich Asariah mac Mhaaseiah, mhic Ananiah, làimh r'a thigh.

24 'Na dhéigh-san leasaich Binui, mac Henadaid, an t-ath-thomhas, o thigh Asariah gu ruig an tionndadh, agus gu ruig an oisinn.

25 Palal mac Udsai, fa chomhair an tionndaidh, agus an tùir a tha dol a mach o thigh àrd an rìgh, a *bha* làimh ri cùirt a' phrìosain: 'na dhéigh-san Pedaiah mac Pharois.

26 Mar an ceudna na Netinich *a* bha còmhnuidh ann an Ophel, gu ruig fa chomhair geata an uisge a làimh na h-àirde 'n ear, agus an tùir a tha dol a mach.

27 'Nan dèigh-san leasaich na Tecoaich an t-ath-thomhas, fa chomhair an tùir mhòir a tha dol a mach, gu ruig balla Opheil.

28 O thaobh shuas geata nan each leasaich na sagairt, gach aon fa chomhair a thighe.

29 'Nan déigh-san [5] leasaich Sadoc mac Imeir, fa chomhair a thighe: agus 'na dhéigh-san leasaich Semaiah, mac Shechaniah, fear-gleidhidh an doruis an ear.

30 'Na dhéigh-san leasaich Hananiah, mac Shelemiah, agus Hanun, seathadh mac Shalaiph, an t-ath-thomhas: 'na dhéigh-san leasaich Mesulam mac Bherechiah, fa chomhair a sheòmair féin.

31 'Na dhéigh-san leasaich Malchiah, mac an òr-cheird, gu àit nan Netineach, agus nan ceannaiche fa chomhair geata Mhiphcaid, agus gu dol suas na h-oisinn.

32 Agus o [6] dhol suas na h-oisinn gu geata nan caorach, leasaich na h-òr-cheird agus na ceannaichean.

CAIB. IV.

1 *'Nuair a bha an naimhdean a' deanamh fanoid air na Iudhaich rinn Nehemiah urnuigh, agus bhuanaich e ann an togail a' bhalla.* 9 *Shuidhich e freiceadan,* 13 *agus dh'armaich e an luchd-oibre.*

AGUS an uair a chuala Sanbalat gu'n *robh* sinn a' togail a' bhalla, bha fearg air, agus bha e ann an corruich ro-mhòir, agus rinn e fanoid air na h-Iudhaich.

2 Agus labhair e am fianuis a bhràithrean agus armailt Shamaria, agus thubhairt e, Ciod a ni na h-Iudhaich anmhunn [7] so? an daingnich siad iad féin? an iobair iad? an criochnaich iad ann an là? an tog iad suas a ris [8] na clachan as na dùnaibh luaithre a chaidh losgadh?

3 Agus *bha* Tobiah an t-Amonach làimh ris, agus thubhairt e, Eadhon an *ni* a *tha* iad a' togail, ma thèid sionnach suas, brisidh e sìos am balla cloiche.

4 Eisd, O ar Dia, oir tha tàir air a dheanamh oirnn, agus tionndaidh am masladh air an ceann féin, agus tabhair iad 'nan cobhartach ann an tìr a' bhraighdeanais:

5 Agus na còmhdaich an euceart, agus na dubhar a mach am peacadh [9] á d'fhianuis; oir bhrosnaich iad *thu* gu feirg an làthair an luchd-togail.

6 Agus thog sinn am balla; agus cheangladh am balla uile ri chéile gu ruig a leth: oir bha toil aig an t-sluagh obair a dheanamh.

7 Ach an uair a chuala Sanbalat, agus Tobiah, agus na h-Arabaich, agus na h-Amonaich, agus na h-Asdodaich, gu'n robh uile bhallacha Ierusaleim 'gan cur suas, gu'n dò thòisich na bearnan ri bhi air an dùnadh, an sin bha fearg mhòr orra.

8 Agus chuir iad uile an comhairle ri chéile iad a theachd a chogadh an aghaidh Ierusaleim, agus g'a bhacadh.

9 Ach rinn sinne urnuigh r'ar Dia, agus shuidhich sinn freiceadan 'nan aghaidh a là agus a dh'oidhche fa'n comhair.

10 Agus thubhairt Iudah, Tha neart luchd-iomchair nan eallach air fàilingeadh, agus mòran luaithre ann, air chor as nach urrainn sinn am balla a thogail.

11 Agus thubhairt ar naimhdean, Cha bhi fios aca, agus cha'n fhaic iad gus an tig sinn a stigh 'nam meadhon, agus gu marbh sinn iad, agus gu'n cuir sinn stad air an obair.

12 Agus an uair a thàinig na h-Iudhaich a bha còmhnuidh làimh riu, thubhairt iad ruinn deich uairean, As gach àit o'm pill sibh d'ar n-ionnsuidh-ne, *bithidh iad oirbh* [10].

13 Uime sin shuidhich mi anns na h-àitibh a b'isle air cùlaobh a' bhalla, *agus* air na h-àitibh a b'àirde, shuidhich mi eadhon an sluagh a réir an teaghlaichean le'n claidhibh, le'n sleaghannaibh, agus le'm boghannaibh.

14 Agus dh'amhaire, agus dh'éirich mi, agus thubhairt mi ris na h-àrd uaislibh, agus ris na riaghlairibh, agus ris a' chuid eile do'n t-sluagh, Na biodh eagal oirbh rompa: cuimhnichibh an Tighearna mòr agus uamhasach, agus cogaibh [11] air son bhur bràithre, bhur mac, agus bhur nigheana, bhur ban, agus bhur tighean.

15 Ach an uair a chual' ar naimhdean gu'n d'fhuair sinn fios air, agus a thug Dia an comhairle gu neo-ni, phill sinn uile dh'ionnsuidh a' bhalla, gach aon a dh'ionnsuidh 'oibre féin.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'oibrich leth m'òglach-sa anns an obair, agus chum an leth eile dhiubh na sleaghanna, na sgiathan,

[1] *Tigh nan gaisgeach.*—[2] *leasaich gu dìchiollach.*—[3] *Chois.*—[4] *'Na dhéigh-san.*—[5] *'Na dhéigh-san.*—[6] *eadar.* Eabh.—[7] *an leig iad leo?*—[8] *an ath-bheothaich iad?*—[9] *peacanna.*—[10] *O gach uile ait d'an tionndaidh sibh,* bithidh iad *oirnn.*—[11] *còmhraigibh.*

agus na boghanna, agus na lùirichean; agus *bha* na riaghlàirean air cùlaobh uile thighe Iudah.

17 Dh'oibrich iadsan a thog air a' bhalla, agus iadsan a ghiùlain eallacha, mailleriusan a luchdaich, *gach aon* le aon làimh anns an obair, agus leis an *làimh* eile chum e gath [1].

18 Agus *bha* aig gach aon do'n luchd-togail a chlaidheamh crioslaichte air a leis, an uair a thog iad: agus *bha* esan a shéid an trompaid làmh riumsa:

19 Agus thubhairt mi ris na h-àrd uaislibh, agus ris na riaghlairibh, agus ris a' chuid eile do'n t-sluagh, *Tha*'n obair mòr agus farsaing [2], agus tha sinn air an dealachadh air a' bhalla gach aon fada o chéile:

20 Ge b'e àit anns an cluinn sibh fuaim na trompaid, cruinnichibh an sin d'ar n-ionnsuidh-ne: cogaidh ar Dia air ar son.

21 Agus shaothraich sinn anns an obair: agus chum leth dhiubh na sleaghanna o èirigh na maidne gus am facas [3] na rionnagan.

22 Mar an ceudna san àm sin thubhairt mi ris an t-sluagh, Fanadh gach aon maille r'a òglach ann an Ierusalem, chum gu'm bi iad 'nam freiceadan dhuinn san oidhche, agus san là 'nan oibrichibh.

23 Agus cha do chuir mise no mo bhràithrean, no m'òglaich, no fir an fhreiceadain a lean mi, dhinn ar n-eudach; *ach a mhàin* gu'n do chuir gach duine dheth e air son ionnlaid [4].

CAIB. V.

1 *Rinn an sluagh gearan an aghaidh cìse an righ, agus daorsa an cloinne.* 6 *Chronaich Nehemiah na h-àrd uaislean a chionn gu'n robh iad togail ocair o'm bràithribh.*

AGUS bha gàir mhòr aig an t-sluagh, agus aig am mnàibh, an aghaidh am bràithre nan Iudhach.

2 Agus bha ann a thubhairt, *Le* ar mic agus ar nigheana *tha* sinne lionmhor; agus gabhaidh sinn sìol *air an son*, chum gu'n ith sinn, agus gu'm bi sinn beò.

3 Agus bha ann a thubhairt, Ar fearann, agus ar fìon-liosan, agus ar tighean bheir sinn an geall, chum gu'm faigh sinn sìol anns a' ghorta.

4 Agus bha ann a thubhairt, Ghabh sinn airgiod an coingheall air son cise an righ *air* ar fearann agus ar fìon-liosaibh.

5 Agus a nis mar fheoil ar bràithre *tha* ar feoil-ne, mar am mic-san ar mic-ne; ach feuch, *tha* sinn a' toirt thairis ar mac agus ar nigheana gu bhi 'nan tràillibh, agus tha *cuid* d'ar nigheanaibh air an toirt thairis *a cheana*, agus gun chomas againn *am fuasgladh*, an uair a ta ar fearann agus ar fìon-liosan aig daoinibh eile.

6 Agus bha fearg mhòr orm an uair a chuala mi an gàir, agus na briathra sin.

7 Agus chuir mi mo chomhairle ri m' chridhe féin, agus chronaich mi na h-àrd uaislean, agus na riaghlairean, agus thubhairt mi riu, *Tha* gach aon agaibh a' togail ocair [5] o a bhràthair. Agus chuir mi comhchruinneachadh mòr 'nan aghaidh.

8 Agus thubhairt mi riu, Shaor sinne, a réir ar comais, ar bràithre na h-Iudhaich a reiceadh ris na cinnich, agus an reic sibhse mar an ceudna bhur bràithrean, agus an reicear iad ruinn féin? Ach bha iad 'nan tosd, agus cha d'fhuair iad ni air bith ri ràdh,

9 Mar an ceudna thubhairt mi, Cha mhaith an ni a *tha* sibh a' deanamh: nach buineadh dhuibh gluasad ann an eagal ar Dé, air son maslaidh nan cinneach ar naimhde?

10 Dh'fheudainn-se cuideachd, mo bhràithre, agus m'òglaich, airgiod agus sìol a thogail uatha. Leigeamaid dhinn, guidheam oirbh, an t-ain-dlighe so [6].

11 Aisgibh dhoibh, guidheam oirbh, mar air an là 'n diugh, am fearann, am fìonliosan, an liosan-olaidh, agus an tighean; mar an ceudna *cuid* do'n airgiod [7], agus do'n t-sìol, do'n fhìon, agus do'n oladh, a *tha* sibh a' togail uatha.

12 Agus thubhairt iadsan, Aisigidh sinn, agus cha'n iarr sinn uatha; mar sin ni sinn mar *a ta* thu 'g ràdh. An sin ghairm mi na sagairt, agus ghabh mi mionnan diubh gu'n deanadh iad a réir a' ghealladh so:

13 Mar an ceudna chrath mi m'uchd, agus thubhairt mi, Mar so crathadh Dia gach duine nach coimhlìon an gealladh so, a mach as a thigh, agus á 'obair, eadhon mar so crathar a mach agus falmhaichear e. Agus thubhairt an coimhthional uile, Amen, agus mhol iad an Tighearn. Agus rinn an sluagh a réir a' ghealladh so.

14 Os bàrr, o'n là air an d'thugadh ordugh dhomh mi bhi m'uachdaran orra ann an tìr Iudah, o'n fhicheadamh bliadhna, eadhon gus an dara bliadhna deug thar fhichead do Artaxereses an righ, dà bhliadhna dheug, cha d'ith mise no mo bhràithrean aran an uachdarain.

15 Ach bha na ceud uachdarain a *bha* romham trom air an t-sluagh, agus ghabh iad uatha aran agus fìon, a thuilleadh air dà fhichead seeel [8] airgid; rinn eadhon an òglaich ain-tighearnas air an t-sluagh: ach cha d'rinn mise mar sin air eagal Dé.

16 Agus mar an ceudna ann an obair a' bhalla so bhuanaich mi, agus cha do cheannaich sinn fearann; agus chruinnicheadh m'òglaich uile an sin a dh'ionnsuidh na h-oibre.

17 Agus *bha* aig mo bhord ceud gu leth Iudhach agus riaghlair, a bharr orra-san a thàinig d'ar n-ionnsuidh o na cinnich a *ta* mu'n cuairt oirnn.

18 Agus *so* na dheasaicheadh air son gach là, aon damh, se caoraich thaghta: mar an ceudna dheasaicheadh eoin dhomh, agus aon uair anns na deich làithibh pailteas do gach *gné* [9] fiona: gidheadh air son so cha d'iarr mi aran an uachdarain, a chionn gu'n robh an daorsa trom air an t-sluagh so.

19 Cuimhnich ormsa, mo Dhia, chum maith, *a thaobh* gach *ni* a rinn mi air son an t-sluaigh so.

CAIB. VI.

1 *Dh'fheuch Sanbalat ri Nehemiah a mhaslachadh le bhi togail droch sgeoil air.* 15 *Chriochnaicheadh balla Ierusaleim.* 17 *Chuir uaislean Iudah litrichean fealltach a dh'ionnsuidh Thobiah.*

ANIS an uair a chuala Sanbalat, agus Tobiah, agus Gesem an t-Arabach, agus a' chuid eile d'ar naimhdibh gu'n do thog mi am balla, agus nach d'fhàgadh

[1] *ball-lilgidh.*—[2] *sgaoilteach.*—[3] *an d'èirich.*—[4] aig *gach duine* bha *a ghath* agus *uisge.*—[5] *ain-dlighe.*—[6] *an calluch so chur orra.*—[7] *mar an ceudna an ceudamh cuid do'n airgiod.*
[8] *ghabh iad air son arain agus fìona o guch aon dà fhichead seeel.*—[9] *seòrsa.*

briseadh ann, (ged nach do chuir mi suas san àm sin comhlachan air na geataibh.)

2 Chuir Sanbalat agus Gesem *teachdairean* a m' ionnsuidh, ag ràdh, Thig, agus coinnicheamaid a chéile ann an Chephirim[1] ann an comhnard Ono: ach smuainich iadsan air olc a dheanamh orm.

3 Agus chuir mi teachdairean d'an ionnsuidh, ag ràdh, *Tha* mi a' deanamh oibre mòire, agus cha'n urrainn mi dol sìos: c'ar son a sguireadh an obair, an uair a dh'fhàgainnse i, agus a rachainn sìos d'ur n-ionnsuidh?

4 Gidheadh chuir iad *teachdairean* a m' ionnsuidh air an dòigh so ceithir uairean; agus fhreagair mi iad air an dòigh cheudna.

5 An sin chuir Sanbalat a m' ionnsuidh air an dòigh so an cùigeadh uair 'òglach féin, agus litir fhosgailte 'na làimh;

6 Anns an robh sgrìobhta; Am measg nan cinneach tha e air 'aithris, agus tha Gesem[2] ag ràdh, *gu bheil* thusa agus na h-Iudhaich a' smuaineachadh air ceannaire a dheanamh: uime sin *tha* thu a' togail a' bhalla, a chum gu'm bi thu a'd' righ orra a réir nam briathar so.

7 Agus mar an ceudna dh'orduich thu fàidhean a ghairm mu d' thimchioll ann an Ierusalem, ag ràdh, *Is* righ *e* ann an Iudah: agus a nis aithrisear do'n righ a réir nam briathar so. A nis ma ta thig, agus cuir-eamaid ar comhairle ri chéile.

8 An sin chuir mi *fios* d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cha d'rinneadh nithe sam bith mar a ta thu 'g ràdh, ach is ann as do chridhe féin *a tha* thu 'gan dealbh.

9 Oir *bha* iad uile a' cur eagail oirnn, ag ràdh, Anmhunnaichear an làmhan o'n obair, agus cha deanar i: ach a nis neartaich mise[3] mo làmhan.

10 An sin chaidh mi steach do thigh Shemaiah, mhic Dhelaiah, mhic Mhehetabeeil, agus e air a dhruideadh suas; agus thubhairt e, Coinnicheamaid a chéile ann an tigh Dhé, ann am meadhon an teampuill, agus dùineamaid dorsan an teampuill; oir thig iad g'ad mharbhadh, eadhon anns an oidhche thig iad g'ad mharbhadh.

11 Agus thubhairt mi, An teich duine mar *a ta* mise? agus cò mar *a ta* mise a rachadh a steach do'n teampull, a chum gu maireadh e beò? Cha téid mi steach.

12 Agus, feuch, dh'aithnich mi nach do chuir Dia uaith e, ach gu'n do labhair e an fhaidheadaireachd so a'm' aghaidh: oir thug Tobiah agus Sanbalat duais dha.

13 Air an aobhar so thugadh duais dha chum gu'm biodh eagal ormsa, agus gu'n deanainn mar so, agus gu'm peacaichinn, agus gu'm biodh fàth droch sgeoil aca, chum gu maslaicheadh iad mi.

14 Cuimhnich thusa, mo Dhia, air Tobiah agus Sanbalat a réir an oibre'sin, agus mar an ceudna air a' bhan-fhàidh Noadiah, agus a' chuid eile do na fàidhibh leis am b'àill eagal a chur orm.

15 Ach chriochnaicheadh am balla air a' chùigeadh *là* fichead do'*n mhìos* Elul, ann an dà là dheug agus dà fhichead.

16 Agus an uair a chual' ar naimhdean uile *e*, agus a chunnaic na cinnich uile a *bha* mu'n cuairt duinn *e*, thilgeadh gu mòr sìos iad 'nan sùilibh féin; oir dh'aithnich iad gu'm b'ann le'r Dia-ne a rinneadh an obair so.

17 Os bàrr, anns na làithibh sin chuir àrd uaislean Iudah mòran litrichean gu Tobiah, agus thàinig *litriche* Thobiah d'an ionnsuidh-san:

18 Oir *bha* mòran ann an Iudah air toirt am mionnan da, a chionn gu'm *bu* chliamhuin e do Shechaniah mac Arah; agus gu'n do ghabh Iohanan a mhac nighean Mhesulaim, mhic Bherechiah, *'na mnaoi*.

19 Mar an ceudna dh'aithris iad a dheadh bhuadhanna[4] a'm' fhianuis, agus dh'innis iad mo bhriathra-sa dha. Agus chuir Tobiah litriche uaithe gu eagal a chur orm.

CAIB. VII.

1 *Thug Nehemiah àithne d'a bhràthair agus do uachdaran na lùchairt a thaobh Ierusalem.* 5 *Fhuaradh leabhar ginealaich na muinntir a phill gu h-Ierusalem.* 8 *Aireamh an t-sluaigh,* 39 *nan sagart,* 43 *nan Lebhithteach,* 46 *agus nan Netineach, &c.* 70 *Na tabhartais a thugadh seachad.*

AN uair a thogadh am balla, agus a chuir mi suas na comhlachan, agus a dh'orduicheadh na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus na Lebhithich,

2 Thug mi àithne do m' bhràthair Hanani, agus Hananiah uachdaran na lùchairt, a thaobh Ierusaleim; (oir *bha* e 'na dhuine fìrinneach, agus eagal Dé air os ceann mhòrain;)

3 Agus thubhairt mi riu, Na fosgailear geatacha Ierusaleim gus am fàs a' ghrian teth; agus ag seasamh doibh fathast aig làimh, druideadh iad na comhlachan, agus crannadh iad *iad:* agus shuidhich mi[5] freiceadain do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, gach aon 'na fhreiceadan, agus gach aon fa chomhair a thighe féin.

4 A nis *bha*'m baile farsaing agus mòr: ach *bha*'n sluagh teare ann, agus cha *robh* na tighean air an togail.

5 Agus chuir mo Dhia ann am chridhe gu'n cruinnichinn ri chéile na h-àrd uaislean, agus na riaghlairean, agus an sluagh, gu bhi air an àireamh a réir an ginealach: agus fhuair mi leabhar ginealaich[6] na muinntir a thàinig a nìos an toiseach, agus fhuair mi sgrìobhta ann,

6 *Is* iad so clann na mòr-roinne, a chaidh suas do na braighdibh, dhiubhsan a thugadh air falbh, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh leis, agus a phill gu h-Ierusalem agus gu Iudah, gach fear d'a bhaile féin;

7 A thàinig maille ri Serubabel, Iesua, Nehemiah, Asariah, Raamiah, Nahamani, Mordecai, Bilsan[7], Misperet, Bigbhai, Nehum, Baanah.

Aireamh dhaoine sluaigh Israeil.

8 Mic Pharois, dà mhile ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

9 Mic Shephatiah, tri cheud tri fichead agus a dhà-dheug.

10 Mic Arah, sè ceud dà fhichead agus a dhà-dheug.

11 Mic Phahat-mhoaib, do chloinn Iesua agus Ioaib, dà mhile ochd ceud agus ochd-deug.

12 Mic Elaim, mile dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

13 Mic Shatu, ochd ceud dà fhichead agus a cùig.

14 Mic Shacai, seachd ceud agus tri fichead.

[1] *ann an* aon do na *baillibh beaga.*—[2] *Gasmù.* Faic r. 1.—[3] *a nis uimè sin neartaich,* a Dhé.—[4] *ghniomhara.*—[5] *suidhich thusa.*—[6] *sloinntcireachd.*—[7] Faic Esra, Caib. II.

15 Mic Bhinui, sè ceud dà fhichead agus a h-ochd.

16 Mic Bhebai, sè ceud fichead agus a h-ochd.

17 Mic Asgaid, dà mhìle tri cheud fichead agus a dhà.

18 Mic Adonicaim, sè ceud tri fichead agus a seachd.

19 Mic Bhigbhai, dà mhìle tri fichead agus a seachd.

20 Mic Adin, sè ceud leth-cheud agus a cùig.

21 Mic Ateir o Heseciah, ceithir fichead agus ochd-deug.

22 Mic Hasuim, tri cheud fichead agus a h-ochd.

23 Mic Bhesai, tri cheud fichead agus a ceithir.

24 Mic Hariph, ceud agus a dhà-dheug.

25 Mic Ghibeoin, ceithir fichead agus cùig-deug.

26 Fir Bhet-leheim agus Netophah, ceud ceithir fichead agus a h-ochd.

27 Fir Anatoit, ceud fichead agus a h-ochd.

28 Fir Bhet-asmabheit, dà fhichead agus a dhà.

29 Fir Chiriat-iearim, Chephirah, agus Bheeroit, seachd ceud dà fhichead agus a tri.

30 Fir Ramah agus Gheba, sè ceud fichead agus a h-aon.

31 Fir Mhichmais, ceud agus fichead agus a dhà.

32 Fir Bhet-eil agus Ai, ceud fichead agus a tri.

33 Fir Nebo-air [1], leth-cheud agus a dhà.

34 Mic Elaim-air [2], mìle dà cheud leth-cheud agus a ceithir.

35 Mic Harim, tri cheud agus fichead.

36 Mic Iericho, tri cheud dà fhichead agus a cùig.

37 Mic Loid, Hadid agus Ono, seachd ceud fichead agus a h-aon.

38 Mic Shenaah, tri mìle naoi ceud agus deich thar fhichead.

39 Na sagairt: Mic Iedaiah, do thigh Iesua, naoi ceud tri fichead agus tri-deug.

40 Mic Imeir, mìle leth-cheud agus a dha.

41 Mic Phasuir, mìle dà cheud dà fhichead agus a seachd.

42 Mic Harim, mile agus seachd-deug.

43 Na Lebhithich: Mic Iesua agus [3] Chadmiell, do chloinn Hodebhah, tri fichead agus ceithir-deug.

44 An luchd-seinn: Mic Asaiph, ceud dà fhichead agus a h-ochd.

45 Na dorsairean: Mic Shaluim, mic Ateir, mic Thalmoin, mic Acuib, mic Hatita, mic Shobai, ceud agus ochd-deug thar fhichead.

46 Na Netinich: Mic Shiha, mic Hasupha, Mic Thabaoit,

47 Mic Cherois, mic Shia, mic Phadoin,

48 Mic Lebana, mic Hagaba, mic Shalmai,

49 Mic Hanain, mic Ghideil, mic Ghahair,

50 Mic Reaiah, mic Resin, mic Necoda,

51 Mic Ghadsaim, mic Udsa, mic Phaseah,

52 Mic Bheaia, mic Mheunim, mic Nephisesim,

53 Mic Bhacbuic, mic Hacupha, mic Harhuir,

54 Mic Bhaslit, mic Mhehida, mic Harsa,

55 Mic Bharcois, mic Shisera, mic Thamah,

56 Mic Nesiah, mic Hatipha.

57 Mic sheirbhiseach Sholaimh: mic Shotai, mic Shophereit, mic Pherida,

58 Mic Iaala, mic Dharcoin, mic Ghideil,

59 Mic Shephatiah, mic Hatil, mic Phocerit o Shebaim, mic Amoin:

60 Na Netinich uile, agus clann sheirbhiseach Sholaimh, tri cheud ceithir fichead agus a dhà-dheug.

61 Agus so iadsan a chaidh suas o Thelmelah, Telharsa, Cherub, Adon agus Imer; ach cha b'urrainn iad tigh an athar a nochdadh agus an sliochd, am *b'*ann do Israel iad.

62 Mic Dhelaiah, mic Thobiah, mic Necoda, sè ceud dà fhichead agus a dhà.

63 Agus do na sagartaibh: mic Habaiah, mic Chois, mic Bharsillai, a ghabh bean do nigheanaibh Bharsillai a' Ghileadaich, agus a ghoireadh air an ainm.

64 Dh'iarr iadsan an clàr-sgrìobhadh 'nam measg-san a bha air an àireamh a réir an ginealach, ach cha d'fhuaradh e: uime sin ghearradh as o'n t-sagartachd iad [4].

65 Agus thubhairt an Tirsata riu, nach feudadh iad itheadh do na nithibh ro-naomha, gus an seasadh sagart suas le Urim agus Tumim.

66 An coimhthional uile cuideachd, dà fhichead agus dà mhìle tri cheud agus tri fichead;

67 A thuilleadh air an òglaich agus am banoglaich, d'an *robh* ann seachd mìle tri cheud agus seachd-deug thar fhichead, agus dhiubhsan dà cheud agus dà fhichead agus a cùig 'nam fearaibh agus 'nam mnaibh-seinn.

68 An eich, seachd ceud agus sè deug thar fhichead: am muileidean, dà cheud dà fhichead agus a cùig:

69 [An] camhail, ceithir cheud agus cùig-deug thar fhichead: [an] asail, sè mìle seachd ceud agus fichead.

70 Agus thug cuid do chinn nan aithriche seachad air son na h-oibre. Thug an Tirsata seachad do'n ionmhas, mìle darcon òir, leth-cheud cuach, cùig ceud agus deich thar fhichead culaidh sagairt.

71 Agus thug *cuid* do chinn nan aithriche seachad do ionmhas na h-oibre, fichead mìle darcon òir, agus dà mhìle agus dà cheud pund airgid.

72 Agus *so* na thug a' chuid eile do'n t-sluagh: fichead mìle darcon òir, agus dà mhìle pund airgid, agus tri fichead agus seachd culaidh sagairt.

73 Agus ghabh na sagairt, agus na Lebhithich, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn, agus *cuid* do'n t-sluagh, agus na Netinich, agus Israel uile, còmhnuidh 'nam bailtibh; agus an uair a thàinig an seachdamh mìos, *bha* clann Israèl 'nam bailtibh.

CAIB. VIII.

1 *Leugh Esra leabhar an lagha an èisdeachd a' choimhthionail.* 9 *Shòchaintich na Lebhithich an sluagh.* 15 *Chum iad féill nam pàilliun.*

AGUS chruinnich an sluagh uile an ceann a chéile mar aon duine do'n t-sràid a *tha* fa chomhair geata an uisge; agus dh'iarr iad air [5] Esra an sgrìobhaiche e thoirt a

[1] *Nebo eile.*—[2] *Elaim-eile.*—[3] Esra, Caib. II. r. 40.—[4] Faic Esra, Caib. II. r. 62.—[5] *thubhairt iad ri.* Eabh.

làthair leabhair lagha Mhaois, a dh'àitn an Tighearna do Israel.

2 Agus thug Esra an sagart an lagh an làthair a' choimhthionail, araon f hear agus bhan, agus gach uile a thuigeadh 'nuair a chluinneadh iad *e*, air a' cheud là do'n t-seachdamh mìos.

3 Agus leugh e ann fa chomhair na sràide a *tha* fa chomhair geata an uisge, o mhaduinn gu meadhon-là, an làthair nam fear agus nam ban, agus na muinntir a thuigeadh; agus *bha* cluasan an t-sluaigh uile ri leabhar an lagha.

4 Agus sheas Esra an sgriobhaiche air crannaig f hiodha, a rinn iad air son a' ghnothuich, agus làimh ris sheas Matitiah, agus Sema, agus Anaiah, agus Uriah, agus Hilciah, agus Maaseiah, air a làimh dheis; agus air a làimh chli Pedaiah, agus Misael, agus Malchiah, agus Hasum, agus Hasbadana, Secharìah [agus] Mesulam.

5 Agus dh'f hosgail Esra an leabhar ann an sealladh an t-sluaigh uile, oir bha e os ceann an t-sluaigh uile; agus an uair a dh'f hosgail se e, sheas an sluagh uile.

6 Agus bheannaich Esra an Tighearn, an Dia mòr: agus f hreagair an sluagh uile, Amen, Amen, a' togail suas an làmh. Agus chrom iad an cinn, agus rinn iad aoradh do'n Tighearn le 'n aghaidhibh ris an talamh.

7 Mar an ceudna thug Iesua, agus Bani, agus Serebiah, Iamin, Acub, Sabetai, Hodiah, Maaseiah, Celita, Asariah, Iosabad, Hanan, Pelaiah, agus na Lebhithich, air an t-sluagh an lagh a thuigsinn: agus sheas an sluagh 'nan àit.

8 Agus leugh iad ann an leabhar lagha Dhé gu soilleir, agus thug iad an seadh seachad [1]; agus thuig iadsan an uair a leughadh.

9 Agus thubhairt Nehemiah, neach a's e an Tirsata, agus Esra an sagart an sgriobhaiche, agus na Lebhithich a theagaisg an sluagh, ris an t-sluagh uile, *Tha* 'n là so naomh do'n Tighearna bhur Dia; na deanaibh caoidh no gul: oir ghuil an sluagh uile, 'nuair a chual' iad briathran an lagha.

10 An sin thubhairt e riu, Imichibh, ithibh *nithe* reamhra, agus òlaibh *nithe* milse, agus cuiribh cuibhrionna d'an ionnsuidh-san do nach d'ulluicheadh ni air bith; oir *tha*'n là *so* naomh d'ar Tighearn: agus na bithibh ri bròn, oir *is* e gairdeachas an Tighearna bhur neart.

11 Agus chiùinich [2] na Lebhithich an sluagh uile ag ràdh, Bithibh 'nur tosd, oir *a ta* 'n là naomh, agus na bithibh ri bròn.

12 Agus dh'imich an sluagh uile a dh'ithe-adh agus a dh'òl, agus a chur chuibhrionn uatha, agus a dheanamh aoibhneis mhòir, a chionn gu'n do thuig iad na briathran a chuir iad an céill doibh.

13 Agus air an dara là chruinnicheadh cuideachd cinn aithriche an t-sluaigh uile, na sagairt agus na Lebhithich gu h-Esra an sgriobhaiche, chum gu'n tuigeadh iad briathran an lagha.

14 Agus f huair iad sgriobhta anns an lagh a dh'àithn an Tighearn le làimh Mhaois, gu'n gabhadh clann Israeil còmhnuidh ann am pàilliunaibh [3] air an f hèill air an t-seachdamh mìos.

15 Agus an uair a chual' iad so, thug iad gairm [4] 'nam bailtibh uile, agus ann an Ierusalem, ag ràdh, Rachaibh a mach do'n t-sliabh, agus thugaibh leibh geuga [5] chrannolaidh, agus geuga giuthais, agus geuga miortail, agus geuga pailme, agus geuga chraobh tiugh, a dheanamh phàilliun, mar *a ta e* sgriobhta.

16 Agus chaidh an sluagh a mach, agus thug iad leo *iad*, agus rinn iad dhoibh féin pàilliuna, gach fear air mullach a thighe, agus 'nan cùirtibh, agus ann an cùirtibh tighe Dhé, agus ann an sràid geata an uisge, agus ann an sràid geata Ephraim.

17 Agus rinn uile choimhthional na muinntir a thàinig air an ais o'n bhraighdeanas pàilliuna, agus shuidh iad fuidh na pàilliunaibh: oir o làithibh Iosua [6] mhic Nuin, gu ruig an là sin, cha d'rinn clann Israeil mar sin; agus bha gairdeachas ro-mhòr ann.

18 Agus leugh e ann an leabhar lagha Dhé là'n déigh là, o'n cheud là gu ruig an là mu dheireadh: agus chum iad an fhéill seachd làithean, agus air an ochdamh là àrd choimhthional a réir a' ghnàtha.

CAIB. IX.

1 *Dh'aidich sluagh Israeil am peacanna féin, agus euceartan an aithriche.* 4 *Labhair na Lebhithich air maitheas agus truacantas Dhé d'a shluagh Israel.*

AGUS air a' cheathramh là fichead do'n mhìos so chruinnicheadh clann Israeil ann an trasgadh, agus ann an saic-eudach, agus ùir orra.

2 Agus dhealaich siol Israeil iad féin o uile chloinn choigreach, agus sheas iad, agus dh'aidich iad am peacanna, agus euceartan an aithriche.

3 Agus dh'éirich iad 'nan àit, agus leugh iad ann an leabhar lagha an Tighearn an Dé an ceathramh cuid do'n là; agus ceathramh *eile* dh'aidich iad, agus rinn iad aoradh do'n Tighearn an Dia.

4 An sin dh'éirich air cheumaibh nan Lebhitheach, Iesua, agus Bani, Cadmiel, Sebaniah, Buni, Serebiah, Bani, agus Chenani, agus ghlaodh iad le guth àrd ris an Tighearn an Dia.

5 Agus thubhairt na Lebhithich, Iesua agus Cadmiel, Bani, Hasabniah, Serebiah, Hodiah, Sebaniah, *agus* Petahiah, Eiribh, beannaichibh an Tighearna bhur Dia gu saoghal nan saoghal: agus beannaichte gu robh t'ainm glòrmhor-sa, a ta air 'ardachadh os ceann gach beannachaidh agus cliu.

6 Is tusa, *is* tusa a'd' aonar an Tighearn: rinn thu na nèamha, nèamha nan nèamh agus an slòigh uile, an talamh agus gach *ni* a *ta* air, na cuanta agus gach *ni* a *ta* annta, agus *tha* thu 'gan cumail suas [7] uile; agus *a ta* slòigh nan nèamh a' deanamh aoraidh dhuit.

7 *Is* tu féin an Tighearn an Dia, a thagh Abram, agus a thug a mach e á h-Ur nan Caldeanach, agus a thug Abraham mar ainm air.

8 Agus f huair thu a chridhe f irinneach a'd' fhianuis, agus rinn thu coimhcheangal ris, gu'n tugadh tu tìr nan Canaanach, nan Hiteach, nan Amorach, agus nam Perideach, agus nan Iebusach, agus nan Girgasach, gu'n tugadh tu *so* d'a shliochd; agus choimhlion thu do bhriathran, oir tha thu ceart:

9 Agus chunnaic thu àmhghar ar n-aith-

[1] *dh'innis iad ciod bu chiall da.*—[2] *shiochaintich.*—[3] *huthaibh.*—[4] *agus gu'n cuireadh iad an céill, agus gu'n tugadh iad gairm.*—[5] *geugan le'n duilleach*; *duilleach.* Eabh.—[6] *Iesua.* [7] *a' toirt beatha dhoibh.*

riche anns an Eiphit, agus chuala tu an glaodh aig a' mhuir ruaidh:

10 Agus nochd thu comharan agus iongantais air Pharaoh, agus air a sheirbhisich uile, agus air uile shluagh a thire; oir bha fios agad gu'n d'rinn iad gu h-uaibhreach 'nan aghaidh: agus fhuair thu dhuit féin ainm, mar air an là 'n diugh.

11 Agus roinn thu a' mhuir rompa, agus chaidh iad troimh mheadhon na mara air talamh tioram; agus an luchd-tòrachd thilg thu anns an doimhne, mar chloich anns na h-uisgeachaibh làidir.

12 Agus le meall[1] neoil threòraich thu iad san là; agus le meall teine san oidhche, a shoillseachadh dhoibh na slighe air an imicheadh iad.

13 Agus thàinig thu nuas air sliabh Shinai, agus labhair thu riu o nèamh, agus thug thu dhoibh breitheanais chearta, agus laghanna firinn, reachdan agus àitheanta maithe.

14 Agus do shàbaid naomh dh'fhoillsich thu dhoibh; agus àitheantan, agus reachdan, agus lagh, dh'àithn thu dhoibh le làimh Mhaois t'òglaich:

15 Agus aran o nèamh thug thu dhoibh 'nan ocras[2], agus uisge as a' charraig thug thu mach dhoibh 'nan tart: agus thubhairt thu riu[3] dol a steach a sheilbhachadh an fhearainn a mhionnaich thu[4] gu'n tugadh tu dhoibh.

16 Ach rinn iad féin agus ar n-aithriche gu h-uaibhreach, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha d'éisd iad ri t'àitheantaibh,

17 Agus dhiùlt iad éisdeachd, agus cha do chuimhnich iad t'iongantasan a rinn thu 'nam measg; ach chruaidhich iad am muineal, agus dh'orduich iad ceannard, chum pilltinn d'an daorsa san Eiphit[5]: ach *is* Dia thusa a tha ealamh gu maitheanas a thoirt seachad, gràsmhor agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an truacantas[6], agus cha do thréig thu iad.

18 Eadhon an uair a rinn iad dhoibh féin laogh leaghta, agus a thubhairt iad, So do dhia a thug a nios thu as an Eiphit, agus a dh'oibrich iad mòran brosnachaidh,

19 Gidheadh a'd' thruacantas mòr cha do thréig thu iad san fhàsach: cha do dhealaich am meall neoil riu san là, gu'n treòrachadh air an t-slighe; no am meall teine san oidhche, a shoillseachadh na slighe dhoibh air an imicheadh iad.

20 Agus do spiorad maith thug thu seachad gu'n teagasg, agus do mhana cha do chum thu o'm beul, agus uisge thug thu dhoibh 'nan tart.

21 Eadhon dà fhichead bliadhna bheathnaich thu iad san fhàsach: cha robh dith orra: cha d'fhàs an eudach sean, agus cha d'at an cosan.

22 Agus thug thu dhoibh rìoghachdan agus sluagh, agus roinn thu iad ann an cearnaibh; agus shealbhaich iad tìr Shihoin, agus tìr righ Hesboin, agus tìr Og righ Bhasain.

23 Agus rinn thu an clann lionmhor mar reulta nan nèamh, agus thug thu iad do'n tìr mu'n dubhairt thu r'an aithrichibh, gu'n rachadh iad a steach g'a sealbhachadh.

24 Agus chaidh an clann a steach, agus shealbhaich iad an tìr, agus chlosnaich thu rompa luchd-aiteachaidh na tìre, na Canaanaich, agus thug thu thairis 'nan làimh iad féin agus an righrean, agus sluagh na tìre, a dheanamh riu mar bu mhiann leo.

25 Agus ghlac iad baìlte daingnichte[7], agus talamh reamhar, agus shealbhaich iad tighean làn do gach *ni* maith, tobraichean cladhaichte, fìon-liosan agus liosan-olaidh, agus craobhan meas ann am pailteas: agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad, agus dh'fhàs iad reamhar, agus bha toil-inntinn aca ann ad mhòr mhaitheas-sa.

26 Gidheadh, bha iad eas-umhal, agus rinn iad ceannairc a'd' aghaidh, agus thilg iad do lagh air an cùlaobh, agus mharbh iad t'fhàidhean a thug fianuis 'nan aghaidh, chum am pilltinn a d'ionnsuidh; agus dh'oibrich iad mòran brosnachaidh.

27 Air an aobhar sin thug thu thairis iad do làimh an naimhdean, a sharaich iad: agus ann an àm an airce ghlaodh iad riut, agus o na nèamhaibh chuala tu, agus a'd mhòr thròcair thug thu dhoibh luchd-saoraidh, a shaor iad á làimh an naimhdean.

28 Ach an uair a bha fois aca, rinn iad olc a ris a'd' fhianuis; uime sin dh'fhàg thu iad ann an làimh an naimhdean, agus bha uachdaranachd aca orra. Gidheadh, an uair a phill iad agus a ghlaodh iad riut, chuala tu o na nèamhaibh, agus shaor thu iad a'd' mhòr thròcair iomadh uair:

29 Agus thug thu fianuis 'nan aghaidh, chum an toirt air an ais a dh'ionnsuidh do lagha: gidheadh, rinn iadsan gu h-uaibhreach, agus cha d'éisd iad ri t'àitheantaibh, ach pheacaich iad an aghaidh do bhreitheanas, nithe ma ni duine, bithidh e beò annta; agus tharruing iad air falbh an gualainn, agus chruaidhich iad am muineal, agus cha 'n éisdeadh iad.

30 Agus ghiùlain thu leo rè iomadh bliadhna, agus rinn thu fianuis 'nan aghaidh le d' spiorad le làimh t'fhàidhean: ach cha 'n éisdeadh iad, agus thug thu thairis iad do làimh shluagh nan tìr.

31 Gidheadh ann ad mhòr thròcair cha do chuir thu as doibh gu tur, agus cha do thréig thu iad; oir *is* Dia gràsmhor agus tròcaireach thusa.

32 A nis ma ta, O ar Dia-ne, a Dhé mhòir, chumhachdaich, agus uamhasaich[8], a chumas coimhcheangal agus tròcair, na measar beag a' d'fhianuis an sàrachadh so uile a thàinig oirnne, air ar righribh, air ar n-uachdaranaibh, agus air ar sagartaibh, agus air ar fàidhibh, agus air ar n-aithrichibh, agus air do shluagh uile, o làithibh righrean Asiria gu ruig an là'n diugh.

33 Ach *a ta* thusa cothromach anns gach *ni* a thàinig oirnn; oir rinn thusa gu firinneach, ach rinn sinne gu h-aingidh.

34 Cha do ghlèidh ar righrean, ar n-uachdarain, ar sagairt, no ar n-aithriche do laghsa, agus cha d'éisd iad ri d'àitheantaibh, agus ri d'theisteas leis an d'thug thu teisteas 'nan aghaidh:

35 Oir cha do rinn iad seirbhis dhuit 'nan rìoghachd[9], agus anns a' mhòr mhaith a thug thu dhoibh, agus anns an fhearann fharsaing agus reamhar a chuir thu fa'n comhair; agus cha do phill iad o'n droch oibribh.

36 Feuch, *is* seirbhisich sinn an diugh, agus am fearann a thug thu d'ar n-aithrichibh a dh'itheadh a thoraidh agus a mhaith, feuch, *is* seirbhisich sinn ann.

[1] *tùirlbh, struaidh, stac; pillar.* Sasg.—[2] *air son an ocrais.*—[3] *dh'àithn thu dhoibh.*—[4] *a thog thu suas do lamh.* Eabh.—[5] *'nan ceannairc.*—[6] *caoimhneas.*—[7] *làidir.*—[8] *eagalaich.*—[9] *a'd' rìoghachd.*

37 Agus *is* mòr a thoradh do na righribh a chuir thu os ar ceann air son ar peacanna; agus *a ta* uachdaranachd aca os ceann ar corpa, agus os ceann ar spréidhe, a réir an toile, agus tha sinn ann an àmhghar mòr.

38 Agus air son so uile ni sinn coimhcheangal cinnteach, agus sgrìobhaidh sinn *e*; agus cuiridh ar n-uachdarain, ar Lebhithich, agus ar sagairt an seula air.

CAIB. X.

1 *Ainmean an t-sluaigh a chuir an seula air a' choimhcheangal.* 28 *Chaidh a' chuid eile do'n t-sluagh fo mhionnaibh gluasad ann an lagh Dhé.*

AGUS so iadsan a chuir an seula air: Nehemiah an Tirsata, mac Hachaliah, agus Sedeciah,
2 Seraiah, Asariah, Ieremiah,
3 Pasur, Amariah, Malchiah,
4 Hatus Sebaniah, Maluch,
5 Harim, Meremot, Obadiah,
6 Daniel, Gineton, Baruch,
7 Mesulam, Abiah, Miamin,
8 Maasiah, Bilgai, Semaiah: *b*'iad sin na sagairt.

9 Agus na Lebhithich; Iesuah mac Asaniah, Binui do mhacaibh Henadaid, Cadmiel;
10 Agus am bràithrean, Sebaniah, Hodiah, Celita, Pelaiah, Hanan,
11 Micha, Rehob, Hasabiah,
12 Sacur, Serebiah, Sebaniah,
13 Hodiah, Bani, Beninu.
14 Cinn an t-sluaigh: Paros, Pahat-moab, Elam, Satu, Bani,
15 Buni, Asgad, Bebai,
16 Adoniah, Bigbhai, Adin,
17 Ater, Hisciah, Adsur,
18 Hodiah, Hasum, Besai,
19 Hariph, Anatot, Nebai,
20 Magpias, Mesulam, Hesir,
21 Mesesabeel, Sadoc, Iadua,
22 Pelatiah, Hanan, Anaiah,
23 Hosea, Hananiah, Hasub,
24 Halohes, Pileha, Sobec,
25 Rehum, Hasabnah, Maaseiah,
26 Agus Ahiah, Hanan, Anan,
27 Maluch, Harim, Baanah.

28 Agus a' chuid eile do'n t-sluagh, na sagairt, na Lebhithich, na dorsairean, an luchd-seinn, na Netinich, agus iadsan uile a dhealaich iad féin o shluagh nan tìr a chum lagha Dhé, am mnài, am mic, agus an nighcana, gach aon aig an robh eòlas agus tuigse;
29 Dhlùth-lean iad r'am bràithribh, an àrd uaislean, agus chaidh iad fo mhallachadh, agus fo mhionnaibh, gluasad ann an lagh Dhé, a thugadh seachad le làimh Mhaois oglaich Dhé, agus a choimhead agus a dheanamh uile aitheantan Iehobhah ar Tighearn, agus a bhreitheanas, agus a reachdan:
30 Agus nach toir sinn ar nigheana do shluagh na tìre, agus nach gabh sinn an nigheana-san d'ar macaibh:
31 Agus ma bheir sluagh na tìre leo bathar, no biadh air bith air là na sàbaid, g'a reiceadh, nach ceannaich sinn e uatha air an t-sàbaid, no air là naomh: agus gu'n leig sinn leis an t-seachdamh bliadhna, agus le togail nam fiach uile.
32 Mar an ceudna rinn sinn reachdan dhuinn féin, an treas cuid do sheicel a chur a dh'fhiachaibh oirnn féin gach bliadhna, air son seirbhis tighe ar Dé;
33 Air son an arain thàisbeanta, agus air son an tabhartais-bhidh ghnàthaichte, agus air son Iobairt-loisgte ghnàthaichte nan sabaid *agus* nan gealach nomha, air son nam féill suidhichte, agus air son nan *nithe* naomha, agus air son nan Iobairt-pheacaidh, a dheanamh réite air son Israeil, agus *air son* uile oibre tighe ar Dé.
34 Agus thilg sinn croinn, na sagairt, na Lebhithich, agus an sluagh mu'n tabhartas-fhiodha, chum *a* thabhairt gu tigh ar Dé, a réir tighe ar n-aithriche, air àmannaibh suidhichte, o bhliadhna gu bliadhna, a losgadh air altair an Tighearn ar Dé, mar *a ta e* sgrìobhta anns an lagh:
35 Agus a thabhairt ceud-thoraidh ar fearainn, agus ceud-thoraidh uile mheas gach uile chraoibh, o bhliadhna gu bliadhna, gu tigh an Tighearn:
36 Agus a thabhairt ceud-ghin ar mac, agus ar n-ainmhidhean, mar *a ta e* sgrìobhta anns an lagh, agus ceud-ghin ar cruidh agus ar caorach, gu tigh ar Dé, dh'iomsuidh nan sagart a f'hritheileas ann an tigh ar Dé:
37 Agus gu'n tugamaid ceud-thoradh ar taoise, agus ar tabhartasan, agus meas gach gnè craoibhe, fiona agus olaidh, dh'iomsuidh nan sagart, gu seòmraichibh tighe ar Dé; agus deachamh ar fearainn do na Lebhithich, air chor a's gu faigheadh na Lebhithich sin an deachamh ann an uile bhailtibh ar treabhachais.
38 Agus bithidh an sagart mac Aaroin maille ris na Lebhithich, an uair a thogas na Lebhithich an deachamh: agus bheir na Lebhithich suas leo deachamh an deachaimh gu tigh ar Dé, a steach do na seòmraichibh, do thigh an ionmhais:
39 Oir bheir clann Israeil, agus clann Lebhi leo tabhartas an arbhair, an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh [1], steach do na seòmraichibh, far *am bheil* soithichean an ionaid naoimh, agus na sagairt, [agus] an luchd-frithealaidh, agus na dorsairean, agus an luchd-seinn. Agus cha tréig sinne tigh ar Dé.

CAIB. XI.

1 *Chòmhnuich uachdarain an t-sluaigh, agus na daoine a thairg iad féin gu toileach, ann an Ierusalem:* 20 *Ghabh a' chuid eile do'n t-sluagh còmhnuidh gach duine 'na sheilbh féin.*

AGUS chòmhnuich uachdarain an t-sluaigh ann an Ierusalem: agus thilg a' chuid eile do'n t-sluagh croinn, a thoirt aoin as an deichnear a ghabhail còmhnuidh ann an Ierusalem am baile naomh, agus *gu'm biodh* naoi earrannan anns na bailtibh *eile*.
2 Agus bheannaich an sluagh na daoine uile, a thairg iad féin gu toileach gu còmhnuidh ghabhail ann an Ierusalem.
3 Agus *is* iad so cinn na mòr-roinne, a chòmhnuich ann an Ierusalem, agus ann am bailtibh Iudah: ghabh gach aon còmhnuidh 'na sheilbh féin, 'nam bailtibh, na h-Israelich, na sagairt, agus na Lebhithich, agus na Netinich, agus mic sheirbhiseach Sholaimh.
4 Agus chòmhnuich ann an Ierusalem do chloinn Iudah, agus do chloinn Bheniamin: do chloinn Iudah: Ataiah mac Udsiah, mhic Shechariah, mhic Amariah, mhic Shephatiah, mhic Mahalaleeil, do chloinn Phereis:
5 Agus Maaseiah mac Bharuich, mhic Cholhoseh, mhic Hasaiah, mhic Adaiah,

[1] *an olaidh.*

mhic Ioárib, mhic Shechariah, mhic Shiloni.

6 Mic Pherels uile a chòmhnuich ann an Ierusalem, ceithir cheud tri fichead agus ochd fir threuna.

7 Agus *is* iad so mic Bheniamin; Salu mac Mhesulaim, mhic Ioeid, mhic Phedaiah, mhic Cholaiah, mhic Mhaaseiah, mhic Itiél, mhic Iesaiah.

8 Agus 'na dhéigh-san Gabai, Salai, naoi ceud fichead agus a h-ochd.

9 Agus Ioel mac Shichri 'na fhear-amhsire thairis orra; agus Iudah mac Shenuah an dara *fear* os ceann a' bhaile.

10 Do na sagartaibh: Iedaiah, Ioiarib [1], Iachin,

11 Seraiah mac Hilciah, mhic Mhesuliam, mhic Shadoic, mhic Mheraioit, mhic Ahituib, riaghlair tighe Dhé.

12 Agus am bràithrean a rinn obair an tighe, ochd ceud fichead agus a dhà: agus Adaiah mac Ierohaim, mhic Phelaliah, mhic Amsi, mhic Shechariah, mhic Phasuir, mhic Mhalchiah;

13 Agus a bhràithre, cinn nan aithriche dà cheud dà fhichead agus a dhà: agus Amasai mac Asareeil, mhic Ahasai, mhic Mhesilemoit, mhic Imeir.

14 Agus am bràithrean, fir chomasach ghaisgeil, ceud fichead agus a h-ochd: agus 'na fhear-amhaire thairis orra Sabdiel, mac *aoin* do na daoinibh mòra [2]

15 Agus do na Lebhithich: Semaiah mac Hasuib, mhic Asricaim, mhic Hasabiah, mhic Bhuni;

16 Agus Sabetai, agus Iosabad, do cheannaibh nan Lebhitheach, os ceann oibre tighe Dhé o'n leth muigh.

17 Agus Mataniah mac Mhicha, mhic Shabdi, mhic Asaiph, an ceud fhear a thòisicheadh air buidheachas a thoirt [3] ann an urnuigh; agus Bacbuciah, an dara *fear* am measg a bhràithre, agus Abda mac Shamua, mhic Ghalail, mhic Iedutuin.

18 Na Lebhithich uile anns a' bhaile naomh, dà cheud ceithir fichead agus a ceithir.

19 Agus na dorsairean, Acub, Talmon, agus am bràithrean a bha ri faire aig na geataibh, ceud tri fichead agus a dhà-dheug.

20 Agus *bha* chuid eile do Israel, na sagairt, agus na Lebhithich, ann an uile bhailtibh Iudah, gach fear 'na sheilbh féin.

21 Ach ghabh na Netinich còmhnuidh ann an Ophel: agus *bha* Siha agus Gispa os ceann nan Netineach.

22 Agus *b'e* fear-amhaire thairis nan Lebhitheach ann an Ierusalem Udsi mac Bhani, mhic Hasabiah, mhic Mhataniah, mhic Mhicah. Do mhacaibh Asaiph, *bha'n* luchd-seinn, fa chomhair [4] oibre tighe Dhé:

23 Oir *b'i* aithne an righ mu'n timchioll, gu'm biodh cuibhrionn àraidh air son an luchd-seinn, a dhlighe féin air gach là.

24 Agus *bha* Petaiah mac Mhesesabeél, do chloinn Sherah mhic Iudah, aig làimh an righ anns gach cùis a thaobh an t-sluaigh.

25 Agus a thaobh nam bailte beaga 'nam *fearann* [5], chòmhnuich *cuid* do mhacaibh Iudah ann an Ciriat-arba agus 'na bhailtibh beaga, agus ann an Dibon agus 'na bhailtibh beaga, agus ann an Iecabseel agus 'na bhailtibh beaga,

26 Agus ann an Iesua, agus ann am Moladah, agus ann am Bet-pelet,

27 Agus ann an Hasar-sual, agus ann am Beer-seba agus 'na bhailtibh beaga,

28 Agus ann an Siclag, agus ann am Mekonah agus 'na bhailtibh beaga,

29 Agus ann an Enrimon, agus ann an Sareah, agus ann an Iarmut,

30 Sanoah, Adulam, agus 'nam bailtibh beaga, *ann an* Lachis agus 'na fhearann, *ann an* Asecah agus 'na bhailtibh beaga. Agus chòmhnuich iad o Bheer-seba gu ruig gleann Hinoim;

31 Agus mic Bheniamin o Gheba, *ann am* Michmas, agus Aia, agus Bet-el agus 'na bhailtibh beaga,

32 *Ann an* Anatot, Nob, Ananiah,

33 Hasor, Ramah, Gitaim,

34 Hadid, Seboim, Nebalat,

35 Lód, agus Ono, gleann an luchdceirde.

36 Agus do na Lebhithich *bha* roinnean, *ann an* Iudah, agus *ann um* Beniamin.

CAIB. XII.

1 *Na sagairt agus na Lebhithich a chaidh suas maille ri Serubabel.* 12 *Cinn aithriche nan sagart.* 27 *Coisreagadh balla Ierusaleim.* 44 *Dreuchd nan sagart agus nan Lebhitheach a shuidheachadh anns an teampull.*

AGUS *is* iad so na sagairt agus na Lebhithich a chaidh suas maille ri Serubabel mac Shealtiéil, agus Iesua: Seraiah, Ieremiah, Esra,

2 Amariah, Maluch, Hatus,

3 Sechaniah, Rehum, Meremot,

4 Ido, Gineto, Abiah,

5 Miamin, Maadiah, Bilgah,

6 Semaiah, agus Ioiarib, Iedaiah,

7 Salu, Amoc, Hilciah, Iedaiah: *b'*iad sin cinn nan sagart agus am bràithrean ann an làithibh Iesua.

8 Agus na Lebhithich: Iesua, Binui, Cadmiel, Serebiah, Iudah, *agus* Mataniah, *a bha* os ceann nan laoidh-mholaidh [6], e féin agus a bhràithrean;

9 Agus Bacbuciah, agus Uni, agus am bràithrean, *a bha* thall fa'n comhair-san anns na fairibh.

10 Agus ghin Iesua Ioiacim, agus ghin Ioiacim Eliasib, agus ghin Eliasib Ioiada,

11 Agus ghin Ioiada Ionatan, agus ghin Ionatan Iadua.

12 Agus ann an làithibh Ioiacim bha sagairt, cinn nan aithriche: o Sheraiah, Meraiah: o Ieremiah, Hananiah:

13 O Esra, Mesulam: o Amariah, Iehohanan:

14 O Mhelicu [7], Ionatan: o Shechaniah [8], Ioseph:

15 O Harim, Adnah: o Mheraiot, Helcai:

16 O Ido, Sechariah: o Ghineton, Mesulam:

17 O Abiah, Sichri: o Mhiamin [9], * * *: o Mhoadiah, Piltai:

18 O Bhilgah, Samua: o Shemaiah, Iehonatan:

19 O Ioiarib, Matenai: o Iedaiah, Udsi:

20 O Shalai, Calai: o Amoc, Eber.

21 O Hilciah, Hasabiah: o Iedaiah, Netaneel.

22 Sgriobhadh sios na Lebhithich ann an

[1] *Iedaiah mac Ioiarib.* Faic I. Eachdr. Caib. IX. r. 10.—[2] *mac Ghedeloim.*—[3] *an ceud fhear gu moladh agus buidheachas a thabhairt.*—[4] *os ceann.*—[5] *le'n achuibh.*—[6] *os ceann an tabhairt buidheachais.*—[7] *Maluch.* r. 2.—[8] *Shebaniah.*—[9] *Mhiniamin.*

laithibh Eliasib, Ioiada, agus Iehonain, agus Iadua, cinn nan aithriche; agus na sagairt gu ruig rioghachadh Dhariuis a' Phersaich.

23 Sgriobhadh slos mic Lebhi, cinn nan aithriche, ann an leabhar nan eachdraidh, gu ruig laithean Iohanain mhic Eliasib.

24 Agus cinn nan Lebhitheach: Hasabiah, Serebiah, agus Iesua mac Chadmieil, agus am bràithre thall fa'n comhair, a mholadh *agus* a thabhairt buidheachais a réir aithne Dhaibhidh òglaich Dhé, faire fa chomhair faire.

25 Mataniah, agus Bacbuciah, Obadiah, Mesulam, Talmon, Acub, 'nan dorsairibh a' coimhead na faire aig stairsneachaibh [1] nan geata.

26 Iad sin ann an làithibh Ioiacim mhic Iesua, mhic Iosadaic, agus ann an làithibh Nehemiah an uachdarain, agus Esra an t-sagairt, an sgriobhaiche.

27 Agus aig coisreagadh balla Ierusaleim dh'iarr iad na Lebhithich as an àitibh uile, chum an tabhairt gu h-Ierusalem, a chumail a' choisreagaidh le h-aoibhneas, agus le breth-buidheachais, agus le seinn, *le* ciombalaibh, saltairibh, agus le clàrasichibh.

28 Agus chruinnich mic an luchd-seinn an ceann a chéile, araon as an tìr réidh mu thimchioll Ierusaleim, agus á bailtibh beaga Netophati;

29 Agus á tigh Ghilgail, agus á machairibh Gheba agus Asmabheit; oir thog an luchd-seinn bailte beaga dhoibh féin mu thimchioll Ierusaleim.

30 Agus ghlan na sagairt agus na Lebhithich iad féin, agus ghlan iad an sluagh, agus na geatachan, agus am balla.

31 An sin thug mi suas uachdarain Iudah air a' bhalla, agus dh'orduich mi dà chuideachd mhòr chum molaidh, agus gu'n imicheadh *aon* a dh'ionnsuidh na làimhe deise air a' bhalla gu geata an aolaich:

32 Agus 'nan déigh-san chaidh Hosaiah, agus leth uachdarana Iudah,

33 Agus Asariah, Esra, agus Mesulam,

34 Iudah, agus Beniamin, agus Semaiah, agus Ieremiah;

35 Agus *cuid* do mhacaibh nan sagart le trompaidibh; Sechariah mac Ionatain, mhic Shemaiah, mhic Mhataniah, mhic Mhichaiah, mhic Shacuir, mhic Asaiph;

36 Agus a bhràithre Semaiah, agus Asareel, Milalai, Gilalai, Maai, Netaneel, agus Iudah, *agus* Hanani, le innealaibh-ciuil Dhaibhidh òglaich Dhé, agus Esra an sgriobhaiche rompa.

37 Agus aig geata an tobair a bha fa'n comhair, chaidh iad suas air ceumaibh [2] baile Dhaibhidh, aig dol suas a' bhalla, os ceann tighe Dhaibhidh, gu ruig geata an uisge a làimh na h-àirde 'n ear.

38 Agus dh'imich a chuideachd eile a bha chum molaidh thall fa'n comhair, agus mise 'nan déigh, agus leth an t-sluaigh air a' bhalla, o thaobh shuas tùir nan amhuinn gu ruig am balla leathan;

39 Agus o thaobh shuas geata Ephraim, agus os ceann an t-sean gheata, agus os ceann geata an éisg, agus tùir Hananeil, agus tùir Mheah, gu ruig geata nan caorach; agus sheas iad ann an geata a' phrìosaich [3].

40 An sin sheas an dà chuideachd a bha chum molaidh ann an tigh Dhé, agus mise agus leth nan riaghlair maille rium:

41 Agus na sagairt, Eliachim, Maaseiah, Miniamin, Michaiah, Elioenai, Sechariah, Hananiah le trompaidibh;

42 Agus Maaseiah, agus Semaiah, agus Eleasar, agus Udsi, agus Iehohanan, agus Malchiah, agus Elam, agus Eser: agus sheinn an luchd-seinn gu h-àrd, agus Iesraiah 'na fhear-amhaire thairis orra.

43 Agus dh'iobair iad air an là sin iobairtean mòra, agus rinn iad gairdeachas; oir thug Dia orra gairdeachas a dheanamh le h-aoibhneas mòr: rinn na mnài mar an ceudna agus a' chlann gairdeachas, agus chualas gairdeachas Ierusaleim an céin.

44 Agus shuidhicheadh air an là cheudna daoine os ceann nan seòmar air son nan ionmhas, air son nan tabhartas, air son nan ceud thoradh, agus air son nan deachamh, chum gu'n cruinnicheadh iad annta á achannaibh nam bailte cuibhrionnan an lagha do na sagairt agus do na Lebhithich: oir *bha* aoibhneas air Iudah air son nan sagart agus air son nan Lebhitheach a bha a' feitheamh [4].

45 Agus choimhid iad faire an Dé, agus faire a' ghlanaidh, araon an luchd-seinn agus na dorsairean, a réir àithne Dhaibhidh agus Sholaimh a mhic:

46 Oir ann an làithibh Dhaibhidh agus Asaiph o shean *bha* cinn ann air an luchd-seinn, agus air na laoidhibh molaidh agus buidheachais do Dhia.

47 Agus thug Israel uile seachad ann an làithibh Sherubabeil, agus ann an làithibh Nehemiah, cuibhrionnan an luchd-seinn agus nan gorsair, dlighe gach là air a là féin; agus naomhaich iad *nithe* do na Lebhithich; agus naomhaich na Lebhithich do chloinn Aaroin.

CAIB. XIII.

1 *Air leughadh an lagha dhoibh dhealaicheadh Israel o'n t-sluagh mheasgta.* 4 *'Nuair a phill Nehemiah thug e fa'near na seòmraichean a ghlanadh.* 10 *Thagair e cùis nan Lebhitheach.* 15 *Mu bhriseadh na sàbaid.* 23 *Mu na h-Iudhaich a phòs mnài choimheach.*

AIR an là sin leughadh ann an leabhar Mhaois ann an éisdeachd [5] an t-sluaigh, agus fhuaradh sgriobhta ann, nach tigeadh an t-Amonach agus am Moabach a steach do choimhthional Dhé gu bràth;

2 A chionn nach do choinnich iad clann Israeil le h-aran agus le h-uisge, agus gu'n do thuarasdalaich iad Balaam 'nan aghaidh chum am mallachadh: ach thionndaidh ar Dia am mallachadh gu beannachadh.

3 A nis an uair a chuai iad an lagh, dhealaich iad an sluagh measgta [6] uile o Israel.

4 Agus roimhe so *bha* aig Eliasib an sagart, a chuireadh os ceann seòmair tighe ar Dé, cleamhnas ri Tobiah.

5 Agus rinn e dha seòmar mòr, far an robh iad roimhe a' cur an tabhartais-bhidh, na tùise, agus nan soitheach, agus deachaimh an arbhair, an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh, (a dh'orduicheadh do na Lebhithich, agus do'n luchd-seinn, agus do na dorsairibh,) agus tabhartais nan sagart.

6 Ach an uair a thachair so uile [7] cha robh mise ann an Ierusalem: oir anns an dara bliadhna deug thar fhichead do Artaxereses righ Bhabiloin, thàinig mi dh'ionn-

[1] *sgàth-thighibh-tionail; asupim.* Eabh. Faic. I. Eachdr. Caib. XXVI. r. 15. 17.—[2] *staidhrichibh.*—[3] *aig geata na gaintir.*—[4] *a' frithealadh, 'nan seasamh* an sin.—[5] *ann an cluasaibh.* Eabh.—[6] *na coigrich, iadsan do shliochd eile.*—[7] *ann an so uile.* Eabh

suidh an righ, agus an déigh làithean àraidh fhuair mi mo chead o'n righ:

7 Agus thàinig mi gu h-Ierusalem, agus thuig mi an t-olc a rinn Eliasib air son Thobiah, seòmar a dheanamh dha ann an cùirt-ibh tighe Dhé.

8 Agus ghabh mi gu ro-olc e; agus thilg mi uile airneis-tighe Thobiah mach as an t-seòmar.

9 Agus dh'àithn mi, agus ghlan iad na seòmraichean: agus thug mi air an ais an sin soithichean tighe Dhé, an tabhartas-bidh agus an tùis.

10 Agus dh'aithnich mi nach d'thugadh seachad cuibhrionnan nan Lebhitheach; oir theich na Lebhithich agus an luchd-seinn a rinn an obair, gach duine a dh'ionnsuidh 'fhearainn féin.

11 Agus thug mi achmhasan do na riaghlairibh [1], agus thubhairt mi, C'ar son a thréigeadh [2] tigh Dhé? Agus chruinnich mi iad ri chéile, agus shuidhich mi iad 'nan àit.

12 Agus thug Iudah uile deachamh an arbhair, agus an fhìona nuaidh, agus na h-olaidh a steach do na h-ionmhasaibh.

13 Agus chuir mi luchd-coimhid os ceann nan ionmhas, Selemiah an sagart, agus Sadoc an sgriobhaiche; agus do na Lebhithich, Pedaiah; agus làimh riu-san Hanan mac Shacuir, mhic Mhataniah: oir mheasadh firinneach iad, agus *bha* orra-san roinn air am bràithribh.

14 Cuimhnich orm, O mo Dhia, air son so, agus na cuir as do shealladh [3] mo dheadh ghnìomharan a rinn mi a thaobh tighe mo Dhé agus a thaobh 'fhairean [4].

15 Anns na làithibh sin chunnaic mi ann an Iudah *daoine* a' saltairt fhìon-amar air an t-sàbaid, agus a' toirt a stigh sguab, agus a' cur luchd air asalaibh; agus mar an ceudna fìon, fìon-dhearcan, agus figean, agus gach *gné* eallaich, a thug iad a stigh do h-Ierusalem air là na sàbaid: agus thug mi fianuis *nan aghaidh* air an là air an do reic iad biadh.

16 Ghabh mar an ceudna Tìoraich còmhnuidh ann, a thug a stigh iasg agus gach gnè bathair; agus reic iad air an t-sàbaid ri clann Iudah, agus ann an Ierusalem.

17 Agus thug mi achmhasan do àrd uaislibh Iudah, agus thubhairt mi riu, Ciod an ni olc so *a tha* sibh a' deanamh, agus sibh a' briseadh [5] là na sàbaid?

18 Nach d'rinn bhur n-aithriche mar so, agus nach d'thug ar Dia an t-olc so uile oirmne, agus air a' bhaile so? agus *tha* sibhse a' toirt tuilleadh feirge air Israel leis an t-sàbaid a bhriseadh.

19 Agus an uair a thòisich geatachan Ierusalem air a bhi dorcha roimh 'n t-sàbaid, dh'àithn mi, agus dhruideadh na comhlachan; agus dh'àithn mi nach bitheadh iad air am fosgladh gus an déigh na sàbaid: agus *cuid* do m'òglachaibh shuidhich mi aig na geataibh, chum nach tigeadh eallach a stigh air là na sàbaid.

20 Agus ghabh na ceannaichean, agus luchd-reicidh gach gnè bathair, tàmh an taobh a muigh do Ierusalem uair no dhà.

21 Agus thug mi fianuis 'nan aghaidh, agus thubhairt mi riu, C'ar son a tha sibh a' gabhail tàimh fa chomhair a' bhalla? ma ni sibh a rìs e, leagaidh mi làmh oirbh. O'n àm sin cha d'thàinig iad *tuilleadh* air an t-sàbaid.

22 Agus dh'àithn mi do na Lebhithich, a bha 'gan glanadh féin, agus a thàinig a ghleidheadh nan geata, gu'n naomhaicheadh iad là na sàbaid. Cuimhnich orm, O mo Dhia, *thaobh* so mar an ceudna, agus caomhain mi a réir meud do thròcair.

23 Mar an ceudna anns na làithibh sin chunnaic mi Iudhaich *a* phòs mnài do Asdod, do Amon, agus do Mhoab.

24 Agus labhair an clann leth ann an cainnt Asdoid, agus cha b'urrainn iad labhairt ann an cainnt nan Iudhach, ach a réir cainnte an dà shluaigh [6].

25 Agus thug mi achmhasan dhoibh, agus mhallaich mi iad, agus bhuail mi cuid diubh, agus spion mi dhiubh am falt, agus thug mi orra mionnachadh air Dia, nach tugadh iad an nigheana? d'am macaibh-san, agus nach gabhadh iad an nigheana-san d'am macaibh, no dhoibh féin.

26 Leis na nithibh sin nach do pheacaich Solamh righ Israeil? gidheadh am measg mhòrain chinneach cha robh righ ann cosmhuil ris, a bha air a ghràdhachadh le 'Dhia, agus a rinn Dia 'na righ air Israel uile: ach thug mnài choimheach [8] air-san féin peacachadh.

27 An éisd sinn ribh ma ta gus an t-olc mòr so uile a dheanamh, gu peacachadh an aghaidh ar Dé, le mnài choimheach a phòsadh?

28 Agus bha *aon* do mhacaibh Ioiada, mhic Eliasib an àrd-shagairt, 'na chliamhuin aig Sanbalat an t-Horonach: uime sin dh'fhògair mi uam e.

29 Cuimhnich orra, O mo Dhia, chionn gu'n do thruaill iad an t-sagartachd, agus coimhcheangal na sagartachd agus nan Lebhitheach.

30 Mar so ghlan mi iad o gach coigreach, agus dh'orduich mi fairean nan sagart agus nan Lebhitheach, gach aon 'na ghnothuch féin;

31 Agus air son nan tabhartas-fiodha, aig àmannaibh suidhichte, air son nan ceud thoradh. Cuimhnich orm, O mo Dhia, chum maith.

[1] *thagair mi a' chùis ris na riaghlairibh.*—[2] *a thrdig sinn.*—[3] *na dubh a mach, na dì-chuimhnich.*—[4] *air son tighe mo Dhé, agus air son a fhrithealaidh.*—[5] *a' truailleadh, a' mi-naomhachadh.*—[6] *sluaigh agus sluaigh.* Eabh.—[7] *Cha toir sibh bhur nigheana, &c.*—[8] *a bha 'nan coigrich, o thìribh eile.*

E S T E R.

CAIB. I.

1 *Rinn Ahasuerus cuirm d'a uachdarana-aibh agus d'a sheirbhisich.* 10 *Dhiùlt Bhasti teachd an làthair an righ 'nuair a chuir e fios oirre.* 16 *Le comhairle Mhemucain chuir an righ air falbh Bhasti.*

AN NIS ann an làithibh Ahasueruis, (*is* e so an t-Ahasucrus a righich o Indìa gu ruig Etiopia, *os ceann* ceud agus seachd thar fhichead mòr-roinn;)

2 Anns na làithibh sin, an uair a shuidh righ Ahasuerus air righ-chaithir a rìoghachd, *a bha* ann an Susan an lùchairt;

3 Anns an treas bliadhna d'a rìoghachadh, rinn e fleadh [1] d'a uachdarain uile, agus d'a sheirbhisich; *agus* cumhachd Phersia agus Mhedia, àrd uaislean agus uaislean nam mòr-roinn 'na làthair;

4 An uair a nochd e saoibhreas a rìoghachd ghlòrmhoir, agus urram a mhòrachd òirdheirc, rè ceud [2] agus ceithir fichead là.

5 Agus an uair a chriochnaicheadh na làithe sin, rinn an righ do'n t-sluagh uile a bha làthair ann an Susan an lùchairt, eadar mhòr agus bheag, fleadh sheachd làithean, ann an cùirt lios [3] tighe an righ.

6 *Bha na cùirteine* geal, uaine, agus gorm air an crochadh le cordaibh do anart grinn agus do chorcur, air failbheagaibh airgid, agus puist marmoir: na leabaiche do òr agus do airgiod, air leac-urlar do mharmor dearg, agus gorm, agus geal, agus dubh.

7 Agus thug iad deoch seachad ann an soithichibh òir, agus na soithichean ea-cosmhuil r'a chéile [4], agus fion rìoghail ann am pailteas, mar a thigeadh do'n righ [5].

8 Agus *bha* 'n t-òl a réir an lagha, gun neach ann a dh'éigmicheadh; oir mar sin dh'aithn an righ do uile dhaoinibh mòra a thighe, gu'n deanadh iad mar a b'àill leis gach duine.

9 Mar an ceudna rinn Bhasti a' bhan-righinn fleadh do na mnaibh *anns* an tigh rìoghail a *bhuineadh* do righ Ahasuerus.

10 Air an t-seachdamh là, 'nuair a bha cridhe an righ subhach le fìon, dh'àithn e do Mhehuman, do Bhista, do Harbona, do Bhigta, agus do Abagta, do Shetar, agus do Charcas, na seachd caillteanaich a fhritheil ann an làthair an righ Ahasueruis,

11 Bhasti a' bhan-righinn a thoirt an làthair an righ leis a' chrùn rìoghail, a nochdadh do'n t-sluagh agus do na h-uachdarain-aibh a sgéimhe; oir *bha* i maiseach ri amharc.

12 Ach dhiùlt a' bhan-righinn Bhasti teachd air àithne an righ a *thug e seachad* le laimh nan caillteanach: agus bha corruich mhòr air an righ, agus las 'fhearg an taobh a stigh dheth.

13 An sin thubhairt an righ ris na daoine glice, d'am b'aithne na h-aimsirean, (oir *b'e* sin gnath an righ d'an taobh-san uile a bha eolach air lagh agus breitheanas;

14 Agus làimh ris *bha* Carsena, Setar, Admata, Tarsis, Meres, Marsena, [agus] Memucan, seachd uachdarain Phersia agus Mhedia, a *bha* faicinn gnùise an righ, *agus* a shuidh air thoiseach san rìoghachd,)

15 A réir an lagha ciod a ní sinn ris a' bhan-righinn Bhasti, a chionn nach d'rinn i iarrtus an righ Ahasueruis le làimh nan caillteanach?

16 Agus thubhairt Memucan an làthair an righ agus nan uachdaran, Cha'n ann air an righ a mhàin a rinn Bhasti a' bhan-righinn eucoir, ach mar an ceudna air na h-uachdaranaibh uile, agus air an t-sluagh uile, a *tha* ann an uile mhòr-roinnibh righ Ahasueruis:

17 Oir thèid gnìomh na ban-righinn a mach a dh'ionnsuidh nam ban uile, air chor as gu'n dean iad tàir air am fir 'nan sùilibh, 'nuair a their iad, Dh'àithn an righ Ahasuerus a' bhan-righinn Bhasti a thoirt a steach 'na làthair, ach cha d'thàinig i.

18 Mar an ceudna air an là'n diugh their bain-tighearnan Phersia agus Mhedia, a chluinneas mu ghnìomh na ban-righinn, ri uile uachdaranaibh an righ: mar so *tiridh suas* pailteas tàire agus feirge.

19 Ma's maith leis an righ, thigeadh àithne rìoghail a mach uaith, agus sgrìobhar i am measg laghanna nam Persach agus nam Medach, chum nach atharraichear i, Nach tig Bhasti ní's mò an làthair an righ Ahasueruis, agus gu'n toir an righ a h-inbhe rìoghail do mhnaoi eile a's fearr na ise.

20 Agus an uair a chluinnear àithne an righ a bheir e seachad air feadh a rìoghachd uile, (*oir tha* i mòr,) bheir na mnài uile urram d'am fearaibh, eadar mhòr agus bheag.

21 Agus thaitinn am focal ris an righ agus r'a uachdaranaibh; agus rinn an righ a réir focail Mhemucain:

22 Agus chuir e litrichean a dh'ionnsuidh uile mhòr-roinnean an righ, dh'ionnsuidh gach mòr-roinne a réir a sgrìobhaidh, agus a dh'ionnsuidh gach sluaigh a réir an cànain [6], gu'm bitheadh gach fear 'na uachdaran 'na thigh féin; agus gu'm biodh *so* air fhoillsicheadh [7] a réir cànain gach sluaigh.

CAIB. II.

1 *Chomhairlich 'òglaich do'n righ ban-righinn eile iarraidh an àit Bhasti.* 5 *Dh'araich Mordecai Ester.* 15 *Thaitinn Ester ri Ahasuerus, agus rinneadh i 'na ban-righinn.*

AN déigh nan nithe sin, an uair a thraogh [8] fearg an righ Ahasueruis, chuimhnich e air Bhasti, agus na rinn i, agus na dh'àithneadh 'na h-aghaidh.

2 An sin thubhairt òglaich an righ a fhritheil da, Iarrar do'n righ òighean òga sgiamhach:

3 Agus orduicheadh an righ luchd-riaghlaidh [9] ann an uile mhòr-roinnibh a rìoghachd, agus cruinnicheadh iad na h-òighean òga sgiamhach uile gu Susan an lùchairt,

---

[1] *cuirm, feisd.*—[2] *iomadh latha*, eadhon *ceud.*—[3] *gàraidh.*—[4] *agus mhùth iad na soithichea.*
[5] *mar bu chubhaidh do'n righ; a réir làimhe an righ.* Eabh.—[6] *cànamhain, cainnte.*—
[7] *air a dheanamh aithnichte.*—[8] *a dh'islich, a sguir.*—[9] *luchd-amhairc thairis.*

gu tigh nam ban, fuidh làimh Hegai, chailleanaich an righ, fhir-ghleidhidh nam ban; agus thugar *dhoibh* na nithe air son an glanaidh.

4 Agus bitheadh an òigh a thaitneas ris an righ [1], 'na ban-righinn an àite Bhasti. Agus thaitinn an ni ris an righ, agus rinn e mar sin.

5 Bha Iudhach àraidh ann an Susan an ainm Mordecai, mac Iair, mhic Shimei, mhic Chis, duine do Bheniamin,

6 A thugadh air falbh o Ierusalem leis a' bhraighdeanas a thugadh air falbh maille ri Ieconiah righ Iudah, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh.

7 Agus dh'àraich [2] e Hadasah, (*b'i* sin Ester,) nighean bràthar-athar, oir cha robh athair no màthair aice; agus bha'n òigh maiseach 'na cruth, agus sgiamhach 'na gnùis: agus an uair a dh'eug a h-athair agus a màthair, ghabh Mordecai d'a ionnsuidh i mar a nighean fein.

8 Agus an uair a chualas àithne an righ agus 'ordugh, agus an uair a chruinnicheadh iomadh òigh gu Susan an lùchairt, gu bhi fuidh làimh [3] Hegai thugadh Ester mar an ceudna gu tigh an righ, gu bhi fuidh làimh Hegai, fhir-ghleidhidh nam ban.

9 Agus thaitinn an òigh ris, agus fhuair i caoimhneas 'na làthair, agus rinn e deifir gus a nithe air son glanaidh, agus na bhuineadh dhi, a thabhairt d'a h-ionnsuidh, agus gu seachd maighdeanan iomchuidh a thabhairt di á tigh an righ; agus chuir e i féin agus a maighdeanan do'n *àit* a b'fhearr do thigh nam ban.

10 Cha d'innis Ester a sluagh, no a luchd-dàimh; oir dh'àithn Mordecai dhi gun innseadh.

11 Agus gach là *bha* Mordecai ag imeachd fa chomhair cùirte tighe nam ban, a dh'fhiosrachadh cionnus a bha Ester, agus ciod a dh'éireadh dhi.

12 Agus an uair a thàinig àm gach òighe gu dol a steach a dh'ionnsuidh an righ Ahasueruis, an déigh dhi bhi dà mhios dlieug a réir gnàtha nam ban, (oir mar sin choimhlionadh làithean an glanaidh, sè miosan le h-oladh mirr, agus sè miosan le luibhibh cùbhraidh, agus le nithibh *eile* chum glanaidh nam ban,)

13 An sin mar so thàinig gach òigh a dh'ionnsuidh an righ: gach *ni* [4] a dh'iarr i thugadh dhi gu dol a steach leatha á tigh nam ban gu tigh an righ.

14 Air feasgar chaidh i steach, agus sa' mhaduinn phill i gu dara tigh nam ban, fuidh làimh Shaasgais, chailleanaich an righ, fhir-ghleidhidh nan coimhleabach: cha d'thainig i steach tuilleadh a dh'ionnsuidh an righ, mar do ghabh an righ tlachd dhi, agus gu'n do ghairmeadh i air a h-ainm.

15 Agus an uair a thàinig àm [5] Esteir, nighean Abihail, bràthar-athar Mhordecai, (a ghabh d'a ionnsuidh i mar a nighean féin,) gu dol a steach a dh'ionnsuidh an righ, cha d'iarr i ni air bith ach na dh'orduich Hegai, caillteanach an righ, fear- gleidhidh nam ban: agus fhuair Ester gean-maith 'nan suilibh-san uile a dh'amhaire oirre.

16 Agus thugadh Ester a dh'ionnsuidh an righ Ahasuerus, a dh'ionnsuidh a thighe rioghail, anns an deicheamh mios, *is* e sin mios Thebeit,) anns an t-seachdamh bliadhna d'a rioghachadh.

17 Agus ghràdhaich an righ Ester os ceann nam ban uile, agus fhuair i geanmaith agus caoimhneas 'na làthair os ceann nan òighean uile; agus chuir e an crùn rioghail air a ceann, agus rinn e 'na banrighinn i an àite Bhasti.

18 An sin rinn an righ fleadh mòr d'a uachdaranaibh uile agus d'a sheirbhisich, fleadh Esteir; agus thug e saorsa do na mòrroinnibh, agus thug e seachad tiodhlacan, mar bu chubhaidh do'n righ.

19 Agus an uair a chruinnicheadh na h-òighean an dara uair, an sin shuidh Mordecai ann an geata an righ.

20 Cha d'innis Ester *fathast* a luchddàimh, no a sluagh, mar a dh'àithn Mordecai dhi; oir rinn Ester iarrtus Mhordecai, mar a rinn i 'nuair a dh'araicheadh i maille ris.

21 Anns na làithibh sin, an uair a bha Mordecai 'na shuidhe ann an geata an righ, bha fearg air Bigtan agus Teres, dithis do chailleanaich an righ, dhiubhsan a bha coimhead an doruis, agus dh'iarr iad làmh a chur anns an righ Ahasuerus.

22 Agus fhuair Mordecai fios air an ni sin, agus dh'innis se *e* do Ester a' bhan-righinn agus dh'innis Ester *e* do'n righ ann an ainm Mhordecai.

23 Agus rannsaicheadh an ni, agus fhuaradh mach e, agus chrochadh suas iad le chéile air crann: agus sgrìobhadh e ann an leabhar nan eachdraidh am fianuis an righ.

CAIB. III.

1 *Dh'òrduich Ahasuerus Haman, agus thug a sheirbhisich uile urram da, ach Mordecai an t-Iudhach 'na aonar: 5 Air an aobhar sin dh'iarr Haman na h-Iudhaich gu leir a sgrios.*

AN déigh nan nithe sin rinn an righ Ahasuerus Haman, mac Hamedata an Agagaich, *'na dhuine* mòr, agus dh'àrdaich se e, agus chuir e 'àite-suidhe os ceann nan uachdaran uile a *bha* maille ris.

2 Agus chrom na seirbhisich uile a *bha* ann an geata an righ iad féin, agus thug iad urram do Haman, oir dh'àithn an righ mar sin d'a thaobh; ach cha do chrom Mordecai e féin, agus cha d'thug e urram *dha*.

3 Agus thubhairt seirbhisich an righ, a *bha* ann an geata an righ, ri Mordecai, C'ar son a tha thu a' briseadh àithne an righ?

4 Agus an uair a labhair iad ris là'n déigh là, agus nach d'éisd e riu, an sin dh'innis iad *e* do Haman, a dh'fheuchainn an seasadh briathra Mhordecai; oir dh'innis e dhoibh gu'm *b'*Iudhach e.

5 Agus chunnaic Haman nach do chrom Mordecai e féin, agus nach d'thug e urram dha, agus bha Haman làn feirge.

6 Agus cha b'fhiù leis làmh a chur ann am Mordecai 'na aonar, oir nochd iad da sluagh Mhordecai; uime sin dh'iarr Haman na h-Iudhaich uile sgrios a *bha* ann an uile rioghachd Ahasueruis, sluagh Mhordecai.

7 Anns a' cheud mhios, (*is* e sin mios Nisain,) anns an dara bliadhna deug do righ Ahasuerus, thilgeadh [6] Pur, is e *sin* an crannchur, an làthair Hamain, o là gu là, agus o mhios gu mios, *gus* an dara *mios* deug, *is* e sin mios Adair.

[1] *a bhios maith ann an suilibh an righ.* Fabh.—[2] *thog.*—[3] *faidh chùram, ann an coimhead.*—[4] *gach* neach.—[5] *car, seal.*—[6] *thilg e.*

8 Agus thubhairt Haman ri righ Ahasuerus, Tha sluagh àraidh ann air an sgaoileadh agus air an roinn am measg an t-sluaigh ann an uile mhòr-roinnibh do rioghachd, agus *tha* laghanna air leth aca seach gach sluagh, agus cha 'n'eil iad a' coimhead laghanna an righ; uime sin cha *'n'eil* e air son leas an righ am fulang.

9 Ma's toil leis an righ, sgrìobhar gu'm bi iad air an sgrios, agus iocaidh mise deich mile tàlann airgid d'an làimh-san a ni an gnothuch [1], chum *a* thabhairt do ionmhasaibh an righ.

10 Agus thug an righ 'fhàinne bhàrr a làimhe, agus thug se *e* do Haman, mac Hamedata an Agagaich, nàmhaid nan Iudhach.

11 Agus thubhairt an righ ri Haman, *Tha'n* t-airgiod air a thabhairt duit, agus an sluagh, a dheanamh riu mar *is* àill leat.

12 Agus ghairmeadh sgrìobhaichean an righ air an treas là deug do'n cheud mhìos, agus sgrìobhadh, a réir gach ni a dh'àithn Haman, chum àrd riaghlairean an righ, agus a chum nan uachdaran a *bha* os ceann gach mòr-roinne, agus *a* chum cheannfeadhna [2] gach sluaigh, *chum* gach mòr-roinne a réir an sgrìobhaidh, agus *a chum* gach sluaigh a réir an cànain: ann an ainm an righ Ahasuerus sgrìobhadh *e*, agus shealaicheadh *e* le fàinne an righ.

13 Agus chuireadh na litrichean le làimh ghillean-ruithe gu uile mhòr-roinnibh an righ, a sgrios, a mharbhadh, agus a chur as do na h-Iudhaich uile, eadar òg agus shean, chloinn bhig agus mhnaibh, ann an aon là, air an treas *là* deug do'n dara mìos deug, (*is* e sin mios Adair,) agus am feudail [3] *a thogail* mar chreich.

14 *E*e dùblachadh an sgrìobhaidh, Gu'n tugta àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foillseachadh do gach sluagh, iad a bhi deas fa chomhair an là sin.

15 Chaidh na gillean-ruithe a mach, air an greasadh le h-àithne an righ; agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an Iùchairt: agus shuidh an righ agus Haman sios a dh'òl; ach bha'm baile Susan fo amhluadh [4].

CAIB. IV.

1 *Rinn Mordecai agus na h-Iudhaich bròn air son àithne an righ d'an taobh.* 4 *Thugadh fios do Ester air an ni so, agus chomhairlicheadh dhi eadar-ghuidhe a dheanamh air son nan Iudhach.* 15 *Ghairm i trasgadh.*

AN uair a dh'aithnich Mordecai gach *ni* a rinneadh, reub e [5] 'eudach, agus chuir e saic-eudach air agus luaithre, agus chaidh e mach gu meadhon a' bhaile, agus ghlaodh e le glaodh àrd agus searbh.

2 Agus thàinig e eadhon fa chomhair geata an righ: oir cha'n fheudadh neach air bith dol a stigh do gheata an righ le saic-eudach air.

3 Agus anns gach uile mhòr-roinn d'an d'thàinig focal an righ agus 'ordugh, *bha* bròn mòr am measg nan Iudhach, agus trasgaith, agus gul, agus caoidh; agus luidh mòran ann an saic-eudach agus an luaithre.

4 Agus thàinig maighdeanan Esteir agus a caillteanaich, agus dh'innis iad sin di. Agus bha a' bhan-righinn ro-dhoilgheasach, agus chuir i eudach gu bhi air a chur air Mordecai, agus gu'n tugta 'eudach-saice dheth: ach cha ghabhadh esan e.

5 An sin ghoir Ester air Hatach, *aon* do chailleanaich an righ, d'an d'orduich e feitheamh oirre, agus thug i àithne dha gu Mordecai, gu'm faigheadh e fios ciod e so, agus c'ar son so.

6 Agus chaidh Hatach a mach a dh'ionnsuidh Mhordecai, gu sràid a' bhaile, a *bha* fa chomhair geata an righ.

7 Agus dh'innis Mordecai dha gach *ni* a thachair dha, agus an t-suim airgid a gheall Haman a thomhas a stigh do ionmhasaibh an righ air son [6] nan Iudhach, chum an sgrios.

8 Agus thug e dha dùblachadh sgrìobhaidh an orduigh, a thugadh ann an Susan gus an sgrios, chum 'fheuchainn do Ester, agus a chur an céill di, agus a dh'àithneadh dhi gu'n rachadh i stigh a dh'ionnsuidh an righ, a dh'aslachadh air, agus a ghuidheadh air [7] as leth a sluaigh.

9 Agus thàinig Hatach, agus dh'innis e do Ester briathra Mhordecai.

10 Agus labhair Ester ri Hatach, agus thug i àithne dha gu Mordecai:

11 Tha fios aig seirbhisich an righ uile, agus aig sluagh mhòr-roinnean an righ, gu b'e air bith fear no bean a théid a steach a dh'ionnsuidh an righ do'n chùirt a's faide a stigh, air nach goirear, *gu bheil* aon lagh aige a chur gu bàs, ach a mhàin esan d'an sin an righ a' mach a shlat-òir rioghail, a chum gu'm bi e beò; ach cha do ghoireadh ormsa teachd a steach a dh'ionnsuidh an righ na deich latha fichead so.

12 Agus dh'innis iad do Mhordecai briathran Esteir.

13 Agus dh'àithn Mordecai freagradh a thoirt do Ester, Na smuainich agad féin gu'n téid thu as ann an tigh an righ ni's mò na na h-Iudhaich uile:

14 Oir ma bhitheas tusa gu tur a'd' thosd san àm so, thig lasachadh agus saorsa do na h-Iudhaich o àit eile; ach sgriosar thusa agus tigh t'athar: agus cò aig am bheil fios nach ann air son a leithid so do àm a thàinig thu do'n rioghachd [8]?

15 An sin dh'iarr Ester *am* freagradh *so* a thoirt do Mhordecai;

16 Falbh, cruinnich r'a chéile na h-Iudhaich uile a gheibhear ann an Susan, agus traisgibh air mo shon-sa, agus na h-ithibh agus na h-òlaibh rè thri làithean, a là no dh'oidhche: traisgidh mise agus mo mhaighdeanan air an dòigh cheudna; agus an sin théid mi a stigh a dh'ionnsuidh an righ, ni nach 'eil a réir an lagha; agus mar sin ma bhàsaicheas mi, bàsaicheas.

17 Agus dh'imich Mordecai, agus rinn e a réir gach *ni* a dh'àithn Ester dha.

CAIB. V.

1 *Fhuair Ester deadh-ghean an sealladh an righ.* 4 *Thug i cuireadh do'n righ agus do Haman a dh'ionnsuidh fleadha.* 9 *Bha Haman làn feirge an aghaidh Mhordecai.* 14 *Le comhairle a mhna agus a chairdean rinn e croich air a shon.*

ANIS air an treas là chuir Ester oirre a [culaidh] rioghail, agus sheas i anns a' chùirt a b'fhaide steach do thigh an righ, fa chomhair tighe an righ: agus bha'n righ 'na shuidhe air a righ-chaithir anns an tigh rioghail, fa chomhair geata an tighe.

2 Agus an uair a chunnaic an righ Ester a' bhan-righinn 'na seasamh anns a' chùirt, fhuair i deadh-ghean 'na shealladh: agus

[1] *do làmh an luchd-ghnothaiche.*—[2] *cheannard.*—[3] *am maoin.*—[4] *iomcheist.*—[5] *Mordecai.* Eabh.—[6] *an aghaidh.*—[7] *'na lathair.*—[8] *inbhe rioghail.*

shin an rigb a mach gu Ester an t-slat-òir rìoghail a *bha* 'na làimh; agus thàinig Ester am fagus, agus bhean i ri bàrr na slaite.

3 An sin thubhairt an rigb rithe, Ciod a's àill leat, a bhan-righinn Ester? agus ciod e t'iarrtus? gu ruig leth na rìoghachd bheirear dhuit e.

4 Agus fhreagair Ester, Ma's maith leis an righ, thigeadh an righ agus Haman an diugh a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaich mi dha.

5 Agus thubhairt an righ, Greasaibh Haman a dheanamh mar a thubhairt Ester. Agus thàinig an righ agus Haman a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaich Ester.

6 Agus thubhairt an righ ri Ester aig fleadh an fhìona, Ciod i t'athchuinge? agus bheirear dhuit i: agus ciod e t'iarrtus? agus gu ruig leth na rìoghachd nithear e.

7 Agus fhreagair Ester, agus thubhairt i, Is i m'athchuinge agus m'iarrtus;

8 Ma fhuair mi deadh-ghean ann an sealladh an righ, agus ma's maith leis an righ m'athchuinge a dheònachadh, agus m' iarrtus a dheanamh, thigeadh an righ agus Haman a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaicheas mi dhoibh, agus am màireach mi mi a réir focail an righ.

9 Agus chaidh Haman a mach air an là sin aoibhneach agus subhach 'na chridhe: ach an uair a chunnaic Haman Mordecai ann an geata an righ, agus nach d'èirich e, agus nach do charuich e air a shon, bha e [1] làn feirge an aghaidh Mhordecai.

10 Gidheadh chum Haman air féin, agus chaidh e dhachaidh; agus chuir e *fios* uaith, agus thug e air a chairdibh teachd d'a ionnsuidh, agus air Seres a mhnaoi.

11 Agus chuir Haman an céill doibh mòralachd a bheartais, agus lionmhoireachd a mhac, agus gach *ni* leis an d'rinn an righ mòr e, agus mar a dh'àrdaich se e os ceann nan uachdaran agus sheirbhiscach an righ.

12 Thubhairt Haman mar an ceudna, Os bàrr, cha d'thug Ester a' bhan-righinn duine air bith a stigh maille ris an rigb a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaich i, ach mi féin; agus mar an ceudna am màireach, tha mi air mo chuireadh leatha maille ris an righ.

13 Gidheadh cha dean so uile a bheag do mhaith dhomh, am feadh a chi mi Mordecai an t-Iudhach 'na shuidhe ann an geata an righ.

14 Agus thubhairt Seres a bhean ris, agus a chairdean uile, Deanar croich leth-cheud làmh-choille air àirde, agus anns a' mhaduinn labhair ris an righ gu'n crochar Mordecai oirre; agus gabh a steach maille ris an righ dh'ionnsuidh na fleadha gu subhach. Agus thaitinn an ni ri Haman, agus thug e fa'near a' chroich a bhi air a deanamh.

CAIB. VI.

Smuainich Ahasuerus air urram a chur air Mordecai a chionn gu'n d'innis e air Bigtana agus air Teres: 10 *Shonraicheadh Haman gu so a dheanamh.* 13 *Roimh-innis a chairdean do Haman gu'n tuitcadh e roimh Mhordecai.*

AIR an oidhche sin theich codal an righ uaith; agus dh'iarr e leabhar-cuimhne nan eachdraidh lathail a bhi air a thabhairt d'a ionnsuidh; agus leughadh iad am fianuis an righ.

2 Agus fhuaradh sgrìobhta, gu'n d'innis Mordecai air Bigtana [2] agus air Teres, dithis do chailleanaich an righ, dhiubhsan a bha coimhead an doruis, a dh'iarr làmh a chur ann an righ Ahasuerus.

3 Agus thubhairt an righ, Ciod an t-urram agus an inbhe a thugadh do Mhordecai air son so? Agus thubhairt òglaich an righ a f'hritheil dha, Cha d'rinneadh ni air bith air a shon.

4 Agus thubhairt an righ, Cò *a tha* sa' chùirt? (a nis bha Haman air teachd do chùirt tighe an righ a b'f haide a mach, a labhairt ris an righ, gu'm biodh Mordecai air a chrochadh air a' chroich a dheasaich e dha;)

5 Agus thubhairt òglaich an righ ris, Feuch, *tha* Haman 'na sheasamh anns a' chùirt. Agus thubhairt an righ, Thigeadh e stigh.

6 Agus thàinig Haman a stigh; agus thubhairt an righ ris, Ciod a nithear do'n duine air an toil leis an righ urram a chur? (A nis thubhairt [3] Haman 'na chridhe, Cò air an toil leis an righ urram a chur ni's mò na orm féin?)

7 Agus fhreagair Haman an righ, Air son an duine air an toil leis an righ urram a chur,

8 Thugar a làthair a' chulaidh [4] rìoghail a chuireas an righ air, agus an t-each air am marcaich an righ, agus an crùn rìoghail a chuirear air a cheann:

9 Agus thugar a' chulaidh agus an t-each do làimh aoin do uachdaranaibh ro-urramach an righ, agus sgeadaicheadh iad an duine air an toil leis an righ urram a chur, agus thugadh iad air marcachd air an each air sràid a' bhaile mhòir [5], agus gairmeadh iad roimhe, Mar so nithear do'n duine air an toil leis an righ urram a chur.

10 Agus thubhairt an righ ri Haman, Greas [6] ort, gabh a' chulaidh agus an t-each mar a thubhairt thu, agus dean mar sin do Mhordecai an t-Iudhach, a tha 'na shuidhe ann an geata an righ: na dearmaid ni air bith do na thubhairt thu.

11 An sin ghabh Haman a' chulaidh agus an t-each, agus sgeadaich e Mordecai, agus thug e air marcachd air an each air sràid a' bhaile mhòir, agus ghairm e roimhe, Mar so nithear do'n duine air an toil leis an righ urram a chur.

12 Agus phill Mordecai gu geata an righ: ach ghreas Haman d'a thigh féin ri bròn, agus a cheann còmhdaichte [7].

13 Agus dh'innis Haman do Sheres a bhean, agus d'a chairdibh uile gach *ni* a thachair dha. Agus thubhairt a dhaoine glice agus Seres a bhean ris, Ma's ann do shliochd nan Iudhach Mordecai, roimh an do thòisich thu air tuiteam, cha bhuadhaich thu 'na aghaidh, ach gun teagamh tuitidh tu roimhe.

14 An uair a bha iad fathast a' labhairt ris, thàinig caillteanaich an righ, agus rinn iad deifir gu Haman a thabhairt a dh'ionnsuidh na fleadha a dheasaich Ester.

CAIB. VII.

1 *Aig an fhleadh dh'iarr Ester air an righ gu'n tearnadh e i féin agus a sluagh o aisinneiachd Hamain.* 7 *Bha fearg air an righ ri Haman, agus dh'orduich e a chur gu bàs.*

[1] *Haman.*—[2] *Bigtan.* Caib. II. r. 21.—[3] *smuainich.*—[4] *an trusgan, deise.*—[5] *tre shràid na caithreach.*—[6] *Luathaich.*—[7] *folach air a cheann.*

AGUS thàinig an righ agus Haman chum na fleadha mailleri Ester a' bhan-righinn[1].

2 Agus thubhairt an righ ri Ester mar an ceudna air an dara là aig fleadh an fhiona, Ciod i t'athchuinge, a bhan-righinn Ester? agus bheirear dhuit i: agus ciod e t'iarrtus? agus gu ruig leth na rìoghachd nithear e.

3 Agus fhreagair Ester a' bhan-righinn, agus thubhairt i, Ma fhuair mi deadh-ghean a'd' shùilibh, a righ, agus ma's maith leis an righ, thugar dhòmh m'anam air m' athchuinge, agus mo shluagh air m'iarrtus:

4 Oir reiceadh sinn, mise agus mo shluagh, gu bhi air ar ditheachadh[2], air ar marbhadh, agus air ar léir-sgrios: ach nam b'ann mar thràillibh agus mar bhan-tràillibh a reiceadh sinn, bhithinn a'm' thosd, ged nach b'urrainn an nàmhaid call[3] an righ a dheanamh suas.

5 Agus fhreagair righ Ahasuerus, agus thubhairt e ri Ester a' bhan-righinn, Cò e so? agus c'àit am bheil esan, aig an robh a dhànadas 'na chridhe deanamh mar sin?

6 Agus thubhairt Ester, Is e'n t-eascaraid agus an nàmhaid Haman an droch dhuine so. Agus bha eagal air Haman an làthair an righ agus na ban-righinn.

7 Agus dh'éirich an righ 'na fheirg o fhleadh an fhiona, *agus chaidh e* do lios na lùchairt[4]; agus sheas Haman gu 'anam a ghuidhe o Ester a' bhan-righinn; oir chunnaic e gu'n do shònraicheadh ole 'na aghaidh leis an righ.

8 Agus phill an righ o lios na lùchairt gu tigh fleadh an fhiona; agus *bha* Haman air tuiteam air an leabaidh air *an robh* Ester. Agus thubhairt an righ, An éignich e a' bhan-righinn mar an ceudna a'm' làthair ann am thigh? An uair a chaidh am focal á beul an righ, chòmhdaich iad aghaidh Hamain.

9 Agus thubhairt Harbonah, aon do na caillteanaich, an làthair an righ, Feuch, *tha* mar an ceudna a' chroich a rinn Haman do Mhordecai, a labhair maith air son an righ, 'na seasamh ann an tigh Hamain, leth-cheud làmh-choille air àirde. Agus thubhairt an righ, Crochaibh e oirre.

10 Agus chroch iad Haman air a' chroich a dheasaich e do Mhordecai. Agus thraogh fearg an righ.

CAIB. VIII.

1 *Dh'àrdaich Ahasuerus Mordecai os ceann tighe Hamain.* 3 *Thugadh comas do Ester na litrichean a sgrìobh Haman an aghaidh nan Iudhach a ghairm air an ais.* 15 *Inbhe Mhordecai.*

AIR an là sin thug an righ Ahasuerus tigh Hamain, eascaraid nan Iudhach, do Ester a' bhan-righinn; agus thàinig Mordecai an làthair an righ: oir dh'innis Ester ciod e dhi[5].

2 Agus thug an righ dheth 'fhàinne a thug e o Haman, agus thug se e do Mhordecai. Agus chuir Ester Mordecai os ceann tighe Hamain.

3 Agus labhair Ester a ris an làthair an righ, agus thuit i sìos aig a chosaibh, agus ghuil i, agus ghuidh i air gu'n cuireadh e air falbh olc Hamain an Agagaich, agus 'aisinneachd a dhealbh e[6] an aghaidh nan Iudhach.

4 Agus shin an righ a mach an t-slat-òir rioghail gu h-Ester. Agus dh'éirich Ester, agus sheas i an làthair an righ.

5 Agus thubhairt i, Ma's maith leis an righ, agus ma fhuair mise deadh-ghean 'na làthair, agus ma *ta* an ni ceart am fianuis an righ, agus ma *ta* mi taitneach 'na shùilibh, sgrìobhar a ghairm air an ais nan litrichean a dhealbhadh le Haman mac Hamedata an Agagaich, a sgrìobh e chum na h-Iudhaich a *tà* ann an uile mhòr-roinnibh an righ a sgrios.

6 Oir cionnus is urrainn mi amhare air an ole a thig air mo shluagh? agus cionnus is urrainn mi amhare air sgrios mo luchd-dàimh?

7 An sin thubhairt an righ Ahasuerus ri Ester a' bhan-righinn, agus ri Mordecai an t-Iudhach, Feuch, tigh Hamain thug mi do Ester, agus esan chroch iad air a' chroich, a chionn gu'n do chuir e a làmh anns na h-Iudhaich.

8 Sgrìobhaibhse mar an ceudna air son nan Iudhach, mar is maith leibh, ann an ainm an righ, agus seulaichibh le fainne an righ: oir an sgrìobhadh a sgrìobhar ann an ainm an righ, agus a sheulaichear le fainne an righ, cha 'n fheudar a chur air ais.

9 Uime sin ghairmeadh sgrìobhaichean an righ air an àm sin anns an treas mios, (*is* e sin mios Shibhain,) air an treas *là* fichead dheth; agus sgrìobhadh, a réir gach *ni* a dh'àithn Mordecai, chum nan Iudhach, agus a chum nan àrd-riaghlair[7], agus nan ceannard agus uachdaran nam mòr-roinn[8] a *tha* o India gu h-Etiopia, ceud fichead agus seachd mòr-roinn *chum* gach mòr-roinne a réir an sgrìobhaidh, agus *a chum* gach sluaigh a réir an cànain[9], agus a chum nan Iudhach a réir an sgrìobhaidh, agus a réir an cànain.

10 Agus sgrìobh e ann an ainm an righ Ahasuerus, agus sheulaich e le fainne an righ, agus chuir e litrichean le làimh theachdaireau[10] air eachaibh, a' marcachd air eachaibh luatha, agus air muileidibh, mic nan cabull[11];

11 Anns an d'thug an righ cead do na h-Iudhaich, a *bha* anns gach baile, cruinneachadh an ceann a chéile, agus seasamh air son an anama, a sgrios, a mharbhadh, agus a chur as do uile neart sluaigh agus mòr-roinne a thigeadh 'nan aghaidh[12], *araon an* clann bheag agus *an* mnài, agus an creach a thogail,

12 Air aon là ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasuerus, air an treas *là* deug do'n dara mios deug, (*is* e sin mios Adair.)

13 *B*'e dùblachadh an sgrìobhaidh, Gu'n tugta àithne seachad anns gach mòr-roinn, air a foillseachadh do gach sluagh, gu'n biodh na h-Iudhaich deas air an là sin gu'n dìoladh féin[13] air an naimhdibh.

14 Chaidh na teachdairean[14] a mach, a' marcachd air eachaibh luatha, [agus] air muileidibh[15], le cabhaig, agus iad air an greasadh le àithne an righ: agus thugadh an t-ordugh seachad ann an Susan an lùchairt.

---

1 *bhan-ri'n.*—2 *milleadh, sgrios.*—3 *calldach.*—4 *do lios an tighe, do'n lios a b'fhaide stigh. b mar* a bha *c dhi.*—6 *a dhroch smuainte a smuainich e.*—7 *fear-uile an righ.*—8 *mor-earrann.*—9 *cainnte.*—10 *ghillean-ruithe, phost.*—11 agus *marcaich air muileidibh, càmhalaibh, agus dromedariubh óga.*—12 *a bheireadh iomruaidh orra.*—13 *gu dioghaltas a dheanamh.*—14 *gillean-ruithe.*—15 *air muileidibh agus camhalaibh.*

15 Agus chaidh Mordecai mach á làthair an righ ann an eudach rioghail do ghorm agus do-gheal, agus le crùn mòr òir, agus le trusgan do anart grinn agus do chorcur: agus rinn baile Shusain gairdeachas, agus ìha e aoibhinn.

16 Aig na h-Iudhaich bha solus, agus aoibhneas, agus gairdeachas, agus urram.

17 Agus anns gach mòr-roinn, agus anns gach baile, ge b'e àit d'an d'thàinig àithne an righ agus 'ordugh, bha aoibhneas agus gairdeachas aig na h-Iudhaich, cuirm, agus là maith. Agus dh'fhàs mòran do shluagh na tire 'nan Iudhaich; oir thuit eagal nan Iudhach orra

CAIB. IX.

1 *Le còmhnadh nan uachdaran mharbh na h-Iudhaich an naimhdean, agus chroch iad mic Hamain.* 20 *Shuidhich Mordecai an ceathramh agus an cùigeadh là deug do mhìos Adair gu bhi 'nan làithibh-féille do na h-Iudhaich.*

ANIS anns an dara mìos deug, (*is* e sin mìos Adair,) air an treas là deug do'n *mhìos*, air an robh àithne an righ agus 'ordugh gu bhi air an coimhlionadh, air an là anns an robh dùil aig naimhdibh nan Iudhach cumhachd f haghail os an ceann, (ged thachair, air à' chaochladh, gu'n robh aig na h-Iudhaich cumhachd os an ceann-san a dh'fhuathaich iad,)

2 Chruinnich na h-Iudhaich iad féin an ceann a chéile 'nam bailtibh, ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis, gu làmh a chur annta-san a dh'iair an cron; agus cha b'urrainn duine air bith seasamh 'nan aghaidh, oir thuit an eagal air gach uile shluagh.

3 Agus thug uile uachdarana nam mòr-roinn agus na h-àrd riaghlairean, agus na ceannardan, agus iadsan a rinn gnothuichean an righ, urram do na h-Iudhaich [1]; oir thuit eagal Mhordecai orra:

4 Oir bha Mordecai mòr ann an tigh an rìgh, agus chaidh iomradh a mach air feadh nam mòr-roinn uile; oir dh'fhàs an duine so Mordecai ni bu mhò agus ni bu mhò.

5 Agus bhuail na h-Iudhaich an naimhdean uile le buille a' chlaidheimh, agus àir, agus sgrios; agus rinn iad mar bu mhiann leo orrasan a dh'fhuathaich iad.

6 Agus ann an Susan an lùchairt mharbh na h-Iudhaich, agus sgrios iad cuig ceud fear.

7 Agus Parsandata, agus Dalphon, agus Aspata,

8 Agus Porata, agus Adalia, agus Aridata,

9 Agus Parmasta, agus Arisai, agus Aridai, agus Bhaisesata,

10 Deich mic Hamain mhic Hamedata, nàmhaid nan Iudhach, mharbh iad: ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.

11 Air an là sin thugadh àireamh na muinntir a mharbhadh ann an Susan an lùchairt an làthair an righ.

12 Agus thubhairt an righ ri Ester a' bhan-righinn, Mharbh na h-Iudhaich agus sgrios iad cuig ceud fear ann an Susan an lùchairt, agus deich mic Hamain: agus anns a' chuid eile do mhòr-roinnibh an righ ciod a rinn iad? ach ciod i t'athchuinge? agus bheirear dhuit i: agus ciod e t'iarrtus os bàrr? agus nithear e.

13 Agus thubhairt Ester, Ma's maith leis an righ, thugar comas do na h-Iudhaich a *tha* ann an Susan, deanamh mar an ceudna am màireach a réir orduigh an là'n diugh, agus crochar deich mic Hamain air a' chroich.

14 Agus dh'àithn an righ a dheanamh mar sin; agus thugadh an t-ordugh ann an Susan; agus chroch iad deich mic Hamain.

15 Agus chruinnich na h-Iudhaich a *bha* ann an Susan an ceann a chéile mar an ceudna air a' cheathramh là deug do mhìos Adair, agus mharbh iad ann an Susan tri cheud fear; ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.

16 Agus chruinnich a' chuid eile do na h-Iudhaich a *bha* ann am mòr-roinnibh an righ an ceann a chéile, agus sheas iad air son an anama, agus bha fois aca o'n naimhdibh, agus mharbh iad d'an eascaridibh cùig-deug agus tri fichead mile; ach air a' chreich cha do chuir iad an làmh.

17 Air an treas là deug do mhìos Adair *rinn iad mar so;* agus bha fois aca air a' cheathramh là deug do'n *mhìos* cheudna, agus rinn iad e 'na là cuirme agus aoibhneis.

18 Ach chruinnich na h-Iudhaich a *bha* ann an Susan iad féin an ceann a chéile air an treas *là* deug, agus air a' cheathramh *là* deug do'n *mhìos;* agus bha fois aca air a' chùigeadh là deug do'n *mhìos* cheudna, agus rinn iad e 'na là cuirme agus aoibhneis.

19 Uime sin rinn Iudhaich nam bailte beaga, a bha 'nan còmhnuidh ann am bailtibh nam mòr-roinn [2], an ceathramh là deug do mhìos Adair *'na là* aoibhneis, agus cuirme, agus 'na là maith, agus a chur chuibhrionn a chum a chéile.

20 Agus sgriobh Mordecai na nithe so, agus chuir e litriche chum nan Iudhach uile a *bha* ann an uile mhòr-roinnibh an righ Ahasueruis, am fad 's am fagus;

21 Chum a shuidheachadh 'nam measg, gu'n cumadh iad an ceathramh là deug do mhìos Adair, agus an cùigeadh là deug dheth gach bliadhna,

22 A réir nan làithean anns an d'fhuair na h-Iudhaich fois o'n naimhdibh, agus a' mhìos a dh'iompaicheadh dhoibh o thuirse gu h-aoibhneas, agus o bhròn gu h-àm [3] maith; gu'n deanadh siad iad 'nan làithibh cuirme, agus aoibhneis, agus a chur chuibhrionn chum a chéile, agus thiodhlacan chum nam bochd.

23 Agus ghabh na h-Iudhaich os làimh deanamh mar a thòisich iad, agus mar a sgriobh Mordecai d'an ionnsuidh;

24 A chionn gu'n do smuainich [4] Haman, mac Hamedata an Agagaich, nàmhaid nan Iudhach uile, an aghaidh nan Iudhach, chum an sgrios, agus gu'n do thilg e Pur, (*is* e sin, crannchur,) chum an ditheachadh agus an sgrios.

25 Ach an uair a thàinig [Ester] an làthair an righ, dh'orduich e le litir, gu'm pilleadh 'aisinnleachd donadh [5] a dhealbh e an aghaidh nan Iudhach air a cheann féin, agus gu'm biodh esan agus a mhic air an crochadh air a' chroich.

26 Uime sin dh'ainmich iad na làithean sin Purim, a réir ainme Phuir: Air an aobhar sin air son uile bhriathar na litreach sin, agus na thachair dhoibh,

27 Shuidhich [6] na h-Iudhaich, agus ghabh iad orra féin, agus air an sliochd, agus orrasan uile a leanadh riu, air chor as nach rachta thairis air, gu'n cumadh iad an da la

1 *dh'ardaich iad, chuidich iad leis na h-Iudhaich.*—2 *anns na bailtibh gun bhallachaibh.*—3 *la.* Eabh.—4 *thùr.*—5 *an t-aimhleis, a dhroch smuainte.*—6 *dh'orduich.*

sin a réir an sgriobhaidh, agus a réir an àm, anns gach bliadhna :

28 Agus *gu'm biodh* na làithean sin air an cuimhneachadh, agus air an cumail, air feadh gach àil, gach teaghlaich, gach mòr-roinne, agus gach baile; agus nach leigte sìos[1] na làithean sin Phurim am measg nan Iudhach, agus nach rachadh as d'an cuimhne o'n sliochd.

29 Agus sgriobh a' bhan-righinn Ester nighean Abihail, agus Mordecai an t-Iudhach, leis an uile ùghdarras, a dhaingneachadh na dara litireach so Phurim.

30 Agus chuir e litriche chum nan Iudhach uile, chum a' cheud agus nan seachd mòr-roinn fhichead do rìoghachd Ahasueruis, le briathraibh sìth agus fìrinn,

31 A dhaingneachadh làithean sin Phurim 'nan amannaibh, mar a shuidhich Mordecai an t-Iudhach agus Ester a' bhan-righinn d'an taobh, agus mar a dh'orduich iad air an son féin, agus air son an sliochd nithe nan tràsgadh agus an éighich.

32 Agus dhaingnich ordugh Esteir nithe Phurim sin; agus sgriobhadh e ann an leabhar.

CAIB. X.

1 *Mòrachd agus cumhachd Ahasueruis.* 3 *Dh'iarr Mordecai maith d'a shluagh.*

AGUS chuir an righ Ahasuerus cis air an tìr, agus *air* eileanaibh na mara.

2 Agus uile ghnìomharan a thréine agus a chumhachd, agus foillseachadh mòrachd Mhordecai chum an[2] d'àrdaich an righ e, nach *'eil* iad sgriobhta ann an leabhar eachdraidh righrean Mhedia agus Phersia?

3 Oir *b'e* Mordecai an t-Iudhach a b'fhaigse do righ Ahasuerus; agus *bha* e mòr am measg nan Iudhach, agus taitneach do mhòr chuideachd a bhràithrean, ag iarraidh maith[3] d'a shluagh, agus a' labhairt sìth r'a shliochd uile.

I O B.

CAIB. I.

1 *Ionracas, teaghlach, agus maoin Iob.* 6 *Rinn Satan casaid bhréige 'na aghaidh.* 13 *Dh'innseadh do Iob gu'n d'thugadh a mhaoin air falbh, agus gu'n d'fhuair a chlann bàs.* 20 *'Na theanntachd bheannaich e Dia.*

BHA duine ann an tìr Uis d'am *b'*ainm Iob; agus bha'n duine sin coimhlionta[4] agus direach[5], agus *'na neach* air an robh eagal Dé, agus a sheachainn olc.

2 Agus rugadh dha seachd mic, agus tri nigheanan.

3 Agus b'i a mhaoin[6] seachd mìle caora, agus tri mìle càmhal, agus cùig ceud cuing dhamh, agus cùig ceud asal bhoirionn[7], agus teaghlach ro-mhòr: agus bha 'n duine sin mòr os ceann uile dhaoine na h-àirde 'n ear.

4 Agus chaidh a mhic agus rinn iad cuirm aig an tigh, gach fear air a là féin; agus chuir iad *fios*, agus thug iad cuire d'an tri peathraichibh a dh'itheadh agus a dh'òl maille riu.

5 Agus an uair a chaidh làithean na cuirme mu'n cuairt, chuir Iob *fios orra*, agus naomhaich e iad; agus dh'èirich e moch sa' mhaduinn, agus dh'Iobair e Iobairt-loisgte *a réir* an àireimh uile: oir thubhairt Iob, Theagamh gu'n do pheacaich mo mhic, agus gu'n do mhallaich iad Dia 'nan cridhe. Mar so rinn Iob gach là.

6 A nis bha là air an d'thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearn; agus thàinig mar an ceudna Satan 'nam measg.

7 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, O imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o shiubhal sìos agus suas air.

8 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach *'eil* neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhlionta agus direach, air am bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uile?

9 Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, An aun a nasgaidh *a tha* eagal Dhé air Iob?

10 Nach do chuir thu gàradh mu'n cuairt air féin, agus mu'n cuairt air a thigh, agus mu'n cuairt air gach *ni* a *ta* aige air gach taobh? Obair a làmh bheannaich thu, agus dh'fhàs a mhaoin mòr san tìr:

11 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean ris gach *ni* a *ta* aige, agus as an eudan mallaichidh e thu.

12 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Feuch, *tha* gach *ni* a ta aige a'd' làimh-sa: a mhàin air féin na cuir do làmh. Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearn.

13 Agus bha là air *an robh* a mhic agus a nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu shine:

14 Agus thàinig teachdair gu Iob, agus thubhairt e, Bha na daimh ag ar, agus na h-asail ag ionaltradh làimh riu;

15 Agus leum[8] na Sabeanaich[9] *orra*, agus thug iad leo iad, agus mharbh iad na h-òglaich le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

16 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, Thuit teine Dhé o na neamhaibh, agus loisg e na caoraich, agus na h-òglaich, agus chuir e as doibh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

17 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna fear eile, agus thubhairt e, Rinn na Caldeanaich suas tri buidhnean, agus thug iad ionnsuidh air na càmhalaibh, agus thug iad leo iad, agus mharbh

[1] *rachar thairis air* —[2] *leis an* —[3] *soirbheis, beartais.*—[4] *foirfe.*—[5] *cothromach.*—[6] *a ni, a spreidh, 'cudail.*—[7] *bhainionn.*—[8] *thuit.*—[9] *creachadaircan.*

iad na h-òglaich le faobhar a' chlaidheimh; agus thàinig mise a'm' aonar a dh'innseadh dhuit.

18 An uair a bha e fathast a' labhairt, thàinig mar an ceudna *fear* eile, agus thubhairt e, *Bha* do mhic agus do nigheana ag itheadh, agus ag òl fiona ann an tigh am bràthar bu shine:

19 Agus, feuch, thàinig gaoth mhòr o'n fhàsach, agus bhuail i air ceithir oisinnibh an tighe, agus thuit e air na h-òganaich, agus tha iad marbh; agus thàinig mise a'm' aonar as a dh'innseadh dhuit.

20 An sin dh'èirich Iob, agus reub e 'fhalluinn, agus bhearr e a cheann, agus thuit e sìos air an talamh, agus rinn e aoradh,

21 Agus thubhairt e, Lomnochd thàinig mi á broinn mo mhàthar, agus lomnochd pillidh mi an sin: thug an Tighearn uaith, agus thug an Tighearn leis: beannaichte gu robh ainm an Tighearn.

22 An so uile cha do pheacaich Iob, agus cha do labhair e gu h-amaideach an aghaidh Dhé [1].

CAIB. II.

1 *Fhuair Satan comas Iob a bhuaireadh:* 7 *bhuail se e le neasgaidibh cràiteach.* 9 *Thug Iob achmhasan d'a mhnaoi.* 11 *Thàinig a chairdean a dheanamh bròin maille ris.*

AIRIS bha là air an d'thàinig mic Dhé gu seasamh an làthair an Tighearn, agus thàinig mar an ceudna Satan 'nam measg gu seasamh an làthair an Tighearn.

2 Agus thubhairt an Tighearna ri Satan, Cia as a thàinig thu? Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, Ó imeachd mu'n cuairt air an talamh, agus o shiubhal sìos agus suas air.

3 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, An d'thug thu fa'near m'òglach Iob, nach *'eil* neach ann cosmhuil ris air an talamh, duine coimhlionta agus dìreach, air am bheil eagal Dé, agus a' seachnadh uile? agus fathast tha e gleidheadh 'ionracais, ge do ghluais [2] thusa mi 'na aghaidh chum a sgrios gun aobhar.

4 Agus fhreagair Satan an Tighearn, agus thubhairt e, Croiceann sin croicinn, eadhon gach *nì* a *tha* aig duine bheir e air son 'anama.

5 Ach cuir a nis a mach do làmh, agus bean r'a chnàimh agus r'a fheoil, agus as an eudan mallachaidh e thu.

6 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, Feuch, *tha* e a'd' làimh-sa; ach caomhain 'anam.

7 Agus chaidh Satan a mach o làthair an Tighearn, agus bhuail e Iob le neasgaidibh cràiteach, o bhonn a choise gu mullach a chinn.

8 Agus ghabh e slige-chreadha g'a sgrìobadh féin leatha; agus shuidh e am measg na luaithre.

9 An sin thubhairt a bhean ris, Am *bheil* thu fathast a' cumail t'ionracais? mallaich Dia, agus faigh bàs.

10 Ach thubhairt esan rithe, Mar a labhras aon do na mnaibh amaideach tha thu a' labhairt: seadh, an gabh sinn maith o làimh Dhé, agus nach gabh sinn olc? An so uile cha do pheacaich Iob le 'bhilibh.

11 A nis an uair a chuala tri chairdean Iob an t-olc so uile a thàinig air, thàinig iad gach fear o 'àite féin; Eliphas an Temanach, agus Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach; oir shuidhich iad eatorra [3] féin teachd a dheanamh bròin [4] maille ris, agus a thabhairt comhfhurtachd dha.

12 Agus an uair a thog iad an sùilean [5] fad as, agus nach d'aithnich iad e, thog iad an guth agus ghuil iad; agus reub iad gach fear 'fhalluinn, agus chrath iad duslach air an cinn a làimh nan nèamh.

13 Agus shuidh iad sìos maille ris air an talamh seachd làithean agus seachd oidhchean, agus cha do labhair neach focal ris; oir chunnaic iad gu'n robh a dhoilgheas ro-mhòr.

CAIB. III.

1 *Mhallaich Iob an là air an d' rugadh e.* 20 *Ann an scarbhas 'anama tha e a' caoidh gu'n do dhruid Dia suas e air gach taobh.*

'NA dhéigh so dh'fhosgail Iob a bheul, agus mhallaich e a là.

2 Agus labhair Iob, agus thubhairt e,

3 Rachadh as do'n là air an d'rugadh mi, agus do'n oidhche *anns* an dubhradh, Ghineadh leanabh mic.

4 Biodh an là sin 'na dhorchadas; na h-iarradh Dia e [6] o'n àirde, agus na dealraicheadh solus air.

5 Dubhadh an dorchadas agus sgàile a' bhàis e; gabhadh neul còmhnuidh air; deanadh iad uamhasach e mar na làithean a's seirbhe [7].

6 An oidhche sin, glacadh dorchadas i; na cuirear i ri làithibh na bliadhna; ann an àireamh nam mìos na tigeadh i.

7 Feuch, biodh an oidhche sin aonaranach [8]; na tigeadh fonn aoibhinn oirre [9].

8 Mallaicheadh iadsan i a mhallaicheas an là, a tha deas a thogail Lebhiatain [10].

9 Dorchaichear reultan a dùthra [11]; amhairceadh i air son soluis, ach na *tigeadh e;* agus na faiceadh i rosga na maidne [12]:

10 A chionn nach do dhruid i dorsa mo bhronn [13], agus nach d'fholaich i bròn [14] o m' shùilibh.

11 C'ar son nach d'eug mi o'n bhroinn? *c'ar son,* an uair a thàinig mi as a' bhoig, nach d'thug mi suas an deò?

12 C'ar son a ghabh na glùinean romham? agus c'ar son na ciocha, gu'n deothail inn?

13 Oir a nis luidhinn sìos, agus gheibhinn fois; choidlinn, an sin bhiodh tàmh agam;

14 Maille ri rìghribh agus comhairlichibh na talmhainn, a thog àitean aonaranach [15] dhoibh féin;

15 No maille ri h-uachdaranaibh aig *an robh* òr, a lìon an tighean le h-airgiod:

16 No mar thorraicheas anabaiche [16] foiaichte cha bhithinn ann; mar naoidheana nach faca solus.

17 An sin sguiridh na h-aingidh do bhuaireas [17], agus an sin gheibh iadsan a tà sgìth le saothair fois:

18 Cuideachd bithidh tàmh aig na prìosanaich; cha chluinn iad guth an fhir-shàraich.

---

[1] *cha do chuir e amaideachd as leth Dhé.*—[2] *dhùisg, bhrosnaich.*—[3] *rinn iad coinneamh ri chéile.*—[4] *comh-dhoilgheis.*—[5] *an uair a dh'amhairc iad.*—[6] *na h-amhaircear Dia air a shon, na biodh seadh aig Dia dheth.*—[7] *cuireadh duibhre an là oillt air.*—[8] *aonarach.*—[9] *na tigeadh guth aoibhinn innte.*—[10] *na h-uile-bheiste, am bròn.*—[11] *feasgair.*—[12] *briseadh na fàire.*—[13] *bronn mo mhàthar.*—[14] *docair, doilgheas.*—[15] *fàsail.*—[16] *neo-inbhich.*—[17] *alsith.*

19 *Tha* am beag agus am mòr an sin; agus an seirbhiseach saor o 'mhaighstir.

20 C'ar son a thug e do'n truagh solus, agus beatha dhoibhsan a ta ann an searbhas anama?

21 A tha gabhail fadail air son a' bhàis, ach cha *'n eil e a' teachd*; agus a chuideachadh eas air a shon ni's mò na air son iommhasa folaichte:

22 A ni aoibhneas ro-mhòr, *a* ni luathghaire 'nuair a gheibh iad an uaigh:

23 Do'n duine aig am bheil a shlighe folaichte, agus a dhruid Dia suas air gach taobh.

24 Oir roimh mo bhiadh thig m'osnaich, agus taomar a mach mar uisge mo bhùireadh.

25 Oir an ni roimh an robh eagal mòr orm, thachair e dhomh; agus an ni roimh an robh mi fo uamhann, thàinig e orm.

26 Cha robh mi an sìth, agus cha d'fhuair mi fois, agus cha robh tàmh agam; oir thàinig buaireas [1].

CAIB. IV.

1 *Thug Eliphas achmhasan do Iob a chionn gu'n robh e dh'easbhuidh dòchais dhiadhaidh.* 7 *Dh'innis e dha gu'n sgriosadh Dia an t-aingidh, ach gu'n gleidheadh e an t-ionracan beò.* 12 *Tha e ag islicheadh feodhas an duine an làthair Dhé.*

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,

2 Ma dh'fheuchas sinn ri labhairt riut, an gabh thu gu h-olc e [2]? ach cò a's urrainn e féin a chumail o labhairt?

3 Feuch, theagaisg thusa mòran, agus neartaich thu na lamhan laga.

4 Esan a bha tuiteam chum do bhriathra suas, agus na glùine anmhunn [3] neartaich thu.

5 Ach a nis thàinig e ort, agus ghabh thu gu h-olc e [4]; bhean e riut, agus tha thu fo amhluadh.

6 Nach e t'eagal *diadhaidh* t' earbsa, agus ionracas do shlighean do dhòchas?

7 Cuimhnich, guidheam ort, cò e an neòchiontach a sgriosadh, no c'àit an do ghearradh as na h-ionracain.

8 A réir mar a chunnaic mise, iadsan a threabhas [5] euceart, agus a chuireas aingidheachd, buainidh iad e.

9 Le séideadh [6] Dhé sgriosar iad, agus le anail a shròine cuirear as doibh.

10 Tha beucaich an leòmhain, agus guth an leòmhain ghairg [7], agus fiacla nan leòmhan òga air am briseadh.

11 Tha 'n seann leòmhan a' bàsachadh dhìth cobhartaich, agus sgarar o chéile cuilcana an leòmhain bhoirinn [8].

12 Ach a m' ionnsuidh-sa thugadh focal [9] gu h-uaignidheach, agus ghabh mo chluas beagan deth.

13 Ann an smuaintibh o aislingibh na h-oidhche, 'nuair a thuiteas codal trom air daoinibh,

14 Thàinig eagal orm agus crith, a thug air mo chnàmha gu léir [10] criothnachadh:

15 Agus ghabh spiorad seachad roimh mo ghnuis; sheas falt mo chuirp:

16 Sheas e, ach cha d'aithnich mi a chruth: dealbh fa chomhair mo shùl — tosd, agus chuala mi guth:

17 Am bi duine ni's ceirte na Dia? am bi fear ni's gloine na 'Chruith-fhear?

18 Feuch, as a sheirbhisich cha'n earb e; agus as leth 'aingle cuiridh e amaideachd:

19 Nach lugha na sin asda-san [11], a tha 'nan còmhnuidh ann an tighibh creadha, aig *am bheil* am bunadh anns an duslach, a bhruthar roimh an leòman [12]?

20 O mhaduinn gu feasgar bruthar [13] iad; gun neach ann 'ga thoirt fa'near, théid as doibh gu bràth.

21 Nach siubhail am feodhas air falbh maille riu? bàsaichidh iad, agus cha'n ann le gliocas.

CAIB. V.

1 *Tha Eliphas a' nochdadh gu bheil cròch an aingidh truagh;* 6 *gu bheil an duine air a bhreth chum trioblaid:* 8 *gur còir iarraidh a dh'ionnsuidh Dhé anns gach teanntachd:* 17 *agus gu bheil smachdachadh an Tighearna chum maith an duine.*

GAIRM a nis, ma ta e ann a fhreagraes thu; agus cia do na naomhaibh ris an tionndaidh thu?

2 Oir marbhaidh fearg an t-amaideach, agus bheir tnù bàs an duine shuaraich.

3 Chunnaic mi an t-amaideach a' freumhachadh; ach mhallaich mi 'àite-còmhnuidh air ball.

4 Is fhad a bhios a mhic o thèaruinteachd, agus bruthar iad anns a' gheata, gun neach ann gu'n teasairginn.

5 Agus ithidh an t-ocrach suas 'fhoghara, agus eadhon as na droighnibh gabhaidh se e [14]: sluigidh an creachadar suas am maoin.

6 Ged nach tig àmhghar a mach as an duslach, agus nach fàs carraid [15] as an talamh,

7 Gidheadh, rugadh an duine chum carraid, mar a dh'éireas na srada [16] suas.

8 Ach dh'iarrainnse dh'ionnsuidh Dhé, agus a chum Dhé chuirinn mo ghnùth [17]:

9 A tha dcanamh *nithe* mòra agus do-rannsachaidh; *nithe* iongantach gun àireamh:

10 A tha toirt fhras uisge [18] air aghaidh na talmhainn, agus a' cur uisgeacha air aghaidh nam machair;

11 A chum iadsan a tha ìosal a chur an àird, agus iadsan a tha dubhach a thogail suas an tèaruinteachd:

12 A tha toirt innleachda nan cuilbheartach gu neo-ni, air chor as nach coimhlìon an làmhan *an* gnìomh:

13 A tha glacadh nan daoine glice 'nan cuilbheartachd [19] féin, air chor as gu tilgear sìos comhairle nan daoine fiara [20].

14 San là coinnichidh iad dorchadas; agus mar anns an oidhche smeuraichidh iad [21] mu mheadhon-là.

15 Agus saoraidh e am bochd o'n chlaidheamh o'm beul [22], agus o làimh a' chumhachdaich.

16 Agus aig a' bhochd bithidh dòchas, agus druididh aingidheachd a beul.

17 Feuch, *is* nèarachd [23] an duine a smachdaicheas Dia: air cronachadh an Uile-chumhachdaich ma ta na dean-sa tàir.

---

[1] *fearg, trioblaid.*—[2] *am bi thu doilich?*—[3] *laga, fanna.*—[4] *tha thu a' fannachadh.*—[5] *dh'uirceas.*—[6] *anail, osaig.*—[7] *sachat.* Eabh.—[8] *bhuininn.*—[9] *ni.*—[10] *bunmhireachd mo chnamh.* Eabh.—[11] *Mar an ceudna nach* cuir e sin *as an leth-sa.*—[12] *reodan.*—[13] *sgriosar.*—[14] *Na ghearras iad sìos san fhoghara ithidh an t-ocrach suas; agus o bhioraibh cha saorar iad.*—[15] *teinn, trioblaid.*—[16] *mic an teine.* Eabh.—[17] *ri Dia dh'earbainn an cùisibh.*—[18] *feurthuinn.*—[19] *'nan innleachdaibh.* Faic I. Cor. III. r. 19.—[20] *carach, aingidh.*—[21] *ri iarraidh forlamh bithidh iad.*—[22] *o chlaidheamh am beoil.*—[23] *is ro-shoa.*

18 Oir crádhaidh e, agus ceanglaidh e suas; lotaidh e, agus leighisidh a lámhan.

19 Ann an sè [1] teanntachdaibh [2] saoraidh e thu, agus anns an t-seachdamh cha tig olc an gar dhuit.

20 Ann an gorta tèarnaidh e thu o'n bhàs; agus ann an cogadh, o chumhachd [3] a' chlaidheimh.

21 O sgiúrsadh na teanga folaichear thu; agus cha bhi eagal ort roimh sgrios an uair a thig e.

22 Ri sgrios agus ri gorta [4] gáiridh tu; agus roimh fhiadh-bheathaichibh na talmhainn cha bhi eagal ort.

23 Oir ri clachaibh na macharach *bithidh* tu ann an coimhcheangal; agus bithidh fiadh-bheathaiche na macharach ann an sìth riut.

24 Agus aithnichidh tu gu'*m bi* do pàillun ann an sìth; agus amhairicidh tu air t'àite-còmhnuidh, agus cha dean thu gu h-olc [5].

25 Aithnichidh tu mar an ceudna gu'*m bi* do shliochd lionmhor, agus do ghineal mar fheur na talmhainn.

26 Thig thu ann an làn aois chum na h-uaighe, mar a chuirear suas cruach [6] arbhair 'na h-àm.

27 Feuch, so an ni a rannsaich sinn; mar sin *a tha e*: éisd ris, agus biodh fios agad air, air do shon féin.

CAIB. VI.

1 *Tha Iob a' leigeadh ris meudachd a dhoïgheis: 8 agus ag iarraidh gu'm bu toil le Dia a ghearradh as: 14 Thug e achmhasan d'a chairdibh.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 O nach robh mo dhoilgheas [7] air a làn-chothromachadh, agus mo dhòruinn [8] togta anns na meidhibh le chéile!

3 Oir a nis bhiodh e ni bu truime na gaineamh na fairge: uime sin tha mo bhriathran air an slugadh suas.

4 Oir *tha* saighdean an Uile-chumhachdaich annam, agus *tha* an nimh ag òl suas mo spioraid: tha uamhasan Dhé 'gan cur féin an ordugh catha a'm' aghaidh.

5 An dean am fiadh-asal sitirich os ceann feoir? an dean an damh geum os ceann 'innlinn?

6 An gabh an ni a ta neo-bhlasta itheadh gun salann? am bheil blas air gealagan an uibhe?

7 Tha m'anam a' diultadh beantuinn *riu*; tha iad sin mar mo bhiadh bròin [9].

8 O nach tugta dhomh m'athchuinge; agus gu'n deònaicheadh Dia dhomh mo mhiann!

9 Agus gu'm bu toil le Dia mo sgrios; gu'n cuireadh e mach a làmh [10], agus gu'n gearradh e as mi!

10 An sin bhiodh furtachd agam fathast, ged bhithinn a'm mo chruadhachadh ann an do-bhròn, agus nach caomhnadh e; oir cha do cheil mi briathran an Aoin naoimh.

11 Ciod e mo neart, gu'm biodh dòchas agam? agus ciod i mo chrìoch, gu'n sininn mo bheatha?

12 An e neart nan clach mo neart? am *bheil* m'fheoil do umha?

13 Nach *'eil* mo chabhair annam féin? agus an d'fhuadaicheadh gliocas uam?

14 Dha-san a thréigeas a charaid is mòr am masladh *e* [11]; tréigidh e mar an ceudna eagal an Uile-chumhachdaich.

15 Mheall mo bhràithre mi mar shruth: mar neart nan sruth ghabh iad seachad:

16 A bhios dubh le h-eigh; anns am folaichear an sneachda:

17 An uair a leaghas iad, théid as doibh; an uair a dh'fhàsas e teth, caithear as an àit iad.

18 Tha ceuman an slighe air claonadh: thig iad gu neo-ni, agus sgriosar iad.

19 Dh'amhairc buidhnean Thema, dh'fheith cuideachdan [12] Sheba orra.

20 Bha iad fo amhluadh, a chionn *roimh sin* gu'n robh dòchas aca: thàinig iad an sin, agus bha nàire orra.

21 Ach a nis tha sibhse 'nur neo-ni; chi sibh mo bhriseadh-cridhe, agus tha eagal oirbh.

22 An dubhairt mi, Thugaibh a m' ionnsuidh? no d'ur maoin thugaibh tiodhlac air mo shon?

23 No tèarnaibh mi o làimh an nàmhaid? no o làimh nan cumhachdach saoraibh mi?

24 Teagaisgibh mi, agus bithidh mi a'm' thosd; agus ma chaidh mi bheag am mearachd, thugaibh orm a thuigsinn.

25 Nach neartmhor briathran ceart? ach ciod a chronaicheas esan a chronaicheas 'nur measg [13]?

26 An smuainich sibh air briathran a chronachadh, agus cainnt an eu-dòchasaich, *a tha* mar ghaoith [14]?

27 Seadh, tha sibh a' leum air an dìlleachdan, agus a' cladhachadh *sluichd* d'ur caraid.

28 A nis, uime sin, ma's toil leibh, amhaircibh orm; agus *bithidh e* soilleir dhuibh, ma ni mi breug.

29 Pillibh, guidheam oirbh, na biodh euceart ann; seadh, pillibh fathast, *tha* m' fhireantachd-sa ann.

30 Am bheil ann am theangaidh eucoart? nach aithnich mo bhlas nithe fiara?

CAIB. VII.

1 *Tha Iob a' caoidh gu bheil a thrioblaid ro throm air a shon; 11 agus ann an searbhas a spioraid a' deanamh gearain ri Dia. 26 Dh'aidich e'eusaontas am fianuis Dhé.*

NACH *'eil* àm suidhichte aig an duine air thalamh? agus mar làithean fhir-tuarasdail a làithean?

2 Mar a mhiannaicheas an seirbhiseach an sgàile, agus mar a bhios sùil aig an fhear-tuarasdail ri duais 'oibre;

3 Mar sin fhuair mise màr sheilbh dhomh féin miosan dhomhanais, agus àirmhear [15] dhomh oidhchean cràidh [16].

4 Ma luidheas mi slos, their mi, C'uin a dh'éireas mi, agus a théid an oidhche thairis? agus tha mi làn luasgaidh a null agus a nall gu briseadh na fàire.

5 Tha m'fheoil air a còmhdachadh le cnuimhibh agus spairtibh úire; bhris mo chroiceann, agus tha e breun.

6 Tha mo làithean ni's luaithe na spàl

1 *sea.*—2 *cruaidh-chàsaibh, cunnartaibh.*—3 *o làmhaibh.* Eabh.—4 *Mu fhàsachadh agus mu ghorta.*—5 *cha phecaich thu.*—6 *mar a chuirear a stigh adag.*—7 *m'fhearg.*—8 *m'olc, m'aingidheachd.*—9 *d'am bheil mi gabhail gràin.*—10 *gu'n leigeadh e a làmh sgaoilte.*—11 *Dha-san a tha ann an amhghar* dhighear *truaeantas o charaid.*—12 *luchd-turuis.*—13 *ciod a tha bhur comh-reusonachaidh a' cronachadh.*—14 *air a' ghaoith an tìlg sibh gu faoin bhur cainnt?* Faic Caib. VIII. r. 2.—15 *orduichear, suidhichear.*—16 *oidhcheun piantachail, fadalach.*

figheadair, agus tha iad air an caitheadh gun dòchas.

7 Cuimhnich gur gaoth mo bheatha: cha phill mo shùil a dh'fhaicinn maith.

8 Sùil an ti a chunnaic mi, cha'n fhaic i mi: *bithidh* do shùilean orm, agus cha *bhi* mi ann.

9 Caithear an neul, is théid e as; mar sin esan a théid sìos do'n uaigh, cha tig e nìos.

10 Cha phill e ni's mò dh'ionnsuidh a thighe; agus cha'n aithnich 'àit e ni's mò.

11 Uime sin cha chum mi mo bheul; labhraidh mi ann an teanntachd [1] mo spioraid; gearainidh mi ann an searbhas m'anama.

12 Am muir mi, no muc-mhara [2], gu'n cuireadh tu faire orm?

13 Ma their mi, Bheir mo leaba furtachd dhomh; eutromaichidh m'uirigh mo ghearan;

14 An sin cuiridh tu fuathas orm le h-aislingibh, agus uamhas le seallannaibh:

15 Agus is fearr le m'anam tachdadh, bàs na beatha [3].

16 Tha mi gabhail gràin *deth*; cha b'àill leam bhi beò gu bràth: leig leam, oir *is* dìomhanas mo làithean.

17 Ciod e an duine, gu'n àrdaicheadh tu e? agus gu'n suidhicheadh tu do chridhe air?

18 Agus gu'm fiosraicheadh tu e gach maduinn? gach mionaid gu'n dearbhadh tu e?

19 Cia fhad a bhios tu gun dealachadh rium? agus nach leig thu leam gus an sluig mi sìos mo shìle?

20 Pheacaich mi; ciod a ni mi dhuit, O fhir-coimhid dhaoine? c'ar son a chuir thu mi a d' aghaidh [4], agus a ta mi a'm' eire [5] orm féin?

21 Agus c'ar son nach màith thu m'eusaontas, agus nach cuir thu air falbh m'euceart? oir a nis anns an duslach coidlidh mi; agus iarraidh tu mi anns a' mhaduinn, ach cha *bhi* mi ann.

CAIB. VIII.

1 *Tha Bildad a' nochdadh gu'n gléidh an t-Uile-chumhachdach breitheanas;* 4 *gu'n dhol e do gach neach a réir a ghnìomhara;* 8 *agus gu'm bàsaich dòchas a' chealgair mar a sheargas luibh na macharach.*

AN sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhad a labhras tu *mar* sin, agus *a bhios* briathra do bheoil *mar* ghaoith làidir?

3 Am fiar Dia breitheanas, agus am fiar an t-Uile-chumhachdach ceartas?

4 Ma pheacaich do chlann 'na aghaidh, agus gu'n d'thug e thairis iad do'n eusaontas [6];

5 Nan iarradh tu gu moch a dh'ionnsuidh Dhé, agus air an Uile-chumhachdach nan aslaicheadh tu;

6 Nam *bìodh* tu glan agus ionraic, gu cinnteach a nis mhosgaileadh e air do shon, agus dheanadh e àite-còmhnuidh t'f hìreantachd siochail.

7 Ged bhiodh do tholseach beag, dh'fhàsadh do chrìoch gu mòr.

8 Oir fiosraich, guidheam ort, do'n linn roimhe, agus deasaich thu féin chum rannsachaidh an aithriche:

9 (Oir o'n dé *tha* sinne, agus cha 'n aithne dhuinn, a chionn gur sgàile ar làithean air thalamh:)

10 Nach teagaisg iad thu, nach innis iad duit, agus o'n cridhe nach labhair iad briathra?.

11 Am fàs an luachair gun làthach? am fàs am mìn-fheur [7] gun uisge?

12 'Nuair a bhios e fathast 'na ghlaise [8], cha ghearrar sìos e; gidheadh, roimh gach luibh seargaidh e.

13 Mar sin ceuma nan uile a dhì-chuimhnicheas Dia; agus bàsaichidh dòchas a' chealgair:

14 Aig an gearrar a dhòchas as, oir *is* e lion [9] an damhain-allaidh 'earbsa.

15 Leigidh e 'thaic ri 'thigh, ach cha seas e: cumaidh se gu daingean e, ach cha mhair e.

16 Uaine *tha* e fa chomhair na gréine; agus 'na lios [10] fàsaidh a mheanglan suas.

17 Air a' charn bithidh a fhreumhan air am figheadh air feadh a chéile, agus fiosraichidh e àit nan clach [11].

18 Ma ghearras e as [12] o àit e, an sin àicheadhaidh se e, *ag ràdh*, Cha'n fhaca mi thu.

19 Feuch, *is* e so aoibhneas a shlighe-san; ach as an ùir fàsaidh aon eile.

20 Feuch, cha tilg Dia air falbh an *duine* foirfe, agus cha ghabh e greim do làimh nan daoine aingidh:

21 Gus an lion e do bheul le gàire, agus do bhilean le gairdeachas.

22 Iadsan a dh'fhuathaicheas thu, còmhdaichear iad le nàire; agus cha *bhi* pàillion nan aingidh ann.

CAIB. IX.

1 *Tha Iob ag aideachadh ceartais Dé;* 14 *a' nochdadh nach eil e 'g iarraidh e féin fhìreanachadh;* 20 *agus nach coir breth thoirt air neach ár bith a réir an dòigh air am bheil Dia buinntinn ris.*

AGUS f hreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Gu deimhin tha fhios agam gu *bheil* e mar sin: oir cionnus a shaoras duine e féin [13] aig Dia?

3 Ma's àill leis a chùis a thagradh 'na làthair [14], cha fhreagair se e aon *uair* as a' mhìle.

4 Glic an cridhe, agus treun an neart, cò a chruaidhich e féin 'na aghaidh, agus a shoirbhich?

5 A dh'atharraicheas na beanntan, agus cha bhi fios ac' *air;* a thilgeas bun os ceann iad 'na f heirg:

6 A chrathras an talamh as 'àit, agus criothnaichidh a phuist:

7 A dh'àithneas do'n ghréin, agus cha'n éirich i; agus air na reultaibh a chuireas seula:

8 A sgaoileas a mach na nèamha 'na aonar, agus a shaltaireas air tonnaibh na fairge:

9 A tha deanamh Arcturuis [15], Oriòin [16], agus Phleiades [17], agus sheòmraiche na h-airde deas:

10 A tha deanamh *nithe* mòra, nach bi e 'n comas f haghail a mach, agus *nithe* iongantach nach gabh àireamh.

11 Feuch, théid e seachad orm, agus cha

[1] *ràdh.*—[2] *uile-bheist.*—[3] *cnaimhean slàna; mo chnàmha.* Eabh.—[4] *c'ar son a chuir tha fa d' chomhair* mar chuspair *mi?*—[5] *a' m' callaich.*—[6] *chuir e iad ann an làimh an eusaontais.* Eabh.—[7] *an gall-sheilisdeir, feur a' chladaich.* Faic. Gen. Caib. XLI. r. 2.—[8] *'na ghuirme, uaine.*—[9] *tigh.* Eabh.—[10] *ghàradh.*—[11] *chi e tigh nan clach.* Eabh.—[12] *Ma sgriosar.*—[13] *a bhios duine ceart?*—[14] *Ma ni e sìrì ris.*—[15] *Has.* Eabh.—[16] *Cheil.* Eabh.—[17] *nan seachd rionnag; Chima.* Eabh.

'n fhaic mi *e*; agus gabhaidh e thairis, ach cha mhothaich mi e.

12 Feuch, ma bheir e air falbh, cò a bhacas e[1]? cò a their ris, Ciod a tha thu a' deanamh?

13 Cha tionndaidh Dia air falbh 'fhearg: fuidhe cromaidh fir-chuideachaidh an àrdain.

14 Nach ro-lugha na sin a fhreagaireas mise e, a thaghas mi mo bhriathra ris?

15 Oir ged bhithinn ionraic[2], cha fhreagairinn e; air mo bhreitheamh dh'aslaichinn.

16 Nan gairminn, agus gu'm freagaireadh e mi, cha chreidinn[3] gu'n d'éisd e ri m' ghuth:

17 Oir le doinionn tha e 'gam bhruthadh, agus a' deanamh mo lot lionmhor gun aobhar.

18 Cha leig e leam m'anail a tharruing, ach lionaidh e mi le searbhas[4].

19 Ma *labhrar* mu neart, feuch, *tha e* làidir; agus ma *bhreitheamhna* mu bhreitheanas, cò a shuidhicheas àm[5] air mo shon?

20 Ma dh'fhìreanaicheas mi mi féin, dìtidh mo bheul féin mi; agus foirfe *ma ni mi* mi féin, noochdaidh e fiar mi.

21 Foirfe ged bhithinn, cha'n aithnichinn *e*; a'm' anam[6] dheanainn tàir air mo bheatha.

22 *Is* aon ni e: uime sin thubhairt mi, Am foirfe agus an t-aingidh *tha* e a' sgrios.

23 Ma mharbhas an t-slat gu h-obann, ri deuchainn nan neòchiontach gàiridh e.

24 Thugadh an talamh an làimh an aingidh: aghaidhean a bhreitheamhna còmhdaichidh e: mar *dean e mar so*, c'àit, cò esan *a ni*?

25 Bha mo làithean ni bu luaithe na gille-ruithe: theich iad air falbh, cha'n fhac iad maith.

26 Ghabh iad seachad mar na longaibh luatha; mar an iolaire a' dol air lteig[7] a chum cobhartaich.

27 Ma their mi, Dì-chuimhnichidh mi mo ghearan, leigidh mi dhiom mo dhubhachas[8], agus bheir mi comhfhurtachd dhomh féin;

28 Tha eagal orm roimh mo dhoilgheasaibh uile; tha fios agam nach meas thu neòchiontach mi.

29 *Ma* bhios mi aingidh[9], c'ar son ma ta a shaothraichinn gu dìomhain?

30 Ma nigheas mi mi féin ann an uisgibh sneachdaidh, agus ma ghlanas mi gu glan mo làmhan;

31 An sin tumaidh tu mi san t-slochd[10], agus gabhaidh m'eudach féin gràin dhiom.

32 Oir cha duine e mar *a ta* mise, gu'm freagairinn e, gu'n tigeamaid cuideachd gu breitheanas.

33 Cha 'n'eil fear-réite[11] eadaruinn, *a* chuireadh a làmh oirnn le chéile.

34 Thugadh e air falbh a shlat dhìom, agus na cuireadh eagal roimhe uamhas orm.

35 *An sin* labhrainn, agus cha bhiodh eagal orm roimhe: ach cha *'n'eil* mi mar sin agam féin[12].

CAIB. X.

1 *Ann an searbhas 'anama thagair Iob a chùis an làthair Dhé*: 18 *tha e a' caoidh nach d'thug e suas an deò gun sùil 'ga fhaicinn.* 20 *Ghuidh e air Dia beagan comhfhurtachd a thabhairt da.*

THA m'anam sgìth do m' bheatha; fàgaidh mi mo ghearan orm féin; labhraidh mi ann an searbhas m'anama.

2 Their mi ri Dia, Na dìt mi; thoir fios dhomh c'ar son a tha thu a' cur a'm' aghaidh.

3 Am maith leat gu'n sàraicheadh tu? gu'n deanadh tu tàir air obair do làmh? agus gu'n dealraicheadh tu air comhairle nan aingidh?

4 Am bheil sùilean feòla agad? an ann mar a chi duine, a chi thusa?

5 An ann mar làithibh duine *a tha* do làithean-sa? am *bheil* do bhliadhnacha mar làithibh duine,

6 Gu'n sireadh tu air son[13] m'euceirt, a gus gu'n rannsaicheadh tu air son mo pheacaidh?

7 Tha fhios agad nach d'rinn mi gu h-aingidh: agus cha *'n'eil* neach ann a shaoras o d' làimh.

8 Shaothraich do làmha-sa mi, agus rinn iad mi comhcheart mu'n cuairt; agus an sgrios thu mi?

9 Cuimhnich, guidheam ort, gur ann mar chriadh a rinn thu mi; agus gu dusleach an tionndaidh thu mi a ris?

10 Mar bhainne nach do thaom thu mi mach, agus mar chàise nach do dhaingnich thu mi?

11 Le croicionn agus le feoil chòmhdaich thu mi, agus le cnàmhaibh agus fèithibh-luthaidh dhìon[14] thu mi.

12 Beatha agus caoimhneas dheònaich thu dhomh, agus choimhid do fhreasdal[15] mo spiorad.

13 Agus na nithe so dh'fholaich thu a'd' chridhe: tha fios agam gu *bheil* so agad[16].

14 Ma pheacaicheas mi, bheir thu fa'near mi, agus o m'euceart cha saor[17] thu mi.

15 Ma bhios mi aingidh, mo thruaigh mi! agus *ma* bhios mi ionraic, cha tog mi mo cheann. Làn maslaidh[18] *a ta* mi, agus faic féin m' àmhghar;

16 Oir tha e a' meudachadh; mar leòmhan garg tha thu a' sealg orm; agus a ris tha thu 'gad nochdadh féin iongantach orm[19].

17 Tha thu ag ath-nuadhachadh t'fhianuiscan a'm' aghaidh, agus a' meudachadh do chorruich rium; *tha* caochlaidh agus cogadh a'm' aghaidh.

18 C'ar son ma ta a thug thu mach as a' bhroinn mi? Och nach d'thug mi suas an deò, gun sùil 'gam fhaicinn!

19 Bhithinn mar nach bithinn ann; o'n bhroinn a dh'ionnsuidh na h-uaighe bhithinn air mo ghiùlan.

20 Nach tearc mo làithean? sguir ma ta, agus leig leam, agus gu faigh mi beagan comhfhurtachd,

21 Mun siubhail mi, agus nach pill mi tuilleadh, gu tìr an dorchadais agus sgàile a bhàis;

22 Tìr dorchadais mar dhuibhre sgàile a' bhàis, agus as eughmais gach riaghailt, agus far am bheil an solus mar dhorchadas[20].

1 *ma bheir e leis, cò a bheir air aiseag?*—2 *ceart, cothromach, neòchiontach.*—3 *is gann a chreidinn.*—4 *le searbhasaibh.*—5 *am-tagraidh.*—6 *Foirfe ged bhithinn, cha'n aithnichinn m'anam.*—7 *mar an iolaire a dh'itealaicheas.*—8 *mo thuirse; mo ghnuis.* Eabh.—9 *ciontach.*—10 *san t-salchar, san dìg.*—11 *fear-tagraidh, fear-eadraiginn, breitheamh.*—12 *ni h-ann mar* a ta e *agamsa.*—13 *an dèigh.*—14 *neartaich.*—15 *t'fhiosruchadh.*—16 *a' t'aigne.*—17 *cha ghlan.*—18 *amhluaidh.*—19 *tha do làmh iongantach trom orm.*—20 *agus a bhios dorcha mar an dorchadas féin.*

CAIB. XI.

1 *Thug Sophar geur-achmhasan do Iob a chionn gu'n d'fhìrinnich se e féin: 7 tha e a' nochdadh nach fheud duine mòrachd Dhé a rannsachadh; 13 agus nach bi dòchas aig neach fhad 's a bhios euceart 'na làimh.*

AN sin f'hreagair Sophar an Naamatach,
2 Agus thubhairt e,

Iionmhoireachd bhriathar nach toir-ear freagradh ? agus an saorar fear na mòr bhruidhne ?

3 An toir do bhreugan-sa air daoinibh a bhi 'nan tosd ? agus an uair a ni thu fanoid, nach cuir duin' air bith nàir ort ?

4 Oir thubhairt thu, Glan *a ta* mo theagasg, agus neòchiontach [1] tha mi ann ad shùilibh.

5 Ach, O nach labhradh Dia, agus nach fosgaileadh e a bhilean riut [2] ;

6 Agus nach nochdadh e dhuit *nithe* dìomhair a' ghliocais, gu *bheil iad* dùbailte na ta ann [3] ! Biodh fios agad uime sin gu bheil Dia 'gad agairt air son t'euceairt [4].

7 An urrainn thusa le rannsachadh Dia f'haghail a mach ? an urrainn thu an t-Uile-chumhachdach f'haghail a mach gu h-iomlan ?

8 Ard mar na nèamha ; ciod a ni thu ? ni's doimhne na ifrinn ; ciod is aithne dhuit ?

9 Ni's faide na'n talamh a thomhas, agus ni's leithne na'n f'hairge.

10 Ma ghearras e as [5], no ma dhùineas e suas, no ma chruinnicheas e ri chéile, cò a bhacas e ?

11 Oir is aithne dha daoine faoine [6] ; agus an uair a chi e euceart, nach toir e fa'n-ear i ?

12 Agus b'àill leis an duine f'holamh [7] a bhi glic, ged is ann mar loth asail f'hiadh-aich a bheirear duine.

13 Ma dheasaicheas tu do chridhe, agus gu'n sìn thu d'a ionnsuidh do làmhan ;

14 Ma bhios euceart a'd' làimh, cuir fada uait i, agus na leig le aingidheachd còmh-nachadh a'd' phàilliunaibh.

15 Oir an sin togaidh tu suas do ghnùis gun smal, agus bithidh tu seasmhach, agus cha bhi eagal ort :

16 Oir di-chuimhnichidh tu do dhoch-air [8] ; mar na h-uisgeachaibh *a* chaidh seach-ad cuimhnichidh tu i.

17 Agus ni's soilleire na meadhon-là fàs-adh f'aois ; ged robh thu ann an dorchadas, mar a' mhaduinn bithidh tu.

18 Agus earbaidh tu [9], oir bithidh dòch-as agad ; agus cladhaichidh tu, [agus] gu tèaruinte gabhaidh tu tàmh.

19 Agus an uair a luidheas tu sìos, cha chuir neach air bith eagal ort ; agus iarraidh mòran do ghnùis.

20 Ach failnichidh sùilean nan aingidh ; agus dol as cha bhi aca ; agus *bithidh* an dòchas *mar* thoirt suas an deò.

CAIB. XII.

1 *Chronaich Iob a chairdean :* 6 *Dh'fheuch e dhoibh gu bheil an t-aingidh soirbheach-adh sa' bheatha so.* 13 *Neart agus gliocas an Uile-chumhachdaich.*

AGUS f'hreagair Iob, agus thubhairt e,
2 Cha 'n eil teagamh nach sibhse an sluagh, agus maille ribhse bàsaichidh gliocas.

3 Ach agamsa *tha* tuigse [10], mar *a ta* sg-aibhse [11] ; cha'n isle mise na sibhse : agus cò aig nach *'eil fios air* an leithide sin ?

4 *Mar neach a ta* 'na bhall-magaidh aig a charaid mhe, a ghairmeas air Dia, agus freagairidh se e : 'na bhall-fochaid *tha* an duine ceart ionraic.

5 *Mar* lòchran fuidh thàir ann an smuaintibh an ti a ta aig fois, *bithidh* esan a bhios ullamh [12] gu sleamhnachadh le 'chois.

6 Siochail bithidh pàilliuna chreachad-airean ; agus teàruinte *bithidh* iadsan a bhrosnaicheas Dia ; d'an d'thug Dia *ni* 'nan làimh.

7 Ach feòraich a nis do na h-ainmhidh-ibh, agus teagaisgidh iad thu ; agus do eun-laith nan speur, agus innsidh iad dhuit :

8 No labhair ris an talamh, agus teagaisg-idh e thu ; agus cuiridh iasg na mara an céill duit.

9 Cò aig nach 'eil fios a thaobh nan *nithe* so uile, gur i làmh an Tighearn a rinn so ?

10 Aig am bheil 'na làimh anam gach ni beò, agus anail gach uile fheòla dhaoine.

11 Nach dearbh a' chluas briathra ? agus nach blais am beul a bhiadh ?

12 Anns na h-aosda tha gliocas ; agus am fad làithean tuigse.

13 Maille ris-san tha gliocas agus neart ; aige-san *tha* comhairle agus tuigse.

14 Feuch, brisidh e sìos, agus cha togar suas : druididh e suas duine, agus cha'n f'hosgailear.

15 Feuch, cumaidh e na h-uisgeachan air an ais, agus tiormaichidh iad suas ; agus cuiridh e mach iad, agus tilgidh iad bun os ceann an talamh.

16 Aige-san tha neart agus gliocas : *is* leis-san esan a mheallar, agus esan a mheall-as.

17 Cuiridh e air falbh comhairlich creach-ta, agus do bhreitheamhnaibh ni e armadain.

18 Cuibhreach righrean sgaoilidh e, agus criosla ichidh e crios air an leasraibh.

19 Cuiridh e air falbh uachdarain [13] creachta, agus tilgidh e sìos na cumhachd-aich.

20 Atharraichidh e cainnt nam firinn-each, agus bheir e air falbh tuigse nan aos-mhor.

21 Taomaidh e tàir air àrd-uaislibh [14], agus anmhunnaichidh e neart nan *daoine* treuna.

22 Taisbeanaidh e nithe doimhne á dorch-adas, agus bheir e sgàile a' bhàis gu solus.

23 Meudaichidh e na cinnich, agus sgrios-aidh se iad : fairsinnichidh e na cinnich, a-gus cumhannaichidh se iad.

24 Bheir e air falbh cridhe cheannard sluaigh na talmhainn, agus cuiridh e air seacharan iad ann am fàsach as eugmhais slighe.

25 Smeuraichidh iad san dorchadas, agus *iad* gun solus ; agus bheir e orra tuisleach-adh mar dhuine air mhisg [15].

CAIB. XIII.

1 *Chronaich Iob a chairdean do bhrìgh gu'n do labhair iad gu h-aingidh as leth Dhé :* 14 *Ged nach do thuig e aobhar a thrìob-laid cha d'fhàilnich a dhòchas :* 20 *Dh' iarr e fios f'haghail air a pheacannaibh.*

[1] *glan.*—[2] *a'd' aghaidh.*—[3] *na ta* air am foillseachadh do dhaoinibh.—[4] *gur* lugha *a tha Dia a' togail uait na tha t'euceart a' toillteinn.*—[5] *Ma chaochaileas e.*—[6] *breugach.*—[7] *fhas, fhaoin.*—[8] *do thruaighe.*—[9] *bithidh tu tearuinte.*—[10] *cridhe.* Labh.—[11] *co maith ribhse.* [12] *calamh.*—[13] *sagairt.*—[14] *uachdaranaibh, ceannardaibh.*—[15] *mhisg.*

FEUCH, chunnaic mo shùil *so* uile; chuala mo chluas, agus mhothaich[1] i e.

2 Mar is aithne dhuibhse, is aithne dhomhsa mar an ceudna: cha'n isle mise na sibhse.

3 Ach labhrainnse ris an Uile-chumhachdach, agus b'àill leam tagradh[2] ri Dia.

4 Oir *is* luchd cumadh[3] bhreug sibhse, léighean nach fiu sibh uile.

5 O nach robh sibh gu tur 'nur tosd! agus b'e sin bhur gliocas.

6 Cluinnibh a nis mo thagradh[4], agus èisdibh ri deasbaireachd mo bhilean.

7 An labhair sibh gu h-aingidh air son Dhé? agus air a shon-san an labhair sibh gu cealgach?

8 An gabh sibh r'a ghnùis[5]? air son Dhé an dean sibh comhstri?

9 Am bheil e maith gu'n rannsaicheadh e mach sibh? mar a nithear fanoid air duine, an dean sibh fanoid air-san?

10 Gu cinnteach cronaichidh e sibh, ma ghabhas sibh an uaignidheas ri gnùis.

11 Nach cuir 'òirdhearcas-san eagal oirbh? agus nach tuit 'uamhann-san oirbh?

12 *Tha* bhur cuimhne cosmhuil ri luaithre, mar chuirp creadha bhur cuirp.

13 Bithibh 'nur tosd a m' thaobh-sa, agus labhraidh mi, agus thigeadh[6] orm na *dh'fheudas.*

14 Car son a tha mi gabhail m'fheòla a'm' fhiaclaibh, agus a' cur mo bheatha a'm' làimh[7]?

15 Ged mharbh e mi, gidheadh earbaidh mi as[8]: ach tagraidh[9] mi mo shlighean 'na fhianuis.

16 Mar an ceudna *bithidh* e dhomhsa chum slàinte; oir cha tig cealgair 'na làthair[10].

17 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt, agus ri m' sgeul le'r cluasaibh.

18 Feuch a nis, chuir mi *mo* chùis an ordugh: tha fios agam gu'n saorar mi.

19 Cò esan *a* thagras rium? oir a nis, ma bhitheas mi a'm' thosd, bheir mi suas an deò.

20 A mhàin dà *ni* na dean rium; an sin o d' ghnùis cha 'n fholaich mi mi féin.

21 Tarruing do làmh fada uam? agus na cuireadh t'uamhann eagal orm.

22 An sin gairm thusa, agus freagairidh mise: no labhraidh mise, agus freagair thusa mi.

23 Cia lionmhor m'euceartan agus mo pheacanna? air m'eusaontas agus mo pheacadh thoir fios domh.

24 C'ar son a tha thu a' folachadh do ghnùise, agus 'gam mheas mar nàmhaid duit?

25 Am bris thu an duilleag a thilgear a null agus a nall? agus an ruaig thu an asbhuain thioram?

26 Oir tha thu a' sgriobhadh nithe searbha a'm' aghaidh, agus a' toirt orm eucearta m'òige a shealbhachadh.

27 Agus tha thu a' cur mo chos anns a' cheap, agus a' geur-amhare air mo shlighibh gu léir, agus a' cur chomhar air bonnaibh mo chos.

28 Agus mar ni breun cuirear as da[11], mar thrusgan a dh'itheas an leomann[12].

1 CAIB. XIV.

1 *Dh'aslaich Iob fad-fhulangas Dhé, do bhrìgh gu bheil an duine air bheag làthean agus làn àmhghair.* 13 *Dh'iarr e àite taimh gus an tigeadh crioch 'aimsire suidhichte.*

THA 'n duine a rugadh o mhnaoi, gearr-shaoghalach[13], agus làn àmhghair.

2 Mar bhlàth thig e mach, agus gearrar sìos e: agus teichidh e mar sgàile, agus cha'n fhan e.

3 Gidheadh air a leithid sin dh'fhosgail thu do shùilean; agus mise tha thu a' tabhairt gu breitheanas maille riut.

4 Cò a bheir glan á neòghlan? *cha tabhair* a h-aon.

5 Gu deimhin tha[14] a làithrean suidhichte, *tha* àireamh a mhìos agadsa; dh'orduich thu a chrìochan, agus cha téid e thairis orra.

6 Tionndaidh uaith chum gu bi fois aige, gus an coimhlion e mar fhear-tuarasdail a là.

7 Oir tha dòchas á craoibh, ma ghearrar sìos i, gu'm fàs i a ris, agus nach fàilnich a faillean[15] òg.

8 Ged fhàs a freumh sean anns an talamh, agus anns an ùir ged bhàsaich a stoc;

9 Trid fhàile an uisge ùr-fhàsaidh i, agus bheir i mach geuga mar òg-chraoibh.

10 Ach bàsaichidh fear, agus théid gu tur as da; agus bheir duine suas an deò, agus c'àit *am bheil e?*

11 Failnichidh na h-uisgeacha o'n mhuir, agus caithear an amhainn, agus tiormaichidh i suas[16]:

12 Mar sin luidhidh an duine sìos, agus cha'n éirich e; gus nach *bi* na nèamhan ann, cha mhosgail iad, agus cha dùisgear as an codal iad.

13 Och nach folaicheadh tu mi anns an uaigh, nach gleidheadh tu mi an uaignidheas, gus am biodh t'fhearg thairis! nach suidhicheadh tu dhomh àm àraidh, agus gu'n cuimhnicheadh tu mi!

14 Ma bhàsaicheas duine, an tig e beò? uile làithean m'aimsire suidhichte feithidh mi, gus an tig mo chaochladh.

15 Gairmidh[17] tusa, agus freagairidh mise thu: air obair do làmh bithidh déigh agad.

16 Oir a nis tha thu ag àireamh mo cheum: agus nach 'eil thu ri faire air mo pheacadh?

17 Seulaichte ann an ceanglachan *tha* m'eussontas, agus fuaighidh tu suas m'euceart.

18 Agus gu deimhin tuitidh a' bheinn, agus théid as dì; agus atharraichear a' charraig as a h-àit.

19 Caithidh na h-uisgeacha na clacha: bheir thu tuil air na nithibh a dh'fhàsas á h-uir na talmhainn, agus sgriosaidh tu dòchas an duine.

20 Buadhaichidh tu gu bràth 'na aghaidh, agus siùbhlaidh e: caochailidh tu a ghnùis, agus cuiridh tu air falbh e.

21 Urramach fàsaidh a mhic, agus cha bhi fios aig air; agus islichear iad, ach cha toir e fa'near iad[18].

22 Ach bithidh 'fheoil an taobh a stigh dheth[19] cràiteach, agus nì 'anam an taobh a stigh dheth bròn.

---

1 *thuig.*—2 *reusonachadh.*—3 *luchd-dealbh.*—4 *m'achmhasan.*—5 *Am bi sibh leth-bhreitheach air a thaobh-san?*—6 *gabhadh thairis.*—7 *ann an cuntart.*—8 *cha 'n'eil duil agam ri ni eile.*—9 *dearbhaidh, seasaidh.*—10 *'na shlàinte dhomhsa, ged nach tig cealgair 'na làthair.*—11 *domh.*—12 *an reudan, a' chnuimh.*—13 *air bheag laithean.*—14 *A thaobh gu bheil.*—15 *meanglan.*—16 Faic Isaiah, Caib. XIX. r. 5.—17 *Goiridh.*—18 *cha mhothaich e sin d' ar taobh.*—19 *air a shon féin.*

CAIB. XV.

1 *Chronaich Eliphas Iob air son a dhànadais 'na fhìreantachd féin.* 17 *Nochd e gu'n crádhar an t-aingidh rè a làithean uile.*

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,

2 An luadh duine glic air eòlas na gaoithe[1], agus an lìon e a chliabh leis a' ghaoith an ear?

3 An tagair e le briathraibh gun tairbhe, agus le cainnt leis nach dean e maith?

4 Seadh, tha thu a' tilgeadh dhiot eagail[2], agus a' leigeadh urnuigh dhìot an làthair Dhé.

5 Oir teagaisgidh t'aingidheachd do bheul[3], agus ròghnaichidh tu teanga nan cuilbheartach.

6 Dìtidh do bheul féin thu, agus cha mhise; agus bheir do bhilean féin fianuis a'd' aghaidh.

7 An tusa an ceud duine à rugadh? no roumh na cnocaibh an do rinneadh thu?

8 An cuala tu bheag ann an comhairle dhìomhair Dhé? agus a d'ionnsuidh féin a mhàin an do tharruing thu gliocas[4]?

9 Ciod is aithne dhuitse, nach aithne dhuinne? a thuigeas tusa, nach tuig sinne[5]?

10 *Tha* araon an ceann-liath agus an t-aos-mhor 'nar measg-ne, ni's sine gu mòr na t'athair.

11 Am beag leat sòlasa Dhé? agus am bheil ni dìomhair agad[6]?

12 C'ar son a tha do chridhe 'gad thoirt air falbh? agus c'ar son a tha do shùilean a' caogadh.

13 Gu bheil thu a' tionndadh do spioraid an aghaidh Dhé, agus a' leigeadh an leithide sin do bhriathraibh a mach as do bheul?

14 Cò e an duine, gu'm biodh e glan? agus gu'n saoradh esan e féin, a rugadh o mhnaoi?

15 Feuch, as a naomhaibh cha'n earb e; agus cha 'n'eil na nèamha glan 'na shùilibh.

16 Nach gràineile agus nach sailche gu mòr an duine, a dh'òlas euceart mar uisge?

17 Innsidh mi dhuit, éisd rium; agus na chunnaic mi, cuiridh mi 'n céill;

18 A dh'aithris daoine glice, agus nach do cheil an aithriche orra[7];

19 D'an d'thugadh 'nan aonar an talamh, agus cha d'ìmich coigreach 'nam measg.

20 Rè a làithean uile crádhar an t-aingidh; agus folaichear àireamh *a* bhliadhnan air an fhear-shàrachaidh.

21 *Tha* fuaim eagalach 'na chluasaibh: 'na shoirbheachadh thig am fear-millidh air.

22 Cha chreid e gu'm pill e as an dorchadas; agus feithear air leis a' chlaidheamh.

23 Tha e ag imeachd mu'n cuairt air son arain, *ag radh*, C'ait *am bheil e?* tha fios aige gu bheil là an dorchadais deas aig a làimh.

24 Cuiridh teanntachd agus àmhghar[8] uamhas air: buadhaichidh iad air, mar righ deas a chum catha.

25 Oir sìnidh e mach a làmh an aghaidh Dhé, agus an aghaidh an Uile-chumhachdaich neartaichidh se e féin.

26 Ruithidh e air, air *a* mhuineal, air copaibh tiugha a sgiath;

27 A chionn gu'n do chòmhdaich e a ghnùis le a shult[9], agus gu'n d'rinn e fillean[10] saille air a leasraibh.

28 Agus còmhnuichidh e ann am bailtibh fàsaichte[11], ann an tighibh nach 'eil air an àiteachadh, a tha ullamh gu bhi 'nan carnaibh.

29 Cha bhi e beartach, agus cha mhair a mhaoin; agus cha sin e mach a fhreumh san talamh[12].

30 Cha triall e á dorchadas; tiormaichidh lasair a mheanglan[13]; agus siubhlaidh e le anail a bheoil.

31 Na h-earbadh esan a mheallar á dìomhanas; oir dìomhanas bithidh aige mar luigheachd.

32 Roimh a là coimhlionar e; agus cha bhi a gheug uaine.

33 Crathaidh e dheth mar an fhìonain 'fhìon-dhearcan anabaich, agus tilgidh e dheth mar an crann olaidh a bhlàth.

34 Oir *bithidh* coimhthional nan ceallgair aonarach, agus caithidh teine pàilliuna na duais-bhratha[14].

35 Ginidh iad donas, agus beiridh iad droch-bheart[15], agus ulluichidh an com cealg.

CAIB. XVI.

1 *Chronaich Iob a chairdean do bhrigh gu'n robh iad 'nan luchd-comhfhurtachd truagh.* 7 *Chuir e an céill an doilgheas a thainig air;* 17 *agus thagair e a neòchiontas.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Chuala mi mòran d'an leithidibh sin: is luchd-comhfhurtachd truagh sibh uile.

3 Am bi crioch air briathraibh gaoithe[16]? no ciod a tha toirt an dànadais duit gu bheil thu a' freagairt?

4 Dh'fheudainnse mar an ceudna labhairt cosmhuil ribhse: nam biodh bhur n-anam an àit m'anama-sa, dh'fheudainn briathra chur cuideachd 'nur n-aghaidh agus mo cheann a chrathadh ribh:

5 [Ach] neartaichinn sibh le m' bheul, agus lughdaicheadh gluasad mo bhilean *bhur doilgheas.*

6 Ged labhair mise, cha lughdaichear mo dhoilgheas; agus *ma* bhios mi a'm' thosd, ciod am fuasgladh a gheibh mi?

7 Ach a nis sgithich e mi: sgap thu[17] mo chuideachd uile.

8 Agus rinn thu mi làn phreasag-eudain[18]; mar fhianuis tha *sin:* agus dh'éirich mo chaoile a'm' aghaidh[19]; rì m'eudan freagairidh i.

9 Reub a chorruich mi[20], agus tha fuath aige dhomh: chas e 'fhiaclan rium; tha mo nàmhaid a' geurachadh a shùl orm.

10 Chas iad am beul rium; le masladh bhuail iad mo ghiala; cuideachd chruinnich iad a'm' aghaidh.

11 Thug Dia mi thairis do'n ain-diadhaidh, agus an làimh nan aingidh thilg e mi.

12 An sìth bha mi, ach phronn e mi: agus rug e air mo mhuineal, agus chrath e as a chéile mi, agus chuir e suas mi dha féin mar chuspair.

---

[1] *eòlas faoin.*—[2] *eagail dhiadhaidh.*—[3] *nochdaidh do bheul t'aingidheachd.*—[4] *a d'ionnsuidh féin an toir thu air falbh gliocas; riut fé'n a mhàin an cum thu gliocas?*—[5] *nach 'eil aginne.* Eabh.—[6] *an d'fholaich e focal agad?*—[7] *dh'aithris daoine glice o'n aithrichibh, agus nach do cheil iad.*—[8] *cruaidh-chas.*—[9] *reamhrad.*—[10] *staoigean.*—[11] *fàsail.*—[12] *cha sin e an coimhlìontachd air an talamh; cha chuir e mach sgàile air an talamh.*—[13] *fhàilean.*—[14] *duais na h-eucorach.*—[15] *dìomhanas.*—[16] *briathraibh faoin.*—[17] *rinn thu aonaranach.*—[18] *chasadh.*—[19] *annam.*—[20] *Reub e mi 'na fheirg.*

13 Tha a luchd-shaighead [1] 'gam chuairt-eachadh air gach taobh; sgoiltidh e m'air-nean o'chéile, gus cha chaomhain e; taom-aidh e mach mo dhomblas air an talamh.

14 Brisidh e mi le briseadh air bhriseadh; ruithidh e orm mar churaidh [2].

15 Dh'fhuaigh mi saic-eudach air mo chroicionn, agus shalaich mi m'adhare san duslach.

16 Tha m'eudan air a h-atadh [3] le gal [4], agus air mo rosgaibh [5] *tha* sgàile a' bhàis;

17 Cha'n ann air son euceirt a'm' làmh-aibh: mar an ceudna *tha* m'urnuigh glan.

18 A thalamh, na còmhdaich thusa m' fhuil, agus na biodh àit aig mo ghlaodh.

19 Mar an ceudna nis, feuch, anns na neamhaibh *tha* m' fhianuis, agus esan a bheir teisteas orm anns na h-àirdibh.

20 A' fanoid orm *tha* mo chairdean; chum Dhé tha mo shùil a' taomadh *dheur*.

21 O nach feudadh duine tagradh ri Dia, mar *a thagras* mac an duine r'a choimh-earsnach [6]!

22 An uair a thig beagan do bhliadh-naibh, an sin san t-slighe air nach pill mi siubhlaidh mi.

CAIB. XVII.

1 *Rinn Iob gearan an aghaidh a chairdean, agus thug e a chùis an làthair Dhé.* 11 *Chaidh a dhòchas sa' bheatha so thairis.*

THRUAILLEADH m'anail; ghearradh as mo làithean; *tha* na h-uaighean air mo shon-sa.

2 Nach 'eil luchd-fanoid maille rium? agus 'nam brosnachadh nach 'eil mo shùil a' buanachadh?

3 Cuir sios a nis, thoir dhomh urras maille riut: cò esan a ghlacas mo làmh?

4 Oir dh'fholuich thu an cridhe o thuig-se: uime sin cha'n àrdaich thu *iad*.

5 Esan an ni miodal r'a chairdibh [7], fàil-nichidh sùilean a chloinne.

6 Agus rinn e mi a'm' ghnàth-fhocal an t-sluaigh; agus tha mi mar bhall-fochaid rompa [8].

7 Agus dhorchaich mo shùil le bròn [9], agus *tha* mo bhuill uile mar sgàile.

8 Bithidh uamhas air na h-ionracain air son so; agus dùisgidh [10] an neòchiontach an aghaidh a' chealgair.

9 Agus cumaidh an *duine* cothromach a shlighe; agus gheibh esan a ta glan 'na làmhaibh tuilleadh neirt.

10 Ach air bhur son-sa uile, pillibh agus thigibh a nis; agus cha'n fhaigh mi *duine* glic 'nur measg.

11 Chaidh mo làithean thairis, bhris-eadh mo smuainte [11] air falbh, seilbh [12] mo chridhe.

12 An oidhche tionndadhaidh iad gu là: *tha'n* solus goirid a thaobh dorchadais.

13 Ma dh'fheitheas mi, is i'n uaigh mo thigh: san dorchadas rinn mi mo leaba.

14 Ri truaillidheachd thubhairt mi, *Is tu* m'athair; ris a' chnuimh, *Is tu* mo mhàthair, agus mo phiuthar.

15 Agus c'ait a nis *am bheil* mo dhòchas [13]? scadh, mo dhòchas-sa, cò chi e?

16 *Gu* crannaibh an t-sluichd théid iad sios: an sin *bithidh ar* tois cuideachd anns an duslach.

CAIB. XVIII.

1 *Thug Bildad achmhasan do Iob a chionn gu'n robh e dh'easbhuidh foighidinn.* 5 *Dh'innis e gu'n cuirear solus an aingidh as, agus gu'n sgriosar a chuimhne bharr aghaidh na talmhainn.*

AN SIN fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 Cia fhada gus an cuir sibh crioch air briathraibh? tuigibh [14], agus 'na dhéigh sin labhramaid.

3 C'ar son a mheasar sinne mar ain-mhidhibh, *agus* a tha sinn táireil [15] a'd' shùilibh-sa?

4 *Tha e a'* reubadh 'anama 'na chorruich: air do shon-sa an tréigear an talamh? agus an atharraichear a' charraig as a h-àit?

5 Seadh, cuirear solus an aingidh [16] as: agus cha dealraich lasair [17] a theine.

6 Dorchaichear an solus 'na phàilliun, agus cuirear as a lòchran aige.

7 Cumhannaichear ceuman a neirt, agus tilgidh a chomhairle féin sios e:

8 Oir cuirear ann an lion e le a chosaibh féin [18], agus air ribe [19] imichidh e.

9 Glacaidh an cord air shàil e; buadh-aichidh am fear-reubainn 'na aghaidh.

10 Foluichte anns an talamh tha ribe air a shon, agus inneal-glacaidh air a shon air an t-slighe.

11 Air gach taobh cuiridh uamhasan eagal air, agus fuadaichidh iad air a chos-aibh e.

12 Bithidh a neart air a chlaoidh le h-oeras, agus léir-sgrios deas aig a thaobh.

13 Ithidh e suas neart [20] a chroicinn; ith-idh ceud-ghin a' bhàis suas a neart.

14 Spionar as a phàilliun a dh'achas; agus bheir se e gu righ nan uamhann.

15 Gabhaidh e còmhnuidh 'na phàilliun, a chionn nach leis-san e; crathar pronnasg air àite-còmhnuidh.

16 Shios tiormaichear a fhreumhan, agus shuas gearrar air falbh a bhàrr.

17 Sgriosar a chuimhne as an talamh, agus cha *bhi* ainm aige air an t-sràid.

18 Fògairear e o sholus gu dorchadas, agus as an t-saoghal tilgear e.

19 Cha *bhi* mac aige, no mac a mhic am measg a shluaigh, no neach a mhaireas 'na àitibh-còmhnuidh.

20 R'a là bithidh iongnadh orra-san a thig 'na dhéigh, mar a ghlac uamhas [21] iad-san a thàinig roimhe.

21 Gu deimhin *is* iad sin ionada-còmh-nuidh an aingidh; agus is e so 'àite-san, do nach aithne Dia.

CAIB. XIX.

1 *Tha Iob a' gearan gu'n d'àrdaich a chaird-ean iad féin 'na aghaidh 'nuair a bhean làmh an Tighearna ris.* 23 *A dhòchas ann an aiseirigh o na marbhaibh.*

ACIA fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cia fhada chuireas sibh doilgheas air m'anam, agus a bhriseas sibh mo chridhe le briathraibh?

3 Na deich uairean so mhaslaich sibh mi: cha nàir leibh *gu* bheil sibh cho coimheach rium [22].

4 Agus gu deimhin ma chaidh mi air

---

[1] *a shaighde.*—[2] *mar fhamhair.*—[3] *salchadh.*—[4] *gul, caoineadh.*—[5] *air fàbhraidhibh mo shùl.*—[6] *tagradh air son duine ri Dia, mar* a thagras *duine air son a choimhearsnaich.*—[7] *a ghealtas creach d'a chairdibh.*—[8] *roimhe bha mi mar thiompan.*—[9] *doilgheas, ardan.*—[10] *duisgear.*—[11] *rùna.*—[12] *smuainte.*—[13] *mo dhùil.*—[14] *thugaibh fa'near.*—[15] *graineil, neò-ghlan.*—[16] *nan aingidh.*—[17] *srad.*—[18] *cuirear ann an lion a chos.*—[19] *lion, painteir.*—[20] *maise.*—[21] *fuathas.*—[22] *air bhur cruadhachadh a'm' aghaidh*

seacharan, fanaidh mo sheacharan agam féin.

5 An àrdaich[1] sibhse d'a rireadh sibh féin a'm' aghaidh, agus an tagair sibh mo mhasladh a' m' aghaidh?

6 Biodh fios agaibh a nis gu'n do thilg Dia thairis mi, agus gu'n do chuir e a lion mu'n cuairt orm.

7 Feuch, glaodhaidh mi, Eucoir, ach cha 'n éisdear rium; éighidh mi gu h-àrd, ach cha 'n'eil breitheanas ann.

8 Dhùin e suas mo shlighe air chor as nach urrainn mi dol seachad, agus chuir e dorchadas air mo cheumaibh.

9 Bhuin e mo ghlòir dhiom, agus thug e an crun bhàrr mo chinn.

10 Sgrios e mi air gach taobh, agus chaidh as domh[2]; agus chuir e air falbh, mar chraoibh, mo dhòchas.

11 Agus las 'fhearg a'm' aghaidh, agus mheas e mi mar *aon* d'a naimhdibh.

12 Cuideachd thàinig a bhuidhnean, agus chuir iad suas an slighe a'm' aghaidh, agus champaich iad mu'n cuairt air mo phàilliun.

13 Chuir e mo bhràithrean fad uam; agus tha mo luchd-eòlais gu deimhin air fàs coimheach rium.

14 Thréig mo dhìlsean, agus dhi-chuimhnich mo luchd-eòlais[3] mi.

15 Mheas muinntir mo thighe, agus mo bhanoglaich mi mar choigreach: a'm' eil-thireach[4] bha mi 'nan sùilibh.

16 Air mo sheirbhiseach ghairm mi, agus cha do fhreagair e: le m' bheul féin ghuidh mi air.

17 Bha m'anail coimheach do m' mhnaoi, ge do ghuidh mi as leth[5] cloinne mo chuirp féin[6].

18 Rinn eadhon clann òg tàir orm: dh'éirich mi, agus labhair iad a'm' aghaidh.

19 Ghabh mo luchd-rùin uile gràin diom; agus tha iadsan *a* ghràdhaich mi air tionndadh a'm' aghaidh.

20 Ri m' chroicionn agus ri m'fheoil dhlùth-lean mo chnàmhan; agus chaidh mi as le croicionn m'fhiacal.

21 Gabhaibh truas diom, gabhaibh truas diom, O mo chairdean, oir bhean làmh Dhé rium.

22 C'ar son a gheur-leanas sibhse mi mar *a ni* Dia, agus le m'fheoil nach sàsuichear sibh?

23 O nach robh mo bhriathra nis air an sgrìobhadh! O nach robh iad air an cur sìos ann an leabhar!

24 Le peann iaruinn agus luaidh gu bràth ann an carraig nach robh iad air an gearradh.

25 Oir a ta fios agam gu bheil m'fhear-saoraidh beò, agus ma dheireadh gu seas e air an talamh[7]:

26 Agus an déigh dhoibh so mo chroic-lonn, a chnàmh[8], gidheadh ann am fheoil gu'm faic mi Dia:

27 Neach a chi mise air mo shon féin, agus air an amhairc mo shùilean-sa, agus nì h-e neach eile: so uile chuir mi suas a'm' chom féin[9].

28 Ach their sibhse, C'ar son a gheur-leanamaid e, agus gu'n d'fhuaradh freumh a' ghnothuich ann[10]?

29 Biodh eagal oirbh roimh 'n chlaidh-eamh; oir fàsaidh an claidheamh teth [an aghaidh] cuecarta[11], chum gu'm bi fios ag aibh gu'm bi breitheanas ann.

CAIB. XX.

1 *Tha Sophar a' nochdadh gur gearr caith-ream nan aingidh, agus nach mair soirbh-eas a' chealgair ach car tiota.*

AN sin fhreagair Sophar an Naamatach, agus thubhairt e,

2 Uime sin tha mo smuainte toirt orm freagairt, agus air a shon so ni mi deifir.

3 Achmhasan mo mhasladh cluinn-eam[12], agus tha spiorad mo thuigse a' toirt orm freagairt.

4 Nach aithne dhuit so,o chian, o shuidh-icheadh an duine air thalamh,

5 Gur gearr caithream[13] nan aingidh, a-gus *nach 'eil* gairdeachas a' chealgair *ach car* tiota?

6 Ged éirich 'àirde[14] suas gus na nèamh-aibh, agus ged ruig a cheann na neoil;

7 Mar 'aolach féin gu bràth théid as dan their iadsan a chunnaic e, C'àit *am bheil* e?[15]

8 Mar aisling grad-shiubhlaidh[15] e, agus cha'n fhaighear e; agus teichidh e mar shealladh na h-oidhche.

9 An t-sùil a chunnaic e, cha *'n fhaic i e* tuilleadh; agus ni's mò cha'n amhairc 'àite féin air.

10 Iarraidh a mhic na bochdan a thoil-eachadh, agus aisigidh a làmhan am maoin.

11 Tha a chnàmha làn do *pheacadh* 'òige[16], agus mailie ris anns an duslach luidhidh e.

12 Ged robh an t-olc milis 'na bheul, *gid* fholaich se e fuidh a theangaidh;

13 *Ged* chaomhaim se e, agus nach tréig se e, ach gu'n gléidh se e an taobh a stigh a bheoil;

14 Tionndaidhear a bhladh 'na mhionach, gu domblas nan nathair an taobh a stigh dheth.

15 Shluig e stos beartas, agus sgeithidh e nìos e: tilgidh Dia mach as a bhroinn e.

16 Sùgaidh e nimh na nathair[17]: marbh-aidh teanga na nathrach milltich e.

17 Cha 'n fhaic e na h-aimhniche 'nan roinnibh[18], na sruthain meala agus ime.

18 Aisigidh e an ni air son an do shaoth-raich e, agus cha sluig e sios e; a réir *a* shaoibhris[19] bithidh 'aiseag[20], agus cha dean e gairdeachas *ann*:

19 A chionn gu'n d'rinn e fòireigin, gu'n do thréig e na bochdan, le h-ainneart gu'n d'thug e air falbh tigh nach do thog e.

20 Oir cha mhothaich e suaimhneas 'na chom[21], cha tèaruinn e bheag do na mhiannaich e.

21 Cha 'n fhàgar a bheag d'a bhiadh; uime sin cha bhi suil *aig duine air bith* r'a mhaoin[22].

22 Ann an iomlaine a' phailteis bithidh e ann an teanntachd: thig gach aobhar dragh air[23].

23 *An uair* a bhios e gus a bhrù a lion-

---

[1] *Ma dh'àrdaicheas.*—[2] *siubhlam.*—[3] *mo chairdean.*—[4] *ailmharach.*—[5] *agus tha mi ri caoidh air son.*—[6] *n'innidh; mo bhronna.* Eabh.—[7] *gu'n cirich e air an duslach.*—[8] *an déigh mo chroicinn ged chnamh iad* a' chreubhag so.—[9] ged *chaithear m'airnean an taobh a stigh dhiom.*—[10] *annam.*—[11] *oir* bheir *f. arg peanas a' chladdheimh.*—[12] *Mo chronachadh, masladh chuala mi.*—[13] *luathghaire.*—[14] *uaill.*—[15] *iteilichidh.*—[16] *d'a* pheacannaibh *dhomhair.*—[17] *asp.* Sasg. *petan.* Eabh.—[18] *meurabh, sruth-chlaisibh.*—[19] a *neirt.*—[20] *ath-dhìoladh.*—[21] *'na bhroinn.*—[22] *cha mhair a shoirbheas.*—[23] 1 *buailidh lamh gach* duine *dhrochmhuinte air.*

adh, tilgidh *Dia* fraoch[1] 'fheirge air, agus frasaidh e air e 'nuair a bhios e ag itheadh.

24 Teichidh e roimh na h-armaibh iarainn: buailidh am bogha umha[2] troimhe e.

25 Tairngear, agus thig a mach as a' chorp, thig an claidheamh loinneara[3] mach as a dhomblas: *thig* uamhasan air.

26 *Bithidh* gach uile dhorchadas folaichte 'na ionadaibh diomhair: loisgidh teine gun séideadh e: éiridh gu h-ole dhasan a dh'fhàgar 'na phàilliun.

27 Foillsichidh na nèamhan 'aingidhneachd; agus éiridh an talamh 'na aghaidh.

28 Triallaidh fàs a thighe; sruthaidh *uithe* as ann an là 'fheirge.

29 *Is e* so cuibhrionn an duine aingidh o Dhia, agus an oighreachd a dh'orduicheadh dha le Dia.

CAIB. XXI.

1 *Dh'iarr Iob gu'n éisdeadh a chairdean gu furachar r' a chainnt: 7 tha e a' nochdadh gu bheil na h-aingidh air uatribh a' soirbheachadh; 16 agus air uatribh eile gu bheil an sgrios soilleir. 30 Tha an t-aingidh air a ghleidheadh chum là an sgrios.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Eisdibh gu furachar ri m' chainnt, agus biodh so mar[4] bhur comhfhurtachd.

3 Fuilgibh dhomh, agus labhraidh mi; agus an deigh dhomh labhairt, cuiribh ri'r fanoid.

4 A'm' thaobh-sa, an ann ri duine *a tha* mo ghearan? agus nam b'ann, c'ar son nach biodh mo spiorad fo bhuaireas[5]!

5 Amhairibh orm, agus biodh iongnadh[6] oirbh, agus cuiribh *bhur* làmh air *bhur* beul.

6 Oir an uair a chuimhnicheas mi, tha eagal[7] orm: agus glacaidh geilt-chrith m'fheoil.

7 C'ar son a ta na h-aingidh beò, a dh'fhasas iad scan, agus a bhios iad àrd[8] ann an cumhachd?

8 *Tha'n* sliochd air a dhaingneachadh 'nam fianuis maille riu, agus an gineal fa chomhair an sùl.

9 *Tha'n* tighean saor o eagal[9]; agus cha 'n 'eil slat Dhé orra.

10 Giuidh an tarbh, agus cha'n fhàilnich e; beiridh am bò laogh, agus cha tilg i *e*.

11 Cuiridh iad a mach an clann bheag mar threud; agus dannsaidh an gineal.

12 Togaidh iad an tiompan agus a' chlàrsach; agus ni iad gairdeachas ri fuaim an orgain.

13 Caithidh iad an làithean ann an saoibhreas, agus ann an tiota[10] théid iad sìos do'n uaigh.

14 Agus their iad ri Dia, Imich uainn; oir cha'n áill leinn eòlas do shlighean.

15 Cò e an t-Uile-chumhachdach, gu'n deanamaid seirbhis dha? agus ciod an tairbhe bhios ann duinn, ma ni sinn urnuigh rís?

16 Feuch, cha *'n'eil* am maith 'nan làimh: *tha* comhairle nan aingidh fada uam-sa.

17 Cia minic a chuirear coinneal nan aingidh as? agus a thig an sgrios orra: roinnidh *Dia* doilgheasan 'na f'heirg.

18 Bithidh iad mar asbhuain roimh 'n ghaoith, agus mar mholl a bheir an iomghaoth leatha.

19 Taisgidh Dia suas 'euceart-san[11] d'a chloinn: diolaidh e dha, agus bithidh fios aig *air*.

20 Chi a shùilean a sgrios, agus do f'heirg an Uile-chumhachdaich òlaidh e.

21 Oir ciod an tlachd *a bhios* aige 'na thigh 'na dhéigh, 'nuair a ghearrar as àireamh a mhios 'nam meadhon?

22 Do Dhia an teagaisg *neach air bith* eòlas, agus gur e féin a bheir breth orra-san a ta àrda?

23 Bàsaichidh e so 'na làn neart, agus e uile aig fois agus an sìth.

24 Tha 'innidh làn saill[12], agus a chnàmhan air an taiseachadh le smior.

25 Agus bàsaichidh e sin ann an searbhas 'anama, agus cha 'n ith e idir le toil-inntinn.

26 Cuideachd anns an duslach luidhidh iad, agus còmhdaichidh cnuimhean iad.

27 Feuch, is aithne dhomh bhur smuainte, agus na h-innleachdan *a* tha sibh a' dealbhadh gu h-eucorach a'm' aghaidh:

28 Oir their sibh, C'àit *am bheil* tigh an duine mhòir, agus c'àit *am bheil* ionadaconmhnuidh nan aingidh?

29 Nach d'fhcòraich sibh dhiubh-san a ghabhas seachad air an t-slighe? agus nach aithne dhuibh an comharan?

30 Gu'n gleidhear an t-aingidh chum là an sgrios: chum là na feirge gu'n toirear a mach iad.

31 Cò a chuireas an céill a shlighe as an eudan: agus cò a dh'iocas dha *na* rinn e?

32 Ach a chum na h-uaighe bheirear e, agus anns an àit-adhlacaidh fanaidh e.

33 Bithidh fòidean a' ghlinne milis dha, agus tairngidh gach duine 'na dhéigh, mar *a tha* iad do-àireamh roimhe.

34 Cionnus ma ta a tha sibh a' tabhairt comhfhurtachd dhomh gu diomhain, an uair a ta cealg 'nur freagradh?

CAIB. XXII.

1 *Thug Eliphas fa'near nach urrainn duine bhi tarbhach do Dhia. 5 Chuir e mòran aingidheachd as leth Iob. 21 Dh'earaid e air gu'n dlùth-leanadh e ris an Tighearn, agus gu'n dòladh e a bhòidean da.*

AN sin fhreagair Eliphas an Temanach, agus thubhairt e,

2 Do Dhia am feud duine a bhi tarbhach, mar a dh'fheudas esan a ta glic bhi tarbhach dha féin?

3 An toil-inntinn do'n Uile-chumhachdach gu'n saor thusa thu féin? agus am buannachd e *dha-san*, gu'n dean thu do shlighean iomlan?

4 Air eagal romhad an cronaich e thu? an téid e chum breitheanais leat?

5 Nach 'eil t'aingidheachd mòr? agus t'eucearta gun chrìoch?

6 Oir ghabh thu geall o d' bhràithribh gun aobhar, agus eudach nan lomnochd bhuin[13] thu dhiubh.

7 Cha d'thug thu uisge do'n sgìth r'a òl, agus o'n ocrach chum thu aran.

8 Ach *aig* fear a' ghairdean làidir bha an talamh; agus ghabh an duine urramach còmhnuidh ann.

9 Chuir thu bantraichean uait falamh, agus bhriseadh gairdeana nan dilleachdan.

10 Air an aobhar sin mu'n cuairt ort *bha* ribeachan, agus ghlac[14] geilt obann thu;

11 No dorchadas air chor as nach faiceadh

1 *lasan.*—2 *stàilinn, cruadhach.*—3 *liobhta, dealrach.*—4 *an dìt.*—5 *air a theannachadh, air a bhrosnachadh.*—6 *uamhas.*—7 *uamhas.*—8 *barraichte, treun.*—9 *tàruinte*, agus *as eugmhais eagail.* 10 *ann an gradaig.*—11 *euceart* an duine aingidh, *a thruaighe.*—12 *a chucha làn bainne.*—13 *rùisg.*—14 *glacaidh.*

tu; agus chòmhdaich pailteas uisgeachan thu.

12 Nach 'eil Dia *ann an* àirde nan nèamh? agus faic mullach [1] nan rionnag, cia àrd a ta iad.

13 Agus their thusa, Cionnus a ta fios aig Dia? troimh an dorchadas [2] am breithnich e?

14 *Tha* neoil 'nan còmhdachadh dha, agus cha'n fhaic e; agus ann an cùirt nan nèamh siubhlaidh e.

15 An d'thug thu fa'near an t-slighe o shean, air an d'imich daoine aingidh?

16 A ghearradh síos roimh an àm, agus thaom tuil thar am bunait;

17 A thubhairt ri Dia, Imich uainn; agus ciod is urrainn an t-Uile-chumhachdach a dheanamh air ar [3] son?

18 Gidheadh lion e an tighean le *nithibh* maithe: ach gu ma fada *bhios* comhairle nan aingidh uamsa!

19 Chi na h-ionraic, agus bithidh aoibhneas orra; agus ni an neòchiontach gàire-fanoid riu.

20 An àit, nach do ghearradh ar maoin-ne síos; ach loisgidh teine am fuigheall-san.

21 Gabh-sa nis eòlas air-san, agus bi an sìth: mar sin thig maith a d' ionnsuidh.

22 Gabh, guidheam ort, an lagh o 'bheul, agus cuir suas a bhriathran, ann ad chridhe.

23 Ma philleas tu dh'ionnsuidh an Uile-chumhachdaich, togar suas thu; cuiridh tu cuceart am fad o d' phàilliunaibh.

24 Agus cuiridh tu suas òr mar dhuslach, agus *òr* Ophir mar chlachaibh nan sruth.

25 Agus bithidh an t-Uile-chumhachdach 'na dhìdean agad, agus bithidh neart [4] airgid agad.

26 Oir an sin bithidh do thlachd anns an Uile-chumhachdach, agus togaidh tu suas do ghnùis a dh'ionnsuidh Dhé.

27 Ni thu urnuigh ris, agus éisdidh e riut, agus dìolaidh tu do bhòidean.

28 Agus cuiridh tu ni romhad, agus daingnichear dhuit e; agus air do shligibh dealraichidh solus.

29 An uair a dh'islichear daoine, an sin their thu, *Bithidh* àrdachadh ann; agus saoraidh e an t-iriosal.

30 Saoraidh se esan nach 'eil neòchiontach [5], gus saorar e le gloine do [6] làmh-sa.

CAIB. XXIII.

1 *Mhiannaich Iob teachd a dh'ionnsuidh àite-còmhnuidh Dhé, agus a chùis a thagradh 'na làthair.* 8 *Ged tha Dia neo-fhaicsinneach is aithne dha slighe an duine.* 11 *Ionracas Iob.* 13 *Tha comhairle Dhé neo-chaochluidheach.*

ACH fhreagair Iob, agus thubhairt e,
2 An diugh féin *is* searbh mo ghearan: is truime mo bhuille na m'osna.

3 Och gun fhios agam c'àit am faighinn esan, *agus* gu'n tiginn a dh'ionnsuidh àite!

4 Chuirinn *mo* chùis an ordugh 'na làthair, agus lionainn mo bheul le h-argumaidibh.

5 Bhiodh fios agam air na briathraibh leis am freagaireadh e mi, agus thuiginn ciod a theireadh e rium.

6 Le a mhòr chumhachd an tagaireadh e a'm' aghaidh? ni h-eadh; ach chuireadh e *cart* annam.

7 An sin thagaireadh am firean ris, agus bhithinn air mo shaoradh gu bràth o m' bhreitheamh.

8 Feuch, théid mi air m'aghaidh, ach cha *'n'eil* esan ann; agus air m'ais, ach cha mhothaich mi e:

9 Air an làimh chlì, far am bheil e ag oibreachadh, ach cha 'n fhaic mi *e*; folaichidh se e féin air an làimh dheis, agus cha léir dhomh *e*.

10 Ach is aithne dha an t-slighe agam: an uair a dhearbhas e mi, mar òr thig mi a mach.

11 Air a cheumaibh chum mo chos; ghléidh mi a shlighe, agus cha do chlaon mi.

12 O àithne a bhilean cha deachaidh mi air m'ais; ni's mò na mo dhligheadh *bidh* mheas mi briathran a bheoil [7].

13 Ach *tha* e san aon *bheachd* [8], agus cò a dh'iompaicheas [9] e? agus *an ni* is miann le 'anam, *sin* ni e.

14 Oir coimhlionaidh e an ni a dh'orduicheadh dhomhsa: agus *tha* mòran d'an leithidibh sin aige.

15 Uime sin tha fiamh orm 'na fhianuis; an uair a bheir mi fa'near, tha eagal orm roimhe:

16 Oir mhaothaich Dia mo chridhe, agus chuir an t-Uile-chumhachdach fiamh orm;

17 A chionn nach do ghearradh as mi roimh an dorchadas, agus o m' ghnùis nach d'fholaich e an dorchadas.

CAIB. XXIV.

1 *Nochd Iob gu bheil na h-aingidh gu minic a' soirbheachadh 'nan aingidheachd, agus a' basachadh mar shluagh eile.*

C'AR SON, o nach d'fholaicheadh aimsir-ean o'n Uile-chumhachdach, nach faic iadsan d'an aithne e a làithean;

2 Atharraichidh iad na comharan-talmhainn; bheir iad treudan leo le foirneart, agus biadhaidh siad *iad*.

3 Iomainidh iad air falbh asal nan dìlleachdan; mar ghcall glacaidh iad damh na bantraich.

4 Tionndadhaidh iad na feumaich as an t-slighe: le chéile folaichidh bochdan na talmhainn iad féin.

5 Feuch, mar asalaibh fiadhaich anns an fhàsach théid iad a mach a chum an oibre, ag éirigh gu moch a chum creiche: *bheir* am fàsach biadh dhoibh d'*an* òigridh [10].

6 Anns an fhearann buainidh iad arbhar; agus cruinnichidh iad fìon-fhoghara an aingidh.

7 Bheir iad air an lomnoehd luidhe gun eudach, agus gun chòmhdachadh anns an fhuachd.

8 Le frasaibh nam beann bithidh iad fliuch, agus a dhìth fasgaidh [11] gabhaidh iad 'nan glacaibh a' charraig.

9 Splonaidh iad an dilleachdan o'n chìch, agus o'n bhochd gabhaidh iad geall.

10 Bheir iad air imeachd lomnochd, gun eudach; agus *o* na h-ocraich bheir iad leo an sguab.

11 An taobh a stigh d'am ballachalbh fàisgidh [12] iad oladh; bruthaidh iad *am* fìon-amair, agus fuilingidh iad tart.

12 As a' bhaile tha daoine ag osnaich, agus éighidh anam nan *daoine* leònta; gidheadh cha chuir Dia amaideachd as *an* leth.

13 Tha iad dhiubhsan a dh'éireas suas an aghaidh an t-soluis; cha 'n aithne dhoibh a

---

[1] *àirde; ceann.* Eabh.—[2] *an neul dorcha.*—[3] *an.*—[4] *pailteas.*—[5] *an neòchiontach, eilean an neòchiontaich.*—[6] *a.*—[7] *a'm' chridhe thaisg mi briathran a bheoil.*—[8] tha *e 'na aon.*—[9] *thionndaidheas, philleas.*—[10] *d'an cloinn.*—[11] *a chion tearmuinn.*—[12] *ni.*

shlighean, agus cha ghluais iad 'na cheumaibh.

14 Leis an t-solus éiridh am mortair [1], [a]gus marbhaidh e am bochd agus am feumach; agus anns an oidhche bithidh e mar ghaduiche.

15 Mar an ceudna feithidh sùil an adhaltranaich ris an dubh-thra [2], ag ràdh, Cha'n fhaic sùil mi; agus cuiridh e folach air 'aghaidh.

16 Cladhaichidh iad anns an dorchadas troimh thighibh, *a* chomharaich iad dhoibh féin san là; cha'n aithne dhoibh an solus:

17 Oir *tha* mahduinn dhoibh-san mar sgàile a' bhàis: ma dh'aithnicheas *neach iad, bithidh iad ann an* uamhasaibh sgàile a' bhàis.

18 Luath *tha* e mar na h-uisgeacha [3]; mallaichear an cuibhrionn air an talamh: cha'n fhaic e slighe nam fìon-lios.

19 Bheir tiormachd agus teas leo uisgeachan an t-sneachdaidh; an uaigh *tadsan a* pheacaich.

20 Di-chuimhnichidh a' bhrù e; biadhaidh a' chnuimh gu milis air; ni's mò cha chuimhnichear e; agus briscar aingidheachd mar chrann.

21 Bithidh e olc ris a' *mhnaoi* neo-thorrach, nach beir *clann;* agus do'n bhantraich cha dean e maith.

22 Agus tairngidh e na daoine treuna le a neart: éiridh e suas, agus cha 'n'eil *neach air bith* cinnteach d'a bheatha.

23 Bheir e dha a bhi ann an tèaruintèachd, agus *as a sin* earbaidh e; ach *a ta* a shùilean air an slighibh.

24 Ardaichear iad rè tamuill, ach cha *bhi* iad ann; islichear iad, agus mar na h-uile bheirear air falbh iad, agus mar cheann déise gearrar as iad.

25 Agus mur '*eil* e mar sin a nis, cò a ni breugaire dhiom, agus a bheir gu neo-ni mo chainnt?

CAIB. XXV.

1 *Nochd Bildad tighearnas an Uile-chumhachdaich, agus truaillidheachd an duine.*

AN sin fhreagair Bildad an Suhach, agus thubhairt e,

2 *Tha* tighearnas agus eagal maille ris-san: ni e sith 'na ionadaibh àrda.

3 Am bheil àireamh air bith air a shlòigh? agus cò air nach éirich a sholus.

4 Cionnus ma ta a shaorar duine aig Dia? agus cionnus a bhios esan glan a rugadh o mhnaoi?

5 Amhairc eadhon air a' ghealaich, agus cha dealraich i; agus cha 'n'eil na rionnaga glan 'na shealladh.

6 Cia is ro-lugha na sin an duine *a ta* 'na chnuimh; agus mac an duine *a ta* 'na chnuimh?

CAIB. XXVI.

1 *Chronaich Iob Bildad:* [5] *Dh'aidich e gu bheil cumhachd agus gliocas Dhé gun chrìoch, agus do-rannsachaidh.*

AGH fhreagair Iob, agus thubhairt e,

2 Cionnus a chuidich thu leis an ti *a ta* gun chumhachd? cionnus a shaor thu an gairdean *a ta* gun neart?

3 Cionnus a chomhairlich thu esan aig nach *'eil* gliocas, agus a dh'f hoillsich thu gu pailte an ni mar a ta e?

4 Cia ris a labhair thu briathran? agus cia léis an spiorad a thàinig uait?

5 Dealbhar *nithe* marbha fuidh na h-uisgeachaibh, agus an luchd-aiteachaidh.

6 Lomnochd tha ifrinn 'na làthair, agus cha *'n'eil* còmhdachadh aig léir-sgrios.

7 *Tha e* a' sineadh na h-àirde tuath os ceann an ionaid fhalaimh, a' crochadh na talmhainn air neo-ni;

8 A' ceangal suas nan uisgeacha 'na neulaibh, agus cha reubar an neul fopa;

9 A' cumail a stigh [4] aghaidh a righchaithreach, a' sgaoileadh a neoil oirre.

10 Chuairtich e na h-uisgeacha le criochaibh, gus an teirig [5] an là maille ris an oidhche.

11 Criothnaichidh puist [6] nan nèamh, agus bithidh uamhas orra r'a achmhasan.

12 Le 'chumhachd roinnidh e an fhairge, agus le 'thuigse buailidh e an t-uaibhreach.

13 Le a spiorad sgeadaich e na nèamha; dhealbh a làmh an nathair lùbach.

14 Feuch, *is* iad sin cuid d'a shlighibh; ach cia beag a' chuibhrionn a chuala sinn deth? agus cò a dh'f heudas tairneanach a chumhachd a thuigsinn?

CAIB. XXVII.

1 *Tha Iob a' cur roimhe buanachadh 'na ionracas, agus 'na fhìreantachd,* [8] *a chionn gu bheil an cealgair gun dòchas.*

AGUS bhuanaich Iob 'na chosamhlachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Mar is beò Dia *a* thug air falbh mo bhreitheanas, agus an t-Uile-chumhachdach *a* chràidh m'anam,

3 Co fhad as a bhios m'anail annam, agus spiorad Dhé ann am chuinneinibh [7],

4 Cha labhair mo bhilean aingidheachd, agus cha chan mo theanga cealg.

5 Nar leigeadh Dia gu'n saorainn sibh: gus am bàsaich mi, cha'n atharraich mi m'ionracas uam.

6 Ann am fhìreantachd fanaidh mi, agus cha leig mi uam i; cha mhaslaich mo chridhe *mi* rè mo làithean.

7 Mar an t-aingidh biodh mo nàmhaid; agus esan a dh'éireas suas a'm' aghaidh mar an t-eucorach.

8 Oir ciod e dòchas a' chealgair, ge do bhuanaich e, 'nuair a bheir Dia air falbh 'anam?

9 An éisd Dia r'a ghlaodh, 'nuair a thig àmhghar air?

10 Anns an Uile-chumhachdach an gabh e tlachd? an gairm e air Dia gach àm?

11 Teagaisgidh mi sibh le làimh Dhé: *an ni a ta* aig an Uile-chumhachdach, cha cheil mi.

12 Feuch, chunnaic sibh féin uile e; c'ar son ma ta a tha sibh cho ro-f haoin?

13 Is i so cuibhrionn an duine aingidh aig Dia, agus oighreachd luchd-foirneart *a* gheibh iad o'n Uile-chumhachdach.

14 Ma dh'fhàsas a mhic lionmhor, *is ann* air son a' chlaidheimh; agus cha sàsaichear a shliochd le h-aran.

15 Adhlaicear iadsan a mhaireas 'na dhéigh [8] anns a' bhàs; agus cha ghuil a bhantraichean.

16 Ged charn e suas airgiod mar an duslach, agus ged dheasaich e eudach mar an làthaich;

17 Deasaichidh se *e*, ach cuiridh an t-ionracan air e; agus roinnidh an neòchiontach an t-airgiod.

18 Togaidh e mar an leomann a thigh, agus mar bhothan *a* ni am fear-coimhid.

19 Luidhidh an saoibhir sios, ach cha

[1] *murtair.*—[2] *fheasgar, anmoch.*—[3] *air aghaidh nan uisgeacha.* Eabh.—[4] *air a h-ais.*—[5] *tig crìoch air.*—[6] *luiridhean; pillars.* Sasg.—[7] *choimhlionaibh.*—[8] *iarmad.*

chruinnichear e: fosgailidh e a shùilean, agus cha *'n'eil* e ann.

20 Glacaidh uamhasan e mar uisgeacha: san oidhche goididh doimionn air falbh e.

21 Bheir a' ghaoth an ear leatha e, agus siubhlaidh e; agus le h-iomghaoith gradghluaisidh i as 'àit e.

22 Oir caithidh [1] Dia air, agus cha chaomhain e: bu mhiann leis teicheadh as a làimh.

23 Buailidh *daoine* am basan ris, agus le sgèig fuadaichidh iad as 'àit e.

CAIB. XXVIII.

1 *Tha Iob a' nochdadh, ged rannsaich duine nithe domhain an t-saoghail so, nach urrainn e luach gliocais a thuigsinn;* 23 *Aig Dia a mhàin tha eòlas air gliocas.*

GUc-cimteach tha dol a mach [2] aig an airgiod, agus àit aig an òr *anns* an leagh iad e.

2 Bheirear iarunn as an talamh, agus leaghar a' chlach 'na h-umha.

3 Chuir e crìoch air an dorchadas; agus rannsaichidh e mach gach iomlaine, clachan duibhre agus sgàile a' bhàis.

4 Brisidh an sruth [3] a mach o'n luchd-àitcachaidh; dearmadar [4] iad leis a' chois; tiormaichear suas iad; o dhaoinibh siubhlaidh iad.

5 *A thaobh* na talmhainn, aisde thig arran; agus fuidhe [5] tionndaidhear suas amhuil teine:

6 *Is iad* a clachan àit na saphir; agus *tha* duslach òir aice:

7 Ceum nach aithne do'n eunlaith, agus nach faca sùil na fainge [6].

8 Cha do shaltair cuileana an leòmhain 7 air, agus cha deachaidh an leòmhan garg seachad air.

9 Air a' charraig cuiridh e mach a làmh: tilgidh e bun os ceann na beanntan.

10 Anns na creagaibh bheir e air aimhnichibh briseadh a mach; agus chi a shùil gach ni luachmhor.

11 Ceanglaidh e na h-aimhnichean o dhol thairis; agus *an nì a ta* folaichte bheir e gu solus.

12 Ach cia as a gheibhear gliocas? agus c'àit am bheil ionad na tuigse?

13 Cha'n aithne do dhuine a luach [8]; agus cha'n fhaighear i ann an tìr nam beò.

14 Their an doimhne, Cha *'n'eil* i annamsa; agus their a' mhuir, Cha *'n'eil* i maille riumsa.

15 Cha toirear òr air a son, agus cha toirear airgiod mar a luach.

16 Cha mheasar i le h-òr na h-Ophir, leis an Onics luachmhoir, no leis an t-saphir.

17 Cha choimeasar òr no leug rithe; agus cha *bhi* a malairt le seudaibh do'n òr f'hiorghlan.

18 Air coireal no neamhnuidibh [9] cha rùsdhar; oir tha luach gliocais os ceann nan clach a's uaisle [10].

19 Cha choimeasar topas na h-Etiopia rithe: leis an òr f'hior-ghlan cha mheasar i.

20 Cia as ma ta a thig gliocas? agus c'àit *am bheil* ionad na tuigse?

21 Oir a ta i am folach o shùilibh nan uile bheò; agus o eunlaith an athair tha i an cleith.

22 Thubhairt léir-sgrios agus am bàs, Le'r cluasaibh chuala sinn a cliu.

23 Tuigidh Dia a slighe, agus is aithne dha a h-àit:

24 Oir gu crìochaibh na talmhainn amhaircidh esan; fuidh na nèamhaibh uile chi e:

25 Chum gu dean e cudthrom do'n ghaoith, agus *gu* tomhais e na h-uisgeacha le tomhas.

26 An uair a rinn e reachd do'n uisge, agus slighe do dhealanach na tairneanaich;

27 An sin chunnaic e i, agus dh'f hoillsich e i; dheasaich e i, seadh, agus rannsaich e mach i.

28 Agus thubhairt e ris an duine, Feuch, eagal an Tighearn, *is* e sin gliocas; agus an t-olc a thréigsinn, tuigse.

CAIB. XXIX.

1 *Chuimhnich Iob air na làithibh san do dhealraich lòchran Dhé air a cheann:* 11 *Bha e 'na charaid do'n dìlleachdan, agus do'n bhantraich.*

AGUS bhuanaich Iob 'na chosamhlachd a labhairt a mach, agus thubhairt e,

2 Och nach robh mi mar anns na mìosaibh a chaidh tharum, mar anns na làithibh *air* an do choimhid [11] Dia mi!

3 'Nuair a thug e air a lòchran dealrachadh air mo cheann, *agus* le a sholus a ghluais mi san dorchadas;

4 Mar a bha mi ann an làithibh m'òige, 'nuair *a bha* rùn-dìomhair Dhé air mo phàilliun;

5 An uair a *bha*'n t-Uile-chumhachdach fathast maille rium, *agus* m'òganaich [12] mu m' thimchioll;

6 An uair a nigh mi mo cheuma le h-ìm, agus a thaom a' charraig a mach dhomh sruthain olaidh;

7 'Nuair a chaidh mi mach gu geata a' bhaile, a dheasaich mi m'àite-suidhe anns an t-sràid.

8 Chunnaic na daoine òga mi, agus dh'fholaich siad iad féin; agus dh'éirich na *daoine* aosda, *agus* sheas iad.

9 Sguir na h-uachdarain do labhairt, agus chuir iad *an* làmh air am beul.

10 Dh'f han na h-àrd-uaislean 'nan tosd, agus lean an teanga r'an gial.

11 An uair a chual' a' chluas, bheannaich i mi; agus an uair a chunnaic an t-sùil, thug i fianuis leam:

12 A chionn gu'n do shaor mi am bochd a bha 'g éigheach, agus an dìlleachdan aig nach robh fear-cuideachaidh [13].

13 Thàinig beannachadh an ti a bha ullamh gu basachadh orm; agus thug mi air cridhe na bantraich seinn le h-aoibhneas.

14 Chuir mi ionracas orm, agus dh'eudaich e mi: mar f'halluinn agus mar choron *bha* mo bhreitheanas.

15 Bu shùilean mi do'n dall, agus *bu* chosan mi do'n bhacach.

16 *Bha* mi a'm' athair do na bochdaibh; agus a' chùis nach b' aithne [14] dhomh rannsaich mi mach.

17 Agus bhris mi gial an droch dhuine, agus á fhiaclaibh spìon mi a' chreach.

18 Agus thubhairt mi, Ann am nead gheibh mi bàs, agus mar a' ghaineamh ni mi *mo* làithean lìonmhor.

19 Bha [15] mo f'hreumh air a sgaoileadh a mach làimh ris na h-uisgeachaibh, agus

---

[1] *tilgidh.*—[2] *cuisle.*—[3] *na sruthain, an tuil.*—[4] *di-chuimhnichear.*—[5] *fuipe, o a h-iochdar.* [6] *na sgabhaig; Aiah.* Eabh.—[7] *mic an ardain.*—[8] *a riaghaltt, a slighe.*—[9] *gabis.* Eabh.—[10] *rubies* Sasg. *peninim.* Eabh.—[11] *ghlèidh.*—[12] *mo chlann.*—[13] *agus cean aig nach robh fear-cuideachaidh.*—[14] *cuis an ti nach b'aithne dhomh.*—[15] *Bithidh.*

luidh[1] an drùchd rè na h-oidhche air mo mheangan.

20 *Bha* mo ghlòir ùr agam, agus dh'athnuadhaicheadh mo bhogha ann am làimh.

21 Rium-sa dh'èisd *daoine*, agus dh'fheith iad, agus bha iad 'nan tosd ri m' chomhairle.

22 An déigh mo bhriathra cha do labhair iad a rìs; agus shil mo chainnt orra.

23 Agus bha sùil aca rium, mar ris an uisge: agus dh'fhosgail iad am beul gu farsuinn, *mar* air son an uisge dàeireannaich.

24 Ma ghàir mi riu, cha do chreid iad; agus solus mo ghnùise cha do thilg iad sìos.

25 Thagh mi mach an slighe, agus shuidh mi mar cheannard, agus chòmhnuich mi mar righ ann an armailt, mar *aon a* bheir comhfhurtachd do luchd-bròin.

CAIB. XXX.

1 *Tha Iob a' caoidh gu'n robh a mheas agus a chliu air an tionndadh gu masladh; 15 agus gu'n robh a shoirbheachadh air utharrachadh gu àmhghar.*

ACH a nis tha iadsan a's òige na mise a' deanamh fanoid orm, muinntir nach b'fhiu leam an aithrichean a chur maille ri conaibh mo threuda.

2 Seadh, ciod an tairbhe *a bhiodh* dhomhsa ann an neart an làmh, aig an deachaidh as d'an sean aois?

3 Le dìth agus le gorta *bha iad* uaigneach, a' teicheadh do'n fhàsach, *a bha* san àm a chaidh seachad 'na fhàsalachd agus 'na léir-sgrios:

4 A' gearradh sìos maloimh[2] làimh ris na preasaibh, agus freumhan-aiteil mar bhiadh.

5 O mheasg *dhaoine* dh'fhògradh a mach iad: dh'éigh iad 'nan aghaidh, mar *an aghaidh* gaduiche.

6 *Bha iad* a chòmhnuidh ann an sgaradh nan gleann, *ann an* uamhaibh na talmhainn agus nan creag.

7 Am measg nam preas rinn iad gearan[3]: fuidh an eanntagaich chruinnicheadh iad ri chéile:

8 Clann nan amadan, seadh, clann *dhaoine* gun chliu: bha iad ni bu taireile na 'n talamh.

9 Agus a nis is mise a's òran doibh, agus a ta mi a'm' lethfhocal aca.

10 Tha iad a' gabhail gràin dìom, tha iad a' teicheadh fad as uam, agus cha chaomhain iad smugaid a thilgeadh a'm' eudan.

11 A chionn gu'n d'fhuasgail e mo chord, agus gu'n do shàraich e mi, leig iadsan mar an ceudna an t-srian sgaoilte romham.

12 Air *mo* dheas làimh dh'éirich an òigridh; thug iad air mo chosaibh sleamhnachadh uam, agus thog iad suas a'm' aghaidh slighean an sgrios.

13 Mhill iad mo cheuma, chuir iad m' aimhleas air aghaidh, gun fhear-cuideachaidh aca.

14 Mar bhriseadh a steach leathan thàinig iad, mar ann an léir-sgrios thaom iad a stigh.

15 Thionndaidh uamhasan a'm' aghaidh[4]: ruaig iad m'anam mar a' ghaoth; agus mar neul chaidh mo thèaruinteachd seachad.

16 Agus a nis tha m'anam air a dhòrtadh a mach orm; ghlac làithean àmhghair mi.

17 San oidhche tha mo chnàmhan air an tolladh annam: agus cha bhi m'fhéithean aig fois.

18 Le meud a neirt mhùth e m'eudach[5]: mar bhile mo chòta chuairtich e mi.

19 Thilg e mi anns an làthaich, agus tha mi air fàs cosmhuil ri duslach agus ri luaith.

20 Dh'éigh mi riut, agus cha d'éisd thu rium; sheas mi suas, agus [cha] d'thug thu fa'near mi.

21 Tha thu air fàs an-iochdmhor rium; le neart do làimhe tha thu 'gad chur féin a'm' aghaidh.

22 Tha thu 'gam thogail ris a' ghaoith: tha thu toirt orm marcachd *oirre*, agus a' leaghadh as mo bhrigh.

23 Oir a ta fhios agam gu'n toir thu mi gu bàs, agus a chum an tighe a dh'orduicheadh do gach uile bheò.

24 Gidheadh cha sìn e mach *a* làmh a chum na h-uaighe, ged ghlaodh iad 'na sgrios.

25 Nach do ghuil mise air a shon-san a bha ann an àmhghar? nach robh m'anam doilich air son an *duine* bhochd?

26 An uair a bha sùil agam ri maith, an sin thàinig olc; agus an uair a bha dùil agam ri solus, thàinig dorchadas.

27 Bha m'innigh air ghoil, agus cha robh fois aca: chuir làithean àmhghair romham.

28 Ri bròn dh'imich mi as eugmhais na gréine: dh'éirich mi, anns a' chomhchruinneachadh dh'éigh mi.

29 Is bràthair mi do na dragonaibh, agus *is* companach *mi* do na cumhachagaibh[6].

30 Dhubhadh mo chroicionn orm, agus loisgeadh mo chnàmhan le teas.

31 Agus tha mo chlàrsach air tionndadh gu bròn, agus m'organ gu guth na muinntir a ghuileas.

CAIB. XXXI.

1 *Tha Iob a' nochdadh gu'n do ghluais e ann an tréibhdhireas a chrìdhe; 16 agus gu'n robh e caoimhneil ris an dìleachdan agus ris na bochdaibh.*

RINN mi coimhcheangal ri m'shùilibh: c'ar son ma ta a smuainichinn air maighdinn?

2 Oir ciod e cuibhrionn Dhé o'n *ionad* shuas, agus oighreachd an Ùile-chumhachdaich o'n àirde?

3 Nach *'eil* sgrios ann do'n droch *dhuine*, agus coimhichead[7] do luchd-deanamh na h-eucoirt?

4 Nach 'eil e a' faicinn mo shlighean, agus ag àireamh mo cheumanna gu léir?

5 Ma ghluais mi le dìomhanas, agus ma ghreas mo chos a chum ceilge;

6 Cudthromaichear mi ann am meidhibh a' cheartais, chum gu'm bi fios aig Dia air m'ionracas.

7 Ma thionndaidh mo cheum as an t-slighe, agus an déigh mo shùl gu'n do ghluais mo chridhe, agus ri m'làmhaibh gu'n do lean smal air bith;

8 Cuiream, agus itheadh neach eile: seadh, biodh mo shliochd air an spionadh as am fréimh.

9 Ma mhealladh mo chridhe le mnaoi, agus aig dorus mo choimhearsnaich ma rinn mi feall-fholach;

10 Meileadh mo bhean do neach eile, agus cromadh daoine eile oirre:

11 Oir *is* cionta mòr so, agus *is* euceart e *air son* nam breitheamh[8].

---

[1] *luidhdh.*—[2] *gropis; mulsch.* Eabh.—[3] *ciurrulan; silirich.* Eabh.—[4] *orm.*—[5] *le neart m'aimealach chaochaileadh m'eudach.*—[6] *coilleachaibh-oidhche.*—[7] *peanasaichte.*—[8] *gu bhi air a smachdachadh leis na breitheamhnaibh.*

12 Oir *is* teine e a loisgeas chum sgrios, agus a splonadh as m'fhàs uile.

13 Ma rinn mi tàir air eùis m'òglaich, no mo bhanoglaich, an uair a thagair iad [1] rium;

14 Ciod ma ta a ni mi 'nuair a dh'éireas Dia? agus an uair a dh'fhiosraicheas e, ciod a fhreagaireas mi dha?

15 Nach e'n ti a rinn mise anns a' bhroinn, a rinn esan? agus nach aon a dhealbh sinn anns a' bhroinn?

16 Ma chum mi na bochdan o'*m* miann, agus ma thug mi air sùilibh na bantraich fàilneachadh;

17 No ma dh'ith mi mo ghreim a'm' aonar, agus nach d'ith an dilleachdan dheth;

18 Oir o m'òige dh'fhàs e suas maillerium, mar *aig* 'athair: agus o bhroinn mo mhàthar threòraich mi ise;)

19 Ma chunnaic mi neach a' bàsachadh a dhìth eudaich, agus nach *robh* còmhdachadh aig a' bhochd;

20 Mur do bheannaich a leasraidh mi, agus mur do bhlàthaicheadh e le lomradh mo chaorach.

21 Ma thog mì mo làmh an aghaidh an dilleachdain, an uair a chunnaic mi mo chòmhnadh anns a' gheata;

22 Tuiteadh mo ghairdean o'n t-slinnean, agus brisear mo righe o'n chnàimh [2].

23 Oir *bha* sgrios o Dhia 'na uamhas dhomhsa, agus a thaobh 'àirde-san cha robh e'n comas domh fulang.

24 Ma chuir mi san òr mo dhòchas, agus ma thubhairt mi ris an òr fhìor-ghlan, *Is tu* m'earbsa;

25 Ma rinn mi gairdeachas a chionn gu'*n robh* mo bheartas mòr, agus a chionn gu'n d'fhuair mo làmh mòran;

26 Ma dh'amhairc mi air a' ghréin an uair a dhealraich i, no air a' ghealaich a' gluasad an soillse,

27 Agus gu'n do mhealladh mo chridhe os iosal, agus gu'n do phòg mo bheul mo làmh:

28 *Is* cionta so mar an ceudna *air son* a' bhreitheimh; oir dh'aicheadhainn an Dia *a ta* shuas.

29 Ma rinn mi gairdeachas ri sgrios an tì a dh'fhuathaich mi, agus ma thog mi mi féin suas a chionn gu'n d'thàinig olc air:

30 Oir cha do leig mi le m' bheul peacachadh le mallachadh iarraidh air 'anam.

31 Mur dubhairt fir mo phàilliuin, Och nach robh sinn air ar sàsuchadh le 'fhoil [3]!

32 Am muigh cha do luidh an coigreach: mo dhorus dh'fhosgail mi do'n fhear-turuis.

33 Ma cheil mi, mar Adhamh, m'eusaontais, le m'euceart fholachadh a'm' uchd:

34 An uair a bha eagal orm [4] roimh mhòrshluagh, no chuir tarcuis theaghlach uamhas orm, agus a bha mi a'm' thosd, agus nach deachaidh mi mach air dorus.

35 Och nach éisdeadh aon rium! feuch, *is e* mo mhiann *gu'm* freagaireadh an t-Uile-chumhachdach mi, agus *gu'n* sgriobhadh m'fhear-casaid [5] leabhar.

36 Gu deimhin air mo ghualainn ghabhainn e; cheanglainn e mar choron orm.

37 Aireamh mo cheumanna chuirinn an céill da; mar cheannard rachainn am fagus da.

38 Ma dh'éigheas m'fhearann a'm' aghaidh, no ma ghearaineadh mar an ceudna a chlaisean:

39 Ma dh'ith mi a thoradh gun airgiod, no ma thug mi air a luchd-seilbh an anam a chall:

40 An àit cruithneachd fàsadh droighneach, agus an àit eorna ionntagach [6]. Chriochnaicheadh briathran Iob.

CAIB. XXXII.

1 *Las fearg Elihu an aghaidh Iob agus a thriuir chairdean.* 6 *Chronnaich e a chairdean a chionn nach do dhearbh iad an aghaidh Iob.* 16 *Nochd e 'eud gu labhairt.*

AN sin sguir an triuir dhaoine so do thoirt freagraidh air Iob, a chionn gu'*n robh* e ionraic 'na shùilibh féin.

2 Agus las fearg Elihu mhic Bharacheil a' Bhusithich, do chinneadh Ram; an aghaidh Iob las 'fhearg, a chionn gu'n d'fhìreanaich [7] se e féin ni's mò na Dia.

3 Mar an ceudna an aghaidh a thriuir chairdean las 'fhearg, a chionn nach d'fhuair iad freagradh, agus gu'n do dhìt iad Iob.

4 A nis dh'fheith Elihu gus an do labhair Iob, a chionn gu'*m bu* shine iad na esan.

5 An uair a chunnaic Elihu nach *robh* freagradh air bith ann am beul an triuir dhaoine *so*, an sin las 'fhearg.

6 Agus fhreagair Elihu mac Bharacheil a' Bhusithich, agus thubhairt e, *Tha* mise òg, agus sibhse aosmhor; uime sin bha eagal orm, agus bha mi sgàthach mu m' bharail a nochdadh dhuibh.

7 Thubhairt mi, Labhradh làithean, agus teagaisgeadh lionmhoireachd bhliadhnacha gliocas.

8 Ach *a ta* spiorad san duine, agus bheir anail an Uile-chumhachdaich tuigse dha [8].

9 Cha bhi daoine mòra *a ghnàth* glic; agus *cha* tuig na h-aosmhoir breitheanas.

10 Uime sin thubhairt mi, Eisdibh rium; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

11 Feuch, dh'fheith mi ri'r briathraibh; dh'éisd mi ri'r reusonaibh, gus an do rannsaich sibh ciod a theireadh sibh.

12 Seadh, thug mi fa'near sibh; agus, feuch, cha *robh* aon agaibh a dhearbh an aghaidh Iob, *no* a thug freagradh air a bhriathraibh;

13 Air eagal gu'n abradh sibh, Fhuair sinn a mach gliocas: *is e* Dia a thilgeas sios e, cha'n e duine.

14 A nis cha do chuir e *a* bhriathran an ordugh a'm' aghaidh-sa; agus le bhur foclaibh-sa [9] cha fhreagair mise e.

15 Bha uamhas orra; cha do fhreagair iad ni bu mhò; sguir iad do labhairt.

16 Agus dh'fheith mi, ach cha do labhair iad; ach sheas iad, agus cha do fhreagair iad ni bu mhò.

17 Freagairidh mise mar an ceudna mo chuid féin; nochdaidh mise mar an ceudna mo bharail.

18 Oir a ta mi làn do bhriathraibh; a ta spiorad mo chuim 'gam éigneachadh.

19 Feuch, *a ta* mo chom mar fhìon gun dol as aige; mar shearraga nuadha, tha e ullamh gu bhi air a reubadh.

20 Labhraidh mi, agus bithidh lasachadh [10] agam; fosgailidh mi mo bhilean, agus freagairidh mi.

21 Na gabham-sa, guidheam ort, ri gnùis

[1] *a rinn iad sin'n rium.*—[2] *o'n uilinn.*—[3] *Och nach robh againn d'a fheoil! cha sàsuichear sinn.*—[4] *An robh eagal orm, &c.*—[5] *m'eascaraid.*—[6] *eanntagach, luibh lobheach.*—[7] *gu'n do shaor.*—[8] *dhoibh.*—[9] *uirghiol-sa.*—[10] *anail, fois.*

duine air bith; agus ri duine na labhram gu miodalach.

22 Oir cha'n aithne dhomhsa cainnt mhiodalach: nam *b'aithne*, gu h-aithghearr bheireadh mo Chruith-fhear air falbh mi.

CAIB. XXXIII.

1 *Thairg Elihu e féin a thagradh ri Iob:* 8 *Chronaich se e a chionn gu'n robh dòchas aig 'na neòchiontas.* 14 *Le aisling na h-oidhche bheir Dia eòlas do'n duine.*

UIME sin, a Iob, cluinn, guidheam ort, mo bhriathran [1], agus éisd ri m'f hoclaibh uile.

2 Feuch, a nis dh'f hosgail mi mo bheul; labhair mo theanga ann am bheul.

3 *O* ionracas mo chridhe *thig* mo bhriathran; agus labhraidh mo bhilean eòlas gu soilleir.

4 Rinn spiorad Dhé mi, agus thug anail an Uile-chumhachdaich beatha dhomh.

5 Ma's urrainn thu, freagair mi, cuir *do bhriathran* an ordugh a'm' làthair, seas suas.

6 Feuch, *a ta* mise, mar a ta thu féin o Dhia [2]; as a' chréidh dhealbhadh mise mar an ceudna.

7 Feuch, cha chuir m'uamhas-sa eagal ort, agus cha bhi mo làmh trom ort.

8 Gu cinnteach labhair thu a'm' éisdeachd, agus chuala mi guth [do] bhriathar, *ag ràdh,*

9 Glan *a ta* mi, gun eusaontas; neòchiontach *a ta* mi, agus cha *'n'eil* euceart annam.

10 Feuch, tha e faghail chùisean [3] a'm' aghaidh; tha e 'gam mheas mar a nàmhaid;

11 Tha e a' cur mo chos anns a' cheap; tha e a' geur-amharc air mo cheumaibh gu léir.

12 Feuch, *an* so cha 'n'eil thu ceart; freagairidh mi thu gur mò Dia na duine.

13 C'ar son a chuireas tu 'na aghaidh? oir ann an aon air bith d'a nithibh cha toir e cunntas [4].

14 Oir aon uair labhraidh Dia, agus an dara uair cha'n amhairc e thairis air [5].

15 Ann an aisling, ann an sealladh [6] na h-oidhche, 'nuair a thuireas codal trom air daoinibh, 'nuair a bhios iad 'nan suain air an leabaidh;

16 An sin fosgailidh e cluasan dhaoine, agus seulaichidh e an teagasg,

17 Chum gu tarruing e duine *o a* dheanadas [7], agus gu'm folaich e uabhar o dhuine;

18 Gu'n cum e 'anam o'n t-slochd, agus a bheatha o sgrios leis a' chlaidheamh.

19 Oir smachdaichear e le péin air a leabaidh, agus lìonmhoireachd a chnàmh *le péin* laidir:

20 Air chor as gu'n gabh a bheatha gràin do aran, agus 'anam do bhiadh deadh-bhlasda.

21 Caithear 'f heoil air chor as nach faicear i; agus a chnàmhan nach facas, seasaidh a mach.

22 Agus tairngidh 'anam am fagus do'n uaigh, agus a bheatha do na milltearaibh.

23 Ma bhios teachdair aige, eadar-theangair, aon am measg mhìle, a nochdadh 'ionracais do dhuine;

24 An sin gabhaidh e truas dèth, agus their e, Saor e o dhol sìos do'n t-slochd, fhuair mi éiric [8].

25 Bithidh 'f heoil ni's ùire na *feoil* leinibh; thig e air ais gu làithibh 'òige:

26 Ni e urnuigh ri Dia, agus gabhaidh e gu caoimhneil [9] ris; agus chi e a ghnùis le gairdeachas; oir iocaidh e do dhuine 'ionracas.

27 Amhaircidh e air daoinibh, agus *ma* their *aon duine* [10], Pheacaich mi, agus chlaon mi an *ni a bha* ceart, agus cha robh e chum tairbhe dhomh;

28 Saoraidh e 'anam [11] o dhol sìos do'n t-slochd, agus chi a [12] bheatha solus.

29 Feuch, na *nithe* sin uile oibrichidh Dia gu minic [13] a thaobh duine,

30 A thoirt 'anama air ais o'n t-slochd, gu bhi air a shoillseachadh le solus nam beò.

31 Thoir fa'near, a Iob, eisd rium; bi d'thosd, agus labhraidh mi.

32 Ma ta bheag agad r'a ràdh, freagair mi: labhair, oir bu mhiann leam do shaoradh [14].

33 Mur 'eil, éisd thusa riumsa; bi d' thosd, agus teagaisgidh mise dhuit gliocas.

CAIB. XXXIV.

1 *Rinn Elihu casaid air Iob a chionn gu'n dubhairt e gu'n robh e ionraic, agus gu'n d'thug Dia air falbh a bhreitheanas.* 10 *Cha chòmhnuich aingidheachd maille ri Dia.* 34 *Chronaich Elihu Iob.*

A THUILLEADH air so f hreagair Elihu, agus thubhairt e,

2 Cluinnibh mo bhriathra, a *dhaoine* glice, agus éisdibh rium, sibhse aig am bheil eòlas:

3 Oir dearbhaidh a' chluas briathran, agus blaisidh am beul biadh.

4 Ròghnaicheamaid dhuinn féin breitheanas: biodh fios againn eadaruinn féin ciod *an ni a ta* maith.

5 Oir thubhairt Iob, A ta mi ionraic; agus thug Dia air falbh mo bhreitheanas.

6 Ann am bhreitheanas tha mi air mo mhealladh [15]: *tha* mo lot do-leighis, as eugmhais eusaontais.

7 Cia an duine *a ta* cosmhuil ri Iob, *a* dh'òlas suas magadh mar uisge?

8 A dh'imicheas ann an cuideachd luchddeanamh na h-euceirt, agus a shiubhlas le droch dhaoinibh.

9 Oir thubhairt e, Cha 'n'eil tairbhe ann do dhuine tlachd a ghabhail ann an Dia.

10 Uime sin éisdibh rium, sibhse a dhaoine tuigseach: Fada gu robh aingidheachd o Dhia, agus euceart o'n Uile-chumhachdach.

11 Oir gnìomh duine iocaidh e dha, agus bheir e air gach duine gu faigh e a réir a shlighe.

12 Seadh, gu cinnteach cha dean Dia gu h-aingidh, agus cha chlaon an t-Uile-chumhachdach breitheanas.

13 Cò a chuir an talamh fuidh a chùram? agus cò a shuidhich an domhan uile?

14 Ma chuireas e a chridhe air [16], ma chruinnicheas e d'a ionnsuidh féin a spiorad agus 'anail;

15 Basaichidh gach uile f heoil le chéile, agus pillidh an duine a ris do'n duslach.

[1] *mo chainnt, m'airghiol* —2 a ta *mise, a réir do ghuidhe, an dìt Dhé.*—3 *chion-fàth.*—4 *cha f hreugair e.*—5 *seadh, dà uair, ged nach toir* duine *fa'near e.*—6 *taisbean.*—7 a *rùn.*—8 *luach-saoraidh, fuasgladh.*—9 *bòigheil.*—10 *agus thuir e.*—11 *Shaor e m'anam.*—12 *mo.*—13 *tri uairean.* Eabh.—14 *do ghlanadh.*—15 *An deanainn breug an aghaidh mo cheirt?*—16 *air duine.*

16 A nis ma *tha* tuigse *agad*, cluinn so; éisd ri guth mo bhriathar:

17 An riaghail esan féin aig am bheil fuath do cheartas? agus an dìt thu esan a's ro-cheirte?

18 An abrar ri righ, *Tha thu* aingidh? ri daoinibh urramach [1], *Tha sibh* ain-diadhaidh?

19 *Ris-san* nach gabh ri gnùis uachdaran, agus nach meas an saoibhir ni's mò na'm bochd? oir *is* iad uile oibre a làmh.

20 Gu h-obann gheibh iad bàs, agus mu mheadhon-oidhche cuirear an sluagh fo bhuaireas [2], agus siubhlaidh iad: agus bheirear an cumhachdach air falbh gun làmh.

21 Oir *a ta* a shùilean air slighibh duine, agus chi e a cheumanna gu léir.

22 Cha *'n'eil* dorchadas no sgàile bàis ann, far am folaich luchd-deanamh na h-aingidheachd iad féin.

23 Oir cha leig e tuilleadh *'sa chòir* air duine, chum gu'n rachadh e am breitheanas ri Dia.

24 Brisidh e stos *daoine* cumhachdach gun àireamh, agus cuiridh e suas *daoine* eile 'nan àit.

25 Uime sin is aithne dha an gnìomharan, agus tilgidh e bun os ceann *iad* san oidhche, agus sgriosar iad.

26 Mar dhroch dhaoinibh buailidh e iad ann an sealladh soilleir dhaoine eile:

27 A chionn gu'n do thionndaidh iad air an ais uaith, agus nach d'thug iad fa'near aon air bith d'a shlighibh;

28 Air chor as gu'n d'thug iad air glaodh .nam bochd teachd d'a iomsuidh, agus gu'n cual' e glaodh nan truaghan.

29 An uair a bheir esan fois, cò a ni buaireas [3]? agus an uair a dh'fholaicheas e *a* ghnùis, cò a chi e? ma's ann a thaobh cinnich, no a thaobh duine a mhàin.

30 A chum nach rìghich duine a bhios 'na chealgair, air eagal gu'm biodh an sluagh air an ribeadh.

31 Gu cinnteach ri Dia tha e iomchuidh r'a ràdh, Ghiùlan mi *smachdachadh*, cha chiontaich mi *ni's mò*.

32 *An ni* nach léir domh, teagaisg thusa dhomh: ma rinn mi aingidheachd, cha dean mi *sin* ni's mò.

33 An ann a réir do thoile-sa *bu chòir an ni a bhi?* diolaidh se e, ma dhiùltas tusa, oir is tu fèin a ròghnaicheas, agus cha mhise; uime sin an ni a's aithne dhuit labhair.

34 Innseadh daoine tuigseach dhomh, agus éisdeadh duine glic rium.

35 Labhair Iob gun eòlas, agus *bha* a bhriathran as eugmhais gliocais.

36 *Is e* mo mhiann Iob a bhi air a dhearbhadh chum na criche, air son *a* fhreagraidh-ean le daoinibh aingidh.

37 Oir tha e a' cur ceannaire r'a pheacadh, a' bualadh a bhas 'nar measg, agus a' deanamh a bhriathra lionmhor an aghaidh Dhé.

CAIB. XXXV.

1 *Chronaich Elihu Iob a chionn gu'n dubhairt e gu'n robh 'fhìreantachd os ceann fìreantachd Dhé.* 9 *Glaodhaidh mòran a tha air an sàrachadh ri Dia, ach cha'n fhaigh iad éisdeachd, do bhrìgh gu bheil iad as eugmhais creideimh.*

AGUS thubhairt Elihu a ris, agus thubhairt e,

2 An saoil thusa so a bhi ceart, gu'n dubhairt thu, *Tha* m'fhìreantachd-sa os ceann *fìreantachd* Dhé.

3 Oir thubhairt thu, Ciod an tairbhe bhios ann dhuitse? *Agus*, ciod a' bhuannachd a bhios ann dhomhsa, *ma shaorar mi* o m' pheacadh?

4 Freagairidh mise thu, agus do chompanaich màille riut.

5 Amhaire air na nèamhaibh, agus, feuch; agus faic na neoil *a's* àirde na thu.

6 Ma pheacaicheas tu, ciod a ni thu 'na aghaidh-san? agus *ma* dh'fhàsas t'eusaontais lionmhor, ciod a ni thu air-san?

7 Ma bhios tu ionraic, ciod a bheir thu dhasan? no ciod a gheibh e o d' làimh?

8 Feudaidh t'aingidheachd *cron a dheanamh* do dhuine mar a ta thusa, agus t'fhìreantachd *a bhi tarbhach* do mhac an duine.

9 Glaodhaidh iadsan a tha air an sàrachadh le mòran, éighidh iad air son gairdein na mòir chuideachd [4].

10 Ach cha 'n abair aon neach, C'àit am bheil Dia mo Chruith-fhear, a tha tabhairt dhàn seachad san oidhche?

11 A tha 'gar teagasg ni's mò na ainmhidhean na talmhainn, agus 'gar deanamh ni's glice na eunlaith nan speur.

12 An sin éighidh iad, (ach cha fhreagair *neach air bith iad,*) air son uabhair dhroch dhaoine.

13 Gu cinnteach cha 'n éisd Dia ri diomhanas, agus cha bhi meas aig an Uile-chumhachdach air.

14 Ged their thu nach faic thu e, tha breitheanas 'na làthair; uime sin earb thusa as.

15 Ach a nis a chionn nach *'eil e mar sin*, dh'fhìosraich e 'na chorruich, gidheadh ni h-aithne dha *sin* ann an deuchainn [5] mhòir.

16 Uime sin fosgailidh Iob a bheul gu diomhain: ni e briathra lionmhor gun eòlas.

CAIB. XXXVI.

1 *Nochd Elihu gu bheil Dia ceart 'na uile shlighibh.* 8 *Crìoch smachdachaidh Dhé.* 24 *Tha oibre an Tighearn iongantach a-gus do-thuigsinn.*

AGUS chaidh Elihu air aghaidh, agus thubhairt e,

2 Leig dhomh beagan, agus nochdaidh mi dhuit gu *bheil* fathast ni *agam* ri labhairt air son Dhé.

3 Tairngidh [6] mi m'eòlas o chéin, agus do m' Chruith-fhear [7] bheir mi ceartas.

4 Oir gu cinnteach cha *bhi* mo bhriathra breugach: *tha* esan a ta iomlan ann an eòlas màille riut.

5 Feuch, *tha* Dia cumhachdach, agus cha dean e tàir; cumhachdach ann an neart *le* gliocas.

6 Cha ghléidh e beò an t-aingidh; ach bheir e ceartas do na bochdaibh.

7 Cha tarruing e a shùilean o'n ionracan; ach *a ta iad* le righribh air an righ-chaithir, agus daingnichidh e iad gu bràth, agus àrdaichear iad.

8 Agus ma *bhios* iad ceangailte an geimhlibh, *ma* ghlacar iad ann an cordaibh àmhghair,

9 An sin nochdaidh e dhoibh an obair agus an eusaontais, gu'n robh iad anabarrach.

10 Agus fosgailidh e an cluas chum fòghluim, agus àithnidh e dhoibh pilltinn o euceart.

[1] *uachdaranaibh, àrd-uaislibh.*—[2] *fo thriobhaid.*—[3] *a chuireas tuairgne.*—[4] *nan daoine mora.*—[5] *cionta.*—[6] *Togaidh.*—[7] *Cruthadair.*

11 Ma dh'éisdeas iad *ris* agus ma ni iad seirbhis *da*, caithidh iad an làithean ann an saoibhreas, agus am bliadhnan ann an subhachas.

12 Ach mur éisd[1] iad, cuirear as doibh leis a' chlaidheamh, agus gheibh iad bàs gun eòlas.

13 Ach carnaidh na cealgairean sa' chridhe suas fearg; cha 'n éigh iad an uair a cheangàs e iad.

14 Gheibh iad bàs 'nan òige, agus *tha* am beatha am measg nan neòghlan.

15 Saoraidh e am bochd 'na àmhghar; agus fosgailidh e an cluasan *'nan* sàrachadh.

16 Eadhon mar sin dh'atharraicheadh e thusa á meadhon teanntachd *gu* àite farsuinn, far nach *'eil teanntachd* air bith; agus *bhiodh* na chuirte air do bhord làn do shaill.

17 Ach choimhlion thu breitheanas an aingidh: gabhaidh breitheanas agus ceartas greim *dhiot*.

18 A chionn *gu bheil* fearg *riut*, tabhair an aire nach toir e air falbh thu le *a* bhuille: an sin cha saor éiric[2] mhòr thu.

19 Am meas e do shaoibhreas? cha *mheas*, *no* òr, no uile neart cumhachd.

20 Na miannaich an oidhche 'nuair a ghearrar as sluagh 'nan àit.

21 Tabhair an aire nach claon thu gu euceart[3]; oir so ròghnaich thu thar àmhghar.

22 Feuch, àrdaichidh Dia le a chùmhachd; cò a theagaisgeas cosmhuil ris-san?

23 Cò a dh'fhiosraich[4] a shlighe? agus cò a dh'fheudas a ràdh, Rinn thu euceart?

24 Cuimhnich gu'n àrdaich thu 'obairsan, a chi daoine.

25 Chi na h-uile dhaoine i: chi duine *t* o chéin.

26 Feuch, *tha* Dia mòr, agus cha'n aithne dhuinne *e*; agus cha rannsaichear a mach àireamh a bhliadhnacha.

27 Oir ni e meanbh na braoin uisge: taomaidh iad a nuas uisge a réir a cheò;

28 A shileas na neoil; frasaidh iad air an duine gu pailt.

29 A bharr air so an urrainn *neach air bith* sgaoileadh nan neul a thuigsinn, *no* fuaim a phàilliuin?

30 Feuch, sgaoilidh e a sholus air, agus còmhdaichidh e lochdar na fairge.

31 Oir leo sin bheir e breth air an t-sluagh; bheir e biadh seachad am pailteas.

32 Le a làmhaibh[5] còmhdaichidh e an solus, agus àithnidh e dha teachd a ris.

33 Nochdaidh an fhuaim aige a thaobh sin, an spréidh mar an ceudna a thaobh na théid suas[6].

CAIB. XXXVII.

1 *Tha Dia uamhasach 'na oibribh;* 15 *agus 'na ghliocas do-rannsachaidh.* 23 *Is còir do dhaoine eagal bhi orra roimhe.*

MAR an ceudna uime so chriothnaich mo chridhe, agus charaicheadh as 'àit e.

2 Eisdibh gu furachar ri fuaim a ghutha, agus an torman *a* théid a mach as a bheul.

3 Fuidh na nèamhaibh uile stiùbhraidh se *e*, agus a dhealanach gu crìochaibh na talmhainn.

4 'Na dhéigh sin beucaidh guth: ni e tairneanach[7] le guth a mhòralachd; agus cha chum e air an ais iad an uair a chluinncar a ghuth.

5 Ni Dia tairneanach le a ghuth gu h-iongantach; ni e nithe mòra do-thuigsinn.

6 Oir ris an t-sneachda their e, Bi-sa air an talamh; mar an ceudna ris an uisge mheanbh, agus ri uisge mòr a neirt.

7 Air làimh gach duine cuiridh e seula, chum gu'n aithnich na h-uile dhaoine 'obairsan.

8 Agus théid na fiadh-bheathaiche steach d'an garaidh, agus 'nan àitibh-tàimh luidhidh iad.

9 As an àirde deas thig an ioma-ghaoth[8], agus fuachd as an àirde tuath.

10 Le h-anail Dhé bheirear reodhadh; cumhaimnichear leud nan uisgeacha.

11 Mar an ceudna le h-uisgeachadh sgithichidh e an neul tiugh: sgaoilidh e a neul soillseach.

12 Agus tionndaidhear mu'n cuairt e le a chomhairle; chum gu'n dean iad ge b'e ni a dh'àithneas e dhoibh air aghaidh a' chruinneché.

13 Bheir e air teachd, ma's ann a chum smachdachaidh, no air son 'fhearainn, no air son tròcair.

14 Eisd ri so, a Iob; seas, agus tabhair fa'near oibre iongantach Dhé.

15 Am bheil fios agad c'uin a dh'orduich Dia iad, agus a thug e air solus a neoil dealrachadh?

16 Am bheil fios agad air cothromachadh nan neul, *air* oibribh iongantach an ti a ta iomlan ann an eòlas?

17 Cionnus *a ta* t'eudach blàth, 'nuair a chiùinnichear[9] an talamh leis a' ghaoith á deas?

18 An do sgaoil thu mach maille ris-san na speura, *a tà* làidir, mar sgàthan leaghta?

19 Nochd dhuinn ciod a their sinn ris: cha'n urrainn sinn *ar cainnt* a chur an ordugh a thaobh dorchadais.

20 An innsear dha 'nuair a labhras mi? Ma labhras duine, gu cinnteach sluigear suas e.

21 Agus a nis cha'n fhaic *daoine* an solus dealrach a ta anns na neulaibh: ach siubhlaidh a' ghaoth, agus glanaidh i iad.

22 As an àirde tuath thig soinionn[10]: aig Dia tha mòrachd uamhasach.

23 An t-Uile-chumhachdach, cha 'n urrainn sinn fhaghail a mach: *tha e* òirdheirc ann an cumhachd, agus am breitheanas, agus an làn cheartas: cha sàraich e.

24 Uime sin bithidh eagal air daoinibh roimhe: cha bhi meas aige air *duine* sam bith *a bhios* glic an cridhe.

CAIB. XXXVIII.

1 *Ghairm Dia air Iob as a' chuairt-ghaoith, agus dh'iarr e reusonachadh ris;* 4 *Le bhi 'g àireamh nithe iongantach a chumhachd nochd Dia dha gu bheil an duine a dhith eòlais agus neirt.*

AN sin fhreagair an Tighearn Iob as a chuairt-ghaoith[11], agus thubhairt e,

2 Cò e so *a tha* dorchachadh comhairle le briathraibh gun eòlas?

3 Criosiaich a nis mar fhear do leasraidh, agus feòraichidh mi dhiot, agus freagair thusa mi.

4 C'àit an robh thu 'nuair a leag mise bunaitean na talmhainn? innis, ma tha tuigse agad.

5 Cò a shuidhich a thoimhsean, ma's

---

[1] *geill.*—[2] *fuasgladh.*—[3] *na tabhair spéis do chéo.*—[4] *tairneinichidh,* no *tairnichidh e.*—[5] *neulaibh.*—[6] *a' euceart.*—[7] *tairneinichidh,* no *tairnichidh e.*—[8] *a' dh'orduich,*—[9] *neulaibh.*—[10] *a' chuairt-ghaoth.*—[11] *'nuair a shuthaicheas éadh-aimsir; òr.*—[11] *ioma-ghaoith.*

aithne dhuit? no cò a shìn an snàithne-tomhais air?

6 Ciod air am bheil a bhunaitean air an daingneachadh? no cò a leag chlach-oisinn;

7 'Nuair a sheinn reulta na maidne cuideachd, agus a rinn uile mhic Dhé gairdeachas?

8 No *cò* a dhruid a stigh an fhairge le dorsaibh, 'nuair a bhris i mach *mar* gu'n tigeadh i as a' bhroinn?

9 An uair a rinn mi neul 'na thrusgan di, agus tiugh dhorchadas 'na chrios-spaoilidh [1] dì?

10 Agus a bhris mi suas di m' *àite* suidhichte, agus a rinn mi *dhi* cranan agus dorsan;

11 Agus a thubhairt mi, Gu ruig so thig thu, ach cha tig ni's faide, agus an so coisgear do thonna uaibhreach!

12 O *thoiseach* do làithean an d'thug thu àithne do'n mhaduinn? an d'thug thu fios a h-àite do'n scarthanaich [2]?

13 A chum greim a ghabhail [3] do chrìochaibh na talmhainn, agus gu'n crathta na h-aingidh as.

14 Tionndaidhear e mar chriadh *ris* an t-seula; agus seasaidh iadsan mar eudach.

15 Agus cumar an solus o na h-aingidh, agus brisear an gairdean àrd.

16 An deachaidh tu steach gu tobraichibh na fairge? no an ann an rannsachadh an dubhaigein [4] an d'imich thu?

17 An d'fhosgladh geatachan a' bhàis duit? no m' faca tu dorsan sgàile a' bhàis?

18 An d'thug thu fa'near leud na talmhainn? innis, ma's aithne dhuit e uile.

19 C'àit *am bheil* an t-slighe *anns* an còmhnuich an solus? agus an dorchadas, c'àit *am bheil* 'ionad-san?

20 Gu'n gabhadh tu e g'a chrìch, agus gu'm b'aithne dhuit na ceuman a dh'ionnsuidh a thighe?

21 An aithne dhuit *e*, a chionn gu'n d' rugadh tu an sin, no *gu bheil* àireamh do bhliadhnacha mòr?

22 An deachaidh tu steach gu ionmhasaibh an t-sneachdaidh? no'm faca tu ionmhasan na cloiche-meallain [5]?

23 A thaisg mise fa chomhair aimsir na teanntachd, fa chomhair là a' chatha agus a' chogaidh.

24 Cia an rathad a dhealaichear an solus, *a* sgaoileas a' ghaoth an ear air an talamh?

25 Cò a roinn sruth-chlais air son na tuile, agus slighe air son dealanaich [6] na tairneanaich;

26 A thoirt air frasadh air an talamh *far* nach *'eil* duine; *air* an fhàsach gun duine ann;

27 A shàsachadh an fhàsaich agus an dìthreabh, agus a thoirt air cinneas [7] an lus mhaoth fàs suas?

28 Am bheil athair aig an uisge? no cò a ghin braoin an drùchda?

29 A broinn cò an d' thàinig an eigh [8]? agus liath-reodhadh nan speur, cò a ghin e?

30 Mar chloich tha na h-uisgeachan air an cruadhachadh [9], agus aghaidh na doimhne air reodhadh.

31 Am feud thusa cumhachda milse Phleiadas [10] a cheangal, no ceanglaichean Orioin [11] fhuasgladh?

32 An toir thu mach Madsarot 'na àm? no an stiùir thu Arcturus maille r'a mhacaibh?

33 An aithne dhuit reachda nan nèamh? an suidhich thu an uachdaranachd air an talamh?

34 An tog thu suas a dh'ionnsuidh nan neul do ghuth, air chor as gu'n còmhdaich pailteas uisgeacha thu?

35 An cuir thu uait dealanaich, agus an téid iad, agus an abair iad riut, *Tha* sinn an so!

36 Cò a chuir gliocas san taobh a stigh [12]? no cò a thug tuigse do'n chridhe?

37 Cò a dh'àirmheas na neoil an gliocas? no cò a choisgeas searraga nan nèamh;

38 'Nuair a dh'fhàsas an duslach 'na mheall cruaidh, agus a dhlùth-leanas na fòidean ri chéile?

39 An sealg thusa cobhartach do'n leòmhan bhoirionn, agus an sàsaich thu ciocras [13] nan leòmhan òga;

40 'Nuair a chrùbas iad 'nan garaidh, a dh'fhanas iad ann an sgàile chum feallfheitheamh?

41 Cò a sholaras do'n fhitheach a lòn? an uair a dh'éigheas an t-àl òg aige ri Dia, théid iad air iomroll [14] a chìon bìdh.

CAIB. XXXIX.

1 *Nochd Dia a chumhachd féin, agus anmhuinneachd agus aineolas an duine, le e bhi coimhead agus a' riaghladh fhiadhbheathaiche na macharach air dòigh neoaithnichte do chreutair cruthaichte.*

AN aithne dhuitse an t-àm anns am beir gabhair fhiadhaich na carraig? an toir thu fa'near c'uin a bheireas na h-eilde laoigh?

2 An urrainn thu na mìosan àireamh *a* choimhlionas iad, agus an aithne dhuit an t-àm anns am beir iad?

3 Cromaidh siad iad féin, beiridh iad an àl, tilgidh iad dhiubh an do-bhròn.

4 Tha ân àl an culaidh mhaith, tha iad a' fàs suas anns na cluainibh [15]; théid iad a mach, agus cha phill iad d'an ionnsuidh.

5 Cò a chuir a mach an t-asa fiadhaich saor, agus cò a dh'fhuasgail ceanglaichean an asail fhiadhaich?

6 D'an d'rinn mi a thigh do'n fhàsach, agus 'àite-còmhnuidh do'n fhearann neòthorach.

7 Ni e tarcuis air mòr shluagh a' bhaile; ri éigheach an fhir-ghreasaidh cha 'n éisd e.

8 Rannsaichidh e na sléibhtean chum ionaltraidh, agus siridh e 'n déigh gach *ni* uaine [16].

9 Am bi an t-aon-adharcach [17] toileach air seirbhis a dheanamh dhuit? am fan e aig do phrasaich?

10 An ceangail thu an t-aon-adharcach le 'chuing anns a' chlais? no'n cliath e na gleanntan a'd' dhéigh?

11 An earb thu as, a chionn gur mòr a neart? no 'm fag thu t'obair dha?

12 An creid thu e gu'n aisig e [18] do shìol, agus gu'n cruinnich se *e do* d' urlar-buailidh [19]?

13 *An t-usa thug* sgiathan breagha do na peucagaibh [20]? no sgiathan agus iteach [21] do'n struth [22];

---

1 *'na chrios-pasgaidh.*—2 *chamhaoir.*—3 *gus an gabh thu greim.*—4 *na doimhne.*—5 *cloich-shneachdaidh.*—6 *theintich.*—7 *uras.*—8 *deigh.*—9 *air am folachadh.*—10 *Chimah.* Eabh.—11 *Chesil.* Eabh.—12 *sna h-airnibh.*—13 *miann; anam.* Eabh.—14 *seachran.*—15 *le h-arbhar.*—16 *glas.*—17 *an sròn-adharcach, am buabhull.*—18 *gu'n tabhair e stigh.*—19 *do d' shabhal.*—20 *cuaraim.* Eabh.—21 *cleiteach.* Eabh.—22 *ostrich.* Sasg.

14 A dh'fhàgas a h-uibhean san talamh,
agus a blàthaicheas iad san duslach,
15 Agus a dhìchuimhnicheas gu'm feud cos am bruthadh, no fiadh-bheathach na macharach am briseadh?
16 Cruadhaichear i an aghaidh a h-àlaich mar nach *bu* leatha iad: dìomhain *tha* a saothair gun eagal;
17 A chionn gu'n do dhìult Dia dhi gliocas, agus nach do roinn e tuigse rithe.
18 Ge b'e uair a thogas si i féin an àird, ni i tàir air an each, agus air a mharcach.
19 An d'thug thusa neart do'n each? an d'eudaich thu a mhuineal le tairneanaich?
20 An dean thu gealtach e mar an leumnach-uaine[1]! *is* uamhasach glòir a chuinneine[2].
21 Bùraichidh[3] e le chois anns a' ghleann, agus ni e gairdeachas 'na neart: théid e air aghaidh an coinneamh an airm.
22 Ni e magadh air eagal, agus cha bhi uamhann air, agus cha phill e air ais o fhaobhar[4] a' chlaidheimh.
23 Ni 'm balg-saighid torman 'na aghaidh, an t-sleagh loinreach agus an gath[5].
24 Le gairge agus feirg cladhaichidh[6] e 'n talamh; agus cha chreid e gur i fuaim na trompaid *a ta ann*.
25 Am meadhon *fuaim* na trompaid their e, Ha, ha! agus fad as gabhaidh e boladh a' chatha, tairneanaich nan ceannard, agus na h-iolaich.
26 An ann le d' ghliocas-sa a dh'itealaicheas an t-seabhag, a shineas i a sgiathan a làimh na h-àirde deas?
27 An ann air t'àithne-sa a dh'éireas an iolaire suas, agus a ni i a nead gu h-àrd?
28 Gabhaidh i còmhnuidh anns a' charraig, agus *anns* an daingneach,
29 As sin iarraidh i cobhartach; chi a sùilean fad as.
30 Agus sùgaidh a h-àlach[8] suas fuil; agus far *am bi* na mairbh, an sin *bithidh* ise.

CAIB. XL.

1 *Dh'irieslaich Iob e féin an làthair Dhé.* 6 *Labhair an Tighearna ris as a' chuairt-ghaoith.* 15 *Dh'fhoillsich Dia a chumhachd ann an cruthachadh Bhehemoit.*

A THUILLEADH air so fhreagair an Tighearn Iob, agus thubhairt e,
2 An teagaisg esan a ni strì ris an Uile-chumhachdach? esan a thagras ri Dia, freagradh e air a shon.
3 Agus fhreagair Iob an Tighearn, agus thubhairt e,
4 Feuch, tha mi gràineil; ciod a fhreagras mi dhuit? cuiridh mi mo làmh air mo bheul.
5 Aon uair labhair mi, ach cha fhreagair mi; seadh, dà uair, ach cha 'n abair mi tuilleadh.
6 An sin fhreagair an Tighearn Iob as a' chuairt-ghaoith, agus thubhairt e,
7 Crioslaich a nis mar dhuine do leasraidh: feoraichidh mi dhiot, agus freagair thusa mi[9].
8 An toir thusa mo bhreitheanas-sa gu neo-ni? an dìt thu mise, chum gu saorar thu féin?
9 Am *bheil* gairdean agad cosmhuil ri Dia? no'n dean thu tairneanach le guth cosmhuil ris-san?
10 Sgeadaich thu féin a nis le mòrachd agus le h-òirdheirceas, agus eudaich thu féin le glòir agus maise.
11 Taom[10] a mach fraoch t'fheirge, agus faic gach neach a ta uaibhreach, agus irioslaich e.
12 Faic gach neach a ta uaibhreach, islich e, agus saltair sìos na droch dhaoine 'nan àit.
13 Folaich iad san duslach le chéile, ceangail an aghaidhean an dìomhaireachd.
14 An sin mar an ceudna aidichidh mise dhuit, gu'n saor do dheas làmh féin thu.
15 Feuch a nis, Behemot, a rinn mise maille riut; ithidh e feur mar dhamh.
16 Feuch a nis, *tha* a neart 'na leasraidh, agus a spionnadh ann an iomlaig a bhronn.
17 Gluaisidh e 'earball mar sheudar: tha féithean-luthaidh a shleisdean ceangailte r'a chéile.
18 *Tha* a chnàmha làidir *mar* umha; *tha* a chnàmha mar chrannaibh iaruinn.
19 *Is* e tùs shlighean Dhé e: an ti a chruthaich e, feudaidh esan a chlaidheamh a thoirt am fagus *da*.
20 Gu cinnteach bheir na sléibhte dha feur, far am bi uile bheathaiche na macharach ri sùgradh[11].
21 Fuidh na crannaibh dubharach luidhidh e, ann am folach na cuilce agus na làthaich.
22 Còmhdaichidh na cranna dubharach e *le'n* sgàile: cuairtichidh seileach an t-sruthain e.
23 Feuch, thig amhainn gu cruaidh air, agus cha dean e deifir: bithidh dòchas aige 'nuair a thig Iordan a mach g'a bheul[12].
24 'Na shùilibh[13] an glac *duine* e? le dubhanaibh[14] an toll e *a* shròn?

CAIB. XLI.

Cumhachd Dhé mar a ta e air a nochdadh anns an Lebhiatan.

AN tarruing thu mach Lebhiatan le dubhan, no a theanga le cord *a* leigeas tu sìos?
2 An cuir thu cromag 'na shròin, agus le deilg[15] an toll thu a ghial?
3 An dean e mòran asluchaidh ort? an labhair e *briathra* mine riut?
4 An dean e coimhcheangal riut? an gabh thu e mar sheirbhiseach gu bràth?
5 An dean thu cluicheadh ris mar *ri* h-eun? no'n ceangail thu e do d' ghruagaichibh?
6 An dean na companaich cuirm dheth? an roinn iad e am measg nan ceannaiche?
7 An lìon thu le gathaibh a chroicionn, no le mòr-ghathaibh éisg a cheann?
8 Cuir do làmh air, cuimhnich an cath, na dean tuilleadh.
9 Feuch, is dìomhain a dhòchas-san: cadhon aig a shealladh nach tilgear *duine* sios?
10 Nach borb e 'nuair a dhùisgeas *neach* e[16]? agus cò esan a sheasas 'na làthair[17]?
11 Cò a ghabh romham[18], agus gu'n dìolainn? *gach ni a ta* fuidh na neamhaibh uile, *is* leamsa e.

1 *fionnan feoir, dreolan teasbhuidh.*—2 *a phollairean.*—3 *Cladhaichidh.*—4 *aghaidh.* Eabh.—5 *an sgiath.*—6 *sluigidh e suas.*—7 *fuscail.* Eabh.—8 *roin òga.*—9 *thoir thusa fios domh.*—10 *Tilg.*—11 *mire, cluicheadh.*—12 *òlaidh e suas amhainn, agus cha bhi cabhag air: is dòigh leis gu'n tarruing e suas Iordan 'na bheul.*—13 *'na shealladh.*—14 *ann an tìbeachaibh.*—15 *bior.*—16 *Cha 'n'eil neach ann cho borb as gu 'n dùisgeas e.*—17 *a'm làthair.*—18 *a chuidich leam.*

12 Cha cheil mi a bhuill, no a neart, no a dhealbh sgiamhach.

13 Cò a dh'fhoillsicheas aghaidh 'eudaich? cò a thig d'a ionnsuidh le a shrian dùbailte?

14 Cò a dh'fhosgaileas dorsan 'aghaidh? *tha* 'fhiaclan uamhasach mu'n cuairt.

15 *Is iad a* lannan 'uaill, dùinte suas le chéile *mar le* seula daingean;

16 Aon air a cur ri h-aon eile, air chor as nach tig deò eatorra.

17 Tha iad air an tàthadh ri chéile, tha iad a' dlùth-leantuinn ri chéile, agus cha ghabh iad dealachadh.

18 Le a shitrich soillsichidh solus; agus *tha* a shùilean cosmhuil ri rosgaibh na maidne.

19 As a bheul théid leusan [1]; leumaidh srada teine a mach.

20 A cuinneanaibh a shròine thig deatach a mach, mar á poit air ghoil no coire.

21 Lasaidh 'anail gual, agus théid lasair a mach as a bheul.

22 'Na mhuineal còmhnuichidh neart, agus roimhe ruithidh bròn [2].

23 Tha fillichean [3] 'fheòla a' leantuinn ri chéile: *tha* iad daingean annta féin; cha ghabh iad gluasad.

24 *Tha* a chridhe cruaidh mar chloich, cruaidh eadhon mar chloich-mhuilinn iochdaraich.

25 An uair a thogas se e féin suas, bithidh na cumhachdaich fo gheilt: air eagal brisidh glanaidh siad iad féin.

26 Cha seas claidheamh an tì a bheanas ris; an t-sleagh, an gath, no'n lùireach [4].

27 Measaidh e mar chonlaich an t-iarunn, mar fhiodh grod an t-umha.

28 Cha toir an t-saighead [5] air teicheadh; 'nan conlaich tionndaidhear leis clachan a' chroinn-tàbhuill.

29 Mar chonlaich measar gathan [6]; agus ni e gàire ri crathadh sleagha.

30 Fuidhe *tha* clacha geura: sgaoilidh e *nithe* geura air an làthaich.

31 Bheir e air an doimhne bhi air ghoil mar choire: an f'hairge ni e mar phoit oladh-ungaidh.

32 'Na dhéigh bheir e air a shlighe soillseachadh: saoilidh *neach* an t-aingean a bhi liath.

33 Air thalamh cha *'n'eil* a shamhuil, a rinneadh as eugmhais eagail.

34 Chi e gach *ni* àrd: *tha* e 'na righ os ceann uile chloinne an uabhair.

CAIB. XLII.

1 *Dh'ùmhlaich Iob e féin fo làimh Dhé.* 7 *Chronaich Dia a thriùir chairdean a chionn nach do labhair iad an ni a bha ceart d'a thaobh.* 9 *Ghabh an Tighearna ri Iob, agus thug e da a dhà uiread 'sa bha aige roimhe.* 13 *Clann Iob:* 16 *'Aois agus a bhàs.*

AN sin fhreagair Iob an Tighearn, agus thubhairt e,

2 Tha fios agam gur urrainn thusa gach *ni* a dheanamh, agus nach ceilear smuain air bith ort.

3 Cò esan a cheileas comhairle gun eòlas? uime sin chuir mi 'n céill *nithe* nach do thuig mi; *nithe* tuilleadh 's iongantach air mo shonsa, nach b'aithne dhomh.

4 Eisd, guidheam ort, agus labhraidh mi: feòraichidh mi dhiot, agus foillsich thusa dhomh.

5 Le éisdeachd na cluaise chuala mi thu; ach a nis chunnaic mo shùil thu.

6 Uime sin gabhaidh mi gràin dìom féin, agus ni mi aithreachas ann an duslach agus an luaith.

7 Ach an déigh do'n Tighearn na briathra sin a labhairt ri Iob, thubhairt an Tighearn ri Eliphas an Temanach, Tha m'f hearg air a lasadh a'd' aghaidh-sa, agus an aghaidh do dhithis chairdean, a chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa [7] an *ni a bha* ceart, mar *a labhair* m'òglach Iob.

8 Agus uime sin gabhaibh dhuibh féin seachd tairbh òga agus seachd reitheachan, agus rachaibh a dh'ionnsuidh m'òglaich Iob, agus iobraibh iobairt-loisgte air bhur son féin; agus ni m'òglach Iob urnuigh air bhur son, oir ris-san [8] gabhaidh mi: chum nach buin mi ribh *a réir bhur* n-amaideachd, a chionn nach do labhair sibh a'm' thaobh-sa an *ni a bha* ceart, mar *a labhair* m'òglach Iob.

9 Agus chaidh Eliphas an Temanach, agus Bildad an Suhach, agus Sophar an Naamatach, agus rinn iad mar a dh'aithn an Tighearna dhoibh: agus ghabh an Tighearn ri Iob.

10 Agus thionndaidh an Tighearn braighdeanas Iob, an uair a rinn e urnuigh air son a chairdean: agus thug an Tighearn do Iob a dhà uiread 'sa bha aige roimhe.

11 Agus thàinig a bhràithrean uile d'a ionnsuidh, agus a pheathraichean uile, agus iadsan uile d'am b'aithne e roimhe, agus dh'ith iad aran maille ris 'na thigh; agus bha truas aca dheth, agus thug iad comhf hurtachd dha thaobh an uile uile a thug an Tighearn air: agus thug iad dha gach aon diubh bonn airgid, agus gach aon diubh cluas-f háinne òir.

12 Agus bheannaich an Tighearn deireadh Iob ni's mò na a thoiseach; agus bha aige ceithir mile deug caora, agus sé mile càmhal, agus mile cuing dhamh, agus mile asal bhoirionn.

13 Agus bha aige seachd mic, agus triùir nighean.

14 Agus thug e Iemima mar ainm air a' cheud *nighinn*, agus Cesiah mar ainm air an dara, agus Ceren-hapuch mar ainm air an treas *nighinn*.

15 Agus cha d'fhuaradh mnài cho sgiamhach ri nigheanaibh Iob anns an tìr uile; agus thug an athair dhoibh oighreachd am measg am bràithrean.

16 Agus bha Iob beò 'na dhéigh so ceud agus dà f hichead bliadhna; agus chunnaic e a mhic, agus mic a mhac, ceithir gineal-aich.

17 Agus f huair Iob bàs 'na sheann duine, agus làn do làithibh.

[1] *lòchrain lasarra.*—[2] *ni bròn gairdeachas, tionndaidhear bròn gu gairdeachas 'na làthair.* [3] *sleantach.*—[4] *uchd-éididh.*—[5] *mac a' bhogha.* Eabh.—[6] *totach.* Eabh.—[7] *uman-sa, a'us' làthair-sa.*—[8] *r'a ghnùis-san.* Eabh.

LEABHAR

NAN

S A L M.

SALM I.

1 *Sonas an fhèrein.* 4 *Sgriosar na h-aingidh ann am breitheanas.*

IS beannaichte an duine sin nach gluais ann an comhairle nan aingidh, agus nach seas ann an slighe nam peacach, agus nach suidh ann an caithir luchd fanoid:

2 Ach aig *am bheil* tlachd ann an lagh[1] an Tighearn, agus a smuainicheas air a lagh-san a là agus a dh'oidhche.

3 Bithidh e mar chraoibh suidhichte làimh ri sruthaibh uisge, a bheir a mach a toradh 'na h-aimsir, agus nach caill a duille: agus soirbhichidh leis gach ni a ni e.

4 Cha'n ann mar sin *a bhios* na h-aingidh; ach mar mholl a sgapas a' ghaoth.

5 Air an aobhar sin cha seas na h-aingidh ann am breitheanas, no peacaich ann an coimhthional nam firean.

6 Oir is aithne do'n Tighearna[2] slighe nam firean; ach sgriosar slighe nan aingidh.

SALM II.

1 *Cumhachd agus oighreachd Chriosd:* 10 *Thugadh earail do bhreitheamhnaibh na talmhainn iad a dheanamh seirbhis dha.*

C'AR SON a ghabh na cinnich boile, agus a smuainich na slòigh ni diomhain?

2 *C'ar son* a dh'èirich righrean na talmhainn, agus a ghabh na h-uachdarain comhairle le chéile, an aghaidh an Tighearn, agus an aghaidh 'Aoin ungta-san, *ag ràdh,*

3 Briseamaid o chéile an cuibhreach, agus tilgeamaid dhinn an cuing[3]?

4 An ti a ta 'na shuidhe air nèamh, ni e gàire; ni an Tighearna fochaid orra.

5 An sin labhraidh e riu 'na fheirg; agus 'na chorruich cuiridh e uamhann orra.

6 Gidheadh dh'ung[4] mise mo Righ air Sion, mo shliabh naomh-sa.

7 Cuiridh mi an céill ordugh an Tighearna: thubhairt e rium, *Is* tu mo mhac-sa; an diugh ghin mi thu.

8 Iarr orm, agus bheir mi dhuit na cinnich mar oighreachd, agus criocha na talmhainn mar sheilbh.

9 Brisidh tu iad le slait iaruinn; mar shoitheach criadhadair, pronnaidh tu iad 'nam bloighdibh.

10 A nis ma ta, a righrean, bithibh glic; gabhaibh foghlum, a bhreitheamhna na talmhainn.

11 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-eagal, agus deanaibh gairdeachas le ballchrith.

12 Pògaibh am mac[5], air eagal gu'm bi feang air, agus gu sgriosar sibh san t-slighe, 'nuair a lasas ach gu beag a chorruich. *Is* beannaichte iadsan uile a dh'earbas as.

SALM III.

1 *Tha Dia 'na sgéith agus 'na dhìdean dhoibhsan a dh'earbas as.*

Salm le Daibhidh, 'nuair a theich e roimh Absalom a mhac.

A THIGHEARN, nach lionmhor a dh'fhàs mo naimhdean? *is* iomadh iad a tha 'g èirigh a'm' aghaidh.

2 *Is* iomadh iad a their ri m'anam, nach *'eil* furtachd aige ann an Dia. Selah.

3 Ach *a ta* thusa, a Thighearn, a'd' sgéith dhomhsa; mo ghlòir, agus fear-togalach mo chinn.

4 Le m' ghuth dh'éigh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium as a shliabh naomh. Selah.

5 Luidh mi sìos, agus choidil mi: dhùisg mi, oir chum an Tighearna suas mi.

6 Cha'n eagal leam deich mìle sluagh, a chuir iad féin a'm' aghaidh air gach taobh.

7 Eirich, a Thighearn; saor mi, O mo Dhia: oir bhuail thu mo naimhdean uile air an gial; bhris thu fiacla nan aingidh.

8 *Is* leis an Tighearn an fhurtachd: air do shluagh *tha* do bheannachd. Selah.

SALM IV.

1 *Thug Daibhidh achmhasan d'a naimhdibh, agus chomhairlich e iad.* 6 *Nochd e gu bheil sonas an duine, cha'n ann am mòr phailteas nithe talmhaidh, ach ann an deadh-ghean an Tighearna.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot. Salm le Daibhidh.

NUAIR a dh'éigheas mi, éisd rium, a Dhé m'ionracais; *'nuair a bha mi* ann an teinn, dh'fhuasgail thu orm; dean tròcair orm, agus éisd ri m'urnuigh.

2 A chlann nan daoine, cia fhad *a thionndaidheas sibh* mo ghlòir chum nàire[6]? a ghràdhaicheas sibh diomhanas, a shireas sibh an déigh bhreug? Selah.

3 Ach biodh fios agaibh gu'n do ròghnuich an Tighearn an duine naomh dha féin; éisdidh an Tighearn an uair a dh'éigheas mi ris.

4 Biodh eagal oirbh, agus na peacaichibh: labhraibh r'ur cridhe air bhur leabaidh, agus bithibh tosdach. Selah.

5 Iobraibh iobairtean ionracais, agus earbaibh as an Tighearn.

6 *Tha* mòran ag ràdh, Cò nochdas dhuinn *ni* maith? Tog oirnne solus do ghnùise, a Thighearna.

7 Chuir thu aoibhneas ann am chridhe ni's mò na 'nuair is pailte an arbhar agus am fion-san.

8 An sith araon luidhidh mi, agus coidlidh mi; oir is tusa mhàin, a Thighearn, a bheir orm còmhnuidh ghabhail gu tèaruinte.

[1] *reachd.*—[2] *is taitneach leis an Tighearn.*—[3] *an cuird.*—[4] *shuidhich.*—[5] *Thugaibh ùmhlachd do'n mhac.*—[6] *cia fhad* a bhios *sibh trom an cridhe? c'ar son.*

SALM V.

1 *Dh'iarr Daibhidh gu'n tugadh Dia éisdeachd d'a urnuigh.* 4 *Is fuathach leis an Tighearn luchd-deanamh an uile.* 8 *Ghuidh Daibhidh gu'n treòraicheadh Dia e 'na fhìreantachd.*

Do'n àrd-fhear-ciuil air Nechilot. Salm le Daibhidh.

RIM' bhriathraibh éisd, a Thighearn; beachdaich air mo smuaintibh.

2 Thoir an aire do ghuth mo ghlaoidh, mo Righ, agus mo Dhia; oir riutsa ni mi urnuigh.

3 A Thighearn, air maduinn cluinnidh tu mo ghuth; air maduinn deasaichidh mi mi féin a'd' làthair [1], agus amhaircidh mi suas.

4 Oir cha Dia thusa aig am bheil tlachd an aingidheachd, agus cha chòmhnuich an t-aingidh [2] maille riut.

5 Cha seas na h-amadain a'd' làthair: is fuath leat luchd-deanamh an uile.

6 Sgriosaidh tu luchd-labhairt bhreug: is gràin leis an Tighearn an duine fùileachdach agus cealgach.

7 Ach air mo shon-sa, ann an lionmhoireachd do thròcair, thig mi steach do d' thigh; sleuchdaidh mi aig do theampull naomh [3], ann ad eagal.

8 A Thighearn, treòraich mi ann ad fhìreantachd: air sgàth mo naimhde, dean do shlighe direach romham:

9 Oir cha *'n'eil* ceart [4] 'nam beul; *is* fior aingidheachd an taobh a stigh dhiubh; *is* uaigh fhosgailte an gorman; ni iad miodal le'n teangaidh.

10 Sgrios [5] iad, a Dhé; tuiteadh iad le'n comhairle féin: air son lionmhoireachd an eucearta tilg a mach iad; oir rinn iad ceannairc a'd' aghaidh.

11 Ach deanadh iadsan uile aoibhneas a chuireas an dòigh annad: gu bràth deanadh iad iolach, a chionn gu'n dion thu iad: agus deanadh iadsan luathghaire annad, leis an ionmhuinn t'ainm.

12 Oir beannaichidh tusa am firean, a Thighearna: le deadh-ghean cuairtichidh tu e, mar le sgéith.

SALM VI.

1 *'Na theanntachd rinn Daibhidh gearan ri Dia.* 8 *Chuir e a dhòchas, agus rinn e gairdeachas, ann an tròcair an Tighearna.*

Do'n àrd-fhear-ciuil air Neginot air Seminit. Salm le Daibhidh.

A THIGHEARN, ann ad chorruich na cronuich mi, agus ann ad fheirg na smachdaich mi.

2 Gabh truas dìom, a Thighearn, oir *a ta* mi lag: slànuich mi, a Thighearn, oir a ta mo chnàmhan air an cràdh;

3 Agus a ta m'anam air a chràdh gu mòr: ach thusa, a Thighearn, cia fhad?

4 Pill, a Thighearna, fuasgail m'anam: saor mi, air sgàth do thròcair.

5 Oir anns a' bhàs cha *'n'eil* cuimhne ort: anns an uaigh cò bheir dhuit cliu [6]?

6 Tha mi sgìth le m'osnaich; rè na h-oidhche tha mi cur mo leabaidh air snamh; le m' dheuraibh uisgicheam m'uirigh.

7 Caithear le dubhachas mo shùil; fàsaidh i sean, air son m'eascairde gu léir.

8 Imichibh uam, sibhse uile a luchd-deanamh na h-eucoirt, oir chual' an Tighearn guth mo chaoidh.

9 Chual' an Tighearn m'athchuinge: gabhaidh an Tighearna ri m'urnuigh.

10 Cuirear gu nàire agus gu mòr amhluadh mo naimhde gu léir: pilleadh iad, cuirear gu h-obann gu nàire iad.

SALM VII.

1 *Ghuidh Daibhidh air Dia gu'n saoradh se e o làimh a naimhdean.* 9 *Tha e a' nochdadh gu'n dearbh Dia cridhe an duine, agus gu'n tig an t-aingidh gu bochdainn.*

Sigaion le Daibhidh, a sheinn e do'n Tighearna, thaobh bhriathar Chuis a' Bheniaminich.

A THIGHEARNA mo Dhia, annad cuiream mo dhòigh: saor mi uatha-san uile a tha'n tòir orm, agus teasairg mi:

2 Air eagal mar leòmhan gu'n reub e m'anam, 'ga liodairt, gun neach a shaoras.

3 A Thighearna mo Dhia, ma rinn mi so; ma tha lochd a'm' làmhaibh;

4 Ma dh'ìoc mi olc do'n fhear a bha an sìth rium, no ma rinn mi foirneart air-san a bha 'na eascaraid domh gun aobhar [7];

5 Geur-leanadh an namhaid m'anam, agus glacadh se e, agus saltradh e mo bheatha gu làr, agus leagadh e mo chliu san duslach. Selah.

6 Eirich, a Thighearn, a'd' fheirg; tog suas thu féin air son corruich mo naimhdean; agus mosgail air mo shon chum na breth *a* dh'àithn thu.

7 An sin cuairtichidh coimhthional an t-sluaigh thu; air an son-san uime sin pill gu h-ionad àrd.

8 Bheir an Tighearna breth air an t-sluagh: thoir breth orm, a Thighearn, a réir m'fhìreantachd, agus a réir m'ionracais *a ta* annam.

9 Thigeadh crioch air aingidheachd nan aingidh; ach daingnich thusa am firean: oir dearbhaidh tu na cridheachan agus na h-airnean, a Dhé chothromaich [8].

10 *Is* e Dia mo sgiath, a shaoras iadsan a tha ceart an cridhe.

11 *Is* breitheamh cothromach Dia, agus bithidh Dia am feirg *ris a' chionlach* gach là.

12 Mur pill e, geuraichidh e a chlaidheamh: chuir e a bhogha air lagh, agus dheasaich se e.

13 Agus dh'ulluich e air a shon innil bàis: dhealbh e a shaighdean an aghaidh luchd geur-leanmhuinn [9].

14 Feuch, tha e ri saothair le h-euceart; ghin e olc, agus rug e breug.

15 Dh'fhosgail e slochd, agus chladhaich se e, agus thuit e féin anns a' chlais *a* rinn e.

16 Pilleidh 'olc air a cheann féin, agus thig 'fhoirneart a nuas air a chloigionn féin.

17 Molaidh mise an Tighearn a réir a cheartais; agus seinnidh mi cliu do ainm an Tighearn a's ro-àirde.

SALM VIII.

1 *Tha glòir Dhé air a h-àrdachadh le oibribh iongantach a làmh,* 5 *agus le 'mhaitheas do mhac an duine.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Gitit. Salm le Daibhidh.

[1] *sliùraidh mi* m'urnuigh *a d'ionnsuidh.*—[2] *olc.*—[3] *le m'aghaidh ri d' luchairt naomh.*—[4] *neamh.*—[5] *Dil.*—[6] *buidheachas.*—[7] *(seadh, theasairg mi an ti a bha 'na namhaid domh gun aobhar.)*—[8] *oir dearbhaidh an Dia cothromach na cridheachan agus na h-airnean.*—[9] *luchd tòrach, luchd diobhargaidh.*

O IEHOBHAH ar Tighearn, cia òirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile? a shocraich do ghlòir os ceann nan nèamh.

2 A beul naoidhean agus chlochran dh'orduich thu neart, air son do naimhde, chum gu coisgeadh tu an nàmhaid agus an dìoghaltach.

3 'Nuair a dh'amhairceas mi air do nèamhaibh, obair do mheur; air a' ghealaich agus na reultaibh, a shuidhich [1] thu;

4 Cò e an duine gu'm biodh tusa cuimhneachail air, agus mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

5 Rinn thu e beagan ni b'ìsle na na h-aingil, agus chrùn thu e le glòir agus le h-urram.

6 Thug thu uachdaranachd dha air oibribh do làmh: chuir thu gach ni fo 'chosaibh;

7 Caoraich agus buar uile, agus mar an ceudna ainmhidhean na macharach;

8 Eunlaith nan speur, agus iasg na mara, a shiubhlas air slighibh nan cuan.

9 O Iehobhah, ar Tighearn, cia òirdheirc t'ainm air feadh na talmhainn uile?

SALM IX.

1 *Mhol Daibhidh an Tighearn do bhrìgh gu'n d'thug e breth air a naimhdibh.* 13 *Ghuidh e gu'n deanadh Dia tròcair air 'na àmhghar, agus gu'n saoradh e an t-ainnis a làimh an aingidh.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Mut-laben. Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi *thu*, a Thighearn, le m' uile chridhe; cuiridh mi'n céill t'oibre iongantach gu léir.

2 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas annad; seinnidh mi cliu do t'ainm, O Thi a's àirde.

3 'Nuair a phillear mo naimhdean air an ais, tuitidh iad agus théid as doibh a'd' fhianuis:

4 Oir sheas thu dhomh mo chòir agus mo chùis: shuidh thu air *do* righ-chaithir, a' toirt breth le ceartas.

5 Smachdaich thu na cinnich, sgrios thu na h-aingidh; chuir thu as d'an ainm gu saoghal nan saoghal.

6 Chaidh erioch air sgrios an nàmhaid am feasd; leag thu sìos *am* bailte mòra: thèid as d'an cuimhne maille riu féin.

7 Ach mairidh an Tighearna gu siorruidh: dheasaich e a righ-chaithir chum breitheanais.

8 Agus bheir esan breth air an t-saoghal am fireantachd, ni e breitheanas do'n t-sluagh an ceartas.

9 Agus bithidh an Tighearna 'na dhaingneach do'n tì a shàruichear, 'na dhaingneach ann an aimsiribh teanntachd.

10 Agus cuiridh iadsan d'an aithne t'ainm an dòigh annad: oir cha tréig thusa, a Thighearn, iadsan a dh'iarras thu.

11 Seinnibh cliu do'n Tighearn a chòmhnuicheas ann an Sion; aithrisibh am measg nan cinneach a ghnìomhara.

12 'Nuair a ni e rannsachadh air fuil, cuimhnichidh e orra: cha dìchuimhnich e glaodh nam bochd.

13 Dean tròcair orm, a Thighearn: amhairc air m'àmhghar *a tha mi fulang* uatha-san le'm fuathach mi, O thusa a tha ga m' thogail suas o gheataibh a' bhàis;

14 Chum gu foillsich mi do chliu uile ann an geataibh nighinn Shioin: ni mi gairdeachas ann ad shlàinte.

15 Thuit na cinnich sìos anns an t-slochd a rinn iad: anns an lìon a dh'fholaich iad, chaidh an cos féin an sàs.

16 Aithnichear an Tighearna sa' bhreitheanas *a* rinn *e*: ann an gnìomh a làmh féin ribear an t-aingidh. Higaion. Selah.

17 Cuirear na h-aingidh gu h-ifrinn [2], na cinnich uile nach cuimhnich Dia.

18 Oir cha dìchuimhnichear an t-ainnis [3] gu bràth; cha tèid as do dhòchas nam bochd gu siorruidh.

19 Eirich, a Thighearn, na buadhaicheadh duine; thugar breth air na cinnich a'd' fhianuis.

20 Cuir a Thighearn, eagal orra; chum gu'n aithnich na cinnich nach 'eil annta féin ach daoine. Selah.

SALM X.

1 *Tha Daibhidh a' nochdadh gu bheil slighean nan aingidh doilgheasach an còmhnuidh.* 12 *Cuidichidh Dia leis an duine bhochd,* 14 *agus cumaidh e ceartas ris an dìlleachdan.*

C'AR son, a Thighearn, a sheasas tu fad o làimh? a dh'fholaicheas tu thu féin ann an aimsiribh teanntachd?

2 'Na uabhar geur-leanaidh an t-aingidh am bochd [4]: glacar iad sna h-innleachdaibh a dhealbh iad.

3 Oir ni an t-aingidh ràiteachas á miann a chridhe; agus molaidh e an duine sannt-ach, a's beag air Dia.

4 Ann an uabhar a ghnùise cha'n iarr an t-aingidh *Dia*: cha *'n'eil* Dia 'na uile smuaintibh.

5 Tha a shlighean doilgheasach anns gach àm; *tha* do bhreitheanais àrd as a sheall-adh: *thaobh* a naimhdean uile, ni e tarcuis orra [5].

6 Thubhairt e 'na chridhe, Cha ghluaisear mi; gu bràth cha *bhi* mi ann an àmhghar.

7 Tha a bheul làn do mhallachadh, agus do chéilg, agus do mhealltaireachd: fo 'theangaidh *tha* donas agus dìomhanas.

8 Suidhidh e ann an ionadaibh-folaich nam bailte beaga; ann an àitibh dìomhair mortaidh e an neòchiontach: tha a shùilean ann an uaignidheas a' dearcadh air a bhochd.

9 Ni e feall-fholach gu dìomhair, mar leòmhan 'na gharaidh: ni e feall-fholach chum gu'n glac e an duine bochd: glacaidh e an duine bochd, 'ga tharruing 'na lion.

10 Crùbaidh e, cromaidh e sìos, agus tuitidh am bochd le '*dhaoinibh* làidir [6].

11 Thubhairt e 'na chridhe, Dhìchuimhnich Dia: dh'fholaich e a ghnùis; cha léir dha *sud* am feasd.

12 Eirich, a Thighearna Dhé, tog suas do làmh: na dìchuimhnich na daoine bochd [7].

13 C'ar son a rinn an t-aingidh tàir air Dia? a thubhairt e 'na chridhe, Cha'n iarr thu *e*?

14 Chunnaic thu *e*; oir is léir dhuit donas agus mi-run, chum *an* dìoladh le d' làimh: ortsa fàgaidh an duine bochd e féin; is tu fear-cuideachaidh an dìlleachdain.

15 Bris thusa gairdean an aingidh, agus an droch dhuine; rannsaich a mach 'aingidheachd gus nach faigh thu *i*.

[1] *dh'orduich, dheasaich.*—[2] *Pillear na h-aingidh do'n uaigh.*—[3] *an t-uireasbhuidheach.*—[4] *an treaghan.*—[5] *sèididh e orra.*—[6] *'na* ionadaibh *làidir.*—[7] *truagh, iriosal.*

16 *Tha*'n Tighearna 'na Righ gu saoghal nan saoghal: sgriosadh [1] na cinnich a mach as a thìr.

17 A Thighearna, chuala tu miann nan daoine bochd [2]: deasaichidh tu an cridhe; bheir thu air do chluais éisdeachd:

18 A chumail ceirt ris an dilleachdan agus ris an truaghan, chum nach dean duine o'n ùir foirneart ni's mò.

SALM XI.

1 *Chuir Daibhidh a dhòchas ann an Dia.*
4 *Freasdal agus ceartas an Uile-chumhachdaich.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

AS an Tighearn earbam: c'ar son a their sibh ri m'anam, Teich as mar eun, gu d' shliabh [3]?

2 Oir feuch, chuir na h-aingidh bogha air lagh; ghleus iad an saighead air sreing, chum tilgeadh san dorcha orra-san a ta ceart 'nan cridhe.

3 Ma sgriosar na bunaitean, ciod a ni am firean?

4 *Tha*'n Tighearna 'na theampull naomh; *tha* righ-chaithir an Tighearn anns na nèamhaibh: chi a shùilean, rannsaichidh [4] a rosgan clann nan daoine.

5 Rannsaichidh an Tighearn am firean; ach an t-aingidh, agus esan a thug spéis do fhoirneart, is fuath le 'anam.

6 Frasaidh e air na h-aingidh, ribeachan [5], teine agus pronnuse, agus doinionn uamhasach, mar chuibhrionn an cupain.

7 Oir is ionmhuinn leis an Tighearna cheart ceartas: amhaircidh a ghnùis air an duine ionraic.

SALM XII.

1 *Dh'iarr Daibhidh còmhnadh o Dhia.* 3 *Tha e a' gabhail misnich dha féin do bhrigh gu'n toir Dia an t-aingidh gu breitheanas, agus gu'n teasaraig e na h-ionracain.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Seminit. Salm le Daibhidh.

CUIDICH *leam*, a Thighearn, oir cha'n 'eil duine diadhaidh ann; oir theirig [6] na h-ionraic o mheasg chloinn nan daoine.

2 Labhraidh iad diomhanas [7] gach neach r'a choimhearsnach; *le* bilibh miodalach, le cridhe dùbailte [8] labhraidh iad.

3 Sgathaidh an Tighearna na bilean miodalach uile, an teangadh a labhras *nithe* mòra;

4 Iadsan a thubhairt, Le'r teangaidh buaidhichidh sinn; *is* leinn féin ar bilean: cò *a ta* 'na thighearn os ar ceann?

5 Air son foirneirt nam bochd, air son osnaich nan ainnis [9], a nis éiridh mi, ars' an Tighearn: cuiridh mi *e* ann an tèaruintcachd *uaithe-san* a bhagras 'na aghaidh [10].

6 *Is* briathra fìor-ghlan briathran an Tighearna; *mar* airgiod air a dhearbhadh ann an àmhuinn chreadha, air a ghlanadh seachd uairean.

7 Gleidhidh tusa sinn [11], a Thighearn; dìonaidh tu sinn [12] o'n ghinealach so gu bràth.

8 Gluaisidh na h-aingidh air gach taobh, 'nuair a dh'arduichear iadsan a's suaraiche do chloinn nan daoine.

SALM XIII.

1 *Tha Daibhidh a' caoidh gu'n do dhìochuimhnich Dia e:* 3 *a' guidhe gu'n soilleicheadh e 'inntinn:* 5 *agus ag earbsadh ri slainte á tròcair an Tighearn.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

CIA fhad, a Thighearn, a dhìochuimhnicheas tu mi? an ann gu bràth? Cia fhad a dh'fholaicheas tu do ghnùis uam?

2 Cia fhad a ghabhas mi comhairle ann am anam, bròn ann am chridhe gach là? Cia fhad a dh'àrduichear mo nàmhaid os mo cheann?

3 Amhaire orm, éisd rium, a Thighearna mo Dhia: soillsich mo shùilean, air eagal gu'n coidil mi chum bàis [13];

4 Air eagal gu'n abair mo nàmhaid, Bhuadhaich mi 'na aghaidh; gu'n dean m'eascairdean gairdeachas an uair a dh'aomar mi.

5 Ach dh'earb mise á do thròcair; ni mo chridhe gairdeachas ann ad shlàinte.

6 Seinnidh mi do'n Tighearn, a chionn gu'n do bhuin e rium gu fial: [agus seinnidh mi cliu do ainm an Tighearn a's roàirde.]

SALM XIV.

1 *Chuir Daibhidh an céill truailidheachd a' chinne-daoine;* 4 *agus dhearbh e an aghaidh nan aingidh o sholus an coguis féin.*

Do'n àrd fhear-ciuil. *Salm* le Daibhidh.

THUBHAIRT an t-amadan 'na chridhe, Cha *'n'eil* Dia ann. Tha iad truaillidh; rinn iad oibre gràineil; cha *'n'eil* neach ann a ni maith.

2 Dh'amhaire an Tighearn a nuas o nèamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.

3 Chlaon iad uile; tha iad gu léir air fàs salach: cha *'n'eil* neach ann a ni maith, cha *'n'eil* eadhon aon.

4 Nach 'eil eòlas aca-san uile a tha deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh, *mar*a dh'itheadh iad aran, *agus* nach gairm air an Tighearn?

5 An sin ghabh iad eagal mòr, a chionn gu *bheil* Dia ann an ginealach nam firean.

6 Nàirich iad [14] comhairle an duine bhochd, a chionn gur e'n Tighearn a thearmunn.

7 O gu tigeadh slàinte Israeil a mach á Sion! An uair a bheir an Tighearn air ais braighdeanas [15] a shluaigh, ni Iacob gairdeachas, ni Israel aoibhneas.

SALM XV.

1 *Còmhnuichidh an t-ionracan, agus an neach a labhras an fhìrinn 'na chridhe, ann am pàilliun Dhé.*

Salm le Daibhidh.

A THIGHEARN, cò dh'fhanas ann ad phàilliun? cò chòmhnuicheas air do shliabh naomh?

2 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus a ni ceartas, agus a labhras an fhìrinn 'na chridhe:

3 Nach dean cùl-chàincadh le 'theangaidh, nach dean olc d'a charaid [16], agus nach tog droch sgeul air a choimhearsnach:

4 Leis an suarach an droch dhuine [17], ach a bheir urram dhoibhsan air am bi eagal an Tighearn; a mhionnaicheas chum a chall-daich féin [18], agus nach caochail:

---

[1] *sgriosar.*—[2] *truagh, iriosal.*—[3] *Teich as do na beanntaibh, mar eun.*—[4] *dearbhaidh.*—[5] *oibleas.*—[6] *dh'fhàilnich.*—[7] *breug.*—[8] *le cridhe dà fhillte; cridhe agus cridhe.* Eabh.—[9] *air son glaoidh nam feumach.*—[10] *le'm b'ail a ribeadh.*—[11] *iad.*—[12] *e, iad.*—[13] *gu'n coidil mi* codal *a' bhàis.*—[14] *sibh.*—[15] *braighdean.*—[16] *chompanach, chòmhcarsnach.*—[17] *Na sluaidh an bi an droch dhuine fàireil.* Eabh.—[18] *a mhionnaicheas d'a charaid.*

5 Nach cuir 'airgiod a mach air ocar [1], agus nach gabh duais an aghaidh an neòchiontaich. Esan a nì *na nithe* sin, cha ghluaisear gu bràth e.

SALM XVI.

1 *Tha Daibhidh a' cur a dhòigh ann an Dia:* 4 *a' gabhail gràin do luchd iodhol-aoraidh;* 8 *agus a' deanamh gairdeachas do bhrìgh gu bheil dòchas aig ann an aiseirigh o na marbhaibh.*

Michtam le Daibhidh.

GLEIDH mi, a Dhé, oir chuir mi mo dhòigh annad.

2 Thubhairt mi [2] ri Iehobhah, *Is* tu mo Thighearn: cha *ruig* mo mhaitheas ortsa.

3 A thaobh nan naomh [3] a *ta* air thalamh, agus nam fiath; *tha* mo thlachd uile annta.

4 Meudaichear an doilgheasan dhoibhsan *a* ni deifir [4] an déigh *dhée* eile: cha'n iobair mi an iobairtean-dibhe do fhuil, agus cha luadh mi air an ainmibh le m' bhilibh [5].

5 *Is* e an Tighearna cuibhrionn m'oighreachd agus mo chupain: is tusa a chumas suas mo chrannchur.

6 Thuit mo roinn [6] dhomhsa ann an *ionadaibh* aoibhneach; seadh, *tha* oighreachd thaitneach agam.

7 Beannaichidh mise an Tighearn, a thug comhairle orm: tha m'airnean mar an ceudna 'gam theagasg an àm na h-oidhche.

8 Chuir mi an Tighearna romham a ghnàth: a chionn gu *bheil* e air mo dheas làimh, cha ghluaisear mi.

9 Uime sin ni mo chridhe aoibhneas, agus nì mo ghlòir gairdeachas: gabhaidh m'fheoil mar an ceudna fois ann an dòchas.

10 Oir cha'n fhàg thu m'anam [7] anns an uaigh: cha leig thu le t'aon naomh truailleidheachd fhaicinn.

11 Feuchaidh tu dhomh slighe na beatha: *tha* lànachd aoibhneis a'd' làthair-sa: *tha* mòr shubhachas aig do dheas làimh gu siorruidh.

SALM XVII.

1 *Chuir Daibhidh an céill ionracas a chridhe féin,* 8 *agus ghuidh e gu'n teasairgeadh Dia e o ghnùis nan aingidh.*

Urnuigh le Daibhidh.

EISD ri ceartas, a Thighearn, tabhair aire do m' ghlaodh; cluinn m'urnuigh, *a thig a mach* cha'n ann o bhilibh cealgach.

2 O d'fhianuis thigeadh mo bhreth: faiceadh do shùilean nithe cothromach.

3 Dhearbh thu mo chridhe; dh'fhiosraich thu *mi* san oidhche; rannsaich thu mi, cha d'fhuair thu *a bheag:* is e mo rùn nach ciontaich mo bheul.

4 A thaobh ghniomhara dhaoine, le focal do bhilean sheachainn mi ceumannan [8] a' mhilltein.

5 Cum suas mo cheumannan ann ad shligheibh, chum nach sleamhnuich mo chosan.

6 Ghairm mi ort, oir éisdidh tu rium, a Dhé: nam do chluas a m' ionnsuidh, cluinn mo chainnt.

7 Taisbein do chaoimhneas iongantach, O thusa a shaoras le d' dheas làimh iadsan a dh'earbas asad, uatha-san a dh'éireas suas 'nan aghaidh.

8 Gléidh mi mar chloich na sùla, fuidh sgàile do sgiathan foluich mi.

9 O ghnùis nan droch dhaoine a tha ri foirneart orm, naimhdean m'anama *a* tha ga m' chuairteachadh air gach taobh.

10 'Nan sàill tha iad air an druideadh suas; le'm beul labhraidh iad gu h-uaibhreach.

11 'Nar ceum a nis chuairtich iad sinn: shuidhich iad an sùilean, a' cromadh sìos gu làr.

12 Cosmhuil ri leòmhan *a* tha gionach chum cobhartaich, agus ri leòmhan òg a' feitheamh ann an ionadaibh diomhair.

13 Eirich, a Thighearn, cuir roinnhe, leag sìos e, saor m'anam o'n aingidh le d' chlaidheamh [9].

14 O dhaoinibh le d' làimh, a Thighearn, o dhaoinibh an t-saoghail, *d'am bheil* an cuibhrionn sa' bheatha *so*, agus d'an do lìon thu am brù le t'*ionmhas* foluichte: sàsuichear an clann [10], agus fàgaidh iad am fuigheall d'an naoidheanaibh.

15 Air mo shon-sa, ann am fireantachd chi mi do ghnùis: sàsuichear mi, 'nuair a dhùisgeas mi, le d' chosamhlachd.

SALM XVIII.

1 *Laoidh bhuidheachais le Daibhidh air son na saorsa mhòir, agus nam beannachdan lionmhor a dhèonaich Dia dha.*

Do'n àrd fhear-ciuil, [Salm] le Daibhidh, òglach an Tighearn, a labhair ris an Tighearna briathra na laoidh so, san là air an do shaor an Tighearn e as làimh a naimhdean uile, agus as làimh Shauil: agus an dubhairt e,

GRADHAICHIDH mi thu, a Thighearn, mo neart.

2 *Is* e an Tighearna mo charraig, agus mo dhaingneach, agus m'fhear-saoraidh: mo Dhia, mo chreag [11] anns an cuiream mo dhòchas; mo sgiath, agus adhare mo shlàinte, mo thùr àrd.

3 Gairmidh mi air an Tighearn a's airidh air cliu, agus o m' naimhdibh saorar mi.

4 Chuairtich piantan a' bhàis [12] mi, agus chuir tuilte dhroch dhaoine eagal orm.

5 Chuairtich piantan ifrinn [13] mi; ghabh liontan a' bhàis romham.

6 A'm' éigin ghairm mi air an Tighearn, agus ri m' Dhia ghlaodh mi: chual' e as a theampull mo ghuth, agus thàinig mo ghlaodh 'na làthair d'a chluasaibh.

7 An sin chrathadh agus chriothnuich an talamh, agus ghluaiseadh bunaitean nam beann agus chrathadh iad, a chionn gu'n robh corruich air.

8 Chaidh deatach suas as a shròin [14], agus dhàn-loisg [15] teine as a bheul: lasadh eibhlean leis.

9 Agus lùb e na nèamhan, agus thuirling e nuas; agus *bha* dorchadas fuidh a chosaibh.

10 Agus mharcaich e air cherub, agus chaidh e air iteig; agus dh'itealaich e air sgiathaibh na gaoithe.

11 Chuir e dorchadas mar ionad dìomhair mu'n cuairt air: *bu* phàilliun da, duibhre uisgeacha, neoil nan speur [16].

12 O'n dealradh a bha fa chomhair chaidh a neoil thairis; clacha-meallain agus eibhlean teine [17].

13 Agus rinn an Tighearna tairneanach

[1] *air riadh.*—[2] *Thubhairt thu,* O m'anam.—[3] Ach *air na naoimh.*—[4] *cabhag.*—[5] *cha ghabh mi an ainmean air mo bhilibh.*—[6] *na crìochа;* *na sreanga-tomhais.* Eabh.—[7] *mo phearsa, mise.*—[8] *thug mi fa'near ceumannа.*—[9] *a tha 'na chlaidheamh dhuit.*—[10] *tha iad làn eòlinne.* [11] *mo neart, mo dhìdean.*—[12] *tonnan a' bhais.* II. Samuel, Caib. XXII. r. 5.—[13] *na h-uaighe.* [14] *'na fheirg.*—[15] *chnamh, chaith, sgrios.*—[16] *ann an neulaibh tiugh nan speur.*—[17] *lasadh eibhlean teine.* II. Samuel, Caib. XXII. r. 13.

sna speuraibh, agus chuir an Ti a's àirde a mach a ghuth [1].

14 Agus chuir e mach a shaighdean, agus sgap e iad; agus thilg e mòran tein'-athair, agus chlaoidh e iad.

15 Agus chunncas aigein nan uisge [2], agus nochdadh bunaitean an domhain, le d' achmhasan-sa, a Thighearn, le séideadh anail [3] t'f heirge [4].

16 Chuir e nuas o'n àirde, ghlac e mi, tharruing e mi á h-uisgeachaibh lìonmhor [5].

17 Shaor e mi o m' nàmhaid làidir, agus uatha-san a dh'f huathaich mi; oir bu treise iad na mise.

18 Ghabh iad romham ann an là m'àmhghair: ach bha'n Tighearna 'na chùl-taice dhomh.

19 Agus thug e mach mi gu ionad farsuinn: shaor e mi, a chionn gu'n do ghabh e tlachd annam.

20 Thug an Tighearna luigheachd dhomh a réir m'ionracais: a réir gloine mo làmh dhìol e dhomh.

21 Oir ghléidh mi slighean an Tighearn, agus cha do chlaon mi gu h-aingidh o m' Dhia.

22 Oir *bha* a bhreitheanais uile a'm' fhianuis; agus a reachdan cha do chuir mi uam.

23 Agus bha mi ionraic 'na fhianuis, agus ghléidh mi mi féin o m' aingidheachd.

24 Uime sin dhìol an Tighearna dhomh a réir m'ionracais, a réir gloine mo làmh ann an sealladh a shùl.

25 Do'n duine thròcaireach nochdaidh tu thu féin tròcaireach; do'n duine ionraic nochdaidh tu thu féin ionraic.

26 Do'n duine ghlan nochdaidh tu thu féin glan; agus do'n duine reasgach [6] nochdaidh tu thu féin reasgach.

27 Oir saoraidh tu an sluagh a ta fo àmhghar; ach na sùilean àrda bheir thu huas.

28 Oir lasaidh tusa mo lòchran, a Thighearn: soillsichidh mo Dhia mo dhorchadas.

29 Oir leatsa ruith [7] mi troimh bhuidhinnn; agus le m' Dhia leum mi thar balla.

30 *A thaobh* Dhé, *tha* a shlighe iomlan: *tha* focal an Tighearn air a dhearbhadh: *is* sgiath e dhoibhsan uile a chuireas an dòchas ann [8].

31 Oir cò *a's* Dia ann ach an Tighearn? agus cò *a's* carraig ann ach ar Dia-ne?

32 *Is* e Dia a tha 'gam chrioslachadh le neart, agus a' deanamh mo shlighe iomlan.

33 *Tha* e deanamh mo chos mar *chosaibh* eilde, agus ga m' shocrachadh air m'àitibh àrda.

34 Tha e 'g iunnsachadh mo làmh gu cath, air chor as gu'm briscear bogha umha [9] le m' ghairdeinibh.

35 Agus thug thu dhomh sgiath do shlàinte: agus chum do dheas làmh suas mi, agus rinn do chaoimhneas mòr mi.

36 Rinn thu mo cheuma farsuinn fodham, air chor as nach do shleamhnuich mo chosa.

37 Lean mi mo naimhdean, agus rug mi orra; agus cha do phill mi air m'ais gus an do chuir mi as doibh.

38 Lot mi iad, agus cha bhi e 'n comas doibh éirigh: thuit iad fo m' chosaibh.

39 Oir chrioslaich thu mi le neart chum catha: leag thu sìos fodham iadsan a dh'éirich suas a'm' aghaidh.

40 Agus thug thu dhomh mo naimhdean air mhuineal; iadsan a dh'fhuathaich mi, agus ghearr mi as iad.

41 Ghlaodh iad, ach cha *robh* fear-saoraidh ann; *eadhon* air an Tighearn, ach cha do f hreagair e iad.

42 An sin mhìn-phronn mi iad mar dhuslach [10] fa chomhair na gaoithe: mar chlàbar nan sràid bhrùth mi iad [11].

43 Shaor thu mi o chomh-stri an t-sluaigh; rinn thu mi a'm' cheann air na cinnich: ni sluagh nach b'aithne dhomh, seirbhis domh.

44 Co luath 'sa chluinneas iad, géillidh iad dhomh: strìochdaidh coigrich dhomh [12].

45 Searg aidh coigrich as, agus bithidh eagal orra mach [13] as an àitibh dainghe.

46 Is beò an Tighearn, agus gu ma beannaichte mo charraig-sa! agus air 'àrdachadh gu robh Dia mo shlàinte!

47 *Is* e Dia a ni dioghaltas air mo shon, agus a chuireas an sluagh fodham;

48 A shaoras mi o m' naimhdibh. Seadh, os an ceann-san a dh'éireas suas a'm' aghaidh togaidh tusa suas mi: o fhear an ainneart saoraidh tu mi.

49 Uime sin clìùthaichidh mi thu, a Thighearn, am measg nan cinneach, agus seinnidh mi do d'ainm.

50 Bheir esan saorsa mòr d'a righ, agus nochdaidh e tròcair d'a aon ungta féin, do Dhaibhidh agus d'a shliochd gu bràth.

SALM XIX.

1 *Tha oibre Dhé sna nèamhaibh a' cur an céill glòir an Cruithfhir.* 7 *Oirdheirceas lagha Dhé.* 12 *Ghuidh Daibhidh gu'n glanadh Dia e o pheacaibh dìomhair agus danadais.*

Do'n àrd f hear-ciuil. Salm le Daibhidh.

CUIRIDH na nèamhan an céill glòir Dhé, agus nochdaidh na speura gniomh a làmh.

2 Tha là a' deanamh sgéil do là, agus oidhche a' foillseachadh eòlais a dh'oidhche.

3 Cha *'n'eil* cainnt, cha *'n'eil* briathra, *anns* nach cluinnear an guth.

4 Air feadh na talmhainn uile chaidh am fuaim [14] a mach, agus am focail gu h-iomall an domhain.

5 Do'n ghréin chuir e pàilliun annta; agus *tha* i niar nuadh f hear-pòsda a' teachd a mach á 'sheòmar; ni i gairdeachas mar ghaisgeach a ruith na shlighe [15].

6 *Tha* a dol a mach o chrìch nan speur, agus a cuairt gu ruig an crìochaibh; agus cha *'n'eil* ni air bith a dh'f holaichear o a teas.

7 *Is* iomlan lagh an Tighearn, ag iompachadh an anama; *tha* fianuis [16] an Tighearna cinnteach, a' deanamh a' bhaoghalta [17] glic.

8 *Tha* reachdan an Tighearna ceart, a' deanamh a' chridhe aoibhneach; *tha* àithne an Tighearna glan, a' soillseachadh nan sùl.

9 *Tha* eagal an Tighearna fìor-ghlan, a' maireachduinn am feasd; *is* firinn breithneanais an Tighearna; tha iad gu h-iomlan cothromach.

---

[1] *a ghuth*, le *clochaibh-meallain agus eibhlibh teine.*—[2] *na fairge.*—[3] *analach.*—[4] *do shròine.*—[5] *nòra.*—[6] *dhoirbh, fhiata.*—[7] *bhris.*—[8] *dh'earbas as.*—[9] *staillinn, cruadh-acfh.*—[10] *luaithre.*—[11] *thilg mi mach iad.*—[12] *ni coigrich breug dhomh.* Eabh.—[13] *thug iad a mach le h-eagal.*—[14] *an crìoch.* Faic. Rom. Caib. X. r. 18.—[15] *coimhlionga, rèise.*—[16] *teisteas.*—[17] *an* duine *cu-céillidh, aon-fhillte, shimplidh.*

10 Ni's mò r'an iarraidh *tha* iad na'n t-òr, seadh, na mòran do'n òr fhìor-ghlan; agus ni's milse na a' mhil, seadh, na *a' mhil* a shileas as na ciribh-meala.

11 Os bàrr, tha do sheirbhiseach a' faotainn [1] rabhaidh uatha: 'nan coimhead *tha* mòr dhuais.

12 Cò thuigeas *a* sheacharain? o *lochdaibh* dhomhair glan thusa mi.

13 Mar an ceudna o *pheacaibh* dànadais cum air ais t'òglaich; na biodh àrd-cheannas [2] aca orm: an sin bithidh mi ionraic, agus bithidh mi neòchiontach o eusaontas [3] mòr.

14 Bitheadh briathra mo bheòil, agus smuainte mo chridhe, taitneach a'd' làthair, a Thighearna, mo charraig [4], agus m'fhear-saoraidh.

SALM XX.

1 *Urnuigh air son tèaruinteachd ann an là teanntachd.* 6 *Tha Daibhidh a' cur an céill gu'n saor Dia 'aon ungta le neart-saoraidh a dheas làimh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

GU'N èisdeadh an Tighearna riut ann an là teanntachd! gu cumadh ainm Dhé Iacoib suas thu!

2 Gu cuireadh e cabhair thugad [5] as 'ionad naomh! agus á Sion gu neartaicheadh e thu!

3 Gu cuimhnicheadh e do thabhartasan uile, agus gu'n gabhadh e gu taitneach uait t'iobairt-loisgte! Selah.

4 Gu tugadh e dhuit a réir do chridhe féin, agus gu coimhlionadh e do chomhairle uile!

5 Ni sinne aoibhneas ann ad shlàinte, agus ann an ainm ar Dé-ne togaidh sinn suas ar bratach. Gu coimhlionadh Dia t'iarrtuis uile!

6 A nis tha fios agam gu'n saor an Tighearn 'aon ungta féin: éisdidh e ris o nèamhaibh a naomhachd, le neart-saoraidh a dheas làimh.

7 Earbaidh cuid á carbadaibh, agus cuid á h-eachaibh; ach cuimhnichidh sinne ainm an Tighearn ar Dé.

8 Dh'èiricheadh iadsan, agus thuit iad; ach dh'èirich sinne, agus sheas sinn.

9 Saor an righ, a Thighearn; agus éisd ruinn san là a ghairmeas sinn [6].

SALM XXI.

1 *Laoidh bhuidheachais le Daibhidh air son maitheis Dhé d'a thaobh.* 7 *Sgrios-aidh an Tighearn iadsan le'm fuathach e.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

ANN ad neart, a Thighearn, ni an righ aoibhneas; agus ann ad shlàinte cia mòr an gairdeachas a ni e?

2 Miann a chridhe thug thu dha; agus athchuinge a bhilean cha do dhiùlt thu dha. Selah.

3 Oir ghabh thu roimhe le beannachadh *do* mhaitheis; chuir thu m'a cheann coron do òr fìor-ghlan.

4 Dh'iarr e beatha ort: thug thu dha fad làithean gu saoghal nan saoghal.

5 *Is* mòr a ghlòir tríd do shlàinte-sa: urram agus mòralachd chuir thu air.

6 Oir rinn thu e ro-bheannaichte gu bràth; rinn thu e ro-aoibhneach le d' ghnùis.

7 Oir earbaidh an righ as an Tighearn; agus tríd thròcair an Tì a's àirde, cha ghluaisear e.

8 Gheibh do làmh a mach do naimhdean uile; gheibh do dheas làmh a mach iadsan le'm fuathach thu.

9 Ni thu iad mar àmhuinn [7] theintich ann an àm t'fheirge: sluigidh an Tighearna sios iad 'na chorruich, agus caithidh [8] an teine iad.

10 An toradh sgriosaidh tu o'n talamh, agus an sliochd o chloinn nan daoine.

11 Oir dhealbh iad ole a'd' aghaidh; smuainich iad droch smuainte, nach b'urrainn iad *a choimhlionadh.*

12 Uime sin bheir thu orra an cùl a thionndadh; air sreangaibh do bhogha gleusaidh [9] tu *do shaighdean* 'nan aghaidh.

13 Bi air t'àrdachadh, a Thighearn, ann ad neart; seinnidh sinne agus molaidh sinn do chumhachd.

SALM XXII.

1 *'Na theannтachd ghairm Daibhidh air Dia,* 6 *agus leig e ris da an trioblaid a thàinig air.* 22 *Gheall e buidheachas follaiseach agus cliu a thabhairt da.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Ailet-sachar. Salm le Daibhidh.

MO Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi? fad o m' ghlaodh [10], *o* bhriathraibh mo bhùiridh.

2 O mo Dhia! gairmeam san là, ach cha fhreagair thu; agus san oidhche, ach cha *'n'eil* fois agam.

3 Ach *a ta* thusa naomh, a'd' chòmhnuidh *far am bheil* cliu Israeil [11].

4 Asadsa dh'earb ar n-aithriche; dh'earb iad, agus shaor thu iad.

5 Riutsa ghlaodh iad, agus theasairgeadh iad; asadsa dh'earb iad, agus cha robh nàire orra.

6 Ach *is* cnuimh mise [12] agus cha duine; masladh dhaoine, agus tàir an t-sluaigh.

7 Ni iadsan uile a chi mi, gàire-fanoid rium; casaidh iad am beul, crathaidh iad an ceann, *ag ràdh,*

8 Chuir e a dhòigh anns an Tighearn, fuasgladh e air; saoradh se e, a chionn gu bheil tlachd aige ann.

9 Ach *is* tusa an Tì a thug a mach as a bhroinn mi; *bu* tu aobhar mo dhòchais, air cich mo mhàthar.

10 Ortsa thilgeadh mi o'n bhroinn: o bhroinn mo mhàthar *is* tusa mo Dhia.

11 Na bi-sa fad uam, oir *a ta* àmhghar dlùth *dhomh,* agus gun neach ann gu m' chuideachadh.

12 Chuairtich mòran tharbh mi; dh'iadh *tairbh* làidir Bhasain umam.

13 Dh'fhosgail iad orm am beul, mar leòmhan reubach [13] agus beucach.

14 Mar uisge dhòirteadh mach mi, agus sgàin mo chnàmhan uile o chéile: tha mo chridhe mar chéir, air leaghadh am meadhon mo chuim.

15 Air tiormachadh mar shoitheach creadha tha mo neart; agus *tha* mo theanga adh a' leantuinn ri m' ghiàl; agus gu h-ùir bhàis thug thu mi.

16 Oir chuairtich madraidh mi; dh'iadh

[1] *faghail.* Eir.—[2] *uachdaranachd.*—[3] *pheacadh.*—[4] *mo neart.*—[5] *chugad, a d' ionnsuidh.*—[6] *Fòir, a Thighearn; éisdeadh an righ ruinn, 'nuair a ghairmeas sinn.*—[7] *Cuirnidh tu iad ann an àmhuinn.*—[8] *milldh.*—[9] *deasaichidh.*—[10] *o m'fhurtachd.*—[11] *Ach O thusa, a tha d' chomhnuidh san ionad naomh, cliu Israeil.*—[12] *mar chnuimh* a ta *mise.*—[13] *fuileachdach.*

coimhthional dhroch dhaoine umam: lot iad mo làmhan agus mo chosan.

17 Feudaidh mi mo chnàmhan uile àireamh: tha iadsan a' sealltuinn, tha iad a' geur-amhare orm.

18 Roinn iad mo thrusgan eatorra, agus air mo bhrat thilg iad crannchur.

19 Ach na bi-sa, a Thighearn, fad uam: O thusa mo neart, greas gu m' chabhair.

20 Teasairg m'anam o'n chlaidheamh; m'aon *ghrèdh* [1] o neart [2] a' mhadaidh.

21 Saor mi o bheul an leòmhain, agus o adharcaibh nam buabhull [3] teasairg mi 4.

22 Cuiridh mi'n céill t'ainm do m'bhràithribh; ann am meadhon a' choimhthionail molaidh mi thu.

23 Sibhse air am bheil eagal Dé, molaibh e: sibhse uile, a shìol Iacoib, thugaibh glòir dha; agus biodh 'eagal-san oirbh, sibhse uile a shìol Israeil.

24 Oir cha do rinn e tàir air, agus cha do ghabh e gràin do àmhghar an truaghain [5], agus cha d'fholuich e a ghnùis air; ach an uair a ghlaodh e ris, dh'éisd e.

25 Ortsa *bithidh* mo mholadh anns a' mhòr choimhthional: mo bhòidean iocaidh mi 'nan làthair-san d'an eagal e.

26 Ithidh na daoine macanta, agus sàsuichear iad: molaidh iadsan an Tighearn a dh'iarras e: bithidh an cridhe [6] beò gu bràth.

27 Cuimhnichidh air, agus pillidh a dh'ionnsuidh an Tighearn uile chrìoch na talmhainn; agus strìochdaidh uile theaghlaiche nan cinneach 'na làthair.

28 Oir *is* leis an Tighearn an rìoghachd; agus *tha* esan 'na uachdaran air na cinnich.

29 Ithidh daoine reamhra [7] na talmhainn uile, agus nì iad aoradh: 'na làthair-san sleuchdaidh iadsan uile a théid sìos do'n duslach; oir cha chum neach 'anam beò [8].

30 Ni sliochd [9] seirbhis dha: measar e do'n Tighearna mar ghinealach.

31 Thig iad, agus cuiridh iad an céill t'fhìreantachd do'n àl ri teachd, gu'm b'esan a rinn *sud* [10].

SALM XXIII.

1 *Dh'earb Daibhidh á freasdal agus á maitheas Dé.*

Salm le Daibhidh.

IS e'n Tighearna mo bhuachaillè: cha bhi mi ann an dìth.

2 Ann an cluainibh glas bheir e orm luidhe sìos: làimh rì h-uisgeachaibh ciùin treòraichidh e mi.

3 Aisigidh [11] e m'anam; treòraichidh e mi air slighibh na fìreantachd air sgàth 'ainme féin.

4 Seadh, ged shiubhail mi troimh ghleann sgàile a' bhàis, cha bhi eagal uile orm; oir *a ta* thusa maille rium: bheir do shlat agus do lorg comhfhurtachd dhomh.

5 Deasaichidh tu bord fa m' chomhair am fianuis mo naimhde: dh'ung thu le h-oladh mo cheann; tha mo chupan a' cur thairis.

6 Gu cinnteach leanaidh maith agus tròcair mi uile làithean mo bheatha; agus còmhnuichidh mi ann an tigh an Tighearna fad *mo* làithean [12].

SALM XXIV.

1 *Ard-uachdaranachd Dhé os ceann na talmhainn. 3 Seasaidh am fìrean ann an ionad naomh an Tighearn. 7 Dol a steach Righ na glòire d'a àite-còmhnuidh.*

Salm le Daibhidh.

IS leis an Tighearn an talamh, agus a làn; an domhan, agus iadsan a tha 'nan còmhnuidh ann.

2 Oir shuidhich e air na cuantaibh e, agus shocraich e air na sruthaibh e.

3 Cò théid suas gu sliabh an Tighearn? agus cò sheasas 'na ionad naomh-san?

4 Esan aig am bheil làmhan neòchiontach agus cridhe glan, nach do thog 'anam rì diomhanas, agus nach do mhionnaich chum ceilge.

5 Gheibh esan beannachadh o'n Tighearn, agus fìreantachd o Dhia a shlàinte.

6 *Is* i so ginealach na droinge a dh'iarras e, a dh'iarras do ghnùis, a Dhia Iacoib. Selah.

7 Togaibh, a gheatacha, bhur cinn, agus bithibh air bhur togail suas, a dhorsa siorruidh; agus thig Righ na glòire steach.

8 Cò e so Righ na glòire? An Tighearna làidir agus treun, an Tighearna treun an cath.

9 Togaibh suas bhur cinn, a gheatacha, agus bithibh air bhur togail suas, a dhorsa siorruidh, agus thig Righ na glòire steach.

10 Cò e so Righ na glòire? Tighearna nan slògh, *is* esan Righ na glòire. Selah.

SALM XXV.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n treòraicheadh Dia e ann an slighe na fìrinn; 7 gu'm maitheadh e peacanna 'òige; 16 agus gu'n deanadh e cabhair air ann an àm a thrioblaid.*

Le Daibhidh.

RIUTSA, a Thighearn, togam m'anam suas.

2 Annadsa, mo Dhia, cuiream mo dhòchas; na nàraichear mi, agus na deanadh mo naimhdean gairdeachas os mo chionn.

3 Seadh, na nàraichear neach sam bith a dh'fheitheas ortsa; biodh nàire orra-san a chiontaicheas gun aobhar.

4 Nochd dhomh do shlighean, a Thighearn; teagaisg dhomh do cheumanna.

5 Treòraich mi ann ad fhìrinn, agus teagaisg mi; oir *is* tusa Dia mo shlàinte, agus ortsa tha mi feitheamh gach là.

6 Cuimhnich do chaomh thròcairean, a Thighearn, agus do chaoimhneasan gràdhach; oir *tha* iad ann o chian nan cian.

7 Peacanna m'òige, agus m'eusaontais, na cuimhnich thusa: a réir do thròcair bisa cuimhneachail orm, air sgàth do mhaitheis, a Thighearn.

8 *Is* maith agus *is* dìreach an Tighearn; uime sin teagaisgidh e peacaich san t-slighe.

9 Treòraichidh e na daoine ciùin [13] ann am breitheanas; agus teagaisgidh e do na daoinibh ciùin a shlighe.

10 *Is* tròcair agus fìrinn uile shlighean an Tighearna, dhoibhsan a ghleidheas a choimhcheangal agus a theisteis.

11 Air sgàth t'ainme, a Thighearn, lagh mo chionta; oir *a ta* i mòr.

12 Cò e am fear air am bheil eagal an Tighearna? seòlaidh e esan san t-slighe *a* ròghnuicheas [14] e.

13 Ni 'anam tàmh ann am maith [15]; agus mealaidh a shliochd an tìr.

[1] *mo bheatha, mo phearsa.*—[2] *o laimh.* Eabh.—[3] *nan aon-adharcach, nan sròin-adharcach.*—[4] *dh'éisd thu rium.*—[5] *an duine bhochd.*—[6] *bhur cridhe.*—[7] *beartach.*—[8] *agus bithidh m'anam beò dha-san.*—[9] *mo shliochd.*—[10] *oir rinn esan e.*—[11] *iompaichidh.*—[12] *gu bràth.* [13] *truagh, triosal.*—[14] *a thaghas e, d'an còir dha roghuinn a dheanamh.*—[15] *socair, seasgair eachd.*

14 *Tha* rùn an Tighearn aig an dream d'an eagal e; agus foillsichidh e dhoibh a choimhcheangal.

15 *Tha* mo shùilean a ghnàth ris an Tighearn; oir bheir esan mo chosan as an lion.

16 Amhaire orm [1], agus gabh truas diom; oir *a tà* mi a'm' aonar, agus fo àmhghar.

17 Tha teinn mo chridhe a'dol am meud: o m' àmhgharaibh saor thusa mi [2].

18 Amhaire air m' àmhghar, agus air mo phéin [3], agus lagh mo pheacanna gu léir.

19 Amhaire air mo naimhdibh, oir tha iad lionmhor; agus le fuath anabarrach [4] tha iad ga m' fhuathachadh.

20 Gléidh m'anam, agus saor mi; na leig fo naire mi, oir chuir mi mo dhòigh annad.

21 Dionadh ionracas agus ceartas mi; oir tha mi feitheamh ortsa.

22 Saor Israel, a Dhé, as 'àmhgharaibh uile.

SALM XXVI.

1 *Chuir Daibhidh an céill 'ionracas féin, agus ghuidh e gu'n rannsaicheadh Dia 'airnean agus a chridhe.* 8 *Dh'iarr e bhi air a shaoradh o dhaoinibh fuileachdach.*

Le Daibhidh.

THOIR breth orm, a Thighearn, oir ghluais mi ann an ionracas: o chuir mi mò dhòigh anns an Tighearn, cha ghluaisear mi.

2 Fidir mi, a Thighearn, agus dearbh mi; rannsaich [5] m'airnean agus mo chridhe.

3 Oir *tha* do chaoimhneas gràdhach fa chomhair mo shùl; agus ghluais mi ann ad fhirinn.

4 Cha do shuidh mi le daoinibh mealltach [6], agus maille ri luchd-ceilge cha téid mi steach.

5 Is beag orm coimhthional luchd-uile, agus le daoinibh aingidh cha suidh mi.

6 Nighidh mi mo làmhan ann an neòchionta, agus cuairtichidh mi t'altair, a Tighearn;

7 Chum gu foillsich mi le guth molaidh, agus gu cuir mi an céill t'oibre iongantach gu léir.

8 A Thighearn, is iommhuinn leam còmhnuidh do theach-sa [7], agus ionad pàilliuin do ghlòire.

9 Na cruinnich m'anam le peacachaibh, no mo bheatha le daoinibh fuileachdach:

10 Aig am bheil lochd [8] 'nan làmhaibh, agus an làmh dheas làn do dhuais-bhratha.

11 Ach gluaisidh mise ann am ionracas: saor mi, agus dean tròcair orm.

12 Tha mo chos 'na seasamh ann an ionad còmhnard: anns na coimhthionalaibh beannaichidh mi an Tighearn.

SALM XXVII.

1 *Cha robh eagal air Daibhidh roimh a naimhdibh do bhrigh gu'n robh Dia 'na shlainte dha.* 7 *Ghuidh e air an Tighearn tròcair a nochdadh dha, agus a thearnadh o thoil luchd-foirneirt.*

Le Daibhidh.

IS e an Tighearna mo sholus, agus mo shlainte; cò chuireas eagal orm? *Is* e an Tighearna neart mo bheatha; cò chuireas geilt orm?

2 'Nuair a thàinig luchd-uile orm a dh'itheadh suas m'fhcòla, mo naimhdean agus m'eascairdean, thuislich iad féin, agus thuit iad.

3 Ged champaicheadh feachd a'm' aghaidh, cha bhiodh eagal air mo chridhe: ged éirceadh cogadh a'm' aghaidh, á so ni mi mo bhun.

4 Aon *ni* ghuidh mi air an Tighearna, sin iarraidh mi, a bhi m' chòmhnuidh ann an tigh an Tighearna rè uile làithean mo bheatha, chum gu faicinn maise an Tighearn, agus gu fiosraichinn 'na theampull.

5 Oir folaichidh e mi 'na sgàth-thigh [9] ann an là an uile; folaichidh e mi ann an dìomhaireachd a phàilliuin [10]; air carraig togaidh e suas mi.

6 Agus a nis togar suas mo cheann os ceann mo naimhdean mu'n cuairt orm; agus iobraidh mi 'na phàilliun iobairtean aoibhneis; seinnidh mi, agus canaidh mi cliu do'n Tighearn.

7 Eisd, a Thighearna, ri m' ghuth, *'nuair* a dh'éigheas mi; dean tròcair orm, agus freagair mi.

8 *'Nuair a thubhairt thusa,* Iarraibhse mo ghnùis; thubhairt mo chridhe riut, Do ghnùis a Thighearn iarraidh mi.

9 Na folaich do ghnùis uam; na cuir air falbh t'oglach am feirg: bu tusa mo chabhair; na fàg mi, agus na tréig mi, a Dhia mo shlàinte.

10 'Nuair a thréigeas m'athair agus mo mhàthair mi, an sin togaidh an Tighearna suas mi.

11 Teagaisg dhomh do shlighe, a Thighearn, agus treòraich mi air slighe dhìrich, air sgàth mo naimhdean.

12 Na tabhair thairis mi do thoil mo naimhdean; oir dh'éirich fianuisean bréige a'm' aghaidh, agus luchd bagairt foirneirt.

13 Gidheadh chreid mise [11] gu'm faicinn maitheas an Tighearn ann an tìr nam beò.

14 Feith air an Tighearna; glac misneach [12], agus neartaichidh esan do chridhe: feith, tha mi 'g ràdh, air an Tighearn.

SALM XXVIII.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n cuidicheadh Dia leis an aghaidh a naimhdean.* 6 *Bheannaich e Dia;* 9 *agus rinn e urnuigh air son an t-sluaigh.*

Le Daibhidh.

RIUTSA, a Thighearn, éigheam, mo charraig: na bi-sa a'd' thosd [13] a m' thaobh, air eagal, ma bhios tu a'd' thosd a m' thaobh gu fas mi cosmhuil riu-san a théid sios do'n uaigh [14].

2 Eisd ri guth m'athchuingean an uair a ghlaodhas mi riut, an uair a thogas mi mo làmhan chum do ghuth-àite naoimh-sa [15].

3 Na tarruing mi mach leis na h-aingidh, agus le luchd-deanamh na h-eucoraich, a tha labhairt sìth r'an coimhearsnaich, agus olc aca 'nan cridhe.

4 Thoir dhoibh a réir an oibre, agus a réir aingidheachd an gniomharan; a réir oibre an làmh thoir dhoibh; ioc an luighcachd [16] dhoibh.

5 A chionn nach toir iad an aire do ghniomharaibh an Tighearna, no do obair a làmh, sgriosaidh e iad, agus cha tog e suas iad.

---

1 *Tionndaidh rium.*—2 *Lasaich teanntachda mo chridhe, agus o m' àmhgharaibh saor thusa mi.*—3 *mo shaothair.*—4 *eucorach.*—5 *glan.*—6 *faoin, diomhain.*—7 *aite-còmhnuidh do naoimhachd-sa.*—8 *aingidheachd, donas.*—9 *'na phubull, 'na phàillun.*—10 *bhùtha.*—11 Rachaidh mo mhisneach air cùl *mur creidinn.*—12 *bi daingean; bi làidir.* Eabh.—13 *bodhar.*—14 *do'n t-slochd.*—15 *an diol, an dìghe.*

6 Beannaichte gu *robh* an Tighearn a chionn gu'n d'éisd e ri guth m'athchuinge.

7 *Is* e an Tighearna mo neart, agus mo sgiath; annsan chuir mo chridhe a dhòchas, agus chuidicheadh leam; uime sin rinn mo chridhe gairdeachas; agus le m' laoidh molaidh mi e.

8 *Is* e an Tighearna neart a shluaigh; agus *is* esan neart slàinte 'aoin ungta féin.

9 Saor do shluagh, agus beannaich t'oighreachd: beathaich iad, agus àrdaich iad gu bràth.

SALM XXIX.

1 *Thug Daibhidh earail do uachdaranaibh ghlòir a thabhairt do Dhia, 3 a chionn gu bheil a chumhachd mòr, 11 agus gu bheil e 'na dhìdean d'a shluagh.*

Salm le Daibhidh.

THUGAIBH do'n Tighearn, a chlann nan cumhachdach, thugaibh do'n Tighearna glòir agus neart.

2 Thugaibh do'n Tighearn a' ghlòir a's cubhaidh d'a ainm; sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd.

3 *Tha* guth an Tighearna os ceann nan uisgeacha: rinn Dia na glòire tairneanach, an Tighearn, os ceann nan uisgeacha mòra.

4 *Tha* guth an Tighearna cumhachdach; *tha* guth an Tighearna làn mòralachd.

5 Brisidh guth an Tighearna na seudair; seadh, brisidh an Tighearn seudair Lebanoin.

6 Agus bheir e orra leum mar laogh; Lebanon agus Sirion, mar bhuabhull [1] òg.

7 Sgoiltidh guth an Tighearna lasraiche an teine [2].

8 Crathaidh guth an Tighearn am fàsach; crathaidh an Tighearna fasach Chadeis.

9 Bheir guth an Tighearn air na h-eildibh an laoigh a thilgeadh [3], agus lomaidh e na coillte: agus 'na theampull cuiridh gach neach an céill a ghlòir.

10 Suidhidh an Tighearn air an tuil; agus suidhidh an Tighearna 'na Righ gu siorruidh.

11 Bheir an Tighearna neart d'a shluagh; beannaichidh an Tighearn a shluagh le sith.

SALM XXX.

1 *Mhol Daibhidh Dia a chionn gu'n do theasairg se e.* 4 *Chomhairlich e do gach neach buidheachas a thabhairt do'n Tighearn.*

Salm; laoidh coisreagaidh tighe Dhaibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thighearn; oir thog thu suas mi, agus cha d'thug thu air m'eascairdibh gairdeachas a dheanamh os mo cheann.

2 A Thighearna mo Dhia, ghlaodh mi riut, agus shlànuich thusa mi.

3 A Thighearna, thog thu m'anam a nios as an uaigh; ghléidh thu beò mi, chum nach rachainn sios do'n t-slochd.

4 Seinnibh do'n Tighearna, sibhse a naoimh-san, agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd.

5 Oir *cha 'n'eil ach* tiota 'na fheirg; *tha* beatha 'na dheadh-ghean: rè oidhche mairidh bròn, ach air maduinn *thig* gairdeachas.

6 Thubhairt mise a'm' shocair [4], Cha ghluaisear mi am feasd.

7 A Thighearna, le d' dheadh-ghean thug thu air mo bheinn seasamh gu daingean [5]: dh'fholuich thu do ghnùis; bha mi fo amh luadh.

8 Ghlaodh mi riutsa, a Thighearn; agus air an Tighearn dh'asluich mi.

9 Ciod an tairbhe *a tha* ann am fhuil, 'nuair a théid mi sios do'n t-slochd? Am mol an dìr thu? an cuir i an céill t'fhìrinn?

10 Eisd rium, a Thighearn, agus dean tròcair orm: A Thighearna, bi-sa a'd' fhear-cuidich leam.

11 Thionndaidh thu dhomhsa mo bhròn gu dannsadh: chuir thu dhiom m'eudachsaic, agus chrioslaich thu mi le h-aoibhneas;

12 Chum gu seinneadh *mo* ghlòir cliu dhuit, agus nach bitheadh i 'na tosd. A Thighearna mo Dhia, gu bràth molaidh mise thu [6].

SALM XXXI.

1 *Chuir Daibhidh a dhòchas ann an Dia,* 7 *agus rinn e gairdeachas 'na thròcair.* 9 *'Na thriobluid dh'earb e as an Tighearn.* 19 *Mhol e maitheas Dhé.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

ANNADSA, a Thighearn, cuirearn mo dhòigh; na nàraichear mi gu bràth: trid t'fhìreantachd saor mi.

2 Aom a m' ionnsuidh do chluas; gu grad furtaich orm: bi-sa a'd' charraig làidir dhomh, a'd' thigh-teamuinn chum mo dhionadh.

3 Oir *is* tusa mo charraig, agus mo dhaingneach; agus air sgàth t'ainme treòraichidh agus stiùraidh tu mi.

4 Bheir thu mi as an lìon a dh'fholuich iad fa m' chomhair: oir *is* tusa mo neart.

5 Ann ad làimh-sa tiomnam mo spiorad: saor mi [7], a Thighearna Dhé na firinn.

6 *Is* fuath leat [8] iadsan a bheir fa'near dìomhanasa breugach: ach anns an Tighearna chuir mise mo dhòchas.

7 Ni mi aoibhneas agus gairdeachas ann ad thròcair: oir chunnaic thu m'àmhghar; b'aithne dhuit m'anam ann an teanntachdaibh;

8 Agus cha do dhruid thu suas mi ann an làimh an nàmhaid; shocraich thu mo chosan ann an àite farsuinn.

9 Gabh truas diom, a Thighearn, oir *tha* mi ann an teinn; tha mo shùil, m'anam, agus mo chom, air seargadh as le doilgheas.

10 Oir chlaoidheadh mo bheatha le bròn, agus mo bhliadhnan le h-osnaich; air son m'eucoirt thuit mo neart, agus chaitheadh mo chnàmhan.

11 Am measg mo naimhdean gu léir bha mi a'm' mhasladh, agus gu h-àraidh do m' choimhearsnaich, agus a'm' aobhar eagail do m' luchd eòlais: iadsan a chunnaic mi a muigh, theich iad uam.

12 Dhìchuimhnicheadh mi mar dhuine marbh air dol á cuimhne; tha mi mar shoitheach briste.

13 Oir chuala mi cùl-chàineadh mòrain dhaoine; *bha* eagal air gach taobh, 'nuair a ghabh iad comhairle le chéile a'm' aghaidh, a dhealbh iad mo bheatha thoirt uam.

14 Ach dh'earb mise asadsa, a Thighearn: thubhairt mi, *Is* tu mo Dhia.

15 Ann ad làimh-sa *tha* m'aimsirean: saor mi á làimh mo naimhdean, agus uatha-san a tha 'n tòir orm.

16 Thoir air do ghnùis dealrachadh air t'òglach: saor mi air sgath do thròcair.

[1] *aon-adharcach.*—[2] *an dealanaich.*—[3] *Crathaidh guth an Tighearna na daragan.*—[4] *shuainhneas, shoirbheas.*—[5] *thug thu neart do m' urram, do m' mhaise.*—[6] *bheir mise buidheachas dhuit.*—[7] *shaor thu mi.*—[8] *leam.*

17 Na nàraichear mi, a Thighearn, oir ghairm mi ort; nàire biodh air na h-aingidh, 'nan tosd bitheadh iad san uaigh!

18 Deanar balbh na bilean breugach, a labhras an aghaidh an fhìrein gu cruaidh, le h-uabhar agus tarcuis.

19 Cia mòr do mhaitheas, a thaisg thu dhoibhsan do'n eagal thu; a rinn thu dhoibhsan a dh'earbas asad, am fianuis chloinn nan daoine!

20 Folaichidh tu iad ann an dìomhaireachd do làthaireachd [1] o ailgheas dhaoine; folaichidh tu iad ann am pàilliun o strì nan teangadh.

21 Beannaichte *gu robh* an Tighearn; oir nochd e gu h-iongantach a chaoimhneas dhomhsa ann am baile daingnichte [2].

22 Thubhairt mise a'm' dheifir, Ghearradh as mi o fhianuis do shùl: gidheadh dh'èisd thusa ri guth m'asluchaidh, 'nuair a dh'èigh mi riut.

23 Gràdhaichibh an Tighearn, sibhse uile a naoimh-san: gleidhidh an Tighearn na daoine tréibhdhireach, agus dìolaidh e gu pailt dhasan a ni gu h-uaibhreach.

24 Bithibhse misneachail, agus neartaichidh esan bhur cridhe, sibhse uile a chuir bhur dòchas anns an Tighearn.

SALM XXXII.

1 *Beannachadh an duine d'an dh' mhaitheadh 'eusaontas.* 3 *Bheir aidmheil peacaidh fois do'n chogais.* 8 *Dh'earail Daibhidh air an t-sluagh gluasad gu cothromach.*

Le Daibhidh, Maschil.

IS beannaichte esan d'an do mhaitheadh [3] 'eusaontas, d'am bheil a pheacadh air 'fholachadh.

2 *Is* beannaichte an duine, nach cuir an Tighearn cuceart as a leth, agus aig nach *'eil* cealg 'na spiorad.

3 'Nuair a bha mi a'm' thosd [4], luidh aois air mo chnàmhaibh [5], le m' bhùireadh fad an là.

4 Oir a là agus a dh'oidhche bha do làmh trom orm: tha mo bhrigh air a h-atharrachadh gu tiormachd an t-samhraidh. Selah.

5 Dh'aidich mi mo pheacadh dhuit, agus cha do cheil mi m'eucoirt: thubhairt mi, Aidichidh mi m'eusaontais do'n Tighearn; agus mhaith thusa cionta mo pheacaidh. Selah.

6 Air an aobhar sin ni gach duine diadhaidh [6] urnuigh riutsa, san àm am faighear thu: gu cinnteach ann an tuil nan uisgeacha mòra, cha tig iad am fagus da.

7 *Tha* thusa a'd' ionad-foluich dhomh; o theinn gleidhidh tu mi; le h-òranaibh saorsa cuairtichidh tu mi. Selah.

8 Flor-theagaisgidh mi thu, agus nochdaidh mi dhuit an t-slighe air an tigeadh dhuit riall; seòlaidh mi dhuit le m' shùil [7].

9 Na bi mar each, no mar mhuileid [8], *aig* nach 'eil ciall; d'an cuirear sparrag agus srian 'nam beul, chum nach tig iad an gar dhuit [9].

10 *Is* lìonmhor doilgheasan do'n aingidh; ach cuairtichidh tròcair esan a dh'earbas as an Tighearn.

11 Bithibh aoibhneach anns an Tighearn, agus deanaibh gairdeachas, sibhse fhìreana; agus deanaibh luathghaire, sibhse uile *a tha* ceart an cridhe.

SALM XXXIII.

1 *Is còir do'n fhìrean Dia a mholadh,* 4 *air son a mhaitheis,* 6 *a chumhachd,* 12 *agus a fhreasdail.* 18 *Tha sùil an Tighearn orra-san a chuireas an dòigh 'na thròcair.*

DEANAIBH gairdeachas san Tighearna, sibhse fhìreana; do na h-ionraic *tha* cliu ciatach.

2 Molaibh an Tighearn air clàrsaich: air an t-saltair, inneal-ciuil nan deich teud, scinnibh dha.

3 Canaibh dha òran nuadh; seinnibh fonn gu h-ealanta, le fuaim àrd.

4 Oir *tha* focal an Tighearna ceart, agus *tha* 'oibre uile *deanta* ann am firinn.

5 Is ionmhuinn leis ceartas agus breitheanas; do mhaitheas an Tighearna tha'n talamh làn.

6 Le focal an Tighearna rinneadh na nèamha, agus le h-anail a bheoil an sòisgh uile.

7 Carnaidh e suas mar thòrr uisgeacha na fairge; cuiridh e an doimhne suas *'na* thighibh-tasgaidh.

8 Roimh an Tighearna biodh eagal air an talamh uile; roimhe-san biodh fiamh air uile luchd-àiteachaidh an domhain:

9 Oir labhair e, agus bha e ann; dh'àithn e, agus sheas e [10].

10 Rinn an Tighearna comhairle nan cinneach faoin; thug e innleachdan an t-sluaigh gu neo-ni.

11 Seasaidh comhairle an Tighearna gu siorruidh, smuaintean a chridhe o linn gu linn.

12 *Is* beannaichte an cinneach sin, 'gam *bheil* an Tighearna 'na Dhia dhoibh; an sluagh *a* ròghnaich e mar oighreachd dha féin.

13 O na nèamhaibh amhaircidh an Tighearn a nuas; chi e uile chlann nan daoine.

14 O ionad seasmhach a chòmhnuidh beachdaichidh e air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

15 Chum esan an cridhe air aon dòigh; bheir e fa'near an gnìomharan uile.

16 Cha tearnar righ le meud 'fheachd [11]; cha saorar laoch le meud a neirt.

17 *Is* dìomhain an t-each chum tèaruinteachd; agus le meud a neirt cha saor e.

18 Feuch, *tha* sùil an Tighearn orra-san d'an eagal e; orra-san a chuireas an dòchas 'na thròcair;

19 Chum an anam a theasairginn o'n bhàs, agus an cumail beò anns a' ghorta.

20 Feithidh ar n-anam air an Tighearn; *is* esan ar cabhair, agus ar sgiath.

21 Oir ann-san ni ar cridhe gairdeachas, a chionn 'na ainm naomh-san gu'n do chuir sinn ar dòchas.

22 Gu robh do thròcair, a Thighearn, oirnn, a réir mar a chuir sinn ar dòchas annad.

SALM XXXIV.

1 *Dh'earail Daibhidh air an t-sluagh Dia a mholadh.* 8 *Is beannaichte an duine a dh'earbas as an Tighearn.* 15 *Saoraidh Dia am frean as gach teanntachd.*

Le Daibhidh, 'nuair a dh'atharraich e a ghiùlan an làthair Abimeleich, agus a chuir esan uaith e, agus a dh'imich e.

---

1 *do ghnùise.* Eabh.—2 *ann an caithir làidir.*—3 *dhèchuimhnicheadh.*—4 a thaobh mo pheacaidh.—5 *chaitheadh mo chnamhan.*—6 *naomh, maith.*—7 *bheir mi comhairle dhuit le m' shuil a bhi ort; socraichidh mi mo shùil ort.*—8 *mhuilidh; mule.* Sasg.—9 no *cha tig iad am 'agus duit.*—10 *bha e air buil.*—11 *a shlòigh.*

BEANNAICHIDH mi an Tighearna gach àm: an còmhnuidh *bìthidh* a mholadh ann am bheul.

2 Anns an Tighearna ni m'anam uaill; cluinnidh na daoine sèimhe, agus ni iad aoibhneas.

3 Molaibh an Tighearna leamsa, agus àrdaicheamaid 'ainm le chéile.

4 Dh'iarr mi an Tighearn, agus dh'éisd e rium; agus shaor e mi o gach aobhar eagail a bha agam.

5 Dh'amhairc iad air, agus shoillsicheadh iad; agus cha robh nàire air an gnùis [1].

6 Ghlaodh an duine bochd so, agus dh'éisd an Tighearna ris; agus as a theanntachdaibh gu léir shaor se e.

7 Campaichidh aingeal an Tighearna mu'n timchioll-san d'an eagal e, agus teasairgidh e iad.

8 O blaisibh agus faicibh gur maith an Tighearn: *is* beannaichte an duine sin *a* dh'earbas as.

9 Biodh eagal an Tighearn oirbh, a naoimh-san; oir cha *bhi* dìth air a luchd-eagail-san.

10 Bithidh easbhuidh air na leòmhanaibh òga [2], agus bithidh ocras orra; ach orra-san a dh'iarras an Tighearn cha bhi maith air bith a dhìth.

11 Thigibh, a chlann, éisdibh rium; teagaisgidh mi dhuibh eagal an Tighearna.

12 Cò e am fear a mhiannaichcas beatha, a ghràdhaicheas làithean a dh'fhaicinn maith?

13 Gléidh do theangadh o ole, agus do bhilean o labhairt ceilg.

14 Seachainn an t-olc, agus dean am maith; iarr siochaint agus lean i.

15 *Tha* sùilean an Tighearn air na fireanaibh, agus a chluas r'an glaodh.

16 *Tha* gnùis an Tighearn an aghaidh luchd-deanamh uile, chum an cuimhne a ghearradh as o'n talamh.

17 Ghlaodh na [fireana,] agus dh'éisd an Tighearn; agus as an teanntachdaibh gu léir shaor e iad.

18 *Is* dlùth an Tighearna dhoibh-san a tha briste 'nan cridhe; agus saoraidh e iadsan a tha brùite 'nan spiorad.

19 *Is* lionmhor àmhgharan an fhìrein; ach asda air fad saoraidh an Tighearn e.

20 Gleidhidh an Tighearn a chnàmhan uile: cha bhi h-aon diubh briste.

21 Marbhaidh olc na h-aingidh [3]; agus iadsan a tha toirt fuath do'n fhìrean lomsgriosar iad.

22 Saoraidh an Tighearn anam a sheirbhiseach; agus cha sgriosar aon air bith dhiubhsan a chuireas an dòigh ann.

SALM XXXV.

Le Daibhidh.

1 *Chuir Daibhidh suas athchuinge air son tcaruinteachd da fèin, agus sgrios d'a naimhdibh.* 11 *Ghearain e gu'n do dhìol a naimhdean dha olc an éiric maith.* 22 *Ghuidh e gu'n tagradh Dia a chùis.*

TAGAIR, a Thighearn, tiu-san a thagras a'm' aghaidh; cog 'nan aghaidh-san a chogas a'm' aghaidh.

2 Glac targaid agus sgiath, agus éirich chum mo chuideachaidh.

3 Agus tarruing a mach an t-sleagh, agus druid *an t-slighe* 'nan aghaidh-san [4] a tha 'n tòir orm: abair ri m'anam, *Is* mi do shlàinte.

4 Nàire agus masladh gu robh orra-san a tha 'g iarraidh m'anama: gu pillear iadsan air an ais, agus gu robh amhluadh orra, a tha smuaineachadh uile dhomh.

5 Bitheadh iad mar mhoill fa chomhair na gaoithe, agus aingeal an Tighearna 'gan ruagadh.

6 Bitheadh an slighe dorcha agus sleamhuinn, agus aingeal an Tighearn an tòir orra,

7 Oir gun aobhar dh'fholuich iad air mo shon an lion; slochd gun aobhar chladhaich iad air son m'anama.

8 Thigeadh sgrios air gun fhios da, agus a lion a dh'fholuich e glacadh se e féin: san sgrios sin tuiteadh e.

9 Ach ni m'anam-sa gairdeachas anns an Tighearn; ni e aoibhneas 'na shlàinte.

10 Their mo chnàmhan uile, A Thighearn, cò *is* cosmhuil riutsa, a' theasairgeas am bochd [5] uaith-san a's treise na e, agus am bochd agus an t-ainnis [6] uaith-san a chreachadh e?

11 Dh'éirich fianuisean eucorach; chuir iad as mo leth 7 *nithe* air nach robh fios agam.

12 Dhìol iad dhomh olc an éiric maith, *a' cur rompa* mo bheatha a thoirt uam.

13 Ach a m' thaobhsa, 'nuair a bha iadsan gu tinn, b'e eudach-saic mo chulaidh; dh'rìoslaich mi m'anam le trasgadh [8], agus phill m'urnuigh a'm' uchd féin.

14 Mar gu'm bu charaid no bràthair dhomh *a bhiodh* ann, ghluais mi; mar fhear caoidh a mhàthar, gu dubhach chrom mi sios.

15 Ach air bhi dhomhsa ann an àmhghar, bha iadsan ait, agus chruinnich iad le chéile; chruinnich daoine suaraich nach b'aithne dhomh le chéile a'm' aghaidh; reub iad, agus cha do sguir iad.

16 Le luchd ùian-mhagaidh [9] cealgach, chas iad am fiacla rium.

17 Cia fhad, a Thighearn, a dh'amhaireas tu air *so*? saor m'anam o am milleadh, m'aon *ghràdh* [10] o na leòmhanaibh.

18 Cliuthaichidh mi thu [11] anns a' mhòr choimhthional; am measg sluaigh lionmhoir molaidh mi thu.

19 Na deanadh iadsan a ta 'nan naimhdibh dhomh gu h-eucorach, gairdeachas os mo cheann; iadsan aig am bheil fuath dhomh gun aobhar, na caogadh iad le'n suil:

20 Oir cha labhair iad sìth; ach an aghaidh dhaoine ciùin na tire dealbhaidh iad nithe cealgach.

21 Dh'fhosgail iad am beul gu farsuinn a'm' aghaidh; thubhairt iad, Aha, aha! chunnaic ar sùil.

22 Chunnaic thusa *so*, a Thighearn, na bi a'd' thosd: a Thighearn, na bi fad uam.

23 Tog ort, agus mosgail chum mo cheirt [12]; chum mo chùise, mo Dhia agus mo Thighearn.

24 Thoir breth orm a réir do cheartais, a Thighearna mo Dhia, agus na deanadh iad gairdeachas os mo cheann.

[1] *Amhairchibhse air, agus bithibh air bhur soillseachadh; agus cha bhi nàire air bhur gruaidh.*—[2] *Bithidh daoine cumhachdach bochd.*—[3] *an t-aingidh.*—[4] *tarruing an t-sleagh agus an claidheamh 'nan aghaidh-san.*—[5] *an duine truagh, àmhgharach.*—[6] *am feumach.*—[7] *dh'fheòrrach iad dhiom.*—[8] *trosgadh.*—[9] *luchd-magaidh air cuirmibh.*—[10] *mo shaorsin, mo phearsa.*—[11] *Bheir mi buidheachas duit.*—[12] *mo chòir, no bhreithneanais.*

25 Na h-abradh iad 'nan cridhe, Aha, *is* e sud ar miann: idir na h-abradh iad, Shluig sinn suas e.

26 Nàire agus amhluadh gu robh orra-san le chéile, a tha deanamh gairdeachas ri m'olc: còmhdaichear le nàire agus masladh iadsan a dh'àrdaicheas iad féin a'm' aghaidh!

27 Deanadh iadsan iolach, agus bitheadh iad aoibhneach, a sheasas mo chòir dhomh[1]; agus abradh iad a ghnàth, Mòr chliù gu robh do'n Tighearn, aig am bheil tlachd ann an sìth a sheirbhisich!

28 An sin cuiridh mo theangadh an céill do cheartas, air feadh an là do chliu.

SALM XXXVI.

1 *Euceart agus cealg nan aingidh. 5 Oirdheirceas tròcair Dhé. 10 Dh'asluich Daibhidh air Dia gu'm buanaicheadh e a chaoimhneas dhoibhsan a bha ionraic 'nan cridhe.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Le Daibhidh òglach an Tighearna.

1 'S E their an t-aingidh an taobh a stigh d'a chridhe[2], gu'm peacaich e: cha *n'eil* eagal Dé fa chomhair a shùl.

2 Oir ni e bàigh[3] ris féin 'na shùilibh féin, gus am faighear a mach a chionta mar aobhar fuatha[4].

3 *Is* euceart agus cealg briathran a bheoil: leig e dheth bhi glic, maith a dheanamh.

4 Dealbhaidh e euceart air a leabaidh; suidhichidh se e féin air slighe nach *'eil* maith; cha'n oilteil leis an t-olc.

5 A Thighearn, anns na néamhaibh *tha* do thròcair; tha t'fhirinn gu ruig na neoil.

6 *Tha* t'fhìreantachd mar na beanntan àrda, do bhreitheanais 'nan doimhne mhòr: ghleidhidh tusa, a Thighearn, duine agus ainmhidh.

7 Cia luachmhor do chaoimhneas gràdhach, a Dhé! uime sin earbaidh clann nan daoine á sgàile do sgiathan.

8 Sàsuichear iad gu mòr le saill[5] do thighe; agus á amhainn do shòlasan bheir thu orra òl.

9 Oir agadsa *tha* tobar na beatha: ann ad sholus-sa chi sinne solus.

10 Buanaich do chaoimhneas gràidh dhoibhsan a chuir eòlas ort, agus t'fhìreantachd dhoibhsan a tha ionraic 'nan cridhe.

11 Na tigeadh cos an àrdain orm, agus na gluaiseadh làmh nan aingidh mi.

12 An sin thuit luchd-deanamh na h-euceirt sìos; leagadh sìos iad, agus cha'n urrainn iad éirigh.

SALM XXXVII.

1 *Chomhairlich Daibhidh do gach neach feitheamh air an Tighearn,* 10 *do bhrìgh gu'n sgrios e an t-aingidh,* 28 *agus gu'n gleidh e an t-ionracan beò.*

Le Daibhidh.

1 NA biodh campar[6] ort mu dhaoinibh aingidh, agus na gabh farmad ri luchd-deanamh na h-euceirt:

2 Oir mar am feur gearrar gu grad sìos iad, agus mar an luibh ghlas[7] seargaidh iad.

3 Earb thusa as an Tighearn, agus dean maith; *mar sin* gabhaidh tu còmhnuigh san tìr, agus beathaichear thu gu cinnteach[8].

4 Mar an ceudna gabh tlachd annsan Tighearn, agus bheir e dhuit iarrtuis do chridhe.

5 Tabhair suas do shlighe do'n Tighearn; agus earb as, agus ni se *e:*

6 Agus bheir e mach t'fhìreantachd mar an solus, agus do bhreitheanas mar ain meadhon-là.

7 Bi d' thosd an làthair an Tighearn[9], agus feith le foighidin air: na biodh campar ort mu'n ti a shoirbhicheas 'na shlighe, mu'n fhear a bheir a dhroch innleachda gu buil.

8 Leig fearg dhìot, agus tréig corruich; na biodh campar ort air aon chor[10] chum uile.

9 Oir gearrar as droch dhaoine; ach iadsan a dh'fheitheas air an Tighearn, buanmhealaidh iad an talamh[11].

10 Oir fathast tamull[12] beag, agus cha *bhi* an t-aingidh ann; seadh, bheir thu fa-near 'àitsan, agus cha *bhi* e ann.

11 Ach mealaidh daoine macanta[13] an talamh, agus gabhaidh iad tlachd ann am meud na sìth.

12 Tha'n t-aingidh a' cumadh uile do'n ionraic, agus a' casadh 'fhiacal ris.

13 Ni Dia fanoid air, oir is lèir dha gu bheil a là a' teachd.

14 Tharruing na h-aingidh an claidheamh, agus chuir iad am bogha air ghleus, a leagadh sìos a' bhochd agus an ainnis, a mharbhadh luchd deadh-bheus[14].

15 Théid an claidheamh a steach 'nan cridhe féin, agus brisear am bogha.

16 *Is* fearr beagan aig an duine ionraic na saoibhreas mhòrain dhroch dhaoine.

17 Oir brisear gairdeana dhroch dhaoine; ach cumaidh Dia suas na fireana.

18 *Is* fiosrach Dia air làithibh nan daoine ionraic, agus bithidh an oighreachd gu siorruidh.

19 Cha chuirear gu nàire iad ann an àm an uile, agus ann an làithibh na gorta sàsuichear iad.

20 Ach sgriosar droch dhaoine, agus *bithidh* naimhdean an Tighearna mar shaill uan: théid as doibh, mar dheataich théid as doibh.

21 Gabhaidh an t-aingidh air iasachd[15], agus cha dìol e ris; ach tha'm firean tròcaireach, agus bheir e uaith.

22 Oir iadsan a bheannaichear leis, mealaidh iad an talamh; agus iadsan a mhallaichear leis, gearrar as iad.

23 Leis an Tighearn tha ceumanna duine air an orduchadh, agus gabhaidh e tlachd 'na shlighe:

24 Ged thuit e, cha tilgear gu tur sìos e; oir cumaidh an Tighearna suas air làimh e.

25 Bha mi òg, agus a nis tha mi sean; gidheadh cha'n fhaca mi am firean air a thréigsinn, agus a shliochd ag iarraidh arain.

26 *Tha* e ghnàth truacanta agus coingheallach; agus *bithidh* a shliochd beannaichte.

27 Seachainn an t-olc, agus dean am maith, agus gabh còmhnuidh gu bràth.

28 Oir is toigh leis an Tighearna breitheanas, agus cha tréig e a naoimh: gu bràth coimhidear[16] iadsan; ach gearrar as sliochd nan aingidh.

---

[1] *leis an ionmhuinn mo chearta.*—[2] *do m' chridhe.*—[3] *miodal, brionnal.* [4] *'nuair a gheibhear a mach a chiunta gràineil.*—[5] *paillteas.*—[6] *iasan, fearg.*—[7] *uaine.*—[8] *le paillteas.*—[9] *Fan gu sàmhach ris an Tighearn.*—[10] *a mhàin.*—[11] *sealbhaichidh iad an talamh mar oighreachd.*—[12] *beag, seadan.*—[13] *cliùin, sèimh.*—[14] *nan daoine dìreach 'nan slighe.*—[15] *an coingheall.*—[16] *gleidh, cear.*

29 Mealladh na fireana an tir, agus gabhaidh iad còmhnuidh innte gu bràth.

30 Cuiridh beul an fhìrein an céill glioceas, agus labhraidh a theangadh breitheanas.

31 *Tha* lagh a Dhé 'na chridhe: cha sleamhnuich a cheumanna.

32 Bithidh an droch dhuine ri faire air an fhìrean, agus iarraidh e a mharbhadh.

33 Cha'n fhàg an Tighearn e 'na làimh; agus cha dit se e, 'nuair a bheirear breth air.

34 Feith air an Tighearn, agus gléidh a shlighe; agus àrdaichidh e thu, chum an tìr a mhealltuinn: 'nuair a ghearrar as droch dhaoine, chi thu *e*.

35 Chunnaic mi an duine aingidh am mòr chumhachd, agus e 'ga sgaoileadh féin a mach mar ùr chraoibh [1] uaine.

36 Ach chaidh e seachad [2], agus, feuch, cha *rohh* e ann; agus dh'iarr mi e, ach cha d'fhuaras e.

37 Thoir fa'near an duine foirfe [3], agus amhaire air an dùine ionraic; oir *is* i sìth a's crìoch do'n duine *sin*.

38 Ach sgriosar luchd eusaontais faraon; gearrar as crìoch [4] dhroch dhaoine.

39 *Tha* slàinte nam firean o'n Tighearn; *is esan* an neart ann an àm teanntachd:

40 Agus cuidichidh an Tighearna leo, agus teasairgidh e iad: teasairgidh e iad o dhroch dhaoinibh, agus saoraidh e iad, a chionn gu'n d'earb iad as.

SALM XXXVIII.

1 *Ghuidh Daibhidh air Dia gu'n gabhadh e truas deth,* 21 *agus gu'n cuidicheadh e leis.*

Salm le Daibhidh a chur an cuimhne.

A THIGHEARNA, na cronuich mi ann ad chorruich, agus na smachdaich mi an teas t'fheirge:

2 Oir shàthadh do shaighdean annam, agus tha do làmh trom orm.

3 Cha *'n'eil* fallaineachd a'm' fheoil an son t'fheirge: cha *'n'eil* sìth a'm' chnàmhaibh air son mo pheacaidh:

4 Oir chaidh m'eucearta thar mo cheann: mar eire [5] thruim tha iad ro-throm air mo shon:

5 Tha mo chreuchdan lobhta, breun, air son m'amaideachd.

6 Tha mi cràiteach; chromadh slos mi gu mòr; air feadh an là uile tha mi 'g imeachd gu dubhach:

7 Oir tha mo leasraidh làn do *ghalar* granda; agus cha *'n'eil* fallaineachd a'm' fheoil.

8 Tha mi lag, agus ro-bhrùite: tha mi a' bùireadh trid mi-shuaimhneis mo chridhe.

9 A Thighearn, *tha* mo mhiann uile a'd' làthair; agus cha 'n'eil m'osnaich foluichte ort.

10 Tha mo chridhe a' ploscartaich [6]; thréig mo neart mi: a thaobh fradhaire [7] mo shùil, sin mar an ceudna cha *'n'eil* agam.

11 Tha luchd mo ghaoil agus mo chaircean a' seasamh fa chomhair mo leoin; agus tha mo dhìlsean a' seasamh fad uam.

12 Agus tha luchd-iarraidh m'anama a' cur ribeacha *romham*, agus luchd-iarraidh m'uile a' labhairt nithe aimhleasach, agus a' smuaineachadh ceilge air feadh an là uile.

13 Ach mar dhuine bodhar, cha chluinn mise; agus *tha* mi mar dhuine balbh, nach fosgail a bheul.

14 Tha mi eadhon mar fhear nach cluinn, agus aig nach *'eil* achmhasain 'na bheul.

15 Oir annad-sa, a Thighearn, chuir mi mo dhòchas: éisdidh tusa, a Thighearna mo Dhia.

16 Oir thubhairt mi, Air eagal gu'n dean iad gairdeachas a'm' aghaidh; 'nuair a shleamhnuicheas mo chos, gu'n àrdaich siad iad féin a'm' aghaidh.

17 Oir *tha* mi ealamh gu tuisleachadh, agus *tha* mo dhoilgheas [8] a'm' fhianuis a ghnàth.

18 Oir aidichidh mi m'euceart; bithidh mi doilich air son mo pheacaidh.

19 Ach *a ta* mo naimhdean beothail, tha iad làidir [9]; agus tha iadsan aig am bheil fuath dhomh gu h-eucorach, air fàs lionmhor.

20 Agus tha iadsan a dhìolas olc air son maith a' cur a'm' aghaidh, a chionn gu bheil mi leantuinn a' mhaith.

21 Na tréig mi, a Thighearn, mo Dhia; na bi-sa fad uam.

22 Greas chum mo chuideachaidh, a Thighearn, mo shlàinte.

SALM XXXIX.

1 *Thug Daibhidh aire nach peacaicheadh e le 'theangaidh.* 4 *Tha beatha an duine mar sgàile, agus mar leud boise a làithean.* 8 *Dh'iarr Daibhidh gu'n saoradh Dia e o 'eusaontas.*

Do'n àrd fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT mi, Bheir mi 'n aire do m' shlighibh, nach peacaich mi le m' theangaidh: gleidhidh mi srian air mo bheul, an uair a bhios an *duine* aingidh a'm' fhianuis.

2 Bha mi balbh tosdach; dh'fhan mi o labhairt maith *féin;* ach dhùisgeadh mo dhoilgheas.

3 Dh'fhàs mo chridhe teth an taobh a stigh dhiom; 'nuair a bha mi a' beachdsmuaineachadh, las an teine; labhair mi le m' theangaidh:

4 Thoir fios dhomh, a Thighearn, air mo chrìch, agus tomhas mo làithean ciod e, chum gu bi fios agam cia gheair mo ré.

5 Feuch, mar leud boise rinn thu mo làithean, agus *tha* m'aois mar neo-ni a'd' fhianuis: gu deimhin *is* diomhanas gach duine d'a fheabhas. Selah.

6 Gu deimhin tha gach duine a' siubhal ann an samhladh dìomhain [10]: gu deimhin cuirear mi-shuaimhneas orra gu faoin: carnadh *neach* suas *beartas*, gun fhios aig cò mhealas [11] e.

7 Agus a nis ciod ris am feitheam, a Thighearn? tha mo dhòchas annad-sa.

8 Saor mi o m'eusaontasaibh uile; na dean ball-maslaidh an amadain dhìom.

9 Bha mi a'm' thosd, cha d'fhosgail mi mo bheul, a chionn gur tusa a rinn *e*.

10 Tog dhìom do bhuille: le beum do làimh-sa chlaoidheadh mi.

11 Le achmhasanaibh air son euceirt 'nuair a chronaicheas tu duine, bheir thu air a shnuadh caitheadh mar leomann: gu deimhin *is* diomhanas gach duine. Selah.

12 Cluinn m'urnuigh, a Thighearn, agus

[1] *mar sheudar; edsrc.* Eabh.—[2] *chaidh mi seach.*—[3] *coimhlionta, iomlan.*—[4] *faigheall, fhiachd.*—[5] *uallaich, callaich.*—[6] *luaimheanach.*—[7] *radhaire, soluis.*—[8] *mo bhròn.*—[9] *tha iadsan a tha 'nan naimhdibh dhomh gun aobhar laidir.*—[10] *mar sgàile siubhlaidh duine.*—[11] *chruinnicheas.*

ṡiad ri m' ghlaodh: ri m'dheoir na bi a'd' thosd: cuir *is* coigreach mi maille riut, *agus* fear-cuairt, mar m'aithriche uile.

13 O! caomhain mi [1], chum gu faigh mi neart [2], mun siubhail mi, agus nach bi mi ann ni's mò.

SALM XL.

1 *Nochd Daibhidh sonas an duine a chuir-eas a dhòchas anns an Tighearn.* 6 *'Se iomhlachd d'a thoil an lobairt a's taitnich le Dia.* 11 *Dh'aslaich Daibhidh air an Tighearn slainte dha fèin agus amhluadh d'a naimhdibh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

D'H'FHEITH mi le foighidinn ris an Tighearn, agus chrom e thugam [3]; agus chual' e mo ghlaodh.

2 Agus thug e nios á slochd uamhuinn mi, á clàbar làthaich, agus chuir e mo chosan air earraig; shocraich e mo cheumanna.

3 Agus chuir e òran nuadh ann am bheul, òran-molaidh d'ar Dia: chi mòran *e*, agus bithidh eagal orra, agus earbaidh iad as an Tighearn.

4 *Is* beannaichte an duine sin a chuireas a dhòchas anns an Tighearn, agus nach seall an déigh nan uaibhreach [4], no 'nan déighsan a chlaonas chum bréige.

5 *Is* lionmhor, a Thighearna mo Dhia, na nithe a rinn thu! t'oibre iongantach, agus do smuainte d'ar taobh-ne, cha 'n'eil e 'n comas a chur sios an ordugh dhuit, nochdainn agus chuirinn an céill *iad*; *ach* tha iad ni's lionmhoire na gu'n gabh iad àireamh.

6 Ann an lobairt agus an tabhartas cha do ghabh thu tlachd: dh'fhosgail thu mo chluasan [5]: lobairt-loisgte agus lobairt-pheacaidh cha d'iarr thu.

7 An sin thubhairt mi, Feuch, tha mi teachd; ann an rola an leabhar tha e sgriobhta ormsa;

8 Is e mo thlachd do thoil a dheanamh, a Dhé; seadh, *tha* do lagh an taobh a stigh do m' chridhe.

9 Rinn mi sgeul air *t'*fhìreantachd sa' choimhthional mhòr: feuch, cha do choisg mi mo bhilean, a Thighearn, is aithne dhuit.

10 Cha d'fholuich mi *t'*fhìreantachd ann am meadhon mo chridhe: chuir mi'n céill t'fhìrinn agus do shlainte: cha do cheil mi do chaoimhneas gràdhach, agus t'fhìrinn, o'n choimhthional mhòr.

11 A Thighearn, na cum-sa do chaomh thròcairean uam: gleidheadh do chaoimhneas gràdhach agus t'fhìrinn a ghnàth mi.

12 Oir dh'iadh uile gun àireamh mu'n cuairt orm; ghlac m'eucearta [6] mi, agus cha 'n'eil e 'n comas dhomh seilltuinn suas; ni's lionmhoire tha iad na falt mo chinn, agus thréig mo chridhe mi.

13 Gu ma toil leat, a Thighearn, mo theasairginn; greas, a Thighearn, chum mo chuideachaidh.

14 Nàire agus amhluadh gu robh [7] orrasan le chéile, a tha 'g iarraidh m'anama g'a sgrios: ruagar air an ais agus nàraichear iadsan a tha guidhe uile dhomh.

15 Aonaranach gu robh iadsan [8] mar thuarasdal an nàire, a their riumsa, Aha, Aha!

16 Deanadh iadsan uile a dh'iarras thusa, gairdeachas agus aoibhneas annad: abradh iadsan an còmhnuidh, a ghràdhaicheas do shlainte, Mòr mholadh gu robh do'n Tighearn.

17 *Tha* mise bochd agus uireasbhuidheach, *ach* smuainichidh an Tighearn orm: *is* tusa m'fhear-cabhair, agus m'fhear-saoraidh; a Dhé, na dean moille.

SALM XLI.

1 *Tuarasdal an duine chaoimhneil.* 4 *Ghuidh Daibhidh gu'n nochdadh Dia tròcair dha.* 11 *Dh'aidich e maitheas Dhé d'a thaobh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

IS beannaichte esan a bheir an aire do'n duine bhochd [9]: ann an là an uile [10] saoraidh an Tighearn e.

2 Gleidhidh an Tighearn e, agus cumaidh e beò e, agus bithidh e beannaichte air thalamh: na tabhair thusa e do thoil a naimhdean [11],

3 Bheir an Tighearna neart dha air leabaidh a thinneis iarganaich: a leabadh uile ni thusa dha 'na euslainte.

4 Thubhairt mi, A Thighearn, dean tròcair orm: leighis m'anam, oir pheacaich mi a'd' aghaidh.

5 Tha mo naimhdean a' labhairt uile orm, *ag ràdh*, C'uin a gheibh e bàs agus a sgriosar 'ainm?

6 Agus ma thig neach g'am shealltuinn, labhraidh e dìomhanas; carnaidh [12] a chridhe euceart dha féin; théid e mach, agus labhraidh se *e*.

7 Tha iadsan uile aig am bheil fuath dhomh a' cogarsaich le chéile a'm' aghaidh: tha iad a' dealbh uile a'm' aghaidh.

8 Tha droch ni, *ars'* iadsan, air teachd air [13]; agus esan a tha nis 'na luidhe, cha 'n éirich e ni's mò.

9 Eadhon fear mo shìth [14], as an d'earb mi, esan a dh'ith do m'aran, thog e *a* shàil a'm' aghaidh.

10 Ach dean-sa, a Thighearn, tròcair orm, agus tog suas mi, agus bheir mi luighcachd dhoibh.

11 Le so tha fios agam gu bheil tlachd agadsa annam, a chionn nach 'eil mo nàmhaid *a'* deanamh caithreim [15] os mo cheann.

12 Ach air mo shonsa, cumaidh tu suas mi ann am ionracas, agus suidhichidh tu mi a'd' fhianuis gu bràth.

13 Beannaichte gu *robh* an Tighearna Dia Israeil, o shiorruidheachd gu siorruidheachd! Amen agus Amen!

SALM XLII.

1 *Tha cridhe Dhaibhidh a' togairt a dh'ionnsuidh Dhé.* 5 *Ghlac e misneach a bhrigh tròcair an Tighearn.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Maschil, air son mhac Chorah.

MAR a thogras am fiadh chum nan sruth uisge, mar sin tha m'anam a' togairt a d' ionnsuidhse, a Dhé.

2 Tha tart air m'anam chum Dhé, chum an Dé bheò: c'uin a thig mi, agus a nochdar mi am fianuis Dhé [16]?

3 Is iad mo dheoir a's bìadh dhomh a là agus a dh'oidhche, 'nuair a theirear rium gach là, C'àit *am bheil* do Dhia?

---

[1] *tionndaidh uam.*—[2] *fois, comhfhurtachd.*—[3] *chugam.*—[4] *nach tionndaidh chum nan uaibhreach, nach gabh thachd anns na h-uaibhrich.*—[5] *dheasaich thu corp dhomh.*—[6] *m'amhgharan.*—[7] *bithidh.*—[8] *an-taraichear iad, gu robh iad fo uamhunn.*—[9] *iosal.*—[10] *ann an am teinn.*—[11] *agus beannaichidh e air thalamh e, agus cha tabhair e do thoil a naimhdean e.*—[12] *cruinnichidh.*—[13] *tha droch thinneas a' dlùth-leantuinn ris; tha mar chionta air a chur as a leth.*—[14] *mo charaid.*—[15] *gairdeachais.*—[16] *a chi mi gnùis Dhé.*

4 Na *nithe* so is cuimhne leam, agus tha
mi dòrtadh a mach m'anama leam féin; oir
ghabh mi thairis leis a' mhòr-chuideachd,
chaidh mi leo gu tigh Dhé, le fuaim gaird-
eachais agus molaidh, *leis* a' chuideachd a
bha cumail là féille [1].

5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos, O
m'anam? agus c'ar son a tha thu fo bhuair-
eas [2] an taobh a stigh dhìom? earb thusa á
Dia; oir fathast molaidh mise e, slàinte mo
ghnùise [3], agus mo Dhia.

6 Leagadh sìos m'anam an taobh a stigh
dhìom: uime sin cuimhnichidh mi ortsa,
mo Dhia, o thìr Iordain, agus o Hermon, o
shliabh Mhitsair.

7 *Tha* doimhne a' gairm air doimhne le
fuaim t'fheadan uisge; chaidh do stuaidh-
ean [4] agus do thonnan uile thaitum.

8 Anns an là àithnidh an Tighearn a
thròcair [5]; agus san oidhche *bithidh* a laoidh
maille rium, agus m'urnuigh ri Dia mo
bheatha.

9 Their mi ri Dia mo charraig, C'ar son
a dhìchuimhnich thu mi? c'ar son a tha mi
a' triall gu dubhach air son foirneirt an eas-
caraid?

10 Mar chlaidheamh a'm' chnàmhaibh,
tha mo naimhdean a' toirt maslaidh dhomh,
'nuair a their iad rium gach là, C'àit *am bheil*
do Dhia?

11 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos,
O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo
bhuaireas an taobh a stigh dhìom? earb thu-
sa á Dia; oir fathast molaidh mise e, slàinte
mo ghnùise, agus mo Dhia.

SALM XLIII.

1 *Dh'iarr Daibhidh air Dia a chùis a thag-
radh, agus e féin a theòrachadh chum a
phàillìuna. 4 Chuir e a dhòchas ann an
Dia.*

THOIR breth orm [6], a Dhé, agus tagair
mo chùis: o chinneach an-iochdmhor [7];
o fhear na ceilge agus na h-euceirt, saor
thusa mi.

2 Oir *is* tusa Dia mo neirt; c'ar son a
chuir thu mi fad uait? c'ar son a tha mi a'
triall gu dubhach air son foirneirt an eascar-
aid?

3 O cuir a mach do sholus agus t'fhìrinn!
seòladh iadsan mi, thugadh iad mi chum
do shléibh naomh-san, agus chum do phàill-
iuna.

4 An sin théid mi dh'ionnsuidh àltair
Dhé, a dh'ionnsuidh Dhé m'aoibhneis ro-
mhòir [8]; agus molaidh mi thu air a' chlàrs-
aich, a Dhia, mo Dhia.

5 C'ar son a tha thu air do leagadh sìos,
O m'anam? agus c'ar son a tha thu fo
bhuaireas an taobh a stigh dhìom? earb
thusa á Dia; oir fathast molaidh mise e,
slàinte mo ghnùise, agus mo Dhia.

SALM XLIV.

1 *Chuimhnich an eaglais air na tiodhlacaibh
a thug Dia dhi o shean; 9 agus tha i a'
caoidh gu'n do thrèig e i a nis: 17 chuir
i an céill a h-ionracas, agus ghuidh i gu'n
deanadh Dia cabhair oirre.*

Do'n àrd fhear-ciuil, air son mhac Chorah,
Maschil.

A DHE, le'r cluasaibh chuala sinn, dh'inn-
is ar n-aithriche dhuinn an obair a rinn
thu 'nan làithibh-san, sna làithibh o shean.

2 Le d'làimh thilg thu mach na cinnich,
ach shuidhich thu iadsan: chlaoidh thu na
slòigh, ach thug thu orra-san soirbheach-
adh [9].

3 Oir cha'n ann le'n claidheamh féin a
fhuair iad sealbh san tìr, agus cha'n e an
gairdean féin a shaor iad; ach do dheas
làmh, agus do ghairdean-sa, agus solus do
ghnùise, a chionn gu'n robh deadh-ghean
agad doibh.

4 *Is* tu féin mo Righ, a Dhé: àithn thusa
saorsa do Iacob.

5 Trid-sa buailidh sinn ar naimhdean;
trid t'ainme-sa saltraidh sinn orra-san a
dh'éireas 'nar n-aghaidh.

6 Oir as mo bhogha cha'n earb mi, agus
cha saor mo chlaidheamh mi.

7 Ach shaor thusa sinn o ar naimhdibh,
agus nàirich thu iadsan aig an robh fuath
dhuinn.

8 A Dia ni sinne uaill air feadh an là; a-
gus t'ainm-sa molaidh sinn gu siorruidh.
Selah.

9 Ach a nis thilg thu uait sinn, agus nàir-
ich thu sinn; agus cha 'n'eil thu dol a mach
le'r n-armailtibh.

10 Thug thu oirnn tìoundadh air ar n-ais
o'n nàmhaid, agus tha iadsan le'm fuathach
sinn 'gar creachadh [10].

11 Thug thu sinn mar chaoraich air son
bidh; agus am measg nan cinneach sgap
thu sinn.

12 Reic thu do shluagh gun fhiach, a-
gus cha do mheudaich thu *do mhaoin* le'n
luach [11].

13 Rinn thu sinn 'nar masladh d'ar coimh-
earsnaich, 'nar ball fanoid agus magaidh
dhoibhsan a tha mu'n cuairt oirnn.

14 Rinn thu gnath-fhocal dhinn am
measg nan cinneach, aobhar crathaidh cinn
am measg an t-sluaigh.

15 Fad an là [12] *tha* m'amhluadh a'm' fhia-
nuis, agus chòmhdaich nàire mo ghnùis
mi [13].

16 Air son guth an fhir a bheir masladh
agus toibheum, air son fianuis an nàmhaid
agus an dìoghaltaich.

17 Thainig so uile oirnn; gidheadh, cha
do dhìchuimhnich sinn thu, agus cha d'rinn
sinn cealg ann ad choimhcheangal.

18 Cha do thionndaidh ar cridhe air ais,
agus cha do chlaon ar cos o d' shlighe:

19 Ge do mhìn-phronn thu sinn ann an
ionad dhràgon, agus ge do chòmhdaich thu
sinn le sgàil a' bhàis.

20 Ma dhìchuimhnich sinn ainm ar Dé,
no ma shìn sinn ar làmhan gu Dia coimh-
each,

21 Nach rannsaich Dia so a mach? oir
tha fios aige-san air *nithibh* dìomhair a'
chridhe.

22 Ach air do shon-sa mharbhadh sinn rè
an là gu léir; mheasadh sinn mar chaoraich
chum casgraidh.

23 Mosgail; c'ar son a choidleas tu, a
Thighearn? dùisg, na tilg *sinn* uait gu
bràth.

24 C'ar son a dh'fholaicheas tu do ghnùis?

---

[1] *Na* nithe *so cuimhnichidh mi, agus taomaidh mi mach m'anam an taobh a stigh dhìom, 'nuair a ghabhas mi thairis leis a' mhòr-chuideachd, a thèid mi leo, &c.*—[2] *mhi-shuaimh-neas.*—[3] *air son furtachd a ghnùise.*—[4] *do shuaineanean.*—[5] *a chaoinchneas.*—[6] *Cum cèir rium.*—[7] *mi-naomh, ain-diadhaidh.*—[8] *m'aoibhneis* agus *mo ghairdeachais.*—[9] *rin thu sin do na slòigh, ach chuir thu iadsan an tìr thearuinte.*—[10] *a' creachadh dhoibh féin.*—[11] *pris.*—[12] *A ghnath.*—[13] *tha ar n-amhluadh 'nar fianuis, agus chòmhdaich nàire ar gnùise sinn.*

a dhìchuimhnicheas tu ar n-àmhghar, agus ar foirneart?

25 Oir chromadh sìos ar n-anam do'n ùir; dhlùth-lean ar com[1] ris an talamh.

26 Eirich, cuidich leinn, agus saor sinn air sgàth do thròcair.

SALM XLV.

1 *Mòralachd oighreachd Chriosd.* 10 *Dleasdanas na h-eaglais, agus na sochairean a tha i a' mealtuinn.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Sosainm, air son mhac Chorah, Maschil. Oran gràidh.

THA mo chridhe a' deachdadh[2] deadh ni; cuiridh mi 'n céill na nithe a rinn mi do'n Righ[3]; *bithidh* mo theangadh mar pheann fir-sgrìobhaidh dheis.

2 Is maisiche thu na clann nan daoine; dhòirteadh gràs ann ad bhilibh: uime sin bheannaich Dia thu gu bràth.

3 Crioslaich[4] do chlaidheamh air do leis, O a ghaisgeich; le d' ghlòir, agus le d' mhòralachd.

4 Marcaich[5] air d'aghaidh gu buadhach air sgàth na firinn, agus na macantachd[6], agus na fireantachd; agus teagaisgidh do dheas làmh dhuit nithe uamhasach.

5 *Is* geur do shàighdean, (tuitidh na slòigh fodhad,) *is geur iad* ann an cridhe naimhdean an Righ.

6 *Tha* do righ-chaithir, a Dhé, gu saoghal nan saoghal: *is* slat cheartais slat-shuaicheantais do rìoghachd-sa.

7 Ghràdhaich thusa fireantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa, thu le h-oladh aoibhneis os ceann do chompanach,

8 Do mhirr, agus do alos, agus do chasia, *theid fàile* o d' thrusgan uile, a mach á lùchairtibh do fhiaclaibh elephant[7], leis an do chuireadh aoibhneas ort.

9 *Tha* nigheana righrean am measg do bhan urramach; seasaidh do bhan-righinn air do dheas làimh, ann an òr na h-Ophir.

10 Eisd, a nighean, agus amhaire, agus aom do chluas; agus dìchuimhnich do shluagh féin, agus tigh t'athar.

11 An sin gabhaidh an Righ mòr thlachd ann ad àille[8]: a chionn gur esan do Thighearn, thoir-sa urram[9] dha.

12 *Thig* eadhon nighean Thiruis le tiodhlac; asluichidh daoine saoibhir an t-sluaigh do dheadh-ghean.

13 Uile glòrmhor *tha* nighean an righ a stigh; air oibreachadh le h-òr *tha* a h-eudach.

14 Ann an trusgan do obair ghréis bheirear i chum an Righ: bheirear na maighdeana 'na dèigh, a bana-chompanaich, a steach thugad[10].

15 Bheirear iad le h-aoibhneas agus le gairdeachas; théid iad a steach do lùchairt an Righ.

16 An àite t'aithriche bithidh do mhic; ni thu iad 'nan uachdaranaibh air an talamh uile.

17 Bheir mi air t'ainm a bhi air chuimhne anns gach linn a thig: uime sin molaidh an sluagh thu gu saoghal nan saoghal.

SALM XLVI.

1 *Tha Dia 'na thearmunn agus 'na neart d'a shluagh féin.* 8 *Earail gu beachdachadh air oibribh iongantach Dhé.*

Do'n àrd fhear-ciuil air són mhac Chorah. Oran air Alamot.

IS e Dia ar tearmunn agus ar neart; ar cabhair ro-dheas ann an teanntachdaibh;

2 Air an aobhar sin cha bhi eagal oirnn, ged ghluaisear[11] an talamh, agus ged athrruichear na beannta gu meadhon na fairge:

3 Ged bheuc a h-uisgeacha, agus ged chuirear thar a chéile iad; ged chriothnuich na beannta le a h-ataireachd. Selah.

4 *Tha* amhainn[12] ann, *agus* ni a sruthain caithir[13] Dhé ait; naomh-ionad phàillium an Ti a's àirde.

5 *Tha* Dia 'na meadhon; cha ghluaisear i: cuidichidh Dia leatha gu moch air mhaduinn.

6 Ghabh na cinnich boile; ghluaiseadh na rìoghachdan: chuir e mach a ghuth, leagh an talamh.

7 *Tha* Dia nan slògh leinn; is e Dia Iacoib *a's* dìdean duinn. Selah.

8 Thigibh, faicibh oibre an Tighearna, gach léir-sgrios[14] a rinn e air thalamh.

9 Coisgidh e an cogadh gu h-iomall na talmhainn; brisidh e am bogha, agus gearraidh e an t-sleagh: na carbadan-cogaidh loisgidh e le teine.

10 Bithibh sàmhach, agus tuigibh gur mise Dia: àrdaichear mi am measg nan cinneach, àrdaichear mi air thalamh.

11 *Tha* Dia nan slògh leinn; *is* e Dia Iacoib a's dìdean duinn. Selah.

SALM XLVII.

1 *Nochd an salmadar gu bheil Dia 'na Righ mòr os ceann na talmhainn, agus 'na aobhar eagail do gach neach.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

BUAILIBH bhur basan, uile shlòigh; togaibh iolach do Dhia le guth gairdeachais[15].

2 Oir *tha*'n Tighearn, an Ti a's àirde, 'na aobhar eagail: *is* Righ mòr e os ceann na talmhainn uile.

3 Cuiridh e na slòigh fo'r smachd, agus na cinnich fo'r cosaibh.

4 Taghaidh e ar n-oighreachd dhuinn, òirdheirceas[16] Iacoib, à ghràdhaich e. Selah.

5 Chaidh Dia suas le caithream, an Tighearna le fuaim trompaid.

6 Seinnibh moladh do Dhia, seinnibh; seinnibh moladh d'ar Righ, seinnibh:

7 Oir *is* e Dia righ na talmhainn uile; seinnibh moladh gu h-eòlach.

8 Tha Dia 'na Righ os ceann nan cinneach: tha Dia 'na shuidhe air righ-chaithir a naomhachd.

9 Chruinnicheadh uachdarain nan sluagh le chéile, sluagh Dhé Abrahaim: oir *is* le Dia sgiatha na talmhainn; tha e air àrdachadh gu mòr.

SALM XLVIII.

1 *Tha an eaglais sgiamhach 'na suidheachadh,* 3 *agus tha Dia 'na thearmunn di anns gach teanntachd.*

Oran *agus* Salm air son mhac Chorah.

IS mòr an Tighearn, agus is ro-airidh air cliu e ann ann bailc[17] ar Dé, ann an sliabh a naomhachd.

2 Sgiamhach 'na shuidheachadh, aoibh-

---

1 *brù:*—2 *cur a mach.*—3 *mu'n Righ.*—4 *Criosraich, Deasaich.*—5 *Ann ad mhòralachd marcaich.*—6 *ceannsuchda.*—7 *air an deanamh* maiseach *le fiaclaibh elephant.*—8 *àilne, sgeimh.*—9 *iomlachd, aoradh.*—10 *chugad.*—11 *mhùthar, chaochaileas.*—12 *abhuinn.*—13 *mòr-bhaile.*—14 *na nithe uamhasach.*—15 *caithreim.*—16 *roghachd.*—17 *mor-bhaile, caithir.*

neas na talmhainn uile, *is* e sliabh Shioin: air an taobh mu thuath *tha* baile [1] an Righ mhòir.

3 Aithnichear Dia 'na lùchairtibh mar thearmunn.

4 Oir feuch, chruinnicheadh na righrean; ghabh iad thairis le chéile.

5 Chunnaic iad, agus b'ioghnadh leo; bha uamhas orra, ghreas iad orra.

6 Ghlac geilt-chrith iad an sin, pian mar phéin mnà ri saothair.

7 Le gaoith an ear mìn-bhrisidh tu longa Tharsis.

8 Mar a chuala sinn, is amhuil a chunnaic sinn ann am baile Thighearna nan slògh, ann am baile ar Dé: daingnichidh se e gu bràth. Selah.

9 Smuainich sinn air do chaoimhneas gràidh, a Dhé, ann am meadhon do theampuill.

10 Mar t'ainm, a Dhé, mar sin *a ta* do chliu gu criochaibh na talmhainn: tha do dheas làmh làn do fhìreantachd.

11 Deanadh sliabh Shioin aoibhneas, deanadh nigheana Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanas.

12 Cuairtichibh Sion, agus rachaibh m'a timchioll; àirmhibh a tùir.

13 Thugaibh an aire d'a balla làidir [2], comhraraichibh a lùchairtean [3], chum gu cuir sibh an céill *e* do'n àl ri teachd.

14 Oir *is* e an Dia so ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal: stiùraidh e sinn gu ruig am bàs [4].

SALM XLIX.

1 *Chuir an Salmadar an céill do'n t-sluagh gu'n labhradh a bheul air nithibh tuigseach.* 6 *Nochd e dhoibh dìomhanas nithe talmhaidh.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Salm air son mhac Chorah.

CLUINNIBH so, a shlòigh uile, èisdibh, *sibhse* uile luchd-àiteachaidh an domhain;

2 Araon a dhaoine ìosal agus àrd, beartach agus bochd le chéile.

3 Labhraidh mo bheul gliocas [5], agus smuainichidh mo chridhe air tuigse [6].

4 Aomaidh mi gu cosamhlachd mo chluas; nochdaidh [7] mi air a' chlàrsaich mo radh dorcha.

5 C'ar son a bhiodh eagal orm ann an làithibh an uile, *'nuair* a chuairticheas aingidheachd m'eascairdean [8] mi,

6 A dh'earbas as an saoibhreas, agus a ni uaill á pailteas am beartais?

7 Cha'n urrainn duine air chor sam bith *a* bhràthair a shaoradh, no éirie a thabhairt do Dhia air a shon:

8 (Oir tha saorsa an anama luachmhor, agus sguiridh e am feasd:)

9 Gu maireadh e beò gu siorruidh, *agus* nach faiceadh e truaillidheachd [9].

10 Oir chi e *gu'm* faigh na daoine glice bas, *gu'n* sgrìosar le chéile an t-amadan agus an t-ùmaidh, agus *gu'm* fàg iad am beartas aig daoinibh eile.

11 *Is* iad smuaintean an cridhe *gu mair* an tighean gu bràth, an ionada-còmhnuidh o linn gu linn: bheir iad ainm air *am* fearann, a réir an ainme fhéin.

12 Ach *ged robh* an duine ann an urram, cha mhair e [10]: is cosmhuil e ris na h-ainmhidhibh, *a* ghearrar as.

13 *Is* i so an slighe, eadhon an amaideachd: gidheadh gabhaidh an sliochd tlachd 'nan cainnt. Selah.

14 Mar chaoraich cuirear iad san uaigh; ithidh am bàs iad [11], agus bithidh uachdaranachd aig na fìreanaibh os an ceann anns a' mhaduinn: seargaidh [12] an dreach as san uaigh, an ionad-còmhnuidh [13].

15 Ach saoraidh Dia m'anam-sa o chumhachd [14] na h-uaighe; oir gabhaidh e mi d'a ionnsuidh. Selah.

16 Na gabh thusa eagal an uair a dh'fhàsas duine beartach, 'nuair a mheudaichear glòir a thighe:

17 Oir 'nuair a gheibh e bàs, cha toir e ni air bith leis; cha téid a ghlòir sios 'na dhéigh:

18 Ged bheannaich e 'anam féin, 'nuair a tha e beò; agus molar thusa, 'nuair a ni thu maith dhuit féin [15].

19 Théid e gu h-àl a shinnsear: gu bràth cha'n fhaic iadsan solus.

20 Tha'n duine, *a tha* ann an urram, agus a tha gun tuigse, cosmhuil ris na h-ainmhidhibh *a* ghearrar as.

SALM L.

1 *Mòralachd agus cumhachd Dhé.* 7 *Cha 'n'eil tlachd aig an Tighearn ann an iobairt,* 14 *as eugmhais iobairt buidheachais.* 16 *Cronaichidh Dia an cealgair.*

Salm le Asaph.

LABHAIR Dia nan Dia [16], Iehobhah, agus ghairm e an talamh o éirigh gu ruig luidhe greine.

2 A mach á Sion, iomlaine na maise, dhealruich Dia.

3 Thig ar Dia-ne, agus cha bhi e 'na thosd: roimh a ghnùis lasaidh teine millteach [17], agus mu'n cuairt air bithidh doinionn mhòr.

4 Gairmidh e air na nèamhaibh o'n àirde, agus air an talamh, chum breth a thoirt air a shluagh.

5 Cruinnichibh mo naoimh a m' ionnsuidh, iadsan a rinn coimhrcheangal rium le h-iobairt.

6 Agus cuiridh na nèamhan an céill a cheartas; oir *is* e Dia féin a's Breitheamh ann. Selah.

7 Eisdibh, O mo shluagh, agus labhraidh mi; O Israéil, agus ni mi fianuis a'd' aghaidh [18]: *is* mise Dia, do Dhia-sa.

8 Air son t'iobairtean cha'n agair mi thu; oir *tha* t'iobairtean-loisgte a ghnàth a'm' fhianuis.

9 Cha ghabh mi tarbh òg as do thigh, *no* gabhar fhirionn as do mhainniribh [19];

10 Oir *is* leamsa uile bheathaiche na coille, an spréidh air mìle sliabh.

11 Is aithne dhomhsa uile eunlaith nam beann [20]; agus is leamsa fiadh-bheathaiche na macharach.

12 Nam bithinn ocrach, cha'n innsinn duitse; oir *is* leamsa an domhan, agus a làn.

13 An e gu'n ithinn feoil tharbh? agus an òlainn fuil ghabhar?

---

[1] *caithir.*—[2] *d'a daingneachd, d'a neart.*—[3] *caistealan.*—[4] *gu bràth.*—[5] *nithe glice.*—[6] *nithibh tuigseach.*—[7] *fosgailidh.*—[8] *aingidheachd luchd-fealla; lochd mo shal.*—[9] *Ach mairidh esan* [an t-aon naomh] *beò gu siorruidh; cha'n fhaic e truaillidheachd.*—[10] *tha e gun tuigse.*—[11] *innaltruidh am bàs orra.*—[12] *agus searguidh.*—[13] *o'n ionad-còmhnuidh.*—[14] *o laimh.*—[15] *agus gad mhol e thusa, 'nuair a ni thu maith dha.*—[16] *an Dia treun.*—[17] *caithidh teine, ithidh teine suas.* Eabh.—[18] *mu d' thimchioll, dhuit.*—[19] *chrothaibh.*—[20] *eunlaith an athair.*

14 Iobair iobairt bhuidheachais do Dhia, agus ioc do bhòidean do'n Tì a's àirde.

15 Agus gairm orm ann an là teanntachd: saoraidh mise thu, agus bheir thusa glòir dhomhsa.

16 Ach ris an droch dhuine their Dia, Ciod'e do ghnothuch-sa mo reachdan[1] a chur an céill, no gu'n gabhadh tu mo choimhcheangal ann ad bheul;

17 'Nuair a ta fuath agad air fòghlum, agus a thilg thu mo bhriathran air do chùl?

18 Ma chunnaic thu gaduiche, dh'aontaich thu leis[2]; agus maille ri luchd adhaltrannais bha do chuibhrionn.

19 Chuir thu do bheul chum uilc, agus dhealbh do theangadh cealg.

20 Shuidh thu, *agus* an aghaidh do bhràthar labhair thu; agus do mhac do mhàthar thug thu beum[3].

21 Na *nithe* so rinn thu, agus bha mise a'm' thosd; shaoil thu gu'n robh mi gu tur mar thu féin: cronaichidh mi thu, agus cuiridh mi *gach ni* an ordugh fa chomhair do shùl.

22 Smuainichibh a nis air so, sibhse nach cuimhnich Dia; air eagal gu'n reub mi as a chéile, gun neach ann a theasairgeas.

23 Esan a dh'iobras moladh, bheir e glòir dhomhsa; agus dhasan a dh'orduicheas *a* shlighe, nochdaidh mi[4] slàinte Dhé.

SALM LI.

1 *Dh'aidich Daibhidh a pheacanna, agus ghuidh e gu'n dubhadh Dia as iad.* 7 *Dh'aslaich e air Dia gu'n naomhaicheadh se e.* 17 *'Se spiorad briste iobairt Dhé.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Salm le Daibhidh, 'nuair a thàinig Natan ann fàidh d'a ionnsaidh, an déigh dha bhi aig Batseba.

DEAN tròcair orm, a Dhé, a réir do chaoimhneis gràidh; a réir lionmhoireachd do chaomh thròcairean[5], dubh as m'eusaontas.

2 Gu h-iomlan ionnail mi o m' lochd, agus glan mi o m' pheacadh:

3 Oir tha mi ag aideachadh m'eusaontais, agus *tha* mo pheacadh a'm' làthair a ghnàth.

4 A'd' aghaidh, a'd' aghaidh féin a mhàin pheacaich mi, agus rinn mi olc a'd' shealladh, air chor as gu'm fireanaichear thusa 'nuair a labhras tu, gu'm bi thu glan 'nuair a bheir thu breth.

5 Feuch, ann an euceart dhealbhadh mi, agus ann am peacadh ghabh mo mhàthair mi 'na broinn.

6 Feuch, is ionmhuinn leat an fhìrinn san taobh a stigh[6]; agus san *ionad* fholuichte bheir thu orm gliocas a thuigsinn.

7 Glan mi le hisop, agus bithidh mi glan; ionnail mi, agus bithidh mi ni's gile na sneachdadh.

8 Thoir orm guth subhachais agus aoibhneis a chluinntinn; agus ni na cnàmhan *a* bhris thu gairdeachas.

9 Foluich do ghnùis o m' pheacaibh, agus dubh as m'eucearta gu léir.

10 Cruthaich annam cridhe glan, a Dhé; agus ath-nuadhaich spiorad ceart an taobh a sugh dhiom.

11 Na tilg mi ó d' shealladh, agus na toir do spiorad naomh uam.

12 Aisig dhomh gairdeachas do shlàinte, agus *le d'* spiorad saor cum suas mi.

13 Teagaisgidh mi do luchd-eusaontais do shlighean; agus iompaichear peacaich a d' ionnsuidh.

14 Saor mi o chiouta fola, a Dhé, a Dhè, mo shlàinte: àrd-mholaidh mo theangadh t'fhìreantachd.

15 A Thighearn, fosgail mo bhilean, agus cuiridh mo bheul an céill do chliu.

16 Oir cha'n iarr thu iobairt, no bheirinn dhuit *i*; ann an iobairt-loisgte cha 'n'eil tlachd agad.

17 *Is* iad iobairtean Dhé spiorad briste: air cridhe briste agus brùite, a Dhé, cha dean thusa tàir.

18 Dean maith, a'd' dheadh-ghean, do Shion; tog suas ballacha Ierusaleim.

19 An sin taitnidh iobairtean ionracais riut, iobairtean-loisgte agus làn iobairteanloisgte: an sin iobraidh iad tairbh òga air t'altair.

SALM LII.

1 *Chronaich Daibhidh Doeg air son a mhìrùin, agus roimh-innis e a sgrios.* 8 *Thug e buidheachas do Dhia do bhrigh gu'n robh dòchas aig 'na thròcair.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig Doeg an t-Edomach, agus a dh'innis e do Shaul, agus a thubhairt e ris, Thàinig Daibhidh gu tigh Ahimeleich.

C'AR SON a ni thu uaill an ann olc, O ghaisgich? *Mairidh* maitheas Dé a ghnàth[7].

2 Dealbhaidh do theangadh aimhleas, mar ealtuinn ghéir, ag oibreachadh ceilge.

3 Is annsa leat an t-olc na maith, a' bhreug na briathran a' cheartais. Selah.

4 Is ionmhuinn leat gach focal millteach, an teangadh chealgach[8].

5 Uime sin[9] sgriosaidh Dia thu gu bràth; bheir e air falbh thu, agus tairngidh e as [do] phàilliun thu, agus spionaidh e do fhreumhan á tìr nam beò. Selah.

6 Agus chi na fireana, agus bithidh eagal orra, agus ni iad gàire uime, *ag ràdh*,

7 Feuch, so am fear nach d'rinn a neart do Dhia, ach a dh'earb á pailteas a bheairtais, agus a neartaich e féin 'na aingidheachd.

8 Ach *bithidh* mise mar chrann-olaidh uaine ann an tigh Dhé; earbaidh mi á tròcair Dhé gu saoghal nan saoghal.

9 Molaidh mise thu gu siorruidh, a chionn gu'n d'rinn thu *e*; agus feithidh mi air t'ainmsa, *oir* tha e maith an làthair do naomh.

SALM LIII.

1 *Chuir Daibhidh an céill truaillidheachd a' chinne-daoine.* 6 *Mhiannaich e slàinte an Tighearn fhaicinn.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Mahalat, Maschil le Daibhidh.

THUBHAIRT an t-amadan 'na chridhe, Cha *'n'eil* Dia ann: tha iad truaillidh, agus rinn iad aingidheachd ghràineil; cha *'n'eil* neach ann a ni maith.

2 Dh'amhairc Dia a nuas o nèamh air cloinn nan daoine, a dh'fheuchainn an robh neach ann a bha glic, a bha 'g iarraidh Dhé.

3 Chaidh gach aon diubh air ais; tha iad gu léir air fàs salach: cha *'n'eil* neach ann a ni maith, cha *'n'eil* eadhon aon.

4 Nach 'eil eòlas aca-san a tha deanamh na h-eucorach, a tha 'g itheadh suas mo shluaigh, mar a dh'itheadh iad aran, *agus* nach gairm air Dia?

5 An sin ghabh iad eagal mòr, 'nuair nach robh aobhar eagail ann; sgaoil Dia a

[1] *statuin.*—[2] *ruith thu leis.*—[3] *masladh.*—[4] *agus* is *i so an t-slighe* air *an nochd mi dh'* —[5] *thruacantuis.*—[6] *sna h-airnibh.*—[7] *gach là.* Eabh.—[8] *a theangadh chealgaich.*—[9] *Mar an ceudna.*

chnàmhasan o chéile a champaich *a'd' aghaidh:* nàirich thu iad, a chionn gu'n d'rinn Dia tàir orra.

6 O gu tigeadh slàinte Israeil a mach á Sion! An uair a bheir Dia air ais braighdeanas a shluaigh, ni Iacob gairdeachas, ni Israel aoibhneas.

SALM LIV.

1 *Rinn Daibhidh gearan an aghaidh nan Sipheach.* 4 *Tha dòchas aig gu'n cuidich Dia leis, agus gu'n diol e olc d'a naimhdibh.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh, 'nuair a thàinig na Siphich, agus a thubhairt iad ri Saul, Nach 'eil Daibhidh 'ga fholach féin maille ruinne?

AIR sgàth t'ainme, a Dhé, saor thusa mi, agus le d' chumhachd cum cothrom rium.

2 Cluinn m'urnuigh, a Dhé; éisd ri briathraibh mo bheoil.

3 Oir dh'éirich coigrich [1] a'm' aghaidh, agus dh'iarr luchd-foirneirt mo bheatha; cha do chuir iad Dia fa'n comhair. Selah.

4 Feuch, *is* e Dia m'fhear-cuideachaidh: *tha*'n Tighearna dhiubhsan [2] a chumas suas mo bheatha.

5 Diolaidh e olc do m' naimhdibh: a'd' fhìrinn gearr as iad.

6 Le saor thoil bheir mi iobairt dhuit; molaidh mi t'ainm, a Thighearn, oir *tha* e maith.

7 Oir shaor thu mi as gach teinn: agus chunnaic mo shùil *mo mhiann* air mo naimhdibh.

SALM LV.

1 *'Na theanntachd ghuidh Daibhidh gu'n tugadh Dia éisdeachd d'a urnuigh.* 16 *Ghlac e misneach a chionn gu'n robh dòchas aig gu'n saoradh Dia e as gach trioblaid.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot, Maschil le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m'urnuigh, agus na folaich thu féin o m'asluchadh.

2 Thoir aire dhomh, agus éisd rium: tha mi àrd ann am ghearan, agus ri bùirdeadh:

3 Air son gutha m'eascaraid, air son foirneirt an duine aingidh; oir tha iad a tilgeadh euceirt orm, agus am feirg tha iad a' toirt fuatha dhomh.

4 Tha mo chridhe air a chràdh an taobh a stigh dhiom, agus thuit uamhasan a' bhàis orm.

5 Thàinig eagal agus crith orm, agus chòmhdaich uamhunn mi.

6 Agus thubhairt mi, Och, nach robh agam sgiathan! mar choluman theichinn as air iteig agus gheibhinn fois.

7 Feuch, shiubhlainn fad as; chòmhnuichinn anns an fhàsach. Selah.

8 Dheanainn deifir [3] gu dol as o ghaoith làidir [4], agus o'n doininn.

9 Sgrios, a Thighearn, *agus* roinn an teangadh [5]; oir chunnaic mi foirneart agus consachadh sa' bhaile.

10 A là agus a dh'oidhche tha iad a' dol mu'n cuairt air, air a bhallachaibh; agus *tha* euceart agus aimhleas 'na mheadhon.

11 *Tha* ain'gidheachd 'na mheadhon; agus cha dealaich feall agus cealg r'a shràidibh.

12 Oir cha bu nàmhaid *a* thug masladh dhomh, no, dh'fhuilgin *e;* cha b'e fèar le 'm b'fhuathach mi *a* dh'àrdaich e féin a'm' aghaidh, no dh'fholaichinn mi féin uaith:

13 Ach thusa! fear bu choimpire dhomh féin [6], fear m'itiùl, agus fear m'eòlais.

14 Le chéile ghabh sinn comhairle bhlasta; gu tigh Dhé dh'imich sinn cuideachd.

15 Gabhadh am bàs sealbh orra, rachadh iad sios beò do'n uaigh [7]; oir *a ta* uilc 'nan àite-còmhnuidh, 'nam meadhon.

16 Glaodhaidh mise ri Dia; agus saoraidh Iehobhah mi.

17 Air feasgar, air maduinn, agus aig meadhon-là ni mi urnuigh, agus glaodhaidh mi gu h-àrd: agus éisdidh esan ri m' ghuth.

18 Saoraidh [8] e m'anam ann an sìth o'n chòmhrag a'm' aghaidh; oir is lionmhor iad a tha *strì* rium [9].

19 Eisdidh Dia, agus bheir e nuas iad, eadhon esan a tha ann o chian. Selah: oir cha *'n'eil* atharrachadh orra, agus cha *'n'eil* eagal Dé orra.

20 Shìn e mach a làmh 'nan aghaidh-san a bha an sìth ris: bhris e a choimhcheangal.

21 Bu mhìne na im *focail* a bhéil, ach *bha* cogadh 'na chridhe; bu bhuige a bhriathra na oladh, ach *bu* chlaidhean rùisgte iad.

22 Tilg air an Tighearna do chùram [10], agus cumaidh esan suas thu: cha leig e am feasd do'n fhìrean a bhi air a ghluasad.

23 Ach tilgidh tusa, a Dhé, sios iad *gu* slochd an sgrios: cha mhair daoine fuilleachdach agus cealgach leth an làithean; ach cuiridh mise mo dhòigh annadsa.

SALM LVI.

1 *Rinn Daibhidh gearan a bhrìgh foirneirt a naimhdean.* 9 *Chuir e an céill a dhòchas ann am focal Dé, agus gheill e Dia a mholadh.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Ionatelim-rechocim, Michtam le Daibhidh, an uair a ghlac na Philistich e ann an Gat.

DEAN iochd orm, a Dhé; oir b'àill le duine mo shlugadh suas [11]: tha e 'gam shàruchadh gach là le cogadh.

2 B'àill le m'eascairdibh mo shlugadh suas gach là; oir *is* lionmhor iad a tha cogadh rium o *ìonad* àrd [12].

3 San là air am bi eagal orm, earbaidh mi asadsa.

4 Ann an Dia molaidh mi *'fhocal*; ann an Dia chuir mi mo dhòigh; cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas feoil a dheanamh orm.

5 Gach là [13] tha iad a' fiaradh mo bhriathar; *tha*'n smuainte uile a'm' aghaidh chum uilc.

6 Tha iad a' cruinneachadh le chéile, tha iad 'gam folach féin; tha iad a' toirt fa'near mo cheumanna, 'nuair a tha iad a' feitheamh air son m'anama.

7 Le h-eucoir [14] an téid iad as? ann *ad* fheirg tilg sios na sluaigh, a Dhé.

8 Dh'àireamh thu mo sheacharain: cuir mo dheoir ann ad shearraig [15]; nach *'eil iad* ann ad leabhar?

9 An sin pillear mo naimhdean air an ais, san là a ghairmeas mi *ort*: air so tha fios agam, oir *tha* Dia leam.

10 Ann an Dia molaidh mi *'fhocal*: anns an Tighearna molaidh mi *'fhocal*.

---

[1] *na h-uaibhrich.*—[2] *'nam measg-san, leo-san.*—[3] *cabhag.*—[4] *annrathaich, bhuaireasaich.*—[5] *cuir a mach iad.*—[6] *a réir mo chòslais féin, a réir mo chrìdhe féin.*—[7] *gu h-ifrinn.*—[8] *Shaor.*—[9] *bu lionmhor iad a bha leam.*—[10] *t'ealtach.*—[11] *saltairt orm.*—[12] *O thi a'n airde.*—[13] *Ré an là.*—[14] *Air son euceirt.*—[15] *ann ad shoireadh, ann ad shealladh.*

11 Ann an Dia chuir mi mo dhòigh: cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

12 Ormsa, a Dhé, *tha* do bhòidean[1]: tòcaidh mi cliu dhuit:

13 Oir shaor thu m'anam o'n bhàs, agus mar an ceudna mo chosan o thuisleadh, chum gu gluaisinn ann ad fhianuis, a Dhé, ann an solus nam beò.

SALM LVII.

1 *'Na urruigh tha Daibhidh a' guidhe gu'n deanadh Dia tròcair air, agus gu'n saoradh se e o'n fhear le 'm b'àill a sgrios.* 7 *Dh'àrdaicheadh a chridhe gu Dia a mholadh.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh, 'nuair a theich e o làthair Shauil do'n uaimh.

DEAN tròcair orm, a Dhé, dean tròcair orm; oir annadsa tha m'anam a' cur a dhòigh, agus fuidh sgàile do sgiathan gabhaidh mi mo thearmunn, gus an téid na h-uile so uile thairis.

2 Eighidh mi ris an Dia a's àirde, ri Dia a choimhlionas *nithe* air mo shon.

3 Cuiridh e *neart* o nèamh, agus saoraidh e mi; bheir mi masladh do'n fhear le'm b'àill mo shlugadh suas[2]. Selah. Cuiridh Dia a mach a thròcair agus 'fhìrinn.

4 *Tha* m'anam am measg leòmhan; tha mi a'm' luidhe *am measg* droinge air lasadh[3], daoine aig *am bheil* am fiacla 'nan sleaghaibh agus 'nan saighdibh, agus an teangadh 'na claidheamh geur.

5 Ardaich thu féin os ceann nan nèamh, a Dhé; do ghlòir os ceann na talmhainn uile.

6 Dheasaich iad lìon fa chomhair mo cheum; chrom iad m'anam sìos: chladhaich iad slochd romham; thuit iad féin 'na mheadhon. Selah.

7 Tha mo chridhe deas[4], a Dhé, tha mo chridhe deas; seinnidh mi, agus molaidh mi.

8 Mosgail, mo ghlòir; mosgail, a shaltair agus a chlàrsach: mosgladh mi féin moch air mhadainn.

9 Molaidh mi thu am measg nan sluagh, a Thighearn; seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach:

10 Oir *is* mòr do thròcair[5] gu ruig na nèamha, agus t'fhìrinn gu ruig na neula.

11 Ardaich thu féin os ceann nan nèamh, a Dhé; do ghlòir os ceann na talmhainn uile.

SALM LVIII.

1 *Thug Daibhidh achmhasan do bhreithearnaibh aingidh.* 3 *Nochd e gu bheil na h-aingidh a' dol air seacharan o'n bhroinn; 6 agus thug e thairis iad do bhreitheanas.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Altaschit, Michtam le Daibhidh.

AN labhair sibh, a choimhthionail[6], da rireadh an ceartas? an toir sibh breth gu cothromach, a chlann nan daoine?

2 Seadh, 'nur chridhe tha sibh a' dealbhadh aingidheachd; air talamh tha sibh a' tomhas foirneirt bhur làmh.

3 Tha na h-aingidh a' claonadh o'n bhroinn; tha iad a' dol air seacharan o'm breith, a' labhairt bhreug.

4 *Tha* an nimh mar nimh nathrach; *tha iad* mar nathair bhodhar, *a* dhruideas a cluas;

5 Nach éisd ri guth nan druidh, a tha rusheòlta 'nan druidheachd.

6 Bris am fiaclan, a Dhé, 'nam beul; pronn gu tur tuisg[7] nan leòmhan òga, a Thighearn.

7 Leaghadh iad, mar uisgeacha *a* ruitheas gu saor[8]; cuireadh *Dia* a shaighdean *'nan aghaidh*, agus gearrar as iad.

8 Mar sheilcheig a bhios a' leaghadh as, rachadh iad as; *mar* thorraicheas anabuich mnà, na faiceadh iad a' ghrian.

9 Mu'm mothaich bhur coireacha *teas* o'n droighnich, bheir e air falbh iad *mar* le h-ioma-ghaoith[9], araon beò, agus 'na chorruich.

10 Bithidh aoibhneas air an fhìrean, an uair a chi e an dioghaltas: nighidh e a chosan anns am fuil an duine aingidh.

11 An sin their duine, Gu deimhin *tha* duais ann do'n fhìrean; gu cinnteach tha Dia ann a tha toirt breth air an talamh.

SALM LIX.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n teasairgeadh Dia e o a naimhdibh.* 8 *Chuir e a dhòchas anns an Tighearna.* 11 *Dh'iarr e sgrios a naimhdean.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Al-taschit, Michtam le Daibhidh; 'nuair a chuir Saul daoine uaith, agus a chuir iad faire air an tigh, chum a mharbhadh.

TEASAIRG mi o m' naimhdibh, O mo Dhia; dìon mi uatha-san a tha 'g éirigh a'm' aghaidh.

2 Teasairg mi o luchd-deanamh na h-euceirt, agus o dhaoinibh fuileachdach saor mi:

3 Oir feuch, tha iad a' feitheamh nam fàth[10] an aghaidh m'anama; tha daoine cumhachdach air cruinneachadh a'm' aghaidh; cha'n ann *air son* mo lochd-sa, no *air son* mo pheacaidh, a Thighearn.

4 Gun choire *agamsa*, ruithidh iad, agus ulluichidh siad iad féin: mosgail thusa a chuideachadh leam, agus amhaire.

5 O thusa, a Thighearn, a Dhé nan sluagh, a Dhé Israeil, mosgail a dh'fhiosrachadh nan cinneach uile: na dean iochd air luchd-eusaontais ciontach sam bith. Selah.

6 Pilidh iad san fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus théid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

7 Feuch, bruchdaidh iad a mach le'm beul; tha claidhean 'nam bilibh: Oir cò, *ars' iadsan*, a chluinneas?

8 Ach ni thusa, a Thighearn, gàire umpa; ni thu fanoid[11] air na cinnich uile.

9 O thusa mo neart[12], feithidh mi ort: oir *is* e Dia mo dhaingneach[13].

10 Mo Dhia, gabhaidh a thròcair romham[14]: bheir Dia dhomh gu faic mi *mo mhiann* air m'eascairdibh.

11 Na marbh iad, air eagal gu'n dìchuimhnich mo shluagh; sgaoil iad le d' neart, agus leag gu h-ìosal iad, a Thighearn ar sgiath.

12 *Air son* peacaidh am beoil, *air son* bhriathar am bilean, glacar iad 'nan ardan; eadhon air son nam mallachd agus nam breug *a* labhras iad.

13 Sgrios [iad] am feirg, sgrios [iad,] agus na *biodh* iad ann; agus biodh fios aig

[1] *mhòideau.*—[2] *saltairt orm.*—[3] *ri theine.*—[4] *ullamh, gleusta, suidhichte.*—[5] *mhaitheas, chaoimhneas.*—[6] *a bhreitheamhna.*—[7] *fiacla mòra, cùl-fhiacla.*—[8] *leo féin, an còmhnuidh.*—[9] *cuairt-, luaidh.*—[10] *ri feuch-fhaiceh, a' luidhe am plaid.*—[11] *tarcuis.*—[12] *Air sgàth a neirt.*—[13] *dhidean.*—[14] *Caibhaidh Dia mo thròcair romham.*

daoine gu bheil Dia 'na uachdaran ann an Iacob, gu ruig [1] criocha na talmhainn. Selah.

14 Pillidh iad san fheasgar, ni iad donnalaich mar choin, agus théid iad mu'n cuairt air a' bhaile.

15 Gabhaidh iad a null agus a nall air son bidh [2], agus mur sàsuichear iad, ni iad gearan.

16 Ach seinnidh mise mu d' neart, agus àrd-mholaidh mi sa' mhaduinn do thròcair; oir bu tusa mo dhaingneach, agus mo dhìdean, ann an là mo theanntachd.

17 O thusa mo neart, canaidh mi [3] dhuit; oir *is* e Dia mo dhaingneach, mo Dhia-sa, mo thròcair [3].

SALM LX.

1 *Tha Daibhidh ri caoidh a chionn gu'n robh fearg air Dia r'a shluagh.* 4 *Teasairgidh an Tighearn iadsan a's ionmhuinn leis.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Susan-edut, Michtam le Daibhidh, chum teagaisg, an uair a chog e an aghaidh Aram-naharaim, agus an aghaidh Aram-sobah, agus a phill Ioab, agus a bhuail e do Edom ann an gleann an t-salainn da mhìle dheug.

A DHE, thilg thu uait sinn, sgap [4] thu sinn, bha fearg ort; O pill thusa ruinn.

2 Chuir thu an talamh air chrith; bhris thu e; slànuich a bhriseadh, oir tha e air a luasgadh [5].

3 Nochd thu do d' shluagh *nithe* cruaidh; thug thu oirnn fìon a' bhuaireis òl.

4 Thug thu bratach dhoibhsan d'an eagal thu, gu bhi air a togail suas air sgàth na firinn. Selah.

5 Chum gu teasairgear iadsan a's ionmhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh, agus éisd rium.

6 Labhair Dia 'na naomhachd: ni mi aoibhneas; roinnidh mi Sechem, agus tomhaisidh mi gleann Shuccoit.

7 *Is* leamsa Gilead, agus *is* leam Manaseh; agus *is* e Ephraim neart mo chinn, Iudah fear-tabhairt mo lagha:

8 *Is* e Moab mo shoitheach-ionnlaid; os ceann Edoim tilgidh mi mo bhrògh: thar Palestin ni mi caithream [6].

9 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingnichte? cò threòraicheas mi gu h-Edom?

10 Nach tusa, a Dhé? *thusa* a thilg uait sinn, agus nach deachaidh a mach, a Dhé, maille r'ar n-armailtibh?

11 Thoir còmhnadh dhuinn ann an teinn [7]; oir *is* diomhain furtachd duine.

12 Trid Dhé ni sinn treubhantas; oir saltraidh esan sios ar naimhdean.

SALM LXI.

1 *Rinn Daibhidh urnuigh ri Dia,* 4 *agus chuir e a dhòchas 'na thròcair.*

Do'n àrd fhear-ciuill air Negnot. *Salm* le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m' ghlaodh, thoir an aire do m' urnuigh.

2 O iomall na talmhainn éighidh mi riut, an uair a bhios mo chridhe lag [8]; chum na carraig *a's* àirde na mi féin, treòraich thusa mi:

3 Oir bha thusa a'd' thearmunn dhomh, a'd' thùr làidir an aghaidh an nàmhaid.

4 Gabhaidh mi còmhnuidh ann ad phàillion gu bràth: cuiridh mi mo dhòigh ann an sgàil do sgiathan. Selah.

5 Oir chuala tusa, a Dhé, mo bhòidean: thug thu oighreachd dhoibhsan air am bheil eagal t'ainme.

6 Cuir thusa [9] làithean ri làithibh an righ: *biodh* a bhliadhnan mar linn agus linn.

7 Maireadh e gu bràth am fianuis Dhé: gleidheadh tròcair agus firinn e [10].

8 Mar sin seinnidh mi cliu do t'ainm gu bràth, chum gu dioll [11] mi mo bhòidean o là gu là.

SALM LXII.

1 *Chronaich Daibhidh a naimhdean air son an aingidheachd,* 5 *agus thug e misneach do na h-ionracain.* 9 *Cha chòir dòchas chur ann an saoibhreas.*

Do'n àrd fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Daibhidh.

AIR Dia a mhàin *tha* m'anam a' feitheamh: uaith-san *thig* mo shlàinte.

2 *Is* esan a mhàin mo charraig agus mo shlàinte: *is e* mo dhìdean: cha ghluaisear gu mòr mi.

3 Cia fhad a dhealbhas sibh aimhleas an aghaidh duine? marbhar sibh uile; mar bhalla ag aomadh, mar ghàradh [12] air chrith, bithidh sibh.

4 A mhàin chum *a* thilgeadh sios o'àirde [13] tha iad a' gabhail comhairle le chéile; is miann leo breugan; le'm beul beannaichidh iad, ach 'nan cridhe mallaichidh iad. Selah.

5 A mhàin air Dia feith, O m'anam; oir is ann uaith-san *a tha* mo dhòchas.

6 *Is* esan a mhàin mo charraig, agus mo shlàinte: *is e* mo dhìdean; cha ghluaisear mi.

7 An Dia *tha* mo shlàinte agus mo ghlòir; carraig mo neirt, mo thearmunn *is* e Dia.

8 Cuiribh air gach àm bhur dòigh ann, O a shluagh; doirtibh a mach bhur cridhe 'na fhianuis: *tha* Dia 'na thearmunn duinn. Selah.

9 Gu cinnteach *tha* clann Adhaimh [14] 'nan dìomhanas, clann an duine [15] 'nan bréig: air meidh ma chuirear iad, *is* eutruime iad gu léir na dìomhanas.

10 Na h-earbaibh á foirneart, agus á reubainn na deanaibh uaill [16]: 'nuair a dh'fhàsas saoibhreas, na cuiribh bhur cridhe *air*.

11 Aon uair labhair Dia; dà uair chuala mi so, gur le Dia cumhachd.

12 Mar an ceudna dhuitse, a Thighearn, *buinidh* tròcair; oir bheir thu [17] luigheachd do dhuine a réir 'oibre.

SALM LXIII.

1 *Tha cridhe Dhaibhidh a' togradh a dh'ionnsuidh Dhé.* 9 *Sgriosar a naimhdean le faobhar a' chlaidheimh,* 11 *agus bithidh e féin aoibhneach ann an Dia.*

Salm le Daibhidh, 'nuair a bha e ann am fàsach Iudah.

A DHIA, *is* tu mo Dhia-sa; gu moch iarraidh mi thu: tha tart air m'anam a'd' dhéigh, tha m'fheoil a' togradh a d'ionnsuidh ann an tìr thioraim agus thartmhoir, as eugmhais uisge:

---

[1] *agus gu ruig.*—[2] *ag iarraidh bàdh.*—[3] *Dia mo thròcair, mo Dhia tròcaireach.*—[4] *bhris.*—[5] *a' criothnachadh.*—[6] *air mo shonsa, a Phalestin, deanaidh caithream.*—[7] *an aghaidh an namhaid.*—[8] *trom, fo thuirse.*—[9] *Cuiridh tusa.*—[10] *deasaich, no orduich gu'n gleidh tròcair agus firinn e.*—[11] *coimhlion.*—[12] *dhig, fhal.*—[13] *o 'urram, o a chliu.*—[14] *daoine beag*—[15] *daoine mora.*—[16] *le reubainn na meallar sibh.*—[17] *ged bheir thu.*

2 Chum, mar a chumnaic mi thu ann *ad* ionad naomh, gu faicinn do chumhachd agus do ghlòir.

3 Do bhrigh gur fearr do chaoimhneas gràidh[1] na beatha, bheir mo bhilean cliu dhuit.

4 Mar sin beannaichidh mi thu, an cian fs beò mi; ann ad ainm togaidh mi mo làmhan.

5 Mar *le*smior agus *le* saill sàsuichear m' anam, agus le bilibh aoibhneach molaidh mo bheul *thu*:

6 'Nuair a chuimhnicheas mi ort air mo leabaidh, a bheachd-smuainicheas mi ort ann am fairibh na h-oidhche.

7 A chionn gu robh thu a'd' chabhair agam, uime sin fo sgàile do sgiathan ni mi gairdeachas.

8 Tha m'anam a' dlùth-leantuinn riut: cumaidh do dheas làmh suas mi.

9 Ach iadsan *a* dh'iarras m'anam a chum *a* sgrios, théid iad do ionadaibh iochdarach na talmhainn.

10 Tuitidh iad le faobhar a' chlaidheimh; mar chuibhrionn do na sionnachaibh bithidh iad.

11 Ach bithidh an righ aoibhneach ann an Dia: ni gach neach a mhionnaicheas airsan, uaill; 'nuair a dhruidear beul na droinge a labhras breug.

SALM LXIV.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n gleidheadh Dia e o chomhairle dhìomhair dhroch dhaoine:* 7 *ghabh e misneach dha féin do bhrigh gu'n robh duil aig rèn sgrios fhaicinn.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

EISD, a Dhé, ri m' ghuth ann am aslachadh; o eagal an nàmhaid gléidh mo bheatha.

2 Folaich mi o chomhairle dhìomhair dhroch dhaoine, o chomhchruinneachadh[2] luchd-deanamh na h-euceirt;

3 A gheuraich mar chlaidheamh an teangadh; a dheasaich an saighdean, *cadhon* briathra searbh;

4 Chum an tilgeadh ann an *tonadaibh* dìomhair air an *duine* ionraic[3]: gu h-obann tilgidh iad air, agus cha bhi eagal orra[4].

5 Gabhaidh iad misneach dhoibh féin an droch-bheirt; labhraidh iad le chéile mu leagadh ribeacha gu dìomhair; 'se their iad, Cò a chi sinn[5]?

6 Rannsaichidh iad a mach eucearta; coimhlionaidh iad min-rannsachadh; agus *sin* an taobh a stigh do dhuine, cadhon sa' chridhe dhomhain.

7 Ach tilgidh Dia saighid orra-san; gu h-obann bithidh iad air an lotadh[6].

8 Agus bheir iad air an teangaidh féin tuiteam orra féin: teichidh gach neach a chi iad.

9 Agus bithidh eagal air gach duine7, agus cuiridh iad an céill obair Dhé; oir tuigidh iad a ghnìomh-san.

10 Ni am fìrean aoibhneas anns an Tigh-earn, agus cuiridh e a dhòchas ann: agus ni iadsan uile a tha ceart 'nan cridhe gairdeachas.

SALM LXV.

1 *Mhol Daibhidh an Tighearn air son a thròcair.* 4 *Beannachadh an t-sluaigh a thaghas Dia, agus a bheir e 'm fagus da.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm *no* laoidh le Daibhidh.

ORTSA, O Dhé, *tha* moladh a' feitheamh ann an Sion; agus dhuitse dìolar a bhòid[8].

2 O thusa a dh éisdeas ri h-urnuigh, thugadsa[9] thig gach feoil.

3 Thug euceartа[10] buaidh oirnn[11]: ar n-eusaontais glanaidh tusa uainn.

4 *Is* beannaichte *esan a* thaghas tusa, agus a bheir thu am fagus *duit*; gheibh e còmhnuidh a'd' chùirtibh: sàsuichear sinne le maitheas do thighe, do theampuill naoimh.

5 *Le* nithibh uamhasach an ceartas bheir thu freagradh dhuinn, a Dhé ar slàinte, dòchas uile chrìochа na talmhainn, agus na fairge fada uainn!

6 A tha socrachadh nam beann le do[12] chumhachd, air do chrioslachadh le neart[13];

7 A chaisgeas fuaim fhairgean, fuaim an tonn, agus buaireas nan cinneach.

8 Gabhaidh eadhon luchd-àiteachaidh nan crioch fada mach[14] eagal roimh do chomharaibh: bheir thusa air dol a mach na maidne agus an fheasgair gairdeachas a dheanamh.

9 Tha thu a' fiosrachadh na talmhainn[15], agus 'ga uisgeachadh; ni thu ro-bheartach e, *oir* tha amhainn Dé làn do uisge: deasaichidh tu arbhar[16], 'nuair a dh'ullaich thu e mar so.

10 Tha thu gu pailte ag uisgeachadh 'iomairean; tha thu a' leagadh sìos a sgrioban; le frasaibh ni thu tais e; beannaichidh tu 'fhàs.

11 Crùnaidh tu a' bhliadhna le d' mhaitheas; agus silidh do cheuman[17] saill.

12 Silidh iad *air* cluainibh[18] an fhàsaich; agus ni na cnuic gairdeachas air gach taobh.

13 Tha na cluainean air an sgeadachadh[19] le treudaibh, agus tha na glinn air an còmhdachadh le h-arbhar: ni iad iolach ait; seadh seinnidh iad.

SALM LXVI.

1 *Chuir Daibhidh impidh air gach uile thìr an Tighearn a mholadh.* 5 *Tha oibre Dhé uamhasach:* 8 *is còir do gach neach a bheannachadh:* 13 *gheall Daibhidh gu'n coimhlionadh e a bhòidean da.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm *no* laoidh.

TOGAIBH iolach ait do Dhia, a thìrean uile:

2 Seinnibh glòir 'ainme, deanaibh a chliu glòrmhor.

3 Abraibh ri Dia, Cia h-uamhasach t'oibre? trid meud do neirt, striochdaidh do naimhde dhuit.

4 Sleuchdaidh gach tìr dhuit, agus seinnidh iad dhuit; seinnidh iad do t'ainm. Selah.

5 Thigibh, agus faicibh oibre Dhé: uamhasach *tha* e 'na ghnìomharaibh air chloinn nan daoine.

6 Thionndaidh e a' mhuir gu talamh tìoram: troimh 'n t-sruth ghabh iad thairis d'an cois: an sin rinn[20] sinn gairdeachas ann.

7 Le 'thréin neart riaghlaidh e gu bràth; amhaireidh a shùilean air na cinnich: na

---

1 *do thròcair-sa.*—2 *cheannaire, ionnsuidh ghairbh, bhuatreas.*—3 *fhoirfe, iomlan.*—4 *chi'n fhaicear iad.*—5 *iad.*—6 *air am bualadh.*—7 *chi na h-uile dhaoine.*—8 *diolar a' bhòid [ann an Ierusalem.*]—9 *chugad-sa.*—10 *nithe eucearta.*—11 *orm.*—12 *le a.*—13 *treubhantas.*—14 *luchd-àiteachaidh chriochа na talmhainn.*—15 *an talmhainn.*—16 *arbhar dhoibh.*—17 *ucoil.*—18 *Silidh cluaineanan.*—19 *air an còmhdachadh.*—20 *ni.*

h-àrdaicheadh luchd-ceannairc iad féin. Selah.

8 Beannaichibh, O a shlòigh, ar Dia-ne, agus thugaibh air fuaim a mholaidh bhi air a cluinntinn;

9 Neach a chumas ar n-anam beò, agus nach leig le'r cois carruchadh [1].

10 Oir dhearbh thu sinn, a Dhé; ghlan thu sinn san teine, mar a ghlanar airgiod.

11 Thug thu steach san lion sinn; chuir thu teinn [2] air ar leasraidh.

12 Thug thu air daoinibh marcachd thar ar cinn: chaidh sinn troimh [3] theine, agus troimh uisge; ach thug thu mach sinn gu h-ionad saoibhir.

13 Théid mi do d' thigh le h-Iobairtibh-loisgte: coimhlionaidh mi dhuit mo bhòideau.

14 Leis an d'fhosgladh mo bhilean, agus a labhair mo bheul, 'nuair a bha mi anu an éigin.

15 Iobairtean-loisgte do *fheudail* reamhar Iobraidh mi dhuit, maille ri tùis reithcacha: bheir mi suas buar, maille ri gabhraibh. Selah.

16 Thigibh, éisdibh, sibhse uile air am bheil eagal Dé, agus cuiridh mi 'n céill na rinn e air son m'anama.

17 Ghlaodh mi ris le m' bheul, agus dh'àrdaicheadh e le m' theangaidh.

18 Ma bheir mi spéis do cuceart a'm' chridhe, cha'n éisd an Tighearna *rium*.

19 Gu dearbh dh'éisd Dia, thug e an aire do ghuth m'urnuigh.

20 Beannaichte gu *robh* Dia, nach do thionndaidh m'urnuigh uaith-san, agus a thròcair uamsa.

SALM LXVII.

1 *Urnuigh air son soirbheis roghachd Chriosd, 3 chum gu'm bi na cinnich aoibhneach, 4 agus gu mol na slòigh an Tighearn.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot. Salm *no* laoidh.

GU deanadh Dia tròcair oirnn, agus gu beannaicheadh e sinn! agus gu tugadh e air a ghnùis dealrachadh oirnn! Selah.

2 Chum gu'n aithnichear do shlighe air an talamh, do shlàinte am measg nan uile chinneach.

3 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh na slòigh uile thu!

4 Biodh na cinnich aoibhneach, agus deanadh iad luathghaire; oir bheir thusa breth air na slòigh an ceartas, agus riaghlaidh tu na cinnich air an talamh. Selah.

5 Moladh na slòigh thu, a Dhé! moladh na slòigh uile thu!

6 Bheir an talamh a thoradh; gu beannaicheadh Dia, ar Dia-ne, sinn!

7 Gu beannaicheadh Dia sinn! agus gu robh 'eagal-san air uile chriochaibh na talmhainn!

SALM LXVIII.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n sgapadh Dia a naimhdean. 4 Earail gu Dia a mholadh air son a thròcairean, 7 agus air son a chùraim d'a shluagh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm *no* laoidh le Daibhidh.

EIREADH Dia! biodh a naimhdean air an sgapadh! agus teicheadh iadsan aig am bheil fuath dha, o 'ghnùis!

2 Mar a dh'fhuadaichear deatach, fuadaichear [4] iad: mar a leaghar céir fa chomhair an teine, sgriosar droch dhaoine am fianuis Dhé.

3 Ach biodh na fireana aoibhneach; deanadh iad gairdeachas am fianuis Dé, agus biodh iad suilbhir le luathghaire.

4 Seinnibh do Dhia, molaibh 'ainm; àrdaichibh esan a ta marcachd air na nèamhaibh [5] le 'ainm Iah, agus deanaibh gairdeachas 'na fhianuis.

5 Athair nan dilleachdan, agus breitheamh nam bantrach, *is e* Dia ann an ionadcòmhnuidh a naomhachd.

6 Suidhichidh Dia na daoine aonaranach ann an teaghlach [6]; bheir e mach iadsan a tha ceangailte le cuibhreachaibh; ach gabhaidh na ceannaircich còmhnuidh ann an *tìr* thartmhoir [7].

7 A Dhé, 'nuair a chaidh thu mach roimh do shluagh, 'nuair a dh'imich thu anns an fhàsach; Selah:

8 Chriothnaich an talamh, shil mar an ceudna na nèamha; [leagh na beannta [8]] o làthair Dhé, Sinai sin féin o làthair an Tighearna Dé Israeil.

9 Shil thu nuas uisge gu pailt, a Dhé; air t'oighreachd, agus i sgith, dh'fhurtaich thu.

10 Chòmhnuich do choimhthional [9] innte; dheasaich thu, a Dhé, do d' mhaitheas do'n *duine bhochd*.

11 Chuir an Tighearn a ghuth a mach; *bu* lionmhor cuideachd na muinntir a dh'fhoillsich [10] *e*.

12 Theich, theich righrean nan armailtean; agus roinn ise a dh'fhan aig an tigh a' chreach.

13 Ge do luidh sibh am measg choir, eacha [11], *bithidh sibh mar* sgiathaibh colunain air an còmhdachadh le h-airgiod, agus 'iteagan le h-òr buidhe.

14 'Nuair a sgaoil an t-Uile-chumhachdach righrean innte, *bha* i geal *mar* shneachd adh air Salmon.

15 *Tha* beinn Dhé *mar* bheinn Bhasain, 'na beinn àrd *mar* bheinn Bhasain [12].

16 C'ar son a leumas sibh [13], a bheannta àrda? *is* i so a' bheinn anns am miann le Dia còmhnuidh a ghabhail, seadh, còmhnuichidh an Tighearn *innte* gu brath.

17 *Tha* carbaid Dhé 'nam fichead mile, le miltibh do mhiltibh *aingle: tha* an Tighearna 'nam measg, *mar* ann an Sinai, san lonad naomh.

18 Chaidh thu suas air *tonad* àrd, thug thu bruid [14] am braighdeanas: thug [15] thu tiodhlacan do dhaoinibh, seadh, eadhon *do* dhaoinibh ceannairceach, chum gu gabhadh an Tighearna Dia còmhnuidh *'nam measg*.

19 Beannaichte *gu robh* an Tighearn, *a tha* gach là 'gar cumail suas [16], Dia ar slàinte! Selah.

20 *Is* e ar Dia-ne Dia na slàinte; agus do'n Tighearna Dia *buinidh* an t-slighe o'n bhàs [17].

21 Ach brisidh Dia ceann a naimhde, claigionn greannach an fhir a dh'imicheas 'na pheacaibh.

22 Thubhairt an Tighearna, *Mar* o Bhasan bheir mi *mo shluagh* air an ais; bheir mi air an ais *iad mar* o dhoimhneachdaibh na fairge:

[1] *corruchadh*. Eir.—[2] *teanntachd, àmhghar*.—[3] *trid*.—[4] *fuadaich thusa*.—[5] *trid nam fàsach*.—[6] *tigh*.—[7] *thioraim*.—[8] Faic Breitheamhna, Caib. V. r. 3.—[9] *chruitairean beò*.—[10] *a chuir an céill*.—[11] *phota*.—[12] Is *beinn mhor beinn Bhasain, beinn nan dirde beinn Bhasain*, [13] *dh'amhairceas sibh gu h-uaibhreach*.—[14] *braighdeanas, braighdean*.—[15] *fhuair*.—[16] *a dh'uallaicheas sinn gach là* le 'thiodhlacaibh.—[17] *slighe a' bhàis*.

23 Chum gu tumar do chos ann am fuil *do* naimhde, teangadh do mhadradh anns an *ni* cheudna.

24 Chunnaic iad do thriall, a Dhé! triall mo Dhé, mo Righ, san ionad naomh!

25 Dh'imich an luchd-seinn air thoiseach, an luchd-ciuil 'nan déigh, am meadhon mhaighdean a' bualadh thiompan [1].

26 Anns na coimhthionalaibh beannaichibh Dia, an Tighearn o thobar Israeil.

27 An sin *tha* Beniamin beag [2] 'na uachdaran orra, ceannardan Iudah an luchd-comhairle, ceannardan Shebuluin, ceannardan Naphtali.

28 Dh'aithn do Dhia dhuit do neart: neartaich, a Dhé, an *ni* so *a* rinn thu air ar son.

29 Air son do theampuill ann an Ierusalem, bheir righrean tiodhlac dhuit.

30 Smachdaich luchd nan sleagh [3], mòr chuideachd nan tarbh, le laoghaibh an t-sluaigh, *gus* an strìochd iad le miribh airgid: sgap thusa na slòigh a ghabh tlachd do'n chogadh.

31 Thig àrd uaislean as an Eiphit; sìnidh Etiopia a làmhan a mach gu luath ri Dia.

32 A rìoghachda na talmhainn, seinnibh do Dhia; seinnibh moladh do'n Tighearna: Selah.

33 Dha-san a tha marcachd air nèamhaibh nan nèamh o chian! Feuch, tha e a' cur a mach a ghutha, gutha neirt.

34 Thugaibhse neart do Dhia: thar Israel *tha* a ghlòir, agus *tha* a neart anns na neulaibh.

35 *Is* uamhasach thusa, a Dhé, o d'ionadaibh naomha! *Is* e Dia Israeil a bheir neart agus treòir d'*a* shluagh. Gu ma beannaichte Dia!

SALM LXIX.

1 *'Na theanntachd rinn Daibhidh gearan ri Dia:* 13 *ghuidh e air son saorsa o 'thrioblaidibh:* 22 *thug e thairis a naimhdean gu 'eir-sgrios:* 30 *ghcall e Dia 'ardachadh le breith-buidheachais.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Sosanim. Le Daibhidh.

TEASAIRG mi, a Dhé, oir thàinig na h-uisgeacha steach gu ruig *m'*anam.

2 Tha mi a' dol fodha ann an làthaich dhomhain, gun àite gu seasamh: tha mi air teachd gu doimhneachdaibh 'nan uisge, agus tha'n sruth a' dol tharum.

3 Tha mi sgìth le m' ghlaodhaich; tha mo scornan air tiormachadh: tha mo shùilean air fàilneachadh le feitheamh air mo Dhia.

4 Is lìonmhoire na falt mo chinn iadsan alg am bheil fuath dhomh gun aobhar: tha iadsan air fàs làidir le'm b'àill mo mhilleadh, a tha 'nan naimhdibh dhomh gu h-eucorach; an ni sin nach d'thug mi leam, an sin is èigin domh 'aiseag.

5 Tha fios agadsa, a Dhé, air m'amaideachd; agus cha 'n'eil mo lochdan folaichte ortsa.

6 Na biodh nàire orra-san air mo sgàthsa, a dh'fheitheas ortsa, a Thighearna Dhé nan slògh: na biodh amhluadh orra-san air mo sgàth-sa, a dh'iarras thusa, a Dhé Israeil:

7 Oir air do sgàth-sa dh'f huiling mi masladh; chòmhdaich amhluadh mo ghnùis.

8 Is coigreach mi do m' bhràithribh, agus coimheach do chloinn mo mhàthar:

9 Oir dh'ith eud do thighe suas mi; agus ormsa thuit toibheum na muinntir sin a thug toibheum dhuitse.

10 Agus an uair a dh'irioslaich mi m'anam le trasgadh [4], bha e'na mhasladh dhomh.

11 Agus rinn mi mo chulaidh do shaiceudach, agus bha mi a'm' leth-fhocal [5] aca.

12 Tha iadsan a tha 'nan suidhe anns a' gheata a' labhairt a'm' aghaidh; agus *tha mi a'm'* òran aca-san a tha 'g òl dibhe làidir.

13 Ach air mo shon-sa, *tha* m'urnuigh riut-sa, a Thighearn, ann an àm taitneach: a Dhé, ann an lionmhoireachd do thròcair éisd rium, ann am firinn do shlàinte.

14 Saor mi o'n làthaich, agus na racham sìos: teasairgear mi uatha-san le'm fuathach mi, agus o na h-uisgeachaibh domhain.

15 Na rachadh tuil nan uisge tharum, agus na sluigeadh an doimhneachd mi, agus na druideadh an slochd a bheul orm!

16 Eisd rium, a Thighearn, oir *is* maith do chaoimhneas gràdhach; a réir lionmhoireachd do chaomh thròcairean pill rium [6].

17 Agus na folaich do ghnùis o d' oglach, oir tha mi ann an aire?; éisd rium gu grad.

18 Druid ri m'anam, saor e; a bhrigh m' eascairdean, teasairg mi.

19 Is aithne dhuit mo mhasladh, agus mo nàire, agus mo mhì-chliu: a'd' fhianuis *tha* mo naimhdean uile.

20 Bhris masladh mo chridhe, agus tha mi iarganach: agus dh'amhaire mi air son *neach* a ghabhadh truas, ach cha *robh* e ann; agus air son luchd-comhfhurtachd, ach cha d'fhuair mi *iad*.

21 Agus thug iad dhomh, mar mo bhiadh, domblas; agus ann am ìotadh [8], thug iad dhomh fion-geur r'a òl.

22 Biodh [9] am bord fa'n comhair mar ribe, agus *an* soirbheas mar cheap-tuislidh *dhoibh*.

23 Dorchaichear an sùilean, chum nach faic iad; agus thoir air an leasraidh a ghnàth bhi air chrith.

24 Dòirt t'fhearg orra, agus glacadh do chorruich gheur iad.

25 Biodh an àite-tàimh fàs; 'nam pàillionaibh na gabhadh neach còmhnuidh!

26 Oir gheur-lean iad an ti a bhuail thusa; agus labhair iad chum doilgheis dhoibhsan a lot thu [10].

27 Cuir euceart r'an euceart, agus na tigeadh iad a steach a'd' fhìreantachd-sa.

28 Dubh a mach iad á leabhar nam beò, agus maille ris na fìreanaibh na sgrìobhar iad.

29 Ach mise, *a ta* bochd agus bròn ach, togadh do shlàinte, a Dhé, an àird mi.

30 Molaidh mise ainm Dé le h-òran, agus àrdaichidh mi e le breith-buidheachais.

31 Agus is fearr leis an Tighearn *so* na damh, *na* tarbh òg a ta adhareach, crobhanach [11].

32 Chi na daoine sèimh so, agus bithidh aoibhneas orra: sibhse a dh'iarras an Tighearna, bithidh bhur cridhe beò.

33 Oir éisdidh an Tighearna ri bochdaibh, agus cha dean e tàir air a phrìosnaich [12].

34 Moladh na nèamhan agus an talamh e; na cuantan, agus gach ni a ghluaiseas annta!

[1] *thabur.*—[2] *òg.*—[3] *fiadh-bheathaich na cuilce.* Eabh.—[4] *'nuair a ghuil mi le trosgadh.*—[5] *ghnath-fhocal, fhocal-fochaid.*—[6] *amhairc orm.*—[7] *teanntachd.*—[8] *thart, phathadh.*—[9] *bithidh.*—[10] *chuir iad ri doilgheas nan* daoine *a lot thu.*—[11] *tadharach.*—[12] *a dhaoine ceangailte.*

35 Oir saoraidh Dia Sion, agus togaidh e bailtean Iudah; agus gabhaidh iad còmhnuidh an sin, agus mealaidh iad i.

36 Sealbhaichidh sliochd a sheirbhiseach i, agus gabhaidh iadsan a ghràdhaicheas 'ainmsan còmhnuidh innte.

SALM LXX.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n deanadh Dia deifir chum a chuideachaidh, 2 agus gu'n cuireadh e a naimhdean fo amhluadh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. *Salm* le Daibhidh, a chur an cuimhne.

A DHE, chum mo theasairginn, a Thighearna, chum mo chuideachaidh dean deifir [1].

2 Biodh nàire agus amhluadh orra-san a tha 'g iarraidh m'anama: pillear air an ais iad, agus mòr amhluadh gu robh orra-san a tha mi'annachadh uile dhomh.

3 Gu pillear iadsan air an ais [2], mar thuarasdal d'an nàire, a their rium, Aha, aha!

4 Deanadh iadsan uile a tha ga d' iarraidh, aoibhneas agus gairdeachas annad; agus abradh iadsan a ghnàth, le'n toigh do shlàinte, Mòr mholadh gu robh do Dhia!

5 Ach *a ta* mise bochd agus uireasbhuidheach; a Dhé, greas a m' ionnsuidh; *is* tusa mo chabhair agus m'fhear-saoraidh: a Thighearna, na dean moille.

SALM LXXI.

1 *Chuir an salmadar an céill maitheas Dhé d'a thaobh san aimsir a chaidh seachad, 12 agus ghuidh e nach tilgeadh e uaith e 'na shean aois.* 19 *Chliuthaich e an Tighearn.*

A NNADSA, a Thighearna, cuiream mo dhòigh: nàire na biodh orm am feasd.

2 A'd' cheartas teasairg mi, agus thoir orm dol as; aom do chluas rium, agus saor mi.

3 Bi-sa a'd' charraig làidir [3] dhomh, chum an rachainn a ghnàth: dh'àithn thu mi bhi air mo shaoradh; oir *is* tu mo charraig, agus mo dhaingneach.

4 O mo Dhia, thoir fuasgladh dhomh á làimh an aingidh, á làimh an duine eucoraich agus an-iochdmhoir.

5 Oir *is* tusa mo dhòchas, a Thighearna Dhé, mo dhòigh o m'òige.

6 Leatsa chumadh mise suas o'n bhroinn: á h-innibh mo mhàthar bhuin thu mi: ortsa *bithidh* mo mholadh an còmhnuidh.

7 Mar aobhar iongantais tha mi aig mòran; ach *is* tusa mo thearmunn làidir.

8 Lìonar mo bheul *le* d' mholadh, *le* d' urram-sa gach là.

9 Na tilg uait mi an àm sean aoise; 'nuair a dh'fhàilnicheas mo neart, na tréig mi.

10 Oir labhair mo naimhdean a'm' aghaidh; agus ghabh iadsan a tha feitheamh nam fàth air m'anam, comhairle le chéile,

11 Ag ràdh, Thréig Dia e: leanaibh e gu teann, agus glacaibh e; oir cha *n'eil* neach ann a shaoras *e*.

12 A Dhé, na bi-sa fad uam; O mo Dhia, greas gu m' chabhair.

13 Biodh nàire, biodh claoidh, air eascairdibh m'anama; còmhdaichear le masladh agus le mi-chliu iadsan a tha 'g iarraidh m'uile.

14 Ach sìr-earbaidh mise, agus cuiridh mi ri d' chliu uile [4].

15 Aithrisidh mo bheul t'fhìreantachd, air feadh an là do shlàinte; ged nach aithne [5] dhomh an àireamh.

16 Thèid mi air m'aghaidh ann an neart an Tighearna Dè: ni mi sgeul air t'fhìreantachd, t'fhìreantachd féin a mhàin.

17 O Dhé, theagaisg thu mi o m'òige; agus gu ruige so chuir mi t'oibre iongantach an céill.

18 Agus a nis an uair a ta mi sean agus liath, a Dhé, na tréig mi; gus an cuir mi an céill do neart do'n àl so, do gach *dì* ri teachd do chumhachd.

19 Agus *a ta* t'fhìreantachd-sa, a Dhé, ròàrd, O thusa a rinn nithe mòra; a Dhé, cò *is* cosmhuil riut?

20 A nochd dhomh teanntachdan mòra agus cruaidh, a bheothaiches mi a ris, agus o dhoimhneachdaibh na talmhainn a bheir a nios mi a ris.

21 Meudaichidh tu mo mhòrachd, agus air gach taobh bheir thu sòlas dhomh.

22 Uime sin molaidh mise thu air an t-saltair, *seadh* t'fhìrinn-sa [6], mo Dhia; seinnidh mi dhuit air a' chlàrsaich, O Aoin naoimh Israeil.

23 Ni mo bhilean mòr-ghairdeachas an uair a sheinneas mi dhuit, agus m'anam a shaor thu.

24 Labhraidh mar an ceudna mo theangadh air t'fhìreantachd air feadh an là; oir chuireadh amhluadh, oir chuireadh nàire orra-san a tha 'g iarraidh m'aimhleis [7].

SALM LXXII.

1 *Rinn Daibhidh urnuigh air son Sholaimh, 4 agus nochd e ceartas, sonas, agus glòir a rioghachd.* 18 *Bheannaich e Dia.*

Air son Sholaimh.

A DHE, thoir do bhreitheanais do'n righ, agus t'fhìreantachd do mhac an righ.

2 Bheir esan breth air do shluagh le fireantachd, agus air do bhochdaibh le ceartas.

3 Bheir na beannta sìth do'n t-sluagh, agus na tulaich [8].

4 Le ceartas bheir e breth air bochdaibh an t-sluaigh; saoraidh e clann nan ainnis, ach mìn-bhrisidh e fear an f hoirneirt.

5 Bithidh t'eagal orra am feadh a mhaireas a' ghrian agus a' ghealach [9], o linn gu linn.

6 Thig e nuas mar uisge air an *fhaiche* bhuainte, mar fhrasaibh a dh'uisgicheas an talamh.

7 'Na làithibh-san soirbhichidh leis an f hirean [10], agus bithidh pailteas sìth ann, gus nach *bi* a' ghealach ann ni's mò.

8 Agus bithidh uachdaranachd aige o fhairge gu fairge, agus o'n amhainn gu ruig criochaibh na talmhainn.

9 'Na fhianuis sleuchdaidh sìos luchdcòmhnuidh an fhàsaich; agus imlichidh a naimhdean an uir.

10 Bheir righrean Tharsis agus nan eilean tiodhlacan uatha; bheir righrean Sheba agus Shaba [11] tabhartais dha.

11 Agus sleuchdaidh na h-uile righrean sìos dha; ni na cinnich uile seirbhis dha.

12 Oir saoraidh e an t-ainnis an uair a dh'éigheas e; agus an truaghan, aig nach 'eil fear-cuideachaidh.

13 Caomhnaidh e am bochd agus am feumach; agus téarnaidh e anama nam feumach.

---

[1] *cabhag.*—[2] *Aonaranach gu robh iadsan.* Faic Salm, XL. r. 15.—[3] *charraig còmhnuidh.* [4] *seinnidh mi do chliu ni's mò agus ni's mò.*—[5] *oir cha'n aithne.*—[6] *air inneal-ciuil na salt-air molaidh mise t'fhirinn.*—[7] *m'uile.*—[8] *na tulaich fìreantachd.*—[9] *maille ris a' ghrein, agus am fianuis na gealaich.* Eabh.—[10] *le fìreantachd.*—[11] *Seba.*

14 O fheill agus o fhoirneart saoraidh e an anam; agus bithidh am fuil luachmhor 'na shùilibh.

15 Agus bithidh e beò, agus bheirear dha do òr Sheba: agus nithear urnuigh air a shon a ghnàth; gach là beannaichear e.

16 Bithidh dorlach sìl san talamh air mullach nam beann; cruthaidh mar Lebanon a thoradh; agus thig iadsan do'n bhaile fo bhlàth, mar luibh na talmhainn.

17 Bithidh 'ainm-san buan gu siorruidh; comh-mhairionn ris a' ghréin bithidh 'ainm-san; agus annsan beannaichear na slòigh uile, agus beannaichidh iadsan e [1].

18 Beannaichte gu *robh* an Tighearna Dia, Dia Israeil, an ti a mhàin a ni nithe iongantach!

19 Agus beannaichte gu *robh* 'ainm glòrmhorsan gu siorruidh; agus lionar an talamh uile le 'ghlòir! Amen, agus Amen!

20 Chriochnaicheadh urnuighean Dhaibhidh mic Iese.

SALM LXXIII.

1 *Is beag nach d'fhàilnich creidimh an t-salmadair 'nuair a chunnaic e soirbheas nan aingidh; 15 ach thuig e ma dheireadh gu'n sgriosar iad gu tur. 23 Chuir e a chòigh ann an Dia.*

Salm le Asaph.

GU deimhin *tha* Dia maith do Israel, dhoibhsan a tha glan 'nan cridhe.

2 Ach air mo shonsa, is beag nach d'aom mo chosan; cha mhòr nach do shleamhnuich mò cheumanna uam.

3 Oir ghabh mi tnù [2] ri h-amadanaibh, ri faicinn soirbheis [3] dhaoine aingidh;

4 Oir cha *'n'eil* cuibhrichean 'nam bàs [4]; ach *a ta* an neart làidir.

5 Ann an docair mar dhaoinibh *eile* cha *'n'eil* iad; agus mar dhaoinibh *eile* cha 'n'eil iad air an sàruchadh:

6 Uime sin mar shlabhraidh chuairtich àrdan iad; mar thrusgan, chòmhdaich foirneart iad.

7 Sheas an sùil a mach [5] le saill; fhuair iad thar miann an cridhe.

8 Tha iad truailliidh, agus labhraidh iad gu h-aingidh air foirneart; gu h-àrd labhraidh iad.

9 Chuir iad am beul an aghaidh nan nèamh; agus ghluais an teangadh air feadh na talmhainn.

10 Air an aobhar sin pillidh a shluagh [6] an so; agus fàisgear uisgeacha *cupain* làin a mach dhoibh.

11 Agus thefr iad, Cionnus is aithne do Dhia? agus am bheil eòlas aig an Tì a's àirde?

12 Feuch, *is* iad sin na daoine aingidh, a tha soirbheachadh san t-saoghal; tha iad a' carnadh suas beartais.

13 Da rireadh gu dìomhain ghlan mi mo chridhe, agus nigh mi mo làmhan an neòchionta:

14 Oir bhuaileadh mi air feadh an là, agus smachdaicheadh mi gach maduinn.

15 Nan abrainn, Labhraidh mi mar so, feuch, *air* ginealach do chloinne dheanainn eucoir.

16 'Nuair a smuainich mi air so a thuigsinn, *bu* chruaidh an gnothuch e ann am shùilibh.

17 Gus an deachaidh mi steach do naomh ionad Dhé: an sin thuig mi an crioch-san.

18 Gu deimhin ann an àitibh sleamhna chuir thu iad: thilg thu sios iad gu sgrios.

19 Cionnus a thugadh iad gu sgrios, mar ann an tiota? a chuireadh as doibh gu tur le h-uamhasaibh?

20 Mar aisling 'nuair a dhùisgeas neach, a Thighearn, anns a' bhaile [7] ni thu tarcuis [8] air an dealbh.

21 Ach bha mo chridhe goirt, agus bha goimh a'm' airnibh.

22 Agus *bha* mi baoth, agus aineolach; mar ainmhidh bha mi a'd' làthair.

23 Gidheadh, *tha* mi a ghnàth maille riut; chum thu suas *mi* air mo dheas làimh.

24 Le d' chomhairle stiùraidh tu mi, agus fa dheoidh [9] gabhaidh tu mi *chum* glòire.

25 Cò *th'*agam anns na nèamhaibh *ach thusa?* agus an coimhmeas riut cha *'n'eil* neach air thalamh air am bheil mo dhéigh.

26 Tha m'fheoil agus mo chridhe air fàilneachadh: *is* e Dia neart mo chridhe agus mo chuibhrionn gu siorruidh.

27 Oir feuch, sgriosar iadsan a théid fad uait: ghearr thu as gach neach a chaidh le striopachas uait.

28 Ach is maith dhomhsa teachd dlùth do Dhia: anns an Tighearna Dia chuir mi mo dhòigh, chum gu foillsichinn t'oibre uile.

SALM LXXIV.

1 *Tha'n salmadar a' caoidh gu'n do thilg Dia uaith a shluagh féin; 10 agus g' a bhrosnachadh gu cabhair a dheanamh orra, 18 do bhrigh gu'n d'thug an naimhdean beum doibh.*

Maschil le Asaph.

C'AR SON, a Dhé, a thilg thu uait *sinn* gu bràth? a lasas t'fhearg ri caoraich t'ionaltraidh?

2 Cuimhnich do choimhthional, *a* cheannaich thu o chian, *a* shaor thu; slat [10] t'oighreachd, beinn Shioin so anns an do ghabh thu comhnuidh.

3 Tog do chosa chum nam fàsach siorruidh, *chum* nan uile olc a rinn an namhaid ann *ad* ionad naomh.

4 Bheuc do naimhdean am measg do choimhthionail; chuir iad suas am brataichean-mar chomharaibh.

5 Bha *neach* ainmeil mar a thogadh e a thuagh gu h-àrd air coille thiugh.

6 A nis mar an ceudna bhris iad sios 'obair ghearrta [11] le chéile le tuaghaibh agus le h-ordaibh.

7 Chuir iad ri theine t'ionad naomh gu ruig an làr; thruaill iad pàilliun t'ainmesa.

8 Thubhairt iad 'nan cridhe, Sgriosamaid iad le chéile: loisg iad uile ionada-cruinneachaidh [12] Dhé san tìr.

9 Ar comharan cha'n fhaic sinn; cha *'n'eil* fàidh ann ni's mò, agus cha *'n'eil* neach 'nar measg aig am bheil fhios cia fad.

10 Cia fad, a Dhé, a bheir an t-eascaraid beum? an dean an nàmhaid tarcuis air t'ainm gu bràth?

11 C'ar son a philleas tu do làmh, do dheas làmh féin air a h-ais? buin a mach o d' bhrollach *i* [13].

12 Oir *is* e Dia mo Righ o chian, ag oibreachadh slàinte am meadhon na talmhainn.

---

[1] *bheir iad cliu dha.*—[2] *farmad.*—[3] *soirbheachaidh.*—[4] *ceanglaichean* orra *gu'n bàs.*—[5] *Tha an suilean air borcadh.*—[6] *mo shluagh.*—[7] *'nuair a mhosgluis tu.*—[8] *dèmeas.*—[9] *'na dheigh sin.*—[10] *treubh.*—[11] *obair shnaidhte an* ionaid naoimh, *a gheatacha.*—[12] *shionagoga, ionadan-aoraidh.*—[13] *agus a chumas tu do dheas làmh air a h-ais ann ad bhrollach?*

13 Sgaoil thusa an fhairge le d' neart: bhris thu cinn nan dràgon [1] air na h-uisgeachaibh.

14 Phronn thu cinn Lebhiatain; thug thu e mar bhiadh do'n t-sluagh anns an fhàsach.

15 Sgoilt thu an tiobairt [2] agus an sruth; thiormaich thu aimhniche [3] mòra.

16 *Is* leatsa an là, mar an ceudna *is* leatsa an oidhche: is tu dheasaich solus agus grian.

17 Shuidhich thu uile chrìocha na talmhainn; rinn thu an samhradh agus an geamhradh.

18 Cuimhnich so: thug an t-eascaraid beum a Thighearn, agus rinn sluagh amaideach tarcuis air t'ainm.

19 Na toir suas do'n fhiadh-bheathach [4] anam do cholumain [5]: anaman do dhaoine truagh na dìchuimhnich gu bràth.

20 Thoir an aire do'n choimhcheangal [6]; oir tha àitean dorcha na tìre làn do ionadaibh-còmhnuidh an fhoirneirt.

21 Na pillear air ais le nàire an tì a shàruichear: moladh am bochd agus am feumach t'ainm.

22 Eirich, a Dhè, tagair do chùis féin: cuimhnich mar a ta 'n t-amadan a' toirt toibheim dhuit gach là.

23 Na dìchuimhnich guth do naimhdean, toirm [7] na muinntir a dh'èirich a'd' aghaidh, a tha dol suas an còmhnuidh.

SALM LXXV.

1 *Mhol an salmadar Dia,* 2 *agus gheall e gu'n tugadh e breth le ceartas.* 4 *Chronaich e na h-uaibhrich.*

Do'n àrd fhear-ciuil, Al-taschit. Salm *no* laoidh le Asaph.

BHEIR sinn moladh [8] dhuit, a Dhé, bheir sinn moladh; oir gu *bheil* t'ainm am fagus [9] cuiridh t'oibre iongantach an céill.

2 'Nuair a ghlacas mi an t-àm suidhichte [10], bheir mi breth le ceartas.

3 Sgaoileadh an tìr agus a luchd-àiteachaidh gu léir: cumaidh mise suas a puist. Selah.

4 Thubhairt mi ris na h-amadanaibh, Na bithibh amaideach; agus ris na h-aingidh, Na togaibh suas *bhur* n-adhare.

5 Na togaibh suas bhur n-adhare gu h-àrd; *na* labhraibh le muineal cruaidh.

6 Oir cha'n ann o'n ear, no o'n iar, no o dheas *a thig* àrdachadh.

7 Ach *is* e Dia am Breitheamh: leagaidh e sios am fear so, agus àrdaichidh e am fear sin.

8 Oir *tha* cupan [11] an làimh an Tighearn, agus tha am fion dearg: làn coimeisg *tha e*, agus dòirtidh e cuid as: ach a dheasgainean [12] faisgidh agus òlaidh uile dhaoine aingidh na talmhainn.

9 Ach ni mise gairdeachas [13] gu bràth; seinnidh mi moladh do Dhia Iacoib.

10 Agus sgathaidh mi sios uile adharca nan aingidh: àrdaichear adharcan an fhìrein.

SALM LXXVI.

1 *Tha Dia glòrmhor ann an Sion,* [14] *agus 'na chùis eagail do gach neach.* 11 *Is còir bòidean iocadh dha.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Neginot. Salm *no* laoidh le Asaph.

AITHNICHEAR Dia ann an Iudah; ann an Israel *tha* 'ainm mòr:

2 Agus ann an Salem tha a phàilliun, agus 'ionad-còmhnuidh ann an Sion.

3 An sin bhris e saighdean a' bhogha, an sgiath, agus an claidheamh, agus an cath [14]. Selah.

4 *Is* alloil [15] thusa, *is* glòrmhor *thu* os ceann bheann na creiche.

5 Chreachadh iadsan a bha misneachail an cridhe; choidil iad an codal, agus cha d'fhuair na daoine treuna gu léir an làmhan.

6 Le d'achmhasan, a Dhé Iacoib, chuireadh araon am marcach agus an t-each [16] 'nan suain.

7 *Is* cùis eagail thusa, *eadhon* thusa; agus cò sheasas a'd' làthair an uair a bhios fearg ort?

8 Thug thusa air breitheanas gu 'n cualadh o nèamh e: bha eagal air an talamh, agus bha e 'na thàmh;

9 An uair a dh'èirich Dia chum breitheanais, a shaoradh uile dhaoine ciùine na talmhainn. Selah.

10 Gu cinnteach bheir fearg duine moladh dhuit: fuigheall na feirge cois idh tu.

11 Bòidichibh, agus locaibh do'n Tighearna bhur Dia; thugadh iadsan uile a ta m'a thimchioll tiodhlaca dha-san a's aobhar eagail ann.

12 Sgathaidh e sios spiorad uachdarana: *is* cùis eagail e do rìghribh na talmhainn.

SALM LXXVII.

1 *Rinn an salmadar urnuigh ri Dia 'na theinn, agus fhuair e éisdeachd.* 10 *Bheachd-smuainich e air obribh tròcaireach an Tighearn, agus ghlac e misneach.*

Do'n àrd fhear-ciuil, do Iedutun. Salm le Asaph.

LE M' ghuth dh'éigh mi ri Dia, le m' ghuth *dh'éigh mi* ri Dia, agus dh'éisd e rium.

2 Ann an là mo theinn dh'iarr mi an Tighearn; shineadh mo làmh a mach [17] san oidhche gun sgur; dhiùlt m'anam sòlas a ghabhail.

3 Chuimhnich mi air Dia, agus bha mi fo bhuaireas [18]; rinn mi gearan, agus chlaoidheadh mo spiorad. Selah.

4 Chum thu mo shùilean 'nam faireachadh; tha mi iarganach, agus cha'n urrainn mi labhairt.

5 Smuainich mi air na làithibh o shean, air bliadhnaibh na h-aimsir chéin.

6 Chuimhnich mi mo cheòl [19] san oidhche; rinn mi cainnt ri m' chridhe féin, agus rannsaich mo spiorad gu geur:

7 An tilg an Tighearn uaith gu bràth? agus nach nochd e a dheadh-ghean ni's mò?

8 An do sguir a chaoimhneas am feasd? an d'fhàilnich 'fhocal o linn gu linn?

9 An do dhearmaid Dia a bhi grasmhor? an do dhruid e 'na chorruich a chaomhthròcaireas? Selah.

10 An sin thubhairt mise, *Is* e so m'an-

---

[1] *uabheist.*—[2] *tobar.*—[3] *aibhne.*—[4] *do mhòr chuideachd* nan aingidh.—[5] *an tì a bheir coruadh dhuit.*—[6] *do d' choimhcheangal.*—[7] *bruidheann.*—[8] *buidhcachas.*—[9] gu bheil *thu cho fagus.*—[10] *an coimhthional.*—[11] *copan.*—[12] *dheasgaidh.*—[13] *cuiridh mise an céill.*—[14] *agus claidheamh a' chomhraig.*—[15] *urramach.*—[16] *marcaich nan each; luchd nan carbad-cogaidh agus nan each.*—[17] *shil mo shuil, ruith mo leon.*—[18] *mhi-shuaimhneas.*—[19] *mo dhan.*

mhuinneachd: *is* e caochladh deas làimhe [1] an Ti a's àirde a th'annu.

11 Cuimhnichidh mi oibre an Tighearna; gu deimhin cuimhnichidh mi t'iongantais o'n aimsir chéin.

12 Agus beachd-smuainichidh mi air t'oibribh gu léir, agus air do ghnìomharaibh labhraidh mi.

13 *Tha* do shlighe, a Dhé, san ionad naomh [2]: cò *a ta* 'na Dhia mòr mar *ar* Dia-*ne*?

14 *Is* tusa an Dia a tha deanamh nithe iongantach: thaisbein thu am measg nan sluagh do neart.

15 Shaor thu le d' ghairdean do shluagh, mic [3] Iacoib agus Ioseiph. Selah.

16 Chunnaic na h-uisgeachan thu, a Dhé! chunnaic na h-uisgeachan thu; bha eagal orra, seadh, ghluaiseadh [4] na doimhneachdan.

17 Dhòirt na neoil a nuas uisge; thug na speura fuaim; mar an ceudna chaidh do shaighdean a mach.

18 *Bha* guth do thairneanaich san speur; shoillsich do dhealanaich an saoghal; ghluaiseadh agus chriothnaich an talamh.

19 San fhairge *bha* do shlighe, agus do cheumanna anns na h-uisgeachaibh mòra; agus cha d'aithnicheadh luirg do chos.

20 Threòraich thu mar threud do shluagh, le làimh Mhaois agus Aaroin.

SALM LXXVIII.

1 *Chomhairlich an salmadar do'n t-sluagh reachdan agus glòir an Tighearn a mochdadh d'an cloinn. Eachdraidh feirge Dhé an aghaidh chloinn Isracil.*

Maschil le Asaph.

EISDIBH, O mo shluagh, ri m' reathd; aomaibh bhur cluas chum bhriathar mo bhéil.

2 Fosgailidh mi mo bheul ann an cosamhlachd; cuiridh mi sean-fhocail dhorcha [5] an céill:

3 A chuala sinn, agus a b' aithne dhuinn, agus a dh'innis ar n-aithriche dhuinn.

4 Cha cheil sinn air an cloinn *iad*, a' foillseachadh cliu an Tighearna do'n àl a ta ri teachd, agus a neart, agus 'oibre iongantach a rinn e:

5 Oir chuir e suas teisteas [6] ann an Iacob, agus shuidhich e lagh ann an Israel, a dh'aithn e d'ar n-aithrichibh gu'n deanadh iad aithnichte d'an cloinn;

6 Chum gu'm biodh fios aig an àl ri teachd *orra*, gu'n éireadh a' chlann *a* bheirteadh, agus gu'n cuireadh iad an céill *iad* d'an cloinn féin;

7 Agus gu'n cuireadh iad an dòchas ann an Dia, agus nach dìchuimhnicheadh iad oibre Dhé, ach gu'n gleidheadh iad 'aitheantan [7];

8 Agus nach bitheadh iad mar an aithriche, 'nan ginealach reasgach [8] agus ceannaireach, ginealach nach do shuidhich an cridhe gu ceart, agus nach robh an spiorad tairis do Dhia.

9 Ged bha clann Ephraim fo'n armaibh, agus ge do thilg iad le bogha phill iad air an ais ann an là catha.

10 Cha do ghlèidh iad coimhcheangal Dhé, agus dhiùlt iad imeachd 'na reachd.

11 Agus dhìchuimhnich iad 'oibre, agus 'iongantais a nochd e dhoibh.

12 An làthair an aithriche rinn e nithe iongantach, ann an tìr na h-Eiphit, ann am machair Shoain.

13 Sgoilt e an fhairge, agus thug e iadsan thairis; agus thug e air na h-uisgeachaibh seasamh mar thorr.

14 Agus stiùir e iad le neul san là, agus air feadh na h-oidhche le solus teine.

15 Sgoilt e na creagan san fhàsach, agus thug e deoch dhoibh, mar á doimhneachdaibh mòra.

16 Agus thug e srutha a mach as a' charraig, agus thug e air uisgeachaibh ruith sìos mar aimhnichibh.

17 Gidheadh pheacaich iad fathast ni's mò 'na aghaidh, a' brosnachadh an Ti a's àirde san fhàsach.

18 Agus bhuair iad [9] Dia 'nan cridhe, ag iarraidh bìdh d'am miann.

19 Seadh, labhair iad an aghaidh Dhé; thubhairt iad, An urrainn Dia bord a dheasachadh san fhàsach.

20 Feuch, bhuail e a' chreag, agus bhrùchd uisgeacha mach, agus dh'éirich na tuiltean: an urrainn e mar an ceudna aran a thabhairt? an deasaich e feoil d'a shluagh?

21 Uime sin chual' an Tighearn, agus bha corruich air; agus las teine an aghaidh Iacoib, agus mar an ceudna dh'éirich fearg an aghaidh Israeil:

22 A chionn nach do chreid iad ann an Dia, agus nach d'earb iad as a shlàinte;

23 Ge do dh'àithn e do na neulaibh o'n àirde, agus ge do dh'fhosgail e dorsa nan nèamh;

24 Agus ge do fhras e nuas mana orra r'a itheadh, agus ge do thug e dhoibh coire nan nèamh.

25 Dh'ith daoine biadh nan aingeal: thug e dhoibh an sàth do lòn.

26 Thug e air gaoith an ear imeachd sna nèamhaibh, agus le a neart thug e stigh a' ghaoth á deas.

27 Agus fhras e nuas feoil orra mar dhuslach [10], agus eunlaith iteagach [11] mar ghaineamh na fairge.

28 Agus thug e orra tuiteam am meadhon an caimp, mu thimchioll an àitean-còmhnuidh.

29 Agus dh'ith iad, agus làn-shàsuicheadh iad; oir thug e dhoibh am miann féin.

30 Cha robh iad air an sgarachduinn o am miann: fathast *bha* am biadh 'nam beul;

31 An sin thàinig fearg Dhé orra, agus mharbh e iadsan bu shultmhoire [12] dhiubh, agus leag e sìos daoine taghta Israeil.

32 An déigh so gu léir pheacaich iad fathast agus cha do chreid iad air son 'oibre iongantach-san.

33 Uime sin chaith e an làithean ann an dìomhanas, agus am bliadhnachan ann an uamhas [13].

34 'Nuair a mharbh e iad, an sin dh'iarr iad e, agus phill iad, agus bha iad gu moch ag iarraidh Dhé [14];

35 Agus chuimhnich iad gu'm *b*'e Dia an carraig, agus an Dia a's àirde am fear-saoraidh.

36 Ach rinn iad miodal ris le'm beul, agus rinn iad breug dha le'n teangaidh:

37 Oir cha robh an cridhe ceart maille ris, agus cha robh iad dìleas [15] 'na choimhcheangal.

[1] ach cuimhnichidh mi *bliadhnan deas làimhe*.—[2] *an naomhachd*. Eabh.—[3] *clann, shiochd*.—[4] *chriothnaich*.—[5] *sgeula o'n t-sean aimsir*.—[6] *fianuis*.—[7] *a àitheantan*.—[8] *easaoin, fiar, eas-umhal*.—[9] *dh'earbh, dh'fheuch, chuir iad cathachadh air*.—[10] *luaithre*.—[11] *sgiathanach*.—[12] *a b'fhearr, bu làidire*.—[13] *carrold, cabhaig*.—[14] *a' teachd gu moch a dh'ionnsuidh Dhé*.—[15] *Daingean, seasmhach*.

38 Gidheadh gu h-iochdmhor mhaith esan *an* lochd, agus cha do sgrios e *iad*; seadh, iomadh uair thionndaidh e 'fhearg uaith, agus cha do dhùisg e a chorruich uile;

39 Oir chuimhnich e nach *robh* annta ach feoil; osag gaoithe a shiubhlas, agus nach pill a ris.

40 Cia tric a bhrosnuich iad e anns an fhàsach, a chuir iad campar air anns an ionad uaigneach?

41 Seadh, phill iad air an ais, agus bhuair [1] iad Dia, agus chuir iad tomhas air Aon naomh Israeil.

42 Cha do chuimhnich iad a làmh *no'n* là air an do shaor e iad o'n namhaid [2];

43 Mar a nochd e a chomharan anns an Eiphit, agus 'oibre iongantach ann am machair Shoain;

44 Agus a thionndaidh e an uisgeacha gu fuil, agus an srutha, air chor as nach feudta òl diubh;

45 A chuir e 'nam measg iomadh gnè chuileag [3], a dh'ith suas iad, agus losgainn a sgrios iad;

46 A thug e an toradh do'n bhurras [4], agus an saothar do'n locust;

47 A mhill e an croinn-fhìona le cloichmheallain, agus an croinn-fhìge [5] le reodhadh;

48 Agus a thug e thairis am feudail [6] do'n chloich-mheallain, agus an treudan do'n tein-athair;

49 A thilg e orra teas 'fheirge, boile [7], agus corruich, agus teinn, le aingil olc a chur *nam measg*;

50 A rinn e slighe d'a fheirg, nach do chaomhain e an anam o'n bhàs, ach a thug e thairis am beatha do'n phlàigh;

51 Agus a bhuail e gach ceud ghin san Eiphit, toiseach an neirt ann am pàilliunaibh Ham;

52 Ach a thug e mach mar chaoraich a shluagh féin, agus a threòraich e iad mar threud anns an fhàsach;

53 Agus a stiùir e iad gu tèaruinte, air chor as nach robh eagal orra, ach a chòmhdaich an fhairge an naimhdean;

54 Agus a thug e iad gu crich 'ionaid naoimh-san, do'n t-sliabh so *a* choisinn a dheas làmh;

55 Agus a thilg e mach na cinnich rompa, agus a roinn e oighreachd dhoibh [8] le crannchur, agus a thug e air treubhaibh Israeil còmhnuidh a ghabhail 'nam pàilliunaibhsan.

56 Gidheadh bhuair agus bhrosnuich iad an Dia a's àirde, agus cha do ghlèidh iad a theisteis.

57 Ach phill iad, agus ghluais iad gu fealltach, mar an aithriche; chaidh iad a thaoibh, mar bhogha fiar [9];

58 Agus bhrosnuich iad e le'n ionadaibh àrda, agus le'n dealbhaibh gearrta dhùisg iad e gu h-eud.

59 Chuala Dia, agus bha fearg air, agus ghabh e gràin mhòr do Israel:

60 Agus thréig e pàilliun Shiloh, am bùth [10] *a* shuidhich e am measg dhaoine.

61 Agus thug e suas a neart gu braighdeanas, agus a ghlòir do làimh an nàmhaid.

62 Agus thug e thairis a shluagh do'n chlaidheamh, agus ghabh e fearg r'a oigh reachd.

63 Loisg an teine an òigridh, agus cha d'fhuair an òighean pòsadh [11].

64 Thuit an sagairt leis a' chlaidheamh, agus cha d'rinn am bantraich bròn.

65 An sin mhosgail an Tighearna mar neach a bha 'na chodal, mar churaidh a ni iolach an déigh dha fion òl.

66 Agus bhuail e a nàimhdean 'nan deireadh; thug e masladh bithbhuan dhoibh.

67 Agus dhiùlt e pàilliun Ioseiph, agus cha do thagh e treubh Ephraim.

68 Ach thagh e treubh Iudah, sliabh Shioin a ghràdhaich e.

69 Agus thog e 'ionad [12] naomh *féin* mar *lùchairt* àrd, mar an talamh [13] a shuidhich e gu bràth.

70 Agus thagh e Daibhidh 'òglach, agus thug se e o chrò nan caorach.

71 O bhi 'n déigh nan caorach a bha trom le h-àl, thug se e a bheathachadh lacoib a shluaigh, agus Israeil 'oighreachd.

72 Agus bheathaich e iad a réir ionracais a chridhe; agus le seòltachd a làmh stiùir e iad.

SALM LXXIX.

1 *Tha an salmadar ri caoidh air son sgrios Ierusalem.* 8 *Ghuidh e gu'n cuidicheadh Dia le 'oighreachd air sgath glòire 'ainme féin.*

Salm le Asaph.

A DHE, thàinig na cinnich a steach do d' oighreachd; thruaill iad do theampull naomh; dh'fhàg iad Ierusalem 'na carnaibh.

2 Thug iad cuirp do sheirbhiseach mar bhiadh do eunlaith nan speur, feoil do naomh do fhiadh-bheathaichibh na talmhainn.

3 Dhòirt iad am fuil mar uisge timchioll Ierusaleim, agus cha *robh* neach gu'n adhlacadh.

4 Tha sinn 'nar masladh d'ar coimhearsnaich, 'nar n-aobhar fanoid agus magaidh dhoibhsan a tha mu'n cuairt oirnn.

5 Cia fhad, a Thighearn, a bhios fearg ort? gu bràth an las t'eud mar theine?

6 Dòirt do chorruich air na cinnich aig nach 'eil eòlas ort, agus air na rioghachdaibh nach gairm air t'ainm.

7 Oir chuir iad as do [14] Iacob, agus rinn iad 'àite-còmhnuidh 'na fhàsach.

8 Na cuimhnich thusa 'nar n-aghaidh ar n-eucearta roimhe so [15]: gu luath gabhadh do thròcairean romhainn; oir thugadh gu ro-iosal sinn.

9 Cuidich leinn, a Dhé ar slàinte, air sgàth glòire t'ainme; agus teasairg sinn, agus glan ar peacaidh uainn 'air son t'ainme féin.

10 C'ar son a theireadh na cinnich, C'àit *am bheil* an Dia? aithnichear am measg nan cinneach fa chomhair air sùl dìoghaltas fola [16] do sheirbhiseach, a dhòirteadh!

11 Thigeadh osnaich a' phriosanaich a'd' làthair, a réir meud do neirt [17]; saor thusa iadsan a dh'orduicheadh chum bàis [18].

12 Agus dìol d'ar coimhearsnaich a sheachd uiread 'nam brollach, am masladh leis an do mhaslaich iad thusa, a Thighearn.

13 Agus molaidh sinne do shluagh, agus

---

1 *bhrosnuich.*—2 *o theinn.*—3 *chonachuileag.*—4 *caterpillar.* Sasg. *hasil.* Eabh.—5 *sicomoir.*—6 *an crodh, an ainmidhean.*—7 *builc.*—8 *a roinn e am fearann dhoibh.*—9 *claon, mealltach, cealgach.*—10 *am pobull, an t-ionad-còmhnuidh.*—11 *cha do mholadh an òighean.* 12 *a ionad.*—13 *ann an* ionad *àrd, air an talamh.*—14 *dh'ith iad suas, mhill iad.*—15 *ar seann pheacanna.*—16 *aithnichear esan am measg nan cinneach 'nar sealladh féin le dìoghaltas* a ghabhail *air fuil.*—17 *do ghairdein.* Eabh.—18 *mic a' bhàis.*

caoraich t'ionaltraidh, thusa gu bràth: o linn gu linn cuiridh sinn an céill do chliu:

SALM LXXX.

1 *Dh'asluich an salmadar air Dia gu'n tug-adh e air a ghnùis dealrachadh air a shluagh.* 8 *Thionndaidheadh tròcairean Dhé gu breitheanas.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Sosanim Edut. Salm le Asaph.

O AODHAIRE[1] Israeil, éisd, thusa a stiùireas Ioseph mar threud; thusa a tha d' chòmhnuidh *eadar* na cheruban, dealraich a mach.

2 An làthair Ephraim, agus Bheniamin, agus Mhanaseh, dùisg do chumhachd, agus thig gu'r saoradh.

3 Pill sinn, a Dhé; agus thoir air do ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.

4 A Thighearna Dhé nan slògh, cia fhad a bhios fearg ort ri urnuigh do shluaigh?

5 Thug thu dhoibh aran nan deur r'a ithe-adh, agus thug thu dhoibh deoir r'an òl am pailteas.

6 Rinn thu sinn 'nar n-aobhar strì d'ar coimhearsnaich; agus ni ar n-eascairdean gàire-fanoid umainn[2].

7 A Dhé nan slògh, pill sinn; agus thoir air do ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.

8 Thug thu fionain[3] as an Eiphit; thilg thu mach na cinnich, agus shuidhich thu *i*.

9 Réitich thu *dite* fa comhair, agus thug thu oirre freumhachadh gu daingean, agus lion i an tir.

10 Chòmhdaicheadh[4] beannta *le* a sgàile, agus *le* a geugaibh seudair àrda[5].

11 Chuir i mach a meoir gu ruig a' mhuir, agus a meanglain[6] gu ruig an amhainn.

12 C'ar son a bhris thu slòs a ballacha-dìonaidh[7], air chor as gu bheil uile luchd-gabhail na slighe 'ga spìonadh?

13 Tha an tore as a' choille 'ga fàsachadh, agus tha fiadh-bheathach na macharach 'ga h-itheadh suas.

14 A Dhé nan slògh, pill, guidheamaid ort; amhairc a nuas o nèamh, agus faic, agus fiosraich an fhìonain so;

15 Agus am fion-lios a shuidhich do dheas-làmh, agus am meanglan *a* neartaich thu dhuit féin[8].

16 Loisgeadh i le teine, ghearradh slos i; le achmhasan do ghnùise sgriosar iad.

17 Biodh do làmh air fear do làimhe deise, air mac an duine *a* neartaich thu dhuit féin.

18 An sin cha phill sinn air ar n-ais uait: beothaich sinn, agus gairmidh sinn air t'ainm.

19 A Thighearna Dhé nan slògh, pill sinn, thoir air do ghnùis dealrachadh, agus saorar sinn.

SALM LXXXI.

1 *Earail gu Dia a mholadh.* 8 *Chomhairlich Dia do Israel ùmhlachd a thoirt d'a thoil, agus gheall e an teasairginn o làmh an naimhdean.*

Do'n àrd fhear-ciuil air Gitit. *Salm* le Asaph.

SEINNIBH gu h-ait do Dhia, ar neart; togaibh iolach do Dhia Iacoib.

2 Glacaibh salm, agus thugaibh tiompan leibh: a' chlàrsach bhinn maille ris an t-salt-air.

3 Anns a' ghealaich nuaidh[9] séidibh an trompaid, anns an àm shuidhichte, air là ar féille.

4 Oir *bu* reachd so do Israel, riaghailt le Dia Iacoib.

5 Mar fhianuis shuidhich se e ann an Ioseph, an uair a thàinig e mach á tìr na h-Eiphit, *fèr* an cual' e cainnt nach do thuig e[10].

6 O'n eallaich thug mi as a ghuala: o na potaibh[11] shaoradh a làmhan.

7 Ann an teinn ghairm thu, agus shaor mi thu; fhreagair mi thu ann an ionad dìomhair na tairneanaich: dhearbh mi thu làimh ri uisgeachaibh Mheribah. Selah.

8 Eisd, O mo shluagh, agus bheir mi fianuis dhuit; O Israeil, ma dh'éisdeas tu rium;

9 Cha bhi dia coigreach annad[12], agus cha chrom thu slos do dhia coimheach.

10 *Is* mise an Tighearna do Dhia, a thug a nìos thu á tìr na h-Eiphit: fosgail do bheul gu farsuinn, agus lìonaidh mise e.

11 Gidheadh cha d'éisd mo shluagh ri m' ghuth, agus cha do ghabh Israel rium.

12 Uime sin thug mi thairis iad do anamiann an cridhe féin; dh'imich iad 'nan comhairle féin.

13 O nach éisdeadh mo shluagh rium nach imicheadh Israel a'm' shlighibh!

14 Gu luath leagainn slos an eascairdean, agus thionndaidhinn mo làmh an aghaidh an naimhdean.

15 Bheireadh luchd-fuath an Tighearn ùmhlachd dha: ach mhaireadh an aimsir-san gu bràth.

16 Agus bheathaicheadh e iad le smior a' chruithneachd: agus le mil o'n charraig shàsuichinn thu[13].

SALM LXXXII.

1 *Chronaich an salmadar na h-uachdarain do bhrigh gu'n d'thug iad breth gu h-eucorach; 3 agus thug e earail doibh ceartas a chumail ris na bochdaibh.*

Salm le Asaph.

THA Dia 'na sheasamh ann an coimhthional nan cumhachdach[14]: am measg nan dée bheir e breth.

2 Cia fhad a bheir sibh breth gu h-eucorach, agus a ghabhas sibh ri gnùis[15] dhaoine aingidh? Selah.

3 Deanaibh ceartas do'n bhochd agus do'n dìlleachdan; cumaibh còir ris an truaghan[16] agus ris an fheumach.

4 Teasairgibh am bochd agus an t-ainnis; á làimh nan aingidh saoraibh *iad*.

5 Cha 'n'eil eòlas no tuigse aca; ann an dorchadas gluaisidh iad: tha uile bhunaitean na talmhainn air chrith[17].

6 Thubhairt mi, *Is* dée sibh, agus *is* mic sibh uile do'n Ti a's àirde.

7 Ach gheibh sibh bàs mar dhaoine, agus tuitidh sibh mar aon do na h-uachdaranaibh.

8 Eirich, a Dhé, thoir breth air an talamh; oir sealbhaichidh tu na h-uile chinnich mar oighreachd.

---

1 *Bhuachaille.*—2 *leo féin.*—3 *fineamhuin, crann-fiona.*—4 *Chòmhdaich.*—5 bha *a geugan mar sheudair àrda.*—6 *geugan.*—7 *a callaidean.*—8 *Agus daingnich an ni a shuidhich do dheas lamh; [cadhon air son mic an duine, a neartaich thu dhuit féin.]*—9 *nomha.*—10 *chuala mi teangadh nach do thuig mi.*—11 *o shoithichibh-giùlain na creadha.*—12 *agad.*—13 *shasuicheadh e iad.*—14 *san àrd choimhthional.*—15 *pearsa.*—16 *an duine chràite.*—17 *air an corruchadh.*

SALM LXXXIII.

1 *Tha an salmadar a' gearan gu'n à' rinn naimhdean Israeil ceannairc làidir 'nan aghaidh.* 9 *Dh'asluich e air Dia an sgrios gu h-obann.*

Laoidh *no* Salm le Asaph.

A DHE, na bi a'd' thosd; na bi sàmhach, agus na bi a'd' thàmh, a Dhé:

2 Oir feuch, tha do naimhdean ri buaireas; agus thog iadsan le'm fuathach thu, suas an cinn.

3 An aghaidh do shluaigh gu cuilbheartach dhealbh iad ole [1], agus ghabh iad comhairle le chéile an aghaidh do mhuinntir dhìomhair.

4 Thubhairt iad, Thigibh, agus gearramaid as iad o *bhi* 'nan cinneach, chum nach cuimhnichear ainm Israeil ni's mò:

5 Oir le h-aon inntinn ghabh iad comhairle le chéile, a'd' aghaidh-sa rinn iad coimhcheangal.

6 Pàilliuna Edoim agus na h-Ismaelich, Moab agus na Hagaraich,

7 Gebal, agus Amon, agus Amalec, na Philistich maille ri luchd-àiteachaidh Thior [2]:

8 Mar an ceudna dhlùth-lean Asur riu: bu chòmhnadh iad do chloinn Lot. Selah.

9 Dean orra mar *air* Midian, mar *air* Sisera, mar *air* Iabin, aig sruth Chisoin;

10 A sgriosadh aig Endor, a rinneadh mar aolach do'n talamh.

11 Dean an àrd uaislean [3] mar Oreb, agus mar Sheeb, agus an uachdarain gu léir mar Sheba, agus mar Shalmuna;

12 A thubhairt, Glacamaid dhuinn féin mar oighreachd àiteacha-còmhnuidh Dhé.

13 O mo Dhia, dean iad mar roth [4]; mar asbhuain roimh'n ghaoith.

14 Mar a loisgeas teine a' choille, agus mar a chuireas lasair na beannta ri theine;

15 Mar sin dean thusa tòrachd orra le d' dhoininn, agus le d' ioma-ghaoith cuir uamhunn orra.

16 Lìon an eudan le masladh, chum gu'n iarr iad t'ainm, a Thighearn.

17 Biodh amhluadh agus buaireas orra gu bràth; seadh, glacadh nàire iad, agus sgriosar iad:

18 Chum gu'm bi fhios aig *daoinibh* gur tusa mhàin d'an ainm Iehobhah, an Ti a's àirde os ceann na talmhainn uile.

SALM LXXXIV.

1 *Bha an salmadar an geall air cùirtibh an Tighearn,* 4 *agus nochd e beannachadh an t-sluaigh a bha 'nan còmhnuidh annta.* Do'n àrd fhear-ciuil air Gitit. Salm air son mhac Chorah.

CIA so-ghradhach do phàilliuna, a Thighearna nan slògh!

2 Tha m'anam a' miannachadh, seadh, eadhon a' fannachadh [5] le déigh air cùirtibh an Tighearna: tha mo chridhe agus m'fheoil ag éigheach gu h-àrd air son an Dé bheò.

3 Fhuair eadhon an gealbhonn tigh, agus an gobhlan-gaoithe nead dhi féin, anns an cuireadh i a h-àlach; t'altairean-sa [6], a Thighearna nan slògh, mo Dhia, agus mo Righ.

4 *Is* beannaichte iadsan a tha 'nan còmhnuidh a'd' thigh-sa: molaidh iad thu a ghnàth. Selah.

5 *Is* beannaichte an duine sin aig *am bheil* a neart annadsa, *agus iadsan aig am bheil* do shlighean [7] 'nan cridhe.

6 A' dol troimh ghlinn Baca [8], ni iad sin tobar [9] ann: lionaidh mar an ceudna an t-uisge na linnte.

7 Imichidh iad o neart gu neart; nochdar *gach aon diubh* ann làthair Dhé ann an Sion.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cluinn m'urnuigh; éisd, a Dhé Iacoib. Selah.

9 A Dhé, ar sgiath, faic, agus amhaire air gnùis t'Aoin ungta:

10 Oir *is* fearr là a'd' chùirtibh na mile: b'fhearr leam a bhi ri dorsaireachd ann an tigh mo Dhé, na bhi'm chòmhnuidh ann am pàilliunaibh aingidheachd:

11 Oir *is* grian agus *is* sgiath an Tighearna Dia; agus bheir an Tighearna gràs agus glòir: cha chum e maith air bith uatha-san a ghluaiseas gu h-ionraic.

12 A Thighearna nan slògh, *is* beannaichte an duine a chuireas a dhòigh annadsa.

SALM LXXXV.

1 *Dh'aidich an Salmadar gu'n robh Dia bàigheil r'a shluagh;* 4 *ghuidh e gu'm meudaicheadh e a thròcair dhoibh;* 8 *agus nochd e gu bheil slàinte dlùth dhoibhsan air am bheil eagal an Tighearna.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm air son mhac Chorah.

BHA thusa bàigheil, a Thighearna ri d' thìr: thug thu air ais braighdeanas [10] Iacoib.

2 Mhaith thu [11] cionta do shluaigh; dh'fholuich thu am peacadh uile. Selah.

3 Choisg thu do chorruich uile; thionndaidh thu o fhraoch t'fheirge.

4 Pill sinn, a Dhé ar slàinte, agus tog t'fhearg dhinn.

5 Gu bràth am bi corruich ort ruinn? an sin thu t'fhearg o linn gu linn?

6 Nach ath-bheothaich thu sinn? chum gu dean do shluagh gairdeachas annad?

7 Nochd dhuinn, a Thighearna, do thròcair, agus deònuich dhuinn do shlàinte.

8 Cluinnidh mi ciod a their Dia an Tighearn: oir labhraidh e sìth r'a shluagh, agus r'a naomhaibh; ach na pilleadh iad chum amaideachd.

9 Gu dearbh *tha* a shlàinte dlùth dhoibhsan d'an eagal e; chum gu'n còmhnuich glòir 'nar tìr.

10 Tha tròcair agus firinn air còmhlachadh [12] a chéile: tha ceartas agus sìth air pògadh a chéile.

11 Fàsaidh firinn a nios as an talamh, agus seallaidh ceartas a nuas o na neamhaibh.

12 Seadh, bheir an Tighearna maith *dhuinn;* agus bheir ar fearann uaith a thoradh [13].

13 Imichidh ceartas [14] roimhe, agus stiùraidh e a cheumanna san t-slighe [15].

SALM LXXXVI.

1 *Athchuinge Dhaibhidh.* 5 *Dh'aidich e gu'n robh Dia maith agus iochdmhor.* 14 *Rinn e gearan an aghaidh nan uaibhreach, agus ghuidh e air Dia tròcair a dheanamh air.*

Urnuigh le Daibhidh.

---

[1] *ghuib iad comhairle chuilbheartach.*—[2] *Thirus.*—[3] *iad fein agus an ard-uaislean.*—[4] *mar mholl air tomain mu'n cuairt.*—[5] *a' lagachadh, air a chluoidh, meata.*—[6] *toimh ri t'altairibh-sa.*—[7] *Is beannaichte an sluagh sin aig am bheil do shlighean.*—[8] *ghlinn nan deur, ghlinn a' bhroin.*—[9] *olaidh iad do thobar.*—[10] *braighdean.*—[11] *thug thu air falbh.*—[12] *coinneachadh.*—[13] *'s fhas.*—[14] *am firean.*—[15] *stiuraidh e sinn air slighe a cheumanna.*

AOM, a Thighearna, do chluas, éisd rium; oir *tha* mi bochd, agus uireasbhuideach.

2 Gléidh m'anam, oir *a ta* mi diadhaidh[1]: O thusa mo Dhia, saor t'òglach, a dh'earbas asad.

3 Dean tròcair orm, a Thighearn; oir tha mi a' glaodhaich riut gach là[2].

4 Dean anam t'òglaich féin aoibhinn; oir riutsa, a Thighearna, togaidh mi m'anam.

5 Oir *a ta* thusa, a Thighearna, maith agus iochdmhor, agus pailt ann an tròcair dhoibhsan uile a ghairmeas ort.

6 Eisd, a Thighearna, ri m'urnuigh, agus thoir fa'near guth m'athchuinge.

7 Ann an là mo theinn gairmidh mi ort; oir freagairidh tu mi.

8 Cha *'n'eil* do shamhuil-sa am measg nan dée, a Thighearn; agus cha *'n'eil oibre* ann, cosmhuil ri t'oibribh-sa.

9 Thig na cinnich uile a rinn thu, agus sleuchdaidh iad a'd' làthair, a Thighearn, agus bheir iad glòir do t'ainm.

10 Oir *is* mòr thusa, agus *tha* thu a' deanamh nithe iongantach; *is* tusa Dia, thu féin a mhàin.

11 Teagaisg dhomh, a Thighearna, do shlighe; glualaidh mi a'd'fhìrinn: coimhcheangail mo chridhe [3] chum eagal t'ainme bhi orm.

12 Molaidh mi thu, a Thighearna mo Dhia, le m'uile chridhe, agus bheir mi glòir [4] do t'ainm gu bràth:

13 Oir *is* mòr do thròcair ormsa, agus shaor thu m'anam o'n t-slochd [5] a's iochdaraiche.

14 A Dhé, dh'éirich na h-uaibhrich a'm' aghaidh, agus dh'iarr coimhthional luchd-foirneirt m'anam; agus cha do chuir iad thusa rompa.

15 Ach *a ta* thusa, a Thighearn, a'd' Dhia iochdmhor, agus gràsmhor, mall chum feirge, agus pailt ann an tròcair agus am firinn.

16 Amhaire orm [6], agus dean tròcair orm; thoir neart [7] do t'òglach, agus saor mac do bhanoglaich.

17 Thoir dhomh comhara air mhaith, chum gu faic iadsan *e* aig am bheil fuath dhomh, agus gu'n gabh iad nàire, a chionn, a Thighearna, gu'n do chuidich thusa leam, agus gu'n d'thug thu comhfhurtachd dhomh.

SALM LXXXVII.

1 *Bunait agus glòir Shioin.* 4 *Tha a sluagh eadar-dhealaichte o gach sluagh eile.*

Salm *no* laoidh air son mhac Chorah.

THA a bhunait anns na beanntaibh naomha.

2 *Is* ionmhuinn leis an Tighearna geatacha Shioin, thar uile ionada-còmhnuidh Iacoib.

3 Innsear nithe glòrmhor ortsa, a chaithir [8] Dhé. Selah.

4 Cuimhnichidh mi Rahab agus Babel dhoibhsan d'an aithne mi: feuch, Palestin, agus Tìor, maille ri h-Etiopia; rugadh am *fear* so an sin.

5 Ach mu Shion theirear, Rugadh am fear so agus am fear ud innte, agus daingnichidh an Ti a's àirde i.

6 Comharaichidh an Tighearna [9], 'nuair a sgrìobhas e sìos na fineacha, *gu'n* d'rugadh am *fear* so an sud. Selah.

7 *Bithidh* araon luchd-seinn agus luchd-ciuil *an sin: tha* mo thobair uile annadsa.

SALM LXXXVIII.

1 *Tha an salmadar a' guidhe gu'n tugadh Dia éisdeachd d'a urnuigh,* 3 *agus a' leig eadh ris da na trioblaidean a thàinig air.* Laoidh *no* salm air son mhac Chorah, do'n àrd fhear-ciuil air Mahalat Leanot, Maschil le Heman an t-Esrahach.

A THIGHEARN, a Dhé mo shlàinte, a là agus a dh'oidhche ghlaodh mi a'd' fhianuis.

2 Thigeadh m'urnuigh a'd' làthair; aom do chluas ri m' ghlaodh:

3 Oir tha m'anam làn truaighe [10], agus tha mo bheatha dlùth do'n uaigh.

4 Mheasadh mi mar iadsan a théid sìos do'n t-slochd; tha mi mar dhuine gun neart;

5 Saor am measg nam marbh, mar iadsan a mharbhadh, a ta 'nan luidhe san uaigh, air nach 'eil cuimhne agad ni's mò; oir o d' làimh [11] gearradh as iad.

6 Chuir thu mi san t-slochd a's isle ann an dorchadas, anns na doimhneachdaibh [12].

7 Luidh t'fhearg orm gu teann, agus le d' thonnaibh uile chlaoidh thu mi. Selah.

8 Chuir thu mo luchd-eòlais fad uam; rinn thu mi a'm' ghràineileachd dhoibh: druidte suas *tha mi,* agus cha'n urrainn mi teachd a mach.

9 Tha mo shùil a' fàilneachadh [13] a bhrìgh m'àmhghair; ghairm mi ort, a Thighearna, gach là; shin mi mo làmhan riut.

10 Do na marbhaibh an nochd thu iongantais? an éirich na mairbh, agus am mol iad thu? Selah.

11 An cuirear an céill do chaoimhneas caomh san uaigh? t'fhìrinn ann an sgrios?

12 An aithnichear t'iongantais anns an dorchadas? agus t'fhìreantachd ann an talamh na dìchuimhne?

13 Ach riutsa, a Thighearna, ghlaodh mise; agus anns a' mhaduinn thig m'urnuigh a'd' làthair.

14 C'ar son, a Thighearn, a thilgeas tu m'anam uait? a dh'fholaicheas tu do ghnùis uam?

15 *Tha* mise air mo chràdh, agus dlùth do'n bhàs, o *m'*òige; dh'fhuiling mi t'uamhasan, tha mi an imcheist.

16 Dh'imich t'fhearg gheur tharum; chlaoidh t'uamhasan mi.

17 Chaidh iad timchioll orm mar uisge gach là; chuairtich iad mi le chéile.

18 Chuir thu fear mo ghaoil agus mo charaid fad uam: *tha* luchd m'eòlais anu an dorchadas.

SALM LXXXIX.

1 *Mhol an salmadar Dia air son a ghealladh a thòcaireach do Dhaibhidh.* 5 *Cumhachd agus mòrachd an Tighearna.* 15 *Tre fhìreantachd Dhé bithidh an t-ionracan air 'àrdachadh;* 19 *agus dionaidh an Tighearn e o làimh a naimhdean.* 38 *Tha an salmadar a' caoidh gu'n do thilg Dia a shluagh uaith.* 46 *Rinn e urnuigh ri Dia, agus bheannaich se e.*

Maschil [14] le h-Etan an t-Esrahach.

A IR tròcairibh an Tighearna gu bràth seinnidh mi; o linn gu linn foillsichidh mi t'fhìrinn le m' bheul:

[1] *oir* a ta *mi naomh, oir* a ta *thusa maith.*—[2] *rè an latha.*—[3] *aonaich, druid mo chridhe* riut.—[4] *urram.*—[5] *o ifrinn, o'n uaigh.*—[6] *Pill rium.*—[7] *do neart.*—[8] *a mhòr-bhaile.*—[9] *Atharaidh an Tighearn.*—[10] *do olcaibh.* Eabh.—[11] *le d' làimh.*—[12] *ann an sgaile d' bhàis.*—[13] *ri bròn.*—[14] *Teagasg.*

2 Oir thubhairt mi [1], Gu bràth togar suas tròcair; anns na nèamhaibh daingnichidh tu t'fhìrinn, *ag ràdh*,

3 Rinn mi coimhcheangal rì m'Aon taghta; mhionnaich mi do Dhaibhidh, m'òglach.

4 Gu bràth daingnichidh mi do shliochd, agus togaidh mi suas do righ-chaithir o linn gu linn. Selah.

5 Molaidh na nèamha t'iongantais, a Thighearna; mar an ceudna t'fhìrinn ann an coimhthional nan naomh.

6 Oir cò ann am flaitheanas [2] a choimhmeasar ris an Tighearna; cò am measg mhac nan cumhachdach a shamhluichear ris an Tighearn?

7 Is aobhar eagail Dia gu mòr ann an coimhthional nan naomh; agus is còir urram a thabhairt da os an ceann-san uile *a tha* mu'n cuairt da.

8 A Thighearna Dhé nan slògh, cò *a ta* cosmhuil riut? treun *a ta* thu, a Thighearn, agus *tha* t'fhìrinn mu'n cuairt duit.

9 Riaghlaidh tusa onf ha [3] na fairge: 'nuair a dh'èireas a tonnan, coisgidh tu iad.

10 Mhìn-phronn thu Rahab, mar dhuine leònta [4]; le gairdean do neirt sgap thu do naimhdean.

11 *Is* leatsa na nèamha, mar an ceudna *is* leat an talamh; shuidhich thusa an cruinneché, agus a làn.

12 Chruthaich thusa an àirde tuath, agus an àirde deas: ni Tabor agus Hermon gairdeachas ann ad ainm.

13 Agadsa *tha* gairdean neartmhor: is làidir do làmh, is àrd do dheas làmh.

14 *Is* iad ceartas agus breitheanas àiteachd do righ-chaithreach; théid tròcair agus firinn roimh do ghnùis.

15 *Is* beannaichte an sluagh d'an aithne an fhuaim aoibhneach: imichidh iad, a Thighearn, ann an solus do ghnùise.

16 Ann ad ainm-sa ni iad gairdeachas air feadh an là; agus ann ad fhìreamtaichd àrd-aichear iad.

17 Oir *is* tusa glòir an neirt; agus ann ad dheadh-ghean àrdaichear [5] ar n-adhare.

18 Oir *is* e 'n Tighearn ar sgiath [6], agus Aon naomh Israeil ar Righ.

19 An sin labhair thu ann an taisbean [7] ri d' Aon naomh [8], agus thubhairt thu, Chuir mise cuideachadh air aon a ta cumhachdach; dh'àrdaich mi aon taghta as an t-sluagh.

20 Fhuair mi Daibhidh m'òglach; le m'oladh naomh dh'ung mi e:

21 Le'm bi-mo làmh gu daingean: mar an ceudna neartaichidh mo ghairdean e.

22 Cha tog an nàmhaid cìs dheth [9]; agus cha chlaoidh mac an uile e.

23 Agus pronnaidh [10] mi a naimhdean roimhe, agus buailidh mi iadsan le'm fuathach e.

24 Agus *bithidh* m' fhìrinn agus mo thròcair maille ris; agus ann am ainm-sa àrdaichear 'adhare-san.

25 Agus cuiridh mi a làmh [11] anns an fhairge, agus a dheas làmh anns na h-aimhnichibh [12].

26 Glaodhaidh e rium, *Is* tu m'athair, mo Dhia, agus carraig mo shlàinte.

27 Mar an ceudna ni mi *mo* cheud-ghin dheth, àrd os ceann righrean na talmhainn.

28 Gu bràth gleidhidh mi mo thròcair dha, agus bithidh mo choimhcheangal seasmhach leis.

29 Agus suidhichidh mi gu bràth a shliochd, agus a righ-chaithir mar làithibh nan nèamh.

30 Ma thréigeas a chlann mo lagh, agus nach gluais iad ann am bhreitheanasaibh;

31 Ma mhi-naomhaicheas iad mo reachdan, agus nach gléidh iad m'àitheantan;

32 An sin fiosraichidh mi le slait an eusaontas, agus le buillibh an euceart.

33 Gidheadh, cha bhuin mi gu tur mo chaoimhneas-gràidh uaith, agus cha bhreugaich mi mo ghealladh.

34 Cha bhris mi mo choimhcheangal; agus an ni a thàinig á m' bhilibh cha chaochail mi.

35 Aon uair mhionnaich mi air mo naomhachd, nach dean mi breug do Dhaibhidh.

36 Mairidh a shliochd gu bràth, agus a righ-chaithir mar a' ghrian a'm' làthair.

37 Mar a' ghealach, daingnichear e gu bràth; agus mar fhianuis dhileas ann an nèamh. Selah.

38 Ach thilg thu uait, agus ghabh thu gràin [13]; bha fearg ort ri t'Aon ungta.

39 Sgaoil thu coimhcheangal t'òglaich; thruaill thu a choron, *g'a thilgeadh* gu làr.

40 Bhris thu a bhallacha-dìonaidh uile; rinn thu a dhaingneacha 'nan sgrios.

41 Creachaidh iadsan uile a ghabhas an t-slighe e: tha e 'na mhasladh d'a choimhearsnaich.

42 Thog thu suas deas làmh a naimhdean; rinn thu 'eascairdean uile ait.

43 Mar an ceudna phill thu faobhar a chlaidheimh, agus cha d'thug thu air seasamh anns a' chath.

44 Chuir thu as d'a ghlòir [14], agus thilg thu sìos a righ-chaithir gu làr.

45 Ghiorraich thu làithean 'òige [15]; chòmhdaich [16] thu e le náire. Selah.

46 Cia fhad, a Thighearn, a dh'fholuicheas tu thu féin gu tur [17]? a loisgeas, mar theine, do chorruich?

47 Cuimhnich cia gearr m'aimsir: c'ar son a chruthaich thu gu dìomhain clann nan daoine uile?

48 Cò e an duine a tha beò, agus nach faic am bàs, *no* theasairgeas 'anam féin o làimh na h-uaighe? Selah.

49 C'ait *am bheil* do chaoimhneasa-gràidh roimhe so, a Thighearn, *a* mhionnaich thu do Dhaibhidh ait t'fhìrinn.

50 Cuimhnich, a Thighearna, masladh do sheirbhiseach; gu'n do ghiulain mise ann am uchd uile *mhasladh* sluaigh mhòir,

51 Leis au do mhaslaich do naimhdean, a Thighearna; leis an do mhaslaich iad ceumanna t-Aoin ungta.

52 Beannaichte gu *robh* an Tighearna gu siorruidh! Amen agus Amen.

SALM XC.

1 *Dh'fhoillsich Maois freasdal Dé do chloinn Israeil.* 9 *Nochd e gu bheil làithean an duine gearr;* 13 *agus ghuidh e gu'n sàsuicheadh Dia a shluagh le 'thròcair.*

Urnuigh le Maois, òglach Dé.

A THIGHEARNA, bha thusa a'd' ionadcòmhnuidh [18] dhuinn o linn gu linn.

[1] *thu.*—[2] *anns na speuraibh, sna neulaibh.*—[3] *anfa, uabhar.*—[4] *sàthta trud, air mharbhadh.*—[5] *àrdaichidh tu.*—[6] *dìdean.*—[7] *sealladh.*—[8] *ri d' naomhaibh.*—[9] *Cha dean an namhaid foireigin air.*—[10] *sgriosaidh.*—[11] *a neart, a chomhachd.*—[12] *sruthaibh.*—[13] *dhìolt thu.*—[14] *ghloine.*—[15] *a oige.*—[16] *dh'fholuich.*—[17] *an ann gu bràth?*—[18] *a'd' thearmann.*

2 Mun do ghineadh na beanntan, agus mun do dhealbh thu an talamh agus an cruinne-cé, eadhon o bhith-bhuantachd gu bith-bhuantachd *is* tusa Dia.

3 Tionndaidhidh tu an duine gu sgrios; agus their thu, Pillibh, a chlann nan daoine.

4 Oir *a ta* mile bliadhna ann ad shealladh-sa, mar an là'n dé 'nuair a théid e seachad, agus *mar* fhaire anns an oidhche.

5 Dh'fhuadaich thu iad, mar le sruth; *mar* chodal tha iad: anns a' mhaduinn *tha iad* mar fheur a dh'fhàsas suas [1].

6 Air maduinn thig e fuidh bhlàth, agus fàsaidh e suas; air feasgar gearrar sios e, agus seargaidh e.

7 Oir tha sinn air ar caitheadh le d' fheirg, agus le d' chorruich tha sinn air ar claoidh [2].

8 Chuir thu ar n-euceartan a'd' fhianuis, ar *peacanna* diomhair ann an solus do ghnùise.

9 Oir tha ar làithean air teireachduinn [3] ann ad fheirg: chaith sinn ar bliadhnacha mar sgeul a dh'innseadh.

10 *Tha* làithean ar bliadhnacha 'nan tri fichead bliadhna agus a deich; agus le tuilleadh neirt ma *bhios* ceithir fichead ann, *is* saothair agus doilgheas an spionnadh [4]: oir gearrar as e gu grad, agus siubhlaidh sinn [5].

11 Cò d'an aithne neart t'fheirge, agus a réir t'eagail do chorruich?

12 Teagaisg dhuinn mar so ar làithean àlreamh, chum gu socraich sinn *ar* cridhe air gliocas.

13 Pill a Thighearna; cia fhad [6]? agus gabh aithreachas a thaobh do sheirbhiseach.

14 Sàsuich sinn gu moch le d' thròcair, a chum gu dean sinn gairdeachas agus aoibhneas ré ar làithean uile.

15 Dean aoibhneach sinn a réir nan là *air* an do chràidh thu sinn, nam bliadhna *anns* am faca sinn olc.

16 Faicear t'obair le d' sheirbhisich, agus do ghlòir le 'n cloinn.

17 Agus biodh maise an Tighearn ar Dé oirnn; agus daingnich thusa obair ar làmh dhuinn [7]; seadh, daingnich obair ar làmh.

SALM XCI.

1 *Tèaruinteachd agus sonas nan ionracas fo sgàile an Uile-chumhachdaich.*

GABHAIDH esan a tha 'na chòmhnuidh ann an ionad diomhair an Ti a's àirde, tàmh fo sgàile an Uile-chumhachdaich.

2 Their mi [8] mu thimchioll an Tighearn, *Is* e mo thearmunn, agus mo dhaingneach; mo Dhia, anns an cuir mi mo dhòigh.

3 Gu dearbh saoraidh e thu o rib an eunadair, o'n phlàigh mhìlltich.

4 Le 'iteagaibh [9] còmhdaichidh e thu, agus fuidh a sgiathaibh bithidh t'earbsa: *bithidh* 'fhìrinn 'na sgéith agus 'na targaid dhuit.

5 Cha bhi eagal ort a thaobh an uamhais anns an oidhche, *no* na saighde *a* ruitheas san là;

6 *No* na plàigh *a* ghluaiseas an dorchadas, *no* an sgrios *a* mhilleas mu mheadhon-là.

7 Tuitidh mile ri d' thaobh, agus deich mile air do làimh dheis; ach cha tig e am fagus duit.

8 A mhàin le d' shùilibh seallaidh tu, agus chi thu diol [10] nan aingidh.

9 A chionn gu'n d'rinn thu an Tighearn 'na thearmunn [11], an Ti a's àirde 'na ionadcòmhnuidh dhuit;

10 Cha'n éirich ole air bith dhuit, agus cha tig plàigh am fagus do d'fharduich [12];

11 Oir bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, chum do ghleidheadh ann ad shligibh uile.

12 'Nan làmhaibh [13] togaidh iad suas thu, air eagal gu'm buail thu do chos air cloich.

13 Air an leòmhan [14] agus an nathair-nimhe saltraidh tu; pronnaidh tu fo d' chois an leòmhan òg agus an dragon.

14 A chionn gu bheil gràdh aige dhomh, saoraidh mi e; àrdaichidh mi e, a chionn gur aithne dha m'ainm.

15 Gairmidh e orm, agus éisdidh mi ris; *bithidh* mi maille ris ann an teinn; teasairgidh mi e, agus bheir mi urram dha.

16 Le fad làithean [15] sàsuichidh mi e, agus nochdaidh mi dha mo shlàinte.

SALM XCII.

1 *Dh'earalaich am fàidh Dia a mholadh,* 4 *air son a bhreitheanais air luchd-deanamh an uile,* 10 *agus air son a mhaitheis do'n ionracan.*

Salm *no* laoidh air son là na sàbaid.

IS maith an ni buidheachas a thabhairt do'n Tighearn, agus cliu a thabhairt do t'ainm-sa, Ó Thi a's àirde;

2 Do chaoimhneas-gràidh [16] a chur an céill anns a' mhaduinn, agus t'fhìrinn gach oidhche,

3 Air inneal-ciuil nan deich teud, agus air an t-saltair; air a' chlàrsaich le fuaim fhonn-mhoir àird [17].

4 Oir rinn thu mi aoibhinn, a Thighearna, trid t'oibre-sa; ann an gniomharaibh do làmh ni mi gairdeachas.

5 Cia mòr do ghniomhara-sa, a Thighearna! ro-dhomhain tha do smuainte.

6 Cha'n eòl do'n amhlair 18 e, agus cha tuig an t-amadan so.

7 An uair a chinneas na h-aingidh mar fheur, agus a thig uile luchd-deanamh na h-euceirt fo bhlàth, *bithidh* [19] iad air an sgrios am feasd,

8 Ach *a ta* thusa ro-àrd gu siorruidh, a Thighearn.

9 Oir feuch, do naimhdean, a Thighearn, oir feuch, do naimhdean, sgriosar iad: sgaparuile luchd-deanamh na h-euceirt.

10 Ach mar *adharc* buabhuill [20] àrdaichidh tu m'adharc-sa: ungar mi le h-olaidh ùir.

11 Agus amhaircidh mo shùil air m'eascairdibh [21]; mu na droch dhaoinibh a dh'éireas suas a'm' aghaidh cluinnidh mo chluasan.

12 Mar chrann-pailme, thig am firean fo bhlàth [22]; mar sheudair air Lebanon, fàsaidh e suas.

13 Iadsan a shuidhichear ann an tigh an Tighearn, ann an cùirtibh ar Dé-ne thig iad fo bhlàth:

14 Fathast 'nan sean aois bheir iad a

---

[1] *a chaochlaidheas.*—[2] *fo amhluadh.*—[3] *air tionndadh, air gabhail seach.*—[4] *a' chuid a's fearr, a' chuid a's mò dhiubh.*—[5] *teichidh sinn romhainn.*—[6] *Pill, a Thighearna, fa dheoidh.*—[7] *oirnn.*—[8] *Their e.*—[9] *a iteich.*—[10] *duais, tuarasdal.*—[11] neach a's e *mo thearmunn.*—[12] *do d' phaillinn.*—[13] *Air an lamhaibh.*—[14] *sachal.* Eabh.—[15] *Le saoghal fada.*—[16] *do thròcair.*—[17] *Higaion.* Eabh.—[18] *do'n umaich, do'n duine bhrùideil.*—[19] is ann *a chum gu'm bi.*—[20] *aon-adharcaich, sròn-adharcaich.*—[21] *air crioch m'eascairdean.*—[22] *bithidh piseach air, sotrbhichidh leis an fhirean.*

mach toradh; sultmhor[1] agus ùr[2] bithidh iad.

15 A chum gu nochd iad gu *bheil* an Tighearna, mo charraig, cothromach, agus nach '*eil* euceart ann.

SALM XCIII.

Mòralachd agus naomhachd oighreachd Chriosd.

THA'N Tighearn a' rioghachadh, tha e air a sgeadachadh le mòralachd; tha'n Tighearn air a sgeadachadh le neart, agus chrioslaich se e féin: tha'n saoghal mar an ceudna air a dhaingneachadh, chum nach gluaisear e.

2 Dhaingnicheadh do righ-chaithir o chian: o shiorruidheachd *tha* thusa.

3 Thog na tuilte suas, a Thighearna, thog na tuilte suas an guth: togaidh na tuilte suas an tonna.

4 Os ceann toirme[3] uisgeacha lìonmhor, *os ceann* thonn neartmhor na mara, *is* neartmhor[4] anns na h-àrdaibh[5] an Tighearna.

5 Tha do theisteis[6] ro-fhìor: do d' thighsa is iomchuidh naomhachd, a Thighearna, gu bràth.

SALM XCIV.

1 *Dh'asluich Daibhidh air Dia gu'n tocadh e luigheachd do na h-uaibhrich.* 8 *Nochd e freasdal Dé, agus beannachadh an duine a smachdaichear leis.* 16 *Tha Dia 'na fhear-cuideachaidh do'n fhìrean.*

ADHE an dioghaltais[7], a Thighearna Dhé an dioghaltais, dealraich a mach.

2 Ardaich thu féin, a Bhreitheimh na talmhainn; ìoc luigheachd[8] do na h-uaibhrich.

3 Cia fhad a ni na h-aingidh, a Thighearna, cia fhad a ni na h-aingidh caithream?

4 *Cia fhad* a bhrùchdas iad briathran, a labhras iad nithe cruaidhe? a bhios uile luchd-deanamh an uilc ri ràiteachas?

5 A bhruthas iad do shluagh, a Thighearn, agus a chlaoidheas iad t'oighreachd?

6 A mharbhas iad a' bhantrach agus an coigreach, agus a mhortas iad na dìlleachdain?

7 Agus a their iad, Cha'n fhaic an Tighearn, agus cha toir Dia iacoib fa'near *e*.

8 Tuigibh, *ibhse* amhlairean[9] am measg an t-sluaigh; agus amadana, c'uin a bhios sibh glic?

9 An ti a shuidhich a' chluas, nach cluinn é? an ti a dhealbh an t-sùil, nach faic e?

10 An ti a smachdaicheas na fineacha[10], nach cronaich e? an ti a theagaisgeas eolas do'n duine, *nach 'eil eòlas aige?*

11 Is fiosrach an Tighearn air smuaintibh dhaoine, gur diomhanas iad.

12 *Is* beannaichte an duine a smachdaicheas tusa, a Thighearn, agus a theagaisgeas tu as do lagh:

13 Chum fois a thabhairt da o làithibh an uile[11], gus an cladhaichear slochd do'n aingidh.

14 Oir cha tilg Dia dheth a shluagh, agus cha tréig e 'oighreachd féin;

15 Ach pillidh breitheanas ri ceartas; agus leanaidh iadsan uile a tha ionraic[12] 'nan cridhe e.

16 Cò dh'éireas leam an aghaidh luchd-deanamh an uilc? cò sheasas air mo shon an aghaidh luchd-deanamh na h-aingidheachd?

17 Mur *biodh* an Tighearna 'gam chuideachadh, is beag nach robh m'anam 'na thàmh gu tosdach[13]?

18 'Nuair a thubhairt mi, Tha mo chos air sleamnachadh uam, chum do thròcair, a Thighearna, suas mi.

19 Ann an lìonmhoireachd mo smuainte an taobh a stigh dhìom, thug do chomhfhurtachd-sa sòlas do m'anam.

20 Am bi comunn riutsa aig righ-chaithir na h-euceirt, a dhealbhas aimhleis le reachd?

21 Cruinnichidh iad le chéile an aghaidh anama an f'hìrein, agus dìtidh iad fuil neòchiontach.

22 Ach *is* e'n Tighearna mo dhaingneach; agus *is* e mo Dhia carraig mo dhòchais[14].

23 Agus dìolaidh e orra féin an euceart, agus 'nan aingidheachd féin gearraidh e as iad; gearraidh an Tighearn ar Dia as iad.

SALM XCV.

1 *Earail gu Dia a mholadh air son a mhòrachd, 6 agus air son a mhaitheis.*

O THIGIBH, seinneamaid do'n Tighearna; togamaid iolach do charraig ar slàinte.

2 Thigeamaid 'na fhianuis le buidheachas, agus le salmaibh togamaid ceòl dha gu suilbhireach:

3 Oir *is* Dia mòr an Tighearn, agus *is* Rìgh mòr e os ceann nan uile dhée.

4 'Na làimh-san *tha* doimhneachda na talmhainn; agus *is* leis àirde[15] nam beann.

5 *Is* leis an fhairge, oir is e a rinn i; agus dhealbh a làmhan an talamh tioram.

6 O thigibh, sleuchdamaid, agus cromamaid sìos; tuilteamaid air ar gluinibh am fianuis an Tighearn a rinn sinn:

7 Oir *is* esan ar Dia, agus *is* sinne sluagh 'ionaltraidh-san, agus caoraich a làimhe.

8 An diugh ma dh'éisdeas sibh r'a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' chonsachadh[16], mar ann an là a' bhuairidh[17], anns an fhàsach;

9 'Nuair a bhuair bhur n-aithriche mi, a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre rè dhà f'hichead bliadhna[18].

10 Chuireadh campar orm leis a' ghinealach *sd*, agus thubhairt mi, *Is* sluagh seachranach 'nan cridhe iad, agus cha'n aithne dhoibh mo shlighean:

11 D'an d'thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, nach rachadh iad a steach a'm' fhois.

SALM XCVI.

1 *Earail gu glòir Dhé a chur an céill,* 10 *agus gu gairdeachas a dheanamh a chionn gu bheil e a' rioghachadh os ceann an domhain.*

CANAIBH do'n Tighearn laoidh[19] nuadh; canaibh do'n Tighearn, a thìrean uile.

2 Canaibh do'n Tighearna, beannaichibh 'ainm; foillsichibh o là gu là a shlàinte.

3 Cuiribh an céill am measg nan cinneach a ghlòir, am measg gach sluaigh 'iongantaisan.

4 Oir *is* mòr an Tighearn, agus *is* roairidh e air cliu: *is* aobhar eagail esan os ceann nan uile dhée:

---

[1] *brìoghmhor, rùghmhor.*—[2] *uaine.*—[3] *ghuth.*—[4] *mòralach, uamhasach.*—[5] *anns an* ionad *ard.*—[6] *t'fhianuisean.*—[7] *d'am buin dioghaltas.*—[8] *luaigheachd, duais.*—[9] *a dhaoine baoghalta, brùidail.*—[10] *cinnich.*—[11] *dmhghair.*—[12] *direach.*—[13] *san uaigh.*—[14] *mo charraig-dhìonaidh.*—[15] *neart.*—[16] *chomh-stri; Meribah.* Eabh.—[17] *Masah.* Eabh.—[18] Faic Eabh. Caib. III. r. 9.—[19] *òran.*

5 Oir is iodhoil [1] uile dhée nan cinneach: ach is e'n Tighearn a rinn na nèamhan.

6 *Tha* urram agus mòralachd 'na fhianuis; neart agus maise 'na ionad naomh.

7 Thugaibh do'n Tighearna, sibhse fhineachа nan sluagh; thugaibh do'n Tighearna glòir [2] agus neart.

8 Thugaibh do'n Tighearn a' ghlòir a's cubhaidh d'a ainm: thugaibh tabhartas leibh, agus thigibh a steach d'a chùirtibh.

9 Sleuchdaibh do'n Tighearn ann am maise na naomhachd; biodh eagal oirbh 'na fhianuis, gach uile thìr.

10 Abraibh am measg nan cinneach, Tha'n Tighearn a' rìoghachadh: mar an ceudna daingnichear an domhan, chum nach gluaisear e: bheir e breth air na sluagh le ceartas.

11 Biodh na nèamhan aoibhneach, agus deanadh an talamh gairdeachas; beucadh an fhairge, agus a làn.

12 Biodh a' mhachair ait, agus gach ni a *tà* innte; an sin deanadh uile chranna na coille luathghaire

13 An làthair an Tighearn; oir tha e a' teachd, oir tha e a' teachd a thoirt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal le ceartas, agus air na sluagh le'fhìrinn.

SALM XCVII.

1 *Mòralachd rìoghachd Dhé.* 8 *Rinn Sion gairdeachas air son bhreitheanas an Tighearna.* 10 *Gleidhidh Dia anaman a naomh.*

THA'N Tighearn a' rìoghachadh; biodh aiteas air an talamh: deanadh na h-eilcana lionmhor gairdeachas.

2 *Tha* neoil agus dorchadas m'a thimchioll: *is* iad ceartas agus breitheanas àite-còmhnuidh a righ-chaithreach.

3 Théid teine roimhe, agus loisgidh e suas a naimhdean air gach taobh [3].

4 Shoillsich a dhealanaich an cruinne-cé; chunnaic, agus chriothnaich an talamh.

5 Leagh na beanntan as mar chéir o làthair an Tighearna, o làthair Thighearna na talmhainn uile.

6 Cuiridh na nèamhan an céill a cheartas, agus chi gach sluagh a ghlòir.

7 Bithidh [4] amhluadh orra-san uile a ni seirbhis do dhealbhaibh snaidhte, a ni uaill á h-iodholaibh: sleuchdaibh dha, a dhée uile.

8 Chuala Sion, agus bha aoibhneas oirre; agus rinn nigheana Iudah gairdeachas, air son do bhreitheanas, a Thighearn.

9 Oir *a tà* thusa, a Thighearn, àrd os ceann na talmhainn uile; tha thu air t'àrdachadh gu mòr os ceann nan uile dhée.

10 Sibhse a ghràdhaicheas an Tighearna, fuathaichibh olc: gleidhidh e anaman a naomh; á laimh nan aingidh saoraidh e iad.

11 Dh'éirich [5] solus do'n fhìrean, agus aoibhneas dhoibhsan a tha iomraic 'nan cridhe.

12 Biodh aoibhneas [6] oirbh, fhìreana, anns an Tighearn; agus thugaibh buidheachas ri cuimhneachadh air a naomhachd.

SALM XCVIII.

1 *Chuir an salmadar an céill slàinte Dhé d'a phobull Israel. Thug e earail do'n t-sluagh buidheachas a thabhairt do Dhia.*

Salm.

O SEINNIBH do'n Tighearna laoidh [7] nuadh, oir rinn e nithe iongantach: dh'oibrich a dheas làmh agus a ghairdean naomh slàinte dha [8].

2 Thaisbein an Tighearn a shlàinte; an sealladh nan cinneach dh'fhoillsich e 'fhìreantachd.

3 Chuimhnich e a thròcair agus 'fhìrinn do theaghlach Israeil; chunnaic uile chriocha na talmhainn slàinte ar Dé.

4 Togaibh iolach ait do'n Tighearn, a thìrean uile [9]: togaibh bhur guth, deanaibh gairdeachas, agus seinnibh chlu.

5 Seinnibh do'n Tighearn le clàrsaich; le clàrsaich agus guth sailme.

6 Le trompaidibh agus guth na h-adharc [10], togaibh iolach ait an làthair an Righ Iehobhah.

7 Beucadh an fhairge agus a làn, an saoghal agus iadsan tha 'nan còmhnuidh ann.

8 Buaileadh na tuiltean am bosan; cuideachd deanadh na beannta luathghaire

9 An làthair an Tighearn; oir tha e a' teachd a thabhairt breth air an talamh: bheir e breth air an t-saoghal am fìreantachd, agus air na sluagh an ceartas.

SALM XCIX.

1 *Tha am fàidh a nochdadh gu bheil Dia 'na righ os ceann na talmhainn, 5 agus gur còir sleuchdadh aig stòl a chos.*

THA'N Tighearn a' rìoghachadh; criothnaicheadh na sluagh: the e 'na shuidhe eadar cheruban: biodh crith air an talamh.

2 *Tha*'n Tighearna mòr ann an Sion, agus *tha* e àrd os ceann gach sluaigh.

3 Moladh iad t'ainm mòr agus uamhasach: *is* naomh e.

4 Agus is toigh leis an Righ chumhachdach [11] breitheanas: is tu a shocruicheas a' chòir; ni thusa breitheanas agus ceartas ann an Iacob.

5 Ardaichibh an Tighearn ar Dia, agus sleuchdaibh aig stol a chos: *is* naomh esan.

6 *Bha* Maois agus Aaron ann measg a shagart, agus Samuel 'nam measg-san a ghairm air 'ainm: ghairm iadsan air an Tighearn, agus fhreagair esan iad.

7 Am baideal [12] neoil labhair e *riu*: ghléidh iad a theisteis, agus an reachd *a* thug e dhoibh.

8 A Thighearn ar Dia, fhreagair thusa iad: is tu an Dia a thug maitheanas dhoibh, ge do rinn thu dìcghaltas air son an gniomhara [13].

9 Ardaichibh an Tighearn ar Dia, agus sleuchdaibh aig a shliabh naomh: oir *is* naomh an Tighearn ar Dia.

SALM C.

1 *Earail gu seirbhis a dheanamh do Dhia mar ar cruithfhear agus ar fear-saoraidh, 4 agus gu cliu a thabhairt da air son a mhaitheis, a thròcair agus 'fhìrinn.*

Salm molaidh.

TOGAIBH iolach ait do'n Tighearn, a thìrean uile.

2 Deanaibh seirbhis do'n Tighearna le h-aoibhneas, thigibh 'na fhianuis le luathghaire [14].

---

[1] *dealbha faoin.*—[2] *urram.*—[3] *mu'n cuairt.*—[4] *Biodh.*—[5] *Chuiredh, Shiol-churreadh.*—[6] *aiteas, gairdeachas.*—[7] *òran.*—[8] *thug a dheus-lámh agus a ghairdean naomh buaidh a much dha.* Faic Isaiah, Caib. LXIII. r. 5.—[9] *uile luchd-aiteachaidh na talmhainn.*—[10] *a' bhuabhuill, na gall-truimp; cornet.* Sasg.—[11] *le neart an Righ.* Eabh.—[12] *stac, meall, uaithne.*—[13] *an innleachda.*—[14] *le fonn ait.*

3 Biodh fios agaibh gur e'n Tighearn a's Dia ann: *is* e *a* rinn sinn, agus cha sinn féin; *is* sinn a shluagh, agus caoraich 'ionaltraidh-san.

4 Thigibh a steach 'na gheataibh le buidheachas, 'na chùirtibh le moladh; thugaibh buidheachas dha, beannaichibh 'ainm.

5 Oir *tha*'n Tighearna maith; *mairidh* a thròcair gu bràth, agus 'fhìrinn o linn gu linn.

SALM CI.

1 Chuir Daibhidh roimhe gu'n gluaiseadh e ann an ionracas a chridhe, 5 agus gu'n gearradh e as luchd-deanamh an uile.

Salm le Daibhidh.

MU thròcair agus breitheanas canaidh mi: dhuitse, a Thighearna, seinnidh mi.

2 Iomchairidh mi mi féin gu glic air slighe iomraic[1]; O c'uin a thig thu a m' ionnsuidh[2]? gluaisidh mi ann an ionracas mo chridhe am meadhon mo thighe.

3 Cha chuir mi ni ole sam bith fa chomhair mo shùl: is fuathach leam obair luchd eusaontais; cha lean i rium.

4 Triallaidh cridhe iargalt[3] uam; air an daoi[4] cha chuir mi eòlas.

5 An ti gu diomhair a bheir beum d'a choimhearsnach, esan gearraidh mi as; an ti aig am bheil sealladh àrd, agus cridhe uaibhreach, esan cha'n fhuiling mi.

6 *Bithidh* mo shùilean air fireanaibh na tìre, chum gu gabh iad còmhnuidh leam: esan a ghluaiseas ann an slighe iomraic, ni e seirbhis dhomh.

7 Cha ghabh fear-deanamh ceilge còmhnuidh ann am thigh; cha'n fhuirich fear-labhairt bhreug fa chomhair mo shùl.

8 Gu moch gearraidh mi as uile dhroch dhaoine na tìre; chum gu sgath mi as o chaithir an Tighearn[5] uile luchd-deanamh an uile.

SALM CII.

1 Thaom am fàidh a ghearan an làthair Dhé. 12 Chuimhnich e air tròcair an Tighearn d'a shluagh, agus ghlac e mis-neach. 23 Tha Dia neo-chaochluidheach 'na bhith.

Urnuigh air son duine thruaigh 'nuair a bhios e air a shàruchadh, agus a thaomas e a ghearan an làthair an Tighearn.

A THIGHEARN, éisd ri m'urnuigh, agus thigeadh mo ghlaodh a d'ionnsuidh.

2 Na foluich do ghnùis uam ann an là mo theinn: aom do chluas rium san là *air an* gairm mi ort; éisd rium gu grad.

3 Oir tha mo làithean air teireachdainn mar dheataich, agus tha mo chnàmhan air an losgadh mar theinntein[6].

4 Tha mo chridhe air a bhualadh, agus air seargadh mar fheur; air chor as nach cuimhne leam m'aran itheadh.

5 Le guth m'osnaich, lean mo chnàmhan ri m'fheoil[7].

6 Tha mi cosmhuil ri peilican an fhàsaich; tha mi mar chomhachaig[8] nan ionad aonaranach.

7 Tha mi ri faire, agus tha mi mar eun[9] 'na aonar air mullach tighe.

8 Air feadh an là tha mo naimhde gam mhasluchadh; agus iadsan a tha air bhoile rium, mhionnaich iad a'm' aghaidh[10].

9 Oir dh'ith mi luath mar aran, agus mheasg ni mo dheoch le *m*' dheuraibh[11],

10 Trid do chorruich agus t'fheirge; oir thog thu mi suas, agus leag thu mi sios.

11 Tha mo làithean, mar sgàile, ag aomadh sios; agus tha mi féin, mar fheur, air seargadh.

12 Ach mairidh tusa, a Thighearna, gu bràth, agus do chuimhne o linn gu linn.

13 Eiridh tusa, ni thu tròcair air Sion; oir tha'n t-àm gu deadh-ghean[12] a nochdadh dhi, seadh, an t-àm suidhichte air teachd.

14 Oir tha do sheirbhisich a' gabhail tlachd 'na clachaibh, agus tha deadh rùn aca d'a luaithre.

15 Mar sin bithidh eagal air na cinnich roimh ainm an Tighearn, agus air uile righribh na talmhainn roimh a[13] ghlòir.

16 An uair a thogas an Tighearna suas Sion, chithear e 'na ghlòir.

17 Bheir e 'n aire do urnuigh nan diobarach[14], agus cha dean e tàir air an athchuinge.

18 Sgriobhar so do'n àl ri teachd; agus molaidh an sluagh a ghinear[15] an Tighearn.

19 Oir dh'amhaire e nuas o àirde a naomhachd[16] féin; o na nèamhaibh sheall an Tighearn air an talamh.

20 A chluinntinn osnaich a' phriosanaich[17], chum fuasgladh orra-san a dh'ordaicheadh chum bais[18];

21 Chum ainm an Tighearna chur an céill ann an Sion, agus a chliu ann an Ierusalem;

22 An uair a chruinnichear na slòigh le chéile, agus na rìoghachda, gu seirbhis a dheanamh do'n Tighearna.

23 Chlaoidh e anns an t-slighe mo neart; ghiorraich e mo làithean.

24 Thubhairt mi, Mo Dhia, na tabhair air falbh mi ann am meadhon mo làithean: *tha* do bhliadhnan-sa air feadh nan uile linn.

25 O chian[19] leag thu bunaite na talmhainn; agus *is* iad na nèamhan obair do làmh.

26 Théid as doibhsan[20], ach mairidh tusa: fasaidh iadsan uile sean mar eudach; mar thrusgan caochlaidh tu iad, agus bithidh iad air an caochladh[21].

27 Ach *is* tusa an Ti ceudna, agus cha chriochnaichear do bhliadhnan.

28 Mairidh clann do sheirbhiscach, agus daingnichear an sliochd a'd' fhianuis.

SALM CIII.

1 Earail gu cliu a thoirt do Dhia do bhrigh gu bheil a mhaitheas mòr, 15 agus a thròcair o shiorruidheachd orra-san d'an cagal e.

Salm le Daibhidh.

BEANNAICH an Tighearn, O m'anam; agus *moladh* gach ni a ta'n taobh a stigh dhiom, 'ainm naomh-san.

2 Beannaich an Tighearn, O m'anam; agus na dichuimhnich a thiodhlacan uile.

3 'Se mhaitheas dhuit do pheacanna gu léir, a shlànuicheas t'euslaintean[22] uile;

4 A shaoras do bheatha o sgrios[23], a chrùnas thu le caoimhneas-gràidh agus caomh thròcairibh.

---

[1] *fhoirfe, iomlain.*—[2] *'nuair a thig thu a m' ionnsuidh.*—[3] *reasgach, ana-mèincach.*—[4] *an droch dhuine.*—[5] *o mhòr-bhaile an Tighearna.*—[6] *theallach.*—[7] *ri m' chraiceann.*—[8] *chaillich-oidhche.*—[9] *ghealbhonn.*—[10] *orm.*—[11] *le gul.*—[12] *gràs, truacantas.*—[13] *do.*—[14] *nan diabhal bochd, Iom.*—[15] *a chruthaichear.*—[16] *'ionaid naoimh.*—[17] *osnaidh a' chiomaich.*—[18] *air clann a' bhàis.*—[19] *An toiseach, air tus.*—[20] *Teirgidh iadsan.*—[21] *air am mùthadh air an atharrachadh.*—[22] *eucaltean.*—[23] *o'n t-slochd.* Eabh

5 A shàsuicheas do bheul le nithibh maithe, air chor as gu'n ath-nuadhaichear t'òige, mar *èige* na h-iolaire.

6 Ni an Tighearna ceartas agus breitheanas dhoibhsan uile a tha air an sàruchadh[1].

7 Dh'fhoillsich e a shlighean do Mhaois, a ghnìomhara do chloinn Israeil.

8 *Is* tròcaireach agus *is* gràsmhor an Tighearn, mall chum feirge, agus pailt ann an caoimhneas-gràidh[2].

9 Cha chronaich e gu siorruidh, agus cha ghléidh e *f'fhearg* gu bràth.

10 A réir ar peacanna cha d'rinn e oirnn, agus a réir ar n-eucearta cha d'thug e luigheachd dhuinn.

11 Oir mar a ta na nèamhan àrd[3] os ceann na talmhainn, *mar sin* a ta a thròcair[4] mòr d'an taobh-san d'an eagal e.

12 Co fhad as a ta 'n àird an ear o'n àird an iar, co fhad as a sin chuir e uainn ar n-eusaontais.

13 Mar a ghabhas athair truas d'a chloinn, gabhaidh an Tighearna truas dhiubhsan d'an eagal e.

14 Oir is aithne dha ar dealbh; is cuimhne leis gur duslach sinn.

15 An duine, mar fheur *tha* a làithean; mar bhlàth na macharach, mar sin fàsaidh e fo bhlàth.

16 Oir gabhaidh a' ghaoth thairis, agus cha *bhi* e ann; agus cha'n aithnich ionad féin e ni's mò.

17 Ach *a ta* tròcair an Tighearn o shiorruidheachd orra-sàn d'an eagal e, agus 'fhìreantachd do chloinn *an* cloinne;

18 Dhoibhsan a chumas a choimhcheangal, agus a chuimhnicheas 'aitheanta, chum an deanamh.

19 Shocruich an Tighearn a righ-chaithir anns na nèamhaibh; agus tha a rioghachd a' riaghladh os ceann nan uile.

20 Beannaichibh an Tighearna, sibhse 'aingle, treun an neart, a' deanamh 'iarrtuis, ag éisdeachd ri fuaim 'fhocail[5].

21 Beannaichibh an Tighearn, a shlòigh uile, sibhse a luchd-frithealaidh a ni a thoil.

22 Beannaichibh an Tighearn, 'oibre uile, anns gach àit d'a thighearnas: beannaich an Tighearn, O m'anam!

SALM CIV.

1 *Mòralachd, cumhachd, agus freasdal Dé.* 31 *Mairidh glòir an Tighearna gu bràth.* 33 *Gheall am fàidh gu'n canadh e moladh do Dhia an cian a bha e beò.*

BEANNAICH an Tighearn, O m'anam! A Thighearna mo Dhia, tha thusa romhòr; le h-urram agus mòralachd[6] tha thu air do sgeadachadh.

2 *Tha* thu a' cur soluis umad mar thrusgan, a' sineadh a mach nan nèamh mar chuirtein.

3 Tha e a' leagadh sailean a sheòmar anns na h-uisgeachaibh, a' deanamh nan neul 'nan carbad dha féin, a' siubhal air sgiathaibh na gaoithe;

4 A' deanamh 'aingle 'nan spioradaibh, a luchd-frithealaidh 'nan teine lasarach[7].

5 Shuidhich e an talamh air a bhunaitibh, chum nach gluaisteadh e gu bràth.

6 Leis an doimhneachd, mar le trusgan, chòmhdaich[8] thu e: sheas na h-uisgeacha os ceann nam beann.

7 O t'achmhasan-sa theich iad, o ghuth do thatmeanaich ghreas iad rompa.

8 Chaidh iad suas ri taobh nam beann; chaidh iad sìos air feadh nan gleann do'n àit a dh'orduich thusa dhoibh.

9 Shuidhich thu crìoch air nach téid iad thairis; chum nach pill iad a ris a chòmhdachadh[9] na talmhainn.

10 *Tha* e a' cur thobar anns na gleanntaibh, *a* tha a' ruith air feadh nam beann.

11 Bheir iad deoch do uile bheathaichibh na macharach: coisgidh na h-asail fhiadhaich an iotadh[10].

12 Am fagus doibh còmhnuichidh eunlaith nan speur, *a* bhios a' seinn am measg nan geug.

13 Uisgichidh e na beanntan o 'sheòmraichibh: le toradh a[11] ghnìomh sàsuichear an talamh.

14 Bheir e air feur fàs do'n spréidh, agus air luibh chum seirbhis[12] an duine, chum aran a thabhairt as an talamh,

15 Agus fion *a* ni cridhe an duine subhach, oladh a ni *a* ghnùis dealrach, agus aran *a* neartaicheas cridhe an duine.

16 Tha craobhan an Tighearna làn brìghe, seudair Lebanoin a shuidhich e;

17 Far an dean na h-eoin an nid; aig an storc[13] *tha* na craobhan giuthais[14] mar ionad-tàimh.

18 *Tha* na beanntan àrda 'nan tearmunn do na gabhair fhiadhaich; na creagan do na coineanaibh[15].

19 Rinn e a' ghealach air son aimsirean; is aithne do'n ghréin mar a luidheas i.

20 Ni thu dorchadas, agus tha'n oidhche ann: an sin snàigidh uile bheathaiche na coille *mach*.

21 Beucaidh na leòmhain òga air son cobhartaich, agus ag iarraidh am bìdh air Dia.

22 Eiridh a' ghrian, cruinnichidh iad le chéile, agus 'nan àitibh-tàimh luidhidh iad.

23 Théid an duine mach gu 'obair, agus gu 'shaothair gu feasgar.

24 Cia lionmhor t'oibre, a Thighearn! ann an gliocas rinn thu iad gu léir: tha'n talamh làn le d' shaoibhreas:

25 *Mar an ceudna* an cuan so a ta mòr agus farsuinn, anns *am bheil creutairean* snàigeach[16] gun àireamh, araon beathaichean beaga agus mòra.

26 An sin siubhlaidh na longan; agus an Lebhiatan sin, *a* dhealbh thu gu sugradh ann.

27 Feithidh iad sin uile ortsa, chum gu'n tabhair thu dhoibh am bìadh 'na thràth.

28 Bheir thusa dhoibh, cruinnichidh iadsan; fosgailidh tu do làmh, sàsuichear iad le maith.

29 Foluichidh tu do ghnùis, bithidh iad fo amhluadh; bheir thu uatha an deò, eugaidh iad, agus pillidh iad ri'n ùir[17].

30 Cuiridh tu mach do spiorad, cruthaichear iad; agus ath-nuadhaichidh tu aghaidh na talmhainn.

31 Mairidh glòir an Tighearna gu bràth; ni an Tighearna gairdeachas 'na oibribh.

32 Seallaidh e air an talamh, agus crioth-

---

[1] *fo fhoirneart.*—[2] *tròcair.*—[3] *a réir àirde nan nèamh.*—[4] *a ghràs, a chaoimhneas gràdhach.*—[5] *guth 'fhocail.*—[6] *glòir.*—[7] *A' deanamh a thecachdairean do na gaothaibh, a luchd-frithealaidh do'n teine lasarach.*—[8] *dh'fholuich.*—[9] *a dh'fholach.*—[10] *an tart, am pathadh.*—[11] *do.*—[12] *feuma.*—[13] *a' chorra-bhain.*—[14] *giumhais.*—[15] *sapal.* Eabh.—[16] *snaigheach, gluasdach.*—[17] *duslach, luaithre.*

naichidh e; beanaidh e ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh.

33 Seinnidh mise do'n Tighearn an cian is beò mi; canaidh mi moladh do m' Dhia fhad's a bhios bith agam.

34 Bithidh mo smuaintean air milis[1]; ni mi gairdeachas anns an Tighearna.

35 Sgriosar peacaich a mach as an talamh, agus cha *bhi*[2] na h-aingidh ann ni's mò. Beannaich an Tighearn, O m'anam. Molaibhse an Tighearn.

SALM CV.

1 *Is còir buidheachas a thabhairt do Dhia, agus a ghnùis iarraidh a ghnàth.* 8 *Nechd an salmadar freasdal Dé do Abraham;* 16 *do Ioseph:* 23 *agus do Israel san Eiphit, &c.*

THUGAIBH buidheachas[3] do'n Tighearna; gairmibh air 'ainm; foillsichibh[4] am measg nan sluagh a ghniomhara.

2 Seinnibh dha; seinnibh sailm dha; labhraibh air 'oibribh iongantach-san gu léir.

3 Deanaibh uaill á 'ainm naomh-san: bìodh gairdeachas air cridhe na droinge a dh'iarras an Tighearn.

4 Iarraibh an Tighearn agus a neart; iarraibh a ghnùis a ghnàth.

5 Cuimhnichibh 'oibrean iongantach a rinn e; a chomharan[5] agus breitheanais a bhéil,

6 O sibhse a shliochd Abrahaim 'òglaich-san, sibhse a chlann Iacoib a dhaoine taghtasan.

7 *Is* esan an Tighearn ar Dia-ne; air feadh na talmhainn uile *tha* a bhreitheanais.

8 Chuimhnich e gu siorruidh a choimhcheangal, am focal *a* dh'orduich e do mhile ginealach;

9 A rinn e ri h-Abraham, agus a mhionnsan do Isaac:

10 Agus dhaingnich e sin do Iacob mar reachd[6], do Israel mar choimhcheangal bithbhuan;

11 Ag ràdh, Dhuitse bheir mi fearann Chanaain, crannchur bhur n-oighreachd.

12 An uair nach robh iad ach ro-theare an àireamh, agus 'nan coigrich ann;

13 Agus a chaidh iad o chinneach gu cinneach, o rioghachd gu sluagh eile;

14 Cha do leig e le duine sam bith eucoir a dheanamh orra, agus smachdaich e righrean air an son;

15 *Ag ràdh,* Na beanaibh ri m' dhaoinibh ungta, agus air m'fhàidhibh na deanaibh cron.

16 Agus ghairm e gorta air an tìr; bhris e uile lorg an arain.

17 Chuir e duine rompa, Ioseph, *a* reiceadh mar thràill.

18 Le geimhlibh dhochainn iad a chosan; chuireadh an iarunn e gu teann;

19 Gu ruig an t-àm anns an d'thàinig a bhriathar: dhearbh focal an Tighearn e.

20 Chuir an righ *teachdair* uaith, agus dh'fhuasgail e air; uachdaran an t-sluaigh, agus leig e saor as e.

21 Rinn se e 'na thighearn air a thigh, agus 'na uachdaran os ceann a mhaoin uile:

22 Chum gu'n ceanglaidh e 'ard-cheannardan a réir a thoile, agus gu'n deanadh e a sheanairean glic.

23 Agus thàinig Israel do'n Eiphit, agus bha Iacob air chuairt ann an tìr Cham.

24 Agus thug e air a shluagh fàs ro-lionmhor, agus rinn e ni bu treise iad na'n naimhdean.

25 Dh'iompaich e an cridhe gu fuath a thoirt d'a shluagh, agus gu buntainn gu cealgach r'a sheirbhisich.

26 Chuir e *d'an ionnsuidh* Maois 'òglach féin, Aaron a thagh e.

27 Nochd iad a chomharan 'nam measg, agus a bheartan iongantach ann an tìr Cham.

28 Chuir e mach dorchadas, agus bha dorchadas ann[3]: agus cha d'rinn iad ceannairc an aghaidh f'fhocail.

29 Thionndaidh e an uisgeacha gu fuil, agus mharbh e an iasg.

30 Thug an tìr a mach losgainn[9] gu pailt, ann an seòmraichibh an righrean.

31 Labhair e[10], agus thàinig iomadh gnè chuileag[11] agus mialan 'nan criochaibh uile.

32 Air son an uisge thug e dhoibh clachmheallain[12], agus teine lasarach[13] 'nan tìr.

33 Agus bhuail e an croinn-fhìona agus an croinn-fhìge; agus bhris e craobhan an crioch.

34 Labhair e, agus thàinig locuist, agus burruis, agus sin gun àireamh;

35 Agus dh'ith iad gach luibh 'nan tìr; agus dh'ith iad meas[14] am fearainn.

36 Agus bhuail e gach ceud-ghin 'nan tìr, toiseach an neirt uile.

37 Agus thug e mach iad le h-airgiod agus le h-òr: agus 'nan treubhaibh uile cha *robh* aon neach lag.

38 Bha aoibhneas air an Eiphit an uair a chaidh iad a mach; oir thuit an eagal-san orra.

39 Sgaoil e neul mar chòmhdach[15], agus teine gu solus a thoirt san oidhche.

40 Dh'iarr iad, agus thug e *dhoibh* gearra-goirt; agus le h-aran nèimh shàsuich e iad.

41 Dh'fhosgail e a' chreag, agus bhruchd uisgeacha mach; ruith iad air na h-ionadaibh tioram mar amhainn.

42 Oir chuimhnich e a ghealladh naomh do Abraham a sheirbhiseach.

43 Agus thug e mach a shluagh le h-aoibhneas, a dhaoine taghta le gairdeachas.

44 Agus thug e dhoibh fearann nan cinneach; agus shealbhaich iad saothair nan sluagh;

45 Chum gu tugadh iad fa'near a reachdan, agus gu gleidheadh iad a laghanna. Molaibh an Tighearna.

SALM CVI.

1 *Chomhairlich an salmadar do'n t-sluagh Dia a mholadh air son a mhaitheis.* 4 *Ghuidh e gu'n cuimhnicheadh Dia orra le a dheadh-ghean.* 6 *Chuir e an céill ceannairc Israeil;* 47 *agus chriochnaich e le urnuigh.*

MOLAIBH an Tighearn. O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *matridh* a thròcair.

2 Cò is urrainn gnìomhara treuna an Tighearn a chur an céill? *cò* is urrainn a chliu uile fhoillseachadh?

3 *Is* beannaichte iadsan a choimhideas[16] breitheanas, a ni ceartas anns gach àm.

4 Cuimhnich oirnn[17], a Thighearna, leis

---

[1] *mo smuainte taitneach dha.*—[2] *na* biodh.—[3] *moladh, cliu.*—[4] *deanaibh aithnichte.*—[5] *iongantasan.*—[6] *lagh.*—[7] *Ham.*—[8] *dhorchaich c.*—[9] *bhruchd an talamh a mach losgainn.*—[10] *Dh'aithn c.*—[11] *sgaoth chuileag.*—[12] *clach-shneachd.*—[13] *teine dealanaich.*—[14] *toradh.*—[15] *bhrat.*—[16] *ghleidheas.*—[17] *orm.*

an deadh-ghean *a nochdas tu* do d' shluagh fein: O fiosraich [1] sinn le d' shlàinte:

5 Chum gu faic sinn [2] maith do dhaoine taghta, chum gu dean sin aoibhneas ann an aoibhneas do chinnich; chum gu dean sinn uaill le t'oighreachd-sa.

6 Pheacaich sinne le'r n-aithrichibh; rinn sinn gu h-olc, rinn sinn gu h-aingidh.

7 Cha do thuig ar n-aithriche [3] t'iongantais anns an Eiphit; cha do thuig iad lionmhoireachd do thròcairean, ach bhrosnuich iad *thu* [4] làimh ris a' mhuir, aig a' mhuir ruaidh.

8 Gidheadh theasairg e iad air sgàth 'ainme féin; chum gu nochdadh e a chumhachd.

9 Agus smachdaich e a' mhuir ruadh, agus thiormaicheadh i; agus threòraich e iad [5] troimh na doimhneachdaibh, mar troimh fàsach.

10 Agus theasairg e iad o làimh an ti a thug fuath *dhoibh*, agus shaor e iad o làimh an nàmhaid.

11 Agus dh'fholuich na h-uisgeachan an eascairde: cha d'fhàgadh aon diubh.

12 An sin chreid iad a bhriathran [6], agus sheinn iad a chliu.

13 Gu luath dhìchuimhnich iad a' ghnìomhara; cha d'fheith iad r'a chomhairle.

14 Ach ghlac ana-miann iad [7] san fhàsach, agus bhuair [8] iad Dia anns an ionad uaigneach.

15 Agus thug e dhoibh an iarrtus, ach chuir e caoile [9] air an anam.

16 Agus ghabh iad farmad ri Maois anns a' champ, agus ri h-Aaron *sagart* naomh an Tighearn.

17 Dh'fhosgail an talamh, agus shluig e sìos Datan, agus dh'fholuicheadh cuideachd Abiraim.

18 Agus las teine 'nan cuideachd; loisg an lasair suas na droch dhaoine.

19 Rinn iad laogh ann an Horeb, agus shleuchd iad [10] do'n dealbh leaghta.

20 Agus chaochail iad an glòir gu cosamhlachd daimh a dh'itheas feur.

21 Dhìchuimhnich iad Dia am Fear-saoraidh, a rinn nithe mòra anns an Eiphit;

22 Nithe iongantach ann an tìr Cham, nithe uamhasach aig a'mhuir ruaidh:

23 Uime sin thubhairt e gu'm milleadh [11] e iad, mur bhitheadh gu'n do sheas *'òglach* taghta Maois fa chomhair anns a' bheirn [12], gus a chorruich a thionndadh uatha, chum nach sgriosadh e iad.

24 Agus rinn iad tarcuis air an tìr thaitnich: cha do chreid iad 'f hocal.

25 Agus rinn iad gearan 'nam bùthaibh [13]; agus cha d'éisd iad ri guth an Tighearn.

26 An sin thog e a làmh [14] 'nan aghaidh, a thoirt orra tuiteam anns an fhàsach;

27 Agus a thilgeadh sìos an sliochd am measg nan cinneach, agus gu'n sgaoileadh air feadh nan tìr.

28 Mar an ceudna naisg iad iad féin ri Baal-peor, agus dh'ith iad íobairtean nam marbh.

29 Agus bhrosnuich iad *e* le'n gnìomharaibh [15]; agus bhris a' phlàigh a steach orra.

30 An sin sheas Phinehas, agus chuir e breitheanas an gnìomh; agus choisgeadh a' phlàigh.

31 Agus mheasadh sin dha mar fhìreantachd o linn gu linn gu bràth.

32 Chuir iad fearg air mar an ceudna aig uisgeachaibh Mheribah [16]; agus dh'éirich olc do Mhaois air an son.

33 Oir bhrosnuich iad a spiorad, air chor as gu'n do labhair e gu h-aithghearr le 'bhilibh.

34 Cha do sgrios iad na slòigh, mu'n d'thug an Tighearn àithne dhoibh;

35 Ach choimh-mheasg iad iad féin am measg nan cinneach, agus dh'fhòghluim iad an oibre.

36 Agus rinn iad seirbhis d'an iodholaibh [17], a bha mar ribe dhoibh.

37 Agus dh'íobair iad am mic agus an nighean do dheamhnaibh,

38 Agus dhòirt iad fuil neòchiontach, fuil am mac [18] agus an nighean, a dh'íobair iad do iodholaibh Chanaain: agus thruailleadh an tìr le fuil.

39 Agus rinneadh neòghlan iad le'n oibribh, agus chaidh iad air strìopachas le'n gnìomharaibh [19].

40 Agus las fearg an Tighearn an aghaidh a shluaigh, agus ghabh e gràin d'a oighreachd.

41 Agus thug e suas iad do làimh nan cinneach: agus bha iadsan a dh'fhuathaich iad, 'nan uachdarain os an ceann.

42 Agus shàruich an naimhdean iad; agus leagadh gu h-ìosal iad fo'n làimh.

43 Iomadh uair shaor e iad; ach bhrosnuich iad *e* le'n comhairlibh, agus thugadh sìos iad air son an cionta.

44 Gidheadh thug e an àmhghar fa'near [20], an uair a chual' e an glaodh:

45 Agus chuimhnich e dhoibh a choimhcheangal, agus ghabh e aithreachas a réir lionmhoireachd a thròcair [21].

46 Agus fhuair e truas [22] dhoibh an sealladh na muinntir sin a thug leo 'nam braighdibh iad.

47 Saor sinn, a Thighearn ar Dia, agus tionail sinn o mheasg nan cinneach, chum buidheachas [23] a thabhairt do t'ainm naomhsa, chum caithream [24] a dheanamh ann ad chliu.

48 Gu ma beannaichte an Tighearna Dia Israeil o shiorruidheachd gu siorruidheachd! agus abradh an sluagh uile, Amen. Molaibhse an Tighearn.

SALM CVII.

1 *Chomhairlich Daibhidh do'n t-sluagh Dia a mholadh air son a mhaitheis, 6 agus air son a fhreasdail d'an taobh anns gach teanntachd.*

OTHUGAIBH buidheachas [25] do'n Tighearn, oir *tha e* maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 *Mar so* abradh iadsan a shaoradh leis an Tighearn, a shaor e o làimh an nàmhaid;

3 Agus a chruinnich e as na tìribh, o'n àird an ear agus o'n àird an iar, o'n àirde tuath agus o'n àirde deas [26].

4 Chaidh iad air sceacharan anns an fhàs-

---

[1] *mi.*—[2] *mi.*—[3] *Cha d'thug ar sinnsearaa fa'near.*—[4] *bha iad ceannairceach.*—[5] *thug e orra imeachd.*—[6] *'fhocal.*—[7] *loisg iad le h-ana-miann.*—[8] *dhearbh.*—[9] *claoidh, sgrios* —[10] *rinn iad aoradh.*—[11] *sgriosadh.*—[12] *bheum, bhriseadh.*—[13] *pàillinaibh, pubuilaibh.*—[14] *mhionnaich e.*—[15] *innleachdaibh.*—[16] *uisgeachaibh ra comh stri.*—[17] *diathaibh-bréige.*—[18] *clann mhac.*—[19] *innleachdaibh.*—[20] *dh'amhairc e orra 'nan teinn.*—[21] *a réir saoibhreis a ghràis.*—[22] *bàigh, tochd.*—[23] *moladh.*—[24] *uaill.*—[25] *moladh.*—[26] *o'n mhuir ruaidh.* Eabh.

ach, ann an ionad uaigneach; slighe [1] gu baile tàimh [2] cha d'fhuair iad.

5 Ocrach agus tartmhor, dh'fhàilnich an anam annta.

6 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'nan aire, agus as an teanntachdaibh [3] shaor e iad.

7 Agus threòraich e iad air slighe cheirt, chum gu rachadh iad gu baile tàimh.

8 O gu moladh *daoine* Dia air son a mhaitheis [4], agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

9 Oir shàsuich e an t-anam eiocrach [5], agus lìon e an t-anam ocrach le maith.

10 Iadsan a shuidh ann an dorchadas agus ann an sgàile a' bhàis, ceangailte ann an truaighe agus an iarunn,

11 A chionn gu'n d'rinn iad ceannaire an aghaidh bhriathar Dhé, agus gu'n d'rinn iad tàir air comhairle an Tì a's àirde;

12 Aig an do leagadh [6] slos an cridhe le docair [7]: dhuit iad, agus cha *robh* fear-cuideachaidh ann:

13 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'nan aire, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

14 Thug e iad á dorchadas agus á sgàile a' bhàis, agus bhris e o chéile an cuibhreach.

15 O gu moladh *daoine* an Tighearn air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

16 Oir bhris [8] e na geatachan umha [9], agus ghear e slos na croinn iaruinn.

17 Bha amadain, air son an eusaontais [10] agus air son an eucearta, fo àmhghar [11].

18 Do gach biadh ghabh an anam gràin, agus thàinig iad dlùth do gheataibh bàis.

19 An sin ghlaodh iad ris an Tighearna 'nan aire, agus as an teanntachdaibh shaor e iad.

20 Chuir e 'fhocal uaith, agus shlànuich e iad; agus shaor e iad o sgrios [12].

21 O gu moladh *daoine* an Tighearn air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

22 Agus gu'n lobradh iad iobairte buidhchasach, agus gu'n cuireadh iad an céill a ghniomhara le luathghaire!

23 Iadsan a théid sios do'n fhairge air longaibh, a ni obair air uisgeachaibh mòra,

24 Chi iadsan gniomharan an Tighearn, agus a bhearta iongantach [13] san doimhne.

25 Oir labhraidh e, agus dùsgidh e a' ghaoth dhoinionnach, agus togaidh i a tonnan [14].

26 Théid iad suas do na nèamhaibh, théid iad sios do na doimhneachdaibh; le h-àmhghar leaghaidh an anam.

27 Theid iad thuige [15] agus uaith, agus tuislichidh iad mar dhuine air mhisg; agus théid as d'an céill uile [16].

28 An sin glaodhaidh iad ris an Tighearna 'nan aire, agus as an teanntachdaibh bheir e iad.

29 Cuiridh e an doinionn gu féith; agus bithidh a tonnan 'nan tàmh.

30 An sin bithidh iad ait, a chionn gu'm bi iad sàmhach; agus bheir e iad do'n chalàdh a's miannach leo.

31 O gu moladh *daoine* an Tighearn air son a mhaitheis, agus air son a bhearta iongantach do chloinn nan daoine!

32 Agus gu'n àrdaicheadh iad e ann an coimhthional an t-sluaigh, agus ann an àiteshuidhe [17] nan seanair gu moladh iad e!

33 Ni e aimhnìche 'nam fàsach, agus tobair uisge 'nan talamh tartmhor [18].

34 Fearann beartach *ni e* fàs [19], air son aingidheachd a luchd-àiteachaidh.

35 Ni e fàsach 'na linne uisge, agus fearann tioram 'na thobraichibh uisge.

36 Agus an sin bheir e air na h-ocraich còmhnuidh a ghabhail; agus deasaichidh iad baile tàimh [20];

37 Agus siol-chuiridh iad achanna, agus suidhichidh iad fion-liosan; agus bheir iad toradh pailt [21] uatha.

38 Agus beannaichidh e iad, agus fàsaidh iad ro-lìonmhor; agus cha lughdaich e an spréidh.

39 Ach *ma pheacaicheas iad*, lughdaichear agus leigear sios iad le foirneart, olc [22], agus doilgheas.

40 Dòirtidh e tarcuis air àrd-uaislibh [23], agus cuiridh e air seacharan iad ann am fàsach as eughmais slighe.

41 Agus togaidh e suas am bochd o thruaighe [24], agus ni e teaghlaichean *dha* mar threud.

42 Chi na fireana *so*, agus bithidh iad ait; agus druididh gach eucoart a beul.

43 Cò *a 'ta* glic, agus *a* bheir fa'near na nithe sin? tuigidh esan caoimhneas gràdhach [25] an Tighearna.

SALM CVIII.

1 *Ghlac Daibhidh misneach gu Dia a mholadh, 5 agus dh'iarr e còmhnadh uaith a réir a gheallanna.*

Laoidh *no* Salm le Daibhidh.

THA mo chridhe deas, a Dhé; seinnidh, mi agus molaidh mi, eadhon le m' ghlòir [26].

2 Mosgail, a' shaltair agus a chlàrsach: mosgladh mi féin moch air mhaduinn.

3 Molaidh mi thu am measg nan sluagh, a Thighearn, agus seinnidh mi dhuit am measg nan cinneach.

4 Oir *is* mòr do thròcair os ceann nan nèamh; agus *tha* t'fhìrinn gu ruig na neula.

5 Bi air t'àrdachadh os ceann nan nèamh, a Dhé; agus os ceann na talmhainn uile *bíodh* do ghlòir.

6 Chum gu teasairgear iadsan a's ionmhuinn leat, saor thusa le d' dheas làimh, agus éisd rium [27].

7 Labhair Dia 'na naomhachd: ni mi aoibhneas, roinnidh mi Seechem, agus tomhaisidh mi gleann Shucoit.

8 *Is* leamsa Gilead; *is* leam Manaseh; agus *is* e Ephraim neart mo chinn; Iudah fear tabhairt mo lagha.

9 *Is* e Moab mo shoitheach-ionnlaid; os ceann Edoim tilgidh mi mo bhròg: thar Palestin ni mi caithream.

10 Cò bheir mi do'n bhaile dhaingnichte? cò threòraicheas mi gu h-Edom?

11 Nach tusa, a Dhé? *thusa a* thilg uait

---

[1] *air slighe uaignich.*—[2] *baile còmhnuidh.*—[3] *àmhgharaibh.*—[4] *a thròcair.*—[5] *miannach.*—[6] *leag e.*—[7] *saothair.*—[8] *bhrist.*—[9] *praise.*—[10] *le slighe an eusaontais.* Eabh.—[11] *air an eràdh.*—[12] *o shlochdaibh truaillidheachd.*—[13] *'iongantais-san.*—[14] *tonna na fairge.*—[15] *chuige.*—[16] *sluigear suas an ciall uile, teirgidh an seòllachd uile.*—[17] *cruinneachaidh.*—[18] *tioram, cruaidh.*—[19] *goirt, bochd, gun toradh.*—[20] *chum còmhnuidh ann.*—[21] *toradh an cinnteis.*—[22] *le foirneart an uilc.*—[23] *uachdaranaibh, prionnsaibh.*—[24] *àmhghar.*—[25] *caomh-thròcaireach.*—[26] Faic Salm LVII. r. 7, &c.—[27] Faic Salm LX. r. 6, &c.

sinn, agus nach deachaidh a mach [1], a Dhé, le ar n-armailtibh ?

12 Thoir còmhnadh dhuinn ann an aire; oir *is* diomhain furtachd duine.

13 Trid Dhé [2] ni sinn treubhantas; oir saltraidh esan sios ar naimhdean.

SALM CIX.

1 *Tha Daibhidh a' gearan gu'n do bhuin a naimhdean gu cealgach ris.* 6 *Thug e thairis iad do léir-sgrios :* 16 *Nochd e gu'n do ghràdhaich iad aingidheachd ;* 21 *agus ghuidh e gu'n saoradh Dia e o luchd-dìtidh 'anama.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

A DHE mo chliu, na bi a'd' thosd.

2 Oir tha beul an aingidh, agus beul na ceilge fosgailte a'm' aghaidh; labhair iad a'm' aghaidh le teangaidh nam breug.

3 Agus le briathraibh fuatha chuairtich iad mi; agus chog iad a'm' aghaidh gun aobhar.

4 An éiric mo ghràidh tha iad naimhdeil dhomh, agus mi *ri* h-urnuigh.

5 Agus dhìol iad dhomh olc an éiric maith, agus fuath an éiric mo ghràidh.

6 Cuir an t-aingidh os a cheann [3], agus seasadh Satan aig a dheas làimh.

7 'Nuair a bheirear breth air, faighear ciontach e [4], agus biodh 'urnuigh dha 'na peacadh.

8 Biodh a làithean tearc, agus glacadh neach eile a dhreuchd [5].

9 Biodh a chlann 'nan dìlleachdain [6], agus a bhean 'na bantraich.

10 A ghnàth air seacharan biodh a chlann, agus iarradh iad déire; agus sireadh [7] iad as an àitibh fàs.

11 Glacadh fear nam fiach gach ni a *ta* aige, agus creachadh coigrich a shaothair.

12 Na biodh neach ann a ni tròcair air [8], agus na biodh aon ann a ghabhas truas d'a chloinn gun athair.

13 Sgrios gu robh air a shliochd: san àl a thig 'na dhéigh, gu cuirear as d'a ainm [9].

14 Air chuimhne biodh aingidheachd 'aithriche aig an Tighearn; agus na cuirear as [10] peacadh a mhàthar.

15 Biodh iad am fianuis an Tighearn a ghnàth; agus gearradh e as an cuimhne o'n talamh.

16 A chionn nach do chuimhnich e tròcair a nochdadh, ach gu'n do gheur-lean e an duine bochd agus uireasbhuidheach, agus aig an robh cridhe goirt, chum a mharbhadh.

17 Mar a ghràdhaich e mallachadh, thigeadh e air: mar nach robh tlachd aige ann am beannachadh, biodh e fad uaith.

18 Mar a chuir e mallachadh uime mar 'eudach [11], thigeadh e steach mar uisge 'na chom, agus mar oladh 'na chnàmhaibh.

19 Biodh e dha mar an trusgan *leis* an còmhdaichear e, agus mar an crios leis an crioslaichear e a ghnàth.

20 *Is* e so obair m'eascairdean an làthair an Tighearn [12], agus nan daoine a labhras olc an aghaidh m'anama.

21 Ach dean thusa air mo shon, a Thighearna Dhé, air sgàth t'ainme; a chionn gu *bheil* do thròcair maith, saor thusa mi.

22 Oir tha mi beòdh [13] agus uireasbhuidheach, agus tha mo chridhe air a lotadh an taobh a stigh dhiom.

23 Mar sgàile a' claonadh sios tha mi a' siubhal; tha mi air m'fhuadachadh mar an locust.

24 Tha mo ghlùinean lag le trasgadh, agus tha m'fheoil a' teireachduinn le dìth suilte.

25 Agus tha mi a'm' aobhar maslaidh dhoibh: *'nuair* a sheall iad orm, chrath iad an cinn.

26 Cuidich leam, a Thighearna mo Dhia; saor mi a réir do thròcair:

27 Chum gu'm bi fios aca gur i so do làmh, *gur* tusa, a Thighearn, a rinn e.

28 Mallaicheadh idasan, ach beannaich thusa: 'nuair a dh'éireas iad, biodh nàire orra; ach biodh t'òglach-sa ait.

29 Biodh m'eascairdean air an còmhdaich adh le nàire, agus biodh iad air am folachadh le'n amhluadh féin, mar le falluinn.

30 Ard-mholaidh mi an Tighearna le m' bheul; agus am measg na mór-chuideachd bheir mi cliu dha.

31 Oir seasaidh e aig deas làimh an duine bhochd, chum *a* shaoradh o luchd-dìtidh [14] 'anama.

SALM CX.

1 *Oighreachd, 4 sagartachd, 5 buaidh, 7 agus fulangas Chriosd.*

Salm le Daibhidh.

THUBHAIRT an Tighearna ri m' Thighearna, Suidh aig mo dheas làimh, gus an cuir mi do naimhdean 'nan stòl fo d' chosaibh.

2 Slat-shuaicheantais do chumhachd cuiridh an Tighearn a mach á Sion: bi thusa a'd' uachdaran am meadhon do naimhdean.

3 *Bithidh* do shluagh ro-thoileach ann an là do chumhachd: ann am maise na naomhachd, mar an drùchd o bholg na maidne, *bithidh* t'òigridh agad [15].

4 Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu bràth, a réir orduigh Mhelchisedeic.

5 Buailidh [16] an Tighearn, a ta aig do dheas làimh, righrean ann an là 'fheirge.

6 Bheir e breth am measg nan cinneach; lìonaidh e *gach àit le* corpaibh marbha; lotaidh e an t-uachdaran [17] os ceann iomadh tìr.

7 Do'n t-sruth air an t-slighe òlaidh e; uime sin togaidh e suas a cheann.

SALM CXI.

1 *Is cubhaidh cliu a thabhairt do Dhia air son 'oibre glòrmhòr agus iongantach.* 7 *Is iad firinn agus ceartas gnìomharan a làmh.*

MOLAIBHSE an Tighearna. Bheir mise cliu do'n Tighearna le m' uile chridhe, ann an coinneamh nam firean, agus anns a' choimhthional.

2 *Tha* gnìomharan an Tighearna mòr; rannsaichear iad leo-san uile aig am bheil tlachd annta.

3 Urramach agus glòrmhor *tha* 'obairsan; maireadh t'fhìreantachd gu bràth.

4 Chuir e a ghnìomharan iongantach air chuimhne: gràsmhor agus truacanta *tha* an Tighearna.

[1] An *do thilg thu uait sinn? agus nach téid thu mach?* Faic Salm LX. r. 10.—[2] *Ann an Dia.* Eabh.—[3] "*Cuir an t-aingidh,*" ars' iadsan, "*os a cheann, &c.*"—[4] *thigeadh binn a mach 'na aghaidh.*—[5] *a chùram.* Faic Gniomh Caib. I. 20.—[6] *gun athair.*—[7] *tilgear a mach.*—[8] *a shineas tròcair thuige.*—[9] *d'an ainm.*—[10] *glanar as, dubhar as.*—[11] *a chuladh.* [12] *duais m'eascairdean o'n Tighearna.*—[13] *truagh.*—[14] *bhreitheamhnaibh.*—[15] *roimh reult na maidne ghin mi thu.*—[16] *Lotaidh.*—[17] *an ceann.* Eabh.

5 Thug e lòn[1] dhoibhsan d'an eagal e: cuimhnichidh e gu bràth a choimhcheangal.

6 Chuir e neart 'oibre an céill d'a shluagh, le oighreachd nan cinneach a thabhairt doibh.

7 *Is* iad firinn agus ceartas gnìomharan a làmh; *is* fìor[2] 'àitheanta-san uile.

8 Seasmhach *tha* iad gu saoghal nan saoghal, deanta ann am firinn agus an ceartas.

9 Chuir e saorsa dh'ionnsuidh a shluaigh, dh'àithn e a choimhcheangal gu bràth: *is* naomh agus urramach 'ainm-san.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; *tha* deadh thuigse aca-san uile a ni *'àitheanta-san*[3]: mairidh a chliu gu bràth.

SALM CXII.

1 *Beannachadh agus tèaruinteachd nan ionracan:* 10 *Chi na h-aingidh an soirbheas, agus bithidh fearg orra.*

MOLAIBHSE an Tighearn. *Is* beannaichte an duine air am bi eagal an Tighearn, a ghabhas tlachd mòr d'a àithnibh.

2 Làidir anns an tìr bithidh a shliochd; beannaichear ginealach nam firean.

3 *Bithidh* maoin agus saoibhreas 'na thigh; agus mairidh 'fhìreantachd gu bràth.

4 Ann an dorchadas éiridh solus do na fìreanaibh: gràsmhor agus làn truacantais, agus cothromach *tha* [an Tighearn[4].]

5 *Is* maith do'n duine a bhios truacanta agus coingheallach[5], *a* riaghlas a ghnothuichean gu ceart[6]:

6 Oir gu bràth cha ghluaisear e; air chuimhne gu bràth bithidh am firean.

7 Roimh dhroch sgeul cha bhi eagal air; *tha* a chridhe suidhichte, ag earbsadh as an Tighearna.

8 *Tha* a chridhe air a shocrachadh, cha bhi eagal air, gus am faic e *crìoch* a naimhdean[7].

9 Sgaoil e, thug e do na bochdaibh; mairidh 'fhìreantachd gu bràth; mairidh 'adhare le h-urram.

10 Chi an droch dhuine, agus bithidh fearg air; casaidh e 'fhiaclan, agus searg-aidh e as: sgriosar miann nan aingidh.

SALM CXIII.

1 *Earail gu Dia a mholadh,* 6 *do bhrìgh gu'n d' islich se e féin gu amharc air oibrìbh a làmh.*

MOLAIBHSE an Tighearna. Molaibh, O sibhse òglacha an Tighearna, molaibh ainm an Tighearna.

2 Gu ma beannaichte ainm an Tighearna, o'n àm so agus gu bràth.

3 O éirigh na gréine gu ruig a luidhe, *is* iomnholta ainm an Tighearn.

4 Ard os ceann nan cinneach uile *tha* an Tighearn, os ceann nan nèamh a ghlòir.

5 Co *is* cosmhuil ris an Tighearn ar Dia, a tha 'na chòmhnuidh shuas[8]?

6 A dh'islicheas e féin gu amharc air *na nithibh a ta* sna nèamhaibh, agus air an talamh.

7 Togaidh e am bochd o'n duslach; o'n òtrach ardaichidh e an t-ainnis;

8 Chum *a* chur 'na shuidhe le àrd uaislibh[9], le àrd uaislibh a shluaigh.

9 Bheir e air a' mhnaoi a ta gun sliochd còmhnuidh a ghabhail ann an tigh, 'na math-air àit cloinne.

SALM CXIV.

1 *Tha cumhachd Dhé, a nochd e do Israel 'nuair a thug e mach iad as an Eiphit, 'na aobhar eagail d'a shluagh.*

MOLAIBHSE an Tighearna. 'Nuair a thàinig Ismael a mach as an Eiphit, tigh Iacoib o shluagh coimheach[10],

2 Bha Iudah dha mar a chòmhnuidh naomh, Israel mar a thighearnas.

3 Chunnaic an cuan, agus theich e; thionndaidh Iordan air a h-ais.

4 Leum na beannta mar reitheachan, na cnuic mar uain.

5 Ciod, a chuain, *a thug* ort teicheadh? a Iordan, *a thug ort* tionndadh air t'ais.

6 A bheannta, *a thug oirbh* leum mar reitheachan; a chnoca, mar uain?

7 Criothnaich, a thalaimh, an làthair an Tighearn, an làthair Dhé Iacoib!

8 A thionndaidheas a' charraig gu linne uisge, an ailbhinn[11] gu tobar uisge!

SALM CXV.

1 *Nochd an salmadar gu'm buin glòir do Dhia a mhàin.* 4 *Diomhanas iodhol-aoraidh.* 9 *Earail gu earbsadh as an Tighearn.*

TABHAIR glòir, a Thighearna, cha'n ann duinne, cha'n ann duinne, ach do t'ainm féin, air son do thròcair agus air son t'fhìrinn.

2 C'ar son a theireadh na cinnich, C'àit a nis *am bheil* an Dia?

3 Ach *a ta* ar Dia-ne anns na nèamhaibh, agus rinn e gach ni a b'àill leis.

4 *Is* airgiod agus òr an iodhoil-san, obair làmh dhaoine!

5 *Tha* bòil aca, ach cha labhair iad; sùil-ean aca, ach cha'n fhaic iad.

6 *Tha* cluasan aca, ach cha chluinn iad; sròinean aca, ach cha ghabh iad fàile[12].

7 *Tha* làmhan aca, ach cha laimhsich iad; cosan[13] aca, ach cha'n imich iad; agus cha labhair iad troimh an scornan.

8 Cosmhuil riu féin tha iadsan a ni iad, agus gach neach a dh'earbas asda.

9 Earbaidh tigh Israeil[14] as an Tighearn: *is* esan an còmhnadh[15], agus an sgiath.

10 Earbaidh tigh Aaroin[16] as an Tighearn: *is* esan an còmhnadh, agus an sgiath.

11 Iadsan[17] air am bi eagal an Tighearn, earbaidh iad[18] as an Tighearn: *is* esan an còmhnadh agus an sgiath.

12 Bha an Tighearna cuimhneachail oirnn: beannaichidh e sinn; beannaichidh e tigh Israeil; beannaichidh e tigh Aaroin.

13 Beannaichidh e iadsan air am bi eagal an Tighearna, na big agus na mòr.

14 Cuiridh an Tighearna sibh an lion-mhoireachd, sibh féin agus bhur clann.

15 *Is* beannaichte sibhse o'n Tighearn, a rinn na nèamhan agus an talamh.

16 *Is* leis an Tighearna na nèamhan, *eadhon* na nèamhan[19]; ach an talamh thug e do chloinn nan daoine.

---

[1] *hiadh.*—[2] *cinnteach, seasmhach.*—[3] *a ghnàthaicheas e,* i. e. *eagal an Tighearn; a ni iad.* Eabh.—[4] Faic Salm CXI. r. 4.—[5] Bithidh *an duine maith baigheil agus coingheallach.* [6] *ann am breitheanas.* Eabh.—[7] *gus an amhairc e air 'eascaraidibh.* Faic Salm XCII. r. 11. [8] *a dh'ardaicheas e féin gu comhnuidh a ghabhail.* Eabh.—[9] *maithibh, prionnsaibh.*—[10] *o shluagh de leanganaibh choimhich.*—[11] *a' chlach-theine.*—[12] *àile.*—[13] *casan.*—[14] *O Israeil, earb thusa.*—[15] *am fear-cuideachaidh.*—[16] *A thigh Aaroin, earb.*—[17] *Sibhse.*—[18] *earbaibh.* [19] *neamha nan neamh.*

17 Cha mhol na mairbh an Tighearna, no iadsan uile a théid sios tosdach *do'n uaigh*.

18 Ach beannaichidh sinne an Tighearn, o'n àm so agus gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVI.

1 *Chuir an salmadar an céill a ghràdh agus a dhleasdanas do Dhia air son na tròcair a nochd e dha.* 12 *Gheall e a bhòidean iocadh do'n Tighearn ann an sealladh a shluaigh.*

IS toigh leam an Tighearn, oir dh'éisd e ri guth m'athchuingean [1].

2 A chionn gu'n d'aom e a chluas rium, uime sin ri m' bheò éighidh mi ris.

3 Chuairtich doilgheasan [2] a' bhàis mi, agus ghlac piantan ifrinn mi: fhuair mi teinn agus bròn.

4 An sin ghairm mi air ainm an Tighearn: A Thighearna, guidheam ort, saor m'anam.

5 *Is* gràsmhor an Tighearn, agus cothromach; agus *is* tròcaireach ar Dia-ne.

6 Gleidhidh an Tighearna na daoine aonfhillte [3]: dh'islicheadh mi, agus theasairg e mi.

7 Pill, o m'anam, gu d' shuaimhneas [4], oir bhuin an Tighearna riut gu fial.

8 Oir shaor thu [5] m'anam o'n bhàs, mo shùil o dheuraibh, agus mo chos o shleamhnachadh.

9 Gluaisidh mi am fianuis an Tighearn ann an tìr nam beò.

10 Chreid mi, uime sin labhair mi [6]; chlaoidheadh mi gu mòr.

11 Thubhairt mi a'm' dheifir, *Tha* gach duine breugach.

12 Ciod a dh'iocas mi do'n Tighearn air son 'uile thiodhlaca dhomh?

13 Glacaidh mi cupan na slàinte, agus gairmidh [7] mi air ainm an Tighearn.

14 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearn, a nis an làthair a shluaigh uile.

15 *Is* luachmhor an sealladh an Tighearna bàs a naomh.

16 O a Thighearn, gu deimhin *is* mi [8] t'òglach, *is* mi t'òglach, mac do bhanoglaich; sgaoil thu mo chuibhreach.

17 Dhuitse iobraidh mi iobairt molaidh [9], agus air ainm an Tighearna gairmidh mi.

18 Iocaidh mi mo bhòidean do'n Tighearn a nis an làthair a shluaigh uile,

19 Ann an cùirtibh tighe an Tighearn, ann ad mheadhon-sa, O Ierusalem. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVII.

1 *Earail gu Dia a mholadh air son a thròcair agus 'fhirinn.*

MOLAIBH an Tighearna, sibhse a chinneacha uile; molaibh e, a shlòigh uile:

2 Oir is mòr a thròcair chaomh [10] d'ar taobhsa; agus *mairidh* firinn an Tighearna gu bràth. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXVIII.

1 *Is airidh Dia air buidheachas do bhrìgh gu mair a thròcair gu bràth.* 5 *Nochd an salmadar gur maith an nì earbsadh as an Tighearn.*

O THUGAIBH buidheachas [11] do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 Abradh Israel a nis, gu *mair* a thròcair gu bràth.

3 Abradh tigh Aaroin a nis, gu *nair* a thròcair gu bràth.

4 Abradh iadsan a nis d'an eagal an Tighearna, gu *mair* a thròcair gu bràth.

5 Ann an teinn ghairm mi air an Tighearn: fhreagair an Tighearna mi, *ga m' chur* ann an ionad farsuinn.

6 *Tha'n* Tighearna leam [12], cha'n eagal leam ciod a dh'fheudas duine a dheanamh orm.

7 Tha'n Tighearn am measg mo luchd-cuideachaidh, agus chi mi *crìoch* mo luchd-fuatha [13].

8 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh á duine.

9 *Is* fearr earbsadh as an Tighearna, na earbsadh á h-uachdaranaibh [14].

10 Chuairtich na cinnich gu léir mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as [15] iad.

11 Chuairtich iad mi, seadh, chuairtich iad mi; ach ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

12 Chuairtich iad mi mar bheachaibh; cuirear as iad mar theine dhroighnich; oir ann an ainm an Tighearna gearraidh mi as iad.

13 Thug thu [16] ionnsuidh dhian orm, chum mo leagadh; ach chuidich an Tighearna leam.

14 *Is* e an Tighearna mo neart, agus mo cheòl [17]; agus is e mo shlàinte.

15 *Tha* guth gairdeachais agus slàinte ann am pàillinaibh nam firean: rinn deas làmh an Tighearna treubhantas.

16 Dh'àrdaicheadh deas làmh an Tighearna; rinn deas làmh an Tighearna treubhantas!

17 Cha'n fhaigh mi bàs, ach mairidh mi beò, agus cuiridh mi'n céill oibre an Tighearna.

18 Throm smachdaich an Tighearna mi; ach gu bàs cha d'thug e thairis mi.

19 Fosglaibh dhomh geatachan an ionracais; théid mi steach orra, agus molaidh mi an Tighearn.

20 *Is* e so geata an Tighearn, air an téid na fireana steach.

21 Molaidh mi thu, oir dh'éisd thu rium, agus is tu mo shlàinte.

22 A' chlach *a* dhiùlt na clachairean, rinneadh i 'na *cloich*-chinn na h-oisinn.

23 O'n Tighearna tha so; is iongantach e 'nar sùilibh-ne!

24 *Is* e so an là *a* rinn [18] an Tighearna: deanamaid gairdeachas, agus biomaid ait air.

25 Guidheamaid [19] ort, a Thighearna, saor a nis; guidheamaid ort, a Thighearna, soirbhich *leinn a* nis.

26 Beannaichte gu *robh* an Tì a thig an ainm an Tighearna; thug sinne beannachd oirbhse o thigh an Tighearn.

27 *Is* e Dia a's Tighearn ann, agus dhealraich e oirnn [20]: ceanglaibh an iobairt [21] le cordaibh, eadhon ri adharcaibh na h-altarach.

---

1 *ri m' ghuth* agus *ri m' athchuingibh.*—2 *ioghanna, pianta.*—3 *simplidh, neo-chronail.*—4 *gu d' fhois.*—5 *shaor e.*—6 Faic II. Cor. Caib. IV. r. 13.—7 *goiridh.*—8 *a chionn gur mi.*—9 *buidheachais.*—10 *a ghràs.*—11 *moladh.*—12 *am measg mo luchd-cuideachaidh.*—13 Faic Salm CXII. r. 8.—14 *prionnsaibh.*—15 *ghearr mi as, sgrios mi.*—16 *Thugadh.*—17 *mo laoidh, fath mo mholaidh.*—18 *dh'ordutch.*—19 *Guidheam.*—20 *thug e solus dhuinn.*—21 *an t-uan.*

28 *Is* tuса mo Dhia, agus molaidh mi thu: mo Dhia, àrdaichidh mi thu.

29 O thugaibh buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith, oir gu bràth *mairidh* a thròcair!

SALM CXIX.

1 *San t-salm so tha Daibhidh a' deanamh iomadh urnuigh ri Dia, a' sdnn cliu d'a ainm, a' cur an céill a thlachd 'na lagh, agus ag iarraidh gu'm bitheadh a cheumanna air an stiùradh chum reachdan an Tighearn a choimhead.*

ALEPH.

IS beannaichte iadsan a tha neo-lochdach [1] san t-slighe, a dh'imicheas ann an lagh an Tighearna.

2 *Is* beannaichte iadsan a ghleidheas a theisteis [2], *a* dh'iarras e le'n uile chridhe.

3 Mar an ceudna cha dean iad aingidheachd: 'na shlighibh imichidh iad.

4 Dh'àithn thu t'orduighean [3] a bhi air an coimhead gu dìchiollach.

5 O nach robh mo cheumanna air an stiùradh, chum do reachdan a choimhead!

6 An sin cha ghabh mi nàire, an uair a bheir mi spéis do t'àitheantaibh gu léir.

7 Molaidh mi thu le tréibhdhireas cridhe, 'nuair a dh'f hòghlumas mi breitheanais do cheartais.

8 Coimhididh mi do reachdan: O na tréig mi gu tur!

BETH.

9 Ciod leis an glan an t-òganach a shlighe? trid faicill, a réir t'fhocail [4].

10 Le m'uile chridhe dh'iarr mi thu: na leig dhomh dol air seacharan o t'àitheantaibh.

11 A'm' chridhe dh'f holuich mi t'fhocal, chum nach peacaichinn a'd' aghaidh.

12 *Is* beannaichte thusa, a Thighearna; teagaisg dhomh do reachdan.

13 Le m' bhilibh chuir mi 'n céill uile bhreitheanais do bhéil.

14 Ann an slighe do theisteas rinn mi gairdeachas, mar os ceann gach uile shaoibhreis.

15 Air t'àitheantaibh beachd-smuainichidh mi, agus dearcaidh [5] mi air do cheumannaibh.

16 Ann ad reachdaibh gabhaidh mi tlachd; cha dìchuimhnich mi do bhriathra.

GIMEL.

17 Buin gu fial ri t'òglach, *chum gu* bi mi beò, agus *gu* coimhid mi do bhriathra.

18 Fosgail mo shùilean, chum gu faic mi nithe iongantach o d' lagh.

19 *Is* coigreach air thalamh mi; na ceil orm t'àitheantan.

20 Tha m'anam brùite, le déidh air do bhreitheanasaibh gach tràth.

21 Smachdaich thu na h-uaibhrich: *is* malluichte iadsan a théid air seacharan o t'àitheantaibh [6].

22 Tionndaidh uam masladh agus tàir; oir ghléidh mi do theisteis.

23 Shuidh eadhon uachdarain, *agus* labhair iad a'm' aghaidh; ach bheachd-smuainich t'òglach air do reachdaibh.

24 Mar an ceudna *is* iad do theisteis mo thlachd, mo chomhairlichean.

DALETH.

25 Tha m'anam a' leantuinn ris an ùir [7]: beothaich mi a réir t'fhocail.

26 Chuir mi an céill mo shlighean, agus dh'éisd thu rium: teagaisg dhomh do reachdan.

27 Thoir orm slighe t'àitheantan [8] a thuigsinn, agus labhraidh mi air t'oibribh iongantach.

28 Tha m'anam a' leaghadh as le tuirse [9]: neartaich mi a réir t'fhocail.

29 Cuir uam slighe nam breug, agus gu gràsmhor deònaich dhomh do lagh.

30 Ròghnaich [10] mi slighe na firinn; chuir mi io bhreitheanais *fa m' chomhair*.

31 Dhlùth-lean mi ri d' theisteasaibh: a Thighearna, na cuir gu nàire mi.

32 Ann an slighe t'àitheantan ruithidh mi, 'nuair a chuireas tu mo chridhe am farsuinneachd.

HE

33 Teagaisg dhomh, a Thighearna, slighe do reachdan, agus gleidhidh mi i gu ruig a' chrìoch [11].

34 Thoir tuigse dhomh, agus gleidhidh mi do lagh; seadh, coimhididh mi e le m' uile chridhe.

35 Thoir orm triall an ceum t'àitheantan; oir ann-san tha mo thlachd [12].

36 Lùb mo chridhe gu d' theisteasaibh, agus ni h-ann gu sannt.

37 Tionndaidh mo shùilean o amhare air dìomhanas; ann ad shlighibh [13] beothaich mi.

38 Daingnich t'fhocal do t'òglach, air *am bheil* t'eagal-sa [13].

39 Cuir uam [14] mo mhasladh a's eagal leam; oir *tha* do bhreitheanais maith.

40 Feuch, is miannach leamsa do reachdan [15]: a'd' cheartas beothaich mi.

VAU.

41 Agus thigeadh do thròcair a m'ionnsuidh, a Thighearn, do shlàinte a réir t'fhocail:

42 An sin bithidh freagradh agam dhasan a bheir masladh dhomh, gu bheil m'earbsadh á t'fhocal-sa.

43 Agus na buin focal na firinn gu h-iomlan as mo bheul; oir ann ad bhreitheanasaibh chuir mi mo dhòchas.

44 Agus coimhididh mi do lagh a ghnàth, gu suthain is gu siorr.

45 Agus gluaisidh mi am farsuinneachd [16]; a chionn gu'n iarr mi do reachdan.

46 Agus labhraidh mi air do theisteis an làthair rìghrean, agus cha bhi nàire orm.

47 Agus gabhaidh mi tlachd do t'àitheantaibh d'an d'thug mi gràdh.

48 Agus togaidh mi mo làmhan ri t'àitheantaibh, d'an d'thug mi gràdh; agus beachd-smuainichidh mi air do reachdaibh.

ZAIN.

49 Cuimhnich am focail [17] do t'òglach, as an d'thug thu orm earbsadh.

50 *Is* e so mo chomhf hurtachd ann am àmhghar; oir bheothaich t'f hocal mi.

51 Ithinn na h-uaibhrich fanoid orm gu mòr; gidheadh o d' lagh cha do chlaon mi.

52 Chuimhnich mi do bhreitheanais o chian, a Thighearn, agus f huair mi comhfhurtachd.

---

[1] *Ionraic, iomlan.*—[2] *'fhianuisean.*—[3] *do reachdan.*—[4] *le d' bhriathran a choimhead.*—[5] *geur-amhairc idh.*—[6] Faic Deut. Caib. XXVII. r. 26.—[7] *duslach.*—[8] *t'orduighean.*—[9] *bròn.*—[10] *Thagh.*—[11] *gu crich mo shaoghail.*—[12] *shlighe.*—[13] *a bhios a chum t'eagail-sa.*—[14] *Tionndaidh uam.*—[15] *t'orduighean.*—[16] *gu saor.*—[17] *t'fhocal.*

55 Ghlac uamhunn mi a thaobh nan daoine aingidh, a thréigeas do lagh.

54 B'iad do reachdan mo cheòl ann an tigh mo chuairt.

55 Chuimhnich mi t'ainm, a Thighearn, anns an oidhche, agus ghléidh mi do lagh.

56 Mar so tharladh [1] e dhomhsa, a chionn gu'n do ghléidh mi do reachdan.

CHETH.

57 *Is* tusa mo chuibhrionn, a Thighearna: thubhairt mi gu coimhidinn t'fhocail.

58 Dh'asluich mi do dheadh-ghean [2] le m'uile chridhe: dean tròcair orm a réir t'fhocail.

59 Chumasaich mi [3] mo shlighean, agus phill mi mo chosan ri d' theisteasaibh.

60 Rinn mi deifir [4], agus cha robh mi mairnealach [5], chum t'àitheantan a choimhead.

61 Chreach buidhnean dhroch dhaoine mi; ach cha do dhichuimhnich mi do lagh.

62 Mu mheadhon-oidhche éiridh mi, chum buidheachas a thoirt duit air son bhreitheanas do cheartais.

63 *Is* fear-comuinn [6] mi dhoibhsan uile air am bi t'eagal, agus dhoibhsan a ghleidheas do reachdan.

64 Do d' thròcair, a Thighearna, tha'n talamh làn: teagaisg dhomh do reachdan.

TETH.

65 Rinn thu gu maith do t'òglach, a Thighearn, a réir t'fhocail.

66 Teagaisg dhomh deadh thuigse agus eòlas; oir chreid mi t'àitheantan.

67 Mun robh mi ann an àmhghar [7], chaidh mi air seacharan; ach a nis tha mi a' gleidheadh t'fhocail.

68 *Is* maith thusa, agus ni thu maith: teagaisg dhomh do reachdan.

69 Dhealbh na h-uaibhrich breug a'm' aghaidh: ach gleidhidh mise t'àitheantan [8] le m'uile chridhe.

70 Co reamhar [9] ri saill tha an'cridhe-san; ach ann ad lagh tha mo thlachd-sa.

71 *Is* maith dhomhsa gu'n robh mi ann an àmhghar, chum gu fòghlumainn do reachdan.

72 *Is* fearr dhomhsa lagh do bhéil, na milltean do òr agus do airgiod.

IOD.

73 Rinn agus dhealbh do làmhan mi: thoir tuigse dhomh, chum gu fòghlum mi t'àitheantan.

74 Chi iadsan air am bi t'eagal mi, agus bithidh iad ait, a chionn gu'n d'earb mi á d'fhocal.

75 Tha fhios agam, a Thighearna, gu *bheil* do bhreitheanais ceart, agus gur ann am firinn a chlaoidh thu mi.

76 Biodh a nis do thròcair chaomh chum comhfhurtachd dhomh, a réir t'fhocail ri t'òglach.

77 Thigeadh do chaomh thròcairean a m'ionnsuidh, chum gu'm bi mi beò; oir *is* e do lagh mo thlachd.

78 Biodh naire air luchd an àrdain, oir gun aobhar [10] bhuin iad gu fiar rium; ach beachd-smuainichidh mise air t'àitheantaibh [11].

79 Pilleadh iadsan air am bheil t'eagal rium, agus iadsan a tha còlach air do theisteasaibh.

80 Biodh mo chridhe tréibhdhireach [12] ann ad reachdaibh, chum nach nàraichear mi.

CAPH.

81 Tha m'anam air a chlaoidh le déigh air do shlàinte: ann ad fhocal chuir mi mo dhòchas.

82 Tha mo shùilean air an caitheadh *le feitheamh* ri t'fhocal, 'nuair a ta mi ag ràdh, C'uin a ni thu furtachd orm?

83 Oir tha mi mar shearraig [13] ann an deataich; gidheadh cha do dhichuimhnich mi do reachdan.

84 Cia lion iad làithean t'òglaich? c'uin a chuireas tu breitheanas an gnìomh orra-san a tha'n tòir orm?

85 Chladhaich na h-uaibhrich sluichd dhomh, nach *'eil* a réir do lagha.

86 *Is* firinn t'àitheantan-sa gu léir: gu fealltach tha iad an tòir orm; cuidich thusa leam.

87 Is beag nach do chuir iad as domh air thalamh; ach cha do thréig mise do reachdan.

88 A réir do chaomh thròcair beothaich thusa mi, agus gleidhidh mi teisteas do bhéil.

LAMED.

89 Gu bràth, a Thighearn, tha t'fhocal seasmhach anns na nèamhaibh.

90 O linn gu linn tha t'fhìrinn: dhaingnich thu an talamh, agus seasaidh e.

91 A réir t'orduighean tha iad buan *gus* an diugh; oir *is* iad na h-uile do sheirbhisich.

92 Mur bhiodh *gu'm b'e* do lagh mo thlachd, an sin gheibhinn bàs a'm' àmhghar.

93 Gu bràth cha dichuimhnich mi do reachdan; oir leo-san bheothaich thu mi.

94 *Is* leat mise, saor mi; oir dh'iarr mi do reachdan.

95 Dh'fheith na h-aingidh orm, chum mo sgrios; ach beachd-smuainichidh mise air do theisteasaibh.

96 Chunnaic mi crioch gach iomlain; *ach tha* t'aithne-sa ro-fharsuinn.

MEM.

97 O cia h-ionmhuinn leam do lagh-sa? gach là *is* e mo smuaineachadh [14].

98 Le t'àithne [15] rinn thu mi ni's glice na m'eascairdean; oir *tha* i a ghnàth leam.

99 Os ceann mo luchd-teagaisg uile tha mi a' tuigsinn; oir *is* iad do theisteas mo smuaineachadh.

100 Os ceann nan seanair tha mi crionna, a chionn gu bheil mi a' gleidheadh do reachdan.

101 O gach droch shlighe chum mi mo chosan, chum gu coimhidinn t'fhocal.

102 O d' bhreitheanasaibh cha do chlaon mi: oir theagaisg thusa mi.

103 Cia milis le m' bhlas do bhriathra! *ni's milse tha iad* na mil do m' bheul [16].

104 Trid do reachdan fhuair mi tuigse: uime sin is fuathach leam gach slighe bhreugach.

NUN.

105 *Is* lòchran t'fhocal do m' chois, agus solus do m' cheum.

---

[1] *thachair, bha e.*—[2] *do ghràis.* Eabh.—[3] *Mheas, bheachd-smuainich mi air.*—[4] *cabhag* —[5] *cha do chuir mi dàil.*—[6] *companach, caidreach.*—[7] *teinn.*—[8] *do reachdan, t'orduighean.*—[9] *tiugh.*—[10] *gu fealltach* —[11] *t'orduighibh, do riaghailtibh* —[12] *ionraic, iomlan.*—[13] *shoirc-eruicinn.*—[14] *aobhar mo smuainte.*—[15] *t'aitheantaibh.*—[16] *do m' chdirean.*

106 Mhionnaich mi, agus coimhlionaidh mi e, gu'n coimhid mi breitheanais do cheartais.

107 Tha mi ann an àmhghar ro-mhòr: ath-bheothaich mi, a Thighearn, a réir t'fhocail.

108 Gabh uam, gu taitneach, guidheam ort, a Thighearna, saor thabhartais mo bhéil; agus teagaisg dhomh do bhreitheanais.

109 *Tha* m'anam a ghnàth a'm' làimh; gidheadh cha do dhìchuimhnich mi do lagh.

110 Chuir droch dhaoine ribe[1] romham; ach o d' reachdaibh cha deachaidh mise air seacharan.

111 Ghabh mi do theisteis mar oighreachd gu bràth; oir *is* iad aoibhneas mo chridhe.

112 Dh'aom mi mo chridhe chum do reachdan a chur an gnìomh a ghnàth, gu ruig a' chrìoch.

SAMECH.

113 Is fuath leam smuainte faoin; ach is toigh leam do lagh.

114 *Is* tusa m'ionad-foluich, agus mo sgiath: á t'fhocal-sa tha m'earbsa.

115 Imichibh uam, a luchd-deanamh an uile; oir gleidhidh mise àitheantan mo Dhé.

116 Cum suas mi a réir t'fhocail, agus mairidh mi beò; agus na leig fo nàire mi a thaobh mo dhòchais.

117 Daingnich[2] mi, agus bithidh mi tèaruinte; agus bithidh tlachd agam ann ad reachdaibh[3] a ghnàth.

118 Shaitair thu orra-san uile a chaidh air seacharan o d' reachdaibh; oir *is* breug[4] an cealg.

119 Mar shal tilgidh tu uait[5] uile dhroch dhaoine na talmhainn: uime sin is toigh leam do theisteis.

120 Chriothnaich m'fheòil le h-uamhunn romhad; agus bha eagal orm roimh do bhreitheanasaibh.

AIN.

121 Rinn mi breitheanas agus ceartas: na fàg mi do m' luchd-foirneirt.

122 Bi-sa an urras air t'òglach chum maith: na deanadh na h-uaibhrich foirneart orm.

123 Tha mo shùilean air an caitheadh *le bhi seallduinn* air son do shlainte, agus air son focail t'fhìreantachd[6].

124 Buin ri t'òglach a réir do thròcair, agus teagaisg dhomh do reachdan.

125 *Is* mi t'òglach; thoir tuigse dhomh, chum gu'm bi eòlas agam air do theisteasaibh.

126 *Is* mithich dhuit, a Thighearna, a bhi deanamh: bhris iad do lagh.

127 Uime sin is annsa[7] leamsa t'àitheantan na'n t-òr, seadh, na'n t-òr fìor-ghlan.

128 Uime sin measam *do* reachdan uile [*a thaobh* gach *nì*] a bhi ceart: is fuathach leam gach slighe bhreugach.

PHE.

129 *Is* iongantach do theisteis: air an aobhar sin gleidhidh m'anam iad.

130 Bheir fosgladh do bhriathar solus, a' teagasg nan daoine aon-fhillte[8].

131 Dh'fhosgail mi mo bheul, a' ploscartaich; oir bha mi an geall air t'àitheantaibh.

132 Amhairc orm, agus dean tròcair orm, mar is gnàth leat a dheanamh dhoibhsan le'n ionmhuinn t'ainm.

133 Stiuir mo cheumanna a réir t'fhocail; agus na biodh aig euceart sam bith uachdaranachd orm.

134 Teasairg mi o fhoirneart dhaoine[9]; agus coimhididh mi t'orduighean.

135 Thoir air do ghnùis dealrachadh air t'òglach, agus teagaisg dhomh do reachdan.

136 Ruith srutha dheur[10] sios o m' shùilibh, a chionn nach do choimhid iad do lagh.

TSADDI.

137 *Is* cothromach thusa, a Thighearn, agus *is* ceart do bhreitheanas[11].

138 Dh'àithn thu do theisteis mar cheartas agus mar f'hìrinn mhòir[12].

139 Chlaoidh m'eud mi[13], a chionn gu'n do dhìchuimhnich mo naimhdean do bhriathran.

140 Ro-ghlan *tha* t'fhocal-sa, agus is ionmhuinn le t'òglach e.

141 Beag agus suarach *a ta* mi; gidheadh cha dìchuimhnich mi do reachdan.

142 *Is* ceartas siorruidh do cheartas-sa, agus *is* firinn do lagh.

143 Ghlac teinn agus àmhghar mi; ach *is* iad t'àitheantan mo thlachd.

144 *Mairidh* ceartas do theisteas gu bràth: thoir-sa tuigse dhomh, agus bithidh mi beò.

KOPH.

145 Ghlaodh mi le m' uile chridhe; éisd rium, a Thighearna: gleidhidh mi do reachdan.

146 Ghlaodh mi riut; saor mi, agus coimhididh mi do theisteis.

147 Thàinig mi roimh 'n scarthanaich[14], agus dh'éigh mi: á d'fhocal dh'earb mi.

148 Ghabh mo shùilean roimh f'hairibh na h-oidhche, chum gu beachd-smuainichinn air t'fhocal.

149 Eisd ri m' ghuth a réir do chaoimhneis-ghràidh: a Thighearn, a réir do bhreitheanais beothaich mi.

150 Thàinig luchd-leanmhuinn drochbheirt am fagus: ach fada bha iad o d' lagh.

151 Am fagus *tha* thusa, a Thighearn; agus *is* firinn t'aitheantan uile.

152 O thoiseach[15] b'fhiosrach mi a thaobh do theisteas, gu'n do shuidhich thu iad gu bràth.

RESH.

153 Amhairc air m'àmhghar, agus teasairg mi; oir cha do dhìchuimhnich mi do lagh.

154 Tagair mo chùis, agus saor mi; a réir t'fhocail beothaich mi.

155 *Is* fada slàinte[16] o dhroch dhaoinibh; oir cha'n iarr iad do reachdan.

156 *Is* lionmhor[17] do chaomh thròcairean, a Thighearn; a réir do bhreitheanas[18] beothaich mi.

157 *Is* lionmhor mo luchd-tòrachd agus m'easeairdean; gidheadh, o d' theisteasaibh cha do chlaon mise.

158 Chunnaic mi luchd-cusaontais[19], agus bha doilgheas orm, a chionn nach do choimhid iad t'fhocal.

159 Feuch, is ionmhuinn leam do reachdan: a Thighearn, a réir do chaoimhneis-ghràidh beothaich thusa mi.

---

[1] *lum.*—[2] *Neartaich, cum suas.*—[3] *dearcaidh mi air do reachdaibh.*—[4] *dhomhain.*—[5] *cuiridh tu as do.*—[6] *do cheartais.*—[7] *ionmhuinne.*—[8] *simplidh.*—[9] *duine.*—[10] *uisgeacha.* Eabh.—[11] *bhreitheanais.*—[12] *a ta ceart agus ro-fhirinneach.*—[13] *Chuir mo theas-ghràdh as domh.*—[14] *luirisaidh na fáire, chamhair.*—[15] *O cheann fada.*—[16] *saorsa.*—[17] *mòr.*—[18] *bhreithneantais.*—[19] *daoine feallach.*

160 O thoiseach [1] *is* firinn t'fhocal-sa; agus gu bràth *mairidh* uile bhreitheanais do cheartais.

SCHIN.

161 Bha uachdarain an tòir orm gun aobhar: ach roimh t'fhocal-sa tha eagal air mo chridhe.

162 *Tha* aiteas orm ri t'fhocal-sa, mar neach a fhuair creach mhòr.

163 Is fuath leam, agus is oillteil leam breug; ach is toigh leam do lagh-sa.

164 Seachd uairean san là bheiream molaidh dhuit, air son bhreitheanas do cheartais.

165 *Is* mòr sìth na muinntir a tha toirt gràidh do d' lagh, agus cha'*n èirich* aobhar tuisleidh dhoibh.

166 Dh'fheith mi ri d' shlàinte, a Thighearn; agus rinn mi t'àitheantan.

167 Choimhid m'anam do theisteis, agus is ro-ionmhuinn leam iad.

168 Choimhid mi do reachdan agus do theisteis; oir *tha* mo shligheau uile fa d' chomhair.

TAU.

169 Thigeadh mo ghlaodh am fagus a'd' làthair, a Thighearn: a réir do bhriathar thoir tuigse dhomh.

170 Thigeadh m'asluchadh a'd' làthair: a réir t'fhocail teasairg mi.

171 Cuiridh mo bhilean an céill *do* chliu, 'nuair a theagaisgeas tu dhomh do reachdan.

172 Aithrisidh mo theangadh t'fhocal; oir *is* ceartas t'àitheantan uile.

173 Cuidicheadh do làmh leam; oir ròghnaich mi do reachdan.

174 Bha mi 'n geall air do shlàinte, a Thighearn; agus *is* e do lagh mo thlachd.

175 Biodh m'anam beò, agus molaidh e thu: agus cuidicheadh do bhreitheanais leam.

176 Chaidh mi air seacharan mar chaoraich chaillte; iarr t'òglach, oir cha do dhìchuimhnich mi t'àitheantan.

SALM CXX.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n saoradh Dia e o'n teangaidh chealgach.*

Laoidh nan ceum.

A M' éigin ghlaodh mi ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium.

2 A Thighearna, saor m'anam o bhilibh nam breug, o'n teangaidh chealgach.

3 Ciod a bheirear dhuit? agus ciod a nithear ort, a theangadh chealgach?

4 Geur shaighde laoich, le eibhlibh do'n aiteal.

5 Mo thruaighe mi, gu bheil mi air chuairt ann am Mesech, gu bheil mi a'm' chòmhnuidh ann am bùthaibh Chedair!

6 Is fada ghabh m'anam còmhnuidh leosan [2] a thug fuath do shìth.

7 *Tha* mise *air son* sìth; ach 'nuair a labhras mi, *tha* iadsan air son cogaidh.

SALM CXXI.

1 *Tèarnteachd an t-sluaigh do'm bheil Dia 'na fhear-coimhid.*

Laoidh nan ceum.

TOGAIDH mi mo shùilean chum nam beann, o'n tig mo chabhair.

2 *Thig* mo chabhair o'n Tighearn, a rinn nèamh agus talamh.

3 Cha leig e le d' chois sleamhnachadh: cha tuit clò codail air t'fhear-coimhid [3].

4 Feuch, cha tuit clò codail [4] no suain air fear-coimhid Israeil.

5 *Is* e an Tighearna t'fhear-coimhid: *is* e an Tighearna do sgàile air do làimh dheis.

6 San là cha bhuail [5] a' ghrian thu, no a' ghealach san oidhche.

7 Coimhididh an Tighearna thu o gach olc: coimhididh [6] e t'anam.

8 Coimhididh an Tighearna do dhol a mach, agus do theachd a steach, o'n àm so eadhon gu bràth.

SALM CXXII.

1 *Bha aoibhneas air Daibhidh 'nuair chaidh e do thigh an Tighearn.* 6 *Ghuidh e air son sìth agus suaimhneis do Ierusalem.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

BHA aoibhneas orm an uair a thubhairt iad rium, Do thigh an Tighearna théid sinn.

2 Seasaidh ar cosan an taobh a stigh do d' gheataibh [7], O Ierusalem.

3 Tha Ierusalem air a togail mar chaithir [8] a tha air a coimhcheangal ri chéile;

4 D'an téid na treubhan suas, treubhan an Tighearna, gu teisteas Israeil, a thoirt buidheachais do ainm an Tighearn.

5 Oir an sin tha caithriche breitheanais air an suidheachadh, caithriche tighe Dhaibhidh.

6 Guidhibhse air son sìth Ierusaleim: soirbhichidh iadsan leis an ionmhuinn thu.

7 Sìth gu robh an taobh a stigh do d' bhallachaibh, suaimhneas [9] a'd' lùchairtibh!

8 Air sgàth mo bhràithrean agus mo chairdean their mi nis, Sìth *gu robh* an taobh a stigh dhuit?

9 Air sgàth tighe an Tighearn ar Dé, iarraidh mi maith dhuit.

SALM CXXIII.

1 *Athchuinge air son tròcair,* 4 *agus air son saorsa o tharcuis nan uaibhreach.*

Laoidh nan ceum.

A D'IONNSUIDH thog mi mo shùilean, O thusa a *tha* d' chòmhnuidh anns na nèamhaibh.

2 Feuch, mar *a ta* sùilean òglach air làimh am maighstirean, *agus* mar *a ta* sùilean banoglaich air làimh a bana-mhaighstir, mar sin *tha* ar sùile-ne air an Tighearn ar Dia, gus an dean e tròcair oirnn.

3 Dean tròcair oirnn, a Thighearna, dean tròcair oirnn; oir tha sinn air ar lìonadh làn do tharcuis [10].

4 Lionadh ar n-anam làn le fanoid luchd na scasgaireachd [11], le tarcuis nan uaibhreach.

SALM CXXIV.

1 *Bheannaich Daibhidh an Tighearn do bhrìgh gu'n do shaor e a shluagh uathasan a dh'èirich 'nan aghaidh.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

MUR biodh an Tighearna leinn, abradh Israel a nis;

2 Mur biodh an Tighearna leinn, an uair a dh'èirich daoine 'nar n-aghaidh;

3 An sin shluigeadh iad beò sinn, an uair a las am fearg 'nar n-aghaidh:

4 An sin thigeadh tuiltean uisgeacha tharuinn, rachadh an sruth thar ar n-anam:

5 An sin rachadh na h-uisgeachan uaibhreach thar ar n-anam.

6 Beannaichte gu *robh* an Tighearna,

[1] *Gu h-iomlan.*—[2] *leis-san.*—[3] *fhear-gleidhidh.*—[4] *dùsal, turra-chodal.*—[5] *loisg.*—[6] *gleidhidh.*—[7] *ann ad gheataibh.*—[8] *ard bhaile.*—[9] *soirbheas, soirbheachadh.*—[10] *dhìmeas.*—[11] *sàmhachair, suaimhneis, fois.*

nach d'thug sinn mar chreich d'am fiaclaibh.

7 Chaidh ar n-anam as mar eun á ribe nan eunadair; bhriseadh an ribe, agus chaidh sinn as.

8 Tha ar cabhair ann an ainm an Tigh-earn, a rinn nèamh agus talamh.

SALM CXXV.

1 *Bithidh iadsan a dh'earbas as an Tigh-earn ann an tearuinteachd.* 4 *Urnuigh air son nan ionracan, agus an aghaidh nan aingidh.*

Laoidh nan ceum.

BITHIDH iadsan a dh'earbas as an Tigh-earna mar shliabh [1] Shioin, nach carr-ulchear, *ach* a mhaireas gu siorruidh.

2 *Mar a tà* na beannta mu thimchioll Ie-rusaleim, mar sin *tha'n* Tighearna mu thim-chioll a shluaigh, o'n àm so agus gu bràth.

3 Oir cha ghabh slat nan daoi [2] tàmh air crannchur nam firean, air eagal gu'n sìneadh na fireana an làmhan chum euceirt.

4 Dean maith, a Thighearna, dhoibhsan a ta maith, agus dhoibhsan a ta ionraic 'nan cridhe.

5 Ach iadsan a théid a thaobh d'an slighibh claona, iomainidh an Tighearn a mach le luchd-deanamh an uilc. Sìth gu *robh* air Israel!

SALM CXXVI.

1 *Bha an eaglais aoibhneach 'nuair a thug Dia air ais braighdeanas Shioin.*

Laoidh nan ceum.

'NUAIR a thug an Tighearn air ais braighdeanas Shioin, bha sinn mar dhaoine a chunnaic aisling.

2 An sin lionadh air beul le gàire, agus ar teangadh le luathghaire [3]: an sin thubhairt iad am measg nan cinneach, Rinn an Tigh-earna nithe mòra air an son.

3 Rinn an Tighearna nithe mòra air ar soinne: bha sinn aoibhneach.

4 Pill a ris, a Thighearn, ar braighdean-as, mar shruthaibh san àirde deas.

5 Iadsan a chuireas *sìol* le deuraibh, buainidh iad le gairdeachas.

6 Esan a théid a mach, agus a ghuileas, ag iomchar roghadh sìl [4], gu cinnteach thig e a ris le gairdeachas, ag iomchar a sguab.

SALM CXXVII.

1 *Tha gach saothair dìomhain as eugmhais beannachd an Tighearna.* 3 *'Se clann oighreachd Dhé.*

Laoidh nan ceum, le Solamh.

MUR tog an Tighearn an tigh, gu dìomh-ain saothraichidh a luchd-togail: mur gléidh an Tighearn am baile, gu dìomhain ni am fear-coimhid faire.

2 *Is* dìomhain dhuibhse bhi 'g éirigh gu moch, a bhi suidhe gu h-anmoch, ag ith-eadh arain a' bhròin; 'nuair a bheir esan codal d'a sheirein [5].

3 Feuch, *is* iad clann oighreachd an Tigh-earna, toradh na bronn a dhuais.

4 Mar shaighdibh ann an làimh gaisgich, mar sin *tha* mic na h-òige.

5 *Is* sona am fear aig am bheil a bholg-saighead làn diubh: cha bhi nàire orra, 'nuair a labhras iad r'a naimhdibh anns a' gheata.

SALM CXXVIII.

1 *Na beannachdan a leanas iadsan air am bi eagal an Tighearna.*

Laoidh nan ceum.

IS beannaichte gach neach air am bi eagal an Tighearn, a ghluaiseas 'na shlighibh.

2 Oir ithidh tu toradh do làmh: sona *bithidh* tu, agus *éiridh* gu maith dhuit.

3 *Bithidh* do bhean mar fhìonain tharbh-aich ri taobhan do thighe; do chlann mar òg chroinn-olaidh mu thimchioll do bhuird.

4 Feuch, mar so beannaichear an duine, air am bi eagal an Tighearna.

5 Beannaichidh an Tighearn thu á Sion, agus chi thu maith Ierusaleim rè uile laith-ean do bheatha.

6 Seadh, chi thu clann do chloinne, *agus* sìth air Israel.

SALM CXXIX.

1 *Maitheas Dhé d'a shluagh Israel.* 5 *Urnuigh an aghaidh naimhdean na h-eaglais.*

Laoidh nan ceum.

IS minic a chràidh iad mi o m'òige, abradh Israel a nis:

2 Is minic a chràidh iad mi o m'òige; gidheadh cha d'thug iad buaidh orm.

3 Air mo dhruim threabh an luchd-treabhaidh; tharruing iad an sgrìoban fada.

4 *Tha* an Tighearna cothromach: ghearr e o chéile cuird nan aingidh.

5 Cuirear gu h-amhluadh, agus pillear air an ais iadsan uile le'm fuathach Sion.

6 Bithidh iad mar fheur air mullach thighean, a sheargas mum fàs e suas:

7 Leis nach lìon am buanaiche a ghlac, no fear-ceangail nan sguab a bhrollach [6].

8 Ni mò théir iadsan a bhios a' dol seach-ad riu, Beannachd an Tighearna gu *robh* oirbh: tha sinn 'gur beannachadh ann an ainm an Tighearna.

SALM CXXX.

1 *'Na theanntachd ghlaodh an salmadar ri Dia, 5 agus chuir e a dhòigh 'na fhocal.*

Laoidh nan ceum.

ONA doimhneachdaibh ghlaodh mi riut, a Thighearn.

2 A Thighearn, éisd ri m' ghuth; thug-adh do chluasan an aire do ghuth m'ath-chuingean.

3 Ma chomharaicheas tusa aingidheachd, a Thighearn; a Thighearna, cò a sheasas.

4 Ach agadsa *tha* maitheanas; agus uime sin bithidh eagal *air daoinibh* romhad.

5 Tha mi a' feitheamh air an Tighearna, tha m'anam a' feitheamh, agus 'na fhocal tha mo dhòigh.

6 Tha m'anam *a' feitheamh* air an Tigh-earna ni's mò na luchd-faire na maidne, *seadh, na* luchd-faire na maidne.

7 Earbadh Israel as an Tighearn; oir aig an Tighearn *tha* tròcair, agus aige-san *tha* mòr shaorsa;

8 Agus saoraidh e Israel o 'euceartaibh gu léir.

SALM CXXXI.

1 *Nochd Daibhidh trioslachd a chridhe féin, 3 agus dh'earail e air Israel carbsadh á Dia.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

A THIGHEARNA, cha 'n eil mo chridhe uaibhreach, no mo shùilean àrd; agus cha do ghabh mi gnothuch ri nithibh mòra, no ri nithibh àrda air mo shon.

2 Gu deimhin shocraich agus chiùinich mi m'anam, mar leanabh a chuireadh o

[1] *bheinn.*—[2] *nan aingidh; na h-aingidheachd.* Eabh.—[3] *sèinn, ceòl.*—[4] *sil tuachmhoir.*—[5] *do fhear a ghràidh.*—[6] *'uchd, 'achlais.*

chìch a mhàthar: mar leanabh a chuireadh o'n chìch *tha* m'anam-sa.

3 Earbadh Israel as an Tighearn, o'n àm so agus gu bràth.

SALM CXXXII.

1 *Eud Dhaibhidh gu àit ulluchadh do phàilliun an Tighearn.* 11 *Na geallanna a thug Dia do Dhaibhidh.*

Laoidh nan ceum.

CUIMHNICH, a Thighearn, air Daibhidh, agus air 'uile àmhghar:

2 Mar a mhionnaich e do'n Tighearn, a bhèidich e do *Dhia* treun Iacoib, *ag ràdh*,

3 Gu deimhin cha tèid mi do phàilliun mo thighe, cha tèid mi suas air mo leabaidh;

4 Cha toir mi codal do m' shùilibh, no suain do m' rosgaibh [1],

5 Gus am faigh mi àit do'n Tighearn, ionad-còmhnuidh do *Dhia* treun Iacoib.

6 Feuch, chuala sinn uime aig Ephratah; fhuair sinn e ann am macharaibh na coille[2].

7 Théid sinn a steach d'a phàilliunaibh; sleuchdaidh sinn aig stòl a choise.

8 Eirich, a Thighearna, gu d' thàmh, thu *fèin* agus àirc do neirt.

9 Sgeadaichear do shagairt le h-ionracas, agus deanadh do naoimh luathghaire.

10 Air sgàth Dhaibhidh t'òglaich, na cuir air a h-ais aghaidh t'Aoin ungta.

11 Mhionnaich an Tighearna do Dhaibhidh am firinn; cha phill e uaith: Do thoradh do chuirp suidhichidh mi air do righ-chaithir.

12 Ma choimhideas do chlann mo choimhcheangal agus mo theisteas, a theagaisgeas mi dhoibh, suidhidh mar an ceudna an clann-san air do righ-chaithir gu bràth.

13 Oir ròghnaich an Tighearna Sion; mhiannuich e i mar ionad-còmhnuidh dha *fèin*, *ag ràdh*,

14 *Is* i so mo shuaimhneas gu siorruidh: an so gabhaidh mi còmhnuidh, oir mhiannuich mi i.

15 Beannaichidh mi gu mòr a lòn [3]; sàsuichidh mi a bochdan le h-aran.

16 Eudaichidh mi a sagairt le slàinte; agus ni a naoimh àrd luathghaire.

17 An sin bheir mi air adhare Dhaibhidh fàs: dh'orduich mi lòchran do m' Aon ungta.

18 Eudaichidh mi a naimhdean le nàire: ach air *fèin* thig a choron fo [4] bhlàth.

SALM CXXXIII.

1 *Tha Daibhidh a' nochdadh cia taitneach an ni do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail cuideachd ann an aonachd.*

Laoidh nan ceum, le Daibhidh.

FEUCH, cia maith agus cia taitneach an ni do bhràithribh còmhnuidh a ghabhail cuideachd ann an aonachd!

2 Mar dheadh oladh-ungaidh air a' cheann, a ruith sìos air an fheusaig, feusaig Aaroin, a ruith sìos air iomall a thrusgain;

3 Mar dhealt air Hermon, a thuiteas air sléibhtibh [5] Shioin [6]: oir an sin dh'àithn an Tighearn am beannachadh, beatha gu siorruidh.

SALM CXXXIV.

Earail gu Dia a bheannachadh.

Laoidh nan ceum.

FEUCH, beannaichibh an Tighearna, sibhse òglacha an Tighearna gu léir, a sheasas ann an tigh an Tighearna gach oidhche.

2 Togaibh bhur làmhan *anns* an ionad naomh [7], agus beannaichibh an Tighearna.

3 Beannaicheadh an Tighearn thu á Sion, a rinn nèamh agus talamh.

SALM CXXXV.

1 *Earail gu Dia a mholadh air son a mhaitheis,* 6 *a chumhachd,* 8 *agus a bhreitheanas an aghaidh nainmhdean a shluaigh.* 15 *Diomhanas iodhol nan cinneach.*

MOLAIBH an Tighearna; molaibh ainm an Tighearna, molaibhse, òglacha an Tighearna.

2 Sibhse a sheasas ann an tigh an Tighearn, ann an cùirtibh tighe ar Dé,

3 Molaibh an Tighearn, oir *tha*'n Tighearna maith: seinnibh cliu d'a ainm, oir *tha* e taitneach.

4 Oir ròghnaich an Tighearn Iacob dha féin, Israel mar 'ionmhas sonruichte.

5 Oir tha fios agam gur mòr an Tighearn, agus *gu bheil* ar Tighearn os ceann nan uile dhèe.

6 Ge b'e ni bu toil leis an Tighearn rinn e air nèamh agus air talamh, anns na cuantaibh, agus anns na doimhneachdaibh uile.

7 *Is* esan a bheir air a' cheò dol suas o chrìch na talmhainn; a ni dealanach le h-uisge; a bheir a mach a' ghaoth a 'ionadaibh-tasgaidh;

8 A bhuail ceud-ghin na h-Eiphit, araon duine agus ainmhidh;

9 *A* chuir comharan agus iongantasan ann ad mheadhon, O Eiphit, air Pharaoh agus air 'òglachaibh gu léir;

10 A bhuail cinnich mhòra, agus a mharbh righrean mòra,

11 Sihon righ nan Amorach, agus Og righ Bhasain, agus uile rìoghachda Chanaain,

12 Agus a thug am fearann mar oighreachd, mar oighreachd do Israel a shluagh.

13 *Mairidh* t'ainm-sa, a Thighearna, gu bràth: do chuimhne, a Thighearn, o linn gu linn.

14 Oir bheir an Tighearna breth air a shluagh, agus gabhaidh e aithreachas, a thaobh a sheirbhiseach.

15 *Is* airgiod agus òr iodhoil [8] nan cinneach, obair làmhan dhaoine.

16 Tha beul aca, ach cha labhair iad; sùilean aca, ach cha'n fhaic iad.

17 Tha cluasan aca, ach cha chluinn iad: ni mò a tha anail 'nam beul.

18 Cosmhuil riu fèin tha iadsan a ni iad, gach neach a dh'earbas asda.

19 A thigh Israeil, beannaichibh an Tighearn; a thigh Aaroin, beannaichibh an Tighearn.

20 A thigh Lebhi, beannaichibh an Tighearn; sibhse air am bheil eagal an Tighearna, beannaichibh an Tighearn.

21 Beannaichte gu robh an Tighearn á Sion, aig am bheil a chòmhnuidh ann an Ierusalem. Molaibhse an Tighearn.

SALM CXXXVI.

1 *Earail gu buidheachas a thoirt do Dhia air son a thròcairean, agus nan iongantasan mòra a rinn e air son sluaigh Israeil.*

[1] *do fhabhraibh mo shùl.*—[2] *Iaar.* Eabh.—[3] *teachd-an-tìr.*—[4] *fuidh.*—[5] *shabh.*—[6] *Shihoin.* Faic. Deut. Caib. IV. r. 48.—[7] le *naomhachd.*—[8] *dealbhan.*

O THUGAIBH buidheachas do'n Tighearn, oir *tha* e maith; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

2 Thugaibh buidheachas do Dhia nan dia; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

3 Thugaibh buidheachas do Thighearna nan tighearna; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

4 Dha-san 'na aonar a ni iongantasan mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

5 Dha-san a rinn na nèamhan le gliocas; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

6 Dha-san a shìn an talamh os ceann nan uisge; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

7 Dha-san a rinn soluis mhòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

8 A' ghrian a riaghladh an là [1]; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

9 A' ghealach agus na reultan a riaghladh na h-oidhche; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

10 Dha-san a bhuail na h-Eiphitich [2] 'nan ceud-ghinibh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

11 Agus a thug a mach Israel as am meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

12 Le làimh threin, agus le gairdean sìnte mach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

13 Dha-san a roinn a' mhuir ruadh 'na roinnibh [3]; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

14 Agus a thug air Israel dol troimh a meadhon; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

15 Ach a thilg Pharaoh agus 'armailt bun os ceann anns a' mhuir ruaidh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

16 Dha-san a threòraich a shluagh troimh an fhàsach: oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

17 Dha-san a bhuail rìghrean mòra; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

18 Agus a mharbh rìghrean treuna; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

19 Sihon rìgh nan Amorach; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

20 Agus Og rìgh Bhasain; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

21 Agus a thug am fearann mar oighreachd; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

22 Mar oighreachd do Israel 'oglach féin; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

23 A chuimhnich oirnn 'nar staid ìosail; oir gu bràth *mairidh* a thròcair:

24 Agus a shaor sinn o ar naimhdibh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

25 A tha tabhairt bidh do gach feoil; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

26 O thugaibh buidheachas do Dhia nan nèamh; oir gu bràth *mairidh* a thròcair.

SALM CXXXVII.

1 *'Nam braighdeanas chuimhnich clann Israeil le bròn air an tir féin.* 7 *Chronaicheadh clann Edoim agus Bhabilon.*

LAIMH ri aimhnichibh Bhabiloin, an sin shuidh, agus ghuil sinn, an uair a chuimhnich sinn air Sion.

2 Air na crannaibh seilich 'na meadhon chroch sinn ar clàrsaichean.

3 Oir an sin dh'iarr iadsan a thug am braighdeanas sinn, òran oirnn; agus *dh'iarr* iadsan a rinn fògaraich dhinn [4] aoibhneas oirnn, *ag ràdh,* Seinnibh dhuinn *aon* do laoidhibh Shioin.

4 Cionnus a sheinneas sinne laoidh an Tighearn ann an tir choimhich?

5 Ma dhìchuimhnicheas mise thusa, a Ierusalem, dìchuimhnicheadh mo làmh dheas *a seòltachd.*

6 Leanadh mo theangadh ri m' ghial [5], mur cuimhnich mi ort, mur fearr leam Ierusalem na m'aoibhneas a's àirde.

7 Cuimhnich, a Thighearna, clann Edoim, ann an là Ierusaleim, a thubhairt, Leagaibh, leagaibh [6] sìos *i* gu ruig a bunait.

8 A nighean Bhabiloin, a lom-sgriosar [7], *is* sona *esan* a dhìolas dhuitse, a réir mar a rinn thu oirnne.

9 *Is* sona esan a ghlacas agus a phronnas do chlann bheag ris na clachaibh.

SALM CXXXVIII.

1 *Mhol Daibhidh an Tighearn air son 'fhìrinn agus a chaoimhneis-gràidh.* 4 *Roimh-innis e gu'n tugadh rìghrean na talmhainn moladh do Dhia.*

Salm le Daibhidh.

MOLAIDH mi thu, a Thighearna, le m'uile chridhe; an làthair nan dée seinnidh mi cliu dhuit.

2 Sleuchdaidh mi aig do theampull [8] naomh, agus molaidh mi t'ainm air son do chaoimhneis-gràidh, agus air son t'fhìrinn: oir dh'àrdaich thu t'fhocal os ceann t'ainme uile.

3 San là air an do ghlaodh mi *riut,* f'hreagair thu mi; neartaich thu mi a'm' anam le treòir.

4 Molaidh uile rìghrean na talmhainn thu, a Thighearna, 'nuair a chluinneas iad briathran do bheoil:

5 Agus seinnidh iad ann an slighibh an Tighearn; oir *is* mòr glòir an Tighearna.

6 Ge h-àrd an Tighearna, gidheadh seallaidh e air an ìriosal; ach aithnichidh e an t-uaibhreach fad as.

7 Ged ghluais mi ann am meadhon àmhghair [9], ath-bheothaichidh tu mi; an aghaidh corruich mo naimhde sinidh tu do làmh, agus saoraidh do dheas làmh mi.

8 Coimhlionadh an Tighearn air mo shon; *mairidh* do thròcair, a Thighearna, gu bràth: na tréig oibre do làmh.

SALM CXXXIX.

1 *Dh'aidich Daibhidh gu'n robh làthaireachd Dhé mu'n cuairt da a ghnàth.* 17 *Mhol e an Tighearn air son a thròcair-ean; 23 agus ghuidh e bhi air a threòrachadh san t-slighe shiorruidh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

A THIGHEARNA, rannsaich [10] thu mi, agus is aithne dhuit mi.

2 Is aithne dhuit mo shuidhe agus m'éirigh; tuigidh tu mo smuainte fad as.

3 Chuairtich thu mo cheum agus mo luidhe sìos, agus air mo shlighibh gu léir is fiosrach thu.

4 Oir feuch, cha *'n'eil* focal air mo theangaidh, a Thighearna, nach aithne dhuit gu léir.

5 Am dhéigh, agus romham, chuairtich thu mi [11], agus chuir thu do làmh orm.

6 *Is* ro-iongantach an t-eòlas *so* air mo shon: tha e àrd; cha ruig mi air.

7 C'àit an téid mi o d' spiorad? agus c'àit an teich mi o d' ghnùis [12]?

8 Ma théid mi suas do nèamh, *tha* thu 'n

---

[1] *san là* —[2] *an Eiphit.*—[3] *'na h-earrannaibh.*—[4] *a chreach, a chlaoidh sinn.*—[5] *chàirean.* [6] *Rùisgibh, rùisgibh.*—[7] *dh'fhàsaichear.*—[8] *a làimh do theampull.*—[9] *teinn, trioblaid.*—[10] *dh'fhiidir.*—[11] *dhealbh thu mi.*—[12] *fhianuis, làthaireachd.*

sin; ma ni mi mo leabadh ann an ifrinn[1], feuch, *tha* thu'n *sin*.

9 *Ma* ghabhas mi sgiathan na maidne, agus gu còmhnuich mi ann an ionadaibh iomallach na fairge;

10 Eadhon an sin stiùraidh do làmh mi, agus cumaidh do dheas làmh mi.

11 Ma their mi, Gu deimhin folaichidh an dorchadas mi, bithidh an oidhche féin mar sholus mu'n cuairt orm.

12 Cha'n fholaich eadhon an dorchadas uaitse; ach dealraichidh an oidhche mar an là: *is* ionann an dorchadas agus an solus duitse.

13 Oir ghabh thu sealbh air m'airnibh: dh'fholuich thu mi ann am broinn mo mhàthar.

14 Molaidh mi thu, oir is uamhasach, iongantach a dhealbhadh mi; is iongantach t'oibre-sa, agus *is* ro-fhiosrach m'anam air *sin*

15 Cha d'fholaicheadh mo chorp[2] uait an uair a rinneadh mi an diomhaireachd, a dhealbhadh mi gu h-iongantach ann an ionadaibh iochdarach na talmhainn.

16 Chunnaic do shùilean mo cheud-fhàs anabuich, agus annu ad leabhar sgriobhadh sios *mo bhuill* uile, *a* dhealbhadh ri h-ùine, gun aon diubh *fathast* ann.

17 O cia luachmhor leamsa do smuaintesa, a Dhé! cia mòr an uibhir[3]!

18 Nan àirmhinn iad, is lionmhoire iad na a' ghaineamh: 'nuair a dhùisgeas mi, tha mi a ghnàth maille riutsa.

19 Gu cinnteach, a Dhé, marbhaidh tusa an t-aingidh: uime sin, a dhaoine fuileachdach, imichibh uam:

20 Oir labhair iad a'd' aghaidh gu h-aingidh; thug do naimhde *t'ainm* an diomhanas.

21 Nach 'eil mi tabhairt fuath, a Thighearna, dhoibhsan a tha toirt fuath dhuitse? agus nach 'eil mi gabhail gràin dhiubhsan a tha 'g èirigh suas a'd' aghaidh?

22 Le fuath iomlan tha mi toirt fuath dhoibh; mar naimhde measam iad[4].

23 Rannsaich mi, a Dhé, agus aithnich mo chridhe: dearbh mi, agus tuig mo smuainte.

24 Agus amhaire am *bheil* slighe olc air bith annam, agus treòraich mi anns an t-slighe shiorruidh.

SALM CXL.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n teasairgeadh Dia e o ais-innleachd a naimhdean.* 12 *Tha dòchas aig gu'n cum an Tighearn ceartas ris na bochdaibh.*

Do'n àrd fhear-ciuil. Salm le Daibhidh.

TEASAIRG mi, a Thighearn, o'n droch dhuine; o fhear na foireigne gléidh mi;

2 A tha smuaincachadh aimhleis *'nan* cridhe; cruinnichidh iad gach là[5] *chum* cogaidh.

3 Gheuraich iad an teangadh, mar *theangaidh* nathrach; *tha* nimh na nathrach fo'm bilibh. Selah.

4 Gléidh mi, a Thighearn, o làmhaibh nan aingidh; o fhear an fhoirneirt dìon mi, le'm b'àill mo cheumanna thilgeadh bun os ceann.

5 Dh'fholuich na h-uaibhrich ribe dhomh, agus cuird; sgaoil iad lìon ri taobh na slighe; leag iad ceapa-tuislidh dhomh. Selah.

6 Thubhairt mi ris an Tighearn, *Is* tu mo Dhia: éisd, a Thighearna, ri guth m'athchuingean.

7 A Iehobhah, a Thighearna, neart mo shlàinte; dh'fholuich thu mo cheann ann an là catha.

8 Na deònuich, a Thighearna, miannan an aingidh; na soirbhich le 'ais-innleachd, air eagal gu'n àrdaich siad iad féin. Selah.

9 A thaobh nan daoine a chuairtich mi, còmhdaicheadh[6] aimhleas am bilean féin iad.

10 Tuiteadh eibhlean teine orra: san teine tilgear iad; ann an slochdaibh domhain, chum nach èirich iad a ris.

11 Na daingnichear fear-labhairt uile air an talamh: sealgaidh olc air fear an fhoirneirt, chum *a* sgrios.

12 Tha fhios agam gu'n cum an Tighearna ceartas ris an duine thruagh, còir ris na bochdaibh.

13 Gu dearbh bheir na fireana moladh do t'ainm: gabhaidh na h-iomracain còmhnuidh a'd' fhianuis.

SALM CXLI.

1 *Ghuidh Daibhidh gu'n éisdeadh Dia r'a ghuth; 3 gu'n cuireadh e faire air a bheul, 9 agus gu'n coimhideadh se e o ribe luchd-deanamh na h-euceirt.*

Salm le Daibhidh.

A THIGHEARNA, tha mi ag éigheach riut; greas a m' ionnsuidh; éisd ri m' ghuth, 'nuair a dh'éigheas mi riut.

2 Cuirear m'urnuigh a'd' làthair, *mar* thùis; togail suas mo làmh, *mar* an iobairt fheasgair.

3 Cuir, a Thighearna, faire air mo bheul; gléidh dorus mo bhilean.

4 Na aom mo chridhe gu ni olc air bith, gu bearta aingidh a chur an gnìomh le luchd-deanamh na h-euceirt: agus na h-ith-eam féin d'an nithibh milse.

5 Buaileadh am fìrean mi, *is* caoimhneas e; agus cronaicheadh e mi, *is* oladh luachmhor e, nach bris mo cheann: oir fathast *bithidh* m'urnuigh mar an ceudna *air an son* 'nan àmhghairibh.

6 'Nuair a thilgear sios am breitheamhna ann an ionadaibh clachach, éisdidh iad ri m' bhriathraibh, oir tha iad milis.

7 Mar a ghearras agus a sgoilteas neach *fiodh* air an làr, sgaoileadh ar cnàmhan aig beul na h-uaighe.

8 Ach a d' ionnsuidh-sa, a Iehobhah, a Thighearna, *tha* mo shùilean: annadsa chuir mi mo dhòigh; na tréig m'anam[7].

9 Coimhid mi o'n ribe *a* leag iad dhomh, agus o cheapaibh-tuislidh luchd-deanamh na h-euceirt.

10 Tuiteadh na h-aingidh 'nan lìontaibh féin, am feadh a bhios mise a' gabhail thairis.

SALM CXLII.

1 *'Na thrioblaid ghlaodh Daibhidh ris an Tighearn, 5 agus thaom e a ghearan 'na làthair.*

Maschil le Daibhidh. Urnuigh 'nuair a bha e anns an uaimh.

LE M' ghuth ghlaodh mi ris an Tighearna; le m' ghuth dh'asluich mi air an Tighearna.

2 Thaom mi mo ghearan 'na làthair; chuir mi 'n céill mo theinn 'na fhianuis.

---

[1] *anns an ionad a's iochdaraiche, anns an uaigh.*—[2] *neart.*—[3] *an cunntas ceann, an àireamh.*—[4] *tha iad agam.* Eabh.—[5] *a ghnàth.*—[6] *còmhdaichidh.*—[7] *na dean m'anam falamh, lom.*

3 'Nuair a chlaoidheadh mo spiorad annam, b'aithne dhuitse mo cheum : san t-slighe air an d'imich mi, dh'fholuich iad ribe dhomh.

4 Dh'amhaire mi air *mo* làimh dheis, agus feuch, cha *robh* fear ann d'am b'aithne mi ; thréig cabhair mi ; cha robh neach ann a dh'fheòraicheadh air son m'anama.

5 Ghlaodh mi riut, a Thighearna ; thubhairt mi, *Is* tu mo thearmunn [1], mo chuibhrionn ann an tìr nam beò.

6 Thoir an aire do m' ghlaodh, oir dh'ìsleicheadh mi gu mòr ; saor mi uatha-san a tha'n tòir orm, oir is treise iad na mi.

7 Thoir m'anam á prìosan, chum gu mol mi t'ainm : cuairtichidh na fireana mi ; oir buinidh tu gu fial rium.

SALM CXLIII.

1 *Ghuidh Daibhidh air an Tighearn gu'm bitheadh e báigheil ris ann am breitheanas.* 3 *Tha e ri caoidh gu'n d' rinn a naimhdean geur-leanmhuinn air 'anam.* 5 *Dh'aslaich e air Dia gu'n nochdadh e dha a chaoimhneas-gràidh, 7 agus gu'n teasairgeadh se e o làimh a naimhdean.*

Salm le Daibhidh.

CLUINN m'urnuigh, a Thighearn ; éisd rì m'athchuingibh ann ad fhìrinn, freagair mi ann ad cheartas.

2 Agus na tig ann am breitheanas le t'òglach ; oir ann ad fhianuis cha'n fhìreanaich-ear duine beò air bith.

3 Oir gheur-lean an nàmhaid m'anam ; bhuail e mo bheatha sìos gu làr ; thug e orm còmhnuidh ghabhail ann an dorchadas, mar iadsan a bha fada marbh.

4 Uime sin chlaoidheadh mo spiorad annam ; tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhìom.

5 Is cuimhne leam na làithean o chian ; tha do ghnìomhara gu léir a' teachd a'm' aire ; tha mi a' beachd-smuaineachadh air obair do làmh.

6 Shìn mi mo làmhan riutsa : *tha* m'anam, mar thalamh tartmhor [2], *an geall* ort. Selah.

7 Eisd rium gu grad, a Thighearna ; chaidh as do m' spiorad : na folaich do ghnùis orm, air eagal gu'm bi mi cosmhuil riu-san a théid sìos do'n t-slochd.

8 Thoir orm do chaoimhneas-gràidh a chluinntinn anns a' mhaduinn, oir annadsa chuir mi mo dhòigh : thoir orm gu'n aithnich mi an t-slighe anns an còir dhomh imeachd, oir riut-sa tha mi togail suas m'anama.

9 Teasairg mi o m' naimhdibh, a Thighearn : a d'ionnsuidh-sa teichidh mi [3].

10 Teagaisg dhomh do thoil a dheanamh, oir *is* tu mo Dhia : treòraicheadh do spiorad maith mi gu tìr an ionracais.

11 Air sgàth t'ainme, a Thighearna, beothaich thusa mi : trid d' fhìrcantachd saor m'anam o theinn.

12 Agus trid do thròcair gearr as mo naimhdean, agus sgrios iadsan uile a tha claoidh m'anama ; oir *is* mi t'òglach.

SALM CXLIV.

1 *Bheannaich Daibhidh an Tighearn do bhrigh gu'n robh e 'na fhear-saoraidh dha.* 5 *Ghuidh e gu'n teasairgeadh Dia e o làimh cloinne choigreach.* 9 *Gheall e Dia a mholadh.*

Salm le Daibhidh.

BEANNAICHTE gu *robh* an Tighearna mo charraig [4], a theagaisgeas mo làmh an gu cath, mo mheoir gu comhrag :

2 Mo mhaith, agus mo dhaingneach ; mo thùr àrd, agus m'fhear-saoraidh-sa ; mo sgiath, agus an ti as an earb mi ; a cheannsaicheas mo shluagh [5] fodham.

3 A Thighearna, ciod e an duine, gu bheil thu a' gabhail eòlais air ? mac an duine, gu bheil meas agad air ?

4 Is cosmhuil an duine ri dìomhanas : *tha* a làithean mar sgàile a ghabhas seachad.

5 A Thighearna, lùb do fhlaitheasa, agus thig a nuas : bean ris na beanntaibh, agus bithidh deatach dhiubh.

6 Cuir a mach dealanach, agus sgaoil iad ; tilg do shaighdean, agus claoidh iad.

7 Sìn uait do làmh o'n àirde, saor mi, agus teasairg mi o uisgeachaibh mòra, á làimh cloinne choigreach ;

8 Aig am bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas làmh deas làmh na bréige.

9 A Dhé, seinnidh mi dhuit òran nuadh ; air an t-saltair, *air* inneal-ciuil nan deich teud, seinnidh mi moladh dhuit.

10 *Is* esan a bheir buaidh [6] do rìghribh, a shaoras Daibhidh, 'òglach féin, o'n chlaidheamh mhillteach.

11 Saor mi, agus teasairg mi o làimh cloinne choigreach, aig am bheil am beul a' labhairt dìomhanais, agus *is* i'n deas làmh deas làmh na bréige :

12 Chum gu'm *bi* ar mic mar ùr chroinn a' fàs suas 'nan òige, ar nigheana mar chlachaibh oisinn, snaidhte *a réir* cosamhlachd lùchairt :

13 Chum gu'm *bi* ar saibhlean làn, a' toirt uatha do gach gnè thoraidh, ar caoraich a' breth nam milltean, seadh deich miltean 'nar macaraibh [7] ;

14 Gu'm *bi* ar daimh làidir gu h-obair ; nach *bi* briseadh steach ann, no dol a mach ; agus nach *bi* gearan 'nar sràidibh.

15 *Is* sona an sluagh, a tha san staid [8] so : *is* sona an sluagh, d'an Dia an Tighearna.

SALM CXLV.

1 *Chuir Daibhidh an céill cumhachd iongantach an Tighearn, 7 a mhaitheas,* 18 *a cheartas agus a naomhachd.*

Laoidh-mholaidh le Daibhidh.

ARDAICHIDH mi thu, mo Dhia, mo Righ ; agus beannaichidh mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.

2 Gach là beannaichidh mi thu, agus molaidh mi t'ainm gu saoghal nan saoghal.

3 *Is* mòr an Tighearn, agus *is* ro-airidh e air moladh ; agus cha'n fheudar a mhòrachd a rannsachadh.

4 Molaidh àl do àl do ghnìomhara, agus cuiridh iad an céill t'oibre cumhachdach.

5 Air urram glòire do mhòrachd agus air t'oibribh iongantach labhraidh mi [9].

6 Agus labhraidh *daoine* [10] air neart do bhearta uamhasach ; agus aithrisidh mise [11] do mhòrachd.

7 Cuiridh iad an céill gu pailt cuimhne do mhaitheis mhòir, agus àrd-mholaidh iad t'fhìreantachd.

8 *Is* gràsmhor agus truacanta an Tighearna ; mall chum feirge, agus pailt ann an tròcair.

9 *Is* maith an Tighearna do na h-uile, a-

[1] *mo dhìdean, no dhòchas.*—[2] *ann an tìr thartmhoir.*—[3] *teichidh mi gu m'fholach.*—[4] *mo neart.*—[5] *na slòigh.*—[6] *slainte.*—[7] *sràidibh.*—[8] *inbhe, chor.*—[9] *Air urram glòire do mhòrachd labhraidh iad, agus air t'oibribh iongantach beachd-smuaineachidh iad.*—[10] *iad.*—[11] *iad.*

gus *tha* a chaomh thròcairean os ceann 'oibre uile.

10 Molaidh t'oibre gu léir thu, a Thighearn; agus beannaichidh do naoimh thu.

11 Air glòir do rioghachd labhraidh iad, agus cuiridh iad an céill do chumhachd:

12 Chum a[1] bhearta iongantach a dheanamh aithnichte do chloinn nan daoine, agus glòir mòralachd a[2] rioghachd.

13 *Is* rioghachd shiorruidh do rioghachdsa; agus *mairidh* t'uachdaranachd air feadh nan uile ghinealach.

14 [Tha an Tighearna firinneach 'na uile bhriathraibh, agus naomh 'na uile ghnìomharaibh.]

15 Cumaidh an Tighearna suas iadsan uile a tha tuiteam, agus togaidh e 'n àird iadsan uile a tha air cromadh sìos.

16 Tha sùilean nan uile a' feitheamh ort, agus bheir thu dhoibh am bìadh 'na thràth.

17 Tha thu a' fosgladh dò làimh, agus a' sàsuchadh miann gach ni beò.

18 *Tha*'n Tighearna ceart 'na uile shligheibh, agus naomh 'na uile ghnìomharaibh.

19 *Is* dlùth an Tighearna dhoibhsan uile a ghairmeas air, dhoibhsan uile a ghairmeas air am firinn.

20 Coimhlionaidh e miann na droinge d'an eagal e; agus éisdidh e r'an glaodh, agus saoraidh e iad.

21 Gleidhidh an Tighearn iadsan uile a ghràdhaicheas e; ach sgriosaidh e na h-aingidh gu léir.

22 Air cliu an Tighearna labhraidh mo bheul: agus beannaichidh gach feoil 'ainm naomh-san gu saoghal nan saoghal.

SALM CXLVI.

1 *Gheall Daibhidh gu'm moladh e Dia rè a bheatha.* 5 *Is sona an ti a dh'earbas as an Tighearn.*

MOLAIBHSE an Tighearna: mol an Tighearn, O m'anam.

2 Molaidh mi an Tighearn an cian is beò mi:[3] seinnidh mi cliu do m' Dhia, am feadh a bhios bith agam.

3 Na h-earbaibh á h-uachdaranaibh[4], á mac duine sam bith, anns nach '*eil* furtachd.

4 Théid 'anail as, pilidh e g'a ùir; san là sin féin théid as d'a smuaintibh.

5 *Is* sona an ti aig *am bheil* Dia Iacoib mar a chabhair, aig *am bheil* a dhòchas anns an Tighearn a Dhia,

6 A rinn nèamh agus talamh, a' mhuir agus gach ni a *ta* annta; a ghleidheas firinn gu bràth;

7 A chumas còir riu-san a tha fo fhoirneart; a bheir biadh do na h-ocraich. Cuiridh an Tighearna na prìosanaich fo sgaoil.

8 Fosgailidh an Tighearna *sùilean* nan dall; togaidh an Tighearna suas iadsan a tha air an cromadh sìos: is ionmhuinn leis an Tighearna na fireana.

9 Gleidhidh an Tighearna na coigrich; togaidh e suas an dìlleachdan agus a' bhantrach: ach tilgidh e slighe nan aingidh bun os ceann.

10 Rìoghaichidh an Tighearna gu bràth, do Dhia-sa, a Shion, o linn gu linn. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXLVII.

1 *Dh'àithn am fùidh buidheachas a thabhairt do'n Tighearn air son a mhaitheis d'a shluagh;* 4 *air son a chumhachd,* 6 *agus a thròcair.* 15 *Tha uachdaranachd aig Dia os ceann gach ni a chruthaich e.*

MOLAIBHSE an Tighearn; oir *is* maith an ni a bhi tabhairt cliu d'ar Dia, oir *a ta e* taitneach, *agus a ta* moladh ciatach.

2 Togaidh an Tighearna suas Ierusalem; cruinnichidh e ri chéile dìobaraich Israeil.

3 Leighisidh e iadsan aig am bheil cridhe briste, agus ceanglaidh e suas an leònta[5].

4 Innsidh[6] e àireamh nan rionnag; bheir e ainmean orra uile.

5 *Is* mòr ar Tighearn, agus *is* mòr a chumhachd: *tha* a thuigse gun tomhas.

6 Togaidh an Tighearna suas na daoine ciuine[7]; tilgidh e sìos na h-aingidh gu làr.

7 Seinnibh do'n Tighearna le buidheachas; seinnibh moladh d'ar Dia-ne air a' chlàrsaich:

8 A dh'fholaicheas[8] nèamh le neulaibh, a dh'ullùicheas uisge do'n talamh, a bheir air feur fàs air na sleibhtibh.

9 Bheir esan a bhiadh do'n ainmhidh, do na fithich òga a ghoireas[9].

10 Ann an neart an eich cha bhi a dhùil; ann an cosaibh fir cha ghabh e tlachd.

11 Gabhaidh an Tighearna tlachd annta-san d'an eagal e, a chuireas an dòigh 'na thròcair.

12 Mol an Tighearn, a Ierusalem: mol do Dhia, a Shion:

13 Oir neartaich e croinn do gheataicha; bheannaich e do chlann an taobh a stigh dhiot.

14 Ni e sìth a'd' chrìochaibh; sàsuichidh e thu le smior a' chruithneachd.

15 Cuiridh e mach 'àithne *air* thalamh; gu luath ruithidh 'fhocal.

16 Bheir e sneachdadh mar olainn; sgaoilidh e an liath-reodh mar luaithre.

17 Tilgidh e mach 'eigh[10] mar ghreamanna; cò dh'fheudas seasamh fa chomhair 'fhuachda?

18 Cuiridh e mach 'fhocal, agus leaghaidh e iad; séididh a ghaoth, sruthaidh na h-uisgeacha.

19 Foillsichidh e 'fhocal do Iacob, a reachdan agus a bhreitheanais do Israel.

20 Cha do bhuin e mar so ri cinneach sam bith; cha mhò a b'aithne dhoibh *a* bhreitheanais. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXLVIII.

1 *Dh'earail Daibhidh air na h-ainglibh; agus air gach creutair cruthaichte, Dia a mholadh.*

MOLAIBHSE an Tighearna. Molaibh an Tighearn o na nèamhaibh: molaibh e anns na h-àrdaibh.

2 Molaibh e, 'ainglean uile; molaibh e, a shlòigh uile.

3 Molaibh e, a ghrian agus a ghealach; molaibh e, uile reultan soluis.

4 Molaibh e, a nèamha nan nèamh, agus uisgeacha a *tha* os ceann nan nèamh.

5 Moladh iad ainm an Tighearn; oir dh'àithn e, agus chruthaicheadh iad.

6 Agus dhaingnich e iad gu saoghal nan saoghal; rinn e àithne, nach téid thairis[11].

7 Molaibh an Tighearn o'n talamh, a dhràgona, agus a dhoimhneachdan uile.

8 Teine[12] agus clach-shneachd; sneachdadh agus ceò; gaoth dhoinionnach a' coimhlionadh 'fhocail;

9 Na beanntan agus na cnuic uile; craobhan-meas[13] agus na h-uile sheudair[14];

---

[1] *do.*—[2] *do.*—[3] *rè mo bheatha.*—[4] *daoinibh mòra, uaisle.*—[5] *doilgheasan.*—[6] *Airmhidh.*—[7] *mucanta.*—[8] *chòmhdaicheas.*—[9] *ghlaodhas.*—[10] *a leac-oighre.*—[11] *nach brisear.*—[12] *teine-athair.*—[13] *craobhan-toraidh.*—[14] *sheudair.*

10 *Fiadh*-bheathaiche, agus gach uile ainmhidh; nithe snàigeach, agus eunlaith iteagach [1];

11 Righrean na talmhainn agus na h-uile shlòigh; uachdarana agus uile bhreitheamhna na talmhainn;

12 Araon òig-fhir agus òighean; seann daoine agus clann [2];

13 Moladh iad sin ainm an Tighearn: oir a ta 'ainm-san a mhàin urramach [3], *tha* a ghlòir os ceann na talmhainn agus nan nèamh.

14 Agus dh'àrdaich e adhare a shluaigh, moladh a naomh uile, *eadhon* cloinn Israeil, sluaigh a ta 'm fagus da. Molaibhse an Tighearna.

SALM CXLIX.

1 *Is airidh Dia air cliu air son a mhaitheis d'a shluagh, 5 agus air son a dhìoghaltais air na cinnich.*

MOLAIBHSE an Tighearna. Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh, *seinnibh* a mholadh ann an coimhthional nan naomh.

2 Biodh Israel aoibhneach 'na Chruithfhear: deanadh clann Shioin gairdeachas 'nan Righ.

3 Moladh iad 'ainm anns an dannsadh: le tiompan agus le clàrsaich seinneadh iad dha.

4 Oir gabhaidh an Tighearna tlachd 'na shluagh: ni e na daoine sèimhe sgiamhach le slàinte.

5 Deanadh na naoimh gairdeachas ann an glòir: deanadh iad iolach [4] air an leabaichibh.

6 *Biodh* àrd chliu Dhé 'nam beul, agus claidheamh dà fhaobhair 'nan làimh,

7 A chum dìoghaltas a dheanamh air na cinnich, smachdachadh goirt [5] air na slòigh;

8 A chum an rìghrean a cheangal le slabhraidhibh, agus an àrd uaislean le geimhlibh iaruinn;

9 A chum am breitheanas a chur an gnìomh orra, a tha sgrìobhta: *tha*'n t-urram so aig a naoimh uile. Molaibhse an Tighearna.

SALM CL.

Earail gu Dia a mholadh le innealaibh-ciuil.

MOLAIBHSE an Tighearna. Molaibh Dia 'na ionad naomh; molaibh e ann an speuraibh [6] a chumhachd.

2 Molaibh e air son a ghnìomhara treuna; molaibh e a réir àirde a mhòrachd.

3 Molaibh e le fuaim trompaid; molaibh e le saltair, agus le clàrsaich.

4 Molaibh e le tiompan agus dannsadh; molaibh e le innealaibh-ciuil nan teud, agus le organ.

5 Molaibh e le ciombalaibh fonnmhor; molaibh e le ciombalaibh àrd-fhuaimneach.

6 Moladh gach ni anns am bheil anail an Tighearna. Molaibhse an Tighearna.

GNATH-FHOCAIL.

CAIB. I.

1 *Feum agus luach a' ghliocais.* 7 *Is e eagal an Tighearna tùs an eòlais.* 20 *Rinn gliocas gearan an aghaidh luchd-fochaid, 24 agus bhagair i iad le léir-sgrios.*

GNATH-FHOCAIL Sholaimh, mhic Dhaibhidh, righ Israeil;

2 A dh'aithneachadh gliocais agus teagaisg, a thuigsinn bhriathar na tuigse;

3 A ghabhail teagaisg a' ghliocais, a' cheartais, agus a' bhreitheanais, agus na còrach;

4 A thoirt géire dhoibhsan a ta baoghalta [7], eòlais agus céill [8] do'n òganach.

5 Eisdidh duine glic, agus meudaichidh e fòghlum; agus sealbhaichidh duine tuigseach comhairlean glice:

6 A thuigsinn gnàth-fhocail, agus eadarmhìneachaidh; fhocal nan daoine glice, agus am briathar dorcha.

7 *Is* e cagal an Tighearna tùs an eòlais: air gliocas agus teagasg ni amadain tàir.

8 A mhic, éisd thusa ri teagasg t'athar, agus na tréig lagh do mhàthar:

9 Oir 'nan coron maise *bithidh* iad do d' cheann, agus 'nan slabhruidhibh do d' mhuineal.

10 A mhic, ma thàlaidheas [9] peacaich thu, na aontaich thusa leo.

11 Ma their iad, Thig leinne, deanamaid feall-fheitheamh [10] air fuil, luidheamaid am folach air son an neòchiontaich gun aobhar:

12 Mar an uaigh sluigeamaid suas beò iad, agus iomlan mar iadsan a théid sios do'n t-slochd.

13 Gheibh sinn gach uile mhaoin luachmhor, lionaidh sinn ar tighean le creich [11]:

14 Tilg a steach do chrannchur 'nar measg-ne; bithidh aon sporan againn uile.

15 A mhic, na h-imich thusa san t-slighe maille riu; cum air a h-ais do chos o'n ceum.

16 Oir tha'n cosan a' ruith a chum uile, agus a' deanamh deifir a dhòrtadh fola.

17 Gu deimhin is dìomhain an lion a sgaoileadh an sealladh eoin air bith.

18 Agus tha iad ri feall-fholach [12] an aghaidh am fola féin; tha iad a' luidhe an uaigneas an aghaidh an anama *féin*.

19 Mar sin *tha* slighean gach neach a ta sanntach air buannachd: anam a shealbhadairean bheir i air falbh.

20 Tha gliocas ag éigheach a muigh, anns na sràidibh tha i a' cur a mach a gutha;

21 Ann an àitibh sònruichte a' chomhchruinneachaidh tha i ag éigheach, ann am fosgladh nan geata: anns a' bhaile tha i a cur a mach a briathra, *ag ràdh,*

[1] *sgiathach, sgiathanach.*—[2] *òganaich.*—[3] *air àrdachadh.*—[4] *àrd-sheinneadh iad.*—[5] *peanas.*—[6] *athar, iarmailt.*—[7] *aon-fhilte, neo-gheur.*—[8] *eagnuidheachd, deadh chomhairle.*—[9] *bhreugas, mheallas.*—[10] *plaid-luidhe.*—[11] *spùinne.*—[12] *plaid-luidhe.*

22 Cia fhad, a dhaoine baoghalta, a ghràdhaicheas sibh baoghaltachd? agus a ghabhas luchd-fochaid tlachd 'nam fochaid, agus a bheir amadain fuath do eòlas?

23 Pillibh ri m' achmhasan: feuch, dòirtidh mi mach mo spiorad dhuibh [1]; ni mi aithnichte mo bhriathra duibh.

24 A chionn gu'n do ghairm mi, agus gu'n do dhiùlt sibhse, gu'n do shìn mi mach mo làmh, agus nach d'thug duine sam bith an aire;

25 Ach gu'n do chuir sibh an neo-bhrigh m'uile chomhairle, agus nach b'àill leibh a bheag do m' achmhasan;

26 Ni mise mar an ceudna gàire ri'r sgrios-sa; ni mi fanoid 'nuair a thig bhur n-eagal;

27 'Nuair a thig bhur n-eagal mar fhàsachadh, agus a thig bhur léir-sgrios oirbh mar ioma-ghaoith; 'nuair a thig teinn [2] agus cràdh-cridhe oirbh.

28 An sin gairmidh iad ormsa, ach cha fhreagair mi; iarraidh iad mi gu moch, ach cha'n fhaigh iad mi;

29 A chionn gu'n d'fhuathaich iad eòlas, agus nach do roghnaich iad eagal an Tighearna.

30 Cha b'àill leo bheag do m' chomhairle [3], rinn iad tàir air m'achmhasan uile.

31 Uime sin ithidh iad do thoradh an slighe féin, agus lionar iad le'n innleachdaibh féin.

32 Oir marbhaidh claonadh nan daoine baoghalta iad, agus sgriosaidh soirbheas [4] nan amadan iad féin.

33 Ach ge b'e dh'éisdeas riumsa, gabhaidh e còmhnuidh an tèaruinteachd, agus bithidh e saor [5] o eagal uile.

CAIB. II.

1 *'Nuair a thèid gliocas a steach do'n chridhe teagaisgidh i eagal an Tighearn,* 10 *dionaidh i o shlighe an droch dhuine,* 20 *agus trèoraichidh i air slighe na beatha.*

A MHIC, ma ghabhas tu mo bhriathrasa, agus ma dh'fholuicheas tu m'àitheantan maille riut;

2 Air chor as gu'n aom thu do chluas ri gliocas, gu'n leag thu do chridhe air tuigse:

3 Seadh, ri eòlas ma dh'éigheas tu, ri tuigse ma thogas tu suas do ghuth;

4 Ma dh'iarras tu i mar airgiod, agus ma rannsaicheas tu air a son, mar air son ionmhasan folaichte;

5 An sin tuigidh tu eagal an Tighearn, agus gheibh thu eòlas Dé:

6 Oir bheir an Tighearna gliocas; as a bheul *thig* eòlas agus tuigse.

7 Tha e tasgaidh suas gliocais fhallain air son nam firean: *is* sgiath e dhoibhsan a ghluaiseas gu h-ionraic.

8 *Tha* e a' coimhead ceumanna a' bhreithcanais, agus a' dìonadh slighe a naomh.

9 An sin tuigidh tu fìreantachd, agus breitheanas, agus ceartas; *seadh,* gach uile dheadh shlighe.

10 'Nuair a thèid gliocas a steach ann ad chridhe, agus a bhios eòlas taitneach do d' anam,

11 Ni ciall do dhìonadh, coimhididh tuigse thu:

12 Gu d' shaoradh [6] o shlighe an droch dhuine; o'n duine a labhras nithe fiara [7];

13 A dh'fhàgas ceumanna an ionracais, a dh'imeachd ann an slighibh an dorchadais;

14 Leis an aoibhinn an t-olc a dheanamh, *agus* a tha gabhail tlachd ann an aingealtachd nan aingidh.

15 G' *am bheil* an sligheanna cam, agus iad a' claonadh 'nan ceumannaibh:

16 Chum do shaoradh o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich *a* ni miodal le a briathraibh;

17 A thréigeas oid-iuthsaich [8] a h-òige, agus a dhìchuimhnicheas coimhcheangal a Dé:

18 Oir tha a tigh a' claonadh chum bàis, agus a ceumanna chum nam marbh.

19 Cha phill duine sam bith a thèid d'a h-ionnsuidh, agus a rìs cha'n fhaigh e slighe eanna na beatha 9.

20 Chum gu'n imich thu ann an slighe dhaoine maithe [10], agus gu'n gléidh thu ceumanna nam firean.

21 Oir gabhaidh na h-ionracain còmhnuidh san tìr, agus fanaidh na daoine foirfe [11] innte.

22 Ach gearrar na daoine aingidh bhàrr na talmhainn, agus spìonar luchd-eusaontais as.

CAIB. III.

1 *Chomhairlich Solamh do'n t-sluagh gu'n coimhideadh iad lagh an Tighearn,* 5 *gu'n earbadh iad a' mhaitheas,* 7 *gu'm bitheadh iad triosal,* 9 *diadhaidh,* 10 *agus foighidneach.* 20 *Cumhachd,* 21 *agus sochairean a' ghliocais.* 33 *Mallachadh nan aingidh.*

A MHIC, na dìchuimhnich mo lagh; ach gleidheadh do chridhe m'àitheantan:

2 Oir làithean buan, agus saoghal fada, agus sìth bheir iad dhuit.

3 Na tréigeadh tròcair agus firinn thu: ceangail iad mu d' mhuineal; sgrìobh iad air clàr do chridhe.

4 Agus gheibh thu deadh-ghean, agus tuigse mhaith an sealladh Dhé agus dhaoine.

5 Earb as an Tighearna le d' uile chridhe; agus ri d' thuigse féin na biodh do thaice.

6 Ann ad uile shlighibh aidich e, agus seòlaidh esan do cheumanna.

7 Na bi glic a'd' shùilibh féin; biodh eagal an Tighearna ort, agus tréig olc.

8 'Na shlàinte bithidh e do d' iomlalg, agus 'na smior do d' chnàmhaibh.

9 Thoir urram do'n Tighearna le d' mhaoin, agus le ceud thoradh t'uile chinneis [12]:

10 Agus lionar do shaibhlean le pailteas, agus le fion nuadh ruithidh t'fhìon-amair thairis.

11 Air cronachadh an Tighearn, a mhic, na dean-sa tàir, agus na sgìthich d'a smachdachadh.

12 Oir esan a's toigh leis an Tighearna smachdaichidh e, mar *a smachdaicheas* athair am mac *anns* am bheil a thlachd.

13 *Is* sona an duine *a* dh'amaiseas air gliocas, agus am fear *a* gheibh tuigse:

14 Oir *is* fearr a ceannachd [13] na ceannachd airgid, agus a buannachd [14] na'n t'òr.

15 *Is* luachmhoire i na na seudan [15], agus cha 'n eil gach ni a's urrainn thu mhiannachadh r'an coimhmeas [16] rithe.

16 *Tha* saoghal fada 'na làimh dheis; 'na làimh chli saoibhreas agus urram.

---

[1] *oirbh.*—[2] *àmhghar.*—[3] *cha d'aontaich iad le m' chomhairle.*—[4] *soirbheachadh.*—[5] *sàmhach.*—[6] *gu d' dhion.*—[7] *tarsuinn.*—[8] *treòraiche, fear-stiùraidh.*—[9] *ni mò a ghabhas e greim do shlighibh na beatha.*—[10] *matha.*—[11] *iomlan, coimhlionta.*—[12] *fhàis.*—[13] *malairt.*—[14] *tairbhe.*—[15] *leugan, clachan luachmhor.*—[16] *samhlachadh.*

17 *Is* sligheanna subhachais a sligheanna, agus *is* sith a ceumanna uile.

18 *Is* craobh beatha i dhoibhsan a ni greim oirre, agus *is* sona iadsan a ghleidheas i.

19 Le gliocas shuidhich an Tighearn an talamh; le tuigse shonraich e na neamha.

20 Le 'eòlas-san brisear suas na doimhneachdan, agus silidh na neoil a nuas an druchd.

21 A mhic, na dealaicheadh iad ri d' shùilibh: coimhid gliocas fallain agus tuigse[1].

22 Agus bithidh iad 'nam beatha do d' anam, agus 'nam maise do d' mhuineal.

23 An sin imjchidh tu a'd' shlighe gu tearuinte, agus cha tuislich do chos[2].

24 'Nuair a luidheas tu sìos, cha bhi eagal ort: seadh, luidhidh tu sìos, agus bithidh do chodal milis[3].

25 Na biodh sgàth[4] ort roimh eagal obann, no roimh fhasachadh[5] nan aingidh, 'nuair a thig e.

26 Oir bithidh an Tighearna 'na thearmann duit, agus gleidhidh e do chos o bhi air a glacadh.

27 Na cum maith o'n droing d'an dligh-ear e, 'nuair a tha e 'n comas do làimh *a* dheanamh.

28 Na h-abair ri d' choimhearsnach, Imich, agus thig a ris, agus am màireach bheir mi dhuit, 'nuair a tha e agad làimh riut.

29 Na dealbh olc an aghaidh do choimh-earsnaich, agus e gabhail còmhnuidh gu muinghineach làimh riut.

30 Na dean strì ri duine gun aobhar, mur do rinn e cron ort.

31 Na biodh farmad agad ri fear an fhoirneirt, agus na ròghnaich a bheag d'a shlighibh.

32 Oir *is* gràineileachd do'n Tighearn an duine droch-mhuinte[6]; ach *tha* a rùn aig an ionracan.

33 *Tha* mallachd an Tighearn ann an tigh an aingidh; ach beannaichidh e àite-còmhnuidh nam firean.

34 Gu cinnteach air luchd-fochaid ni e fochaid; ach do'n iriosal bheir e gràs[7].

35 Sealbhaichidh na daoine glice urram; ach is e nàire àrdachadh nan amadan.

CAIB. IV.

1 *Nochd Solamh do'n t-sluagh an teagasg a thug 'athair dha,* 5 *agus chomhairlich e dhoibh gliocas fhaotainn do bhrigh gu'n toir i gu h-urram iad.* 14 *Dh'earlaich e orra slighe nan aingidh a sheachnadh;* 20 *aire a thoirt d'a bhriathraibh;* 23 *agus an cridhe a gleidheadh leis gach uile dhìchioll.*

CLUINNIBH, a chlann, teagasg athar, agus thugaibh an aire, chum gu faigh sibh eòlas air tuigse;

2 Oir tha mi toirt duibh deadh theagaisg; na tréigibhse mo reachd.

3 Oir bu mhise mac muirneach[8] m'athar, agus mar aon-ghin mic *bha mi* ann an seall-adh mo mhàthar.

4 Theagaisg e mi mar an ceudna, agus thubhairt e rium, Cumadh do chridhe mo bhriathra; coimhid m'àitheantan agus mair beò.

5 Faigh gliocas; faigh tuigse; na di-chuimhnich, agus na claon o bhriathraibh mo bheoil.

6 Na tréig i, agus gleidhidh i thu: gràdhaich i, agus coimhidhidh i thu.

7 *Is* e gliocas an ni sònruichte[9]; faigh gliocas, agus maille ri d' uile fhaghail faigh tuigse.

8 Ardaich i, agus cuiridh i suas thu; bheir i gu h-urram thu, 'nuair a ghabhas tu a'd' ghlacaibh i.

9 Bheir i do d' cheann coron maise: crùn glòire bheir i seachad duit.

10 Eisd, a mhic, agus gabh m'fhocail: agus bithidh bliadhnacha do bheatha lìonmhor.

11 Ann an slighe a' 'ghliocais theagaisg mi thu: threòraich mi thu ann an ceumann-aibh dìreach.

12 'Nuair a dh'imeachas tu, cha teann-aichear[10] do cheumanna; agus an uair a ruitheas tu, cha tuislich thu.

13 Dean greim daingean air teagasg; na leig as *e;* coimhid e, oir *is* e do bheatha e.

14 Na gabh a steach do rathad nan aing-idh, agus na h-imich ann an slighe dhroch dhaoine.

15 Seachainn i, na gabh seachad làimh rithe, pill uaithe[11], agus imich romhad.

16 Oir cha choidil iadsan mur dean iad olc: agus tha'n codal air a thoirt uatha mur toir iad air *cuid-eigin* tuiteam.

17 Oir tha iad ag itheadh arain na h-aing-idheachd, agus ag òl fiona an ainneirt.

18 Ach *tha* slighe nam firean mar an solus dealrach, a dhealraicheas ni's mò agus ni's mò gu ruig an là iomlan.

19 *Tha* slighe nan aingidh mar dhorch-adas: cha'n aithne dhoibh ciod air am bheil iad a' tuisleachadh.

20 A mhic, do m' fhoclaibh thoir aire; ri mo bhriathraibh aom do chluas:

21 Na imicheadh iad o d' shùilibh: gléidh iad am meadhon do chridhe.

22 Oir *is* beatha iad dhoibhsan a gheibh iad, agus ioc-shlaint[12] d'am feoil uile.

23 Leis gach uile dhìchioll gléidh do chridhe; oir as a sin *tha* sruthanna[13] na beatha.

24 Cuir uait am beul fiar[14], agus na bil-ean beumnach cuir fad uait.

25 Sealladh do shùilean gu ceart rompa, agus seòladh fabhrainnean[15] do shùl gu dir-each romhad.

26 Cothromaich ceumanna do chos, agus biodh do shlighean uile air an socrachadh.

27 Na tionndaidh a chum na làimhe deise, no clithe: carruich do chos o'n olc.

CAIB. V.

1 *Chomhairlich Solamh do'n t-sluagh aire a thoirt do ghliocas;* 5 *agus nochd e dhoibh mealltaireachd mnà coimhich.* 22 *Glacar an t-aingidh 'na cuccartaibh fèin.*

AMHIC, do m' ghliocas thoir an aire; ri m' thuigse aom do chluas;

2 Chum gu'n coimhid thu[16] ciall[17], agus gu'n gléidh do bhilean eòlas.

3 (Na h-éisd ri mealltaireachd mnà:) oir *mar* a' chìr-mheala silidh bilean mnà coimh-ich, agus *is* mine[18] na oladh a beul.

4 Ach *tha* a crioch searbh mar a' bhur-maid, geur mar chlaidheamh dà fhaobhair.

---

[1] *leirsinneachd, eagnuidheachd.*—[2] *chas.*—[3] *ciuin, suaimhneach.*—[4] *faitcheas.*—[5] *mhill-eadh, sgrios.*—[6] *droch-mheineach, ceannaireeach.*—[7] *deadh-ghean.*—[8] *òg, maoth.*—[9] *an ceud ni.*—[10] *chumhainnichear.*—[11] *uaipe.*—[12] *slàinte.*—[13] *tobraiche.*—[14] *cealgach.*—[15] *ruisg.*—[16] *gu'm bi meas agad air.*—[17] *crionnachd, eagnuidheachd.*—[18] *tlàithe.*

5 *Tha* a cosan a' dol sìos chum a' bhàis: ni a ceumanna greim air ifrinn [1].

6 Air eagal gu'n cothromaicheadh tu slighe na beatha [2], luaineach [3] tha a ceumanna, *air chor as* nach urrainn thu *an* aithneachadh.

7 A nis uime sin, a chlann, èisdibh rium, agus na dealaichibh ri briathraibh mo bheoil.

8 Atharraich do shlighe fad uaithe [4], agus na tig am fagus do dhorus a tighe:

9 Air eagal gu'n toir thu do neart [5] do mhuinntir eile, agus do bhliadhnacha do'n an-iochdmhor:

10 Air eagal gu'n lìonar coigrich le d' shaoibhreas, agus gu'm *bi* do shaothair ann an tigh coigrich;

11 Agus gu'n dean thu caoidh [6] ma dheireadh, nuair a chaithear t'fheoil agus do chorp [7],

12 Agus gu'n abair thu, Cionnus a thug mi fuath do theagasg, agus a rinn mo chridhe tàir air achmhasan?

13 Agus nach robh mi ùmhal do ghuth mo luchd-teagaisg, agus nach d'aom mi mo chluas riu-san a theagaisg mi?

14 Is beag nach robh mi anns gach ole, am meadhon a' chomhchruinneachaidh, agus a' choimhthionail.

15 Ol uisgeachan as do shoitheach féin; agus uisgeacha ruith as do thobair [8] féin.

16 Biodh [9] do thobraichean air an sgaoileadh a mach; *do* shruthan uisge anns na sràidibh.

17 Biodh iad agad féin a mhàin, agus na b'ann aig coigrich maille riut.

18 Biodh do thobair beannaichte; agus dean gairdeachas mailie ri mnaoi-phòsda t'òige.

19 *Biodh i mar* an eilid ghràdhach, agus mar an earb [10] thaitneach; sàsuicheadh a clochan thu sgach àm: le a gràdh bi a ghnàth air do lionadh.

20 Agus c'ar son, a mhic, a mheallar thu [11] le mnaoi choimhich, agus a dhlùthaicheas tu ri brollach bana-choigrich?

21 Oir fa chomhair shùl an Tighearna *tha* sligheanna an duine, agus *tha* e a' cothromachadh a cheumanna uile.

22 Glacaidh 'eucearta féin an t-aingidh, agus le cuird a pheacaidh ceanglar e.

23 Bàsaichidh e gun teagasg; agus ann am meud 'amaideachd théid e air seacharan.

CAIB. VI.

1 *An aghaidh luchd-urrais, 7 an leisgein,*
12 *agus nan daoine aingealt.* 16 *Na seachd nithe a tha 'nan gràineileachd do'n Tighearn.* 25 *Le mnaoi strìopachail sgriosar anam an duine.*

AMHIC, ma ta thu 'n urras air do charaid, *ma* bhuail thu do làmh le neach eile,

2 Ribeadh thu le briathraibh do bheoil; ghlacadh thu le foclaibh do bheoil.

3 Dean so a nis, a mhic, agus saor thu féin, 'nuair a thig thu 'n làimh do charaid; imich iriosiaich thu féin, agus dean cinntcach do charaid.

4 Na toir codal do d' shùilibh, no clò chodail do d' rosgaibh [12].

5 Thoir as thu féin mar earb á làimh *an t-sealgair* [13], agus mar eun á làimh an eunadair.

6 Imich a chum an t-seangain, a leisgein [14]; thoir fa'near a shlighean, agus bi glic:

7 Aig nach 'eil fear-seòlaidh, fear-amhaire [15] no riaghlair,

8 A dh'ullaicheas a bhiadh san t-samhradh, agus a chruinnicheas a theachd an-tìr san fhogharadh.

9 Cia fhad a choidleas tu, a leisgein? c'uin a dh'èireas tu as do chodal?

10 *Fathast* beagan codail, beagan clò chodail, beagan fillidh [16] nan làmh gu codal.

11 An sin thig do bhochdainn mar fhearsiubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

12 Duine nach fiu, fear aingidh, siubhlaidh e le beul ana-cneasda.

13 Caogaidh e le 'shùil, bheir e sanas [17] le 'chois, teagaisgidh e le 'mheuraibh.

14 *Tha* aingealtachd [18] 'na chridhe, *tha* e a' dealbhadh uile a ghnàth; togaidh e aimhreit [19].

15 Uime sin gu h-obann thig a sgrios [20]; gu grad brisear e, gun leigheas.

16 Na sè nithe so is fuathach leis an Tighearna; seadh, *tha* seachd nithe 'nan gràineileachd d'a anam:

17 Sealladh àrd [21], teangadh bhreugach, agus làmhan a dhòirteas fuil neòchiontach;

18 Cridhe a dhealbhas smuaintean aingidh, cosan a bhios luath a ruith chum uile;

19 Fianuis bhreugach *a* labhras breugan, agus esan a thogas aimhreit [22] eadar bhràithribh.

20 A mhic, coimhid àithne t'athar, agus na tréig reachd [23] do mhàthar:

21 Ceangail iad a ghnàth air do chridhe, daingnich iad mu d' mhuineal.

22 'Nuair a dh'imicheas tu, treòraichidh iad [24] thu; 'nuair a chòidleas tu [25] gleidhidh iad [26] thu; agus *an uair* a dhùisgeas tu, labhraidh iad [27] riut.

23 Oir *is* lòchran an àithne, agus *is* solus an reachd, agus *is* iad slighe na beatha achmhasain teagaisg;

24 Chum do ghleidheadh o'n droch mhnaoi, o mhiodal teangaidh na mnà coimhich.

25 Na miannaich a sgèimh ann ad chridhe; agus na glacadh i thu le a rosgaibh;

26 Oir le [28] mnaoi strìopachail *bheirear duine* gu greim arain; agus sealgaidh a' bhan-adhaltrannach air an anam luachmhor.

27 An urrainn duine teine a ghabhail 'na bhrollach, agus gun 'eudach a bhi air a losgadh?

28 An urrainn duine imeachd air eibhlibh teithe, agus gun a chosan a bhi air an losgadh?

29 Mar sin esan a théid a steach chum mnà a cholmhearsnaich: cha bhi neach air bith neòchiontach a bheanas rithe.

30 Cha deanar tàir air gaduiche, ma

---

1 *Bheir a ceumanna do'n uaigh.*—2 *slighe na beatha cha 'n'eil i idir a' cothromachadh.*—3 *caochlaideach.*—4 *uaipe.*—5 *t'urram, do mhaise.*—6 *gu'm beuc thu.*—7 *feoil do chuirp.*—8 *tìobhairt.*—9 [*Na*] *biodh.*—10 *earba.*—11 *théid thu air seacharan, bhios tu air do mheadhradh.*—12 *fhabhraidhibh.*—13 *as an lion.*—14 *a lunduire.*—15 *fear suil-bheachd, maighstir-oibre.*—16 *pasgaidh.*—17 *labhraidh e.*—18 *coirbteachd, ana-cneasdachd.*—19 *siol-chuiridh e ais-sith.*—20 *'amhghar.*—21 *uaibhreach.*—22 *ais-sith.*—23 *lagh.*—24 *e.*—25 *a luidheas tu sios.* 26 *e.*—27 *e.*—28 *tri'd.*

ghoideas e a shàsuchadh 'anama, 'nuair a bhios e ocrach:

31 Ach ma ghlacar e, aisigidh [1] e a sheachd uiread; uile mhaoin a thighe bheir e seachad.

32 Ach ge b'e ni adhaltrannas ri mnaoi, tha e gun tuigse [2]: sgriosaidh esan *a* ni e 'anam fein.

33 Lot agus mi-chliu gheibh e; agus a mhasladh cha ghlanar as.

34 Oir *is* e'n t-eud cuthach an fhir: uime sin cha chaomhain e ann an là an dioghaltais.

35 Cha bhi suim aige dh'éirie air bith [3]; ni mò a thoilichear e, ged bheir thu *dha* mòran thiodhlacan.

CAIB. VII.

1 *Chomhairlich Solamh do'n t-sluagh 'aitheantan a thasgaidh 'nan cridhe.* 6 *Seòltachd agus cuibheartan na mnà coimhich:* 24 *Sgriosar iadsan a chlaonas 'na déigh.*

AMHIC, gléidh mo bhriathran, agus taisg m'aitheantan maille riut.

2 Gléidh m'aitheantan, agus bi beò; agus mo lagh mar dhubhagan [4] do shùl.

3 Ceangail iad air do mheuraibh; sgrìobh iad air clàr do chridhe.

4 Abair ri gliocas, *Is* tu mo phiuthar; agus goir *do* bhan-charaid do thuigse:

5 Chum gu'n gléidh iad thu o'n mhnaoi choimhich, o'n bhana-choigrich *a* ni brionnal [5] le a briathraibh.

6 Oir aig uinneig mo thighe dh'amhaire mi troimh [6] mo chléith,

7 Agus sheall mi am measg nan daoine baoghalta; thug mi fa'near am measg nan òganach, òig-fhear gun chéill [7],

8 A' dol seachad air an t-sràid fagus d'a h-oisinn, agus ghabh e an t-slighe chum a tighe,

9 San dù-thràth [8], san fheasgar, san oidhche dhuibh dhoirch:

10 Agus, feuch, thachair bean air ann an culaidh striopaiche, agus cuilbheartach 'na cridhe.

11 (*Tha* i àrd-ghuthach [9] agus ceann-làidir; cha'n fhan a cosan 'na tigh.

12 A nis *tha* i mach, a nis anns na sràidibh, agus a' feitheamh nam fàth aig gach oisinn.)

13 Agus rug i air, agus phòg i e, agus le aghaidh gun nàire thubhairt i ris [10],

14 *Tha* tabhartais-shith agam; an diugh dh'ioc mi mo bhòidean:

15 Uime sin thàinig mi mach a'd' choinneamh, a dh'iarraidh t'aghaidh gu dìchiollach, agus fhuair mi thu.

16 Le còmhdaichibh grinne [11] sgeadaich mi mo leabadh, le *oibribh* gearrta, le lìonedaich min o'n Eiphit.

17 Rinn mi mo leabadh cùbhraidh le mirr, aloe, agus canal.

18 Thig, gabhamaid ar sàth do ghaol gu maduinn; deanamaid comh-ghairdeachas ann an gaol:

19 Oir cha *'n'eil* fear an tighe aig baile; chaidh e air thurus fada:

20 Sporan airgid thug e leis [12]; air an là shuidhichte thig e dhachaidh.

21 Le mòran d'a cainnt mhilis thug i air aontachadh; le miodal a bilean chomh-éignich i e.

22 Tha e a' dol 'na déigh gun dàil, mar a théid an damh chum a chosgaraidh [13], no'n t-amadan a chum peanais a' chip;

23 Gus an téid saighead troimh 'àinean, mar a ghreasas eun do'n ribe, gun fhios aige gur ann chum a bhàis *a ta* e.

24 A nis uime sin éisdibh rium, a chlann, agus thugaibh aire do bhriathraibh mo bheoil:

25 Na claonadh do chridhe chum a sligheanna, na rach [14] air seacharan 'na ceumaibh.

26 Oir lot agus leag i sìos mòran; seadh chaidh mòran do dhaoinibh treuna a mharbhadh leatha.

27 *Is* e a tigh an t-slighe gu h-ifrinn, a dol sìos gu seòmraichibh a' bhàis.

CAIB. VIII.

1 *Gairm,* 6 *teagasg luachmhor,* 15 *sochairean priseil,* 22 *agus siorruidheachd a' ghliocais.* 32 *Soirbhichidh esan a gheibh gliocas,* 36 *agus esan a dhiùltas i ni e cron d'a anam fein.*

NACH 'eil gliocas ag éigheach? agus nach 'eil tuigse a' cur a mach a gutha?

2 Air mullach nan àit àrda, làimh ris an t-slighe, ann am meadhon nan rathad *tha* i 'na seasamh.

3 Làimh ris na geatachaibh, aig dol a stigh a' bhaile [15], far an tigear a steach air na dorsaibh tha i ag éigheach:

4 Ribhse, O fheara, tha mi ag éigheach; agus *tha* mo ghuth ri cloinn nan daoine.

5 A dhaoine baoghalta, tuigibh gliocas; agus amadana, tuigibh 'nur cridhe.

6 Eisdibh, oir labhraidh mi air nithibh òirdheirc; agus *bithidh* fosgladh mo bhilean air nithibh cearta.

7 Oir labhraidh mo bheul firinn; agus *is* gràineileachd aingidheachd do m' bhilibh.

8 Ann an ceartas *tha* uile bhriathra mo bheoil; annta-san cha *'n'eil* ni air bith ole no fiar.

9 *Tha* iad uile soilleir dha-san a thuigeas, agus ceart dhoibhsan a gheibh eòlas.

10 Gabhaibh mo theagasg, agus ni h-e airgiod, agus eòlas thar an òr thaghta.

11 Oir *is* fearr gliocas na na clachan luachmhor; agus cha 'n'eil na h-uile nithe a dh'fheudar a mhiannachadh r'an coimhmeas rithe.

12 Tha mise gliocas a'm' chòmhnuidh maille ri céill [16], agus tha mi faghail a mach eòlais air nithibh innleachdach.

13 *Is* e eagal an Tighearn an t-olc fhuathachadh; uabhar, agus àrdan, agus an droch shlighe, agus am beul fiar is fuathach leam.

14 *Is* leamsa comhairle, agus fior ghliocas: *is* leamsa tuigse; *is* leamsa neart [17].

15 Leamsa [18] rioghaichidh righrean, agus ordaichidh uachdarana ceartas.

16 Leamsa riaghlaidh uachdarana, agus daoine mòra [19], uile bhreitheamhna na talmhainn.

17 Iadsan aig am bheil gràdh dhomh gràdhaichidh mi; agus iadsan a dh'iarras mi gu moch gheibh iad mi.

18 *Tha* beartas agus urram maille rium-

---

[1] *bheir e air ais.*—[2] *dhìth céille.*—[3] *Cha taitinn éirie sam bith ris.*—[4] *ubhal, chloich.*—[5] *miodal.*—[6] *tre, trid.*—[7] *gun chridhe.* Eabh.—[8] *Mu dhorchadh nan tràth, san eadar-shlus.*—[9] *bruidhneach.*—[10] *chruaidhich i a h-aghaidh, agus thubhairt i ris.*—[11] *còmhdaichibh do obair ghreis; tapestry.* Sasg.—[12] *'na làimh.* Eabh.—[13] „ *harbhaidh.*—[14] *gabh, imich.*—[15] *beul a' bhaile.* Eabh.—[16] *crionnachd.*—[17] is *misc tuigse; agamsa* tha *neart.*—[18] *Triomsa.*—[19] *àrd uaislean.*

sa; saoibhreas maireannach agus fireantachd.

19 *Is* fearr mo thoradh na òr, eadhon na òr fìor-ghlan; agus mo theachd-a-stigh na airgiod taghta.

20 Air slighe a' cheartais treòraichidh mi; ann am meadhon cheumanna a' bhreitheanais;

21 A chum gu'n toir mi orra-san le'n ionmhuinn mi maoin a shealbhachadh; agus lìonaidh mi an ionmhasan.

22 Bha mise aig an Tighearn ann an toiseach a shlighe, roimh 'oibribh o shean.

23 O shiorruidheachd chuireadh suas[1] mi, o'n toiseach, mun robh an talamh ann.

24 Mun *robh* doimhneachdan ann, ghineadh mise; 'nuair nach *robh* tobraiche ann, làn do uisgeachaibh.

25 Mun do shuidhicheadh na beannta; roimh na cnocaibh ghineadh mise.

26 Mun d'rinn e fathast an talamh, no na machraichean, no chuid a's àirde do dhuslach an domhain.

27 'Nuair a dheasaich e na nèamha, *bha* mi'n sin; 'nuair a tharruing e cuairt air aghaidh na doimhne;

28 'Nuair a dhaingnich e'n t-athar[2] shuas; 'nuair a neartaich e tobraiche na doimhne;

29 'Nuair a thug e a reachd do'n fhairge, nach rachadh na h-uisgeacha thar 'aithne; 'nuair a shuidhich e bunaite na talmhainn;

30 An sin bha mise aige mar neach a dh'altrumadh[3] *maille ris;* agus bu mhi a thlachd gach là, a' deanamh gairdeachais 'na fhianuis an còmhnuidh;

31 A' deanamh gairdeachais anns a' chuid a dh'àitichear d'a thalamh, agus mo thlachd maille ri cloinn nan daoine.

32 A nis uime sin, a chlann, éisdibh rium; oir *is* sona *iadsan* a ghleidheas mo shligheanna.

33 Eisdibh ri teagasg, agus bithibh glic, agus na diùltaibh e.

34 *Is* beannaichte an duine a dh'éisdeas rium, a' deanamh faire aig mo gheataibh gach là, a' feitheamh aig ursainnibh mo dhorsa.

35 Oir esan a gheibh mise, gheibh e beatha, agus gheibh e deadh-ghean[4] o'n Tighearn.

36 Ach esan a pheacaicheas a'm' aghaidhsa[5], ni e cron d'a anam féin: iadsan uile a dh'f huathaicheas mi, gràdhaichidh iad am bàs.

CAIB. IX.

1 *Fòghlum agus luach a' ghliocais.* 13 *Tha bean amaideach àrd-ghuthach agus baoghalta,* 18 *agus théid a h-aoidheanna do dhoimhneachd ifrinn.*

THOG gliocas a tigh; ghearr i mach[6] a seachd puist.

2 Mharbh i a feoil; mheasg i a fion; dheasaich i mar an ceudna a bord:

3 Chuir i a mach a h-òighean; tha i a' gairm air na h-àitibh a's àirde do'n bhaile:

4 Ge b'e neach *a ta* baoghalta, thigeadh e a stigh an so: riu-san[7] a tha dhìth tuigse tha i ag ràdh,

5 Thigibh, ithibh do m'aran-sa, agus òlaibh do'n fhion *a* mheasg mi.

6 Tréigibh nithe amaideach, agus bithibh beò; agus imichibh air slighe na tuigse.

7 Esan a bheir achmhasan do f hear-fochaid, gheibh e dha féin masladh; agus esan a chronaicheas an t-aingidh, *gheibh* e dha féin smal.

8 Na cronaich fear-fochaid, air eagal gu'm fuathaich e thu: cronaich an duine glic, agus gràdhaichidh e thu.

9 Thoir teagasg do'n duine ghlic, agus bithidh e ni's glice: teagaisg an duine cothromach, agus meudaichidh e ann am fòghlum.

10 *Is* e eagal an Tighearna toiseach a' ghliocais; agus *is* e eòlas *nithe* naomha, tuigse.

11 Oir leamsa nithear do làithean lìonmhor, agus cuirear ri bliadhnachaibh do bheatha.

12 Ma bhios tu glic, bithidh tu glic dhuit féin: ach *ma* bhios tu ri fochaid, is tu féin a mhàin a dh'iomchaireas e.

13 *Tha* bean amaideach àrd-ghuthach; baoghalta, agus cha 'n aithne dhi ni air bith:

14 Oir suidhidh i aig dorus a tighe, air caithir, ann an àitibh àrda a' bhaile,

15 A ghairm orra-san a bhios a' dol seachad air an t-slighe, a' gabhail dìreach rompa[8].

16 Ge b'e neach *a ta* baoghalta, thigeadh e stigh an so; agus ris-san a tha dhìth tuigse their i,

17 *Tha* na h-uisgeachan a ghoidear milis, agus an t-aran *a dh'ithear* an uaigneas taitneach.

18 Ach cha 'n'eil fhios aige gu *bheil* na mairbh an sin; ann an doimhneachdaibh ifrinn *gu bheil* a h-aoidheanna.

CAIB. X.

1 *Dìonaidh Dia an t-ionracan.* 6 *Beannaichear am fhrean, ach sgriosar an t-amadan bith-bhriathrach.* 12 *Folaichidh gràdh gach cionta.* 25 *Thig sgrios air luchd-deanamh na h-euceirt,* 31 *ach cha ghluaisear am fhrean gu bràth.*

GNATH-FHOCAIL Sholaimh. Ni mac glic athair subhach; ach *is* e mac amaideach dubhachas a mhàthar.

2 Cha 'n'eil tairbhe ann an ionmhasaibh aingidheachd; ach saoraidh ionracas o'n bhàs.

3 Cha leig an Tighearna le anam an ionraic gort[9] f hulang; ach sgaoilidh e maoin nan aingidh.

4 Ni làmh na leisge[10] bochd; ach ni làmh nan dìchiollach beartach.

5 Esan a chruinnicheas anns an t-samhradh, *is* mac glic e; ach esan a choidleas anns an fhogharadh, *is* mac maslach e.

6 *Bithidh* beannachdan air ceann an fhirein[11]; ach còmhdaichidh foirneart beul[12] nan aingidh.

7 *Bithidh* cuimhne an fhirein beannaichte; ach iobhaidh ainm nan aingidh.

8 Gabhaidh esan a ta glic 'na chridhe àitheantan; ach tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

9 Esan a ghluaiseas ann an ionracas, gluaisidh e gu tèaruinte; ach esan a chlaonas a shlighean, aithnichear e.

10 Esan a chaogas le 'shùil, bheir e bròn: agus tuitidh an t-amadan bith-bhriathrach.

11 *Is* tobar beatha beul an fhirein; ach còmhdaichidh foirneart beul nan aingidh.

12 Dùisgidh fuath aimhreitean; ach folaichidh gràdh gach coire[13].

13 Ann am bilibh an duine thuigsich

---

1 *dh'ungadh.*—2 *na neoil.*—3 *dh'àraicheadh.*—4 *caoimhneas.*—5 *a théid air seacharan uam.*
6 *shuaidh.*—7 *ris-san, ris gach neach.*—8 *a' stiuradh an ceumanna.*—9 *gorta.*—10 *na ceilge.*
11 *an ionracain.*—12 *gnùis.*—13 *cionta, peacadh.*

gheibhear gliocas; ach *tha* slat air son druim an tì a tha as eugmhais tuigse [1].

14 Ceilidh daoine glice na's aithne dhoibh [2]; ach *tha* beul an amadain dlùth do sgrios.

15 *Is* e beartas an duine shaoibhir a chaith-ir [3] làidir; *is* e milleadh nam bochd an uir-easbhuidh.

16 *Tha* saothair an fhìrein chum beatha; teachd-a-stigh [4] an aingidh chum peacaidh.

17 *Tha* esan a choimhideas fòghlum *anns an* t-slighe gu beatha; ach tha esan a dhìùlt-as achmhasan air seacharan.

18 Esan a cheileas fuath le bilibh cealg-ach, agus esan a labhras mi-chliù, *is* amad-an e.

19 Ann an lìonmhoireachd bhriathar cha bhithear saor o pheacadh; ach *tha* esan a choisgeas a bhilean glic.

20 Mar airgiod taghta [5] *tha* teangadh an fhìrein; ach *tha* cridhe nan aingidh mar ni nach fiu.

21 Beathaichidh bilean an fhìrein mòr-an; ach eugaidh na h-amadain a dhìth tuigse [6].

22 Ni beannachadh an Tighearna saoibh-ir, agus cha chuir e doilgheas 'na chuid-eachd.

23 *Tha* e mar shùgradh do'n amadan olc a dheanamh; ach *tha* gliocas aig fear na tuigse.

24 An ni is eagal leis an aingidh, thig e air; ach deònaichear miann nam firean.

25 Mar a théid an ioma-ghaoth thairis, mar sin cha *bhi* an droch dhuine ni's mò; ach *is* bunait siorruidh am firean.

26 Mar fhìon-geur do na fiaclaibh, agus mar dheataich do na sùilibh, mar sin *tha*'n leisgein dhoibhsan a chuireas uatha e.

27 Cuiridh eagal an Tighearna ri làithibh *duine*; ach giorraichear bliadhnacha nan aingidh.

28 *Bithidh* dùil nam firean 'na aobhar aoibhneis; ach théid as do dhòchas nan aingidh.

29 *Is* neart do na h-ionraic slighe an Tigh-earn; ach *thig* sgrios air [7] luchd-deanamh na h-euceirt.

30 Cha ghluaisear am firean gu bràth; ach cha ghabh na h-aingidh còmhnuidh air an talamh.

31 Bheir beul an fhìrein a mach gliocas; ach gearrar as an teangadh fhiar.

32 Tha fios aig bilibh an fhìrein air an ni a ta taitneach; ach *labhraidh* beul nan aingidh nithe fiara.

CAIB. XI.

1 *Is taitneach le Dia an duine ionraic, 5 ach sgriosar an t-aingidh as a làthair.* 15 *Cùirrar esan a théid an urras air coig-reach.* 20 *Is gràineileachd do'n Tigh-earn iadsan a tha fiar 'nan cridhe.* 30 *Gheibh am firean duais air thalamh.*

THA meidhean mealltach 'nan gràineil-eachd do'n Tighearn; ach *is* taitneach leis toimhsean ceart [8].

2 'Nuair a thig uabhar, thig masladh; ach aig na h-iriosail *tha* gliocas.

3 Seòlaidh ionracas nam firean iad; ach millidh fiaradh [9] luchd dò-bheirt iad féin.

4 Cha bhi tairbhe ann an saoibhreas ann an là na feirge; ach saoraidh fireantachd o'n bhàs.

5 Seòlaidh fireantachd an duine ionraic[10] a shlighe; ach trìd 'aingidheachd féin tuit-idh an t-aingidh.

6 Saoraidh fireantachd nan ionraic iad; ach glacar fealltairean [11] *'nan* ole *féin*.

7 'Nuair a bhàsaicheas an droch dhuine, théid as d'*a* dhòchas; agus teirgidh dùil luchd-euceirt.

8 Saorar am firean o theinn; ach thig an droch dhuine 'na àite.

9 Le 'bheul millidh cealgair a choimh-earsnach; ach trìd seòlais saorar na fireana.

10 'Nuair a dh'éireas gu maith do na fir-eanaibh, ni am baile [12] gairdeachas; agus an uair a sgriosar na h-aingidh, *bithidh* luath-ghaire ann.

11 Le beannachadh nan ionraic àrdaich-ear baile; ach le beul nan aingidh leagar e.

12 Ni esan a tha as eugmhais gliocais [13] tàir air a choimhearsnach; ach bithidh fear na tuigse 'na thosd.

13 Imichidh fear tuaileis mu'n cuairt a' foillseachadh nithe dìomhair; ach esan a ta firinneach 'na spiorad, ceilidh e ni.

14 Far nach 'eil comhairle, tuitidh sluagh; ach ann an lìonmhoireachd chomhairlcach *tha* tèaruinteachd.

15 Ciùrrar gu goirt esan a bhios an urras air coigreach; ach esan a dh'fhuathaicheas luchd-urrais, bithidh e tèaruinte.

16 Gheibh bean ghràsail urram; agus cosnaidh daoine làidir saoibhreas.

17 Ni an duine iochdmhor maith d'a an-am féin; ach esan a ta an-iochdmhor, claoidhidh [14] e 'fheoil féin.

18 Oibrichidh an droch dhuine obair mhealltach; ach aige-san a chuireas [15] fir-eantachd *bithidh* duais chinnteach.

19 Mar so *tha* fireantachd chum beatha; ach esan a leanas an t-olc, *leanaidh e* chum a bhàis féin *e*.

20 *Is* gràineileachd do'n Tighearn iadsan a tha fiar 'nan cridhe; ach *is* taitneach leis iadsan a tha ionraic [16] *'nan* slighe.

21 *Geàd iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi an droch dhuine gun pheanas; ach saorar sliochd nam firean.

22 *Mar* fhail [17] òir ann an sròin muice, *tha* bean sgiamhach agus ì as eugmhais tuigse [18].

23 *Tha* miann nam firean a mhàin maith; ach *is* e dòchas nan aingidh fearg.

24 Tha neach ann a sgaoileas, agus fas-aidh e ni's saoibhire [19]; agus *tha* e ann a chumas tuilleadh 'sa ta ceart, ach *thig* e gu bochdainn.

25 Nithear an t-anam fiaì sultmhor [20]; agus an tì a dh'uisgicheas, uisgichear mar an ceudna e féin.

26 Esan a chumas suas siol [21], mallaich-idh an sluagh e; ach *bithidh* beannachd air ceann an tì a reiceas [22].

27 Esan a dh'iarras maith gu dùrachdach, gheibh e deadh-ghean [23]; ach an tì a dh'iarr-as olc, thig e air féin.

28 Esan a dh'earbas as a shaoibhreas, tuit-idh e; ach mar ghéig, thig na fireana fo bhlàth.

---

[1] *cridhe*. Eabh.—[2] *Taisgidh daoine glice eòlas*.—[3] *a mhòr-bhaile*.—[4] *toradh*.—[5] *dearbhta, fìor-ghlan*.—[6] *cridhe*. Eabh.—[7] is *aobhar uamhais i do*.—[8] *clach iomlan*. Eabh.—[9] *claon-adh, cealg*.—[10] *iomlain*.—[11] *cealgarean, luchd-cusaontais*.—[12] *a' chuithir, am mòr-bhaile*.—[13] *cridhe*. Eabh.—[14] *buairidh*.—[15] *shiol chuireas*.—[16] *iomlan, neo-lochdach*.—[17] *sheud*.—[18] *mothachaidh, eagnuidheachd*.—[19] *cuirear an t-uilleadh ris*.—[20] *Sealbhaichidh an t-anam fiaì pailteas*.—[21] *gran*.—[22] *a bheir air a bhì air a reiceadh*.—[23] *deadh run*.

29 Esan a chuireas a theaghlach féin fo bhuaireas [1], *bithidh* e 'na oighre air a' ghaoith; agus an t-amadan 'na sheirbhiseach dha-san a tha glic 'na chridhe.

30 *Is* eraobh beatha toradh an fhìrein; agus *tha* esan a chosnas anama glic.

31 Feuch, bheirear luigheachd [2] do'n fhìrean air an talamh: nach mò na sin do'n aingidh agus do'n pheacach.

CAIB. XII.

1 *Dionaidh Dia an duine maith, ach dìtidh e fear nan droch innleachd.* 10 *Iocar luigheachd a làmh do gach neach.* 22 *Tha bilean nam breug 'nan gràineileachd do Dhia.*

ESAN a ghràdhaicheas fòghlum, gràdhaichidh e eòlas; ach esan a dh'fhuathaicheas achmhasan, tha e amaideach [3].

2 Gheibh duine maith deadh-ghean o'n Tighearn; ach dìtidh e fear nan droch innleachd.

3 Cha daingnichear duine le h-aingidheachd; ach cha ghluaisear freumh nam firean.

4 *Tha* bean mhaith [4] 'na crùn d'a fear; ach mar lobhadh 'na chnàmhaibh *tha* ise a nàiricheas e.

5 *Is* ceartas [5] smuainte nam firean; ach *is* cealg comhairle nan aingidh.

6 *Is* iad briathra nan aingidh feall-fheitheamh air son fola: ach tèarnaidh beul nan ionraic iadsan.

7 Tilgear na h-aingidh bun os ceann, agus cha *bhi* iad ann; ach seasaidh tigh nam firean.

8 A réir a ghliocais molar duine; ach nithear dìmeas air-san a tha fiar 'na chridhe.

9 *Is* fearr esan air an deanar tàir, agus a tha 'na sheirbhiseach dha féin [6], na esan a bheir urram dha féin, agus a bhios a dhìth aran.

10 Bithidh cùram aig an duine ionraic do bheatha 'ainmhidh; ach *is* an-iochdmhor truacantais nan aingidh.

11 Esan a threabhas [7] 'fhearann, sàsuichear le h-aran e; ach esan a leanas daoine dìomhain, *tha* e gun tuigse [8].

12 Miannaichidh an t-aingidh lìon dhroch dhaoine; ach bheir freumh nam firean *toradh* [9].

13 Le peacadh *a* bhilean ribear an droch dhuine; ach thig am firean as o airc [10].

14 Do thoradh *a* bheoil sàsuichear duine le maith; agus iocar luigheachd làmh duine dha féin.

15 *Tha* slighe an amadain ceart 'na shùilibh féin; ach *tha* esan a dh'éisdeas ri comhairle, glic.

16 Aithnichear air ball [11] fearg an amadain; ach ceilidh duine ciallach [12] masladh.

17 *Esan a* labhras an fhìrinn, foillsichidh e ceartas [13]; ach *foillsichidh* fianuis bhreugach cealg.

18 Tha dream ann a labhras mar lotaibh claidheimh; ach *is* slàinte teangadh nan daoine glice.

19 Bithidh bile na firinn seasmhach gu bràth; ach cha *bhi* an teangadh bhreugach ach car tiota.

20 *Is* cealg a bhios an cridhe luchd-deilbh an uile; ach do chomhairleachaibh na sìthe *bithidh* gairdeachas.

21 Cha'n éirich aimhleas [14] air bith do'n fhìrean; ach lionar na h-aingidh le h-ole.

22 *Is* gràineileachd do'n Tighearna bilean nam breug; ach *is* iad an droing a ni gu firinneach, a thlachd.

23 Ceilidh duine ciallach [15] eòlas; ach foillsichidh cridhe nan amadan amaideachd.

24 Riaghlaidh làmh nan dìchiollach; ach bithidh *làmh* na leisge [16] fo chis.

25 Ni iomagain [17] ann an cridhe duine a chromadh sìos; ach ni focal maith sòlasach e.

26 *Is* fearr am firean na a choimhearsnach; ach cuiridh slighe nan aingidh air seacharan iad féin.

27 Cha ròist an leisgein a shitheann [18]; ach *is* luachmhor saoibhreas an duine dhìchiollaich.

28 Ann an slighe na fireantachd *tha* beatha; agus 'na ceum cha *n'eil* bàs [19].

CAIB. XIII.

1 *Cuiridh duine glic faire air a bheul.* 12 *Ni an dòchas a shinear, an cridhe tinn.* 20 *Sgriosar companach nan aingidh.*

EISDIDH mac glic ri teagasg 'athar; ach cha'n éisd fear na fochaid ri achmhasan.

2 Do thoradh *a* bheoil ithidh duine ni maith; ach *ithidh* [20] anam nam fealltair [21] ainneart.

3 Esan a choimhideas a bheul, gleidhidh e anam; ach esan a dh'fhosglas a bhilean, *thig* sgrios air.

4 Miannaichidh anam an leisgein, agus cha *bhi aige;* ach nithear anam nan dìchiollach sultmhor.

5 Is beag air an fhìrean na breugan; ach fasaidh an droch dhuine gràineil, agus nàirichear e.

6 Gleidhidh fireantachd esan a ta ionraic 'na shlighe; ach claoidhidh aingidheachd am peacach [22].

7 Tha neach ann a leigeas air a bhi beartach [23], agus gun ni air bith *aige; tha* neach ann a leigeas air a bhi bochd, agus mòr shaoibhreas aige.

8 *Is* e éiric [24] anama duine a shaoibhreas; ach cha chluinn am bochd achmhasan.

9 Ni solus nam firean aoibhneach; ach cuirear as lòchran nan aingidh.

10 O uabhar a mhàin thig connsachadh; ach aig na daoinibh a ghabhas deadh chomhairle tha gliocas.

11 Lughdaichear saoibhreas an diomhanais; ach esan a chruinnicheas le saothair [25], meudaichidh e.

12 Ni an dòchas anns an cuirear moille [26], an cridhe tinn; ach *is* craobh beatha am miann [27] 'nuair a thig e.

13 Esan a ni tàir air focal, millear e; ach esan air am bi eagal roimh aithne, gheibh e luigheachd.

14 *Is* tobar beatha lagh an *duine* ghlic, chum dol as o lionlaibh a' bhàis.

15 Bheir tuigse mhaith deadh-ghean; ach *is* cruaidh slighe luchd-eusaontais.

---

[1] *a thogas an-riaghailt 'na thigh féin.*—[2] *luaigheachd, druais.*—[3] *mar ainmhidh.*—[4] *bean na subhailce, nan deadh bheus.*—[5] *ionracas.*—[6] *aig am bi seirbhiseach.*—[7] *shaothraicheas.*—[8] *as cugmhuis cridhe.* Eabh.—[9] *fasaidh, daingnichear freumh nam firean.*—[10] *theantachd.*—[11] *san àm; san là.* Eabh.—[12] *crìonna, glic.*—[13] *Labhraidh am firean, agus foillsichidh e an fhìrinn.*—[14] *urchoid.*—[15] *crionna, cagnuidheach.*—[16] *ceilge.*—[17] *dubhachas.*—[18] *an ni a ghlac e le sealg.*—[19] *ach treòraichidh rathad seachranach gu bas.*—[20] fuilgidh.—[21] *nan cealgair, luchd-eusaontais.*—[22] *peacadh.* Eabh.—[23] *a ni e féin saoibhir.*—[24] *fuasgladh.*—[25] *le 'làimh.* Eabh.—[26] *an dòchas a shinear.*—[27] *fonn, togradh.*

16 Ni gach duine ciallach[1] a ghnothuch le h-eòlas; ach leigidh an t-amadan ris 'amaideachd.

17 Tuitidh an droch theachdair ann an olc; ach *is* slàinte an teachdair dìleas.

18 Bochdainn agus nàire *bithidh* dhasan a dhiùltas fòghlum; ach an ti aig am bi meas air achmhasan, gheibh e urram.

19 Is milis do'n anam am miann a choimhlionar; ach *is* beag air amadanaibh dealachadh ris an olc.

20 An ti a shiùbhlas le daoinibh glice, bithidh e glic; ach sgriosar companach nan amadan.

21 Leanaidh olc peacaich: ach do na fireanaibh locar maith.

22 Fàgaidh duine maith oighreachd aig cloinn a chloinne; ach taisgear do'n fhìrean maoin a' pheacaich.

23 *Bithidh* mòran bìdh *ann an* treabhadh nam bochd; ach bithidh neach ann a sgriosar a dhìth breitheanais.

24 An ti a chaomhnas a shlat, is beag air a mhac; ach an ti leis an ionmhuinn e, smachdaichidh se e 'na thràth.

25 Ithidh am fìrean gu sàsuchadh 'anama; ach bithidh dìth air broinn nan aingidh.

CAIB. XIV.

1 *Claonaidh an t-amadan a shlighe,* 9 *agus ni e magadh do'n pheacadh.* 20 *Le 'choimhearsnach fèin fuathaichear an duine bochd.* 29 *Is duine glic esan a tha mall chum feirge.*

CUIRIDH gach bean ghlic a tigh suas; ach leagaidh a' bhean amaideach sios e le a làmhaibh fèin.

2 Esan a ghluaiseas 'na ionracas, bithidh eagal an Tighearn air; ach esan a ta fiar 'na shlighibh, ni e tàir air.

3 Ann am beul an amadain *tha* slat uabhair; ach gleidhidh bilean nan daoine glice iad.

4 Far nach *bi* daimh, *bithidh* a' phrasach glan; ach *bithidh* fàs mòr le neart an daimh.

5 Cha dean am fhianuis dhìleas breug; ach labhraidh an fhianuis chealgach[2] breugan.

6 Iaraidh fear na fochaid gliocas, agus cha'n *fhaigh e*; ach do'n ti a thuigeas *tha* eòlas furas[3].

7 Imich á làthair an duine amaidich, 'nuair nach mothaich thu *ann* bilean an eòlais.

8 *Is* e gliocas an duine chiallaich a shlighe a thuigsinn; ach *is* cealg amaideachd nan amadan.

9 Ni amadain magadh do'n pheacadh; ach am measg nam fìrean *tha* deadh-ghean.

10 Is aithne do chridhe *duine* searbhas 'anama; agus 'na aoibhneas cha bhi comhroinn aig coigreach[4].

11 Tilgear tigh nan aingidh bun os ceann; ach thig paillìun nan ionraic fo bhlàth.

12 Tha slighe ann a chithear dìreach le duine; ach *is* iad a crìoch slighean a' bhàis.

13 Ann an gàire fèin bithidh an cridhe brònach; agus *is* e deireadh an t-subhachais sin tuirse.

14 Le 'shligihibh fèin lionar esan a thionndaidh air ais 'na chridhe; agus uaith fèin *sàsuichear* an duine maith.

15 Creididh an duine baoghalta[5] gach focal; ach bheir an duine ciallach an aire d'a cheum.

16 Bithidh eagal air an duine ghlic, agus tréigidh e 'n t-olc; ach tha'n t-amadan borb[6] agus dàna.

17 An ti air am bi fearg gu h-obann, ni e gu h-amaideach; agus fuathaichear fear nan droch innleachd.

18 Sealbhaichidh daoine baoghalta amaideachd mar oighreachd; ach crùnar na daoine ciallach le h-eòlas.

19 Cromaidh droch dhaoine an làthair dhaoine maithe, agus na h-aingidh aig geataibh an fhìrein.

20 Eadhon le 'choimhearsnach fèin fuathaichear duine bochd; ach *is* lionmhor iad leis an ionmhuinn an duine saoibhir.

21 An ti a ni tàir air a choimhearsnach, peacaichidh e; ach *is* sona an ti a ghabhas truas do na bochdaibh.

22 Nach téid iadsan air seacharan a dhealbhas an t-olc? ach *bithidh* tròcair agus firinn aca-san a dhealbhas am maith.

23 Anns gach saothair bithidh tairbhe; ach *thig* cainnt nam bile a mhàin gu h-uircasbhuidh.

24 *Is* e crùn nan daoine glice an saoibhreas; ach *is* amaideachd amaideachd nan amadan.

25 Saoraidh fianuis fhìor anama; ach labhraidh *fianuis* chealgach breugan.

26 Ann an eagal an Tighearna *tha* aobhar earbsaidh làidir; agus aig a chloinn bithidh dìdean.

27 *Is* e eagal an Tighearna tobar na beatha, chum dol as o liontaibh a' bhàis.

28 Ann an lionmhoireachd sluaigh *tha* urram an righ; ach ann an dìth sluaigh *tha* milleadh an uachdarain.

29 An ti a tha mall chum feirge, *tha* e pailt ann an tuigse; ach esan a tha dìan 'na spiorad, àrdaichidh e amaideachd.

30 *Is* e beatha na feòla, cridhe fallain; ach *is* e lobhadh nan cnàmh, an tnù.

31 An ti a shàruicheas[7] am feumach, masluichidh e a Chruith-fhear; ach bheir an ti sin urram dha, a ghabhas truas do'n bhochd.

32 'Na aingidheachd fuadaichear air falbh an t-aingidh; ach bithidh dòchas aig an fhìrean 'na bhàs.

33 Ann an cridhe an duine thuigsich gabhadh gliocas tàmh; ach aithnichear *an ni a ta* 'n taobh a stigh nan amadan.

34 Ardaichidh fireantachd cinneach; ach *is* e am peacadh masladh sluaigh air bith[8].

35 *Bithidh* deadh-ghean an righ aig seirbhiseach glic; ach bithidh 'fhearg 'na aghaidh-san a bhios 'na aobhar nàire.

CAIB. XV.

1 *Is craobh beatha teangadh nan daoine glice.* 8 *Tha iobairt nan aingidh 'na gràineileachd do Dhia.* 27 *Bheir esan a tha saruntach 'na chridhe buaireas air a thigh fèin.*

PILLIDH freagradh mìn corruich; ach dùisgidh briathra garg fearg.

2 Cuiridh teangadh nan daoine glice an céill eòlas gu ceart; ach dòirtidh beul nan amadan a mach amaideachd.

3 *Tha* sùilean an Tighearn anns gach àit, ag amharc air na droch dhaoinibh agus air na deadh dhaoinibh.

4 *Is* craobh beatha teangadh fhallain[9]; ach *is* briseadh spiorad fiaradh innte.

5 Ni amadan tàir air teagasg 'athar; ach

[1] *cruonna, glic.*—[2] *bhreugach.*—[3] *furasd.*—[4] *neach eile.*—[5] *neo-gheur, aon-fhille, simplidh.*—[6] *fearg ach.*—[7] *bhruthas:*—[8] *nan slogh.*—[9] *chiuin, shiothchail.*

is ciallach an ti a bheir an aire do achmhasan.

6 Ann an tigh an fhìrein tha mòran ionmhais; ach ann an teachd-a-stigh an aingidh *tha* buaireas.

7 Sgaoilidh bilean nan daoine glice eòlas; ach cha *dean* cridhe nan amadan mar sin.

8 *Is* gràineileachd do'n Tighearn iobairt nan aingidh; ach *is* i urnuigh nan ionraic a thlachd.

9 *Is* gràineileachd do'n Tighearna slighe an aingidh; ach is ionmhuinn leis an ti a leanas an déigh fìreantachd.

10 *Is* searbh smachdachadh dha-san a thréigeas an t-slighe; ach gheibh esan le'm fuathach achmhasan, bàs.

11 *Tha* ifrinn agus sgrios fa chomhair an Tighearna: cia mòr is mò na sin cridheacha chloinn nan daoine?

12 Cha toigh le fear-fochaid esan a chronaicheas e; agus a dh'ionnsuidh dhaoine glice cha téid e.

13 Ni cridhe subhach gnùis shuilbhìr; ach le bròn a' chridhe brisear an spiorad.

14 Iarraidh cridhe an duine thuigsich eòlas; ach beathaichear beul nan amadan le amaideachd.

15 *Tha* uile làithean an duine thruaigh olc; ach *is* cuirm a ghnàth an cridhe ait.

16 *Is* fearr beagan le h-eagal an Tighearna, na ionmhas mòr, agus buaireas leis.

17 *Is* fearr lòn[1] do luibhibh, far am bi gràdh, na damh biadhta agus fuath leis.

18 Dùisgidh fear feargach consachadh; ach esan a ta mall chum feirge, ciùinichidh e aimhreit[2].

19 *Tha* slighe an leisgein[3] mar ghàradh[4] droighinn; ach *tha* rathad nan ionraic air a dheanamh réidh.

20 Ni mac glic athair aoibhneach; ach ni mac[5] amaideach tàir air a mhàthair.

21 *Is* aobhar aoibhneis amaideachd dha-san a tha as eugmhais gliocais[6]; ach imichidh fear na tuigse gu dìreach.

22 Gun chomhairle, thig rùinte[7] gu neoni; ach ann an lionmhoireachd chomhairleach daingnichear iad.

23 Bithidh aoibhneas aig duine le freagradh a bheoil; agus focal 'na thràth, cia maith e!

24 *Tha* slighe na beatha shuas do'n duine ghlic, chum dol as o ifrinn shìos.

25 Sgriosaidh an Tighearna tigh nan uaibhreach; ach daingnichidh e crìoch na bantraich.

26 *Is* gràineileachd do'n Tighearna smuainte dhroch dhaoine; ach *is* briathra taitneach *briathra* nam fìor-ghlan.

27 Bheir esan buaireas air a thigh féin, a tha sanntach air buannachd; ach bithidh esan le'm fuathach duais-bhratha, beò.

28 Smuainichidh cridhe an fhìrein cionnus is còir dha freagairt; ach dòirtidh beul nan aingidh a mach droch nithe.

29 *Tha'n* Tighearna fada o na h-aingidh; ach éisdidh e ri h-urnuigh nam firean.

30 Ni solus nan sùl an cridhe aoibhneach; agus bheir deadh chliu smior do na cnàmhaibh.

31 Gabhaidh a' chluas a dh'éisdeas ri achmhasan na beatha, còmhnuidh am measg nan daoine glice.

32 An ti a dhìultas fòghlum, ni e tàir air 'anam féin; ach an ti a dh'éisdeas ri achmhasan, gheibh e tuigse[8].

33 *Is* e eagal an Tighearna fòghlum a' ghliocais; agus roimh urram *tha* irìoslachd.

CAIB. XVI.

1 *Tha Dia 'na Bhreitheamh os ceann gach dùile.* 16 *Oirdheirceas a' ghliocais.* 27 *Gnàthaichidh an duine neo-dhiadhaidh aingidheachd an còmhnuidh.*

THA deasachadh cridhe duine, agus freagradh na teangaidh o'n Tighearn[9].

2 *Tha* uile shlighean duine glan 'na shùilibh féin; ach cothromaichidh[10] an Tighearna na spioraid.

3 Tabhair t'oibre thairis do'n Tighearn, agus daingnichear do smuainte.

4 Rinn an Tighearna gach ni air a shon féin, agus mar an ceudna an t-aingidh air son là[11] an uilc.

5 *Is* gràineileachd do'n Tighearna gach neach a ta uaibhreach 'na chridhe: *ged iadhadh* làmh mu làimh, cha bhi e gun pheanas[12].

6 Trìd tròcair agus firinn glanar euceart; agus trid eagail an Tighearna tréigear an t-olc.

7 An uair a ghabhas an Tighearna tlachd ann an slighibh duine, bheir e air a naimhdibh féin a bhi ann an sìth ris.

8 *Is* fearr beagan le h-ionracas, na teachd-a-stigh mòr gun cheartas.

9 Smuainichidh cridhe duine air a shlighe; ach is e'n Tighearn a stiùireas a cheumanna.

10 *Tha* fàistneachd[13] air bilibh an righ: ann am breitheanas cha dean a bheul euceart.

11 *Is* leis an Tighearna toimhsean agus meidhean cearta[14]: *is* iad uile chlachatomhais a' mhàla[15] 'obair-san.

12 *Is* gràineileachd do righribh aingidheachd a dheanamh; oir le h-ionracas daingnichear an righ-chaithir.

13 *Is* taitneach do righribh bilean an ionracais; agus is ionmhuinn leo esan a labhras *nithe* cearta.

14 Tha fearg righ mar theachdairean bàis; ach ciùinichidh[16] duine glic i.

15 Ann an solus gnùise righ *tha* beatha; agus *tha* a dheadh-ghean mar neul an uisge dheireannaich.

16 Cia mòr *is* fearr gliocas fhaotainn[17] na òr? agus *is* ròghmaiche tuigse fhaotainn na airgiod?

17 *Is* e rathad[18] mòr nan ionraic an t-olc a thréigsinn: an ti a choimhideas a shlighe, gleidhidh e 'anam.

18 Roimh sgrios *thèid* uabhar; agus roimh leagadh, spiorad àrdanach.

19 *Is* fearr a bhi do spiorad iriosal mailie riu-san a ta ciùin, na a' chreach a roinn maille ris na h-uaibhrich.

20 An ti a ni gnothuch gu tuigseach, gheibh e maith: agus an ti a dh'earbas as an Tighearn, *is* sona e.

21 Goirear duine crionna[19] do'n ti a tha glic 'na chridhe; agus meudaichidh milse nam bile fòghlum.

22 *Is* tobar beatha an tuigse do'n ti aig am bheil i; ach *is* amaideachd fòghlum nan amadan.

23 Ni cridhe an duine ghlic a bheul tuigseach, agus air a bhilibh cuiridh e fòghlum.

[1] *dìneir, biadh-uoin.*—[2] *strì.*—[3] *lundaire.*—[4] *challaid.*—[5] *duine.*—[6] *cridhe.* Eabh.—[7] *smuainte.*—[8] *cridhe.* Eabh.—[9] Feudaidh *duine a smuaintean ulluchadh; ach o'n Tighearna* tha *freagradh na teangaidh.*—[10] *measaidh.*—[11] *latha, lò.*—[12] *cha mheasar nèochiontach, cha 'tréid e saor as.*—[13] *fàistineachd.*—[14] *a' cheartais.* Eabh.—[15] *a' bhuilg.*—[16] *ceannsaichidh.*—[17] *a chosnadh.*—[18] *slighe.*—[19] *ciallach, tuigseach.*

X

24 Mar chìr-mheala *tha* briathra taitneach, milis do'n anam, agus 'nan slàinte do na cnàmhaibh.

25 Tha slighe ann a tha ceart ann an seilladh duine; ach *is* iad slighean a' bhàis a crioch.

26 An ti a shaothraicheas, saothraichidh e air a shon féin; oir iarraidh a bheul air e.

27 Cladhaichidh an duine neo-dhiadhaidh olc; agus air a bhilibh *bithidh* mar theine loisgeach.

28 Togaidh [1] an duine fiar [2] aimhreit; agus dealaichidh fear na cogarsaich cairde sonruichte.

29 Meallaidh fear an fhoirneirt a choimhearsnach, agus bheir e air imeachd air slighe nach 'eil maith.

30 Druididh e a shùilean chum smuaineachadh air nithibh fiara; a' gluasad [3] a bhilean, bheir e olc gu crich.

31 *Is* coron glòire an ceann liath, *a* gheibhear ann an slighe an ionracais.

32 *Is* fearr an ti a ta mall chum feirge na gaisgeach; agus an ti a riaghlas a spiorad fein na esan a ghlacas àrd-bhaile [4].

33 Anns an uchd tilgear an cranncher; ach is ann o'n Tighearn *a tha* a riaghladh gu léir.

CAIB. XVII.

1 *Dearbhaidh Dia smuaintean cridhe an duine. 7 Cha 'n'eil mòralachd ciatuch do luchd-deanamh na h-euceirt.* 19 *Sgriosar an neach a ghràdhaicheas aimhreit.*

*I*S fearr greim tioram, agus suaimhneas leis, na tigh làn do iobairtibh [5] *maille ri* h-aimhreit.

2 Riaghladh seirbhiseach tuigseach os ceann a' mhic a bhios 'na aobhar nàire; agus am measg nam bràthar roinnidh e an oighreachd [6].

3 *Tha* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn [7] air son an òir: ach dearbhaidh an Tighearna na cridheacha.

4 Bheir an droch dhuine an aire do bhilibh na h-euceirt [8]; éisdidh am breugaire ri teanga aidh an aimhleis.

5 An ti a ni fanoid air a' bhochd, bheir e maslaadh d'a Chruith-fhear: an ti a ni gairdeachas ri dòruinn [9], cha bhi e neòchiontach [10].

6 *Is* iad clann an cloinne coron sheann daoine; agus *is* iad an aithriche urram [11] cloinne.

7 Cha *'n'eil* caimnt na mòralachd [12] ciatach do'n amadàn: nach lugha na sin *a tha* bilean na bréige *ciatach* do dhuine mòr [13]?

8 *Is* clach uasal tiodhlac ann an sùilibh an ti aig am bi e [14]; ge b'e taobh gus an tionndaidh e, soirbhichidh leis.

9 An ti a cheileas cionta, cosnaidh [15] e gràdh; ach esan a dh'aithriseas ni, dealaichidh e cairdean.

10 Druthaidh achmhasan ni's mò air duine glic, na ceud buille air amadan.

11 Is ceannaire a mhàin a dh'iarras an droch dhuine; uime sin cuirear teachdair an-iochdmhor 'na aghaidh.

12 Tachaireadh math-ghamhuin air call a cuilean air duine, ni's luaithe na amadan 'na amaideachd.

13 Ge b'e dh'iocas olc air son maith, cha dealaich olc r'a thigh.

14 *Mar gu'n* leigeadh neach a mach uisgeacha, *tha* toiseach aimhreit; uime sin mu'n sgaoil [16] a' chomhstri, leig dhiot i.

15 *Tha*'n ti a shaoras an t-aingidh, agus an ti a dhìteas am firean, araon 'nan gràineileachd do'n Tighearn.

16 C'ar son *a ta* luach ann an làimh amadain a dh'fhaotainn gliocais, agus e gun rùn [17] aige?

17 Anns gach àm gràdhaichidh caraid; agus rugadh bràthair fa chomhair teinn [18].

18 *Is* duine gun tuigse a bhuaileas a làmh, a théid an urras am fianuis [19] a charaid.

19 Gràdhaichidh esan peacadh, a ghràdhaicheas aimhreit: an ti a dh'àrdaicheas a dhorus, iarraidh e sgrios.

20 An ti a ta fiar 'na chridhe, cha'n fhaigh e maith; agus an ti a ta lùbach [20] 'na theangaidh, tuitidh e an olc.

21 An ti a ghineas amadan, *ginidh se e* chum a dhoilgheis féin; oir cha bhi sòlas aig athair amadain.

22 Ni cridhe subhach maith *mar* leigheas; ach tiormaichidh spiorad briste na cnàmhan.

23 Bheir droch dhuine tiodhlac á 'uchd, a chlaonadh shlighean a' bhreitheanais.

24 Fa chomhair [21] an duine thuigsich *tha* gliocas; ach *tha* sùilean amadain ann an iomall na talmhainn.

25 *Tha* am mac amaideach 'na dhoilgheas d'a athair, agus 'na shèarbhas dh'ise a rug e.

26 Mar an ceudna cha *'n'eil* e maith peanas a dheanamh air an fhìrean, *no* àrd uaislean a bhualadh air son ceartais.

27 Caomhnaidh an ti aig am bheil còlas a bhriathran; agus bithidh fear na tuigse ciùin [22] 'na spiorad.

28 Measar an t-amadan féin, 'nuair a bhios e 'na thosd, na dhuine glic; agus an ti a dhruideas a bhilean, 'na dhuine tuigseach.

CAIB. XVIII.

1 *Cha'n 'eil tlachd aig an amadan ann an gliocas.* 10 *Tha an Tighearn 'na thùr làidir dhoibhsan a chuireas an dòigh ann.* 21 *Ann an cumhachd na teangaidh tha bàs agus beatha.*

AREIR a thograidh iarraidh esan a sgaras e féin, agus buinidh e ris gach gliocas.

2 Cha 'n'eil tlachd aig an amadan ann an tuigse, ach gu'm foillsicheadh a chridhe e féin.

3 'Nuair a thig an t-aingidh, thig mar an ceudna tarcuis, agus maille ri mi-chliu masladh.

4 *Mar* uisgeacha domhain *tha* briathra beoil duine; *mar* shruth sgaoilteach *tha* tobar a ghliocais.

5 Cha *'n'eil* e maith gabhail ri gnùis [23] an droch dhuine, chum am firean a thilgeadh bun os ceann ann am breitheanas.

6 Théid bilean an amadain ann an aimhreit, agus gairmidh a bheul air builibh.

7 *Is* e beul amadain a sgrios, agus *is* iad a bhilean ribe 'anama féin.

---

1 *Dùsgidh, sìol-chuiridh.*—2 *coirbte, ana-mèineach.*—3 *gluasachd.*—4 *caithir.*—5 *do nithibh naomha, do dheadh ghleus.*—6 *làthaich cuibhrinn aige do'n oighreachd.*—7 *fhuirneis.*—8 *bhriseas reatgach, breugach.*—9 *sgrios neach eile.*—10 *gun pheanas.*—11 *uaill, glòir.*—12 *caimnt oirdheirc.*—13 *uasal, àrd.*—14 *a ghleibh e.*—15 *iarraidh.*—16 *rùsg.* 17 *measgar.*—18 *chridhe.* Eabh.—19 *dmhghair.*—20 *air son.*—21 *fiar, carach.*—22 *Ann an gnuis.*—23 *tiosal, òirdheirc.*—24 *pearsa.*

8 *Tha* briathra fir na cogarsaich [1] mar lotaibh [2], agus théid iad sios gu ionadaibh iochdarach a' chuim.

9 Mar an ceudna an ti sin a ta leasg 'na obair, *is* bràthair e do'n mhillteir mhòr [3].

10 *Is* tùr làidir ainm an Tighearna: ruithidh am firean d'a ionnsuidh, agus bithidh e tèaruinte [4].

11 *Is* e beartas an duine shaoibhir a chaithir [5] làidir, agus mar bhalla àrd 'na bheachd féin.

12 Roimh sgrios bithidh cridhe duine uaibhreach, agus roimh urram *bithidh* iriosiachd.

13 An ti a bheir freagradh ann an cùis mu'n cluinn e *i*, *is* amaideachd agus nàire dha e.

14 Giùlainidh spiorad duine a laigse: ach cò is urrainn spiorad briste [6] a ghiùlan?

15 Gheibh cridhe an duine chrìonna [7] eòlas; agus iarraidh cluas nan daoine glice eòlas.

16 Ni tiodhlac duine àite d' e bheir e an làthair dhaoine mòra e.

17 *Saoilear* gu bheil a' chòi e-san, a tha air thoiseach ann an agairt a chùise; ach thig a choimhearsnach, agus rannsaichidh se e.

18 Bheir an crannchur air aimhreitibh sgur, agus roinnidh e eadar na cumhachdaich.

19 *Tha* bràthair air a bhrosnachadh *nìs cruaidh r'a chosnadh* na caithir [8] làidir; agus *tha* aimhreitean *bhràithre* mar chrannaibh lùchairt [9].

20 Le toradh béil duine lionar a bhrù; agus le piseach [10] a bhilean sàsuichear e.

21 *Tha* bàs agus beatha ann an cumhachd [11] na teangaidh; agus ithidh esan leis an ionmhuinn i d'a toradh.

22 An ti a dh'amaiseas air mnaoi, amaisidh e air ni maith, agus gheibh e deadhghean o'n Tighearn.

23 Le h-impidhibh [12] labhraidh an duine bochd; ach freagraidh an duine saoibhir gu garbh.

24 Feumaidh fear aig am bi cairdean, cairdeas a nochdadh; agus tha caraid ann a leanas ni's dlùithe na bràthair.

CAIB. XIX.

1 *Bàsaichidh an t-anam a bhitheas amaideach agus as eugmhais eòlais.* 16 *Eiridh gu maith dha-san a ghleidheas tagh an Tighearn.* 26 *Bheir mac aingidh masladh agus nàire air 'athair.*

Is fearr am bochd a ghluaiseas 'na ionracas, na esan a tha fiar 'na bhilibh [13], agus e 'na amadan.

2 Mar an ceudna cha mhaith do'n anam *a bhi* as eugmhais eòlais; agus an ti a ni cabhag le 'chasaibh, tuislichidh e [14].

3 Claonaidh amaideachd duine a shlighe, agus an aghaidh an Tighearna ni a chridhe gearan [15].

4 Ni saoibhreas mòran chairdean; ach sgarar am bochd o a charaid [16].

5 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas [17]; agus *an ti a* labhras breugan, cha tèid e as.

6 Iarraidh mòran deadh-ghean an duine mhòir [18]; agus *bithidh* gach duine 'na charaid do fhear nan tiodhlac [19].

7 Bheir uile bhràithrean an duine bhochd fuath dha: nach mò na sin a théid a chairdean am fad uaith? leanaidh e *iad le* briathraibh, *ach tha* iad a dhìth air [20].

8 An ti a gheibh gliocas [21], gràdhaichidh e 'anam féin; an ti a ghleidheas tuigse, gheibh e maith.

9 Cha bhi fianuis bhreugach gun pheanas; agus sgriosar an ti a labhras breugan.

10 Cha 'n'eil aoibhneas iomchuidh do amadan; is lugha na sin do sheirbhiseach riaghladh os ceann uachdarana.

11 Ni tuigse duine e mall chum feirge, agus *is i* a ghlòir amharc thairis air eucoir.

12 Mar bheucaich leòmhain *tha* fearg righ; ach mar dhrùchd air feur *tha* a dheadhghean.

13 *Is* aobhar doilgheis d'a athair mac amaideach; agus mar shìor-shileadh uisge *tha* aimhreitean mnà.

14 *Is* iad oighreachd aithriche tigh agus saoibhreas; ach is ann o'n Tighearn *a tha* bean chiallach [22].

15 Bheir leisge air *duine* tuiteam ann an trom chodal; agus fuilingidh an t-anam diomhanach ocras.

16 An ti a ghleidheas an àithne, gleidhidh e 'anam féin; ach an ti a ni tàir air [23] a shlighbh, gheibh e bàs.

17 An ti a ghabhas truas do'n bhochd, bheir e air iasachd [24] do'n Tighearn; agus an ni a bheir e uaith, iocaidh e dha a ris.

18 Smachdaich do mhac am feadh a ta dòchas *d'a thaobh*, agus na caomhnadh t'anam air son a ghearain [25].

19 Fuilingidh fear na feirge mòire peanas; oir ma shaoras tu *e*, feumaidh tu dheanamh a ris.

20 Eisd ri comhairle, agus gabh fòghlum, chum gu'm bi thu glic ann ad *làithibh* deireannach [26].

21 *Is* lionmhor na smuaintean ann an cridhe duine; ach is i comhairle an Tighearn a sheasas.

22 *Is e* tlachd duine a chaoimhneas; agus *is* fearr duine bochd na breugaire.

23 *Treòraichidh* eagal an Tighearna gu beatha, agus gheibh esan a bhios air a lionadh *leis* fois; cha'n fhiosraichear le h-olc e.

24 Folaichidh an leisgein a làmh 'na bhrollach [27]; uiread as chum a bhéil cha tabhair e i a ris.

25 Buail fear-fochaid, agus bithidh an duine neo-ghleur air f'haicill; agus cronaich duine tuigseach, agus tuigidh e eòlas.

26 An ti a chreachas [28] 'athair, agus a dh'fhògras *a* mhàthair, *is* mac a bheir nàire agus masladh e.

27 Sguir, a mhic, do éisdeachd ris an teagasg, a chuireas air seachran o bhriatharaibh an eòlais.

28 Ni fianuis aingidh [29] tarcuis air breitheanas; agus sluigidh beul dhroch dhaoine eucoart.

---

1 *cogaraich.*—2 *mar bhriathraibh lùth.*—3 *do fhear na h-anacaitheadh.*—4 *àrdaichear e.*—5 *a mhòr-bhuile.*—6 *bruite, leònta.*—7 *chiallaich, thuigsich.*—8 *mòr-bhuile.*—9 *tùir, dùin, duingeich.*—10 *fàs, toradh.*—11 *laimh.* Eabh.—12 *astuchdh.*—13 *shligh bh.*—14 *théid e air seacharan, peacaichidh e.*—15 *bithidh fearg air a chridhe.*—16 *chuimhneanach.*—17 *neochiontach.*—18 *d' phrionnsaidh, an uachdaraibh.*—19 *dhaoine . . . bheir tiodhlacan seachad.*—20 tha *iad gun éifeachd.*—21 *eridhe.* Eabh.—22 *thuigseach . . . dheurmadas, nach toir an aire do.*—23 *an coinghealt.*—25 *oph na tog t'anam chum . . . .* (Ecclus. xxx. [Heb. vii.] 23).—26 *r.* 10.—27 *aslaich, usgail.*—28 *a mhilleas, a chl . . . . .* (Ecclus. Eabh.

29 Dh'ulluicheadh breitheanais do luchd-fochaid, agus buillean do dhruim nan amadan.

CAIB. XX.

1 *Tha e 'na ni urramach fantuinn o aimhreit.* 10 *Is gràineileachd do Dhia tomhas cealgach.* 22 *Cha chòir do neach olc iocadh air son uilc.*

IS cealgach an ni fion [1], *is* buairdeasach an ni deoch làidir; agus ge b'e neach a mhealladh leo, cha'n'eil e glic.

2 Mar bheucaich leòmhain *tha* eagal righ: an ti a bhrosnuicheas e gu feirg, peacaichidh e *an aghaidh* 'anama féin.

3 *Is* urramach an ni do fhear fantuinn [2] o aimhreit; ach measgaidh gach amadan *innte.*

4 Air son an fhuachda [3] cha treabh an leisgein; iarraidh e déire anns an fhogharadh, ach cha'n *fhaigh e.*

5 Mar uisge domhain *tha* comhairle ann an cridhe duine, ach tairngidh fear na tuigse nios i.

6 Gairmidh mòran dhaoine gach aon diubh a mhaitheas féin; ach cò a gheibh duine firinneach?

7 Gluaisidh am firean 'na ionracas: sona *bithidh* a mhic 'na dhéigh.

8 'Nuair a shuidheas righ air caithirbhreitheanais, sgaoilidh [4] e gach olc le 'shùilibh.

9 Cò a dh'fheudas a ràdh, Ghlan mi mo chridhe, tha mi glan o m' pheacadh?

10 *Aon* chothrom agus eothrom *eile, aon* soitheach-tomhais agus soitheach-tomhais [5] *eile, is* gràineileachd iad araon do'n Tighearn.

11 Aithnichear eadhon leanabh le a bheusaibh, am *bi* a dheanadas glan, agus am *bi* e ceart.

12 A' chluas a chluinneas, agus an t-sùil a chi, rinn an Tighearn iad araon.

13 Na gradhaich codal, air eagal gu'n tig thu gu bochdainn; fosgail do shùilean, agus sàsuichear thu le h-aran.

14 *Is* olc, *is* olc *e*, ars' an ceannuiche; ach an uair a dh'imicheas e roimhe, an sin ni e uaill.

15 Tha òr ann, agus mòran do chlachaibh luachmhor [6]; ach *is* iad bilean an eòlais an seud a's luachmhoire.

16 Gabh eudach an ti a chaidh an urras air coigreach; agus air son bana-choigrich gabh an geall uaith.

17 *Is* milis le duine aran na ceilge; ach 'na dhéigh sin lionar a bheul do ghaineamh [7].

18 Daingnichear gach tionnsgnath le comhairle; agus le comhairle ghlic dean cogadh.

19 A' foillseachadh nithe diomhair, imichidh fear-tuaileis mu'n cuairt [8]: uime sin ris-san a 'ni miodal le 'bhilibh [9] na biodh gnothuch agad.

20 Ge be mhalluicheas 'athair, no a mhàthair, cuirear as a lòchran ann an duibhre dorchadais.

21 Feudar oighreachd fhaotainn gu luath an toiseach; ach cha bhi a crioch beannaichte.

22 Na h-abair, Iocaidh mi olc air son uile: feith air an Tighearn, agus saoraidh e thu.

23 *Is* gràineileachd do'n Tighearn *aon* chlach-thomhais agus clach-thomhais *eile,* agus cha *'n'eil* meidhean cealgach maith.

24 Is ann o'n Tighearn *a tha* ceumanna duine: oir cionnus a thuigeas duine a shlighe féin?

25 *Is* ribe e do dhuine itheadh do'n ni a ta naomh, agus an déigh bhòid fiosrachadh [10].

26 Sgapaidh righ glic na h-aingidh, agus bheir e air an roth teachd thairis orra.

27 *Is* e spiorad [11] duine lòchran an Tighearn, a' sgrudadh [12] gach ionaid an taobh a stigh do'n chom.

28 Gleidhidh tròcair agus firinn righ; seadh, le tròcair daingnichear a righ-chaithir.

29 *Is* e urram dhaoine òga an neart; agus *is* e maise sheann daoine, an ceann liath.

30 Glanaidh guirme [13] cneidhe olc; mar sin *glanaidh* buillean na bheil an taobh a stigh do'n chom [14].

CAIB. XXI.

1 *Rannsaichidh Dia cridhe an duine.* 15 *Ròghnaichidh am firean breitheanas.* 27 *Tha iobairt nan aingidh 'na gràineileachd an iàthair Dhé.*

MAR shruthaibh uisgeacha *tha* cridhe righ ann an làimh an Tighearna: ge b'e taobh is àill leis, tionndaidhidh se e.

2 *Tha* uile shlighean duine ceart 'na shùilibh féin; ach measaidh an Tighearna na cridheacha.

3 Ceartas a dheanamh agus breitheanas, *is* ròghnaiche leis an Tighearna na iobairt.

4 *Is* peacach sealladh àrd, agus cridhe uaibhreach, lòchran nan aingidh [15].

5 *Bheir* gu deimhin smuaintean an duine dhìchiollaich gu pailteas; ach *thig* gach neach a ta gun fhòighidin [16] da rireadh gu dìth.

6 Ionmhasan fhaotainn le teangaidh bhreugaich, *is* dìomhanas e air a luasgadh a null agus a nall air an droing a dh'iarras am bàs.

7 Sgriosaidh reubainn nan aingidh iad, a chionn gu'n diùlt iad breitheanas a dheanamh.

8 Fiar agus coimheach tha slighe duine; ach *a thaobh* an fhìor-ghloin, *tha* a dheanadas dìreach.

9 Is fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mullaich tighe, na maille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh farsuinn [17].

10 Miannaichidh anam an aingidh olc: cha'n fhaigh a choimhearsnach deadh ghean 'na shùilibh.

11 'Nuair a nithear peanas air fear-fochaid, fasaidh am baoghalta [18] glic; agus an uair a dh'fhòghlumar an duine glic, gheibh e eòlas.

12 Bheir am firean an aire gu glic do thigh an aingidh: tilgear [19] na h-aingidh bun os ceann air son *an* aingidheachd.

13 An ti a dhruideas a chluas ri glaodh an duine bhochd, glaodhaidh e féin mar an ceudna, ach cha'n éisdear ris.

14 Ciùinichidh [20] tiodhlac ann an dìomh-

---

[1] Is *fear-magaidh am fion.* Eabh.—[2] *sgur.*—[3] *a' ghearnhraidh.*—[4] *sgapaidh.*—[5] *clach agus clach, ephah agus ephah.* Eabh. Faic Deut. Caib. XXV. r. 14.—[6] *neamhnuidhe: peninim.* Eabh.—[7] *ghairbheal, gharbh-ghainneamh.*—[8] Faic Caib. XI. r. 13.—[9] *a tha bras le 'bhilibh.*—[10] *dàil a chur nan coimhlionadh.*—[11] *anam.*—[12] *rannsachadh, fiosrachadh.*—[13] *salchar, bréine.*—[14] *olc a' chridhe.*—[15] agus *treabhadh nan aingidh.*—[16] *dian, cabhagach.*—[17] *comuinn, comh chuideachd.*—[18] *neo-gheur, simplidh.*—[19] *tùgaidh* Bìb.—[20] *Traoghaidh, mùchaidh.*

arreachd fearg; agus duais san uchd, corruich dhian.

15 *Is* aoibhneas do'n fhirean breitheanas[1] a dheanamh; ach *thig* sgrios air[2] luchd-deanamh na h-euceirt.

16 An duine a théid air seacharan o shlighe na tuigse, fanaidh e ann an coimhthional nam marbh.

17 *Bithidh* esan 'na dhuine bochd a ghràdhaicheas sògh[3]; an ti a ghràdhaicheas fion agus oladh, cha'n fhàs e saoibhir.

18 'Na éiric air son an fhirein *bithidh* an t-aingidh, agus air son nan ionraic an duine fealltach[4].

19 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann am fàsach[5], na maille ri mnaoi aimhreitich agus fheargaich.

20 *Tha* iomnhas taitneach agus oladh ann an àite-còmhnuidh an duine ghlic; ach caithidh an t-amadan e.

21 An ti a leanas fireantachd agus tròcair, gheibh e beatha, fireantachd, agus urram[6].

22 Do chaithir7 nan daoine treuna streapaidh an duine glic, agus leagaidh e sios neart a h-earbsa.

23 An ti a ghlcidheas a bheul agus a theangadh, gleidhidh e 'anam o theannt-achdaibh.

24 Fear-magaidh uaibhreach àrdanach *is* ainm dhasan, a ghiùlaineas e féin ann an corruich an uabhair.

25 Marbhaidh miann an leigsein e; oir diùltaidh a làmhan obair a dheanamh.

26 Air feadh an là sanntaichidh e gu mòr; ach bheir am firean uaith, agus cha chaomhain e.

27 *Is* gràineileachd iobairt nan aingidh: cia mòr is mò, 'nuair a bheirear suas i le droch rùn?

28 Sgriosar fianuis bhreugach; ach an ti a dh'éisdeas, labhraidh e chum *deadh* chriche[8].

29 Cruaidhichidh an droch dhuine, 'eudan; ach ni esan a ta ionraic a shlighe dìreach[9].

30 Cha *'n'cil* gliocas, no tuigse, no comhairle ann, an aghaidh an Tighearna.

31 Deasaichear an t-each fa chomhair là a' chatha; ach is ann o'n Tighearn *a tha* tèarluinteachd[10].

CAIB. XXII.

1 *Trìd eagail an Tighearna tha urram agus beatha.* 9 *Beannaichear esan aig am bheil sùil thruacanta*, 16 *ach esan a shàruicheas am bochd thig e gu h-uireasbhuidh.* 24 *Is còir fear na feirge a sheachnadh.*

*I*S ròghnaiche ainm maith na mòr shaoibhreas, agus deadh-ghean na airgiod agus òr.

2 Coinnichidh am beartach[11] agus am bochd a chéile: *is* e'n Tighearn a rinn iad gu léir.

3 Chi an duine crionna[12] olc, agus folaichidh se e féin; ach gabhaidh na daoine baoghalta[13] air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas.

4 Trid iriosiachd [agus] eagail an Tighearna, *thig* saoibhreas, agus urram, agus beatha.

5 *Tha* droighionn agus ribeacha ann an slighe an duine fhiair: an ti a ghleidheas 'anam féin, théid e am fad uatha.

6 Teagaisg leanabh a thaobh na slighe air an còir dha imeachd; agus an uair a bhios e sean, cha tréig e i.

7 Riaghlaidh am beartach os ceann nam bochd; agus *bithidh* an ti a ghabhas an coingheall[14] 'na sheirbhiseach dha-san a bheir an coingheall.

8 An ti a shìol-chuireas eucoart, buainidh e diomhanas; agus caithear[15] slat 'fheirge.

9 Beannaichear esan aig am bheil sùil fhial[16]; oir bheir e d'a aran do'n bhochd.

10 Tilg a mach am fear-fochaid, agus théid consachadh a mach; seadh, sguiridh comhstri agus masladh.

11 An ti leis an iomnhuinn gloine cridhe, *is* taitneach a bhilean, *bithidh*[17] an righ 'na charaid aige.

12 Coimhìdidh sùilean an Tighearn eòlas; ach tilgidh e bun os ceann briathran a' chiontaich.

13 Their an leisgein, *Tha* leòmhan am muigh, anns na sràidibh marbhar mi.

14 *Is* slochd domhain beul bhan coimheach; an ti a's gràineil[18] leis an Tighearna, tuitidh e ann.

15 *Tha* amaideachd ceangailte ann an cridhe leinibh; ach cuiridh slat an smachdachaidh fad uaith i.

16 An ti a shàruicheas am bochd a mheudachadh a *mhaoin* féin, agus an ti a bheir do'n t-saoibhir, *thig* e gu deimhin gu h-uireasbhuidh.

17 Aom do chluas, agus éisd ri briathraibh dhaoine glice, agus socraich do chridhe air m'eòlas-sa:

18 Oir *is* taitneach *an ni e*, ma ghleidheas tu iad ann ad chom[19], ma bhitheas iad araon deas air do bhilibh.

19 Chum gu'm biodh t-earbsa as an Tighearna, nochd mi dhuit an diugh, eadhon dhuitse.

20 Nach do sgriobh[20] mi dhuit nithe òirdheirc, ann an comhairlibh, agus an eòlas?

21 Chum gu nochdainn duit cinnte bhriathar na firinn; chum gu freagradh tu briathra na firinn dhoibhsan a chuireas fios a d'ionnsuidh?

22 Na creach am bochd a chionn gu *bheil* e bochd, agus na sàruich an truaghan anns a' gheata:

23 Oir tagraidh an Tighearn an cùis, agus millidh e anam na muinntir a mhilleas iad.

24 Na dean suas cairdeas ris an fhearg-ach; agus maille ri fear na h-àrd-chorruich na h-imich;

25 Air eagal gu'n iunnsaich thu a shligheean, agus gu'm faigh thu ribe do t-anam.

26 Na bi dhiubh-san a bhuaileas an làmhan[21], *no* dhiubh-san a théid an urras air son fhiach.

27 Mur 'eil *ni* agad gu dìoladh, c'ar son a bheirteadh[22] uait do leabadh a ta fodhad?

28 Na h-atharraich an seann chomharacriche, a shuidhich t'aithriche.

29 *Ma* chi thu fear a bhios eallamh[23] 'na ghnothuichibh, seasaidh e an làthair dhaoine ìosal.

---

[1] *ceartas.*—[2] is *aobhar uamhais e do.*—[3] *aoibhneas, aighear.*—[4] *ciontach.*—[5] *an tir fhàsaid.* Eabh.—[6] *glòir.*—[7] *àrd-bhaile, bhaile daingnichte.*—[8] *a ghnàth, am feàsd.*—[9] *deasaichidh esan a ta ionraic a shlighe.*—[10] *saorsa, buaidh.*—[11] *saoibhir.*—[12] *cialbuch, geur, leirsinneach.*—[13] *neo-gheur, simplidh.*—[14] *oir iasachd.*—[15] *fàilnichidh.*—[16] *mhaith, thruacanta.* [17] air son *grais no deadh-ghean a bhilean* bithidh, &c.—[18] *fuathach.*—[19] *an taobh a stigh dhiot.*—[20] *dh'fhoillsich.*—[21] *a bheir an làmhan seachad.*—[22] *a bheireadh* neach.—[23] *gruid, deas.*

CAIB. XXIII.

1 *Tha saoibhreas talmhaidh neo-tharbhach.* 13 *Is còir leanabh a smachdachadh.* 21 *Thig am misgeir agus an geòcaire gu bochdainn.* 29 *Buinidh bròn dhasan a dh'iarras f'ion measgta.*

'NUAIR a shuidheas tu a dh'itheadh maille ri h-uachdaran, thoir an roaire do na *bheil* fa d' chomhair;

2 Agus cuir sgian ri d' sgornan, ma's duine thu air do thabhairt do chraos.

3 Na miannaich a nithe milse[1]; oir *is* biadh mealltach iad.

4 Na saothraich gu fàs saoibhir: leig dhiot do ghliocas féin.

5 An cuir thu do shùilean air an ni nach 'eil ann? oir gu cinnteach ni *saoibhreas* sgiathan dha féin, mar iolaire *a* dh'itealaicheas chum nan nèamh[2].

6 Na h-ith aran an *tì aig am bheil* droch shùil, agus na miannaich a nithe milse.

7 Oir mar a smuainicheas e 'na anam, mar sin *bithidh* e: Ith agus òl, their e riut, ach cha *bhi* a chridhe leat.

8 An greim *a* dh'ith thu, sgeithidh tu nìos, agus caillidh tu do bhriathra milse.

9 Na labhair ann an clusaibh amadain; oir ni e tàir air gliocas do bhriathar.

10 Na h-atharraich an seann chomharaiche; agus air achaibh nan dìlleachdan na bris a steach:

11 Oir *tha* am fear-saoraidh cumhachdach; tagraidh e an cùis a'd' aghaidh[3].

12 Aom do chridhe ri fòghlum, agus do chluasan ri briathraibh eòlais.

13 Na cum smachdachadh o leanabh; oir *ma* bhuaileas tu e le slait, cha'n fhaigh e bàs.

14 Buailidh tu e le slait, agus saoraidh tu 'anam o ifrinn[4].

15 A mhic, ma bhios do chridhe glic, ni mo chridhe-sa gairdeachas, eadhon mo chridhe-sa;

16 Seadh, ni m'airnean gairdeachas, 'nuair a labhras do bhilean nithe cearta.

17 Na gabhadh do chridhe farmad ri peacachaibh: ach *bi* an eagal an Tighearn air feadh an là uile.

18 Oir gu deimhin tha crioch ann, ach[5] cha ghearrar as do dhòchas.

19 Eisd thusa, a mhic, agus bi glic, agus treòraich do chridhe anns an t-sligh e.

20 Na bi am measg phòiteiream fiona; am measg luchd comh-ithidh geòcach feòla.

21 Oir thig am misgeir agus an geòcaire gu bochdainn; agus eudaichidh turrachod[6] *duine* le luideagaibh.

22 Eisd ri t'athair a ghin thu, agus na dean tàir air do mhàthair 'nuair a bhios i aosda.

23 Ceannaich an fhìrinn, agus na reic i; *mar an ceudna* gliocas, agus fòghlum, agus tuigse.

24 Ni athair an fhìrein mòr ghairdeachas; agus ni esan a ghineas *mac* glic, aoibhneas ann.

25 Ni t'athair agus do mhàthair aoibhneas, agus ni ise a rug thu gairdeachas.

26 A mhic, thoir dhomh-sa do chridhe, agus coimhideadh do shùilean mo shligh ean.

27 Oir *is* staing[7] dhomhain strìopach; agus *is* slochd cumhann bana-choigreach.

28 Tha i mar an ceudna ri feall-fheitheamh mar chreachadair[8], agus cuiridh i luchd dò-bheirt[9] an lionmhoireachd am measg dhaoine.

29 Cò d' *am buin* truaighe? cò *a ta* ri bròn[10]? cò aig *am bheil* consachadh[11]? cò *a ta* ri gearan? cò aig *am bheil* lotan gun aobhar? cò aig *am bheil* deirge shùl?

30 Iadsan a dh'fhanas fad aig an fhìon; iadsan a théid a dh'iarraidh fiona measgta.

31 Na h-amhaire thusa air an fhìon an uair a bhios e dearg, 'nuair a bheir e a dhath sa' chupan, a théid e sìos dìreach[12].

32 Ma dheireadh teumaidh e mar nathair, agus mar an righ-nathair[13] sàthaidh e a ghath.

33 Amhaircidh do shùilean air mnaibh coimheach, agus cuiridh do chridhe an céill nithe claona:

34 Agus bithidh tu mar an ti a luidheas sìos ann am meadhon na fairge, no mar esan a luidheas air bàrr croinn-siuil.

35 Bhuail iad mi, *their thu*, agus cha robh mi tinn; ghabh iad orm, agus cha do mhothaich mi: c'uin a dhùisgeas mi? an sin iarraidh mi fathast e.

CAIB. XXIV.

1 *Cha chòir do neach farmad o ghabhail ri droch dhaoinibh.* 11 *Rannsaichidh Dia an cridhe, agus tocaidh e do gach duine a réir a ghnìomhara.* 30 *Bochdainn an duine leisg.*

NA gabh farmad ri droch dhaoinibh, agus na miannaich a bhi maille riu:

2 Oir smuainichidh an cridhe air milleadh, agus labhraidh am bilean mu dhonas[14].

3 Le gliocas togar tigh, agus le tuigse daingnichear e;

4 Agus le h-eòlas lionar a sheòmraiche leis gach saoibhreas luachmhor agus taitneach.

5 *Tha'n* duine glic 'na *dhuine* làidir; agus tha fear an eòlais treun an neart.

6 Oir le comhairle ghlic ni thu do chogadh; agus ann an lionmhoireachd chomhairleach *tha* tèaruinteachd.

7 *Tha* gliocas àrd air son amadain; anns a' gheata na fosgladh e a bheul.

8 Esan a smuainicheas air[15] ole a dheanamh, goirear fear nan droch innleachd dheth.

9 *Is* peacadh smuainte na-h-amaideachd; agus *is e* fear na fochaid gràin dhaoine.

10 *Ma* dh'fhannaicheas[16] tu ann an là an àmhghair[17], *is* beag no neart.

11 Ma dhearmadas tu iadsan a thearnadh a thairngear chum bais, agus iadsan a tha ullamh gu bhi air am marbhadh;

12 Ma their thu, Feuch, cha robh fios againn air so; nach toir esan a chothromaicheas an cridhe fa'near? agus nach bi fios aige-san a choimhideas t'anam? agus nach loc e do gach duine a réir a ghnìomhara?

13 A mhic, ith thusa mil, do bhrigh gu *bheil i* maith, agus a' chìr mheala *a tha* milis do d' bhlas.

14 Mar sin *bithidh* eòlas a' ghliocais do t'anam, ma ghheibh thu *e*; agus an uair a thig *do* chrioch, cha ghearrar as[18] do dhòchas.

15 Na dean feall-f'holach, a dhroch dhuine,

---

[1] *annusach.*—[2] *nan speur, nan neul.*—[3] *riut.*—[4] *o'n uaigh, o'n bhàs.*—[5] *luigheachd ann, agus.*—[6] *coitaltachd, lunduireachd, leisge.*—[7] *slochd.*—[8] air son *creiche.*—[9] *luchd-cusmhnais, fealltairean.*—[10] *acain.*—[11] *aimhreitean.*—[12] *a ghluaiseas e gu cearr.*—[13] *nathair-nimhe.*—[14] *aimhleas, urchoid.*—[15] *a dhealbhas, a thùrus.*—[16] *tagaltheas.*—[17] *na teannta chd.*—[18] *agus bithidh duais ann, agus cha ghearrar as.*

an aghaidh àite-còmhnuidh an fhìrein; na creach 'ionad-taimh.

16 Oir seachd uairean tuitidh am firean, agus éiridh e *ris*; ach tuitidh na h-aingidh ann an olc.

17 'Nuair a thuiteas do nàmhaid, na bi aoibhneach, agus an uair a thuislicheas e, na deanadh do chridhe gairdeachas:

18 Air eagal gu'm faic an Tighearn, agus gu'm bi e olc[1] 'na shùilibh, agus gu'n tionndaidh e 'fhearg uaith.

19 Na biodh campar ort mu dhroch dhaoinibh, agus na gabh farmad ris na h-aingidh[2]:

20 Oir cha bhi crìoch mhaith[3] air an droch dhuine; cuirear lòchran nan aingidh as.

21 A mhic, biodh eagal an Tighearn agus an righ ort: riu-san aig am bheil atharrachadh giùlain[4] na biodh gnothuch agad:

22 Oir gu h-obann thig[5] an dòruinn; agus cò d'am fios an sgrios araon?

23 *Buaidh* na nithe so mar an ceudna do dhaoinibh glice. Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh ann am breitheanas[6].

24 Esan a their ris an aingidh, *Tha* thu cothromach7, malluichidh an sluagh e, gabhaidh na fineacha gràin deth.

25 Ach bithidh toil-inntinn aca-san a chronaicheas *e*, agus thig beannachadh maith orra.

26 Pògar bilean an ti a bheir freagradh ceart.

27 Ulluich t'obair am muigh, agus deasaich i dhuit féin anns an achadh, agus 'na dhéigh sin tog do thigh.

28 Na bi t'fhianuis gun aobhar an aghaidh do choimhearsnaich; agus na meall le d' bhilibh.

29 Na h-abair, Mar a rinn e orm, mar sin ni mi air: iocaidh mi do'n duine a réir 'oibre.

30 Ghabh mi seachad air fearann an duine leisg, agus air fion-lios an duine gun tuigse;

31 Agus, feuch, bha e uile air fàs suas le cluaranaibh[8], chòmhdaich an eanntagach[9] 'aghaidh, agus bhriseadh sìos a bhalla cloiche.

32 An sin chunnaic mi, thug mi an aire gu maith[10]; dh'amhairc mi, fhuair mi fòghlum.

33 Fathast beagan codail, beagan clòchodail, beagan pasgaidh[11] nan làmh gu codal:

34 An sin thig do bhochdainn mar fhear-siubhail, agus t'uireasbhuidh mar dhuine fuidh armaibh.

CAIB. XXV.

1 *Gnàth-fhocail mu thimchioll rìghrean.* 8 *Cha 'n'eil e iomchuidh dol a mach gu h-obann gu strì.* 18 *Tha fear na fianuis bhréige mar chlaidheamh agus mar shaighead gheur.*

IS iad so mar an ceudna gnàth-fhocail Sholaimh, a dh'ath-sgrìobh daoine Heseciah righ Iudah.

2 *Is i* glòir Dhé ni a cheilltinn; ach *is e* urram rìghrean ni a rannsachadh.

3 *Tha* nèamh air àirde, agus an talamh air doimhne, agus cridhe rìghrean do-rannsachaidh.

4 Buin an salchar o'n airgiod, agus thig soitheach a mach do'n òr-cheard.

5 Buin an droch dhuine á làthair an righ, agus daingnichear ann am fireantachd a rìghchaithir.

6 Na gabh urram dhuit féin ann am fianuis righ, agus na seas ann an àite dhaoine mòra:

7 Oir *is* fearr gu'n abrar riut, Thig a nìos an so, na gu cuirear sìos thu am fianuis an uachdarain a chunnaic do shùilean.

8 Na gabh a mach gu h-obann gu strì, air eagal *nach bi fios agad* ciod a ni thu 'na dhéigh sin, an uair a bheir do choimhearsnach gu nàire thu[12].

9 Tagair do chùis ri d' choimhearsnach; agus na foillsich rùn-diomhair do neach eile:

10 Air eagal gu cuir an ti a chluinneas gu nàire thu, agus nach atharraichear[13] do mhasladh.

11 *Mar* ùbhlan òir ann an dealbhaibh airgid, *tha* focal a labhrar gu h-iomchuidh.

12 *Mar* chluas-fhàinne òir, agus mar usgair do'n òr fhìor-ghlan, *tha* fear-cronachaidh glic aig cluais fhurachair.

13 Mar fhuachd sneachdaidh ann an àm an fhogharaidh, *tha* teachdair dìleas dhoibhsan a chuireas uatha e; oir ath-bheothaichidh e anam a mhaighstir.

14 *Mar* neoil agus *mar* ghaoith gun uisge *tha* am fear a ni uaill á tiodhlac gu breugach.

15 Le fad-fhulangas cuirear impidh air uachdaran, agus brisidh teangadh mhìn cnàimh.

16 An d'fhuair thu mil? ith ni's leòr dhuit dìth; air eagal gu làn-shàsuichear thu agus gu sgeith thu i.

17 Tarruing do chos á tigh do choimhearsnaich, air eagal gu'm bi e sgìth dhiot, agus gu fuathaich e thu.

18 *Is* ord, agus claidheamh, agus saighead gheur, am fear a bheir fianuis bhréige an aghaidh a choimhearsnaich.

19 *Mar* fhiacail bhriste, agus *mar* chois as an alt, *tha* earbsa á duine neo-dhìleas ann an là airce.

20 *Mar* esan a bheir air falbh eudach ann an là fuachda, *mar* fhion-geur air creagshalann[14], mar sin *tha* esan a sheinneas òrain do'n chridhe thuirseach.

21 Ma bhios do nàmhaid[15] ocrach, thoir aran dha r'a itheadh; agus ma bhios e tòtmhor[16], thoir uisge dha r'a òl:

22 Oir carnaidh tu eibhle teine air a cheann[17], agus bheir an Tighearna luighcachd[18] dhuit.

23 Cuiridh a' ghaoth á tuath air falbh an t-uisge[19]; mar sin *cuiridh* a' ghnùis fhearg-ach *air falbh* teangadh a' chùl-chàinidh.

24 *Is* fearr còmhnuidh a ghabhail ann an oisinn mhullaich tighe, na màille ri mnaoi aimhreitich ann an tigh farsuinn.

25 *Mar* uisgeacha fuar do'n anam thartmhor, mar sin *tha* deadh sgeul á tìr chéin.

26 *Mar* thobar air a chur troimh a chéile, agus *mar* fhuaran air a thruailleadh, *tha* am firean a thuislicheas am fianuis an aingidh.

27 Cha *'n'eil* e maith mòran meala ith-

---

1 *mi-thaitneach.*—2 Faic Salm XXXVII. r. 1.—3 *duais, luigheachd.*—4 *a tha caochlaideach, so-ghluaiste.*—5 *éiridh.* Eabh.—6 Faic Lebh. Caib. XIX. r. 15.—7 *ceart, ionraic.*—8 *oighmeaich, droighnich.*—9 *ionntagach.*—10 *shocraich mi mo chridhe.* Eabh.—11 *fòlidh.* 12 *air eagal gu'n dean thu ni-éigin 'na dhéigh sin, air son an cuir do choimhearsnach gu nàire thu.*—13 *pillear.*—14 *nitre.* Sasg.—15 *an ti aig am bheil fuath dhuit.*—16 *tartmhor, pailteach.*—17 Faic Rom. Caib. XII. r. 20.—18 *duais.*—19 *Bheir a' ghaoth á tuath a mach uisge.*

eadh; agus *cha* ghlòir e do *dhaoinibh* an glòir féin iarraidh [1].

28 *Mar* chaithir [2] briste slos, gun bhalla, *tha* am fear aig nach *'eil* ceannsal air a spiorad féin.

CAIB. XXVI.

1 *Tha urram neò-ìomchuidh do'n amadan.* 13 *Mu thimchioll an leisgein ;* 17 *agus an neach a ghabhas gnothuch ri conspoid nach buin da.*

MAR shneachdadh san t-samhradh, agus mar uisge san fhogharadh, mar sin cha *'n'eil* urram iomchuidh [3] do'n amadan.

2 Mar eun air faondradh, mar an gobhlan-gaoithe ag itealaich, mar sin cha tig am mallachadh gun aobhar.

3 Sciùrs [4] do'n each, srian do'n asal, agus slat do dhruim nan amadan.

4 Na freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi thu féin cosmhuil ris.

5 Freagair amadan a réir 'amaideachd, air eagal gu'm bi e glic 'na shùilibh féin.

6 Gearraidh esan dheth a chosan, òlaidh e dochann, a chuireas teachdaireachd le làimh amadain.

7 Cha'n ionnan cosan [5] a' bhacaich; mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

8 Mar neach a cheanglas clach ann an crann-tàbhuill, mar sin *tha* esan a bheir urram do amadan.

9 Mar a théid bior suas ann an làimh misgeir, mar sin *tha* gnàth-fhocal ann am beul amadana.

10 Bheir an *Dia* mòr, a dhealbh gach *ni*, duais do'n amadan [6], agus bheir e duais do luchd-eusaontais.

11 Mar a philleas madadh chum a sgeith féin, pillidh amadan chum 'amaideachd féin.

12 Am bheil thu faicinn duine a tha glic 'na bharail? féin? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan na dheth-san.

13 Their an leisgein [7], *Tha* leòmhan san t-slighe, leòmhan anns na sràidibh.

14 Mar a thionndaidheas an dorus air a lùdnanaibh [8], mar sin an leisgein air a leabaidh.

15 Folaichidh an leisgein a làmh *'na* bhrollach; is doilich leis [9] a toirt chum a bhéil.

16 *Is* glice an leisgein 'na bharail féin, na seachdnar a bheir freagradh gu ceart.

17 *Mar* neach a bheireas air madadh air a chluasaibh, *tha* esan a théid seach, agus a ghabhas gnothuch ri conspoid nach *buin* da.

18 Mar fhear air bhoile, a thilgeas leusan-teine, saighdean, agus bàs,

19 Mar sin *tha* am fear *a* mheallas a choimhearsnach, agus a their, Nach ann ri fearas-chuideachd [11] *a tha* mi?

20 Far am bi dìth connaidh, théid an teine as; agus far nach *bi* fear-cogarsaich [12], sguiridh a' chomh-stri.

21 *Mar* ghual do eibhlibh, agus *mar* chonnadh do theine, mar sin *tha* fear nan aimhreit a dhùsgadh stri.

22 *Tha* briathra fir na cogarsaich mar lot-aibh [13], agus théid iad sìos gu ionadaibh iochdarach a' chuim.

23 *Mar* shoitheach creadha air a chòmh-dachadh le sal airgid, *tha* bilean air làsadh agus cridhe olc.

24 Le 'bhilibh ceilidh [14] an ti a dh'fhuath-aicheas; ach an taobh a stigh dheth taisgidh e cealg.

25 An uair a labhras e gu breagha, na creid e; oir *tha* seachd gràineileachda 'na chridhe.

26 *An ti a* chòmhdaicheas [15] 'fhuath le ceilg [16], foillsichear 'aingidheachd [17] am fianuis a' chomhchruinnich.

27 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a charuicheas clach, pillidh i air féin.

28 Fuathaichidh an teangadh bhreugach ladsan d'an dean i dochair; agus oibrichidh am beul miodalach sgrios.

CAIB. XXVII.

1 *Cha chòir uaill a dheanamh a thaobh an là màireach.* 12 *Seachnaidh an duine crionna an t-olc,* 23 *agus bithidh aithne mhaith aig air staid a thighe.*

NA dean uaill a thaobh an là màireach [18]; oir cha 'n'eil fhios agad ciod a bheir là uaith.

2 Molaidh neach eile thu, agus na b'e do bheul féin; coigreach, agus na b'iad do bhilean féin.

3 *Is* trom clach, agus *is* cuddthromach a' ghaineamh; ach *is* truime corruich amadain na iad le chéile.

4 *Is* an-iochdmhor corruich, agus mar thuil *tha* fearg: ach cò is urrainn seasamh am fianuis tnù?

5 *Is* fearr achmhasan follaiseach na gràdh folaichte.

6 *Is* dìleas lotan caraid; ach *is* cealgach pògan eascaraid.

7 Gabhaidh an t-anam làn gràin do'n chìr-mheala; ach do'n anam ocrach [19] is milis gach ni searbh.

8 Mar eun air seacharan o a nead, mar sin *tha* am fear a théid air seacharan o 'àite féin.

9 Ni oladh-ungaidh agus boltrach an cridhe ait: mar sin *ni* milsead caraid duine le comhairle a chridhe.

10 Na tréig do charaid féin, no caraid t'athar, agus na rach [20] a steach do thigh do bhràthar ann an là t'àmhghair [21]: *is* fearr coimhearsnach am fagus na bràthair fad as.

11 Bi glic, a mhic, agus dean mo chridhe ait, agus bithidh freagradh agam dhasan a bheir masladh dhomh [22].

12 Chi an duine crionna olc, agus folaich-idh se e féin; ach gabhaidh na daoine baogh-alta air an aghaidh, agus fuilingidh iad peanas [23].

13 Gabh eudach an ti a chaidh an urras air coigreach, agus air son bana-chòigrich gabh an geall uaith.

14 An ti a bheannaicheas a charaid le guth àrd, ag éirigh gu moch sa' mhaduinn, meas-ar e dha mar mhallachadh.

15 Tha sìor-shileadh uisge ann an là fras-ach, agus bean aimhreiteach cosmhuil ri chéile.

16 Ge b'e dh'fholaicheas i, folaichidh e a' ghaoth, agus oladh-ungaidh a làimhe deise *a* bhrathas *i féin.*

17 Geuraichear iarunn air iarunn, agus geuraichidh duine gnùis a charaid.

---

[1] *ach* is *urramach an ni bhi 'g iarraidh urraim.*—[2] *mhòr-bhaile.*—[3] *ciatach.*—[4] *Sciùrsair.* [5] *Togar casan.*—[6] *Claoidhidh* duine *mòr gach neach, agus bheir e duais do'n amadan.*—[7] *'na shùilibh.* Eabh.—[8] *leisgear, lundaire.*—[9] *lindaganaibh.*—[10] *is saothair leis.*—[11] *sligradh.*—[12] *cogaraich.*—[13] *bhruthraibh fuath.*—[14] *aithnichear.*—[15] *dh'fholaicheas.*—[16] *an uaigneas.*—[17] *'olcas.*—[18] *an là'r-na mhaireach.*—[19] *acrach.*—[20] *teirig, gabh.*—[21] *t'urchoid.* [22] Faic Salm CXIX. r. 42.—[23] Faic Caib. XXII. r. 3.

18 Ge b'e ghleidheas craobh-fhìge, ithidh e-d'a toradh; mar sin esan a dh'fheitheas air a mhaighstir, gheibh e urram.

19 Mar *ann* an uisge *a fhreagras* aghaidh do aghaidh, mar sin *freagraidh* cridhe duine do dhuine.

20 Cha sàsuichear ifrinn agus léir-sgrios [1], agus cha sàsuichear sùilean dhaoine.

21 *Mar* a' phoit-ghlanaidh air son an airgid, agus an àmhuinn air son an òir, mar sin *tha* duine do bheul an ti a mholas e.

22 Ged phronn thu amadan ann an soithcach-pronnaidh am measg cruithneachd le bruthadair [2], cha dealaich 'amaideachd ris.

23 Bitheadh aithne mhaith agad air staid [3] do chaorach; thoir an aire do d' threudaibh:

24 Oir cha *mhair* beartas gu bràth: agus am *mair* an crùn o linn gu linn?

25 Nochdar am feur gearrta, agus taisbeanaidh am feur maoth [4] e féin, agus cruinnichear luibhean nam beann.

26 *Bithidh* na h-uain chum t'eudaich; agus *is* iad na gabhair luach t'fhearainn.

27 Agus *bithidh* ni's leòr do bhainne ghabhar agad chum bidh, chum bidh do theaghlaich, agus chum beathachaidh do mhaighdeana [5].

CAIB. XXVIII.

1 *Soirbhichidh leis an duine a ghluaiseas 'na ionracas, 7 ach esan a ni gu h-aingidh tuitidh e 'na shlochd féin*

TEICHIDH an t-aingidh, gun neach air bith an tòir air; ach bithidh na h-ionraic dàna mar leòmhan.

2 Air son eusaontais tìre *bithidh* mòran uachdaran oirre; ach le duine tuigseach eòlach nithear *a* staid buan.

3 *Tha* duine bochd a ni foirneart air bochdaibh, *mar* uisge millteach [6] nach fàg biadh 'na dhéigh.

4 Molaidh iadsan a thréigeas an lagh na h-aingidh; ach ni iadsan a ghleidheas an lagh strì [7] riu.

5 Cha tuig droch dhaoine breitheanas; ach tuigidh iadsan a th'iarras an Tighearn na h-uile nithe.

6 *Is* fearr am bochd a dh'imicheas 'na ionracas, na esan a tha fiar '*na* shlighibh, ged robh e saoibhir.

7 An ti a ghleidheas an lagh, *is* mac glic e; ach esan a ta 'na chompanach do luchd-craois, náirichidh e 'athair.

8 An ti a mheudaicheas a mhaoin le h-ocar [8] agus le tairbhe eucoraich, cruinnichidh e dhasan a ghabhas truas do'n bhochd.

9 An ti a thionndaidheas a chluas o chluinntinn an lagha, *bithidh* 'urnuigh féin 'na gràineileachd.

10 An ti a chuircas na fireana air seacharan air droch shlighe, tuitidh e 'na shlochd féin; ach mealaidh na h-ionraic nithe maithe.

11 *Is* glic duine saoibhir 'na bharail [9] féin; ach rannsachaidh an duine bochd aig am bi tuigse mach e.

12 'Nuair a ni na fireana gairdeachas, *bithidh* glòir mhòr ann; ach an uair a dh'éireas na h-aingidh, folaichear [10] duine.

13 An ti a dh'fholaicheas a pheacanna, cha soirbhich leis; ach esan a dh'aidicheas agus a thréigeas *iad*, gheibh e tròcair.

14 *Is* beannaichte an duine air am bi eagal a ghnàth; ach esan a chruaidhicheas a chridhe, tuitidh e ann an ole.

15 *Mar* leòmhan beucach, agus *mar* mhath-ghamhuin a ruitheas a null agus a nall, *tha* uachdaran aingidh os cèann sluaigh bhochd.

16 Am fear-riaghlaidh aig nach 'eil tuigse, *is* mòr mar an ceudna am fear-foirneirt e; ach an ti a dh'fhuathaicheas sannt, sinidh e a làithean.

17 An duine a ni ainneart air fuil neach san bith, teichidh e gu ruig an slochd; na cumadh aon duine e [11].

18 An ti a ghluaiseas gu h-ionraic, tèarnar e; ach esan a tha fiar '*na* shlighibh, tuitidh e dh'aon bheum.

19 An ti a threabhas 'fhearann, bithidh pailteas arain aige; ach esan a leanas an déigh dhaoine diomhain, bithidh bochdainn gu leòr aige.

20 Bithidh duine firinneach pailt ann am beannachdaibh; ach esan a ni deifir [12] gu bhi saoibhir, cha bhi e neòchiontach.

21 Cha mhaith an ni gnùis aithneachadh [13]; gidheadh air son greim arain cionta-aichidh duine.

22 Ni fear na droch shùile deifir gu bhi saoibhir; ach cha'n 'eil fhios aige gu'n tig bochdainn air.

23 An ti a chronaicheas duine, 'na dhéigh sin gheibh e ni's mò do dheadh-ghean na esan a ni miodal le 'theangaidh.

24 An ti a ni reubainn air 'athair no air a mhàthair, agus a their, Cha'n '*eil* cionta ann, *is* companach e do fhear-millidh.

25 An ti aig am bheil cridhe àrdanach, dùisgidh e strì; ach esan a dh'earbas as an Tighearna, nithear sultmhor e [14].

26 An ti a dh'earbas as a chridhe féin, is amadan e; ach esan a ghluaiseas gu glic, saorar e.

27 An ti a bheir do'n bhochd, cha bhi dìth air; ach air an ti a dh'fholaicheas a shùilean bithidh iomadh mallachd.

28 'Nuair a dh'éireas na h-aingidh, folaichidh daoine iad féin; ach an uair a sgriosar iad, fàsaidh na fireana lìonmhor.

CAIB XXIX.

1 *'Nuair a riaghlas na fireana soirbhichidh leis an t-sluagh. 15 Bheir an t-slat agus achmhasan gliocas do leanabh. 22 Mu thimchioll feirge, 23 uabhair, 24 agus comh-roinn ri gaduiche.*

AM fear a chronaichear gu minic, gidheadh a chruaidhicheas *a* mhuineal, sgriosar e gu h-obann, agus sin gun leigheas.

2 'Nuair a bhios na fireana cumhachdach [15], ni an sluagh gairdeachas; ach an uair a riaghlas na h-aingidh, ni an sluagh osnaich [16].

3 Am fear a ghràdhaicheas gliocas, ni e e 'athair ait; ach esan a chumas cuideachd ri strìopaichibh, caithidh e *a* mhaoin.

4 Le breitheanas daingnichidh an righ an tìr; ach sgriosaidh am fear a ghabhas tiodhlacan i.

5 Am fear a ni miodal r'a choimhearsnach, sgaoilidh e lion air son a chos.

6 Ann an eusaontas droch dhuine *tha* ribe; ach seinnidh am firean, agus bithidh e aoibhneach.

---

[1] *an uaigh agus am bas.*—[2] *pronnadair; pestil.* Sasg.—[3] *aghaidhibh.* Eabh.—[4] *mm.*—[5] *chuile, bhanoglach.*—[6] *sgriosach.*—[7] *còmhrag.*—[8] *an-riadh.*—[9] *'na shùilibh.* Eabh.—[10] *iarrar. sirear.*—[11] *na cuireadh duine sam bith stad air.*—[12] *cabhag.*—[13] Faic Caib. XXIV. v. 23.—[14] *mealaidh e pailteas,*—[15] *mòr, lionmhor.*—[16] *caoidh, bròn.*

7 Bheir am fìrean an aire do chùis nam bochd ; ach cha ghabh an t-aingidh suim do eòlas a bhi aige oirre.

8 Bheir luchd-fochaid baile ann an ribe; ach pillidh daoine glice fearg.

9 Ma ni duine glic stri [1] ri duine amaideach, co dhiubh a bhios fearg air, no ni e gàire, cha *bhi* fois ann.

10 Fuathaichidh daoine fuileachdach an duine ionraic; ach iarraidh daoine cothromach 'anam [2].

11 Cuiridh amadan an céill 'inntin uile; ach cumaidh duine glic a stigh i gus an dèigh sin.

12 Ma dh'éisdeas uachdaran ri breugaibh, *bithidh* a sheirbhisich uile aingidh.

13 Coinnichidh am bochd agus an cealgair [3] a chéile; bheir an Tighearna solus d'an sùilibh araon.

14 Ma bheir righ breth air bochdaibh ann am firinn, daingnichear a righ-chaithir gu brath.

15 Bheir an t-slat agus achmhasan gliocas uatha; ach cuiridh an leanabh [4] a dh'fhàgar dha féin nàire air a mhàthair.

16 'Nuair a bhios na h-aingidh lionmhor, bithidh eusaontas lionmhor: ach chi na fìreana an leagadh [5].

17 Cronaich do mhac, agus bheir e suaimhneas [6] dhuit; seadh, bheir e sòlas do t'anam.

18 Far nach *'eil* taisbean, leigear ris an sluagh; ach an ti a choimhideas an lagh, *is* sona esan.

19 Le briathraibh cha leasaichear seirbhiseach; oir ged thuig e, cha fhreagair e.

20 Am bheil thu faicinn duine a tha dian [7] 'na bhriathraibh? *tha* aobhar dòchais ni's mò do'n amadan na dheth-san.

21 Ma thogas neach a sheirbhiseach suas gu muirneach o bhi 'na leanabh, ma dheireadh bithidh e aige mar mhac.

22 Dùisgidh duine feargach aimhreit, agus bithidh fear na corruich [8] pailt ann an eusaontas.

23 Islichidh uabhar duine e; ach gheibh esan a ta iriosal 'na spiorad urram.

24 An ti a ni comh-roinn ri gaduiche, fuathaichidh e 'anam féin: cluinnidh e mallachadh [9], ach cha'n fhoillsich e.

25 Bheir eagal duine ribe leis; ach ge b'e dh'earbas as an Tighearna, bithidh e tèaruinte [10].

26 Iarraidh mòran deadh-ghean [11] an uachdarain; ach is ann o'n Tighearna *tha* breitheanas gach duine.

27 *Is* e fear na h-euceirt gràineileachd nam firean; agus *is* e'n ti a tha ceart 'na shlighe gràineileachd nan aingidh.

CAIB. XXX.

1 *Aideachadh Aguir mhic Iaceh.* 7 *'Na urnuigh dh'iarr e dà ni o Dhia.* 11 *Na ceithir ginealaichean aingidh ;* 15 *agus na ceithir nithe nach sàsuichear.* 17 *Ceithir nithe do-thuigsinn ;* 24 *agus ceithir nithe beaga a tha ro-ghlic.*

BRIATHRAN Aguir mhic Iaceh, *eadhon* an fhàidheadaireachd [12]: labhair an duine ri h-Itiel 'eadhon ri h-Itiel agus ri h-Ucal.

2 Gu deimhin *tha* mi ni's amaidiche [13] na duine air bith, agus cha *'n'eil* tuigse duine agam.

3 Agus cha d'fhòghluim mi gliocas, ni mò a tha eòlas agam air nithibh naomha [14].

4 Cò chaidh suas do nèamh, no thàinig a nuas? cò chruinnich a' ghaoth 'na dhornaibh? cò cheangail na h-uisgeachan ann an trusgan? cò shuidhich uile chriocha na talmhainn? ciod *is* ainm dha? agus ciod e ainm a mhic, ma ta fhios agad?

5 *Tha* uile fhocal Dé fìor-ghlan: *is* sgiath e dhoibhsan a chuireas an dòigh ann.

6 Na cuir-sa ni air bith r'a bhriathraibh, air eagal gu cronaich e thu, agus gu faighear breugach thu.

7 Dà ni dh'iarr mi ort; na diùlt *iad* dhomh mu'm faigh mi bàs.

8 Diomhanas agus breugan cuir fad uam; na toir dhomh bochdainn no beartas, beathaich mi le biadh a bhios iomchuidh air mo shon.

9 Air eagal gu'm bi mi làn, agus gu'n àicheadh mi *thu*, agus gu'n abair mi, Cò e an Tighearn? no gu'm bi mi bochd, agus gu'n goid mi, agus gu'n toir mi ainm mo Dhé an dìomhanas.

10 Na dean casaid air seirbhiseach r'a mhaighstir, air eagal gu mallaich e thu, agus gu faighear ciontach thu.

11 *Tha* ginealach ann *a* mhallaicheas an athair, agus nach beannaich am màthair.

12 *Tha* ginealach ann a tha glan 'nan sùilibh féin, gidheadh nach 'eil air an nigheadh o an salchar.

13 *Tha* ginealach ann aig am bheil an sùilean àrda, agus fàbhraidhean [15] an sùl air an togail suas.

14 *Tha* ginealach ann aig *am bheil* am fiacla *mar* chlaidhean, agus am fiacla-cùil *mar* sgeana, a dh'itheadh suas nan truaghan [16] o'n talamh, agus nam feumach o mheasg dhaoine.

15 Aig an deal-each tha dithis nigheana, *ag éigeach*, Tabhair, tabhair. Tha tri nithe ann nach sàsuichear, seadh, ceithir nithe nach abair, *Is* leòr e:

16 An uaigh, agus a' bhrù neo-thorrach, an talamh nach sàsuichear le h-uisge, agus an teine nach abair, *Is* leòr e.

17 An t-sùil *a* ni magadh air 'athair, agus a ni tarcuis air ùmhlachd do 'mhathair, spionaidh fithich a' ghlinne a mach i, agus ithidh na h-iolairean òga suas i.

18 Tha tri nithe ann a's iongantach leam, seadh, ceithir nithe nach aithne dhomh:

19 Slighe iolaire anns na speuraibh, slighe nathrach air carraig, slighe luinge ann am meadhon na fairge, agus slighe fir le h-òigh.

20 Mar so *tha* slighe ban-adhaltramaich: ithidh i, agus glanaidh i a beul, agus their i, Cha d'rinn mi olc air bith.

21 Air son tri nithe ghluaiseadh [17] an talamh, agus air son ceithir nach urrainn e ghiùlan:

22 Air son seirbhisich an uair a riaghlas e, agus air son amadain an uair a bhios e làn do bhiadh.

23 Air son mnà fhuathaich an uair a phòsar i, agus air son banoglaich an uair a bhios i 'na h-oighre air a bana-mhaighstir.

24 Tha ceithir nithe beaga air an talamh, ach *tha* iad ro-ghlic:

25 *Tha* na seangain 'nan sluagh nach 'eil làidir, gidheadh ulluichidh iad am biadh san t-samhradh;

[1] *Ma bhios cùis-tagha aig duine glic.*—[2] *a dheadh rùn.*—[3] *fear an fhoirneirt.*—[4] *òganach.*—[5] *sgrios.*—[6] *fois.*—[7] *cabhagach.*—[8] *na bolle.*—[9] *mionnachadh.*—[10] *àrdaichear e.*—[11] *gràis.* Eabh.—[12] *an dàn.*—[13] *buaidhrile.*—[14] *Ged* tha *mi ni's amaidiche na duine air bith, Acgidheadh tha eòlas agam air nithibh naomha.*—[15] *fordhubha.*—[16] *daoine bochda.*—[17] *chriothnaich, bha mi-shuaimhneas air.*

26 *Tha* na coineana 'nam muinntir nach *'eil* neartmhor, gidheadh togaidh iad an tighean anns na creagaibh;

27 Cha *'n'eil* righ aig na locustaibh, gidheadh imichidh iad a mach uile 'nam buidhnibh;

28 Gabhaidh an damhan-alluidh greim le a làmhaibh, agus *bithidh* e ann an luchairtibh nan righ.

29 *Tha* tri nithe a dh'imicheas gu maith, seadh, ceithir, a tha tlachdmhor 'nan siubhal:

30 An leòmhan *a's* làidire am measg bheathaichean, agus nach pill air ais o aon air bith;

31 Miol-chù, boc-gaibhre mar an ceudna, agus righ an aghaidh nach feudar éirigh [1].

32 Ma rinn thu gu h-amaideach le thu féin a thogail suas, no ma smuainich thu olc, *cuir* do làmh air do bheul.

33 Gu deimhin bheir crathadh [2] bainne im a mach, agus bheir fàsgadh na sròna fuil a mach: mar sin bheir dùsgadh corruich aimhreit a mach.

CAIB. XXXI.

1 *Comhairle Lemueil mu thimchioll dibhe làidir.* 8 *Is còir cùis an truaghain agus an fheumaich a thagradh.* 10 *Deadh luach mnà subhailcich.*

BRIATHRA righ Lemueil, an fhàidheadaireachd a theagaisg [3] a mhàthair dha.

2 Ciod, a mhic? agus ciod, a mhic mo bhroinn? agus ciod, a mhic mo bhòidean?

3 Na tabhair do neart [4] do mhnaibh, no do shlighean do mhilleadh righrean.

4 Cha *'n'eil* e air son righrean, a Lemueil, cha *'n'eil* e air son righrean fion òl, no air son uachdarana déidh a bhi aca air dibh làidir;

5 Air eagal gu'n òl iad, agus gu'n dìchuimhnich [5] iad an lagh, agus gu'n claon iad breithneanas do aon sam bith do chloinn an àmhghair.

6 Thugaibh deoch làidir dha-san a tha ullamh gu bàsachadh, agus fion dhoibhsan a tha ann an searbhas anama [6].

7 Oladh e, agus dìchuimhnicheadh e a bhochdainn, agus na cuimhnicheadh e a thruaighe ni's mò.

8 Fosgail do bheul air son an duine bhailbh, ann an cùis nan uile a tha air an orduchadh chum sgrios [7].

9 Fosgail do bheul, thoir breth le eartas, tagair cùis an truaghain agus an fheumaich.

10 Cò gheibh bean shubhailceach [8]? oir *tha* a luach gu mòr os ceann chlach uasal [9].

11 Earbaidh cridhe a fir aisde, agus cha bhi feum aige air creich.

12 Iocaidh [10] i maith dha, agus cha'n e olc, rè uile làithean a beatha.

13 Iarraidh i olann agus lìon, agus oibrichidh i gu toileach le a làmhaibh.

14 Tha i mar longaibh nan ceannaiche, bheir i a biadh o *thir* chéin [11].

15 Eiridh i mar an ceudna 'nuair is i an oidhche a ta fathast ann, agus bheir i lòn d'a teaghlach, agus cuibhrionn [12] d'a maighdeanaibh [13].

16 Measaidh i achadh, agus ceannaichidh i e: le toradh a làmh suidhichidh i fionlios.

17 Crioslaichidh i a leasraidh le neart, agus neartaichidh i a gairdeana.

18 Mothaichidh i gu *bheil* a ceannaehd maith: cha téid a coinneal as san oidhche.

19 Cuiridh i a làmhan air an dealgan, agus gabhaidh glacan a làmh greim do'n chuigeil.

20 Fosgailidh i a glac [14] do'n truaghan [15], agus sìnidh i a làmhan do'n fheumach.

21 Cha 'n'eil eagal oirre roimh 'n t-sneachdadh air son a teaghlaich; oir *tha* a teaghlach uile eudaichte le scarlaid [16].

22 Ni i dhi féin trusgain do obair ghréis; *do* shìde [17] agus *do* chorcur *tha* a h-eudach.

23 Aithnichear anns na geataibh [18] a fear, an uair a shuidheas e maille ri seanairibh na tire.

24 Ni i lìon-eudach grinn, agus reicidh i e, agus bheir i criosan do'n cheannaiche.

25 Neart agus urram *is* eudach dhi; agus ni i gairdeachas san àm ri teachd.

26 Fosgailidh i a beul le giocas, agus *tha* lagh a' chaoimhneis [19] air a teangaidh.

27 Bheir i an aire do shlighibh a teaghlaich, agus cha'n ith i aran an diomhanais.

28 Eiridh a clann, agus beannaichidh iad i; a fear, agus molaidh e i.

29 Rinn mòran nighean gu subhailceach, ach thug thusa barrachd orra uile.

30 *Is* mealltach deadh-ghean, agus *is* dìomhain sgèimh; *ach* bean *air am bi* eagal an Tighearn, is ise a mholar.

31 Thugaibh dhi do thoradh a làmh, agus moladh a h-oibre féin anns na geataibh i.

---

[1] *criosiaichte 'na leasraidh.* Eabh.—[2] *maistreachadh.* Eir.—[3] *dh'iunnsaich.*—[4] *do mhaoin.* [5] *dìo-chuimhnich.*—[6] *aig am bheil cridhe tuirseach.*—[7] *uile chloinne na truaighe; uac mhac-an sgrios.* Eabh.—[8] *beanmhaith, bean nan deadh bheus.*—[9] *chlach luachmhor, neamhnuidhean; penenim.* Eabh.—[10] *Ni, bheir.*—[11] *fad as.*—[12] *obair chumta.*—[13] *cailinibh.*—[14] *a làmhan.*—[15] *do'n duine bhochd.*—[16] *le* culaidhibh *da fhillte.*—[17] *shioda.*—[18] *anns a' chomh-chruinneachadh.*—[19] *na caomhalachd.*

ECLESIASTES,

NO AN

SEARMONAICHE.

CAIB. I.

1 *Tha an Searmonaiche a' nochdadh gur dìomhanas gach ni air thalamh.* 9 *Cha 'n'eil ni air bith nuadh fuidh 'n ghréin nach robh ann a cheana san aimsir a chaidh seachad.*

BRIATHRAN an t-Scarmonaiche, mhic Dhaibhidh, righ ann an Ierusalem.

2 Dìomhanas nan dìomhanas ! ars' an Searmonaiche ; dìomhanas nan dìomhanas ! *is* dìomhanas na h-uile *nithe.*

3 Ciod an tairbhe, a th'aig duine 'na uile shaothair a ni e fuidh 'n ghréin ?

4 *Tha aon* ghinealach a' siubhal, agus ginealach *eile* a' teachd ; ach fanaidh an talamh gu bràth.

5 Eiridh mar an ceudna a' ghrian, agus théid a' ghrian fuidh [1], agus luathaichidh i d'a h-àite féin as an d'éirich i.

6 Théid a' ghaoth a làimh na h-àirde deas, agus théid i mu'n cuairt do'n àirde tuath ; théid i mu'n cuairt agus mu'n cuairt a ghnàth, agus ath-philléidh a' ghaoth air a cuairtibh féin [2].

7 Ruithidh na h-aimhnichean [3] uile chum na mara, gidheadh cha *n'eil* a' mhuir làn : chum an àite as an d'thàinig na h-aimhnìche, thuige [4] sin pillidh iad a ris.

8 *Tha* na h-uile nithe làn do shaothair : cha'n urrainn duine a chur an céill : cha sàsuichear an t-sùil le faicinn, agus cha lìonar a' chluas le cluinntinn [5].

9 An ni a bha ann, *is* e an ni sin féin a bhitheas ann ; agus an ni sin a rinneadh, *is* e an ni sin féin a nithear ; agus cha *n'eil* ni sam bith nuadh [6] fuidh'n ghréin.

10 Am bheil ni ann mu'm feudar a ràdh, Feuch, *tha* e so nuadh. Bha e ann a cheana san t-sean aimsir a bh'ann romhainn.

11 Cha *'n'eil* cuimhne air bith air na nithe a bha ann roimhe ; cha mhò a bhios cuimhne air na nithe a ta ri teachd, aca-san a thig 'nan déigh.

12 Bha mise an Searmonaiche a'm' righ air Israel ann an Ierusalem.

13 Agus thug mi mo chridhe a shireadh agus a rannsachadh [7] le gliocas, mu thimchioll gach ni a nithear fo nèamh : an t-saothair ghoirt so thug Dia do chloinn nan daoine [8], chum an cleachdadh féin rithe [9].

14 Chunnaic mi na h-uile oibre fuidh'n ghréin ; agus, feuch, *is* dìomhanas iad uile, agus buaireadh [10] spioraid.

15 An ni a ta cam, cha ghabh e deanamh dìreach ; agus an ni a ta dh'easbhuidh, cha ghabh e àireamh [11].

16 Labhair mi ri m' chridhe féin, ag ràdh, Feuch, dh'fhàs mi mòr [12], agus fhuair mi tuilleadh gliocais na iadsan uile a bha romham ann an Ierusalem, agus chunnaic [13] mo chridhe mòran gliocais agus eòlais.

17 Agus thug mi mo chridhe a dh'fhaotainn eòlais air gliocas, agus air cuthach [14] agus amaideachd : dh'aithnich mi gur buaireadh spiorad e so mar an ceudna.

18 Oir ann am mòran gliocais *tha* mòran doilgheis [15] ; agus an ti a mheudaicheas eòlas, meudaichidh e bròn.

CAIB. II.

1 *Mhothaich an Searmonaiche nach robh ann an subhachas ach dìomhanas.* 13 *Tha gliocas fad os ceann amaideachd.* 18 *Tha gach saothair fuidh 'n ghréin dìomhan.* 24 *Cha 'n'eil ni is fearr na gu'n tugadh duine air 'anam maith a mhealtuinn.*

THUBHAIRT mi a'm' chridhe, Teann [16] a nis, dearbhaidh mi thu le subhachas ; uime sin meal maith [17] : ach, feuch, *is* dìomhanas so mar an ceudna.

2 Mu ghàire [18] thubhairt mi, *Is* cuthach *e ;* agus mu shùgradh, Ciod a ni *e* ?

3 Dh'iarr mi ann am chridhe mi féin [19] a thabhairt do fhìon, (gidheadh a' seòladh mo chridhe ann an gliocas [20],) agus greim a ghabhail air amaideachd, gus am faicinn ciod e am maith sin do chloinn nan daoine, bu chòir dhoibh a dheanamh fuidh nèamh air feadh uile làithean am beatha.

4 Rinn mi oibre mòra dhomh féin : thog mi dhomh féin tighean ; shuidhich mi dhomh féin fion-liosan :

5 Rinn mi dhomh féin gàrachan agus liosan chrann-meas, agus shuidhich mi annta craobhan do gach gnè thoraidh ;

6 Rinn mi dhomh féin lochain [21] uisge, a dh'uisgeachadh leo na coille anns am fas craobhan :

7 Fhuair mi òglaich agus banoglaich, agus rugadh seirbhisich [22] a'm' thigh : bha mar an ceudna sealbha mòra bhuar agus thruod [23] agam, os ceann nan uile a bha romham ann an Ierusalem :

8 Charn [24] mi suas mar an ceudna dhomh féin airgiod agus òr, agus ionmhas sònruichte nan righ agus nam mòr-roinn ; fhuair mi dhomh féin fir-chiuil [25] agus mnài-chiuil, agus aoibhneasa chloinn nan daoine, *mar a ta* innil-chiuil [26], agus sin do gach gnè.

9 Mar sin bha mi mòr, agus dh'fhàs mi ni's mò na gach duine a bha romham ann

---

1 *luidhidh a' ghrian.*—2 *a réir a cuairtean.*—3 *aimhnean.*—4 *chuige.*—5 *eòlaistinn.*—6 *nomha, ùr.*—7 *a dh'fhidireadh, a torgachadh.*—8 *mhacaibh an duine.*—9 *gu'n crádhadh, gu'n feuchainn léatha.*—10 *crádh.*—11 *cha bhi e comasach a dheanamh suas.*—12 *thàinig mi gu h-inbhe mhóir.*—13 *dh'fhairich, dh'fhiosraich.*—14 *boile.*—15 *carraid, dhomaidh.*—16 *Thig.* 17 *mimh.*—18 *Ri gáire.*—19 *m'fheoil.* Eabh.—20 *a' cleachdadh mo chridhe ri gliocas.*—21 *linntean.*—22 *maindirich.*—23 *chaorach.*—24 *Chruinnich.*—25 *fir-sheinn.*—26 *abhaidh-chiuil.*

an Ierusalem: os bàrr, dh'fhan mo ghliocas agam.

10 Agus gach ni a mhiannaich mo shùil-ean cha do chum mi uatha; cha do bhac mi[1] mo chridhe o shubhachas sam bith: oir rinn mo chridhe aoibhneas ann am shaothair uile; agus b'e so mo chuibhrionn do m'uile shaothair.

11 An sin sheall mi air m'oibribh uile a rinn mo làmhan, agus air an t-saothair anns an do shaothraich mi 'ga deanamh; agus, feuch, *bu* dìomhanas an t-iomlan, agus buaireadh spioraid, agus cha *robh* tairbhe ann fuidh'n ghréin.

12 Agus sheall mi air m'ais a dh'fhaicinn gliocais, agus cuthaich[2], agus àmaideachd: oir ciod *a dh'fheudas* an duine *a dheanamh* a thig an déigh an righ? an ni sin féin a rinneadh a cheana.

13 Agus chunnaic mi gu bheil gliocas cò fhad os ceann amaideachd[3], 'sa tha solus os ceann dorchadais.

14 *Tha* sùilean an duine ghlic 'na cheann; ach imichidh an t-amadan ann an dorchadas: gidheadh dh'aithnich mi mar an ceudna gu'n tachradh an t-aon ni dhoibh uile.

15 An sin thubhairt mi a'm' chridhe, Mar a thachras do'n amadan, mar sin tachraidh dhomhsa féin; agus c'ar son uime sin a bha mise ni bu ghlice *na esan*? an sin thubhairt mi a'm' chridhe, gur dìomhanas so mar an ceudna.

16 Oir cha *bhi* cuimhne air an duine ghlic ni's mò na air an amadan gu bràth; o dhi-chuimhnichear na nithe a *ta* nis ann, uile anns na làithibh a ta ri teachd: agus cionn-us a dh'eugas an duine glic? mar an t-amadan.

17 Uime sin dh'fhuathaich mi beatha, a chionn gur doilgheasach dhomh an obair a dh'oibrichear fuidh'n ghréin: oir *is* dìomhanas na h-uile nithe agus buaireadh[4] spioraid.

18 Seadh, dh'fhuathaich mi mo shaothair uile a shaothraich mi fuidh'n ghréin, a chionn gu'm fàg mi i do'n f hear a bhios a'm' dhéigh.

19 Agus cò aig am bheil fios cia dhiubh a bhios e 'na dhuine glic no 'na amadan? gidheadh bithidh uachdaranachd aige os ceann mo shaoithreach uile anns an do shaothraich mi, agus anns an d'fhuaradh mi gu glic fuidh'n ghréin. *Is* dìomhanas so mar an ceudna.

20 Air an aobhar sin thionndaidh mi thoirt air mo chridhe dol an eu-dòchas mu'n uile shaothair a shaothraich mi fuidh'n ghréin.

21 Oir a ta duine ann aig *am bheil* a shaothair ann an gliocas, agus an eòlas, agus an ceartas; gidheadh do dhuine nach do shaothraich ann bheir se e mar a chuibhrionn. *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus ole mòr.

22 Oir ciod a th'aig duine d'a uile shaothair, agus do bhuaireadh[5] a chridhe, anns an do shaothraich e fuidh'n ghréin?

23 Oir *is* doilgheasan a làithean uile, agus *is* dò-bhròn a shaothair: eadhon san oidhche cha ghabh a chridhe fois. *Is* dìomhanas so mar an ceudna.

24 Cha *'n'eil* ni ann a's fearr do dhuine na gu'n itheadh agus gu'n òladh e, agus gu'n tugadh e air 'anam maith a mhealtuinn[6] 'na shaothair.

25 Oir cò a's urrainn[7] itheadh, no cò eile a luathaicheas *thuige*[8] ni's mò na mise?

26 Oir do'n duine a *tha* maith 'na shealladh, bheir *Dia* gliocas, agus eòlas, agus aoibhneas: ach do'n pheacach bheir e saothair, a chruinneachadh agus a charnadh suas, chum gu'n tabhair e do'n ti a ta maith ann am fianuis Dhé. *Is* dìomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. III.

1 *Tha àm aig gach rùn fuidh nèamh.* 11 *Rinn Dia gach ni maiseach ged nach urrainn duine 'obair fhaotainn a mach.* 16 *Tha breitheanas chloinn nan daoine claon, ach bheir Dia breth gu cothromach.*

AIG gach ni *tha* tràth, agus àm aig gach rùn fuidh nèamh:

2 Am gu bhi air breith, agus àm gu bàs fhaotainn; àm gu suidheachadh, agus àm gus an ni a shuidhicheadh, a splonadh suas;

3 Am gu marbhadh, agus àm gu leigh-eas; àm gu briseadh sìos, agus àm gu togail suas;

4 Am gu gul[9], agus àm gu gàire; àm gu caoidh, agus àm gu dannsadh;

5 Am gu clachan a thilgeadh air falbh, agus àm gu clachan a chruinneachadh; àm gu gabhail an glacaibh, agus àm gu fantuinn o ghabhail an glacaibh[10];

6 Am gu cosnadh[11], agus àm gu call; àm gu gleidheadh, agus àm gu tilgeadh air falbh;

7 Am gu reubadh, agus àm gu fuaigheal; àm gu bhi tosdach, agus àm gu labhairt;

8 Am gu gràdhachadh, agus àm gu fuath-achadh; àm gu cogadh, agus àm gu sìth;

9 Ciod an tairbhe[12] a ta aige-san a dh'oib-richeas, san ni sin anns an saothraich e?

10 Chunnaic mi an t-saothair a thug Dia do chloinn nan daoine[13], chum an cleachd-adh féin rithe.

11 Rinn e gach ni maiseach 'na àm féin chuir e mar an ceudna an saoghal 'nan cridhe, air chor as nach urrainn aon duine an obair fhaotainn a mach a tha Dia a' deanamh, o thoiseach gu deireadh.

12 Tha fhios agam nach *'eil* maith air bith annta, ach gu'm biodh *duine* subhach, agus gu'n deanadh e maith rè a bheatha[14].

13 Agus mar an ceudna gu'n itheadh agus gu'n òladh gach duine, agus gu mealadh e maith a shaothreach uile, *is* e sin tiodhlac Dhé.

14 Tha fhios agam gach ni a ni Dia, gu'm bi e gu bràth; cha ghabh aon ni cur ris, no aon ni toirt uaith: agus ni Dia *so*, chum gu'm biodh eagal air *daoinibh* roimhe.

15 An ni a bha, tha e ann a nis; agus an ni a bhitheas, bha e ann a cheana; agus iarr-aidh Dia an ni a chaidh seachad.

16 Agus os bàrr, chunnaic mi fuidh'n ghréin àit a' bhreitheanais, *gu'n robh* eu-ceart[15] *an sin;* agus àite na fireantachd, *gu'n robh* aingidheachd *an sin.*

17 Thubhairt mi a'm' chridhe, Bheir Dia breth air an f hìrean agus air an aingidh: oir *tha* àm an sin chum gach uile rùin, agus chum gach uile oibre.

18 Thubhairt mi ann am chridhe a thaobh

[1] *cha do chum mi air ais.*—[2] *boile.*—[3] *ni's frarr na amaideachd.*—[4] *smuairean, crádh.*—[5] *chrádh, àmhghar, dhorran.*—[6] *gu'n nochdadh e maith d'a anam.*—[7] *a dh'fheudas.*—[8] *chuige.*—[9] *gal.*—[10] *bhi fad o ghabhail an ghlacaibh.* Eabh.—[11] *iarraidh, faotainn, solar-adh.*—[12] *a' bhuannachd.*—[13] *mhacaibh an duine.*—[14] *air feadh a bheatha.*—[15] *aingidh-eachd, mi-dhiadhachd.*

staid[1] chloinn nan daoine, gu'n glanadh[2] Dia iad, agus gu'm faiceadh iad gur ainmhidhean fad fein.

19 Oir an ni sin a thachras do chloinn nan daoine, tachraidh e do na h-ainmhidhibh; tachraidh direach an t-aon ni dhoibh: mar a dh'eugas aon diubh, is ann mar sin a dh'eugas an t-aon eile; seadh, is i an aon anail a *ta* aca uile; agus cha 'n'eil barrachd aig duine air ainmhidh, oir *is* diomhanas iad uile.

20 Théid iad uile do aon àite; tha iad uile o'n duslach[3], agus pillidh iad uile do'n duslach.

21 Cò d'an aithne spiorad chloinn nan daoine[4] a théid suas, agus spiorad an ainmhidh a théid sìos chum na talmhainn[5]?

22 Uime sin tha mi ag aithneachadh nach *eil* ni a's fearr na gu'n deanadh duine gairdeachas 'na oibribh, a chionn gur e sin a chuibhrionn: oir cò bheir e a dh'fhaicinn an ni a bhios 'na dhéigh?

CAIB. IV.

1 *Tha diomhanas air a mheudachadh le foirneart, 4 agus le farmad. 7 Amaideachd agus diomhanas sainnt. 13 Is fearr duine bochd na righ amaideach.*

AN sin thionndaidh mi, agus dh'amhaire mi air na h-uile fhoirneartaibh a nithear fuidh'n ghréin, agus, feuch, deòir na droinge a bha fuidh fhoirneart, agus gun aon fhear-comhfhurtachd aca! agus air taobh[6] an an luchd-foirneart *bha* neart, ach cha *robh* fear-comhfhurtachd aca-san.

2 Uime sin mhol mi na mairbh a dh'eug a cheana, ni's mò na na beòtha a ta beò fathast.

3 Ach *is* fearr na iad le chéile an ti nach robh ann fathast, nach faca an droch obair a nithear fuidh'n ghréin.

4 A ris, dh'amhaire mi air gach uile shaothair agus gach uile obair cheirt, gur fath farmaid do dhuine o'choimhearsnach i. *Is* diomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spiorad.

5 Filidh an t-amadan a làmhan r'a chéile, agus ithidh e 'fheoil féin.

6 *Is* fearr làn duirn *le* suaimhneas, na'n dà làimh làn *le* saothair agus buaireadh spiorad.

7 An sin thionndaidh mi, agus chunnaic mi diomhanas fuidh'n ghréin.

8 Tha duine ann leis féin, agus cha *'n'eil* leth bhreac[7] aige; seadh, cha *'n'eil* leanabh no bràthair aige: gidheadh cha *'n'eil* crioch air a shaothair uile, agus cha sàsuichear a shùil le saoibhreas; cha mhò *a thèir e*, Cò air son am bheil mi a' saoithreachadh, agus a' fàgail m'anama dh'easbhuidh maith? *Is* diomhanas so mar an ceudna, agus *is* saothair ghoirt e.

9 *Is* fearr dithis na aon *duine*, a chionn gu bheil deadh dhuais aca air son an saothreach.

10 Oir ma thuiteas duine dhiubh[8] togaidh an duine eile suas a chompanach: ach mo thruaighe esan *a ta* 'na aonar an uair a thuiteas e; oir cha *'n'eil* neach eile aige g'a thogail suas.

11 Mar an ceudna ma luidheas dithis cuideachd, bithidh iad blàth: ach cionnus a bhios aon blàth leis féin.

12 Agus ma bhuadhaicheas aon air, seasaidh dithis 'na aghaidh; agus cha bhrisear cord thri dual[9] gu h-obann.

13 *Is* fearr leanabh bochd agus glic na rìgh sean agus amaideach, nach gabh comhairle[10] ni's mò.

14 Oir á prìosan[11] thig e a rioghachadh; an ti mar an ceudna a rugadh 'na rioghachd, *fàsaidh* e bochd.

15 Thug mi an aire do[12] na h-uile bheòthaibh a shiubhlas fuidh'n ghréin, maille ris an dara leanabh a sheasas suas 'na àite.

16 Cha *'n'eil* crioch air an t-sluagh uile, orra-san uile a bha rompa: cha dean iadsan mar an ceudna a thig 'nan déigh gairdeachas ann. Gu cinnteach *is* diomhanas so mar an ceudna, agus buaireadh spioraid.

CAIB. V.

1 *Earail gu giùlan iomchuidh ann an teampull Dhé. 9 Cha sàsuich airgiod agus pailteas an neach a ghràdhaicheas iad. 18 'Se tiodhlac Dhé do mhac an duine gairdeachas a dheanamh 'na uile shaothair, agus a shaoibhreas a mhealtuinn.*

COIMHID[13] do chos an uair a théid thu do thigh Dhé, agus bi ni's deise gu cluinntinn na gu iobairt nan amadan a thabhairt; oir cha *'n'eil* iad sin a' toirt an aire gu bheil iad a' deanamh uile.

2 Na bi bras[14] le d' bheul, agus na luathaicheadh do chridhe gu ni a labhairt an làthair Dhé: oir *a ta* Dia air nèamh, agus thusa air talamh; uime sin biodh do bhriathra tearc.

3 Oir thig aisling le iomadalachd[15] ghnothuiche, agus *aithnichear* guth amadain le iomadalachd bhriathar.

4 An uair a bhòidicheas tu bòid do Dhia, na cuir dàil 'na dìoladh; oir cha *'n'eil* tlachd *aige* ann an amadanaibh: air an a bhòidicheas tu dìol e[16].

5 *Is* fearr gun thu bhòideachadh, na gu'm bòidicheadh tu, agus nach dìoladh tu.

6 Na leig le d' bheul a thoirt air t'fheoil peacachadh; agus na h-abair an lathair an aingil, gu'm *bu* mhearachd e; c'uim am biodh fearg air Dia air son do ghutha-sa, agus an sgrìosadh e obair do làmh?

7 Oir mar ann an iomadalachd nan aisling *a bhios* diomhanasa, is amhuil *a bhios* iad ann an iomadalachd nam briathar: ach biodh eagal Dé ortsa.

8 Ma chi thu foirneart an duine bhochd[17], agus fiaradh breitheanais agus ceartais le làimh làidir ann am mòr-roinn, na biodh iongnadh ort ris an ni so[18]: oir bheir an ti a's àirde na'n neach a ta àrd aca-san an aire, agus *tha iad ann* a's àirde na iadsan.

9 A nis a ta tairbhe na talmhainn air son nan uile: riaraichear an righ *féin* as an fhearann.

10 An ti a ghràdhaicheas airgiod, cha sàsuichear e le h-airgiod; no'n ti a ghràdhaicheas pailteas, le toradh[19]: *is* diomhanas so mar an ceudna.

11 An uair a mheudaichear nithe maithe[20], meudaichear iad a dh'itheas iad: agus ciod

---

[1] *cora, inbhe.*—[2] *chum gu'n soillsicheadh, gu'n dearbhadh.*—[3] *luaithre.*—[4] *spiorad an duine.*—[5] *fuidh'n talamh.*—[6] *làimh.* Eabh.—[7] *a leithid eile, an dara neach.*—[8] *ma thuiteas iad.*—[9] *snàithne tri-fillte.*—[10] *do nach aithne comhairle a ghabhail.* Eabh.—[11] *gainntir, tigh nam braighde.*—[12] *Dh'amhairc mi air.*—[13] *Gléidh.*—[14] *obann.*—[15] *tionnhoireachd, neoni.*—[16] *toc e.*—[17] *foirneart air a dheanamh air an duine bhochd.*—[18] *an rùn so.* Eabh.—[19] *cinneas.*—[20] *maoin, saoibhreas.*

an tairbhe *a tha* annta d'an sealbhadairibh, ach *am* faicinn le'n sùilibh?

12 *Tha* codal oibriche milis, cia dhiubh a dh'itheas e beagan no mòran: ach cha'n fhuiling sàsachd [1] an t-saoibhir dha codal.

13 Tha ole càrteach ann *a* chunnaic mi fuidh'n ghréin, saoibhreas air a ghleidheadh d'a shealbhadairibh chum an aimhleis [2].

14 Ach théid as do'n t-saoibhreas sin le droch shaothair [3]: agus ginidh e mac, agus cha *bhi* ni air bith 'na làimh.

15 Mar a thàinig e nach lomnochd á broinn a mhàthar, ath-phillidh e, a' dol mar a thàinig e; agus cha ghiùlan e ni air bith d'a shaothair a bheir e leis 'na làimh.

16 *Is* ole càrteach so mar an ceudna, air gach uile chor air an d'thàinig e, mar sin gu'n téid e: agus ciod an tairbhe a ta aigesan a shaothraich do'n ghaoith?

17 Mar an ceudna ré a làithean uile ithidh e ann an dorchadas, agus *bithidh* mòran doilgheis [4] agus feirge *aige* 'na thinneas.

18 Feuch, an ni a chunuaic mise maith, gur tlachdmhor *do dhuine* itheadh agus òl, agus maith a mhealtuinn 'na uile shaothair a ghabh e fuidh'n ghréin, air. feadh uile làithean a bheatha a bheir Dia dha; oir *is* e sin a chuibhrionn.

19 Gach duine mar an ceudna d'an d'thug Dia beartas agus saoibhreas [5], agus d'an d'thug e comas itheadh dhiubh, agus a chuibhrionn a ghlacadh, agus gairdeachas a dheanamh 'na shaothair: *is* e so tiodhlac Dhé.

20 Oir cha mhòr a chuimhnicheas e làithean a bheatha; a chionn gu'm freagair Dia *e* ann an aoibhneas a chridhe.

CAIB. VI.

1 *Dìomhanas beartais agus saoibhreis do'n duine do nach 'eil Dia a' tabhairt comais am mealtuinn.* 7 *Cha sàsuichear miann an duine air thalamh.* 10 *Cha'n aithne do neach ciod a bhios 'na dhéigh fuidh'n ghréin.*

THA ole ann a chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *tha e* coitchionn am measg dhaoine [6];

2 Duine d'an d'thug Dia beartas, agus saoibhreas, agus urram, agus gun e dh'easbhuidh ni air bith d'a anam do na h-uile a mhiannaicheas e, ach do nach 'eil Dia a' tabhairt comais itheadh dheth, ach a ta coigreach 'ga itheadh: *is* dìomhanas so, agus *is* droch anshocair e.

3 Ma ghineas duine ceud *leanabh*, agus gu'm bi e beò iomadh bliadhna, air chor as gu'm bi làithean a bhliadhnan lionmhor, agus nach sàsuichear 'anam le maith, agus mar an ceudna nach bi adhlacadh aige, *is* fearr, tha mi ag ràdh, torraicheas anabuich [7] na e.

4 Oir an [8] dìomhanas thig e, agus an dorchadas théid e, agus le dorchadas còmhdaichear [9] 'ainm.

5 Mar an ceudna cha'n fhac e a' ghrian, agus cha b'aithne dha *ni air bith*: *tha* tuilleadh foise aige so na aig an fhear eile.

6 Seadh, ged bhi e beò mile bliadhna dà uair, gidheadh cha'n fhaic e maith: nach imich iad uile do aon àite?

7 *Tha* uile shaothair an duine air son a bheoil, agus gidheadh cha 'n'eil a mhiann [10] sàsuichte.

8 Oir ciod tuilleadh a th'aig an dùine ghlic na aig an amadan? ciod a th'aig a' bhochd, d'an aithne siubhal an làthair nam beò?

9 *Is* fearr sealladh [11] nan sùl na seacharan a' mhiann: *is* dìomhanas so mar an ceudna agus buaireadh spioraid.

10 An ni [12] a bha ann, dh'ainmicheadh e a cheana, agus a ta fhios gu'm *b'e'n* duine e, agus nach urrainn e gleachdadh [13] ris-san a's treise na e féin.

11 O tha mòran do nithibh ann a mheudaicheas dìomhanas, ciod *is* feairrd an duine sin?

12 Oir cò aig am bheil fios ciod a *tha* maith do dhuine sa' bheatha *so*, ré uile làithean a bheatha dhìomhain a chaitheas e mar sgàile? oir cò is urrainn innseadh do dhuine ciod a bhios 'na dhéigh fuidh'n ghréin?

CAIB. VII.

1 *Is fearr deadh ainm na na nithe is luachmhoire;* 2 *dol do thigh a' bhròin, na dol do thigh na cuirme;* 5 *agus éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, na éisdeachd ri òran amadana.* 23 *Tha eòlas a' ghliocais cruaidh ri fhaotainn a mach.*

IS fearr deadh ainm na oladh-ungaidh luachmhor, agus là bàis na là breith neach.

2 *Is* fearr dol do thigh a' bhròin [14], na dol do thigh na cuirme; oir *is* e sin crìoch nan uile dhaoine, agus gabhaidh am beò g'a chridhe *e*.

3 *Is* fearr doilgheas [15] na gàire; oir le dubhachas na gnùise nithear an cridhe ni's fearr.

4 *Tha* cridhe nan daoine glice ann an tigh a' bhròin, ach cridhe nan amadan ann an tigh an t-subhachais.

5 *Is* fearr éisdeachd ri achmhasan duine ghlic, na gu'n éisdeadh duine ri h-òran amadana.

6 Oir mar fhuaim droighnich fuidh phoit, mar sin *tha* gàire an amadain: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

7 Gu cinnteach cuiridh foirneart duine glic air bhoile [16], agus milldìdh tiodhlac an cridhe.

8 *Is* fearr deireadh ni na a thoiseach: *is* fearr esan a tha foighidneach 'na spiorad na esan a tha àrdanach [17] 'na spiorad.

9 Na deifrich [18] ann ad spiorad gu fearg a ghabhail; oir còmhnuicheadh fearg ann an uchd amadana.

10 Na h-abair, Ciod a b' *aobhar* gu'n robh na ceud làithean ni b'fhearr na iad so? oir cha'n ann o ghliocas a dh'fheòraicheas tu mu'n ni so?

11 *Is* maith gliocas maille ri h-oighreachd: agus *leis sin tha* tairbhe aca-san a chi a' ghrian.

12 Oir *is* dìdean [19] gliocas, *agus is* dìdean airgiod: ach *is* e oirdheirceas an eòlais, *gu'n* toir gliocas beatha dhoibhsan aig am bi e.

13 Smuainich air [20] obair Dhé: oir cò is urrainn an ni sin a dheanamh dìreach a rinn esan cam?

14 Ann an là an t-soirbheis [21] bi subhach,

---

[1] *làine, pailteas.*—[2] *dochair, call.*—[3] *ann an droch ghnothuichibh.*—[4] *do-bhròin.*—[5] *maoin.*—[6] *bith-dheanta, ro-throm air daoinibh.*—[7] *gin nach-inbhich.*—[8] *le.*—[9] *folaichear.*—[10] *'anam.* Eabh.—[11] *beachd.*—[12] *Gach ni.*—[13] *strì.*—[14] *na caoidh.*—[15] *fearg.*—[16] *air a' chuthach.*—[17] *uaibhreach, dian.*—[18] *na luathaich, na bi cabhagach.*—[19] *sgàile.*—[20] *Faic.* Eabh.—[21] *là maith.*

ach ann an là an doirbheis[1] smuainich: rinn Dia mar an ceudna so fa chomhair sud, a chum nach faigheadh duine *mach* aon ni 'na dhéigh[2].

15 Chunnaic mi na h-uile nithe ann an làithibh mo dhìomhanais; tha f'rean[3] ann d'an téid as[4] 'na fhìreantachd, agus tha duine aingidh ann a shìneas *a làithean* 'na aingidheachd.

16 Na bi anbharrach fìreanta, agus na gabh ort a bhi ro-ghlic: c'ar son a sgriosadh tu thu féin?

17 Na bi ro-aingidh, agus na bi amaideach: c'ar son a dh'eugadh tu roimh t'àm?

18 *Is* maith dhuit greim a ghabhail deth so, agus o so mar an ceudna na tabhair air a h-ais do làmh; oir an tì air am bi eagal Dé, thig e asda sin uile.

19 Neartaichidh gliocas duine glic ni's mò na deichnear dhaoine cumhachdach a ta sa' chaithir[5].

20 Oir cha *n'eil* duine ceart[6] air an talamh, a ni maith, agus nach peacaich.

21 Mar an ceudna na tabhair aire do na h-uile bhriathraibh a labhrar, air eagal gu'n cluinn thu t'òglach gad' mhalluchadh.

22 Oir a ta f'hios aig do chridhe, gur minic a mhalluich thu féin daoin' eile mar an ceudna.

23 So uile dhearbh mi le gliocas: thubhairt mi, Bithidh mi glic; ach b'fhada sin uam.

24 An ni sin a ta fad as, agus ro-dhomhain, cò dh'fheudas f'haotainn a mach?[7]

25 Leig mi mo chridhe air faotainn eòlais air, agus air rannsachadh[8], agus air sireadh gliocais, agus aobhair[9] *nithe*, agus air fios a bhi agam air aingidheachd amaideachd, agus air amaideachd na mi-chéille[10].

26 Agus f'huair mi ni's seirbhe na'm bàs a' bhean aig an ribeachan agus lìontan a cridhe, *agus* ceanglaichean a làmhan: ge b'e neach a thaitneas ri Dia[11], théid e as uaithe[12]; ach glacar am peacach leatha.

27 Feuch, an ni so f'huair mi, ars' an searmonaiche, *a' meas* gach aoin an déigh a chéile, a dh'fhaotainn an aobhair[13] a mach:

28 Ni a ta m'anam ag iarraidh fathast, ach nach d'f'huair mi: aon fhear am measg mhìle f'huair mi, ach bean 'nam measg sin uile cha d'f'huair mi.

29 Feuch, an ni so a mhàin f'huair mi, gu'n d'rinn Dia an duine dìreach[14]; ach dh'iarr iad féin iomadh innleachd[15] a mach.

CAIB. VIII.

1 *Bheir gliocas duine air a ghnùis dealrachachadh.* 8 *Cha'n 'eil cumhachd aig neach air bith os ceann an spioraid.* 12 *Eiridh gu maith do'n fhìrean, ach sgriosar an t-aingidh.* 16 *Cha'n urrainn duine obair Dhé f'huotainn a mach.*

(CO a *ta* mar an duine glic? agus cò d'an aithne[16] cadar-mhìneachadh ni? Bheir gliocas duine air a ghnùis dealrachadh, agus atharraichear dànachd a ghnùise.

2 Comhairlicheam dhuit àithne an righ a chòimhead[17], agus *sin* air son mionnan Dé.

3 Na biodh cabhag ort gu dol as a shealladh: na buanaich ann an droch ni, oir ni esan gach ni a's àill leis.

4 Far *am bheil* focal righ, *tha* cumhachd; agus cò dh'fheudas a ràdh ris, Ciod e sin a ta thu a' deanamh?

5 Ge b'e gheideas an àithne, cha mhothaich e droch ni sam bith; agus is aithne do chridhe duine ghlic àm agus breitheanas.

6 A chionn aig gach ni[18] gu bheil àm agus breitheanas[19]; uime sin *tha* truaighe an duine trom[20].

7 Oir cha *n'eil* fhios aige air an ni a bhios ann: oir cò dh'innseas dha cionnus a bhitheas e[21].

8 Cha *n'eil* duine sam bith aig am bheil cumhachd os ceann an spioraid, a chumail an spioraid, no cumhachd ann an là a' bhàis; agus cha *n'eil* dol as anns a' chath *sin*; cha mhò a theasairgeas aingidheachd iadsan a ghnàthaicheas i.

9 So uile chunnaic mi, agus shuidhich mi mo chridhe air gach obair a nithear fuidh'n ghréin: *tha* àm ann san riaghlaich duine os ceann duin' eile, g'a aimhleas féin.

10 Agus mar sin chunnaic mi na h-aingidh adhlaicte[22], a thàinig agus a dh'imich o àit an naoimh, agus dhìchuimhnicheadh iad anns a' chaithir[23] san d'rinn iad mar sin: *is* dìomhanas so mar an ceudna.

11 A chionn nach 'eil binn[24] an aghaidh droch oibre 'ga cur an gnìomh gu luath, uime sin tha cridhe chloinn nan daoine làn-shuidhichte air ole a dheanamh.

12 Ged ni peacach ole ceud uair, agus gu'n sinear a *làithean*[25], gidheadh a ta fios cinnteach agam gu'n éirich gu maith dhoibhsan air am bi eagal Dé, air am bi eagal 'na làthair.

13 Ach cha'n éirich gu maith do'n aingidh cha mhò a shìneas e *a* làithean; mar sgàile *bithidh* esan air nach bi eagal an làthair Dhé[26].

14 Tha dìomhanas ann a nithear air an talamh, gu bheil f'reana ann d'an tachair a réir oibre nan aingidh; agus gu bheil daoine aingidh ann d'an tachair a réir oibre nam fìrean: thubhairt mi gur dìomhanas so mar an ceudna.

15 An sin mhol mi subhachas, do bhrìgh nach *'eil* ni a's fearr aig duine fuidh'n ghréin na itheadh agus òl, agus a bhi subhach: oir fanaidh sin aige d'a shaothair, rè làithean a bheatha, a bheir Dia dha fuidh'n ghréin.

16 An uair a leag mi mo chridhe air eòlas a' ghlìocais f'haotainn, agus air na gnothuichean a nithear air an talamh f'haicinn; (oir mar an ceudna *tha* neach ann nach faic codal a là no dh'oidhche le 'shùilibh;

17 An sin chunnaic mi[27] uile obair Dhé, nach urrainn duine obair a nithear fuidh'n ghréin f'haotainn a mach; a chionn ged ni duine a dhìchioll air[28] *a* faotainn a mach, gidheadh nach faigh e *i*: seadh fathast, ged shaoil duine glic gu'n faigh e eòlas oirre, nach urrainn e *a* faotainn a mach.

CAIB. IX.

1 *Tachraidh an t-aon ni do na h-uile dhaoinibh.* 4 *Tha dòchas aig na beòthaibh a mhàin.* 13 *Is fearr gliocas na neart.*

1 *là ole, là na h-urchoid.*—2 *aon do na nithibh a ta gu teachd air.*—3 *duine ceart, ionraic.* 4 *a bhasaicheas.*—5 *sa' bhaile.*—6 *fìrcanta.*—7 *a thuigsinn.*—8 *iorgaichadh.*—9 *air eimh.*—10 *eadhon amaideachd* agus *cuthaich.*—11 *a tha maith an làthair Dhé.* Eabh.—12 *uaipe.*—13 *air eimh.*—14 *ceart, cothromach.*—15 *ais-innleachd.*—16 mar *esan d'an aithne.*—17 *a ghleidheadh.*—18 *rùn, tionnsgnadh.*—19 *modh, riaghailt.*—20 *mòr air.*—21 *c'uin a bhios e ann.*—22 *air an tiodhlacadh.*—23 *mhòr-bhaile.*—24 *breitheanas.*—25 *gu'n cuirear a* laithean *am fad.*—26 *a làithean* a bhios *mar sgàile a chionn nach 'eil eagal air an làthair Dhé.*—27 *thuig mi, thug mi fa'near.*—28 *ged shaothraich duine chum.*

OIR chuir mi romham ann am chridhe so uile a chur an céill, Gu *bheil* na fireana agus na daoine glice, agus an oibre, ann an làimh Dhé: cha'n aithne do dhuine sam bith aon chuid gràdh no fuath, *leis* na h-uile nithibh *a ta* fa'n comhair [1].

2 *Thig* na h-uile nithe air an aon seòl do na h-uile dhaoinibh: tachraidh an t-aon ni do'n fhirean agus do'n aingidh; do'n mhaith, agus do'n ghlan, agus do'n neòghlan; dhasan a dh'iobras, agus dha-san nach iobair: mar *a ta* an duine maith, is ann mar sin *a ta* am peacach; agus esan a mhionnaicheas, mar an ti air am bheil eagal mhìonn.

3 *Is* olc so am measg nan uile *nithe* a nithear fuidh'n ghréin, gu tachair an t-aon ni dhoibh uile; agus mar an ceudna gu bheil cridhe chloinn nan daoine làn uile, agus *gu bheil* cuthach 'nan cridhe am fad is beò iad, agus 'na dhéigh sin *gu'n téid* iad chum nam marbh.

4 Oir aig gach neach a tha ceangailte ris na h-uile bheòthaibh, tha dòchas: oir is fearr madadh beò na leòmhan marbh.

5 Oir *tha* fios aig na beòthaibh gu'm faigh iad bàs: ach cha *n'eil* fios ni air bith aig na mairbh, cha mhò *a ta* luigheachd [2] aca ni's mò; oir théid an cuimhne air dhìchuimhn'.

6 Chaidh as mar an ceudna a nis d'an gràdh, agus d'am fuath, agus d'am farmad [3]; agus cha *bhi* cuibhrionn aca tuilleadh gu bràth an aon ni a nithear fuidh'n ghréin.

7 Imich romhad, ith t'aran le gairdeachas, agus òl t'fhìon le cridhe subhach; oir tha Dia a nis toilichte le t'oibribh.

8 Biodh t'earradh [4] sgach àm geal; agus na biodh dith olaidh-ungaidh air do cheann.

9 Caith do bheatha gu subhach leis a' mhnaoi a's ionmhuinn leat rè uile làithean beatha do dhìomhanais, a thug e dhuit fuidh'n ghréin [5]: oir *is* e so do chuibhrionn anns a' bheatha so, agus ann ad shaothair a ghabhas tu fuidh'n ghréin.

10 Ge b'e ni a gheibh do làmh r'a dheanamh, dean *e* le d' dhìchioll; oir cha *'n'eil* obair, no innleachd [6], no eòlas, no gliocas anns an uaigh, d'am bheil thu a' dol.

11 Thiionndaidh mi, agus chunnaic mi fuidh'n ghréin, nach ann do na daoinibh luatha *a tha* an rèis [7], no do na daoinibh treuna an cath, no do na daoinibh glice aran, no do dhaoinibh tuigseach [8] saoibhreas, no do dhaoinibh eòlach deadh-ghean, ach gu'n tachair àm agus tuiteamas [9] dhoibh uile:

12 Oir gu deimhin cha 'n'eil fhios aig duine air 'am féin: mar iasg a ghlacar ann an droch lìon, agus mar eoin a ghlacar ann an ribe, is ann mar sin a ribear clann nan daoine ann an droch àm, an uair a thuiteas e orra gu h-obann.

13 An gliocas so mar an ceudna chunnaic mi fuidh'n ghréin, agus *bu* mhòr agam e.

14 *Bha* caithir [10] bheag ann, agus beagan dhaoine innte; agus thàinig righ mòr 'na h-aghaidh, agus shuidh e mu'n cuairt oirre, agus chuir e daingnichean mòra suas 'na h-aghaidh.

15 Agus fhuaradh innte duine bochd glic, agus theasairg e a' chaithir le 'ghliocas; ach cha do chuimhnich neach air bith air an duine bhochd sin.

16 An sin thubhairt mise, *Is* fearr gliocas na neart: gidheadh, nithear tàir air gliocas an duine bhochd, agus cha'n éisdear r'a bhriathraibh.

17 Eisdear ri briathraibh dhaoine glice an ciùineas, ni's mò na ri glaodh an ti a riaghlas am measg amadan.

18 *Is* fearr gliocas na inneala cogaidh: ach millidh aon pheacach mòran maith.

CAIB. X.

1 *Mu thimchioll gliocais agus amaideachd.* 12 *Is cuthach millteach briathran an amadain.* 17 *Is sona an tìr aig am bheil uachdaran glic.*

BHEIR cuileaga marbha air oladh-ungaidh an léigh [11] boladh breun a chur uaithe [12]: *is amhuil* a ni beagan amaideachd airsan a tha cliuiteach air son gliocais agus urraim.

2 *Tha* cridhe duine ghlic air a làimh dheis; ach cridhe amadain air a làimh chli.

3 San t-slighe féin, an uair a shiubhlas an t-amadan, tréigidh a ghliocas e, agus thèir e ris gach duine, gur amadan e.

4 Ma dh'éireas spiorad an uachdaran a'd' aghaidh, na fàg t'àite; oir ciùmichidh géilleadh [13] lochdan mòra.

5 Tha olc *a* chunnaic mi fuidh'n ghréin, mar sheacharan a thig o làthair an uachdaran [14];

6 Cuirear amaideachd an inbhe [15] mhòir, agus suidhidh na saoibhir ann an iomad iosal.

7 Chunnaic mi òglaich [16] air eachaibh, agus uachdarain a' siubhal mar òglachaibh air an talamh.

8 An ti a chladhaicheas slochd, tuitidh e féin ann; agus an ti a bhriseas callaid [17], teumaidh nathair e.

9 An ti a dh'atharraicheas clachan, goirtichear e leo; agus an ti a sgoilteas fiodh, bithidh e an cunnart uaith.

10 Ma bhios an t-iarunn maol, agus nach geuraich e am faobhar, feumaidh e an tuilleadh spionnaidh a chur leis; ach *a ta* gliocas tarbhach a sheòladh.

11 Gu deimhin teumaidh an nathair gun srann [18], agus cha'n fhearr am bith-bhriathrach [19].

12 *Tha* briathra beoil duine ghlic gràsail; ach sluigidh bilean amadain e féin suas.

13 *Is* amaideachd toiseach bhriathar a bheoil; agus *is* cuthach millteach deireadh a chainnte [20].

14 Agus tha amadan làn do bhriathraibh: cha 'n'eil fhios aig duine ciod a bhios ann; agus ciod a bhios ann 'na dhéigh cò a's urrainn innseadh dha?

15 Sgithichidh saothair nan amadan gach aon diubh, do bhrigh nach aithne dha cionnus a théid e do'n chaithir [21].

16 Mo thruaighe thu, a thìr, an uair *is* leanabh a's righ dhuit, agus a dh'itheas t'uachdarain *biadh* anns a' mhaduinn!

17 *Is* sona thu, a thìr, an uair *is* e do righ mac nan uasal, agus a dh'itheas t'uachdarain ann an àm iomchuidh, chum neirt, agus cha'n ann chum misge!

---

[1] *rompa, 'nan làthair.*—[2] *luaigheachd, duais.*—[3] *tnù.*—[4] *do thrusgan, t'eudach.*—[5] *fo'n ghréin,* seadh, *rè uile làithean do dhìomhanais.*—[6] *smuaineachadh.*—[7] *a' chomh-ruith, a' choimhlionge.*—[8] *crionna.*—[9] *teagmhus, cinneamhuin.*—[10] *baile.*—[11] *an ollaimh, an lusragain.*—[12] *uaipe.*—[13] *ceannsachd, mucantachd.*—[14] *o'n uachdaran.*—[15] *airde.*—[16] *seirbhisich, tràillean.*—[17] *fal, gàradh, balla-dìonaidh.*—[18] *druidheachd.*—[19] *sior-chainntcach.*—[20] *a bheòil.* Eabh.—[21] *mhòr-bhaile.*

18 Le mòran leisge théid an aitreabh sìos [1]; agus le dìomhanas nan làmh snìdhidh an tigh troimhe.

19 Nithear cuirm chum aiteis, agus ni fìon, duine [2] subhach: ach freagraidh an t-airgiod na h-uile nithe.

20 Eadhon ann ad smuaintibh na malluich an righ, agus an taobh a stigh do d' sheòmar na malluich an saoibhir; oir giùlainidh eun an athair [3] an guth, agus innsidh an ni air am bheil sgiathan a' chùis.

CAIB. XI.

1 *Earail gu bhi caoimhneil ris na bochdaibh. 7 Is còir do gach neach cuimhneachadh air bàs agus breitheanas ann an làithibh 'òige.*

TILG t'aran air aghaidh nan uisge; oir an déigh mhòrain do làithibh gheibh thu e.

2 Thoir cuibhrionn do sheachdnar, agus mar an ceudna do ochdnar; oir cha 'n'eil fhios agad ciod an t-olc a bhios air an talamh.

3 Ma bhios na neoil làn do uisge, falmhaichidh siad *iad fèin* air an talamh; agus ma thuiteas craobh mu dheas no mo thuath, anns an àite san tuit a' chraobh, an sin bithidh i.

4 An ti a bheir an aire do'n ghaoith, cha chuir e siol; agus an ti a dh'amhaireas air na neulaibh, cha bhuain e.

5 Mar nach 'eil fhios agad ciod i slighe an spioraid [4], *no* cionnus *a dh'fhàsas* na cnàmhan am broinn na mnà a bhios torrach, is amhuil sin nach 'eil fhios agad air oibribh Dhé, mar a ni e na h-uile nithe.

6 Anns a' mhaduinn cuir do shìol, agus san fheasgar na toir air do làmh sgur; oir cha 'n'eil fhios agad cia dhiubh is fearr a shoirbhicheas so no sud, no am *bi* iad le chéile co mhaith.

7 Gu deimhin *is* milis an solus, agus *is* taitneach do na sùilibh sealltuinn air a' ghréin.

8 Ach ma mhaireas duine iomadh bliadhna, *agus* gu dean e gairdeachas [5] annta uile; gidheadh cuimhnicheadh e làithean an dorchadais, gu'm bi iad lìonmhor. *Is* dìomhanas gach ni a thig.

9 Dean gairdeachas, a dhuin' òig a'd' òige [6], agus deanadh do chridhe subhach 7 thu 'ann an làithibh t'òige, agus siubhail ann an slighibh do chridhe, agus ann ad sealladh do shùl: ach biodh fhios agad air an son so uile gu'n toir Dia chum breitheanais thu.

10 Uime sin atharraich doilgheas [8] o d' chridhe, agus cuir olc air falbh o d' fheoil; oir *is* dìomhanas leanabachd agus òige.

CAIB. XII.

1 *Is còir do gach duine a Chruith-fhear a chuimhneachadh ann an làithibh 'òige.* 8 *Theagaisg an searmonaiche còlas do'n t-sluagh.* 13 *'S e eagal Dé agus 'àitheantan a ghleidheadh, comh-dhùnadh na cùise uile.*

CUIMHNICH a nis do Chruith-fhear [9] ann an làithibh t'òige, mu'n tig na droch làithean, agus an druid na bliadhnacha *riut*, anns an abair thu, Cha'n eil tlachd agam annta:

2 Mu'n dorchaichear a' ghrian, agus an solus, agus a' ghealach, agus na reultan, agus am pill na neoil an déigh an uisge:

3 Anns an là san criothnaich luchd-gleidhidh [10] an tighe, agus an crom na daoine làidir iad féin, agus an sguir an luchd-bleath [11], a chionn gu bheil iad tearc, agus an dorchaichear an dream a sheallas a mach air na h-uinneagaibh [12];

4 Agus an dùinear na dorsan anns na sràidibh, an uair a bhios fuaim na bleith losal, agus a dh'éireas e suas aig guth an eoin, agus a dh'islichear uile nigheanan a' chiuil;

5 Mar an ceudna, *'nuair* a bhios eagal orra roimh ni àrd, agus *a bhios* uamhasan anns an t-slighe, agus a bhios a' chraobh-almoin fuidh bhlàth, agus a bhios an leumnach-uaine [13] na eallaich, agus a theirgeas miann [14]; a chionn gu bheil an duine a' triall d'a chòmhnuidh bhuan [15], agus gu bheil an luchd-cumhaidh [16] a' dol mu'n cuairt sna sràidibh.

6 Mu'm fuasgailear an cord [17] airgid, agus am bruthar [18] an copan [19] òir, agus am brisear a' chuinneag [20] aig an tobar, agus am brisear an roth aig an t-soitheach-cumail [21],

7 An sin pillidh an duslach [22] chum na talmhainn mar a bha e; agus pillidh an spiorad chum Dhé, a thug uaith e.

8 Dìomhanas nan dìomhanas! ars an searmonaiche: *is* dìomhanas na h-uile nithe.

9 Agus os bàrr, do bhrìgh gu'n robh an searmonaiche glic, theagaisg e'n còmhnuidh còlas do'n t-sluagh; agus thug e deadh aire, agus shir e mach [23], agus dheasaich e [24] mòran ghnàth-fhocal.

10 Dh'iarr an searmonaiche briathra taitneach fhaotainn: agus *bha* an ni a sgrìobhadh ceart, briathra na firinn.

11 *Tha* briathra nan daoine glice mar bhioraibh, agus mar thairngibh air an sparradh [25] *le* uachdaranaibh choimhthional, *a* thugadh le aon aodhaire.

12 Agus tuilleadh, leo so, a mhic, gabh rabhadh: air mòran leabhraichean a dheanamh cha *n'eil* crìoch; agus *tha* mòran leugh aidh 'na sgìos do'n fheoil.

13 Cluinneamaid brìgh na chaidh ràdh uile [26]; Biodh eagal Dé ort, agus gléidh 'aitheantan; oir *is* e so *dleasdanas* iomlan an duine.

14 Oir bheir Dia gach obair chum breitheanais, maille ris gach ni dìomhair, ma's maith, no ma's olc e.

---

[1] *aomaidh an aitreabh, théid an aitreabh mu làr.*—[2] daoine *beò.* Eabh.—[3] *coin nan speur.*—[4] *na guoithe.*—[5] *deanadh e gairdeachas.*—[6] *'na t'òige.*—[7] *ait, suilbhireach.*—[8] *bròn, fearg.*—[9] *Chruthadair.*—[10] *coimheadaichean.*—[11] *na meilteirean.*—[12] *fuinneagaibh.*—[13] *am fionn-eolr.*—[14] *a thréigeas fonn.*—[15] *d'a thigh siorruidh.*—[16] *luchd-caoidh.*—[17] *snaithne, teud.*—[18] *brisear.*—[19] *a' chuach.*—[20] *an soitheach-uisge.*—[21] *an t slochd, an tiobairt.*—[22] *luaithre.*—[23] *rannsaich e.*—[24] *chuir e'n ordugh.*—[25] *air an daingneachadh.*—[26] *crioch,* no *comh-dhùnadh na cùise uile.*

DAN SHOLAIMH.

CAIB. I.

1 *Gràdh 'na h-eaglais do Chriosd : 7 'na h-urruigh ghuidh i gu'n treòraicheadh e i a dh'ionnsuidh a threud.* 8 *Sheòl Criosd i gu bùthaibh nan aodhaire,* 9 *agus nochd e meud a ghràidh dhi.*

DAN nan dàn, dàn Sholaimh.
2 Pògadh e mi le pògaibh a bhéil; oir *is* maith do ghràdh seach fìon.
3 Air son fàile cùbhraidh *is* maith t'oladh-ungaidh-sa : *is* oladh-ungaidh air a dòrtadh t'ainm[1] ; uime sin ghràdhaich na h-òighean thu.
4 Tarruing mi. A'd' dhéigh ruithidh sinn. D'a sheòmraichibh threòraich an Righ mi. Ni sinn luathghaire agus bithidh aoibhneas oirnn annadsa : cuiridh sinn an cuimhne do ghràdh ni's mò na fìon : ghràdhaich na fìreana thu.
5 Dubh *a ta* mi, ach sgiamhach[2], O a nigheana Ierusaleim, mar bhùthaibh Chedair, mar chùirteinibh riomhach[3] Sholaimh.
6 Na biodh umhaill agaibh ged *tha* mi dorcha, a chionn gu'n d'amhaire[4] a' ghrian orm : bha mic mo mhàthar am feirg rium; rinn iad coimheadaiche nam fìon-lios dìom : am fìon-lios bu leam féin cha do choimhid mi.
7 Innis dhomh, O thusa d'am bheil gràdh aig m'anam, c'àit an ionaltair[5] thu *do threuda,* c'àit an toir thu orra luidheadh slos mu mheadhon-là ; oir c'ar son a bhithinn mar aon air faondradh am measg threud do chompanach[6] ?
8 Mur 'eil fhios agad, O thusa a's àillidh[7] am measg bhan, imich a mach air luirg an treud, agus ionaltair do mheannain làimh ri bùthaibh[8] nan aodhaire.
9 Ri h-eachaibh[9] ann an carbadaibh Pharaoh samhlaicheam thu, a bhean mo ghaoil.
10 Is àillidh do ghruaidhean le sreathaibh *sheud*[10], do mhuineal le slabhraidhibh.
11 Sreathan òir ni sinn dhuit, le bailachaibh[11] airgid.
12 Am feadh a ta'n Righ aig a fhleadh[12], tha mo spiocnard a' sgaoileadh 'fhàile cùbhraidh.
13 *Is* ceanglachan mirr mo ghràdh[13] dhomhsa ; eadar mo chìochaibh luidhidh e rè na h-oidhche.
14 *Tha* mo ghràdh dhomh-sa, *mar* bhagaid do'n chrann-champhir ann am fìon-liosaibh Engedi.
15 Feuch, *a ta* thu àillidh, a bhean mo ghaoil[14] ; feuch, *a ta* thu àillidh ; *tha* sùil-ean choluman agad.
16 Feuch, *a ta* thu àillidh, fhir mo ghràidh, agus taitneach, agus *a ta* ar n-uirigh[15] uaine.
17 *Is* croinn sheudair[16] sailean ar tighe, croinn-ghiuthais ar ceann-fhiodh[17].

CAIB. II.

1 *Tha gràdh Chriosd 'na bhratach do'n eaglais.* 8 *Dòchas,* 10 *agus dreuchd na h-eaglais.* 14 *Cùram Chriosd mu thimchioll na h-eaglais.*

IS ròs o Sharon mise, lili nan gleann.
2 Mar lili am measg droighnich, *is* amhuil mo ghràdh-sa am measg nan nighean.
3 Mar chrann-ubhall am measg chrann na coille, *is* amhuil mo rùn-sa am measg nan òganach : fuidh a sgàile mhiannaich mi, agus shuidh mi sìos, agus *bha* a thoradh milis do m' bhlas[18].
4 Threòraich e mi do thigh an fhìona, agus *b'i* a bhratach tharum an gràdh.
5 Cumaibh suas mi le cornaibh, sgapaibh ùbhlan mu m' thimchioll, oir *a ta* mi tinn[19] le gràdh.
6 *Tha* a làmh chli fuidh m' cheann, agus a làmh dheas timchioll orm.
7 Cuiream mar fhiachaibh oirbh[20], a nigheana Ierusaleim, air earbaibh agus air eilidibh na macharach, nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh, gus an àill leis féin.
8 Guth mo ghràidh ! Feuch, tha e a' teachd, a' leumnaich air na beanntaibh, a' toirt sithidh air na tulaichibh.
9 *Is* cosmhuil mo ghràdh ri h-earb no ri laogh féidh[21] : feuch, tha e 'na sheasamh air cùl ar balla, a' sealltuinn a mach air na h-uinneagaibh, 'ga nochdadh féin[22] troimh'n chléith.
10 Fhreagair mo ghràdh, agus thubhairt e rium, Eirich, a bhean mo ghaoil[23], m'aon sgiamhach, thig leam :
11 Oir feuch, tha'n geamhradh seachad, tha'n t-uisge thairis, dh'imich e roimhe.
12 Chithear na blàthan air an talamh, tha àm seinn *nan eun* air teachd, agus cluinnear guth an turtuir[24] 'nar tìr.
13 Tha an crann-fige a' cur a mach 'fhige glasa[25], agus tha dearcan maotha a' chroinn-fhìona a' toirt fàile cùbhraidh uatha : éirich, a bhean mo ghaoil, m'aon sgiamhach, agus thig leam.
14 Mo choluman, *a ta* ann an sgoltaibh na creige, ann au ionad-diomhair[26] a' bhruthaich, leig dhomh amharc ort, leig leam do ghuth a chluinntinn ! oir *a ta* do ghuth binn, agus t'eugas[27] maiseach.
15 Glacaibh dhuinn na sionnaich, na sionnaich bheaga, a mhilleas na crointi-fhìona, agus dearcan òga ar crann-fiona[28].
16 *Is* leamsa mo ghràdh, agus *is* leis-san

---

[1] *Air son deadh bholaidh t'oladh-ungaidh maithe,* tha *t'ainm mar oladh-ungaidh.*—[2] *gràdhach, ionmhuinn.*—[3] *chroch-bhrataibh do obair ghréise.*—[4] *do dhearrsaich.*—[5] *am beathaich.*—[6] *làimh ri treudaibh do chaidreamhach.*—[7] *sgiamhaiche.*—[8] *bothanaibh.*—[9] *ri buidheann each, ri m'eachaibh.*—[10] *usgraichibh.*—[11] *rinnibh, tairngibh, tacaidibh.*—[12] *'na shuidhe aig a bhord.*—[13] *m'aon gradhach, m'annsachd, mo rùn.*—[14] *mo chaidreach, mo leth-sheise, mo cheile.*—[15] *leabadh.*—[16] *cheudair.*—[17] *mullach.*—[18] *chairean.* Eabh.—[19] *lag.*—[20] *mionnaicheam sibh, aithneam dhuibh.*—[21] *mang.*—[22] *a' tasadh, a' sradadh.*—[23] *mo chaidreach.*—[24] *fhearain.* Eir.—[25] *uaine.*—[26] *còs, ionad-foluich.*—[27] *aogas.*—[28] *oir a ta dearcan a' craobh-fiona maoth.*

mise: *tha* e ag ionaltradh am measg nan lili.

17 Gus am bris an là [1], agus an teich [2] na sgàilean, pill; bi cosmhuil ri earb, a ghràidh, no ri laogh féidh air beanntaibh Bheteir.

CAIB. III.

1 *'Na teannтachd dh'iarr an eaglais còmhnadh o Chriosd: 6 agus rinn i gairdeachas 'na mhaitheas.*

AIR mo ieabaidh anns an oidhche dh'iarr mi an ti d'am bheil gràdh aig m'anam: dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e.

2 Eiridh mi a nis, agus théid mi mu'n cuairt anns a' chaithir [3], anns na sràidibh, agus anns na slighibh farsuinn iarraidh mi esan d'am bheil gradh aig m'anam: dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e.

3 Thachair orm an luchd-faire a' dol mu'n cuairt anns a' chaithir: Am faca sibh an ti d'am bheil gràdh aig m'anam?

4 Cha deachaidh mi ach beagan air m'aghaidh uatha [4], 'nuair a fhuair mi esan d'am bhéil gràdh aig m'anam; rinn mi greim air, agus cha leiginn as e, gus an d'thug mi e do thigh mo mhàthar, agus d'a scòmar-sa a rug mi.

5 Cuiream mar f'hiachaibh oirbh, a nigheana Ierusaleim, air earbaibh agus air eildibh na macharach, nach cuir sibh dragh air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh, gus an àill leis féin.

6 Cò ise a ta 'g éirigh suas as an fhàsach mar stuadhaibh deataich, cùbhraidh le mirr agus tùis, le uile mhin-dhus [5] ceannaiche nan spìosraidh?

7 Feuch, uirigh [6] Sholaimh! Tri fichead treun f'hear m'a timchioll do threun f'hearaibh Israeil.

8 Fir chlaidheamh uile, cleachdta [7] ann an cogadh; gach fear le 'chlaidheamh air a léis, an aghaidh gàbhaidh na h-oidhche.

9 Rinn Solamh an Righ leabadh-phòsaidh [8] dha féin do chrannaibh Lebanoin.

10 A puist [9] dhealbh e do airgiod, a h-iochdar do òr, a còmhdach do chorcur; *bha* a meadhon air 'olbreachadh [10] *le samhlaibh* gràidh le nigheanaibh [11] Ierusaleim.

11 Rachaibh a mach, a nigheana Shioin, agus faicibh Righ Solamh leis a' chrùn leis an do chrùn a mhàthair e air là [12] a phòsaidh, agus air là subhachais a chridhe.

CAIB. IV.

1 *Nochd Criosd dreach agus maise na h-eaglais.* 16 *Ghuidh an eaglais gu'm bitheadh i air a deanamh iomchuidh air son làthaireachd Chriosd.*

FEUCH, *is* àillidh thu, a bhean mo ghaoil [13]; feuch, *is* àillidh thu! *tha* sùilean choluman agad an taobh a stigh do d' chàbhaibh: *tha* t'fholt [14] mar threud ghabhar a nochdar o shliabh Ghilead [15].

2 *Is* cosmhuil do dheud ris an treud lomarta [16], a thàinig a nios o'n àite-nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheasg [17] 'nam measg.

3 Mar shnàthainn dearg [18] air a dhath dà uair *tha* do bhilean, agus *tha* do chainnt binn: mar mhìr [19] do phomgranat [20] *tha* do chamoga [21] am meadhon do chiabh.

4 Tha do mhuineal mar thùr Dhaibhidh, air a chur suas gu bhi 'na thigh-arm: *tha* mile targaid crochta suas ris, uile sgiatha nan treun f'hear.

5 *Tha* do dhà chich mar dhà mheann earba, càraid na maoislich, a dh'ionaltras am measg nan lili.

6 Gus am bris [22] an là, agus an teich na sgàilean, théid mi gu beinn a' mhirr, agus gu tulach na tùise.

7 *Tha* thu uile àillidh, a bhean mo ghaoil, agus smal [23] cha'n'eil annad.

8 Leamsa o Lebanon, a chéile, leamsa thig o Lebanon; seall o mhullach Amana, o mhullach Shenir agus Hermoin, o àitibh taimh [24] nan leòmhan, o bheanntaibh nan leopard.

9 Dh'éiginich thu [25] mo chridhe, a phiuthar, a chéile; dh'éiginich thu mo chridhe le aon do do shùilibh [26], le aon slabhraidh mu d' mhuineal.

10 Cia taitneach a ta do ghràdh, a phiuthar, a chéile! Cia mòr is fearr na fìon do ghràdh, agus fàile [27] t'oladh-ungaidh na na h-uile spìosraidh!

11 *Mar* a' chìr-mheala silidh do bhilean, a chéile: *tha* mil agus bainne fo d' theangaidh; agus *tha* fàile do thrusgain mar fhàile cùbhraidh Lebanoin.

12 *Is* lios [28] glaiste thu, a phiuthar, a chéile; fuaran dùinte, tobar air a sheulachadh.

13 *Tha* do gheuga *mar* lios phomgranat, leis a' mheas a's taitniche [29]; *le* croinn champhir maille ri preasaibh spìocnaird:

14 Spìocnard [30] agus cròch [31]; cuile mhìlis agus canal, leis na h-uile chraobhaibh tùise; mirr agus aloe [32], maille ris na spìosraidh a's taghta;

15 Fuaran [33] lios, tobar uisgeacha beò, agus a' sruthadh o Lebanon.

16 Eirich, a ghaoth á tuath, agus thig, a ghaoth á deas, séid air feadh mo liosa, rachadh fàile cùbhraidh a spìosraidh a mach. Thigeadh m'annsachd [34] d'a lios, agus ith eadh e a thoradh taitneach.

CAIB. V.

1 *Mhosgail an eaglais 'nuair a ghairm Criosd: 2 A gràdh do'n Tighearna.* 9 *Tha Criosd maiseach agus sònruichte am measg dheich mìle.*

THA mi ah teachd do m' lios, a phiuthar, a chéile; thionail mi mo mhirr maille ri m' spìosraidh; dh'ith mi mo chìr-mheala maille ri m' mhil; dh'òl mi m'fhìon maille 'ri m' bhainne. Ithibh, a chairde, òlaibh, seadh, òlaibh gu pailt, a luchd mo ghràidh.

2 Tha mi m' chodal, ach a ta mo chridhe 'na fhaireach [35]. Guth fir mo ghràidh a' bualadh! Fosgail dhomh, mo phiuthar, mo bhana-charaid, mo choluman, mo bhean chiomhlionta; oir tha mo cheann còmhdaichte le drùchd, mo chiabha le braonaibh na h-oidhche.

---

1 *an éirich, an tog an là; an cuir an là 'anail a mach.* Eabh.—2 *sgapar, sgaoilear.*—3 *mhór-bhalle.*—4 *seachad orra.*—5 *phùdaraibh.*—6 *leabadh.*—7 *teòma.*—8 *carbad.*—9 *garmuinnean.*—10 *air a sgaoileadh, air a leagadh.*—11 *o nigheanaibh, air son nigheana.*—12 *latha, lì.*—13 *a bhana-chara, a bhana-charaid.*—14 *do ghruag.*—15 *a dh'ionaltras mu bheinn Ghilead.*—16 *bheurrta, ruisgte.*—17 *air call a h-uain.*—18 *scarlaid, corcuir.*—19 *sliseig.*—20 *ghran-ubhall.*—21 *leth-cheann, ghruaidhean.*—22 Faic Caib. II. r. 17.—23 *gaoid, aineamh.*—24 *thuinnidhibh, ghàraidhibh.*—25 *thug thu dh'aindeoin, thug thu leat, lion thu thar tomhas.*—26 *dh'aon bheum le d' shùilibh.*—27 *boltrach.*—28 *gàradh.*—29 *milsg.*—30 *nard.* Eabh.—31 *cróthach; safron.* Sasg.—32 *aloes.* Sasg.—33 *tiobairt.*—34 *mo rùn, m'aon gràdhach.*—35 *'na dhùisg.*

3 Chuir mi dhìom mo thrusgan; cionnus a chuireas mi orm e? dh'ionnlaid mi mo chosan; cionnus a shalaicheas mi iad?

4 Chuir fear mo ghràidh a làmh troimh thoill *an doruis*, agus ghluaiseadh m'innigh air a shon [1].

5 Dh'èirich mi a dh'fhosgladh do fhear mo ghràidh; agus shil mo làmhan mirr, agus mo mheòir mirr ruidhteach, air làmhaibh na glaise.

6 Dh'fhosgail mi do fhear mo ghràidh; ach thionndaidh fear mo ghràidh, agus dh'imich e roimhe. Thréig m'anam mi [2] 'nuair a labhair e. Dh'iarr mi e, ach cha d'fhuair mi e; ghairm [3] mi air, ach cha do fhreagair e mi.

7 Fhuair an luchd-faire a bha dol air an cuairtibh sa' chaithir mi; bhuail iad mi, lot iad mi; thug luchd-coimhid nam balla m'fhalluinn [4] dhìom.

8 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusaleim, ma gheibh sibh fear mo ghràidh, gu'n innis sibh dha, mar *a tà* mi tinn le gràdh.

9 Ciod e fear do ghràidh-sa thar fear-gràidh *eile*, O thusa a's àillidh [5] am measg bhan? ciod e fear do ghràidh-sa thar fear gràidh *eile*, gu'n do chuir thu air an dòigh so mar fhiachaibh oirnn?

10 *Tha* fear mo ghràidh-sa geal agus dearg, sònruichte [6] am measg dheich mìle.

11 *Tha* a cheann *mar* an t-òr a's gloine; a chiabha bachlagach [7], dubh mar am fitheach.

12 *Tha* a shùilean mar *shùilibh* choluman làimh ri sruthaibh uisgeachan, a nigheas iad féin ann am bainne, air an suidheachadh gu ceart [8].

13 *Tha* a ghruaidhean mar leabaidh spìosraidh, *mar* bhlàthaibh cùbhraidh; a bhilean *mar* lilidhibh, a' sileadh mirr ruidhtich [9].

14 *Tha* a làmhan *mar* fhàinnibh òir suidhichte le berilibh; a chom *mar* fhiacail *elephaint* [10] liobhta, air a cur thairis [11] le saphiribh:

15 *Tha* a chosan *mar* phuist marmoir, suidhichte air bonnaibh do'n òr a's gloine; 'eugas [12] mar Lebanon, barraichte [13] mar na seudair [14].

16 *Is* ro-mhìlis a bheul; seadh, *tha* e gu léir ionmhuinn. *Is* e so fear mo ghràidh-sa, agus *is* e so mo charaid, a nigheana Ierusaleim.

CAIB. VI.

1 *Tha an eaglais a' cur an céill a creidimh, agus a gràidh do Chriosd.* 4 *Nochd Criosd maise na h-eaglais,* 10 *agus a ghràdh dhi.*

C'AIT an deachaidh fear do ghràidh, O thusa a's àillidh [15] am measg bhan? cia an taobh a thionndaidh fear do ghràidh? agus iarraidh sinn e maille riut.

2 Chaidh fear mo ghràidh-sa sìos d'a lios [16], gu leabaichibh nan spìosraidh, a dh'ionaltradh [17] anns na lìosaibh, agus a thional lili.

3 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus *is* leamsa fear mo ghràidh: tha e ag ionaltradh [18] am measg nan lili.

4 *Is* àillidh thu, a bhean mo ghaoil, mar Thirsah, maiseach mar Ierusalem, uamhasach *mar* shluagh le'm brataichibh.

5 Tionndaidh uam do shùilean, oir chlaoidh iad mi: *tha* t'fholt mar threud ghabhar a nochdar o Ghilead.

6 *Tha* do dheud mar threud chaorach, a thàinig a nìos o'n àite-nighidh, a bheireas gach aon diubh càraid, agus gun aon chaora sheasg [19] 'nam measg.

7 Mar mhìr do phomgranat, *tha* do chamoga, am meadhon do chìabh [20].

8 Tha tri fichead ban-righinn, agus ceithir fichead leannan [21] ann, agus òighean gun àireamh.

9 *Is* ise 'na h-aonar mo choluman, mo bhean choimhlionta; *is* i aon nighean a màthar i, a seircin-sa a rug i [22]. Chunnaic na nigheana i, agus bheannaich iad i; na ban-righinnean agus na leannain, agus mhol iad i.

10 Cò ise a chithear [23] mar a' mhaduinn, sgiamhach mar a' ghealach, glan mar a' ghrian, uamhasach mar *shluagh* le'm brataichibh?

11 Do lios nan cnò chaidh mi sìos, a ghabhail beachd [24] do thoradh a' ghlinne, a dh'fhaicinn an robh an fhìonain fuidh bhlàth, an robh na pomgranait a' briseadh a mach.

12 Mun d'thug mi an aire, air leam gu'n do thairngeadh a mach dhomh [25] carbadan Aminadaib [26].

13 Pill, pill, a Bhan-Shulamach, pill, pill, agus amhaireamaid ort. C'ar son a dh'amhaireadh sibh air a' Bhan-Shulamaich? mar bhuidheann dà fheachd [27].

CAIB. VII.

1 *Ailleachd agus maise na h-eaglais:* 10 *Nochd i a creidimh, agus a dèigh air Criosd.*

CIA àillidh do chosan ann am bròganibh, a nighean rioghail [28]! *tha* uilt do shliasad mar usgraichibh [29], obair làmh fir-ceirde:

2 *Tha* t'imleag *mar* chuaich chruinn, air nach bi easbhuidh [30] dìbhe; do bholg *mar* dhùn cruithneachd, cuairtichte le lilidhibh.

3 *Tha* do dhà chìch mar dhà mheann earba, càraid na maoislich.

4 *Tha* do mhuineal mar thùr ìbhori [31]; do shùilean *mar* lochaibh éisg ann an Hesbon, làimh ri geata Bhat-rabim; do shròn mar thùr Lebanoin, a sheallas a làimh Dhamascuis.

5 *Tha* do cheann ort cosmhuil ri Carmel, agus folt [32] do chinn cosmhuil ri corcur: *tha* an righ ceangailte 'na sheòmraichibh [33].

6 Cia àillidh, agus cia taitneach a tà thu, a ghaoil, ann ad mhaisealachd [34]?

7 Tha'n àirde sin agad cosmhuil ri craoibh-phailme, agus *tha* do chìochа mar bhagaidibh *fhìon-dhearc*.

---

1 *bha mo chridhe fo bhuaireas leis.*—2 *chaidh m'anam ann an neul, dh'fhailnich m'anam, lagaich m'anam.*—3 *ghoir, ghloodh.*—4 *m'fholach, mo chòmhdach.*—5 *maisiche.*—6 *cosmhuil ris-san a ghràdaineas a' bhratach.*—7 *caisreagach, dualach.*—8 *a' suidhe ann an lànachd.* Eabh.—9 *chùbhraidh, dheadh-bholaidh.*—10 *ivory.* Sasg.—11 *còmhdaichte.*—12 *'aogas, a choslas, a dhreach.*—13 *taghta, oirdheirc.*—14 *ceudair.*—15 *sgiamhaiche.*—16 *ghàradh.*—17 *a dh'itheadh.*—18 *ag itheadh.*—19 *air call a h-uain.*—20 Faic Caib. IV. r. 1, 2, 3.—21 *coimhleabach.*—22 *aon taghta na té a rug i.*—23 *a sheallas a mach.*—24 *sealladh.*—25 *shaoil mi gu'n do thairngeadh a mach air mo shon; shuidhich m'anam dhomh.* Eabh.—26 *mo shluaigh dhìlis.*—27 *Mahanaim.* Eabh.—28 *a' nighean an uachdaranh.*—29 *sheudaibh.*—30 *dìth.*—31 *do fhiaclaibh elephant.*—32 *falt, gruag.*—33 *chlaisibh.*—34 *thaitneachd.*

8 Thubhairt mi, Streapaidh mi suas do'n chraoibh-phailme, gabhaidh mi greim d'a geugaibh: agus a nis bithidh do chìocha mar bhagaidibh do'n fhìon-chraoibh[1], agus cùbhraidheachd t'eudainn[2] mar chùbhraidheachd nan ubhall:

9 Mar an ceudna do chàirean mar am fion a's fearr, air son mo ghràidh, a théid *sios* gu milis[3], a' toirt cainnte do bhilibh an dream a choidleas.

10 *Is* le fear mo ghràidh mise, agus is ann ormsa *a tha* a chion[4].

11 Thig, fhir mo ghràidh, rachamaid a mach do'n mhachair; fanamaid[5] ré na h-oidhche anns na bailtibh.

12 Anns a' mhoch-thràth rachamaid do na fìon-lìosaibh, seallamaid am bheil an fhìon-chraobh air teachd fuidh bhlàth[6], am bheil an fhìon-dhearc bheag 'ga nochdadh féin, am bheil na pomgranait air briseadh a mach[7]: an sin bheir mi mo ghràdh dhuit.

13 Tha na mandragan[8] a' tabhairt fàile cùbhraidh uatha; agus aig ar geataibh, gach meas a's taghta, ùr agus sean, fhir mo ghràidh, thaisg mi dhuitse.

CAIB. VIII.

1 *Thug an eaglais gràdh mòr do Chriosd.* 8 *Gairm nan cinneach.* 14 *Ghuidh an eaglais air son teachd Chriosd.*

IS truagh nach robh thù mar mo bhràthair, a dheothail ciochan mo mhàthar! Nam faighinn a muigh thu, phògainn thu, agus cha deantadh tàir orm[9].

2 Threòraichinn thu, bheirinn leam thu do thigh mo mhàthar, *a* theagaisgeadh mi[10]; bheirinn ort òl do fhìon spiosradhach[11], do shùgh mo phomgranait.

3 *Bhiodh* a làmh chlì fo m' cheann, agus bhiodh a làmh dheas timchioll orm.

4 Cuiream mar fhiachaibh oirbh, a nigheana Ierusaleim, [air earbaibh agus air eildibh na macharach,] nach cuir sibh dràgh air, agus nach dùisg sibh *mo* ghràdh gus an àill leis féin.

5 Cò ise a ta teachd a nios o'n fhàsach, an taice ri fear a gràidh? Fuidh'n chraoibh-ubhall thog mi suas thu: an sin bha do mhàthair ri saothair ort; an sin bha i ri saothair, rug i thu.

6 Cuir mise mar sheula air do chridhe, mar sheula air do ghairdean: oir làidir mar am bàs *a ta* 'n gràdh, an-iochdmhor mar an uaigh an t-eud: *is* eibhle-teine 'eibhle-san, lasair ro-gharg.

7 Cha'n urrainn uisgeacha lionmhor an gràdh a mhùchadh[12], agus cha bhàth na tuiltean e. Nan tugadh duine uile mhaoin a thighe air son gràidh, dheanadh daoine tàir air gu tur.

8 *Tha* piuthar bheag againn, agus cha 'n'eil ciochan aice: ciod a ni sinn air son ar peathar, san là anns an labhrar m'a timchioll?

9 Ma's balla i, togaidh sinn oirre lùchairt airgid; agus ma's dòrus i, dùinidh sinn suas[13] i le bordaibh seudair[14].

10 *Bu* bhalla mi, agus *bha* mo chìochan mar thùraibh; an sin *bha* mi 'na shùilibh mar aon a fhuair deadh-ghean.

11 Bha fìon-lios aig Solamh ann am Baal-hamon; dh'earb e am fìon-lios ri[15] luchd-coimhid: bha gach fear gu tabhairt *dà*, air son a thoraidh, mile *bonn* airgid.

12 *Tha*'m fìon-lios a's leamsa fa m' chomhair: *tha* am mile *bonn* dhuitse, a Sholaimh, agus dà cheud do luchd-coimhid a thoraidh.

13 O thusa a chòmhnuicheas anns na liosaibh, tha do chompanaich[16] a' cluinntinn do ghutha; thuir ormsa *a* chluinntinn.

14 Luathaich ort, fhir mo ghràidh, agus bi cosmhuil ri h-eala, no ri laogh féidh air beanntaibh nan spiosraidh.

ISAIAH.

CAIB. I.

1 *Tha Isiah a' gearan a chionn gu'n d'rinn Iudah ceannairc an aghaidh an Tighearna.* 5 *Truaillidheachd an t-sluaigh.* 10 *Chronaich am fàidh iad air son an tabhartasa diomhain; 16 agus chomhairlich e dhoibh aithreachas a ghabhail.* 23 *Sgrios nan aingidh.*

TAISBEAN Isaiah mhic Amois, a chunnaic e mu thimchioll Iudah agus Ierusaleim, ann an làithibh Usiah, Iotaim, Ahais, *agus* Heseciah, righrean Iudah.

2 Cluinnibh O nèamhan, agus tabhair éisdeachd O thalaimh, oir tha an Tighearn a' labhairt: Dh'altruim mise, agus thog mi suas clann; agus rinn iadsan ceannairc a'm' aghaidh.

3 Is aithne do'n damh a shealbhadair; agus do'n asail prasach a maighstir; *ach* cha 'n aithne do Israel; cha 'n'eil mo shluagh-sa a' toirt fa'near.

4 Ah, cinneach peacach! sluagh luchd-aichte le h-aingidheachd! siol nan daoi[17]? clann a ta 'nam milltearaibh! thréig iad an Tighearn, bhrosnuich iad Ti naomh Israeil gu feirg, dh'fhalbh iad air an ais.

5 C'ar son a bhuailear sibh ni's mò? théid sibh ni's faide agus ni's faide air seacharan. Tha an ceann uile tinn, agus an cridhe uile fann.

6 O bhonn na coise gu ruig an ceann, cha 'n'eil fallaineachd ann; *ach* lot, agus bruthadh, agus creuchd lobhta; cha do theannaicheadh ri chéile iad, cha do cheang-

---

[1] *fhìonain.*—[2] *fàile do shròna.*—[3] *gu dìreach.* Eabh.—[4] *a dhéidh.*—[5] *tamhamaid.*—[6] *le bruaidh a mach.*—[7] *fuidh bhlath.*—[8] *dudaim.* Eabh.—[9] *gidheadh cha'n fhaighinn masladh.*—[10] *Talmadni.* Eabh.—[11] *measgta le spiosraidh.*—[12] *a chur as.*—[13] *comhdaichidh sinn.*—[14] *ceudair.*—[15] *shuidhich e am fìon-lios air.*—[16] *chuideachaich.*—[17] *droch dhaoine.*

ladh suas iad, cha do thaisicheadh le h-oladh iad.

7 Tha bhur tìr fàs, tha bhur bailtean air an losgadh le teine; bhur fearann, tha coigrich 'ga itheadh suas 'nur làthair; agus dh'fhàsaicheadh e, mar gu'm biodh e air a sgrios le sluagh coimheach [1].

8 Agus tha nighean Shioin air a fàgail mar bhothan ann am fìon-lios, mar thighfasgaidh ann an gàradh chularan, mar bhaile air a theannachadh *le naimhdibh.*

9 Mur bhiodh gu'n d'fhàg Tighearna nan sluagh iarmad ro bheag againn, 's ann a bhitheamaid mar Shodom, bhiomaid cosmhuil ri Gomorrah.

10 Cluinnibh focal an Tighearn, O uachdarana Shodoim; éisdibh rí lagh ar Dé-ne, a mhuinntir Ghomorrah:

11 Ciod e lionmhoireachd 'ur n-iobairtean dhomhsa? deir an Tighearn: tha mi làn do thabhartasaibh-loisgte reitheachan, agus do shaill bheathaichean biadhta; ach ann am fuil tharbh, agus uan, agus bhoc ghaibhre, cha 'n'eil mo thlachd.

12 An uair a thig sibh gu'r taisbeanadh féin ann am làthair-sa, cò dh'iarr so air 'ur làimh, mo chùirtean-sa a shaltairt?

13 Na tugaibh tabhartas diomhain uaibh ní's mò: tha tùis 'na gràineileachd dhomh; a' ghealach ùr, agus an t-sàbaid, gairm a' chomhchruinnich, cha'n fheudar leam 'fhulang; is euceart eadhon an comh-ghairm naomh.

14 Bhur gealaichean ùra, agus 'ur féillean suidhichte, is fuath le m'anam; tha iad 'nan eallaich orm; tha mi sgìth d'an giùlan.

15 Agus an uair a shìneas sibh mach 'ur làmhan, folaichidh mise mo shùilean uaibh; seadh an uair a ní sibh iomadh urnuigh, cha ll-eisd mi: tha 'ur làmhan làn fola.

16 Nighibh, glanaibh; cuiribh air falbh ole 'ur deanadais as mo shealladh [2]; sguiribh do'n ole;

17 Fòghlumaibh maith a dheanamh; iarraibh breitheanas; deanaibh fuasgladh air an fhear tha sàruichte; cumaibh còir ris an dìlleachdan; tagraibh cùis na bantraich.

18 Thigibh a nis, agus tagramaid ri chéile, deir an Tighearn; ged robh 'ur peacanna mar an scarlaid, bithidh iad geal mar an sneachdadh; ged robh iad dearg mar chorcur, bithidh iad mar olainn.

19 Ma bhitheas sibh toileach agus umhal, ithidh sibh *toradh* maith an fhearainn:

20 Ach ma bhios sibh eas-umhal [3] agus ceannairceach, ithear suas sibh leis a' chlaidheamh; oir labhair beul an Tighearn *e.*

21 Cionnus a dh'fhàs a' chaithir dhìleas 'na striopaich! bha i làn do bhreitheanas, bha ionracas a' gabhail còmhnuidh innte, ach a nis mortairean.

22 Tha t'airgiod air fàs 'na shalchar [4]; tha t'fhìon air a mheasgadh le h-uisge:

23 Tha t'uachdarain ceannairceach, agus 'nan companachaibh mheirleach; tha gach aon diubh an geall air tiodhlac, agus a' leantuinn dhuaisean; ris an dìlleachdan cha 'n'eil iad a' cumail cothroim, agus cùis na bantraich cha 'n'eil a' teachd 'nan làthair.

24 Uime sin deir an Tighearn, Tighearn nan sluagh, Tì cumhachdach Israeil, Aha! bheir mi fois dhomh féin a thaobh m'eascairdean; diolaidh mi mi féin air mo naimhdibh:

25 Agus pillidh mi mo làmh ort, agus glanaidh mi uait do shalchar gu ro-ghlan, agus bheir mi air falbh d' uile staoin.

26 Agus aisigidh mi do bhreitheamhna mar air tùs, agus do chomhairlichean mar *a bha iad* an toiseach; 'na dhéigh sin goirear dhìot baile na fireantachd, a' chaithir dhìleas.

27 Saorar Sion ann am [5] breitheanas, agus a muinntir iompaichte ann am [6] fireantachd.

28 Agus claoidhear luchd-eusaontais agus peacaich maraon; agus bithidh iadsan a thréigeas an Tighearn air an caitheamh as.

29 Oir gabhaidh iad nàir do na daragaibh a mhiannaich sibh; agus bithidh rugha gruaidh oirbh air son nan liosan a ròghnaich sibh:

30 Oir bithidh sibh mar dharaig aig am bheil a duilleach air seargadh, agus mar lios anns nach 'eil uisge.

31 Agus bithidh an duine làidir mar asgart, agus 'oibriche [7] mar shrad: agus loisgidh iad le chéile cuideachd, agus cha bhi neach ann a mhùchas *iad.*

CAIB. II.

1 *Fàidheadaireachd mu thimchioll rìoghachd Chriosd.* 6 *Air son an aingidheachd thréig Dia tigh Iacoib.* 10 *Dh'innseadh do'n t-sluagh gu'n leagar sìos àrdan nan uaibhreach ann an là mòr an Tighearna.*

AM focal a chunnaic Isaiah mac Amois mu thimchioll Iudah agus Ierusaleim.

2 Tarlaidh anns na làithibh deireannach gu'm bi sliabh tighe an Tighearn air a dhaingneachadh air mullach nan sleibhtean; agus àrdaichear e os ceann nam beann; agus sruthaidh na h-uile chinnich d'a ionnsuidh.

3 Agus thèid mòran shlògh, agus their iad, Thigibh, agus rachamaid suas gu sliabh an Tighearna, gu tigh Dhé Iacoib; agus teagaisgidh e sinn mu a shlighibh, agus imichidh sinn 'na cheumaibh; oir o Shion thèid an lagh a mach, agus focal an Tighearn o Ierusalem.

4 Agus bheir e breth am measg nan cinneach, agus bheir e achmhasan do mhòran shlògh; agus buailidh iad an claidhean gu coltair, agus an sleaghan gu corranaibhsgathaidh; cha tog cinneach claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha 'n fhòghlum iad cogadh ni's mò.

5 O thigh Iacoib, thigibh agus imicheamaid ann an solus an Tighearn.

6 Air an aobhar sin thréig thu do shluagh, tigh Iacoib, a chionn gu bheil iad air an lìonadh o'n àird an ear, agus 'nan luchd-fiosachd mar na Philistich; agus tha an tlachd ann an cloinn choigreach.

7 Agus tha an tìr air a lìonadh le airgiod agus òr, agus cha 'n'eil crioch air an ionmhasaibh; tha an tìr air a lìonadh le h-eachaibh, agus cha 'n'eil crioch air an carbadaibh.

8 Tha an tìr fòs air a lìonadh le h-iodholaibh; tha iad a' sleuchdadh do obair an làmh féin, do'n ni sin a rinn am meòir féin.

9 Agus tha an duine suaraich a' cromadh sìos, agus tha an duine àrd 'ga isleachadh féin; agus cha tabhair thusa maitheanas dhoibh.

10 Imich a steach do'n charraig, agus fol-

tuil.—[2] *as làthair mo shùil.* Eabh.—[3] *mi-fhreagarach.*—[4] *shal, shlaoit.*—[5] *le.*—[6] *le.*—[7] *'obair.*

aich thu féin anns an àir, roimh uamhas an Tighearn, agus o ghlòir a mhòrachd.

11 Isiichear sealladh [1] uaibhreach an duine mhòir, agus leagar sìos àrdan nan daoine suarach; agus bithidh an Tighearn 'na aonar air àrdachadh anns an là sin.

12 Oir *thig* là Tighearna nan sluagh air gach neach a ta uaibhreach agus àrd, agus air gach neach a ta air a thogail suas, agus leagar sìos e;

13 Agus air uile sheudaraibh Lebanoin, *a ta* àrd agus togta suas; agus air uile dharagaibh Bhasain;

14 Agus air na h-uile bheanntaibh àrda, agus air na h-uile chnocaibh *a tha* togta suas;

15 Agus air gach tùr àrd, agus air gach balla daingnichte;

16 Agus air uile longaibh Tharsuis, agus air na h-uile dhealbhaibh sgiamhach.

17 Agus ìslichear uabhar an duine mhòir, agus leagar sìos àrdan nan daoine suarach; agus bithidh an Tighearn 'na aonar air àrdachadh anns an là sin.

18 Agus cuiridh e na h-iodholan gu buileach air cùl.

19 Agus théid iad a steach ann an còsaibh nan creag, agus ann an tuill [2] na talmhainn, roimh uamhas an Tighearn, agus o ghlòir a mhòrachd, 'nuair a dh'éireas e a chrathadh na talmhainn gu h-uamhasach.

20 Anns an là sin tilgidh duine 'iodholan airgid agus 'iodholan òir, a rinn iad, *gach aon* dha féin, gu sleuchdadh *dhoibh*, chum nam famh agus chum nan ialtag;

21 Gu dol a steach ann an còsaibh nan creag, agus ann am mullaichibh nan sgeir, roimh uamhas an Tighearn, agus o ghlòir a mhòrachd, 'nuair a dh'éireas e a chrathadh na talmhainn gu h-uamhasach.

22 Leigibh dhibh '*ur dùil* ri duine, aig am bheil 'anail 'na chuinneanaibh; oir ciod am fàth mu'n gabhar meas [3] dheth?

CAIB. III.

1 *Na h-uile a bha gu teachd air Iudah a chionn gu'n do thréig iad Dia.* 10 *Eiridh gu maith do'n ionracan,* 11 *ach diotar do'n aingidh a réir gnìomhara a làmh.* 16 *Peanas nigheana Shioin air son an uaill.*

OIR feuch, bheir an Tighearn, Tighearn nan sluagh, air falbh o Ierusalem agus o Iudah, an lorg agus am bata, uile lorg an arain, agus uile lorg an uisge,

2 An treun-fhear agus am fear-cogaidh, am breitheamh agus am fàidh, an duine glic [4] agus an seanair;

3 An ceannard air leth-cheud agus an duine urramach, agus an comhairliche, agus am fear-ceirde seòlta, agus an cainnt-fhear deas-bhriathrach.

4 Agus ni mi leanabana 'nan uachdaranaibh orra, agus riaghlaidh naoidheana [5] os an ceann.

5 Agus bithidh an sluagh air an sàruchadh, gach fear le chéile, agus gach fear le 'choimhearsnach; ni an t-òganach tàir air an aosda, agus an duine an-uasal air an duin' uasal.

6 An uair a ghlacas fear a bhràthair, do thigh 'athar, air a thrusgan, *ag ràdh,* Thig, agus bi a'd' fhear-riaghlaidh oirnn, agus bìodh an t-aomadh [6] so fuidh do làimhsa [7]:

7 Bheir e briathar [8] air an là sin, ag ràdh, Cha bhi mis' a'm' fhear-slànuich *dhuibh*; oir ann am thigh-sa cha 'n'eil biadh no eudach; na cuiribh mise suas a'm' fhear-riaghlaidh air an t-sluagh.

8 Oir tha Ierusalem air aomadh sìos, agus Iudah air tuiteam; a chionn gu bheil an tcangadh agus an deanadas an aghaidh an Tighearn, a chur cathachaidh air sùilibh a ghlòire.

9 Tha sealladh an gnùise a' toirt fianuis 'nan aghaidh; agus tha iad a' deanamh am peacaidh follaiseach, mar Shodom; cha 'n'eil iad 'ga fholach; is truagh do an anamaibh, oir thug iad ole [9] orra féin.

10 Abraibh ris an ionracan *gur* maith *a dh'éireas* dha; oir toradh an gnìomhara ithidh iad.

11 Is an-aoibhin do'n aingidh; *is* ole *a dh'éireas* dha-san; oir dìolar dha obair a làmh féin.

12 *Do thaobh* mo shluaigh-sa, tha claim a' deanamh sàruchaidh orra, agus tha mnathan [10] a' riaghladh os an ceann. O mo shluagh, tha do chinn-iuil 'gad chur air seacharan, agus a' fiaradh slighe do cheumanna.

13 Tha an Tighearn a' seasamh suas chum tagraidh; agus tha e a'seasamh a thabhairt breth air an t-sluagh.

14 Tionnsgnaidh an Tighearn ann am breitheanas ri seanairibh a shluaigh, agus r'an uachdaranaibh; oir dh'ith [11] sibh suas am fion-lios; tha creach nam bochd 'nur tighibh.

15 Ciod a's ciall duibh, gu bheil sibh a' pronnadh mo shluaigh, agus a' bleth eudanna nam bochd? deir Iehobhah Tighearna nan sluagh.

16 Os bàrr, thubhairt an Tighearn, A chionn gu bheil nigheana Shioin uallach [12], agus ag imeachd le muinealaibh [13] sinte mach, agus le sùilibh meara [14], ag imeachd le ceumaibh iullagach, agus a' deanamh fuaime le'n cosaibh [15]:

17 Uime sin ni an Tighearn maol [16] mullach cinn nigheana Shioin, agus leigidh an Tighearn ris an nàire.

18 Anns an là sin bheir an Tighearn air falbh àille nan cos-fhàinneachan, agus na bréidean, agus na samhlachan-gealaich,

19 Na cluigeanan, agus na làmh-fhaillean, agus na sgàilean,

20 Na cuailleanan, agus na glùineanan, agus na foilteanan, agus na soireachan-boltraich, agus na cluas-fhàinnean,

21 Na fàinneachan, agus na seudansròine,

22 Na trusgana lasach [17], agus na tomaga, agus na fálluinnean, agus na deilg,

23 Na sgàthanan, agus na leintean anairt, agus na curaichdean, agus na bratansgàile.

24 Agus an àit deadh fhàile *bithidh* bróine, agus an àit criosa *bithidh* srachd, agus an àit fuilt air a dheadh-chleachdadh *bithidh* maoile, agus an àit crios-uchd *bithidh* ceanglachan saic-eudaich, *agus* losgadh [18] an àit maise.

25 Tuitidh do dhaoine leis a' chlaidheamh, agus do threun-fhir anns a' chogadh.

[1] *sùilean.* Eabh.—[2] *uamhaibh.*—[3] *suim.*—[4] *geur-chùiseach, fad-sheallach.*—[5] *naoidheachain.*—[6] *am maidhm.*—[7] *an taice riutsa.*—[8] *togaidh e* a lamh. Eabh.—[9] *dhiol iad ole, thug iad droch dhiol.*—[10] *mnaoi.*—[11] *loisg.*—[12] *sgòdail.*—[13] *amhuchaidh.*—[14] *mireagach, boganach.*—[15] *le ailleagaimaibh an cos.*—[16] *carrach.*—[17] *so-mhuthta.*—[18] *dòthadh.*

26 Agus ni a geatacha caoidh agus bròn; agus suidhidh, i, gu h-aonaranach [1], sios air an lar.

CAIB. IV.

1 *Teanntachd bhan Iudah.* 2 *Sonas agus maise rioghachd Chriosd.*

AGUS ni seachd mnathan greim air aon fhear san là sin, ag ràdh, Ar n-aran féin ithidh sinn, agus ar n-eudach féin caithidh sinn; a mhàin biomaid air ar n-ainmeachadh ortsa, a thoirt air falbh ar mi-chliu.

2 Anns an là sin bithidh meangan an Tighearna sgiamhach agus glòrmhor, agus toradh an fhearainn oirdheirc agus maiseach dhoibhsan a théid as do Israel.

3 Agus tarlaidh, an neach a dh'fhàgar ann an Sion, agus a dh'fhanas ann an Ierusalem, goirear esan naomh, *eadhon* gach aon a ta sgrìobhta am measg nam beò ann an Ierusalem.

4 An uair a nigheas an Tighearn air falbh salchar nigheana Shioin, agus a ghlanas e fuil Ierusaleim as a meadhon, le spiorad breitheanais, agus le spiorad fosgaidh.

5 Agus cruthaichidh an Tighearn air gach àite-tàimh do shliabh Shioin, agus air a coimhthionalaibh, neul anns an là, agus deatach, agus dealradh teine lasaraich anns an oidhche; oir thar a' ghlòir uile bithidh còmhdach.

6 Agus bithidh e 'na bhùth, air son sgàile o'n teas anns an là, agus air son dìdein, agus air son ionaid-fasgaidh o'n doininn agus o'n uisge.

CAIB. V.

1 *Le cosamhlachd fìos-fiona nochd Dia ceartas a bhreitheanais.* 8 *Ni an Tighearna peanas air luchd-sannt,* 11 *air geocairibh,* 18 *air luchd-deanamh an uilc,* 20 *agus orra-san a ghnàthaicheas euceart.* 26 *Coimhlionadh bhreitheanas Dhé.*

SEINNIDH mi nis do fhear mo ghràidh, òran le fear mo ghràidh mu thimchioll a fìos-fiona. Bha aig mo ghràdh-sa fìonlios air cnoc àrd tarbhach.

2 Agus chuir e callaid m'a thimchioll, agus ghlan e na clachan as agus shuidhich e rogha fìonain ann, agus thog e tùr 'na mheadhon, agus cuideachd chladhaich e amar-fiona; agus dh'amhaire e dh'fheuchainn an tugadh e mach dearcan fiona, agus thug e mach dearcan fiadhain [2].

3 Agus nise, O luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus fheara Iudah, thugaibh breth, guidheam oirbh, eadar mise agus m'fhìonlios.

4 Ciod tuilleadh a ghabhadh deanamh [3] ri m' fhìon-lios nach d'rinn mi ann? C'ar son, an uair a dh'amhaire mi an tugadh e mach dearcan fiona, a thug e mach dearcan fiadhain;

5 Agus a nis thigibh, nochdaidh mise dhuibh ciod a ni mi ri m' fhìon-lios; bheir mi air falbh a challaid, agus ithear suas e; brisidh mi a bhalla, agus bithidh e air a shaltairt sìos.

6 Agus cuiridh mi fàs e; cha sgathar e, agus cha ruamhairear e; ach fàsaidh an dris agus an droighinn *ann;* agus bheir mi àithne do na neulaibh nach fras iad uisge air.

7 Oir is e fìon-lios Tighearna nan sluagh tigh Israeil, agus daoine Iudah luibh [4] a mhòir thlachd; agus bha sùil aige ri breitheanas, agus feuch ain-tighearnas; ri ceartas, agus feuch gaoir ghoirt.

8 Is an-aoibhin dhuibhse [5] a tà cur tighe ri tigh, *agus* a' cur achaidh ri achadh, gus nach bi àit ann, agus gu'n gabh sibh còmhnuidh air leth [6] ann am meadhon na tìre.

9 Ann mo chluasaibh *thubhairt* Tighearna nan sluagh, Gu deimhin bithidh iomadh tigh fàs, *tighean* mòra agus maiseach, gun neach a' gabhail còmhnuidh *annta.*

10 Bheir deich acairean do fhìon-lios aon bhat *fiona,* agus bheir Homer do shìol uaith Ephah.

11 Is an-aoibhin dhoibhsan a dh'éireas gu moch sa' mhaduinn, a dhol an déigh dìbhe làidir; a bhuanaicheas gu feasgar, ionnus gu'n cuir am fion teas orra.

12 Agus tha a' chlàrsach, agus a' chruit-chiuil, agus an tabor, agus a' phìb, agus fion 'nan cuirmibh [7]; ach obair an Tighearna cha'n 'eil iad a' cur an suim, agus gnìomh a làmh cha 'n'eil iad a' toirt fa'near.

13 Uime sin tha mo shluagh air dol ann am braighdeanas, a chionn *gu bheil iad* gun eòlas; agus tha an uaislean air bàsachadh le gort, agus an islean air tìromachadh le tart.

14 Air an aobhar sin mheudaich an uaigh [8] a ciocras, agus dh'fhosgail i a beul thar tomhas; agus théid an glòir, agus am mòr shluagh, agus an greadhnachas, agus esan a ta ri aighir, sìos d'a h-ionnsuidh.

15 Agus leagar sìos an duine suarach, agus ìslichear an duine cumhachdach, agus ìslichear sùilean nan uaibhreach.

16 Ach bithidh Tighearna nan sluagh air 'àrdachadh ann am breitheanas; agus bithidh an Dia naomh air a naomhachadh ann an ceartas.

17 An sin ionaltraidh na h-uain mar a's àbhaist doibh [9]; agus ithidh coigrich machraichean fàsail na muinntir reamhair.

18 Is an-aoibhin dhoibhsan a tha tarruing aingidheachd le cordaibh diomhanais, agus peacaidh mar le taodaibh feuna:

19 A deir, Deanadh e deifir, luathaicheadh [10] e 'obair, a chum gu'm faic sinn; agus dlùthaicheadh comhairle Ti naoimh Israeil, agus thigeadh i *gu crich,* a chum gu'm bi fios againn.

20 Is truagh dhoibhsan a deir maith ri olc, agus olc ri maith; a ta cur dorchadais an àit soluis, agus soluis an àit dorchadais; a ta cur an t-seirbh an àit a' mhilis, agus a' mhilis an àit an t-seirbh.

21 Is truagh dhoibhsan a ta glic 'nam barail [11] féin, agus 'nam beachd féin tuigseach [12].

22 Is truagh dhoibhsan a ta làidir a dh'òl fiona, agus 'nan daoimibh neartmhor a mheasgadh dìbhe làidir:

23 A ta saoradh a' chiontaich air son duaise; agus a' toirt ionracais an fhìrein air falbh uaith.

24 Uime sin mar a dh'imlicheas teangadh an teine suas an asbhuain, agus a chnàmhas an lasair am moll, *mar sin* bithidh am freumh-san mar fhìodh grod, agus théid am blàth suas mar dhuslach; a chionn gu'n do dhiùit iad le tàir lagh Tighearna nan sluagh, agus gu'n do chuir iad cùl ri focal Ti naoimh Israeil.

25 Air an aobhar sin tha corruich an Tighearn air lasadh an aghaidh a shluaigh; agus

[1] *gu h-aigneach, i, gu fàsachadh.*—[2] *dearcana groda.*—[3] *a dh'fheudtadh dheanamh.*—[4] *dos, bad.*—[5] *dhoibhsan.*—[6] *leibh féin.*—[7] *'nam fleadhaibh.*—[8] *ionad nam marbh, an saoghal neo-fhaicsineach.*—[9] *anns an àit gus an tomalnear iad.*—[10] *greasadh.*—[11] *sùilibh.* Eabh. [12] *crionna, eagnuidh.*

shin e mach a làmh 'nan aghaidh, agus bhuail e iad; agus chriothnaich na sleibhtean, agus bha an colainnean mar aolach air meadhon nan sràidean. Air son so uile, cha 'n'eil a chorruich air pilleadh air falbh; ach tha a làmh fathast sinte mach.

26 Agus togaidh e suas bratach do na cinneachaibh am fad as, agus ni e fead air an son o iomall na talmhainn; agus, feuch, le deifir thig iad gu luath.

27 Cha bhi aon neach fann, agus cha bhi aon neach tuisleach 'nam measg; cha tig ciò, cha tig codal *air aon diubh;* cha'n fhuasgailear crios an leasraidh, agus cha bhrisear bàr-iall am bròg.

28 Aig am bheil an saighdean geuraichte, agus am boghachan uile air ghleus[1]; bithidh iongana an eacha air am meas mar ailbhinn, agus an rothan mar chuairt-ghaoith[2].

29 *Bithidh* am beucaich mar leòmhan boireann; beucaidh iad mar leòmhanaibh òga; agus ni iad nuallan, agus glacaidh iad a' chreach, agus togaidh iad leo i, agus cha *bhi* neach ann a theasairgeas.

30 Agus anns an là sin beucaidh iad 'nan aghaidh, mar bheucaich na fairge; agus seallaidh iad air an talamh, agus, feuch, dorchadas *agus* teanntachd; agus bithidh an solus air a dhorchachadh ann a[3] speurabh.

CAIB. VI.

1 *Taisbean Isaiah mu thimchioll an Tighearna 'na ghlòir.* 5 *Bha am fàidh fo eagal,* 6 *agus thug aingeal misneach dha.* 8 *Chuireadh e a dh'ionnsuidh an t-sluaigh a nochdadh dhoibh gu'n robh iad reasgach agus do-lùbaidh.*

ANNS a' bhliadhna san d'fhuair righ Uslah bàs, chunnaic mi an Tighearn 'na shuidhe air caithir rìoghail, àrd agus togta suas; agus lion iomall[4] a thrusgain an teampull.

2 Os a cheann sheas seraphim: aig gach aon bha sè sgiathan; le dithis chòmhdaich e 'aghaidh, agus le dithis chòmhdaich e a chosan, agus le dithis rinn e itealaich.

3 Agus ghlaodh iad, gach aon r'a chéile, agus thubhairt iad, Is naomh, naomh, naomh Tighearn nan sluagh; tha an talamh uile làn d'a ghlòir.

4 Agus ghluais ursainnean an doruis le guth an ti a ghlaodh, agus lionadh an tigh le deataich.

5 Agus thubhairt mi, Mo thruaighe mise! oir chaidh as domh[5]; oir is duine mi aig am bheil bilean neòghlan, agus am measg sluaigh aig am bheil bilean neòghlan tha mi a'm' chòmhnuidh; oir chunnaic mo shùilean an Righ Tighearna nan sluagh.

6 An sin thàinig aon do na seraphim ag itealaich a m'ionnsuidh, agus 'na làimh cibhleag bheò, *a* thug e leis a' chlobha bhàrr na h-altarach;

7 Agus bhean e ri mo bheul, agus thubhairt e, Feuch, bhean so ri d' bhilibh; agus tha d'aingidheachd air a toirt air falbh, agus do lochd air a ghlanadh.

8 Agus chuala mi guth an Tighearn ag ràdh, Cò leis a chuireas mi fios? agus cò théid air ar son? Agus thubhairt mi, Feuch, tha mise an so; cuir fios leamsa.

9 Agus thubhairt e, Rach, agus abair ris an t-sluagh so, Cluinnibh da rìreadh[6], ach na tuigibh; agus faicibh da rìreadh[7], ach na tugaibh fa'near.

10 Dean cridhe an t-sluaigh so reamhar, agus dean an cluasan trom, agus druid an sùilean; mu'm[8] faic iad le'n sùilibh, agus mu'n cluinn iad le'n cluasaibh, agus mu'n tuig iad le'n cridheachaibh, agus gu'n iompaichear iad, agus gu'm bi iad air an slànuchadh.

11 An sin thubhairt mise, Cia fhad, a Thighearn? Agus thubhairt esan, Gus an cuirear bailtean fàs, gun neach *'gan* àiteachadh; agus tighean, gun duine *a' gabhail còmhnuidh annta;* agus gu'm bi am fearann gu tur air 'fhàsachadh;

12 Agus gu'm fògair an Tighearn daoine am fad as; agus gu'm bi fàsalachd mhòr ann am meadhon na tìre.

13 Ach fathast *bithidh* deachamh innte: agus pillidh *e,* agus caithear *e;* mar an cuilionn agus an darach, aig am bheil brìgh annta, ged thilg iad *an duilleach*[9]; *mar sin bithidh* siol naomh 'na bhrìgh innte-san.

CAIB. VII.

1 *Thug Isaiah misneach do Ahas 'nuair a bha e fo amharus air son Resin agus Phecah.* 14 *Faistneachd a thaobh Chriosd.* 17 *Bhagradh Iudah le breithcanas uamhasach.*

ANN an làithibh Ahais mhic Iotaim, mhic Usiah, righ Iudah, chaidh Resin righ Shiria, agus Pecah mac Remaliah righ Israeil, suas do Ierusalem, a chogadh 'na h-aghaidh, ach cha b'urrainn iad buadhachadh oirre.

2 Agus dh'innseadh do thigh Dhaibhidh, ag ràdh, Tha Siria ann an comh-bhoinn ri Ephraim; agus bha a chridhe air a ghluasad, agus cridhe a shluaigh; mar a ghluaisear craobhan na coille roimh'n ghaoith.

3 Agus thubhairt an Tighearn ri Isaiah, Rach a mach a nis an còdhail Ahais, thu féin, agus Sear-iasub do mhac, aig ceann sruth-chlais na linne uachdaraich, air slighe achaidh an luadhadair.

4 Agus abair ris, Thoir an aire, agus bi a'd' thosd; na gabh eagal, agus na bi lag-chridheach, air son dà earr[10] nan àithinnean[11] smùidreach so, air son corruich Resin agus Shiria, agus mhic Remaliah.

5 Air son gu'n do dhealbh Siria, Ephraim, agus mac Remaliah, olc a'd' aghaidh, ag ràdh,

6 Rachamaid suas an aghaidh Iudah, agus teannaicheamaid e, agus briseamaid a steach, agus cuireamaid righ suas gu rìoghachadh 'na mheadhon, *eadhon* mac Thabeail:

7 Mar so deir an Tighearn Ichobhah, Cha sèas e, ni mò thig e gu crìch.

8 Ged[12] is é ceann Shiria Damascus, agus ceann Dhamascuis Resin; gidheadh[13] an taobh a stigh do chùig agus trì fichead bliadhna, bithidh Ephraim air a bhriseadh, ionnus nach bi e 'na chinneach:

9 Ged is e ceann Ephraim Samaria, agus ceann Shamaria mac Remaliah. Mur creid sibh, gu cinnteach cha bhi sibh seasmhach.

10 Agus labhair an Tighearna fathast ri Ahas, ag ràdh,

11 Iarr dhuit fèin comharadh o'n Tigh-

---

[1] *air lagh, deasaichte.*—[2] *ioma-ghaoith.*—[3] *anns na.*—[4] *earr, sgiobull.*—[5] *chuireadh as domh, chluaoidheadh mi.*—[6] *ag cluinntinn cluinnibh.* Eabh.—[7] *a' faicinn faicibh.* Eabh.—[8] *air eagal gu'm.*—[9] *aig am bheil am bun a' fantuinn, ged ghearrar sios iad.*—[10] *earball.*—[11] *leusan-teine.*—[12] *Oir.*—[13] *agus.*

earn do Dhia; iarr anns an doimhne, no anns an airde shuas.

12 Ach thubhairt Ahas, Cha'n iarr mi, ni mò a bhuaireas mi an Tighearn.

13 Agus thubhairt esan, Eisdibh a nis, a thigh Dhaibhidh; Am beag leibh daoine a sgitheachadh; ach an sgithich sibh fòs mo Dhia?

14 Air an aobhar sin, bheir an Tighearn féin comharadh dhuibh; Feuch, bithidh òigh [1] torrach, agus beiridh i mac; agus bheir i Imanuel mar ainm air.

15 Im agus mil ithidh e, gus an [2] tuig e an t-ole a dhiùltadh, agus am maith a ròghnachadh.

16 Oir mu'n aithne do'n leanabh [2] an t-ole a dhiùltadh, agus am maith a ròghnachadh, fàsaichear fearann an dà righ leis am bheil thu air do chlaoidheadh.

17 Bheir an Tighearn ortsa, agus air do shluagh, agus air tigh t'athar, làithean, nach robh an leithide ann o'n là san do dhealaich Ephraim ri Iudah; *eadhon* righ Asiria.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n gairm an Tighearn [4] a' chuileag a ta ann an iomall aimhnichean na h-Eiphit, agus an seillean a th'ann an talamh Asiria:

19 Agus thig iad, agus luidhidh an t-iomlan diubh anns na gleannta ibh fàsail, agus ann an còsaibh nan creag, agus air gach uile dhroighnich agus air gach uile phreas.

20 Anns an là sin Iomaidh an Tighearn le ealtainn thuarasdail, leis an t-sluagh air taobh thall na h-aimhne, le righ Asiria, an ceann agus fionna nan cosan; agus bearraidh [5] i eadhon an fheusag.

21 Agus tarlaidh anns an là sin gu'n àraich duine bò òg agus dà chaora:

22 Agus o phailteas a' bhainne bheir iad uatha, ithidh e im; oir im agus mil ithidh gach neach a dh'fhàgar anns an tìr.

23 Agus tarlaidh anns an là sin, gach àit anns an robh mile fionan, *air am meas* air mhile bonn airgid, gu'm bi e 'na sgithich agus 'na dhroighnich.

24 Le saighidibh agus leis a' bhogha thig iad an sin; oir bithidh an talamh uile 'na sgithich agus 'na dhroighnich.

25 Agus *air* na h-uilc chnocaibh a bhitheas air an ruamhradh leis a' chaibe, cha tig éagal sgithich no droighnich; ach bithidh e 'na àitridh [6] dhamh, agus 'na ionaltradh [7] mheaubh-chruidh.

CAIB. VIII.

1 *Roimh-innis Isaiah sgrios Dhamascuis agus Shamaria le righ Asiria.* 9 *Seasaidh rùn Dé gu sgorruidh.* 11 *Bithidh aoibhneas orra-san a chuireas an dòigh agus an earbsa an Dia.*

AGUS thubhairt an Tighearn rium, Gabh clàr mòr, agus sgriobh air, le inneal-sgriobhaidh duine mu Mhaher-salal-has-bas [8].

2 Agus thug mi leam, chum dearbhaidh, fianuisean firinneach, Uriah an sagart, agus Sechariah mac Ieberechiah.

3 Agus dhiùthaich mi ris a' bhan-fhàidhe; agus dh'i has i torrach, agus rug i mac: agus thubhairt an Tighearn rium, Thoir mar ainm air Maher-salal-has-bas:

4 Oir mu an aithne do'n leanabh m'athair agus mo mhàthair a ràdh, togar air falbh saoibhreas [9] Dhamasceus agus creach Shamaria, roimh righ Asiria.

5 Agus labhair an Tighearn fathast rium, ag ràdh,

6 A chionn gu'n do chuir an sluagh so cùl ri uisgeachaibh-Shiloah, a ruitheas gu sèimh; agus gu bheil iad a' gabhail tlachd ann an Resin agus ann am mac Remaliah:

7 Uime sin, feuch, bheir an Tighearn a nios orra uisgeachan na h-aimhne, làidir agus lionmhor, *eadhon* righ Asiria agus 'uile ghreadhnachas; agus éiridh e os ceann a chlaisean uile, agus théid e thar 'uile bhruachaibh.

8 Agus gabhaidh e roimhe air feadh Iudah, a' ruith thairis agus a' sgaoileadh; *eadhon* gus am muineal ruigidh e; agus lionaidh sgaoileadh a sgiathan leud do thìreasa [10], O Imanueil.

9 Cruinnichibh r'a chéile, a chinneacha, agus brisear sibh 'nur bloighdibh: éisdibh, sibhse uile a ta sna dùchannaibh fad as; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'nur bloighdibh; crioslaichibh sibh féin, agus brisear sibh 'nur bloighdibh.

10 Cuiribh bhur comhairle ri chéile, agus thig i gu neò-bhrigh; labhraibh am focal, agus cha seas e; oir tha Dia leinne.

11 Oir thubhairt an Tighearn rium, le làimh làidir [11], agus theagaisg e mi, a chum nach siubhlainn ann an slighe an t-sluaigh so, ag ràdh,

12 Na abraibh-sa comh-bhoinn ris gach ni ris an abair an sluagh so comh-bhoinn; agus na gabhaibh eagal roimh an uamhasan, agus na biodh geilt oirbh.

13 Tighearn nan sluagh, naomhaichibh esan féin; agus *biodh* esan duibh 'na chùiseagail, agus *biodh* esan duibh 'na aobhar ball-chrith.

14 Agus bithidh e 'na ionad naomh; ach 'na chloich-thuislidh, agus 'na charraigoilbheim do dhà thigh Israél; 'na lion agus 'na ribe do luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

15 Agus gheibh mòran 'nam measg tuisleadh, agus tuitidh iad, agus brisear iad, agus ribear agus glacar iad.

16 Ceangail suas an fhianuis, seulaich [12] an lagh am measg mo dheisciobul-sa.

17 Ach feithidh mise ris an Tighearn a ta folùch a ghnùise o thigh Iacoib, agus bithidh sùil agam ris.

18 Feuch, *tha* mise, agus a' chlann a thug an Tighearn dhomh, 'nar comharaibh agus 'nar n-iongantasaibh ann an Israel, o Thighearn nan sluagh a ta 'na chòmhnuidh ann an sliabh Shioin.

19 Agus an uair a their iad ruibh, Iarraibh a chum nam ban-fhiosaichean, agus chum nan druidhean, muinntir a ni bideil agus borbhanaich; nach bu chòir do shluagh iarraidh chum an Dé? an ann *a dh'iarraidh iad* a chum nam marbh, an àit nam beò?

20 *Iarradh iad* chum an lagha agus chum na fianuis; mur labhair iad a réir an fhocail so, *'s ann* a chionn nach 'eil solus annta [13].

21 Agus siubhlaidh *gach aon* d'a thrid, ann an teinn agus ann an gorta; agus tarlaidh, 'nuair a bhios e ann an gorta, gu'm bi corruich [14] air ris féin, agus mallaichidh e

---

1 *an òigh.* Fabh.—2 *a chum as gu.*—3 *do'n leanabh so.*—4 *dean an Tighearn fead air.*—5 *aguabaidh, lom-sgrobaidh.*—6 *fhuseach, ionaltradh.*—7 *àite-coiseachd.*—8 *Greas chum na creiche, grad-ghlac a' chobharlach.*—9 *maoin, toice.*—10 *sgaoiladh a sgiathan thar leud do thìre.*—11 *agus e'g am ghlacadh air làimh.*—12 *dùin suas, glais.*—13 *anns nach 'eil doilleireachd sam bith.*—14 *campar.*

a righ agus a Dhia, agus e scalltuinn suas.

22 Agus scallaidh e air an talamh, agus feuch teanntachd agus doilleireachd; dubhar an amhghair, agus tiugh dhorchadas [1].

CAIB. IX.

1 *Aoibhneas na h-eaglais air son teachd a rioghachd Chriosd.* 8 *Na breitheanais a bheir Dia air Israel air son an uabhair,* 13 *am mi-chreidimh,* 18 *agus an aingidheachd.*

GIDHEADH cha *bhi* an doilleireachd mar a *bha* ri linn a h-àmhghair, an uair a bhuail e gu h-eutrom an toiseach talamh Shebuloin agus talamh Naphtali, agus 'na dhéigh sin bhuail e ni bu truime [2], air slighe na fairge, taobh thall Iordain, Gailie nan cinneach.

2 An sluagh *a bha* siubhal ann an dorchadas, chunnaic iad solus mòr; iadsan *a bha* 'nan còmhnuidh ann an tìr sgàile a' bhàis, dh'éirich solus orra.

3 Rinn thu an cinneach lìonmhor; nach do mheudaich thu an aoibhneas? rinn iad gairdeachas a'd' làthair, mar ghairdeachas anns an fhogharadh; mar ni *daoine* gairdeachas, an uair a roinneas iad a' chreach.

4 Oir bhris thu cuing 'eallaich, agus bata a ghuailne, slat an fhir a shàruich e, mar ann an là Mhidiain.

5 Oir *tha* gach uile chath an fhir-chogaidh le eruaidh iomairt, agus eudach air a thumadh ann am fuil; ach bithidh *so* le losgadh, *agus* connadh air son an teine [3].

6 Oir rugadh dhuinne duine-cloinne [4], thugadh dhuinne mac; agus bithidh an uachdaranachd air a ghualaimn; agus goirear mar ainm dheth, Iongantach, Comhairliche, an Dia cumhachdach, an t-Athair siorruidh [5], Prionnsa na sìthe.

7 Air fàs 'uachdaranachd, agus air *a* shìth, cha *tig* crioch; air caithir rioghail Dhaibhidh, agus air a rioghachd le breithneanas agus le ceartas, o so a mach agus gu siorruidh: bheir eud Tighearna nan sluagh so gu crich.

8 Chuir an Tighearn focal dh'ionnsuidh Iacoib, agus thuit e air Israel.

9 Agus bithidh fios aig an t-sluagh uile, aig Ephraim agus fear-àiteachaidh Shamaria, a ta ag ràdh, ann an uaill agus àrdan cridhe,

10 Tha na clachan creadha air tuiteam, ach togaidh sinn le clachaibh snaidhte; tha na craobhan sicamoir air an gearradh sios, ach cuiridh sinn craobhan seudair 'nan àit.

11 Uime sin àrdaichidh an Tighearn luchd mì-ruin Resin 'na aghaidh, agus togaidh e suas a naimhdean le chéile;

12 Na Sirianaich o'n taobh bheoil, agus na Philistich o'n taobh chùil; agus ithidh iad suas Israel le beul farsuinn. Air son so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh; ach tha a làmh fathast sìnte mach.

13 Ach cha 'n'eil an sluagh so air pilltinn ris an ti a bhuail iad; ni mò dh'iarr iad Tighearn nan sluagh:

14 Uime sin gearraidh an Tighearn as o Israel an ceann agus an t-earball, a' gheug agus an luachair, ann an aon là.

15 An duine aosmhor agus urramach, is esan an ceann; agus am fàidh a ta teagasg bréige, is esan an t-earball.

16 Oir tha luchd-stiùraidh an t-sluaigh so 'gan cur air seacharan; agus *bithidh* iadsan a stiùrar leo air an slugadh suas.

17 Air an aobhar sin cha dean an Tighearn gairdeachas os ceann an òganacha, ni mò ni e iochd ri'n dilleachdanaibh agus am bantrachaibh; oir tha gach aon diubh 'na chealgair agus 'na fhear dò-bheirt, agus tha gach beul a' labhairt amaideachd. Air son so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

18 Oir loisgidh aingidheachd mar theine; ithidh i suas an dris agus an droighionn; agus cuiridh i ri theine badan na frithe; agus éiridh iad an àird 'nan smùid [6] a' dol suas.

19 Trìd corruich Tighearna nan sluagh dhorchaicheadh an tìr; agus bithidh an sluagh mar chonnadh air son an teine: cha dean duine iochd air a bhràthair féin.

20 Agus bheir e teum air an làimh dheis, agus *gidheadh* bithidh e ocrach; agus ithidh e suas air an làimh chli, agus cha bhi iad sàsuichte; ithidh gach duine feoil a ghàirdein 7 féin.

21 *Ithidh* Manasch Ephraim, agus Ephraim Manasch; agus bithidh iad le chéile an aghaidh Iudah. Air son so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

CAIB. X.

1 *Eiridh gu h-olc dhoibhsan a tha 'g orduchadh reachdan eucorach.* 5 *Claoidhidh Dia na h-Asirianaich air son an droch ghnàomhara.* 20 *Tèarnar iarmad do Israel.* 24 *Fhuair Iudah gealladh air saorsa.* 28 *Sgrios nan Asirianach.*

IS truagh dhoibhsan a ta 'g orduchadh reachdan eucorach, na sgrìobhaichean a ta ag àithneadh foirneirt.

2 A thionndadh an fheumaich o bhreitheanas, agus a thabhairt *an* còrach [8] le h-ainneart o bhochdaibh mo shluaigh; air chor as gu'm bi bantraichean 'nan cobhartaich dhoibh, agus *gu'n* creach iad na dilleachdain.

3 Agus ciod a ni sibh ann an là an smachdachaidh? agus anns an léir-sgrios *a* thig o chéin? Cò dh'ionnsuidh a theicheas sibh chum cabhair? agus c'àit am fag sibh 'ur glòir?

4 As m'eugmhais-sa aomaidh *iad* sìos fo na priosanaich, agus tuitidh iad fo na mairbh. Air son so uile cha 'n'eil a chorruich air a pilleadh air falbh, ach tha a làmh fathast sìnte mach.

5 Ho Asirianaich, slat mo chorruich; agus am bata 'nan làimh *is e* sin m'fhearg.

6 An aghaidh cinnich chealgaich cuiridh mi e; agus an aghaidh sluaigh *ris am bheil* mo chorruich bheir mi dha àithne, a thogail creiche, agus a thoirt leo cobhartaich; agus g'an saltairt sìos mar chlabar nan sràidean.

7 Gidheadh cha'n e sin a bhios 'na aire-san, agus cha'n e rùn a chridhe e; ach *is e* milleadh *tha* 'na chridhe, agus cinnich nach gann a ghearradh as.

[1] *ruaigear e chum dorchadais.*—[2] *Ach cha* bhi *dorchadas innte-san a* bha *ann an teinn: oir anns an aimsir chaidh seachad, dh'uslich e talamh Shabuloin agus talamh Naphtali, ach anns an aimsir dheireannaich rinn e glòrmhor e.*—[3] *Oir uile choisbheart an fhir-chogaidh 's a' chath, agus an cìdidh air a tumadh ann am fuil, bithidh* iad *a chum losgaidh,* agus *'nan connadh do'n teine.*—[4] *leanabh-mic.*—[5] *Athair na siorruidheachd.* Eabh.—[6] *deathaich.*—[7] *righe.*—[8] *dlighe.*

3 Oir a deir e, Nach 'eil mo cheannardan [1] uile 'nan righrìbh?

9 Nach 'eil Calno mar Charchemis? Nach 'eil Hamat mar Arphad? Nach 'eil Samaria mar Dhamascus?

10 Mar a ghlac mo làmh rìoghachdan nan iodholan, aig an robh dealbhan snaidhte ni b'fhearr na iad sin a ta ann an Ierusalem agus ann an Samaria;

11 Mar a rinn mi ri Samaria agus r'a h-iodholaibh, nach dean mi mar an ceudna ri Ierusalem agus r'a dealbhaibh-san?

12 Ach tarlaidh, 'nuair a choimhlionas an Tighearn 'obair gu h-iomlan air sliabh bhioin agus air Ierusalem, gu'n dean mi dìoghaltas air toradh cridhe uaibhreich rìgh Asiria, agus air sealladh àrd a shùl.

13 Oir deir e, Le neart mo làimhe rinn mi *e*, agus le mo ghliocas; oir tha deadh thuigse agam; agus dh'atharraich mi crìochan nam fineachan, agus chreach mi an ionmhasan, agus leag mi sìos an sluagh mar *dhuine* treun:

14 Agus fhuair mo làmh, mar nead, maoin nan sìògh; agus mar chruinnicheas neach uighean *a* thréigeadh, mar sin chruinnich mise an talamh uile; agus cha robh aon a ghluais an sgiath, a dh'fhosgail an gob, no rinn biog.

15 An dean an tuadh uaill an aghaidh an fhir a ta gearradh leatha? An àrdaich an tuireasg e féin an aghaidh an fhir a ta 'ga iomairt? mar gu'n sìneadh an t-slat *i féin* an aghaidh an neach a ta 'ga togail; no mar gu'n togadh an lorg suas *e féin mar* nach *b'*fhiodh a *bh'ann*.

16 Air an aobhar sin cuiridh an Tighearn, Tighearn nan sluagh, caoile air a' mhuinntir reamhair; agus fuidh 'oirdheirceas fadaidh e losgadh, mar losgadh teine.

17 Agus bithidh solus Israeil 'na theine, agus a Thì naomh 'na lasair; agus loisgidh agus caithidh e a dhroighionn agus a dhris ann an aon là:

18 Agus caithidh e glòir a fhrìdhe, agus 'achaidh tharbhaich, eadar anam agus fheoil; agus bithidh iad mar fhear-iomchair brataich a' call a threòir.

19 Agus bithidh fuigheall chraobhan a choille teare, ionnus gu'n sgrìobh leanabh an àireamh.

20 Agus tarlaidh anns an là sin, nach leig iarmad Israeil, agus iadsan a thèid as do thigh Iacoib, an taice ni's mò air an fhear a bhuail iad; ach leigidh iad an taice air an Tighearn, Tì naomh Israeil, ann am firinn.

21 Pillidh fuigheall [2], eadhon fuigheall do Iacob, dh'ionnsuidh Dhé uile-chumhachdaich.

22 Oir ged bhi do shluagh, O Israeil, mar ghaineamh na fairge, *cha* phill *ach* fuigheall diubh. An léir-sgrios a dh'orduicheadh, ruithidh e thairis le ceartas.

23 Oir sgrios, eadhon *sgrios* sònruichte ni Iehobhah, Tighearn nan sluagh, am meadhon na tìre uile.

24 Air an aobhar sin mar so deir Iehobhah, Tighearn nan sluagh, Na biodh eagal ort, O mo shluagh, a ta chòmhnuidh ann an Sion, roimh an Asirianaich; le slait buailidh e thu, agus a bhata togaidh e suas a'd' aghaidh, a réir gnàth na h-Eiphit.

25 Ach fathast ùine ro ghearr, agus coimhlionar *m'*fhearg, agus mo chorruich 'nan léir-sgrios.

26 Agus togaidh Tighearna nan sluagh slat-sgiursaidh 'na aghaidh, cosmhuil ri àr Mhidiain aig carraig Oreib: agus *mar a bha* a shlat air an fhairg, mar sin togaidh e suas i, a réir gnàth na h-Eiphit.

27 Agus tarlaidh anns an là sin, *gu'n* atharraichear 'eallach bhàrr do ghuaille, agus a chuing bhàrr do mhuineil; agus caithear a' chuing do bhrigh [3] na h-oladh-ungaidh.

28 Thàinig e gu Aiat, chaidh e thairis gu Migron; aig Michmas taisgidh e 'airneis [4].

29 Chaidh iad null air an aisig [5]; ann an Gebah ghabh iad tàmh: tha Ramah air chrith; tha Gibeah Shauil a' teicheadh.

30 Tog suas do ghuth, O nighean Ghallim; cluinnear e gu ruig Lais, O Anatot thruagh [6].

31 Theich Madmenah; tha luchd-àiteachaidh Ghebim air gabhail na ruaige.

32 Fanaidh e fathast an là sin ann an Nob; crathaidh e a làmh *an aghaidh* cnuic nighinn Shioin, *an aghaidh* sleibh Ierusaleim.

33 Feuch, sgathaidh Iehobhah, Tighearn nan sluagh, a' gheug le luasgadh mòr; agus bithidh iadsan a's àirde fàs air an gearradh sìos, agus na h-uaibhreich air an isleachadh.

34 Agus gearraidh e dosan na frìdhe le iarunn; agus tuitidh Lebanon le *làimh* chumhachdaich.

CAIB. XI.

1 *Rìoghachd shiochail an fhaillein a dh'fhàsas suas á freumh Iesse.* 10 *Bithidh Criosd mar bhrataich do na cinnich,* 12 *agus tionailidh e r'a chéile diobaraich Israeil.*

AGUS thig geug a mach o bhonn Iese, agus fàsaidh faillean suas as a fhreumhaibh.

2 Agus gabhaidh spiorad an Tighearna còmhnuidh air, spiorad gliocais agus tuigse, spiorad comhairle agus cumhachd, spiorad còlais agus eagail an Tighearn:

3 Agus bithidh e geur-mhothachail ann an eagal an Tighearn; agus cha'n ann a réir seallaidh a shùl a bheir e breth, no a réir claisteachd a chluas a bheir e achmhasan.

4 Ach le ceartas bheir e breth air a bhochd, agus bheir e achmhasan le cothrom, as leth dhaoine ciùine na talmhainn; agus buailidh e an talamh le slait a bheòil, agus le anail a bhile marbhaidh e an t-aingidh.

5 Agus bithidh ionracas 'na chrios m'a leasraidh, agus firinn [7] 'na crios m'a airnibh.

6 An sin gabhaidh an madadh-alluidh còmhnuidh mailthem ris an uan, agus luidhidh an liopard sìos maille ris a' mheann; agus an laogh, agus an leòmhan òg, agus an spréidh reamhar le chéile; agus nì leanabh beag an stiùradh.

7 Agus ionaltraidh a' bhò agus am math-ghamhuin le chéile; luidhidh an àlach sìos *cuideachd;* agus ithidh an leòmhan connlach [8] mar an damh.

8 Agus cluichidh an leanabh cìche air toll na nathrach nimhe; agus air nead na righnathrach cuiridh an leanabh a thàinig o'n chich a làmh.

9 Cha dochainn agus cha sgrios iad, air feadh mo shléibh naoimh-sa gu h-iomlan; oir lionar an talamh le eòlas an Tighearna, mar a chòmhdaicheas na h-uisgeachan *aigin* na fairge.

10 Agus anns an là sin, bithidh freumh Icse 'na sheasamh mar bhrataich do na

[1] *mhaitheanan.*—[2] *iarmad, fuighleach.*—[3] *dh'easbhuidh.*—[4] *a chungaidh, 'acfuin.*—[5] *àth, àthan.*—[6] *cluinn O Lais; freagair i O Anatot.*—[7] *iatrisneachd.*—[8] *fodar.*

slòigh; d'a ionnsuidh-san iarraidh na cinnich, agus bithidh a thàmh glòrmhor.

11 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n cuir an Tighearn a mach a làmh a ris an dara uair, a thoirt air ais fuighill a shluaigh, a dh'fhàgar *dhiubh*, o Asiria, agus o'n Eiphit, agus o Phatros, agus o Chus, agus o Elam, agus o Shinar, agus o Hamat, agus o innsibh[1] na fairge.

12 Agus togaidh e 'n àird bratach air son nan cinneach, agus tionailidh e diobaraich Israeil, agus muinntir sgaptа Iudah cruinnichidh e le chèile o cheithir chearnaibh na talmhainn.

13 Agus sguiridh farmad Ephraim, agus bithidh luchd-sàruchaidh Iudah air an gearradh as; cha bhi farmad aig Ephraim ri Iudah, agus cha sàruich Iudah Ephraim.

14 Ach leumaidh iad air guaillibh[2] nam Philisteach an taobh an iar; creachaidh iad le chèile muinntir na h-àird' an ear; air Edom agus Moab leagaidh iad an làmh, agus bheir clann Amoin géill doibh.

15 Agus millidh an Tighearn teangadh na fairge Eiphitich, agus crathaidh e a làmh os ceann na h-Aimhne le a ghaoith làidir; agus buailidh e i 'na seachd sruthaibh, agus bheir *e orra* imeachd troimpe le cosaibh tioram[3].

16 Agus bithidh rathad mòr aig fuigheall a shluaigh a dh'fhàgar o Asiria; mar a bha aig Israel, anns an là san d'thàinig e nios o thìr na h-Eiphit.

CAIB. XII.

1 *Laoidh-bhuidheachais do'n Tighearn air son a mhaitheis agus a chomhfhurtachd d'a shluagh.*

AGUS their thu anns an là sin, Molaidh mi thu, O Thighearn, ged bha thu feargach rium, tha d'fhearg air a pilleadh air falbh, agus thug thu comhfhurtachd dhomh.

2 Feuch, is e Dia mo shlàinte; earbaidh mi, agus cha bhi eagal orm; oir is e an Tighearn Iehobhah mo neart agus *mo* cheòl; is e fòs *a's* slàinte dhomh.

3 An sin tairngidh sibh uisge le h-aoibhneas à tobraichibh na slàinte.

4 Agus anns an là sin their sibh, Molaibh an Tighearn, gairmibh air 'ainm; cuiribh an céill a ghnìomhara am measg nan cinneach; cumaibh air chuimhne[4] gu bheil 'ainm air 'ardachadh.

5 Canaibh do'n Tighearn, oir rinn e gnìomh òirdheirc; tha so aithnichte anns an talamh uile.

6 Eigh gu h-àrd, agus dean iolach, a bheanàiteachaidh Shioin: oir *is* mòr ann ad mheadhon Tì naomh Israeil.

CAIB. XIII.

1 *Ghairm Dia a dhaoine treuna a chum a chorruich a chur an gnìomh.* 5 *Bhagair e Babilon a sgrios leis na Medich.* 19 *Fòsachadh agus léir-sgrios Bhabiloin.*

TROM eallach[5] Bhabiloin, a chunnaic Isaiah mac Amois.

2 Air sliabh àrd togaibh suas bratach; èighibh riu gu h-àrd; smìobh 'ur làmh, a chum gu'n téid iad a steach air geatachaibh nan uaislean.

3 Thug mi àithne do mo dhaoinibh coisrigte; seadh, ghairm mi mo dhaoine treuna a chum mo chorruich *a chur an gnìomh;* muinntir a ta deanamh luathghaire ann am mhòrachd.

4 Fuaim mòr-chuideachd anns na sléibhtibh, amhuil sluaigh mhòir; fuaim luasgaidh rioghachdan chinneach air an cruinneachadh le chéile; tha Tighearn nan sluagh a' deasachadh[6] feachd chum catha.

5 Tha iad a' teachd o thìr chéin, o iomall nan neamha, an Tighearn agus buill-airm a chorruich, a mhilleadh na tìre gu léir.

6 Guilibh gu h-àrd, oir tha là an Tighearna dlùth; mar léir-sgrios o'n Uile-chumhachdach thig e.

7 Air an aobhar sin lagaichear na h-uile làmhan, agus leaghaidh gach eridhe duine.

8 Agus bithidh iad fo uamhas; ni pianan agus guineon greim orra; mar mhnaoi ri saothair craidhear iad; sealladh iad gach aon air a chéile le h-iongantas; *mar* lasraichibh teine *bithidh* an eudana.

9 Feuch, tha là an Tighearna teachd, garg *le* feirg agus *le* dian chorruich, a chur na tìre fàs, agus a sgrios nan ciontach a mach aisde.

10 Oir cha tabhair reulta nèimh, agus a comh-shoilise, uatha an solus; *bithidh* a' ghrian air a dorchachadh 'na dol a mach, agus cha toir a' ghealach air a solus dealradh.

11 Agus diolaidh mis' air an t-saoghal *an* droch-bheart, agus air na h-aingidh an euceart; agus cuiridh mi crioch air àrdan nan uaibhreach, agus leagaidh mi sìos uaill nan uamhasach.

12 Ni mi duine ni's luachmhoire na òr grinn; seadh duine, na fior òr na h-Ophir.

13 Uime sin luaisgidh mi na neamhan, agus gluaisear an talamh as 'àit; ann an feirg Tighearna nan sluagh, agus ann an là a dhian chorruich.

14 Agus bithidh *iad* mar earb air a ruagadh, agus mar threud chaorach nach 'eil neach a' cuairteachadh; tionnsaidhidh iad gach aon chum a shluaigh féin; agus teichidh iad gach aon g'a dhùthaich féin.

15 Gach fear a ghlacar, sàthar troimh e; agus na h-uile a dhluth-leanas r'a chéile, tuitidh iad leis a' chlaidheamh.

16 Agus pronnar an naoidheana fa chomhair an sùl; bithidh an tighean air an creachadh, agus am mnathan air an éigneachadh.

17 Feuch, dùsgidh mi suas 'nan aghaidh na Medich, aig nach bi meas air airgiod; agus *air son* òir, cha bhi suim aca dheth.

18 Promaidh am boghachan na h-òganaich, agus cha dean iad iochd air toradh na broinn; cha ghabh an sùil truas do leanabaibh.

19 Agus bithidh Babilon, maise nan rioghachdan, glòir uaill nan Caldeach, mar an léir-sgrios *a thug* Dia air Sodom agus Gomorrah.

20 Cha'n àitichear gu bràth i, ni mò ghabhar còmhnuidh innte feadh linn nan linn; cha suidhich an t-Arabach buth an sin; ni mò ni buachaillean buaile an sin.

21 Ach gabhaidh fiadh-bheathaichean an fhàsaich còmhnuidh an sin; agus bithidh an tighean làn do uathbheistean[7]; agus gabhaidh na cailleachan-oidhche tàmh an sin, agus ni na gabhair fhiadhaich mire an sin.

22 Agus freagraidh na h-eoin fhiadhaich a chéile 'na luchairtibh, agus na dragona anns na seòmraichibh aoibhin; agus a ta a h-àm fagus, agus cha bhi a làithean air an sineadh.

[1] *eilcanaibh.*—[2] *buailidh iad a steach air criochaibh.*—[3] *'nam bytgaibh.*—[4] *aithritibh.*—[5] *Faistneachd dhubhach, Tairgreuchd a' bhròin.*—[6] *ag cur an ordugh.*—[7] *uilebheistean.*

CAIB. XIV.

1 *Gheall Dia gu'n deanadh e iochd air Israel, agus gu'n suidhicheadh e iad fathast 'nam fearann féin.* 3 *Sgrios righ Bhabilóin.* 24 *Rùn Dhé an aghaidh nan Asirianach.* 29 *Bhagradh Palestina.*

OIR ni an Tighearn iochd air Iacob, agus ròghnaichidh e fathast Israel, agus suidhlichidh e iad 'nam fearann féin; agus bithidh an coigreach air a cheangal riu, agus dlùth-leanaidh iad ri tigh Iacoib.

2 Agus gabhaidh na cinnich iad, agus bheir iad gu'n àit féin iad, agus sealbhaichidh tigh Israeil iad am fearann an Tighearna, mar òglaich agus mar bhanoglaich; agus ni iad braighdean dhiubhsan aig an robh iad 'nam braighdibh; agus riaghlaidh iad os ceann na muinntir a bha 'gan sàruchadh.

3 Agus tarlaidh anns an là anns an tabhair an Tighearn dhuit fois o d' àmhghar, agus o d' mhi-shuaimhneas, agus o'n daorsa chruaidh a leagadh ort,

4 Gu'n tog thu an fhàistneachd [1] so an aghaidh righ Bhabiloin, agus their thu, Cionnus a sguir an fear-sàruchaidh! *cionnus* a sguir ise a bha sgeadaichte le h-òr!

5 Bhris an Tighearn lorg nan aingidh, slat rioghail an luchd-riaghladh.

6 Esan a bhuail na sluagh ann am feirg, le buille gun sgur; esan a thug fo ghéill na cinnich ann an corruich; tha e air a dhìanruagadh, gun neach a' bacadh.

7 Tha an talamh uile aig fois, *agus* ann an suaimhneas; tha iad a' togail iolaich.

8 Tha na croinn-ghiuthais féin ri gairdeachas tharad, *agus* croinn-sheudair Lebanoin *ag ràdh*, O'n uair a thuit thusa, cha d'thàinig fear-gearraidh a nios 'nar n-aghaidh-ne.

9 Tha ionad nam marbh air gluasad shios air do shon, gu *do* choinneachadh aig do theachd; tha e dùsgadh nam marbh air do shon, uile dhaoine mòra na talmhainn; tha e toirt air uile righrean nan cinneach éiridh suas o'n caithrichibh.

10 Labhraidh gach aon diubh, agus their iad riut, Ann bheil thusa fòs air fàs lag mar sinne? An d'rinneadh thu cosmhuil ruinne?

11 Tha d'uabhar air a thoirt a nuas chum na h-uaighe, *agus* fuaim d'inneala-ciuil; tha a' chnuimh air a sgaoileadh fodhad, agus *is iad* na cuimheagan do chòmhdachadh.

12 Cionnus a tà thu air tuiteam o nèamh, a reul dhealrach, a mhic na maidne! *Cionnus* a bha thu air do ghearradh sios gu làr, *thusa* a thug fo ghéill na cinnich.

13 'Sann a-thubhairt thu ann ad chridhe, Théid mi suas a chum nan nèamhan, os ceann reultan Dé àrdaichidh mi mo rìghchaithir; agus suidhidh mi air sliabh a' chomhchruinneachaidh, air taobh na h-àirde tuath.

14 Théid mi suas os ceann àirde nan neul: bithidh mi cosmhuil ris an Tì a's àirde.

15 Ach bheirear a nuas thu chum na h-uaighe, gu taobhan an t-sluichd.

16 Iadsan a chi thu, amhaircidh iad gu geur ort, gabhaidh iad beachd dhìot: An e so, *deir iad*, am fear a thug air an talamh criothnachadh, a chuir rìoghachdan air chrith?

17 *A* rinn an saoghal mar fhàsach, agus *a* leag sios a bhailtean; nach d'fhosgail am priosan d'a bhraighdibh?

18 Tha uile righrean nan cinneach, an t-iomlan diubh, a' luidhe sios ann an greadhnachas, gach aon 'na fhàrdaich féin.

19 Ach tha thusa air do thilgeadh mach as an uaigh, mar ghéig ghràineil, *mar* thrusgan nan daoine a mharbhadh, a throimhlotadh leis a' chlaidheamh, a chaidh sios do chlachaibh an t-sluichd; mar chlosaich air a saltairt fo chosaibh.

20 Cha'n adhlaicear thu 'nan co-chuideachd-san, a chionn gu'n do sgrios thu do dhùthaich, gu'n do mharbh thu do dhaoine; cha bhi iomradh [2] gu bràth air sliochd dhroch dhaoine.

21 Ullaichibh àr air son a chloinne, air son aingidheachd an aithrichean; a chum nach [3] éirich iad, agus nach sealbhaich iad an talamh, agus nach lìon iad aghaidh an domhain le bailtibh.

22 Oir éiridh mise 'nan aghaidh, deir Tighearn nan sluagh, agus gearraidh mi as o Bhabilon an t-ainm agus an t-iarmad, agus am mac agus an t-ogha, deir an Tighearn.

23 Agus ni mi e 'na sheilbh do'n ghràineig, agus 'na phollaibh uisge; agus sguabaidh mi e le sguaib an léir-sgrios, deir Tighearn nan sluagh.

24 Mhionnaich Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Gu cinnteach mar a dhealbh mise, mar sin tarlaidh; agus mar a chuir mi somham, bithidh sin air bhuil;

25 A chum an t-Asirianach a bhriseadh ann mo dhùthaich, agus a shaltradh fo m' chosaibh air mo shleibhtibh: an sin falbhaidh a' chuing dhiubh, agus togar 'eallach bhàrr an guaille.

26 So a' chomhairle a ta air a suidheachadh mu'n talamh uile; agus so an làmh a ta sinte mach thar na h-uile chinneachaibh.

27 Oir shònruich [4] Tighearn nan sluagh a' chomhairle, agus cò a bhacas [5]? agus is i a làmh-san a ta sinte mach, agus cò a philleas air a h-ais i?

28 Anns a' bhliadhna san d'fhuair righ Ahas bàs, bha an trom eallach so [6].

29 Na dean-sa gàirdeachas, O uile Phalestina, a chionn gu'n do bhriseadh slat an fhir *a bha* 'gad bhualadh; oir o fhreumh na nathrach thig a mach righ-nathair, agus is toradh dhi nathair theinteach itealach.

30 Agus beathaichear ceud-ghin nam bochd, agus luidhidh an t-ainnis sios ann an tèaruinteachd; agus marbhaidh mi do fhreumh-sa le gorta, agus d'iarmad cuiridh e gu bàs.

31 Nuallaich, O gheata; éigh, O chaithir; O Phalestina, tha thu uile air do leaghadh as; oir o'n àirde tuath thig deatach, agus cha bhi neach aonaranach [7] 'na thràthaibh suidhichte [8].

32 Agus ciod am freagradh bheirear do theachdairibh nan cinneach? Gu'n do leag an Tighearn bunaite Shioin, agus innte cuiridh bochdan a shluaigh *an* dòchas.

CAIB. XV.

1 *Eallach nam Moabach do bhrìgh gu bheil an tìr air a fàsachadh, agus air a lomadh gu làr.*

TROM eallach Mhoaib. A chionn gu bheil Ar Mhoaib air a fàsachadh, anns an oidhche, *agus* air a lomadh gu làr; a chionn gu bheil Cir Mhoaib air a fàsachadh, *agus* air a lomadh gu làr:

2 Chaidh e suas gu Bait agus gu Dibon, na h-ionadaibh àrda, a ghul. Ni Moab caoineadh air son Nebo agus air son Mhe-

---

1 *talmgreachd, seanachas bàird, briathar fìlidh.*—2 *biùthas.*—3 *mu'n.*—4 *dh'orduich.*—5 *bheir gu neo-bhrìgh?*—6 *thugadh seachad an fhàistneachd dhubhach so.*—7 *air chall, air ionndrain.*—8 *'na bhuidhnibh.*

deba; air gach ceann diubh *bithidh* maoile; *bithidh* gach feusag air a gearradh dheth.

3 Ann a sràidibh criosaichidh siad iad féin le eudach-saic; air mullach a tighean agus ann a sràidibh, caoinidh gach aon diubh, a' sileadh dheur gu frasach.

4 Agus bithidh Hesbon ag éigheach, agus Elealeh; cluinnear an guth gu ruig Iahas; uime sin glaodhaidh daoine armaichte Mhoaib gu h-àrd; bithidh a beatha searbh dhi.

5 Tha mo chridhe ag éigheach air son Mhoaib; *teichidh* a luchd-fuadain do Shoar, mar àigh tri bliadhna dh'aois; dìridh iad uchdach Luhit le gul; oir ann an slighe Horonaim togaidh iad iolach mhillidh.

6 Oir bithidh uisgeacha Nimrim 'nan léir-sgrios; oir tha an luibh air seargadh; tha am feur air teireachdainn; cha 'n eil ni glas [1] ann.

7 Air an aobhar sin, am beartas a f huair iad, agus an ni sin a thaisg iad, bheir iad air falbh gu sruth [2] nan seileach.

8 Oir chaidh an éigheach timchioll criche Mhoaib; *rainig* a caoineadh gu Eglaim, agus a caoineadh gu Beer-elim.

9 Oir tha uisgeacha Dhimoin làn fola; oir bheir mise tuilleadh air Dimon, an leòmhan orra-san a thèid as o Mhoaib, agus air fuigheall na tìre.

CAIB. XVI.

1 *Chomhairlicheadh do Mhoab bhi umhal dha-san a shuidheas air righ-chaithir Dhaibhidh.* 6 *Chaidh Moab a bhagradh le sgrios air son 'àrdain, 'uaill, agus 'fheirge.*

CUIRIBHSE uan a dh'ionnsuidh na tìre, o Shela an f hàsaich, gu sliabh nighinn Shioin.

2 Oir mar eunlaith seacharanach, air am fògradh o'n nead, *mar sin* bithidh nigheana Mhoaib aig àthannaibh Arnoin.

3 Tabhair comhairle, cuir an gnìomh breitheanas; dean do sgàile mar an oidhche ann an àirde mheadhon-là; folaich na diobaraich; na brath am fògarach.

4 Gabhadh mo dhiobaraich tàmh mailleriut, O Mhoaib; bi a'd' ionad-foluich dhoibh o'n mhilltear; oir thàinig crioch air an f hear-shàruchaidh, sguir am fear-millidh; tha an luchd-saltairt air an caitheadh as an tìr.

5 Agus daingnichear an righ-chaithir ann an tròcair, agus suidhidh e oirre ann am firinn, ann am pailliun Dhaibhidh, a' tabhairt breth, agus a' rannsachadh na còrach, agus a' deifreachadh [3] ceartais.

6 Chuala sinn uabhar Mhoaib; *tha e* ro uaibhreach; 'àrdan, agus 'uaill, agus 'fhearg; *ach* cha 'n'eil a spionnadh [4] d'a réir.

7 Air an aobhar sin caoinidh Moab; air son Mhoaib caoinidh gach aon; air son bunaite Chir-hareseit ni sibh tuireadh; gu cinnteach *tha iad* air am bualadh.

8 Oir tha machraichean Hesboin air fàilneachadh, *agus* fionain Shibmah; bhris maithean nan cinneach slos a fion-chroinn ghasta; ràinig iad gu Iaser; sgaoil iad *air fraith* an f hàsaich; shìn a geugan iad féin a mach, chaidh iad thar an f hairge.

9 Air an aobhar sin guilidh mi le gul Iasèir air son fionain Shibmah; uisgichidh mi thu le m' dheuraibh, O Hesboin agus Elealeh; oir dh'fhalbh a' chomh-ghair air son do mheas-samhraidh, agus air son d'fhogharaidh.

10 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o'n mhachair thorraich; agus anns na fion-liosaibh cha dean iad ceòl, cha tog iad iolach; anns na h-amaraibh cha bhruth am fear-bruthaidh fion; thug mise air an iolach sgur.

11 Uime sin ni mo chom fuaim mar chlàrsaich, air son Mhoaib; agus mo thaobh a stigh, air son Chir-hareis.

12 Agus tarlaidh, 'nuair a chithear gu'n do sgithich Moab e féin air an ionad àrd, gu'n téid e steach d'a ionad naomh a dheanamh urnuigh; ach cha soirbhich leis.

13 So am focal a labhair an Tighearn mu thimchioll Mhoaib o'n àm sin [5].

14 Ach a nis labhair an Tighearn ag ràdh, an ceann thri bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuarasdail, nithear glòir Mhoaib tàireil, le a mhòr shluagh uile; agus *bithidh* am fuigheall ro bheag *agus* anmhunn.

CAIB. XVII.

1 *Tha Siria agus Israel air am bagradh.* 6 *Tréigidh fuigheall do Israel an 'aodhol-aoraidh.* 9 *Sgrìosar a' chuid eile dhiubh a chionn gu'n do dhìchuimhnich iad Dia an slàinte.*

TROM eallach Dhamasceuis. Feuch, tha Damasceus air 'atharrachadh o *bhi 'na* bhaile, agus bithidh e 'na thòrr léir-sgrios.

2 Tha bailtean Aroeir air an tréigsinn; bithidh iad air son threud *a* luidheas sios, agus cha *bhi neach 'g am* fuadachadh.

3 Agus dealaichidh an daingneach o Ephraim, agus an rioghachd o Dhamasceus; agus fuigheall Shiria, bithidh iad mar ghlòir chloinne Israeil, deir Tighearn nan sluagh.

4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'm bi glòir Iacoib air a caitheadh as, agus fasaidh saill 'fheòla caol.

5 Agus bithidh e amhuil an uair a chruinnicheas *neach* fogharadh an arbhair, agus a bhuaineas a ghairdean na diasan; agus bithidh e amhuil a thionaileas *neach* diasan ann an gleann Rephaim.

6 Gidheadh fagar ann fuigheall dhearcan, mar ann an crathadh a' chroinn-oladh; dhà *no* tri do dhearcanaibh air mullach a' mheangain a's àirde; ceithir *no* cùig air a gheugaibh iomallach torrach, deir an Tighearn Dia Israeil.

7 Air an là sin amhaircidh duine air a Chruith-fhear, agus sealladh a shuilean air Ti naomh Israeil.

8 Agus cha 'n amhaire e air na h-altairibh a rinn a lamha féin, agus air an ni sin a dhealbh a mheoir cha seall e; araon na doireachan agus na dealbhan.

9 Anns an là sin bithidh a bhailtean daingnichte cosmhuil ri meangan a dh'fhàgadh, no ri géig a dh'fhàg iad, roimh chloinn Israeil; agus bithidh léir-sgrios ann.

10 A chionn gu'n do dhìchuimhnich thu Dia do shlàinte, agus nach robh thu cuimhneachail air carraig do neirt: air an aobhar sin suidhichidh tu craobhan taitneach, agus suidhichidh tu failleana coimhcach.

11 Anns an là bheir thu air do chraobhan fàs, agus anns an oidhche bheir thu air do shìol cinntinn; *ach bithidh* am fogharadh 'na dhun ann an la a' dhoilgheis [6] agus a' bhròin gun dòchas.

12 Is an-aoibhin do mhòr chuideachd nam fineacha lìonmhor, *a* ta deanamh fuaime mar f huaim nan cuantan; agus do

[1] *uaine.*—[2] *gleann.*—[3] *luathachadh.*—[4] *a bhreugan.*—[5] *o chionn fada.*—[6] *na scilbhe.*

bheucaich nan cinneach, *a* ta ri beucaich cosmhuil ri toirm uisgeacha làidir.

13 Beucaidh na cinnich cosmhuil ri toirm mhòrain uisgeacha; ach bheir *Dia* dhoibh achmhasan, agus teichidh iad fad air falbh; agus fuadaichear iad mar chanach an t-sléibh roimh'n ghaoith, agus mar chuairteig roimh an ioma-ghaoith.

14 Agus, feuch, ri h-àm an fheasgair, uamhas; *agus* mu'n tig a' mhaduinn, cha'n *'eil e* ann. So cuibhrionn na muinntir a ta 'gar creachadh, agus crannchur na dream a ta 'gar spuinneadh [1].

CAIB. XVIII.

1 *Bhagair Dia gu'n sgriosadh e luchd-àiteachaidh Etiopia.* 7 *Bheir tìrean iomallach tabhartas gu Tighearna nan sluagh.*

IS truagh do'n tìr a ta folaichte le sgiathaibh, a *ta* air taobh thall aimhnichean Etiopia.

2 A ta cur theachdairean air an fhairge, agus ann an eathraichibh cuilce air aghaidh nan uisgeachan, *ag ràdh,* Imichibh, a theachdairean luatha, gu cinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh [2]; gu sluagh uamhasach o'n toiseach gu ruige so; gu cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sios; aig am bheil fhearann air a chreachadh leis na h-aimhnichibh.

3 Sibhse uile a luchd-àiteachaidh an t-saoghail, agus a ta gabhail còmhnuidh air an talamh, an uair a thogar bratach suas air na sléibhtibh, faicibh; agus an uair a shéidear trompaid, éisdibh.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Gabhaidh mi fois, agus bithidh mo shùil air m'àite-còmhnuidh; mar theas dealrach air an fheur, mar neul dealta ann an teas an fhogharaidh.

5 Oir roimh an fhogharadh, 'nuair a bhitheas am blàth iomlan, agus a bhitheas am fion-dhearc an-abuich a' tilgeadh a bhlàtha; gearraidh e dheth na neoir le corranaibh-sgathaidh, agus na geuga bheir e air falbh, *agus* gearraidh e sios.

6 Fàgar iad le chéile gu eunlaith nam beann, agus gu beathaichibh na talmhainn; agus cuiridh an t-eunlaith thairis an samhradh orra, agus cuiridh gach uile bheathach na talmhainn thairis an geamhradh orra.

7 Anns an àm sin bheirear tabhartas gu Tighearn nan sluagh o chinneach air a sgaoileadh a mach agus air a lomadh; agus o shluagh uamhasach o'n toiseach gu ruige so; cinneach air a thomhas a mach leis an t-sreing, agus air a shaltairt sios, aig am bheil am fearann air a chreachadh leis na h-aimhnichibh, gu ionad ainmе Tighearna nan sluagh, gu sliabh Shioin.

CAIB. XIX.

1 *Eallach na h-Eiphit.* 11 *Amaideachd cheannardan Shoain.* 18 *Fàistneachd mu thimchioll na h-Eiphit;* 23 *agus mu thimchioll Israeil agus Astria.*

TROM eallach na h-Eiphit. Feuch tha an Tighearn a' marcachd air neul luath, agus a' teachd do'n Eiphit; agus bithidh lodhola na h-Eiphit air an gluasad 'na fhianuis; agus leaghaidh cridhe na h-Eiphit 'na meadhon.

2 Agus cuiridh mis' Eiphitich an aghaidh Eiphitich; agus cogaidh iad gach fear an aghaidh a bhràthar, agus gach fear an aghaidh a choimhearsnaich; baile an aghaidh baile, *agus* rioghachd an aghaidh rioghachd.

3 Agus fannaichidh spiorad na h-Eiphit 'na meadhon; agus cuiridh mi ann an neobhrìgh a comhairle; agus iarraidh iad a chum nan lodholan, agus a chum nan druidhean, agus a chum na muinntir aig am bheil leannain-shìth, agus a chum an luchd-fiosachd.

4 Agus bheir mi thairis na h-Eiphitich do làimh thighearna an-iochdmhoir; agus riaghlaidh righ borb os an ceann, deir an Tighearn, Tighearn nan sluagh.

5 Agus failnichidh na h-uisgeachan o'n fhairge, agus théid an Amhainn an deòthadh, agus tiormaichear suas i.

6 Agus tionndaidhidh iad na h-aimhnichean fad a leth-taobh, agus bithidh na sruthan dìonaidh air an deanamh falamh agus tioram; seargaidh a' chuile agus an luachair.

7 Na luibhean ùrar ri taobh nan sruth, aig beul nan sruth, agus gach ni a chuireadh an cois nan sruth, seargaidh, sguabar air falbh, agus cha bhi e ann ni's mò.

8 Agus ni na h-iasgairean bròn, agus ni iadsan uile ta tilgeadh dubhain anns an amhainn caoidh; agus fannaichidh iadsan a ta sgaoileadh liontan air aghaidh nan uisgeachan.

9 Agus cuirear gu h-amhluadh iadsan a ta 'g oibreachadh an lin ghrinn, agus iadsan a ta figheadh lion-oibre.

10 Agus sgaoilear as a chéile innleachdan [3] gach uile neach a ni claisean agus linncachan air son éisg.

11 Gu cinnteach is amadain ceannardan Shoain; thug comhairlichean glice Pharaoh comhairle mhi-chéilidh; cionnus a deir sibh ri Pharaoh, Is mise mac nan daoine glice, mac nan righrean a bh'ann o chian:

12 C'àit *am bheil* iad? Cia *iad* do dhaoine glice? innseadh iad dhuit a nis, agus cuireadh iad an céill, ciod i comhairle Tighearna nan sluagh do thaobh na h-Eiphit.

13 Dh'fhàs ceannardan Shoain 'nan amadain, tha ceannardan Noph air am mealladh; agus thug iad air an Eiphit dol air seacharan, *eadhon* luchd-taice a' treubhan.

14 Mheasg an Tighearn 'nam meadhon spiorad seacharain; agus thug iad air an Eiphit dol air seacharan 'na h-uile oibribh, cosmhuil ri misgear a' tuisleachadh 'na sgeith.

15 Ni mò bhitheas obair air bith anns an Eiphit, aig a' cheann no aig an earball, aig a' ghèig no aig an luachair, r'a dheanamh.

16 Anns an là sin bithidh an Eiphit cosmhuil ri mnaibh; agus bithidh crith agus geilt oirre, roimh chrathadh làimhe Tighearna nan sluagh, a chrathas e os a ceann.

17 Agus bithidh tìr Iudah 'na cùis-eagail do'n Eiphit; gach neach a ni luadh oirre, gabhaidh e eagal ann féin; air son comhairle Tighearna nan sluagh, a ghabh e 'na h-aghaidh.

18 Anns an Là sin, bithidh cùig bailtean ann an tìr na h-Eiphit, a' labhairt cainnt Chanaain, agus a' mionnachadh do Thighearn nan sluagh; goirear do aon diubh Baile an sgrios.

19 Anns an là sin bithidh altair do'n Tighearn ann am meadhon tìre na h-Eiphit; agus carradh aig a crich do'n Tighearn.

20 Agus bithidh e mar chomharadh agus mar fhianuis do Thighearn nan sluagh ann

[1] *sladadh.*—[2] *'fhionnadh.*—[3] *liontan.*

an tìr na h-Eiphit; oir glaodhaidh iad ris an Tighearn air son an luchd-sàruchaidh, agus cuiridh e d'an ionnsuidh fear-saoraidh, eadhon fear treun, agus fuasglaidh e iad.

21 Agus bithidh an Tighearn aithnichte do'n Eiphit, agus aithnichidh na h-Eiphitich an Tighearn anns an là sin; agus bheir iad iobairt agus tabhartas uatha; agus gealladh iad gealladh [1] do'n Tighearn, agus coimhlionaidh iad e.

22 Agus buailidh an Tighearn an Eiphit, a' bualadh agus a' leigheas; agus pillidh iad dh'ionnsuidh an Tighearn, agus èisdidh esan ri'n guidhe, agus leighisidh e iad.

23 Anns an là sin bithidh rathad mòr o'n Eiphit gu Asiria; agus thig an t-Asirianach do'n Eiphit, agus an t-Eiphiteach gu Asiria; agus ni an t-Eiphiteach aoradh mailte ris an Asirianach.

24 Anns an là sin measar Israel an treas aon, mailte ris an Eiphit agus ri Asiria, 'na bheannachadh ann am meadhon na tìre;

25 A bheannaicheas Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Beannaichte gu robh an Eiphit, mo shluagh-sa; agus Asiria, obair mo làmh; agus Israel, m'oighreachd.

CAIB. XX.

1 *Faidheadaireachd mu thimchioll braighdean na h-Eiphit agus Etiopia.*

ANNS a' bhliadhna san d'thàinig Tartan gu Asdod; an uair a chuir Sargon righ Asiria a mach e, agus chog e an aghaidh Asdoid agus ghlac se e;

2 Anns an àm sin labhair an Tighearn le Isaiah mac Amois, ag ràdh, Imich, agus fuasgail an t-eudach-saic o d' leasraidh, agus cuir dhiot do bhrògan bhàrr do chos; agus rinn e mar sin, ag imeachd lomnochd agus casruisgte.

3 Agus thubhairt an Tighearn, Amhuil a dh'imich m'òglach Isaiah, lomnochd agus casruisgte tri bliadhna, 'na chomharadh agus 'na iongantas air an Eiphit agus air Etiopia;

4 Mar sin bheir righ Asiria air falbh braighdean na h-Eiphit, agus fògaraich Etiopia, òigridh agus seann daoine, le an taobhcuil air a leigeadh ris, a chum nàire na h-Eiphit.

5 Agus bithidh iad fuidh amhluadh, agus gabhaidh iad nàire do Etiopia *bu* bhun-dòchais doibh, agus do'n Eiphit, *a b'*aobhar uaill doibh.

6 Agus their fear-àiteachaidh na tìre so anns an là sin; Feuch is amhuil so ar bun-dòchais, gus [2] an do theich sinn air son cabhair, a chum gu'm bitheamaid air ar saoradh o righ Asiria; cionnus ma ta thèid sinn as?

CAIB. XXI.

1 *Ann an sealladh chunnaic am fàidh sgrios Bhabiloin.* 11 *Thug e rabhadh do Edom.* 13 *Aimsir shuidhichte trioblaid Arabia.*

TROM eallach fasaich na fairge. Mar dhoinionnaibh anns an àirde deas, a' dol seachad; o'n fhàsach tha e teachd, o thìr uamhasaich.

2 Dh'fhoillsicheadh sealladh eagalach domh; tha an cealgair a' caitheadh fèill, agus tha am fear-creachaidh a' creachadh. Rach suas O Elaim; teannaich O Mhedia; chuir mise crioch air a h-uile osnaich.

3 Uime sin lionadh mo leasraidh le cràdh; ghlac piantan mi, mar phiantaibh mnà ri saothair-chloinne. Bha mi air mo chromadh sìos, an uair a chuala mi; dh'fhàs mi air chrith, 'nuair a chunnaic mi.

4 Chlisg mo chridhe; chuir uamhas fiamh orm; feasgar mo shòlais thionndaidh e gu h-uamhunn domh.

5 Deasaich am bòrd; suidhich an fhaire; ith; òl; èiribh, a cheanna-feadhna, ungaibh an sgiath.

6 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Imich, suidhich fear-faire; an ni a chi e, innseadh e.

7 Agus chunnaic e carbad le dà mharcach, carbad le àsalaibh, *agus* carbad le càmhalaibh; agus thug e fa'near gu dichiollach le geur aire,

8 Agus ghlaodh e, Leòmhan [4]: Mo thighearn, ta mi a'm' sheasamh an còmhnuidh ann am ionad faire, air feadh an là; agus tha mi a' fantuinn air mo fhreiceadan ré gach oidhche.

9 Agus, feuch, an so tha carbad do dhaoinibh a' teachd, *le* dà mharcach. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha Babilon air tuiteam, air tuiteam; agus tha uile dhealbhan snaidhte a diathan air am briseadh gu làr.

10 Och mo bhualadh, agus arbhar m'ùrlair! an ni a chuala mi o Thighearn nan sluagh, Dia Israeil, chuir mi an cèill duibhse.

11 Trom eallach Dhumah. Dh'èigh e rium o Sheir, Fhir na faire, ciod o'n oidhche? Fhir na faire, ciod o'n oidhche?

12 Thubhairt am fear-faire, Tha a' mhaduinn a' teachd, agus fòs an oidhche: ma dh'fhiosraicheas sibhse, fiosraichibh: pillibh, thigibh.

13 An fhàistneachd mu thimchioll Arabia. Anns an fhrith ann an Arabia gabhaidh sibh tàmh, a chuideachda-siubhail Dhedanim.

14 Thug luchd-àiteachaidh tìre Thema uisge dh'ionnsuidh an tartmhoir; le an aran thàinig iad an còdhail fhògaraich.

15 Oir o na claidhibh theich iad, o'n chlaidheamh rùisgte [5], agus o'n bhogha lùbta, agus o bhoile a' chogaidh.

16 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium, Fathast bliadhna, mar bhliadhnaibh fir-thuarasdail, agus bithidh uile ghlòir Chedair air caitheadh as.

17 Agus lughdaichear fuigheall àireimh nam fear-bogha, fir-threuna do mhacaibh Chedair; oir labhair an Tighearn Dia Israeil *e*.

CAIB. XXII.

1 *Tha am fàidh a' caoidh léir-sgrios nan Iudhach.* 8 *Chronaich e iad a chionn gu'n do chuir iad an dòchas 'nan innleachdaibh féin.* 15 *Roimh-innis am fàidh sgrios Shebna.* 20 *Ardachadh Eliacim.*

TROM eallach glinn an taisbein. Ciod a thàinig ort a nis [6], gu'n deachaidh thu gu léir suas gu mullach nan tighean?

2 Thus' a bha làn farum [7], a'd' chaithir fhuaimnich, a'd' chaithir aoibhin: do *dhaoine* a th'air am marbhadh, cha do mharbhadh leis a' chlaidheamh iad; ni mò is anns a' chath a dh'eug iad.

3 Tha do chinn-fheadhna uile air siubhal le chéile, cheangladh iad leis na fir-bhogha; na h-uile a fhuaradh annad, cheangladh iad le chéile, theich iad fad air falbh.

4 Air an aobhar sin thubhairt mi, Tionndaidh air falbh uam; guilidh mi gu goirt; na feuchaibh ri comhfhurtachd a thoirt

[1] *beidhichidh iad bòid.*—[2] *eadhon.*—[3] *dh'ionnsuidh.*—[4] *mar gu'm biodh Leòmhan.*—[5] *thar-singte.*—[6] *Ciod a dh'fhairich thu nis.*—[7] *iomairt.*

domh, air son léir-chreach nighinn mo shluaigh.

5 Oir is là cruaidh iomairt e, agus saltairt síos, agus buairidh, o Iehobhah Tighearn nan sluagh, ann an gleann an taisbein; a' briseadh síos bhallachan, agus a' glaodhach ris na beanntaibh.

6 Agus tha Elam a' giùlan a' bhuilg-shaighead, le carbad do dhaoinibh *agus le* marc-shluagh; agus tha Cir a' rùsgadh na sgéithe.

7 Agus tarlaidh gu'm bi rogha do ghleann air an lionadh le carbadaibh, agus cuiridh na marcaich iad féin an ordugh fa chomhair a' gheata.

8 Agus thugadh air falbh còmhdach Iudah; agus sheall thu san là sin ri airm[1] tighe na frithe.

9 Agus chunnaic sibh bearnan baile Dhaibhidh, gu bheil iad lionmhor; agus chruinnich sibh uisgeacha na linue íochdaraich.

10 Agus dh'àireamh sibh tighean Ierusaleim, agus bhris sibh síos na tighean a neart-achadh a' bhaila.

11 Agus rinn sibh clais eadar an dà bhalla, air son uisge na seann linne; ach cha d'amh-aire sibh airsan a rinn e; agus esan a dhealbh o shean e, cha d'thug sibh fa'near.

12 Agus anns an là sin ghairm Iehobhah Tighearn nan sluagh gu gul, agus gu caoidh, agus gu maoile, agus gu crioslachadh le eud-ach saic:

13 Ach feuch, aoibhneas agus aighear, marbhadh dhamh agus casgairt chaorach, itheadh feòla agus òl fiona; Itheamaid agus òlamaid, oir am màireach gheibh sinn bàs.

14 Agus dh'fhoillsicheadh le Tighearn nan sluagh ann mo chluasaibh, Gu deimhin cha ghlanar an aingidheachd so air falbh uaibh, gus am faigh sibh bàs, deir Iehobhah Tighearn nan sluagh.

15 Mar so deir Iehobhah Tighearn nan sluagh, Imich, rach a dh'ionnsuidh an stiubh-aird[2] so, dh'ionnsuidh Shebna, a ta os ceann an tighe, *agus abair ris*;

16 Ciod a th'agad an so? agus cò a th'ag-ad an so, gu'n do chladhaich thu mach uaigh an so air do shon féin? *mar* neach a ta cladh-achadh mach uaighe dha féin gu h-àrd, a ta gearradh àite-còmhnuidh dha féin ann an carraig.

17 Feuch tilgidh an Tighearn a mach thu, 'gad thilgeadh a mach gu làidir; agus ni e gu cinnteach do chòmhdachadh.

18 Gu cinnteach cuiridh e car dhiot mu'n cuairt, agus bheir e urchair air falbh dhuit mar spitheig gu tir fharsuinn; ann an sin gheibh thu bàs, agus ann an sin bithidh do charbada sgiamhaich 'nan mòire do thigh do thighearn.

19 Agus iomainidh mi á d'àit thu, agus o d'inbhe tilgidh mi sios thu.

20 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n gairm mise m'òglach Eliacim mac Hil-ciah;

21 Agus sgeadaichidh mi e le d'fhalluinn-sa, agus le do chrios neartaichidh mi e; agus d'uachdaranachd bheir mi thairis ann a làimh; agus bithidh e 'na athair do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus do thigh Iu-dah.

22 Agus iuchair tighe Dhaibhidh cuiridh mi air a ghualainn; agus fosgailidh e, agus cha druid aon neach; agus druididh e, agus cha'n fhosgail aon neach.

23 Agus daingnichidh mi e *mar* tharrain ann an àite cinnteach; agus bithidh e mar chaithir ghlòrmhoir air son tighe 'athar.

24 Agus crochaidh iad airsan uile ghlòir tighe 'athar, an sliochd agus an gineal, gach soitheach beag, o na h-uile ghnè chuach, gus na h-uile ghnè aghann.

25 Anns an là sin, deir Tighearn nan sluagh, bithidh an tarran *a bha* air a suidh-eachadh ann an àit daingean air a h-atharr achadh; agus gearrar sios i, agus tuitidh i; agus gearrar an eallach a *bha* oirre air falbh: oir labhair an Tighearn *e*.

CAIB. XXIII.

1 *Léir-sgrios eagalach Thirus.* 15 *An ceann deich agus tri fichead bliadhna pilli-idh Tirus chum a cosnaidh, agus ni i strìopachas le uile rìoghachdaibh an domh-ain.*

TROM eallach Thiruis. Deanaibh caoin-eadh a longa Tharsuis; oir sgriosadh i gu tur, ionnus nach 'eil tigh no fardoch[3]; o thalamh Chitim dh'fhoillsicheadh dhoibh e.

2 Bithibh tosdach, a luchd-àiteachaidh an eilein: lionadh thu le ceannaichibh Shi-doin, a ta siubhal thar cuan.

3 Agus siol Shioir o uisgeachaibh mòra, fàs na h-Aimhne, *b'e sin* a teachd-a-stigh; agus bha i 'na margadh do na cinnich.

4 Biodh nàir ort, O Shidoin, oir labhair an fhairge, eadhon neart na fairge, ag ràdh, cha robh mi ri saothair, agus cha d'rug mi clann; cha d'àraich mi òganaich, ni mò thog mi suas òighean.

5 Mar *a bha* 'nuair a chualas *sgeul* mu'n Eiphit, *mar sin* bithidh iad fo àmhghar ri cluinntinn *sgéil* mu Thirus.

6 Rachaibh null gu Tarsus; deanaibh caoineadh, a luchd-àiteachaidh nan eilean.

7 An i so bhur *caithir* aoibhinn[4], aig am bheil a h-aois o aimsir chéin? Giùlainidh a cosan féin i fad as gu fantuinn air chuairt.

8 Cò a ghabh a' chomhairle so an agh-aidh Thiruis, a thug seachad corona riogh-ail, aig am bheil a ceannaichean 'nam prionnsaibh[5]; *agus* a luchd-malairt 'nan daoinibh urramach na tìre?

9 *Is e* Tighearn nan sluagh a dh'orduich e, a chur smala air uabhar gach uile ghlòire, agus a thabhairt uile uaislean na tìre fuidh dhìmeas.

10 Ruith thairis air d'fhearann, mar amh-ainn, O nighean Tharsuis; cha 'n'eil neart[6] ann ni's mò.

11 Shìn e a làmh thar an fhairge; chrath e na rìoghachdan; thug an Tighearn àithne an aghaidh *na caithreach a la 'na* ceann-aiche, chum a daingnichean làidir a sgrios.

12 Agus thubhairt e, Cha dean thu caith-ream ni's mò, O òigh shàruichte, a nighean Shidoin; éirich, rach thairis gu Citim; an sin fòs cha'n fhaigh thu suaimhneas.

13 Feuch tìr nan Caldéach; cha robh an sluagh so ann, *gus an* do shuidhich an t-Asirianach i air son luchd-àiteachaidh an fhàsaich; thog iad a bakdealan[7], chuir iad suas a lùchairtean; *agus* rinn e a sgrios.

14 Guilibh gu h-àrd, a longa Tharsuis; oir sgriosadh[8] bhur neart.

15 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n leig-ear air dearmad Tirus deich agus tri fichead bliadhna, a réir làithean aon righ; an ceann deich agus tri fichead bliadhna, seinnidh Ti-rus mar strìopaich.

16 Glac *do* chlàrsach, cualrtich am baile,

[1] *tigh-airm, arm-lann.*—[2] *an fhir riaghlaidh.*—[3] *araon a stigh agus a mach h.*—[4] *aighir-each, shunntach.*—[5] *triathaibh, flathaibh.*—[6] *crios.* Eabh.—[7] *Tarsa.*—[8] *dhithicheadh.*

a strìopach a bha air do dhearmad; dean ceòl gu binn; seinn iomadh òran; a chum gu'n cuimhnichear a rìs thu.

17 Agus an ceann deich agus trì fichead bliadhna, thig an Tighearn a dh'amhare Thìruis; agus pillidh i a chum a cosnaidh; agus ni i strìopachas le uile rìoghachdaibh an domhain, a ta air aghaidh na talmhainn.

18 Agus bithidh a malairt agus a buannachd naomh do'n Tighearn; cha taisgear suas e, agus cha ghleidhear gu tèaruint e; oir bithidh a malairt air son na muinntir a ta chòmhnuidh am fianuis an Tighearn, air son lòin a shàsuicheas, agus air son eudaich a mhaireas.

CAIB. XXIV.

1 *Breitheanas uamhasach an Tighearn air an tìr.* 13 *Cliùthaichidh iarmad e le h-aoibhneas.* 16 *Uamhas luchd-àiteachaidh na talmhainn.* 23 *Rioghaichidh Tighearna nan sluagh air beinn Shioin.*

FEUCH, tha an Tighearn a' deanamh an fhearainn falamh, agus 'ga chur fàs; tha e 'ga thionndadh bun os ceann, agus a' sgapadh a' luchd-àiteachaidh.

2 Agus tarlaidh, mar *a bhios* an sluagh, mar sin *bithidh* an sagart[1]; mar *a bhios* an t-òglach, mar sin *bithidh* a mhaighstir; mar *a bhios* a' bhanoglach, mar sin *bithidh* a ban-mhaighstir; mar *a bhios* an ceannaiche, mar sin *bithidh* am fear-reic; mar *a bhios* esan a bheir iasachd, mar sin *bithidh* esan a ghabhas iasachd; mar *a bhios* am fear a ghabhas riadh, mar sin *bithidh* am fear a bheir riadh uaith.

3 Nithear an tìr gu tur falamh, agus creachar i gu buileach[2]; oir labhair[3] an Tighearn am briathar so.

4 Tha an tìr ri caoidh *agus* a' seargadh; tha an saoghal air lagachadh *agus* a' seargadh; tha uaislean[4] na tìre air lagachadh.

5 Tha an tìr eadhon air a truailleadh fuidh a luchd-àiteachaidh; oir bhris iad an reachd, dh'atharraich iad an t-ordugh; sgaoil iad an coimhcheangal siorruidh.

6 Air an aobhar sin dh'ith mallachd suas an tìr, agus tha a luchd-àiteachaidh air am fasachadh[5]; uime sin tha luchd-àiteachaidh na tìre air an losgadh suas, agus is tearc an dream a dh'fhàgadh.

7 Tha am fìon nuadh ri caoidh, tha an fhìonan lag, tha luchd a' chridhe aoibhin uile ag osnaich.

8 Sguir fuaim aighireach nan tiompan; theirig luathghaire na muinntir a bha ri gairdeachas; sguir aighir na clàrsaich.

9 Cha'n òl iad fìon le ceòl; bithidh deoch làidir searbh dhoibhsan a dh'òlas i.

10 Tha caithir na mi-riaghailt[6] air a briseadh sìos; tha gach tigh air a dhruideadh suas, air chor as nach feud aon neach dol a steach.

11 Tha gaoir anns gach sràid air son fiona; dhorchaicheadh gach aighir; shiubhail gairdeachas an fhearainn air falbh.

12 Dh'fhàgadh léir-chreach anns a' bhaile, agus le buaireas bhriseadh sìos an geata.

13 An uair a bhitheas mar so ann am meadhon na tìre, am measg an t-sluaigh, *bithidh* amhuil crathadh a' chroinn-oladh, *agus* mar an dioghlum an uair a chrìochnaichear am fìon-fhogharadh.

14 Togaidh iadsan an guth, cliùthaichidh iad gu h-àrd mòrachd an Tighearna; ni iad iolach o'n fhairge.

15 Uime sin anns an teine[7] glòraichibh an Tighearn; *eadhon* ainm an Tighearna Dia Israeil, ann an eileanaibh a' chuain.

16 O iomall na talmhainn chuala sinn òrain, *eadhon* glòir do'n fhìrean; ach thubhairt mise, mo chaoile, mo chaoile; mo thruaighe mi! tha na mealltairean a' mealladh, seadh le foill tha na mealltairean a' mealladh.

17 Tha an t-uamhas, agus an slochd, agus an ribe ort, O fhìr-àiteachaidh na tìre.

18 Agus tarlaidh, esan a theicheas o ghuth an uamhais, gu'n tuit e san t-slochd; agus esan a thig a nios o mheadhon an t-sluichd, gu'n glacar anns an ribe e; oir tha na tuil-dhorsan o'n àird air am fosgladh; agus tha bunaitean na talmhainn air an luasgadh.

19 Tha an tìr gu tur air a briseadh sìos; tha an tìr air a sgaoileadh gu buileach as a chéile; tha'n tìr air a luasgadh gu garbh.

20 Bithidh an tìr a' gluasad[8] thuig agus uaithe mar mhisgear; agus atharraichear i mar bhothan-tàimh; oir luidhidh a h-aingidheachd gu trom oirre; agus tuitidh i, agus cha'n èirich i ni's mò.

21 Agus tarlaidh, anns an là sin, gu'n smachdaich an Tighearn na daoine àrda *a ta* shuas, agus rìghrean na talmhainn air an talamh.

22 Agus cruinnichear iad ri chéile, mar a chruinnichear prìosanaich[9] ann an slochd; agus druidear suas iad mar ann am prìosan[10]; agus an déigh mòrain do làithibh fiosraichear iad.

23 An sin bithidh a' ghealach air a maslachadh, agus a' ghrian air a nàrachadh; oir rioghaichidh Tighearn nan sluagh air beinn Shioin, agus ann an Ierusalem; agus ann am fianuis a sheanairean *bithidh* a ghlòir.

CAIB. XXV.

1 *Mhol am fàidh Dia air son a bhreitheanas;* 6 *agus rinn e gairdeachas 'na shìdainte.*

O THIGHEARN, is tu mo Dhia; àrdaichidh mi thu, molaidh mi d'ainm; oir rinn thu *nithe* iongantach; is tairisneachd *agus* firinn *do* chomhairlean o shean.

2 Oir rinn thu a' chaithir 'na tòrr, am baile daingnichte 'na *charn* sgrìos; *chuir thu* àros nan coigreach o bhi 'na bhaile; gu bràth cha togar e.

3 Air an aobhar sin bheir an sluagh borb dhuit glòir; gabhaidh caithir nan cinneach uamhasach eagal romhad.

4 Oir bha thu a'd' neart do'n bhochd, a'd' neart do'n fheumach 'na airc; a'd' dhìdean o'n doininn, a'd' sgàile o'n teas; an uair *a bha* gaoth nan uamhasach mar dhoininn *a' sgìdeadh* ris a' bhalla.

5 Mar an teas ann am fearann seargta, bheir thusa nuas farum nan uaibhreach; *mar* an teas le sgàil neoil, ìslichear geug nan uamhasach.

6 Agus anns a' bheinn so ni an Tighearn do na h-uile chinnich cuirm do nithibh blasta, cuirm do fhìon aosda, do nithibh blasta làn do smìor, do fhìon aosda air a dheadh tharruing.

7 Agus sgriosaidh e air a' bheinn so an còmhdach a chòmhdaich aghaidh nan uile shluagh, agus an sgàile bha air a sgaoileadh thar na h-uile chinnich.

8 Sluigidh e suas am bàs le buaidh, agus siabaidh an Tighearn Iehobhah an deur o

[1] *mar* a thachaireas do'n *t-sluagh, mar sin* tachairidh do'n *t-sagart*, &c.—[2] *baileach.*—[3] *bhriathraich.*—[4] *uaisle dhaoine.*—[5] *oir tha a luchd-àiteachaidh ciontach.*—[6] *a' chaithir fhaondrach.*—[7] *ionadaibh griunach, gleanntaibh.*—[8] *air udal.*—[9] *ciomaich.*—[10] *gainntir.*

gach aghaidh, agus masladh a shluaigh bheir e air falbh o'n talamh uile; oir labhair an Tighearn *e*.

9 Agus anns an là sin theirear, Feuch, *is e* so ar Dia-ne; dh'fheith sinn ris, agus thèaruinn e sinn; is e so an Tighearn, dh'fheith sinn ris, ni sinn gairdeachas agus uaill 'na shlàinte.

10 Oir gabhaidh làmh an Tighearna fois air an t-sliabh so; agus bithidh Moab air a shaltairt fuidhe, mar a shaltairear conplach air an òtrach.

11 Agus sìnidh e mach a làmhan 'na mheadhon, mar a shìneas am fear a shnàmhas a mach *a làmhan* gu snàmh; agus bheir e nuas uabhar, mailleri creich a làmh.

12 Agus daingneach àrd do bhallachan leagaidh e sìos, islichidh e, bheir e chum an làir, *eadhon* chum an duslaich.

CAIB. XXVI.

1 *Earail gu earbsadh d Dia do bhrìgh gu'n dean e breitheanas air an nàmhaid,* 12 *agus gu'n nochd e tròcair d'a shluagh féin.* 20 *Smachdaichidh Dia luchd-àiteachaidh na talmhainn air son an aingidheachd.*

ANNS an là sin seinnear an dàn so ann an tìr Iudah; Tha againn caithir làidir; slàinte cuiridh e suas mar bhallachan agus mar dhaingneach.

2 Fosglaibh-sa na geatachan, a chum gu'n téid an cinneach fìrinneach a steach, a choimhideas an fhìrinn.

3 Gleidhidh tu esan ann an sìth iomlain, *aig am bheil* inntinn suidhichte *ort*, a chionn gu'n do chuir e a dhòchas annad.

4 Cuiribh-sa bhur dòchas anns an Tighearn do ghnàth, oir anns an Tighearn Iehobhah tha neart siorruidh.

5 Oir dh'islich e iadsan a bha chòmhnuidh gu h-àrd; a' chaithir àrd, thug e nuas i; thug e nuas i chum an làir; thug e i *eadhon* chum an duslaich.

6 Saltraidh a' chos oirre, cosan an fheumaich, ceuma nam bochdan.

7 Tha slighe an fhìrein ro dhìreach; ni thusa ceum an fhìrein fìor-chòmhnard.

8 Seadh, ann an slighe do bhreitheanais dh'fheith sinn ort) tha miann *ar* n-anama air d'ainm, agus air do chuimhne.

9 Le m'anam mhiannaich mi thu san oidhche; seadh, le mo spiorad an taobh a stigh dh'iarr [1] mi thu sa' mhaduinn; oir an uair *a bhios* do bhreitheanais air an talamh, fòghlumaidh luchd-àiteachaidh an t-saoghail fìreantachd.

10 Nochd tròcair do'n aingidh, *gidheadh* cha'n fhòghlum e fìreantachd; ann an tìr an ionracais buinidh e gu fealltach; agus cha toir e fa'near mòralachd an Tighearn.

11 A Thighearn, tha do làmh togta suas, *gidheadh* cha'n fhaic iad; *ach* chi iad, agus bithidh iad fuidh amhluadh air son eud *an* t-sluaigh [2]; seadh, loisgidh teine do naimhdean suas iad.

12 A Thighearn, orduichidh tu sìth dhuinne; oir eadhon ar n-uile bhearta cumhachdach dh'oibrich thusa annainn [3].

13 O Thighearn ar Dia, bha ceannas oirnn aig tighearnaibh eile bharrachd ortsa [4]; *ach* annadsa a mhàin ni sinn luadh air d'ainm.

14 *Tha iad* marbh, cha tig iad beò; dh'eug iad, cha'n èirich iad; uime sin dh'fhiosraich agus mhill thu iad, agus sgrios thu as an cuimhne gu tur.

15 Mheudaich thu an cinneach, O Thigh earn; mheudaich thu an cinneach; tha thu air do ghlòrachadh; sgaoil thu *e* a mach *eadhon gu* uile iomallaibh na talmhainn.

16 A Thighearn, ann an àmhghar dh'iarr iad thu: dhòirt iad a mach an athchuinge *an uair a bha* do smachdachadh orra.

17 Mar a bhitheas bean thorrach, an uair a bhios àm a h-aisead am fagus, ann an teannтachd, ag éigheach gu h-àrd 'na saothair; mar so bha sinn am ad fhianuis, O Thighearn.

18 Dh'fhàs sinn torrach, bha sinn ann an teannтachd, rug sinn mar gu'm b'e gaoth; cha d'oibrich sinn slàinte anns an talamh, ni mò tha luchd-àiteachaidh an t-saoghail air tuiteam.

19 Thig do mhairbh beò; *maille ri* [5] mo chorp marbh-sa éiridh iad. Dùisgidh agus seinnibh, sibhse tha chòmhnuidh anns an duslach; oir tha do dhrùchd mar dhrùchd luibhean; agus tilgidh an talamh a steach na mairbh.

20 Thig, O mo shluagh, imich a steach do d' sheòmraichibh, agus druid do dhorsan mu'n cuairt duit; foluich thu féin car tamuill bhig, car tiota, gus an gabh a' chorruich thairis [6].

21 Oir, feuch, tha an Tighearn a' teachd a mach as 'àit, a smachdachadh luchd-àiteachaidh na talmhainn air son an aingidheachd; agus leigidh an talamh ris an fhuil a ta air, agus cha chòmhdaich e ni's mò a mhairbh.

CAIB. XXVII.

1 *Cùram Dhé d'a fhìon-lios.* 7 *Smachdaichidh Dia a shluagh ann an tròcair agus ann an tomhas ceart;* 12 *agus tionàilidh e iad o gach tìr d'an d'thugadh am braighdeanas iad.*

ANNS an là sin smachdaichidh an Tighearn, le a chlaidheamh cruaidh, agus mòr, agus làidir, Lebhiatan an nathair dhìreach, agus Lebhiatan an nathair lùbach; agus marbhaidh e an dràgon a ta san fhairge.

2 Anns an là sin, canaibhse do fhìon-lios an fhìona dheirg:

3 Tha mise, an Tighearn, 'ga choimhead, uisgicheam e gach tiota; chum 's nach dochainn *aon neach* e, coimhididh mi e a là agus a dh'oidhche.

4 Annamsa cha'n eil dian chorruich. Cò a chuireadh an droighionn agus an dris a'm' aghaidh anns a' chath? rachainn trompa, loisginn iad le chéile.

5 No deanadh e greim air mo neart; deanadh e sìth rium; sìth ni e rium.

6 Bheir e orra-san a thig o Iacob freumhachadh; brisidh Israel a mach, agus thig e fuidh bhlàth; agus lionaidh e aghaidh an t-saoghail le toradh.

7 An do bhuail se e a réir bualaidh an ti a bhuail esan? Am bheil e air a mharbhadh a réir àir na muinntir a mharbhadh leis?

8 Ann an tomhas ceart, an uair a bhriseas e mach, ni thu tagradh ris. Choisg e a ghaoth gharbh ann an là na gaoithe an ear.

9 Uime sin, le so glanar aingidheachd Iacoib air falbh; agus *is e* so an toradh uile a thabhairt air falbh a pheacaidh; 'nuair a ni e uile chlachan na h-altarach mar chlachan aoile a ta air am pronnadh as a chéile, cha seas na doireachan no na dealbhan suas *ni's mò*.

10 Ach bithidh a' chaithir dhaingnichte fàs, *agus* an t-àite-còmhnuidh air a thréig-

[1] *tarraidh.*—[2] d'*eud* air son do *shluaigh.*—[3] *dhuinn.*—[4] *an leth a muigh dhiotsa.*—[5] amhuil mar.—[6] *téid a' chorruich seachad.*

sinn, agus air fhàgail mar fhàsach; an sin ionaltraidh an laogh, agus an sin luidhidh e sìos, agus ithidh e a geugan [1].

11 'Nuair a sheargas a meangana, brisear iad; thig mnathan agus cuiridh iad ri theine iad; oir is sluagh gu'n tuigse iad; uime sin cha ghabh an ti a rinn iad truas diubh; agus cha nochd esan a dhealbh iad caoimhneas dholbh.

12 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n dean an Tighearn bualadh o chlais na h-Aimhne gu sruth na h-Eiphit agus tionailear sibhse suas, aon agus aon, Ò chlann Israeil.

13 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n séidear a' ghall-tromp mhòr: agus thig iadsan a bha bàsachadh ann an tìr Asiria, agus iadsan a bha air an sgapadh ann an tìr na h-Eiphit; agus sleuchdaidh iad sìos do'n Tighearn, anns an t-sliabh naomh, ann an Ierusalem.

CAIB. XXVIII.

1 *Bhagradh Ephraim air son a mhisge agus 'uaill.* 5 *Bithidh Dia 'na choron maise do iarmad a shluaigh. Tha Criosd air a ghealltainn.* 23 *Gliocas freasdail Dé air a nochdadh ann an oibribh an treabhaiche.*

IS an-aoibhin do chrùn uaibhreach mhisgearan Ephraim, agus do bhlàth seargach am maise glòrmhoir; *dhoibhsan* a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, a ta air an leagadh sìos le fion.

2 Feuch, tha aig an Tighearn fear cumhachdach agus làidir, mar stoirm mheallain, *mar* dhoinnn mhilltich, mar shuil uisgeacha mòra a' taomadh thairis, a thilgeas sìos chum an làir le *a* làimh.

3 Bithidh corona uaibhreach mhisgearan Ephraim air an saltairt fo 'chosaibh.

4 Agus bithidh blath seargach am maise glòrmhoir, a ta air ceann a' ghlinn bheartaich, mar am meas luath roimh an t-samhradh, a chi an neach a dh'amhairceas air, agus cha luaithe bhitheas e 'na làimh na dh'itheas e suas e.

5 Anns an là sin bithidh Tighearn nan sluagh 'na chrùn glòire, agus 'na choron maiseach do iarmad a shluaigh;

6 Agus 'na spiorad breitheanais dhasan a shuidheas ann am breitheanas; agus 'na neart dhoibhsan a philleas air ais an cath chum a' gheata.

7 Ach chaidh iadsan fòs a thaobh le fion, agus le dìbh làidir chaidh iad air seacharan; chaidh an sagart agus am fàidh a thaobh le dìbh làidir, shluigeadh suas iad le fion, chaidh iad air seacharan le dìbh làidir; chaidh iad am mearachd ann an sealladh, thuislich iad ann am breitheanas.

8 Oir tha *am* buird uile làn do sgeith, *agus* do shalchar, *air chor as* nach 'eil àite sam bith *saor*.

9 Cò d'an teagaisg e eòlas, agus cò d'an 'unnsaich e fòghlum? dhoibhsan a chuireadh o'n chich, *agus* a sgaradh o'n bhroillach [2].

10 Oir tha àithne air àithne, àithne air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an so, beagan an sud.

11 Oir le beul manntach, agus le teangaidh choimhich, labhraidh e ris an t-sluagh so.

12 Ris an dubhairt e, So an fhois leis an tabhair sibh fois dha-san a ta sgith, agus so an suaimhneas; gidheadh cha 'n èisdeadh iadsan.

13 Ach bithidh focal an Tighearna dhoibhsan 'na àithne air àithne, àithne air àithne; rann air roinn, rann air roinn; beagan an so, beagan an sud; a chum gu'n rachadh iad, agus gu'n tuiteadh iad air an ais, agus gu'm biodh iad air am briseadh, agus air an ribeadh, agus air an glacadh.

14 Uime sin cluinnibh focal an Tighearn, a luchd-fanoid, a luchd-riaghlaidh an t-sluaigh so a *tà* ann an Ierusalem.

15 A chionn gu'n dubhairt sibh, Dhaingnich sinn coimhcheangal ris a' bhàs, agus ris an uaigh rinn sinn còrdadh; an uair a shiùbhlas a' phlàigh thairis mar thuil, cha ruig i sinne; oir ghabh sinn a' bhreug mar ar didein, agus fuidh cheilg dh'fholaich sinn sinn féin.

16 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch suidhichidh mise mar stéidh ann an Sion clach, clach dhearbhta, clach-chinn na h-oisinn; sàr bhunait; esan a chreideas, cha chuirear gu h-amhluadh e [3].

17 Agus tomhaisidh mise mach breitheanas leis an riaghailt, agus ceartas leis an t-sreing-thomhais; agus sguabaidh a' chlach-mheallain air falbh an dìdein-bhréige, agus còmhdaichidh na h-uisgeachan an t-àit-folaich.

18 Agus brisear 'ur coimhcheangal ris a' bhàs, agus cha seas 'ur còrdadh ris an uaigh; 'nuair a shiùbhlas a' phlàigh thairis mar thuil, an sin bithidh sibhse air bhur saltairt sìos leatha.

19 O'n àm an siubhail i troimhe, nì i greim oirbh; oir maduinn an déigh maidne siubhlaidh i troimhe, a là agus a dh'oidhche; agus dùsgidh eadhon an t'iomradh a mhàin uamhunn.

20 Oir tha an leabadh tuilleadh 's goirid gu *neach* e féin a shineadh *oirre;* agus tha am brat tuilleadh 's ai-leathan gu *neach* e féin a phasgadh *ann*.

21 Oir éiridh an Tighearn suas, mar ann an sliabh Pherasim, bithidh corruich air mar ann an gleann Ghibeoin; a chum gu'n coimhlion e 'obair féin, 'obair neo-ghnàthach; agus gu'n dean e a ghnìomh féin, a ghnìomh coimheach.

22 Agus a nis, na bithibh ri fanoid, air eagal gu'n deanar bhur cuibhrichean làidir [4]; oir chuala mi o Iehobhah Tighearn nan sluagh sgrios [5], eadhon air a shònruchadh air an tìr uile.

23 Thugaibh-sa an aire, agus cluinnibh mo ghuth; éisdibh, agus cluinnibh mo bhriathra.

24 Am bheil an treabhaiche ri h-ar, rè an là, chum cur a dheanamh? Am bheil e a' fosgladh agus a' briseadh fòidean 'fhearainn?

25 An uair a ni e 'aghaidh còmhnard, nach sgaoil e an sin a' mheanbh-pheasair, agus nach sgap e an cumin; agus nach cuir e an cruithneachd anns an àit a's fearr, agus an t-eòrna anns an ionad shuidhichte, agus an seagal 'na chrìch féin?

26 Oir bithidh a Dhia ag iunnsachadh eòlais dha, *agus* 'ga theagasg.

27 Oir cha 'n eil a' mheanbh-pheasair air a bualadh le inneal-bualaidh; ni mò bheir-

[1] *buinneaga.*—[2] *uchd.*—[3] *cha bhi e 'na chabhaig, 'na bhreislich.*—[4] *gu'n teannaichear bhur ceanglaichean.*—[5] *crioch iomlan.*

ear air roth feuna tionndadh air a' chumin; ach tha a' mheanbh-pheasair air a bualadh le slait [1], agus an cumin le luirg [2].

28 Ach tha *siol air son* arain air a bhruthadh: Do bhrigh nach bi e 'ga shir-bhualadh, no *'ga* bhriseadh le roth 'fheuna, no 'ga phronnadh le 'eachaibh [3].

29 Tha so fòs a' teachd o Thighearn nan sluagh: tha esan iongantach ann an comhairle, òirdheirc ann an gnìomh.

CAIB. XXIX.

1 *Teannta chd Ierusalem, agus lèir-sgrios a luchd-claoidh le làimh an Tighearn.* 9 *Chronaicheadh na h-Iudhaich air son an cealgair eachd.* 17 *Fhuair iad gealladh air nithibh maithe.*

MO thruaighe Ariel, Ariel, am baile anns an do chòmhnuich Daibhidh; cuiribh bliadhna ri bliadhna; marbhadh iad iobairtean [4].

2 Gidheadh teannaichidh mise Ariel, agus bithidh caoidh agus bròn ann; agus bithidh e dhomhsa mar Ariel [5].

3 Agus campaichidh mi a'd' aghaidh mu'n cuairt; agus teannaichidh mi thu le tòrr; agus togaidh mi daingnichean a'd' aghaidh.

4 Agus bheirear sìos thu, *agus* labhraidh tu as an talamh, agus bithidh do chainnt ìosal as an duslach; agus thig do ghuth a mach as an talamh, mar fhìosaiche, agus ni do chainnt borbhanaich as an duslach.

5 Agus mar an dus mìn bithidh mòr bhuidheann do chòigreach, agus bithidh mòr bhuidheann nan uamhasach [6] mar am mòll luaineach; agus tarlaidh e ann an tiota, gu h-obann.

6 Smachdaichear thu le Tighearn nan sluagh, le tairneanaich, agus le crith-thalmhainn, agus le treun ghuth, le stoirm agus doininn, agus lasair theine chaithtich.

7 Agus amhuil bruadar, aisling na h-oidhche, bithidh mòr shluagh nan uile chinneach, eadhon na h-uile a ta cogadh rithe féin, agus *ri* a daingneach, agus a ta 'ga teannachadh.

8 Agus amhuil *duine* ocrach a chi aisling, agus, feuch, ta e 'g itheadh, ach air dùsgadh dha, tha 'anam cìocrach; agus amhuil *duine* tartmhor a chi aisling, agus, feuch, tha e 'g òl, ach air dùsgadh dha, feuch, *tha e* fann agus 'anam a' miannachadh; mar sin tarlaidh do mhòr chuideachd nan uile chinneach a ta a' cogadh an aghaidh sléibh Shioin.

9 Stadaibh, agus gabhaibh iongantas; sealbaibh mu'n cuairt le h-ioghnadh, agus amhaircibh; tha iad air mhisg, ach cha'n ann le fion; tha iad a' call nan cos, ach cha'n ann le dìbh làidir.

10 Oir dhòirt an Tighearn oirbh spiorad suaine; agus dhruid e suas 'ur sùilean; air na faidhean agus 'ur luchd-riaghlaidh, agus air an luchd-sealladh chuir e comhdach [7].

11 Agus tha an taisbean uile dhuibhse, mar bhriathra leabhair a ghlasadh suas [8], a bheir *iad* do neach aig am bheil fòghlum, ag ràdh, Leugh so, guidheamaid ort; agus their esan, Cha'n urrainn mi, oir tha e glaiste suas [9].

12 Agus bheirear an leabhar do neach aig nach 'eil fòghlum, ag ràdh, Leugh so guidheam ort; agus their esan, Cha'n'eil fòghlum agam.

13 Uime sin thubhairt an Tighearn, Do bhrigh gu bheil an sluagh so a' teachd dlùth *dhomhsa* le'm beul, agus a' toirt onoir dhomh le'm bilibh, ach 'nan cridhe gu'n do theich iad fada uam; agus gu'm bheil an eagal romham-sa air a theagasg le àitheantaibh dhaoine;

14 Air an aobhar sin, feuch, théid mis' air m' aghaidh a dheanamh iongantais am measg an t-sluaigh so, iongantas agus iongantas; ionnus gu'n téid gliocas an daoine glice am mugha, agus tuigse an daoine tuigseach as an t-sealladh.

15 Is truagh dhoibhsan a ta 'g iarraidh an comhairle fholachadh gu domhain o'n Tighearn; aig am bheil an gnìomhara anns an dorcha, agus a ta 'g ràdh, Cò a ta 'gar faicinn? Cò aig am bheil fios oirnn?

16 Gu cinnteach measar bhur ais-inneachda [10] mar chriadh a' chriadhadair: an abair an obair mu'n oibriche, Cha d'rinn e mi? agus an abair an ni a dhealbhadh mu'n neach a dhealbh e, Cha robh tuigse aige?

17 Nach tamull ro bheag fòs, gus an deanar Lebanon 'na fhearann torrach, agus gus am measar am fearann torrach mar fhridhe [11].

18 Agus anns an là sin cluinnidh na bodhair briathran an leabhair; agus as an dubhar agus as an dorchadas gheibh sùilean nan dall an léirsinn.

19 Meudaichidh fòs na daoine sèimhe an aoibhneas anns an Tighearn; agus ni na bochdan am measg dhaoine gairdeachas ann an Ti naomh Israeil.

20 Oir dh'fhàilnich an t-uamhasach, agus thàinig crioch air an fhear-fhochaid [12]; agus ghearradh as iadsan uile a bha furachair [13] chum aingidheachd.

21 A ni duine 'na pheacach air son focail [14]; a ta leagadh ribe air a shonsan a tha tagradh anns a' ghleata; agus a tha tionndadh an ionracain a leth-taobh air son ni nach fiù.

22 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, esan a shaor Abraham, mu thimchioll tighe Iacoib, Cha nàraichear Iacob, agus cha bhi 'aghaidh nise fo amhluadh [15].

23 Ach an uair a chi e a chlann, obair mo làmh-sa, 'na mheadhon, naomhaichidh iad m'ainm, agus naomhaichidh iad Ti naomh Iacoib, agus bithidh eagal orra roimh Dhia Israeil.

24 Tuigidh iadsan fòs, a chaidh mearachd ann an spiorad, fior eolas; agus foghlumaidh iadsan a bha ri borbhanaich teagasg.

CAIB. XXX.

1 *Chronaicheadh an sluagh do bhrìgh gu'n do chuir iad an dòigh san Eiphit,* 8 *agus gu'n d'rinn sad tàir air focal Dé.* 18 *Tròcair an Tighearn d'a eaglais.* 27 *Bithidh a shluagh aoibhneach 'nuair a bhuaileas Dia na h-Asiriunaich.*

Is truagh do'n chloinn cheannaireich, deir an Tighearn, a ta dealbh chomhairlean, ach cha'n ann uamsa; a ta comhdachadh le brat-folaich [16], ach cha'n ann le mo spioradsa; a chum gu'n cuir iad peacadh ri peacadh:

2 A ta 'g imeachd gu dol sìos do'n Eiphit,

[1] *bata.*—[2] *buailtear.*—[3] *fiaclaibh a rothanna.*—[4] *thigeadh na làithean féille mu'n cuairt.*—[5] *mar leòmhan mòr, mar an altair mhòr.*—[6] *athach.*—[7] *cumhdach.*—[8] *sheulachadh.*—[9] *seulaichte.*—[10] *tilgeadh nithe bun os ceann.*—[11] *fhuasach, lòn.*—[12] *fhear-sgeige.*—[13] *a' feitheamh, ri faire.*—[14] *a tha toirt air an duine bhochd tuisleachadh 'na chainnt.*—[15] *bàn. Eabh.*—[16] *dorludh tabhartais-dibhe.*

ach nach d'fhiosraich dhìomsa [1]; chum iad féin a neartachadh le neart Pharaoh, agus a dheanamh buin á sgàile na h-Eiphit.

3 Ach bithidh neart Pharaoh dhuibh 'na nàire; agus 'ur bun á sgàile na h-Eiphit 'na mhasladh.

4 Oir bha a cheannardan aig Soan, agus thàinig a theachdaireau gu Hanes.

5 Ghabh iad uile nàire do shluagh o nach d'fhuair iad tairbhe; o nach d'fhuair iad cuideachadh no tairbhe; ach *a bha* 'nan nàire agus 'nam masladh.

6 Eallach ainmhidhean na h-àirde deas; gu tìr aire agus èigin, as *an tig* an leòmhan òg agus an seann leòmhan, an nathair nimhe, agus an nathair theinteach itealach; giùlainidh iad an saoibhreas air gualainn nan asal òga, agus an ionmhas air croit nan càmhal; dh'ionnsuidh sluaigh nach tabhair buannachd *dhèibh*.

7 Oir is dìomhain agus gun tairbhe còmhnadh nan Eiphiteach; uime sin thubhairt mi rithe so, 'Se an neart fantuinn 'nan tàmh [2].

8 Imich a nis, sgrìobh e fa'n comhair air clàr, agus comharaich e air leabhar; chum gu'm bi e air son nan aimsirean a thig, air son fianuis gu siorruidh;

9 Gur sluagh ceannairceach so, clann bhreugach, clann leis nach àill èisdeachd a thabhairt do lagh an Tighearn:

10 A ta 'g ràdh ris na fìr-shealladh, Na faicibh; agus ris na fàidhean, Na labhraibh nithe cearta ruinn ann am fàistneachd; labhraibh ruinn nithe mine, deanaibh fàistneachd cheilge:

11 Claonaibh air falbh o'n t-slighe; rachaibh a leth-taobh o'n rathad dhìreach; cuiribh air falbh uainn Tì naomh Israeil.

12 Air an aobhar sin, mar so deir Tì naomh Israeil, A chionn gu bheil sibh a' deanamh tàire air an fhocal so, agus ag earbsadh á claonadh agus á ceannairc, agus a' leigeal bhur taice ris;

13 Uime sin bithidh an t-olc so dhuibh mar bhriseadh [3] ullamh gu tuiteam, *mar* aomadh ann am balla àrd, a thuiteas gu làr gu h-obann, ann an tiota.

14 Agus brisidh se e, mar bhriseadh soithich a' chriadhadair, a bhrisear 'na bhloighdibh; cha chaomhain e, air chor as nach faighear, ann a bhriseadh, sgeallan thogas teine o'n teinntein [4], no a bheir uisge o'n tobar.

15 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah, Tì naomh Israeil, ann am pilleadh, agus ann an sàmhchair, tèarnar sibh; ann an suaimhneas agus ann an earbsa bithidh 'ur neart; ach cha b'àill leibhse.

16 Ach thubhairt sibh, Ni h-eadh, ach air eachaibh teichidh sinn; air an aobhar sin teichidh sibh; agus air *ainmhidhibh* luatha marcaichidh sinn; uime sin bithidh iadsan luath a leanas air 'ur tòir.

17 *Teichidh* aon mhìle roimh achmhasan [5] aoin; roimh achmhasan chùignear teichidh sibh; gus am fàgar sibh mar chrann Iom air mullach sléibh, agus mar bhrataich air cnoc.

18 Agus air an aobhar so feithidh an Tighearn, chum gu'n nochd e deadh-ghean duibh; agus air an aobhar so àrdaichear e, chum gu'n nochd e tròcair dhuibh; oir is Dia ceart-bhreitheach an Tighearn; is beannaichte iadsan uile a ta feitheamh ris-san.

19 Oir gabhaidh sluagh còmhnuidh ann an Sion, ann an Ierusalem; cha ghuil thu ni's mò; ni e mòr thròcair ort, ri guth do ghlaodh; co luath 'sa chluinneas e, bheir e freagradh dhuit.

20 Agus ged bheir an Tighearn dhuibh aran airce, agus uisge àmhghair, gidheadh cha bhi do luchd-teagaisg air am fògradh fad as; ach bithidh do shùilean a' faicinn do luchd-teagaisg.

21 Agus cluinnidh do chluasan focal o d' chùlaobh, ag ràdh, So an t-slighe, gluaisibh innte, 'nuair a thionndaidheas sibh chum na làimhe deise, no chum na làimhe clithe.

22 Agus truaillidh sibh trusgan 'ur dealbhan airgid, agus sgeadachadh do dhealbhan òir; tilgidh tu uait iad mar eudach truaille: their thu ris, Teich uam.

23 An sin bheir e uisge air son do shìl, leis an cuir thu d'fhearann; agus aran do thoradh na talmhainn, agus bithidh e reamhar agus pailt; anns an là sin, ionaltraidh do spréidh ann an àilean farsuinn;

24 Agus ithidh na daimh, agus na h-asail òga a threabhas am fearann, inmlinn air a deadh-ghlanadh, air a greadhadh leis a' ghuit agus leis an t-sluasaid.

25 Agus air gach beinn mhòir, agus air gach cnoc àrd, bithidh caochain agus sruthan uisge; ann an là an àir mhòir, an uair a thuiteas na baidealan [6].

26 Agus bithidh solus na gealaich mar sholus na gréine, agus bithidh solus na gréine a sheachd uiread, mar sholus sheachd làithean; san là anns an ceangail an Tighearn suas briseadh a shluaigh, agus anns an leighis e lot a bhuille.

27 Feuch, tha aium an Tighearn a' teachd o chéin, a' losgadh *le* 'fheirg, agus an eallach [7] trom; tha a bhilean air an lìonadh le corruich, agus a theangadh mar theine caithteach.

28 Agus bithidh 'anail mar shruth dian a' ruith thairis, a' ruigheachd gu meadhon a' mhuineil; a dh'fhàsgnadh nan cinneach le fasgan an dìomhanais; agus *bithidh* srian ann an giallaibh an t-sluaigh, 'gan tarruing air seacharan.

29 Bithidh ceòl agaibh, mar anns an oidhche san coimhdear féill naomh; agus gairdeachas cridhe, amhuil an uair a dh'imicheas neach le *ceòl* pìoba, chum dol gu sliabh an Tighearna, gu carraig Israeil.

30 Agus bheir an Tighearn fa'near gu'n cluinnear a ghuth glòrmhor, agus gu'm faicear leagadh a nuas a ghairdein, le corruich ghairg, agus *le* lasair teine chaithtich; *le* sgapadh, agus doininn, agus clachaibh meallan.

31 Oir le guth an Tighearna buailear sìos an t-Asirianach, *a* bha bualadh le slait.

32 Agus *anns* gach àit an siubhail an t-slat shònruichte, a leagas an Tighearn air, bithidh tiompan agus clàrsaicheau; agus le cruaidh chòmhraig cogaidh e leatha.

33 Oir dh'ullaicheadh Tophet o shean; eadhon air son an righ tha sin air 'ullachadh; rinn e domhain e, rinn e farsuinn e; cruach theine agus mòran connaidh [8]; tha anail an Tighearna, mar shruth pronnaise 'ga fhadadh [9].

CAIB. XXXI.

1 *Is truagh dhotbhsan a ta 'g iarraidh còmhnaidh o'n Eiphit an aite bhi 'g earbsadh as an Tighearn.* 6 *Earail gu pilt-*

[1] *o mo bheul.* Eabh.—[2] *suidhe tàmhach.*—[3] *bheum.*—[4] *teallach.*—[5] *bhagradh.*—[6] *tuir.*—[7] *uallach.*—[8] *fiodha.*—[9] *lasadh.*

inn a dh'ionnsuidh Dhé. 8 *Sgrios nan Asirianach.*

IS truagh dhoibhsan a tha dol sìos do'n Eiphit air son còmhnaidh ; a ta'g earbsadh á h-eachaibh, agus a' cur an dòchais ann an carbadaibh, a chionn gu *bheil iad* lìonmhor ; agus ann am marcalchibh a chionn gu bheil iad ro làidir ; ach cha seall iad air Tì naomh Israeil, agus cha'n iarr iad an Tighearn.

2 Ach tha Esan glìc, agus bheir e ole *orra*, agus cha chuir e 'fhocal air chùl ; ach éiridh e an aghaidh tighe nan aingidh, agus an aghaidh cabhair na muinntir a tha dcanamh euceirt.

3 Oir is daoine na h-Eiphitich, agus cha Dia iad ; agus is feoil an eich, agus cha spiorad ; an uair a shìneas an Tighearn a mach a làmh, tuitidh am fear-cuideachaidh, agus leagar sìos am fear a bha air a chòmhnadh leis ; agus millear iad gu lèir le chéile.

4 Oir mar so thubhairt an Tighearn rium ; mar a raoiceas [1] an leòmhan, eadhon an leòmhan òg, os ceann a chobhartaich, 'nuair a chruinnichear buidheann bhuachaillean 'na aghaidh ; cha ghabh e geilt roimh an guth, agus cha chaill e a mhìsneach air son an comhghàir [2] ; is amhluidh thig Tighearna nan sluagh a nuas gu cogadh air son sléibh Shioin, agus air son a chnuic.

5 Mar eunlaith ag itealaich *os ceann an dlaich*, mar sin dìonaidh Tighearn nan sluagh Ierusalem ; le dìonadh saoraidh *e i ; agus* le leum thairis tèarnaidh *e i.*

6 Pillibh d'a ionnsuidh-san o'n do chlaon clann Israeil le seacharan fada.

7 Oir anns an là sin tilgidh gach aon air falbh uaith 'iodholan airgid, agus 'iodholan òir, a rinn 'ur làmhan féin duibh *chum* peacaidh.

8 Agus tuitidh an t-Asirianach, cha'n ann le claidheamh gaisgich ; seadh cha'n e claidheamh duine a shluigeas suas e ; ach teichidh e o'n chlaidheamh, agus claoidhear a dhaoine òga.

9 Agus troimh eagal théid e null dh'ionnsuidh a dhaingnich, agus gabhaidh a chinnfheadhna geilt [3] roimh'n bhrataich ; deir an Tighearn, aig am bheil a theine ann an Sion, agus 'amhuinn [4] ann an Ierusalem.

CAIB. XXXII.

1 *Sonas rìoghachd Chriosd.* 9 *Fàidhead-aireachd mu thimchioll fàsachadh na tìre.* 15 *'Nuair a dhòirtear an spiorad a nuas air an t-sluagh ni breitheanas còmhnuidh air thalamh.*

FEUCH, rìoghaichidh righ ann am fìreantachd, agus riaghlaidh uachdarain ann am breitheanas.

2 Agus bithidh duine mar ionad-fasgaidh o'n ghaoith, agus mar dhìdein o'n doininn ; mar shruthaibh uisge ann an àite tioram, mar sgàile craige mòire ann an tìr airsnealaich.

3 Agus cha bhi ceò air sùilibh na muinntir a chì [5] ; agus bheir cluasa na muinntir a chluinneas éisdeachd.

4 Agus tuigidh cridhe an duine bhrais eòlas ; agus bithidh teangadh an duine mhanntaich ealamh chum labhairt gu soilleir.

5 Cha ghoirear an t-ùmaidh fial ni's mò, agus cha'n abrar gu bheil am miodhoir daoineachdail.

6 Oir labhraidh an t-ùmaidh do ghnàth amaideachd, agus dealbhaidh a chridhe aingidheachd ; a chur an gnìomh ceilge, agus a labhairt foill an aghaidh an Tighearn, a dheanamh anama an ocraich falamh, agus a thabhairt na dibhe o'n duine iotmhor.

7 Tha innealan an duine miodhoir olc ; tha e a' dealbh innleachdan aimhleasach, a' ribeadh nam bochd le briathraibh breugach, sa' cheart àm an labhair an t-ainniseach gu firinneach.

8 Ach dealbhaidh an duine fial nithe fiala ; agus le nithibh fiala daingnichear e.

9 Eiribh, a mhnathan a ta gu suaimhneach, cluinnibh mo ghuth ; a nigheana gun umhaill, éisdibh ri mo chainnt [6].

10 Iomadh là agus bliadhna bithidh sibh gun fhois, O mhnathan gun umhaill ; oir dh'fhàilnich am fìon-fhogharadh, cha tig tional *an toraidh.*

11 Criothnaichibh, sibhse ta suaimhneach ; bithibh gun fhois, sibhse ta gun umhaill ; cuiribh dhibh, rùsgibh sibh féin, agus crioslaichibh 'ur leasraidh *le eudachsaic.*

12 Ni iad caoidh air son nan cioch, air son nam machraichean taitneach, air son na fìonain torraich.

13 Thig an droighionn agus an dris a nios thar fearann mo shluaigh ; seadh thar na h-uile thighibh aobhach *anns* a' bhaile luaghaireach.

14 Oir tha an t-àros air a thréigsinn ; tha buidheann lìonmhor na caithreach air am fàgail : bithidh an daingneach agus an tùr 'nan uamhaibh gu bràth, 'nan aoibhneas do na h-asalaibh fiadhaich, 'nan ionaltradh air son nan treudan ;

15 Gus an dòirtear a nuas oirnn an Spiorad o'n àird, agus gu'm bi am fàsach 'na mhachair thorraich, agus gu'm measar a' mhachair thorrach 'na fridh.

16 An sin ni breitheanas tàmh anns an fhàsach, agus anns a' mhachair thorraich gabhaidh fìreantachd còmhnuidh.

17 Agus is sìth obair na fìreantachd ; agus is toradh do'n fhìreantachd suaimhneas agus tèaruinteachd gu siorruidh.

18 Agus gabhaidh mo shluagh còmhnuidh ann am fardaich f hoistnich, agus ann an ionadaibh-còmhnuidh tèaruinte, agus ann an àiteachaibh-tàimh suaimhneach,

19 An uair a thig a' chlach-mheallain a nuas air an doire, agus nithear a' chaithir co losal ris a' chòmhnard.

20 Is beannaichte sibhse a ta cur sìl ri taobh gach uisge, a ta cur a mach eòise an daimh agus na h-asail.

CAIB. XXXIII.

1 *Breitheanais Dhé an aghaidh nàimhdean Shioin.* 13 *Glacaidh uamhunn na cealgairean,* 15 *ach iadsan a ghluaiseas gu h-ionraic bithidh Dia 'na dhìdein doibh.*

IS an-aoibhin duitse, a chreachadair, nach robh air do chreachadh thu féin ; agus fhir na foill, ris nach do bhuin iad gu fealltach : an uair a sguireas tu do chreachadh, creachar thu ; agus an uair a bheir thu thairis [7] a bhi ri foill, buinidh iad gu fealltach riut.

2 O Thighearn, dean tròcair oirnn ; ortsa tha sinn a' feitheamh ; bi thus' a'd' ghairdean dhoibh gach maduinn ; ar slàinte fós ri h-àm na h-airce [8].

3 O ghuth a' bhuaireis theich na slòigh ;

1 *bhùireas.*—2 *tormain.*—3 *an ruaig.*—4 *'fhuirnis.*—5 *cha bhi iad crith-shùileach.*—6 *ghlòir.*
7 *leigeas tu dhiot, sguireas tu.*—8 *ri h-uchd cruaidh-chats.*

an uair a thog thu suas thu féin, sgapadh na cinnich.

4 Agus cruinnichear 'ur creach mar a chruinnicheas am burrus: mar shiubhal nan locust, thig e orra.

5 Tha an Tighearn air 'àrdachadh; seadh, tha a chòmhnuidh gu h-àrd; lìon e Sion le breitheanas agus ceartas.

6 Agus bithidh slàinte làidir, gliocas, agus eòlas, 'nan daingneachadh do d' linn; tha eagal an Tighearn 'na ionmhas da.

7 Feuch, togaidh na daoine cumhachdach gaoir an taobh a muigh; guilidh teachdairean na sìthe gu goirt.

8 Tha na ròide mòra fàsail, dh'fhalbh am fear-turuis; bhris e an coimhcheangal, chuir e cùl ris na caithrichibh, cha 'n'eil meas aig air duine.

9 Tha an talamh ri bròn, *agus* a' fannachadh; tha Lebanon fo nàire, agus air a ghearradh sìos; tha Saron air fàs mar fhàsach; agus Basan agus Carmel air crathadh dhiubh *an toraidh*.

10 A nis éiridh mi, deir an Tighearn; a nis àrdaichear mi; a nis togaidh mi suas mi féin.

11 Bithidh sibh torrach air moll; beiridh sibh asbhuain; ni bhur anail, mar theine, bhur caitheadh.

12 Agus bithidh na slòigh *mar* aol air a losgadh; mar dhroighionn air a ghearradh sìos, loisgear iad anns an teine.

13 Cluinnibh, O sibhse tha fad as, an ni a rinn mi; agus sibhse tha dlùth, aidichibh mo chumhachd.

14 Tha na peacaich ann an Sion fuidh eagal; ghlac uamhunn na cealgairean; cò 'nar measg a ghabhas còmhnuidh maille ri teine mìlfteach? cò 'nar measg a ghabhas còmhnuidh maille ri lasraichibh siorruidh?

15 Esan a ghluaiseas gu h-ionraic, agus a labhras gu ceart; a ghabhas gràin do bhuannachd na h-ainneirt, a chrathas a làmh o bhi glacadh duaise *na h-cucorach*; a dhruideas a chluas o éisdeachd ri *sgeul* fola, agus a dhùineas a shùilean o amhare air olc;

16 Bithidh a chòmhnuidh-san anns na h-ionadaibh àrda; bithidh daingnichean nan creag 'nan dìdean dha; bheirear aran dha; *muiridh* uisge gu cinnteach aige.

17 Sealladh do shùilean air an Rìgh 'na mhaise; chi iad an tìr cian fad as.

18 Smuainichidh do chridhe air uamhunn. C'àit am bheil an sgriobhaiche? C'àit am bheil am fear-tomhais? C'àit am bheil esan a dh'àireamh na daingnichean?

19 Cha 'n fhaic thu sluagh borb; luchd na cainnte domhain, nach b'urrainn thu chluinntinn; luchd na teangaidh manntaich, nach b'urrainn thu thuigsinn.

20 Amhaire air Sion, caithir ar n-àrd fhéillean; chi do shùilean Ierusalem 'na còmhnuidh fhoistnich, 'na pàillìun nach atharraichear; cha ghluaisear [1] aon d'a chuaillibh gu bràth, ni mò bhrisear aon d'a chordaibh.

21 Ach ann an sin *bithidh* an Tighearn glòrmhor [2] dhuinne 'na ionad aimhnichean agus shruthan leathan; cha siubhail soithcach ràmhach ann; ni mò théid long ghreadhnach troimhe.

22 Oir *is e* an Tighearn ar breitheamh; *is e* an Tighearn ar fear-tabhairt lagha; *is e* an Tighearn ar Rìgh; tèarnaidh e sinn.

23 Tha do chuird [3] fuasgailte; cha b'urrainn iad an crann a ro-dhaingneachadh; cha b'urrainn iad an seòl a sgaoileadh; an sin tha creach phailt air a roinn; ghlac am bacach a' chobhartach.

24 Agus cha 'n abair am fear-àiteachaidh, Tha mi tinn: gheibh an sluagh, a ta chòmhnuidh an sin, maitheanas *'nan* aingidheachd.

CAIB. XXXIV.

1 *Fearg an Tighearn an aghaidh nan cinneach a tha 'nan naimhdibh d'a eaglais.*
16 *Cinnte na fàistneachd.*

DLUTHAICHIBH, a chinneacha, chum éisdeachd; agus thugaibh aire, O fhineacha: éisdeadh an talamh, agus a làn; an saoghal, agus na h-uile a ta teachd a mach uaith.

2 Oir tha fearg air an Tighearn an aghaidh nan cinneach uile; agus corruich an aghaidh an slògh uile; chuir e as doibh, thug e thairis iad chum casgairt.

3 Agus tilgear am marbh a mach; agus o'n cairbheannaibh éiridh breun bholadh; agus leaghaidh na sléibhtean sìos le'm fuil.

4 Agus crìonaidh feachd [4] nèimh gu léir air falbh, agus fillear na nèamhan air a chéile mar dhuille leabhair; agus tuitidh am feachd uile sios, mar thuiteas an duilleag sheargta o'n fhìonain, agus mar am meas làn-abuich o'n chrann-fhìge.

5 Oir tha mo chlaidheamh air a chur air mhiag [5] anns na nèamhaibh; feuch, tuitidh e air Idumea, agus air an t-sluagh a mhallaich mise, chum breitheanais.

6 Tha claidheamh an Tighearna sàsuichte le fuil; tha e biadhta le saill, le fuil uan agus ghabhar, le saill ainean reitheachan; oir tha Iobairt aig an Tighearn ann am Bosrah, agus àr mòr ann an tìr Idumea.

7 Agus thig na h-aon-adharcaich a nuas maille riu, agus na daimh maille ris na tairbh; agus cuirear an tìr air snàmh le fuil, agus nithear an duslach reamhar le saill.

8 Oir is e là dìoghaltais an Tighearn *a th'ann*, agus bliadhna an ath-dhìolaidh air son connsachaidh Shioin.

9 Agus iompaichear a sruthan gu pic, agus a duslach gu prunnuse; agus fàsaidh a fearann uile 'na phìc loisgich.

10 Cha tèid a chur as a dh'oidhche no a là; gu siorruidh théid a deatach suas; o àl gu h-àl bithidh i fàs; gu linn nan linn cha tèid aon neach troimpe.

11 Ach sealbhaichidh am pelican agus a' ghràineag [6] i; agus gabhaidh a' chailleachoidhche agus am fitheach còmhnuidh innte; agus shiubh e thairis oirre sreang an léirsgrios, agus clachan na faoineachd [7].

12 Gairmidh iad a h-uaislean do'n rioghachd, ach cha *bhi iad* ann; agus thig a ceannardan uile gu neo-ni.

13 Agus fasaidh an droighionn suas 'na lùchairibh; an cannlagach agus an dris 'na daingnichibh; agus bithidh i 'na fàrdaich aig dràgonaibh, 'na h-àros aig nigheanaibh na comhachaig.

14 Agus coinnichidh fiadh-bheathaichean an f hàsaich agus fiadh-bheathaichean na macharach a chéile; agus glaodhaidh am fiadh-dhuine r'a chompanach; an sin fòs gabhaidh an screuchag-oidhche fois, agus gheibh i dhi féin àite-tàimh.

15 An sin ni a' chailleach-oidhche mhòr a nead, agus beiridh i a h-uighean; agus ni i gur, agus cruinnichidh i *a h-àlach* fo a sgàile;

[1] *ghlidhichear.*—[2] *Ach* bithidh *ainm glòrmhor an Tighearn.*—[3] *bhuill, d'acfuinn.*—[4] *sluagh.*
[5] *air a thumadh, air t'uisgeachadh.*—[6] *an sgarbh.*—[7] *fàsalachd.*—[8] *coin fhladhaich.*

an sin fòs cruinnichear na faing, gach aon le a chéile féin.

16 Fiosraichibh do leabhar an Tighearn, agus leughaibh; cha bi aon dhiubh so air chall, cha bhi aon as eugmhais a céile; oir is e mo bheul-sa thug an àithne, agus is e a spiorad a thionail iad.

17 Agus thilg e an crannchur air an son, agus roinn a làmh dhoibh e le sreing; sealbhaichidh iad e gu siorruidh; o àl gu h-àl gabhaidh iad còmhnuidh ann.

CAIB. XXXV.

1 *Glòir agus soirbheas rìoghachd Chriosd.*
9 *Siubhlaidh a' mhuinntir shaorta ann an slighe an Tighearn, agus thig iad gu Sion le caithream agus aoibhneas.*

NI am fàsach agus an talamh tartmhor gàirdeachas air an son; agus bithidh an dithreabh ait, agus thig e fo bhlàth mar an ròs.

2 Brisidh e mach gu h-ùrar, seadh ni e gairdeachas gu subhach agus gu ceòlmhor; bheirear glòir Lebanoin dha, maise Charmeil agus Sharoin; chi iad sin glòir an Tighearn, *agus* maise ar Dé-ne.

3 Neartaichibh-sa na làmhan laga, agus daingnichibh na glùinean anmhunn.

4 Abraibh riu-san *a ta* lag-chridheach, Bithibh làidir, na biodh eagal oirbh; feuch, thig bhur Dia le dioghaltas, *'se* Dia le athdhioladh; thig e féin, agus saoraidh e sibh.

5 An sin fosgailear sùilean nan dall, agus bithidh cluasan nam bodhar air am fosgladh.

6 An sin leumaidh am bacach mar fhiadh, agus seimidh teangadh a' bhalbhain; oir anns an fhàsach brisidh uisgeachan a mach, agus sruthan anns an dithreabh.

7 Agus fàsaidh am fearann tioram 'na linne, agus am fearann tartmhor 'na thobraichibh uisge: ann an àite-còmhnuidh nan dràgon, agus 'nan leabadh, bithidh feur, leis a' chuile agus an luachair.

8 Agus bithidh rathad mòr an sin, agus slighe; agus goirear slighe na naomhachd dheth; cha siubhail neach neòghlan troimhe; ach *bithidh* e air an son-sa; cha téid am fearturuis no na daoine baoghalta air seacharan *ann* [1].

9 Cha bhi leòmhan an sin, ni mò thig fiadh-bheathach millteach suas ann; cha'n fhaighear an sin e; ach siubhlaidh a' mhuinntir shaorta *ann:*

10 Agus pillidh saor-dhaoine an Tighearn, agus thig iad gu Sion le caithream, agus aoibhneas siorruidh air an cinn: gheibh iad gairdeachas agus aoibhneas, agus teichidh bròn agus osnaich air falbh.

CAIB. XXXVI.

1 *Ghlac Senacherib righ Asiria uile bhailte daingnichte Iudah.* 2 *Chuir e Rabsaceh a dh'ionnsuidh Ierusalem a thoirt maslaidh do Heseciah.* 13 *Briathra Rabsaceh a labhair e an éisdeachd an t-sluaigh.* 22 *Dh'innseadh iad do Heseciah.*

AGUS tharladh anns a' cheathramh bliadhna deug do righ Heseciah, *gu'n* d'thàinig Senacherib righ Asiria nios an aghaidh uile bhailte daingnichte Iudah, agus ghlac e iad.

2 Agus chuir righ Asiria Rabsaceh o Lachis do Ierusalem, dh'ionnsuidh righ Heseciah, le armailt mhòir; agus sheas e aig sruth-chlais na linne uachdaraich, air rathad mòr achaidh an luadhadair.

3 An sin thàinig a mach d'a ionnsuidh Eliacim mac Hilciah, a *bha* os ceann an tighe, agus Sebnah an sgriobhaiche, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh.

4 Agus thubhairt Rabsaceh riu, Abraibh a nis ri Heseciah, Mar so deir an righ mòr, righ Asiria, Ciod e am bun-dòchais so as am bheil thu ag earbsadh?

5 Tha thu ag ràdh, (ach is briathra faoine *iad,) Tha* comhairle agus neart *agam* air son a' chogaidh; a nis cò as am bheil thu ag earbsadh, gu deanadh tu ceannaire a'm' aghaidh-sa?

6 Feuch, tha thu 'g earbsadh as an luirg bhriste chuilce sin, as an Eiphit; ni, ma leigeas duine a chudthrom air, a théid a steach 'na làimh, agus a thollas troimhe i: mar so tha Pharaoh righ na h-Eiphit dhoibhsan uile a dh'earbas as.

7 Ach ma their thu rium, As an Tighearn ar Dia tha ar n-earbsa; nach e sin esan a chuir Heseciah air falbh 'ionadan àrda agus 'altairean; agus thubhairt e ri Iudah agus ri Ierusalem, Fa chomhair na h-altarach so sleuchdaidh sibh?

8 A nis uime sin, guidheam ort, tabhair géill [2] do m' thighearn righ Asiria; agus bheir mise dhuit dà mhile each, ma's urr-ainn thu, as do thaobh-sa, marcaichean a chur orra.

9 Cionnus ma ta a philleas tu air ais aon cheann-feadhna do na seirbhisich a's lugha tha aig mo thighearn? agus a dh'earbas tu as an Eiphit air son charbadan agus marcshluaigh?

10 Agus a nis, an ann as eugmhais an Tighearn a thàinig mise a nios an aghaidh na tìre so, g'a sgrios? *Is e* an Tighearn a thubhairt rium, Rach suas an aghaidh na tìre so, agus sgrios i.

11 An sin thubhairt Eliacim, agus Sebnah agus Ioah ri Rabsaceh, Labhair, guidheamaid ort, ri do sheirbhisich, anns a' chainnt Shirianaich, oir tuigidh sinn i; agus na labhair ruinn anns a' chainnt Iudhaich, ann an cluasaibh an t-sluaigh a *ta* air a' bhalla.

12 Agus thubhairt Rabsaceh, An ann a dh'ionnsuidh do thighearna-sa agus a d'ionnsuidh-sa, a chuir mo thighearn mise, a labhairt nam briathra so? nach ann a dh'ionnsuidh nan daoine a ta 'nan suidhe air a' bhalla, a chum gu'n ith iad an salchar féin, agus gu'n òl iad an uisge [3] féin, mailleribhse?

13 An sin sheas Rabsaceh, agus ghlaodh e le guth àrd anns a' chainnt Iudhaich, agus thubhairt e, Cluinnibh briathran an righ mhòir, righ Asiria:

14 Mar so deir an righ, Na mealladh Heseciah sibh, oir cha bhi e comasach air 'ur teàrnadh:

15 Agus na tugadh Heseciah oirbh bhur dòchas a chur anns an Tighearn, ag ràdh, Gu cinnteach teàrnaidh [4] an Tighearn sinn, cha toirear thaitis am baile so ann an làimh righ Asiria:

16 Na éisdibh ri Heseciah; oir mar so deir righ Asiria, Deanaibh *coimhcheangal* riumsa *le* tiodhlac, agus thigibh a m' ionnsuidh; agus itheadh gach fear d'a chrann-fiona, agus gach fear d'a chrann-figе féin; agus òladh gach fear uisge a thobair féin;

[1] *ach bithidh esan leo, ag imrachd air an t-slighe; ionnus nach téid na daoine baoghalta féin air seacharan.*—[2] *geall-umhlachd.*—[3] *mun.*—[4] *teasairgidh.*

17 Gus an tig mise agus gu'n toir mi sibh gu tìr cosmhuil ri'r tìr féin; tìr arbhair agus fhìona, tìr arain agus fhìon-liosan.

18 *Thugaibh an aire* nach cuir Heseciah impidh oirbh, ag ràdh, Tèarnaidh an Tighearn sinn. An do theasairg dée nan cinneach, gach aon a thìr féin, á làimh righ Asiria?

19 C'àit am bheil dée Hamait agus Arphaid? c'àit am bheil dée Shepharbhaim? an do theasairg iad Samaria as mo làimh-sa?

20 Cò am measg uile dhiathan nan dùthchanna so, a theasairg an tìr féin as mo làimh-sa, gu'n teasairgeadh an Tighearn Ierusalem as mo làimh?

21 Ach dh'fhan iad 'nan tosd, agus cha d'thug iad focal freagraidh air: oir b'i àithne an righ, Na tugaibh freagradh air.

22 An sin thàinig Eliacim mac Hilciah, a *bha* os ceann an tighe, agus Sebnah an sgrìobhaiche, agus Ioah mac Asaiph an seanachaidh, gu Heseciah, le'n eudach reubta, agus dh'innis iad dha briathran Rabsaceh.

CAIB. XXXVII.

1 *'Na theanntachd chuir Heseciah fios a dh'ionnsuidh Isaiah gu urnuigh a dheanamh air a shon.* 8 *Litir Shenacherib.* 14 *Urnuigh Heseciah.* 21 *Roimh-innis Isaiah sgrios Shenacherib.* 36 *Bhuail aingeal an Tighearn camp nan Asirianach.*

AGUS an uair a chuala Heseciah an righ e, reub e 'eudach, agus chòmhdaich se e féin le eudach saic, agus chaidh e a steach do thigh an Tighearn.

2 Agus chuir e Eliacim a bha os ceann an tighe, agus Sebnah an sgrìobhaiche, agus seanairean nan sagart, còmhdaichte le eudach saic, gu Isaiah mac Amois, am fàidh.

3 Agus thubhairt iad ris, Mar so deir Heseciah, Is là teinn agus achmhasain agus maslaidh an là so; oir tha clann air teachd gu inbhe breith, agus neart gu breith cha 'n eil ann.

4 Theagamh gu'n tabhair an Tighearn do Dhia fa'near briathran Rabsaceh, a chuir a thighearn righ Asiria a mhaslachadh an Dé bheò; agus gu'n cronuich e na briathan a chual an Tighearn do Dhia: cuir thusa ma ta suas urnuigh air son an iarmaid a dh'fhàgadh.

5 Mar sin thàinig òglaich[1] righ Heseciah gu Isaiah.

6 Agus thubhairt Isaiah riu, Mar so their sibh ri 'ur tighearn, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Na biodh eagal ort air son nam briathran a chuala tu, leis an d'thug òglaich righ Asiria masladh dhomhsa.

7 Feuch cuiridh mi osag air[2], agus cluinnidh e tuairisgeul[3], agus pillidh e d'a thìr féin, agus bheir mi air tuiteam leis a' chlaidheamh 'na thìr féin.

8 Mar sin phill Rabsaceh, agus fhuair e righ Asiria a' cogadh an aghaidh Libnah; oir chual e gu'n d'fhalbh e o Lachis.

9 Agus an uair a chual' e mu thimchioll Thirhacah righ Etiopia, ag ràdh, Thàinig e mach a chogadh riut: chuir e teachdairean gu Heseciah, ag ràdh,

10 Mar so their sibh ri Heseciah righ Iudah, Na mealladh do Dhia thu, as am bheil thu ag earbsadh, ag ràdh, Cha toirear Ierusalem thairis do làimh righ Asiria.

11 Feuch, chuala tu ciod a rinn righean Asiria ris na dùthchannaibh uile, 'gan sgrios gu tur; agus am bi thusa air do thèarnadh?

12 An do theasairg dée nan cinneach iadsan a sgrios m'aithriche-sa, *eadhon* Gosan, agus Haran, agus Reseph, agus mic Edein a bha ann an Telasar?

13 C'àit am bheil righ Hamait, agus righ Arphaid, agus righ mòr-bhaile Shepharbhaim, Hena, agus Ibhah?

14 Agus ghabh Heseciah an litir o làimh nan teachdairean, agus leugh e i; agus chaidh Heseciah suas do thigh an Tighearn, agus sgaoil e i àm fianuis an Tighearn.

15 Agus rinn Heseciah urnuigh ris an Tighearn, ag ràdh,

16 O Thighearn nan sluagh, Dhia Israeil, a ta a'd' chòmhnuidh *eadar* na cherubim; is tusa féin a'd' aonar, Dia uile rìoghachda na talmhainn; is tu a rinn na nèamhan agus an talamh.

17 Crom, O Thighearn, do chluas, agus cluinn; fosgail, O Thighearn, do shùilean, agus faic; agus cluinn uile bhriathran Shenacherib, a chuir e a mhaslachadh an Dé bheò.

18 Gu deimhin, O Thighearn, sgrios righrean Asiria na cinnich uile, agus am fearann,

19 Agus thilg iad an dée anns an teine; oir cha *bu* dée iad, ach obair làmhan duine, fiodh agus clach; uime sin sgrios iadsan iad.

20 Ach a nis, O Thighearn ar Dia, teasairg sinn o a làimh; a chum gu'm bi fios aig uile rìoghachdaibh na talmhainn gu tusa, a Thighearn, an t-aon *Dia*.

21 An sin chuir Isaiah mac Amois fios gu Heseciah, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Do thaobh na h-urnuigh a rinn thu rium mu thimchioll Shenacherib righ Asiria;

22 So am focal a labhair an Tighearn m'a thimchioll-san; Rinn òigh-nighean Shioin tàir ort, rinn i gàire fanoid riut; chrath nighean Ierusaleim a ceann air do chùlaobh.

23 Cò d'an d'thug thu masladh agus toibheum? agus cò a thog thu do ghuth 'na aghaidh, agus a thog thu suas do shùilean gu h-àrd? *an ann* an aghaidh Tì naoimh Israeil?

24 Le do luchd-muinntir mhaslaich thu an Tighearn, agus thubhairt thu, Le lìonmhoireachd mo charbad dhìr mi àirde nam beann, sliosan Lebanoin; agus gearraidh mi sìos a' chuid a's àirde d'a chraobhan seudair, rogha a chraobhan giuthais; agus thèid mi stigh do ionad àrd a chriche, fridh a Charmeil.

25 Chladhaidh mi agus dh'òl mi uisgeachan; agus le bonn mo chos thiormaich mi uile shruthan nan ionada daingnichte.

26 Nach cuala tu o shean *gu'n* d'rinn mi e, *agus* o aimsiribh céin gu'n do dhealbh mi e? A nis thug mi gu crich e, gu'm biodh tusa chum bailtibh daingnichte chur fàs 'nan carnaibh sgrios.

27 Uime sin bha an luchd-àiteachaidh air bheag neart; bha iad fo gheilt-chrith agus amhluadh; bha iad mar fheur na machar-ach, agus mar an luibh uaine; *mar* fheur mullaich an tighe, agus *mar* an t-arbhar a sheargas mu'm fàs e suas.

28 Ach is aithne dhomh do shuidhe sìos, agus do dhol a mach, agus do theachd a steach, agus do bhoile a'm' aghaidh.

29 A chionn gu'n d'thàinig do bhoile a'm' aghaidh, agus d'àrdan[4] a nios gu m' chluasaibh; air an aobhar sin cuiridh mi

[1] *scirbhisich, scarbhanta.*—[2] *spiorad ann.*—[3] *iomradh.*—[4] *do dhalmachd.*

mo dhubhan ann ad shròin, agus mo shrian ann ad bheul; agus pillidh mi air d'ais thu air an t-slighe air an d'thàinig thu.

30 Agus bithidh so 'na chomhara dhuit; Ithibh air a' bhliadhna so an ni sin a dh'fhàsas leis féin, agus an dara bliadhna an ni a chìnneas as a sin; agus an treas bliadhna cuiribh agus buainibh; agus suidhichibh fìon-liosan, agus ithibh an toradh.

31 Agus gabhaidh am fuigheall a théid as do thigh Iudah, fathast freumh síos, agus giùlainidh e toradh suas.

32 Oir o Ierusalem théid fuigheall a mach, agus iadsan a théid as o shliabh Shioin: ni eud Tighearna nan sluagh so a choimhlionadh.

33 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn mu thimchioll righ Asiria, Cha tig e a stigh do'n chaithir so, agus cha tilg e saighead innte, agus cha tog e sgiath fa comhair, agus cha chuir e suas tòrr 'na h-aghaidh.

34 Air an t-slighe air an d'thàinig e, mar sin pillidh e; agus do'n chaithir so cha tig e steach, deir an Tighearn.

35 Agus dìonaidh mise a' chaithir so chum a tèarnadh, air mo sgàth féin, agus air sgàth Dhaibhidh m'òglaich.

36 Agus chaidh aingeal an Tighearn a mach, agus bhuail e, ann an camp nan Asirianach, ceud agus ceithir fichead agus cùig mìle; agus an uair a dh'éirich *daoine* sa' mhaduinn, bha iad sin uile 'nan corpaibh marbha.

37 Agus thog Senacherib righ Asiria air, agus dh'fhalbh e, agus phill e, agus ghabh e còmhnuidh ann an Ninebheh.

38 Agus tharladh, an uair a bha e ri aoradh ann an tigh Nisroch a dhé, gu'n do bhuail Adramelec agus Sareser, a mhic, e leis a' chlaidheamh, agus theich iad do thìr Armenia; agus rìghich Esarhadon a mhac 'na àit.

CAIB. XXXVIII.

1 *'Nuair bha Heseciah tinn gu bàs rinn e urnuigh ri Dia, agus *fhuair e gealladh gu'n cuirear cùig bliadhna deug ri a laithibh.* 7 *Mar chomhara air so thug Dia air ais dubhar nan ceum.* 9 *Laoidh-bhuidheachais Hesceiah.*

ANNS na laithibh sin bha Heseciah tinn gu bàs; agus thàinig Isaiah am fàidh, mac Amois, d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Cuir do thigh an ordugh [1]; oir gheibh thu bàs, agus cha mhair thu beò.

2 An sin thionndaidh Heseciah 'aghaidh ris a' bhalla, agus rinn e urnuigh ris an Tighearn;

3 Agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearn, cuimhnich a nis cionnus a ghluais mi a'd' làthair ann am firinn, agus le cridhe iomlan, agus a rinn mi an *ni a tà* maith a'd' shùilibh. Agus ghuil Heseciah gu goirt.

4 An sin thàinig focal an Tighearna dh'ionnsuidh Isaiah, ag ràdh,

5 Falbh agus abair ri Heseciah, Mar so deir an Tighearn, Dia Dhaibhidh d'athar, Chuala mise d'urnuigh, chunnaic mi do dheòir; feuch, cuiridh mi ri d' làithibh cùig bliadhna deug;

6 Agus saoraidh mi thusa agus am baile so á làimh righ Asiria; agus dìonaidh mi am baile so.

7 [Agus thubhairt Isaiah [2],] *Se* so *a's* comhara dhuit gu'n dean an Tighearn an ni a labhair e.

8 Feuch, bheir mi air ais dubhar nan ceum, a ta air dol sìos leis a' ghréin air ceumaibh [3] Ahais, deich ceuman air ais. Agus phill a' ghrian air a h-ais deich ceuman air na ceumaibh air an deachaidh i sìos.

9 Sgrìobhadh Heseciah righ Iudah, an uair a bha e tinn, agus shlànuicheadh e o 'thinneas.

10 Thubhairt mi, ann an giorrachadh mo làithean, Théid mi a steach air dorsaibh na h-uaighe: chaill mi fuigheall mo bhliadhnachan.

11 Thubhairt mi, Cha'n fhaic mi ni's mò an Tighearn, *eadhon* an Tighearn, ann an tìr nam beò; cha seall mi air duine ni's mò, maille ri luchd-àiteachaidh an t-saoghail.

12 Tha m'aois air dealachadh rium, agus dh'atharraicheadh i air falbh mar *phàillun* buachaille; ghearradh as mo bheatha mar *gu'n b'ann* leis an fhigheadair; tha e 'gam chlaoidheadh le tinneas caithteach; o là eadhon gu h-oidhche tha thu a' cur as domh.

13 Shaoil mi, gus a' mhaduinn, gu'm briseadh e, mar leòmhan, mo chnàmhan uile; o là eadhon gu h-oidhche tha thu a' cur as domh.

14 Mar ghobhlan gaoithe *no mar* chorr, rinn mi cànran; rinn mi caoidh mar choluman: tha mo shùilean air fàilneachadh *le sealltuinn* suas. O Thighearn, tha mi air mo shàruchadh; bi thusa a'd' urras dhomh.

15 Ciod a their mi? Labhair e rium, agus fòs choimhlion e. Gluaisidh mi gu fòil uile bhliadhnachan mo *bheatha*, air son àmhghair m'anama.

16 O Thighearn, troimh *na nithibh* sin bithidh iad beò, agus anns *na nithibh* sin tha beatha mo spioraid: mar sin shlànuich agus bheothaich thu mi.

17 Feuch, tha m'àmhghar air a chaochladh gu fois; theasairg thu gu caomh m'anam o shlochd mìlitheach; seadh, thilg thu air do chùlaobh m'uile lochdan.

18 Gu deimhin cha dean an uaigh luadh [4] ort; cha toir am bàs cliu dhuit; cha chuir iadsan a théid sìos do'n t-slochd an dòigh ann ad fhìrinn.

19 Am beò, am beò, molaidh esan thu, mar a dheanam-sa air an là'n diugh: foillsichidh an t-athair do'n chloinn do thairiseachd [5].

20 Bha an Tighearn *leam* do m' thèarnadh; air an aobhar sin seinnidh sinn mo dhàin air na h-innealaibh-ciuil, uile làithean ar beatha, ann an tigh an Tighearn.

21 Agus thubhairt Isaiah, Gabhadh iad meall fhigean, agus sgaoileadh iad air an neasgaid iad, agus slànuichear e.

22 Agus thubhairt Heseciah, Ciod e an comhara gu'n téid mi suas do thigh an Tighearna?

CAIB. XXXIX.

1 *Chuir Merodach-baladan teachdairean a dh'ionnsuidh Heseciah: 2 dh'fheuch esan doibh uile iomnhas a thighe: 3 'nuair chual Isaiah so, dh'innis e do Heseciah gu'n rachadh gach ni a bha 'na thigh a ghiùlan air falbh gu Babilon.*

ANNS an àm sin, chuir Merodach-baladan, mac Bhaladain righ Bhabiloin, litir agus tiodhlac gu Heseciah; oir chual e

[1] *Thoir àithne mu thimchioll do thighe.*—[2] Faic II. Righ XX. 8, 9.—[3] *uaireadair-gréine.* [4] *iomradh.*—[5] *d'fhirinn.*

gu'n robh e tinn, agus gu'n do shlànuicheadh e.

2 Agus rinn Heseciah gairdeachas air an son; agus dh'fheuch e dhoibh tigh-tasgaidh a nithe luachmhor, an t-airgiod, agus an t-òr, agus na spiosraidhean, agus an oladh luachmhor, agus a thigh-armachd gu léir, agus na h-uile ni a fhuaradh 'na ionmhasaibh; cha robh ni 'na thigh, agus 'na rioghachd uile, nach d'fheuch e dhoibh.

3 Agus thàinig am faidh Isaiah gu righ Heseciah, agus thubhairt e ris, Ciod a thubhairt na daoine so? agus cia as a thàinig iad a dh'ionnsuidh? Agus thubhairt Heseciah, Thàinig iad a m'ionnsuidh o thìr chéin, o Bhabilon.

4 Agus thubhairt e, Ciod a chunnaic iad ann ad thigh? Agus thubhairt Heseciah, Na h-uile *nithe* a *th'*ann mo thigh chunnaic iad; cha 'n eil ni ann am ionmhasaibh nach d'fheuch mi dhoibh.

5 An sin thubhairt Isaiah ri Heseciah, Cluinn focal Thighearna nan sluagh;

6 Feuch, tha na làithean a' teachd, anns am bi gach ni a *th'ann* ad thigh, agus a thaisg t'aithriche suas gus an là an diugh, air a ghiùlan air falbh gu Babilon; cha'n fhàgar ni air bith, deir an Tighearn.

7 Agus do d' mhacaibh a thig uait, a ghineas tu, bheir iad leo; agus bithidh iad 'nan cailliteanaich ann an lùchairt righ Bhabilon.

8 An sin thubhairt Heseciah ri Isaiah, *Is* maith focal an Tighearn a labhair thu; oir thubhairt e gu'm bi sìth agus fìrinn ann ré mo làithibh-sa.

CAIB. XL.

Thug Dia comhfhurtachd d'a shluagh. 3 *Searmonachadh Eoin Bhaiste.* 9 *Deadh sgeul an t-soisgeil.* 12 *Mòrachd agus cumhachd an Tighearn.*

THUGAIBH comhfhurtachd, thugaibh comhfhurtachd do mo shluagh-sa, deir ur Dia.

2 Labhraibh gu sòlasach ri Ierusalem; agus glaodhaibh rithe, gu'n do choimhlionadh a cogadh, gu'n do ghlanadh a h-aingidheachd; oir fhuair i o làimh an Tighearn a dhà uiread r'a h-uile pheacaibh.

3 Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach, Ulluichibh slighe an Tighearna; réitichibh, anns an di-threabh [2], slighe àrd d'ar Dia-ne.

4 Bithidh gach gleann air 'àrdachadh, agus gach sliabh agus cnoc air 'isleachadh; agus nithear an cam direach, agus na h-ionada garbha 'nan còmhnard réidh.

5 Agus foillsichear glòir an Tighearn, agus chi gach uile fheoil i le chéile; oir is e beul an Tighearn a labhair.

6 Tha guth ag radh, Eigh; agus thubhairt mise, Ciod a dh'éigheas mi? Is feur gach uile fheoil, agus tha a h-òirdheirceas uile mar bhlàth na macharach:

7 Tha am feur a' seargadh, am blàth a' crìonadh, 'nuair a sheideas gaoth an Tighearn air: gu cinnteach is feur an sluagh.

8 Tha am feur a' seargadh, am blàth a' crìonadh; ach seasaidh focal ar Dé-ne gu siorruidh.

9 O thusa a tha tabhairt deadh sgéil do Shion, gabh suas gu sliabh àrd, O thusa a tha tabhairt deadh sgéil do Ierusalem, tog do ghuth le neart; tog *e*, na biodh eagal ort; abair ri bailtibh Iudah, Feuch, bhur Dia!

10 Feuch thig an Tighearn Iehobhah le làimh làidir, agus bheir a ghairdean buaidh a mach dha; feuch, tha a dhuais maille ris, agus 'obair 'na fhianuis.

11 Mar bhuachaille beathaichidh e a threud; le a ghairdean cuairtichidh e na h-uain, agus giùlainidh e *iad* 'na uchd; iomainidh e gu sèimh an spréidh a tha trom le h-àl [3].

12 Cò a thomhais na h-uisgeachan ann an glaic a làimhe; agus a shin a mach na nèamha le réis; agus a chruinnich duslach na talmhainn ann an soitheach-tomhais; agus a chothromaich na sléibhtean ann an sligibh, agus na cnuic ann am meigh-chothroim?

13 Cò a sheòl Spiorad an Tighearna, no *mar* aon d'a chomhairle, a theagaisg e?

14 Cò ris a chuir e a chomhairle, agus cò a theagaisg e, agus a sheòl dha ceum a' bhreitheanais, agus a dh'iunnsaich dha eòlas, agus a sheòl dha slighe na tuigse?

15 Feuch, *tha* na cinnich mar bheinne an t-soithich-uisge; agus measar iad mar dhus mìn na slige-tomhais: feuch, togaidh e suas na h-eileana mar smùirnean:

16 Agus cha leòr Lebanon, gu a losgadh, agus cha leòr a bheathaichean air son ìobairt-loisgte.

17 *Tha* na cinnich uile mar neo-ni 'na làthair-san; tha iad air am meas leis mar fhìor neo-ni agus dìomhanas.

18 Cò ris, ma seadh, a shamhlaicheas sibh Dia? agus ciod an coslas a ni sibh dha?

19 Tilgidh am fear-ceirde dealbh snaidhte, agus cuiridh an t-òr-cheard thairis e le h-òr; agus ni e slabhruidhean airgid *air a shon*.

20 Am fear aig nach 'eil fiù tabhartas, taghaidh e mìr fiodha nach grod; iarraidh e mach dha féin fear-oibre seòlta, a chuireas an uigheam dealbh snaidhte nach téid a ghluasad.

21 Nach d'fhuair sibh fios? nach cuala sibh *sgeul*? nach do chuireadh an céill duibh o thùs? nach do thuig sibh o *leagadh* bunaite na talmhainn?

22 *Is esan* a ta' na shuidhe air cuairt na talmhainn, agus *tha* a luchd-àiteachaidh mar fhìonnain-fheoir [5]; a ta sineadh a mach nan nèamha mar sgàil thana, agus 'gan sgaoileadh mar bhùth anns an gabhar còmhnuidh.

23 A tha tabhairt phrionnsachan gu neo-ni, *agus* a' deanamh bhreitheamhna 'nan dìomhanas.

24 Seadh, cha suidhichear iad, ni mò a chuirear iad, ni mò a fhreumhaicheas am bun san talamh; an uair a shéideas e orra, seargaidh iad; agus bheir a' chuairt-ghaoth air falbh iad mar asbhuain.

25 Cò ris ma ta a shamhluicheas sibh mise, no a choimeasar mi? deir an Ti naomh.

26 Togaibh 'ur sùilean an àird, agus feuchaibh, cò a chruthaich iad so; Esan a bheir a mach an armailtean air àireamh; a ghairmeas orra uile air an ainm; troimh meud a neirt agus treise a chumhachd, cha bhi aon air chall [6].

27 C'uime a deir thusa, O Iacoib, agus a labhras tu, O Israeil. Tha mo shlighe fol-

[1] *Guth neach a' glaodhaich; Anns an fhàsach, &c.*—[2] *fhàsach.*—[3] *na caoraich-altruim.*—[4] *ciod an samhladh bheir sibh air?*—[5] *leumnaich-ualne, dhreollain.*—[6] *air dearmad, a dhith.*

uichte o'n Tighearn, tha mo chòir air a leigeadh air dearmad le mo Dhia?

28 Nach aithne dhuit, nach cuala tu? An Dia bith-bhuan, an Tighearn, Cruithfhear chriocha na talmhainn, cha'n fhannaich agus cha sgithich e; cha'n fheudar a thuigse a rannsachadh.

29 Bheir esan neart do'n anmhunn, agus dhoibhsan *a ta* gun lùgh meudaichidh e treise.

30 Fàsaidh na h-òigfhir lag agus sgìth, agus tuitidh an òigridh thaghta gu làr;

31 Ach iadsan a dh'fheitheas air an Tighearn gheibh iad spionnadh nuadh; èiridh iad suas mar iolair air a sgiathaibh; ruithidh iad agus cha bhi iad sgìth, siùbhlaidh iad agus cha'n fhàs iad fann.

CAIB. XLI.

1 *Nochd Dia a fhreasdal agus a ghràdh do'n Eaglais.* 9 *Chomhairlich e d'a shluagh an dòchas a shuidheachadh airsan do bhrìgh gu'n cum e suas iad le deas làimh 'fhìreantachd.* 21 *Diomhanas nan dée coimhearh.*

BITHIBH 'nur tosd a'm' làthair, O eilean, agus ath-nuadhaicheadh na slòigh *an* neart; thigeadh iad am fagus, an sin labhraidh iad; dlùthaicheamaid r'a chéile chum tagraidh.

2 Cò a dhùisg suas an t-ionracan o'n ear, a ghairm e chum a chòise, a chuir na cinnich 'na fhochair, agus a thug dha riaghladh thar righribh? a rinn *iad* mar an duslach roimh a chlaidheamh, *agus* mar an asbhuain fhuadaichte roimh a bhogha?

3 Ruaig e iad, chaidh e thairis ann an tèaruinteachd; air slighe nach d'imich e *roimhe* le a ehosaibh.

4 Cò a dh'oibrich agus a choimhlion *so*, a' gairm nan ginealach o thùs? Mise an Tighearn, an ceud neach, agus maille riusan air dheireadh, *is* mise e.

5 Chunnaic na h-eileana, agus ghabh iad eagal; iomallan na tìre, *agus* bha iad fo uamhas; dhlùthaich iad, thàinig iad am fagus,

6 Chuidich gach fear a choimhearsnach, agus thubhairt e r'a bhràthair, Bi misneachail.

7 Mar sin thug an saor misneach do'n òrcheard; esan a mhìnicheas leis an òrd do'n fhear a bhuaileas air an ìnnein, ag ràdh, *Tha* e uilamh chum a thàthadh[1]; agus dhaingnich e le tairngibh *e*, air chor as nach gluaisteadh e.

8 Ach thusa Israeil, m'òglach, a Iacoib, a ròghnaich mi; sliochd Abrahaim mo charaid;

9 *Thusa*, a stiùir mi o iomallaibh na talmhainn, agus a ghairm mi o mheasg a maithean; agus thubhairt mi riut, Is tu m'òglach; ròghnaich mi thu, agus cha do chuir mi eùl riut:

10 Na biodh eagal ort, oir *tha* mise maille riut; na biodh geilt ort, oir is mise do Dhia; neartaichidh[2] mi thu; seadh, cuidichidh[3] mi thu; seadh, cumaidh[4] mi suas thu le deas làimh m'fhìreantachd.

11 Feuch nàraichear agus maslaichear iadsan uile a bha air bhoile riut; bithidh iad mar neo-ni; agus théid iadsan a ni strì riut am mugha.

12 Iarraidh tu iad, agus cha'n fhaigh thu iad, *eadhon* na daoine a rinn strì riut; bithidh na daoine a rinn cogadh riut mar neo-ni, agus mar ni gun bhrigh.

13 Oir tha mise, an Tighearn do Dhia, 'gad chumail suas air do làimh dheis; tha mi ag ràdh riut, Na biodh eagal ort, mi mise cabhair ort.

14 Na biodh eagal ort, a chnuimh a Iacoib, o dhaoine bàsmhor Israeil; ni mise cabhair ort, deir an Tighearn, agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomh Israeil.

15 Feuch, ni mise thu a'd' inneal-buailidh geur, nomha, aig am bi fiacla; buailidh tu na sléibhtean, agus pronnaidh tu gu mìn *iad*; agus ni thu na cnuic mar mholl.

16 Fasgainidh tu iad, agus bheir a' ghaoth air falbh iad, agus sgapaidh a' chuairtghaoth iad; ach ni thusa gairdeachas anns an Tighearn, ni thu uaill ann an Ti naomh Israeil.

17 *An uair* a bhitheas am bochd agus an t-ainnis ag iarraidh uisge, agus nach *bi e* ann; agus a bhitheas an teangadh air tiormachadh le tart; mise Iehobhah freagram iad; Dia Israeil, is mi nach tréig iad.

18 Fosgailidh mi aimhnichean anns na h-ionnadaibh àrda, agus tobraichean ann am meadhon nan gleann; ni mi am fàsach 'na linne uisge, agus am fearann tioram 'na shruthaibh uisge.

19 Cuiridh mi anns an fhàsach an seudar, an sitta, am miortal, agus an crann-oladh; suidhichidh mi anns an fhàsach an giuthas, an gall-ghiuthas, agus am bocsa le chéile:

20 A chum gu'm faic agus gu'n aithnich iad, agus gu'n toir iad fa'near, agus gu'n tuig iad maraon, gur i làmh an Tighearn a rinn so, agus gur e Ti naomh Israeil a dhealbh e.

21 Thugaibh am fagus 'ur cùis, deir an Tighearn; thugaibh a làthair bhur mòr chumhachdan, deir righ Iacoib.

22 Thigeadh iad am fagus, agus innseadh iad dhuinn na nithe a thig gu crich; innseadh iad dhuinn ciod iad na nithe a bha roimhe, chum gu'n toir sinn fa'near iad; agus gu'm bi fios againn air a' chrich; no cuireadh iad an céill nithe ri teachd.

23 Innsibh dhuinn na nithe a thig gu crich an déigh so, agus aithnichidh sinn gur dée sibh; seadh deanaibh maith no deanaibh olc, a chum gu'n amhaire sinn[5], agus gu'm faic sinn *e* maraon.

24 Feuch, is neo-ni sibh, agus is ni gun bhrigh bhur n-obair: is gràineileachd *esan* a ròghnaicheas sibh.

25 Thog mi suas *fear* o thuath, agus thig e; o éirigh na gréine gairmidh e air m'ainm; agus thig e nuas air prionnsaibh mar *air* clabar, agus mar a shaltras an criadhadair a' chriadh.

26 Cò a dh'innis o thùs, ionnus gu'm biodh fios againn; agus roimh làimh, gu'n abramaid, *Tha* e ceart? Seadh, cha 'n eil neach ag innseadh, seadh, cha'n eil neach ag cur an céill, seadh, cha 'n eil neach ag cluinntinn bhur briathra.

27 *Their mi* ri Sion an toiseach, Feuch, feuch iad sin; agus do Ierusalem bheir mi teachdair deadh sgéil.

28 Oir dh'amhaire mi, agus cha *robh* neach ann, agus 'nam measg cha robh fear-comhairle; no neach a bheireadh freagradh an uair a dh'fheòraich mi dhiubh.

29 Feuch, is diomhanas iad uile; is neo-ni an oibre; is gaoth agus faoineis an dealbhan leaghta.

[1] *ag ràdh mu'n tàthadh, Is maith e.*—[2] *neartaich.*—[3] *chuidich.*—[4] *chum.*—[5] *bi sinn fo uamhas.*

CAIB. XLII.

1 *Dreuchd agus sagartachd Chriosd.* 10 *Earail gu Dia a chliùthachadh.* 17 *Nàr-aichear iadsan a ta cur an dòchais ann an dealbh snaidhte.* 18 *Chronaicheadh clann Israeil air son am mi-chreidimh.*

FEUCH m'òglach, a chumas mi suas; m'aon taghta, anns am bheil tlachd aig m'anam: chuir mi mo spiorad air; foillsichidh e breitheanas do na cinnich.

2 Cha ghlaodh e, agus cha tog e iolach; agus cha chluinnear a ghuth anns na sràidibh [1].

3 A' chuile bhrùite cha bhris e, agus an llon d'am bheil caol smùid cha mhùch e; foillsichidh e breitheanas chum firinn.

4 Cha tig failing no briseadh air, gus an suidhich e breitheanas air an talamh; agus feithidh na h-eileana air a lagh.

5 Mar so deir an Tighearn Dia, *esan* a chruthaich na nèamhan, agus a shìn a mach iad; a sgaoil a mach an talamh agus na chinneas as; a tha tabhairt anail [2] do'n t-sluagh a ta air, agus deò dhoibhsan a ta 'g imeachd air:

6 Ghairm mise Iehobhah thu ann am fìreantachd, agus gabhaidh mi greim do d' làimh, agus gleidhidh mi thu; agus bheir mi thu mar choimhcheangal do'n t-sluagh, mar sholus do na cinnich.

7 A dh'fhosgladh nan sùilean dalla; a thabhairt nam prìosanach a mach as a' phrìosan, agus na muinntir a ta 'nan suidhe ann an dorchadas á tigh na daorsa.

8 Is mise Iehobhah, is e sin m'ainm; agus mo ghlòir cha tabhair mi do neach eile, no mo chliu do dhealbhan snaidhte.

9 Feuch na seann nithe, thàinig iad gu crìch, agus nithe nuadha cuiream an céill; mu'm bris iad a mach, foillsichidh mi dhuibh iad.

10 Seinnibh do'n Tighearn òran nuadh; *seinnibh* a chliu o iomall na talmhainn; sibhse a bhios dol air cuan, agus na h-uile a ta 'ga lìonadh; eileana, agus na h-uile a ta chòmhnuidh annta.

11 Togadh am fàsach *iolach*, agus na bailtean a ta ann; na bailtean beaga, luchd-àiteachaidh Chedair; deanadh luchd-àiteachaidh na creige comh-ghair; o mhullach nan sléibhtean togadh iad iolach.

12 Thugadh iad glòir do'n Tighearn, agus cuireadh iad an céill a chliu am measg nan eilean.

13 Mar threun-fhear théid an Tighearn a mach; mar fhear-cogaidh dùisgidh e suas eud: glaodhaidh e, seadh togaidh e iolach; ni e gaisge an aghaidh a naimhdean.

14 Dh'fhan mi fada sàmhach, bha mi a'm' thosd, chum mi orm féin [3]; *nis* éighidh mi mar mhnaoi ri saothair; sgriosaidh mi, agus ithidh mi suas maraon.

15 Cuiridh mi fàs sléibhtean, agus tiormaichidh mi am feur uile; ni mi na h-aimhnichean 'nan eileanaibh, agus tiormaichidh mi na linneachan uisge.

16 Agus stiùraidh mi na doill air slighe nach b'aithne dhoibh; troimh cheumaibh air nach robh iad eòlach treòraichidh mi iad; ni mi an dorchadas 'na sholus rompa, agus *ni mi* slighean fiara dìreach: na nithe so ni mi air an son, agus cha tréig mi iad.

17 Pillear air an ais, nàraichear gu tur, iadsan a ta cur an dòchais ann an dealbh snaidhte; a ta 'g ràdh ris na dealbhan leagh-ta, Is sibhse ar dèe-ne.

18 Cluinnibh, sibhse ta bodhar; agus a dhaoine dalla, amhaircibh a chum gu'm faic sibh.

19 Cò a tha dall ach m'òglach-sa, no bodhar mar an teachdair *a* chuir mi uam? Cò a tha dall mar esan a ta iomlan, no dall mar òglach an Tighearna?

20 Tha thu faicinn iomadh ni, ach cha 'n'eil thu tabhairt fa'near; tha do chluasan fosgailte, ach gun bhi cluinntinn.

21 Tha an Tighearn gràsmhor air sgàth 'fhìrinn féin.; àrdaichidh e an lagh, agus cuiridh e urram *air*.

22 Ach is sluagh so *a tha* spùinnte agus creachta; tha iad uile air an glacadh ann an slochdaibh, agus air an druideadh a steach ann am prìosanaibh; rinneadh iad 'nan cobhartach, agus cha 'n'eil neach 'gan tèarnadh; 'nan creich, agus cha 'n'eil neach a deir, Thoir air ais.

23 Cò 'nur measg a dh'éisdeas ri so; a bheir fa'near, agus a ghabhas suim san àm ri teachd?

24 Cò a thug Iacob mar chobhartach, agus Israel do'n luchd-creachaidh? Nach b'e an Tighearn, esan an aghaidh an do pheac-aich iad, agus nach b'àill leo gluasad 'na shlighibh, ni mò thug iad géill d'a reachd?

25 Air an aobhar sin dhòirt e air teas a chorruich, agus neart a' chatha; agus dh'fhadaidh e teine mu'n cuairt da, ach cha do thuig e; agus loisg se e, gidheadh cha d'thug e fa'near.

CAIB. XLIII.

1 *Thug Dia comhfhurtachd do'n eaglais le 'gheallanaibh priseil:* 8 *ghairm e an sluagh 'na làthair a dh'fhaicinn a chumhachd:* 14 *roimh-innis e sgrios Bhabiloin,* 18 *agus tèaruinteachd a shluaigh féin.* 22 *Chronaich Dia a phobull a chionn gu'n do thréig iad a sheirbhis.*

ACH a nis mar so deir an Tighearn a chruthaich thu, O Iacoib, agus a dhealbh thu, O Israeil; Na bi eagal ort, oir shaor mise thu; ghairm mi thu air d'ainm; is leamsa thu.

2 An uair a shiùbhlas tu troimh na uisg-eachaibh, *bithidh* mise mailie riut; agus troimh na aimhnichibh, cha tig iad tharad; an uair a dh'imicheas tu troimh an teine, cha lòisgear thu, agus cha dean an lasair greim ort [4].

3 Oir is mise an Tighearn do Dhia, Tì naomh Israeil, d'fhear-saoraidh: thug mi an Eiphit ann ad éiric, Etiopia agus Seba air do shon.

4 A chionn gu'n robh thu luachmhor ann am shealladh, fhuair thu urram, agus thug mise gràdh dhuit; uime sin bheir mi daoine air do shon, agus slòigh an éirie t'anama.

5 Na biodh eagal ort, oir tha mise mailie riut; o'n ear bheir mi do shliochd, agus o'n iar cruinnichidh mi thu:

6 Their mi ris an àirde tuath, Thoir seach-ad, agus ris an àirde deas, Na cum air ais; thoir mo mhic o chéin, agus mo nigheanan o chriochaibh na talmhainn;

7 *Eadhon* gach neach a ta air a ghairm air m'ainm-sa; oir chum mo ghlòire chruth-aich mi e, dhealbh mi e; seadh, rinn mi e.

8 Thugaibh a mach iadsan a tha dall, agus sùilean aca; agus a ta bodhar, agus cluasan aca.

9 Cruinnichear na cinnich uile ri chéile, agus tionalear na slòigh; cò 'nàm measg a

[1] *am muigh.*—[2] *unalach.*—[3] *Am bi mi* fathast *a'm' thosd? An cum mi orm fein?*—[4] *cha dearg an lasair ort.*

dh'fhoillsicheas so, agus a dh'innseas duinn na nithe air thoiseach? Thugadh iad *a làithair* am fianuisean, a chum gu'm bi iad air am fireanachadh; no éisdeadh iad, agus aidicheadh[1] iad, *Tha sin fior.*

10 Is sibhse m'fhianuisean, deir an Tighearn, eadhon m'òglach a ròghnaich mi; a chum gu'n aithnich agus gu'n creid sibh mi; agus gu'n tuig sibh gur mi Esan; romhamsa cha robh dia sam bith air a dhealbhadh, ni mò bhitheas aon a'm' dhéidh.

11 *Is mise, eadhon* mise, an Tighearn; agus a mach uamsa[2] cha 'n'eil slànuighear ann.

12 Dh'fhoillsich mise, agus theasairg mi, agus chuir mi'n céill, an uair nach robh *dia* eile 'nur measg; uime sin is fianuisean sibh dhomhsa, deir Iehobhah, gur mi Dia.

13 Eadhon mu'n robh là ann, *is* mi E; agus cha 'n'eil neach ann a theasairgeas á mo laimh; oibrichidh mise, agus cò a bhacas e?

14 Mar so deir an Tighearn, 'ur fear-saoraidh, Ti naomh Israeil, Air bhur son-sa chuir mi fios gu Babilon, agus thug mi nuas a croinn-dhruididh uile, agus na Caldéich a ni uaill[3] 'nan longaibh.

15 Is mise an Tighearn, bhur Ti naomh, Cruith-fhear Israeil, bhur righ.

16 Mar so deir an Tighearn, esan a ni slighe anns an fhairge, agus rathad anns na h-uisgeachaibh làidir;

17 A bheir a mach an carbad agus an t-each, an armailt agus am feachd; le chéile luidhidh iad sios, agus cha'n éirich iad; chuireadh as iad, mhùchadh iad mar asgart.

18 Na cuimhnichibh na nithe a bh'ann roimhe; agus na nithe a bha o shean na tugaibh fa'near.

19 Feuch ni mi ni nuadh; a nis brisidh e mach: nach toir sibh aire dha? Seadh, ni mi anns an fhàsach slighe, *agus* aimhnichean anns an dithreabh.

20 Bheir fiadh-bheathach na macharach glòir dhomh; na dràgonan agus na cailleachan-oidhche; a chionn gu'n d'thug mi uisgeachan anns an fhàsach, aimhnichean anns an dithreabh; a chum deoch a thabhairt do m' shluagh; do mo mhuinntir thaghta.

21 An sluagh so dhealbh mi air mo shon féin; cuiridh iad an céill mo chliu.

22 Gidheadh cha do ghairm thu orm O Iacoib; ach ghabh thu seirbhe dhiom O Israeil.

23 Cha d'thug thu a'm' ionnsuidh meanbhchrodh do thabhartasa loisgte; ni mò thug thu urram dhomh le t'iobairtibh; cha do shàruich mi thu le tabhartas, ni mò sgithich mi thu le tùis.

24 Cha do cheannaich thu dhomh-sa le h-airgiod a' chuile chùbhraidh, ni mò lion thu mi le saill t'iobairtean; ach shàruich thu mi le do lochdaibh: sgithich thu mi le d' eu-ceartaibh.

25 Is mise, mise féin, esan a dhubhas d' eu-ceartan as, air mo sgàth féin; agus do lochdan cha chum mi air chuimhne.

26 Cuir a'm' chuimhne, tagramaid ri chéile; cuir an céill *do chùis, dh'fheuchainn* an glan thu thu féin.

27 Pheacaich do cheud athair, agus chiontaich do luchd-teagaisg a'm' aghaidh:

28 Uime sin sgar mi mach uachdarain an ionaid naoimh; agus thug mi thairis Iacob chum mallachaidh, agus Israel chum maslaidh.

CAIB. XLIV.

1 *Thug Dia comhfhurtachd d'a eaglais.* 9 *Dìomhanas luchd-deanamh dhealbhan snaidhte.* 21 *Chomhairlich Dia d'a shluagh an dòigh a chur 'na thròcair,* 28 *agus gheall e gu'n suidhicheadh e iad a rìs 'nan tìr le làimh Chirais.*

ACH a nis éisd, O Iacoib m'òglach, agus Israeil a ròghnaich mi.

2 Mar so deir an Tighearn a chruthaich thu, agus a dhealbh thu o'n bhroinn, *agus* a chuidicheas thu; Na biodh eagal ort, a Iacoib m'òglach, agus a Iesuruin a ròghnaich mi;

3 Oir dòirtidh mi mach uisge air an tartmhor, agus sruthan[4] air an fhearann chruaidh; dòirtidh mi mach mo Spiorad air do shliochd, agus mo bheannachd air do ghineil.

4 Agus fàsaidh iad suas *mar* anns an fheur; mar gheugaibh seilich ri taobh nan sruth-chlaisean.

5 Their am fear so, Is leis an Tighearn mise; agus ainmichear fear eile air ainm Iacoib; agus sgriobhaidh fear eile le a làimh[5] do'n Tighearn, agus sloinnidh se *e fèin* air ainm Israeil.

6 Mar so deir an Tighearn, righ Israeil, agus 'fhear-saoraidh, Tighearn nan sluagh, Is mi an ceud neach, agus is mi an neach deireannach; agus a mach uamsa cha 'n'eil dia ann.

7 Agus cò, mar mise, a ghairmeas, agus a chuireas an céill e, agus a chuireas an ordugh dhomh e, o'n àm an do shuidhich mi an sluagh o shean? no a chuireas an céill duinn[6] na nithe a ta a' teachd, agus a ta ri teachd.

8 Na biodh eagal oirbh, agus na biodh geilt oirbh; nach d'fhoillsich mise dhuit o'n àm ud, agus nach d'innis mi? seadh is fianuisean sibh dhomh. Am bheil dia ann ach mise? seadh cha 'n'eil dia? eile ann; cha'n aithne dhomh *aon.*

9 Iadsan a ni dealbh snaidhte, is dìomhanas iad uile; agus 'nan nithibh taitneach cha bhi tairbhe; agus tha iad 'nam fianuisibh 'nan aghaidh féin, nach faic iad, agus nach tuig iad, a chum gu'm biodh iad air an nàrachadh.

10 Cò a dhealbh dia, no a thilg dealbh leaghta, anns nach 'eil tairbhe sam bith?

11 Feuch, bithidh a chompanaich uile air an nàrachadh; agus an luchd-oibre, is daoine iad[8]: cruinnichear iad uile r'a chéile, seasadh iad suas; bithidh eagal orra, agus bithidh iad air an nàrachadh le chéile.

12 Gearraidh an gobha mìr iaruinn, oibrichidh se e anns na h-eibhlibh, agus ni e a chumadh le h-ordaibh, agus caithidh e spionnadh a ghairdein air; seadh bithidh e ocrach, agus fàilnichidh a neart; cha'n òl e uisge, agus bithidh e fann.

13 Sinidh an saor a mach *a* riaghail; comharaichidh se e le dath; cuiridh e cumadh air leis an lochdar, agus sgéithidh se e leis a' ghobhal-roinn; agus dealbhaidh se e a réir coslais fir, a réir maise duine, chum fantuinn anns an fhàrdaich.

14 Gearraidh e slos craobhan seudair dha féin, agus gabhaidh e an giuthas agus an darach, a thaghas e dha féin am measg

[1] *abradh.*—[2] *a bhàrr ormsa.*—[3] *àlach.*—[4] *caochana.*—[5] *cuiridh fear eile comhar air a làimh.*—[6] *doibh.*—[7] *dutcin, carraig.* Eabh.—[8] *air an luchd-oibre bithidh rugha gruaidhe.*

dhiaobhan na frìdhe[1]; suidhichidh e crannuinsinn, agus altruimidh an t-uisge *e*.

15 An sin bidhidh e aig duine chum a losgadh; agus gabhaidh e dheth, agus garaidh se e féin; seadh, cuiridh e teine *ris*, agus deasaichidh e aran; seadh, ni e dia, agus bheir e aoradh *dha*; ni e dealbh snaidhte dheth, agu. cromaidh e sios dha.

16 Cuid dheth loisgidh e san teine; le cuid *eile* dheth *deasaichidh agus* ithidh e feoil;ròstaidh e biadh, agus sàsuichear e; an sin garaidh se *e féin*, agus their e Aha, rinn mi mo gharadh; dh'aithnich mi an teine.

17 Agus do'n chuid eile dheth ni e dia, *eadhon* dealbh snaidhte dha féin; cromaidh e sios dha, agus bheir e aoradh *dha*; agus ni e urnuigh ris, agus their e, Teasairg mi, oir is tu mo dhia.

18 Cha 'n'eil eòlas aca, ni mò tha tuigse aca; oir dhruid e an sùilean air chor as nach faic iad, *agus* an cridheachan air chor as nach tuig iad.

19 Agus cha 'n'eil aon neach a' toirt fa'near 'na chridhe, ni mò tha eòlas no tuigse aige gu a radh, Loisg mi cuid dheth san teine, dheasaich mi fós aran air eibhlibh dheth; ròist mi feoil agus dh'ith mi, agus an dean mi am fuigheall deth 'na ghràineileachd? an crom mi mi féin sios do bhun craoibhe?

20 Tha e a' teachd beò air luaithre; thug cridhe mealita air seacharan e, air chor as nach toir e as 'anam féin; ni mò their e, Nach 'eil breug ann am làimh dheis?

21 Cuimhnich na nithe so, O Iacoib; agus Israeil, oir is tu m'òglach; dhealbh mi thu, is òglach dhomhsa thu; O Israeil, cha leig mise air dichuimhn' thu.

22 Dhubh mi as, mar neul, d'eu-ceartan; agus mar cheò, do lochdan; pill rium, oir shaor mise thu.

23 Seinnibh, O neàmhan, oir thug an Tighearn gu crich; togaibh iolach, O dhoimhneachda na talmhainn; brisibh a mach le ceileir a shléibhtean; O dhoire, agus gach craobh a ta ann; oir shaor an Tighearn Iacob, agus ghlòraich se e féin ann an Israel.

24 Mar so deir an Tighearn d'fhear-saoraidh, agus esan a dhealbh thu o'n bhroinn; Is mise an Tighearn, cruith-fhear nan uile *nithe*; a ta sineadh nan nèamhan a mach a'm' aonar; a ta sgaoileadh na talmhainn leam féin;

25 A bheir gu neo-ni comharan nam mealltairean, agus a chuireas na fiosaichean air chuthach; a philleas daoine glice air an ais, agus a thionndaidheas an eòlas gu amaideachd.

26 A dhaingnicheas focal a sheirbhisich, agus a choimhlionas comhairle a theachdairean; a deir ri Ierusalem, Bithidh tu air t'àiteachadh; agus ri bailtibh Iudah, Bithidh sibh air bhur togail; agus a h-ionada fasail togaidh mi suas.

27 A deir ris an doimhne, Bi air do thiormachadh; agus tiormaichidh mi t'aimhnichean:

28 A deir mu Chirus, Is e mo bhuachaille; agus coimhlionaidh e m uile thoil; ag ràdh ri Ierusalem, Togar thu; agus ris an teampull, Leagar do bhunait[2].

CAIB. XLV.

1 *Ghairm Dia Cirus air sgàth Iacoib agus Israeil.* 11 *Gheall e saorsa agus sluinte d'a shluagh.* 20 *Dhomhanas dhealbhan snaidhte.* 22 *Slàinte an Tighearna do uile iomallaibh na talmhainn.*

MAR so deir an Tighearn r'a aon ungta, ri Cirus air am bheil greim agam air a làimh dheis, a cheannsachadh chinneach roimhe, agus fuasgailidh mi leasraidh righrean; a dh'fhosgladh nan còmhlach roimhe, agus cha bhi na geatachan air an drùideadh.

2 Théid mise romhad, agus ni mi na *slighean* fiara dìreach; na còmhlaichean umha spealgaidh mi, agus na croinn iarunn brisidh mi 'nam bloighdibh.

3 Agus bheir mi dhuit ionmhasan an dorchadais, agus taisgeacha nan ionada diomhair; a chum gu'm bi fios agad gur mise an Tighearn, a ghairm thu air d'ainm, Dia Israeil.

4 Air sgàth Iacoib m'òglaich, agus Israeil a ròghnaich mi, ghairm mi eadhon air d'ainm thu; thug mi sloinneadh ort, agus thu aineolach orm.

5 Is mi an Tighearn, agus cha 'n'eil ann ach mi; a mach uamsa cha 'n'eil Dia ann: crioslaichidh mi thu, agus thu aineolach orm.

6 A chum gu'm bi fios aca o éirigh na gréine agus o'n lar, nach 'eil ann ach mi. Is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil atharrach[3] ann.

7 Taim a' dealbhadh an t-soluis, agus a' cruthachadh an dorchadais; a' deanamh sìthe, agus a' cruthachadh dòlais; tha mise an Tighearn a' deanamh *nan nithe* so uile.

8 Silibh, O nèamhan, o'n àird, agus frasadh na neoil a nuas fireantachd; fosgladh an talamh, agus gineadh iad slàinte, agus fàsadh fireantachd a nios maraon; is mise an Tighearn a chruthaich e.

9 Is an-aoibhin dhasan a ni strì ris an fhear a rinn e; an t-slige-chreadha ri feardeilbh na creadha: an abair a' chriadh ris-san a chumas i, Ciod a tha thu deanamh? no *an abair* an ni a rinn thu, Cha 'n'eil làmhan aige-san a *rinn mi*?

10 Is an-aoibhin dha-san a their r'a athair, Ciod a ta thu gintinn? no r'a mhàthair, Ciod a ta thu breith?

11 Mar so deir an Tighearn, Ti naomh Israeil, agus esan a dhealbh e, Feòraichibh dhiom nithe ri teachd, mu thimchioll mo chloinne, agus iarraibh orm a thaobh oibre mo làmh[4].

12 Is mise a rinn an talamh, agus chruthaich mi an duine air; is iad mo làmhan a shin a mach na nèamhan; agus d'am feachd uile thug mi aithne.

13 Thog mi esan suas ann am fireantachd, agus ni mi dìreach 'uile shlighean; togaidh e mo chaithir, agus fuasgailidh e mo bhraighdean; cha'n ann air son luach, no air son duaise, deir Tighearn nan sluagh.

14 Mar so deir an Tighearn, Saothair na h-Eiphit, agus ceannachd Etiopia, agus na Sabeich, daoine àrda ann an cruth; thig iad thairis a d'ionnsuidh, agus bithidh iad leat; leanaidh iad thu; ann an cuibhrichibh thig iad thairis; agus cromaidh iad sios duit, agus cuiridh iad suas athchuinge riut; *ag*

[1] *agus caithidh e a neart air craobhan na frìdhe.*—[2] *sliidh.*—[3] *aon cile.*—[4] *Am bheil sibh a' cur ceist ormsa mu nithibh ri teachd, a thaobh mo chloinne? no am bheil sibh a' toirt aithne dhomh mu thimchioll oibre mo làmh?*—[5] *buinidh iad dhuit.*

Ádh, Gu déimhin annadsa *tha* Dia; agus cha 'n'eil Dia eile ann.

15 Gu deimhin is Dia thusa a ta 'gad fholachadh féin, O Dhé Israeil, an Slànuighear.

16 Tha iad air an nàrachadh, tha iad eadhon air am maslachadh, an t-iomlan diubh; cuirear iad maraon gu h-amhluadh, *a tha 'nan* luchd-deanamh iodholan.

17 *Ach* saorar Israel anns an Tighearn le saorsa shiorruidh; cha nàraichear sibh, ni mò mhaslaichear sibh, feadh linne na siorruidheachd.

18 Oir mar so deir an Tighearn, a chruthaich na nèamhan; esan, eadhon Dia, a dhealbh an talamh agus a rinn e, esan a dhaingnich e; (cha do chruthaich e gu diomhain e, dhealbh se e gu bhi air 'àiteachadh;) Is mise an Tighearn, agus cha 'n'eil atharrach [1] ann.

19 Cha do labhair mi ann an uaigneas, ann an ionad dorcha do'n talamh; cha dubhairt mi ri sliochd Iacoib gu diomhain [2], Iarraibh mi: is mise an Tighearn a labhras ann am fireantachd, a dh'fhoillsicheas nithe ccarta.

20 Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh; dlùthaichibh ri chéile, sibhse a ta air dol as o mheasg nan cinneach; cha 'n'eil eòlas acasan a ta cur suas fiodha an deilbh shnaidhte, agus a' deanamh urnuigh ri dia nach urrainn tèarnadh.

21 Cuiribh an céill, agus thugaibh am fagus; seadh, cuireadh iad an comhairle ri chéile; cò a dh'aithris so o chian? a dh'innis e o'n àm ud? nach mise, an Tighearn? agus cha 'n'eil dia tuilleadh ann ach mi; Dia ceart agus Slànuighear; cha 'n'eil ann ach mi.

22 Seallaibh riumsa, agus bithibh air bhur tèarnadh, uile iomalla na talmhainn; oir is mise Dia, agus cha 'n'eil atharrach ann.

23 Orm féin mhionnaich mi; chaidh firinn a mach as mo bheul; briathar, agus cha phill e air ais; Gu cinnteach dhomhsa lùbaidh gach glùn, mionnaichidh gach teangadh.

24 Gu cinnteach, deir *neach*, anns an Tighearn tha agam fireantachd agus neart; d'a ionnsuidh-san thig iad; bithidh iadsan uile air an nàrachadh air am bheil corruich 'na aghaidh.

25 Anns an Tighearn fireanaichear uile shliochd Israeil, agus ni iad uaill.

CAIB. XLVI.

1 *Cha b'urrainn Iodholan Bhabiloin iad féin a thèarnadh* 3 *Tèarnaidh Dia a shluagh gu ruig a' chrich.* 5 *Cha samhluichear Dia ri Iodholaibh.* 12 *Tha sluinte an Tighearn am fagus.*

THA Bel a' cromadh sios, Nebo a' crùbadh; bha an Iodholan air na beathaichibh agus air na h-ainmhidhibh; tha bhur n-eallaichean trom, 'nan cudthrom do'n *ainmhidh* airsnealach.

2 Chrùb iad, chrom iad sios le chéile; cha b'urrainn iad an eallach a thèarnadh; ach chaidh iad féin ann am braighdeanas.

3 Eisdibh rium a thigh Iacoib, agus uile larmad tighe Israeil; a ghiùlaineadh *leam* o'n bhroinn, a dh'iomchaireadh o'n bholg;

4 Eadhon gu *bhur* sean aois, agus gu *bhur* falt liath, is mise féin an ti a ghiùlaineas sibh; is mi a rinn, agus giùlainidh *mi*; iomchairidh mi, agus tèarnaidh mi.

5 Cò e ris an samhluich sibh mi, agus ris an dean sibh comhad mi? agus cò e ris an coimeas sibh mi, a chum gu'm bi sinn cosmhuil?

6 Taomaidh iad òr as a' mhàla, agus tomhaisidh [3] iad airgiod anns a' mheigh; tuarasdalaichidh iad òr-cheard, agus ni esan dia dheth; cromaidh iad sios, seadh ni iad aoradh.

7 Giùlainidh iad e air an guailibh, iomchairidh iad e, agus cuiridh iad e 'na àit, agus seasaidh e; as 'ionad cha ghluais e: seadh, glaodhaidh *neach* ris, ach cha fhreagair e, agus cha teasairg se e o 'theinn.

8 Cuimhnichibh so, agus bithibh fearail [4]; thugaibh fa'near *e* a ris, a luchd-briseadh an lagha.

9 Cuimhnichibh na ceud nithe, *a dh'ann* o shean; oir is mise Dia, agus cha 'n'eil atharrach ann; *is mise* Dia, agus cha 'n'eil mo shamhuil [5] ann;

10 A' foillseachadh na crìche o'n tùs, agus o'n aimsir chéin; nan nithe nach 'eil *fathast* deanta; ag ràdh, Seasaidh mo chomhairle, agus gach ni a's àill leam ni mi:

11 Ag gairm na h-ìolaire o'n ear, agus fir mo chomhairle o thìr chéin; seadh, labhair mi, agus bheir mi gu crich e; rùnaich mi, agus coimhlionaidh mi e.

12 Eisdibh rium, sibhse aig am bheil an cridhe rag, a tha fad as o fhireantachd:

13 Bheir mise am fagus m'fhireantachd-sa, cha bhi i fad as; agus cha dean mo shlàinte moille; agus bheir mi slàinte ann an Sion, do Israel mo ghlòir.

CAIB. XLVII.

1 *Bhagair Dia Babilon le breitheanasaibh uamhasach.* 12 *Cha teasairg bhomhoirearchd a druidheachdan agus a geasadoircachd i.*

THIG a nuas agus dean suidhe anns an duslach, O iigh-nighean Bhabiloin; suidh air an lar, cha 'n'eil righ-chaithir ann, a nighean nan Caldéach; oir cha ghair iad maoth agus muirneach dhiot ni's mò.

2 Gabh na clacha-muilinn agus bleith [6] min; leig ris *do* chiabhan, rùisg do throidh, leig ris do chos [7], imich troimh na aimhnichibh.

3 Leigear ris do lomnochduigh, chithear eadhon do nàir; ni mi dìoghaltas, cha choinnich mi *thu mar* dhuine [8].

4 Ar fear-saoraidh, is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha, Ti naomh Israeil.

5 Suidh a'd' thosd, rach a steach ann an dorchadas, O nighean nan Caldéach; oir cha'n abrar riut ni's mò Baintighearn nan rioghachdan.

6 Bha corruich orm ri mo shluagh; thruaill mi m'oighreachd, agus thug mi thairis iad do d' làimh; cha do nochd thusa tròcair dhoibh; air an aosda leag thu do chuinge gu trom.

7 Agus thubhairt thu, Bithidh mi a'm' bhaintighearn gu siorruidh; air chor as nach do leag thu d'aire air na nithibh so! cha do chuimhnich thu a chrioch dheireannach.

8 Uime sin, cluinn so a nis, a bhean shoghmhor, a ta a'd' shuidhe gun umhaill; a ta 'g ràdh ann ad chridhe, *Tha* mi, agus cha 'n'eil ann ach mi; cha suidh mi a'm' bhantraich, cha'n aithnich mi call cloinne.

---

[1] *aon eile.*—[2] *gu fealltach.*—[3] *cothromaichidh.*—[4] *gabhaibh nàire.*—[5] *leth-bhreac.*—[6] *meil.*—[7] *shluasad.*—[8] *cha ghabh mi duine mar eadar-mheadhonair.*

9 Gidheadh thig an dà ni so ort gu h-obann, ann an aon là, call cloinne, agus bantrachas; thig iad ort 'nan làn tomhas, air son lionmhoireachd do dhruidheachdan, agus iomadalachd[1] do ghisreagan[2].

10 Oir dh'earb thu á d' aingidheachd; thubhairt thu, Cha 'n'eil neach 'gam fhaicinn; chuir eadhon do ghliocas agus t'eòlas air seacharan thu; air chor as gu'n dubhairt thu ann ad chridhe, *Tha* mi, agas cha 'n'eil ann ach mi.

11 Uime sin thig olc ort, nach bi fios agad cia as a dh'éirich e; agus tuitidh aimhleas ort, nach bi thu comasach air a thionndadh uait; agus thig léir-sgrios ort gu h-obann, gun thu 'ga mhothachadh.

12 Seas suas a nis le do ghisreagaibh, agus le lionmhoireachd do dhruidheachdan, anns an do shaothraich thu o t'òige; ma's e as gur urrainn thu buannachd fhaghail, ma's e as gu'm feud thu buadhachadh.

13 Tha thu air do sgitheachadh ann an lionmhoireachd do chomhairlean. Seasadh na speuradairean suas, luchd-amharc nan reultan, iadsan a ta ri fiosachd gach mìos, agus tèarnadh iad thu o *na nithibh* a tha gu teachd ort.

14 Feuch bithidh iad mar asbhuain, loisgidh an teine suas iad; cha tèaruinn iad an anama féin o chumhachd na lasarach; cha'*n fhàgar fiù* eibhleag gu neach a gharadh, no teine gu suidhe làimh ris.

15 Is amhuil a bhitheas dhuit a' mhuinntir leis an do shaothraich thu, iadsan ris an robh gnothuch agad o t'òige; tionndaidhidh gach aon a leth-taobh gu a ghnothuch féin; cha *bhi* d'f hear-tèarnaidh ann.

CAIB. XLVIII.

1 *Dh'fhoillsich Dia e féin ann am fàistneachd, chum gu'm faiceadh an sluagh nach b'iad an iodholan a dh'orduich aon mi a thàinig gu crìch.* 9 *Teasairgidh e a phobull Israel air sgàth 'ainme féin.* 12 *Chomhairlich e dhoibh bhi umhal d'a thoil.* 20 *Saoraidh e iad o gach teanntachd.*

CLUINNIBH so, O thigh Iacoib, sibhse ta air bhur n-ainmeachadh air Israel; agus a thàinig a mach o uisgeachaibh Iudah; a ta mionnachadh air ainm an Tighearn, agus a' deanamh luaidh air Dia Israeil; ach cha'n ann am firinn no ann an ionracas.

2 Oir tha iad 'gan ainmeachadh féin air a' Chaithir naomh, agus a' leigeil an taice ri Dia Israeil; is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha.

3 Dh'fhoillsich mi na ceud nithe o thùs; agus o m' bheul chaidh iad a mach, agus chuir mi an céill iad; ann an ath-ghoirid rinn mi *iad*, agus thàinig iad gu crìch.

4 A chionn gu'n robh fios agam gu'n robh thu reasgach, agus *gu'n robh* do mhuineal mar f heith iaruinn, agus d'eudan 'na umha.

5 Uime sin dh'fhoillsich mi dhuit *iad* o'n tùs; mu'n d'thàinig iad gu crìch, dh'innis mi d'huit *iad*; a chum nach abradh tu, Is e m'iodhol a thug mu'n cuairt iad; is iad mo dhealbh snaidhte, agus mo dhealbh leaghta, a dh'orduich iad.

6 Chuala tu *so*, faic e air a choimhlionadh; agus nach cuir sibhse an céill *e*? Innseam dhuit nithe nuadha o'n àm so, a ghleidheadh diomhair, agus air nach robh fios agad.

7 Tha iad air an tabhairt gu crìch a nis, agus cha b'ann o shean; agus roimh an là so cha chuala tu iad; a chum nach abradh tu, Feuch, bha fios agam orra.

8 Seadh, cha chuala tu; seadh, cha b'aithne dhuit; seadh, o'n toiseach cha d'f hosgladh do chluas; oir bha fios agam gu'n buineadh tu gu ro-chealgach, agus *gu'm* b'e Fear-eusaontais a b'ainm dhuit o'n bhroinn.

9 Air sgàth m'ainme cuiridh mi dàil ann am chorruich, agus air son mo chliu cumaidh mi air a h-ais i uaitse, air chor as nach gearr mi as thu.

10 Feuch, ghlan mi thu, ach cha b'ann le h-airgiod; thagh mi thu ann an àmhuinn an àmhghair[3].

11 Air mo sgàth, air mo sgàth féin, ni mi e; oir cionnus a bhiodh *m'ainm* air a mhaslachadh? Agus mo ghlòir cha tabhair mi do neach eile.

12 Eisd rium, O Iacoib, agus Israeil, a ghairm mi, *Is* mi Esan, *is* mi an ceud neach; *is* mi fòs an neach deireannach.

13 Is i mo làmh a leag stéidh na talmhainn, agus réis mo dheas làimhe a thomhais na nèamhan; bheir mi gairm dhoibh, seasaidh iad suas le chéile.

14 Cruinnichibh uile sibh féin ri chéile, agus éisdibh; cò 'nam[4] measg a dh'f hoillsich na nithe so? cuiridh esan a's lionmhuinn leis an Tighearn an gnìomh a thoil air Babilon, agus *bithidh* a ghairdean air na Caldéich.

15 Mise, mise, *féin* labhair; seadh, ghairm mi e, theòraich mi e, agus soirbhichidh a shlighe.

16 Dlùthaichibh rium, *agus* cluinnibh so; o'n toiseach cha do labhair mi ann an uaigneas; o'n àm an do thachair e, *bha* mise an sin[5]: agus a nis chuir an Tighearn Iehobhah, agus a Spiorad, mach mise.

17 Mar so deir an Tighearn, d'f hearsaoraidh, Ti naomh Israeil; *Is* mise an Tighearn do Dhia, a tha teagasg dhuit ciod a thig gu d' bhuannachd; a tha 'gad stiùradh anns an t-slighe air an imich thu.

18 O gu'n tugadh tu fa'near m'aitheantasa! an sin bhiodh do shìth mar amhainn, agus d'fhìrceantachd mar thonna na fairge:

19 Agus bhiodh do shliol mar a' ghainneamh, agus sliochd do chuim mar a' meanbhchlocha; cha bhiodh t'ainm air a ghearradh as, no air a sgrios as mo làthair.

20 Rachaibh a mach o Bhabilon; teichibh o thìr nan Caldéach; le guth gairdeachais innsibh, cuiribh so an céill; sgaoilibh an sgeul gu iomall na talmhainn; abraibh, Shaor an Tighearn 'oglach féin Iacob.

21 Agus cha robh tart orra anns na fàsaichibh troimh an d'thug thu orra siubhal; thug e air uisge sruthadh dhoibh as a' charraig; seadh, sgoilt e a' chreag, agus bhrùchd an t-uisge mach.

22 Cha 'n'eil sìth, deir an Tighearn, do'n aingidh.

CAIB. XLIX.

1 *Tha Criosd a' gearan gu'n do shaothraich e gu dìomhan am measg nan Iudhach.* 5 *Thug Dia e mar sholus do na cinnich gu iomall na talmhainn.* 13 *Mairidh gràdh an Tighearn gu bràth d'a eaglais:* 24 *tèarnaidh Dia i o a luchd-sàruchaidh.*

EISDIBH, O eilcana, riumsa; agus thugaibh aire, a shlòigh, o chéin; o'n bhroinn ghairm an Tighearn mi; o chom mo mhàthar thug e luadh air m'ainm.

[1] *iomadh cearb, iomarcachd.*—[2] *ghleasadoireachd.*—[3] *fuirneis na teinn.*—[4] *'nur.*—[5] *roimh dhiomh bhi 'n sin* bha *mi* ann.

2 Agus rinn e mo bheul mar chlaidheamh geur; ann an sgàil a làimhe dh'fholaich e mi; seadh, rinn e mi a'm' ghath liomhta; thaisg e mi ann a dhorlach [1].

3 Agus thubhairt e rium, Is tu m'òglach, O Israeil, anns am bi mi air mo ghlòrachadh.

4 Agus thubhairt mise, Shaothraich mi gu diomhain; air son neo-ni, agus air son dìomhanais, chaith mi mo neart; *ach* gu cinnteach *tha* mo bhreth mailles ris an Tighearn, agus m'obair [2] maille ri mo Dhia.

5 Agus a nis *mar so* deir an Tighearn, (a dhealbh mi o'n bhroinn *gu bhi* a'm' òglach dha, a thabhairt Iacoib air ais d'a ionnsuidh, agus a chum gu'm bi Israel air a chruinneachadh thuige; uime sin [3] bitheam glòrmhor ann an sùilibh an Tighearn, agus bithidh mo Dhia 'na neart dhomh:

6 Mar so deir e,) Is ni suarach dhuit gu'm bitheadh tu a'd' òglach dhomhsa, a thogail suas gheugan Iacoib, agus a dh'aisig mheanganna [4] Israeil; bheir mi thu fòs mar sholus do na cinnich, gu bhi a'd' shlàinte uamsa gu iomall na talmhainn.

7 Mar so deir an Tighearn, fear-saoraidh Israeil, a Thi naomh; ris-san a ta air a dhimeas le daoinibh, ris-san d'an do ghabh an cinneach gràin; ri seirbhiseach an luchd-riaghlaidh; *a* chi righrean, agus èiridh iad suas; uachdarain, agus ni iad aoradh; air son an Tighearn a ta dìleas, *agus* Ti naomh Israeil a roghnaich thu.

8 Mar so deir an Tighearn, Ann an àm taitneach chuala mi thu, agus ann an là na slàinte chuidich mi thu; agus gleidhidh mi thu, agus bheir mi thu mar choimhcheangal do'n t-sluagh; a dhaingneachadh na tìre, agus a thabhairt air na h-oighreachdaibh fàsail bhi air an sealbhachadh;

9 A ràdh ris a' mhuinntir a ta ceangailte, Rachaibh a mach; *agus* riu-san a ta ann an dorchadas, Thigibh am follas: Beathaichear iad air na sligheachaibh, agus anns na h-uile ionadaibh àrda ni iad ionaltradh.

10 Cha bhi ocras no tart orra, ni mò bhuaileas an teas no a' ghrian iad; oir ni esan aig am bheil iochd orra an stiùradh, agus treòraichidh e iad a chum nan sruthan uisge.

11 Agus ni mi mo shlèibhtean uile 'nan slighe chòmhnaird; agus togar suas mo ròide mòra.

12 Feuch, thig iad so o chian; agus, feuch, iad so o thuath agus o'n iar; agus iad so o thìr Shinim.

13 Seinnibh gu h-àrd O nèamhan, agus dean gairdeachas O thalamh; agus togaibh iolach O shlèibhtean; oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a shluagh, agus gabhaidh e truas d'a mhuinntir a ta fo àmhghar.

14 Ach thubhairt Sion, Thréig an Tighearn mi, agus rinn mo Thighearn mo dhìchuimhneachadh.

15 An dìchuimhnich màthair a leanabh cìche, gun iochd a dheanamh air mac a cuim? Feudaidh eadhon iadsan dìchuimhneachadh, ach cha dìchuimhnich mise thusa.

16 Feuch air dearnaibh *mo* làmh ghearr mi thu; tha do bhallachan a'm' fhianuis an còmhnuidh.

17 Ni do chlann deifir; siùbhlaidh iadsan a mach asad, a bha 'gad sgrios agus 'gad chur fàs.

18 Tog suas do shùilean, agus faic; tha iad so uile air an cruinneachadh ri chèile, tha iad a' teachd a'd' ionnsuidh. *Mar* is beò mise, deir an Tighearn, sgeadaichidh tu thu féin leo uile, mar le culaidh rìomhaich; agus ceanglaidh tu iad *umad*, mar a ni bean-bainnse a seudan.

19 Oir t'ionadan fàsail agus faondrach, agus fearann do léir-sgrios, eadhon a nis bithidh e air a dhomhlachadh le luchd-àiteachaidh; agus siubhlaidh iadsan fad air falbh, a bha 'gad shlugadh suas.

20 Their a' chlann, a sgaradh uait, fathast ann ad chluasaibh, Tha an t-ionad so ro-chumhann air mo shon; thoir àite dhomh a chum gu'n gabh mi còmhnuidh.

21 An sin their thu ann ad chridhe, Cò a ghin dhomh iad so? oir dh'fhàgadh mi gun chloinn agus a'm' aonar, a'm' fhògarach agus air m'fhuadachadh; agus cò a dh'àraich iad so? Feuch, dh'fhàgadh mi a'm' aonar; iad so, c'àit *an robh* iad?

22 Mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, togaidh mise mo làmh ris na cinnich, agus ris na slòigh cuiridh mi suas mo bhratach; agus bheir iad do mhic 'nan uchd, agus giùlainear do nigheanan air an guaillibh.

23 Agus bithidh righrean 'nan oideachan-altruim dhuit, agus am ban-righinnean 'nam màthraichean-altruim dhuit; sleuchdaidh iad sìos duit, le'n aghaidh ris an làr, agus imlichidh iad duslach do chos; agus aithnichidh tu gur mise an Tighearn, agus cha nàraichear iadsan a chuireas an dòchas annamsa [5].

24 An toirear a' chreach o'n fhear làidir, no an leigear a' chobhartach dhligheach as?

25 Ach mar so deir an Tighearn, Bheirear eadhon cobhartach an fhir làidir uaith, agus thèid creach an fhir uamhasaich as; oir gleacaidh mi ris-san a ghleacas riut, agus do chlann tèarnaidh mi.

26 Agus bheir mi air do luchd-sàruchaidh am feoil féin itheadh; agus cuiridh mi air mhisg iad le'm fuil féin, mar le fìon nuadh; agus bithidh fios aig gach uile fheoil gur mise an Tighearn do Shlànuighear, agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumhachdach Iacoib.

CAIB. L.

1 *'S ann air son an do-bheartan féin a thilgeadh na h-Iudhaich air falbh.* 5 *Fulangas Chriosd.* 7 *Tha Dia 'na fhear-cuideachaidh d'a sheirbhiseach.* 10 *Earail gu earbsadh as an Tighearn.*

MAR so deir an Tighearn, C'àit am bheil litir-dhealaich 'ur màthar, a chuir mise uam? No cò e am measg mo luchd-fiacha ris an do reic mi sibh? Feuch, air son 'ur do-bheartan tha sibh air bhur reic-eadh; agus air son 'ur n-eu-ceartan chuir-eadh air falbh 'ur màthair.

2 C'ar son, an uair a thàinig mi, nach *robh* aon neach ann? an uair a ghairm mi, nach d'thug aon neach freagradh? Am bheil mo làmh air fàs co ro-ghoirid as nach urrainn mi saoradh? agus am bheil mi gun chumhachd agam gu tèarnadh? Feuch, le m'achmhasan tiormaichidh mi an fhairge, ni mi na h-aimhnichean 'nam fàsach; tha an iasg a' lobhadh dh'easbhuidh uisge, agus a' basachadh le tart.

3 Eideam na nèamha le dubh-dhorchadas, agus cuiridh mi eudach-saic orra mar chòmhdach.

4 Thug an Tighearn Iehobhah dhomhsa

[1] *bhalg-shaighead.*—[2] *duais m'oibre.*—[3] *Ged nach bi Israel air a chruinneachadh, gidheadh.*
[4] *fhaulleana.*—[5] *a dh'fhettheas ormsa.*

teangadh nan daoine fòghluimte, a chum gu'm b'aithne dhomh focal a labhairt ann an deadh àm ris an *neach a ta* airsnealach: tha e dùsgadh, maduinn an déigh maidne; tha e dùsgadh mo chluaise, gu éisdeachd mar *a ni* fòghlumach].

5 Dh'fhosgail an Tighearn Iehobhah mo chluas, agus cha robh mi ceannaireach; ni mò thionndaidh mi air m'ais.

6 Thug mi mo dhruim do'n luchd-bualadh, agus mo ghialan dhoibhsan a spìon am fionna [2]; cha d'fholuich mi mo ghnùis o nàire agus o shile.

7 Oir is e an Tighearn Iehobhah fear mo chuideachaidh, air an aobhar sin cha chuirear mi gu h-amhluadh; uime sin shuidhich mi mo ghnùis mar chloich-theine, agus tha fios agam nach nàraichear mi.

8 Tha esan am fagus a dh'fhìreanaicheas mi; cò esan a ni strì rium? Seasamaid a mach le chéile; cò e m'eascaraid? thigeadh e dlùth a'm' chòdhail.

9 Feuch, is e an Tighearn Iehobhah m'fhear-cuidich, cò 'a dhìteas mi? Feuch, fàsaidh iad uile sean mar thrusgan; ithidh an leòman suas iad.

10 Cò e 'nur measg air am bheil eagal an Tighearn, a ta 'g éisdeachd ri guth a sheirbhisich, a ta siubhal ann an dorchadas, agus aig nach 'eil solus? earbadh e as ainm an Tighearn, agus leigeadh e a thaice r'a Dhia.

11 Feuch, sibhse uile a ta fadadh teinc, a ta 'gur cuairteachadh féin le sradaibh; siubhlaibh ann an solus bhur teine, agus nan sradan a las sibh; so gheibh sibh o m' làimh-sa, luidhidh sibh sìos ann an doilghios.

CAIB. LI.

1 *Chomhairlicheadh do na fìreanaibh an dochas a chur san Tighearn, do bhrigh gu'n toir e comhfhurtachd do Shion.* 4 *Mu thimchioll fìreantachd agus slàinte Dhé.* 7 *Cha chòir eagal a ghabhail roimh mhasladh dhaoine.* 17 *Tha an fàidh a' deanamh caoidh air son Ierusalem.*

LISDIBH rium, sibhse ta leantuinn fìreantachd, sibhse ta 'g iarraidh an Tighearna; seallaibh ris a' charraig *o'n* do ghearradh a mach sibh, agus ri slochd na h-uamha *o'n* do chladhaicheadh sibh.

2 Seallaibh air Abraham 'ur n-athair, agus air Sarah a rug sibh; oir ghairm mise e 'na aonar, agus bheannaich mi e, agus rinn mi lìonmhor e.

3 Oir bheir an Tighearn comhfhurtachd do Shion; bheir e comhfhurtachd d'a ionadaibh fàsail uile; agus ni e a fàsach mar Eden, agus a dithreabh mar ghàradh an Tighearna; gheibhear aoibhneas agus subhachas innte, breith-buidheachais agus fonn ciuil.

4 Eisdibh rium, O mo shluagh; agus thugaibh aire dhomh, O mo chinneach; oir thig reachd a mach uam, agus foillsichidh mi mo bhreitheanais chum solais do na sloigh.

5 Tha m'fhìreantachd am fagus, tha mo shlàinte air dol a mach, agus ni mo ghàirdean breitheanas air na fineachaibh; feithidh na h-eileana rium, agus ann mo ghàirdean cuiridh iad an dòchas.

6 Togaibh 'ur sùilean suas ris na nèamhaibh, agus ainhaireibh air an talamh shìos; oir sgaoilear o chéile na nèamha mar dheatach, agus fàsaidh an talamh sean mar thrusgan; agus bàsaichidh a luchd-àiteach aidh air an amhluadh cheudna [4]; ach mair idh mo shlàinte-sa gu sìorruidh, agus cha téid m'fhìreantachd air chùl.

7 Eisdibh rium, sibhse ta eòlach air fìreantachd, a shluagh aig am bheil molagh ann 'ur cridhe; na biodh eagal oirbh roimh mhasladh dhaoine, agus na gabhaibh geilt roimh an càineadh.

8 Oir ithidh an leòman iad mar thrusgan, agus ithidh a' chnuimh iad mar olainn; ach mairidh m'fhìreantachd-sa gu sìorruidh, agus mo shlainte gu linn nan linntean.

9 Dùisg, dùisg, cuir umad neart [5], O ghàirdein an Tighearna; dùisg, mar anns na làithibh o shean, anns na h-aimsiribh o chian. Nach tusa a ghearr Rahab, a lot an dràgon?

10 Nach tusa a thìormaich an fhairge, uisgeacha na doimhne mòire? a rinn doimhneachdan na fairge 'nan slighe do'n mhuinntir shaorta gu dol thairis.

11 Mar so pilidh muinntir shaorta an Tighearn, agus thig iad gu Sion le h-iolaich; agus *bithidh* aoibhneas bith-bhuan air an ceann; gheibh iad aoibhneas agus subhachas, *agus* teichidh mulad agus caoidh air falbh.

12 Is mise, *eadhon* mise, an tì a bheir dhuibh comhfhurtachd; cò thusa gu'm biodh eagal ort roimh dhuine *a* gheibh bàs, agus roimh mhac an duine *a* nithear *mar* am feur?

13 Agus gu'n dìchuimhnicheadh tu an Tighearn do Chruith-fhear, a shìn a mach na nèamhan, agus a leag stéidh na talmhainn; agus gu'm biodh sior eagal ort gach là, air son corruich an fhir-sharuchaidh, mar gu'm biodh e ullamh gu sgrios? agus c'ait am bheil corruich an fhir-sharuchaidh.

14 Tha an ciomach a' deanamh deifir gu bhi air fhuasgladh, a chum nach faigh e bàs anns an t-slochd, agus nach fàilnich 'aran.

15 Oir is mise an Tighearn do Dhia, a chìùnicheas an fhairge, an uair a bheucas a tonna: is e Tighearn nan sluagh a's ainm dha.

16 Agus chuir mise mo bhriathran ann ad bheul, agus le sgàile mo làimhe dh'fholuich mi thu; a shuidheachadh nan nèamhan, agus a leagadh bunaite na talmhainn; agus a ràdh ri Sion, Is tu mo shluagh.

17 Dùisg, dùisg, éirich suas o Ierusalem, a dh'òl [6], o làimh an Tighearna, cuach a chorruich; dh'òl thu, dh'fhàisg thu as, deisgeanan cuaiche na ball-chrith.

18 Cha 'n'eil fear-stiùraidh aice, am measg nan uile mhac *a* rug i; cha 'n'eil *aon* a ghlacas air làimh i, am measg nan uile mhac *a* dh'altruim i.

19 Thachair an dà ni so dhuit; cò a ni caoidh air do shon? creachadh [7] agus milleadh, a' ghoirt, agus an claidheamh; cò a bheir [8] dhuit comhfhurtachd?

20 Tha do mhic air fannachadh, tha iad air tuiteam sios aig ceann gach sràide, mar tharbh fiadhaich ann an lìon; lionadh iad làn do chorruich an Tighearna, do achmhasan do Dhé.

21 Air an aobhar sin, cluinn so a nis, O thusa *a ta* fuidh àmhghar, agus air mhisg, ach cha'n ann le fìon.

22 Mar so deir do Thighearn Iehobhah,

[1] *Iadsan a ta foghlum, foghlmuine.*—[2] *do'n luchd-fionnaidh.*—[3] *fear m'ogaibh.*—[4] *mar dhuumheig.*—[5] *cuidich thu fein le neart.*—[6] *dh'òl.*—[7] *fasachadh.*—[8] *cò leis a bheir sè.*

agus do Dhia a thagras cùis a shluaigh; Feuch, thug mi as do làimh cuach na ballchrith; deisgeanan cuaiche mo chorruich; cha'n òl thu dhi ni's mò.

23 Ach cuiridh mi i ann an làimh luchd do shàruchaidh, a ta 'g ràdh ri t'anam, Crom sios, a chum gu'n téid sinn thairis: agus leag thu do chorp sios mar an làr, agus mar an t-sràid, dhoibhsan a ta gabhail seachad.

CAIB. LII.

1 *Thug Dia comhfhurtachd do'n eaglais* 7 *Maise rioghachd Chriosd.* 7 *Chomhairlicheadh do'n eaglais gairdeachas a dheanamh ann an slàinte a Tighearna.* 13 *Gliir Chriosd 'nuair a dh'àrduichear e.*

DUISG, dùisg, cuir umad do neart, O Shion; cuir umad do chulaidh sgiamhach, O Ierusalem, a Chaithir naomh; oir cha téid an neo-thimchioll-ghearrta agus an neòghlan a steach annad ni's mò.

2 Crath thu féin o'n duslach; rach suas, dean suidhe, O Ierusalem; fuasgail thu féin o cheanglaichibh do mhuineil, O nighean Shioin a ta fo dhaorsa [1].

3 Oir mar so deir an Tighearna, air neo-ni reiceadh sibh, agus cha'n ann le h-airgiod a dh'fhuasgailear sibh.

4 Oir mar so deir an Tighearn Iehobhah, Chaidh mo shluagh sìos do'n Eiphit an toiseach gu bhi air chuairt an sin; agus rinn an t-Asirianach, mu dheireadh [2], an sàruchadh.

5 Agus a nis, ciod a th'agamsa an so, deir an Tighearn, o thugadh air falbh mo shluagh air neo-ni? tha an luchd-riaghladh toirt orra caoineadh, deir an Tighearn; agus tha m'ainm-sa an còmhnuidh, gach aon là, a' faghail toibheim.

6 Air an aobhar sin, bithidh eòlas, aig mo shluagh air m'ainm: air an aobhar sin *bithidh fios aca*, air an là sin, gur mise an ti a ta labhairt; feuch, *is mise a th'ann.*

7 Cia maiseach air na sléibhtibh cosan an teachdair aoibhin, a ta 'g éigheach sithe; teachdair an deadh sgéil, a ta 'g éigheach slainte; a ta 'g ràdh ri Sion, Is e do Dhia a's righ ann!

8 Togaidh do luchd-faire *an* guth; le'n guth ni iad iolach le chéile; oir chi iad aghaidh ri h-aghaidh [3], an uair a bheir an Tighearn Sion air a h-ais.

9 Brisibh a mach le gairdeachas, deanaibh ceòl [4] le chéile, O fhasaichean Ierusaleim; oir thug an Tighearn comhfhurtachd d'a shluagh, shaor e Ierusalem.

10 Leig an Tighearn ris a ghairdean naomh ann an sùilibh nan uile chinneach; agus chi uile iomalla na talmhainn slainte ar Dé-ne.

11 Imichibh, imichibh; rachaibh a mach as a sin; na beanaibh ri *ni* neòghlan; rachaibh a mach as a meadhon; bithibh-sa glan, a ta giùlan shoitheachan an Tigh-earn.

12 Oir cha'n ann le cabhaig a théid sibh a mach, agus cha'n ann le teicheadh a shiùbhlas sibh; oir gluaisidh an Tighearn roimhibh, agus cuairtichidh Dia Israeil sibh *o'n taobh chùil.*

13 Feuch, ni m'òglach gu glic; bithidh e air a thogail suas, agus air 'àrdachadh, agus bithidh e ro àrd.

14 Mar a ghabh mòran iongantas riut [5]; (is co mhòr a' mhi-mhaise a rinneadh air 'aghaidh, seach *aon* duine; agus air a dhreach, seach clann dhaoine;)

15 Mar sin crathaidh e *uisge* [6] air mòran chinneach; 'na fhianuis druididh righrean am beoil; oir an ni nach do chuireadh an céill doibh, chi iad; agus an ni nach cual iad, bheir iad fa'near.

CAIB. LIII.

1 *Tha am fàidh a' gearan gu'n robh an sluagh dh'easbhuidh creidimh.* 4 *Fulangas Chriosd:* 11 *Chi e do shaothair 'anama agus bithidh e toilichte.*

CO a chreid ar teachdaireachd? agus cò do'n robh gairdean an Tighearn air 'fhoillseachadh.

2 Oir fàsaidh e suas mar fhaillean 'na làthair, agus mar fhreumh á talamh tioram; cha n'eil sgèimh no grinneas aige, gu'n amhaireamaid air; ni mò tha maise [7] aige, gu'n iarrainaid e.

3 Tha e air a dhìmeas [8], agus air a chur air chùl le daoinibh [9]; 'na dhuine dhoilghiosan, agus eòlach air bròn; agus mar neach a dh'fholuicheas 'aghaidh uainn, tha e air a dhìmeas, agus cha 'n'eil suim [10] againn dheth.

4 Gu deimhin ar n-anmhuinneachd ghiùlain e, agus ar doilghiosan dh'iomchair e; ach shaoil sinne gu'n robh e air a bhualadh, air a smachdachadh le Dia, agus air a chlaoidheadh.

5 Ach lotadh e, air son ar-peacadh-ne, bhrùthadh e air son ar n-aingidheachdan; leagadh airsan smachdachadh ar sith, agus le a chreuchdaibh-san shlànuicheadh sinne.

6 Chaidh sinne uile, mar chaoraich, air seacharan; thionndaidh sinn, gach aon g'a shlighe féin; agus leag an Tighearn airsan aingidheachd gach aoin dinn [11].

7 Shàruicheadh e, agus rinneadh ainneart air [12], gidheadh cha d'fhosgail e a bheul; thugadh e mar uan chum a' chasgraidh, agus mar chaor a bhios balbh an làthair a luchd-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul.

8 O fhoirneart agus o bhreitheanas thugadh air falbh e; agus a ghinealach cò a chuireas an céill? oir ghearradh as e o thir nam beò; air son eusaontais mo shluaigh-sa bha e air a throm-bhualadh.

9 Agus dh'orduicheadh 'uaigh maille ris na h-aingidh, agus maille ri duine saoibhir 'na bhàs; air son nach d'rinn e eucoir, agus nach *robh* cealg 'na bheul.

10 Ach b'i toil an Tighearn a bhruthadh; chuir e fo àmhghar e; an uair a ni thu 'anam 'na lobairt-réitich, chi e sliochd, sinear a làithean; agus soirbhichidh rùn an Tigh-earna 'na làimh.

11 Do shaothair 'anama chi e, *agus* bithidh e toilichte [13]. Le eòlas airsan ni m'òglach fireanach mòran fhìreanachadh [14]; oir giùlainidh e an eu-ceartan.

12 Air an aobhar sin, roinnidh mi dha cuibhrionn maille ris a' mhòran, agus roinnidh e a' chreach maille ris na cumhachdaich; a chionn gu'n do dhòirt e mach 'anam gu bàs; agus gu'n robh e air 'aireamh am measg nan ciontach; agus ghiùlain e peacadh mhòrain, agus rinn e eadar-ghuidhe air son nan ciontach.

---

1 *a dhaor-nighean Shioin.*—2 *gun leisgeul.*—3 *sùil ri sùil.* Eabh.—4 *togaibh rann.*—5 *ris.*—6 *ni e crath-ghlanadh.* Faic. Esec. 36. 25.—7 *boidhchead.*—8 *chur suarach.*—9 *air a sgaradh o dhaoinibh.*—10 *cuid'haidh.*—11 *againn.*—12 *Thagradh na fiachan, agus rinneadh esan freagarach.*—13 *sàsuichte.*—14 *làn-fhìreanaichidh m'òglach-sa mòran.*

CAIB. LIV.

1 *Fhuair na cinnich gealladh gu'm bitheadh iad air an gabhail a steach do rioghachd Chriosd.* 4 *Tèarnar iad anns gach teanntachd.* 11 *Bheir Dia comhfhurtachd dhoibh, agus t. agaisgidh e iad san t-slighe cheart.*

SEINN, a bhean aimrid[1] nach d'rug *clann;* seinn gu luadh-ghaireach, agus dean iolach àrd, thusa nach robh ri saothair-chloinne; oir is lìonmhoire clann na mnà aonaranaich, na clann na mnà pòsda, deir an Tighearn.

2 Leudaich ionad do phàilliuin, agus sgaoileadh iad a mach brata-còmhdaich do bhùthan; na caomhain, leig am fad do chùrd, agus daingnich do chuaillean:

3 Oir air an làimh dheis, agus chì, bris-idh tu mach; agus sealbhaichidh do shliochd na cinnich, agus àitichidh iad na caithrichean fàsail.

4 Na gabh eagal, oir cha mhaslaichear thu; na gabh nàire, oir cha chuirear thu gu h-amhluadh; oir dìchuimhnichidh tu nàire t'òige, agus masladh do bhantrachais cha chuimhnich thu ni's mò.

5 Oir is e d'fhear-pòsda do Chruith-fhear; 'se Tighearn nan sluagh a's ainm dha; agus is e d'fhear-saoraidh Ti naomh Israeil; goirear Dia an domhain uile mar ainm ris.

6 Oir mar mhnaoi air a tréigsinn, agus fo àmhghar 'na spiorad, ghairm an Tighearn thu, agus mar mhnaoi *a phòsadh* 'na h-òige, a chionn gu'n do chuireadh air falbh thu, deir an Tighearn.

7 Rè tiota bhig, dhealaich mi riut; ach le mòr iochd cruinnichidh mi thu.

8 Ann an corruich bhig, dh'fholuich mi mo ghnùis car tiota uait; ach le caoimhneas siorruidh ni mi tròcair ort, deir an Tighearn d'fhear-saoraidh.

9 Oir tha so *mar* uisgeachabh Noah dhomh; mar a mhionnaich mi nach rach-adh uisgeacha Noah tuilleadh thar an tal-amh, is amhuil a mhionnaich mi nach bith-inn ann an corruich riut, agus nach toirinn achmhasan duit.

10 Oir dealaichidh na slèibhtean *rim bun-ait*[2], agus atharraichear na beanntan *as an àit*[3]; ach cha[3] dealaich mo chaoimhneas riutsa, agus cha'n atharraichear coimh-cheangal mo shìth, deir an Tighearn aig am bheil truas dhiot.

11 O thusa *a ta* ainniseach, air do luasg-adh leis an doininn, agus gun chomhfhurt-achd agad; feuch leagaidh mi do chlachan ann an dath sgiamhach, agus suidhichidh mi do bhunaitean le clachaibh saphir.

12 Agus ni mi t'uinneagan[4] do chlachaibh rubi[5], agus do gheatachan do charbuncal-aibh, agus d'uile iomall do chlachaibh rìomhach.

13 Agus *bithidh* do chlann uile air an teagasg leis an Tighearn; agus is mòr *a bhìos* sìth do chloinne.

14 Ann am fìreantachd socraichear thu; bithidh tu fada o shàruchadh, ionnus nach gabh thu eagal; agus o uamhas, ionnus nach tig e dlùth dhuit.

15 Feuch, bithidh cruinneachadh gu deimhin ann, ach cha'n ann leam-sa; cò sam bith[6] a chruinnicheas a'd' aghaidh, tuitidh e air do sgàth.

16 Feuch, is mise a chruthaich an gobha ta séideadh suas nan eibhlean san teine, agus a' toirt a mach acfuinnn a chum 'oibre: agus is mi a chruthaich am milltear[7] chum cur fàs.

17 Cha soirbhich inneal sam bith a dhealbhar a'd' aghaidh; agus gach teangadh a dh'éireas riut am breitheanas, dìtidh tu. Is i so oighreachd sheirbhiseach an Tigh-earn; agus *tha* am fìreantachd uamsa, deir an Tighearn.

CAIB. LV.

1 *Ghairm am fàidh air an t-sluagh teachd a dh'ionnsuidh Chriosd, agus an slighe oirgidh agus an smuainte eucorach a thréigsinn.* 8 *Sonas an fhìrein.*

HO! gach neach air am bheil tart, thig-ibhse chum nan uisgeachan; agus *esan* aig nach 'eil airgiod, thigibh; ceannaichibh agus ithibh; seadh, thigibh, ceannaichibh, gun airgiod agus gun luach, fion agus bainne.

2 C'ar son a ta sibh a' caitheamh airgid air *ni* nach aran? agus bhur saothair[8] air ni nach sàsuich? Eisdibh le deadh aire rium-sa, agus ithibh *an ni a ta* maith; agus gabh-adh 'ur n-anam toil-inntinn ann an cuilm shòghmhoir[9].

3 Aomaibh 'ur cluas, agus thigibh a m'ionnsuidh-sa; éisdibh, agus mairidh 'ur n'anam beò; agus ni mi ruibh coimhcheang-al siorruidh, *eadhon* tròcairean cinnteach Dhaibhidh.

4 Feuch, thug mi e mar fhianuis do na cinnich, 'na cheann-iùil agus 'na uachdaran do na slòigh.

5 Feuch, gairmidh tu cinneach nach b'aithne dhuit; agus cinnich do nach b'aith-ne thu, ruithidh iad a d' ionnsuidh, air sgath an Tighearna do Dhé, agus air son Ti naoimh Israeil; oir ghlòraich e thu.

6 Iarraibh an Tighearn, am feadh a ta è r'a fhaotainn; gairmibh air, am feadh a ta e am fagus.

7 Tréigeadh an t-aingidh a shligh'e, agus an duine eucorach a smuainte; agus pill-eadh e ris an Tighearn, agus nochdaidh e tròcair dha; agus ri ar Dia-ne, oir bhèir e maitheanas gu pailt.

8 Oir cha *'n iad* mo smuainte-sa bhur smuainte-sa, ni mò *is iad* 'ur slighean-sa, mo shlighean-sa, deir an Tighearn.

9 Oir *mar* a ta na nèamhan àrd seach an talamh; mar sin tha mo shlighean-sa àrd seach bhur slighean-sa, agus mo smuainte-sa seach bhur smuainte-sa.

10 Oir mar a thig an t-uisge a nuas, agus an sneachdadh o nèamh, agus nach pill e an sin, ach gu'n uisgich e an talamh, agus gu'n toir e air fàs torrach, agus toradh thabhairt uaith, a chum gu'n tabhair e sìol dha-san a chuireas, agus aran dha-san a dh'itheas;

11 Is amhuil a bhios m'fhocal-sa a théid a mach as mo bheul: cha phill e a m'ionn-suidh gun tairbhe; ach coimhlionaidh e an ni a's àill leam, agus bheir e gu buil *an ni* mu'n do chuir mi mach e.

12 Oir le h-aoibhneas théid sibh a mach, agus le sìth stiùrar sibh air 'ur n-aghaidh: togaidh na slèibhtean agus na cnuic roimh-ibh àrd iolach, agus uile chraobhan na mach-arach buailidh am basan.

13 An àit droighne fàsaidh an giuthas, agus an àit dhrise fàsaidh am miortal; agus bithidh e do'n Tighearn mar ainm, mar chomhara bith-bhuan, nach cuirear as 'nit.

[1] *sheasg.*—[2] *théid na slèibhtean as an àit.*—[3] *mu'n.*—[4] *do bhaidealan.*—[5] *agataibh.*—[6] *cia b'e.*—[7] *fear-milldh.*—[8] *saoithreach.*—[9] *reamhrachd.* Eabh.

CAIB. LVI.

1 *Earail gu breitheanas a choimhead.* 3 *Tha Dia a' gealltuinn gu'n gabh e ris gach neach a ghluaiseas gu taitneach 'na làthair.* 9 *Tha trioblaidean na h-eaglais ag éirigh o luchd-faire dall agus aineolach.*

MAR so deir an Tighearn, Coimheadaibh breitheanas, agus deanaibh ceartas; oir tha mo shlàinte dlùth chum teachd, agus m'fhìreantachd chum bhi air a foillseachadh.

2 Is beannaichte an duine *a* ni so, agus mac an duine *a* ni greim air; a choimhdeas an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh, agus a choimhdeas a làmh o aon ole a dheanamh.

3 Agus na labhradh mac a' choigrich, a ta dlùth-leantuinn ris an Tighearn, ag ràdh, Sgar an Tighearn mise gu tur o 'shluagh; agus na h-abradh an caillteanach, Feuch, *tha* mise a'm' chrann tioram [1].

4 Oir mar so deir an Tighearn, Do na caillteanaich a choimhdeas mo shàbaidean, agus a ròghnaicheas *an ni* a thaitneas rium, agus a ni greim air mo choimhcheangal;

5 Dhoibh sin bheir mi ann am thigh, agus an taobh a stigh do m' bhallachan, àit [2] agus ainm ni's fearr na *ainm* mhac agus nighean [3]; ainm siorruidh bheir mi dhoibh, nach gearrar as.

6 Agus mic a' choigrich a ta dlùth-leantuinn ris an Tighearn, gu frithealadh dha, agus gràdh a thoirt do ainm an Tighearn, agus gu bhi 'nan òglaich dha; gach aon a ghleidheas an t-sàbaid gun a mi-naomhachadh, agus a ni greim air mo choimhcheangal;

7 Iad sin bheir mi chum mo shléibh naoimh; agus ni mi aoibhneach iad ann am thigh-urnuigh; *bithidh* an tabhartaisloisgte agus an iobairtean air an gabhail gu taitneach air m'altair; oir goirear ri m' thigh-sa, Tigh-urnuigh air son nan uile shlogh.

8 Mar so deir an Tighearn Iehobhah, a ta cruinneachadh r'a chéile diobaraich Israeil; Fathast cruinnichidh mi *muinntir eile* d'a ionnsuidh, os bàrr [4] orra-san a ta air an cruinneachadh.

9 O uile bheathaiche na macharach thigibh chum itheadh; O uile bheathaiche na fridhe.

10 Tha a luchd-faire dall, gach aon diubh; tha iad aineolach, gach aon diubh; is coin bhalbh iad nach urrainn tabhannaich; a' tuiteam nan codal [5], 'gan sìneadh féin sios, leis an iomhuinn codal.

11 Seadh, is coin chìocrach iad nach urrainn bhi toilichte; agus is buachaillean iad nach urrainn tuigsinn; tha iad a' sealltuinn, gach aon diubh, air a shlighe féin; gach fear air a bhuannachd o a chrich féin.

12 Thigibh, *deir iad*, gabhamaid [6] fion, agus òlamaid dibhe làidir; agus mar an là'n diugh bithidh am màireach, *agus* ni's ro phailte gu mòr.

CAIB. LVII.

1 *Gheibh na h-ionracain agus na daoine tròcaireach bàs ann an sith.* 3 *Chronaich Dia na h-Iudhaich air son an droch ghnìomhara.* 13 *Eiridh gu maith do'n neach a chuireas a dhòchas anns an Tighearn.*

THA an duine ionraic a' bàsachadh, agus gu'n aon neach a' toirt fa'near; agus na daoine tròcaireach air an toirt air falbh, agus gun aon neach a' tuigsinn gu bheil an t-ionracan air a thoirt air falbh o'n ole *a ta ri teachd.*

2 Siùbhlaidh e ann an sìth; gabhaidh esan fois 'na leabaidh, a ta 'g imeachd 'na ionracas.

3 Ach thigibhse am fagus an so, a mhaca na ban-f hiosaich, a shliochd an adhaltranaich agus na strìopaich.

4 Cò d'am bheil sibh a' deanamh àbhachd? ris am bheil sibh a' deanamh beoil f'harsuinn, agus a' sìneadh a mach na teangaidh? Nach clann sibh a chlaon a leithtaobh, siol na foill [8]?

5 A' fadadh *bhur an-mhiann* le h-iodholaibh fo gach crann uaine; a' marbhadh na cloinne anns na gleanntaibh, fo sgoltaibh nan creag.

6 Am measg mhìn *chlachan* a' ghlinne [9] tha do chuibhrionn; is iad sin, is iad sin do chrannchur; eadhon dhoibh so dhòirt thu mach tabhartas-dibhe, dh'iobair thu tiodhlac. An gabhainn-sa tlachd annta sin?

7 Air sliabh cruachach àrd shuidhich thu do leabadh; eadhon do'n àit sin chaidh thu suas a thoirt seachad iobairt.

8 Air cùl an doruis agus na h-ùrsainn chuir thu suas do chuimhneachan; dh'imich thu air falbh uamsa, agus chaidh thu suas; leudaich thu do leabadh, agus rinn thu coimhcheangal riu; thug thu gràdh do an leabaidh-san, cia b'e àit anns am faca tu *i* [10].

9 Agus chaidh thu dh'amhare an righ le h-oladh-ungaidh, agus mheudaich thu do bholtraichean; agus chuir thu do theachdairean am fad, agus dh'islich thu thu féin eadhon gus an uaigh [11].

10 Ann am buanas do shlighe sgithicheadh thu; *ach* cha dubhairt thu, Cha 'n'eil dòchas ann; fhuair thu beatha do làimhe; air an aobhar sin cha d'fhannaich thu.

11 Agus cò as a ghabh thu eagal agus fiamh, gu'n d'rinn thu breug, agus nach do chuimhnich thu ormsa, ni mò thug thu fa'near? Nach d'fhan mise a'm' thosd, eadhon o ehian, agus cha 'n'eil eagal ort romham?

12 Leigidh mise ris d'fhìreantachd, agus do ghnìomhara; oir cha dean iad féum dhuit?

13 An uair a ghlaodhas tu, deanadh do chuideachdan do thèarnadh; ach togaidh a' ghaoth air falbh iad uile, bheir an ceò as *iad*; ach an neach a chuireas a dhòchas annam-sa, sealbhaichidh e am fearann, agus gheibh e mar oighreachd mo shliabh naomh.

14 An sin their mi, Tilgibh suas, tilgibh suas; ulluichibh an t-slighe; thugaibh air falbh *gach* ceap-tuislidh á rathad mo shluaigh.

15 Oir mar so deir an Tì àrd agus uasal, do'n àit-còmhnuidh siorruidheachd, do'n ainm an Tì naomh; Anns an ionad àrd agus naomh gabham-sa còmhnuidh; maille ris-san fòs a ta leònta agus ìriosal *'na* spiorad; a bheothachadh spiorad nan ìriosal, agus a bheothachadh cridhe nan daoine leònta.

16 Oir cha bhi mi a' cronachadh gu sìor, agus cha bhi fearg orm an còmhnuidh; oir dh'f hailnicheadh an spiorad romham, agus na h-anaman a rinn mi féin.

17 Air son cionta a shannta bha corruich orm, agus bhuail mi e, a' folachadh mo

---

1 *seargta.*—2 *cuimhneachan.*—3 *na do mhacaibh agus do nigheanaibh.*—4 *a thuilleadh.*—5 *a' faicinn shealltadh.*—6 *faigheamaid.*—7 *Có a ta agaibh mar bhall-abhachd?*—8 *por nan lùb.*—9 *an t-srutha.*—10 *dh'ulluich thu àit* dhi.—11 *ionad nam marbh.*

ghnùise ann am feirg; agus dh'imich e roimhe gu fiar, air slighe a chridhe féin.

18 Dh'amhaire mise air a shligheibh, agus leighisidh mi e; seadh, treòraichidh mi e, agus aisigidh mi sòlasan [1] dhasan agus d'a luchd-bròin.

19 Is mi a chruthaicheas toradh nam bile; sìth, sìth, dhasan *a ta* fad as, agus dhasan *a ta* dlùth, deir an Tighearn; agus slànuichidh mi e.

20 Ach *tha* na h-aingidh cosmhuil ris a' mhuir bhuairte, oir cha'n urrainn i bhi aig fois; ach tha a h-uisgeachan a' dùsgadh nìos salchair agus làthaich [2].

21 Cha *n'eil* sìth, deir mo Dhia, do na h-aingidh.

CAIB. LVIII.

1 *Chuir am fàidh an céill an dealachadh a ta eadar trasg mhealltach agus trasg dhiadhaidh.* 8 *Beannaichidh an Tighearn esan a thraisgeas gu ceart,* 13 *agus a choimhdeas là na sabaid.*

GLAODH gu h-àrd, na caomhain; mar ghall-truimp tog suas do ghuth; agus nochd do m' shluagh-sa an eusaontas, agus do thigh Iacoib an lochdan.

2 Gidheadh o là gu là tha iad 'gam iarraidh-sa, agus is toil leo eòlas a ghabhail air mo shligheibh; mar chinneach a ta cur an gnìomh fìreantachd, agus nach do thréig reachd an Dé; tha iad a' fiosrachadh dhìomsa mu thimchioll reachdan na fìreantachd, agus is miann leo bhi teachd dlùth do Dhia.

3 C'ar son a thraisg sinn, *deir iad,* agus nach 'eil thusa a' faicinn? *C'ar son* a chraidh sinn ar n-anam, agus nach 'eil thusa a' toirt fa'near? Feuch, ann an là bhur traisg tha sibh a' mealltuinn 'ur sòlais, agus 'ur n-uile dhìghe saoithreach tha sibh ag agairt.

4 Feuch, tha sibh a' trasg chum connsachaidh agus aimhreit, agus chum bualadh le dorn na h-eucorach: cha bhi sibh ri trasg mar air an là'n diugh, a thoirt air bhur guth gu'n cluinnear e gu h-àrd.

5 An e leithid so do thrasg a ròghnaich mise, gu'n cuireadh duine 'anam fo leòn car là? An e gu'n cromadh e a cheann mar luachair, agus gu'n sgaoileadh e sac-eudach agus luaithre fuidhe? An abair thu trasg ri so, agus là taitneach do'n Tighearn?

6 Nach e so an trasg a ta mise a' ròghnachadh; cuibhrichean na h-aingidheachd a sgaoileadh, na h-uallaichean [3] troma lasachadh, agus a' mhuinntir shàruichte fhuasgladh; agus gach uile chuing a bhriseadh?

7 Nach e t'aran a roinn ris an ocrach, agus aoidheachd a thoirt do na bochdaibh seachranach; an uair a chi thu an lomnochd gu'n còmhdaich thu e; agus nach foluich thu thu féin o d'fheoil féin.

8 An sin brisidh do sholus a mach mar a' mhaduinn, agus fàsaidh do shlàinte gu grad; agus théid d'fhìreantachd air thoiseach ort; bithidh glòir an Tighearn 'gad chuairteachadh, *o'n taobh chùil.*

9 An sin gairmidh tu, agus freagraidh an Tighearn; glaodhaidh tu, agus their e, *Tha* mise an so. Ma chuireas tu air falbh as do mheadhon a' chuing, tomhadh a' mheòir, agus labhairt toibheim;

10 Agus ma thiomaicheas t'anam ris an ocrach, agus gu'n sàsuich thu an t-anam leònta [4]; an sin èiridh do sholus ann an doilleireachd, agus *bithidh* do dhorchadas mar mheadhon-là.

11 Agus stiùraidh an Tighearn thu an còmhnuidh, agus sàsuichidh e t'anam ri àm tarta, agus ungaidh e do chnàmhan; agus bithidh tu mar lios air a dheadh-uisgeachadh, agus mar thobar fìor-uisge [5], air nach tig fàilling uisge.

12 Agus togaidh iadsan *a ghinear* uait na seann làraichean; togaidh tu suas bunaite nan iomadh ginealach; agus goirear dhiot Fear-càramh a' bheuma, Fear-aisig nan ròidean chum bhi air an àiteachadh.

13 Ma philleas tu air falbh do chos o'n t-Sàbaid, do thoil féin a dheanamh air mo là naomh-sa; agus gu'n abair thu ris an t-Sàbaid, Toil-inntinn; ri *là* naomh an Tighearn, Urramach; agus gu'n tabhair thu onoir dhi, gun bhi leantuinn do shligheachan féin, no gabhail do shòlais féin, no labhairt *do* bhriathra *féin;*

14 An sin gabhaidh tu tlachd anns an Tighearn; agus bheir mise ort marcachd air ionadaibh àrda na talmhainn; agus beathaichidh mi thu le oighreachd Iacoib d'athar; oir labhair beul an Tighearn *e.*

CAIB. LIX.

1 *Chuir eu-ceartan chloinn Israeil dealachadh eadar iad féin agus an Dia.* 16 *Tha slàinte tre an Tighearn a mhàin.* 20 *Coimhcheangal an fhir-shaoraidh.*

FEUCH, cha 'n'eil làmh an Tighearn air dol an giorrad, air chor as nach feud i tèarnadh; ni mò tha a chluas air fàs mall, air chor as nach feud i cluinntinn.

2 Ach chuir bhur n-eu-ceartan dealachadh eadar sibh féin agus bhur Dia; agus dh'fholuich 'ur lochdan uaibh *a* ghnùis, ionnus nach éisd e.

3 Oir tha bhur làmhan air an truailleadh le fuil, agus 'ur meòir le h-eu-ceirt; labhair 'ur bilean cealg; bithidh bhur teangadh a' teachd air aimhleas.

4 Cha 'n'eil neach a' gairm air ceartas, cha 'n'eil neach a' tagradh air son na fìrinn; tha iad a' cur an dòigh ann an dìomhanas, agus a' labhairt bhreug: air thorrachas le h-aimhleas, agus a' breith eu-ceirt.

5 Tha iad a' gur air uighean na ri-nathrach, agus a' figheadh lìon an damhan-alluidh; esan a dh'itheas do'n uighean, gheibh e bàs; agus an uair a bhruthar e, brisidh nathar nimhe mach.

6 Do'n lìontaibh cha deanar trusgan; ni mò chòmhdaicheas iad iad féin le'n oibribh; an oibre is oibre na h-eucorach iad; agus tha gnìomh an fhoirneirt 'nan lamhaibh.

7 Tha an cas a' ruith chum uile, agus tha iad a' greasadh chum fuil neòchiontach a dhòrtadh; is innleachdan aingidheachd an innleachdan; tha léir-sgrios agus mùileadh 'nan ceumaibh.

8 Slighe na sithe cha'n aithne dhoibh, ni mò tha ceart-bhreth 'nan ròidibh; rinn iad dhoibh féin ceuma cama; cò air bith a shiùbhlas annta, cha'n aithne dha sìth.

9 Air an aobhar sin tha breitheanas fada uainn, agus cha 'n'eil ceartas a' breith oirnn; tha sinn ag amharc air son soluis [6], ach feuch dorchadas; air son soilleireachd, *ach* tha sinn a' gluasad ann an duibhre.

10 Tha sinn a' smeurachadh, mar na doill, ag iarraidh a' bhalla; agus mar mhuinntir gun fhradharc [7] tha sinn a' smeurachadh; tha sinn a' tuisleachadh mu mheadhon-là, mar anns an du-thrà; *tha sinn* ann an ionadaibh uaigneach [8] mar dhaoinibh marbha.

[1] *comhfhurtachdan.*—[2] *clèbair.*—[3] *ealtaichean.*—[4] *ciosaichte.*—[5] *mhàthair-uisge.*—[6] *tha fàil againn ri solus.*—[7] *sùilibh.* Eabh.—[8] *am measg nithe toghmhor.*

11 Tha sinn a bùirich mar mhath-ghamhnuibh; mar cholumain tha sinn ri siorchaoircan; tha ar sùil ri breitheanas, ach cha 'n'eil e ann; ri fuasgladh, ach 's ann a tha e fada uainn.

12 Oir tha ar lochdan air fàs lionmhor ann ad làthair, agus tha ar ciontan a[1] toirt fianuis 'nar n-aghaidh; oir tha ar lochdan 'nar cuideachd [1], agus ar n-aingidheachd is léir dhuinn;

13 Le peacachadh agus le breugaibh an aghaidh an Tighearn, agus le pilleadh air falbh o ar Dia; le ainneart a labhairt, agus le ceannare a dhealbhadh; agus le briathran breugach aithris o'n chridhe.

14 Agus tha breitheanas air pilleadh air ais, agus tha ceartas a' seasamh fad as; oir thuislich an fhìrinn air an t-sràid, agus cha b'urrainn ionracas teachd a steach.

15 Agus tha fìrinn air teicheadh air falbh; agus tha esan, a sheachaineas an t-ole, 'ga dheanamh féin 'na chreich; agus chunnaic an Tighearn, agus mhi-thaitinn e ris, nach robh breitheanas ann.

16 Agus chunnaic e nach robh fear ann, agus bhioghnadh leis nach robh eadar-mheadhonair ann; an sin dh'oibrich a ghairdean féin slàinte air a shon; agus 'fhìr-eantachd féin chum i suas e.

17 Agus chuir e uime fireantachd mar uchd-éisdidh; agus clogaid na slàinte air a cheann; agus chuir e uime trusgan an dioghaltais mar 'eudach, agus chòmhdaich se e féin le h-eud mar le falluinn.

18 A réir *an* gniomhara, mar sin bheir e ath-dhioladh; corruich d'a naimhdibh, dioghaltas d'a eascairdibh; do na h-eileanaibh iocaidh e dioghaltas.

19 Mar sin bheir *iadsan* o'n iar urram do ainm an Tighearn; agus *iadsan* o éirigh na gréine d'a ghlòir; an uair a thig an namhaid mar thuil, togaidh Spiorad an Tighearna suas bratach 'na aghaidh.

20 Agus thig am Fear-saoraidh gu Sion, agus tionndaidhidh e eusaontas o Iacob [2], deir an Tighearn.

21 Agus air mo shon-sa, so mo choimhcheangal riu, deir an Tighearn; Mo Spiorad a ta ortsa, agus mo bhriathran chuir mi ann ad bhoul, cha dealaich iad ri d' bheul, no ri beul do shliochd, no ri beul sliochd do shliochd, deir an Tighearn, o'n àm so eadhon gu siorruidh.

CAIB. LX.

1 *Thig na cinnich o chéin, agus tionndaidhear mòr shluagh an domhain a dh'ionnsuidh Chriosd* 15 *Ni Dia an eaglais 'na h-aobhar gairdeachais feadh linn nan linn.*

LEIRICH, dealraich; oir thàinig do sholus, agus tha glòir an Tighearn air éirigh ort.

2 Oir, feuch, còmhdaichidh dorchadas an talamh, agus dall-cheò na cinnich; ach ortsa éiridh an Tighearn, chithear a ghlòir *a' dealradh* ort.

3 Agus thig cinnich dh'ionnsuidh do sholuis, agus righrean dh'ionnsuidh do ghlrianéirigh.

4 Tog suas do shùilean mu'n cuairt, agus faic; tha iad uile air an cruinneachadh ri chéile; tha iad a' teachd a d' ionnsuidh; thig do mhic o chéin, agus bithidh do nighcanan air an giùlan air an léis [3].

5 An sin chi thu, agus sruthaidh tu thairis, agus ni do chridhe plosgartaich, agus mìthear farsuinn e; a chionn gu'n tionndaidhear mòr shluagh na fairge thugad, agus gu'n tig feachd nan cinneach a d'ionnsuidh.

6 Còmhdaichear thu le lionmhoireachd nan càmhal, le dromedairibh Mhidiain agus Ephah; thig iad uile o Sheba; òr agus tùis giùlainidh iad, agus cliù an Tighearna cuiridh iad an céill.

7 Cruinnichear a d'ionnsuidh uile threudan Chedair; ni reitheachan Nebaioit frithealadh dhuit; théid iad suas, agus gabhar iad gu taitneach air m'altair; agus tigh mo ghlòire *fathast* glòraichidh mi.

8 Cò iad so a ta snàmh mar cheò, agus mar cholumain *ag itealaich* a dh'ionnsuidh an ionaid-tàimh [4]?

9 Gu deimhin feithidh na h-eileana rium, agus longa Tharsuis air thoiseach; a thoirt do mhac o chéin, *le* n airgiod agus an òr maille riu; a chum ainme an Tighearna do Dhé, agus a chum Ti naoimh Israeil, oir ghlòraich esan thu.

10 Agus togaidh mic a' choigrich suas do bhallachan, agus fritheilidh an righrean duit; oir ann am chorruich bhuail mi thu, ach ann am dheadh-ghean ni mi iochd ort.

11 Agus bithidh do gheatachan fosgailt an còmhnuidh; a là agus a dh'oidhche cha druidear iad; a chum gu'n toirear a d'ionnsuidh mòr shluagh nan cinneach, agus an righrean le greadhnachas.

12 Oir an cinneach agus an rìoghachd nach dean seirbhis dhuit, bithidh iad caillte [5]; seadh, sgriosar na cinnich sin gu tur [6].

13 Thig glòir Lebanoin a d'ionnsuidh, an giuthas, an gall-ghiuthas, agus an crannbocsa le chéile; a chur maise air mo naomhionad-sa, agus a chum gu'n glòraichinn àit mo chos.

14 Agus thig mic do luchd-sàruchaidh 'gan cromadh féin ann ad làthair; agus ni gach neach a rinn tàir ort umhlachd gu bonnaibh do chos; agus goiridh iad dhiot, Caithir an Tighearna, Sion Ti naoimh Israeil [7].

15 An àit thu bhi air do thréigsinn, agus air d'fhuathachadh, air chor as nach do shiubhail aon neach tromhad [8]; ni mi thu a'd' oirdheaireas siorruidh, a'd' aobhar-gairdeachais feadh linn nan linn.

16 Agus deothailidh tu bainne chinneach, agus cioch righrean deothailidh tu; agus bithidh fios agad gur mise an Tighearn do Shlànuighear; agus gur e d'fhear-saoraidh Ti cumhachdach Iacoib.

17 Agus an àit umha, bheir mi òr; agus an àit iaruinn, bheir mi airgiod; agus an àit fiodha, umha; agus an àite chlach, iarunn; agus ni mi do mhaoir 'nan sìth, agus do chis-mhaoir 'nan ceartas.

18 Cha chluinnear ni's mò foirneart ann ad fhearann, sgrios agus milleadh ann ad chriochaibh; ach their thu Slàinte *nar ainm* ri d' bhallachan, agus Moladh ri d' gheatachan.

19 Cha bhi a' ghrian agad ni's faide mar sholus anns an là; ni mò bhitheas dealradh na gealaich 'gad shoillseachadh; ach bithidh an Tighearn 'na sholus siorruidh dhuit, agus do Dhia 'na ghlòir agad.

20 Cha téid do ghrian tuilleadh sios, na

[1] *maille ruinn.*—[2] Faic Rom. XI. 26.—[3] *air an aitrum ri* do *thaobh.*—[4] *an còsa, an uamanga.* Eabh.—[5] *theid iad am mugha.*—[6] *le léir-sgrios.*—[7] *Sion* a's le *Ti naomh Israeil.*—[8] *tromhad.*

mò dhorchaichear do ghealach; oir bithidh an Tighearn 'na sholus siorruidh dhuit, agus criochnaichear làithean do bhròin.

21 Agus *bithidh* do shluagh uile 'nam fìreanaibh; sealbhaichidh iad am fearann gu siorruidh; am meangan a shuidhich mi, obair mo làmha, chum gu'm bi mi air mo ghlòrachadh.

22 Fàsaidh an aon bheag 'na mìle, agus an aon shuarach 'na cinneach làidir; luathaichidh mise Iehobhah e 'na thràth.

CAIB. LXI.

1 *Dreuchd Chriosd.* 4 *Ath-nuadhaichidh Dia an eaglais, agus bheir e d'a luchd-frithealaidh éididh mholaidh an àit spioraid airsneil.*

THA Spiorad an Tighearna Iehobhah orm, do bhrìgh gu'n d'ung an Tighearn mi; a thoirt deadh sgéil do'n mhacanta chuir e mi; a cheangal suas luchd a' chridhe bhriste, a dh'éigheach fuasgladh do na braighdibh, agus fosgladh a' phrìosain dhoibhsan a ta ceangailte;

2 A dh'éigheach bliadhna thaitnich an Tighearn, agus là dioghaltais ar Dé-ne; a thoirt comhfhurtachd dhoibhsan uile a ta ri bròn;

3 A dh'orduchadh do luchd-caoineadh Shioin, a thoirt doibh maise an àit luaithre, oladh aoibhneis an àit bròin, éididh mholaidh an àit spioraid airsneil; a chum gu'n goirteadh dhiubh Craobhan fìreantachd, a shuidhich[1] an Tighearn air sgàth *a* ghlòire.

4 Agus togaidh iad suas na seann làraicheau, cairichidh iad r'a chéile na h-ionadan sgaoilte o chian; ath-nuadhaichidh iad na caithrichean briste, ionada fàsaichte nan iomadh linn.

5 Agus seasaidh coigrich suas, agus beathaichidh iad bhur treudan; agus *bithidh* mic a' choigrich 'nan treabhaichean dhuibh, agus 'nan luchd-saoithreachadh na fionain.

6 Ach goirear dhibhse Sagartan an Tighearna; Luchd-frithealaidh ar Dé-ne theirear ribh; saoibhreas nan cinneach ithidh sibh, agus 'nan glòir ni sibh uaill.

7 An àite bhur nàire *ghéibh sibh cuibhrionn* dhùbailte[2]; agus *an àite* maslaidh, ni iad gairdeachas 'nan cuibhrionn; uime sin 'nan tìr sealbhaichidh iad roinn dhùbailte; bithidh aoibhneas aca[3] gu siorruidh.

8 Oir is mise an Tighearn, leis an ionmhuinn breitheanas; is beag orm ainneart air son tabhartais-loisgte; agus cuiridh mi air a h-aghaidh[4] an obair ann am firinn; agus coimhcheangal siorruidh ni mi riu.

9 Agus aithnichear an sliochd am measg nan cinneach, agus an gineal am measg nan sluagh; na h-uile a chi iad, aidichidh iad gur sliochd iad *a* bheannaich an Tighearn.

10 Ni mi gairdeachas gu mòr anns an Tighearn; bithidh m'anam aoibhneach ann am Dhia; oir chuir e orm éididh na sláinte, chòmhdaich e mi le trusgan[5] na fìreantachd; mar a sgeadaicheas[6] fear-bainnse[7] e féin le crùn[8] sgiamhach, agus mar a dh'uigheamaicheas bean-bainnse i féin le a seudaibh.

11 Oir mar a chuireas an talamh a mach a chinneas[9], agus mar a bheir an lios[10] air an t-siol fàs a lios; mar sin bheir an Tighearn Iehobhah air fìreantachd agus moladh fàs suas an làthair nan uile chinneach.

CAIB. LXII.

1 *Eud an fhàidh air son soirbheis na h-eaglais.* 6 *Dreuchd an luchd-faire.* 8 *Dhaingnich Dia a ghealланna le bhi mionnachadh air féin.* 10 *An t-ulluchadh air son an t-soisgeil.*

AIR sgàth Shioin cha bhi mi a'm' thosd, agus air sgàth Ierusaleim cha ghabh mi fois; gus am bris a fìreantachd a mach mar sholus dealrach, agus a sláinte mar leus lasarach.

2 Agus chi na cinnich d'fhìreantachd, agus na h-uile righrean do ghlòir; agus bheirear ainm nuadh ort, a ghairmeas beul an Tighearn.

3 Agus bithidh tu a'd' chrùn glòire ann an làimh an Tighearn, agus a'd' choron rioghail ann an glaic do Dhé.

4 Cha 'n abrar riut tuilleadh, Té ris an do chuireadh cùl; ni mò theirear ri d'fhearann tuilleadh, am Fàsach; ach 'se theirear riut, Bean mo rùin[11]; agus ri d'fhearann, Bean-phòsda[12]; oir bithidh rùn an Tighearn ort, agus bithidh d'fhearann air a cheangal ann am pòsadh.

5 Oir *mar* a phòsas duin' òg òigh, *mar sin* pòsaidh d'fhear-togail thusa; agus *mar* a ni am fear nuadh-pòsda gairdeachas 'na mhnaoi, *mar sin* ni do Dhia gairdeachas annadsa.

6 Chuir mi luchd-faire air do bhallachan, O Ierusalem; rè an là, agus rè na h-oidhche, cha bhi iad 'nan tosd; sibhse ta deanamh luaidh air *ainm* an Tighearna, na bithibhse 'nur tosd;

7 Agus na tugaibh fois dha, gus an daingnich e, agus gus an dean e Ierusalem 'na cliù air an talamh.

8 Mhionnaich an Tighearn air a làimh dheis, agus air a ghairdean cumhachdach, cha tabhair mi ni's mò t'arbhar mar lon do d' naimhdibh; ni mò dh'òlas clann a' choigrich t'fhìon nuadh, air son an do shaothraich thu:

9 Ach ithidh iadsan e, a thionaileas e, agus moladh iad an Tighearn; agus iadsan a chruinnicheas e, òlaidh iad e ann am chùirtibh naomha-sa.

10 Siubhlaibh, siubhlaibh troimh na geatachaibh; ulluichibh slighe an t-sluaigh; tilgibh suas, tilgibh suas an rathad mòr; glanaibh as na clachan; togaibh suas bratach air son nan sluagh.

11 Feuch, ghlaodh an Tighearn gu iomall an domhain; Abraibh ri nighinn Shioin, Feuch, tha do Shlànuighear a' teachd; feuch, tha a luigheachd maille ris, agus *duais* 'oibre 'na làthair.

12 Agus theirear riu, An sluagh naomh, muinntir shaorta an Tighearn; agus riutsa theirear, Miannaichte, Caithir nach tréigear.

CAIB. LXIII.

1 *Nochd Criosd a chumhachd gu tearnadh, agus a dhìoghaltas air a naimhdibh.* 7 *Dh'aithris am fìrinn tròcairean Dhé, agus meud a mhaitheis do thigh Israeil.* 15 *Ghuidh e gu'n sealladh Dia air a shluagh a réir lionmhoireachd a thròcairean.*

CIO so a ta teachd o Edom, le culaidh dhaithte o Bhosrah? e so *a ta* sgiamh-

[1] *suidheachadh, planndachadh.* Eabh.—[2] *dhà fhillte.*—[3] *orra.*—[4] *air adhart.*—[5] *falluinn. e choisrigeas.* Eabh.—[7] *fear-nuadh-pòsda.*—[8] *uigheam cinn.*—[9] *a phlisgach, a thoradh.*—[10] *garadh.*—[11] *Hephsibah.* Eabh.—[12] *Beulah.* Eabh.

ach 'na éididh, a' siubhal ann am mòrachd a neirt? Mise, a ta labhairt ann am fireantachd, cumhachdach gu tèarnadh.

2 C'ar son a *tha* d'éididh dearg, agus do chultaidh mar neach a' saltairt an amair-fhiona?

3 Shaltair mi an t-amar a'm' aonar, agus do na slòigh cha *robh* aon neach maille riumsa: oir shaltair mi orra ann am fheirg, agus phronn mi iad ann am chorruich; agus chrathadh am fuil air mo chulaidh, agus tharruing mi sal air m'éididh uile.

4 Oir *bha* là an dioghaltais ann mo chridhe, agus bha bliadhna mo mhuinntir shaorta air teachd.

5 Agus dh'amhairc mi, agus cha robh fear-cuidich ann; agus b'ioghnadh leam nach robh fear-taice ann; uime sin dh'oibrich mo ghairdean féin slàinte dhomh, agus chum mo chorruich féin taice rium.

6 Agus shaltair mi sios na slòigh ann am fheirg, agus chuir mi air mhisg iad ann mo chorruich, agus thug mi sios an neart chum an làir.

7 Tròcairean an Tighearn aithrisidh mi, *agus* cliù an Tighearn; a réir gach ni a bhuilich an Tighearn oirnn, agus meud a mhaitheis do thigh Israeil, a dheònaich e dhoibh a réir a chaoimhneis, agus a réir lionmhoireachd a thròcairean.

8 Oir thubhairt e, Gu deimhin is iad mo shluagh, clann nach dean breug; agus bha e 'na Shlànuighear dhoibh.

9 'Nan uile àmhghar bha esan fo àmhghar; agus rinn aingeal a làthaireachd an tèarnadh; ann a ghràdh agus ann a iochd rinn e féin an saoradh: agus dh'iomchair e iad, agus ghiùlain e iad, rè nan uile làithean o shean.

10 Ach rinn iadsan ceannairc, agus chuir iad doilghios air a Spiorad naomh; air chor as gu'n d'fhàs e 'na nàmhaid doibh, *agus* chog e féin 'nan aghaidh.

11 An sin chuimhnich e na làithean o shean, Maois *agus* a shluagh, *ag ràdh*, Cia esan a thug a mìos iad o'n fhairge, le buachaille a threud? Cia esan a chuir a Spiorad naomh an taobh a stigh dheth?

12 A stiùir *iad* aig deas làimh Mhaois le a ghairdean glòrmhor; a' sgoltadh nan uisgeacha roimhe, a dheanamh ainme shiorruidh dha féin?

13 'Gan stiùradh troimh an doimhne, mar each anns an fhàsach, *ionnus* nach tuisleadh iad?

14 Mar a théid an spréidh sios do'n ghleann, thug Spiorad an Tighearn orra fois a ghabhail: mar sin threòraich thu do shluagh, a dheanamh ainme ghlòrmhoir dhuit féin.

15 Seall a nuas o nèamh, agus faic o d' ionad-còmhnuidh naomh agus glòrmhor; c'àit am bheil t'eud, agus do neart; lionmhoireachd do thròcairean agus do thruas dhiom? Am bheil iad air an cumail air an ais?

16 Gu deimhin is tusa ar n-Athair, ged nach aithne do Abraham sinn, agus nach 'eil Israel a' gabhail ruinn; *is* tusa, a Thighearn, ar n-Athair, ar Fear-saoraidh; *tha* d'ainm o shiorruidheachd.

17 C'ar son, a Thighearn, a thug thu oirnn dol air seacharan o d' shlighibh, *agus* a chruaidhich thu ar cridhe o d' eagal? Pill air sgàth do sheirbhiseach, treubhan d'oighreachd féin.

18 Is beag an ùine a shealbhaich do shluagh naomh; shaltair ar naimhdean sios do naomh-ionad.

19 Bu *leat* sinne riamh; cha robh thu a' riaghladh os an ceann-san; cha robh iad air an gairm air d'ainm.

CAIB. LXIV.

1 *Dh'iarr an eaglais foillseachadh cumhachd Dhé; 4 dh'aidich i gu'n robh a thròcairean lionmhor; 9 agus ghuidh i nuch cuimhnicheadh e a h-aingidheachd 'na h-aghaidh gu bràth.*

O GU'N reubadh tu o chéile na nèamhan, gu'n tigeadh tu nuas, gu'n sruthadh na sléibhtean sios ann ad làthair;

2 Mar a loisgeas an teine-leaghaidh, *mar* a chuireas an teine goil air uisge; a chum d'ainm a dheanamh aithnichte do d' naimhdibh, *gu'n* criothnaicheadh na cinnich ann ad fhianuis!

3 An uair a rinn thu nithe iongantach ris nach robh sùil againn, thàinig thu nuas; ann ad làthair shruth na sléibhtean sios.

4 Oir riamh cha chuala *daoine*, cha d'airich iad le'n cluais, ni mò chunnaic sùil, dia *eile* ach thusa, *a ni a leithid* air son an ti a dh'fheitheas air.

5 Tha thu a' teachd an còdhail an ti a ta gabhail tlachd ann an ceartas a dheanamh; *a' mhuinntir* a ta cuimhneach ortsa ann ad shlighibh: feuch, tha corruich ort, oir pheacaich sinne; *eadhon* riusan o shean, ach tha sinn air ar tèarnadh;

6 Agus tha sinne uile mar ni truaillidh, agus ar n-uile fhìreantachd mar luideig shalaich; agus tha sinn uile air seargadh mar dhuilleach; agus rinn ar lochdan, mar a' ghaoth, ar giùlan air falbh.

7 Agus cha'n'eil aon neach ann a ta gairm air d'ainm, a ta 'ga dhùsgadh féin suas a dheanamh greim ort; oir dh'fholuich thu do ghnùis uainn, agus chlaoidh thu sinn air son ar n-euceartan.

8 Ach a nis, O Thighearn, is tusa ar n-Athair; is sinne a' chreadh, agus is tusa ar fear-deilbh; agus is sinne uile obair do làimhe.

9 Na biodh corruich ro gheur ort, a Thighearn, agus na cuimhnich aingidheachd gu bràth; feuch, amhairc, guidheamaid ort, is sinne uile do shluagh.

10 Dh'fhas do bhailtean naomha 'nam fàsach; tha Sion 'na fàsach; tha Ierusalem faondrach.

11 Tha ar tigh naomh agus àluinn, anns an d'thug ar n-aithrichean moladh dhuit, air a losgadh le teine; agus thar ar n-uile nithe tlachdmhor air an lèir-sgrios.'

12 An cum thu ort féin air son nan nithe sin, a Thighearn? Am bi thu a'd' thosd, agus an craidh thu sinn gu goirt?

CAIB. LXV.

1 *Ghairm Dia na cinnich, agus thréig e na h-Iudhaich air son am mi-chreidimh agus an aingidheachd.* 8 *Tèarnar fuigheall diubh.* 11 *Thig breitheanas air an aingidh, ach beannaichear an t-ionracan.* 17 *An nuadh Ierusalem.*

DH'FHOILLSICHEADH mi dhoibhsan nach robh 'gam fharraid[1]; fhuaradh mi leosan nach robh 'gam iarraidh; thubhairt mi, Feuch mi, feuch mi, ri cinneach nach robh air 'ainmeachadh orm.

2 Shin mi mach mo làmhan fad an là ri sluagh ceannairceach, a ta gluasad ann an droch shlighe, a réir an inntleachdan féin;

[1] *a' fiosrachadh* mu m'thimchioll.

3 Sluagh a ta an còmhnuidh 'gam bhrosnachadh gu feirg ri m' aghaidh ; ag iobradh anns na liosaibh, agus a' losgadh tùise air na clachaibh-creadha ;

4 A ta fantuinn am measg nan àiteachan-adhlaic, agus a' gabhail còmhnuidh anns na h-uamhaibh ; a ta 'g itheadh feòla mhuc, agus aig am bheil sùgh nithe gràineil 'nan soithichibh.

5 A ta 'g ràdh, Fan agad féin, na tig am fagus [1] domhsa ; oir is mise a's naomha na thusa. Tha iad so 'nan deataich [2] ann am shròin, 'nan teine tha losgadh rè an là uile.

6 Feuch, tha e sgrìobhta ann am làthair ; cha'n fhan mi a'm' thosd, ach ath-dhìolaidh mi ; seadh, ath-dhìolaidh mi ri'n uchd,

7 Bhur n-eu-ceart ·n, agus eu-ceartan 'ur n-aithrichean le chéile, deir an Tighearn, a loisg tùis air na sléibhtibh, agus a thug toibheum dhomh air na cnocaibh ; seadh, tomhaisidh mi air ais dhoibh 'nan uchd an obair *a rinn iad* roimhe so.

8 Mar so deir an Tighearn, Amhuil a gheibhear am fion nuadh anns a' bhagaide, agus a their *neach*, Na mill e, oir tha beannachadh ann ; mar sin ni mise air sgàth mo sheirbhiseach ; cha sgrios mi an t-iomlan.

9 Agus bheir mi mach sliochd o Iacob, agus o Iudah sealbhadair mo shléibhtean ; agus sealbhaichidh mo mhuinntir thaghta am fearann, agus gabhaidh m'òglaich tàmh ann.

10 Agus bithidh Saron 'na chrò chaorach, agus gleann Achoir 'na bhuaile bhò, air son mo shluaigh-sa, a bha 'gam iarraidh.

11 Agus sibhse a thréig an Tighearn, a dhìchuimhnich mo shliabh naomh ; a ta deasachadh buird do Ghad [3], agus a' lìonadh lobairt-dibhe do Mheni [4] ;

12 Airmhidh mi sibhse chum a' chlaidh-eimh, agus cromaidh sibh uile sios chum a' chasgraidh ; a chionn, an uair a ghlaodh mi, nach do fhreagair sibhse ; an uair a labhair mi, nach d'éisd sibh ; ach rinn sibh olc ann am shealladh, agus an ni anns nach robh tlachd agam ròghnaich sibh.

13 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, ithidh m'òglaich-sa, ach bithidh ocras oirbhse ; feuch, òlaidh m'òglaich-sa, ach bithidh tart oirbhse ; feuch, ni m'òglaich-sa gairdeachas, ach bithidh nàire oirbhse :

14 Feuch, seinnidh m'òglaich-sa tre aoibhneas cridhe, ach glaodhaidh sibhse tre dhoilghios cridhe ; agus tre chràdh spiorad ni sibh caoineadh.

15 Agus fagaidh sibh bhur n-ainm mar mhallachadh do m' mhuinntir thaghta-sa ; oir marbhaidh an Tighearn Iehobhah thu, agus bheir e ainm eile air 'òglaich.

16 An neach a bheannaicheas e féin air talamh, beannaichidh se e féin ann an Dia na fìrinn ; agus an neach a bheir mionnan air talamh, mionnaichidh e air Dia na fìrinn ; a chionn gu bheil na h-àmhgharan roimhe air an dìchuimhneachadh, agus a chionn gu bheil iad foluichte o m' shùilibh.

17 Oir feuch, cruthaicheam nèamhan nuadha agus talamh nuadh ; agus cha chuimhnichear iad sin *a bh'ann* roimhe, agus cha tig iad an aire *do'n duine*.

18 Ach deanaibh-sa gairdeachas, agus bithibh aoibhneach gu cian nan cian, *air son an ni* a chruthaicheam ; oir feuch, cruthaicheam Ierusalem 'na cùis-aoibhneis, agus a sluagh 'nan cùis-ghairdeachais.

19 Agus bithidh mi aoibhneach ann an Ierusalem, agus ni mi gairdeachas ann mo shluagh ; agus cha chluinnear guth caoidh no guth caoinidh innte ni's mò.

20 Oir cha bhi as a sin suas naoidhean [5] gearr-shaoghalach, no seann duine nach do chòimhlìon a làithean ; oir bàsaichidh an naoidhean *an uair a ruigeas e* ceud bliadhna dh'aois ; ach bithidh am peacair *a ruigeas* ceud bliadhna dh'aois malluichte.

21 Agus togaidh iad tighean, agus gabhaidh iad còmhnuidh *annta* ; agus suidhichidh iad fion-liosan, agus ithidh iad d'an tor adh.

22 Cha dean iadsan togail, agus neach eile àiteachadh ; cha dean iadsan suidheachadh, agus neach eile itheadh ; oir mar làithean craoibhe *bithidh* làithean mo shluaigh-sa ; agus mealaidh mo mhuinntir thaghta rè ùin' fhada [6] obair an làmha féin.

23 Cha saothraich iad gu diomhain, ni mò ghineas iad *sliochd* chum dragha ; oir is iad siol dhaoine beannaichte an Tighearn, agus an sliochd mailleriu.

24 Agus tarlaidh, mu an gairm iad, freagraidh mi ; agus am feadh a bhios iad fòs a' labhairt, éisdidh mi.

25 Ni am madadh-alluidh agus an t-uan ionaltradh le chéile ; agus ithidh an leòmhan conlach mar an damh ; ach 's e an duslach *a's* biadh do'n nathair. Cha dochainn agus cha mhill iad ann mo shliabh naomh-sa uile, deir an Tighearn.

CAIB. LXVI.

1 *Tha Dia a' nochdadh d'a shluagh gu'm feum iad scirbhis a dheanamh dha gu h-iriosal, agus ann an treibhdhireas an cridhe.* 5 *Bheir an Tighearn comhfhurtachd dhoibhsan a ghluaiseas 'na eagal.* 15 *Dòirtidh e a chorruich air an aingidh.* 18 *Cruinnichear na h-Iudhaich agus na cinnich a dh'aon eaglais.*

MAR so deir an Tighearn, Is iad na nèamha mo righ-chaithir, agus an talamh stòl mo chos ; cia e an tigh a thogas sibh dhomhsa ? agus cia e ionad mo chòmhnuidh ?

2 Oir na nithe so uile rinn mo làmh, agus na nithe so uile is leamsa, deir an Tighearn ; ach air *an fhear* so amhaircidh mi, *eadhon* airsan a tà bochd agus leònta, 'na spiorad, agus a chriothnaicheas roimh m' fhocal.

3 Tha esan a mharbhas damh, *mar gu'm* mortadh e duine ; esan a dh'iobras uan, *mar gu'n* cuireadh e an ceann do mhadadh ; esan a bheir seachad tabhartas, *mar gu'n tugadh e seachad* fuil mhuc ; esan a loisgeas tùis, *mar gu'm* beannaicheadh e lodhol ; seadh, ròghnaich iad an sligheachan féin, agus 'nan gràineileachdaibh féin tha an anam a' gabhail tlachd.

4 Ròghnaichidh mise fòs am faoin-smuainte-san, agus an cùis-eagail bheir mi orra ; a chionn gu'n do ghlaodh mi, agus nach d'thug aon neach freagradh ; labhair mi, agus cha d'éisd iad ; ach rinn iad olc ann am shealladh, agus an ni anns nach robh tlachd agam ròghnaich iad.

5 Cluinnibh-sa focal an Tighearna, sibhse ta criothnachadh roimh 'fhocal ; bhur bràithrean a tha toirt fuath dhuibh, a thilg a mach sibh air sgàth m'ainmc-sa, deir iad, Biodh an Tighearn air a ghlòrachadh ; ach

[1] *an gar.*—[2] *dealbaich.*—[3] *bhuidhinn.*—[4] *mhòr dìreamh.*—[5] *naoidheachan.*—[6] *caithidh iad an.* Kabb.

foillsichear e chum aoibhneis dhuibhse, agus cuirear iadsan gu h-amhluadh.

6 Guth àrd-ghlaoidh o'n chaithir : guth o'n teampull ; guth an Tighearn, a' toirt ath-dhìolaidh d'a naimhdibh.

7 Mu'n robh i ann an saothair-chloinne, dh'aiseadadh i ; mu'n d'thàinig a h-iogh-anna, rug i leanabh-mic.

8 Cò chual a leithid so ? cò chunnaic an leithide so do nithibh ? an tabhair an talamh a mach *a thoradh* ann an aon là ? am bi cinneach air a bhreith dh'aon bheum[1] ? oir cha bu luaithe bha Sion ann an saothair na rug i a clann.

9 An toir mi gus a' bhreith, agus nach toir mi fa'near gu'm beirear ? deir an Tighearn ; an gin mi, agus am bac mi a' bhreith ? deir do Dhia.

10 Deanaibh gairdeachas le Ierusalem, agus bithibh subhach air a son, sibhse uile le'n ionmhuinn i ; bithibh ro aoibhneach leatha, sibhse uile a ta ri bròn air a son ;

11 A chum gu'n deòthail sibh, agus gu'm bi sibh sàsuichte le ciochaibh a sòlais ; a chum gu'n tarruing[2] sibh, agus gu'm faigh sibh toilinntinn ann am pailteas a glòire.

12 Oir mar so deir an Tighearna ; Feuch, sgaoilearn sìth thairis oirre mar amhainn, agus glòir nan cinneach mar shruth a' taomadh a nuas[3] ; an sin deòthlaidh sibh, giulainear sibh air an léis, agus luaisgear[4] sibh air na gluinibh.

13 Mar neach do'n tabhair a mhàthair comhfhurtachd, mar sin bheir mise comh-fhurtachd dhuibhse ; agus ann an Ierusalem gheibh sibh sòlas.

14 An uair a chi sibh *so* ni bhur cridhe gairdeachas ; agus bithidh 'ur cnàmhan[5] ùrar mar am feur ; agus foillsichear làmh an Tighearna d'a òglaich ; ach lasaidh *i* fhearg an aghaidh a naimhdean.

15 Oir feuch, thig an Tighearn le teine, agus a charbad mar chuairt-ghaoith ; a dhòrtadh a mach a chorruich mar an-teas, agus 'achmhasain le lasraichibh teine.

16 Oir le teine agus le a chlaidheamh tagraidh an Tighearn ris gach uile fheoil ; agus bithidh mòran air am marbhadh leis an Tighearn.

17 Iadsan a ta 'g an naomhachadh féin agus 'g an glanadh féin anns na liosaibh, air cùl aon *chraoibhe* 's a' mheadhon ; ag ithe-adh feòla mhuc, agus na gràineileachd, agus nan luch ; gearrar[6] as iad le chéile, deir an Tighearn.

18 Oir *is aithne* dhomhsa an gnìomhara, agus an innleachdan ; thigeam a chruinn-eachadh nan uile chinneach agus theang-anna ri chéile ; agus thig iad, agus chi iad mo ghlòir.

19 Agus cuiridh mi comhara 'nam measg ; agus a' mhuinntir a théid as diubh cuiridh mi dh'ionnsuidh nan cinneach, gu Tarsis, Pul, agus Lud, a thairngeas am bogha ; gu Tubal agus Iabhan, na criochan fad às ; nach cuala iomradh orm, agus nach faca riamh mo ghlòir ; agus cuiridh iad an céill mo ghlòir am measg nan cinneach.

20 Agus bheir iad 'ur bràithrean uile, as gach cinneach, *mar* thabhartas do'n Tigh-earn ; air eachaibh, agus air carbadaibh, a-gus air uirighibh, air muilidhibh, agus air ainmhidean luath-chosach[7] ; gu mo shliabh naomh-sa Ierusalem deir an Tighearn ; amhuil a bheir clann Israeil tabhartas ann an soitheach glan gu tigh an Tighearn.

21 Agus dhiubhsan mar an ceudna gabh-aidh mi, air son shagart, *agus* air son Lebh-itheach, deir an Tighearn.

22 Oir amhuil a mhaireas na nèamha nuadha, agus an talamh nuadh, a ta mi cruthachadh, ann am fhianuis, deir an Tighearn ; mar sin mairidh bhur sliochd-sa, agus 'ur n-ainm.

23 Agus tarlaidh, o ghealaich ùir gu geal-aich ùir, agus o shàbaid gu sàbaid, gu'n tig gach uile fheoil a dheanamh aoraidh ann am làthair-sa, deir an Tighearn.

24 Agus théid iad a mach, agus seallaidh iad air closaichean nan daoine a chiontaich a'm' aghaidh ; oir cha bhàsaich an cnuimh, agus cha mhùchar an teine ; agus bithidh iad 'nan gràineileachd[8] do na h-uile fheoil.

IEREMIAH.

CAIB. I.

1 *An t-òm san d'rinn Ieremiah fàistneachd:* 4 *Naomhaich Dia e o'n bhroinn.* 11 *Nochdaidh dha gu'n rachadh Ierusalem a sgrios.* 17 *Neartaich Dia e fa chomhair a dhreuchd.*

BRIATHRAN Ieremiah mhic Hilciah, *aon* do na sagartaibh a *bha* an Anatot ann am fearann Bheniamin :

2 A dh'ionnsuidh an d'thàinig focal an Tighearn ann an làithibh Iosiah mhic Amoin righ Iudah, anns an treas bliadhna deug d'a rioghachadh.

3 Thàinig e mar an ceudna ann an làith-ibh Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, gu ceann aon bhliadhna deug Shedeciah mhic Iosiah, righ Iudah, gus an d'thugadh air falbh Ierusalem ann am braighdeanas anns a' chùigeamh mìos.

4 Thàinig an sin focal an Tighearn a m'ionnsuidh-sa, ag ràdh,

5 Mu'n do dhealbh mi thu sa' bhroinn, b'aithne dhomh thu ; agus mu'n d'thàinig thu mach o'n bholg, chuir mi air leth thu[9] ; mar fhàidh do na cinnich thug mi thu.

6 An sin thubhairt mise, Och ! a Thigh-earna Iehobhah, feuch, cha'n aithne dhomh-sa labhairt, oir *is* leanabh mi.

7 Agus thubhairt an Tighearna rium, Na abair, *Is* leanabh mi : ach a chum nan uile

[1] *dh'aon tarruing?*—[2] *fàisg, bleodhainn.*—[3] *a' dol thar bruaich.*—[4] *fu-luaisgear.*—[5] *cnàmhaean.*—[6] *sguabar.*—[7] *cleibh.*—[8] *oillte.*—[9] *naomhaich mi thu.*

gus an cuir mise thu, théid thu; agus ciod sam bith a dh'àitheas mi dhuit, labhraidh tu.

8 Na biodh eagal ort roimh an gnùis; oir tha mise maille riut a chum do thèarnadh, deir an Tighearn.

9 Agus chuir an Tighearn a mach a làmh, agus bhean e ri m' bheul; agus thubhairt an Tighearn rium, Feuch, chuir mise mo bhriathran ann ad bheul.

10 Feuch, chuir mi thu air an là'n diugh os ceann nan cinneach agus os ceann nan rìoghachd, gu spionadh as, agus gu tarruing a nuas, agus gu sgrios, agus gu leagail; gu togail, agus gu suidheachadh.

11 Agus thàinig focal an Tighearn a m'ionnsuidh, ag ràdh, Ciod a tha thu faicinn, a Ieremiah? Agus thubhairt mise, Tha mi faicinn slaite do chraoibh almoin.

12 Agus thubhairt an Tighearna rium, Is ceart a chunnaic thu: oir deifrichidh mise m'fhocal a chum a choimhlionadh.

13 Agus thàinig focal an Tighearn a m'ionnsuidh an dara uair, ag ràdh, Ciod a tha thu faicinn? Agus thubhairt mise, Tha mi faicinn coire air ghoil; agus air a tionndadh o'n àirde tuath.

14 Agus thubhairt an Tighearn rium, O'n àirde tuath brisidh an t-olc a mach air uile luchd-àiteachaidh na tìre.

15 Oir feuch, gairmidh mise air uile theaghlaichean rìoghachdan na h-àirde tuath, deir an Tighearn; agus thig iad, agus suidhichidh iad, gach aon a righ-chaithir aig dol a steach gheatachan Ierusaleim, agus air a ballachan uile mu'n cuairt, agus os ceann uile bhailtean Iudah.

16 Agus cuiridh mise mo bhreitheanais an céill 'nan aghaidh, air son an uil' aingidheachd; a chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n do loisg iad tùis do dhiathaibh eile, agus gu'n do shleuchd iad do oibribh an lamha fein.

17 Crioslaich thusa suas uime sin do leasraidh, agus éirich, agus labhair riu na h-uile nithe a dh'àitheas mise dhuit; na biodh fiamh [1] ort rompa, air eagal gu'n cuir mise gu h-amhluadh thu 'nam fianuis.

18 Oir feuch, rinn mise thu an diugh a'd' chaithir dhaingnichte, agus a'd' phost iaruinn, agus a'd' bhalla umha, an aghaidh na tìre so uile; an aghaidh righrean Iudah, an aghaidh a mòr uaislean, an aghaidh a sagartan, agus an aghaidh sluaigh na tìre:

19 Agus cathaichidh iad ann ad aghaidh, ach cha toir iad buaidh ort: oir *tha* mise maille riut, deir an Tighearn, chum do thèarnadh.

CAIB. II.

1 *Chuimhnich Dia as leth nan Iudhach an caoimhneas a nochd e dhoibh 'nan òige, agus thagair e riu mu thimchioll an aingidheachd.* 18 *Chronaich e iad air son an lodholan* 35 *Tha dòchas an t-sluaigh 'nan neòchiontas féin dìomhain.*

THAINIG focal an Tighearna mar an ceudna a m'ionnsuidh, ag ràdh,

2 Imich agus glaodh ann an cluasaibh Ierusaleim, ag ràdh; Mar so deir an Tighearna, Chuimhnich mise as do leth an caoimhneas *a nochd mi dhuit* ann ad òige, gràdh do cheangail-pòsaidh, 'nuair a dh'imich thu a'm' dhéigh anns an fhàsach, ann am fearann nach do threabhadh.

3 *Is* naomhachd do'n Tighearn Israel, ceud toradh a chinneis: iadsan uile a ta 'ga shlugadh suas, measar iad *cìontach*; thig aimhleas orra, deir an Tighearn.

4 Cluinnibh focal an Tighearn, O thigh Iacoib, agus uile theaghlaichean tighe Israeil:

5 Mar so deir an Tighearn; Ciod an euceart a fhuair 'ur n-aithrichean annam-sa, gu'n d'imich iad fada uam, agus gu'n do ghluais iad an déigh dìomhanais, agus gu'n d'fhàs iad dìomhain?

6 Agus cha dubhairt iad, C'àit *am bheil* an Tighearn, esan a thug a nìos sinn o thìr na h-Eiphit, a stiùir sinn troimh an fhàsach, troimh fearann fàsail agus làn shlochd, troimh fearann tairt agus sgàile bàis, trid fearainn nach do shiubhail aon duine troimhe, agus far nach do ghabh duine riamh còmhnuidh?

7 Thug mi sibh mar an ceudna gu dùthaich thorraich, a dh'itheadh a toraidh, agus a maitheis; ach an uair a thàinig sibh a steach, thruail sibh m'fhearann, agus m'oighreachd rinn sibh 'na gràineileachd.

8 Cha dubhairt na sagairt, C'àit am bheil an Tighearn? agus iadsan a laimhsich an reachd, cha b'aithne dhoibh mise: rinn na h-aodhairean fòs ceannaire ann am aghaidh; agus rinn na fàidhean fàistneachd le Baal, agus lean iad nithe nach toir buannachd.

9 Uime sin tagraidh mise ruibh fathast, deir an Tighearn, agus ri cloinn bhur cloinne tagraidh mi.

10 Oir siubhlaibh thairis gu crìocha Chitim, agus faicibh; agus cuiribh fios gu Cedar, agus thugaibh geur aire; feuchaibh an do thachair riamh a leithid so.

11 An do chaochail cinneach an dé, eadhon iad sin nach robh 'nan dée? Ach chaochail mo shluagh-sa an glòir air son ni gun bhuannachd.

12 Biodh ioghnadh oirbh, O nèamha, mu'n ni so, agus biodh uamhas oirbh: bithibh air bhur trom-bhualadh le h-uamhunn [2], deir an Tighearn:

13 Oir chuir mo shluagh-sa dà olc an gnìomh: thréig iad mise, tobar nan uisgeacha beò; *agus* chladhaich iad a mach dhoibh féin sluichd, sluichd eu-dìonach, nach cum uisge.

14 An tràill Israel? Ma's ann do chloinn an teaghlaich e, c'uim' an d'rinneadh e 'na chobhartaich?

15 Beucaidh na leòmhain òga 'na aghaidh; thog iad an guth, rinn iad 'fhearann 'na fhàsach; tha a bhailtean air an losgadh, gun aon 'gan àiteachadh.

16 Ni clann Noiph agus Taphaneis mar an ceudna mullach do chinn a bhriseadh.

17 Nach do choisinn thu so dhuit féin, a chionn gu'n do thréig thu an Tighearn do Dhia, an uair a bha e 'g ad stiùireadh anns an t-slighe?

18 Agus a nis ciod do ghnothuch ri slighe na h-Eiphit, a dh'òl uisgeachan Shihoir? No ciod do ghnothuch ri slighe Asiria, a dh'òl uisgeachan na h-Aimhne?

19 Smachdaichidh t'aingidheachd féin thu, agus ni do chùl-sleamhnachadh féin do chronachadh: aithnich uime sin agus faic, gur olc agus searbh *an ni*, gu'n do thréig thu an Tighearn do Dhia, agus nach 'eil m' eagal-sa aunad, deir an Tighearn Dia nan sluagh.

20 Gu deimhin o chian fada bhris mi [3] do chuing, sgaoil mi do chuibhrichean; agus thubhairt thu, Cha bhi mi eas-umhal [4].

[1] *faitcheas.*—[2] *air bhur fàsachadh gu tur.*—[3] *thu*, LXX.—[4] *umhal.* Eabh.

Oir air gach cnoc àrd, agus fo gach craoibh uaine, tha thu dol air seacharan ri striopachas.

21 Gidheadh shuidhich mise thu a'd' fhionain uasail, gu h-iomlan a'd' shiol ceart: ach cionnus a chaochail thu orm, a' gheug chrionaich na fionain coimhich?

22 Oir ged nigh thu thu féin le natar, agus ged ghabh thu mòran siopuinn, tha t'aingidheachd air a comharachadh ann am làthair-sa, deir an Tighearna Iehobhah.

23 Cionnus a dh'fheudas tu ràdh, Cha'n 'eil mi salach, cha deachaidh mi an déigh Bhaalim? Feuch do shlighe anns a' ghleann; aithnich ciod a rinn thu. Tha thu mar dhromedari luath ag imeachd na slighe;

24 *Mar* asail fhiadhaich eleachdta ri fàsach, a thairngeas a' ghaoth suas 'na cuinneanaibh, ann an cìocras a h-anama: an trà thig a miann cò a philleas i? Iadsan uile bhios 'ga h-iarraidh cha sgithichear iad; an ceann a mìosa gheibh iad i.

25 Cum do chos o bhi ruisgte, agus do mhuineal o thart. Ach thubhairt thusa, Cha 'n'eil leigheas air a' chùis a nis; cha chum; oir ghràdhaich mi coigrich, agus 'nan déigh théid mi.

26 Mar a bhios nàire air meirleach an uair a ghlacar e; mar sin chuireadh gu nàire tigh Israeil; iad féin, an righrean, an uachdarain, agus an sagairt, agus am fàidh-ean;

27 A ta 'g ràdh ri mìr fiodha, *Is* tu m'athair; agus ri cloich, *Is* tu ghin mi; oir thionndaidh iad riumsa *an* cùl, is cha'n i an aghaidh; ach ann an àm an airce their iad, Eirich, agus teasairg sinn.

28 Ach c'àit am bheil do dhée a rinn thu dhuit féin? Eireadh iadsan, ma's urrainn iad do thearnadh ann an àm do chruaidhchais: oir *a réir* àireimh do bhailtean bha do dhée, O Iudah.

29 C'ar son a thagras sibh riumsa? chiontaich sibh uile a'm' aghaidh, deir an Tighearn.

30 Gu diomhain bhuail mi bhur clann; cha do ghabh iad cronuchadh. Shluig 'ur claidheamh féin 'ur faidhean, amhuil leòmhan millteach.

31 O sibhse do'n ghinealach so, feuchaibh focal an Tighearn: an robh mise a'm' fhàsach do Israel? a'm' fhearann dorchadais? C'uim an dubhairt mo shluagh, Is tighearnan sinn *oirnn féin;* cha tig sinn ni's mò thugad-sa?

32 Am feud òg-bhean a h-usgraichean a dhearmad? *no* bean-bainnse a culaidh [1]? Gidheadh dhearmaid mo shluagh mise làithean gun àireamh.

33 C'uim an seòl thu do shlighe a dh'iarraidh gaoil? air an aobhar sin fòs seòlaidh mise dòrainnean air do shlighean-sa.

34 Fhuaradh ann ad sgiobul mar an ceudna fuil anama nan neòchiontach bochda: cha 'n ann le sgrudadh domhain a fhuair mi mach i, ach air a craobh-sgaoileadh.

35 Gidheadh tha thu 'g ràdh, A chionn gu bheil mi neòchiontach, gu cinnteach pilliidh a chorruich uam. Feuch tionnsgnaidh mise ann am breitheanas riut, a chionn gu bheil thu ag ràdh, Cha do pheacaich mi.

36 C'uim am bi thu co ro-luaineach a chaochladh do shlighe? bithidh fathast nàire ort do'n Eiphit, amhuil a bha nàire ort do Asiria.

37 Seadh, cuideachd théid thu mach as a so, le d' lamhan air do cheann: oir dhiult an Tighearn cuspairean do dhòchais, agus leo cha soirbhich thu.

CAIB. III.

1 *Mòr-thròcair an Tighearn do Iudah.* 6 *Tha Israel ni's neòchiontaiche na Iudah.* 12 *Ghairm Dia iad gu aithreachas.* 20 *Dh'aidich an sluagh am peacanna.*

THEIR iad, Ma chuireas duine air falbh a bhean, agus gu'n imich i uaith, agus gu'n gabh i le fear eile, am pill e d'a h-ionnsuidh a ris? nach bi am fearann sin gu ro-mhòr air a thruailleadh? Ach rinn thusa striopachas le mòran leannan; gidheadh pill riumsa a ris, deir an Tighearn.

2 Tog do shùilean suas ris na h-ionadaibh àrda, agus, feuch, cia an t-àit anns nach do thruailleadh thu? Shuidh thu 'gam feitheamh anns na slighibh, mar an t-Arabach san fhàsach; agus shalaich thu am fearann le d'striopachas, agus le d' dhrochbheirt.

3 Agus chumadh na frasan air an ais, agus an t-uisge deireannach cha robh ann; gidheadh agadsa bha cudan striopaich, chuir thu cùl ri nàire.

4 Nach gairm thu ormsa o'n uair so, *ag ràdh,* M'athair, bu tusa fear stiùraidh m' òige?

5 An gléidhear *fearg* gu bràth? an cumar *corruich* gu siorruidh air chuimhne? Feuch, labhair, agus rinn thu aingidheachd; agus chaidh e leat.

6 Thubhairt an Tighearn rium fòs ann an làithibh Iosiah an righ, Am faca tu ciod a rinn Israel chùl-sleamhnach? Chaidh i suas air gach sliabh àrd, agus fo gach crann gorm, agus an sin rinn i striopachas.

7 Agus thubhairt mise, an déigh dhi so uile a dheanamh, Pill a m'ionnsuidh-sa: ach cha do phill i. Agus chunnaic a piuthar fhealltach Iudah *so.*

8 Agus chunnaic mise, 'nuair, air son na h-uile adhaltrais anns an robh Israel chùl-sleamhnach ciontach, a chuir mi air falbh i, agus thug mi litir-dhealaich dhi, gidheadh nach do ghabh a piuthar fhealltach Iudah eagal, ach gu'n d'imich i, agus gu'n d'rinn i féin striopachas mar an ceudna.

9 Agus tharladh, le ro-mheud a tograidh gu neòghloine, gu'n do thruaill i am fearann, agus gu'n d'rinn i adhaltras le clachaibh agus le crannaibh.

10 Agus fòs an déigh so uile cha do phill a piuthar fhealltach Iudah riumsa le a h-uile chridhe, ach gu cealgach, deir an Tighearn.

11 Uime sin thubhairt Iehobhah rium; Is mò dh'fhireannaich Israel chùl-sleamhnach i féin na Iudah chealgach.

12 Imich agus glaodh na briathran so fa chomhair na h-àirde tuath, agus abair; Pill, O Israel chùl-sleamhnach, deir an Tighearn, *agus* cha leig mi mo chorruich ort; oir tha mise tròcaireach, deir an Tighearn, cha ghléidh mi m'fhearg gu bràth.

13 A mhàin aidich do chionta, gu'n d'rinn thu eusaontas an aghaidh an Tighearna do Dhé; agus gu'n d'rinn thu do shligheachan coitchionn do choigrich, fo gach aon chraoibh uaine; agus nach d'thug sibh géill do m' ghuth-sa, deir an Tighearn.

14 Pillibh, O chlann chùl-sleamhnach, deir an Tighearn, oir tha mi pòsda ruibh; agus gabhaidh mi sibh, aon à baile, agus dithis á teaghlach, agus bheir mi sibh gu Sion:

15 Agus bheir mi dhuibh aodhairean a

[1] *a breaghad.*

réir mo chridhe féin, agus beathaichidh iad sibh le h-eòlas agus le tuigse.

16 Agus tarlaidh, an uair a théid sibh an lionmhoireachd agus am meud anns an fhearann, anns na làithibh sin, deir an Tighearn, cha'n abair iad ni's mò, Airce coimhcheangail an Tighearna, ni mò thig i 'nan aire, ni nò chuimhnicheas iad i, ni mò bheir iad sùil 'na déigh, ni mò nithear *sin* tuilleadh.

17 Anns an àm sin theirear ri Ierusalem righ-chaithir an Tighearn; agus bithidh tathaich nan uile chinneach d'a h-ionnsuidh, air sgàth ainme an Tighearn a bhitheas ann an Ierusalem; agus cha ghluais iad ni's mò a réir cruais [1] an droch chridhe féin.

18 Anns nà làithibh sin théid tigh Iudah gu tigh Israeil; agus thig iad le chéile mach as an tìr mu thuath, a chum an fhearainn a thug mise mar sheilbh do 'r n-aithrichibh.

19 Agus 'nuair a thubhairt mi, Cionnus a bheir mi àite dhuit am measg mhac, agus a bheir mi dhuit am fearann taitneach, oighreachd aoibhneach shluagh nan cinneach? an sin thubhairt mi, Goiridh tu riumsa, M'athair; agus cha phill thu air t'ais o m' leantuinn.

20 Gu deimhin, *mar* a chlaonas bean neòdhileas o a fear-pòsda, mar sin bhuin sibhse gu neò-dhileas riumsa, O thigh Israeil, deir an Tighearn.

21 Chualas guth air na h-ionadaibh àrda, caoidh *agus* athchuinge cloinne Israeil; a chionn gu'n do chlaon iad an slighe; dhìchuimhnich iad an Tighearn an Dia.

22 Pillibh, o chlann chùl-sleamhnach, leighisidh mise bhur cùl-sleamhnachaidh. Feuch, tha sinn a' teachd a d'ionnsuidh, oir is tu an Tighearn ar Dia.

23 Gu deimhin *cha'n'eil ach* dìomhanas anns na cnocaibh, *ann an* neart nan sléibhtean; gu deimhin anns an Tighearn ar Dia-ne tha slàinte Israeil.

24 Ach dh'ith an ni nàrach sin suas saothair ar n-aithrichean o ar n-òige; an caoraich, agus am buar, am mic, agus an nigheana.

25 Luidhidh sinn sìos 'nar nàire, agus thig ar masladh tharuinn: a chionn gu'n do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearn ar Dia, sinn féin agus ar n-aithrichean, o'r n-òige, eadhon gus an diugh, agus nach robh sinn ùmhal do ghuth an Tighearn ar Dia.

CAIB. IV.

Bhrosnuich Dia clann Israeil gu aithreachas le 'ghiallannaibh, 5 agus Iudah, le bhi bagairt breitheanasa uamhasach a a thoirt orra. 19 *Chaoidh am faidh gu mòr léir-sgrios an fhearainn.*

MA philleas tu a ris, O Israeil, deir an Tighearn, a m'ionnsuidh-sa pillidh tu; agus ma chuireas tu air falbh do ghràin-cìlcachdan o m' làthair-sa, an sin cha ghluaiscar thu:

2 Ach mionnaichidh tu, Mar is beò an Tighearn, ann am firinn, ann am breitheanas, agus ann an ionracas: agus beannaichidh na cinnich iad féin ann-san, agus ann-san ni iad uaill.

3 Uime sin, mar so deir an Tighearn ri fearaibh Iudah, agus ri Ierusalem; Brisibh suas bhur fearann treabhaidh, agus na cuiribh am measg dhroighionn.

4 Bithibh air 'ur timchioll-ghearradh do'n Tighearn, agus thugaibh air falbh roimh-chroicinn 'ur cridheachan, O fhearaibh Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusaleim; mu'n téid mo chorruich-sa mach mar theine, agus mu'n las i, air chor as nach feudar a mùchadh, air son aingidheachd 'ur gnìomhara.

5 Cuiribh-sa an céill ann an Iudah, agus ann an Ierusalem deanaibh follas, agus abraibh; Séidibh an trompaid anns an tìr; éighibh gu h-àrd agus abraibh, Cruinnichibh ri chéile, agus rachamaid a steach do na caithrichibh daingnichte.

6 Cuiribh suaicheantas suas ann an Sion, rachaibh air bhur n-ais, na seasaibh; oir tha mise a' tabhairt uile o'n àirde tuath, eadhon léir-sgrios mòr.

7 Thàinig an leòmhan a nios o a dhoire, agus tha milltear nan cinneach air a thurus: dh'imich e mach as 'àite chum d'fhearann a dheanamh 'na fhàsach; bithidh do bhailtean air an sgrios, air chor is nach bi aon 'gan àiteachadh.

8 Air an aobhar sin crioslaichibh sibh féin le sac-éididh, deanaibh caoidh agus gul; oir cha 'n 'eil fraoch feirge an Tighearn air a pilleadh air falbh uainn.

9 Agus tarlaidh anns an là sin, deir an Tighearn, gu 'm bàsaich cridhe an righ, agus cridhe nan àrd-uaislean; agus bithidh amhluadh air na sagartaibh, agus uamhas air na fàidhibh.

10 An sin thubhairt mise, Och! a Thighearna Iehobhah! gu cinnteach mheall thu gu tur an sluagh so agus Ierusalem, ag ràdh, Bithidh sìth agaibh; an uair a tha 'n claidheamh a' ruigheachd gu ruig an t-anam.

11 Anns an àm sin theirear ris an t-sluagh so agus ri Ierusalem; Gaoth loisgeach ann an ionadaibh sgaoilte an fhàsaich, leth ri nighinn mo shluaigh-sa; cha 'n ann gu fasgnadh no gu glanadh;

12 Thig treun-ghaoth o *na h-àitibh* sin a m' ionnsuidh-sa: a nis fòs labhraidh mi féin breitheanas 'nan aghaidh.

13 Feuch, mar neulaibh thig e nios; mar chuairt-ghaoith bithidh a charbadan; is luaithe na iolaircan a chuid each; mo thruaighe sinne! oir tha sinn creachta.

14 Glan do chridhe o aingidheachd, O Ierusalem, a chum gu tèarnar thu. Cia fhad a ghabhas do smuaintean aingidh còmhnuidh an taobh a stigh dhiot?

15 Oir tha guth ag éigheach o Dhan, agus a' cur àmhghair an céill o shliabh Ephraim.

16 Glaodhaibh-sa ris na cinnich, Feuch! Cuiribh an céill an aghaidh Ierusaleim, gu bheil luchd-freiceadain a' teachd o dhùthaich fad as, agus gu tog iad suas an guth an aghaidh bhuiltean Iudah.

17 Mar luchd coimhid faiche tha iad 'na h-aghaidh mu'n cuairt di, a chionn gu'n d'rinn i ar a mach ann am aghaidh-sa, deir an Tighearn.

18 Choisinn do shlighe agus do dheanadas na nithe so dhuit; 's i so t'aingidheachd; a chionn gu bheil i searbh, oir tha i ruigheachd gu do chridhe.

19 Mo chom, mo chom! tha mi air mo chràdh ann am ballachan mo chridhe; an taobh a stigh dhiom tha mo chridhe ri fuaim; cha 'n urrainn mi fantuinn a'm' thosd; a chionn gu cuala tu, O m'anam! guth na trompaid, gaoir a' chatha.

20 Tha léir-sgrios air lorg léir-sgrios air a ghairm; gu cinnteach tha 'n tìr gu h-iomlan creachta: gu h-obann chreachadh mo phàilliuna, mo sgàileachan ann an tiota.

21 Cia fhad a chi mi a' bhratach? a chluinneas mi fualm na trompaid?

[1] *ragairteachd, reasgachd.*

22 Gu cinnteach tha mo shluagh-sa am-aideach, ormsa cha do ghabh iad eòlas; is clann aig nach 'eil tuigse iad, agus tha iad air dhìobhail céille: tha iad seòlta a dheanamh uile, ach maith a dheanamh cha 'n aithne dhoibh.

23 Chunnaic mi an talamh, agus, feuch! *bha e* gun dealbh agus falamh; na nèamha fòs, agus bha iad gun solus.

24 Chunnaic mi na sléibhtean, agus, feuch! chriothnaich iad; agus bha na cnuic uile air an luasgadh gu mòr.

25 Dh'amhaire mi, agus, feuch! cha robh aon duine ann; agus uile eòin na h-ealtuinn[1], theich iad.

26 Dh'amhaire mi, agus, feuch! *bha* a' mhachair thorrach 'na fàsach, agus a h-uile bhailtean air an tilgeadh sìos, roimh làthair an Tighearna, roimh dhian-theas 'fheirge.

27 Oir mar so deir Iehobhah, Bithidh am fearann gu h-iomlan air 'fhàsachadh, ach cha dean[2] mi làn chrìoch.

28 Air son so ni an talamh bròn, agus dorchaichear na nèamha shuas; a chionn gu 'n do labhair mise, agus cha ghabh mi aithreachas; chuir mi romham, agus cha téid mi air m' ais uaith.

29 Roimh iolach nam marcach agus nam fear bogha, tha gach caithir a' teicheadh; chaidh iad a steach do thiugh choilltibh, agus streap iad suas air na creagaibh: tha na h-uile bhailtean air an tréigsinn, agus cha 'n 'eil aon duine 'gan àiteachadh.

30 Agus thusa, 'nuair a chreachar thu, ciod a ni thu? Ged éid thu fèin le coreur, ged sgeadaich thu thu fèin le seudaibh òir, ged ung thu do rosgan le dathaibh, gu diomhain ni thu thu fèin sgiamhach: nithear tàir ort le *do* leannain, air t'anam tha iad an tòir.

31 Gu cinnteach chuala mi glaodh amhuil mnà ri saothair, teanntachd amhuil mnà ri breith a ceud leinibh, glaodh nighinn Shiòin; a' caoidh, a' sgaoileadh a bas, *agus ag ràdh*, Mo thruaighe mise nis! oir tha m'anam air a chlaoidh le luchd mortaidh!

CAIB. V.

1 *Na breitheanais a thug Dia air na h-Iudhaich air son an ainneòlcachd,* 7 *an udhaltranais,* 10 *an ceilge,* 20 *agus an eucoirtan.*

RUITHIBH air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh[3] feadh shràidean Ierusaleim, agus faicibh a nis, agus biodh fios agaibh, agus larraibh 'na h-ionadaibh farsuinn, am faigh sibh aon duine, am bheil neach sam bith ann a tha cur an gnìomh breitheanais, a ta 'g iarraidh na firinn; agus bheir mise dhi maitheanas.

2 Ach ged their iad, Mar is beò an Tighearn, gu deimhin tha iad a' mionnachadh gu breugach.

3 O Thighearn, nach 'eil do shùilean-sa air an fhirinn? Bhuail thu iad, ach cha d'rinn iad bròn; chaith thu iad, ach dhiùlt iad gabhail ri smachdachadh; rinn iad an aghaidh ni's cruaidhe na creag; dhiùlt iad pilleadh.

4 An sin thubhairt mise, Gu cinnteach is iad so na daoine iosal; tha iad gun chéill, a chionn nach aithne dhoibh slighe an Tighearna, breitheanas an Dé.

5 Rùigidh mi na daoine uasal[4], agus labhraidh mi riu-san; oir is aithne dhoibh-san slighe an Tighearna, breitheanas an Dé. Ach spealg iad so gu h-iomlan a' chuing, sgaoil iad as a chéile na cuibhrichean.

6 Uime sin ni leòmhan as a' choille an sgrios, ni madadh-alluidh an fhàsaich am milleadh; ni liopard faire os ceann am bailtean: gach aon a théid a mach asda reubar e 'na bhloighdibh; a chionn gu bheil an lochdan lionmhor, an cùl-sleamhnachadh minic.

7 Cionnus a mhaitheas mi so dhuit? thréig do chlann mise, agus mhionnaich iad orra sin nach 'eil idir 'nan dée: an uair a shàsuich mise iad *le lòn*, an sin rinn iad adhaltranas, agus ann an tigh na strìopaich chruinnich iad 'nam buidhnibh.

8 Bha iad mar òig-eich bhiadhta sa' mhaduinn; gach aon a' sitrich an déigh mnà a choimhearsnaich.

9 Air son nan nithe so nach tig mise g'*an* amhare, deir an Tighearn; agus air a' leithid so do chinneach nach dean m'anam diogh-altas?

10 Rachaibh-sa suas air a ballachan, agus sgriosaibh; ach na deanaibh criochnachadh: thugaibh air falbh a daingnichean, oir cha bhuin iad do 'n Tighearn[5].

11 Oir bhuin tigh Israeil agus tigh Iudah gu ro-chealgach riumsa, deir an Tighearn.

12 Dh'aicheadh iad an Tighearn, agus thubhairt iad, Cha 'n e *a t'ann;* ni mò thig olc oirnn; agus an claidheamh no a' ghort cha'n fhaic sinn.

13 Ach bithidh na fàidhean mar ghaoith; agus cha 'n'eil am focal annta: mar so nith-ear orra féin.

14 Air an aobhar sin mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh; A chionn gu bheil sibh a' labhairt an fhocail so, feuch, ni mise m'fhocal ann ad bheul-sa 'na theine, agus an sluagh so 'nan connadh, agus loisgidh e suas iad.

15 Feuch, bheir mi 'nur n-aghaidh cinneach o chéin, O thigh Israeil, deir an Tighearn: is cinneach cumhachdach e, is cinneach ro-shean e; cinneach nach aithne dhuit an cainnt, ni mò thuigeas tu ciod a their iad.

16 Tha am balg-saighead mar uaigh fhosgailte; tha iad uile 'nan daoine treuna.

17 Agus caithidh iad d'fhogharadh, agus t'aran; caithidh iad do mhic agus do nigheana; caithidh iad do chaoraich agus do chrodh; caithidh iad d'fhionainean agus do chranna-fige; ni iad bochd leis a' chlaidh-eamh na bailtean daingnichte anns an robh thu a' cur do dhòchais.

18 Gidheadh anns na làithibh sin, deir an Tighearn, cha dean mise ruibh criochnach-adh[6].

19 Agus tarlaidh, an uair a their sibh, C'uim' an d'rinn an Tighearn ar Dia ruinn na nithe so uile? an sin freagraidh tusa iad, Amhuil a thréig sibhse mise, 's a rinn sibh seirbhis[7] do dhiathaibh coimheach ann 'ur tìr, mar sin ni sibh seirbhis do choigrich ann an dùthaich nach leibh féin.

20 Innsibh-sa so ann an tigh Iacoib, agus cuiribh an céill e anu an Iudah, ag ràdh,

21 Eisdibh so a nis, O shluagh amaideach agus mhi-chéillidh, aig am bheil sùilean, ach nach faic; aig am bheil cluasan, ach nach cluinn.

22 Nach bi eagal oirbh romham-sa, deir an Tighearn? nach criothnaich sibh ann am làthair-sa, a shuidhich a' ghaineamh *mar* chrìch do 'n fhairge, le ordugh buan, nach

[1] *an uthair, nan speur, nan neanhan.* Eabh.—[2] *toir, chuir.*—[3] *sios agus suas.*—[4] *daoin uaisle.*—[5] *cha leis an Tighearn iad.*—[6] *cha chuir mise lan chrioch oirbh.*—[7] *foghnamh.*

feud i dol thairte: ged luaisg a tuinn iad féin, cha toir iad buaidh; ged bheuc iad, cha téid iad ni 's faide?

23 Ach aig an t-sluagh so tha cridhe easùmhal [1] agus ceannaireach: chaidh iad air an ais, agus dh'imich iad air falbh.

24 Ni mò deir iad 'nan cridhe, Biodh a nis eagal an Tighearn ar Dé oirnn, a tha toirt araon an uisge thoisich agus an uisge dheireannaich, 'na àm féin; seachduinean suidhichte an fhogharaidh tha e gleidheadh air ar son.

25 Phill bhur n-aingidheachd na nithe so air falbh; agus chum bhur lochdan an ni a ta maith air ais uaibh.

26 Oir gheibhear am measg mo shluaigh-sa droch dhaoine: tha iad ri feall fholach, mar neach a' suidheachadh lìontan; tha iad a' leagadh ribe, tha iad a' glacadh dhaoine.

27 Mar chliabh tha làn eun, mar sin tha an tighean làn do cheilg: uime sin tha iad air fàs mòr, agus air cinntinn saoibhir.

28 Tha iad air fàs reamhar, tha iad dealraich: seadh, thug iad bàrr air gnìomharaibh nan aingidh: cha 'n 'eil iad a' toirt breth air a' chùis, cùis an dìlleachdain, gidheadh tha iad a' soirbheachadh; agus còir an uireasbhuich cha 'n 'eil iad a' seasamh.

29 Air son nan nithe so nach tig mise g'an amhare? deir an Tighearn: air a' leithid so do chinneach nach dean m'anam dioghaltas?

30 Tha ni uamhasach agus ro-eagalach ga chur an gnìomh anns an tìr:

31 Tha na fàidhean ri fàistneachd bhréige; agus na sagairt a' riaghladh air an làimh-san; agus is ait le m' shluagh-sa e bhi mar sin: ach ciod a ni sibh ann an deireadh na cùise.

CAIB. VI.

1 *Tha naimhdean Iudah dian gu a lùchairtean a sgrios.* 9 *Ghearain am fuidh gu'n robh an sluagh a' tréigsinn an Tighearna:* 18 *Dh'fhoillsich e breitheanais Dhé;* 26 *agus bhrosnuich e an sluagh gu aithreachas.*

TEICHIBH gu h-iomlan, O mhaca Bheniamin, a mach á meadhon Ierusaleim, agus ann an Tecoa séidibh an trompaid; air Betacerem fòs cuiribh suas comhara teine: oir dh'fhoillsicheadh olc o'n àirde tuath, agus dòrainn mhòr.

2 Cosmhuil ri àit ionaltraidh taitneach rinn mise nighean Shioin.

3 D'a h-ionnsuidh thig na buachaillean le'n treudaibh: suidhichidh iad am pàillìuna 'na h-aghaidh air gach taobh; ionaltraidh iad gach aon 'na àite féin.

4 Deasaichibh cogadh 'na h-aghaidh: Eiribh, agus rachamaid suas mu mheadhon là: Mo thruaighe sinne! oir tha 'n là air dol seachad; oir tha dubharan an anmoich air an sineadh a mach.

5 Eiribh, agus rachamaid suas anns an oidhche, agus milleamaid a lùchairtean.

6 Oir mar so labhair Tighearna nan sluagh, Gearraibh sìos craobhan, agus tilgibh torr an aghaidh Ierusaleim: is i so a' chaithir a ta gu bhi air a smachdachadh; is foirneart i gu h-iomlan an taobh a stigh dhi.

7 Amhuil a chuireas tobar a mach 'uisgeachan, mar sin tha ise a' cur a mach a droch-bheairt: tha ainneart agus creach ri chluinntinn innte: a'm' làthair-sa do ghnàth tha bròn agus lotadh.

8 Gabh fòghlum [2], O Ierusalem, air eagal gu dealaich m' anam riut; air eagal gu dean mi fàsach dhiot, fearann neo-àitichte.

9 Mar so deir Tighearna nan sluagh: Diolumaidh iad gu buileach mar fhìonain-iarmad Israeil: pill air a h-ais do làmh, mar fhear-tionail nam fion-dhearcan gus na cliabha.

10 Cò ris an labhair mi, agus d'an toir mi rabhadh, air chor is gu'n cluinn iad? Feuch, tha an cluas gun timchioll-ghearradh, agus cha'n urrainn iad éisdeachd: feuch, tha focal Iehobhah dhoibh-san 'na mhasladh; cha 'n 'eil tlachd aca ann.

11 Air an aobhar sin tha mise làn do chorruich [an Tighearna:] tha mi sgìth g'a cumail a steach: dòirtidh mi mach i air a' chloinn anns na sràidibh, agus air an òigridh a ta cruinn le chéile: seadh, glacar am fear, agus fòs a bhean, an t-aosda, mailleris an ti bhios làn do làithibh.

12 Agus bheirear thairis an tighean do dhaoinibh eile, *am* fearann *agus* na mnathan mar an ceudna; oir sìnidh mise mo làmh a mach an aghaidh luchd-àiteachaidh na tìre, deir an Tighearn.

13 Oir o'n aon a's lugha gus an aon a's mò dhiubh, tha gach neach 'ga thoirt féin suas d'a an-miannaibh; agus o'n fhàidh fòs gus an sagart, tha gach aon a' gnàthachadh ceilge.

14 Leighis iad mar an ceudna lot nighinn mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sìth, sìth; agus gun sìth ann.

15 An robh nàire orra chionn gu'n do chuir iad gràineileachd an gnìomh? ni h-eadh, cha do ghabh iad nàire air aon chor; ni mò bha rugha air an gruaidh: uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas; anns an àm an tig mise 'gan amhare, tilgear sìos iad, deir an Tighearn.

16 Mar so thubhairt an Tighearna; Seasaibh anns na ròidibh agus faicibh, agus feòraichibh air son nan seana cheumannа, C'ait am bheil an t-slighe mhaith agus gluaisibh innte; mar sin gheibh sibh fois do 'r n-anamaibh. Ach thubhairt iadsan, Cha ghluais sinn [*innte.*]

17 Chuir mi mar an ceudna luchd-faire os 'ur ceann, *ag ràdh;* Eisdibh ri fuaim na trompaid. Ach thubhairt iadsan, Cha 'n éisd sinn.

18 Uime sin cluinnibh, O fhincacha, is biodh fios agaibh, O choimhthionail; an ni sin a ta 'nam measg cluinn, O thalamh!

19 Feuch, bheir mise dòrainn air an t-sluagh so, toradh an smuaintean féin: a chionn nach d'thug iad éisdeachd do m' bhriathraibh: agus a thaobh mo reachd, chuir iad cadhon cùl ris.

20 C'uim an tig thugam-sa tùis o Sheba? agus a' chuile chùbhraidh o dhùthaich fad as? Cha 'n 'eil bhur tabhartais-loisgte taitneach, ni mò tha tlachd agam-sa 'nur n-iobairtibh.

21 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn, Feuch, leagaidh mi cip-thuislidh an rathad an t-sluaigh so, agus tuitidh na h-aithrichean agus na mic orra; an coimhearsnach agus a charaid basaichidh le chéile.

22 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha sluagh a' teachd o fhearann na h-àirde tuath, agus dùisgear cinneach mòr o chrìochaibh na talmhainn.

23 Glacaidh iad am bogha agus an t-sleagh: tha iad an-iochdmhor, agus cha ghabh iad truas; beuchdaidh an guth mar an fhairge, agus marcaichidh iad air eaoh-

[1] *reasgach.*—[2] *gabh comhairle; gabh iunnsachadh; bi air do theasachadh.*

aibh, air an tarruing an ordugh mar dhaoine gu cogadh, ann ad aghaidh-sa, O nighean Shioin.

24 Chuala sinn iomradh air so: dh'fhàs ar làmhan lag: tha 'goimh air deanamh greim oirnn; pian, amhuil mnà ri saothair chloinne.

25 Na rachaibh a mach do'n mhachair, na siùbhlaibh anns an t-slighe; oir *an sin* tha claidheamh an nàmhaid, uamhas air gach taobh.

26 O nighean mo shluaigh, éid thu féin le eudach saic, agus aomagain [1] thu féin ann an luaithre: dean caoidh *mar air son* aoin mhic, cumha ro-gheur: oir gu h-obann thig an creachadair oirnn.

27 Shonruich mi thusa gu bhi a'd' bhaideal, a'd' dhaingneach am measg mo shluaigh; agus aithnichidh tu, agus dearbhaidh tu an slighe.

28 Tha iad uile 'nan daoinibh a thug barrachd ann an ceannaire, a' gluasad gu cealgach: is umha agus iarrunn iad; an t-iomlan diubh 'nan innealaibh truaillidheachd.

29 Loisgeadh na builg leis an teine, chaitheadh an luaith; leagh am fear-leaghaidh gu diomhain; oir cha 'n 'eil iadsan a ta ole air an sgaradh air falbh:

30 Airgiod nach fiu theirear riu-san, a chionn gu'n do chuir an Tighearn cùl riu.

CAIB. VII.

1 *Chuir Dia Ieremiah a ghairm nan Iudhach gu aithreachas, chum 's nach bitheadh iad air an giùlan am braighdeanas.* 17 *Bhagair an Tighearn iad le 'fheirg do bhrigh gu'n do chuir iad campar air le'n iodholaibh-aoraidh.* 21 *Ghluais an sluagh ann an comhairlibh aisinnleachdach an cridhe féin.* 32 *Breitheanais air am bagradh orra air son an droch ghnìomhara.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tigh-earn, ag ràdh;

2 Seas ann an geata tighe an Tighearn, agus glaodh anns an àite sin am focal so, agus abair, Cluinnibh focal an Tighearn, uile Iudah, sibhse ta 'g imeachd a steach air na dorsaibh so gu aoradh a thoirt do Iehobhah.

3 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Leasaichibh 'ur sligheachan agus 'ur gnìomhara, agus bheir mise dhuibh còmhnuidh a ghabhail anns an àite so.

4 Na h-earbaibh á briathraibh breugach, ag ràdh, *Is* teampull an Tighearna, teampull an Tighearna, teampull an Tighearna iad so.

5 Oir ma leasaicheas sibh gu h-iomlan 'ur sligheachan agus 'ur gnìomhara; ma bheir sibh gu ceart breitheanas eadar duine agus a choimhearsnach;

6 Mur sàruich sibh an coigreach, an dìlleachdan agus a' bhantrach; agus mur dòirt sibh fuil neòchiontach anns an àite so, agus mur téid sibh air lorg dhée eile, chum 'ur dòrainn féin:

7 An sin bheir mise dhuibh còmhnuidh a ghabhail anns an àite so, anns an fhearann a thug mi do'r n-aithrichibh, o linn gu linn.

8 Feuch, tha sibhse a' deanamh buin á briathraibh breugach o nach faigh sibh buannachd.

9 Ciod ? am feadh a ta sibh a' goid, a' mortadh, agus a' deanamh adhaltrais, agus a' mionnachadh gu breugach, agus a' losgadh túise do Bhaal, agus a' gluasad air lorg dhée coimheach, air nach robh eòlas agaibh:

10 An tig sibh an sin, agus an seas sibh ann am làthair-sa, san tigh so a ta air a ghairm air m' ainm, agus an abair sibh, Tha sinn air ar toirt thairis a chùm nan gràineileachdan so uile a chur an gnìomh?

11 An e gu'n d'rinneadh an tigh so, a dh'ainmicheadh ormsa, 'na shlochd mheirleach 'nur sùilibh-sa? Feuch, chunnaic mise féin *e*, deir an Tighearn.

12 Ach rachaibh a nis do m'àite-sa ta an Siloh, far an do chuir mi m'ainm an toiseach, agus faicibh cionnus a bhuin mi ris, air son aingidheachd mo shluaigh Israeil.

13 Agus a nis, a chionn gu'n d'rinn sibhse na h-oibre so uile, deir an Tighearn, agus gu'n do labhair mise ruibh ag éirigh gu moch, agus a' labhairt, ach cha d'éisd sibhse; agus gu'n do ghlaodh mi ruibh, ach cha do fhreagair sibh:

14 Uime sin, ni mi ris an tigh *so* a dh'ainmicheadh orm, as am bheil sibhse a' deanamh buin, agus ris an ionad a thug mi dhuibhse, agus do 'r n-aithrichibh, amhuil a rinn mi ri Siloh.

15 Agus tilgidh mi sibh a mach á m'fhianuis, mar a thilg mi mach bhur bràithreau uile, an t-iomlan do shliochd Ephraim.

16 Air an aobhar sin, na guidh thusa air son an t-sluaigh so, ni mò chuireas tu suas glaodh no athchuinge as an leth, ni mò ni thu eadar-ghuidhe riumsa; oir cha'n éisd mise riut.

17 Nach faic thu ciod a tha iad so a' deanamh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim?

18 Tha a' chlann a' tional connaidh, agus na h-athrichean a' fadadh an teine, agus na mnài a' fuineadh taoise, a dheanamh bhreaccag do bhan-righinn nèimh, agus a dhòrtadh a mach thabhartasa-dibhe do dhiathaibh eile, gu campar a chur ormsa [2].

19 Am bheil iad a' cur campair ormsa? deir an Tighearn; nach ann a tha iad a' cur [dragh] orra féin, a chum maslaidh an gnuise féin?

20 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn Iehobhah, Feuch, dòirtear m'fhearg-sa, agus mo dhian-chorruich a mach air an àite so, air duine agus air ainmhidh, agus air craobhan na macharach, agus air toradh an fhearainn; agus loisgidh i, agus cha ghabh i mùchadh.

21 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Cuiribh 'ur tabhartais-loisgte ri'r n-iobairtibh, agus ithibh feoil.

22 Oir cha do labhair mise ri'r n-aithrichibh, ni mò dh'àithn mi dhoibh, anns an là san d'thug mi iad a mach á tìr na h-Eiphit, mu thimchioll thabhartas-loisgte no iobairtean:

23 Ach an ni so dh'àithn mi dhoibh, ag ràdh, Thugaibh géill do m'ghuth, agus bithidh mise a'm' Dhia dhuibhse, agus bithidh sibhse 'nur sluagh dhomh-sa; agus gluaisibh anns na h-uile shligibhibh a dh'àithn mi dhuibh, a chum gu'n éirich gu maith dhuibh.

24 Ach cha d'éisd iad, ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad ann an comhairlibh aisinnleachdach an droch chridhe féin, agus chaidh iad air an ais, agus cha'n ann air an aghaidh.

25 O'n là air an d'thàinig bhur n-aithrichean a mach á tìr na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, chuir mi d'ur n-ionnsuidh m'uile sheirbhisich na faidhean, ag éirigh gach là gu moch agus 'gan cur a mach:

[1] *aotneagrain; aonairt.*—[2] *gu mo bhrosnachadh gu feirg.*

26 Gidheadh cha d'éisd iad rium, ni mò dh'aom iad an cluas, ach chruaidhich iad am muineal; rinn iad ni bu mhiosa na'n aithriche an.

27 Uime sin, labhraidh tu na briathra so uile riu, ach cha'n éisd iad riut: glaodhaidh tu riu mar an ceudna, ach cha fhreagair iad thu.

28 Uime sin their thu riu, So an cinneach nach 'eil a' toirt géill do ghuth an Tighearn an Dia: ni mò ghabh iad ri cronuchadh: dh'eug an fhirinn, agus ghearradh a mach o'm beul i.

29 Gearr dhiot do ghruag, *O Ierusalem*, agus tilg uait i, agus tog suas tuireadh air na h-ionadaibh àrda: oir chuir Iehobhah uaith, agus thréig e ginealach a chorruich.

30 Oir rinn clann Iudah olc ann am shealladh-sa, deir an Tighearn; chuir iad an gràineileachdan anns an tigh a dh'ainmicheadh ormsa, chum a thruailleadh.

31 Agus thog iad ionadan àrda Thopheit, a th'ann an gleann mhic Hinoim, a losgadh am mac agus an nighean san teine; ni nach d'aithn mise, 's nach d'thàinig idir ann am chridhe.

32 Air an aobhar sin, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach goirear ni 's mò ris Tophet, no gleann mhic Hinoim; ach gleann a' mharbhaidh: oir adhlaicidh iad ann an Tophet, gus nach bi aite *falamh* ann.

33 Agus bithidh cairbheannan an t-sluaigh so 'nam biadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn; agus cha'n fhuadaich aon neach air falbh *iad*.

34 An sin cuiridh mise cosgadh ann am baillibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, air guth an t-subhachais, agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnà nuadh-pòsda: oir bithidh an dùthaich 'na fàsach.

CAIB. VIII.

1 *Teanntachd agus trioblaidean nan Iudhach.* 5 *Chronaich am faidh iad air son an cùl-sleamhnachaidh.* 13 *Nochd e dhoibh na breitheanais a bha gu teachd orra,* 18 *agus rinn e caoidh air son an leòin.*

ANNS an àm sin, deir an Tighearn, bheir iad a mach cnàmhan righrean Iudah, agus cnàmhan a prionnsachan, agus cnàmhan nan sagart, agus cnàmhan nam faidhean, agus cnàmhan luchd-àiteachaidh Ierusaleim as an uaighean;

2 Agus sgaoilidh siad iad fa choinneamh na gréine, agus na gealaich agus uile fheachd nèimh, d'an d'thug iad spéis, agus d'an d'rinn iad seirbhis, agus air an robh iad a' leanmhuinn, agus a bha iad ag iarraidh, agus d'an d'thug iad aoradh: cha chruinnichear iad, cha'n adhlaicear iad; 'nan aolach bithidh iad air aghaidh na talmhainn.

3 Agus bithidh bàs ni's roghnaiche na beatha leis an uile fhuigheall a mhaireas do'n teaghlach olc so, a bhios 'nam fuigheall anns gach uile àite gus am fògair mise iad, deir Tighearn nan sluagh.

4 Os bàrr, their thu riu, Mar so deir an Tighearn; An tuit iad agus nach éirich iad a ris? An téid e air falbh, agus nach pill e air ais?

5 C'ar son *ma ta* tha'n sluagh so a' sleamhnachadh air an ais? *c'ar son* a ta Ierusalem ri cùl-sleamhnachadh bith-bhuan? tha iad a' sealanamh greim daingean air ceilg, tha iad a' diùltadh pilleadh.

6 Thug mise fa'near, agus chuala mi; cha do labhair iad gu ceart; cha'n eil aithreachas air aon neach d'a aingidheachd, ag ràdh, Ciod a rinn mi? Tha gach aon a' pilleadh g'a shlighe, mar a dhàn-ruitheas an t-each a chum a' chòmhraig.

7 Seadh, is aithne do'n chorra-bhàin anns an athar a h-àm féin, agus is aithne do'n choluman, agus do'n chorra-mhonaidh, agus do'n gholan-ghaoithe àm an teachd: ach cha'n aithne do m'shluagh-sa breitheanas an Tighearna.

8 Cionnus a their sibh, Tha sinn glic, agus tha reachd an Tighearna 'nar measg? Feuch, gu deimhin is diomhanas obair na cleit-sgriobhaidh, cha 'n'eil anns na sgriobhaichibh ach diomhanas.

9 Nàraicheadh na daoine glice, tha iad fo ghéilt, tha iad an sàs; feuch, ri focal an Tighearna chuir iad cùl; agus ciod an glioc as a ta aca?

10 Uime sin am mnathan bheir mise do dhaoinibh eile; am fearann dhoibhsan a theid an seilbh ann; oir tha iad uile, o'n neach is mò gus an neach is lugha, air an toirt suas d'an an-miannaibh; o'n fhàidh eadhon gus an sagart, tha gach aon a' gnàthachadh ceilge.

11 Agus leighis iad lot nighinn mo shluaigh-sa gu faoin, ag ràdh, Sìth, sìth; agus gun sìth ann.

12 An robh nàire orra chionn gu'n do chuir iad gràineileachd an gnìomh? Ni h-eadh, cha robh iad nàrach air aon chor, ni mò ghabh an gruaidhrugha: uime sin tuitidh iad am measg na muinntir a thuiteas; anns an àm an tig mise 'gan amhare tilgear stos iad, deir an Tighearn.

13 Ni mise gu buileach an sgrios, deir an Tighearn; cha bhi fìon-dhearc air an fhìonain, no figean air a' chrann-fhìge; searg aidh eadhon an duilleach; agus *na nithe* thug mise dhoibh siubhlaidh uatha.

14 C'ar son a ta sinn a' suidhe 'nar tàmh? cruinnichibh sibh féin agus rachamaid a steach do na caithrichibh daingnichte; agus bitheamaid 'nar tosd an sin; oir chuir an Tighearn ar Dia 'nar tosd sinn, agus thug e dhuinn uisge dom-blasda r'a òl, a chionn gu'n do pheacaich sinn an aghaidh an Tighearna.

15 Bha sùil againn ri sìth, ach maith sam bith cha *d'thàinig*; ri h-aimsir slàinte, agus feuch uamhas!

16 O Dhan chualas srannail a chuid each, roimh thormam sitrich 'eacha meamnach chriothnaich am fearann uile: oir thàinig iad, agus shluig iad am fearann, agus gach ni a ta ann; a' chaithir agus làdsan a tha 'ga h-aiteachadh.

17 Oir feuch, cuiridh mise 'nur measg, nathraichean, righ-nathraichean, air nach luidh geasan, agus teumaidh iad sibh, deir an Tighearn.

18 Cha 'n'eil leigheas air mo bhròn; tha mo chridhe fo leòn an taobh a stigh dhiom.

19 Feuch, guth glaoidh nighinn mo shluaigh, o thìr chéin: Nach 'eil an Tighearn ann an Sion? nach 'eil a righ innte? c'ar son ma ta bhrosnuich iad mise gu feirg le'n dealbhan snaidhte, agus le'n diomhanasaibh coimheach?

20 Chaidh am fogharadh seachad, tha'n samhradh criochnaichte, ach cha'n 'eil sinne air ar saoradh.

21 Air son leòin nighinn mo shluaigh, tha mise air mo leòn; tha mi dubh-bhròn ach; rinn uamhunn mo ghlacadh.

22 Nach 'eil loc-shlàint ann an Gilead? nach 'eil léigh an sin? C'ar son, ma ta, nach

'eil shàinte air a h-aisig do nighinn mo shluaigh-sa ?

CAIB. IX.

1 *Tha am fàidh a' caoidh aingidheachd a shluaigh, 9 agus nam breitheanas a thàinig orra.* 12 *Nochd e dhoibh gu'n do smachdaich Dia iad a chionn nach robh iad ùmhal d'a ghuth.* 21 *Chomhairlich e dhoibh gu'n uaill a dheanamh 'nan gliocas féin.*

OCH nach b'uisge mo cheann, agus nach bu tobar dheur mo shùilean, a chum gu'n guilinn a là agus a dh'oidhche air son muinntir mharbhta nighinn mo shluaigh !

2 Och nach robh agam anns an fhàsach pàillion fir-thuruis, a chum gu fàgainn mo shluagh, agus gu'n imichinn uatha ! oir is luchd adhaltrais iad uile, coimhthional do dhaoine cealgach.

3 Agus tha iad a' lùbadh an teangaidh *mar* am bogha chum ceilge; ach cha'n eil iad treubhach air son na firinn anns an talamh : oir tha iad a' dol air an aghaidh o olc gu olc, agus cha'n 'eil eòlas ac' orm-sa, deir an Tighearn.

4 Bithibh air 'ur faicill, gach aon roimh a choimhearsnach, agus na h-earbaibh á bràthair air bith : oir le foill mealladh gach bràthair, agus gluaisidh gach companach gu cealgach.

5 Agus mealladh iad, gach aon a choimhearsnach, agus cha labhair iad an fhìrinn : chleachd iad an teangadh ri labhairt bhreug; sgithich iad an fèin, a' cur an gnìomh do-bheairt.

6 Tha do chòmhnuidh ann am meadhon ceilge ; ann an ceilg tha iad a' diùltadh eòlas a ghabhail ormsa, deir an Tighearn.

7 Air an aobhar sin, mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch, leaghaidh mi iad, agus dearbhaidh mi iad ; oir ciod a dh'fheudas mi dheanamh a thaobh nighinn mo shluaigh ?

8 Tha an teangaidh *mar* shaighead fir-mhillidh; is cealg a's cainnt di ; le 'bheul labhraidh neach gu sìochail r'a choimhearsnach, ach 'na chridhe tha e caitheadh foill air.

9 Air son nan nithe so nach tig mise g'*an* amhare ? deir an Tighearn : air a' leithid so do chinneach nach dean m'anam dioghaltas ?

10 Air son nan sleibhtean togaidh mi gul agus caoidh, agus air son ionada-còmhnuidh an fhàsaich, tuireadh, a chionn gu bheil iad air an losgadh suas, air chor as nach téid aon neach trompa [1] ; agus cha chluinnear *annta* guth na spréidhe : eunlaith an athair agus an t-ainmhidh maraon theich, shiubhail air falbh.

11 Agus ni mise Ierusalem 'na carnaibh, 'na h-uaimh dhragon ; agus bailtean Iudah ni mi 'nam fàsach, gun neach 'gan àiteachadh.

12 Cò e'n duine glic, a thuigeas so ? agus ris an do labhair beul an Tighearn, a chum gu cuireadh e 'n céill e. C'ar son a ta 'n tìr air a milleadh ; air a losgadh suas mar fhàsach, nach 'eil aon neach ag imeachd troimpe ?

13 Agus thubhairt an Tighearn, Do bhrìgh gu'n do thréig iad mo reachd a chuir mise fa'n comhair, agus nach robh iad ùmhal do m' ghuth, ni mò ghluais iad d'a réir ;

14 Ach gu'n do ghluais iad a réir breith-neachaidh an cridhe féin, agus an dèigh nan dée [2] a theagaisg an aithrichean dhoibh :

15 Uime sin, mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil ; Feuch, beathaichidh mise iad, *eadhon* an sluagh so, le searbh luibhibh, agus bheir mi uisge dom-blasda dhoibh r'a òl.

16 Sgapaidh mi iad mar an ceudna measg nan cinneach, air nach robh aon chuid iad féin no an aithrichean eòlach : agus cuiridh mi an claidheamh air an tòir, gus an cuir mi as doibh.

17 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Thugaibh fa'near, agus gairmibh mnathan tuiridh, agus thigeadh iad ; agus cuiribh fios air mnathan-ìbh seòlta, agus thigeadh iad-san :

18 Agus deifricheadh iad, agus togadh iad suas caoidh air ar son ; a chum gu ruith ar sùilean sios le deuraibh, agus gu brùchd ar rosgan a mach le h-uisgeachaibh.

19 Gun amharus chualas guth caoidh o Shion ; Cionnus a tha sinn air ar creachadh ! tha sinn air ar maslachadh gu ro-mhòr ! a chionn gu'n do thréig sinn am fearann, a chionn gu'n do thilg iad sìos ar n-ionadacòmhnuidh.

20 Air an aobhar sin éisdibh, O mhnathan, focal an Tighearn, agus glacadh bhur cluas focal a bheoil ; agus teagaisgibh do'r nigheanaibh caoidh, agus gach aon d'a ban-choimhearsnaich tuireadh :

21 Oir tha am bàs air teachd an àird gus ar n-uinneagan, air teachd a steach gus ar lùchairtean ; *thàinig e* a ghearradh sìos araon an naoidhean anns a' mhachair, agus nan òganach anns na sràidibh.

22 Abair, Mar so deir an Tighearn ; Tuitidh eadhon colainnean dhaoine mar aolach air aghaidh na faiche, agus mar an dlaogh [3] an déigh a' bhuanaiche, 'nuair nach bi aon neach ann gu 'thional.

23 Mar so deir an Tighearn, Na deanadh an duine glic uaill as [4] ghliocas, agus na deanadh an duine neartmhor uaill as a neart, agus na deanadh an duine saoibhir uaill á 'shaoibhreas :

24 Ach deanadh esan a ni uaill, uaill á so, gu bheil tuigse agus eòlas aige ormsa, gur mi an Tighearn a nochdas caoimhneas gràdhach, breitheanas, agus ceartas air an talamh ; oir anns na nithibh so tha mo thlachd-sa, deir an Tighearn.

25 Feuch, tha na laitheau a' teachd, deir an Tighearn, anns an smachdaich mise na h-uile thimchioll-ghearrta, maille ris an neo-thimchioll-ghearrta,

26 An Eiphit, agus Iudah, agus Edom, agus clann Amoin, agus Moab, agus na h-uile a ta anns na cearnaibh iomallach, a ta còmhnuidh anns an fhàsach : oir tha na cinnich so uile neo-thimchioll-ghearrta, agus tha tigh Israeil uile neo-thimchioll-ghearrta 'nan cridhe.

CAIB. X.

1 *Cha'n 'eil neach air bith ann cosmhuil ri Dia cumhachdach Israeil.* 17 *Thug am faidh fios do'n t-sluagh gu'n claoidhear iad.* 23 *Rinn e urnuigh ri Dia.*

CLUINNIBH am focal a ta an Tighearn a' labhairt ruibh, O thigh Israeil.

2 Mar so deir an Tighearn ; Na fòghlumaibh slighe nan cinneach, agus na biodh eagal oirbh roimh chomharan nan neamhna, ged tha eagal air na cinnich rompa.

[1] *d'an trid, thrompa.*—[2] *Bhaalim.* Eabh.—[3] *làn an duirn, dornan.*

3 Oir tha gnàthachadh nan slògh 'na fhìor-dhìomhanas: oir tha iad a' gearradh craoibhe as a' choille, obair làmh an fhir a dh'oibricheas le inneal geur [1].

4 Le h-airgiod agus le h-òr tha iad 'ga deanamh maiseach, le tairngibh agus le h-orduibh tha iad 'ga deanamh daingean, air chor as nach gluais i.

5 Mar chrann-paillme tha iad so rag, agus cha labhair iad: is éigin an giùlan, a chionn nach urrainn iad imeachd: na biodh eagal oirbhse rompa, oir cha 'n urrainn iad cron a dheanamh; agus fòs maith a dheanamh cha 'n'eil 'nan comas.

6 Cha 'n'eil aon neach ann cosmhuil riutsa, O Thighearna; Is mòr thu, agus is mòr t'ainm ann an cumhachd.

7 Cò air nach biodh eagal romhad-sa, O Righ nan slògh? oir dhuitse buinidh *urram*; a chionn nach *'eil* am measg uile dhaoine glice nan cinneach, agus am measg an uile rioghachdan, aon neach cosmhuil riut.

8 Ach tha iad gu h-iomlan brùideil agus mi-thuigseach: tha am fiodh e féin a' cur an céill an diomhanais.

9 Bheirear airgiod air a bhualadh a mach o Tharsis, agus òr o Uphas; obair an fhirdibre, agus làimhe an òir-cheaird: is gorm agus dearg as éididh dhoibh: is iad gu léir obair dhaoine seòlta.

10 Ach Iehobhah, is esan an Dia fìor, an Dia beò, agus an righ bith-bhuan: roimh a chorruich-san criothnaichidh an talamh, agus cha 'n urrainn na cinnich 'fhearg a ghiùlan.

11 Mar so their sibh riu, Na dée nach d'rinn na nèamha no an talamh, sgriosar iad a mach o'n talamh, agus o bhi fuidh na nèamha so.

12 Rinn esan an talamh le 'chumhachd, shocruich e an saoghal le 'ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil e mach na nèamha.

13 'Nuair a chuireas e mach a ghuth, tha toirm uisgeachan anns na nèamhaibh, bheir e air a' cheò dol suas o chriochaibh na talmhainn: ni e dealanach le frasaibh, agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionadaibh-tasgaidh.

14 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid 'na eòlas; nàraicheadh gach òr-cheard le iomhaigh leaghta; oir is ni breugach an dealbhan leaghta, agus anail air bith cha 'n'eil annta.

15 Is ni faoin iad, obair mhearachd: ann an àm an smachdachaidh théid iad am mugha [2].

16 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn Iacoib; oir is esan fear-cumaidh an domhain, agus is e Israel slat oighreachd; Tighearna nan sluagh is ainm dha.

17 Cruinnich suas do mhaoin as an fhearann, O thusa a ta 'g àiteachadh an daingnich:

18 Oir mar so deir an Tighearn; Feuch, bheir mi urchair do luchd-àiteachaidh na tìre, air a' chuairt so [3], agus claoidhidh mi iad, air chor as gu mothaich iad *mo dhìoghaltas*.

19 Mo thruaighe mise thaobh mo dhochainn! is cràiteach mo chreuchd: ach thubhairt mi, Gu deimhin is deacair so [4], ach is éigin 'fhulang.

20 Tha mo phàilliun air a chur fàs, agus tha mo chuird gu léir air am briseadh; dh'imich mo chlann a mach uam, agus cha'n 'eil iad ann: cha 'n'eil neach ann a sgaoileas mo phàilliun a mach ni 's mò, no chuireas suas mo sgàile.

21 Oir tha na h-aodhairean air fàs brùideil, agus cha 'n 'eil iad ag iarraidh am Tighearn: uime sin cha soirbhich leo féin, agus bithidh an treudan uile air an sgapadh.

22 Fuaim an iomraidh [5]! feuch, tha i teachd dlùth, eadhon gluasad mòr o'n tìr mu thuath, a dheanamh bhailtean Iudah 'nam fàsach, 'nan àite-còmhnuidh do dhràgonaibh.

23 Is aithne dhomh, a Thighearna, nach 'eil slighe duine 'na chomas féin: cha 'n 'eil e 'n comas duine a ta 'g imeachd a cheum a stiùradh [6].

24 O Thighearn, cronuich mi, ach ann an tomhas; ni h-ann a'd' chorruich, air eagal gu cuir thu as domh [7].

25 Dòirt a mach do dhian-chorruich air na cinnich nach do ghabh eòlas ort, agus air na teaghlaichean nach 'eil a' gairm air t'ainm: oir dh'ith iad suas Iacob, 'ga ithcadh agus 'ga chaitheamh, agus rinn iad 'àite-còmhnuidh fàsail.

CAIB. XI.

1 *Ghairm am fàidh briatnran a' choimhcheangail, agus thug e achmhasan do na h-Iudhaich a bha eas-umhal do fhocal an Tighearn.* 11 *Labhair e olc mu'n timchioll air son an bodhol-aoraidh,* 18 *agus mu thimchioll luchd-àiteachaidh Anatoit.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Cluinn briathran a' choimhcheangail so, agus labhair iad ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusaleim;

3 Agus abair riu, Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Malluichte gu robh an duine nach bi ùmhal do bhriathraibh a' choimhcheangail so,

4 A dh'àithn mise do 'ur n-aithrichibh anns an là san d'thug mi iad a mach á tìr na h-Eiphit, as an fhuirneis iaruinn, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth, agus deanaibh *na nithe* sin uile, réir mar tha mise 'g àithneadh dhuibh: mar sin bithidh sibh 'nur sluagh dhomhsa, agus bithidh mise ann am Dhia dhuibhse;

5 A chum gu coimhlion mi na mionnan a mhionnaich mi do 'ur n-aithrichibh, gu tugainn doibh fearann a' sruthadh le mil agus le bainne, mar air an là 'n diugh. An sin d'fhreagair mise, agus thubhairt mi, Bitheadh amhluidh [8], O Thighearn.

6 Agus thubhairt an Tighearn rium, Glaodh na briathran so gu léir, ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, ag ràdh, Cluinnibh-sa briathran a' choimhcheangail so, agus deanaibh iad.

7 Oir dh'earalaich mise gu durachdach do 'ur n-aithrichibh, air an là san d'thug mi iad a mach á tìr na h-Eiphit, gus an là 'n diugh, ag éirigh gu moch agus ag earalachadh, ag ràdh, Thugaibh géill do m' ghuth.

8 Gidheadh cha d'thug iadsan géill, ni mò dh'aom iad an cluas, ach ghluais iad gach aon a réir crosdachd [9] a dhroch chridhe féin: uime sin bheir mise orra uile bhriathran a' choimhcheangail so, a dh'àithn mi dhoibh a dheanamh, ach nach d'rinn iad.

[1] *tuaigh.*—[2] *théid as doibh.*—[3] *air an tarruing so.*—[4] *is cruaidh so.*—[5] *an tuairisgeil!*—[6] *Is aithne dhomh an Tighearn, nach 'eil a shlighe mar shuaghe dhàine; nach ann mar dhuine a ghluaiseas cosa, as leis a stiuras a cheumaibh.*—[7] *gu nach-pheuchan thu mi.*—[8] *Amen.* Eabh.—[9] *reasgachd, coirbteachd.*

9 Mar an ceudna thubhairt an Tighearn rium, Fhuaradh co-fheall am measg fheara Iudah, agus am measg luchd-aiteachaidh Ierusaleim.

10 Tha iad air pilleadh air an ais gu aingidheachd an aithrichean o shean, a dhiùlt mo bhriathran-sa a choimhead; agus a chaidh air lorg dhée coimheach, a chum gu'n deanadh iad seirbhis dhoibh: bhris tigh Israeil agus tigh Iudah mo choimhcheangal, a rinn mi r'an aithrichibh.

11 Uime sin mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mise orra dòrainn o nach bi e comasach dhoibh dol as; agus ged ghlaodh iad rium, cha 'n éisd mi riu.

12 An sin théid bailtean Iudah, agus luchd-àiteachaidh Ierusaleim, agus glaodhaidh iad ris na diathaibh do'n do loisg iad tùis; ach cha dean iad sin air aon chòr an teannadh ri àm an airce.

13 Oir a réir àireimh do bhailtean, bha do dhée, O Iudah; agus a réir àireimh shràidean Ierusaleim chuir sibh suas altairean do'n ni nàrach sin, altairean a losgadh tùise do Bhaal.

14 Air an aobhar sin na dean thusa urnuigh air son an t-sluaigh so, ni mò thogas tu suas glaodh no athchuinge as an leth: oir cha 'n éisd mise san àm anns an glaodh iad rium an airce.

15 Ciod a th'aig mo ghràdh ri dheanamh ann am thigh-sa? chuir i 'n gnìomh mòr ghràineileachdan; agus tha'n fheoil naomh air teicheadh uait. An uair a ta thu aingidh an sin tha thu aobhneach.

16 Gorm-chrann oladh, maiseach *agus* deadh-thorrach, thug an Tighearn mar ainm ort: le fuaim toirme mòire dh'fhadaidh e teine 'na mhullach, agus tha a gheugan air am briseadh.

17 Oir rinn Tighearn nan sluagh, a shuidhich thu, olc a labhairt a d' aghaidh; air son aingidheachd tighe Israeil, agus tighe Iudah, a chuir iad an gnìomh 'nan aghaidh féin, le mise bhrosnuchadh gu feirg, le tùis a losgadh do Bhaal.

18 Thug an Tighearn, mar an ceudna, fios dhomhsa, agus thuig mi; an sin dh'fheuch thu dhomh an innleachdan.

19 Oir bha mi mar uan, *no mar* dhamh, air a stiùradh a chum a' chasgraidh; agus cha robh fios agam gu'n do dhealbh iad innleachdan ann am aghaidh, *ag ràdh*, Sgriosamaid an crann maille r'a thoradh, agus gearramaid e sìos á fearann nam beò, a chum nach bi 'ainm ni's mò air a chuimhneachadh.

20 Ach, O Thighearna nan sluagh, a bheir breth gu cothromach, a dhearbhas na h-airnean agus an cridhe, faiceam do dhìoghaltas orra; oir dhuitse dh'fhoillsich mi mo chùis.

21 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearna, A thaobh muinntir Anatoit, a tha ag iarraidh t'anama, ag ràdh, Na dean faistneachd ann an ainm Ichobhah, mu'm [1] faigh thu bàs le'r làimh-ne:

22 (Uime sin, mar so deir Tighearna nan sluagh,) Feuch, smachdaichidh mise iad; basaichidh na h-òganaich leis a' chlaidheamh; basaichidh am mic agus an nigheana le gorta.

23 Agus cha'n fhàgar fuigheall beò dhiubh; oir bheir mise olc air muinntir Anatoit, bliadhna an smachdachaidh.

CAIB. XII.

1 Thu am fùidh ag gearan gu bheil na *h-aingidh a' soirbheachadh 'nan slighe.* 7 *Thréig Dia a shluagh air son an aingidheachd:* 14 *bhagair e gu'n sgriosadh e luchd-deanamh an uile, ach gheall e truas a ghabhail dhiubhsan a ghluaiseas gu h-iriosal 'na làthair.*

IS ceart thusa, O Thighearn, 'nuair a thagram riut: gidheadh ceadaich dhomh labhairt riut mu thimchioll do bhreitheanais: C'ar son a ta slighe nan droch dhaoine a' soirbheachadh? *c'ar son* a ta iadsan uile suaimhneach a ta ro-aingidh?

2 Shuidhich thusa iad, seadh, ghabh iad freumh; tha iad a' fàs, agus fòs a' toirt a mach toraidh: tha thusa dlùth 'nam beul, ach fada o'n airnibh.

3 Ach is aithne dhuitse mi, O Thighearn; chunnaic thu mi, agus dhearbh thu mo chridhe, [gu bheil] e leat: tarruing iad a mach mar chaoraich air son a' chasgraidh, agus cuir air leth iad fa chomhair là a' mharbhaidh.

4 Cia fhad a ni 'm fearann bròn, agus a bhios luibhean gach macharach a' seargadh, air son aingidheachd a luchd-àiteachaidh? Bhàsaich gach ainmhidh agus eun, a chionn gu'n dubhairt iad, Cha'n fhaic esan ar crìoch dheireannach.

5 Ma ruith thu leis na coisichean, agus gu'n do sgithich iad thu, cionnus idir a ni thu strì ri h-eachaibh? agus ann am fearann sìth *ged* robh agad dòchas, gidheadh ciod a ni thu ann an onf ha fordain?

6 Air son gu'n do bhuin eadhon do bhràithrean agus tigh t'athar, eadhon iadsan gu fealltach riut; ruaig eadhon iadsan thu 'ye h-ighe chruaidh; na creid iad ged labhair iad briathra caoine riut.

7 Thréig mise mo thigh, dh'fhàg mi m'oighreachd, thug mi thairis gràdh m'anama do làimh a naimhdean.

8 Bha m'oighreachd dhomhsa mar leòmhan anns a' choille; chuir i mach a guth ann am aghaidh: air an aobhar sin thug mi fuath dhi.

9 Bha m'oighreachd dhomhsa mar an t-eun fuileachdach Seboa; O euna fuileachdach, thigibhse 'na h-aghaidh air gach taobh; cruinnichibh, uile bheathaiche na macharach, thigibh a chum itheadh a suas.

10 Mhill mòran aodhairean mo lios fiona, shaltair iad mo chuibhrionn fo chois, rinn iad mo chuibhrionn taitneach 'na fhàsach uaigneach.

11 Rinn iad e 'na fhàsach, riumsa tha e 'na fhàsach ri caoidh; rinneadh an tìr gu h-iomlan fàs, gidheadh cha'n 'eil aon neach 'ga chur an suim.

12 Air gach uile thulaich san fhàsach thàinig an luchd-creachaidh; oir sluigidh claidheamh an Tighearna suas, o aon iomall do'n tìr gus an t-iomall eile: cha bhi sìth aig aon fheoil.

13 Chuir iad cruithneachd, ach buainidh iad droighionn: shaoraich iad, ach cha bhuannaich iad: mar sin masluichear sibh a thaobh 'ur cinnis, do bhrigh lasair feirge an Tighearna.

14 Mar so deir an Tighearn; A thaobh m'uile dhroch choimhearsnacha, a ta cur dragh air an oighreachd a thug mise mar sheilbh do m'shluagh Israel; feuch, sgiosaidh mi iad a mach as am fearann, agus as am meadhon sgiosaidh mi mach tigh Iudah.

15 Agus tarlaidh, an déigh dhomh an tarruing a mach, gu pill mi, agus gu gabh

1 *air eagal gu.*

mi truas diubh, agus bheir mi iad air an ais, gach aon g'a oighreachd féin, agus gach aon g'a fhearann féin.

16 Agus tarlaidh, ma dh'fhòghluimeas iad da rireadh sligheanna mo shluaigh-sa, gu mionnachadh air m' ainm, Mar is beò Iehobhah, amhuil a theagaisg iadsan do m' shluagh-sa mionnachadh air Baal, an sin daingnichear iad ann am meadhon mo shluaigh.

17 Ach mur toir iad géill, an sin splonaidh mi a nios an cinneach sin, a' splonadh a nìos agus a' sgrios, deir an Tighearn.

CAIB. XIII.

1 *Le samhladh crios anairt, nochd Dia sgrios a shluaigh.* 12 *Le cosamhlachd shearragan air an lionadh le fion, roimh-innis e meud an trioblaidean.* 15 *Chomh-airlich e dhoibh aithreachas a ghabhail;* 22 *agus nochd e dhoibh gu'm b'e meud an cionta bu aobhar air na h-uile a thàinig orra.*

MAR so thubhairt an Tighearn rium, Imich agus faigh dhuit féin crios anairt, agus cuir air do leasraibh e, ach na cuir ann an uisge e.

2 Is amhuil a fhuair mi crios, a réir focail an Tighearn, agus chuir mi air mo leasraibh *e*.

3 Agus thàinig focal an Tighearn a m'ionnsuidh an dara uair, ag ràdh,

4 Gabh an crios a fhuair thu, a ta air do leasraibh, agus éirich, imich gu Euphrates, agus folaich an sin e, ann an toll do'n charraig.

5 Is amhuil a dh'imich mi agus dh'fholaich mi e aig Euphrates, mar a dh'aithn an Tighearn dhomh.

6 Agus tharladh an déigh mhòrain làithean, gu'n dubhairt an Tighearn rium, Eirich, imich gu Euphrates, agus thoir as a sin an crios a dh'aithn mise dhuit f holach anns an àite sin.

7 An sin dh'fhalbh mi gu Euphrates, agus chladhaich mi, agus thug mi an crios as an àite san d'fholuich mi e; agus, feuch, bha'n crios millte, cha b'fhiù air son ni sam bith e [1].

8 An sin thàinig focal an Tighearn a m'ionnsuidh, ag ràdh,

9 Mar so deir an Tighearn; Air a' mhodh so millidh mise uaill Iudah, agus uaill mhòr Ierusaleim.

10 An sluagh olc so, tha diùltadh mo bhriathran-sa éisdeachd, a tha siubhal a réir cruais an cridhe féin, agus a' dol an déigh dhée coimheach, gu seirbhis a dheanamh dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh; bithidh iad eadhon mar an crios so, nach fiù air son ni sam bith.

11 Oir mar a dhlùth-leanas an crios ri leasraibh duine, mar sin thug mise air tigh Israeil uile, agus air tigh Iudah uile, dlùthleantuinn riumsa, deir an Tighearn; a chum gu'm biodh iad dhomh mar shluagh, agus mar ainm, agus mar chliù, agus mar ghlòir: ach cha'n éisdeadh iadsan.

12 Labhraidh tu riu fós am focal so, Mar so deir Iehobhah Dia Israeil; Lionar gach soireadh le fion. Agus their iad riut, Nach 'eil fios cinnteach againn gu lionar gach soireadh le fion?

13 An sin their thu riu, Mar so deir an Tighearn, Feuch, lionaidh mise luchd-aiteachaidh na tire so air fad, eadhon na righrean a tha 'nan suidhe an àite Dhaibhidh air a righ-chaithir, agus na sagairt, agus na fàidhean, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, le misg.

14 Agus pronnaidh mi iad an aghaidh a chéile, eadhon na h-aithrichean agus na mic le chéile, deir an Tighearn; cha ghabh mi truas, ni mò choigleas mi, ni mò a ni mi iochd, air chor as nach sgriosainn iad.

15 Eisdibh, agus thugaibh aire, na bithibh uaibhreach; oir labhair an Tighearn.

16 Thugaibh-sa glòir do'n Tighearn bhur Dia, mu'n tig an dorchadas, agus mu'n tuisleach 'ur cosan air sléibhtibh na doilleireachd; an sin, an uair bhios 'ur sùil ri solus, caochailear e gu sgàile a' bhàis eadhon gu dorchadas tiugh.

17 Ach mur éisd sibh ris, guilidh m'anam ann an ionadaibh uaigneach air son 'ur n-uabhair, agus guilidh mo shùil gu goirt, agus silidh mo dheòir gu pailt, a chionn gu toirear ann am bruid treud an Tighearn.

18 Abair ris an righ, agus ris a' bhan-righinn, Irislichibh sibh féin, suidhibh sìos; oir leagar sìos bhur culaidh-chinn, *eadhon* crùn bhur glòire.

19 Tha bailtean na h-àirde deas air an druideadh suas, agus cha'n 'eil neach *gam* fosgladh; tha Iudah uile air a toirt am bruid, tha i gu h-iomlan air a toirt am braighdeanas.

20 Tog suas do shùilean agus faic iadsan a ta teachd o'n àirde tuath: c'àit am bheil an treud *a* thugadh dhuit, caoraich do mhaise [2]?

21 Ciod a their thu an uair a thig smachdachadh ort? an déigh dhuit a theagasg dhoibh riaghladh tharad mar cheannardan? nach dean ioghanna do ghlacadh, amhuil mnaoi ri saothair?

22 Agus an uair a their thu ann ad chridhe, C'ar son a thàinig na nithe so orm? Air son meud do chionta tha do sgiortan air an leigeadh ris, tha do shailtean air an rùsgadh.

23 Am feud an t-Etiopach a chraiceann a mhùthadh, no an liopard a bhreice? an sin feudaidh sibhse, bha cleachdta ri ole, maith a dheanamh.

24 Air an aobhar sin sgapaidh mise iad mar an asbhuain, a shiubhlas air falbh le gaoith an fhàsaich.

25 Is e so do chranncher, an cuibhrionn a thomhaiseadh leamsa air do shon, deir an Tighearn; a chionn gu'n do dhìchuimhnich thu mise, agus gu'n do chuir thu do dhòchas anns a' bhréig.

26 Uime sin leigidh mise do sgiortan ris air do bheulaobh, a chum gu faicear do nàire.

27 Chunnaic mi t'adhaltranas, agus do shitrich, agus do striopachas mi-nàrach, do ghràineileachdan air na cnocaibh, anns a' mhachair. Mo thruaighe thu, O Ierusalem! nach bi thu air do ghlanadh? c'uin idir *a bhitheas sin*?

CAIB. XIV.

1 *Goinne mhòr.* 7 *Urnuigh an fhàidh.* 10 *Dhiult Dia éisdeachd r'a shluagh* 13 *Busaichidh am fàidh bréige, agus an sluagh a chreid e.* 17 *Dh'orduich Dia do Icremiah caoidh a dheanamh air son an trioblaidean.*

FOCAL an Tighearn, a thàinig gu Ieremiah a thaobh na goinne [3].

2 Tha Iudah ri bròn, dh'fhàs a geatachan

[1] *cha robh feum sam bith ann; cha robh sta sam bith ann.*—[2] *sgeimhe.*—[3] *an tairt.*

lag; tha iad duaichnidh[1] air an làr; agus tha gaoir Ierusaleim air dol suas.

3 Chuir na h-uaislean fòs an clann bheag a dh'iarraidh uisge: thàinig iad gus na sluichd, *agus* cha d'fhuair iad uisge sam bith; phill iad le 'n soithichibh falamh; bha nàire agus masladh orra, chòmhdaich iad an cinn.

4 A chionn gu bheil am fearann 'na smùr, oir cha robh uisge[2] anns an tìr; ghabh na treabhaichean nàire, dh'fholuich iad an cinn.

5 Seadh fòs, rug an eilid a laogh anns a' mhachair, agus thréig i *e*, a chionn nach *robh* feur ann.

6 Agus sheas na h-asala fiadhaich air na h-ionadaibh àrda, tharruing iad suas a' ghaoth mar dhràgonaibh; dh'fhàilnich an sùilean a chionn nach *robh* feur ann.

7 Ged tha ar n-euceartan a' tabhairt fianuis 'nar n-aghaidh, O Thighearn, dean thusa air sgàth t'ainme féin: oir tha ar cùlsleamhnachaidh lionmhor, phecaich sinn a d'aghaidh.

8 O dhòchais Israeil, a Shlànuighear ri àm airce, c'uim am bitheadh tu mar choigreach annus an tìr? agus mar f hear-turuis a thionndaidheas a leth-taobh gu fuireach car oidhche?

9 C'uim am bitheadh tu mar neach ann an suain chodail[3]? mar ghaisgeach aig nach 'eil cumhachd gu tèarnadh? Gidheadh tha thusa, O Thighearn, 'nar meadhon, agus ortsa tha sinn air ar n-ainmeachadh; na dean ar tréigsinn.

10 Mar so deir an Tighearn a thaobh an t-sluaigh so, Mar so bu toil leo dol air seachran, cha do chum iad air an ais an cosan; uime sin cha ghabh an Tighearn riu, cuimhnichidh e nis an aingidheachd, agus cronuichidh e an cionta.

11 Uime sin thubhairt an Tighearn riumn, Na guidh as leth an t-sluaigh so air son an leas.

12 An uair a thraisgeas iad, cha'n éisd mise r'an glaodh; agus an uair a dh'iobras iad Iobairt-loisgte agus tabhartas, cha ghabh mise iad; ach leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, cuiridh mi as doibh.

13 An sin thubhairt mise, Och! a Thighearna Dhia! feuch, tha na fàidhean ag ràdh riu, Cha 'n fhaic sibh an claidheamh, ni mò thig gort oirbh, ach sìth chinnteach bheir mise dhuibh anns an àite so.

14 An sin thubhairt an Tighearn riumn, Tha na fàidhean ri fàistneachd bhreige ann am ainm-sa; cha do chuir mise uam iad, ni mò thug mi àithne dhoibh, ni mò labhair mi riu: sealladh breugach, agus fiosachd, agus neo-ni, agus mealltaireachd an cridhe féin, tha iad a' fàistneachd dhuibh.

15 Uime sin mar so deir an Tighearn; A thaobh nam fàidhean a tha ri fàistneachd ann am ainm-sa, ged nach do chuir mise mach iad, agus ag ràdh, Cha bhi claidheamh agus gorta san fhearann so; Le claidheamh agus le gorta bithidh na fàidhean sin air an caitheamh.

16 Agus bithidh an sluagh do'n d'rinn iad fàistneachd air an tilgeadh a mach ann an sràidibh Ierusaleim, fa chùis[4] na gorta, agus a' chlaidheimh, agus cha bhi neach ann a dh'adhlaiceas iad; iad féin, am mnathan, agus am mic, agus an nigheanan: oir taomaidh mise orra féin an aingidheachd.

17 Agus labhraidh tu riu am focal so; Sileadh mo shùilean le deuraibh a dh-oidhche is a là, agus na sguireadh iad: oir tha òighnighean mo shluaigh air a dochann le dochann mòr, le buille ro-chràiteach.

18 Ma théid mi mach do'n mhachair, an sin feuch iadsan a mharbhadh leis a' chlaidheamh! agus ma théid mi steach do'n chaithir, an sin feuch iadsan a ta air an claoidh leis a' ghorta! seadh, tha am fàidh, agus fòs an sagart ag imeachd air chuairt, gu talamh anns nach 'eil iad eòlach.

19 An do chuir thu gu tur cùl ri Iudah? an d'fhuathaich t'anam Sion? c'uim an do bhuail thu sinn, agus gun aon chabhair againn? bha ar sùil ri sìth, ach maith cha *d'thàinig*; agus ri àm leighis, agus feuch àmhghar!

20 Tha sinn ag aideachadh, O Thighearn, ar n-aingidheachd féin, agus euceart ar n-aithrichean; oir pheacaich sinn a d'aghaidh-sa.

21 Na tilg uait sinn air sgàth t'ainme féin; na maslaich caithir do ghlòire: cuimhnich, na bris do choimhcheangal ruinn.

22 Am bheil aon air bith am measg dhiomhanas nan cinneach a's urrainn uisge thoirt seachad? no'n urrainn na nèamha frasan a thabhairt? nach tu féin an ti *a ni sin*, O Thighearn ar Dia-ne? air an aobhar sin, feithidh sinne riut; oir is tu a rinn na *nithe* so uile.

CAIB. XV.

1 *Sgrios uamhasach nan Iudhach.* 10 *'Nuair rinn am fàidh gearan a bhrìgh miruin a naimhdean, fhuair e gealladh gu'm bitheadh iad baigheil ris ann an àm na h-airce.* 13 *Rinn e urnuigh,* 19 *agus thugadh misneach dha.*

AN sin thubhairt an Tighearn riumn; Ged sheasadh Maois agus Samuel a'm' làthair, cha bhiodh m'anam leis an t-sluagh so; cuir a mach iad á m'fhianuis, agus siùbhladh iad air falbh.

2 Agus tarlaidh, ma their iad riut, C'àit an siubhail sinn air falbh? an sin their thu riu, Mar so deir an Tighearn, Iadsan a ta air son bàis, a chum bàis; agus iadsan a ta air son a' chlaidheimh, a chum a' chlaidheimh; agus iadsan a ta air son na gorta, chum na gorta; agus iadsan a ta air son na bruid, a chum braighdeanais.

3 Agus orduichidh mise os an ceann ceithir seòrsanna, deir an Tighearn; an claidheamh gu marbhadh, agus na coin gu reubadh, agus eunlaith an athair, agus beathaichean na macharach, gu itheadh agus gu milleadh.

4 Agus fuadaichidh mi iad air feadh uile rìoghachdan an domhain, air son Mhanasech, mhic Heseciah, righ Iudah, air son *nan nithe sin* a rinn e ann an Ierusalem.

5 Oir cò ghabhas truas dìot, O Ierusalem? no cò ni bròn leat? no cò théid a leth-taobh, a dh'fheòrach cionnus a tha thu?

6 Thréig thu mise, deir an Tighearn, chaidh thu air t'ais; air an aobhar sin, sinidh mise mo làmh a mach a d'aghaidh, agus sgriosaidh mi thu; tha mi sgìth do ghabhail aithreachais.

7 Uime sin dh'fhuadaich mi iad le inneal fasgnaidh ann an geatachaibh na tìre: dh'fhàg mi gun chlann, sgrios mi mo shluagh; o'n slighibh cha do phill iad.

8 Rinneadh am bantraichean ni bu lionmhoire leamsa na gaineamh na fairge: thug mi an aghaidh na màthar agus nam mac

[1] *dì'fhàs iad dubh.*—[2] *fourthuinn.*—[3] *'na bhrcislich?*—[4] *do bhrìgh.*

fear-millidh ann am meadhon an là: thug mi air nàmhaid agus air uamhasan bualadh oirre gu h-obann.

9 Dh'fhannaich ise a rug seachdnar, thug i suas an deò; chaidh a grian sìos am feadh a ta fathasd an là ann; nàraicheadh agus mhasluicheadh i: agus na mhaireas diubh bheir mise do'n chlaidheamh ann am fianuis an naimhdean, deir an Tighearn.

10 Mo thruaighe mise, O mo mhàthair! oir rug thu mi a'm' fhear-strì, agus a'm' fhear-connsachaidh anns an fhearann uile; cha d'thug mi seachad air ocar, ni mò thug aon neach air ocar dhomh *gidheadh* tha iad uile 'gam mhalluchadh.

11 Thubhairt an Tighearn, gu cinnteach éiridh gu maith do t'iarmad; gu cinnteach bheir mi air an nàmhaid bhi bàigheil riut ann an àm na h-aimhe, agus ann an àm a' chruaidh-chais.

12 Am bris esan iarunn 'na bhloighdibh, iarunn o thuath agus umha?

13 Do mhaoin agus t'ionmhasan bheir mise mar chreich, cha'n ann air son luach, ach air son t'uile lochdan; seadh ann ad uile chrìochaibh.

14 Agus bheir mi *orra* siubhal air falbh le d' naimhdibh gu fearann air nach robh thu eòlach; oir tha teine air 'fhadadh ann am fheirg, *agus* lasaidh e 'nur n-aghaidh.

15 Agadsa tha fios, O Thighearn; cuimhnich ormsa, agus thig g'am amhare, agus thoir dhomh aichbheil air mo luchd-tòrachd[1]; ann am buanas t'fheirge na toir air falbh mi; thoir fa'near gu'n d'fhuiling mi masladh air do sgàth.

16 Fhuaradh do bhriathran, agus dh'ith mi suas iad; agus bha t'fhocal dhomh 'na aoibhneas, agus 'na ghàirdeachas do m' chridhe; oir tha mi air m'ainmeachadh ortsa, O Iehobhah Dhia nan sluagh.

17 Cha do shuidh mi ann an cuideachd luchd-fochaid, ni mò bha mi subhach; air son do làimh-sa shuidh mi ann am aonar; a chionn gu'n do lìon thusa mi le boile.

18 C'uim am bheil mo ghoimh gun lasachadh? agus mo chreuchd bàsmhor, a' diùltadh a bhi air a leigheas? c'ar son a bhios tusa dhomh uile gu léir amhuil sruthan mealltach, as nach feudar earbsadh?

19 Uime sin mar so deir an Tighearn, Ma philleas tu, an sin bheir mise air t'ais thu, *agus*[2] seasaidh tu ann am làthair: agus ma sgaras tu an luachmhor o'n mi nach fiu, mar mo bheul-sa bithidh tu: pillidh iad so riutsa, ach cha phill thusa riusan[3].

20 Agus ni mise dhiot, an aghaidh an t-sluaigh so, balla làidir umha; an uair a chathaicheas iad a d' aghaidh cha toir iad buaidh ort: oir tha mise maille riut, a chum do dhìon, agus a chum do thèarnadh, deir an Tighearn.

21 Agus saoraidh mi thu o làimh nan aingidh, agus fuasglaidh mi thu o ghreim nan uamhasach.

CAIB. XVI.

1 *Roimh-innis am fàilidh léir-sgrios nan Iudhach.* 14 *Bheir Dia orra pillinn o 'm braighdeanas air dòigh ni's glòrmhoire na thug e nios iad à tìr na h-Eiphit.* 16 *Diolaidh e dhoibh an aingidheachd le tomhas dubailte, agus an sin pillidh iad d'a ionnsuidh.*

THAINIG focal an Tighearna fòs a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 Cha ghabh thu dhuit féin bean, ni mò bhios agad mic no nigheanan anns an àite so.

3 Oir mar so deir an Tighearn; A thaobh nam mac, agus a thaobh nan nigheanan, *a ta* air am breith anns an àite so, agus a thaobh am màithrichean a rug iad, agus a thaobh an aithrichean a ghin iad, anns an tìr so;

4 Le bàs doilgheasach bàsaichidh iad; cha chlaoidhear iad, agus cha'n adhlaicear iad; mar aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad; le claidheamh fòs, agus le gorta, chaithear iad; agus bithidh an cairbheannan mar lòn do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

5 Oir mar so deir an Tighearn, Cha téid thu stigh do thigh a' bhròin, ni mò théid thu dheanamh caoidh, no thoirt dhoibh comhfhurtachd; oir thug mise air falbh mo-shìth o'n t-sluagh so, deir an Tighearn, caoimhneas gràdhach agus caomh-thròcair-ean.

6 Agus gheibh iad bàs, eadar bheag agus mhòr, anns an tìr so; cha'n adhlaiccar iad, agus cha deanar caoidh air an son; cha ghearr aon neach e féin, ni mò ni aon neach e féin inaol air an son.

7 Agus cha bhris *daoine aran* 'nam measg, ri àm bròin, a chum comhfhurtachd a thoirt doibh air son neach a fhuair bàs; ni mò bheirear dhoibh deoch à cupan na comhfhurtachd, air son athar neach, no air son a mhàthar.

8 Mar an ceudna cha téid thu gu tigh na cuirme, gu suidhe sìos maille riu a dh'ithcadh agus a dh'òl.

9 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, cuiridh mise 'na thosd anns an àite so, fa chomhair 'ur sùl-sa, agus ann 'ur làithibh, guth an t-subhachais, agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnà nuadh-pòsda.

10 Agus tarlaidh, an uair a dh'innseas tu do'n t-sluagh so na nithe so uile, agus a their iad riut, C'ar son a labhair an Tighearn 'nar n-aghaidh an t-olc mòr so uile? agus ciod i ar n-aingidheachd, agus ciod e ar lochd, a chuir sinn an gnìomh an aghaidh an Tighearn ar Dia?

11 An sin their thusa riu, A chionn gu'n do thréig bhur n-aithrichean mise, deir an Tighearn, agus gu'n deachaidh iad air lorg dhée eile, agus gu'n d'thug iad seirbhis dhoibh, agus gu'n d'thug iad dhoibh aoradh, agus gu'n do thréig iad mise, agus nach do chòimhid iad mo reachd.

12 Agus gu'n d'rinn sibhse ni's miosa na bhur n-aithrichean; oir feuch, tha sibh ag imeachd, gach aon a réir ais-innleachd a dhroch chridhe féin, gun ghéill a thoirt dhomhsa.

13 Uime sin tilgidh mi sibh a mach as an tìr so, gu tìr air nach d'fhuair sibh eòlas, sibh féin no 'ur n-aithrichean; agus an sin ni sibh seirbhis do dhiathaibh coimheach, a là agus a dh'oidhche, a chionn nach dean mise tròcair oirbh.

14 Uime sin, feuch tha na làithean a' tcachd, deir an Tighearn, anns nach abrar ni's mò, Mar is beò an Tighearn, a thug a nios clann Israeil á tìr na h-Eiphit;

15 Ach, Mar is beò an Tighearn, a thug air an ais clann Israeil o thalamh na h-àirde tuath, agus o gach talamh gus an d'fhògair e iad; oir bheir mise air an ais iad gu'm fearann féin, a thug mi do'n aithrichibh.

[1] *Diol mi air luchd mo gheur-leanmhuinn.*—[2] *Ma philleas tu agus gu toir mise air d'ais thu.*
[3] *pillcadh iad so riutsa, ach na pill thusa riusan.*

16 Feuch, cuiridh mi fios air mòran iasgàirean, deir an Tighearn, agus ni iad an iasgach; agus 'na dhèigh sin, cuiridh mi fios air mòran shealgairean, agus ni iad an sealg, o gach uile shliabh, agus o gach uile chnoc, agus o sgeiribh nan creag.

17 Oir tha mo shùilean-sa air an uile shlighibh; cha'n 'eil iad foluichte o m' ghnùis, ni mò tha an aingidheachd air a còmhdachadh o fhradharc mo shùl.

18 Agus dìolaidh mi le tomhas dùbailte [1] an aingidheachd agus an lochd, a chionn gu'n do thruaill iad m' fhearann le sailchead [2] an gnìomhara fuathach; agus le 'n graineileachdaibh lion iad m'oighreachd.

19 O Thighearn, mo neart, agus mo dhaingneach, agus mo dhìdein ann an là na h-airce [3]; a d'ionnsuidh-sa thig na cinnich o chrìochaibh na talmhainn, agus their iad, Gu deimhin shealbhaich ar n-aithrichean ni gun bhrigh; diomhanas, agus *nithe* gun tairbhe.

20 An dean duine dha féin dée, agus nach 'eil iad 'nan dée [4]?

21 Air an aobhar sin, foillsichidh mi dhoibh, air an aon uair so, foillsichidh mi dhoibh mo làmh agus mo chumhachd; agus bithidh fios aca gur e m'ainm Iehobhah.

CAIB. XVII.

1 *Braighdeanas Iudah air son am peacanna.* 5 *Is malluichte an neach a chuireas a dhòchas ann an duine, ach is beannaichte esan a chuireas a dhòchas ann an Dia.* 9 *Rannsaichidh Dia cridhe cealgach an duine.* 17 *Athchuinge an fhàidh.* 19 *Aithne mu thimchioll na sàbaid.*

THA peacadh Iudah air a sgrìobhadh le peann iaruinn; le roinn daoimein tha e air a ghearradh, air clàr an cridhe, agus air adharcaibh an [5] altairean;

2 Am feadh a ta an clann a' cuimhneachadh an altairean, agus an doireachan, aig na crannaibh uaine, air na cnocaibh àrda.

3 O mo shliabh anns a' mhachair, do mhaoin, agus do thaisgeacha gu h-iomlan, bheir mi thairis do 'n chreich; t'ionadan làidir, air son peacaidh, air feadh t'uile chrìochan.

4 Agus fògrar thu, eadhon thusa féin, o d' oighreachd a thug mi dhuit; agus bheir mi ort seirbhis a dheanamh do d'naimhdibh ann an tìr anns nach 'eil thu eòlach: a chionn gu'n d'fhadaidh sibh, ann am fheirgsa, teine a loisgeas gu siorruidh.

5 Mar so deir an Tighearn, Is malluichte an neach a chuireas a dhòchas ann an duine, agus a ni feoil 'na gairdean da, agus aig am bheil cridhe tha claonadh air falbh o'n Tighearn.

6 Oir bithidh e mar phreas scargta san ionad sgaoilte, nach mothaich am maith an uair a thig e; ach a ta 'g àiteachadh ionada loisgte an fhàsaich, fearainn gun toradh agus gun chòmhnuidh.

7 Is beannaichte an neach a dh'earbas as an Tighearn, agus a chuireas a dhòchas ann an Iehobhah [6].

8 Oir [7] bithidh e mar chraoibh air a suidheachadh ri taobh nan uisgeachan, *a* sgaoileas a mach a freumhap ri taobh an t-srutha, agus nach mothaich c'uin a thig an tart: ach aig am bi a duilleach uaine, agus air nach bi iomgain ann am bliadhna na tiormachd, ni mò sguireas i thoirt seachad toraidh.

9 Tha an cridhe cealgach thar na h-uile *nithe*, agus *tha e* do-leigheas [8]; cò is urrainn a thuigsinn?

10 Tha mise Iehobhah a' rannsachadh a' chridhe, agus a' sgrudadh nan àirneau, a chum gu tabhair mi do gach neach a reir a shlighe, agus a réir toraidh a dheanadais.

11 *Mar* a' cheare a ni gur *air uighean*, agus nach toir, a mach eoin, [tha] esan a gheibh beartas, ach nach ann le còir; ann am meadhon a làithean dealaichidh e ris; agus 'na chrìch dheireannaich bithidh e 'na amadan.

12 Is righ-chaithir ghlòrmhor, àrdaichte o chian, àit ar n-ionaid naoimh-ne.

13 O Thighearn, euspair-dòchais Israeil, bithidh amhluadh air gach aon a thréigeas thu; sgrìobhar iad 'nan luchd-ceannaire san talamh; a chionn gu'n do thréig iad an Tighearn, tobar nan uisgeacha beò.

14 Leighis mi, O Thighearn, agus bithidh mi air mo leigheas; slànuich mi, agus bithidh mi air mo shlànuchadh; oir is tu mo mholadh.

15 Feuch, tha iad so ag ràdh rium, C'àit am bheil focal an Tighearna? thigeadh e nis.

16 Ach cha d'rinn mi deifir o bhi a'm' fhear-coimhid a'd' dhèigh-sa, agus là na h-iarguin cha d'iarr mi; agad féin tha fios air an ni a thàinig a mach as mo bheul, bha e ann ad làthair.

17 Na bi a'd' uamhas domh; is tu mo dhìdein ann an là na h-airce.

18 Biodh nàire air a' mhuinntir a ta 'g am ruagadh, ach na nàraichear mise: biodh iadsan fo gheilt, ach na biodh geilt ormsa: thoir thusa orra là na dòrainn, agus le sgrios ath-bhuailte sgrios iad.

19 Mar so thubhairt an Tighearn rium; Falbh agus seas ann an geata cloinne an t-sluaigh, air an tig righrean Iudah a steach, agus air an téid iad a mach, agus ann an uile gheatachaibh Ierusaleim;

20 Agus abair riu, Cluinnibh-sa focal an Tighearn, a righrean Iudah, agus a Iudah uile, agus uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, a ta teachd a steach air na geatacha so.

21 Mar so deir an Tighearn, Thugaibh aire dhuibh féin, agus na giùlainibh uallach air bith air là na sàbaid, agus na tugaibh a steach i air geatachan Ierusaleim;

22 Ni mò bheir sibh a mach uallach as bhur tighibh air là na sàbaid, ni mò ni sibh obair air bith; ach naomhaichibh là na sàbaid, mar a dh'àithn mise do 'ur n-aithrichibh.

23 Ach cha d'thug iadsan géill, ni mò dh'aom iad an cluas, ach rinn iad am muineal rag, air chor as nach éisdeadh iad, agus air chor as nach gabhadh iad teagasg.

24 Ach tarlaidh, ma dh'éisdeas sibh gu cùramach riumsa, deir an Tighearn, gun uallach sam bith a thoirt a steach troimh geatachan a' bhaile so air là na sàbaid, ach là na sàbaid a naomhachadh, gun obair sam bith a dheanamh air:

25 An sin théid a steach air geatachan a' bhaile so, righrean agus prionnsachan, 'nan suidhe air righ-chaithir Dhaibhidh, a' marcachd air carbadaibh agus air eachaibh, iad féin agus an ceannardan, fir Iudah, agus

[1] *dà-fhillte.*—[2] *closaichibh.* Fabh.—[3] *na teinn; a' chruaidh-chais*—[4] *do nithe nach 'eil 'nan dée?*—[5] *bhur.*—[6] *oir bithidh an Tighearn 'na chùl-taice dha.*—[7] *Agus.*—[8] *lag; cuslon.*

'uchd-àiteachaidh Ierusaleim; agus daingnichear gu bràth a' chaithir so.

26 Agus thig iad o bhailtibh Iudah, agus o na h-àiteachaibh timchioll Ierusaleim, agus o fhearann Bheniamin, agus o 'n chòmhnard, agus o na beanntaibh, agus o'n àirde deas, a' toirt leo thabhartasa-loisgte, agus iobairtean, agus thabhartasa-bidh, agus tùise, a' toirt iobairtean molaidh gu tigh an Tighearn.

27 Ach mur éisd sibh riumsa, chum là na sàbaid a naomhachadh, agus gun uallach a ghiùlan, a' dol a steach air geatachan Ierusaleim air là na sàbaid; an sin fadaidh mise teine 'na geatachaibh, agus loisgidh e lùchairtean Ierusaleim, agus cha 'n fheudar a mhùchadh.

CAIB. XVIII.

1 *Le samhladh sòithich a' chriadhadair nochd Dia gu'm feudadh e dheanamh r'a shluagh mar is dùil leis.* 11 *Chaidh olc a chumadh an aghaidh shluaigh Iudah air son an ceannairc.* 18 *Athchuinge Ieremiah.*

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Eirich, agus imich sìos gu tigh a' chriadhadair, agus an sin bheir mise ort mo bhriathran a chluinntinn.

3 An sin chaidh mi sìos gu tigh a' chriadhadair, agus, feuch, bha e deanamh oibre air na leacaibh.

4 Agus bha 'n soitheach a bha e deanamh do chriadh, air a mhilleadh ann an làimh a' chriadhadair; an sin rinn e dheth a ris soitheach eile, mar a chunnacas ceart do'n chriadhadair a dheanamh.

5 An sin thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

6 O thigh Israeil, nach feud mise a dheanamh ruibhse mar an criadhadair so? deir an Tighearn. Feuch, mar a' chriadh an làimh a' chriadhadair, is amhuil sin sibhse ann mo làimh-sa, O thigh Israeil.

7 C'uin air bith a labhras mise mu thimchioll cinnich, agus mu thimchioll rìoghachd, gu splonadh a nìos, gu leagail sìos, agus gu sgrios;

8 Ma philleas an cinneach sin an aghaidh an do labhair mi, o'n olc; gabhaidh mise aithreachas do'n olc a bha ann am aire thoirt orra.

9 Agus c'uin air bith a labhras mi mu thimchioll cinnich, agus mu thimchioll rìoghachd, gu 'thogail, agus gu 'shuidheachadh;

10 Agus gu'n dean e an ni sin a ta olc ann am shealladh, agus nach bi e umhal do m' ghuth; an sin gabhaidh mi aithreachas do'n mhaith a bha romham a dheanamh dhoibh.

11 A nis, uime sin, imich agus labhair ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-àiteachaidh Ierusaleim, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha mise a' cumadh uile 'nur n-aghaidh, agus a' dealbh innleachd 'nur n-aghaidh: pillibh a nis gach aon o 'dhroch shlighe, agus leasaichibh 'ur sligheanna agus 'ur gnìomhara.

12 Ach thubhairt iadsan, Cha 'n'eil dòchas ann; oir gluaisidh sinn a réir ar smuainte féin, agus ni sinn, gach aon a *réir* tograidh a dhroch chridhe féin.

13 Uime sin mar so deir an Tighearn, Feòraichibh a nis am measg nan cinneach, cò chuala an samhuil so do nithibh? rinn òigh Israeil ni ro-ghràineil.

14 An tréig duine mo mhagh-sa air son carraig, *air son* shneachdaidh Lebanoin? an tréigear am fuar uisge-ruith air son uisgeachan eile?

15 Ach dhìchuimhnich mo shluagh mise, loisg iad tùis do dhiomhanas, agus thug iad orra tuisleachadh 'nan sligheachaibh a bha 'nan seann ròidibh, gu gluasad air ceumaibh *eile, air* slighe nach 'eil deanta;

16 A chum am fearann a dheanamh fàs, 'na bhall-àbhacais bith-bhuan: gabhaidh gach neach a théid seachad air mòr iongantas, agus crathaidh e a cheann.

17 Sgapaidh mise iad mar gu b'ann le gaoith an ear roimh an nàmhaid; tionndaidhidh mi rìu mo chùl, agus cha 'n i m' aghaidh, ann an là an léir-sgrios.

18 An sin thubhairt iad, Thigibh, agus dealbhamaid innleachdan an aghaidh Ieremiah: oir cha bhàsaich an reachd o'n t-sagart, no comhairle o'n eagnuidh, no 'm focal o'n fhàidh. Thigibh, agus buaileamaid e leis an teangaidh, agus na tugamaid aire do aon d'a bhriathraibh.

19 Thoir thusa, O Iehobhah, aire dhomh, agus cluinn guth na muinntir a ta ri strì rium.

20 An diolar olc air son maith? Gu cinnteach chladhaich iad slochd air son m' anama. Cuimhnich cionnus a sheas mi ann ad fhianuis, a dheanamh eadar-ghuidhe a chum an leas, a thionndadh do chorruich air falbh uatha.

21 Uime sin thoir thusa thairis an clann do'n ghorta, agus thoir orra leaghadh as [1] le neart a' chlaidheimh; biodh am mnathan air am fàgail gun chlann, agus iad 'nam bantraichean, agus faigheadh am fir bàs leis a' phlàigh, agus marbhar an òganaich anns an àraich leis a' chlaidheamh.

22 Cluinnear gaoir as an tighean, an tràbheir thusa feachd orra gu h-obann; oir chladhaich iad slochd gu mise a ghlacadh, agus shuidhich iad liontan air son mo chos.

23 Ach agadsa, O Thighearn, tha fios air an innleachdaibh uile an aghaidh m' anama; na maith an cionta, agus na glan an lochd a mach á d'fhianuis: ach tilgear iad thairis ann ad làthair; tionnsgain 'nan aghaidh ann an àm do chorruich.

CAIB. XIX.

1 *Le samhladh sòithich criadhadair air a bhriseadh 'na bhloighdibh, nochd Dia léir-sgrios nan Iudhach air son am peacanna.*

MAR so thubhairt Iehobhah riumsa, Falbh agus faigh criadh-shoitheach criadhadair, agus *thoir leat* cuid do sheanairibh an t-sluaigh, agus do sheanairibh nan sagart;

2 Agus théid thu mach gu gleann mhic Hinoim, a ta fa chomhair a' gheata Harsit, agus glaodhaidh tu anns an àite sin na briathran a labhras mise riut;

3 Agus their thu, Eisdibh-sa focal an Tighearn, O a righrean Iudah, agus a luchd-àiteachaidh Ierusaleim; Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, feuch, bheir mise olc air an àite so, a bheir air neach sam bith a chluinneas e gu'm bi gaoir 'na chluasaibh:

4 A chionn gu'n do thréig iad mise, agus gu'n d'rinn iad an t-àite so coimheach, agus gu'n do loisg iad tùis ann do dhiathaibh eile, nach b'aithne dhoibh; iad féin, agus an aithrichean, agus righrean Iudah, agus gu'n do lion iad an t-àite so le fuil neòchiontach:

[1] *dòirt a mach la t.*

5 Agus gu'n do thog iad ionadan àrda Bhaall, a chum am mic a losgadh anns an teine, *mar* thabhartais-loisgte do Bhaal; *ni* nach d'aithn mise, ni mò labhair mi, ni mò thàinig e ann am aire:

6 Uime sin, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach abrar ris an àite so ni's mò Tophet, no gleann mhic Hinoim, ach gleann a' mharbhaidh.

7 Agus cuiridh mise gu neò-bhrigh comhairle Iudah agus Ierusaleim anns an àite so; agus bheir mi orra tuiteam leis a' chlaidheamh an làthair an naimhdean, agus le làimh na muinntir a ta 'g iarraidh an anama: agus bheir mi an colainnean mar bhiadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

8 Agus ni mi a' chaithir so 'na fàsach, agus 'na ball-sgeig: bithidh mòr-ioghnadh air gach neach a théid seachad oirre, agus ni e sgeig air son a h-uile phlàighean.

9 Agus bheir mise orra gu'n ith iad feoil am mac, agus feoil an nigheanan; agus ithidh iad, gach aon feoil a charaid, anns a' chogadh, agus anns an teinne, leis an teannaichear iad le 'n naimhdibh, agus leo-san a ta 'g iarraidh an anama.

10 An sin brisidh tu an soitheach ann an sealladh nan daoine a théid maille riut.

11 Agus their thu riu, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Amhuil so brisidh mise an sluagh so, agus a' chaithir so, mar a bhriseas *neach* soitheach a' chriadhadair, nach feudar a shlanuchadh a ris; agus adhlaicear *daoine* ann an Tophet, gus nach *bi* àit ann gu adhlacadh.

12 Mar so ni mise ris an àite so, deir an Tighearn, agus r'a luchd-còmhnuidh, air chor as gu'n deanar a' chaithir so eadhon mar Thophet.

13 Agus bithidh tighean Ierusaleim, agus tighean rìghrean Iudah, amhuil ionad Thophet, neòghlan; maille ris na [1] tighean sin air fad, air an d'rinn iad tùis a losgadh air am mullach do uile fheachd nèimh, agus iobairtean-dibhe a dhòrtadh a mach do dhiathaibh coimheach.

14 Agus thàinig Ieremiah o Thophet, gus an do chuir an Tighearn e gu fàistneachd; agus sheas e ann an cùirt tighe an Tighearn, agus thubhairt e ris an t-sluagh uile,

15 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, bheir mise air a' chaithir so, agus air a h-uile bhailtibh, an t-ole sin uile a labhair mi 'na h-aghaidh; a chionn gu'n d'rinn iad am muineal rag, air chor as nach éisdeadh iad ri mo bhriathraibh.

CAIB. XX.

1 *Fhuair Pasur ainm èile, agus bhagradh e le breitheanasaibh uamhasach, do bhrigh gu'n do bhuail e Ieremiah.* 7 *Ghearàin am fàidh gu'n robh e 'na chùis-mhaslaidh do na h-Iudhaich,* 14 *agus mhalluich e an là air an d'rugadh e.*

AN uair a chuala Pasur mac Imeir an sagart, (*a bha* fòs 'na àrd uachdaran ann an tigh an Tighearna,) Ieremiah a' fàistneachd nan nithe so:

2 An sin bhuail Pasur Ieremiah am fàidh, agus chuir e anns an tigh-smachdachaidh [2] e, a bha aig geata uachdaraich Bheniamin, làimh ri tigh an Tighearn.

3 Agus tharladh air an là màireach, gu'n do leig Pasur Ieremiah a mach as an tigh-smachdachaidh. An sin thubhairt Ieremiah ris, Cha 'n e Pasur a thug an Tighearn mar ainm ort, ach Magor-misabib [3].

4 Oir mar so deir an Tighearn, Feuch, ni mise dhiot uamhas duit féin, agus do d' uile chairdibh; agus tuitidh iadsan le claidheamh an naimhdean, agus do shùilean-sa 'g amhare; agus Iudah uile bheir mi do làimh righ Bhabiloin, agus bheir e leis iad ann am bruid gu Babilon, agus cuiridh e gu bàs iad leis a' chlaidheamh.

5 Agus bheir mi seachad uile neart na caithreach so, agus a h-uile shaothair, agus a h-uile nithe luachmhor; agus uile bheartas righrean Iudah bheir mi thairis do làimh an naimhdean, a chreachas iad, agus a ghlacas iad, agus a bheir iad air falbh gu Babilon.

6 Agus thusa, a Phasuir, agus na h-uile ta chòmhnuidh ann ad thigh, siùbhlaidh sibh air falbh ann am braighdeanas; agus théid thusa gu Babilon, agus an sin gheibh thu bàs, agus an sin adhlaicear thu, thu féin agus t'uile chairdean, do'n d'rinn thu fàist neachd bhréige.

7 Mheall thu mi, O Thighearn, agus bha mi air mo mhealladh; is tu a's treise na mise, agus thug thu buaidh: tha mi ann am chùis-mhagaidh gach là, gach aon ri fanaid orm.

8 Oir co tric as a labhras mi, a ghlaodhas mi mach *an aghaidh* ainneirt, no dh'éigheas mi léir-chreach, tha focal an Tighearn air a dheanamh dhomh 'na chùis-mhaslaidh agus f'hanaid gach aon là.

9 An uair a their mi, Cha toir mi iomradh air, ni mò labhras mi tuilleadh 'na ainm; an sin tha e ann am chridhe, mar gu'm b'e teine loisgeach, air a dhruideadh suas ann am chnàmhan; agus ged sgithich mi mi féin 'ga chumail a steach, cha'n urrainn mi.

10 Oir chuala mi tuairisgeul mhòrain, Uamhas air gach taobh aithrisibh-sa, agus aithrisidh sinne e: tha iadsan uile ris an robh mi ann an sìth furachair air son mo thuislidh, *ag ràdh*, Theagamh gu meallar e, agus gu faigh sinn buaidh air, agus gu'n gabh sinn dioghaltas deth.

11 Ach tha an Tighearn leam mar aon chumhachdach uamhasach; air an aobhar sin tuislichidh mo luchd-tòir, agus cha bhuadhaich iad: tha iad air an llonadh le nàire ro-mhòr, a chionn nach do shoirbhich leo, le masladh bithbhuan, nach leigear gu bràth air dichuimhne.

12 Ach, O Thighearna nan sluagh, a dhearbhas am fìrean, *agus* a chi na h-airnean agus an cridhe, faiceam orra do dhioghaltas: oir dhuitse leig mise ris mo chùis.

13 Seinnibhse do'n Tighearn; molaibhse an Tighearn, oir shaor e anam a' bhochd á làimh nan aingidh.

14 Malluichte *gu robh* an là air an d'rugadh mise; an là air an d'rug mo mhàthair mi, nar robh e beannaichte.

15 Malluichte *gu robh* esan a thug fios a dh'ionnsuidh m' athar, ag ràdh, Tha leanabh mic air a bhreth dhuit, g'a dheanamh roaoibhneach.

16 Agus biodh an duine sin mar na bailtean a sgrios an Tighearn, agus mu nach do ghabh e aithreachas; cluinneadh e gaoir anns a' mhaduinn, agus iolach anns a' mheadhon-là;

17 A chionn nach do mharbh e mi o'n bhroinn, no gu'm biodh mo mhàthair 'na

[1] *air son nan.*—[2] *a'cheap.*—[3] *Uamhas air gach taobh.*

h-uaigh dhomh, agus a brù an còmhnuidh torrach *leam* [1].

18 Cuim an d'thàinig mi mach as a' bhroinn a dh'fhaicinn mi-shuaimheis agus bròin, agus a chaitheamh mo laithean ann am masladh?

CAIB. XXI.

1 *Thug am fàidh fios do Shedeciah gu'm buadhaicheadh Nebuchadnesar 'na aghaidh.* 8 *Chomhairlich e do'n t-sluagh dol thairis a dh'ionnsuidh nan Caldéach.* 11 *Dh'àithn e do'n righ breitheanas a dheanamh.*

AM focal a thàinig chum Ieremiah o'n Tighearn, an uair a chuir an righ Sedeciah d'a ionnsuidh Pasur mac Mhelciah, agus Sephaniah mac Mhaaseiah an sagart, ag ràdh,

2 Fiosraich, guidheamaid ort, do'n Tighearn air ar son-ne, oir tha Nebuchadresar righ Bhabiloin a' cogadh 'nar n-aghaidh; a dh'fheuchainn an dean an Tighearn ruinn a réir 'uile bhearta iongantach, a chum gu'n téid e suas uamn.

3 Agus thubhairt Ieremiah riu, Mar so their sibh ri Sedeciah;

4 Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, Feuch, tionndaidhidh mise air an ais na h-airm-chogaidh a ta 'nur làmhan, leis am bheil sibh a' cogadh an aghaidh righ Bhabiloin, agus an aghaidh nan Caldéach a ta 'g 'ur teannachadh air taobh a muigh a' bhalla, agus cruinnichidh mi iad ann am meadhon a' bhaile so.

5 Agus ni mise féin cogadh 'nur n-aghaidh le làimh sinte mach, agus le gairdean treun, eadhon ann am feirg, agus ann am boile, agus ann an corruich mhòir.

6 Agus buailidh mi luchd-àiteachaidh a' bhaile so, eadar dhuine agus ainmhidh; gheibh iad bàs do phlàigh mhòir.

7 Agus 'na dhéigh sin, deir an Tighearn, bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus 'oglaich, agus an sluagh, eadhon na dh'fhàgar anns a' bhaile so o'n phlàigh, o'n chlaidheamh, agus o'n ghorta, do làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin, agus do làimh an naimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarraidh an anama; agus buailidh e le faobhar a' chlaidheimh iad: cha ghabh e truas diubh, ni mò choigleas e, ni mò ni e tròcair.

8 Agus ris an t-sluagh so their thu, Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha mise a' cur mu 'r coinneamh slighe na beatha, agus slighe a' bhàis.

9 Esan a dh'fhanas anns a' bhaile so, bàsaichidh e leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh: ach esan a théid a mach, agus a théid thairis a dh'ionnsuidh nan Caldéach a ta 'g 'ur teannachadh mu'n cuairt, mairidh e beò, agus bithidh 'anam aige mar chobhartaich.

10 Oir chuir mise mo ghnùis an aghaidh a' bhaile so air son uilc, agus cha 'n ann air son maith, deir an Tighearn; do làimh righ Bhabiloin bheirear thairis e, agus loisgidh esan e le teine.

11 Agus mu thimchioll tighe righ Iudah, eluinnibh-sa focal an Tighearn;

12 O thigh Dhaibhidh, mar so deir Iehobhah, Deanaibh gu moch breitheanas, agus saoraibh an duine sàruichte o làimh an fhir-shàruchaidh, mu'n téid mo chorruich-sa mach mar theine, agus mu'n las i air chor as nach feudar a mùchadh, air son aingidheachd bhur gnìomhara.

13 Feuch, tha mise a'd' aghaidh, O thùsa a ta chòmhnuidh ann an gleann Shoir, anns a' chòmhnard [2], deir an Tighearn; sibhse ta 'g ràdh, Cò thig a nuas 'nar n-aghaidh? no cò thig a steach d'ar n-ionada còmhnuidh?

14 Ach smachdaichidh mise sibh a réir toraidh bhur deanadais, deir an Tighearn; agus lasaidh mi teine 'na coilltibh, agus loisgidh e gach ni mu'n cuairt da.

CAIB. XXII.

1 *Earàil do thigh an righ gu breitheanas agus ceartas a chur an gnìomh.* 10 *Mu thimchioll Shaluim,* 13 *Ichoiacim,* 20 *agus Choniah.*

MAR so thubhairt an Tighearn; Falbh sios gu tigh righ Iudah, agus an sin labhraidh tu am focal so,

2 Agus their thu, Cluinn focal an Tighearn, O a righ Iudah, a ta a'd' shuidh air righ-chaithir Dhaibhidh, thu féin, agus t'oglaich; agus do shluagh a ta dol a steach air na dorsaibh so;

3 Mar so deir an Tighearn; Cuiribh an gnìomh breitheanas agus ceartas, agus saoraibh an duine sàruichte o làimh an fhir-shàruchaidh: agus na deanaibh foill: na deanaibh ainneart air a' choigreach, air an dìlleachdan, air a' bhantraich, ni mò dhòirteas sibh fuil neòchiontach anns an àite so.

4 Oir ma ni sibh gun amharus a réir an fhocail so, an sin thig a steach air geatachan an tighe so righrean a shuidheas ann an àite Dhaibhidh, air a righ-chaithir, a' marcachd air carbadaibh agus air eachaibh, gach aon, 'oglaich, agus a shluagh.

5 Ach mur toir sibh éisdeachd do na briathraibh so, orm féin thug mise mionnan, deir an Tighearn, Gu cinnteach nithear ionad fàs do'n tigh so.

6 Oir mar so thubhairt an Tighearn a thaobh tighe righ Iudah; Tha thu mar Ghilead dhomhsa, 'O mhullaich Lebanoin; ach ni mi gu cinnteach fàsach dhiot, bailtean nach bi àitichte.

7 Agus orduichidh mi ann ad aghaidh luchd-milldh, gach aon le 'airmibh; agus gearraidh iad sios rogha do sheudar, agus tilgidh iad anns an teine *iad.*

8 Agus gabhaidh mòran chinneach seachad air a' chaithir so, agus their iad, gach aon r'a choimhearsnach, C'ar son a rinn an Tighearn mar so ris a' chaithir mhòir so?

9 An sin freagraidh iad, A chionn gu'n do thréig iad coimhcheangal an Tighearn an Dia, agus gu'n d'thug iad aoradh do dhiathaibh coimheach, agus gu'n d'rinn iad seirbhis dhoibh.

10 Na guilibh air son a' mhairbh, ni mò ni sibh caoidh air a shon: guilibh gu goirt air a shon-san a dh'imich air falbh: oir cha phill e ni's mò, agus cha'n fhaic e tuilleadh tìr a dhùchais.

11 Oir mar so deir Iehobhah mu thimchioll Shaluim mhic Iosiah, righ Iudah, a righich an àite Iosiah 'athar, a chaidh a mach as an àite so, Cha phill e thuige ni's mò.

12 Ach anns an àite gus an d'thug iad air falbh e ann am bhaighdeanas, gheibh e bas; agus an tìr so cha'n fhaic e ni's mò.

13 Is an-aoibhin dha-san a thogas a thigh le h-eucoir, agus 'ard-sheòmraichean le anacothrom; a ghabhas saothair a choimhears-

[1] *orm.*—[2] *anns a' ghleann, carraig a' chòmhnaird.*

naich a nasgaidh, agus air son 'oibre nach toir dha dìoladh.

14 A ta 'g ràdh, Togaidh mi dhomh féin tìgh mòr, agus seòmraichean farsuinn: a' gearradh a mach dha féin mar an ceudna uinneaga, 'ga chòmhdachadh [1] fòs le seudar, agus 'ga dhath le corcur.

15 An righ thu a chionn gu bheil thu 'gad dhùnadh féin ann an seudar? nach d'ith agus nach d'òl t'athair, agus nach d'rinn e cothrom agus ceartas? An sin shoirbhich leis.

16 Dhìon e cùis a' bhochd agus an f heumaich; an sin dh'éirich gu maith *dha*. Nach b'e so còlas a ghabhail ormsa? deir an Tighearn.

17 Ach cha 'n'eil do shùilean-sa agus do chridhe ach air t' ana-mianna féin, agus air fuil nan neòchiontach, a chum *a* dòrtadh, agus air sàruchadh agus foirneart, a chum *a* dheanamh.

18 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn mu thimchioll Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, Cha dean iad caoidh air a shon, *ag ràdh*, Och mo bhràthair! no, Och mo phiuthar! Cha dean iad caoidh air a shon, *ag ràdh*, Och a Thighearn! no, Och a ghlòir-sa!

19 Le h-adhlacadh asail adhlaicear e, air a tharruing air falbh, agus air a thilgeadh an taobh a mach do gheatachan Ierusaleim.

20 Imich suas gu Lebanon agus éigh; agus air Basan tog an àird do ghuth, agus glaodh o na criochaibh mu'n cuairt, oir chlaoidheadh iadsan uile a thug gràdh dhuit.

21 Labhair mi riut ann an àm do shoirbhicheachaidh, thubhairt thu, Cha'n éisd mi; b'e so do chleachd o t'òige.

22 A chionn nach d'éisd thu ri m' ghuthsa, ithidh osann suas an t-iomlan do d' aodhairibh, agus imichidh do luchd-gaoil air falbh ann am braighdeanas: gu cinnteach an sin bithidh nàire ort, agus còmhdaichear thu le h-amhluadh air son t'uile dhroch dheanadais.

23 O thusa ta 'g àiteachadh Lebanoin, a ta deanamh do nid ann an seudaraibh, cia gràsmhor a bhitheas tu [2] an uair a ni piantan greim ort, goimh, amhuil mnà ri saothair!

24 Mar is beò mise, deir an Tighearn, gu b'e Coniah mac Iehoiacim righ Iudah, am fainne air mo làimh dheis, gidheadh as a sin dheanainn do splonadh;

25 Agus bheir mi thu do làimh na muinntir a ta 'g iarraidh t'anama, agus do làimh na muinntir roimh am bheil eagal ort, eadhon do làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin, agus do làimh nan Caldéach.

26 Agus tilgidh mi mach thu féin, agus do mhàthair a rug thu, gu dùthaich choimhich, far nach robh sibh air 'ur breith, agus an sin gheibh sibh bàs.

27 Agus gus an talamh d'am bu mhiannach leo pilleadh, gu sin cha phill iad.

28 An dealbh suarrach briste an duine so Coniah? no an soitheach e anns nach 'eil aig aon neach tlachd? c'uim am bheil iad air an tilgeadh a mach, e féin agus a shliochd, agus air an iomain gu tir anns nach 'eil iad eòlach.

29 O thalamh! a thalamh! a thalamh! cluinn focal an Tighearna.

30 Mar so deir an Tighearn, Sgrìobhaibhsa am fear so gun chlann, duine nach soirbhich 'na làithibh: oir cha soirbhich duine d' a shliochd, a shuidheas air caithir Dhaibhidh, agus a riaghlas 'na dhéigh so ann an Iudah.

CAIB. XXIII.

1 *Chuir Ieremiah an céill do na h-aodhairibh aingidh gu'n claoidheadh Dia iad air son an deanadais,* 5 *agus gu'n tionaileadh e fuigheall a threud.* 5 *Tha Criosd, am Meanglan fireanach, air a ghealltainn.* 9 *Breitheanais Dhé an aghaidh nam fùidhean bréige,* 33 *agus 'nan aghaidh-san a rinn fanaid air fàidhean an Tigh-earna.*

IS an-aoibhin do na h-aodhairibh a ta sgrios agus a' sgapadh treud mo chluaine-sa, deir an Tighearn.

2 Air an aobhar sin mar so deir an Tighearn Dia Israeil, a thaobh nan aodhairean a ta 'g ionaltradh mo shluaigh-sa, Sgap sibh mo threud, agus dh'fhuadaich sibh air falbh iad, agus cha deachaidh sibh g'an amharc; feuch, thig mise g'ur n-amhare-sa air son aingidheachd 'ur deanadais, deir an Tighearn.

3 Ach tionailidh mi fuigheall mo threud as gach uile dhùthaich gus an d'fhògair mi iad, agus bheir mi iad air an ais d' am mainniribh [3] féin, agus fàsaidh iad torrach agus lìonmhor.

4 Agus togaidh mi suas os an ceann aodhairean a dh'ionaltras iad, air chor as nach bi eagal orra tuilleadh, ni mò bhios geilt orra, ni mò bhios iad air an smachdachadh [4], deir an Tighearn.

5 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an tog mise suas do Dhaibhidh Meanglan fireanach, agus rìoghaichidh righ, agus soirbhichidh leis; agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh.

6 'Na làithibh-san tèarnar Iudah, agus gabhaidh Israel còmhnuidh ann an téarúinteachd: agus is e so 'ainm a ghoirear ris, IEHOBHAH AR FIREANTACHD-NE.

7 Air an aobhar so, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns nach abair iad ni's mò, Mar is beò an Tighearn a thug a nios clann Israeil à tìr na h-Éiphit.

8 Ach, Mar is beò an Tighearn, a thug a nios agus a stiùir sliochd tighe Israeil as an tìr mu thuath, agus as na dùthchannaibh sin uile gus an d'fhuadaich mise iad: a chum gu'n gabhadh iad còmhnuidh 'nam fearann féin.

9 A thaobh nam fàidhean. Tha mo chridhe briste an taobh a stigh dhiom; tha mo chnàmhan gu léir air ghluasad; is eòsmhuil mi ri fear air mhisg; is ionnan mi 's duine air an d'fhuair fìon làmh-an-uachdar, air son an Tighearn, agus air son bhriathran a naomhachd.

10 Oir tha am fearann làn do luchd-adhaltrais: oir air son mhionnan tha 'n tìr a' caoidh: tha ionadan aoibhin an fhàsaich air tiormachadh suas: tha an siubhal mar an ceudna olc, agus an neart eucorach.

11 Oir tha am fàidh agus an sagart araon àin-diadhaidh; eadhon ann am theach [5] féin fhuair mi an aingidheachd, deir an Tighearn.

12 Uime sin bithidh an slighe dhoibh mar ionada sleamhainn ann an dorchadas; iomainear iad air an aghaidh, agus tuitidh iad ann: gu cinnteach bheir mise dòrainn orra, bliadhna an smachdachaidh, deir an Tighearn.

13 Amhuil a chunnaic mi ann am faidhean Shamaria amaideachd; rinn iad fàist-

[1] *chur thairis.*—[2] *cia goirt a bhitheas do chaoidh.*—[3] *crò.*—[4] *air ionndruinn.*—[5] *thigh.*

neachd ann an ainm Bhaail, agus thug iad air mo shluagh Israel dol air seacharan:

14 Mar sin ann am fàidhean Ierusaleim chunnaic mi uamharrachd: tha iad a' deanamh adhaltrannais, agus ag imeachd ann am breugaibh: tha iad a' neartachadh mar an ceudna làmhan nan aingidh, air chor as nach 'eil aon neach a' pilleadh o 'aingidheachd: tha iad, an t-iomlan diubh, dhomhsa mar Shodom, agus a luchd-àiteachaidh mar Ghomorah.

15 Air an aobhar sin mar so deir Tighearn nan sluagh mu thimchioll nam fàidhean; Feuch, bheir mise dhoibh searbhluibhean r'an itheadh, agus uisge domblasda r'a òl: oir o fhàidhean Ierusaleim tha ain-diadhachd air dol a mach air feadh na tìre gu h-iomlan.

16 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Na h-eisdibh ri briathraibh nam fàidhean, a ta ri faistneachd dhuibh; tha iad 'g'ur mealladh le nithibh faoine; tha iad a' labhairt fiosachd an cridhe féin, *agus* cha'n ann o bheul an Tighearn;

17 Ag ràdh an còmhnuidh ris a' mhuinntir a ta deanamh di-meas air focal an Tighearna, Bithidh sìth agaibh; agus am feadh a ta gach aon ag imeachd a réir ana-mianna a chridhe féin, tha iad ag ràdh, Cha tig olc air bith oirbh.

18 Oir cò sheas ann an comhairle dhiomhair an Tighearn, agus a chunnaic, agus a chual a chuis? no cò dh'éisd agus a chuala 'fhocal?

19 Feuch, chaidh cuairt-ghaoth mach o'n Tighearn le boile, eadhon cuairt-ghaoth rodhian; air ceann nan aingidh tuitidh i gu h-uamhasach.

20 Cha phill corruich an Tighearn air a h-ais, gus an cuir e 'n gnìomh, agus gus an coimhlion e rùn a chridhe: anns na làithibh deireannach bheir sibh so fa'near le làn aire.

21 Cha do chuir mise na fàidhean so a mach, gidheadh ruith iad: cha do labhair mi riu, gidheadh rinn iad fàistneachd.

22 Ach nam biodh iad air seasamh ann am chomhairle-sa, an sin bheireadh iad air mo shluagh mo bhriathran éisdeachd, an sin bheireadh iad orra pilleadh o'n slighe, agus o aingidheachd an deanadais.

23 An Dia dlùth do làimh mise, deir an Tighearn? agus nach Dia mi am fad as?

24 Am feud neach air bith e féin fholach ann an ionadaibh diomhair, air chor as nach faic mise e? deir an Tighearn. Nach 'eil mise a' lionadh nan neamhan agus na talmhainn? deir an Tighearn.

25 Chuala miseciod a thubhairt na fàidhean, a ta fàistneachd bhreug ann am ainmsa, ag ràdh, Chunnaic mi aisling, chunnaic mi aisling.

26 Cia fhad a bhios *so* an cridhe nam fàidhean a ta ri faistneachd bhreug? seadh, fàidhean ceilge an cridhe féin:

27 Aig am bheil rùn a thoirt air mo shluagh-sa m'ainm a leigeil air dichuimhne, le 'n aislingibh a ta iad ag innseadh, gach aon d'a chòimhearsnach, amhuil a rinn an athrichean m'ainm a leigeil air dichuimhne, air son Bhaail.

28 Am fàidh aig am bheil aisling, innseadh e 'aisling; ach esan aig am bheil m' fhocal-sa, labhradh e m'fhocal gu dìleas: ciod e am moll do'n chruithneachd[1]? deir an Tighearn.

29 Nach ionann m'fhocal-sa agus teine? deir an Tighearn: agus nach ionann e agus ord a bhriscas a' chreag *na* bloighdibh?

30 Uime sin, feuch, tha mise an aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta goid mo bhriathran-sa, gach aon o 'choimhearsnach.

31 Feuch, tha mise an aghaidh nam fàidhean, deir an Tighearn, a ta gnàthachadh an teangaidh féin, agus ag ràdh, Labhair esan *e*.

32 Feuch, tha mise an aghaidh na muinntir a ta fàistneachadh aislingean bréige, deir an Tighearn, agus a ta 'gan innseadh, agus a' toirt air mo shluagh-sa dol air seacharan le 'm breugaibh agus le 'm briathraibh faoine; gidheadh cha do chuir mise a mach iad, ni mò thug mi àithne dhoibh; air an aobhar sin cha dean iad air son chor tairbhe do'n t-sluagh so, deir an Tighearn.

33 Agus an uair a dh'fheòruicheas an sluagh so, no fàidh, no sagart, diot, ag ràdh, Ciod e focal cudthromach an Tighearn? an sin their thusa riu, Is sibhse an cudthrom, agus tilgidh mise dhiom sibh, deir an Tighearn.

34 Agus am fàidh, agus an sagart, agus am sluagh, a their, Focal cudthromach an Tighearna, bheir eadhon mise peanas air an duine sin agus air a theaghlach.

35 Mar so their sibh, gach aon r'a choimhearsnach, agus gach aon r'a bhràthair, Ciod a fhreagair an Tighearn? agus, Ciod a labhair an Tighearn?

36 Agus air focal cudthromach an Tighearna cha toir sibh luadh ni's mò; oir is cudthrom do gach aon a bhriathra féin: oir chlaon sibh briathran an Dé bheò, Tighearna nan sluagh, ar Dé-ne.

37 Mar so their thu ris an fhàidh, Ciod am freagradh a thug an Tighearn dhuit? agus, Ciod a labhair an Tighearn?

38 Ach ma their sibh, Focal cudthromach an Tighearn: uime sin, mar so deir an Tighearn, A chionn gu bheil sibh ag ràdh an fhocail so, Focal cudthromach an Tighearna, ge do chuir mise fios thugaibh, ag ràdh, Cha'n abair sibh Focal cudthromach an Tighearn;

39 Uime sin, feuch, togaidh mise sibhse mar chudthrom, agus tilgidh mi air falbh, araon sibh féin agus a' chaithir so, a thug mi dhuibhse, agus do 'ur n-aithrichibh, a mach as mo làthair:

40 Agus bheir mi oirbh masladh siorruidh, agus nàire bhith-bhuan, nach leigear gu bràth air dichuimhne.

CAIB. XXIV.

1 *Le samhladh fhìgean maithe agus olca chuir am fiadh an céill gu'n gabhadh Dia ris na dh'fhalbh ann am bruid do Iudah:* 8 *agus gu'n tugadh e thairis Sedeciah agus a shluagh gu bhi 'nan cùis-fhanaid do na cinnich.*

DH'FHOILLSICH an Tighearn dhomh, agus, feuch, dà chliabh[2] fhìgean air an cur fa chomhair teampuill an Tighearn, an déigh do Nebuchadresar righ Bhabiloin, Ieconiah mac Iehoiacim righ Iudah, agus maithean Iudah, agus an luchd-ealainn[3], agus na h-airm-chearrd, a thoirt air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem, agus an toirt leis gu Babilon:

2 *Ann an* aon chliabh bha fìgean romhaith, mar na fìgean *a bhios* an toiseach abuich: agus *anns* a' chliabh eile fìgean roolc, nach feudta itheadh aig an olcas.

[1] *seach an cruithneachd.*—[2] *bhascaid.*—[3] *na saoir.*

3 An sin thubhairt an Tighearn rium, Ciod a tha thu faicinn, a Ieremiah? agus thubhairt mise, Figean: na figean maithe ro-mhaith; agus na droch fhigean ro-olc, air chor as nach feudar an itheadh aig an oleas.

4 An sin thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

5 Mar so deir an Tighearn, Dia Israeil, Amhuil na figean maithe so, mar sin gabhaidh mise ris na dh'fhalbh ann am bruid do Iudah, a chuir mi mach as an àite so gu tìr nan Caldèach, a chum an leas.

6 Oir cuiridh mi mo shùilean orra chum maith, agus bheir mi iad air an ais do'n tìr so; agus togaidh mi iad, agus cha tilg mi sìos; agus suidhichidh mi iad, agus cha spìon mi à bun.

7 Agus bheir mi dhoibh cridhe gu m'aithneachadh, gur mi an Tighearn; agus bithidh iad dhomhsa 'nan sluagh, agus bithidh mise dhoibhsan a'm' Dhia; oir pillidh iad a m' ionnsuidh le 'n uile chridhe.

8 Agus amhuil na droch fhigean, nach feudar itheadh aig an oleas, (mar so gu deimhin deir an Tighearn,) mar sin bheir mi thairis Sedeciah righ Iudah, agus 'uachdarain, agus am fuigheall do Ierusalem, a dh'fhanas anns an tìr so, agus iadsan a ta chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit;

9 Bheir eadhon mise thairis iad gu bhi air an luasgadh air feadh uile rìoghachdan an domhain, a chum an aimhleis; gu bhi 'nan cùis-fhanaid, agus 'nan gnàth-fhocal, agus 'nam ball-magaidh, agus 'nam mallachadh, anns na h-uile àite gus am fògair mi iad.

10 Agus cuiridh mi an claidheamh, a' ghort agus a' phlaigh 'nam measg, gus an caithear iad bhàrr an fhearainn, a thug mise dhoibh fèin agus do'n aithrichibh.

CAIB. XXV.

1 *Roimh-innis Ieremiah braighdeanas nan deich agus tri ficheat bliadhna;* 12 *agus bhir-sgrios Bhabiloin 'nuair a choimhlionar na làithean sin.* 15 *Le samhladh cuaiche fìona chuir am faidh an ceill sgrios mhòran chinneach.*

AM focal a thàinig a dh'ionnsuidh Ieremiah mu thimchioll uile shluaigh Iudah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah rìgh Iudah; b'i sin ceud bliadhna Nebuchadresair rìgh Bhabiloin;

2 A labhair Ieremiah am faidh ri uile shluagh Iudah, agus ri uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, ag ràdh,

3 O threas bliadhna deug Iosiah mhic Amoin rìgh Iudah, eadhon gus an là an diugh, (is i so an treas bliadhna fichead,) thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh-sa, agus labhair mi ruibh-sa, ag èirigh gu moch agus a' labhairt; ach cha d'èisd sibh.

4 Agus chuir an Tighearn do 'ur n-ionnsuidh 'uile sheirbhisich na faidhean, ag èirigh gu moch agus 'gan cur a mach; ach cha d'èisd sibhse, agus ni mò dh'aom sibh 'ur cluas gu èisdeachd.

5 Thubhairt iadsan, Pillibh air 'ur n-ais a nis, gach aon o 'dhroch shlighe, agus o oleas a dheanadais, agus gabhaibh còmhnuidh anns an fhearann a thug an Tighearn dhuibh, agus do 'ur n-aithrichibh o linn gu linn.

6 Agus na rachaibh an dèigh dhèe coimheach, gu seirbhis a dheanamh dhoibh, agus gu aoradh a thoirt doibh, agus na brosnuichibh mise gu corruich le obair 'ur làmh; agus cha dean mi olc oirbh.

7 Gidheadh cha d'èisd sibh riumsa, deir an Tighearn; a chum gu'm brosnuicheadh sibh mi gu corruich le obair 'ur làmh, a chum 'ur n-aimhleis fèin.

8 Uime sin mar so deir Tighearn nan sluagh, A chionn nach d'èisd sibh ri mo bhriathraibh-sa.

9 Feuch, cuiridh mi fios, agus bheir mi leam uile mhuinntir na h-àirde tuath, deir an Tighearn, agus Nebuchadresar righ Bhabiloin m'òglach, agus bheir mi iad an aghaidh na tìre so, agus an aghaidh a luchd-àiteachaidh, agus an aghaidh nan cinneach so uile mu'n cuairt, agus sgriosaidh mi gu tur iad, agus ni mi iad 'nan uamhas, agus 'nan sgeig, agus 'nam fàsach gu bràth.

10 Os bàrr, bheir mi uatha gath a' ghairdeachais agus guth an aoibhneis, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mnà nuadh-pòsda, fuaim nan clacha-muilinn, agus solus na coimle.

11 Agus bithidh am fearann so uile 'na fhàsach, *agus* 'na uamhas; agus ni na cinnich so seirbhis do righ Bhabiloin deich agus tri fichead bliadhna.

12 Agus tarlaidh, 'nuair a choimhlionar deich agus tri fichead bliadhna, gu'n smachdaich mise righ Bhabiloin, agus an cinneach sin, deir an Tighearn, air son an aingidheachd, agus fearann nan Caldèach, agus ni mi e 'na fhàsach gu bràth.

13 Agus bheir mi air an fhearann sin m' uile bhriathran a labhair mi 'na aghaidh, gach ni tha sgrìobhta san leabhar so, a rinn Ieremiah fhàistneachd an aghaidh nan uile chinneach.

14 Oir ni mòran chinneach, agus righrean mòra, seirbhis a ghabhail dhiubhsan mar an ceudna: agus dìolaidh mise riu a réir an gniomhara, agus a réir oibre an làmha fèin.

15 Oir mar so tha an Tighearn Dia Israeil ag ràdh rium, Gabh cuach fhìona na fraoich feirge so as mo làimh-sa, agus thoir r'a h-òl i do na h-uile chinnich gus an cuir mise thu:

16 Agus òlaidh iad, agus bithidh iad air bhall-chrith, agus air chuthach, leis a' chlaidheamh a chuireas mise 'nam measg.

17 An sin ghlac mi a' chuach á làimh an Tighearn, agus thug mi r'a h-òl i do na h-uile chinneach gus an do chuir an Tighearn mi;

18 Do Ierusalem, agus do bhailtibh Iudah, agus d'a rìghribh, agus d'a h-uachdaranaibh, a chum an deanamh 'nan nochdlaraich, 'nan uamhas, 'nan sgeig, agus 'nam mallachadh, mar air an là 'n diugh:

19 Do Pharaoh righ na h-Eiphit, agus d'a òglachaibh, agus d'a uachdaranaibh, agus d'a uile shluagh;

20 Agus do gach uile shluagh eile tha measg a chéile, agus do uile rìghribh fearainn Uis, agus do uile rìghribh fearainn nam Philisteach, agus do Ascelon, agus do Ghasah, agus do Ecron, agus do fhuigheall Asdoid;

21 Do Edom, agus do Mhoab, agus do chloinn Amoin;

22 Agus do uile rìghribh Thiruis, agus do uile rìghribh Shidoin, agus do rìghribh nan criochan a ta 'n taobh thall do'n fhairge;

23 Do Dhedan, agus do Thema, agus do Bhus, agus do na h-uile *a ta* anns na cearnaibh iomallach;

24 Agus do uile rìghribh Arabia, agus do

uile righribh an t-sluaigh mheasgta ta chòmhnuidh anns an fhàsach;

25 Agus do uile righribh Shimri, agus do uile righribh Elaim, agus do uile righribh Mhedia;

26 Agus do uile righribh na h-àirde tuath, am fad agus am fagus, *gach* aon le chéile, agus do uile rioghachdaibh an domhain, a ta air aghaidh na talmhainn: agus òlaidh righ Sheasaich 'nan déigh so.

27 Agus their thu riu, Mar so tha an Tighearn Dia nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Olaibh, agus bithibh air mhisg, agus sgeithibh, agus tuitibh, agus na h-éiribh ni's mò, roimh 'n chlaidheamh a chuireas mise 'nur measg.

28 Agus tarlaidh, ma dhiùltas iad a' chuach a ghabhail as do làimh, gu òl, an sin gu'n abair thu riu, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Olaidh sibh gu deimhin.

29 Oir feuch, air a' chaithir a ta air a h-ainmeachadh air m'ainm, oirre sin tha mise tionnsgnadh air ole a thabhairt, agus am feud sibhse dol as gu glan-shaor o pheanas? cha téid sibh as: oir gairmidh mise claidheamh air uile luchd-àiteachaidh na talmhainn, deir Tighearn nan sluagh.

30 Air an aobhar sin labhair thusa 'nan aghaidh na briathran fàistneachd so air fad, agus abair riu, Beucaidh an Tighearn o 'ionad àrd, agus o ionad còmhnuidh a naomhachd cuiridh e mach a ghuth; beucaidh e gu cumhachdach an aghaidh ionaid a thàimh; togaidh e iolach, mar [iolaich] luchd-bruthaidh *nam fìon-dearc*, an aghaidh uile luchd-àiteachaidh na talmhainn.

31 Thig toirm gu iomallaibh na talmhainn, a chionn gu bheil comh-strì aig Dia ris na cinnich; tagraidh e ris na h-uile fheoil; bheir e 'n dream *a ta* olc do'n chlaidheamh, deir an Tighearn.

32 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Feuch, théid olc a mach o chinneach gu cinneach, agus dùisgear suas ioma-ghaoth mhòr o chrìochaibh na talmhainn.

33 Agus bithidh iadsan a mharbhar leis an Tighearn san là sin, o aon iomall na talmhainn eadhon gu iomall eile na talmhainn; cha chaoidhear iad, ni mò chruinnichear iad, ni mò dh'adhlaiccar iad: 'nan aolach air aghaidh na talmhainn bithidh iad.

34 Togaibh gaoir bhroin, a bhuachaillean, agus éighibh, agus aorn-aganaibh sibh féin, [ann an luaithre,] sibhse a 's urramaiche do'n treud, a chionn gu bheil làithean bhur marbhaidh agus bhur sgapaidh air an coimhlionadh; agus tuitidh sibh mar shoitheach luachmhor.

35 Agus cha bhi seòl-teichidh aig na buachaillibh, no dol as aig maitheau an treud.

36 Guth caoidh nam buachaillean, agus muallan mhaithean an treud: oir mhill an Tighearn an cluain-ionaltraidh.

37 Mhilleadh fòs ionada-còmhnuidh na sithe le dian-chorruich an Tighearna.

38 Thréig e, mar leòmhan, a gharradh; oir rinneadh an cuid fearann fàs, troimh corruich a' mhillteir, agus troimh dian-theas 'fheirge.

CAIB. XXVI.

1 *Chomhairlich Ieremiah dà'n t-sluagh an aingidheachd a threigsinn:* 8 *ghlac na sagairt agus an sluagh e chum a chur gu bas air son nan nithe a labhair e riu.* 12 *Thagair e a chùis féin.* 16 *Leig an sluagh as e.*

ANN an toiseach lìinn Iehoiacim, mhic Iosiah righ Iudah, thàinig am focal so o 'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Seas ann an cùirt tighe an Tighearn, agus labhair ri uile bhailtibh Iudah, a ta teachd a dheanamh aoraidh ann an tigh an Tighearna, na h-uile bhriathran a dh'àitheas mise dhuit a labhairt riu; na lughdaich focal:

3 A dh'fheuchainn an éisd iad, agus am pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, chum gu'n gabh mise aithreachas do'n ole a th'aim am rùn a thoirt orra air son aingidheachd an gniomhara.

4 Agus their thu riu, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Mur éisd sibh riumsa, gu siubhal ann am reachd, a chuir mi fa r comhair,

5 Gu éisdeachd a thoirt do bhriathraibh mo sheirbhiseach na fàidhean, a chuir mi thugaibh, araon ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, (ged nach d'éisd sibhse;)

6 An sin ni mise an tigh so cosmhuil ri Siloh, agus ni mi a' chaithir so 'na mallachadh do uile chinnich na talmhainn.

7 Agus chuala na sagairt, agus na fàidhean, agus an sluagh uile, Ieremiah a' labhairt nam briathra so ann an tigh an Tighearn.

8 A nis tharladh, air do Ieremiah sgur do labhairt nan uile nithe a dh'àithu an Tighearn *dha* a labhairt ris an t-sluagh uile, gu'n do ghlac na sagairt, agus na fàidhean, agus an sluagh uile e, ag ràdh, Cuirear gu deimhin gu bàs thu.

9 C'ar son a rinn thu fàistneachd ann an ainm an Tighearn, ag ràdh, Bithidh an tigh so cosmhuil ri Siloh, agus cuirear a' chaithir so fàs gun aon 'ga h-àiteachadh? Agus chruinnicheadh an sluagh air fad an aghaidh Ieremiah, ann an tigh an Tighearna.

10 'Nuair a chuala maithean Iudah na nithe so, an sin thàinig iad a nios o thigh an righ, gu tigh an Tighearn, agus shuidh iad ann an dol a steach a' gheata uuaidh aig *tigh* an Tighearn.

11 An sin labhair na sagairt, agus na fàidhean ris na maithibh, agus ris an t-sluagh gu léir, ag ràdh, Is airidh an duine so air bàs, oir rinn e fàistneachd an aghaidh na caithreach so, mar a chuala sibh le 'r cluasaibh.

12 An sin labhair Ieremiah ris na maithibh uile, agus ris an t sluagh gu h-iomlan, ag ràdh, Chuir an Tighearn mise gu labhrainn ann am fàistneachd an aghaidh an tighe so, agus an aghaidh na caithreach so, na h-uile bhriathra sin a chuala sibh.

13 Uime sin a nis leasaichibh 'ur slighe agus 'ur deanadas, agus thugaibh geill do ghuth an Tighearna bhur Dè; agus gabhaidh an Tighearn aithreachas do'n ole a labhair e 'nur n-aghaidh.

14 Air mo shon-sa, feuch, tha mi 'nur làimh; deanaibh rium mar a chithear maith agus ceart duibh.

15 Ach bìodh gu cinnteach fios agaibh, ma chuireas sibh gu bàs mise, gu'n tarruing sibh fuil neòchiontach oirbh féin, agus air a' chaithir so, agus air a luchd-àiteachaidh: oir gu firinneach chuir an Tighearn mise thugaibh, gus na briathran so uile a labhairt 'nur cluasaibh.

16 An sin thubhairt na maithean, agus an sluagh uile ris na sagairtibh, agus ris na

[1] *na h-ionada-còmhnuidh sualmhneach.*

fàidhibh, Cha 'n airidh an duine so air bàs, oir ann an ainm an Tighearn ar Dé labhair e ruinn.

17 An sin sheas cuid do sheanairibh na tìre suas, agus labhair iad ri uile choimhthional an t-sluaigh, ag ràdh,

18 Rinn Micah am Morastach fàistneachd ann an làithibh Heseciah righ Iudah, agus labhair e ri uile shluagh Iudah, ag ràdh, Mar so deir Tighearn nan sluagh, Bithidh Sion *mar* mhachair air a treabhadh, agus bithidh Ierusalem 'na carnaibh, agus sliabh an tighe mar ionadaibh àrda na fridhe.

19 An d'thug Heseciah righ Iudah, agus Iudah uile thairis gu bàs e? nach robh eagal an Tighearn air, agus nach d' iarr e an Tighearn, agus ghabh an Tighearn aithreachas do'n olc a labhair e 'nan aghaidh? Ach sinne, tha sinn a' deanamh aimhleis mhòir an aghaidh ar n-anama féin.

20 Agus bha fòs duine ann a rinn fàistneachd ann an ainm an Tighearn, Uriah mac Shemariah, o Chireat-iearim, a rinn fàistneachd an aghaidh na caithreach so, agus an aghaidh na tìre so, a réir uile bhriathran Ieremiah:

21 Agus an uair a chuala Iehoiacim an righ, agus a dhaoine cumhachdach uile, agus na maithean uile, a bhriathran, dh'iarr an righ a chur gu bàs; agus chuala Uriah sin, agus bha eagal air, agus theich e, agus dh'imich e do'n Eiphit:

22 Agus chuir an righ Iehoiacim daoine Eiphiteach, Elnatan mac Achboir, agus iadsan a bha leis, do'n Eiphit;

23 Agus thug iad Uriah a mach as an Eiphit, agus thug iad e chum an righ Iehoiacim, a mharbh e lei sa' chlaidheamh, agus a thilg a chorp ann an uaighean nan daoine coitchionn.

24 Gidheadh bha làmh Ahicaim mhic Shaphain le Ieremiah, chum nach biodh e air a thoirt thairis do làimh an t-sluaigh, gu 'chur gu bàs.

CAIB. XXVII.

1 *Tha Ieremiah a' fàistneachd gu'm buadhaicheadh Nebuchadresar air na rìghrean a bha mu'n cuairt da.* 9 *Chomhairlich e dhoibh géill do righ Bhabiloin.* 12 *Thug e a' chomhairle cheudna do Shedeciah.*

ANN an toiseach inn Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar so tha an Tighearn ag ràdh rium, Dean dhuit féin boinn agus cuingean, agus cuir iad air do mhuineal;

3 Agus cuir iad gu righ Edoim, agus gu righ Mhoaib, agus gu righ nan Amonach, agus gu righ Thiruis, agus gu righ Shidoin, le làimh nan teachdairean a ta a' teachd gu Ierusalem, a chum Shedeciah righ Iudah:

4 Agus àithn doibh a ràdh ri 'n tighearnaibh, Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Mar so their sibh ri 'ur tighearnaibh;

5 Rinn mise an talamh; an duine agus an t-ainmhidh a ta air aghaidh na talmhainn, le mo mhòr-chumhachd, agus le m' ghairdean sinte mach; agus cò air bith do 'm facas iomchuidh leam a thabhairt, dha-san thug mi e.

6 Agus a nis thug mi na dùthchanna so uile do làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin, m' òglaich; agus beathaichean na macharach fòs thug mi dha, gu frithealadh dha.

7 Agus bheir na h-uile chinnich geill dhasan, agus d' a mhac, agus do mhac a mhic, gus an tig àm a dhùthcha féin: an sin bheir iomadh cinneach, agus rìghrean mòra air-san gu'n toir e géill doibh.

8 Agus tarlaidh, an cinneach no an rioghachd nach toir géill do Nebuchadresar so righ Bhabiloin, agus nach cuir am muineal fo chuing righ Bhabiloin; le claidheamh, agus le gort, agus le plàigh smachdaichidh mise an cinneach sin, deir an Tighearn, gus an sgrios mi iad gu tur le làimh-san.

9 Uime sin na h-éisdibh-sa ri 'ur fàidhean, no ri 'ur fiosaichean, no ri 'ur bruadaraichean, no ri 'ur speuradairean, no ri 'ur druidhean, a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha toir sibh géill do righ Bhabiloin:

10 Oir tha iad a' fàistneachd bréige dhuibh, a chum 'ur n-atharrachadh fad o 'ur fearann féin, agus a chum gu fògrainnsa mach sibh, agus gu'n rachadh sibh ann mugha.

11 Ach an cinneach sin a chuireas an amhach fo chuing righ Bhabiloin, agus a bheir dha ùmhlachd, leigidh mise dhoibh sin fuireach 'nam fearann féin, agus treabhaidh iad e, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann.

12 Agus labhair mise ri Sedeciah righ Iudah, a réir nam briathran so air fad, ag ràdh, Cuiribh 'ur n-amhacha fo chuing righ Bhabiloin, agus thugaibh dha ùmhlachd, dha féin, agus d'a shluagh, agus mairibh beò.

13 C'ar son a bhàsaicheas sibh, thu féin agus do shluagh, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, mar a labhair Dia an aghaidh a' chinnich nach toir géill do righ Bhabiloin?

14 Uime sin na h-éisdibh ri briathraibh nam fàidhean a ta labhairt ruibh, ag ràdh, Cha toir sibh ùmhlachd do righ Bhabiloin: oir tha iad a' fàistneachd bréige dhuibh.

15 Oir cha do chuir mise a mach iad, deir an Tighearn, gidheadh tha iad a' fàistneachd bhréig ann am ainm, a chum gu fògrainn sibhse mach, agus gu rachadh sibh am mugha; sibh féin agus na fàidhean a ta ri fàistneachd dhuibh.

16 Labhair mi cuideachd ris na sagartaibh, agus ris an t-sluagh so uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na h-éisdibh ri briathraibh 'ur fàidhean a ta ri fàistneachd dhuibh, ag ràdh, Feuch, bheirear soithichean tighe an Tighearn air an ais o Bhabilon a nis gu h-aithghearr; oir tha iad a' fàistneachd bhréig dhuibh.

17 Na h-éisdibh riu; géillibh do righ Bhabiloin agus mairibh beò; c'ar son a bhitheadh a' chaithir so air a deanamh 'na fàsach?

18 Ach ma's fàidhean iad, agus ma ta foeal an Tighearna maille riu, deanadh iad a nis eadar-ghuidhe ri Tighearn nan sluagh, a chum nach rachadh na soithichean *a tu* air am fàgail ann an tigh an Tighearn, agus *ann an* tigh righ Iudah, agus ann an Ierusalem, gu Babilon.

19 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, mu thimchioll nam prop, agus mu thimchioll na fairge, agus mu thimchioll nam bonn, agus mu thimchioll na cuid eile do na soithichibh a dh'fhan anns a' chaithir so;

20 Nach d'thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin leis, an uair a thug e air falbh ann am braighdeanas Ieconiah mac Iehoiacim righ Iudah, o Ierusalem gu Babilon, agus uile uaislean Iudah agus Ierusaleim;

21 Seadh, mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, mu thimchioll nan soithichean a dh'fhan *ann an* tigh an Tigh-

earn, agus *ann an* tigh righ Iudah, agus *ann an* Ierusalem;

22 Gu Babilon bheirear air falbh iad, agus an sin bithidh iad gus an là anns an tèid mise g'an amharc, deir an Tighearn: an sin bheir mise a nios iad, agus aisigidh mi iad a ris do'n àite so.

CAIB. XXVIII.

1 *Fàistneachd bhréige Hananiah.* 5 *Chuir Ieremiah an céill ciod an dòigh air an aithnichear na fùidhean a chuir Dia a mach.* 10 *Bhris Hananiah a' chuing bhárr muineil Ieremiah.* 12 *Le samhladh chuibhrichean iaruinn dhaingnich Ieremiah an fhàistneachd a labhair e.* 15 *Roimh-innis e bàs Hananiah.*

AGUS tharladh anns a' bhliadhna sin féin, an toiseach linn Shedeciah righ Iudah, anns a' cheathramh bliadhna anns a' chùigeadh mios, gu'n do labhair Hananiah mac Asuir, am tàidh a bha o Ghibeon, riumsa ann an tigh an Tighearn, an làthair nan sagart, agus an t-sluaigh uile, ag ràdh,

2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Bhris mise cuing righ Bhabiloin.

3 An ceann dà bhliadhna iomlain bheir mise air an ais a chum an àite so uile shoithichean tighe an Tighearn, a thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air falbh o'n àite so, agus a ghiùlain e gu Babilon.

4 Agus bheir mi chum an àite so a ris Ieconiah mac Iehoiacim righ Iudah, maille ri uile bhraighdibh Iudah, a dh'imich gu Babilon, deir an Tighearn; oir brisidh mise cuing righ Bhabiloin.

5 Agus thubhairt am fàidh Ieremiah ris an fhaidh Hananiah, an làthair nan sagart, agus an làthair an uile shluaigh a bha 'nan seasamh ann an tigh an Tighearn,

6 Thubhairt eadhon am fàidh Ieremiah, Amen: gu'n deanadh an Tighearn mar sin; gu'n coimhlionadh an Tighearn do bhriathran a rinn thu fhàistneachd, le soithichean tighe an Tighearn, agus gach ni eile a thugadh air falbh ann am bruid, a thoirt air an ais o Bhabilon a chum an àite so.

7 Gidheadh cluinn thusa a nis am focal so tha mise a' labhairt ann ad éisdeachd, agus ann an éisdeachd an t-sluaigh uile;

8 Na fàidhean a bha romham-sa agus romhad-sa o shean, rinn iad fàistneachd a-raon a thaobh mhòran dhùthchannan, agus a thaobh rioghachdan mòra, air cogadh, agus air gort, agus air plàigh.

9 Am fàidh a ni fàistneachd mu shìth, 'nuair a thig focal an fhàidh gu crich, aithnichear gur e an Tighearn gu deimhin a chuir am fàidh sin a mach.

10 An sin thug am fàidh Hananiah a' chuing bhárr muineil[1] an fhàidh Ieremiah, agus bhris e i.

11 Agus labhair Hananiah an làthair an t-sluaigh uile, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Amhuil so brisidh mise cuing Nebuchadnesair righ Bhabiloin o mhuineal nan uile chinneach an taobh a stigh do dhà bhliadhna iomlan. Agus dh'fhalbh am fàidh Ieremiah roimhe.

12 Agus thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah (an déigh do'n fhàidh Hananiah a' chuing a bhriseadh bhárr muineil an fhàidh Ieremiah,) ag ràdh,

13 Imich agus labhair ri Hananiah, ag ràdh, Mar so deir an Tighearn, Na cuibhrichean fiodha bhris thu, ach ni thu 'nan àite cuibhrichean iaruinn.

14 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Cuing iaruinn chuir mise air muineal nan cinneach so uile, a chum gu'n tugadh iad géill do Nebuchadnesar righ Bhabiloin; agus bheir iad géill da; agus beathaichean na macharach thug mi dha mar an ceudna.

15 An sin thubhairt am fàidh Ieremiah ris an fhàidh Hananiah, Eisd a nis, a Hananiah; Cha do chuir an Tighearn fios leatsa, ach tha thu toirt air an t-sluagh so earbsa a dheanamh á bréig.

16 Uime sin mar so deir an Tighearn, Feuch, tilgidh mise thu bhárr aghaidh na talmhainn; air a' bhliadhna so gheibh thu bàs, a chionn gu'n do labhair thu ceannaire an aghaidh an Tighearna.

17 Mar sin fhuair am fàidh Hananiah bàs air a' bhliadhna sin féin, anns an t-seachdamh mios.

CAIB. XXIX.

1 *Briathran na litireach a chuir Ieremiah a dh'ionnsuidh an t-sluaigh a thugadh air falbh am braighdeanas.* 10 *Dh'innis e dhoibh gu'm pilteadh iad a ris d'an ìtir féin 'nuair a choimhlionar deich agus trí fichead bliadhna.* 20 *Fàistneachd mu thimchioll nam fàidhean bréige:* 24 *agus mu thimchioll Shemaiah air son nan litirichean a sgrìobh e dh'ionnsuidh an t-sluaigh.*

ANIS is iad so briathran na litireach a chuir am fàidh Ieremiah o Ierusalem gus a' chuid eile do na seanairibh a thugadh air falbh ann am braighdeanas, agus gus na sagartan, agus gus na fàidhean, agus gus an uile shluagh a thug Nebuchadnesar air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem gu Babilon;

2 (An déigh do Ieconiah an righ, agus a' bhan-righinn, agus na caillteanaich, agus maithean Iudah agus Ierusaleim, agus an luchd-ealainn, agus na h-airmi-cheaird, imcachd air falbh o Ierusalem;)

3 Le làimh Elasah mhic Shaphain, agus Ghemariah mhic Hilciah,) a chuir Sedeciah righ Iudah do Bhabilon, gu Nebuchadnesar righ Bhabiloin,) ag ràdh,

4 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ris na h-uile a ta air an toirt air falbh ann am braighdeanas, a chuir mise air falbh ann am braighdeanas o Ierusalem gu Babilon,

5 Togaibh tighean, agus gabhaibh còmhnuidh; agus suidhichibh liosan, agus ithibh an toradh;

6 Gabhaibh mnathan, agus ginibh mic agus nigheanan; agus gabhaibh mnathan d' ur macaibh, agus thugaibh 'ur nigheana do fhearaibh, a chum gu'm beir iad mic agus nigheanan; a chum gu meudaichear sibh anns an àite sin, agus nach lughdaichear sibh.

7 Agus iarraibh sìth na dùthcha gus an do chuir mise air falbh sibh ann am braighdeanas: agus guidhibh air a son ris an Tighearn: oir 'na sìth-sa bithidh sìth agaibh-sa.

8 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Na meallar sibh leis na fàidhean a ta 'nur measg, agus le 'ur luchd-fiosachd; ni mò dh'éisdeas sibh ri 'ur bruadair a ta sibh a toirt fa'near a bhruadar.

9 Oir tha iad a' fàistneachd bhreug

[1] *aathcha.*

dhuibh ann am ainm-sa; cha do chuir mise a mach iad, deir an Tighearn.

10 Oir mar so deir an Tighearn, An uair a choimhlionar ann am Babilon deich agus tri fichead bliadhna, thig mise gu 'r n-amharc, agus coimhlionaidh mi dhiubh m' fhocal maith, a chum 'ur toirt air 'ur n-ais do'n àite so.

11 Oir is aithne dhomh na smuaintean a smuainich mi do 'ur taobh, deir an Tighearn, smuaintean sìthe, agus cha'n e aimhleas, a thoirt duibh sliochd agus dòchais.

12 An sin gairmidh sibh orm, agus théid sibh agus ni sibh urnuigh rium, agus éisdidh mise ruibh.

13 Agus iarraidh sibh mi, agus gheibh sibh *mi*, an uair a rannsaicheas sibh air mo shon le 'ur n-uile chridhe.

14 Agus bithidh mise air m' fhaotainn leibh, deir an Tighearn, agus pilidh mi air a h-ais 'ur bruid, agus cruinnichidh mi sibh o na h-uile chinnich, agus o na h-uile àite gus an d'fhògair mi sibh, deir an Tighearn; agus bheir mi sibh a ris a chum an àite o'n do chuir mi air falbh sibh ann am braighdeanas.

15 A chionn gu'n dubhairt sibh, Thog an Tighearn suas duinn fàidhean ann am Babilon:

16 Mar so deir an Tighearn ris an righ a ta 'na shuidhe air caithir Dhaibhidh, agus ris an uile shluagh a ta chòmhnuidh anns a' bhaile so, *agus* ri 'ur bràithribh nach deachaidh a mach leibh ann am braighdeanas;

17 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Feuch, cuiridh mise orra an claidheamh, a' ghort, agus a' phlàigh, agus ni mi iad mar dhroch fhìgean, nach feudar itheadh aig an oleas.

18 Agus dian-ruaigidh mi iad leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; agus bheir mi thairis iad gu bhi air an luasgadh air feadh uile rìoghachdan an domhain, gu bhi 'nam mallachadh, agus 'nan uamhas, agus 'nan sgeig, agus 'nam masladh, am measg nan uile chinneach gus an fògair mi iad.

19 A chionn nach d'éisd iad ri m' bhriathraibh-sa, deir an Tighearn, 'nuair a chuir mi do'n ionnsuidh m' òglacha na fàidhean, ag éirigh gu moch, agus 'gan eur a mach; ach cha n-éisdeadh sibhse, deir an Tighearn.

20 Cluinnibh uime sin, focal Iehobhah, sibhse uile a ta do'n bhruid, a chuir mise o Ierusalem gu Babilon:

21 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, a thaobh Ahaib mhic Cholaiah, agus Shedeciah mhic Mhaaseiah, a ta fàisteachd bhréig dhuibh ann am ainm-sa, Feuch, bheir mise thairis iad do làimh Nebuchadresair righ Bhabiloin, agus marbhaidh esan iad fa chomhair 'ur sùl;

22 Agus uatha-san togar suas mallachadh le uile bhraighdibh Iudah a th'ann am Babilon, ag ràdh, Gu'n deanadh an Tighearn thu cosmhuil ri Sedeciah, agus cosmhuil ri Ahab, a ròst righ Bhabiloin anns an teine.

23 Do bhrigh gu'n do chuir iad an gnìomh aingidheachd ann an Israel, agus gu'n d'rinn iad adhaltras le mnaibh an coimhearsnach, agus gu'n do labhair iad briathran breugach ann am ainm-sa, nach d'aithn mise dhoibh, air am bheil eadhon mise fiosrach agus a'm' fhianuis, deir an Tighearn.

24 Labhraidh tu fòs ri Semaiah an Nehelamach, ag ràdh,

25 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, A chionn gu'n do chuir thu litrichean ann ad ainm a chum an uile shluaigh a th'ann an Ierusalem, agus a chum Shephaniah mhic Mhaaseiah an sagart, agus a chum nan sagart air fad, ag ràdh,

26 Rinn an Tighearn dhiotsa sagart ann an àite Iehoiada an t-sagairt, a chum gu'm biodh luchd-riaghailt ann an tigh an Tighearn, air son gach duine tha air chuthach, agus a' deanamh dheth féin fàidh, a chur anns an tigh-smachdachaidh, agus ann an sàs.

27 Uime sin a nis, c'uime nach do chronuich thu Ieremiah o Anatot, a tha 'ga dheanamh féin 'na fhàidh dhuibh?

28 Oir chuir e gun amharus fios thugainne a ta ann am Babilon, ag ràdh, Tha a' *bhruid* so buan, togaibh tighean, agus gabhaibh còmhnuidh, agus suidhichibh liosan, agus ithibh an toradh.

29 [Agus leugh Sephaniah an sagart an litir so ann an cluasaibh Ieremiah an fhàidh.]

30 Uime sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

31 Cuir fios gu muinntir na bruid air fad, ag ràdh, Mar so labhair an Tighearn a thaobh Shemaiah an Nehelamaich; A chionn gu'n d'rinn Semaiah fàisteachd dhuibh an uair nach do chuir mise mach e, agus gu'n d'thug e oirbh earbsa a dheanamh á bréig:

32 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn ag ràdh, Feuch, smachdaichidh mise Semaiah an Nehelemach agus a shliochd: cha bhi aige duine ghabhas còmhnuidh am measg an t-sluaigh so, ni mò chi e am maith a ni mise air son mo phobuill, deir an Tighearn, a chionn gu'n do labhair e ceannairc an aghaidh an Tighearna.

CAIB. XXX.

1 *Nochd Dia do Ieremiah gu'n tugadh e air ais bruid a shluaigh; 4 agus gu'n tèarnadh e iad o'n uile àmhgharaibh.* 10 *Thug am fàidh misneach do Iacob.* 23 *Tuitidh dòrainn air ceann nan ciontach.*

AM focal a thàinig a chum Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Mar so labhair an Tighearn Dia Israeil, ag ràdh, Sgrìobh dhuit féin na h-uile bhriathran a labhair mise riut, ann an leabhar.

3 Oir feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an toir mise air a h-ais bruid mo shluaigh, Israeil agus Iudah, deir an Tighearn, agus bheir mi orra pilltinn a chum an fhearainn a thug mi do'n aithrichibh, agus sealbhaichidh iad e.

4 Agus so na briathran a labhair an Tighearn, mu thimchioll Israeil, agus mu thimchioll Iudah.

5 Oir mar so deir an Tighearn, Guth criothnachaidh chuala sinn; eagal, agus cha'n e sìth.

6 Feòruichibh a nis, agus feuchaibh am beir firionnach leanabh? c'uime am faic mi gach duine agus a làmhan air a leasraibh, mar mhnaoi ri saothair, agus tha na h-uile aghaidh air fàs bàn?

7 Mo thruaighe! oir is mòr an là sin, agus cha 'n'eil a choimeas ann: agus is aimsir teanntachd[1] i do Iacob; ach tèarnar aisd' e.

8 Oir tarlaidh anns an là sin, deir Tigh-

[1] *carraid, trioblaid.*

carn nan sluagh, gu'm bris mise a chuing bhàrr a mhuineil, agus a chuibhrichean sgaoilidh mi as a chèile; agus cha ghabh coigrich ni's mò seirbhis deth.

9 Ach bheir iad seirbhis do'n Tighearn an Dia, agus do Dhaibhidh an rìgh, a thogas mise suas doibh.

10 Uime sin na biodh eagal ort,'O Iacoib, m'òglaich-sa, deir an Tighearn, agus na biodh geilt ort, O Israeil: oir feuch, bheir mise tearuint thu o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa; agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus àith, agus cha bhi aon neach a' cur eagail air.

11 Oir tha mise maille riut, deir an Tighearn, chum do thèarnadh: ged bheir mi crìoch iomlan air na h-uile chinnich gus an d' fhògair mi thu, gidheadh cha toir mi crìoch iomlan ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an tomhas, agus cha leig mi as thu gu h-iomlan o pheanas.

12 Oir mar so deir an Tighearn, Is doleigheas do bhruthadh, is cràiteach do chreuchd.

13 Cha 'n 'eil neach ann a ni tagradh air do shon, a chum gu'm biodh tu air do cheangal suas: locshlaint chum leigheis cha 'n'eil agad.

14 Rinn do leannana gu léir do dhearmad: cha'n 'eil iad 'g a d' iarraidh, oir rinn mise do lot le lot nàmhaid, le smachdachadh garg; a chionn gu'n robh do chionta mòr; do lochdan lionmhor.

15 C'uime an glaodh thu air son t'àmhghair? cha ghabh do bhròn leighcas; a chionn gu'n robh do chionta mòr, do lochdan lionmhor, rinn mise na nithe so ort.

16 Uime sin bithidh iadsan uile a ta ga d' shlugadh, air an slugadh, agus thèid do naimhdean uile, gach aon diubh ann am braighdeanas: bithidh iadsan a ta ga d' chreachadh 'nan creich, agus na h-uile a ta deanamh cobhartaich dhiot, bheir mise gu bhi 'nan cobhartach.

17 Oir aisigidh mi slàinte dhuit, agus leighisidh mi do chreuchdan, deir an Tighearn; ge do thubhairt iad riut Diobarach, Sion, ise do nach 'eil aig aon neach suim.

18 Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mise air a h-ais bruid phàillium Iacoib, agus air 'ionada-còmhnuidh mi ni iochd, agus togar a' chaithir air a tòrr féin, agus bithidh an lùchairt a réir a nòis[1] féin air a daingneachadh.

19 Agus a mach asda thig buidheachas, agus guth na muinntir a ni gairdeachas; agus mi mise lionmhor iad, agus cha bhi iad tearc; ni mi fòs glormhor iad, agus cha bhi iad suarrach.

20 Bithidh a chlann fòs mar roimhe so, agus bithidh a choimhthional air a dhaingneachadh ann am làthair-sa, agus ni mi peanas air gach neach a shàruicheas e.

21 Agus thig 'Uachdaran uaith féin, agus thig 'fhear-riaghlaidh a mach as a mheadhon; agus tairngidh mise e, agus thig e dlùth dhomh: oir cò e so a shocruich a chridhe air teachd am fagus dhomhsa? deir an Tighearn.

22 Agus bithidh sibhse 'nur sluagh dhomhsa, agus bithidh mise ann am Dhia dhuibhse.

23 Feuch, tha cuairt-ghaoth an Tighearn a' dol a mach le corruich; cuairt-ghaoth bhuan, a thuiteas le dòrainn air ceann nan dìontach.

24 Cha phill dian-chorruich an Tighearn air a h-ais, gus an dean, agus gus an còmhlion e rùn a chridhe: anns na laithibh deireannach bheir sibh so fa'near.

CAIB. XXXI.

1 *Gheall Dia gu'n nochdadh e caoimhneas do Israel,* 9 *agus gu'n treòraicheadh e iad air slighe rèidh.* 15 *Thugadh comh-fhurtachd do Rachel 'nuair a bha i a' gul air son a cloinne.* 18 *Ghabh Ephraim aithreachas agus phill e a dh'ionnsuidh Dhé.* 27 *Curam an Tighearna d'a eaglais.*

ANNS an àm sin, deir an Tighearn, bithidh mise ann am Dhia do uile theaghlaichibh Israeil, agus bithidh iadsan dhomhsa 'nan sluagh.

2 Mar so deir an Tighearn, Fhuair an sluagh a dh'fhàgadh leis a' chlaidheamh, caoimhneas anns an fhàsach; *eadhon* Israel, 'nuair a chaidh *mise* a thoirt fois da.

3 O chein dh'fhoillsicheadh Iehobhah dhomhsa, *ag ràdh,* Seadh, le gràdh siorruidh ghràdhaich mi thu; uime sin tharruing mi thu le caoimhneas gràdhach.

4 A ris togaidh mi thu, agus bithidh tu air do thogail, O òigh Israeil; a ris sgeadaichear thu le d' thiompanaibh, agus thèid thu mach ann an dannsa na muinntir a ni aidhear.

5 Suidhichidh tu fathast fion-liosan air sléibhtibh Shamaria; suidhichidh an luchd-suidheachaidh, agus ithidh iad an toradh.

6 Oir thàinig an là, dh'éigh an luchd-faire air sliabh Ephraim; Eiribh, agus rachamaid suas gu Sion, a chum an Tighearn ar Dia.

7 Oir mar so deir an Tighearn, Deanaibh iolach ann an Iacob le h-aoibhneas, agus deanaibh luadh-ghair ann measg rogha nan cinneach; cuiribh an céill, molaibh, agus abraibh, O Thighearn, saor do shluagh, iarmad Israeil.

8 Feuch, bheir mi iad o'n tìr mu thuath, agus tionailidh mi iad o chriochaibh na talmhainn: an dall agus am bacach maille riu, a' bhean thorrach, maraon agus ise a ta ri saothair; 'nan cuideachd mhòir pillidh iad.

9 Thig iad le gul, agus le caomhalachd ni mise an treòrachadh; treòraichidh mi iad ri taobh nan sruthan uisge, air slighe réidh, far nach faigh iad tuisleadh; oir tha mise ann am athair do Israel; agus Ephraim, is esan mo cheud-ghin.

10 Cluinnibh focal an Tighearn, O chinneacha, agus cuiribh an céill *e* anns na h-eilcanaibh fad as, agus abraibh, Esan a sgap Israel, ni e a chruinneachadh agus a choimhcad, mar ni buachaille a threud.

11 Oir shaor an Tighearn Iacob, agus dh'fhuasgail se e o làimh an fhir bu treise na e féin.

12 Uime sin thig iad agus seinnidh iad ann an àirde Shioin, agus cruinnichidh iad ri chèile chum maitheis an Tighearn, air son cruithneachd, agus air son fìona, agus air son olaidh, agus air son àlaich an treud agus na spréidhe: agus bithidh an anam mar ghàradh uisgichte, agus cha dean iad air aon chor bròn ni's mò.

13 An sin ni an òigh gairdeachas anns an dannsa, na daoine òga, agus na seanadaoine le chèile: oir dìonndaidhidh mise am bròn gu h-aoibhneas, agus bheir mi dhoibh comhfhurtachd, agus ni mi solasach iad an déigh an àmhghair.

14 Agus sàsuichidh mi anam nan sagart

[1] *rian.*

le nithibh blasda, agus bithidh mo shluagh air an sàsuchadh le mo mhaitheas, deir an Tighearn.

15 Mar so deir an Tighearn, Chualas guth ann an Ramah, caoidh, gul ro-ghoirt; Rachel a' gul air son a cloinne; dhiùlt i comhfhurtachd air son a cloinne, a chionn nach 'eil iad ann [1].

16 Mar so deir an Tighearn, Cum do ghuth o chaoidh, agus do shùilean o dheurachaibh: oir gheibh do shaothair duais, deir an Tighearn, agus thig iad a rìs o thìr an namhaid.

17 Agus tha dòchas a thaobh do chrìch dheireannaich, deir an Tighearn, gu'n tig [2] do chlann a rìs gu'n crìochaibh féin.

18 Gu deimhin chuala mi Ephraim a' caoidh gu goirt, Smachdaich thu mi, agus bha mi air mo smachdachadh, mar dhamh nach do chleachd *a' chuing:* pill thusa mi, agus bithidh mi air mo philleadh: oir is tu an Tighearn mo Dhia.

19 Gu deimhin an déigh dhomh bhi air mo philleadh, ghabh mi aithreachas; agus an déigh dhomh bhi air mo theagasg, bhuail mi air mo léis; bha nàire orm, seadh fòs geur-amhluadh, a chionn gu'n do ghiùlain mi masladh m'òige.

20 Nach e Ephraim mo mhac caomh? nach leanabh ro-thaitneach e? oir o'n uair a labhair mi 'na aghaidh, tha mi gu dùrachdach 'ga chuimhneachadh fathasd: uime sin tha iomairt ann am chom air a shon: ni mi gu deimhin tròcair air, deir an Tighearn.

21 Cuir suas dhuit féin comharan slighe; dean duit féin croinn àrda: cuir do chridhe ris an t-slighe, an t-slighe air an d'imich thu: pill a rìs, O òigh Israeil, pill a rìs dh'ionnsuidh do chaithrichean so.

22 Cia fhad a bhios tu a' tionndadh mu'n cuairt, O a nighean chùl-sleamhnach: oir chruthaich an Tighearn ni nuadh air an talamh, Ni bean fear a chuairteachadh.

23 Mar so deir an Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Gnàthaichidh iad fathast a' chainnt so ann an fearann Iudah, agus 'na bhailtibh, an uair a bheir mise air a h-ais am bruid, Gu'm beannaicheadh an Tighearn thu, O àite-còmhnuidh a' cheartais, O shlèibh na naomhachd.

24 Agus ann an Iudah, agus 'na uile bhailtibh, gabhaidh treabhaichean còmhnuidh, agus luchd-coimhead nan treud.

25 Oir shàsuich mise an t-anam tartmhor, agus gach anam ocrach lion mi.

26 An sin mhosgail, agus chunnaic mi, agus bha mo chodal taitneach dhomh.

27 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an cuir mise tigh Israeil, agus tigh Iudah le siol duine agus le siol ainmhidh.

28 Agus tarlaidh, amhuil a rinn mise faire os an ceann gu spionadh a nìos, gu brìseadh, agus gu tilgeadh sìos, agus gu sgrìos, agus gu claoidh; mar sin ni mi faire os an ceann, gu togail, agus gu suidheachadh, deir an Tighearn.

29 Anns na làithibh sin cha'n abair iad ni's mò, Dh'ith na h-athrichean meas searbh, agus tha deisinn air fiaclaibh na cloinne.

30 Ach gheibh gach aon bàs 'na aingidheachd féin; gach aon a dh'itheas an caorann searbh, air 'fhiaclaibh-san bithidh desinn.

31 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an dean mise coimhcheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh Iudah:

32 Cha'n ann a réir a' choimhcheangail a rinn mi r'an aithrichibh, anns an là san do ghlac mi air làimh iad, a chum an toirt a mach à tìr na h-Eiphit; eadhon mo choimhcheangal a bhris iad, ged bha mi a'm' fhearpòsda dhoibh, deir an Tighearn:

33 Ach so an coimhcheangal a ni mi ri tigh Israeil; An déigh nan làithean sin, deir an Tighearn, cuiridh mi mo reachd 'nan taobh a stigh, agus sgrìobhaidh mi air an cridheachan e, agus bithidh mise dhoibh-san a'm' Dhia, agus bithidh iadsan dhomhsa 'nam pobull.

34 Agus cha teagaisg iad ni's mò, gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabhaibh eòlas air an Tighearn; oir bithidh eòlas aca ormsa uile, o'n neach a's lugha, gus an neach a's mò dhiubh, deir an Tighearn: oir maithidh mise an aingidheachd, agus cha chuimhnich mi ni's mò an cionta.

35 Mar so deir an Tighearn, tha toirt na gréine air son soluis anns an là, orduighean na gealaich agus nan reultan air son soluis anns an oidhche, tha deanamh na fairge ciùin, trà bhios a tuinn a' beucaich; Tighearn nan sluagh is e 'ainm.

36 Ma dh'imicheas na h-orduighean so as mo shealladh-sa, deir an Tighearn, *an sin* cuideachd sguiridh sliochd Israeil o bhi 'nan cinneach am feasd ann am làthair.

37 Mar so deir an Tighearn, Ma dh'fheudar na neamha shuas a thomhas, agus bunaite na talmhainn shìos a rannsachadh a mach, *an sin* tilgidh mise uam mar an ceudna uile shliochd Israeil, air son gach ni a rinn iad, deir an Tighearn.

38 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an togar a' chaithir air son an Tighearn, o thòrr Hananeeil, gu geata na h-oisne.

39 Agus théid an t-sreang-thomhais fathasd a mach mu' a coinneamh, thar sliabh Ghareib, agus cuairtichidh i steach Goat.

40 Agus gleann nan corpa marbha gu h-iomlan, agus na luaithre, agus na machraichean uile gu sruthan Chidroin, gu oisinn geata nan each an taobh an ear, bithidh iad naomh do'n Tighearn: cha spionar a nìos, agus cha tilgear sìos e ni's mò gu bràth.

CAIB. XXXII.

1 *'Nuair bha Ieremiah air a dhruideadh suas sa' phriosan le Sedeciah, thug Dia ordugh dha achadh Hanameeil a cheannachadh.* 13 *Bhuair Baruch earail theann air sgrìobhainnean na ceannachd a ghleidheadh mar chomhar gu'm pilleadh an sluagh d'an tir féin.* 16 *Urnuigh Ieremiah.* 26 *Fòilsteachd mu thimchioll Israeil agus Iudah.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn anns an deicheamh bliadhna do linn Shedeciah righ Iudah, (b'i sin an t-ochdamh bliadhna-deug do linn Nebuchadnesair;)

2 Anns an àm an robh feachd righ Bhabiloin a' cuairteachadh Ierusaleim, agus Ieremiah am fàidh air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phriosain a bha'n tigh righ Iudah.

3 Oir dhruid Sedeciah righ Iudah suas e, ag ràdh, C'uime am bheil thu ri fàisneachd, agus ag ràdh, Mar so deir an Tighearn,

[1] *nach mairean iad; nach 'eil iad beò.*—[2] *bithidh dòchas aig do shliochd, tha an Tighearn ag ràdh, agus thig.*

Feuch, bheir mise a' chaithir so do làimh righ Bhabiloin, agus glacadh esan i ?

4 Agus cha tèid Sedeciah righ Iudah as o làimh nan Caldèach, ach bheirear suas e gu deimhin do làimh righ Bhabiloin, agus labhraidh e ris, beul ri beul, agus chi a shùilean a shùilean-san.

5 Agus bheir e leis Sedeciah gu Babilon, agus an sin bithidh e gus an tig mise 'ga amharc, deir an Tighearn: ged ghleachd sibh ris na Caldèich, cha bhuadhaich sibh.

6 Agus thubhairt Ieremiah, Thàinig focal an Tighearn a m' iomsuidh, ag ràdh,

7 Feuch, thig Hanameel mac Shaluim, bràthar t'athar, do d' ionnsuidh, ag ràdh, Ceannaich dhuit féin m' achadh-sa a ta ann an Anatot, oir is leat còir [1] a fuasgladh, gus a ceannach.

8 Agus thàinig Hanameel, mac bhràthar m' athar a m' ionnsuidh ann an cùirt a' phrìosain, a réir focail an Tighearn, agus thubhairt e rium, Ceannaich, guidheam ort, m'achadh a ta ann an Anatot ann an dùthaich Bheniamin: oir is leatsa a' chòir-sheilbhe, agus is leatsa a fuasgladh, ceannaich i dhuit féin: an sin dh'aithnich mi gu'm b'e so focal an Tighearn.

9 Agus cheannaich mi achadh Hanameeil, mhic bhràthar m'athar, a bha ann an Anatot, agus thomhais mi dha an t-airgiod, seachd seceile deug airgid.

10 Agus chuir mi mo làmh ris an sgrìobhadh, agus sheulaich mi e, agus ghabh mi fianuisean, agus thomhais mi an t-airgiod air a' mheigh.

11 Agus ghabh mi dearbhadh a' cheannaich, e sin anns an robh an gnothuch agus na cùmhnantan seulaichte, agus e sin a bha fosgailte.

12 Agus thug mi dearbhadh a' cheannaich do Bharuch mac Neriah, mhic Mhaaseiah, ann an sealladh Hanameeil mhic bhràthar m' athar, agus an làthair nam fianuisean, a chuir an làmh ri leabhar a' cheannaich, an làthair nan Iudhach uile bha 'nan suidhe ann an cùirt a' phrìosain.

13 Agus thug mi earail theann do Bharuch 'nan làthair, ag ràdh,

14 Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Gabh na sgrìobhainnean so, sgriobhadh so na ceannaichd, araon e sin a ta seulaichte, agus an sgrìobhadh so a ta fosgailte, agus cuir iad ann an soitheach criadha, chum gu mair iad mòran làithean.

15 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Sealbhaichear tighean, agus machraichean, agus fìon-liosan anns an tìr so fathasd.

16 A nis an uair a thug mi seachad sgrìobhadh na ceannachd do Bharuch mac Neriah, rinn mi urnuigh ris an Tighearn, ag ràdh,

17 Ah, a Thighearna Dhia, feuch, rinn thusa nèamh agus an talamh le d' mhòr chumhachd agus le d' ghairdean sinte mach, agus cha 'n 'eil ni sam bith tuilleadh 's cruaidh ort.

18 Taisbeanaidh tu caoimhneas gràdhach do mhìltibh, agus dìolaidh tu aingidheachd nan aithrichean ann an uchd an cloinne 'nan déigh; an Dia mòr, cumhachdach, do'n ainm Tighearn nan sluagh.

19 Mór ann an comhairle, agus cumhachdach ann an gnìomh, (oir tha do shuilean fosgailte air uile shlighibh chloinn nan daoine, a thoirt do gach aon a réir a shlighe, agus a réir toraidh a ghnìomhara;)

20 A dh'fhoillsich comharan agus mìorbhuilean ann an tìr na h-Eiphit, gus an là an diugh, agus ann an Israel, agus am measg dhaoine, agus a rinn duit féin ainm, mar áir an là 'n diugh;

21 Agus a thug a mach do shluagh Israel á tìr na h-Eiphit le comharaibh, agus le mìorbhuilibh, agus le làimh làidir, agus le gairdean sinte a mach, agus le h-uamhas mór;

22 Agus a thug dhoibh am fearann so, a mhionnaich thu do'n aithrichibh gu'n tugadh tu dhoibh, fearann a' sruthadh le bainne agus le mil:

23 Agus thàinig iad a steach, agus shealbhaich iad e; ach cha d' thug iad géill do d' ghuth-sa, ni mò ghluais iad ann ad reachd; cha d'rinn iad ni sam bith do na h-uile nithibh a dh'àithn thusa dhoibh a dheanamh; uime sin thug thu an t-ole so uile orra.

24 Feuch na h-innil-bhrisidh, tha iad air teachd a chum na caithreach gus a glacadh, agus tha a' chaithir air a toirt do làimh nan Caldèach a ta cogadh 'na h-aghaidh, air son a' chlaidheimh, agus na gorta, agus na plàighe; agus an ni a labhair thu, thàinig e gu crìch; agus, feuch, tha thusa 'g *a* fhaicinn.

25 Gidheadh thubhairt thu riumsa, (O Thighearna Dhia,) Ceannaich dhuit féin an t-achadh air son airgid, agus gabh fianuisean: an uair a ta a' chaithir air a toirt thairis do làimh nan Caldèach.

26 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

27 Feuch, is mise an Tighearn, Dia na h-uile fheòla: am bheil ni sam bith tuilleadh 's cruaidh ormsa?

28 Uime sin, mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mi a' chaithir so do làimh nan Caldèach, agus do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus glacaidh e i:

29 Agus thig na Caldèich a ta cogadh an aghaidh na caithreach so, agus cuiridh iad teine rithe, agus loisgidh iad i, maille ris na tighibh air an do loisg iad tùis air am mullach do Bhaal, agus *air an* do dhoirt iad tabhartasa-dibhe a mach do dhiathaibh eile, chum mise a bhrosnuchadh gu feirg.

30 Oir cha d'rinn clann Israeil, agus clann Iudah ach ole a mhàin ann am fhianuis-sa o'n òige: oir cha d'rinn clann Israeil ach a mhàin mo bhrosnuchadh gu feirg le obair an làmha, deir an Tighearn.

31 Oir bha a' chaithir so dhomhsa 'na h-aobhar feirge agus corruich, o'n là san do thog iad i, eadhon gus an là an diugh; a chum gu'n atharraichinn i as mo shealladh;

32 Air son uile aingidheachd cloinne Israeil, agus cloinne Iudah, a rinn iad a chum mise a bhrosnuchadh gu corruich, iad féin, an righrean, an uachdarain, an sagairt, agus am faidhean, agus muinntir Iudah, agus luchd-aiteachaidh Ierusaleim.

33 Agus thionndaidh iad riumsa an cùl, agus cha'n i an aghaidh; ged theagaisg mi iad, ag éirigh gu moch agus a' teagasg, gidheadh cha d' éisd iadsan, a ghabhail teagaisg.

34 Ach shuidhich iad an gràineilleachdan anns an tigh a ta air 'ainmeachadh orm-sa, chum a thruailleadh.

35 Agus thog iad ionadan àrda Bhaail, a ta ann an gleann mhic Hinoim, a thoirt air am mic agus air an nigheana dol troimh *an teine* do Mholoch; ni nach d'àithn mise dhoibh, agus nach d'thàinig idir ann am

[1] *cart, dligheo.*

aire; a' eur an gnìomh na gràineileachd so, gu cionta thoirt air Iudah.

36 Agus a nis uime sin, mar so deir an Tighearn Dia Israeil, a thaobh na caithreach so, mu'm bheil sibhse ag ràdh, Bithidh i air a toirt thairis do làimh righ Bhabiloin, leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh;

37 Feuch, tionailidh mise iad as na h-uile dhùthchannaibh gus an d' fhògair mi iad ann am chorruich, agus ann am bhoile, agus ann am mhòr-fheirg; agus bheir mi chum an àite so iad a ris, agus bheir mi orra còmhnuidh ghabhail gu tèaruinte.

38 Agus bithidh iad dhomhsa 'nan sluagh, agus bithidh mise dhoibhsan a'm' Dhia.

39 Agus bheir mi dhoibh aon chridhe, agus aon slighe, a chum gu 'm bi m' eagal-sa gu bràth orra, chum an leas féin, agus *leas* an cloinne 'nan déigh.

40 Agus ni mi riu coimhcheangal siorruidh, nach pill mi air falbh uatha, chum maith a dheanamh dhoibh; agus cuiridh mi m' eagal 'nan cridhe, chum nach dealaich iad rium.

41 Seadh, ni mi gairdeachas os an ceann chum maith a dheanamh dhoibh, agus suidhichidh mi iad anns an fhearann so gu deimhin, le m' uile chridhe, agus le m' uile anam.

42 Oir mar so deir an Tighearn, Amhuil a thug mi an t-ole mòr so uile air an t-sluagh so, is amhluidh bheir mi orra am maith sin uile a gheall mi dhoibh.

43 Agus ceannaichear achaidh anns an fhearann so, mu 'm bheil sibhse ag ràdh, Tha e fàs gun duine no ainmhidh: tha e air a thoirt do làimh nan Caldéach.

44 Ceannaichidh daoine achaidh air son airgid, agus cuiridh iad an làmh ri sgrìobhainnibh, agus seulaichidh iad, agus gabhaidh iad fianuisean ann am fearann Bheniamin, agus anns na h-àiteachaibh dlùth do Ierusalem, agus ann am baillibh Iudah, agus ann am baillibh nam beann, agus ann am baillibh a' chòmhnaird, agus ann am baillibh na h-àirde deas: oir bheir mise air a h-ais am bruid, deir an Tighearn.

CAIB. XXXIII.

1 *Dhaingnich Dia a ghealladh do na h-Iudhaich gu'm pilleadh iad o'm braighdeanas,*
10 *agus gu'n cluinnear a ris 'nam fearann guth an aoibhneis agus an t-subhachais.*
15 *Tha Criosd air a ghealltuinn.* 19 *Bithidh an coimhcheangal a rinn Dia ri Daibhidh seasmhach gu bràth.*

OS bàrr, thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah an dara uair, (an trà bha e fathasd air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phrìosain,) ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn a rinn e, an Tighearn a dhealbh e, a ta fòs 'ga dhaingneachadh; is e 'ainm Iehobhah;

3 Glaodh riumsa, agus freagraidh mi thu, agus feuchaidh mi dhuit nithe mòra agus cumhachdach, air nach 'eil thu eòlach.

4 Oir mar so tha an Tighearn, Dia Israeil, ag ràdh, a thaobh thighean na caithreach so, agus a thaobh thighean righrean Iudah, a ta air an tilgeadh sios leis na h-innil-bhrisidh, agus leis a' chlaidheamh;

5 A ta air teachd gu cogadh air taobh nan Caldéach, agus gu'n lionadh le corpaibh marbha nan daoine a bhuail mise ann am fheirg, agus ann am chorruich, agus a thug orm, air son an uile aingidheachd, mo ghnùis fholach o'n chaithir so:

6 Feuch, bheir mi dhi slàinte agus leigheas, agus ni mi an slànuchadh; agus nochdaidh mi dhoibh pailteas sithe agus fìrinn.

7 Agus bheir mi air a h-ais bruid Iudah, agus bruid Israeil; agus togaidh mi iad mar air tùs.

8 Agus glanaidh mi iad o'n uile aingidheachd, leis an do chiontaich iad a'm' aghaidh; agus maithidh mi an uile lochdan, leis an do pheacaich iad, agus leis an d'rinn iad ceannaire a'm' aghaidh.

9 Agus bithidh *a' chaithir* so dhomhsa 'na h-ainm sòlais, 'na moladh, agus 'na maise, am measg uile chinneach na talmhainn, a chluinneas gach uile mhaith a ni mise dhoibh: agus bithidh eagal agus crith orra, air son an uile mhaitheis, agus air son an uile shoirbheachaidh a dheònaicheas mise dhoibh.

10 Mar so deir an Tighearn, a ris cluinnear anns an àite so, (mu 'm bheil sibhse ag ràdh, Tha e fàs gun duine agus gun ainmhidh, *eadhon* ann an caithrichibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, a ta fàs, gun duine, eadhon gun fhear-àiteachaidh, agus gun ainmhidh,)

11 Guth aoibhneis, agus guth subhachais, guth an fhir nuadh-phòsda, agus guth na mna nuadh-phòsda; guth na muinntir a their, Molaibhse Tighearn nan sluagh, oir tha an Tighearn maith, oir tha a thròcair buan gu siorruidh; *agus* na muinntir a bheir an iobairt-mholaidh gu tigh an Tighearn: oir bheir mise air a h-ais bruid an fhearainn, mar air tùs, deir an Tighearn.

12 Mar so deir Tighearn nan sluagh, Fathasd anns an àite so a ta fàs, gun duine agus gun ainmhidh, agus 'na uile bhailtibh, bithidh àite-còmhnuidh nam buachaillean a' toirt air an treudan luidhe sios.

13 Ann am bailtibh nam beann, agus ann am bailtibh na h-àirde deas, agus ann am fearann Bheniamin, agus anns na h-lonadaibh timchioll Ierusaleim, agus ann am bailtibh Iudah, siubhlaidh na treudan a ris fo làimh an ti dh'àirmheas *iad*, deir an Tighearn.

14 Feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an còmhlion mise an ni maith sin a gheall mi do thigh Israeil, agus do thigh Iudah.

15 Anns na làithibh sin, agus anns an àm sin, bheir mise air Meanglan fìreantachd fàs suas do Dhaibhidh, agus cuiridh e an gnìomh breitheanas agus ceartas air an talamh.

16 Anns na làithibh sin tèarnar Iudah, agus gabhaidh Ierusalem còmhnuidh ann an tèaruinteachd: agus is e so esan ris an goirear IEHOBHAH AR FIREANTACHD.

17 Oir mar so tha Iehobhah ag ràdh, Cha bhi gu bràth a dh'uireasbhuidh air Daibhidh duine a shuidheas air righ-chaithir tighe Israeil;

18 Ni mò bhios na sagairt na Lebhithich gun duine ann am làthair-sa, a dh'iobradh thabhartas-loisgte, agus a losgadh thabhartas-bidh, agus a dheanamh iobairt an còmhnuidh.

19 Thàinig focal an Tighearna fòs gu Ieremiah, ag ràdh,

20 Mar so deir an Tighearn, Ma dh'fheudar leibh mo choimhcheangal-sa ris an là a bhriseadh, agus mo choimhcheangal ris an oidhche, agus nach bi là no oidhche ann 'nan àm féin;

21 *An sin* fòs feudar mo choimhcheangal-sa ri Daibhidh m' òglach a bhriseadh, gun mhac a bhi aige gu riaghladh air a righ-

chaithir; agus ris na Lebhithich na sagairt, mo luchd-frithealaidh.

22 Mar nach feud feachd nèimh a bhi air 'aireamh, no gaineamh na fairge bhi air a tomhas: is amhluidh a ni mise lionmhor sliochd Dhaibhidh m' òglaich, agus na Lebhithich a ta frithealadh dhomh.

23 Os bàrr, thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

24 Am bheil thu toirt fa'near ciod a tha'n sluagh so a' labhairt, ag ràdh, An dà theaghlach a ròghnaich an Tighearn, rinn e an tilgeadh uaith? agus rinn iad di-meas air mo shluagh-sa, air chor as nach 'eil iad 'gam meas ni's mò mar chinneach.

25 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Mur 'eil mo choimhcheangal-sa ris an là agus ris an oidhche; reachdan nèimh agus talmhainn mur do shocruich mi;

26 An sin tilgidh mi uam sliochd Iacoib, agus Dhaibhidh m'òglaich, gun aon d'a shliochd a ghabhail, gu bhi 'nan luchdriaghlaidh thar sliochd Abrahaim, Isaaic, agus Iacoib: oir bheir mi air a h-ais am bruid, agus ni mi tròcair orra.

CAIB. XXXIV.

Roimh-innis am fàidh sgrios Ierusalcim, agus dàn Shedeciah. 8 *Leig na uachdarain d'an òglaich agus d' am banoglaich fuibh saor a réir a' choimhcheangail,* 11 *ach thug iad fo smachd iad a ris.* 12 *Ghairm am fàidh saorsa do'n chlaidhcamh, do'n phlàigh, agus do'n ghort an aghaidh nan Iudhach.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, (nuair a chog Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus 'uile fheachd, agus uile rioghachdan an domhain a bha fo 'thighearnas, agus na slòigh uile, an aghaidh Ierusaleim, agus an aghaidh a h-uile bhailtean,) ag ràdh,

2 Mar so tha an Tighearn, Dia Israeil, ag ràdh, Imich, agus labhair ri Sedeciah righ Iudah, agus abair ris, Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mise a' chaithir so do làimh righ Bhabiloin, agus loisgidh e i le teine:

3 Agus thusa, cha tèid thu as o 'làimh, ach bithidh tu gu cinnteach air do ghlacadh, agus air do thoirt thairis d'a làimh, agus chi do shùilean sùilean righ Bhabiloin, agus labhraidh e riut beul ri beul, agus falbhaidh tu gu Babilon.

4 Gidheadh cluinn focal an Tighearn, O Shedeciah, a righ Iudah; Mar so deir an Tighearn do d' thaobh-sa, Cha'n fhaigh thu bàs leis a' chlaidheamh;

5 Gheibh thu bàs ann an sìth; agus a réir losgaidh t'aithrichean, na righrean roimhe so, a bha air thoiseach ortsa, is amhluidh a loisgear *tùis* dhuitse; agus ni iad caoidh air do shon, *ag ràdh,* Och a thighearn! oir labhair mise am focal [1], deir an Tighearn.

6 Agus labhair Ieremiah am fàidh na briathran so uile ri Sedeciah righ Iudah, ann an Ierusalem,

7 An uair a chog feachd righ Bhabiloin an aghaidh Ierusaleim, agus an aghaidh uile bhailtean Iudah a bha air am fàgail; an aghaidh Lacheis, agus an aghaidh Asecah: oir mhair iad so do bhailtibh Iudah 'nam bailtibh daingnichte.

8 Am focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, an déigh do righ Sedeciah coimhcheangal a dheanamh ris an uile shluagh a bha ann an Ierusalem, a dh'èigheach saorsa dhoibh;

9 A chum gu'n leigeadh gach duine d'a òglach, agus gach duine d'a bhanoglaich, Eabhrach no ban-Eabhrach, falbh saor, gun neach a ghabhail seirbhis dhiubh, gach aon do Iudhach a bhràthair.

10 A nis, an uair a chuala na h-uachdarain uile, agus an sluagh uile a thionnsgain anns a' choimhcheangal, gu'n leigeadh gach duine d'a òglach, agus gach duine d'a bhanoglaich falbh saor, nach gabhadh aon seirbhis diubh ni bu mhò, an sin thug iad géill, agus leig iad air falbh iad.

11 Ach thionndaidh iad a rìs, agus thug iad air na h-òglaich, agus air na banoglaich, a leigeadh air falbh saor, pilleadh air an ais, agus thug iad fo smachd iad, a chum bhi 'nan òglaich, agus 'nam banoglaich.

12 Uime sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar so tha an Tighearn, Dia Israeil, ag ràdh, Rinn mise coimhcheangal ri 'ur n-aithrichibh anns an là san d'thug mi iad a mach á tìr na h-Eiphit, á tigh nan daor, ag ràdh,

14 An ceann sheachd bliadhna, leigibh a chead, gach aon d'a bhràthair Eabhrach, a bha air a reic riut: an uair a bheir e seirbhis duit sè bliadhna, leigidh tu dha falbh uait saor. Ach cha d'éisd 'ur n-aithrichean riumsa, ni mò dh'aom iad an cluas.

15 Agus bha sibh a nis air pilleadh, agus air deanamh gu ceart ann am shealladh-sa, le saorsa a ghlaodhach, gach neach d'a choimhearsnach; agus rinn sibh coimhcheangal ann am fhianuis, anns an tigh a ta air a ghairm air m'ainm;

16 Ach 'phill sibh, agus thruaill sibh m' ainm, agus thug sibh, gach aon air 'òglach, agus gach aon air a bhanoglaich, a leig e saor uaith gu 'thoil féin, pilleadh air an ais; agus chuir sibh fo smachd iad, gu bhi dhuibh 'nan òglaich agus 'nam banoglaich.

17 Air an aobhar sin, mar so deir an Tighearn, Cha d'éisd sibh riumsa ann an saorsa a ghlaodhach, gach aon d'a bhràthair, agus gach aon d'a choimhearsnach: feuch do 'ur taobhsa tha mise a' glaodhach saorsa, deir an Tighearn, do'n chlaidheamh, do'n phlàigh, agus do'n ghort; agus bheir mi oirbh bhi air 'ur luasgadh air feadh uile rioghachdan an domhain.

18 Agus bheir mi a' mhuinntir a bhris mo choimhcheangal, nach do choimhlion briathran a' choimhcheangail a rinn iad ann am làthair-sa, 'nuair a ghearr iad an laogh 'na dhà leth, agus a dh'imich iad eadar a bhloighdean,

19 Ceannardan Iudah, agus ceannardan Ierusaleim, agus na cailltean aich, agus na sagairt, agus uile shluagh an fhearainn a dh'imich eadar bloighdean an laoigh;

20 Bheir mi eadhon iad ain do làimh an naimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarraidh an anama; agus bithidh an cairbheannan mar bhiadh do eunlaith an athair, agus do bheathaichibh na talmhainn.

21 Agus Sedeciah righ Iudah, agus a phrionnsachan, bheir mise do làimh an naimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarraidh an anama, eadhon do làimh feachdan righ Bhabiloin, a ta air imeachd suas uaibh.

22 Feuch, bheir mise àithne, deir an Tighearn, agus bheir mi orra pilleadh air an ais do'n chaithir so; agus cogaidh iad 'na

[1] *bhriathraich mise briathar.*

h-aghaidh, agus glacaidh iad i, agus loisgidh i le teine; agus bailtean Iudah ni mi 'nan làraich sgaoilte, gun aon neach 'g an àiteachadh.

CAIB. XXXV.

1 *Le ùmhlachd nan Rechabach do àithne an athar,* 12 *dhìteadh na h-Iudhaich air son an eas-ùmhlachd do Dhia.* 18 *Bheannaich Dia na Rechabaich.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah o'n Tighearn, ann an làithibh Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, ag ràdh,

2 Imich gu tigh nan Rechabach, agus labhair riu, agus thoir iad a chum tighe an Tighearna gu aon do na seòmraichibh, agus thoir dhoibh fion r'a òl.

3 An sin ghabh mi Iaasaniah mac Ieremiah, mhic Habasiniah, agus a bhràithrean, agus uile mhic, agus uile theaghlach nan Rechabach;

4 Agus thug mi iad gu tigh an Tighearna, gu seòmar mhac Hanain, mhic Igdaliah, òglaich Dhé, a bha ri taobh seòmair nan uachdaran, a bha os ceann seòmair Mhaaseiah mhic Shaluim, fir-gleidhidh an doruis:

5 Agus chuir mi air beulaobh mhac tighe nan Rechabach soireachan làn fiona, agus copain; agus thubhairt mi riu, Olaibh fion.

6 Ach thubhairt iadsan, Cha'n òl sinne fion: oir thug Ionadab mac Rechaib air n-athair, àithne dhuinn, ag ràdh, Na h-òlaibhse fion, sibh féin no 'ur mic gu bràth.

7 Ni mò thogas sibh tigh, no chuireas sibh siol, no shuidhicheas sibh fion-lios, no bhios *aon* agaibh; ach fad 'ur n-uile làithean ni sibh còmhnuidh ann am bùthaibh, a chum gu mair sibh mòran làithean san f hearann anns am bheil sibh 'nur coigrich.

8 Agus thug sinn géill do ghuth Ionadaib mhic Rechaib ar n-athar, anns gach ni a chuir e mar fhiachaibh oirnn, gun f hìon air bith òl fad ar n-uile làithean, sinn féin, ar mnài, ar mic, no ar nigheana;

9 No tighean a thogail duinn féin gu còmhnuidh ghabhail annta: ni mò ta againn fion-lios, no achadh, no siol.

10 Ach ghabh sinn còmhnuidh ann am bùthaibh, agus thug sinn géill, agus rinn sinn a réir gach ni a dh'àithn ar n-athair Ionadab dhuinn.

11 Ach tharladh, an uair a thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin a nios do'n f hearann, gu'n dubhairt sinn, Thigibh, agus rachamaid gu Ierusalem, air eagal feachd nan Caldéach, agus air eagal feachd nan Siriach: air an aobhar sin tha sinn a còmhnuidh ann an Ierusalem.

12 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah, ag ràdh,

13 Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Imich agus abair ri fearaibh Iudah, agus ri luchd-aiteachaidh Ierusaleim, Nach gabh sibh ri teagasg, a thoirt éisdeachd do m' bhriathraibh-sa? deir an Tighearn.

14 Tha briathran Ionadaib mhic Rechaib, a dh'àithn e d'a mhacaibh, gun f hìon òl, air an coimhlionadh; oir gus an là an diugh cha'n òl iad *fion sam bith,* ach tha iad ùmhal do àithne an athar: gidheadh labhair mise ruibhse, ag éirigh gu moch agus a' labhairt, ach cha d'éisd sibh rium.

15 Chuir mi d'ur n-ionnsuidh mar an ceudna m' uile sheirbhisich na faidhean, ag éirigh gu moch agus 'g an cur a mach, ag ràdh, Pillibh a nis, gach aon o 'dhroch shlighe, agus leasaichibh 'ur deanadas, agus na rachaibh air lorg dhée eile gu seirbhis a thoirt dhoibh, agus gabhaibh còmhnuidh anns an f hearann a thug mise dhuibh, agus d'ur n-aithrichibh: ach cha d'aom sibh 'ur cluas, ni mò thug sibh éisdeachd dhomh.

16 A chionn gu'n do choimhlion mic Ionadaib, mic Rechaib, àithne an athar, a dh'àithn e dhoibh, ach nach d'éisd an sluagh so riumsa;

17 Air an aobhar sin, mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh, Dia Israeil; Feuch, bheir mise air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim, an t-olc sin uile a labhair mi 'nan aghaidh: a chionn gu'n do labhair mi riu, ach nach d'éisd iad; agus gu'n do ghlaodh mi riu, ach nach do fhreagair iad.

18 Agus ri teaghlach nan Rechabach thubhairt Ieremiah; Mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, A chionn gu'n d'thug sibhse géill do àithne Ionadaib 'ur n-athar, agus gu'n do choimhid sibh 'uile iarrtuis, agus gu'n d'rinn sibh a réir gach ni a dh'àithn e dhuibh:

19 Uime sin mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Cha bhi Ionadab mac Rechaib gun duine aige gu seasamh ann am làthair-sa gu bràth.

CAIB. XXXVI.

1 *Sgriobh Baruch fùidheadaireachd Ieremiah air clàr, agus leugh e i an làthair an t-sluaigh.* 11 *Chuir na h-uachdarain fios gu Baruch, agus leugh e an clàr 'nan éisdeachd.* 20 *Loisg an righ an clàr.* 31 *Sgriobh Baruch air clàr eile uile bhriathran a' cheud chlàir.*

AGUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, gu'n d' thàinig am focal so gu Ieremiah o'n Tighearn, ag ràdh,

2 Gabh dhuit clàr-sgriobhaidh, agus sgriobh ann na h-uile bhriathran a labhair mise riut an aghaidh Israeil, agus an aghaidh Iudah, agus an aghaidh nan uile chinneach, o'n là san do labhair mi riut ann an làithibh Iosiah, eadhon gus an là 'n diugh.

3 Theagamh gu'n tabhair righ Iudah fa'near an t-olc sin uile a th'ann am aire-sa dheanamh orra; air chor as gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe, agus gu maith mise an aingidheachd agus an peacadh.

4 An sin ghairm Ieremiah Baruch mac Neriah; agus sgriobh Baruch o bheul Ieremiah uile bhriathran an Tighearn, a labhair e ris, air clàr-sgriobhaidh.

5 Agus dh'àithn Ieremiah do Bharuch, ag ràdh, Tha mise air mo dhruideadh suas, cha'n urrainn mi dol gu tigh an Tighearn;

6 Uime sin, imich thusa agus leugh anns a' chlàr a sgriobh thu o m' bheul-sa, briathran an Tighearn, ann an éisdeachd an t-sluaigh, ann an tigh an Tighearn, air là an traisg: agus fòs leughaidh tu iad ann an éisdeachd uile Iudah a thig a mach as am bailtibh.

7 Theagamh gu'n taisbean iad[1] an athchuinge an làthair an Tighearn, agus gu'm pill iad, gach aon o 'dhroch shlighe; oir is mòr an fhearg, agus a' chorruich a labhair an Tighearn an aghaidh an t-sluaigh so.

8 Agus rinn Baruch mac Neriah a réir gach ni a dh'àithn Ieremiah am faidh dha, a' leughadh anns an leabhar bhriathran an Tighearn ann an tigh an Tighearn.

[1] *cuir iad suas.*

9 Agus tharladh ann an cùigeamh bliadh-
na Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, anns
an naothamh mìos, gu'n d'éigh iad trasg an
làthair an Tighearn, an sluagh uile a bha
ann an Ierusalem, agus an sluagh uile a
thàinig o bhailtibh Iudah gu Ierusalem.

10 An sin leugh Baruch anns an leabhar
briathran Ieremiah ann an tigh an Tighearn,
ann an seòmar Ghemariah mhic Shaphain
an sgriobhaiche, anns a' chùirt uachdaraich,
aig dol a steach geata nuaidh tighe an
Tighearn, anu an éisdeachd [1] an t-sluaigh
uile.

11 Agus chuala Michaiah mac Ghema-
riah, mhic Shaphain, uile bhriathran an
Tighearn as an leabhar,

12 Agus chaidh e sìos gu tigh an righ, gu
seòmar an sgriobhaiche; agus, feuch, bha
na h-uachdarain uile 'nan suidhe an sin,
Elisama an sgriobhaiche, agus Delaiah mac
Shemaiah, agus Elnatan mac Achboir, agus
Gemariah mac Shaphain, agus Sedeciah
mac Hananiah, agus na h-uaislean uile.

13 An sin chuir Michaiah an céill doibh
na h-uile bhriathran a chual' e, 'nuair a
leugh Baruch an leabhar ann an éisdeachd
an t-sluaigh.

14 Agus chuir na h-uachdarain uile Iehu-
di mac Netaniah, mhic Shelemiah, mhic
Chusi, gu Baruch, ag ràdh, Glac ann ad
làimh an clàr san do leugh thu ann an éisd-
eachd an t-sluaigh, agus thig. Agus ghabh
Baruch mac Neriah an clàr 'na làimh, agus
thàinig e do'n ionnsuidh.

15 Agus thubhairt iad ris, Suidh sìos a
nis, agus le leugh e 'nar n-éisdeachd. Agus
leugh Baruch 'nan éisdeachd.

16 A nis tharladh, an uair a chuala iad na
h-uile bhriathran, gu'n d'amhairc iad le
h-eagal, gach aon air a chéile; agus thu-
bhairt iad ri Baruch, Innsidh sinn gu deimh-
in do'n righ na briathran so air fad.

17 Agus dh'fheòraich iad do Bharuch, ag
ràdh, Innis duinn a nis cionnus a sgriobh
thu na briathran so uile o 'bheul?

18 Agus fhreagair Baruch iad, Labhair e
rium le 'bheul na briathran so uile, agus
sgriobh mi iad le dubh [2] ann an leabhar.

19 An sin thubhairt na h-uachdarain ri
Baruch, Falbh, agus folaich thu féin, thusa
agus Ieremiah; agus na biodh fios aig aon
neach c'àit am bi sibh.

20 Agus chaidh iad a steach a chum an
righ do'n chùirt, ach thaisg iad suas an clàr
ann an seòmar Elisamah an sgriobhaiche;
agus dh'innis iad na h-uile bhriathran ann
an éisdeachd an righ.

21 An sin chuir an righ Iehudi a thoirt a'
chlàr d'a ionnsuidh, agus thug e á seòmar
Elisamah an sgriobhaiche e, agus leugh Ie-
hudi e ann an éisdeachd an righ agus ann
an éisdeachd nan uile uachdaran a sheas
ri taobh an righ.

22 Agus bha'n righ na shuidhe anns an
tigh gheamhraidh, anns an naothamh mìos,
agus bha teintein fa 'chomhair le éibhlibh
teine.

23 Agus tharladh an uair a leugh Iehudi
tri no ceithir earrannan, gu'n do ghearr e leis
an sgeir-phinn e, agus thilg e anns an teine
a bha air an teintein e, gus an robh an clàr
gu h-iomlan air a chaitheamh anns an teine
a bha air an teintein.

24 Ach cha do ghabh iad eagal, ni mò
reub [3] iad an trusgain, aon chuid an righ, no
aon d'a sheirbhisich a chuala na briathran
so uile.

25 Agus ge do rinn Elnatan, agus Delai-
ah, agus Gemariah eadar-ghuidhe ris an
righ, nach loisgeadh e an clàr, gidheadh
cha'n éisdeadh e riu.

26 Agus dh'àithn an righ do Ierahmeel
mac Hameleich, agus do Sheraiah mac As-
rieil, agus do Shelemiah mac Abdeeil, Bar-
uch an sgriobhaiche agus Ieremiah am
faidh a ghlacadh: ach dh'fholaich an Tigh-
earn iad.

27 An sin thàinig focal an Tighearna gu
Ieremiah, (an déigh do'n righ an clàr agus
na briathran a sgriobh Baruch o bheul Iere-
miah a losgadh,) ag ràdh,

28 Gabh thugad a ris clàr eile, agus
sgriobh ann na h-uile bhriathran ceudna bha
sa' cheud chlàr, a loisg Iehoiacim righ Iu-
dah.

29 Agus their thu ri Iehoiacim righ Iu-
dah, Mar so deir an Tighearn, Loisg thu 'n
clàr so, ag ràdh, C'uime an do sgriobh thu
ann, ag ràdh, Thig righ Bhabiloin gu
deimhin, agus sgriosaidh e am fearann so,
agus gearraidh e gach duine agus gach
beathach a mach as?

30 Air an aobhar sin, mar so deir an
Tighearn a thaobh Iehoiacim righ Iudah,
Cha bhi aige neach a shuidheas air righ-
chaithir Dhaibhidh, agus tilgear a chair-
bhean [4] a mach a chum an teas anns an là,
agus a chum an reothaidh anns an oidh-
che.

31 Agus ni mise peanas air féin agus air a
shliochd, agus air a sheirbhisich, air son an
eusaontais, agus bheir mi orra-san, agus air
luchd-aiteachaidh Ierusaleim, agus air fear-
aibh Iudah, an t-ole sin uile a labhair mi
'nan aghaidh, ach nach d'éisd iad.

32 An sin ghabh Ieremiah clàr eile, agus
thug e do Bharuch mac Neriah, an sgriobh-
aiche e, a sgriobh ann o bheul Ieremiah,
uile bhriathran an leabhair a loisg Iehoia-
cim righ Iudah anns an teine; agus chuir-
eadh os bàrr riu mòran do bhriathraibh eile
cosmhuil riu sin.

CAIB. XXXVII.

1 *Chuir Sedeciah fios a dh'ionnsuidh Iere-*
miah gu urnuigh dheanamh air a shon.
8 *Roimh-innis am faidh gu'm buadhaich-*
eadh na Caldéich. 11 *Ghlac na h-uachd-*
arain Ieremiah, agus chuir iad am prìosan
e. 16 *Dh'innis am faidh do Shedeciah*
gu'n tugadh Dia thairis e do làimh righ
Bhabiloin.

AGUS righich Sedeciah mac Iosiah ann
an àite Chonaih mhic Iehoiacim, a
rinn Nebuchadnesar righ Bhabiloin 'na righ
ann am fearann Iudah.

2 Ach cha d'éisd, aon chuid e féin no a
sheirbhisich, no sluagh na tìre, ri briath-
raibh an Tighearn, a labhair e leis an fhaidh
Ieremiah,

3 Agus chuir an righ Sedeciah Iehucal
mac Shelemiah, agus Sephaniah mac Mhaas-
eiah an sagart, a chum an fhaidh Ieremiah,
ag ràdh, Dean urnuigh, a nis, guidheam
ort, ris an Tighearn ar Dia air ar son-ne.

4 A nis bha Ieremiah a' teachd a steach
agus a' dol a mach am measg an t-sluaigh,
oir cha do chuir iad fathasd ann am prìosan
e.

5 Anns an àm sin bha feachd Pharaoh air
teachd a mach as an Eiphit; agus an uair a
chuala na Caldéich, a bha a' teannachadh Ie-
rusaleim mu'n cuairt, iomradh orra, dh'im-
ich iad o Ierusalem.

[1] *duasaibh.* Eabh.—[2] *ink.* Sasg.—[3] *shrachd.*—[4] *chlosaich.*

6 An sin thàinig focal an Tighearna chum an fhàidh Ieremiah, ag ràdh,

7 Mar so tha an Tighearn, Dia Israeil, ag ràdh, Mar so their sibh ri righ Iudah a chuir thugamsa sibh, gu m'iarraidh; Feuch, pillidh feachd Pharaoh, a thàinig a mach gur comhnadh, do'n Eiphit, d'an tìr féin.

8 Agus thig na Caldéich a ris, agus cogaidh iad an aghaidh na caithreach so, agus glacaidh iad i, agus loisgidh iad i le teine.

9 Mar so deir an Tighearn, Na meallaibh sibh féin, ag ràdh, Gu deimhin imichidh na Caldéich uainn: oir cha'n imich iad.

10 Oir ged bhuaileadh sibh uile fheachd nan Caldéach a ta cogadh 'nur n-aghaidh, agus nach maireadh 'nam measg ach daoine leònta, gach aon 'na bhùth, dh'eireadh iad sin féin suas, agus loisgeadh iad a' chaithir so le teine.

11 Agus tharladh an uair a dh'imich sluagh nan Caldéach air falbh o Ierusalem, air cagal sluaigh Pharaoh,

12 Gu'n d'imich an sin Ieremiah a mach á Ierusalem, a chum dol gu fearann Bheniamin, a dh'fhaotainn cuibhrinn deth am measg an t-sluaigh.

13 Agus an uair a bha e 'n geata Bheniamin, bha ceannard an fhreiceadain an sin, d' am b'ainm Iriah, mac Shelemiah, mhic Hananiah; agus ghlac e Ieremiah am làidh, ag ràdh, Tha thu dol thairis a chum nan Caldéach.

14 An sin thubhairt Ieremiah, Cha'n fhìor sin; Cha 'n'eil mi dol thairis a chum nan Caldéach: ach cha d'éisd e ris: mar sin ghlac Iriah Ieremiah, agus thug e chum nan uachdaran e.

15 Agus bha corruich air na h-uachdaranaibh ri Ieremiah, agus bhuail iad e, agus chuir iad ann am prìosan e, ann an tigh Ionatain an sgriobhaiche; oir rinn iad prìosan deth sin.

16 An uair a chaidh Ieremiah steach do'n phrìosan lochdarach, agus do na slochdaibh, agus a bhuanaich Ieremiah an sin mòran làithean;

17 An sin chuir Sedeciah an righ fios, agus thug e mach e; agus dh'fheòraich an righ dheth gu h-uaigneach 'na thigh, agus thubhairt e, Am bheil focal sam bith o'n Tighearn? Agus thubhairt Ieremiah, Tha: oir thubhairt e, Do làimh righ Bhabiloin bheirear thairis thu.

18 Os bàrr thubhairt Ieremiah ri righ Sedeciah, Ciod an cron a rinn mise ann ad aghaidh-sa, no'n aghaidh do sheirbhiseach, no'n aghaidh an t-sluaigh so, gu'n do chuir sibh mi ann am prìosan?

19 C'àit am bheil a nis 'ur fàidhean a rinn faisneachd dhuibh, ag ràdh, Cha tig righ Bhabiloin 'nur n-aghaidh, no'n aghaidh an fhearainn so?

20 Ach éisd a nis, guidheam ort, a thighearn, mo righ; gabhar m'athchuinge, guidheam ort, ann ad làthair; agus na toir orm pilleadh gu tigh Ionatain an sgriobhaiche, air eagal gu'm faigh mi bàs an sin.

21 Agus dh'àithn an righ Sedeciah gu'n cuireadh iad Ieremiah ann an cùirt a' phrìosain, agus gu'n tugadh iad dha gach là cuibhrionn arain á sràid nam fuineadairean, gus am biodh uile aran na caithreach air feireachduinn. Agus dh'fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìosain.

CAIB. XXXVIII.

1 *Thilgeadh Ieremiah san t-slochd a bha ann an cùirt a' phrìosain:* 7 *Thug Ebed-melech a nios as an t-slochd e.* 14 *Dh'iarr an righ comhairle o Ieremiah:* 17 *Dh'àithn esan da e féin thoirt thairis do làmh righ Bhabiloin.*

AN sin chuala Sephatiah mac Mhatain, agus Gedaliah mac Phasuir, agus Iucal mac Shelemiah, agus Pasur mac Mhalchiah, na briathran a labhair Ieremiah ris an t-sluagh uile, ag ràdh,

2 Mar so deir an Tighearn, Esan a dh'fhanas anns a' chaithir so bàsaichidh e leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh; ach esan a théid a mach a chum nan Caldéach, mairidh e beò; oir gheibh e 'anam mar chobhartach, agus mairidh e beò.

3 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Bheirear gu deimhin a' chaithir so suas do làimh feachda righ Bhabiloin, a ghlacas i.

4 Air an aobhar sin, thubhairt na h-uachdarain ris an righ, Biodh an duine so, guidheamaid ort, air a chur gu bàs: oir mar so tha e a' lagachadh làmhan an luchd-cogaidh a ta fathasd a làthair anns a' chaithir so, agus làmhan an t-sluaigh uile, le bhi labhairt a' leithide so do bhriathraibh riu: oir cha 'n 'eil an duine so ag iarraidh leas an t-sluaigh so, ach an aimhleis.

5 An sin thubhairt an righ Sedeciah, Feuch, tha e 'nur làimh: oir cha'n e 'n righ *esan* a dh'fheudas aon ni a chur 'nur n-aghaidh.

6 An sin ghlac iad Ieremiah, agus thilg iad e ann an slochd Mhalchiah mhic Hameleich, a bha ann an cùirt a' phrìosain; agus leig iad sìos Ieremiah le cordaibh. Agus anns an t-slochd cha robh uisge sam bith, ach clàbar: agus chaidh Ieremiah fuidhe anns a' chlàbar.

7 A nis an uair a chuala Ebed-melech an t-Etiopach, aon do na caillteanaich a bha 'n tigh an righ, gu'n do chuir iad Ieremiah san t-slochd, (agus an righ 'na shuidhe san àm sin ann an geata Bheniamin,)

8 Chaidh Ebed-melech a mach á tigh an righ, agus labhair e ris an righ, ag ràdh,

9 Mo thighearn a righ, rinn na daoine so gu h-ole anns gach ni a rinn iad ri Ieremiah am fàidh, a thilg iad anns an t-slochd; oir gheibh e bàs le h-ocras anns an àite sin, a chionn nach 'eil ni's mò aran anns a' bhaile.

10 An sin dh'àithn an righ do Ebed-melech an t-Etiopach, ag ràdh, Thoir leat á so deich fir fhichead, agus thoir a nios Ieremiah am fàidh as an t-slochd, mu 'm faigh e bàs.

11 Agus thug Ebed-melech leis na daoine, agus chaidh e steach do thigh an righ fo 'n tigh-thasgaidh, agus thug e as a sin seana bhroineagan, agus seann luideagan, agus leig e sìos iad gu Ieremiah do'n t-slochd le cordaibh.

12 Agus thubhairt Ebed-melech an t-Etiopach ri Ieremiah, Cuir a nis na seann luideagan, agus na broineagan so, fo d' axgailtean mu na cordaibh. Agus rinn Ieremiah mar sin.

13 Agus tharruing iad a nios Ieremiah le cordaibh, agus thug iad a mach as an t-slochd e; agus dh'fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìosain.

14 An sin chuir an righ Sedeciah fios, agus thug e Ieremiah am fàidh d'a ionnsuidh gus an treas dol-a-steach a ta 'n tigh an Tighearn. Agus thubhairt an righ ri Ieremiah, Feòraichidh mi ni àraidh dhiot; na ceil a' bheag orm.

15 Agus thubhairt Ieremiah ri Sedeciah, Ma dh'innseas mi dhuit, nach dean thu gu

cinnteach mo chùr gu bàs? agus ma bheir mi comhairle ort, an éisd thu rium?

16 An sin mhionnaich an righ Sedeciah do Ieremiah os íosal, ag ràdh, Mar is beò an Tighearn a rinn dhuinn an t-anam so, cha chuir mi gu bàs thu, ni mò bheir mi thairis thu do làimh na muinntir sin a ta 'g iarraidh t'anama.

17 Agus thubhairt Ieremiah ri Sedeciah, Mar so tha Iehobhah, Dia nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Ma théid thu gu deimhin thairis gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, an sin mairidh t'anam beò, agus cha loisgear a' chaithir so le teine; ach mairidh tu beò, thu féin agus do theaghlach.

18 Ach mur téid thu mach gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, an sin bheirear a' chaithir so do làimh nan Caldéach, agus loisgidh iad i le teine, agus cha téid thusa féin as o'n làmhan.

19 Agus thubhairt an righ Sedeciah ri Ieremiah, Tha eagal nan Iudhach orm, a theich a chum nan Caldéach, gu'n toir iad thairis mi do'n làmhan, agus gu'n dean iad famaid orm.

20 Ach thubhairt Ieremiah, Cha toir iad thairis *thu;* thoir géill, guidheam ort, do ghuth an Tighearna san ni a ta mise a' labhairt riut: mar sin éiridh gu maith dhuit, agus mairidh t'anam beò.

21 Ach ma dhiùltas tu dol a mach, so an ni a thaisbein an Tighearn dhomhsa:

22 Eadhon, feuch, na h-uile mhnathan a ta air am fágail ann an tigh righ Iudah, bheirear a mach gu cinn-fheadhna righ Bhabiloin, agus their iad, Bhrosnuich do chairdean thu, agus thug iad buaidh ort: chuir iad do chosan an sàs anns an làthaich, agus phill iad air an ais.

23 Agus bheir iad a mach t' uile mhnathan, agus do chlann a chum nan Caldéach; agus cha téid thu féin as o'n làmhan, ach glacar thu le làimh righ Bhabiloin, agus bithidh tu coireach anns a' bhaile so bhi air a losgadh le teine.

24 An sin thubhairt Sedeciah ri Ieremiah, Na biodh fios aig duine sam bith air na briathraibh so, agus cha'n fhaigh thu bàs.

25 Ach ma chluinneas na h-uachdarain gu'n do labhair mise riut, agus gu'n tig iad a d'ionnsuidh, agus gu'n abair iad riut, Innis duinn a nis ciod a thubhairt thu ris an righ, na ceil e oirnne, agus cha chuir sinn gu bàs thu; mar an ceudna ciod a thubhairt an righ riutsa:

26 An sin their thu riu, Thaisbein mi m' athchuinge an làthair an righ, nach tugadh e orm pilleadh gu tigh Ionatain, a dh'fhaotainn bàis an sin.

27 Agus thàinig na h-uachdarain uile gu Ieremiah, agus dh'fhiosraich iad dheth; agus dh'innis e dhoibh a réir nan uile bhriathran so a dh'àithn an righ dha: mar sin sguir iad do labhairt ris, oir cha do mhothaicheadh a' chùis.

28 Mar sin dh'fhan Ieremiah ann an cùirt a' phrìosain, gus an là san do ghlacadh Ierusalem; agus bha e *'n sin* an uair a ghlacadh Ierusalem.

CAIB. XXXIX.

1 *Ghlac righ Bhabiloin Ierusalem.* 6 *Mharbh e mic Shedeciah,* 7 *agus cheangail se e féin chum a thoirt gu Babilon.* 11 *Aithne Nebuchodnesair mu thimchioll Ieremiah.* 15 *Ceallaidh Dhé do Ebed-melech.*

ANN an naothamh bliadhna Shedeciah righ Iudah, anns an deicheamh mios, thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus 'uile fheachd an aghaidh Ierusaleim, agus champaich iad m' a timchioll [1].

2 Ann an aon bhliadhna deug Shedeciah, anns a' cheathramh mios, air an naothamh là do'n mhìos, bha a' chaithir air a briseadh suas.

3 Agus thàinig uile chinn-fheadhna righ Bhabiloin a steach, agus shuidh iad anns a' gheata sa' mheadhon; Nergal-sareser, Samgarnebo, Sareschim, Rabsaris, Nergal-sareser, Rabmag, leis a' chuid eile air fad do chinn-fheadhna righ Bhabiloin.

4 Agus tharladh, an trà chunnaic Sedeciah righ Iudah iad, agus na fir-chogaidh uile, gu'n do theich iad, agus gu'n deachaidh iad a mach as a' chaithir anns an oidhche, air slighe gàraidh an righ, troimh a' gheata, eadar an dà bhalla; agus chaidh iad a mach air slighe a' chòmhnaird.

5 Ach lean feachd nan Caldéach air an tòir, agus rug iad air Sedeciah ann an còmhnardaibh Iericho; agus ghlac iad e, agus thug iad e gu Nebuchadnesar righ Bhabiloin, aig Riblah, ann am fearann Hamait, far an d'thug e breth air.

6 An sin mharbh righ Bhabiloin mic Shedeciah, ann an Riblah, fa chomhair a shùl; uile mhaithean Iudah mar an ceudna mharbh righ Bhabiloin.

7 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah, agus cheangail e le slabhruidhean e, a chum a thoirt gu Babilon.

8 Agus loisg na Caldéich tigh an righ, agus tighean an t-sluaigh le teine, agus bhris iad sìos ballachan Ierusaleim.

9 An sin thug Nebusar-adan, ceannard an fhreiceadain, leis 'nam braighdibh gu Babilon am fuighleach sluaigh a dh'fhan anns a chaithir, agus iadsan a theich thairis d'a ionnsuidh, leis a' chuid eile do'n t-sluagh a dh'fhan *bcò.*

10 Ach cuid do bhochdaibh an t-sluaigh, aig nach robh ni sam bith, dh'fhàg Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain ann am fearann Iudah, agus thug e dhoibh fion-lios-an agus machraichean anns an àm sin.

11 Agus thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin àithne mu thimchioll Ieremiah do Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, ag ràdh,

12 Thoir leat e, agus thoir aire mhaith dha, agus na dean cron sam bith air, ach dean ris amhuil mar a their e riut.

13 Mar sin chuir Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain fios, agus Nebusasban, Rabsaris, agus Nergal-sareser, Rabmag, agus uile chinn-fheadhna righ Bhabiloin:

14 Chuir eadhon iadsan fios, agus thug iad Ieremiah mach á cùirt a' phrìosain, agus thug iad e do Ghedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, gu 'thoirt dhachaidh: mar sin ghabh e còmhnuidh am measg an t-sluaigh.

15 Agus thàinig focal an Tighearna chum Ieremiah, 'nuair a bha e *fathasd* air a dhruideadh suas ann an cùirt a' phrìosain, ag ràdh,

16 Imich agus labhair ri Ebed-melech an t-Etiopach, ag ràdh, Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Feuch, bheir mise mo bhriathran air a' chaithir so air son uilc, agus cha'n ann air son maith: agus thig iad gu crich ann ad fhianuis-sa anns an là sin.

17 Ach tèarnaidh mi thusa san là sin,

[1] *fheannaich se e.*

deir an Tighearn, agus cha toircear thairis thu do làimh na muinntir roimh am bheil eagal ort.

18 Oir tèarnaidh mi thu, agus cha tuit thu leis a' chlaidheamh, ach bithidh t'anam mar chobhartach agad, a chionn gu'n do chuir thu do dhòchas annam-sa, deir an Tighearn.

CAIB. XL.

1 *Chaidh Ieremiah air ais gu Gedaliah an déigh do Nebusar-adan fhuasgladh o na slabhruidhean a bha air a lamhan.* 8 *Phill na h-Iudhaich a chaidh a sgapadh gu Gedaliah.* 13 *Cha do chreid Gedaliah Iohanan 'nuair dh'innis e dha gu'n robh Ismael ag iarraidh a mharbhadh.*

AM focal a thainig a chum Ieremiah o'n Tighearn, an déigh do Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain a leigeadh as o Ramah, an uair a thugadh e d'a ionnsuidh, agus e ceangailte le slabhruidhean am measg na muinntir sin uile a thugadh air falbh 'nam braighdibh o Ierusalem agus o Iudah, a thugadh ann am braighdeanas gu Babilon.

2 Agus ghabh ceannard an fhreiceadain Ieremiah, agus thubhairt e ris, Labhair an Tighearn do Dhia-sa an t-olc so an aghaidh an àite so.

3 A nis thug an Tighearn gu crìch e, agus rinn e mar a labhair e: a chionn gu'n do pheacaich sibh an aghaidh an Tighearn, agus nach d'thug sibh géill d'a ghuth, air an aobhar sin tha'n t-olc so air teachd oirbh.

4 Agus a nis feuch, tha mise 'g ad fhuasgladh an diugh o na slabhruidhean a bha air do lamhan: ma chi thu ceart teachd leamsa gu Babilon, thig; agus bheir mi aire mhaith dhuit: ach mur faic thu ceart teachd leamsa gu Babilon, fan: feuch, tha am fearann gu h-iomlan fa d' chomhair: far am faicear ceart agus iomchuidh dhuit dol, theirig[1] ann; agus ciod air bith tuilleadh cha chumar air ais e.

5 Falbh uime sin air d'ais gu Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, a rinn righ Bhabiloin 'na uachdaran os ceann bhailtean Iudah, agus gabh còmhnuidh leis am measg an t-sluaigh: no falbh c'àit air bith am faic thu iomchuidh dol. Mar sin thug ceannard an fhreiceadain biadh agus duais da, agus leig e dha imeachd.

6 An sin chaidh Ieremiah gu Gedaliah mac Ahicaim, gu Mispah, agus ghabh e còmhnuidh leis, am measg an t-sluaigh a dh'fhàgadh anns an fhearann.

7 A nis an uair a chuala uile cheannardan an fheachd a bha sna machraichibh, iad féin agus an daoine, gu'n d'rinn righ Bhabiloin Gedaliah mac Ahicaim 'na uachdaran anns an fhearann, agus gu'n d'earb e ris fir, agus mnathan, agus clann, eadhon cuid do bhochdaibh an fhearainn, dhiubhsan nach d'thugadh air falbh ann am bruid gu Babilon;

8 An sin thàinig iad gu Gedaliah gu Mispah, eadhon Ismael mac Netaniah, agus Iohanan, agus Ionatan, mic Chareah, agus Seraiah mac Thanhumeit, agus mic Ephai an Netophataich, agus Iesaniah mac Maachataich, iad féin agus an daoine.

9 Agus mhionnaich Gedaliah mac Ahicaim mhic Shaphain dhoibhsan, agus do'n daoine, ag radh, Na biodh eagal oirbh géill a thoirt do na Caldéich; gabhaibh còmhnuidh anns an tìr, agus thugaibh géill do righ Bhabiloin, agus éiridh gu maith dhuibh.

10 Air mo shon-sa, feuch, ni mi còmhnuidh ann am Mispah, a fhrithealadh do na Caldéich a thig d'ar n-ionnsuidh; ach sibhse, tionailibh fion, agus meas samhraidh, agus oladh, agus cuiribh iad 'nur soithichibh, agus deanaibh còmhnuidh 'nur bailtibh air an d'rinn sibh greim.

11 Air an dòigh cheudna 'nuair a chuala na h-uile Iudhaich a bha ann am Moab, agus am measg nan Amonach, agus ann an Edom, agus a bha anns na h-uile dhùthchannaibh, gu'n d'fhàg righ Bhabiloin fuigheall do Iudah, agus gu'n do chuir e os an ceann Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain;

12 An sin phill na h-uile Iudhaich as na h-uile àite gus an robh iad air am fògradh, agus thàinig iad gu tìr Iudah, gu Gedaliah, do Mhispah, agus thionail iad fion, agus meas samhraidh, gu ro-phailt.

13 Agus thàinig Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha sna machraichibh, gu Gedaliah do Mhispah,

14 Agus thubhairt iad ris, Am bheil fios agad gu cinnteach gu'n do chuir Baalis righ nan Amonach Ismael mac Netaniah chum do mharbhadh? Ach cha do chreid Gedaliah mac Ahicaim iad.

15 An sin labhair Iohanan mac Chareah ri Gedaliah ann am Mispah gu h-uaigneach, ag ràdh, Leig dhomhsa dol, guidheam ort, agus marbhaidh mi Ismael mac Netaniah, agus cha bhi fios aig duine sam bith *air:* c'uime am marbhadh e thusa, agus gu'm biodh na h-uile Iudhaich a ta air an cruinneachadh a d' ionnsuidh air an sgapadh, agus gu'm bàsaicheadh na tha mairionn do Iudah?

16 Ach thubhairt Gedaliah mac Ahicaim ri Iohanan mac Chareah, Cha dean thu an ni so, oir is breug a tha thu labhairt a thaobh Ismaeil.

CAIB. XLI.

1 *Mharbh Ismael Gedaliah, 5 agus daoine àraidh a thàinig d'a ionnsuidh o Shechem agus o Shamaria.* 10 *Dh'imich Ismael gu dol thairis chum nan Amonach.* 12 *Chaidh Iohanan a chogaith 'na aghaidh, agus thug e uaith na braighdean.*

ANIS tharladh air an t-seachdamh mios, gu'n d'thàinig Ismael mac Netaniah, mhic Elisama, do'n t-siol rìoghail, agus maithean an righ eadhon deich fir, mailleris, gu Gedaliah mac Ahicaim do Mhispah, agus an sin dh'ith iad aran le chéile ann am Mispah.

2 An sin dh'éirich Ismael mac Netaniah, agus na deich fir a bha maille ris, agus bhuail iad Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, leis a' chlaidheamh, agus mharbh iad e, esan a chuir righ Bhabiloin 'na uachdaran os ceann an fhearainn.

3 Mharbh Ismael mar an ceudna na h-Iudhaich uile bha maille ris, maille ri Gedaliah ann am Mispah, agus na Caldéich a fhuaireadh an sin, na fir-chogaidh.

4 Agus tharladh air an dara là, an déigh dha Gedaliah a mharbhadh, agus gun fhios aig duine sam bith *air;*

5 Gu'n d'thàinig daoine àraidh o Shechem, o Shiloh, agus o Shamaria, ceithir fichead fear, aig an robh am feusagan air am bearradh, an eudaichean air an reubadh[2], agus iad féin gearrta, le tabhartasaibh agus tùis 'nan làimh gu'n toirt gu tigh an Tighearn.

6 Agus chaidh Ismael mac Netaniah mach

[1] *rach.*—[2] *srachdadh.*

o Mhispah 'nan còdhail, a' gul fad na slighe[1]: agus tharladh an uair a choinnich e iad, gu'n d' thubhairt e riu, Thigibh gu Gedaliah mac Ahicaim.

7 Agus tharladh an uair a thàinig iad gu meadhon a' bhaile, gu'n do mharbh Ismael mac Netaniah iad, *agus thilg e iad* ann am meadhon an t-sluichd, e féin agus na daoine bha leis.

8 Ach fhuaireadh 'nam measg deichnear fhear a thubhairt ri Ismael, Na marbh sinne: oir tha iomnuasan againn sa' mhachair, do chruithneachd, agus do eorna, agus do oladh, agus do mhil. Mar sin sguir e, agus cha do mharbh e iad am measg am bràithrean.

9 A nis b'e 'n slochd anns an do thilg Ismael uile chorpa marbha nan daoine a mharbh e air son Ghedaliah *an slochd* sin a rinn Asa an righ air eagal Bhaasa righ Israeil; lion Ismael mac Netaniah e leo-san a mharbhadh.

10 An sin thug Ismael leis ann am bruid na h-uile bha làthair do'n t-sluagh a bh'ann am Mispah, *eadhon* nigheanan an righ, agus an sluagh uile a dh'fhan ann am Mispah, a thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain do Ghedaliah mac Ahicaim; thug eadhon Ismael mac Netaniah leis ann am bruid iad, agus dh'imich e gu dol thairis a chum nan Amonach.

11 Ach an uair a chuala Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, a bha maille ris, an t-olc *ud* a rinn Ismael mac Netaniah,

12 An sin thug iad leo na daoine air fad, agus chaidh iad a chogadh ri Ismael mac Netaniah, agus fhuair iad e aig na h-uisgeachaibh mòra a ta ann an Gibeon.

13 A nis tharladh an uair a chunnaic an sluagh sin uile bha le Ismael Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha maille ris, gu'n robh iad an sin aoibhneach.

14 Agus thionndaidh an sluagh uile, a thug Ismael air falbh ann am bruid o Mhispah, mu'n cuairt, agus phill iad, agus chaidh iad gu Iohanan mac Chareah.

15 Ach chaidh Ismael mac Netaniah as o Iohanan le ochdnar fhear, agus chaidh e chum nan Amonach.

16 An sin ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha leis, uile iarmad an t-sluaigh a bhuin e o Ismael mac Netaniah, o Mhispah, (an déigh dha Gedaliah mac Ahicaim a mharbhadh,) gaisgich, fir-chogaidh, agus mnathan, agus clann, agus cailltean aich, a thug e air an ais o Ghibeon:

17 Agus dh'imich iad, agus ghabh iad còmhnuidh ann an aitreabh Chimhaim, a ta làimh ri Betlehem, a chum falbh gu dol a steach do'n Eiphit, á fianuis nan Caldéach:

18 Oir bha eagal orra rompa, a chionn gu'n do mharbh Ismael mac Netaniah Gedaliah mac Ahicaim, a rinn righ Bhabiloin 'na uachdaran anns an fhearann.

CAIB. XLII.

1 *Dh'iarr ceannardan an fheachd air Ieremiah urnuigh a dheanamh ri Dia air an son.* 5 *Gheall iad bhi umhal do fhocal an Tighearna.* 7 *Dh'innis am faidh dhoibh gu'n tearnar iad ann an Iudea, ach gu'n sgriosar iad nan rachadh iad sios do'n Eiphit.* 19 *Thug e achmhasan dhoibh air son an ceilge.*

AN sin thàinig am fagus uile cheannardan an fheachd, agus Iohanan mac Chareah, agus Iesaniah mac Hosaiah, agus an sluagh gu h-iomlan, o'n bheag gus a' mhòr;

2 Agus thubhairt iad ri Ieremiah am faidh, Biodh ar n-athchuinge, guidheamaid ort, taitneach ann ad làthair, agus dean urnuigh air ar son ris an Tighearn do Dhia, eadhon air son an iarmaid so uile, (oir cha d'fhàgadh dhinn ach beagan do mhòran, mar a tha do shùilean 'gar faicinn,)

3 Gu seòladh an Tighearn do Dhia dhuinn an t-slighe anns an gluais sinn, agus an ni a tha sinn ri dheanamh.

4 Agus thubhairt Ieremiah am faidh riu, Chuala mi; feuch, ni mise urnuigh ris an Tighearn bhur Dia a réir 'ur briathran; agus tarladh, ge b'e freagradh a bheir an Tighearn dhuibh, gu'n innis mise dhuibh e: cha chum mi ni sam bith air ais uaibh.

5 Agus thubhairt iad ri Ieremiah, Biodh an Tighearn 'na fhianuis fhìor agus dhileas eadaruinn, mur dean sinne gach ni air son an cuir an Tighearn do Dhia d'ar n-ionnsuidh thu.

6 Ma's maith no ma's olc *e*, bheir sinn géill do ghuth an Tighearn ar Dia, gus am bheil sinn 'gad chur; a chum gu'n éirich gu maith dhuinn an uair a bhios sinn ùmhal do ghuth an Tighearn ar Dia.

7 Agus tharladh an ceann dheich làithean, gu'n d'thàinig guth an Tighearna do Ieremiah.

8 An sin ghairm e Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd a bha maille ris, agus an sluagh uile, o'n bheag gus a' mhòr.

9 Agus thubhairt e riu, Mar so deir an Tighearn Dia Israeil, gus an do chuir sibh mise chum 'ur n-athchuinge a chur suas 'na làthair;

10 Ma dh'fhanas sibh an còmhnuidh anns an tìr so, an sin togaidh mise sibh, agus cha tilg mi sios; agus suidhichidh mi sibh, agus cha spion mi nios: oir is aithreach leam an t-olc a rinn mi oirbh.

11 Na biodh eagal righ Bhabiloin oirbh, as am bheil sibh a' gabhail eagail: na biodh eagal oirbh roimhe, deir an Tighearn; oir tha mise leibh g'ur tèarnadh, agus g'ur saoradh as a làimh.

12 Agus nochdaidh mi tròcairean duibh, agus gabhaidh esan truas dibh, agus suidhichidh e sibh 'nur dùthaich féin.

13 Acli ma their sibh, Cha ghabh sinn còmhnuidh anns an fhearann so; air chor as nach toir sibh géill do ghuth an Tighearna bhur Dia,

14 Ag ràdh, Ni h-eadh; ach théid sinn do thìr na h-Eiphit, far nach faic sinn cogadh sam bith, ni mò chluinneas sinn fuaim na trompaid, no bhios easbhuidh arain oirnn; agus an sin gabhaidh sinn còmhnuidh:

15 (Seadh a nis uime sin éisdibh focal an Tighearn, O iarmaid Iudah, Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Ma chuireas sibh da rìreadh bhur n-aghaidh ri dol do'n Eiphit, agus gu'n téid sibh an sin air chuairt;)

16 An sin tarlaidh gu'n dean an claidheamh, roimh am bheil eagal oirbh, 'ur glacadh an sin ann an tìr na h-Eiphit; agus a ghort, roimh am bheil eagal oirbh, dluthleanaidh air 'ur tòir an sin anns an Eiphit; agus an sin gheibh sibh bas.

[1] *ag imeachd agus a' gul.* Eabh.

17 Is amhluidh a thachaireas do na h-uile dhaoine a chuireas an aghaidh ri dol do'n Eiphit gu fantuinn air chuairt an sin; bàsaichidh iad leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh: agus cha bhi aon a mhaireas, no théid as o'n olc a bheir mise orra.

18 Oir mar so deir Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Mar a bha m'fhearg agus mo chorruich air a dòrtadh a mach air luchd-àiteachaidh Ierusaleim, is amhluidh bhios mo chorruich air a dòrtadh a mach oirbhse 'n tra théid sibh a steach do'n Eiphit: agus bithidh sibh 'nur mallachadh, agus 'nur n-uamhas, agus 'nur mallachd, agus 'nur masladh; agus cha'n fhaic sibh an t-àite so ni's mò.

19 Is e focal an Tighearna do 'ur taobhsa, O fhuigheall Iudah, Na rachaibh do'n Eiphit: biodh fios cinnteach agaibh gu'n d'thug mise rabhadh dhuibh an diugh.

20 Gu deimhin chuir sibh an gnìomh cealg an aghaidh 'ur n-anama féin: oir chuir sibh mise chum an Tighearna bhur Dia, ag ràdh, Guidh air ar son-ne ris an Tighearn ar Dia, agus a réir gach ni a their an Tighearn ar Dia, mar sin innis duinn, agus ni sinne.

21 Agus dh'innis mise dhuibh air an là an diugh, ach cha d'thug sibhse géill do ghuth an Tighearna bhur Dia, no do aon ni air son an do chuir e mise do 'ur n-ionnsuidh.

22 Air an aobhar sin biodh dearbh fhios agaibh gu'm bàsaich sibh leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort, agus leis a' phlàigh, anns an àite gus an àill leibh siubhal gu fantuinn air chuairt.

CAIB. XLIII.

1 *Cha do chreid na ceannardan faistneachd Ieremiah: 5 agus dìr an aobhar sin ghluain iad e féin agus a' chuid eile do'n t-sluagh do'n Eiphit.* 8 *Roimh-innis Ieremiah gu'm buaileadh righ Bhabiloin tìr na h-Eiphit.*

AGUS tharladh, tra sguir Ieremiah do labhairt ris an iomlan do'n t-sluagh uile bhriathran an Tighearn an Dia, air son an do chuir an Tighearn an Dia esan d'an ionnsuidh, *eadhon* nan uile bhriathra so;

2 Gu'n do labhair Asariah mac Hosaiah, agus Iohanan mac Chareah, agus na daoine uaibhreach uile, ag ràdh ri Ieremiah, Is breug a tha thu labhairt: cha do chuir an Tighearn ar Dia thu gu ràdh, Na rachaibh do'n Eiphit a dh'fhantuinn air chuairt an sin:

3 Ach tha Baruch mac Neriah 'gad bhrosnuchadh 'nár n-aghaidh, a chum ar toirt suas do làimh nan Caldéach, a chum ar marbhadh, no ar toirt air falbh 'nar braighdibh gu Babiloh.

4 Mar so cha d' thug Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, agus an sluagh uile, géill do ghuth an Tighearna, gu comhnuidh ghabhail ann an tìr Iudah:

5 Ach ghabh Iohanan mac Chareah, agus uile cheannardan an fheachd, a' mheud as a bha làthair do Iudah, a phill o na h-uile chinnich gus an robh iad air am fógradh, gu comhnuidh ghabhail ann an tìr Iudah;

6 Na fir, agus na mnathan, agus a' chlann agus nigheanan an righ, agus gach neach a dh'fhàg Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain le Gedaliah mac Ahicaim, mhic Shaphain, agus Ieremiah ann faidh, agus Baruch mac Neriah;

7 Agus dh'imich iad gu tìr na h-Eiphit; oir cha d'thug iad géill do ghuth an Tighearn; agus thàinig iad eadhon gu Taphanes.

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Ieremiah ann an Taphanes, ag ràdh,

9 Gabh ann ad làimh clachan mòra, agus folaich iad anns a' chreadh, ann an àth nan clacha-creadha, a ta aig dol a steach tighe Pharaoh, ann an Taphanes, ann an sealladh fheara Iudah.

10 Agus abair riu, Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil ag ràdh; Feuch, cuiridh mise fios, agus gabhaidh mi Nebuchadnesar righ Bhabiloin, mo sheirbhiseach, agus suidhichidh mi a righ-chaithir air na clachaibh so a dh'fholaich mi, agus sgaoilidh e a phàilliun rioghail os an ceann.

11 Agus thig e, agus buailidh e tìr na h-Eiphit, ìadsan a ta chum bàis, le bàs; agus iadsan a ta chum daorsa, le daorsa; agus iadsan a ta chum a' chlaidheimh, leis a' chlaidheamh.

12 Agus fadaidh mise teine ann an tighibh dhée na h-Eiphit; agus loisgidh esan iad, agus bheir e air falbh 'nam braighdibh iad, agus éidìdh se e féin le tìr na h-Eiphit, mar a dh'éideas buachaill e féin le 'thrusgan; agus théid e mach as a sin ann an sith.

13 Brisidh e fòs dealbhan tighe na gréine a ta an tìr na h-Eiphit; agus tighean dhée na h-Eiphit loisgidh e le teine.

CAIB. XLIV.

1 *Chronaich Ieremiah na h-Iudhaich san Eiphit air son an iodhol-aoraidh:* 11 *Dh'innis e roimh-làimh an léir-sgrios.* 15 *Aingidheachd agus reasgachd nan Iudhach.*

AM focal a thàinig gu Ieremiah mu thimchioll nan uile Iudhach a ta chòmhnuidh ann am fearann na h-Eiphit, a ta chòmhnuidh aig Migdol, agus aig Taphanes, agus aig Noph, agus ann an dùthaich Phatrois, ag ràdh,

2 Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, chunnaic sibh an t-uile olc a thug mise air Ierusalem agus air uile bhailtibh Iudah; oir feuch an diugh tha iad 'nam fasach, agus cha 'n 'eil neach 'gan àiteachadh,

3 Air son an aingidheachd a chuir iad an gnìomh, a chum mise a bhrosnuchadh gu feirg, le iad a dhol a losgadh tùise, gu seirbhis a thoirt do dhiathaibh eile nach b'aithne dhoibh: dhuibhsan, dhuibhse, no do 'ur n-aithrichibh.

4 Chuir mi mar an ceudna do 'ur n-ionnsuidh m'uile sheirbhisich na fàidhean, ag éirigh gu moch agus 'gan cur a mach, ag ràdh, Guidheam oirbh, na deanaibh an ni gràineil so a's fuathach leam-sa.

5 Ach cha d'éisd iad, ni mò thionndaidh iad an cluas, gu pilleadh o'n aingidheachd, agus gun tùis a losgadh do dhiathaibh eile.

6 Uime sin bha m'fhearg agus mo chorruich air a taomadh a mach, agus air a lasadh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, agus tha iad 'nam fàsach, agus 'nan làraich sgaoilte, mar air an là an diugh.

7 Agus a nis mar so deir Iehobhah Dia nan sluagh, Dia Israeil; C'uime am bheil sibh a' cur an gnìomh an uile mhòir so an aghaidh 'ur n-anama féin, a ghearradh as uaibh an fhir agus na mna, an leinibh agus an naoidhein, a mach á Iudah; ionnus nach fagar fuigheall beò dhibh;

8 Agus gu bheil sibh 'gam bhrosnuchadh-sa gu corruich le oibribh 'ur làmh, a' losg-

adh tùise do dhiathaibh coimheach ann an tìr na h-Eiphit, gus am bheil sibh air dol a ghabhail còmhnuidh; a chum gu'm biodh sibh air 'ur gearradh as, agus gu'm biodh sibh 'nur mallachadh, agus 'nur masladh am measg uile chinneach na talmhainn?

9 An do dhichuimhnich sibh aingidheachd bhur n-aithrichean, agus aingidheachd righrean Iudah, agus aingidheachd am mnathan, agus 'ur n-aingidheachd féin, agus aingidheachd 'ur ban, a chuir iad an gnìomh ann am fearann Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim?

10 Cha 'n 'eil iad air an irioslachadh gus an là an diugh, ni mò ghabh iad eagal, no ghluais iad ann am lagh-sa, no ann am reachdaibh, a chuir mi roimhibh-sa, agus roimh bhur n-aithrichibh.

11 Uime sin mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Feuch, cuiridh mise mo ghnùis 'nur n-aghaidh a chum uile, eadhon a chum Iudah uile a ghearradh air falbh.

12 Agus gabhaidh mi fuigheall Iudah, a chuir an aghaidh ri dol do thìr na h-Eiphit gu fantuinn air chuairt an sin, agus caithear iad uile ann an tìr na h-Eiphit; tuitidh iad leis a' chlaidheamh, caithear iad leis 'a' ghort; o'n bheag gus a' mhòr, bàsaichidh iad leis a' chlaidheamh, agus leis a' ghort; agus bithidh iad 'nam mallachadh, agus 'nan uamhas, agus 'nam mallachd, agus 'nam masladh.

13 Agus smachdaichidh mi iadsan a ta chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, mar a smachdaich mi Ierusalem, leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.

14 Agus do fhuigheall Iudah a ta air teachd air chuairt do'n Eiphit, cha bhi neach a théid as no mhaireas beò, gu pilleadh do thìr Iudah, gus am bheil iad an geall air pilleadh a ghabhail còmhnuidh; seadh, cha phill ach iadsan a théid as.

15 An sin na h-uile dhaoine aig an robh fios gu'n do loisg am mnathan tùis do dhiathaibh eile, agus na h-uile mhnathan a sheas dlùth, sluagh mòr, eadhon an t-uile shluagh a bha chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit, ann am Patros, f hreagair iad Ieremiah, ag ràdh,

16 A thaobh an fhocail a labhair thu ruinn ann an ainm an Tighearna, cha'n éisd sinn riut.

17 Ach ni sinn gu deimhin gach uile ni a thig a mach as ar beul féin, a losgadh tùise do bhan-righinn nèimh, agus a thaomadh a mach thabhartasa-dibhe dhi; amhuil a rinn sinn, sinn féin agus ar n-aithrichean, ar righrean, agus ar n-uaislean, ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim: oir an sin bha pailteas bidh againn, agus shoirbhich leinn, agus cha'n fhaca sinn oic air bith.

18 Ach o'n àm an do sguir sinn do losgadh tùise do bhan-righinn nèimh, agus do thaomadh a mach thabhartasa-dibhe dhi, bha easbhuidh nan uile nithe oirnn, agus bha sinn air ar caitheamh leis a' chlaidheamh agus leis a' ghort.

19 Agus an uair a loisg sinn tùis do bhan-righinn nèimh, agus a dhòirt sinn a mach tabhartasa-dibhe dhi, an d'rinn sinn breacagan dhi d'a h-aoradh, agus a dhòrtadh tabhartasa-dibhe dhi, as cugmhais ar feara?

20 An sin labhair Ieremiah ris an uile shluagh, ris na fearaibh, agus ris na mnaibh, agus ris an uile shluagh a thug dha freagradh, ag ràdh,

21 An tùis a loisg sibh ann am bailtibh Iudah, agus ann an sràidibh Ierusaleim, sibh féin, agus 'ur n-aithrichean, 'ur righrean, agus 'ur n-uachdarain, agus sluagh an fhearainn, nach do chuimhnich an Tighearn iad, agus nach d'thàinig iad 'na aire?

22 Air chor as nach feudadh an Tighearn giùlan *leibh* ni b'fhaide, air son aingidheachd 'ur deanadais, air son nan gràineileachdan a chuir sibh an gnìomh: air an aobhar sin tha 'ur fearann 'na fhàsach, agus 'na uamhas, agus 'na mhallachd, gun aon fhear-àiteachaidh, mar air an là an diugh.

23 A chionn gu'n do loisg sibh tùis, agus a chionn gu'n do pheacaich sibh an aghaidh an Tighearn, agus nach d'thug sibh géill do ghuth an Tighearna, ni mò ghluais sibh 'na lagh, no 'na reachdaibh, no 'na àitheantaibh: air an aobhar sin tha'n t-olc so air teachd oirbh, mar air an là an diugh.

24 Os bàrr, thubhairt Ieremiah ris an t-sluagh uile, agus ris na mnaibh uile, Eisd ibh focal an Tighearn, uile Iudah a ta an tìr na h-Eiphit;

25 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Labhair sibh féin agus 'ur mnathan le 'ur beoil, agus chuir sibh an gnìomh le 'ur làmhan, ag ràdh, Coimhlionaidh sinn gu deimhin ar bòidean a thug sinn, gu tùis a losgadh do bhan-righinn nèimh, agus tabhartasa-dibhe dhortadh a mach dhi: ni sibh gu deimhin 'ur bòidean a dhaingneachadh, agus ni sibh gu deimhin 'ur bòidean a choimhlionadh.

26 Uime sin éisdibh focal an Tighearn, uile Iudah, a ta chòmhnuidh ann an tìr na h-Eiphit; Feuch, mhionnaich mise air m'ainm mòr, deir an Tighearn, nach bi m' ainm ni's mò air 'ainmeachadh ann am beul duine air bith do Iudah, ann an uile thìr na h-Eiphit, ag ràdh, Mar is beò an Tighearn Dia.

27 Feuch, ni mise faire os an ceann air son uile, agus cha'n ann air son maith, agus sgriosar gach duine do Iudah a ta 'n tìr na h-Eiphit, leis a' chlaidheamh, agus leis a ghort, gus am bi làn chrìoch orra.

28 Agus a' mhuinntir a théid as o'n chlaidheamh, pillidh iad o thìr na h-Eiphit gu tìr Iudah, teare ann an àireamh: agus aithnichidh uile fhuigheall Iudah a chaidh air chuairt do thìr na h-Eiphit, cò am focal a sheasas, m'fhocal-sa, no am focal-san.

29 Agus *bithidh* so mar chomhara dhuibh, deir an Tighearn, gur mise a smachdaich sibh anns an àite sin, a chum gu'n aithnich sibh gu cinnteach gu seas mo bhriathran-sa 'nur n-aghaidh a chum *'ur* dochainn:

30 Mar so deir an Tighearn, Feuch, bheir mise Pharaoh-hophra righ na h-Eiphit do làimh a naimhdean, agus do làimh na muinntir a ta 'g iarraidh 'anama; mar a thug mi Sedeciah righ Iudah do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus fear-tòrachd [1] 'anama.

CAIB. XLV.

1 *'Nuair bha Baruch fo eagal thug Ieremiah misneach dha.*

AM focal a labair Ieremiah am faidh ri Baruch mac Neriah, 'nuair a sgriobh e na briathran so ann an leabhar o bheul Iere-

[1] *a bha 'g iarraidh.*

miah, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim mhic Iosiah righ Iudah, ag ràdh,

2 Mar so labhair an Tighearn Dia Israeil do d' thaobh-sa, O Bharuich;

3 Thubhairt thu, Mo thruaighe mise nis! oir chuir an Tighearn bròn ri m' dhoilghios; tha mi sgith le m' osnaibh, agus fois air bith cha d'fhuair mi!

4 Mar so their thu ris, Mar so thubhairt an Tighearn, Feuch, an ni sin a thog mi, tilgidh mi sios; agus an ni sin a shuidhich mi splonaidh mi nios; eadhon am fearann so gu h-iomlan.

5 Agus am bheil thusa ag iarraidh air do shon féin nithe mòra? Na h-iarr: oir, feuch, bheir mise ole air na h-uile fheoil, tha an Tighearn ag ràdh: ach bheir mi dhuitse t'anam mar chobhartach, anns na h-uile àite gus an téid thu.

CAIB. XLVI.

1 *Roimh-innis Ieremiah gu'm bualleadh Nebuchadnesar feachd righ na h-Eiphit.* 27 *Thug e comhfhurtachd do Iacob 'na bhraighdeannas.*

FOCAL an Tighearn a thàinig gu Ieremiah am fàidh, mu thimchioll nan cinneach.

2 Mu thimchiol na h-Eiphit. A thaobh feachda Pharaoh-necho righ na h-Eiphit, a bha ri taobh na h-aimhne Euphrateis ann an Charchemis, a bhuail Nebuchadnesar righ Bhabiloin, ann an ceathramh bliadhna Iehoiacim, mhic Iosiah, righ Iudah.

3 Gleusaibh an targaid agus an sgiath, agus dlùthaichibh a chum a' chatha.

4 Uidhimichibh na h-eich, agus rachaibh air am muin, a mhare-shluagh; agus seasaibh a mach le ceann-bheartaibh; liomhaibh na sleaghan, cuiribh oirbh na lùirichean.

5 C'uime am faca mi iad so fo gheilt, *agus* a' gabhail na ruaige? tha eadhon an daoine cumhachdach air an claoidh; seadh a' teicheadh gu luath, agus gun iad a' sealltuinn 'nan déigh. Tha eagal air gach làimh, deir an Tighearn.

6 Na teicheadh am fear luath, agus na rachadh am fear làidir as; a làimh na h-àirde tuath, ri taobh na h-aimhne Euphrateis, thuislich, agus fhuair iad leagadh.

7 Cò so teachd a nios mar amhainn, agus a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean?

8 Dh'èirich an Eiphit mar amhainn, tha a h-uisgeachan ag atadh mar thuiltean, agus tha i ag ràdh, Théid mi suas, còmhdaichidh mi am fearann, sgriosaidh mi a' chaithir agus iadsan a ta 'ga h-aiteachadh.

9 Rachaibh air 'ur n-eachaibh, agus bithibh air mhire-chatha; air na carbadaibh, agus rachadh na fir-chogaidh a mach: na h-Etiopaich, agus na Libianaich a ghlacas an sgiath, agus na Lidianaich a ghlacas agus a chuireas air lagh am bogha.

10 Oir is e so là Tighearna nan sluagh, là dìoghaltais, a chum e féin a dhìoladh air a naimhdibh: agus sluigidh an claidheamh, agus bithidh e sàthach, agus cuirear air mhisg e le 'm fuil: oir tha iobairt aig Tighearn nan sluagh anns an tìr mu thuath, làimh ri amhainn Euphrateis.

11 Theirig suas gu Gilead, agus gabh iocshlaint, O òg-bhean, a nighean na h-Eiphit; is diomhain duit mòran chungaidheanleigheis a ghnàthachadh: air do leigheas cha bhi thu.

12 Chuala na cinnich do mhasladh, agus lion do ghaoir an talamh: oir thuislich iad, an laoch an aghaidh an laoich; thuit iad araon le chéile.

13 Am focal a labhair an Tighearn ri Ieremiah am fàidh, mu theachd Nebuchadnesair righ Bhabiloin, a bhualadh tìre na h-Eiphit.

14 Foillsichibh anns an Eiphit, agus cuiribh an céill ann am Migdol; innsibh fòs ann an Noph, agus ann an Taphanes abraibh; Seas daingean, agus deasaich thu féin; oir sluig an claidheamh a' mhuinntir a ta mu'n cuairt duit.

15 C'uime am bheil do chumhachdaich air an leagail? cha do sheas iad, a chionn gu'n do thilg an Tighearn sios iad.

16 Thug e air mòran tuisleachadh, seadh, tuiteam air muin a chéile[1]: thubhairt iad uime sin, Thigibh, agus pilleamaid gu ar sluagh féin, agus gu tìr ar dùchais, o chlaidheamh a' mhilltear.

17 Dh'éigh iad an sin, O Pharaoh, a righ na h-Eiphit, chuir ioma-luasgadh bacadh air a' choinneamh a shuidhicheadh.

18 Mar is beò mise, deir an Rigli, d'an ainm Iehobhah Dia nan sluagh, gu dèimhin mar Thabor am measg nam beann, agus mar Charmel ri taobh na fairge, thig e.

19 Cuir t' airneis an uidheam air son dol air ghluasad, O a nighean a ta còmhnuidh san Eiphit; oir bithidh Noph 'na fhàsach, bithidh e fòs 'na làraich sgaoilte, gun aon 'ga àiteachadh.

20 Is agh aig am bheil aogus àluinn an Eiphit; tha milleadh o'n àirde tuath a' teachd *'na h-aghaidh.*

21 Tha a fir-thuarasdail fòs 'na meadhon mar dhaimh bhiadhta; gidheadh thionndaidh eadhon iadsan an cùlaobh, theich iad le chéile, cha do sheas iad; a chionn gu'n d'thàinig orra là an aimhleis, aimsir an smachdachaidh.

22 Théid a ghuth a mach mar *ghuth* nathrach; oir gluaisidh iad mar armailt, agus thig iad 'na h-aghaidh le tuaghaibh, mar luchd-gearradh chraobh.

23 Gearraidh sios a coillteach, tha an Tighearn ag ràdh, air chor as nach bi i r'a faotainn le iarraidh; ge lionmhoire iad na locuist, agus ged nach feudar an àireamh.

24 Tha amhluadh air nighinn na h-Eiphit; thugadh thairis i do làimh sluaigh na h-àirde tuath.

25 Thubhairt Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, Feuch, smachdaichidh mise Amon No, agus Pharaoh, agus an Eiphit, agus a dée, agus a righrean; eadhon Pharaoh agus iadsan a ta cur an dòchais ann.

26 Agus bheir mi thairis iad do làimh na muinntir a ta 'g iarraidh an anama, eadhon do làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin, agus do làimh a sheirbhiseach: agus 'na dhèigh sin àitichear i, mar anns na làithibh o shean, deir an Tighearn.

27 Ach na biodh eagal ortsa, O Iacoib, m' òglaich, agus na biodh geilt ort, O Israeil; oir, feuch, bheir mise tèarainte thu o chéin, agus do shliochd o thìr an daorsa; agus pillidh Iacob, agus gheibh e fois agus sìth; agus cha bhi aon neach ann a chur eagail air.

28 Na biodh eagal ort, O Iacoib m' òglaich, deir an Tighearn, oir tha mise maille riut; ged bheir mi crioch iomlan air na h-uile chinnich gus an d'fhògair mi thu, gidheadh cha toir mi crioch iomlan ortsa: ach smachdaichidh mi thu ann an tomhas,

[1] *cach a chéile.*

agus cha'n fhuiling mi dhuit dol as gu h-iomlan saor.

CAIB. XLVII.

1 *Fàistneachd mu thimchioll léir-sgrios nam Philisteach.*

FOCAL an Tighearn a thàinig gu Ieremiah am fàidh a thaobh nam Philisteach, mu'n do bhuail Pharaoh Gasa.

2 Mar so deir an Tighearn, Feuch, tha uisgeachan a' teachd a nios o'n àirde tuath, agus fàsaidh iad 'nan tuil a thig thairis, agus a chòmhdaicheas am fearann, agus gach ni a ta ann: a' chaithir, agus iadsan a ta 'g a h-àiteachadh: agus éighidh na daoine gu h-àrd, agus ni uile luchd-aiteachaidh na tire tuireadh.

3 Ri fuaim tartair ionganan eacha meamnach, ri farum a' charbad, ri staiririche a rothan, cha seall na h-aithrichean air an ais ri 'n cloinn le laigse làmh;

4 Air son an là a ta teachd a chreachadh nam Philisteach uile, *agus* a ghearradh air falbh o Thirus agus o Shidon gach fear-cuideachaidh a mhaireas: oir creachaidh an Tighearn na Philistich, fuigheall tìre Chaphtoir.

5 Thàinig maoile air Gasa; mhilleadh Ascelon. O fhuigheall an glinne; cia fhada ni thusa thu féin a ghearradh?

6 Ho! a chlaidheimh Iehobhah! cia fhada gus an gabh thu fois? taisg thu féin ann ad thruaill, gabh fois, agus bi sàmhach.

7 Cionnus a dh'fheudas e bhi sàmhach, o thug an Tighearn àithne dha? An aghaidh Asceloin, agus an aghaidh oir-thir na fairge, an sin dh'orduich se e.

CAIB. XLVIII.

1 *Breitheanas nam Moabach, 7 a chionn gu'n do chuir iad an dòchas 'nan saoibhreas,* 11 *'nan soirbheas,* 14 *agus 'nan neart chum cogaidh.* 26 *Nithear Moab 'na bhall-fanaid air son uaille agus àrdain a chridhe.* 47 *Bheirear bruid Mhoaib air a h-ais anns na làithibh deireannach.*

MU thimchioll Mhoaib. Mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh; Is an-aoibhin do Nebo! oir tha e air a chreachadh: tha Ciriataim air a chur gu h-amhluadh, air a ghlacadh; tha e air a mhaslachadh, an daingneach àrd, agus air a bhriseadh sios.

2 Ni's mò cha bhi uaill aig Moab ann an Hesbon; dhealbh iad olc 'na aghaidh, *ag ràdh,* Thigibh, agus gearramaid as e o bhi 'na chinneach: millear thusa mar an ceudna, O Mhadmein, bithidh an claidheamh air do thòir.

3 Tha fuaim éighich o Horonaim, milleadh agus àr mòr.

4 Tha Moab air a mhilleadh, thug a chlann bheag air an gaoir a bhi air a cluinntinn.

5 Gu dearbh aig uchdaich Luhit, théid gul a suas gun fhois: gu dearbh aig leathad Horonaim chuala mo naimhdean éigh a' mhillidh.

6 Teichibh, tèarnaibh 'ur n-anam, agus bithibh mar phreas seargta san ionad sgaoilte.

7 Oir a chionn gu'n d'earb thu á do mhaoin, agus á d'ionmhasaibh, air an aobhar sin bithidh tu féin fòs air do ghlacadh: agus théid Chemos air falbh am braighdeanas, a shagairt agus 'uachdaraln mailie ris.

8 Thig creachadair fos air gach uile chaithir; agus cha téid caithir air bith as: agus millear an gleann, agus théid an còmhnard a sgrios, amhuil a labhair an Tighearn.

9 Thugaibh sgiathan do Mhoab, a chum gu'n teich e gu luath air falbh; agus biodh a bhailtean 'nam fàsach, gun aon 'gan àiteachaidh.

10 Is malluichte esan a ni obair an Tighearna gu ceàlgach; agus is malluichte esan a chumas a chlaidheamh air ais o fhuil.

11 Bha suaimhneas aig Moab o 'òige, agus shocruich ! e air a dheasgainibh, agus cha do tharruingeadh a mach o shoitheach gu soitheach e, ni mò dh'imich e ann am braighdeanas: air an aobhar sin mhair a bhlas aan, agus cha d' atharraicheadh 'fhàile.

12 Uime sin, feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an cuir mise d'a ionnsuidh luchd-gluasaid, a bheir air dol air ghluasad, agus a dh'fhalmhaicheas a shoithichean, agus a bhriseas a shoireachan.

13 Agus bithidh nàire air Moab do Chemos, mar a bha nàire air tigh Israeil do Bhet-el am muinghinn.

14 Cionnus a their sibh, Tha sinn 'nar daoine cumhachdach, agus treuna air son a' chatha?

15 Tha Moab air a chreachadh, agus air dol suas *as* a bhailtibh, agus thàinig an òigridh thaghta-san a nuas a chum an àir, deir an Righ, d'an ainm Iehobhah Dia nan sluagh.

16 Tha léir-sgrios Mhoaib dlùth do làimh, agus 'amhghar gu luath a' greasad.

17 Guilibh air a shon, sibhse uile mu'n cuairt da; agus sibhse uile d'an aithne'ainm, abraibh, Cionnus a bhriseadh slat-rioghail na treise! lorg na maise!

18 Thig a nuas o d' àilleachd, agus suidh ann an iota, O a nighean a ta 'g aiteachadh Dhiboin; a chionn gu bheil creachadair Mhoaib air teachd a nios ann ad aghaidh, fear-millidh do dhaingnichean.

19 Seas aig an t-slighe, agus gabh seallaidh, O bhean-aiteachaidh Aroeir; feòraich dhethsan a theicheas, agus dh'ise chaidh as, abair Ciod a rinneadh?

20 Mhasluicheadh Moab, oir bhriseadh a sios e: deanaibh ulartaich agus àrd-éighean; innsibh an sgeul ann an Arnon, gu bheil Moab air a mhilleadh.

21 Agus thàinig breitheanas air an tìr chòmhnaird; air Holon, agus air Iahasah, agus air Mephaat,

22 Agus air Dibon, agus air Nebo, agus air Bet-diblataim,

23 Agus air Ciriataim, agus air Bet-gamul, agus air Bet-meon,

24 Agus air Cerlot, agus air Bosrah, agus air uile bhailtibh fearainn Mhoaib, am fad agus am fagus.

25 Ghearradh adhare Mhoaib uaith, agus tha a ghairdean air a bhriseadh, deir an Tighearn.

26 Cuir air mhisg e; a chionn gu'n do thog e suas e féin an aghaidh an Tighearna; seadh, ni Moab e féin aonairt 'na sgeith féin, agus bithidh e mar an ceudna 'na bhall-fanaid.

27 Oir, nach robh Israel 'na bhall-fanaid dhuitse? an d'fhuaradh am measg mhèirleach e, gu'n tugadh tu ana-cainnt da leis na h-uile bhriathraibh a b'urrainn thu?

28 Fàgaibh na bailtean, agus gabhaibh

1 *shiolaidh.*

còmhnuidh anns a' charraig, O sibhse a ta 'g àiteachadh Mhoaib; agus bithibh cosmhuil ris a' choluman a ni a nead ann am bruaich bile na h-uaimhe.

29 Chuala sinn uabhar Mhoaib; tha e rouaibhreach; a mhòr-chùis, agus 'uabhar, agus 'uaill, agus àrdan a chridhe.

30 Is aithne dhomhsa, deir an Tighearn, a chorruich, ach cha'n 'eil a neart *d'a réir;* a ràiteachas, ach cha'n 'eil a dheanadas d'a réir.

31 Air an aobhar sin guilidh mise air son Mhoaib, eadhon air son Mhoaib uile togaidh mi 'n àird mo ghuth; ri fearaibh Chir-hereis ni Iaser éigheach le gul.

32 Guilidh mi air do shon, O fhionain Shibmah; sgaoil do mheanglain thar an fhairge, ràinig iad gu ruig fairge Iaseir; air do mheas-samhraidh, agus air d' fhionfhogharadh bhuail am fear-millidh.

33 Agus tha aoibhneas agus gairdeachas air an toirt air falbh o'n mhachair thurraich, eadhon o thìr Mhoaib; agus air fion o'n amar-bhruthaidh chuir mise casgadh; am fear-bruthaidh cha bhruth, an iolach cha'n iolaeh i.

34 O ghaoir Hesboin gu Elealeh, gu Jahas chuir iad a mach an guth, o Shoar gu ruig Horonaim, *mar* thri-bliadhnach aigh; oir bithidh eadhon uisgeacha Nimrim 'nan léir-sgrios.

35 Agus cuiridh mise casgadh ann am Moab, tha an Tighearn ag ràdh, airsan a dh'iobras air ionad àrd, agus airsan a loisgeas tùis d'a dhiathaibh.

36 Air an aobhar sin ni mo chridhe fuaim mar phìobaibh air son Mhoaib; ni eadhon mo chridhe fuaim mar phìobaibh air son fheara Chir-hereis: a chionn gu'n deachaidh am beartas a fhuair iad am mugha.

37 Seadh, *bithidh* gach ceann maol, agus gach feusag bearrta: air na h-uile làmhan *bithidh* gearraidhean, agus air na h-uile leasraibh sac-éididh.

38 Air mullach uile thighean Mhoaib, agus 'na shràidibh, *bithidh* tuireadh coitchionn: oir bhris mise Moab, mar shoitheach anns nach 'eil aig aon neach tlachd, deir an Tighearn.

39 Cionnus a bhriseadh sios e! (bhùir iad;) cionnus a thionndaidh Moab a chùlaobh! nàraichcadh Moab, agus bithidh e 'na bhall-fanaid, agus 'na uamhunn dhoibhsan uile mu'n cuairt da.

40 Oir mar so tha an Tighearn ag ràdh, Feuch, itealaichidh *aon* mar iolair, agus sgaoilidh e a sgiathan thar Mhoab.

41 Ghlacadh na bailtean, agus tha na daingnichean an làimh, agus bithidh cridheachan laoch Mhoaib anns an là sin mar chridhe mnà ri saothair.

42 Agus sgriosar Moab o bhi ni's mò 'na chinneach, a chionn gu'n d' àrdaich se e féin an aghaidh an Tighearna.

43 *Bithidh* an t-uamhas, an slochd, agus an rib ort, O fhir-àiteachaidh Mhoaib, deir an Tighearn.

44 Esan a theicheas o'n uamhas, tuitidh e san t-slochd, agus esan a dh'éireas as an t-slochd, glacar e san rib; oir bheir mise air, *eadhon* air Moab, bliadhna a smachdachaidh, deir an Tighearn.

45 Fuidh sgàile Hesboin sheas iadsan a theich o'n ainneart: ach thig teine mach o Hesbon, agus lasair á meadhon Shihoin, agus loisgidh e cearna Mhoaib, agus mullach cinn nan daoine ceannaircceach.

46 Is an-aoibhin dhuitse, O Mhoaib! tha thusa caillte, O shluaigh Chemois! oir thugadh do mhic air falbh am braighdeanas, do nigheanan ann am bruid mar an ceudna.

47 Gidheadh bheir mise air a h-ais bruid Mhoaib anns na làithibh deireannach, deir an Tighearn. An fhad so breitheanas Mhoaib.

CAIB. XLIX.

1 *Breitheanas nan Amonach, 7 nan Edomach, 23 Dhamascuis, 28 Chedair, 30 Hasoir, 34 agus Elaim. 39 Bheirear bruid Elaim air a h-ais anns na làithibh deireannach.*

MU thimchioll nan Amonach, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Nach 'eil mic idir aig Israel? nach 'eil oighre sam bith aige! c'uime am bheil sealbh aig Milcom air Gad, agus a shluagh a chòmhnuidh 'na bhailtibh?

2 Uime sin, feuch tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, san toir mise fa'near gu'n cluinnear ann an Rabah nan Amonach caismeachd cogaidh; agus bithidh e 'na thòrr léir-sgrios, agus loisgear a nigheanan le teine: an sin bithidh Israel 'na oighre air an dream a bha 'nan oighreachan airsan, deir an Tighearn.

3 Dean ulartaich, O Hesboin, oir chreachadh Ai: éighibh, a nigheana Rabah, cuiribh umaibh eudach-saice: deanaibh tuireadh, agus ruithibh air 'ur n-ais agus air 'ur n-aghaidh ri taobh nan callaidean; oir falbhaidh Milcom ann am braighdeanas, a shagairt agus 'uachdarain maille ris.

4 C'uime am bheil thu ri uaill ann an gleanntaibh? *ged* tha do ghleann torrach, O a nighean cheannaircceach: ag earbsa as a h-ionmhasaibh, *ag ràdh*, cò thig a mìonnsuidh-sa?

5 Feuch, bheir mise uamhas ort, tha an Tighearn Dia nan sluagh ag ràdh, o na h-uile taobh mu'n cuairt duit, agus iomainear a mach sibh, gach aon roimhe, agus cha bhi neach ann a chruinnicheas air an ais a' mhuinntir a ghabhas an ruaig.

6 Ach 'na dhéigh sin bheir mise air a h-ais bruid cloinne Amoin, deir an Tighearn.

7 Mu thimchioll Edoim. Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Nach 'eil gliocas ni's mò ann an Teman? an do bhasaich comhairle nan daoine glice? an deachaidh an gliocas am mugha?

8 Teichibh, pillibh air 'ur n-ais, rachaibh doimhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchdàiteachaidh Dhedain; oir bheir mise dòrainn Esau air, an uair a smachdaicheas mi e.

9 Ma thig luchd-tionail fhion-dhearc a d' ionnsuidh, cha'n fhàg iad unrread as dloghlum: ma thig gaduichean anns an oidhche, creachaidh iad gus am bi aca ni's leòr.

10 Oir rùisg mise Esan, leig mi ris 'ionadta dìomhair, air chor as nach feud se e féin fholach; chreachadh a shliochd, agus a bhràithrean, agus a choimhearsnaich, agus cha'n 'eil e féin ann.

11 Fàg do dhilleachdain, gleidhidh mise beò iad; agus cuireadh do bhantraichean an dòchas annam-sa.

12 Seadh, mar so deir an Tighearn, Feuch, iadsan nach robh cho toilliteanach air òl do'n chuaich, dh'òl iad dhi gu deimhin, agus am feud thusa dol saor as? cha téid thu as, ach gu deimhin òlaidh tu.

13 Oir orm féin mhionnaich mise, deir an Tighearn, gu'm bi Bosrah 'na léir-sgrios, 'na mhasladh, 'na fhàsach, agus 'na mhall-

achadh; agus gu'm bi 'uile bhailtean 'nam fasaichean siorruidh.

14 Chuala mi aithris o'n Tighearn, agus chuireadh teachdair chum nan cinneach, *ag ràdh*, Cruinnichibh ri chéile, agus thigibh 'na h-aghaidh, agus éiribh suas chum a' chatha.

15 Oir feuch, ni mise beag thu am measg nan cinneach, *agus* suarach am measg dhaoine.

16 Rinn do mhòr-chumhachd do mheallaadh, uabhar do chridhe, O thusa ta 'g àiteachadh uamha na carraig, a ta gleidheadh àirde a' chnuic: ged dhean thu gu h-àrd, mar an iolair, do nead, as a sin bheir mise nuas thu, deir an Tighearn.

17 Agus bithidh Edom 'na fhàsach; bithidh uamhunn air gach neach a théid seachad air, agus ni iad sgeig m' a uile léirsgrios.

18 Ceart mar ann an sgrios Shodoim agus Ghomorah, agus nan ionadan a bha dlùth dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò théid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

19 Feuch, mar leòmhan thig e nìos o ataireachd Iordain gu ionad-còmhnuidh nan cumhachdach. Gu deimhin bheir mise fa'near gu luath gu'n ruith e nìos as a sin; agus cò e an gaisgeach taghta a chuireas mi os a cheann? Oir cò is cosmhuil riumsa, no cò a chumas coinneamh rium, no c'ait am bheil am buachaill sin a's urrainn seasamh ann am làthair?

20 Air an aobhar sin éisdibh rùn an Tighearn, a rùnaich e an aghaidh Edoim, agus a smuaintean a smuaintich e an aghaidh luchd-àiteachaidh Themain: gu deimhin spionar air falbh àlach an treud, gu deimhin nìthear léir-sgrios, os an ceann, d'an àite-comhnuidh.

21 Le fuaim an leagaidh, tha crith air an talamh; tha 'ghaoir a' dol a mach; aig a' Mhuir-ruaidh chualas an éigheach.

22 Feuch, thig e nìos mar iolair ag itealaich, agus sgaoilidh e a sgiathan thar Bosrah; agus bithidh cridheachan laochruidh Edoim anns an là sin mar cridhe mnà ri saothair.

23 Mu thimchioll Dhamascuis. Chuireadh gu h-amhluadh Hamat agus Arphad, oir chual' iad droch sgeul; tha iad fuidh iomagain mar mhuir bhuairte nach feud a bhi samhach.

24 Tha Damascus air fàs lag, tha e 'ga thionndadh féin gu teicheadh, agus fhuair eagal greim air; ghlac teanntachd e, agus ioghanna, mar mhnaoi ri saothair.

25 Cionnus nach mairionn caithir a' mholaidh, baile mo shòlais!

26 Uime sin tuitidh a h-òganaich 'na sràidibh, agus gearrar as na fir-chogaidh uile san là sin, deir Tighearn nan sluagh.

27 Agus fadaidh mise teine ann am balla Dhamascuis, agus loisgidh e lùchairtean Bhenhadaid.

28 A thaobh Chedair, agus a thaobh rioghachdan Hasoir, a bhuail Nebuchadnesar righ Bhabiloin. Mar so thubhairt an Tighearn, Eiribh, rachaibh suas gu Cedar, agus creachaibh daoine an àirde an ear.

29 Am bùthan agus an treudan glacadh iad, an sgailleachan agus an airneis uile; agus an camhalan gabhadh iad dhoibh féin; agus abradh iad riu [1], Uamhas air gach taobh.

30 Teichibh, imichibh gu luath, rachaibh domhain a ghabhail còmhnuidh, O a luchd-àiteachaidh Hasoir, deir an Tighearn; oir ghabh Nebuchadnesar righ Bhabiloin comhairle 'nur n-aghaidh, agus dhealbh e innleachd 'nur n-aghaidh.

31 Eiribh, rachaibh suas an aghaidh cinnich shuaimhneich, a ta gabhail còmhnuidh gun chùram, deir an Tighearn; aig nach 'eil aon chuid dorsan no croinn; a ta chòmhnuidh air leth leo féin.

32 Agus bithidh an camhala 'nan cobhartaich, agus pailteas an spréidhe 'na chreich; agus sgapaidh mise gus na h-uile ghaoth iadsan a th'anns na cearnaibh iomallach, agus o na h-uile taobh dheth bheir mise an dorainn, deir an Tighearn.

33 Agus bithidh Hasor 'na ionad-còmhnuidh dhràgon, 'na fhàsach bith-bhuan; cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò théid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

34 Focal an Tighearn a thàinig gu Ieremiah am fàidh mu thimchioll Elaim, an toiseach linn Shedeciah righ Iudah, ag ràdh,

35 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Feuch, brisidh mise bogha Elaim, a' chuid a's tréine d'an cumhachd.

36 Agus bheir mise air Elam ceithir ghaoithean o cheithir chearnaibh nèimh, agus sgapaidh mi iad roimh na gaoithean so uile; agus cha bhi cinneach sam bith gus nach tig iadsan a dh'fhògradh o Elam.

37 Oir bheir mise air Elam a bhi fuidh gheilt roimh an naimhdean, agus roimh 'n mhuinntir a ta 'g iarraidh an anama; agus bheir mi aimhleas orra, teas mo chorruich, deir an Tighearn; agus cuiridh mi 'nan déigh an claidheamh gus an cuir mi as doibh.

38 Agus cuiridh mi mo righ-chaithir ann an Elam, agus sgriosaidh mi as a sin an righ agus na ceannardan, deir an Tighearn.

39 Ach tarlaidh anns na làithibh deireannach, gu'n toir mise air an ais bruid Elaim, deir an Tighearn.

CAIB. L.

1, 9, 21, 35 *Na breitheanais uamhasach a bha gu teachd air Babilon.* 4, 17, 33 *Saorsa chloinn Israeil.*

AM focal a labhair an Tighearn mu thimchioll Bhabiloin, agus mu thimchioll fearann nan Caldéach, le Ieremiah am faidh.

2 Cuiribh an céill am measg nan cinneach, agus foillsichibh, agus cuiribh suas a' bhratach; foillsichibh, na ceilibh: abraibh, Ghlacadh Babilon, mhasluicheadh Bel, bhriseadh Merodach 'na bhloighdibh, chlaoidheadh a h-iodholan, bhriseadh 'nam bloighdibh a dealbhan.

3 Oir tha cinneach a' teachd a nìos 'na h-aghaidh o'n àirde tuath, a ni a fearann 'na fhàsach, air chor as nach gabh aon neach còmhnuidh ann; eadar dhuine agus ainmhidh gluaisidh iad, siubhlaidh iad air falbh.

4 Ach anns na làithibh sin, agus air an àm sin, deir an Tighearn, thig clann Israeil, iad féin agus clann Iudah le chéile, ag imeachd, agus a' gul 'nan imeachd, agus iarraidh iad an Tighearn an Dia.

5 Iarraidh iad an t-slighe gu Sion le 'n aghaidh d'a h-ionnsuidh, *ag ràdh*, Thigibh agus naisgeamaid [2] sinn fein ris an Tigh-

[1] *canadh iad riu.*—[2] *ceanglamaid.*

earn ann an coimhcheangal siorruidh nach leigear air dìchuimhne.

6 Bu chaoraich chaillte mo shluagh-sa: thug an aodhairean orra dol air seacharan, tharruing iad a thaoibh iad *air* na sléibhtibh; shiubhail iad o shliabh gu cnoc, leig iad an aite-fois air dìchuimhne.

7 Iadsan uile a fhuair iad, shluig iad suas iad; oir thubhairt an naimhdean, Cha 'n'eil sinn ri cron air bith, a chionn gu'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearn, àite-tàimh a' cheartais; eadhon an Tighearna, dochais an aithrichean.

8 Gluaisibh a mach á meadhon Bhabiloin, agus imichibh á tir nan Caldéach, agus bithibh mar na gabhraibh fìrionn air tòiseach nan treudan.

9 Oir feuch, dhìsgidh mise, agus bheir mi nios an aghaidh Bhabiloin, coinhthional chinneach mòra o'n tìr mu thuath; agus cuiridh iad iad féin an ordugh 'na h-aghaidh, air sheòl as gu'n glacar i: bithidh an saighdean mar gu'm b' ann o ghaisgeach seòlta; cha phill aon diubh gu diomhain.

10 Agus bithidh Caldéa 'na creich, iadsan uile a chreachas i gheibh iad an sàth, deir an Tighearn.

11 A chionn gu bheil sibh ri gairdeachas, a chionn gu bheil sibh ri aidhear, O sibhse a chreach m' oighreachd; a chionn gu bheil sibh air fàs reamhar mar aigh bhiadhta, agus ri sitrich mar eachaibh meamnach.

12 Masluichear 'ur màthair gu mòr, nàraichear ise a rug sibh; feuch ise, deireadh nan cinneach, 'na fàsach, 'na fearann tioram agus falamh.

13 Air son corruich an Tighearn cha bhi i ni's mò air a h-àiteachadh, ach bithidh i 'na fàsach gu h-iomlan: bithidh uamhunn air gach aon a théid seachad air Babilon, agus ni e sgeig m' a h-uile phlàighibh.

14 Cuiribh sibh féin an ordugh an aghaidh Bhabiloin air gach taobh: sibhse uile a lùbas am bogha, caithibh oirre, na caomhnaibh saighdean; oir chiontaich i an aghaidh an Tighearn.

15 Eighibh os a ceann air gach taobh: striochd si i féin; thuit a daingnichean, thilgeadh sios a ballachan: oir is e so diogh-altas an Tighearna, deanaibhse dioghaltas oirre: mar a rinn i féin, deanaibhse rithe.

16 Gearraibh o Bhabilon am fear-cuir, agus esan a ghlacas an corran an àm an fhogharaidh: air eagal claidheimh a' mhilltéir, pillidh iad, gach aon g'a shluagh, teichidh iad gach aon g'a dhùthaich.

17 Is treud sgapta Israel; rinn leòmhain a ruagadh; an toiseach, chaith rìgh Asiria suas e; agus mu dheireadh, dh'ith Nebuchadnesar so righ Bhabiloin gu ruig an cnàimh e:

18 Air an aobhar sin mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Feuch, smachdaichidh mise righ Bhabiloin agus 'fhearann, mar a smachdaich mi righ Asiria.

19 Ach bheir mi Israel air ais gu 'àite-còmhnuidh féin, agus ionaltraidh e air Carmel agus Basan, agus air sliabh Ephraim agus air Gilead sasuichear 'anam anns na làithibh sin.

20 Agus anns an àm sin, deir an Tighearn, iarrar aingidheachd Israeil, agus cha bhi i ann; agus lochdan Iudah, ach cha bhi iad r'am faotainn: oir bheir mise maitheanas dhoibh sin a chaomhaineas mi.

21 An aghaidh fearainn nan ceannaireach imich suas, air féin, agus air a luchd àiteachaidh dean peanas, O a chlaidheimh, agus cuir as gu buileach d'an gineil, deir an Tighearn, agus coimhlion gach ni mar a dh'àithn mise dhuit.

22 Tha fuaim a' chatha san fhearann, eadhon milleadh ro-mhòr.

23 Cionnus a bhriseadh agus a spealgadh fairche an domhain uile! Cionnus a dh'fhas Babilon 'na fàsach sgaoilte am measg nan cinneach!

24 Leag mise rib air do shon, agus bha thu fòs air do ghlacadh, O Bhabiloin, an uair nach do shaoil thu: fhuaradh, agus fòs ghlacadh thu, a chionn gu'n d'rinn thu strì an aghaidh an Tighearna.

25 Dh' fhosgail an Tighearn a thigh-arm, agus thug e mach airm a chorruich: oir is i so obair Iehobhah, Tighearna nan sluagh, ann an tìr nan Caldéach.

26 Thigibh 'na h-aghaidh o 'n chearna a's iomallaiche, fosglaibh a tighean-taisg, cuiribh fo 'ur cosaibh i mar thòrr, agus sgriosaibh i gu buileach; na biodh fuigheall di air 'fhagail.

27 Marbhaibh a daimh air fad: rachadh iad sios a chum an àir; is truagh dhoibhsan! oir tha an là air teachd, àm an smachdachaidh.

28 Guth na muinntir a theich, agus a chaidh as o thìr Bhabiloin, a dh'fhoillseachadh ann *an* Sion dioghaltais an Tighearn ar Dia-ne, dioghaltais a theampuill.

29 Gairmibh sluagh lionmhor an aghaidh Bhabiloin; sibhse uile tu lùbadh a' bhogha, cuairtichibh le feachd i air gach làimh; na rachadh cuid air bith dhi as; diolaibh rithe a réir a h-oibre, a réir gach ni a rinn i, deanaibh rithe; a chionn gu 'n d' rinn i gu h-uaibhreach an aghaidh an Tighearn, an aghaidh Ti naoimh Israeil.

30 Air an aobhar sin tuitidh a h-òganaich 'na sràidibh, agus bithidh a fir-chogaidh uile air an gearradh as anns an là sin, deir an Tighearn.

31 Feuch tha mise a'd' aghaidh, O uaibhreich, deir Iehobhah Tighearn nan sluagh: gu cinnteach tha do là air teachd, an t-am san deanmise do smachdachadh.

32 Agus gheibh an t-uaibhreach tuisleadh agus leagadh, agus cha bhi neach ann a thogas suas e: agus fadaidh mise teine 'na bhailtibh, agus loisgidh e gach ni mu'n cuairt da.

33 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Shàruicheadh clann Israeil, agus clann Iudah le chéile; agus rinn iadsan uile a thug am braighdeanas iad greim daingean orra; dhiùlt iad an leigeadh air falbh.

34 Is cumhachdach am fear-saoraidh: Iehobhah Dia nan sluagh is e 'ainm: tagraidh e gu daingean an cùis, a chum gu n toir e suaimhneas do 'n talamh, agus mishuaimhneas do luchd-àiteachaidh Bhabiloin.

35 Bithidh claidheamh air na Caldéich, tha an Tighearn ag ràdh, agus air luchd-àiteachaidh Bhabiloin, agus air a h-uachdaranaibh, agus air a daoinibh glice;

36 Claidheamh air na breugairibh, agus bithidh iad air mhi-chéill; claidheamh air a daoinibh cumhachdach, agus bithidh iad fo uamhunn.

37 Claidheamh air a h-eachaibh, agus air a carbadaibh, agus air a h-uile shluagh coimh-measgta ta 'na meadhon, agus bithidh iad mar mhnaibh: claidheamh air a h-ionmhasaibh, agus bithidh iad air an spuinneadh;

38 Tiormachd[1] air a h-uisgeachaibh, agus tiormaichear suas iad: a chionn gur i tìr nan dealbha snaidhte, agus as *a* h-iodholaibh gu bheil i a' deanamh uaille.

39 Air an aobhar sin gabhaidh fiadhbheathaichean nam fàsach, agus madaidhalluidh nan coilltean tàmh *an sin;* an sin fòs ni nigheana na caillich-oidhche còmhnuidh: agus cha 'n àitichear i tuilleadh gu siorruidh; ni mò ghabhar còmhnuidh innte o linn gu linn.

40 Amhuil 'nuair a sgrios Dia Sodom agus Gomorah, agus na bailtean a bha dlùth dhoibh, deir an Tighearn, cha ghabh duine còmhnuidh an sin, ni mò théid mac duine gu fuireach air chuairt ann.

41 Feuch, sluagh a' teachd o 'n àirde tuath, eadhon cinneach mòr, agus dùisgear mòran righrean o chrìochaibh an domhain.

42 Am bogha agus an t-sleagh glacaidh iad: tha iad fuileachdach, agus cha nochd iad tròcair: beucaidh an guth mar an fhairge, agus marcaichidh iad air eachaibh, ann an ordugh mar dhaoine chum a' chatha, ann ad aghaidhsa, O nighean Bhabiloin.

43 Chuala righ Bhabiloin iomradh orra, agus dh'fhàs a làmhan lag: ghlac àmhghar e, goimh, amhuil mna ri saothair.

44 Feuch, mar leòmhan thig e nìos o ataireachd Iordain gu còmhnuidh nan cumhachdach. Gu deimhin bheir mise fa'near gu luath gu'n ruith e nìos as a sin; agus cò e an gaisgeach taghta a chuireas mise os a cheann? Oir cò is cosmhuil riumsa, no cò a chumas coinneamh rium, no c'àit am bheil am buachaill sin a's urrainn seasamh ann am làthair?

45 Air an aobhar sin éisdibh rùn an Tighearn a rùnaich e an aghaidh Bhabiloin, agus a smuaintean a smuaintich e an aghaidh tìre Chaldéa. Gu deimhin spionar air falbh àlach an treud, gu deimhin nithear léir-sgrios, os an ceann, d' an àite-còmhnuidh.

46 Leis an fhuaim, Ghlacadh Babilon! tha an talamh air a luasgadh, agus chualas a' ghaoir am measg nan cinneach.

CAIB. LI.

1 *Breitheanais uamhasach an Tighearn an aghaidh Bhabiloin.* 19 *Is e Dia cuibhrionn Iacoib agus Israeil.* 59 *Sgrìobh Ieremiah an fhàistneachd mu thimchioll léir-sgrios Bhabiloin ann an leabhar, agus dh' aithn e do Sheriah a thilgeadh am meadhon Euphrateis.*

MAR so tha an Tighearn ag ràdh, Feuch, dùisgidh mise suas an aghaidh Bhabiloin, agus an aghaidh na muinntir, a ta còmhnuidh ann am meadhon na dream sin a ta 'g éirigh am aghaidh, gaoth sgriosach:

2 Agus cuiridh mi gu Babilon luchdfasgnaidh, agus fasgnaidh iad i, agus falamhaichidh iad a fearann; oir cuairtichidh iad air gach taobh i ann an là na h-airce.

3 Lùbadh an saighdear gun tàmh a bhogha, agus na cuireadh e dheth a lùireach: agus na caomhnaibh a h-òganaich, sgriosaibh gu buileach an t-iomlan d' a feachd.

4 Agus tuitidh iadsan a mharbhar ann an tìr nan Caldéach, agus iadsan a bhuailear troimh 'na sràidibh.

5 Oir cha do dhìobradh Israel no Iudah le 'Dhia, le Tighearn nan sluagh, ged bha am fearann air a lionadh le peacadh an aghaidh Ti naoimh Israeil.

6 Teichibh a mach á meadhon Bhabiloin, agus sàbhaladh gach neach 'anam, mu'n gearrar as sibh 'na h-aingidheachd; oir is i so aimsir dioghaltais an Tighearna; dìobaidh e rithe luigheachd.

7 Bu chupan òir Babilon ann an làimh an Tighearn, a chuir air mhisg an talamh uile: d'a fion dh'òl na cinnich, uime sin tha na cinnich air bhoile.

8 Thuit Babilon gu h-obann, agus mhilleadh i; guilibh os *a* ceann; gabhaibh ioc air son a leòin, ma dh'fheudar mar sin a legheas.

9 B'àill leinne Babilon a leigheas, ach cha'n 'eil i air a leigheas; tréigibh i, agus rachamaid gach aon d'a dhùthaich féin: oir ràinig a breitheanas na nèamha, agus thogadh suas c gus na speuraibh.

10 Thug an Tighearn saorsa dhuinne; thigibh agus cuireamaid an céill ann an Sion obair an Tighearn ar Dia.

11 Geuraichibh na saighdean; cruinnichibh na sgiathan; dhùisg an Tighearn suas spiorad righrean Mhedia; oir tha a rùn an aghaidh Bhabiloin, a chum a sgrios: gu deimhin is e dioghaltas an Tighearna, dioghaltas a theampuill.

12 Fa chomhair bhallacha Bhabiloin cuiribh suas a' bhratach, deanaibh am freiceadan làidir; suidhichibh fir-fhaire, deasaichibh luchd feall-fholach; oir mar a dhealbh an Tighearn, mar an ceudna rinn e, na nithe sin a labhair e an aghaidh luchd-àiteachaidh Bhabiloin.

13 O thusa tha chòmhnuidh air mòran uisgeachaibh, saoibhir ann an ionmhasaibh, thàinig do chrìoch, tomhas do shainnt.

14 Thug Tighearn nan sluagh mionnan air féin, *ag ràdh,* Gu deimhin lionaidh mi thu le daoinibh, mar gu'm b' ann le locuist, agus togaidh iad suasiolach ann ad aghaidh.

15 Rinn esan an talamh le 'chumhachd, shocruich e 'n saoghal le 'ghliocas, agus le 'thuigse sgaoil e mach na nèamha.

16 'Nuair a chuireas e mach a ghuth, tha toirm uisgeachan anns na nèamhaibh, agus bheir e air a' cheò dol suas o iomallaibh na talmhainn; ni e dealanach le frasaibh, agus bheir e mach a' ghaoth as 'ionadaibh tasgaidh.

17 Dh'fhàs gach duine mar bhrùid 'na eòlas; nàraicheadh gach òr-cheard le iomhaigh leaghta; oir is ni breugach an dealbhan le-ghta, agus cha 'n'eil anail annta.

18 Is ni faoin iad, obair mhearachd: ann an àm an smachdachaidh théid iad am mugha.

19 Cha chosmhuil riu so Cuibhrionn Iacoib, oir is esan Fear-cumaidh an domhain uile; agus is e *Israel* slat 'oighreachd; Tighearn nan sluagh is e 'ainm.

20 Is tu mo thuagh-chatha, agus m' acfuinn-chogaidh; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh cinnich; agus leatsa milidh mi rioghachdan;

21 Agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh an t-each agus a mharcach; agus leatsa brisidh mi 'na bhloighdibh an carbad, agus esan a shuidheas air;

22 Agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh am fear agus a' bhean; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh an seann duine agus an leanabh; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh an t-òganach agus a' ghruagach;

23 Agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh am buachaill agus a threud; agus leat

[1] *Clakitheamh.*

sa brisidh mi 'nam bloighdibh an treabhaiche agus a chuing; agus leatsa brisidh mi 'nam bloighdibh cinn-fheadhna agus luchd-riaghlaidh.

24 Agus dìolaidh mi ri Babilon, agus ri uile luchd-àiteachaidh Chaldéa, an uile olc a rinn iad ann an Sion, 'nur sealladh-sa, deir an Tighearn.

25 Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O a shléibh sgriosaich[1], deir an Tighearn, a ta sgrios na talmhainn uile; agus sìnidh mi mo làmh a mach ort, agus iomainidh mi thu sìos o na creagaibh, agus ni mi beinn loisgte dhiot.

26 Agus cha ghabh iad dhiot clach air son oisne, no clach air son bhunaitean; ach ann ad charnaibh léir-sgrios bithidh tu gu siorruidh, deir an Tighearn.

27 Cuiribh suas bratach anns an fhearann, séidibh an trompaid am measg nan cinneach, deasaichibh 'na h-aghaidh cinnich, gairmibh an ceann a chéile 'na h-aghaidh rioghachdan, Ararat, Mini, agus Aschenas; sonraichibh ceann-feadhna 'na h-aghaidh; thugaibh air na h-eachaibh teachd a nìos mar na locuist fhriodhanach.

28 Deasaichibh 'na h-aghaidh cinnich, righrean Mhedia, a cinn-fheadhna, agus a h-uile luchd-riaghlaidh, agus uile fhearann a tighearnais.

29 Agus bithidh crith air an fhearann, agus doilghios; oir seasaidh comhairle an Tighearn an aghaidh Bhabiloin gu daingean, a dheanamh tùre Bhabiloin 'na fàsach, gun neach 'g a h-àiteachadh.

30 Leig laoich Bhabiloin dhiubh cogadh, dh'fhan iad ann an daingnichibh; dh'fhàilnich an treise; dh'fhàs iad mar mhnaibh; loisgeadh a h-ionada-còmhnuidh; bhriseadh a croinn-dhruidhidh.

31 Greasaidh fear-ruith gu luath an còdhail fir-ruithe, agus teachdair an còdhail teachdair, a dh'innseadh do righ Bhabiloin gu'n do ghlacadh a chaithir aig *gach* ceann;

32 Agus tha na sligheachan air an glacadh, agus a' chuileach loisg iad le teine, agus tha na fir-chogaidh air am bualadh le h-uamhunn.

33 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh, Tha nighean Bhabiloin mar urlar-bualaidh; fathasd tiota beag, agus thig àm a bualaidh, *agus* àm a buain.

34 Dh'ith Nebuchadnesar righ Bhabiloin suas sinn, chaith e sinn, rinn e sinn 'nar soitheach falamh; shluig e suas sinn mar dhràgon; lion e a bhrù le ar nithibh blasda, thilg e mach sinn.

35 Gu robh an t-ainneart a rinneadh orm-sa, agus air m' fheoil air Babilon, their fear-àiteachaidh Shioin; agus, Gu robh m' fhuil-sa air luchd-àiteachaidh Chaldéa, their Ierusalem.

36 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn ag ràdh, Feuch, tagraidh mise do chùis, agus ni mi dioghaltas air do shon; agus tiormaichidh mi suas a fairge, agus ni mi a màthair-uisge tioram.

37 Agus bithidh Babilon 'na carnaibh, 'na h-ionad-còmhnuidh dhràgon, 'na h-uamhas, agus 'na ball-sgeig, gun aon 'ga h-àiteachadh.

38 Beucaidh iad le chéile mar leòmhannaibh; screadaidh iad mar chuileanaibh leòmhan.

39 'Nan teas cuiridh mise cuirm rompa, agus cuiridh mi air mhisg iad, a chum gu'n dean iad aighir, agus gu'n coidil iad codal siorruidh, agus nach dùisg iad, ars' an Tighearn.

40 Bheir mi nuas iad mar uain a chum *am* marbhadh, mar reitheachdan leis na gabhraibh fìrionn.

41 Cionnus a ghlacadh Sesac! agus cionnus a rinneadh greim air cliù an domhain uile! cionnus a dh'fhàs Babilon 'na h-uamhas am measg nan cinneach!

42 Thàinig an fhairge nìos air Babilon: tha i air a còmhdachadh le lìonmhoireachd a tonnan.

43 Tha a bailtean 'nam fàsach, 'nam fearann tioram, agus 'nan làraich sgaoilte; talamh anns nach 'eil duine a chòmhnuidh, ni mò théid mac duine troimpe.

44 Agus bheir mise breitheanas air Bel ann am Babilon, agus bheir mi mach as a bheul an ni sin a shluig e; agus cha chruinnich na cinnich an ceann a chéile thuige ni's mò; thuit fòs balla Bhabiloin.

45 Rachaibh-sa mach as a meadhon, O mo shluagh-sa, agus téarnaibh gach aon 'anam o chorruich ghairg an Tighearn.

46 Agus a chum nach bi 'ur cridhe meat, ni mò bhios eagal oirbh roimh an iomradh a chluinnear anns an fhearann: oir thig an t-iomradh air bliadhna, agus air an *ath*-bhliadhna 'na dhéigh sin thig iomradh, agus ainneart anns an fhearann, uachdaran an aghaidh uachdaran;

47 Air an aobhar sin, feuch, tha na làithean a' teachd anns an dean mise breitheanas air dealbhan snaidhte Bhabiloin; agus cuirear gu h-amhluadh a fearann uile, agus tuitidh a mairbh gu léir 'na meadhon.

48 Agus togaidh na nèamhan agus an talamh iolach os ceann Bhabiloin, agus na h-uile ta annta: an uair a thig a luchd-creachaidh 'na h-aghaidh o'n àirde tuath, deir an Tighearn.

49 Oir mar thug Babilon air muinntir chlaoidhte Israeil tuiteam; mar sin aig Babilon thuit muinntir chlaoidhte an domhain uile.

50 Sibhse a chaidh as o'n chlaidheamh, imichibh roimhibh, na fanaibh 'nur seasamh: cuimhnichibh an Tighearn o chéin, agus thigeadh Ierusalem 'nur n-aire.

51 Bha sinn fo amhluadh, a chionn gu'n cuala sinn mi-chliu, chòmhdaich nàire ar n-aghaidh; oir thàinig coimhich a steach do ionadaibh naomha tighe an Tighearn.

52 Uime sin feuch, tha na làithean a' teachd, deir an Tighearn, anns an dean mise breitheanas air a dealbhan snaidhte; agus feadh a fearainn uile bithidh acain nan daoine leònta.

53 Ged éireadh Babilon suas gu ruig na nèamha, agus ged dhaingnicheadh i gu h-àrd a neart, uamsa thig luchd-creachaidh d'a h-ionnsuidh, deir an Tighearn.

54 Fuaim éighich o Bhabilon, agus léir-sgrios mòr o thìr nan Caldéach.

55 Oir mhill an Tighearn Babilon, agus bhàsaich a mòr-fharum 'na meadhon; ged bha a fuaim mar thoirm uisgeacha mòra, ge b'àrd a dh'éirich a farum.

56 A chionn gu'n d'thàinig fear-millidh 'na h-aghaidh, an aghaidh Bhabiloin; agus ghlacadh a laoich, agus bhriseadh gach aon d'am boghachan; oir bheir an Tighearn, Dia na luigheachd, gu cinnteach luigheachd dh'ise.

57 Agus cuiridh mise air mhisg a prionnsachan, agus a daoine glice, a cinn-fheadhna, agus a h-uachdarain, agus a daoine

[1] *mhillich.*—[2] *rompa, d'a tràd.*

cumhachdach; agus coidlidh iad codal bithbhuan, agus cha dùisg iad tuilleadh, deir an Righ d' an ainm Iehobhah *Dia* nan sluagh.

58 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Brisear gu tur ballacha leathan Bhabiloin, agus loisgear a geatachan àrda le teine; agus saoraichidh na slòigh gu diomhain, agus na cinnich anns an teine, gus an toir iad thairis le sgrios.

59 Am focal a dh'àithn Ieremiah am faidh do Sheraiah mac Neriah, mhic Mhaaseiah, 'nuair a chaidh e le Sedeciah righ Iudah gu Babilon, anns a' cheathramh bliadhna d'a linn: agus b'e Seraiah an t-àrd chaillteanach.

60 Agus sgrìobh Ieremiah na h-uile olc a bha ri teachd air Babilon ann an aon leabhar, na briathran so uile ta air an sgrìobhadh mu thimchioll Bhabiloin.

61 Agus thubhairt Ieremiah ri Seraiah, 'Nuair a thig thu gu Babilon, agus a chi, agus a leughas tu na briathra so uile,

62 An sin their thu; O Thighearn, labhair thu an aghaidh au àite so gu 'ghearradh as, air chor as nach bi neach a chòmhnuidh ann, aon chuid duine no ainmhidh, ach gu'm bi e fàs gu siorruidh.

63 Agus tarlaidh, 'nuair a sguireas tu do leughadh an leabhair so, gu'n ceangail thu clach ris, agus tilgidh tu e ann am meadhon Euphratéis.

64 Agus their thu, Mar so théid Babilon fuidhe, agus cha'n éirich i ni's mò, do bhrigh an uile a bheir mise oirre; agus cìosnaichear iad.

An fhad so briathran Ieremiah.

CAIB. LII.

1 *Rioghachadh aingidh Shedeciah agus a cheannairc an aghaidh Nebuchadnesair.* 4 *Ghlac Nebuchadnesar Ierusalem.* 8 *Mharbh e mic Shedeciah, agus chuir e mach a shùilean féin.* 12 *Chreach-Nebusar-adan am baile, agus loisg se e.* 24 *Chuir righ Bhabiloin àrd uaislean nan Iudhach gu bàs ann an Riblah.*

BHA Sedeciah bliadhna thar fhichead a dh'aois an uair a thòisich e air rioghachadh, agus rìghich e aon bhliadhna deug ann an Ierusalem; agus b'e ainm a mhàthar Hamutal, nighean Ieremiah o Libnah.

2 Agus rinn e an *ni sin a bha* olc ann an sùilibh an Tighearn, a réir gach ni a rinn Iehoiacim.

3 Oir troimh feirg an Tighearna tharladh ann an Ierusalem agus ann an Iudah, gus an do thilg e iad a mach as 'fhianuis, gu'n d' rinn Sedeciah ar a mach an aghaidh righ Bhabiloin.

4 Agus tharladh anns an naothamh bliadhna d'a linn, anns an deicheamh mios, air an deicheamh *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin, e féin agus 'uile fheachd, an aghaidh Ierusaleim, agus shuidhich iad *camp* 'na h-aghaidh, agus thog iad daingnichean 'na h-aghaidh, air gach taobh.

5 Mar sin bha a' chaithir air a teannachadh gus an aon bhliadhna deug do linn righ Shedeciah.

6 Agus anns a' cheathramh mios, air an naothamh *là* do'n mhìos, bha a' ghorta trom anns a' chaithir, agus cha robh aran air bith aig muinntir na tìre.

7 An sin bha a' chaithir air a briseadh sìos, agus theich na fir-chogaidh uile, agus chaidh iad a mach as a' chaithir feadh na h-oidhche, air slighe a' gheata, eadar an dà bhalla a bha aig lios an righ, (an uair a bha na Caldéich aig a' chaithir timchioll mu'n cuairt,) agus dh'imich iad air slighe a chòmhnaird.

8 Ach lean feachd nan Caldéach air tòir an righ, agus 'rug iad air Sedeciah ann an còmhnardaibh Iericho; agus bha 'fheachd uile air an sgapadh uaith.

9 Agus ghlac iad an righ, agus thug iad suas e gu righ Bhabiloin, aig Riblah, ann am fearann Hamait, far an d'thug e breithneanas air.

10 Agus mharbh righ Bhabiloin mic Shedeciah fa chomhair a shùl: mharbh e mar an ceudna uile cheannardan Iudah ann an Riblah.

11 Agus chuir e mach sùilean Shedeciah, agus cheangail e le slabhruidhibh e; agus thug righ Bhabiloin leis e gu Babilon, agus chuir e annr am prìosan e gu là a' bhàis.

12 Agus anns a' chùigeamh mios, air an deicheamh *là* do'n mhìos, (b'i sin an naothamh bliadhna deug do linn Nebuchadnesair righ Bhabiloin,) thàinig Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain, a fhritheil do righ Bhabiloin, gu Ierusalem,

13 Agus loisg e tigh an Tighearn, agus tigh an righ; agus uile thighean Ierusaleim, eadhon na h-uile tigh mòr loisg e le teine.

14 Agus bhris uile fheachd nan Caldéach, a bha le ceannard an fhreiceadain, ballachan Ierusaleim sìos air gach taobh.

15 Agus *cuid* do bhochdaibh an t-sluaigh, agus fuigheall an t-sluaigh a dh'fhan anns a chaithir, agus iadsan a chaidh thairis gu righ Bhabiloin, agus a' chuid eile do'n t-sluagh, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh 'nam braighdibh.

16 Ach *cuid* do bhochdaibh an fhearainn dh'fhàg Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain gu *bhi* 'nan luchd-deasachaidh fhìonainean, agus 'nan treabhaichibh.

17 Agus na puist umha [1] a bha an tigh an Tighearn, agus na buinn, agus an fhairge umha a bha 'n tigh an Tighearna, bhris na Caldéich, agus thug iad an umha uile gu Babilon.

18 Na coireachan fòs, agus na sluasaidean, agus na smàladairean, agus na cuachan, agus na liadhan, agus na h-uile shoithichean umha, leis an do fhritheil iad, thug iad air falbh.

19 Agus na soithichean lonnlaid, agus na h-aighnean-teine, agus na cuachan, agus na coireachan, agus na coinnleirean, agus na liadhan, agus na copain, *a' chuid a bha do* òr *'na* òr; agus *a' chuid a bha do* airgiod *'na* airgiod, thug ceannard an fhreiceadain air falbh.

20 An dà phost, an aon fhairge, agus an dà tharbh dheug umha, a bha fuidh na bonnaibh a rinn righ Solamh air son tighe an Tighearna; cha robh tomhas air umha nan soithichean so uile.

21 A thaobh nam post, b'e àirde gach aoin phuist ochd làmh-choille deug; agus dheanadh sreang dà làmh-choille dheug a thomhas mu'n cuairt; agus b'e 'thiuighead ceithir oirlich, fàs a stigh.

22 Agus bha coron umha air; agus b'e cùig lamh-choille àirde gach aoin choroin, le lion-obair agus pomgranataibh [2] air na coronaibh mu'n cuairt, an t-iomlan do umha; air a' phost eile mar an ceudna bha pomgranatan cosmhuil riu so.

23 Agus bha sè-deug agus ceithir fichead

[1] *phraise* —[2] *ubhlaibh granati.*

pomgranat air aon taobh, ceud pomgranat air an lion-obair uile mu'n cuairt.

24 Agus thug ceannard an fhreiceadain leis Seraiah an t-ard-shagart, agus Sephaniah an dara sagart, agus na tri dorsairean.

25 Thug e fòs as a' chaithir cailleanach air an robh cùram nam fear-cogaidh, agus seachd fir dhiubhsan a bha dlùth do phearsa an righ, a fhuaradh anns a' chaithir, agus ard-sgriobhaiche an t-sluaigh, a ghabh airéamh muinntir an fhearainn, agus tri fichead fear do mhuinntir an fhearainn, a fhuaradh ann am meadhon a' bhaile;

26 Ghabh eadhon Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain iad, agus thug e iad a chum righ Bhabiloin gu Riblah.

27 Agus bhuail righ Bhabiloin iad, agus chuir e gu bàs iad ann an Riblah, ann am fearann Hamait: mar sin thugadh Iudah air falbh ann am bruid as 'fhearann féin.

28 So an sluagh a thug Nebuchadnesar air falbh ann am bruid; anns an t-seachdamh bliadhna, tri mìle Iudhach agus tri thar fhichead.

29 Ann an ochdamh bliadhna deug Nebuchadnesair, thug e air falbh ann am bruid o Ierusalem, ochd ceud anam, agus a dhà dheug thar fhichead.

30 Ann an treas bliadhna fichead Nebuchadnesair, thug Nebusar-adan ceannard an fhreiceadain air falbh ann am bruid do na h-Iudhaich seachd ceud dà fhichead agus cùig anam: b' iad na h-anaman uile ceithir mìle agus sè ceud.

31 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna deug thar fhichead do bhraighdeanas Iehoiacim righ Iudah, anns an dara mìos deug, air a' chùigeamh *là* fichead do'n mhìos, gu'n do thog Ebhil-merodach righ Bhabiloin, anns a' cheud bhliadhna d'a linn, suas ceann Iehoiacim righ Iudah, agus thug e mach á prìosan e,

32 Agus labhair e gu caomhail ris, agus chuir e a chaithir os ceann chaithriche nan righrean a bha leis ann am Babilon.

33 Agus dh'atharraich e a chulaidh-phriosain: agus dh'ith e aran 'na fhianuis do ghnàth, fad uile làithean a bheatha.

34 Agus air son a lòin lathail, thugadh dha o righ Bhabiloin, gach aon là cuibhrionn, gu là a bhàis, fad uile làithean a bheatha.

TUIREADH

IEREMIAH.

CAIB. I.

1 *Staid mhuladach Ierusaleim.* 11 *Tha i ri caoidh a chionn gu'n robh a trioblaidean mòr thar tomhas,* 18 *agus ag aideachadh gu'n robh breitheanuis Dhé ceart, &c.*

CIA uaigneach a ta i 'na suidhe, a' chaithir a bha làn do dhaoine! cionnus a dh'fhàs i mar bhantraich! Isc bha mòr am measg nan cinneach, agus 'na h-uachdaran am measg nan dùthchanna, cionnus a ta i air teachd fuidh chìs!

2 Tha i ri gul gu geur anns an oidhche, agus a deoir air a gruaidhean; fear comhfhurtachd air bith cha 'n'eil aice am measg a h-uile luchd-gaoil; bhuin a cairdean uile gu fealltach rithe, dh'fhàs iad 'nan naimhdean di.

3 Dh'imich Iudah air falbh ann am braighdeanas; ann an an-shocair, agus ann an daorsa mhòr tha i chòmhnuidh am measg nan cinneach; cha'n 'eil i faotainn suaimhneis air bith; rug a luchd-ruagaidh uile oirre [1] eadar na cunglaichean.

4 Tha ròidean Shioin ri bròn, a chionn nach 'eil aon neach a' teachd a chum na h-ard-fhéille; tha a geatachan uile fàs; tha a sagairt ag acain; tha a h-òighean fo leòn, agus tha i féin ann an searbhadas.

5 Is iad a h-eascairdean a tha 'n uachdar, tha a naimhdean a' soirbheachadh; oir leòn an Tighearn i air son lionmhoireachd a lochdan; dh'fhalbh a clann am braighdeanas fa chomhair an namhaid.

6 Agus dhealaich a sgèimh uile ri nighinn Shioin; tha a prionnsachan air fàs mar fhéidh nach 'eil a' faotainn ionaltraidh; agus dh'imich iad gun neart roimh an fhearruaige.

7 Chuimhnich Ierusalem ann an là a h-àmhghair, agus a truaighe, air a h-uile nithibh sòlasach a bha aice anns na làithibh o shean; an trà thuit a daoine ann an làimh an namhaid, agus nach d'rinn neach a cuideachadh; chunnaic na naimhdean, *agus* rinn iad fanoid air a sàbaidibh.

8 Pheacaich Ierusalem gu trom; air an aobhar sin tha i air a h-atharrachadh: iadsan uile thug urram dhi, tha iad ri tàir oirre, a chionn gu fac' iad a lomnochduidh; seadh, tha ise ri caoidh, agus a' tionndadh air a h-ais.

9 Bha a salchar 'na sgiortaibh; cha robh i cuimhneach air a crich dheireannaich; uime sin thugadh i nuas gu h-iongantach; cha'n 'eil fear-comhfhurtachd aice: amhairc, O Thighearn, air m' àmhghar, oir mheudaich an namhaid *e féin.*

10 Shìn an namhaid a mach a làmh air a h-uile nithibh taitneach; gu deimhin chunnaic i cinnich a' dol a steach d'a h-ionad naomh, do'n d'àithn thusa nach rachadh iad a steach do d' choimhthional.

11 Tha a sluagh uile ag osnaich; tha iad ag iarraidh arain; thug iad an nithe luachmhor air son lòin, a chumail beò an anama: feuch, O Thighearn, agus thoir fa'near, mar a ta mi air fàs suarach.

[1] *orra.*

12 O sibhse uile tha gabhail an rathaid, amhaircibh agus faicibh am bheil bròn sam bith cosmhuil ri mo bhròn-sa a thugadh orm, o'n uair an d'rinn an Tighearn mo smachdachadh ann an là a dhian fheirge.

13 Chuir e teine a nuas, agus thug e air dol a steach do m' chnàmhaibh; sgaoil e lion air son mo chos; phill e mi air m' ais: rinn e fàs mi, fad an là ri caoidh.

14 Tha a' chuing air a ceangal; tha mo lochdan air an sniomh le a làimh, tha iad air an càradh mu m' mhuineal; thug e air mo threise tuiteam, thug an Tighearn thairis mi d' an làmhaibh, cha'n urrainn mi èirigh suas.

15 Shaltair an Tighearn fo chois m' uile dhaoine cunnachdach ann am mheadhon: ghairm e coimhthional a' m' aghaidh a bhruthadh mo dhaoine òga; mar ann an amar-bruthaidh fiona, bhruth an Tighearn òigh nighean Iudah.

16 Air son nan nithe so guileam, tha mo shùil, mo shùil a' sileadh sios le h-uisge; chionn gu bhèil am fear-comhfhurtachd, a bheireadh fuasgladh do m'anam, fada uam: tha mo chlann uaigneach, a chionn gu'n d'thug an nàmhaid buaidh.

17 Tha Sion a' sgaoileadh a mach a làmh, cha'n 'eil neach ann a thoirt di comhfhurtachd; dh'àithn an Tighearn a thaobh Iacoib, a naimhdean a bhi air gach taobh mu'n cuairt da; tha Ierusalem 'nam measg mar aon a chuireadh air leth air son neòghloine.

18 Is ceart an Tighearn, oir chathaich mise an aghaidh 'aitheantan; éisdibh, guidheam oirbh, a shìoigh gu léir, agus faicibh mo bhròn: m'òighean agus m'òganaich dh'fhalbh ann am braighleanas.

19 Ghairm mi air mo leannain, ach mheall iad mi; thug mo shagairt agus mo sheanairean suas an deò anns a' chaithir, am feadh a dh'iarr iad am biadh gu cabhair air an anam.

20 Feuch, O Thighearn, mar a ta mi ann an teinn; tha mo chom fo thriobloid; tha mo chridhe air tionndadh an taobh a stigh dhiom; oir chiontaich mi gu trom: a muigh tha claidheamh a' sgrios, a stigh tha amhuil bàs.

21 Chual iad mar a rinn mi acain, ach cha'n 'eil neach a thoirt dhomh comhfhurtachd; chuala mo naimhdean uile m' àmhghar; rinn iad gairdeachas a chionn gu'n d'rinn thusa *sin:* bheir thusa an là a ghairm thu, agus bithidh iadsan cosmhuil riumsa.

22 Thigeadh an aingidheachd uile fa d' chomhair; agus dean riu, mar a rinn thu rium-sa air son m'uile lochdan: oir tha m' osnaidhean lionmhor, agus mo chridhe lag.

CAIB. II.

1 *Tha Ieremiah a' deanamh gearain do bhrigh gu'n do thilg Dia sios àiteachacòmhnuidh nighinn Iudah, 5 agus gu'n do mheudaich e a bròn agus a doilghios.*
15 *Tha a naimhdean ri sgeig-fhiacal agus a' crathadh an cinn ri nighinn Ierusaleim.*

CIONNUS a tharruing an Tighearn 'na chorruich neul air nighinn Shioin! *agus* a thilg e sios o neamh gu talamh inaise Israeil! agus cha do chuimhnich e stòl a choise ann an là 'fheirge.

2 Shluig an Tighearn suas uile àiteachacòmhnuidh Iacoib, agus cha do ghabh e truas: thilg e sios 'na chorruich daingnichean làidir nighinn Iudah: thug e nuas gu làr iad; thruaill e an rioghachd agus a daoine urramach.

3 Ghearr e as 'na dhian-fheirg adhare Israeil uile; tharruing e air a h-ais a làmh dheas o aghaidh an nàmhaid; agus loisg e an aghaidh Iacoib mar theine lasarach a loisgeas air gach taobh.

4 Lùb e a bhogha mar nàmhaid: thog e 'n àird a làmh dheas mar eas-caraid, agus mharbh e na h-uile *òganach* a bha taitneach do'n t-sùil; ann am pàillion nighinn Shioin thaom e mach a chorruich mar theine.

5 Bha an Tighearn mar nàmhaid: shluig e suas Israel, shluig e suas 'àrois uile; sgrios e a dhaingnichean làidir, agus mheudaich e ann an nighinn Iudah bròn agus caoidh.

6 Agus sgaoil e as a chéile a phàilliun mar challaid; sgrios e a choimhthional féin; leig an Tighearn as 'aire ann an Sion an àrd-fhéill agus an t-sàbaid; agus rinn e tàir, ann an teas a chorruich, air an righ agus air an t-sagart.

7 Chuir an Tighearn air-cùl 'altair, ghabh e gràin d' a naomh-ionad: thug e suas ballachan a h-àrois do làimh an eas-caraid; rinn iad gàir ann an tigh an Tighearna, mar ann an là àrd-fhéille.

8 Tha an Tighearn fa rùn ballachan nighinn Shioin a mhilleadh; shìn e meach sreang, cha do chum e a làmh o mhilleadh: ach thug e air an daingneach agus air a' bhalla caoidh; shearg iad as le chéile.

9 Tha a geatachan air dol sìos anns an talamh; mhill agus bhris e a croinn-dhruidh; tha a righrean agus a h-uachdarain am measg nan cinneach; an lagh cha'n 'eil ann; aig a faidhean fòs cha'n 'eil sealladh air bith o'n Tighearn.

10 Tha seanairean nighinn Shioin 'nan suidhe air an làr, tha iad 'nan tosd; chuir iad duslach air an ceann: chrioslaich iad iad fèin le sac-éididh: tha òighean Ierusaleim a' cromadh sios an cinn gu lar.

11 Tha mo shùilean air fàilneachadh le deuraibh; tha mo chom fo thriobloid; dhòirteadh mo sgamhan air an talamh air son léir-sgrios nighinn mo shluaigh; a chionn gu bheil a' chlann bheag agus na naoidheana a' fannachadh ann an sràidibh na caithreach.

12 Ri 'm màithrichibh tha iad ag ràdh, C'àit am bheil arbhar agus fion? an trà tha iad a' fàilneachadh mar dhaoine leònta ann an sràidibh a' bhaile, trà tha an anam air a dhòrtadh a mach ann an uchd am màthar.

13 Ciod a thairngeas mi mar fhianuis a'd' aghaidh? ciod an ni a shàmhluicheas mi riut, O nighean Ierusaleim? ciod a choimeasas mi riut, a chum gu'n tugainn comhfhurtachd dhuit, O òigh-nighean Shioin? oir tha do bhriseadh mòr mar an fhairge; cò dh'fheudas do leigheas.

14 Chunnaic d' fhàidhean nithe dìomhain agus amaideach air do shon, agus cha do leig iad ris t' euceart, a chum do bhruid a philleadh air a h-ais; ach chunnaic iad air do shon fàistneachd neo-fhìrinneach, agus aobhar fògraidh.

15 Tha mheud as a ta gabhail seachad a' bualadh am bas riut: tha iad ri sgeig-fhiaoal, agus a' crathadh an cinn ri nighinn Ierusaleim, *ag ràdh,* An i so a' chaithir ri 'n goirear Foirfeachd maise, Aoibhneas an domhain uile?

16 Dh'fhosgail do naimhdean uile am beul a'd' aghaidh: rinn iad sgeig is giosgan fhiacal; thubhairt iad, Shluig sinn suas i; gu cinnteach is e so an là ri 'n robh ar sùil: fhuair sinn e, chunnaic sinn e.

17 Rinn an Tighearn an ni sin a dhealbh e; choimhlion e 'fhocal, a dh'àithn e anns na làithibh o shean: thilg e slos, agus cha do ghabh e truas; ach thug e air nàmhaid gairdeachas a dheanamh os do cheann, dh'àrdaich e adhare do naimhdean.

18 Dh'èigh an cridhe, Ann an làthair an Tighearn, Ó a nighean Shioin, sileadh deoir slos mar shruth a là agus a dh'oidhche: na toir dhuit féin suaimhneas air bith; na gabhadh cloch do shùil fois.

19 Eirich, glaodh gu h-àrd anns an oidhche: ann an tùs na faire dòirt a mach do chridhe mar uisge fa chomhair gnùise Iehobhah: tog suas do làmhan d'a ionnsuidh air son anama do chloinne òige, a ta fàilneachadh le h-ocras aig ceann gach aoin sràide.

20 Feuch, O Thighearn, agus thoir fa'near cò ris a bhuin thu mar so: an ith na mnathan toradh na bronn, naoidheana maotha? am marbhar an sagart agus am fàidh ann an ionad naomh an Tighearna?

21 Luidh an t-òg agus an sean air an làr anns na sràidibh; tha m' òighean agus m' òganaich air tuiteam leis a' chlaidheamh; mharbh thu *iad* ann an là do chorruich; mharbh thu, agus cha do ghabh thu truas.

22 Ghairm thu, mar air là suidhichte, m' uamhasan air gach taobh, air chor as, air là feirge an Tighearna, nach robh neach ann a chaidh as, na mhair beò: a' mhuinntir a dh'oil agus a dh'àirich mi, chuir mo nàmhaid as doibh.

CAIB. III.

1 *Tha am fàidh ri caoidh air son a thriobloidean féin.* 22 *Mòr-thròcair an Tighearna dhoibhsan uile a dh'fheitheas air.* 37 *Cha chòir do neach gearan a dheanamh 'nuair a smachdaichear e air son a pheacanna.* 55 *Ghuidh am fàidh gu'n tugadh Dia luighe achd d'a naimhdibh.*

IS mise an duine chunnaic àmhghar le slait a chorruich.

2 Stiùir e mi, agus thug e orm gluasad ann an dorchadas, agus ni h-ann an solus.

3 Gu cinnteach a'm' aghaidh-sa phill e; tha e pilleadh a làimhe air a h-ais *ann am aghaidh* feadh an là gu h-iomlan.

4 M'fheoil agus mo chraicionn rinn e sean; bhris e mo chnàmhan.

5 Thog e ann am aghaidh, agus chuairtich e mi le domblas agus le saothair.

6 Chuir e mi chòmhnuidh ann an ionadaibh dorcha, mar iadsan a ta cian marbh.

7 Chuairtich e mi le gàradh air gach taobh, air chor as nach feud mi teachd a mach; rinn e mo shlabhruidh trom.

8 Mar an ceudna, trà ghlaodhas agus a dh'èigheas mi, tha e druideadh a mach m'urnuigh.

9 Dhruid e suas mo shlighe le clachaibh snaidhte; rinn e cam mo cheuma.

10 Mar mhath-ghamhuinn a' luidhe am folach bha e dhomh, *mar* leòmhan ann an ionadaibh uaigneach.

11 Rinn e mo shlighe fiar, agus reub e mi am bloighdibh: rinn e mi a'm' aonaran.

12 Lùb e a bhogha, agus chuir e mise mar chomhara air son na saighde.

13 Thug e air saighdibh a dhorlaich dol a steach ann am airnibh.

14 Bha mi ann am chùis-mhagaidh do mo shluagh uile, ann am òran doibh fad an là.

15 Lìon e mi le searbhadas, chuir e air mhisg mi le searbh-luibhean.

16 Bhris e m' fhiacla fòs le clachaibh gainmhiche, chòmhdaich e mi le luaithre.

17 Agus dh'atharraich thu m' anam am fad o shith; dhichuimhnich mi soirbheachadh.

18 Agus thubhairt mi, 'Tha mo spionnadh agus mo dhòchas air bàsachadh o 'n Tighearn.

19 Tha cuimhneachadh air m' àmhghair agus mo thruaighe, 'na shearbhadas agus 'na dhomblas.

20 Tha m' anam fathasd 'g an cuimhneachadh, agus air irioslachadh an taobh a stigh dhiom.

21 Tha mi gairm so a ris gu m'aire; uime sin tha dòchas agam.

22 Is ann do thròcairibh an Tighearna nach 'eil sinn air ar caitheadh, a chionn nach 'eil fàilinn air a thròcairibh.

23 Tha iad nuadh gach aon mhaduinn, is mòr do dhìlseachd [1]!

24 Is e an Tighearn mo chuibhrionn, tha m' anam ag ràdh; uime sin cuiridh mi mo dhòchas ann.

25 Is maith an Tighearn dhoibhsan a dh'fheitheas air, do'n anam a dh'iarras e.

26 Is maith bhi ann an dòchas, agus feitheamh gu fòil ri slàinte an Tighearn.

27 Is maith do dhuine a' chuing a ghiùlan 'na òige;

28 Suidhidh e 'na aonar, agus bithidh e 'na thosd, a chionn gu'n d'rinn e a giùlan.

29 Cuiridh e 'bheul anns an duslach, ma's teagamh gu'm bi dòchas ann.

30 Bheir e a ghial do'n ti a bhuaileas e; bithidh e air a lìonadh làn do mhasladh.

31 Oir cha tilg an Tighearn uaith gu bràth;

32 Ach ged bheir e aobhar bròin, gidheadh ni e iochd a réir lionmhoireachd a thròcairean.

33 Oir cha chlaoidh e d' a dheòin, ni mò chràidheas e clann nan daoine.

34 Prìosanaich na talmhainn uile a bhruthadh f'a chosaibh,

35 Còir duine thionndadh a leth-taobh, fa chomhair gnùise an Ti a's airde,

36 Eucoir a dheanamh air duine 'na chùis, cha taitneach leis an Tighearn.

37 Cò esan a their, agus gu'n tig e gu crich, an uair nach àithn an Tighearn?

38 Nach ann o ordugh an Ti a's ro-àirde a thig olc agus maith?

39 C'uime an dean duine beò gearan, duine air son *smachdachaidh* a pheacaidh.

40 Rannsaicheamaid agus dearbhamaid ar slighean, agus pilleamaid a ris a dh'ionnsuidh an Tighearna.

41 Togamaid suas ar cridhe maille ri ar làmhan ri Dia anns na nèamhaibh.

42 Pheacaich sinne agus rinn sinn ar a mach, agus cha do mhaith thusa.

43 Chuairtich thu le feirg, agus gheurlean thu sinn; mharbh thu, cha do ghabh thu truas.

44 Chòmhdaich thu thu féin le neul, ionnus nach rachadh urnuigh troimhe [2].

45 Rinn thu sinn 'nar salchar agus 'nar diù am measg an t-sluaigh.

46 Dh'f hosgail ar naimhdean uile am beul 'nar n-aghaidh.

47 Thàinig eagal agus rìbh oirnn, fàsalachd agus milleadh.

48 Tha mo shùil a' sileadh slos le sruth-

[1] *thairisneachd.*—[2] *roimhe, trid.*

aibh uisge air son léir-sgrios nighinn mo shluaigh.

49 Tha mo shùil a' sileadh slos gun chasgadh agus gun sgur,

50 Gus an seall an Tighearn a nuas, agus gu 'n amhaire e o neamh.

51 Tha mo shùil a' cur doilgheis air mo chridhe, air son uile nigheana mo chaithreach.

52 Ruaig mo naimhdean mi gu geur, mar eun gun aobhar.

53 Ghearr iad as m'anam anns a' phrìosan, agus chuir iad clach orm.

54 Chaidh uisgeachan thar mo cheann mar thuil; thubhairt mi, Tha mi air mo ghearradh as.

55 Ghairm mi air t' ainm-sa, O Thighearn, as an t-slochd iochdarach.

56 Chuala tu mo ghuth; na cum do chluas o m' athchuinge agus o mo ghlaodh.

57 Tharruing thu 'm fagus anns an là san do ghairm mi ort: thubhairt thu, Na biodh eagal ort.

58 Thagair thusa, O Thighearn, cùisean m'anama; shaor thu mo bheatha.

59 Chunnaic thusa, O Thighearn, m' àmhghar; cum thusa còir rium.

60 Chunnaic thu an uile dhioghaltas, an uile imleachdan ann am aghaidh.

61 Chuala tu am masladh, O Thighearn, an uile imleachdan ann am aghaidh;

62 Bile na muinntir a dh'éirich suas a'm' aghaidh, agus am beachdanaich ann am aghaidh fad an là.

63 Feuch an suidhe slos, agus an éirigh suas; is mise an ceòl.

64 Bheir thusa luigheachd dhoibh, O Thighearn, a réir oibre an làmh.

65 Bheir thu doilghios cridhe dhoibh, ni thu am mallachadh.

66 Ruaigidh tu ann am feirg, agus sgriosaidh tu iad o bhi fuidh neamhaibh an Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Tha am fàidh ri caoidh air son trioblaidean Shioin.* 21 *Bhagradh Edom.* 22 *Fhuair Sion comhfhurtachd.*

CIONNUS a thàinig smal air an òr! a chaochail an t-òr ro-fhinealta! tha clachan an naomh-ionaid air an tilgeadh a mach air mullach gach aoin sràide!

2 Mic luachmhor Shioin, a dh'fheudta choimeas ri òr fìnealta, cionnus a mheasar iad mar shoithichean creadha, obair a' chreadhadair!

3 Tairngidh eadhon na dràgoin a mach am brollach, bheir iad a' chioch d' an àlach: tha nighean mo shluaigh-sa an-iochdmhor, mar na struthan [1] san fhàsach.

4 Tha teangadh naoidhein na ciche a' leantuinn r'a ghial le tart: tha chlann òg ag iarraidh arain; cha 'n'eil aon 'ga bhriseadh dhoibh.

5 Tha iadsan aig an robh biadh sòghail 'nan aonarain anns na sràidibh; iadsan a thogadh suas ann an scarlaid, tha iad a' fillcadh an lamh mu'n òtrach.

6 Seadh, tha peanas aingidheachd nighinn mo shluaigh-sa ni's mò na peanas peacaidh Shodoim, a thilgeadh bun os ceann ri tiota, agus air nach d'thàinig laigse làmh.

7 Bha a Nasaraich ni bu ghloine na sneachdadh; bu ghile iad na bainne; bu deirge iad sa' chorp na ruiteachain [2]; bha an dreach mar Shaphir.

8 Is duibhe an gnùis na gual; cha'n aithnichear iad anns na sràidibh; tha an craicionn a' leantuinn ri 'n cnàmhaibh; tha e air tiormachadh; tha e air fàs mar mhaide.

9 Is fearr dhoibhsan a mharbhar leis a chlaidheamh na dhoibhsan a mharbhar le gort; oir tha iad sin a' seargadh as, air an lotadh dh'uireasbhuidh toraidh na macharach.

10 Bhruich làmha nam ban iochdmhor an clann féin; b' iad am biadh, ann an léirsgrios nighinn mo shluaigh.

11 Choimhlion an Tighearn a chorruich; thaom e mach a dhian-fhearg, agus las e teine ann an Sion, agus loisg e sin a bunaitean.

12 Cha chreideadh rìghrean na talmhainn, no uile luchd-àiteachaidh an domhain, gu'n rachadh an t-eas-caraid agus an nàmhaid a steach air geatachan Ierusaleim.

13 Air son pheacanna a fàidhean, agus aingidheachdan a sagart, a dhòirt fuil nam firean 'na meadhon;

14 Chaidh iad air seacharan mar dhaoine dall anns na sràidibh, shalaich iad iad féin le fuil, air chor as nach feudadh daoine buntainn ri 'n eudach.

15 Imichibh, tha sibh neòghlan, thubhairt daoine riu; imichibh, imichibh, na beanaibh: seadh, theich iad, dh'fhalbh iad; thubhairt iad am measg nan cinneach, Cha ghabh iad còmhnuidh an so ni's mò.

16 Rinn fearg an Tighearn an sgaoileadh; cha chuir e ni's mò an suim iad: cha robh meas aca air pearsannaibh nan sagart; ris na seanairibh cha do chum iad baigh.

17 Am feadh a bha sinn ann, dh'fhàilnich ar sùilean ag amharc ri cabhair dhiomhain: am feadh a rinn sinn faire, bha ar sùil ri cinneach nach b' urrainn teàrnadh.

18 Lorgaich iad ar ceuma, air chor as nach feudamaid imeachd 'nar sràidibh: tha ar crioch dlùth, tha ar làithean air an coimhlionadh; seadh, thàinig ar crioch.

19 Bu luaithe ar luchd-leanmhuinn na iolairean nèimh; ruaig iad sinn air na sléibhtibh, luidh iad am folach air ar son anns an fhàsach.

20 Ghlacadh 'nan slochdaibh anaìl ar cuinneana, ti ungta an Tighearna, mu'n d' thubhairt sinn, Fuidh a sgàile mairidh sinn beò am measg nan cinneach.

21 Dean gairdeachas, agus bi ait, O nighean Edoim, aig am bheil do chòmhnuidh ann am fearann Uis; théid an cupan thairis fòs thugadsa; bithidh tu air mhisg, agus leigidh tu ris do lomnochduidh.

22 Tha peanas t' euccirt air a choimhlionadh, O nighean Shioin; cha toir e ni's mò air falbh ann am bruid thu: smachdaichidh e t' euceart-sa, O nighean Edoim, leigidh e ris do lochdan.

CAIB. V.

1 *Tha Sion a' gearan a maslaidh agus a' cur an céill na h-uile a thainig oirre.*

CUIMHNICH, O Thighearn, ciod a thàinig oirnn: thoir fa'near, agus faic ar masladh.

2 Thugadh thairis ar n-oighreachd gu coimhlich, ar tighean gu coigrich.

3 Tha sinn 'nar dìlleachdain, agus gun athair, ar màthraichean mar bhantraichibh.

4 Dh'òl sinn ar n-uisge air son airgid; tha ar coille air a reic ruinn.

5 Le cuing ar muineal tha sinn air ar

[1] *ostriches.* Sasg.—[2] *rubies.* Sasg.

sior-leòn; tha sinn a' saoithreachadh, agus gun fhois againn.

6 Thug sinn an làmh do na h-Eiphitich, *agus* do na h-Asirianaich, a chum bhi air ar sàsuchadh le h-aran.

7 Pheacaich ar n-aithrichean, agus cha 'n 'eil iad ann, agus ghiùlain sinn an euceartan.

8 Bha seirbhisich 'nan uachdarain oirnn: cha 'n 'eil duine sam bith ann a shaoras o'n làmhan.

9 Fhuair sinn ar n-aran le *cunnart* ar n-anama, do bhrigh claidheimh an fhàsaich.

10 Bha ar craicionn dubh mar àmhuinn, do bhrigh na gorta uamhasaich.

11 Dh'éignich iad na mnathan ann an Sion, na maighdeanan ann an caithrichibh Iudah.

12 Bha prionnsachan air an crochadh suas le 'n làimh: cha d' thug iad urram do aghaidh nan aosda.

13 Ghabh iad na h-òganaich gu meileadh, agus thuit a' chlann fuidh 'n chonnadh.

14 Thréig na seanairean an geata, na h-òganaich an ceòl.

15 Sguir aoibhneas ar cridhe; chaochail ar dannsadh gu bròn.

16 Thuit an coron[1] bhàrr ar cinn: mo thruaighe sinne, a chionn gu'n do pheacaich sinn.

17 Air son so tha ar cridhe lag; air son nan nithe so tha ar sùilean air an dorchachadh[2].

18 Air son sléibh Shioin a ta fàs; tha na sionnaich a' coiseachd air.

19 Ach tha thusa, O Thighearn, mair-eannach gu siorruidh; do chaithir rioghail o linn gu linn.

20 Cuime an dean thu dearmad oirnn gu bràth, agus am bheil thu 'g ar tréigsinn ùine co fhada?

21 Pill sinne thugad, O Thighearn, agus bithidh sinn air ar pilleadh: ath-nuadhaich ar làithean mar o shean.

22 Oir thilg thu sinn cian fada uait; bha thu ro-fheargach 'nar n-aghaidh.

ESECIEL.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Eseciel fàidheadaireachd aig amhainn Chebair.* 4 *Coslas nan ceithir cherubim a chunnaic am fàidh 'nuair bha làmh an Tighearn air.* 26 *Sàmhladh glòire Dhé.*

AGUS tharladh, anns an deicheamh bliadhna fichead, anns a' cheathramh *mhios*, air a' chùigeamh *là* do'n mhios, (air dhomhsa bhi measg nam braighdean aig amhainn Chebair,) gu'n d' fhosgladh na neamhan, agus chunnaic mi taisbeana Dhé.

2 Air a' chùigeamh *là* do'n mhios, (b'i sin an cuigeamh bliadhna do bhruid righ Iehoiacin,)

3 Thàinig focal an Tighearn gu Eseciel an sagart, mac Bhusi, ann an tìr nan Caldeach, aig uisge Chebair; agus bha làmh an Tighearn air anns an àite sin.

4 Agus dh'amhaire mi, agus, feuch, ghiùlain ioma-ghaoth o'n àirde-tuath, neul mòr a bha air a chuairteachadh le filltean teine, agus dealradh air gach taobh dheth; agus 'na mheadhon bha amhuil dreach òmair, eadhon ann am meadhon an teine.

5 Agus mach as a mheadhon mar an ceudna *thàinig* coslas cheithir ainmhidhean, agus b'e so an aogus; Bha iad ann am meudachd duine,

6 Agus bha ceithir aghaidhean aig gach aon diubh, agus ceithir sgiathan aig gach aon diubh;

7 Agus bha an cosan direach; agus bha bonn an cos mar bhonn coise laoigh, agus loinnrich iad mar dhath praise liomhta.

8 Agus bha làmhan duine fuidh an sgiathaibh, air an ceithir taobhaibh; agus bha aig a' cheithir an aghaidhean agus an sgiathan.

9 Bha an sgiathan dlùthaichte, gach aon r'a chéile; cha do thionndaidh iad 'nuair a ghluais iad; chaidh iad air an aghaidh, gach aon direach roimhe.

10 Air son coslais an aghaidhean, bha aca 'nan ceathrar aghaidh duine, agus aghaidh leòmhain air an taobh deas; agus bha aca 'nan ceathrar aghaidh daimh air an làimh chli: bha fòs aca 'nan ceathrar aghaidh iolaire[3].

11 B' amhuil so an aghaidhean: agus an sgiathan sgaoilte gu h-àrd; dithis aig gach aon, dlùthaichte r'a chéile, agus dithis a' folach an cuirp.

12 Agus dh'imich iad, gach aon direach air aghaidh: far an robh an spiorad air tì dol, dh'imich iad: cha do thionndaidh iad 'nuair a dh'imich iad.

13 A thaobh coslais nan ainmhidhean, bha an aogus mar eibhle dearga teine, cosmhuil ri lòchran, a chaidh air ais agus air aghaidh am measg nan ainmhidhean: agus bha 'n teine dealrach; agus as an teine thàinig a mach dealanach.

14 Agus ruith na h-ainmhidhean, agus phill iad, mar phlath dealanaich.

15 A nis am feadh a bha mi sealltuinn air na h-ainmhidhean, feuch, aon roth air an talamh, làimh ris na h-ainmhidhean, aig an ceithir aghaidhean.

16 Bha dreach nan rothan agus an obair mar dhreach criostail; agus bha an aon choslas aig a' cheithir, agus bha an aogus agus an obair mar gu'm biodh ann roth ann am meadhon rotha.

17 'Nan imeachd dh'imich iad air an ceithir taobhaibh: cha do thionndaidh iad 'nuair a dh'imich iad.

18 A thaobh an cearcal, bha iad co àrd as

[1] *crùn.*—[2] *lag-radharcach.*—[3] *iolarach.*

gu'm b' uamhasach iad; agus bha an cearcall làn do shùilibh mu'n cuairt doibh 'nan ceathrar.

19 Agus an uair a ghluais na h-ainmhidhean, ghluais na rothan làimh riu: agus an uair a thogadh na h-ainmhidhean suas o'n talamh, thogadh na rothan.

20 C'àit air bith a bha'n spiorad air tì dol, dh'imich iadsan an taobh a bha'n spiorad air tì dol, agus thogadh suas na rothan fa 'n comhair; oir bha spiorad an ainmhidh [1] anns na rothaibh.

21 'Nuair a ghluais iad sin, ghluais [iad so;] agus 'nuair a sheas iad sin, sheas [iad so;] agus 'nuair a thogadh iad sin suas o'n talamh, thogadh na rothan suas fa'n comhair: oir bha spiorad an ainmhidh anns na rothaibh.

22 Agus bha aogus an speur a bha thar cinn an ainmhidh mar dhreach criostail uamhasaich, air a sgaoileadh thar an cinn gu h-àrd.

23 Agus fuidh an speur bha an sgiathan gu direach, gach aon fa chomhair a chéile; aig gach aon bha dithis, a dh'fholuich air an taobh so, agus aig gach aon bha dithis a dh'fholuich air an taobh sin, an cuirp.

24 Agus chuala mi fuaim an sgiathan, mar thoirm mhòran uisgeacha, mar ghuth an Uile-chumhachdaich; an uair a ghluais iad, chluinnteadh fuaim mar thorman sluaigh; trà sheas iad, leig iad sìos an sgiathan.

25 Agus bha guth o'n speur, a bha thar an cinn, trà sheas iad, *agus* a leig iad sìos an sgiathan.

26 Agus os ceann an speur, a bha thar an cinn, bha sàmhladh righ-chaithreach, mar choslas cloiche sapheir; agus air sàmhladh na righ-chaithreach, bha taisbean mar gu'm biodh coslas duine 'na shuidhe air.

27 Agus chunnaic mi mar dhreach òmair, mar choslas teine gach taobh a stigh ann: o thaisbhean a leasraidh, agus os a cheann, agus o thaisbean a leasraidh agus fuidhe, chunnaic mi mar gu'm biodh ann coslas teine, agus e dealrach mu'n cuairt.

28 Mar choslas a' bhogha a ta san neul ann an là na fraise, b' amhuil dreach an dealraidh mu'n cuairt. B' e so foillseachadh sàmhlaidh glòire an Tighearn; agus 'nuair a chunnaic mise, thuit mi air m' aghaidh, agus chuala mi guth aoin a' labhairt.

CAIB. II.

1 *Dreuchd Eseciel.* 6 *An dìthne a thug Dia dha.* 9 *Chaidh rola leabhair a sgaoileadh fa 'chòinneamh anns an robh sgriobhta tuireadh agus bròn.*

AGUS thubhairt e rium, A mhic an duine, seas air do chosaibh, agus labhraidh mise riut.

2 Agus chaidh an spiorad a steach annam an uair a labhair e rium, agus chuir e air mo chosaibh mi, ionnus gu'n cuala mi an ti a labhair rium.

3 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, tha mise ga d' chur gu cloinn Israeil, gu cinneach ceannairceach a rinn ar a mach a'm' aghaidh; chiontaich iad féin agus an aithrichean a'm' aghaidh, gus an là an diugh.

4 Oir is clann mhi-nàrach agus chruaidh-chridheach iad: tha mise ga d' chur d'an ionnsuidh, agus their thu riu, Mar so deir an Tighearn Dia.

5 Agus iadsan, ma dh'éisdeas iad, no ma dhearmaideas iad, (oir is tigh ceannaireach iad,) gidheadh bithidh fios aca gu robh fàidh 'nam measg.

6 Agus thusa, a mhic an duine, na biodh eagal ort rompa, agus na biodh fiamh ort roimh am briathraibh, ged tha drisean agus droighionn mu'n cuairt duit, agus do chòmhnuidh am measg nathraichean nimhe: na biodh eagal ort roimh am briathraibh, ni mò bhios geilt ort roimh an gnùis, ged is tigh ceannaireach iad.

7 Agus labhraidh tu mo bhriathra-sa riu, co ac' a dh'éisdeas iad, no dhearmaideas iad; oir tha iad ro cheannaireach.

8 Ach thusa a mhic an duine, cluinn ciod a tha mise ag ràdh riut; Na bi thusa eas-umhal cosmhuil ris an tigh eas-umhal sin: fosgail do bheul, agus ith an ni bheir mise dhuit.

9 Agus 'nuair a dh'amhairc mi, feuch, bha làmh air a' cur a m' ionnsuidh, agus, feuch, bha rola leabhair innte;

10 Agus sgaoil e fa m' choinneamh e; agus bha e sgrìobhta stigh agus a mach: agus bha sgrìobhta ann tuireadh, agus bròn, agus truaighe.

CAIB. III.

1 *Dh'ith Eseciel rola an leabhair:* 4 *thug Dia misneach dha:* 15 *fhuair e fios air a dhìteasdanas mar fhear-faire,* 25 *agus air an dòigh air am buineadh na h-Iudhaich ris.*

OS bàrr thubhairt e rium, A mhic an duine, ith an ni gheibh thu; ith an rola so, agus falbh, labhair ri tigh Israeil.

2 Mar sin dh'fhosgail mi mo bheul, agus thug e orm an rola sin itheadh.

3 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine thoir air do bhroinn itheadh, agus lion do chom leis an rola so a bheiream-sa dhuit. An sin dh'ith mi, agus bha e ann mo bheul mar mhil air mhillsead.

4 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, falbh, imich gu tigh Israeil, agus labhair le m' bhriathraibh-sa riu.

5 Oir cha'n 'eil thu air do chur gu sluagh aig am bheil teangadh choimheach, agus cainnt chruaidh, *ach* gu tigh Israeil.

6 Cha 'n ann gu mòran sluaigh, aig am bheil teangadh choimheach, agus cainnt chruaidh, nach urrainn thu 'm briathran a thuigsinn: gu cinnteach nan cuirinn do'n ionnsuidh-san thu, dh'éisdeadh iad riut.

7 Ach cha'n éisd tigh Israeil riut, oir cha'n éisd iad riumsa; oir tha tigh Israeil uile minàrach agus cruaidh-chridheach.

8 Feuch, rinn mi do ghnùis làidir an aghaidh an gnuise-san, agus t' eudan làidir an aghaidh an eudain-san.

9 Mar adamant, ni's cruaidhe na clach theine, rinn mise t' eudan: na biodh eagal ort rompa, agus na biodh sgàth ort roimh an gnùis, ged tha iad 'nan tigh ceannaireach.

10 Os bàrr, thubhairt e rium, A mhic an duine, gabh ann ad chridhe m' uile bhriathrasa a labhras mi riut, agus éisd le d' chluasaibh.

11 Agus falbh, imich dh'ionnsuidh na muinntir a ta ann am bruid, gu cloinn do shluaigh, agus labhair riu, agus innis doibh, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, co aca a dh'éisdeas iad no nach éisd.

12 An sin thog an spiorad suas mi, agus chuala mi air mo dhéigh guth tormain mhòir, *ag ràdh,* Beannaichte gu robh glòir an Tighearn o 'àite féin.

[1] *na beatha.*

13 *Chuala mi* fòs fuaim sgiath nan ainmhidhean a bhean ri chéile, agus fuaim nan roth thall mu'n coinneamh, agus fuaim luasgaidh mhòir.

14 An sin thog an spiorad suas mi, agus thug e leis mi, agus dh'imich mi ann an searbhas, ann an teas mo spioraid, ach bha làmh an Tighearna treun orm.

15 An sin thàinig mi chum na muinntir a bha 'nam braighdibh aig Tel-abib, a bha chòmhnuidh làimh ri amhainn Chebair, agus shuidh mi far an do shuidh iadsan, agus dh'fhan mi 'n sin seachd làithean làn uamhais 'nam measg.

16 Agus tharladh an ceann sheachd làithean, gu'n d' thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

17 A mhic an duine, rinn mise fear-faire dhìot do thigh Israeil: uime sin, éisd am focal o m' bheul, agus thoir rabhadh dhoibh uamsa.

18 'Nuair a their mise ris an aingidh, Gheibh thu gu cinnteach bàs; agus nach toir thusa rabhadh dha, agus nach labhair thu thoirt rabhaidh, do'n chiontach o 'dhroch shlighe, chum 'anam a thearnadh; bàsaichidh an droch dhuine sin 'na aingidheachd, ach iarraidh mise 'fhuil air do làimh-sa.

19 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do'n aingidh, agus nach pill e o 'aingidheachd, no o 'dhroch shlighe, bàsaichidh esan 'na aingidheachd; ach shaor thusa t'anam féin.

20 A ris, an uair a philleas fìrean o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh peacadh, agus a chuireas mise ceap-tuislidh fa chomhair, gheibh e bàs; a chionn nach d'thug thusa dha rabhadh, 'na pheacadh gheibh e bàs, agus cha chuimhnichear fhìreantachd a rinn e; ach iarraidh mise 'fhuil air do làimh-sa.

21 Gidheadh ma bheir thu rabhadh do'n fhìrean, air chor as nach ciontaich am fìrean, agus nach dean e peacadh; mairidh e gu cinnteach beò, do bhrìgh gu'n d' fhuair e rabhadh; mar an ceudna shaor thusa t' anam féin.

22 Agus bha làmh an Tighearn orm an sin, agus thubhairt e rium; Èirich, siubhail a mach do'n chòmhnard, agus an sin labhraidh mise riut.

23 An sin dh'èirich mi, agus chaidh mi mach a chum a' chòmhnaird, agus, feuch, sheas glòir an Tighearna san àite sin, mar a' ghlòir a chunnaic mi aig amhainn Chebair; agus thuit mi air m' aghaidh.

24 An sin chaidh an spiorad annam, agus chuir e air mo chosaibh mi, agus labhair e rium, agus thubhairt e rium, Falbh, druid thu féin a stigh ann ad thigh.

25 Ach thusa, O mhic an duine, feuch, cuiridh iad boinn ort, agus ceanglaidh iad thu leo, agus cha téid thu mach 'nam measg.

26 Agus bheir mise air do theangaidh leantuinn ri d' ghial, air chor as gu'm bi thu balbh, agus nach bi thu dhoibh a'd' fhear-cronachaidh; oir tha iad 'nan tigh ceannairceach.

27 Ach an uair a labhras mise riut, fosglaidh mi do bheul, agus their thu riu, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Esan a dh'éisdeas, éisdeadh e: agus esan a dhearmaideas, dearmaideadh e: oir tha iad 'nan tigh ceannairceach.

CAIB. IV.

1 *Dh'orduicheadh do'n fhàidh baile Ierusalem a tharruing air llc-shuaine, agus a chuairteachadh le feachd, mar chomhara do thigh Israeil.* 9 *Leis an lòn a chaidh shonrachadh dha chuireadh an céill an teanntachd a bha gu teachd air na h-Iudhaich.*

THUSA mar an ceudna, a mhic an duine, gabh thugad leac-shuaine, agus cuir fa d' chomhair i, agus tarruing oirre am baile, Ierusalem:

2 Agus cuairtich e le feachd, agus tog 'na aghaidh daingneach, agus tilg suas tòrr 'na aghaidh; suidhich fòs camp 'na aghaidh, agus cuir reitheacha-cogaidh 'na aghaidh air gach taobh mu'n cuairt.

3 A thuilleadh air so, gabh thugad aghann iaruinn, agus suidhich e mar bhalla iaruinn, eadar thu agus am baile, agus cuir do ghnùis 'na aghaidh, agus bithidh e air a theannachadh, agus cuiridh tu camp 'na aghaidh: bithidh so 'na chomhara do thigh Israeil.

4 Luidh thusa fòs air do thaobh cli, agus leig euceart tighe Israeil air: a réir àireimh nan làithean a luidheas tu air, giùlainidh tu an euceart.

5 Oir leig mise ortsa bliadhnachan an euceartan, a réir àireimh nan làithean, tri cheud deich agus ceithir fichead là: mar sin giùlainidh tu euceart tighe Israeil.

6 Agus 'nuair a choimhlionas tu iad, luidh a ris air do thaobh deas, agus giùlainidh tu euceart tighe Iudah dà fhichead là: dh'orduich mise dhuit là air son bhliadhna.

7 Uime sin cuiridh tu d' aghaidh ri séisdeadh Ierusaleim, agus bithidh do ghairdean air a rùsgadh, agus ni thu fàistneachd 'na aghaidh.

8 Agus, feuch, cuiridh mise cuibhrichean ort, agus cha tionndaidh thu thu féin o'n aon taobh gus an taobh eile, gus an criochnaich thu làithean do shéisdidh.

9 Gabh thugad fòs cruithneachd, agus eorna, agus pònair, agus peasair, agus meanbh-pheasair, agus peasair fhiadhain, agus cuir iad ann an aon soitheach, agus dean duit féin aran diubh, a réir àireimh nan làithean a luidheas tu air do thaobh; tri cheud ceithir fichead agus deich làitheau ithidh tu dheth.

10 Agus bithidh am biadh a dh'itheas tu air a chothromachadh, fichead secel anns an là: o àm gu h-àm ithidh tu e.

11 Olaidh tu mar an ceudna uisge le tomhas; an sèathamh cuid do hin: o àm gu h-àm òlaidh tu.

12 Agus ithidh tu e mar arain eorna, agus le aolach a thig a mach á duine deas-aichidh tu e 'nan sealladh.

13 Agus thubhairt an Tighearn, Eadhon mar so ithidh clann Israeil an aran truailleadh measg nan cinneach, gus an iomain mise iad.

14 An sin thubhairt mise, Ah a Thighearn Dhia! feuch, cha do thruailleadh m' anam-sa: oir o m' òige nìos gus a nis cha d' ith mi dheth sin a bhàsaicheas leis féin, no bha 'na chonablach; ni mò thàinig feoil ghràineil ann am bheul.

15 An sin thubhairt e rium, Feuch, thug mi dhuit buachar bhò an àite aolaich duine, agus deasaichidh tu t' aran leis.

16 Os bàrr thubhairt e rium, A mhic an duine, feuch, brisidh mise lorg an arain ann an Ierusalem; agus ithidh iad aran le cothrom agus le cùram; agus òlaidh iad uisge le tomhas agus le h-uamhas.

17 A chum gu'm bi uireasbhuidh arain agus uisge orra, agus gu'm bi uamhas orra

gach aon ri chéile, agus gu'n leagh iad air falbh air son an eucoirt.

CAIB. V.

1 *Le sàmhladh ealtuinn bearraduir nochdadh breitheanais Dhé an aghaidh Ierusalem,* 12 *le plàigh, le gorta, le claidheamh, agus le sgapadh.*

AGUS thusa, a mhic an duine, gabh thugad sgian gheur, gabh thugad ealtuinn bearradair, agus thoir oirre siubhal air do cheann, agus air d' fheusaig; an sin gabh meigh thomhais, agus roinn *am folt.*

2 Trian ioisgidh tu le teine ann am meadhon a' bhaile, trà bhios làithean an t-séisdidh air an coimhlionadh; agus gabhaidh tu trian, *agus* buailidh tu m'a thimchioll le sgein; agus sgapaidh tu trian leis a' ghaoith, agus tairngidh mise mach claidheamh 'nan déigh.

3 Gabhaidh tu mar an ceudna dhiubh beagan ann an àireamh, agus ceanglaidh tu iad ann ad sgiortaibh [1].

4 An sin gabh dhiubh a ris, agus tilg iad am meadhon an teine, agus loisg iad anns an teine; as a sin thig teine mach gu tigh Israeil uile.

5 Mar so tha an Tighearn Dia ag'ràdh, Is i so Ierusalem; chuir mise i am meadhon nan cinneach, agus nan dùthchanna mu'n cuairt di.

6 Agus dh'atharraich i mo bhreitheanais gu aingidheachd ni's mò na na cinnich; agus mo reachdan ni's mò na na dùthchanna mu'n cuairt di: oir dhiùlt iad mo bhreitheanais; agus mo reachdan, cha do ghluais iad annta.

7 Uime sin, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, A chionn gu'n d' fhàs sibh lionmhor seach na cinnich mu'n cuairt duibh, agus nach do ghluais sibh ann am reachdaibh-sa, ni mò choimhid sibh mo bhreitheanais, ni mò rinn sibh eadhon a réir breitheanais nan cinneach mu'n cuairt duibh;

8 Uime sin, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Feuch, tha mise, eadhon mise a'd' aghaidh, agus ni mi breitheanais ann ad mheadhon, ann an sealladh nan cinneach.

9 Agus ni mi annad an ni sin nach d' rinn mi, agus nach dean mi ni's mò ni cosmhuil ris, air son t'uile ghràineileachdan.

10 Uime sin ithidh na h-aithrichean am mic ann ad mheadhon, agus ithidh na mic an aithrichean; agus ni mise breitheanais annad, agus sgapaidh mi an t-iomlan do d' fhuigheall anns gach uile ghaoith.

11 Air an aobhar sin, mar is beò mise, deir an Tighearn Dia, Gu deimhin, a chionn gu'n do thruaill thu m' ionad naomh le t'uile nithibh fuathach, agus le t'uile ghràineileachdaibh, uime sin lughdaichidh mise thu mar an ceudna; agus cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas air bith agam.

12 Basaichidh trian diot leis a' phlàigh, agus le gorta caithear iad ann ad mheadhon: agus tuitidh trian leis a' chlaidheamh mu'n cuairt duit; agus sgapaidh mise trian anns na h-uile ghaothaibh, agus tairngidh mi mach claidheamh 'nan déigh.

13 Mar so coimhlionar mo chorruich, agus bheir mi air mo dhian fheirg luidhe orra, agus bheir mi dhomh féin fois: agus bithidh fios aca gur mise an Tighearn a labhair ann am eud, an trà choimhlionas mi orra mo dhian chorruich.

14 A thuilleadh air so, ni mi dhiot fàsach agus masladh am measg nan cinneach mu'n cuairt duit, ann an sealladh nan uile a theidseachad.

15 Agus bithidh tu ann ad mhasladh, agus ann ad mhagadh, ann ad theagasg, agus ann ad uamhas, do na cinnich mu'n cuairt duit, an trà ni mise breitheanais annad, ann am feirg, agus ann an corruich, agus ann an garg achmhasanaibh: mise Iehobhah labhair.

16 An trà chuireas mi orra droch shaighde na gorta, a bhios air son sgrios, a chuireas mise g'ur sgrios: meudaichidh mi fòs a' ghort oirbh, agus brisidh mi lorg 'ur n-arain.

17 Mar sin cuiridh mi oirbh gort, agus droch bheathaichean, agus ni iad uireasbhuidheach thu [2]: agus siùbhlaidh plàigh agus fuil tromhad [3], agus bheir mi ort an claidheamh; mise Iehobhah labhair.

CAIB. VI.

1 *Breitheanas Israeil air son an iodholan.* 8 *Tèarnar fuigheall dhiubh.* 11 *Dh'orduicheadh do'n fhùdh caoidh a dheanamh air son ghràineileachdan tighe Israeil.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri sléibhtibh Israeil, agus dean fàistneachd 'nan aghaidh,

3 Agus abair, A shléibhtean Israeil, cluinnibh focal an Tighearna Dia, mar so tha an Tighearn Dia ag radh ris na sléibhtibh, agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh, agus ris na gleannaibh, Feuch, bheir mise, mise féin, claidheamh oirbh, agus sgriosaidh mi 'ur n-ionadan àrda.

4 Agus bithidh 'ur n-altairean fàs, agus 'ur dealbhan air am briseadh: agus tilgidh mise sios 'ur *daoine* marbhta fa chomhair 'ur n-iodholan.

5 Agus leagaidh mi cuirp mharbha chloinn Israeil fa chomhair an iodholan; agus sgapaidh mi 'ur cnàmhan mu thimchioll 'ur n-altairean.

6 Ann 'ur n-uile àiteachaibh còmhnuidh, nìthear na bailtean fàs, agus bithidh 'ur n-ionadan àrda faondrach, air chor as gu'm bi 'ur n-altairean fàs agus uaigneach, agus gu'n tig briseadh agus cosgadh air 'ur n-iodholaibh, agus gu'n dubhar as 'ur n-oibre.

7 Agus tuitidh iadsan a bhios leònta 'nur meadhon; agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn.

8 Gidheadh fàgaidh mi fuigheall, air chor as gu'm bi agaibh cuid a theid as o'n chlaidheamh am measg nan cinneach, an trà bhios sibh air 'ur sgapadh am measg nan dùthchanna.

9 Agus cuimhnichidh a' mheud dhibh [4] is a theid as mise, am measg nan cinneach gus an toirear iad 'nam braighdibh, an trà chiosnaicheas mise an cridhe striopachail a dhealaich rium, agus an sùilean a ta dol air striopachas an déigh an iodholan; agus bithidh gràin aca dhiubh féin air son nan olc a chuir iad an gnìomh 'nan uile ghràineileachdaibh.

10 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, agus nach ann gu diomhain a thubhairt mi gu'n deanainn an t-olc so orra.

11 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Buail le d' làimh, agus breab le d' chois, agus abair, Mo thruaighe! air son uile dhroch

[1] *sgiobul, sgiathaibh.* Eabh.—[2] *fàgaidh iad gun chlann thu.*—[3] *thromhad.*—[4] *mheud agaibh.*

ghràineileachdan tighe Israeil; oir tuitidh iad leis a' chlaidheamh, leis a' ghort, agus leis a' phlàigh.

12 Esan a ta fad as bàsaichidh leis a' phlàigh; agus esan a tha dlùth tuitidh leis a' chlaidheamh; agus esan a mhaireas, agus a ta air a shèisdeadh, bàsaichidh leis a' ghort: mar so coimhlionaidh mise mo chorruich orra.

13 An sin bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn, an tràbhios an daoine marbhta, measg an iodholan, mu'n cuairt air an altairibh, air gach aon chnoc àrd, air uile mhullachaibh nan sliabh, agus fo gach uile chrann uaine, agus fo gach daraig gheugaich [1]; an t-àite san d' thug iad boltrach cùbhraidh do'n uile iodholaibh.

14 Mar sin sìnidh mise mach mo làmh orra, agus ni mi am fearann fàs, seadh, ni's uaigniche 'na fàsach Dhiblait, 'nan uile ionadaibh còmhnuidh; agus bithidh fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. VII.

1 *Léir-sgrios Israeil.* 16 *Ni am fuigheall a théid as caoidh air son an aingidheachd.* 20 *Cheadaich Dia do naimhdean Israeil an t-ionad naomh a thruailleadh a chionn gu'n do pheacaich iad 'na aghaidh.* 23 *Le sàmhladh slabhruidh chuir am fàidh an céill braighdeanas a shluaigh.*

OS bàrr, thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 Fòs a mhic an duine, *abair,* Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh ri fearann Israeil: Thàinig crioch, *thàinig* crioch air ceithir chearnaibh na tire.

3 A nis *thainig* crioch ort, agus cuiridh mise mo chorruich ort, agus bheir mi breth ort a réir do shlighe, agus dìolaidh mi riut t'uile ghràineileachdan.

4 Agus cha choigil [2] mo shùil thu, ni mò bhios truas agam, ach dìolaidh mi riut do shlighe, agus bithidh do ghràineileachdan ann ad mheadhon; agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn.

5 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh; Feuch, tha olc, aon olc eile a' teachd.

6 Tha crioch air teachd, thàinig a' chrioch; tha i ri faire air do shon, feuch thàinig i.

7 Dh'éirich a' mhaduinn ort, O thusa a ta ag àiteachadh na tire; thàinig an t-àm, tha là an àmhghair dlùth, agus cha'n e athfhreagradh nan sliabh.

8 A nis gu h-aithghearr dòirtidh mi mach m' fhearg, agus coimhlionaidh mi mo chorruich ort: agus bheir mi breth ort a réir do shlighe, agus dìolaidh mi riut t' uile ghràineileachdan.

9 Agus cha cholgil mo shùil, ni mò bhios truas agam: dìolaidh mi riut a réir do shlighe, agus do ghràineileachdan ann ad mheadhon; agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn a ta bualadh.

10 Feuch an là, feuch, thàinig e; chaidh a' mhaduinn a mach, thàinig blàth air an t-slait, ùr-fhàs air an uabhar.

11 Dh'fhàs ainncart suas gu slait aingidheachd: cha *nahair* aon diubh, no do'n sluagh, no aon a bhuineas doibh, ni mò bhios cumha [3] sam bith air an son.

12 Thàinig an t-àm, tha an là a' teachd am fagus; na deanadh am fear-reice gairdeachas, no am fear-ceannaich bròn: oir *thuit* fearg air a mhór-chuideachd uile.

13 Oir cha phill am fear-reice ris an ni sin a reiceadh, ged robh iad am measg nam beò; oir tha an taisbean mu thimchioll a mhór-chuideachd uile; cha phill iad, ni mò neartaicheas aon duine e féin ann an aingidheachd a bheatha.

14 Shéid iad an trompaid, eadhon a chum na h-uile a dheanamh deas; ach cha 'n 'eil neach air bith a' dol a chum a' chatha: oir tha m' fhearg-sa air a mhór-chuideachd uile.

15 Tha an claidheamh a muigh, agus a' phlàigh, agus a' ghort a stigh: esan a ta sa' mhachair bàsaichidh e leis a' chlaidheamh; agus esan a ta sa' bhaile ni gort agus plàigh 'itheadh suas.

16 Ach iadsan a théid as dìubh, théid as, agus bithidh iad air na sléibhtibh mar choluman nan gleann, iad uile a' caoidh, gach aon diubh air son 'aingidheachd féin.

17 Bithidh na h-uile làmhan lag, agus bithidh na h-uile ghluinean anmhunn mar uisge.

18 Crioslaichidh iad fòs *iad féin* le eudach-saic, agus ni uamhas an eòmhdachadh, agus bithidh nàire air na h-uile aghaidh, agus air an cinn uile bithidh maoile.

19 Tilgidh iad an airgiod anns na sràidibh, agus atharraichear an òr: cha bhi an airgiod agus an òr comasach air an saoradh ann an là feirge an Tighearna: cha sàsuich iad an anama, ni mò lionas iad an com: a chionn gu'n tolr an aingidheachd tuisleadh orra.

20 A chionn gu'n d' rinn iad dheth éidibh àillidh agus sgiamhach, leis an do sgeudaich iad dealbhan gràineil an nithe fuathach, uime sin bheir mise fa'near gu'm buinear e uatha.

21 Agus bheir mi e do làmhaibh nan coimheach mar chobhartaich, agus do dhroch dhaoinibh na talmhainn mar chreich, agus ni iadsan a thruailleadh.

22 Pillidh mi fòs m' aghaidh uatha, agus bithidh m' ionad dìomhair air a thruailleadh; oir théid an luchd-spùinnidh a steach ann, agus truaillidh iad e.

23 Dean slabhruidh; oir tha am fearann làn do chiontaibh fuilteach, agus tha a chaithir làn do ainneart.

24 Uime sin, bheir mise a' chuid a's miosa do na cinnich, agus sealbhaichidh iad an tighean: cuiridh mi fòs cosgadh air uabhar nan neartmhor, agus truaillear an ionada naomha.

25 Tha léir-sgrios a' teachd, agus iarraidh iad sìth, ach cha bhi i ann.

26 Thig urchuid air urchuid, agus tuairisgeul air thuairisgeul; an sin iarraidh iad sealladh o'n fhàidh: ach eugaidh an lagh o'n t-sagart, agus comhairle o na seanairibh.

27 Ni an righ caoidh, agus bithidh am prionnsa air éideadh le léir-sgrios, agus bithidh làmhan sluaigh na tìre fo gheilt: ni mise riu a réir an slighe, agus a réir an toillteanais bheir mi breth orra, agus bithidh fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. VIII.

1 *Thugadh am fuidh ann am foillseachaibh Dhé gu Ierusalem, 5 agus nochdadh dha tomhaigh an eud,* 7 *cuirt nan cosamhlachd,* 13 *luchd-caoidh Thamuis,* 16 *agus luchd-aoraidh na gréine.* 17 *Corruich Dhé an aghaidh luchd an iodholaoraidh.*

AGUS tharladh anns an t-séathamh bliadhna, anns an t-seathamh *mios,*

[1] *dhosraich.*—[2] *chaomhain.*—[3] *caoidh.*

anns a' chùlgeamh *là* do'n mhios, 'nuair a shuidh mi ann am thigh, agus seanairean Iudah 'nan suidhe mu'm chomhair, gu'n do thuit orm an sin làmh an Tighearna Dia.

2 An sin dh'amhaire mi, agus, feuch, cosamhlachd mar shàmhladh duine: o thaisbean a leasraidh agus fuidhe mar theine: agus o 'leasraibh agus os a cheann, mar thaisbean dealanaich, mar dhath òmair.

3 Agus chuir e mach cumachd làimhe, agus ghlac e mi air dual do m' cheann, agus thog an spiorad suas mi eadar talamh agus neamh, agus thug e mi ann am foillseachaibh Dhé gu Ierusalem, gu dorus a' gheata is faide steach, a ta 'g amhare ris an àirde tuath, far an robh àite tomhaigh an eud, a bhrosnuicheas gu eud.

4 Agus, feuch, bha glòir Dhé Israeil an sin, a réir an t-sealladh a chunnaic mi anns a' chòmhnard.

5 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, tog suas do shùilean a nis ri slighe na h-àirde tuath: agus thog mi suas mo shùilean ri slighe na h-àirde tuath, agus, feuch, mu thuath, aig geata na h-altarach, tomhaigh so an eud anns an dol a steach.

6 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, am faic thu ciod a ta iad a' deanamh? na gràineileachda mòra tha tigh Israeil a' cur an gnìomh an so, a chum gu'n rachainn-sa am fad o m' naomh-ionad? ach pill fathasd, chi thu gràineileachdan a's mò.

7 Agus thug e mi gu dorus na cùirte; agus an uair a dh'amhaire mi, feuch toll anns a' bhalla.

8 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, cladhaich a nis anns a' bhalla: agus 'nuair a chladhaich mi anns a' bhalla, feuch dorus.

9 Agus thubhairt e rium, Imich a steach, agus feuch gràineileachdan aingidh a ta iad a' deanamh an so.

10 Mar sin chaidh mi steach agus chunnaic mi, agus, feuch, uile chosamhlachda gach ni shnàgas, agus gach beathaich ghràineil, agus uile lodholan tighe Israeil air an tarruing air a' bhalla, gach taobh mu'n cuairt.

11 Agus sheas 'nan làthair deich agus tri fichead fear do sheanairibh tighe Israeil, agus 'nam meadhon sheas Iaasaniah mac Shaphain, gach fear le 'thùiseir 'na làimh, agus neul tiugh tùise a' dol suas.

12 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, am faca tu ciod a tha seanairean tighe Israeil a' deanamh anns an dorcha, gach fear ann an seòmraichibh 'iomhaigheachd féin? oir tha iad ag ràdh, Cha'n 'eil an Tighearn 'g ar faicinn; thréig an Tighearn an talamh.

13 Thubhairt e rium mar an ceudna, Pill fòs a ris, chi thu gràineileachdan a's mò a ta iad a' deanamh.

14 An sin thug e mi gu dorus geata tighe an Tighearn, a bha ris an àirde tuath, agus, feuch, an sin shuidh mnai a' gul air son Thamuis.

15 An sin thubhairt e rium, Am faca tu so, a mhic an duine? pill fòs a ris, chi thu gràineileachdan ni's mò na iad so.

16 Agus thug e mi do'n chùirt a's faide steach do thigh an Tighearn, agus, feuch, aig dorus teampuill an Tighearn, eadar an sgath-thigh agus an altair, tuaireamh cuig-fir fhichead, le 'n cùlaobh ri teampull an Tighearn, agus an aghaidh ris an àird an ear, agus iad ag aoradh do'n ghréin ris an àird an ear.

17 An sin thubhairt e rium, Am faca tu, O mhic an duine? An ni faoin do thigh Iudah a bhi deanamh nan gràineileachdan a ta iad a' deanamh an so? oir lion iad an tìr le ainneart, agus phill iad do m' bhrosnuchadh-sa chum feirge; agus, feuch, chuir iad am meanglan ri an sròin.

18 Uime sin buinidh mise *riu-san* fòs ann am feirg: cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas agam: agus ged éigh iad ann am chluasaibh le guth àrd, gidheadh cha'n éisd mi riu.

CAIB. IX.

1 *Ann an taisbean chunnaic am fàidh seisear fhear, agus air gach aon diubh innseal-sgrios.* 4 *Dh'orduicheadh iadsan a bha 'g osnaich air son an gràineileachdan a chomharachadh, 5 agus cach a sgrios.*

GHLAODH e fòs ann am chluasaibh le guth àrd, ag ràdh, Thoir air uachdaran a' bhaile teachd am fagus, eadhon gach duine le 'arm-sgriosaidh 'na làimh.

2 Agus, feuch, thàinig seisear fhear o shligbe a' gheata a's àirde, ta 'g amhare ris an àirde tuath, agus aig gach fear 'innealsgrios féin 'na làimh: agus bha aon fhear 'nam measg air éideadh le lion-eudach, agus acfuinn-sgriobhaidh cléirich air a léis: agus chaidh iad a steach, agus sheas iad ri taobh na h-altarach umha.

3 Agus dh'éirich glòir Dhé Israeil suas bhàrr a' cheruib air an robh e, gu stairsneach an tighe; agus ghlaodh e ris an duine bha air 'éideadh leis an lion-eudach, aig an robh an acfuinn-sgriobhaidh cléirich r'a thaobh;

4 Agus thubhairt an Tighearn ris, Imich troimh[2] mheadhon a' bhaile, troimh mheadhon Ierusalcim, agus cuir comhara air eudanaibh na muinntir a ta 'g osnaich agus a glaodhaich air son na uile ghràineileachdan a ta air an deanamh 'na meadhon.

5 Agus ri càch thubhairt e ann am éisdeachd, Rachaibhse 'na dhéigh-san troimh 'n bhaile, agus buailibh: na coigleadh 'ur sùil, ni mò bhios truas agaibh.

6 Marbhaibh gu tur an sean, *agus* an t-òg, an òigh, agus an leanabh, agus na mnai; ach na beanaibh ri aon duine air am bheil an comhara; agus tòisichibh aig mo naomh-ionad-sa. An sin thòisich iad aig na seann daoine bha fa chomhair an tighe.

7 Agus thubhairt e riu, Truaillibh an tigh, agus lionaibh na cùirtean leis na marbhaibh; rachaibh a mach: agus chaidh iad a mach, agus mharbh iad anns a' bhaile.

8 Agus tharladh tra bha iad 'g am marbhadh, agus a bha mise air m' fhàgail, gu'n do thuit mi air m' aghaidh, agus ghlaodh mi, ag ràdh, Ah! a Thighearna Dhia, an sgrios thu iarmad Israeil uile, ann an dòrtadh a mach do dhìan chorruich air Ierusalem?

9 An sin thubhairt e rium, Tha aingidheachd tighe Israeil agus Iudah anmhor, agus tha am fearann làn do fhuil, agus am baile làn do cheannaire: oir tha iad ag ràdh, Thréig an Tighearn an talamh, agus cha'n 'eil an Tighearn a' faicinn.

10 Agus air mo shon-sa mar an ceudna, cha choigil mo shùil, ni mò bhios truas agam; dìolaidh mi an slighe air an ceann.

11 Agus, feuch, dh'innis am fear a bha sgeudaichte leis an lion-eudach, agus aig an

[2] *seanar.*—[2] *trè.*

robh an acfuinn-sgriobhaidh r'a thaobh, a' chùis, ag ràdh, Rinn mi amhuil mar a dh'aithn thu dhomh.

CAIB. X.

1 *Taisbean nan eibhlean teine a bha air an sgapadh thar a' bhaile.* 5 *Taisbean nan cerubim.* 10 *Dreach agus coslas nan cerubim.*

AN sin dh'amhairc mi, agus, feuch, anns an speur a bha thar cinn nan cerubim, thaisbeanadh os an ceann mar gu'm biodh ann cloich shaphir, mar thaisbean coslais righ-chaithreach.

2 Agus labhair e ris an duine bha sgeudaichte leis an lìon-eudach, agus thubhairt e, Imich a steach eadar na rothan, fuidh an cherub, agus lìon do làmh le éibhlibh teine eadar na cerubim, agus sgap iad thar a' bhaile. Agus chaidh e steach ann am shealladh.

3 A nis sheas na cerubim air taobh deas an tighe, 'nuair a chaidh an duine steach; agus lìon an neul a' chùirt a b'fhaide stigh.

4 An sin chaidh glòir an Tighearna suas bhàrr a' cheruib, agus sheas i os ceann stairsnich an tighe; agus lìonadh an tigh leis an neul, agus bha a' chùirt làn do dhealradh glòire an Tighearn.

5 Agus chualas fuaim sgiath nan cerubim gus a' chùirt a b'fhaide mach, mar ghuth an Dé uile-chumhachdaich an uair a labhras e.

6 Agus tharladh, an trà thug e àithne do'n duine bha sgeudaichte leis an lìon-eudach, ag ràdh, Glac teine o eadar na rothan, o eadar na cerubim, gu'n deachaidh e 'n sin a steach, agus sheas e làimh ris na rothaibh.

7 Agus shìn cerub a mach a làmh o eadar na cerubim, chum an teine a bha eadar na cerubim, agus ghabh e dheth; agus chuir e 'n làmhan an ti bha sgeudaichte leis an lìon-eudach e; neach a ghlac e agus a chaidh a mach.

8 Agus chunnacas anns na cerubim cumachd laimhe duine fo'an sgiathaibh.

9 Agus 'nuair a dh'amhairc mise, feuch na ceithir rothan aig taobh nan cerubim, aon roth aig aon cherub, agus roth eile aig cerub eile: agus bha dreach nan rothan air dhath cloiche criostail.

10 Agus air son an aoguis, bha 'n aon choslas aca 'nan ceathrar, mar gu'm biodh roth ann am meadhon rotha.

11 'Nuair a ghluais iad, dh'imich iad air an ceithir taobhaibh; cha do thionndaidh iad 'nan imeachd, ach ris an àite gus an robh an ceann ag amhare, lean iadsan e; cha do thionndaidh iad 'nuair a dh'imich iad.

12 Agus bha an corp gu h-iomlan, agus an dromanna, agus an sgiathan, agus na rothan, làn do shùilibh mu'n cuairt air gach taobh, *eadhon* na rothan a bha aca 'nan ceathrar.

13 Agus ris na rothaibh ghlaodhadh ann am éisdeachd-sa, Ruithibh.

14 Agus bha ceithir eudanan aig gach aon: aghaidh cheruib a' cheud eudan, agus aghaidh duine an dara eudan, agus aghaidh leomhain an treas, agus aghaidh iolaire an ceathramh.

15 Agus thogadh suas na cerubim. So an t-ainmhidh a chunnaic mise aig sruth Chebair.

16 Agus an uair a ghluais na cerubim, dh'imich na rothan làimh riu: agus 'nuair a thog na cerubim suas an sgiathan, a chum éiridh suas o'n talamh, cha do thionndaidh na rothan ceudna sin o bhi 'nam fochair.

17 'Nuair a sheas iad sin, sheas *iad so;* agus 'nuair a dh'éirich iad sin suas, dh'éirich *iad so;* oir bha spiorad an ainmhidh annta.

18 An sin dh'imich glòir an Tighearn o stairsnich an tighe, agus sheas i thar na cerubim.

19 Agus thog na cerubim suas an sgiathan, agus chaidh iad suas o'n talamh ann am shealladh: an uair a chaidh iad a mach, bha na rothan mar an ceudna làimh riu; agus sheas iad aig dorus geata shoir tighe an Tighearn, agus bha glòir Dhé Israeil tharta os an ceann.

20 So an t-ainmhidh a chunnaic mi fuidh Dhia Israeil, làimh ri sruth Chebair; agus dh'aithnich mi gu'm b' iad na cherubim.

21 Bha ceithir eudanan aig gach aon fa leth, agus aig gach aon bha ceithir sgiathan; agus bha coslas làmhan duine fuidh an sgiathaibh.

22 Agus b'e coslas an aghaidhean na h-aghaidhean ceudna a chunnaic mi aig sruth Chebair, an aogus agus iad féin: dh'imich iad gach aon direach air aghaidh.

CAIB. XI.

1 *Thaisbeanadh do Eseciel dànachd mhaithean Iudah:* 4 *diolaidh Dia am peacanna air an ceann.* 13 *Bàs Phelatiah.* 17 *Cruinnichidh Dia a shluagh féin as na dùthchannaibh anns an robh iad air an sgapadh.* 22 *Chaidh glòir an Tighearn snas á meadhon a' bhaile.*

AGUS thog an spiorad suas mi, agus thug e mi gu geata 'n ear tighe an Tighearna, ta 'g amhare ris an àird an ear: agus, feuch, aig dorus a' gheata, cùig fir fhichead: agus chunnaic mi 'nam measg Iaasaniah mac Asuir, agus Pelatiah mac Bhenaiah, uachdarain an t-sluaigh.

2 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, so na daoine tha dealbh uilc, agus a' toirt droch chomhairle sa' bhaile so;

3 A ta 'g ràdh, Cha'n 'eil e dlùth; togamaid tighean: is e *am baile* so an coire, agus sinne an fheoil.

4 Air an aobhar sin, dean fàistneachd 'nan aghaidh, dean fàistneachd a mhic an duine.

5 Agus thuit orm spiorad an Tighearn, agus thubhairt e rium, Abair, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Mar so thubhairt sibh, O thigh Israeil: oir is aithne dhomhsa na nithe tha teachd 'nur n-inntinn, *gach uile ni* dhiubh.

6 Mheudaich sibh 'ur mairbh anns a' chaithir so, agus lìon sibh a sràidean leosan a mharbhadh.

7 Air an aobhar sin mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, 'Ur mairbh a chuir sibh 'na meadhon, is iadsan an fheoil, agus is i *a' chaithir* so an coire; ach bheir mise sibh a mach as a meadhon.

8 Bha eagal oirbh roimh an chlaidheamh; agus bheir mise claidheamh oirbh, deir an Tighearn Dia.

9 Agus bheir mi sibh a mach as a meadhon, agus bheir mi thairis sibh do làmhan choimheach, agus ni mi breitheanais 'nur measg.

10 Tuitidh sibh leis a' chlaidheamh; bheir mise breitheanas oirbh ann an iomall Israeil, agus bithidh fios agaibh gur mi an Tighearn.

11 Cha 'n i *a' chaithir* so a bhios 'na coire dhuibh, ni mò bhios sibhse 'na meadhon mar fheoil: ann an iomall Israeil bheir mise breth oirbh.

12 Agus bithidh fios agaibh gur mise an Tighearn; oir cha do ghluais sibh ann am reachdaibh, ni mò rinn sibh mo bhreithneanais, ach rinn sibh a réir nòis[1] nan cinneach a ta air gach taobh mu'n cuairt duibh.

13 Agus tharladh an trà rinn mise fàistneachd, gu'n d' eug Pelatiah mac Bhenaiah: an sin thuit mi sios air m' aghaidh, agus ghlaodh mi le guth àrd, agus thubhairt mi, Ah! a Thighearn Dhia, an dean thu làn chriochnachadh air iarmad Israeil?

14 A ris thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

15 A mhic an duine, is iad do bhràithrean, do bhràithrean, fir do dhìlseachd, agus uile thigh Israeil gu h-iomlan, ris an dubhairt luchd-àiteachaidh Ierusaleim, Imichibh am fad o'n Tighearn: dhuinne thugadh am fearann so mar sheilbh.

16 Air an aobhar sin abair, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Ge do thilg mi fada uam iad am measg nan cinneach, agus ge do sgap mi iad am measg nan dùthchanna, gidheadh bithidh mi dhoibh ann an naomh-ionad bheag anns na dùthchannaibh gus an tig iad.

17 Uime sin abair, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Ni mi eadhon 'ur tional o na cinnich, agus 'ur cruinneachadh as na dùthchannaibh anns an robh sibh air 'ur sgapadh, agus bheir mi dhuibh fearann Israeil.

18 Agus thig iad d'a ionnsuidh, agus bheir iad 'uile nithe fuathach, agus 'uile ghràineileachdan air falbh as.

19 Agus bheir mi dhoibh aon chridhe, agus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a stigh dhiubh; agus bheir mi an cridhe cloiche as am feoil, agus bheir mi dhoibh cridhe feòla;

20 A chum gu'n gluais iad ann am reachdaibh, agus gu'n coimhid iad m' orduighean, agus gu'n dean siad iad: agus bithidh iad 'nam pobull dhomh-sa, agus bithidh mise a'm' Dhia dhoibhsan.

21 Ach *do'n taobh-san* a thionndas an cridhe a réir cridhe an nithe fuathach agus an gràineileachda, dìolaidh mise an slighe air an ceann féin, deir an Tighearn Dia.

22 An sin thog na cerubim suas an sgiathan, agus na rothan làimh riu; agus bha glòir Dhia Israeil tharta os an ceann.

23 Agus chaidh glòir an Tighearna suas o mheadhon a' bhaile, agus sheas i air an t-sliabh a ta air an taobh an ear do'n bhaile.

24 'Na dhéigh sin ghlac an spiorad suas mi, agus thug e mi ann an taisbean le spiorad Dhé gu Caldéa, chum nam braighdean. Mar sin chaidh an sealladh a chunnaic mi suas uam.

25 An sin labhair mi riu-san a bh'anns an daorsa, na h-uile nithe a thaisbean an Tighearn dhomh.

CAIB. XII.

1 *Le atharrachadh Esccieil nochdadh braighdeanas Shedeciah.* 17 *Ball-chrith agus uamhunn nan Iudhach.* 21 *Chronùich am faidh iad air son an gnath-fhocail.*

THAINIG focal an Tighearna fòs a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, tha thu chòmhnuidh ann am meadhon tighe cheannaircich, aig am bheil suilean gu faicinn, ach cha'n 'eil iad a' faicinn; tha cluasan aca gu cluinn tinn, ach cha'n 'eil iad a' cluinntinn: oir is tigh ceannairceach iad.

3 Uime sin, a mhic an duine, deasaich[2] dhuit féin airneis air son dol air imrich, agus atharraich anns an là 'nan sealladh; agus atharraichidh tu o t' àite gu àit eile 'nan sealladh; theagamh gu'n toir iad fa'near, ged is tigh ceannaireach iad.

4 An sin bheir thu mach t' airneis anns an là 'nan sealladh, mar airneis air son imrich: agus théid thu mach san anmoch 'nan sealladh, mar iadsan a théid a mach ann am braighdeanas.

5 Cladhaich troimh a' bhalla 'nan sealladh, agus thoir a mach troimh sin.

6 'Nan sealladh giùlainidh tu air do ghuaillibh, bheir thu mach anns an dubh-anmoch: còmhdaichidh tu d' aghaidh air chor as nach faic thu an làr: oir chuir mi thu *mar* chomhara do thigh Israeil.

7 Agus rinn mi ceart mar a dh'àithneadh dhomh: thug mi mach m' airneis anns an là, mar airneis air son braighdeanais, agus anns an anmoch chladhaich mi troimh a' bhalla le m' làimh; thug mi mach *i* san dubh-anmoch, agus ghiùlain mi air mo ghuaillibh *i* 'nan sealladh.

8 Agus air maduinn thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

9 A mhic an duine, nach dubhairt tigh Israeil, an tigh ceannaireach, riut, Ciod a tha thu deanamh?

10 Abair thusa riu, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Do'n phrionnsa ann an Ierusalem *buinidh* an t-uallach[3] so, agus do thigh Israeil a ta'nam measg.

11 Abair, Tha mise ann am chomhara dhuibh; amhuil a rinn mise, mar sin nithear riu-san: atharraichidh iad, agus théid iad air falbh ann am braighdeanas.

12 Agus am prionnsa a ta 'nam measg giùlainidh e air a ghuaillibh anns an dubh-anmoch, agus théid e mach: cladhaichidh iad troimh a' bhalla, chum giùlain a mach d'a thrid[4]: còmhdaichidh e 'aghaidh, air chor as nach faic e 'n làr le 'shuilibh.

13 Sgaoilidh mise fòs lion air, agus glacar ann am rib e; agus bheir mi e gu Babilon, gu tir nan Caldéach; gidheadh cha 'n fhaic e i, ged fhaigh e bàs an sin.

14 Agus sgapaidh mi ris gach aon ghaoith na h-uile ta m' a thimchioll g' a chomhnadh, agus 'uile bhuidhnean[5]; agus tairngidh mi mach an claidheamh 'nan déigh.

15 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a sgapas mi iad am measg nan cinneach, agus a sgaoileas mi iad feadh nan dùthchannan.

16 Agus fàgaidh mi beagan fhear dhiubh o 'n chlaidheamh, o 'n ghort, agus o 'n phlàigh, a chum gu'n cuir iad an céill an uile ghràineileachdan am measg nan cinneach gus an tig iad; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

17 Os barr, thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, ith t' aran le crith, agus òl t' uisge le ball-chrith agus le cùram;

19 Agus abair ri sluagh na tìre, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh mu thimchioll luchd-àiteachaidh Ierusaleim, *agus* dùthcha Israeil, Ithidh iad an aran le cùram, agus òlaidh iad an uisge le uamhas, air chor as gu'm bi am fearann fàs o 'n iomlan a ta ann, air son fòirneirt na muinntir sin uile a ta chòmhnuidh ann.

20 Agus nithear na bailtean a ta air an

[1] *gnath.*—[2] *ullutch.*—[3] *eallach.*—[4] *troimhe.*—[5] *bhuidhnichean.*

Mheachadh fàs, agus bithidh am fearann falamh;

21 Agus thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

22 A mhic an duine, Ciod e an gnàthfhocal sin *a th'* agaibh ann am fearann Israeil, ag ràdh, Tha na làithean air an sineadh, agus dh'fhàillnich gach uile fhoillseachadh.

23 Innis doibh uime sin, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Bheir mise air a' ghnàth-fhocal so sgur, agus cha labhair iad e ni 's faide mar ghnàth-fhocal ann an Israel: ach abair riu, Tha na làithean aig làimh, agus buil gach aoin taisbein.

24 Oir cha bhi ni's mò aon taisbean faoin, no fàistneachd mhiodalach an taobh a stigh do thigh Israeil.

25 Oir mise Iehobhah, labhraidh mi, agus am focal a labhras mi thig gu crich: cha dean e ni 's faide maille; oir ann 'ur làithibh-sa, O thigh cheannairich labhraidh mise am focal, agus ni mi e, deir an Tighearn Dia.

26 A ris thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

27 A mhic an duine, feuch tha tigh Israeil ag ràdh, Tha 'n taisbean a tha e faicinn air son mhòran làithean, agus tha e ri fàistneachd mu na h-aimsiribh fad as.

28 Air an aobhar sin abair riu, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Cha bhi aon do mo bhriathraibh-sa air a shineadh ni's faide; ach am focal a labhras mi, coimhlionar e, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XIII.

1 *Chronaicheadh na fàidhean bréige a chionn gu'n d' rinn iad fiosachd 'nuair nach do chuir an Tighearn a mach iad.* 17 *Mu thimchioll nam ban-fhàidhean bréige.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàistneachd an aghaidh fhàidhean Israeil, a ta ri fàistneachd, agus abair thusa riu-san 'a ta ri fàistneachd as an cridhe féin, Eisdibhse focal an Tighearna.

3 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Is deacair [1] do na fàidhibh amaideach, a ta leantuinn an spioraid féin, agus nach faca ni sam bith.

4 O Israeil, is cosmhuil d' fhàidhean ris na sionnachaibh anns na fàsaichibh.

5 Cha deachaidh sibh suas a chum nam bearnan, ni mò rinn sibh suas a' challaid do thigh Israeil, gu seasamh anns a' chath ann an là an Tighearna.

6 Chunnaic iad diomhanas, agus rinn iad fiosachd bhréige, ag ràdh, Deir an Tighearn; 'nuair nach do chuir an Tighearn a mach iad: agus thug iad *air daoinibh* earbsadh gu'n daingnicheadh iad am focal.

7 Nach faca sibh scalladh faoin, agus nach do labhair sibh fiosachd bhréige, le bhi 'g ràdh, Thubhairt an Tighearn, ged nach do labhair mise?

8 Air an aobhar sin, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, A chionn gu'n do labhair sibh diomhanas, agus gu'm faca sibh breugan, uime sin feuch, tha mise 'nur n-aghaidh, deir an Tighearn Dia.

9 Agus bithidh mo làmh air na fàidhibh a chi diomhanas, agus a ta fàistneachd bhreug: cha bhi iad ann an coimhthional mo shluaigh, ni mò bhios iad air an sgrìobhadh ann an sgrìobhadh tighe Israeil, ni mò thèid iad a steach do fhearann Israeil; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn Dia.

10 A chionn, eadhon a chionn gu'n d'thug iad air mo shluagh dol air seacharan, ag ràdh, Sìth, agus gun sìth *a bhi* ann: agus thog aon suas balla, agus, feuch, thilg each thairis e le *cré* gun oibreachadh.

11 Abair riu-san a ta 'ga thilgeadh thairis le *cré* gun oibreachadh, gu'n tuit e: bithidh fras thuilteach ann, agus tuirlingidh sibhse, O chlacha-meallain mòra; agus ni gaoth dhoinionnach a bhriseadh.

12 Feuch, 'nuair a thuiteas am balla, nach abrar ruibh, C'àit am bheil a' chrè leis an do thilg sibh thairis e?

13 Uime sin, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Ni mise fòs a bhriseadh le gaoith dhoinionnaich ann am fheirg; agus bithidh fras thuilteach ann am chorruich-sa ann, agus clachan-meallain mòra ann am dhiantheirg g'a mhilleadh.

14 Mar sin brisidh mi slos am balla a thilg sibh thairis le *cré* gun oibreachadh, agus bheir mi nuas gu lar e, air chor as gu'n leigear ris a bhunaite; agus tuitidh e, agus bithidh sibhse air 'ur milleadh 'na mheadhon; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

15 Mar so coimhlionaidh mi mo chorruich air a' bhalla, agus orra-san a thilg thairis e le *cré* gun oibreachadh, agus their mi ruibh, Cha'n 'eil am balla ann, ni mò tha iadsan a thilg thairis e;

16 *Eadhon* fàidhean Israeil a ta ri fàistneachd mu thimchioll Ierusaleim, agus a ta faicinn sealladh siothaimh dhi, agus gun sìth idir ann, deir an Tighearn Dia.

17 Mar an ceudna, thusa, a mhic an duine, cuir d' eudan an aghaidh nigheana do shluaigh, a ta ri fàistneachd as an cridhe féin, agus dean-sa fàistneachd 'nan aghaidh.

18 Agus abair, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Is truagh do na mnaibh a ta fuaigheal chluasag ris na h-uile asgaltaibh, agus a' cur bhréidean air ceann gach aoise, a dheanamh seilg air anamaibh. An dean sibh sealg air anamaibh mo shluaigh-sa, agus an coimhid sibh beò anama na muinntir a ta teachd thugaibh?

19 Agus an truaill sibh mise measg mo shluaigh air son ghlacaidean eorna, agus air son mhìrean arain, a mharbhadh nan anama nach bu chòir bàsachadh, agus a choimhead beò nan anama nach bu chòir a bhi beò, le 'ur breugaibh do m' shluagh-sa, ta 'g éisdeachd 'ur breug?

20 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Feuch, tha mise an aghaidh 'ur cluasag, leis am bheil sibh an sin a' sealg air na h-anamaibh, a chum an glacadh; agus spionaidh mise iad o 'ur gairdeinibh, agus leigidh mi air falbh na h-anama, na h-anama sin air am bheil sibh a' sealg a chum an glacadh.

21 Reubaidh mi fòs 'ur bréidean, agus saoraidh mi mo shluagh a mach as 'ur làimh, agus cha bhi iad ni's mò 'nur làimh gu bhi air am fiadhach: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

22 A chionn le breugaibh gu'n d' rinn sibh cridhe an ionracain dubhach, agus nach d' rinn mise dubhach e; agus gu'n do neartaich sibh làmhan an aingidh, chum nach pilleadh e o 'dhròch shlighe, le bhi gealltuinn beatha dha.

23 Uime sin cha'n fhaic sibh diomhanas

[1] *an-aoibhin.*

ni's mò, agus cha déan sibh faistneachd tuilleadh; oir saoraidh mise mo shluagh as 'ur làimh, agus bithidh fios agaibh gur mi an Tighearn.

CAIB. XIV.

1 *Thug Dia achmhasan do'n t-sluagh a chuir suas 'iodholan 'nan cridhe.* 3 *Chomhairlicheadh dhoibh aithreachas a ghabhail.* 12 *Cha saor eadar-ghuidhe air bith iad o'n ghorta,* 15 *o bheathaichibh cronail,* 17 *o'n chlaidheamh,* 19 *agus o'n phlàigh.* 22 *Fàgar iarmad do'n t-sluagh.*

AN sin thàinig cuid do sheanairibh Israeil a m' ionnsuidh, agus shuidh iad mu m' choinneamh.

2 Agus thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, chuir na daoine so suas an iodholan 'nan cridhe, agus chuir iad ceap-tuislidh an aingidheachd fa'n comhair¹: an leig mise dhoibh air aon chor m' iarraidh?

4 Uime sin labhair riu, agus abair riu, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Gach duine do thigh Israeil a chuireas suas 'iodhola 'na chridhe, agus a chuireas ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a thig chum an fhàidh, bheir mise Iehobhah freagradh dhasan a thig, a réir lionmhoireachd 'iodholan.

5 A chum gu'n glac mi tigh Israeil 'nan cridhe féin, a chionn gu bheil iad uile air dol air seacharan uamsa tre an iodholan.

6 Air an aobhar sin, abair ri tigh Israeil, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o 'ur n-iodholaibh; agus tionndaibh 'ur n-aghaidh air falbh o 'ur n-uile ghràinelleachdaibh.

7 Oir gach aon do thigh Israeil, no do na coigrich a ta air chuairt ann an Israel, a ta 'ga sgaradh féin uamsa, agus a' cur suas 'iodhola 'na chridhe, agus a' cur ceap-tuislidh 'aingidheachd fa chomhair, agus a' teachd a chum fàidh, a dh'fhiosrachadh dheth mu m' thimchioll-sa; bheir mise Iehobhah freagradh dha leam féin.

8 Agus cuiridh mi mo ghnùis an aghaidh an duine sin, agus ni mi e 'na chomhara agus 'na ghnàth-fhocal, agus gearraidh mi as e o mheadhon mo shluaigh; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

9 Agus ma bhios am fàidh air a mhealladh an trà labhair e ni, is mise an Tighearn a mheall am fàidh sin; agus sìnidh mi mo làmh a mach air, agus sgriosaidh mi e o mheadhon mo phobuill Israeil.

10 Agus giùlainidh iad peanas an euceart-an: bithidh peanas an fhàidh amhuil peanas an ti a dh'iarras *thuige;*

11 A chum nach téid tigh Israeil ni's mò air seacharan uamsa, agus nach bi iad air an truailleadh ni's mò le 'n uile chiontaibh; ach a chum gu'm bi iad dhomhsa 'nam pobull, agus mise dhoibh-san ann am Dhia, deir an Tighearn Dia.

12 Thàinig a ris focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

13 A mhic an duine, trà phcacaicheas'an tìr ann am aghaidh-sa le ciontachadh gu h-ainmhor, an sin sìnidh mi a mach mo làmh oirre, agus bristidh mi lorg a h-arain, agus cuiridh mi gort oirre, agus gearraidh mi uaipe duine agus ainmhidh.

14 Ged bhiodh an triuir fhear so, Noah, Daniel, agus Iob innte, *cha* saoradh[2] iad *ach* an anama féin le 'm fireantachd, deir an Tighearn Dia.

15 Ma bheir mise air beathalchibh *cron*-ail dol troimh an fhearann, agus gu mill iad e, air chor as gu'm bi e fàs, ionnus nach feud neach air bith dol troimhe air son a' bheathaich:

16 Ged bhiodh an triuir dhaoine so ann, mar is beò mise, tha an Tighearn Dia ag ràdh, cha saoradh iad aon chuid mic no nigheana; shaoirteadh iad féin a mhàin, ach bhiodh am fearann fàs.

17 No ma bheir mise claidheamh air an fhearann so, agus gu'n abair mi, A chlaidheimh, imich troimh an fhearann; air chor as gu'n gearr mi duine agus ainmhidh a mach as:

18 Ged bhiodh an triuir dhaoine so ann, mar is beò mise, tha an Tighearn Dia ag ràdh, cha saoradh iad aon chuid mic no nigheanan, ach bhiodh a mhàin iad féin air an saoradh.

19 No ma chuireas mi plàigh do'n fhearann sin, agus gu'n dòirt mi mo chorruich a mach air ann am fuil, a chum duine agus ainmhidh a ghearradh a mach as:

20 Ged bhiodh Noah, Daniel, agus Iob ann, mar is beò mise, tha an Tighearn Dia ag ràdh, cha saoradh iad aon chuid mac no nighean: cha saoradh iad ach an anama féin le 'm fireantachd.

21 Oir mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Cia mò gu mòr trà chuireas mi mo cheithir breithcanais ghoirt air Ierusalem, an claidheamh, agus a' ghort, agus am beathach cronail[3], agus a' phlàigh, a chum duine agus ainmhidh a ghearradh a mach as?

22 Gidheadh feuch, fàgar iarmad ann, a bheirear a mach, mic agus nigheanan: feuch, thig iad a mach thugaibh, agus chi sibh an slighe, agus an gnìomhara: agus gheibh sibh comhfhurtachd a thaobh an uile a thug mise air Ierusalem, a thaobh gach ni a thug mi air.

23 Agus bheir iad comhfhurtachd dhuibh, an uair a chi sibh an slighe, agus an gnìomhara: agus aithnichidh sibh nach ann gun aobhar a rinn mise gach ni a rinn mi ann, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XV.

1 *Le cosamhlachd an fhion-chrann,* 6 *nochd Dia do Eseciel gu'n tilgeadh e clann Israeil uaithe gu tur.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, Ciod e am fion-chrann thar crann air bith eile, *na bhios* e mar ghéig a ta measg chraobha na fridhe?

3 An gabhar fiodh dheth gu obair air bith a dheanamh? no an gabhar cnag dheth a chrochadh soithich air bith air?

4 Feuch, tilgear e san teine mar chonnadh; loisgidh an teine a dhà cheann, agus loisgear a mheadhon: am bheil e iomchuidh air son cungaidh?

5 Feuch, 'nuair a bha e slàn cha robh e iomchuidh air son cungaidh sam bith: cia mò gu mòr is lugha bhios e iomchuidh air son oibre, 'nuair a chaitheas an teine e, agus a bhios e loisgte?

6 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Mar am fion-chrann am measg chrainn na fridhe, a thug mise do'n teine mar chonnadh, is amhluidh a bheir mi luchd-àiteachaidh Ierusaleim.

7 Agus cuiridh mi mo ghnùis 'nan aghaidh, théid iad a mach o theine, agus ni tein' eile an caitheamh: agus aithnichidh

¹ *f.: chomhair an aghaidh.* Eabh.—² *teasairgeadh, fearnadh.*—³ *mùillte.h.*

sibh gur mise an Tighearn, trà chuireas mi mo ghnùis 'nan aghaidh.

8 Agus ni mi am fearann fàs, a chionn gu'n do chuir iad an gnìomh euceart, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XVI.

1 *Le cosamhlachd leimibh mhaoth nochdadh ceud staid Ierusalem.* 9 *Gràdh Dhé d'a taobh.* 15 *A strìopachas gràineil.* 35 *Bhagair Dia Ierusalem le breitheanas naimhasach.* 44 *Thruaill sluagh Israeil iad féin nì's mò na nàe cinnich a bha mu'n cuairt doibh.*

ARIS thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, thoir air Ierusalem a gràineileachdan aithneachadh,

3 Agus abair, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh ri Ierusalem, Tha do bhreth agus do dhùchas o thìr Chanaain; b' Amorach t' athair, agus bu bhan-Hiteach do mhàthair.

4 Agus air son do dhùchais, anns an là san d' rugadh thu, cha do ghearradh t' imleag, ni mò bha thu air do nigheadh ann an uisge, gu do mhaothachadh: cha do chrathadh salann ort, ni mò bha thu air do spaoiladh.

5 Cha do ghabh sùil air bith truas diot, a chum aon ni dhiubh so a dheanamh dhuit, a dheanamh iochd ort; ach bha thu air do thilgeadh a mach anns a' mhachair sgaoilte, le gràin do d' anam, air an là san d' rugadh thu.

6 Agus an trà ghabh mise seachad dlùth dhuit, agus a chunnaic mi thu salach ann ad fhuil féin, thubhairt mi riut, *agus thu* ann ad fhuil, Mair beò; seadh, thubhairt mi riut, *agus thu* ann ad fhuil, Mair beò.

7 Thug mi ort fàs lìonmhor mar chinneas na faiche, agus dh'fhàs thu lìonmhor agus mòr; agus thàinig thu gu sgeudachadh maiseach: tha do chiochan air an cumadh, agus do ghruag air fàs, an àite dhuit a bhi ruisgte agus lom.

8 Agus 'nuair a ghabh mise seachad dlùth dhuit, agus a dh'amhaire mi ort, feuch, bha t'aimsir 'na h-aimsir ghràidh, agus sgaoil mise mo sgiort os do cheann, agus dh'fholuich mi do lòmnochdaidh: seadh mhionnaich mi dhuit, agus thionnsgain mi ann an coimhcheangal riut, deir an Tighearn Dia, agus bu leamsa thu.

9 An sin nigh mi thu le h-uisge, seadh, nigh mi d' fhuil gu glan air falbh uait, agus dh'ung mi thu le h-oladh.

10 Sgeudaich mi thu fòs le h-obair-ghréise, agus chuir mi bròGan do chraiciom bruic ort, agus chrioslaich mi mu'n cuairt thu le h-anart grinn, agus chòmhdaich mi thu le side.

11 Rinn mi sgiamhaich thu mar an ceudna le h-usgraichibh, agus chuir mi làmhfhallean air do làmhan, agus slabhruidh mu d' mhuineal.

12 Agus chuir mi seud rìomhach air t' eudan, agus cluas-fhàinneachan ann ad chluasaibh, agus crùn maiseach air do cheann.

13 Mar so bha thu air do sgeudachadh le h-òr agus le h-airgiod; agus bha do thruscan a dh'anart grinn, agus do shìde, agus do obair ghréise; dh'ith thu min-chruithneachd, agus mil, agus oladh, agus bha thu ro-mhaiseach, agus dh'fhàs thu suas gu bhi a'd' rioghachd.

14 Agus chaidh d' iomradh a mach am measg nan cinneach air son do mhaise: oir bha sin iomlan tre mo sgèimh-sa a chuir mi ort, deir an Tighearn Dia.

15 Ach chuir thu do dhòigh ann ad mhaise féin, agus rinn thu strìopachas an aghaidh do chliu, agus dhòirt thu mach do strìopachas air gach neach a ghabh seachad; bu leis-san thu.

16 Agus ghabh thu do d' chulaidhean, agus rinn thu maiseach t' ionadan àrda le dathaibh eag-samhluidh, agus rinn thu strìopachas orra, mar nach robh, agus mar nach bi.

17 Ghabh thu fòs do sheudan rìomhach do m' òr-sa, agus do m' airgiod, a thug mi dhuit; agus rinn thu dhuit féin dealbhan dhaoine, agus chuir thu strìopachas an gnìomh leo.

18 Agus ghabh thu do chulaidhean gréise, agus chòmhdaich thu iad: agus chuir thu m' oladh-sa, agus mo thùis mu'n comhair.

19 Mo bhiadh fòs a thug mi dhuit, min-chruithneachd, agus oladh, agus mil, a thug mi dhuit r'an itheadh, chuir thu eadhon 'nan làthair iad mar fhàile[1] cùbhraidh.

20 Seadh cuideachd, tha an Tighearn Dia ag ràdh, ghabh thu do mhic agus do nigheanan a rug thu dhomhsa, agus iad so dh'iobair thu dhoibhsan, gu bhi air an sluggadh stos.

21 An ni suarach dhuit, le d' strìopachas, gu'n do mharbh thu mo chlann, agus gu'n d' thug thu iad seachad gu dol troimh *an teine* air an son-san?

22 Agus ann ad uile ghràineileachdaibh agus strìopachais, cha do chuimhnich thu làithean t' òige, trà bha thu lomnochd agus ruisgte, air do thruailleadh ann ad fhuil féin.

23 Agus tharladh, an déigh t' aingidheachd uile, (Mo thruaighe, mo thruaighe thu! deir an Tighearn Dia,)

24 Gu'n do thog thu dhuit féin fòs ionad àrd, agus gu'n d' rinn thu dhuit féin àite àrd anns gach aon sràid.

25 Thog thu ionad àrd air gach aon cheann do'n t-slighe, agus thug thu air do mhaise bhi air a fuathachadh, agus rinn thu coitchiom thu féin do gach aon a ghabh seachad, agus rinn thu do strìopachais lìonmhor.

26 Rinn thu fòs strìopachas leis na h-Eiphitich, do choimhearsnaich, a ta mòr am feoil; agus mheudaich thu do strìopachais, a chum mise a bhrosnuchadh gu feirg.

27 Feuch uime sin, shìn mise mo làmh a mach os do cheann, agus lughdaich mi do lòn, agus thug mi thairis thu do thoil na muinntir leis am fuathach thu, nigheana nam Philisteach, air am bheil nàire do d' shlighe mhi-chiataich.

28 Rinn thu mar an ceudna strìopachas leis na h-Asirianaich, a chionn gu'n robh thu do-shàthachadh[2]; seadh, rinn thu strìopachas leo, agus gidheadh cha'n fheudadh tu bhi air do shàthachadh.

29 Mheudaich thu os bàrr do strìopachas ann am fearann Chanaain gu ruig Caldea, agus gidheadh cha robh thu sàthaichte le sin.

30 Cionnus a ghlanas mise do chridhe, tha an Tighearn Dia ag ràdh, 'nuair a tha thu deanamh nan nithe so uile, obair mnà neo-ghearmnuidh ladarna?

31 'Nuair a tha thu togail t' ionaid àird an ceann gach slighe, agus a' deanamh t' àite

[1] *bhoia.*—[2] *do shàsuichte.*

àrd anns gach aon sràid; agus nach robh tha cosmhuil ri striopaich, (a chionn nach b'fhiù leat tuarasdal;)

32 Ach ri mnaoi a ni adhaltras, a ghabhas coigrich an àit a fir féin.

33 Do na h-uile striopachaibh bheir iad duais; ach tha thusa a' toirt duaise do d' leannanaibh uile, agus 'g an tuarasdalachadh, a chum gu'n tigeadh iad thugad gach aon taobh air son do striopachais.

34 Agus tha thusa direach an aghaidh mnà: mhathan eile ann ad striopachas, am feadh nach 'eil aon neach a' dol air do dheigh a dheanamh striopachais: is ann a tha thu a' toirt duaise seachad, agus gun duais air bith 'ga toirt duit: uime sin tha thu 'nan aghaidh ann ad nòs.

35 Air an aobhar sin, O a striopach, cluinn focal an Tighearna:

36 Mar sa tha an Tighearn Dia ag ràdh, A chionn gu'n robh do shalchar air a dhòrtadh a mach, agus do lomnochduidh air a leigeadh ris troimh do striopachais le d' leannanaibh, agus le uile lodhalaibh do ghràineileachdan, agus le fuil do chloinne, a thug thu dhoibh;

37 Feuch uime sin, cruinnichidh mise t' uile leannain, leis an do ghabh thu sòlas, agus na h-uile do'n d'thug thu gràdh, leis na h-uile do'n d'thug thu fuath: ni mi eadhon an cruinneachadh mu'n cuairt ann ad aghaidh, agus leigidh mi ris doibh do lomnochduidh, a chum gu faic iad do lomnochduidh uile.

38 Agus bheir mi breth ort mar a bheirear breth air mnaibh a bhriseas an ceangalposaidh, agus a dhòirteas fuil, agus bheir mi peanas[2] ort ann an corruich agus ann an eud.

39 Agus bheir mi thu fòs d' an làimh, agus tilgidh iad sios t' àite cnocach, agus brisidh iad sios t' ionadan àrda: buinidh iad dhiot mar an ceudna t' eudach, agus glacaidh iad do sheuda riomhach, agus fàgaidh iad thu lomnochd agus rùisgte.

40 Bheir iad mar an ceudna buidheann a nios a'd' aghaidh, agus clachaidh iad thu le clachaibh, agus sàthaidh iad tromhad[3] an claidhean.

41 Agus loisgidh iad do thighean le teine, agus ni iad breitheanas ort ann an sealladh mhòran bhan: agus bheir mise ort sgur do striopachas, agus cha toir thu tuarasdal seachad ni's mò.

42 Mar sin bheir mi air mo chorruich riut fois a ghabhail, agus imichidh m' eud uait, agus gabhaidh mi fois, agus cha bhi fearg orm ni's mò.

43 A chionn nach do chuimhnich thu làithean t' òige, agus gu'n do chuir thu corruich ormsa anns na mthibh so uile; feuch uime sin, dìolaidh mise fòs do shlighe air do cheann, tha an Tighearn Dia ag ràdh; agus cha chuir thu an gnìomh an neòghloine so thar t' uile ghràineileachdaibh.

44 Feuch gach aon a ghnàthaicheas seanfhocla, gnàthaichidh an sean-fhocal so a'd' aghaidh, ag ràdh, Mar a' mhàthair is amhluidh an nighean.

45 Is tusa nighean do mhàthar, leis am funthach a fear agus a clann; agus is tu piuthar do pheathraichean, leis am b' fhuathach am fir agus an clann: bu bhan-Hiteach 'ur màthair, agus b' Amorach 'ur n-athair.

46 Agus is i do phiuthar a 's sine Samaria, i féin agus a nigheanan a ta chòmhnuidh aig do làimh chli: agus do phiuthar a 's òige, ta chòmhnuidh aig do làimh dheis, Sodom agus a nigheanan.

47 Gidheadh 'nan slighe-san cha do ghluais thu, ni mò rinn thu a reir an gràineileachdan: ach mar gu'm bu ni ro-bheag sin, bha thu air do thruailleadh ni's mò na iadsan a'd' uile shlighibh.

48 Mar is beò mise, tha an Tighearn Dia ag ràdh, cha d' rinn do phiuthar Sodom, i féin no a nigheanan, mar a rinn thusa, thu féin agus do nigheanan.

49 Feuch b' i so aingidheachd do pheathar Sodom; uabhar, sàth arain, agus pailteas dìomhanais, bha innte féin agus 'na nigheanaibh; ni mò a neartaich i làmh a' bhochd agus an fheumaich.

50 Agus bha iad àrdanach, agus chuir iad gràineileachd an gnìomh ann am fhianuisa: uime sin thug mi air falbh iad mar a chunnacas ceart domh.

51 Ni mò chuir Samaria an gnìomh leth do lochdan-sa; ach mheudaich thu do ghràineileachda ni's mò na iadsan, agus dh'fhoireansich thu do pheathraichean ann ad uile ghràineileachdaibh a rinn thu.

52 Thusa fòs a thug breth air do pheathraichibh, giùlain do nàire féin, air son do lochdan a chuir thu 'n gnìomh ni's gràineile na iadsan: tha iadsan ni's iouraice na thusa: seadh, bi thusa air do mhaslachadh fòs, agus giùlain do nàire, chionn gu'n d' fhoireanaich thu do pheathraicheau.

53 An uair a philleas mi air a h-ais am braighdeanas, bruid Shodoim agus a cuid nighean, agus bruid Shamaria agus a cuid nighean, an sin *bheir mi air a h-ais* bruid do bhraighdean-sa 'nam meadhon;

54 A chum gu'n giùlain thu do nàire féin, agus gu'm bi thu air do mhaslachadh anns gach ni a rinn thu, a chionn gu'n robh thu toirt doibh comhfhurtachd.

55 'Nuair a philleas do pheathraichean, Sodom agus a cuid nighean, gus an ceud staid, agus a philleas Samaria agus a cuid nighean gus an ceud staid, an sin pilidh tusa agus do nigheana gu'r ceud staid.

56 Oir cha robh luadh air do phiuthar Sodom ann ad bheul ann an la t' uabhair.

57 Mu'n robh t' aingidheachd air a leigeadh ris, agus ann do mhaslaidh, mar nigheanan Shiria, agus na h-uile bha dlùth dhi, agus mar nigheanan nam Philisteach a bha mu'n cuairt duit.

58 Giùlainidh tu do neòghloine agus do ghràineileachdan, deir an Tighearn.

59 Oir mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Buinidh mise riutsa amhuil mar a rinn thu féin, a rinn tàir air na mionnan, ann am briseadh a' choimhcheangail.

60 Gidheadh cuimhnichidh mi mo choimhcheangal riut ann an làithibh t' òige, agus daingnichidh mi riut coimhcheangal siorruidh.

61 An sin cuimhnichidh tu do shlighe, agus bithidh nàire ort, 'nuair a ghabhas tu do pheathraichean, do phiuthar a's sine agus a's òige: agus bheir mise dhuit iad mar nigheanan, ach cha n ann ar son do choimhcheangail-sa.

62 Agus daingnichidh mi mo choimhcheangal riutsa, agus bithidh fios agad gur mi an Tighearn:

63 A chum gu'n cuimhnich thu, agus gu'm bi nàire ort, agus nach fhosgail thu do bheul gu bràth ni's mò, do bhrigh do nàire, 'nuair a bhios mise reidh riut air son

[1] cleachd.—[2] *fuil.* Eabh.—[3] *romhad.*

gach uile ni a rinn thu, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XVII.

1 *Chuir am fàidh an céill am breitheanas a bhuaigh teachd air Sedeciah a chionn gu'n d' rinn e ceannaitre an aghaidh righ Bhabiloin.* 22 *Faisneachd mu thimchioll teaghlaich Chriosd.*

AGUS thainig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag radh,

2 A mhic an duine, cuir a mach toimhseachan, agus labhair cosamhlachd ri tigh Israeil;

3 Agus abair, Mar so tha an Tighearn Dia ag radh, Thainig fir-eun [1] mòr le sgiathaibh mòra, agus le altaibh laidir, lan do chluimhach *d*, air an robh dathan eugsamhluidh, gu Lebanon, agus ghabh e am meangan a b' airde do'n t-seudar.

4 Ghearr e dheth barr a mheangana òga, agus thug e leis e gu tìr malairt; shuidhich e ann am baile cheannaichean e.

5 Ghabh e leis do shiol an t hearainn, agus chuir e ann am machair thorraich e; shuidhich e ri taobh uisgeacha móra *e*, 'ga chur mar chrann seilich:

6 Agus dh'fhàs e, agus thàinig e gu bhi 'na fhìonain leathain, air bheag àirde, aig an robh a gheugan air an tionndadh ris [an fhìr-eun,] agus aig an robh a fhreumhan fuidhe: mar sin dh'fhàs e 'na fhìonain, agus thug e mach geugan, agus chuir e uaithe meangan.

7 Bha fòs ann fir-eun mòr eile, le sgiathaibh mòra, agus mòran clùmhaich; agus, feuch, chlaon an fhìonain so a freumhá d'a ionnsuidh, agus thilg i mach a geugan thuige, chum bhi air a h-uisgeachadh le claisibh a gharaidh.

8 Bha i air a suidheachadh ann am fearann maith, ri taobh uisgeacha móra, chum gu'n togadh i mach geugan, agus gu'n giùlaineadh i toradh, agus gu'm biodh i 'na deadh fhìonain.

9 Abair thusa, Mar so tha an Tighearn Dia ag radh, Am bi piseach oirre? nach spion e mios a freumha, agus nach gearr e dhi a toradh, air chor as gu'n searg e? crionaidh i ann an uile dhuillibh a ceudfhais, cadhon gun chumhachd mòr, no mòran dhaoin, g'a spionadh a mios as a freumhaibh.

10 Seadh, feuch, an déigh a suidheachadh, am bi piseach oirre? nach searg i gu tur an uair a bheanas a' ghaoth an ear rithe? crionaidh i anns na claisibh anns an d' fhàs i.

11 Os barr, thainig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag radh,

12 Abair a nis ris an tigh cheannaireach, Nach 'eil fios agaibh ciod *is ciall* do na nithibh so? Innis doibh, Feuch, tha righ Bhabiloin air teachd gu Ierusalem, agus ghlac e a righ, agus a phrionnsachan, agus thug e leis iad gu Babiloin;

13 Agus ghabh e do shliochd an righ, agus rinn e coimhcheangal *ris*, agus ghabh e mionn deth: ghlac e fòs daoine cumhachdach na tire:

14 A chum gu'm biodh an duthaich suarach, gun bhi as togadh i suas i fein: ach le chumhachdcheangal a choimhead gu feudadh i seasamh.

15 Ach rinn e ár a mach 'na aghaidh-san le theachdaireau a chur do'n Eiphit, a chum gu'n togadh iad dha eich agus mòran sluagh: an éirich gu maith dha? an teid esan a ni na nithe so as? no am bhris e an coimhcheangal agus an saorar e?

16 Mar is beò mise, deir an Tighearn Dia, gu deimhin anns an àit *anns bheil comhnuidh* an righ a rinn righ dheth-san, neach a rinn e tàir air a mhionnan, agus a bhris e a chumhnantan, *cadhon* leis-san, ann am meadhon Bhabiloin, gheibh e bas.

17 Ni mo ni Pharaoh feum dha, le 'fheachd cumhachdach, agus le 'bhuidheinn mhoir, anns a' chogadh, le torr a thulgeadh suas, agus le daingnichean a thogail, a ghearradh as mhoran anama.

18 A chionn gu'n d' rinn e tair air na mionnan, leis a' choimhcheangal a bhris-eadh, (an uair a thug e, feuch, a lamh,) agus a rinn e na nithe so uile, cha teid e as.

19 Uime sin, mar so tha an Tighearn Dia ag radh, Mar is beò mise, mo mhionnan air an d' rinn e tair, agus mo choimhcheangal a bhris e, cadhon sin diolaidh mise air a cheann fein.

20 Agus sgaoilidh mi mo lion air, agus glacar ann am rib e: agus bheir mi e gu Babilon, agus tagraidh mi ris an sin air son a chionta, leis an do chiontaich e a'm' aghaidh.

21 Agus tuitidh na theich thuige, le 'uile f'heachd, leis a' chlaidheamh; agus bithidh iadsan a dh'fhàgar air an sgapadh ris na h-uile ghaoith: agus aithnichidh sibh gur mise Iehobhah a labhair e.

22 Mar so tha an Tighearn Dia ag radh, Gabhaidh mise mi fein do'n ghéig a's airde do'n t-seudar àrd, agus suidhichidh mi *e*; gearraidh mi o bharr a mheangana òga, geug mhaoth, agus suidhichidh mi air sliabh uachdarach agus ard *i*.

23 Air sliabh ard Israeil suidhichidh mi i: agus togaidh i suas a geug, agus bheir i mach toradh, agus fasaidh i 'na seudar rioghail: agus fuipe gabhaidh na h-uile eunlaith do gach aon iteig còmhnuidh: fo dhubhar a geug ni iad comhnuidh.

24 Agus aithnichidh uile chraobha na macharach gu'n d' thug mise Iehobhah nuas an crann àrd, gu'n d' àrdaich mi an crann ìosal, gu'n d' rinn mi an crann uaine tioram, agus gu'n d' thug mi air a' chrann thioram bhi fuidh bhlath: mise Iehobhah labhair, agus ni mi e.

CAIB. XVIII.

1 *An dóigh air am buin Dia ri duine ionraic,* 10 *ri mac aingidh an duine ionraic,* 10 *agus ri mac ionraic an duine aingidh.* 19 *Giulainidh gach neach 'aingidheachd fein.* 21 *Gheibh an t-aingidh maitheanas 'na aingidheachd ma ghabhas e aithreachas.*

THAINIG focal an Tighearn a m' ionnsuidh a ris, ag radh,

2 Ciod is ciall duibh, gu bheil sibh a' gnathachadh an t-sean-fhocail so a thaobh dutheha Israeil, ag radh, Dh'ith na h-athrichean dearcan searbha, agus tha déisinn air fiaclaibh na cloinne?

3 Mar is beò mise, tha an Tighearn Dia ag radh, cha bhi aobhar againn an seanfhocal so a ghnathachadh ni's mò ann an Israel.

4 Feuch is leamsa na h-uile anama; mar is leam anam an athar, is amhluidh is leam anam a' mhic: an t-anam a chiontaicheas gheibh e sin bas.

5 Ach ma bhios duine ionraic, agus gu'n dean e an ni a bhios dligheach agus ceart,

6 Mur d'ith e air na sléibhtibh, ni mò thog e suas a shuilean ri iodholaibh tigh-e

[1] *tolair.*—[d] *chluimh.*

Israeil, no thruaill e bean a choimhearsnaich, no thàinig e dùth do mhnaoi a chuirceadh air leth,

7 Agus mur do shàrsich e aon neach, *ach* gu'n d'thug e 'gheall air ais do'n fheumach; mur do chreach e neach air bith le fòirneart, *ach* gu'n d'thug e aran do'n acrach, agus gu'n do chòmhdaich e 'n lomnochd le eudach;

8 Esan nach d' thug seachad air ocar, ni mò ghabh aon riadh, a chum air a h-ais a làmh o euceart, a rinn breitheanas fìor eadar duine agus duine.

9 A ghluais ann am reachdaibh, agus a choimhid mo bhreitheanais, gu firinn a chur an gnìomh; so an duine iomraic, mairidh esan gu deimhin beò, deir an Tighearn Dia.

10 Ma ghineas e mac a bhios 'na shlaideir, agus 'na fhear-dòrtaidh fola, a ni sàmhuil aoin ni dhiubh so,

11 Agus nach dean aon do na *dleasdanais* sin, ach a dh'ith eadhon air na sléibhtibh, agus a thruaill bean a choimhearsnaich,

12 A shàruich am bochd agus am feumach, a chreach le fòirneart, nach d'thug air ais an geall, agus a thog suas a shùilean ri iodholaibh, a chuir an gnìomh gràineileachd,

13 A thug seachad air ocar, agus a ghabh riadh: am mair e 'n sin beò? cha mhair e beò: rinn e na gràineileachdan so uile; gheibh e gu cinnteach bàs, bithidh 'fhuil air féin.

14 Agus, feuch, ma ghineas esan mac a chi na h-uile lochdan a rinn 'athair, agus gu'n toir e fa'near, agus nach dean e an leithide;

15 Nach d'ith air na sléibhtibh, ni mò thog e suas a shùilean ri iodholaibh tighe Israeil, nach do thruaill bean a choimhearsnaich,

16 Nach do shàruich aon neach, nach do ghlèidh an geall, ni mò chreach le h-ainneart, *ach* a thug 'aran do'n acrach, agus a chòmhdaich an lomnochd le eudach;

17 A thog a làmh o na bochdaibh, nach do ghabh ocar no riadh, a rinn mo bhreitheanais, a ghluais ann am reachdaibh; cha'n fhaigh esan bàs air son aingidheachd 'athar, mairidh e gu cinnteach beò.

18 'Athair, a chionn gu'n do shàruich e gu h-an-iochdmhor, gu'n do chreach e a bhràthair le fòirneart, agus gu'n d' rinn e an ni sin nach robh ceart am measg na shluaigh, feuch, bàsaichidh eadhon esan 'na aingidheachd.

19 Gidheadh tha sibhse ag ràdh, C'ar son? nach 'eil am mac a' giùlan aingidheachd an athar? An uair a rinn am mac an ni sin a tha dligheach agus ceart, a ghlèidh e mo reachdan-sa uile, agus a rinn e iad, mairidh e gu cinnteach beò.

20 An t-anam a chiontaicheas, gheibh esan bàs: cha ghiùlain am mac aingidheachd an athar, ni mò ghiùlaineas an t-athair aingidheachd a' mhic: bithidh fìreantachd an fhìrein air féin, agus aingidheachd an aingidh air féin.

21 Ach ma philleas an t-aingidh o 'uile aingidheachd a rinn e, agus gu'n coimhid e mo reachdan-sa, agus gu'n dean e an ni sin a tha dligheach agus ceart, mairidh e beò, cha'n fhaigh e bàs.

22 'Uile lochdan a chuir e 'n gnìomh cha bhi iad air an cuimhneachadh dha: 'na fhìreantachd a chuir e 'n gnìomh mairidh e beò.

23 Am bheil tlachd air bith agam-sa ann am bàs an aingidh? tha an Tighearn Dia ag ràdh: nach ann *a ta mo thlachd* 'na philleadh o shlighe, agus gu'm biodh e beò?

24 Ach an uair a philleas am fìrean air falbh o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, a' deanamh a réir nan uile ghràineileachdan a ni an t-aingidh, am mair e beò? air 'uile fhìreantachd a rinn e cha bhi iomradh: 'na chionta a chiontaich e, agus 'na pheacadh a pheacaich e, annta-san gheibh e bàs.

25 Gidheadh tha sibhse ag ràdh, Cha'n 'eil slighe an Tighearna cothromach. Eisdibh a nis, O thigh Israeil, nach 'eil mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur slighean-sa neo-chothromach?

26 'Nuair a chlaonas am fìrean o 'fhìreantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, agus a bhàsaicheas e innte; air son 'aingidheachd a rinn e gheibh e bàs.

27 A ris, an uair a philleas an t-aingidh air falbh o 'aingidheachd a chuir e 'n gnìomh, agus a ni e an ni a ta dligheach agus ceart, gléidhidh e 'anam beò.

28 A chionn gu bheil e toirt fa'near, agus a' pilleadh o 'uile lochdaibh a chuir e 'n gnìomh, mairidh e gu cinnteach beò, cha'n fhaigh e bàs.

29 Gidheadh tha tigh Israeil ag ràdh, Cha'n 'eil slighe an Tighearna cothromach. O thigh Israeil, Nach 'eil mo shlighean-sa cothromach? nach 'eil 'ur slighean-sa neo-chothromach?

30 Uime sin bheir mise breth oirbh, O thigh Israeil, gach aon a réir a shlighe, tha an Tighearn Dia ag ràdh: Gabhaibh aithreachas, agus pillibh o 'ur n-uile chiontaibh; mar sin cha dean aingidheachd 'ur milleadh.

31 Tilgibh uaibh 'ur n-uile chionta leis an do chiontaich sibh, agus deanaibh dhuibh féin cridhe nuadh, agus spiorad nuadh; oir c'ar son a bhàsaicheas sibh, O thigh Israeil?

32 Oir cha'n 'eil tlachd agam-sa ann am bàs an tì a bhàsaicheas, tha an Tighearn Dia ag ràdh: uime sin, pillibhse, agus mairibh beò.

CAIB. XIX.

1 *Tuireadh air son uachdarana Israeil.* 10 *Le cosamhlachd fhùnain air a suidheachadh anns an fhàsach nochdadh staid aonaranach Ierusaleim.*

OS bàrr, tog thusa suas tuireadh air son uachdarana Israeil,

2 Agus abair, Ciod i do mhàthair? leòmhan boirionn: luidh i sìos am measg leòmhan, dh'altruim i a cuileanan am measg leòmhan òga.

3 Agus thog i suas aon d'a cuileanaibh: dh'fhàs e na leòmhan òg, agus dh'fhoghluim e breth air a' chreich; shluig e daoine.

4 Chuala na cinnich fòs iomradh air, ghlacadh e 'nan slochd, agus thug iad e le slabhruidhibh gu tìr na h-Eiphit.

5 A nis, 'nuair a chunnaic i gu'n d' fhàs i lag, agus gu'n do chaill i a dòchas, an sin ghabh i aon eile d'a cuileanaibh, *agus* rinn i leòmhan òg dheth.

6 Agus dh'imich e sìos agus suas am measg nan leòmhan, dh'fhàs e 'na leòmhan òg, agus dh'fhoghluim e breth air a' chreich; shluig e daoine.

7 Agus thug e fa'near an àrois, agus chuir e fàs am bailtean; agus bha 'n dùthaich fuidh uamhas, agus an làn a bha innte, le fuaim a bheucaich.

8 An sin chruinnich na cinnich 'na aghaidh air gach taobh, o na mòr-roinnibh, agus

sgaoil iad an lion thàiris air: ghlacadh e 'nan slochd.

9 Agus chuir iad e 'n sàs ann an slabhruidhean, agus thug iad e gu righ Bhabiloin; thug iad e gu daingnichean, a chum nach cluinnteadh tuilleadh a ghuth air sléibhtibh Israeil.

10 Tha do mhàthair cosmhuil ri fionain, suidhichte ri taobh nan uisgeacha: bha i torrach, agus làn do gheugaibh, a thaobh mhòran uisgeacha.

11 Agus bha slata làidir aice, air son slata-riaghlaidh nan uachdaran; agus bha a h-àirde togta suas am measg nan tiughgheugan, agus chunnacas i 'na h-àirde féin am measg liommhoireachd a meanglan.

12 Ach spionadh a nios i ann an corruich, thilgeadh i sios gu làr, agus thiormaich a' ghaoth an ear suas a meas: bhriseadh agus sheargadh a slata làidir, loisg an teine iad.

13 Agus a nis, tha i air a suidheachadh anns an fhàsach, ann am fearann tioram tartmhor.

14 Agus tha teine air dol a mach o shlait d'a geugaibh, a loisg a meas, air chor as nach 'eil slat làidir air bith aice gu bhi 'na slait gu riaghladh. Is tuireadh so, agus bithidh e 'na thuireadh.

CAIB. XX.

1 *Dhiùlt Dia bhi air fhiosrachadh le seanairibh Israeil:* 4 *Dh'aithris e an ceannairc 'na aghaidh san Eiphit,* 13 *san fhàsach,* 27 *agus ann an tìr a' ghealladh.* 33 *Bhagair e iad le 'chorruich,* 34 *ach gheall e an tional as na dùthchannaibh anns an robh iad air an sgapadh.*

AGUS tharladh anns an t-seachdamh bliadhna, sa' chùigeamh *mìos, air* an deicheamh *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig cuid àraid do sheanairibh Israeil a dh'fhiosrachadh o'n Tighearn, agus shuidh iad ann am làthair-sa.

2 An sin thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

3 A mhic an duine, labhair ri seanairibh Israeil, agus abair riu, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, An d'thàinig sibh a dh'fhiosrachadh dhiom-sa? mar is beò mise, deir an Tighearn Dia, cha bhi mi air m' fhiosrachadh leibh.

4 An tagair thusa as an leth, a mhic an duine, an tagair thu? thoir orra gu'n aithnich iad gràineileachdan an aithrichean:

5 Agus abair riu, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Anns an là san do ròghnaich mise Israel, agus anns an do thog mi suas mo làmh air son sliochd tighe Iacoib, agus anns an d'rinn mi mi féin aithnichte dhoibh ann an tìr na h-Eiphit, 'nuair a thog mi suas mo làmh air an son, ag ràdh, Is mi Iehobhah 'ur Dia:

6 Anns an là san do thog mi suas mo làmh air an son, gu'n toirt a mach á tìr na h-Eiphit, a chum fearainn a rannsaich mi mach dhoibh, a' sruthadh le bainne agus le mil, a'se glòir nan uile fhearann.

7 An sin thubhairt mi riu, Tilgibh uaibh, gach aon neach gràineileachdan a shùl, agus na truaillibh sibh féin le lodholaibh na h-Eiphit: is mise Iehobhah 'ur Dia.

8 Ach chathaich iad a'm' aghaidh, agus cha 'n éisdeadh iad rium: cha do thilg iad nàtha, gach aon gràineileachdan an sùl, ni mò thrèig iad lodhola na h-Eiphit: an sin thubhairt mi, Doirtidh mi mo chorruich orra, a chum gu'n coimhlion mi m' fhearg 'nan aghaidh ann am meadhon tìre na h-Eiphit.

9 Ach dh'oibrich mi air sgàth m' ainme féin, a chum nach truailleadh e an làthair nan cinneach am measg an robh iad, agus an d' rinn mi mi féin aithnichte dhoibh 'nan sealladh, le 'n toirt a mach á tìr na h-Eiphit.

10 Air an aobhar sin thug mi orra dol a mach á tìr na h-Eiphit, agus thug mi iad a chum an fhàsaich;

11 Agus thug mi dhoibh mo reachdan, agus dh'fhoillsich mi dhoibh mo bhreitheanais, iad sin ma choimhlionas duine sam bith, mairidh e beò annta.

12 A thuilleadh air so fòs, thug mi dhoibh mo shàbaidean, gu bhi 'nan comhara eadar mise agus iadsan, a chum gu'n aithnicheadh iad gur mi an Tighearn a ta'gan naomhachadh.

13 Ach rinn tigh Israeil ceannairc a'm' aghaidh anns an fhàsach: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, agus rinn iad tàir air mo bhreitheanais, nithe ma ni duine, mairidh e beò annta; agus mo shàbaidean thruaill iad gu mòr: an sin thubhairt mi gu'n doirtinn mo chorruich a mach orra san fhàsach, a chum an caitheamh.

14 Ach dh'oibrich mi air sgàth m' ainme féin, a chum nach biodh e air a thruailleadh am measg nan cinneach, a thug mi iad a mach 'nan sealladh.

15 Ach fòs thog mi suas mo làmh dhoibh anns an fhàsach, nach tugainn iad do'n fhearann a thug mi dhoibh, a' sruthadh le bainne agus le mil, a's e glòir nan uile fhearann:

16 A chionn gu'n d'rinn iad tàir air mo bhreitheanais, agus nach do ghluais iad ann am reachdaibh, ach gu'n do thruaill iad mo shàbaidean: oir chaidh an cridhe an déigh an lodholan.

17 Gidheadh chòigil mo shùil iad o'n sgrios, ni mò rinn mi crioch a thoirt orra san fhàsach.

18 Ach thubhairt mi r'an cloinn anns an fhàsach, Na gluaisibh-sa ann an reachdaibh 'ur n-aithrichean, ni mò ghléidheas sibh am breitheanais, no thruailleas sibh sibh féin le 'n lodholaibh.

19 Is mise an Tighearn 'ur Dia; gluaisibh ann 'am reachdaibh, agus coimhidibh mo bhreitheanais, agus deanaibh iad:

20 Agus naomhaichibh mo shàbaidean; agus bithidh iad 'nan comhara eadar mise agus sibhse, a chum gu'm bi fios agaibh gur mise an Tighearn bhur Dia.

21 Gidheadh, rinn an clann ar a mach [1] ann am aghaidh: cha do ghluais iad ann am reachdaibh, ni mò choimhid iad mo bhreitheanais gu'n deanamh, nithe ma ni duine, mairidh e beò annta; thruaill iad mo shàbaidean: an sin thubhairt mi gu'n doirtinn a mach mo chorruich orra, chum gu'n coimhlionainn m' fhearg 'nan aghaidh anns an fhàsach.

22 Gidheadh, phill mi air a h-ais mo làmh, agus rinn mi air sgàth m' ainme féin, a chum nach biodh e air a thruailleadh ann am fianuis nan cinneach, a thug mi iad a mach 'nan sealladh.

23 Thog mi suas mo làmh dhoibh fòs anns an fhàsach, gu'n sgapainn iad am measg nan cinneach, agus gu'n sgaoilinn iad feadh nan dùthchannan;

24 A chionn nach do chuir iad an gnìomh mo bhreitheanais, ach gu'n d'rinn iad tàir

[1] *ceannairc.*

air mo reachdaibh, agus gu'n do thruaill iad mo shàbaidean, agus gu'n robh an sùilean an déigh iodholan an aithrichean.

25 Uime sin thug mi dhoibh fòs reachdan nach robh maith, agus breitheanais leis nach biodh iad beò.

26 Agus thruaill mi iad 'nan tiodhlacaibh féin, le iad a bhi toirt air gach ni a dh'fhosglas a' bhrù dol troimh *an teine*, ionnus gu'n deanainn-sa fàs iad, a chum gu'n aithnicheadh iad gur mi an Tighearn.

27 Uime sin, a mhic an duine, labhair ri tigh Israeil, agus abair riu, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Ann an so fòs mhasluich 'ur n-aithrichean mise, le ciontachadh gu trom a'm'-aghaidh.

28 'Nuair a thug mi iad do'n fhearann, mu 'n do thog mi suas mo làmh gu'n tugainn doibh e, an sin chunnaic iad gach cnoc àrd, agus na h-uile chranna tiugha, agus dh'iobair iad an sin an iobairtean, agus an sin thug iad seachad an tabhartasa fuathach: an sin fòs rinn iad am fàile cùbhraidh, agus dhòirt iad a mach an iobairtean dibhe.

29 An sin thubhairt mi riu, Ciod an t-ionad àrd gus am bheil sibh a' dol[1]? agus goirear Bamah mar ainm air gus an là an diugh.

30 Uime sin, abair ri tigh Israeil, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Am bheil sibh air 'ur truailleadh a réir nòis bhur n-aithrichean? agus am bheil sibh a' cur striopachais an gnìomh a réir an gràineileachda-san?

31 Oir an uair a tha sibh a' toirt seachad 'ur tiodhlaca, 'nuair a tha sibh a' toirt air 'ur mic dol troimh an teine, tha sibh 'g 'ur truailleadh féin le 'ur n-uile iodholaibh, eadhon gus an là an diugh: agus an toir mise freagradh dhuibh, O thigh Israeil? Mar is beò mi, tha an Tighearn Dia ag ràdh, cha toir mi dhuibh freagradh.

32 Agus an ni sin a ta teachd 'nur n-aire cha tachair air chor air bith, ann am bheil sibh ag ràdh, Bithidh sinn mar na cinnich, mar mhuinntir nan dùthchannan, ann an seirbhis a thoirt do chrann agus do chloich.

33 Mar is beò mise, tha an Tighearn Dia ag ràdh, gu cinnteach le làimh chumhachdaich, agus le gairdein sìnte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach, riaghlaidh mise os 'ur ceann:

34 Agus bheir mi mach sibh as na slòigh, agus tionailidh mi sibh as na dùthchannaibh anns am bheil sibh air 'ur sgapadh, le làimh thréin, agus le gairdein sìnte mach, agus le corruich air a dòrtadh a mach.

35 Agus bheir mi sibh gu fàsach nam fineachan, agus an sin tagraidh mi ruibh aghaidh ri h-aghaidh.

36 Amhuil a thagair mi ri 'ur n-aithrichibh ann am fàsach tìre na h-Eiphit, is amhuil a thagras mi ruibhse, deir an Tighearn Dia.

37 Agus bheir mi oirbh imeachd fuidh 'n t-slait, agus bheir mi sibh fuidh cheangal a' chùmhnaint.

38 Agus glanaidh mi mach as 'ur measg na ceannairich, agas an dream a ta ciontachadh a'm' aghaidh: bheir mi iad a mach as an dùthaich anns am bheil iad air chuairt, agus cha téid iad a steach do fhearann Israeil: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

39 Air 'ur son-sa, O thigh Israeil, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Imichibh, deanaibh seirbhis, gach aon duine d'a iodholaibh a nis na' dhéigh sò, mur éisd sibh riumsa; ach na truailibh m' ainm naomhsa ni's mò le 'ur tabhartasaibh agus le 'ur n-iodholaibh.

40 Oir ann am shliabh naomh-sa, ann an sliabh àirde Israeil, tha an Tighearn Dia ag ràdh, ann an sin ni uile thigh Israeil, na bhios air thalamh uile dhiubh, seirbhis dhomh-sa: an sin gabhaidh mi riu, agus an sin iarraidh mi 'ur tabhartais, agus ceud thoraidh 'ur n-iobairtean, le 'ur n-uile nithibh naomha.

41 Gabhaidh mi ruibh le 'ur boltrach cùbhraidh an uair bheir mi mach sibh o na fineachaibh, agus a thionaileas mi sibh o na dùthchannaibh anns an robh sibh air 'ur sgapadh; agus bithidh mi air mo naomhachadh annaibh ann am fianuis nan cinneach.

42 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, 'nuair a bheir mi sibh gu fearann Israeil, gus an dùthaich mu'n do thog mi suas mo làmh gun tugainn i do 'ur n-aithrichibh.

43 Agus ann an sin cuimhnichidh sibh 'ur sligheadh agus 'ur n-uile dheanadais, anns an robh sibh air 'ur truailleadh: agus bithidh sibh gràineil ann 'ur sealladh féin air son 'ur n-uile lochdan a rinn sibh.

44 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn, 'nuair a dh'oibricheas mi leibh air son m'ainme féin, cha'n ann a réir 'ur droch shligheadh, no a réir 'ur deanadais aingidh, O thigh Israeil, deir an Tighearn Dia.

45 Os bàrr thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

46 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ris an àirde deas, agus leig sileadh *do d' fhocal* ri deas, agus dean fàistneachd an aghaidh fridhe na macharach mu dheas;

47 Agus abair ri fridh na h-àirde deas, Eisd focal an Tighearna: Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Feuch, fadaidh mise teine annad, agus loisgidh e gach uile chraun uaine annad, agus gach uile chrann seargta: cha mhùchar an teine lasaraich, agus loisgear ann na h-uile aghaidh, o dheas gu ruige tuath.

48 Agus chi na h-uile fheoil gur mise an Tighearn a las e: cha bhi e air a mhùchadh.

49 An sin thubhairt mise, Ah! a Thighearna Dhia, tha iad ag ràdh do m' thaobhsa, Nach 'eil e labhairt chosamhlachd dorcha?

CAIB. XXI.

1 *Fàistneachd an aghaidh fearainn Israeil.* 18 *Stiùireadh claidheamh righ Bhabiloin an aghaidh Ierusaleim.* 28 *Léir-sgrios nan Amonach.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d' aghaidh ri Ierusalem, agus leig sileadh *do d' fhocal* ris na h-ionadaibh naomha, agus dean fàistneachd an aghaidh fearainn Israeil,

3 Agus abair ri fearann Israeil, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, agus tairngidh mi mach mo chlaidheamh as a thruaill, agus buinidh mi mach asad am fìrean agus an t-aingidh.

4 A chionn gu'n gearr mi as uait am fìrean agus an t-aingidh, uime sin théid mo chlaidheamh a mach as a thruaill an aghaidh gach uile fheòla, o dheas gu tuath:

5 A chum gu'n aithnich gach uile fheoil gu'n do tharruing mise lehobhah mo

[1] *an tarrar mise leibh?* Eabh.

chlaidheamh a mach as a thruaill; cha phill e air ais ni's mò.

6 Dean acain uime sin, a mhic an duine, a dhochainneas do leasraidh; agus le searbhas dean osnaich fa chomhuir an sùl.

7 Agus tarlaidh, 'nuair a their iad riut, C'ar son a ta thu 'g osnaich? gu freagair thusa, Air son an sgeoil, a chionn gu bheil e teachd: agus leaghaidh gach aon chridhe, agus bithidh na h-uile làmhan lag, agus gach aon spiorad fann, agus na h-uile ghlùinean anmhunn mar uisge: feuch tha e teachd, agus bheirear e gu crìch, deir an Tighearn Dia.

8 A ris thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

9 A mhic an duine, dean fàistneachd, agus abair, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Abair, Tha claidheamh, tha claidheamh air a gheurachadh, agus fòs air a liomhadh.

10 Tha e air a gheurachadh a dheanamh air ghoirt; tha e air a liomhadh a chum gu'n dealradh e: a chum gu'n tilgeadh e sios slat rìoghail mo mhic, gun chrann air bith a chaomhnadh.

11 Agus thug e gu bhi air a liomhadh e, chum gu'm biodh e air a ghlacadh: tha an claidheamh air a gheurachadh, agus tha e air a liomhadh, gu 'thoirt do làimh a' mharbhaiche.

12 Eigh agus nuallaich, a mhic an duine, oir bithidh e air mo shluagh-sa, air uile mhòr-uaislibh Israeil: bithidh uamhasan, do thaobh a' chlaidheimh, air mo shluagh: buail, uime sin, air do léis.

13 Oir tha e dearbhta; agus an t-slat rìoghail an uair nach coigil e i, cha bhi ann ni's mò, deir an Tighearn Dia.

14 Dean thusa, uime sin, a mhic an duine, faistneachd, agus buail do làmhan air a chéile, agus biodh an claidheamh an treas uair air a dhùblachadh, claidheamh nan daoine marbhta, claidheamh a' ghaisgich a mharbhadh, a théid a steach d' an seòmraichibh uaigneach.

15 Chuir mi roinn a' chlaidheimh an aghaidh an geatachan uile, a chum gu meilthadh an cridhe, agus gu meudaichear am milleadh: ah! rinneadh loinneach e, gheuraicheadh air son an air e.

16 Imich thusa taobh no taobh éigin, air do làimh dheis, no air do làimh chli, ciod air bith taobh a ta d' aghaidh.

17 Buailidh mise fós mo làmhan air a chéile, agus bheir mi air mo chorruich gu'n gabh i fois: mise Iehobhah thubhairt e.

18 Thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

19 Mar an ceudna, a mhic an duine, sonraich dà shlighe dhuit féin, a chum gu'n tigeadh claidheamh righ Bhabiloin: thig araon an dithis a mach as an aon tìr; agus tagh thusa àite, tagh e aig ceann na slighe chum a' bhaile.

20 Sonraich slighe, chum gu'n tigeadh an claidheamh gu Rabat nan Amonach, agus gu Iudah ann an Ierusalem, *a' chaithir dhaingnichte.*

21 Oir sheas righ Bhabiloin aig dealachadh na slighe, aig ceann an dà shlighe, a dheanamh fiosachd: fiomh[1] e a shaighdean; chuir e a chomhairle ri dealbhan, sheall e anns an sgamhan.

22 Aig a làimh dheis bha'n fhàistneachd air son Ierusaleim, a dh'orduchadh cheannasfeadhna, a dh'fhosgladh a' bheoil anns an ar, a thogail suas a' ghutha le h-iolaich, a dh'orduchadh reitheachan-cogaidh an aghaidh nan geatachan, a thilgeadh suas tòrr, a thogail daingnich.

23 Agus bithidh e dhoibhsan mar neach ri fàistneachd bhréige 'nan sealladh, dhoibhsan a thug mionnan: ach gairmidh e gu cuimhne an aingidheachd, a chum gu'm bi iad air an an glacadh.

24 Air an aobhar sin mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, a chionn gu'n d'thug sibh air 'ur n-aingidheachd a bhi air a cuimhneachadh, le 'ur n-eusaontas a bhi air a leigeadh ris, air chor agus gu bheil 'ur lochdan follas 'nur n-uile dheanadas: a chionn gu bheil sibh air 'ur toirt gu cuimhne glacar an làimh sibh.

25 Agus thusa, a phrionnsa mhi-dhiadhaidh, aingidh Israeil, aig am bheil do là air teachd, anns am bi crioch air aingidheachd.

26 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Atharraich an coron rìoghail, agus thoir dhiot an crùn: cha'n e an aon ceudna *bhios ann:* àrdaich an t-iosal, agus ìslich an t-àrd.

27 Tilgidh mi e bun os ceann, bun os ceann, bun os ceann, agus cha bhi e ann, gus an tig esan aig am bheil còir air, agus *dhasan* bheir mi e.

28 Agus thusa, a mhic an duine, dean fàistneachd, agus abair, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh a thaobh nan Amonach, agus a thaobh 'am maslaidh: eadhon abair thusa, Tha an claidheamh, tairngte: air son an àir tha e liomhta; air son sgrios tha e mar dhealanaich.

29 (Am feadh a ta thu faicinn dhuit féin dìomhanais, am feadh a ta thu fàistneachd dhuit féin bréige, a chum do thoirt air mhuinealaibh na muinntir a lèonadh, nan aingidh aig am bheil an là air teachd, anns am bi crioch aig an euceart.

30 An toir mi air pilleadh air ais g' a thruaill? Anns an àite san do chruthaicheadh thu, ann am fearann do dhùchais, bheir mise breth ort.

31 Agus dòirtidh mi mach ort mo dhian chorruich; séididh mi ort, ann an teine m' fheirge, agus bheir mi thairis thu do làimh dhaoine brùideil, cleachdta ri milleadh.

32 Bithidh tu mar chonnadh do'n teine: bithidh d'f huil ann am meadhon an fhearainn: cha bhi thu ni's mò air chuimhne: oir mise Iehobhah labhair e.

CAIB. XXII.

1 *Gràineileachdan Ierusaleim.* 17 *Loisgidh Dia clann Israeil mar shal am meadhon na fuirneis.* 23 *Truaillidheachd gach uile shluaigh, air son an do dhòirteadh dian chorruich Dhé orra.*

OS bàrr thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A nis, a mhic an duine, an tagair thu, an tagair thu á leth na caithreach fhuileachdaich? seadh, feuchaidh tu dhi a h-uile ghràineileachdan.

3 An sin abair thusa, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Tha a' chaithir a' dòrtadh fola 'na meadhon, a chum gu'n tigeadh a h-am, agus a' deanamh lodhola 'na h-aghaidh féin, gu i féin a thruailleadh.

4 Tha thu air fas ciontach ann ad fhuil a dhòirt thu, agus thruaill thu thu féin ann ad lodholaibh a rinn thu; agus thug thu air do làithean teachd dlùth, agus thàinig thu chum do bhliadhnachan; uime sin rinn

[1] *mheasg.*—[2] *fhuiltich.*

mise dhìot masladh do na cinnich, agus ballmagaidh do na h-uile dhùthchannaibh.

5 Iadsan a ta dlùth, agus iadsan a ta fada uait, ni iad fanoid ortsa, ta mi-chliùtach, a ta ri mòran sàruchaidh.

6 Feuch tha uachdarain Israeil annad, gach aon a réir a chumhachd a dhòrtadh fola.

7 Annadsa rinn iad dimeas air athair agus màthair: ann ad mheadhon bhuin iad le h-ainneart ris a' choigreach: annadsa shàruich iad an dilleachdan agus a' bhantrach.

8 Rinn thu tàir air mo nithibh naomhasa, agus thruaill thu mo shàbaidean.

9 Annadsa tha luchd aithris sgeoil a dhòrtadh fola: agus annad tha iad ag ithe adh air na sléibhtibh: ann ad mheadhon tha iad a' cur an gnìomh neòghloine.

10 Annadsa leig iad ris lomnochduidh an athar; dh'ìslich iad annad ise a chuireadh a thaoibh air son neòghloine.

11 Agus rinn aon gràineilcachd le mnaoi a choimhearsnaich; agus thruaill aon eile gu gràineil nighean a mhna; agus dh'ìslich neach eile annad a phiuthar, nigheau 'athar.

12 Annadsa ghabh iad duais gu fuil a dhòrtadh: ghabh thu ocar agus riadh, agus bhuannaich thu gu sanntach o d' choimhearsnaich le h-ana-cothrom, agus dhìchuimhnich thu mise, deir an Tighearn Dia.

13 Feuch uime sin bhuail mise mo làmh air do bhuannachd neo-ionraic a rinn thu, agus air d'fhuil, a bha ann ad mheadhon.

14 An urrainn do chridhe fulang, no'n urrainn do làmhan a bhi làidir anns na làithibh anns am buin mise riut? Mise Iehobhah labhair, agus ni mi.

15 Agus sgapaidh mi thu measg nan cinneach, agus sgànraidh mi thu measg nan dùthchannan, agus caithidh mi do neòghloine asad.

16 Agus bithidh tu air do thruailleadh ann an sealladh nan cinneach, agus aithnichidh tu gur mise an Tighearn.

17 Agus thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, tha tigh Israeil air fàs dhomhsa mar shal; tha iad uile 'nan umha, agus 'nan stàn, agus 'nan iarunn, agus 'nan luaith, ann am meadhon na fuirneis; cha'n 'eil annta ach sal airgid.

19 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, A chionn gu'n d'fhàs sibh uile 'nur sal, feuch, uime sin, cruinnichidh mise sibh gu meadhon Ierusaleim.

20 Mar a chruinnicheas iad airgiod, agus umha, agus iarunn, agus luaith, agus stàn gu meadhon na fuirneis, a chum an teine a shéideadh air, gus a leaghadh; is amhuil a chruinnicheas mise sibhse ann am chorruich, agus ann am fheirg, agus fagadh mi sibh an sin, agus leaghaidh mi sibh.

21 Seadh, cruinnichidh mi sibh, agus séididh mi oirbh ann an teine mo chorruich, agus bithidh sibh air 'ur leaghadh 'na mheadhon.

22 Mar a leaghar airgiod ann am meadhon na fuirneis, is amhluidh a leaghar sibhse 'na meadhon-sin; agus aithnichidh sibh gu'n do dhòirt mise Iehobhah mach mo chorruich oirbh.

23 Agus thainig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, abair ris *an fhearann*, Is tusa am fearann nach 'eil air t' uisgeachadh, air nach do thuit frasachd ann an là na dian fheirge.

25 Tha co-bhoinn fhàidhean 'na mheadhon; mar leòmhan beucach, an tòir air a' chreich: shluig iad anama: ghlac iad an t-ionmhas agus na nithe luachmhor: rinn iad a bhantraichean lionmhor 'na mheadhon.

26 Bhris a shagairt mo reachd, agus mhinaomhaich iad mo nithe naomha: cha do chuir iad dealachadh sam bith eadar an naomh agus am mi-naomh, ni-mò dh'fheuch iad ciod tha neòghlan, agus ciod glan: agus dh'fholuich iad an sùilean o m' shàbaidean, agus tha mi air mo mhi-naomhachadh 'nam measg.

27 Tha 'uachdarain 'na mheadhon mar mhadraibh-alluidh, clocrach a chum creiche, a dhòrtadh fola, a sgrios anama, a dh'fhaotainn buannachd neo-ionraic [1].

28 Agus chòmhdaich 'fhàidhean iad le *cré* [2] gun oibreachadh, a' faicinn diomhanais, agus a' fàistneachd bhreug dhoibh, ag ràdh, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, 'nuair nach do labhair an Tighearn.

29 Ghnàthaich sluagh an fhearainn ainneart, agus chuir iad an gnìomh reubainn, agus shàruich iad am bochd agus am feumach: seadh, rinn iad fòirneart air a' choigreach gu h-eucorach.

30 Agus dh'iarr mise air son duine 'nam measg a dheanadh suas a' challaid, agus a sheasadh anns a' bhriseadh [3] fa m' chomhair air son an fhearainn, a chum nach sgriosainn e; ach cha d'fhuair mi aon neach.

31 Uime sin dhòirt mi mach orra mo dhian chorruich; chaith mi iad le teine m' fheirge: an slighe féin dhìol mi air an cinn, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXIII.

1 *Striopachas Aholah agus Aholibah.* 22 *Smachdaichidh an luchd-gaoil iad.* 36 *Thugadh achmhasan dhoibh air son an striopachais,* 45 *agus dh'fhoillsicheadh na breitheanais a bha gu teachd orra.*

THAINIG focal an Tighearn a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine bha dithis bhan ann, nigheanan na h-aoin mhàthar;

3 Agus rinn iad striopachas anns an Eiphit, rinn iad striopachas 'nan òige; an sin bha an uchd air a bhruthadh, agus an sin bhruthadh ciochan am maighdeanais.

4 Agus b' iad an ainmean, Aholah ise bu shine, agus Aholibah a piuthar: agus bu leamsa iad, agus rug iad mic agus nigheana: mar so an ainmean; is i Aholah Samaria, agus is i Aholibah Ierusalem.

5 Agus rinn Aholah striopachas an uair bu leamsa i; agus bha i 'n cion [4] air a leannain, air na h-Asirianaich, a coimhearsnaich.

6 Sgeudaichte le gorm, 'nan cinn-fheadhna, agus 'nan luchd-riaghlaidh, iad uile 'nan òganaich aillidh, marc-shluagh, a' marcachd air eachaibh.

7 Mar so rinn i striopachas leo, leis a' mheud as a bha do fhearaibh taghta 'n Asiria, agus leis na h-uile air an robh a cion [5]; le 'n lodholaibh uile shalaich si i féin.

8 Ni mò a sguir i d' a striopachas leis an Eiphit: oir 'na h-òige luidh iad leatha, agus bhruth iad ciochan a maighdeanais, agus dhòirt iad oirre an striopachas.

9 Air an aobhar sin thug mise thairis i do làimh a leannan, do làimh nan Asirianach air an robh a cion.

10 Leig iad so ris a lomnochduidh: ghabh iad a mic agus a nigheanan, agus mharbh

[1] *mhi-dhlighich.*—[2] criadh, creuch.—[3] *bheum.*—[4] *an dèigh.*—[5] *dèigh, ceist.*

iad i leis a' chlaidheamh: agus dh'fhàs i iomraiteach am measg bhan, oir thug iad breitheanas oirre.

11 Agus an uair a chunnaic a piuthar Aholibah so, bha i ni bu truaillidh 'na gràdh neo-mheasarra na ise; agus 'na strìopachas ni bu mhò na a piuthar 'na strìopachas.

12 Bha a cion air na h-Asirianaich a coimhearsnaich, cinn-fheadhna, agus luchd-riaghlaidh, sgeudaichte gu ro sgiamhach, marc-shluagh, a' marcachd air eachaibh, iad uile 'nan òganaich àillidh.

13 An sin chunnaic mi gu'n robh i air a truailleadh, gu'm b' ionnan slighe dhoibh araon;

14 Ach gu'n deachaidh ise ni b' fhaide 'na strìopachas: oir 'nuair a chunnaic i daoine air an dealbh air a' bhalla, iomhaighean nan Caldéach, air an tarruing le coreur,

15 Crioslaichte le criosaibh air an leasraibh, sgeudaichte le ceann-éidibh daithte air an cinn, iad uile mar chinn-fheadhna ri 'm faicinn, cosmhuil ri mic Bhabiloin, a dh'àraich tìr Chaldéa.

16 Agus co luath as a chunnaic i iad le a sùilibh, ghabh i cion orra, agus chuir i teachdairean d'an ionnsuidh, gu Caldéa.

17 Agus thàinig na Babilonaich d' a h-ionnsuidh gus an leabadh-ghaoil, agus thruaill iad i le 'n strìopachas; ach an déigh bhi air a truailleadh leo, bha a h-inntinn air a claonadh air falbh uatha.

18 Mar sin leig i ris a strìopachas, agus leig i ris a lomnochduidh; an sin phill m' inntinn-sa uaipe, amhuil a phill m' inntinn o a piuthair.

19 Gidheadh mheudaich i a strìopachais, le làithean a h-òige ghairm gu cuimhne, anns an d' rinn i strìopachais ann an tìr na h-Eiphit.

20 Oir mhiannaich i a co-chéilidhean, aig am bheil am feoil mar fheoil asal, agus an siol mar shìol each.

21 Mar so ghairm thu gu cuimhne neòghloine t' òige, ann am bruthadh do bhrollaich leis na h-Eiphitich, ann am bruthadh ciocha t' òige.

22 Air an aobhar sin, O Aholibah, mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Feuch, dùisgidh mise suas do leannain ann ad aghaidh, o 'm bheil t' inntinn air claonadh, agus bheir mi iad ann ad aghaidh air gach taobh.

23 Na Babilonaich, agus na Caldéich uile, Pecod agus Soa, agus Coa, na h-Asirianaich uile mailie riu: iad uile 'nan daoine àillidh, cinn-fheadhna, agus luchd-riaghlaidh, tighearnan mòra agus iomraiteach, iad uile a' marcachd air eachaibh.

24 Agus thig iad ann ad aghaidh le carbadaibh, le cobhanaibh [1], agus le rothaibh, agus le coimhthional sluaigh, a chuireas ann ad aghaidh targaid, agus sgiath, agus clogaide, air gach aon taobh: agus cuiridh mise breithcanas fa'n comhair, agus bheir iad breth ort a réir am breitheanais.

25 Agus cuiridh mise m' eud a'd' aghaidh, agus buinidh iad gu ro-gharg riut: bheir iad air falbh do shròin, agus do chluasan; agus tuitidh d' fhuigheall leis a' chlaidheamh: bheir iad leo do mhic, agus do nighean, agus loisgear na dh'fhàgar dhiot ann an teine.

26 Bheir iad dhiot mar an ceudna t'eudach, agus bheir iad air falbh do sheuda maiseach.

27 Mar so bheir mise air do neòghloine gcur annad, agus air do strìopachas le tìr na h-Eiphit: air chor as nach tog thu suas do shùilean riu, agus nach cuimhnich thu an Eiphit ni's mò.

28 Oir mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise thairis thu do làimh na muinntir leis am fuathach thu, do làimh na muinntir o'm bheil do chridhe air claonadh.

29 Agus buinidh iad riut gu fuathach, agus bheir iad air falbh t'uile shaothair, agus fàgaidh iad thu lom agus ruisgte; agus bithidh lomnochduidh do strìopachais air a leigeadh ris, araon do ghràineileachd agus do strìopachas.

30 Ni mise na nithe so riut, a chionn gu'n deachaidh tu le strìopachas an deigh nan cinneach, a chionn gu bheil thu air do thruailleadh le'n iodholaibh.

31 Ghluais thu ann an slighe do pheathar, uime sin bheir mise a cupan-sa ann ad làimh.

32 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Olaidh tu do chupan do pheathar, domhain agus farsuinn; nithear gàire fanoid riut, agus bithidh tu a'd' bhall-magaidh; is mòr na bheil ann.

33 Lionar thu le misg agus le doilghios, le cupan uamhais agus léir-sgrios, le cupan do pheathar Shamaria.

34 Ni thu fòs 'òl agus a shùghadh a mach, agus brisidh tu a bhloighdean, agus spìonaidh tu do chiochan féin asad: oir mise labhair e, deir an Tighearna Dia.

35 Uime sin mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n do dhìchuimhnich thu mise, agus gu'n do thilg thu mi air do chùlaobh, air an aobhar sin, giùlain thusa fòs do ghràineileachd agus do strìopachais.

36 Thubhairt an Tighearn rium os bàrr, A mhic an duine, an toir thu breth air Aholah, agus air Aholibah? seadh, foillsich dhoibh an gràineileachdan.

37 Gu'n do chuir iad an gnìomh adhaltras, agus gu bheil fuil 'nan làmhan, agus le 'n iodholaibh gu'n d'rinn iad adhaltras, agus gu'n d'thug iad fòs air am mic, a rug iad dhomhsa, siubhal air an son-san troimh *an teine* g' an losgadh.

38 Os bàrr rinn iad so riumsa; thruaill iad m' ionad naomh air an là sin féin, agus mhi-naomhaich iad mo shàbaidean.

39 Oir an uair a mharbh iad an clann d' an iodholaibh, an sin thàinig iad air an là sin féin do m' ionad naomh-sa, 'g a thruailleadh; agus, feuch, mar so rinn iad ann am meadhon mo thighe.

40 Agus a thuilleadh air so, gu'n do chuir iad fios air daoine gu teachd o chéin, gus an do chuireadh teachdair; agus, feuch, thàinig iad, air son an d'rinn thu thu féin a nigheadh, do shùilean a dhath, agus thu féin a sgeudachadh le h-usgraichibh.

41 Agus shuidh thu air leabaidh urramaich, agus bord ulluichte f'a comhair, air an do chuir thu mo bholtrach-sa, agus m'oladh.

42 Agus bha guth na muinntir a bha aig suaimhneas mailie riu, agus mòr chuideachd nam fear o Shaba, o'n fhàsach, a chuir làmh-fhailean air an làmhan, agus corona maiseach air an cinn.

43 An sin thubhairt mise rithe-sa bha sean ann an adhaltras, An dean iad a nis strìopachas leatha, agus ise *leo-san*?

44 Gidheadh chaidh iad a steach d'a h-ionnsuidh, mar a théid iad a steach gu strìopaich: mar sin chaidh iad a steach gu

[1] *feunaibh.*

Aholah agus gu Aholibah, na mnathan neòghlan.

45 Agus bheir na daoine cothromach breth orra, a réir breith bhan-adhaltranach, agus a réir breith bhan a dhòirteas fuil; a chionn gur ban-adhaltranaich iad, agus gu bheil fuil 'nan làmhan.

46 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Bheir mise nios cuideachd orra, agus bheir mi iad gu bhi air an atharrachadh, agus air an creachadh.

47 Agus clachaidh a' chuideachd iad le clachaibh, agus gearraidh iad sios iad [1] le 'n claidhibh; marbhaidh iad am mic agus an nigheanan, agus loisgidh iad an tighean le teine.

48 Mar so cuiridh mise cosgadh air gràineileachd anns an fhearann, a chum gu foghluim na h-uile mhnathan gun deanamh a réir 'ur gràineileachd-sa.

49 Agus diolaidh iad ruibh 'ur gràineileachd, agus giùlainidh sibh lochdan 'ur n-iodholan, agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn Dia.

CAIB. XXIV.

1 *Le cosamhlachd coire air ghoil nochdadh léir-sgrios Ierusaleim.* 15 *Thoirmisgeadh do Eseciel bròn a dheanamh air son bàis a mhnà,* 19 *chum gu'n cuireadh e an céill do na h-Iudhaich gu'n tig trioblaidean orra a théid os ceann bròin.*

AIRIS, anns an naothamh bliadhna, anns an deicheamh mìos, air an deicheamh là do'n mhìos, thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, sgrìobh dhuit ainm an là, a' cheart là so: chuir righ Bhabiloin e féin an aghaidh Ierusaleim air a' cheart là so.

3 Agus labhair cosamhlachd ris an tigh cheannaireach, agus abair ris, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cuir air coire; cuir air *e*, agus fòs dòirt ann uisge:

4 Cruinnich a mhìrean ann, gach aon mhìr maith, an t-sliasaid agus an slinnean; lion *e* le taghadh nan cnàmh.

5 Gabh roghadh an treud, agus loisg fòs na cnàmhan fuidhe, thoir goil bhras air, agus biodh a chnàmhan air am bruich ann.

6 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Is an-aoibhin do'n chaithir fhuiltich, do'n choire aig am bheil a shal ann, agus o nach deachaidh a shal a mach uaithe; thoir a mach *e*, mìr air mhìr, na tuiteadh crannchur air bith air.

7 Oir tha a fuil 'na meadhon, chuir i air mullach creige i, cha do dhòirt i air an talamh i, chum a folach le duslach:

8 A chum gu'n tugadh i air feirg teachd a nios a dheanamh dioghaltais; chuir mise a fuil air mullach creige, chum nach biodh i air a folach.

9 Air an aobhar sin, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Is an-aoibhin do'n chaithir fhuiltich; ni mise fòs a' chruach-theine mòr.

10 Carnaibh connadh, fadaibh an teine, caithibh an fheoil, cuiribh oirre spìosraidh gu leòr, agus loisgear na cnàmhan.

11 An sin cuir falamh e air 'eibhlibh, a chum gu'n teasaich a' phrais, agus gu'n loisg i, agus gu'm bi a salchar air a leaghadh innte, air chor as gu'm bi a sal air a chaitheamh.

12 Lean a sal rithe gu teann, agus cha do dhealaich e rithe; tha a salchar mòr, tha a salchar breun.

13 Ann ad shalchar tha neòghloine, do bhrìgh gu'n do ghlan mi thu, agus nach robh thu glan; cha bhi thu air do ghlanadh o d' thruaillidheachd ni's mò, gus an toir mise air mo chorruich gu'n gabh i tàmh ort.

14 Mise Iehobhah labhair, thig e gu crìch, agus coimhlionaidh mise e, cha tèid mi air m' ais, ni mò chòigleas mi, no ghabhas mi aithreachas; a réir do shlighe, agus a réir do dheanadais bheir iad breth ort, deir an Tighearna Dia.

15 Mar an ceudna thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

16 A mhic an duine, feuch, bheiream-sa air falbh uait miann do shùl le buille: gidheadh cha dean thu bròn no gul, ni mò shileas do dheòir.

17 Leig dhiot glaodhaich, na dean caoidh air son nam marbh, ceangail culaidh do chinn ort, agus cuir do bhrògan air do chosaibh, agus na foluich do ghnùis, agus na h-ith aran luchd-bròin.

18 Mar sin labhair mi ris na daoinibh anns a' mhaduinn, agus dh'eug mo bhean mu anmoch; agus rinn mi sa' mhaduinn mar dh'aithneadh dhomh.

19 Agus thubhairt an sluagh rium, Nach innis thu dhuinn ciod ar gnothuch-ne ris na nithibh so a ta thu deanamh?

20 An sin fhreagair mi iad, Thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

21 Labhair ri tigh Israeil, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, truaillidh mise m' ionad naomh, oirdheirceas 'ur treisè, miann 'ur sùl, agus an ni a's caomh le 'ur n-anam: agus 'ur mic agus 'ur nigheanan a dh'fhàgadh, tuitidh leis a' chlaidheamh.

22 Agus ni sibh mar a rinn mise: cha'n fholuich sibh 'ur n-aghaidh, agus cha'n ith sibh aran luchd-bròin.

23 Agus bithidh 'ur n-éidibh air 'ur cinn, agus 'ur bròganan air 'ur cosaibh: cha dean sibh bròn no gul, ach seargaidh sibh as air son 'ur n-eucairtan, agus ni sibh bròn, gach aon r'a chéile.

24 Mar so tha Eseciel dhuibh 'na chomharа: a réir gach ni a rinn esan, ni sibhse: agus an uair a thig so, aithnichidh sibh gur mise an Tighearna Dia.

25 Mar an ceudna, a mhic an duine, nach *tachair e* anns an là sam buin mise uatha an neart, aoibhneas an glòire, miann an sùl, agus an ni sin air an suidhich iad an inntinn, am mic, agus an nigheana;

26 Gu'n tig esan a théid as air an là sin do d' ionnsuidh, a thoirt ort a chluinntinn le d' chluasaibh?

27 Anns an là sin fosgailear do bheul do'n ti théid as, agus labhraidh tu, agus cha bhi thu ni's mò balbh, agus bithidh tu dhoibh mar chomhara, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXV.

1 *Nithear dioghaltas air na h-Amonaich,* 8 *air Moab agus air Seir, &c. air son an naimhdeas a nochd iad do na h-Iudhaich.*

THAINIG focal an Tighearn a ris a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh nan Amonach, agus dean faistneachd 'nan aghaidh;

3 Agus abair ris na h-Amonaich, Cluinn-

[1] *fogh'naidh iad dhoibh.*

bh focal an Tighearna Dia, Mar so tha an Tighearn ag ràdh, a chionn gu'n d' thubhairt thu, Aha, an aghaidh m' ionaid naoimh, 'nuair a thruailleadh e, agus an aghaidh fearainn Israeil, an uair a bha e fàs, agus an aghaidh tighe Iudah, an uair a dh'fhalbh iad ann am braighdeanas;

4 Feuch, uime sin, bheir mise thairis thu do mhuinntir na h-airde 'n ear mar sheilbh, agus suidhichidh iad annad an àrois, agus ni iad an àite-còmhnuidh annad: ithidh iad do mheas, agus òlaidh iad do bhainne.

5 Agus ni mi Rabah 'na crò air son chàmhal, agus clann Amoin 'na àite-luidhe do threudaibh: agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn.

6 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n do bhuail thu do làmhan, agus gu'n do bhreab thu le do chosaibh, agus gu'n d'rinn thu gàirdeachas ann ad chridhe, le d' uile tharcuis an aghaidh fearainn Israeil;

7 Feuch, uime sin, sìnidh mise mach mo làmh ort, agus bheir mi seachad thu mar chreich do na cinnich, agus gearraidh mi as thu o na slòigh, agus caithidh mi thu a mach as na dùthchannaibh; sgriosaidh mi thu, agus aithnichidh tu gur mi an Tighearn.

8 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu bheil Moab agus Seir ag ràdh, Feuch, tha tigh Iudah cosmhuil ris na h-uile chinnich;

9 Air an aobhar sin, feuch, fosglaidh mise taobh Mhoaib, a leigeadh ris nam bailtean a ta air 'iomall, maise na dùthcha, Bet-iesimot, Baalmeon, agus Ciriataim.

10 Do fhearaibh na h-àirde 'n ear, mailleri eloinn Amoin, agus bheir mi iad mar sheilbh, a chum nach bi cuimhne air cloinn Amoin am measg nan cinneach.

11 Agus bheir mi breitheanas air Moab, agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

12 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n do ghnàthaich Edom dioghaltas trom an aghaidh Iudah, agus gu'n d'thug e oilbheum mòr anns an dioghaltas a rinn e orra:

13 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Sìnidh mise fòs a mach mo làmh air Edom, agus gearraidh mi as duine agus ainmhidh uaithe, agus ni mi fàs e o Theman, agus tuitidh muinntir Dhedain leis a' chlaidheamh.

14 Agus leagaidh mi mo dhioghaltas air Edom le làimh mo shluaigh Israeil, agus ni iad ann an Edom a réir mo chorruich, agus a réir mo dhian-fheirge; agus bithidh fios mo dhioghaltais aca, deir an Tighearn Dia.

15 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n do bhuin na Philistich gu dioghaltach, agus gu'n d'rinn iad dioghaltas le cridhe aingidh gu milleadh, air son an t-sean naimhdeis [1];

16 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, sìnidh mise mach mo làmh air na Philistich, agus gearraidh mi as na Ceretich, agus millidh mi fuigheall slios na fairge.

17 Agus ni mi dioghaltas mòr orra le achmhasain gharga, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a leagas mi orra mo dhioghaltas.

CAIB. XXVI.

1 *Sgriosar Tirus a chionn gu'n d'rinn i tàir air Ierusalem.* 7 *Mòr-chumhachd Nebuchadnesair an aghaidh Thiruis.* 15 *Chriothnaichidh prionnsacha na fairge, agus bithidh uamhas orra ri fuaim a leagaidh.*

AGUS tharladh anns an aon bhliadhna deug, air a' cheud *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, a chionn gu'n d' thu bhairt Tirus an aghaidh Ierusaleim, Aha, tha ise bha 'na dorsaibh do'n t-sluagh briste: phill i thugam-sa; leasaichear mise nis, o chuireadh ise fàs;

3 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise a'd' aghaidh, O Thiruis, agus bheir mi air mòran chinneach teachd a nios a'd' aghaidh, mar a bheir an fhairge air a tonnaibh teachd a nìos.

4 Agus sgriosaidh iad ballachan Thiruis, agus brisidh iad sìos a bàbhuinn: tairngidh mise fòs a duslach uaipe, agus ni mi i mar mhullach creige.

5 Bithidh i 'na h-ionad-sgaoilidh lìon ann am meadhon na fairge: oir labhair mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, agus bithidh i 'na creich do na cinnich.

6 Agus marbhar a nigheanan a ta sa mhachair leis a' chlaidheamh, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

7 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise air Tirus Nebuchadnesar righ Bhabiloin, righ righrean o'n àirde tuath, le eachaibh, agus le carbadaibh, agus le marcaich, agus le cuideachdaibh, agus le mòran sluaigh.

8 Marbhaidh e leis a' chlaidheamh do nigheanan anns a' mhachair; agus ni e daingneach ann ad aghaidh, agus tilgidh e suas tòrr a'd' aghaidh, agus togaidh e suas a'd' aghaidh an sgiath.

9 Agus cuiridh e innil-cogaidh an aghaidh do bhallachan, agus le 'thuaghaibh brisidh e sìos do bhabhuinn.

10 Le lìonmhoireachd a chuid each, foliachidh an duslach thu; criothnaichidh do bhalla le toirm a' mharc-shluaigh, agus nan rothan, agus nan carbadan, an uair théid e steach air do gheatachaibh, mar a théid daoine steach air baile san d' rinneadh briseadh.

11 Le ioghannaibh a chuid each saltraidh e sìos do shràidean uile: marbhaidh e do shluagh leis a' chlaidheamh, agus théid do dhaingnichean làidir sìos gu làr.

12 Agus ni iad creach do d' shaoibhreas, agus ni iad cobhartach do d' cheannaehd; agus brisidh iad sìos do bhallachan, agus millidh iad do thighean taitneach; agus leagaidh iad do chlachan, agus d' fhiodh, agus do dhuslach ann am meadhon an uisge.

13 Agus bheir mise air fuaim t' òran sgur, agus cha chluinnear fonn do chlàrsach ni's mò.

14 Agus ni mi thu mar mhullach creige: bithidh tu *ann ad ionad* gu sgaoileadh lìon air: cha bhi thu air do thogail ni's mò: oir mise Iehobhah labhair, deir an Tighearna Dia.

15 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh ri Tirus, Nach criothnaich na h-eileanan ri fuaim do leagaidh, 'nuair dh'éigheas a' mhuinntir leònta, 'nuair nithear an t-àr ann ad mheadhon?

16 An sin thig uile phrionnsacha na fairge nuas o'n righ-chaithrichibh, agus cuiridh iad am falluinnean a thaoibh, agus cuiridh iad

[1] *fhalachd.*

dhiubh an culaidhean gréise: éididh iad iad féin le ball-chrith, suidhidh iad air an làr, agus criothnaichidh iad gach tiota, agus bithidh uamhas orra do d' thaobh-sa.

17 Agus togaidh iad tuireadh air do shon, agus their iad riut, Cionnus a sgriosadh thusa bha air d' àiteachadh le luchd-fairge, a' chaithir iomraiteach a bha làidir anns an fhairge, i féin agus a luchd-àiteachaidh, a ta cur an eagail air na h-uile a ta ga tàthaich?

18 A nis criothnaichidh na h-eilcanan ann an là do leagaidh? seadh, bithidh na h-eilcanan a ta san fhairge fo bhuaireadh air son do shiubhail.

19 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An uair ni mise dhiot caithir fhàs, mar na caithrichean nach 'eil air an àiteachadh, an uair bheir mi nios ort an doimhne, agus a thig na tuiltean mòra os do cheann;

20 An uair bheir mi ort dol sìos leo-san a théid sìos do'n t-slochd, le muinntir na h-aimsir o shean, agus a chuireas mi thu an ionadaibh lochdarach na talmhainn, ann an ionadaibh fàs o shean, leo-san a théid sìos do'n t-slochd, air chor as nach bi thu air d'àiteachadh, agus nach seas thu ni's mò ann an tìr nam beò:

21 Ni mi uamhas dhiot, agus cha bhi thu ann: ged iarrar thu, gidheadh cha'n fhaighear thu ni's mò gu bràth, deir an Tighearn Dia.

CAIB. XXVII.

1 *Margaidhean Thiruis: 26 Ann an là a sgrios tuitidh a beartas ann am builsgean na fairge. 29 Ni maraichean agus luchd-àiteachaidh nan eilcanna cuoidh air a son.*

THAINIG focal an Tighearn a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A nis, a mhic an duine, tog suas tuireadh air son Thiruis;

3 Agus abair ri Tirus, O thusa ta air do shuidheachadh aig dol a steach na fairge, *a ta d'* cheannaiche do'n t-sluagh air son mhòr-an eilcanan, Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh O Thiruis, thubhairt thu, Tha mi rosgiamhach.

4 Tha t'iomall ann am meadhon na fairge, rinn do luchd-togail do mhaise foirfe.

5 Rinn iad t' uile chlàra do chrannaibh giubhais Shenir: thug iad seudair O Lebanon a dheanamh chranna-siùil duit.

6 Do dharagaibh Bhasain rinn iad do ràmhan: rinn cuideachd nan Asurach do thotachan do chnàmha-deuda o eilcanaibh Chitim.

7 B'e anart grinn, le obair ghréise o'n Eiphit a sgaoil thu mach gu bhi 'na sheòl duit: b'e gorm agus purpur o eilcanaibh Elisah an ni sin a sgeudaich thu.

8 B' iad luchd-àiteachaidh Shidoin agus Arbhaid do mharaichean: b' iad do dhaoine glice bha annad, O Thiruis, luchd-stiuiridh do loingeis.

9 B' iad seanairean Ghebail, agus a dhaoine glice, bha agad 'nan luchd-calcaidh: bha loingeis na fairge gu léir, le 'm maraichibh annad, a chum do mhalairt a mheudachadh.

10 B' iad muinntir Phersia, agus Luid, agus Phuit, d'f hir-chogaidh ann ad fheachd: chroch iad suas an sgiath agus a' cheannbheart annad; chuir iad an céill do mhaise.

11 Bha fir Arbhaid le d' fheachd air do bhallachaibh mu'n cuairt, agus bha na Gamadaich ann ad thùraibh: chroch iad an sgiathan air do bhallachaibh mu'n cuairt: rinn iad do mhaise foirfe.

12 B' i Tarsis do cheannaiche, do bhrigh pailteis an uile stòrais; le airgiod, iarunn, stàn, agus luaith, rinn iad malairt ann ad mhargaidhean.

13 Iabhan, Tubal, agus Mesech, b' iadsan do cheannaichean: reic iad pearsanna dhaoine, agus soithichean umha ann ad mhargadh.

14 Rinn muinntir Thogarmah malairt ann ad mhargaidhean, le eachaibh, agus le mare-shluagh, agus le muileidibh.

15 B' iad fir Dhedain do cheannaichean, mòran eilcanan malairt do làimhe: thug iad a d' ionnsuidh mar thiodhlac, adharca deudchnàmh, agus eboni.

16 B' i Siria do cheannaiche air son lionmhoireachd nan oibre a rinn thu: rinn iad malairt ann ad mhargaidhean le emeraild, purpur, agus obair ghréise, agus anart grinn, agus coireal, agus agat.

17 B' iad Iudah agus tìr Israeil do cheannaichean: reic iad ann ad mhargadh cruithneachd Mhinnit, agus Pannag, agus mil, agus oladh, agus ioc.

18 B' e Damascus do cheannaiche ann an lionmhoireachd nan oibre a rinn thu, air son pailteis an uile shaoibhreis: ann am fion Heiboin, agus ann an olainn ghil.

19 Rinn Dan fòs, agus Iabhan, a' dol air an ais agus air an aghaidh, malairt ann ad mhargaidhean: bha iarunn oibrichte, casia agus calamus ann ad mhargadh.

20 B' e Dedan do cheannaiche ann an eudaichibh luachmhor air son charbad.

21 Rinn Arabia, agus uile phrionnsachan Chedair malairt riut ann an uanaibh, agus ann an reitheachaibh, agus ann an gabhraibh: anns na nithibh so b' iad do luchd-malairt.

22 Ceannaichean Sheba agus Raamah, b'iadsan do cheannaichean: rinn iad malairt ann ad mhargadh le taghadh nan uile spìosradh, agus leis na h-uile chlachaibh luachmhoi, agus le h-òr.

23 B' iad Haran agus Canneh, agus Eden, ceannaichean Sheba, Asuir, *agus* Chilmaid, do cheannaichean-sa.

24 B' iad so do luchd-malairt anns na h-uile nithibh, ann an eudaichibh gorma, agus ann an obair ghréise, agus ann an cistechan do chulaidhean riomhach, air an ceangal le cordaibh, agus deanta do sheudar, am measg do mhalairt.

25 Sheinn longa Tharsis mu d' thimchioll ann ad mhargadh; agus bha thu air do lionadh, agus air do dheanamh ro ghlòrmhor ann am meadhon nan cuanta.

26 Thug do ràmhaichean thu gu uisgeacha mòra: bhris a' ghaoth an ear thu ann am meadhon na fairge.

27 Do shaoibhreas, agus do mhargadh, do mhalairt, do mharaichean, agus d'fhirstiuiridh, do luchd-calcaidh, agus do luchd-malairt, agus t' uile luchd-cogaidh a ta annad, agus ann ad uile chuideachd a ta ann ad mheadhon, tuitidh ann am builsgean na fairge, ann an là do sgrios.

28 Ri fuaim gaoire luchd-stiuiridh do loingeis, criothnaichidh na bailtean mu'n cuairt duit.

29 Agus thig na h-uile a ghlacas an ràmh, na maraichean, uile stiuireadairean na fairge, nuas o'n longaibh, seasaidh iad air an tìr.

30 Agus bheir iad air an guth gu'n cluinncar e os do cheann, agus glaodhaidh iad gu goirt, agus tilgidh iad suas dusiach air an cinn, aornaganaidh iad iad féin anns an luaidhe.

31 Agus ni iad iad féin uile maol air do shon, agus criosiaichidh iad iad féin ann an eudach-saic, agus guilidh iad air do shon le goirteas cridhe, le tuireadh geur.

32 Agus 'nan caoidh togaidh iad cumha air do shon, agus ni iad bròn os do cheann, *ag ràdh,* Cò bu chosmhuil ri Tirus, bu chosmhuil rithe-sa tu millte ann am meadhon na fairge?

33 'Nuair chaidh t' oibre a mach anns na fairgibh, shàsuich thu iomadh sluagh; rinn thu beartach rìghrean na talmhainn le mòrphailteas do shaoibhreis agus do mhalairt.

34 San àm anns am brisear thu leis an fhairge ann an doimhneachd nan uisgeachan, tuitidh do cheannachd agus do chuideachd gu h-iomlan ann ad mheadhon.

35 Bithidh uamhas, do d' thaobh, air uile luchd-àiteachaidh nan eileanan, bithidh eagal anmhor air an rìghrean bithidh an gnuis fo ghruaimean.

36 Ni na ceannaichean am measg nan cinneach sgeige ort; bithidh tu ann ad uamhas, agus cha bhi thu ann ni's mò gu bràth.

CAIB. XXVIII.

1 *Breitheanas an aghaidh prionnsa Thiruis a chionn gu'n robh e uaibhreach 'na chridhe.* 11 *Caoidh os ceann righ Thiruis.* 20 *Breitheanas Shidoin.* 24 *Tionailear sluagh Israeil o na cinnich am measg am bheil iad air an sgapadh.*

THAINIG focal an Tighearn a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, abair ri prionnsa Thiruis, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, a chionn gu bheil do chridhe air a thogail suas, agus gu'n d' thubhairt thu, Is dia mi, tha mi 'm shuidhe ann an caithir Dhé, ann am meadhon nan cuanta; gidheadh is duine thu, agus cha Dia, ged chuir thu do chridhe mar chridhe Dhé.

3 Feuch, is gliee thu na Daniel; cha'n 'eil dìomhaireachd sam bith foluichte uait;

4 Le d' ghliocas, agus le d' thuigse, fhuair thu dhuit féin maoin, agus fhuair thu òr agus airgiod ann ad thaisgeachaibh.

5 Le d' ghliocas mòr, agus le d' mhalairt, mheudaich thu do shaoibhreas, agus tha do chridhe air a thogail suas le d' bheartas.

6 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n do chuir thu do chridhe mar chridhe Dhé;

7 Feuch, uime sin, bheir mise coimhich ort, fir uamhasach nan cinneach; agus tairngidh iad an claidhean an aghaidh maise do ghliocais, agus truaillidh iad do dhealradh.

8 Cuiridh iad sìos do'n t-sliochd thu, agus bàsaichidh tu le bàs na muinntir a mharbhar ann am meadhon na fairge.

9 An abair thu fathasd an làthair an ti a mharbhas thu, Is dia mi? ach bithidh tu a'd' dhuine, agus ni h-ann a'd' dhia ann an làimh an ti a mharbhas thu.

10 Bàsaichidh tu le bàs nan neo-thimchioll-ghearrta, le làimh nan coimheach: oir mise labhair *e,* deir an Tighearna Dia.

11 Os bàrr, thainig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

12 A mhic an duine, tog suas caoidh os ceann righ Thiruis, agus abair ris, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tha thu cur seuladh air do chuid stòrais, làn do ghliocas, agus foirfe ann am maise.

13 Bha thu ann an Eden, gàradh Dhé; bha do chòmhdachadh na h-uile clach luachmhor, an sardius, an topas, agus an daimean, am beril, an t-onics, agus an iasper, an saphir, an t-emerald, agus an carbuncal, agus an t-òr: ghleusadh obair do thiompan, agus do phìoban annad anns an là san do chruthaicheadh thu.

14 Is tu an cerub ungta a chòmhdaicheas; agus shuidhich mise thu; bha thu air sliabh naomh Dhé; shiubhail thu ann am meadhon nan clacha dealrach.

15 Bha thu foirfe ann ad shlighibh, o'n là san do chruthaicheadh thu, gus an d' fhuaradh annad aingidheachd.

16 Le lìonmhoireachd do mhalairt lion iad do mheadhon le h-ainneart, agus pheacaich thu: uime sin, tilgidh mise thu, mar ni mi-naomh, a mach o shliabh Dhé: agus sgriosaidh mi thu, O a cheruib a chòmhdaicheas! á meadhon nan clacha dealrach.

17 Bha do chridhe air a thogail suas le o' mhaise; thruaill thu do ghliocas le d' dhealradh: tilgidh mise gu làr thu, cuiridh mi thu an làthair rìghrean, gu bhi a' d' bhallamhaire dhoibh.

18 Le lìonmhoireachd t' euceartan thruaill thu t' ionadan naomha, le euceart do mhalairt; uime sin bheir mise mach teine as do mheadhon, caithidh e thu, agus ni mise luath dhiot air an talamh, ann an sealladh nan uile a chi thu.

19 Iadsan uile d' an aithne thu measg an t-sluaigh, bithidh uamhas orra do d' thaobh: bithidh tu ann ad uamhunn, agus cha bhi thu ann ni's mò gu bràth.

20 A ris thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

21 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Shidoin, agus dean fàistneachd 'na h-aghaidh.

22 Agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O Shidoin, agus bithidh mi air mo ghlòrachadh ann ad mheadhon: agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn 'nuair a ni mi innte breitheanais, agus a bhios mi air mo naomhachadh innte.

23 Oir cuiridh mi innte plàigh, agus fuil 'na sràidibh, agus bheirear breitheanas air an leònta 'na meadhon, leis a' chlaidheamh a bhios oirre air gach taobh; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

24 Agus cha bhi dris dhealgach [1] ann ni's mò do thigh Israeil, no dris a bheir doilghios, dhuibhsan uile mu'n cuairt a ta ri tàir orra; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearna Dia.

25 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, 'nuair a thionaileas mise tigh Israeil o na cinnich am measg am bheil iad air an sgapadh, agus a bhios mi air mo naomhachadh annta an sealladh nan cinneach, an sin gabhaidh iad còmhnuidh 'nam fearann a thug mise do m' òglach Iacob.

26 Agus gabhaidh iad còmhnuidh ann gu tèarainte, agus togaidh iad tighean, agus suidhichidh iad fìon-liosan: seadh, gabhaidh iad còmhnuidh le dànachd, an uair a ni mise breitheanas orra-san uile ta deanamh tàir orra gach taobh mu'n cuairt doibh; agus aithnichidh iad gur mise Iehobhah an Dia.

CAIB. XXIX.

1 *Breitheanas an aghaidh Pharaoh do bhrigh gu'n do bhuin e gu cealgach ri Israel.* 8 *Cuirear tìr na h-Eiphit fàs, ach cruinnichear a sluagh a ris d'an dùthaich féin an ceann dà fhichead bliadhna.* 17

[1] *bhioragach.*

Gheibh Nebuchadnesar an Eiphit mar thuarasdal air son a sheirbhis an aghaidh Thiruis.

ANNS an deicheamh bliadhna, anns an deicheamh *mios*, air an dara *là* deug do'n mhios, thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Pharaoh righ na h-Eiphit, agus dean fàistneachd 'na aghaidh-san, agus an aghaidh na h-Eiphit uile.

3 Labhair agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise a'd' aghaidh, O Pharaoh, a righ na h-Eiphit, an uabheist [1] mhòr a ta 'na luidhe ann am meadhon 'aimhnichean féin, a thubhairt, Is leam féin m' amhainn, rinn mi air mo shon féin i.

4 Ach cuiridh mise dubhain ann ad ghialaibh, agus bheir mi air iasg t' aimhnichean leantuinn ri d' lannaibh, agus bheir mi nios thu á meadhon t' aimhnichean, agus leanaidh uile iasg t' aimhnichean ri d' lannaibh.

5 Agus tréigidh mise thu san fhàsach, thu féin agus uile iasg t' aimhnichean: tuitidh tu air na machraichibh sgaoilte; cha bhi thu air do thional, no air do chruinneachadh ri chéile: thug mise thu mar bhiadh do bheathaichibh na macharach, agus do eunlaith an athair.

6 Agus aithnichidh uile luchd-àiteachaidh na h-Eiphit gur mise an Tighearn, a chionn gu'n robh iad 'nan luirg chuilce do thigh Israeil.

7 'Nuair a ghlac iad thu, bhris thu 'nan làimh, agus reub thu an gualainn uile: agus an uair a leig iad an taice riut, bhris thu, agus dh'fhàg thu an leasraidh uile gun taice.

8 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise claidheamh ort, agus gearraidh mi mach asad duine agus ainmhidh.

9 Agus bithidh tìr na h-Eiphit falamh agus fàs; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn: a chionn gu'n d' thubhairt e, Is leamsa an amhainn, agus is mi a rinn i.

10 Feuch, uime sin, tha mise ann ad aghaidh, agus an aghaidh t' aimhnichean; agus ni mi tìr na h-Eiphit gu tur fàs agus falamh, o thur Shiene, eadhon gu iomall Etiopia.

11 Cha'n imich cos duine sam bith troimpe [2], agus cha'n imich cos ainmhidh troimpe, ni mò bhios i air a h-àiteachadh rè dà fhichead bliadhna.

12 Agus ni mi tìr na h-Eiphit fàs ann am meadhon nan dùthchanna ta fàs, agus bithidh a caithricheau, ann am meadhon nan caithrichean a ta falamh, air an deanamh 'nam fàsach rè dà fhichead bliadhna: agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùthchannan.

13 Gidheadh mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An ceann dà fhichead bliadhna cruinnichidh mise na h-Eiphitich o na cinnich anns an robh iad air an sgaoileadh.

14 Agus bheir mi air a h-ais bruid nan Eiphiteach, agus bheir mi orra pilleadh gu fearann Phatrois, gu dùthaich an còmhnuidh, agus bithidh iad an sin 'nan rìoghachd shuaraich.

15 Bithidh i suarach seach gach rìoghachd, agus cha'n àrdaich si i féin ni's mò am measg nan cinneach: oir lughdaichidh mise iad, air chor as nach riaghlaich iad ni's mò os ceann nan cinneach.

16 Agus cha bhi i ni's faide 'na dòchas aig tigh Israeil, a bheir an eusaontas gu cuimhne, 'nuair a sheallas iad 'nan déigh: ach aithnichidh iad gur mise an Tighearna Dia.

17 Agus tharladh anns an t-seachdamh bliadhna fichead, anns a' cheud *mhìos*, air a' cheud *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, thug Nebuchadnesar righ Bhabiloin air a shluagh seirbhis mhòr a dheanamh an aghaidh Thiruis: rinneadh gach ceann maol, agus gach guala lom; gidheadh cha robh tuarasdal air bith aige féin, no aig a shluagh, air son Thiruis, air son na seirbhis a rinn e 'na h-aghaidh.

19 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise tìr na h-Eiphit do Nebuchadnesar righ Bhabiloin, agus glacaidh e a sluagh, agus glacaidh e a creach, agus glacaidh e a cobhartach, agus bithidh sin 'na thuarasdal aig a shluagh.

20 Thug mise dha tìr na h-Eiphit air son a shaoithreach leis an do shaoithrich e 'na h-aghaidh; a chionn gu'n d' oibrich iad air mo shonsa, deir an Tighearna Dia.

21 Anns an là sin bheir mi air adhare tighe Israeil briseadh a mach, agus bheir mi dhuit-sa fosgladh a' bheoil 'nam meadhon; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXX.

1 *Tuitidh an Eiphit leis a' chlaidheamh, agus thig uabhar a cumhachd a nuas.*
20 *Neartaichear gairdean righ Bhabiloin chum gu'm bris e gairdean righ na h-Eiphit.*

THAINIG focal an Tighearn a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàistneachd agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Deanaibh ulartaich; Och, an là!

3 Oir tha an là dlùth, eadhon là an Tighearna dlùth, là neulach, àm nan cinneach a bhios ann.

4 Agus thig an claidheamh air an Eiphit, agus bithidh cràdh mòr ann an Etiopia, 'nuair a thuiteas iadsan a mharbhar anns an Eiphit, agus bheir iad a sluagh air falbh, agus brisear sìos a bunaitean.

5 Etiopia, agus Libia, agus Lidia, agus an sluagh coimeasgta gu léir, agus Chub, agus muinntir na tìre ta 'n co-bhoinn, tuitidh leo-san leis a' chlaidheamh.

6 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Tuitidh iadsan fòs a ta cumail suas na h-Eiphit, agus thig uabhar a cumhachd a nuas: o thùr Shiene tuitidh iad innte leis a' chlaidheamh, deir an Tighearna Dia.

7 Agus bithidh iad fàs ann am meadhon nan dùthchanna fasail, agus bithidh a caithrichean ann am meadhon nan caithrichean a ta air am fàsachadh.

8 Agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a chuireas mi teine san Eiphit, agus a sgriosar a h-uile luchd-cuideachaidh.

9 Anns an là sin théid teachdairean a mach uamsa ann an longaibh, a chur eagail air na h-Etiopaich air nach 'eil cùram, agus thig cràdh mòr orra, mar ann an là na h-Eiphit: oir feuch, tha e teachd.

10 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cuiridh mise fòs cosgadh air mòr-shluagh

[1] *an uile-bheist, an dragon.*—[2] *roimpe.*

na h-Eiphit, le làimh Nebuchadnesair righ Bhabiloin.

11 Bheirear e féin agus a shluagh maille ris, a' chuid a's uamhasaiche do na cinnich, a sgrios na tìre: agus tairngidh iad an claidheamh an aghaidh na h-Eiphit, agus lìonaidh iad an talamh le mairbh.

12 Agus ni mise na h-aimhnichean tioram, agus reicidh mi am fearann ri làimh nan aingidh; agus ni mi an tìr fàs, agus na h-uile ta innte, le làimh nan coimheach: mise Iehobhah labhair.

13 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Sgriosaidh mi fòs na h-iodholan, agus dìthichidh mi iomhaighean a mach à Noph: agus cha bhi ni's mò prionnsa air tìr na h-Eiphit; agus cuiridh mi eagal ann am fearann na h-Eiphit.

14 Agus ni mi Patros 'na fhàsach, agus cuiridh mi teine ann an Soan, agus ni mi breitheanais ann an No.

15 Agus dòirtidh mi mo chorruich air Sin, neart na h-Eiphit, agus gearraidh mi as muinntir No.

16 Agus cuiridh mi teine anns an Eiphit, bithidh cràdh mòr air Sin, agus reubar No as a chéile, agus bithidh Noph gach là ann an airc.

17 Tuitidh òganaich Abhein agus Phibeseit leis a' chlaidheamh, agus imichidh *na baillean* so gu daorsa.

18 Ann an Tahapanes fòs bithidh an là dorcha, 'nuair a bhriseas mise an sin cuing na h-Eiphit: agus sguiridh mòr-chuis a neirt innte: seadh, folaichidh neul i, agus théid a nigheanan air falbh am braighdeanas.

19 Mar so ni mise breitheanais anns an Eiphit; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

20 Agus tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns a' cheud *mhìos*, air an t-seachdamh *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

21 A mhic an duine, bhris mise gairdean Pharaoh righ na h-Eiphit, agus, feuch, cha cheanglar e suas gu bhi air a leigheas, a chur crios air g' a cheangal, g' a dheanamh làidir, a chumail a' chlaidheimh.

22 Uime sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise an aghaidh Pharaoh righ na h-Eiphit, agus brisidh mi a ghairdeanan, *e sin a ta* làidir, agus *e sin* a bhriseadh; agus bheir mi air a' chlaidheamh tuiteam as a làimh.

23 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùthchannan.

24 Agus neartaichidh mi gairdeanan righ Bhabiloin, agus cuiridh mi mo chlaidheamh 'na làimh: ach brisidh mi gairdeanan Pharaoh, agus ni e caoirean 'na fhianuis, mar dhuine a ta leònta gu bàs.

25 Ach neartaichidh mi gairdeanan righ Bhabiloin, agus tuitidh gairdean Pharaoh sios; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a chuireas mi mo chlaidheamh ann an làimh righ Bhabiloin, agus a shìneas e mach e air tìr na h-Eiphit.

26 Agus sgapaidh mi na h-Eiphitich am measg nan cinneach, agus sgaoilidh mi iad feadh nan dùthchannan; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXI.

1 *Chuir am fiùdh an céill mòrachd an Asiranaich, agus a léir-sgrios a chionn gu'n robh a chridhe air a thogail suas;* 18 *nochd e gu'm buineadh Dia air an dòigh cheudna ri Pharaoh righ na h-Eiphit.*

AGUS tharladh, anns an aon bhliadhna deug, anns an treas *mios*, air a' cheud *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, labhair ri Pharaoh righ na h-Eiphit, agus r'a mhòr-chuideachd, Co ris a's cosmhuil thu ann ad mhòrachd?

3 Feuch, bu chrann seudair ann an Lebanon an t-Asirianach, le geugaibh maiseach, agus le sgàile dhorcha, agus le àirde mhòir; agus bha a bharr am measg nam meangana tiugha.

4 Thug na h-uisgeachan air fàs, dh'àraich an doimhne suas e, ruith a sruthan mu thimchioll a mheanglan, agus chuir i mach a sruthana beaga chum uile chraobha na macharach.

5 Uime sin dh'éirich 'airde suas os ceann uile chraobha na macharach, agus bha a mheangana lionmhor, agus dh'fhàs a gheugan fada, le lionmhoireachd nan uisgeachan, an uair a sgaoil e mach.

6 Rinn uile eunlaith nan speur an nid 'na gheugaibh, agus fuidh a gheugaibh rug uile bheathaichean na macharach an àlach, agus fuidh a sgàile ghabh cruinneachadh mhòran chinneach còmhnuidh.

7 Mar so bha e maiseach 'na mhòrachd, ann am fad a gheuga: oir bha a fhreumh ri taobh nan uisgeacha mòra.

8 Cha b'urrainn na seudair ann an gàradh Dhé 'fholach: cha robh na craobha giuthais cosmhuil r'a mheanganaibh, no na craobha geanm-chnò cosmhuil r'a gheugaibh: cha robh crann air bith ann an gàradh Dhé cosmhuil ris 'na mhaise.

9 Rinn mi maiseach e le lionmhoireachd a gheuga; ionnus gu'n do ghabh uile chraobhan Edein, a bha ann an gàradh Dhé, farmad ris.

10 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n d' rinn e uaill as 'àirde, agus gu'n do chuir e suas a bharr ann am meadhon nan neul, agus gu bheil a chridhe air a thogail suas 'na àirde;

11 Uime sin thug mi thairis e do làimh aoin chumhachdaich nan cinneach: buinidh esan gu làidir ris, dh'fhuadaich mise a mach e air son a chionta.

12 Agus ghearr coimhich, a' chuid a's uamhasaiche do na cinnich, a mach e, agus dh'fhàg iad e: air na sléibhtibh, agus anns na gleannta ibh uile thuit a gheugan, agus tha a mheangain air am briseadh anns gach uile chearnaidh do'n talamh; agus dh'imich uile shluagh an domhain sìos o a sgàile, agus thréig iad e.

13 Air a bhallachaibh briste gabhaidh uile eunlaith an athair còmhnuidh, agus bithidh uile bheathaiche na macharach air a gheugaibh:

14 A chum nach àrdaicheadh crann air bith do chrannaibh nan uisgeachan, iad féin air son an àirde, agus nach cuireadh iad suas am bàrr am measg nan tiugh gheugan, ni mò sheasadh an croinn suas 'nan àirde, gach aon ag òl suas nan uisgeachan: oir tha iad uile air an toirt thairis gu bàs, do ionadaibh lochdarach na talmhainn, ann am meadhon chloinn nan daoine, maille riu-san a théid sios do'n t-slochd.

15 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Anns an là air an deachaidh e sios do'n uaigh, thug mise fa'near caoidh a dhean-

amh; chòmhdaich mi air a shon an doimhne, agus choisg mi a tuiltean, agus bhaeadh na h-uisgeacha mòra; thug mi fòs air Lebanon caoidh air a shon, agus dh'fhannaich air a shon uile chraobhan na macharach.

16 Thug mi air na cinnich criothnachadh ri fuaim a leagaidh, 'nuair a thilg mi e sios do'n ionad iochdarach, leosan a théid sios do'n t-slochd: agus bithidh an comhfhurtachd ann an ionadaibh iochdarach na talmhainn aig uile chraobhan Edein, rogha agus tagha Lebanoin, na h-uile ta 'g òl suas an uisge.

17 Chaidh iadsan mar an ceudna sios do'n ionad iochdarach maille ris, a chum na dream a mharbhadh leis a' chlaidheamh; agus *iadsan* bu ghairdean dà, a ghabh còmhnuidh fuidh a sgàile ann am meadhon nan cinneach.

18 Cò ma ta ris an cosmhuil thusa mar so ann an glòir, agus ann am mòrachd am measg chraobhan Edein? gidheadh, bheirear sios thu maille ri craobhan Edein gu àiteachan iochdarach na talmhainn: luidhidh tu ann am meadhon na muinntir neo-thimchioll-ghearrta, maille riu-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh: so Pharaoh agus a mhòr-chuideachd uile, deir an Tighearna Dia.

CAIB. XXXII.

1 *Tuireadh air son thrioblaidean uamhasach na h-Eiphit:* 11 *Sgriosaidh claidhcamh righ Bhabiloin i.* 17 *Bheirear fuchd-àiteachaidh na h-Eiphit sios gu ionadan iochdarach na talmhainn.*

AGUS tharladh, anns an dara bliadhna deug, anns an dara mìos deug, air a' cheud *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, tog suas tuireadh air son Pharaoh righ na h-Eiphit, agus abair ris, Is cosmhuil thu ri leòmhan òg do na cinnich, agus tha thu mar uabheist[1] anns na cuantaibh; agus thàinig thu mach le d' shruthaibh, agus chuir thu troimh chéile na h-uisgeachan le d' chosaibh, agus shaluich thu an aimhnichean.

3 Mar so tha an Tighearn Dia ag ràdh, Sgaoilidh mise uime sin mo lion os do cheann, le cuideachd mhòran chinneach, agus bheir iad a nios thu ann am lion.

4 An sin fàgaidh mi air an talamh thu, tilgidh mi mach air an fhaiche luim thu, agus bheir mi air uile eunlaith an athair luidhe ort, agus bheir mi do uile bheathaichibh na talmhainn an sàth dhiot.

5 Agus cuiridh mi d' fheoil air na sléibhtibh, agus lìonaidh mi na glinn le do thulaichibh.

6 Uisgichidh mi fòs le d' fhuil am fearann anns am bheil thu a' snàmh, gu ruig na sléibhtean; agus bithidh na h-aimhnichean làn diot.

7 Agus an uair a chuireas mi as thu, folaichidh mi na nèamhan, agus ni mi an reulta dorcha: còmhdaichidh mi a' ghrian le neul, agus cha toir a' ghealach seachad a solus.

8 Uile sholuis dealrach[2] nèimh ni mi dorcha os do cheann, agus cuiridh mi dorchadas air d' fhearann, deir an Tighearna Dia.

9 Cuiridh mi fòs doilghios air cridheachaibh mhòran dhaoine, 'nuair a bheir mi do léir-sgrios am measg nan cinneach, gus na dùthchanna nach b' aithne dhuit.

10 Seadh, cuiridh mi air mòran dhaoine uamhas do d' thaobh, agus bithidh eagal romhòr air an righribh air do shon, nuair thogas[3] mise mo chlaidheamh 'nan làthair; agus criothnaichidh iad ann an tiota; gach aon air son a bheatha féin, ann an là do leagaidh-sa.

11 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Thig claidheamh righ Bhabiloin ort.

12 Le claidhibh nan cumhachdach bheir mise air do mhòr-chuideachd tuiteam, leosan uile a's uamhasaiche do na cinnich; agus millidh iad mòr-chuis na h-Eiphit, agus bithidh a mòr-shluagh gu léir air an sgrios.

13 Sgriosaidh mi fòs a h-ainmhidhean uile o thaobh nan uisgeacha mòra, agus cha chuir cos duine dragh orra tuilleadh, ni mò ghluaisear iad le ionga ainmhidh.

14 An sin ni mise an uisgeachan domhain[4], agus bheir mi air an aimhnichean ruith mar oladh, deir an Tighearna Dia.

15 'Nuair a ni mi tìr na h-Eiphit 'na fàsach, agus a bhios an dùthaich falamh do'n ni sin do'n robh i làn, 'nuair a bhuaileas mi na h-uile ta chòmhnuidh innte, an sin aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

16 So an tuireadh[5] leis an tuir iad os a ceann: ni nigheana nan cinneach caoidh air a son: ni iad caoidh air a son, air son na h-Eiphit, agus air son a mòr-shluaigh uile, deir an Tighearna Dia.

17 Tharladh mar an ceudna, san dara bliadhna deug, air a' chùigeamh *là* deug do'n mhìos, gu'n d'thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

18 A mhic an duine, dean cumha air son mòr-shluaigh na h-Eiphit, agus tilg sios i, i féin agus nigheana nan cinneach iomraiteach, gu ionadan iochdarach na talmhainn, maille riu-san a théid sios do'n t-slochd.

19 Cò air am bheil thu toirt barrachd ann am maise? imich sios, agus luidh leis na neo-thimchioll-ghearrta.

20 Tuitidh iad 'nam meadhon-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh: thugadh thairis do'n chlaidheamh i: tairngibh a mach i féin agus a sluagh gu h-iomlan.

21 Labhraidh cinn-fheadhna nan cumhachdach ris o mheadhon an ionaid iochdaraich, maille riu-san a chuidich leis: chaidh iad sios, tha iad 'nan luidhe leis na neo-thimchioll-ghearrta a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

22 Tha Asur an sin agus a chuideachd uile: tha 'uaighean-san m' a thimchioll: tha iad uile marbh, air tuiteam leis a' chlaidheamh.

23 Tha an uaighean air an suidheachadh air gach taobh do'n t-slochd, agus tha a chuideachd mu thimchioll 'uaighe: iad uile air am marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh, a dhùisg uamhas ann an tìr nam beò.

24 An sin tha Elam agus a shluagh uile mu thimchioll 'uaighe, iad uile air am marbhadh, air tuiteam leis a' chlaidheamh; chaidh iadsan sios neo-thimchioll-ghearrta gu ionadan iochdarach na talmhainn, a dhùisg uamhas ann an tìr nam beò; gidheadh ghiùlain iad an nàire leo-san a chaidh sios do'n t-slochd.

25 Ann am meadhon nam marbh shuidhich iad leabadh dha maille r'a uile shluagh: tha an uaighean m' a thimchioll, iad uile

[1] *uile-bheist.*—[2] *loinneach. dì ithlinneach.*—[3] *ghluaiscas, chrathas.* Eabh.—[4] *soilleir.*—[5] *cumha.*

neo-thimchioll-ghearrta, air am marbhadh leis a' chlaidheamh: ge do dhùisgeadh an uamhas ann an tìr nam beò, gidheadh ghiùlain iad an nàire leo-san a chaidh sìos do'n t-slochd: chuireadh e ann am meadhon na muinntir a mharbhadh.

26 An sin tha Mesech, Tubal, agus a shluagh uile; tha an uaighean m' a thimchioll: iad uile neo-thimchioll-ghearrta, air am marbhadh leis a' chlaidheamh, ge do sgaoil iad an uamhas ann an tìr nam beò.

27 Agus cha luidh iad leis na cumhachdaich, a thuit do na neo-thimchioll-ghearrta, a chaidh sìos do ifrinn le 'n armaibh [1] cogaidh: agus chuir iad an claidhean fuidh 'n cinn, ach bithidh an aingidheachd air an cnàmhan, ge b' iad uamhas nan cumhachdach ann an tìr nam beò.

28 Seadh, brisear thu ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, agus luidhidh tu leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh.

29 An sin tha Edom, a rìghrean, agus a phrionnsachan uile, a ta le 'n neart 'nan luidhe ann am fochair na muinntir a mharbhadh leis a' chlaidheamh: luidhidh iad leis na neo-thimchioll-ghearrta, agus leo-san a théid sìos do'n t-slochd.

30 An sin tha prionnsachan na h-àirde tuath, an t-iomlan diubh, agus na Sidonaich uile, a chaidh sìos leis na mairbh, le 'n uamhas tha nàir orra d'an cumhachd; agus tha iad 'nan luidhe neo-thimchioll-ghearrta leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, agus a' giùlan an nàire leo-san a théid sìos do'n t-slochd.

31 Chi Pharaoh iad, agus bithidh comhfhurtachd aige os ceann a mhòr-chuideachd uile, *eadhon* Pharaoh agus 'fheachd gu léir air am marbhadh leis a' chlaidheamh, deir an Tighearna Dia.

32 Oir dhùisg mise m' uamhas ann an tìr nam beò: agus suidhichear esan ann am meadhon nan neo-thimchioll-ghearrta, leo-san a mharbhadh leis a' chlaidheamh, Pharaoh agus a shluagh gu léir, deir an Tighearna Dia.

CAIB. XXXIII.

1 *Nochdadh do Eseciel a dhleasdanas mar fhear-faire do thigh Israeil.* 10 *Cha'n 'eil tlachd air bith aig Dia ann am bàs an aingidh.* 21 *'Nuair ghlacadh Ierusalem rinn Eseciel fàidheadaireachd gu'm biodh am fearann air a chur fàs.* 30 *Cealgaireachd an t-sluaigh.*

AIRS thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, labhair ri cloinn do shluaigh, agus abair riu, 'Nuair a bheir mise an claidheamh air dùthaich, ma ghabhas muinntir na dùthcha duine do'n criochaibh féin, agus gu'n cuir iad e gu bhi 'na fhear-faire dhoibh;

3 Ma sheideas e 'n trompaid 'nuair a chi e an claidheamh a' teachd air an fhearann, agus ma bheir e rabhadh [2] do'n t-sluagh;

4 An sin, cò air bith a chluinneas fuaim na trompaid, agus nach gabh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu'n toir e air falbh e, bithidh 'fhuil air a cheann féin.

5 Chual e fuaim na trompaid, agus cha do ghabh e rabhadh, bithidh 'fhuil air féin: ach esan a ghabhas rabhadh tèarnaidh e 'anam.

6 Ach ma chi am fear-faire an claidheamh a' teachd, agus nach séid e 'n trompaid, agus nach faigh an sluagh rabhadh; ma thig an claidheamh, agus gu'n toir e aon neach air falbh uatha, tha e air a thoirt air falbh 'na aingidheachd: ach iarraidh mise 'fhuil air làimh a fhir-fhaire.

7 Mar sin thusa, a mhic an duine, chuir mi thu mar fhear-faire chum tighe Israeil: uime sin éisdidh tu am focal o m' bheul-sa, agus bheir thu dhoibh rabhadh uam-sa.

8 'Nuair a their mise ris an aingidh, O dhuine aingidh, gheibh thu gu deimhin bàs; mur labhair thusa chum an t-aingidh a thoirmeasg o 'shlighe [3], gheibh an duine aingidh sin bàs 'na aingidheachd: ach air do làimh-sa iarraidh mise 'fhuil.

9 Gidheadh, ma bheir thusa rabhadh do'n aingidh mu thimchioll a shlighe, gu pilleadh uaipe: mur pill e o 'shlighe, gheibh e bàs 'na aingidheachd, ach thearuinn thusa t' anam.

10 Uime sin, a mhic an duine, labhair thusa ri tigh Israeil, Mar so deir sibh, ag ràdh, Ma bhios ar cionta agus ar lochdan oirnn, agus gu'n searg sinn annta, cionnus a dh'fheudas sinn mar sin bhi beò?

11 Abair riu, Mar is beò mise, deir an Tighearna Dia, cha 'n 'eil tlachd air bith agam-sa ann am bàs an aingidh; ach gu'm pilleadh an t-aingidh o 'shlighe, agus gu'm biodh e beò: pillibh, pillibh, o 'ur droch shlighibh, c'ar son a bhàsaicheas sibh, O thigh Israeil?

12 Uime sin, a mhic an duine, abair thusa ri cloinn do shluaigh, Cha dean fireantachd an fhirein a shaoradh ann an là a chionta: agus 'na aingidheachd cha tuit an t-aingidh anns an là sam pill e o 'chionta; ni mò dh'fheudas am firean a bhi beò air son *'fhireantachd* anns an là sam peacaich e.

13 'Nuair a their mise ris an fhirean gu mair e gu deimhin beò: ma ni e bun à 'fhireantaechd féin, agus gu'n dean e aingidheachd, cha chuimhnichear 'uile fhireantachd; ach air son 'aingidheachd a rinn e, air son sin gheibh e bàs.

14 A ris, an uair a their mise ris an aingidh, Gheibh thu gu deimhin bàs: ma philleas e o 'pheacadh, agus gu'n dean e an ni sin a ta dligheach agus ceart;

15 Ma bheir an t-aingidh air ais an geall, agus gu'n aisig e a ris an ni a ghoid e, gu'n gluais e ann an reachdaibh na beatha, gun aingidheachd a chur an gnìomh; mairidh e gu deimhin beò, cha'n fhaigh e bàs.

16 Cha chuimhnichear dha lochd air bith a rinn e: rinn e an ni a ta dleasdanach agus ceart: mairidh e gu cinnteach beò.

17 Gidheadh tha clann do shluaigh-sa ag ràdh, Cha 'n 'eil slighe an Tighearna cothromach. Ach air an son-san, cha 'n 'eil an slighe cothromach.

18 'Nuair a philleas am firean air ais o 'fhireantachd, agus a chuireas e 'n gnìomh aingidheachd, gheibh e bàs d'a chionn.

19 Ach ma philleas an t-aingidh air falbh o 'aingidheachd, agus gu'n dean e an ni sin a ta dleasdanach agus ceart, mairidh e beò d' a chionn.

20 Gidheadh tha sibh ag ràdh, Cha 'n 'eil slighe an Tighearna cothromach: O thigh Israeil, bheir mise breth oirbh, air gach aon a réir a shlighe.

21 Agus tharladh anns an aon bhliadhna deug d' ar bruid, anns an deicheamh *mios*, air a' chùigeamh *là* do'n mhìos, gu'n d'thàinig aon a theich o Ierusalem a m' ionnsuidhsa, ag ràdh, Bhuaileadh am baile.

22 Agus bha làmh an Tighearn orm anns an an-moch, mu'n d'thàinig esan a theich,

[1] *acfuinn.*—[2] *roghadh.*—[3] *chum rabhadh thoirt do'n aingidh* pilltinn *o 'shlighe.*

agus dh'fhosgail i mo bheul, gus an d'thàinig e thugam anns a' mhaduinn; agus dh'fhosgladh mo bheul, agus cha robh mi ni bu mhò balbh.

23 An sin thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

24 A mhic an duine, tha iadsan a ta 'g àiteachadh nan ionada fàsa sin do f'hearann Israeil a' labhairt, ag ràdh, Bha Abraham 'na aonar, agus shealbhaich e am fearann: ach tha sinne lionmhor, thugadh am fearann dhuinn mar sheilbh.

25 Air an aobhar sin, abair riu, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tha sibh ag itheadh maille ris an f'huil, agus a' togail 'ur sùl suas ri 'ur n-iodholaibh, agus a' dòrtadh fola; agus an sealbhaich sibh am fearann?

26 Tha sibh a' seasamh air 'ur claidheamh, tha sibh a' deanamh gràineileachd, agus a' truailleadh, gach aon *agaibh*, mnà a choimhearsnaich; agus an sealbhaich sibh am fearann?

27 Abair thusa riu mar so, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Mar is beò mise, gu deimhin tuitidh iadsan a ta anns na h-ionadaibh fàsa leis a' chlaidheamh; agus esan a ta sa' mhachair sgaoilte, bheir mise do na beathaichibh r'a itheadh; agus bàsaichidh iadsan a bhios anns na daingnichibh agus anns na h-uamhaibh leis a' phlàigh.

28 Oir fàgaidh mise am fearann ro fhàsail, agus sguiridh mòrachd a threise: agus bithidh sléibhtean Israeil fàs, air chor as nach téid aon neach trompa[1].

29 An sin aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a ni mi am fearann ro fhàsail, air son an uile ghràineileachdan a chuir iad an gnìomh.

30 Agus thusa, a mhic an duine, tha clann do shluaigh an còmhnuidh a' labhairt umad ri taobh nam ballachan, agus ann an dorsaibh nan tighean, agus a' labhairt aon r'a chéile, gach aon r'a bhràthair, ag ràdh, Thigibh, guidheam oirbh, agus éisdibh ciod am focal a ta teachd a mach o'n Tighearn.

31 Agus tha iad a' teachd a d' ionnsuidh mar chruinneachadh sluaigh, agus tha iad a' suidhe ann ad làthair mar mo phobull-sa, agus tha iad ag éisdeachd do bhriathran, ach cha'n 'eil iad 'gan deanamh: oir tha iad a' taisbeanadh mòran gràidh le 'm beul, ach tha an cridhe a' dol an déigh an sainnt.

32 Agus, feuch, tha thusa dhoibh mar òran ro thaitneach duine aig am bheil guth binn, agus a chluicheas gu maith air inneal ciuil: oir tha iad ag éisdeachd do bhriathran, ach cha'n 'eil iad 'gan deanamh.

33 Agus 'nuair a thig so gu crich, (feuch tha e teachd,) an sin aithnichidh iad gu'n robh fàidh 'nam measg.

CAIB. XXXIV.

1 *Achmhasan do aodhairibh Israeil.* 7 *Breitheanas Dhé 'nan aghaidh:* 11 *A fhreasdal mu thimchioll a shluaigh.* 20 *Beannachdan rioghachd Chriosd.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, dean fàistneachd an aghaidh aodhairean Israeil, dean fàistneachd, agus abair riu, O aodhairean, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Mo thruaighe aodhairean Israeil, a ta 'g am beathachadh féin; nach bu chòir do na h-aodhairibh an treud a bheathachadh.

3 Tha sibh ag itheadh na saill, agus 'g ur n-éideadh féin leis an olainn, tha sibh a marbhadh nan ainmhidhean biadhta: cha'n 'eil sibh a' beathachadh an treud.

4 Cha do neartaich sibh an lag, ni mò leighis sibh an tinn, ni mò cheangail sibh suas e sin a bha briste, ni mò thug sibh air ais a' chuid a sgapadh, ni mò dh'iarr sibh a' chuid a chailleadh; ach le h-ainneart riaghlaich sibh iad, agus le h-an-iochd.

5 Agus sgapadh iad le dìth aodhairean: agus bha iad 'nam biadh do uile bheathaichibh na macharach, an uair a bha iad air an sgapadh.

6 Chaidh mo chaoraich-sa air seacharan air feadh nan uile bheann, agus air gach sliabh àrd: seadh, bha mo threud air a sgapadh air aghaidh na talmhainn uile, agus cha robh aon neach 'g an sireadh no 'g an iarraidh.

7 Uime sin, O aodhairean, éisdibhse focal an Tighearna;

8 Mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, gu deimhin a chionn gu'n robh mo threud 'nan creich, agus gu'n d'rinneadh mo threud 'nam biadh do uile bheathaichibh na macharach, a chionn nach robh aodhaire sam bith ann, ni mò dh'iarr m' aodhairean mo threud, ach bheathaich na h-aodhairean iad féin, agus cha do bhiath iad mo threudsa:

9 Uime sin, O aodhairean éisdibh focal an Tighearna.

10 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise an aghaidh nan aodhairean, agus iarraidh mi mo threud air an làimh, agus bheir mi orra sgur do bhiathadh an treud; ni mò bheathaicheas na h-aodhairean iad féin tuilleadh; oir saoraidh mise mo threud as am beul, a chum nach bi iad dhoibh 'nam biadh.

11 Oir mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, lorgaichidh mise, mise féin, mo chaoraich, agus iarraidh mi mach iad.

12 Amhuil a lorgaicheas aodhaire mach a threud, anns an là bhios e measg a chaorach a chaidh a sgapadh; mar sin iarraidh mise mo chaoraich féin, agus saoraidh mi iad as na h-uile àite gus an robh iad air an sgànradh, anns an là neulach agus dhorcha.

13 Agus bheir mi mach iad o mheasg nan cinneach, agus cruinnichidh mi iad o na dùthchannaibh, agus bheir mi iad gu'm fearann féin, agus ionaltraidh mi iad air sléibhtibh Israeil, an cois nan aimhnichean, agus ann an uile ionadaibh àitichte na tire.

14 Ionaltraidh mi iad ann an innis mhaith, agus bithidh am buaile air sléibhtibh àrda Israeil: an sin luidhidh iad ann an cluain mhaith, agus ionaltraidh iad ann an innis reamhair air sléibhtibh Israeil.

15 Beathaichidh mise mo threud, agus bheir mi orra luidhe sìos, deir an Tighearna Dia.

16 Iarraidh mi a' chuid a chailleadh, agus bheir mi air ais a' chuid a dh'f huadaicheadh air falbh, agus ceanglaidh mi suas a' chuid a bhriseadh, agus neartaichidh mi a' chuid a bha tinn: ach sgriosaidh mi an reamhar agus an làidir; beathaichidh mi iad sin le breitheanas.

17 Agus air 'ur son-sa, O mo threud; mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, bheir mise breth eadar spréidh agus spréidh, eadar na reitheachan agus na gabhair f'hirionn.

18 An ni suarach leibhse an innis mhaith itheadh suas, ach gu'n saltair sibh fòs a' chuid eile do'n ionaltraidh sìos fuidh 'ur cos-

[1] *rompa.*

dibh ? agus òl do na h-uisgeachan domhain, ach gur éigin duibh a' chuid eile a shalachadh le 'ur cosaibh.

19 Agus air son mo threud-sa, tha iad ag itheadh an ni sin a shaltair sibh fuidh 'ur cosaibh, agus ag òl an ni sin a rinn 'ur cosan a thruailleadh.

20 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh riu, Feuch, bheir mise, mise féin, breth eadar an spréidh reamhar agus an spréidh chaol.

21 A chionn gu'n do thulg sibh le taobh agus le slinnein, agus gu'n d'rinn sibh an t-euslan uile a phurradh le 'ur n-adharcaibh, gus an do sgainnir [1] sibh iad o chéile :

22 Uime sin tèarnaidh mise mo threud, agus cha bhi iad ni's mò 'nan creich ; agus bheir mi breth eadar spréidh agus spréidh.

23 Agus cuiridh mi suas aon aodhaire os an ceann, agus beathaichidh esan iad, *eadhon* mo sheirbhiseach Daibhidh ; beathaichidh esan iad, agus bithidh e dhoibh 'na aodhaire.

24 Agus bithidh mise Iehobhah ann am Dhia dhoibh, agus mo sheirbhiseach Daibhidh 'na phrionnsa 'nam measg ; labhair mise Iehobhah *e.*

25 Agus ni mise coimhcheangal sìthe riu, agus cuiridh mi cosgadh air na droch bheathaichibh anns an fhearann ; agus gabhaidh iad còmhnuidh gu tèaruinte san fhàsach, agus coidlidh iad anns na coilltibh.

26 Agus ni mi iadsan, agus na h-ionadan timchioll mo shléibh 'nam beannachadh ; agus bheir mi air an fhras teachd a nuas 'na h-àm : bithidh frasan do bheannachdaibh ann.

27 Agus bheir craobh na macharach seachad a toradh, agus bheir an talamh seachad a chinneas, agus bithidh iad tèaruinte 'nan dùthaich, agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn, 'nuair a bhriseas mi cuibhrichean an cuinge, agus a shaoras mi iad á làimh na muinntir a ghabh seirbhis diubh.

28 Agus cha bhi iad ni's mò 'nan eobhartaich do na cinnich, ni mò ni beathaicheas an fhearainn an sìugadh suas : ach gabhaidh iad còmhnuidh gu tèaruinte, agus cha chuir aon neach eagal *orra.*

29 Agus togaidh mi suas doibh meangan [2] cliùiteach, agus cha bhi iad air an claoidh ni's mò le gort ànns an fhearann, ni mò ghiùlaineas iad masladh nan cinneach ni's faide.

30 Mar so aithnichidh iad gu bheil mise an Tighearna Dia imaille riu, agus gur iadsan, tigh Israeil, mo shluagh, deir an Tighearna Dia.

31 Agus sibhse, mo threud, treud m' ionaltraidh, is daoine sibh, agus is mise bhur Dia, deir an Tighearna Dia.

CAIB. XXXV.

1 *Nithear breitheanas air sliabh Sheir,* 4 *agus cuirear a bhailtean fàs do bhrigh gu'n do dhòirt e fuil cloinne Israeil.*

OS barr, thainig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir d'aghaidh ri sliabh Sheir, agus dean fàistneachd 'na aghaidh,

3 Agus abair ris, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, O shléibh Sheir, tha mise a'd' aghaidh, agus sméidh mi mo làmh a mach a'd' aghaidh, agus ni mi sgrios agus léir-sgrios ort.

4 Ni mi do bhailtean 'nam fàsach, agus bithidh tu a'd' nochd-làraich, agus bithidh fios agad gur mise an Tighearn.

5 A chionn gu'n robh fuath bith-bhuan agad, agus gu'n do dhòirt thu *fuil* cloinne Israeil le neart a' chlaidheimh, ann an àm an airce, anns an àm an robh deireadh aig an aingidheachd.

6 Air an aobhar sin, mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, ulluichidh [3] mi thusa air son fola, agus ni fuil do dhìanruagadh : a chionn nach d' fhuathaich thu fuil, ni fuil do dhìan-ruagadh.

7 Mar so ni mi léir-sgrios air sliabh Sheir, agus gearraidh mi uaithe an ti théid à mach agus an ti a philleas air ais.

8 Agus lìonaidh mi a shléibhtean le 'dhaoine marbhta : air do chnocaibh, agus ann ad ghleanntaibh, agus ann ad uile aimhnichean tuitidh iadsan a mharbhar leis a' chlaidheamh.

9 Ni mise fàsaichean siorruidh dhiot, agus cha togar a ris do bhailtean ; agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn ;

10 A chionn gu'n d' thubhairt thu, Bithidh an dà chinneach so, agus an dà dhùthaich so agam-sa, agus sealbhaichidh sinn iad : ged bha an Tighearn an sin :

11 Uime sin, mar is beò mise, tha an Tighearna Dia ag ràdh, ni mi eadhon a réir d'fheirge, agus a réir d'fharmaid a nochd thu, le d'fhuath 'nan aghaidh ; agus ni mi féin aithnichte 'nam measg, an uair a bheir mi breth ortsa.

12 Agus aithnichidh tusa gur mi an Tighearn, agus gu'n cuala mi t' uile thoibheum an aghaidh shléibhtean Israeil, ag ràdh, Dh'fhàgadh fàs iad, agus thugadh iad dhuinne g' an slugadh.

13 Mar so le 'ur beul rinn sibh uaill ann am aghaidh-sa, agus mheudaich sibh 'ur briathran ann am aghaidh ; chuala mise.

14 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An uair a ni an talamh uile gairdeachas, ni mise fàs thusa.

15 Mar a rinn thusa gairdeachas os ceann oighreachd tighe Israeil, a chionn gu'n robh i fàs, mar sin ni mise riutsa : bithidh tu fàs, O shléibh Sheir, agus Idumea uile, an t-iomlan deth ; agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXXVI.

1 *Sgriosar fuigheall nan cinneach a chionn gu'n d'rinn iad gairdeachas thar léirsgrios Iudea, 7 agus ardaichear sléibhtean Israeil.* 20 *Thilg Dia sluagh Israeil uaithe air son am peacanna, ach cruinnichidh e iad a ris le mòr-thròcair.*

MAR an ceudna, a mhic an duine, dean fàistneachd do shléibhtibh Israeil, agus abair, A shléibhte Israeil, cluinnibh focal an Tighearna.

2 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n d' thubhairt an namhaid 'nur n-aghaidh, Aha, is leinne fòs na seann ionada àrda mar sheilbh :

3 Uime sin, dean fàistneachd agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n d'rinn iad fàs sibh, agus gu'n do shluig iad suas sibh air gach taobh, gu bhi 'nur seilbh do fhuigheall nan cinneach, agus gu bheil sibh air 'ur gabhail ann am beul luchd seanachais, agus 'nur mi-chliu am measg dhaoine :

4 Air an aobhar sin, a shléibhte Israeil, éisdibh focal an Tighearna, Mar so tha an

[1] *sgap.*—[2] *failtean.*—[3] *ulmhaichidh.*

Tighearna Dia ag ràdh ris na sléibhtibh a-gus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh, agus ris na gleanntaibh, ris na fàsaichibh uaigneach, agus ris na bailtibh a thréigeadh, a dh'fhàs 'nan cobhartaich agus 'nam ball-fanaid do fhuigheall nan cinneach mu'n cuairt:

5 Air an aobhar sin mar so tha an Tigh-earna Dia ag ràdh, Gu deimhin ann an teine m'eud labhair mi 'n aghaidh fuighill nan cinneach, agus an aghaidh Idúmea uile, a ghabh mo dhùthaich-sa gu bhi 'na seilbh dhoibh, le gairdeachas an uile chridhe, le inntinn aingidh[1], g'a toirt thairis mar chreich.

6 Dean fàistneachd uime sin mu thimchioll fearainn Israeil, agus abair ris na sléibhtibh agus ris na cnocaibh, ris na sruthaibh agus ris na gleanntaibh, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, labhair mise ann am eud agus ann am chorruich, a chionn gu'n do ghiùlain sibh tàmailte nan cinneach.

7 Air an aobhar sin, mar so tha an Tigh-earna Dia ag ràdh, Thog mise suas mo làmh; Gu deimhin na cinnich mu'n cuairt duibh giùlainidh iad féin am masladh.

8 Ach sibhse, O shléibhte Israeil, cuiridh sibh a mach 'ur geugan, agus bheir sibh 'ur toradh do m' shluagh-sa Israel, oir tha iad am fagus a chum teachd.

9 Oir feuch, tha mise leibh, agus pillidh mi ruibh, agus bithidh sibh air 'ur treabh-adh agus air 'ur cur.

10 Agus ni mi daoine lionmhor oirbh, uile thigh Israeil gu h-iomlan; agus bithidh na bailtean air an àiteachaidh, agus bithidh na h-ionadan fàs air an togail.

11 Agus ni mi lionmhor oirbh duine agus ainmhidh, agus fàsaidh iad lionmhor, agus bheir iad toradh; agus suidhichidh mi sibh mar a bha sibh o shean, agus ni mi *ruibh* ni's fearr na ann 'ur toiseach; agus aith-nichidh sibh gur mise an Tighearn.

12 Seadh, bheir mi air daoine coiseachd oirbh, *cadhon* mo phobull Israel, agus sealbhaichidh iadsan thu, agus bithidh tu dhoibh a'd' oighreachd, agus cha dean thu iad ni's mò uireasbhuidheach.

13 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, A chionn gu'n abair iad riut, Thusa a shluig suas daoine, agus a dh'fhàg gun sliochd do chinnich:

14 Uime sin cha sluig thu daoine ni's mò, agus cha'n fhàg thu do chinnich ni's mò gun sliochd, deir an Tighearna Dia.

15 Ni mò dh'fhuilingeas mise gu'n cluinn-ear tàmailte nan cinneach annad tuilleadh, ni mò ghiùlaineas tu masladh an t-sluaigh ni's faide, ni mò bheir thu air do chinnich tuiteam tuilleadh, deir an Tighearna Dia.

16 Os bàrr, thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh,

17 A mhic an duine, 'nuair bha tigh Is-raeil a chòmhnuidh 'nan dùthaich féin, thruaill iad i le an slighe féin, agus le an deanadas: bha an slighe ann am làthair-sa mar neòghloine mnà a chuireadh air leth.

18 Air an aobhar sin dhòirt mi orra mo chorruich, air son na fola a dhòirt iad air an fhearann, agus air son an lodhola leis an d'rinn iad a thruailleadh:

19 Agus sgap mi iad am measg nan cinn-each, agus bha iad air an sgaoileadh air feadh nan dùthchannan. A réir an slighe, a-gus a réir an deanadais thug mise breth orra.

20 Agus 'nuair chaidh iad a steach a chum nan cinneach gus an deachaidh iad, thruaill iad sin m' ainm naomh-sa, 'nuair a thu-bhairt iad rtu, Is iad so sluagh an Tigh-earna, gidheadh chaidh iad a mach as 'fhearann.

21 Ach ghabh mise truas diubh air son m' ainme naoimh féin, a thruaill tigh Is-raeil am measg nan cinneach gus an deach-aidh iad.

22 Air an aobhar sin, abair ri tigh Israeil, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cha'n 'eil mi deanamh so air 'ur son-sa, O thigh Israeil, ach air son m' ainme naoimh féin, a thruaill sibhse am measg nan cinn-each gus an deachaidh sibh.

23 Ach naomhaichidh mi m' ainm mòr féin, a bha air a thruailleadh am measg nan cinneach, a thruaill sibhse 'nam meadh-on; agus aithnichidh na cinnich gur mise an Tighearn, tha an Tighearna Dia ag ràdh, 'nuair a bhios mi air mo naomhach-adh annaibh-sa fa chomhair an sùl.

24 Oir bheir mi sibh o mheasg nan cinn-each, agus tionailidh mi sibh as na h-uile dhùthchannaibh, agus bheir mi sibh gu 'ur fearann féin:

25 An sin crathaidh mi uisge glan oirbh, agus bithidh sibh glan: o 'ur n-uile shalchar, agus o 'ur n-uile lodholaibh glanaidh mi sibh.

26 Bheir mi fòs dhuibh cridhe nuadh, a-gus cuiridh mi spiorad nuadh an taobh a stigh dhibh; agus buinidh mi air falbh an cridhe cloiche as 'ur feoil, agus bheir mi dhuibh cridhe feòla.

27 Agus cuiridh mi mo spiorad an taobh a stigh dhibh, agus bheir mi oirbh gluasad ann am reachdaibh, agus coimhididh sibh mo bhreitheanais, agus ni sibh iad.

28 Agus gabhaidh sibh còmhnuidh anns an fhearann a thug mise do 'ur n-aithrich-ibh, agus bithidh sibh 'nur sluagh dhomh-sa, agus bithidh mise ann am Dhia dhuibh-sa.

29 Saoraidh mi sibh fòs o 'ur n-uile shal-charaibh; agus gairmidh mi air an arbhar, agus meudaichidh mi e, agus cha chuir mi gort air bith oirbh.

30 Agus meudaichidh mi meas na craoibhe, agus cinneas na macharach, air chor as nach faigh sibh ni's mò masladh gorta measg nan cinneach.

31 An sin cuimhnichidh sibh 'ur droch shligheféin, agus 'ur deanadais nach robh maith, agus fuathaichidh sibh sibh féin ann 'ur sealladh féin, air son 'ur n-euccartan, agus air son 'ur gràineileachdan.

32 Cha'n ann air 'ur son-sa ta mise a' deanamh so, tha an Tighearna Dia ag ràdh, biodh fios agaibh: biodh nàire agus amh-luadh oirbh air son 'ur slighe féin, O thigh Israeil.

33 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Anns an là san glan mi sibh o 'ur n-uile aingidheachd, bheir mi fòs fa'near gu'n gabh sibh còmhnuidh anns na caithrichibh, agus bithidh na h-ionadan fàsa air an togail.

34 Agus bithidh am fearann fàs air a threabhadh, an àit e bhi 'na luidhe fàs an sealladh gach aoin a ghabh seachad.

35 Agus their iad, Tha an tìr so a bha uaigneach, air fàs mar ghàradh Edein; agus na caithricheam falamh, fàs, agus millte, tha iad air an daingneachadh, agus air an àit-eachadh.

36 An sin aithnichidh na cinnich a dh'fhàgadh air gach taobh dhibh gur mise

[1] *tharcuisich.*

an Tighearn a thogas na h-àitean sgriosta, a shuidhicheas an *t-ionad* fàsail: mise Iehobhah labhair, agus ni mi.

37 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Bithidh mise fathasd air m' iarraidh san ni so le tigh Israeil, a chum a dheanamh air an son; ni mi lionmhor iad le daoine mar threud.

38 Mar an treud naomh, mar threud Ierusalem 'na feillibh àrda: mar sin bithidh na bailtean fàs air an lionadh le treudaibh dhaoine: agus aithnichidh iad gur mise an Tighearn.

CAIB. XXXVII.

1 *Le ais-eirigh nan cnàmhan tiorma nochd Dia do'n fhaidh gu'n ath-bheothaicheadh e a shluagh le a spiorad.* 15 *Nithear Israel agus Iudah 'nan aon shuagh.* 21 *Na beannachdan a shruthas d'an ionnsuidh o Chriosd an righ.*

BHA làmh an Tighearn orm, agus thug e mach mi ann an spiorad an Tighearn, agus chuir e sìos mi ann am meadhon a' ghlinne a bha làn do chnàmhan.

2 Agus thug e orm gabhail seachad orra mu'n cuairt, air gach taobh: agus, feuch, bha iad ro-lionmhor anns a' mhachair sgaoilte; agus, feuch, bha iad ro-thioram.

3 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, am feud na cnàmhan so teachd beò? agus fhreagair mise, O Thighearn Dhia, agad-sa tha fios.

4 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, dean fàistneachd do na cnàmhan so, agus abair riu, O chnàmha tiorma, èisdibhsa focal an Tighearna.

5 Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh ris na cnàmhan so, Feuch, cuiridh mise anail annaibh, agus bithidh sibh beò.

6 Agus cuiridh mi féithean oirbh, agus bheir mi air feoil fàs oirbh, agus còmhdaichidh mi sibh le craicionn, agus cuiridh mi anail annaibh; agus bithidh sibh beò, agus aithnichidh sibh gur mi an Tighearn.

7 Mar sin rinn mise fàistneachd mar a dh'àithneadh dhomh: agus am feadh a bha mi ri fàistneachd, bha toirm ann, agus, feuch, crith-ghluasad, agus thàinig na cnàmha chum a chéile, cnàimh a chum a chnàmha.

8 Agus an uair a dh'amhaire mi, feuch, dh'fhàs féithean agus feoil orra, agus chòmhdaich an craicionn iad; ach cha robh anail annta.

9 An sin thubhairt e rium, Dean fàistneachd do'n anail, dean fàistneachd, a mhic an duine, agus abair ris an anail, Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, Thig o na ceithir ghaothaibh, O anail, agus séid air na mairbh so, chum gu'm bi iad beò.

10 Is amhuil a rinn mise fàistneachd mar a dh'àithneadh dhomh, agus thàinig an anail do'n lionsuidh, agus dh'fhàs iad beò, agus sheas iad air an cosaibh, armailte anbharr mor.

11 An sin thubhairt e rium, A mhic an duine, is iad na cnàmhan so an t-iomlan do thigh Israeil: feuch tha iad ag ràdh, tha ar cnàmhan air tiormachadh, agus ar dochas air a chall, is ann a tha sinn air ar gearradh as.

12 Air an aobhar sin dean fàistneachd, agus abair riu, Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, Feuch, O mo shluagh, fosgladh mise bhur n-uaighean, agus bheir mi oirbh teachd a nios as 'ur n-uaighibh, agus bheir mi sibh gu fearann Israeil.

13 Agus aithnichidh sibh gur mise an Tighearn 'nuair a dh'fhosglas mi 'ur n-uaighean, O mo shluagh, agus a bheir mi sibh a nios as 'ur n-uaighibh,

14 Agus a chuireas mi mo spiorad annaibh, agus a bhitheas sibh beò, agus a shuidhicheas mi sibh 'nur fearann féin: an sin aithnichidh sibh gur mise Iehobhah a labhair, agus gu'n d'rinn mi, deir an Tighearn.

15 Thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh a ris, ag ràdh,

16 A bharr air so, a mhic an duine, gabh thusa dhuit féin aon mhaide, agus sgrìobh air, Air son Iudah, agus air son cloinne Israeil a chompanaich: an sin gabh maide eile, agus sgrìobh air, Air son Ioseiph, maide Ephraim, agus uile thighe Israeil a chompanaich.

17 Agus ceangail iad aon r'a chéile 'nan aon mhaide; agus fàsaidh iad 'nan aon ann ad làimh.

18 Agus an uair a labhras clann do shluaigh riut, ag ràdh, Nach feuch thu dhuinn ciod is ciall duit leis na nithibh so?

19 Abair riu, Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, Feuch, gabhaidh mise maide Ioseiph a ta 'n làimh Ephraim, agus fineachan Israeil, a chompanaich, agus cuiridh mi iad maille ris, mailleri maide Iudah, agus ni mi aon mhaide dhiubh, agus bithidh iad 'nan aon ann am làimh.

20 Agus bithidh na maidean air an sgrìobh thu ann ad làimh fa chomhair an sùl.

21 Agus abair riu, Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, Feuch, bheir mise clann Israeil o mheasg nan cinneach gus am bheil iad air imeachd, agus cruinnichidh mi iad air gach taobh, agus bheir mi iad gu'u dùthaich féin.

22 Agus ni mi aon chinneach dhiubh anns an fhearann, air sléibhtibh Israeil, agus bithidh aon righ 'na righ dhoibh uile: agus cha bhi iad ni's mò 'nan dà chinneach, ni mò bhios iad air an roinn 'nan dà rìoghachd tuilleadh air aon chor.

23 Ni mò thruailleas siad iad féin tuilleadh le 'n lodholaibh, no le 'n nithibh fuathach, no le aon air bith do'n euceartaibh: ach saoraidh mise iad o'n uile cheannaircibh anns an robh iad ciontach, agus glanaidh mi iad: mar sin bithidh iadsan 'nan sluagh dhomh-sa, agus bithidh mise ann am Dhia dhoibh-san.

24 Agus bithidh m' òglach Daibhidh 'na righ os an ceann: agus bithidh aon bhuachaill ac' uile: gluaisidh iad fòs ann am reachdaibh, agus bheir iad fa'near m' orduighean, agus ni siad iad.

25 Agus gabhaidh iad còmhnuidh san fhearann a thug mise do m' òglach Iacob, anns an do ghabh 'ur n-aithrichean còmhnuidh: agus gabhaidh iadsan còmhnuidh ann, iad féin, agus an clann, agus clann an cloinne gu bràth; agus bithidh m' òglach Daibhidh 'na righ dhoibh gu siorruidh.

26 A thuilleadh air so, ni mise coimhcheangal sìthe riu; bithidh e 'na choimhcheangal siorruidh riu, agus suidhichidh mi iad, agus ni mi lionmhor iad, agus cuiridh mi mo naomh-ionad 'nam meadhon gu bràth.

27 Bithidh mo phàillìun mar an ceudna mailleriu: seadh, bithidh mise dhoibhsan ann am Dhia, agus bithidh iadsan dhomhsa 'nan sluagh.

28 Agus aithnichidh na cinnich gur mise Iehobhah a naomhaicheas Israel, an uair a bhios mo naomh-ionad 'nam meadhon gu siorruidh.

CAIB. XXXVIII.

1 *Fàistneachd an aghaidh Ghog:* 10 *a dhroch smuainte sna bliadhnaibh deireannach.* 14 *Sgriosar e féin agus a mhòr-shluagh le breitheanas uamhasach.*

AGUS thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh-sa, ag ràdh,

2 A mhic an duine, cuir do ghnùis an aghaidh Ghog, tìr Mhagog, àrd phrionnsa Mheseich agus Thubail, agus dean faistneachd 'na aghaidh,

3 Agus abair ris, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise a'd' aghaidh, O Ghog, àrd phrionnsa Mheseich agus Thubail;

4 Agus pillidh mi air d' ais thu, agus cuiridh mi dubhain ann ad ghialaibh, agus bheir mi mach thu féin, agus d' f heachd uile, eich agus marcaich, iad uile air an éideadh leis gach uile ghnè *armachd;* cuideachd mhòr le targaidibh agus le sgiathaibh, an t-iomlan diubh ag iomairt chlaidhean.

5 Persia, Etiopia, agus Libia maille riu; an t-iomlan diubh le sgéith agus ceannbheart:

6 Gomer agus a chuideachdan uile, tigh Thogarmah o na h-àirdibh tuath, agus 'uile bhuidhnean; mòran sluaigh maille riut.

7 Bi thusa deas, agus ulluich air do shon féin, thu féin agus t' uile chuideachd a ta air an cruinneachadh thugad, agus bi dhoibh a'd' dhidein.

8 An déigh mhòran làithean thigear do d' àmhare: anns na bliadhnaibh deireannach thig thu do'n fhearann a thugadh air ais o'n chlaidheamh, a chruinnicheadh á mòran chinneach, an aghaidh shléibhtean Israeil, a bha fada fàs: ach thugadh a mach as na cinnich e, agus gabhaidh iadsan uile còmhnuidh ann an tèaruinteachd.

9 Eiridh tu suas, agus thig thu mar dhoininn, bithidh tu cosmhuil ri neul a dh'fholach an fhearainn, thu féin agus t' uile bhuidhnean, agus mòran sluaigh maille riut.

10 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Tarlaidh anns an là sin gu'n tig nithe ann ad aire, agus gu'n smuainich thu droch smuainte.

11 Agus their thu, Théid mi suas gu tìr nam bailtean gun bhallachan, thig mi air a' mhuinntir a ta aig fois, a ta gabhail còmhnuidh ann an tèaruinteachd, iad uile gabhail còmhnuidh gun bhallachan, agus gun chroinn no dorsan aca,

12 A ghlacadh creiche, agus a ghlacadh cobhartaich; a thionndadh do làimhe air na h-ionadan fàsa a ta *nis* air an àiteachadh, agus air an t-sluagh a chruinnicheadh á mach as na cinnich, a f huair seilbh[1] agus maoin, a ta chòmhnuidh ann am meadhon na tìre.

13 Their Seba, agus Dedan, agus ceannaichean Tharsuis, agus a chuid bailtean, riut, Am bheil thu air teachd a ghlacadh cobhartaich? an do chruinnich thu do chuideachd a ghlacadh creiche? a thoirt leat òir agus airgid; a thoirt air falbh spréidhe agus maoin; a ghlacadh creiche mòire?

14 Uime sin, a mhic an duine, dean fàistneachd, agus abair ri Gog, Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, Anns an la san gabh mo shluagh-sa Israel còmhnuidh gu tearuinte, nach bi fios agad[2]?

15 Agus thig thu á d' àite, mach as na h-àirdibh tuath, thu féin agus mòran sluaigh maille riut, iad uile a' marcachd air eachaibh, buidheann mhòr, agus feachd cumhachdach:

16 Agus thig thu nios an aghaidh mo shluaigh-sa Israeil, mar neul a dh'fholach an fhearainn, tarlaidh e sna làithibh deireannach, agus bheir mise thu an aghaidh m' fhearainn, a chum gu'n aithnich na cinnich mi, 'nuair a bhios mi air mo naomhachadh annad-sa, O Ghog, fa chomhair an sùl.

17 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, An tusa an ti mu'n do labhair mi o shean le m' sheirbhisich, fàidhean Israeil, a rinn fàistneachd anns na làithibh sin, rè bhliadhnachan, gu'n tugainn-sa thu 'nan aghaidh?

18 Agus tarlaidh anns an àm cheudna, 'nuair a thig Gog an aghaidh fearainn Israeil, tha an Tighearna Dia ag ràdh, gu'n tig mo chorruich-sa nios ann am eudan.

19 Oir ann am eud, ann an teine mo chorruich, labhair mi: Gu cinnteach anns an là sin bithidh crith mhòr air fearann Israeil:

20 Air chor as gu'n criothnuich ann am làthair-sa iasga na fairge, agus eunlaith an athair, agus beathaichean na macharach, agus na h-uile nithe snàgach a shnàgas air uachdar na talmhainn, agus na h-uile dhaoine a ta air aghaidh na talmhainn; agus tilgear na sléibhtean sìos, agus tuitidh na h-ionadan àrda, agus tuitidh na h-uile balla gu talamh.

21 Agus gairmidh mise air son claidheimh 'na aghaidh air feadh m' uile shléibhtean, tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh; bithidh claidheamh gach aoin duine an aghaidh a bhràthar.

22 Agus tagraidh mi 'na aghaidh le plàigh agus le fuil, agus frasaidh mi air féin, agus air a bhuidhnean, agus air a' mhòr-shluagh a ta maille ris, frasan tuilteach, agus clachan-meallain mòra, teine agus pronnuse.

23 Mar so ni mi mòr mi féin, agus naomhaichidh mi mi féin; agus aithnichear mi ann an sùilibh mhòran chinneach, agus bithidh fios aca gur mi an Tighearn.

CAIB. XXXIX.

1 *Breitheanas Dhé an aghaidh Ghog.* 8 *Bheir Israel buaidh air a shluagh.* 11 *Adhlaiccar Gog ann an gleann Hamon-Gog.* 17 *Ithidh eoin an athair feoil nan cumhachdach, agus òlaidh iad fuil phrionnsachan na talmhainn air sléibhtibh Israeil.* 25 *Bheirear air a h-ais bruid Iacoib.*

UIME sin, dean thusa, a mhic an duine, fàistneachd an aghaidh Ghog, agus abair, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Feuch, tha mise ann ad aghaidh, O Ghog, àrd-phrionnsa Mheseich agus Thubail:

2 Agus pillidh mi air d' ais thu, agus cha'n fhàg mi ach an sèathadh[3] cuid dhiot, agus bheir mi ort teachd a nios o na h-àirdibh tuath, agus bheir mi thu gu sléibhtean Israeil:

3 Agus buailibh mi do bhogha á do laimh chli, agus bheir mi air do shaighdean tuitcam á do laimh dheis.

4 Tuitidh tu air sléibhtibh Israeil, thu féin agus do bhuidhnean uile, agus an sluagh a ta maille riut: bheir mi thu do'n eunlaith fhoilcachdach do gach seòrsa, agus do bheathaichibh na talmhainn, a chum bhi air do shlugadh suas.

5 Tuitidh tu air a' mhachair sgaoilte: oir labhair mise, deir an Tighearn Iehobhah.

[1] *fòid, ni.*—[2] *éiridh fusa suas.*—[3] *sciscadh.*

6 Agus cuiridh mi teine air Magog, agus am measg na muinntir a ta chòmhnuidh gu neo-umhaileach anns na h-eileanaibh; agus aithnichidh iad gur mi an Tighearn.

7 Mar so ni mi m' ainm naomh aithnichte ann am meadhon mo phobuill Israeil, agus cha leig mi m' ainm naomh a thruailleadh ni's mò; agus bithidh fios aig na cinnich gur mi an Tighearn, aon naomh Israeil.

8 Feuch thàinig e gu crich, agus rinneadh è, tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh: is e so an là mu'n do labhair mise.

9 Agus théid iadsan a ta chòmhnuidh ann am bailtibh Israeil a mach, agus cuiridh iad ri theine, agus loisgidh iad na h-airm, an targaid, agus fòs an sgiath, am bogha, agus na saighdean, agus an gath, agus an t-sleagh, agus loisgidh iad le teine iad seachd bliadhna:

10 Air chor as nach toir iad connadh air bith as a' mhachair, ni mò ghearras iad *a' bheag* do na coilltibh: oir loisgidh iad na h-airm anns an teine, agus creachaidh iad an dream le 'n do chreachadh iad, agus spùinnidh iad an dream le 'n do spùinneadh iad, deir an Tighearn Iehobhah.

11 Agus tarlaidh air an là sin gu'n toir mise do Ghog an sin àite air son uaighean ann an Israel, gleann an luchd-siubhail air taobh an ear na fairge; agus bacaidh e 'n luchd-siubhail: agus an sin adhlaicidh iad Gog, agus a shluagh uile; agus goiridh iad ris, Gleann sluaigh Ghog.

12 Agus bithidh tigh Israeil 'gan adhlacadh, a chum am fearann a ghlanadh, seachd mìosan.

13 Seadh, bithidh uile shluagh an fhearainn 'gan adhlacadh, agus bithidh là mo ghlòire-sa iomraiteach 'nam measg, deir an Tighearn Iehobhah.

14 Agus cuiridh iad air leth daoine deanadach, a shiubhlas feadh an fhearainn, a dh'adhlacadh leis an luchd-siubhail na muinntir a ta fathasd air aghaidh na talmhainn, a chum a ghlanadh; an ceann sheachd mìosan bithidh iad 'g an iarraidh.

15 Agus an luchd-siubhail a ta 'g imeachd troimh an fhearann, 'nuair a chi *aon neach* cnaimh duine, an sin cuiridh e comhara suas làimh ris, gus an adhlaic an luchd-adhlacaidh e ann an Gleann Hamon-Gog.

16 Agus fòs bithidh Hamonah mar ainm air a' bhaile: mar so glanaidh iad am fearann.

17 Agus thusa, a mhic an duine, mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, Labhair ris gach eun iteagach, agus ri uile bheathaichibh na macharach, Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh; cruinnichibh sibh féin o gach taobh, gu m' iobairt-sa ta mi deanamh air 'ur son, *radhon* àr mòr air sléibhtibh Israeil, a chum gu'n ith sibh feoil, agus gu'n òl sibh fuil.

18 Ithidh sibh feoil nan cumhachdach, agus òlaidh sibh fuil phrionnsachan na talmhainn, *fuil* reitheachan, uan, agus ghabhar, agus tharbh; iad uile air am biathadh ann am Basan.

19 Agus ithidh sibh saill gus am bi sibh sàthach, agus òlaidh sibh fuil gus am bi sibh air mhisg, do m' iobairt-sa a mharbh mi air 'ur son.

20 Mar so lionar sibh air mo bhord-sa le h-eachaibh, agus le carbadaibh, le daoine cumhachdach, agus leis na h-uile fhearaibh-cogaidh, deir an Tighearn Iehobhah.

21 Agus cuiridh mi mo ghlòir am measg nan cinneach, agus chi na cinnich mo bhreitheanas a rinn mi, agus mo làmh a leag mi orra.

22 Mar sin aithnichidh tigh Israeil gur mise an Tighearn an Dia o'n là sin, agus uaithe sin a mach.

23 Agus aithnichidh na cinnich gu'n deachaidh tigh Israeil gu bruid air son an aingidheachd; a chionn gu'n do pheacaich iad a' m' aghaidh-sa, uime sin dh'fholuich mi mo ghnùis uatha, agus thug mi iad do làimh an naimhdean; mar sin thuit iad uile leis a' chlaidheamh.

24 A réir an neòghloine, agus a réir an cionta rinn mise riu, agus dh'fholuich mi mo ghnùis uatha.

25 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, A nis bheir mi air a h-ais bruid Iacoib, agus ni mi tròcair air uile thigh Israeil, agus bithidh mi eudmhor air son m' ainme naoimh:

26 An déigh dhoibh an nàire a ghiùlan, agus an uile chionta leis an do chiontaich iad a' m' aghaidh-sa, 'nuair a ghabhas iad còmhnuidh gu tèaruinte 'nan dùthaich féin, agus nach cuir aon neach eagal *orra*.

27 An uair a bheir mise air an ais iad o na cinnich, agus a chruinnicheas mi iad o dhùthchannaibh an naimhdean, agus a naomhaichear mi annta ann an sealladh mhòran chinneach.

28 An sin aithnichidh iad gur mise Iehobhah an Dia, a thug fa'near iad a bhi air an toirt ann am bruid am measg nan cinneach: ach chruinnich mi iad chum an dùthcha féin, agus cha d'fhàg mi aon diubh ni's mò an sin.

29 Ni mò dh'fholaicheas mi tuilleadh mo ghnùis uatha: oir dhòirt mi mach mo spiorad air tigh Israeil, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XL.

1 *Taisbean mu thimchioll cumadh na caithreach.* 9 *Tomhas geatachan an sgaththighe.* 27 *Geatachan na cùirte stigh.* 39 *Na h-ochd clàir air an do mharbhadh na h-iobairtean.*

ANNS a' chuigeamh bliadhna fichead d' ar bruid, ann an toiseach na bliadhna, air an deicheamh *là* do'n mhìos, (b' i sin an ceathramh bliadhna deug an déigh do'n bhaile bhi air a bhualadh,) air a' cheart là sin bha làmh an Tighearn orm, agus thug e chum an àite sin mi.

2 Ann an taisbean Dhé thug e mi gu tìr Israeil, agus chuir e mi air sliabh ro-àrd, làimh ris an robh amhuil cumadh caithreach thall fa chomhair.

3 Agus thug e 'n sin mi, agus feuch, duine, agus a dhreach mar dhreach umha, le sreing lìn 'na làimh, agus le slait-chòmhais; agus sheas e anns a' gheata.

4 Agus thubhairt an duine rium, A mhic an duine, faic le d' shùilibh, agus cluinn le d' chluasaibh, agus socruich do chridhe air na h-uile ni a dh'fheuchas mise dhuit; oir is ann a chum gu feuchainn duit iad a thugadh an so thu; foillsich gach ni a chi thu do thigh Israeil.

5 Agus, feuch, bha balla air taobh a mach an tighe mu'n cuairt, agus ann an làimh an duine bha slat-thomhais sè lamha-coille air fad, le leud boise ris gach aon lamh-choille: mar sin thomhais e leud a' bhalla, aon slat; agus 'airde, aon slat.

6 An sin thainig e gus a' gheata ta 'g amharc ris an àird' an ear, agus chaidh e suas air a cheumaibh, agus thomhais e stairsneach

a' gheata, aon slat air leud, agus an t-àrd-dhorus cuideachd [1], aon slat air leud.

7 Agus bha gach seòmar beag aon slat air fad, agus aon slat air leud, agus eadar na seòmraichean beaga bha cùig lamha-coille, agus bha stairsneach a' gheata, aig sgàth-thigh a' gheata an taobh a stigh, aon slat.

8 Thomhais e mar an ceudna sgàth-thigh a' gheata, ochd lamha-coille, agus a phuist.

9 An sin thomhais e sgàth-thigh a' gheata, ochd lamha-coille, agus a phuist, dà lamh-choille; agus bha sgàth-thigh a' gheata an taobh a stigh.

10 Agus bha tri do sheòmraichibh beaga geata na h-àird' an ear, air an taobh so, agus tri air an taobh sin; bha iad 'nan tri do aon tomhas, agus bha na puist do aon tomhas, air an taobh so agus air an taobh sin.

11 Agus thomhais e leud dol a steach a' gheata, deich lamha-coille, agus fad a' gheata tri lamha-coille deug.

12 B'e an dealachadh fòs fa chomhair nan seòmraichean beaga aon lamh-choille *air an taobh so*, agus aon lamh-choille an dealachadh air an taobh sin; agus bha na seòmraichean beaga sè lamha-coille air an taobh so, agus sè lamha-coille air an taobh sin.

13 Thomhais e 'n sin an geata o mhullach aoin seòmair bhig gu mullach aoin eile: b'e an leud cùig lamha-coille fichead, dorus fa chomhair doruis.

14 Thomhais e mar an ceudna puist tri fichead lamh-choille, eadhon gu bhi 'nam puist do'n gheata, air gach taobh do'n chùirt.

15 Agus o aghaidh geata an dol a steach, gu aghaidh sgàth-thighe a' gheata-stigh, bha deich agus dà f hichead lamh-choille.

16 Agus bha uinneagan cumhann ris na seòmraichibh beaga, agus ri 'n aghaidh an taobh a stigh do'n gheata mu'n cuairt, agus mar an ceudna ris na sgàth-thighibh; agus bha uinneagan mu'n cuairt air an taobh a stigh: agus air gach post bha croinn-phailme.

17 An sin thug e mi do'n chùirt a stigh, agus, feuch, seòmraichean agus urlar deanta air son na cùirte timchioll air gach taobh: bha deich seòmraichean fichead anns an urlar.

18 Agus an t-urlar ri taobh nan geatachan, thall fa chomhair leud nan geatachan, b'e sin an t-urlar a b' isle.

19 An sin thomhais e 'n leud o aghaidh a' gheata a b' isle, gu aghaidh a mach na cùirte a b' fhaide steach, ceud lamh-choille ris an àird' an ear.

20 An sin thug e mi gus an taobh mu thuath, agus thomhais e fad geata na cùirte mach a ta 'g amhare ris an àirde tuath, agus a leud.

21 Agus b' iad a sheòmraichean beaga, tri air an taobh so, agus tri air an taobh sin; agus bha a phuist agus a sgàth-thighean a réir tomhais a' cheud gheata; b'e deich agus dà fhichead lamh-choille 'f had; agus cùig lamha-coille thar f hichead 'àirde.

22 Agus bha an uinneagan, agus an sgàth-thighean, agus an croinn-phailme a réir tomhais a' gheata ta 'g amhare ris an àirde 'n ear; agus chaidh iad suas d'a ionnsuidh le seachd ceumaibh; agus bha a sgàth-thighean fa'n comhair.

23 Agus bha geata na cùirte stigh fa chomhair a' gheata ta 'g amhare ris an àirde tuath, mar c sin ris an àirde 'n ear; agus thomhais e o gheata gu geata ceud lamh-choille.

24 An déigh sin thug e mi air slighe na h-àirde deas, agus, feuch, geata ris an àirde deas; agus thomhais e a phuist, agus a sgàth-thighean, a réir nan tomhas ceudna.

25 Agus bha uinneagan ann, agus 'na sgàth-thighibh mu'n cuairt air gach taobh, cosmhuil ris na h-uinneagaibh sin; b'e 'f had deich agus dà f hichead lamh-choille, agus a leud cùig lamha-coille thar f hichead.

26 Agus bha seachd ceuma gu dol suas thuige, agus bha a sgàth-thighean fa chomhair; agus bha croinn-phailme air, aon air an taobh so, agus aon eile air an taobh sin, air a phuist.

27 Agus bha geata sa' chùirt a stigh ri deas, agus thomhais e o gheata gu geata ri deas, ceud lamh-choille.

28 Agus thug e mi do'n chùirt a stigh troimh a' gheata mu dheas, agus thomhais e an geata mu dheas a réir nan tomhas ceudna.

29 Agus a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgàth-thighean, a réir nan tomhas ceudna; agus bha uinneagan ann, agus 'na sgàth-thighibh air gach taobh mu'n cuairt: b'e deich agus dà f hichead lamh-choille 'f had, agus cùig lamha-coille thar f hichead a leud.

30 Agus bha na sgàth-thighean air gach taobh mu'n cuairt, cùig lamha-coille thar f hichead air fad, agus cùig lamha-coille air leud.

31 Agus bha a sgàth-thighean ris a' chùirt a mach, agus croinn-phailme air a phuist: agus bha ochd ceuma 'na dhol suas.

32 Agus thug e mi gus a' chùirt a stigh leth ris an àirde 'n ear, agus thomhais e an geata a réir an tomhais so.

33 Agus bha a sheòmraichean beaga, agus a phuist, agus a sgàth-thighean a réir nan tomhas so; agus bha uinneagan ann, agus 'na sgàth-thighibh air gach taobh mu'n cuairt; deich agus dà f hichead lamh-choille 'f had, agus cùig lamha-coille thar f hichead a leud.

34 Agus bha a sgàth-thighean ris a' chùirt a mach, agus croinn-phailme air a phuist air an taobh so, agus air an taobh sin; agus bha ochd ceuma 'na dhol suas.

35 Agus thug e mi gus a' gheata tuath, agus thomhais e a réir nan tomhas so:

36 A sheòmraichean beaga, a phuist, agus a sgàth-thighean, agus 'uinneagan air gach taobh mu'n cuairt: deich agus dà f hichead lamh-choille 'f had, agus cùig lamha-coille thar f hichead a leud.

37 Agus bha a phuist ris a' chùirt a mach, agus croinn-phailme air a phuist [2] air an taobh so, agus air an taobh sin, agus 'na dhol suas bha ochd ceuma.

38 Agus bha na seòmraichean agus an dol a steach làimh ri puist nan geatacha, far an do nigh iad na tabhartais-loisgte.

39 Agus ann an sgàth-thigh a' gheata bha dà chlàr air an taobh so, agus dà chlàr air an taobh sin, a chum an iobairt-loisgte, agus an iobairt-pheacaidh, agus an iobairt-cuisaontais a mharbhadh orra.

40 Agus air an taobh a mach, mar théid aon suas gu fosgladh a' gheata thuath, bha dà chlàr; agus air an taobh eile, aig sgàth-thigh a gheata bha dà chlàr.

41 Bha ceithir clàir air an taobh so, agus ceithir clàir air an taobh sin, ri taobh a

[1] *an stairsneach eile.*—*A phostaibh.*

gheata; ochd clàir, air an do mharbh iad *an iobairtean.*

42 Agus bha na ceithir clàir do chloich shnaighte air son na h-iobairt-loisgte, làmh-choille gu leth air fad, agus làmh-choille gu leth air leud, agus aon làmh-choille air àirde; air an do leag iad mar an ceudna an aefuinn leis an do mharbh iad an tabhartas-loisgte agus an iobairt.

43 Agus bha dubhain 2 iaruinn do leud boise an taobh a stigh, air an daingneachadh mu'n cuairt air gach taobh; agus air na clàraibh bha feoil na h-iobairt.

44 Agus thug e mi chum a' gheata stigh; agus, feuch, an sin bha dà sheòmar anns a' chùirt a stigh; aon air taobh tuath a' gheata, ag amhare ris an àirde deas, agus an t-aon cile air taobh deas a' gheata, ag amhare ris an àirde tuath.

45 Agus thubhairt e rium, Tha an seòmar so ta 'g amhare ri deas, air son nan sagart a tha frithealadh air coimhead an tighe.

46 Agus tha an seòmar a ta 'g amhare ri tuath air son nan sagart a tha frithealadh air coimhead na h-altarach: is iad so mic Shadoic am measg mhac Lebhi, a ta teachd dlùth do'n Tighearn chum frithealadh dha.

47 Mar sin thomhais e a' chùirt, ceud làmh-choille air fad, agus ceud làmh-choille air leud, ceithir-chearnach; agus an altair ri aghaidh an teampuill.

48 Agus thug e mi gu sgàth-thigh an teampuill, agus thomhais e gach post do'n sgàth-thigh, cùig làmha-coille air an taobh so, agus cùig làmha-coille air an taobh sin; agus b' e leud a' gheata tri làmha-coille air an taobh so, agus tri làmha-coille air an taobh sin.

49 B' e fad an sgàth-thighe fichead làmh-choille, agus a leud aon làmh-choille deug, agus anns an dol suas d'a ionnsuidh *bha deich ceuma:* agus bha pruip aig na puist, aon air an taobh so, agus aon air an taobh sin.

CAIB. XLI.

1 *Tomhas, 6 seòmraichean,* 18 *cerubim,* 23 *agus dorsan an teampuill.*

'NA dhéigh sin thug e mi do'n teampull, agus thomhais e na puist, sè làmha-coille air leud air an aon taobh, agus sè làmha-coille air leud air an taobh eile, b' e so leud gach puist.

2 Agus b' e leud an doruis deich làmha-coille; agus bha ursannan an doruis cùig làmha-coille air an aon taobh, agus cùig làmha-coille air an taobh eile: agus thomhais e 'fhad, dà fhichead làmh-choille, agus a leud fichead làmh-choille.

3 An sin chaidh e gus an taobh a stigh, agus thomhais e post an doruis dà làmh-choille, agus an dorus féin sè làmha-coille air leud, agus air gach taobh do'n dorus seachd lamha-coille.

4 Mar sin thomhais e 'fhad fichead làmh-choille, agus an leud fichead làmh-choille, fa chomhair aghaidh an teampuill; agus thubhairt e rium, Is e so an t-ionad ro-naomh.

5 'Na dhéigh sin thomhais e balla an teampuill sè làmha-coille; agus leud gach seòmair-thaoibh ceithir làmha-coille, timchioll an teampuill air gach taobh.

6 Agus bha na seòmraichean-taoibh aon an déigh aoin, tri deug thar fhichead an àireamh, agus bhuineadh iad do'n bhalla sin a bha mu'n cuairt air an teampull air cùl nan seòmraichean-taoibh, bha greim aca dheth, ach cha robh greim aca ann am balla an teampuill.

7 Agus bha farsuinneachd agus slor dhol mu'n cuairt an àird chum nan seòmraichean-taoibh, oir chaidh cuairteachadh an tighe do ghnàth suas mu thimchioll an tighe: agus mar sin bha leud an tighe shuas, agus air an dòigh sin bha e dol am meud o'n t-seòmar ìochdarach gus an aon a b' àirde aig a' mheadhon.

8 Chunnaic mi fòs mu'n cuairt air an tigh, o ìochdar stéidh nan seòmraichean-taoibh, gu'm b' e àirde gach aoin diubh slat iomlan shè làmha-coille mòra.

9 B' e leud a' bhalla, a bha eadar na seòmair-thaoibh a mach cùig làmha-coille; b' e sin fhad as a bha eadar na seòmraichean-taoibh a bha ri taobh an tighe.

10 Agus eadar na seòmraichean *eile* bha fichead làmh-choille air gach taobh, mu'n cuairt do'n tigh.

11 Agus bha dorsan nan seòmraichean-taoibh ris an iqnad a dh'fhàgadh, aon dorus ris an àirde tuath, agus dorus eile ris an àirde deas; agus b' e leud an ionaid a dh'fhàgadh cùig làmha-coille air gach taobh mu'n cuairt.

12 A nis bha an aitreabh a bha fa chomhair an àite air leth, ris an àird an iar, deich agus tri fichead làmh-choille air leud; agus bha balla na h-aitreibh cùig làmha-coille air tiuighead gach taobh mu'n cuairt; agus b'e 'fhad deich agus ceithir fichead làmh-choille.

13 Mar sin thomhais e an tigh ceud làmh-choille air fad, agus an t-àit air leth, agus an aitreabh le a ballachaibh, ceud làmh-choille air fad.

14 Mar an ceudna leud aghaidh an tighe, agus an ionaid air leth ris an àird an ear, ceud làmh-choille.

15 Agus thomhais e fad na h-aitreibh fa chomhair an àit air leth, agus a bha air a chùlaobh, agus a sheòmraichean air an taobh so agus air an taobh eile, ceud làmh-choille, maille ris an teampull a stigh, agus ri sgàth-thighibh na cùirte.

16 Bha puist an doruis agus na h-uinneagan cumhann, agus na seòmraichean mu'n cuairt air an tri urlair, thall fa chomhair an doruis, foluichte le fiodh timchioll mu'n cuairt, agus o'n làr suas gu ruig na h-uinneagan agus bha na h-uinneagan air an còmhdachadh.

17 Ach os ceann an doruis, agus anns an teampull a mach, gu e sin a b' fhaide steach, agus air a' bhalla uile mu'n cuairt do'n teampull a stigh agus a muigh,

18 Bha cerubim air an deanamh, agus croinn-phailme, air chor as gu'n robh crann-pailme eadar cerub agus cerub; agus aig gach cerub bha dà aghaidh:

19 Air chor as gu'n robh aghaidh duine ris a' chrann-phailme air an aon taobh, agus aghaidh leòmhain òig ris a' chrann-phailme air an taobh eile; bha so deanta feadh an tighe uile mu'n cuairt.

20 O'n làr gus os ceann an doruis bha cerubim air an deanamh, agus croinn-phailme, agus air balla an teampuill.

21 Bha puist an teampuill ceithir-chearnach, agus aghaidh an ionaid naoimh air a' chumachd cheudna.

22 Bha an altair do fhiodh tri làmha-coille air àirde, agus dà làmh-choille air fad; air a deanamh cearnach le oisnibh a-gus clàraibh fiodha: agus thubhairt e rium, So am bord a ta fa chomhair an Tighearn.

23 Agus bha dà dhorus aig an teampull, agus aig an ionad naomh.

24 Agus bha dà dhuilleig aig gach dorus, dà dhuilleig a' tionndadh; dà *dhuilleig* air son an aoin doruis, agus dà dhuilleig air son an doruis eile.

25 Agus bha cerubim agus croinn-phailme deanta orra, air dorsaibh an teampuill, mar a bha deanta air na ballachan, agus bha déileachan tiugha air aghaidh an sgàth-thighe a mach.

26 Agus bha uinneagan cumhann agus croinn-phailme air an aon taobh agus air an taobh eile, air taobhan an sgàth-thighe, agus air seòmraichean-taoibh an tighe, agus air na déileachan tiugha.

CAIB. XLII.

1 *Seòmraichean nan sagart.* 13 *Naomhaichear iad do'n Tighearn.* 15 *Tomhas na cùirte mach.*

AN sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, air slighe na h-àirde tuath, agus thug e mi do'n t-seòmar a bha os ceann an ionaid air leth, agus a bha fa chomhair na h-aitreibh ris an àirde tuath.

2 Fa chomhair fad cheud làmh-choille bha an dorus tuath; agus b' e an leud leth-cheud làmh-choille.

3 Fa chomhair dhorsan na cùirte steach, agus fa chomhair an urlair a bha air son na cuirte mach, bha seòmar air aghaidh seòmair air tri *urlair*.

4 Agus fa chomhair nan seòmraichean bha àite spaisdearachd deich làmha-coille àir leud a stigh, agus ceud làmh-choille air fad; agus bha na dorsan ri tuath.

5 Agus bha na seòmraichean uachdarach cumhann: oir aca so chriochnaich na seòmraiche beaga, a dh'éirich gus a' cheud agus an dara urlar do'n aitreibh.

6 Oir bha iad 'nan tri urlair, ach cha robh pruip aca mar phruip nan cùirtean: uime sin bha *an tigh* ni bu chumhainne na chuid a b'iochdaraiche agus bu mheadhonaiche o'n làr.

7 Agus bha am balla bha mach fa chomhair nan seòmraichean, leth ris a' chùirt a b' fhaide mach air beulaobh nan seòmraichean, leth-cheud làmh-choille air fad.

8 Oir b' e fad nan seòmraichean a bha sa' chùirt a mach leth-cheud làmh-choille: agus, feuch, fa chomhair an teampuill bha ceud làmh-choille.

9 Agus fo na seòmraichean so bha 'n dol a steach air an taobh an ear, mar théid aon a steach annta o'n chùirt a muigh.

10 Bha na seòmraichean ann an tiuighead balla na cùirte ris an àird an ear, thall fa chomhair an ionaid air leth, agus thall fa chomhair an tighe.

11 Agus bha an t-àite spaisdearachd aig an aghaidh cosmhuil ris sin a bha aig seòmraichean na h-àirde tuath; iomnan ann am fad, agus iomnan ann an leud; agus bha an uile dhol a mach araon air an aon dreach, agus fòs an dorsan.

12 Agus a réir dorsa nan seòmraichean a bha ris an àirde deas, bha dorus ann an ceann na slighe, na slighe dìreach fa chomhair a' bhalla, ris an àird an ear, mar a théid aon a steach orra.

13 An sin thubhairt e rium, Na seòmraichean mu thuath, agus na seòmraichean mu dheas, a ta fa chomhair an ionaid air leth, is seòmraichean naomha iad, far an ith na sagsairt a thig dlùth do'n Tighearn na nithe a's ro-naomha: an sin cuiridh iad na nithe a's ro-naomha, agus an tabhartas-bìdh, agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-eusaontais; oir tha an t-ionad naomh.

14 'Nuair a théid na sagairt a steach ann, an sin cha téid iad a mach as an ionad naomh gus a' chùirt a mach, ach an sin cuiridh iad an eudaichean, far am bheil iad a' frithealadh; oir tha iad naomha: agus cuiridh iad orra eudaichean eile, agus thig iad dlùth do na nithibh sin a ta air son a' phobuill.

15 A nis 'nuair a chuir e crioch air tomhas an tighe stigh, thug e mach mi chum a' gheata, ta 'g amhare ris an àird an ear, agus thomhais e mu'n cuairt e.

16 Thomhais e an taobh an ear leis an t-slait-thomhais, cùig agus ceud slat leis an t-slait-thomhais timchioll mu'n cuairt.

17 Thomhais e an taobh mu thuath, cùig *agus* ceud slat, leis an t-slait-thomhais timchioll mu'n cuairt.

18 Thomhais e an taobh-deas, cùig *agus* ceud slat, leis an t-slait-thomhais.

19 Thionndaidh e mu'n cuairt gus an taobh an iar, agus thomhais e cùig *agus* ceud slat, leis an t-slait-thomhais.

20 Thomhais e air na ceithir taobhan e: bha balla aige mu'n cuairt, cùig *agus* ceud *slat* air fad, agus cùig *agus* ceud air leud, a dheanamh dealachaidh eadar an t-ionad naomh agus an t-àite mi-naomh.

CAIB. XLIII.

1 *Thàinig glòir an Tighearna chum an teampuill.* 7 *Gheall Dia còmhnuidh a ghabhail ann, nan tréigeadh an sluagh am peacanna.* 10 *Chum gu'n gabhadh iad nàire do'n euccartaibh dh'fheuch am faiodh dhoibh sàmhladh agus dreach an teampuill.* 13 *Tomhas na h-altarach.*

'NA dhéigh sin thug e mi chum a' gheata, an geata ta 'g amhare ris an àird an ear:

2 Agus, feuch, thàinig glòir Dhé Israeil o shlighe na h-àirde 'n ear: agus bha a ghuth mar thoirm mhòran uisgeachan, agus dhealraich an talamh le 'ghlòir.

3 Agus bha an sealladh so a chunnaic mi cosmhuil ris an t-sealladh sin a chunnaic mi, 'nuair thàinig e chum am baile a sgrios: agus bha a' choslas mar an coslas a chunnaic mi aig sruth Chebair: agus thuit mi air m' aghaidh.

4 Agus thàinig glòir an Tighearna chum an teampuill, air slighe a' gheata ta 'g amhare ris an àird an ear.

5 An sin thog an spiorad suas mi, agus thug e mi gus a' chùirt a stigh, agus, feuch, lion glòir an Tighearn an teampull.

6 Agus chuala mi e labhairt rium a mach as an teampull; agus sheas an duine làimh rium.

7 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, tha thu faicinn àite mo righ-chaithreach, agus ionad bhonn mo chos, far an gabh mi còmhnuidh ann am meadhon cloinne Israeil gu siorruidh, agus m' ainm naomh-sa cha truaill tigh Israeil ni's mò, iad féin no'n righrean, le 'n strìopachas, no le conablachaibh an righrean 'nan ionadaibh àrda.

8 Le suidheachadh an stairsneich aig mo stairsneich-sa, agus am puist aig mo phuistsa, agus am balla eadar mise agus iadsan, rinn iad eadhon m' ainm naomh a thruaillcadh le 'n grainealeachdaibh a chuir iad an gniomh: uime sin chaith mise iad ann am chorruich.

9 A nis cuireadh iad air falbh an strìopachas, agus cairbhinnean an righrean fada uam, agus gabhaidh mi còmhnuidh 'nam meadhon gu siorruidh.

10 A mhic an duine; feuch an teampull so do thigh Israeil, a chum gu'n gabh iad nàire do'n euceartaibh; agus tomhaiseadh iad an sàmhladh.

11 Agus ma bhios nàire orra do gach ni a rinn iad, feuch dhoibh dreach an tighe, agus fa chumachd, agus a dhol a mach, agus a theachd a stigh, agus 'uile choslas, agus 'uile orduighean, agus 'uile dheilbh, agus 'uile reachdan; agus sgriobh e 'nan sealladh, a chum gu'n coimhid iad 'uile dhreach, agus 'uile orduighean, agus gu'n dean siad iad.

12 Is e so reachd an tighe; Air mullach an t-sléibh bithidh a chrioch uile mu'n cuairt ro-naomh: feuch is e so reachd an tighe.

13 Agus is iad so toimhsean na h-altarach ann an làmha-coille, le leud boise ris gach aon làmh-choille; bithidh eadhon làmh-choille 'na bonn, agus làmh-choille 'na leud, agus réis 'na h-iomall air an fhoir mu'n cuairt; agus bithidh so 'na chuairteachadh do'n altair.

14 Agus o'n bhonn air an làr gu ruig an suidheachadh iochdarach bithidh dà làmh-choille, agus aon làmh-choille an leud; agus o'n t-suidheachadh a's lugha gus an suidheachadh a's mò, bithidh ceithir làmha-coille, agus an leud aon làmh-choille.

15 Mar sin bithidh an altair ceithir làmha-coille; agus o'n altair an àird bithidh ceithir adharcan.

16 Agus bithidh an altair dà *làmh-choille* dheug air fad, a dhà-dheug air leud, ceithir-chearnach 'na ceithir chearnaibh.

17 Agus bithidh am bonn ceithir *làmha-coille* deug air fad, agus ceithir-deug air leud 'na cheithir chearnaibh; agus bithidh an fhoir mu'n cuairt oirre leth làmh-choille; agus bithidh a bonn làmh-choille mu'n cuairt, agus amhaircidh a ceuma ris an àird an ear.

18 Agus thubhairt e rium, A mhic an duine, mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Is iad so orduighean na h-altarach anns an là san dean iad i, chum tabhartasa-loisgte iobraidh oirre, agus a chum fuil a chrathadh oirre.

19 Agus bheir thu do na sagartaibh na Lebhithich a ta do shliochd Shadoic, a thig dlùth dhomh-sa, chum frithealadh dhomh, tha an Tighearna Dia ag ràdh, tarbh òg mar thabhartas-peacaidh.

20 Agus gabhaidh tu d' a fhuil, agus cuiridh tu i air a ceithir adharcaibh, agus air ceithir chearnaibh a buinn, agus air an fhoir mu'n cuairt: mar so glanaidh agus nighidh tu i.

21 Gabhaidh tu fòs tarbh na h-iobairt-pheacaidh, agus loisgidh esan e ann an ionad orduichte an tighe, an taobh a mach do'n naomh-ionad.

22 Agus air an dara là iobraidh tu meann do na gabhraibh gun ghaoid, air son tabhartais-pheacaidh; agus glanaidh iad an altair, mar a ghlan iad i leis an tarbh.

23 'Nuair a sguireas tu d' a glanadh, iobraidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus reithe as an treud gun ghaoid.

24 Agus iobraidh tu iad an làthair an Tighearn; agus tilgidh na sagairt salann orra, agus iobraidh iad suas iad mar iobairt-loisgte do'n Tighearn.

25 Seachd laithean deasaichidh tu, gach aon là, gabhar air son iobairt-pheacaidh: deasaichidh iad fòs tarbh òg agus reithe as an treud gun ghaoid.

26 Seachd laithean glanaidh iad an altair, agus nighidh iad i, agus naomhaichidh siad iad féin.

27 Agus an uair a bhios na làithean so air an criochnachadh, tarlaidh air an ochd-amh-là, agus mar sin sios, gu'n dean na sagairt 'ur n-iobairtean-loisgte air an altair, agus 'ur n-iobairtean-sìth, agus gabhaidh mise ruibh, deir an Tighearn Iehobhah.

CAIB. XLIV.

1 *Chaidh an geata ta 'g a dhùnadh ris an àird an ear a shonrachadh do'n phrionnsa.* 4 *Thugadh geur-achmhasan do'n t-sluagh do bhrigh gu'n do leig iad le coigrich an t-ionad naomh a thruailleadh.* 9 *Giùlainidh na Lebhithich,. a dh'fhalbh air seacharan an déigh an iodholan, an aingidheachd.* 17 *Orduighean mu thimchioll nan sagart.*

AN sin thug e mi air m' ais air slighe geata an ionaid naoimh a muigh, a ta 'g amhare ris an àird an ear, agus bha e druidte.

2 An sin thubhairt an Tighearna rium, Bithidh an geata so druidte, cha'n fhosgail-ear e, agus cha téid neach air bith a steach air, a chionn gu'n deachaidh an Tighearna Dia Israeil a steach air.

3 Uime sin bithidh e druidte air a' phrionnsa; am prionnsa féin suidhidh ann a dh'itheadh arain an làthair an Tighearna; théid e steach air slighe cùirt' a' gheata, agus thig e mach air an t-slighe cheudna.

4 An sin thug e mi air slighe a' gheata thuath, fa chomhair an teampuill, agus dh'amhairc mi, agus, feuch, lion gloir an Tighearna teampull an Tighearna; agus thuit mise air m' aghaidh.

5 Agus thubhairt an Tighearn rium, A mhic an duine, thoir geur-aire, agus feuch le d' shùilibh, agus cluinn le d' chluasaibh, gach ni a their mise riut mu thimchioll uile orduighean tighe an Tighearn, agus 'uile reachdan, agus thoir aire mhaith do dhol a steach an tighe, le uile dhol a mach an ionaid naoimh.

6 Agus their thu ris an tigh cheannairc-each, ri tigh Israeil, Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, O thigh Israeil, gu ma leòr leibh do 'ur n-uile ghràmeileachd-aibh,

7 Gu'n d'thug sibh coigrich neo-thimchioll-ghearrta 'nan cridhe, agus neo-thimchioll-ghearrta 'nam feoil, gu bhi ann am naomh-ionad-sa, a thruailleadh mo thighe, am feadh a ta sibh a' tiodhlacadh dhomhsa an arain, na saill, agus na fola; agus bhris sibh mo choimhcheangal le 'ur n-uile ghràm-eileachdaibh.

8 Agus cha do ghléidh sibh cùram mo nithe naomha; ach chuir sibh luchd-coimh-id mo chùraim ann am ionad naomh air 'ur son féin.

9 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Cha téid aon choigreach neo-thimchioll-ghearrta 'na chridhe, no neo-thimchioll-ghearrta 'na fheoil, a steach do m' ionad naomh-sa, do choigreach air bith a ta measg cloinne Israeil.

10 Agus na Lebhithich a dh'imich am fad uamsa, 'nuair a chaidh Israel air seacharan, a dh'fhalbh air seacharan uamsa an déigh an iodhola, giùlainidh cadhon iadsan an aingidheachd.

11 Gidheadh bithidh iad 'nan luchd-frithealaidh ann am ionad naomh, air am bi cùram gheatachan an teampuill, agus a bhios a' frithealadh do'n teampull: marbh-aidh iad an tabhartas-loisgte agus an iobairt

air son an t-sluaigh, agus seasaidh iad 'nan làthair gu frithealadh dhoibh:

12 A chionn gu'n d'rinn iad frithealadh dhoibh ann an làthair an iodholan, agus gu'n d'thug iad air tigh Israeil tuiteam gu aingidheachd; uime sin thog mise suas mo làmh 'nan aghaidh, tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, agus giùlainidh iad an aingidheachd.

13 Agus cha tig iad am fagus domh-sa, a dheanamh dleasanais sagairt domh, no theachd dlùth do bheag air bith do m' nithibh naomha san ionad a's ro-naomh: ach giùlainidh iad an nàire, agus an gràineileachdan a chuir iad an gnìomh.

14 Ach ni mi iad 'nan luchd-coimhid cùraim an tighe, air son 'uile sheirbhis, agus air son gach uile ni bhios ri dheanamh ann.

15 Ach na sagairt na Lebhithich, mic Shadoic, a choimhid cùram m' ionaid naoimh, 'nuair a chaidh clann Israeil air seacharan uam, thig iadsan dlùth dhomh, chum frithealadh dhomh, agus seasaidh iad ann am fhianuis a dh'iobradh dhomh na saill agus na fola, deir an Tighearn Iehobhah:

16 Théid iad a steach do m' ionad naomh, agus thig iad dlùth do m' bhord, a chum frithealadh dhomh, agus coimhididh iad mo chùram.

17 Agus tarlaidh, 'nuair a théid iad a steach air geataicha na cùirte stigh, gu'm bi iad air an éideadh le eudach lìn; agus cha tig olainn air bith orra, am feadh a ta iad a' frithealadh ann an geatachaibh na cùirte steach, agus an taobh a stigh.

18 Bithidh curaichdean lìn air an cinn, agus bithidh triughais lìn air an leasraibh: cha chrioslaich siad iad féin le aon ni a thogas fallus.

19 Agus 'nuair a théid iad a mach do'n chùirt a muigh, a chum an t-sluaigh, cuiridh iad dhiubh an eudaichean anns an d'rinn iad frithealadh, agus cuiridh iad anns na seòmraichibh naomha iad, agus cuiridh iad orra eudaichean eile, agus cha naomhaich iad am pobull 'nan eudaichibh.

20 Ni mò a lomas iad an cinn, no dh'fhuilingeas iad do'n ciabhan fàs fada; cha dean iad ach a mhàin an cinn a bharradh.

21 Ni mò dh'òlas sagart air bith fion, 'nuair théid iad a steach do'n chùirt a stigh.

22 Ni mò ghabhas iad dhoibh féin mar mhnaoi banntrach, no bean a chuireadh air falbh: ach gabhaidh iad maighdeanan do shliochd tighe Israeil, no banntrach aig an an robh sagart roimhe.

23 Agus teagaisgidh iad do m' shluagh-sa an dealachadh eadar naomh agus mi-naomh, agus bheir iad orra dealachadh a chur eadar an glan agus an neòghlan.

24 Agus ann an comhstri seasaidh iad ann am breitheanas; bheir iad breth air a réir mo reachdan-sa; agus coimhididh iad mo lagh agus mo reachdan, ann am uile choimhthionalaibh, agus naomhaichidh iad mo shàbaidean.

25 Agus cha tig iad dlùth do dhuine marbh gu iad féin a thruailleadh: ach air son athar, no air son màthar, no air son mic, no air son nighinn, air son bràthar, no air son peathar aig nach robh fear, feudaidh siad iad féin a thruailleadh.

26 Agus an déigh dha bhi air a ghlanadh, àirmhidh iad dha seachd làithean.

27 Agus air an là san téid e steach do'n ionad naomh, do'n chùirt a stigh gu frithealadh anns an ionad naomh, bheir e seachad tabhartas-peacaidh, deir an Tighearna Dia.

28 Agus cha bhi oighreachd air bith aca; is mise an oighreachd-san: agus cha toir sibh dhoibh sealbh air bith ann an Israel; is mise an sealbh.

29 Ithidh iad an tabartas-bidh, agus an tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-euseòntais; agus aca-san bithidh gach uile ni coisrigte ann an Israel.

30 Agus bithidh toiseach ceud thoraidh nan uile nithe, agus gach uile thabhartas do gach seòrsa do 'ur tabhartais aig na sagairt: bheir sibh mar an ceudna do'n t-sagart toiseach 'ur taoise, chum gu'n toir e air a bheannachadh còmhnuidh a ghabhail ann ad thigh.

31 Cha'n ith an sagart do ni air bith a dh'eugas leis féin, no bhios reubta, ma's eun no ainmhidh e.

CAIB. XLV.

1 *An earrann do'n fhearann air son an ionaid naoimh,* 6 *air son a' bhaile,* 7 *agus air son a' phrionnsa.* 9 *Orduighean mu thimchioll a' phrionnsa.*

MAR an ceudna 'nuair a roinneas sibh le cranncher am fearann mar oighreachd, bheir sibh tabhartas do'n Tighearn, earrann naomh do'n fhearann: is e fhad cùig mile fichead *làmh-choille,* agus a leud deich mile; *bithidh* so naomh 'na uile chriochaibh mu'n cuairt.

2 Dheth so bithidh air son an ionaild naoimh cùig ceud *air fad,* le cùig ceud *air leud,* ceithir-chearnach mu'n cuairt; agus leth-cheud làmh-choille mu'n cuairt, air son a dhlùth-bhailtean.

3 An déigh an tomhais so toimhsidh tu ann am fad cùig mile fichead, agus ann an leud deich mile; agus an sin bithidh an t-ionad naomh, an t-àite ro-naomh.

4 Bithidh a' chuid so do'n fhearann naomh do na sagairt, luchd-frithealaidh an ionaid naoimh, a thig dlùth chum frithealadh do'n Tighearn; agus bithidh e 'na ionad air son an tighean, agus 'na àite naomh air son an naomh-ionaid.

5 Agus fòs cùig mile fichead air fad, agus deich mile air leud bithidh aig na Lebhithich, luchd-frithealaidh an tighe, air an son féin, mar sheilbh air son fichead seòmar.

6 Agus orduichidh sibh mar sheilbh na caithreach cùig mile *làmh-choille* air leud, agus cùig mile fichead air fad, thall fa chomhair àite an ionaid naoimh: bithidh e aig uile thigh Israeil.

7 Agus bithidh aig an uachdaran air an aon taobh, agus air an taobh eile do chuibhrionn an ionaid naoimh, agus do sheilbh na caithreach, fa chomhair cuibhrinn an ionaid naoimh, agus fa chomhair seilbh na caithreach, o'n taobh an iar, ris an iar: agus o'n taobh an ear, ris an ear; agus bithidh am fad thall fa chomhair aoin do na h-earrannaibh, o'n iomall an iar gus an iomall an ear.

8 Anns an fhearann bithidh a shealbh ann an Israel; agus cha sàruich m' uachdarain-sa ni's mò mo shluagh: agus am fearann bheir iad do thigh Israeil a réir am fineachan.

9 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Gu ma leòr leibh, O uachdarana Israeil: cuiribh uaibh ainneart agus creach, agus deanaibh breitheanas agus ceartas, togaibh leibh 'ur n-an-tighearnas o m' shluagh-sa, deir an Tighearn Iehobhah.

10 Bithidh agaibh meighean cothromach,

agus ephah chothroinach, agus bat cothromach.

11 Bithidh an ephah agus am bat dó aon tomhas, air chor as gu'n cum am bat an deicheamh cuid do homer, agus an ephah an deicheamh cuid do homer: bithidh a thomhas a réir an homeir:

12 Agus bithidh ann an secel fichead gerah: fichead secel, cùig seceil thar f'hichead, cùig seceil deug, bithidh sin'na mhaneh agaibh.

13 So an tabhartas a bheir sibh uaibh; an seathamh cuid do ephah á homer cruithneachd, agus bheir sibh an seathamh cuid do ephah á homer eorna.

14 A thaobh reachd na h-oladh, am bat oladh, bheir sibh uaibh an deicheamh cuid do bhat as a' chòr, is e sin homer dheich bhat: oir is deich bait a ta ann an homer:

15 Agus aon uan as an treud, á dà cheud, á h-ionaltradh reamhar Israeil, air son tabhartais-bhidh, agus air son iobairt-loisgte, agus air son thabhartas-sith, chum réite dheanamh air an son, deir an Tighearna Dia.

16 Bheir uile shluagh an fhearainn an tabhartas so air son an uachdarain ann an Israel.

17 Agus buinidh e do'n phrionnsa tabhartasa-loisgte, agus tabhartasa-bidh, agus tabhartasa-dibhe thoirt uaithe air na làithibh féill, agus air na gealaichibh nuadh, agus air na sabaidibh, agus air uile àrd-fhéilibh tighe Israeil: deasaichidh e 'n tabhartas-peacaidh, agus an tabhartas-bidh, agus an tabhartas-loisgte, agus na tabhartasa-sith, a dheanamh réite air son tighe Israeil.

18 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Anns a' cheud *mhios*, air a' cheud *là* do'n mhios, gabhaidh tu tarbh òg gun ghaoid, agus glanaidh tu an naomh-ionad.

19 Agus gabhaidh an sagart do fhuil na h-iobairt-pheacaidh, agus cuiridh e i air puist an tighe, agus air ceithir chearnaibh buinn na h-altarach, agus air puist geata na cùirte stigh.

20 Agus mar sin ni thu air an t-seachdamh *là* do'n mhios, air son gach aoin a dh'aindeoin air seacharan, agus a ni gu h-amaideach: mar sin ni sibh réite air son an teampuill.

21 Anns a' cheud *mhios*, air a' cheathramh là deug do'n mhios, bithidh a' chàisg agaibh, féill sheachd làithean; ithear aran gun ghoirteachadh.

22 Agus air an là sin deasaichidh am prionnsa air a shon féin, agus air son uile shluaigh an fhearainn, tarbh air son iobairt-pheacaidh.

23 Agus air seachd làithean na féille deasaichidh e iobairt-loisgte do'n Tighearn, seachd tairbh, agus seachd reitheachan gun ghaoid, gach là, fad nan seachd làithean, agus meann do na gabhraibh gach là air son iobairt-pheacaidh.

24 Agus deasaichidh e tabhartas-bidh, eadhon ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe, agus hin oladh air son ephah.

25 Anns an t-seachdamh *mhios*, air a' chùigeamh là deug do'n mhios, ni e a réir sin air féill nan seachd làithean, a réir an tabhartais-pheacaidh, a réir na h-ofrail-loisgte, agus a réir an tabhartais-bhidh, agus a réir na h-oladh.

CAIB. XLVI.

1 *Riaghailtean mu thimchioll a' phrionnsa,* 9 *agus mu thimchioll an t-sluaigh:* 16 *mu thimchioll thiodhlacan a' phrionnsa d'a mhacaibh, agus d'a sheirbhisich.* 21 *An t-àit sam bruich na sagairt an iobairt-eusaontais agus an iobairt-pheacaidh.*

MAR so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Bithidh geata na cùirte stigh, a ta 'g amhare ris an àird an ear, druidte na sè làithean oibre: ach air an t-sàbaid bithidh e fosgailte, agus air là na ré nuaidh[1] bithidh e fosgailte.

2 Agus théid an t-uachdaran a steach air slighe sgàth-thighe a' gheata an taobh a mach, agus seasaidh e aig ursann a' gheata, agus deasaichidh an sagart a thabhartas-loisgte, agus a thabhartais-shith, agus ni e aoradh aig stairsneich a' gheata: an sin théid e mach, ach cha druidear an geata gu anmoch.

3 Mar an ceudna ni sluagh an fhearainn aoradh aig dorus a' gheata so an làthair an Tighearn, air na sàbaidibh, agus air na gealaichibh nuadha.

4 Agus is i an iobairt-loisgte a bheir an t-uachdaran do'n Tighearn air là na sàbaid, sè uain gun ghaoid, agus reithe gun ghaoid.

5 Agus is e an tabhartas-bidh ephah air son reithe, agus an tabhartas-bidh air son nan uan mar a bhios 'na chomas a thoirt uaithe, agus hin oladh air son ephah.

6 Agus air là na ré nuaidh bheir e tarbh òg gun ghaoid, agus sè uain, agus reithe: bithidh iad gun ghaoid.

7 Agus deasaichidh e tabhartas-bidh, ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe: agus air son nan uan a réir mar a bhios 'na chomas, agus hin oladh air son ephah.

8 Agus 'nuair a théid an t-uachdaran a steach, théid e stigh air slighe sgàth-thighe a' gheata, agus théid e mach air a shlighe sin.

9 Ach 'nuair a thig muinntir an fhearainn an làthair an Tighearn, anns na h-àrd-fhéillibh, esan a théid a steach air slighe a' gheata thuath gu aoradh, théid a mach air slighe a' gheata dheas; agus esan a théid a steach air slighe a' gheata dheas, théid a mach air slighe a' gheata thuath: cha phill e air slighe a' gheata air an deachaidh e steach, ach théid e mach thall fa chomhair.

10 Agus théid an t-uachdaran a steach 'nam meadhon 'nuair théid iad a steach; agus 'nuair théid iad a mach, théid e mach.

11 Agus air na féillibh, agus air na h-àrd-fhéillibh, is e an tabhartas-bidh ephah air son tairbh, agus ephah air son reithe, agus air son nan uan a réir a chomais, agus hin oladh air son ephah.

12 A nis 'nuair a dheasaicheas an t-uachdaran o'thoil féin iobairt-loisgte, no tabhartais-shith, gu toileach do'n Tighearn, fosgailear dha an sin an geata ta 'g amhare ris an àird an ear, agus ulluichidh e iobairt-loisgte, agus a thabhartasa-sith mar a rinn e air là na sàbaid: an sin théid e mach, agus an déigh dha dol a mach, druidear an dorus.

13 Ulluichidh tu gach là tabhartas-loisgte do'n Tighearn, uan do'n cheud bhliadhna gun ghaoid; ulluichidh tu e gach aon mhaduinn.

14 Agus ulluichidh tu tabhartas-bidh air a shon gach aon mhaduinn, an seathamh cuid do ephah, agus an treas cuid do hin oladh, chum a mheasgadh leis a' mhin-chruithneachd; tabhartas-bidh do ghnath, le ordugh siorruidh do'n Tighearn.

[1] *na gealaich ùir.*

15 Mar so ulluichidh iad an t-uan, agus an tabhartas-bidh, agus an oladh gach aon mhaduinn, mar iobairt-loisgte ghnàthaichte.

16 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, Ma bheir an t-uachdaran tiodhlac do aon air bith d'a mhic, bithidh a shealbh sin aig a mhic; bithidh a shealbh aca mar oighreachd.

17 Ach ma bheir e tiodhlac do aon d'a sheirbhisich, an sin bithidh e aige-san gu bliadhna na saorsa: 'na dhéigh sin pillidh e chum an uachdarain; ach bithidh 'oighreachd' aig a mhic dhoibh féin.

18 A thuilleadh air so cha ghabh an t-uachdaran do oighreachd an t-sluaigh le h-ainneart, a chum an tilgeadh a mach as an seilbh: ach bheir e d' a mhic oighreachd as a sheilbh féin: a chum nach bi mo shluagh-sa air an sgapadh gach aon o 'sheilbh.

19 'Na dhéigh sin thug e mi troimh an fhosgladh, a bha aig taobh a' gheata, gu seòmraichean naomha nan sagart, a bha 'g amhare ri tuath; agus, feuch, bha àite an sin aig oisinn na h-àird' an iar.

20 An sin thubhairt e rium, So an t-àite sam bruich na sagairt an iobairt-eusaontais, agus an iobairt-pheacaidh, far am fuin iad an tabhartas-bidh: a chum nach toir iad a mach iad gus a' chùirt a mach, gus an sluagh a naomhachadh.

21 An sin thug e mach mi gus a' chùirt a mach, agus thug e orm gabhail seachad air ceithir oisinnibh na cùirte; agus, feuch, *bha* cùirt anns gach aon oisinn do'n chùirt.

22 Ann an ceithir oisinnibh na cùirte bha cùirtean ceangailte rithe, dà fhichead *làmh-choille* air fad, agus deich thar fhichead air leud: bha na ceithir oisinnean so do aon tomhas.

23 Agus bha aca balla mu'n cuairt doibh 'nan ceithir, agus ionada-bruich deanta fo 'n bhalla, mu'n cuairt.

24 An sin thubhairt e rium, Is iad so àiteachan na muinntir a bhruicheas, far am bruich luchd-frithealaidh an teampuill iobairtean an t-sluaigh.

CAIB. XLVII.

1 *Taisbean nan uisgeacha naomha; 6 Leighisidh iad gach beathach a ta gluasad.* 13 *Criochan an fhearainn.* 22 *Théid am fearann a roinn le crannchur.*

'NA dhéigh sin thug e mi ris gu dorus an teampuill, agus, feuch, bhrùchd uisgeachan a mach o lochdar stairsneich an tighe ris an àird an ear: oir bha aghaidh an tighe ris an àird an ear, agus thàinig na h-uisgeachan a nuas fuidhe, o thaobh deas an tighe, air taobh mu dheas na h-altarach.

2 An sin thug e mach mi air slighe a' gheata mu thuath, agus thug e orm siubhal mu'n cuairt air an t-slighe muigh gus an geata mach, air an t-slighe ta 'g amhare ris an àird an ear, agus, feuch, ruith uisgeachan a mach air an taobh deas.

3 Agus 'nuair a chaidh an duine aig an robh an t-sreang 'na làimh, a mach air slighe na h-àird' an ear, thomhais e mile làmh-choille, agus thug e mi troimh[1] na h-uisgeachan: bha na h-uisgeachan gu ruig na h-aobrana.

4 A ris thomhais e mile, agus thug e mi troimh na h-uisgeachan; bha na h-uisgeachan gu ruig na glùinean: a ris thomhais e mile, agus thug e mi troimh na h-uisgeachan; bha na h-uisgeachan gu ruig na leasraidh.

5 'Na dhéigh sin thomhais e mile; agus bha e 'na shruth nach b'urrainn mi dol thairis: oir bha na h-uisgeachan air éirigh, uisgeachan air son snàmh annta, amhainn nach feudta dol troimpe.

6 Agus thubhairt e rium, Nach faca tu, a mhic an duine? an sin thug e leis mi, agus thug e orm pilleadh gu bruaich na h-aimhne[2].

7 A nis an uair a phill mi, feuch, air bruaich na h-aimhne bha ro-mhòran chraobh, air an taobh so, agus air an taobh eile.

8 An sin thubhairt e rium, Tha na h-uisgeachan so ag imeachd a mach rathad tìre na h-àirde 'n ear, agus a' dol sìos do'n fhàsach, agus a' dol a steach do'n fhairge; 'nuair bheirear iad a mach a chum na fairge, leighisear na h-uisgeachan.

9 Agus tarlaidh, gach aon bheathach beò, a ta gluasad, taobh air bith gus an tig na h-aimhnichean, mairidh e beò: agus bithidh ro-mhòran éisg ann, a chionn gu'n tig na h-uisgeachan so thuige: oir leighisear iad, agus mairidh gach ni beò far an tig an amhainn.

10 Agus tarlaidh, gu'n seas na h-iasgairean oirre, o Engedi gu ruig Eneglaim; bithidh iad 'nan ionad a sgaoileadh a mach lion, bithidh an iasg a réir an seòrsa, mar iasg na fairge mòire, ro-lìonmhor.

11 Ach a làthach, agus àiteachan fliucha cha bhi air an leigheas, bheirear iad thairis gu salann.

12 Agus air taobh na h-aimhne, air a bruaich, air an taobh so, agus air an taobh sin, fàsaidh na h-uile chraobhan air son bidh, aig nach bi an duilleach air seargadh, no an toradh air a chaitheamh: bheir e mach toradh nuadh a réir a mhìosan, do bhrigh gu'n do shruth 'uisgeachan a mach o'n ionad naomh; agus bithidh a thoradh air son bidh, agus a dhuilleach air son leighis.

13 Mar so tha an Tighearna Dia ag ràdh, So a' chrìoch leis an sealbhaich sibh am fearann, a réir dà threubh dheug Israeil: bithidh dà roinn aig Ioseph.

14 Agus sealbhaichidh sibh e, aon co maith r'a chéile: oir am fearann so mu'n do thog mise suas mo làmh, gu'n tugainn e do 'ur n-aithrichibh, tuitidh oirbhse mar oighreachd.

15 Agus so crìoch an fhearainn air an taobh mu thuath, o'n fhairge mhòir, slighe Hetlain, mar a théid daoine gu Sedad:

16 Hamat, Berotah, Sibraim, a ta eadar crìoch Dhamascuis agus crìoch Hamait; Hasar-haticon, a ta làimh ri iomall Hauràin.

17 Agus o'n fhairge bithidh a' chrìoch aig Hasar-enan, crìoch Dhamascuis, agus an àirde tuath air an taobh mu thuath, agus crìoch Hamait: agus so an taobh mu thuath.

18 Agus an taobh an ear toimhsidh sibh o Hauran, agus o Dhamascus, agus o Ghilead, agus o fhearann Israeil làimh ri Iordan, o'n chrìch gu ruig an fhairge 'n ear: agus so an taobh an ear.

19 Agus an taobh deas mu dheas o Thamar, gu uisgeacha na strì ann an Cades, an sruth gus an fhairge mhòr: agus so an taobh deas mu dheas.

20 An taobh an iar mar an ceudna bithidh aig an fhairge mhòir o'n iomall, gus an tig duine nall fa chomhair Hamait; so an taobh an iar.

[1] *fre.*—[2] *athbhe.*

21 Mar so roinnidh sibh am fearann so dhuibh, a réir fhineachan Israeil.

22 Agus tarlaidh gu'n roinn sibh e le cranncher air son oighreachd dhuibh féin, agus do na coigrich a bhios air chuairt 'nur measg a ghineas clann 'nur measg: agus bithidh iad dhuibh mar gu'm biodh iad air am breth san dùthaich am measg cloinne Israeil; bithidh oighreachd aca mailleruibh, am measg fhineachan Israeil.

23 Agus tarlaidh, anns an treubh anns am bi an coigreach air chuairt, an sin gu'n toir sibh dha 'oighreachd, deir an Tighearna Dia.

CAIB. XLVIII.

1 *Criochan an dà threubh dheug,* 8 *an ionaid naoimh,* 15 *a' bhaile agus nan dùthbhaillean,* 21 *agus an uachdarain.* 30 *Tomhas agus geata a' bhaile.*

ANIS is iad so ainmean nan treubh, o 'n cheann mu thuath gu iomall slighe Hetloin, mar a théid neach gu Hamat, Hasarenan, crioch Dhamascuis mu thuath, gu iomall Hamait, (oir is iad so a thaobhan an ear agus an iar,) bithidh aon roinn aig Dan.

2 Agus làimh ri crìch Dhain, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Aser.

3 Agus làimh ri crìch Aseir, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Naphtali.

4 Agus làimh ri crìch Naphtali, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Manaseh.

5 Agus làimh ri crìch Mhanaseh, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Ephraim.

6 Agus làimh ri crìch Ephraim, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Reuben.

7 Agus làimh ri crìch Reubein, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Iudah.

8 Agus làimh ri crìch Iudah, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, bithidh tabhartas a bheir sibh seachad, cuig mile fichead *làmh-choille* air leud, agus air fad mar aon do na h-earrannaibh eile, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, agus bithidh an t-ionad naomh 'na mheadhon.

9 An tabhartas a bheir sibh seachad do'n Tighearn, bithidh e cùig mile fichead *làmh-choille* air fad, agus deich mile *làmh-choille* air leud.

10 Agus air an son-san, air son nan sagart, bithidh an tabhartas naomh so, ris an àirde tuath, cuig mile fichead *làmh-choille air fad,* agus ris an aird an iar, deich mile *làmh-choille* air leud, agus ris an àird an ear, deich mile *làmh-choille* air leud, agus ris an àirde deas, cuig mile fichead *làmh-choille* air fad; agus bithidh ionad naomh an Tighearna 'na mheadhon.

11 Bithidh e air son nan sagart a ta naomhaichte, do mhacaibh Shadoic, a choimhid an ni a dh'earb mise riu, nach deachaidh air seacharan an uair a chaidh clann Israeil air seacharan, mar a chaidh na Lebhithich air seacharan.

12 Agus is ro-naomh dhoibh-san tabhartas so an fhearainn, làimh ri crìch nan Lebhitheach.

13 Agus thall fa chomhair crìche nan sagart, bithidh aig na Lebhithich cùig mile fichead *làmh-choille* air fad, agus deich mile *làmh-choille* air leud; is e am fad uile cùig mile fichead *làmh-choille,* agus an leud deich mile.

14 Agus cha reic iad deth, ni mò ni iad a mhalairt, no bheir iad uatha ceud thoradh an fhearainn: oir tha e naomh do'n Tighearn.

15 Agus bithidh na cùig mile *làmh-choille* a ta air am fàgail anns an leud, thall fa chomhair nan cùig mile fichead, 'na ionad nach bi naomh, air son a' bhaile, air son còmhnuidh, agus air son dlùth-bhailtean; agus bithidh am baile 'na mheadhon.

16 Agus so a thoimhsean; an taobh mu thuath ceithir mile agus cùig ceud, agus an taobh mu dheas ceithir mile agus cuig ceud, agus air an taobh an ear ceithir mile agus cùig ceud, agus an taobh an iar ceithir mile agus cuig ceud.

17 Agus bithidh dlùth-bhailtean na caithreach ris an àirde tuath dà cheud agus leth-cheud, agus ris an àirde deas dà cheud agus leth-cheud, agus ris an àird an ear dà cheud agus leth-cheud, agus ris an àird an iar dà cheud agus leth-cheud.

18 Agus bithidh a' chuid eile air leud, thall fa chomhair tabhartais a' chuibhrinn naoimh, deich mile ris an taobh an ear, agus deich mile ris an taobh an iar: agus bithidh e thall fa chomhair tabhartais a chuibhrinn naoimh; agus bithidh a chinneas mar lòn do luchd-frithealaidh na caithreach.

19 Agus ni a' mhuinntir a fhrithealas do'n bhaile frithealadh dha á uile threubhaibh Israeil.

20 Is e an tabhartas uile cùig mile fichead, le cùig mile fichead: bheir sibh seachad an tabhartas naomh ceithir-chearnach, maille ri seilbh na caithreach.

21 Agus bithidh a' chuid eile air son an uachdarain, air an taobh so, agus air an taobh eile do'n tabhartas naomh, agus do sheilbh na caithreach, thall fa chomhair nan cùig mile fichead do'n tabhartas leth ris a' chrìch an ear, agus an taobh an iar thall fa chomhair nan cùig mile fichead leth ris a' chrìch an iar, thall fa chomhair nan cuibhrionn air son an uachdarain; agus bithidh e so 'na thabhartas naomh, agus bithidh naomh-ionad an teampuill 'na mheadhon.

22 An déigh seilbh nan Lebhitheach, a gus seilbh na caithreach, bithidh sin anns a' mheadhon aig an uachdaran, eadar crioch Iudah agus crioch Bheniamin, bithidh so aig an uachdaran.

23 A thaobh na cuid eile do na treubhan, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, bithidh aon *roinn* aig Beniamin.

24 Agus làimh ri crìch Bheniamin, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Simeon.

25 Agus làimh ri crìch Shimeoin, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Isachar.

26 Agus làimh ri crìch Isachair, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Sebulun.

27 Agus làimh ri crìch Shebuluin, o'n taobh an ear gus an taobh an iar, aon aig Gad.

28 Agus làimh ri crìch Ghaid, aig an taobh deas mu dheas, bithidh a' chrìoch o Thamar, eadhon gu uisgeacha na strì ann an Cades, gus an amhainn leth ris an fhairge mhòir.

29 So am fearann a roinneas sibh le cranncher do threubhan Israeil air son oighreachd, agus so na cuibhrionnan aca, deir an Tighearna Dia.

30 Agus so dol a mach na caithreach air an taobh mu thuath, ceithir mile agus cùig ceud tomhas.

31 Agus bithidh geatachan na caithreach a réir ainmean threubhan Israeil, tri geata-

cha iis an àirde tuath; aon gheata do Reuben, aon gheata do Iudah, aon gheata do Lebhi.

32 Agus air an taobh an ear ceithir mile agus cùig ceud: agus tri geatacha; aon gheata do Ioseph, aon gheata do Bhenamin, aon gheata do Dhan.

33 Agus air an taobh mu dheas ceithir mile agus cùig ceud tomhas: agus tri geatachan; aon gheata do Shimeon, aon gheata do Isachar, aon gheata do Shebulun.

34 Air an taobh an iar ceithir mile agus cùig ceud, le'n tri gheatachaibh; aon gheata do Ghad, aon gheata do Aser, aon gheata do Naphtali.

35 Bha e mu'n cuairt ochd mile deug *tomhas*: agus bithidh mar ainm air a' chaithir o'n là sin, A ta an Tighearn an sin.

DANIEL.

CAIB. I.

1 *Braighdeanas Iehoiacim.* 3 *Fhuair Aspenas ordugh foghlum agus teangadh nan Caldèach a theagasg do Dhaniel, Hananiah, Mhisael, agus Asariah.* 8 *Dhiùlt siad iad fèin a thruailleadh le biadh an righ;* 16 *uime sin fhuair iad peasair r'a h-itheadh, agus uisge r'a òl.* 17 *Dh'fhàs iad ann an gliocas agus ann an tuigse.*

ANNS an treas bliadhna do linn Iehoiacim righ Iudah, thàinig Nebuchadnesar righ Bhabiloin gu Ierusalem, agus chuairtich e le feachd e.

2 Agus thug an Tighearn Iehoiacim righ Iudah d'a làimh, le cuid do shoithichibh tighe Dhé, a thug e gu tìr Shinair, gu tigh a' dhé; seadh, thug e na soithichean gu tigh-tasgaidh a dhé.

3 Agus labhair an righ ri Aspenas uachdaran a chailleanach, gu'n tugadh e leis cuid do chloinn Israeil, agus do shliochd an righ, agus do na prionnsachaibh,

4 Clann air nach robh ciuram air bith, ach a bha maiseach, agus foghluimte anns na h-uile ghliocas, agus fiosrach ann an eòlas, agus seòlta air ealuidh, agus a bha comasach air seasamh ann an lùchairt an righ, agus d' am feudadh iad foghlum agus teangadh nan Caldèach a theagasg.

5 Agus dh'orduich an righ dhoibh lòn lathail do bhiadh an righ, agus do'n fhion a bha e ag òl: mar sin 'g an àrachadh trì bliadhna, a chum gu seasadh iad an ceann na h-aimsir sin an làthair an righ.

6 A nis am measg na muimntir so bha do chloinn Iudah, Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah:

7 D'an d'thug uachdaran nan caillteanach ainmean: oir thug e air Daniel *mar ainm* Beltesasar; agus air Hananiah Sadrach; agus air Misael Mesach; agus air Asariah Abednego.

8 Ach ghabh Daniel rùn 'na chridhe nach truailleadh se e fèin leis a' chuibhrionn do bhiadh an righ, no leis an fhion d' an d' òl e: uime sin ghuidh e air uachdaran nan caillteanach, nach biodh e air a shalachadh.

9 A nis thug Dia do Dhaniel deadh-ghean agus caoimhneas gràdhach o uachdaran nan caillteanach.

10 Agus thubhairt uachdaran nan caillteanach ri Daniel, Tha eagal orm roimh mo thighearn an righ, a dh'orduich 'ur biadh agus 'ur deoch: oir ciod uime am faiceadh e 'ur n-aghaidhean bi's miosa coslais na chlann eile d'ur seòrsa? an sin cuiridh sibh mise ann an cunnart mo chinn o'n righ.

11 An sin thubhairt Daniel ri Melsar, a chuir uachdaran nan caillteanach os ceann Dhaniel, Hananiah, Mhisaeil agus Asariah,

12 Dearbh do sheirbhisich, guidheam ort, deich làithean, agus thugar dhuinn peasair ri h-itheadh, agus uisge r'a òl.

13 An sin amhaircear air ar n-aghaidhean ann ad làthair-sa, agus air aghaidh na cloinne ta 'g itheadh do chuibhrionn bidh an righ: agus mar a chithear ceart duit, buin ri d'sheirbhisich.

14 Is amhuil a dh'aontaich e leo anns a' chùis so, agus dhearbh e iad deich làithean.

15 Agus an ceann dheich làithean bha dreach an aghaidhean ni bu mhaisiche agus ni bu shultmhoire na an uile chlann a dh'ith an cuibhrionn do bhiadh an righ.

16 Mar so thug Melsar air falbh cuibhrionn am bidh, agus am fion bu choir dhoibh òl; agus thug e dhoibh peasair.

17 A thaobh nan ceathrar chloinne so, thug Dia dhoibh eòlas agus tuigse anns na h-uile f'hoghlum agus ghliocas: agus bha tuigse aig Daniel anns na h-uile shealladh agus bhruadaraibh.

18 A nis aig ceann nan làithean, anns an d' thubhairt an righ gu'n tugadh e steach iad, an sin thug uachdaran nan caillteanach a steach iad an làthair Nebuchadnesair.

19 Agus rinn an righ còmhradh riu; agus 'nam measg uile cha d'fhuaradh aon coimhuil ri Daniel, Hananiah, Misael, agus Asariah: air an aobhar sin sheas iad fa chomhair an righ.

20 Agus anns na h-uile ghnothuichibh gliocais agus tuigse a dh'fhiosraich an righ dhiubh, fhuair e iad deich uairean ni b' fhearr na na h-uile dhruidhean *agus* speuradairean a bha 'na rioghachd uile.

21 Agus mhair Daniel gu ceud bhliadhna righ Chiruis.

CAIB. II.

1 *Ghairm Nebuchadnesar druidhean agus luchd-fiosachd nan Caldèach 'na làthair,* 5 *agus dh'iarr e gu'n tugadh iad fios da air a bhruadar a bha air dol as aire.* 10 *'Nuair a dh'aidich iad nach b'urrainn dòibh an gnothuch fhoillseachadh do'n righ, dh'orduich e an cur gu bàs.* 18 *Chaidh am bruadar fhoillseachadh do Dhaniel ann an sealladh na h-oidhche.* 31 *Am bruadar agus a bhrigh.*

AGUS anns an dara bliadhna do linn Nebuchadnesair bruadar, bhruadair Nebuchadnesar bruadar, leis an robh 'innt inn air a buairdeadh, agus dhealaich a chodal ris.

2 An sin dh'aithn an righ na druidhean, agus na speuradairean, agus an luchd-fiosachd, agus na Caldéich a ghairm, a dh'fheuchainn do'n righ a bhruadair: mar sin thàinig iad, agus sheas iad an làthair an righ.

3 Agus thubhairt an righ riu, Bhruadair mi bruadar, agus bha m' inntinn air a buairdeadh a dh'fhaotainn fios a' bhruadair.

4 An sin labhair na Caldéich ris an righ anns a' *chànain* Shiriaich, O a righ, mair beò gu bràth: innis do d' sheirbhisich am bruadar, agus feuchaidh sinne a bhrìgh.

5 Fhreagair an righ agus thubhairt e ris na Caldéich, Tha an ni air dol as m' aire; mur toir sibhse fios dhomh air a' bhruadar le 'bhrigh, gearrar sibh 'nur bloighdibh, agus nithear 'ur tighean 'nan dùn aolaich.

6 Ach ma dh'fheuchas sibh am bruadar agus a bhrigh, gheibh sibh uam-sa tiodhlacan agus duais, agus onoir mhòr: uime sin feuchaibh dhomh am bruadar agus a bhrigh.

7 Fhreagair iadsan a ris, agus thubhairt iad, Innseadh an righ d'a sheirbhisich am bruadar, agus feuchaidh sinne a bhrigh.

8 Fhreagair an righ agus thubhairt e, Tha fios agam gu deimhin gu'm b' àill leibh uine fhaotainn, a chionn gu bheil sibh a' faicinn gu bheil an ni air dol as m' aire.

9 Ach mur toir sibh fios domh air a' bhruadar, *cha 'n 'eil ach an* aon bhreth dhuibh: oir dh'ulluich sibh briathran breugach agus truaillidh gu labhairt am làthair-sa, gu atharrachadh na h-aimsir: uime sin innsibh dhomh am bruadar, agus aithnichidh mi gur urrainn sibh a bhrigh fheuchainn dhomh.

10 Fhreagair na Caldéich ann am fianuis an righ, agus thubhairt iad, Cha'n 'eil duine air an talamh a's urrainn gnothuch an righ fhoillseachadh: air an aobhar sin cha'n 'eil righ, no tighearn, no fear-riaghlaidh a dh'iarr an leithide so do nithibh air aon druidh, no speuradair, no Caldéach.

11 Agus is ni deacair a ta an righ ag iarraidh, agus cha'n 'eil aon air bith eile a's urrainn fheuchainn fa chomhair an righ, ach na dée aig nach 'eil an còmhnuidh mailleri feoil.

12 Air an aobhar so bha 'n righ ann am feirg, agus ann an teas-chorruich, agus dh'àithn e uile dhaoine glice Bhabiloin a mhilleadh.

13 Agus chaidh an t-ordugh a mach gu'm biodh na daoine glice air am marbhadh; agus dh'iarr iad Daniel agus a chompanaich gu bhi air am marbhadh.

14 An sin fhreagair Daniel le comhairle agus le gliocas, Arioch, ceann-feadhna freiceadain an righ, a chaidh a mach a mharbhadh dhaoine glice Bhabiloin.

15 Fhreagair e agus thubhairt e ri Arioch, ceann-feadhna an righ, C'ar son a tha'n t-ordugh cho dian o'n righ? An sin dh'innis Arioch a' chùis do Dhaniel.

16 An sin chaidh Daniel a steach, agus ghuidh e air an righ gu'n tugadh e dha uine agus gu feuchadh e do'n righ a' bhrigh.

17 An sin chaidh Daniel g'a thigh, agus dh'innis e a' chùis do Hananiah, Mhisael, agus Asariah, a chompanaich;

18 A chum gu'n iarradh iad tròcair air Dia nèimh mu thimchioll na diomhaireachd so; a chum nach bàsaicheadh Daniel agus a chompanaich leis a' chuid eile do dhaoine glice Bhabiloin.

19 An sin bha an diomhaireachd air a foillseachadh do Dhaniel ann an sealladh san oidhche: an sin bheannaich Daniel Dia nèimh.

20 Fhreagair Daniel agus thubhairt e, Beannaichte gu robh ainm Dhé gu saoghal nan saoghal; oir is leis-san gliocas agus cumhachd.

21 Agus atharraichidh e na h-amanna, agus na h-aimsirean: atharraichidh e righrean, agus cuiridh e suas righrean: bheir e gliocas do'n ghlic, agus eòlas dhoibhsan d'an aithne tuigse.

22 Foillsichidh e na nithe domhain agus diomhair: is aithne dha ciod a ta san dorchadas, agus tha an solus a chòmhnuidh maille ris.

23 Tha mi toirt buidheachais agus clìù dhuit, O thusa, a Dhia m' aithrichean, a thug dhomh gliocas agus cumhachd, agus a thug fios duinn a nis air an ni a dh'iarr sinn ort: oir thug thu fios duinn a nis air gnothuch an righ.

24 Uime sin chaidh Daniel a steach gu Arioch, a shonraich an righ gu daoine glice Bhabiloin a mhilleadh: chaidh e agus labhair e mar so ris, Na sgrios daoine glice Bhabiloin: theoir mise steach ann am fianuis an righ, agus feuchaidh mi do'n righ an seadh.

25 An sin thug Arioch a stigh Daniel ann am fianuis an righ gu luath, agus thubhairt e mar so ris, Fhuair mi duine do bhraighdibh Iudah, a bheir fios do'n righ air an t-seadh.

26 Fhreagair an righ, agus thubhairt e ri Daniel, d' am b' ainm Beltesasar, An urrainn thusa fios a thoirt domh air a' bhruadar a chunnaic mi, agus air a bhrigh.

27 Fhreagair Daniel ann am fianuis an righ, agus thubhairt e, An diomhaireachd a dh'iarr an righ cha'n urrainn na daoine glice, na speuradairean, na druidhean, no an luchd-fiosachd fheuchainn do'n righ;

28 Ach tha Dia ann an nèamh a dh'fhoillsicheas nithe diomhair, agus a ta toirt fios do Nebuchadnesar ciod a thachras anns na làithibh deireannach. Do bhruadar, agus aislingean do chinn air do leabaidh, is iad so iad:

29 (Do d' thaobh-sa, O a righ, thàinig do smuainte ann ad aire air do leabaidh, na nithe bha ri tachairt 'na dhéigh so; agus tha esan a dh'fhoillsicheas nithe diomhair a' toirt fios duit ciod a thig gu crich.

30 Ach do m' thaobh-sa, cha'n 'eil an diomhaireachd so air a leigeadh ris domh air son gliocais air bith a ta agam thar aon *duine* beò, ach air an son-san a ni a' bhrigh aithnichte do'n righ; agus a chum gu'm biodh fios agad-sa air smuainte do chridhe:)

31 Chunnaic thusa, O a righ, agus feuch lomhaigh mhòr: sheas an lomhaigh mhòr so, aig an robh dealradh òirdheirc, fa d' chomhair, agus bha a dreach uamhasach.

32 Bha ceann na h-lomhaigh so do òr fin-ealta, a h-uchd agus a làmha do airgiod, a brù agus a sléisde do umha.

33 A luirgnean do iarunn, a cosan [1], cuid do iarunn, agus cuid do chré [2].

34 Chunnaic thu gus an robh clach air a gearradh a mach gun làmhan, a bhuail an

[1] *troidhean.*—[2] *chriadh, chreuch.*

iomhaigh air a cosan a bha do iarunn agus do chré, agus a bhris 'nam bloighdibh iad.

35 An sin bha an t-iarunn, a' chré, an umha, an t-airgiod agus an t-òr, air am briseadh 'nam bloighdibh le chéile, agus dh'fhàs iad cosmhuil ri moil nan urlar-buailaidh anns an t-samhradh, agus thug a' ghaoth air falbh iad, air chor as nach d'fhuaradh àite sam bith dhoibh: agus dh'fhàs a' chlach a bhuail an iomhaigh 'na sliabh mòr, agus lìon i an talamh.

36 So am bruadar; agus innsidh sinn a bhrigh an làthair an righ.

37 O a righ, is righ os ceann righrean thusa: oir thug Dia nèimh dhuit rioghachd, cumhachd, agus neart, agus glòir.

38 Agus c'ait air bith am bheil clann nan daoine a' gabhail còmhnuidh, beathaichean na macharach agus eunlaith an athair, thug e do d' lamh-sa, agus rinn e uachdaran diot os an ceann uile: is tusa an ceann so do òr.

39 Agus ann ad dhèigh-sa éiridh rioghachd eile, ni's lugha na thusa, agus treas rioghachd eile do umha, aig am bi uachdaranachd os ceann an domhain uile.

40 Agus bithidh an ceathramh rioghachd làidir mar iarunn: amhuil a bhriseas iarunn ann am bloighdibh, agus a chlaoidheas e na h-uile nithe: agus amhuil iarunn a bhriseas iad so uile, brisidh i ann am bloighdibh, agus bruthaidh.

41 Agus mar a chunnaic thu na cosan agus na meoir, cuid do chré a' chriadhadair, agus cuid do iarunn, bithidh an rioghachd air a roinn; ach bithidh innte do neart an iaruinn, ann a' mheud as a chunnaic thu an t-iarunn air a mheasgadh le cré làthaich.

42 Agus mar a bha meoir nan cos, cuid do iarunn, agus cuid do chré; bithidh cuid d' an rioghachd làidir, agus cuid briste.

43 Agus mar a chunnaic thu iarunn air a mheasgadh le cré làthaich, measgaidh iadsan iad féin le sìol dhaoine: ach cha ghreimich iad r'a chéile, amhuil mar nach gabh iarunn tàthadh ri cré.

44 Agus ann an làithibh nan righrean so, cuiridh Dia nèimh suas rioghachd nach téid gu sìorruidh a sgrios: agus cha bhi an rioghachd air a fàgail aig sluagh eile, *ach* brisidh i 'nam bloighdibh, agus caithidh i na rioghachdan so uile, agus seasaidh i gu siorruidh.

45 Ann a' mheud as gu facadh tu gu'n robh a' chlach air a gearradh a mach as an t-sliabh as eugmhais lamhan, agus gu'n do bhris i 'nam bloighdibh an t-iarunn, an umha, a' chré, an t-airgiod agus an t-òr; thug an Dia mòr fios do'n righ ciod a thig gu crich 'na dhéigh so: agus tha am bruadar cinnteach, agus a bhrigh dearbhta.

46 An sin thuit an righ Nebuchadnesar air 'aghaidh, agus thug e urram do Dhaniel, agus dh'aithn e gu'n tugadh iad dha tabhartas agus bolrach cùbhraidh.

47 Fhreagair an righ Daniel, agus thubhairt e, Gu firinneach is e bhur Dia-sa Dia nan dée, agus Tighearna nan righrean, agus fear-foillseachaidh nithe dìomhair, air dhuitse bhi comasach an dìomhaireachd so fhoillseachadh.

48 An sin rinn an righ duine mòr do Dhaniel, agus thug e dha mòran thiodhlaca luachmhor, agus rinn e fear-riaghlaidh dheth os ceann mhòr-roinn Bhabiloin uile, agus ceannard air na h-uachdarain os ceann uile dhaoine glice Bhabiloin.

49 An sin dh'iarr Daniel air an righ, agus chuir e Sadrach, Mesach, agus Abednego os ceann ghnothuichean mhòr-roinn Bhabiloin: ach shuidh Daniel ann an geata an righ.

CAIB. III.

1 *Chuir Nebuchadnesar suas iomhaigh òir, agus dh'orduich e do gach sluagh aoradh a thoirt dì.* 8 *Dhiult Sadrach, Mesach, agus Abednego so a dheanamh.* 13 *Bhagair an righ iad:* 16 *Am freagradh:* 19 *Thilgeadh iad am meadhon na h-àmhuinn theintich:* 24 *Chuir Dia aingeal maille riu, agus cha robh cumhachd air bith aig an teine air an corpaibh.* 26 *Thug Nebuchadnesar a mach as an àmhuinn iad.*

RINN Nebuchadnesar an righ iomhaigh òir, a bha tri fichead làmh-choille an àirde, agus sè làmha-coille air leud: chuir e suas i ann am machair Dhura, ann am mòr-roinn Bhabiloin.

2 An sin chuir Nebuchadnesar an righ fios a chum gu'n cruinnichear ri chéile na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, agus na cinn-fheadhna, na breitheamhna, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn, gu teachd a chum coisreagaidh na h-iomhaigh a chuir Nebuchadnesar an righ suas.

3 An sin bha na prionnsachan, na fir-riaghlaidh, na cinn-fheadhna, na breitheamhna, luchd-coimhid an ionmhais, na comhairlich, na fir-lagha, agus uile luchd-riaghlaidh nam mòr-roinn air an cruinneachadh ri chéile, chum coisreagaidh na h-iomhaigh a chuir Nebuchadnesar an righ suas; agus sheas iad fa chomhair na h-iomhaigh a chuir Nebuchadnesar suas.

4 An sin ghlaodh fear-éighich gu h-àrd, Dhuibhse ta e air 'aithneadh, O shluagh, fhineacha, agus a theanganna,

5 Ciod air bith àm an cluinn sibh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, saebuit, saltair, dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciùil, gu'n tuit sibh sios, agus gu'n toir sibh aoradh do'n iomhaigh òir a chuir an righ Nebuchadnesar suas.

6 Agus cò air bith nach strìochd sios, agus nach dean aoradh, tilgear e san uair sin féin ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisgich.

7 Uime sin anns an àm sin, an uair a chuala an sluagh uile fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, saebuit, saltair, agus na h-uile seòrsa ciùil, thuit an sluagh uile, na fineacha, agus na teanganna, sios, agus thug iad aoradh do'n iomhaigh òir a chuir an righ Nebuchadnesar suas.

8 Air an aobhar sin, anns an àm sin thàinig Caldéich àraidh am fagus, agus rinn iad casaid air na h-Iudhaich.

9 Labhair iad, agus thubhairt iad ris an righ Nebuchadnesar, O a righ mair beò gu brath.

10 Thug thusa, O a righ, ordugh gu'n deanadh gach aon a chluinneadh fuaim na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, saebuit, saltair, agus dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciùil, strìochdadh agus aoradh do'n iomhaigh òir:

11 Agus cò air bith nach strìochd sios, agus nach dean aoradh, gu'm biodh e air a thilgeadh ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisgich.

12 Tha Iudhaich àraidh, a chuir thu os ceann ghnothuichean mhòr-roinn Bhabiloin, Sadrach, Mesach, agus Abednego; cha d'thug na daoine so, O a righ, meas ortsa, cha 'n 'eil iad a' deanamh seirbhis do d

dhiathaibh, no toirt aoraidh do'n iomhaigh òir a chuir thu suas.

13 An sin dh'àithn Nebuchadnesar, 'na fheirg, agus 'na chorruich, Sadrach, Mesach, agus Abednego, a thoirt d'a ionnsuidh: an sin thug iad na daoine so an làthair an righ.

14 Labhair Nebuchadnesar, agus thubhairt e riu, Am bheil so fior, O Shadraich, a Mhesaich, agus Abednego? nach 'eil sibhse toirt seirbhis do m' dhiathaibh-sa, no toirt aoraidh do'n iomhaigh òir a chuir mi suas?

15 A nis ma bhios sibh deas, ge b'e air bith àm anns an cluinn sibh fualm na trompaid, an fheadain, na clàrsaich, sacbuit, saltair, agus dulsimeir, agus na h-uile seòrsa ciùil, gu strìochdadh sios, agus aoradh a dheanamh do'n iomhaigh a rinn mise, *is maith*: ach mur dean sibh aoradh, tilgear sibh anns a' cheart uair sin ann am builsgean àmhuinn theintich dhian-loisgich; agus cò an Dia sin a's urrainn 'ur teàrnadh as mo làmhan-sa?

16 Fhreagair Sadrach, Mesach, agus Abednego, agus thubhairt iad ris an righ, O Nebuchadnesair, cha 'n 'eil suim againne freagradh a thoirt duit anns a' chùis so.

17 Ma's ann mar sin a bhitheas, tha ar Dia-ne, d'am bheil sinn a' toirt seirbhis, comasach air ar saoradh o'n àmhuinn theintich dhian-loisgich, agus ni e ar saoradh as do làimh-sa, O a righ.

18 Ach mur dean, biodh fios agad, O a righ, nach toir sinn seirbhis do d' dhiathaibh, no aoradh do'n iomhaigh òir a chuir thu suas.

19 An sin bha Nebuchadnesar làn do chorruich, agus bha dreach a ghnùise air caochladh an aghaidh Shadraich, Mhesaich, agus Abednego; labhair agus dh'àithn e gu'n teasaicheadh iad an àmhuinn seachd uaireàn ni bu mhò na bu ghnàth leo a teasachadh.

20 Agus dh'àithn e do na daoine bu treise 'na rheachd Sadrach, Mesach, agus Abednego a cheangal, agus a thilgeadh do'n àmhuinn theintich dhian-loisgich.

21 An sin cheangladh na daoine so 'nan còtaichibh, 'nan triughasaibh, agus 'nan ceann-eudaichibh, agus 'nan eudaichibh *eile*, agus thilgeadh iad ann am meadhon na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.

22 Air an aobhar sin, a chionn gu'n robh àithne an righ ro-theann, agus an àmhuinn ro-theith, mharbh lasair an teine na daoine sin a thog suas Sadrach, Mesach, agus Abednego.

23 Agus thuit an triuir dhaoine so, Sadrach, Mesach, agus Abednego sios ceangailte ann am builsgean na h-àmhuinn theintich dhian-loisgich.

24 An sin bha an righ Nebuchadnesar làn uamhuinn, agus dh'èirich e suas ann an deifir, agus labhair e, agus thubhairt e r'a chomhairlich, Nach do thilg sinn triuir dhaoine ceangailte do mheadhon an teine? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris an righ, Is fior, O a righ.

25 Fhreagair esan agus thubhairt e, Feuch, chi mi ceathrar dhaoine fuasgailte, a' coiseachd ann am meadhon an teine, agus cha'n 'eil dochann sam bith orra, agus tha coslas a' cheathramh mar mhac Dé.

26 An sin thàinig Nebuchadnesar dlùth do bheul na h-àmhuinn theitnich dhian-loisgich, agus labhair e, ag ràdh, A Shadraich, Mhesaich, agus Abednego, òglacha an Dé a's àirde, thigibh a mach, agus thigibh an so. An sin thàinig Sadrach, Mesach, agus Abednego a mach à meadhon an teine.

27 Agus chunnaic na prionnsachan, na uachdarain, agus na cinn-fheadhna, agus comhairlich an righ, a bha cruinn an ceann a chéile, na daoine so, nach robh cumhachd air bith aig an teine air an corpaibh, ni mò bha fuiltean d' an ceann dàithte, no an còtaichean air an caochladh, no fàile an teine dhiubh.

28 An sin labhair Nebuchadnesar, agus thubhairt e, Gu ma beannaichte gu robh Dia Shadraich, Mhesaich, agus Abednego, a chuir a nuas 'aingeal, agus a shaor 'òglaich a chuir an dòchas ann, agus a chuir an aghaidh focail an righ, agus a thug seachad an cuirp a chum nach tugadh iad seirbhis no aoradh do dhia air bith, ach an Dia féin.

29 Uime sin tha mise a' toirt teann-orduigh, gu'm bi gach sluagh, cinneach, agus teangaidh, a labhras ni sam bith air dhochair an aghaidh Dhé Shadraich, Mhesaich, agus Abednego, air an gearradh 'nam bloighdibh, agus an tighean air an deanamh 'nan dùn aolaich, a chionn nach 'eil Dia air bith eile ann a's urrainn teàrnadh air an dòigh so.

30 An sin dh'àrdaich an righ Sadrach, Mesach, agus Abednego ann am mòr-roinn Bhabiloin.

CAIB. IV.

1 *Chuir Nebuchadnesar an céill gu'n robh uachdaranachd an Tighearna o linn gu linn.* 4 *Dh aithris e an aisling a chunnaic e.* 8 *Dh'innis Daniel dha ciod bu bhrìgh dhi.* 28 *Choimhlionadh an aisling.*

NEBUCHADNESAR an righ chum nan uile shluagh, fhineacha agus theanganna a ta chòmhnuidh air an talamh uile: Gu meudaichear sìth dhuibh.

2 Chunnacas ceart dhomh-sa gu'n cuirinn an céill na comharan agus na mìorbhuilean a dh'oibrich an t-àrd Dhia do m' thaobh.

3 Cia mòr a chomharan! agus cia cumhachdach a mhìorbhuilean! a rìoghachd-san is rìoghachd shìorruidh i, agus tha 'uachdaranachd o linn gu linn.

4 Bha mise Nebuchadnesar gu suaimhneach ann am thigh, agus gu h-àluinn [1] ann am lùchairt:

5 Chunnaic mi bruadar a chuir eagal orm, agus rinn mo smuainte air mo leabaidh, agus aislinge mo chinn mo bhuairdeadh.

6 Uime sin thug mi teann-ordugh uile dhaoine glice Bhabiloin a thoirt a steach a'm' fhianuis, a chum gu'n tugadh iad fios domh air brìgh a' bhruadair.

7 An sin thàinig a steach na druidhean, na speuradairean, na Caldéich, agus na fiosaichean: agus dh'innis mi am bruadar 'nan làthair; ach cha d'thug iad fios domh air a bhrìgh.

8 Ach mu dheireadh thàinig Daniel a steach a'm' làthair, (d' am b' ainm Beltesasar, a réir ainme mo dhé-sa, agus anns am bheil spiorad nan dée naomha,) agus 'na làthair-san dh'innis mi am bruadar, *ag ràdh*,

9 O Bheltesasair, thusa a's àirde do na druidhibh, a chionn gu bheil fios agam gu bheil spiorad nan dée naomha annad-sa, agus nach cuir dìomhaireachd air bith dragh ort, innis domh sealladh mo bhruadair a chunnaic mi, eadhon a bhrìgh.

[1] *dosrach*, Chald.

10 Mar so bha aislinge mo chinn air mo leabaidh; Chunnaic mi, agus, feuch, craobh ann am meadhon na talmhainn, agus bha a h-àirde mòr.

11 Dh'fhàs a' chraobh, agus bha i làidir, agus rànig a h-àirde gu nèamh, agus a sealladh gu crich na talmhainn uile:

12 Bha a duilleach maiseach, agus a toradh pailt, agus innte bha biadh air son na h-uile: bha aig beathaiche na macharach sgàile fuipe, agus ghabh eunlaith an athair còmhnuidh 'na gèugaibh, agus bheathaicheadh na h-uile fheoil uaipe.

13 Chunnaic mi ann an aislingibh mo chinn air mo leabaidh, agus, feuch, thàinig fear-faire, eadhon aon naomh a nuas o nèamh:

14 Ghlaodh e gu h-àrd, agus thubhairt e mar so, Gearr sìos an crann, agus sgath dheth a gheugan, crath dheth a dhuilleach, agus sgap a thoradh; imicheadh na beathaichean o bhi fuidhe, agus na h-eunlaith o 'gheugaibh.

15 Gidheadh, fàg bun a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iaruinn agus umha, ann am feur maoth na faiche; agus biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn leis na beathaichibh ann am feur na talmhainn.

16 Atharraichear a chridhe o bhi 'na chridhe duine, agus thugar dha cridhe ainmhidh; agus gabhadh seachd aimsirean thairis air.

17 Tha a' chùis so le teann-ordugh nam fear-faire, agus an t-iarrtus air focal nan naomh: a chum gu'm biodh fios aig na bheil beò gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rìoghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis, agus a' cur suas os a ceann an ti a's surraiche do dhaoine.

18 Am bruadar so chunnaic mise Nebuchadnesar an righ: a nis, O Bheltesasair, foillsich thusa a bhrigh, a chionn nach 'eil uile dhaoine glice mo rioghachd comasach air fios a thoirt domh air a bhrigh: ach tha thusa comasach, oir tha spiorad nan dèe naomha annad.

19 An sin bha Daniel, (d' am b' ainm Beltesasar,) air a lionadh le h-uamhunn car aon uaire, agus rinn a smuaintean a bhuaireadh: labhair an righ, agus thubhairt e, A Bheltesasair, na deanadh am bruadar no a bhrigh do bhuaireadh. Fhreagair Beltesasar, agus thubhairt e, Mo thighearn, bìodh am bruadar dhoibhsan le am fuathach thu, agus a bhrigh do d' naimhdibh.

20 An crann a chunnaic thu, a dh'fhàs, agus a bha làidir, a rànig 'àirde gu nèamh, agus a shealladh gus an talamh uile;

21 Aig an robh a dhuilleach maiseach, agus a thoradh pailt, agus anns an robh biadh do na h-uile; fuidh an do ghabh beathaichean na macharach còmhnuidh, agus aig an robh air a gheugaibh àite-tàimh do eunlaith an athair:

22 Is tusa sin, O a righ, a ta air fàs agus air cinntinn làidir: oir tha do mheud air fàs agus a' ruigheachd gu nèamh, agus t' uachdaranachd gu crich na talmhainn.

23 Agus mar a chunnaic an righ fear-faire, agus aon naomh a' teachd a nuas o nèamh, agus ag ràdh, Gearr an crann sìos, agus sgrios e; gidheadh fàg bonn a fhreumh anns an talamh, eadhon le boinn iaruinn agus umha ann am feur maoth na faiche; agus biodh e fliuch le dealt nèimh, agus a chuibhrionn le beathaichibh na macharach, gus an gabh seachd aimsirean thairis air:

24 So a' bhrìgh, O a righ, agus so ordugh an Ti à's àirde, a ta air teachd air mo thighearn an righ:

25 Gu fògair iad thu o dhaoinibh, agus gu'm bi do chòmhnuidh le beathaichibh na macharach, agus bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus fliuchaidh iad thu le dealt nèimh, agus thèid seachd aimsirean thairis ort, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rìoghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

26 Agus mar a dh'àithn iad bun freumh a' chroinn fhàgail, bithidh do rìoghachd cinnteach dhuit, an dèigh dhuit fios a bhi agad gu bheil na nèamhan a' riaghladh.

27 Uime sin, O a righ, biodh mo chomhairle-sa taitneach leat, agus bris air falbh do pheacanna le fireantachd, agus t' euceartan le tròcair a nochdadh do na bochdaibh, a dh'fheuchainn am buanaichear do shiochaint.

28 Thàinig so uile air righ Nebuchadnesar.

29 An ceann dà mhìos deug bha e spaisdearachd ann an lùchairt rìoghachd Bhabiloin.

30 Labhair an righ agus thubhairt o, Nach i so Babilon mhòr, a thog mise mar thigh na rìoghachd, le neart mo chumhachd, agus air son onoir mo mhòrachd?

31 Am feadh a bha am focal ann am beul an righ, thuit guth o nèamh, ag ràdh, O a righ Nebuchadnesair, riutsa ta e air a labhairt, Tha an rìoghachd air dealachadh riut.

32 Agus fògraidh iad thu o dhaoine, agus bithidh do chòmhnuidh le beathaichibh na macharach: bheir iad ort feur itheadh mar dhaimh, agus thèid seachd aimsirean thairis ort, gus am bi fios agad gu bheil an Ti a's àirde a' riaghladh ann an rìoghachd dhaoine, agus 'ga tabhairt do neach air bith as àill leis.

33 Air an uair sin fèin choimhlionadh an ni *sin* air Nebuchadnesar; agus bha e air fhògradh o dhaoine, agus dh'ith e feur mar dhaimh, agus bha a chòtann fliuch le dealt nèimh, gus an d'fhàs 'fhionna mar chloimh na h-iolaire, agus 'iongannan mar *spuirean* eun.

34 Agus an ceann nan làithean thog mise Nebuchadnesar suas mo shùilean ri nèamh, agus phill mo thuigse a m' ionnsuidh, agus bheannaich mi an Ti a's àirde, agus chliùthaich mi, agus thug mi onoir dha-san a ta beò gu sìorruidh, aig am bheil uachdaranachd 'na h-uachdaranachd shìorruidh, agus a rìoghachd o linn gu linn.

35 Agus tha uile luchd-àiteachaidh na talmhainn air am meas mar neo-ni: agus ni esan mar is àill leis ann am feachd nèimh, agus am measg luchd-àiteachaidh na talmhainn: agus cha 'n urrainn aon-neach a làmh a bhacadh, no ràdh ris, Ciod a tha thu deanamh?

36 Anns an àm sin fèin phill mo thuigse thugam; agus a thaobh glòir mo rioghachd, phill m' onoir agus mo mhòrachd thugam; agus dh'iarr mo chomhairlichean agus mo thighearnan a m' ionnsuidh; agus bha mi air mo dhaingneachadh ann an rìoghachd, agus thugadh tuilleadh dhomh do mhòrachd òirdheirc.

37 A nis tha mise Nebuchadnesar a' cliùthachadh agus ag àrdachadh, agus a' toirt onoir do Righ nèimh, aig am bheil 'uile oibre 'nam fìrinn, agus a shligheanna 'nam breitheanas; agus a' mhuinntir a

shiùbhlas ann an uabhar, tha esan comasach air an isleachadh.

CAIB. V.

1 *Cuirm aingidh Bheltsasair: 5 Rinn a smuaintean a bhuaireadh 'nuair chunnaic e an lamh-sgriobhaidh air a' bhalla. 25 Dh'innis Daniel do'n righ brigh an sgriobhaidh.*

RINN Belsasar an righ cuirm mhòr do mhìle d'a thighearnaibh agus dh'òl e fìon ann an làthair a' mhìle.

2 Dh'àithn Belsasar, 'nuair a bhlais e am fìon, na soithichean òir agus airgid a thug 'athair Nebuchadnesar as an teampull a bha ann an Ierusalem a thoirt d'a ionnsuidh, a chum gu'n òladh an righ agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choimhleabaich asda.

3 An sin thug iad thuige na soithichean òir a thugadh á teampull tighe Dhé, a bha ann an Ierusalem; agus dh'òl an righ agus a mhòr-uaislean, a mhnathan agus a choimhleabaich asda.

4 Dh'òl iad fìon, agus chliùthaich iad na diathan òir agus airgid, umha, iaruinn, fhiodha, agus chloiche.

5 Anns an uair sin féin thàinig a mach meoir làimhe duine, agus sgriobh iad thall fa chomhair a' choinnleir, air aghaidh balla lùchairt an righ; agus chunnaic an righ a' chuid d'an làimh a sgriobh.

6 An sin chaochail gnùis an righ, agus rinn a smuaintean a bhuaireadh, air chor as gu'n robh uilt a leasraidh air am fuasgladh, agus bhuail a ghlùinean an aghaidh a chéile.

7 Ghlaodh an righ gu h-àrd na speuradairean, na Caldéich, agus na fiosaichean a thoirt a stigh: agus làbhair an righ, agus thubhairt e ri daoine glice Bhabiloin, Cò air bith a leughas an sgriobhadh so, agus a dh'fhoillsicheas domhsa a bhrigh; sgeudaichear e le sgarlaid, agus cuirear slabhruidh òir m'a mhuineal, agus is e an treas fear-riaghlaidh a bhios anns an rìoghachd.

8 An sin thàinig uile dhaoine glice an righ a steach; ach cha b'urrainn iad an sgriobhadh a leughadh, no fios a thoirt do'n righ air a bhrigh.

9 An sin bha an righ Belsasar gu mòr air a bhuaireadh, agus bha a ghnùis air a h-atharrachadh, agus bha uamhas air a thighearnaibh.

10 *A nis* thàinig a' bhan-righinn air son bhriathran an righ agus a thighearnan, a stigh gu tigh na cuirme; agus labhair a' bhan-righinn, ag ràdh, O a righ mair beò gu bràth: na deanadh do smuainte do bhuaireadh, agus na biodh do ghnùis air a caochladh.

11 Tha duine ann ad rìoghachd anns am bheil spiorad nan dée naomha, agus ann an laithibh t'athar, bha solus, agus tuigse, agus gliocas, mar ghliocas nan dée, air ann faotainn ann; neach a rinn an righ Nebuchadnesar t'athair, t'athair-sa, O a righ, 'na uachdaran air na druidhibh, speuradairibh, Caldéich, agus fiosaichibh;

12 Do bhrigh gu'n d'fhuaireadh spiorad òirdheirc agus eòlas, agus tuigse, mineachadh bhruadar, agus taisbean cheistein cruaidhe, agus fuasgladh imcheistein, anns an Daniel so féin, air an d'thug an righ mar ainm Beltesasar: a nis gairmear Daniel, agus foillsichidh esan a bhrigh.

13 An sin thugadh Daniel a steach an làthair an righ; *agus* labhair an righ, agus thubhairt e ri Daniel, An tusa an Daniel sin a ta do chloinn bhraighdeanais Iudah, a thug an righ, m' athair á tìr nan Iudhach?

14 Chuala mise iomradh ort, gu bheil spiorad nan dée annad, agus gu bheil solus, agus tuigse, agus gliocas òirdheirc air t'haotainn annad.

15 Agus a nis thugadh na daoine glice, na speuradairean a steach a'm' fhianuis, a chum gu'n leughadh iad an sgriobhadh so, agus gu'n tugadh iad dhomh-sa fios air a bhrigh: ach cha b'urrainn iad brigh na cùise fhoillseachadh.

16 Agus chuala mi do d' thaobh-sa, gur urrainn thu brigh a thoirt á ni, agus ceistein fhuasgladh; a nis ma's urrainn thu an sgriobhadh a leughadh, agus a bhrigh fhoillseachadh dhomh-sa, éidichear thu le sgarlaid, agus cuirear slabhruidh òir mu d' mhuineal, agus is tu an treas fear-riaghlaidh a bhios anns an rìoghachd.

17 An sin fhreagair Daniel, agus thubhairt e an làthair an righ, Biodh do thiodhlacan agad féin, agus thoir do dhuaisean do neach eile, gidheadh leughaidh mise an sgriobhadh do'n righ, agus leigidh mi ris a bhrigh dha.

18 O thusa a righ, thug an Dia a's àirde do Nebuchadnesar t'athair rioghachd, agus mòrachd, agus glòir, agus onoir.

19 Agus air son na mòrachd a thug e dha, bha crith agus eagal air na h-uile shluagh, fhineachaibh, agus theangannaibh roimhe: mharbhadh e an ti a b'àill leis, agus an neach a b'àill leis chumadh e beò, agus an neach a b'àill leis chuireadh e suas, agus an neach a b'àill leis chuireadh e sìos.

20 Ach an uair a bha a chridhe air a thogail suas, agus 'inntinn air a cruadhachadh ann an uabhar, chuireadh sìos o'chaithir rìoghail e, agus thug iad a ghlòir uaith.

21 Agus dh'fhògradh e o chloinn nan daoine, agus bha a chridhe mar na h-ainmhidhean, agus a chòmhnuidh leis na h-asalaibh fiadhaich: bniadh iad e le feur mar dhaimh, agus bha a chorp fliuch le drùchd néimh, gus an d'aithnich e gu'm b'e an Dia a's àirde bha rìaghladh ann an rìoghachd dhaoine, agus gu bheil e'g orduchadh os a ceann an tì is àill leis.

22 Agus thusa a mhac, O Bheltsasair, cha d'ìslich thu do chridhe, ged bha fios agad air so uile:

23 Ach thog thu suas thu féin an aghaidh Tighearna néimh, agus thug iad soithichean a thighe ann ad làthair, agus dh'òl thu féin, agus do thighearnan, do mhnathan, agus do leannain, fìon asda, agus chliùthaich thu na diathan airgid, agus òir, umha, iaruinn, fhiodha, agus chloiche, aig nach 'eil léirsinn no clàisteachd, no aithne: agus an Dia aig am bheil t'anail 'na làimh, agus do'm buin t'uile shlighe, cha do ghlòraich thu.

24 An sin chuireadh a' chuid do'n làimh uaith, agus bha an sgriobhadh so air a sgriobhadh.

25 Agus so an sgriobhadh a bha air a sgriobhadh, MENE, MENE, TECEL, UPHARSIN.

26 So brigh na cùise; MENE, rinn Dia do rìoghachd àireamh, agus chrìochnaich e i.

27 TECEL, tha thu air do thomhas air a' mheigh, agus fhuaireadh easbhuidheach thu.

28 PERES, roinneadh do rìoghachd, agus thugadh i do na Medich agus do na Persich.

29 An sin dh'àithn Belsasar gu'n éideadh iad Daniel le sgarlaid, agus gu'n cuireadh iad slabhruidh òir m'a mhuineal, agus gu'n

glaodhadh iad m'a thimchioll gu'm b'e an treas fear-riaghlaidh a bhiodh anns an rioghachd.

30 Air an oidhche sin chaidh Belsasar righ nan Caldéach a mharbhadh.

31 Agus ghlac Darius am Medach an rioghachd, agus e mu thimchioll tri fichead agus dà bhliadhna dh'aois.

CAIB. VI.

1 *Chuireadh Daniel os ceann nan uachdaran:* 4 *rinn iadsan ceannairc 'na aghaidh, agus thug iad air Darius a thilg do gharaidh nan leòmhan.* 18 *Theasairg Dia e air dòigh ro-iongantach.* 24 *Thilgeadh a natmhdean do'n gharaidh, agus mharbh na leòmhain iad.* 25 *Chlùthaich Darius Dia.*

B'I toil Dhariuis ceud agus fichead uachdaran a chur os ceann na rioghachd, muinntir a bhiodh os ceann na rioghachd uile;

2 Agus os an ceann so tri àrd-uachdarain, (do'm b'e Daniel an ceud aon,) a chum gu'n tugadh na h-uachdarain an cunntais doibh, agus nach biodh calldach air bith aig an righ:

3 An sin bha Daniel so air 'àrdachadh os ceann nan uachdaran, agus nam prionnsachan, a chionn gu'n robh spiorad oirdheire ann; agus bha e'n aire an righ a chur os ceann na rioghachd uile.

4 An sin dh'iarr na h-uachdarain agus na prionnsachan cùis fhaotainn an aghaidh Dhaniell a thaobh na rioghachd, ach cha b'urrainn iad cùis air bith fhaotainn no coire: do bhrigh gu'n robh e dìleas, ni mò fhuaireadh mearachd no coire sam bith ann.

5 An sin thubhairt a' mhuinntir so, Cha'n fhaigh sinn cùis air bith an aghaidh an Danieil so, mur faigh sinn i 'na aghaidh a thaobh reachd a Dhé.

6 An sin chruinnich na h-uachdarain agus na prionnsachan so ri chéile chum an righ, agus thubhairt iad ris mar so, A righ Dhariuis mair beò gu bràth.

7 Ghabh uile uachdarain na rioghachd, an luchd-riaghlaidh, agus na prionnsachan, na comhairlich agus na cinn-fheadhna, comhairle le chéile gu reachd rioghail a dhaingneachadh, agus ordugh làidir a dheanamh, ge b'e dh'iarras athchuinge air bith air aon dia no duine rè deich làithean fichead, ach ortsa, O a righ, gu'n tilgear e ann an garaidh nan leòmhan.

8 A nis, O a righ, daingnich an t-ordugh agus sealaich an sgrìobhadh, a chum nach caochlaidhear e, a réir reachd nam Medach agus nam Persach, nach fheudar atharrachadh.

9 Uime sin sheulaich righ Darius an sgrìobhadh agus an t-ordugh.

10 A nis 'nuair a thuig Daniel gu'n deachaidh an sgrìobhadh a sheulachadh, chaidh e chum a thighe, agus air da 'uinneagan a bhi fosgailte 'na sheòmar ri Ierusalem, thuit e sios air a ghlùinibh tri uairean anns an là, agus rinn e urnuigh, agus thug e buidheachas an làthair a Dhia, mar a rinn e san aimsir roimhe.

11 An sin chruinnich na daoine so, agus fhuair iad Daniel ri urnuigh, agus a' deanamh athchuinge ann an làthair a Dhia.

12 An sin thàinig iad am fagus, agus labhair iad ann am fianuis an righ mu thimchioll orduigh an righ, Nach do sheulaich thusa reachd, gach duine sam bith a ni athchuinge ri aon dia no duine, an taobh a stigh do dheich làithean fichead, ach riutsa, O a righ, gu'n tilgear ann an garaidh[1] nan leòmhan e? Fhreagair an righ, agus thubhairt e, Tha an ni fior a réir reachd nam Medach agus nam Persach, nach atharraichear.

13 An sin fhreagair iadsan, agus thubhairt iad ann an làthair an righ, Daniel sin a ta do chloinn bhruid Iudah, cha'n 'eil suim aige dhiot-sa, O a righ, no do'n reachd a sheulaich thu, ach tha e ri athchuinge tri uairean anns an là.

14 An sin bha 'n righ, 'nuair a chual e na briathran, ro-dhiombach dheth féin, agus shuidhich e a chridhe air Daniel g'a shaoradh: agus shaothraich e gu dol fuidhe na gréine chum a thèarnadh.

15 An sin chruinnich na daoine so chum an righ, agus thubhairt iad ris an righ, Biodh fios agad, O a righ, gur e lagh nam Medach agus nam Persach, nach feudar ordugh no reachd air bith a dhaingnich an righ a chaochladh.

16 An sin dh'àithn an righ, agus thug iad leo Daniel, agus thilg iad e do gharaidh nan leòmhan: agus labhair an righ ri Daniel, ag ràdh, Do Dhia, d'am bheil thu a' deanamh seirbhis a ghnàth, ni esan do thèarnadh.

17 Agus thugadh clach, agus leagadh air beul na garaidh i; agus sheulaich an righ le 'sheula féin i, agus le seula a thighearnan; a chum nach biodh a' chomhairle air a h-atharrachadh mu thimchioll Dhaniell.

18 An sin chaidh an righ d'a lùchàirt, agus chaith e an oidhche ri trasg: ni mò thugadh innil-ciùil 'na làthair; agus dh'imich a chodal uaith.

19 An sin dh'eirich an righ gu ro-mhoch anns a' mhadainn, agus chaidh e gu luath gu garaidh nan leòmhan.

20 Agus an uair a thàinig e chum na garaidh, ghlaodh e le guth muladach[2] ri Daniel; *seadh* labhair an righ, ag ràdh ri Daniel, O Dhaniell, òglaich an Dé bheò, am bheil do Dhia, d'am bheil thu a' deanamh seirbhis an còmhnuidh, comasach air do thèarnadh o na leòmhanaibh?

21 An sin thubhairt Daniel, O a righ mair beò gu bràth.

22 Chuir mo Dhia-sa nuas 'aingeal, agus dhruid e beoil nan leòmhan, air chor as nach d'rinn iad mo dhochann: do bhrigh 'na fhianuis gu'n d'fhuaireadh neo-chiont annam; agus fòs a'd' fhianuis-sa, O a righ, cha d'rinn mi eron sam bith.

23 An sin bha an righ ro-aoibhneach air a shon, agus dh'àithn e gu'n tugadh iad Daniel a nios as a' gharaidh: mar sin thugadh Daniel a nios às a' gharaidh, agus cha d'fhuaireadh guè air bith dochainn air, a chionn gu'n do chreid e 'na Dhia.

24 Agus dh'àithn an righ, agus thug iad leo na daoine sin a rinn casaid air Daniel, agus thilg siad iad do gharaidh nan leòmhan, iad féin, an clann, agus am mnathan; agus thug na leòmhain buaidh orra, agus bhris iad an cnàmhan uile 'nam bloighdibh, mu'n d' rainig iad lochdar na garaidh.

25 An sin sgrìobh Darius a chum nan uile shluagh, chinneach agus chànanach a ta còmhnuidh air an talamh uile, Gu robh sìth air a meudachadh dhuibh.

26 Tha mise a' toirt orduigh, anns gach uile thighearna do m' rioghachd, gu'n bi erith agus eagal air daoine roimh Dhia Dha-

[1] *dochd.*—[2] *caointeach.*

nieil: oir is esan an' Dia beò, agus bunaiteach gu bràth, agus a rioghachd san cha sgriosar a chaoidh, agus 'uachdaranachd tha gus a' chrìoch.

27 Saoraidh esan, agus tèarnaidh e, agus oibrichidh e comharan agus miorbhuilean air nèamh agus air talamh, neach a shaor Daniel o chumhachd nan leòmhan.

28 Mar so shoirbhich Daniel so ann an linn Dhariuis, agus ann an linn Chiruis an Persach.

CAIB. VII.

1 *Aisling mu thimchioll nan ceithir bheathaichean mòra a thàinig a nios as an fhairge,* 8 *agus mu thimchioll caithirrìoghail an Tighearna.* 15 *Brìgh nan aisling.*

ANN an ceud bhliadhna Bhelsasair righ Bhabiloin, chunnaic Daniel bruadar, agus aisling a chinn air a leabaidh: an sin sgrìobh e am bruadar, agus dh'innis e suim nan nithe.

2 Labhair Daniel agus thubhairt e, Chunnaic mi ann am aisling anns an oidhche, agus, feuch, ghleachd ceithir ghaotha nèimh air an fhairge mhòir.

3 Agus thàinig ceithir beathaichean mòra nios as an fhairge, eag-samhuil aon o chéile.

4 Bha a' cheud aon cosmhuil ri leòmhan, agus bha sgiathan iolaire aige: agus dh'amhairc mi gus an do splonadh a sgiathan, agus thogadh suas o'n talamh e, agus thugadh air seasamh air a chosaibh mar dhuine, agus thugadh dha cridhe duine.

5 Agus feuch beathach eile, an dara aon, cosmhuil ri math-ghamhuinn, agus thog e suas e féin air aon taobh, agus bha aige trì giala 'na bheul, an taobh a stigh d'a fhiaclaibh: agus thubhairt iad ris mar so, Eirich, sluig mòran feòla.

6 'Na dhéigh so dh'amhairc mi, agus, feuch, aon eile amhuil liopard, aig an robh air a dhruim ceithir sgiathan eoin; bha aig a' bheathach mar an ceudna ceithir chinn; agus thugadh dha uachdaranachd.

7 'Na dhéigh so chunnaic mi ann an aislingibh na h-oidhche, agus feuch ceathramh beathach; eagalach agus uamhasach, agus ro-làidir; agus bha fiaclan mòra iaruinn aige: shluig e suas agus bhris e ann am bloighdibh, agus shaltair e 'm fuigheall le 'chosaibh; agus bha e ea-cosmhuil ris na h-uile bheathaichean a bha roimhe; agus bha deich adhaircean air.

8 Thug mi fa'near na h-adhaircean, agus, feuch, thàinig a nios 'nam measg adhare eucli, thàinig a nios 'nam measg adhare bheag eile, roimh an robh trì do na ceud adhaircibh air an splonadh a nios as an freumhaibh: agus, feuch, anns an adhare so bha suilean mar shuilean duine, agus beul a' labhairt nithe mòra.

9 Dh'amhairc mi gus an robh na rìghchaithrichean air an suidheachadh, agus shuidh Aosda nan làithean, aig an robh a thrusgan geal mar shneachdadh, agus folt a chinn mar olainn ghlain; a chaithir-rìoghail *mar* a lasair theine, a rothan *mar* theineloisgeach.

10 Bhrùchd sruth teinteach, agus thàinig e mach o a làthair: bha mìle do mhiltibh a' frithealadh dha, agus sheas deich mile uair deich mile 'na fhianuis: shuidhicheadh am breitheanas, agus dh'fhosgladh na leabhraichean.

11 Dh'amhairc mi an sin, do bhrìgh guth nam briathran mòra a labhair an adhare: dh'amhairc mi gus an do mharbhadh am beathach, agus gus an robh a chorp air a sgrios, agus air a thoirt do'n lasair loisgich.

12 A thaobh na cuid eile do na beathaichibh, thugadh an uachdaranachd air falbh: gidheadh shìneadh am beatha, ré tamuill agus aimsir.

13 Chunnaic mi ann an aislingibh na h-oidhche, agus, feuch, thàinig neach cosmhuil ri mac an duine le neulaibh nèimh, agus thàinig e chum Aosda nan làithean, agus thug iad e dlùth 'na lathair.

14 Agus thugadh dha uachdaranachd, agus glòir, agus rìoghachd, a chum gu'n tugadh na h-uile shluagh, chinneacha, agus theanganna, seirbhis dha: 'uachdaranachd is uachdaranachd shiorruidh i, nach siubhail thairis, agus a rìoghachd cha sgriosar i.

15 Bha mise Daniel muladach ann am spiorad, ann am meadhon mo chuirp, agus rinn aislingean mo chinn mo bhuaireadh.

16 Thàinig mi am fagus do aon dhiubhsan a sheas dlùth, agus dh'fheòraich mi dheth brìgh an iomlain deth so: an sin dh'innis e dhomh, agus thug e fios domh air brìgh nan nithe.

17 Na ceithir beathaiche mòra so, is ceithir rìghrean iad, a dh'éireas a mach as an talamh.

18 Ach glacaidh naoimh an Ti a's àirde an rìoghachd, agus sealbhaichidh iad an rìoghachd gu siorruidh, eadhon gu saoghal nan saoghal.

19 An sin b'áill leam fios fhaotainn air, seadh a' cheathramh beathach, a bha eagsamhuil ri càch uile, anbharr uamhasach, aig an robh 'fhiacla do iarunn, agus 'iongannan do phràis; a shluig suas, a bhris ann am bloighdibh, agus a shaltair am fuigheall le 'chosaibh;

20 Fòs *air seadh* nan deich adharca bha 'na cheann, agus na h-aoin eile a thàinig a nios agus roimh an do thuit trì, eadhon na h-adhaire sin aig an robh sùilean, agus beul a labhair nithe ro-mhòr, aig an robh sealladh ni bu chruadalaiche na càch.

21 Dh'amhairc mi, agus rinn an adhare cheudna cogadh ris na naoimh, agus bhuadhaich i 'nan aghaidh;

22 Gus an d'thàinig Aosda nan làithean, agus an d' thugadh breitheanas do naoimh an Ti a's àirde; oir thàinig an t-àm anns an do shealbhaich na naoimh an rìoghachd.

23 Mar so thubhairt e, Is e an ceathramh beathach an ceathramh rìoghachd a bhios air an talamh, a bhios eag-samhuil o na h-uile rìoghachd, agus a shluigeas suas an talamh uile, agus a shaltras sìos e, agus a bhriseas e 'na bhloighdibh.

24 Agus na deich adhaircean as an rìoghachd so, is deich rìghrean iad a dh'éireas suas: agus éiridh aon eile 'nan déigh; agus bithidh e eag-samhuil o'n cheud aon, agus ceannsaichidh e trì rìghrean.

25 Agus labhraidh e briathran an aghaidh an Ti a's àirde, agus claoidhidh e naoimh an Ti a's àirde, agus bithidh dùil aige aimsirean agus reachdan a chaochladh: agus bheirear iad d'a làimh gu aimsir, agus aimsirean, agus roinn aimsir.

26 Agus suidhidh am breitheanas, agus bheir iad air falbh a thighearnas, gu 'chaitheamh, agus gu a sgrios gu ruig a' chrìoch.

27 Agus bheirear an rìoghachd agus an uachdaranachd, agus mòrachd na rìoghachd fuidh nèamh uile, do mhuinntir naomh an Ti a's ro-àirde, aig am bheil a rìoghachd 'na rìoghachd shiorruidh, agus bheir na h-uile thighearnais umhlachd agus géill da.

28 An so bha crìoch na cùise. Air mo shon-sa Daniel, rinn mo smuainte gu romhòr mo bhuaireadh, agus dh'atharraich

mo ghnùis annam; ach ghléidh mi a' chùis ann am chridhe.

CAIB. VIII.

1 *Taisbean Dhaniell mu thimchioll an reithe agus a' bhuic-ghaibhre.* 15 *Thug Gabriel comhfhurtachd do Dhaniel,* 19 *agus dh'innis e dha brìgh an taisbein.*

ANNS an treas bliadhna do linn righ Bheilsasair, chunnacas aisling leamsa, leamsa Daniel, an déigh *na h-aisling* sin a chunnacas leam an toiseach.

2 Agus chunnaic mi ann an aisling, (agus tharladh 'nuair a chunnaic mi, gu'n robh mi ann an Susan, anns an àros, a ta ann am mòr-roinn Elaim,) agus chunnaic mi ann an aisling, agus bha mi aig amhainn Ulai.

3 An sin thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi, agus, feuch, sheas fa chomhair na h-aimhne reithe, aig an robh dà adhairc; agus bha an dà adhairc àrd; ach aon ni b'àirde na 'n aon eile; agus thàinig an aon a b'àirde nios mu dheireadh.

4 Chunnaic mi an reithe a' purradh le 'adhaircibh an iar, agus mu thuath, agus mu dheas; air chor as nach feudadh beathach air bith seasamh fa chomhair, ni mò *bha neach ann* a b'urrainn saoradh as a làimh, ach rinn e a réir a thoile, agus dh'fhàs e mòr.

5 Agus am feadh a bha mi a' beachdachadh, feuch, thàinig boc-gaibhre o'n àird an iar, air aghaidh na talmhainn uile, agus cha do bhean e do'n làr: agus bha adhare shònraichte aig a' bhoc eadar a shùilean.

6 Agus thàinig e chum an reithe aig an robh dà adhairc, a chunnaic mi 'na sheasamh fa chomhair na h-aimhne, agus ruith e d'a ionnsuidh ann an cuthach a threise.

7 Agus chunnaic mi e teachd teann air an reithe, agus dhùisg 'fhearg 'na aghaidh, agus bhuail e 'n reithe, agus bhris e a dhà adhairc; agus cha robh cumhachd air bith aig an reithe gu seasamh roimhe, ach thilg e sios chum an làir e, agus shaltair e air: agus cha robh neach air bith a b'urrainn an reithe a thearnadh as a làimh.

8 Air an aobhar sin dh'fhàs am boc-gaibhre ro-mhòr: agus 'nuair a bha e làidir, chaidh an adhare mhòr a bhriseadh; agus 'na h-àite thàinig a nios ceithir adhairean sònraichte, ri ceithir ghaothaibh nèimh.

9 Agus a mach as aon diubh thàinig adhare bheag, a dh'fhàs anbharr mòr, ris an àirde deas, agus ris an àird an ear, agus ris an tir thaitnich.

10 Agus dh'fhàs i mòr gu ruig feachd nèimh, agus thilg i sios cuid do'n fheachd, agus do na reultaibh a chum an làir, agus shaltair i orra.

11 Seadh, rinn i uaill aisde féin an aghaidh prionnsa an fheachd, agus leatha thugadh air falbh an iobairt lathail, agus bha àite a naomh-ionaid air a thilgeadh sios.

12 Agus thugadh feachd dhi an aghaidh *na h-iobairt* lathail, do bhrìgh euceirt, agus thilg i sios an fhìrinn a chum an làir; agus dhealbh i innleachdan, agus shoirbhich i.

13 An sin chuala mi aon naomh a' labhairt, agus thubhairt naomh eile ris an *naomh* araidh sin a labhair, Cia fhad a bhios an aisling mu thimchioll *na h-iobairt* lathail, agus a bheirear thairis euceart gu milleadh, agus a bhios an naomh-ionad agus am feachd air an saltairt fo chois?

14 Agus thubhairt e rium, Gu dà mhile agus tri cheud là: an sin glanar an naomh-ionad.

15 Agus tharladh an uair a chunnaic mise, mise Daniel, an sealladh, agus a dh'iarr mi air son na brìgh, an sin feuch, sheas fa m' chomhair amhuil coslas duine.

16 Agus chuala mi guth duine eadar *bhruachan* Ulai, a ghlaodh, agus a thubhairt, A Ghabrieil, thoir air *an fhear* so an sealladh a thuigsinn.

17 Agus thàinig e dlùth do'n àite san do sheas mi: agus 'nuair a thàinig e, bha eagal orm, agus thuit mi air m' aghaidh: ach thubhairt e rium, Tuig, O mhic an duine, oir anns an aimsir dheireannaich *bithidh* an sealladh.

18 A nis, am feadh a bha e labhairt rium, bha mi ann an codal trom, air m' aghaidh ris an talamh: ach bhean e dhomh, agus chuir e suas gu dìreach mi.

19 Agus thubhairt e, Feuch, bheir mise fios duit ciod a thachras ann an crich dheireannaich na dian-f heirgé: oir anns an àm a shònraicheadh thig a' chrioch.

20 An reithe a chunnaic thu, aig an robh dà adhairc, is iad sin righrean Mhedia agus Phersia.

21 Agus a' ghabhar ribeach is e sin righ na Gréige; agus an adhare mhòr a ta eadar a shùilean, is e sin an ceud righ.

22 A nis, air dha sin briseadh, mar a sheas ceithir suas 'na àite, seasaidh ceithir rioghachdan suas as a' chinneach, ach cha'n ann 'na neart-san.

23 Agus ann an aimsir dheireannaich an rioghachd, 'nuair a bhios luchd an eusaontais air an coimhlionadh, seasaidh suas righ aig am bi aghaidh bhorb, agus a thuigeas briathran dorcha.

24 Agus bitlidh a neart cumhachdach, ach cha'n ann le 'threise féin: agus sgriosaidh e gu h-iongantach, agus soirbhichidh leis, agus bheir e gu crich, agus millidh e na cumhachdaich agus an sluagh naomh.

25 Agus le a sheòltachd fòs bheir e air ceilg soirbheachadh 'na làimh; agus ni e uaill as féin 'na chridhe, agus le foill sgriosaidh e mòran: seasaidh e fòs suas an aghaidh prionnsa nam prionnsachan, ach brisear e as eugmhais làimhe.

26 Agus tha aisling nan làithean [1], a chaidh innseadh, fìor: air an aobhar sin druid thusa suas an sealladh, oir *bithidh* e an ceann mhòran làithean.

27 Agus ormsa Daniel thàinig fàilinn, agus bha mi tinn ear làithean *àraidh*; 'na dhéigh sin, dh'éirich mi suas, agus rinn mi gnothuichean an righ; agus bha uamhas orm mu'n aisling, ged nach d' thug aon neach *sin* fa'near.

CAIB. IX.

1 *Dh'aidich Daniel peacanna an t-sluaigh an làthair an Tighearna.* 16 *Ghuidh e air son Ierusalem.* 24 *Tha deich agus tri fichead seachduin air an ordachadh a chriochnachadh lochdan agus euceirt.*

ANN an ceud bhliadhna Dhariuis mhic Ahasueruis, do shìol nam Medach, a rinneadh 'na righ os ceann rioghachd nan Caldéach.

2 Anns a' cheud bhliadhna d'a linn-san, thuig mise Daniel, le leabhraichean, àireamh nam bliadhnachan, mu'n d'thainig focal an Tighearna gu Ieremiah am fàidh, gu'n coimhlionadh e deich agus tri fichead

[1] *an fheasgair agus na maidne.* Eabh.

bliadhna sam biodh Ierusalem 'na làrach-ibh.

3 Agus chuir mi m' aghaidh ris an Tighearna Dia, g'a iarraidh le urnuigh agus le athchuinge, le trasg, agus le eudach-saic, agus le luaithre:

4 Agus rinn mi urnuigh ris an Tighearn mo Dhia, agus rinn mi m' aidmheil, agus thubhairt mi, O Thighearn, an Dia mòr, agus uamhasach, a ta cumail coimhcheangail agus tròcair riusan a ghràdhaicheas e, agus do'n dream a choimhdeas 'aitheantan:

5 Pheacaich sinne, agus chuir sinn an gnìomh eucoirt, agus rinn sinn gu h-aingidh, agus bha sinn ceannairceach, eadhon le dealachadh ri t' àitheantaibh agus ri d' bhreitheanais.

6 Ni mò dh'éisd sinn ri d' sheirbhisich na fàidhean, a labhair ann ad ainm-sa ri ar righribh, ri ar n-uachdaranaibh, agus ri ar n-aithrichibh, agus ri uile shluagh an fhearainn.

7 O Thighearn, *buinidh* fireantachd dhuitsa, ach dhuinne nàire gnùise, mar air an là an diugh: do mhuinntir Iudah, agus do luchd-àiteachaidh Ierusalem, agus do uile Israel, am fagus agus am fad as, feadh nan uile dhùthchannan gus an d'fhògair thusa iad, air son am peacannan a pheacaich iad ann ad aghaidh-sa.

8 O Thighearn, dhuinne *buinidh* nàire gnùise, do ar righribh, do ar prionnsachan, agus do ar n-aithrichibh, a chionn gu'n do pheacaich sinn a'd' aghaidh.

9 Do'n Tighearn ar Dia *buinidh* tròcairean agus maitheanais, ge do rinn sinne ár a mach 'na aghaidh.

10 Ni mò thug sinn géill do ghuth an Tighearn ar Dia, a chum gluasad 'na reachdaibh a chuir e romhainn le 'sheirbhisich na fàidhean.

11 Seadh, bhris Israel uile do reachd, eadhon le dol a thaoibh, a chum nach tugadh iad géill do d' ghuth; air an aobhar sin tha am mallachd air a dhòrtadh oirnn, agus an truaighe a ta sgrìobhta ann an lagh Mhaois 'oglaich Dhé, a chionn gu'n do pheacaich sinn 'na aghaidh.

12 Agus dhaingnich e a bhriathran a labhair e 'nar n-aghaidh, agus an aghaidh ar breitheamhna a thug breth oirnn, le dòrainn mhòr a thoirt oirnn; oir fuidh nèamh uile cha d'rinneadh mar a rinneadh air Ierusalem.

13 Mar a ta e sgrìobhta ann an lagh Mhaois, tha an t-ole so uile air teachd oirnn: gidheadh cha d'rinn sinn ar n-urnuigh an làthair an Tighearn ar Dia, a chum gu'm bitheamaid air ar pilleadh o'r n-euceartaibh, agus gu'n tuigeamaid d'fhìrinn.

14 Uime sin rinn Dia faire air an ole, agus thug e oirnn e: oir tha an Tighearn ar Dia ceart 'na uile oibribh a ta e deanamh: oir cha d'thug sinne géill d'a ghuth.

15 Agus a nis, O Thighearn ar Dia, a thug do shluagh a mach á tìr na h-Eiphit le làimh chumhachdaich, agus a fhuair dhuit féin cliù, mar air an là an diugh, pheacaich sinne, rinn sinn gu h-aingidh.

16 O Thighearn, a réir t' uile fhìreantachd, guidheam ort, leig le d' chorruich agus le d'fhearg pilleadh air falbh o d' chaithir Ierusalem, do shliabh naomh: a chionn air son ar lochdan, agus air son aingidheachdan ar n-aithrichean, gu bheil Ierusalem agus do shluagh 'nam masladh do na h-uile mu'n cuairt duinn.

17 A nis, uime sin, O ar Dia, éisd urnuigh t'oglaich, agus 'athchuinge, agus thoir air do ghnùis dealradh air t'ionad naomh a ta 'na làrach air sgàth an Tighearna.

18 O mo Thighearna, crom do chluas agus cluinn; fosgail do shùilean, agus faic ar sgaoileadh, agus a' chaithir a ta air a gairm air t'ainm: oir cha'n 'eil sinn a' taisbeanadh ar n-athchuingean a'd' làthair air son ar n-iouracais, ach air son do mhòr-thròcair féin.

19 O Thighearn, éisd; O Thighearn, maith; O Thighearn, cluinn agus dean; na dean maille, air do shon féin, O mo Dhia: oir tha do chaithir agus do shluagh air an gairm air t' ainm.

20 Agus am feadh a bha mi a' labhairt, agus ri urnuigh, agus ag aideachadh mo lochd, agus lochd mo shluaigh Israel, agus a' taisbeanadh m' athchuinge an làthair an Tighearna mo Dhia, air son sléibh naoimh mo Dhé:

21 Seadh, am feadh a bha mi a' labhairt ann an urnuigh, an neach ceudna, a chunnaic mi anns an aisling air tùs, Gabriel air an d'thugadh itealaich gu luath, bhean rium mu àm na h-iobairt fheasgair.

22 Agus thug e fios dhomh, agus labhair e rium, agus thubhairt e, O Dhanieil, tha mise nis air teachd a mach a thoirt duit gliocais agus tuigse.

23 Aig toiseach t' athchuinge thàinig an àithne a' mach, agus thàinig mise a dh'fheuchainn *duit:* oir tha thu air do ghràdhachadh gu ro-mhòr: uime sin, tuig a' chùis, agus thoir fa'near an aisling.

24 Tha deich agus tri fichead seachduin air an orduchadh air do shluagh, agus air a' chaithir naomh, a chriochnachadh euceirt, agus a chur crìch air lochdan, agus a dheanamh réite air son aingidheachd, agus a thoirt a steach fireantachd shiorruidh, agus a sheulachadh suas na h-aisling agus na fàistneachd, agus a dh'ungadh an Ti a's ro-naomha.

25 Aithnich uime sin agus tuig, o dhol a mach na h-àithne, gu Ierusalem aiseag agus a thogail suas, gu Mesiah am Prionnsa, gu'm bi seachd seachduinean, agus tri fichead agus dà sheachduin: togar an t-sràid a ris agus am balla, eadhon ann an aimsiribh carraideach.

26 Agus an ceann nan tri fichead agus dà sheachduin, gearrar Mesiah as, ach cha'n ann air a shon féin: agus sgriosaidh sluagh a' phrionnsa a thig a' chaithir, agus an naomh-ionad; agus bithidh a chrioch sin le tuil, agus gu deireadh a' chogaidh tha léirsgrios air a h-orduchadh.

27 Agus daingnichidh esan an coimhcheangal ri mòran car aon seachduin: agus ann am meadhon na seachduin bheir e air an iobairt agus air an tabhartas sgur; agus anns an teampull bithidh gràineileachd an léir-sgrios, gus an coimhlionar an sgrios a dh'orduicheadh, air a làraich fhàsail.

CAIB. X.

1 *'Nuair a dh'iorioslaich Daniel e féin chunnaic e taisbean glòrmhor, agus bha e fo eagal.* 10 *Thug aingeal misneach dha,* 19 *agus neartaich se e.*

ANN an treas bliadhna Chiruis righ Phersia, dh'fhoillsicheadh ni do Dhanieil, (do 'm b' ainm Beltesasar,) agus bha an ni fìor, agus mu thimchioll feachd mhòir: agus thuig e a' chùis, oir bha e eòlach ann an sealladh.

2 Anns na làithibh sin bha mise Daniel ri bròn tri seachduinean iomlan.

3 Cha d'lth mi aran taitneach air bith, ni mò thainig feoil no fion ann am bheul, ni mò dh'ung mi mi féin idir, gus an robh trì seachduinean iomlan air an coimhlionadh.

4 Agus air a' cheathramh là fichead do'n chéud mhlos, an uair a bha mi rì taobh na h-aimhne mòire, Hidecel;

5 An sin thog mi suas mo shùilean, agus dh'amhaire mi, agus, feuch, duine àraidh ann an eudach lìn, aig an robh a leasraidh criosiaichte le òr grinn Uphais:

6 Bha a chorp fòs cosmhuil ri beril, agus a ghnùis mar dhreach dealanaich, agus a shùilean mar lochrana teine, agus a ghaird-eanan agus a chosan cosmhuil ann an dath ri umha liomhta, agus fuaim a bhriathran cosmhuil ri guth sluaigh mhòir.

7 Agus chunnaic mise Daniel a mhàin an sealladh: oir cha'n fhaca na daoine bha maille rium an sealladh: ach thuit crith mhòr orra, ionnus gu'n do theich iad gu iad féin fholach.

8 Air an aobhar sin dh'fhàgadh mise ann am aonar, agus chunnaic mi an sealladh mòr so, agus cha d'fhan cumhachd air bith annam: oir dh'atharraicheadh annam mo mhaise gu duaichneachd, agus cha do mhair neart annam.

9 Gidheadh chuala mi fuaim a bhriath-ran: agus an uair a chuala mi fuaim a bhriathran, an sin bha mi ann an còdal trom air m' aghaidh, agus m' aghaidh ris an làr.

10 Agus, feuch, bhean làmh rium, a chuir mi air mo ghlùinibh, agus air basaibh mo làmh.

11 Agus thubhairt e rium, O Dhanieil, a dhuine ro-ionmhuinn, tuig na briathran a ta mise a' labhairt riut, agus éirich ann ad sheasamh: oir a d' ionnsuidh-sa tha mi nis air mo chur. Agus an uair a labhair e am focal so rium, sheas mi air chrith.

12 An sin thubhairt e rium, Na biodh eagal ort, a Dhanieil; oir o'n cheud là san do shuidhich thu do chridhe chum tuigsinn, agus chum thu féin iriosiachadh ann an làthair do Dhia, bha do bhriathran air an cluinntinn, agus tha mise air teachd air son do bhriathran.

13 Ach sheas prionnsa rioghachd Phersia ann am aghaidh là thar fhichead: ach feuch, thàinig Michael, aon do na h-àrd phrionnsachan gu m' chòmhnadh; agus dh'fhan mi an sin le righribh Phersia.

14 A nis tha mi air teachd a thoirt ort a thuigsinn ciod a thaehras do d' shluagh anns na làithibh deireannach: oir tha an sealladh fathasd rè *mhòran* làithean.

15 Agus an uair a labhair e an leithide so do bhriathraibh rium, chuir mi m' aghaidh ris an làr, agus bha mi ann am thosd.

16 Agus, feuch, bhean neach cosmhuil ri samhladh mhac dhaoine ri m' bhilibh; an sin dh'fhosgail mi mo bheul, agus labhair mi, agus thubhairt mi ris-san a sheas fa m' chomhair, O mo thighearn, leis an t-seall-adh, tha m' àmhghar air pilltinn orm, agus thréig mo neart mi.

17 Oir cionnus a dh'fheudas òglach-an ti so mo thighearna labhairt ris an ti so mo thighearn? oir air mo shon-sa, air ball cha d'fhan neart air bith annam, ni mò a dh'fhàgadh anail annam.

18 An sin thàinig a ris agus bhean rium, neach cosmhuil ri samhladh duine, agus neartaich e mi.

19 Agus thubhairt e, O dhuine ro-ion-mhuinn, na biodh eagal ort; sith dhuit, bi làidir, seadh bi làidir. Agus an uair a labh-air e rium, neartaicheadh mi, agus thu-bhairt mi, Labhradh mo thighearn; oir rinn thu mo neartachadh.

20 An sin thubhairt e, Am bheil fios ag-ad c'ar son a thàinig mi a d' ionnsuidh? a-gus a nis pilligh mi gu cogadh ri prionnsa Phersia: agus an uair a théid mise a mach, feuch, thig prionnsa na Gréige.

21 Ach nochdaidh mi dhuit an ni sin a ta comharaichte ann an sgrioptur na firinn: a-gus cha'n 'eil aon a chuireas leamsa anns na nithibh so ach Michael 'ur prionnsa-sa.

CAIB. XI.

1 *Sgriosar Persia le righ na Gréige.* 5 *Coimhcheangal eadar righ na h-àirde deas agus righ na h-àirde tuath.* 14 *Co-bhoinn an aghaidh righ na h-àirde deas.*

AGUS ann an ceud bhliadhna Dhariuis a' Mhedich, sheas mise gu 'dhaingneach-adh agus gu 'neartachadh.

2 Agus a nis foillsichidh mi dhuit an fhirinn; Feuch, seasaidh suas fathasd trì righrean ann am Persia; agus bithidh an ceathramh ni's beartaiche gu mòr na iad uile: agus le 'chumhachd, trid a bheartais, dùisgidh e suas na h-uile an aghaidh rìogh-achd na Gréige.

3 Agus seasaidh righ cumhachdach suas a riaghlas le tighearnas mòr, agus a ni a réir a thoile féin.

4 Agus an uair a sheasas e suas, brisear a rìoghachd, agus roinnear i ri ceithir ghaoth-aibh néimh; agus cha'n ann d' a shliochd, no a réir a thighearnais, leis an do riaghlaich e: oir bithidh a rìoghachd a spionadh a nìos, eadhon air son muinntir eile a bharr-achd orra so.

5 Agus bithidh righ na h-àirde deas làidir, ach bithidh aon do na prionnsachaibh eadhon ni's làidire na esan; agus bithidh aige ùghearnas ni's mò na 'thighearnas-san.

6 Agus an ceann bhliadhnachan ceang-laidh siad iad féin r'a chéile; oir thig nigh-ean righ na h-àirde deas a chum righ na h-àirde tuath a dheanamh réite eatorra: ach cha ghléidh i cumhachd a' ghairdein, ni mò sheasas i féin no a sliochd: ach bheirear ise seachad, agus iadsan a thug leo i, agus esan a ghin i, agus esan a neartaich i anns na h-aimsiribh so.

7 Ach a mach á meanglan d'a freumh seasaidh aon suas 'na inbhe, a thig le feachd, agus a théid a steach gu daingneach righ na h-àirde tuath, agus cuiridh e 'nan aghaidh, agus bheir e buaidh:

8 Agus bheir e fòs 'nam braighdibh do'n Eiphit, an dée, mailie ri 'm prionnsaibh, a-gus ri an soithichibh luachmhor airgid agus òir; agus buanaichidh e tuilleadh bhliadh-nachan na righ na h-àirde tuath.

9 Mar sin thig righ na h-àirde deas d'a rìoghachd-san, agus pilligh e g'a dhùthaich féin.

10 Ach bithidh a mhic air an dùsgadh suas, agus cruinnichidh iad sluagh do fheachdaibh mòra: agus thig *aon* gu deimhin, agus sgaoilidh e thairis, agus im-ichidh e troimh: an sin pilligh e, agus dùisgear suas e, gu ruig a dhaingnich.

11 Agus lionar righ na h-àirde deas le feirg, agus thig e mach, agus cogaidh e ris, *cadhon* ri righ na h-àirde tuath: agus cuir-idh e mach sluagh mòr; ach bheirear am mòr-shluagh thairis d'a làimh-san.

12 Agus 'nuair a bheir e air falbh am mòr-shluagh, bithidh a chridhe air a thogail suas, agus tilgidh e sios deich miltean; gidheadh cha neartaichear e.

13 Oir pillidh righ na h-àirde tuath, agus cuiridh e sluagh mòr a mach, a's mò na cheud sluagh, agus thig e gu cinnteach, (an déigh bhliadhnachan àraidh,) le feachd mòr, agus le pailteas saoibhreis.

14 Agus anns na h-aimsiribh sin seasaidh mòran suas an aghaidh righ na h-àirde deas: mar an ceudna ni luchd-creachaidh mo shluaigh-sa, iad féin àrdachadh a chum an seallaidh a dhaingneachadh, ach tuitidh iad.

15 Mar sin thig righ na h-àirde tuath, agus tilgidh e suas tòrr, agus glacaidh e na bailtean a's làidire; agus cha seas gairdeana na h-àirde deas 'na aghaidh, no a shluagh taghta, ni mò bhios neart air bith a chuireas 'na aghaidh.

16 Ach ni esan a thig 'na aghaidh a réir a thoile féin, agus cha seas neach air bith roimhe: agus seasaidh e san tìr ghlòrmhoir, a bhios air a sgrios le a làimh.

17 Suidhichidh e fòs 'aghaidh gu dol a steach le neart a rioghachd uile, agus daoine ionraic maille ris: mar so ni e; agus bheir e dha nighean nam ban g'a truailleadh: ach cha seas i *air a thaobh-san*, ni mò bhios i air a shon.

18 'Na dhéigh so tionndaidhidh e 'aghaidh ris na h-eileanaibh, agus glacaidh e mòran: ach bheir prionnsa air a shon féin fa'near gu'n sguir am masladh a thug e uaith: gun mhasladh dha féin bheir e air pilleadh airsan.

19 An sin tionndaidhidh e 'aghaidh ri daingneach a thìre féin: ach gheibh e tuisleadh agus leagadh, agus cha bhi e ri fhaotainn.

20 An sin seasaidh suas 'na àite aon a chuireas fear-togail chìsean thar an rioghachd ghlòrmhoir; ach an ceann bheagan làithean sgriosar e, cha'n ann an corruich no an cath.

21 Agus 'na àite-san seasaidh suas neach suarach, do nach toir iad onoir na rioghachd: ach thig e steach gu siochail, agus gheibh e'n rioghachd le miodal.

22 Agus gairdeana na tuile bàthar as a làthair, agus brisear iad; seadh, fòs prionnsa a' choimhcheangail.

23 Agus an déigh na réite ris, buinidh e gu cealgach; agus thig e nios, agus fàsaidh e làidir le sluagh beag.

24 Théid e steach gu siochail eadhon air na h-ionadan a's fearr do'n mhòr-roinn, agus ni e an ni nach d'rinn 'aithrichean, no aithrichean 'aithriche; sgapaidh e 'nam measg a' chreach, agus a' chobhartach, agus an saoibhreas: agus dealbhaidh e 'innleachdan an aghaidh nan daingnichean làidir, eadhon ré seal.

25 Agus duisgidh e suas a chumhachd agus a chruadal, an aghaidh righ na h-àirde deas le feachd mòr; agus bithidh righ na h-àirde deas air a dhùsgadh suas gu cath, le feachd ro-mhòr agus cumhachdach; ach cha seas e: oir dealbhaidh iad innleachdan 'na aghaidh.

26 Seadh, marbhaidh iadsan a dh'itheas cuibhrionn d'a bhiadh e, agus sgaoilidh 'fheachd a mach mar thuil: agus tuitidh mòran slos marbh.

27 Agus bithidh cridheachan nan righrean so araon air aimhleas a dheanamh, agus labhraidh iad breugan air aon bhord; ach cha soirbhich sin: oir fathasd bithidh a' chrìoch anns an àm a shonraicheadh.

28 An sin pillidh esan gu 'dhùthaich le saoibhreas mòr; agus bithidh a chridhe an aghaidh a' choimhcheangail naoimh: agus an déigh so a dheanamh, pillidh e gu 'thìr féin.

29 Anns an àm a shonraicheadh pillidh e, agus thig e ris an àirde deas; ach cha bhi na nithe ma dheireadh mar na ceud nithe.

30 Oir thig longa Chitim 'na aghaidh: air an aobhar sin bithidh doilghios air, agus pillidh e, agus bithidh fearg air an aghaidh a' choimhcheangail naoimh: mar sin ni e; eadhon pillidh e, agus cumaidh e baigh riusan a thréigeas an coimhcheangal naomh.

31 Agus seasaidh làmhan air a thaobh, agus truaillidh iad naomh-ionad an neirt, agus bheir iad air falbh an iobairt lathail, agus suidhichidh iad a' ghràineileachd a chuireas fàs.

32 Agus a' mhuinntir a ni gu h-olc an aghaidh a' choimhcheangail truaillidh e le miodal[1]: ach an sluagh aig am bheil eòlas air an Dia, bithidh iadsan làidir, agus ni iad gu treun.

33 Agus 'iadsan aig am bheil tuigse am measg an t-sluaigh, teagaisgidh iad mòran: gidheadh tuitidh iad leis a' chlaidheamh, agus leis an lasair, le bruid, agus le creich, ré mòran làithean.

34 A nis 'nuair a thuiteas iad, cuidichear iad le beagan cuideachaidh: ach leanaidh mòran riu le miodal.

35 Agus tuitidh cuid dhiubhsan aig am bheil tuigse, chum an dearbhadh, agus an glanadh, agus an deanamh geal, eadhon gu àm na criche; a chionn gu bheil e fathasd air son àm a shonraicheadh.

36 Agus ni an righ a réir a thoile féin; agus àrdaichidh se e féin, agus togar e 'na mhòrchuis os ceann gach dé, agus labhraidh e nithe iongantach an aghaidh Dhé nan dée, agus soirbhichidh leis gus an coimhlionar a' chorruich: oir nithear an ni sin a dh'orduicheadh.

37 Ni mò bhios suim aige do dhia 'aithrichean, no do thoil bhan, no suim do dhia air bith: oir meudaichidh se e féin os ceann nan uile.

38 Ach 'na àite bheir e onoir do'n dia Mahusim: agus do Dhia nach b'aithne d'a aithrichean bheir e onoir le h-òr agus airgiod, agus le clachaibh rìomhach, agus nithibh taitneach.

39 Mar so ni e: do luchd-coimhid Mhahusim, dhé choimhich, a ta esan ag aideachadh, bheir e onoir mhòr, agus bheir e orra riaghladh thar mòran; agus roinnidh e am fearann air son duaise.

40 Agus an àm na criche ni righ na h-àirde deas a phurradh, agus thig righ na h-àirde tuath 'na aghaidh mar chuairtghaoith, le carbadaibh, agus le marcachaibh, agus le mòran longa; agus théid e steach do na dùthchannaibh, agus sgaoilidh e mar thuil, agus siubhlaidh e tharis.

41 Théid e fòs a steach do'n tìr ghlòrmhor, agus bithidh mòran dhùthchannan air an tilgeadh bun os ceann; ach théid iad so as o 'làimh, Edom, agus Moab, agus rogha cloinne Amoin.

42 Sìnidh e fòs a mach a làmh air na dùthchannaibh; agus cha téid tìr na h-Eiphit as.

43 Ach bithidh cumhachd aige os ceann nan ionmhasan òir agus airgid, agus os ceann uile nithe rìomhach na h-Eiphit: agus bithidh na Libiaich agus na h-Etiopaich air a lorg.

[1] *sòdal, brosgal.*

44 Ach ni sgeul o'n àird an car, agus o'n àirde tuath a bhuaireadh: air an aobhar sin théid e mach le corruich mhòir gu sgrios, agus gu mòran a mhilleadh gu tur.

45 Agus suidhichidh e pàilliunan a lùchairteau eadar na cuantan, anns an t-sliabh ghlòrmhor naomh; gidheadh thig e gu 'chrìch, agus cha chuidich neach air bith leis.

CAIB. XII.

1 *Saoraidh Mìchael Israel ann an aimsir an carraid.* 2 *An aiseirigh choitchionn.* 5 *Fhuair Daniel eòlas mu thimchioll nan aimsirean.*

AGUS anns an àm sin seasaidh Michael suas, an prionnsa mòr a ta seasamh air son cloinne do shluaigh-sa; agus bithidh aimsir carraid ann, mar nach robh riamh o bha cinneach ann, gus an uair sin féin: agus anns an àm sin saorar do shluagh-sa, gach aon a gheibhear sgrìobhta san leabhar.

2 Agus dùisgidh mòran dhiubhsan a ta 'nan codal ann an duslach na talmhainn, cuid gu beatha shiorruidh, agus cuid gu nàire agus masladh bith-bhuan.

3 Agus dealraidh iadsan a ta glic mar shoilleireachd nan speur; agus iadsan a thionndaidheas mòran gu fìreantachd mar na reultan fad saoghail nan saoghal.

4 Ach thusa, O Dhaniell, druid suas na briathran, agus seulaich an leabhar, gu àm na criche: ruithidh mòran sios agus suas, agus bithidh eòlas air a mheudachadh.

5 An sin dh'amhairc mise Daniel, agus, feuch, sheas dithis eile, aon air an taobh so do bhruaich na h-aimhne, agus aon air an taobh eile do bhruaich na h-aimhne.

6 Agus thubhairt neach ris an duine bha sgeudaichte le lion-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aimhne, Cia fhad *a bhitheas* gu crìch nan iongantas so?

7 Agus chuala mi an duine bha sgeudaichte le lion-eudach, a bha air uisgeachaibh na h-aimhne, 'nuair a thog e suas a làmh dheas agus a làmh chlì gu nèamh, agus a mhionnaich e airsan a tà beò gu siorruidh, gu 'm bi e gu aimsir, agus aimsirean, agus leth aimsir: agus 'nuair a sguireas e do sgapadh feachd an t-sluaigh naoimh, criochnaichear na nithe so uile.

8 Agus chuala mi, ach cha do thuig mi: an sin thubhairt mi, O mo Thighearn, ciod a' chrìoch *a bhios* aig na nithe so?

9 Agus thubhairt e, Imich romhad, a Dhaniell: oir tha na briathran air an druideadh suas, agus air an seulachadh gu àm na criche.

10 Bithidh mòran air an glanadh, agus air an deanamh geal, agus air an dearbhadh: ach ni na h-aingidh gu h-olc; agus cha tuig aon neach do na h-aingidh; ach tuigidh na daoine glice.

11 Agus o'n àm an toirear air falbh an *tobairt* lathail, agus an cuirear suas a' ghràineileachd a ni léir-sgrios, bithidh mile, dà cheud, ceithir fichead agus deich làithean.

12 Is beannaichte esan a dh'fheitheas, agus a thig gus am mile tri cheud agus cùig deug thar fhichead là.

13 Ach imich thusa romhad gur an tig a' chrìoch: oir gabhaidh tu fois, agus seasaidh tu ann ad chrannchur aig crìch nan làithean.

HOSEA.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Hosea fàidheadaireachd.* 2 *Chum gu'n nochdadh e striopachas na tìre ghabh Hosea d'a ionnsuidh bean striopachais,* 4 *agus rug i Iesreel, Loruhamah, agus Lo-ammi dha.*

FOCAL an Tighearn a thàinig gu Hosea, mac Bheeri, ann an làithibh Usiah, Iotaim, Ahais, agus Heseciah, rìghrean Iudah; agus ann an laithibh Ieroboaim, mhic Iohais, rìgh Israeil.

2 Toiseach focail an Tighearna le Hosea. Agus thubhairt an Tighearn ri Hosea, Imich, gabh a d' ionnsuidh bean striopachais: agus clann striopachais: oir rinn am fearann striopachas mòr *ann an dealachadh* ris an Tighearn.

3 Agus dh'imich e, agus ghabh e Gomer nighean Dhiblaim; agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac dha.

4 Agus thubhairt an Tighearn ris, Goir Iesreel mar ainm air: oir fós tamull beag, agus dìolaidh mise fuil Iesreeil air tigh Iehu, agus cuiridh mi cosgadh air rìoghachd tighe Israeil.

5 Agus tarlaidh air an là sin, gu'm bris mise bogha Israeil ann an gleann Iesreeil.

6 Agus dh'fhàs i torrach a rìs, agus rug i nighean; agus thubhairt *Dia* ris, Goir Loruhamah, *Cha d'fhuaireas tròcair,* mar ainm oirre; oir cha dean mise tròcair ni's mò air tigh Israeil, ach bheir mi gu tur air falbh iad.

7 Ach air tigh Iudah ni mi tròcair, agus tèarnaidh mi iad leis an Tighearn an Dia, agus cha'n ann le bogha no le claidheamh a theàrnas mi iad, no le cath, no le h-eachaibh, no le marcaich.

8 Agus chuir i o'n chìch Loruhamah, agus dh'fhàs i torrach, agus rug i mac.

9 An sin thubhairt *Dia,* Goir Lo-ammi, *Sluagh nach leamsa,* mar ainm air: oir cha sibhse mo shluagh-sa, agus cha bhi mise *ann am Dhia* dhuibh-sa.

10 Gidheadh bithidh àireamh cloinne Israeil mar ghainneamh na fairge, nach gabh tomhas no àireamh; agus tarlaidh, anns an àite san dubhradh riu, Cha sibh mo shluagh-sa, gu'n abrar riu, Is sibh mic an Dé bheò.

11 Agus bithidh clann Iudah agus clann Israeil air an cruinneachadh ri chèile, agus gabhaidh iad dhoibh féin aon cheann, agus thig iad a nios as an tìr: oir is mòr a bhitheas là Iesreeil.

CAIB. II.

1 *Chomhairlicheadh do'n t-sluagh an drech ghnìomharan a thrèigeinn.* 14 *Bhros-*

nuich Dia iad gu pìllinn d'a tonnsuidh féin le geallannaibh tròcaireach.

ABRAIBHSE ri 'ur bràithribh, Ammi, *Mo shluagh-sa,* agus ri 'ur peathraichibh, Ruhamah, *Fhuaireas tròcair.*

2 Tagraibh ri 'ur màthair, tagraibh: oir cha'n i mo bhean-sa, ni mò is mise a fear-sa: cuireadh i air falbh uime sin a striopachais as a sealladh, agus a h-adhaltrais o h-uchd;

3 Air eagal gu'n rùisg mise i lomnochd, agus gu'n cuir mi i mar anns an là san d' rugadh i, agus gu'n dean mi i mar fhàsach, agus gu'm fàg mi i mar fhearann tioram, agus gu marbh mi i le tart:

4 Agus nach gabh mi truas d'a cloinn, oir is clann striopachais iad.

5 Oir rinn am màthair striopachas: rinn ise a ghabh 'na broinn iad gu beag-narach: oir thubhairt i, théid mi an déigh mo luchd-gaoil, a ta toirt dhomh m' arain agus m' uisge, m' olainn agus mo lin, m' oladh agus mo dhibhe.

6 Uime sin feuch, druididh mise suas a slighe le droighionn, agus dùinidh mi a call-aid, air chor as nach amais [1] i air a ceuma.

7 Agus leanaidh i an déigh a luchd-gaoil, ach cha bheir i orra; agus iarraidh i iad, ach cha'n amais i *orra:* an sin their i, Siùbhlaidh mi agus pillidh mi gu m' cheud fhear, oir bha mi ni b'fhearr dheth an sin na an nis.

8 Agus cha robh fios aice gu'n d'thug mise dhi arbhar, agus fion, agus oladh, agus an t-airgiod a rinn mi pailt dhi, agus an t-òr *a* thug iad mar thabhartas do Bhaal.

9 Uime sin pillidh mise, agus bheir mi m' arbhar leam 'na àm, agus m' fhion 'na àm, agus bheir mi leam m' olann agus mo lion, *a thugadh* a chòmhdachadh a lomnochduidh.

10 Agus a nis leigidh mi ris a neòghloine ann an sealladh a luchd-gaoil, agus cha saor duine sam bith as mo làimh i.

11 Bheir mi fòs air a h-aighir uile sgur; a rè nuadh, agus a sàbaid, agus a h-ard-fhéillean uile.

12 Agus millidh mi a fionain agus a crann-fige, mu'n d'thubhairt i, Is iad so mo dhuais a fhuair mi o m' luchd-gaoil: agus ni mi frith dhiubh, agus ithidh beathaichean na macharach iad.

13 Agus agraidh mi oirre làithean Bhaal-im, anns an do loisg i tùis doibh, agus anns an do sgeudaich si i féin le a cluas-fhàinn-ibh agus le a seudaibh, agus anns an deach-naidh i an déigh a leannan, agus anns an do dhìchuimhnich i mise, deir an Tighearn.

14 Gidheadh feuch, bheir mise oirre mo leantuinn, agus bheir mi i do 'n fhàsach, a-gus labhraidh mi rithe gu cairdeil.

15 Agus as a sin bheir mi dhi a fion-lios-an, agus gleann Achoir mar dhorus dòchais; agus seinnidh i an sin, mar ann an làithibh a h-òige, agus mar anns an là san d'thàinig i nios a tìr na h-Eiphit.

16 Agus tarlaidh air an là sin, tha an Tighearn ag radh, gu'n goir thu dhiom-sa, M'fhear [2], agus nach goir thu rium ni's mò, Mo Bhaal [3].

17 Oir bheir mi ainmean Bhaalim a mach as a beul, agus cha'n ainmichear ni's mò iad air an ainm.

18 Agus anns an là sin ni mise coimh-cheangal air an son, ri beathaichibh na macharach, agus ri eunlaith neimh, agus ri mthibh snàgach na talmhainn: agus am bogha, agus an claidheamh, agus an cath, brisidh mi a mach as an fhearann, agus bheir mi orra gu'n luidh iad sìos an tèar-uinteachd.

19 Agus pòsaidh mi thu rium féin gu bràth; seadh, pòsaidh mi rium fein thu ann am fireantachd, agus ann an ceartàs, a-gus ann an caoimhneas, agus ann an caomh-ghràdh;

20 Seadh, ni mi ceangal-pòsaidh riut ann am firinn, agus gabhaidh tu eòlas air an Tighearn.

21 Agus tarlaidh air an là sin, cluinnidh mise, tha an Tighearn ag ràdh, cluinnidh mise na nèamha; agus cluinnidh iadsan an talamh;

22 Agus cluinnidh an talamh an t-arbhar, agus am fion, agus an oladh; agus cluinn-idh iadsan Iesreel.

23 Agus suidhichidh mi dhomh féin i anns an fhearann, agus ni mi tròcair oirre-sa nach d'fhuair tròcair; agus their mi riu-san nach robh 'nan sluagh dhomh, Is tu mo shluagh; agus their iadsan, *Is tu mo* Dhia.

CAIB. III.

1 *Le ban-adhaltranach a ghabhail, 4 chuir am fàidh an céill trioblaidean Israeil, 5 agus an aithreachas anns na làithibh deir-eannach.*

OS bàrr thubhairt an Tighearn rium, Im-ich a ris, gràdhaich bean, (ionmhuinn le a caraid, ged tha i 'na ban-adhaltranaich,) a réir gràidh an Tighearna do chloinn Israeil, ged tha iadsan ag amhare ri disthaibh eile, agus a' gràdhachadh chopana fiona.

2 Mar sin cheannaich mi dhomh féin i air chùig *buinn* deug airgid, agus homer eorna, agus leth homeir eorna.

3 Agus thubhairt mi rithe, Fanaidh tu leamsa mòran làithean; cha dean thu striop-achas, ni mò bhios tu aig fear *eile;* mar sin bithidh mise mar an ceudna agadsa.

4 Oir fanaidh clann Israeil mòran làithean gun righ, agus gun phrionnsa, agus gun iob-airt, agus gun iomhaigh, agus gun ephod, a-gus gun teraphim:

5 'Na dhéigh sin pillidh clann Israeil, a-gus iarraidh iad an Tighearn an Dia, agus Daibhidh an righ; agus bithidh eagal an Tighearn agus a mhaitheis orra, anns na làithibh deireannach.

CAIB. IV.

1 *Bha comhstri aig Dia ri cloinn Israeil, 6 agus r'an sagartaibh air son am peacanna, 13 Thugadh rabhadh do Iudah le lèir-sgrios Israeil.*

EISDIBHSE focal an Tighearn, O chlann Israeil: oir tha comhstri aig an Tigh-earn ri luchd-aiteachaidh na tìre; a chionn nach 'eil firinn, no tròcair, no eòlas Dé anns an fhearann.

2 Le mionnaibh, agus breugaibh, agus marbhadh, agus goid, agus deanamh adhalt-rais, bhris iad a mach; agus tha fuil a' ruigh-eachd gu fuil.

3 Uime sin ni am fearann caoidh, agus seargaidh gach aon a ta còmhnuidh ann, mailie ri beathaichibh na macharach, agus ri eunlaith an athair; seadh, bheirear iasga na fairge fòs air falbh.

4 Gidheadh cha 'n 'eil duine sam bith a' tagradh, agus cha 'n 'eil duine sam bith a' cronuchadh: oir tha mo shluagh mar dhream a ni strì ris an t-sagart.

5 Uime sin tuitidh tu san là, agus tuitidh

[1] *ainmis.*—[2] *Ishi.* Eabh.—[3] *Mo Thighearn.*

am faidh fòs leat anns an oidhche; agus sgriosaidh mise do mhàthair.

6 Tha mo shluagh-sa air an sgrios le dìth eòlais. A chionn gu'n do chuir thu cùl ri eòlas, cuiridh mise fòs cùl riutsa, air chor as nach bi thu agam a'd' shagart: a chionn gu'n do dhearmaid thu lagh do Dhia, dearmaidh mise fòs do chlann-sa.

7 Amhluidh mar chaidh iad am meud, mar sin chiontaich iad a'm' aghaidh-sa: caochlaidh mise an glòir gu nàire.

8 Tha iad ag itheadh suas peacaidh [1] mo shluaigh-sa, agus a' socruchadh an cridhe air an euceart.

9 Agus amhuil a bhios an sluagh, mar sin bithidh an sagart; agus smachdaichidh mise iad air son an slighean, agus dìoladh mi orra an deanadas.

10 Agus ithidh iad, ach cha bhi iad sàsuichte; ni iad striopachas, agus cha'n fhàs iad lìonmhor: oir leig iad dhiubh bhi toirt aire do'n Tighearn.

11 Bheir striopachas, agus fìon, agus fìon nuadh air falbh an cridhe.

12 Tha mo shluagh-sa ag iarraidh comhairle air an crannaibh, agus tha an lorg a' deanamh foillseachaidh dhoibh: oir thug spiorad an striopachais orra dol air seacharan, agus chaidh iad le striopachas air falbh o'n Dia.

13 Air mullaichibh nan sliabh tha iad ag ìobradh, agus air na sléibhtibh tha iad a' losgadh tùise; fo chrannaibh daraich, agus crithich, agus cuilinn, a chionn gu bheil an sgàile taitneach: air an aobhar sin tha 'ur nigheana ri striopachas, agus 'ur mnathan ri adhaltras.

14 Naoh smachdaich mise bhur nigheanan, a chionn gu bheil iad ri striopachas? agus 'ur mnathan a chionn gu bheil iad ri adhaltras? a chionn gu bheil iad 'gan cur féin air leth le striopachaibh, agus ag ìobradh le luchd neò-ghloine: uime sin, an sluagh aig nach 'eil tuigse, tuitidh iad.

15 Ged dhean thusa striopachas, O Israeil, *gidheadh* na ciontaicheadh Iudah; agus na tigibh-sa gu Gilgal, ni mò théid sibh suas gu Bet-abhen; ni mò a mhionnaicheas sibh, Mar is beò an Tighearn.

16 Oir tha Israel a' claonadh air ais, mar agh cùl-sleamhnach: a nis biadhaidh an Tighearn iad mar uan ann an àite farsuinn.

17 Tha Ephraim air a dhlùth-cheangal ri lodholaibh, leig leis:

18 Tha an deoch searbh: rinn a h-uachdarain striopachas gun chlos: ghràdhaich iad ni nàrach:

19 Cheangail a' ghaoth suas i 'na sgiathaibh; agus bithidh nàire orra a thaobh an iobairtean.

CAIB. V.

1 *Breitheanas an aghaidh nan sagart, an t-sluaigh, agus phrionnsachan Israeil air son am peacanna agus an ceannairc.*

CLUINNIBHSE so, a shagartan; agus thugaibh-sa aire, O thigh Israeil; agus thugaibh-sa fa'near, O thigh an righ; oir tha breitheanas dlùth dhuibh; a chionn gu'n robh sibh mar rib air Mispah, agus mar lìon sgaoilte air Tabor.

2 Agus rinn na ceannairich àr domhain; uime sin bheir mise smachdachadh air an iomlan diubh.

3 Is aithne dhomhsa Ephraim, agus Israel cha'n 'eil am folach orm: oir a nis rinn Ephraim striopachas; tha Israel air a thruailleadh.

4 Cha dealbh iad an deanadas gu pilleadh chum an Dé: oir tha spiorad striopachais 'nam meadhon, agus air an Tighearn cha do ghabh iad eòlas.

5 Air an àobhar sin islichear uabhar Israeil fa chomhair a shùl; agus Israel, agus Ephraim tuislichidh 'nan aingidheachd: tuislichidh fòs Iudah maille riu.

6 Le 'n treudaibh agus le 'm buaraibh, théid iad a dh'iarraidh an Tighearna: ach cha'n fhaigh iad e; tharruing se e féin uatha.

7 Bhuin iad gu fealltach an aghaidh an Tighearn; oir ghin iad clann choimheach: a nis sluigidh mios iad maille r' an cuibhrionnaibh.

8 Séidibh-sa an trompaid ann an Gibeah, am buabhull ann an Ramah: éighibh caismeachd chatha ann am Bet-abhen: *an nàmhaid* air do thòir, O Bheniamin.

9 Bithidh Ephraim 'na fhàsach ann an là an achmhasain: am measg threubhan Israeil rinn mise aithnichte an ni sin a thig gu crich gu deimhin.

10 Bha prionnsachan Iudah cosmhuil riutsan a dh'atharraicheas an comhara-fearainn: dòirtidh mise mo chorruich a mach orra mar uisge.

11 Tha Ephraim sàruichte, briste ann am breitheanas; a chionn gu'n do ghluais e gu toileach an déigh na h-àithne.

12 Uime sin bithidh mise mar leòman do Ephraim: agus mar lobhadh do thigh Iudah.

13 'Nuair a chunnaic Ephraim a thinneas, agus Iudah a chreuchd, an sin chaidh Ephraim a chum an Asirianaich, agus chuir e fios gu righ Iareb: gidheadh cha b'urrainn e'ur leigheas, ni mò shlànuich e'ur creuchd.

14 Gu deimhin bithidh mise mar leòmhan do Ephraim, agus mar leòmhan òg do thigh Iudah: reubaidh mise, eadhon mise féin, agus imichidh mi romham; bheir mi leam, agus cha bhi aon neach ann a thèarnas:

15 Imichidh mi, agus pillidh mi gu m' àite, gus an aidich iad an cionta, agus an iarr iad m' aghaidh: 'nan àmhghar iarraidh iad mi gu moch.

CAIB. VI.

1 *Earail gu aithreachas.* 4 *Rinn am fàidh gearan an aghaidh Israeil agus Iudah a chionn gu'n do bhuanaich iad 'nan striopachas.*

THIGIBH, agus pilleamaid ris an Tighearn: oir is esan a reub, agus is e ni ar leigheas; is e bhuail, agus ceanglaidh e suas sinn.

2 An ceann dà là ni e ar n-ath-bheothachadh, air an treas là dùisgidh e suas sinn, agus bithidh sinn beò 'na shealladh.

3 Agus bithidh còlas againn; théid sinn air ar n-aghaidh a ghabhail còlais air an Tighearn: tha a dhol a mach air 'ulluchadh mar a' mhaduinn; agus thig e d' ar n-ionnsuidh mar an t-uisge; mar an t-uisge deireannach, *agus* an ceud uisge air an talamh.

4 Ciod a ni mi riut, O Ephraim? Ciod a ni mi riutsa, O Iudah? oir tha 'ur maitheas mar neul maidne, agus mar an drùchd moch, a shiubhlas air falbh.

5 Uime sin sgath mi sios iad leis na fàidhibh: mharbh mi iad le briathraibh mo bheoil; agus bha do bhreitheanais mar an solus 'na dhol a mach.

6 Oir dh'iarr mise tròcair, agus ni h-è iob-

[1] *Iobairt-peacaidh.*

àirt: agus còlas Dé ni's mò na iobairtean-loisgte.

7 Ach bhris iadsan an coimhcheangal mar Adhamh[1]: an sin bhuin iad gu fealltach a'm' aghaidh-sa.

8 Is caithir luchd-deanamh eucorach Gilead; air a truailleadh le fuil.

9 Agus amhuil a dh'fheitheas buidheann[2] air son duine, tha cuideachd nan sagart a' marbhadh anns an t-slighe gu Sechem a dh'aon-bheachd; oir rinn iad gu dàna aingidheachd.

10 Ann an tigh Israeil chunnaic mi ni roghaineil: an sin tha Ephraim ri strìopachas; tha Israel air a thruailleadh.

11 Air do son-sa, mar an ceudna, O Iudah, tha fogharadh air a shònrachadh, an uair a philleas mise air a h-ais bruid mo shluaigh.

CAIB. VII.

1 *Chronaicheadh sluagh Israeil air son am peacanna.* 11 *Bha fearg air Dia 'nan aghaidh air son an ceulgaireachd.*

AN uair a b'àill leamsa Israel a leigheas, an sin leigeadh ris aingidheachd Ephraim, agus euceart Shamaria: oir tha iad a' cur an gnìomh ceilge: seadh, tha an gadaiche a' dol a steach; tha a' cheathairne ri creach a muigh.

2 Agus cha'n 'eil iad a' toirt fa'near 'nan cridhe gur cuimhne leamsa an uile aingidheachd: a nis chuairtich an gnìomhara féin iad air gach taobh; tha iad fa chomhair m' aghaidh-sa.

3 Le'n aingidheachd tha iad a' deanamh an righ ait; agus nan uachdaran le 'm breugaibh.

4 Is adhaltranaich iad uile; mar àmhuinn air a teasachadh leis an fhuineadair, an uair a sguireas fear-oibreachaidh na taoise d'a fuineadh gus am bi i air a gortachadh.

5 Air là *féille* ar righ, 'nuair a bha na prionnsachan air an teasachadh le fìon, shin esan a mach a làmh le luchd-fanoid.

6 Oir dh'ullaich iad an cridhe mar àmhuinn, am feadh a ta iad ri feall-fholach: fad na h-oidhche tha am fuineadair a' codal; anns a' mhaduinn tha i losgadh mar theine lasarach.

7 Theasaich iad uile iad féin mar àmhuinn, agus shluig iad àm breitheamhna: tha an righrean uile air tuiteam; cha 'n 'eil aon 'nam measg a ta gairm orm-sa.

8 Ephraim, mheasg esan e féin leis na cinnich; is aran nach deachaidh a thionndadh Ephraim.

9 Shluig coigrich suas a neart, agus cha'n 'eil fios aig air: seadh, tha fuilteanan liatha air an sud agus an so, gidheadh cha'n 'eil fios aig air.

10 Agus tha uabhar Israeil a' tabhairt fianuis fa chomhair a shùl: gidheadh cha'n 'eil iad a' pilleadh ris an Tighearn an Dia, no 'ga iarraidh air son so uile.

11 Tha Ephraim fòs mar choluman amaideach, gun eòlas: tha iad a' glaodhach ris an Eiphit, tha iad a' triall gu Asiria.

12 An uair a thriallas iad, sgaoilidh mise mo lion thairis orra; mar eunlaith an athair bheir mi nuas iad; smachdaichidh mi iad an uair a dh'éisdeas iad ri 'n coimhthional.

13 Mo thruaighe iad! oir theich iad uamsa: léir-sgrios dhoibh, oir chiontaich iad a'm' aghaidh-sa: ge do shaor mi iad, gidheadh labhair iad breugan a'm' aghaidh.

14 Agus cha do ghlaodh iad riumsa le 'n cridhe; ged rinn iad donnalaich air an leabaichibh air son arbhair agus fiona: tha iad a' cruinneachadh an ceann a chéile, tha iad ag éirigh suas a'm' aghaidh-sa.

15 Seadh, smachdaich mi iad; neartaich mi *fòs* an gairdeanan; gidheadh tha iad a' dealbh aimhleis a'm' aghaidh.

16 Tha iad a' tionndadh an déigh ni gun bhuannachd: tha iad mar bhogha cealgach: tuitidh an uachdarain leis a' chlaidheamh, air son nimhe an teangaidh: so cùis am maslaidh ann an tìr na h-Eiphit.

CAIB. VIII.

1 *Bhagradh Israel agus Iudah le léir-sgrios air son am mi-dhiadhachd agus an iodhol-aoraidh.*

AN trompaid ri d' bheul! mar iolair an aghaidh tighe an Tighearna *thig e*: a chionn gu'n do bhris iad mo choimhcheangal-sa, agus gu'n do chiontaich iad an aghaidh mo reachd.

2 Rium-sa glaodhaidh iad, O Dhia Israeil, is aithne dhuinne thu.

3 Chuir Israel uaith am fad an ni ta maith: ni nàmhaid a ruagadh.

4 Chuir iad suas righrean, ach cha'n ann uamsa: rinn iad uachdarain, agus cha robh agamsa fios air: d' an airgiod agus d' an òr rinn iad dhoibh féin lodholan, a chum gu'n gearrar as iad.

5 Cuir am fada uait do laogh, O Shamaria; tha mo chorruich-sa air lasadh 'nan aghaidh: cia fhad a bhios iad gun ruigheachd air neochionta?

6 Oir bha so fòs o Israel: dhealbh am fear-oibre e; agus cha Dia ta ann: oir brisear 'na bhloighdibh laogh Shamaria.

7 Oir chuir iad a' ghaoth, agus buainidh iad a' chuairt-ghaoth: cha'n 'eil toradh air an déis; cha toir i uaipe min; no ma bheir, sluigidh coigrich suas i.

8 Tha Israel air a shlugadh suas: a nis tha iad am measg nan cinneach, mar shoithean anns nach 'eil tlachd air bith.

9 Oir chaidh iad suas gu Asiria: is asal fhiadhaich san aonach Ephraim; thuarasdalaich iad leannain.

10 Seadh, ge do thuarasdalaich iad am measg nan cinneach, a nis tionailidh mise iad ri chéile; agus bithidh iad gu goirid air an cràdh le uallach an righ agus uachdaran.

11 A chionn gu'n d'rinn Ephraim mòran altairean gu peacachadh, altairean gu peacachadh tha aige.

12 Sgriobh mise d'a ionnsuidh nithe mòra mo reachd; *ach* mheasadh iad mar ni nach buineadh dhoibh.

13 Tha iad ag iobradh feòla mar thabhartas dhomhsa, agus 'ga h-itheadh; *ach* cha ghabh an Tighearn riu: a nis cuimhnichidh e an aingidheachd, agus smachdaichidh e an iochdan: pillidh iad air an ais do'n Eiphit.

14 Oir dhìchuimhnich Israel a Chruithfhear, agus thog e teampuill: agus chuir Iudah an lionmhoireach caithrichean daingean: ach cuiridh mise teine air a chaithrichibh, agus loisgidh e a lùchairtean.

CAIB. IX.

1 *Teanntachd agus braighdeanas Israeil air son am peacanna, gu h-àraidh air son an iodhol-aoraidh.*

[1] *mar dhuoine.*—[2] *ccathairne.*

NA dean aoibhneas, O Israeil, na dean gairdeachas mar na cinnich: oir chaidh thu air striopachas o d' Dhia; ghràdhaich thu duais air gach uile urlar arbhair.

2 An t-urlar arbhair agus an dabhach-fhìona cha dean am beathachadh, agus meallaidh am fìon nuadh an dòchas.

3 Cha ghabh iad còmhnuidh ann am fearann an Tighearn: ach pillidh Ephraim do'n Eiphit; agus ann an Asiria ithidh iad nithe neòghlan.

4 Cha'n iobair iad *tabhartais-fhìona* do'n Tighearn, ni mò bhios iad taitneach dha: bithidh an iobairtean doibh mar aran luchd-bròin; bithidh iadsan uile a dh'itheas deth air an salachadh; gu dearbh cha tig an aran air son an anama gu tigh an Tighearna.

5 Ciod a ni sibh ann an là na h-àrd-fhéille, agus ann an là féille an Tighearna?

6 Oir feuch, dh'imich iad air falbh o làthair an fhir-mhillidh: tionailidh an Eiphit iad, adhlaicidh Memphis iad: na *h-ionada* taitneach *a cheannaich iad* le 'n airgiod, sealbhaichidh an ionntagach iad: 'nam pàillean aibh *fàsaidh* an droighionn.

7 Thainig làithean an smachdachaidh, thainig làithean na luigheachd: aithnichidh Israel gu'm b' amadan am fàidh, gu'n robh fear an spioraid air bhoile; air son ro-mheud t' aingidheachd, agus air son d' fhuath mhòir.

8 Tha fear-faire Ephraim le m' Dhia-sa: tha am fàidh *mar* lìon an eunadair 'na uile shlighibh-san: *neartaich iad* am fuath an aghaidh tighe mo Dhé.

9 Thruaill siad iad féin, mar ann an làithibh Ghibeah: cuimhnichidh esan an aingidheachd, smachdaichidh e an lochdan.

10 Mar dhearca-fìona san fhàsach, fhuair mise Israel; mar am meas luath air a' chrann-fhìge 'na cheud àm chunnaic mi 'ur n-aithrichean. *Ach* chaidh iad gu Baal-peor, agus dhealaich siad iad féin a chum an ni nàraich sin; agus dh'fhàs iad gràineil, mar *chuspair* an gràidh.

11 Air son Ephraim, itealaichidh an glòir àir falbh mar eun; o'n bhreth, agus o'n bhroinn, agus o'n ghineamhuinn.

12 Seadh, ged àraich iad an clann, sgrios-aidh mise iad o mheasg dhaoine; seadh, is an-aoibhin doibh, an uair a dh'imicheas mise uatha.

13 Tha Ephraim, mar a chunnaic mi Tìrus, air a shuidheachadh ann an ionad tait-neach: ach bheir Ephraim a mach a chlann do'n fhear-mhillidh.

14 Thoir, O Thighearn. Ciod a bheir thu? thoir dhoibh brù chailliteach, agus ciochan seasga.

15 Tha an cionta gu léir ann an Gilgal *fa m' chomhair:* oir an sin thug mise fuath dhoibh: air son aingidheachd an deanadais iomainidh mi as mo thigh iad: cha toir mi ni's faide gràdh dhoibh; tha am maithean uile cùl-sleamhnach.

16 Tha Ephraim buailte; thiormaich-eadh suas am freumh; cha ghiùlain iad a' bheag do thoradh: seadh, ge do bheireadh iad, gidheadh marbhaidh mise *toradh* gràdh-ach am bronn.

17 Tilgidh mo Dhia air falbh iad, a chionn nach d'éisd iad ris: agus bithidh iad 'nam fògaraich am measg nan cinneach.

CAIB. X.

1 *Bhagradh clann Israeil air son am mi-dhiadhachd agus an iodhol-aaraidh,* 12 *agus thugadh caraid dhoibh ailtreachas a ghabhail.*

B' FHIONAIN thorrach Israel: thug e mach toradh dha féin: a réir pailteis a thoraidh chuir e altairean an lionmhoir-eachd; a réir maitheis 'fhearainn rinn e dealbhan àluinn.

2 Tha an cridhe air a roinn; a nis gheibh-ear ciontach iad: brisidh esan sìos an altair-ean: sgriosaidh e an dealbhan.

3 Oir a nis tha iad ag ràdh, Cha'n 'eil righ air bith againn, a chionn nach robh eagal an Tighearn oirnn: ciod uime sin a dheán-adh righ dhuinn?

4 Labhair iad briathra *faoine,* 'nuair a mhionnaich iad; breugan an uair a rinn iad coimhcheangal: mar so tha breitheanas a' fàs a nios, mar an ìteotha ann an claisibh na macharach.

5 Air son laoigh Bhet-abhein bithidh eagal air luchd-àiteachaidh Shamaria; oir ni a shluagh caoidh os a cheann, agus a shagairt acain air a shon; air son a ghlòire, oir dheal-aich i ris.

6 Os bàrr bheirear e féin gu Asiria, mar thabhartas do righ Iareb: ni masladh greim air Ephraim, agus gabhaidh Israel nàire d'a chomhairle féin.

7 Air son Shamaria, ghearradh a righ as mar an cobhar air uachdar an uisge.

8 Sgriosar fòs ionada àrda Abhein, cionta Israeil: thig an droighionn agus am fogh-annan a nios air an altairean; agus their iad ris na sléibhtibh, Folaichibh sinn, agus ris na beanntaibh, Tuitibh oirnn.

9 O Israeil, chiontaich thu ni's mò na ann an làithibh Ghibeah: an sin sheas iad: nach d'rug an cath orra ann an Gibeah?

10 An aghaidh cloinne na h-aingidheachd thàinig mise, agus smachdaich mi iad. A-gus cruinnichear na slòigh 'nan aghaidh-san 'nuair a smachdaichear iad air son an dà chionta.

11 Agus bithidh Ephraim 'na àgh fogh-luimte, le 'm miann a bhi saltairt a mach an arbhair; ach chaidh mise thairis air a muin-eal sgiamhach. Bheir mi air Ephraim mare-achd; treabhaidh Iudah, brisidh Iacob 'fhòidean.

12 Cuiribh dhuibh féin ann am fìreant-achd, buainibh ann an toradh na tròcair: brisibh suas 'ur fearann neo-threabhta: oir is mithich Iehobhah iarraidh, gus an tig e; agus am fras e oirbh fìreantachd.

13 Threabh sibh aingidheachd, bhuain sibh eucoirt; dh'ith sibh toradh bhreugan: a chionn gu'n d'earb thu as do shlighe, a mhòr-chuideachd do dhaoine treuna;

14 Uime sin éiridh buaireas am measg do shluaigh, agus bithidh t' uile dhaingnichean air am milleadh, amhuil a mhill Salmon Bet-arbel ann an là a' chatha; ghearradh 'nam bloighdibh a' mhàthair agus a' chlann le chéile.

15 Is amhuil a nithear ruibhse, O Bhetel, air son ro-mheud bhur n-aingidheachd: ann am maduinn gearrar as gu cinnteach righ Israeil.

CAIB. XI.

1 *Bha sluagh Israeil mi-thaingeil do'n Tighearn air son a thròcairean.* 5 *Breith-eanas Dhé 'nan aghaidh.* 8 *A thròcair d'an taobh.* 12 *Cealgaireachd Ephraim.*

'NUAIR a bha Israel 'na leanabh, an sin thug mise gràdh dha; agus a mach as an Eiphit ghairm mi mo mhac.

2 'Nuair a ghairm iad orra, an sin dh'im-ich iadsan uatha: dh'iobair iad do Bhaalim, agus loisg iad tùis do dhealbhan snaighte.

3 Theagaisg mise fòs do Ephraim cois-

eachd, 'gan togail ann am ghairdeanaibh; ach cha robh fios aca gu'n do leighis mi iad.

4 Tharruing mi iad le cordaibh duine, le ceanglaichibh gràidh; agus bha mi dhoibh mar neach a thogas dhiubh a' chuing air an gialaibh, agus chuir mi sìos biadh dhoibh.

5 Cha phill e gu tìr na h-Eiphit, ach bithidh an t-Asirianach 'na rìgh air, a chionn gu'n do dhiùlt iad pilleadh *réumsa*.

6 Agus tuitidh an claidheamh gu trom air a bhailtibh, agus caithidh e a gheugan; agus sluigidh e, air son an comhairlean.

7 Agus tha mo shluagh-sa an tì air cùlsleamhnachadh uam; ge do ghlaodh iad ris an Ti a's àirde, cha'n àrdaicheadh aon neach *e*.

8 Cionnus a bheir mi thairis thu, O Ephraim! cionnus a bheir mi seachad thu, O Israeil! cionnus a ni mi thu mar Admah! a chuireas mi thu mar Sheboim! tha mo chridhe an taobh a stigh dhiom air tionndadh; tha m' aithreachais air lasadh le chéile.

9 Cha chuir mi 'n gnìomh mo dhian-chorruich, cha phill mi a mhilleadh Ephraim; oir is Dia mise, agus cha duine; an Ti naomh ann ad mheadhon; gidheadh nach 'eil a' tathaich bhailtean.

10 Siùbhlaidh iad an déigh an Tighearna: beucaidh e mar leòmhan: an uair a bheucas e, an sin criothnaichidh [1] na mic o'n àird an iar.

11 Itealaichidh iad mar eun as an Eiphit, agus mar choluman á tìr Asiria; agus suidhichidh mise 'nan tighibh iad, deir an Tighearn.

12 Tha Ephraim 'g am chuairteachadh le breugaibh, agus tigh Israeil, le ceilg: ach fathast tha Iudah a' riaghladh maille ri Dia; agus tha e dìleas maille ris na naoimh.

CAIB. XII.

1 *Aingidheachd Ephraim agus Iudah.* 6 *Chomhairlicheadh dhoibh aithreachas a ghabhail.* 7 *Chuir peacanna Ephraim campar air an Tighearn.*

THA Ephraim ag ionaltradh air gaoith, agus ag imeachd an déigh na gaoithe an ear: gach aon là tha e cur bhreug agus reubainn an lionmhoireachd; rinn iad fós coimhcheangal ri Asiria, agus tha oladh 'ga giùlain do'n Eiphit.

2 Tha consachadh fòs aig an Tighearn ri Iudah, agus ni e peanas air Iacob a réir a shligheana; a réir a dheanadais bheir e dha luigheachd.

3 Anns a' bhroinn ghlac e a bhràthair ann shàil; agus le a neart bha cumhachd aige maille ri Dia.

4 Seadh, bha cumhachd aige maille ris an aingeal; agus thug e buaidh: ghuil e, agus rinn e guidhe ris: fhuair e ann am Betel e, agus an sin labhair e ris.

5 Eadhon Iehobhah Dia nan sluagh, is e Iehobhah a chuimhneachan.

6 Uime sin pill thusa ri d' Dhia: coimhid tròcair agus breitheanas; agus feith air do Dhia a ghnàth.

7 Is fear-malairt e: 'na làimh tha meigh na mealltaireachd; is toigh leis a bhi ri ainneart.

8 Agus thubhairt Ephraim, Gu deimhin tha mi air fàs saoibhir, fhuair mi dhomh féin stòras: ann am shaothairibh uile cha'n fhaigh iad euceart air bith annam; bhiodh sin 'na chiontа.

9 Agus mise Iehobhah do Dhia, *a thug a nìos thu* o thìr na h-Eiphit, bheir mi ort fòs còmhnuidh ghabhail ann am pàilliunaibh, mar ann an laithibh na h-àrd-fhéille.

10 Labhair mi fòs leis na fàidhean, agus rinn mi lìonmhor seallanna; agus le frithealadh nam fàidhean ghnàthaich mi cosamhlachdan.

11 Gu dearbh ann an Gilead tha euceart; gu cinnteach is diomhanas iad; tha iad ag iobradh tharbh ann an Gilgal; seadh, tha an altairean mar chuirn ann an claisibh na macharach.

12 Ach theich Iacob gu dùthaich Shiria; agus rinn Israel seirbhis air son mnà; agus air son mnà ghléidh e *caoraich*.

13 Agus le fàidh thug an Tighearn Israel a mach as an Eiphit; agus le fàidh thèarnadh e.

14 Bhrosnuich Ephraim e chum feirge gu ro-shearbh: uime sin fàgaidh a Thighearn 'fhuil air féin; agus pillidh e thuige féin a mhasladh.

CAIB. XIII.

1 *Dh'fhalbh glòir Ephraim mar mholl air fhuadachadh le cuairt-ghaoith.* 4 *Sgriosaidh Dia iad do bhrigh gu'n do mhighnàthaich iad a thròcairean.* 15 *Breithcanas Shamaria air son a ceannairc.*

AN uair a labhair Ephraim le crith, dh'ardaich se e féin ann an Israel; ach an uair a chiontaich e ann am Baal, bhàsaich e.

2 Agus a nis tha iad a' ciontachadh ni's mò agus ni's mò, agus rinn iad dhoibh féin dealbh leaghta d'an airgiod: iodholan a réir an seòltachd féin: an t-iomlan deth obair nam fear-ceirde: tha iad ag ràdh do'n taobh, Deanadh a' mhuinntir a ta 'g iobradh na laoigh a phògadh.

3 Air an aobhar sin bithidh iad mar neul na maidne; agus mar an drùchd moch a shiùbhlas air falbh: mar am moll air 'fhuadachadh le cuairt-ghaoith o'n urlar-bhuaidh; agus mar thoit a mach as an luidheir.

4 Gidheadh is mise an Tighearn do Dhia, *a thug a nìos thu* o thìr na h-Eiphit, agus cha bhi aithne agad air dia air bith ach mise; oir cha'n 'eil slànuighear ann ach mi.

5 B'aithne dhomh-sa thu san fhàsach, ann am fearann an tarta mhòir:

6 'Nan ionaltradh bha iad air an lìonadh: bha iad air an lìonadh, agus dh'àrdaicheadh an cridhe: air an aobhar sin dhìchuimhnich iad mise.

7 Uime sin bithidh mise dhoibh mar leòmhan: mar liopard anns an t-slighe bheir mi fa'near iad.

8 Coinnichidh mi iad mar mhath-ghamhuinn o'n do bhuineadh *a cuileanan*, agus reubaidh mi sgairt an cridhe; agus an sin sluigidh mi iad mar leòmhan boireann: ni fiadh-bheathach na macharach an reubadh.

9 O Israeil, sgrios thu thu féin, ach annam-sa tha do chabhair.

10 Bithidh mise ann am rìgh dhuit: c'àit am bheil aon neach eile a thèarnas thu ann ad chaithrichibh uile! agus do bhreitheamhna uile ris an d' thubhairt thu, Thoir dhomh rìgh agus prionnsachan.

11 Thug mise rìgh dhuit ann am fheirg, agus thug mi air falbh e ann am chorruich.

12 Tha aingidheachd Ephraim air a carnadh suas: tha a chionta air a thasgaidh.

13 Thig ioghanna mnà ri saothair air: is mac nach 'eil glic e so; no cha'n fhanadh

[1] *thig iad-le cabhaig.*

e fada ann an *àite* briseadh mach na cloinne.

14 Fuasglaidh mise iad o chumhachd na h-uaighe : saoraidh mi iad o'n bhàs : O bhàis, bithidh mise a'm' phlàigh dhuit; O uaigh, bithidh mise a'm' sgrios duit; bithidh aithreachas air *'fholach* o m' shùilibh.

15 Ged bha e torrach am measg a bhràithrean, thig gaoth an ear, thig gaoth an Tigh-earna nios o'n fhàsach, agus fàsaidh *'fhuar*-an tioram, agus tiormaichear suas a thobar: bithidh ionmhas uile shoithichean taitneach air a chreachadh.

16 Bithidh Samaria 'na fàsach, oir rinn i ceannaire an aghaidh a Dé: tuitidh iad leis a' chlaidheamh, brisear an naoidheana 'nam bloighdibh; agus reubar suas am mnathan torrach.

CAIB. XIV.

1 *Earail chum aithreachais.* 4 *Leighisidh Dia cùl-sleamhnachadh a shluaigh.*

PILL, O Israeil, sis an Tighearn do Dhia, oir thuit thu le t' aingidheachd.

2 Thugaibh leibh briathran, agus pillibh ris an Tighearn; abraibh ris, Thoir air falbh ar n-uile chionta, agus gabh ruinn gu gràsmhòr: mar sin bheir sinn seachad laoigh ar bilean.

3 Cha dean Asur ar teàrnadh; air eachaibh cha dean sinn marcachd: ni mò their sinn tuilleadh ri obair ar làmha féin, Is sibhse ar dée: oir annad-sa gheibh an dìlleachdan tròcair.

4 Leighisidh mise an cùl-sleamhnachadh, gràdhaichidh mi iad gu saor: oir phill mo chorruich air falbh uaith.

5 Bithidh mi mar an drùchd do Israel: fàsaidh e mar an lìligh, agus cuiridh e mach a fhreumha mar Lebanon.

6 Sgaoilidh a gheugan, agus bithidh a mhaise mar an crann-oladh, agus *'fhàile* mar Lebanon.

7 Pillidh iadsan a ta chòmhnuidh fo a sgàile: mar an t-arbhar bithidh iad air an ath-bheothachadh; agus fàsaidh iad mar an fhìonain: bithidh *'fhàile* mar fhìon Lebanoin.

8 *Their* Ephraim, Ciod mo gnothuch-sa tuilleadh ri lodholaibh? Chuala mise e; agus thug mi fa'near e; is cosmhuil mi ri crann uaine giuthais; uamsa tha do thoradh r'a fhaotainn.

9 Cò a ta glic, agus tuigidh esan na nithe so? crionna, agus aithnichidh e iad? oir tha sligheana an Tighearna ceart, agus gluaisidh na fìreana annta: ach gheibh na ciontaich tuisleadh annta.

I O E L.

CAIB. I.

1 *Chuir Ioel an céill léir-sgrios na talmhainn leis an locust, a' chàmh-bheist, agus a' bhurrus.* 8 *Chomhairlich e do'n t-sluagh trasg a ghairm, agus iad féin triosladh an làthair an Tighearna chum gu'm pilleadh e air falbh a bhreitheanais.*

FOCAL an Tighearn a thàinig a chum Ioeil mhic Phetueil.

2 Cluinnibh-sa so, a sheann daoine; agus thugaibh-sa fa'near, uile luchd-àiteachaidh na tìre: an robh so 'nur làithibh-sa; no 'n làithibh bhur n-aithrichean?

3 Innsibh-sa do 'ur cloinn e, agus *innseadh* 'ur clann do'n cloinn-san, agus an clann-sa do ghinealach eile.

4 An ni sin a dh'fhàg a' phailm-chnuimh, dh'ith an locust; agus an ni a dh'fhàg an locust, dh'ith a' chàmh-bheist; agus an ni sin a dh'fhàg a' chàmh-bheist, dh'ith am burrus.

5 Dùisgibh, a mhisgearan, agus guilibh; agus deanaibh-sa caoidh, uile phòitearan fìona, air son an fhìon-nuadha, oir tha e air a ghearradh air falbh o 'ur beul.

6 Oir tha cinneach air teachd a nios air m' fhearann-sa, treun, agus thar àireamh; is fiaclan leòmhain am fiaclan; agus tha fiaclan carbaid leòmhain bhoirinn aca.

7 Dh'fhàg iad m' fhìonain-sa 'na fàsach, agus rùisg iad mo chrann-fige: rùisg iad e gu buileach, agus thilg iad air falbh e; tha a gheugan air an deanamh geal.

8 Dean caoidh mar òighe criosluichte le eudach-saic air son céile *[1]* a h-òige.

9 Tha an tabhartas-bìdh air a ghearradh air falbh, agus an tabhartas-dìbhe o thigh an Tighearna: deanaibh-sa bròn, O shagarta, òglacha an Tighearna.

10 Tha a' mhachair 'na fàsach, tha an talamh ri caoidh; oir tha an t-arbhar air a mhilleadh; tha am fìon nuadh air seargadh, dh'fhàilnich an oladh.

11 Gabhaibh nàire, O threabhaichean: deanaibh-sa caoidh, O luchd-deasachaidh na fìonain, air son a' chruithneachd, agus air son an eorna: a chionn gu'n do mheath fogharadh na macharach.

12 Tha an fhìonain air tiormachadh suas, agus an crann-fige air seargadh; tha am pomgranat, an crann-pailme fòs agus an crann-ubhall, *eadhon* uile chraobha na macharach, air seargadh: gu deimhin shearg aoibhneas air falbh o chloinn nan daoine.

13 Criosluichibh sibh féin *le eudach-saic*, agus tuiribh, O shagarta: deanaibh ulartaich, a luchd-frithealaidh na h-altarach: thigibh, luidhibh fad na h-oidhche ann an eudach-saic, òglacha mo Dhé: oir tha an tabhartas-bìdh agus an tabhartas-dìbhe air a chumail air ais o thigh ar Dé.

14 Naomhaichibh-sa trasg, gairmibh là toirmisg, cruinnichibh na seanairean, uile luchd-àiteachaidh na tìre, gu tigh an Tighearn 'ur Dé, agus glaodhaibh ris an Tighearn,

15 Och air son an là! oir tha là an Tighearna dlùth, agus mar léir-sgrios o'n Uile-chumhachdach thig e.

16 Nach 'eil ar lòn air a ghearradh as fa

[1] *fir-pòsda.*

chomhair ar sùl? aoibhneas agus luaghair o thigh ar Dé?

17 Lobh an siol f'a fhòidibh; dh'fhàgadh fàs na h-ionada-tasgaidh; bhriseadh sios na saibhlean: a chionn gu'n do shearg an t-arbhar.

18 Cionnus a tha na beathaichean ag osnaich? tha na buailean spréidhe ann an aire, a chionn nach 'eil ionaltradh aca: tha na treudan chaorach fòs air am milleadh.

19 Riutsa, O Thighearn, glaodhaidh mise; oir chaith an teine cluaintean an fhàsaich, agus loisg an lasair uile chraobha na macharach.

20 Tha beathaichean na macharach fòs a' glaodhach riutsa: oir thiormaicheadh suas na h-aimhnichean uisge, agus chaith an teine cluaintean an fhàsaich.

CAIB. II.

1 *Chuir am fàidh an céill meudachd armailt Dhé:* 12 *chomhairlich e do'n t-sluagh aithreachas a ghabhail,* 13 *dh'orduich e trasg,* 18 *agus gheall e trócair dhoibh o Dhia.* 21 *Thug e comhfhurtachd do Shion.*

SEIDIBHSE an trompaid ann an Sion, agus éighibh caismeachd catha ann am shliabh naomh-sa: criothnaicheadh uile luchd-àiteachaidh na tire: oir tha là an Tighearn a' teachd, oir tha e am fagus.

2 Là dorchadais agus ogluidheachd: là neul agus tiugh-dhorchadais; mar an doilleireachd [1] air a sgaoileadh air na sléibhtibh, *thig* sluagh lionmhor agus làidir; an leithide cha robh ann o shean, agus cha bhi ni's mò 'nan déigh, eadhon gu bliadhnacha mhòran ghinealach.

3 Rompa tha teine ri sgrios, agus 'nan déigh tha lasair a' losgadh: tha am fearann mar ghàradh Edein rompa, agus 'nan déigh 'na fhàsach uaigneach; seadh, cha bhi dol as aig aon ni uatha.

4 Bithidh an coslas mar choslas each; agus mar mharcaichean is amhluidh a ruitheas iad.

5 Mar fharum charbad air mhullach nam beann leumaidh iad; mar thoirm lasair theine a loisgeas an asbhuain: mar shluagh làidir air an cur an ordugh catha.

6 Roimh an gnùis bithidh geur-ghoimh air an t-sluagh: tionailidh na h-uile aghaidh dubhachas.

7 Ruithidh iad air an aghaidh mar dhaoine cumhachdach; streapaidh iad am balla mar luchd-cogaidh; agus siùbhlaidh iad gach aon air a shlighe, agus cha bhrìs iad an ordugh.

8 Ni mò theannaicheas aon air aon eile; coisichidh iad gach aon 'na cheum féin: agus ma thuiteas iad air a' chlaidheamh, cha bhi iad air an leònadh.

9 Ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh anns a' bhaile: ruithidh iad air a' bhalla: streapaidh iad suas do na tighean: théid iad a steach air na h-uinneagaibh mar mheirleach.

10 Bithidh ball-chrith air an talamh rompa, criothnaichidh na nèamha: bithidh a' ghrian agus a' ghealach dorcha, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.

11 Agus cuiridh an Tighearn a mach a ghuth ia chomhair 'fheachd: oir tha a champ ro-mhòr; oir is treun esan a thoirt gu buil 'fhocail: oir tha là an Tighearna mòr agus ro-uamhasach, agus cò dh'fheudas fhulang?

12 Uime sin a nis mar an ceudna, tha an Tighearn ag ràdh, pillibh a m' ionnsuidh-sa le 'ur n-uile chridhe, agus le trasg, agus le gul, agus le caoidh.

13 Agus reubaibh bhur cridhe, agus ni h-e 'ur n-eudach; agus pillibh ris an Tighearn bhur Dia: oir tha e tròcaireach agus iochdmhor, mall a chum feirge, agus lan do chaomhalachd, agus gabhaidh e aithreachas mu'n olc.

14 Cò aig am bheil fios nach pill, agus nach gabh e aithreachas, agus nach fag e beannachd 'na dhéigh, tabhartas-bidh, agus tabhartas-dibhe, do'n Tighearna bhur Dia.

15 Seidibh an trompaid ann an Sion, naomhaichibh trasg, gairmibh là toirmisg.

16 Cruinnichibh an sluagh, naomhaichibh an coimhthional; gairmibh na seanairean; tionailibh a' chlann, agus iadsan a ta deòthal na cìche: rachadh am fear nuadh-pòsda mach as a sheòmar, agus a' bhean nuadh-phòsda mach as a seòmar uaigneach.

17 Deanadh na sagairt, seirbhisich an Tighearna, gul eadar an sgàth-thigh agus an altair, agus abradh iad, Coigil [2], O Thighearna, do shluagh, agus na toir t'oighreachd thairis gu masladh: a chum gu'n riaghladh na cinnich os an ceann: c'uim' an abradh iad am measg nan cinneach, C'àit am bheil an Dia?

18 An sin bithidh an Tighearn eudmhor m'a fhearann, agus gabhaidh e truas d'a shluagh.

19 Seadh, freagraidh an Tighearn, agus their e r'a shluagh; Feuch, cuiridh mi d'ur n-ionnsuidh arbhar, agus fion, agus oladh, agus bithidh sibh air 'ur sàsuchadh leo; agus cha dean mi sibh ni's mò 'nur masladh am measg nan cinneach.

20 Ach atharraichidh mi am fad uaibh *feachd* na h-àirde tuath, agus fògraidh mi e gu fearann falamh fàsail, a thoiseach gus an fhairge 'n ear, agus a dheireadh gus an fhairge 'n iar; agus thig a bhréine nios, agus éiridh a dhroch fhàile [3], a chionn gu'n do mhaoidh e nithe mòra.

21 Na biodh eagal ort, O fhearainn; bi luaghaireach agus ait: oir ni an Tighearn nithe mòra.

22 Na biodh eagal oirbh a bheathaiche na macharach: oir tha cluaintean an fhàsaich a' briseadh a nios; oir tha a' chraobh a' giùlan a toraidh; tha an crann-figе agus an fhìonain a' toirt seachad an neirt.

23 Bithibh ait ma ta, O chlann Shioin, agus deanaibh gairdeachas anns an Tighearn bhur Dia; oir thug e dhuibh an t-uisge a's toisiche ann an ceart-thomhas; agus bheir e air frasaibh teachd a nuas d'ur n-ionnsuidh, an ceud uisge, agus an t-uisge deireannach amhuil roimhe so.

24 Agus bithidh na h-urlair-bhualaidh làn do chruithneachd, agus cuiridh na dabhacha thairis le fion agus le h-oladh.

25 Agus aisigidh mise dhuibh na bliadhnachan a dh'ith an locust, a' chnamh-bheist, am burrus [4], a' phàilm-chnuimh, m'fheachd mòr, a chuir mi 'nur measg.

26 Agus ithidh sibh ann am pailteas, agus bithidh sibh sàthach, agus cliuthaichidh sibh ainm an Tighearna bhur Dia, a bhuin ruibh gu h-iongantach: agus cha nàraich-ear am feasd mo shluagh-sa.

27 Agus aithnichidh sibh gu bheil misé ann am meadhon Israeil, agus gur mi an Tighearn 'ur Dia, agus nach aon air bith

[1] a' *chamh.*—[2] *Caomhain.*—[3] *bholadh.*—[4] *caterpillar.* Sasg.

eile: agus cha naraichear am feasd mo shluagh.

28 Agus tarlaidh 'na dhéigh sin, gu'n dòirt mise mach mo spiorad air gach uile fheoil, agus ni bhur mic agus bhur nigheana fàistneachd, bruadairidh 'ur seann daoine bruadair, agus chi 'ur n-òganaich seallanna:

29 Agus fòs air na h-òglachaibh agus air na banoglachaibh, anns na làithibh sin, dòirtidh mi mach mo spiorad.

30 Agus nochdaidh mi iongantais anns na nèamhaibh, agus air an talamh; fuil, agus teine, agus smùidrich dheathaich.

31 Iompaichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu fuil, mu'n tig là mòr agus uamhasach an Tighearn.

32 Agus tarlaidh, ge b'e air bith a ghairmeas air ainm an Tighearna, tèarnar e: oir ann an sliabh Shioin agus ann an Ierusalem bithidh tèarnadh, mar a thubhairt an Tighearn; eadhon am measg an iarmaid a ghairmeas an Tighearn.

CAIB. III.

1 *Tagraidh Dia ris na cinnich air son a shluaigh Israeil, 4 agus dìolaidh e dhoibh a rèir an gnìomhara.* 18 *Beannachdan na h-eaglais.*

OIR feuch, anns na làithibh sin, agus anns an àm sin, 'nuair a bheir mise air a h-ais bruid Iudah, agus Ierusaleim, *tar-laidh,*

2 Gu'n cruinnich mi na h-uile chinnich, agus bheir mi sìos iad gu gleann Iehosaphait, agus tagraidh mi riu an sin air son mo shluaigh, agus *air son* m' oighreachd Israeil, a sgap iad am measg nan cinneach; agus roinn iad mo dhùthaich.

3 Agus thilg iad croinn air son mo shluaigh; agus thug iad macan air son strìopaich, agus reic iad nigheanag air son fiona, chum gu'n òladh iad.

4 Seadh, agus ciod 'ur gnothuch-sa riumsa, O Thìruis, agus a Shidoin, agus uile chrìocha Phalestin? an dìol sibh rium luigheachd? a nis ma bheir sibh dhomh luigheachd, gu luath, gu grad dìolaidh mi 'ur luigheachd air 'ur ceann féin;

5 A chionn gu'n do ghabh sibh m' airgiod agus m' òr, agus gu'n do ghiùlain sibh gu bhur teampuill mo nithe luachmhor taitneach.

6 Clann Iudah fòs, agus clann Ierusaleim reic sibh ris na Greugaich, a chum gu'n atharraicheadh sibh iad am fad o'n crìch féin.

7 Feuch, togaidh mise iad as an àite gus an do reic sibh iad; agus pillidh mi bhur luigheachd air bhur ceann féin.

8 Agus reicidh mi 'ur mic agus 'ur nigheana gu làimh cloinne Iudah; agus reicidh iadsan iad ris na Sabèich, ri sluagh fad as; oir labhair an Tighearn *e.*

9 Eighibh-sa so am measg nan cinneach; ulluichibh cogadh, dùisgibh suas na cumhachdaich; thigeadh na fir-chogaidh uile am fagus, thigeadh iad a nìos.

10 Deanaibh claidhean do 'ur coltraibh, agus sleaghan do 'ur corranaibh-sgathaidh; abradh an lag, Tha mi làidir.

11 Cruinnichibh sibh féin, agus thigibh, a chinneacha gu léir, agus tionailibh o gach taobh mu'n cuairt: an sin bheir thusa sìos na cumhachdaich teachd a nuas, O Thighearn.

12 Dùisgeadh na cinnich, agus thigeadh iad a nìos gu gleann Iehosaphait: oir an sin suidhidh mise gu breth a thoirt air na cinnich uile mu'n cuairt.

13 Sàthaibh an corran, oir tha am foghar adh abuich: thigibh, gabhaibh sìos, oir tha an t-amar-fiona làn, tha na dabhacha a' cur thairis: oir tha an aingidheachd mòr.

14 Mòr-chuideachda, mòr-chuideachda, ann an gleann a' ghearraidh; oir tha là an Tighearna dlùth ann an gleann a' ghearraidh.

15 Dorchaichear a' ghrian agus a' ghealach, agus cumaidh na reultan air ais an dealradh.

16 Agus beucaidh an Tighearn a mach á Sion, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth, agus bithidh crith air na nèamhaibh, agus air an talamh: ach bithidh an Tighearn 'na ionad-dìdein d'a shluagh; agus na dhaingneach làidir do chloinn Israeil.

17 Mar sin aithnichidh sibh gur mise an Tighearn 'ur Dia, a ta chòmhnuidh ann an Sion, mo shliabh naomh: an sin bithidh Ierusalem naomh, agus cha tèid coigrich troimhe[1] ni's mò.

18 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n sil na sléibhtean a nuas fion nuadh, agus sruthaidh na beannta le bainne; agus sruthaidh uile aimhnichean Iudah le h-uisgeachaibh; agus thig tobar a mach o thigh an Tighearn, agus uisgichidh e gleann Shitim.

19 Bithidh an Eiphit 'na nochd-làraich, agus bithidh Edom 'na fhàsach uaigneach; air son an ainneirt *an aghaidh* cloinne Iudah; a chionn gu'n do dhòirt iad fuil nan neòchiontach 'nam fearann.

20 Ach gabhaidh Iudah còmhnuidh gu siorruidh, agus Ierusalem o linn gu linn.

21 Agus glanaidh mise am fuil-san, nach do ghlan mi; agus gabhaidh an Tighearn còmhnuidh ann an Sion.

A M O S.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Amos fàidheadaireachd.* 3 *Nochd e na breitheanais a bha gu teachd air Siria,* 6 *air na Philistich,* 9 *air Tirus,* 11 *air Edom,* 13 *agus air Moab.*

BRIATHRAN Amois, a bha am measg bhuachaillean Thecoa, a fhuair e mu thimchioll Israeil, ann an làithibh Usiah

[1] *d'a thrìd.*

righ Iudah, agus ann an làithibh Ieroboaim mhic Iohais, righ Israeil, dà bhliadhna roimh an chrith-thalmhainn.

2 Agus thubhairt e; Beucaidh Iehobhah o Shion, agus o Ierusalem cuiridh e mach a ghuth; agus ni ionada-còmhnuidh nam buachaillean bròn, agus seargaidh mullach Charmeil.

3 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Dhamascuis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do bhuail iad Gilead le innealaibh-buailidh iaruinn.

4 Ach cuiridh mise teine air tigh Hasaeil, a loisgeas lùchairtean Bhenhadaid.

5 Brisidh mi fòs crann-druididh Dhamascuis, agus gearraidh mi as am fear-àiteachaidh o chomhnard Abhein, agus esan a ghlacas an t-slat-rioghail o thigh Edein: agus siubhlaidh sluagh Shiria ann am bruid gu Cir, deir an Tighearn.

6 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Ghasa, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n d'thug iad a' bhruid uile air falbh am braighdeanas, a chum an toirt seachad do Edom:

7 Ach cuiridh mi teine air balla Ghasa, a sgriosas a lùchairtean.

8 Agus gearraidh mi am fear-àiteachaidh air falbh o Asdod, agus esan a ghlacas an t-slat-rioghail o Ascelon; agus tionndaidhidh mi mo làmh an aghaidh Ecroin: agus basaichidh fuigheall nam Philisteach, deir an Tighearn Iehobhah.

9 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Thiruis, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n d'thug iad suas a' bhruid uile do Edom, agus nach do chuimhnich iad an coimhcheangal bràthaireil.

10 Ach cuiridh mi teine air balla Thiruis, a loisgeas 'àrois rioghail.

11 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Edoim, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do ruaig e a bhràthair leis a' chlaidheamh, agus gu'n do thilg e uaith na h-uile iochd, agus gu'n do reub 'fheargа a ghnàth, agus gu'n do ghléidh e a chorruich an còmhnuidh.

12 Ach cuiridh mi teine air Teman, a loisgeas lùchairtean [1] Bhosrah.

13 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan chloinne Amoin, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do reub iad suas mnathan torrach Ghileaid, a chum an criocha féin a chur am farsuinneachd.

14 Ach fadaidh mise teine air balla Rabah, agus loisgidh e sios a lùchairtean, le iolaich ann an là a' chatha, le cuairt-ghaoith ann an là na doinnn.

15 Agus imichidh an righ ann am braighdeanas, e féin agus a mhòr-uaislean le chéile, deir an Tighearn.

CAIB. II.

1 *Na breitheanais a bha gu teachd air Moab,* 4 *air Iudah,* 6 *agus air Israel.* 9 *Bhagair an Tighearn sluagh Israeil air son am peacanna.*

MAR so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Mhoaib, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do loisg e cnàmhan [2] righ Edoim gu h-aol.

2 Ach cuiridh mi teine air Moab, agus loisgidh e lùchairtean Chirioit, agus bàsaichidh Moab le co-ghaoir, le iolaich, le fuaim na trompaid.

3 Agus gearraidh mi as am breitheamh as a mheadhon, agus marbhaidh mi 'uile phrionnsachan maille ris, deir an Tighearn.

4 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Iudah, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n d'rinn iad dimeas air reachd an Tighearn, agus nach do chòmhid iad 'àith eantan; agus thug an *diathan* bréige orra dol air seacharan, iad sin a chaidh an aithrichean air an déigh.

5 Ach cuiridh mi teine air Iudah, agus loisgidh e lùchairtean Ierusaleim.

6 Mar so tha an Tighearn ag ràdh; Air son thri lochdan Israeil, agus air son cheithir, cha phill mi air falbh a *pheanas;* a chionn gu'n do reic iad am fìrean air son airgid, agus am bochd air son bhròg.

7 Tha iad a' saltairt sìos cheann nam bochd ann an duslach na talmhainn, agus a' fiaradh slighe nan daoine ciùine: agus tha duine agus athair a' dol a steach a chum na h-aoin ghruagaich, a thruailleadh m'ainme naoimh-sa.

8 Agus tha iad 'gan sìneadh féin air eudaichibh a ghabhadh an geall, aig taobh gach altarach; agus tha iad ag òl fiona na muinntir a dhìteadh ann an tigh an dée.

9 Gidheadh sgrios mise an t-Amorach rompa, a bha àrd mar àirde nan seudar; agus làidir mar na daragaibh: gidheadh sgrios mise a thoradh os a cheann, agus a fhreumha fuidhe.

10 Fòs thug mi sibhse a nios o thìr na h-Eiphit, agus stiùir mi sibh troimh an fhàsach dà fhichead bliadhna; a chum gu'n sealbhaicheadh sibh fearann nan Amorach.

11 Agus thog mi suas *cuid* do 'ur macaibh air son fhaidhean, agus do 'ur n-òganaich air son Nasaraich. Nach ann mar so a ta e, O chlann Israeil? deir an Tighearn.

12 Ach thug sibh do na Nasaraich fion r'a òl; agus dh'àithn sibh do na fàidhean, ag ràdh, na deanaibh fàistneachd.

13 Feuch, bruthaidh mise bhur n-àite, mar a bhruthas carbad luchdaichte le arbhar a sguaban.

14 Agus tréigidh a luathas an duine luath, agus cha bhi 'n duine làidir treun 'na neart, ni mò ni 'n duine cumhachdach e féin a shaoradh.

15 Cha seas esan fòs a laimhsicheas am bogha, agus cha saor an luath-chosach *e féin;* ni mò thèarnas an ti a mharcaicheas an t-each e féin.

16 Agus esan a ta daingneachadh a chridhe am measg nan cumhachdach, teichidh e air falbh rùisgte san là sin, deir an Tighearn.

CAIB. III.

1 *Aobhar nam breitheanas a thug Dia air cloinn Israeil.* 13 *San là anns an agair Dia lochdan Israeil air, sgriosaidh e altaircan Bhaail.*

CLUINNIBH am focal so a labhair an Tighearn 'nur n-aghaidh, O chlann Israeil, an aghaidh an uile theaghlaich a thug mi nios o thìr na h-Eiphit, ag ràdh,

2 Is sibhse mhàin air an do ghabh mi eòlas do uile theaghlaichibh na talmhainn: uime sin smachdaichidh mi sibh air son 'ur n-uile lochdan.

3 Am feud dithis imeachd le chéile, mur bi iad réidh?

[1] *àrois.*—[2] *cnàimhean.*

4 Am beuc an leòmhan anns a choille, an uair nach 'eil creach air bith aige? an éigh an leòmhan òg as a' gharaidh, mur do ghlac e aon ni?

5 Am feud eun tuiteam ann an lion air an talamh, far nach 'eil aon rib air a shon? an tog *neach* eangach suas o'n talamh, agus gun ni air bith a ghlacadh?

6 An séidear an trompaid ann am baile, agus gun eagal a bhi air an t-sluagh? am bi dòrainn[1] ann am baile, agus nach e an Tighearn a chuir ann e?

7 Gu deimhin cha dean an Tighearn Iehobhah aon ni gun a rùn-diomhair fhoillseachadh d'a sheirbhisich na fàidhean.

8 Bheuc an leòmhan; cò air nach bi eagal? labhair an Tighearn Iehobhah, cò nach deanadh fàistneachd?

9 Cuiribh an céill anns na lùchairtibh an Asdod, agus anns na tallachaibh an tìr na h-Eiphit, agus abraibh, Cruinnichibh sibh féin air sléibhtibh Shamaria; agus feuchaibh an t-ioma-luasgadh mòr a ta 'na meadhon, agus iadsan a ta air an sàruchadh innte.

10 Oir cha'n aithne dhoibh a' chòir a dheanamh, tha an Tighearn ag ràdh; tha iad a' tasgaidh suas fòirneart agus creich 'nan lùchairtibh.

11 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, *Bithidh* eascaraid fòs mu'n cuairt air an fhearann; agus bheir e nuas do neart uait, agus creachar do lùchairtean.

12 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Amhuil a spìonas am buachaill a mach á beul an leòmhain dà chois, no mir do chluais; mar sin bheirear a mach clann Israeil, a ta chòmhnuidh ann an Samaria, ann an cùil leabach; agus ann an Damascus, air uirigh.

13 Eisdibh-sa agus togaibh fianuis do thigh Iacoib, tha an Tighearn Iehobhah, Dia nan sluagh, ag ràdh,

14 Anns an là san agair mise lochdan Israeil air, gu'n agair mi fòs air altairean Bheteil; agus gearrar adhaircean na h-altarach dhi, agus tuitidh iad chum an làir.

15 Agus buailidh mi an tigh-geamhraidh maille ris an tigh-shamhraidh; agus sgriosar na tighean deud-chnàmh[1], agus thig crioch air na tighean mòra, deir an Tighearn.

CAIB. IV.

1 *Chronaicheadh Israel air son am fòirneirt,*
4 *an 'wdhol-aoraidh,* 6 *agus an ceannairc an aghaidh an Tighearna.*

CLUINNIBHSE am focal so, O a spréidh Bhasain, a ta air sliabh Shamaria; a ta sàruchadh nam bochd, a ta bruthadh nam feumach; a ta'g ràdh ri am maighstiribh, Thugaibh d'ar n-ionnsuidh agus òlamaid.

2 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah air a naomhachd, Feuch, gu'n tig oirbh na làithean anns an toir e sibh air falbh le dubhanaibh, agus bhur sliochd le dubhanaibh-iasgaich.

3 Agus théid sibh a mach air na bealaich, gach *bò air a' bhealach* m'a coinneamh; agus tilgear sibh anns an tigh-chasgairt, deir an Tighearn.

4 Rachaibh gu Betel agus ciontaichibh; ag Gilgal deanaibh 'ur lochdan lionmhor; agus thugaibh leibh bhur n-iobairtean gach maduinn, 'ur deachamh gach tri bliadhna;

5 Agus lobraibh iobairt-bhuidheachais le taois ghoirt, agus éighibh, cuiribh an céill na saor-thabhartais; oir tha so taitneach dhuibh, a chlann Israeil, deir an Tighearn Iehobhah.

6 Agus thug mi fòs dhuibh glaine fhiacal 'nur n-uile bhailtibh, agus gainne arain ann 'ur n-uile lùchairtibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

7 Agus chum mi uaibh mar an ceudna an t-uisge, 'nuair a bha fathasd tri mìosa go fogharadh; agus thug mi air frasadh air aon bhaile, agus gun fhrasadh air baile eile; air aon chuid thainig an t-uisge; agus a' chuid eile air nach d'thàinig an t-uisge, shearg e.

8 Agus shiùbhail dà no tri do bhailtean gu aon bhaile, a dh'òl uisge; ach cha robh iad air an sàsuchadh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

9 Bhuail mi sibh le seargadh agus le crith-reodh; 'nuair a dh'fhàs 'ur garaidhean agus 'ur fion-liosan, 'ur croinn-fhige, agus 'ur croinn-oladh, dh'ith a' phailmchnuimh *iad:* gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

10 Chuir mi 'nur measg a' phlàigh, a réir nòis na h-Eiphit; mharbh mi 'ur n-òganaich leis a' chlaidheamh, agus thug mi air falbh 'ur n-eacha, agus thug mi air droch fhàile bhur caimp teachd a nios gu'r pollairibh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

11 Sgrios mi *cuid* dibh, mar a sgrios Dia Sodom agus Gomorah, agus bha sibh mar aithinne air a spionadh as an losgadh: gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

12 Air an aobhar sin mar so ni mi riut, O Israeil; agus a chionn gu'n dean mi so riut, ulluich thu féin gu codhail a chumail ri d' Dhia, O Israeil.

13 Oir feuch, esan a dhealbhas na sléibhtean, agus a chruthaicheas a' ghaoth, agus a dh'fhoillsicheas do dhuine ciod is smuainte dha; esan a ni a' mhaduinn 'na dorchadas, agus a shaltras air ìonadaibh àrda na talmhainn, Iehobhah, Dia nan sluagh, is e 'ainm.

CAIB. V.

1 *Tuireadh air son Israeil.* 4 *Earail chum aithreachais.* 21 *Chuir Dia cùl ri seirbhis chealgach an t-sluaigh.*

EISDIBHSE am focal so a ta mise cur an céill 'nur n-aghaidh, *eadhon* tuireadh, O thigh Israeil.

2 Thuit, *agus* cha'n éirich ni's mò, òigh Israeil: tha i sinte mach air a fearann féin; cha'n eil neach ann g'a togail suas.

3 Oir mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh; A' chaithir a chaidh a mach 'na mile, fàgaidh i ceud; agus i sin a chaidh a mach 'na ceud, fàgaidh i deichnear aig tigh Israeil.

4 Uime sin, mar so tha an Tighearn ag ràdh ri tigh Israeil; Iarraibh-sa mise, agus mairidh sibh beò:

5 Ach na h-iarraibh Betel, agus na rachaibh a steach gu Gilgal, agus na siùbhlaibh thairis gu Beer-seba: oir théid Gilgal gu deimhin am braighdeanas, agus thig Betel gu neo-ni.

6 Iarraibh an Tighearn agus mairidh sibh beò; air eagal gu'm bris e mar theine air tigh Ioseiph, agus gu'n loisg e tigh Israeil, agus nach bi aon neach ann gu 'mhuchadh.

7 Sibhse tha tionndadh breitheanais gu searbhadas, agus a' leigeadh dhibh fìreantachd air an talamh,

8 *Iarraibh esan* a ta deanamh nan seachd

[1] *dosgann.*—[2] *ivory.* Sasg.

reultan agus Orion; agus a' tionndadh sgàile a' bhàis gu maduinn, agus a ni an là dorcha mar an oidhche: a ta gairm air uisgeachaibh na fairge, agus 'gan dortadh a mach air aghaidh na talmhainn; is e Iehobhah 'ainm:

9 A neartaicheas an creachta an aghaidh an tréin; air chor as gu'n tig an *duine* creachta an aghaidh an daingnich.

10 Is fuath leo esan a bheir achmhasan anns a' ghleata: agus is gràin leo esan a labhras gu h-ionraic.

11 Air an aobhar sin, a chionn gu bheil sibh a' saltairt air a' bhochd, agus a' gabhail uaith duaise do chruithneachd; *ge do* thog sibh tighean do chlachaibh snaighte, gidheadh cha'n àitich sibh iad; *ge do* shuidhich sibh fion-liosan taitneach, gidheadh cha'n òl sibh fion diubh.

12 Oir is aithne dhomh-sa bhur lochdan lionmhor, agus bhur peacanna mòra; sibhse ta claoidh an fhirein, a ta gabhail cumha, agus a' cur a' bhochd a leth-taobh anns a' ghleata.

13 Air an aobhar sin fanaidh an duine glic 'na thosd anns an àm sin; oir is aimsir olc i.

14 Iarraibh-sa maith, agus ni h-e olc, a chum gu mair sibh beò: agus mar sin bithidh an Tighearna Dia nan sluagh leibh, mar a labhair sibh féin.

15 Fuathaichibh an t-olc, agus gràdhaichibh am maith, agus daingnichibh breitheanas anns a' ghleata; theagamh gu'm bi an Tighearna Dia nan sluagh grasmhor do iarmad Ioseiph.

16 Oir mar so tha Iehobhah Dia nan sluagh, an Tighearn, ag ràdh; *Bithidh* caoidh anns na h-uile shràidibh; agus their iad anns na h-uile rathaidibh mòra, Mo thruaighe, mo thruaighe! agus gairmidh iad an treabhaiche gu bròn, agus iadsan a ta eòlach air caoidh gu tuireadh.

17 Agus anns na h-uile fion-lios bithidh caoineadh: oir gabhaidh mise troimh do mheadhon, deir an Tighearn.

18 Is truagh dhuibh-sa ta 'g iarraidh là an Tighearna? dorchadas agus cha'n e solus.

19 Ceart mar gu'n teicheadh duine o leòmhan, agus gu'n coinnicheadh mathghamhuinn e; no gu'n rachadh e steach d'a thigh, agus a laimh a leigeadh air a' bhalla, agus gu'n deanadh nathair a theumadh.

20 Nach bi là an Tighearna 'na dhorchadas, agus ni h-ann 'na sholus? eadhon rodhorcha, agus gun soilleireachd air bith ann?

21 Is fuath leam, is beag orm 'ur làithean-féille, agus cha gabh mi tlachd ann am failie 'ur n-ard-fhéillean.

22 Ged lobair sibh dhomh lobairteanloisgte, agus tabhartais-bhidh, cha ghabh mi *iad:* ni mò bheir mi fa'near tabhartaisshith 'ur beathaiche reamhra.

23 Buin uam fuaim t' òran; agus ceòl do chlàrsach cha'n éisd mi.

24 Ach ruitheadh breitheanas sìos mar uisgeacha, agus fireantachd mar shruth làidir.

25 An do thairg sibh dhomhsa lobairtean agus tabhartais anns an fhàsach rè dà fhichead bhliadhna, O thigh Israeil?

26 *Ni h-eadh,* ach ghiulain sibh páilliun 'ur Moloich, reul bhur dé Chiuin, bhur dealbhan, a rinn sibh dhuibh féin.

27 Uime sin bheir mise oirbh imeachd am bruid taobh thall Dhamascuis, tha an Tighearn, do'n ainm Dia nan sluagh, ag ràdh.

CAIB. VI.

1 *Smachdaichear Israel air son an neo-gheamnuidheachd,* 12 *agus air son am peacanna.*

Is truagh dhoibhsan a ta gu suaimhneach ann an Sion, agus ag earbsadh á sliabh Shamaria; a ta 'gan ainmeachadh féin air tùs nan cinneach, gus am bheil imeachd tighe Israeil.

2 Siùbhlaibh thairis gu Calneh, agus faicibh; agus rachaibh as a sin gu Hamat mòr: an sin rachaibh sìos gu Gat nam Philisteach: am fearr iadsan na na rioghachdan so? no am bheil an criocha ni's mò na 'ur crioch-sa?

3 *Is truagh* dhoibh-san a ta cur an droch là fada uatha, agus a' toirt am fagus àite-suidhe an fhoirneirt:

4 A ta luidhe air leabaichibh deudchnàmh, agus 'gan sìneadh féin air an uirighibh; a ta ag itheadh uan an treud, agus nan laogh á meadhon an tigh-bhiadhaidh:

5 A ta seinn do fhuaim na clàrsaich; a ta cosmhuil ri Daibhidh, a' dealbh dhoibh féin inneala-ciùil:

6 A ta 'g òl fìona ann an cuachaibh, agus 'g an ungadh féin le tagha gach oladh: ach nach 'eil doilich air son àmhghair Ioseiph.

7 Air an aobhar sin a nis théid iad am bruid leis a' cheud chuid a dh'fhalbhas ann am braighdeanas; agus bheirear air falbh cuirm na muinntir a bha 'g an sìneadh féin.

8 Mhionnaich an Tighearn Iehobhah air féin, tha Iehobhah Dia nan sluagh ag ràdh; Is gràin leam òirdheirceas Iacoib, agus is fuath leam a lùchairtean: uime sin bheir mi seachad am baile, agus gach ni a ta ann.

9 Agus tarlaidh ma dh'fhanas deichnear fhear ann an aon tigh, gu falgh iad bàs.

10 Agus togaidh caraid duine suas e, agus esan a loisgeas e, chum na cnàmhan a thoirt a mach as an tigh; agus their e ris-san a ta steach san tigh, *am bheil aon neach* fathast leat? Agus their esan, Cha'n 'eil: An sin their e, Bi a'd' thosd. A chionn nach 'eil iad a' toirt luaidh air ainm Iehobhah.

11 Oir feuch, àithnidh an Tighearn, agus buailidh e an tigh mòr le bearnaibh, agus an tigh beag le sceoltaibh.

12 An ruith eich air carraig? an treabhar i le daimh? oir thionndaidh sibh breitheanas gu domblas, agus toradh an ionracais gu iteodha.

13 Sibhse a ta ri gairdeachas ann an ni a's neo-ni; a ta ag ràdh, Nach do ghabh sinn do ar n-ionnsuidh uachdaranachd le ar neart féin?

14 Agus, feuch, dùisgidh mise suas cinneach 'nur n-aghaidh, O thigh Israeil, tha Iehobhah Dia nan sluagh ag ràdh; agus sàruichidh iad sibh o dhol a steach Hamait, gu ruig amhainn an fhàsaich.

CAIB. VII.

1 *Rinn Amos urnuigh, agus ghabh Dia aithreachas a thaobh an uilc a bha e gu thoirt air Israel.* 7 *Le balla agus sreing-riaghailt nochdadh léir-sgrios Israeil.* 10 *Rinn Amasiah gearan an aghaidh Amois.* 14 *Chuir Amos an céill a dhreuchd.*

Mar so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomh-sa, agus, feuch, dhealbh e luchd-ionnsuidh: agus, feuch, b'e sin am fas deireannach, an déigh buain an righ.

2 Agus tharladh 'nuair a chuir iad crioch

air itheadh luibhhean na tìre, gu'n d' thubhairt mise, O Thighearna Iehobhah, maith, guidheam ort; cò thogas suas Iacob? oir tha e ro-bheag.

5 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth so: Cha tachair so, deir an Tighearn.

4 Mar so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomh-sa: agus, feuch, ghairm an Tighearn Iehobhah gu breitheanas le teine, agus loisg e an doimhne mhòr: agus shluig e suas earrann.

5 An sin thubhairt mise, O Thighearn Iehobhah, sguir, guidheam ort: cò thogas suas Iacob? oir tha e ro-bheag.

6 Ghabh an Tighearn aithreachas dheth so: Cha tachair so fòs, deir an Tighearn Iehobhah.

7 Mar so thaisbein e dhomh; agus, feuch, sheas an Tighearn air balla *deanta* le sreingriaghailt, agus sreang-riaghailt 'na làimh.

8 Agus thubhairt an Tighearn rium; Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thubhairt mise, Sreang-riaghailt. An sin thubhairt an Tighearn, feuch, cuiridh mise sreang-riaghailt ann am meadhon mo shluaigh Israeil; cha ghabh mi ni's mò seachad orra tuilleadh.

9 Agus cuirear ionadan àrda Israeil fàs; agus nithear naomh-ionaid Israeil 'nan làraich sgaoilte, agus èiridh mise an aghaidh tighe Ieroboaim leis a' chlaidheamh.

10 An sin chuir Amasiah sagart Bheteil fios gu Ieroboam righ Israeil, ag ràdh, Dhealbh Amos feall a'd' aghaidh ann am meadhon tighe Israeil: cha'n urrainn am fearann a bhriathran uile a ghiùlan.

11 Oir mar so tha Amos ag ràdh, Gheibh Ieroboam bàs leis a' chlaidheamh; agus bheirear Israel gu deimhin air falbh ann am bruid as an tìr féin.

12 Thubhairt Amasiah mar an ceudna ri Amos; O fhiosaiche, falbh, teich thusa gu tìr Iudah, agus ith aran an sin, agus an sin dean fàistneachd:

13 Ach na dean fàistneachd ni's mò ann am Betel: oir is e sin naomh-ionad an righ, agus is e sin teach na rioghachd.

14 An sin fhreagair Amos, agus thubhairt e ri Amasiah, Cha b'fhàidh mise, ni mò bu mhac fàidh mi; ach bu bhuachaill spréidhe mi, agus fear-tionail meas sicamoir:

15 Agus thug an Tighearn mi o bhi leantuinn an treud; agus thubhairt an Tighearn rium, Falbh, dean fàistneachd do m' phobull Israel.

16 A nis uime sin, cluinn thusa focal an Tighearna: tha thu ag ràdh, Na dean fàistneachd an aghaidh Israeil, agus na sileadh d'fhocal an aghaidh tighe Isaaic.

17 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn ag ràdh, Bithidh do bhean 'na strìopaich anns a' bhaile, agus tuitidh do mhic agus do nigheana leis a' chlaidheamh; agus bithidh d'fhearann air a roinn leis an t-sreing: agus gheibh thu bàs ann am fearann truailte, agus thèid Israel gu deimhin air falbh ann am bruid, a mach á 'dhùthaich féin.

CAIB. VIII.

1 *Le cliabh do mheas samhraidh nochdadh gu'n robh crioch Israeil àm fagus.* 4 *Thugadh achmhasan dhoibh do bhrigh gu'n robh iad a' toirt air bochdan an fhearainn fàilneachadh.* 11 *Bhagradh an diuagh le dìth fhocal an Tighearna.*

MAR so thaisbein an Tighearn Iehobhah dhomh-sa; agus, feuch, cliabh do mheas samhraidh.

2 Agus thubhairt e, Ciod a tha thu faicinn, Amois? Agus thubhairt mise, Cliabh do mheas samhraidh. An sin thubhairt an Tighearn rium, Tha a' chrioch air teachd air mo shluagh-sa Israel; cha ghabh mise seachad orra ni's mò.

3 Agus bithidh òrain an teampuill 'nan ulartaich anns an là sin, tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh: *bithidh* mòran do chorpa marbha anns gach ionad: tilgidh iad gu tosdach a mach *iad.*

4 Cluinnibh so, O sibhse ta slugadh suas an ainnis, eadhon a thoirt air bochdan an fhearainn fàilneachadh.

5 Ag ràdh, C'uin a théid a' ghealach ùr seachad, a chum gu'n reiceamaid siol? agus an t-sàbaid, a chum gu'n tugamaid a mach cruithneachd? a' deanamh an ephah beag, agus an t-seceil mòr; agus a' deanamh na meighe mearachdach le ceilg:

6 A' ceannach nam bochd air son airgid, agus an fheumaich air son bhròg; a' reic fòs deireadh a' chruithneachd.

7 Mhionnaich an Tighearn air òirdheirceas Iacoib, Gu deimhin cha dìchuimhnich mi gu bràth an uile oibre.

8 Nach criothnuich am fearann air son so? agus nach dean gach duine ta chòmhnuidh ann caoidh? agus nach éirich amhuil tuil thar an iomlan deth? nach tilgear e mach, agus nach bàthar e, mar gu'm b'ann le amhainn na h-Eiphit?

9 Agus tarlaidh air an là sin, tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, gu'n toir mise air a' ghréin dol fuidh air mheadhon-là, agus ni mi an talamh dorcha san là shoilleir.

10 Agus tionndaidhidh mi 'ur féillean gu bròn, agus 'ur n-òrain uile gu tuireadh; agus bheir mi air na h-uile leasraibh eudachsaic, agus air gach aon cheann maoile, agus ni mi e mar chumha air son aoin mic, agus a chrioch mar là searbh.

11 Feuch tha na làithean a' teachd, tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh, san cuir mise gort anns an fhearann; cha'n i gort *dhìth* arain, no tart *dhìth* uisge, ach *dhìth* éisdeachd fhocal an Tighearna.

12 Agus siùbhlaidh iad o fhairge gu fairge, agus o'n àirde tuath, eadhon gus an àird an ear; ruithidh iad air an ais agus air an aghaidh, a dh'iarraidh focail an Tighearn, agus cha'n fhaigh iad e.

13 Anns an là sin fannaichidh na h-òighean maiseach, agus na h-òganaich le tart.

14 Iadsan a ta mionnachadh air peacadh Shamaria, agus ag ràdh, Tha do dhia-sa beò, O Dhain, agus tha cùis-aoraidh Bheer-seba beò; tuitidh eadhon iadsan, agus cha'n éirich iad suas gu bràth tuilleadh.

CAIB. IX.

1 *Làn-dearbhadh léir-sgrios Israeil.* 11 *Togaidh Dia suas pàillion Dhaibhidh,* 14 *agus bheir e air a h-ais bruid a shluaigh.*

CHUNNAIC mi an Tighearn 'na sheasamh air an altair; agus thubhairt e, Buail an t-ard-dhorus, air chor as gu'n criothnuich na h-ursannan: oir gearraidh mise sa' cheann iad, an t-iomlan diubh; agus an sliochd marbhaidh mi leis a' chlaidheamh: an ti theicheas dhiubh cha teid e as; agus an ti a ghabhas an ruaig dhiubh cha tèarnar e.

2 Ged chladhaich iad gu ruig an t-ionad
lochdarach, as a sin bheir mo lamh-sa nios
iad; ged thèid[1] iad suas gu nèamh, as a sin
bheir mise nuas iad:

3 Agus ged fholuich siad iad féin ann am
mullach Charmeil, rannsaichidh mise, agus
bheir mi mach as a sin iad; agus ged
bhiodh iad air am folach o m' shealladh
ann an iochdar na fairge, an sin bheir mi
àithne do'n nathair, agus ni i an teum-
adh.

4 Agus ged rach iad gu daorsa roimh an
naimhdean, an sin bheir mise àithne do'n
chlaidheamh, agus marbhaidh e iad: agus
leagaidh mi mo shùilean orra chum uile, a-
gus ni h-ann a chum maith.

5 Oir is e an Tighearn Iehobhah Dia nan
sluagh a bheanas ris an fhearann, agus leagh-
aidh e; agus ni na h-uile ta chòmhnuidh ann
caoidh; agus èiridh e sûas gu h-iomlan mar
thuil, agus bàthar e, mar gu'm b' ann le
amhainn na h-Eiphit.

6 Is esan a thogas 'ard-sheòmraichean
anns na nèamhaibh, agus a shuidhicheas a
thigh-tasgaidh air an talamh; an ti a ghairm-
eas air uisgeachaibh na fairge, agus a dhòirt-
eas iad a mach air aghaidh na talmhainn:
is e Iehobhah 'ainm.

7 Nach 'eil sibh mar chloinn nan Etiop-
ach dhomh-sa, O chlann Israeil? tha an
Tighearn ag ràdh. Nach d'thug mise Is-
rael á tìr na h-Eiphit: agus na Philistich á
Caphtor, agus na Siriaich á Cir?

8 Feuch, tha sùilean an Tighearn Ieho-
bhah air an rioghachd chiontaich, agus
sgriosaidh mise bhàrr aghaidh na talmhainn
i: a mhàin cha mhill mi gu tur tigh Iacoib,
deir an Tighearn.

9 Oir feuch, bheir mise àithne, agus
criathraidh mi tigh Israeil am measg nan
uile chinneach, mar a chriathrar *siol* ann an
criathar, gidheadh cha tuit an silean[2] a's
lugha dheth air an talamh.

10 Bàsaichidh uile pheacaich mo shluaigh-
sa leis a' chlaidheamh, a ta 'g ràdh, Cha
bheir an t-olc oirnn, agus cha ghlac e sinn
gu h-obann.

11 Anns an là sin togaidh mise suas pàill-
iun Dhaibhidh a ta air tuiteam, agus dùin-
idh mi suas a bhearnan; agus togaidh mi
suas a làraichean, agus cuiridh mi suas e
mar anns na làithibh o shean:

12 A chum gu'n sealbhaich iad na mhair-
eas do Edom, agus na h-uile chinnich a
dh'ainmichear air m'ainm-sa, deir an Tigh-
earn a ni so.

13 Feuch tha na làithean a' teachd, tha
an Tighearn ag ràdh, anns am beir an
treabhaiche air a' bhuanaiche, agus fear-
bruthaidh nam fion-dheare air fear cur an
t-sil; agus silidh na sléibhtean fion milis,
agus leaghaidh na h-uile chnuic.

14 Agus bheir mise air a h-ais a ris bruid
mo shluaigh Israeil, agus togaidh iad na
bailtean fàsa, agus ni iad an àiteachadh;
agus suidhichidh iad fìon-liosan, agus òlaidh
iad am fìon; ni iad fòs liosan, agus ithidh
iad an toradh.

15 Agus suidhichidh mise iad 'nam fear-
ann, agus cha bhi iad ni's mò air an spion-
adh a nios as an fhearann a thug mise
dhoibh, deir an Tighearn do Dhia-sa.

O B A D I A H.

CAIB. I.

1 *Làir sgrios Edoim,* 3 *air son uabhair a*
chridhe, 10 *agus a ghiùlain a thaobh*
shuaigh Israeil 'nan teanntachd. 17 *Saor-*
sa agus buaidh Iacoib.

SEALLADH Obadiah. Mar so tha an Tighearn Iehobhah ag ràdh a thaobh Edoim: Chuala sinn aithris o'n Tighearn, agus chuireadh teachdair am measg nan cinneach, *ag ràdh,* Eiribh-sa, agus éireamaid-ne suas 'na h-aghaidh ann an cath.

2 Feuch, rinn mise beag thu measg nan cinneach: tha thu gu mòr air do chuir fo dhìmeas.

3 Mheall uabhar do chridhe thu, O thusa tha chòmhnuidh ann an sgeiribh nan creag, ann ad chòmhnuidh àrd; a ta 'g ràdh ann ad chridhe, Cò bheir a nuas mi chum an làir?

4 Ged àrdaich thu thu féin mar an iolair, agus ged shuidhich thu do nead am measg nan reultan, as a sin bheir mise nuas thu, deir an Tighearn.

5 Ma thig meirlich a d'ionnsuidh, ma thig gaduichean anns an oidhche, (cionnus a ghearradh as thu!) nach goideadh iad gus am biodh gu leòr aca? nan tigeadh luchd-

tional nam fion-dhearc a d'ionnsuidh, nach fàgadh iad dìoghlum do na dearcaibh?

6 Cionnus a ta Esau air iarraidh a mach! a nithe foluichte air an rannsachadh!

7 Thug uile dhaoine do chomuinn a chum na criche thu; na daoine bha 'n sìth riut, a dh'ith aran leat, mheall iad thu, agus bhuadhaich iad ann ad aghaidh: leag iad rib fodhad: cha'n 'eil tuigse sam bith annad.

8 Nach sgrios mise san là sin, tha an Tighearn ag ràdh, araon na daoine glice mach á Edom, agus tuigse á sliabh Esau?

9 Agus claoidhear do dhaoine treun-sa, O Themain; a chum gu'n gearrar as gach duine do shliabh Esau le h-àr.

10 Air son t' ainneirt an aghaidh do bhràthar Iacoib, ni nàire do chòmhdachadh, agus bithidh tu air do ghearradh as gu bràth.

11 Anns an là san do sheas thu air an taobh eile, anns an là san d'thug na coimh-ich a shluagh am bruid, anns an deachaidh coigrich a steach air a gheatachan, agus anns an do thilg iad crannchur air Ierusalem, *bha* eadhon thusa mar aon diubh.

12 Ach cha bu chòir dhuit amharc *le* *sòlas* air là do bhràthar, anns an là san

[1] *streap.*—[2] *càilean.*

d'rinneadh coigreach dheth: ni mò bu chòir dhuit gairdeachas a dheanamh os ceann cloinne Iudah ann an là an léir-sgrios: ni mò bu chòir dhuit labhairt gu h-ualbhreach ann an là an àmhghair.

13 Cha bu chòir dhuit dol a steach air geata mo shluaigh-sa ann an là an àmhghair; seadh, cha bu chòir dhuit amhare *le sòlas* air an teinn ann an là an airce; no lamh a chur air am maoin ann an là an àmhghair.

14 Ni mò bu chòir dhuit seasamh anns an t-slighe tharsuinn, a ghearradh as na dream a chaidh as d'a mhuinntir; ni mò bu chòir dhuit iadsan a mhair d'a chuideachd a thoirt suas ann an là na dòrainn.

15 Oir tha là an Tighearn dlùth air na h-uile chinnich: mar a rinn thusa, nithear riut: pilidh do liuigheachd air do cheann féin.

16 Oir amhuil a dh'òl sibhse air mo shliabh naomh-sa, òlaidh na h-uile chinnich mu'n cuairt; seadh òlaidh, agus sluigidh iad sìos; agus bithidh iad mar nach biodh iad idir ann.

17 Ach air sliabh Shioin bithidh saorsa, agus bithidh naomhachd; agus sealbhaichidh tigh Iacoib an sealbh féin.

18 Agus bithidh tigh Iacoib 'na theine, agus tigh Ioseiph 'na lasair; agus tigh Esau 'na asbhuain; agus lasaidh, agus loisgidh iadsan iad; agus cha'n fhàgar a h-aon beò [1] do thigh Esau; oir labhair an Tighearn.

19 Agus gabhaidh iadsan o dheas sealbh air sliabh Esau; agus iadsan o'n chòmhnard air na Philistich; agus sealbhaichidh iad machair Ephraim, agus machair Shamaria; agus *sealbhaichidh* Beniamin Gilead.

20 Agus *sealbhaichidh* braighdean an t-sluaigh so chloinne Israeil, fearann nan Canaanach, eadhon gu Sarephat; agus sealbhaichidh braighdean Ierusaleim, a ta an Sepharad, bailtean na h-àirde deas.

21 Agus thig fir-shaoraidh nios air sliabh Shioin, a thoirt breith air sliabh Esau; agus bithidh an rioghachd leis an Tighearn.

I O N A H.

CAIB. I.

1 *Dh'orduich Dia do Ionah dol gu Ninebheh,* 3 *ach theich e gu Tarsis.* 4 *Bhac Dia e air an t-slighe le onfha ro-mhòr.* 11 *Thilgeadh do'n fhairge e leis na maraichean,* 17 *agus shluig iasg mòr suas e.*

A NIS thàinig focal an Tighearna gu Ionah mac Amitai, ag ràdh,

2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile mòr sin, agus tog do ghuth 'na aghaidh; oir tha an aingidheachd air teachd a nios a'm' làthair-sa.

3 Ach dh'éirich Ionah suas gu teicheadh do Tharsis o fhianuis an Tighearn; agus chaidh e sìos gu Iopa; agus fhuair e long a' dol gu Tarsis, agus phaigh e 'n luach-aisig, agus chaidh e sìos innte, gu dol leo gu Tarsis, o làthair an Tighearn.

4 Ach chuir an Tighearn a mach gaoth mhòr air an fhairge, agus bha onfha ro-mhòr air an fhairge; ionnus gu'n do shaoil iad gu'm biodh an long air a briseadh.

5 An sin bha eagal air na maraichean, agus ghlaodh iad gach duine r'a dhia; agus thilg iad a mach am bathar a bha san luing do'n fhairge, chum a h-eutromachadh: ach chaidh Ionah sìos gu taobhan na luinge; agus luidh e, agus bha e 'na shuain chodail.

6 An sin thàinig maighstir na luinge d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Ciod is ciall duit, O thusa *a ta* a'd' chodal? éirich, gairm air do Dhia; theagamh gu'n smuainich Dia oirnn, a chum nach basaich sinn.

7 Agus thubhairt iad, gach aon r'a chompanach, Thigibh, agus tilgeamaid croinn, a chum gu'n aithnicheamaid cò air son a ta an t-olc so air teachd oirnn. Mar sin thilg iad croinn, agus thuit an crannchur air Ionah.

8 An sin thubhairt iad ris, Innis duinn, guidheamaid ort, ciod a b' aobhar do'n olc so teachd oirnn; ciod is dreuchd [2] dhuit? agus cia as a thàinig thu? ciod is dùthaich dhuit? agus cò na daoine do 'm bheil thu?

9 Agus thubhairt e riu, Is Eabhruidheach mi, agus tha eagal an Tighearna Dia neimh orm, an Ti a rinn an cuan agus an *talamh* tioram.

10 An sin bha na daoine fo anbharr eagail, agus thubhairt iad ris, C'ar son a rinn thu so? (oir thuig na daoine gu'n do theich e o làthair an Tighearn; oir dh'innis e dhoibh.)

11 An sin thubhairt iad ris, Ciod a ni sinn riut, a chum gu'm bi an fhairge ciùin dhuinn? (oir bha onfha na fairge a' fàs ni bu mhò agus ni bu mhò.)

12 Agus thubhairt e riu, Togaibh suas mi, agus tilgibh a mach mi anns an fhairge; mar sin bithidh an fhairge ciùin dhuibh-sa: oir tha fios agam gur ann air mo shon-sa tha'n doinionn mhòr so oirbh.

13 Gidheadh dh'iomrainn [3] na daoine gu cruaidh, a chum pilleadh gu tir, ach cha b'urrainn iad; oir dh'fhàs onfha na fairge ni bu mhò agus ni bu mhò 'nan aghaidh.

14 Air an aobhar sin, ghlaodh iad ris an Tighearn, agus thubhairt iad, Guidheamaid ort, O Thighearn, na leig dhuinne bàsachadh air son anama an duine so, agus na leig oirnn fuil neòchiontach: oir rinn thusa, O Thighearn, mar a b'àill leat féin.

15 An sin ghlac iad Ionah, agus thilg iad a mach e anns an fhairge; agus sguir an fhairge d'a boile.

16 An sin bha eagal an Tighearna gu ro-mhòr air na daoine, agus dh'iobair iad iobairt do'n Tighearn, agus thug iad bòidean.

17 A nis dh'ullaich an Tighearn iasg mòr chum Ionah a shlugadh suas; agus bha Ionah ann am broinn an éisg tri laithean a gus tri oidhchean.

[1] *cha bhi aon mairtonn.*—[2] *mathas.*—[3] *dh'iompair*

CAIB. II.

1 *Urnuigh agus breth-buidheachais Ionah.* 10 *Thilg an t-iasg Ionah a mach air talamh tioram.*

AN sin rinn Ionah urnuigh ris an Tighearn a Dhia, á broinn an éisg,

2 Agus thubhairt e; Ghlaodh mi a thaobh m' àmhghair ris an Tighearn, agus dh'éisd e rium; á broinn na h-uaighe ghlaodh mi; chuala tusa mo ghuth.

3 Oir thilg thu mi san doimhne, ann am meadhon na fairge; agus dh'iadh na tuiltean mu m' thimchioll; chaidh do shuimeannean agus do thonnan-sa uile thairis orm.

4 An sin thubhairt mi, Tha mi air mo thilgeadh a mach á fradhare do shùl: gidheadh seallaidh mi a ris ri do theampull naomh.

5 Dh'iadh na h-uisgeachan mu m' thimchioll, eadhon gu ruig an t-anam: chòmhdaich an doimhne mi mu'n cuairt; bha mo cheann air a ribeadh anns an fheamainn.

6 Chaidh mi sìos gu h-iochdar nan sléibhtean; dhruid an talamh a croinn gu bràth orm: gidheadh thug thusa a nìos as an t-slochd mo bheatha, O Thighearna mo Dhia.

7 'Nuair a lag air m'anam an taobh a stigh dhiom, chuimhnich mi air an Tighearn; agus thàinig m' urnuigh a d'ionnsuidh, gu d' theampull naomh.

8 Iadsan a ta leantuinn air diomhanasa breugach, tha iad a' tréigsinn an tròcair féin.

9 Ach iobraidh mise dhuitse le guth buidheachais; íocaidh mi an ni sin a bhòidich mi; is ann do'n Tighearn a bhuineas slàinte.

10 Agus labhair an Tighearn ris an iasg, agus thilg e mach Ionah air an talamh thioram.

CAIB. III.

1 *Chuireadh Ionah a ris a dh'ionnsuidh Ninebheh, agus labhair e riu anns na briathraibh a dh'àithn Dia dha.* 5 *Ghabh muinntir Ninebheh aithreachas,* 10 *agus phill Dia o 'dhìan-chorruich 'nan aghaidh.*

AGUS thàinig focal an Tighearna gu Ionah an dara uair, ag ràdh,

2 Eirich, imich gu Ninebheh, am baile mòr sin, agus labhair ris anns na briathraibh [1] a dh'aithneas mise dhuit.

3 Agus dh'éirich Ionah, agus chaidh e gu Ninebheh, a réir focail an Tighearna. (A nis bu bhaile ro-mhòr Ninebheh, astar thri làithean.)

4 Agus thòisich Ionah air dol troimh [2] an bhaile, astar aoin là; agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Fathasd da fhichead là, agus sgriosar Ninebheh.

5 Agus chreid muinntir Ninebheh Dia, agus dh'éigh iad trasg, agus chuir iad umpa eudach-saic, o'n aon bu mhò dhiubh gus an aon bu lugha.

6 Oir thainig an sgeul gu righ Ninebheh; agus dh'éirich e o a righ-chaithir, agus chuir e 'thalluinn uaith, agus chòmhdaich se e féin le eudach-saic, agus shuidh e ann an luaithre.

7 Agus thug e fa'near a ghlaodhach agus a chur an céill feadh Ninebheh, (le ordugh an righ agus 'uaislean,) ag ràdh; Na blais eadh duine no beathach, buair no treud, aon ni; na h-ionaltradh iad, agus na h-òladh iad uisge.

8 Ach biodh duine agus ainmhidh air an còmhdachadh le eudach-saic, agus glaodhadh iad gu treun ri Dia: seadh, pilleadh iad gach aon o 'dhroch shlighe, agus o'n fhòirneart a ta 'nan làmhan.

9 Cò aig am bheil fios nach pill Dia, agus nach gabh e aithreachas, agus nach pill e o 'dhìan-chorruich; air chor as nach bàsaich sinn?

10 Agus chunnaic Dia an oibre, gu'n do phill iad o'n droch shlighe; agus ghabh Dia aithreachas mu'n olc a thubhairt e gu'n deanadh e orra, agus cha d'rinn se e.

CAIB. IV.

1 *Bha fearg mhòr air Ionah do bhrigh gu'n do nochd Dia tròcair do Ninebheh.* 4 *Chronaicheadh e le samhladh luibh-sgàile.*

AGUS mhì-thaitinn sin ri Ionah gu romhòr, agus bha fearg mhòr air.

2 Agus ghuidh e ris an Tighearn, agus thubhairt e, Guidheam ort, O Thighearn, nach dubhairt mise so, 'nuair a bha mi fathasd ann am dhùthaich féin? Uime sin theich mi roimhe so gu Tarsis: oir bha fios agam gur Dia gràsmhor thusa, agus tròcaireach, mall a chum feirge, agus pailt ann an iochd, agus gu'n gabh thu aithreachas mu olc.

3 Uime sin a nis, O Thighearn, buin, guidheam ort, m'anam uam; oir is fearr dhomh bhi marbh na beò.

4 An sin thubhairt an Tighearn, Am maith a thig dhuit fearg a bhi ort?

5 A nis bha Ionah air dol a mach as a bhaile, agus shuidh e air an taobh an ear do'n bhaile, agus an sin rinn e dha féin bothan, agus shuidh e fuidhe san dubhar, gus am faiceadh e ciod a thachradh do'n bhaile.

6 Agus dh'ulluich an Tighearna Dia luibh-sgàile, agus dh'fhàs i suas [3] os ceann Ionah, a chum gu'm biodh i mar sgàile thar a cheann, g'a shaoradh o 'dhoilghios. Agus bha Ionah ro-ait air son na luibh-sgàile.

7 Ach dh'ulluich Dia cnuimh an uair a dh'éirich a mhaduinn air an ath là, agus bhuail i an luibh-sgàile, agus sheargˌi.

8 Agus tharladh 'nuair a dh'éirich a' ghrian, gu'n do dheasaich Dia gaoth theath o'n ear; agus bhuail a' ghrian air ceann Ionah, ionnus gu'n d' fhannuich e, agus ghuidh e ann féin bàs fhaotainn, agus thubhairt e, Is fearr dhomh bhi marbh na beò.

9 Agus thubhairt Dia ri Ionah, An ceart dhuit do chorruich a bhi air lasadh air son na luibh-sgàile? Agus thubhairt esan, Is ceart domh a bhi ann an corruich gu bàs.

10 An sin thubhairt an Tighearn, Chòigleadh tusa an luibh-sgàile, air son nach do shaothraich thu, ni mò thug thu oirre fàs; a dh'fhàs suas [4] ann an oidhche, agus a chaidh seachad ann an oidhche.

11 Agus nach coiglinn-sa [5] Ninebheh, am baile mòr sin, anns am bheil tuilleadh agus sè fichead mile pearsa, do nach aithne an làmh dheas seach an làmh chli; agus mòran spréidhe?

[1] *éigh ris an éigh.* Eabh.—[2] *throimh, tre.*—[3] *nios.*—[4] *thainig a nios.*—[5] *caomhnainn-sa.*

MICAH.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Micah fàidheadaireachd. 2 Nochd e fearg Dhé an aghaidh Israeil agus Iudah air son an iodhol-aoraidh. 10 Caoidh an fhaidh.*

FOCAL an Tighearn, a thàinig gu Micah am Morastach, ann an làithibh Iotaim, Ahais, *agus* Heseciah, righrean Iudah; a chunnaic e a thaobh Shamaria agus Ierusaleim.

2 Eisdibh, O shlòigh, an t-iomlan dibh: thoir fa'near, O thalaimh, agus na h-uile a ta ann; agus biodh an Tighearn Iehobhah 'na fhianuis 'nur n-aghaidh, an Tighearn á 'theampull naomh.

3 Oir feuch, thig an Tighearn a mach as 'àite; agus thig e nuas, agus saltraidh e air ionadaibh àrda na talmhainn.

4 Agus leaghar na sléibhtean fuidhe, agus sgoiltear na gleannta: mar chéir fa chomhair an teine, mar uisgeachan a dhòirtear thar bruaich chorraich.

5 Air son eusaontais Iacoib tha so uile, agus air son lochdan tighe Israeil. Ciod e eusaontas Iacoib? Nach e Samaria? agus ciod iad ionadan àrda Iudah? nach iad *sin a ta an* Ierusalem?

6 Uime sin ni mise Samaria 'na carn sa' mhachair, 'na h-àit air son suidheachaidh fhìon-lios; agus taomaidh mi sìos a clachan do'n ghleann, agus leigidh mi rìs a bunaitean.

7 Agus brisear a dealbhan snaighte gu léir 'nam bloighdibh, agus loisgear a tuarasdal gu léir le teine, agus an t-iomlan d'a *h*-iodholaibh leigidh mise sìos 'nan làraich: oir do thuarasdal striopaich chruinnich i *a h-ionmhais;* agus do thuarasdal striopaich pillidh iad.

8 Air an aobhar sin ni mise caoidh agus àrd-ghul; siùbhlaidh mi rùisgte agus lomnochd: ni mi caoidh mar na dragoin, agus cumha mar nigheana na caillich-oidhche.

9 Oir tha a creuchd do-leigheas, oir thàinig i gu Iudah; thàinig i gu geata mo shluaigh-sa, gu Ierusalem.

10 Na cuiribh an céill e ann an Gat; na guilibh air aon chor; ann an tigh Aphrah aornagain thu féin san luaithre.

11 Imich air falbh, a bhean-àiteachaidh Shaphir, le d' nàire air a leigeadh ris: cha deachaidh luchd-àiteachaidh Shanain a mach gu tuireadh: O Bhetheseil, gheibh e uaibhse àite seasamh.

12 Gu dearbh tha bean-àiteachaidh Mharoit a' feitheamh air son maith; gu dearbh thàinig olc a nuas o'n Tighearn gu geata Ierusaleim.

13 Ceangail an carbad ris an each luath, O thusa ta 'g àiteachadh Lacheis. B' ise bu toiseach peacaidh do nighean Shioin: oir annadsa fhuaireadh eusaontais Israeil.

14 Uime sin bheir thu tiodhlacan do Mhoreset-Gat: bithidh tighean Achsib 'nam mealladh do righribh Israeil.

15 Agus bheir mise oighre a d' ionnsuidhsa, O bhean-àiteachaidh Mharesah; thig e gu Adulam, glòir Israeil.

16 Dean maol thu féin, agus dean do bhuarradh air son do chloinne àillidh; sgaoil, mar an iolair, do mhaoile; oir dh'fhalbh iad uait am braighdeanas.

CAIB. II.

1 *Breitheanas' an Tighearn an aghaidh luchd-fòirneirt. 4 Tuireadh air son atharrachaidh an t-sluaigh. 7 Thugadh achmhasan doibh air son an aingidheachd.*

IS truagh dhoibhsan a ta dealbh aingidheachd, agus a' cur an gnìomh uile air an leabaichibh; an uair a shoillsicheas a' mhaduinn tha iad 'g a dheanamh, a chionn gu bheil e 'n comas an làimhe.

2 Agus tha iad a' sanntachadh mhachraichean, agus 'gan glacadh le fòirneart, agus thighean, agus tha iad 'gan toirt air falbh: mar sin tha iad a' sàruchadh duine agus a thighe; duine mhòir agus 'oighreachd.

3 Air an aobhar sin, mar so tha an Tighearn ag ràdh; Feuch, an aghaidh an Teaghlaich so tha mise a' dealbh uile, o nach buin sibh air falbh bhur muineil, ni mò dh'imicheas sibh gu h-uaibhreach: oir is aimsir olc so.

4 Anns an là sin togar cosamhlachd 'nur n-aghaidh, agus nithear tuireadh le cumha bhònach, ag ràdh; Tha sinn gu tur air ar creachadh; dh'atharraich e cuibhrionn mo shluaigh: cionnus a dh'atharraich e uam o'roinn e ar machraichean, a shaoil sinn a bhiodh air an aiseag dhuinn féin.

5 Gu dearbh cha bhi aon neach agad a shìneas a mach sreang le crannchur ann an coimhthional an Tighearna.

6 Na deanaibh-sa faistneachd, O sibhse ta ri faistneachd: cha dean iad faistneachd dhoibh; cha toir esan air falbh am masladh.

7 Am bheil tigh Iacoib ag ràdh, Am bheil Spiorad an Tighearn air a chumhannachadh? an iad so a ghnìomhara? nach 'eil mo bhriathran-sa a' deanamh maith do'n neach a ghluaiseas gu h-ionraic?

8 Ach o chian fada dh'éirich mo shluagh suas mar nàmhaid: tha sibh a' spionadh na falluinn, maille ris an trusgan, o'n mhuinntir a ta'g imeachd seachad gu tèarainte, mar dhaoine gun spéis do chogadh.

9 Mnathan mo phobuill thilg sibh a mach o'n tighibh taitneach; o'n cloinn thug sibh air falbh mo ghlòir gu bràth.

10 Eiribh, agus imichibh, oir cha 'n i so *bhur* còmhnuidh: a chionn gu bheil e air a shalachadh, sgriosar e; agus bithidh an sgrios mòr.

11 Ma ni duine sam bith, ag imeachd ann an spiorad bréige agus ceilg, faistneachd dhuit air son fìona agus air son dìbhe làidir, bithidh eadhon esan 'na fhàidh do'n t-sluagh so.

12 Cruinnichidh mi gu cinnteach, O Iacoib, an t-iomlan diotsa: cruinnichidh mi gu cinnteach iarmad Israeil; cuiridh mi iad ri chéile mar chaoraich Bhosrah, mar threud ann am meadhon am mainnireach [1]: ni iad fàrum mòr le lìonmhoireachd dhaoine.

13 Thàinig am fear-brisidh a nios rompa: bhris iad an geata, agus chaidh iad troimhe

[1] *an crò, an manrach.*

agus chaidh iad a mach d'a thrid; agus siubhlaidh an righ air an toiseach, eadhon an Tighearn air an ceann.

CAIB. III.

1 *Chronaicheadh na prionnsachan air son am fòirneirt, 5 agus na fàidhean air son an cealgaireachd.* 11 *Aingidheachd nan ceannardan, nan sagart, agus nam fàidhean.*

AGUS thubhairt mi, Eisdibh, guidheam oirbh, O cheannarda Iacoib, agus a phrionnsachan tighe Israeil; nach buin duibhse fios a bhi agaibh ciod a tha ceart?

2 Sibhse ta fuathachadh a' mhaith, agus a' gràdhachadh an uilc; a ta spionadh dhiubh an craicinn, agus am feòla bhàrr an cnàmh:

3 A ta fòs ag itheadh feòla mo shluaigh-sa, agus a' fionnadh dhiubh an craicinn, agus a' briseadh an cnàmh, agus 'gan gearradh 'nam bloighdibh, mar f heoil air son na poite, agus mar bhiadh ann am meadhon a' choire.

4 An sin glaodhaidh iad ris an Tighearn, ach cha chluinn e iad: folaichidh e fòs a ghnùis uatha san àm sin, mar a ghiùlain siad iad féin gu h-olc 'nan gnìomharaibh.

5 Mar so tha an Tighearn ag ràdh mu thimchioll nam fàidhean a ta toirt air mo shluagh-sa dol air seacharan, a ta teumadh le 'm fiaclaibh, agus a' glaodhach, Sìth: ach air son an ti nach cuir 'nam beul, tha iad ag ulluchadh cogaidh 'na aghaidh.

6 Air an aobhar sin thig oidhche oirbh, air chor as nach faic sibh sealladh; agus thig dorchadas oirbh, air chor as nach dean sibh faistneachd; agus théid a' ghrian sìos air na fàidhean, agus bithidh an là os an ceann dorcha.

7 An sin bithidh nàire air na fiosaichean, agus amhluadh air na fàidhean; seadh, còmhdaichidh iad uile am beul, oir cha'n 'eil freagradh air bith o Dhia.

8 Ach gu deimhin tha mise làn do chumhachd, do spiorad an Tighearn, agus do bhreitheanas, agus do neart; a leigeadh ris 'eusaontais do Iacob, agus a pheacaidh do Israel.

9 Cluinnibh so, guidheam oirbh, a cheannarda tighe Iacoib, agus a luchd-stiùraidh tighe Israeil; sibhse aig am bheil fuath do bhreitheanas, agus a ta fiaradh gach uile cheartais:

10 A ta a' togail Shioin suas le fuil, agus Ierusalem le dò-bheart.

11 Tha an ceannardan a' toirt breth air son duaise, agus an sagairt a' teagasg air son tuarasdail, agus am fàidhean a' faistneachd air son airgid; gidheadh leigidh iad an taice ris an Tighearn, ag ràdh, Nach 'eil an Tighearn 'nar meadhon? cha tig aon olc oirnn.

12 Uime sin, air bhur son-sa bithidh Sion air a treabhadh mar mhachair, agus bithidh Ierusalem 'na carnaibh; agus sliabh an tighe mar ionada àrda na frithe.

CAIB. IV.

1 *Daingneachadh rìoghachd Chriosd: 3 bithidh a rìoghachd siochail.* 6 *Buaidh na h-Eaglais.*

ACH tarlaidh anns na làithibh deireannach gu'm bi sliabh tighe an Tighearn air a dhaingneachadh air mullach nan sliabh, agus àrdaichear e os ceann nam beann; agus ruthaidh na slòigh d'a ionnsuidh.

2 Agus théid mòran chinneach, agus their iad, Thigibh, agus rachamhaid suas gu sliabh an Tighearn, agus gu tigh Dhé Iacoib; agus teagaisgidh e dhuinn m'a shlighibh, agus gluaisidh sinne 'na cheumaibh: oir á Sion théid an lagh a mach, agus focal an Tighearn á Ierusalem.

3 Agus bheir e breth am measg mhòran shluagh, agus bheir e achmhasan do chinnich làidir fad as; agus buailidh iad an claidhean gu coltair, agus an sleaghan gu corranaibh-sgathaidh: cha tog cinneach claidheamh an aghaidh cinnich, agus cha'n fhòghluim iad cogadh ni's mò.

4 Ach suidhidh iad, gach duine fuidh 'fhìonain, agus fuidh 'chrann-figе féin, agus cha chuir aon neach eagal orra: oir beul Iehobhah Dhia nan sluagh labhair e.

5 Oir gluaisidh na h-uile shluagh, gach aon ann an ainm a dhé féin; ach gluaisidh sinne ann an ainm Iehobhah ar Dé-ne, gu saoghal nan saoghal.

6 Anns an là sin, tha an Tighearn ag ràdh, cruinnichidh mi ise ta bacach, agus tionailidh mi ise ta air a fògradh a mach, agus ise a chuir mi fuidh àmhghar.

7 Agus ni mi ise bha bacach 'na h-iarmad, agus ise bha air a tilgeadh air falbh, 'na cinneach làidir; agus riaghlaidh an Tighearn os an ceann ann an sliabh Shioin, o so a mach, eadhon gu siorruidh.

8 Agus thusa, O thùir an treud, a dhaingnich làidir nighinn Shioin, thig *t' àm-sa*: agus pillidh an t-sean uachdaranachd, an rìoghachd, gu nighinn Ierusaleim.

9 A nis c'ar son a ta thu gluadhach gu h-àrd? am bheil righ air bith annad? an do bhàsaich d'f hear-comhairle? oir ghlac ioghanna thu, mar mhnaoi ri saothair.

10 Bi ann an saothair, agus beir, O nighean Shioin, mar mhnaoi ri saothair [1]: oir a nis théid thu mach as a' chaithir, agus gabhaidh tu còmhnuidh anns a' mhachair, agus théid thu *eadhon* gu Babilon; an sin saorar thu; an sin fuasgladh an Tighearn thu á làimh do naimhdean.

11 A nis fòs tha mòran chinneach air cruinneachadh a'd' aghaidh, a ta 'g ràdh, Biodh i air a truailleadh, agus faiceadh ar sùil *ar mìann* air Sion.

12 Ach cha 'n aithne dhoibh so smuainte an Tighearna, ni mò thuigeas iad a chomhairle: oir ni e an cruinneachadh mar na sguaban a chum an urlair.

13 Eirich agus buail an t-arbhar, O nighean Shioin; oir ni mise t' adhare 'na h-iarunn, agus t' ionganna 'nan umha; agus buailidh tu 'nam bloighdibh mòran chinneach; agus coisrigidh tu an ionmhas do'n Tighearn; agus am maoin do Thriath na talmhaimh uile.

CAIB. V.

1 *Fàidheadaireachd mu thimchioll Chriosd:* 4 *a rìoghachd ghlòrmhor:* 8 *Bheir e buaidh air a naimhdibh.*

ANIS cruinnich thu féin ann am buidhnibh, O nighean bhuidhnean: chuairtich iad le feachd sinn; bhuail iad le slait air a' ghial breitheamh Israeil.

2 Agus thusa, a Bhetlehem-Ephratah, *ged* tha thu beag am measg mhiltean Iudah; *gidheadh* asad thig a mach a m' ionnsuidh-sa neach a bhios 'na uachdaran air Israel; alg an robh a dhol a mach o shean, o làithibh na siorruidheachd.

3 Air an aobhar sin bheir e thairis iad, gus an t-am anns an toir ise, a ta gu leanabh

[1] *'na luidh-siubhladh.*

a bhreth, dhachaidh clann; agus gus an iompaichear fuigheall am bràithrean, mailleri macaibh Israeil.

4 Agus seasaidh e, agus ionaltraidh e *a threud* ann an neart an Tighearn; ann am mòrachd ainme an Tighearn a Dhia; agus bithidh iadsan air an iompachadh: oir a nis bithidh esan mòr gu ruig crìocha na talmhainn.

5 Agus bithidh esan 'na shìth. 'Nuair a thig an t-Asirianach d'ar tìr, agus a shaltras e 'nar lùchairtibh, an sin togaidh sinn 'na aghaidh seachd buachaillean, agus ochd cinn-fheadhna sluaigh.

6 Agus cuiridh iad fearann Asiria fàs leis a' chlaidheamh, eadhon fearann Nimroid 'na dhol a steach: mar so saoraidh iad sinn o'n Asirianach 'nuair a thig e chum ar fearainn, agus 'nuair a shaltras e an taobh a stigh d'ar criochan.

7 Agus bithidh fuigheall Iacoib am measg mhòran shluagh, mar an drùchd o'n Tighearn, mar na frasan air an fheur nach feith ri duine, agus nach fan ri macaibh dhaoine.

8 Agus bithidh fuigheall Iacoib am measg nan cinneach, am meadhon mhòran shluagh, mar leòmhan am measg bheathaichean na frithe, mar chuilean leòmhain am measg nan treuda caorach: e sin, ma théid e roimhe, araon saltraidh sìos, agus reubaidh, agus cha tèaruinn aon neach.

9 Togar do làmh suas os ceann do naimhdean, agus bithidh t' eascairdean gu léir air an gearradh as.

10 Agus tarlaidh anns an là sin, tha an Tighearn ag ràdh, gu'n gearr mise do chuid each a mach as do mheadhon, agus sgriosaidh mi do charbaid.

11 Agus gearraidh mi as bailtean d'fhearainn, agus tilgidh mi sìos t' uile dhaingnichean.

12 Agus gearraidh mi na druidhean a mach as do mheadhon; agus cha bhi fiosaichean air bith agad.

13 Do dhealbhan snaighte mar an ceudna gearraidh mi as, agus do dhealbhan seasmhach a mach as do mheadhon; agus cha toir thu ni's mò aoradh do obair do làmh.

14 Agus spionaidh mi nìos do dhòireachan as do mheadhon: sgriosaidh mi fòs do naimhdean i:

15 Agus ni mi dioghaltas, ann am feirg agus ann an corruich, air na cinnich, ionnus nach cual iad *a leithid*.

CAIB. VI.

1 *Bha comhstri aig an Tighearn r'a shluagh air son am mi-thaingealachd.* 13 *Thug e achmhasan dhoibh air son an aingidheachd,* 16 *agus air son an worodhol-aoraidh.*

EISDIBHSE nis ciod a ta an Tighearn ag ràdh; Eirich, tagair fa chomhair nam beann, agus cluinneadh na cnuic do ghuth.

2 Eisdibh-sa, O shléibhte, comhstri an Tighearn; agus sibhse, a bhunaite làidir na talmhainn: oir tha comhstri aig an Tighearn r'a shluagh, agus tagraidh e ri Israel.

3 O mo shluagh, ciod a rinn mise ort? agus ciod anns an do sgithich mi thu? tog fianuis a'm' aghaidh.

4 Oir thug mi nìos thu á tìr na h-Eiphit; agus á tigh nan tràillean shaor mi thu; agus chuir mi romhad Maois, Aaron, agus Miriam.

5 O mo shluagh, cuimhnich a nis ciod a' chomhairle a ghabh Balac righ Mhoaib; agus ciod am freagradh a thug Balaam mac Bheoir dha, o Shìtim gu Gilgal; a chum gu'n aithnich sibh fìreantachd an Tighear na.

6 Ciod leis an tig mi ann am fianuis an Tighearna; leis an striochd mi mi féin an làthair an Dia a's àirde? an tig mi 'na fhianuis le iobairtibh-loisgte; le laoigh a bhios bliadhna dh'aois?

7 Am bi an Tighearn toilichte le miltibh do reitheachaibh, le deich miltibh do shruthaibh oladh? an toir mi mo cheud-ghin *air son* mo chionta; toradh mo chuirp *air son* cionta m'anama?

8 Dh'fheuch e dhuit, O dhuine, ciod a tha maith; agus ciod a tha an Tighearn ag iarraidh ort, ach ceartas a dheanamh, tròcair a ghràdhachadh, agus gluasad gu h-iriosal maille ri d' Dhia.

9 Tha guth an Tighearna glaodhach ris a' bhaile, agus bheir an duine glic fa'near t'ainm: éisdibh-sa 'an t-slat, agus an Tì a dh'orduich i.

10 Am bheil fathasd ionmhasa na h-aingidheachd ann an tigh an droch dhuine; agus an tomhas gann a ta gràineil?

11 Am meas mise glan i leis na meighibh eucorach, agus le màla nan cothroma cealgach?

12 Aig am bheil a daoine beartach làn ainneirt: agus labhair a luchd-àiteachaidh breugan; agus tha an teangadh cealgach 'nam beul.

13 Uime sin tionsgnaidh mise air do bhualadh, air do dheanamh fàs air son do lochdan.

14 Ithidh tu, ach cha sàsuichear thu; agus bithidh do leagadh ann ad mheadhon; agus gabhaidh tu greim, ach cha ghlèidh thu: agus an ni sin a ghlèidheas tu, bheir mise do'n chlaidheamh.

15 Cuiridh tu, ach cha bhuain thu: bruthaidh tu *meas* a' chroinn-oladh, ach cha'n ung thu thu féin le h-oladh; agus dearcan an fhion-nuadh, ach cha'n òl thu fion.

16 Oir choimhid thu reachdan Omrì, agus uile oibre tighe Ahaib; agus tha sibh ag imeachd 'nan comhairlibh; a chum gu'n deanainn-sa 'na h-ionad fàs i, agus a luchd-àiteachaidh 'nan sgeig; agus gu'n giùlain sibhse masladh mo shluaigh-sa.

CAIB. VII.

1 *Chuir an Eaglais a muinghinn ann an Dia.* 8 *Rinn i gairdeachas 'na dòchas ri saorsa.* 11 *Thug Dia misneach dhi le bhi gealltuinn gu'n smachdaicheadh e a naimhdean.* 18 *Tròcairean Dhé d'a thaobh a shluaigh.*

MO thruaighe mise! oir dh'fhàs mi mar luchd-tionail a' mheas shamhraidh; mar luchd-dìoghluim an fhion-fhogharaidh: cha'n 'eil aon bhagaide r'a itheadh: tha m'anam ag iarraidh a' cheud thoraidh.

2 Bhàsaich an t-ionracan as an fhearann, agus cha'n 'eil neach treibhdhireach am measg dhaoine: tha iad uile a' gabhail fàth air son fola: tha iad, gach aon, a' sealg a bhràthar le lìon.

3 A chum gu'n dean iad olc le uile dhìchioll an làmh; tha am prionnsa agus am breitheamh ag iarraidh duaise: agus tha an duine mòr a' foillseachadh a dhroch thograidh: mar sin tha iad 'ga phasgadh suas.

4 Tha an ti is fearr dhiubh mar dhris; tha an ti is ionraice 'nam measg mar phris dhroighinn: *is e so* là do luchd-faire; tha

[1] *bhaitean.*

do smachdachadh air teachd; a nis bithidh iad ann an imcheist.

5 Na h-earbaidh á caraid; na cuiribh muinighinn ann am fear-iuil: o'n té a luidheas ann ad uchd gléidh dorsa do bheoil.

6 Oir tha am mac a' toirt eas-onoir do'n athair; tha an nighean ag éirigh suas an aghaidh a màthar, bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile: is iad naimhdean duine muinntir a thighe féin.

7 Ach seallaidh mise ris an Tighearn: bithidh mo dhòchas ann an Dia mo shlàinte: eisdidh mo Dhia rium.

8 Na dean gairdeachas a'm' aghaidh, O mo nàmhaid; ged thuit mi, éiridh mi; ged shuidheam ann an dorchadas, bithidh an Tighearn 'na sholus dhomh.

9 Giùlainidh mi corruich an Tighearn, a chionn gu'n do pheacaich mi 'na aghaidh; gus an tagair e mo chùis, agus an toir e breth air mo shon: bheir e mach mi chum an t-soluis; chi mi 'fhìreantachd.

10 Agus chi mo nàmhaid sin, agus còmhdaichidh nàire ise thubhairt rium, C' àit am bheil an Tighearn do Dhia? chi do shùilean *am miann* oirre; a nis saltrar sìos i mar chlàbar nan sràidean.

11 Anns an là sam bi do bhallachan air an togail, anns an là sin cuirear am fad uait an t-ordugh.

12 Anns an là sin fòs thig iad a d'ionnsuidh o Asiria, agus o na bailtibh daingnichte; agus o'n daingneach eadhon gus an amhainn; agus o fhairge gu fairge, agus o shliabh gu sliabh.

13 Gidheadh bithidh an talamh 'na fhàsach, air son a luchd-àiteachaidh, air son toraidh an deanadais.

14 Beathaich do shluagh le d' luirg, treud t' oighreachd, a ta gabhail còmhnuidh gu h-uaigneach san fhrith; ann am meadhon Charmeil ionaltradh iad, ann am Basan, agus an Gilead, mar anns na làithibh o shean.

15 Mar anns na làithibh san d' thàinig iad a mach á tìr na h-Eiphit, nochdaidh mise dhoibh nithe miorbhuileach.

16 Chi na cinnich, agus bithidh iad fo amhluadh air son an uile chumhachd: cuiridh iad *an* làmh air am beul, bithidh *an* cluasan bodhar.

17 Imlichidh iad an duslach mar nathair; gluaisidh iad a mach as an tuill mar chnuimhean na talmhainn: bithidh eagal orra roimh an Tighearn ar Dia-ne, agus bithidh iad fo gheilt air do shon-sa.

18 Cò a's Dia ann eosmhuil riutsa, a mhaitheas aingidheachd, agus a ghabhas seachad air eusaontas iarmaid 'oighreachd? cha ghléidh e a chorruich gu siorruidh, a chionn gur toigh leis tròcair.

19 Pillidh e a ris, gabhaidh e truas dinn; còmhdaichidh e ar n-eusaontais: seadh, tilgidh tu an uile lochdan ann an doimhneachdaibh na fairge.

20 Coimhlionaidh tu an fhìrinn do Iacob, agus an tròcair do Abraham, a mhionnaich thu do ar n-aithrichibh o na làithibh o shean.

N A H U M.

CAIB. I.

1 *Mòrachd an Tighearna.* 7 *Bithidh e 'na dhaingneach làidir dhoibh-san a chuireas an dòchas ann;* 8 *ach bheir e crìoch iomlan air a naimhdibh.*

AN fhàistneachd mu thimchioll Nineveh. Leabhar seallaidh Nahuim an Elcosich.

2 Tha Dia eudmhor, agus ni an Tighearn dioghaltas; ni an Tighearn dioghaltas, agus tha e ann am feirg: ni an Tighearn dioghaltas air 'eascaridibh; agus taisgidh e *corruich* air son a naimhdean.

3 Tha 'n Tighearn mall a chum feirge, agus mòr ann an cumhachd, agus cha saor an Tighearn air chor air bith *an t-aingidh.* Anns a' chuairt-ghaoith agus anns an doinn tha a shlighe, agus is iad na neoil luaithre a chos.

4 Bheir e achmhasan do'n fhairge, agus ni e tioram i; agus tiormaichidh e suas na h-aimhnichean uile: shearg Basan agus Carmel; agus tha blàth Lebanoin air crionadh.

5 Criothnaichidh na sléibhtean roimhe-san, agus leaghaidh na cnuic; agus tha an talamh air a losgadh suas 'na làthair; an saoghal, agus 'uile luchd-àiteachaidh.

6 Co a's urrainn seasamh roimh 'fhearg-san? agus cò dh'fheudas fuireach ann an dian-theas a chorruich? tha a chorruich air a dòrtadh a mach mar theine, agus tha na creagan air an tilgeadh sìos leis.

7 Is maith an Tighearn, is daingneach làidir e ann an là na h-airce, agus is aithne dha iadsan a ta cur an dòchais ann.

8 Ach le tuil a' ruith thairis bheir e crìoch iomlan air an dream a dh'éireas 'na aghaidh; agus ruaigidh dorchadas a naimhdean.

9 Ciod a tha sibh a' smuaineachadh an aghaidh an Tighearna? ni e crioch iomlan; cha'n éirich àmhghar suas an dara uair.

10 Oir am feadh a ta iad air am filleadh [1] anns a' chéile mar sgitheach; agus mar gu'm b' ann air mhisg le 'm fion, caithear iad mar as-bhuain làn thioram.

11 Asad-sa chaidh aon a mach a dhealbh olc an aghaidh an Tighearna; droch fhearcomhairle.

12 Mar so tha an Tighearn ag ràdh, Ged tha iad sàmhach, agus fòs lionmhor, gidheadh gearrar as iad, agus siùbhlaidh iad air falbh. Ge do rinn mi thusa chlaoidh, cha chlaoidh mi thu ni's mò.

13 Oir a nis brisidh mi a chuing-san dhiot, agus sgaoilidh mi as a chéile do chuibhrichean.

[1] *prabadh.*

14 Agus thug an Tighearn àithne mu d' thimchioll, nach froisear a mach t' ainm ni's mò. A mach á tigh do dhée gearraidh mise an lomhaigh shnaighte, agus an lomhaigh leaghta; orduichidh mi t' uaigh, oir dh'fhàs thug gràineil.

15 Feuch air na sléibhtibh cosan an ti a ta toirt deadh sgeoil leis, a ta craobh-sgaoileadh sithe: O Iudah, gléidh t' àrd-fhéillean; coimhlion do bhòidean: oir cha siubhail an t-aingidh ni's mò tromhad; tha e gu tur air a ghearradh as.

CAIB. II.

1 *Aisigidh Dia òirdheirceas Iacoib a rìs;*
8 *agus bheir e armailtean mòra an aghaidh Ninebhèh ehum a fàsachadh gu tur.*

THA esan a phronnas ann am bloighdibh air teachd a nios fa d' chomhair; gléidh an daingneach, cuir faire air an t-slighe, dean do leasraidh làidir, neartaich gu treun do chumhachd.

2 Oir aisigidh an Tighearn a rìs òirdheirceas Iacoib, mar òirdheirceas Israeil: oir mhill an luchd-milliidh [1] iad, agus sgrios iad an geugan.

3 Rinneadh sgiath a dhaoine cumhachdach dearg, tha na gaisgich ann an sgarlaid: bithidh na carbaid mar leusa lasarach ann an là 'ulluichidh; agus crathar gu h-uamhasach na *sleaghan* giumhais.

4 Bithidh na carbaid air bhoile anns na sràidibh, buailidh iad an aghaidh a chéile anns na h-ionadaibh farsuinn: bithidh an dreach mar leois, ruithidh iad mar dhealanaich.

5 Airmhidh e a dhaoine treuna a rìs: leagaidh iad a slos 'nan imeachd: ni iad deifir a chum a bhalla, agus ulluichear an dìdein.

6 Fosgailear geatacha na h-aimhne, agus bithidh an lùchairt air a sgaoileadh.

7 Agus bheirear Husab air falbh am bruid, bheirear suas i; agus a gruagaichean 'na co-imeachd mar le guth choluman, a' bualadh air an uchd.

8 Ach tha sruthan Ninebheh mar linne uisge; agus tha iadsan a' teicheadh. Seasaibh, seasaibh; ach cha seas aon neach 'na dhéigh.

9 Glacaibh-sa a' chreach airgid, glacaibh a' chreach òir; oir cha 'n 'eil crioch air an iommhas ghlòrmhor, leis gach uile sheòrsa do shoithichibh riomhach.

10 Tha i falamh, agus faoin, agus fàs, agus tha an cridhe a' leaghadh, agus na glùinean a' bualadh air a chéile; agus tha mòran cràidh anns na h-uile leasraibh; agus tha an aghaidhean gu léir a' tionail dorchadais.

11 C' àit am bheil còmhnuidh nan leòmhan, agus àite-beathachaidh nan leòmhan òga? far an do ghluais an leòmhan, an seann leòmhan, agus cuilean an leòmhain, gun aon air bith a chur geilt *orra*.

12 Reub an leòmhan gu leòr air son a chuileanan, agus mharbh e air son a leòmhana-boirionn, agus lion e a thuill le cobhartach, agus 'uaimh le creich.

13 Feuch tha mise ann ad aghaidh, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus loisgidh mi do charbadan san teine; agus ithidh an claidheamh do leòmhain òga; agus gearraidh mise do chreach o'n talamh, agus cha chluinnear ni's mò guth do theachdairean.

CAIB. III.

1 *Fàistneachd mu thimchioll léir-sgrios Ni-*

nebheh. 9 *Cha'n urrainn a luchd-cuideachaidh a tèarnadh.*

IS truagh do'n chaithir fhuiltich! tha i uile 'na ceilg, làn do reubainn; cha'n 'eil sgur air a' chreach.

2 Fuaim slait-sgiùrsaidh, agus torman farum nan rothan, agus nan each meamnach, agus nan carbad leumnach!

3 Togaidh am marcach suas araon an claidheamh loinreach, agus an t-sleagh liomhaidh; agus tha mòran do mharbh ann, agus àireamh mòr do chorpaibh: cha'n 'eil crioch air *an* cairbhinnibh; tha iad a' tuisleachadh air an corpaibh:

4 Air son lìonmhoireachd striopachais na striopaich maisich, ban-mhaighstir nan druidheachdan; a ta reic chinneach le a striopachas, agus theaghlaichean le a druidheachdan.

5 Feuch, tha mise a'd' aghaidh, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus leigidh mi ris do sgiortan air t' aghaidh, agus foillsichidh mi do na cinnich do lomnochduidh, agus do na rìoghachdaibh do mhasladh.

6 Agus tilgidh mi salchar gràineil ort, agus ni mi suarach thu, agus cuiridh mi thu mar bhall-amhaire.

7 Agus tarlaidh, iadsan uile a dh'amhaireas ort, gu'n teich iad uait, agus their iad, Rinneadh Ninebheh 'na fàsach, cò chaoidheas i? cia as a dh'iarras mi luchd-comhfhurtachd air do shon?

8 Am fearr thusa na No sluaghmhor a bha air a suidheachadh am measg nan aimhnichean; aig an robh na h-uisgeachan mu'n cuairt di, aig an robh an fhairge mar dhìdein, agus a' mhuir mar bhalla.

9 B'e Etiopia agus an Eiphit a neart, agus bha sin anbharr: b' iad Put agus Lubim a luchd-cuideachaidh.

10 Gidheadh thugadh air falbh i, dh'imich i ann am braighdeanas: bha a clann òg fòs air am pronnadh 'nam bloighdibh aig ceann nan uile shràidean: agus thilg iad croinn air son a daoine urramach, agus bha a doine mòra gu léir air an ceangal ann an slabhruidhean.

11 Bithidh tusa fòs air mhisg; folaichidh tu thu féin; iarraidh tu dìdein o'n nàmhaid.

12 Bithidh t'uile dhaingnichean làidir *mar* chrom-fhige leis na ceud fhigibh abuich: ma chuathar iad, tuitidh iad ann beul an ti a dh'itheas iad.

13 Feuch, tha do dhaoine mar mhnathan ann ad mheadhon: sgaoilear gu farsuinn do d' nàimhdibh geatacha do thire; caithidh an teine do chroinn-dhruidhidh.

14 Tarruing uisge dhuit féin air son an fheachd, neartaich do dhaingnichean làidir: rach a steach do'n chriadh agus post an làthach; daingnich an àth-chriadha.

15 An sin ni an teine do chaitheamh; gearraidh an claidheamh as thu, ithidh e suas thu mar a' chnàmh-chnuimh: dean thu féin lìonmhor mar a' chnàmh-chnuimh, dean thu féin lìonmhor mar an locust:

16 Rinn thu do luchd-malairt lìonmhor thar reulta nèimh: milliidh a' chnàmh-chnuimh, agus siùbhlaidh i air falbh.

17 Tha iadsan a chrùnadh annad mar na locuist, agus do chinn-fheadhna mar na fionnain-fheoir, a chòmhnuicheas anns na barranaibh [2] san là fhuar; ach 'nuair a dh'éirceas a' ghrian teichidh iad air falbh, agus cha 'n 'eil fios cia an t-àit am bheil iad.

18 Tha do bhuachaillean ri clò-chodal, O

[1] *dh'fholmhuich an luchd-folmhachaidh.* Ealbh.—[2] *callaidibh.*

righ Asiria: tha t' uaislean 'nan tàmh: tha do shluagh air an sgapadh air na sléibhtean, agus cha'n 'eil aon neach ann g' an cruinneachadh.

19 Cha'n 'eil leigheas air do bhruthadh: tha do lot nimhneach: na h-uile a chluinneas iomradh ort, buailidh iad am basan os do cheann; oir cò air nach do shiubhail t'ole an còmhnuidh?

HABACUC.

CAIB. I.

1 *Rinn Habacuc gearan a bhrìgh fòirneirt agus aingidheachd a shluaigh. 5 Nochdadh dha dioghaltas eagalach an Tighearna le làimh nan Caldèach.*

AN fhàistneachd a chunnaic Habacuc am fàidh.

2 Cia fhad, O Thighearn, a ghlaodhas mi, agus nach éisd thu? a ghlaodhas mi riut air son fòirneirt, agus nach saor thu?

3 C'ar son a ta thu nochdadh dhomh aingidheachd, agus a' toirt orm sealltuinn air doilghios? oir tha creach agus fòirneart fa m' chomhair; agus luchd-dùsgaidh strì agus aimhreite.

4 Air an aobhar sin tha an reachd air fàilneachadh, agus cha'n 'eil breitheanas uair air bith a' dol a mach: oir tha an ciontach ag iadhadh mu thimchioll an fhirein: uime sin tha breitheanas eucorach a' dol air aghaidh.

5 Faicibh am measg nan cinneach, agus amhairceibh, agus gabhaibh iongantas gu mòr: oir ni mise obair 'nur làithibh, nach creid sibh ged innsear i duibh.

6 Oir feuch, dùisgidh mi suas na Caldéich, an cinneach searbh agus easgaidh sin, a dh'imicheas troimh leud an fhearainn, a ghabhail seilbh air na h-àiteacha-còmhnuidh nach leo féin.

7 Tha iad uamhasach agus eagalach: thig am breitheanas agus an oirdheirceas a mach uatha féin.

8 Tha 'n eich fòs ni's luaithe na liopaird, agus tha iad ni's buirbe na madaidh-alluidh an anmoich: agus sgaoilidh am marcaichean iad féin, agus thig am marc-shluagh o ioma-chéin: itealaichidh iad mar an iolair a dheifricheas gu itheadh.

9 Thig iad uile air son ainneirt: sgrìosaidh iad rompa mar a' ghaoth an ear; agus cruinnichidh iad braighdean mar a' ghaineamh.

10 Agus ni iad sgeig air rìghribh, agus bithidh prionnsachan 'nan cuis-mhagaidh dhoibh: ni iad fanoid air gach daingneach làidir; agus cruachaidh iad suas talamh, agus glacaidh iad e.

11 An sin caochlaidh an inntinn, agus siùbhlaidh iad air falbh, agus measar iad ciontach. Tha an neart so aca o an dia.

12 Nach 'eil thusa o shiorruidheachd, O Thighearn, mo Dhia-sa, m' Aon naomh? cha bhàsaich sinn. O Thighearn, dh'ordnich thu iadsan air son breitheanais; agus O Dhé chumhachdaich, dhaingnich thu iad air son smachdachadh.

13 Tha do shùilean ni's glaine na gu'n seall thu air ole, agus cha'n fheud thu amhare air aingidheachd: c' uim' am bheil thu 'g amhare air luchd-ceannairc, agus a' fantuinn a'd' thosd an uair tha 'n t-aingidh a' slugadh suas an duine is ionraice na e féin?

14 Agus c'uim' *am bheil* thu deanamh dhaoine mar iasga na fairge, mar na nithe snàgach aig nach 'eil aon fhear-riaghlaidh os an ceann?

15 Tha iad 'gan togail suas uile leis an dubhan; tha iad 'gan glacadh 'nan lìon, agus 'gan cruinneachadh 'nan eangaich; uime sin tha iad aoibhneach agus àit.

16 Air an aobhar sin tha iad ag iobradh d'an lìon, agus a' losgadh tùise d' an cangaich: a chionn leo sin gu bheil an cuibhrionn reamhar, agus an lòn pailte.

17 An dean iad air an aobhar sin an lìon falamh, agus nach coigil iad a bhi sior-mharbhadh nan cinneach?

CAIB. II.

1 *Dh'orduicheadh do Habacuc an fhàistneachd a sgrìobhadh. 6 Nithear breitheanas air an t-sluagh a mheudaicheas an ni nach leo féin, 9 orra-san a shanntaicheas droch shannt, 12 agus orra-san a dhaingnicheas an caithir le aingidheachd.*

SEASAIDH mi air m'fhaire, agus cuiridh mi mi féin air an tùr, agus feuchaidh mi ciod a their e rium, agus ciod a fhreagras mi 'nuair a chronuichear mi.

2 Agus fhreagair an Tighearn mi, ag ràdh; Sgrìobh an fhàistneachd, agus dean soilleir i air clàraibh, air chor as gu feud esan ruith a leughas i.

3 Oir tha 'n fhàistneachd fathasd air son aimsir shònraichte, ach air a' cheann mu dheireadh labhraidh i, agus cha dean i breug: ged dhean i maille, feith rithe; oir gu deimhin thig i, cha bhi i air dheireadh[1].

4 Feuch, cha'n 'eil 'anam-san, a ta air a thogail suas, ceart an taobh a stigh dheth: ach mairidh am firean beò le a chreidimh.

5 Seadh fòs, mar dhuine théid as an ràthad le fìon, tha e uaibhreach, agus cha'n 'eil e gabhail fois; a' meudachadh a chìocrais mar an uaigh; agus mar am bàs cha'n fheudar a shàsuchadh; agus tha e cruinneachadh d'a ionnsuidh nan uile chinneach, agus a' tionail dha féin nan uile shluagh.

6 Nach tog iad so uile suas cosamhlachd 'na aghaidh, agus gnàth-fhocal tàmailteach m'a thimchioll, ag ràdh, Is truagh dha-san a mheudaicheas an ni nach leis féin! cia

[1] *esan a tha teachd, thig e, cha bhi e ro-anmoch.*

f had? agus dha-san a luchdaichoas e féin le cré[1] thiugh.

7 Nach éirich iadsan suas gu grad a theumas thu; agus nach dùisg iadsan a chuireas dragh ort? agus nach bi thusa dhoibh mar chobhartach?

8 A chionn gu'n do chreach thu mòran chinneach, creachaidh uile tarmad nan cinneach thusa: air son fola dhaoine, agus sàruchaidh an t'hearainn, na caithreach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.

9 Mo thruaighe esan a ta sanntachadh droch shaimt d'a thigh; a chum a nead a shuidheachadh gu h-àrd; gu e féin a shaoradh o chumhachd àmhghair.

10 Dhealbh thu nàire do d' thigh, le mòran shluagh a ghearradh as; agus pheacaich thù an aghaidh t' anama féin.

11 Oir glaodhaidh a' chlach a mach as a' bhalla; agus freagraidh an t-sail as an fhiodh i.

12 Is an-aoibhin dha-san a thogas baile le fuil, agus a dhaingnicheas caithir le aingidheachd.

13 Feuch, nach ann o Thighearn nan sluagh a ta so, gu'n saothraicheadh daoine anns an teine, agus gu'n sgithicheadh sìòigh iad féin air son ni faoin?

14 Gu cinnteach lionar an talamh le eòlas glòire an Tighearna, mar a ta na h-uisgeachan a' còmhdachadh na fairge.

15 Is an-aoibhin dha-san a tha toirt air a choimhearsnach òl, a ta cur ris a' chopain, agus 'ga chur air mhisg mar an ceudna, chum gu'n amhairceadh e air a lomnochduidh.

16 Tha thu air do lìonadh le nàire an àit glòire: òl thusa fòs, agus biodh do roimhchraicionn air a leigeadh ris: riutsa pillear cupan làimhe deise an Tighearn; agus bithidh sgeith nàrach air do ghlòir.

17 Oir ni ainneart Lebanoin do chòmhdachadh, agus cuiridh sgrios ainmhidhean eagal ort; air son fola dhaoine, agus air son sàruchaidh an fhearainn, na caithreach, agus a h-uile luchd-àiteachaidh.

18 Ciod an tairbhe tha san lomhaigh shnaighte, gu'n d'rinn am fear a dhealbh i a snaigheadh; anns an lomhaigh leaghta, agus ann am fear-teagasg nam breug, gu'n earbadh fear-deanamh na h-oibre so aisde, a dheanamh iodhola balbha?

19 Is truagh dha-san a ta ag ràdh ris an fhiodh, Dùisg; ris a' chloich bhailbh, Eirich. An teagaisg i? Feuch, tha i air a' cur thairis le h-òr agus airgiod; agus cha'n 'eil anail air bith an taobh a stigh dhi.

20 Ach tha an Tighearn 'na theampull naomh: bi a' d' thosd 'na fhianuis, O thalaimh uile.

CAIB. III.

1 *Urnuigh Habacuc.* 3 *Mòrachd an Tighearna.* 17 *Nochd am fùidh gu'n robh a chreidimh làidir ann an Dia a shlàinte.*

URNUIGH Habacuc an fhàidh air Sigionot.

2 O Thighearn, chuala mi do chainnt; bha eagal orm: O Thighearn, ath-bheothaich t' obair ann am meadhon nam bliadhnachan, ann am meadhon nam bliadhnachan dean aithnichte; ann an corruich cuimhnich tròcair.

3 Thàinig Dia o Theman, agus an Ti naomh o shliabh Pharain. Selah. Chòmhdaich a ghlòir na neamhan, agus bha an talamh làn d'a chliù.

4 Agus bha a shoilleireachd mar a' ghrian; o a làimh *shruth* dèarsanna soluis; agus an sin bha àite foluich a mhòrachd.

5 Roimh a ghnùis chaidh a phlàigh; agus chaidh eibhle teine mach o 'chosaibh.

6 Sheas e, agus thomhais e an talamh: dh'amhairc e, agus sgap e na cinnich as a chéile; agus bha na sléibhte siorruidh air am briseadh; chrom na cnuic bhith-bhuan; tha a shlighe maireannach.

7 Chunnaic mi pàilliuna Chusain ann an àmhghar: chriothnuich brat-sgaile fearainn Mhidiain.

8 An robh corruich air an Tighearn ris na tuiltibh? an robh d'fhearg an aghaidh nan aimhnichean? an robh do chorruich an aghaidh na fairge, gu'n do mharcaich thu air t' eachaibh, agus air do charbadaibh slàinte?

9 Rinneadh do bhogha glan-rùisgte, a réir nam mionn do na treubhaibh, *eadhon* d'fhocail. Selah. Sgoilt thu an talamh le sruthaibh.

10 Chunnaic na sléibhtean thu agus chriothnuich iad: ghabh tuil nan uisgeachan seachad: chuir an t-aigein a mach a ghuth, thog an doimhne suas a làmhan.

11 Sheas a' ghrian agus a' ghealach 'nan àite: *'nan* solus shiubhail do shaighdean; *'nan* dealradh do shleaghan lìomhaidh.

12 Dh'imich thu troimh an fhearann ann am feirg, bhuail thu na cinnich ann an corruich.

13 Chaidh thu mach air son-tèarnaidh do shluaigh, air son tèarnaidh do mhuinntir ungta: bhuail thu 'n ceann o thigh an aingidh; leig thu ris na bunaite gu ruig a' mhuineil. Selah.

14 Bhuail thu le d' shlait ceann a bhailtean. Ruith iad a mach mar chuairt-ghaoith gu ar sgapadh; bha an gairdeachas mar gu'n sluigeadh iad am bochd gu h-uaigneach.

15 Choisich thusa troimh an fhairge le t'eachaibh: troimh cruinneachadh nan uisgeacha mòra.

16 'Nuair a chuala mi, chriothnuich mo chom: bha mo bhilc air chrith roimh do ghuth: chaidh lobhadh a steach ann am chnàmhaibh, agus chriothnuich mi ann am àite; a chum gu'm biodh fois agam ann an là an àmhghair: 'nuair a thèid e suas an aghaidh an t-sluaigh, agus a chlaoidheas e iad le 'bhuidhnibh.

17 Ged nach toir an crann-fige uaith blàth, agus ged nach fàs air an fhìonain cinneas; ged fhàilnich meas a' chroinn-oladh, agus ged nach toir na machraichean uatha lòn; ged ghearrar an treud as o'n mhainnir, agus ged nach bi buar air bith anns na buailtibh;

18 Gidheadh ni mise gairdeachas anns an Tighearn, ni mi aoibhneas ann an Dia mo shlàinte.

19 Is e an Tighearn Iehobhah mo neart, agus ni e mo chosan mar *chosaibh* èilde, agus bheir e orm coiseachd air m' ionadaibh àrda. Do'n àrd-fhear-chiùil air m' innealaibh teudach.

[1] *criadh, creuch.*

SEPHANIAH.

CAIB. I.

1 *An t-àm san d'rinn Sephaniah fàidheadaireachd.* 2 *Smachdaichidh Dia sluagh Iudah air son am peacanna.*

FOCAL an Tighearn a thàinig gu Sephaniah mac Chusi, mhic Ghedaliah, mhic Amariah, mhic Hisciah, ann an làithibh Iosiah, mhic Amoin, righ Iudah.

2 Sgriosaidh mise gu tur na h-uile nithe bhàrr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

3 Sgriosaidh mi duine agus ainmhidh, sgriosaidh mi eunlaith an athair, agus iasga na fairge, agus na cip-thuisleadh mailleris na h-aingidh: agus gearraidh mi as an duine bhàrr aghaidh an fhearainn, deir an Tighearn.

4 Sìnidh mi fòs a mach mo làmh air Iudah, agus air uile luchd-àiteachaidh Ierusaleim; agus gearraidh mi as fuigheall Bhaail o'n àite sa; ainm an luchd-iobraidh mailleris na sagairt;

5 Agus iadsan a ta 'g aoradh do fheachd nèimh air mhullach nan tighean; agus iadsan a ta 'g aoradh, *agus* a' mionnachadh air an Tighearn, agus fòs a' mionnachadh air Malcham;

6 Agus iadsan a phill air an ais o'n Tighearn; agus iadsan nach d'iarr an Tighearn, agus nach d'fhiosraich dheth.

7 Bithibh tosdach an làthair an Tighearn Iehobhah, oir tha là an Tighearna dlùth; oir dh'ulluich an Tighearn iobairt, ghairm e 'aoidhean.

8 Agus tarlaidh ann an là iobairt an Tighearna gu'n smachdaich mise na prionnsachan, agus clann nan rìghrean, agus na h-uile ta air an èideadh le culaidh choimhich.

9 Agus air an là cheudna smachdaichidh mi iadsan uile a ta leum air a' stairsnich, a ta lionadh tighean am maighstirean le ainneart agus le ceilg.

10 Agus tarlaidh air an là sin, tha an Tighearn ag ràdh, gu'm bi fuaim èighich o gheata an èisg, agus ulartaich o'n dara *baile*, agus bruanadh mòr o na cnocaibh.

11 Ard-ghuilibh, a luchd-àiteachaidh Mhactеis, oir tha 'n luchd-malairt gu h-iomlan air an gearradh as; tha uile luchd-giùlain an airgid air am milleadh.

12 Agus tarlaidh anns an àm sin, gu'n rannsaich mise Ierusalem le coinnlibh, agus smachdaichidh mi na daoine ta socair air an deasgainibh; a ta 'g ràdh 'nan cridhe, Cha dean an Tighearn maith, ni mò mi e olc.

13 Air an aobhar sin bithidh am maoin 'na chobhartach, agus an tighean 'nam fàsach: agus togaidh iad tighean, ach cha 'n aitich iad; agus suidhichidh iad fion-liosan, ach cha'n òl iad am fion.

14 Tha là mòr an Tighearna dlùth, *tha e* dlùth, agus a' deifreachadh gu mòr: tha guth là an Tighearna searbh: guilidh an sin an cumhachdach.

15 Is là feirge an là sin, là trioblaid agus teannta chd; là fàsalachd agus léir-sgrios; là dorchadais agus ogluidheachd; là neul agus tiugh-dhorchadais;

16 Là trompaid agus iolaich an aghaidh nam bailtean daingnichte, agus an aghaidh nan tùr àrda.

17 Agus bheir mise airc air daoine, ionnus gu'n siubhail iad mar dhaill[1], a chionn gu'n do pheacaich iad an aghaidh an Tighearn; agus dòirtear a mach am fuil mar dhuslach, agus am feoil mar aolach.

18 Ni mò dh'fheudas an airgiod no 'n òr an saoradh ann an là feirge an Tighearn; ach le teine 'eud-san loisgear am fearann uile: oir bheir e gu deimhin léir-sgrios obann air uile luchd-àiteachaidh na tìre.

CAIB. II.

1 *Earail chum aithreachais.* 4 *Breitheanas an aghaidh nam Philisteach,* 8 *Mhoaib agus Amoin,* 12 *Etiopia,* 13 *agus Nineveh.*

CRUINNICHIBH sibh féin ri chéile, seadh cruinnichibh ri chéile, O fhineadh gun iarraidh:

2 Mu'n tig an t-ordugh gu buil, mu'n siubhail 'ur là seachad mar mholl; mu'n tig corruich gharg an Tighearn oirbh, mu'n tig là feirge an Tighearn oirbh.

3 Iarraibh-sa an Tighearn, uile dhaoine ciùine na talmhainn, a dh'oibrich a bhreitheanas; iarraibh fireantachd, iarraibh macantachd: feudaidh e bhith gu'n tèarnar sibhse ann an là feirge an Tighearna.

4 Gu dearbh tréigear Gasa, agus cuirear fàs Ascelon: fògraidh iad a mach Asdod air mheadhon-là; agus bithidh Ecron air a splonadh á freumh.

5 Mo thruaighe luchd-àiteachaidh sliosa na fairge, cinneach nan Cereteach: tha focal an Tighearn 'nur n-aghaidh. O Chanaain, a thìr nam Philisteach, sgriosaidh mise thu, ionnus nach bi aon 'g *ad* àiteachadh.

6 Agus bithidh taobh na fairge 'na bhothanaibh aig buachaillibh, agus 'na mhanraichibh aig treudan.

7 Agus bithidh an slios aig iarmad tighe Iudah; ionaltraidh iad air: ann an tighibh Asceloin luidhidh iad sìos anns an anmoch: oir thig an Tighearn an Dia g' an amharc, agus bheir e air an ais am braighdean.

8 Chuala mise masladh Mhoaib, agus anacainnt cloinne Amoin, leis an d'rinn iad mo shluagh-sa mhaslachadh, agus iad féin a mheudachadh an aghaidh an crìochan.

9 Air an aobhar sin mar is beò mise, tha Tighearn nan sluagh, Dia Israeil, ag ràdh; gu deimhin bithidh Moab mar Shodom, agus clann Amoin mar Ghomorah, 'na fhàsach ionntagach, agus 'na phuill shalainn, agus 'na léir-sgrios siorruidh; ni fuigheall mo shluaigh-sa an creachadh, agus iarmad mo chinnich an sealbhachadh.

10 So gheibh iad air son an uabhair, a chionn gu'n d'thug iad masladh, agus gu'n do mheudaich siad iad féin an aghaidh cinnich Tighearna nan sluagh.

11 Bithidh an Tighearn uamhasach 'nan aghaidh: oir bheir e gort air uile dhiathaibh na talmhainn; agus bheir iad aoradh dhasan, gach aon o 'àite féin, eadhon uile eileanna nan cinneach.

12 Sibhse, Etiopacha, mar an ceudna, marbhar sibh féin leis a' chlaidheamh.

[1] *dhoill.*

13 Agus sinidh e mach a làmh an aghaidh na h-àirde tuath, agus sgriosaidh e Asiria; agus ni e Ninebheh 'na làraich luim, tioram mar an fhàsach.

14 Agus luidhidh treudan sìos 'na meadhon, uile bheathaiche na talmhainn: gabhaidh am pelican agus a' ghràineag tàmh 'na h-àrd-dhoruis: bithidh *am* fuaim 'na h-uinneagaibh; bithidh fàsalachd anns an sgàthigh: oir leigidh e ris a h-obair sheudair.

15 So a' chaithir luaghaireach a ghabh còmhnuidh gu tèaruinte; a thubhairt 'na cridhe, Tha mi, agus cha 'n 'eil ann ach mi. Cionnus a dh'fhàs i 'na fàsach, 'na h-àite air son bheathaichean gu luidhe sìos ann! sgeigidh gach aon a théid seachad oirre, *agus* crathaidh e a làmh.

CAIB. III.

1 *Thugadh geur-achmhasan do na h-Iudhaich air son am peacanna.* 8 *Earail gu feitheamh air an Tighearna,* 14 *agus gu gairdeachas a dheanamh 'na shlàinte.*

IS an-aoibhinn dh'ise a ta ceannairceach agus truaillte, do'n chaithir a ta ri sàruchadh.

2 Cha d'thug i géill do'n ghuth; cha do ghabh i cronachadh: cha d'earb i as an Tighearn: cha do tharruinn i dlùth d'a Dia.

3 Tha a prionnsachan an taobh a stigh dhi 'nan leòmhain bheucach; is madaidh-alluidh an anmoich am breitheamhna, cha'n fheith iad gus a' mhaduinn gun na cnàmhan [1] itheadh.

4 Is daoine eutrom fealltach a fàidhean: thruaill a sagairt an t-ionad naomh: bhris iad an reachd.

5 Tha an Tighearn cothromach 'na meadhon: cha dean esan eucoart: gach maduinn bheir e breitheanas gu solus, cha'n fhàilnich e; ach cha'n 'eil eòlas aig an eucorach air nàire.

6 Ghearr mi as na cinnich: tha an tùir uaigneach; tinn mi fàs an sràidean, air chor as nach 'eil aon 'gan imeachd: tha am bailtean air an sgrios, gun duine sam bith *annta*, gun aon neach *'gan* àiteachadh.

7 Thubhairt mi, Gu deimhin bithidh m' eagal ort, gabhaidh tu teagasg: mar sin cha bhiodh an àite-còmhnuidh air a ghearradh as, cionnus air bith a smachdaichinn iad: ach dh'éirich iad gu moch, agus thruaill iad an uile dheanadas.

8 Uime sin feithibh-sa riumsa, tha an Tighearn ag ràdh, gus an là san éirich mi suas a chum na creiche: oir is e mo rùn na cinnich a chruinneachadh, na rioghachdan a tharruing ri chéile; a dhòrtadh orra mo chorruich, uile theas m' fheirge: oir loisgear an talamh gu h-iomlan le teine m' eudsa.

9 Gu deimhin pillidh mi 'n sin air na slòigh teangadh ghlan, gu gairm gu léir air ainm an Tighearna, gu seirbhis a dheanamh dha le aon rùn.

10 O thaobh thall aimhnichean Etiopia, bheir mo luchd-athchuinge, am measg mo mhuinntir-sgapta, tabhartas a m' ionnsuidh.

11 Anns an là sin cha nàraichear thu air son t' uile dheanadais, leis an do chiontaich thu ann am aghaidh-sa; oir an sin bheir mi air falbh as do mheadhon iadsan a ta ri gairdeachas ann ad uabhar; agus cha'n àrdaich thu ni's mò thu féin ann am shliabh naomh-sa.

12 Fàgaidh mi fòs ann ad mheadhon sluagh anshocrach agus diblidh; agus cuiridh iad an dòchas ann an ainm an Tighearna.

13 Cha dean iarmad Israeil àingidheachd, ni mò labhras iad breugan: ni mò gheibhear teangadh chealgach 'nam beul. Oir ionaltraidh agus luidhidh iad sìos, agus cha chuir aon neach eagal *orra*.

14 Seinn, O nighean Shioin: tog iolach, O Israeil; bi ait, agus dean gairdeachas le t' uile chridhe, O nighean Ierusaleim.

15 Thug an Tighearn air falbh do bhreithneanais; phill Righ Israeil air falbh do naimhdean: tha 'n Tighearn ann ad mheadhon; cha 'n fhaic thu ole ni's mò.

16 Anns an là sin theirear ri Ierusalem, Na biodh eagal ort; *agus ri* Sion, Na biodh do làmhan lag.

17 Tha 'n Tighearna Dia ann ad mheadhon cumhachdach; ni e *do* théarnadh; ni e gairdeachas os do cheann le luaghair; gabhaidh e fois 'na ghràdh; ni e gairdeachas os do cheann le seinn.

18 Cruinnichidh mi *iadsan* a'd' mheasg *a ta* ri caoidh air son an àrd-choimhthionail, *do'n robh* a mhasladh 'na callaich.

19 Feuch, milldh mise t' uile luchd sàruchaidh anns an àm sin; agus leighisidh mi ise ta bacach, agus cruinnichidh mi ise bha sgaoilte; agus gheibh mi dhoibh cliù a gus deadh iomradh anns gach aon tìr anns an d' fhuair iad nàire.

20 Anns an àm sin bheir mi air bhur n-ais sibh; agus anns an àm san cruinnich mi sibh, bheir mi gun amharus dhuibh ainm agus cliù am measg uile chinneach na talmhainn, an uair a philleas mi air a h-ais 'ur bruid fa chomhair an sùl-san, deir an Tighearn.

HAGAI.

CAIB. I.

1 *Chronuich am fòidh an sluagh do bhrìgh gu'n do ghabh iad còmhnuidh ann an tighibh maiseach, 'nuair bha tigh Dhé 'na fhàsach;* 8 *agus bhrosnuich e iad gus an teampull a thogail.*

ANN an dara bliadhna Dhariuis an righ, anns an t-seathamh mios, air a' cheud là do'n mhios, thàinig focal an Tighearna le Hagai am fàidh gu Serubabel mac Shealtiel, uachdaran Iudah, agus gu Iosuah mac Iosedeich, an t-àrd shagart, ag ràdh;

2 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh, Thubhairt an sluagh so, Cha d' thàinig an t-am gu tigh an Tighearn a thogail.

3 An sin thàinig focal an Tighearna le Hagai am fàidh, ag ràdh,

4 An àm dhuibh-sa, O sibhse, còmhnuidh a ghabhail 'nur tighibh maiseach, agus an tigh so 'na fhàsach?

5 A nis ma ta mar sò tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Thugaibh fa'near bhur slighe anna.

6 Chuir sibh mòran, agus is beag a thug sibh a steach; tha sibh ag itheadh, ach cha'n 'eil gu leòr agaibh: tha sibh ag òl, ach cha'n 'eil sibh sàthach: tha sibh 'gur n-éideadh, ach cha'n 'eil aon neach blàth: agus esan a tha cosnadh tuarasdail, tha e 'ga chosnadh gu 'chur ann an sporan toll tach.

7 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Thugaibh fa'near bhur slighe anna.

8 Rachaibh suas a chum an t-sléibh, agus thugaibh leibh fiodh, agus togaibh an tigh; agus gabhaidh mise tlachd ann, agus bithidh mi air mo ghlòrachadh, deir an Tighearn.

9 Bha sùil agaibh ri mòran, agus, feuch, *thàinig e* gu beagan; agus an uair a thug sibh dhachaidh e, shéid mise air. C'ar son? tha Tighearn nan sluagh ag ràdh. Air son mo thighe ta fàs, agus sibhse a' ruith gach duine g'a thigh féin.

10 Air an aobhar sin chum na nèamha os 'ur ceann air ais an drùchd, agus ghléidh an talamh a thoradh.

11 Agus ghairm mise tart air an fhearann, agus air na sléibhtean, agus air an arbhar, agus air an fhìon nuadh, agus air an oladh; agus air gach ni bheir an talamh a mach; agus air duine, agus air ainmhidh; agus air uile shaothair nan làmh.

12 An sin thug Serubabel mac Shealtieil, agus Iosuah mac Iosedeich, an t-àrd-shagart, leis a' chuid eile do'n t-sluagh uile, géill do ghuth an Tighearn an Dia, agus do bhriathraibh Hagai an fhàidh, (mar a chuir an Tighearn an Dia fios leis,) agus bha eagal air an t-sluagh roimh an Tighearn.

13 An sin labhair Hagai teachdair an Tighearn, ann an teachdaireachd an Tighearna, ris an t-sluagh, ag ràdh, Tha mise leibh, deir an Tighearn.

14 Agus dhùisg an Tighearn spiorad Serubabeil mhic Shealtieil, uachdarain Iudah, agus spiorad Iosuah mhic Iosedeich, an àrd-shagairt, agus spiorad na cuid eile do'n t-sluagh uile; agus thàinig iad, agus rinn iad obair ann an tigh Tighearna nan sluagh, an Dia,

15 Air a' cheathramh là fichead do'n t-seathamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis an righ.

CAIB. II.

1 *Dh'innis Hagai gu'm bitheadh glòir an dara teampuill ni's mò na glòir a' cheud theampuill.* 10 *Chuir peacanna an t-sluaigh maille air an obair.*

ANNS an t-seachdamh *mìos*, air an aon là fichead do'n mhìos, thàinig focal an Tighearna leis an fhàidh Hagai, ag ràdh;

2 Labhair a nis ri Serubabel mac Shealtieil, uachdaran Iudah, agus ri Iosuah mac Iosedeich an t-àrd-shagart; agus ris a' chuid eile do'n t-sluagh, ag ràdh,

3 Cò a ta air 'fhàgail 'nur measg a chunnaic an tigh so 'na cheud ghlòir? agus cionnus a tha sibh 'ga fhaicinn a nis? nach 'eil e 'nur sùilibh, làimh ri sin, mar neo-ni?

4 Gidheadh a nis bi làidir, O Sherubabeil, tha an Tighearn ag ràdh; agus bi làidir, O Iosuah, mhic Iosedeich, àrd-shagairt; agus bithibh-sa làidir, uile shluagh an fhearainn, tha an Tighearn ag ràdh; agus deanaibh obair: oir tha mise leibh, deir Tighearn nan sluagh.

5 *A réir* an fhocail a dhaingnich mi ruibh 'nuair a thàinig sibh a mach as an Eiphit, mar sin tha mo spiorad a' fantuinn 'nur measg: na biodh eagal oirbh.

6 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; Fathasd aon uair, ann an ùine bhig, crathaidh mise na nèamhan, agus an talamh, agus an fhairge, agus am *fearann* tioram:

7 Agus crathaidh mi na h-uile chinnich, agus thig miann nan uile chinneach; agus lìonaidh mi an tigh so le glòir, deir Tighearn nan sluagh.

8 Is leamsa an t-airgiod, agus is leamsa an t-òr, deir Tighearn nan sluagh.

9 Bithidh glòir an tighe dheireannaich so ni's mò na glòir a' cheud thighe, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; agus anns an àite so bheir mise sìth, deir Tighearn nan sluagh.

10 Air a' cheathramh là fichead do 'n naothamh *mìos*, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna, le Hagai am fàidh, ag ràdh;

11 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Feòraich a nis do na sagartaibh mu'n reachd, ag ràdh,

12 Ma ghiùlaineas aon feoil naomh ann an sgiobal a thrusgain, agus gu'm bean a thrusgan ri aran, no brochan, no fìon, no oladh, no biadh sam bith, am bi sin naomh? Agus fhreagair na sagairt, agus thubhairt iad, Cha bhi.

13 An sin thubhairt Hagai, Ma bheanas aon a ta neòghlan le corp marbh ri aon air bith do na nithe so, am bi sin neòghlan? Agus fhreagair na sagairt, agus thubhairt iad, Bithidh e neòghlan.

14 An sin fhreagair Hagai agus thubhairt e, Is amhuil a bha an sluagh so, agus is amhuil a bha an cinneach so ann am làthair-sa, tha an Tighearn ag ràdh; agus is amhuil a bha uile obair an làmh; agus an tabhartas a thug iad seachad an sin bha e neòghlan.

15 Agus a nis guidheam oirbh, thugaibh fa'near; o'n là 'n diugh, agus o sin suas, mu'n do leagadh clach air cloich ann an teampuill an Tighearna:

16 'Nuair a thàinig aon gu cruaich[1] fhichead *tomhas*, cha robh ann ach deich: 'nuair a thàinig aon gu amar-bruthaidh an fhìona, gu leth-cheud *soitheach* a tharruing a mach as an amar, cha robh ann ach fichead.

17 Bhuail mi sibh le seargadh, agus le fuar-dhealt, agus le cloich-mheallain, ann an uile shaothair bhur làmh; gidheadh cha do phill sibh riumsa, deir an Tighearn.

18 Thugaibh fa'near a nis o'n là 'n diugh, agus o sin suas, o'n cheathramh là fichead do'n naothamh *mìos*, *agus* o'n là san do leagadh bunaite teampuill an Tighearna: thugaibh fa'near.

19 Am bheil siol fathasd anns an t-sabhal? seadh gu ruige so, cha d'thug am fìonain, no a' chraobh-fhige, no a' phomgranat, no an crann-oladh, seachad toradh. *Ach* o'n là so mach beannaichidh mise.

[1] *dùn.*

20 Agus thàinig focal an Tighearn a ris gu Hagai, air a' cheathramh *là* fichead do'n mhìos, ag ràdh;

21 Labhair ri Serubabel uachdaran Iudah, ag ràdh, Crathaidh mise na nèamhan, agus an talamh;

22 Agus tilgidh mi caithir rìoghachdan bun os ceann, agus sgriosaidh mi neart rìoghachdan nan cinneach; agus tilgidh mi sìos os ceann na carbaid, agus iadsan a ta marcachd orra, agus tuitidh na h-eich agus am marcaichean sìos, gach aon le claidh eamh a bhràthar.

23 Anns an là sin, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, gabhaidh mi thusa, O Sherubabeil, a mhic Shealtieil, m' òglaich, tha an Tighearn ag ràdh agus ni mi thu mar sheula; oir ròghnaich mise thu, deir Tighearn nan sluagh.

SECHARIAH.

CAIB. I.

1 *Dh'earalaich Sechariah an sluagh gu aithreachas a ghabhail.* 7 *Taisbean nan each ruadha, bhreaca, agus bhàna.* 12 *Geullanna trócaireach a thaobh Ierusaleim.* 18 *Taisbean nan ceithir adhaircean.* 20 *Na ceithir fir-cheirde.*

ANNS an ochdamh mìos, ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah mac Bharachiah, mhic Ido, am faidh, ag ràdh,

2 Bha corruich ro-mhòr air an Tighearn ri bhur n-aithrichibh:

3 Agus abair thusa riu, Mar so tha Tighearna nan sluagh ag ràdh, Pillibh-sa riumsa, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; agus pillidh mise ruibhse, deir Tighearn nan sluagh.

4 Na bithibh mar bhur n-aithrichean, ris an do ghlaodh na faidhean a bh'ann roimhe so, ag ràdh; Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; Pillibh-sa nis o bhur droch shlighibh, agus o bhur droch dheanadais. Ach cha d' èisd iad, ni mò thug iad aire dhomh-sa, deir an Tighearn.

5 'Ur n-aithrichean, c'àit am bheil iad? agus na faidhean, am mair iad beò am feasd?

6 Ach mo bhriathran-sa, agus mo reachdan, a dh'àithn mi do m' òglaich na faidhean, nach d'rinn iad greim air bhur n-aithrichean? agus nach d' thubhairt iad, Amhuil mar a shaoil Tighearn nan sluagh a dheanamh ruinne, a réir ar slighean, agus a réir ar deanadais, mar sin rinn e ruinn.

7 Air a' cheathramh là fichead do'n aon mhìos deug, (sin am mìos Sebat,) ann an dara bliadhna Dhariuis, thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, mac Bharachiah, mhic Ido, am faidh, ag ràdh;

8 Chunnaic mi san oidhche, agus feuch duine a' marcachd air each ruadh, agus sheas e measg nan craobha-miortail a bha sa' ghleann, agus air a chùlaobh bha eich ruadha, bhreaca, agus bhàna.

9 An sin thubhairt mi, Ciod iad so, O mo Thighearn? Agus thubhairt an t-aingeal a labhair rium, Feuchaidh mise dhuit ciod iad so.

10 Agus fhreagair am fear a bha 'na sheasamh am measg nan craobha-miortail, agus thubhairt e, So iadsan a chuir an Tighearn gu siubhal sìos agus suas air feadh na talmhainn.

11 Agus fhreagair iad aingeal an Tighearn, a sheas am measg nan craobha-miortail, agus thubhairt iad, Shiubhail sinne mìos agus sìos air feadh na talmhainn; agus, feuch, tha an talamh uile 'na thàmh, agus a' gabhail fois.

12 An sin fhreagair aingeal an Tighearn, agus thubhairt e; O Thighearn nan sluagh, cia fhad a bhìos tu gun tròcair a dheanamh air Ierusalem, agus air bailtibh Iudah, ris am bheil thu ann an corruich a nis deich a gus tri fichead bliadhna?

13 Agus fhreagair an Tighearn an t-aingeal a labhair riumsa, le briathraibh maithe, le briathraibh sòlasach.

14 Mar sin thubhairt an t-aingeal a bha labhairt rium, Glaodh thusa, ag ràdh, Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Tha mise eudmhor air son Ierusaleim, agus air son Shioin le eud mòr:

15 Agus tha mi ann an corruich ro-mhòir ris na cinnich a ta suaimhneach; oir cha robh ormsa ach corruich bheag, agus chuid ich iadsan air a h-aghaidh an dòrainn.

16 Air an aobhar sin mar so tha an Tighearn ag ràdh; Phill mi ri Ierusalem le tròcairibh: bithidh mo thigh air a thogail ann, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus bithidh sreang-thomhais air a sgaoileadh a mach air Ierusalem.

17 Glaodh fathasd, ag ràdh, Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Bithidh mo bhailtean-sa fathasd air an sgaoileadh a mach le soirbheachadh, agus bheir an Tighearn fathasd comhfhurtachd do Shion, agus ròghnaichidh e fathasd Ierusalem.

18 An sin thog mi suas mo shùilean, agus chunnaic mi; agus feuch ceithir adhaircean.

19 Agus thubhairt mi ris an aingeal a bha labhairt rium, Ciod iad so? Agus fhreagair esan mi, Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, Israel, agus Ierusalem.

20 Agus dh'fheuch an Tighearna dhomh ceithir fir-cheirde.

21 An sin thubhairt mi, Ciod a thàinig iad so gu dheanamh? Agus labhair esan, ag ràdh: Is iad so na h-adhaircean a sgap Iudah, ionnus nach do thog aon duine suas a cheann: ach thàinig iad so chum eagal a chur orra, a thilgeadh a mach adhaircean nan cinneach a thog suas an adhare an aghaidh fearainn Iudah, chum a sgapadh.

CAIB. II.

1 *Chuireadh aingeal a thomhas Ierusaleim.* 6 *Thugadh rabhadh do'n t-sluagh Babilon*

a thréigsinn. 10 *Gheall Dia còmhnuidh a ghabhail am meadhon a shluaigh.*

THOG mi suas mo shùilean a ris, agus dh'amhaire mi; agus, feuch, fear le greing-thombais 'na làimh.

2 An sin thubhairt mise, C'àit am bheil thu dol? Agus thubhairt e rium, A thomhas Ierusaleim, a dh'fheuchainn ciod e a leud, agus ciod e a fad.

3 Agus, feuch, chaidh an t-aingeal a labhair rium a mach, agus chaidh aingeal eile nach 'na chòdhail.

4 Agus thubhairt e ris, Ruith, labhair ris an òganach sin, ag ràdh; Bithidh Ierusalem air a h-àiteachadh *mar* bhailtean gun bhallachan, le lionmhoireachd nan daoine agus na spréidhe bhios innte.

5 Oir bithidh mise, tha an Tighearn ag ràdh, ann am bhalla teine dhi mu'n cuairt, agus bithidh mi ann am ghlòir 'na meadhon.

6 Ho! ho! *thigibh* agus teichibh o'n tìr mu thuath, tha an Tighearn ag ràdh; oir ri ceithir ghaothaibh an athair sgaoil mise sibh a mach, deir an Tighearn.

7 Ho! a Shioin, tàr as, O thusa ta chòmhnuidh maille ri nighinn Bhabiloin.

8 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; An déigh na glòire so chuir eanise chum nan cinneach a chreach sibhse; oir an ti bheanas ruibhse, beanaidh e ri cloich a shùla-san.

9 Oir feuch, crathaidh mise mo làmh orra, agus bithidh iad 'nan cobhartaich d' an traillibh: agus aithnichidh sibhse gu'n do chuir Tighearn nan sluagh fios leamsa.

10 Seinn, agus dean gairdeachas, O nighean Shioin; oir feuch, tha mise a' teachd, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann ad mheadhon, deir an Tighearn.

11 Agus bithidh mòran chinneach air an cur ris an Tighearn san là sin, agus bithidh iad 'nan sluagh dhomh-sa: agus gabhaidh mise còmhnuidh ann ad mheadhon; agus bithidh fios agad gu'n do chuir Tighearn nan sluagh mise a d' ionnsuidh.

12 Agus sealbhaichidh an Tighearn Iudah, a chuibhrionn, anns an fhearann naomh; agus ròghnaichidh e Ierusalem a rithis.

13 Bi tosdach, O uile fheoil, an làthair an Tighearna: oir tha e air a thogail suas o 'lonad-còmhnuidh naomh.

CAIB. III.

1 *Le sàmhladh culaidh mhaisich leis an d' éidichear Iosuah an t-àrd-shagart.* 8 *chuireadh an céill teachd Chriosd a thoirt air falbh aingidheachd.*

AGUS thaisbein e dhomh Iosuah an t-àrd-shagart, 'na sheasamh an làthair aingeil an Tighearn; agus Satan 'na sheasamh aig a làimh dheis, gu cur 'na aghaidh.

2 Agus thubhairt an Tighearn ri Satan, Gu'n deanadh an Tighearn do chronachadh, O Shatain; gu'n deanadh eadhon an Tighearn a ròghnaich Ierusalem, do chronachadh: nach aithinne e so, air a spionadh as an teine?

3 A nis bha Iosuah air 'éideadh le eudach salach, agus sheas e an làthair an aingeil.

4 Agus fhreagair esan, agus labhair e riusan a sheas 'na làthair, ag ràdh, Thugaibh dheth an t-eudach salach. Agus ris-san thubhairt e, Feuch, thug mi air t'aingidheachd imeachd uait, agus éidibh mi thu le culaidh mhaisich.

5 Agus thubhairt e, Cuireadh iad ceann-eudach maiseach air a cheann: agus chuir iad ceann-eudach maiseach air a cheann, agus dh'éid iad e le falluinnibh; agus sheas aingeal an Tighearna leo.

6 Agus dhearbh aingeal an Tighearna do Iosuah, ag ràdh,

7 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Ma ghluaiseas tu ann am shlighibhsa, agus ma choimhideas tu mo reachd; an sin bheir thu mar an ceudna breth air mo thigh, agus gléidhidh tu fòs mo chùirtean; agus bheir mi dhuit àiteacha coiseachd am measg na muinntir so 'nan seasamh leat.

8 Éisd a nis, O Iosuah, àrd-shagairt, thu féin agus do chompanaich a ta 'nan suidhe a'd' làthair: oir is daoine tha 'nan sàmhladh iad: oir feuch, bheir mise mach m'òglach, Am MEANGAN.

9 Oir feuch, a' chlach a leag mise fa chomhair Iosuah: air aon chloich tha seachd sùilean. Feuch gearraidh mise a gearradh, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus atharraichidh mi aingidheachd an fhearainn so ann an aon là.

10 Anns an là sin, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, gairmidh sibh gach fear a choimhearsnach fo 'n fhionain, agus fo'n chrann fhìge.

CAIB. IV.

1 *Leis a' choinnleir a bha uile do òr, nochdadh soirbheas stéidh an teampuill;* 14 *agus le dà chrann-oladh shamhlaichear an dithis ungta a sheas làimh ris an Tighearna.*

AGUS thàinig an t-aingeal a labhair rium a ris, agus dhùisg e mi, mar dhuine air a dhùsgadh as a chodal.

2 Agus thubhairt e rium, Ciod a tha thu faicinn? Agus thubhairt mise, Dh'amhaire mi, agus, feuch, coinnleir uile do òr, le 'chopan air a mhullach, agus a seachd lòchrain air, agus seachd feadain gus na seachd lòchrain a ta air a mhullach.

3 Agus dà chrann-oladh làimh ris, aon air taobh deas a' chopain, agus aon air a thaobh cli.

4 An sin fhreagair mi, agus labhair mi ris an aingeal a bha ri còmhradh rium, ag ràdh, Ciod iad so, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal a bha labhairt rium, agus thubhairt e rium, Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thubhairt mise, Cha'n 'eil, mo thighearn.

6 An sin fhreagair e agus labhair e rium, ag ràdh, Is e so focal an Tighearna ri Serubabel, ag ràdh, Cha'n ann le neart, no le cumhachd, ach le m' spiorad-sa, deir Tighearn nan sluagh.

7 Cò thusa, O shléibh mhòir? Roimh Sherubabel *fàsaidh tu a'd'* chòmhnard; agus bheir e mach a' chlach-chinn le h-iolach, *a' glaodhach,* Gràs, gràs gu robh dhi.

8 Os barr, thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh-sa, ag ràdh;

9 Leag làmhan Sherubabeil stéidh an tighe so; ni a làmhan fòs a chriochnachadh: agus bithidh fios agaibh gu'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do bhur n-ionnsuidh.

10 Oir cò rinn dimeas air là nan nithe beaga? ni eadhon iadsan gairdeachas, agus chi iad an t-sreang-thomhais an làimh Sherubabeil. Is iad an t-seachdnar so sùilean an Tighearna; tha iad a' ruith slos agus suas air feadh na talmhainn uile.

11 An sin fhreagair mise, agus thubhairt mi ris, Ciod iad an dà chrann-oladh so air *taobh* deas a' choinnleir, agus air a *thaobh* cli?

12 Agus fhreagair mi a ris, agus thubhairt mi ris, Ciod iad dà ghéig nan crann-oladh, a ta làimh ris an dà fheadan òir a' taomadh na h-oladh asda féin?

13 Agus fhreagair e mi, agus thubhairt e, Nach 'eil fios agad ciod iad so? Agus thubhairt mise, Cha'n 'eil, mo thighearn.

14 An sin thubhairt esan, Is iad so an dithis ungta ta 'nan seasamh làimh ri Tighearn na talmhainn uile.

CAIB. V.

1 *Le sàmhladh ròla ag itealaich nochdadh mallachd an t-sluaigh a ghoideas, agus a mhionnaicheas gu breugach air ainm an Tighearna.* 5 *Le sàmhladh mnà 'na suidhe ann an ephah chuireadh an céill aingidheachd na tìre.*

AGUS thog mi suas mo shùilean a ris agus dh'amhairc mi, agus, feuch, ròla ag itealaich.

2 Agus thubhairt esan rium, Ciod a tha thu faicinn? Agus fhreagair mise, tha mi faicinn ròla ag itealaich, fichead làmh-choille air fad, agus deich làmha-coille air leud.

3 An sin thubhairt e rium, Is e so am mallachd a tha dol a mach air aghaidh an fhearainn uile: agus gearrar as gach aon a ghoideas, mar air an taobh so dheth: agus gearrar as gach aon a mhionnaicheas, mar air an taobh sin deth.

4 Thug mise mach e, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus thèid e steach do thigh a' mheirlich, agus do thigh an ti a ta mionnachadh gu breugach air m' ainm-sa; agus fanaidh e ann am meadhon a thighe, agus sgriosaidh e, eadar fhiodh agus chloich e.

5 An sin chaidh an t-aingeal a labhair rium a mach, agus thubhairt e rium, Tog suas a nis do shùilean, agus faic ciod so tha dol a mach.

6 Agus thubhairt mise, Ciod e? Agus thubhairt esan, So Ephah a ta dol a mach. Agus thubhairt e, Is i so an samhladh anns an fhearann uile.

7 Agus, feuch, bha tàlann luaidhe air a thogail suas: agus, feuch, bean 'na suidhe ann am meadhon na h-ephah.

8 Agus thubhairt e, Is i so Aingidheachd: agus thilg e i ann am meadhon na h-ephah; agus chuir e'n cothrom luaidhe air a beul.

9 An sin thog mi suas mo shùilean, agus dh'amhairc mi; agus, feuch, thàinig a mach dà mhnaoi, agus a' ghaoth 'nan sgiathaibh; (oir bha sgiathan aca mar sgiathan corra-glaise;) agus thog iad an ephah suas eadar an talamh agus na nèamha.

10 An sin thubhairt mise ris an aingeal a labhair rium, C'àit am bheil iad so a' giùlan na h-ephah?

11 Agus thubhairt e rium, A thogail tighe dhi ann an tìr Shìnair; agus bithidh i air a daingneachadh, agus air a suidheachadh an sin air a bonn.

CAIB. VI.

1 *Talsbean nan ceithir charbad a thàinig a mach o eadar dhà shliabh.* 9 *Le sàmhladh crùin òir a chuireadh air ceann Iosuah nochdadh oirdheirceas Rioghachd Chriosd.*

AGUS a ris thog mi suas mo shùilean, agus dh'amhairc mi; agus, feuch, thàinig ceithir carbaid a mach o eadar dhà shliabh; agus bu shléibhtean umha na sléibhtean.

2 Ris a' cheud charbad bha eich ruadha, agus ris an dara carbad eich dhubha,

3 Agus ris an treas carbad eich ghealа, agus ris a' cheathramh carbad eich bhalla-dhearg.

4 An sin fhreagair mi, agus thubhairt mi ris an aingeal a bha labhairt rium, Ciod iad so, mo thighearn?

5 Agus fhreagair an t-aingeal, agus thubhairt e rium, Is iad so ceithir spiorada nan nèamha, a ta dol a mach o bhi 'nan seasamh an làthair Tighearna na talmhainn uile.

6 Thèid na h-eich dhubha a ta ann a mach do'n tìr mu thuath, agus thèid na h-eich ghealа mach 'nan déigh; agus thèid na h-eich bhalla-dhearg a mach ris an tìr mu dheas.

7 Agus chaidh na h-eich bhalla-dhearg a mach, agus thairg iad imeachd a chum gu'n siubhladh iad sios agus suas air feadh na talmhainn: Agus thubhairt e, Falbhaibh, imichibh sios agus suas air feadh na talmhainn. Is amhuil a dh'imich iad sios agus suas air feadh na talmhainn.

8 An sin ghairm e orm, agus labhair e rium, ag ràdh; Feuch, iad so a ta'g imeachd gus an tìr mu thuath, chiùinich iad mo spiorad anns an tìr mu thuath.

9 Agus thàinig focal an Tighearn a m' ionnsuidh, ag ràdh;

10 Gabh dhiubhsan a ta do'n bhruid, do *theaghlach* Heldai, agus Thobiah, agus Iedaiah; agus falbhaidh tu air an là cheudna, agus thèid thu steach do thigh Iosiah mhic Shephaniah, a phill o Bhabilon.

11 Agus gabhaidh tu airgiod agus òr, agus ni thu crùn, agus cuiridh tu e air ceann Iosuah, mhic Iosedeich, an àrd-shagairt:

12 Agus labhraidh tu ris, ag ràdh; Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh; Feuch an duine do'n ainm Am MEANGAN; agus fàsaidh e nios as 'àite, agus togaidh e teampull an Tighearna.

13 Togaidh eadhon esan teampull an Tighearn, agus gheibh e glòir, agus suidhidh e, agus riaghlaichidh e air a righ-chaithir; agus bithidh e 'na shagart air a righ-chaithir; agus bithidh comhairle na sithe eatorra araon.

14 Agus bithidh crùn aig Helem, agus aig Tobiah, agus aig Iedaiah, agus aig Hen mac Shephaniah, mar chuimhneachan ann an teampull an Tighearn.

15 Agus thig iadsan a ta fad as, agus togaidh iad ann an teampull an Tighearn; agus bithidh fios agaibh gu'n do chuir Tighearn nan sluagh mise do bhur n-ionnsuidh. Agus thig so gu crìch, ma bheir sibh géill gu cùramach do ghuth an Tighearn 'ur Dia.

CAIB. VII.

1 *Nochd Dia do'n t-sluagh gu'n do thraisg iad gu dìomhain do bhrigh nach do thraisg iad air a shon-sa.* 4 *Chronuich Sechariah iad air son an cealgaireachd,* 6 *agus chomhairlich e dhoibh aithreachas a ghabhail.*

AGUS tharladh ann an ceathramh bliadhna Dhariuis, gu'n d'thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, air a' cheathramh là do'n naothamh mios, *eadhon* Chisleu.

2 ('Nuair a chuir iad gu tigh Dhè, Seresar agus Regemelech, agus an daoine, a dh'fhiosrachadh an làthair an Tighearn;

3 A labhairt ris na sagairt a bha an tigh Tighearna nan sluagh, agus ris na faidhean, ag ràdh; An dean mi gul anns a' chùigeamh mios, 'gam dhealachadh féin, mar a rinn mi an iomadh bliadhna so?)

4 An sin thàinig focal Tighearna nan sluagh a ri' ionnsuidh-sa, ag ràdh:

5 Labhair ri uile shluagh an fhearainn, agus ris na sagairt, ag ràdh; 'Nuair a thraisg agus a ghuil sibh anns a' chùigeamh agus anns an t-seachdamh *mios*, eadhon na deich agus tri fichead bliadhna so, an do thraisg sibh idir air mo shon-sa, *eadhon* air mo shon-sa?

6 Agus an uair a dh'ith sibh, agus 'nuair a dh'òl sibh, nach d'ith sibh *air bhur son fein*, agus nach d'òl sibh *air bhur son fein*?

7 Nach iad so na briathran a dh'éigh an Tighearn leis na ceud fhàidhibh, 'nuair bha Ierusalem air a h-àiteachadh, agus a' soirbheachadh, agus a bailtean mu'n cuairt di; agus an taobh deas agus an còmhnard air an aiteachadh?

8 An sin thàinig focal an Tighearna gu Sechariah, ag ràdh;

9 Mar so labhair Tighearn nan sluagh, ag ràdh; Cuiribh an gnìomh ceart-bhreitheanas, agus nochdaibh tròcair agus iochd gach duine d'a bhràthair:

10 Agus na sàruichibh a' bhantrach, no an dilleachdan, an coigreach, no am bochd; agus na smuainicheadh neach air bith agaibh 'nur cridhe, olc an aghaidh a bhràthar.

11 Ach dhiùlt iadsan, éisdeachd, agus tharruing iad a' ghualadh *o'n chuing*, agus dhruid iad an cluasan, a chum nach cluinneadh iad.

12 Seadh, rinn iad an cridheachan mar chloich adamaint, mu'n cluinneadh iad an lagh, agus na briathran a chuir Tighearna nan sluagh le a Spiorad, leis na fàidhean roimhe so: air an aobhar sin, thàinig corruich mhòr o Thighearn nan sluagh.

13 Agus thachair, amhuil a ghlaodh mise, agus nach d'éisd iadsan; mar sin ghlaodh iadsan, agus cha d'éisd mise, deir Tighearn nan sluagh.

14 Ach sgap mi iad le cuairt-ghaoith, am measg nan uile chinneach nach b'aithne dhoibh: agus bha am fearann fàs 'nan déigh, air chor as nach do shiubhail neach air bith troimhe [1], air ais no air aghaidh: agus rinn iad an tìr thaitneach 'na fàsach.

CAIB. VIII.

1 *Soirbheachadh Ierusaleim.* 9 *Thugadh misneach do'n t-sluagh an teampull a thogail.* 16 *Dh'iarr Dia ceartas agus fìreantachd uapa.* 18 *Ghealladh aoibhneas agus soirbheas do'n Eaglais.*

AGUS thàinig focal Tighearna nan sluagh a m' ionnsuidh, ag ràdh;

2 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; Bha mise eudmhor air son Shioin le eud mòr, agus bha mi eudmhor air a son le mòr-chorruich.

3 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; Phill mise gu Sion, agus gabhaidh mi còmhnuidh ann an Ierusalem; agus goirear ri Ierusalem, Baile fìrinn, agus ri sliabh Tighearna nan sluagh, Sliabh naomh.

4 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Gabhaidh seann daoine, agus seana mhnathan còmhnuidh fathasd ann an sràidibh Ierusalem, agus gach duine le a luirg 'na làimh le ro-aois.

5 Agus bithidh sràidean a' bhaile làn do mhacanaibh agus do nigheanagaibh, a' cluicheadh 'na sràidibh.

6 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Ma bhios e iongantach ann an sùilibh iarmaid an t-sluaigh so anns na làithibh sin, am bi e iongantach ann am shùilibh-sa fòs, deir Tighearn nan sluagh?

7 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Feuch, saoraidh mise mo shluagh o'n tìr an ear, agus o'n tìr an iar:

8 Agus bheir mi air an ais iad, agus gabhaidh iad còmhnuidh ann an Ierusalem, agus bithidh iad 'nan sluagh dhomh-sa, agus bithidh mise am Dhia dhoibh-san, ann am fìrinn, agus ann an ceartas.

9 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; Biodh bhur làmhan làidir, sibhse ta cluinntinn anns na làithibh so nam briathran so á beul nam fàidhean, ta san là sam bheil stéidh tighe Tighearna nan sluagh 'ga shuidheachadh, eadhon an teampuill, a chum gu'm biodh e air a thogail.

10 Oir roimh na làithean so, cha robh luach saothaireach air bith aig duine, no luach saothaireach air bith aig ainmhidh; ni mò bha sìth aig an tì a rachadh a mach, no thigeadh a steach, leis an teinn; oir chuir mise na h-uile dhaoine, gach aon an aghaidh a choimhearsnaich.

11 Ach a nis cha bhi mi do iarmad an t-sluaigh so mar anns na làithibh roimhe so, deir Tighearn nan sluagh.

12 Oir soirbhichidh an sìol; bheir an fhìonain seachad a meas, agus bheir an talamh seachad a thoradh, agus bheir na nèamha seachad an drùchd; agus bheir mise air iarmad an t-sluaigh so na nithe so gu léir a shealbhachadh.

13 Agus tarlaidh, mar a bha sibh 'nur mallachadh am measg nan cinneach, O thigh Iudah, agus a thigh Israeil, is amhuil a shaoras mise sibh, agus bithidh sibh 'nur beannachadh. Na biodh eagal oirbh, biodh 'ur làmhan làidir.

14 Oir mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Mar a chuir mi romham olc a dheanamh oirbh, an uair a bhrosnuich bhur n-aithrichean mi gu fèirg, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus nach do ghabh mi aithreachas;

15 Mar sin smuainich mi a ris, anns na làithibh so, maith a dheanamh do Ierusalem, agus do thigh Iudah. Na biodh eagal oirbhse.

16 So na nithe a ni sibh, Labhraibh, gach neach an fhìrinn r'a choimhearsnach: deanaibh breitheanas na firinn agus na sithe 'nur geatachaibh:

17 Agus na dealbhaibh 'nur cridhe, gach aon neach olc an aghaidh a choimhearsnaich, agus na gràdhaichibh mionnan bréige sam bith: oir na nithe so uile is fuathach leamsa, deir an Tighearn.

18 Agus thàinig focal Tighearna nan sluagh a m' ionnsuidh, ag ràdh;

19 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Trasg a' cheathramh *mìosa*, agus trasg a' chùigeamh, agus trasg an t-seachdamh, agus trasg an deicheamh, bithidh do thigh Iudah, 'nan aoibhneas agus 'nan gairdeachas, agus 'nam féillean subhach; a mhàin gràdhaichibh-sa firinn agus sìochainnt.

20 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Fathasd *tarlaidh* gu'n tig mòran dhaoine, agus luchd-àiteachaidh mhòran bhailtean:

21 Agus théid luchd-àiteachaidh aoin *bhaile* gu aon eile, ag ràdh, Rachamaid da rìreadh a dheanamh urnuigh an làthair an Tighearn, agus a dh'iarraidh Tighearna nan sluagh: théid mise mar an ceudna.

22 Seadh, thig mòran shluagh, agus cinn-

[1] *d'a thrid, d'an tràd.*

ich chumhachdach a dh'iarraidh Tighearna nan sluagh ann an Ierusalem, agus a ghuidhe an làthair an Tighearna.

23 Mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Anns na làithibh sin *tarlaidh* gu'n dean deichnear greim, as uile chànaimibh nan cinneach, eadhon gu'n dean iad greim air sgiort an fir a bhios na Iudhach, ag ràdh, Théid sinne leat, oir chuala sinn gu bheil Dia leibh.

CAIB. IX.

1 *Ann am meadhon a bhreitheanais air na cinnich teasairgidh Dia an Eaglais.* 9 *Chomhairlicheadh do Shion gairdeachas a dheanamh air son teachd Chriosd.* 12 *Gheall Dia saorsa agus buaidh d'a phobull.*

FAISTNEACHD focail an Tighearna. Air fearann Hadraich, agus air Damascus gabhaidh i tàmh: (oir tha sùil gach duine, agus uile threubhan Israeil, air an Tighearn.)

2 Agus fòs air Hamat a ta làimh ris; air Tirus agus air Sidon, ged tha i ro-ghlic.

3 Ge do thog Tirus dhi féin daingneach làidir, agus ge do charn i suas airgiod mar an duslach, agus òr fìor-ghlan mar pholl nan sràidean;

4 Feuch, tilgidh an Tighearn mach i, agus buailidh e san fhairge a neart; agus sgriosar i le teine.

5 Chi Ascelon, agus bithidh eagal oirre; Gasa fòs, agus bithidh i ro-bhrònach; is amhuil a bhitheas Ecron, oir nàraicheadh a dòchas; agus bàsaichidh an rigb o Ghasa, agus cha'n àitichear Ascelon.

6 Agus gabhaidh clann dìolain eòmhnuidh ann an Asdod; agus gearraidh mise as uabhar nam Philisteach.

7 Agus bheir mi air falbh 'fhuil as a bheul, agus a ghràineileachdan o eadar 'fhiaclan: ach an ti a mhaireas, bithidh esan air son ar Dé-ne, agus bithidh e mar uachdaran ann an Iudah, agus Ecron mar an Iebusach.

8 Agus campaichidh mise timchioll mo thighe, *'g a dhionadh* o'n fheachd a bhios dol seachad, no a bhios a' pilltinn; ni mò théid am fear-sàruchaidh trompa[1] ni's mò: oir a nis chunnaic mi le m' shùilibh.

9 Dean gairdeachas gu mòr, O nighean Shioin; tog iolach, O nighean Ierusaleim: feuch, tha do righ a' teachd a d' ionnsuidh: is fìrean, agus is Slànuighear e; ìriosal, agus a' marcachd air asail, agus air searrach, mac na h-asaile.

10 Agus gearraidh mi as an carbad o Ephraim, agus an t-each o Ierusalem; agus gearrar as am bogha-cogaidh; agus labhraidh esan sìth ris na cinnich: agus bithidh 'uachdaranachd o mhuir gu muir, agus o'n amhainn gu iomallaibh na tire.

11 Air do shon-sa fòs, le fuil do chroimhcheangail chuir mi mach do phrìosanaich as an t-slochd anns nach robh uisge sam bith.

12 Pillibh a chum an daingnich, O phrìosanacha an dòchais; eadhon air an là an diugh tha mi 'g innseadh gu'n dìol mi dhuit *beannachdan* dùbailt.

13 Oir lub mi dhomh féin Iudah, lìon mi am bogha le Ephraim; agus togaidh mi suas do mhic-sa, O Shioin, an aghaidh do mhac-sa, O Ghréig, agus ni mi thu mar chlaidheamh duine chumhachdaich.

14 Agus chithear an Tighearn os an ceann, agus théid a shaighead a mach mar an dealanach: agus séididh an Tighearn Iehobhah an trompaid, agus théid e mach le ioma-ghaothaibh na h-àirde deas.

15 Ni Tighearn nan sluagh an dìon; agus ithidh iad, agus ceannsaichidh iad le clachaibh-tabhuill; agus òlaidh iad, agus nì iad iolach mar le fìon; agus lìonar iad mar chopain, mar oisinnibh na h-altarach[2].

16 Agus tèarnaidh an Tighearn an Dia iad anns an là sin, mar threud a shluaigh; oir togar suas clacha-buaidh an crùin air feadh am fearainn.

17 Oir cia mòr an soirbheachadh, agus cia mòr am maise! ni an t-arbhar na h-òganaich, agus am fìon-nuadh na h-òighean, subhach.

CAIB. X.

1 *Is còir tarraidh a dh'ionnsuidh Dhé,* 2 *agus cha'n ann a dh'ionnsuidh bodhola.* 3 *Cruinnichidh Dia a shluagh, agus saoraidh e iad.*

IARRAIBHSE air an Tighearn uisge ann an àm an uisge dheireannaich; ni an Tighearn dealanach, agus bheir e dhuibh pailteas uisge; do gach aón feur anns an fhaiche.

2 Oir labhair na h-bodhola dìomhanas, agus chunnaic na fiosaichean breug, agus dh'innis iad aislinge faoine; is dìomhain an comhfhurtachd: uime sin dh'imich iad air falbh mar threud; bha iad air an claoidh, a chionn nach robh buachaill air bith ann.

3 An aghaidh nam buachaillean las mo chorruich-sa, agus na gabhair smachdaichidh mi. Ach dh'amhaire Tighearn nan sluagh air a threud, tigh Iudah; agus ni e iad mar each maiseach anns a' chath.

4 Uaith-san thig a mach a' chlach-oisne, uaith-san an tarann, uaith-san am boghacatha, uaith-san gach uile uachdaran le chéile.

5 Agus bithidh iad ann an cath cosmhuil ri gaisgich a shaltras air clàbar nan sràidean: agus cogaidh iad, a chionn gu bheil an Tighearn maille riu; agus cuirear marcaichean nan each gu nàire.

6 Agus neartaichidh mise tigh Iudah, agus tèarnaidh mi tigh Ioseiph; agus suidhichidh mi iad a ris; oir tha truas agam dhiubh: agus bithidh iad mar nach tilginn fada uam iad: oir is mise Iehobhah an Dia, agus éisdidh mi riu.

7 Agus bithidh Ephraim mar ghaisgeach; agus ni an cridhe gairdeachas, mar le fion: seadh, chi an clann, agus bithidh iad ait; ni an cridhe gairdeachas anns an Tighearn.

8 Gairmidh mise iad, agus cruinnichidh mi iad, oir shaor mi iad: agus meudaichidh iad, *eadhon* mar a mheudaich iad.

9 Agus cuiridh mi iad mar shìol am measg nan cinneach; agus cuimhnichidh iad ormsa ann an dùthchannaibh fad as; agus mairidh iad beò le 'n cloinn, agus pilleadh iad a ris.

10 Agus bheir mi air an ais iad o thìr na h-Eiphit, agus cruinnichidh mi iad a mach á Asiria; agus bheir mi iad air an ais gu tìr Ghilead agus Lebanoin; agus cha bhi *àite* ni's leòr r'a fhaotainn doibh.

11 Agus théid e troimh an fhairge, le dòrainn: agus buailidh e na tonnan anns an fhairge; agus tiormaichidh uile dhoimhneachdan na h-aimhne suas: agus bheirear a nuas uabhar Asiria, agus imichidh slat-rioghail na h-Eiphit seachad.

12 Agus neartaichidh mi iad anns an Tighearn: agus 'na ainm-san gluaisidh iad, deir an Tighearn.

[1] *a an trid.*—[2] *altaire.*

CAIB. XI.

1 *Léir-sgrios Ierusaleim.* 4 *Cùram Chriosd d'a threud.* 15 *Samhladh agus mallachd buachaill amaidich.*

FOSGAIL do dhorsan, O Lebanoin, a chum gu'n loisg an teine do sheudair.

2 Guil gu h-àrd, O chraobh ghiumhais, oir thuit an seudar; oir tha iadsan a b' àirde air am milleadh: deanaibh gul, O dharaga Bhasain oir ghearradh frith na callaid.

3 Guth ularaich nam buachaillean! a chionn gu bheil an glòir air a milleadh: guth beucaich nan leòmhan òga! oir tha uabhar Iordain air a chreachadh.

4 Mar so thubhairt an Tighearn mo Dhia, Beathaich thusa treud a' chasgraidh;

5 A ta an sealbhadairean a' marbhadh, agus 'gam meas féin neòchiontach: agus tha iadsan a ta 'gan reic ag ràdh, Beannaichte gu'n robh an Tighearn, oir tha mi saoibhir: agus cha'n 'eil truas aig an aodhairibh féin diubh.

6 Oir cha ghabh mise ni's mò truas do luchd-àiteachaidh na tire, tha an Tighearn ag ràdh; ach feuch, bheir mi thairis daoine, gach aon do làimh a choimhearsnaich, agus do làimh a righ; agus buailidh iad am fearann, agus cha saor mi as an làimh.

7 Agus beathaichidh mi treud a' chasgraidh, *eadhon* sibhse, bhochdan an treud. Agus ghabh mi a m' ionnsuidh dà luirg: air aon diubh thug mi mar ainm Maise, agus air aon eile thug mi mar ainm Cuibhrichean; agus bheathaich mi an treud.

8 Tri aodhairean fòs ghearr mi as ann an aon mhios; agus bha gràin aig m' anam-sa dhiubh-san, agus bha fuath aig an anam-sa dhomh-sa.

9 An sin thubhairt mi, Cha bheathaich mi sibh; an ni sin a bhàsaicheas, bàsaicheadh e; agus an ni sin a ta gu bhi air a ghearradh as, gearrar as e: agus itheadh a' chuid eile, gach aon feoil a chéile.

10 Agus ghabh mi mo lorg, *eadhon* Maise, agus ghearr mi 'na bloighdibh i, chum gu'm brisinn mo choimhcheangal a rinn mi ris na sìoigh uile.

11 Agus bhriseadh e san là sin: agus mar sin dh'aithnich bochdan an treud a thug an aire dhomh, gu'm b'e sin focal an Tighearn.

12 Agus thubhairt mi riu, Ma chithear ceart duibh, thugaibh *dhomh* mo luach: agus mur faicear, leigibh leis: mar sin thomhais iad air son mo luach, deich *buinn* f hichead airgid.

13 Agus thubhairt an Tighearn rium, Tilg a chum a' chriadhadair e: luach ciatach leis an robh mise air mo mheas leo-san. Agus ghabh mi na deich *buinn* f hichead airgid, agus thilg mi iad ann an tigh an Tighearn, a chum a' chriadhadair.

14 Agus ghearr mi as a chéile mo lorg eile, eadhon Cuibhrichean; a chum gu'm brisinn am bràithreachas eadar Iudah agus Israel.

15 Agus thubhairt an Tighearn rium a ris, Gabh a d' ionnsuidh fathasd innil buachaill amaidich:

16 Oir feuch, togaidh mise suas buachaill san fhearann, nach seall an déigh an ni sin a ghearrar as; nach iarr a' chuid a ta òg; agus nach leighis a' chuid a fhuair dochann; ni mò bheathaicheas e a' chuid a sheas: ach ithidh e feoil na cuid a ta reamhar, agus reubaidh e an crobhain 'nam bloighdibh.

17 Is truagh do'n droch bhuachaill a dh'fhàgas an treud: *thig* sgrios air a ghairdean, agus air a shùil deas: seargaidh a ghairdean gu tur, agus dorchaichear a shùil deas gu h-iomlan.

CAIB. XII.

1 *Nithear Ierusalem 'na copan ball-chrith, agus 'na cloich chudthromaich do na sìoigh uile.* 6 *Buaidh uachdaran Iudah.* 10 *Aithreachas Ierusaleim.*

FAISTNEACHD focail an Tighearna. A thaobh Israeil, tha an Tighearn ag ràdh, a ta sgaoileadh a mach nan nèamha, agus a' suidheachadh stéidh na talmhainn, agus a' cruthachadh spioraid dhuine an taobh a stigh dheth.

2 Feuch, ni mise Ierusalem 'na copan ball-chrith do na sìoigh uile mu'n cuairt: air son Iudah mar an ceudna bithidh e san fheachd an aghaidh Ierusaleim.

3 Agus anns an là sin ni mi Ierusalem 'na cloich chudthromaich do na sìoigh uile; na h-uile a ghabhas i mar uallach orra féin, gearrar iad 'nam bloighdibh: agus 'na h-aghaidh bithidh uile chinnich an domhain air an cruinneachadh ri chéile.

4 Anns an là sin, tha an Tighearn ag ràdh, buailidh mise gach each le uamhas, agus a mharcach le cuthach; agus fosgladh mi mo shùilean air tigh Iudah, agus gach aon each aig na sìoigh buailidh mi le doille.

5 Agus their uachdarain Iudah 'nan cridhe, Is iad luchd-àiteachaidh Ierusaleim mo neart ann an Tighearna nan sluagh an Dia.

6 Anns an là sin ni mise uachdarain Iudah mar theallach teine am measg connaidh, agus mar leus teine ann an sguaib; agus loisgidh iad air an làimh dheis, agus air an làimh chli, na sìoigh uile mu'n cuairt: agus àitichear Ierusalem a ris, 'na h-ionad féin, ann an Ierusalem.

7 Saoraidh an Tighearn fòs pàilliunan Iudah, mar o shean; mu'n dean glòir tighe Dhaibhidh, no glòir luchd-àiteachaidh Ierusaleim, iad féin àrdachadh an aghaidh Iudah.

8 Anns an là sin dìonaidh an Tighearn luchd-àiteachaidh Ierusaleim; agus bithidh esan a ta lag 'nam measg anns an là sin mar Dhaibhidh; agus tigh Dhaibhidh mar Dhia, mar aingeal an Tighearna 'nan làthair.

9 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'n iarr mise na h-uile chinnich a thig an aghaidh Ierusaleim a mhilleadh.

10 Agus dòirtidh mi air tigh Dhaibhidh, agus air luchd-àiteachaidh Ierusaleim, spioraid nan gràs agus nan athchuingean; agus amhaircidh iad airsan a lot iad, agus ni iad caoidh air a shon, mar a chaoidheas duine air son aoin mhic: agus bithidh an doilghios air a shon mar dhoilghios air son ceud-ghin.

11 Anns an là sin bithidh cumha mhòr ann an Ierusalem, cosmhuil ri cumha Hadadrimoin, ann an gleann Mhegidoin.

12 Agus ni am fearann caoidh, gach aon teaghlach air leth, teaghlach tighe Dhaibhidh air leth, agus am mnathan air leth: teaghlach tighe Natain air leth, agus am mnathan air leth:

13 Teaghlach tighe Lebhi air leth, agus am mnathan air leth: teaghlach Shimei air leth, agus am mnathan air leth:

14 Na h-uile theaghlaichean eile, gach teaghlach air leth, agus am mnathan air leth.

CAIB. XIII.

1 *An tobar a dh'fhosgailear do luchd-àiteachaidh Ierusaleim air son peacaidh, agus*

air son neòghloine. 7 *Bàs Chriosd, agus tèaruinteachd trian do'n t-sluagh.*

ANNS an là sin bithidh tobar air 'fhosgladh do thigh Dhaibhidh, agus do luchd-àiteachaidh Ierusaleim, air son peacaidh agus air son neòghloine.

2 Agus tarlaidh air an là sin, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, gu'n gearr mise mach ainmean nan iodhola as an fhearann, agus cha chuimhnichear iad ni's mò; agus fòs bheir mi air na fiosaichean, agus air na spioradaibh neòghlan siubhal a mach as an fhearann.

3 Agus tarlaidh, 'nuair a ni duine sam bith fàistneachd, an sin gu'n abair 'athair agus a mhàthair a ghin e ris, Cha mhair thu beò; oir labhair thu breugan ann an ainm an Tighearn: agus ni 'athair agus a mhàthair a ghin e, a bhualadh troimhe an uair a ni e fàistneachd.

4 Agus tarlaidh anns an là sin, gu'm bi nàire air na fàidhibh, gach aon d'a shealladh, 'nuair a ni e fàistneachd: ni mò chuireas iad umpa falluinne molach gu mealladh.

5 Ach their *gach aon,* Cha'n fhàidh mise, is treabhaiche mi; oir tha còir ag duine *eile* orm o m' òige.

6 Agus their *aon* ris, Ciod iad na lota sin ann ad làmhaibh? An sin freagraidh esan, Iad sin leis an do lotadh mi ann an tigh mo chairdean.

7 Dùisg, O chlaidheimh, an aghaidh mo bhuachaill, agus an aghaidh an duine ta 'na dhlùth-chompanach dhomh-sa, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh. Buailidh mise am buachaill, agus bithidh an treud air a sgapadh; agus tionndaidhidh mi mo làmh air a' mhuinntir bhig.

8 Agus tarlaidh anns an fhearann uile, tha an Tighearn ag ràdh, gu'n gearrar as dà thrian ann, *agus* gu'm bàsaich iad; ach bithidh an treas trian air fhàgail ann.

9 Agus bheir mise an treas trian troimh an teine, agus glanaidh mi iad mar a ghlanar an t-airgiod, agus dearbhaidh mi iad mar a dhearbhar an t-òr: gairmidh iad air m' ainm-sa, agus èisdidh mise riu; their mi, Is iad mo shluagh; agus their iadsan, Is e an Tighearn mo Dhia.

CAIB. XIV.

1 *Léir-sgrios Ierusaleim.* 5 *Teachd Chriosd.* 12 *Buaillidh Dia naimhdean Ierusaleim le plàigh.* 16 *Pilligh am fuigheall ris an Tighearn.*

FEUCH, tha là an Tighearn a' teachd, agus roinnear do chreach ann ad mheadhon.

2 Oir cruinnichidh mise na h-uile chinnich'an aghaidh Ierusaleim gu'cogadh; agus glacar am baile, agus creachar na tighean, agus dìgnichear na mnathan; agus thèid leth a' bhaile air falbh am bruid; agus cha ghearrar a' chuid eile do'n t-sluagh as o'n bhaile.

3 Agus thèid an Tighearn a mach, agus cogaidh e an aghaidh nan cinneach sin, mar a chog e ann an là a' chatha.

4 Agus seasaidh a chosan air an là sin air sliabh nan Oladh, a ta fa chomhair Ierusaleim air an taobh an ear: agus sgoiltidh sliabh nan Oladh 'na mheadhon, ris an àird an ear, agus ris an àird an iar, *air chor as gu'm bi* gleann ro-mhòr ann: agus gluaisidh leth an t-sléibh ri tuath, agus an leth eile ri deas.

5 Agus teichidh sibhse *rathad* glinn nan sliabh: oir ruigidh gleann nan sliabh gu h-Asal: seadh, teichidh sibh mar a theich sibh roimh an chrith-thalmhainn, ann an làithibh Usiah rigb Iudah: agus thig an Tighearn mo Dhia-sa, agus a naoimh uile maille ris.

6 Agus tarlaidh anns an là sin, nach bi solus soilleir agus dorchadas ann;

7 Ach bithidh e 'na aon là, a bhios aithnichte do'n Tighearn: cha là, agus cha'n oidhche bhios ann: ach tarlaidh air trà feasgair gu'm bi solus ann.

8 Agus tarlaidh air an là sin, gu'n téid uisgeacha beò a mach á Ierusalem; leth dhiubh ris an fhairge 'n earr, agus leth dhiubh ris an fhairge 'n iar: anns an t-samhradh 'agus anns a' gheamhradh bithidh e.

9 Agus bithidh an Tighearn 'na righ os ceann na talmhainn uile: anns an là sin bithidh aon Tighearn ann, agus 'ainm 'na aon.

10 Agus cuairtichidh e am fearann uile mar chòmhnard, o Gheba gu Rimon, mu dheas do Ierusalem: agus togar suas i, agus àitichear i 'na h-ionad, o ghèata Bheniamin gu àit a' cheud ghèata, agus gu geata na h-oisne, agus o thùr Hananeeil gu fìon-amair an righ.

11 Agus ni *daoine* còmhnuidh innte, agus cha bhi léir-sgrios ann ni's mò; ach bithidh Ierusalem air a h-àiteachadh ann an tèaruinteachd.

12 Agus so a' phlàigh leis am buail an Tighearn na slòigh uile a chog an aghaidh Ierusaleim: leaghaidh am feoil air falbh am feadh a ta iad 'nan seasamh air an cosaibh, agus leaghaidh an sùilean air falbh 'nan sluichd, agus leaghaidh an teangadh air falbh 'nam beul.

13 (Agus tarlaidh anns an là sin gu'm bi buaireas mòr o'n Tighearn 'nam measg: agus glacaidh iad greim, gach aon do làimh a choimhearsnaich; agus èiridh a làmh suas an aghaidh làimhe a choimhearsnaich.

14 Agus cogaidh Iudah fòs aig Ierusalem; agus cruinnichear ri chéile maoin nan uile chinneach mu'n cuairt, òr, agus airgiod, agus earradh, ann am pailteas mòr.)

15 Agus bithidh plàigh an eich, na muileid, a' chàmhail, agus na h-asail, agus nan uile bheathaichean a bhios anns na campaibh so, mar a' phlàigh so.

16 Agus tarlaidh gu'n téid gach aon a dh'fhàgar, do na h-uile chinnich a thàinig an aghaidh Ierusaleim, suas o bhliadhna gu bliadhna gu aoradh a dheanamh do'n Righ, Tighearn nan sluagh, agus a choimhead féille nam pàilliunan.

17 Agus tarlaidh, cò sam bith do uile theaghlaichibh na talmhainn nach téid suas gu Ierusalem, a dheanamh aoraidh do'n Righ, Tighearn nan sluagh, eadhon orra sin cha tig uisge sam bith.

18 Agus mur téid teaghlach na h-Eiphit suas, agus mur tig iad: orra-san bithidh a' phlàigh sin leis an buail an Tighearn na cinnich nach téid suas a choimhead féille nam pàilliunan.

19 So peanas na h-Eiphit, agus peanas nan uile chinneach nach téid suas a choimhead féille nam pàilliunan.

20 Anns an là sin, bithidh air cluig nan each, NAOMHACHD DO'N TIGHEARN: agus bithidh na coireachan ann an tigh an Tighearna mar na cuachan fa chomhair na h-altarach.

21 Seadh, bithidh gach poit ann an Ieru

salem, agus ann an Iudah, 'nan naomhachd do Thighearn nan sluagh: agus thig iadsan uile a dh'iobras, agus gabhaidh iad dhiubh, agus bruichidh iad annta: agus cha bhi ni's mò an Canaanach [1] ann an tigh Iehobhah Dhia nan sluagh, san là sin.

MALACHI.

CAIB. I.

1 *Rinn Malachi gearan an aghaidh an t-sluaigh air son an aingidheachd. 6 Chuir e an céill doibh an neò-chùram mu thimchioll seirbhis an Tighearna.*

FAISTNEACHD focail an Tighearna chum Israeil, le Malachi.

2 Ghràdhaich mise sibh, tha an Tighearn ag ràdh: Gidheadh tha sibhse ag ràdh, Ciod san do ghràdhaich thu sinn? Nach b'e Esau bràthair Iacoib, tha an Tighearn ag ràdh? gidheadh ghràdhaich mise Iacob,

3 Agus dh'fhuathaich mi Esau; agus chuir mi a shléibhtean fàs, agus tha 'oighreachd aig nathraichibh an f hàsaich.

4 Mar a ta Edom ag ràdh, Rinneadh bochd sinn, ach pilleidh sinn agus togaidh sinn na h-ionada sgaoilte; mar so tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, Togaidh iadsan, ach tilgidh mise sios; agus goirear riu, Crioch na h-aingidheachd, agus an sluagh ris am bheil corruich aig an Tighearn gu siorruidh.

5 Agus chi bhur sùilean-sa, agus their sibh, Bithidh an Tighearn air 'ardachadh thar crìochan Israeil.

6 Bheir mac onoir d'a athair, agus seirbhiseach d'a mhaighstir; ma's athair mise ma ta, c'àit am bheil m' onoir? agus ma's maighstir mi, c'àit am bheil m' eagal? tha Tighearn nan sluagh ag ràdh ruibhse, O shagartan a ta deanamh tàire air m'ainm-sa; agus tha sibh ag ràdh, Ciod anns an d'rinn sinne tàir air t'ainm?

7 Tha sibh a' toirt seachad arain thruailte air m' altair; agus tha sibh ag ràdh, Ciod anns an d'rinn sinne do thruailleadh? Le sibh a bhi 'g ràdh, Tha bord an Tighearna suarach.

8 A nis ma thairgeas sibh an ni tha dall mar iobairt, nach olc sin? agus ma thairgeas sibh an ni tha bacach agus tinn, nach olc sin? tairg e nis do t' uachdaran, am bi e toilichte leat, no 'n gabh e riut, deir Tighearn nan sluagh?

9 Agus a nis, guidheam oirbh, iarraibh aghaidh an Tighearna gu'm bi e tròcairach dhuinn. Is ann o bhur làimh-sa thàinig so; an gabh mise ri aon agaibh gu taitneach? deir Tighearn nan sluagh.

10 Gu cinnteach druidear na dorsan 'nur n-aghaidh; agus cha'n fhadaidh sibh teine air m' altair-sa gu diomhain. Cha 'n 'eil tlachd air bith agam annaibh, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, ni mò ghabhas mi tabhartas air bith o bhur làimh.

11 Oir, o èirigh na gréine gu ruig a dol sios, bithidh m' ainm-sa mòr am measg nan cinneach; agus anns gach àite tairgear tùis do m' ainm-sa, agus tabhartas fìor-ghlan: oir bithidh m' ainm mòr am measg nan cinneach, deir Tighearn nan sluagh.

12 Ach thruaill sibhse e, le sibh a bhi 'g ràdh, Tha bord an Tighearna truaillte; agus an tabhartas air, *cadhon* a bhiadh, tha e suarach.

13 Thubhairt sibh fòs, Cia mòr an sglos e? agus shéid sibh uaibh e, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh! agus thug sibh *a m' ionnsuidh an ni bha* reubta, agus bacach, agus tinn; mar so thug sibh tabhartas: an gabh mise sin o bhur làimh, deir Tighearn nan sluagh?

14 Ach malluichte gu robh am mealltair, aig am bheil firionn 'na threud, agus a bhòidicheas agus a dh'iobras ni truaillidh do'n Tighearn: oir is Righ mòr mise, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, agus tha m' ainm uamhasach am measg nan cinneach.

CAIB. II.

1 *Chronuicheadh na sagairt do bhrìgh nach do chuir iad an suim an àithne;* 10 *agus an sluagh a chionn gu'n do phòs iad mnathan coimheach,* 13 *gu'n d'rinn iad ceannairc,* 17 *agus gu'n do chuir iad an gnìomh aingidheachd.*

AGUS a nis dhuibh-sa tha 'n àithne so, O shagartan.

2 Mur éisd sibh, agus mur cuir sibh an suim i, chum glòir a thoirt do m'ainm-sa, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, cuiridh mise eadhon mallachd oirbh; agus mallaichidh mi bhur beannachdan; seadh mallaich mi iad cheana, a chionn nach 'eil sibh 'g a chur an suim.

3 Feuch, bheir mi air an t-slol nach fàs e, agus tilgidh mi aolach 'nur n-aghaidh, aolach bhur n-àrd-fheillean; agus giùlainear sibh féin maille ris.

4 Agus aithnichidh sibh gu'n do chuir mise do 'ur n-ionnsuigh an àithne so, chum gu maireadh mo choimhcheangal le Lebhi, deir Tighearn nan sluagh.

5 Bha mo choimhcheangal ris-san, mu thimchioll beatha agus sìthe, agus thug mi dha iad, air son an eagail leis an robh eagal air romham, agus leis an robh geilt air roimh m' ainm.

6 Bha lagh na firinn 'na bheul, agus cha d'f huaireadh aingidheachd 'na bhilibh; ghluais e leamsa ann an sìth agus ann an ionracas, agus phill e mòran air falbh o euceart.

7 Oir bu chòir do bhilibh an t-sagairt eòlas a choimhead, agus bu chòir an reachd iarraidh as a bheul: oir is esan teachdair Tighearna nan sluagh.

8 Ach chaidh sibh air seacharan o'n t-slighe; thug sibh air mòran tuisleachadh air an reachd: thruaill sibh coimhcheangal Lebhi, deir Tighearna nan sluagh.

[1] *ceannuiche.*

9 Uime sin rinn mise fòs sibhse suarach agus tàireil ann an sealladh an uile shluaigh, a réir mar nach do choimhid sibh mo shligh-ean, ach gu'n robh sibh leth-bhreitheach anns an lagh.

10 Nach 'eil aon athair againn uile? nach aon Dia a chruthaich sinn? c'uime am bheil sinn a' buntainn gu fealltach, gach duine an aghaidh a bhràthar, le bhi briseadh coimh-cheangail air n-aithrichean?

11 Bhuin Iudah gu fealltach, agus chuir-eadh gràineileachd an gnìomh ann an Israel agus ann an Ierusalem; oir thruaill Iudah naomhachd Dhia a's ionmhuinn leis, agus phòs e nighean dé choimhich.

12 Gearraidh an Tighearn as an duine a ni so; am fear-fàire, agus am fear-freagraidh, a mach á pàilliunaibh Iacoib; agus esan a bheir tabhartas do Thighearn nan sluagh.

13 Agus so fòs rinn sibh; chòmhdaich sibh le deuraibh altair an Tighearna, le gul, agus le h-éigheach; ionnus nach 'eil suim aige do thabhartas ni's mò, agus cha ghabh e le deadh-ghean o bhur làimh e.

14 Gidheadh tha sibh ag ràdh, C'ar son? A chionn gu'n robh an Tighearn 'na fhian-uis eadar thu agus bean t' òige, ris an do bhuin thu gu fealltach: gidheadh b' i do bhana-chompanach i, agus bean do choimh-cheangail.

15 Agus nach d'rinn e aon *fheoil diubh?* agus tha fuigheall an spioraid aige. Agus ciod a tha esan ag iarraidh? sliochd diadh-aidh. Uime sin biodh faicill agaibh air bhur spiorad, agus na buineadh neach air bith gu fealltach an aghaidh mnà 'òige.

16 Oir is fuath leam-sa esan a chuireas air falbh, tha an Tighearn Dia Israeil ag ràdh: agus esan a dh'fholaicheas ainneart le 'thrusgan, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh. Uime sin biodh faicill agaibh air bhur spior-ad, nach buin sibh gu fealltach.

17 Sgithich sibh an Tighearn le bhur briathraibh: gidheadh tha sibh ag ràdh, Ciod anns an do sgithich sinne e? Le sibh a bhi 'g ràdh, Tha gach aon a ta deanamh uile taitneach ann an sealladh an Tighearn; agus tha tlachd aig annta: no, C'àit am bheil Dia a' bhreitheanais?

CAIB. III.

1 *Thig Mesiah a ghlanadh na h-Eaglais, agus a thoirt breth air na h-aingidh.* 7 *Thugadh rabhadh do'n t-sluagh aith-reachas a ghabhail.* 8 *An cionta uamh-asach.*

FEUCH, cuiridh mise mach mo theachd-air, agus ulluichidh e 'n t-slighe romh-am; agus thig an Tighearn a ta sibh ag iarraidh, g'a theampull gu grad; eadhon teachdair a' choimhcheangail, anns am bheil bhur tlachd; feuch thig esan, deir Tighearn nan sluagh.

2 Ach cò dh'fheudas là a theachd a ghiùlan? agus cò sheasas an uair a dh'fhoill-sichear e? oir is cosmhuil e ri teine an fhir-leaghaidh, agus ri acfuinn-ghlanaidh an fhir a nigheas eudach:

3 Agus suidhidh e mar fhear-leaghaidh agus glanaidh airgid: agus glanaidh e mic Lebhi, agus saoraidh e o shal iad, mar òr a-gus mar airgiod, chum gu'm bi iad 'nan òg-laich do'n Tighearn, a' tairgseadh dha ta-bhartais ann am fìreantachd.

4 An sin bithidh tabhartas Iudah agus Ie-rusaleim taitneach do'n Tighearn, mar anns na làithibh o shean, agus anns na bliadh-naibh roimhe so.

5 Agus thig mise dlùth dhuibh gu breith-eanas, agus bithidh mi a'm' fhianuis luath an aghaidh fhiosaichean, agus an aghaidh adhaltrannach, agus an aghaidh na muinntir a bheir mionnan-eithich, agus an aghaidh na muinntir a ta cumail air ais a thuarasd-ail o'n t-seirbhiseach, *a' sàruchadh* na bant-raich agus an dilleachdain, agus a' cur a' choigrich a thaoibh, agus air nach 'eil eagal romham-sa, deir Tighearn nan sluagh.

6 Oir is mise Iehobhah, cha chaochail mi: air an aobhar sin cha'n 'eil sibhse, O chlann Iacoib, air 'ur sgrios.

7 Eadhon o làithibh 'ur n-aithrichean chlaon sibh o m' reachdaibh-sa, agus cha do choimhid sibh *iad:* pillibh riumsa, a-gus pillidh mise ruibh-sa, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh: Ach thubhairt sibhse, Ciod anns am pill sinn?

8 An spùinn duine Dia? gidheadh spùinn sibhse mise: ach tha sibh ag ràdh, Ciod anns an do spùinn sinn thu? Amn an deachamh agus ann an tabhartasaibh.

9 Tha sibh malluichte le mallachd: oir spùinn sibh mise; eadhon an cinneach so uile.

10 Thugaibh an deachamh uile chum an tigh-thasgaidh, air chor as gu'm bi biadh ann am thigh-sa; agus dearbhaibh mi nis leis an ni so, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, mur fosgail mi dhuibh uinneagan nan nèamh a dhòrtadh a mach beannachd oirbh, gus nach bi àit ann g'a chumail.

11 Agus cronuichidh mi am milltear air 'ur sgàth-sa, agus cha mhill e toradh bhur fearainn, ni mo thilgeas bhur fionain a meas an-abuich san fhaiche, deir Tighearn nan sluagh.

12 Agus goiridh na h-uile chinnich beann-aichte sibh[2]: oir bithidh sibh 'nur dùthaich thaitnich, deir Tighearn nan sluagh.

13 Bha bhur briathran dalma[3] ann am aghaidh-sa, tha an Tighearn ag ràdh: gidh-eadh tha sibh ag ràdh, Ciod a labhair sinn a'd' aghaidh.

14 Thubhairt sibh, Is dìomhain seirbhis a thoirt do'n Tighearn; agus ciod a' bhuann-achd dhuinn gu'n do choimhid sinn 'ordugh, agus gu'n do ghluais sinn gu brònach an làthair Tighearna nan sluagh?

15 Agus a nis tha sinn a' meas nan uaibh-reach sona: seadh, tha iadsan a ta cur an gnìomh aingidheachd air an àrdachadh: seadh, tha iadsan a ta buaireadh Dhia, eadh-on air an saoradh.

16 An sin labhair iadsan air an robh eagal an Tighearna, gach aon gu tric ri chéile; a-gus dh'éisd an Tighearn, agus chual' e, agus bha leabhar-cuimhne air a sgrìobhadh 'na làthair air son na muinntir air an robh eagal an Tighearn, agus a smuainich air 'ainm.

17 Bithidh iâd leamsa[4], tha Tighearn nan sluagh ag ràdh, anns an là sin anns an dean mi suas mo sheudan; agus coiglidh mi iad, mar a choigleas duine a mhac féin a ta dean-amh seirbhis da.

18 An sin pillidh sibhse, agus chi sibh an dealachadh eadar am fìrean agus an t-aing-idh; eadar an ti a ta deanamh seirbhis do Dhia, agus an ti nach 'eil ri seirbhis da idir.

[1] *an dean duine sladadh air Dia?*—[2] *beannaichidh na h-uile chinnich dhuibh.*—[3] *dàna, freuna.*—[4] *buinidh iad dhomhsa.*

CAIB. IV.

1 *Breitheanas Dhé air na h-aingidh, agus a mhaitheas dhoibhsan air am bheil eagal roimhe.* 4 *Chomhairlicheadh do'n t-sluagh lagh an Tighearn a chuimhneachadh.* 5 *Dreuchd an fhàidh Eliah.*

OIR feuch, tha 'n là a' teachd, a loisgeas mar àmhuinn; agus bithidh na h-uaibhreich uile, seadh, gach neach a ta ri aingidheachd, mar asbhuain; agus loisgidh an là tha teachd suas iad, tha Tighearn nan sluagh ag ràdh; oir cha 'n fhàg e bun no bàrr dhiubh.

2 Ach dhuibh-sa air am bheil eagal m' ainme-sa éiridh Grian na fireantachd le slàinte 'na sgiathaibh; agus théid sibh a mach, agus fàsaidh sibh suas mar laoigh bhiadhta.

3 Agus saltraidh sibh sios na h-aingidh: oir bithidh iad mar luaithre fo bhonnaibh 'ur cos, anns an là san dean mise *so*, deir Tighearn nan sluagh.

4 Cuimhnichibh-sa lagh Mhaois m'òglaich, a dh'àithn mise dha ann an Horeb, air son Israeil uile, *eadhon* na reachdan agus na breitheanais.

5 Feuch, cuiridh mise do bhur n-ionnsuidh Eliah am fàidh, roimh theachd là mhòir agus uamhasaich an Tighearn.

6 Agus tionndaidhidh esan cridhe nan aithrichean a chum na cloinne, agus cridhe na cloinne chum an aithrichean, air eagal gu'n tig mise, agus gu'm buail mi am fearann le léir-sgrios.

A' CHRIOCH.

TIOMNADH NUADH

AR

TIGHEARN AGUS AR SLANUIGHIR

IOSA CRIOSD,

AIR A THARRUING

O'N GHREUGAIS

CHUM GAELIC ALBANNAICH.

EDINBURGH:

PRINTED FOR THE BRITISH AND FOREIGN BIBLE SOCIETY, INSTITUTED IN 1804; FROM THE QUARTO EDITION OF THE SOCIETY IN SCOTLAND FOR PROPAGATING CHRISTIAN KNOWLEDGE.

1826.

AN SOISGEUL

A REIR

M H A T A.

CAIB. I.

1 *Sinnsearachd,* 18 *gineamhuinn,* 21 *breith,* 23 *agus mìneachadh ainm Chriosd.*

LEABHAR ginealaich Iosa Criosd, mhic Dhaibhidh, mhic Abrahaim.

2 Ghin Abraham Isaac, agus ghin Isaac Iacob, agus ghin Iacob Iudas agus a bhràithrean.

3 Agus ghin Iudas Phares agus Sara o Thamar, agus ghin Phares Esrom, agus ghin Esrom Aram.

4 Agus ghin Aram Aminadab, agus ghin Aminadab Naason, agus ghin Naason Salmon.

5 Agus ghin Salmon Boos o Rachab, agus ghin Boos Obed o Rut, agus ghin Obed Iese.

6 Agus ghin Iese Daibhidh an rìgh, agus ghin Daibhidh an rìgh Solomon o'n mhnaoi *a bha* aig Urias.

7 Agus ghin Solomon Roboam, agus ghin Roboam Abia, agus ghin Abia Asa.

8 Agus ghin Asa Iosaphat, agus ghin Iosaphat Ioram, agus ghin Ioram Osias.

9 Agus ghin Osias Ioatam, agus ghin Ioatam Achas, agus ghin Achas Esecias.

10 Agus ghin Esecias Manases, agus ghin Manases Amon, agus ghin Amon Iosias.

11 Agus ghin Iosias Iechonias agus a bhràithre, mu àm an giùlain do Bhabilon.

12 Agus an déigh an toirt do Bhabilon, ghin Iechonias Salatiel, agus ghin Salatiel Serobabel.

13 Agus ghin Serobabel Abiud, agus ghin Abiud Eliacim, agus ghin Eliacim Asor.

14 Agus ghin Asor Sadoc, agus ghin Sadoc Achim, agus ghin Achim Eliud.

15 Agus ghin Eliud Eleasar, agus ghin Eleasar Matan, agus ghin Matan Iacob.

16 Agus ghin Iacob Ioseph fear Mhuire, o'n d'rugadh Iosa, d'an goirear Criosd.

17 Uime sin na h-uile ghinealaich o Abraham gu Daibhidh, *is* ceithir ginealaich deug iad; agus o Dhaibhidh gu bruid Bhabiloin, ceithir ginealaich deug; agus o bhruid Bhabiloin gu Criosd, ceithir ginealaich deug.

18 Agus mar so bha breith Iosa Criosd: oir an déigh do cleangal-pòsaidh bhi air a dheanamh eadar a mhàthair Muire agus Ioseph, roimh dhoibh teachd cuideachd, fhuaradh torraco i o'n Spiorad Naomh.

19 Ach air bni do Ioseph a fear 'na dhuine cothromach, agus gun toil aige ball-aimpuill a dheanamh dhi, bu mhiann leis a cur uaith os iosal [1].

20 Ach ag smuaineachadh nan nithe sin dha, feuch, dh'fhoillsich aingeal an Tighearn e féin da ann am bruadar, ag ràdh, A Ioseph, a mhic Dhaibhidh, na biodh eagal ort do bhean Muire a ghabhail a d'ionnsuidh: oir an ni a ta air a ghineamhuin innte, is ann o'n Spiorad Naomh e.

21 Agus beiridh i mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air; oir saoraidh [2] e a shluagh féin o'm peacaibh.

22 (Agus rinneadh so uile chum gu coimhliontadh an ni a thubhairt an Tighearna leis an fhàidh, ag ràdh,

23 Feuch, bithidh maighdean torrach, agus beiridh i mac, agus bheir iad Emanuel mar ainm air, is ionnan sin r'a ràdh, air eadar-theangachadh, Dia maille rumn.)

24 Agus air mosgladh do Ioseph as a chodal, rinn e mar a dh'iarr aingeal an Tighearn air, agus ghabh e d'a ionnsuidh a bhean:

25 Agus cha d'aithnich e i gus an d'rug i a ceud-ghin mic; agus thug e Iosa mar ainm air.

CAIB. II.

1 *Thug na druidhean urram do Chriosd;* 14 *Theich Ioseph leis do'n Eiphit,* 16 *agus mharbh Herod na leanabana.*

AGUS an uair a rugadh Iosa ann am Bethlehem Iudea, ann an làithibh Heroid an righ, feuch, thàinig druidhean [3] o'n àird an ear gu Ierusalem,

2 Ag ràdh, C'àit am bheil righ sin nan Iudhach a ta air a bhreith? oir chunnaic sinne a reult san àird an ear, agus a ta sinn air teachd a thabhairt aoraidh [4] dha.

3 An uair a chual Herod an righ *sin,* bha e fo thriblaid [5], agus Ierusalem uile maille ris.

4 Agus air cruinneachadh nan àrd-shagart uile dha, agus sgriobhaichean an t-sluaigh, dh'fheòraich e dhiubh c'àit an robh Criosd gu bhi air a bhreith.

5 Agus thubhairt iad ris, Ann am Bethlehem Iudea: oir mar so sgriobhadh leis an fhàidh,

6 Agus thusa Bhetlehem *an* tìr Iudah, cha tu idir a's lugha am measg cheannard [6] Iuda: oir asadsa thig Uachdaran a stiùras mo shluagh Israel.

7 An sin air do Herod na druidhean a ghairm os iosal d'a ionnsuidh, gheur-fhiosraich e dhiubh cia an t-àm an d'fhoillsicheadh an reult.

8 Agus chuir e iad gu Bethlehem, agus thubhairt e, Imichibh, agus iarraibh gu dìchiollach an naoidhean; agus an déigh dhuibh fhaotainn [7], innsibh dhomhsa e, chum gu racham-sa féin, agus gu deanam aoradh dha.

9 Agus an uair a chual iad an righ, dh'imich iad; agus, feuch, chaidh an reult a chunnaic iad san àird an ear rompa, gus an d'thàinig i agus gu'n do stad i os ceann an ionaid an robh an naoidhean.

10 Agus an uair a chunnaic iad an reult,

---

an t-aingidheas.—[2] *slànuichidh.*—[3] *daoine glice.*—[4] *onoir.*—[5] *air a bhuaireadh.*—[6] *phrionnsadh.*—[7] *fhaghail.*

rinn iad gairdeachas le h-aoibhneas ro-mhòr.

11 Agus air dol a steach dhoibh do'n tigh, fhuair iad an naoidhean maille[1] r'a mhathair Muire, agus thuit iad sìos, agus rinn iad aoradh dhà: agus air fosgladh an ionmhas dhoibh, thug iad dha tiodhlacan; òr, agus tuis, agus mirr.

12 Agus air faotainn rabhaidh *o Dhia* ann am bruadar, gun iad a philltinn a dh'ionnsuidh Heroid, chaidh iad d'an dùthaich féin air slighe eile.

13 Agus an uair a dh'imich iad air an ais, feuch, nochdadh aingeal an Tighearna do Ioseph ann am bruadar, ag ràdh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhàthair, agus teich de'n Eiphit, agus bi an sin gus an labhair mise riut: oir iarraidh Herod an naoidhean g'a mhilleadh.

14 Agus dh'èirich e, agus ghabh e d'a ionnsuidh an naoidhean agus a mhàthair san oidhche, agus dh'imich e do'n Eiphit:

15 Agus bha e an sin gu bàs Heroid: a chum gu coimhlìontadh an ni a labhair an Tighearna leis an fhàidh, ag ràdh, A mach as an Eiphit ghoir mi mo Mhac.

16 An sin an uair a chunnaic Herod gu'n d'rinn na druidhean fanoid air[2], las e le feirg ro-mhòir, agus chuir e *luchd-milliàdh* uaith, agus mharbh e na bha do leanabaibh mac am Betlehem, agus 'na crìochaibh uile, o aois dhà bhliadhna agus fuidh, a réir na h-aimsir a dh'fhòghluim e gu dìchiollach o na druidhibh.

17 An sin choimhlìonadh an ni a labhradh le Ieremias am fàidh, ag ràdh,

18 Chualas guth ann an Rama, caoidh, agus gul, agus bròn ro-mhòr, Rachel a' caoineadh a cloinne, agus cha b'àill leatha sòlas a ghabhail, a chionn nach 'eil iad *beò*.

19 Ach an uair a dh'eug Herod, feuch, nochdadh aingeal an Tighearn ann am bruadar do Ioseph san Eiphit,

20 Ag ràdh, Eirich, agus gabh an naoidhean agus a mhathair, agus imich gu talamh Israeil: oir fhuair an dream a bha 'g iarraidh anama an leinibh bàs.

21 Agus dh'èirich esan, agus ghabh e an leanabh agus a mhàthair d'a ionnsuidh, agus thàinig e gu talamh Israeil.

22 Ach an uair a chual e gu'n robh Archelaus 'na righ an *tìr* Iudea an àit Heroid 'athar, bha eagal air dol an sin: ach, air faotainn da rabhaidh *o Dhia* ann am bruadar, thionndaidh e gu crìochaibh Ghalile:

23 Agus thàinig e agus ghabh e còmhnuidh ann am baile d'an goirear Nasaret, a chum gu coimhlìontadh an ni a labhradh leis na fàidhibh, Gu goirear Nasarach dheth.

CAIB. III.

1 *Teagasg, dreuchd, agus caitheamh-beatha Eoin Bhaiste.* 7 *Thug e achmhasan do na Phairisich.* 13 *Bhaist e Criosd ann an uisge Iordain.*

AGUS anns na làithibh sin thàinig Eoin Baiste, a' searmonachadh am fàsach Iudea,

2 Agus ag ràdh, Gabhaibh aithreachas: oir a tà rioghachd nèimh am fogus.

3 Oir is e so an ti ud mu'n do labhair Esaias am faidh, ag ràdh, Guth an ti a ghlaodhas anns an fhàsach, Ullaichibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheumanna direach.

4 Agus bha a chulaidh aig Eoin do fhionna chàmhal, agus crios leathair aige timchioll a leasraidh; agus is e bu bhiadh dha locuist agus mil fhiadhaich.

5 Chaidh Ierusalem a mach d'a ionnsuidh an sin agus Iudea uile, agus luchd-àiteachaidh na dùthcha timchioll Iordain uile.

6 Agus bhaisteadh iad leis-san ann an Iordan, ag aideachadh[3] am peacanna.

7 Ach an uair a chunnaic e mòran do na Phairisich, agus do na Sadusaich a' teachd a chum a bhaistidh-san, thubhairt e riu, A shiol nan nathraiche nimhe, cò a thug rabhadh dhuibh-sa teicheadh o'n fheirg a ta ri teachd?

8 Air an aobhar sin thugaibh a mach toradh iomchuidh do'n aithreachas.

9 Agus na smuainichibh a ràdh 'annaibh féin, A ta Abraham 'na athair againn: oir a ta mi ag ràdh ribh, gur comasach Dia air clann a thogail suas a dh'Abraham do na clochaibh sin.

10 Agus a nis a ta an tuadh air a cur ri freumh nan crann: air an aobhar sin, ge b'e crann nach toir a mach toradh maith, gearrar e, agus tilgear san teine e.

11 Gu deimhin a ta mise 'gur baisteadh le h-uisge chum aithreachais; ach an ti a thig a'm' dhéigh, is cumhachdaiche e na mi, agus cha'n airidh mise air a bhrògan a ghiùlau: baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh, agus le teine:

12 Aig am bheil a ghuit 'na làimh, agus glanaidh e gu ro-bhaileach 'ùrlar-bualaidh, agus cruinnichidh e a chruithneachd d'a thigh-tasgaidh[4]; ach loisgidh e am moll le teine nach feudar a mhuchadh.

13 An sin thàinig Iosa o Ghalile gu Iordan a dh'ionnsuidh Eoin, chum gu'm biodh e air a bhaisteadh leis.

14 Ach bhac Eoin e, ag ràdh, A ta feum agamsa bhi air mo bhaisteadh leatsa, agus am bheil thusa a' teachd a m' ionnsuidh-sa?

15 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Leig *do'n chùis a bhi mar* so a nis: oir mar so is iomchuidh dhuinn gach uile fhìreantachd a choimhlìonadh. An sin dh'fhulaing e dha.

16 Agus an uair a bhaisteadh Iosa, chaidh e air ball suas as an uisge; agus, feuch, dh'fhosgladh nèamh dha, agus chunnaic e Spiorad Dé a' tuirling[5] mar chaluman, agus a' teachd air-san:

17 Agus, feuch, guth o nèamh, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach, anns am bheil mo mhòr-thlachd.

CAIB. IV.

1 *Bhuair an diabhul Criosd.* 17 *An dèigh do Iosa buadhachadh air, thòisich e air searmonachadh.* 24 *Shlànuich e sluagh a bha euslan.*

AN sin threòraicheadh Iosa leis an Spiorad do'n fhàsach, chum gu'm biodh o air a bhuaireadh leis an diabhul.

2 Agus an uair a thraisg e dà fhichead là agus dà fhichead oidhche, an dèigh sin bha ocras air.

3 Agus air teachd do'n bhuaireadair d'a ionnsuidh thubhairt e, Ma's tu Mac Dhé, thoir àithne do na clochaibh so a bhi 'nan aran.

4 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, A ta e sgrìobhta, Cha'n ann le h-aran a mhàin a bheathaichear duine, ach leis gach uile fhocal a thig o bheul Dé.

5 An sin thug an diabhul e do'n bhaile

[1] *am fochair.*—[2] *gu'n do mheall na druidhean e.*—[3] *aidmheil.*—[4] *thaisg-thigh.*—[5] *teachd a nuas.*

naomh, agus chuir e air binnein an teampuill e,

6 Agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin síos: oir a ta e sgriobhta, gu toir e aithne d'a aingilibh mu d' thimchioll, agus togaidh iad suas thu 'nan lámhaibh, chum nach buail thu uair air bith do chos air cloich.

7 Thubhairt Iosa ris a ris, A ta e sgriobhta, Cha bhuair[1] thu an Tighearna do Dhia.

8 Thug an diabhul e a ris chum beinne ro àird, agus nochd e dha uile rioghachdan an domhain, agus an glòir;

9 Agus thubhairt e ris, Iad so uile bheir uise dhuit, ma thuiteas tu síos agus ma ni thu aoradh dhomhsa.

10 An sin thubhairt Iosa ris, Imich uam, a Shatáin: oir a ta e sgriobhta, Bheir thu aoradh do'n Tighearna do Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhis.

11 An sin dh'fhàg an diabhul e; agus, feuch, thàinig aingil agus fhritheil iad da.

12 Ach an uair a chual Iosa gu'n do chuireadh Eoin an láimh, dh'imich e do Ghalile.

13 Agus air fágail Nasaret da, thàinig e agus ghabh[2] e còmhnuidh ann an Capernaum, a ta ri taobh[3] na fairge, ann an lethiomall Shabuloin agus Nephtalim:

14 A chum gu'n coimhlíontadh an ni a labhradh le Esaias am fáidh, ag ràdh,

15 Talamh Shabuloin, agus talamh Nephtalim, slighe na fairge air an taobh thall do Iordan[4], Galile nan Cinneach:

16 Am pobull a bha 'nan suidhe an dorchadas, chunnaic iad solus mòr; agus a ta solus air éirigh do na daoinibh a bha 'nan suidhe an tìr agus an sgáil a' bháis.

17 O sin a mach thòisich Iosa air searmoin a dheanamh, agus a ràdh, Gabhaibh aithreachas, oir a ta rioghachd nèimh am fogus.

18 Agus ag imeachd do Iosa ri taobh fairge Ghalile, chunnaic e dithis bhràithre, Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lín san fhairge: (oir b'iasgairean iad,)

19 Agus thubhairt e riu, Leanaibh mise, agus ni mi iasgairean air daoinibh dhibh.

20 Agus air ball dh'fhàg iad na lionta, agus lean iad esan.

21 Agus air triall da as a sin, chunnaic e dithis eile bhràithre, Seumas *mac* Shebede, agus Eoin a bhràthair, ann an luing maille r'an athair Sebede, a' càradh an lion: agus ghairm e iad.

22 Agus air ball dh'fhàg iad an long agus an athair, agus lean iad e.

23 Agus dh'imich Iosa timchioll Ghalile uile, a' teagasg 'nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rioghachd, agus a' slànuchadh gach gné thinnis, agus gach gné eucail am measg an t-sluaigh.

24 Agus chaidh a chliu feadh Shiria uile: agus thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus a bha air an cuibhreachadh le galaraibh, agus iomadh gné phlanta, agus iadsan aig an robh deamhain annta, agus air an robh an tuilteamas[5], agus luchd pairilis[6]; agus shlànuich e iad.

25 Agus lean cudeachd mhòr e o Ghalile, agus o Dhecapolis, agus o Ierusalem, agus o Iudea, agus o na criochaibh a ta an taobh thall do Iordan.

CAIB. V.

1 *Searmoin Chriosd air a' bheinn, anns am bheil na h-ochd beannachdan,* 17 *agus mineachadh an lagha.*

AGUS an uair a chunnaic Iosa an sluagh, chaidh e suas air beinn; agus air suidhe dha, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh.

2 Agus dh'fhosgail e a bheul, agus theagaisg e iad, ag ràdh,

3 *Is* beannaichte iadsan a ta bochd 'nan spiorad: oir is leo rioghachd nèimh.

4 *Is* beannaichte iadsan a ta ri bròn: oir gheibh iad sòlas.

5 *Is* beannaichte na daoine macanta[7]: oir sealbhaichidh iad an talamh mar oighreachd.

6 *Is* beannaichte an dream air am bheil ocras agus tart na còrach[8]: oir sásuichear iad.

7 *Is* beannaichte na daoine tròcaireach: oir gheibh iad tròcair.

8 *Is* beannaichte na daoine a ta glan 'nan cridhe: oir chi iad Dia.

9 *Is* beannaichte luchd-deanamh na sìthe: oir goirear clann Dé dhiubh.

10 *Is* beannaichte an dream a ta fulang geur-leanmhuinn air son na còrach: oir is leosan rioghachd nèimh.

11 *Is* beannaichte bhitheas sibh an uair a bheir daoine anacainnt dhuibh, agus a ni iad geur-leanmhuinn *oirbh*, agus a labhras iad gach uile dhroch fhocal ribh gu breugach, air mo sgàth-sa.

12 Deanaibh gairdeachas, agus bithibh ro-shubhach; oir is mòr bhur duais air nèamh: oir mar sin rinn iad geur-leanmhuinn air na fáidhibh a bha roimhibh.

13 Is sibhse salann na talmhainn: gidheadh ma chailleas an salann a bhlas, ciod leis an saillear e? cha'n 'eil feum ann o sin suas, ach a thilgeadh mach, agus a shaltairt fo chosaibh dhaoine.

14 Is sibhse solus an t saoghail. Cha'n fheudar baile a ta air a shuidheachadh air sliabh fholach.

15 Agus cha las daoine coinneal, chum gu'n cuir iad i fuidh shoitheach, ach ann an coinnleir, agus ni i solus do na bheil a stigh.

16 Gu ma h-ann mar sin a dhealraicheas bhur solus an láthair dhaoine, chum gu faic iad bhur deadh oibre, agus gu toir iad glòir do bhur n-Athair a ta air nèamh.

17 Na measaibh gu'n d'thàinig mise a bhriseadh[9] an lagha no nam fáidhean; cha'n ann[10] a bhriseadh a thàinig mi, ach a choimhlíonadh.

18 Oir a ta mi ag ràdh[11] ribh gu firinneach, Gus an téid[12] nèamh agus talamh thairis, cha téid aon lide[13] no aon phunc do'n lagh thairis, gus an coimhlíonar gach aon ni.

19 Air an aobhar sin ge b'e neach a bhriseas aon do na h-aitheantaibh, so a's lugha, agus a theagaisgeas daoine mar sin, goirear an duine a's lugha dheth ann an rioghachd nèimh: ach ge b'e neach a ni, agus a theagaisgeas *iad*, goirear duine mòr dheth ann an rioghachd nèimh.

20 Oir a ta mi ag ràdh ribh, Mur toir bhur fireantachd-sa barrachd air fireantachd nan sgriobhaiche agus nam Phairiseach, nach téid sibh air chor áir bith a steach do rioghachd nèimh.

21 Chuala sibh, gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na dean mortadh; agus ge b'e neach a ni mortadh, bithidh e an cunnart a' bhreitheanais.

---

1 *dearbh.*—2 *rinn.*—3 *chois.*—4 *ri taobh Iordain.*—5 *tinneas na gealaich, tuilteamach.*—6 *crith-g'ulair.*—7 *cliùin.*—8 *a' cheartais, na fireantachd.*—9 *a sgaoileadh.*—10 *ni h-ann.*—11 *deirim, theirear.*—12 *an d'théid.*—13 *aon iota.*

22 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Ge b'e neach aig am bi fearg r'a bhràthair gun aobhar, gu'm bi e an cunnart a' bhreitheanais: agus ge b'e neach a their r'a bhràthair, Raca, gu'm bi e an cunnart na comhairle: ach ge b'e neach a their, Amadain, gu'm bi e an cunnart teine ifrinn.

23 Uime sin ma bheir thu do thabhartas[1] chum na h-altarach[2], agus gu'n cuimhnich thu an sin gu bheil ni air bith aig do bhràthair a'd' aghaidh;

24 Fag do thabhartas an sin an làthair na h-altarach, agus imich, agus dean réite air tùs ri d' bhràthair, agus an déigh sin thig agus tabhair uait do thiodhlac.

25 Bi réidh ri d' eascaraid gu luath, am feadh a bhios tu maille ris san t-slighe; air eagal gu'n toir an t-eascaraid thairis thu do'n bhreitheamh, agus gu'n toir am breitheamh thu do'n mhaor, agus gu tilgear am prìosan thu.

26 A ta mi ag ràdh riut gu firinneach nach téid thu mach as a sin, gus an ìoc thu an fheoirling[3] dheireannach.

27 Chuala sibh gu'n dubhradh ris[4] na sinnsiribh, Na dean adhaltrannas.

28 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Ge b'e neach a dh'amhairceas air mnaoi chum a miannachadh, gu'n d'rinn e adhaltrannas leatha cheana 'na chridhe.

29 Agus ma bheir do shùil dheas aobhar tuislidh dhuit, spion a mach i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

30 Agus ma bheir do làmh dheas oilbheum dhuit, gearr dhìot i, agus tilg uait i: oir is fearr dhuit gu sgriosar aon do d' bhallaibh, na do chorp uile bhi air a thilgeadh do ifrinn.

31 Agus a dubhradh, Ge b'e chuireas a bhean phòsda air falbh, thugadh e litir-dhealaich dhi.

32 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean-phòsda féin, ach a mhàin air son striopachais, gu bheil e toirt oirre adhaltrannas a dheanamh: agus an ti a phòsas a' bhean sin a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

33 Mar an ceudna, chuala sibh gu'n dubhradh ris na sinnsiribh, Na tabhair mionnan eitheich, ach coimhlìon do mhionnan do'n Tighearna.

34 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Na tugaibh mionnan idir: na *tugaibh* air nèamh, oir is e righ-chaithir Dhé e.

35 Na *tugaibh* air an talamh, oir is e stòl a chos e: na *tugaibh* air Ierusalem, oir is e baile an righ mhòir e.

36 Na tabhair mionnan air do cheann, oir cha'n urrainn thu aon fhuiltein a dheanamh geal no dubh.

37 Ach gu ma h-e is còmhradh dhuibh, Seadh, seadh: Ni h-eadh, ni h-eadh; oir ge b'e ni a bhios os ceann so, is ann o'n olc a ta e.

38 Chuala sibh gu'n dubhradh, Sùil air son sùla, agus fiacail air son fiacla.

39 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Na cuiribh an aghaidh an ulc: ach ge b'e neach a bhuaileas tu air do ghial deas, tionndaidh thuige an gial eile mar an ceudna.

40 Agus an ti le'm b'àill thusa a thagradh san lagh, agus do chòta a bhuin dìot, leig leis d'fhalluinn mar an ceudna

41 Agus ge b'e bheir leis àir feadh mìle a dh'aindeoin thu, imich leis air feadh dhà mhìle.

42 Tabhair do'n ti a dh'iarras ort; agus uaithsan le'm bu mhiann iasachd fhaotainn uait, na pill air falbh.

43 Chuala sibh gu'n dubhradh, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach, agus bithidh fuath agad do d' nàmhaid.

44 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Biodh gràdh agaibh do bhur naimhdibh, beannaichibh an dream a mhallaicheas sibh, deanaibh maith do na daoinibh air am beag sibh, agus deanaibh urnuigh air son na muinntir a ta buntuinn ribh gu naimhdeil, agus a ta 'gur geur-leanmhuinn:

45 A chum gu'm bi sibh 'nur cloinn aig bhur n-Athair a ta air nèamh: oir a ta esan a' tabhairt air a ghréin féin éirigh air na droch dhaoinibh, agus air na deadh dhaoinibh, agus a' cur uisge air na fìreanaibh agus air na neo-fhìreanaibh.

46 Oir ma bhios gràdh agaibh do'n mhuinntir aig am bheil gràdh dhuibh, cìod an duais a gheibh sibh? nach 'eil eadhon na cìs-mhaoir a' deanamh an ni ceudna?

47 Agus ma chuireas sibh fàilte air bhur bràithribh féin a mhàin, cìod a tha sibh a' deanamh thar *chàch*? nach 'eil na cìs-mhaoir féin a' deanamh an ni ceudna?

48 Àir an aobhar sin bithibh-sa coimhlionta[5] mar a ta bhur n-Athair a ta air nèamh coimhlionta.

CAIB. VI.

1 *Tha Criosd a' labhairt mu dhéirc, 5 mu urnuigh, 14 mu mhaitheanas d'ar bràithribh, 16 mu thrasgadh, 25 agus mu rochùram an t-saoghail so.*

THUGAIBH an aire nach toir[6] sibh bhur déirc am fianuis dhaoine, chum gu'm faicear leo sibh; no cha'n fhaigh sibh tuarasdal o bhur n-Athair a ta air nèamh.

2 Uime sin, an uair a bheir thu do dhéirc, na toir fa'near galltromp a shéideadh romhad, mar a ni na cealgairean, anns na sionagogaibh, agus anns na sràidibh, chum gu faigh iad glòir o dhaoinibh. Gu firinneach a ta mise ag ràdh ribh, gu bheil an tuarasdal aca.

3 Ach an uair a bheir thusa déirc, na bìodh fios aig do làimh chli ciod a ta do làmh dheas a' deanamh;

4 Chum gu'm bi do dhéirc an uaignidheas: agus bheir t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuitse gu follaiseach.

5 Agus an uair a ni thu urnuigh, na bi mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir is ionmhuinn leo urnuigh a dheanamh anns na sionagogaibh, agus ann an coinneachadh nan sràid 'nan seasamh, chum gu faicear le daoinibh iad. Gu deimhin tha mise ag ràdh ribh, gu bheil an tuarasdal aca.

6 Ach thusa, an uair a ni thu urnuigh, imich a steach do d' sheòmar, agus air dùnadh do dhoruis duit, dean urnuigh ri t'Athair a ta an uaignidheas, agus bheir t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

7 Ach an uair a ni sibh urnuigh na gnàthaichibh ath-iarrtais dhiomhain, mar na Cinnich: oir saoilidh iadsan gu'n éisdear riu air son lionmhoireachd am focla.

8 Uime sin na bithibh-sa cosmhuil riu: oir a ta fios aig bhur n-Athair cia iad na nithe a ta dh'uireasbhuidh oirbh, mu'n iarr sibh air iad.

[1] *thiodhlac.*—[2] *altaire.*—[3] *farthing.* Sasg.—[4] *leis.*—[5] *foirfe, diongmhalla.*—[6] *dean.*

9 Air an aobhar sin deanaibh-sa urnuigh air a' mhodh so: Ar n-Athair a ta air nèamh, Gu naomhaichear t'ainm.

10 Thigeadh do rìoghachd. Deanar do thoil air an talamh, mar *a nithear* air nèamh.

11 Tabhair dhuinn an diugh ar n-aran laitheil.

12 Agus maith dhuinn ar fiacha, amhuil mar a mhaitheas sinne d'ar luchd-fiach [1].

13 Agus na leig am buaireadh sinn; ach saor sinn o olc: oir is leatsa an rìoghachd, agus an cumhachd, agus a' ghlòir, gu siorruidh. Amen.

14 Oir ma mhaitheas sibh an cionta do dhaoinibh, maithidh bhur n-Athair nèamhaidh dhuibh-sa mar an ceudna:

15 Ach mur maith sibh an cionta do dhaoinibh, cha mhò a mhaitheas bhur n-Athair dhuibh-sa bhur cionta.

16 Agus an uair a ni sibh trasgadh, na bitheadh gruaim air bhur gnùis, mar luchd an fhuar-chràbhaidh: oir cuiridh iadsan mi-dhreach air an aghaidh chum gu faicear le daoinibh iad a bhi trasgadh. Tha mi ag ràdh ribh gu firinneach, gu bheil an tuarasdal aca.

17 Ach thusa, an uair a ni thu trasgadh, cuir oladh air do cheann, agus ionnail t'aghaidh [2]:

18 Chum nach faicear le daoinibh gu bheil thu a' deanamh trasgaidh, ach le t' Athair a ta an uaignidheas: agus bheir t'Athair a chi an uaignidheas, duais dhuit gu follaiseach.

19 Na taisgibh dhuibh féin ionmhais air an talamh, far an truaill [3] an leomann [4] agus a' mheirg e, agus far an cladhaich na meirlich a stigh agus an goid iad.

20 Ach taisgibh ionmhais dhuibh féin air nèamh, far nach truaill an leomann no a' mheirg, agus nach cladhaich, agus nach goid na meirlich.

21 Oir ge b'e àit am bheil bhur n-ionmhas, is ann an sin a bhios bhur chridhe mar an ceudna.

22 Is i an t-sùil solus a' chuirp: uime sin ma bhios do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis.

23 Ach ma bhios do shùil gu h-olc, bithidh do chorp uile dorcha. Air an aobhar sin ma tha an solus a ta annad 'na dhorchadas, cia mòr an dorchadas sin!

24 Cha'n urrainn neach air bith seirbhis a dheanamh do dhà Thighearn: oir an dara cuid bithidh fuath aige do neach aca, agus gràdh do neach eile; no gabhaidh e le neach aca, agus ni e tàir air neach eile. Cha'n urrainn sibh seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

25 Uime sin a ta mise ag ràdh ribh, Na biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas no dh'òlas sibh; no mu thimchioll bhur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh. Nach mò a' bheatha na' m biadh, agus an corp na't-eudach?

26 Amhaircibh air eunlaith an athair: oir cha chuir iad sìol, agus cha bhuain iad, agus cha chruinnich iad an saibhlibh: gidheadh a ta bhur n-Athair nèamhaidh-sa 'g am beathachadh. Nach fearr sibhse gu mòr na iadsan?

27 Agus cò agaibh le mòr-chùram a dh'fhicudas aon làmh-choille [5] a chur r'a àirde féin?

28 Agus c'ar son a ta sibh ro-chùramach mu thimchioll bhur culaidh? fòghlumaibh cionnus a ta na lilighean a' fàs sa' mhachair; cha saothraich iad, agus cha sniomh iad.

29 Gidheadh a ta mise ag ràdh ribh, Nach robh Solamh féin 'na uile ghlòir, air eudachadh mar aon diubh so.

30 Air an aobhar sin, ma tha Dia mar sin a' sgeadachadh feoir na macharach, a ta an diugh ann, agus am màireach air a thilgeadh san àmhuinn, nach mò na sin *a sgeadaicheas* e sibhse, a dhaoine air bheag creidimh?

31 Uime sin na bithibh làn do chùram, ag ràdh, Ciod a dh'itheas sinn? no ciod a dh'òlas sinn? no ciod a chuireas sinn umainn?

32 (Oir iad so uile iarraidh na Cinnich;) oir a ta fios aig bhur n-Athair nèamhaidh gu bheil feum agaibh-sa air na nithibh so uile.

33 Ach iarraibh air tùs rìoghachd Dhé, agus 'fhìreantachd-san, agus cuirear na nithe so uile ribh.

34 Uime sin na bitheadh ro-chùram oirbh mu thimchioll an là màireach: oir bithidh a làn do chùram air an là màireach mu thimchioll a nithe féin: *is* leor do'n là 'ole féin.

CAIB. VII.

1 *Tha ar Slànuighear a' cronuchadh breth ghrad, 6 a' toirmeasg nithe naomha chur an neo-shuim, 7 agus ag orduchadh urnuigh a dheanamh. 13 Chomhairlich e do gach neach dol a steach air dà dorus chumhann.*

NA tugaibh breth, chum nach toirear breth oirbh:

2 Oir a réir na breth a bheir sibh, bheirear breth oirbh: agus leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris.

3 Agus c'ar son a ta thu a' faicinn an smùirnein [6] a ta an sùil do bhràthar, ach nach 'eil thu toirt fa'near an t-sail a ta ann do shùil féin?

4 No cionnus a their thu ri d'bhràthair, Fulaing dhomh an smùirnein a sgìonadh as do shùil; agus, feuch, an t-sail ann do shùil féin?

5 A chealgair, buin air tùs an t-sail as do shùil féin; agus an sin is léir dhuit gu maith an smùirnein a bhuntuinn á sùil do bhràthar.

6 Na toiribh an ni naomh do na madraibh, agus na tilgibh bhur nèamhnuidean am fianuis nam muc, air eagal gu saltair iad orra le'n cosaibh, agus [7] air pilltinn doibh gu reub iad sibh féin as a chéile.

7 Iarraibh, agus bheirear dhuibh: siribh [8], agus gheibh sibh: buailibh *an dorus*, agus fosgailear dhuibh:

8 Oir gach uile neach a dh'iarras, glacaidh e: agus ge b'e a shireas, gheibh e: agus do'n ti a bhuaileas *an dorus*, fosgailear.

9 Oir cò an duine agaibh-sa, ma's e 's gu'n iarr a mhac aran, a bheir cloch dha?

10 Agus ma's iasg a dh'iarras e, an tabhair e nathair dha?

11 Air an aobhar sin ma's aithne dhuibhsa a ta ole, tiodhlacan maithe a thabhairt do bhur cloinn, nach mò na sin a bheir bhur n-Athair a ta air nèamh nithe maithe dhoibhsan a dh'iarras air *iad*?

12 Uime sin gach uile ni bu mhiann leibh daoine a dheanamh dhuibh-sa, deanaibh sa leithid dhoibhsan mar an ceudna: oir is e so an lagh agus na fàidhean.

---

[1] *feichmeinibh.*—[2] *f'eudan.*—[3] *mill.*—[4] *an reudan, a' mhiol-chrion.*—[5] *bhann-làmh.*—[6] *caimein.*—[7] *no.*—[8] *lorgaichibh.*

13 Imichibh a steach air an dorus chumhann; oir is farsuinn an dorus, agus is leathan an t-slighe a ta treòrachadh chum sgrios, agus is lìoumhor iad a ta dol a steach oirre:

14 Ach is[1] cumhann an dorus, agus is aimhleathan an t-slighe a ta treòrachadh chum na beatha, agus is tearc iad a ta 'g amas oirre.

15 Coimhidibh sibh féin o na fàidhibh bréige, a thig d'ur n-ionnsuidh ann an culaidhibh chaorach, ach a ta o'n leth a stigh 'nam madaibh-alluidh.

16 Air an toraibh aithnichidh sibh iad: an tionail daoine dearcan-fiona do dhrisibh, no figean do na foghannanaibh[2]?

17 Agus mar sin bheir gach uile chrann maith toradh maith: ach bheir an droch chrann droch thoradh.

18 Cha'n fheud a' chraobh mhaith droch thoradh a ghiùlan[3], no an droch chraobh toradh maith a thabhairt.

19 Gach uile chrann nach giùlain toradh maith, gearrar sios e, agus tilgear san teine e.

20 Air an aobhar sin is ann air an toraibh a dh'aithnicheas sibh iad.

21 Cha'n e gach uile neach a their riumsa, A Thighearn, a Thighearn, a thèid a steach do rioghachd nèimh; ach an ti a nì toil m'Athar-sa a ta air nèamh.

22 Is iomadh iad a their riumsa san là ud, A Thighearn, a Thighearn, nach d'rinn sinn faidheadaireachd a' t'ainm-sa? agus a' t'ainm-sa nach do thilg sinn a mach deamhain? agus a' t'ainm-sa nach d'rinn sinn iomadh miorbhuile?

23 Agus an sin aidichidh mise gu follaiseach dhoibh, Cha b'aithne dhomh riamh sibh: imichibh uam, a luchd-deanamh na h-eucorach.

24 Air an aobhar sin, gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus a nì iad, samhluichidh mi è ri duine glic, a thog a thigh air carraig:

25 Agus thuirling[4] an t-uisge, agus thàinig na tuiltean, agus shéid na gaothan, agus bhuail iad air an tigh sin: agus cha do thuit e, oir bha a bhunadh suidhichte air carraig.

26 Agus gach uile neach a chluinneas na briathra so agamsa, agus nach coimhlion iad, samhluichear e ri duine amaideach a thog a thigh air a' ghaineamh:

27 Agus thuirling an t-uisge, agus thàinig na tuiltean, agus shéid na gaothan, agus bhuail iad air an tigh sin: agus thuit e; agus bu mhòr a thuiteam.

28 Agus tharladh[5] an uair a chriochnaich Iosa na briathra so, gu'n do ghabh am pobull iongantas r'a theagasg-san:

29 Oir theagaisg e iad mar neach aig an robh cumhachd[6], agus cha'n ann mar na sgriobhaichean.

CAIB. VIII.

1 *Ghlan Criosd an lobhar;* 5 *shlànuich e scirbhiseach a' Chaiptin-ceud;* 14 *agus màthair-chéile Pheadair:* 23 *Chlàinich e an fhairge,* 28 *agus thilg e mach deamhain á dithis dhaoine.*

AGUS air teachd a nuas o'n bheinn dha, lean cuideachd mhòr e.

2 Agus, feuch, thàinig lobhar, agus rinn e soradh dha, ag ràdh, A Thighearna, ma's àill leat, is comasach thu air mise a ghlanadh.

3 Agus shin Iosa mach a làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is àill leam; bi thusa glan. Agus air bàll bha a luibhre air a glanadh.

4 Agus thubhairt Iosa ris, Feuch nach innis thu do dhuine sam bith, ach imich, taisbein thu féin do'n t-sagart, agus thoir d'a lonnsuidh[7] an tiodhlac a dh'àithn Maois, mar fhianuis dhoibh.

5 Agus air dol do Iosa a steach do Chapernaum, thàinig d'a ionnsuidh Caiptin-ceud, a' guidhe air,

6 Agus ag ràdh, A Thighearna, tha m'òglach 'na luidhe a stigh am pairilis, *agus* air a phianadh gu h-anabarrach.

7 Agus thubhairt Iosa ris, Théid mise, agus slànuichidh mi e.

8 Agus air freagairt do'n Chaiptin-ceud, thubhairt e, A Thighearna, cha'n airidh mise air thusa a theachd a steach fo m' chleith: ach a mhàin abair am focal, agus slànuichear m'òglach.

9 Oir is duine mise féin a ta fuidh ughdarras, aig am bheil saighdeara fodham: agus their mi ris an fhear so, Imich, agus imichidh e: agus ris an fhear so eile, Thig, agus thig e: agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

10 'Nuair a chual Iosa so, ghabh e iongantas, agus thubhairt e ris a' mhuinntir a lean *e*, Gu firinneach a ta mi ag ràdh ribh, ann an Israel féin nach d'fhuair mi creidimh cò mòr as so.

11 Agus a ta mi ag ràdh ribh, gu'n tig mòran o'n àird an ear, agus o'n àird an iar, agus gu'n suidh iad maille ri Abraham, agus Isaac, agus Iacob, ann an rioghachd nèimh:

12 Ach gu'n tilgear clann na rioghachd ann an dorchadas a ta 'n leth a muigh: bithidh an sin gul agus giosgan[8] fhiacal.

13 Agus thubhairt Iosa ris a' Chaiptin-ceud, Imich romhad, agus biodh dhuit a réir mar a chreid thu. Agus shlànuicheadh 'òglach air an uair sin féin.

14 Agus an uair a thàinig Iosa gu tigh Pheadair, chunnaic e màthair a mhnà 'na luidhe, agus i ann am fiabhrus[9].

15 Agus bhean e r'a làimh, agus dh'fhàg am fiabhrus i: agus dh'éirich i, agus rinn i frithealadh dha[10].

16 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, thug iad d'a ionnsuidh mòran anns an robh deamhain; agus thilg e na spioraid a mach le 'fhocal, agus shlànuich e iad uile a bha èuslan:

17 A chum gu'n coimhlíontadh[11] an ni a labhradh le Esaias am fàidh, ag ràdh, Ghabh esan ar n-anmhuinneachdan air féin, agus ghiùlain e ar n-euslaintean.

18 Agus an uair a chunnaic Iosa sluagh mòr m'a thimchioll, dh'àithn e dol á sin do'n taobh eile.

19 Agus thàinig sgriobhaiche àraidh, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, leanaidh mise thu, ge b'e taobh a théid thu.

20 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair[12]; ach cha'n 'eil aig Mac an duine ionad anns an cuir e a cheann fuidh.

21 Agus thubhairt fear eile d'a dheisciobluibh ris, A Thighearna, leig dhomh-sa imeachd air tùs agus m' athair adhlacadh.

22 Ach thubhairt Iosa ris, Lean mise, a-

[1] *do bhrigh gur.*—[2] *cluaranaibh.*—[3] *iomchar.*—[4] *thàinig a nuas.*—[5] *thachair.*—[6] *ughdarras.*—[7] *thuige, chuige.*—[8] *snagardaich.*—[9] *an teasutch.*—[10] *doibh.*—[11] *Air chor as gu'n do choimhlíonadh.*—[12] *aidheir.*

gus leig leis na mairbh am mairbh féin adhlacadh.

23 Agus air dol dhasan a steach do luing, lean a dheisciobuil e.

24 Agus, feuch, dh'éirich doirionn[1] mhòr air an fhairge, ionnus gu'n d'fholaich na tuinn an long: ach bha esan 'na chodal.

25 Agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag ràdh, A Thighearn, teasaig sinn: a ta sinn caillte.

26 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh eagalach, sibhse air bheag creidimh? An sin dh'éirich e, agus chronuich e na gaothan agus an fhairge; agus bha ciùine mhòr ann.

27 Ach ghabh na daoine iongantas, ag ràdh, Ciod[2] e ghnè dhuine so, gu bheil na gaotha féin agus an fhairge ùmhal dha?

28 Agus air teachd dha do'n taobh eile, gu tìr na Gergeseneach[3], thachair dithis dhaoine air, anns an robh deamhain, a' teachd a mach as na h-àitibh-adhlaic, agus iad ro-gharg, ionnus nach feudadh duine sam bith an t-slighe sin a ghabhail.

29 Agus, feuch, ghlaodh iad, ag ràdh, Ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa a Mhic Dhè? An d'thàinig thu an so g'ar pianadh roimh an àm?

30 Agus bha treud mòr mhuc am fad uatha, ag ionaltradh.

31 Agus dh'iarr na deamhain a dh'athchuinge airsan, ag ràdh, Ma thilgeas tu mach sinn, leig dhuinn dol san treud mhuc ud.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh. Agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad anns an treud mhuc: agus, feuch, ruith an treud mhuc uile gu dian sios air ionad corrach[4], do'n chuan; agus chailleadh sna h-uisgeachaibh iad.

33 Agus theich na buachaillean, agus chaidh iad do'n bhaile, agus dh'innis iad na hithe so uile, agus na thachair dhoibh-san anns an robh na deamhain.

34 Agus, feuch, chaidh am baile uile a mach a choinneachadh Iosa; agus an uair a chunnaic iad e, ghuidh iad air imeachd as an crìochaibh-san.

CAIB. IX.

1 *An dìgh do Chriosd neach air an robh am pairilis a leigheas,* 9 *ghairm e Mata o bhòrd na cìse;* 10 *dh'ith e maille ri cìs-mhaoir agus ri peacaich;* 20 *shlànuich e bean air an robh dortadh fola;* 32 *agus duine balbh anns an robh deamhan.*

AGUS air dol an luing dha, chaidh e thar *an uisge*, agus thàinig e d'a bhaile féin.

2 Agus, feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine air an robh am pairilis, 'na luidhe air leabaidh: agus an uair a chunnaic Iosa an creidimh, thubhairt e ri fear na pairilis, Biodh deadh mhisneach agad, a mhic, a ta do pheacanna air am maitheadh dhuit.

3 Agus, feuch, thubhairt dream àraidh do na sgriobhaichibh annta féin, A ta am fear so a' labhairt toibheim[5].

4 Agus air do Iosa an smuaintean fhaicinn, thubhairt e, C'ar son a ta sibh a' smuaineachadh uile ann bhur cridheachaibh?

5 Oir cia is usadh a ràdh, A ta do pheacanna air am maitheadh dhuit? no a ràdh, Eirich agus imich?

6 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacanna a mhaitheadh air an talamh, (thubhairt e an sin ri fear na pairilis,) Eirich, tog do leabaidh, agus imich do d' thigh.

7 Agus dh'éirich e, agus chaidh e d'a thigh féin.

8 Ach an uair a chunnaic am pobull *so*, ghabh iad iongantas, agus thug iad glòir do Dhia, a thug a leithid so a chumhachd do dhaoinibh.

9 Agus ag dol do Iosa as an àite sin, chunnaic e duine 'na shuidhe aig bòrd na cìse, d'am b'ainm Mata: agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.

10 Agus tharladh, air suidhe do Iosa aig biadh san tigh, feuch, thàinig mòran chìs-mhaor agus pheacach, agus shuidh iad sios maille ris-san agus r'a dheisciobluibh.

11 Agus an uair a chunnaic na Phairisich *so*, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar són a dh'itheas bhur maighstir-sa maille ri cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh?

12 Ach an uair a chual Iosa *so*, thubhairt e riu, Cha'n ann aig a' mhuinntir a ta slàn a ta feum air an léigh, ach aig a' mhuinntir a ta euslan.

13 Ach imichibh agus fòghlumaibh eiod is ciall da so, Tròcair is àill leam, agus cha'n iobairt: oir cha d'thàinig mise a ghairm nam fìreanach, ach nam peacach chum aithreachais.

14 An sin thàinig deisciobuil Eoin d'a ionnsuidh, ag ràdh, C'ar son a ta sinne agus na Phairisich a' trasgadh gu minic, ach ni'm bheil do dheisciobuil-sa a' trasgadh?

15 Agus thubhairt Iosa riu, Am feud clann seòmair an fhir-nuadh-phòsda[6] bhi brònach, am feadh a bhitheas am fear-nuadh-pòsda maille riu? Ach thig na làithean anns an toirear am fear-nuadh-pòsda uatha, agus an sin ni iad trasgadh.

16 Cha chuir duine sam bith mìr do eud ach nuadh air sean eudach: oir buinidh an ni a chuireadh g'a lionadh suas as an eudach, agus nithear an reubadh ni's miosa.

17 Cha mhò a chuireas daoine fion nuadh ann an seann searragaibh[7]: no brisear na searragan, agus dòirtear am fion, agus caillear na searragan: ach cuiridh iad fion nuadh ann an searragaibh nuadha, agus bithidh iad araon slàn.

18 'Nuair a bha e a' labhairt nan nithe so riu, feuch, thàinig uachdaran àraidh, agus thug e aoradh dha, ag ràdh, Fhuair mo nighean bàs air ball[8]: ach thig-sa agus cuir do làmh oirre agus bithidh i beò.

19 Agus dh'éirich Iosa, agus lean e féin agus a dheisciobuil e.

20 (Agus, feuch, thàinig bean, air an robh dòrtadh fola rè dhà bhliadhna dheug, air a chùlaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich:

21 Oir thubhairt i innte féin, Ma bheanas mi ach ri 'eudach, bithidh mi slàn.

22 Ach air tionndadh do Iosa mu'n cuairt, chunnaic e i, agus thubhairt e, A nighean, biodh deadh mhisneach agad; shlànuich do chreidimh thu. Agus bha a' bhean slàn o'n uair sin.)

23 Agus an uair a thàinig Iosa gu tigh an uachdarain, agus a chunnaic e an luchd-ciùil, agus a' chuideachd a' deanamh toirm *bhròin*,

24 Thubhairt e riu, Imichibh roimhibh, oir cha'n 'eil an nigheanag[9] marbh ach 'na codal. Agus rinn iad gàire fochaid ris.

25 Ach an uair a chuireadh a' chuideachd

---

[1] *Stairm.*—[2] *Creud.*—[3] *Gadareneach.*—[4] *cas.*—[5] *dia-mhasluchaidh.*—[6] *fhir-na-bainnse.*—[7] *bhuideilibh.*—[8] *a nis.*—[9] *caitin.*

a mach, chaidh e a steach, agus rug e air làimh oirre, agus dh'èirich an nigheanag.

26 Agus chaidh iomradh sin a mach air feadh na tìre sin uile.

27 Agus an uair a dh'imich Iosa as a sin, lean dithis dhall e, ag éigheach, agus ag ràdh, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair oirnne.

28 Agus an uair a thàinig e steach do'n tigh, thàinig na doill d'a ionnsuidh: agus thubhairt Iosa riu, Am bheil sibh a' creidsinn gur comasach mise so a dheanamh? Thubhairt iad ris, A ta, a Thighearn.

29 An sin bhean e r'an sùilibh, ag ràdh, Biodh e dhuibh a réir bhur creidimh.

30 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus bhagair Iosa gu geur iad [1], ag ràdh, Faicibh nach faigh neach air bith fios air so:

31 Ach an uair a dh'imich iad a mach, sgaoil iad a chliù air feadh na dùthcha sin uile.

32 Agus ag dol dhoibhsan a mach, feuch, thug iad d'a ionnsuidh duine balbh anns an robh deamhan.

33 Agus an déigh do'n deamhan a bhi air a thilgeadh a mach, labhair am balbhan: agus ghabh an sluagh iongantas, ag ràdh, Cha'n fhacas a leithid so ann an Israel riamh.

34 Ach thubhairt na Phairisich, Troimh phrionnsa nan deamhan a ta e a' tilgeadh a mach dheamhan.

35 Agus ghabh Iosa mu chuairt nan uile chaithrichean agus bhailtean [2], a' teagasg 'nan sionagogaibh, agus a' searmonachadh soisgeil na rìoghachd, agus a' slànuchadh gach uile euslaint agus eucail am measg a' phobuill.

36 Ach an uair a chunnaic e an sluagh, ghabh e truas diubh, air son gu'n robh iad air fannachadh, agus air an sgapadh o chéile, mar chaoraich aig nach 'eil buachaill [3].

37 An sin thubhairt e r'a dheiscibluibh, Gu deimhin is mòr am fogharadh, ach is teare an luchd-oibre.

38 Uime sin guidhibh-sa air Tighearn an fhogharaidh, luchd-oibre chur a mach chum 'fhogharaidh féin.

CAIB. X.

1 *Chuir Criosd a mach a dhà Abstol deug, agus thug e cumhachd dhoibh mòrbhuilean a dheanamh:* 5 *theagaisg e iad:* 16 *thug e misneach dhoibh an aghaidh geurleanmhuinn,* 40 *agus gheall e beannachadh do'n dream a ghabhadh riu.*

AGUS air gairm a dhà dheisciobul deug d'a ionnsuidh, thug e cumhachd dhoibh an aghaidh nan spiorad neòghlan, gu'n tilgeadh a mach, agus a shlànuchadh gach gnè euslaint, agus gach gnè eucail.

2 Agus is iad so ainmean an dà Abstol deug; an ceud *fhear*, Simon d'an goirear Peadar, agus Aindreas a bhràthair, Seumas mac Shebede, agus Eoin a bhràthair;

3 Philip agus Bartolemeu, Tomas, agus Mata an cìs-mhaor, Seumas mac Alpheuis, agus Lebeus d'an co-ainm Tadeus;

4 Simon an Canaanach, agus Iudas Iscariot, an neach fòs a bhrath esan [4].

5 Chuir Iosa an dà fhear dheug so a mach a' tabhairt àithne dhoibh, ag ràdh, Na gabhaibh gu slighe nan Cinneach, agus na rachaibh a steach do *aon* bhaile a bhuinneas do na Samaraich [5]:

6 Ach gu ma fearr leibh dol a dh'ionnsuidh chaorach chaillte tighe Israeil.

7 Agus air imeachd dhuibh, searmonaichibh, ag ràdh, A ta rìoghachd nèimh am fagus.

8 Leigh sibh an dream a ta tinn, glanaibh na lobhair, [dùisgibh na mairbh,] tilgibh a mach na deamhain: a nasgaidh fhuair sibh, a nasgaidh thugaibh uaibh.

9 Na solairibh òr, no airgiod, no umha ann bhur sporanaibh [6];

10 No màla chum bhur turuis, no dà chòta, no brògan, no bataichean: (oir is airidh am fear oibre air a lòn [7].)

11 Agus ge b'e air bith caithir no baile d'an téid sibh a steach feòraichibh cò a ta 'na dheadh airidh innte; agus fanaibh an sin gus am fàg sibh an t-àite sin.

12 Agus 'nuair a thig sibh steach do thigh, beannaichibh dha.

13 Agus ma's airidh an tigh sin, thigeadh bhur sìth air; ach mur airidh, pilleadh bhur sìth do bhur n-ionnsuidh féin a ris.

14 Agus ge b'e neach nach gabh ribh, agus nach éisd ri 'ur briathraibh; air dol a mach as an tigh, no as a' bhaile sin dhuibh, crathaibh dhibh duslach bhur cos.

15 Gu deimhin tha mi ag ràdh ribh, gur so-iomchaire a bhitheas staid fearainn Shodoim agus Ghomorah an là a' bhreitheanais, na staid a' bhaile sin.

16 Feuch, cuiream-sa sibhse mach mar chaoraich am measg mhadadh-alluidh: air an aobhar sin bithibh-sa glic mar na nathraiche, agus neò-chronail mar na columain.

17 Ach bithibh air bhur faicill o dhaoinibh; oir bheir iad an làimh sibh do chomhairlibh, agus sgiùrsaidh iad sibh 'nan sionagogaibh:

18 Agus bheirear sibh an làthair uachdaran agus rìghrean air mo sgàth-sa, mar fhianuis dhoibh-san agus do na Cinnich [8].

19 Ach an uair a bheir iad an làmh sibh, na biodh e 'na ro-chàs oirbh cionnus no ciod a labhras sibh; oir bheirear dhuibh san uair sin féin an ni a labhras sibh.

20 Oir cha sibhse a labhras, ach Spiorad bhur n-Athar féin a labhras annaibh.

21 Agus bheir am bràthair a bhràthair féin suas chum bàis, agus an t-athair am mac; agus éiridh a' chlann an aghaidh am pàrantan, agus bheir iad fa'near gu cuirear gu bàs iad.

22 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainme-sa: ach, ge b'e bhuanaicheas gus a' chrìoch, is e so a thèarnar [9].

23 Agus an uair a ni iad geur-leanmhuinn oirbh sa' bhaile so, teichibh gu baile eile: oir gu deimhin tha mi ag ràdh ribh, Nach imich sibh air feadh bhailtean Israeil mu'n tig Mac an duine.

24 Cha'n 'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir, no an seirbhiseach os ceann a thighearna.

25 Is leòr do'n deisciobul a bhi mar a mhaighstir, agus do'n t-seirbhiseach *a bhi* mar a thighearn: ma ghoir iad Beelsebub do fhear an tighe, nach mò na sin *a ghoireas iad e* d'a mhuinntir?

26 Uime sin na biodh eagal oirbh rompa: oir cha'n 'eil ni sam bith folaichte, nach foillsichear; agus an ceilt, nach aithnichear.

27 An ni a dh'innseas mise dhuibh san

[1] *thug Iosa sparradh geur doibh.*—[2] *bhailte mòra agus beaga.*—[3] *aodhaire.*—[4] *an tì a thug thairis esan.*—[5] *Samaritans.* Sasg.—[6] *criosaibh.*—[7] *is fiu am fear-oibre a bhiadh.*—[8] *'nan aghaidh-san agus an aghaidh Ceintileach.*—[9] *a shlànuichear.*

dorchadas, labhraibh e san t-solus; agus an ni a chluinneas sibh sa' chluais, searmonaichibh e air mullach nan tighean.

28 Agus na biodh eagal na muinntir sin oirbh a mharbhas an corp, ach aig nach 'eil comas an t-anam a mharbhadh: ach gu ma mò bhitheas eagal an Ti sin oirbh, a's urrainn an corp agus an t-anam a mhilleadh araon an ifrinn.

29 Nach 'eil dà ghealbhonn air an reiceadh air f'heoirling: agus cha tuit a h-aon diubh air an talamh as eugmhais *freasdail* bhur n-Athar-sa.

30 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an àireamh.

31 Air an aobhar sin na biodh eagal oirbh, is fearr sibhse na mòran ghealbhonn.

32 Uime sin ge b'e dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh mise esan mar an ceudna am fianuis m'Athar a ta ann nèamh.

33 Ach ge b'e dh'àicheadhas mise am fianuis dhaoine, àicheadhaidh mise esan am fianuis m'Athar a ta air nèamh.

34 Na measaibh gu'n d'thàinig mise a chur sìthe [1] air an talamh: cha'n ann a chur sìthe a thàinig mi, ach *a chur* claidheimh:

35 Oir thàinig mi a chur duine an aghaidh 'athar, agus na nighinn an aghaidh a mhàthar, agus bean a' mhic an aghaidh a mhàthar-chéile.

36 Agus is iad muinntir a theaghlaich féin *a bhitheas* 'nan naimhdibh do dhuine.

37 An ti a ghràdhaicheas athair no màthair ni's mò na mise, cha'n airidh orm e [2]: agus an ti a ghràdhaicheas mac no nighean os mo cheann-sa, cha'n airidh orm e:

38 Agus an ti nach glac a chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha'n airidh orm e.

39 An ti a gheibh 'anam, caillidh se e: ach an ti a chailleas 'anam air mo shonsa, gheibh se e?

40 An ti a ghabhas ribhse, gabhaidh e riumsa; agus an ti a ghabhas riumsa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

41 An ti a ghabhas ri faidh an ainm faidh, gheibh e duais faidh; agus an ti a ghabhas ri firean an ainm firein, gheibh e duais firein.

42 Agus ge b'e bheir cupan a dh'uisge fuar a mhàin r'a òl do aon neach do na daoinibh beaga so, an ainm deisciobuil, gu deimhin tha mi ag ràdh ribh, nach caill e air chor sam bith a dhuais.

CAIB. XI.

1 *Chuir Eoin a dheisciobuil a dh'ionnsuidh Chriosd.* 7 *Fianuis Chriosd mu thimchioll Eoin.* 18 *Barail an t-sluaigh mu thimchioll Eoin agus mu thimchioll Chriosd.* 20 *Chronuich Criosd muinntir bhetsaida, &c.* 28 *A ghairm tròcaireach do'n t-sluagh a ta fo throm uallaich.*

AGUS tharladh, an uair a chriochnaich Iosa àitheantan a thabhairt d'a dhà dheisciobul deug, gu'n d'imich e as a sin a theagasg agus a shearmonachadh 'nam bailtibh.

2 A nis an uair a chual Eoin sa' phrìosan gnìomhara Chriosd, chuir e dithis d'a dheisciobluibh *d'a ionnsuidh*,

3 Agus thubhairt e ris, An tusa an ti ud a bha ri teachd, no am bi sùil againn ri neach eile?

4 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do Eoin na nithe a ta sibh a' cluinntinn agus a' faicinn:

5 A ta na doill a' faotainn [3] an radhaire, agus na bacaich ag imeachd, a ta na lobhair air an glanadh, agus na bothair a' cluinntinn, a ta na mairbh air an dùsgadh, agus an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

6 Agus is beannaichte an ti nach faigh oilbheum annamsa.

7 Agus air imeachd dhoibhsan air falbh, thòisich Iosa air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, *ag ràdh*, Ciod e an ni a chaidh sibh a mach do'n fhàsach a dh'f'haicinn? an i cuile air a crathadh le gaoith?

8 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'f'haicinn? *an* e duine air a sgeadachadh ann an eudach min? feuch, a' mhuinntir a chaitheas eudach mìn, is ann an tighibh nan righrean a ta iad.

9 Ach ciod e an ni a chaidh sibh a mach a dh'f'haicinn? *An* e fàidh? seadh, tha mi ag ràdh ribh, agus ni's mò na fàidh.

10 Oir is e so an ti mu'm bheil e sgrìobhta, Feuch, cuiream-sa mo theachdair roimh do ghnùis, a dh'ullaicheas do shlighe romhad.

11 Gu deimhin tha mi ag ràdh ribh, 'nam measg-san a rugadh le mnaibh, nach d'éirich neach a's mò na Eoin Baiste: gidheadh, an ti sin a's lugha an rìoghachd nèimh, is mò e na esan.

12 Agus o làithibh Eoin Baiste gus a nis, a ta rìoghachd nèimh a' fulang ainneirt, agus luchd na h-ainneirt 'ga glacadh le làmhachas-làidir.

13 Oir rinn na fàidhean uile, agus an lagh fàidheadaireachd gu *dm* Eoin.

14 Agus ma's toil leibh a ghabhail, is e so Elias a bha ri teachd.

15 Ge b'e aig am bheil cluasan chum éisdeachd, éisdeadh e.

16 Ach co ris a shamhluicheas mise an ginealach so? Is eosmhuil e ri cloinn a shuidheas anns a' mhargadh [4], agus ag éigheach r'an companaich,

17 Agus ag ràdh, Rinn sinne piobaireachd dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh [5] dhuibhse, ach cha d'rinn sibhse gul.

18 Oir thàinig Eoin cha'n ann ag itheadh no ag òl, agus tha iad ag ràdh, A ta deamhan aige.

19 Thàinig Mac an duine ag itheadh agus ag òl, agus tha iad ag ràdh, Feuch, duine geòcach agus pòiteir fiona, caraid chis-mhaor agus pheacach: ach a ta gliocas air a fìreanachadh le a cloinn.

20 An sin thòisich e air achmhasan a thabhairt do na bailtibh anns am mò a rinneadh d'a oibribh cumhachdach, air son nach d'rinn iad aithreachas.

21 Is an-aoibhinn duit, a Chorasin; is an-aoibhinn duit, a Bhetsaida: oir nam biodh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annaibh-sa, air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fada o'n a dheanadh iad aithreachas ann an saic-eudach agus an luaith.

22 Ach tha mi ag ràdh ribh, Gu'm bi staid Thìruis agus Shidoin ni's so-iomchaire ann an là a' bhreitheanais, na bhitheas bhur staid-sa.

23 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air do thogail suas gu nèamh, tìlgear sìos gu h-ifrinn thu: oir nam biodh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annad-sa, air an deanamh ann an Sodom, dh'fhanadh e *gun a sgrios* gus an diugh.

[1] *sìochaint.*—[2] *cha'n fhiù e mise.*—[3] *faghail.*—[4] *anns na margaidh.*—[5] *cadal.*

24 Ach tha mi ag ràdh ribh, gur so-iomchaire a bhitheas e do fhearann Shodoim ann an là a' bhreitheanais, na dhuitse.

25 Anns an àm sin fhreagair Iosa agus thubhairt e, Tha mi a' toirt buidheachais dhuit, O Athair, Thighearna nèimh agus na talmhainn, air son gu d'fholuich thu na nithe so o dhaoinibh eagnuidh agus tuigseach, agus gu d'fhoillsich thu iad do leanabaibh.

26 Seadh, Athair, do bhrìgh gu'm b'ann mar sin a bha do dheadh thoil-sa.

27 A ta na h-uile nithe air an tabhairt thàiris dhomhsa o m' Athair: agus cha'n aithne do neach air bith am Mac, ach do'n Athair: ni mò is aithne do neach air bith an t-Athair, ach do'n Mhac, agus do gach aon d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

28 Thigibh a m' ionnsuidh-sa, sibhse uile a ta ri saothair, agus fuidh throm uallaich, agus bheir mise suaimhneas [1] dhuibh.

29 Gabhaibh mo chuing oirbh, agus fòghlumaibh uam, oir a ta mise macanta agus irlosal [2] an cridhe: agus gheibh sibh fois do bhur n-anamaibh.

30 Oir a ta mo chuing-sa so-iomchair, agus a ta m'uallach eutrom.

CAIB. XII.

1 *Chronuich Criosd doille nam Phairiseach mu thimchioll brisidh na sàbaid, 3 le sgriobtuiribh, 11 le reusan, 13 agus le miorbhuil.* 22 *Shlànuich e an duine dall agus balbh anns an robh deamhan.* 31 *Cha mhaithear toibheum an aghaidh an Spioraid naoimh.*

CHAIDH Iosa san àm sin air là na sàbaid troimh [3] na h-achaibh arbhair, agus bha ocras air a dheisciobuil, agus thòisich iad air diasan arbhair a bhuain, agus ith-eadh.

2 Ach an uair a chunnaic na Phairisich so, thubhairt iad ris, Feuch, a ta do dheisciobuil a' deanamh an ni nach còir a dheanamh air là na sàbaid.

3 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibh ciod a rinn Daibhidh an uair a bha ocras air féin, agus air a' mhuinntir a bha maille ris;

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a dh'ith e aran na fianuis [4], nach robh ceaduichte dha féin itheadh, no dhoibhsan a bha maille ris, ach do na sagartaibh a mhàin?

5 No nach do leugh sibh san lagh, gu bheil na sagairt anns an teampull air laithibh na sàbaid a' briseadh na sàbaid, agus iad neòchiontach?

6 Ach a ta mise ag ràdh ribh, gu bheil san ionad so neach a's mò na'n teampull.

7 Agus nam biodh fhios agaibh ciod is ciall da so, Tròcair is àill leam agus cha'n iobairt, cha dìteadh sibh an dream a ta neòchiontach.

8 Oir is e Mac an duine Tighearna na sàbaid.

9 Agus air dha imeachd as a sin, chaidh e steach d'an sionagog;

10 Agus, feuch, bha duine ann, aig an robh lamh sheargta: agus dh'fheòraich iad dheth, ag ràdh, Am bheil e ceaduichte leighcas a dheanamh air laithibh na sàbaid? chum gu'm biodh còis dhìtidh aca 'na aghaidh.

11 Agus thubhairt esan riu, Cò agaibh-sa an duine, aig am bi aon chaora, agus ma thuiteas i ann an slochd air là na sàbaid, nach beir e oirre, agus nach tog e nios i?

12 Nach mòr ma ta is fearr duine na caora? Uime sin a ta e ceaduichte maith a dheanamh air laithibh na sàbaid.

13 An sin thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do lamh: agus shìn e mach i; agus bha i air a h-aiseag slàn, mar an *làmh* eile.

14 Ach chaidh na Phairisich a mach, agus chum iad comhairle 'na aghaidh, cionnus a dh'fheudadh iad a mhilleadh.

15 Ach an uair a thuig Iosa *so*, dh'imich e as a sin: agus lean sloigh mhòr e, agus leighis e iad uile.

16 Agus thug e sparradh dhoibh chum nach deanadh iad aithnichte [5] e:

17 A chum gu coimhlíontadh an ni a labhradh le Esaias am faidh, ag ràdh,

18 Feuch, mo sheirbhiseach féin a thagh mi; m'aon gràdhach anns am bheil tlachd aig m'anam: cuiridh mi mo Spiorad féin air, agus nochdaidh e breitheanas do na Cinnich.

19 Cha dean e strì, agus cha ghlaodh e; ni mò a chluinneas neach air bith a ghuth air na sràidibh.

20 Cha bhris e a' chuile bhruite, agus cha mhùch e an lion as am bi deatach, gus an tabhair e mach breitheanas chum buaidh.

21 Agus is ann a ainm-san a bhitheas muinighinn aig na Cinnich.

22 An sin thugadh d'a ionnsuidh duine anns an robh deamhan, dall agus balbh: agus shlànuich se e, ionnus gu'n do labhair am balbhan agus gu'n robh an dall a' faicinn.

23 Agus ghabh am pobull uile iongantas, agus thubhairt iad, An e [6] so Mac Dhaibhidh?

24 Ach an uair a chuala na Phairisich *so*, thubhairt iad, Cha'n 'eil *am fear* so a trigeadh a mach dheamhan, acli troimh Bheelsebub prionnsa nan deamhan.

25 Agus thuig Iosa an smuaintean, agus thubhairt e riu, Gach rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh féin, nithear 'na fàsach i; agus gach uile bhaile no tigh a ta roinnte 'na aghaidh féin, cha seas e.

26 Agus ma thilgeas Satan a mach Satan, a ta e roinnte 'na aghaidh féin; air an aobhar sin cionnus a sheasas a rioghachd?

27 Agus ma tha mise troimh Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan, troimh cò am bheil bhur clann-sa 'gan tilgeadh a mach? Uime sin bithidh iad 'nam breitheamhnaibh oirbh:

28 Ach ma's ann le Spiorad Dhé a ta mise a' tilgeadh a mach dheamhan, thàinig rioghachd Dhé do bhur n-ionnsuidh-sa [7].

29 No cionnus is urrainn neach dol do thigh duine làidir, agus airneis a thighe a chreachadh, mur ceangail e air tùs an duine làidir? agus an sin creachaidh e a thigh.

30 An ti nach 'eil leam, tha e a m' aghaidh; agus an ti nach cruinnich leam, sgapaidh e.

31 Air an aobhar sin tha mi ag ràdh ribh, Gu maithear gach peacadh agus gach toibheum do dhaoinibh: gidheadh cha mhaithear toibheum *an aghaidh* an Spioraid *Naoimh* do dhaoinibh.

32 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach ge b'e neach a labhras an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha mhaithear dha e, anns an t-saoghal so, no anns an t-saoghal a ta ri teachd.

[1] *fois.*—[2] *ùmlal.*—[3] *tre, trid.*—[4] *an t-aran taisbeanta.*—[5] *follus.*—[6] *Nach e?*—[7] *thugaibh sc.*

33 An dara cuid deanaibh a' chraobh maith, agus a toradh maith; no deanaibh a' chraobh truaillidh, agus a toradh truaillidh: oir is ann air a toradh a dh'aithnichear a' chraobh.

34 A shliochd nan nathraiche nimhe, olonnus a dh'fheudas sibh nithe maithe a labhairt, o a ta sibh féin ole? oir is ann á pailteas a' chridhe a labhras am beul.

35 Bheir duine maith a mach nithe maithe á deadh ionmhas a chridhe[1]: agus bheir an droch dhuine mach droch nithe as a dhroch ionmhas.

36 Ach tha mi ag ràdh ribh, Gu'n toir[2] daoine cunntas ann an là a' bhreitheanais air son gach focail dhìomhain a labhras iad.

37 Oir is ann le[3] d'fhoclaibh a shaorar thu, agus is ann le d'fhoclaibh a dhìtear thu.

38 An sin fhreagair dream àraidh do na sgriobhaichean agus do na Phairisich, ag ràdh, A mhaighstir, bu mhiann leinn comhara fhaicinn uait.

39 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, A ta ginealach olc agus adhaltrannach ag iarraidh comhara, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhar' an fhàidh Ionais.

40 Oir mar a bha Ionas am broinn na muice-mara tri làithean agus tri oidhchean; is ann mar sin a bhitheas Mac an duine ann an cridhe na talmhainn tri làithean agus tri oidhchean.

41 Eiridh muinntir Ninebheh sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh iad e; oir rinn iad aithreachas aig searmoin Ionais; agus, feuch, *a ta* ni's mò na Ionas an so.

42 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas sa' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh i e: oir thàinig i o na h-àitibh a's iomallaich do'n talamh a dh'éisdeachd gliocais Sholaimh; agus, feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.

43 An déigh do'n spiorad neòghlan dol a mach á duine, imichidh e troimh ionadaibh tiorma, ag iarraidh fois, agus cha'n fhaigh e.

44 An sin their e, Pillidh mi do m' thigh as an d'thàinig mi; agus air teachd dha, gheibh e falamh, sguabta, agus deadh-mhaiseach e.

45 Imichidh e an sin, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's miosa na e féin, agus théid iad a steach agus gabhaidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh staid dheireannach an duine sin ni's miosa na a thoiseach. Is ann eadhon mar sin a thachaireas do'n ghinealach aingidh so.

46 Agus air dha bhi fathast a' labhairt ris a' phobull, feuch, sheas a mhàthair agus a bhràithrean a muigh, ag iarraidh labhairt ris.

47 An sin thubhairt neach éigin ris, Feuch, a ta do mhàthair, agus do bhràithrean 'nan seasamh a muigh, ag iarraidh labhairt riut.

48 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris an ti a dh'innis *so* dha, Cò i mo mhàthair? agus cò iad mo bhràithrean?

49 Agus air sineadh a làimhe chum a dheisciobuil, thubhairt e, Feuch mo mhàthair, agus mo bhràithrean!

50 Oir gu b'e neach a ni toil m' Athar-sa a ta air neamh, is e sin féin mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhàthair.

CAIB. XIII.

1 *Cosamhlachd an t-sioladair agus an t-sil,* 18 *air eadar-mhineachadh.* 24 *Cosamhlachd a' chogail;* 31 *an t-sil mhustaird;* 33 *na laibhin;* 44 *an iomnhais fholaichte;* 45 *agus na neamhnuid.* 54 *Rinn muinntir a dhùthcha tàir air Criosd.*

AIR an là sin féin chaidh Iosa mach as an tigh, agus shuidh e ri taobh na fairge.

2 Agus chruinnich sluagh mòr d'a ionnsuidh, air chor as air dol a steach do luing dha, gu'n do shuidh e; agus sheas an sluagh uile air an tràigh.

3 Agus labhair e mòran do nithibh riu ann an cosamhlachdaibh[4], ag ràdh, Feuch, chaidh sioladair a mach a chur *sil.*

4 Agus ag cur *an t-sil* da, thuit cuid dheth ri taobh an rathaid; agus thàinig na h-eunlaith agus dh'ith iad e.

5 Thuit cuid air ionadaibh creagach, far nach robh mòran talmhainn aige; agus air ball dh'fhàs e suas, do bhrìgh nach robh doimhneachd talmhainn aige.

6 Ach air éirigh do'n ghréin dhothadh e; agus, do bhrìgh nach robh freumh aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid am measg droighinn: agus dh'fhàs an droighionn suas, agus mhùch se e.

8 Ach thuit cuid eile am fearann maith, agus thug e toradh a mach, cuid a cheud uiread, cuid a thrì fichead, cuid a dheich thar fhichead uiread *'sa chuireadh.*

9 Ge b'e neach aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

10 Agus thàinig na deisciobuil, agus thubhairt iad ris, C'ar son a ta thu a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh?

11 Fhreagair esan agus thubhairt e riu, Do bhrìgh gu'n d'thugadh dhuibh-sa eòlas a bhi agaibh air rùn dìomhair rìoghachd nèimh, ach dhoibhsan cha'n 'eil so air a thoirt.

12 Oir ge b'e neach aig am bheil, dhasan bheirear, agus bithidh aige an tuilleadh pailteis: ach ge b'e neach aig nach 'eil, uaithsan bheirear eadhon an ni a ta aige.

13 Uime sin a ta mise a' labhairt riu ann an cosamhlachdaibh, do bhrìgh air dhoibh faicinn nach faic iad, agus a' cluinntinn nach cluinn iad, agus nach tuig iad.

14 Agus annta-san a ta faidheadaireachd Esaias air a coimhlionadh, a ta 'g ràdh, Le h-éisdeachd cluinnidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le h-amharc chi sibh, agus cha'n aithnich sibh.

15 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fàs reamhar, agus an cluasan mall chum éisdeachd, agus dhruid iad an sùilean; air eagal uair air bith gu'm faiceadh iad le'n sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'n cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le'n cridhe, agus gu'm biodh iad air an iompachadh, agus gu'n slànuichinn-sa iad.

16 Ach is beanbaichte bhur sùilean-sa, oir a ta iad a' faicinn; agus bhur cluasan, oir a ta iad a' cluinntinn.

17 Oir tha mi ag ràdh ribh gu fireannach, Gu'm b'iomadh fàidh, agus fìrean leis am bu mhiann na nithe so fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac siad *iad:* agus na nithe so chluinntinn, a ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual iad.

18 Éisdibh air an aobhar sin ri cosamhlachd an t-sioladair.

[1] *a: a dhcadh ionmhas.*—[2] *labhair.*—[3] *as, d.*—[4] *parablaibh, comhadaibh.*

19 An uair a chluinneas neach air bith focal na rìoghachd, agus nach toir e fa'near e[1], thig an droch *spiorad*, agus bheir e air falbh an ni a chuireadh 'na chridhe: is e so esan anns an do chuireadh an siol ri taobh an rathaid.

20 Ach esan a fhuair siol ann an àitibh creagach[2], is e so an ti a chluinneas am focal, agus a ghabhas e air ball le gairdeachas;

21 Gidheadh cha'n 'eil freumh aige ann féin, ach fanaidh e rè tamuill: agus an uair a thig trioblaid no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball gheibh e oilbheum.

22 Esan mar an ceudna a ghabh siol am measg an droighinn, is e so an ti a ta cluinntinn an fhocail; agus a ta ro-chùram an t-saoghail so, agus mealltaireachd beartais a' múchadh an fhocail, agus bithidh e gun toradh.

23 Ach an ti ud a ghabh siol ann an deadh fhearann, is e sin an neach a ta cluinntinn an fhocail, agus 'ga thoirt fa'near; neach mar an ceudna tha giùlan toraidh, agus a ta toirt a mach cuid a cheud uiread, cuid a thri fichead, agus cuid eile a dheich thar fhichead uiread *'sa chuireadh*.

24 Chuir e cosamhlachd eile mach dhoibh, ag ràdh, Is cosmhuil rìoghachd nèimh ri duine a chuir siol maith 'na fhearann:

25 Agus an uair a bha daoine 'nan codal, thàinig a nàmhaid agus chuir e cogal am measg a' chruithneachd, agus dh'imich e roimhe.

26 Ach an uair a thàinig an t-arbhar fuidh dhéls, agus a thug e mach a thoradh, dh'fhoillsich an cogal e féin mar an ceudna.

27 Agus air teachd do sheirbhisich fhirean-tighe thubhairt iad ris, A Thighearna, nach do chuir thusa siol maith ann ad fhearann? c'àite ma seadh as an d'fhuair e an cogal?

28 Thubhairt esan riu, Rìnn nàmhaid éigin so. Agus thubhairt na seirbhisich ris, An àill leat uime sin gu'n téid sinne agus gu'n cruinnich sinn ri chéile iad?

29 Ach thubhairt esan, Cha'n àill; air eagal 'nuair a chruinnicheas sibh an cogal, gu spion sibh an cruithneachd maille ris.

30 Leigibh leo fàs araon gus *an tig* am fogharadh: agus an àm an fhogharaich their mise ris an luchd-buanaidh, Cruinnichibh air tùs an cogal, agus ceanglaibh e 'na cheanglachanaibh[3] chum a losgaidh: ach cruinnichibh an cruithneachd do m' shabhal.

31 Chuir e mach cosamhlachd eile dhoibh, ag ràdh, A ta rìoghachd nèimh cosmhuil ri gràinne do shìol mustaird, a ghabh neach agus a chuir e 'na fhearann.

32 Ni gun amharus a's lugha do gach uile phòr[4]: gidheadh air fàs da, is e a's mò do na luibheanaibh, agus fàsaidh e 'na chrann: ionnus gu'n tig eunlaith an athair, agus gu'n dean iad nid 'na gheugaibh.

33 Cosamhlachd eile labhair e riu; Is cosmhuil rìoghachd nèimh ri taois ghoirt[5], a ghabh bean agus a dh'fholaich i ann an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

34 Na nithe sin uile labhair Iosa ris a' phobull ann an cosamhlachdaibh; agus gun chosamhlachd cha do labhair e riu:

35 A chum gu coimhlionfadh an ni a labhradh leis an fhàidh, ag ràdh, Fosglaidh mi mo bheul ann an cosamhlachdaibh, cuiridh mi'n céill nithe a bha folaichte o thoiseach an t-saoghail[6].

36 An sin chuir Iosa am pobull air falbh, agus chaidh e steach do'n tigh: agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag ràdh, Minich dhuinne cosamhlachd cogail an fhearainn.

37 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, An ti a chuireas an siol maith is e Mac an duine e:

38 'S e 'm fearann an domhan: agus is e an siol maith clann na rìoghachd: ach is e an cogal clann an droch *spioraid*:

39 'S e an nàmhaid a chuir iad an diabhul: 's e am fogharadh deireadh an t-saoghail: agus is iad na buanaichean na h-aingil.

40 Agus amhuil mar a chruinnichear an cogal, agus a loisgear le teine e, is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail so.

41 Cuiridh Mac an duine 'aingil uaith, agus tionailidh iad as a rìoghachd na h-uile nithe a bheir oilbheum, agus iadsan a ta deanamh aingidheachd;

42 Agus tilgidh siad iad anns an àmhuinn air dearg-lasadh: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

43 An sin dealraichidh na fireana mar a' ghrian, ann an rìoghachd an Athar féin. Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

44 A ris, a ta rìoghachd nèimh cosmhuil ri ionmhas air fholach am fearann; ni an déigh fhaotainn, a dh'fholaich duine, agus air sgàth a ghairdeachais air a shon, dh'imich e agus reic e na bhà aige uile, agus cheannaich e am fearann sin.

45 A ris, is cosmhuil rìoghachd nèimh ri ceannaiche àraidh ag iarraidh nèanmhuide maiseach:

46 Agus air amas[7] da air aon nèamhnuid ro-luachmhoir, dh'imich e agus reic e na bha aige, agus cheannaich e i.

47 A ris, a ta rìoghachd nèimh cosmhuil ri lìon air a thilgeadh san fhairge, agus a chruinnich do gach uile sheòrsa *éisg*:

48 Agus air dha bhi làn, tharruing *na h-iasgairean* e chum na tràighe, agus air suidhe dhoibh, chruinnich iad na *h-éisg* mhaithe ann an soithichibh, ach thilg iad na droch *éisg* a mach.

49 Is ann mar sin a bhitheas ann an deireadh an t-saoghail: thèid na h-aingil a mach, agus dealaichidh iad na droch dhaoine á measg nam fireanach;

50 Agus tilgidh siad iad san àmhuinn theintich: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

51 Thubhairt Iosa riu, An do thuig sibh na nithe so uile? thubhairt iad ris, Thuig, a Thighearn.

52 Agus thubhairt esan riu, Air an aobhar sin gach uile sgriobhaiche a ta fòghlumte chum rìoghachd nèimh, is cosmhuil e ri fear-tighe, a bheir a mach as 'ionmhas nithe nuadha agus sean.

53 Agus thachair an uair a chriochnaich Iosa na cosamhlachdan so, gu'n d'imich e as a sin.

54 Agus an uair a thàinig e d'a dhùthaich féin, theagaisg e iad 'nan sionagog, ionnus gu'n do ghabh iad iongantas, agus gu'n dubhairt iad, C'àit an d'fhuair am fear so an gliocas so, agus na feartan ud?

[1] *nach tuig se e.*—[2] *olochach.*—[3] *thrusaichibh.*—[4] *ros.*—[5] *taitnin.*—[6] *o leagadh bunaite an domhain.*—[7] *aimseachd.*

55 Nach e so mac an t-saoir? nach e ainm a mhàthar Muire? nach iad a bhràithre, Seumas, agus Ioses, agus Simon, agus Iudas?

56 Agus a pheathraiche, nach 'eil iad uile maille ruinn? c'àit uime sin an d'fhuair an duine so na nithe ud uile?

57 Agus fhuair iad oilbheum ann. Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n 'eil fàidh gun urram, ach 'na dhùthaich féin, agus 'na thigh féin.

58 Agus cha d'rinn e mòran do oibribh cumhachdach an sin, air son am mi-chreidimh.

CAIB. XIV.

1 *Barail Heroid mu thimchioll Chriosd.* 3 *Chaidh an ceann a bhuntainn a dh'Eoin Baiste.* 13 *Chaidh Iosa gu ionad fàsail,* 15 *far an do bheathaich e cùig mile fear le cùig aranaibh, agus dà iasg.* 22 *Dh'imich e air an fhairge a dh'ionnsuidh a dheisciobul.* 34 *Shlànuich e sluagh a bha euslan.*

SAN àm sin chual Herod an Tetrarch cliu Iosa,

2 Agus thubhairt e r'a sheirbhisich, Is e so Eoin Baiste; dh'èirich e o na marbhaibh, agus uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

3 Oir 'nuair a ghlac Herod Eoin, cheangail se e, agus thiig e am prìosan e air son Herodias, mnà Philip a bhràthar féin.

4 Oir thubhairt Eoin ris, Cha'n 'eil e dligheach dhuit i bhi agad.

5 Agus an uair bu mhiann leis a chur gu bàs, bha eagal a' phobuill air, oir bha meas fàidh aca air.

6 Ach an uair a bha co-ainm là-breithe Heroid air a chumail, rinn nighean Herodias dannsa 'nan làthair, agus thaitinn i ri Herod:

7 Ionnus gu'n do gheall e le mionnaibh, gu tugadh e dhi ge b'e air bith ni a dh'iarradh i.

8 Agus air dhise bhi air a teagasg le a màthair roimh làimh, thubhairt i, Their [1] dhomh an so ceann Eoin Baiste air mèis.

9 Agus bha 'n righ doilich: ach air son a mhionnan, agus na muinntir a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, dh'àithn e a thabhairt *dì.*

10 Agus air cur *fir-marbhaidh* uaith, bhuin e a cheann do Eoin anns a' phrìosan.

11 Agus thogadh a cheann air mèis, agus thugadh do'n chailin e: agus thug ise d'a mathair *c.*

12 Agus thàinig a dheisciobuil, agus thug iad an corp leo, agus dh'adhlaic iad e, agus thàinig iad agus dh'innis iad *sin* do Iosa.

13 An uair a chual Iosa *so,* chaidh e as a sin air luing gu ionad fàsail air leth: agus an uair a chual am pobull *sin,* lean iad d'an cois e as na bailtibh.

14 Agus air dol a mach do Iosa, chunnaic e coimhthional mòr, agus ghabh e truas mòr dhiubh, agus shlànuich e an dream aca bha euslan.

15 Agus an uair a b'fheasgar e, thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag ràdh, Is àite fàsail so, agus a ta an t-àm a nis air dol seachad; cuir an sluagh air falbh, chum gu'n téid iad do na bailtibh, agus gu'n ceannaich iad biadh dhoibh féin.

16 Ach thubhairt Iosa riu, Cha ruig iad a leas falbh: thugaibh-sa dhoibh r'a ithe adh.

17 Agus thubhairt iad ris, Cha'n 'eil againn an so ach cùig arain [2], agus dà iasg.

18 Thubhairt esan *riu,* Thugaibh an so iad a m' ionnsuidh-sa.

19 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sìos air an fheur, agus ghlac e na cùig arain, agus an dà iasg, agus air amhare dha suas gu nèamh, bheannaich agus bhris e, agus thug e na h-arain d'a dheisciobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh *iad.*

20 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad làn dà chliabh dheug do'n bhiadh bhriste, *a bha* dh'fhuigheall [3] *aca.*

21 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cùig mile fear, thuilleadh air mnaibh agus air cloinn.

22 Agus air ball cho-èignich Iosa a dheisciobuil gu dol an luing, agus dol roimhe do'n taobh eile, gus an euireadh esan an sluagh air falbh.

23 Agus an uair a leig e an sluagh uaith, chaidh e suas air beinn 'na aonar a dheanamh urnuigh: agus an uair a bha am feasgar air teachd, bha e an sin 'na aonar.

24 Ach bha an long san àm sin am meadhon na fairge, air a tilgeadh a null agus a null leis na tonnaibh: oir bha a' ghaoth 'nan aghaidh.

25 Agus anns a' cheathramh faire do'n oidhche, chaidh Iosa d'an ionnsuidh, ag imeachd air an fhairge.

26 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e ag imeachd air an fhairge, bha iad fo bhuaireas, ag ràdh, Is spiorad a ta ann; agus ghlaodh [4] iad a mach le h-eagal.

27 Ach labhair Iosa riu air ball, ag ràdh, Biodh misneach mhaith agaibh; is mise a ta ann, na biodh eagal oirbh.

28 Agus fhreagair Peadar e agus thubhairt e, A Thighearna, ma's tu a ta ann, iarr ormsa teachd a d'ionnsuidh air na h-uisgeachaibh.

29 Agus thubhairt esan, Thig. Agus an uair a bha Peadar air teachd a nuas as an luing, dh'imich e air na h-uisgeachaibh, chum teachd gu h-Iosa.

30 Ach an uair a chunnaic e a' ghaoth làidir, ghabh e eagal: agus an uair a thòisich e air dol fuidh, ghlaodh e, ag ràdh, A Thighearna, fòir orm.

31 Agus air ball shìn Iosa mach a làmh, agus rug e air, agus thubhairt e ris, O thusa air bheag creidimh, c'ar son a bha thu fo amharus?

32 Agus an uair a chaidh iad a steach do'n luing, choisg a' ghaoth.

33 An sin thàinig iadsan a bha san luing, agus rinn iad aoradh dha, ag ràdh, Gu firinneach is tu Mac Dhé.

34 Agus an uair a chaidh iad do'n taobh eile, thàinig iad gu talamh Ghenesaret.

35 Agus an uair a fhuair luchd an àite sin fiosrachadh uime, chuir iad fios air feadh na tìre sin uile air gach taobh dhiubh, agus thug iad d'a ionnsuidh an dream sin uile a bha euslan.

36 Agus ghuidh iad air, gu feudadh iad beantuinn ri iomall 'eudaich a mhàin: agus a mheud dhiubh as a bhean, shlànuicheadh gu h-iomlan iad.

CAIB. XV.

1 *Chronuich Criosd na sgrìobhaichean agus na Phairisich air son àitheanta Dhé a bhriseadh le'n gnàthachadh-san;* 11 *tha e a' teagasg nach e an nì a thèid a steach*

[1] *Tabhair.*—[2] *builionna.*—[3] *dh'fhuighleach.*—[4] *dh'èigh.*

do'n bheul a thruailleas an duine. 21 *Shlànuich e nighean na mnà do mhuinntir Chanaain.*

AN sin thàinig sgriobhaichean agus Phairisich o Ierusalem gu Iosa ag ràdh,

2 C'ar son a ta do dheisciobuil a' dol an aghaidh gnàthachaidh nan sinnear? oir cha'n ionnlaid iad an làmhan an uair a dh'itheas iad aran.

3 Ach f hreagair esan agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibhse a' briseadh àithne Dhé le bhur gnàthachadh féin?

4 Oir thug Dia àithne, ag ràdh, Thoir urram do t'athair agus do d' mhàthair: agus ge b'e mhallaicheas[1] 'athair no 'mhàthair, cuirear gu bàs e.

5 Ach their sibhse, Ge b'e neach a their r'a athair no r'a mhàthair, Biodh e 'na thiodhlac *do'n teampull* gach ni leis am feudadh tu buannachd f haotainn uamsa;

6 Nach feum e urram a thabhairt d'a athair no d'a mhàthair. Mar sin chuir sibhse an neò-bhrigh àithne Dhé le bhur gnàthachadh féin.

7 A chealgairean, is maith a rinn Esaias[2] faidheadaireachd m' ur timchioll, ag ràdh,

8 A ta an sluagh so a' dlùthachadh riumsa le 'm beul, agus a' toirt urram dhomh le'n bilibh: ach a ta an cridhe fada uam.

9 Ach is ann an diomhanas a ta iad a' deanamh aoraidh dhomhsa, a' teagasg àitheanta dhaoine mar theagasg.

10 Agus air gairm an t-slòigh dha, thubhairt e riu, Eisdibh agus tuigibh:

11 Cha'n e an ni a théid a steach sa' bheul a shalaicheas an duine; ach an ni a thig a mach as a' bheul, is e so a shalaicheas an duine.

12 An sin thàinig a dheisciobuil, agus thubhairt iad ris, Am bheil f hios agad gu'n do ghabh na Phairisich oilbheum, an déigh dhoibh na briathran ud a chluinntinn?

13 Ach f hreagair esan agus thubhairt e, Gach uile luibh nach do shuidhich m' Athair neamhaidh-sa, spionar á bhun e.

14 Leigibh leo: is cinn-iuil dhall nan dall iad. Agus ma threòraicheas dall dall *eile*, tuitidh iad araon anns a' chlais.

15 Agus f hreagair Peadar agus thubhairt e ris, Minich dhuinn a' chosamhlachd sin.

16 Agus thubhairt Iosa, Am bheil sibhse fathast mar an ceudna gun tuigse?

17 Nach 'eil sibh a' tuigsinn fathast ge b'e ni a théid a steach sa' bheul, gu'n téid e sa' bhroinn, agus gu'n tilgear a mach do'n t-slochd shalchair e?

18 Ach na nithe sin a thig a mach as a' bheul, a ta iad a' teachd o'n chridhe, agus is iad sin a shalaicheas an duine.

19 Oir is ann as a' chridhe thig droch smuainte, mortadh, adhaltrannas, striopachas, gadachd[3], fianuis bhréige, toibheum:

20 Is iad so na nithe a shalaicheas an duine: ach itheadh le làmhaibh gun ionnlad, cha salaich sin an duine.

21 Agus air dol do Iosa as a sin, chaidh e gu criochaibh Thiruis agus Shidoin.

22 Agus, feuch, thàinig bean do *mhuinntir* Chanaain o na criochaibh sin, agus ghlaodh i ris, ag ràdh, Dean tròcair orm, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh; a ta mo nighean air a buaireadh gu truagh le deamhan.

23 Ach cha d'thug esan freagradh sam bith dhi. Agus thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus dh'iarr iad air, ag ràdh, Cuir air falbh i, oir tha i a' glaodhaich 'nar déigh.

24 Ach f hreagair esan agus thubhairt e, Cha do chuireadh mise ach a chum chaorach chaillte thighe Israeil.

25 An sin thàinig ise agus rinn i aoradh dha, ag ràdh, A Thighearna, cuidich leam[4].

26 Ach f hreagair esan agus thubhairt e, Cha chòir aran na cloinne a ghlacadh, agus a thilgeadh chum nan con.

27 Agus thubhairt ise, Is fior, a Thighearn: ach ithidh na coin do'n sbruileach[5] a thuiteas o bhord am maighstirean.

28 An sin f hreagair Iosa agus thubhairt e rithe, O bhean, is mòr do chreidimh: biodh e dhuit mar is toil leat. Agus rinneadh a nighean slàn o'n uair sin a mach.

29 Agus air imeachd do Iosa as a sin thainig e làimh ri fairge Ghalile; agus an uair a chaidh e suas air beinn, shuidh e sios an sin.

30 Agus thàinig mòr-shluagh d'a ionnsuidh, agus aca mailie riu bacaich, doill, balbhain, *daoine* ciurramach, agus mòran eile, agus thilg iad sios aig cosaibh Iosa iad, agus shlànuich e iad:

31 Ionnus gu'n do ghabh an sluagh iongantas 'nuair a chunnaic iad na balbhain a' labhairt, na *daoine* ciurramach slàn, na bacaich ag imeachd, agus na doill a' faicinn: agus thug iad glòir do Dhia Israeil.

32 An sin ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, A ta mi' a' gabhail truais do'n t-sluagh, oir dh'f han iad maille rium a nis rè thri làithean, agus cha'n 'eil ni air bith aca r'a itheadh: agus cha chuir mi uam 'nan trasg iad, air eagal gu fannuich iad air an t-slighe.

33 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, Cia as a gheibheamaid na h-uiread a dh'aran san f hàsach, as bu leòir a shàsuchadh slòigh co mhòr?

34 Agus thubhairt Iosa riu, Cia lion aran a ta agaibh? agus thubhairt iadsan, Seachd, agus beagan a dh'iasgaibh beaga.

35 Agus dh'àithn e do'n t-sluagh suidhe sios air an lar.

36 Agus air glacadh nan seachd aran agus nan iasg dha, agus air tabhairt buidheachais[6], bhris e *iad*, agus thug e d'a dheisciobluibh, agus *thug* na deisciobuil do'n t-sluagh *iad*.

37 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad: agus thog iad do'n bhiadh bhriste a dh'f hagadh lan sheachd bascaid.

38 Agus b'iad a' mhuinntir a dh'ith, ceithir mile fear, thuilleadh air mnaibh agus *air* cloinn.

39 Agus air dha an sluagh a leigeadh uaith, chaidh e air luing, agus thàinig e gu criochaibh Mhagdala.

CAIB. XVI.

1 *Dh'iarr na Phairisich comhara.* 6 *Thug Iosa rabhadh d'a dheisciobluibh mu thimchioll droch theagaisg nam Phairiseach agus nan Sadusach.* 13 *Barail an t-sluaigh mu thimchioll Chriosd.* 21 *Roimh-innis e a bhàs;* 23 *agus chronuich e Peadar.*

AGUS air teachd do na Phairisich agus do na Sadusaich 'g a dhearbhadh[1], dh'iarr iad air comhar a nochdadh dhoibh o nèamh.

[1] *chuireas.*—[2] *Isaiah.*—[3] *gaduigheachd.*—[4] *fair orm.*—[5] *crumbs Sarg.*—[6] *air breth buidheachais.*—[7] *g'a fhaighnidh, 'ga bhuaireadh.*

2 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, An uair is feasgar e, their sibh, *Bithidh* deadh aimsir *ann;* oir a ta an t-athar dearg:
3 Agus air maduinn, *Bithidh* droch aimsir ann an diugh; oir a ta an t-athar dearg agus dorcha. A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air gnùis an athair, agus nach 'eil e'n comas duibh comharan nan aimsir *a thuigsinn?*
4 A ta ginealach aingidh agus adhaltrannach ag iarraidh comhara, agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhar' an fhàidh Ionais. Agus air dha am fagail, dh'imich e *as a sin.*
5 Agus an uair a thàinig a dheisciobuil a dh'ionnsuidh na taoibh eile, dhìchuimhnich iad aran a thabhairt *leo.*
6 Agus thubhairt Iosa riu, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh féin o thaois ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach.
7 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra féin, ag ràdh, *Is ann* air son nach d'thug sinn aran *leinn.*
8 Agus 'nuair a thuig Iosa *sin,* thubhairt e riu, O sibhse air bheag creidimh, c'ar son a ta sibh a' reusonachadh eadaraibh féin, *gur ann* a chionn nach d'thug sibh aran *leibh?*
9 Nach 'eil sibh fathast a' tuigsinn, no a' cuimhneachadh nan cùig aran nan cùig mile, agus cia lìon cliabh a thog sibh?
10 No nan seachd aran nan ceithir mile, agus cia lìon bascaid a thog sibh?
11 Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn, nach ann mu aran a thubhairt mi ribh, sibh a bhi air bhur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, agus nan Sadusach?
12 An sin thuig iad cionnus nach d'iarr e *orra* bhi air am faicill o thaois ghoirt an arain, ach o theagasg nam Phairiseach, agus nan Sadusach.
13 Agus air teachd do Iosa gu crìochaibh Chesarea Philipi, dh'fheòraich e d'a dheisciobluibh, ag ràdh, Cò tha daoine ag ràdh is e Mac an duine?
14 Agus thubhairt iadsan, *Tha* cuid *ag ràdh* Eoin Baiste, cuid Elias, agus cuid eile Ieremias [1], no aon do na fàidhibh.
15 Thubhairt esan riu, Ach cò tha sibhse ag ràdh is mi?
16 Agus fhreagair Simon Peadar agus thubhairt e, Is tusa Criosd, Mac an Dé bheò.
17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Is beannaichte thusa, a Shimoin BharIona; oir cha d'f hoillsich fuil agus feoil sin duitse, ach m' Athair-sa a *ta* air nèamh.
18 Agus a ta mise ag ràdh riut, Gur tusa Peadar, agus air a' charraig [2] so togaidh mise m' eaglais: agus cha toir geatachan ifrinn buaidh oirre.
19 Agus bheir mi dhuit iuchraiche rìoghachd nèimh: agus ge b'e ni a cheanglas tusa air talamh bithidh e ceangailte air nèamh; agus ge b'e ni a dh'fhuasglas tusa air talamh, bithidh e fuasgailte air nèamh.
20 An sin dh'aithn e d'a dheisciobluibh gun iad a dh'innseadh do neach air bith, gu'm b'esan Iosa an Criosd.
21 O'n àm sin a mach thòisich Iosa air a nochdadh d'a dheisciobluibh, gur éigin dhasan dol suas gu Ierusalem, agus mòran do nithibh fhulang o na seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh, agus na sgrìobhaichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus a bhi air a thogail suas air an treas là.
22 Agus ghabh Peadar e, agus thòisich e air achmhasan a thabhairt dha, ag ràdh, Gu ma fada sin uaitse, a Thighearna; cha tachair sin duitse.
23 Ach air tionndadh dhasan, thubhairt e ri Peadar, Imich air mo chùl, a Shatain; is oilbheum dhomh thu: oir cha'n 'eil spéis agad do nithibh Dhé, ach do nithibh dhaoine.
24 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéigh-sa, àicheadhadh se e féin, agus togadh e air a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.
25 Oir ge b'e neach le'm b'àill 'anam a ghleidheadh, caillidh se e; agus ge b'e neach a chailleas 'anam air mo sgàth-sa, gheibh se e.
26 Oir ciod an tairbhe a ta ann do dhuine, ged chosnadh e an saoghal uile, agus 'anam féin a chall? no ciod i a' mhalairt [3] a bheir duine air son 'anama.
27 Oir thig Mac an duine ann an glòir 'Athar, maille r'a ainglibh; agus an sin bheir e do gach neach a réir a ghnìomhara.
28 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Gu bheil cuid do'n dream a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad Mac an duine a' teachd 'na rioghachd féin.

CAIB. XVII.

1 *Atharrachadh agus dealrachadh crutha Iosa.* 14 *Shlànuich e an leanabh air an robh an tuiteamas.* 22 *Dh'innis e f hulangas roimh làimh,* 24 *agus dh'ioc e d' chis.*

AGUS an déigh shè làithean, ghabh Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin a bhràthair, agus threòraich e iad air leth gu beinn àrd,
2 Agus dh'atharraicheadh a chruth 'nan làthair; agus dhealraich 'aghaidh mar a' ghrian, agus rinneadh 'eudach geal mar an solus.
3 Agus, feuch, chunncas leo [4] Maois agus Elias a' còmhradh ris.
4 An sin fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri Iosa, A Thighearn, is maith dhuinne bhi an so: ma's àill leatsa, deanamaid tri pàilliuna [5] an so: aon duitse, aon do Mhaois, agus aon do Elias.
5 Air dha bhi fathast a' labhairt, feuch, thilg neul soillseach sgàile orra: agus, feuch, guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa, anns am bheil mo mhòrthlachd, éisdibh ris.
6 Agus an uair a chuala na deisciobuil *so,* thuit iad air an aghaidh, agus ghabh iad eagal ro-mhòr.
7 Agus thàinig Iosa agus bhean e riu, agus thubhairt e, Eiribh, agus na biodh eagal oirbh.
8 Agus an uair a thog iad suas an sùilean, cha'n fhac iad neach air bith, ach Iosa 'na aonar.
9 Agus an àm dhoibh teachd a nuas o'n bheinn, thug Iosa àithne dhoibh, ag ràdh, Na innsibh do neach air bith an ni a chunnaic sibh, gus an éirich Mac an duine o na marbhaibh.
10 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil dheth, ag ràdh, C'ar son ma seadh a their na sgrìobhaichean, gur éigin Elias a theachd air tùs?
11 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thig Elias gu firinneach air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe:
12 Ach a ta mise ag ràdh ribh, Gu'n d'thàinig Elias a cheana, agus cha d'aithnich

[1] *Ieremiah.*—[2] *petra.* Gr.—[3] *iomlait.*—[4] *dh' f heòilsicheadh dhoibh.*—[5] *bothain.*

iad e, ach rinn iad gach ni bu toil leo ris: is ann mar sin mar an ceudna a dh'fhulaingeas Mac an duine uatha.

13 An sin thuig na deisciobuil gu'm b'ann mu Eoin Baiste a labhair e riu.

14 Agus an uair a thàinig iad chum an t-sluaigh, thàinig duine *áraidh* d'a ionnsuidh, a' tuiteam air a ghlùinibh dha, agus ag ràdh,

15 A Thighearna, dean tròcair air mo mhac, oir a ta e gu tinn leis an tuiteamas[1], agus is mòr an crádh a ta e a' fulang: oir a ta e gu minic a' tuiteam san teine, agus gu tric san uisge.

16 Agus thug mi e dh'ionnsuidh do dheisciobuil, agus cha b'urrainn iad a leigheas.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, A ghinealaich neo-chreidich, agus choirbte, cia fhad a bhitheas mi maille ruibh? cia fhad a dh'fhulaingeas mi sibh? thugaibh a m' ionnsuidh-sa an so e.

18 Agus chronuich Iosa an deamhan, agus dh'imich e as: agus shlànuicheadh an leanabh o'n uair sin a mach.

19 An sin an uair a thàinig na deisciobuil chum Iosa fa leth, thubhairt iad, C'ar son nach b' urrainn sinne a thilgeadh a mach?

20 Agus thubhairt Iosa riu, Air son bhur mi-chreidimh: oir gu firinneach tha mi ag ràdh ribh, Nam biodh agaibh creidimh mar ghràinne mustaird, theireadh sibh ris a' bheinn so, Atharraich á so an sud, agus dh'atharraicheadh i; agus cha bhiodh ni air bith cu-comasach dhuibh.

21 Gidheadh, cha téid a' ghnè so mach, ach le h-urnuigh agus le trasgadh.

22 Agus am feadh a bha iad a' fantuinn ann an Galile, thubhairt Iosa riu, Bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do làmhaibh dhaoine:

23 Agus marbhaidh iad e, ach an treas là éiridh e. Agus bha iadsan ro bhrònach.

24 Agus air teachd dhoibh do Chapernaum, thàinig luchd-togail na cise gu Peadar, agus thubhairt iad *ris*, Nach 'eil bhur maighstir-sa ag íocadh na cise?

25 Thubhairt esan, A ta. Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, labhair Iosa ris air tùs, ag ràdh, Ciod i do bharail-sa, a Shimoin? co uaith a ta righrean na talmhainn a' togail càine no cìse[2]? An ann o'n cloinn féin, no o choigrich?

26 Thubhairt Peadar ris, O choigrich. Thubhairt Iosa ris-san, Air an aobhar sin a ta a' chlann saor.

27 Gidheadh, chum nach tugamaid oilbheum dhoibh, imich thusa chum na faire, agus tilg dubhan *innte*, agus tog an ceud iasg a thig a nios: agus air fosgladh a bheoil duit, gheibh thu bonn airgid; sin gabh, agus tabhair dhoibh air mo shon-sa, agus air do shon féin.

CAIB. XVIII.

1 *Thug Criosd dìthne d'a dheisciobluibh bhi imnhal agus neochronaich, 7 oilbheum a sheachnadh, agus gun iad a dheanamh fàir air cloinn bhig.* 15 *Labhair Criosd mu thimchioll maitheanais.* 23 *Cosamhlachd an righ a ghabh cunntas d'a sheirbhisich.*

ANNS an àm sin féin thàinig na deisciobuil chum Iosa, ag ràdh, Cò is mò ann an rioghachd néimh?

2 Agus air do Iosa leanabh beag a ghairm d'a ionnsuidh, chuir e 'nam meadhon e,

3 Agus thubhairt e, Gu firinneach tha mi ag ràdh ribh, Mur iompaichear sibh, agus mur bi sibh mar leanabana, nach téid sibh a steach do rioghachd néimh.

4 Air an aobhar sin ge b'e dh'isliicheas e féin mar an leanaban so, 'se sin féin is mò ann an rioghachd néimh.

5 Agus ge b'e ghabhas aon leanaban d'a leithid so ann am ainm-sa, gabhaidh e mise.

6 Ach ge b'e neach a bheir oilbheum do aon neach do'n mhuinntir bhig so a ta creidsinn annam-sa, b'fhearr dha gu'm biodh cloch-mhuilinn air a crochadh r'a mhuineal, agus gu'm biodh e air a bhàthadh ann an doimhne na fairge.

7 Is an-aoibhinn do'n t-saoghal air son oilbheuman: oir is éigin do oilbheumaibh teachd; ach is an-aoibhinn do'n duine sin troimh an tig an t-oilbheum.

8 Uime sin ma bheir do làmh no do chos aobhar oilbheim[3] dhuit, gearr dhiot iad, agus tilg uait *iad*: is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth-chois no air leth-làimh, na dà làimh no dà chois a bhi agad, agus thu bhi air do thilgeadh anns an teine shiorruidh.

9 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spion asad *i*, agus tilg uait *i*: is fearr dhuit dol a steach chum na beatha air leth-shùil, na dà shùil a bhi agad agus thu bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn.

10 Thugaibh an aire nach dean sibh tarcuis air aon neach do'n mhuinntir bhig so; oir tha mise ag ràdh ribh, gu bheil an aingil-san air néamh a' faicinn a ghnàth gnùis m'Athar-sa, a *ta* air nèamh.

11 Oir thàinig Mac an duine a shaoradh an ni sin a bha caillte.

12 Ciod is barail dhuibhse? ma bhitheas aig duine ceud caora, agus gu'n téid aon diubh air seacharan, nach fàg e na naoi caoraich dheug agus ceithir fichead air na beanntaibh, agus nach téid e dh'iarraidh *na caorach* a chaidh air seacharan.

13 Agus ma tharlas da gu'm faigh e i, gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Gu'n dean e tuilleadh gairdeachais air son *na caorach sin*, na air son nan naoi caorach dheug agus ceithir fichead, nach deachaidh air seacharan.

14 Mar so cha'n e toil bhur n-Athar-sa a' ta air nèamh, gu'n rachadh aon neach do'n mhuinntir bhig so a chall.

15 Uime sin ma pheacaicheas do bhràthair a'd' aghaidh, imich agus innis a lochd dha[4] eadar thu féin agus esan a mhàin: ma dh'éisdeas e riut, choisinn thu do bhràthair.

16 Ach mur éisd e *riut*, thoir[5] leat aon no dithis eile, chum gu'm bi gach ni air a dheanamh[6] seasmhach am beul dithis no triuir do fhianuisibh.

17 Agus ma dhiultas e iadsan éisdeachd, innis do'n eaglais e: ach ma dhiultas e 'n eaglais éisdeachd, biodh e dhuit mar Ghentilcach, agus *mar* chìs-mhaor.

18 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ge b'e air bith nithe a cheanglas sibhse air talamh, bithidh iad ceangailte air neamh: agus ge b'e air bith nithe a dh'fhuasglas sibhse air talamh, bithidh iad fuasgailte air neamh.

19 A ris tha mi ag ràdh ribh, Ma choinneas dithis agaibh air thalamh mu thimchioll aoin ni a dh'iarras iad, nithear *so* dhoibh le m'Athair-sa a ta air nèamh.

20 Oir ge b'e àit am bheil dithis no triuir

[1] *tuiteamach, guin na ré, tinneas na gealaich.*—[2] *gearraidh no duilinne.*—[3] *tuisidh.*—[4] *spreig, tagair ris.*—[5] *tabhair.*—[6] *a' chuis uile air a deanamh.*

air an crumneachadh an ceann a chéile a'm' ainm-sa, a ta mise an sin 'n.am meadhon.

21 Air doi do Pheadar d'a ionnsuidh san àm sin, thubhairt e, A Thighearna, cia minic a pheacaicheas mo bhràthair a'm' aghaidh, agus a mhaitheas mi dha? *An ann* gu ruig an seachdamh uair?

22 Thubhairt Iosa ris, Cha'n abair mi [1] riut, gus an seachdamh uair, ach gu deich agus tri fichead seachd uairean.

23 Air an aobhar sin is cosmhuil rìoghachd nèimh ri righ àraidh le'm b'àill cunntas a dheanamh r'a sheirbhisich.

24 Agus an uair a thòisich e air cunntas a dheanamh, thugadh aon d'a ionnsuidh air an robh aige deich mile talann:

25 Ach do bhrigh nach robh aige ni leis an dioladh e, dh'aithn a thighearn e féin, agus a bhean, agus a chlann, agus na h-uile nithe a bha aige a reiceadh, agus dìoladh a dheanamh.

26 Air an aobhar sin thuit an seirbhiseach sin sìos, agus rinn e umhlachd dha, ag ràdh, A Thighearn, dean foighidinn rium, agus íocaidh mi dhuit an t-iomlan.

27 An sin air do thighearn an òglaich sin truas mòr a ghabhail dheth, leig e a chead da, agus mhaith e na fiacha dha.

28 Ach an uair a chaidh an seirbhiseach sin féin a mach, fhuair e aon d'a chomh-sheirbhisich air an robh aige ceud peghinn: agus chuir e làmh ann, agus rug e air sgornan *air*, ag ràdh, Ioc dhomh na bheil agam ort.

29 Agus thuit a chomh-sheirbhiseach sìos aig a chosaibh, agus ghuidh e air, ag ràdh, Dean foighidinn rium, agus íocaidh mi dhuit an t-iomlan.

30 Agus cha b'àill leis-san *sin*: ach dh'imich e agus thilg e am prìosan e, gus an íocadh e na fiachan.

31 Agus an uair a chunnaic a chomh-sheirbhisich na nithe a rinneadh, bha iad ro-dhoilich, agus thàinig iad, agus dh'fhoillsich iad d'an tighearn gach ni a rinneadh.

32 An sin ghairm a thighearn air, agus thubhairt e ris, A dhroch sheirbhisich, mhaith mi dhuit na fiachan ud uile, do bhrigh gu'n do chuir thu impidh orm;

33 Nach bu chòir dhuitse mar an ceudna tròcair a dheanamh air do chomh-sheirbhiseach féin, amhuil mar a rinn mise tròcair ortsa?

34 Agus ghabh a thighearn fearg, agus thug e do na ceusadairibh [2] e, gus an íocadh e 'fhiachan uile dha.

35 Agus mar sin ni m'Athair nèamhaidh ribhse, mur maith gach aon agaibh o bhur cridheachaibh d a bhràthair an cionta.

CAIB. XIX.

1 *Shlànuich Criosd a' mhuinntir a bha tinn:* 3 *fhreagair e na Phairisich mu thimchioll dealachaidh:* 10 *nochd e c'uin a ta am pòsadh feumail;* 13 *agus ghabh e ri cloinn bhig.*

AGUS tharladh [3], an uair a chriochnaich Iosa na briathra sin, gu'n d'imich e o Ghalile, agus thàinig e gu crìochaibh Iudea, air an taobh thall do Iordan:

2 Agus lean sluagh mòr e, agus shlànuich e iad an sin.

3 Thàinig na Phairisich mar an ceudna d'a ionnsuidh 'ga dhearbhadh [4], agus ag ràdh ris, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur uaith air gach uile aobhar?

4 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Nach do leugh sibh, An tì a rinn air tùs *iad*, gu'n d'rinn e iad fear agus bean?

5 Agus thubhairt e, Air an aobhar so fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi: agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil.

6 Air an aobhar sin cha dithis iad ni's mò, ach aon fheoil. Uime sin an ni a cheangail Dia, na sgaoileadh duine.

7 Thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a dh'àithn Maois litir-dhealaich a thabhairt *dhi*, agus a cur air falbh?

8 Thubhairt esan riu, Dh'fhulaing Maois dhuibh-sa air son cruais bhur cridhe, bhur mnài a chur uaibh: ach cha robh e mar sin o thùs.

9 Agus tha mise ag ràdh ribh, Ge b'e chuireas uaith a bhean, ach air son striopachais, agus a phòsas bean eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòsas ise a chuireadh air falbh, a ta e a' deanamh adhaltrannais.

10 Thubhairt a dheisciobuil ris, Ma's e sin cor an fhir r'a mhnaoi, cha'n 'eil am pòsadh maith r'a dheanamh.

11 Ach thubhairt esan riu, Cha'n 'eil na h-uile dhaoine comasach air a' chainnt so a ghabhail, ach *iadsan* d'an d'thugadh e.

12 Oir a ta cuid 'nan caillteanaich, a rugadh mar sin o bhroinn *am* màthar; agus a ta cuid do chailleanaich ann, a rinneadh 'nan caillteanaich le daoinibh; agus a ta caillteanaich ann, a rinn iad féin 'nan caillteanaich air son rìoghachd nèimh. Ge b'e neach a ta comasach air a ghabhail d'a ionnsuidh,gabhadh se *e*.

13 An sin thugadh clann bheag d'a ionnsuidh, chum gu cuireadh e a làmhan orra, agus gu'n deanadh e urnuigh: agus chronuich na deisciobuil iad.

14 Ach thubhairt Iosa, Fulaingibh do na leanabaibh, agus na bacaibh dhoibh teachd a m' ionnsuidh: oir is ann d'an leithidibh sin a ta rìoghachd nèimh.

15 Agus an déigh dha a làmhan a chur orra, dh'imich e as a sin.

16 Agus, feuch, thàinig neach agus thubhairt e ris, A mhaighstir mhaith, ciod am maith a ni mi chum gu faigh mi a' bheatha mhaireannach?

17 Agus thubhairt esan ris, C'ar son a ghoireadh tu maith dhiom-sa? cha *'n 'eil* aon neach maith ach a h-aon, *eadhon* Dia: ach ma's àill leat dol a steach chum na beatha, coimhid [5] na h-àitheanta.

18 Thubhairt esan ris, Cia iad? agus thubhairt Iosa, Na dean mortadh. Na dean adhaltrannas. Na goid. Na toir fianuis bhréige.

19 Thoir urram do t'athair, agus do d' mhàthair: agus, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin.

20 Thubhairt an t-òganach ris, Choimhid mi iad sin uile o m'òige: ciod a ta dh'uireasbhuidh orm fathast?

21 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leat bhi coimhlionta, imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus gheibh thu ionmhas air nèamh; agus thig, *agus* lean mise.

22 Ach an uair a chual an t-òganach na briathra sin, dh'fhalbh e gu brònach: oir bha mòr-shaoibhreas aige.

23 An sin thubhairt Iosa r'a dheisciobluibh, Gu firinneach tha mi ag ràdh ribh,

[1] *Ni abram.*—[2] *tormentors.* Sasg.—[3] *thachair.*—[4] *'ga fheuchainn, 'ga bhuaireadh.*—[5] *gleidh.*

gu bheil e cruaidh air duine saoibhir dol a steach do rioghachd nèimh.

24 Agus a ris tha mi ag ràdh ribh, Gur usadh do chàmhal dol troimh [1] chrò snàthaid, na do dhuine saoibhir dol a steach do rioghachd Dhé.

25 Agus 'nuair a chual a dheisciobuil *so*, ghabh iad iongantas mòr, ag ràdh, Cò ma seadh an neach a dh'fheudas a bhi air a shaoradh?

26 Ach air amhare do Iosa orra, thubhairt e riu. Do dhaoinibh a ta so eu-comasach, ach do Dhia a ta na h-uile nithe comasach.

27 An sin fhreagair Peadar, agus thubhairt e ris, Feuch, thréig sinne na h-uile *nithe*, agus lean sinn thusa; air an aobhar sin ciod a gheibh sinn?

28 Agus thubhairt Iosa riu, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Sibhse a lean mise, anns an ath-ghineamhuin [2], an uair a shuidheas Mac an duine air caithir a ghlòire féin, gu'n suidh sibhse mar an ceudna air dà chaithir dheug, a' toirt breth air dà thréibh dheug Israeil.

29 Agus ge b'e neach a thréig tighean, no bràithrean, no peathraichean, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann air sgàth m'ainme-sa, gheibh e a' cheud uiread, agus a' bheatha mhaireannach mar oighreachd.

30 Ach a ta mòran air thoiseach a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, *a bhitheas* air thoiseach.

CAIB. XX.

1 *Dhearbh Criosd, le cosamhlachd air a ghabhail o luchd saoithreach ann an gàradh fiona, nach 'eil Dia fo fhiachaibh do dhuine air bith:* 17 *roimh-innis e a bhàs;* 20 *agus theagaisg e d'a dheisciobluibh bhi umhal.*

OIR is cosmhuil rioghachd nèimh ri feartighe, a chaidh a mach moch air mhadainn a thuarasdalachadh luchd-oibre d'a gharadh fiona [3].

2 Agus an déigh dha cordadh ris an luchd-oibre air pheghinn *Romhanaich* san là, chuir e d'a gharadh fiona iad.

3 Agus an uair a chaidh e mach timchioll na treas uaire, chunnaic e dream eile 'nan seasamh diomhanach-sa' mhargadh.

4 Agus thubhairt e riu, Imichibh-sa mar an ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a bhitheas ceart, bheir mi dhuibh e. Agus dh'imich iad.

5 An uair a chaidh e mach a ris timchioll na seathadh agus na naothadh uaire, rinn e mar an ceudna.

6 Agus an uair a chaidh e mach mu thimchioll na h-aoin uaire deug, fhuair e dream eile 'nan seasamh diomhanach, agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh 'nur seasamh an so feadh an là diomhanach?

7 Thubhairt iad ris, A chionn nach do thuarasdalaich duine air bith sinn. Thubhairt esan riu, Imichibh-sa mar an ceudna do'n gharadh fhiona, agus ge b'e ni a ta ceart, gheibh sibh *e*.

8 Agus 'nuair thainig am feasgar, thubhairt tighearn a' gharaidh fhiona sin r'a stiubhard [4], Gairm an luchd-oibre, agus thoir dhoibh an tuarasdal, a' tòiseachadh o'n dream *a thainig* mu dheireadh gu ruig na ceud *daoine*.

9 Agus an uair a thainig iadsan *a thuarasdalaicheadh* mu thimchioll na h-aoin uaire deug, fhuair gach duine dhiubh peghinn.

10 Ach an uair a thainig an ceud dream, shaoil iadsan gu'm faigheadh iad ni bu mhò; ach fhuair gach aon diubh mar an ceudna peghinn.

11 Agus air dhoibh fhaotainn, rinn iad gearan an aghaidh fhir-an-tighe,

12 Ag ràdh, An dream sin *a thainig* mu dheireadh, cha d'rinn iad *obair* ach aon uair, agus rinn thu iad iomnan ruinne [5], a ghiùlain uallach [6] agus teas an là.

13 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ri fear dhiubh, A charaid, cha'n 'eil mi a' deanamh eucoir ort: nach do choird thu rium air pheghinn?

14 Tog leat do chuid féin, agus imich romhad: is i mo thoil-sa a thabhairt do'n ti so *a thainig* mu dheireadh, mar *a thug mi* dhuit-sa.

15 Nach 'eil e ceadaichte dhomh-sa an ni a's toil leam a dheanamh ri mo chuid féin? am bheil do shùil-sa olc, air son gu bheil mise maith?

16 Mar sin bithidh an dream dheireannach air thoiseach, agus an dream *a ta* air thoiseach air dheireadh: oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

17 Agus a' dol do Iosa suas gu Ierusalem, thug e an dà dheisciobul deug leis a leth taobh anns an t-slighe, agus thubhairt e riu,

18 Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Ierusalem; agus bithidh Mac an duine air a bhrath thairis do na h-àrd-shagartaibh, agus do na sgriobhaichibh, agus dìtidh iad chum bàis e.

19 Agus bheir iad thairis e do na Cinnich chum fanoid a dheanamh *air*, agus *chum* a sgiùrsadh, agus *a* cheusadh: ach an treas là éiridh e a ris.

20 An sin thàinig d'a ionnsuidh mathair cloinne Shebede, maille r'a mic, a' toirt aoraidh *dha*, agus ag iarraidh ni àraidh air.

21 Agus thubhairt esan rithe, Ciod a b'àill leat? Thubhairt i ris, Abair [7] gu'n suidh iad so mo dhithis mhac, fear *aca* air do làimh dheis, agus fear eile air do làimh chli, a'd' rioghachd.

22 Ach fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha'n 'eil fhios agaibh ciod a ta sibh ag iarraidh. Am bheil sibh comasach air a' chupan sin òl a dh'òlas mise, agus a bhi air bhur baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise? Thubhairt iad ris, A ta sinn comasach.

23 Agus thubhairt esan riu, Olaidh sibh gu deimhin do m' chupan-sa, agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise: ach suidhe air mo laimh dheis agus chli, cha leamsa *sin* a thabhairt, ach *dhoibh-san* d am bheil e air ullachadh le m' Athair-sa.

24 Agus 'nuair a chual an deichnear *so*, bha iad diombach air an dithis bhràithre.

25 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, A ta fhios agaibh gu bheil aig uachdaranaibh [8] nan Cinneach tighearnas orra, agus gu bheil aig *an* daoinibh mòra smachd orra.

26 Ach mar sin cha bhi e 'nur measg-sa: ach ge b'e neach le'm b'àill a bhi mòr 'nur measg, biodh e dhuibh 'na fhear-frithealaidh.

27 Agus ge air bith le'm b'àill toiseach a bhi aige 'nur measg, biodh esan 'na sheirbhiseach dhuibh:

28 Amhuil mar nach d'thàinig Mac an

[1] *trad, tre.*—[2] *ath-ùrachadh, ath-chruthachadh.*—[3] *fhion-lios.*—[4] *fhear-riaghlaidh.*—[5] *a gus sinne.*—[6] *a dh'iomchair cullach.*—[7] *Deanuich.*—[8] *prionnsaibh.*

duine ehum gu'n deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thabhairt 'anama féin mar éiric air son mhòran.

29 Agus ag dol a mach dhoibh á Iericho, lean sluagh mòr e:

30 Agus, feuch, dithis dhaoine dalla, a bha 'nan suidhe ri taobh na slighe, 'nuair a chual iad gu'n robh Iosa a' dol seachad, ghlaodh iad, ag ràdh, Dean tròcair oirnne, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh.

31 Agus chronuich an sluagh iad, chum gu'm biodh iad 'nan tosd: ach is mòid [1] a ghlaodh iadsan ag ràdh, Dean tròcair oirnn, a Thighearn, a Mhic Dhaibhidh.

32 Agus sheas Iosa, agus ghairm e iad, agus thubhairt e, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

33 Thubhairt iadsan ris, A Thighearn, ar sùilean a bhi air am fosgladh.

34 Agus ghabh Iosa truas dhiubh, agus bhean e r'an sùilibh: agus air ball [2] thàinig radhare d'an sùilibh, agus lean iad e.

CAIB. XXI.

1 *Mharcaich Iosa gu Ierusalem air asail;*
12 *thilg e mach an luchd-reicidh agus ceannachd as an teampull;* 17 *mhalluich e an crann-fige,* 23 *chuir é na sagairt 'nan tosd;* 28 *agus chronuich e iad le cosamhlachd.*

AGUS an uair a dhruid iad ri Ierusalem, agus a thàinig iad gu Bethphage, gu sliabh nan crann-oladh, an sin chuir Iosa dithis *d'a* dheisciobluibh uaith,

2 Ag ràdh riu, Rachaibh do'n bhaile *a ta* thall fa 'ur comhair, agus air ball ghcibh tibh asal ceangailte *ann*, agus loth mailie rithe [3]: fuasglaibh, agus thugaibh a m' ionnsuidh *iad*.

3 Agus ma labhras aon duine ni air bith ribh, abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn orra; agus cuiridh e uaith air ball iad.

4 Rinneadh na nithe so uile, chum gu'n coimhliontadh an ni a labhradh leis an fhàidh ag ràdh,

5 Innsibh do nighean Shioin, Feuch, a ta do Rigli a' teachd a d' ionnsuidh gu ciùin, agus e 'na shuidhe air asail, agus air lòth [4] mac na h-asail.

6 Agus dh'imich na deisciobuil, agus rinn iad mar a dh'aithn Iosa dhoibh;

7 Agus thug iad an asal agus an loth leo, agus chuir iad am falluinnean [5] orra, agus chuir iad *esan* 'na shuidhe air am muin.

8 Agus sgaoil mòr-shluagh am falluinnean air an t-slighe; agus ghearr dream eile geuga do na crannaibh, agus leag iad air an t-slighe *iad*.

9 Agus thog an sluagh a bha roimhe agus 'na dhéigh iolach, ag ràdh, Hosanna do Mhac Dhaibhidh: beannaichte gu robh an Ti a thig ann an ainm an Tighearna; Hosanna anns na h-àrdaibh.

10 Agus 'nuair thàinig e steach do Ierusalem, ghluaiseadh am baile [6] uile, ag ràdh Cò e so?

11 Agus thubhairt an sluagh, Is e so Iosa am fàidh o Nasaret Ghalile.

12 Agus chaidh Iosa a steach do theampull Dé, agus thilg e mach iadsan uile a bha reic agus a' ceannach anns an teampull, agus thilg e buird luchd-malairt [7] an airgid thairis, agus caithriche luchd-reicidh nan colunnan.

13 Agus thubhairt e riu, A ta e sgriobhta, Goirear tigh urnuigh do m' thigh-sa; ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn [8] e.

14 Agus thàinig na doill agus na bacaich d'a ionnsuidh anns an teampull, agus shlànuich e iad.

15 Agus an uair a chunnaic na h-àrdshagairt agus na sgriobhaichean na ginomharan iongantach a rinn e, agus a chlann a' glaodhaich san teampull, agus ag ràdh, Hosanna do Mhac Dhaibhidh, bha corruich mhòr orra.

16 Agus thubhairt iad ris, An cluinn thu ciod a ta a' mhuinntir sin ag ràdh? Agus thubhairt Iosa riu, A ta mi cluinntinn; nach do leugh sibhse riamh, A beul naoidhean agus chiochran choimhlion thu moladh?

17 Agus an uair a dh'fhàg e iad, chaidh e mach as a' bhaile gu Betani, agus dh'fhan e an sin.

18 Agus an uair a phill e chum a' bhaile air mhadubm, bha ocras air.

19 Agus air dha crann-fige fhaicinn air an t-slighe, thàinig e d'a ionnsuidh, agus cha d'fhuair e ni air bith air, ach duilleach a mhàin; agus thubhairt e ris, Na fàsadh [9] toradh o so suas gu bràth ort. Agus chrion an crann-fige air ball.

20 Agus an uair a chunnaic na deisciobuil e, ghabh iad iongantas, ag ràdh, Cia luath a shearg an crann-fige as?

21 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, ma bhitheas creidimh agaibh, agus nach bi sibh fo amharus, cha'n e mhàin gu'n dean sibh an ni *a rinneadh* do'n chrann-fhige, ach mar an ceudna ma their sibh ris a' bheinn so, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu, bithidh e deanta:

22 Agus ge b'e air bith nithe a dh'iarras sibh ann bhur n-urnuigh, ma chreideas sibh, gheibh sibh iad.

23 Agus an uair a thàinig e do'n teampull, thàinig na h-àrd-shagairt agus seanairean a' phobuill d'a ionnsuidh, agus e a' teagasg, ag ràdh *ris*, Ciod e an t-ùghdarras leis [10] am bheil thusa a' deanamh nan nithe so? agus cò thug an cumhachd so dhuit?

24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibh-sa, agus ma dh'innseas sibh dhomh e, innsidh mise dhuibh-sa air mhodh ceudna cia an t-ùghdarras leis am bheil mi deanamh [11] nan nithe so.

25 Baisteadh Eoin, cia as a thàinig e? O nèamh, no o dhaoinibh? Ach reusonaich iadsan 'nam measg féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh, their esan rinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?

26 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, a ta eagal a' phobuill oirnn; oir a ta meas fàidh aig gach uile *dhuine* air Eoin.

27 Agus fhreagair iad Iosa, agus thu bhairt iad, Cha'n 'eil fhios againn. Agus thubhairt esan riu, Ni mò dh'innseas mise dhuibh-sa cia an t-ùghdarras leis am bheil mi deanamh nan nithe so.

28 Ach ciod i bhur barail-sa? Bha aig duine àraidh dithis mhac, agus thàinig e dh'ionnsuidh a' cheud *mhic*, agus thubhairt e, A mhic, imich, dean obair an diugh a'm' gharadh fiona.

29 Agus fhreagair esan agus thubhairt e,

[1] *mò.*—[2] *gun dàil, san uair.*—[3] *'na fochair.*—[4] *bloraiche.*—[5] *eudach uachdair.*—[6] *a' chaithir.*—[7] *iomlid.*—[8] *na uabhi shreachadaireau, 'na shlochd mheilleach.*—[9] *Nar fhuasadh.*—[10] *frid.*—[11] *frid an deanam.*

Cha dean: ach 'na dhéigh-sin, ghabh e aithreachas agus dh'imich e.

30 Agus thàinig e gus an dara *mac*, agus thubhairt e mar an ceudna. Agus fhreagair esan agus thubhairt e, *Théid*, a Thighearn; gidheadh cha deachaidh e.

31 Cò do'n dithis a rinn toil 'athar? Thubhairt Iadsan ris, An ceud fhear. Thubhairt Iosa riu, Gu firinneach tha mise ag ràdh ribh, gu'n téid na cis-mhaoir agus na strìopaichean do rìoghachd Dhé roimhibh-sa.

32 Oir thàinig Eoin do'ur n-ionnsuidh an slighe na fireantachd agus cha do chreid sibh e: ach chreid na cis-mhaoir agus na strìopaichean e. Agus ge do chunnaic sibhse *so*, cha do ghabh sibh aithreachas 'na dhéigh sin, a chum gu'n creideadh sibh e.

33 Eisdibh ri cosamhlachd eile: Bha fear-tighe àraidh ann, a phlannduich fìonlios, agus chuir e gàradh [1] m'a thimchioll, agus chladhaich e ionad-bruthaidh an fhìona ann, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e féin air choigrich.

34 Agus an uair a dhruid *riu* àm an toraidh, chuir e a sheirbhisich a dh'ionnsuidh na tuatha, a dh'fhaotainn a thoraidh.

35 Agus rug an tuath air a sheirbhisich, agus ghabh iad air fear dhiubh, agus mharbh iad fear eile, agus chlach iad fear eile.

36 A ris, chuir e seirbhisich eile uaith, tuilleadh na *sa'* cheud *chuideachd*; agus rinn iad orra-san mar an ceudna.

37 Ach ma dheireadh, chuir e a mhac féin d'an ionnsuidh, ag ràdh, Bheir iad urram do mo mhac.

38 Ach an uair a chunnaic an tuath am mac, thubhairt iad eatorra féin, 'S e so an t-Oighre, thigibh, marbhamaid e, agus glacamaid 'oighreachd-san *dhuinn féin*.

39 Agus rug iad air, agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e, agus mharbh iad e.

40 Air an aobhar sin an uair a thig Tighearn an fhìon-lios *sin*, ciod a ni e ris an tuath sin?

41 Thubhairt iad ris, Sgriosaidh e gu truagh na droch dhaoine sin, agus suidhichidh e am fìon-lios air tuath eile, a bheir a thoraidh dha 'nan aimsiribh féin.

42 Thubhairt Iosa riu, Nach do leugh sibh riamh anns na sgriobtuiribh, A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh i 'na cloich-chinn na h-oisne: is e an Tighearn a rinn so, agus a ta e iongantach 'nar sùilibhne?

43 Uime sin tha mi ag ràdh ribh, Gu'n toirear rìoghachd Dhé uaibhse, agus gu'n toirear do chinneach *eile* i, a bheir a toraidh uatha.

44 Agus ge b'e neach a thuiteas air a' chloich so, brisear e: ach ge b'e air an tuit i, ni i min-luaithre dheth.

45 Agus an uair a chuala na h-àrd shagairt agus na Phairisich a chosamhlachda-san, thuig iad gu'm b'ann mu'n timchioll féin a labhair e.

46 Ach an uair bu mhiann leo breith air [2], bha eagal a' phobuill orra, oir bha meas fàidh aca airsan.

CAIB. XXII.

1 *Cosamhlachd bainnse mhic an Righ.* 9 *Gairm nan Cinneach:* 12 *peanas an fhir a bha dh'uireasbhuidh trusgain na bainnse.* 15 *Is còir cis 'docadh do Cheasar.*

23 *Barail mhearachdach nam Sadusach mu thimchioll aiseirigh nam marbh.*

AGUS fhreagair Iosa, agus labhair e riu a ris ann an cosamhlachdaibh, ag ràdh,

2 Is cosmhuil rìoghachd nèimh ri righ àraidh, a rinn banais-phòsaidh d'a mhac féin;

3 Agus chuir e a sheirbhisich a ghairm na muinntir a fhuair cuireadh chum na bainnse: ach cha b'àill leosan teachd.

4 A ris, chuir e *d'an ionnsuidh* seirbhisich eile, ag ràdh, Abraibh-sa ris a' mhuinntir d'an d'thugadh cuireadh, Feuch, dheasaich mi mo dhinéir: *a ta* mo dhaimh agus *mo* spréidh bhiadhta air am marbhadh, agus *a ta* na h-uile nithe ullamh; thigibh chum na bainnse.

5 Ach chuir iadsan an suarachas *e*, agus dh'imich iad rompa, fear dhiubh d'a fhear ann, agus fear eile chum a cheannachd:

6 Agus rug a' chuid eile *dhiubh* air a sheirbhisich, agus thug iad masladh *dhoibh*, agus mharbh siad *iad*.

7 Ach an uair a chual an righ so ghabh e fearg; agus chuir e 'armailtean uaithe, a gus sgrios e an luchd-mortaidh sin, agus loisg e am baile-san.

8 An sin thubhairt e r'a sheirbhisich, Gu firinneach a ta a' bhanais ullamh, gidheadh an dream a fhuair cuireadh cha b'airidh iad *air* [3].

9 Air an aobhar sin imichibh-sa gus na rathaidibh mòra, agus a lìon *daoine* 's a gheibh sibh, cuiribh *iad* chum na bainnse.

10 Agus chaidh na seirbhisich sin a mach air na rathaidibh, agus chruinnich iad gach uile neach a fhuair iad, eadar olc agus mhaith: agus lionadh *tigh* na bainnse le muinntir a shuidh chum bidh.

11 Agus air dol a steach do'n righ a dh'fhaicinn nan aoidhean, chunnaic e an sin duine aig nach robh trusgan na bainnse uime:

12 Agus thubhairt e ris, A charaid, cionnus a thàinig thusa steach an so, gun trusgan na bainnse umad? Ach dh'fhan esan 'na thosd.

13 An sin thubhairt an righ ris na seirbhisich, Air a cheangal duibh eadar chosan agus làmhan, togaibh leibh e, agus tilgibh e anns an dorchadas iomallach: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

14 Oir a ta mòran air an gairm, ach beagan air an taghadh.

15 An sin dh'imich na Phairisich, agus ghabh iad comhairle cionnus a dh'fheudadh iad esan a ribeadh [4] 'na chainnt.

16 Agus chuir iad d'a ionnsuidh an deisciobuil féin, maille ri luchd-leanmhuinn Heroid, ag ràdh, A mhaighstir, a ta fhios againn gu bheil thusa fìor, agus gu bheil thu teagasg slighe Dhé ann am firinn, agus nach 'eil suim agad do dhuine sam bith: oir cha'n 'eil thu ag amharc air pearsaibh [5] dhaoine.

17 Uime sin innis dhuinne do bharail, Am bheil e ceaduichte cis a thabhairt do Cheasar, no nach 'eil?

18 Ach air tuigsinn am miruin a dh'Iosa, thubhairt e, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh, a chealgairean?

19 Nochdaibh dhomhsa airgiod na cise. Agus thug iad d'a ionnsuidh peghinn [6].

20 Agus thubhairt e riu, Co dha a bhuineas an dealbh so, agus an sgriobhadh *a ta m'a thimchioll*?

[1] *dige, callaid.*—[2] *b'àill leo làmh a chur ann.*—[3] *cha b'fhiu iad* e.—[4] *ghlacadh.*—[5] *gnuis.* Gr.—[6] *b'eunan a' pheghinn* Romhanach *agus* 7½*d.*

21 Thubhairt iadsan ris, Do Cheasar. An sin thubhairt esan riu, Thugaibh uime sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar; agus do Dhia, na nithe a's le Dia.

22 Agus an uair a chual iad *so*, ghabh iad iongantas, agus dh'fhàg iad e, agus dh'imich iad rompa.

23 Air an là sin féin thàinig d'a ionnsuidh na Sadusaich, à their nach 'eil ais-eirigh ann, agus chuir iad ceisd air,

24 Ag ràdh, A mhaighstir, thubhairt Maois, Ma gheibh duine bàs gun chlann aige, gur còir d'a bhràthair a bhean-san a phòsadh a dhlighe dàmhe, agus sliochd a thogail d'a bhràthair.

25 A nis bha seachdnar bhràithre 'nar measg-ne; agus air do'n cheud fhear dhiubh bean a phòsadh, fhuair e bàs, agus do bhrìgh nach robh sliochd aige, dh'fhàg e a bhean d'a bhràthair.

26 Agus *thachair* mar an ceudna do'n dara, agus do'n treas *bràthair*, gu ruig an seachdamh.

27 Agus 'nan déigh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

28 Air an aobhar sin anns an aiseirigh, cò do'n t-seachdnar d'am bean i? Oir bha i aca uile.

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, A ta sibh air seacharan[1], gun eòlas agaibh air na sgriobtuiribh, no air cumhachd Dhé:

30 Oir anns an aiseirigh cha dean iad pòsadh, ni mò a bheirear am pòsadh iad; ach a ta iad mar aingil Dhé air nèamh.

31 Ach mu thimchioll aiseirigh nam marbh, nach do leugh sibh an ni sin a labhradh ribh le Dia, ag ràdh,

32 Is mise Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib? cha'n e Dia, Dia nam marbh, ach nam beò.

33 Agus an uair a chual am pobull *so*, ghabh iad iongantas r'a theagasg-san.

34 Ach an uair a chuala na Phairisich gu'n do chuir e na Sadusaich 'nan tosd, chruinnicheadh iad an ceann a chéile.

35 An sin chuir neach àraidh dhiubh, a b'fhear teagaisg an lagha, ceisd *air*, 'ga dhearbhadh, agus ag ràdh,

36 A mhaighstir, cia i an àithne a's mò san lagh?

37 Thubhairt Iosa ris, Gràdhaichidh tu an Tighearn do Dhia le t'uile chridhe, agus le t'uile anam, agus le t'uile inntinn.

38 Is i so a' cheud *àithne* agus an àithne mhòr.

39 Agus *is* cosmhuil an dara rithe so, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin.

40 Air an dà àithne so tha'n lagh uile, agus na faidhean an crochadh.

41 Ach air do na Phairisich bhi cruinn an ceann a chéile, dh'fheòraich Iosa dhiubh,

42 Ag ràdh, Ciod i bhur barail-sa mu thimchioll Chriosd? cò d'am mac e? thubhairt iadsan ris, Do Dhaibhidh.

43 Thubhairt esan riu, Cionnus ma seadh a ghoireas Daibhidh san spiorad a Thighearna dheth, ag ràdh,

44 Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn, Suidh air mo làimh dheis, gus an cuir mi do naimhdean 'nan stòl fo d' chosaibh?

45 Air an aobhar sin ma ghoireas Daibhidh a Thighearna dheth, cionnus is mac dha e?

46 Agus cha b'urrainn aon neach freagradh sam bith a thabhairt air; ni mò a bha chridhe aig aon neach 'sa là sin suas ni air bith fheòraich dheth.

CAIB. XXIII.

1 *Chomhairlich Criosd do'n t-sluagh tìsdeachd ri deadh theagasg nan sgriobhaichean, agus nam Phairiseach: ach gun an droch eisempleir a leaniuinn: 5 is còir d'a dheisciobluibh bhi air an faicill an aghaidh an uabhair.*

AN sin labhair Iosa ris an t-sluagh, agus r'a dheisciobluibh féin,

2 Ag ràdh, A ta na sgriobhaichean agus na Phairisich 'nan suidhe ann an caithir Mhaois:

3 Air an aobhar sin na h-uile nithe dh'iarras iad oirbh-sa a choimhead[2], coimhidibh agus deanaibh *iad*; ach na deanaibh a réir an oibre: oir their iad, agus cha dean iad.

4 Oir ceanglaidh iad ullaiche[3] troma, agus do-iomchar, agus cuiridh siad *iad* air guailnibh dhaoine; gidheadh cha charuich iad féin iad le h-aon d'am meuraibh.

5 Ach an oibre uile a ta iad a' deanamh chum a bhi air am faicinn le daoinibh: ni iad am philacteridh leathan, agus iomall an eudaich mòr;

6 Agus is ionmhuinn leo na ceud ionadasuidhe anns na féillibh, agus na ceud chaithriche anns na coimhthionalaibh,

7 Agus failte *fhaghail* air na margaibh, agus daoine a ghairm Rabbi, Rabbi dhiubh.

8 Ach na goirear Rabbi dhibhse: oir is aon àrd-mhaighstir a ta agaibh, Criosd; agus is bràithre sibh féin uile.

9 Agus na goiribh bhur n-athair do dhuine sam bith air thalamh: oir is aon Athair a ta agaibh, a *ta* air nèamh.

10 Cha mhò a ghoirear àrd-mhaighstirean dhibh: oir is aon àrd-mhaighstir a ta agaibh, Criosd.

11 Ach an ti a's mò 'nur measg, bithidh e 'na òglach agaibh.

12 Agus ge b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, islichear e; agus ge b'e neach a dh'islicheas e féin, àrdaichear e.

13 Ach is an-aoibhinn dhuibh-sa, a sgriobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean, do bhrìgh gu bheil sibh a' druideadh rioghachd nèimh an aghaidh dhaoine: oir cha teid sibh féin a steach, agus cha'n fhulaing sibh do'n dream a ta dol a stigh dol ann.

14 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgriobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh ag itheadh suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh chòslais á deanamh urnuighean fàda; uime sin gheibh sibh an damnadh a's mò.

15 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgriobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir cuairticheadh sibh muir agus tìr chum aon duine a dheanamh do bhur creidimh féin; agus an uair a bhitheas e deanta, ni sibh mac ifrinn dheth dà uair ni's mò na sibh féin.

16 Is an-aoibhinn dhuibh, a chinn-iùil[4] dhalla, a their, Ge b'e duine a bheir mionnan air an teampull, cha ni air bith sin: ach ge b'e bheir mionnan air òr an teampuill, a ta e ceangailte[5].

17 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò aca is mò an t-òr, no an teampull a ta naomhachadh an òir?

18 Agus, Ge b'e bheir mionnan air an altair, cha'n 'eil sann ann: ach ge b'e bheir

[1] *Iona-rolt.*—[2] *ghleidheadh.*—[3] *eallacha.*—[4] *a tuchd-sealaidh, a threòraichean.*—[5] *fuidh fhiachaibh.*

mionnan air an tiodhlac a ta oirre, a ta e ceangailte.

19 Amadana, agus a dhaoine dalla! oir cò aca is mò an tiodhlac, no'n altair a ta naomhachadh an tiodhlaic?

20 Air an aobhar sin ge b'e mhionnaicheas air an altair, a ta e a' mionnachadh oirre féin, agus air gach ni a ta oirre.

21 Agus ge b'e mhionnaicheas air an teampull, a ta e a' mionnachadh air-san, agus air an Tì a ta 'na chòmhnuidh ann.

22 Agus ge b'e neach a mhionnaicheas air nèamh, a ta e a' mionnachadh air rìghchaithir Dhé, agus airsan a ta 'na shuidhe oirre.

23 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir a ta sibh a' toirt an deachamh as a' mhiontt, agus an anise, agus a' chuimin, agus dhìobair sibh nithe cudthromach an lagha, cothrom, tròcair, agus firinn: bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

24 A chinn-iùil dhalla, a shìolaidheas[1] a' mhin-chuileag, agus a shluigeas an càmhal.

25 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir glanaidh sibh an taobh a muigh do'n chupan, agus do'n mhèis, ach a ta iad an taobh a sigh làn do reubainn, agus do eucoir[2].

26 Phairisich dhoill, glan air tùs an taobh a stigh do'n chupan agus do'n mhèis, chum gu'm bi an taobh a muigh dhiubh glan mar an ceudna.

27 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir is cosmhuil sibh ri uaighibh gealaichte, a ta deadh-mhaiseach air an taobh a muigh, ach air an taobh a stigh a ta làn do chnàmhaibh dhaoine marbha, agus do'n uile shalachar.

28 Mar an ceudna a ta sibhse an leth a muigh am fianuis dhaoine ann an coslas fhìreana, ach san taobh a stigh làn ceilg, agus eusaontais.

29 Is an-aoibhinn dhuibh, a sgrìobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean; oir a ta sibh a' togail àitean-adhlacaidh nam faidhean, agus a' deanamh leac-lithidh nam firean deadh-mhaiseach,

30 Agus ag ràdh, Nam bitheamaid ann an làithibh ar n-aithriche, cha bhitheamaid compàirteach riu am fuil nam faidhean.

31 Mar sin a ta sibh 'nur fianuisibh 'nur n-aghaidh féin, gur sibh clann na muinntir a mharbh na faidhean.

32 Mar sin lìonaibh-sa suas tomhas bhur n-aithriche.

33 A nathraiche, a shìol nan nathraiche nimhe, cionnus a dh'fheudar leibh dol as o dhamnadh ifrinn.

34 Air an aobhar sin feuch, cuiream-sa do'ur ionnsuidh faidhean, agus daoine glice, agus sgrìobhaichean; agus *cuid* dhiubh marbhaidh agus cèusaidh sibh, agus *cuid* dhiubh sglùrsaidh sibh ann bhur sionagogaibh, agus ni sibh geur-leanmhuinn *orra* o bhaile gu baile:

35 Chum gu'n tig oirbh gach uile fhuil fhìreanta a dhòirteadh air an talamh, o fhuil Abeil fhìreanta, gu fuil Shachariais, mhic Bharachiais, a mharbh sibh eadar an teampull agus an altair.

36 Gu firinneach a ta mi ag ràdh ribh, Gu'n tig na nithe so uile air a' ghinealach so.

37 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na fàidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d'ionnsuidh, cia minic a b'àill leam do chlann a chruinneachadh r'a chèile, mar a chruinnicheas ceare a h-eoin fuidh a sgiathaibh, agus cha b'àill leibh!

38 Feuch, fàgar bhur tigh àgaibh 'na fhàsach.

39 Oir tha mise ag ràdh ribh, nach faic sibh mise o so suas, gus an abair sibh, *Is* beannaichte an Tì a thig ann an ainm an Tighearn.

CAIB. XXIV.

1 *Dh'innis Criosd roimh-làimh sgrios Ierusalein: 3 ciod iad agus cia mòr na trioblaidean a bhitheas roimhe sin: 29 comhradh gu breitheanas. 36 Do bhrigh gu bheil là a' bhreitheanais foluichte, is còir do gach neach faire a dheanamh.*

AGUS chaidh Iosa mach, agus dh'imich e o'n teampull; agus thàinig a dheiscibuil d'a ionnsuidh, a nochdadh dha aitreabh an teampuill.

2 Agus thubhairt Iosa riu, Nach faic sibh iad so uile? gu firinneach tha mi ag ràdh ribh, Nach fàgar clach air muin cloiche an so, nach tilgear sìos.

3 Agus air suidhe dha air sliabh nan crann-oladh, thàinig a dheiscibuil d'a ionnsuidh an uaignidheas[3], ag ràdh, Innis dhuinne, c'uin a thig na nithe sin *gu crich*[4]? agus ciod e comhara do theachd-sa, agus deiridh an t-saoghail?

4 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh:

5 Oir thig mòran a'm' ainm-sa, ag ràdh, Is mise Criosd; agus mealladh iad mòran.

6 Agus cluinnidh sibh coganna, agus tuairisgeul[4] choganna: thugaibh an aire nach bi sibh fo amhluadh[5]: oir is éigin do na *nithibh sin* uile teachd gu crich[6], ach cha'n 'eil an deireadh ann fathast.

7 Oir èiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rìoghachd an aghaidh rìoghachd: agus bithidh gorta, agus plàighean, agus criothanna-talmhainn ann am mòran àitean.

8 Agus cha'*n 'eil* annta so uile ach toiseach thruaighean.

9 An sin bheir iad thairis sibh chum àmhghair, agus marbhaidh iad sibh: agus bithidh fuath aig gach uile chinneach dhuibh air sgàth m'ainme-sa.

10 Agus an sin gabhaidh mòran oilbheum, agus brathaidh iad a chèile, agus bithidh fuath aca d'a chèile.

11 Agus èiridh mòran do fhàidhibh bréige, agus mealladh iad mòran.

12 Agus do bhrigh gu'm bi an eucoir air a meudachadh, fuaraichidh gràdh mhòran.

13 Ach ge b'e bhitheas seasmhach chum na críche, is e so a thèarnar 7.

14 Agus bithidh soisgeul so na rìoghachd air a shearmonachadh air feadh an domhain uile, mar fhianuis do na h-uile chinnich; agus an sin thig an deireadh.

15 Air an aobhar sin an uair a chi sibhse gràineileachd an léir-sgrios, air an do labhair Daniel am fàidh, 'na seasamh ann an ionad naomh, (tuigeadh an ti a leughas,)

16 An sin teicheadh iadsan *a ta* ann an Iudea, chum nam beann:

17 An ti a ta air mullach an tighe, na tigeadh e nuas a thabhairt ni sam bith leis as a thigh:

[1] *sgagas.*—[2] *dh'anabhara.*—[3] *os iosal.*—[4] *iomradh.*—[5] *bhuaireas.*—[6] *tachairt.*—[7] *a shlànuichear.*

18 Agus an ti a'ta sa' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail 'fhalluinn leis.

19 Agus is an-aoibhinn do na mnaibh torrach, agus dhoibh-san a bheir cioch uatha sna làithibh sin.

20 Ach guidhibh-sa gun bhur teicheadh a bhi sa' ghcamhradh, no air an t-sàbaid:

21 Oir anns an àm sin bithidh àmhghar mòr ann, amhuil nach robh ann o thùs an domhain gus a nis, agus nach mò a bhitheas a chaoidh.

22 Agus mur biodh na làithean sin air an giorrachadh, cha bhiodh feoil sam bith air a tèarnadh: ach air son nan daoine taghta bithidh na laithean sin air an giorrachadh.

23 An sin ma their aon duine ribh, Feuch, *a ta* Criosd an so, no an sud; na creidibh *e:*

24 Oir èiridh Criosdan bréige, agus faidhean bréige, agus ni iad comharan agus miorbhuilean mòra, ionnus gu mealladh iad, nam feudadh e bhi, na daoine taghta féin.

25 Feuch, dh'innis mi dhuibh *e* roimhlàimh.

26 Uime sin ma their iad ribh, Feuch, a ta e san fhàsach, na rachaibh a mach: feuch, *a ta* e sna seòmraichibh uaigneach, na creidibh *sin.*

27 Oir a réir mar a thig an dealanach o'n àird an ear, agus a dhealraicheas i gus an àird an iar; mar sin mar an ceudna bhitheas teachd Mhic an duine.

28 Oir ge b'e àit [1] am bi a' chairbh [2], is ann an sin a chruinnichear na h-iolairean.

29 Air ball an déigh trioblaid nan làithean ud, dorchaichear a' ghrian, agus cha tabhair a' ghealach a solus, agus tuitidh na reultan o neamh, agus bithidh cumhachdan nan nèamh air an crathadh.

30 Agus an sin foillsichear comhara Mhic an duine an nèamh: agus an sin ni uile threubha na talmhainn bròn, agus chi iad Mac an duine a' teachd air neulaibh nèimh, le cumhachd agus glòir ro-mhòir.

31 Agus cuiridh e mach 'aingil le fuaim mhòir na gall-truimp, agus cruinnichidh iad a shluagh taghta o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall neimh gus an leth-iomall eile.

32 Ach fòghlumaibh cosamhlachd o'n chrann-fhige: an uair a bhitheas a gheug a nis maoth, agus a dh'fhàsas an duilleach, aithnichidh sibh gur fagus an samhradh:

33 Agus mar an ceudna, an uair a chi sibhse na nithe sin uile, biodh fios agaibh gu bheil e am fagus, *eadhon* aig na dorsaibh.

34 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Nach téid an ginealach so féin thairis, gus an tachair na nithe so uile.

35 Théid nèamh agus talamh thairis, ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a chaoidh.

36 Ach cha'n 'eil fios an là no na h-uaire sin aig duine air bith, no fòs aig ainglibh nèimh, ach aig m'Athair-sa a mhàin.

37 Ach amhuil *a bha* làithean Noe, mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

38 Oir mar a bha iad anns na làithibh roimh an tuil ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus a' toirt am pòsadh, gus an là an deachaidh Noe a steach san àire,

39 Agus nach robh fhios aca gus an d'thainig an tuil, agus an do thog i leatha iad uile; mar sin mar an ceudna bithidh teachd Mhic an duine.

40 An sin bithidh dithis air a' mhachair; gabhar fear aca, agus fagar am fear eile.

41 Bithidh dithis bhan a' meileadh [3] anns a' mhuilean; gabhar a h-aon aca, agus fagar an aon eile [4].

42 Uime sin deanaibh-sa faire, oir cha'n 'eil fhios agaibh cia an uair an tig bhur Tighearn.

43 Ach a ta fhios so agaibh, nam b'fhiosrach fear an tighe cia an uair an tigeadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fulaingeadh e gu'm bristeadh a thigh troimh.

44 Uime sin bithibh-sa ullamh mar an ceudna: oir is ann an uair nach saoil sibh, a thig Mac an duine.

45 Cò e ma sceadh a ta 'na òglach firinneach agus glic, a chuir a Thighearn os ceann a mhuinntir, a thabhairt bidh dhoibh 'na àm féin?

46 *Is* beannaichte an t-òglach sin, a gheibh a Thighearna, ri àm dha teachd, a' deanamh mar sin.

47 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'n cuir se e os ceann a mhaoin gu h-iomlan.

48 Ach ma their an droch sheirbhiseach ud 'na chridhe, A ta mo Thighearn a' cur dàil 'na theachd;

49 Agus ma thòisicheas e air *a* chomhsheirbhisich a bhualadh, agus air itheadh agus òl maille ri luchd-misge;

50 Thig Tighearn an òglaich sin ann an là nach 'eil sùil aige ris, agus ann an uair nach fios da,

51 Agus gearraidh e 'na bhloighdibh e, agus bheir e a chuibhrionn *da* mailie ris na cealgairibh: an sin bithidh gul agus glosgan f'hiacal.

CAIB. XXV.

1 *Cosamhlachd nan deich òighean,* 14 *agus nan tàlann:* 31 *mar an ceudna mìn-innseadh mu'n bhreitheanas dheireannach.*

AN sin samhlaichear rioghachd nèimh ri deich òighibh, a thug leo an lòchrain, agus a chaidh a mach an còdhail an fhir nuadh-phòsda [5].

2 Agus bha cùignear dhiubh glic, agus cùignear amaideach.

3 Thug iadsan a bha amaideach an lòchrain *leo,* ach cha d'thug iad oladh leo.

4 Ach iadsan a bha glic, thug iad oladh leo 'nan soithichibh maille r'an lòchrain.

5 Agus air deanamh maille do'n fhear nuadh-phòsda, thuit cìo codail orra uile, agus suain [6].

6 Ach anns a' mheadhon-oidhche, rinneadh glaodh, Feuch, a ta am fear nuadh-pòsda a' teachd; rachaibh a mach g'a choinneachadh.

7 An sin dh'èirich na h-òighean ud uile, agus dheasaich iad an lòchrain.

8 Agus thubhairt na h-òighean amaideach riusan *a bha* glic, Thoiribh dhuinne *cuid* do bhur n-oladh; oir a ta ar lòchrain a' dol as.

9 Ach fhreagair iadsan *a bha* glic, ag ràdh, Air eagal nach bi na 's leòir ann dhuinn féin agus dhuibh-san, gu ma fearr leibh dol a chum an luchd-reicidh, agus ceannaichibh dhuibh féin.

10 Agus am feadh a bha iad a' dol a cheannach, thàinig am fear nuadh-pòsda;

[1] *Iuul.*—[2] *a' chlosach.*—[3] *bleath.*—[4] *an te eile.*—[5] *fhir-na-bainnse.*—[6] *rinn iad dùsal uile, agus fhoidil iad.*

agus chaidh Iadsan a bha ullamh a steach leis chum a' phòsaidh, agus dhruideadh an dorus.

11 'Na dhéigh sin thàinig mar an ceudna na h-òighean eile, ag ràdh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail dhuinne.

12 Ach fhreagair esan agus thubhairt e, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach aithne dhomh sibh.

13 Deanaibh faire air an aobhar sin, do bhrigh nach aithne dhuibh an là no an uair, air an tig Mac an duine.

14 Oir is cosmhuil [1] ri duine a' dol air choigrich, a ghairm a sheirbhisich, agus a thug dhoibh a mhaoin:

15 Agus do h-aon diubh thug e cùig tàlanna, agus do neach eile a dhà, agus do neach eile a h-aon; do gach aon fa leth a réir a chomais; agus air ball ghabh e a thurus.

16 Agus dh'imich esan a fhuair na cùig tàlanna, agus rinn e ceannachd leo, agus bhuannaich e cùig tàlanna eile.

17 Agus mar an ceudna esan *a fhuair* a dhà, bhuannaich e dithis eile.

18 Ach an ti a fhuair a h-aon, dh'imich e agus chladhaich e san talamh, agus dh'fholaich e airgiod a mhaighstir.

19 An déigh aimsir fhada thàinig Tighearna nan seirbhiseach sin, agus rinn e cunntas riu.

20 Agus thàinig esan a fhuair na cùig tàlanna, agus thug *e leis* cùig tàlanna eile, ag ràdh, A Thighearna, thug thu dhomh-sa cùig tàlanna: feuch, bhuannaich mi cùig tàlanna eile thuilleadh orra.

21 Agus thubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinnich; bha thusa fìrinneach ann am beagan, cuiridh mise os ceann mhòran thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearn.

22 Agus thàinig esan a fhuair an dà thàlann, agus thubhairt e, A Thighearna, thug thu dhomh-sa dà thàlann: feuch, bhuannaich mi dà thàlann eile thuilleadh orra.

23 Thubhairt a Thighearna ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich fhìrinnich; bha thusa fìrinneach ann am beagan *do nithibh*, cuiridh mise os ceann mòran *do nithibh* thu: imich a steach do aoibhneas do Thighearn.

24 Ach an uair a thàinig esan a fhuair an t-aon tàlann, thubhairt *e*, A Thighearna, bha fhios agam gur duine cruaidh thu, a bhuaineas san àite nach do chuir thu, agus a thionuilleas san ionad anns nach do sgaoil thu:

25 Agus air dhomh bhi fo eagal, chaidh mi agus dh'fholaich mi do thàlann san talamh: feuch, sin agad do chuid féin.

26 Fhreagair a Thighearn agus thubhairt e ris, A sheirbhisich uile agus leisg, bha fhios agad gu buaininn-sa san àit anns nach do chuir mi, agus gu tionalaimn as an ionad anns nach do sgaoil mi;

27 Bu chòir dhuit uime sin m' airgiod a thabhairt do'n luchd-malairt, agus air dhomh teachd gheibhinn mo chuid féin maille r'a riadh.

28 Buinibh uaith uime sin an tàlann, agus thugaibh dhasan e, aig am bheil na deich tàlanna.

29 (Oir do gach neach aig am bheil bheirear, agus bithidh aige gu pailt: ach uaithsan aig nach 'eil, bheirear eadhon an ni ain a ta aige.)

30 Agus tilgibh an seirbhiseach mi-tharbhach so do dhorchadas iomallach: an sin bithidh gul agus giosgan fhiacal.

31 An uair a thig Mac an duine 'na ghlòir, agus na h-aingil naomha uile mailie ris, an sin suidhidh e air caithir rioghail a ghlòire:

32 Agus cruinnichear 'na làthair na h-uile chinnich; agus sgaraidh e iad o chéile, amhuil a sgaras [2] buachaill na caoraich o na gabhraibh:

33 Agus cuiridh e na caoraich air a làimh dheis, ach na gabhair air a làimh chli.

34 An sin their an Righ riusan air a dheis, Thigibh, a dhaoine beannaichte m' Athar-sa, sealbhaichibh mar oighreachd an rioghachd a ta air a deasachadh dhuibh o leagadh bunaite an domhain:

35 Oir bha mi ocrach, agus thug sibh dhomh biadh: bha mi tartmhor [3], agus thug sibh dhomh deoch: bha mi a'm' choigreach, agus thug sibh aoidheachd dhomh:

36 Lomnochd, agus dh'eudaich sibh mi: bha mi euslan, agus thàinig sibh g'am amharc: bha mi am priosan, agus thàinig sibh a m' ionnsuidh.

37 An sin freagraidh na fìreana e, ag ràdh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinn ocrach thu, agus a bheathaich sinn thu? no tartmhor, agus a thug sinn deoch dhuit?

38 No c'uin a chunnaic sinn a'd' choigreach thu, agus a thug sinn aoidheachd dhuit? no lomnochd, agus a dh'eudaich sinn thu?

39 No c'uin a chunnaic sinn euslan thu, no am priosan, agus a thàinig sinn a d'ionnsuidh?

40 Agus freagraidh an Righ, agus their e riu, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, a mheud 's gu'n do rinn sibh *e* do aon do na bràithribh a's lugha agam-sa, rinn sibh dhomh-sa e.

41 An sin their e mar an ceudna riusan air an làimh chli, Imichibh uam, a shluagh malluichte, dh'ionnsuidh an teine shiorruidh, a dh'ullaicheadh do'n diabhul agus d'a ainglibh:

42 Oir bha mi ocrach, agus cha d'thug sibh dhomh biadh; bha mi tartmhor, agus cha d'thug sibh dhomh deoch:

43 Bha mi a'm' choigreach, agus cha d' thug sibh aoidheachd dhomh: lomnochd, agus cha d'eudaich sibh mi: euslan, agus am priosan, agus cha d'thàinig sibh g'am amhare.

44 An sin freagraidh iadsan mar an ceudna e, ag ràdh, A Thighearna, c'uin a chunnaic sinne thu ocrach, no tartmhor, no d' choigreach, no lomnochd, no euslan, no am priosan, agus nach do fhritheil sinn dhuit?

45 An sin freagraidh esan iad, ag ràdh, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, a mheud as nach d'rinn sibh *e* do'n neach a's lugha dhiubh so, cha d'rinn sibh dhomh-sa *e*.

46 Agus imichidh iadsan chum peanais shiorruidh; ach na fìreana chum na beatha maireannaich.

CAIB. XXVI.

Ghabh na h-uachdaráin comhairle chum Iosa a ghlacadh, agus a chur gu bàs. 6 *Dh'ung bean dràbhh a cheann le oladh luachmhoir.* 14 *Reic Iudas e ris na h-ardshagairt.* 17 *Dh'ith Criosd a' chaisg maille r'a dheisciobluibh.*

AGUS tharladh, 'nuair a chriochnaich Iosa na briathra so uile, gu'n dubhairt e r'a dheisciobluibh,

[1] *is cosmhuil* rioghachd nèimh.—[2] *thearbaidheas.*—[3] *tolmhor, pàiteach.*

2 A ta fhios agaibh gu bheil a' chàisg an déigh dà là, agus a ta Mac an duine air a bhrath chum a cheusadh 1.

3 An sin chruinnich uachdaraîn nan sagart, agus na sgriobhaichean, agus seanairean a' phobuill, gu talla an àrd-shagairt, d'an goirear Caiaphas,

4 Agus ghabh iad comhairle le chéile chum Iosa a ghlacadh le feall, agus a chur gu bàs.

5 Ach thubhairt iad, Na *deanamaid* e san fhéill, air eagal gu'm bi buaireas am measg a' phobuill.

6 Agus air do Iosa a bhi ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair,

7 Thàinig bean d'a ionnsuidh aig an robh bocsa alabastair làn do oladh ro luachmhoir, agus dhòirt i air a cheann *e*, agus e 'na shuidhe aig *biadh*.

8 Ach an uair a chunnaic a dheisciobuil *sin*, bha fearg orra, ag ràdh, Ciod is ciall do'n ana-caitheadh so?

9 Oir dh'fheudadh an oladh so bhi air a reiceadh air mhòran, agus a bhi air a toirt do na bochdaibh.

10 Ach air aithneachadh *so* do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' cur dragha air a' mhnaoi? oir rinn i deadh obair dhomhsa.

11 Oir a ta na bochdan agaibh a ghnàth maille ribh, ach cha'n 'eil mise agaibh a ghnàth.

12 Oir air dòrtadh na h-oladh so dhi air mo chorp-sa, is ann fa chomhair m'adhlaic a rinn i *e*.

13 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ge b'e àit am bi an soisgeul so air a shearmonachadh air feadh an t-saoghail gu h-iomlan, aithrisear an ní a rinn a' bhean so, mar chuimhne oirre.

14 An sin dh'imich aon do'n dà fhear dheug, d'am b'ainm Iudas Iscariot, chum nan àrd-shagart.

15 Agus thubhairt e, Ciod a bheir sibh dhomh-sa, agus brathaidh mi dhuibh e? Agus chòrd iad ris air dheich buinn f hichead airgid.

16 Agus o'n àm sin a mach dh'iarr e fàth[2] air esan a bhrath.

17 Agus air a' cheud *là do fhéill* an arain neo-ghoirtichte, thàinig na deisciobuil chum Iosa, ag ràdh ris, C'àit an àill leat sinne a dh'ullachadh dhuit, chum gu'n ith thu a' chàisg?

18 Agus thubhairt esan, Rachaibh do'n bhaile gu leithid so do dhuine, agus abraibh ris, Tha am maighstir ag ràdh, A ta m'àm am fagus, cumaidh mi a' chàisg aig do thigh-sa maille ri m' dheisciobluibh.

19 Agus rinn na deisciobuil mar a dh'orduich Iosa dhoibh, agus dheasaich iad a' chàisg.

20 Agus an uair a thàinig am feasgar, shuidh e maille ris an dà fhear dheug.

21 Agus ag itheadh dhoibh, thubhairt e, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'm brath fear dhibh mise.

22 Agus bha iad ro bhrònach, agus thòisich gach aon aca fa leth air a ràdh ris, Am mise *e*, a Thighearn?

23 Agus fhreagair esan agus thubhairt e, An tì a thumas a làmh, sa' mhèis maille rium-sa, brathaidh esan mi.

24 Gu deimhin a ta Mac an duine ag imeachd, a réir mar a ta e sgriobhta m'a thimchioll: ach is an-aoibhin do'n duine sin le'm brathar Mac an duine! bu mhaith do'n duine sin mur beirte riamh e.

25 An sin fhreagair Iudas a bhrath e, agus thubhairt e, A mhaighstir, am mise *e*? Thubhairt esan ris, Thubhairt thu.

26 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus air tabhairt buidheachais, bhris se *e*[3], agus thug e do na deisciobluibh *e*, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorp-sa.

27 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt buidheachais, thug e dhoibh *e*, ag ràdh, Olaibh uile dheth:

28 Oir is i so m'fhuil-sa an tiomnaidh[4] nuaidh, a dhòirtear air son mhòran chum maitheanais pheacanna.

29 Ach tha mi ag ràdh ribh, Nach òl mi á so suas do thoradh so na fìonain[5], gus an là sin an òl mi e nuadh maille ribh ann an rìoghachd m'Athar.

30 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-oladh.

31 An sin thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annam-sa an nochd; oir a ta e sgrìobhta, Buailidh mi am buachaill, agus sgapar caoraich an treuda.

32 Ach an déigh dhomhsa éirigh a rìs, théid mi roimhibh do Ghalile.

33 Agus fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Ged gheibh gach uile dhaoine oilbheum annad, cha'n fhaigh mise oilbheum gu bràth.

34 Thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a ta mi ag ràdh riut, air an oidhche so féin mu'n goir an coileach, gu'n àicheadh thu mi tri uairean.

35 Thubhairt Peadar ris, Ged a b'éigin dhomh bàsachadh maille riut, cha'n àicheadh mi thu. Agus thubhairt na deisciobuil uile mar an ceudna.

36 An sin thàinig Iosa maille riu gu iomad d'an goirear Getsemane, agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Suidhibh-sa an so, gus an téid mise a dheanamh urnuigh an sud.

37 Agus thug e Peadar leis, agus dithis mhac Shebede, agus thòisich e air a bhi bhrònach, agus ro dhoilgheasach.

38 An sin thubhairt e riu, A ta m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs: fanaibh-sa an so, agus deanaibh faire maille riumsa.

39 Agus dh'imich e beagan air adhart[6], agus thuit e air aghaidh, a' deanamh urnuigh, agus ag ràdh, O m' Athair, ma dh'fheudas e bhi, rachadh an cupan so seachad orm: gidheadh, na biodh e mar is àill leamsa, ach mar *is toil* leatsa.

40 Agus thàinig e chum nan deisciobul, agus fhuair e 'nan codal iad, agus thubhairt e ri Peadar, An ann mar sin, nach b' urrainn sibh faire a dheanamh aon uair *a mhàin* maille riumsa?

41 Deanaibh faire agus urnuigh, chum nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* gun amharus an spiorad togarach; ach *a ta* 'n fheoil anmhunn[7].

42 A ris an dara uair, dh'imich e agus rinn e urnuigh, ag ràdh, O m' Athair, mur feudar gu'n téid an cupan so seachad orm, gun mi 'ga òl, do thoil-sa gu robh deanta.

43 Agus thàinig e agus fhuair e iad a ris 'nan codal: oir bha an súilean trom.

44 Agus dh'fhàg e iad, agus dh'imich e a ris, agus rinn e urnuigh an treas uair, ag ràdh nam briathra ceudna.

45 An sin thàinig e chum a dheisciobul,

---

1 *Bheirear thairis Mac an duine gu bhi air a cheusadh.*—2 *cothrom.*—3 *agus bheannaich, agus bhris se e.*—4 *a' chobhaicheanguil.*—5 *fìnneanhuin.* Eir.—6 *air aghaidh.*—7 *lag.*

agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois; feuch, a ta an uair air druideadh, agus a ta Mac an duine air a bhrath thairis do làmhaibh pheacach.

46 Eiribh, imicheamaid: feuch, a ta an ti a bhrathas mise am fagus.

47 Agus air dha bhi fathast a' labhairt, feuch, thàinig Iudas, aon do'n dà fhear dheug, agus maille ris cuideachd mhòr le claidhibh agus bataibh o na h-àrd-shagartaibh agus o sheanairibh a' phobuill.

48 A nis bha an ti a bhrath esan air tabhairt comhara dhoibh, ag ràdh, Ge b'e neach a phògas mise, is e sin e; deanaibh greim air.

49 Agus air ball thàinig e chum Iosa, agus thubhairt e, Failte dhuit, a mhaighstir; agus phòg se e.

50 Ach thubhairt Iosa ris, A charaid, c'ar son a thàinig thu? An sin thàinig iad, agus chuir iad làmh ann an Iosa, agus ghlac iad e.

51 Agus, feuch, shìn a h-aon diubhsan a bha maille ri Iosa a làmh, agus tharruing e a chlaidheamh, agus air dha seirbhiseach an àrd-shagairt a bhualadh, ghearr e a chluas dheth.

52 An sin thubhairt Iosa ris, Cuir a ris do chlaidheamh air ais 'na ionad féin: oir iadsan uile a ghlacas an claidheamh, tuitidh iad leis a' chlaidheamh.

53 An saoil thusa nach feud mise a nis m' Athair a ghuidhe, agus bheir e dhomh tuilleadh na [1] dà legion deug do ainglibh?

54 Ach cionnus an sin bhiodh na sgriobtuirean air an coimhlionadh, *a tha 'g ràdh* gur ann mar so is éigin tachairt?

55 Anns an uair sin féin thubhairt Iosa ris an t-sluagh, An d'thàinig sibh a mach mar gu b'ann an aghaidh gaduiche, le claidhibh agus bataibh chum mise a ghlacadh? Bha mi gach là a'm' shuidhe maille ribh san teampull a' teagasg, agus cha do chuir sibh làmh annam.

56 Ach thachair so uile, chum gu'm biodh sgriobtuire nam fàidhean air an coimhlionadh. An sin thréig na deisciobuil uile e, agus theich iad.

57 Agus air dhoibh-san Iosa a ghlacadh, thug iad leo *e* gu Caiaphas an t-àrd-shagart, far an robh na sgriobhaichean agus na seanairean air cruinneachadh.

58 Ach lean Peadar e fad uatha, eadhon gu talla an àrd-shagairt, agus chaidh e steach, agus shuidh e maille ris na seirbhisich, a dh'fhaicinn na criche.

59 Agus dh'iarr na h-àrd-shagairt agus na seanairean, agus a' chomhairle uile, fianuis bhréige an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs.

60 Ach cha d'fhuair iad: seadh, ge do thàinig mòran do fhianuisibh bréige, cha d'fhuair iad. Fa dheòidh thàinig dà fhianuis bhréige,

61 Agus thubhairt iad, Thubhairt am *fear* so, Is urrainn mise teampull Dé a leagadh, agus a thogail a ris an trì làithibh.

62 Agus air do'n àrd-shagart éirigh, thubhairt e ris, Nach freagair thu bheag? Ciod e a ta iad sin a' toirt fianuis[2] a'd' aghaidh?

63 Ach dh'fhan Iosa 'na thosd. Agus fhreagair an t-àrd-shagart agus thubhairt e ris, A ta mi ga d' mhionnachadh air an Dia bheò, gu'n innseadh tu dhuinn, an tu Criosd Mac Dhé.

64 Thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu; gidheadh tha mi ag ràdh ribh, 'Na dhéigh so chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd air neulaibh nèimh.

65 An sin reub an t-àrd-shagart 'eudach, ag ràdh, Gu'n do labhair e toibheum; ciod am feum tuilleadh a ta againn air fianuisibh? feuch, a nis chuala sibh a thoibheum.

66 Ciod i bhur barail-sa? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, A ta e toillteanach air a' bhàs.

67 An sin thilg iad smugaid 'na eudan, agus bhuail iad le am basaibh e; agus ghabh cuid eile air le slataibh,

68 Ag ràdh, Dean fàidheadaireachd[3] dhuinn, a Chriosd, Cò e a bhuail thu?

69 Agus shuidh Peadar a mach anns an talla: agus thàinig cailin àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh, Bha thusa mar an ceudna maille ri Iosa o Ghalile.

70 Ach dh'àicheadh esan 'nan làthair uile, ag ràdh, Cha'n 'eil fhios agam ciod a ta thu ag ràdh.

71 Agus air dol a mach dha do'n fhorbhorus, chunnaic *cailin* eile e, agus thubhairt i riu-san a bha 'n sin, Bha 'm fear so mar an ceudna maille ri Iosa o Nasaret.

72 Agus dh'àicheadh e a ris le mionnaibh, *ag ràdh*, Cha'n aithne dhomh an duine.

73 Agus tamull beag 'na dhéigh sin thàinig an dream a bha 'nan seasamh a làthair, agus thubhairt iad ri Peadar, Gu firinneach is ann diubh sud féin tha thusa; oir a ta do chainnt ga d' bhrath.

74 An sin thòisich e ri mallachadh agus mionnachadh, *ag ràdh*, Cha'n aithne dhomh an duine. Agus air ball ghoir an coileach.

75 Agus chuimhnich Peadar briathran Iosa, a thubhairt ris, Mu'n goir an coileach, àicheadhaidh tu mi trì uairean. Agus air dol a mach dha, ghuil e gu geur[4].

CAIB. XXVII.

1 *Cheangail na h-uachdarain agus na seanairean Criosd, agus thug iad thairis e do Philat.* 3 *Chroch Iudas e féin.* 19 *Fhuair Pilat rabhadh o 'mhnaoi mu thimchioll Chriosd,* 20 *dh'ionnlaid e a làmhan;* 26 *agus leig e Barabas fa sgaoil.*

AIR teachd do'n mhaduinn, ghabh uachdarain nan sagart uile, agus seanairean a' phobuill, comhairle le chéile an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs.

2 Agus air dhoibh esan a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Phontius Pilat an t-uachdaran.

3 An sin an uair a chunnaic Iudas a bhrath e, gu'n do dhiteadh e, ghabh e aithreachas, agus thug e air an ais na deich buinn fhichead airgid do na h-àrd-shagartaibh, agus do na seanairibh,

4 Ag ràdh, Phcacaich mi, ann am brath na fola neòchiontaich. Ach thubhairt iadsan, Ciod *e sin* duinne; amhairc thusa *air sin*.

5 Agus air tilgeadh uaith nam bonn airgid anns an teampull, dh'imich e roimhe, agus chaidh e agus chroch[5] se e féin.

6 Agus ghlac na h-àrd-shagairt na buinn airgid, agus thubhairt iad, Cha chòir an cur san iommhas, oir is luach fola iad.

7 Agus air gabhail comhairle dhoibh, cheannaich iad leo fearann a' chriadhadair[6], chum a bhi 'na àit-adhlaic do choigrich[7].

---

1 *is.*—2 *a' fianuiseadh.*—3 *faistneachd.*—4 *gòirt.*—5 *thachd.*—6 *fhir deanamh shoithichhe creadha.*—7 *cholgreachaibh.*

8 Air an aobhar sin goirear do'n fhearann sin, Fearann na fola, gus an là'n diugh.

9 (An sin choimhlionadh an ni a labhradh le Ieremias am fàidh, ag ràdh, Agus ghabh iad na deich buinn fhichead airgid, luach an ti a mheasadh, neach a mheas iadsan *a bha* do chloinn Israeil,

10 Agus thug siad iad air son fearainn a' chriadhadair, mar a dh'orduich an Tighearna dhomh-sa.)

11 Agus sheas Iosa an làthair an uachdarain: agus dh'fhiosraich an t-uachdaran dha, ag ràdh, An tusa Righ nan Iudhach? Agus thubhairt Iosa ris, Thubhairt thu.

12 Agus an uair a chuir na h-àrd-shagairt agus na seanairean cionta as a leth, cha do fhreagair e ni sam bith.

13 An sin thubhairt Pilat ris, Nach cluinn thu cia lion nithe air am bheil iad a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

14 Agus cha d'thug e freagradh dha air aon fhocal; ionnus gu'n do ghabh an t-uachdaran iongantas ro mhòr.

15 A nis ri àm na féille chleachd an t-uachdaran aon phriosanach a b'àill leo chur fa sgaoil do'n phobull.

16 Agus bha aca san àm sin priosanach ro-chomharaichte, d'am b'ainm Barabas.

17 Air an aobhar sin an uair a bha iad cruinn an ceann a chéile, thubhairt Pilat riu, Cò is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Barabas, no Iosa, d'an goirear Criosd?

18 Oir bha fhios aige gu'm b'ann o fharmad a thug iad thairis e.

19 Agus an uair a bha e 'na shuidhe air caithir a' bhreitheanais, chuir a bhean *teachdaireachd* d'a ionnsuidh, ag ràdh, Na biodh agad-sa gnothuch sam bith ris an fhirean [1] sin: oir is mòr a dh'fhulaing mise an diugh ann am bruadar, air a shon-san.

20 Ach chuir na h-àrd-shagairt agus na seanairean impidh air a' phobull gu'n iarradh iad Barabas, agus gu milleadh iad Iosa.

21 Agus fhreagair an t-uachdaran agus thubhairt e riu, Cò do'n dithis is àill leibh mise a chur fa sgaoil duibh? Thubhairt iadsan, Barabas.

22 Thubhairt Pilat riu, Ciod ma seadh a ni mi ri Iosa, d'an goirear Criosd? Thubhairt iad ris uile, Ceusar e.

23 Agus thubhair an t-uachdaran, C'ar son? ciod an t-olc a rinn e? ach is mò gu mòr a ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceusar e.

24 Agus an uair a chunnaic Pilat nach do bhuadhaich e bheag sam bith, ach gu'n d'éirich an tuilleadh buaireis, ghabh e uisge, agus dh'ionnlaid e a làmhan am fianuis an t-sluaigh, ag ràdh, A ta mise neòchiontach do fhuil an fhirein so; faicibh-sa *sin*.

25 Agus fhreagair am pobull uile, agus thubhairt iad, Biodh 'fhuil oirnne, agus air ar cloinn.

26 An sin leig e fa sgaoil Barabas dhoibh: ach air dha Iosa a sgiursadh, thug e thairis e chum a cheusadh.

27 An sin thug saighdearan an uachdarain leo Iosa do thalla a' bhreitheanais, agus chruinnich iad a' bhuidheann uile m'a thimchioll.

28 Agus air dhoibh a rùsgadh [2], chuir iad uime falluinn scarlaid.

29 Agus air dhoibh crùn droighinn fhighteadh, chuir iad m'a cheann e, agus slat chuilce 'na làimh dheis: agus lùb iad an glùn 'na làthair, agus rinn iad fanoid air, ag ràdh, Gu'm beannaichear thu, a Righ nan Iudhach.

30 Agus thilg iad smugaid air, agus ghlac iad an t-slat chuilce, agus bhuail iad sa' cheann *e*.

31 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad an falluinn dheth, agus chuir iad 'eudach féin uime, agus thug iad leo e chum a cheusadh.

32 Agus an uair a chaidh iad a mach, fhuair iad duine o Chirene, d'am b'ainm Simon: esan dh'éignich iad chum a chrannceusaidh-san a ghiùlan.

33 Agus an uair a thàinig iad gu ionad d'an ainm Golgota, sin r'a ràdh, àite cloiginn.

34 Thug iad dha r'a òl fion geur, measgta le domblas: agus air dha a bhlasadh, cha'n òladh se *e*.

35 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thrusgan eatorra, a' tilgeadh crannchuir: chum gu'n coimhlíontadh an ni a labhradh leis an fhàidh, Roinn iad m'eudach eatorra, agus chuir iad crannchur air mo bhrat.

36 Agus shuidh iad, agus rinn iad faire air an sin:

37 Agus chuir iad a chùis-dhìtidh sgriobhta os a cheann, IS E SO IOSA RIGH NAN IUDHACH.

38 An sin cheusadh maille ris dà ghadhuiche [3]; fear air a làimh dheis, agus fear eile air a làimh chli.

39 Agus thug iadsan a bha dol seachad toibheum dha, a' crathadh an ceann,

40 Agus ag ràdh, Thusa a leagas an teampull, agus a chuireas suas an tri làithibh e, fòir ort féin: ma's tu Mac Dhé, thig a nuas o'n chrann-cheusaidh.

41 Mar an ceudna thubhairt na h-àrdshagairt, maille ris na sgriobhaichibh, agus na seanairibh, a' fanoid air,

42 Shaor e daoine eile, e féin a shaoradh ni 'n comasach e: ma's e Righ Israeil, thigeadh e nis a nuas o'n chrann-cheusaidh, agus creididh sinn e.

43 Chuir e a dhòigh an Dia; saoradh e a nis e, ma tha toil aige dha: oir thubhairt e, Is mise Mac Dhé.

44 Agus thug na gaduichean, a cheusadh maille ris, am beum ceudna dha.

45 A nis o'n t-seathadh uair bha dorchadas air an tir uile gus an naothadh uair.

46 Agus mu thimchioll na naothadh uaire dh'éigh Iosa le guth àrd, ag ràdh, Eli, eli, lama sabachtani? is e sin r'a ràdh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?

47 Agus air cluinntinn sin do chuid diubhsan a bha 'nan seasamh an sin, thubhairt iad, A ta am fear so a' glaodhaich air Elias.

48 Agus air ball ruith a h-aon diubh, agus ghabh e spong, agus lion e do fhion geur i, agus air dha a cur air slait chuilce, thug e dha r'a òl.

49 Ach thubhairt càch, Leig dha, faiceamaid an tig Elias g'a thearnadh.

50 Agus an uair a dh'éigh Iosa a ris le glaodh mòr, thug e suas a spiorad.

51 Agus, feuch, reubadh brat-roinn an teampuill 'na dhà chuid, o mhullach gu iochdar; agus chriothnuich an talamh, agus sgoilteadh na creagan:

52 Agus dh'fhosgladh na h-uaighean, agus dh'éirich mòran do chorpaibh nan naomh, a bha 'nan codal,

53 Agus chaidh iad a mach as na h-uaighibh an déigh 'aiseirigh-san, agus chaidh iad

[1] *ionracan.*—[2] *'eudach a thoirt dheth.*—[3] *do fhear-reubainn, do chreachadair.*

a steach do'n bhaile naomh, agus nochdadh iad do mhòran.

54 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud, agus iadsan a bha maille ris a' coimhead [1] Iosa, a' chrith-thalmhainn, agus na nithe eile a rinneadh, ghabh iad eagal mòr, ag ràdh, Gu firinneach b'e so Mac Dhé.

55 Agus bha an sin mòran bhan (ag amhare am fad, a lean Iosa o Ghalile, a' frithealadh dha:

56 Am measg an robh Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais agus Ioseis, agus màthair cloinne Shebede.

57 Agus air teachd do'n fheasgar, thàinig duine saoibhir o Arimatea, d'am b'ainm Ioseph, a bha e féin 'na dheisciobul aig Iosa mar an ceudna.

58 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa: an sin dh'aithn Pilat an corp a thabhairt *da*.

59 Agus ghlac Ioseph an corp, agus phaisg e ann an lion-eudach fior-ghlan e,

60 Agus chuir se e 'na uaigh nuaidh féin, a chladhaich e ann an carraig: Agus charuich e clach mhòr gu dorus na h-uaighe, agus dh'imich e roimhe.

61 Agus bha Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile 'nan suidhe fa chomhair na h-uaighe.

62 A nis air an là màireach, an là'n déigh an ulluchaidh, chruinnicheadh na h-àrd-shagairt agus na Phairisich gu Pilat,

63 Ag ràdh, A Thighearn, is cuimhne leinn an uair a bha am mealltair ud fathast beò, gu'n dubhairt e, Eiridh mi an déigh thri làithean.

64 Orduich uime sin an uaigh a bhi air a coimhead gu cinnteach gus an treas là, air eagal gu'n tig a dheisciobuil san oidhche, agus gu'n goid iad leo e, agus gu'n abair iad ris an t-sluagh, Dh'éirich e o na marbhaibh: agus mar sin bithidh am mearachd deireannach ni's miosa na'n ceud *mhearachd*.

65 Thubhairt Pilat riu, Tha faire agaibh; imichibh, deanaibh *an uaigh* cho tèaruinte's is aithne dhuibh.

66 Agus dh'imich iad agus rinn iad an uaigh cinnteach, a' cur seula air a' chloich, maille ri faire.

CAIB. XXVIII.

1 *Tha aiscirigh Chriosd air a' cur an céill do na mnaibh:* 9 *nochd Criosd e féin doibh.* 11 *Thug na h-àrd-shagairt airgiod do na saighdearaibh chum gu'n abradh iad gu'n do ghoideadh as 'uaigh e.*

AN déigh na sàbaid, aig briseadh na faire air a' cheud *là* do'n t-seachduin, thàinig Muire Magdalen, agus a' Mhuire eile, a dh'fhaicinn na h-uaighe.

2 Agus, feuch, bha crith-thalmhainn mhòr ann; oir thàinig aingeal an Tighearna nuas o nèamh, agus air teachd dha charuich e a' chlach o'n dorus, agus shuidh e oirre.

3 Agus bha a ghnùis mar dhealanach, agus 'eudach geal mar shneachdadh.

4 Agus air eagal roimhe chriothnuich an luchd-coimhid [2], agus chaidh iad an riochd mairbh.

5 Ach fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris na mnaibh, Na biodh eagal oirbhse: oir a ta fhios agam gu bheil sibh ag iarraidh Iosa, a chaidh cheusadh.

6 Cha'n 'eil e 'n so; oir dh'éirich e, mar a thubhairt e: thigibh, faicibh an t-àit an robh an Tighearn 'na luidhe.

7 Agus imichibh gu luath, agus innsibh d'a dheisciobluibh gu'n d'éirich e o na marbhaibh: agus, feuch, tha e dol roimhibh do Ghalile; an sin chi sibh e; feuch, thubhairt mise ribh e.

8 Agus dh'imich iad gu luath o'n uaigh, le h-eagal agus mòr-ghairdeachas, agus ruith iad a dh'innseadh d'a dheisciobluibh.

9 Agus ag imeachd dhoibhsan a dh'innseadh d'a dheisciobluibh, feuch, thachair Iosa féin orra, ag ràdh, Fàilte dhuibh. Agus thàinig iad am fagus da, agus rug iad air a chosaibh, agus rinn iad aoradh dha [3].

10 An sin thubhairt Iosa riu, Na biodh eagal oirbh: imichibh, abraibh ri m' bhràithribh iadsan a dhol do Ghalile, agus an sin chi iad mi.

11 Agus an uair a bha iadsan ag imeachd, feuch, thàinig cuid do'n luchd-faire do'n bhaile, agus nochd iad do na h-àrd-shagartaibh gach ni a thachair.

12 Agus air cruinneachadh dhoibh-san an ceann a chéile maille ris na seanairibh, agus air gabhail comhairle dhoibh, thug iad mòran airgid do na saighdearaibh,

13 Ag ràdh, Abraibh-sa gu'n d'thàinig a dheisciobuil anns an oidhche, agus gu'n do ghoid iad e, an uair a bha sinne 'nar codal.

14 Agus ma chluinneas an t-uachdaran so, cuiridh sinne impidh air, agus ni sinn sibhse téaruinte.

15 Agus ghabh iad an t-airgiod, agus rinn iad mar a theagaisgeadh dhoibh: agus a ta a' chainnt so air a h-aithris am measg nan Iudhach gus an là'n diugh.

16 An sin chaidh an t-aon deisciobul deug do Ghalile, do'n bheinn far an d'orduich Iosa dhoibh.

17 Agus an uair a chunnaic iad e, rinn iad aoradh dha: ach bha cuid aca fo amharus.

18 Agus thàinig Iosa, agus labhair e riu, ag ràdh, Thugadh dhomh-sa gach uile chumhachd air nèamh agus air talamh.

19 Uime sin imichibh-sa, agus deanaibh deisciobuil do [4] gach uile chinneach, 'gam baisteadh ann an ainm an Athar, agus a' Mhic, agus an Spioraid naoimh;

20 A' teagasg dhoibh gach uile nithe a dh'àithn mise dhuibh a choimhead: Agus, feuch, a ta mise maille ribh a ghnàth, gu deireadh an t-saoghail. Amen.

[1] *gluidheadh.*—[2] *luchd-faire.*—[3] *thug iad urram dha.*—[4] *iompaichibh, teagaisgibh.*

MHARCUIS.

CAIB. I.

1 *Dreuchd Eoin Bhaiste.* 9 *Bhaisteadh Iosa.* 14 *Shearmonaich e soisgeul rìoghachd Dhé.* 16 *Ghairm e Peadar, Aindreas, Seumas agus Eoin.* 23 *Leighis e aon anns an robh deamhan,* 32 *agus mòran do mhuinntir a bha euslan.*

TOISEACH Soisgeul Iosa Criosd, Mhic Dhé:

2 A réir mar a ta e sgrìobhta anns na fàidhibh, Feuch, cuiream mo theachdair roimh do ghnùis, a dh'ullùicheas do shlighe romhad.

3 Guth an ti a dh'éigheas anns an fhàsach, Ullùichibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheumanna direach.

4 Bha Eoin a' baisteadh anns an fhàsach, agus a' searmonachadh baistidh an aithreachais chum maitheanais pheacanna.

5 Agus chaidh a mach d'a ionnsuidh tìr Iudea uile, agus luchd-àiteachaidh [1] Ierusaleim, agus bhaisteadh leis iad uile ann an amhainn Iordain, ag aideachadh am peacanna.

6 Agus bha Eoin air eudachadh [2] le fionna chàmhal, agus crios leathair m'a leasraidh; agus bu bhiadh dha locuist agus mil fhiadhaich.

7 Agus shearmonaich e, ag ràdh, A ta neach a' teachd a'm' dhéigh a's cumhachdaiche na mise, neach nach airidh mise air cromadh sìos agus barr-iall a bhròg fhuasgladh.

8 Bhaist mise gu dearbh sibh le h-uisge: ach baistidh esan sibh leis an Spiorad Naomh.

9 Agus tharladh anns na làithibh sin, gu'n d'thàinig Iosa o Nasaret Ghalile, agus bhaisteadh e le h-Eoin ann an Iordan.

10 Agus air ball an uair a chaidh e suas as an uisge, chunnaic e na nèamhan air am fosgladh, agus an Spiorad mar choluman a' teachd a nuas air.

11 Agus thàinig guth o nèamh, *ag ràdh*, Is tusa mo Mhac gràdhach, anns am bheil mo mhòr-thlachd.

12 Agus air ball tharruing an Spiorad e do'n fhàsach.

13 Agus bha e 'n sin san fhàsach dà fhichead là air a bhuaireadh le Satan, agus bha e maille ris na fiadh-bheathaichibh, agus fhritheil na h-aingil dha.

14 Agus an déigh Eoin a chur am prìosan, thàinig Iosa do Ghalile, a' searmonachadh soisgeil rìoghachd Dhé,

15 Agus ag ràdh, Choimhlionadh an aimsir, agus a ta rìoghachd Dhé am fagus; deanaibh-sa aithreachas, agus creidibh an soisgeul.

16 Agus air dha bhi 'g imeachd rí taobh fairge Ghalile, chunnaic e Simon, agus Aindreas a bhràthair, a' tilgeadh lìn san fhairge: (oir b'iasgairean iad.)

17 Agus thubhairt Iosa riu, Thigibh a'm dhéigh-sa, agus ni mi 'nur iasgairibh air daoinibh sibh.

18 Agus air ball dh'fhàg iad an lìonta, a gus lean iad esan.

19 Agus an uair a chaidh e beagan air aghaidh as a sin, chunnaic e Seumas *mac* Shebede, agus Eoin a bhràthair, agus iad san luing a' càradh an lìonta.

20 Agus air ball ghairm e iad; agus dh'fhàg iad Sebede an athair san luing maille ris an luchd-tuarasdail, agus lean iad esan.

21 Agus chaidh iad a steach do Chapernaum; agus air ball air dha dol a stigh do'n t-sionagog [3] air an t-sàbaid, theagaisg e.

22 Agus ghabh iad iongantas r'a theagasg: oir bha e 'gan teagasg mar neach aig an robh ùghdarras, agus cha b'ann mar na sgrìobhaichean.

23 Agus bha 'nan sionagog-san neach anns an robh spiorad neòghlan, agus ghlaodh e,

24 Ag ràdh, Leig leinn; ciod ar gnothuch-ne riut, Iosa o [4] Nasaret? an d'thàinig thu g'ar sgrios-ne? Is aithne dhomh cò thu, aon naomh Dhé.

25 Agus chronuich Iosa e, ag ràdh, Bi a'd' thosd, agus thig a mach as.

26 Agus an uair a reub an spiorad neòghlan e, agus a ghlaodh e le guth àrd, thàinig e mach as.

27 Agus ghabh iad mòr-iongantas uile, ionnus gu'n robh iad a' cur na ceisde *so* r'a [5] chéile, ag ràdh, Ciod e so? Ciod e an teagasg nuadh so? oir le h-ùghdarras a ta e toirt orduigh eadhon do na spioradaibh neòghlan, agus tha iad ùmhal dha.

28 Agus chaidh a chliù air ball a mach air feadh na tìre uile timchioll Ghalile.

29 Agus gun dàil, air dhoibh dol a mach as an t-sionagog, chaidh iad a steach do thigh Shimoin agus Aindreais, maille ri Seumas agus Eoin.

30 Ach bha màthair-chéile Shimoin 'na luidhe ann am fiabhrus; agus ghrad labhair iad ris uimpe.

31 Agus thàinig esan agus thog e i, a' breith air làimh oirre; agus air ball dh'fhàg am fiabhrus i, agus fhritheil i dhoibh.

32 Agus an uair a bha 'm feasgar ann, air do'n ghréin dol fuidhe, thug iad d'a ionnsuidh iadsan uile a bha euslan, agus iadsan anns an robh deamhain.

33 Agus bha 'm baile uile air a chruinneachadh chum an doruis.

34 Agus leighis e mòran air an robh iomadh gné eucail, agus thilg e mach mòran dheamhan, agus cha d'fhulaing e do na deamhnaibh labhairt, air son gu'm b'aithne dhoibh e.

35 Agus air dha éirigh sa' mhaduinn, fada roimh là, chaidh e mach, agus dh'im-

[1] *luchd-àitich.*—[2] *air a chòmhdach.*—[3] *tigh-aoraidh.*—[4] *bho, á.*—[5] *air a.*

ich e gu àite fàsail [1], agus rinn e urnuigh an sin.

36 Agus lean Simon, agus an dream a bha maille ris e.

37 Agus air fhaotainn doibh thubhairt iad ris, A ta gach uile neach ga d'iarraidh.

38 Agus thubhairt esan riu, Rachamaid [2] a dh'ionnsuidh nam bailtean eile làimh ruinn, chum gu'n searmonaich mi an sin mar an ceudna: oir is ann a chum na criche so thàinig mise mach.

39 Agus shearmonaich e 'nan sionagogaibh air feadh Ghalile uile, agus thilg e mach na deamhain.

40 Agus thàinig lobhar d'a ionnsuidh, a' guidhe air, agus a' lùbadh a ghluin da, agus ag ràdh ris, Ma's àill leat, tha thu comasach air mise a dheanamh glan.

41 Agus ghabh Iosa truas mòr dheth [3], agus air sineadh a mach a làimhe, bhean e ris, agus thubhairt e ris, Is àill leam; bi-sa glan.

42 Agus to luath as a labhair e, air ball dh'fhalbh an luibhre [4] uaith, agus rinneadh glan e.

43 Agus thug e geur-ordugh dha, *agus* air ball chuir e air falbh e;

44 Agus thubhairt e ris, Feuch nach innis thu bheag do neach air bith: ach imich, nochd thu féin do'n t-sagart, agus tabhair mar iobairt air son do ghlanaidh na nithe a dh'àithn Maois, mar fhiamuis dhoibh.

45 Agus air dhasan dol a mach, thòisich e air innseadh gu ro-fhollaiseach, agus air a' chùis a sgaoileadh mu'n cuairt, air chor as nach feudadh Iosa dol tuilleadh gu follaiseach a steach do'n bhaile; ach bha e mach ann an àitibh uaigneach: agus thàinig iad d'a ionnsuidh as gach àird.

CAIB. II.

1 *Leighis Criosd neach air an robh am pairilis:* 14 *ghairm e Mata o àite togail na cìse:* 16 *dh'ith e maille ri cìs-mhaoir agus ri peacaich:* 18 *ghabh e leith-sgeul a dheisciobuil air son nach robh iad a' trasgadh.*

AGUS an déigh làithean àraidh, chaidh e a ris a steach do Chapernaum; agus chualas esan a bhi san tigh.

2 Agus air ball chruinnicheadh mòran an ceann a chéile, air chor as nach robh àit a chumadh *iad*, eadhon timchioll an doruis: agus labhair e am focal riu.

3 Agus thainig iad, a' toirt d'a ionnsuidh neach air an robh am pairilis, air a ghiùlan le ceathrar.

4 Agus a chionn nach b'urrainn iad teachd am fagus da leis an t-sluagh, rùisg iad mullach an tighe anns an robh e: agus air dhoibh a thoilladh, leig iad sios an leabadh air an robh an neach a bha tinn leis a' phairilis 'na luidhe.

5 'Nuair chunnaic Iosa an creidimh-san, thubhairt e ris an neach air an robh am pairilis, A mhic, tha do pheacanna [5] air am maitheadh dhuit.

6 Ach bha dream àraidh [6] do na sgriobhaichibh 'nan suidhe an sin, agus iad a' reusonachadh 'nan cridheachaibh féin,

7 C'ar son a ta am fear so a' labhairt toibheim mar so? Cò dh'fheudas peacanna a mhaitheadh ach Dia a mhàin?

8 Agus air ball air aithneachadh do Iosa 'na spiorad féin gu'n robh iadsan a' reusonachadh mar sin annta féin, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' reusonachadh nan nithe sin ann bhur cridheachaibh?

9 Cò aca is usadh a ràdh ris an neach air am bheil am pairilis, Tha do pheacanna air am maitheadh dhuit, no a ràdh, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich?

10 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil ùghdarras aig Mac an duine peacanna a mhaitheadh air thalamh, (thubhairt e ris an fhear air an robh am pairilis,)

11 A ta mi ag ràdh riut, Eirich, agus tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

12 Agus dh'éirich esan air ball, agus thog e an leabadh agus chaidh e mach 'nam fianuis uile, ionnus gu'n robh mòr-iongantas orra uile, agus gu'n do ghlòraich iad Dia, ag ràdh, Cha'n fhaca sinne riamh a leithid so.

13 Agus chaidh e mach a ris ri taobh na mara; agus thàinig an sluagh uile d'a ionnsuidh, agus theagaisg e iad.

14 Agus ag dol seachad da, chunnaic e Lebhi *mac* Alpheuis 'na shuidhe aig àite togail na cìse, agus thubhairt e ris, Lean mise. Agus dh'éirich e, agus lean se e.

15 Agus tharladh, 'nuair a shuidh Iosa chum bidh 'na thigh-san, gu'n do shuidh mòran chis-mhaor agus pheacaich maille ri Iosa, agus r'a dheisciobluibh: oir bha mòran ann, agus lean iad e.

16 Agus an uair a chunnaic na sgriobhaichean agus na Phairisich esan ag itheadh maille ri cis-mhaoraibh agus ri peacaichibh, thubhairt iad r'a dheisciobluibh, C'ar son a ta e ag itheadh agus ag òl maille ri cis-mhaoraibh agus ri peacachaibh?

17 Agus an uair a chuala Iosa so, thubhairt e riu, Cha'n 'eil feum acasan a ta slan air an léigh, ach acasan a ta tinn: cha d' thàinig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais.

18 Agus bu ghnàth le deisciobluibh Eoin, agus nam Phairiseach a bhi trasgadh [7]: agus thàinig iad, agus thubhairt iad ris, C'ar son a ta deisciobuil Eoin, agus nam Phairiseach ri trasgadh, agus nach 'eil do dheisciobuil-sa a' trasgadh.

19 Agus thubhairt Iosa riu, Am bheil clann seòmair an fhir nuadh-phòsda comasach air trasgadh a dheanamh, am feadh a bhitheas am fear nuadh-pòsda maille riu [8]? am feadh a ta am fear nuadh-posda aca maille riu, cha'n fheud iad trasgadh a dheanamh.

20 Ach thig na làithean anns an toirear am fear nuadh-pòsda uatha; agus an sin ni iad trasgadh sna làithibh sin.

21 Agus cha'n 'eil duine sam bith a dh'fhuaigheas mir do eudach nuadh air sean eudach; no, *ma dh'fhuaigheas*, buimidh am mir nuadh, a chuireadh g'a lionadh suas, as an t-sean eudach, agus nithear an reubadh ni's miosa.

22 Agus cha chuir duine air bith fion ùr ann an seann searragaibh [9]; no brisidh am fion nuadh na searragan, agus dòirtear am fion, agus caillear na searragan: ach is còir fion nuadh a chur ann an searragaibh nuadha.

23 Agus tharladh gu'n deachaidh e troimh [10] na h-achaibh arbhair air là na sabaid; agus thòisich a dheisciobuil, ag imeachd dhoibh, ris na diasan arbhair a sploncadh.

24 Agus thubhairt na Phairisich ris,

[1] *dhomhair, ualgneach.* — [2] *imicheamaid, theirigeamaid.* — [3] *ris.* — [4] *maire.* — [5] *pheacaidh.* — [6] *araile.* — [7] *trasgadh.* — [8] *'nam fochair.* — [9] *leathar bhuaicealaibh.* — [10] *tre'n, tar fasgadh.*

Feuch, c'ar son a ta iad a' deanamh an ni nach 'eil ceaduichte air là na sàbaid?

25 Agus thubhairt esan riu, Nach do leugh sibhse riamh ciod a rinn Daibhidh 'nuair a bha uireasbhuidh air, agus ocras air féin agus orra-san a bha maille ris?

26 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé ann an làithibh Abiatair an àrd-shagairt, agus a dh'ith e aran na fianuis [1], nach 'eil ceaduichte do neach air bith itheadh, ach do na sagartaibh, agus a thug e mar an ceudna do'n dream a bha maille ris?

27 Agus thubhairt e riu, Dh'orduicheadh an t-sàbaid air son an duine, cha'n e an duine air son na sàbaid:

28 Air an aobhar sin is Tighearna [2] Mac an duine air an t-sàbaid féin.

CAIB. III.

1 *Leighis Criosd an duine aig an robh an làmh sheargta.* 11 *Chronuich e na spioradu neòghlan;* 13 *agus thagh è dà abstol deug.* 22 *Dhearbh e aingidheachd an t-sluaigh a bha'g ràdh gu'n robh e a' tilgeadh dheamhan a mach le Beelsebub.*

AGUS chaidh e ris a steach do'n t-sionagog; agus bha an sin duine aig an robh làmh sheargta.

2 Agus rinn iad faire air, a dh'fheuchainn an leighiseadh se e air là na sàbaid, chum gu'm biodh cùis-dhìtidh aca 'na aghaidh [3].

3 Agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich sa' mheadhon.

4 Agus thubhairt e riu, Am bheil e ceaduichte maith a dheanamh air làithibh na sàbaid, no ole? anam a thèarnadh, no a sgrios? ach dh'fhan iadsan 'nan tosd.

5 Agus an uair a dh'amhaire e mu'n cuairt orra le feirg [4], air dha bhi doilich air son cruais an cridhe, thubhairt e ris an duine, Sin a mach do làmh. Agus shin e mach i: agus rinneadh slàn i mar an *làmh* eile.

6 Agus chaidh na Phairisich a mach, agus ghabh iad comhairle air ball maille ri luchd-leanmhuinn Heroid 'na aghaidh-san, cionnus a dh'fheudadh iad a sgrios [5].

7 Ach chaidh Iosa maille r'a dheisciobluibh a leth chum na mara: agus lean sluagh mòr e o Ghalile, agus o Iudea,

8 Agus o Ierusalem, agus o Idumea, agus o thaobh thall Iordain; agus iadsan a bha timchioll Thiruis agus Shidoin, thàinig cuideachd mhòr dhiubh d'a ionnsuidh, 'nuair a chual iad cia mòr na nithe a rinn e.

9 Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, long bheag a bhi feitheamh air, air son an t-sluaigh, chum nach dòmhluicheadh iad e:

10 Oir leighis e mòran; ionnus gu'n do dhlùth-theann iad ris, a mheud 's air an robh plàighean, chum gu'm beanadh iad ris.

11 Agus na spiorada neòghlan, an uair a chunnaic iad e, shleuchd iad da, agus ghlaodh iad, ag ràdh, Is tusa Mac Dhé.

12 Agus thug e sparradh teann [6] dhoibh nach deanadh iad aithmichte e.

13 Agus chaidh e suas gu beinn, agus ghairm e iadsan a b'àill leis: agus thàinig iad d'a ionnsuidh.

14 Agus dh'orduich e dà fhear dheug, chum gu'm biodh iad maille ris, agus gu'n cuireadh e mach iad a shearmonachadh;

15 Agus gu'm biodh aca cumhachd a leigheas euslainte, agus a thilgeadh a mach dheamhan.

16 Agus air Simon thug e Peadar mar cho-ainm:

17 Agus Seumas *mac* Shebede, agus Eoin bràthair Sheumais, (agus orra-san thug e Boanerges mar cho-ainm, is e sin ri ràdh, Clann na tairneanaich,)

18 Agus Aindreas, agus Philip, agus Bartolomeus, agus Mata, agus Tomas, agus Seumas *mac* Alpheuis, agus Tadeus, agus Simon an Canaanach,

19 Agus Iudas Iscariot, an neach sin a bhrath e: agus chaidh iad do thigh.

20 Agus chruinnicheadh an sluagh à ris, ionnus nach robh e'n comas doibh uilread as aran itheadh.

21 Agus an uair a chual a chairdean *so*, thàinig iad a mach a bhreith air: oir thubhairt iad, Tha e air mhi-chéill.

22 Agus thubhairt na sgriobhaichean a thàinig a nuas o Ierusalem, A ta Beelsebub aige, agus is ann troimh phrionnsa nan deamhan a ta e tilgeadh a mach dheamhan.

23 Agus ghairm e iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu ann an cosamhlachdaibh, Cionnus a dh'fheudas Satan Satan a thilgeadh a mach?

24 Agus ma bhitheas rioghachd roinnte 'na h-aghaidh féin, cha'n urrainn an rioghachd sin seasamh.

25 Agus ma bhitheas tigh air a roinn 'na aghaidh féin, cha'n urrainn an tigh sin seasamh.

26 Agus ma dh'éireas Satan 'na aghaidh féin, agus gu'm bi e roinnte, cha'n urrainn e seasamh, ach a ta crioch aige.

27 Cha'n urrainn neach air bith dol a steach do thigh duine làidir, agus 'airneis a thogail leis, mur ceangail e 'n duine làidir an toiseach; agus an sin creachaidh e a thigh.

28 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Gu maithear na h-uile pheacanna do chloinn nan daoine, agus gach toibheum a labhras iad.

29 Ach ge b'e labhras toibheum an aghaidh an Spioraid Naoimh, cha'n fhaigh e maitheanas a chaoidh, ach a ta e an cunnart peanais [7] shiorruidh;

30 Air son gu'n dubhairt iad, Tha spiorad neòghlan aige.

31 An sin thàinig a bhràithrean agus a mhàthair, agus air dhoibh seasamh a muigh, chuir iad fios d'a ionnsuidh, a' gairm air.

32 Agus bha 'n sluagh 'nan suidhe m'a thimchioll; agus thubhairt iad ris, Feuch, a ta do mhàthair agus do bhràithrean a muigh ga d' iarraidh.

33 Agus fhreagair e iad, ag ràdh, Cò i mo mhàthair, no mo bhràithrean?

34 Agus sheall e mu'n cuairt orra-san a bha 'nan suidhe m'a thimchioll, agus thubhairt e, Feuch mo mhàthair agus mo bhràithrean.

35 Oir ge b'e neach a ni toil Dé, is esan mo bhràthair, agus mo phiuthar, agus mo mhathair.

CAIB. IV.

1 *Cosamhlachd an t-sioladair, agus a bhrigh.*
21 *Is còir dhuinn solus ar n-eolais a phàirteachadh ri muinntir eile.* 26 *Cosamhlachd an t-sil a ta fàs an uaignidheas,*
30 *agus a' ghràinne mhustaird.* 39 *Chiùnich Criosd onfha na fairge.*

[1] *an t-aran taisbeanta.*—[2] *Maighstir.*—[3] *dha.*—[4] *diomh.*—[5] *mhilleadh.*—[6] *geur aithne.*—[7] *damnaidh, breithneanais.*

AGUS thòisich e air teagasg a ris làimh ris a' mhuir; agus chruinnicheadh sluagh mòr d'a ionnsuidh, ionnus gu'n deachaidh e steach do luing, agus gu'n do shuidh e air a' mhuir; agus bha'n sluagh uile ri taobh na mara air tìr.

2 Agus theagaisg e dhoibh mòran do nithibh ann an cosamhlachdaibh, agus thubhairt e riu 'na theagasg,

3 Eisdibh; Feuch, chaidh fear-cuir[1] a mach a chur *sìl*:

4 Agus tharladh 'nuair chuir e an sìol, gu'n do thuit cuid deth ri taobh an rathaid, agus thàinig eunlaith an athair, agus dh'ith iad suas e.

5 Agus thuit cuid eile dheth air fearann creagach, far nach robh mòr thalamh aige; agus air bail dh'fhàs e suas, do bhrigh nach robh doimhne talmhainn aige:

6 Ach air do'n ghréin éirigh, loisgeadh e; agus a chionn nach robh freumh[2] aige, shearg e as.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn suas, agus thachd se e, agus cha d'thug e toradh uaith.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith[3], agus thug e toradh uaith a' fàs suas agus a' meudachadh; agus thug e mach, cuid a dheich thar fhichead uiread, agus cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread *'s a chuireadh*.

9 Agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

10 Agus an uair a bha e 'na aonar, dh'fhiosraich iadsan, a bha mu'n cuairt da[4], maille ris an dà fhear dheug, an cosamhlachd deth.

11 Agus thubhairt e riu, Dhuibhse thugadh eòlas a ghabhail air nithibh dìomhair rìoghachd Dhé: ach dholbhsan a ta an leth muigh nithear gach ni an cosamhlachdaibh:

12 Chum as ag faicinn doibh gu'm faic iad, agus nach aithnich iad, agus ag cluinntinn doibh gu'n cluinn iad, agus nach tuig iad; air eagal àm air bith gu'm pilleadh iad, agus gu'm biodh *am* peacanna air am maitheadh dhoibh.

13 Agus thubhairt e riu, Nach aithne dhuibh an cosamhlachd so? agus cionnus ma ta a thuigeas sibh gach uile chosamhlachd?

14 Tha 'm fear-cuir a' cur an fhocail.

15 Agus is iad so iadsan ri taobh an rathaid, anns an cuirear am focal, an déigh dhoibh a chluinntinn, air ball a ta Satan a' teachd, agus a' togail leis an fhocail, a shìolchuireadh 'nan cridheachaibh.

16 Agus is iad so iadsan mar an ceudna a chuireadh air fearann creagach; muinntir, an uair a chluinneas iad am focal, a ghabhas e air ball le gairdeachas:

17 Agus cha'n 'eil freumh aca annta féin, ach mairidh iad rè sealain; 'na dhéigh sin 'nuair a dh'éireas àmhghar[5] no geur-leanmhuinn air son an fhocail, air ball a ta iad a' gabhail oilbheim.

18 Agus is iad so iadsan a chuireadh am measg an droighinn, an dream a dh'éisdeas ris an fhocal;

19 Agus a ta ro chùram an t-saoghail so, agus mealltaireachd saoibhreis, agus anamianna nithe eile teachd a steach, agus a' tachdadh an fhocail, agus nithear neo-thorach e.

20 Agus is iad so iadsan a chuireadh ann an talamh maith; an dream a chluinneas am focal, agus a ghabhas e, agus a bheir a mach toradh, cuid a dheich thar fhichead uiread, cuid a thri fichead uiread, agus cuid a cheud uiread *as a chuireadh*.

21 Agus thubhairt e riu, An toirear coinneal chum gu'n cuirear i fuidh bheul soithich, no fuidh leabaidh? nach ann a chum a cur ann an coinnleir?

22 Oir cha'n 'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear; agus cha robh ni air bith an cleith[6], nach tig am follais[7].

23 Ma ta cluasa chum éisdeachd aig neach air bith, éisdeadh e.

24 Agus thubhairt e riu, Thugaibh fa'near ciod a chluinneas sibh: leis an tomhas a thomhaiseas sibh, tomhaisear dhuibh féin; agus bheirear tuilleadh dhuibh-sa ta 'g éisdeachd.

25 Oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha: agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith an ni sin féin a ta aige.

26 Agus thubhairt e, Is amhuil rìoghachd Dhé, mar gu'n cuireadh duine sìol anns an talamh,

27 Agus gu'n coidleadh e, agus gu'n éireadh e a dh'oidhche agus a là, agus gu'n gineadh an sìol, agus gu'm fàsadh e suas, air dòigh nach fhios da.

28 Oir bheir an talamh a mach toradh uaith féin, air tùs am fochann, a ris an dias, an déigh sin an làn arbhar anns an dèis.

29 Ach an uair a ta 'n toradh abaich, air ball cuiridh e an corran ann, a chionn gu bheil am fogharadh air teachd.

30 Agus thubhairt e, Ciod *an ni* ri 'n samhluich sinn rìoghachd Dhé? no ciod e an cosamhlachd leis an coimhmeas sinn i?[8]

31 *Is* cosmhuil i ri gràinne mustaird, ni, 'nuair a chuirear san talamh e, a's lugha do na h-uile phòraibh a ta air thalamh.

32 Ach an déigh a chur, fàsaidh e suas, agus cinnidh e ni's mò na luibh sam bith eile, agus fàsaidh geugan mòra air; ionnus gu'm feud eunlaith an athair nid a dheanamh fuidh a sgàile.

33 Agus le iomadh d'a leithidibh sin do chosamhlachdaibh labhair e am focal riu, a réir mar a b'urrainn iad a chluinntinn.

34 Ach gun chosamhlachd cha do labhair e riu: Agus mhinich e na h-uile nithe d'a dheisciobluibh féin air leth.

35 Agus thubhairt e riu air an là sin féin, air teachd do'n fheasgar, Rachamaid thairis do'n taobh eile.

36 Agus an uair a sgaoil iad an coimhthional, thug iad leo esan anns an luing mar a bha e; agus bha longa beaga eile maille ris[9] mar an ceudna.

37 Agus dh'éirich doinionn[10] mhòr ghaoithe, agus leum na tonnan a steach do'n luing, air chor as gu'n robh i nis làn.

38 Agus bha esan ann an deireadh na luinge, 'na chodal air cluasaig[11]: agus dhùisg iad e, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, nach 'eil suim agad gu'n caillear sinn?

39 Agus dh'éirich e, agus chronuich e a' ghaoth, agus thubhairt e ris an fhairge, Tosd, bi samhach. An sin luidh a' ghaoth, agus bha fèath[12] mòr ann.

40 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh co eagalach? cionnus nach 'eil creidimh agaibh.

41 Agus ghabh iad eagal ro mhòr, agus

[1] *sioladair.*—[2] *freumhach.*—[3] *math.*—[4] *'na fhochair.*—[5] *trioblaid.*—[6] *an uaignidheas.*—[7] *os aird.*—[8] *an coibhcheartu ris an coibhcheartaich sinn i?*—[9] *'na fhochair.*—[10] *stoirm.*—[11] *adhartan.*—[12] *ciùine.*

thubhairt iad r'a chéile, Ciod e an duine so, gu bheil a' ghaoth, agus an fhairge féin umhal da?

CAIB. V.

1 *Air do Chriosd na deamhain a chur a mach as an duine anns an robh legion diubh,* 13 *chaidh iad a stigh anns na mucaibh.* 23 *Leighis e a' bhean air an robh dòrtadh fola,* 35 *agus thog e o na marbhaibh nighean Iairuis.*

AGUS thàinig iad gu taobh eile na mara, gu dùthaich nan Gadarach.

2 Agus an uair a chaidh e mach as an luing, air ball thachair air as na h-àitibh-adhlaic, duine anns an robh spiorad neòghlan,

3 Aig an robh *a* chòmhnuidh sna h-àitibh-adhlaic; agus cha b'urrainn neach air bith a cheangal, eadhon le slabhraidhibh:

4 Oir chaidh a cheangal gu tric le geimhlibh agus le slabhraidhibh, agus tharruing e na slabhraidhean as a cheile, agus mhin-bhris e na geimhlean: Agus cha b'urrainn duine sam bith a cheannsachadh.

5 Agus bha e gu nàth, a là agus a dh'oidhche, sna beanntaibh, agus sna h-ionadaibh-adhlaic, a' glaodhaich, agus 'ga ghearradh féin le clachaibh.

6 Ach an uair a chunnaic e Iosa fada uaith, ruith e agus shleuchd e dha,

7 Agus ghlaodh e le guth mòr, agus thubhairt e, Ciod mo ghnothuch-sa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? tha mi a' cur ort á h-uchd Dé, gun mo phianadh.

8 (Oir thubhairt e ris, Thig a mach as an duine, a spioraid neòghloin.)

9 Agus dh'fhiosraich e dheth, Ciod is ainm dhuit? Agus fhreagair esan, ag ràdh, Legion is ainm dhomh: oir a tha sinn mòran ann.

10 Agus ghuidh e gu ro gheur air, gun e g'an cur a mach as an dùthaich *sin.*

11 Agus bha treud mòr mhuc an sin, ag ionaltradh am fagus do'n bheinn [1].

12 Agus ghuidh na deamhain uile air, ag ràdh, Cuir sinne dh'ionnsuidh nam muc, chum gu'n rachamaid a steach annta.

13 Agus air ball thug Iosa cead doibh; agus air dol a mach do na spioradaibh neòghlan, chaidh iad a stigh anns na mucaibh, agus ruith an treud sìos gu dian le àite cas do'n fhairge, (bha iad mu thimchioll dà mhile,) agus thachdadh iad san fhairge.

14 Agus theich iadsan a bha 'g ionaltradh nam muc, agus dh'innis iad sin, araon anns a' bhaile, agus anns an tìr. Agus chaidh iad a mach a dh'fhaicinn ciod e an ni ud a thachair.

15 Agus thàinig iad chum Iosa, agus chunnaic iad an ti anns an robh an deamhan, agus aig an robh an legion, 'na shuidhe, agus 'eudach uime, agus a chiall aige; agus ghabh iad eagal.

16 Agus dh'innis iadsan a chunnaic e dhoibh, cionnus a thachair do'n ti anns an robh an deamhan, agus mu thimchioll nam muc.

17 Agus thòisich iad ri guidhe air imeachd a mach as an crìochaibh.

18 Agus air dha dol a stigh san luing, ghuidh an ti anns an robh an deamhan air, gu'm feudadh e bhi mailie ris.

19 Gidheadh cha do leig Iosa leis, ach thubhairt e ris, Imich dhachaidh dh'ionnsuidh do mhuinntir, agus innis dhoibh meud nan nithe a rinn an Tighearna dhuit, agus gu'n d'rinn e tròcair ort.

20 Agus dh'imich esan, agus thòisich e ri chur an céill ann an Decapolis meud nan nithe a rinn Iosa dha: agus ghabh iad iongantas uile.

21 Agus 'nuair a chaidh Iosa a ris thairis anns an luing do'n taobh eile, chruinnich-eadh sluagh mòr d'a ionnsuidh; agus bha e làimh ris a' mhuir.

22 Agus, feuch, thàinig aon do uachdar-anaibh nan sionagog, d'am b'ainm Iairus; agus an uair a chunnaic e esan, leig se e féin sìos aig a chosaibh.

23 Agus ghuidh e gu dùrachdach air, ag ràdh, A ta mo nighean bheag ann an cunn-art grad bhàis; thig, *tha mi a' guidhe ort,* agus leag do làmhan oirre chum gu'n slàn-uichear i, agus mairidh i beò.

24 Agus dh'imich *Iosa* mailie ris; agus lean sluagh mòr e, agus dhòmhluich iad e.

25 Agus *bha* bean àraidh *an sin,* air an robh dòrtadh fola rè dhà bhliadhna dheug,

26 Agus dh'fhulaing i mòran o iomadh léigh, agus chaith i na bha aice, agus cha b' fheairrd i bheag e, ach gu'm bu mhìosd;

27 'Nuair a chual i iomradh air Iosa, thàinig i am measg an t-sluaigh o chùlaobh, agus bhean i r'a eudach:

28 Oir thubhairt i, Ma dh'fheudas mi beantuinn ach r'a eudach, slànuichear mi.

29 Agus air ball thiormaicheadh tobar a fola; agus dh'aithnich i air a corp féin, gu'n do leighiseadh i o'n phlàigh sin.

30 Agus dh'aithnich Iosa air ball ann féin gu'n deachaidh cumhachd a mach as, agus air dha tionndadh san t-sluagh, thubhairt e, Cò a bhean ri m' eudach?

31 Agus thubhairt a dheisciobuil ris, A tha thu faicinn gu bheil an sluagh ga d' dhòmhlachadh, agus an abair thu, Cò a bhean rium?

32 Agus dh'amhaire e mu'n cuairt g'a faicinn-sa a rinn so.

33 Ach air do'n mhnaoi bhi fo eagal agus air chrith, air aithneachadh an ni a rinneadh innte, thàinig i, agus leig si i féin sìos 'na làthair, agus dh'innis i an fhìrinn uile dha.

34 Agus thubhairt e rithe, A nighean, shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth, agus bi slàn o d' phlàigh.

35 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thàinig *dream o thigh* uachdarain na sionagoig, ag ràdh, Fhuair do nighean bàs; c'ar son a chuireadh tu tuilleadh dragha air a' mhaighstir?

36 Co luath is a chual Iosa an còmhradh so a labhradh, thubhairt e ri uachdaran na sionagoig, Na biodh eagal ort, a mhàin creid.

37 Agus cha d'fhulaing e do neach air bith a leantuinn, ach Peadar, agus Seumas, agus Eoin bràthair Sheumais.

38 Agus thàinig e gu tigh uachdarain na sionagoig, agus chunnaic e an iomairt [2] a-gus iadsan a bha gul, agus a' caoineadh gu mòr.

39 Agus 'nuair thàinig e a steach, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ris an iomairt so, agus ri bròn? cha'n 'eil an nighean-ag [3] marbh, ach 'na codal.

40 Agus rinn iadsan gàire fanoid air [4]: ach air dhasan an cur uile mach, thug e leis athair agus màthair na nighinn, agus iadsan a bha mailie ris, agus chaidh e steach far an robh an nighe.nag 'na luidhe.

41 Agus rug e air an nighean-aig air làimh, agus thubhairt e rithe, Talitha-cu-

[1] *do na sliabhtibh.*—[2] *am buaireas.*—[3] *nionag.*—[4] *gàire fochaid ris.*

mi ; 's e sin, air eadar-mhìneachadh, A chailin, (a ta mise ag ràdh riut,) éirich.

42 Agus air ball dh'éirich an nigheanag, agus dh'imich i; oir bha i dà bhliadhna dheug *a dh'aois :* agus ghabh iad iongantas anabarrach.

43 Agus thug e ordugh teann doibh, nach faigheadh duine air bith fios air so; agus dh'àithn e *caileigin* a thoirt di r'a ith-eadh.

CAIB. VI.

1 *Rinneadh tàir air Criosd le muinntir a dhùthcha.* 7 *Thug e cumhachd do'n dà fhear dheug os ceann spiorada neòghlan.* 14 *Iomadh barail mu Chriosd.* 16 *Chuireadh an ceann do Eoin Baiste.*

AGUS chaidh e mach as a sin, agus thàinig e d'a dhùthaich féin; agus lean a dheisciobuil e.

2 Agus an uair a thàinig an t-sàbaid, thòisich e air teagasg anns an t-sionagog : agus air do mhòran a chluinntinn, ghabh iad iongantas, ag ràdh, Cia uaith a ta na nithe sin aig an fhear so? Agus ciod e an gliocas so thugadh dha, gu bheil a leithid so do fheartaibh air an deanamh le a làmhaibhsan?

3 Nach e so an saor, mac Mhuire, bràthair Sheumais, agus Ioseis, agus Iudais, agus Shimoin? Agus nach 'eil a pheathraiche an so maille ruinn? Agus fhuair iad oilbheum ann [1].

4 Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n 'eil faidh gun urram, ach 'na dhùthaich féin, agus am measg a chairdean, agus 'na thigh féin.

5 Agus cha robh e 'n comas da miorbhuil air bith a dheanamh an sin, saor o gu'n do chuir e a làmhan air beagan do mhuinntir a bha tinn, agus gu'n do leighis e *iad.*

6 Agus bha iongantas air air son am mi-chreidimh. Agus chaidh e timchioll nam bailtean, a' teagasg.

7 Agus ghairm e d'a ionnsuidh an dà fhear dheug, agus thòisich e air an cur a mach dithis agus dithis; agus thug e dhoibh cumhachd air spioradaibh neòghlan;

8 Agus dh'àithn e dhoibh gun ni air bith thoirt leo air son na slighe, ach lorg a mhàin; gun mhàla, gun aran, gun airgiod 'nan sporan;

9 Ach bonn-bhròga [2] *bhi* air an cosaibh, agus gun dà chòta bhi umpa.

10 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ionad air bith anns an téid sibh a steach do thigh, an sin fanaibh gus am falbh sibh as an àite sin.

11 Agus co air bith iad nach gabh ribh, agus nach éisd ribh, air dhuibh imeachd as an àite sin, crathaibh an duslach a bhitheas fo 'ur cosaibh, mar fhianuis 'nan aghaidh. Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Gur so-iomchaire [3] a bhitheas e do Shodom agus do Ghomorah ann an là a' bhreitheanais, na do'n bhaile sin.

12 Agus chaidh iad a mach, agus shearmonaich iad gu'n deanadh *daoine* aithreachas.

13 Agus thilg iad a mach mòran dheamhan, agus dh'ung iad le h-oladh mòran a bha tinn, agus leighis siad iad.

14 Agus chual Herod an righ *uime,* (oir chaidh ainm am follais;) agus thubhairt e, A ta Eoin Baiste air éirigh o na marbhaibh, agus uime sin a ta feartan air an oibreachadh leis.

15 Thubhairt cuid eile, Gur e Elias a t'ann. Agus thubhairt cuid eile, Gur fàidh a t'ann, no mar aon do na fàidhibh.

16 Ach an uair a chual Herod *so,* thubhairt e, Is e Eoin d'an do chuir mise an ceann, a th'ann; dh'éirich e o na marbhaibh.

17 Oir chuir Herod féin a mach agus ghlac e Eoin, agus cheangail e ann am prìosan e, air son Herodiais bean phòsda Philip, a bhràthair féin, do bhrigh gu'n do phòs e i.

18 Oir thubhairt Eoin ri Herod. Cha'n 'eil e ceaduichte dhuit bean do bhràthar a bhi agad.

19 Uime sin bha diom [4] mòr aig Herodias ris, agus bu mhiann leatha a chur gu bàs; ach cha b'urrainn i.

20 Oir bha eagal Eoin air Herod, air dha fios a bhi aige gu'm bu duine ceart agus naomh e, agus thug e fa'near [5] e; agus 'nuair a chuala se e, rinn e mòran do nithibh *air a chomhairle,* agus dh'éisd e ris gu toileach.

21 Agus air teachd do là iomchuidh, rinn Herod, air co-ainm an là an d'rugadh e, suipeir d'a uaislibh, agus d'a àrd-cheannardaibh, agus do mhaithibh Ghalile:

22 Agus an uair a chaidh nighean Herodiais so steach, agus a rinn i dannsa, thaitinn i ri Herod agus riu-san a shuidh maille ris, agus thubhairt an righ ris a' chailin, Iarr ormsa ge b'e ni is àill leat, agus bheir mi dhuit e.

23 Agus thug e mionnan di, Ge b'e ni a dh'iarras tu orm, bheir mi dhuit e, gu leth mo rioghachd.

24 Agus an uair a chaidh i mach thubhairt i r'a màthair, Ciod a dh'iarras mi? Agus thubhairt ise, Ceann Eoin Bhaiste.

25 Agus chaidh i air ball le cabhaig a steach a dh'ionnsuidh an righ, agus dh'iarr i, ag ràdh, Is àill leam gu'n tugadh tu dhomh gun dàil ceann Eoin Bhaiste air mèis.

26 Agus bha 'n righ ro dhoilich; *gidheadh* air son a mhionnan, agus an dream a bha 'nan suidhe maille ris, cha robh toil aige a diultadh.

27 Agus air ball chuir an righ a mach fear-millidh, agus dh'àithn e a cheann a thoirt a steach: agus dh'imich esan agus thug e an ceann deth anns a' phrìosan;

28 Agus thug e a cheann leis air mèis, agus thug e do'n chailin [6] e: agus thug an cailin d'a màthair e.

29 Agus an uair a chual a dheisciobuil *sin,* thàinig iad agus thog iad a chorp, agus chuir iad ann an uaigh e.

30 Agus chruinnicheadh na h-Abstoil chum Iosa, agus dh'innis iad da na h-uile nithe, araon gach ni a rinn iad, agus gach ni a theagaisg iad.

31 Agus thubhairt e riu, Thigibh-sa air leth do àit uaigneach, agus gabhaibh fois car tamuill bhig: Oir bha mòran a' teachd agus a' dol, agus cha robh ùine aca uiread as biadh itheadh.

32 Agus chaidh iad gu àite fàsail ann an luing air leth.

33 Agus chunnaic an sluagh iadsan a' falbh, agus dh'aithnich mòran e, agus ruith iad d'an cois as na bailtibh uile an sin, agus bha iad rompa, agus chruinnicheadh iad d'a ionnsuidh.

34 Agus an uair a chaidh Iosa mach, chunnaic e sluagh mòr, agus ghabh e truas

[1] *'S dh'fhàd iad oilbheum ris.* — [2] *cuarain.* — [3] *so-fhulaing.* — [4] *diomb.* — [5] *choimhid se.* — [6] *ghruagaich, nighneag.*

mòr dhiubh, a chionn gu'n robh iad mar chaoraich gun bhuachaill aca: agus thòisich e air mòran do nithibh a theagasg dhoibh.

35 Agus an uair a bha nis mòran do'n là air dol seachad [1], thàinig a dheisciobuil d'a ionnsuidh, ag ràdh, A ta 'n t-àite so fàs, agus a ta nis mòran do'n là *air dol thairis:*

36 Leig air falbh iad, chum gu téid iad do'n tìr mu'n cuairt, agus do na bailtibh, agus gu ceannaich iad biadh dhoibh féin: oir cha'n 'eil ni air bith aca r'a itheadh.

37 Ach f hreagair esan, agus thubhairt e riu, Thugaibh-sa dhoibh r'a itheadh. Agus thubhairt iadsan ris, An téid sinn agus an ceannaich sinn luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum gu tugamaid dhoibh ni r'a itheadh?

38 Ach thubhairt esan riu, Cia lion builinn [2] a ta agaibh? rachaibh agus faicibh. Agus air faotainn fios doibh, thubhairt iad, Cùig, agus dà iasg.

39 Agus dh'aithn e dhoibh a thoirt orra uile suidhe sìos 'nan cuideachdaibh air an f heur uaine.

40 Agus shuidh iad sìos 'nam buidhnibh fa leth, 'nan ceudaibh, agus 'nan leth-ceudaibh.

41 Agus air dha na cùig builinnean agus an dà iasg a ghabhail, agus amhare suas gu neamh, bheannaich, agus bhris e na builinnean, agus thug e d'a dheisciobluibh *iad*, chum gu'n cuireadh iad rompa iad; agus roinn e an dà iasg orra uile.

42 Agus dh'ith iad uile, agus shàsuicheadh iad.

43 Agus thog iad d'à chliabh dheug làn do'n bhiadh bhriste, agus do na h-iasgaibh.

44 Agus b'iad an dream a dh'ith do na builinnibh cùig mile fear.

45 Agus air ball cho-éignich e a dheisciobuil gu dol anns an luing, agus dol roimhe dh'ionnsuidh na taoibh thall gu Betsaida, gus an cuireadh e an sluagh air falbh.

46 Agus an uair a chuir e air falbh iad, chaidh e gu beinn a dheanamh urnuigh.

47 Agus an uair a bha an t-anmoch ann, bha an long am meadhon na mara, agus esan 'na aonar air tìr.

48 Agus chunnaic e iadsan air am pianadh ag iomramh; oir bha a' ghaoth 'nan aghaidh; agus thàinig e d'an ionnsuidh mu thimchioll na ceathramh faire do'n oidhche, ag imeachd air a' mhuir, agus b'àill leis dol seachad oirre.

49 Ach an uair a chunnaic iadsan e ag imeachd air a' mhuir, shaoil iad gu'm bu tannasg a bh'ann; agus ghlaodh iad.

50 (Oir chunnaic iad uile e, agus bha iad fo bhuaireas:) Agus air ball labhair e riu, agus thubhairt e riu, Biodh misneach mhaith agaibh; is mise ta ann, na biodh eagal oirbh.

51 Agus chaidh e suas d'an ionnsuidh do'n luing; agus luidh a' ghaoth: agus bha uamhas mòr thar tomhas orra, agus ghabh iad iongantas.

52 Oir cha d'thug iad fa'near *mìorbhuill* nam builinnean; oir bha'n cridhe air a chruadhachadh.

53 Agus an uair a chaidh iad thairis, thàinig iad gu talamh Ghenesaret, agus tharruing iad gu tìr.

54 Agus an uair a thàinig iad a mach as an luing, air ball dh'aithnich iad e.

55 Agus ruith iad air feadh na tìre sin uile mu'n cuairt, agus thòisich iad air an dream a bha tinn a ghiùlan mu'n cuairt air leabaichibh, ge b'e àit an cual iad esan a bhi.

56 Agus ge b'e air bith bailte, no caithriche, no dùthaich an deachaidh e steach, chuir iad na daoine tinn air na sràidibh, agus ghuidh iad air gu'm feudadh iad beantuinn a mhàin ri iomall 'eudaich: agus a mheud is a bhean ris, leighiseadh iad.

CAIB. VII.

1 *Fhuair na Phairisich coire do na deisciobluibh do bhrigh gu'n d'ith iad le lamhaibh neo-ionnlaidte.* 14 *Cha salaich biadh an duine.* 24 *Leighis Criosd nighean aig an robh spiorad neòghlan,* 31 *agus duine a bha bodhar.*

AGUS chruinnicheadh na Phairisich d'a ionnsuidh, agus dream àraidh do na sgriobhaichibh a thàinig o Ierusalem.

2 Agus an uair a chunnaic iad cuid d'a dheiscibluibh ag itheadh arain le làmhaibh salach, (sin r'a ràdh neo-ionnlaidte,) f huair iad cron *doibh.*

3 Oir cha'n ith na Phairisich, agus na h-Iudhaich uile, biadh mur ionnlaid iad an làmhan gu minic, a' coimhead beul-aithris nan seanairean.

4 Agus *air dhòibh teachd* o'n mhargadh, mur tum [3] siad iad, cha'n ith iad. Agus a ta mòran do nithibh eile a ghabh iad orra a choimhead, *mar a ta* nighcadh chupan, agus phoitean, agus shoithiche umha [4], agus leabaichean [5].

5 An sin dh'fheòraich na Phairisich agus na sgriobhaiche an dheth, C'ar son nach 'eil do dheisciobuil ag imeachd a réir beul-aithris nan seanairean, ach a ta iad ag itheadh arain le làmhaibh neo-ionnlaidte?

6 Ach f hreagair esan agus thubhairt e riu, Is maith a rinn Esaias faidheadaireachd mu bhur timchioll-sa, a chealgairean, a réir mar a ta e sgriobhta, A ta am pobull so toirt urraim [6] dhomh-sa le 'm bilibh, ach a ta an cridhe fada uam.

7 Ach is ann gu dìomhanach a ta iad a' toirt aoraidh dhomh-sa, a' teagasg aitheanta dhaoine mar theagasg.

8 Oir air dhuibh àithne Dhé a thréigsinn, a ta sibh a' cumail orduchaidh dhaoine, *mar a ta* nigheadh phoitean agus chupan: agus mòran eile d'an leithidibh sin a ta sibh a' deanamh.

9 Agus thubhairt e riu, Is maith a ta sibh a' cur air cùl àithne Dhé, chum gu'n coimhid sibh bhur orduchadh féin.

10 Oir thubhairt Maois, Thoir urram do t'athair, agus do d' mhàthair: agus, Ge b'e neach a mhallaicheas athair no màthair, cuirear gu cinnteach gu bàs e.

11 Ach their sibhse, Ma their neach r'a athair, no r'a mhàthair, Biodh e 'na Chorban, siu r'a ràdh, 'na thiodhlac *do'n teampull*, ge b'e ni leis am faigheadh tu tairbhe uamsa;

12 Nach leig sibh dha á sin suas ni sam bith a dheanamh air son 'athar, no a mhàthar:

13 A' cur focail Dé an neò-bhrigh le bhur beul-aithris féin, a dh'aithris sibh: agus mòran d'an leithidibh sin do nithibh a ta sibh a' deanamh.

14 Agus 'nuair a ghairm e an sluagh uile d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Eisdibh riumsa uile, agus tuigibh:

15 Cha'n 'eil ni sam bith o'n taobh a muigh do'u duine, a théid a steach ann,

[1] *air a chaitheadh.*—[2] *aran.*—[3] *ionnlaid.*—[4] *prais.*—[5] *dileachaidh.*—[6] *onoir.*

d'am bheil e 'n comas a shalachadh; ach na nithe tha teachd a mach as, is iad sin a ta salachadh an duine.

16 Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

17 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh o'n t-sluagh, chuir a dheisciobuil ceisd air mu thimchioll a' chosamhlachd.

18 Agus thubhairt e riu, Am bheil sibhse mar so fathast gun tuigse? Nach 'eil fhios agaibh, ge b'e ni air bith a théid a steach san duine o'n leth a muigh, nach 'eil e 'n comas da esan a shalachadh?

19 Do bhrigh nach téid e steach d'a chridhe, ach do'n bhroinn, agus théid e mach do'n t-slochd shalchair, a' glanadh gach uile bhidh.

20 Agus thubhairt e, Is e an ni a thig a mach as an duine, a shalaicheas an duine.

21 Oir is ann o'n taobh a stigh, á cridhe dhaoine, a thig a mach droch smuaintean, adhaltrannas, striopachas, mortadh,

22 Goid, sannt, aingidheachd, mealltaireachd, macnus[1], droch shùil, toibheum, uabhar amaideachd:

23 A ta na h-uile so uile a' teachd a mach o'n taobh a stigh, agus a' salachadh an duine.

24 Agus air dha éirigh as a sin, chaidh e gu criochaibh Thiruis agus Shidoin: agus an uair a chaidh e steach do thigh, cha b'áill leis fios a bhi aig neach sam bith *air;* gidheadh cha'n fheudadh e bhi'm folach.

25 Oir chuala bean uime, aig an robh nighean bheag, anns an robh spiorad neòghlan, agus thàinig i agus thuit i aig a chosaibh:

26 (Agus bu Ghreugach a' bhean, Banshirophoineiseach a thaobh cinnich;) agus ghuidh i air gu'n tilgeadh e an deamhan a mach as a nighinn.

27 Agus thubhairt Iosa rithe, Fulaing do'n chloinn air tùs a bhi air an sàsuchadh: oir cha 'n eil e iomchuidh aran na cloinne a ghabhail, agus a thilgeadh chum nan con.

28 Agus fhreagair ise agus thubhairt i ris, Is fior sin, a Thighearn: gidheadh ithidh na coin fo 'n bhord do sbruileach na cloinne.

29 Agus thubhairt esan rithe, Air son na cainnte so féin, imich romhad; a ta an deamhan air dol a mach á d' nighinn.

30 Agus an uair a bha ise air teachd a dh'ionnsuidh a tighe, fhuair i an deamhan air dol a mach, agus a nighean air a cur 'na luidhe air an leabaidh.

31 Agus a ris 'nuair a dh'imich e o chriochaibh Thiruis agus Shidoin, thàinig e gu muir Ghalile, troimh mheadhon chrìoch Dhecapolis.

32 Agus thug iad d'a ionnsuidh duine bodhar, aig an robh staduich 'na chainnt: agus ghuidh iad air gu'n cuireadh e a làmh air.

33 Agus thug e a leth o'n t-sluagh e, agus chuir e a mheoir 'na chluasaibh, agus shil[2] e, agus bhean e r'a theangaidh.

34 Agus air dha amharc suas gu nèamh, rinn e osna, agus thubhairt e ris, Éphphata, is e sin r'a ràdh, Bi fosgailte.

35 Agus air ball dh'fhosgladh a chluasan, agus dh'fhuasgladh ceangal a theangaidh, agus labhair e gu ceart.

36 Agus dh'aithn e dhoibh gun iad a dh'innseadh sin do neach air bith: ach mar is mò a thoirmisg esan doibh, bu mhòid gu ro mhòr a chuir iadsan *an gnàmh* am follais[3];

37 Agus bha iad gu ro mhòr air an lionadh le h-iongantas, ag ràdh, Rinn e na h-uile nithe gu maith: tha e araon a' tabhairt air na bodhair gu'n cluinn iad, agus air na bailbh gu'n labhair iad.

CAIB. VIII.

1 *Bheathaich Criosd an sluagh gu mòr-bhuileach.* 11 *Dhiùlt e comhar' a thoirt do na Phairisich:* 14 *Dh'iarr e air a dheisciobuil bhi air am faicill an aghaidh taois ghoirt nan Phairiseach agus Heroid:* 22 *Thug e a radharc do dhuine dall.*

ANNS na làithibh sin air do shluagh ro mhòr a bhi *ann,* agus gun ni air bith aca r'a itheadh, ghairm Iosa a dheisciobuil d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu,

2 A ta truas mòr agam do'n t-sluagh, do bhrigh gu'n d'fhan iad a nis tri làithean maille rium, agus nach 'eil ni air bith aca r'a itheadh:

3 Agus ma leigeas mi d'an tighibh féin 'nan trasg[4] iad, fannuichidh iad air an t-slighe: oir thàinig cuid aca am fad.

4 Agus fhreagair a dheisciobuil e, Cia as a dh'fheudas neach iad so a shàsuchadh le h-aran an so san fhàsach?

5 Agus dh'fhiosraich e dhiubh, Cia lìon builinn a ta agaibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

6 Agus thug e ordugh do'n t-sluagh suidhe, sios air an lar: agus ghlac e na seachd builinnean, agus air toirt buidheachais, bhris e, agus thug e *iad* d'a dheisciobluibh, chum gu'n cuireadh iad 'nan làthair *iad:* agus chuir iad sios an làthair an t-sluaigh *iad.*

7 Agus bha aca beagan a dh'iasgaibh beaga: agus bheannaich e *iad,* agus dh'aithn e an cur sios 'nan làthair mar an ceudna.

8 Agus dh'ith iad, agus shàsulcheadh iad: agus thog iad *làn* sheachd bascaidean do'n bhiadh bhriste, a bha dh'fhuigheall[5] aca.

9 Agus bha iadsan a dh'ith mu thimchioll cheithir mile; agus leig e air falbh iad.

10 Agus air ball chaidh e steach an luing maille r'a dheisciobluibh, agus thàinig e gu criochaibh Dhalmanuta.

11 Agus thàinig na Phairisich a mach; agus thòisich iad ri ceisdean a chur air, ag iarraidh comhara uaith o nèamh, ga dhearbhadh.

12 Agus air deanamh osna dhasan 'na spiorad, thubhairt e, C'ar son a ta an gineal-ach so ag iarraidh comhara? gu deimhin a ta mise ag ràdh ribh nach toirear comhara do'n ghinealach so.

13 Agus dh'fhàg e iad, agus air dha dol a steach do'n luing a ris, chaidh e do'n taobh eile.

14 Agus dhìchuimhnich *na deisciobuil* aran a thoirt leo; agus cha robh aca ach aon bhuilinn[6] maille riu san luing.

15 Agus dh'àithn e dhoibh, ag ràdh, Thugaibh an aire, bithibh air bhur faicill an aghaidh taois ghoirt nam Phairiseach, agus taois ghoirt Heroid.

16 Agus bha iadsan a' reusonachadh 'nam measg féin, ag ràdh, *Is ann* air son nach 'eil aran againn *a ta e.*

17 Agus air aithneachadh *sin* do Iosa, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh a' reusonachadh do bhrigh nach 'eil aran agaibh? Nach 'eil fhios agaibh fathast, agus nach 'eil

[1] *amaiseachd.*—[2] *sheil.*—[3] *os àird.*—[4] *trosg.*—[5] *dh'fhuighleach.*—[6] *aran.*

sibh a' tuigsinn? am bheil bhur cridhe fathast air a chruadhachadh?

18 Air dhuibh sùileau a bhi agaibh, nach faic sibh? agus air dhuibh cluasan a bhi agaibh, nach cluinn sibh? agus nach 'eil sibh a' cuimhneachadh?

19 An uair a bhris mi na cùig builinnean am measg nan cùig mìle, cia lion cliabh làn do bhiadh briste a thog sibh? Thubhairt iadsan ris, A dhà dheug.

20 Agus an uair *a bhris mi* na seachd am measg nan ceithir mìle, cia lion bascaid làn do bhiadh briste a thog sibh? Agus thubhairt iadsan, Seachd.

21 Agus thubhairt e riu, Cionnus nach 'eil sibh a' tuigsinn?

22 Agus thàinig e gu Betsaida; agus thug iad d'a ionnsuidh duine dall, agus ghuidh iad air gu'm beanadh e ris.

23 Agus rug e air làimh an doill agus threòraich e mach as a' bhaile e; agus air dha a shileadh a chur air a shùilibh, agus a làmhan a chur air, dh'fheòraich e dheth an robh e faicinn ni air bith.

24 Agus dh'amhairc esan suas, agus thubhairt e, A ta mi faicinn dhaoine mar chraobhan ag imeachd.

25 'Na dhéigh sin, chuir e a làmhan a ris air a shùilibh, agus thug e air amhare suas; agus dh'aisigeadh *a radharc dha*, agus chunnaic e gach uile dhuine gu soilleir.

26 Agus chuir e dh'ionnsuidh a thighe féin e, ag ràdh, Na rach a steach do'n bhaile, agus na innis do neach air bith anns a' bhaile *e*.

27 Agus chaidh Iosa agus a dheisciobuil a mach gu bailtibh Chesarea Philipi: agus air an t-slighe chuir e ceisd air a dheisciobluibh, ag ràdh riu, Cò a tha daoine ag ràdh is mise?

28 Agus fhreagair iadsan, Eoin Baiste; agus cuid eile, Elias; agus cuid eile, Aon do na faidhibh.

29 Agus thubhairt esan riu, Ach cò a tha sibhse ag ràdh is mi? Fhreagair Peadar agus thubhairt e ris, Is tu Criosd.

30 Agus thug e sparradh dhoibh gun iad a dh'innseadh so uime do neach sam bith.

31 Agus thòisich e r'an teagasg, gur éigin do Mhac an duine mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis na seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh, agus na sgriobhaichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus éirigh a ris an déigh thri làithean.

32 Agus labhair e a' chainnt so gu follaiseach. Agus rug Peadar air, agus thòisich e r'a chronuchadh.

33 Ach air dhasan tionndadh mu'n cuairt, agus amhare air a dheisciobluibh, chronuich e Peadar, ag ràdh, Imich air mo chùlaobh, a Shatain: oir cha'n 'eil spéis agad do nithibh Dhé[1], ach do nithibh dhaoine.

34 Agus air gairm an t-sluaigh, agus a dheisciobul d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Ge b'e neach leis an àill teachd a'm' dhéighsa, àicheadhaidh se e féin, agus togadh e a chrann-ceusaidh, agus leanadh e mise.

35 Oir ge b'e neach leis an àill 'anam féin a choimhead, caillidh se e; ach ge b'e neach a chailleas 'anam air mo shonsa, agus *air son* an t-soisgeil, coimhididh esan e.

36 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ge do chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus 'anam a chall?

37 No ciod a bheir duine an éiric 'anama?

38 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhiomsa, agus do m'fhoclaibh, anns a' ghinealach adhaltrannach agus olc so, dheth-san gabhaidh Mac an duine nàire, 'nuair a thig e an glòir 'Athar, maille ris na h-ainglibh naomha.

CAIB. IX.

1 *Dh'atharraicheadh cruth Iosa.* 11 *Theagaisg e a dheisciobuil mu thimchioll teachd Elias:* 14 *Thilg e mach Spiorad balbh agus bodhar:* 30 *Roinnh-innis e a bhàs agus 'aiseirigh.*

AGUS thubhairt e riu, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu bheil cuid dhiubhsan a ta 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rìoghachd Dhé a' teachd le cumhachd.

2 Agus an ceann shè làithean, thug Iosa Peadar, agus Seumas, agus Eoin leis, agus threòruich e iad leo féin air leth gu beinn àird: agus dh'atharraicheadh a chruth 'nam fianuis,

3 Agus rinneadh 'eudach dealrach, ro gheal mar an *sneachdadh*; air mhodh nach robh e 'n comas do ghlanadair-eudaich sam bith air talamh a ghealachadh.

4 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh Elias maille ri Maois: agus bha iad a' còmhradh ri Iosa.

5 Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e ri Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi an so: air an aobhar sin deanamaid trì pàilliuna[2]; aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias.

6 Oir cha robh fhios aige ciod a theireadh e: oir bha iad fuidh eagal ro mhòr.

7 Agus thàinig neul a chuir sgàile orra, agus thàinig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa, éisdibh ris.

8 Agus air ball, an uair a dh'amhaire iad mu'n timchioll, cha'n fhac iad neach air bith a sin suas, ach Iosa 'na aonar maille riu.

9 Agus ag teachd dhoibh a nuas o'n bheinn, dh'àithn e dhoibh gun na nithe a chunnaic iad innseadh do neach sam bith, gus an éireadh Mac an duine a ris o na marbhaibh.

10 Agus ghléidh iad a' chainnt so aca féin, a' fiosrachadh d'a chéile ciod bu chiall do'n aiseirigh o na marbhaibh.

11 Agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, C'ar son a tà na sgriobhaichean ag ràdh, gur éigin Elias a theachd air tùs?

12 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Thig Elias gu deimhin air tùs, agus aisigidh e na h-uile nithe, agus mar a ta e sgriobhta mu Mhac an duine, gu bheil e gu mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a chur an dìmeas.

13 Ach a ta mi ag ràdh ribh, gu bheil Elias da rìreadh air teachd, agus rinn iad ris gach ni a thogair iad, a réir mar a ta e sgriobhta uime.

14 Agus 'nuair thàinig e chum a dheisciobul, chunnaic e sluagh mòr mu'n timchioll, agus na sgriobhaichean a' deasboireachd riu.

15 Agus air ball bha 'n sluagh uile, 'nuair a chunnaic iad e, fo uamhas mòr, agus air dhoibh ruith d'a ionnsuidh, chuir iad fàilte air.

16 Agus dh'fhiosraich e do na sgriobhaichibh, Ciod e mu am bheil sibh a' deasboireachd riu?

17 Agus air freagairt do neach do'n t-sluagh, thubhairt e, A mhaighstir, thug

[1] *cha'n 'eil d' aire air nithibh Dhé.*—[2] *bothain.*

mi mo mhac a d' ionnsuidh, anns am bheil spiorad balbh :

18 Agus ge b'e ionad sam bith an glac se e, a ta e 'ga tharruing as a chéile ; agus a ta e cur cobhair *as a bheul*, agus a' giosgarnaich le 'fhiaclaibh, agus a ta e a' seargadh as : agus thubhairt mi ri d' dheisciobluibh, iad g'a chur a mach, agus cha b'urrainn iad.

19 Ach fhreagair esan, agus thubhairt e ris, O chinnich gun chreidimh, cia fhad a bhitheas mi maille ribh? cia fhad a dh'fhuilgeas mi sibh? thugaibh e a m'ionnsuidh.

20 Agus thug iad d'a ionnsuidh e : agus an uair a chunnaic se e, reub an spiorad air ball e ; agus thuit e air an talamh, agus *bha e* 'ga aoirneagan [1] féin, *agus* a' cur cobhair *as a bheul*.

21 Agus dh'fhiosraich e d'a athair, Cia fhad an aimsir o thàinig so air? agus thubhairt e, O'bha e 'na leanabh.

22 Agus gu minic thilg e san teine e, agus anns an uisge, chum gu milleadh se e : ach ma ta thusa comasach air ni sam bith a dheanamh, gabh truas dinn, agus cuidich leinn.

23 Ach thubhairt Iosa ris, Ma 's urrainn thusa creidsinn, a ta gach aon ni comasach do'n neach a chreideas.

24 Agus ghlaodh athair an leinibh a mach air ball, agus thubhairt e le deuraibh, A ta mi creidsinn, a Thighearn ; cuidich thusa le mo mhi-chreidimh.

25 Agus an uair a chunnaic Iosa an sluagh a' ruith cuideachd, chronuich e an spiorad neòghlan, ag ràdh ris, A spioraid bhailbh agus bhodhair, a ta mi ag orduchadh dhuit, Thig a mach as, agus na rach [2] a steach ann ni's mò.

26 Agus ghlaodh *an spiorad*, agus reub e gu ro chràiteach e, agus chaidh e mach as : agus bha e'n riochd mairbh, ionnus gu'n dubhairt mòran, Tha e marbh.

27 Ach air do Iosa a ghlacadh air làimh, thog e sùas e, agus dh'éirich e.

28 Agus an uair a chaidh e steach do'n tigh, dh'fhiosraich a dheisciobuil deth an uaignidheas, C'ar son nach b' urrainn sinne a thilgeadh mach?

29 Agus thubhairt esan riu, Cha'n 'eil e comasach gu'n téid a' ghnè so mach le ni air bith, ach le h-urnuigh agus trasgadh.

30 Agus dh'imich iad as a sin, agus chaidh iad troimh Ghalile : agus cha b'aill' leis fhios so bhi aig aon neach.

31 Oir theagaisg e a dheisciobuil féin, agus thubhairt e riu, A ta Mac an duine air a thabhairt thairis do làmhaibh dhaoine, agus cuiridh iad gu bàs e ; agus an déigh a chur gu bàs, éiridh e a ris an treas là.

32 Ach cha do thuig iad a' chainnt so, agus bha eagal orra f heòraich dheth.

33 Agus thàinig e gu Capernaum ; agus air dha bhi san tigh, dh'fhiosraich e dhiubh, Ciod e mu'n robh sibh a' deasboireachd eadaraibh féin, air an t-slighe?

34 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd : oir air an t-slighe bha iad a' reusonachadh eatorra féin, co aca bu mhò *a bhiodh*.

35 Agus air suidhe dha, ghairm e'n dà f hear dheug *d'a ionnsuidh*, agus thubhairt e riu, Ge b'e neach leis am miann a bhi air thoiseach, bithidh esan air dheireadh air chàch uile, agus 'na sheirbhiseach do na h-uile.

36 Agus ghabh e leanabh, agus chuir e 'nam meadhon e : agus an uair a thog e suas 'na uchd e, thubhairt e riu,

37 Ge b'e neach a ghabhas ri h-aon d'an leithidibh so do leanabaibh a'm' ainm-sa, a ta e a' gabhail riumsa ; agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, cha mhise ris am bheil e a' gabhail, ach an Tì a chuir uaith mi.

38 Agus fhreagair Eoin e, ag ràdh, A mhaighstir, chunnaic sinne neach nach 'eil 'gar leantuinn [3] a' tilgeadh a mach dheamhan a'd' ainm-sa ; agus bhac [4] sinn e, a chionn nach 'eil e 'gar leantuinn féin.

39 Ach thubhairt Iosa, Na bacaibh e : oir cha'n 'eil neach sam bith a ni miorbhuil a'm' ainm-sa, d'am bheil e'n comas olc a labhairt gu h-ealamh umam.

40 Oir ge b'e neach nach 'eil 'nar n-aghaidh, a ta e leinn [5].

41 Oir ge b'e neach a bheir cupan uisge dhuibh-sa r'a òl a'm' ainm-sa, a chionn gur le Criosd sibh, gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach caill e a dhuais.

42 Agus ge b'e bheir aobhar oilbheim do aon neach do na h-aonaibh beaga so, a ta creidsinn annam-sa, b' fhearr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu'm biodh e air a thilgeadh san f hairge.

43 Agus ma bheir do làmh aobhar oilbheim dhuit, gearr dhiot i : is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth-làimh, na dà làimh a bhi agad, agus dol gu h-ifrinn, do'n teine nach mùchar a chaoidh ;

44 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach téid an teine as.

45 Agus ma bheir do chos aobhar oilbheim dhuit, gearr dhiot i : is fearr dhuit dol a steach do'n bheatha air leth-chois, na dà chois a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an ifrinn, do'n teine nach mùchar a chaoidh ;

46 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach téid an teine as.

47 Agus ma bheir do shùil aobhar oilbheim dhuit, spion asad i : is fearr dhuit dol a steach do rioghachd Dhé air aon sùil, na dà shùil a bhi agad, agus a bhi air do thilgeadh ann an teine ifrinn ;

48 Far nach bàsaich an cnuimh, agus nach téid an teine as.

49 Oir saillear gach aon neach le teine, agus saillear gach aon iobairt le salann.

50 Is maith an salann : ach ma chailleas an salann a shaillteachd, ciod e leis an dean sibh deadh-bhlàsda e? Biodh agaibh salann annaibh féin, agus bithibh siochail r'a chéile.

CAIB. X.

1 *A ta Criosd a' deasboireachd ris na Phairisich mu thimchioll dealachaidh fir agus mnà pòsda :* 13 *bheannaich e clann a thugadh d'a ionnsuidh.* 32 *Roimh-innis e a bhàs agus 'aiscirigh.* 46 *Dh'aisig e a radharc do Bhartimeus.*

AGUS air éirigh dha as a sin, thàinig e gu crìochaibh Iudea troimh *an dùthaich a ta* air an taobh thall do Iordan : agus thàinig sluagh d'a ionnsuidh a ris ; agus mar bu ghnàth leis, theagaisg e iad a ris.

2 Agus thàinig na Phairisich d'a ionnsuidh, agus dh'fhiosraich iad deth, Am bheil e ceaduichte do dhuine a bhean a chur air falbh? 'ga dhearbhadh.

3 Ach fhreagair esan agus thubhairt e riu, Ciod a dh'àithn Maois dhuibh?

4 Agus thubhairt iadsan, Thug Maois

[1] *aoineagan, aonairt.*—[2] *teirig, gabh.*—[3] *leanmhuinn.*—[4] *theirmisg.*—[5] *'nur n-aghaidh, a ta e leibh.*

cead duinn litir-dhealaich a sgrìobhadh, agus a cur air falbh.

5 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Air son cruais bhur cridhe, sgrìobh e an àithne so dhuibh.

6 Gidheadh o thoiseach na cruitheachd, rinn Dia iad fear agus bean.

7 Air an aobhar so fàgaidh duine 'athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh e ri a mhnaoi-phòsda:

8 Agus bithidh iad araon 'nan aon fheoil: ionnus nach dithis iad o sin suas, ach aon fheoil.

9 Air an aobhar sin an ni a chuir Dia cuideachd, na cuireadh duine o chéile.

10 Agus anns an tigh dh'fheòraich a dheisciobuil deth a rìs mu thimchioll an ni cheudna.

11 Agus thubhairt e riu, Ge b'e neach a chuireas air falbh a bhean féin, agus a phòsas *bean* eile, a ta e a' deanamh adhaltrannais 'na h-aghaidh.

12 Agus ma chuireas bean air falbh a fear féin, agus ma bhitheas i air a pòsadh ri fear eile, a ta i a' deanamh adhaltrannais.

13 Agus thug iad leanabana d'a ionnsuidh, chum gu'm beanadh e riu; agus chronuich a dheisciobuil a' mhuinntir a thug leo iad.

14 Ach an uair a chunnaic Iosa *sin*, bha e ro dhiombach, agus thubhairt e riu, Leigibh do na leanabanaibh teachd a m' ionnsuidh, agus na bacaibh iad: oir is ann d'an leithidibh a ta rìoghachd Dhé.

15 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ge b'e neach nach gabh rìoghachd Dhé mar leanabh beag, nach téid e gu bràth a steach innte.

16 Agus ghlac e 'na uchd iad, agus chuir e a làmhan orra, agus bheannaich e iad.

17 Agus an uair a chaidh e mach air an t-slighe, thàinig neach 'na ruith, agus leig se e féin air a ghlùinibh dha, agus dh'fheòraich [1] e dheth, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

18 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas [2] tu maith dhiomsa? cha'n 'eil neach sam bith maith, ach a h-aon, *is e sin* Dia.

19 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na dean adhaltrannas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Na dean eucoir [3], Thoir urram do t'athair, agus do d' mhathair.

20 Ach fhreagair esan agus thubhairt e ris, A mhaighstir, choimhid mi iad so uile o m'òige.

21 Agus air amhare do Iosa air, ghràdhaich se e, agus thubhairt e ris, A ta aon ni dh'uireasbhuidh ort: imich, reic na bheil agad, agus tabhair do na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh; agus thig, tog an crann-ceusaidh, agus lean mise.

22 Agus bha doilghios airsan air son nam briathra sin, agus dh'fhalbh e gu tuirseach; oir bha mòran saoibhreis aige.

23 Agus air amhare do Iosa mu'n cuairt, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cia deacair [4] do'n mhuinntir sin aig am bheil mòr-shaoibhreas dol a steach do rìoghachd Dhé!

24 Agus bha mòr-uamhas air na deisciobluibh air son a bhriathra. Ach fhreagair Iosa a ris, agus thubhairt e riu, A chlann, cia deacair dhoibh-san a chuireas an dòigh ann an saoibhreas, dol a steach do rìoghachd Dhé!

25 Is usadh do chàmhal dol troimh chrò na snàthaid, na do dhuine saoibhir dol a steach do rìoghachd Dhé.

26 Ach bha uamhas orra-san thar tomhas, ag ràdh eatorra féin, Cò ma seadh a dh'fheudas a bhi air a shaoradh?

27 Agus air do Iosa amhare orra, thubhairt e, Do dhaoinibh a ta so eu-comasach, ach cha *'n'eil e* do Dhia: oir do Dhia a ta na h-uile nithe comasach.

28 Agus thòisich Peadar air a ràdh ris, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Ach fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach 'eil neach sam bith a dh'fhàg tigh, no bràithre, no peathraiche, no athair, no màthair, no bean-phòsda, no clann, no fearann, air mo shonsa agus air son an t-soisgeil,

30 Nach faigh a cheud uiread san aimsir so féin, tighean, agus bràithrean, agus peathraichean, agus màthraichean, agus clann, agus fearann, maille ri geur-leanmhuinn; agus anns an t-saoghal a ta ri teachd, a' bheatha mhaireannach.

31 Ach a ta mòran air thùs, a bhitheas air dheireadh; agus air dheireadh, *a bhitheas* air thùs.

32 Agus bha iad air an t-slighe a' dol suas gu Ierusalem: agus bha Iosa ag imeachd rompa; agus ghlac uamhas iad, agus ag dhoibh *esan* a leantuinn, bha eagal orra. Agus thug e an dà fhear dheug air leth a ris, agus thòisich e air na nithe a bha gu tachairt da innseadh dhoibh,

33 *Ag ràdh*, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Ierusalem; agus bithidh Mac an duine air a thoirt thairis do na h-àrd-shagartaibh[5], agus do na sgrìobhaichibh: agus dìtidh iad chum bàis e, agus bheir iad thairis e do na Cinnich;

34 Agus ni iad fanoid air, agus sgiùrsaidh iad e, agus tilgidh iad smugaid air, agus cuiridh iad gu bàs e: agus air an treas là éiridh e a ris.

35 Agus thàinig d'a ionnsuidh Seumas agus Eoin, mic Shebede, ag ràdh, A mhaighstir, is àill leinn gu'n dean thu dhuinne ge b'e ni a dh'iarras sinn.

36 Agus thubhairt esan riu, Ciod is àill leibh mise a dheanamh dhuibh?

37 Agus thubhairt iadsan ris, Deònuich dhuinne gu'n suidheamaid, a h-aon air do làimh dheis, agus am fear eile air do làimh chli, ann do ghlòir.

38 Ach thubhairt Iosa riu, Cha'n aithne dhuibh ciod a ta sibh ag iarraidh: am bheil sibh comasach air a' chupan òl a dh'òlas mise? agus a bhi air bhur baisteadh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise?

39 Thubhairt iadsan ris, A ta sinn comasach. Ach thubhairt Iosa riu, Olaidh sibh-se gu deimhin an cupan a dh'òlas mise; agus baistear sibh leis a' bhaisteadh leis am baistear mise:

40 Ach suidhe air mo làimh dheis, agus air mo làimh chli, cha leamsa sin r'a thabhairt, ach dhoibh-san d'an d'ulluicheadh e.

41 Agus air cluinntinn so do'n deichnear, thòisich iad air mòr-chorruich a ghabhail ri Seumas agus Eoin.

42 Ach ghairm Iosa iad d'a ionnsuidh, agus thubhairt e riu, A ta fhios agaibh gu bheil acasan a ta air am meas mar uachdarain air na Cinnich, àrd-thighearnas orra; agus gu bheil aig an daoinibh mòra làn-ughdarras orra.

[1] *dh'fhiosraich.*—[2] *ghairmeas.*—[3] *mealltalreachd.*—[4] *doilich.*—[5] *priomh shagartaibh.*

43 Ach cha bhi e mar sin 'nur measg-sa: ach ge b'e neach le'n áill a bhi mor 'nur measg, bithidh e 'na óglach agaibh:

44 Agus ge b'e neach agaibh le'n áill toiseach a bhi aige, bithidh e 'na sheirbhiseach do na h-uile.

45 Oir cha d'thàinig cadhon Mac an duine chum gun deantadh frithealadh dha, ach a dheanamh frithealaidh, agus a thoirt 'anama féin mar éiric air son mhóran.

46 Agus thàinig iad gu Iericho: agus air imeachd dhasan agus d'a dheisciobluibh, agus do shluagh mór, a mach á Icricho, bha Bartimeus an dall, mac Thimeuis, 'na shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh deirce.

47 Agus an uair a chual e gu'm b'e Iosa o Nasaret a bh'ann, thòisich e ri glaodhaich, agus a ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

48 Agus chronuich mòran e, chum gu'm biodh e 'na thosd: ach bu ro mhóid a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

49 Agus sheas Iosa, agus dh'àithn e esan a ghairm *d'a ionnsuidh:* agus ghairm iad an dall, ag ràdh ris, Biodh misneach agad, éirich; tha e ga d'ghairm.

50 Agus air dhasan 'fhalluinn [1] a thilgeadh uaith, dh'éirich e, agus thàinig e gu Iosa.

51 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e ris, Ciod is áill leat mise a dheanamh dhuit? Thubhairt an dall ris, A Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radhaire.

52 Agus thubhairt Iosa ris, Imich; shlànuich do chreidimh thu. Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean e Iosa san t-slighe.

CAIB. XI.

1 *Mhearaich Iosa gu buadhach do Ierusalem;* 12 *mhallnich e a' chraobh air an robh duilleach gun mheas;* 15 *ghlan e an teampull:* 20 *dh'earalaich e a dheisciobuil chum iad a bhi seasmhach sa' chreidimh, &c.*

AGUS an uair a thàinig iad am fagus do Icrusalem, gu Betphage agus Betani, aig sliabh nan crann-oladh, chuir e uaith dithis d'a dheisciobluibh,

2 Agus thubhairt e riu, Rachaibh do'n bhaile ud thall fa bhur comhair; agus air ball an uair a théid sibh a steach ann, gheibh sibh searrach ceangailte, air nach do shuidh aon duine riamh; fuasglaibh e, agus thugaibh leibh *e.*

3 Agus ma their neach air bith ruibh, C'ar son a ta sibh a' deanamh so? abraibh, Gu bheil feum aig an Tighearn air; agus air ball cuiridh e'n so e.

4 Agus dh'imich iad, agus fhuair iad an searrach ceangailte a muigh aig an dorus, aig coinneachadh dà shlighe; agus dh'fhuasgail iad e.

5 Agus thubhairt cuid dhiubh-san, a bha 'nan seasamh an sin, riu, C'ar son a ta sibh a' fuasgladh an t-searraich?

6 Agus thubhairt iadsan riu mar a dh'àithn Iosa dhoibh: agus leig iad uatha iad.

7 Agus thug iad an searrach chum Iosa, agus chuir iad am falluinnean air; agus shuidh esan air.

8 Agus sgaoil mòran am falluinnean féin air an t-slighe: agus ghearr cuid eile geugan do na craobhaibh, agus sgaoil iad air an t-slighe iad.

9 Agus ghlaodh iadsan a bha 'g imeachd roimhe, agus iadsan a bha 'ga leantuinn, ag ràdh, Hosanna, is beannaichte an tì a ta teachd ann an ainm an Tighearn.

10 Is beannaichte rioghachd ar n-Athar Daibhidh, a ta teachd [ann an ainm an Tighearna;] Hosanna anns na h-àrdaibh.

11 Agus chaidh Iosa a steach do Ierusalem, agus do'n teampull; agus an uair a dh'amhaire e air gach ni mu'n cuairt, agus a bha 'm feasgar a nis air teachd, chaidh e mach gu Betani maille ris an da fhear dheug.

12 Agus air an là màireach, 'nuair a chaidh iad a mach á Betani, dh'fhas e ocrach.

13 Agus air faicinn craoibh-fhige fada uaith, air an robh duilleach, thàinig e, dh'f heuchainn am faigheadh e ni sam bith oirre: agus air dha teachd d'a h-ionnsuidh, cha d'fhuair e ni sam bith ach duilleach: oir cha robh àm *tionail* nam fige fathast ann.

14 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Nar itheadh neach sam bith toradh dhiotsa o so suas a chaoidh. Agus chual a dheisciobuil *e.*

15 Agus thàinig iad gu Ierusalem: agus chaidh Iosa a steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha reiceadh agus a' ceannach san teampull a chur a mach, agus thilg e thairis bùird luchd malairt an argid, agus caithriche na muinntir a bha reiceadh choluman;

16 Agus cha'n fhuilgeadh e gu'n giulaineadh [2] neach sam bith soitheach troimh an teampull.

17 Agus theagaisg e, ag ràdh riu, Nach 'eil e sgriobhta, Goirear tigh urnuigh do m' thighsa do [3] na h-uile chinnich? Ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

18 Agus chuala na sgriobhaichean agus na h-àrd-shagairt [4] so, agus dh'iarr iad cionnus a dh'fheudadh iad esan a mhillteadh: oir bha 'eagal-san orra, do bhrigh gu'n robh an sluagh uile fo iongantas mòr r'a theagasg.

19 Agus an uair a bha am feasgar air teachd, chaidh e mach as a' bhaile [5].

20 Agus air mhaduinn, ag gabhail seachad dhoibh, chunnaic iad an crann-figе air crionadh o f hreumhaibh.

21 Agus air cuimhneachadh do Pheadar, thubhairt e ris, A mhaighstir, feuch, a ta a' chraobh-fhige, a mhalluich thu, air crionadh.

22 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Biodh creidimh Dhé agaibh.

23 Oir gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, ge b'e neach a their ris a' bheinn so, Togar thu, agus tilgear san fhairge thu, agus nach bi fo amharus 'na chridhe, ach a chreideas gu'n tachair na nithe a their e, thig gach ni a their e gu crich dha.

24 Air an aobhar sin tha mi ag ràdh ribh, Ge b'e nithe air bith a dh'iarras sibh ann an urnuigh, creidibh gu'm faigh sibh, agus gheibh sibh.

25 Agus an uair a sheasas sibh a' deanamh urnuigh, maithibh, ma ta ni air bith agaibh an aghaidh aoin duine; chum gu maith bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacanna féin duibhse.

26 Ach mur maith sibhse, cha mhò a mhaitheas bhur n-Athair a ta air nèamh bhur peacanna féin duibhse.

27 Agus thàinig iad a ris gu Ierusalem:

---

[1] *rudach-uachdair.*—[2] *iomghairdeadh.*—[3] *leis.*—[4] *ri mu'n-shagairt.*—[5] *a' chaithir.*

agus air dhasan bhi a' spaisdeireachd[1] anns an teampull, thàinig d'a ionnsuidh na h-àrd-shagairt[2], agus na sgriobhaichean, agus na seanairean.

28 Agus thubhairt iad ris, Ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? Agus cò thug dhuit an t-ùghdarras so chum na nithe so dheanamh?

29 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse, agus freagraibh mi, agus innsidh mise dhuibh-sa ciod e an t-ùghdarras leis am bheil mi deanamh nan nithe so.

30 An ann o nèamh, no o dhaoinibh a thàinig baisteadh Eoin? freagraibh mi.

31 Agus bha iad a' reusonachadh eatorra féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh; their esan ruinn, C'ar son ma seadh nach do chreid sibh e?

32 Ach ma their sinn, O dhaoinibh; bha eagal an t-sluaigh orra; oir b'e meas gach uile air Eoin gu'm b'fhàidh e gu firinneach.

33 Agus air freagairt dhoibh, thubhairt iad ri Iosa, Cha'n 'eil fhios againn. Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha mhò a dh'innseas mise dhuibhse ciod e an t-ùghdarras leis am bheil mi deanamh nan nithe so.

CAIB. XII.

1 *Dh'innis Criosd roimh-làimh diùltadh nan Iudhach, agus gairm nan Cinneach.* 13 *Sheachainn e an ribe a chuir na Phairisich, agus na Herodianaich roimhe:* 18 *nochd e mearachd nan Sadusach mu thimchioll aiseirigh nam marbh.*

AGUS thòisich e air labhairt riu ann an cosamhlachdaibh. Shuidhich duine *àraidh* fion-lios, agus chuir e gàradh mu'n cuairt air, agus chladhaich e ionad-bruthaidh *nam fìon dhearc*, agus thog e tùr, agus shuidhich e air tuath e, agus ghabh e a thurus as a dhùthaich.

2 Agus san àm dhligheach chuir e seirbhiseach a dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu'm faigheadh e do thoradh an fhion-lios o'n tuath.

3 Ach air dhoibh-san esan a ghlacadh, bhuail iad e, agus chuir iad uatha falamh e.

4 Agus a rìs chuir e seirbhiseach eile d'an ionnsuidh; agus chlach iad e, agus reub iad a cheann, agus chuir iad uatha e le h-easurram.

5 Agus a rìs chuir e neach eile *d'an ionnsuidh;* agus esan mharbh iad: agus mòran eile, a' bualadh cuid diubh, agus a' marbhadh cuid eile.

6 Fathast uime sin, air dha aon Mhac a bhi aige, a b' ionmhuinn leis, chuir e esan mar an ceudna fa dheòidh d'an ionnsuidh, ag ràdh, Bheir iad urram do m' Mhac.

7 Ach thubhairt an tuath sin 'nam measg féin, Is e so an t-oighre; thigibh, marbhamaid e, agus bithidh an oighreachd againn féin.

8 Agus rug iad air, agus mharbh iad e, agus thilg iad a mach as an fhion-lios e.

9 Ciod e uime sin a ni Tighearn an fhion-lios? Thig e agus sgriosaidh e 'n tuath sin, agus bheir e am fion-lios do dhaoinibh eile.

10 Nach do leugh sibh an sgriobtuir so? A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh ceann na h-oisinn dith.

11 Rinneadh so leis an Tighearn, agus is iongantach e 'nar sùilibh-ne.

12 Agus dh'iarr iad breith air, ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh féin a labhair e an cosamhlachd: agus air fhàgail doibh, dh'imich iad rompa.

13 Agus chuir iad d'a ionnsuidh dream àraidh do na Phairisich, agus do luchd-leanmhuinn Heroid, chum gu'n glacadh iad e 'na chainnt.

14 Agus air dhoibh-san teachd, thubhairt iad ris, A mhaighstir, a ta fhios againn gu bheil thusa firinneach, agus nach 'eil suim agad do neach air bith: oir cha'n 'eil thu ag amharc air gnùis dhaoine, ach a' teagasg slighe Dhé ann am firinn. Am bheil e ceadaichte cis a thoirt do Cheasar, no nach 'eil? an tabhair, no nach tabhair sinn i?

15 Ach air dhasan an cealg a thuigsinn, thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh? thugaibh peghinn a m' ionnsuidh, chum gu'm faic mi i.

16 Agus thug iad *d'a ionnsuidh* i, agus thubhairt e riu, Cò d'an iomhaigh so, agus *cò d' am buin* an sgriobhadh so? Agus thubhairt iadsan ris, Do Cheasar.

17 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Thugaibh do Cheasar na nithe a's le Ceasar, agus do Dhia na nithe a's le Dia. Agus ghabh iad iongantas ris.

18 An sin thàinig na Sadusaich d'a ionnsuidh, a ta 'g ràdh nach 'eil aiseirigh ann; agus dh'fheòraich iad deth, ag ràdh,

19 A mhaighstir, sgriobh Maois dhuinne, Nam faigheadh bràthair duine air bith bàs, agus gu'm fàgadh e bean, agus nach fàgadh e clann, gu'n gabhadh a bhràthair a bhean *d'a ionnsuidh*, agus gu'n togadh e sliochd d'a bhràthair.

20 A nis bha seachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear dhiubh bean, agus an uair a dh'eug e, cha d'fhàg e sliochd.

21 Agus ghabh an dara fear i, agus fhuair esan bàs, agus cha mhò a dh'fhàg esan sliochd: agus an treas fear mar an ceudna.

22 Agus ghabh an t-seachdnar i, agus cha d'fhàg iad sliochd: 'nan déigh uile, chaochail a' bhean mar an ceudna.

23 Anns an aiseirigh uime sin, an uair a dh'éireas iad, cò dhiubh d'am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'na mnaoi.

24 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Nach 'eil sibh uime sin ann am mearachd, do bhrigh nach 'eil eòlas agaibh air na sgriobtuiribh, no air cumhachd Dhé?

25 Oir an uair a dh'éireas iad o na marbhaibh, cha phòs iad, ni mò a bheirear am pòsadh iad; ach a ta iad mar na h-aingil *a tà* air nèamh.

26 Ach mu thimchioll nam marbh, gu'n éirich iad, nach do leugh sibh ann an leabhar Mhaois, cionnus a labhair Dia ris anns a' phreas, ag ràdh, Is mise Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib?

27 Cha 'n e Dia nam marbh e, ach Dia nam beò: tha sibhse uime sin ann am mearachd mòr.

28 Agus thàinig neach do na sgriobhaichibh, agus an uair a chual e iadsan a' deasboireachd r'a chéile, agus a thuig e gu'n do fhreagair e gu maith iad, chuir e ceisd air, Cia i a' cheud àithne do na *h-àitheantaibh* uile?

29 Agus fhreagair Iosa e, 'S i so a' cheud àithne do na h-àitheantaibh uile, Eisd, O Israeil, an Tighearn ar Dia-ne, is aon Tighearn e;

30 Agus gràdhaichidh tu an Tighearn do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le d'uile inntinn, agus le d'uile neart: *is* i so a' cheud àithne:

[1] *sràideis.*—[2] *prìomh-shagairt.*

31 Agus is cosmhuil an dara *àithne* rithe so, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin: cha'n 'eil àithne eile ann a's mò na iad so.

32 Agus thubhairt an sgriobhaiche ris, Is maith gu firinneach, a Mhaighstir, a thubhairt thu: oir a ta aon Dia ann, agus cha'n 'eil athartach ann ach e féin.

33 Agus esan a ghràdhachadh leis an uile chridhe, agus leis an uile thuigse, agus leis an uile anam, agus leis an uile neart, agus neach a ghràdhachadh a choimhearsnaich mar e féin, is mò sin na na h-uile làn iobairte-loisgte, agus thabhartasa.

34 Agus an uair a chunnaic Iosa gu'n do fhreagair e gu tuigseach, thubhairt e ris, Cha'n 'eil thu fada o rioghachd Dhé. Agus cha robh a mhisnich aig neach air bith o sin suas ceisd a chur air.

35 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, a' teasgasg anns an teampuill, Cionnus a tha na sgriobhaichean ag ràdh gur e Criosd Mac Dhaibhidh?

36 Oir thubhairt Daibhidh féin troimh an Spiorad naomh, Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn-sa, Suidh air mo làimh dheis, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fo d' chosaibh;

37 Air an aobhar sin a ta Daibhidh féin a' gairm a Thighearna dheth; cionnus ma seadh is e a mhac e? Agus dh'éisd am mòrshluagh ris gu taitneach.

38 Agus thubhairt e riu 'na theagasg, Bithibh air bhur faicill o na sgriobhaichibh, leis an ionmhuinn imeachd ann an culaidhibh fada, agus fàilte *fhaotainn* air na margaibh,

39 Agus na ceud chaithriche anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-suidhe aig na feillibh;

40 A dh'itheas suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh choslais a ni urnuighean fada: gheibh iad sin an diteadh [1] a's mò.

41 Agus air do Iosa suidhe fa chomhair àite-coimhid an ionmhais, thug e fa'near cionnus a bha 'm pobull a' cur an airgid anns an ionmhas: agus chuir mòran do dhaoinibh saoibhir mòran ann.

42 Agus air teachd do bhantraich bhochd, thilg i dà bhonn bheag ann, a ni feoirling.

43 Agus air dha a dheisciobuil a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'n do chuir a' bhantrach bhochd so tuilleadh san ionmhas, na iadsan uile a thilg ann.

44 Oir thilg iadsan uile ann d'am mòrphailteas; ach thilg ise as a gainne na bha aice uile, eadhon a beathachadh gu h-iomlan.

CAIB. XIII.

1 *Dh'innis Criosd roimh-laimh sgrios an teampuill,* 9 *geur-leanmhuinn air son an t-soisgeil,* 10 *gur éigin an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do gach uile chinneach;* 14 *agus gu'n tig àmhghara mòra air na h-Iudhaich.*

AGUS an uair a bha e dol a mach as an teampull, thubhairt neach d'a dheisciobluibh ris, A Mhaighstir, feuch ciod e a' ghnè chlach so, agus ciod e a' ghnè aitreibh so!

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am faic thu an aitreabh mhòr so? cha'n fhàgar clach air muin cloiche, nach sgarar o chéile.

3 Agus 'nuair a shuidh e air sliabh nan crann-oladh, fa chomhair an teampuill, dh'fheòraich Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas an uaignidheas deth;

4 Innis duinne c'uin a bhitheas na nithe sin, agus ciod e an comhara 'nuair a bhitheas na nithe sin gu léir air an coimhlionadh.

5 Agus fhreagair Iosa iad, agus thòisich e air a ràdh, Thugaibh an aire nach meall aon neach sibh:

6 Oir thig mòran ann am ainm-sa, ag ràdh, Is mise e: agus mealladh iad mòran.

7 Agus an uair a chluinneas sibh cogadha, agus tuairisgeul [2] choganna, na biodh buaireas oirbh: oir is éigin *iad so* a theachd; ach cha *'n'eil* an deireadh ann fathast.

8 Oir éiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd: agus bithidh critheanna talmhainn ann an iomadh àit, agus bithidh gorta agus trioblaidean ann: is iad sin toiseach dhòruinnean [3].

9 Ach thugaibh an aire dhuibh féin: oir bheir iad thairis sibh do chomhairlibh: agus anns na sionagogaibh sgiùrsar sibh, agus cuirear sibh an làthair uachdaran agus righrean air mo shonsa, mar fhianuis dhoibhsan [4].

10 Agus is éigin air tùs an soisgeul a bhi air a shearmonachadh do na h-uile chinnich.

11 Ach an uair a bheir iad leo sibh, 'gur tabhairt thairis, na biodh e 'na ro-chùram oirbh ciod e a labhras sibh, agus na smuainichibh roimh-làimh *air:* ach gè b'e ni a bheirear dhuibh san uair sin féin, abraibh e: oir cha sibhse ta labhairt, ach an Spiorad naomh.

12 Agus bheir am bràthair a bhràthair thairis chum bàis, agus an t-athair a mhac: agus éiridh a' chlann suas an aghaidh *am* pàranta, agus bheir iad fa'near an cur gu bàs.

13 Agus bithidh sibh air bhur fuathachadh leis na h-uile dhaoinibh air sgàth m'ainme-sa: ach an ti a bhuanaicheas chum na criche, is e so a shaorar.

14 Ach an uair a chi sibh gràineileachd an léir-sgrios, air an do labhair Daniel am fàidh, 'na seasamh anns an ionad nach bu chòir dhi, (tuigeadh an ti a leughas,) an sin teicheadh iadsan, a *ta* anu an *tìr* Iudea, chum nam beann:

15 Agus na tigeadh esan a ta air mullach an tighe, a nuas do'n tigh, agus na rachadh e steach, a thoirt ni air bith as a thigh.

16 Agus an ti a ta sa' mhachair, na pilleadh e air ais a thogail 'fhalluinn leis.

17 Ach mo thruaigh iad na mnài sin a ta torrach, agus iadsan a ta toirt ciche sna làithibh sin!

18 Agus guidhibh-sa gun bhur teicheadh a bhi sa' gheamhradh.

19 Oir bithidh àmhghar anns na làithibh sin, amhuil nach robh a leithid ann o thoiseach na cruitheachd a chruthaich Dia, gus a nis, agus nach mò a bhitheas.

20 Agus mur giorraicheadh an Tighearn na laithean ud, cha rachadh feoil air bith as: ach air son an t-sluaigh thaghta, a thagh e féin, ghiorraich e na laithean ud.

21 Agus an sin ma their neach air bith ribh, Feuch, a ta Criosd an so, no, Feuch, *a ta* e 'n sin, na creidibh *e:*

22 Oir éiridh Criosdan bréige, agus fàidhean bréige, agus ni iad comharan, agus miorbhuilean, chum, nam bu chomasach e, na daoine taghta féin a mhealladh.

[1] *peanas, damnadh.*—[2] *iomraidhean.*—[3] *àmhghar an.*—[4] *'nan aghaidh-san.*

23 Agus thugaibh-sa an aire: feuch, roimh-innis mi dhuibh na h-uile nithe.

24 Ach anns na làithibh sin, an déigh an àmhghair ud, bithidh a' ghrian air a dorchachadh, agus cha toir a' ghealach a solus uaipe [1];

25 Agus tuitidh reulta nèimh, agus bithidh na cumhachdan *a ta* sna nèamhaibh air an crathadh.

26 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd anns na neulaibh, mailleri mòr-chumhachd, agus glòir.

27 Agus an sin cuiridh e 'aingil a mach, agus cruinnichidh e r'a chéile a dhaoine taghta féin o na ceithir gaothaibh, o leth-iomall na talmhainn gu leth-iomall nèimh.

28 A nis foghlumaibh cosamhlachd o 'n chraoibh-fhige: An uair a bhitheas a geug a nis maoth, agus a chuireas i mach a duilleach, a ta fhios agaibh gu bheil an samhradh am fagus;

29 Agus mar an ceudna sibhse, an uair a chi sibh na nithe sin tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil e 'm fagus, *eadhon* aig na dorsaibh.

30 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach téid an ginealach [2] so thairis, gus an coimhlionar na nithe sin uile.

31 Théid neamh, agus talamh seach; ach cha téid m' fhocail-sa seach a chaoidh.

32 Ach cha'n 'eil fios an là no na h-uaire sin aig neach air bith, cha'n 'eil aig na h-ainglibh a ta air nèamh, no aig a' Mhac, ach aig an Athair.

33 Thugaibh fa'near, deanaibh faire agus urnuigh: oir cha'n 'eil fhios agaibh c'uin a a thig an t-àm.

34 *Oir a ta Mac an duine* mar dhuine a chaidh air thurus, agus a dh'fhàg a thigh féin, agus a thug d'a sheirbhisich cumhachd, agus 'obair féin do gach neach, agus a thug àithne do'n dorsair faire a dheanamh.

35 Uime sin deanaibh-sa faire, (oir cha'n 'eil fhios agaibh c'uin a thig maighstir an tighe; an ann air feasgar, no air mheadhon-oidhche, no aig gairm-choileach, no anns a' mhaduinn;)

36 Air eagal air teachd dha gu h-obann, gu'm faigh e sibh 'nur codal.

37 Agus na nithe a ta mi ag ràdh ribhse, a ta mi ag ràdh ris na h-uile dhaoinibh, Deanaibh faire.

CAIB. XIV.

1 *Comhairle an aghaidh Chriosd.* 3 *Dhòirteadh oladh phriseil air a cheann.* 10 *Reic Iudas a Mhaighstir air son airgid.* 12 *Tha Criosd féin ag innseadh roimh-làimh cionnus a bha e gu bhi air a bhrath le h-aon d'a dheisciobluibh.*

AGUS bha a' chàisg, agus féill an arain neò-ghoirtichte an déigh dà là: agus dh'iarr na h-àrd-shagairt agus na sgriobhaichean, cionnus a ghlacadh iad esan le foill [3], agus a chuireadh iad gu bàs e.

2 Ach thubhairt iad, Cha'n ann air an fhéill, air eagal gu'n éirich buaireas am measg an t-sluaigh.

3 Agus air bhi dha ann am Betani, ann an tigh Shimoin an lobhair, an uair a bha e 'na shuidhe air bòrd, thàinig bean, aig an robh bosca alabastair do oladh spicnaird, ro luachmhoir; agus bhris i am bosca, agus dhòirt i air a cheann e.

4 Agus bha cuid diubh diombach annta féin, agus ag ràdh, C'ar son a rinneadh an t-ana-caitheadh so air an oladh?

5 Oir dh'fheudadh i bhi air a reiceadh air son tuilleadh na tri cheud peghinn, agus air a toirt do na bochdaibh. Agus rinn iad gearan 'na h-aghaidh.

6 Ach thubhairt Iosa, Leigibh leatha; c'ar son a ta sibh cur dragha oirre? rinn i obair mhaith ormsa.

7 Oir a ta na bochdan a ghnàth mailleribh, agus ge b'e uair is àill leibh, feudaidh sibh maith dheanamh dhoibh: ach cha'n 'eil mise a ghnàth agaibh.

8 Rinn i na dh'fheudadh i; thàinig i roimh-làimh a dh'ungadh mo chuirp chum adhlaic.

9 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ge b'e earrann [4] air bith air feadh an domhain uile am bi an soisgeul so air a shearmonachadh, bithidh mar an ceudna an ni *so* a rinn i air innseadh, mar chuimhne oirre.

10 Agus dh'imich Iudas Iscariot, aon do'n dà fhear dheug, chum nan àrd-shagart, gu esan a bhrath dhoibh.

11 Agus 'nuair a chual iadsan *so*, bha iad aoibhneach, agus gheall iad airgiod a thoirt da. Agus dh'iarr e cionnus a dh'fheudadh e gu h-iomchuidh esan a bhrath.

12 Agus air a' cheud là do fhéill an arain neo-ghoirtichte, an uair bu ghnàth leo an t-uan càisge a mharbhadh, thubhairt a dheisciobuil ris, C'àit an toil leat sinne dhol a dh'ullachadh, chum gu'n itheadh tu a' chàisg?

13 Agus chuir e dithis d'a dheisciobluibh, agus thubhairt e riu, Rachaibh a steach do'n bhaile, agus coinnichidh duine sibh a' giùlan soithich uisge: leanaibh e.

14 Agus ge b'e àit an téid e stigh, abraibhsa ri fear-an-tighe, Tha am Maighstir ag ràdh, C'àit am bheil an seòmar aoidheachd, anns an ith mi a' chàisg maille ri m' dheisciobluibh?

15 Agus nochdaidh esan dhuibh seòmar àrd, farsuinn, 'na làn uidheam agus deasaichte: an sin ulluichibh dhuinn.

16 Agus chaidh a dheisciobuil a mach, agus thàinig iad do'n bhaile, agus fhuair iad mar thubhairt e riu; agus dh'ulluich iad a' chàisg.

17 Agus air teachd do'n fheasgar, thàinig esan maille ris an dà fhear dheug.

18 Agus an uair a bha iad 'nan suidhe, agus ag itheadh, thubhairt Iosa, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'm brath aon agaibh-sa, a ta 'g itheadh maille rium, mise.

19 Agus thòisich iad air a bhi dubhach, agus a ràdh ris an dèigh a chéile, Am mise e? agus fear eile, Am mise e?

20 Agus air freagairt dhasan thubhairt e riu, *Is* fear do'n dà fhear dheug e, a ta tumadh maille [5] riumsa sa' mhèis.

21 A ta mac an duine gu deimhin ag imeachd, mar a ta e sgriobhta uime, ach is an-aoibhinn do'n fhear sin le 'm brathar Mac an duine: bu mhaith do'n duine sin mur beirteadh riamh e.

22 Agus ag itheadh dhoibh, ghlac Iosa aran, agus an déigh a bheannachadh, bhris e, agus thug e dhoibhsan e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh: is e so mo chorp-sa.

23 Agus air glacadh a' chupain, agus air tabhairt [6] buidheachais, thug e dhoibhsan e: agus dh'òl iad uile as.

24 Agus thubhairt e riu, Is i so m'fhuil-sa an Tiomnaidh-nuaidh, a dhòirtear air son mhòran.

25 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Nach òl mi ni's mò do thoradh na fionain [7],

[1] *uaithe.*—[2] *linn.*—[3] *feill.*—[4] *àit, ball.*—[5] *maraon.*—[6] *breith.*—[7] *fìneamhain.*

gus an là sin an òl mi nuadh e ann an rioghachd Dhé.

26 Agus air dhoibh laoidh a sheinn, chaidh iad a mach gu sliabh nan crann-oladh.

27 Agus thubhairt Iosa riu, Gheibh sibh uile oilbheum annam-sa an nochd: oir a ta e sgriobhta, Buailidh mi am buachaill, agus sgapar na caoraich.

28 Ach an déigh dhomh éirigh, théid mi roimhibh do Ghalile.

29 Ach thubhairt Peadar ris, Ged fhaigh iadsan uile oilbheum annad, gidheadh cha *'n fhaigh* mise *e*.

30 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a ta mi ag ràdh riut, An diugh, air an oidhche so féin, mu'n goir an coileach dà uair, gu'n àicheadh thusa mi tri uairean.

31 Ach is ro mhòid a thubhairt esan, Ged is éigin domh am bàs fhulang maille riut, cha'n àicheadh mi chaoidh thu. Agus mar sin thubhairt cach uile mar an ceudna.

32 Agus thàinig iad gu ionad d'am b' ainm Getsemane; agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Suidhibh-sa an so, gus an dean mise urnuigh.

33 Agus thug e leis Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus thòisich e air a bhi fuidh namh-chrith, agus fuidh anabarra bròin.

34 Agus thubhairt e riu, Tha m'anam ro bhrònach, eadhon gu bàs: fanaibh-sa an so, agus deanaibh faire.

35 Agus chaidh e beagan air aghaidh, agus thuit e air an talamh, agus rinn e urnuigh, nam bu chomasach e, gu'n rachadh an uair thairis air.

36 Agus thubhairt e, Abba, Athair, a ta gach ni so-dheanta dhuitse; cuir an cupan so seachad orm: gidheadh, na[1] b'e an ni a b'àill leamsa, ach an ni a's toil leatsa.

37 Agus thàinig e, agus fhuair e iadsan 'nan codal, agus thubhairt e ri Peadar, A Shimoin, am bheil thu a'd' chodal? nach b'urrainn thu faire a dheanamh aon uair?

38 Deanaibh faire agus urnuigh, chum nach tuit sibh am buaireadh: *a ta* an spiorad gu deimhin togarrach, ach *a ta* an fheoil anmhunn[2].

39 Agus air dha imeachd a ris, rinn e urnuigh, ag ràdh nam briathra ceudna.

40 Agus an uair a phill e, fhuair e iad a ris 'nan codal, (oir bha'n sùilean trom,) agus cha robh fhios aca cionnus a bheireadh iad freagradh air.

41 Agus thàinig e an treas uair, agus thubhairt e riu, Coidlibh roimhibh a nis, agus gabhaibh fois: is leoir e, thàinig an uair; feuch, a ta Mac an duine air a bhrath thairis do làmhaibh nam peacach.

42 Eiribh, imicheamaid; feuch, a ta an ti a bhrathas mise am fagus.

43 Agus air ball, air dha bhi fathast a' labhairt, thàinig Iudas, aon do'n dà fhear dheug, agus sluagh mòr maille ris le claidhibh agus bataibh, o na h-ard-shagartaibh, agus na sgriobhaichibh, agus na seanairibh.

44 Agus bha an ti a bhrath esan air toirt comhara dhoibh, ag ràdh, Ge b'e neach d'an toir mise pòg, is e sin e; glacaibh e, agus thugaibh leibh *e* gu tèaruinte.

45 Agus air teachd dha, chaidh e air ball d'a ionnsuidh-sa, agus thubhairt e, Failte dhuit, a mhaighstir; agus phòg se e.

46 Agus chuir iadsan lamh ann, agus ghlac iad e.

47 Agus air tarruing claidheimh do fhear do na bha làthair, bhuail e òglach an ard-shagairt, agus ghearr e a chluas deth.

48 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, An d'thàinig sibh a mach gu mo ghlacadh-sa, mar gu b'ann an aghaidh fir-reubainn le claidhibh agus *le* bataibh?

49 Bha mi gach là maille ribh san teampull, a' teagasg, agus cha do ghlac sibh mi: ach *a ta so* chum gu biodh na sgriobtuirean air an coimhlionadh.

50 Agus air do na h-uile a thréigsinn, theich iad.

51 Agus lean òganach àraidh e, aig an robh lion-eudach air a chur m' a chorp lomnochd; agus rug na h-òganaich air.

52 Ach air dhasan an lion-eudach fhàgail, theich e lomnochd uatha.

53 Agus thug iad leo Iosa chum an àrd-shagairt: agus chruinnicheadh maille ris na h-àrd-shagairt uile, agus na seanairean, agus na sgriobhaichean.

54 Agus lean Peadar e fada uatha, gus an deachaidh e steach do thalla an àrd-shagairt: agus bha e 'na shuidhe maille ris na seirbhisich, agus 'ga ghardadh ris an teine.

55 Agus dh'iarr na h-àrd-shagairt, agus a' chomhairle uile fianuis an aghaidh Iosa, chum a chur gu bàs; agus cha d'fhuair iad.

56 Oir rinn mòran dhaoine fianuis bhréige 'na aghaidh, ach cha do chòrd am fianuis r'a chéile a.

57 Agus dh'éirich dream àraidh, agus thug iad fianuis bhréige 'na aghaidh, ag ràdh,

58 Chuala sinne e ag ràdh, Leagaidh mi slos an teampull so, a rinneadh le làmhaibh, agus an tri làithibh, togaidh mi teampull eile, neo-dheanta le làmhaibh.

59 Agus mar sin féin cha robh am fianuis a' teachd r'a chéile.

60 Agus air éirigh suas do'n àrd-shagart sa' mheadhon, chuir e ceisd air Iosa, ag ràdh, Nach toir thu freagradh air bith uait? ciod sin mu bheil iad so a' toirt fianuis a'd' aghaidh?

61 Ach dh'fhan esan 'na thosd, agus cha do fhreagair e ni sam bith. A ris dh'fheòraich an t-àrd-shagart dath, agus thubhairt e ris, An tu Criosd, Mac an ti bheannaichte?

62 Agus thubhairt Iosa, Is mi: agus chi sibh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd *Dhé*, agus a' teachd le neulaibh nèimh.

63 An sin reub an t-àrd-shagart 'eudach, agus thubhairt e, Ciod am feum a ta againn tuilleadh air fianuisibh?

64 Chuala sibh an toibheum: ciod i bhur barail-sa? Agus thug iad uile breth 'na aghaidh gu'n do thoill e am bàs.

65 Agus thòisich cuid diubh air smugaid a thilgeadh air, agus 'aghaidh fholach, agus a bhualadh le'n dornaibh, agus a ràdh ris, Dean faidheadaireachd: agus ghabh na seirbhisich le 'm basaibh air.

66 Agus air do Pheadar a bhi shìos anns an talla, thàinig aon do bhanoglaich an ard-shagairt:

67 Agus 'nuair a chunnaic i Peadar 'ga gharadh, agus air dhi beachdachadh air, thubhairt i *ris*, Bha thusa cuideachd maille ri Iosa o Nasaret.

68 Ach dh'àicheadh esan, ag ràdh, Cha'n aithne dhomh, agus cha'n 'eil mi tuigsinn ciod a tha thu 'g ràdh. Agus chaidh esan a

[1] *nior.*—[2] *lag.*—[3] *cha robh am fianuis ionnan, cha d' fhoghainn am fianuis.*

mach do'n fhor-dhorus[1]; agus ghoir an coileach.

69 Agus air do bhanoglaich fhaicinn a ris, thòisich i air a radh riu-san a bha 'nan seasamh a lathair, Is ann diubh a ta 'm fear so.

70 Agus dh'aicheadh e ris. Agus an ceann beagan 'na dhéigh sin, thubhairt iadsan a bha 'nan seasamh a lathair a ris ri Peadar, Gu firinneach is ann diubh sud tha: oir is Galileach thu, agus is cosmhuil do chainnt riu.

71 Ach thòisich esan air mallachadh agus air mionnachadh, *agràdh*, Cha'n aithne dhomh an duine so mu 'm bheil sibh a' labhairt.

72 Agus ghoir an coileach an dara uair. Agus chuimhnich Peadar am focal a thubhairt Iosa ris, Mu'n goir an coileach dà uair, àicheadhaidh tu mi tri uairean. Agus an uair a smuainich e air, ghuil e.

CAIB. XV.

1 *Thugadh Iosa ceangailte an làthair Philaid.* 17 *Chuireadh coron sgithich air,* 20 *agus chaidh fanoid a dheanamh air.* 21 *Dh'fhannuich e le giulan a' chroinn-cheusaidh;* 27 *chrochadh e eadar dà ghaduiche, &c.*

AGUS air ball sa' mhaduinn chum na h-àrd-shagairt maille ris na seanairibh, agus na sgriobhaichibh, agus a' chomhairle gu h-iomlan, comhairle, agus air dhoibh Iosa a cheangal, thug iad leo e, agus thug iad thairis e do Philat.

2 Agus dh'fhiosraich Pilat deth, An tusa righ nan Iudhach? Agus air freagairt dha, thubhairt e ris, Thubhairt thu e.

3 Agus chuir na h-àrd-shagairt mòran do nithibh as a leth: ach cha do fhreagair esan aon ni.

4 Agus chuir Pilat a ris ceisd air, ag ràdh, Nach freagair thu ni sam bith? feuch cia lion nithe air am bheil iad sin a' toirt fianuis a'd' aghaidh.

5 Ach cha do fhreagair Iosa ni sam bith tuilleadh; air chor as gu'n do ghabh Pilat iongantas.

6 A nis air an fhéill bu ghnàth leis aon phriosanach, ge b'e air bith a dh'iarradh iad, a leigeadh as doibh.

7 Agus bha *neach àraidh* d'am b'ainm Barabas, ceangailte maille r'a chompanaich ceannairce, muinntir a bha air deanamh mortaidh anns a' cheamnaire.

8 Agus air glaodhaich gu h-àrd do'n t-sluagh, thòisich iad air iarraidh *air, a dheanamh* dhoibh mar a rinn e an còmhnuidh.

9 Ach fhreagair Pilat iad, ag ràdh, An àill leibh gu'n cuir mi righ nan Iudhach fa sgaoil duibh?

10 (Oir bha fhios aige gu'm b'ann troimh fharmad a thug na h-àrd-shagairt thairis e.)

11 Ach bhrosnuich na h-àrd-shagairt an sluagh, chum gu'm b'fhearr leis Barabas a chur fa sgaoil doibh.

12 Agus fhreagair Pilat, agus thubhairt e riu a ris, Ciod mà seadh is àill leibh mi a dheanamh ris *an duine sin,* do an goir sibh Righ nan Iudhach?

13 Agus ghlaodh iad a ris, Ceus e.

14 An sin thubhairt Pilat riu, C'ar son, ciod e 'n t-olc a rinn e? Ach bu ro mhòid a ghlaodh iadsan, Ceus e.

15 Agus air do Philat bhi toileach gnìomh taitneach a dheanamh do'n t-sluagh, dh'fhuasgail e Barabas dhoibh, agus thug e thairis Iosa, an déigh dha *a* sgiùrsadh, chum a cheusadh.

16 Agus thug na saighdearan leo e steach do'n talla, eadhon cùirt an uachdarain[2]: agus ghairm iad a' chuideachd uile an ceann a chéile.

17 Agus chuir iad uime eudach purpuir[3], agus air dhoibh coron droighinn f'higheadh, chuir iad air e.

18 Agus thòisich iad air beannachadh dha, *ag ràdh,* Fàilte dhuit, a Righ nan Iudhach!

19 Agus bhuail iad sa' cheann e le slait chuilce, agus thilg iad smugaid air, agus a' lùbadh *an* glùn, rinn iad aoradh dha[4].

20 Agus an déigh dhoibh fanoid a dheanamh air, thug iad deth an *t-eudach* purpuir, agus chuir iad 'eudach féin uime, agus thug iad a mach e chum gu'n ceusadh iad e.

21 Agus dh'éignich iad duine àraidh bha dol seachad, Simon o Chirene, (athair Alecsandeir agus Rufuis, a bha teachd as a' mhachair,) chum a chrann-ceusaidh a ghiulan.

22 Agus thug iad e gu ionad *d'am b'ainm* Golgota, is e sin air eadar-theangachadh, àite cloiginn.

23 Agus thug iad da r'a òl, fion air a mheasgadh le mirr: ach cha do ghabh esan e.

24 Agus an uair a cheus iad e, roinn iad a thrusgan, a' tilgeadh croinn air, ciod a chuid a bhiodh aig gach duine dheth.

25 Agus bha 'n treas uair ann; agus cheus iad e.

26 Agus bha sgriobhadh a chùise-dìtidh air a sgriobhadh os a cheann, RIGH NAN IUDHACH.

27 Agus cheus iad maille ris dà ghaduiche[5]; fear air a làimh dheis, agus fear air a làimh chli.

28 An sin choimhlionadh an sgriobtuir, a thubhairt, Agus bha e air àireamh am measg nan ciontach.

29 Agus thug iadsan a bha dol seachad anacainnt da, a' crathadh an ceann, agus ag ràdh, O thusa a leagas an teampull, agus a thogas e ann an trì làithibh,

30 Fòir ort féin, agus thig[6] a nuas o'n chrann-cheusaidh.

31 Agus mar an ceudna thubhairt na h-àrd-shagairt agus na sgriobhaichean r'a chéile, a' fanoid air, Shaor e daoine eile; cha'n 'eil e comasach air e féin a shaoradh.

32 Thigeadh a nis Criosd Righ Israeil a nuas o'n chrann-cheusaidh, chum gu'm faic agus gu'n creid sinn. Agus thug iadsan a chaidh cheusadh maille ris, anacainnt da.

33 Agus an uair a thàinig an seathadh uair, bha dorchadas air an talamh uile, gu ruig an naothadh uair.

34 Agus air an naothadh uair dh'éigh Iosa le guth àrd, ag ràdh, Eloi, Eloi, lama sabachtani? is e sin, air eadar-theangachadh, Mo Dhia, mo Dhia, c'ar son a thréig thu mi?

35 Agus air cluinntinn *sin* do chuid diubh-san a bha 'nan seasamh a làthair, thubhairt iad, Feuch, a ta e a' gairm Eliais.

36 Agus ruith fear diubh, agus air dha spònga lionadh do fhìon geur agus a cur air slait chuilce, thug e deoch dha, ag ràdh, Leigibh *leis;* faiceamaid an tig Elias g'a thoirt a nuas.

1 *ugh-dorus, sgàth-thigh.*—2 *pretorium.*—3 *corcuir.*—4 *thug iad urram da.*—5 *dà chreach-eadair, dà fhear-reubainn.*—6 *tùr.*

37 Agus air do Iosa éigheach le guth àrd, thug e suas an deò.

38 Agus bha brat-roinn an teampuill air a reubadh 'na dhà chuid o mhullach gu iochdar.

39 Agus an uair a chunnaic an ceannard-ceud, a bha 'na sheasamh fa chomhair, gu'n d'thug e suas an deò, a' glaodhaich mar sin, thubhairt e, Gu firinneach b'e 'n duine so Mac Dhé.

40 Agus bha mar an ceudna mnài am fad uatha ag amharc: 'nam measg sin bha Muire Magdalen, agus Muire màthair Sheumais bu lugha, agus Ioseis, agus Salome;

41 Muinntir a lean e mar an ceudna, an uair a bha e an Galile, agus a bha frithealadh dha; agus mòran eile do mhnaibh a chaidh suas mailie ris gu Ierusalem.

42 Agus a nis air teachd do'n fheasgar, (do bhrigh gu'm b'e *là* an ulluchaidh e, eadhon an là roimh an t-sàbaid,)

43 Thàinig Ioseph o Arimatea, comhairleach urramach, aig an robh mar an ceudna sùil ri rioghachd Dhé, agus chaidh e steach gu dàna dh'ionnsuidh Philait, agus dh'iarr e corp Iosa.

44 Agus b'ioghnadh le Pilat ma bha e cheana marbh: Agus air dha an ceannard-ceud a ghairm, dh'fhiosraich e dheth, An robh fad o fhuair e bàs.

45 Agus air dha fios fhaotainn o'n cheannard-ceud, thug e 'n corp do Ioseph.

46 Agus cheannaich esan lion-eudach grinn, agus thug e nuas e, agus phaisg e san lion-eudach e, agus chuir se e ann an uaigh[1] a chladhaicheadh á carraig, agus charuich e clach gu dorus na h-uaighe.

47 Agus dh'amhaire Muire Magdalen, agus Muire *màthair* Ioseis, air an àite san do chuireadh e.

CAIB. XVI.

1 *Chuir aingeal an céill aiseirigh Chriosd do Mhuire Magdalen:* 9 *Dh'fhoillsicheadh Criosd do Mhuire Magdalen:* 12 *Chunncas e le dithis a bha dol do'n dùthaich;* 14 *an déigh sin leis na h-Abstoil.* 15 *Chuir e mach iad a shearmonachadh an t-soisgeil.*

AGUS air dol do'n t-sàbaid seachad, ceannaich Muire Magdalen, agus *màthair* Sheumais, agus Salome, spìosraidh deadh fhàile[2], chum air dhoibh teachd gu'n ungadh iad e.

2 Agus thàinig iad gu ro mhoch air madainn a' cheud *là* do'n t-seachduin chum na h-uaighe, aig éirigh na gréine.

3 Agus thubhairt iad eatorra féin, Cò a charuicheas dhuinn a' chlach o dhorus na h-uaighe?

4 (Agus air dhoibh amharc, chunnaic iad gu'n robh a' chlach air a h-atharrachadh air falbh,) oir bha i ro mhòr.

5 Agus air dhoibh dol a stigh do'n àit-adhlaic, chunnaic iad òganach 'na shuidhe air an làimh dheis, uime an robh trusgan fada geal; agus bha eagal orra.

6 Agus thubhairt esan riu, Na biodh eagal oirbh: a ta sibh ag iarraidh Iosa o Nasaret, a cheusadh: dh'éirich e, cha'n 'eil e 'n so: faicibh an t-àit anns an do chuir iad e:

7 Ach imichibh, innsibh d'a dheisciobluibh agus do Pheadar, gu bheil e dol roimhibh do Ghalile: chi sibh an sin e, mar thubhairt e ribh.

8 Agus air dol a mach dhoibh, theich iad o'n uaigh; oir bha ball-chrith agus uamhunn orra: agus cha dubhairt iad ni sam bith ri neach air bith; oir bha eagal orra.

9 Agus air éirigh do Iosa sa' mhaduinn air a' cheud *là* do'n t-seachduin, nochdadh e air tùs do Mhuire Magdalen, as an do thilg e seachd deamhain.

10 *Agus* air imeachd dhise, dh'innis i sin dhoibh-san a bha mailie ris, agus iad ri bròn agus gul.

11 Agus iadsan, an uair a chual iad gu'n robh e beò, agus gu'm facadh leatha-san e, cha do chreid iad.

12 'Na dhéigh sin, nochdadh e do dhithis diubh ann an cruth eile, ag imeachd dhoibh, agus iad a' dol do'n dùthaich.

13 Agus dh'imich iadsan agus dh'innis iad e do chàch: agus cha mhò a chreid iad iadsan.

14 An déigh sin nochdadh e do'n aon fhear deug, agus iad 'nan suidhe aig biadh, agus thilg e orra am mi-chreidimh, agus an cruas-cridhe, a chionn nach do chreid iad iadsan a chunnaic e an déigh dha éirigh.

15 Agus thubhairt e riu, Imichibh air feadh an t-saoghail uile, agus searmonaichibh an soisgeul do gach dùil[3].

16 Ge b'e chreideas agus a bhaistear, saorar e, ach ge b'e nach creid, ditear e.

17 Agus leanaidh na comharan so an dream a chreideas: Ann am ainm-sa tilgidh iad a mach deamhain; labhraidh iad le[4] teangaibh nuadha;

18 Togaidh iad nathraiche nimhe; agus ma dh'òlas iad ni air bith marbhtach, cha chiùrr e iad; cuiridh iad an làmhan air daoinibh tinne, agus bithidh iad gu maith.

19 Mar sin an déigh do'n Tighearna labh airt riu, ghabhadh suas gu neamh e, agus shuidh e air deas làimh Dhé.

20 Agus air dhoibh-san dol a mach, shearmonaich iad anns gach àit, air bhi do'n Tighearn a' co-oibreachadh leo, agus a' daingneachadh an fhocail leis na comharaibh a lean e. Amen.

[1] *àit-adhlacaidh.*—[2] *luibhean cùbhraidh.*—[3] *creutair.*—[4] *ann an.*

LUCAIS.

CAIB. I.

1 *Roimh-radh Lucais d'a shoisgeul gu h-iomlan.* 5 *Ghabhadh Eòin Baiste am broinn a mhàthar,* 26 *agus Criosd am broinn Mhuire.* 39 *Faidheadaireachd Elisabet, agus Mhuire mu thimchioll Chriosd.* 57 *Breith Eoin Bhaiste.*

DO bhrigh gu'n do ghabh mòran os làimh eachdraidh sgriobhadh ann an ordugh air na nithibh sin a ta air an coimhlionadh [1] 'nar measg-ne,

2 A réir mar a dh'aithris na daoine sin dhuinne iad, a chunnaic iad o thùs le 'n sùilibh, agus a bha 'nan luchd-frithealadh an fhocail:

3 Chunneas dhomh-sa mar an ceudna, a Theophiluis ro òirdheirc, air faotainn dearbh fhios nan uile nithe dhomh o'n fhìor thoiseach, sgriobhadh a d' ionnsuidh-sa an ordugh,

4 Chum gu'm biodh fios agad air cinnteachd nan nithe anns an deachaidh do theagasg.

5 BHA ann an làithibh Heroid righ Iudea, sagart àraidh d'am b'ainm Sacharias, do sheal [2] Abia: agus *bha* a bhean do nigheanaibh Aaroin, agus *b'*ainm dhi Elisabet.

6 Agus bha iad le chéile ionraic am fianuis Dé, ag imeachd ann an uile àitheantaibh agus orduighibh an Tighearna, gu neo-lochdach.

7 Agus cha robh duine cloinne aca, do bhrigh gu'n robh Elisabet neo-thorrach [3], agus bha iad le chéile aos-mhor.

8 Agus tharladh, am feadh a bha esan a' frithealadh mar shagart an làthair Dhé ann an ordugh a sheala,

9 A réir gnàtha na sagartachd, b'e a chrannchur tùis a losgadh, air dha dol a steach do theampull an Tighearn.

10 Agus bha coimhthional an t-sluaigh uile a' deanamh urnuigh a muigh, ri àm na tùise.

11 Agus chunneas leis-san aingeal an Tighearna 'na sheasamh air taobh deas altarach na tùise.

12 Agus an uair a chunnaic Sacharias *e*, bha e fo thrioblaid, agus thuit eagal air.

13 Ach thubhairt an t-aingeal ris, Na gabh eagal, a Shachariais; oir fhuair t'urnuigh éisdeachd, agus beiridh do bhean Eilisabet mac dhuit, agus bheir thu Eoin mar ainm air.

14 Agus bithidh aoibhneas agus subhachas ort; agus ni mòran gairdeachas r'a bhreith.

15 Oir bithidh e mòr an làthair an Tighearn, agus cha'n òl e fion no deoch làidir; agus bithidh e air a lionadh leis an Spiorad naomh, eadhon o bhroinn a mhàthar.

16 Agus pilligh e mòran do chloinn Israeil chum an Tighearn an Dé.

17 Agus théid e roimhe-san ann an spiorad agus ann an cumhachd Eliais, a thionndadh cridhe nan aithriche chum na cloinne, agus nan eas-umhal gu gliocas nam firean, a dh'ullachadh pobuill deas do'n Tighearn.

18 Agus thubhairt Sacharias ris an aingeal, Cionnus a bhios fhios so agam? oir is seann duine mise, agus a ta mo bhean aos-mhor.

19 Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e ris, Is mise Gabriel a sheasas an làthair Dhé; agus chuireadh mi a labhairt riut-sa, agus a dh'innseadh an naidheachd [4] mhaith so dhuit.

20 Agus, feuch, bithidh tu balbh agus gun chomas labhairt, gus an là anns an tig na nithe so gu crìch, a chionn nach do chreid thu mo bhriathra-sa, a bhitheas air an coimhlionadh 'nan àm féin.

21 Agus bha am pobull a' feitheamh ri Sacharias, agus b'iongantach leo a' mhoille a rinn e san teampull.

22 Agus an uair a thàinig e mach, cha b'urrainn e labhairt riu: agus thuig iad gu'm fac e sealladh [5] *nèamhaidh* san teampull: oir bha e smèideadh orra, agus dh'fhan e 'na thosd.

23 Agus tharladh, an uair a chòimhlionadh làithean a fhrithealaidh, gu'n deachaidh e d'a thigh féin.

24 Agus an déigh nan làithean sin dh'fhàs a bhean Elisabet torrach, agus dh'fholaich si i féin re chùig mìosan, ag ràdh,

25 Is ann mar so a rinn an Tighearna dhomh anns na làithibh air an d'amhairc e orm, a thogail diom mo mhaslaidh am measg dhaoine.

26 Agus anns an t-seathadh mìos, chuireadh an t-aingeal Gabriel o Dhia, gu caithir do Ghalile, d'am b'ainm Nasaret,

27 Dh'ionnsuidh òigh a bha fo cheangal pòsaidh aig fear d'am b'ainm Ioseph, do thigh Dhaibhidh; agus *b'e* ainm na h-òigh Muire.

28 Agus air dol a steach do'n aingeal d'a h-ionnsuidh, thubhairt e, Fàilte dhuit, o thusa d'an do nochdadh mòr dheadh-ghean, *a ta* an Tighearna maille riut: *is* beannaichte thu am measg bhan.

29 Agus an uair a chunnaic i e, bha i fo thrioblaid inntinn air son a chainnte, agus a' reusonachadh ciod a' ghnè aitacha-beatha dh'fheudadh bhi 'n so.

30 Agus thubhairt an t-aingeal rithe, Na biodh eagal ort, a Mhuire: oir fhuair thu deadh-ghean o Dhia.

31 Agus, feuch, gabhaidh tu a'd' bhroinn, agus beiridh tu mac, agus bheir thu Iosa mar ainm air.

32 Bithidh e mòr, agus goirear Mac an Ti a's ro àirde dheth; agus bheir an Tighearna Dia dha righ-chaithir athar féin Dhaibhidh.

---

[1] *le làn dearbhadh air an creidsinn.*—[2] *chùrsa, roinn.*—[3] *gun sliochd.*—[4] *nuaidheachd, soimheachd.*—[5] *taisbean*

33 Agus bithidh e 'na Righ air tigh Iacoib gu brath, agus cha bhi crioch air a rioghachd.

34 Agus thubhairt Muire ris an aingeal, Cionnus a bhitheas so, do bhrigh nach 'eil aithne agam-sa air duine?

35 Agus fhreagair an t-aingeal agus thubhairt e rithe, Thig an Spiorad naomh ort, agus cuiridh cumhachd an Ti a's àirde sgàil ort: uime sin an ni naomh sin a bheirear leat, goirear Mac Dé dheth.

36 Agus, feuch, do bhan-charaid Elisabet, a ta ise féin torrach air mac 'na sean aois; agus is e so an seathadh mios dhise d'an goirteadh bean neo-thorrach;

37 Oir cha 'n 'eil ni sam bith do-dheanta do Dhia.

38 Agus thubhairt Muire, Feuch banoglach an Tighearna; biodh e dhomh-sa a réir t'fhocail. Agus dh'fhalbh an t-aingeal uaipe[1].

39 Agus air éirigh do Mhuire sna làithibh sin, chaidh i le cabhaig do dhùthaich nam beann, gu baile do Iuda,

40 Agus chaidh i steach do thigh Shacharias, agus chuir i fàilte air Elisabet.

41 Agus tharladh, an uair a chual Elisabet beannachadh Mhuire, gu'n do leum an naoidhean 'na broinn: agus lionadh Elisabet leis an Spiorad naomh,

42 Agus ghlaodh i mach le guth àrd, agus thubhairt i, *Is* beannaichte thu am measg bhan, agus *is* beannaichte toradh do bhronn.

43 Agus cionnus *a dh'éirich* so dhomh-sa, gu'n tigeadh màthair mo Thighearn a m' ionnsuidh?

44 Oir feuch, co luath as a thàinig fuaim do bheannachaidh a'm' chluasaibh, bhriosg an naoidhean le h-aoibhneas ann mo bhroinn.

45 Agus is beannaichte ise a chreid: oir coimhlionar[2] na nithe a labhradh rithe leis an Tighearn.

46 Agus thubhairt Muire, A ta m'anam ag àrd-mholadh an Tighearn,

47 Agus a ta mo spiorad a' deanamh gairdeachais ann an Dia mo Shlànuighear:

48 Do bhrigh gu'n d'amhaire e air staid ìosail a bhanoglaich: oir feuch, o so suas goiridh gach linn beannaichte dhiom.

49 Do bhrigh gu'n d'rinn an Ti a ta cumhachdach nithe mòra dhomh; agus *is* naomh 'ainm.

50 Agus *a ta* thròcair-san o linn gu linn, do'n dream d'an eagal e.

51 Nochd e neart le 'ghairdean, sgap e na h-uaibhrich ann an smuaintibh an cridhe féin.

52 Thug e nuas na daoine cumhachdach o'n caithrichibh rioghail, agus dh'àrdaich e iadsan a bha ìosal.

53 Lion e 'n dream a bha ocrach le nithibh maithe; agus chuir e uaith na daoine saoibhir falamh.

54 Rinn e còmhnadh[3] ri Israel òglach féin, ann an cuimhneachadh a thròcair:

55 Mar a labhair e r'ar n-aithrichibh, do Abraham agus d'a shliochd gu bràth.

56 Agus dh'fhan Muire maille rithe mu thimchioll thri mìosan, agus phill i d'a tigh féin.

57 A nis thàinig làn inbhe Elisabet, gu'm biodh i air a h-aisead; agus rug i mac.

58 Agus chual a coimhearsnaich agus a càirdean mar a nochd an Tighearna mòr-thròcair dhi: agus rinn iad gairdeachas maille rithe.

59 Agus tharladh air an ochdamh[4] là gu'n d'thàinig iad a thimchioll-ghearradh an naoidhein; agus ghairm iad Sacharias deth, a réir ainme 'athar.

60 Agus fhreagair a mhàthair, agus thubhairt i, Ni h-eadh; ach goirear Eoin deth.

61 Agus thubhairt iad rithe, Cha'n 'eil aon neach do d' chàirdibh d' an gairmear an t-ainm so.

62 Agus smèid iad ris 'athair, ciod an t-ainm a b'àill leis thoirt air.

63 Agus air iarraidh clàr-sgriobhaidh dhasan, sgriobh e, ag ràdh, Is e Eoin is ainm dha. Agus ghabh iad iongantas uile.

64 Agus air ball dh'fhosgladh a bheul, agus *dh'fhuasgladh* a theangadh, agus labhair e, a' moladh Dhé.

65 Agus thàinig eagal air an coimhearsnaich uile: agus dh'aithriseadh na nithe sin gu léir feadh dhùthaich àrd Iudea uile.

66 Agus iadsan uile a chuala *na nithe sin*, thaisg iad 'nan cridhe *iad*, ag ràdh, Ciod a' ghnè leinibh a bhitheas an so? Agus bha làmh an Tighearna maille ris.

67 Agus bha Sacharias 'athair air a lionadh leis an Spiorad naomh, agus rinn e fàidheadaireachd, ag ràdh,

68 Gu ma beannaichte an Tighearna Dia Israeil, air son gu'n d'fhiosraich e, agus gu'n d'thug e saorsa d'a phobull,

69 Agus gu'n do thog e suas dhuinne adhare slainte, ann an tigh Dhaibhidh 'òglaich féin;

70 A réir mar a labhair e le beul 'fhàidhean naomha féin, a bha ann o thoiseach an t-saoghail;

71 A thoirt saorsa dhuinn o ar naimhdibh, agus o làimh na muinntir sin uile le'm fuathach sinn:

72 A choimhlionadh na tròcair *a gheall e* d'ar n-aithrichibh, agus a chuimhneachadh a choimhcheangail naoimh féin:

73 Na mionnan a mhionnaich e d'ar n-athair Abraham,

74 Gu'n tugadh e dhuinn, air dhuinn bhi air ar saoradh o làimh ar naimhde, gu'n deanamaid seirbhis dha as eugmhais eagail.

75 Ann an naomhachd agus ann am fireantachd 'na làthair féin, uile làithean ar beatha.

76 Agus thusa, a leinibh, goirear dhiot Fàidh an Ti a's àirde: oir theid thu roimh aghaidh an Tighearn, a dh'ulluchadh a shlighe;

77 A thoirt eòlais na slàinte d'a phobull, ann am maitheanas am peacanna,

78 Troimh thròcair ro mhòir ar Dé-ne, leis an d'fhiosraich an ùr-mhaduinn o'n ionad a's àirde sinn,

79 A thoirt soluis dhoibhsan a ta 'nan suidhe ann an sgàil a' bhàis, a threòrachadh ar cos air slighe na sìthe.

80 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neartaicheadh an spiorad e, agus bha e san fhàsach gu là Thoiliseachaidh do Israel.

CAIB. II.

1 *Mheas Augustus Impireachd nan Romhanach uile.* 6 *Breith Chriosd:* 8 *chuir aingeal so an céill do na, buachaillibh:* 13 *thug mòran diubh clìu do Dhia air a shon.* 21 *Tha Criosd air a thimchioll-ghearradh.*

[1] *uaithe.*—[2] *a chréid gu'n coimhlionar.*—[3] *congnamh.* Eir.

AGUS tharladh sna làithibh sin, gu'n deachaidh ordugh a mach o Cheasar Augustus, an domhan uile a mheas [1].

2 (Agus rinneadh an ceud mheas so 'nuair a bha Cirenius 'na uachdaran air Siria.)

3 Agus chaidh iad uile chum a bhi air am meas, gach aon fa leth d'a bhaile féin.

4 Agus chaidh Ioseph mar an ceudna suas o Ghalile, á baile Nasaret, do Iudea, gu baile Dhaibhidh, d'an gairmear Bethehem, (do bhrìgh gu'n robh e do thigh agus do shliochd Dhaibhidh,)

5 Chum gu biodh e air a mheas maille ri Muire a bha fo cheangal pòsaidh dha, agus i mòr-thorrach.

6 Agus tharladh, am feadh a bha iad an sin, gu'n do choimhlionadh làithean a h-inbhe, chum i bhi air a h-aisead.

7 Agus rug i a ceud-ghin mic, agus phaisg i e am brat-speilidh, agus chuir i 'na luidhe am prasaich e; do bhrìgh nach robh àit aca san tigh-òsda.

8 Agus bha anns an dùthaich sin buachaillean a' fantuinn a muigh, agus a' deanamh faire-oidhche air an treud.

9 Agus, feuch, thàinig aingeal an Tighearn orra, agus dhealraich glòir an Tighearna mu'n timchioll; agus ghabh iad eagal mòr.

10 Agus thubhairt an t-aingeal riu, Na biodh eagal oirbh: oir feuch, a ta mi ag innseadh dhuibh deadh sgéil mhòr-aoibhneis, a bhitheas do'n uile shluagh:

11 Oir rugadh dhuibh an diugh Slànuighear, ann am baile Dhaibhidh [2], neach a's e Criosd an Tighearna.

12 Agus bithidh so 'na chomhara dhuibh: Gheibh sibh an naoidhean paisgte ann am brat-speilidh, 'na luidhe am prasaich.

13 Agus air ball bha maille ris an aingeal cuideachd mhòr do armailtibh nèimh, a' moladh Dhé, agus ag ràdh,

14 Glòir do Dhia anns na h-àrdaibh, agus air talamh sìth, deadh-ghean do dhaoinibh.

15 Agus tharladh, 'nuair a dh'fhalbh na h-aingil uatha do nèamh, gu'n dubhairt na buachaillean r'a chéile, Rachamaid a nis eadhon do Bhetlehem, agus faiceamaid an ni so a rinneadh, a dh'fhoillsich an Tighearna dhuinne.

16 Agus thàinig iad gu grad, agus fhuair iad Muire agus Ioseph, agus an leanabh 'na luidhe sa' phrasaich.

17 Agus an uair a chunnaic iad *sin*, dh'aithris iad an ni a dh'innseadh dhoibh mu thimchioll an leinibh so.

18 Agus ghabh gach neach a chuala so, iongantas ris na nithibh sin a dh'innseadh dhoibh leis na buachaillibh.

19 Ach ghléidh Muire na nithe sin uile, a' beachd-smuaineachadh orra [3] 'na cridhe.

20 Agus phill na buachaillean, a' tabhairt glòire agus molaidh do Dhia air son nan nithe sin uile a chual agus a chunnaic iad, a réir mar a labhradh riu.

21 Agus an uair a choimhlionadh ochd làithean chum an leanabh a thimchioll-ghearradh, thugadh IOSA mar ainm air, eadhon an t-ainm a ghairm an t-aingeal deth mu'n do ghabhadh sa' bhroinn e.

22 Agus an uair a choimhlionadh làithean a [4] glanaidh, a réir lagha Mhaois, thug iad esan gu Ierusalem, chum a thaisbeanadh do'n Tighearna;

23 (Mar a ta e sgrìobhta ann an lagh an Tighearna, Gach ceud-ghin mic a dh'fhosglas a' bhrù, gairmear naomh do'n Tighearn e;)

24 Agus a thoirt ìobairt a réir mar a theirear ann an lagh an Tighearna, dà [5] thurtur, no dà chaluman òg.

25 Agus, feuch, bha duine ann an Ierusalem d'am b'ainm Simeon; agus bha 'n duine so ionraic agus diadhaidh, agus bha dùil aige ri sòlas Israeil: agus bha'n Spiorad naomh air.

26 Agus dh'fhoillsicheadh dha leis an Spiorad naomh, nach faiceadh e bàs, gus am faiceadh e Criosd an Tighearn.

27 Agus thàinig e le treòrachadh an Spioraid do'n teampull: Agus an uair a thug na pàrantan an leanabh Iosa a stigh, chum gu'n deanadh iad air a shon a réir gnàthachaidh an lagha,

28 An sin ghlac esan 'na uchd [6] e, agus bheannaich e Dia, agus thubhairt e,

29 A nis, a Thighearn, a ta thu leigeadh do d' sheirbhiseach siubhal an sìth, a réir t'fhocail;

30 Oir chunnaic mo shùilean do shlàinte,

31 A dh'ullaich thu roimh ghnùis nan uile shluagh:

32 Solus a shoillseachadh nan Cinneach, agus glòir do phobuill Israeil.

33 Agus ghabh Ioseph agus a mhàthair iongantas mu na nithibh a labhradh uime.

34 Agus bheannaich Simeon iad, agus thubhairt e ri Muire a mhàthair, Feuch, chuireadh an *leanabh* so chum tuiteam agus aiseirigh mhòran ann an Israel, agus 'na chomhar' an aghaidh an labhrar:

35 (Agus théid claidheamh troimh d' anam-sa féin,) chum gu'm foillsichear smuainte cridheacha mhòran.

36 Agus bha Anna ban-fhàidh, nighean Phanueil, do thréibh Aseir; *bha* i ro aosmhor, agus chaith i seachd bliadhna maille ri fear o àm dhi bhi 'na h-òigh:

37 Agus bu bhantrach i mu thimchioll ceithir bliadhna agus ceithir fichead a dh'aois, nach deachaidh o'n teampull, a' deanamh seirbhis *do Dhia* a là agus a dh' oidhche le trasgadh agus le h-urnuigh.

38 Agus air teachd dhise a stigh san uair sin féin, thug i moladh do'n Tighearn, agus labhair i m'a thimchioll riusan uile aig an robh sùil ri saorsa ann an Ierusalem.

39 Agus an uair a choimhlion iad na h-uile nithe a réir lagha an Tighearna, phill iad do Ghalile, d'am baile féin Nasaret.

40 Agus dh'fhàs an leanabh, agus neartaicheadh an spiorad e, air a lionadh le gliocas; agus bha gràsa Dhé air.

41 Agus chaidh a pharanta gach bliadhna gu Ierusalem, aig féill na càisge.

42 Agus 'nuair a bha e dà bhliadhna dheug a dh'aois, chaidh iad suas gu Ierusalem, a réir gnàtha na féille.

43 Agus air coimhlionadh nan làithean sin doibh, 'nuair a phill iadsan, dh'fhan an leanabh Iosa 'nan déigh ann an Ierusalem; agus cha robh fios aig Ioseph no aig a mhàthair air sin.

44 Ach air dhoibh a shaoilsinn gu'n robh e sa' chuideachd, dh'imich iad astar là; agus dh'iarr iad e measg an càirdean, agus an luchd-còlais.

45 Agus an uair nach d'fhuair iad e, phill iad gu Ierusalem, 'ga iarraidh.

46 Agus tharladh an déigh thrì làithean, gu'n d'fhuair iad e san teampull, 'na shuidhe

[1] *an luipreachd uile a sgrìobhadh an cis-chàr.*—[2] *an caithir Dhaibhidh.*—[3] *'gan tomhas.* Gr.—[4] *an.*—[5] *Cùraid, Paidhir.*—[6] *air a ghairdeinibh.*

am meadhon an luchd-teagaisg, araon 'gan éisdeachd, agus a' cur cheisd orra.

47 Agus ghabh a' mhuinntir a chual e uile iongantas r'a thuigse agus r'a fhreagraibh.

48 Agus an uair a chunnaic iad e, ghlac uamhas iad: agus thubhairt a mhàthair ris, A mhic, c'ar son a rinn thu mar so oirnn? feuch, bha t'athair agus mise gu brònach ga d'iarraidh.

49 Agus thubhairt esan riu, C'ar son a bha sibh ga m' iarraidh? nach robh fhios agaibh gu'm bu chòir dhomh-sa bhi ann an tigh m'Athar [1]?

50 Agus cha do thuig iadsan an ni a labhair e riu.

51 Agus chaidh e sìos maille riu, agus thàinig e gu Nasaret, agus bha e ùmhal doibh: ach ghléidh a mhàthair na nithe sin uile 'na cridhe.

52 Agus thàinig Iosa air aghaidh ann an gliocas agus am meudachd, agus ann an deadh-ghean aig Dia, agus aig daoinibh.

CAIB. III.

1 *Searmonachadh Eoin Bhaiste.* 15 *'Fhianuis mu thimchioll Chriosd.* 20 *Chuir Herod Eoin am prìosan.* 21 *Bhaisteadh Criosd, agus fhuair e fianuis o nèamh.* 23 *Aois agus sinnsireachd Chriosd.*

ANIS anns a' chùigeadh bliadhna deug do impireachd Thiberiuis Cheasair, air bhi do Phontius Pilat 'na uachdaran air Iudea, agus Herod 'na Thetrarc air Galile, agus Philip a bhràthair 'na Thetrarc air Iturea agus dùthaich Thrachonitis, agus Lisanias 'na Thetrarc air Abilene.

2 An uair a bha Annas agus Caiaphas 'nan àrd-shagartaibh, thàinig focal Dé chum Eoin, mhic Shacharias, anns an fhàsach.

3 Agus thàinig e do'n dùthaich uile timchioll Iordain, a' searmonachadh baistidh an aithreachais, chum maitheanais pheacanna;

4 Mar a ta e sgrìobhta ann an leabhar bhriathra an fhàidh Esaias, ag ràdh, Guth an ti a dh'éigheas anns an fhàsach, Ullaichibh slighe an Tighearna, deanaibh a cheumanna direach.

5 Bithidh gach gleann air a lìonadh, agus gach beinn agus cnoc air an ìsleachadh; agus bithidh na nithe cama air an deanamh direach, agus na slighean garbha air an deanamh réidh;

6 Agus chi gach uile fheoil slàinte Dhé.

7 Uime sin thubhairt e ris an t-sluagh a thàinig a mach chum bhi air am baisteadh leis, A shil nan nathraiche nimhe, cò thug rabhadh dhuibh-sa teicheadh o'n fheirg a ta ri teachd?

8 Air an aobhar sin thugaibh a mach toradh iomchuidh an aithreachais, agus na tòisichibh air a ràdh annaibh féin, A ta Abraham 'na Athair againn: oir a ta mi ag ràdh ribh, gur comasach Dia do na clachaibh so air clann a thogail suas do Abraham.

9 Agus a nis féin a ta an tuagh air a' cur ri bun nan craobh: air an aobhar sin gach craobh nach toir a mach toradh maith, gearrar sìos i, agus tilgear san teine i.

10 Agus dh'fhiosraich an sluagh dheth, ag ràdh, Ciod uime sin a ni sinne?

11 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, An ti aig am bheil dà chòta, roinneadh e ris an ti aig nach 'eil; agus an ti aig am bheil biadh, deanadh e mar an ceudna.

12 Agus thàinig mar an ceudna cìs-mhaoir gu bhi air am baisteadh, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, ciod a ni sinne?

13 Agus thubhairt esan riu, Na deanaibh ni air bith os ceann na dh'orduicheadh dhuibh.

14 Agus dh'fhiosraich na saighdearan mar an ceudna dheth, ag ràdh, Agus ciod a ni sinne? Agus thubhairt e riu, Na deanaibh foirneart air neach sam bith, no casaid-bhréige, agus bithibh toilichte le 'ur tuarasdal.

15 Agus air bhi do'n phobull a' feitheamh, agus na h-uile dhaoine a' reusonachadh 'nan cridheachaibh féin mu thimchioll Eoin, am b'e Criosd a bh'ann;

16 Fhreagair Eoin, ag ràdh riu uile, Tha mise gu dearbh 'gur baisteadh le h-uisge; ach a ta neach a' teachd a's cumhachdaiche na mise, agus cha'n airidh mise air barr-iall a bhròg fhuasgladh: baistidh esan sibh leis an Spiorad naomh, agus le teine.

17 Aig am bheil a ghuit [3] 'na làimh, agus ro-ghlanaidh e 'ùrlar, agus cruinnichidh e an cruithneachd d'a thigh-tasgaidh; ach loisgidh e am moll le teine nach fheudar a mhùchadh.

18 Agus ag earalachadh mòran do nithibh eile, shearmonaich e do'n t-sluagh.

19 Ach air do Herod an Tetrarc bhi air a chronachadh leis air son Herodiais bean a bhràthar (Philip,) agus air son gach olc a rinn Herod.

20 Chuir e so ris gach olc eile, gu'n do dhruid e Eoin am prìosan.

21 Agus tharladh, 'nuair a bha 'n sluagh uile air am baisteadh, air do Iosa mar an ceudna bhi air a bhaisteadh, agus e ri urnuigh, gu'n d'fhosgladh nèamh,

22 Agus gu'n d'thàinig an Spiorad naomh a nuas air an coslas corporra, mar cholumban, agus gu'n d'thàinig guth o nèamh, ag ràdh, Is tusa mo Mhac gràdhach, anns am bheil mo mhòr-thlachd [4].

23 Agus thòisich Iosa féin air a bhi mu thimchioll deich bliadhna fichead a dh'aois, air dha bhi, (a réir barail *dhaoine,*) 'na mhac do Ioseph, *mac* Heli,

24 *Mhic* Mhatait, *mhic* Lebhi, *mhic* Mhelchi, *mhic* Ianua, *mhic* Ioseiph,

25 *Mhic* Mhatatiais, *mhic* Amois, *mhic* Nauim, *mhic* Esii, *mhic* Nage,

26 *Mhic* Mhaait, *mhic* Mhatatiais, *mhic* Shemei, *mhic* Ioseiph, *mhic* Iudah,

27 *Mhic* Ioanna, *mhic* Rhesa, *mhic* Shorobabeil, *mhic* Shalatieil, *mhic* Neri,

28 *Mhic* Mhelchi, *mhic* Adi, *mhic* Chosaim, *mhic* Elmodaim, *mhic* Eir,

29 *Mhic* Iose, *mhic* Elieseir, *mhic* Ioreim, *mhic* Mhatait, *mhic* Lebhi,

30 *Mhic* Shimeoin, *mhic* Iudah, *mhic* Ioseiph, *mhic* Ionain, *mhic* Eliacim,

31 *Mhic* Mhelea, *mhic* Mhainain, *mhic* Mhatata, *mhic* Natain, *mhic* Dhaibhidh,

32 *Mhic* Iese, *mhic* Obeid, *mhic* Bhoos, *mhic* Shalmoin, *mhic* Naason,

33 *Mhic* Aminadaib, *mhic* Araim, *mhic* Esroim, *mhic* Phareis, *mhic* Iudah,

34 *Mhic* Iacoib, *mhic* Isaac, *mhic* Abrahaim, *mhic* Thara, *mhic* Nachoir,

35 *Mhic* Sharuich, *mhic* Ragau, *mhic* Phalcic, *mhic* Eber, *mhic* Shala,

[1] *mu ghnothuichibh m'Athar.*—[2] *togaibh.*—[3] *innealfasgnaidh.*—[4] *annadsa tha mi làntoilichte.*

36 *Mhic* Chainain, *mhic* Arphacsaid, *mhic* Shem, *mhic* Noe, *mhic* Lameich,

37 *Mhic* Mhatusala, *mhic* Enoich, *mhic* Iareid, *mhic* Mhaleleeil, *mhic* Chainain,

38 *Mhic* Enois, *mhic* Shet, *mhic* Adhaimh, *mhic* Dhé.

CAIB. IV.

1 *Buaireadh agus trasgadh Chriosd:* 13 *Thug e buaidh air an diabhul;* 14 *thòisich e ri searmonachadh.* 16 *Ghabh pobul Nasaret iongantas r'a fhoclaibh gràsmhor.* 33 *Leighis e an duine san robh deamhan,* 38 *agus màthair-chéile Pheadair, &c.*

AGUS air do Iosa bhi làn do'n Spiorad naomh, phill e air ais o Iordan, agus threòraicheadh e leis an Spiorad do'n fhàsach,

2 Agus bha e air a bhuaireadh rè dhà fhichead là leis an diabhul: agus cha d'ith e ni sam bith anns na làithibh sin: agus air dhoibh bhi air an criochnachadh, an sin dh'fhàs e ocrach.

3 Agus thubhairt an diabhul ris, Ma's tu Mac Dhé, abair ris a' chloich so bhi 'na h-aran.

4 Agus fhreagair Iosa e, ag ràdh, A ta e sgriobhta, nach ann le h-aran a mhàin a thig duine beò, ach le gach uile fhocal Dé.

5 Agus air do'n diabhul a thoirt gu beinn àrd, nochd e dha uile rioghachdan an domhain ann am mionaid aimsir.

6 Agus thubhairt an diabhul ris, Bheir mise an cumhachd so uile dhuit, agus an glòir; oir thugadh dhomh-sa sin; agus bheir mi e do neach air bith a's toil leam.

7 Uime sin ma ni thu aoradh dhomh-sa, is leat iad uile.

8 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Tàr air mo chùlaobh, a Shatain: oir a ta e sgriobhta, Ni thu aoradh do'n Tighearn do Dhia, agus dhasan 'na aonar ni thu seirbhis.

9 Agus thug se e gu Ierusalem, agus chuir e air binnein an teampuill e, agus thubhairt e ris, Ma's tu Mac Dhé, tilg thu féin sios á so.

10 Oir a ta e sgriobhta, Bheir e àithne d'a ainglibh mu d' thimchioll, thusa a chòimhead.

11 Agus togaidh iad suas thu 'nan làmhaibh, air eagal gu'm buail thu uair air bith do chos air cloich.

12 Agus air fhreagairt do Iosa thubhairt e ris, A dubhradh, Na buair[1] thusa an Tighearna do Dhia.

13 Agus an uair a chriochnaich an diabhul am buaireadh uile, dh'imich e uaith rè tamuill.

14 Agus phill Iosa ann an cumhachd an Spioraid chum Ghalile; agus chaidh 'iomradh-san air feadh na dùthcha mu'n cuairt gu h-iomlan.

15 Agus theagaisg e 'nan sionagogaibh, a' faotainn glòire o na h-uile dhaoinibh.

16 Agus thàinig e gu Nasaret, far an d'àraicheadh e: agus chaidh e steach, mar bu ghnàth leis, air là na sàbaid do'n t-sionagog, agus dh'éirich e 'na sheasamh chum leughaidh.

17 Agus thugadh dha leabhar an fhàidh Esaiais; agus air fosgladh an leabhair dha, fhuair e an t-àit anns an robh e sgriobhta,

18 Tha Spiorad an Tighearn orm, do bhrigh gu'n d'ung e mi a shearmonachadh an t-soisgeil do na bochdaibh; chuir e mi a shlànuchadh na muinntir aig am bheil an cridhe briste, a ghairm[2] fuasgladh do na braighdibh, agus aiseag an radhairc do na doill[3], a thoirt saorsa do'n mhuinntir a ta brùite,

19 A shearmonachadh bliadhna thaitnich an Tighearn.

20 Agus air dùnadh an leabhair dha, thug e do'n fhear-frithealaidh e, agus shuidh e: agus bha sùilean na bha san t-sionagog uile a' geur-amhare airsan.

21 Agus thòisich e air a ràdh riu, An diugh a ta an sgriobtur so air a choimhlionadh ann bhur cluasaibh-sa.

22 Agus thug iad uile fianuis da, agus ghabh iad iongantas ris na briathraibh gràsmhor a thàinig a mach as a bheul. Agus thubhairt iad, Nach e so mac Ioseiph?

23 Agus thubhairt e riu, Gun amharus thubhairt sibh rium an gnàth-fhocal so, A leigh, leighis thu féin: ge b'e air bith iad na nithe a chuala sinn a rinneadh *leat* an Capernaum, dean mar an ceudna iad an so a'd' dhùthaich féin.

24 Agus thubhairt e, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach 'eil faidh air bith taitneach 'na dhùthaich féin.

25 Ach gu firinneach a ta mise ag ràdh ribh, gu'n robh mòran bhantrach ann an Israel an làithibh Eliais, an uair a dhruideadh nèamh rè thri bliadhna agus shè mìosan, agus a bha gorta mhòr air feadh na tìre uile.

26 Ach cha do chuireadh Elias dh'ionnsuidh aoin diubh, ach gu Sarepta Shidoin, chum mnà a bha 'na bantraich.

27 Agus bha mòran lobhar ann an Israel ri linn Eliseuis an fhàidh; agus cha do ghlanadh a h-aon aca, ach Naaman an Siriànach.

28 Agus lìonadh iadsan uile a bha san t-sionagog le feirg, an uair a chual iad na nithe sin;

29 Agus dh'éirich iad suas, agus thilg iad a mach as a' bhaile e, agus thug iad leo e gu maluidh a' chnoic[4], air an robh am baile togta, chum a thilgeadh sìos an coinneamh a chinn.

30 Ach air gabhail dhasan troimh am meadhon dh'fhalbh e,

31 Agus chaidh e sìos gu Capernaum, baile do Ghalile, agus bha e 'gan teagasg air làithibh na sàbaid:

32 Agus ghabh iad iongantas r'a theagasg; do bhrigh gu'n robh 'fhocal le cumhachd.

33 Agus bha anns an t-sionagog duine anns an robh spiorad deamhain neòghloin, agus ghlaodh e le guth mòr,

34 Ag ràdh, Leig leinn; ciod e ar gnothuch-ne riut, Iosa o Nasaret? an d'thàinig thu g'ar sgrios? a ta fhios agam cò thu, Aon naomh Dhé.

35 Agus chronuich Iosa e, ag ràdh, Bi a'd' thosd, agus thig a mach as. Agus air do'n deamhan esan a thilgeadh sìos 'nam meadhon, thàinig e mach as, gun chiurradh sam bith a dheanamh air.

36 Agus thàinig uamhas orra uile, agus labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Ciod a' ghnè cainnte so? oir le h-ùghdarras agus cumhachd a ta e toirt orduigh do na spioradaibh neòghlan, agus tha iad a' teachd a mach.

37 Agus chaidh iomradh airsan a mach feadh gach àite do'n dùthaich mu'n cuairt.

38 Agus dh'éirich e as an t-sionagog, agus chaidh e steach do thigh Shimoin: agus

[1] *Na dearbh.*—[2] *a shearmonachadh.*—[3] *dallaibh.*—[4] *beul-bhruach a' chnoic.*

bha fiabhrus mòr air màthair-chéile Shimoin; agus ghuidh iad air as a leth.

39 Agus air dha seasamh os a ceann [1], chronuich e am fiabhrus, agus dh'fhàg e i. Agus dh'éirich ise air ball, agus rinn i frithealadh dhoibh.

40 Agus ag dol fuidhe na gréine, iadsan uile aig an robh daoine euslan le iomadh gnè tinnis, thug iad d'a ionnsuidh iad: agus chuir esan a làmhan air gach aon diubh, agus leighis e iad.

41 Agus chaidh mar an ceudna deamhain a mach a mòran, a' glaodhaich agus ag ràdh, Is tu Criosd Mac Dhé. Agus chronuich e iad, agus cha d'fhulaing e dhoibh labhairt: oir bha fhios aca gu'm b' esan Criosd.

42 Agus air teachd do'n là, chaidh e mach, agus dh'imich e gu àite fàsail: agus bha'n sluagh 'ga iarraidh, agus thàinig iad d'a ionnsuidh, agus b'aill leo a chumail, chum nach rachadh e uatha.

43 Ach thubhairt esan riu, Is éigin dhomh-sa rioghachd Dhé a shearmonachadh do bhailtibh eile mar an ceudna; oir is ann chum so a chuireadh mi.

44 Agus shearmonaich e ann an sionagogaibh Ghalile.

CAIB. V.

1 *Theagaisg Criosd an sluagh á luing Pheadair;* 4 *le tarruing mhìorbhuileach éisg nochd e cionnus a bha e gu Peadar agus a chompanaich a dheanamh 'nan iasgairibh air daoinibh:* 12 *ghlan e neach a bha 'na lobhar, &c.*

AGUS tharladh, 'nuair a bha am pobull a' dlùth-theannadh air, chum focal Dé éisdeachd, gu'n do sheas e làimh ri loch Ghenesaret,

2 Agus chunnaic e dà luing [2] 'nan seasamh ri taobh an locha: ach bha na h-iasgairean air dol a mach asda, agus a' nigheadh *an* lionta.

3 Agus chaidh e steach do aon do na longaibh bu le Simon, agus dh'iarr e air dol a mach beagan o thìr: agus air suidhe dha, theagaisg e an sluagh as an luing.

4 A nis an uair a sguir e do labhairt, thubhairt e ri Simon, Cuir a mach chum na doimhne, agus leigibh sìos bhur lionta chum tarruing.

5 Agus fhreagair Simon, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, shaothraich sinn feadh na h-oidhche uile, agus cha do ghlac sinn ni sam bith: ach air t'fhocal-sa leigidh mi sios an lion.

6 Agus an uair a rinn iad so, chuairtich iad tachdar [3] mòr éisg; ionnus gu'n do bhriseadh an lion.

7 Agus smèid iad air an companaich, a bha san luing eile, teachd agus còmhnadh a dheanamh leo. Agus thàinig iad, agus lìon iad an dà luing, ionnus gu'n robh iad an imbhe dol fuidhe.

8 'Nuair a chunnaic Simon Peadar *so*, thuit e sios aig glùinibh Iosa, ag ràdh, Imich uam-sa, a Thighearn, oir is duine peacach mi.

9 Oir ghlac uamhas e féin agus iadsan uile bha maille ris, air son an tarruing éisg a ghlac iad:

10 Agus mar an ceudna Seumas agus Eoin, mic Shebede, a bha 'nan companaich aig Simon. Agus thubhairt Iosa ri Simon, Na biodh eagal ort; á so suas glacaidh tu daoine.

11 Agus an uair a thug iad an longa gu tìr, dh'fhàg iad na h-uile nithe, agus lean iad esan.

12 Agus an uair a bha esan ann am baile àraidh, feuch duine làn do luibhre: agus air dha Iosa fhaicinn, thuit e sios air 'aghaidh, agus ghuidh e air, ag ràdh, A Thighearn, ma's toil leat, tha thu comasach air mise a ghlanadh.

13 Agus shìn e *a* làmh, agus bhean e ris, ag ràdh, Is toil leam; bi glan. Agus air ball dh'fhàg an luibhre e.

14 Agus dh'àithn e dha, gun innseadh do neach air bith: Ach imich, agus nochd thu féin do'n t-sagart, agus thoir seachad air son do ghlanaidh, mar a dh'àithn Maois, mar fhianuis doibh.

15 Ach bu mhòid a sgaoileadh 'iomradhsan: agus thàinig sluagh mòr an ceann a chéile chum éisdeachd, agus a bhi air an slànuchadh leis o'n eucailibh.

16 Agus chaidh e air leth chum an fhàsaich, agus rinn e urnuigh.

17 Agus tharladh air là àraidh, 'nuair a bha e a' teagasg, gu'n robh 'nan suidhe *an sin* Phairisich agus luchd-teagaisg an lagha, a thàinig as gach uile bhaile do Ghalile, agus do Iudea, agus *o* Ierusalem: agus bha cumhachd an Tighearn *a làthair* chum an slànuchadh.

18 Agus, feuch, ghiulain daoine air leabaidh duine air an robh am pairilis: agus dh'iarr iad a thoirt a steach, agus a chur 'na làthair-san.

19 Agus an uair nach d'fhuair iad seòl air am feudadh iad a thoirt a steach, le meud na cuideachd, chaidh iad suas air an tigh, agus leig iad sìos troimh mhullach an tighe e féin agus a leabadh, anns a' mheadhon an làthair Iosa.

20 Agus an uair a chunnaic e an creidimh, thubhairt e ris, A dhuine, tha do pheacanna air am maitheadh dhuit.

21 Agus thòisich na sgriobhaichean agus na Phairisich air reusonachadh, ag ràdh, Cò e so a tà labhairt toibheim? cò dh'fheudas peacannsa a mhaitheadh ach Dia a mhàin?

22 Ach air aithneachadh an smuainte do Iosa, fhreagair e agus thubhairt e riu, Ciod a ta sibh a' reusonachadh 'nur cridheachaibh?

23 Co aca is ùsadh a ràdh, Tha do pheacanna air am maitheadh dhuit, no ràdh, Eirich agus imich?

24 Ach a chum gu'm bi fios agaibh gu bheil cumhachd aig Mac an duine peacanna a mhaitheadh air talamh, (thubhairt e ri fear na pairilis,) A ta mi ag ràdh riut, éirich, agus tog do leabadh, agus imich do d' thigh.

25 Agus dh'éirich e air ball 'nan làthair, agus thog e *an leabadh* air an robh e 'na luidhe, agus chaidh e d'a thigh féin a' toirt glòire do Dhia.

26 Agus ghlac uamhas iad uile, agus thug iad glòir do Dhia, agus lionadh le h-eagal iad, ag ràdh, Chunnaic sinne nithe dochreidsinn [4] an diugh.

27 Agus an déigh nan nithe sin, chaidh e mach, agus chunnaic e cis-mhaor d'am b'ainm Lebhi, 'na shuidhe aig àite togail na cise; agus thubhairt e ris, Lean mise.

28 Agus air fàgail nan uile nithe dha, dh'éirich e, agus lean se e.

29 Agus rinn Lebhi féisd [5] mhòr dha 'na thigh féin: agus bha cuideachd mhòr do

[1] *làimh rithe.*—[2] *bharc.*—[3] *dìreamh.*—[4] *iongantach.*—[5] *cuirm.*

chìs-mhaoraibh, agus do mhuinntir eile a shuidh maille riu.

30 Agus rinn an sgriobhaichean agus am Phairisich gearan an aghaidh a dheisciobulsan, ag ràdh, C'ar son a ta sibh ag itheadh, agus ag òl maille ri cìs-mhaoraibh agus ri peacachaibh?

31 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Cha'n 'eil feum aca-san a ta slàn air an leigh, ach aca-san a ta tinn.

32 Cha d'thàinig mise a ghairm nam firean, ach nam peacach chum aithreachais.

33 Agus thubhairt iadsan ris, C'ar son a ta deisciobuil Eoin gu tric ri trasgadh [1], agus a' deanamh urnuigh, agus mar an ceudna *deisciobuil* nam Phairiseach; ach a ta do dheisciobuil-sa ag itheadh agus ag òl?

34 Agus thubhairt esan riu, Am feud sibh a thoirt air cloinn seòmair an fhir nuadh-phòsda trasgadh a dheanamh, am feadh a ta am fear nuadh-pòsda maille riu?

35 Ach thig na làithean an uair a bheirear am fear nuadh-pòsda uatha; an sin ni iad trasgadh anns na làithibh sin.

36 Agus labhair e mar an ceudna cosamhlachd riu; Cha chuir neach air bith mìr a dh'eudach nuadh air sean eudach: no, reubaidh an t-eudach nuadh e, agus cha tig am mìr do'n eudach nuadh ris an t-sean eudach.

37 Agus cha chuir duine sam bith fìon nuadh ann an seann searragaibh; no, brisidh am fìon nuadh na searragan, agus dòirtear e féin, agus caillear na searragan.

38 Ach is còir fìon nuadh a chur ann an searragaibh nuadha; agus bithidh iad le chéile tèaruinte.

39 Agus cha'n 'eil duine sam bith, air dha sean *fhìon* òl, a dh'iarras air ball *fìon* nuadh: oir their e, Is e an sean *fhìon* a's fearr.

CAIB. VI.

1 *Chronuich Criosd dóille nam Phairiseach mu thimchioll coimhead na sàbaid, le sgriobtur, le reusan, agus le miorbhuil;* 13 *thagh e dà abstol deug;* 17 *shlànuich e muinntir a bha tinn.*

AGUS tharladh air a' cheud là sàbaid an déigh an dara là *do fheill na càisge* [2], gu'n deachaidh e troimh na h-achaibh arbhair; agus spion a dheisciobuil na diasan arbhair, agus dh'ith iad, an déigh *am* bruthadh le'n làmhaibh.

2 Agus thubhairt cuid do na Phairisich riu, C'ar son a ta sibh a' deanamh an ni nach 'eil ceadaichte r'a dheanamh air làithibh na sàbaid?

3 Agus fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Nach do leugh sibhse an ni so rinn Daibhidh, 'nuair a bha ocras air féin, agus orrasan a bha maille ris;

4 Cionnus a chaidh e steach do thigh Dhé, agus a ghabh e aran na fianuis [3], agus a dh'ith e féin, agus thug e mar an ceudna dhoibh-san a bha maille ris; ni nach 'eil ceadaichte itheadh ach do na sagartaibh a mhàin?

5 Agus thubhairt e riu, Is Tighearn Mac an duine air an t-sàbaid féin.

6 Tharladh mar an ceudna air sàbaid eile, gu'n deachaidh e steach do'n t-sionagog, agus gu'n do theagaisg e; agus bha an sin duine, aig an robh a làmh dheas air searg-adh.

7 Agus rinn na sgriobhaichean agus na Phairisich faire, *a dh'fheuchainn* an leighiseadh e air an t-sàbaid; chum gu'm faigheadh iad eùis-dhìtidh [4] 'na aghaidh.

8 Ach thuig esan an smuaintean, agus thubhairt e ris an duine aig an robh an làmh sheargta, Eirich, agus seas a mach sa' mheadhon. Agus dh'èirich esan, agus sheas e.

9 An sin thubhairt Iosa riu, Feòraichidh mise aon ni dhibh; Am bheil e ceaduichte air làithibh na sàbaid maith a dheanamh, no olc? anam a shaoradh, no a sgrios?

10 Agus air dha amhare mu'n cuairt orra uile, thubhairt e ris an duine, Sìn a mach do làmh. Agus rinn e sin: agus dh'aisigeadh a làmh slàn da mar an *làmh* eile.

11 Agus lìonadh iadsan do chuthach; agus labhair iad r'a chéile, ciod a dheanadh iad ri Iosa.

12 Agus anns na làithibh sin chaidh esan gu beinn a dheanamh urnuigh, agus bhuanaich e rè na h-oidhche ann an urnuigh ri Dia [5].

13 Agus air teachd do'n là, ghairm e d'a iomsuidh a dheisciobuil; agus thagh e dà fhear dheug asda, d'an do ghairm e Abstoil:

14 Simon, (a dh'ainmich e mar an ceudna Peadar,) agus Aindreas a bhràthair, Seumas agus Eoin, Philip agus Bartolomeus,

15 Mata agus Tomas, Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon d'an goirear Selotes,

16 Iudas *bràthair* Sheumais, agus Iudas Iscariot, esan a bha 'na fhear-brathaidh.

17 Agus thàinig e nuas leo, agus sheas e air ionad còmhnard, agus coimhthional a dheisciobul, agus buidheann mhòr-shluaigh o Iudea uile agus o Ierusalem, agus o chois fairge Thiruis agus Shidoin, muinntir a thàinig g'a èisdeachd, agus gu bhi air an leigheas o'n euslaintibh;

18 Agus iadsan a bha air am pianadh le spioradaibh neòghlan: agus leighiseadh iad.

19 Agus dh'iarr an sluagh uile beantuinn ris: oir chaidh cumhachd a mach as, agus shlànuich e iad uile.

20 Agus thog e suas a shùilean air a dheisciobluibh, agus thubhairt e, *Is* beannaichte *sibhse* ta bochd: oir is leibh rioghachd Dhé.

21 *Is* beannaichte *sibhse* ta ocrach a nis: oir sàsuichear sibh. *Is* beannaichte *sibhse* ta caoidh a nis: oir gàiridh sibh.

22 *Is* beannaichte sibh, 'nuair a bheir daoine fuath dhuibh, agus-a chuireas iad as an cuideachd sibh, agus a bheir iad cainnt mhaslach dhuibh, agus a thilgeas iad a mach bhur n-ainm mar olc, air son Mhic an duine.

23 Deanaibh-sa gairdeachas san là sin, agus leumaibh le h-aoibhneas: oir feuch, is mòr bhur duais air nèamh: oir is ann mar sin a rinn an aithriche air na faidhibh.

24 Ach is an-aoibhinn duibhse ta saoibhir: oir fhuair sibh bhur sòlas.

25 Is an-aoibhinn duibhse ta sàitheach: oir bithidh ocras oirbh. Is an-aoibhinn duibhse ta gàireachdaich a nis: oir ni sibh bròn agus gul.

26 Is an-aoibhinn duibhse 'nuair a labhras daoine [6] maith umaibh: oir is ann mar sin a rinn an aithriche ris na faidhibh bréige.

27 Ach a ta mi ag ràdh ribhse ta 'g èisdeachd, Gràdhaichibh bhur naimhde, deanaibh maith dhoibh-san le'm fuathach sibh;

28 Beannaichibh iadsan a ta 'gur mall-

[1] *trosgadh.*—[2] *air an dara là sàbaid an déigh na ceud* sàbaid.—[3] *an t-aran taisbeanta.*—[4] *eùis-chasaid.*—[5] *tigh-urnuigh Dhé.*—[6] *na h-uile dhaoine.*

achadh, agus deanaibh urnuigh air son na muinntir a ta buntuinn gu naimhdeil ribh.

29 Ris an ti a bhualleas thu air aon ghial, cum an gial eile; agus do'n ti a bheir t'f halluinn dhiot, na bac do chòta mar an ceudna.

30 Thoir do gach neach a dh'iarras ort; agus o'n neach a bheir uait do mhaoin, na iarr air ais i.

31 Agus mar a b'àill leibh daoine a dheanamh dhuibh, deanaibh-sa mar an ceudna dhoibhsan.

32 Oir ma ghràdhaicheas sibh iadsan aig am bheil gràdh dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir gràdhaichidh peacaich féin an dream aig am bheil gràdh dhoibh.

33 Agus ma ni sibh maith do'n mhuinntir a ni maith dhuibh, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir ni peacaich an ni so féin mar an ceudna.

34 Agus ma bheir sibh iasachd[1] dhoibhsan o'm bheil dùil agaibh ri f haotainn a ris, ciod am buidheachas a ta agaibh? oir bheir peacaich féin iasachd do pheacachaibh, chum gu'm faigh iad uiread a ris.

35 Ach gràdhaichibh-sa bhur naimhde, agus deanaibh maith, agus thugaibh iasachd, gun dùil a bhi agaibh ri ni sam bith 'na éiric[2]: agus bithidh bhur duais mòr, agus bithidh sibh 'nur cloinn do'n Ti a's àirde: oir a ta esan tabhartach dhoibhsan a ta mi-thaingeal agus olc.

36 Bithibh-sa uime sin tròcaireach, mar a ta bhur n-Athair tròcaireach.

37 Agus na tugaibh breth agus cha toir-ear breth oirbh: na ditibh, agus cha ditear sibh: thugaibh maitheanas, agus bheirear maitheanas dhuibh.

38 Thugaibh uaibh, agus bheirear dhuibh; deadh thomhas, air a gheinneadh, agus air a chrathadh ri chéile, agus a' cur thairis, bheir daoine ann bhur n-uchd; oir leis an tomhas le'n tomhais sibh, tomhaisear dhuibh a ris.

39 Agus labhair e cosamhlachd riu, Am feud an dall dall a threòrachadh? nach tuit iad le chéile[3] ann an slochd?

40 Cha'n 'eil an deisciobul os ceann a mhaighstir: ach ge b'e neach a ta coimhlionta, bithidh e mar a mhaighstir.

41 Agus c'ar son a ta thu faicinn an smùirnein a ta an sùil do bhràthar, agus nach 'eil thu toirt fa'near an t-sail a ta ann do shùil féin?

42 No cionnus a dh'fheudas tu ràdh ri do bhràthair, A bhràthair, leig dhomh an smùirnein a thoirt á d' shùil, agus nach 'eil thu toirt fa'near an t-sail a ta ann do shùil féin? A chealgair, tilg a mach air tùs an t-sail as do shùil féin, agus an sin is léir dhuit gu soilleir an smùirnein a ta ann an sùil do bhràthar a thoirt aisde.

43 Oir cha deadh chraobh a bheir a mach droch thoradh: agus cha droch chraobh a bheir a mach deadh thoradh.

44 Oir aithnichear gach craobh air a toradh: oir cha tionail daoine figean do dhroighionn, no caoran fiona do'n f hearrdhris.

45 Bheir duine maith ni maith a mach á deadh ionmhas a chridhe; agus bheir droch dhuine ni olc a mach á droch ionmhas a chridhe: oir is ann á pailteas a chridhe a labhras a bheul.

46 Agus c'ar son a ghoireas sibh, a Thighearn, a Thighearn, dhiom-sa, agus nach dean sibh na nithe a ta mi ag ràdh?

47 Gach neach a thig a m' ionnsuidh-sa, agus a chluinneas mo bhriathra, agus a ni iad, feuchaidh mi dhuibh co ris is cosmhuil e:

48 Is cosmhuil e ri duine a thog tigh, agus a chladhaich domhain, agus a chuir a' bhunait air carraig: agus an uair a thàinig an tuil, bhuail an sruth gu dian air an tigh sin, agus cha b'urrainn e charachadh; oir bha e air a shuidheachadh[4] air carraig.

49 Ach an ti a chluinneas, agus nach dean, is cosmhuil e ri duine a thog tigh air an talamh gun bhunait, air an do bhuail an sruth gu dian, agus air bail thuit e; agus bu mhòr tuiteam an tighe sin.

CAIB. VII.

1 *Leighis Criosd seirbhiseach céannaird-ceud.* 11 *Thog e mac na bantraich ann an Nain o'n bhàs;* 19 *dhearbh e do theachdairibh Eoin, le oibribh mìorbhuileach a rinn e 'nan làthair, gu'm b'e féin an Criosd a bha ri teachd;* 24 *nochd e do'n t-sluagh ciod i a bharail mu Eoin, &c.*

A NIS an uair a chrìochnaich e a bhriathra-san uile ann an éisdeachd an t-sluaigh, chaidh e steach do Chapernaum.

2 Agus bha seirbhiseach ceannaird-ceud àraidh, a b' ionmhuinn leis, gu tinn, agus ri h-uchd bàis.

3 Agus an uair a chual e mu Iosa, chuir e seanairean nan Iudhach d'a ionnsuidh, a' cur impidh air gu'n tigeadh e, agus gu'n leighiseadh e a sheirbhiseach.

4 Agus an uair a thàinig iad gu Iosa, ghuidh iad air gu dùrachdach, ag ràdh, Gu'm b'airidh e gu'n deanadh esan so dha:

5 Oir is toigh leis ar cinneach-ne, agus thog esan dhuinn sionagog[5].

6 Agus chaidh Iosa mailles riu. Ach air dha bhi nis fagus do'n tigh, chuir an ceann-ard-ceud cairdean d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, A Thighearn, na cuir dragh ort féin; oir cha'n airidh mise gu'n rachadh tu steach fo m' chleith:

7 Uime sin cha mhò a mheas mi gu'm b'airidh mi féin air teachd a d' ionnsuidh: ach *a mhàin* abair am focal, agus slànuichear m' òglach.

8 Oir is duine mise féin air mo chur fo ùghdarras, aig am bheil saighdeara fodham; agus their mi ris an fhear so, Imich, agus imichidh e; agus ri fear eile, Thig, agus thig e; agus ri m' sheirbhiseach, Dean so, agus ni se e.

9 Agus an uair a chual Iosa na nithe so, ghabh e iongantas ris, agus air tionndadh dha, thubhairt e ris an t-sluagh a lean e, A ta mi ag ràdh ribh, nach d'fhuair mi creidimh co mòr as so, ann an Israel féin.

10 Agus air pilltinn air an ais do'n tigh do na teachdairibh a chuireadh *d'a ionnsuidh,* fhuair iad an seirbhiseach a bha tinn, slàn.

11 Agus tharladh an là 'na dhéigh sin, gu'n deachaidh e chum baile d'an gairmear Nain; agus chaidh a dheisciobuil[6] mailles ris, agus sluagh mòr.

12 A nis an uair a thàinig e am fagus do gheata a' bhaile, feuch, ghiùlaineadh a mach duine marbh, aon mhac a mhàthar,

[1] *coingheall.*—[2] *gun bhur dòchas a chall.*—[3] *araon.*—[4] *stéidheachadh.*—[5] *thog esan ar sionagog.*—[6] *mòran d'a dheisciobluibh.*

agus bu bhantrach i: agus bha sluagh mòr dò *mhuinntir* a' bhaile maille rithe.

13 Agus an uair a chunnaic an Tighearn i, ghabh e truas dith, agus thubhairt e rithe, Na guil.

14 Agus thàinig e agus bhean e ris a' ghiùlan[1]; (agus sheas iadsan a bha 'ga iomchar;) agus thubhairt e, Oganaich, a ta mi ag ràdh riut, éirich.

15 Agus dh'éirich an duine bha marbh 'na shuidhe, agus thòisich e air labhairt: agus thug e d'a mhàthair e.

16 Agus ghlac eagal *iad* uile: agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Dh'éirich fàidh mòr 'nar measg-ne; agus, Dh'amhaire Dia air a shluagh féin.

17 Agus chaidh an t-iomradh so mach airsan air feadh Iudea uile, agus na dùthcha mu'n cuairt uile.

18 Agus dh'innis a dheisciobuil do Eoin mu thimchioll nan nithe sin uile.

19 Agus ghairm Eoin d'a ionnsuidh dithis àraidh d'a dheisciobluibh, agus chuir e iad gu Iosa, ag ràdh, An tusa esan a bha ri teachd, no m' bi sùil againn ri neach eile?

20 Agus air teachd do na daoinibh d'a ionnsuidh, thubhairt iad, Chuir Eoin Baiste sinne a d' ionnsuidh, ag ràdh, An tusa an ti a bha ri teachd, no 'm bi sùil againn ri neach eile?

21 Agus anns an uair sin féin leighis e mòran o 'n euslaintibh agus o 'm plàighibh, agus o dhroch spioradaibh; agus thug e 'n radharc do mhòran a bha dall.

22 Agus f hreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Imichibh-sa agus innsibh do Eoin na nithe a chunnaic agus a chuala sibh, gu bheil na doill a' faicinn, na bacaich ag imeachd, na lobhair air an glanadh, na bodhair a' cluinntinn, na mairbh air an dùsgadh, an soisgeul air a shearmonachadh do na bochdaibh.

23 Agus is beannaichte esan nach faigh oilbheum annamsa[2].

24 Agus an uair a dh'f halbh teachdairean Eoin, thòisich e air labhairt ris an t-sluagh mu thimchioll Eoin, Ciod an ni a chaidh sibh a mach do'n f hàsach a dh'f haicinn? an i cuilc air a crathadh le gaoith?

25 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'f haicinn? an e duine air a sgeadachadh ann an eudach min? feuch, iadsan a ta sgeadaichte le eudach riomhach, agus a' caitheadh am beatha gu sòghail, is ann an cùirtibh nan rìghrean a ta iad.

26 Ach ciod e an ni chaidh sibh a mach a dh'f haicinn? an e fàidh? seadh, a ta mi ag ràdh ribh, agus ni's mò na fàidh.

27 Is e so an ti mu'm bheil e sgrìobhta, Feuch, cuiridh mi mo theachdair roimh do ghnùis, a dh'ullaicheas do shlighe romhad.

28 Oir a ta mi ag ràdh ribh, Nam measgsan a rugadh le mnaibh, cha'n 'eil fàidh a's mò na Eoin Baiste: gidheadh an ti a's lugha ann an rìoghachd Dhé, is mò e na esan.

29 Agus dh'f hìreanaich am pobull uile a chual *e*, agus na cìs-mhaoir, Dia, air dhoibh bhi air am baisteadh le baisteadh Eoin.

30 Ach chuir na f'hairisich agus an luchdlagha cùl ri comhairle Dhé d'an taobh féin, am feadh nach do bhaisteadh iad leis.

31 Agus thubhairt an Tighearna, Cò ris uime sin a shamhlaicheas mi daoine a' ghinealaich so? agus cò ris a ta iad cosmhuil?

32 A ta iad cosmhuil ri cloinn a ta 'nan suidhe sa' mhargadh, agus a dh'éigheas r'a chéile, ag ràdh, Rinn sinne piobaireachd dhuibh-sa, agus cha d'rinn sibhse dannsa: rinn sinne tuireadh dhuibh-sa, agus cha d'rinn sibhse gul.

33 Oir thàinig Eoin Baiste, cha'n ann ag itheadh arain, no ag òl fìona; agus their sibh, A ta deamhan aige.

34 Thàinig Mac an duine ag itheadh agus ag òl; agus their sibh, Feuch duine geòcach, agus pòitear-fìona, caraid chìs-mhaor agus pheacach.

35 Ach a ta gliocas air a fìreanachadh le a cloinn uile.

36 Agus dh'iarr duine àraidh do na Fhairisich air, gu'n itheadh e biadh maille ris. Agus chaidh e steach do thigh an Fhairisich, agus shuidh e sios chum bidh.

37 Agus, feuch, an uair a fhuair bean anns a' bhaile, a bha 'na peacach, fios gu'n robh e 'na shuidhe aig biadh ann an tigh an Fhairisich, thug i leatha bocsa alabastair *làn do* oladh chubhraidh,

38 Agus sheas i aig a chosaibh air a chùlaobh a' gul, agus thòisich i air a chosan a fhliuchadh le a deuraibh, agus thiormaich i *iad* le folt a cinn, agus phòg i a chosa, agus dh'ung i leis an oladh iad.

39 Agus an uair a chunnaic am Fhairiseach, a thug cuireadh dha, *so*, labhair e ann féin, ag ràdh, Nam b'f hàidh an duine so, bhiodh f hios aige cò i a' bhean so a ta beantuinn ris, agus ciod is gnè dhì; oir is peacach i.

40 Agus f hreagair Iosa, agus thubhairt e ris, A Shimoin, a ta ni agam ri ràdh riut. Agus thubhairt esan, A mhaighstir, abair e.

41 Bha aig fear-fiacha àraidh dithis do fhéicheineibh: bha aige air aon f hear cèud ceud peghinn, agus air an fhear eile leth-cheud.

42 Agus do bhrìgh nach robh aca ni leis an dìoladh iad, mhaith e gu saor dhoibh araon. Innis dhomh-sa uime sin, cò dhiubh is mò a ghràdhaicheas e?

43 Agus f hreagair Simon agus thubhairt e, Is i mo bharail gur e an neach is mò d'an do mhaith e. Agus thubhairt e ris, Is ceart a thug thu breth.

44 Agus air tionndadh ris a' mhnaoi, thubhairt e ri Simon, Am faic thu a' bhean so? thàinig mi steach do d' thigh, cha d'thug thu dhomh uisge chum mo chos; ach dh'ionnlaid ise mo chosa le deuraibh, agus thiormaich i *iad* le folt a cinn.

45 Cha d'thug thusa dhomh pòg: ach o thàinig ise[4] stigh, cha do sguir i a phògadh mo chos.

46 Cha d'ung thusa mo cheann le h-oladh: ach dh'ung ise mo chosa le h-oladh chubhraidh.

47 Uime sin a ta mi ag ràdh riut, Gu bheil a peacanna a ta lìonmhor, air am maitheadh; air an aobhar sin[5] ghràdhaich i gu mòr: ach ge b'e neach d'am maithear beagan, bithidh a ghràdh beag.

48 Agus thubhairt e rithe, Tha do pheacanna air am maitheadh.

49 Agus thòisich iadsan a bha 'nan suidhe aig biadh maille ris, air a ràdh annta féin, Cò e so a ta eadhon a' maitheadh pheacanna?

50 Agus thubhairt e ris a' mhnaoi, Shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth.

[1] *chiste mhairbh.*—[2] *nach gabh oilbheum riumsa.*—[3] *luidh.* Gr.—[4] *mi.*—[5] *oir.*

CAIB. VIII.

1 *Fhritheil mnái do Chriosd le am maoin.*
4 *An déigh do Chriosd searmoin a dheanamh o àit gu h-àit, agus e air a leantuinn le abstolaibh, labhair e cosamhlachd an t-sioladair,* 16 *agus na coinnle;* 21 *chuir e an céill cò iad a mháthair, agus a bhràithrean.*

AGUS tharladh an déigh sin, gu'n d'imich esan troimh gach caithir agus baile, a' searmonachadh, agus a' cur an céill soisgeil rioghachd Dhé, agus an dà fhear dhiag maille ris;

2 Agus mnái àraidh a leighiseadh o dhroch spioradaibh agus o euslaintibh, Muire d'an gairmear Magdalen, as an deachaidh seachd deamhain.

3 Agus Ionna bean Chusa stiùbhaird Heroid, agus Susanna, agus mòran eile, a bha frithealadh dha le am maoin.

4 Agus an uair a chruinnich sluagh mòr, agus a thàinig iad as gach baile d'a ionnsuidh, labhair e ann an cosamhlachd:

5 Chaidh fear-cuir a mach a chur a shìl: agus ag cur da, thuit cuid ri taobh an rathaid; agus shaltradh sìos e, agus dh'ith eunlaith an athair suas e.

6 Agus thuit cuid eile air carraig, agus air fàs da, shearg e, do bhrìgh nach robh sùgh aige.

7 Agus thuit cuid eile am measg droighinn, agus dh'fhàs an droighionn maille ris, agus thachd se e.

8 Agus thuit cuid eile air talamh maith, agus dh'fhàs e suas, agus thug e toradh uaith a cheud uiread *as a chuireadh.* Agus air dha na nithe sin a ràdh, ghlaodh e, Ge b'e aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

9 Agus dh'fhiosraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, Ciod e an cosamhlachd so?

10 Agus thubhairt esan, Thugadh dhuibhsa eòlas fhaotainn air rùn diomhair rioghachd Dhé; ach do chàch an cosamhlachdaibh, ionnus ag faicinn doibh nach faiceadh iad, agus ag cluinntinn doibh nach tuigeadh iad.

11 Ach is e so an cosamhlachd: Is e an siol focal Dé.

12 Iadsan ri taobh an rathaid, is iad sin a dh'éisdeas: 'na dhéigh sin a ta an diabhul a' teachd, agus a' togail air falbh an fhocail as an cridheachaibh, air eagal gu'n creideadh iad agus gu'm biodh iad air an saoradh.

13 An dream air a' charraig, *is iad sin iadsan,* an uair a dh'éisdeas iad, a ghabhas am focal d'an ionnsuidh le gairdeachas, ach cha'n 'eil aca so freumh, *muinntir* a chreideas rè tamuill, agus an àm buairidh a ta tuiteam air falbh.

14 Agus an ni a thuit am measg droighinn, is iad sin an dream a dh'éisdeas, agus air dhoibh dol a mach, a ta iad air an tachdadh le cùram, agus le saoibhreas, agus le sàimh na beatha *so,* agus cha 'n 'eil iad a' toirt toraidh uatha chum foirfeachd.

15 Ach an ni *a thuit* san talamh maith, is iad sin iadsan, air dhoibh am focal éisdeachd, a ta 'ga choimhead ann an cridhe treibh-dhireach agus maith, agus a' toirt toraidh uatha le foighidinn[1].

16 Cha'n 'eil neach air bith, air dha coinneal a lasadh, a dh'fholaicheas fo shoitheach i, no chuireas fo leabaidh *i:* ach cuiridh e ann an coinnleir i, chum gu'm faic iadsan a thig a stigh an solus.

17 Oir cha 'n 'eil ni sam bith folaichte, nach deanar follaiseach; no uaigneach, nach aithnichear, agus nach tig am follais[2].

18 Air an aobhar sin thugaibh fa'near cionnus a dh'éisdeas sibh: oir ge b'e neach aig am bheil, bheirear dha; agus ge b'e neach aig nach 'eil, bheirear uaith eadhon an ni sin a shaoilear a bhi aige.

19 An sin thàinig d'a ionnsuidh a mhàthair agus a bhràithre, agus cha b'urrainn iad teachd am fagus da leis an dòmhlas.

20 Agus dh'innseadh dha le *dream àraidh,* a thubhairt, Tha do mhàthair agus do bhràithre 'nan seasamh a muigh, ag iarraidh t'fhaicinn.

21 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Is iad mo mhàthair agus mo bhràithrean iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé, agus a ni e.

22 Agus tharladh air là àraidh, gu'n deachaidh e féin agus a dheisciobuil a stigh do luing: agus thubhairt e riu, Rachamaid thairis gu taobh thall an locha. Agus chuir iad a mach *o thìr.*

23 Ach ag seòladh dhoibh, thuit codal airsan: agus thàinig ànradh[3] gaoithe a nuas air an loch, agus lìonadh iad *le h-uisge,* agus bha iad ann an gabhadh.

24 Agus thàinig iad d'a ionnsuidh, agus dhùisg iad e, ag ràdh, A mhaighstir, a mhaighstir, tha sinn caillte! An sin dh'éirich esan, agus chronuich e a' ghaoth, agus onfa an uisge: agus sguir iad, agus thàinig fèath[4] ann:

25 Agus thubhairt e riu, C'àit am bheil bhur creidimh? agus air dhoibh bhi fo eagal, ghabh iad iongantas, ag ràdh r'a chéile, Ciod a' ghnè dhuine so? oir a ta e toirt àithne do na gaothaibh, agus do'n uisge féin, agus a ta iad umhal dha.

26 Agus thàinig iad air tìr aig dùthaich nan Gadareneach, a ta thall fa chomhair Ghalile.

27 Agus an uair a chaidh e mach air tìr, choinnich duine àraidh as a' bhaile e, anns an robh deamhain ré aimsir fhada, agus aig nach biodh eudach uime, agus nach fanadh ann an tigh, ach anns na h-àitibh-adhlaic.

28 An uair a chunnaic e Iosa, ghlaodh e mach, agus thuit e sìos 'na làthair, agus thubhairt e le guth àrd, Ciod e mo ghnothuch-sa riut, Iosa, a Mhic an Dé a's ro àirde? guidheam ort, na pian mi.

29 (Oir bha e air toirt àithne do'n spiorad neòghlan dol a mach as an duine. Oir bu tric a rug e gu naimhdeil air: agus cheanglaidh e le slabhruidhibh, agus choimhideadh an geimhlibh e; agus air briseadh a chuibhreacha dha, dh'iomaineadh e leis an deamhan do'n fhàsach.)

30 Agus dh'fhiosraich Iosa dheth, ag ràdh, Ciod is ainm dhuit? agus thubhairt esan, Legion: do bhrìgh gu'n deachaidh mòran dheamhan a steach ann.

31 Agus ghuidh iad air, gun àithne thoirt doibh dol sìos do'n doimhneachd[5].

32 Agus bha treud lìonmhor mhuc an sin, ag ionaltradh air an t-sliabh: agus ghuidh iad air cead a thoirt doibh dol a steach annta. Agus thug e cead doibh.

33 An sin air dol do na deamhnaibh a mach as an duine, chaidh iad anns na muclibh: agus ruith an treud mhuc gu dian sìos le bruthach[6] do'n loch, agus thachdadh[7] iad.

34 Agus an uair a chunnaic an dream a

[1] *seasmhachd.*—[2] *os àird.*—[3] *doinionn, stoirm.*—[4] *ciùine.*—[5] *dubh-aigean.*—[6] *leathad, aite carrach.*—[7] *bhathadh.*

bha 'gam biadhadh an ni a rinneadh, theich iad, agus dh'innis [1] iad *e* anns a' bhaile, agus anns an dùthaich.

35 Agus chaidh iadsan a mach a dh'fhaicinn an ni a rinneadh; agus thàinig iad gu Iosa, agus fhuair iad an duine as an deachaidh na deamhain, 'na shuidhe aig cosaibh Iosa, air eudachadh, agus e 'na chéill: agus ghabh iad eagal.

36 Agus dh'innis an dream a chunnaic e dhoibh, cionnus a shlànuicheadh an duine san robh na deamhain.

37 An sin dh'iarr muinntir dùthcha nan Gadareneach uile airsan imeachd uatha; oir ghlacadh le h-eagal mòr iad: agus chaidh e san luing, agus phill e air ais a ris.

38 A nis ghuidh an duine as an deachaidh na deamhain air, e féin a bhi mailleris: ach chuir Iosa uaith e, ag ràdh,

39 Pill do d' thigh féin, agus cuir an céill meud nan nithe a rinn Dia dhuit. Agus dh'imich e roimhe, ag innseadh gu follaiseach air feadh a' bhaile uile, meud nan nithe a rinn Iosa dha.

40 Agus tharladh, an uair a phill Iosa air ais, gu'n do ghabh an sluagh *gu toileach* ris: oir bha iad uile 'ga fheitheamh.

41 Agus, feuch, thàinig duine d'am b'ainm Iairus, a bha 'na uachdaran air an t-sionagog; agus thuit e aig cosaibh Iosa, agus ghuidh e air gu'n tigeadh e d'a thigh:

42 Do bhrigh gu'n robh aon-ghin nighinn aige, mu thimchioll dà bhliadhna dheug, agus i faotainn a' bhàis. Ach air dha bhi 'g imeachd, bha'n sluagh 'ga theannadh.

43 Agus *thàinig* bean air an robh dòrtadh fola dà bhliadhna dheug, agus a chaith a beathachadh uile ri léighibh, agus nach b'urrainn bhi air a leigheas le neach air bith,

44 Thàinig *ise* air a chùlaobh, agus bhean i ri iomall 'eudaich: agus sguir a dòrtadh fola air ball.

45 Agus thubhairt Iosa, Cò bhean rium? Air àicheadh do na h-uile, thubhairt Peadar ris, agus iadsan a bha maille ris, A'mhaighstir, tha'n sluagh ga d' dhòmhlachadh, agus ga d' theannadh, agus an abair thu, Cò bhean rium?

46 Agus thubhairt Iosa, Bhean neach éigin rium: oir mhothaich mi cumhachd a' dol asam.

47 Agus an uair a chunnaic a' bhean nach robh i an ain-fhios [2], thàinig i air chrith, agus a' sleuchdadh dha, chuir i'n céill da, an làthair an t-sluaigh uile, c'ar son a bhean i ris, agus mar a shlànuicheadh i gu grad.

48 Agus thubhairt esan rithe, A nighean, bìodh misneach agad: shlànuich do chreidimh thu; imich an sìth.)

49 Am feadh a bha e fathast a' labhairt, thàinig neach o *thigh* Uachdarain na sionagoig, ag ràdh ris, Tha do nighean marbh; na cuir dragh air a' mhaighstir.

50 Ach an uair a chual Iosa *so*, fhreagair se e, ag ràdh, Na biodh eagal ort: a mhàin creid, agus bithidh i air a slànuchadh.

51 Agus an uair a chaidh e do'n tigh, cha do leig e le neach air bith dol a stigh, ach Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus athair agus mathair na nighinn.

52 Agus bha iad uile a' gul, agus a' deanamh caoidh air a son: ach thubhairt esan, Na guilibh; cha'n 'eil i marbh, ach 'na codal.

53 Agus rinn iad gàire fanoid ris, do bhrigh gu'n robh fhios aca gu'n robh i marbh.

54 Agus air dha an cur a mach uile, ghlac e air làimh i, agus ghlaodh e, ag ràdh, A nighean, éirich.

55 Agus thàinig a spiorad air ais, agus dh'éirich i air ball; agus dh'àithn e biadh a thoirt di.

56 Agus ghlac [3] uamhas mòr a pàrantan [4]: ach thug esan àithne dhoibh gun an ni a rinneadh innseadh do neach air bith.

CAIB. IX.

1 *Chuir Criosd a mach 'abstoil a dh'oibreachadh mhìorbhuile, agus a shearmonachadh.* 7 *Bha tograidh aig Herod Criosd fhaicinn.* 17 *Thug Criosd lòn do chùig mìle gu mìorbhuileach,* 22 *dh'innis e 'fhulangas roimh-laimh.* 28 *Atharrachadh a chrutha.*

AGUS ghairm e an dà fhear dheug [5] an ceann a chéile, agus thug e cumhachd agus ùghdarras doibh air na h-uile dheamhnaibh, agus a chum euslaintean a leigheas.

2 Agus chuir e mach iad a shearmonachadh rioghachd Dhé, agus a shlànuchadh nan euslan.

3 Agus thubhairt e riu, Na tugaibh ni air bith leibh chum na slighe, bataiche, no màla, no aran, no airgiod; ni mò bhios dà chòta aig gach fear agaibh.

4 Agus ge b'e air bith tigh d'an téid sibh a steach, fanaibh an sin, agus á sin rachaibh a mach [6].

5 Agus cò air bith iad nach gabh ribh, air dhuibh dol a mach as a' bhaile sin, crathaibh dhibh eadhon an duslach o bhur cosaibh mar fhianuis 'nan aghaidh.

6 Agus chaidh iadsan a mach, agus ghabh iad troimh na bailtibh, a' searmonachadh an t-soisgeil, agus a' léigheas anns gach àit.

7 Agus chual Herod an Tetrarc na h-uile nithe a rinneadh leis: agus bha e an imcheist, do bhrigh gu'n dubhradh le cuid, gu'n robh Eoin air éirigh o na marbhaibh;

8 Agus le cuid, gu'n d'fhoillsicheadh Elias; agus le cuid eile, gu'n robh aon do na sean fhàidhibh air éirigh a ris.

9 Agus thubhairt Herod, Thug mise an ceann do Eoin: ach cò e am fear so mu 'm bheil mi cluinntinn 7 a leithid so do nithibh? Agus dh'iarr e fhaicinn.

10 Agus air pilltinn do na h-abstolaibh, dh'innis iad dha gach ni a rinn iad. Agus thug e leis iad, agus chaidh e fa leth gu àite fàsail, a bhuineadh do'n bhaile d'an goirear Betsaida.

11 Agus an uair a fhuair an sluagh fios *air*, lean iad e: agus ghabh *e d'a iomruidh* iad, agus labhair e riu mu thimchioll rioghachd Dhé, agus leighis e iadsan aig an robh feum air leigheas.

12 Agus an uair a thòisich an là air teirteachdainn, thàinig an dà fhear dheug, agus thubhairt iad ris, Cuir air falbh an sluagh, chum gu'n téid iad do na bailtibh agus do'n tìr mu'n cuairt, agus gu'n gabh iad tàmh agus gu'm faigh iad biadh; oir tha sinn an so an àite fàsail.

13 Ach thubhairt esan riu, Thugaibh-sa dhoibh ni r'a itheadh. Agus thubhairt iadsan, Cha'n 'eil againn tuilleadh na cuig builn-

---

[1] *Dh'eirich iad, (agus chaidh iad,) agus dh'innis* —[2] *am folach.*—[3] *ghabh.*—[4] *a ginteirean.*—[5] *a dhà dheisciobul deug.*—[6] *funaibh an sin gus am fàg sibh an t-àit.*—[7] *mu'n cluinneam.*

innean agus dà iasg: mur téid sinn agus bladh a cheannach do'n t-sluagh so uile.

14 Oir bha iad mu thimchioll cùig mile fear. Agus thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cuiribh 'nan suidhe iad, leth-cheud anns gach cuideachd.

15 Agus rinn iad mar sin, agus chuir iad 'nan suidhe iad uile.

16 Agus ghabh e na cùig builinnean agus an dà iasg, agus air amharc suas gu nèamh, bheannaich e iad, agus bhris e, agus thug e d'a dheisciobluibh iad gu'n cur an làthair an t-sluaigh.

17 Agus dh'ith iad, agus shàsuicheadh iad uile: agus thogadh dà chliabh dheug do bhiadh briste, a bha dh'fhuigheall aca.

18 Agus tharladh, air dha bhi ri urnuigh fa leth, gu'n robh a dheisciobuil mailleris: agus dh'fheòraich e dhiubh, ag ràdh, Cò tha an sluagh ag ràdh is mise?

19 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Eoin Baiste: ach *tha* cuid *ag ràdh* Elias: agus cuid eile, gu bheil aon do na sean fhàidhibh air éirigh a ris.

20 Thubhairt e riu, Ach cò tha sibhse ag ràdh is mi? Agus fhreagair Peadar, agus thubhairt e, Criosd Dhé.

21 Agus air dha sparradh teann a thoirt doibh, dh'aithn e gun iad a dh'innseadh so do neach sam bith;

22 Ag ràdh, Gur éigin do Mhac an duine mòran fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis na seanairibh, agus na h-àrd-shagartaibh, agus na sgriobhaichibh, agus a bhi air a chur gu bàs, agus air a thogail suas air an treas là.

23 Agus thubhairt e riu uile, Ma's àill le neach air bith teachd a'm' dhéigh-sa, àicheadhadh se e féin, agus togadh e a chrann-ceusaidh gach là, agus leanadh e mise.

24 Oir ge b'e neach le'm b'àill 'anam a thèarnadh, caillidh se e: ach ge b'e neach a chailleas 'anam air mo sgàth-sa, saoraidh esan e.

25 Oir ciod e an tairbhe do dhuine, ged chosnadh e an saoghal gu h-iomlan, agus e fein a chall, no bhi air a sgrios?

26 Oir ge b'e neach a ghabhas nàire dhiomsa agus do m' bhriathraibh, gabhaidh Mac an duine nàire dheth-san, an uair a thig e 'na ghlòir féin, agus *an glòir* 'Athar, agus nan aingeal naomha.

27 Ach a ta mise ag ràdh ribh gu firinneach, gu bheil cuid 'nan seasamh an so, nach blais bàs, gus am faic iad rioghachd Dhé.

28 Agus tharladh, mu thimchioll ochd làithean an déigh nam briathra so[1], gu'n d'thug e leis Peadar, agus Eoin, agus Seumas, agus gu'n deachaidh e suas gu beinn a dheanamh urnuigh.

29 Agus an uair a bha e ri urnuigh, bha dreach a ghnùise air atharrachadh, agus rinneadh 'eudach geal agus dealrach.

30 Agus, feuch, bha dithis f hear a' còmhradh ris, eadhon Maois agus Elias,

31 A nochdadh ann an glòir, agus a bha labhairt m'a bhàs[2], a bha esan gu choimhlionadh ann an Ierusalem.

32 Ach bha Peadar, agus iadsan a bha maille ris, trom 'nan codal: agus an uair a dhùisg iad, chunnaic iad a ghlòir, agus an dithis fhear a bha 'nan seasamh maille ris.

33 Agus an uair a bha iadsan a' dealachadh ris, thubhairt Peadar ri Iosa, A mhaighstir, is maith dhuinne bhi an so; agus deanamaid tri pàilliuna[3], aon duitse, agus aon do Mhaois, agus aon do Elias; gun fhios aige ciod a bha e ag ràdh.

34 Am feadh a bha e ag ràdh so, thàinig neul, agus chuir e sgàile orra: agus ghabh iad eagal an uair a bha iad a' dol a stigh san neul.

35 Agus thàinig guth as an neul, ag ràdh, Is e so mo Mhac gràdhach-sa; éisdibh ris.

36 Agus an uair a rinneadh an guth so, fhuaradh Iosa 'na aonar: agus dh'fhan iadsan 'nan tosd, agus cha d'innis iad do neach air bith anns na làithibh sin aon ni do na chunnaic iad.

37 Agus tharladh, an là 'na dhéigh sin, an uair a thàinig iad a nuas o'n bheinn, gu'n do thachair sluagh mòr air.

38 Agus, feuch, ghlaodh duine àraidh do'n t-sluagh, ag ràdh, A mhaighstir, tha mi a' guidhe ort, amhairc air mo mhac, oir is e m'aon duine cloinne e[4].

39 Agus, feuch, a ta spiorad a' breith air, agus a ta e gu h-obann ag éigheach; agus a ta e 'ga tharruing as a chéile, air chor as gu bheil e cur cobhair a mach, agus an déigh a chomh-bhruthadh is gann a dh'fhàgas se e.

40 Agus ghuidh mi air do dheisciobluibh gu'n cuireadh iad a mach e, agus cha b'urrainn iad.

41 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, O ghinealaich mhi-chreidich agus fhiair[5], cia fhad a bhios mi maille ribh, agus a dh'fhuilgeas mi sibh? Thoir an so do mhac.

42 Agus am feadh a bha e fathast a' teachd, thilg an deamhan sios e, agus reub ge è: agus chronuich Iosa an spiorad neòghlan, agus shlànuich e an leanabh, agus thug e d'a athair e.

43 Agus ghabh iad uamhas uile ri mòrchumhachd Dhé. Ach air dhoibh uile bhi gabhail iongantais ris na h-uile nithibh a rinn Iosa, thubhairt e r'a dheisciobluibh,

44 Talsgibh na briathra so ann bhur cluasaibh: oir tha Mac an duine gu bhi air a thoirt thairis do làmhaibh dhaoine.

45 Ach cha do thuig iadsan an còmhradh so, agus bha e folaichte uatha, air chor as nach b'aithne dhoibh e[6]: agus b'eagalach leo ceisd a chur air mu thimchioll a' chòmhraidh so.

46 An sin dh'éirich deasboireachd eatorra, cò aca bu mhò a bhitheadh.

47 Agus air do Iosa smuaintean an cridhe fhaicirin, ghabh e leanabh, agus chuir e làimh ris féin e,

48 Agus thubhairt e riu, Ge b'e ghabhas ris an leanabh so ann am ainm-sa, tha e a' gabhail riumsa: agus ge b'e neach a ghabhas riumsa, tha e gabhail ris an ti a chuir uaith mi: oir an neach a's lugha 'nur measg-sa uile, bithidh esan mòr.

49 Agus fhreagair Eoin, agus thubhairt e, A mhaighstir, chunnaic sinne duine àraidh a' tilgeadh mach dheamhan a' d'ainmsa; agus bhac sinn e, a chionn nach 'eil e 'gar leantuinn-ne.

50 Agus thubhairt Iosa ris, Na bacaibh e: oir ge b'e nach 'eil 'nar n-aghaidh, tha e leinn.

51 A nis an uair a choimhlionadh làithean a ghabhail suas, shuidhich e a ghnùis chum dol gu Ierusalem;

52 Agus chuir e teachdairean roimh a ghnùis: agus dh'imich iad, agus chaidh iad

[1] *nan nithe so.*—[2] *m'a shiubhal.*—[3] *bothain.*—[4] *is e m'aon ghin e.*—[5] *choirbte.*—[6] *chum nach mothaicheadh iad e.*

a steach do bhaile leis na Samaritanaich, a dh'ulluchadh air a shon-san.

53 Agus cha do ghabh iadsan ris, a chionn gu'n robh 'aghaidh mar gu'm biodh e dol gu Ierusalem.

54 Agus an uair a chunnaic a dheisciobuil Seumas agus Eoin so, thubhairt iad, A Thighearn, an àill leat gu'n abramaid[1] teine a theachd a nuas o nèamh, agus an losgadh, eadhon mar a rinn Elias?

55 Ach thionndaidh esan agus chronuich e iad, agus thubhairt e, Cha'n 'eil fhios agaibh ciod a' ghnè spioraid d'am bheil sibh:

56 Oir cha d'thàinig Mac an duine a sgrios anama dhaoine, ach g'an saoradh. Agus chaidh iad gu baile eile.

57 Agus tharladh, an uair a bha iad ag imeachd air an t-slighe, gu'n dubhairt duine àraidh ris, A Thighearn, leanaidh mise thu ge b'e àit an téid thu.

58 Agus thubhairt Iosa ris, Tha tuill[2] aig na sionnaich, agus nid aig eunlaith an athair; ach cha'n 'eil àit aig Mac an duine anns an cuir e a cheann fuidhe.

59 Agus thubhairt e ri duine eile, Lean mise: ach thubhairt esan, A Thighearn, leig dhomh dol air tùs agus m'athair adhlac.

60 Ach thubhairt Iosa ris, Leig leis na mairbh am mairbh féin adhlac; ach imich thusa agus searmonaich rìoghachd Dhé.

61 Agus thubhairt neach eile mar an ceudna, A Thighearn, leanaidh mise thu: ach leig dhomh air tùs mo chead a ghabhail diubhsan a ta aig mo thigh.

62 Ach thubhairt Iosa ris, Cha'n 'eil neach air bith, a chuireas a làmh ris a' chrannaraidh, agus a sheallas 'na dhéigh, iomchuidh air son rìoghachd Dhé.

CAIB. X.

1 *Chuir Criosd a mach dh'aon uair deich agus tri fichead deisciobul a shearmonachadh;* 17 *dh'iarr e orra bhi triosal, agus dh'innis e dhoibh ciod e an ni anns am buineadh dhoibh gairdeachas a dheanamh.* 41 *Chronuich e Marta.*

AN déigh nan nithe sin, dh'orduich an Tighearna mar an ceudna deichnear agus tri fichead eile, agus chuir e lìon dithis agus dithis roimh a ghnùis iad, do gach baile, agus àit, anns an robh e féin gu teachd.

2 Air an aobhar sin thubhairt e riu, *Tha* am fogharadh gu firinneach mòr, ach *a ta* an luchd-oibre teare: guidhibh uime sin air Tighearn an fhogharaidh, luchd-oibre chur a mach chum 'fhogharaidh féin.

3 Imichibh: feuch, a ta mise 'gur cur a mach mar uain am measg mhadadh-alluidh.

4 Na giùlainibh sporan, no màla, no bròg an; agus na beannaichibh do neach air bith san t-slighe.

5 Agus ge b'e tigh d'an téid sibh a steach, abraibh air tùs, Sìth do'n tigh so.

6 Agus ma bhios mac na sìthe an sin gabhaidh bhur sìth còmhnuidh air: ach mur bi, pillidh *bhur sìth* do bhur n-ionnsuidh[3] féin a ris.

7 Agus fanaibh anns an tigh sin, ag ithcadh agus ag òl nan nithe a bheirear dhuibh: oir is airidh an t-oibriche air a thuarasdal. Na rachaibh o thigh gu tigh.

8 Agus ge b'e baile d'an téid sibh a steach, agus san gabh iad ribh, ithibh na nithe sin a chuireas iad 'nur làthair.

9 Agus leighisibh a' mhuinntir a ta euslan ann, agus abraibh rìu, Tha rìoghachd Dhé air teachd am fagus duibh.

10 Ach ge b'e baile d'an teid sibh a steach, agus nach gabh iad ribh, air dhuibh dol a mach air a shràidibh, abraibh,

11 Eadhon duslach bhur baile a lean ruinn, tha sinne a' glanadh dhinn 'nur n-aghaidh-sa; gidheadh, biodh fhios so agaibh gu'n do dhrùid rìoghachd Dhé ribh.

12 Ach a ta mise ag ràdh ribh, gur soiomchaire a bhitheas e do Shodom san là ud, na do'n bhaile sin.

13 Is an-aoibhinn duit, a Chorasin! is an-aoibhinn duit, a Bhetsaida! oir nam bitheadh na h-oibre cumhachdach a rinneadh annaibh-sa air an deanamh ann an Tirus agus ann an Sidon, is fad o'n a dheanadh iad aithreachas, 'nan suidhe ann an saic-eudach agus ann an luaithre.

14 Ach bithidh e ni's so-iomchaire[4] do Thirus agus do Shidon anns a' bhreitheanas, na dhuibh-sa.

15 Agus thusa, a Chapernaum, a ta air t'àrdachadh gu nèamh, tìlgear sìos gu h-ifrinn thu.

16 Esan a dh'éisdeas ribhse, éisdidh e rium-sa: agus esan a dhiultas sibhse, tha e ga mo dhiultadh-sa: agus an neach a dhiultas mise, tha e a' diultadh an ti a chuir uaith mi.

17 Agus phill an deichnear agus an tri fichead le gairdeachas, ag ràdh, A Thighearn, a ta na deamhain féin fo smachd againne troimh t'ainm-sa.

18 Agus thubhairt e riu, Chunnaic mi Satan, mar dhealanach, a' tuiteam o nèamh.

19 Feuch, a ta mi toirt dhuibh cumhachd saltairt air nathraichibh, agus air scorpionaibh, agus air uile neart an nàmhaid; agus cha ghoirtich ni air bith air aon dòigh sibh.

20 Gidheadh na deanaibh gairdeachas air son gu bheil na spioraid fo bhur smachd; ach deanaibh gairdeachas air son gu bheil bhur n-ainmean sgrìobhta anns na nèamhaibh.

21 Anns an uair sin féin rinn Iosa gairdeachas 'na spiorad, agus thubhairt e, Tha mi toirt buidheachais duit, O Athair, a Thighearn nèimh agus talmhainn, air son gu'n d'fholaich thu na nithe sin o *dhaoinibh* glice agus tuigseach, agus gu'n d'fhoillsich thu iad do naoidheanaibh: seadh, Athair, oir is ann mar sin bu toil leatsa.

22 Tha na h-uile nithe air an tabhairt domh-sa le m' Athair: agus cha'n aithne do neach air bith cò e am Mac, ach do'n athair; no cò e an t-athair ach do'n Mhac, agus an neach d'an àill leis a' Mhac fhoillseachadh.

23 Agus air tionndadh r'a dheisciobluibh, thubhairt e riu an uaignidheas, Is beannaichte na sùilean a chi na nithe ta sibhse a' faicinn:

24 Oir a ta mi ag ràdh ribh, Gu'm b'iomadh fàidh agus righ, le'm bu mhiann na nithe fhaicinn a ta sibhse a' faicinn, agus nach fac *iad*; agus na nithe a chluinntinn, a ta sibhse a' cluinntinn, agus nach cual *iad*.

25 Agus, feuch, sheas fear-lagha àraidh suas, 'ga dhearbhadh[5], agus ag ràdh, A mhaighstir, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

26 Agus thubhairt e ris, Ciod a tha sgrìobhta san lagh? cionnus a leughas tu?

27 Agus ag freagairt dasan, thubhairt e, Gràdhaichidh tu an Tighearna do Dhia le d'uile chridhe, agus le d'uile anam, agus le

[1] *duicheannaid.*—[2] *guraidh, brocluidh.*—[3] *thugaibh.*—[4] *so-fhulainge.*—[5] *'ga bhuaireadh.*

d'uile neart, agus le d'uile inntinn; agus do choimhearsnach mar thu féin.

28 Agus thubhairt esan ris, Is ceart a fhreagair thu: dean-sa so, agus bithidh tu beò.

29 Ach air dhasan toil a bhi aige e féin fhìreanachadh, thubhairt e ri Iosa, Agus cò e mo choimhearsnach?

30 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e, Chaidh duine àraidh sios o Ierusalem gu Ierìcho, agus thuit e am measg luchd-reubainn i, agus air dhoibh a rùsgadh, agus a lotadh, dh'imich iad rompa, air fhàgail-san doibh leth-mharbh.

31 Agus tharladh, gu'n d'imich sagart àraidh sios air an t-slighe sin: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e seachad air an taobh eile.

32 Agus mar an ceudna air do Lebhithearach bhi dlùth do'n ionad sin, thàinig e agus dh'amhaire e *air*, agus ghabh e seachad air an taobh eile.

33 Ach air do Shamaritanach àraidh bhi gabhail an rathaid, thàinig e far an robh esan: agus an uair a chunnaic se e, ghabh e truas mòr *dèth*,

34 Agus thàinig e d'a ionnsuidh, agus cheangail e suas a chreuchdan, a' dortadh oladh agus fiona annta, agus chuir e air 'ainmhidh féin e, agus thug e gu tigh-òsda e, agus ghabh e cùram dheth.

35 Agus air an là màireach, 'nuair a dh'fhalbh e, thug e mach dà pheghinn *Romhanach*, agus thug e do fhear an tigh-òsda *iad*, agus thubhairt e ris, Gabh cùram dheth; agus ge b'e ni tuilleadh a chaitheas tu, an tràth philleas mise air m'ais, dìolaidh mi dhuit e.

36 Cò a nis do'n triuir so, a shaoileas tu, bu choimhearsnach dhasan a thuit am measg an luchd-reubainn?

37 Agus thubhairt esan, An ti a rinn tròcair air. An sin thubhairt Iosa ris, Imich thusa, agus dean mar an ceudna.

38 Agus ag imeachd dhoibh, chaidh e steach do bhaile àraidh; agus ghabh bean àraidh, d'am b'ainm Marta, d'a tigh féin e.

39 Agus bha piuthar aice d'an goirte Muire, a shuidh aig cosaibh Iosa, agus a bha 'g èisdeachd 'fhocail.

40 Ach bha Marta air a rò-chùradh le mòran frithealaidh, agus air seasamh dhi 'na làthair, thubhairt i, A Thighearn, nach 'eil suim agad gu'n d'fhàg mo phiuthar mise a'm' aonar ri frithealadh? uime sin abair rithe cuideachadh leam.

41 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e rithe, a Mharta, a Mharta, tha thusa làn cùraim, agus dragha mu thimchioll mòrain do nithibh:

42 Ach a ta aon ni feumail. Agus rinn Muire roghainn do'n chuid mhaith sin, nach toirear uaipe.

CAIB. XI.

1 *Theagaisg Criosd d'a dheiscioblaibh urnuigh a dheanamh gu bithchionta.* 14 *Thilg e mach deamhan o bha balbh, agus chronuich e na Phairisich air son an foibheim.* 28 *Nochd e cò iad a ta beannaichte.*

AGUS tharladh air dha bhi ann an ionad àraidh ri h-urnuigh, 'nuair a sguir e, gu'n dubhairt neach àraidh d'a dheiscioblaibh ris, A Thighearna, teagaisg dhuinne urnuigh a dheanamh, mar a theagaisg Eoin d'a dheiscioblaibh féin.

2 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a ni sibh urnuigh, abraibh, Ar n-Athair a ta air nèamh, Gu naomhaichear t'ainm. Thigeadh do rioghachd. Deanar do thoil, mar air nèamh, gu ma h-amhluidh sin air thalamh.

3 Thoir dhuinn o là gu là ar n-aran laitheil.

4 Agus maith dhuinn ar peacanna: oir a ta sinne féin a' maitheadh do gach aon air am bheil fiachan againn. Agus na leig ann am buaireadh sinn, ach saor sinn o'n olc.

5 Agus thubhairt e riu, Cò agaibh-sa aig am bi caraid, agus a thèid d'a ionnsuidh air mheadhon-oidhche, agus a their ris, A charaid, thoir dhomh tri builinnean air iasachd;

6 Oir thàinig caraid dhomh a m' ionnsuidh as a shlighe, agus cha 'n 'eil ni agam a chuireas mi 'na làthair:

7 Agus gu'm freagair esan o'n taobh a stigh agus gu'n abair e, Na cuir dragh orm: tha 'n dorus a nis air a dhùnadh, agus tha mo chlann maille rium san leabaidh; cha'n fhaigh mi èirigh agus *an* toirt duit.

8 A ta mi ag ràdh ribh, Ged nach èirich e agus nach toir e dha, air son gur e a charaid e; gidheadh air son a liosdachd [2], èiridh e agus bheir e dha mheud às a ta dh'uireasbhuidh air.

9 Agus a ta mise ag ràdh ribh, Iarraibh, agus bheirear dhuibh: siribh, agus gheibh sibh'; buailibh *an dorus*, agus fosgailear dhuibh.

10 Oir gach neach a dh'iarras, glacaidh e: agus an ti a shireas, gheibh e: agus do'n ti a bhuaileas, fosgailear.

11 Ma dh'iarras mac aran air aon neach agaibh-sa ta 'na athair, an toir e dha clach? no ma *dh'iarras e* iasg, an toir e nathair dha an àit éisg?

12 No ma dh'iarras e ubh, an toir e scorpion da?

13 Air an aobhar sin ma's aithne dhuibhsa a ta olc, tiodhlacan maithe a thoirt do 'ur cloinn, nach mòr is mò na sin a bheir bhur n-Athair nèamhaidh an Spiorad naomh dhoibhsan a dh'iarras air e?

14 Agus bha e tilgeadh a mach deamhain, agus bha e balbh. Agus air dol do'n deamhan a mach, labhair am balbhan; agus ghabh an sluagh iongantas.

15 Ach thubhairt cuid diubh, Is ann troimh Bheelsebub ceannard [3] nan deamhan a ta e tilgeadh mach dheamhan.

16 Agus dh'iarr dream eile dhiubh, 'ga dhearbhadh, comhar air o nèamh.

17 Ach air dhasan an smuaintean a thuigsinn, thubhairt e riu, Gach rioghachd a ta roinnte 'na h-aghaidh féin, fàsaichear i; agus gach tigh *a ta roinnte* 'na aghaidh féin, tuitidh e.

18 Agus ma tha Satan mar an ceudna air a roinn 'na aghaidh féin, cionnus a sheasas a rioghachd? oir tha sibhse ag ràdh, gu bheil mise troimh Bheelsebub a' tilgeadh a mach dheamhan.

19 Agus ma 's ann troimh Bheelsebub a ta mise a' tilgeadh mach dheamhan, cò e troimh am bheil bhur clann-sa 'gan tilgeadh mach? uime sin bithidh iadsan 'nam breithe amhnaibh oirbh.

20 Ach ma 's ann le mèur Dhé a ta mise a' tilgeadh mach dheamhan, tha rioghachd Dhé, gun teagamh, air teachd oirbhse.

21 'Nuair a ghleidheas duine làidir fo armaibh a thalla [4] féin, tha na bhuineas da ann an sìth.

[1] *chi cachaidair eun.*—[2] *dhian iarrtachd.*—[3] *prionnsadh, ceann-feadhna.*—[4] *a chùirt.*

22 Ach an uair a thig duine a's treise na e, agus a bheir e buaidh air, bheir e uaith 'armachd uile anns an robh a dhòigh, agus roinnidh e a chreach.

23 An neach nach 'eil leamsa, tha e a'm' aghaidh; agus an neach nach 'eil a' cruinneachadh leam-sa, sgapaidh e.

24 'Nuair a théid an spiorad neòghlan a mach á duine, imichidh e troimh ionadaibh tiorma, ag iarraidh foise: agus an uair nach faigh e sin, their e, Pillidh mi dh'ionnsuidh mo thighne as an d' thàinig mi.

25 Agus air dha teachd, gheibh se e air a sguabadh agus air a dheanamh maiseach.

26 An sin imichidh e, agus bheir e leis seachd spioraid eile a's miosa na e féin; agus air dhòibh dol a steach, gabhaidh iad còmhnuidh an sin: agus bithidh deireadh an duine sin ni's miosa na a thoiseach.

27 Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so, thog bean àraidh do'n t-sluagh a guth, agus thubhairt i ris, Is beannaichte a' bhrù a ghiùlain thu, agus na ciochan a dheoghail thu.

28 Ach thubhairt esan, Is mò gur beannaichte iadsan a dh'éisdeas ri focal Dé, agus a choimhideas e.

29 Agus an uair a chruinnich an sluagh gu tiugh *d'a ionnsuidh*, thòisich e air a ràdh, Is droch ghinealach so: tha iad ag iarraidh comhara; agus cha toirear comhara dhoibh, ach comhara Ionais an fhàidh.

30 Oir mar a bha Ionas 'na chomhara do mhuinntir Ninebheh, is ann mar sin mar an ceudna bhios Mac an duine do'n ghinealach so.

31 Eiridh ban-righinn na h-àirde deas suas anns a' bhreitheanas maille ri daoinibh a' ghinealaich so, agus dìtidh i iad: oir thàinig ise o iomallaibh na talmhainn, a dh'éisdeachd ri gliocas Sholaimh; agus, feuch, *a ta* ni's mò na Solamh an so.

32 Eiridh muinntir Ninebheh suas anns a' bhreitheanas maille ris a' ghinealach so, agus dìtidh iad e: oir rinn iadsan aithreachas le searmoin Ionais; agus, feuch, *a ta* ni's mò na Ionas an so.

33 Cha 'n 'eil neach sam bith, air dha coinneal a lasadh, a chuireas am folach i, no fo shoitheach; ach ann an coinnleir, chum gu'm faic an dream a thig a stigh an solus.

34 Is i an t-sùil solus a' chuirp: uime sin an uair a bhios do shùil glan, bithidh do chorp uile làn soluis: ach an uair a bhios *do shuil* olc, bithidh do chorp mar an ceudna dorcha.

35 Uime sin thoir an aire, nach bi an solus a ta annad 'na dhorchadas.

36 Air an aobhar sin ma bhitheas do chorp uile soillseach, gun chuid sam bith dheth dorcha, bithidh e soillseach gu h-iomlan, mar an uair a shoillsicheas coinneal thu le dealradh.

37 Agus a' labhairt dhasan, dh'iarr Phairiseach àraidh air a dhinneir a ghabhail maille ris: agus chaidh e stigh, agus shuidh e chum bìdh.

38 Agus an uair a chunnaic am Phairiseach *sin*, b'ioghnadh leis nach d'ionnlaid se e féin roimh a dhinneir.

39 Agus thubhairt an Tighearna ris, A nis, Phairiseacha, glanaidh sibhse an taobh a muigh do'n chupan agus do'n mhéis: ach a ta 'n taobh a stigh dhibh làn do reubainn agus do aingidheachd.

40 Anadana, an ti a rinn an ni a ta 'n taobh a muigh, nach do rinn e an ni a ta 'n taobh a stigh mar an ceudna?

41 Ach thugaibh uaibh déirc do na nithibh a ta agaibh: agus, feuch, a ta na h-uile nithe glan duibh.

42 Ach is an-aoibhinn duibh, Phairiseacha: oir a ta sibh a' toirt deachaimh á mionnt, agus á rù, agus as gach uile ghnè luibhean, agus a' gabhail thairis air breitheanas agus air gràdh Dhé: bu chòir dhuibh iad so a dheanamh, agus gun iad sud fhàgail gun deanamh.

43 Is an-aoibhinn duibh, Phairiseacha: oir is ionmhuinn leibh na ceud àiteacha-suidhe anns na sionagogaibh, agus fàilte *fhaotainn* air na margaibh.

44 Is an-aoibhinn duibh, a sgriobhaichean agus Phairiseacha, a chealgairean: oir a ta sibh mar uaighean nach faicear, agus do nach toir na daoine a ta 'g imeachd thairis orra, an aire.

45 Agus fhreagair duine àraidh do'n luchd-lagha, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, le so a labhairt, tha thu toirt maslaidh dhuinne mar an ceudna.

46 Agus thubhairt esan, Is an-aoibhinn dhuibh-sa mar an ceudna, a luchd-lagha: oir a ta sibh a' cur uallacha troma do-ghiùlan air daoinibh, agus cha bhean sibh féin ris na h-uallaichibh le h-aon do bhur mèuraibh.

47 Is an-aoibhinn duibh: oir a ta sibh a' togail àitean-adhlaic nam fàidhean, agus is iad bhur n-aithriche a mharbh iad.

48 Gu deimhin a ta sibh a' toirt fianuis gu bheil sibh ag aontachadh le gniomharaibh bhur n-aithriche: oir mharbh iadsan gu deimhin iad, agus ta sibhse a' togail an àitean-adhlaic.

49 Air an aobhar sin thubhairt gliocas Dé, Cuiridh mise fàidhean, agus abstoil d'an ionnsuidh, agus *cuid* diubh marbhaidh iad, agus *cuid eile* geur-leanaidh iad:

50 Chum gu'n agrar air a' ghinealach so fuil nam fàidhean uile a dhòirteadh o thoiseach an domhain;

51 O fhuil Abeil gu fuil Shacharials, a mhilleadh eadar an altair agus an teampull: gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'n agrar i air a' ghinealach so.

52 Is an-aoibhinn duibh, a luchd-lagha: oir thug sibh air falbh iuchair an eòlais: cha deachaidh sibh féin a steach, agus an dream a bha dol a steach, bhac sibh iad.

53 Agus an uair a bha e labhairt nan nithe so riu, thòisich na sgriobhaichean agus na Phairisich air a chur thuige gu dian, agus a tharruing gu labhairt air mòran do nithibh:

54 A' deanamh feall-aire air, agus ag iarraidh ni éigin a ghlacadh as a bheul, chum gu'm biodh cùis-dhìtidh aca 'na aghaidh.

CAIB. XII.

1 *Shearmonaich Criosd d'a dheisciobluibh iad a sheachnadh céilg, agus geilt ann an cur a theagaisg an céill.* 13 *Rabhadh do'n t-sluagh a bhi air am faicill an aghaidh sainni.* 22 *Cha'n fheud sinn bhi rochùramach mu nithibh talmhaidh.*

ANNS an àm sin, an uair a bha sluagh gun àireamh air cruinneachadh, ionnus gu'n robh iad a' saltairt air a chéile, thòisich e air a ràdh r'a dheisciobluibh féin, Roimh gach ni bithibh air bhur faicill o thaois ghoirt nam Phairiseach, eadhon cealgaireachd.

2 Oir cha'n 'eil ni air bith foluichte, nach foillsichear: no uaigneach, air nach faighear fios.

3 Air an aobhar sin ge b'e ni a labhair

sibh san dorchadas, cluinnear e san t-solus: agus an ni a labhair sibh sa' chluais an seòmraichibh uaigneach, gairmear e air mullach nan tighean.

4 Agus a ta mi ag ràdh ribhse, mo chàirde, Na biodh eagal oirbh roimh 'n mhuinntir sin a mharbhas an corp, agus 'na dhéigh sin aig nach 'eil ni tuilleadh dh'fheudas iad a dheanamh:

5 Ach nochdaidh mi dhuibh cò e roimh an còir dhuibh eagal a bhi oirbh: Biodh eagal an Tì ud oirbh, aig am bheil cumhachd, an déigh neach a mharbhadh, a thilgeadh do ifrinn; seadh, a ta mi ag ràdh ribh, Biodh eagal an Tì so oirbh.

6 Nach 'eil cùig gealbhoinn air an reiceadh air dhà fheoirling [1], agus cha'n 'eil aon diubh air dhearmad am fianuis Dé?

7 Ach a ta eadhon fuilteine bhur cinn uile air an aireamh. Uime sin na biodh eagal oirbh: is fearr sibhse na mòran gealbhonn.

8 Agus a ta mise ag ràdh ribh, Ge b'e neach a dh'aidicheas mise am fianuis dhaoine, aidichidh Mac an duine esan mar an ceudna an làthair aingle Dhé.

9 Ach ge b'e neach a dh'àicheadhas mise am fianuis dhaoine, àicheadhar esan am fianuis aingle Dhé.

10 Agus ge b'e neach a labhras focal an aghaidh Mhic an duine, maithear dha e: ach do'n ti a labhras toibheum an aghaidh an Spioraid naoimh, cha toirear maitheanas.

11 Agus an uair a bheir iad sibh chum nan sionagog, agus nan uachdaran, agus nan daoine cumhachdach, na biodh e 'na ro-chùram oirbh cionnus no ciod a fhreagras sibh, no ciod a their sibh:

12 Oir teagaisgidh an Spiorad naomh dhuibh anns an uair sin féin na nithe a's còir dhuibh a ràdh.

13 Agus thubhairt neach àraidh do'n t-sluagh ris, A mhaighstir, abair ri m' bhràthair an oighreachd a roinn rium.

14 Agus thubhairt e ris, A dhuine, cò a chuir mise a'm' bhreitheamh, no a'm' fhearroinn os bhur ceann?

15 Agus thubhairt e riu, Thugaibh an aire, agus gleidhibh sibh féin o shannt: oir cha'n ann am mòr-phailteas nan nithe a ta e sealbhachadh tha beatha an duine.

16 Agus labhair e cosamhlachd riu, ag ràdh, Thug fearann duine shaoibhir àraidh barr pailte uaith:

17 Agus smuainich e ann féin, ag ràdh, Ciod a ni mi, a chionn nach 'eil agam àit anns an cruinnich mi mo thoraidh?

18 Agus thubhairt e, Ni mi so: leagaidh mi mo shaibhlean, agus togaidh mi *sathbhlean* a's mò; agus cruinnichidh mi annta sin mo thoraidh uile, agus mo mhaoin.

19 Agus their mi ri m' anam, Anam, a ta agad moran do nithibh maithe air an tasgaidh fa chomhair mòrain bhliadhnacha; gabh fois, ith, òl, *agus* bi subhach.

20 Ach thubhairt Dia ris, Amadain, air an oidhche so féin iarrar t'anam uait: an sin cò dha a bhuineas na nithe sin a dh'ullaich thu?

21 Is *ann* mar sin *a ta* an ti a thaisgeas ionmhas dha féin, agus nach *'eil* saoibhir a thaobh Dhé.

22 Agus thubhairt e r'a dheiscioblaibh, Uime sin a ta mise ag ràdh ribh, na biodh ro-chùram oirbh mu thimchioll bhur beatha, ciod a dh'itheas sibh; no mu thimchioll bhur cuirp, ciod a chuireas sibh umaibh.

23 Is mò a' bheatha na 'm biadh, agus an corp na 'n t-eudach.

24 Thugaibh fa'near na fithich: oir cha 'n 'eil iadsan a' cur no buain; cha 'n 'eil aca tigh-tasgaidh no sabhal; agus a ta Dia 'gam beathachadh: Cia mòr is fearr sibhse na an eunlaith?

25 Agus cò agaibh-sa, le ro-chùram, is urrainn aon làmh-choille [2] a chur r'a àirde féin?

26 Mur 'eil sibh uime sin comasach air an ni a's lugha a dheanamh, c'ar son a ta sibh ro-chùramach mu nithibh eile?

27 Thugaibh fa'near na liligheach, cionnus a ta iad a' fàs: cha'n 'eil iad a' saoithreachadh, no a' snìomh: gidheadh a ta mi ag ràdh ribh, nach robh Solamh féin 'na ghlòir uile, air a sgeadachadh mar aon diubh so.

28 Agus ma tha Dia mar sin a' sgeadachadh an fheoir, a ta 'n diugh sa' mhachair, agus am màireach air a thilgeadh san àmhuinn; nach mòr is mò *a sgeadaicheas* e sibhse, O dhaoine air bheag creidimh?

29 Uime sin na iarraibh-sa ciod a dh'itheas sibh, no ciod a dh'òlas sibh, agus na bithibh amharusach.

30 Oir na nithe so uile ta Cinnich an t-saoghail ag iarraidh: ach a ta fhios aig bhur n-Athair-sa gu bheil feum agaibh air na nithibh sin.

31 Ach iarraibh-sa rioghachd Dhé, agus cuirear na nithe so uile ribh.

32 Na biodh eagal ort, a threud bhig; oir is e deadh thoil bhur n-Athar an rioghachd a thoirt dhuibh.

33 Reicibh na bheil agaibh, agus thugaibh déirc uaibh: deanaibh dhuibh féin sporain nach fàs sean, ionmhas nach teirig anns na nèamhaibh, far nach tig gaduiche am fagus, agus nach truaill an reudan [3].

34 Oir ge b'e àit am bheil bhur n-ionmhas, an sin bithidh bhur cridhe mar an ceudna.

35 Biodh bhur leasraidh crioslaichte mu'n cuairt, agus *bhur* lòchrain air an lasadh;

36 Agus sibh féin cosmhuil ri daoinibh a ta feitheamh an Tighearna, 'nuair a philleas e o'n phòsadh; chum air dha teachd agus bualadh, gu'n grad-fhosgail iad dha.

37 Is beannaichte na seirbhisich sin, a gheibh an Tighearna, 'nuair a thig e, ri faire: gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'n crioslaich se e féin mu'n cuairt, agus gu'n cuir e 'nan suidhe iad chum bidh, agus gu'n tig e mach agus gu'n dean e frithealadh dhoibh.

38 Agus ma thig e san dara faire, no ma thig e san treas faire, agus gu'm faigh e iad mar sin, is beannaichte na seirbhisich sin.

39 Agus biodh cinnt agaibh air so, nam biodh fhios aig fear an tighe cia an uair anns an tigeadh an gaduiche, gu'n deanadh e faire, agus nach fuilgeadh e a thigh a bhi air a tholladh troimh.

40 Bithibh-sa uime sin deas mar an ceudna: oir thig Mac an duine 'nuair nach saoil sibh.

41 Agus thubhairt Peadar ris, A Thighearn, an ann ruinne a ta thu labhairt a' chosamhlachd so, no ris gach uile?

42 Agus thubhairt an Tighearn, Cò e uime sin an stiùbhard firinneach agus glic

[1] *farthings.* Sasg.—[2] *dhan-samh.*—[3] *teomann.*

sin, a chuireas a Thighearn os ceann a theaghlaich, a thoirt *doibh an* cuibhrinn bidh 'na àm féin ?

43 *Is* beannaichte an seirbhiseach sin, a ghèibh a Thighearn, an uair a thig e, a' dcanamh mar sin.

44 Gu firinneach a ta mi ag ràdh ribh, gu'n cuir se e os ceann na bheil aige.

45 Ach ma their an seirbhiseach sin 'na chridhe, Tha mo Thighearn a' cur dàile 'na theachd; agus ma thòisicheas e air na h-òglaich agus na banoglaich a bhualadh, agus itheadh, agus òl, agus a bhi air mhisg:

46 Thig Tighearn an t-seirbhisich sin ann an là nach 'eil sùil aige ris, agus ann an uair nach fios da, agus gearraidh e 'na bhloighdibh e [1], agus bheir e a chuibhrionn da maille ris na mi-chreidich.

47 Agus an seirbhiseach sin d'am b'aithne toil a mhaighstir, agus nach d'ullaich *e féin*, agus nach d'rinn a réir a thoile, buailear e le mòran bhuillean.

48 Ach an ti do nach b'aithne, agus a rinn nithe a b'airidh air buillibh, buailear easan le beagan *do bhuillibh*. Oir gach neach d'an d'thugadh mòran, iarrar mòran uaith: agus ge b'e ri 'n d'earbadh mòran, iarrar an tuilleadh air.

49 Thàinig mise a chur teine air an talamh, agus ciod is àill leam, ma ta e cheana air fhadadh.

50 Ach a ta baisteadh agam ri bhi air mo bhaisteadh leis, agus cionnus a ta mi air mo theannadh gus an coimhlionar e !

51 Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n d'thàinig mise a thoirt sìthe air an talamh ? ni h-eadh, a ta mi ag ràdh ribh, ach aimhreit.

52 Oir bithidh a so suas cùignear an aon tigh air an roinn, triuir an aghaidh dithis, agus dithis an aghaidh triuir.

53 Bithidh an t-athair air a roinn an aghaidh a' mhic, agus am mac an aghaidh an athar; a' mhàthair an aghaidh na nighinn, agus an nighean an aghaidh na màthar; a' mhàthair-chéile an aghaidh mnà a mic, agus bean a' mhic an aghaidh a màthar-chéile.

54 Agus thubhairt e mar an ceudna ris an t-sluagh, 'Nuair a chi sibh neul ag éirigh san àird an iar, air ball their sibh, A ta fras a' teachd; agus a ta e mar sin.

55 Agus an uair *a chi sibh* a' ghaoth á deas a' séidcadh, their sibh, Bithidh teas ann; agus a ta e tachairt.

56 A chealgairean, is aithne dhuibh breth a thoirt air aghaidh nan speur, agus na talmhainn; ach cionnus nach 'eil sibh a' toirt breth air an aimsir so ?

57 Agus c'ar son nach 'eil sibh eadhon uaibh féin a' breithneachadh an ni sin a ta ceart ?

58 'Nuair a théid thu maille ri d' eascaraid chum an uachdarain, dean dichioll san t-slighe air bhi air do shaoradh uaith [2]; air eagal gu'n tarruing e chum a' bhreitheimh thu, agus gu'n toir am breitheamh thairis do'n mhaor thu, agus gu'n tilg am maor am priosan thu.

59 A ta mi ag ràdh riut, nach téid thu mach as a sin, gus an ioc thu eadhon a' pheghinn dheireannach.

CAIB. XIII.

1 *Shearmonaich Criosd aithreachas d'n sgrios a thàinig air na Galiléaich, agus air muinntir eile.* 6 *Cosamhlachd na craoibhe-fhige gun toradh.* 11 *Shlànuich Criosd bean a bha air a cromadh le h-eucail phiantaich rè ochd bliadhna deug.*

AGUS bha làthair san àm sin daoine àraidh a dh'innis dha mu thimchioll nan Galiléach, muinntir a mheasg Pilat am fuil maille r'an iobairtibh.

2 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' saoilsinn gu'n robh na Galiléaich sin 'nam peacaich ni's mò na na Galiléaich uile, air son gu'n d' fhulaing iad a leithid so ?

3 Ni h-eadh, a ta mi ag ràdh ribh: ach mur dean sibhse aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

4 No na h-ochd fir dheug sin air an do thuit an tùr ann an Siloam, agus a mharbh iad, an saoil sibh gu'n robh iadsan 'nam peacaich [3] os ceann nan uile dhaoine a bha 'nan còmhnuidh an Ierusalem ?

5 Ni h-eadh, a ta mi ag ràdh ribh: ach mur dean sibhse aithreachas, sgriosar sibh uile mar an ceudna.

6 Labhair e mar an ceudna an cosamhlachd so: Bha aig duine àraidh crann-fige suidhichte 'na ghàradh fiona [4]: agus thàinig e ag iarraidh toraidh air, agus cha d'fhuair e.

7 An sin thubhairt e ris a' ghàradair [5], Feuch, a ta mi rè thri bliadhna a' teachd a dh'iarraidh toraidh air a' chrann-fhige so, agus cha 'n 'eil mi faotainn a bheag: gearr sios e, c'ar son a ta e fàsachadh an talmhainn ?

8 Agus fhreagair esan agus thubhairt e ris, A Thighearna, leig leis air a' bhliadhna so mar an ceudna, gus an cladhaich mi m'a thimchioll, agus gu'n cuir mi aolach [6] *m'a bhun:*

9 Agus ma ghiùlaineas e toradh, *is maith sin:* ach mur giùlain, 'na dhéigh sin gearraidh tu sios e.

10 Agus bha e a' teagasg an aon do na sionagogaibh air an t-sàbaid.

11 Agus, feuch, bha bean àraidh *a làthair* aig an robh spiorad anmhuinneachd ré ochd bliadhna deug, agus bha i air a cromadh ri chéile, agus gun chomas aice air chor sam bith i féin a dhìreachadh.

12 Agus an uair a chunnaic Iosa i, ghairm e d'a ionnsuidh i, agus thubhairt e rithe, A bhean, tha thu air d' fhuasgladh [7] o d' anmhuinneachd.

13 Agus chuir e a làmhan oirre; agus air ball [8] rinneadh dìreach i, agus thug i glòir do Dhia.

14 Agus fhreagair uachdaran na sionagoig, agus e làn do fheirg air son gu'n d'rinn Iosa leigheas air là na sàbaid, agus thubhairt e ris an t-sluagh, Tha sè làithean anns an còir obair a dheanamh: orra so air an aobhar sin thigibh, agus bithibh air bhur leigheas, agus na b'ann air là na sàbaid.

15 An sin fhreagair an Tighearn e, agus thubhairt e, A chealgair [9], nach fuasgail gach aon agaibh a dhamh no 'asal o'n phrasaich, agus nach toir e gu uisge e air là na sàbaid ?

16 Agus nach bu chòir a' bhean so, a ta 'na nighinn do Abraham, a cheangail Satan a nis rè ochd bliadhna deug, a bhi air a fuasgladh o'n chuibhreach so air là na sabaid ?

[1] *sgaraidh e uaith e.* —[2] *air a bhi réidh ris.* —[3] *féilcheinibh.* —[4] *fhion-lios.* —[5] *ghairdinear.* —[6] *inneir.* —[7] *air do shaoradh.* —[8] *san uair sin féin.* —[9] *A chealgairean.*

17 Agus an uair a thubhairt e na nithe sin, chuireadh a naimhdean uile gu nàire; ach rinn an sluagh uile gairdeachas, air son nan uile nithe glòrmhor a rinneadh leis.

18 An sin thubhairt e, Co ris a rìoghachd Dhé cosmhuil? agus co ris a shamhlaicheas mi i?

19 Tha i cosmhuil ri gràinne do shìol mustaird, a ghabh duine, agus a chuir e 'na ghàradh: agus dh'fhàs e, agus rinneadh craobh mhòr dheth; agus rinn eunlaith an athair nid 'na geugaibh.

20 Agus thubhairt e a ris, Co ris a shamhlaicheas mi rìoghachd Dhé?

21 Tha i cosmhuil ri taois ghoirt[1], a ghabh bean agus a dh'fholaich i an tri tomhasaibh mine, gus an do ghoirticheadh an t-iomlan.

22 Agus chaidh e troimh[2] gach caithir agus baile beag, a' teagasg, agus a' gabhail na slighe gu Ierusalem.

23 An sin thubhairt neach àraidh[3] ris, A Thighearn, an tearc iad a shaorar? Agus thubhairt esan riu,

24 Deanaibh spairn chruaidh gu dol a stigh air a' gheata chumhann: oir a ta mi ag ràdh ribh, gu'n iarr mòran dol a stigh, agus nach urrainn iad.

25 O'n uair a dh'éireas féar an tighe, agus a dhùineas e 'n dorus, agus a thòisicheas sibhse air seasamh a muigh, agus an dorus a bhualadh, ag ràdh, A Thighearn, a Thighearn, fosgail duinn; agus air dhasan freagairt thèir e ribh, Cha'n aithne dhomh sibh, cò as a ta sibh:

26 An sin tòisichidh sibh air a ràdh, Dh'ith sinn agus dh'òl sinn a'd' làthair, agus theagaisg thu 'nar sràidibh.

27 Ach their esan, A ta mi ag ràdh ribh, cha'n aithne dhomh sibh, cò as a ta sibh; imichibh uam uile, a luchd-deanamh na h-eucorach.

28 An sin bithidh gul agus glosgan f hiacal, an uair a chi sibh Abraham, agus Isaac, agus Iacob, agus na faidhean uile ann an rìoghachd Dhé, agus sibh féin air bhur tilgeadh a mach.

29 Agus thig iad o'n àird an ear, agus o'n àird an iar, agus o'n àirde tuath agus deas, agus suidhidh iad ann an rìoghachd Dhé.

30 Agus, feuch, a ta daoine air dheireadh a bhitheas air thoiseach, agus air thoiseach a bhitheas air dheireadh.

31 Air an là sin féin thàinig Phairisich àraidh d'a ionnsuidh, ag ràdh ris, Gabh[4] a mach agus imich á so: oir tha toil aig Herod do mharbhadh.

32 Agus thubhairt e riu, Imichibh agus innsibh do'n t-sionnach sin, Feuch, a ta mi tilgeadh mach dheamhan, agus a ta mi deanamh leigheas an diugh, agus am màireach, agus air an treas là bithidh mi air mo dheanamh foirfe.

33 Gidheadh, is éigin domh imeachd an diugh agus am màircach, agus an là 'na dhéigh sin: oir cha'n f heud e bhi gu'n cuireadh fàidh gu bàs a mach á Ierusalem.

34 A Ierusalem, a Ierusalem, a mharbhas na faidhean, agus a chlachas an dream a chuirear a d' ionnsuidh: cia minic a b'àill learn do chlann a chruinneachadh, mar *a chruinnicheas* ceare a h-àlach fuidh a sgiathaibh, agus cha b'àill leibh!

35 Feuch, dh'f hàgadh bhur tigh fàs agaibh: agus gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach faic sibh mise, gus an tig an t-àm, anns an abair sibh, Is beannaichte an t[illegible] a thig an ainm an Tighearna.

CAIB. XIV.

1 *Shlànuich Criosd neach air an robh a' mheud-bhronn, 7 theagaisg e trioslachd.* 16 *Le cosamhlachd na suipeir mòire, nochd e cionnus a bhios daoine saoghalta, a ni tàir air focal Dé, air an druideadh a mach á rìoghachd nèimh.*

AGUS tharladh, an tràth chaidh e gu tigh uachdarain àraidh do na Phairisich a dh'itheadh bidh air là na sàbaid, gu'n robh iad a' deanamh geur-fhaire air.

2 Agus, feuch, bha duine àraidh 'na làthair air an robh a' mheud-bhronn[5].

3 Agus f hreagair Iosa, agus labhair e ris an luchd-lagha, agus ris na Phairisich, ag ràdh, Am bheil e ceaduichte leigheas a dheanamh air là na sàbaid?

4 Ach dh'fhan iadsan 'nan tosd. Agus air bha breith *air*, leighis se e, agus leig e uaith *e:*

5 Agus f hreagair e iadsan[6], ag ràdh, Cò agaibh-sa, ma thuiteas 'asal no a dhamh ann an slochd, nach tarruing a mach gu grad e air là na sàbaid?

6 Agus cha b'urrainn iad a f hreagairt a ris anns na nithibh sin.

7 Agus labhair e cosamhlachd[7] riu-san a fhuair cuireadh, 'nuair a thug e fa'near mar a thagh iad na ceud àiteacha-suidhe, ag ràdh riu.

8 'Nuair a gheibh thu cuireadh o neach air bith chum bainnse, na suidh anns a' cheud àit; air eagal gu'n d' fhuair duine a's urramaiche na thusa cuireadh uaith;

9 Agus gu'n tig an ti a thug cuireadh dhuitse agus dhasan, agus gu'n abair e riut, Thoir àit do'n duine so; agus gu'n tòisich thusa an sin le nàire air suidhe anns an àit a's isle.

10 Ach an uair a gheibh thu cuireadh, im ich agus suidh anns an àit a's isle; chum, 'nuair a thig esan a thug cuireadh dhuit, gu'n abair e riut, A charaid, suidh suas ni's àirde: an sin gheibh thu urram an làthair na muinntir a ta 'nan suidhe air bord maille riut.

11 Oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, islichear e; agus ge b'e neach a dh'islicheas e féin, àrdaichear e.

12 An sin thubhairt e ris an ti mar an ceudna a thug cuireadh dha, 'Nuair a ni thu dinneir no suipeir, na gairm do chàirdean, no do bhràithre, no do luchd-dàimh, no do choimhearsnaich shaoibhir; air eagal gu'n toir iadsan mar an ceudna cuireadh dhuitse a ris, agus gu'm faigh thu a' chomain cheudna.

13 Ach an uair a ni thu cuirm[8], gairm na bochdan, na daoine ciurramach, na bacaich, na doill:

14 Agus bithidh tu beannaichte, a chionn nach urrainn iad a' chomain cheudna thoirt duit: oir gheibh thu comain ann an aiseirigh nam firean.

15 Agus an uair a chual aon do na shuidh maille ris air bord na nithe sin, thubhairt e ris, Is beannaichte an ti sin a dh'itheas aran ann an rìoghachd Dhé.

16 Ach thubhairt esan ris, Rinn duine àraidh supeir mhòr, agus thug e cuireadh do mhòran:

17 Agus chuir e a sheirbhiseach ualth an àm na suipeir a ràdh ris a' mhuinntir a

[1] *laibhin.*—[2] *tre, trid.*—[3] *fraid.*—[4] *Theirig, Rach.*—[5] *dropsy.* Sasg.—[6] *labhair e riu a ris.*—[7] *comhad, parabul.*—[8] *feisd.*

fhuair cuireadh, Thigibh, oir a ta na h-uile nithe a nis ullamh.

18 Agus thòisich iad uile a dh'aon *ghuth* air an leithsgeul a ghabhail. Thubhairt an ceud fhear ris, Cheannaich mi fearann, agus is éigin domh dol a mach agus fhaicinn: tha mi ag guidhe ort, gabh mo leithsgeul.

19 Agus thubhairt fear eile, Cheannaich mi cuig cuing dhamh, agus a ta mi dol g'an dearbhadh: tha mi ag guidhe ort, gabh mo leithsgeul.

20 Agus thubhairt fear eile, Phòs mi bean, agus air an aobhar sin cha'n 'eil e 'n comas domh teachd.

21 Agus thàinig an seirbhiseach sin, agus dh'innis e na nithe sin d'a thighearn. An sin air gabhail feirge do fhear an tighe, thubhairt e r'a sheirbhiseach, Gabh a mach gu grad gu sràidibh agus gu caol-shràidibh a' bhaile, agus thoir a stigh an so na bochdan, agus na daoine ciurramach, agus na bacaich, agus na doill.

22 Agus thubhairt an seirbhiseach, A Thighearn, rinneadh mar a dh'òrduich thu, gidheadh tha àite *falamh* ann fathast.

23 Agus thubhairt an Tighearna ris an t-seirbhiseach, Gabh a mach gus na rathaidibh mòra agus na gàrachaibh, agus co-éignich iad gu teachd a steach, chum gu'm bi mo thigh air a lìonadh.

24 Oir a ta mi ag ràdh ribh, nach blais aon do na daoinibh ud a fhuair cuireadh, do m' shuipeir-sa.

25 Agus bha sluagh mòr ag imeachd maille ris: agus air dha tionndadh, thubhairt e riu,

26 Ma thig neach air bith a m' ionnsuidh-sa, agus nach fuathaich e 'athair, agus a mhàthair, agus a bhean-phòsda, agus a chlann agus a bhràithrean, agus a pheathraichean, seadh, agus a bheatha mar an ceudna, cha'n 'eil e'n comas da bhi 'na dheisciobul dhomh-sa.

27 Agus ge b'e neach nach giùlain a chrann-ceusaidh, agus nach lean mise, cha'n 'eil e 'n comas da bhi 'na dheisciobul dhomh-sa.

28 Oir cò am fear agaibh-sa leis am miann tùr a thogail, nach suidh slos air tùs, agus nach meas an costus, a dh'fheuchainn am bheil aige na chuireas crìoch air?

29 Air eagal an déigh dha a bhunadh a teagadh, agus gun bhi comasach air crìoch a chur *air*, gu'n tòisich na h-uile a chi *e* ri fanoid air.

30 Ag ràdh, Thòisich an duine so air *tigh* a thogail, agus cha b'urrainn e a chrìochnachadh.

31 No cò an righ, ag dol a mach dha gu cogadh an aghaidh righ eile, nach suidh slos air tùs, agus nach gabh comhairle, a dh'fheuchainn an urrainn e le deich mile coinneamh a thoirt dasan a ta teachd le fichead mile 'na aghaidh?

32 No air bhi dhasan fathast fad uaith, cuiridh e teachdaireachd a dh'iarraidh cumhachan sìthe.

33 Mar sin mar an ceudna, gach neach agaibh-sa, nach tréig na h-uile nithe a ta aige, cha'n 'eil e'n comas da bhi 'na dheisciobul dhomh-sa.

34 *Tha* 'n salann maith: ach ma chaillear an salann a bhlas, ciod e leis an deanar deadh-bhlasda e?

35 Cha'n 'eil e iomchuidh chum an talmhainn, no chum an dùnain[1]; *ach* tilgidh daoine mach e. An ti aig am bheil cluasa chum éisdeachd, éisdeadh e.

CAIB. XV.

1 *Cosamhlachd na caorach caillte,* 8 *a' mhìr airgid,* 11 *agus a' mhic struidheil.*

AN sin thàinig na cis-mhaoir uile agus na peacaich am fagus da, chum éisdeachd ris.

2 Agus rinn na Phairisich agus na sgriobhaichean gearan, ag ràdh, Tha am fear so gabhail pheacach d'a ionnsuidh, agus ag itheadh mailleriu.

3 Agus labhair esan an cosamhlachd so riu, ag ràdh,

4 Cò an duine dhibhse aig am bheil ceud caora, ma chailleas e aon diubh, nach fàg an naoi deug agus an ceithir fichead anns an fhàsach, agus nach téid an déigh na caorach a chailleadh, gus am faigh e i?

5 Agus air dha à faotainn, cuiridh e air a ghuaillibh i le gairdeachas.

6 Agus an uair a thig e dhachaidh, gairmidh e a chàirdean agus a choimhearsnaich an ceann a chéile, ag ràdh riu, Deanaibh gairdeachas maillerium-sa, a chionn gu'n d'fhuair mi mo chaora bha caillte.

7 Mar sin, a ta mi ag ràdh ribh, gu'm bi aoibhneas air nèamh air son aoin pheacaich a ni aithreachas, ni's mò na air son naoi deug agus ceithir fichead firean, aig nach 'eil feum air aithreachas.

8 No cò a' bhean aig am bheil deich buinn airgid, ma chailleas i aon bhonn diubh, nach las coinneal, agus nach sguab an tigh, agus nach iarr gu dichiollach gus am faigh i *e*?

9 Agus air dhi fhaotainn, gairmidh i *a* ban-chairdean agus *a* ban-choimhearsnaich an ceann a chéile, ag ràdh, Deanaibh gairdeachas leam-sa, oir fhuair mi am bonn a chaill mi.

10 Mar an ceudna a ta mi ag ràdh ribh, A ta gairdeachas an làthair aingle Dhé, air son aoin pheacaich a ni aithreachas.

11 Agus thubhairt e, Bha aig duine àraidh dithis mhac:

12 Agus thubhairt am *mac* a b'òige dhiubh r'a athair, Athair, thoir dhomh-sa a' chuid-roinn a thig *orm* do *d'* mhaoin. Agus roinn e eatorra a bheathachadh.

13 Agus an déigh beagain do làithibh, chruinnich am mac a b'òige a chuid uile, agus ghabh e a thurus do dhùthaich fad air astar, agus an sin chaith e a mhaoin le beatha struidheasaich[2].

14 Agus an uair a chaith e *a chuid* uile, dh'éirich gorta ro mhòr san tìr 'sin; agus thòisich e ri bhi ann an uireasbhuidh.

15 Agus chaidh e agus cheangail se e féin ri aon do shaor-dhaoinibh na dùthcha sin; agus chuir e d'a fhearann e, a bhiadhadh[3] mhuc.

16 Agus bu mhiann leis a bhrù a lìonadh do na plaosgaibh[4] a bha na mucan ag ithe adh; ach[5] cha d'thug neach air bith dha.

17 Agus an uair a thàinig e d'a ionnsuidh[6] féin, thubhairt e, Cia lìon do luchd-tuarasdail m'athar-sa aig am bheil aran gu leoir 7 agus r'a sheachnadh, 'nuair a ta mise a' bàsachadh le gorta?

18 Eiridh mi, agus théid mi dh'ionnsuidh m'athar, agus their mi ris. Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaitheanais, agus a'd' làthair-sa.

19 Agus cha'n airidh[8] mi tuilleadh gu'n

[1] *iraich.*—[2] *ana-caithtich.*—[3] *bhuachailleachd.*—[4] *cochallaibh.*—[5] *oir.*—[6] *thuige, chuice.* [7] *ceir.*—[8] *cha'n fhiu.*

goirte do mhac-sa dhìom: dean mi mar aon do d' luchd-tuarasdail.

20 Agus dh'éirich e, agus chaidh e dh'ionnsuidh 'athar. Ach air dha bhi fathast fad uaith, chuinaic 'athair e, agus ghabh e truas mòr *dheth*, agus ruith e, agus thuit e air a mhuineal, agus phòg se e.

21 Agus thubhairt am mac ris, Athair, pheacaich mi an aghaidh fhlaitheanais, agus a'd' làthair-sa, agus cha'n airidh mi tuilleadh gu'n goirte do mhac dhìom.

22 Ach thubhairt an t-athair r'a sheirbhisich, Thugaibh a mach a' chulaidh a's fearr, agus cuiribh uime i; agus cuiribh fainne air a làimh, agus bròganair *a* chosaibh.

23 Agus thugaibh an so an laogh biadhta, agus marbhaibh e; agus itheamaid agus bìomaid subhach:

24 Oir bha mo mhac so marbh, agus tha e beò a ris; bha e caillte, agus fhuaradh e. Agus thòisich iad air bhi subhach.

25 A nis bha a mhac bu shine mach san fhearann: agus an uair a thàinig e, agus a thàr[1] e am fagus do'n tigh, chual e an ceòl agus an dannsa.

26 Agus ghairm e d'a ionnsuidh aon do na h-òglaich, agus dh'fhiosraich e ciod bu chiall do na nithibh sin.

27 Agus thubhairt esan ris, Thàinig do bhràthair; agus mharbh t'athair an laogh biadhta, a chionn gu'n d'fhuair e ris slàn fallain e.

28 Agus ghabh esan fearg, agus cha b'àill leis dol a stigh: air an aobhar sin thàinig 'athair a mach, agus chuir e impidh air.

29 Ach fhreagair esan agus thubhairt e r'a athair, Feuch, a ta mise a' deanamh seirbhis duit an uiread so do bhliadhnachaibh, agus uair air bith cha do bhris mi t'àithne, gidheadh cha d'thug thu meann riamh dhomh, chum gu'm bithinn subhach mailleri mo chàirdibh.

30 Ach an uair a thàinig do mhac so, a dh'ith suas do bheathachadh maille ri strìopaichibh, mharbh thu an laogh biadhta dha.

31 Agus thubhairt e ris, A mhic, tha thusa a ghnàth maille rium, agus na h-uile nithe *a's* leamsa, is leatsa *iad*.

32 Bu chòir dhuinn a bhi subhach, agus aoibhneach; oir bha do bhràthair so marbh, agus tha e beò a ris; agus bha e caillte, agus fhuaradh e.

CAIB. XVI.

1 *Cosamhlachd an stiùbhaird eucoraich.* 14 *Chronuich Criosd cealg nam Phairiseach sanntach.* 19 *Cosamhlachd a' ghèocair shaoibhir, agus an duine bhochd Lasarus.*

AGUS thubhairt e mar an ceudna r'a dheisciobluibh, Bha duine saoibhir àraidh ann aig an robh stiùbhard; agus chasaideadh ris e, mar neach a bha deanamh ana-caithidh air a mhaoin.

2 Agus ghairm se e, agus thubhairt e ris, Ciod e so a ta mi cluinntinn mu d' thimchioll? thoir cunntas air do stiùbhardachd; oir cha'n fheud thu bhi ni's faide a'd' stiùbhard.

3 An sin thubhairt an stiùbhard ann féin, Ciod a ni mi? oir a ta mo mhaighstir a' toirt na stiùbhardachd uam: cha'n urrainn mi ruamhar a dheanamh, is nàr leam dèirc iarraidh.

4 A ta fhios agam ciod a ni mi, chum 'nuair a chuirear as an stiùbhardachd mi, gu'n gabh iad a steach d'an tighibh mi.

5 Agus air dha gach aon diubhsan air an robh fiachan aig a Thighearn a ghairm d'a ionnsuidh, thubhairt e ris a' cheud fhear, Cia meud a ta aig mo Thighearn ortsa?

6 Agus thubhairt esan, Ceud tomhas[2] oladh. Agus thubhairt e ris, Gabh do sgriobhadh, agus suidh sios gu h-ealamh, agus sgriobh leth-cheud.

7 An sin thubhairt e ri fear eile, Agus cia meud a ta *aig* ortsa? Agus thubhairt esan, Ceud tomhas[3] cruithneachd. Agus thubhairt e ris, Gabh do sgriobhadh, agus sgriobh ceithir fichead.

8 Agus mhol an Tighearn an stiùbhard eucorach, do bhrìgh gu'n d'rinn e gu glic: oir a ta clann an t-saoghail so 'nan ginealach féin ni's glice na clann an t-soluis.

9 Agus a ta mise ag ràdh ribh; Deanaibh dhuibh féin càirdean le Mamon na h-eucorach; chum 'nuair a shiubhlas sibh[4], gu'n gabhar sibh do àitibh-còmhnuidh siorruidh.

10 An ti a ta fìrinneach anns an ni a's lugha, tha e fìrinneach mar an ceudna ann am mòran; agus an ti a'ta eucorach anns an ni a's lugha, tha e eucorach ann am mòr-an mar an ceudna.

11 Air an aobhar sin mur robh sibh fìrinneach anns an t-saoibhreas eucorach, cò a dh'earbas ribh an *saoibhreas* fìor?

12 Agus mur robh sibh fìrinneach ann an cuid duine eile, cò a bheir dhuibh an ni a's leibh féin?

13 Cha'n 'eil seirbhiseach sam bith comasach air seirbhis a dheanamh do dhà thighearn; oir an dara cuid fuathaichidh e aon diubh, agus bheir e gràdh do'n fhear eile; no gabhaidh e le aon diubh agus ni e tàir air an fhear eile. Cha'n 'eil sibh comasach air seirbhis a dheanamh do Dhia agus do Mhamon.

14 Agus chuala na Phairisich, a bha sanntach, na nithe sin uile: agus rinn iad fanoid air.

15 Agus thubhairt e riu, Is sibhse an dream a ta 'gur fìreanachadh féin am fianuis dhaoine; ach is aithne do Dhia bhur cridheachan: oir an ni sin a ta ro mheasail aig daoinibh, is grainealeachd e am fianuis Dé.

16 *Bha* an lagh agus na fàidhean ann gu teachd Eoin: o sin tha rìoghachd Dhé air a searmonachadh[5], agus a ta gach duine a' dol le dian strì a steach innte.

17 Agus is usadh do neamh agus do'n talamh dol thairis, na do aon lide do'n lagh tuiteam.

18 Gach neach a chuireas uaith a bhean, agus a phòsas bean eile, tha e deanamh adhaltrannais: agus ge b'e neach a phòsas a bhean a chuireadh air falbh o a fear, tha e deanamh adhaltrannais.

19 Bha duine saoibhir àraidh ann, a bha air a sgeadachadh le purpur[6] agus lìoneudach grinn, *agus bha e* caitheadh a bheatha gach là gu sòghail le mòr-ghreadhnachas:

20 Agus bha duine bochd àraidh ann, d'am b'ainm Lasarus, a chuireadh 'na luidhe aig a dhorus, làn do chreuchdaibh,

21 Agus bu mhiann leis bhi air a shàsuchadh leis an sbruileach a bha tuiteam o bhord an duine shaoibhir; seadh, agus thàinig na madraidh agus dh'imlich iad a chreuchdan.

[1] *thàrr'aig.*—[2] *bat.*—[3] *omer.*—[4] *'nuair is bas duibh.*—[5] *soisgeulachadh.*—[6] *gorm-dhearg, corcur.*

22 Agus tharladh gu'n d'fhuair an duine bochd bàs, agus gu'n do ghiùlaineadh leis na h-ainglibh e gu uchd Abrahaim: fhuair an duine saoibhir bàs mar an ceudna, agus dh'adhlaiceadh e.

23 Agus ann an ifrinn thog e suas a shùilean, air dha bhi ann am piantaibh, agus chunnaic e Abraham fad uaith, agus Lasarus 'na uchd.

24 Agus ghlaodh e, agus thubhairt e, Athair Abrahaim, dean tròcair orm, agus cuir Lasarus, chum gu'n tum e bàrr a mheoir ann an uisge, agus gu'm fuaraich e mo theangadh; oir a ta mi air mo ro-phianadh san lasair so.

25 Ach thubhairt Abraham, A mhic cuimhnich gu'n d'fhuair thusa do nithe maithe ri àm dhuit bhi beò, agus Lasarus mar an ceudna droch nithe: ach a nis a ta esan a' faotainn sòlais, agus a ta thusa air do phianadh.

26 Agus a bhàrr air so uile, tha doimhne mhòr air a cur eadar sinne agus sibhse, air chor agus iadsan le am b'àill dol á so do 'ur ionnsuidh-sa, nach 'eil e 'n comas do ibh; agus nach mò tha e 'n comas do aon neach teachd as sin d' ar n-ionnsuidh-ne.

27 An sin thubhairt e, Uime sin tha mi a' guidhe ort, athair, gu'n cuireadh tu e gu tigh m'athar:

28 Oir a ta chùignear bhràithrean agam; chum gu'n toir e fianuis doibh, air eagal gu'n tig iadsan mar an ceudna do'n ionad ro phiantach so.

29 Thubhairt Abraham ris, Tha Maois agus na fàidhean aca, éisdeadh iad riu-san.

30 Agus thubhairt esan, Ni h-eadh, Athair Abrahaim: ach ma théid neach d'an ionnsuidh o na marbhaibh, ni iad aithreachas.

31 Agus thubhairt e ris, Mur éisd iad ri Maois agus ris na fàidhibh, cha mhò a chreideas iad, ged éireadh neach o na marbhaibh.

CAIB. XVII.

1 *Theagaisg Criosd gur còir dhuinn aobhar oilbheim a sheachnadh,* 3 *agus maitheanas a thoirt d'a chéile;* 6 *nochd e mòr-chumhachd beò-chreidimh:* 7 *tha sinne fo cheangal do Dhia, ach cha'n 'eil esan mar sin dhuinne.*

AN sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cha'n fheudar nach tig oilbheuman: ach is an-aoibhinn *dasan* troimh an tig iad.

2 B'fhearr dha gu'm biodh clach-mhuilinn air a crochadh m'a mhuineal, agus gu'm biodh e air a thilgeadh san fhairge, na gu'n tugadh e oilbheum [1] do aon neach do'n mhuimtir bhig so.

3 Thugaibh an aire dhuibh féin: ma phecaicheas do bhràthair a'd' aghaidh, cronuich e; agus ma ghabhas e aithreachas, thoir maitheanas da.

4 Agus ma pheacaicheas e a'd' aghaidh seachd uairean san là, agus gu'm pill e riut seachad uairean san là, ag radh, Tha aithreachas orm; thoir maitheanas da.

5 Agus thubhairt na h-abstoil ris an Tighearn, Meudaich ar creidimh.

6 Agus thubhairt an Tighearn, Nam biodh agaibh creidimh mar ghràinne do shiol mustaird, theireadh sibh ris a' chraoibh Shicamin so, Bi air do spionadh as do fhreumhaibh, agus bi air do shuidheachadh ea' chuan? agus bhitheadh i umhal duibh.

7 Ach cò agaibh-sa aig am bheil seirbhiseach a' treabhadh, no ri buachailleachd, a their ris, an déigh dha teachd a steach o'n fhearann, Thig air ball, agus suidh sios chum bidh?

8 Agus nach dòchadh e radh ris, Ulluich ni a ghabhas mise gu m' shuipeir, agus criosluich thu féin, agus fritheil domh, gus an ith agus an òl mi; agus 'na dhéigh sin ithidh agus òlaidh tusa?

9 An toir e buidheachas do'n t-seirbhiseach sin do bhrìgh gu'n d'rinn e na nithe a dh'orduicheadh dha? cha saoil mi *gu'n toir.*

10 Mar sin sibhse, 'nuair a ni sibh na h-uile nithe a dh'àithneadh dhuibh, abraibh, Is seirbhisich neo-tharbhach sinn: oir rinn sinn *a mhàin* an ni bu dligheach dhuinn a dheanamh.

11 A nis, ag dol suas da gu Ierusalem, chaidh e troimh mheadhon Shamaria agus Ghalile [2].

12 Agus an uair a bha e dol a stigh do bhaile àraidh, thachair deichnear dhaoine air a bha 'nan lobhair, a sheas fad uaith:

13 Agus thog iad suas an guth, ag ràdh, Iosa, a mhaighstir, dean tròcair oirnn.

14 Agus an uair a chunnaic e *iad*, thubhairt e riu, Imichibh, nochdaibh sibh féin do na sagartaibh. Agus ag imeachd dhoibh, ghlanadh iad.

15 Agus an uair a chunnaic aon diubh gu'n do leighiseadh e, phill e air ais, a' toirt glòire do Dhia le guth àrd,

16 Agus thuit e air aghaidh aig a chosaibh-san, a' toirt buidheachais da: agus bu Shamaritanach e.

17 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Nach do ghlanadh deichnear? ach an naoinear, c'àit am bheil iad?

18 Cha d'fhuaradh a phill a thoirt glòire do Dhia, ach an coigreach so.

19 Agus thubhairt e ris, Eirich, imich; shlànuich do chreidimh thu.

20 Agus an uair a dh'fhcòraich na Phairisich dheth, c'uin a thigeadh rioghachd Dhé, fhreagair e iad agus thubhairt e, Cha tig rioghachd Dhé air chor gu mothaicheàr i [3].

21 Cha mhò a their iad, Feuch an so, no, Feuch au sin: oir feuch, a ta rioghachd Dhé an taobh a stigh dhibh [4].

22 Agus thubhairt e ris na deisciobluibh, Thig na làithean anns am miannach leibh aon do làithibh Mhic an duine fhaicinn, agus cha'n fhaic sibh *e.*

23 Agus their iad ribh, Feuch an so, no, Feuch an sud: na rachaibh, agus na leanaibh *iad.*

24 Oir mar a ta an dealanach a dhealraicheas o aon *ionad* fo nèamh, a' soillseachadh gus an *ionad* eile fo nèamh, mar sin a bhitheas Mac an duine mar an ceudna 'na là féin.

25 Ach is éigin da air tùs mòran do nithibh fhulang, agus a bhi air a dhiultadh leis a' ghinealach so.

26 Agus mar a bha e ann an làithibh Noe, mar sin mar an ceudna bithidh e ann an làithibh Mhic an duine:

27 Bha iad ag itheadh agus ag òl, a' pòsadh agus air an toirt am pòsadh, gus an là an deachaidh Noe a steach do'n àirc: agus thàinig an dìle [5], agus sgrios i iad uile.

28 Amhuil fòs mar a thachair ann an làithibh Lot: bha iad ag itheadh agus ag

aobhar tuisidh.—[2] *eadar Samaria agus Galile.*—[3] *gu mothaichear dhi.*—[4] *cheana mar seasg.*—[5] *tuil.*

òl, a' ceannach agus a' reiceadh, a' plannd-achadh agus a' togail aitreabh:

29 Ach air an là sin féin anns an deach-aidh Lot a mach á Sodom, fhrasadh teine agus pronnasag o nèamh, agus sgrios e iad uile.

30 Is 'ann mar sin a bhitheas anns an là am foillsichear Mac an duine.

31 Anns an là sin, an tì bhios air mull-ach an tighe, agus 'airneis anns an tigh, na tigeadh e nuas gu a toirt leis: agus an tì a ta sa' mhachair, na pilleadh esan air ais mar an ceudna.

32 Cuimhnichibh bean Lot.

33 Ge b'e neach a dh'iarras a bheatha féin a thèarnadh, caillidh e i: agus ge b'e neach a chailleas a bheatha, gleidhidh esan i.

34 A ta mi ag ràdh ribh, anns an oidhche sin bithidh dithis dhaoine san aon leabaidh; gabhar aon diubh, agus fàgar am fear eile.

35 Bithidh dithis bhan a' bleath[1] cuid-eachd; gabhar aon diubh agus fàgar a' bhean eile.

36 Bithidh dithis dhaoine anns a' mhach-air; gabhar aon diubh agus fàgar am fear eile.

37 Agus fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, C'àit, a Thighearn? agus thubhairt esan riu, Ge b'e àit *am bi* an corp, an sin cruinnichear na h-iolairean.

CAIB. XVIII.

1 *Mu thimchioll na bantraich iosda.* 9 *Mu'n Phairiseach agus mu'n chìs-mhaor.* 18 *B'àill le uachdaran àraidh Criosd a leantuinn, ach a ta e air a bhacadh le a shaoibhreas.* 31 *Roimh-innis Criosd a bhàs.*

AGUS labhair e cosamhlachd riu, a' nochdadh gur còir urnuigh a dheanamh a ghnàth, agus gun fhannachadh[2];

2 Ag ràdh, Bha breitheamh ann am baile *àraidh*, air nach robh eagal Dé, agus aig nach robh urram do dhuine:

3 Agus bha bantrach àraidh sa' bhaile sin, agus thàinig i d'a ionnsuidh, ag ràdh, Cum còir rium an aghaidh mo nàmhaid.

4 Agus cha b'àill leis rè tamuill: ach 'na dhéigh sin thubhairt e ann féin, Ged nach 'eil eagal Dé orm, no urram agam do dhuine;

5 Gidheadh air son gu bheil a' bhantrach so cur dragha orm, cumaidh mi còir rithe, air eagal le a sìr-theachd gu'n sgithich i mi.

6 Agus thubhairt an Tighearn, Eisdibh ciod a ta am breitheamh eucorach ag ràdh.

7 Agus nach dean Dia dìoghaltas air son a dhaoine taghta féin, a ta ag éigheach ris a là agus a dh'oidhche, ged tha e fad-fhul-angach mu'n timchioll?

8 A ta mi ag ràdh ribh gu'n dean e dìogh-altas air an son gu luath. Gidheadh, an uair a thig Mac an duine, am faigh e creid-imh air an talamh?

9 Agus labhair e an cosamhlachd so ri dream àraidh a bha 'g carbsadh asda féin gu'n robh iad 'nam fìreanaibh, agus a bha deanamh tàir air dream eile:

10 Chaidh dithis dhaoine suas do'n team-pull a dheanamh urnuigh; fear diubh 'na Phairiseach, agus am fear eile 'na chis-mhaor.

11 Sheas am Phairiseach leis féin, agus rinn e urnuigh mar so, A Dhé, tha mi toirt buidheachais duit nach 'eil mi mar *a ta* daoine eile, 'nan luchd-foireigin, eucorach, adhaltrannach, no eadhon mar an cìs-mhaor so.

12 Tha mi a' trasgadh[3] dà uair san t-seachduin, tha mi toirt deachaimh as na h-uile nithibh a ta mi sealbhachadh.

13 Agus air seasamh do'n chis-mhaor fad air ais, cha b'àill leis fiu a shùl a thogail suas gu nèamh, ach bhuail e 'uchd, ag ràdh, A Dhia, dean tròcair ormsa ta am pheacach.

14 A ta mi ag ràdh ribh, gu'n deachaidh am fear so sios d'a thigh air fhìreanachdh *ni's mò* na'm fear ud eile: oir ge b'e neach a dh'àrdaicheas e féin, islichear e; agus ge b'e a dh'islicheas e féin, àrdaichear e.

15 Agus thug iad d'a ionnsuidh mar an ceudna naoidheana, chum gu'm beanadh e riu: agus an uair a chunnaic na deisciobuil *so*, chronuich siad iad.

16 Ach air do Iosa an gairm d'a ionnsuidh, thubhairt e, Fuilgibh do na leanabaibh teachd a m' ionnsuidh-sa, agus na bacaibh iad; oir is ann d'an leithidibh so a ta rìoghachd Dhé.

17 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, ge b'e nach gabh rìoghachd Dhé mar leanabh beag, nach téid e air chor sam bith a steach innte.

18 Agus dh'fheòraich uachdaran àraidh dheth, ag ràdh, A mhaighstir mhaith, ciod a ni mi chum gu sealbhaich mi a' bheatha mhaireannach?

19 Agus thubhairt Iosa ris, C'ar son a ghoireas tu maith dhiomsa? cha'n 'eil neach sam bith maith ach a h-aon, *eadhon* Dia.

20 Is aithne dhuit na h-àitheanta, Na dean adhaltranas, Na dean mortadh, Na goid, Na toir fianuis bhréige, Thoir urram[4] do t'athair agus do d' mhàthair.

21 Agus thubhairt esan, Choimhid mi iad sin uile o m' òige.

22 Agus an uair a chual Iosa so, thu-bhairt e ris, Tha aon ni fathast a dh'uireas-bhuidh ort; reic na h-uile nithe a ta agad, agus roinn air na bochdaibh, agus bithidh agad ionmhas air nèamh; agus thig, *agus* lean mise.

23 Agus an uair a chual e so, bha e ro dhoilich; oir bha mòr-bheartas aige.

24 Agus an uair a chunnaic Iosa gu'n robh e làn tuirse, thubhairt e, Cia deacair dhoibhsan[5] aig am bheil saoibhreas, dol a steach do rìoghachd Dhé!

25 Oir is usadh do chàmhal dol troimh chrò snàthaid, na do dhuine saoibhir dol a steach do rìoghachd Dhé.

26 Agus thubhairt iadsan a chuala *so*, Cò ma seadh a dh'fheudas bhi air a shaor-adh?

27 Ach thubhairt esan, Na nithe a ta eu-comasach do dhaoinibh, tha iad comas-ach do Dhia.

28 An sin thubhairt Peadar, Feuch, thréig sinne na h-uile nithe, agus lean sinn thusa.

29 Agus thubhairt esan riu, Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach 'eil aon neach a thréig tigh, no pàrantan, no bràithrean, no bean-phòsda, no clann air son rìoghachd Dhé,

30 Nach faigh mòran ni's mò anns an aimsir so a ta làthair, agus anns an t-saoghal a ta ri teachd a' bheatha mhaireannach.

31 Agus ghabh e an dà fhear dheug d'a lonnsuidh, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta sinn a' dol suas gu Ierusalem, agus bith-idh na h-uile nithe a ta sgrìobhta leis na fàidhibh mu Mhac an duine, air an coimh-lionadh.

[1] *meileadh.*—[2] *sgitheachadh.*—[3] *trosgadh.*—[4] *onoir.*—[5] *cruaidh orra-san.*

32 Oir bheirear thairis e do na Cinnich, agus théid fanoid a dheanamh air, agus masluichear e, agus tilgear amugaid air;

33 Agus sgiùrsaidh agus marbhaidh iad e: agus air an treas là éiridh e a ris.

34 Agus cha do thuig iadsan aon ni dhiubh so: agus bha na briathra so foluichte orra, agus cha b'aithne dhoibh na nithe a chaidh labhairt.

35 Agus tharladh, 'nuair a dhruid e ri Iericho, gu'n robh dall àraidh 'na shuidhe ri taobh na slighe, ag iarraidh déirce;

36 Agus air dhi-innt-inn an t-sluaigh a' dol seachad, dh'fhiosraich e ciod e so.

37 Agus dh'innis iad da, gu'm b'e Iosa o Nasaret a bha gabhail seachad.

38 Agus ghlaodh e, ag ràdh, Iosa, Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

39 Agus chronuich iadsan a bha air thoiseach e, chum gu'm biodh e 'na thosd: ach bu mhòid gu mòr a ghlaodh esan, A Mhic Dhaibhidh, dean tròcair orm.

40 Agus air seasamh do Iosa, dh'àithn e a thoirt d'a ionnsuidh: agus an uair a thàinig e am fagus da, dh'fhiosraich e dheth,

41 Ag ràdh, Ciod is àill leat mise a dheanamh dhuit? agus thubhairt esan, a Thighearn, mi dh'fhaotainn mo radharc.

42 Agus thubhairt Iosa ris, Faigh[1] do radharc: shlànuich do chreidimh thu.

43 Agus air ball fhuair e a radharc, agus lean se e, a' toirt glòire do Dhia: agus thug an sluagh uile cliu do Dhia, 'nuair a chunnaic iad *so*.

CAIB. XIX.

7 *Mu thimchioll Shacheuis a' chìs-mhaoir.* 11 *Na deich puind airgid.* 28 *Mharcaich Criosd do Ierusalem le greadhrachas;* 41 *rinn e caoidh air a son;* 45 *thilg e mach an luchd ceannachd agus reicidh as an teampull.*

AGUS air do *Iosa* dol a steach, chaidh e troimh Iericho.

2 Agus, feuch, *bha* duine ann d'am b'ainm Sacheus, agus b'ard chìs-mhaor esan, agus bha e saoibhir:

3 Agus bha deidh aige air Iosa fhaicinn, cò e; agus cha b'urrainn e air son an t-sluaigh, a chionn gu'n robh e iosal 'na phearsa.

4 Agus ruith e roimhe, agus streap e suas ann an craoibh Shicamoir, chum gu faiceadh se e; oir bha e gus an t-slighe sin a ghabhail.

5 Agus an uair a thàinig Iosa chum an àite sin, air dha amharc suas, chunnaic se e, agus thubhairt e ris, A Shacheuis, thig a nuas gu grad; oir is éigin domh-sa stad an dingh aig do thigh.

6 Agus thàinig e nuas le cabhaig, agus ghabh e ris gu subhach.

7 Agus an uair a chunnaic iad *so*, rinn iad uile gearan, ag ràdh, Gu'n deachaidh e steach air aoidheachd gu duine a ta 'na pheacach.

8 Agus sheas Sacheus agus thubhairt e ris an Tighearn, Feuch, a Thighearn, a ta mi toirt leth mo mhaoin do na bochdaibh: agus ma thug mi aon ni o neach air bith le casaid bhréige[2], tha mi toirt *dha* a cheithir uiread.

9 Agus thubhairt Iosa ris[3], Thàinig slàinte an diugh a dh'ionnsuidh an tighe so, do bhrìgh gur mac do Abraham esan mar an ceudna.

10 Oir thàinig Mac an duine a dh'iarraidh agus a thearnadh an ni sin a bha caillte.

11 Agus ag cluinntinn nan nithe sin dhoibh, chuir e ris, agus labhair e cosamhlachd, do bhrìgh gu'n robh e am fagus do Ierusalem, agus gu'n do shaoil iadsan gu'm biodh rìoghachd Dhé air a grad-fhoillseachadh.

12 Air an aobhar sin thubhairt e, Chaidh duine uasal àraidh do dhùthaich fad as a dh'fhaotainn rìoghachd dha féin, agus a philltinn air ais.

13 Ach ghairm e a dheich seirbhisich[4], agus thug e dhoibh deich puind, agus thubhairt e riu, Cuiribh gu buil iad, gus an tig mise.

14 Ach bha fuath aig muinntir a dhùthcha dha, agus chuir iad teachdaireachd 'na dhéigh, ag ràdh, Cha'n àill leinn an duine so bhi 'na righ oirnn.

15 A nis an uair a phill e air ais, an déigh dha an rìoghachd fhaotainn, an sin dh'orduich e na seirbhisich ud bhi air an gairm d'a ionnsuidh, d'an d'thug e an t-airgiod, chum gu'm biodh fhios aige ciod a bhuannaich gach aon diubh leis a bhuileachadh.

16 An sin thàinig an ceud *fhear*, ag ràdh, A Thighearn, bhuidhinn do phunn deich puind.

17 Agus thubhairt e ris, Is maith, a dheadh sheirbhisich: do bhrìgh gu'n robh thusa fìrinneach ann an ro-bheagan, biodh agad-sa uachdaranachd air deich bailtibh.

18 Agus thàinig an dara *fear*, ag ràdh, A Thighearn, rinn do phunn cùig puind.

19 Agus thubhairt e ris-san, Bi-sa mar an ceudna os ceann chùig bailtean.

20 Agus thàinig *fear* eile, ag ràdh, a Thighearn, feuch do phunn, a bha agam-sa taisgte ann an neapaicin[5]:

21 Oir bha eagal orm romhad, do bhrìgh gur duine geur-theann thu: tha thu a' togail an ni nach do leag thu, agus a' buain an ni nach do chuir thu.

22 Agus thubhairt e ris, As do bheul féin bheir mi breth ort, a dhroch sheirbhisich. Bha fhios agad gu'm bu duine geur-theann mi, a' togail an ni nach do leag mi, agus a' buain an ni nach do chuir mi:

23 Air an aobhar sin c'ar son nach d'thug thu m' airgiod do'n luchd-malairt[6], agus air teachd dhomh-sa thogainn e le riadh?

24 Agus thubhairt e riusan a bha 'nan seasamh a làthair, Thugaibh uaith am punn, agus thoiribh dhasan *e* aig am bheil na deich puind.

25 (Agus thubhairt iad ris, A Thighearn, tha deich puind aige;)

26 Oir a ta mi ag ràdh ribh, Gu'n toirear do gach neach aig am bheil: ach uaithsan aig nach 'eil, bheirear cadhon an ni sin a ta aige.

27 Ach thugaibh an so na naimhdean ud agam-sa, leis nach b'àill mise bhi am righ os an ceann, agus marbhaibh a'm' fhianuis *iad*.

28 Agus air dha so a ràdh, dh'imich e rompa, a' dol suas gu Ierusalem.

29 A nis an uair a dhruid e ri Betphage agus Betani, làimh ris an t-sliabh d'an gairmear[7] *sliabh* nan crann-oladh, chuir e dithis d'a dheisciobluibh uaith,

30 Ag ràdh, Imichibh do'n bhaile ta fa bhur comhair; anns am faigh sibh, air dhuibh dol a steach, searrach ceangailte,

[1] *Gabh.*—[2] *gu h-eucmach.*—[3] *n'a thimchioll.*—[4] *deichnear d'a sheirbhisich.*—[5] *brèid, lamh-anart.*—[6] *nach do chuir thu m' airgiod do'n bhanc.*—[7] *d'an goirear, ris an abrar.*

air nach do shuidh aon duine riamh: fuasgLaibh, agus thugaibh an so e.

31 Agus ma dh'fhiosraicheas neach air bith dhibh, C'ar son a ta sibh 'g *a* fhuasgladh? mar so their sibh ris, A ta feum aig an Tighearn air.

32 Agus air imeachd dhoibhsan a chuireadh air falbh, fhuair iad mar thubhairt e riu.

33 Agus an uair a bha iad a' fuasgladh an t-searraich, thubhairt a shealbhadairean riu, C'ar son a ta sibh a' fuasgladh an t-searraich?

34 Agus thubhairt iadsan, Tha feum aig an Tighearn air.

35 Agus thug iad gu Iosa e: agus thilg iad am falluinnean air an t-searrach, agus chuir iad Iosa air.

36 Agus ag imeachd dhasan, sgaoil iad am falluinnean fuidhe air an t-slighe.

37 Agus an uair a thàinig e am fagus, eadhon gu dol sìos sléibh nan crann-oladh, thòisich mòr-chuideachd nan deisciobul uile ri gairdeachas a dheanamh, agus moladh a thoirt do Dhia le guth àrd, air son nan uile oibre cumhachdach a chunnaic iad.

38 Ag ràdh, Gu ma beannaichte an righ a ta teachd ann an ainm an Tighearna: sìth air nèamh, agus glòir anns na h-àrd-aibh.

39 Agus thubhairt cuid do na Phairisich o mheasg an t-sluaigh ris, A mhaighstir, cronuich do dheisciobuil.

40 Agus fhreagair esan, agus thubhairt e riu, A ta mi ag ràdh ribh, nam fanadh iad sin 'nan tosd, gu'n glaodhadh na clacha féin.

41 Agus an uair a thàinig e am fagus, chunnaic e am baile, agus ghuil e air a shon.

42 Ag ràdh, Nam b'aithne dhuit [1], eadhon dhuitse, air bheag sam bith ann ad là so féin, na nithe a bhuineas do d' shìth! ach a nis a ta iad folaichte o d' shùilibh.

43 Oir thig na làithean ort, anns an tilg do naimhde dig mu d' thimchioll, agus an iadh iad umad mu'n cuairt, agus an druid iad a stigh air gach taobh thu,

44 Agus an leag iad co Iosal ris an làr thu, agus do chlann annad, agus nach fàg iad annad clach air muin cloiche; do bhrigh nach b'aithne duit aimsir t'fhiosrachaidh.

45 Agus chaidh e steach do'n teampull, agus thòisich e air an dream a bha reiceadh, agus a' ceannach ann a thilgeadh mach,

46 Ag ràdh riu, Tha e sgriobhta, Is tigh urnuigh mo thigh-sa; ach rinn sibhse 'na gharaidh luchd-reubainn e.

47 Agus bha e gach là a' teagasg san teampull. Ach dh'iarr na h-àrd-shagairt agus na sgriobhaichean, agus ceannardan a' phobuill esan a mhilleadh,

48 Gidheadh cha robh fhios aca ciod a dheanadh iad: oir bha am pobull uile ag éisdeachd ris le ro-aire.

CAIB. XX.

1 *Dhearbh Criosd gu'n robh ùghdarras aige, le ceist mu bhaisteadh Eoin.* 9 *Cosamhluchd an fhìon-lios.* 19 *Mu thimchioll cis a thoirt do Cheasar.* 27 *Dhearbh e mearachd nan Sadusach, a bha 'g àichcadh aiseirigh nam marbh.*

AGUS tharladh air aon do na laithibh sin, an uair a bha e teagasg a' phobuill san teampull, agus a' searmonachadh an t-soisgeil, gu'n d'thàinig na h-àrd-shagairt agus na sgriobhaichean air, maille ris na seanairibh.

2 Agus labhair iad ris, ag ràdh, Innis duinn ciod e an t-ùghdarras leis am bheil thu a' deanamh nan nithe so? no cò esan a thug an t-ùghdarras so dhuit?

3 Agus fhreagair esan agus thubhairt e riu, Feòraichidh mise mar an ceudna aon ni dhibhse; agus freagraibh mi:

4 Baisteadh Eoin, an ann o nèamh a bha e, no o dhaoinibh?

5 Agus reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Ma their sinn, O nèamh; their esan, C'ar son ma ta nach do chreid sibh e?

6 Ach ma their sinn, O dhaoinibh, clachaidh an sluagh uile sinn; oir is deimhin leo gu'm b'fhàidh Eoin.

7 Agus fhreagair iadsan, Nach robh fhios aca cia uaith *a bha e.*

8 Agus thubhairt Iosa riu, Ni mò a dh'innseas mise dhuibh-sa ciod e an t-ùghdarras leis am bheil mi deanamh nan nithe so.

9 An sin thòisich e air a' chosamhlachd so a labhairt ris an t-sluagh; Phlannduich duine àraidh fìon-lios, agus shuidhich e air tuath e; agus chaidh e air choigrich rè aimsir fhada.

10 Agus anns an àm dhligheach chuir e seirbhiseach a dh'ionnsuidh na tuatha, chum gu'n tugadh iad da do thoradh an fhìon-lios: ach ghabh an tuath air, agus chuir iad uatha falamh *e.*

11 Agus a ris chuir e seirbhiseach eile uaith; agus ghabh iad airsan mar an ceudna, agus mhaslaich iad *e*, agus chuir iad uatha falamh *e.*

12 Agus a thuilleadh air sin chuir e an treas *seirbhiseach* uaith; agus lot iad esan mar an ceudna, agus thilg iad a mach *e.*

13 An sin thubhairt Tighearn an fhìon-lios, Ciod a ni mi? cuiridh mi mo Mhac gràdhach *dan ionnsuidh:* feudaidh e bi, 'nuair a chi iad e, gu'n toir iad urram dha.

14 Ach an uair a chunnaic an tuath e, reusonaich iad eatorra féin, ag ràdh, Is e so an t-oighre: thigibh, marbhamaid e, chum gu'm bi an oighreachd againn féin.

15 Agus thilg iad a mach as an fhìon-lios e, agus mharbh iad e. Ciod uime sin a ni Tighearn an fhìon-lios riu?

16 Thig e agus sgriosaidh e an tuath ud, agus bheir e am fìon-lios do dhaoinibh eile. Agus an uair a chual iad *so*, thubhairt iad, Nar leigeadh Dia.

17 Agus air dhasan amharc orra, thubhairt e, Ciod e so ma seadh a ta sgriobhta, A' chlach a dhiult na clachairean, rinneadh ceann na h-oisne dhith?

18 Ge b'e neach a thuiteas air a' chloich sin, brisear e: ach ge b'e neach air an tuit i, pronnaidh i gu luaithre e.

19 Agus anns an uair sin féin dh'iarr na h-àrd-shagairt agus na sgriobhaichean làmh a chur ann; ach bha eagal an t-sluaigh orra; oir thuig iad gu'm b'ann 'nan aghaidh féin a labhair e'n cosamhlachd so.

20 Agus rinn iad geur-fhaire *air*, agus chuir iad a mach luchd-feill, a leigeadh orra féin a bhi 'nam fìreanaibh, chum gu'n deanadh iad greim air 'fhoclaibh, air chor's gu'n tugadh iad thairis e do chumhachd agus do ùghdarras an uachdarain.

21 Agus dh'fhiosraich iad deth, ag ràdh, A mhaighstir, tha fios againn gu bheil thu a' labhairt agus a' teagasg gu ceart, agus nach 'eil suim agad do phearsa *duine sam*

[1] *O gu'm b'aithne dhuit.*

bith, ach gu bheil thu **teagasg** slighe Dhé a réir na firinn.

22 Am bheil e ceaduichte dhuinn cis a thoirt do Cheasar, no nach 'eil?

23 Ach thuig esan an cuilbheartachd, agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh ga m' bhuaireadh?

24 Nochdaibh dhomh peghinn: co leis an dealbh agus an sgrìobhadh a ta oirre? Fhreagair iadsan agus thubhairt iad, Le Ceasar.

25 Agus thubhairt esan riu, Thugaibh-sa air an aobhar sin do Cheasar na nithe a's le Ceasar, agus do Dhia na nithe a's le Dia.

26 Agus cha b'urrainn iad greim a dheanamh air 'fhoclaibh am fianuis an t-sluaigh: agus ghabh iad iongantas r'a fhreagradh, agus dh'fhan iad 'nan tosd.

27 An sin thàinig d'a ionnsuidh dream àraidh do na Sadusaich, a ta 'g àicheadh gu bheil aiseirigh ann, agus dh'fhiosraich iad deth,

28 Ag ràdh, A mhaighstir, sgrìobh Maois dhuinn, Nam faigheadh bràthair duine air bith bàs, agus bean-phòsda aige, agus gu'm faigheadh e bàs gun chlann, gu'n gabhadh a bhràthair a bhean, agus gu'n togadh e suas sliochd d'a bhràthair.

29 Air an aobhar sin, bha seachdnar bhràithrean ann: agus ghabh an ceud fhear bean, agus fhuair e bàs gun chlann.

30 Agus ghabh an dara fear i mar mhnaoi, agus fhuair esan bàs gun chlann.

31 Agus ghabh an treas fear i; agus mar an ceudna an t-seachdnar. Agus cha d'fhàg iad clann, agus fhuair iad bàs.

32 Ma dheireadh uile fhuair a' bhean bàs mar an ceudna.

33 Anns an aiseirigh uime sin, co dhiubh d' am bean i? oir bha i aig an t-seachdnar 'na mnaoi.

34 Agus fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Tha clann an t-saoghail so a' pòsadh, agus air an toirt am pòsadh:

35 Ach an dream sin a mheasar gur airidh iad air an t-saoghal ud fhaghail, agus an aiseirigh o na marbhaibh, cha'n 'eil iad a' pòsadh, no air an toirt am pòsadh.

36 Agus cha'n urrainn iad bàs fhaghail ni's mò; oir tha iad an co-inbhe ris na h-ainglibh; agus is iad clann Dé iad, air bhi dhoibh 'nan cloinn do'n aiseirigh.

37 Ach gu'n èirich na mairbh, nochd Maois féin aig a' phreas, an uair a ta e a' gairm do'n Tighearn, Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib.

38 A nis cha'n e Dia nam marbh e, ach nam beò: oir a ta iad uile beò dhasan.

39 An sin fhreagair dream àraidh do na sgrìobhaichibh, agus thubhairt iad, A mhaighstir, is maith a labhair thu.

40 Agus cha robh chridhe aca tuilleadh ni sam bith fheòraich dheth.

41 Agus thubhairt e riu, Cionnus a their iad gur e Criosd mac Dhaibhidh?

42 Agus tha Daibhidh féin ag ràdh ann an leabhar nan Salm, Thubhairt an Tighearn ri mo Thighearn, Suidh air mo làimh dheis,

43 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fo do chosaibh.

44 Tha Daibhidh air an aobhar sin a' gairm a Thighearna dheth, cionnus ma seadh is e a mhac e?

45 An sin thubhairt e r'a dheisciobluibh, ann an èisdeachd an t-sluaigh uile,

46 Thugaibh an aire dhuibh féin o na sgrìobhaichibh, leis am miann imeachd ann an culaidhibh fada, agus leis an ionmhuinn fàilte *fhaotainn* air na margaibh, agus na caithrichean a's àirde anns na sionagogaibh, agus na ceud àiteacha-suidhe aig féilibh;

47 A shluigeas suas tighean bhantrach, agus air sgàth deadh chòslais a ni urnuigh-ean fada: gheibh iad sin an diteadh a's mò.

CAIB. XXI.

1 *Mhol Criosd a' bhantrach bhochd:* 4 *roimh-innis e sgrios an teampuill, agus bhaile Ierusaleim;* 25 *mar an ceudna na comharan bhios ann roimh an là dheireannach.* 34 *Earail chum faire a dheanamh.*

AGUS air dha amhare suas, chunnaic e na daoine saoibhir a' tilgeadh an tiodhlacan ann an àite-coimhead an ionmhais.

2 Agus chunnaic e mar an ceudna bantrach bhochd àraidh a' tilgeadh dà leth-fheoirling an sin.

3 Agus thubhairt e, Gu firinneach a ta mi ag ràdh ribh, gu'n do chuir a' bhantrach bhochd so ni's mò ann na iad uile.

4 Oir thilg iad so uile d'am pailteas a steach do thiodhlacaibh Dhé: ach thilg ise d'a h-uireasbhuidh féin am beathach dh uile a bha aice.

5 Agus air do chuid diubh bhi labhairt mu'n teampull, mar a bha e air a dheanamh maiseach le clachaibh sgiamhach, agus le tiodhlacaibh, thubhairt e,

6 *A thaobh* nan nithe so a chi sibh, thig na làithean, anns nach fàgar clach air muin cloiche *dhiubh*, nach tilgear sios.

7 Agus dh'fhiosraich iadsan deth, ag ràdh, A mhaighstir, c'uin ma ta bhitheas na nithe so? agus ciod e an comhara 'nuair a bhios na nithe so gu teachd gu crich?

8 Agus thubhairt esan, Feuchaibh nach meallar sibh; oir thig mòran ann am ainmsa, ag ràdh, Is mise *Criosd*; agus a ta an t-àm am fagus; uime sin na leanaibh iad.

9 Ach an uair a chluinneas sibh mu chogannaibh, agus mu cheannairceibh [1], na biodh mòr-gheilt oirbh: oir is éigin do na nithibh so tachairt air tùs; ach cha *'n 'eil* a' chrioch air ball.

10 An sin thubhairt e riu, Eiridh cinneach an aghaidh cinnich, agus rioghachd an aghaidh rioghachd:

11 Agus bithidh critheanna mòra talmhainn ann an iomadh àit, agus gortaidh, agus plàighean; agus nithe uamhasach, agus comharan mòra o nèamh.

12 Ach rompa so uile cuiridh iad làmh annaibh-sa, agus geur-leanaidh iad *sibh*, 'gur tabhairt thairis do choimhthionalaibh [2], agus do phrìosanaibh, 'gur tabhairt chum righrean agus uachdaran air sgàth m'ainmesa.

13 Agus tscharaidh so dhuibh-sa mar fhianuis.

14 Air an aobhar sin daingnichibh ann bhur cridheachaibh, gun smuaineachadh roimh làimh, ciod a fhreagras sibh air bhur son féin:

15 Oir bheir mise dhuibh beul agus gliocas, nach bi bhur naimhdean uile comasach air labhairt no cur 'na aghaidh.

16 Agus brathar sibh le *'ur* pàrantaibh, agus le *'ur* bràithribh, agus le *'ur* luchd dàimhe, agus le *'ur* cairdibh; agus bheir iad fa'near *cuid* dhibh a chur gu bas.

[1] *bhuatreas, èirigh-mach.*—[2] *shionagogaibh.*

17 Agus bithidh fuath aig na h-uile dhaoinibh dhuibh air son m'ainme-sa.

18 Ach cha chaillear fuiltein [1] do ghruaig bhur cinn.

19 Ann bhur foighidinn sealbhaichibh bhur n-anama féin.

20 Agus an uair a chi sibh Ierusalem air a cuairteachadh le armailtibh, an sin biodh fhios agaibh gu bheil a fàsachadh am fagus.

21 (An sin teicheadh iadsan a ta ann an Iudea chum nam beann,) agus imicheadh iadsan a ta 'na meadhon-sa mach aisde; agus na rachadh iadsan a ta sa' mhachair, a steach innte.

22 Oir is iad sin làithean an dioghaltais, chum gu'n coimhlionar na h-uile nithe a ta sgrìobhta.

23 Ach mo thruaigh na mnài a bhios torrach, agus iadsan a bhios toirt cleibe anns na làithibh sin! oir bithidh teanntachd [2] mhòr san dùthaich, agus fearg air a' phobull so.

24 Agus tuitidh iad le faobhar a' chlaidheimh, agus bheirear iad am braighdeanas chum nan uile chinneach: agus bithidh Ierusalem air a saltairt sìos fuidh na Cinnich, gus an coimhlionar aimsire nan Cinneach.

25 Agus bithidh comharan anns a' ghréin, agus anns a' ghealaich, agus anns na reultaibh; agus air an talamh airc nan cinneach, ann an ioma-chomhairle; an cuan agus na tonnan a' beuchdaich;

26 Cridhe dhaoine 'gan tréigsinn troimh eagal, agus feitheamh nan nithe sin a ta teachd air an domhan: oir bithidh cumhachdan nan nèamh air an crathadh.

27 Agus an sin chi iad Mac an duine a' teachd ann an neul, le cumhachd agus mòrghlòir.

28 Agus an uair a thòisicheas na nithe so air tachairt, an sin amhairibh suas, agus togaibh bhur cinn; oir a ta bhur saorsa am fagus.

29 Agus labhair e cosamhlachd riu, Amhairibh air a' chraoibh-fhìge, agus na craobhan uile;

30 'Nuair a bhios iad a cheana a' cur a mach *an duillich*, tha sibh a' faicinn, agus ag aithneachadh uaibh féin, gu bheil an samhradh a nis am fagus.

31 Agus mar an ceudna sibhse, 'nuair a chi sibh na nithe so a' tachairt, biodh fhios agaibh gu bheil rioghachd Dhé fagus do làimh.

32 Gu deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach téid an ginealach [3] so thairis, gus an coimhlionar na nithe *so* uile.

33 Théid nèamh agus talamh thairis: ach cha téid mo bhriathra-sa thairis a chaoidh.

34 Agus thugaibh an aire dhuibh féin, air eagal uair air bith gu'm bi bhur cridhe fuidh uallaich le geocaireachd [4], agus le misg [5], agus le ro-chùram mu nithibh na beatha so, agus gu'n tig an là sin oirbh gu h-obann.

35 Oir mar ribe thig e air na h-uile dhaoinibh, a ta 'g àiteachadh aghaidh na talmhainn uile.

36 Deanaibh-sa air an aobhar sin faire, a' deanamh urnuigh gach àm, chum gu measar gur airidh sibh air dol as o na nithibh sin uile a ta gu teachd, agus seasamh an làthair Mhic an duine.

37 Agus bha e sau là a' teagasg san teampull, agus san oidhche chaidh e mach, agus dh'fhan e air an t-sliabh, d'an goirear *sliabh* nan crann-oladh.

38 Agus thàinig an sluagh uile gu moch d'a ionnsuidh san teampull, a dh'éisdeachd ris.

CAIB. XXII.

1 *Ghabh na h-Iudhaich comhairle an aghaidh Iosa.* 3 *Dh'aom Satan Iudas gu esan a bhrath.* 7 *Dh'ullaich na h-abstoil a' chàisg.* 19 *Dh'ordaich Criosd an t-suipeir naomh.* 32 *Dh'innis e do Pheadar nach dùobradh a chreidimh e;* 34 *ach gu'n àicheadhadh e esan tri uairean.*

ANIS dhruid *riu* féill [6] an arain neoghoirtichte, d'an goirear 7 a' chàisg.

2 Agus bha na h-àrd-shagairt [8] agus na sgrìobhaichean ag iarraidh cionnus a dh'fheudadh iad esan a chur gu bàs; oir bha eagal an t-sluaigh orra.

3 An sin chaidh Satan ann an Iudas d'an co-ainm Iscariot, a bha do àireamh an dà fhir dheug.

4 Agus dh'imich e, agus labhair e ris na h-àrd-shagartaibh agus ri ceannardaibh *an teampuill*, cionnus a bhrathadh se esan doibh.

5 Agus bha iad subhach, agus rinn iad coimhcheangal airgiod a thoirt da.

6 Agus gheall esan, agus dh'iarr e àm iomchuidh air a bhrath dhoibh gun an sluagh a bhi làthair.

7 An sin thàinig là an arain neo-ghoirtichte, anns am b'éigin an t-uan-càisge a mharbhadh.

8 Agus chuir e uaith Peadar agus Eoin, ag ràdh, Imichibh, agus ulluichibh dhuinn a' chàisg, chum gu'n ith sinn *i*.

9 Agus thubhairt iadsan ris, C'àit an àill leat sinn a dh'ulluchadh?

10 Agus thubhairt e riu, Feuch, air dhuibh dol a steach do'n bhaile, tacharaidh oirbh duine, a' giùlan soithich uisge; leanaibh e do'n tigh anns an téid e steach.

11 Agus abraibh ri fear an tighe, Tha am maighstir ag ràdh riut, C'àit am bheil an seòmar aoidheachd anns an ith mi a' chàisg maille ri mo dheisciobluibh?

12 Agus feuchaidh e dhuibh àrd-sheòmar farsuinn uidhimichte: ulluichibh an sin.

13 Agus dh'imich iad agus fhuair iad mar thubhairt e riu: agus dh'ulluich iad a' chàisg.

14 Agus an tràth thàinig an uair, shuidh e sìos, agus an dà abstol deug maille ris.

15 Agus thubhairt e riu, Le mòr-thogradh mhiannaich mi a' chàisg so itheadh maille ribh roimh dhomh fulang:

16 Oir a ta mi ag ràdh ribh, nach ith mi dhith tuilleadh, gus an coimhlionar i ann an rioghachd Dhé.

17 Agus ghlac e cupan, agus air dha buidheachas a thabhairt, thubhairt e, Gabhaibh so, agus roinnibh eadaraibh féin e.

18 Oir a ta mi ag ràdh ribh, nach òl mi do thoradh na fionain, gus an tig rioghachd Dhé.

19 Agus ghlac e aran, agus an déigh buidheachas a thabhairt, bhris e, agus thug e dhoibh-san e, ag ràdh, Is e so mo chorp-sa a ta air a thoirt air bhur son-sa: deanaibh so mar chuimhneachan ormsa.

20 Agus mar an ceudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan so an tiomnadh nuadh ann am fhuil-sa, a dhòirteadh air bhur son-sa.

1 *Ir. binneag.*—2 *Gr. anagkè, chàs.*—3 *Iinn.*—4 *cravs.*—5 *meisg.*—6 *féisd.*—7 *gairmear.*—8 *prìomhshagairt.*

21 Ach feuch, làmh an ti a bhrathas mise maille rium air a' bhòrd.

22 Agus gu firinneach a ta Mac an duine ag imeachd, a reir mar a dh'orduicheadh: ach is an-aoibhinn do'n duine sin leis am brathar e.

23 Agus thòisich iadsan air fiosrachadh eatorra féin, cò aca bha gus an ni so a dheanamh.

24 Agus bha mar an ceudna comhstri eatorra, co aca bu mhò a bhiodh.

25 Ach thubhairt esan riu, A ta aig rìghribh nan Cinneach tighearnas orra; agus goirear daoine fiala dhiubhsan, ag am bheil ughdarras[1] orra.

26 Ach na bithibh-sa mar sin: ach an neach a's mò 'nur measg, biodh e mar an neach a's òige[2]; agus an ti a's àirde, mar esan a ta ri frithealadh.

27 Oir co aca *is* mò, an ti a shuidheas air bòrd, no esan a fhritheileas? nach e an ti a shuidheas; ach a ta mise 'nur measg-sa mar fhear-frithealaidh.

28 Is sibhse iadsan a dh'fhan maille riumsa ann am dheuchainnibh[3];

29 Agus a ta mise ag orduchadh dhuibh rìoghachd, mar a dh'orduich m' Athair dhomh-sa;

30 Chum gu'n ith agus gu'n òl sibh air mo bhòrd-sa ann am rìoghachd, agus gu'n suidh sibh air caithrichibh rìoghail, a' toirt breth air dà thrèibh dheug Israeil.

31 Agus thubhairt an Tighearn, A Shimoin, a Shimoin, feuch, dh'iarr Satan sibhse, chum *bhur* criaradh mar chruithneachd.

32 Ach ghuidh mise air do shonsa, nach dìobradh do chreidimh thu: agus an uair a dh'iompaichear thu[4], neartaich do bhràithre.

33 Agus thubhairt esan ris, A Thighearn, tha mise ullamh gu dol maille riut araon chum prìosain, agus a chum bàis.

34 Agus thubhairt esan, A ta mi ag ràdh riut, a Pheadair, nach goir an coileach an diugh, gus an àicheadh thu tri uairean gur aithne dhuit mi.

35 Agus thubhairt e riu, 'Nuair a chuir mi uam sibh gun sporan, agus gun mhàla, agus gun bhrògan, an robh uireasbhuidh ni sam bith oirbh? Agus thubhairt iad, Cha robh.

36 An sin thubhairt e riu, Ach a nis ge b'e aig am bheil sporan, togadh se e, agus mar an ceudna a mhàla: agus an ti aig nach 'eil claidheamh, reiceadh e 'fhalluinn, agus ceannachadh e aon.

37 Oir a ta mi ag ràdh ribh, gur éigin fathast an ni so ta sgrìobhta a choimhlionadh annamsa, Agus bha e air àireamh am measg nan ciontach: oir a ta crìoch aig na nithibh ud, a ta mu m' thimchioll-sa.

38 Agus thubhairt iadsan, A Thighearn, feuch, a ta dà chlaidheamh an so. Agus thubhairt esan riu, Is leoir e.

39 Agus air dha dhol a mach, chaidh e, mar bu ghnàth leis, gu sliabh nan crannoladh; agus lean a dheisciobuil e.

40 Agus an uair a thàinig e do'n àit, thubhairt e riu, Deanaibh urnuigh, chum nach tuit sibh ann am buaireadh.

41 Agus thairngeadh esan uatha mu thimchioll urchuir chloiche, agus leig se e féin air a ghluinibh, agus rinn e urnuigh,

42 Ag ràdh, Athair, ma's toil leat, cuir an cupan so seachad orm[5]: gidheadh, na b'i mo thoil-sa, ach do thoil-sa gu robh deanta.

43 Agus dh'fhoillsicheadh dha aingeal o nèamh, 'ga neartachadh.

44 Agus air dha bhi ann an cruaidhghleachd anama, rinn e urnuigh ni bu dùrachdaiche: agus bha 'fhallas mar bhraonaibh mòra fola a' tuiteam sìos air an talamh.

45 Agus air dha éirigh o urnuigh, thàinig e chum a dheisciobul, agus fhuair e 'nan codal iad troimh thuirse.

46 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh 'nur codal? éiribh, agus deanaibh urnuigh, chum nach tuit sibh ann am buaireadh.

47 Agus an uair a bha e fathast a' labhairt, feuch sluagh, agus dh'imich esan d'am b' ainm Iudas, aon do'n dà fhear dheug, rompa, agus dhruid e ri Iosa, chum a phògadh.

48 Ach thubhairt Iosa ris, A Iudais, am bheil thu le pòig a' brath Mhic an duine?

49 Agus an uair a chunnaic iadsan a bha mu thimchioll-san an ni a bha gu tachairt, thubhairt iad ris, A Thighearn, am buail sinn leis a' chlaidheamh?

50 Agus bhuail aon diubh seirbhiseach an àrd-shagairt, agus ghearr e dheth a chluas dheas.

51 Agus fhreagair Iosa agus thubhairt e, Fulaingibh gu so. Agus bhean e ri'a chluais, agus shlànuich e i.

52 An sin thubhairt Iosa ris na h-àrd shagartaibh agus ri ceannardaibh an teampuill, agus ris na seanairibh, a thàinig d'a ionnsuidh, An d'thàinig sibh a mach le claidhibh agus le bataibh, mar gu b' ann an aghaidh fir-reubainn[6]?

53 'Nuair a bha mi gach là maille ribh san teampull, cha do shin sibh a mach *bhur* làmhan a'm' aghaidh: ach is i sò bhur n-uair-sa, agus cumhachd an dorchadais.

54 An sin rug iad air, agus thug iad leo e[7] do thigh an àrd-shagairt. Agus lean Peadar am fad uaith *e*.

55 Agus air dhoibh teine fhadadh ann am meadhon an talla, agus suidhe sios maille ri[8] chéile, shuidh Peadar 'nam meadhon.

56 Ach chunnaic cailin àraidh e 'na shuidhe aig an teine, agus air dhi amhare gu geur air, thubhairt i, Bha 'm fear so mar an ceudna maille ris.

57 Agus dh'àicheadh esan e, ag ràdh, A bhean, cha'n aithne dhomh e.

58 Agus beagan 'na dhéigh sin chunnaic neach eile e, agus thubhairt e, Is ann diubh thusa mar an ceudna. Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha'n ann.

59 Agus mu thimchioll uine aoin uaire 'na dhéigh sin, chòmhdaich[9] neach eile air, ag ràdh, Gu firinneach bha am fear so mar an ceudna maille ris; oir is Galileach e.

60 Agus thubhairt Peadar, A dhuine, cha'n aithne dhomh ciod a ta thu 'g ràdh. Agus air ball, am feadh a bha e fathast a' labhairt, ghoir an coileach.

61 Agus air tionndadh do'n Tighearn, dh'amhaire e air Peadar; agus chuimhnich Peadar focal an Tighearna, mar thubhairt e ris, Mun goir an coileach, àicheadhaidh tu mi tri uairean.

62 Agus chaidh Peadar a mach, agus ghuil e gu goirt.

63 Agus rinn na daoine, a chum Iosa, fanoid air, 'ga bhualadh.

1 smachd, cumhachd.—2 a's ìsgha.—3 bhuairibh.—4 bhior tu air t'ionnsaidh.—5 thar um.—6 creuchadair, meirlich.—7 agus thug iad e.—8 am fochair.—9 chaithaich.

64 Agus an uair a dh'fholuich iad a shùilean, bhuail iad e san aghaidh, agus dh'fhiosraich iad deth, ag ràdh, Dean faidheadaireachd cò e a bhuail thu?

65 Agus labhair iad mòran do nithibh eile gu toibheumach 'na aghaidh.

66 Agus an uair a bha an là air teachd, chruinnich seanadh an t-sluaigh, agus na h-àrd-shagairt, agus na sgriobhaichean an ceann a chéile, agus thug iad esan chum an comhairle,

67 Ag ràdh, An tusa Criosd? innis dhuinn. Agus thubhairt e riu, Ma dh'innseas mi dhuibh, cha chreid sibh:

68 Agus ma dh'fhiosraicheas mi *a air bith*, cha toir sibh freagradh dhomh, *t* us cha leig sibh as *mi*.

69 O'n àm so bithidh Mac an duine 'na shuidhe air deas làimh cumhachd Dhé.

70 An sin thubhairt iad uile, An tusa ma seadh Mac Dhé? Agus thubhairt e riu, A ta sibhse ag ràdh gur mi.

71 Agus thubhairt iad, Ciod tuilleadh am feum a ta againn air fianuis? oir chuala sinn féin *i* as a bheul féin.

CAIB. XXIII.

1 *Chasaid na h-Iudhaich Criosd an làthair Philait.* 8 *Rinn Herod fanoid air.* 12 *Rinneadh Herod agus Pilat 'nan cairdibh.* 18 *Dh'iarradh Barabas leis an t-sluagh, agus air fhuasgladh le Pilat, thug e Iosa thairis gu bhi air a cheusadh.*

AGUS air éirigh d'an cuideachd uile, thug iad e gu Pilat.

2 Agus thòisich iad air a chasaid, ag ràdh, Fhuair sinn am fear so a' claonadh a' chinnich, agus a' bacadh cis a thoirt do Cheasar, ag ràdh, Gur e féin Criosd an righ.

3 Agus dh'fhiosraich Pilat deth, ag ràdh, An tusa righ nan Iudhach? agus fhreagair esan agus thubhairt e, A ta thu 'g a ràdh.

4 An sin thubhairt Pilat ris na h-àrd-shagartaibh agus ris an t-sluagh, Cha'n 'eil mi faotainn coire air bith san duine so.

5 Agus bha iadsan ni bu ro dhéine, ag ràdh, Tha e buaireadh an t-sluaigh, a' teagasg troimh Iudea uile, a' tòiseachadh o Ghalile gus an àit so.

6 'Nuair a chuala Pilat mu Ghalile, dh'fhiosraich e am bu Ghaliléach an duine.

7 Agus an uair a chual e gu'm b'ann fo uachdaranachd [1] Heroid a bha e, chuir se e gu Herod, a bha e féin ann an Ierusalem sna làithibh sin.

8 Agus an uair a chunnaic Herod Iosa, bha aoibhneas mòr air: oir bha déidh aige rè ùine fhada air esan fhaicinn, do bhrìgh gu'n cual e mòran uime; agus bha dùil [2] aige gu'm faiceadh e miorbhuil éigin air a dheanamh leis.

9 An sin dh'fheòraich e mòran do cheisdibh dheth; ach cha d'thug e freagradh sam bith air.

10 Agus sheas na h-àrd-shagairt agus na sgriobhaichean 'ga chasaid gu dian.

11 Ach chuir Herod agus a luchd-cogaidh an neo-mheas e, agus rinn iad fanoid air, agus an déigh a sgeadachadh an eudach dealrach [3] chuir e air ais gu Pilat e.

12 Agus rinneadh Pilat agus Herod 'nan cairdibh d'a chéile san là sin: oir bha iad roimhe sin an naimhdeas r'a chéile.

13 Agus an uair a ghairm Pilat an ceann a'chéile na h-àrd-shagairt, agus na h-uachdarain, agus an sluagh,

14 Thubhairt e riu, Thug sibh a m'ionnsuidh-sa an duine so, mar neach a ta tionndadh an t-sluaigh a thaobh: agus, feuch, air dhomh *a* cheasnachadh ann bhur làthair, cha d'fhuair mi coire air bith san duine so thaobh nan nithe sin mu 'm bheil sibh a' deanamh casaid air;

15 No mar an ceudna Herod: oir chuir mi d'a ionnsuidh sibh, agus, feuch, cha d'rinneadh ni air bith leis [4] toilltinneach air bàs.

16 Uime sin, air dhomh-sa a smachdachadh, leigidh mi as *e*.

17 (Oir b'éigin da aon a leigeadh as doibh air an fhéill.)

18 Agus ghlaodh iad a mach dh'aon ghuth, ag ràdh, Beir uainn *am fear* so, agus leig air achomas duinne Barabas:

19 (Neach air son ceannaire àraidh a rinneadh anns a' bhaile, agus air son mortaidh, a thilgeadh am prìosan.)

20 Air an aobhar sin labhair Pilat riu a rìs, air dha bhi toileach Iosa a chur fa sgaoil.

21 Ach ghlaodh iadsan, ag ràdh, Ceus *e*, ceus e.

22 Agus thubhairt e riu an treas uair, C'ar son? ciod an cron a rinn e? cha d' fhuair mise cùis bhàis air bith ann: uime sin, an déigh dhomh a smachdachadh, leigidh mi as *e*.

23 Agus luidh iadsan air le guthaibh mòra, ag iarraidh esan a cheusadh: agus bhuadhaich an guthanna-san, agus *guthanna* nan àrd-shagart.

24 Agus thug Pilat breth gu'n deanta na dh'iarr iad.

25 Agus leig e mach dhoibh esan a thilgeadh am prìosan air son ceannaire agus mortaidh, an neach a dh'iarr iad; ach thug e thairis Iosa d'an toil.

26 Agus an tràth thug iad leo e, rug iad air Simon, duine àraidh o Chirene, a bha teachd o'n dùthaich, agus chuir iad an crann-ceusaidh air, g'a ghiùlan an déigh Iosa.

27 Agus lean cuideachd mhòr e do'n t-sluagh, agus do mhnaibh, a bha mar an ceudna ri bròn [5], agus 'ga chaoineadh-san.

28 Ach air tionndadh do Iosa riu, thubhairt e, A nigheanna Ierusaleim, na guilibh air mo shonsa, ach guilibh air bhur son féin, agus air son bhur cloinne:

29 Oir feuch, a ta na làithean a' teachd, anns an abair iad, Is beannaichte na *mnài*neo-thorrach [6], agus na bronna nach do ghiùlain *clann*, agus na ciocha nach d'thug bainne.

30 An sin tòisichidh iad air a ràdh ris na beanntaibh, Tuitibh oirnne; agus ris na cnocaibh, Folaichibh sinn.

31 Oir ma ni iad na nithe so ris a' chraun ùr, ciod a ni iad ris a' chrìonaich?

32 Agus thugadh mar an ceudna dithis eile, 'a bha 'nan luchd droch-bheirt, chum bhi air an ceusadh maille ris.

33 Agus an uair a thàinig iad do'n àit d'an goirear Calbhari [7], an sin cheus iad e féin, agus na droch dhaoine; fear dhiubh air a làimh dheis, agus am fear eile air a làimh chli.

34 An sin thubhairt Iosa, Athair, maith dhoibh; oir cha'n 'eil fhios aca ciod a ta

[1] *fo chumhachd, fo riaghladh.*—[2] *dòchas.*—[3] *roghéal.*—[4] *dha.*—[5] *bas-bhualadh.*—[6] *sheasgar, gun sliochd.*—[7] *áit a' chlaiginn.*

iad a' deanamh. Agus roinn iad 'eudach, agus thilg iad cranncliur *air*.

35 Agus sheas an sluagh ag amhare: agus rinn na h-uaichdarain fanoid *air* mailleriu-san, ag ràdh, Shaor e daoine eile; saoradh se e féin, ma's e so Criosd, aon taghta Dhé.

36 Agus rinn na saighdearan mar an ceudna fanoid air, a' teachd d'a ionnsuidh, agus a' tairgseadh fìon geur dha,

37 Agus ag ràdh, Ma's tu righ nan Iudhach, teasairg thu féin.

38 Agus bha sgrìobhadh mar an ceudna air a sgrìobhadh os a cheann, ann an litrichibh Gréigis, agus Laidin, agus Eabhra, IS E SO RIGH NAN IUDHACH.

39 Agus thug aon do na droch dhaoinibh, a chrochadh, toibheum dha, ag ràdh, Ma's tu Criosd, saor thu féin agus sinne.

40 Ach fhreagair am fear eile, agus chronuich se e, ag ràdh, Nach 'eil eagal Dé ort, agus gu bheil thu fo 'n aon dìteadh *ris*?

41 Agus sinne da rireadh an ceartas; oir a ta sinn a' faotainn nan nithe sin a thoil ar gnìomharan: ach cha d'rinn an duine so cron air bith.

42 Agus thubhairt e ri Iosa, A Thighearn, cuimhnich ormsa 'nuair a thig thu do d' rioghachd.

43 Agus thubhairt Iosa ris, Gu deimhin a ta mi ag ràdh riut, gu'm bi thu mailleriumsa an diugh ann am pàrras.

44 Agus bha e mu thimchioll na seathadh uaire, agus bha dorchadas air an talamh uile gus an naothadh uair.

45 Agus dhorchaicheadh a' ghrian, agus reubadh brat-roinn an teampuill 'na mheadhon.

46 Agus an uair a ghlaodh Iosa le guth mòr, thubhairt e, Athair, a ta mi tiomnadh mo spioraid a'd' làmhaibh-sa: agus an uair a thubhairt e so, thug e suas an deò.

47 A nis an uair a chunnaic an ceannard-ceud an ni a rinneadh, thug e glòir do Dhia, ag ràdh, Gu f'irinneach b'ionracan an duine so.

48 Agus an sluagh uile a chruinnich dh'ionnsuidh an t-seallaidh sin, an uair a chunnaic iad na nithe a rinneadh, phill iad air an ais, a' bualadh an uchd.

49 Agus sheas a luchd-eòlais uile, agus na mnài a lean e o Ghalile, am fad uaith, ag amhare air na nithibh sin.

50 Agus, feuch, duine *àraidh* d' am b' ainm Ioseph, comhairleach, *a bha* 'na dhuine maith, agus 'na fhìrean;

51 (Cha d'aontaich an duine so d'an comhairle no d'an gnìomh;) O Arimatea, baile leis na h-Iudhaich; neach mar an ceudna ag an robh sùil ri rioghachd Dhé.

52 Chaidh esan gu Pilat, agus dh'iarr e corp Iosa.

53 Agus air dha a thoirt a nuas, phaisg e ann an lion-eudach e, agus chuir e ann an uaigh e a chladhaicheadh á carraig, anns nach do chuireadh aon duine riamh roimhe.

54 Agus b'e sin là an ullachaidh, agus bha an t-sàbaid am fagus.

55 Agus lean na mnài a thàinig mailleris o Ghalile, agus chunnaic iad an uaigh, agus cionnus a chuireadh a chorp.

56 Agus phill iad, agus dh'ullaich iad spìosraidh agus oladh deadh fhàile; agus ghabh iad tàmh air là na sàbaid, a réir na h-àithne.

CAIB. XXIV.

1 *Chuireadh aiseirigh Chriosd an céill le dà aingeal do na mnaibh a thàinig a dh'amharc na h-uaighe:* 13 *Dh'fhoillsicheadh Criosd féin do'n dithis dheisciobul a chaidh gu h-Emaus:* 36 *'na dhéigh sin dh'fhoillsicheadh e do na h-abstolaibh, agus chronuich e iad gu son am mi-chreidimh.*

ANIS air a' cheud *là* do'n t-seachduin, gu ro mhoch air mhaduinn, thàinig iad chum na h-uaighe, a' toirt leo nan spìosraidh a dh'ullaich iad, agus *mnài* àraidh *eile* mailleriu.

2 Agus fhuair iad a' chlach air a caruchadh o'n uaigh.

3 Agus air dhoibh dol a steach, cha d'fhuair iad corp an Tighearn Iosa.

4 Agus am feadh a bha iad an iomacheisd mu'n ni so, feuch, sheas dithis dhaoine làimh riu ann an eudaichibh dealrach.

5 Agus air dhoibh bhi fuidh eagal, agus a' cromadh *an* aghaidh chum na talmhainn, thubhairt iad riu, C'ar son a ta sibh ag iarraidh an ti a ta beò am measg nam marbh?

6 Cha 'n 'eil e an so, ach dh'éirich e: cuimhnichibh mar a labhair e ribh air dha bhi fathast ann an Galile,

7 Ag ràdh, Is éigin do Mhac an duine bhi air a thoirt thairis do làmhaibh dhaoine peacach, agus a bhi air a cheusadh, agus éirigh a ris an treas là.

8 Agus chuimhnich iad a bhriathran.

9 Agus air dhoibh pilltinn o'n uaigh, dh'innis iad na nithe so uile do'n aon fhear deug, agus do chàch uile.

10 Agus b'i Muire Magdalen, agus Ioanna, agus Muire *màthair* Sheumais, agus mnài eile mailleriu, a dh'innis na nithe so do na h-abstolaibh.

11 Agus mheasadh am briathra leo-san mar sgeula faoine, agus cha do chreid siad iad.

12 An sin air éirigh do Pheadar, ruith e chum na h-uaighe; agus air dha cromadh sios, chunnaic e'n lion-eudach 'na luidhe leis féin, agus dh'fhalbh e, a' gabhail iongantais leis féin mu'n ni so a rinneadh.

13 Agus, feuch, bha dithis diubh a' dol air an là sin féin gu baile d'am b'ainm Emaus, a bha tri fichead stàid o Ierusalem.

14 Agus bha iad a' labhairt eatorra féin mu thimchioll nan nithe ud uile a thachair.

15 Agus an uair a bha iad a' còmhradh, agus a' co-reusonachadh, thàinig Iosa e féin am fagus, agus dh'imich e maille riu.

16 Ach bha'n sùilean air an cumail, air chor as nach d'aithnich iad e.

17 Agus thubhairt e riu, Ciod e an còmhradh so air am bheil sibh a' teachd eadaraibh féin, ag imeachd dhuibh, agus sibh dubhach?

18 Agus fhreagair fear diubh d'am b'ainm Cleopas, agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a mhàin a'd' choigreach an Ierusalem, agus gun fhios agad air na nithibh a rinneadh innte anns na làithibh so?

19 Agus thubhairt e riu, Ciod na nithe? Agus thubhairt iadsan ris, Na nithe a thaobh Iosa o Nasaret, a bha 'na fhàidh cumhachdach ann an gnìomh agus ann am focal am fianuis Dé, agus an t-sluaigh uile:

20 Agus cionnus a thug na h-àrd-shagairt agus ar n-uachdarain thairis chum dìtidh bàis e, agus a cheus iad e.

21 Ach bha dùil againne gu'm b'esan an ti a bha gu Israel a shaoradh; agus a thuill-

[1] *tulbhean cùbhraidh.*

eadh air so uile; is e 'n diugh an treas là o rinneadh na nithe so.

22 Agus mar an ceudna, chuir mnài àraidh dhinn féin, a chaidh gu moch a dh'ionnsuidh na h-uaighe, mòr-loghnadh[1] oirnn:

23 Agus an uair nach d'fhuair iad a chorp, thàinig iad, ag ràdh, gu'n fac iad sealladh do ainglibh, a thubhairt gu bheil e beò.

24 Agus chaidh dream àraidh dhiubh-san a bha maille ruinn féin, chum na h-uaighe, agus fhuair iad eadhon mar thubhairt na mnài; ach cha'n fhac iad esan.

25 An sin thubhairt e riu, O dhaoine amaideach[2], agus mall-chridheach a chreidsinn nan nithe sin uile a labhair na fàidhean!

26 Nach b'éigin do Chriosd na nithe so fhulang, agus dol a steach d'a ghlòir?

27 Agus air dha tòiseachadh o Mhaois, agus o na fàidhibh uile, dh'eadar-mhìnich e dhoibh anns na sgriobtuiribh uile na nithe m'a thimchioll féin.

28 Agus dhruid iad ris a' bhaile, d'an robh iad a' dol: agus leig esan air gu'n rachadh e ni b'fhaide.

29 Ach cho-éiginn iadsan e, ag ràdh, Fan maille ruinne, oir a ta e dlùth do'n fheasgar, agus tha dèiread an là ann. Agus chaidh e steach a dh'fhuireach maille riu.

30 Agus an uair a shuidh e gu biadh maille riu, air dha aran a ghlacadh, bheannaich se *e*, agus bhris se *e*, agus thug e dhoibh *e*.

31 Agus dh'fhosgladh an sùilean, agus dh'aithnich iad e; agus chaidh e as an t-sealladh.

32 Agus thubhairt iad r'a chéile, Nach robh ar cridhe a' lasadh annainn, am feadh a bha e a' labhairt ruinn air an t-slighe, agus an uair a dh'fhosgail e dhuinn na sgriobtuirean?

33 Agus dh'éirich iad air an uair sin féin, agus phill iad gu Ierusalem, agus fhuair iad an t-aon fhear deug cruinn an ceann a chéile, agus an dream a bha maille riu,

34 Ag ràdh, Dh'éirich an Tighearna da rìreadh, agus chunnacas le Simon e.

35 Agus dh'innis iad na nithe *a rinneadh* air an t-slighe, agus mar a dh'aithnicheadh leo e ann am briseadh an arain.

36 Agus ag labhairt nan nithe so dhoibh, sheas Iosa féin 'nam meadhon, agus thubhairt e riu, Sìth maille ribh.

37 Ach bha iadsan fuidh gheilt-chrith a gus fuidh eagal, agus shaoil iad gur spiorad a chunnaic iad.

38 Agus thubhairt e riu, C'ar son a ta sibh fo bhuaireas[3], agus c'ar son a ta smuaintean ag éirigh suas ann bhur cridheachaibh?

39 Feuchaibh mo làmhan agus mo chosan, gur mi féin a th'ann: laimhsichibh mi, agus faicibh; oir cha'n 'eil aig spiorad feoil agus cnàmha, mar a chi sibh agam-sa.

40 Agus an uair a thubhairt e so, nochd e dhoibh a làmhan agus a chosan.

41 Agus air dhoibh bhi fathast mi-chreideach troimh aoibhneas, agus iad fuidh iongantas, thubhairt e riu, Am bheil biadh sam bith agaibh an so?

42 Agus thug iad da mìr do iasgròiste, agus do chìr-mheala.

43 Agus ghlac se e, agus dh'ith e 'nam fianuis.

44 Agus thubhairt e riu, Is iad so na briathran a labhair mi ribh, 'nuair a bha mi fathast maille ribh, gur éigin do na h-uile nithibh a ta sgrìobhta ann an lagh Mhaois, agus *anns* na fàidhibh, agus *anns* na salmibh mu m' thimchioll-sa, bhi air an coimhlionadh.

45 An sin dh'fhosgail e an tuigse, chum gu'n tuigeadh iad na sgriobtuirean.

46 Agus thubhairt e riu, Mar so a ta e sgrìobhta, agus mar so b'éigin do Chriosd fulang, agus éirigh o na marbhaibh an treas là:

47 Agus aithreachas agus maitheanas peacaidh bhi air an searmonachadh 'na ainm-san, do na h-uile chinnich, a' tòiseachadh aig Ierusalem.

48 Agus is fianuisean sibhse air na nithibh so.

49 Agus, feuch, cuiridh mise gealladh m'Athar oirbh[4]: ach fanaibh-sa ann am baile Ierusaleim, gus an sgeadaichear le cumhachd o na h-àrdaibh sibh.

50 Agus thug e mach iad co fhad ri[5] Betani; agus thog e suas a làmhan, agus bheannaich e iad.

51 Agus am feadh a bha e 'gam beannachadh, dhcalaicheadh riu e, agus thogadh suas gu nèamh e.

52 Agus rinn iad aoradh dha, agus phill iad gu Ierusalem le gairdeachas mòr:

53 Agus bha iad a ghnàth anns an teampull, a' moladh agus a' beannachadh Dhé. Amen.

AN SOISEGUL

A REIR

EÒIN.

CAIB. I.

1 *Diadhachd, daoineachd, agus dreuchd Iosa Criosd.* 15 *Fianuis Eòin.* 37 *Gairm Aindreais, Pheadair,* 43 *Philip,* 45 *agus Nataneil.*

ANNS an toiseach bha am Focal, agus bha am Focal maille ri Dia, agus b'e am Focal Dia.

2 Bha e so air tùs maille ri Dia.

3 Rinneadh na h-uile nithe leis; agus as eugmhais cha d'rinneadh aon ni a rinneadh.

4 Ann-san bha beatha, agus b'i a' bheatha solus dhaoine.

5 Agus tha 'n solus a' soillseachadh anns an dorchadas, agus cha do ghabh an dorchadas e.

[1] *uamhas.*—[2] *neo-thothachail.*—[3] *thrioblaid.*—[4] *cuiridh mise na gheall m' Athair air a thoirt a nuas.*—[5] *as.*

6 Chuireadh duine o Dhia, d'am b'ainm Eoin.

7 Thàinig esan mar fhianuis, chum fianuis a thoirt mu'n t-solus, chum gu'n creideadh na h-uile tridsan.

8 Cha b'esan an solus sin, ach *chuireadh e* chum gu tugadh e fianuis mu'n t-solus.

9 B'e so an solus fior a ta soillseachadh gach uile dhuine tha teachd chum an t-saoghail.

10 Bha e anns an t-saoghal, agus rinneadh an saoghal leis, agus cha d'aithnich an saoghal e.

11 Thàinig e dh'ionnsuidh a dhùthcha féin, agus cha do ghabh a *mhuinntir* féin ris.

12 Ach a mheud as a ghabh ris, thug e dhoibh cumhachd a bhi 'nan cloinn do Dhia, *eadhon* dhoibh-san a ta creidsinn 'na ainm:

13 A bha air an gineamhuin, cha'n ann o fhuil, no o thoil na fcòla, no o thoil duine, ach o Dhia.

14 Agus rinneadh [1] am Focal 'na fheoil, agus ghabh e còmhnuidh 'nar measg-ne, (agus chunnaic sinn a ghlòir, mar ghlòir aoinghin Mhic an Athar,) lan gràis agus firinn.

15 (Thug Eoin fianuis uime, agus ghlaodh e, ag ràdh, Is e so an ti mu'n do labhair mi, An ti a ta teachd a'm' dhéigh, tha toiseach aig orm; oir bha e romham.)

16 Agus as a lànachd-san fhuair sinne uile, agus gràs air son gràis.

17 Oir thugadh an lagh le Maois, ach thàinig an gràs agus an fhìrinn le Iosa Criosd.

18 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh; an t-aon-ghin Mic, a ta ann an uchd an Athar, is esan a dh'fhoillsich e.

19 Agus is e so fianuis Eoin: An uair a chuir na h-Iudhaich sagairt agus Lebhithich o Ierusalem, chum gu'm fiosraicheadh iad deth, Cò thusa?

20 Dh'aidich esan, agus cha d'aicheadh e; ach dh'aidich e, Cha mhi Criosd.

21 Agus dh'fhiosraich iad deth, Ciod ma seadh? An tu Elias? Agus thubhairt e, Cha mhi. An tu am faidh? Agus fhreagair e, Cha *mhi*.

22 An sin thubhairt iad ris, Cò thu? chum gu'n toir sinn freagradh dhoibh-san a chuir *uatha* sinn: ciod a tha thu 'g ràdh mu do thimchioll féin?

23 Thubhairt e, *Is* mise guth an ti a ghlaodhas [2] anns an fhàsach, Deanaibh dìreach slighe an Tighearna, mar thubhairt am faidh Esaias.

24 Agus an dream a chuireadh *leis an teachdaireachd*, b'ann do na Phairisich *iad*.

25 Agus dh'fhiosraich iad deth, agus thubhairt iad ris, C'ar son ma seadh a ta thu a' baisteadh, mur tu Criosd, no Elias, no am faidh?

26 Fhreagair Eoin iad, ag ràdh, A ta mise a' baisteadh le h-uisge; ach a ta neach 'na sheasamh 'nur measg, nach aithne dhuibh;

27 Is e so an ti, a ta teachd a'm' dhéighsa, aig am bheil toiseach orm, neach nach airidh mise air barr-iall a bhròige fhuasgladh.

28 Rinneadh na nithe so ann am Betani [3] air an taobh thall do Iordan, far an robh Eoin a' baisteadh.

29 Air an là màireach chunnaic Eoin Iosa a' teachd d'a ionnsuidh, agus thubhairt e, Feuch Uan Dé, a ta thoirt air falbh peacaidh an t-saoghail!

30 Is e so an ti mu'n dubhairt mi, Tha fear a' teachd a'm' dhéigh, aig am bheil barrachd orm; oir bha e romham.

31 Agus cha robh aithne agam-sa air: ach a chum gu'm bitheadh e air fhoillseachad do Israel, uime sin thàinig mi a' baisteadh le h-uisge.

32 Agus thug Eoin fianuis, ag ràdh, Chunnaic mi an Spiorad a' teachd a nuas mar choluman o nèamh, agus ghabh e còmhnuidh air.

33 Agus cha b'aithne dhomhsa e: ach an ti a chuir mi a bhaisteadh le h-uisge, thubhairt esan rium, Ge b'e air am faic thu an Spiorad a' teachd a nuas agus a' gabhail còmhnuidh air, is e sin an ti a bhaisteas leis an Spiorad naomh.

34 Agus chunnaic mi, agus rinn mi fianuis, gur e so Mac Dhé.

35 Air an là màireach a ris sheas Eoin, agus dithis d'a dheisciobluibh;

36 Agus air dha amhare air Iosa, agus e ag imeachd [4], thubhairt e, Feuch Uan Dé!

37 Agus chual an dithis dheisciobul e a' labhairt, agus lean iad Iosa.

38 Agus air tionndadh do Iosa, chunnaic e iad 'g *a* leantuinn, agus thubhairt e riu, Ciod a ta sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan ris, Rabbi, (is e sin r'a ràdh, air eadar-theangachadh, A mhaighstir,) c'àit am bheil thu gabhail còmhnuidh?

39 Thubhairt e riu, Thigibh agus faicibh. Thainig iad agus chunnaic iad c'àit an robh e gabhail còmhnuidh, agus dh'fhan iad maille ris an là sin: oir bha e mu thimchioll na deicheamh uaire.

40 B'e Aindreas, bràthair Shimoin Pheadair, aon do'n dithis a chual Eoin *a' labhairt*, agus agus a lean esan.

41 Fhuair esan air tùs a bhràthair féin Simon, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne am Mesias, is e sin, air eadar-theangachadh, Criosd [5].

42 Agus thug e chum Iosa e; Agus an uair a dh'amhaire Iosa air, thubhairt e, Is tusa Simon mac Iona: gairmear Cephas dhiot, is e sin air eadar-theangachadh, Peadar [6].

43 Air an là 'na dhéigh sin, bu toil le Iosa dol a mach do Ghalile, agus fhuair e Philip, agus thubhairt e ris, Lean mise.

44 A nis bha Philip o Bhetsaida, baile Aindreais agus Pheadair.

45 Fhuair Philip Natanael, agus thubhairt e ris, Fhuair sinne an ti mu'n do sgrìobh Maois anns an lagh, agus na fàidhean, Iosa o Nasaret, mac Ioseiph.

46 Agus thubhairt Natanael ris, Am feud ni maith air bith teachd á Nasaret? Thubhairt Philip ris, Thig agus faic.

47 Chunnaic Iosa Natanael a' teachd d'a ionnsuidh, agus thubhairt e mu dhéidh, Feuch Israeleach da rireadh, anns nach 'eil cealg!

48 Thubhairt Natanael ris, Cionnus is aithne dhuit mi? Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Mun do ghairm Philip thu, 'nuair a bha thu fo 'n chrann-figge, chunnaic mise thu.

49 Fhreagair Natanael agus thubhairt e ris, Rabbi, is tusa Mac Dhé; is tu Righ Israeil.

50 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, A chionn gu'n dubhairt mi riut, chunnaic mi

[1] *dh'fhàs.*—[2] *Is mise esan aig am bheil a ghuth ag éigheach.*—[3] *Betabara.*—[4] *a' sràid-imeachd.*—[5] *Christos Gr. i. e. Aon ungta.*—[6] *Petros Gr. i. e. carraig.*

thu fo 'n chrann-fhige, am bheil thu creidsinn? chi thu nithe a's mò na iad so.

51 Agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, 'Na dhéigh so chi sibh nèamh fosgailte, agus aingil Dhé a' dol suas agus a' teachd a nuas air Mac an duine.

CAIB. II.

1 *Rinn Criosd fìon do'n uisge:* 12 *chaidh e do Chapernaum, agus do Ierusalem.* 14 *far an do ghlan e an teampull o luchd reicidh agus ceannachd:* 19 *roimh-innis e a bhàs agus 'aiseirigh.* 23 *Chreid mòran ann ann air son a mhìorbhuilean, ach cha d'earb se e féin riu.*

AGUS air an treas là bha pòsadh ann an Cana Ghalile; agus bha màthair Iosa an sin.

2 Agus fhuair Iosa mar an ceudna agus a dheisciobuil cuireadh chum a' phòsaidh.

3 Agus air teireachdainn do'n fhìon, thubhairt màthair Iosa ris, Cha'n 'eil fìon aca.

4 Thubhairt Iosa rithe, Ciod e mo ghnothuch-sa riut, a bhean? cha d'thàinig m' uair-sa fathast.

5 Thubhairt a mhàthair ris an luchd-frithealaidh, Ge b'e ni a their e ribh, deanaibh *e*.

6 Agus bha sè soithichean uisge do chloich air an cur an sin, a réir gnàtha glanaidh nan Iudhach, a ghabhadh dà fheirc'n no tri gach aon diubh.

7 Thubhairt Iosa riu, Lionaibh na soithiche le uisge. Agus lion siad iad gus am beul.

8 Agus thubhairt e riu, Tairngibh a nis, agus thugaibh chum uachdaran na cuirme[1]. Agus thug iad *ann e*.

9 'Nuair a bhlais uachdaran na cuirme an t-uisge a rinneadh 'na fhìon, (agus cha robh fhios aige cia as a thàinig e; ach bha fhios aig an luchd-frithealaidh a tharruing an t-uisge,) ghairm uachdaran na cuirme am fear nuadh-pòsda[2].

10 Agus thubhairt e ris, Cuiridh gach duine fìon maith a làthair air tùs; agus an uair a dh'òlas daoine gu leoir, an sin *am fìon* a's miosa: *ach* ghléidh thusa am fìon maith gus a nis.

11 An toiseach so do mhìorbhuilibh rinn Iosa ann an Cana Ghalile, agus dh'fhoillsich e a ghlòir; agus chreid a dheisciobuil ann.

12 An déigh so chaidh e sìos do Chapernaum, e féin, agus a mhathair, agus a bhràithrean, agus a dheisciobuil; agus cha d'fhan iad ann mòran do làithibh.

13 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus; agus chaidh Iosa suas gu Ierusalem.

14 Agus fhuair e 'nan suidhe anns an teampull luchd-reicidh cruidh[3], agus chaorach, agus choluman, agus luchd-malairt an airgid:

15 Agus air deanamh sgiùrsair[4] dha do chordaibh caola, dh'fhuadaich e mach as an teampull iad uile, agus na caoraich agus an crodh; agus dhòirt e mach airgiod an luchd-malairt, agus thilg e na buird thairis;

16 Agus thubhairt e riusan a bha reiceadh choluman, Togaibh iad sin á so; na deanaibh tigh m'Athar-sa 'na thigh marsandachd.

17 Agus chuimhnich a dheisciobuil gu'n robh e sgriobhta, Dh'ith eud[5] do thighe suas mi.

18 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Ciod an comhar a nochdas tu dhuinne, do bhrigh gu bheil thu dean amh nan nithe sin?

19 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Leagaibh sìos an teampull so, agus an tri làithibh cuiridh mise suas e.

20 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Se bliadhna agus dà fhichead bha an teampull so 'ga thogail, agus an cuir thusa suas an tri làithibh e?

21 Ach labhair esan mu theampull a chuirp.

22 Uime sin an uair bha e air éirigh o na marbhaibh, chuimhnich a dheisciobuil gu'n dubhairt e so: agus chreid iad an sgriobtuir, agus am focal a thubhairt Iosa.

23 A nis an uair a bha e an Ierusalem aig a' chàisg, air an fhèill[6], chreid mòran 'na ainm, an uair a chunnaic iad na miorbhuilean a rinn e.

24 Ach cha d'earb Iosa e féin riu, do bhrigh gu'm b'aithne dha na h-uile dhaoine,

25 Agus nach robh feum aige neach air bith a dheanamh fianuis air duine: oir bha fhios aige ciod a bha anns an duine.

CAIB. III.

1 *Theagaisg Criosd do Nicodemus feum na h-ath-ghineamhuin.* 11 *Mu chreidimh 'na bhàs.* 16 *Mòr-ghràdh Dhé do'n chinne-daoine.* 23 *Baisteadh, fianuis, agus teagasg Eoin.*

AGUS bha duine do na Phairisich, d'am b'ainm Nicodemus, *a bha* 'na uachdaran air na h-Iudhaich:

2 Thàinig esan chum Iosa san oidhche, agus thubhairt e ris, A mhaighstir, tha fhios againn gur fear-teagaisg thu a thàinig o Dhia: oir cha'n urrainn duine air bith na miorbhuile so dheanamh a ta thusa a' deanamh, mur bi Dia maille ris.

3 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh riut, mur beirear duine a ris[7], nach feud e rioghachd Dhé fhaicinn.

4 Thubhairt Nicodemus ris, Cionnus a dh'fheudas duine bhi air a bhreith 'nuair a ta e aosda? am bheil e comasach air dol a stigh an dara uair do bhroinn a mhàthar, agus a bhi air a bhreith?

5 Fhreagair Iosa, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh riut, mur bi duine air a bhreith o uisge, agus o'n Spiorad, cha 'n urrainn e dol a steach do rioghachd Dhé.

6 An ni sin a ta air a bhreith o'n fheoil, is feoil e; agus an ni si na ta air a bhreith o'n Spiorad, is spiorad e.

7 Na gabh iongantas gu'n dubhairt mi riut, Is éigin duibh bhi air bhur breith a ris.

8 Tha a' ghaoth a' séideadh far an àill leatha, agus tha thu a' cluinntinn a fuaim, ach cha'n 'eil fhios agad cia as a tha i teachd, no c'àit a tha i dol: is ann mar sin a tha gach neach a tha air a bhreith o'n Spiorad.

9 Fhreagair Nicodemus agus thubhairt e ris, Cionnus a dh'fheudas na nithe so bhi?

10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Am bheil thusa a'd' fhear-teagaisg Israeil, agus nach aithne dhuit na nithe so?

11 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh riut, gu bheil sinne a' labhairt an ni a's fios duinn, agus a' toirt fianuis air an ni sin a chunnaic sinn; agus cha ghabh sibhse ar fianuis.

12 Ma dh'innis mi dhuibh nithe tal-

---

[1] *fìsde.*—[2] *fear na bainnse.*—[3] *dhamh.*—[4] *cuipe.*—[5] *ro-chùram.*—[6] *an àm na fèisde.*—[7] *àirde.*

mhaidh, agus nach creid sibh, cionnus a chreideas sibh ma dh'innseas mi dhuibh nithe nèamhaidh ?

13 Agus cha deachaidh aon neach suas do nèamh, ach an ti a thàinig a nuas o nèamh, Mac an duine a ta air nèamh.

14 Agus mar a thog Maois suas an nathair san fhàsach, is ann mar sin is éigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas :

15 Chum as ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e[1], ach gu'm bi a' bheatha mhaireannach aige.

16 Oir is ann mar sin a ghràdhaich Dia an saoghal, gu'n d'thug e 'aon-ghin Mhic féin, chum as ge b'e neach a chreideas ann, nach sgriosar e, ach gu'm bi a' bheatha shiorruidh aige.

17 Oir cha do chuir Dia a Mhac do'n t-saoghal, chum gu'n dìteadh e an saoghal, ach a chum gu'm biodh an saoghal air a shaoradh trid-san.

18 An ti a chreideas ann, cha dìtear e : ach an ti nach creid, tha e air a dhìteadh cheana, a chionn nach do chreid e an ainm aoin-ghin Mhic Dhé.

19 Agus is e so an dìteadh, gu'n d'thàinig an solus do'n t-saoghal, agus gu'n do ghràdhaich daoine an dorchadas ni's mò na'n solus, a chionn gu'n robh an gnìomharan oic.

20 Oir gach neach a ta deanamh uile, tha e toirt fuatha do'n t-solus, agus cha 'n 'eil e teachd chum an t-soluis, air eagal gu'm biodh 'oibre air an cronachadh.

21 Ach an ti a ni an fhìrinn, thig e chum an t-soluis, chum gu'm bi 'oibre follaiseach, gur ann an Dia a rinneadh iad.

22 An déigh sin thàinig Iosa agus a dheisciobuil do thìr Iudea ; agus dh'fhan e an sin maille riu, agus bhaist e.

23 Agus bha Eoin mar an ceudna a' baisteadh ann an Enon, làimh ri Salim, do bhrìgh gu'n robh mòran uisgeachan an sin ; agus thàinig iad, agus bhaisteadh iad.

24 Oir cha robh Eoin fathast air a thilgeadh am prìosan.

25 An sin dh'éirich ceisd eadar deisciobuil Eoin agus na h-Iudhaich, mu thimchioll glanaidh.

26 Agus thàinig iad chum Eoin, agus thubhairt iad ris, A mhaighstir, an ti a bha maille riut an taobh thall do Iordan, d'an d'thug thu fianuis, feuch, tha esan a' baisteadh, agus tha na h-uile dhaoine a' teachd d'a ionnsuidh.

27 Fhreagair Eoin agus thubhairt e, Cha 'n 'eil duine comasach air ni sam bith a ghabhail, mur bi e air a thoirt da o nèamh.

28 Tha sibhse féin a' toirt fianuis dhomh-sa, gu'n dubhairt mi, Cha mhi Criosd, ach gu'n do chuireadh roimhe mi.

29 An ti aig am bheil a' bhean nuadh-phòsda, is e am fear nuadh-pòsda e : ach caraid an fhir nuadh-phòsda, a ta 'na sheasamh agus ag éisdeachd ris, tha e a' deanamh gairdeachais mhòir air son gutha an fhir nuadh-phòsda : uime sin tha mo ghairdeachas so air a choimhlionadh.

30 Is éigin dasan fàs, ach dhomh-sa bhi air mo lughdachadh.

31 An ti a thig a nuas tha e os ceann nan uile : an ti a tha o'n talamh, tha e talmhaidh, agus labhraidh e air mhodh talmhaidh : an ti a thig o nèamh, tha e os ceann nan uile.

32 Agus an ni a chunnaic agus a chual e, air sin tha e toirt fianuis ; agus cha'n 'eil aon duine a' gabhail r'a fhianuis.

33 An ti a ghabh r'a fhianuis-san, chuir e a sheula ris, gu bheil Dia fìor.

34 An ti a chuir Dia uaith, tha e a' labhairt bhriathra Dhé : oir cha'n ann a réir tomhais a tha Dia a' toirt an Spioraid *da*.

35 Is toigh leis an Athair am Mac, agus thug e na h-uile nithe 'na làimh.

36 An ti a chreideas anns a' Mhac, tha a' bheatha mhaireannach aige ; ach an ti nach 'eil a' creidsinn anns a' Mhac, cha'n fhaic e beatha ; ach a ta fearg Dhé a' gabhail còmhnuidh air.

CAIB. IV.

1 *Rinn Criosd còmhradh ris a' Bhan-samaraich, agus dh'fhoillsich se e féin di.* 27 *Tha 'dheisciobuil fo iongantas.* 31 *Chuir e an céill doibh 'eud féin air son glòire Dhé.* 39 *Chreid mòran do na Samaraich ann.*

AIR an aobhar sin an uair a thuig Iosa gu'n cuala na Phairisich gu'n robh e a' deanamh agus a' baisteadh tuilleadh dheisciobul na Eoin.

2 (Ged nach do bhaist Iosa féin *iad* ach a dheisciobuil,)

3 Dh'fhàg e Iudea, agus chaidh e a rìs do Ghalile.

4 Agus b'éigin da dol troimh Shamaria.

5 An sin thàinig e gu baile *a bhuineadh* do Shamaria, ris an abrar Sichar, fagus do'n fhearann a thug Iacob d'a mhac Ioseph.

6 A nis bha tobar Iacoib an sin. Uime sin air do Iosa bhi sgìth le a thurus, shuidh e mar sin làimh ris an tobar ; agus bha e mu thimchioll na seathadh uaire.

7 Thàinig bean o Shamaria a tharruing uisge : thubhairt Iosa rithe, Thoir dhomh-sa deoch.

8 Oir bha a dheisciobuil air dol do'n bhaile a cheannach bidh.

9 An sin thubhairt a' bhean o Shamaria ris, Cionnus a ta thusa agus gur Iudhach thu, ag iarraidh deoch uam-sa, a ta am Bhan-samaritanach ? oir cha 'n 'eil comunn aig na h-Iudhaich ris na Samaritanaich.

10 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Nam b'aithne dhuit tiodhlac[2] Dhé, agus cò e a ta 'g ràdh riut, Thoir dhomh deoch, dh'iarraidh tu airsan, agus bheireadh e uisge beò dhuit.

11 Thubhairt a' bhean ris, A Thighearn, cha 'n 'eil inneal tarruing agad, agus tha'n tobar domhain : uime sin cia as a ta an t-uisge beò sin agad ?

12 Am mò thusa na ar n-athair Iacob, a thug dhuinne an tobar *so*, agus a dh'òl as e féin, agus a chlann, agus a spréidh ?

13 Fhreagair Iosa agus thubhairt e rithe, Ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge so, bithidh tart[3] air a rìs :

14 Ach ge b'e neach a dh'òlas do'n uisge a bheir mise dha, cha bhi tart gu bràth air ; ach an t-uisge a bheir mise dha, bithidh e 'na thobar uisge ann, a' sruthadh suas chum na beatha maireannaich.

15 Thubhairt a' bhean ris, A Thighearn, thoir dhomh-sa an t-uisge so, chum nach bi tart orm, agus nach tig mi an so a tharruing.

16 Thubhairt Iosa rithe, Imich, gairm t'fhear-*pòsda*, agus thig an so.

17 Fhreagair a' bhean agus thubhairt i, Cha 'n 'eil fear agam. Thubhairt Iosa rithe, Is maith a thubhairt thu, Cha'n 'eil fear agam :

18 Oir bha cùignear fhear agad, agus

[1] *Bi e caille.*—[2] *toirbheartas.*—[3] *iota.*

esan a ta agad a nis, cha'n e t'fhear féin e: thubhairt thu so gu fior.

19 Thubhairt a' bhean ris, A Thighearn, tha mi faicinn gur fàidh thu.

20 Rinn ar n-aithriche aoradh san t-sliabh so; agus tha sibhse ag ràdh, gur ann an Ierusalem a ta an t-ionad anns an còir aoradh a dheanamh.

21 Thubhairt Iosa rithe, A bhean, creid mise, gu bheil an uair a' teachd, anns nach dean sibh aoradh do'n Athair aon chuid san t-sliabh so, no ann an Ierusalem.

22 Tha sibh a' deanamh aoraidh do'n ni nach aithne dhuibh: tha sinne a' deanamh aoraidh do'n ni a's aithne dhuinn: oir is ann o na h-Iudhaich a ta slàinte.

23 Ach a ta an uair a' teachd, agus a ta *i* nis ann, anns an dean am fìor luchd-aoraidh aoradh do'n Athair ann an spiorad agus ann am firinn: oir a ta an t-Athair ag iarraidh an leithide so do luchd-aoraidh.

24 Is Spiorad Dia, agus is éigin d'a luchd-aoraidh, aoradh a dheanamh *dha* an spiorad agus am firinn.

25 Thubhairt a' bhean ris, Tha fhios agam gu bheil am Mesias a' teachd, ris an abrar Criosd: 'nuair a thig esan innsidh e na h-uile nithe dhuinn.

26 Thubhairt Iosa rithe, Is mise *é*, a ta labhairt riut.

27 Agus air a so thàinig a dheisciobuil, agus b'iongantach leo gu'n robh e labhairt ris a' mhnaoi: ach cha dubhairt aon neach, Ciod a tha thu 'g iarraidh? no, C'ar son a tha thu labhairt rithe?

28 An sin dh'fhàg a' bhean a soitheach uisge, agus dh'fhalbh i do'n bhaile, agus thubhairt i ris na daoinibh,

29 Thigibh, faicibh duine a dh'innis dhomh-sa na h-uile nithe a rinn mi riamh: Nach e so Criosd i?

30 An sin chaidh iad a mach as a' bhaile, agus thàinig iad d'a ionnsuidh-san.

31 San àm sin féin ghuidh a dheisciobuil air, ag ràdh, A mhaighstir, ith.

32 Ach thubhairt esan riu, Tha agam-sa bladh r'a itheadh air nach 'eil fhios agaibh-sa.

33 Uime sin thubhairt na deisciobuil r'a chéile, An d'thug neach air bith *ni* d'a ionnsuidh r'a itheadh?

34 Thubhairt Iosa riu, Is e mo bhiadh-sa toil an ti a chuir uaith mi a dheanamh, agus 'obair a chriochnachadh.

35 Nach abair sibhse, A ta *uine* cheithir miosan ann fathast, agus *an sin* thig am fogharadh? feuch, a ta mi ag ràdh ribh, Togaibh suas bhur sùilean, agus sealaibh air na h-achaibh; oir a ta iad a cheana geal chum an fhogharaidh.

36 Agus an ti a bhuaineas tha e faotainn tuarasdail, agus a' cruinneachadh toraidh chum na beatha maireannaich; chum gu'n dean an ti a chuireas, agus an ti a bhuaineas, gairdeachas le chéile[2].

37 Agus an so tha an ràdh[3] ud fìor, Gu bheil neach a' cur, agus neach eile a' buain.

38 Chuir mise sibhse a bhuain an ni sin nach do shaothraich sibh: shaothraich daoine eile, agus chaidh sibhse steach 'nan saothair.

39 Agus chreid mòran do Shamaritanaich a' bhaile sin ann, air son cainnte na mnà, a thug fianuis, *ag ràdh*, Dh'innis e dhomh na h-uile nithe a rinn mi riamh.

40 Uime sin an uair a thàinig na Samaritanaich d'a ionnsuidh, ghuidh iad air fantuinn maille riu: agus dh'fhuirich e an sin dà là.

41 Agus chreid mòran tuilleadh air son 'fhocail féin:

42 Agus thubhairt iad ris a' mhnaoi, Tha sinn a' creidsinn, cha'n ann á so suas air son do chòmhraidh-sa: oir chuala sinn féin e, agus a ta fhios againn gur e so da rìreadh Criosd, Slànuighear an t-saoghail.

43 Agus an déigh dà là dh'fhalbh e as a sin, agus chaidh e do Ghalile:

44 Oir thug Iosa féin fianuis, nach 'eil urram aig fàidh 'na thìr féin.

45 Uime sin, an uair a thàinig e do Ghalile, ghabh na Galiléaich ris, air dhoibh na nithe sin uile fhaicinn a rinn e ann an Ierusalem air an fhéill: oir chaidh iadsan mar an ceudna chum na féille.

46 An sin thàinig Iosa a ris do Chana Ghalile, far an d'rinn e fìon do'n uisge. Agus bha duine cumhachdach[4] àraidh, aig an robh a mhac gu tinn ann an Capernaum.

47 'Nuair a chual esan gu'n robh Iosa air teachd á Iudea do Ghalile, ehaidh e d'a ionnsuidh, agus ghuidh e air gu'n rachadh e sìos, agus gu'n slànuicheadh e a mhac: oir bha e ri h-uchd bàis.

48 An sin thubhairt Iosa ris, Mur faic sibh comharan agus mìorbhuilean, cha chreid sibh.

49 Thubhairt an duine cumhachdach ris, A Thighearn, rach[5] sìos mum faigh mo leanaban bàs.

50 Thubhairt Iosa ris, Imich; tha do mhac beò. Agus chreid an duine am focal a labhair Iosa ris, agus dh'imich e.

51 Agus ana feadh a bha e fathast a' dol sìos, choinnich a sheirbhisich e, agus dh'innis iad *da*, ag ràdh, Tha do mhac beò[6].

52 An sin dh'fhiosraich e dhiubh an uair anns an deachaidh e am feabhas: agus thubhairt iad ris, An dé air an t-seachdamh uair dh'fhàg am fiabhrus e.

53 An sin dh'aithnich an t-athair gu'm *b'é* an uair sin féin, anns an dubhairt Iosa ris, Tha do mhac beò; agus chreid e féin, agus a theaghlach uile.

54 *'Se* so a ris an dara mìorbhuil a rinn Iosa, 'nuair a thàinig e á Iudea do Ghalile.

CAIB. V.

1 *Leighis Iosa air là na sàbaid an duine a bha fuidh leòn rè ochd bliadhna deug thar fhichead:* 10 *Rinn na h-Iudhaich uime sin connsachadh ris, agus geur-leanmhuinn air.*

'NA dhéigh so bha féill nan Iudhach *ann;* agus chaidh Iosa suas gu Ierusalem.

2 A nis a'ta ann an Ierusalem làimh ri *geata*[7] nan caorach lochan, ris an abrar sa' chainnt Eabhruidhich, Betesda, aig am bheil cùig tighean-fasgaidh[8].

3 Annta sin bha 'nan luidhe mòr-bhuidhcann do dhaoinibh euslan, dalla, bacach, seargta, a' feitheamh ri caruchadh an uisge.

4 Oir chaidh aingeal sìos an àm àraidh san lochan, agus chuir e an t-uisge troimh chéile: uime sin an ceud neach a rachadh sìos ann, an déigh cur troimh chéile an uisge, rinneadh slàn e a dh'aon tinneas a bhiodh air.

5 Agus bha duine àraidh an sin, a bha ochd bliadhna deug thar fhichead ann an euslaint.

[1] *An e so Criosd?*—[2] *cuideachd, maraon.*—[3] *an gnàth-fhocal.*—[4] *mor, rioghail.*—[5] *theirig, falbh, gabh.*—[6] *gu maith.*—[7] *m.sgnadh.*—[8] *sgàth-fhighean.*

6 'Nuair a chunnaic Iosa esan 'na luidhe, agus fios aige gu'n robh e nis uine fhada *mar sin*, thubhairt e ris, Am miann leat bhi air do dheanamh slàn ?

7 Fhreagair an duine euslan e, A Thighearn, cha'n 'eil duine agam, an uair a chuirear an t-uisge troimh a chéile, a chuireas anns an lochan mi : ach am feadh a ta mise teachd, tha neach eile a' dol sios romham.

8 Thubhairt Iosa ris, Eirich, tog do leabadh, agus imich.

9 Agus air ball rinneadh an duine slàn, agus thog e a leabadh, agus dh'imich e : agus bha'n t-sàbaid ann air an là sin.

10 Uime sin thubhairt na h-Iudhaich ris an ti a shlànuicheadh, Is i an t-sàbaid a ta ann ; cha'n 'eil e dligheach dhuit do leabadh a ghiùlan.

11 Fhreagair e iad, An ti a rinn slàn mi, thubhairt esan rium, Tog do leabadh agus imich ?

12 An sin dh'fhiosraich iad deth, Cò an duine a thubhairt riut, Tog do leabadh agus imich ?

13 Agus cha robh fhios aig an ti a shlànuicheadh, cò e : oir chaidh Iosa as a sheilladh, air do mhòr-shluagh bhi anns an àit.

14 'Na dhéigh so fhuair Iosa e anns an teampull, agus thubhairt e ris, Feuch, rinneadh slàn thu : na peacaich ni's mò, air eagal gu'n tachair ni's miosa dhuit.

15 Dh'imich an duine, agus dh'innis e do na h-Iudhaich gu'm b'e Iosa rinn slàn e.

16 Agus air a shon so rinn na h-Iudhaich geur-leanmhuinn air Iosa, agus dh'iarr iad a mharbhadh, do bhrigh gu'n d'rinn e na nithe so air an t-sàbaid.

17 Ach fhreagair Iosa iad, Tha m'Athair ag oibreachadh gus a nis, agus tha mise ag oibreachadh.

18 Uime sin bu mhòid a dh'iarr na h-Iudhaich a mharbhadh, a chionn nach e mhàin gu'n do bhris e an t-sàbaid, ach gu'n dubhairt e mar an ceudna gu'm b'e Dia 'Athair-san, 'ga dheanamh féin co-ionann ri Dia.

19 Air an aobhar sin fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach 'eil am Mac comasach air ni sam bith a dheanamh uaith féin, ach an ni a chi e an t-Athair a' deanamh : oir ge b'e nithe a ni esan, nà nithe sin féin ni am Mac mar an ceudna.

20 Oir is ionmhuinn leis an Athair am Mac, agus a ta e a' foillseachadh dha nan uile nithe a tha e féin a' deanamh : agus foillsichidh e dha oibre a's mò na iad so, air chor as gu'm bi iongantas oirbhse.

21 Oir mar a ta an t-Athair a' dùsgadh, agus a' beothachadh nam marbh, is amhuil sin a ta am Mac a beothachadh an dream a's àill leis.

22 Oir cha'n 'eil an t-Athair a' toirt breth air duine sam bith ; ach thug e gach uile bhreitheanas do'n Mhac :

23 Chum gu'n tugadh na h-uile dhaoine urram do'n Mhac, amhuil mar a ta iad a' toirt urraim do'n Athair. An ti nach 'eil a' toirt urraim do'n Mhac, cha'n 'eil e toirt urraim do'n Athair a chuir uaith e.

24 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, An ti a dh'éisdeas ri m' fhocal-sa, agus a ta creidsinn anns an ti a chuir uaith mi, tha a' bheatha mhaireannach aige, agus cha tig e chum dìtidh ; ach chaidh e thairis o bhas gu beatha.

25 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Gu bheil an uair a' teachd, agus gu bheil i nis ann, anns an cluinn na mairbh guth Mhic Dhé : agus an dream a chluinneas, bithidh iad beò.

26 Oir mar a ta aig an Athair beatha ann féin, is amhuil sin a thug e do'n Mhac beatha a bhi aig ann féin ;

27 Agus thug e mar an ceudna dha ùghdarras chum breth a thabhairt, do bhrigh gur e Mac an duine.

28 Na gabhaibh iongantas deth so ; oir a ta an uair a' teachd, anns an cluinn iadsan uile a ta sna h-uaighibh a ghuth-san :

29 Agus théid iad a mach ; iadsan a rinn maith, chum aiseirigh na beatha ; agus iadsan a rinn olc, chum aiseirigh an dam naidh.

30 Cha'n 'eil mise comasach air ni sam bith a dheanamh uam féin : mar a chluinneas mi bheir mi breth : agus a ta mo bhreitheannas ceart ; do bhrìgh nach 'eil mi ag iarraidh mo thoile féin, ach toil an Athar a chuir uaith mi.

31 Ma bheir mise fianuis mu m' thimchioll féin, cha'n 'eil m' fhianuis fior [1].

32 Tha neach eile a' toirt fianuis mu m' thimchioll, agus a ta fhios agam gur fior an fhianuis a ta e deanamh mu m' thimchioll.

33 Chuir sibhse chum Eoin, agus thug e fianuis do'n fhirinn.

34 Ach cha'n 'eil mise a' gabhail fianuis o dhuine : ach a ta mi ag ràdh nan nithe so, chum gu'm bi sibhse air bhur tèarnadh.

35 B'esan an lòchran lasarach [2] agus dealrach : agus bha sibhse toileach car tamuill gairdeachas a dheanamh 'na sholus.

36 Ach a ta agam-sa fianuis a's mò na *fianuis* Eoin : oir na h-oibre a thug an t-Athair dhomh-sa chum gu'n criochnaich-inn iad, tha na h-oibre sin féin a tha mise a' deanamh, a' toirt fianuis mu m' thimchioll, gu'n do chuir an t-Athair uaith mi.

37 Agus an t-Athair féin a chuir uaith mi, thug e fianuis mu m' thimchioll. Cha chuala sibh riamh a ghuth, ni mò a chunnaic sibh a choslas.

38 Agus cha'n 'eil 'fhocal-san agaibh a' gabhail còmhnuidh annaibh : oir an ti sin a chuir esan uaith, cha'n 'eil sibh 'ga chreidsinn.

39 Rannsaichibh [3] na sgriobtuirean, oir a ta sibh a' saoilsinn gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh annta-san ; agus is iad sin a ta toirt fianuis mu m' thimchioll-sa.

40 Gidheadh cha'n àill leibh teachd am' ionnsuidh-sa, chum gu'm faigheadh sibh beatha.

41 Cha'n 'eil mise a' gabhail urraim [4] o dhaoinibh.

42 Ach is aithne dhomh sibhse, nach 'eil gràdh Dhé agaibh annaibh.

43 Thàinig mise an ainm m' Athar, agus cha'n 'eil sibh a' gabhail rium : ma thig neach eile 'na ainm féin, gabhaidh sibh risan.

44 Cionnus a dh'fheudas sibh creidsinn, a ta gabhail urraim o chéile, agus nach 'eil ag iarraidh an urraim *a thig* o Dhia a mhàin ?

45 Na saoilibh gu'n dean mise bhur casaid ris an Athair : tha aon a tha deanamh casaid oirbh, Maois, anns am bheil sibh a' cur bhur dòchais [5].

46 Oir nan creideadh sibh Maois, chreid-

[1] *Fiuchuidh.*—[2] *Iasta.*—[3] *Tha sibh a' rannsachadh.*—[4] *glòirc.*—[5] *as am bheil sibh ag carbsadh.*

eadh sibh mise: oir sgriobh esan mu m' thimchioll.

47 Ach mur creid sibh a sgriobhadh-san, cionnus a chreideas sibh mo bhriathra-sa.

CAIB. VI.

1 *Bheathaich Criosd cùig mìle fear le cùig builinnibh arain agus dà iasg:* 15 *Air an aobhar sin b'àill leis an t-sluagh esan a dheanamh 'na righ:* 16 *Ach air dhasan a sgaradh féin uatha, chaidh e suas gu beinn, agus dh'ìmich e air a' chuan a dh'ionnsuidh a dheisciobul.*

1 NA dhéigh sin chaidh Iosa thar muir [1] Ghalile, *no* Thiberiais.

2 Agus lean sluagh mòr e, do bhrìgh gu'm fac iad a bhìorbhuilean a rinn e air an dream a bha euslan.

3 Agus chaidh Iosa suas air beinn, agus shuidh e an sin maille r'a dheisciobluibh.

4 Agus bha a' chàisg, féill nan Iudhach, am fagus.

5 An sin an uair a thog Iosa suas *a* shùilean, agus a chunnaic e gu'n d' thàinig buidheann mhòr shluaigh d'a ionnsuidh, thubhairt e ri Philip, Cia an t-àit as an ceannaich sinn aran chum gu'n ith iad so?

6 (Ach thubhairt e so 'ga dhearbhadhsan; oir bha fhios aige féin ciod a dheanadh e.)

7 Fhreagair Philip e, Cha leoir dhoibh luach dhà cheud peghinn a dh'aran, chum gu'n gabhadh gach aon diubh beagan.

8 Thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Aindreas, bràthair Shìmoin Pheadair, ris,

9 Tha òganach an so, aig am bheil cùig builinnean eòrna, agus dà iasg bheag: ach ciod iad so am measg na h-uiread?

10 Agus thubhairt Iosa, Thugaibh air na daoinibh suidhe sìos. A nis bha mòran feoir anns an àit. Air an aobhar sin shuidh na daoine sìos, an àireamh timchioll chùig mile.

11 Agus ghlac Iosa na builinnean, agus air tabhairt [2] buidheachais da, roinn e air na deisciobluibh *iad*, agus na deisciobuil orra-san a shuidh: agus mar an ceudna do na h-iasgaibh beaga, mheud as a b'àill leo.

12 'Nuair a shàsuicheadh iad, thubhairt e r'a dheisciobluibh, Cruinnichibh am biadh briste a ta thuilleadh ann, chum nach caillear a bheag.

13 Air an aobhar sin chruinnich iad *e* r'a chéile, agus lion iad dà chliabh dheug do sbruileach nan cùig builinnean eòrna, a bha dh'fhuigheall aig a' mhuinntir a dh'ith.

14 An sin an uair a chunnaic na daoine sin am miorbhuil a rinn Iosa, thubhairt iad, Gu firinneach is e so am fàidh a bha gu teachd chum an t-saoghail.

15 Uime sin an uair a thuig Iosa gu'n robh iad air ti [3] teachd agus breith air le làimh làidir, chum gu'n deanadh iad righ dheth, dh'imich e ris do'n bheinn 'na aonar.

16 Agus an uair a thàinig am feasgar, chaidh a dheisciobuil sìos chum na mara.

17 Agus air dol an luing dhoibh, chaidh iad thar a' mhuir gu Capernaum: agus bha an dorchadas a nis ann, agus cha robh Iosa air teachd d'an ionnsuidh.

18 Agus ag sèideadh do ghaoith mhòir, dh'èirich a' mhuir.

19 Uime sin an uair a rinn iad iomramh timchioll cùig no deich thar fhichead do staidibh, chunnaic iad Iosa ag imeachd air a' mhuir, agus a' cruideadh ris an luing; agus ghabh iad eagal.

20 Ach thubhairt esan riu, Is mise ta ann; na biodh eagal oirbh.

21 Uime sin ghabh iad gu toileach a steach do'n luing e: agus air ball ràinig an long an tìr gus an robh iad a' dol.

22 Air an là 'na dhéigh sin, an uair a chunnaic an sluagh a sheas air taobh eile na mara, nach robh long [4] eile an sin, ach an *long* sin anns an deachaidh a dheisciobuil a steach, agus nach deachaidh Iosa san luing maille r'a dheisciobluibh, ach *gu'n* d'fhalbh a dheisciobuil 'nan aonar;

23 (Gidheadh thàinig longa beaga eile o Thiberias, làimh ris an àit san d'ith iad an t-aran, an déigh do'n Tighearn buidheachas a thoirt;)

24 Uime sin an uair a chunnaic an sluagh nach robh Iosa an sin, no a dheisciobuil, chaidh iad féin mar an ceudna ann an longaibh, agus thàinig iad gu Capernaum, ag iarraidh Iosa.

25 Agus air dhoibh fhaotainn air an taobh thall do'n mhuir, thubhairt iad ris, A mhaighstir, c'uin a thàinig thu an so?

26 Fhreagair Iosa iad agus thubhairt e, Gu deimhin deimhin a ta mi ag radh ribh, Tha sibh ga m' iarraidh, cha'n ann a chionn gu'm faca sibh na miorbhuilean, ach a chionn gu'n d'ith sibh do na builinnibh, agus gu'n do shàsuicheadh sibh.

27 Deanaibh saothair cha'n ann air son a' bhidh a theirgeas, ach air son a' bhidh a mhaireas chum na beatha siorruidh, a bheir Mac an duine dhuibh: oir esan sheulaich [5] Dia an t-Athair.

28 An sin thubhairt iad ris, Ciod a ni sinn, chum as gu'n oibrich sinn oibre Dhé?

29 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Is i so obair Dhé, gu'n creid sibh anns an tì a chuir e uaith.

30 Uime sin thubhairt iad ris, Ciod an comhar a ni thusa ma ta, chum gu'm faic sinn, agus gu'n creid sinn thu? ciod an obair a ni thu?

31 Dh'ith ar n-aithriche mana san fhàsach; a réir mar a ta e sgrìobhta, Thug e dhoibh aran o nèamh r'a itheadh.

32 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, nach d'thug Maois dhuibh an t-aran o nèamh; ach a ta m' Athair-sa a' toirt dhuibh an arain fhìor o nèamh.

33 Oir is e sin aran Dhé a ta teachd a nuas o nèamh, agus a ta tabhairt beatha do'n t-saoghal.

34 An sin thubhairt iad ris, A Thighearn, thoir dhuinne an t-aran so an còmhnuidh.

35 Agus thubhairt Iosa riu, Is mise aran na beatha: an tì a thig a m' ionnsuidh-sa, cha bhi ocras gu bràth air; agus an tì a chreideas annam-sa, cha bhi tart gu bràth air.

36 Ach mar a thubhairt mi ribh, ge do chunnaic sibh mi, cha'n 'eil sibh a' creidsinn.

37 Gach ni a bheir an t-Athair dhomh-sa, thig e a m' ionnsuidh; agus an tì a thig a m' ionnsuidh, cha tilg mi air chor sam bith a mach *e*.

38 Oir thàinig mi nuas o nèamh, cha'n ann chum gu'n deanainn mo thoil féin, ach toil an tì a chuir uaith mi.

39 Agus is i so toil an Athar a chuir uaith mi, nach caillinn a bheag sam bith do'n uile a thug e dhomh, ach gu'n togainn suas e ris air an là dheireannach.

40 Agus is i so toil an tì a chuir uaith

[1] *fairge.*—[2] *breith.*—[3] *rùn orra.*—[4] *barc, bàt.*—[5] *chomhraich, shonraich.*

ni, gu'm biodh a' bheatha mhaireannach aig gach neach a chi am Mac, agus a chreideas ann: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

41 An sin rinn na h-Iudhaich gearan uime, a chionn gu'n dubhairt e, Is mise an t-aran a thàinig a nuas o nèamh.

42 Agus thubhairt iad, Nach e so Iosa mac Ioseiph, neach aig an aithne dhuinn 'athair agus a mhàthair? cionnus ma seadh a ta e ag ràdh, Thàinig mi nuas o nèamh.

43 Air an aobhar sin fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Na deanaibh gearan 'nur measg féin.

44 Cha'n urrainn neach air bith teachd a m' ionnsuidh-sa, mur tarruing an t-Athair a chuir uaith mise e: agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

45 Tha e sgrìobhta sna fàidhibh, Agus bithidh iad uile air an teagasg o Dhia. Uime sin gach [1] neach a chuala, agus a dh'fhòghluim o'n Athair, thig e a m' ionnsuidh-sa.

46 Cha 'n e gu'm faca neach sam bith an t-Athair, ach an ti a ta o Dhia; chunnaic esan an t-Athair.

47 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, An ti a ta creidsinn annam-sa, tha a' bheatha mhaireannach aige.

48 Is mise aran na beatha.

49 Dh'ith bhur n-aithriche mana san fhàsach agus fhuair iad bàs.

50 Is e so an t-aran a tha teachd a nuas o nèamh, chum as gun ith neach dheth, agus nach faigh e bàs.

51 Is mise an t-aran beò, a thàinig a nuas o nèamh: ma dh'itheas neach air bith do'n aran so, bithidh e beò gu siorruidh: agus an t-aran a bheir mise uam, is e m'fheoil e, a bheir mi air son beatha an t-saoghail.

52 Air an aobhar sin bha connsachadh [2] aig na h-Iudhaich r'a chéile, ag ràdh, Cionnus a dh'fheudas an duine so 'fheoil a thoirt duinn r'a itheadh.

53 An sin thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, mur ith sibh feoil Mhic an duine, agus mur òl sibh 'fhuil, cha'n 'eil beatha agaibh annaibh.

54 Esan a dh'itheas m' fheoil-sa, agus a dh'òlas m' fhuil-sa, a ta a' bheatha shiorruidh aige; agus togaidh mise suas e air an là dheireannach.

55 Oir is biadh gu fìrinneach m'fheoil, agus is deoch gu fìrinneach m' fhuil.

56 Esan a dh'itheas m'fheoil-sa, agus a dh'òlas m' fhuil-sa, tha e gabhail còmhnuidh annam-sa, agus mise annsan.

57 Mar a ta 'n t-Athair beò a chuir uaith mise [3], agus a ta mise beò troimh [4] an Athair; is amhuil sin esan a dh'itheas mise, bithidh e mar an ceudna beò tromham-sa [5].

58 Is e so an t-aran sin a thàinig a nuas o nèamh; cha'n e mar a dh'ith bhur n-aithriche mana, agus fhuair iad bàs: esan a dh'itheas an t-aran so, bithidh e beò am feasd.

59 Thubhairt e na nithe so anns an t-sionagog, an uair a bha e a' teagasg an Capernaum.

60 Uime sin 'nuair a chual mòran d'a dheisciobluibh *so*, thubhairt iad, Is cruaidh a' chainnt so; cò a dh'fheudas éisdeachd rithe.

61 'Nuair a thuig Iosa ann féin gu'n robh a dheisciobuil ri gearan uime so, thubhairt e riu, Am bheil so a' toirt oilbheim dhuibhsa?

62 Agus *ciod* nam faiceadh sibh Mac an duine a' dol suas do'n àit anns an robh e roimhe?

63 Is e an Spiorad a bheothaicheas; cha'n 'eil tairbhe air bith san fheoil: na briathran a tha mise a' labhairt ribh, is spiorad agus is beatha *iad*.

64 Ach a ta cuid dibhse nach 'eil a' creidsinn. (Oir b'aithne do Iosa o thùs, cò iad nach robh a' creidsinn, agus cò an ti a bhrathadh e.)

65 Agus thubhairt e, Air an aobhar sin thubhairt mi ribh, nach urrainn neach air bith teachd a m' ionnsuidh, mur bi e air a thoirt da o m' Athair.

66 O'n *àm* sin chaidh moran d'a dheisciobluibh air an ais, agus cha d'imich iad ni's mò maille ris.

67 An sin thubhairt Iosa ris an dà fhear dheug, An àill leibhse falbh cuideachd?

68 An sin fhreagair Simon Peadar e, A Thighearn, co dh'ionnsuidh an téid sinn? agad-sa tha briathra na beatha maireannaich.

69 Agus a ta sinne a' creidsinn, agus a ta fhios againn gur tusa Criosd [6] Mac an Dé bheò.

70 Fhreagair Iosa iad, Nach do thagh mise sibhse dà fhear dheug, agus a ta fear agaibh 'na dhiabhul?

71 Ach labhair e mu Iudas Iscariot, *mac* Shimoin: oir is e so an ti a bha gu esan a bhrath, air dha bhi 'na aon do'n dà fhear dheug.

CAIB. VII.

1 *Chronuich Iosa àrd-inntinn agus dànadas a chaidh ean:* 10 *chaidh e suas o Ghalile gu féill nam pàillìun;* 14 *agus theagaisg e anns an teampull.* 40 *Iomadh gnè bharail mu thimchioll Iosa am measg an t-sluaigh.*

AGUS an déigh nan nithe sin, bha Iosa ag imeachd mu'n cuairt ann an Galile: oir cha b'àill leis a bhi 'g imeachd [7] ann an Iudea, a chionn gu'n robh na h-Iudhaich ag iarraidh a mharbhadh.

2 Agus bha féill nan Iudhach, *eadhon* féill nam pàilliun, am fagus.

3 Uime sin thubhairt a bhràithre ris, Imich as so agus rach [8] do Iudea, chum gu faic do dheisciobuil mar an ceudna t'oibre a tha thu a' deanamh.

4 Oir cha dean neach air bith aon ni am folach, a dh'iarras e féin a bhi am follais [9]: ma tha thu a' deanamh nan nithe so, nochd thu féin do'n t-saoghal.

5 Oir cha do chreid a bhràithre féin ann.

6 An sin thubhairt Iosa riu, Cha d'thàinig m' àm-sa fathast; ach a ta bhur n-àm-sa ghnàth deas.

7 Cha'n 'eil e'n comas do'n t-saoghal sibhse fhuathachadh; ach fuathaichidh e mise, do bhrìgh gu bheil mi toirt fianuis m'a thimchioll gu bheil 'oibre ole.

8 Rachaibh-sa suas chum na féille so: cha téid mise suas fathast chum na féille so, do bhrìgh nach 'eil m' àm fathast air a choimhlionadh.

9 'Nuair thubhairt e na nithe so riu, dh'fhan e an Galile.

10 Ach an uair a chaidh a bhràithre suas, an sin chaidh esan suas mar an ceudna chum

---

Gach. —[2] *deasboireachd, tagradh.*—[3] *Mar a chuir an t-Athair beò uaith mise.*—[4] *tre.*—[5] *trom-sa.*—[6] *an Criosd, am Messias.*—[7] *comhnuidh a ghabhail.*—[8] *thetrig.*—[9] *bhi iomraiddeach.*

na féille, cha'n ann am follais [1], ach mar gu b'ann an uaignidheas [2].

11 An sin dh'iarr na h-Iudhaich e air an fhéill, agus thubhairt iad, C'àit am bheil e?

12 Agus bha borbhan [3] mòr am measg an t-sluaigh m'a thimchioll: oir thubhairt cuid, Is duine maith e: ach thubhairt cuid eile, Cha'n eadh [4]; ach a ta e mealladh an t-sluaigh.

13 Gidheadh cha do labhair neach sam bith gu follaiseach uime, air eagal nan Iudhach.

14 A nis mu mheadhon na féille, chaidh Iosa suas do'n teampull, agus theagaisg e.

15 Agus ghabh na h-Iudhaich iongantas, ag ràdh, Cionnus is aithne do'n duine so litrichean, agus nach d'fhòghluim e?

16 Fhreagair Iosa iad, agus thubhairt e, Cha leam féin mo theagasg, ach leis-san a chuir uaith mi.

17 Ma's àill le neach sam bith a thoil-san a dheanamh, bithidh fios aige mu'n teagasg, an ann o Dhia a ta e, no 'm bheil mise a' labhairt uam féin.

18 An ti a labhras uaith féin, tha e 'g iarraidh a ghlòire féin: ach ge b'e dh'iarras glòir an ti a chuir uaith e, tha esan firinneach, agus cha'n 'eil eucoir [5] air bith ann.

19 Nach d'thug Maois an lagh dhuibh, agus *gidheadh* cha'n 'eil aon neach agaibh a' coimhlionadh an lagha? C'ar son a ta sibh ag iarraidh mise a mharbhadh?

20 Fhreagair an sluagh agus thubhairt iad, Tha deamhan agad: cò tha'g iarraidh do mharbhadh?

21 Fhreagair Iosa agus thubhairt e riu, Rinn mise aon obair, agus a ta iongantas oirbh uile air an aobhar sin.

22 Thug Maois dhuibh an timchioll-ghearradh, (cha'n e gur ann o Mhaois a ta e, ach o na h-aithrichibh,) agus timchioll-ghearraidh sibhse duine air an t-sàbaid.

23 Ma tha duine air an t-sàbaid a' gabhail timchioll-ghearraidh, chum nach bi lagh Mhaois air a bhriseadh; am bheil fearg agaibh riumsa, a chionn gu'n d'rinn mi duine uile slàn air an t-sàbaid?

24 Na tugaibh breth a réir coslais, ach thugaibh breth cheart.

25 An sin thubhairt cuid do mhuinntir Ierusaleim, Nach e so esan a tha iad ag iarraidh a mharbhadh?

26 Agus, feuch, tha e labhairt gu follaiseach, agus cha'n 'eil iad ag ràdh ni sam bith ris: am bheil dearbh-fhios aig na h-uachdarain gur e so da rìreadh Criosd?

27 Gidheadh is aithne duinn an duine so cia as da: ach an uair a thig Criosd, cha'n aithne do neach air bith cia as da.

28 An sin ghlaodh Iosa san teampull, agus e a' teagasg, ag ràdh, Is aithne [6] dhuibh araon mise, agus cia as domh: agus cha d'thàinig mi uam féin, ach a ta esan fìor a chuir uaith mi, air nach 'eil eòlas agaibh-sa.

29 Ach a ta eòlas agam-sa air; oir is ann uaith a ta mi, agus chuir esan uaith mi.

30 An sin dh'iarr iad a ghlacadh: ach cha do chuir neach air bith làmh ann, a chionn nach robh uair-san fathast air teachd.

31 Agus chreid mòran do'n t-sluagh air, agus thubhairt iad, 'Nuair a thig Criosd, an dean e ni's mò do mhìorbhuilibh na iad sin a rinn an duine so?

32 Chuala na Phairisich gu'n robh an sluagh a' borbhanaich nan nithe so m'a thimchioll: agus chuir na Phairisich agus na h-àrd-shagairt maoir g'a ghlacadh.

33 An sin thubhairt Iosa [7], Fathast tamull beag tha mise mailleribh, agus *an sin* a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi.

34 Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh *mi*: agus do'n àit am bi mi, cha'n urrainn sibhse teachd.

35 An sin thubhairt na h-Iudhaich eatorra féin, C'àit an téid am fear so, nach faigh sinn e? an téid e chum na muinntir a ta air an sgapadh am measg nan Greugach, agus an teagaisg e na Greugaich?

36 Ciod i a' chainnt so a thubhairt e, Iarraidh sibh mi, agus cha'n fhaigh sibh *mi*: agus do'n àit am bheil mise, cha'n urrainn sibhse teachd?

37 Air an là dheireannach, *là* mòr sin na féille, sheas Iosa agus ghlaodh e, ag ràdh, Ma tha tart air neach sam bith, thigeadh e a m'ionnsuidh-sa, agus òladh e.

38 An ti a chreideas annam-sa, mar a ta an sgriobtuir ag ràdh, sruthaidh as a bhroinn [8] aimhnichean do uisge beò.

39 (Ach labhair e so mu'n Spiorad, a bha iadsan a chreideadh annsan gu fhaghail: oir cha robh an Spiorad [9] fathast *air a thabhairt*, do bhrìgh nach robh Iosa fathast air a ghlòrachadh.)

40 Uime sin, an uair a chuala mòran do'n t-sluagh a' chainnt so, thubhairt iad, Gu firinneach is e so am faidh.

41 Thubhairt cuid eile, Is e so Criosd. Ach thubhairt dream eile, An ann o Ghalile a thig Criosd?

42 Nach dubhairt an sgriobtuir, Gu'n tig Criosd do shìol Dhaibhidh, agus á Betlehem, am baile san robh Daibhidh?

43 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aonachd [10] am measg an t-sluaigh air a shon-san.

44 Agus b'àill le cuid diubh a ghlacadh; ach cha do chuir duine air bith làmh ann.

45 An sin thàinig na maoir chum nan àrd-shagart agus nam Phairiseach; agus thubhairt iadsan riu, C'ar son nach d'thug sibh leibh e?

46 Fhreagair na maoir, Cha do labhair duine riamh mar an duine so.

47 An sin fhreagair na Phairisich iad, Am bheil sibhse mar an ceudna air bhur mealladh?

48 An do chreid aon air bith do na h-uachdarain ann, no do na Phairisich?

49 Ach an sluagh so aig nach 'eil eòlas an lagha, tha iad mailluichte.

50 Thubhairt Nicodemus riu, (esan a thàinig d'a ionnsuidh san oidhche, air dha bhi 'na aon diubh,)

51 Am bheil ar lagh-ne toirt breth air duine sam bith gus an cluinn e uaith féin an toiseach, agus *gus* am bi fhios aige ciod a tha e a' deanamh?

52 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Am bheil thusa mar an ceudna o Ghalile? Rannsaich, agus faic: oir á Galile cha d'éirich fàidh [11].

53 Agus dh'imich gach aon d'a thigh féin.

CAIB. VIII.

1 *Thug Criosd a' bhean a ghlacadh an adhaltrannas as saor:* 12 *shearmonaich e gur e féin solus an t-saoghail, agus dhearbh e gu bheil a theagasg ceart.* 33 *Fhreagair*

[1] *os àird.*—[2] *os losal.*—[3] *cogarsaich.*—[4] *Ni h-eadh.*—[5] *ecalg.*—[6] *An aithne.*—[7] *thubhairt Iosa riu.*—[8] *a chom; a chliabh.*—[9] *Spiorad naomh.*—[10] *roinn, connsachadh.*—[11] *Rannsaich agus faic nach éirich fàidh á Galile.*

e na h-Iudhaich a bha deanamh bòsd á Abraham.

ACH chaidh Iosa chum slèibh nan crann-oladh:

2 Agus gu moch air mhaduinn thàinig e ris do'n teampull, agus thàinig an sluagh uile d'a ionnsuidh; agus air suidhe dha, theagaisg e iad.

3 Agus thug na sgrìobhaichean agus na Phairisich bean d'a ionnsuidh a ghlacadh an adhaltrannas; agus air dhoibh a cur anns a' mheadhon,

4 Thubhairt iad ris, A mhaighstir, ghlacadh a' bhean so anns a' ghnìomh fèin, a' deanamh adhaltrannais.

5 A nis dh'aithn Maois dhuinn san lagh, an leithide so a chlachadh: ciod ma seadh a ta thusa ag ràdh?

6 Thubhairt iad so 'ga dhearbhadh[1], chum gu'm biodh aca cùis-chasaid 'na aghaidh. Ach chrom Iosa sìos, agus sgrìobh e le 'mheur air an làr, (mar nach biodh e 'gan eluinntinn.)

7 Mar sin air dhoibh buanachadh a' feòraich dheth, thog se e féin suas agus thubhairt e riu, An neach a ta gun pheacadh agaibh-sa, tilgeadh e a' cheud chlach oirre.

8 Agus chrom e sìos a ris agus sgrìobh e air an làr.

9 Agus an uair a chual iadsan *so*, (air dhoibh bhi air an agairt le'n cogais[2] féin,) chaidh iad a mach an déigh a chéile, a' tòiseachadh aig an dream bu shine, gus an dream mu dheireadh: agus dh'fhàgadh 'na aonar Iosa, agus a' bhean 'na seasamh sa' mheadhon.

10 Agus 'nuair a dh'éirich Iosa suas, agus nach fac e aon air bith ach a' bhean, thubhairt e rithe, A bhean, c'àit am bheil iad sud do luchd-casaid? an do dhìt duine air bith thu?

11 Thubhairt ise, Cha do dhìt aon duine, a Thighearn. Agus thubhairt Iosa rithe, Cha mhò a tha mise ga d' dhìteadh: imich romhad, agus na peacaich ni 's mò.

12 An sin labhair Iosa riu a ris, ag ràdh, Is mise solus an t-saoghail: an tì a leanas mise, cha siubhail e an dorchadas, ach bithidh solus na beatha aige.

13 Uime sin thubhairt na Phairisich ris, Tha thu toirt fianuis mu d' thimchioll féin; cha'n 'eil t'fhianuis fìor.

14 Fhreagair Iosa, agus thubhairt e riu, Ged tha mi toirt fianuis mu m' thimchioll féin, gidheadh a ta m' fhianuis fìor: oir a ta fhios agam cia as a thàinig mi, agus c'àit am bheil mi dol; ach cha'n 'eil fhios agaibh-sa cia as a thàinig mi, no c'àit am bheil mi dol.

15 Tha sibhse a' toirt breth a réir na feòla; cha'n 'eil mise a' toirt breth air aon duine.

16 Agus gidheadh ma bheir mise breth, tha mo bhreth fìrinneach: oir cha'n 'eil mi a'n' aonar, ach mise agus an t-Athair a chuir uaith mi.

17 Agus a ta e sgrìobhta ann bhur lagh féin, gu bheil fianuis dithis dhaoine fìor.

18 Is aon mise a ta deanamh fianuis mu m' thimchioll féin, agus a ta an t-Athair a chuir uaith mi, a' deanamh fianuis mu m' thimchioll.

19 An sin thubhairt iad ris, C'àit am bheil t' Athair? Fhreagair Iosa, Cha'n aithne dhuibhse aon chuid mise no m' Athair: nam biodh eòlas agaibh ormsa, bhiodh eòlas agaibh air m' Athair mar an ceudna.

20 Labhair Iosa na briathra so an tighcoinnhead an ionmhais, ag teagasg dha san teampull: agus cha do chuir duine air bith làmh ann; oir cha robh 'uair fathast air teachd.

21 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Tha mise a' falbh, agus iarraidh sibh mi, agus bàsaichidh sibh ann bhur peacadh; cha'n urrainn sibhse teachd do'n àit am bheil mise a' dol.

22 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Am marbh se e féin? do bhrigh gu bheil e 'g ràdh, Far am bheil mise a' dol, cha'n urrainn sibhse teachd.

23 Agus thubhairt e riu, Tha sibhse o shìos, tha mise o shuas: tha sibhse do'n t-saoghal so, cha 'n 'eil mise do'n t-saoghal so.

24 Uime sin thubhairt mi ribh, Gu'm bàsaich sibh ann bhur peacaibh: oir mur creid sibh gur mise *e*, gheibh sibh bàs ann bhur peacaibh.

25 An sin thubhairt iad ris, Cò thusa? Agus thubhairt Iosa riu, *An neach* sin féin a thubhairt mi ribh o thùs.

26 Tha mòran agam ri ràdh, agus r'a bhreithneachadh m'ur timchioll-sa: ach a ta an tì a chuir uaith mi fìrinneach; agus a ta mise a' labhairt ris an t-saoghal nan nithe a chuala mi uaith-san.

27 Cha do thuig iad gu'm b'ann mu thimchioll an Athar a labhair e riu.

28 An sin thubhairt Iosa riu, 'Nuair a thogas sibh suas Mac an duine, an sin bithidh fios agaibh gur mise *e*[3], agus nach 'eil mi deanamh ni sam bith uam féin; ach mar a theagaisg m' Athair mi, gu bheil mi labhairt nan nithe so.

29 Agus tha 'n ti a chuir uaith mi maille rium: cha d'fhàg an t-Athair a'm' aonar mi, do bhrigh gu bheil mi deanamh a ghnàth nan nithe sin a's taitneach leis.

30 An uair a bha e labhairt nan nithe so, chreid mòran ann.

31 An sin thubhairt Iosa ris na h-Iudhaich a chreid'annu, Ma bhuanaicheas sibh ann am fhocal-sa, bithidh sibh da rìreadh 'nur deisciobuil agam;

32 Agus bithidh eòlas agaibh air an fhìr inn, agus ni an fhìrinn saor sibh.

33 Fhreagair iad e, Is sinne sliochd Abrahaim, agus cha robh sinn riamh fo dhaorsa aig duine sam bith: cionnus a ta thusa ag ràdh, Bithidh sibh saor?

34 Fhreagair Iosa iad, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, ge b'e ni peacadh, is seirbhiseach do'n pheacadh e.

35 Agus cha'n fhan an seirbhiseach san tigh gu bràth: *ach* fanaidh am mac gu bràth.

36 Uime sin ma ni am Mac saor sibh, bithidh sibh saor da rìreadh.

37 Tha fhios agam gur sìbh sliochd Abrahaim; ach a ta sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, do bhrigh nach 'eil àit aig m' fhocal annaibh.

38 Tha mise a' labhairt an ni sin a chunnaic mi aig m'Athair; agus tha sibhse a' deanamh an ni a chunnaic sibh aig bhur n-athair féin.

39 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Is e Abraham ar n-athair-ne. Thubhairt Iosa riu, Nam bu chlann do Abraham sibh, dheanadh sibh oibre Abrahaim.

[1] *'ga fhcuchainn, 'ga bhuaircadh.*—[2] *coimh-fhios, coinsiens.*—[3] *bithidh fios agaibh co mise.*

40 Ach a nis tha sibh ag iarraidh mise a mharbhadh, duine a dh'innis duibh an fhìrinn, a'chuala mi o Dhia: cha d'rinn Abraham so.

41 Tha sibhse a' deanamh oibre bhur n-athar féin. An sin thubhairt iad ris, Cha d'rugadh an striopachas sinne; tha aon Athair againn, *eadhon* Dia.

42 An sin thubhairt Iosa riu, Nam b'e Dia bhur n-Athair, ghràdhaicheadh sibh mise: oir chaidh mise mach, agus thàinig mi o Dhia; agus cha d'thàinig mi uam féin, ach chuir esan uaith mi.

43 C'ar son nach 'eil sibh a' tuigsinn mo chòmhraidh? do bhrigh nach urrainn sibh éisdeachd ri m' fhocal.

44 Tha sibhse o *bhur* n-athair an diabhul, agus is iad ana-mianna bhur n-athar a's toil leibh a dheanamh: bha esan 'na mhortair o thùs, agus cha d'fhan e san fhìrinn, a chionn nach 'eil firinn ann. 'Nuair a labhras e breug, is ann uaith féin a ta e labhairt: oir is breugaire e, agus *is e* athair na bréige.

45 Agus do bhrìgh gu bheil mise ag innseadh na firinn, cha'n 'eil sibh ga m' chreidsinn.

46 Cò agaibh-sa chuireas peacadh as mo leth-sa? agus ma tha mi ag innseadh na firinn, c'ar son nach 'eil sibh 'ga m' chreidsinn?

47 An ti a ta o Dhia, éisdidh e ri briathraibh Dhé: uime sin cha'n 'eil sibhse ag éisdeachd, a chionn nach ann o Dhia a ta sibh.

48 An sin fhreagair na h-Iudhaich, agus thubhairt iad ris, Nach maith a thubhairt sinn gur Samaritanach thu, agus gu bheil deamhan agad?

49 Fhreagair Iosa, Cha'n 'eil deamhan agam; ach a ta mi toirt urraim do m'Athair, agus a ta sibhse toirt eas-urraim dhomh-sa.

50 Agus cha'n 'eil mi ag iarraidh mo ghlòire féin: tha neach a ta 'g iarraidh agus a' toirt breth.

51 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ma choimhideas neach m'fhocal-sa, cha'n fhaic e bàs am feasd.

52 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, A nis tha fhios againn gu bheil deamhan agad. Fhuair Abraham bàs, agus na faidhean; gidheadh a ta thusa ag ràdh, Ma choimhideas duine m'fhocal-sa, cha bhlais e bas am feasd.

53 Am mò thusa na ar n-athair Abraham, a fhuair bàs? agus fhuair na faidhean bàs: cò a tha thu deanamh dhiot féin?

54 Fhreagair Iosa, Ma tha mi toirt glòire dhomh féin, cha 'n 'eil ach neo-ni a'm' ghlòir: is e m' Athair a ta toirt glòire dhomh, neach a ta sibhse ag ràdh gur e bhur Dia e:

55 Gidheadh cha do ghabh sibh eòlas air; ach a ta eòlas agam-sa air: agus nan abrainn, Nach aithne dhomh e, bhithinn cosmhuil ribhse a'm' bhreugaire: ach is aithne dhomh e, agus a ta mi coimhead [2] 'fhocail.

56 Bha déidh [3] mhòr aig Abraham bhur n-athair-sa air mo là-sa fhaicinn: agus chunnaic se *e*, agus rinn e gairdeachas.

57 An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha'n 'eil thu fathast leth-cheud bliadhna dh'aois, agus am faca tu Abraham?

58 Thubhairt Iosa riu, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Mun robh Abraham ann, A TA MISE.

59 An sin thog iadsan clachan chum an tilgeadh air: ach dh'fholaich Iosa e féin, agus chaidh e mach as an teampull, a' dol troimh am meadhon, [agus mar sin chaidh e seachad.]

CAIB. IX.

1 *Dh'aisigeadh a radharc do dhuine a rugadh dall:* 13 *Thugadh e chum nam Phairiseach:* 15 *ghabh iad corruich ris, agus thilg iad mach as an t-sionagog e;* 35 *ach a tà Criosd a' gabhail ris.* 39 *Cò iadsan a ta Criosd a' soillseachadh.*

AGUS an uair a ghabh *Iosa* seachad, chunnaic e duine a bha dall o rugadh e.

2 Agus dh'fheòraich a dheisciobuil deth, ag ràdh, A mhaighstir, cò a pheacaich, an duine so, no a pharantan, gu'n d'rugadh dall e?

3 Fhreagair Iosa, Cha do pheacaich aon chuid an duine so, no a pharantan: ach a chum gu'm foillsichte oibre Dhé ann.

4 Is éigin domh-sa oibre an ti a chuir uaith mi a dheanamh, am feadh is là e: tha'n oidhche a' teachd, 'nuair nach urrainn aon duine obair a dheanamh.

5 Am feadh a ta mise san t-saoghal, is mi solus an t-saoghail.

6 'Nuair a thubhairt e na nithe so, chuir e sile air an talamh, agus rinn e criadh de'n t-sile, agus sgaoil e a' chriadh air suilibh an doill,

7 Agus thubhairt e ris, Imich, ionnlaid ann an lochan Shiloaim, (is e sin air eadar-theangachadh, Air a chur.) Uime sin dh'imich e, agus dh'ionnlaid e, agus thàinig e a' faicinn.

8 Uime sin thubhairt na coimhearsnaich, agus iadsan a chunnaic dall e roimhe sin, Nach e so esan a bha 'na shuidhe ag iarraidh na déirce?

9 Thubhairt cuid, Is e so e; cuid eile, Tha e cosmhuil ris: thubhairt e féin, Is mise e.

10 Air an aobhar sin thubhairt iad ris, Cionnus a dh'fhosgladh do shùilean?

11 Fhreagair esan agus thubhairt e, Rinn duine d'an ainm Iosa criadh, agus sgaoil e air mo shùilibh i, agus thubhairt e rium, Imich gu lochan Shiloaim, agus ionnlaid: agus dh'imich mi agus dh'ionnlaid mi, agus fhuair mi mo radharc.

12 An sin thubhairt iad ris, C'àit am bheil e? Thubhairt esan, Cha'n aithne dhomh.

13 Thug iad chum nam Phairiseach esan a bha roimhe dall.

14 Agus b'i an t-sàbaid a bha ann an uair a rinn Iosa a' chriadh, agus a dh'fhosgail e 'shùilean.

15 An sin a ris dh'fheòraich na Phairisich dheth mar an ceudna cionnus a fhuair e a radharc. Agus thubhairt esan riu, Chuir e criadh air mo shùilibh, agus dh'ionnlaid mi, agus tha mi a' faicinn.

16 Uime sin thubhairt cuid do na Phairisich, Cha'n 'eil an duine so o Dhia, do bhrìgh nach 'eil e gleidheadh na sàbaid. Thubhairt cuid eile, Cionnus a dh'fheudas duine a ta 'na pheacach, an leithide so do mhìorbhuilibh a dheanamh? Agus bha casaonachd [5] 'nam measg.

17 Thubhairt iad a ris ris an duine dhall

[1] *'na fhear-millidh dhaoine.*—[2] *gleidheadh.*—[3] *togradh, gairdeachas.*—[4] *dall fhiach.*—[5] *roinn, sgeumadh.*

Ciod a ta thusa ag ràdh uime, a thaobh gu'n d'fhosgail e do shùilean? Agus thubhairt esan, Is fàidh e.

18 Ach cha do chreid na h-Iudhaich m'a thimchioll, gu'n robh e dall, agus gu'n d'fhuair e a radharc, gus an do ghairm iad pàrantan an tì a fhuair a radharc.

19 Agus dh'fhiosraich iad dhiubh, ag ràdh, An e so bhur mac-sa, a ta sibh ag ràdh a rugadh dall? cionnus ma seadh a ta e nis a' faicinn?

20 Fhreagair a pàrantan iad agus thubhairt iad, Tha fhios againn gur e so ar mac, agus gu'n do rugadh dall e:

21 Ach cionnus a ta e nis a' faicinn, cha 'n 'eil fhios againn; no cò a dh'fhosgail a shùilean, cha'n aithne dhuinn: tha e féin air teachd gu aois, feòraichibh dheth, labhraidh e air a shon féin.

22 Thubhairt a pàrantan na briathra so, a chionn gu robh eagal nan Iudhach orra; oir shuidhich na h-Iudhaich a cheana eatorra féin, Nan aidicheadh duine sam bith gu'm b'esan Criosd, gu'n rachadh a chur as an t-sionagog.

23 Air an aobhar sin thubhairt a pàrantan, Tha e air teachd gu aois, feòraichibh dheth féin.

24 Air an aobhar sin ghairm iad an dara uair an duine a bha dall, agus thubhairt iad ris, Thoir glòir do Dhia: tha fhios againne gur peacach an duine so.

25 An sin fhreagair esan agus thubhairt e, Am peacach e cha'n aithne dhomh: air aon ni tha fhios agam, air dhomh bhi dall, gu bheil mi nis a' faicinn.

26 Ach thubhairt iad ris a ris, Ciod a rinn e dhuit? cionnus a dh'fhosgail e do shùilean?

27 Fhreagair e iad, Dh'innis mi dhuibh a cheana, agus cha d'éisd sibh; c'ar son a b'àill leibh a chluinntinn a ris? am bheil a' mhiann oirbhse bhi 'nur deisciobuil aige mar an ceudna?

28 An sin chàin iad e, agus thubhairt iad, Is tusa a dheisciobul; ach is sinne deisciobuil Mhaois.

29 Tha fhios againn gu'n do labhair Dia ri Maois: ach mu thimchioll an fhir so, cha'n 'eil fhios againn cia as da.

30 Fhreagair an duine agus thubhairt e riu, An so tha ni iongantach, nach 'eil fhios agaibh cia as da, agus gu'n d'fhosgail e mo shùilean;

31 Ach a ta fhios againn nach éisd Dia ri peacaich: ach ma ta neach air bith 'na fhear-aoraidh do Dhia, agus a' deanamh a' thoile, ris-san éisdidh e.

32 O thoiseach an t-saoghail cha chualas gu'n d'fhosgail aon neach sùilean duine a rugadh dall.

33 Mur biodh an duine so o Dhia, cha b'urrainn e ni sam bith a dheanamh.

34 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Rugadh thusa uile ann am peacaibh, agus am bheil thu 'gar teagasg-ne? agus thilg iad a mach e.

35 Chual Iosa gu'n do thilg iad a mach e; agus air dha fhaotainn, thubhairt e ris, Am bheil thu creidsinn ann am Mac Dhé?

36 Fhreagair esan agus thubhairt e, Cò e, a Thighearn, chum gu'n creid mi ann?

37 Agus thubhairt Iosa ris, Chunnaic thu araon e, agus an ti a ta labhairt riut, is esan e.

38 Agus thubhairt esan, Tha mi creidsinn, a Thighearn. Agus rinn e aoradh dha.

39 Agus thubhairt Iosa, Is ann chum breitheanais a thàinig mise chum an t-saoghail so, chum iadsan nach 'eil a' faicinn, gu'm faiceadh iad; agus gu'm biodh iadsan a ta faicinn, air an deanamh dall.

40 Agus chuala *cuid* do na Phairisich, a bha maille ris, na nithe so, agus thubhairt iad ris, Am bheil sinne dall mar an ceudna?

41 Thubhairt Iosa riu, Nam bitheadh sibh dall, cha bhiodh peacadh agaibh: ach a nis a ta sibh ag ràdh, Is léir dhuinn; uime sin tha bhur peacadh a' fantuinn.

CAIB. X.

1 *Is e Criosd an dorus agus an deadh bhuachaill.* 19 *Iomadh gné bharail m'a thimchioll.* 24 *dhearbh e le 'oibribh gur e féin Criosd Mac Dhé;* 39 *chaidh e as o na h-Iudhaich;* 40 *agus ràinig e taobh thall Iordain, far an do chreid mòran ann.*

GU deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, An ti nach téid a stigh troimh an dorus do chrò nan caorach, ach a theid suas air sheòl eile, is gaduiche agus fear-reubainn esan.

2 Ach an ti a théid a steach air an dorus, is esan buachaill nan caorach.

3 Dhasan fosgladh an dorsair; agus éisdidh na caoraich r'a ghuth: agus gairmidh e a chaoraich féin air an ainm, agus treòraichidh e mach iad.

4 Agus an uair a chuireas e mach a chaoraich féin, imichidh e rompa, agus leanaidh na caoraich e: oir is aithne dhoibh a ghuth.

5 Agus cha lean iad coigreach, ach teichidh iad uaith, do bhrigh nach aithne dhoibh guth choigreach.

6 An cosamhlachd so labhair Iosa riu: ach cha do thuig iadsan ciod iad na nithe a labhair e riu.

7 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gur mis dorus nan caorach.

8 Iadsan uile a thàinig romham-sa, is gaduichean agus luchd-reubainn iad: ach cha d'éisd na caoraich riu.

9 Is mise an dorus: ma théid neach air bith steach tromham-sa, tèarnar e, agus théid e steach agus a mach, agus gheibh e ionaltradh.

10 Cha tig an gaduiche ach a ghoid, agus a mharbhadh, agus a mhilleadh: thàinig mise chum gu'm biodh beatha aca, agus gu'm biodh i aca ni's pailte.

11 Is mise am buachaill maith: leigidh [1] am buachaill [2] maith 'anam sìos air son nan caorach.

12 Ach am fear-tuarasdail, agus an ti nach e am buachaill, agus nach leis féin na caoraich, chi e am madadh-alluidh a' teachd, agus fàgaidh e na caoraich, agus teichidh e: agus glacaidh am madadh-alluidh iad, agus sgapaidh e na caoraich.

13 Ach teichidh am fear-tuarasdail, a chionn gur fear-tuarasdail e, agus nach 'eil suim aige do na caoraich.

14 Is mise am buachaill maith, agus is aithne dhomh mo *chaoraich* féin, agus aithnichear le *m' chaoraich* féin mi.

15 Mar is aithne do'n Athair mise, mar sin is aithne dhomh-sa an t-Athair; agus a ta mi leigeadh m'anama sìos air son nan caorach.

16 Agus a ta caoraich eile agam, nach 'eil

[1] *cuiridh.*—[2] *an t-aodhaire.*

do'n chrò so: is éigin domh iad sin mar an ceudna thoirt *a stigh*, agus éisdidh iad ri m' ghuth; agus bithidh aon treud ann, *agus* aon bhuachaill.

17 Air an aobhar so is ionmhuinn[1] leis an Athair mise, air son gu'n leig mi sìos m'anam, chum gu'n glac mi e a ris.

18 Cha'n 'eil neach air bith 'ga thoirt uam, ach a ta mi 'ga leigeadh sìos uam féin: tha cumhachd agam a leigeadh sìos, agus tha cumhachd agam a ghlacadh a ris. An àithne so fhuair mi o m' Athair.

19 Air an aobhar sin dh'éirich eas-aonachd a ris am measg nan Iudhach air son nam briathra so.

20 Agus thubhairt mòran diubh, Tha deamhan aige, agus tha e air bhoile[2]; c'ar son a tha sibh ag éisdeachd ris?

21 Thubhairt cuid eile, Cha'n iad so briathra duine anns am bheil deamhan; am bheil deamhan comasach air sùilean nan dall fhosgladh?

22 Agus bha féill-chuimhne an ath-chois-reagaidh[3] ann an Ierusalem, agus b'e an geamhradh a bha ann.

23 Agus bha Iosa a' sràid-imeachd san teampull ann an sgàth-thigh[4] Sholaimh.

24 An sin chruinnich na h-Iudhaich m'a thimchioll, agus thubhairt iad ris, Cia fhad a chumas tu ar n-anama an amharus? ma's tu Criosd, innis dhuinn gu follaiseach.

25 Fhreagair Iosa iad, Dh'innis mi dhuibh, agus cha do chreid sibh: na h-oibre a ta mi deanamh an ainm m' Athar, tha iad sin a' toirt fianuis mu m' thimchioll.

26 Ach cha'n 'eil sibhse a' creidsinn; oir cha'n ann do m' chaoraich sibh, mar thubhairt mi ribh.

27 Tha mo chaoraich-sa ag éisdeachd ri m' ghuth, agus is aithne dhomh iad, agus leanaidh iad mi:

28 Agus bheir mi a' bheatha mhaireannach dhoibh; agus cha sgriosar[5] iad am feasd, ni mò a spionas neach air bith as mo laimh iad.

29 M'Athair a thug dhomhsa *iad*, is mò e na na h-uile; agus cha'n urrainn neach air bith *an* spionadh á làimh m' Athar.

30 Mise agus an t-Athair, is aon sinn.

31 Uime sin thog na h-Iudhaich clachan a ris chum a chlachadh.

32 Fhreagair Iosa iad, Nochd mi dhuibh mòran do oibribh maithe o m' Athair; cia do na h-oibribh sin air son am bheil sibh ga m' chlachadh?

33 Fhreagair na h-Iudhaich e, ag ràdh, Air son oibre maithe cha 'n 'eil sinn ga d' chlachadh; ach air son toibheim, agus air son, air bhi dhuitse a'd' dhuine, gu bheil thu deanamh Dé dhiot féin.

34 Fhreagair Iosa iad, Nach 'eil e sgriobhta ann bhur lagh-sa, Thubhairt mi, Is dée sibh?

35 Ma thubhairt e dée riusan, dh'ionnsuidh an robh focal Dé, agus nach feudar an sgriobtuir a bhriseadh[6];

36 An abair sibh ris-san, a naomhaich an t-Athair, agus a chuir e chum an t-saoghail, Tha thu a' labhairt toibheim; air son gu'n dubhairt mi, Is mi Mac Dhé;

37 Mur dean mi oibre m' Athar, na creidibh mi.

38 Ach ma ni, ged nach creid sibh mise, creidibh na h-oibre, chum gu'm bi fios agaibh, agus gu'n creid sibh gu bheil an t-Athair annam-sa, agus mise annsan.

39 Uime sin dh'iarr iad a ris a ghlacadh: ach chaidh e as an làimh.

40 Agus chaidh e ris do'n taobh thall do Iordan, do'n ionad anns an robh Eoin air tùs ri baisteadh; agus rinn e còmhnuidh an sin.

41 Agus thàinig mòran d'a ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha d' rinn Eoin aon mhiorbhuil: ach bha na h-uile nithe thubhairt Eoin mu'n duine so fìor.

42 Agus chreid mòran san àit sin air.

CAIB. XI.

1 *Thog Criosd suas Lasarus an déigh dha bhi ceithir làitheau san uaigh.* 45 *Chreid mòran do na h-Iudhaich.* 47 *Chum na h-àrd-shagairt agus na Phairisich comhairle an aghaidh Chriosd.*

A NIS bha duine àraidh gu tinn, d'am *b'ainm* Lasarus o Bhetani, baile Mhuire agus Mharta a peathar.

2 (B'i Mhuire *sin* a dh'ung an Tighearn le oladh luachmhoir, agus a thiormaich a chosan le a folt, aig an robh a bràthair Lasarus gu tinn.)

3 Uime sin chuir a pheathraiche fios d'a ionnsuidh, ag ràdh, A Thighearn, feuch, tha'n ti a's ionmhuinn leat tinn.

4 'Nuair a chual Iosa *so*, thubhairt e, Cha'n 'eil an tinneas so chum bàis, ach a chum glòire Dhé, chum gu'm bi Mac Dhé, air a ghlòrachadh d'a thaobh.

5 Á nis b'ionmhuinn le Iosa Marta, agus a piuthar, agus Lasarus.

6 Uime sin an uair a chual e gu'n robh esan tinn, dh'fhan e fathast dà là anns an ionad an robh e.

7 'Na dhéigh sin thubhairt e r'a dheiscioblaibh, Rachamaid a ris do Iudea.

8 Thubhairt a dheisciobuil ris, A Mhaighstir, a nis dh'iarr na h-Iudhaich do chlachadh; agus am bheil thu dol a ris an sin?

9 Fhreagair Iosa, Nach 'eil dà uair dheug san là? Ma dh'imicheas duine anns an là, cha tuislich e, oir tha e faicinn soluis an t-saoghail so:

10 Ach ma dh'imicheas duine anns an oidhche, tuislichidh e, do bhrìgh nach 'eil an solus ann.

11 Na nithe so labhair e: agus 'na dhéigh sin thubhairt e riu, Tha ar caraid Lasarus 'na chodal: ach a ta mise a' dol chum gu'n dùisg mi as a chodal e.

12 An sin thubhairt a dheisciobuil, A Thighearn ma tha e 'na chodal, bithidh e slàn.

13 Gidheadh labhair Iosa m'à bhàs: ach shaoil iadsan gu'n do labhair e mu thimchioll fois codail.

14 An sin thubhairt Iosa riu gu soilleir, Fhuair Lasarus bàs:

15 Agus a ta mi subhach air bhur son-sa nach robh mi an sin, chum gu'n creid sibh; ach rachamaid d'a ionnsuidh.

16 An sin thubhairt Tomas, ris an abrar Didimus, r'a cho-dheisciobluibh, Rachamaid-ne mar an ceudna, chum gu'm faigh sinn bàs maille ris.

17 An sin an uair a thàinig Iosa, fhuair se e an déigh dha bhi cheana ceithir laitheau san uaigh.

18 (A nis bha Betani fagus do Ierusalem, mu thimchioll cuig stàidhe deug uaith.)

19 Agus thàinig mòran do na h-Iudhaich

[1] *reigh.*—[2] *mhi-cheill.*—[3] *feill an ath-nuadhachaidh.*—[4] *aitair.*—[5] *chaillear.*—[6] *sgaoilear.*

chum Mharta agus Mhuire, gu comhfhurtachd a thoirt doibh a thaobh am bràthar.

20 An sin an uair a chuala Marta gu'n robh Iosa a' teachd, chaidh i 'na chòdhail: ach shuidh Muire san tigh.

21 An sin thubhairt Marta ri Iosa, A Thighearn, nam biodh tusa an so, cha 'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

22 Ach a ta fhios agam a nis féin, ge b'e air bith nithe a dh'iarras tu air Dia gu'n toir Dia dhuit *iad*.

23 Thubhairt Iosa rithe, Eiridh do bhràthair a ris.

24 Thubhairt Marta ris, Tha fhios agam gu'n éirich e a ris san aiseirigh air an là dheireannach.

25 Thubhairt Iosa rithe, Is mise an aiseirigh, agus a' bheatha: an tì a chreideas annam-sa, ged gheibheadh e bàs, bithidh e beò:

26 Agus ge b'e neach a ta beò, agus a' creidsinn annam-sa, cha'n fhaigh e bàs am feasd. Am bheil thu creidsinn so?

27 Thubhairt i ris, Tha, a Thighearn: tha mi creidsinn gur tusa Criosd, Mac Dhé, a bha gu teachd chum an t-saoghail.

28 Agus air dhi na nithe so ràdh, dh'fhalbh i, agus ghairm i a piuthar Muire an uaignidheas [1], ag ràdh, Thàinig am Maighstir, agus tha e ga d' ghairm.

29 'Nuair a chual ise *sin*, dh'éirich i gu grad, agus thàinig i d'a ionnsuidh.

30 A nis cha robh Iosa fathast air teachd do'n bhaile, ach bha e anns an àit an do choinnich Marta e.

31 An sin na h-Iudhaich a bha maille rithe san tigh, agus a' toirt comhfhurtachd dhi, 'nuair a chunnaic iad Muire gu'n d'éirich i gu grad, agus gu'n deachaidh i mach, lean iad i, ag ràdh, Tha i dol chum na h-uaighe, a chaoineadh an sin.

32 An sin an uair a thàinig Muire do'n àit an robh Iosa, agus a chunnaic i e, thuit i aig a chosaibh, ag ràdh ris, A Thighearn, nam biodh tusa an so, cha'n fhaigheadh mo bhràthair bàs.

33 Uime sin an uair a chunnaic Iosa i a' gul, agus na h-Iudhaich a thàinig maille rithe a' gul mar an ceudna, rinn e osna 'na spiorad, agus chuir se e féin fo àmhghar [2].

34 Agus thubhairt e, C'àit an do chuir sibh e? Thubhairt iad ris, A Thighearn, thig agus faic.

35 Ghuil Iosa.

36 An sin thubhairt na h-Iudhaich, Feuch cionnus a ghràdhaich se e!

37 Agus thubhairt cuid diubh, Nach feudadh an duine so a dh'fhosgail sùilean an doill, a thoirt fa'near nach faigheadh eadhon am fear so bàs?

38 Uime sin thàinig Iosa, ag osnaich a ris ann féin, chum na h-uaighe. Agus b' uamh [3] i, agus bha clach air a cur oirre.

39 Thubhairt Iosa, Togaibh a' chlach. Thubhairt Marta, piuthar an duine mhairbh, ris, A Thighearn, tha nis droch bholadh dheth; oir is e so an ceathramh là [4].

40 Thubhairt Iosa rithe, Nach dubhairt mi riut, Ma chreideas tu, gu'm faic thu glòir Dhé?

41 An sin thog iad a' chlach (*o'n àit* anns an robh an duine marbh air a chur.) Agus thog Iosa suas a shùilean, agus thubhairt e, Athair, tha mi toirt buidheachàis duit, gu'n d'éisd thu rium.

42 Agus bha fhios agam gu bheil thu ag éisdeachd rium a ghnàth: ach thubhairt mi *e* air son an t-sluaigh a tha 'nan seasamh mu m' thimchioll, chum gu'n creid iad gu'n do chuir thusa uait mi.

43 Agus an uair a labhair e na nithe so, ghlaodh e le guth mòr, A Lasaruis, thig a mach.

44 Agus thàinig esan a bha marbh a mach, agus a chosan agus a làmhan ceangailte leis an eudach-mhairbh: agus bha aghaidh ceangailte mu'n cuairt le neapaicin. Thubhairt Iosa riu, Fuasglaibh e, agus leigibh leis imeachd.

45 An sin chreid mòran do na h-Iudhaich ann, a thàinig chum Mhuire, agus a chunnaic na nithe a rinn Iosa.

46 Ach dh'fhalbh cuid chum nam Phairiseach, agus dh'innis iad dhoibh na nithe a rinn Iosa.

47 An sin chruinnich na h-àrd-shagairt agus na Phairisich comhairle, agus thubhairt iad, Ciod a tha sinn a' deanamh? oir a ta an duine so deanamh mòrain mhiorbhuile.

48 Ma leigeas sinn leis air an dòigh so, creididh na h-uile dhaoine ann; agus thig na Romhanaich [5], agus sgriosaidh iad [6] ar n-àit, agus ar cinneach.

49 An sin thubhairt fear àraidh dhiubh *d' am b'ainm* Caiaphas, air dha bhi 'na àrd-shagart air a' bhliadhna sin, riu, Cha'n aithne dhuibh ni sam bith.

50 Ni mò tha sibh a' toirt fa'near gur iomchuidh dhuinne gu'm faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh, agus nach biodh an cinneach uile air a sgrios.

51 Ach cha b'ann uaith féin a labhair e so: ach air dha bhi 'na àrd-shagart air a' bhliadhna sin, rinn e fàidheadaireachd gu'm faigheadh Iosa bàs air son a' chinnich sin;

52 Agus cha'n ann air son a' chinnich sin a mhàin, ach a chum mar an ceudna gu'n cruinnicheadh e an ceann a chéile 'nan aon clann Dhé a bha air an sgapadh.

53 Uime sin o'n là sin a mach, chuir iad an comhairle r'a chéile chum esan a chur gu bàs.

54 Air an aobhar sin cha d'imich Iosa ni's mò gu follaiseach 7 am measg nan Iudhach; ach chaidh e as a sin do dhùthaich làimh ris an fhàsach, gu baile ris an abrar Ephraim, agus an sin ghabh e còmhnuidh maille r'a dheiscibluibh.

55 Agus bha càisg nan Iudhach am fagus: agus chaidh mòran suas as an dùthaich do Ierusalem roimh an chàisg, chum iad féin a ghlanadh.

56 An sin dh'iarr iad Iosa, agus labhair iad r'a chéile 'nan seasamh san teampull, Ciod bhur barail-sa? an e nach tig e chum na féille?

57 A nis bha araon na h-àrd-shagairt agus na Phairisich air toirt àithne, nam biodh fhios aig neach air bith c'àit an robh e, gu'n innseadh se *e*, chum gu'n glacadh iad e.

CAIB. XII.

1 *Ghabh Iosa leithsgeul Mhuire air son gu'n d'ung i a chosan.* 9 *Thàinig an sluagh 'nam buidhnibh a dh'fhaicinn Lasaruis.* 10 *Ghabh na h-àrd-shagairt comhairle chum Lasarus a mharbhadh.* 12 *Mharcaich Criosd gu Ierusalem.*

AN sin thainig Iosa, sè làithean roimh an chàisg, gu Betani, far an robh Lasarus a bha marbh, neach a thog esan o na marbhaibh.

---

[1] *os lonal.*—[2] *thrioblaid.*—[3] *cluas.*—[4] *tha e ceithir làithean san uaigh.*—[5] *Romanaich.*—[6] *dìthichidh iad, bheir iad air falbh.*—[7] *os àird.*

2 Uime sin rinn iad suipeir dha an sin; agus bha Marta a' frithealadh: ach bha Lasarus 'na aon diubh-san a shuidh air bord maille ris.

3 An sin ghabh Muire pund do oladh spicnairdro luachmhoir, agus dh'ung i cosan Iosa, agus thiormaich i a chosan le a folt: agus lionadh an tigh le fàile [1] chubhraidh na h-oladh.

4 An sin thubhairt aon d'a dheisciobluibh, Iudas Iscariot, *mac* Shimoin, a bha gu esan a bhrath,

5 C'ar son nach do reiceadh an oladh so air son tri cheud peghinn, agus nach d'thugadh do na bochdaibh e?

6 Thubhairt e so, cha b'ann a chionn gu'n robh suim aige do na bochdaibh; ach a chionn gu'm bu ghaduiche e, agus gu'n robh an sporan aige, agus gu'n do ghiulain e na nithe a chuireadh ann.

7 An sin thubhairt Iosa, Leig leatha: fa chomhair là m' adhlaic ghléidh i so.

8 Oir tha na bochdan a ghnàth agaibh maille ribh, ach cha 'n'eil mise agaibh a ghnàth.

9 Agus bha fhios aig sluagh mòr do na h-Iudhaich gu'n robh e an sin: agus thàinig iad, cha'n ann a mhàin air son Iosa, ach a chum gu'm faiceadh iad mar an ceudna Lasarus, a thog esan o na marbhaibh.

10 Ach ghabh na h-àrd-shagairt comhairle, chum Lasarus mar an ceudna a mharbhadh;

11 Do bhrìgh air a shon-san gu'n d'imich mòran do na h-Iudhaich, agus gu'n do chreid iad ann an Iosa.

12 Air an là màireach, air cluinntinn do mhòr-shluagh a thàinig chum na féille [2], gu'n robh Iosa a' teachd gu Ierusalem,

13 Ghlac iad geuga paime, agus chaidh iad a mach 'na chòdhail, agus ghlaodh iad, Hosanna, beannaichte gu robh Righ Israeil a tha teachd ann an ainm an Tighearn!

14 Agus air do Iosa asal òg fhaotainn, shuidh e air; a réir mar a ta e sgriobhta,

15 Na biodh eagal ort, a nighean Shioin: feuch, a ta do Righ a' teachd, 'na shuidhe air loth asail.

16 Cha do thuig a dheisciobuil na nithe so air tùs: ach an uair a ghlòraicheadh Iosa, an sin chuimhnich iad gu'n robh na nithe so sgriobhta uime, agus gu'n d'rinn iad na nithe so dha.

17 Uime sin rinn an sluagh a bha maille ris fianuis, gu'n do ghairm e Lasarus as an uaigh, agus gu'n do thog e o na marbhaibh e.

18 Air an aobhar sin mar an ceudna choinnich an sluagh e, do bhrìgh gu'n cual iad gu'n d'rinn e am miorbhuil so.

19 Thubhairt na Phairisich uime sin eatorra féin, Am faic sibh nach 'eil sibh a' buadhachadh bheag sam bith? feuch, tha'n saoghal air dol 'na dhéigh.

20 Agus bha Greugaich àraidh am measg na muinntir a chaidh suas chum aoradh a dheanamh aig an fhéill:

21 Air an aobhar sin thàinig iadsan gu Philip, a *bha* o Bhetsaida Ghalile, agus dh'iarr iad air, ag ràdh, A Thighearn, bu mhiann leinn Iosa fhaicinn.

22 Thàinig Philip agus dh'innis e do Aindreas; agus a ris dh'innis Aindreas agus Philip do Iosa.

23 Agus fhreagair Iosa iad, ag ràdh, Thàinig an uair, chum gu'm biodh Mac an duine air a ghlòrachadh.

24 Gu de mh.in deimhin a ta mi ag radh ribh, Mur faigh an gràinne cruithneachd a thuiteas anns an talamh bàs, fanaidh e 'na aonar: ach ma ghèibh e bàs, bheir e toradh mòr uaith.

25 Esan a ghràdhaicheas 'anam, caillidh se e; agus esan a dh'fhuathaicheas 'anam anns an t-saoghal so, gleidhidh se e chum na beatha maireannaich.

26 Ma ni neach air bith seirbhis dhomhsa, leanadh e mi; agus ge b'e àit am bi mise, an sin bithidh mo sheirbhiseach mar an ceudna: ma ni neach seirbhis dhomh-sa bheir m'Athair urram [3] dha.

27 A nis tha m'anam fo àmhghar [4]; agus ciod a their mi? Athair, saor mi o'n uair so: ach is ann air a shon so a thàinig mi chum na h-uaire so.

28 Athair, glòraich t'ainm. An sin thàinig guth o nèamh, *ag ràdh*, Ghlòraich mi araon *e*, agus glòraichidh mi ris *e*.

29 Uime sin thubhairt an sluagh a sheas a làthair, agus a chuala *so*, Gu'n robh tairneanach ann: thubhairt cuid eile, Labhair aingeal ris.

30 Fhreagair Iosa agus thubhairt e, Cha'n ann air mo shon-sa thàinig an guth so, ach air bhur son-sa.

31 A nis tha breitheanas an t-saoghail so ann: a nis tilgear uachdaran an t-saoghail so mach.

32 Agus mise, ma thogar suas o'n talamh mi, tairngidh mi na h-uile dhaoine a m'ionnsuidh.

33 (Ach thubhairt e so, a' ciallachadh ciod a' ghnè bàis a ghcibheadh e.)

34 Fhreagair an sluagh e, Chuala sinne as an lagh, gu'm fan Criosd gu siorruidh: agus cionnus a ta thusa ag ràdh, Gur éigin do Mhac an duine bhi air a thogail suas? cò e Mac an duine so?

35 An sin thubhairt Iosa riu, Fathast rè tamuill bhig tha'n solus maille ribh: gluaisibh am feadh 's a ta an solus agaibh, chum nach beir an dorchadas oirbh: oir an ti a ta ag imeachd san dorchadas, cha'n aithne dha c'àit am bheil e dol.

36 Am feadh as a ta'n solus agaibh, creidibh san t-solus, chum gu'm bi sibh 'nur cloinn do'n t-solus. Labhair Iosa na nithe so, agus dh'fhalbh e, agus dh'fholaich se e féin uatha.

37 Ach ge do rinn e a choimhlion so do mhìorbhuilibh 'nan làthair, cha do chreid iad ann:

38 Chum gu'm biodh briathran an fhàidh Esaiais air an coimhlionadh, a thubhairt e, A Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne [5]? agus cò dha a dh'fhoillsicheadh gairdean an Tighearna?

39 Air an aobhar so cha robh e'n comas doibh creidsinn, do bhrìgh gu'n dubhairt Esaias a ris,

40 Dhall e an sùilean, agus chruaidhich e an cridhe, chum nach faiceadh iad le'n sùilibh, agus nach tuigeadh iad le'n cridhe, agus nach pilleadh iad, agus gu'n slànuichinn iad.

41 Thubhairt Esaias na nithe so, 'nuair a chunnaic e a ghlòir-san, agus a làbhair e uime.

42 Gidheadh chreid mòran do na h-Uachdaranaibh féin ann: ach air son nam Phairiseach chia d'aidich iad *e*, air eagal gu'n cuirte mach as an t-sionagog iad.

43 Oir b'annsa leo lòir dhaoine na glòir Dhé.

[1] *bolfrach.*—[2] *féisde.*—[3] *onoir.*—[4] *bhuairceas, thriobluid.*—[5] *tomraith-ne.*

44 Agus ghlaodh Iosa, agus thubhairt e, An ti a ta creidsinn annam-sa, cha'n ann annam-sa tha e creidsinn, ach anns an ti a chuir uaith mi.

45 Agus an ti a tha ga m' fhaicinn-sa, tha e faicinn an ti a chuir uaith mi.

46 Thàinig mi a'm' sholus chum an t-saoghail, chum ge b'e chreideas annam, nach fanadh e an dorchadas.

47 Agus ma chluinneas neach air bith mo bhriathran-sa, agus nach creid e, cha 'n 'eil mise 'ga dhìteadh: oir cha d'thàinig mi a dhiteadh an t-saoghail, ach a shaoradh an t-saoghail.

48 An ti a tha cur cùil rium-sa, agus nach 'eil a' gabhail ri m' bhriathraibh, tha aige neach a bheir breth air: am focal a labhair mi, bheir e sin breth air san là dheireannach.

49 Oir cha do labhair mi uam féin; ach an t-Athair a chuir uaith mi, thug e àithne dhomh, ciod a theirinn, agus ciod a labhrainn.

50 Agus a ta fhios agam gur beatha mhaireannach 'àithne-san: air an aobhar sin na nithe tha mi a' labhairt, mar thubhairt an t-Athair rium, mar sin a ta mi a' labhairt.

CAIB. XIII.

1 *Nigh Criosd cosan nan deisciobul;* 13 *dh'earail e orra bhi triosal agus seirceil;* 18 *dh'innis e roimh-laimh, agus dh'fhoillsich e do Eoin le comhara, gu'm b'e Iudas a bhrathadh e.*

AN IS roimh fhéill na càisge, air do Iosa fios a bhi aige gu'n robh 'uair air teachd, anns an rachadh e as an t-saoghal so chum an Athar, air dha a mhuinntir féin a bha anns an t-saoghal a ghràdhachadh, ghràdhaich e gu crìch iad.

2 Agus an uair a bha 'n t-suipeir thairis [1], (air do'n diabhul a nis a chur an cridhe Iudais Iscarioit, *mhic* Shimoin, esan a bhrath,)

3 Air àithneachadh do Iosa gu'n d'thug an t-Athair na h-uile nithe 'na làmhaibh, agus gur ann o Dhia a thàinig e, agus gur ann a dh'ionnsuidh Dhé a bha e dol;

4 Dh'éirich e o 'shuipeir, agus chuir e dheth 'fhalluinn [2], agus ghlac e làmh-anart, agus cheangail e uime e.

5 'Na dhéigh sin, thaom e uisge ann an soitheach-ionnlaid, agus thòisich e air cosan nan deisciobul ionnlad, agus an tiormachadh leis an làmh-anart a bha ceangailte uime.

6 An sin thàinig e gu Simon Peadar: agus thubhairt esan ris, A Thighearn, am bheil thusa ag ionnlad mo chosan-sa?

7 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, An ni so ta mi deanamh cha'n aithne dhuit-se a nis; ach bithidh fios agad air an déigh so.

8 Thubhairt Peadar ris, Cha nigh thu mo chosan-sa gu bràth. Fhreagair Iosa e, Mur nigh mi thu, cha' n 'eil cuid agad maille rium.

9 Thubhairt Simon Peadar ris, A Thighearn, cha'n iad mo chosan a mhàin, ach mar an ceudna mo làmhan agus mo cheann.

10 Thubhairt Iosa ris, An ti a ta air ionnlad, cha 'n 'eil feum aige ach a chosan ionnlad, ach tha e gu h-iomlan glan: agus a ta sibhse glan, ach cha'n 'eil *sibh* uile *glan*.

11 Oir bha fhios aige cò a bhrathadh e; uime sin thubhairt e, Cha 'n 'eil sibh uile glan.

12 An sin, an déigh dha an cosan ionnlad, agus 'fhalluinn a ghabhail *d'a ionnsuidh*, shuidh e a ris, agus thubhairt e riu, Am bheil fhios agaibh cìod a rinn mi dhuibh?

13 Tha sibh a' gairm Maighstir, agus Tighearn dhiom-sa: agus tha sibh ag ràdh gu maith; oir is mi *sin*.

14 Uime sin ma dh'ionnlaid mise, bhur Tighearn agus bhur Maighstir, bhur cosan-sa, is còir dhuibh-sa mar an ceudna cosan a chéile ionnlad.

15 Oir thug mi eisempleir dhuibh, chum mar a rinn mise dhuibh, gu'n deanadh sibhse mar an ceudna.

16 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Cha mhò an t-òglach na 'mhaighstir, agus cha mhò an teachdair na an ti a chuir uaith e.

17 Ma's aithne dhuibh na nithe so, is beannaichte sibh ma ni sibh iad.

18 Cha'n 'eil mi labhairt oirbh uile: is aithne dhomh cò a thagh mi: ach is éigin an sgriobtuir a choimhlionadh, An ti a ta 'g itheadh arain mailles rium, thog e a shàil a'm' aghaidh.

19 A nis a ta mi ag ràdh so ribh mun tig e gu crìch, chum, 'nuair a tharlas e, gu'n creid sibh gur mise *e*.

20 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, an ti a ghabhas ri neach sam bith a chuireas mise uam, gabhaidh e rium-sa; agus an ti a ghabhas rium-sa, gabhaidh e ris an ti a chuir uaith mi.

21 Air do Iosa na nithe so ràdh, bha e fo thrioblaid 'na spiorad, agus rinn e fianuis, agus thubhairt e, Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'm brath aon agaibh mise.

22 An sin dh'amhaire na deisciobuil air a chéile, fo amharus co uime a labhair e.

23 A nis bha aon d'a dheisciobluibh, 'na luidhe an uchd [3] Iosa, neach a b'ionmhuinn le Iosa.

24 Air an aobhar sin smèid Simon Peadar airsan, gu'm feòraicheadh e co uime a labhair e.

25 An sin air dhasan aomadh ri uchd Iosa, thubhairt e ris, A Thighearn cò e?

26 Fhreagair Iosa, Is e an ti sin e, d'an toir mise an greim, an déigh dhomh a thumadh. Agus an uair a thum e an greim, thug se e do Iudas Iscariot, *mac* Shimoin.

27 Agus an sin an déigh a' ghreama, chaidh Satan a steach ann-san. An sin thubhairt Iosa ris, An ni a ta thu a' deanamh, dean gu grad e.

28 A nis cha do thuig aon diubh-san a bha 'nan suidhe air a' bhord c'ar son a thubhairt e so ris.

29 Oir shaoil cuid diubh, do bhrìgh gu'n robh an sporan aig Iudas; gu'n dubhairt Iosa ris, Ceannaich *na nithe* a ta dh'uireasbhuidh oirnn chum na féille; no gu'n tugadh e ni-éigin do na bochdaibh.

30 An sin an déigh dhasan an greim a ghabhail, chaidh e mach air ball; agus bha'n oidhche ann.

31 Uime sin, 'nuair a chaidh esan a mach, thubhairt Iosa, A nis a ta Mac an duine air a ghlòrachadh, agus tha Dia air a ghlòrachadh ann.

32 Ma tha Dia air a ghlòrachadh ann, glòraichidh Dia esan mar an ceudna ann féin, agus air ball glòraichidh se e.

33 A chlann bheag, fathast ùine bheag tha mise maille ribh. Iarraidh sibh mi: agus mar a thubhairt mi ris na h-Iudhaich,

[1] *an uair a bha iad r'an suipeir.*—[2] *cudach-uachdair.*—[3] *ag aomadh ri uchd.*

Do'n àit an téid mise, cha 'n 'eil e 'n comas duibhse teachd; mar sin a ta mi ag ràdh ribhse nis.

34 Aithne nuadh tha mi toirt dhuibh, Gu'n gràdhaich sibh a chéile; mar a ghràdhaich mise sibhse, gu'n gràdhaich sibh féin a chéile mar an ceudna.

35 Le so aithnichidh na h-uile dhaoine gur sibh mo dheiseibuil-sa, ma bhios gràdh agaibh féin d'a chéile.

36 Thubhairt Simon Peadar ris, A Thighearn, c'àit a théid thu? Fhreagair Iosa e, Do'n àit an téid mi, cha'n urrainn thusa nis mo leantuinn; gidheadh leanaidh tu mi 'na dhéigh so.

37 Thubhairt Peadar ris, a Thighearn, c'ar son nach urrainn mi do leantuinn a nis? Leigidh mi sios m'anam air do shon.

38 Fhreagair Iosa e, An leig thu t'anam sios air mo shonsa? Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh riut, Nach goir an coileach, gus an àicheadh thu mi tri uairean.

CAIB. XIV.

1 *Thug Criosd comhfhurtachd d'a dheiscibluibh le dòchas fhlaitheanais:* 6 *dh'innis e gur e féin an t-slighe, an fhìrinn, agus a' bheatha, agus gur aon e féin agus an t-Athair:* 13 *thug e fios doibh gu'm bi an urnuighean 'na ainm-san dìfeachdach.*

NA biodh bhur cridhe fo thriblaid[1]: tha sibh a' creidsinn ann an Dia, creidibh annam-sa mar an ceudna[2].

2 Ann an tigh m'Athair-sa tha iomadh àite-còmhnuidh: mur biodh *e mar sin*, dh'innsinn-sa dhuibh. Tha mi dol a dh'ullachadh àite dhuibh.

3 Agus ma théid mi agus gu'n ullaich mi àit dhuibh, thig mi ris, agus gabhaidh mi sibh a m' ionnsuidh féin; chum far am bheil mise, gu'm bi sibhse mar an ceudna.

4 Agus is aithne dhuibh c'àit am bheil mi dol, agus is aithne dhuibh an t-slighe.

5 Thubhairt Tomas ris, A Thighearn, cha'n 'eil fhios againn c'àit am bheil thu dol; agus cionnus a dh'fheudas eòlas na slighe bhi againn?

6 Thubhairt Iosa ris, Is mise an t-slighe, agus an fhìrinn, agus a' bheatha: cha tig aon neach chum an Athar ach tromham-sa.

7 Nam b'aithne dhuibh mise, b'aithne dhuibh m'Athair mar an ceudna: agus à so suas is aithne dhuibh e, agus chunnaic sibh e.

8 Thubhairt Philip ris, A Thighearn foillsich an t-Athair dhuinne, agus is leoir leinn e.

9 Thubhairt Iosa ris, Am bheil mise ùine co fhada maille ribh, agus nach aithne dhuit fathast mi, Philip? an tì a chunnaic mise, chunnaic e 'n t-Athair: agus cionnus a ta thu ag ràdh, Foillsich an t-Athair dhuinn?

10 Nach 'eil thu creidsinn gu bheil mise anns an-Athair, agus an t-Athair annam-sa? na briathran a ta mi labhairt ribh, cha'n ann uam féin a ta mi 'gan labhairt: ach an t-Athair, a ta gabhail còmhnuidh annam-sa, tha esan a' deanamh nan oibre.

11 Creidibh mise gu *bheil* mi anns an Athair, agus an t-Athair annam-sa; no, creidibh mi air son nan oibre féin.

12 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, An tì a chreideas annam-sa, na h-oibre a ta mise a' deanamh, ni esan mar an ceudna; agus ni e *oibre* a's mò na iad so, do bhrìgh gu bheil mise dol chum m'Athar.

13 Agus ge b'e ni a dh'iarras sibh a'm' ainm-sa, ni mise sin: chum gu'm bi an t-Athair air a ghlòrachadh anns a' Mhac.

14 Ma dh'iarras sibh ni air bith a'm' ainmsa, ni mise *e*.

15 Ma's toigh leibh mise, coimhidibh m'àitheantan:

16 Agus guidhidh mise an t-Athair, agus bheir e dhuibh Comhfhurtair[3] eile, chum gu fan e maille ribh gu bràth;

17 Spiorad na fìrinn; neach nach urrainn an saoghal a ghabhail, do bhrìgh nach 'eil e 'ga fhaicinn, agus nach aithne dha e: ach is aithne dhuibhse e, oir tha e fantuinn maille ribh, agus bithidh e annaibh.

18 Cha'n fhàg mi sibh 'nur dìlleachdain; thig mi do 'ur n-ionnsuidh.

19 Tamull beag fathast, agus cha'n fhaic an saoghal mi tuilleadh; ach chi sibhse mi: do bhrìgh gu bheil mise beò, bithidh sibhse beò mar an ceudna.

20 Anns an là sin bithidh fios agaibh gu *bheil* mise ann am Athair, agus sibhse annam-sa, agus mise annaibh-sa.

21 An tì aig am bheil m' àitheanta-sa, agus a ta 'gan coimhead, is esan aig am bheil gràdh dhomh-sa: agus an tì aig am bheil gràdh dhomh-sa, gràdhaichear le m' Athair e, agus gràdhaichidh mise e, agus foillsichidh mi mi féin da.

22 Thubhairt Iudas, (cha'n e Iscariot,) ris, A Thighearn, c'ar son a dh'fhoillsicheas tu thu féin dhuinne, agus nach *dean thu sin* do'n t-saoghal?

23 Fhreagair Iosa agus thubhairt e ris, Ma ghràdhaicheas neach mise, coimhididh e m' fhocal: agus gràdhaichidh m'Athair esan, agus thig sinn d'a ionnsuidh, agus ni sinn còmhnuidh maille ris.

24 An tì nach gràdhaich mise, cha choimhid e mo bhriathra: agus am focal a ta sibh a' cluinntinn, cha leamsa e, ach leis an Athair a chuir uaith mi.

25 Na nithe so labhair mi ribh, air dhomh bhi m' chòmhnuidh maille ribh:

26 Ach an Comhfhurtair, an Spiorad naomh, a chuireas an t-Athair uaith a'm' ainm-sa, teagaisgidh esan dhuibh na h-uile nithe, agus cuiridh e'n cuimhne duibh na h-uile nithe a labhair mise ribh.

27 Tha mi fàgail sìthe agaibh, mo shìthsa a ta mi toirt duibh: cha'n ann mar a bheir an saoghal, a tha mise toirt duibh. Na biodh bhur cridhe fo thriblaid, agus na biodh eagal air.

28 Chuala sibh mar thubhairt mi ribh, Tha mi falbh, agus thig mi *ris* do 'ur n-ionnsuidh. Nam biodh gràdh agaibh dhomh-sa, bhiodh aoibhneas oirbh, a chionn gu'n dubhairt mi, Tha mi dol[4] chum an Athar: oir is mò m'Athair na mise.

29 Agus a nis dh'innis mi dhuibh *so* roimh dha teachd gu crìch, chum, 'nuair a thig e gu crìch, gu creideadh sibh.

30 A so suas cha labhair mi mòran ribh: oir a ta uachdaran an t-saoghail so a' teachd, agus cha'n 'eil ni air bith aige annam-sa.

31 Ach a chum gu'm bi fios aig an t-saoghal gur ionmhuinn leam an t-Athair; agus mar a thug an t-Athair àithne dhomh, mar sin a ta mi a' deanamh. Eiribh, rachamaid as so.

[1] *bhuaireas.*—[2] *creidibh ann an Dia, agus creidibh annam-sa.*—[3] *Fear-comhfhurtachd, Fear-comhairle, Fear-tuil.*—[4] *a chionn gu bheil mi dol.*

CAIB. XV.

1 *An sòlas a ta aig deisciobluibh Chriosd; 9 an gaol agus an coimhcheangal a ta eadar iad agus esan.* 18 *Comhfhurtachd faidh fhuath agus gheur-leanmhuinn an t-saoghail so.* 26 *Dreuchd an Spioraid naoimh, agus nan abstol.*

IS mise an fhìonain fhìor, agus is e m'Athair an treabhaiche [1].

2 Gach uile gheug annam-sa nach 'eil a' giùlan toraidh, bheir e air falbh; agus gach uile *gheug* a ta tabhairt toraidh, glanaidh e i, chum gu'n giùlain i tuilleadh toraidh.

3 A nis a ta sibhse glan tre an fhocal a labhair mi ribh.

4 Fanaibh annam-sa, agus mise annaibh-sa. Mar nach urrainn a' gheug toradh a thoirt uaipe [2] féin, mur fan i san fhìonain, cha mhò is urrainn sibhse, mur fan sibh annam-sa.

5 Is mise an fhìonain, sibhse na geuga: an ti a dh'fhanas annam-sa, agus mise annsan, bheir esan mòr-thoradh uaith; oir as m' eugmhais-sa cha'n urrainn sibh aon ni a dheanamh.

6 Mur fan neach annam-sa, tha e air a thilgeadh a mach mar ghéig, agus air crionadh [3]; agus tionailidh daoine iad, agus tilgidh iad san teine iad, agus loisgear iad.

7 Ma dh'fhanas sibh annam-sa, agus ma dh'fhanas m'fhocail-sa annaibh-sa, iarraidh sibh gach ni a's àill leibh, agus nithear dhuibh e.

8 An so tha m' Athair-sa air a ghlòrachadh, gu'n toir sibhse mòr-thoradh uaibh; agus bithidh sibh 'nur deisciobuil dhomh-sa.

9 Mar a ghràdhaich an t-Athair mise, mar sin ghràdhaich mise sibhse: fanaibh ann am ghràdh-sa.

10 Ma choimhideas sibh m'àitheanta, fanaidh sibh ann am ghràdh; mar a choimhid mise àitheanta m'Athar, agus a tha mi a' fantuinn 'na ghràdh.

11 Na nithe so labhair mi ribh, chum gu fanadh mo ghairdeachas annaibh, agus gu'm biodh bhur gairdeachas-sa làn.

12 Is i so m'àithne-sa, gu'n gràdhaich sibhse a chéile, mar a ghràdhaich mise sibhse.

13 Gràdh a's mò na so cha'n 'eil aig neach air bith, gu'n leigeadh duine 'anam sìos air son a chairdean.

14 Is sibhse mo chairdean-sa, ma ni sibh gach ni a ta mi ag àitheachd dhuibh.

15 A so suas cha ghairm mi seirbhisich dhibh; oir cha'n aithne do'n t-seirbhiseach ciod a ta a Thighearn a' deanamh: ach ghairm mi cairde dhibh; oir na h-uile nithe a chuala mi o m' Athair, thug mi fios duibhse orra.

16 Cha sibhse a thagh mise, ach is mise a thagh sibhse, agus dh'orduich [4] mi sibh, chum gu'n rachadh sibh, agus gu'n tugadh sibh a mach toradh, agus gu maireadh bhur toradh: chum ge b'e ni a dh'iarras sibh air an Athair ann am ainm-sa, gu'n toir e dhuibh e.

17 Tha mi 'g àithneadh nan nithe so dhuibh, chum gu'n gràdhaich sibh a chéile.

18 Ma tha an saoghal 'gur fuathachadh, tha fhios agaibh gu'n d' fhuathaich e mise roimhibh.

19 Nam b'ann do'n t-saoghal sibh, ghràdhaicheadh an saoghal a chuid féin: ach do bhrigh nach ann do'n t-saoghal sibh, ach gu'n do thagh mise sibh as an t-saoghal, uime sin tha fuath aig an t-saoghal duibh.

20 Cuimhnichibh am focal a thubhairt mi ribh, Cha'n 'eil an seirbhiseach ni's mò na a Thighearn. Ma rinn iad geur-leanmhuinn ormsa, ni iad geur-leanmhuinn oirbhse mar an ceudna: ma choimhid iad m'fhocal-sa, coimhididh iad bhur *focal-sa* mar an ceudna.

21 Ach na nithe so uile ni iad oirbh air son m'ainme-sa, do bhrìgh nach aithne dhoibh esan a chuir uaith mi.

22 Mur bithinn-sa air teachd, agus air labhairt riu, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis cha'n 'eil leithsgeul am peacaidh aca.

23 An ti aig am bheil fuath dhomh-sa, tha fuath aige do m'Athair mar an ceudna.

24 Mur bithinn-sa air deanamh nan oibre 'nam measg nach d'rinn aon neach eile, cha bhiodh peacadh aca: ach a nis chunnaic siad *iad*, agus dh'fhuathaich iad araon mise agus m'Athair.

25 Ach *rinneadh so* chum gu'n coimhliontadh am focal a ta sgrìobhta 'nan lagh féin, Dh'fhuathaich iad mi gun aobhar.

26 Ach an uair a thig an Comhfhurtair, a chuireas mise do 'ur ionnsuidh o'n Athair, Spiorad na firinn, a tha teachd a mach o'n Athair, ni esan fianuis mu m' thimchioll-sa.

27 Agus ni sibhse fianuis mar an ceudna, do bhrìgh gu bheil sibh maille rium o thùs.

CAIB. XVI.

1 *Thug Criosd comhfhurtachd d'a dheisciobluibh an aghaidh trioblaid le gealladh an Spioraid naoimh, agus 'aiseirigh agus a dhol suas air nèamh; 23 thug e cinnte dhoibh gu'm bi na h-urnuighean a nithear 'na ainm-san tuitneach d'a Athair.*

NA nithe so labhair mi ribh, chum nach faigheadh [5] sibh oilbheum.

2 Cuiridh iad as an t-sionagog sibh: seadh, thig an uair, ge b'e neach a mharbhas sibh, gu'n saoil e gu bheil e deanamh seirbhis do Dhia.

3 Agus ni iad na nithe so [6], do bhrìgh nach aithne dhoibh an t-Athair, no mise.

4 Ach dh'innis mi na nithe so dhuibh, chum 'nuair a thig an t-àm, gu'n cuimhnich sibh gu'n d'innis mi dhuibh iad. Ach cha dubhairt mi na nithe so ribh o thùs, dò bhrìgh gu'n robh mi maille ribh.

5 Ach a nis a ta mi dol chum an ti a chuir uaith mi; agus cha 'n 'eil a h-aon agaibh-sa a' feòraich dhiom, C'àit tha thu dol?

6 Ach a chionn gu'n dubhairt mi na nithe so ribh, lìon do-bhròn bhur cridhe.

7 Gidheadh a ta mi ag innseadh dhuibh na firinn, Is buannachd dhuibh mise a dh'fhalbh: oir mur falbh mi, cha tig an Comhfhurtair do 'ur n-ionnsuidh-sa; ach ma dh'fhalbhas mi, cuiridh mi esan do 'ur n-ionnsuidh.

8 Agus an uair a thig esan, bheir e dearbhshoilleireachd do'n t-saoghal mu pheacadh, agus mu fhìreantachd, agus mu bhreitheanas:

9 Mu pheacadh, do bhrìgh nach 'eil iad a' creidsinn annam-sa;

10 Mu fhìreantachd, do bhrìgh gu bheil mi dol a dh'ionnsuidh m'Athar, agus nach faic sibh ni's mò mi;

11 Mu bhreitheanas, a chionn gu bheil uachdaran an t-saoghail so air a dhìteadh.

12 Tha mòran nithe agam fathast ri ràdh

[1] *buathanach.*—[2] *uaithe.*—[3] *mar ghéig a ta air crionadh.*—[4] *shuidhich, shonruich.*—[5] *gabhadh.*—[6] *na nithe so* [*dhuibh.*]

ribh, ach cha'n urrainn sibh an giùlan an tràth so.

13 Ach an uair a thig esan, Spiorad na firinn, treòraichidh e sibh chum gach uile fhirinn: oir cha labhair e uaith féin: ach labhraidh e na h-uile nithe a chluinneas e: agus foillsichidh e dhuibhse nithe a ta ri teachd.

14 Bheir esan glòir dhomhsa: oir gheibh e do m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibhse e.

15 Na h-uile nithe a ta aig an Athair, is leam-sa iad: air an aobhar so thubhairt mi, gu'm faigh e do m' chuid-sa, agus nochdaidh e dhuibhse é.

16 Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi; agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi, do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar.

17 An sin thubhairt *cuid* d'a dheisciobuibh eatorra féin, Ciod e so a ta e ag ràdh ruinn, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi: agus, Do bhrigh gu bheil mi dol chum an Athar?

18 Air an aobhar sin thubhairt iad, Ciod e so a ta e ag ràdh, Tamull beag? Cha'n 'eil sinne a' tuigsinn ciod a ta e ag ràdh.

19 A nis dh'aithnich Iosa gu'n robh toil aca fheòraich dheth, agus thubhairt e riu, Am bheil sibh a' feòraich 'nur measg féin mar a thubhairt mi, Tamull beag agus cha'n fhaic sibh mi: agus a ris, tamull beag agus chi sibh mi?

20 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, gu'n dean sibhse gul agus caoidh, ach ni an saoghal gairdeachas: agus bithidh sibhse do-bhrònach, ach pillear bhur bròn gu gairdeachas.

21 'Nuair a bhios bean ri saothair-chloinne, bithidh i fo dhoilgheas, chionn gu bheil a h-uair air teachd: ach an uair a bheireas i an leanabh, cha chuimhnich i a h-àmhghar ni's mò, tre aoibhneas gu'n d'rugadh duine chum an t-saoghail.

22 Agus a ta nis uime sin doilgheas oirbhsa: ach chi mise a ris sibh, agus ni bhur cridhe gairdeachas, agus bhur gairdeachas cha bhuin neach air bith uaibh.

23 Agus air an là sin cha'n fheòraich sibh ni air bith dhiom-sa[1]: Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh ribh, Ge b'e nithe dh'iarras sibh air an Athair ann am ainm-sa, gu'n toir e dhuibh iad.

24 Gus a so cha d'iarr sibh ni air bith ann am ainm-sa: iarraibh, agus gheibh sibh, chum gu'm bi bhur n-aoibhneas lan[2].

25 Na nithe so labhair mi ribh am briathraibh dorcha[3]: ach thig an uair anns nach labhair mi ni's mò ribh am briathraibh dorcha, ach innsidh mi gu soilleir mu'n Athair dhuibh.

26 Anns an là sin iarraidh sibh a'm' ainm-sa: agus cha'n 'eil mi ag ràdh ribh, gu'n guidh mi an t-Athair air bhur son:

27 Oir is toigh leis an Athair féin sibh, air son gu'n d'thug sibh gràdh dhomh-sa, agus gu'n do chreid sibh gur ann o Dhia a thàinig mi.

28 Thàinig mi mach o'n Athair, agus tha mi air teachd chum an t-saoghail: a ris, tha mi fagail an t-saoghail, agus a' dol chum an Athar.

29 Thubhairt a dheisciobuil ris, Feuch, a nis tha thu labhairt gu soilleir, agus cha 'n 'eil thu labhairt cosamhlachd air bith.

30 A nis tha fhios againn gur sithne dhuit na h-uile nithe, agus nach feum thu duine air bith a dh'Fheòraich dhiot: air a shon so tha sinn a' creidsinn gur ann o Dhia a thàinig thu.

31 Fhreagair Iosa iad, Am bheil sibh a nis a' creidsinn?

32 Feuch, thig an t-àm[4], seadh, tha e cheana air teachd, anns an sgapar o chéile sibh, gach aon g'a ionad féin, agus am fàg sibh mise a'm' aonar; gidheadh cha 'n 'eil mise a'm' aonar, oir tha an t-Athair maille rium.

33 Na nithe so labhair mi ribh, chum gu'm biodh sìth agaibh annam-sa. Anns an t-saoghal bithidh àmhghar agaibh: ach biodh deadh mhisneach agaibh, thug mise buaidh air an t-saoghal.

CAIB. XVII.

1 *Tha Criosd a' deanamh urnuigh r'a Athair gu'n glòraicheadh se e,* 6 *gu'n coimhideadh e 'abstoil,* 11 *ann an aonachd,* 17 *agus anns an fhìrinn;* 20 *gu'n glòraicheadh e iad, agus na h-uile chreidich maille ris féin air nèamh.*

LABHAIR Iosa na briathra so; agus thog e suas a shùilean gu nèamh, agus thubhairt e, Athair, thàinig an uair; glòraich do mhac, chum gu'n glòraich do Mhac thusa mar an ceudna:

2 Chum mar a thug thu cumhachd dha air gach feoil, na h-uile a thug thu dha, gu'n tugadh esan dhoibh a' bheatha mhaireannach.

3 Agus is i so a' bheatha mhaireannach, eòlas a bhi aca ortsa an t-aon Dia fìor, agus air Iosa Criosd a chuir thu uait.

4 Ghlòraich mise thusa air thalamh: chrìochnaich mi 'n obair a thug thu dhomh r'a dìcanamh.

5 Agus a nis, Athair, glòraich thusa mise maille riut féin[5], leis a' ghlòir a bha agam maille riut mun robh an saoghal ann.

6 Dh'fhoillsich mise t'ainm do na daoinibh a thug thu dhomh as an t-saoghal: bu leatsa iad, agus thug thu dhomh-sa iad; agus choimhid iad t'fhocal.

7 A nis thuig iad gur ann uait a tha na h-uile nithe, a thug thu dhomh-sa.

8 Oir thug mi dhoibh na briathran a thug thusa dhomh; agus ghabh siad iad, agus thuig iad gu firinneach gur ann uait-sa thàinig mi, agus chreid iad gu'n do chuir thu uait mi.

9 Air an sonsan tha mi guidhe: cha'n 'eil mi guidhe air son an t-saoghail, ach air son na muinntir sin a thug thu dhomh, oir is leatsa iad.

10 Agus is leatsa na h-uile nithe a's leam-sa, agus is leamsa na nithe a's leatsa; agus a ta mi air mo ghlòrachadh annta.

11 Agus a nis cha'n 'eil mise ni's mò anns an t-saoghal, ach a ta iadsan san t-saoghal, agus a ta mise a' teachd a d' ionnsuidh-sa. Athair naoimh, coimhid iadsan tre t'ainm[6], a thug thu domh-sa, chum gu'm bi iad 'nan aon, mar *a ta* sinne.

12 Am feadh a's bha mise maille riu anns an t-saoghal, choimhid mi iad tre t'ainm-sa: ghleidh mi a' mhuinntir a thug thu dhomh, agus cha do chailleadh a h-aon diubh, ach mac an sgrios: chum gu biodh an sgriobtuir air a choimhlionadh.

13 Agus a nis tha mi teachd a d'ionnsuidh-sa; agus tha mi labhairt nan nithe so anns an t-saoghal, chum gu'm biodh mo ghairdeachas aca air a choimhlionadh annta.

[1] *cha'n iarr sibh ni air bith ormsa.*—[2] *coimhlionta.*—[3] *an comhadaibh.*—[4] *an uair.*—[5] *a' d' fhianuis.*—[6] *ann ad ainm.*

14 Thug mi t'fhocal dhoibh; agus thug an saoghal fuath dhoibh, air son nach ann do'n t-saoghal iad, mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.

15 Cha'n 'eil mi guidhe gu'n tugadh tu as an t-saoghal iad, ach gu'n coimhideadh tu o'n olc iad.

16 Cha'n 'eil iadsan do'n t-saoghal, mar nach 'eil mise do'n t-saoghal.

17 Naomhaich iad troimh an fhìrinn[1]: is e t'fhocal-sa an fhìrinn.

18 Mar a-chuir thusa mise chum an t-saoghail, mar sin chuir mise iadsan chum an t-saoghail.

19 Agus air an sonsan tha mise ga m' naomhachadh féin, chum gu'm bi iadsan mar an ceudna air an naomhachadh troimh an fhìrinn.

20 Agus cha'n 'eil mi guidhe air an sonsan a mhàin, ach mar an ceudna air son na muinntir sin a chreideas annam-sa troimh am focal-san:

21 Chum gu'm bi iad uile 'nan aon; chum mar *a ta* thusa, Athair, annam-sa, agus mise annad-sa, gu'm bi iadsan mar an ceudna 'nan aon annainne; chum gu'n creid an saoghal gu'n do chuir thusa uait mi.

22 Agus thug mise dhoibhsan a' ghlòir a thug thusa dhomh-sa chum gu'm bi iad 'nan aon, mar a ta sinne 'nar n-aon;

23 Mise annta-san, agus thusa annam-sa, chum gu'n deanar coimhlionta iad ann an aon; agus a chum gu'm bi fios aig an t-saoghal gu'n do chuir thusa uait mi, agus gu'n do ghràdhaich thu iadsan, mar a ghràdhaich thu mise.

24 Athair, is àill leam an dream a thug thu dhomh, gu'm bi iad maille rium, far am bheil mi; chum gu faic iad mo ghlòir a thug thu dhomh: oir ghràdhaich thusa mi mun do leagadh bunaite an domhain.

25 Athair chothromaich, cha b'aithne do'n t-saoghal thusa; ach b'aithne dhomh-sa thu, agus thuig iad so gu'n do chuir thusa uait mi.

26 Agus dh'f hoillsich mise t'ainm dhoibh, agus foillsichidh mi *e*, chum gu'm bi an gràdh leis an do ghràdhaich thu mise, annta-san, agus mise annta.

CAIB. XVIII.

1 *Bhrath Iudas Iosa.* 6 *Thuit na maoir air an talamh.* 10 *Ghearr Peadar cluais Mhalchuis dheth.* 12 *Ghlac na maoir Iosa, agus thug iad gu Annas agus Caiaphas e.* 15 *Aichcadh Pheadair.*

NUAIR a labhair Iosa na briathra so, chaidh e maille r'a dheisciobluibh thairis air sruth Chedroin, far an robh fios, anns an deachaidh e féin agus a dheisciobuil.

2 Agus b'aithne do Iudas, a bhrath esan, an t-àit: oir thàinig Iosa gu tric an sin maille r'a dheiscioblubh.

3 An sin air do Iudas buidheann agus maoir fhaotainn o na h-àrd-shagairt agus na Phairisich, thàinig e do'n àit sin le leusaibh, agus lòchranaibh, agus armaibh.

4 Uime sin air do Iosa fios a bhi aige air na h-uile nithibh a bha gu teachd air, chaidh e mach, agus thubhairt e riu, Cò tha sibh ag iarraidh?

5 Fhreagair iadsan e, Iosa o Nasaret. Thubhairt Iosa riu, Is mise *e*. Agus sheas mar an ceudna Iudas, a bhrath esan, maille riu.

6 An sin co luath 's a thubhairt e riu, Is mise e, chaidh iad air an ais, agus thuit iad air an làr.

7 An sin dh'fheòraich e dhiubh a rìs, Cò tha sibh ag iarraidh? Thubhairt iadsan, Iosa o Nasaret.

8 Fhreagair Iosa, Thubhairt mi ribh gur mise e. Uime sin ma's mise tha sibh ag iarraidh, leigibh leo sin falbh:

9 Chum gu'n coimhliontadh am focal a labhair e, An dream a thug thu dhomh, cha do chaill mi aon diubh.

10 An sin air do Shimon Peadar claidheamh a bhi aige, tharruing se e, agus bhuail e òglach an àrd-shagairt, agus ghearr e a' chluas dheas deth. Agus b'e ainm an òglaich Malchus.

11 An sin thubhairt Iosa ri Peadar, Cuir do chlaidheamh san truaill: an cupan a thug m' Athair dhomh-sa, nach òl mi e?

12 An sin rug a' bhuidheann, agus an ceannard, agus maoir nan Iudhach air Iosa, agus cheangail iad e,

13 Agus thug iad leo e air tùs gu Annas; (oir b'esan athair-céile Chaiaphais, a bha 'na àrd-shagart air a' bhliadhna sin.)

14 A nis b'e Caiaphas a thug comhairle do na h-Iudhaich, gu'm b'iomchuidh gu'm faigheadh aon duine bàs air son an t-sluaigh.

15 Agus lean Simon Peadar agus deiscìobul eile Iosa. B'aithne do'n àrd-shagart an deiscìobul sin, agus chaidh e steach màille ri Iosa do chùirt an àrd-shagairt.

16 Ach sheas Peadar aig an dorus an leth muigh. Uime sin chaidh an deiscìobul sin eile a b'aithne do'n àrd-shagart a mach, agus labhair e ris a' bhan-dorsair, agus thug e Peadar a steach.

17 An sin thubhairt a' bhanoglach a bha gleidheadh an doruis ri Peadar, Nach ann do dheiscìobluibh an duine so thusa mar an ceudna? thubhairt esan, Cha'n ann.

18 Agus bha na seirbhisich agus na maoir 'nan seasamh, air dhoibh teine guail a chur suas, oir bha'm fuachd ann, agus bha iad 'gan garadh féin: agus bha Peadar 'na sheasamh mailleriu, agus 'ga gharadh féin.

19 An sin dh'fhiosraich an t-àrd-shagart do Iosa mu thimchioll a dheiscìobul, agus mu thimchioll a theagaisg.

20 Fhreagair Iosa e, Labhair mise gu follaiseach[2] ris an t-saoghal; theagaisg mi a ghnàth anns an t-sionagog, agus anns an teampull, far am bheil na h-Iudhaich a' cruinneachadh as gach àit; agus am folach cha do labhair mi ni air bith.

21 C'ar son a ta thu fiosrachadh dhiomsa? Fiosraich dhiubh-san a chuala, ciod a thubhairt mi riu: feuch, a ta fhios aca-san ciod a thubhairt mi.

22 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, bhuail aon do na maoraibh, a bha 'na sheasamh a làthair, a bhas air Iosa, ag ràdh, An ann mar so a fhreagras tu an t-àrd-shagart?

23 Fhreagair Iosa e, Ma labhair mi gu h-olc, dean fianuis air an olc: ach ma's ann gu maith, c'ar son a ta thu ga m' bhualadh?

24 (A nis chuir Annas e ceangailte gu Caiaphas an t-àrd-shagart.)

25 Agus bha Simon Peadar 'na sheasamh agus 'ga gharadh: Uime sin thubhairt iad ris, Nach aon d'a dheiscioblubh thusa mar an ceudna? Dh'àicheadh esan, agus thubhairt e, cha mhi.

26 Thubhairt aon do sheirbhisich an àrd-shagairt, (caraid do'n fhear do'n gheasr

[1] *tre t'fhìrinn.*—[2] *os àird.*

Peadar a chluas,) Nach faca mise thu san lios maille ris?

27 An sin dh'àicheadh Peadar a rìs, agus air ball ghoir an coileach.

28 An sin thug iad Iosa o Chaiaphas gu àit a' bhreitheanais: agus b'i mhaduinn a bh'ann, agus cha deachaidh iad féin do àit a' bhreitheanais, chum nach biodh iad air an salachadh; ach gu'n itheadh iad a' chàisg.

29 An sin chaidh Pilat a mach d'an ionnsuidh-san, agus thubhairt e, Ciod a' chasaid a tha sibh a' toirt an aghaidh an duine so?

30 Fhreagair iadsan agus thubhairt iad ris, Mur b'fhear droch-bheirt e, cha tugamaid thairis dhuitse e.

31 An sin thubhairt Pilat riu, Gabhaibh-sa e, agus thugaibh breth air a réir bhur lagha féin. An sin thubhairt na h-Iudhaich ris, Cha'n 'eil e ceaduichte dhuinne neach air bith a chur gu bàs:

32 Chum gu'm biodh focal Iosa air a choimhlionadh, a labhair e, a' ciallachadh ciod a ghnè bàis a bha e gu fhaotainn.

33 An sin chaidh Pilat a steach a rìs do àit a' bhreitheanais, agus ghairm e Iosa, agus thubhairt e ris, An tusa Righ nan Iudhach?

34 Fhreagair Iosa e, Am bheil thu ag ràdh so uait féin, no an d'innis *daoine* eile dhuit e mu m' thimchioll-sa?

35 Fhreagair Pilat, An Iudhach mise? Thug do chinneach féin, agus na h-àrdshagairt thairis dhomh-sa thu: ciod a rinn thu?

36 Fhreagair Iosa, Cha'n ann do'n t-saoghal so tha mo rioghachd-sa: nam b'ann do'n t-saoghal so bhiodh mo rioghachd, dheanadh mo sheirbhisich cogadh, chum nach tugtadh thairis do na h-Iudhaich mi: ach a nis cha'n ann o so a ta mo rioghachd.

37 Air an aobhar sin thubhairt Pilat ris, An righ thu ma seadh? Fhreagair Iosa, Thubhairt thusa gur righ mi. 'S ann chum na criche so a rugadh mi, agus chum na criche so thàinig mi do'n t-saoghal, chum gu'n deanainn fianuis do'n fhìrinn. Gach neach a tà air taobh na firinn, éisdidh e ri m' ghuth-sa.

38 Thubhairt Pilat ris, Ciod i an fhìrinn? Agus air dha so a ràdh, chaidh e mach a ris chum nan Iudhach, agus thubhairt e riu, Cha'n 'eil mise a' faotainn coire air bith ann.

39 Ach a ta gnàth agaibh-sa, gu'n leiginn as duine dhuibh air a' chàisg: uime sin an àill leibh mi a leigeadh righ nan Iudhach fa sgaoil duibh?

40 An sin ghlaodh iadsan uile[1], ag ràdh, Cha'n e an duine so, ach Barabas. A nis b'fhear-reubainn Barabas.

CAIB. XIX.

1 *Chaidh Criosd a sgiùrsadh, a chrùnadh le droighinn, agus a bhualadh.* 4 *Bha Pilat togarrach a leigeadh fa sgaoil, ach air dha bhi air aomadh le gàraich nan Iudhach, thug e thairis e gu bhi air a cheusadh.* 23 *Thilg iad crotnn air 'eudach.*

AN sin air an aobhar sin ghlac Pilat Iosa, agus sgiùrs se *e*.

2 Agus dh'fhigh na saighdearan crùn droighinn, agus chuir iad air a cheann e, agus chuir iad falluinn phurpuir[2] uime,

3 Agus thubhairt iad, Failte ort, a righ nan Iudhach! agus bhuail iad le'm basaibh e.

4 An sin chaidh Pilat a mach a rìs, agus thubhairt e riu, Feuch, a ta mise 'ga thoirt a mach do 'ur n-ionnsuidh, chum gu'm bi fios agaibh nach 'eil mise faotainn coire sam bith ann.

5 An sin thàinig Iosa mach, agus an crùn droighinn air, agus an fhalluinn phurpuir uime. Agus thubhairt *Pilat* riu, Feuch an duine!

6 Uime sin, an uair a chunnaic na h-àrdshagairt agus na maoir e, ghlaodh iad, ag ràdh, Ceus *e*, ceus *e*. Thubhairt Pilat riu, Gabhaibh-sa e, agus ceusaibh *e*: oir cha'n 'eil mise a' faotainn coire sam bith ann.

7 Fhreagair na h-Iudhaich e, Tha lagh againne, agus a réir ar lagha-ne is còir a chur gu bàs, air son gu'n d'rinn e Mac Dhé dheth féin.

8 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, bu mhòid a bha dh'eagal air:

9 Agus chaidh e steach a rìs do àit a' bhreitheanais, agus thubhairt e ri Iosa, Cia as duit? ach cha d'thug Iosa freagradh air.

10 An sin thubhairt Pilat ris, Nach labhair thu riumsa? nach 'eil fhios agad gu bheil cumhachd agam-sa do cheusadh, agus gu bheil cumhachd agam do chur fa sgaoil?

11 Fhreagair Iosa, Cha bhiodh cumhachd air bith agad a'm' aghaidh-sa, mur tugtadh dhuit o'n àird e; air an aobhar sin an ti a thug mise thairis dhuit, tha aige-san am peacadh a's mò.

12 Agus o sin suas dh'iarr Pilat a chur fa sgaoil: ach ghlaodh na Iudhaich, ag ràdh, Ma leigeas tu am fear so fa sgaoil, cha charaid do Cheasar thu: ge b'e neach a ta 'ga dheanamh féin 'na righ, tha e labhairt an aghaidh Cheasair.

13 Uime sin an uair a chuala Pilat a' chainnt sin, thug e mach Iosa, agus shuidh e air a' chaithir-bhreitheanais, anns an ionad ris an abrar an Leac-ùrlar, ach anns an Eabhra[3], Gabata.

14 Agus b'e là-ullachaidh na càisge e, agus mu thimchioll na seathadh uaire: agus thubhairt e ris na h-Iudhaich, Feuch bhur righ!

15 Ach ghlaodh iadsan a mach, Beir uainn, beir uainn, ceus e. Thubhairt Pilat riu, An ceus mi bhur righ-sa? Fhreagair na h-àrd-shagairt, Cha'n 'eil righ againne ach Ceasar.

16 An sin air an aobhar sin thug e thairis dhoibh e, gu bhi air a cheusadh. Agus ghlac iad Iosa, agus thug iad leo e.

17 Agus chaidh e mach, a' giùlan a chrann-ceusaidh, do'n ionad d'an goirear *dit* a' chloiginn, d'an ainm san Eabhra, Golgota.

18 An sin cheus iad e, agus dithis eile maille ris, fear air gach taobh, agus Iosa sa' mheadhon.

19 Agus sgriobh Pilat mar an ceudna tiodal, agus chuir e air a' chrann-cheusaidh e. Agus b'e an sgriobhadh, IOSA O NASARET RIGH NAN IUDHACH.

20 Uime sin leugh mòran do na h-Iudhaich an tiodal so: oir bha'n t-àit anns an do cheusadh Iosa fagus do'n bhaile: agus bha an sgriobhadh an Eabhra, an Greugais, agus an Laidin.

21 An sin thubhairt àrd-shagairt nan Iudhach ri Pilat, Na sgriobh, Righ nan Iudhach; ach gu'n dubhairt e féin, Is mi righ nan Iudhach.

[1] *uile [a rìs.]*—[2] *chorcuir.*—[3] *Eabhrais.*

22 Fhreagair Pilat, An ni a sgrìobh mi, sgrìobh mi e.

23 An sin an uair a cheus na saighdearan Iosa, ghlac iad a thrusgan, (agus rinn iad ceithir earrannan, earrann do gach saighdear,) agus *a* chòta mar an ceudna: agus bha'n còta gun fhuaigheal, air fhigheadh o bhràigh sìos gu h-iomlan.

24 Thubhairt iad uime sin eatorra féin, Na reubamaid e, ach tilgeamaid croinn air, cò aig a bhitheas e: chum gu'n coimhliontadh an sgrìobtuir, a ta 'g ràdh, Roinn iad mo thrusgan eatorra, agus thilg iad croinn air mo bhrat. Air an aobhar sin rinn na saighdearan na nithe so.

25 A nis sheas làimh ri crann-ceusaidh Iosa, a mhàthair, agus piuthar a mhàthar, Muire *bean* Chleophais, agus Muire Magdalen.

26 Uime sin an uair a chunnaic Iosa a mhàthair, agus an deisciobul a b'ionmhuinn leis 'na sheasamh a làthair, thubhairt e r'a mhàthair, A bhean, feuch do mhac!

27 An sin thubhairt e ris an deisciobul, Feuch do mhàthair! Agus o'n àm sin a mach thug an deisciobul *sin* leis i d'a fhigh féin.

28 An déigh so air do Iosa fios a bhi aige gu'n robh na h-uile nithe a nis air an criochnachadh, chum gu'n coimhliontadh an sgrìobtuir, thubhairt e, Tha tart orm.

29 A nis bha an sin soitheach làn do fhìon geur: agus air dhoibh-san spong a lionadh do'n fhìon gheur, agus a chur air hisop, shìn iad chum a bheòil e.

30 An sin an uair a ghabh Iosa am fìon geur, thubhairt e, Tha e criochnaichte: agus air cromadh a chinn da, thug e suas *a* spiorad.

31 An sin chum nach fanadh na cuirp air a' chrann-cheusaidh air an t-sàbaid, a chionn gu'm b'e là an ulluchaidh a bha ann, (oir bu là mòr an là sàbaid sin,) dh'iarr na h-Iudhaich air Pilat gu'n rachadh an luirgne a bhriseadh, agus gu'n tugtadh air falbh iad.

32 An sin thàinig na saighdearan, agus bhris iad luirgne a' cheud fhir, agus luirgne an fhir eile, a cheusadh maille ris.

33 Ach air dhoibh teachd chum Iosa, an uair a chunnaic iad gu'n robh e cheana marbh, cha do bhris iad a luirgne-san.

34 Ach lot fear do na saighdearaibh a thaobh le sleagh, agus air ball thàinig a mach fuil agus uisge.

35 Agus thug an ti a chunnaic *sin* fianuis, agus a ta 'fhianuis fìrinneach: agus a ta fhios aige gu bheil e labhairt na fìrinn, chum gu'n creideadh sibhse.

36 Oir rinneadh na nithe so chum gu'n coimhliontadh an sgrìobtuir, Cha bhrisear cnàimh dheth.

37 Agus a ris a ta sgriobtuir eile ag ràdh, Amhaircidh iad airsan a lot iad [1].

38 'Na dhéigh so, dh'iarr Ioseph o Arimatea, (a bha 'na dheisciobul aig Iosa, ach am folach air eagal nan Iudhach,) air Pilat comas corp Iosa a thoirt leis: agus leig Pilat *sin* leis. Thàinig e air an aobhar sin, agus thug e leis corp Iosa.

39 Thàinig mar an ceudna Nicodemus, (a thàinig air tùs gu Iosa san oidhche,) agus thug e leis mu thimchioll ceud punnd do mhirr agus do aloes air am measgadh feadh a chéile.

40 An sin ghabh iad corp Iosa, agus cheangail [2] iad e ann an lìon-eudaichibh, maille ris an spìosraidh [3], mar is gnàth leis na h-Iudhaich adhlac a dheanamh [4].

41 A nis bha lios anns an àit an do cheusadh e; agus anns an lios uaigh nuadh, anns nach do chuireadh aon duine riamh.

42 Air an aobhar sin air son ulluchaidh *càisge* nan Iudhach, do bhrìgh gu'n robh an uaigh am fagus, chuir iad Iosa an sin.

CAIB. XX.

1 *Thàinig Muire chum na h-uaighe; 3 agus Peadar agus Eoin, agus iad gun fhios aca air aiseirigh Chriosd.* 14 *Dh'fhoillsicheadh Criosd do Mhuire Magdalen,* 19 *agus d'a dheisciobluibh.* 24 *Mi-chreidimh agus aidmheil Thomais.*

AIR a' cheud là do'n t-seachduin thàinig Muire Magdalen gu moch, agus an dorchadas fathast ann, chum na h-uaighe, agus chunnaic i a' chlach air a togail o'n uaigh.

2 Ruith i an sin, agus thàinig i gu Simon Peadar, agus gus an deisciobul eile a b'ionmhuinn le Iosa, agus thubhairt i riu, Thug iad leo an Tighearn as an uaigh, agus cha'n 'eil fhios againn c'àit an do chuir iad e.

3 Uime sin chaidh Peadar a mach, agus an deisciobul sin eile, agus thàinig iad chum na h-uaighe.

4 Agus ruith iad 'nan dithis cuideachd [5]; agus ruith an deisciobul eile ni bu luaithe na Peadar, agus thàinig e air tùs chum na h-uaighe.

5 Agus air cromadh sìos da, chunnaic e'n lìon-eudach 'na luidhe; gidheadh cha deach-aidh e steach.

6 An sin thàinig Simon Peadar 'ga leantuinn, agus chaidh e steach do'n uaigh [6], agus chunnaic e'n lìon-eudach 'na luidhe;

7 Agus an neapaicin a bha m'a cheann, cha'n ann 'na luidhe maille ris an lìon-eudach, ach air leth air fhilleadh ann an aon àit.

8 An sin chaidh a steach mar an ceudna an deisciobul sin eile a thàinig air tùs chum na h-uaighe, agus chunnaic, agus chreid e.

9 Oir cha do thuig iad fathast an sgriobtuir, gu'm b'éigin gu'n éireadh esan a ris o na marbhaibh.

10 An sin dh'imich na deisciobuil a ris chum an cuideachd féin.

11 Ach sheas Muire aig an uaigh a muigh, a' gul: agus ag gul di chrom i sìos, *ag amharc* a steach do'n uaigh,

12 Agus chunnaic i dà aingeal ann an *culaidhibh* geala, 'nan suidhe, fear aig a' cheann, agus fear aig na cosaibh, san àit an robh corp Iosa 'na luidhe;

13 Agus thubhairt iadsan rithe, A bhean, c'ar son a ta thu gul? Thubhairt i riu, Air son gu'n d'thug iad mo Thighearn leo, agus nach 'eil fhios agam c'àit an do chuir iad e.

14 Agus an uair a thubhairt i so, phill i air a h-ais, agus chunnaic i Iosa 'na sheasamh, agus cha d'aithnich i gu'm b'e Iosa bha ann.

15 Thubhairt Iosa rithe, A bhean, c'ar son a tha thu 'g iarraidh? air saoilsinn d'ise gu'm b'e an gàradair a bh'ann, thubhairt i ris, A thighearn, ma thug thusa leat e, innis dhomhsa c'àit an do chuir thu e, agus bheir mise leam e.

16 Thubhairt Iosa rithe, A Mhuire. Air tionndadh dh'ise, thubhairt i ris, Rabboni, 'se sin r'a ràdh, A Mhaighstir.

[1] *shàth iad troimhe.*—[2] *phaisg.*—[3] *maille ris na luibhibh cùbhraidh.*—[4] *spìosraidh chur air corp; embalm.* Sasg.—[5] *maraon.*—[6] *ait-adhlacaidh.*

17 Thubhairt Iosa rithe, Na bean rium; oir cha deachaidh mi fathast suas chum m'Athar: ach imich chum mo bhràithre, agus abair riu, Tha mise dol suas chum m'Athar féin agus bhur n-Athar-sa, agus *chum* mo Dhé féin agus bhur Dé-sa.

18 Thàinig Muire Magdalen agus dh'innis i do na deisciobluibh, gu'm fac i an Tighearn, agus gu'n dubhairt e na nithe so rithe.

19 Agus air teachd do'n fheasgar an là sin féin, air a' cheud *là* do'n t-seachduin, agus na dorsa dùinte far an robh na deisciobuil cruinn air eagal nan Iudhach, thàinig Iosa agus sheas e sa' mheadhon, agus thubhairt e riu, Sìth dhuibh.

20 Agus air dha so a ràdh, nochd e dhoibh *a* làmhan agus a thaobh. An sin bha aoibhneas air na deisciobluibh an uair a chunnaic iad an Tighearn.

21 An sin thubhairt Iosa riu a ris, Sìth dhuibh: mar a chuir an t-Athair uaith mise, mar sin a ta mise 'gur cur-sa uam.

22 Agus air dha so a ràdh, shéid e orra, agus thubhairt e riu, Gabhaibh-sa an Spiorad naomh.

23 Cò air bith iad d'am maith sibh am peacanna, tha iad maithte dhoibh; *agus* cò air bith iad d'an cum sibh am *peacanna gun am maitheadh*, tha iad air an cumail.

24 Ach cha robh Tomas, aon do'n dà fhear dheug, d'an goirear Didimus, maille riu, 'nuair a thàinig Iosa.

25 Uime sin thubhairt na deisciobuil eile ris, Chunnaic sinne an Tighearn. Ach thubhairt esan riu, Mur faic mise alleadh [1] nan tairngean 'na làmhaibh, agus mur cuir mi mo mheur ann an aileadh nan tairngean, agus mur cuir mi mo làmh 'na thaobh, cha chreid mi.

26 Agus an ceann ochd làithean 'na dhéigh sin, bha a dheisciobuil a ris a stigh, agus Tomas maille riu: thàinig Iosa, agus na dorsa dùinte, agus sheas e sa' mheadhon, agus thubhairt e, Sìth dhuibh.

27 'Na dhéigh sin thubhairt e ri Tomas, Cuir an so do mheur, agus feuch mo làmhan; agus sìn an so do làmh, agus cuir a'm' thaobh i: agus na bi mi-chreideach, ach creideach.

28 Agus fhreagair Tomas, agus thubhairt e ris, Mo Thighearn agus mo Dhia.

29 Thubhairt Iosa ris, Air son gu faca tu mi, a Thomais, chreid thu: is beannaichte iadsan nach faca, agus a chreid.

30 Agus rinn Iosa gu firinneach mòran do mhiorbhuilibh eile am fianuis a dheisciobul, nach 'eil sgrìobhta san leabhar so.

31 Ach tha iad so sgrìobhta, chum gu'n creideadh sibh gur e Iosa an Criosd Mac Dhé, agus ag creidsinn duibh, gu'm biodh agaibh beatha troimh 'ainm-san.

CAIB. XXI.

1 *Dh'fhoillsich Criosd e féin a ris d'a dheisciobluibh, agus dh'aithnicheadh leo e leis an tarruing mhòr èisg:* 12 *Ghabh e a dhinneir maille riu:* 15 *thug e sparradh do Pheadar 'uain agus a chaoraich a bhiadhadh;* 18 *roimh-innis e a bhas dha.*

AN déigh nan nithe sin dh'fhoillsich Iosa e féin a ris d'a dheisciobluibh aig muir Thiberiais; agus air an dòigh so nochd se *e féin:*

2 Bha maille r'a chéile Simon Peadar, agus Tomas d'an goirear Didimus, agus Natanael o Chàna Ghalile, agus *mic* Shebede, agus dithis eile d'a dheisciobluibh.

3 Thubhairt Simon Peadar riu, Tha mi dol a dh'iasgach. Thubhairt iadsan ris, Tha sinne a' dol maille riut. Dh'imich iad a mach, agus chaidh iad a steach do luing air ball; agus cha do ghlac iad ni air bith an oidhche sin.

4 Ach an uair a bha a' mhaduinn a nis air teachd, sheas Iosa air an tràigh [2]: gidheadh cha robh fhios aig na deisciobluibh gu'm b'e Iosa bha ann.

5 An sin thubhairt Iosa riu, A chlann, am bheil biadh air bith agaibh? Fhreagair iadsan e, Cha'n 'eil.

6 Agus thubhairt esan riu, Tilgibh an lìon air an taobh deas do'n luing, agus gheibh sibh. Thilg iad uime sin, agus a nis cha b'urrainn iad a tharruing air son lìonmhoireachd an éisg.

7 Uime sin thubhairt an deisciobul sin, a b'ionmhuinn le Iosa, ri Peadar, Is e'n Tighearn a ta ann. A nis an uair a chuala Simon Peadar gur e an Tighearn a bh'ann, cheangail e a chòt-uachdair *uime*, (oir bha e lomnochd,) agus thilg se e féin sa' mhuir.

8 Thainig na deisciobuil eile ann an luing bhig; (oir cha robh iad fada o thir, ach mu thimchioll dà cheud làmh-choille [3],) a' tarruing an lìn éisg.

9 Uime sin an uair a thàinig iad air tìr, chunnaic iad grìosach an sin, agus iasg air a chur oirre, agus aran.

10 Thubhairt Iosa riu, Thugaibh an so do'n iasg a ghlac sibh a nis.

11 Chaidh Simon Peadar suas, agus tharruing e an lìon gu tìr, làn do iasgaibh mòra, ceud agus leth-cheud agus trì: agus ged bha'n uiread sin ann, cha do bhriseadh an lìon.

12 Thubhairt Iosa riu, Thigibh, gabhaibh bhur dinneir. Agus cha robh a chridhe [4] aig a h-aon do na deisciobluibh fheòraich dheth, Cò thusa? oir dh'aithnich iad gur e an Tighearn a bha ann.

13 An sin thàinig Iosa, agus ghlac e aran, agus thug e dhoibh e, agus iasg mar an ceudna.

14 Is i so a nis an treas uair a nochd Iosa e féin d'a dheisciobluibh, an déigh dha èirigh o na marbhaibh.

15 An sin an déigh dhoibh an dinneir a ghabhail, thubhairt Iosa ri Simon Peadar, A Shimoin *mhic* Ionais, am bheil barrachd gràidh agad dhomh-sa orra sin? Thubhairt e ris, Tha, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. Thubhairt e ris, Beathaich m' uain.

16 Thubhairt e ris a ris an dara uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? Thubhairt e ris, Seadh, a Thighearn; tha fios agad gur toigh leam thu. Thubhairt e ris, Beathaich mo chaoraich [5].

17 Thubhairt e ris an treas uair, A Shimoin *mhic* Ionais, an toigh leat mise? Bha Peadar doilich a chionn gu'n dubhairt e ris an treas uair, An toigh leat mise? Agus thubhairt e ris, A Thighearn, is aithne dhuit na h-uile nithe: tha fhios agad gur toigh leam thu. Thubhairt Iosa ris, Beathaich mo chaoraich.

18 Gu deimhin deimhin a ta mi ag ràdh riut, an uair a bha thu òg, chriosaich thu thu féin, agus dh'imich thu an taobh bu mhiann leat: ach an uair a bhios tu aosmhór, sìnidh tu mach do làmhan, agus

[1] *lorg, dìt.*—[2] *a' chladach.*—[3] *bann-làmh.*—[4] *mhisnich.*—[5] *bi d'aodhaire air mo chaoraich.*

orioslaichidh neach eile thu, agus bheir e thu an taobh nach àill leat.

19 So thubhairt e, a' ciallachadh ciod a' ghnè bàis leis an tugadh e glòir do Dhia. Agus air dha so a ràdh, thubhairt e ris, Lean mise.

20 An sin air do Pheadar tionndadh, chunnaic e an deisciobul a b'ionmhuinn le Iosa, a' leantuinn; an tì mar an ceudna a luidh air uchd Iosa air a shuipeir, agus a thubhairt ris, A Thighearn, cò e a bhrathas thu?

21 Air do Pheadar esan fhaicinn, thubhairt e ri Iosa, A Thighearn, ciod *a ni* am fear so?

22 Thubhairt Iosa ris, Ma's àill leam-sa e dh'fhantuinn gus an tig mi, ciod e *sin* duitse? Lean thusa mise.

23 Uime sin chaidh an ràdh so mach am measg nam bràithre, nach faigheadh an deisciobul sin bàs: gidheadh cha dubhairt Iosa ris, nach faigheadh e bàs: ach, Ma's i mo thoil-sa e dh'fhantuinn gus an tig mi, ciod e *sin* duitse?

24 Is e so an deisciobul a ta deanamh fianuis air na nithibh so, agus a sgriobh na nithe so: agus a ta fhios againne gu bheil 'fhianuis fìor.

25 Agus a ta mar an ceudna mòran do nithibh eile a rinn Iosa, agus nam biodh iad uile sgrìobhta, is i mo bharail nach cumadh an saoghal féin na rachadh a sgrìobhadh do leabhraichibh. Amen.

GNIOMHARA

NAN

ABSTOL.

CAIB. I.

1 *Dol suas Iosa gu nèamh.* 10 *An déigh a dhol suas thug dà aingeal rabhadh do na h-abstolaibh iad a dh'imeachd rompa, agus a shocrachadh an inntinn air 'ath-theachd-san:* 12 *a réir sin phill iad, agus rinn iad urnuigh, agus thagh iad Matias 'na Abstol an àit Iudais.*

RINN mi an ceud leabhar, a Theophiluis, mu thimchìoll nan uile nithe a thòisich [1] Iosa air a dheanamh agus a theagasg.

2 Gus an là an do thogadh suas e, an déigh dha, troimh an Spiorad Naomh, àitheantan a thoirt do na h-abstolaibh a thagh e:

3 D'an d'rinn e mar an ceudna e féin a nochdadh beò an déigh 'fhulangais, le mòran do chomharaibh firinneach, air dha bhi air fhaicinn leo feadh dhà fhichead là, agus e labhairt mu na nithibh sin a bhuineadh do rioghachd Dhé:

4 Agus air dha bhi maille riu, dh'àithn e dhoibh gun iad a dhol o Ierusalem, ach feitheamh ri gealladh an Athar, *ars' esan*, a chuala sibh uamsa.

5 Oir bhaist Eoin gu deimhin le uisge: ach baistear sibhse leis an Spiorad naomh, air bheag do làithibh an déigh so.

6 Uime sin an uair a chruinnich iad an ceann a chéile, dh'fheòraich iad deth, ag ràdh, A Thighearn, an aisig thu san àm so an rioghachd do Israel?

7 Ach thubhairt esan riu, Cha bhuin e dhuibh-sa fios nan aimsir no nan àm f'haotainn, a chuir an t-Athair 'na chumhachd féin.

8 Ach gheibh sibhse cumhachd an uair a thig an Spiorad naomh oirbh: agus bithidh sibh 'mur fianuisibh dhomh-sa, araon ann an Ierusalem, agus ann an Iudea uile, agus ann an Samaria, agus gu iomall na talmhainn.

9 Agus an uair a thubhairt e na nithe so, thogadh suas e, agus iadsan 'ga fhaicinn; agus thug neul as an sealladh e.

10 Agus am feadh a bha iadsan a' geur-amharc gu nèamh, agus esan a' dol suas, feuch, sheas dithis fhear làimh riu ann an eudach geal;

11 Agus thubhairt iad, Fheara Ghalile, c'ar son a ta sibh 'nur seasamh ag amharc gu nèamh? An t-Iosa so a thogadh suas uaibh gu nèamh, is amhuil sin a thig e, mar a chunnaic sibh e a' dol gu nèamh.

12 An sin phill iad gu Ierusalem, o'n t-sliabh ris an abrar *sliabh* nan crann-oladh, a tha'm fagus do Ierusalem, astar là sàbaid as.

13 Agus an uair a thàinig iad a stigh, chaidh iad suas do sheòmar uachdarach, far an robh a' fantuinn Peadar, agus Seumas, agus Eoin, agus Aindreas, Philip, agus Tomas, Bartolomeus, agus Mata, Seumas *mac* Alpheuis, agus Simon Selotes, agus Iudas *bràthair* Sheumais.

14 Bhuanaich iad so uilc a dh'aon inntinn ann an urnuigh, [agus an guidhe,] maille ris na mnaibh, agus Muire màthair Iosa, agus maille r'a bràithribh.

15 Agus anns na làithibh sin dh'éirich Peadar ann am meadhon nan deisciobul, agus thubhairt e, (b'e àireamh nan ainm a bha làthair, mu thimchioll ceud agus fichead,)

16 Fheara *agus* a bhràithre, b'éigin an sgriobtuir so bhi air a choimhlionadh, a roimh-labhair an Spiorad naomh le beul Dhaibhidh timchioll Iudais, a bha 'na cheann-iuil [2], aca-san a ghlac Iosa.

17 Oir bha e air àireamh maille ruinne,

[1] *thionnsgain.*—[2] *threòruiche*

agus fhuair e cuibhrionn do'n fhrithealadh so.

18 A nis cheannaich am fear so fearann le duais na h-eucorach; agus air dha tuiteam sios air 'aghaidh [1], sgàin e sa' mheadhon, agus bhrùchd a mhionach uile mach.

19 Agus rinneadh so aithnichte do luchd-àiteachaidh Ierusaleim uile; air chor as gu'n abrar ris an fhearann sin 'nan cainnt féin, Aceldama, sin ri ràdh, Fearann fola.

20 Oir a ta e sgriobhta ann an leabhar nan Salm, Biodh 'àite-còmhnuidh 'na fhàsach, agus na gabhadh neach sam bith tàmh ann: agus, Glacadh neach eile a dhreuchd [2].

21 Air an aobhar sin is còir aon do na daoinibh sin a bha maille ruinne, rè na h-aimsir *sin* uile anns an deachaidh an Tigh-earn Iosa steach agus a mach 'nar measg-ne,

22 A' tòiseachadh o bhaisteadh Eoin, gus an là an do thogadh suas uainn e, bhi air a dheanamh 'na fhianuis air 'aiseirigh-san maille ruinne.

23 Agus shonraich iad dithis, Ioseph ris an abrar Barsabas, d'am bu cho-ainm Iustus, agus Matias.

24 Agus rinn iad urnuigh, agus thubhairt iad, Thusa a Thighearn, d'an aithne cridheacha nan uile dhaoine, foillsich cò do'n dithis so a thagh thu,

25 A ghabhail cuibhrinn do'n fhrithealadh agus do'n abstolachd so, o'n do thuit Iudas le seacharan [3], gu dol d'a àit féin.

26 Agus thilg iad an crannchur; agus thuit an crannchur air Matias; agus bha e air àireamh maille ris an aon abstol deug.

CAIB. II.

1 *Lionadh na h-abstoil leis an Spiorad naomh, agus labhair iad iomadh gné cainnte; 7 ghabh cuid iongantas riu, agus rinn cuid eile fanoid orra:* 14 *Nochd Peadar gu'n do labhair na h-abstoil le cumhachd an Spioraid naoimh.*

AGUS an uair a thàinig là na cuingis [4], bha iad gu léir a dh'aon inntinn ann an aon àit.

2 Agus thàinig gu h-obann toirm o nèamh, mar shéideadh gaoithe ro thréin, agus lion i an tigh uile far an robh iad 'nan suidhe.

3 Agus dh'fhoillsicheadh dhoibh teanganna sgoilte, mar do theine, agus shuidh e air gach aon diubh fa leth:

4 Agus lionadh iad uile leis an Spiorad naomh, agus thòisich iad air labhairt le teangaibh eile, a réir mar a thug an Spiorad comas labhairt dhoibh.

5 Agus bha a' gabhail còmhnuidh ann an Ierusalem, Iudhaich, daoine crabhach, do gach uile chinneach fo nèamh.

6 A nis an uair a sgaoileadh an t-iomradh so, thàinig an sluagh an ceann a chéile, agus bha iad fo amhluadh, do bhrigh gu'n cuala gach aon iad a' labhairt 'nan canain [5] féin.

7 Agus bha iad uile fo uamhas agus ghabh iad iongantas, ag ràdh r'a chéile, Feuch, nach Galiléich iad sin uile a ta labhairt?

8 Agus cionnus a ta sinne 'gan cluinntinn gach aon 'nar cànain féin, anns an d'rugadh sinn?

9 Partaich, agus Medich, agus Elamaich, agus luchd-àiteachaidh Mhesopotamia, Iudea, agus Chapadocia, Phontuis, agus Asia,

10 Phrigia, agus Phamphilia, na h-Eiphit, agus chrioch na Libia timchioll Chirene, agus coigrich o'n Ròimh, Iudhaich agus Proselitich [6],

11 Muinntir Chrete, agus Arabia, tha sinn 'gan cluinntinn a' labhairt 'nar teangaibh féin gniomhara mòralach Dhé.

12 Agus bha iad uile fo uamhas, agus ann an ioma-chomhairle, ag ràdh gach aon r'a chéile, Ciod is ciall da so?

13 Ach thubhairt dream eile a' fanoid, Tha na daoine so làn do fhìon ùr.

14 Ach air seasamh do Pheadar maille ris an aon fhear deug, thog e a ghuth, agus thubhairt e riu, Fheara Iudea, agus sibhse uile a luchd-àiteachaidh Ierusaleim, biodh fios so agaibh, agus éisdibh ri m' bhriathraibh-sa:

15 Oir cha 'n 'eil iad so air mhisg, mar a ta sibhse a' meas, oir is i an treas uair do'n là 7 a tan ann.

16 Ach is e so an ni a chaidh labhairt leis an fhàidh Ioel:

17 Agus tarlaidh [8] anns na làithibh deireannach, (arsa Dia,) dòirtidh mise do m' Spiorad air gach uile fheoil; agus ni bhur mic agus bhur nigheana fàidheadaireachd, agus chi bhur n-òganaich seallanna, agus bruadaraidh bhur seann daoine bruadaran [9]:

18 Agus dòirtidh mise air m'òglaich, agus air mo bhanoglaich do m' Spiorad anns na làithibh sin; agus ni iad fàidheadaireachd:

19 Agus nochdaidh mise iongantais anns na nèamhaibh shuas, agus comharan air an talamh shios; fuil, agus teine, agus duibh neul deataich.

20 Iompaichear a' ghrian gu dorchadas, agus a' ghealach gu fuil, mun tig là mòr agus comharaichte sin an Tighearna:

21 Agus tarlaidh, ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, gu'n tèarnar e.

22 Fheara Israeil, éisdibh ris na briathraibh so; Iosa o Nasaret, duine a dhearbhadh le Dia 'nur measg-sa, le cumhachdaibh agus le miorbhuilibh agus le comharaibh, a rinn Dia leis-san 'nur meadhon-sa, mar a ta fhios agaibh féin;

23 An duine so, a thugadh thairis le comhairle chinntich agus roimh-eòlas Dé, ghlac sibhse, agus le làmhaibh dhroch dhaoine [10] cheus agus mharbh sibh e [11]:

24 Neach a thog Dia suas, air dha pianta-an [12] a' bhàis fhuasgladh; do bhrigh nach robh e'n comas gu'n cumtadh esan leis:

25 Oir thubhairt Daibhidh m'a thimchioll, Chunnaic mi an Tighearn romham a' ghnàth; oir a ta e aig mo dheas làimh, chum nach gluaisteadh mi.

26 Air an aobhar so rinn mo chridhe gairdeachas, agus rinn mo theangadh aoibhneas: tuilleadh fòs, gabhaidh m' fheoil còmhnuidh fhoisneach ann an dòchas [13]:

27 Do bhrigh nach fàg thu m'anam shìos ann an ifrinn [14], ni mò a dh'fhuilingeas tu do d' naomh Aon féin gu faic e truaillidh eachd.

28 Dh'fhoillsich thu dhomh-sa slighean na beatha; lionaidh tu mi do shubhachas le d' ghnùis.

29 Fheara *agus* a bhràithre, leigibh leamsa labhairt gu dàna ribh mu'n phrìomh-ath-

[1] *an comhair a chinn.*—[2] *oifig.*—[3] *a dh'fhàg Iudas.*—[4] *an uair a choimhlionadh là na cuingis.*—[5] *cainnt.*—[6] i. e. *Geintilich a dh'iompaicheadh gu creidimh nan Iudhach.*—[7] i. e. *an naothadh uair roimh mheadhon là.*—[8] *tachairidh.*—[9] *chi bhur seann daoine aislingean.*—[10] *le làmhan aingidh.*—[11] *'nuair a rinn sibh fanoid air, mharbh sibh e.*—[12] *cuibhreach.*—[13] *carbsa.*—[14] *san uaigh.*

air Daibhidh, araon gu'n d'fhuair e bàs, agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu bheil uaigh maille ruinne gus an là an diugh :

30 Air an aobhar sin air dha bhi 'na fhàidh, agus fiosrach gu'n do mhionnaich Dia le mionnaibh dha, do thoradh a leasraidh, [a réir na feòla, gu togadh e suas Criosd,] gu suidhe [1] air a righ-chaithir-san.

31 Air dhasan so a roimh-fhaicinn, labhair e mu aiseirigh Chriosd, nach d'fhàgadh 'anam ann an ifrinn [2], agus nach fac 'fheoil truailidheachd.

32 An t-Iosa so thog Dia suas, air am bheil sinne uile 'nar fianuisibh,

33 Uime sin air dha bhi air àrdachadh le [3] deas làimh Dhé, agus gealladh an Spioraid naoimh fhaotainn o'n Athair, dhòirt e mach an ni so, a tha sibhse nis a' faicinn agus a' cluinntinn.

34 Oir cha deachaidh Daibhidh suas chum nan nèamh : ach a ta e féin ag ràdh, Thubhairt an Tighearn ri m' Thighearn, Suidh air mo làimh dheis,

35 Gus an cuir mi do naimhde 'nan stòl fo d' chosaibh.

36 Uime sin biodh fios gu cinnteach aig tigh Israeil uile, gu'n d'rinn Dia 'na Thighearn agus 'na Chriosd an t-Iosa so féin, a cheus sibhse.

37 A nis an uair a chual iad *so*, bha iad air am bioradh 'nan cridhe, agus thubhairt iad ri Peadar, agus ris a' chuid eile do na h-abstolaibh, Fheara *agus* a bhràithre, ciod a ni sinn ?

38 An sin thubhairt Peadar riu, Deanaibh aithreachas, agus bithibh air bhur baisteadh gach aon agaibh ann an ainm Iosa Criosd, chum maitheanais pheacanna, agus gheibh sibh tiodhlac an Spioraid naoimh.

39 Oir a ta an gealladh dhuibh-sa, agus do'ur cloinn, agus do na h-uile a ta fad o làimh, eadhon a mheud as a ghairmeas an Tighearn ar Dia.

40 Agus le mòran do bhriathraibh eile rinn e fianuis agus dh'earalaich e *iad* [4], ag ràdh, Saoraibh sibh féin o'n ghinealach fhiar [5] so.

41 An sin bhaisteadh iadsan a ghabh r'a fhocal gu toileach : agus an là sin féin chuireadh *riu* timchioll tri mile anam.

42 Agus bhuanaich iad gu seasmhach ann an teagasg nan abstol, agus ann an co-chomunn, agus ann am briseadh arain, agus ann an urnuighibh.

43 Agus thàinig eagal air gach anam : agus rinneadh mòran do mhìorbhuilibh agus do chomharaibh leis na h-abstolaibh.

44 Agus bha iadsan uile a chreid ann an aon àit, agus bha na h-uile nithe aca coitchionn [6] ;

45 Agus reic iad an seilbh agus am maoin, agus roinn iad air na h-uile iad, a réir mar a bha feum gach neach.

46 Agus ag buanachadh dhoibh gach là a dh'aon inntinn anns an teampull, agus a' briseadh arain o thigh gu tigh, chaith iad am biadh le gairdeachas agus le aon-fhillteachd cridhe,

47 A' moladh Dhé, agus deadh-ghean aca o'n t-sluagh uile. Agus chuir an Tighearn gach là ris an eaglais an dream a thèaruinear.

CAIB. III.

1 *Leighis Peadar agus Eoin duine bacach ;*
12 *dh'innis iad do'n t-sluagh a bha air cruinneachadh nach d'rinneadh am mìorbhuil so le naomhachd nan Abstol, ach le cumhachd diadhaidh Chriosd ;* 13 *chronuich siad iad air son esan a chur gu bàs.*

AGUS chaidh Peadar agus Eoin le chéile suas do'n teampull, aig uair na h-ur nuigh, *eadhon* an naothadh *uair* 7.

2 Agus bha duine àraidh a bha 'na bhacach [8] o bhroinn a mhàthar air a ghiùlan, neach a chuireadh gach là aig dorus sin an teampuill ris an abrar Sgiamhach, a dh'iarraidh déirce orra-san a bha dol a steach do'n teampull :

3 Neach, an uair a chunnaic e Peadar agus Eoin air tì dol a steach do'n teampull, a dh'iarr déirc.

4 Agus air do Pheadar seallt uinn gu geur air, maille ri Eoin, thubhairt e, Amhaire oirnne.

5 Agus thug esan aire dhoibh an dòchas gu'm faigheadh e ni-éigin uatha.

6 An sin thubhairt Peadar, Airgiod no òr cha'n 'eil agam ; ach an ni a ta agam, so bheir mi dhuit : An ainm Iosa Criosd o Nasaret, éirich agus imich.

7 Agus air dha breith air a làimh dheis, thog e suas *e ;* agus air ball neartaicheadh 'aobrunnan agus a throidhean.

8 Agus leum e suas, agus sheas e, agus dh'imich e, agus chaidh e steach maille riu do'n teampull, ag imeachd, agus a' leumnaich, agus a' toirt cliu do Dhia.

9 Agus chunnaic an sluagh uile e ag imeachd, agus a' toirt cliu do Dhia.

10 Agus dh'aithnich iad esan gu'm b'e a bha 'na shuidhe aig geata Sgiamhach an teampuill ag iarraidh déirce : agus lionadh iad le h-iongantas agus le h-uamhas air son an ni sin a thachair dha.

11 Agus ag cumail Pheadair agus Eoin, [do'n bhacach a chaidh leigheas,] ruith an sluagh uile d'an ionnsuidh anns an sgàththigh [9] ris an abrar sgàth-thigh Sholaimh, làn iongantais.

12 Agus an uair a chunnaic Peadar *so*, fhreagair e an sluagh, Fheara Israeil, c'ar son a ta iongantas oirbh mu'n ni so ? no c'ar son a ta sibh a' geur-amhare oirnne, mar gu b'ann le ar cumhachd no ar naomhachd féin a thug sinn air an duine so imeachd ?

13 Ghlòraich Dia Abrahaim, agus Isaaic, agus Iacoib, Dia ar n-aithriche a Mhac Iosa ; a thug sibhse thairis, agus a dh'àicheadh sibh an làthair Philait, an uair a b'i a bhreth *a* chur fa sgaoil.

14 Ach dh'àicheadh sibhse an t-Aon naomh, agus am Firean, agus dh'iarr sibh mortair a thiodhlacadh [10] dhuibh ;

15 Agus mharbh sibh Prionnsa [11] na beatha, a thog Dia o na marbhaibh ; air am bheil sinne 'nar fianuisibh.

16 Agus tre chreidimh 'na ainm neartaich e an ti so, a tha sibhse a' faicinn, agus a's aithne dhuibh : seadh, thug 'ainm-san agus an creidimh a ta trid-san, dhasan an t-slàinte iomlan so 'nur làthair-sa uile.

17 Agus a nis, a bhràithre, tha fhios agam gur ann troimh aineolas a rinn sibh *e*, mar *a rinn* mar an ceudna bhur n-uachdarain.

18 Ach choimhlion Dia air an dòigh so na nithe sin a roimh-fhoillsich e le beul 'fhàidhean uile, gu'm fuilingeadh Criosd.

19 Air an aobhar sin deanaibh-sa aithreachas agus bithibh air bhur n-iompach-

: *gu'n suidhicheadh e.*—[2] *san uaigh.*—[3] *aig.*—[4] *chomhairlich e iad, ghuidh e orra.*—[5] *olc.*—[6] *ann an comhpairt.*—[7] *i. e. an treas uair an dèigh mheadhon-là.*—[8] *chrìoplach.*—[9] *àiteir phorsa.*—[10] *thabhairt.*—[11] *Ceann-tuil, Ceannard.*

adh, chum gu'm bi bhur peacanna air an glanadh as, 'nuair a thig amanna fionnuairachd o làthair an Tighearn,

20 Agus a chuireas e Iosa[1] Criosd d'ur iomsuidh, a chaidh roimh-orduchadh[2]:

21 Neach is éigin do nèamh a ghabhail gu aimsiribh aisig nan uile nithe, air an do labhair Dia le beul 'fhàidhean naomha uile, o thoiseach an t-saoghail.

22 Oir gu firinneach thubhairt Maois ris na h-aithrichibh, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas fàidh dhuibh, do 'ur bràithribh, mar mise; ris-san éisdidh sibh anns na h-uile nithibh a labhras e ribh.

23 Agus tarlaidh, gach anam nach éisd ris an fhàidh sin, *gu'n* sgriosar a mach as an t-sluagh e.

24 Seadh, dh'fhoillsich na fàidhean uile o Shamuel, agus iadsan a lean o sin, a mheud diubh as a labhair, roimh-làimh mu na làithibh so.

25 Is sibhse clann nam fàidhean, agus a' choimhcheangail a rinn Dia r'ar n-aithrichibh, ag ràdh ri Abraham, Agus ann ad shliochd-sa bithidh uile theaghlaiche na talmhainn air am beannachadh.

26 Air do Dhia a Mhac Iosa thogail suas, chuir e do 'ur n-ionnsuidh-sa e air tùs, chum gu'm beannaicheadh e sibh, leis gach aon agaibh iompachadh o bhur lochdaibh.

CAIB. IV.

1 *Chuir uachdarain nan Iudhach Peadar agus Eoin am prìosan, air son iad a bhi searmonachadh Iosa do'n t-sluagh; 5 an déigh an ceasnachadh dh'aidich Peadar gu'n do leighiseadh am bacach le cumhachd diadhaidh Iosa a mhàin, agus gur ann trid-san 'na aonar a tà slàinte shiorruidh r'a faghail.*

AGUS am feadh 'sa bha iad a' labhairt ris an t-sluagh, thàinig orra na sagairt, agus ceannard an teampuill, agus na Sadusaich;

2 Agus bha iad fo dhoilgheas gu'n robh iadsan a' teagasg an t-sluaigh, agus a' searmonachadh tre Iosa aiseirigh nam marbh.

3 Agus chuir iad làmh annta, agus chuir iad am prìosan iad gus an là màireach[3]: oir b'e nis am feasgar a bh'ann.

4 Gidheadh chreid mòran diubh-san a chual am focal; agus b'e àireamh nan daoine timchioll chùig mìle.

5 Agus tharladh air an là màireach, gu'n do chruinnicheadh an ceann a chéile an uachdarain, agus an seanairean, agus an sgriobhaichean ann an Ierusalem,

6 Agus Annas an t-àrd-shagart, agus Caiaphas, agus Eoin, agus Alecsander[4], agus a mheud as a bha do chinneach an àrd-shagairt.

7 Agus air dhòibh iadsan a chur anns a' mheadhon, dh'fhiosraich iad, Ciod e an cumhachd, no ciod e an t-ainm anns an d'rinn sibh so?

8 An sin air do Pheadar bhi air a lìonadh leis an Spiorad naomh, thubhairt e riu, Uachdarana a' phobuill, agus a sheanairean Israeil,

9 Ma tha sinne an diugh air ar ceasnachadh mu'n deadh ghnìomh a rinneadh do'n duine euslan, cionnus a shlànuicheadh e;

10 Biodh e aithnichte dhuibhsa uile, agus do phobull Israeil uile, gur ann tre ainm Iosa Criosd o Nasaret, a cheus sibhse, a thog Dia o na marbhaibh, eadhon trid-san a tà 'n duine so 'na sheasamh an so 'nur làthair-sa slàn.

11 Is i so a' chlach sin a dhiultadh leibhse, a luchd togail, a rinneadh 'na ceann na h-oisne.

12 Agus cha'n 'eil slàinte ann an neach air bith eile: oir cha'n 'eil ainm air bith eile fo nèamh air a thoirt am measg dhaoine, tre am feud sinn bhi air ar tèarnadh[5].

13 A nis an uair a chunnaic iad dànachd Pheadair agus Eoin, agus a thuig iad gu'm bu daoine gun fhòghlum agus cumanta iad, ghabh iad iongantas; agus dh'aithnich siad iad[6] gu'n robh iadsan maille ri Iosa.

14 Agus air faicinn an duine a leighiseadh 'na sheasamh maille riu, cha robh ni air bith aca ri ràdh 'na aghaidh.

15 Agus an déigh dhoibh orduchadh dhoibh-san dol a mach as a' chomhairle, chuir iad an cinn cuideachd[7],

16 Ag ràdh, Ciod a ni sinn ris na daoinibh so? Oir gu'n deachaidh mìorbhuil aithnichte[8] dheanamh leo, a ta e follaiseach do luchd-àiteachaidh Ierusalem uile, agus cha'n urrainn sinne àicheadh.

17 Ach a chum nach sgaoilear e ni's mò air feadh an t-sluaigh, bagramaid orra gu geur, gun iad a labhairt ni's mò ri neach air bith anns an ainm so.

18 Agus air dhoibh an gairm, dh'àithn iad dhoibh gun iad a labhairt air chor sam bith, no a theagasg ann an ainm Iosa.

19 Ach fhreagair Peadar agus Eoin agus thubhairt iad riu, Am bheil e ceart am fianuis Dé, éisdeachd ribhse roimh Dhia, thugaibh féin breth.

20 Oir cha'n 'eil e'n comas duinne gun na nithe a chunnaic agus a chuala sinn a labhairt.

21 Agus air dhoibh-san tuilleadh bagraidh a dheanamh orra, leig iad as iad, gu'n dòigh air bith fhaotainn air am feudadh iad peanas a dheanamh orra, air son an t-sluaigh: oir bha na h-uile a' toirt glòire do Dhia air son an ni a rinneadh.

22 Oir bha an duine air an d'rinneadh am mìorbhuil leighis so tuilleadh as dà fhichead bliadhna dh'aois.

23 Agus an uair a leigeadh as iad, thàinig iad dh'ionnsuidh am muinntir féin, agus dh'innis iad na h-uile nithe a thubhairt na h-àrd-shagairt, agus na seanairean riu.

24 Agus an uair a chual iadsan so, thog iad suas a dh'aon inntinn an guth ri Dia, agus thubhairt iad, A Thighearn, is tusa an Dia a rinn nèamh agus talamh, agus an fhairge, agus na h-uile *nithe* ta annta:

25 A thubhairt le beul Dhaibhidh do sheirbhisich, C'ar son a ghabh na Cinnich boil, agus a smuainich an sluagh nithe dìomhanach?

26 Sheas rìghrean na talmhainn suas, agus chruinnicheadh na h-uachdarain an ceann a chéile, an aghaidh an Tighearn, agus an aghaidh a Chriosd[9].

27 Oir gu firinneach chruinnicheadh an ceann a chéile, an aghaidh do Leimibh naoimh Iosa, a dh'ung thu, araon Herod agus Pontius Pilat, maille ris na Cinnich, agus sluagh Israeil,

28 A dheanamh gach ni a roimh-orduich do làmh agus do chomhairle a bhi deanta.

---

[1] *chum gu tig amanna fois o làthair an Tighearna, agus gu cuir e Iosa.*—[2] *roimhe so a shearmonaicheadh dhuibh.*—[3] *gus an là air na mhàireach.*—[4] *Alastair.*—[5] *slànuchadh, saibhealtha.*—[6] *thug iad aire dhoibh.*—[7] *an comhairle r'a cheile.*—[8] *soilleir.*—[9] *an aghaidh Aoin ungta-san.*

29 Agus a nis, a Thighearn, amhairc air am bagraidhibh: agus dèonaich do d' sheirbhisich féin, t'fhocal a labhairt leis gach uile dhànachd.

30 Le d' làimh a shìneadh a mach chum leighis: agus gu'm bi comharan agus mìorbhuilean air an deanamh tre ainm do Leinibh naoimh Iosa.

31 Agus air dhoibh urnuigh a dheanamh, chrathadh an t-àit anns an robh iad cruinn; agus lionadh iad uile do'n Spiorad naomh, agus labhair iad focal Dé le dànachd.

32 Agus bha aig a' chuideachd a chreid aon chridhe, agus aon anam: agus ni mò a thubhairt neach air bith *dhiubh*, gu'm bu leis féin aon ni a shealbhaich e; ach bha na h-uile nithe coitchionn [1] aca.

33 Agus le mòr-chumhachd thug na h-abstoil fianuis air aiseirigh an Tighearna Iosa: agus bha mòr-ghràs orra uile.

34 Agus ni mò a bha aon neach uireasbhuidheach 'nam measg: oir a mheud as a bha 'nan sealbhadaraibh fearainn, no thighean, air dhoibh an reiccadh, thug iad luach nan nithe a chaidh reiceadh leo;

35 Agus chuir iad aig cosaibh nan abstol *e*: agus roinneadh e air gach neach a réir t'heuma.

36 Agus air do f hearann a bhi aig Ioses d'an do ghoireadh leis na h-abstolaibh Barnabas, (is e sin, air eadar-theangachadh, Mac na comhfhurtachd,) Lebhitheach, d'am bu dùthaich Ciprus.

37 Reic se e, agus thug e'n t-airgiod, agus chuir e aig cosaibh nan abstol *e*.

CAIB. V.

1 *Air son an céilge thuit Ananias agus Saphira sìos marbh le cronachadh Pheadair.* 12 *Mòran mhìorbhuilean air an oibreachadh;* 17 *chuireadh na h-abstoil a ris am prìosan,* 19 *ach a ta iad air an leigeadh as le aingeal.*

ACH reic fear àraidh d'am b'ainm Ananias, maille r'a mhnaoi Saphira, sealbh fearainn,

2 Agus cheil e *cuid* do'n luach, le fios a mhnà, agus air dha cuid-éigin a thoirt leis, chuir e aig cosaibh nan abstol *e*.

3 Ach thubhairt Peadar, Ananiais, c'ar son a lìon Satan do chridhe a dheanamh bréige do'n Spiorad naomh, agus a cheiltinn *cuid* do luach an f hearainn?

4 Am feadh 's a dh'f huirich e *gun reiceadh*, nach bu leat féin e? agus an déigh a reiceadh nach robh e a'd' chomas féin? c'ar son a smuainich thu ann do chridhe an gnìomh so? cha d'rinn thu breug do dhaoinibh, ach do Dhia.

5 Agus an uair a chuala Ananias na briathra so, thuit e sìos, agus chaidh an deò as: agus thàinig eagal mòr air na h-uile a chuala na nithe so.

6 Agus air éirigh do na h-òganaich, phaisg iad an eudach-mairbh e, agus air dhoibh a ghiùlan a mach, dh'adhlaic iad *e*.

7 Agus tharladh timchioll tri uaire 'na dhéigh sin, gu'n d'thàinig a bhean a steach, gun fhios aice air an ni a rinneadh.

8 Agus f hreagair Peadar i, Innis dhomhsa an ann air an uiread so reic sibh am fearann? Agus thubhairt ise, Is ann, air son an uiread sin.

9 An sin thubhairt Peadar rithe, C'ar son a cho-aontaich sibh Spiorad an Tighearna a dhearbhadh? feuch, *tha* cosan na muintir a dh'adhlaic t'fhear aig an dorus, agus giùlainidh iad thusa mach.

10 An sin thuit i air ball aig a chosaibh, agus chaidh an deò aisde: agus air do na h-òganaich teachd a steach, fhuair iad i marbh, agus air dhoibh a giùlan a mach, dh'adhlaic iad làimh r'a fear i.

11 Agus thàinig eagal mòr air an eaglais uile, agus air na h-uile a chuala na nithe so.

12 Agus rinneadh mòran chomharan agus mhìorbhuilean am measg a' phobuill le làmhaibh nan abstol; (agus bha iad uile dh'aon inntinn ann an sgàth-thigh [3] Sholaimh:

13 Agus cha robh chridhe aig aon do chàch e féin a cheangal riu:) ach bha mòrmheas aig a' phobull orra.

14 Agus is mòid a chuireadh creidich ris an Tighearn, buidheann mhòr [4] araon do f hearaibh agus do mhnaibh:

15 Air chor as gu'n d'thug iad a mach a' mhuinntir euslan air na sràidibh, agus gu'n do chuir iad air leabaichibh agus air uirighibh [5] *iad*, chum ag teachd do Pheadar gu'n cuireadh 'f haileas, mar bu lugha, sgàile [6] air neach éigin aca.

16 Agus thàinig mar an ceudna mòr-shluagh as na bailtibh mu'n cuairt air Ierusalem, a' toirt leo muinntir euslain, agus dream a bha air am buaireadh le spioradaibh neòghlan: agus leighiseadh iad uile.

17 An sin dh'éirich an t-àrd-shagart, agus iadsan uile a bha maille ris, (eadhon luchdbharail nan Sadusach,) agus lionadh iad le tnùth 7,

18 Agus chuir iad làmh anns na h-abstolaibh, agus chuir iad sa' phrìosan chumanta iad.

19 Ach dh'f hosgail aingeal an Tighearna dorsan a' phrìosain san oidhche, agus thug e iadsan a mach, agus thubhairt e,

20 Imichibh, agus ag seasamh dhuibh labhraibh san teampull ris an t-sluagh, uile bhriathra na beatha so.

21 Agus an uair a chual iad *sò*, chaidh iad gu moch a steach do'n teampull, agus theagaisg iad. Ach thàinig an t-àrd-shagart agus iadsan a bha maille ris, agus ghairm iad a' chomhairle, agus seanadh chloinn Israeil uile an ceann a chéile, agus chuir iad do'n phrìosan chum gu'n tugtadh iadsan *d'an ionnsuidh*.

22 Ach an uair a thàinig na maoir, cha d'fhuair iad sa' phrìosan iad, agus air pilltinn dhoibh, dh'innis iad,

23 Ag ràdh, Fhuair sinne gu fìrinneach am prìosan dùinte gu ro thèaruinte, agus an luchd-coimhead 'nan seasamh a mach fa chomhair nan dorsan; ach an uair a dh'f hosgail sinn, cha d'fhuair sinn aon duine a stigh.

24 A nis an uair a chual an t-àrd-shagart, agus ceannard an teampuill, agus uachdarain nan sagart na briathra so, bha iad fo amharus mu'n timchioll ciod gus an tigeadh so.

25 An sin thàinig neach *draidh* agus dh'innis e dhoibh, ag ràdh, Feuch, a ta na daoine a chuir sibh sa' phrìosan, 'nan seasamh san teampull, agus a' teagasg a' phobuill.

26 An sin dh'imich an ceannard maille ris na maoraibh, agus thug e leis iad gun ainneart: (oir bha eagal orra roimh an t-sluagh, gu'm biodh iad air an clachadh *leo*.)

---

[1] *ann an comhpairt*—[2] *a bhuaireadh*.—[3] *àilear, pòrsa*.—[4] *sluagh mòr*.—[5] *couchres*. Sasg.—[6] *dubhar*.—[7] *cud*.

27 Agus an uair a thug iad leo iad, chuir iad ann am fianuis na comhairle *iad;* agus dh'fheòraich an t-àrd-shagart diubh,

28 Ag ràdh, Nach d'thug sinne geur-ordugh dhuibh gun teagasg a dheanamh san ainm so? agus, feuch, lion sibh Ierusalem le 'ur teagasg, agus is àill leibh fuil an duine so a tharruing[1] oirnne.

29 An sin f'hreagair Peadar agus na h-abstoil *eile,* agus thubhairt iad, Is còir géill a thoirt do Dhia ni's mò na do dhaoinibh.

30 Thog Dia ar n-aithriche Iosa, a mharbh sibhse agus a chroch sibh air crann.

31 Esan dh'àrdaich Dia le a dheas làimh 'na Cheannard[2] agus na Shlànuighear, a thoirt aithreachais agus maitheanais pheacanna do Israel.

32 Agus tha sinne 'nar fianuisibh dha air na nithibh so; agus mar an ceudna an Spiorad naomh, a thug Dia dhoibhsan a ta umhal dha.

33 Agus an uair a chual iadsan *so,* bha iad air an gonadh[3], agus ghabh iad comhairle an cur gu bàs.

34 An sin dh'éirich Phairiseach àraidh anns a' chomhairle, d'am b'ainm Gamaliel, fear teagaisg an lagha, air an robh meas aig an t-sluagh uile, agus dh'orduich e na h-abstoil a chur a mach rè tamuill;

35 Agus thubhairt e riu, Fheara Israeil, thugaibh aire dhuibh féin, ciod a ta roimh-ibh a dheanamh mu thimchioll nan daoine sin.

36 Oir roimh na làithibh so dh'éirich Teudas suas, ag ràdh, gu'm bu neach éigin mòr e féin, agus cheangail àireamh dhaoine, timchioll ceithir cheud, iad féin ris: mharbhadh esan, agus a mheud 'sa dh'aontaich leis, sgaoileadh iad uile as a chéile, agus chaidh iad gu neo-ni.

37 An déigh an fhir so dh'éirich Iudas an Galiléach suas, ann an làithibh na cismheasaidh, agus tharruing e mòran sluaigh 'na dhéigh: sgriosadh esan mar an ceudna, agus a mheud 's a ghéill da[4], sgapadh iad uile.

38 Agus a nis a ta mi ag ràdh ribh, Fanaibh o na daoinibh so, agus leigibh leo: oir ma's ann o dhaoinibh a ta a' chomhairle so, no an obair so, thig i gu neo-bhrigh[5]:

39 Ach ma's ann o Dhia a ta i, cha'n urrainn sibhse a' cur gu neo-bhrigh: air eagal gu'n tarladh gu'm faighear sibh eadhon a' cogadh an aghaidh Dhé.

40 Agus dh'aontaich iad leis-san: agus an uair a ghairm iad na h-abstoil, agus a ghabh iad orra, dh'orduich iad dhoibh gun labhairt ann an ainm Iosa, agus leig iad as iad.

41 Agus dh'imich iadsan o làthair na comhairle, le gairdeachas a chionn gu'n do mheasadh gu'm b'airidh iad air eas-urram fhulang air son 'ainme-san.

42 Agus gach là anns an teampull, agus o thigh gu tigh, cha do sguir iad a bhi teagasg, agus a' searmonachadh Iosa Criosd.

CAIB. VI.

1 *Thagh na h-abstoil seachdnar gu frithealadh do uireasbhuidh nam bochd: 5 b'aon diubh so Stephan, neach a bha làn do chreidimh, agus do'n Spiorad naomh: 12 Chaidh a ghlacadh agus agairt gu h-eucorach an làthair na comhairle.*

AGUS anns na laithibh sin, an uair a bha àireamh nan deisciobul a' meudachadh, dh'éirich gearan am measg nan Greugach an aghaidh nan Eabhrach, a chionn gu'n do dhearmaideadh am bantraichean san fhrithealadh laitheil.

2 An sin ghairm an dà fhear dheug mòr-chuideachd nan deisciobul d'an ionnsuidh, agus thubhairt iad, Cha'n 'eil e iomchuidh sinne dh'f hàgail focail Dé, agus a fhrithealadh do bhordaibh.

3 Uime sin, a bhràithre, iarraibh a mach 'nur measg seachdnar dhaoine fo dheadh iomradh, làn gu'n Spiorad naomh agus do ghliocas, a chuireas sinne os ceann an dreuchd so[6].

4 Ach buanaichidh sinne a ghnàth ann an urnuigh, agus am ministreileachd an f hocail.

5 Agus bha chainnt *so* taitneach an làthair na mòr-chuideachd uile: agus thagh iad Stephan, duine làn do chreidimh, agus do'n Spiorad naomh, agus Philip, agus Prochorus, agus Nicanor, agus Timon, agus Parmenas, agus Nicolas proseliteach do mhuinntir Antioch.

6 Chuir iad iadsan an làthair nan abstol: agus air deanamh urnuigh dhoibh, chuir iad an làmhan orra.

7 Agus dh'fhàs focal Dé; agus mheudaicheadh àireamh nan deisciobul gu ro mhòr ann an Ierusalem; agus bha cuideachd mhòr do na sagartaibh ùmhal do'n chreidimh.

8 Agus rinn Stephan, làn do chreidimh agus do chumhachd, miorbhuilean agus comharan mòra am measg an t-sluaigh.

9 An sin dh'éirich dream àraidh do'n t-sionagog, ris an abrar *sionagog* nan Libertineach[7], agus nan Cirenianach, agus mhuinntir Alecsandria, agus na dream o Chilicia, agus o'n Asia, a' deasboireachd ri Stephan.

10 Agus cha b'urrainn iad cur an aghaidh a' ghliocais agus an spioraid leis an do labhair e.

11 An sin thug iad a steach an uaignidheas daoine a thubhairt, Chuala sinne e labhairt bhriathra toibheumach an aghaidh Mhaois, agus Dhé.

12 Agus dhùisg iad suas an sluagh, agus na seanairean, agus na sgriobhaichean, agus thàinig iad air, agus ghlac iad e, agus thug iad an làthair na comhairle *e,*

13 Agus ghuir iad suas fianuisean bréige, a thubhairt, Cha'n 'eil an duine so a' sgur do labhairt bhriathra toibheumach[8] an aghaidh an ionaid naoimh so, agus an lagha.

14 Oir chuala sinn e ag ràdh, gu'n sgrios an t-Iosa so o Nasaret an t-àit so, agus gu'n caochail e na gnàthanna[9] a thug Maois dhuinne.

15 Agus air dhoibh-san uile a bha 'nan suidhe sa' chomhairle amhare gu geur air, chunnaic iad 'aghaidh mar aghaidh aingil.

CAIB. VII.

1 *Air do Stephan comas f haghail freagairt air a shon féin,* 2 *nochd e gu'n d'rinn Abraham aoradh do Dhia gu taitneach;* 37 *gu'n d'thug Maois féin fianuis mu Chrìosd;* 51 *chronuich e na h-Iudhaich air son an ceannairc, agus morta Chriosd.*

AN sin thubhairt an t-àrd-shagart, Am bheil na ta na nithe so mar so?

2 Agus thubhairt esan, Fheara, a bhràithre, agus aithriche, éisdibh; Dh'fhoillsich-

[1] *fhuirt.*—[2] *Phrionnsa.*—[3] *chas iad am fiacla.*—[4] *dh'earb as.*—[5] *théid as dith.*—[6] *na h-oibre.*
[7] *Saoirsineach.*—[8] *mastach.*—[9] *cleachdan, orduighean.*

eadh Dhia na glòire d'ar n-athair Abraham, 'nuair a bha e ann am Mesopotamia, mun do ghabh e còmhnuidh ann an Charan.

3 Agus thubhairt e ris, Rach a mach á d' thìr féin, agus o d' chinneach, agus thig chum na tìre a nochdas mise dhuit.

4 An sin chaidh esan a mach á talamh nan Caldéach, agus ghabh e còmhnuidh ann an Charan: agus as a sin, an déigh bàis 'athar, dh'atharraich se e do'n fhearann so anns am bheil sibhse nis 'nur còmhnuidh.

5 Agus cha d'thug e dha oighreachd *sam bith* ann, cha d'thug *fiu* leud troidhe: gidheadh gheall e gu'n tugadh e mar sheilbh e dha féin agus d'a shliochd 'na dhéigh, ged nach robh fathast duine cloinne aige.

6 Agus labhair Dia air an dòigh so, Gu'm bìodh a shliochd air chuairt ann an dùthaich choigrich, agus gu'n deanadh iad tràillean diubh, agus gu'm buineadh iad gu h-ole *ria* rè ceithir cheud bliadhna.

7 Agus air a' chinneach sin d'am bi iadsan fo dhaorsa, bheir mise breth, arsa Dia: agus an déigh nan nithe sin thig iad a mach, agus ni iad seirbhis dhomh-sa anns an àit so.

8 Agus thug e dha coimhcheangal [1] an timchioll-ghearraidh: agus mar sin ghin *Abraham* Isaac, agus thimchioll-ghearr se e air an ochdamh là: agus *ghin* Isaac Iacob, agus Iacob an dà phrìomh-athair dheug.

9 Agus a' gabhail farmaid reic [2] na prìomh-aithriche Ioseph do'n Eiphit: ach bha Dia maille ris,

10 Agus shaor se e as a thriobloidibh uile, agus thug e deadh-ghean [3] agus ghiocas da an làthair Pharaoh righ na h-Eiphit; agus chuir se e 'na uachdaran air an Eiphit, agus air a theaghlach féin uile.

11 Nis thàinig gorta agus àmhghar mòr air an Eiphit uile, agus air talamh Chanaain; agus cha d'fhuair ar n-aithriche teachd-an-tìr [4].

12 Acl. an uair a chuala Iacob gu'n robh arbhar san Eiphit, chuir e mach ar n-aithriche 'air tùs.

13 Agus air an dara *uair* rinneadh Ioseph aithnichte d'a bhràithribh; agus rinneadh cinneach Ioseiph follaiseach do Pharaoh.

14 An sin chuir Ioseph *fios* uaith, agus ghairm e d'a ionnsuidh Iacob 'athair, agus a luchd-dàimhe uile, cuig anama deug agus tri fichead.

15 Agus chaidh Iacob sìos do'n Eiphit, agus fhuair e bàs, e féin agus ar n-aithriche.

16 Agus ghiùlaineadh thairis iad gu Sichem, agus chuireadh iad anns an àit-adhlaic a cheannaich Abraham air suim airgid o mhic Emoir, *athar* Shicheim.

17 Ach an uair a dhruid àm a' ghealladh, a mhionnaich Dia do Abraham, dh'fhàs an sluagh agus rinneadh iad lionmhor san Eiphit,

18 Gus an d'éirich righ elle, do nach b'aithne Ioseph.

19 Bhuin esan [5] gu cuilbheirteach r'ar cinneach, agus rinn e olc air ar n-aithrichibh, air chor as gu'n d'thug e orra an naoidheana a thilgeadh mach, chum nach siolaicheadh iad [6].

20 Anns an àm sin rugadh Maois, agus bha e ro sglamhach, agus dh'altrumadh e tri mìosan ann an tigh 'athar:

21 Agus an uair a thilgeadh a mach e, thog nighean Pharaoh leatha e, agus dh'altrum 7 i e mar mhac dhi féin.

22 Agus dh'fhoghlumadh [8] Maois ann an uile ghliocas nan Eiphiteach, agus bha e cumhachdach am briathraibh agus an gnìomharaibh.

23 Agus an uair a bha e dà fhichead bliadhna iomlan a dh'aois, thàinig e 'na chridhe a bhràithre clann Israeil fhìosrachadh [9].

24 Agus air dha duine àraidh *dhiubh* fhaicinn a' fulang eucoir, theasairg se *e*, agus air bualadh an Eiphitich dha, rinn e dìoghaltas do'n fhear air an d'rinneadh an eucoir:

25 Oir shaoil e gu'n tuigeadh a bhràithre, gu'n tugadh Dia le làimh-san saorsa dhoibh; ach cha do thuig iadsan.

26 Agus air an là 'na dhéigh sin nochd se e féin doibh agus iad a' comhstri, agus b'àill leis sìth a dheanamh eatorra [10], ag ràdh, A dhaoine, is bràithre sibh féin; c'ar son a ta sibh a' deanamh eucoir air a chéile?

27 Ach chuir am fear a rinn an eucoir air a choimhearsnach uaith e, ag ràdh, Cò a rinn thusa a'd' uachdaran agus a'd' bhreithearnh oirnne?

28 Am miann leat mise a mharbhadh, mar *mharbh thu* an t-Eiphiteach an dé?

29 An sin theich Maois air son an fhocail so, agus bha e 'na choigreach ann an dùthaich Mhidiain, far an do ghin e dithis mhac.

30 Agus an uair a choimhlionadh dà fhichead bliadhna, dh'fhoillsicheadh dha ann am fàsach beinne Shina, aingeal an Tighearn ann an lasair theine ann am preas.

31 Agus an uair a chunnaic Maois *so*, ghabh e iongantas mu'n t-sealladh; agus air dha teachd am fagus gu beachdachadh *air*, thàinig guth an Tighearna d'a ionnsuidh,

32 *Ag ràdh, Is* mise Dia t'aithriche, Dia Abrahaim, agus Dia Isaaic, agus Dia Iacoib. An sin chriothnuich Maois, agus cha robh chridhe aige amharc [11].

33 An sin thubhairt an Tighearn ris, Fuasgail do bhrògan o d' chosaibh: oir is talamh naomh an t-àit air am bheil thu a'd' sheasamh.

34 Chunnaic mi gu cinnteach àmhghar mo phobuill a ta san Eiphit, agus chuala mi an osnaidh, agus thàinig mi nuas g'an saoradh. Agus a nis thig, cuiridh mi do'n Eiphit thu.

35 Am Maois so féin a dhiùlt iadsan, ag ràdh, Cò rinn uachdaran agus breitheamh dhiot-sa? esan chuir Dia *gu bhi* 'na uachdaran agus 'na fhear-saoraidh le làimh an aingil a dh'fhoillsicheadh dha sa' phrcas.

36 Thug esan a mach iad an déigh dha mìorbhuilean, agus comharan a dheanamh ann an tìr na h-Eiphit, agus anns a' mhuir ruaidh, agus anns an fhàsach rè dhà fhichead bliadhna.

37 Is e so am Maois ud a thubhairt ri cloinn Israeil, Togaidh an Tighearn bhur Dia suas fàidh dhuibh do 'ur bràithribh, cosmhuil rium-sa; ris-san éisdidh sibh.

38 So esan a bha san caglais anns an fhàsach, maille ris an aingeal a labhair ris ann am beinn Shina, agus maille r'ar n-aithrichibh-ne: neach a fhuair briathra na beatha [12] chum an toirt dhuinne:

39 Do nach b'àill le ar n-aithrichibh bhi

---

1 *cinnradh, cinnleanamh.*—2 *chreic.*—3 *baigh, fabhor.*—4 *blatachd.*—5 *Ghiùlain se e féin.*—6 *nach fàsadh sliochd orra, nach maireadh iad beò.*—7 *dh'oil.*—8 *dh'iunsaicheadh.*—9 *dol a shealltainn a bhràithre cloinn Israeil.*—10 *an cur réidh.*—11 *aire a thabhairt.*—12 *na beò bhriathra.*

ùmhal, ach chuir iad uatha *e*, agus 'nan cridhe phill iad air an ais do'n Eiphit,

40 Ag ràdh ri Aaron, Dean dhuinne dée a théid romhainn: oir mu thimchioll a' Mhaois so, a thug a mach sinn á tìr na h-Eiphit, cha'n fhios againn ciod a dh'éirich dha.

41 Agus rinn iad laogh sna làithibh sin, agus thug iad íobairt do'n dealbh, agus rinn iad gairdeachas ann an oibribh an làmha féin.

42 An sin phill Dia, agus thug e thairis iad chum aoradh a dheanamh do armailt nèimh, a réir mar a ta e sgrìobhta ann an leabhar nam fàidhean, An d'thug sibh dhomh-sa beathaichean marbhta, agus íobairte rè dhà fhichead bliadhna anns an fhàsach, O a thigh Israeil?

43 Seadh, thog sibh suas pàillìun Mholoich, agus reult bhur dé Remphain, dealbhan a rinn sibh chum aoraidh dhoibh: uime sin atharraichidh mi sibh an taobh thall do Bhabilon.

44 Bha pàillìun na fianuis aig ar n-aithrichibh san fhàsach, a réir mar a dh'àithn an ti a labhair ri Maois, gu'n deanadh se e a réir an t-samhlaidh [1] a chunnaic e.

45 An ni a thug mar an ceudna ar n-aithriche a bha 'nan déigh, a steach maille ri Iosa do sheilbh nan Cinneach, a thilg Dia a mach roimh ghnùis ar n-aithriche, gu làithibh Dhaibhidh;

46 Neach a fhuair deadh-ghean am fianuis Dhé, agus a dh'iarr pàillìun fhaotainn do Dhia Iacoib.

47 Ach thog Solamh tigh dha.

48 Gidheadh cha'n 'eil an ti a's àirde a' gabhail comhnuidh ann an teampluibh lamh-dheanta; mar a ta am fàidh ag ràdh,

49 *Is e* nèamh mo righ-chaithir, agus an talamh stòl mo chos: ciod an tigh a thogas sibh dhomh? a ta an Tighearn ag ràdh: no ciod e ionad mo thàimh?

50 Nach do rinn mo làmh na nithe so uile?

51 A dhaoine cruaidh-mhuinealach, agus neo-thimchioll-ghearrta ann an cridhe agus ann an cluasaibh, tha sibh a ghnàth a' cur an aghaidh an Spioraid naoimh: mar *a rinn* bhur n-aithriche, mar sin a ta sibhse *a' deanamh*.

52 Cò do na fàidhibh air nach d'rinn bhur n-aithriche geur-leanmhuinn? agus mharbh siad iadsan a roimh-fhoillsich teachd an Fhirein ud; air an robh sibhse a nis 'nur luchd-brathaidh, agus 'nur mortairibh:

53 *Sibhse* a fhuair an lagh le frithealadh nan aingeal, agus nach do choimhid *e*.

54 'Nuair a chual iad na nithe sin, bha iad air an gonadh 'nan cridhe, agus chas iad *am* fiaclan ris.

55 Ach air dhasan bhi-làn do'n Spiorad naomh, dh'amhairc e gu geur suas gu nèamh, agus chunnaic e glòir Dhé, agus Iosa 'na sheasamh air deas làimh Dhé;

56 Agus thubhairt e, Feuch, tha mi faicinn nan nèamh fosgailte, agus Mac an duine 'na sheasamh air deas làimh Dhé.

57 An sin ghlaodh iadsan le guth mòr, agus dhruid [2] iad an cluasan, agus leum iad air a dh'aon inntinn.

58 Agus air dhoibh a thilgeadh a mach as a' bhaile [3], chlach iad *e*: agus thìlg na fianuisean an cudach sios aig cosaibh òganaich, d'am b'ainm Saul.

59 Agus chlach iad Stephan, *agus e* a' gairm air *Criosd*, agus ag ràdh, A Thighearn Iosa, glac mo spiorad.

60 Agus air dha a leigeadh féin air a ghlùinibh, ghlaodh e le guth mòr, A Thighearn, na cuir am peacadh so as an leth. Agus air dha so a ràdh, choidil e.

CAIB. VIII.

1 *Shearmonaicheadh an soisgeul ann an Samaria le Philip, a bhaist mòran, agus am measg chàich Simon an Druidh.* 14 *Thàinig Peadar agus Eoin a dhaingneachadh na h-eaglais:* 17 *le cur an làmh air an dream a chreid, bha an Spiorad naomh air a thiodhlacadh.*

AGUS bha Saul ag aontachadh le a bhàsan. Agus dh'éirich anns an àm sin geur-leanmhuinn mhòr an aghaidh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus bha iad uile air an sgapadh air feadh tìre Iudea, agus Shamaria, ach na h-abstoil *a mhàin*.

2 Agus ghiùlain daoine diadhaidh [4] Stephan *chum 'adhlaic*, agus rinn iad caoidh mhòr air a shon.

3 Ach bha Saul a' fàsachadh na h-eaglais, a' dol a steach do gach tigh; agus ag tarruing a mach fhear agus bhan, chuir e am prìosan *iad*.

4 Uime sin dh'imich an dream a sgapadh, feadh gach àite, a' searmonachadh an fhocail.

5 An sin chaidh Philip sìos do bhaile Shamaria, agus shearmonaich e Criosd doibh.

6 Agus thug an sluagh a dh'aon toil aire do na nithibh a labhradh le Philip, ag éisdeachd ris [5], agus a' faicinn nam miorbhuile a rinn e.

7 Oir chaidh spiorada neòghlan a mach á mòran anns an robh iad, a' glaodhaich le guth mòr: agus chaidh mòran air an robh am pairilis [6], agus a bha 'nam bacaich, a shlànuchadh.

8 Agus bha gairdeachas mòr sa' bhaile sin.

9 Ach bha roimhe sin duine àraidh sa' bhaile sin d' am b'ainm Simon, a ghnàthaich druidheachd, agus a mheall [7] muinntir Shamaria, ag ràdh gu'm bu neach mòr éigin e féin.

10 Dhasan thug iad uile aire o'n bheag gus a' mhòr, ag ràdh, Is e an duine so cumhachd mòr Dhé.

11 Agus thug iad an aire dha, a chionn gu'n do mheall e iad rè ùine fhada le a dhruidheachd.

12 Ach an uair a chreid iad Philip, a' searmonachadh nan nithe a bhuineas do rìoghachd Dhé, agus do ainm Iosa Criosd, bhaisteadh iad eadar fheara agus mhnài.

13 An sin chreid Simon féin mar an ceudna: agus an uair a bhaisteadh e, dh'fhan e maille ri Philip, agus a' faicinn nan comharaga nam feartan a rinneadh, ghabh o iongantas ro mhòr.

14 Agus an uair a chuala na h-abstoil a bha ann an Ierusalem, gu'n do ghabh Samaria focal Dhé, chuir iad d'an ionnsuidh Peadar agus Eoin:

15 Agus an uair a chaidh iad sìos, ghuidh iad air an son gu'm faigheadh iad an Spiorad naomh.

16 (Oir cha d'thàinig e fathast a nuas air aon aca: ach a mhàin bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.)

17 An sin chuir iad *an* làmhan orra, agus fhuair iad an Spiorad naomh.

[1] *an t-samhpleir, an t-samhlachais.*—[2] *dhùin, stop.*—[3] *a' chaithir.*—[4] *cràbhach.*—[5] *rìu.*—[6] *crith-ghalar; palsy.* Sasg.—[7] *a chuir uamhas air, a chuir 'nam breathal.*

18 Agus an uair a chunnaic Simon gu'n robh an Spiorad naomh air a thoirt tre làmhan nan abstol a chur orra, thairg e airgiod dhoibh,

19 Ag ràdh, Thugaibh dhomh-sa mar an ceudna an cumhachd so, ge b'e neach air an cuir mi *mo* làmha, gu'm faigh e an Spiorad naomh.

20 Ach thubhairt Peadar ris, Gu rachadh t'airgiod am mugha maille riut féin, a chionn gu'n do mheas thu gu'm feudtadh tiodhlac Dhé a cheannach le h-airgiod.

21 Cha'n 'eil agad cuid no cramchur sa' chùis so: oir cha'n 'eil do chridhe dìreach [1] am fianuis Dhé.

22 Gabh aithreachas uime sin do t'ole so, agus guidh air Dia, ma dh'fheudar gu maithear dhuit smuaine do chridhe.

23 Oir a ta mi 'gad fhaicinn ann an domblas na seirbhe, agus *fo* chuibhreach na h-eucorach.

24 An sin fhreagair Simon, agus thubhairt e, Guidhibh-sa an Tighearn air mo shon, nach tig aon do na nithibh sin a thubhairt sibh orm.

25 An sin air dhoibh-san fianuis a dheanamh agus focal an Tighearn a labhairt, phill iad gu Ierusalem, agus shearmonaich iad an soisgeul ann am mòran do bhailtibh nan Samaritanach.

26 Agus labhair aingeal an Tighearna ri Philip, ag ràdh, Eirich agus imich chum na h-airde deas, chum na slighe a ta dol sios o Ierusalem gu Gasa, a ta 'na fhàsach [2].

27 Agus dh'éirich e, agus dh'imich e: agus, feuch, duine àraidh, caillteanach o Etiopia, aig an robh mòr-ùghdarras fo Chandace ban-righinn na h-Etiopia, agus a bha os ceann a h-ionmhais uile, agus a bha air teachd gu Ierusalem chum aoradh a dheanamh,

28 Bha e a' pilltinn air ais, agus 'na shuidhe 'na charbad, agus bha e a' leughadh an fhàidh Esaiais.

29 An sin thubhairt an Spiorad ri Philip, Imich am fagus, agus druid ris a' charbad so.

30 Agus ruith Philip d'a ionnsuidh, agus chuala se e a' leughadh an fhàidh Esaiais, agus thubhairt e, Am bheil thu a' tuigsinn nan nithe a tha thu a' leughadh?

31 Agus thubhairt esan, Cionnus is urrainn mi, mur seòl neach éigin mi? Agus dh'iarr e air Philip teachd a nios, agus suidhe maille ris.

32 A' chuibhrionn do'n sgriobtuir a bha e leughadh, b'i so i, Thugadh *e* mar chaora chum marbhaidh; agus mar uan a ta 'na thosd am fianuis an fhir-lomairt, mar sin cha d'fhosgail e a bheul:

33 'Na iseachadh thugadh a bhreitheanas air falbh: agus cò 'a nochdas a ghinealach? oir thogadh a bheatha o'n talamh.

34 Agus fhreagair an caillteanach, agus thubhairt e ri Philip, Guidheam thu, co uime tha am fàidh ag ràdh so? uime féin, no mu neach éigin eile?

35 An sin dh'fhosgail Philip a bheul, agus a' tòiseachadh o'n sgriobtuir sin, shearmonaich e Iosa dha.

36 Agus an uair a dh'imich iad air an t-slighe, thàinig iad gu h-uisge àraidh: agus thubhairt an caillteanach, Feuch, uisge; ciod a ta bacadh mise bhi air mo bhaisteadh?

37 Agus thubhairt Philip, Ma tha thu a' creidsinn le d' uile chridhe, feudaidh tu. Agus fhreagair e agus thubhairt e, Tha mi a' creidsinn gur e Iosa Criosd Mac Dhé.

38 Agus dh'àithn e 'n carbad a sheasamh: agus chaidh iad sìos le chéile do'n uisge, araon Philip agus an caillteanach; agus bhaist se e.

39 Agus an uair a thàinig iad a nìos as an uisge, thug Spiorad an Tighearna Philip leis, agus cha'n fhac an caillteanach tuilleadh e: agus dh'imich e air 'aghaidh le gairdeachas.

40 Ach fhuaradh Philip ann an Asotos: agus shearmonaich e anns na bailtibh uile, a' dol troimh *an dùthaich*, gus an d'thàinig e gu Cesarea.

CAIB. IX.

1 *Tha Saul, air dha bhi 'g imeachd gu Damascus, air a leagadh sìos gu talamh le solus, agus guth o nèamh:* 10 *ghairmeadh e chum na h-abstolachd,* 18 *agus bhaisteadh e le Ananias:* 20 *shearmonaich e Criosd gu dàna.* 31 *Leigheas Peadar Eneas do'n phairilis;* 38 *thug e Tabita beò.*

AGUS air do Shaul bhi fathast a' séideadh bagraidh, agus àir [3] an aghaidh dheisciobul an Tighearna, chaidh e chum an àrd-shagairt.

2 Agus dh'iarr e litricheau uaith gu Damascus chum nan sionagog, chum nam faigheadh e aon neach do'n t-slighe so, co aca b'fhir no mnài iad, gu'n tugadh e leis ceangailte gu Ierusalem iad.

3 Agus ag imeachd dha, tharladh [4] gu'n do dhruid e ri Damasceus: agus dhealraich gu h-obann mu'n cuairt air solus o nèamh.

4 Agus air tuiteam dha air an talamh, chual e guth ag ràdh ris, A Shauil, A Shauil, c'ar son a ta thu 'gam gheur-leanmhuinnsa?

5 Agus thubhairt esan, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighearn, Is mise Iosa a ta thusa a' geur-leanmhuinn: *is* cruaidh dhuitse breabadh an aghaidh nan dealg.

6 Agus air dhasan bhi air chrith agus làn uamhuinn, thubhairt e, A Thighearn, ciod is àill leat mise a dheanamh? Agus *thubhairt* an Tighearn ris, Eirich, agus rach [5] a steach do'n bhaile, agus innsear dhuit ciod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus sheas na daoine bha 'g imeachd maille ris 'nan tosd, a' cluinntinn a' ghutha, ach gun neach air bith fhaicinn.

8 Agus dh'éirich Saul o'n talamh, agus air fosgladh a shùl dha, cha'n fhac e neach [6] air bith: ach air dhoibh breith air a làimh, threòraich iad *e* gu Damascus.

9 Agus bha e tri làithean gun radharc, agus cha d'ith agus cha d'òl e ni air bith.

10 Agus bha deisciobul àraidh ann an Damascus, d'am b'ainm Ananias; agus thubhairt an Tighearn ris ann am foillseachadh [7], Ananiais. Agus thubhairt esan, Feuch *a ta* mi *an so*, a Thighearn.

11 Agus *thubhairt* an Tighearn ris, Eirich, agus imich do'n t-sràid, ris an abrar Direach, agus iarr ann au tigh Iudais, duine o Tharsus d'an goirear Saul: oir feuch, a ta e ri urnuigh,

12 Agus chunnaic e ann am foillseachadh duine d'an ainm Ananias, a' teachd a steach, agus a' cur *a* làimhe air, chum gu'm faigheadh e a radharc.

13 An sin fhreagair Ananias, A Thigh-

ceart, treibhdhireach.—2 troimh an fhàsach.—3 marbhaidh.—4 thachair.—5 theirig.—6 nì.—7 sealadh.

earn, chuala mi o mhòran mu'n duine so, cia lion olc a rinn e do d' naomhaibh ann an Ierusalem:

14 Agus a ta an so ùghdarras aige o uachdaranaibh nan sagart, iadsan uile a cheangal a ta gairm air t'ainm-sa [1].

15 Ach thubhairt an Tighearn ris, Imich; oir is soitheach taghta dhomh-sa e, chum m'ainm a ghiùlan an fianuis nan Cinneach, agus righrean, agus chloinn Israeil.

16 Oir nochdaidh mise dha cia mòr na nithe a's èigin da fhulang air sgàth m'ainme-sa.

17 Agus dh'imich Ananias, agus chaidh e steach do'n tigh; agus chuir e a làmhan air, agus thubhairt e, A Shauil, a bhràthair, chuir an Tighearn, (*eadhon* Iosa a dh'fhoillsicheadh dhuitse anns an t-slighe air an d'thàinig thu,) mise chum gu'm faigheadh tu do radhare, agus gu'm biodh tu air do lìonadh leis an Spiorad naomh.

18 Agus air ball thuit o 'shùilibh mar gu'm biodh lannan; agus dh'aisigeadh a radharc dha gun dàil, agus air dha èirigh, bhaisteadh e.

19 Agus an uair a ghabh e biadh, neartaicheadh e. An sin bha Saul làithean àraidh maille ris na deisciobluibh a bha ann an Damascus.

20 Agus air ball shearmonaich e Iosa [2] anns na sionagogaibh, gur esan Mac Dhé.

21 Ach bha na h-uile a chual *e* fo uamhas, agus thubhairt iad, Nach e so esan a bha sgrios ann an Ierusalem iadsan a bha gairm air an ainm so, agus a thàinig an so chum na criche so, gu'n tugadh e ceangailte iad dh'ionnsuidh uachdarana nan sagart?

22 Ach bu mhòid a neartaicheadh Saul, agus chuir e gu h-amhluadh na h-Iudhaich a bha chòmhnuidh ann an Damascus, a' dearbhadh gur e so an Criosd.

23 Agus air dol do mhòran làithean seachad, rinn na h-Iudhaich comhairle r'a chèile esan a mharbhadh:

24 Ach thugadh fios do Shaul air am feill [3]: agus bha faire aca air na geatachaibh a là agus a dh'oidhche chum a mharbhadh.

25 An sin ghabh na deisciobuil e san oidhche, agus chuir iad a mach thar a' bhalla e, agus leig iad sios ann an cliabh *e*.

26 Agus an uair a thàinig Saul gu Ierusalem, dh'fheuch e ri e fèin a cheangal ris na deisciobluibh: ach bha eagal orra uile roimhe, agus cha do chreid iad gu'm bu deisciobul e.

27 Ach ghabh Barnabas d'a ionnsuidh e, agus thug e chum nan abstol *e*, agus chuir e'n céill doibh cionnus a chunnaic e'n Tighearn anns an t-slighe, agus gu'n do labhair e ris, agus cionnus a shearmonaich e gu dàna ann an Damascus an ainm Iosa.

28 Agus bha e maille riu a' teachd a steach, agus a' dol a mach ann an Ierusalem.

29 Agus labhair e gu dàna an ainm an Tighearna Iosa, agus rinn e deasboireachd an aghaidh nan Greugach: ach chuir iadsan rompa esan a mharbhadh.

30 Ach an uair a thuig na bràithre *so*, thug iad sios e gu Cesarea, agus chuir iad air falbh gu Tarsus e.

31 An sin bha fois aig na h-eaglaisibh troimh Iudea uile, agus Ghalile, agus Shamaria, agus air dhoibh bhi air an togail suas, agus a' siubhal ann an eagal an Tighearn, agus ann an comhfhurtachd [4] an Spioraid naoimh, mheudaicheadh gu mòr iad.

32 Agus tharladh, air do Pheadar imeachd troimh gach *àite*, gu'n deachaidh e sìos mar an ceudna chum nan naomh a bha gabhail còmhnuidh ann an Lida.

33 Agus fhuair e an sin duine àraidh d'am b'ainm Eneas, a bha rè ochd bliadhna air a leabaidh, agus e gu tinn leis a' phairilis [5].

34 Agus thubhairt Peadar ris, Eneais, tha Iosa Criosd ga d' leigheas: èirich agus dean do leabadh. Agus air ball dh'èirich e.

35 Agus chunnaic iadsan uile e, a bha chòmhnuidh ann an Lida, agus *ann* an Saron, agus phill iad chum an Tighearn.

36 A nis bha ban-deisciobul àraidh ann an Iopa d'am b'ainm Tabita, 'se sin, air eadar-theangachadh, Dorcas: bha a' bhean so làn do dheadh oibribh, agus do dhèircibh a rinn i.

37 Agus tharladh anns na làithibh sin, air dhi bhi gu tinn gu'n d'fhuair i bàs: Agus air dhoibh a h-ionnlad, chuir iad ann an seòmar uachdarach *i*.

38 Agus air do Lida bhi fagus do Iopa, *agus* air cluinntinn do na deisciobluibh gu'n robh Peadar an sin, chuir iad dithis dhaoine d'a ionnsuidh, a' guidhe *air* e theachd d'an ionnsuidh gun dàil.

39 An sin dh'èirich Peadar, agus chaidh e maille riu. Agus an uair a bha e air teachd, threòraich iad suas e do'n t-seòmar uachdarach: agus sheas na bantraichean uile làmh ris a' caoineadh, agus a' nochdadh nan còta agus nan trusgan a rinn Dorcas am feadh a bha i maille riu.

40 Ach air do Pheadar an cur a mach uile, leig se e fèin air a ghlùinibh agus rinn e urnuigh; agus air dha tionndadh ris a' chorp, thubhairt e, A Thabita, èirich. Agus dh'fhosgail ise a sùilean: Agus air dhi Peadar fhaicinn, dh'èirich i 'na suidhe.

41 Agus thug e a làmh dhi, agus thog e 'na seasamh i; agus an uair a ghairm e na naoimh agus na bantraichean, chuir e nan làthair beò i.

42 Agus fhuaradh fios air so tre Iopa uile; agus chreid mòran anns an Tighearn.

43 Agus tharladh gu'n d'fhan e mòran do làithibh ann an Iopa maille ri Simon àraidh fear-deasachaidh leathair.

CAIB. X.

1 *Air do Chornelius, duine càbhach, àithne fhaotainn o aingeal, chuir e fios air Peadar,* 11 *a bha air a theagasg ann an taisbean gun e dheanamh tair air na Cinnich:* 34 *Am feadh a bha e searmonachadh Chriosd do Chornelius agus d'a chuideachd, thàinig an Spiorad naomh nuas orra, agus bhaisteadh iad.*

AGUS bha duine àraidh ann an Cesarea, d'am b'ainm Cornelius, ceannard-ceud do'n chuideachd ris an abrar *a' chuideachd* Eadailteach,

2 *Duine* càbhach, agus air an robh eagal Dé maille r'a thigh uile, a bha toirt mòrain déirce do'n t-sluagh, agus a' deanamh urnuigh ri Dia a ghnàth.

3 Chunnaic e ann an sealladh [6] gu soilleir, mu thimchioll na naothadh uaire do'n la, aingeal Dé a' teachd a stigh d'a ionnsuidh, agus ag ràdh, A Chorneliuis.

4 Agus air dhasan amharc gu geur air, ghabh e eagal, agus thubhairt e, Ciod e, a Thighearn? Agus thubhairt e ris, Chaidh

[1] *a tha air an gairm air t'ainm* —[2] *Criosd.*—[3] *ceilg* —[4] *comhnadh, cuideachadh.*—[5] *chrith-ghalur.*—[6] *foillseachadh, taisbeanadh.*

t'urnuighean agus do dhèircean suas mar chuimhneachan ann am fianuis Dé.

5 Agus a nis cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar:

6 Tha e air aoidheachd mailie ri Simon àraidh fear-deasachaidh leathair, aig am bheil a thigh làimh ris an fhairge: innsidh esan duit ciod is còir dhuit a dheanamh.

7 Agus an uair a dh'fhalbh an t-aingeal a labhair ri Cornelius, ghairm e d'a ionnsuidh dithis do mhuinntir a thighe, agus saighdear cràbhach do'n dream a bha ghnàth a' feitheamh air;

8 Agus an uair a chuir e an t-iomlan an céill doibh, chuir e iad gu Iopa.

9 Agus air an là màireach, 'nuair a bha iadsan air an turus, agus a' teachd am fagus do'n bhaile, chaidh Peadar suas air mullach an tighe a dheanamh urnuigh, mu thimchioll na seathadh uaire[1].

10 Agus dh'fhàs e ro ocrach, agus bu mhiann leis *biadh* itheadh: ach am feadh a bha iadsan ag ullachadh, thuit e ann an neul,

11 Agus chunnaic e nèamh fosgailte, agus soitheach àraidh a' teachd a nuas d'a ionnsuidh, mar bhraith-lin[2] mhòir, ceangailte air a ceithir oisnibh[3], agus air a leigeadh sìos air an talamh;

12 Anns an robh gach uile ghnè bheathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus bheathaiche allta, agus bhiasda snàigeach, agus eunlaith an athair.

13 Agus thàinig guth d'a ionnsuidh, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

14 Ach thubhairt Peadar, Ni h-eadh, a Thighearn; oir cha d'ith mi riamh aon ni coitchionn[4] no neòghlan.

15 Agus *thubhairt* an guth ris a ris an dara uair, Na nithe sin a ghlan Dia, na gairm thusa coitchionn.

16 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an soitheach a ris suas gu nèamh.

17 A nis an uair a bha Peadar fo amharus ann féin ciod bu chiall do'n t-sealladh a chunnaic e, feuch, bha na daoine a chuir-eadh o Chornelius, an déigh dhoibh tigh Shimoin iarraidh, 'nan seasamh aig an dorus.

18 Agus air gairm dhoibh, dh'fheòraich iad an robh Simon d'an co-ainm Peadar, air aoidheachd an sin.

19 Am feadh a bha Peadar a' smuaineachadh air an t-sealladh, thubhairt an Spiorad ris, Feuch, tha triuir dhaoine ga d' iarraidh.

20 Uime sin éirich, agus gabh sìos, agus imich maille riu, gun amharus air bith a bhi ort: oir is mise a chuir uam iad.

21 Agus chaidh Peadar sìos chum nan daoine, [a chuireadh d'a ionnsuidh o Chornelius,] agus thubhairt e, Feuch, is mise an ti a tha sibh ag iarraidh: ciod e an t-aobhar mu'n d'thàinig sibh?

22 Agus thubhairt iadsan, Fhuair Cornelius an ceannard-ceud, duine cothromach, air am bheil eagal Dé, agus fo dheadh ainm[5] aig cinneach nan Iudhach uile, rabhadh o Dhia le aingeal naomh, fios a chur ortsa d'a thigh, agus briathran a chluinntinn uait.

23 An sin ghairm e steach iad, agus thug e aoidheachd *dhoibh*. Agus air an là màireach dh'imich Peadar maille riu, agus chaidh dream àraidh do na bràithribh o Iopa maille ris.

24 Agus air an là màireach chaidh iad a steach do Chesarea: agus bha Cornelius a' feitheamh riu, agus air gairm a luchd-dàimh agus a chàirde dìsle an ceann a chéile.

25 Agus an uair a bha Peadar a' dol a steach, choinnich Cornelius e, agus thuit e sìos aig a chosaibh, agus rinn e aoradh *dha*.

26 Ach thog Peadar suas e, ag ràdh, Seas suas; is duine mise mar an ceudna.

27 Agus ag còmhradh ris, chaidh e steach, agus fhuair e mòran cruinn.

28 Agus thubhairt e riu, Tha fios agaibh gu bheil e mi-dhligheach do dhuine a tha 'na Iudhach, comhluadar a chumail ri neach a tha do chinneach eile, no teachd am fagus da; ach nochd Dia dhomh-sa, gun duine air bith a ghairm coitchionn no neòghlan.

29 Uime sin thàinig mise 'nuair a chuireadh fios orm, gun aon ni a ràdh 'na aghaidh: air an aobhar sin tha mi feòraich c'ar son a chuir sibh fios orm?

30 Agus thubhairt Cornelius, O'n cheathramh là gus an uair so bha mi a' deanamh trasgaidh; agus air an naothadh uair bha mi deanamh urnuigh ann mo thigh, agus, feuch, sheas duine a'm' làthair ann an eudach dealrach[6].

31 Agus thubhairt e, A Chorneliuis, fhuair t'urnuigh éisdeachd[7], agus tha do dhèircean air an cuimhneachadh am fianuis Dé.

32 Uime sin cuir gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar; tha e air aoidheachd ann an tigh Shimoin, fear-deasachaidh leathair, làimh ris a' mhuir; neach, 'nuair a thig e, a labhras riut.

33 Uime sin chuir mi air ball fios ort; agus is maith a rinn thu teachd. Air an aobhar sin tha sinne uile an so a làthair am fianuis Dé, a dh'éisdeachd nan uile nithe a tha air an àithneadh dhuitse le Dia.

34 An sin dh'fhosgail Peadar a bheul, agus thubhairt e, Gu fìrinneach tha mi 'g aithneachadh nach 'eil Dia ag amharc air pearsaibh seach a chéile:

35 Ach anns gach uile chinneach a ta an neach air am bheil 'eagal-san, agus a ta 'g oibreachadh fìreantachd, taitneach aige.

36 Am focal a chuir Dia gu cloinn Israeil a' searmonachadh sìth tre Iosa Criosd, (seach is e Tighearna nan uile,)

37 Am focal sin is aithne dhuibh, a sgaoileadh air feadh tìre Iudea uile, agus a thòisich o Ghalile, an déigh a' bhaistidh a shearmonaich Eoin:

38 Cionnus a dh'ung Dia Iosa o Nasaret leis an Spiorad naomh, agus le cumhachd; neach a chaidh mu'n cuairt a' deanamh maith, agus a' slànuchadh nan uile a bha air am foireigneachadh[8] leis an diabhul: oir bha Dia maille ris.

39 Agus tha sinne 'nar fianuisibh air na h-uile nithibh a rinn e, araon ann an tìr nan Iudhach, agus ann an Ierusalem; neach a mharbh iad, 'ga chrochadh air crann:

40 Esan thog Dia suas air an treas là, agus nochd se e gu follaiseach;

41 Cha'n ann do'n t-sluagh uile, ach do fhianuisibh, a thaghadh le Dia roimh-làimh, *eadhon* dhuinne, a dh'ith agus a dh'òl maille ris an déigh dha èirigh o na marbhaibh.

42 Agus dh'àithn e dhuinne searmonachadh do'n t-sluagh, agus fianuis a dheanamh gur esan a dh'ordicheadh le Dia 'na bhreitheamh air bheòthaibh agus air mharbhaibh.

43 Dhasan tha na faidhean uile a' toirt fianuis, gu'm faigh gach neach a chreideas

[1] i. e. *meadhon-là*.—[2] *lion-eulach*.—[3] *beannaibh*.—[4] *cumanta*.—[5] *air am bheil deadh theisteas*.—[6] *ro-gheal*.—[7] *dh'éisdeudh t'urnuigh*.—[8] *thugadh fo cheannsal*.

ann maitheanas 'nam peacaibh tre 'ainmsan.

44 Am feadh a bha Peadar fathast a' labhairt nam briathra sin, thuirling[1] an Spiorad naomh orra-san uile a chual am focal.

45 Agus ghabh na creidich do'n timchioll-ghearradh, a mheud diubh 'sa thàinig maille ri Peadar, iongantas mòr, do bhrigh gu'n do dhòirteadh air na Cinnich mar an ceudna tiodhlac an Spioraid naoimh.

46 Oir chuala siad iad a' labhairt le teangaibh, agus ag àrd-mholadh Dhé. An sin fhreagair Peadar,

47 Am feud neach sam bith uisge a thoirmeasg, chum nach rachadh iad so a bhaisteadh, a fhuair an Spiorad naomh, co maith ruinne?

48 Agus dh'orduich e iad a bhi air am baisteadh ann an ainm an Tighearna. An sin ghuidh iad air fantuinn *maille riu* làithean àraidh.

CAIB. XI.

1 *Fhuaradh cron do Pheadar air son comhluadar a ghleidheadh ris na Cinnich:* 4 *dh'innis e a reuson, agus thaitinn sin r'a luchd-dìtidh.* 19 *Sgaoileadh an soisgeul feadh Phenice, agus Chipruis, agus Antioch.* 26 *Dh'ainmicheadh na deisciobuil 'nan Criosduidhean air tùs ann an Antioch, &c.*

AGUS chuala na h-abstoil agus na bràithrean a bha ann an Iudea, gu'n do ghabh na Cinnich mar an ceudna ri focal Dé.

2 Agus an uair a chaidh Peadar suas gu Ierusalem, rinn iadsan a bha do'n timchioll-ghearradh conspoid ris,

3 Ag ràdh, Chaidh thu steach a dh'ionnsuidh dhaoine nach robh air an timchioll-ghearradh, agus dh'ith thu maille riu.

4 Agus thòisich Peadar, agus chuir e'n *t-iomlan* an céill doibh an ordugh, ag ràdh,

5 Bha mi ann am baile[2] Iopa ri urnuigh; agus ann an neul chunnaic mi sealladh, Soitheach àraidh a' teachd a nuas, mar bhraith-lìn mhòir, air a leigeadh a nuas o nèamh air a ceithir oisnibh[3]; agus thàinig i a m' ionnsuidh-sa.

6 Agus air dhomh beachdachadh gu geur oirre, thug mi fa'near, agus chunnaic mi beathaiche ceithir-chosach na talmhainn, agus na fiadh-bheathaiche, agus na biasda snàigeach, agus cunlaith an athair.

7 Agus chuala mi guth ag ràdh rium, Eirich, a Pheadair; marbh agus ith.

8 Ach thubhairt mise, Ni h-eadh, a Thighearn: oir cha deachaidh riamh aon ni coitchionn no neòghlan a steach do m' bheul.

9 Ach fhreagair an guth mi an dara uair o nèamh, Na nitire a ghlan Dia na meas thusa neòghlan[4].

10 Agus rinneadh so tri uairean: agus thogadh an t-iomlan a ris suas gu nèamh.

11 Agus, feuch, air ball bha triuir dhaoine air teachd chum an tighe anns an robh mi, a chuireadh o Chesarea a m' ionnsuidh.

12 Agus thubhairt an Spiorad rium dol maille riu, gun amharus air bith a bhi orm. Agus chaidh mar an ceudna an t-seathnar bhràithre so maille rium, agus chaidh sinn a steach do thigh an duine:

13 Agus nochd e dhuinn cionnus a chunnaic e aingeal 'na sheasamh 'na thigh, a thubhairt ris, Cuir daoine gu Iopa, agus cuir fios air Simon, d'an co-ainm Peadar;

14 Neach a labhras briathra fiùt, leis an tèarnar[5] thu féin agus do thigh uile.

15 Agus an uair a thòisich mi air labhairt, thuirling[6] an Spiorad naomh orra-san, mar oirnne air tùs.

16 An sin chuimhnich mise focal an Tighearna, mar a thubhairt e, Bhaist Eoin gun amharus le h-uisge; ach baistear sibhse leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin ma thug Dia dhoibh-san a cho-ionnan tiodhlaca ruinne, a chreid anns an Tighearn Iosa Criosd, cò mise gu'n bithinn comasach bacadh a chur air Dia?

18 Agus àn uair a chual iad na nithe so, thosd iad, agus thug iad glòir do Dhia, ag ràdh, Thug Dia ma seadh mar an ceudna do na Cinnich aithreachas chum na beatha.

19 A nis chaidh iadsan a sgapadh a mach leis an àmhghar[7] a dh'èirich air son Stephain, gu ruig Phenice, agus Ciprus, agus Antioch, gun am focal a labhairt ri aon neach ach ris na h-Iudhaich a'mhàin.

20 Agus bha cuid diubh o Chiprus, agus o Chirene, dream air dhoibh dol a steach do Antioch, a labhair ris na Greugaich, a' searmonachadh an Tighearna Iosa.

21 Agus bha làmh an Tighearna maille riu: agus chreid àireamh mhòr, agus phill iad chum an Tighearn.

22 Agus thàinig sgeula air na nithibh sin gu cluasaibh na h-eaglais a bha ann an Ierusalem; agus chuir iad Barnabas uatha, chum gu'n rachadh e gu Antioch:

23 Neach, an uair a thàinig e, agus a chunnaic e gràs Dhé, a rinn gairdeachas, agus a dh'earail orra uile, gu'n dlùth-leanadh iad ris an Tighearn le rùn cridhe.

24 Oir bha e 'na dhuine maith, agus làn do'n Spiorad naomh, agus do chreidimh. Agus chuireadh sluagh mòr ris an Tighearn.

25 An sin chaidh Barnabas gu Tarsus, a dh'iarraidh Shauil.

26 Agus air dha fhaotainn, thug e leis e gu Antioch. Agus tharladh, gu'n robh iad rè bliadhna iomlain air an cruinneachadh maille ris an eaglais, agus gu'n do theagaisg iad sluagh mòr; agus gu'n do ghoireadh Criosduidhean do na deisciobluibh air tùs ann an Antioch.

27 Agus anns na làithibh sin thàinig faidhean o Ierusalem gu Antioch.

28 Agus air seasamh suas do aon diubh d'am b'ainm Agabus, dh'fhoillsich e troimh an Spiorad, gu'm biodh gorta mhòr air feadh an domhain uile[8]: ni mar an ceudna a thachair ri linn Chlaudiuis Cheasair.

29 An sin chuir gach aon do na deisciobluibh roimhe, a réir a chomais, còmhnadh a chur chum nam bràithrean, a bha chòmhnuidh ann an Iudea.

30 Ni mar an ceudna a rinn iad, agus chuir iad e chum nan seanairean le làmh Bharnabais agus Shauil.

CAIB. XII.

1 *Rinn Herod geur-leanmhuinn air na Criosduidhibh,* 2 *mharbh e Seumas,* 3 *agus chuir e Peadar am prìosan, neach a thugadh a mach le aingeal tre urnuighibh na h-eaglais:* 23 *Bhuaileadh Herod le aingeal, agus bhàsaich e gu truagh.*

ANIS mu'n àm sin, shìn Herod an righ *a* làmhan, a dhcanamh uile air dream àraidh do'n eaglais.

[1] *thuit.*—[2] *caithir.*—[3] *beannaibh.*—[4] *coitchionn.*—[5] *saorar.*—[6] *thuit.*—[7] *trioblaid.*—[8] *na làithe uile.*

2 Agus mharbh e Seumas bràthair Eoin leis a' chlaidheamh.

3 Agus an uair a chunnaic e gu'n do thaitinn sin ris na h-Iudhaich, chaidh e air aghaidh a ghlacadh Pheadair mar an ceudna. (Agus b'iad làithean an arain neo-ghoirtichte a bh'ann.)

4 Agus ghlac e agus chuir e'm prìosan e, agus thug se e r'a ghleidheadh dà cheithir cheathrar shaighdearan, fa rùn a thoirt a mach do'n t-sluagh an dèigh na càisge.

5 Air an aobhar sin ghleidheadh Peadar anns a' phrìosan: ach bha bith-urnuigh [1] air a deanamh leis an eaglais ri Dia air a shon.

6 Agus an uair a b'àill le Herod a thoirt a mach, san oidhche sin féin bha Peadar 'na chodal eadar dithis shaighdearan, ceangailte le dà shlabhruidh: agus bha'n luchd-faire fa chomhair an doruis a' coimhead a' phrìosain.

7 Agus, feuch, thàinig aingeal an Tighearn air, agus dhealraich solus anns a' phrìosan: agus bhuail e taobh Pheadair, agus dhùisg se e, ag ràdh, Eirich gu grad. Agus thuit a cheanglaiche d'a làmhaibh.

8 Agus thubhairt an t-aingeal ris, Crioslaich thu féin, agus ceangail ort do bhonnbhròga[2]: agus rinn e mar sin. Agus thubhairt e ris, Tilg t'fhalluinn[3] umad, agus lean mise.

9 Agus chaidh e mach, agus lean se e; agus cha robh fhios aige gu'n robh e fìor an ni a rinneadh leis an aingeal: ach shaoil e gu'm bu taisbean[4] a chunnaic e.

10 Agus air dhoibh dol troimh 'n cheud agus an dara faire, thàinig iad chum a' gheata iaruinn a tha treòrachadh do'n bhaile, a dh'fhosgail doibh leis féin: agus air dol a mach dhoibh, chaidh iad air an aghaidh troimh aon sràid, agus air ball dh'fhalbh an t-aingeal uaith.

11 Agus an uair a thàinig Peadar d'a ionnsuidh féin, thubhairt e, A nis tha fhios agam gu firinneach gu'n do chuir an Tighearn 'aingeal uaith, agus gu'n do shaor e mi o làimh Heroid, agus *o* uile dhùil pobuill nan Iudhach.

12 Agus an uair à smuainich *e air a' chùis*, thàinig e gu tigh Mhuire màthar Eoin, d'an co-ainm Marcus, far an robh mòran cruinn, agus iad ri urnuigh.

13 Agus an uair a bha Peadar a' bualadh doruis a' gheata, thàinig gruagach d'am b' ainm Roda a dh'éisdeachd.

14 Agus an uair a dh'aithnich i guth Pheadair, tre aoibhneas cha d'fhosgail i an geata, ach ruith i stigh, agus dh'innis i gu'n robh Peadar 'na sheasamh aig a' gheata.

15 Ach thubhairt iad rithe, Tha thu air mhi-chéill. Ach bha ise toirt dearbhchinnte[5] gu'n robh e mar sin. An sin thubhairt iad, Is e 'aingeal a ta ann.

16 Ach bhuannaich Peadar a' bualadh *an doruis*: agus an uair a dh'fhosgail iad, agus a chunnaic iad e, bha iad làn uamhais.

17 Ach air dhasan sméideadh orra le a làimh iad a bhi 'nan tosd, chuir e'n céill doibh cionnus a thug an Tighearn as a' phrìosan e. Agus thubhairt e, Innsibh na nithe so do Sheumas agus do na bràithribh. Agus air dol a mach dha, chaidh e gu àit eile.

18 Agus air teachd do'n là bha iomairt[6] nach bu bheag am measg nan saighdearan, ciod a thachair do Pheadar.

19 Agus an uair a dh'iarr Herod e, agus nach d'fhuair se e, rannsaich e an luchd-coimhead, agus dh'orduich e an toirt air falbh *chum peanais*. Agus chaidh e sios o Iudea gu Cesarea, agus rinn e còmhnuidh *an sin*.

20 Agus bha fearg mhòr aig Herod ri muimntir Thìruis agus Shidoin: ach thàinig iadsan a dh'aon inntinn d'a ionnsuidh, agus air dhoibh Blastus seomradair an righ a thoirt air an crann, dh'iarr iad sìth; do bhrigh gu'n robh an tìr air a beathachadh le *fìr* an righ.

21 Agus air là orduichte, air do Herod bhi air a sgeudachadh le eudach rìoghail, agus 'na shuidhe air a righ-chaithir, labhair e gu deas-bhriathrach riu ?.

22 Agus rinn an sluagh iolach[8], *ag ràdh, Is* guth Dé *so*, agus cha *ghuth* duine.

23 Agus air ball bhuail aingeal an Tighearn e, do bhrigh nach d'thug e a' ghlòir do Dhia: agus dh'itheadh le cnuimhibh e, agus chaidh an deò as.

24 Ach dh'fhàs focal an Tighearn agus mheudaicheadh e.

25 Agus phill Barnabas agus Saul o Ierusalem, air dhoibh *am* ministrileachd a choimhlionadh, a' toirt leo mar an ceudna Eoin, d'an co-ainm Marcus.

CAIB. XIII.

1 *Thaghadh Pòl agus Barnabas gu dol chum nan Cinneach.* 7 *Mu thimchioll Shergiuis Pauluis, agus Elimais an druidh.* 14 *Shearmonaich Pòl aig Antioch, gur e Iosa an Criosd.* 42 *Chreid na Cinnich, ach labhair na h-Iudhaich an aghaidh na firinn.*

ANIS bha anns an eaglais a bha aig Antioch, faidhean, agus luchd-teagaisg àraidh; mar a ta Barnabas, agus Simeon ris an abrar Niger, agus Lucius o Chirene, agus Manaen comh-alta Heroid an Tetrairc, agus Saul.

2 Agus air dhoibh bhi ri ministrileachd do'n Tighearn, agus a' trasgadh, thubhairt an Spiorad naomh, Cuiribh air leth dhomhsa Barnabas agus Saul, chum na h-oibre gus an do ghairm mi iad.

3 An sin air dhoibh trasgadh agus urnuigh a dheanamh, agus an làmhan a chur orra, leig iad uatha *iad*.

4 Mar sin air dhoibh-san a bhi air an cur a mach leis an Spiorad naomh, chaidh iad sios gu Selcucia; agus o sin sheòl iad gu Ciprus.

5 Agus air dhoibh bhi ann an Salamis, shearmonaich iad focal Dé ann an sionagogaibh nan Iudhach: agus bha mar an ceudna Eoin aca mar fhear-frithealaidh.

6 Agus an uair a chaidh iad troimh an eilean gu Paphos, fhuair iad druidh àraidh, fàidh bréige, Iudhach, d'am b'ainm Bariesus:

7 Neach a bha maille ri Sergius Paulus an t-uachdaran, duine tuigseach; air dhasan Barnabas agus Saul a ghairm d'a ionnsuidh, dh'iarr e focal Dé a chluinntinn.

8 Ach chuir Elimas an druidh, (oir is ann mar so a dh'eadar-theangaichear 'ainm,) 'nan aghaidh, ag iarraidh an t-uachdaran a thionndadh o'n chreidimh.

9 An sin air bhi do Shaul, (d'an *goirear* Pòl,) làn do'n Spiorad naomh, agus ag amharc gu geur air,

10 Thubhairt e, O thusa a ta làn do'n

[1] *gnath-urnuigh, shor-urnuigh.*—[2] *chuarain.*—[3] *do bhrat, t'eudach-uachdair.*—[4] *sheall-adh.*—[5] *a' cathachadh.*—[6] *buaireas.*—[7] *rinn e òraid doibh.*—[8] *gàir.*

uile cheilg, agus do'n uile dhroch-bheirt, a mhic an diabhuil, a nàmhaid na h-uile fhìr-eantachd, nach sguir thu do fhiaradh shligh-ean direach an Tighearna ?

11 Agus feuch a nis, *tha* làmh an Tigh-earn ort, agus bithidh tu dall, gun a' ghrian fhaicinn rè tamuill. Agus air ball thuit ceò agus dorchadas air; agus a' tionndadh mu'n cuairt, dh'iarr e dream a threòraich-eadh air làimh e.

12 An sin an uair a chunnaic an t-uachd-aran an ni a rinneadh, chreid e, air dha bhi làn iongantais mu theagasg an Tighearna.

13 Agus air gabhail luinge do Phòl agus d'a chuideachd o Phaphos, thàinig iad gu Perga na Pamphilia: agus air do Eoin am fagail, phill e gu Ierusalem.

14 Ach air dhoibh-san imeachd o Pherga, thàinig iad gu Antioch na Pisidia, agus chaidh iad a steach do'n t-sionagog air là na sàbaid, agus shuidh iad.

15 Agus an déigh leughadh an lagha a-gus nam Faidhean, chuir uachdarain na sio-nagoig d'an ionnsuidh, ag ràdh, Fheara *a-gus* a bhràithre, ma tha focal earail agaibh do'n t-sluagh, abraibh *e*.

16 An sin an uair a sheas Pòl suas agus a smèid e orra le 'làimh, thubhairt e, Fheara Israeil, agus sibhse air am bheil eagal Dé, eisdibh.

17 Thagh Dia a' phobuill so Israeil ar n-aithriche, agus dh'àrdaich e'm pobull 'nuair a bha iad air choigrich ann an tìr na h-Eiphit, agus le làimh àrd thug e iad a mach aisde.

18 Agus mu thimchioll ùine dhà fhich-ead bliadhna ghiùlain e le'm beusaibh ann an fhàsach.

19 Agus an uair a sgrios e seachd cinnich ann an tìr Chanaain, roinn e am fearann orra-san le crannchur.

20 Agus 'na dhéigh sin mu thimchioll ceithir cheud agus leth-cheud bliadhna, thug e *dhoibh* breitheamhna, gu Samuel am fàidh.

21 Agus 'na dhéigh sin dh'iarr iad righ: agus thug Dia dhoibh Saul mac Chis, duine do thréibh Bheniamin, rè dhà fhichead bliadhna.

22 Agus air dha esan atharrachadh, thog e suas Daibhidh gu bhi 'na righ dhoibh; d'an d'thug e mar an ceudna fianuis, ag ràdh, Fhuair mi Daibhidh *mac* Iese, duine a réir mo chridhe féin, a ni m' uile thoil.

23 Do shliochd an duine so thog Dia suas do Israel a réir *a* gheallaidh Slànuighear, *eadhon* Iosa:

24 Air do Eoin roimh a theachd-san, baisteadh an aithreachais air tùs a shear-monachadh do phobull Israeil uile.

25 Agus mar a choimhlìon Eoin a thràill[2], thubhairt e, An ti a ta sibh a' saoilsinn is mise, cha mhi *e*. Ach feuch, a ta neach a' teachd a'm' dhéigh, nach airidh mi air bròg an a chos fhuasgladh.

26 Fheara *agus* a bhràithre, a chlann fine Abrahaim, agus a mheud agaibh air am bheil eagal Dé, is ann do 'ur n-ionnsuidh-sa a chuireadh focal na slàinte so.

27 Oir iadsan a ta chòmhnuidh ann an Ierusalem, agus an uachdarain, air dhoibh bhi aineolach airsan, agus air foclaibh nam Faidhean a ta air an leughadh gach sàbaid, le *esan* a dhìteadh choimhlìon siad *iad*.

28 Agus ged nach d'fhuair iad coire bàis air bith *ann*, dh'iarr iad air Pilat gu'n cuirt-eadh esan gu bàs.

29 Agus an uair a choimhlìon iad na h-uile nithe bha sgrìobhta mu 'thimchioll, thug iad a nuas o'n chrann *e*, agus chuir iad ann an uaigh *e*.

30 Ach thog Dia suas o na marbhaibh e:

31 Agus chunncas e rè mòrain làithean leo-san a chaidh suas maille ris o Ghalile gu Ierusalem, dream a ta 'nam fianuisibh dha-san do'n t-sluagh.

32 Agus a ta sinne a' soisgeulachadh dhuibhse a' ghealladh[3], a rinneadh do na h-aithrichibh,

33 Gu'n do choimhlìon Dia so dhuinne an clann, air dha Iosa thogail suas; mar a ta e sgrìobhta mar an ceudna san dara Salm, Is tu mo Mhac-sa, an diugh ghin mi thu.

34 Agus *mar dhearbhadh* gu'n do thog e suas e o na marbhaibh, gun e a phillinn air ais tuilleadh chum truaillidheachd, thubhairt e mar so, Bheir mise dhuibh tròcaire cinnteach Dhaibhidh.

35 Uime sin thubhairt e mar an ceudna ann an *Salm* eile, Cha'n fhuiling thu do d' Aon naomh gu'm faic e truaillidheachd:

36 Oir an déigh do Dhaibhidh a ghinneal-ach féin a riarachadh a réir toil Dhé, choidil e, agus chuireadh e chum 'aithriche, agus chunnaic e truaillidheachd:

37 Ach an ti a thog Dia suas, cha'n fhac e truaillidheachd.

38 Uime sin biodh fhios agaibh-sa, fheara *agus* a bhràithre, gur ann tre'n duine so a ta maitheanas pheacanna air a shear-monachadh dhuibh:

39 Agus trid-san a ta gach neach a chreid-eas air a shaoradh o na h-uile nithibh, o nach robh e'n comas duibh bhi air bhur saoradh le lagh Mhaois.

40 Thugaibh aire uime sin, nach tig oirbh an ni a ta air a ràdh anns na Faidhibh;

41 Feuchaibh, a luchd-tarcuis, agus gabh-aibh iongantas, agus rachadh as duibh[4]: oir oibrichidh mise obair ann bhur làithibh-sa, obair nach creid sibh idir, ge do chuir-eadh duine an céill duibh e.

42 Agus an uair a chaidh na h-Iudhaich a mach as an t-sionagog, ghuidh na Cinnich gu'n rachadh na briathra so a labhairt riu féin an t-sàbaid 'na dhéigh sin.

43 A nis an uair a sgaoil an coimhthional, lean mòran do na h-Iudhaich agus do na proselitich chràbhach Pòl agus Barnabas: agus labhair iadsan riu, agus chuir iad im-pidh orra fuireach ann an gràs Dhé.

44 Agus air an là sàbaid a b'fhaigse, is beag nach do chruinnich am baile gu h-iom-lan a dh'éisdeachd ri focal Dé.

45 Ach an uair a chunnaic na h-Iudhaich na sluaigh, lìonadh iad le h-eud[5], agus labh-air iad an aghaidh nan nithe sin a labhradh le Pòl, a' labhairt 'nan aghaidh agus a' tabh-airt toibheim.

46 An sin dh'fhàs Pòl agus Barnabas dàna, agus thubhairt iad, B'éigin focal Dé bhi air a labhairt ribhse air tùs: ach do bhrigh gu'n do chuir sibh cùl ris, agus gur i bhur breth oirbh féin nach airidh sibh air a' bheatha mhaireannach, feuch, a ta sinne a' pilltinn chum nan Cinneach.

47 Oir is ann mar sin a dh'àithn an Tigh-earna dhuinn, *ag ràdh*, Chuir mi thu mar sholus do na Cinnich, chum gu'm bitheadh tu mar shlàinte gu iomall na talmhainn.

---

[1] *Dh'aithrum e iad.*—[2] *a thurus, a chùrsa.*—[3] *ag innseadh deadh sgeil duibhse* eadhon *a' ghealladh.*—[4] *rachaibh as an t-sealladh.*—[5] *fuath.*

48 Agus an uair a chuala na Cinnich so, rinn iad gairdeachas, agus ghlòraich iad focal an Tighearna: agus chreid a mheud 'sa bha ordaichte[1] chum na beatha mairean naich.

49 Agus sgaoileadh focal an Tighearna feadh na tìre uile.

50 Ach bhrosnuich na h-Iudhaich na mnài chràbhach agus urramach, agus daoine uaisle[2] na caithreach, agus thog iad geur leanmhuinn air Pòl agus Barnabas, agus thilg iad a mach as an crìochaibh iad.

51 Ach chrath iadsan duslach an cos dhiubh 'nan aghaidh, agus thàinig iad gu Iconium.

52 Agus bha na deisciobuil air an lìonadh le h-aoibhneas, agus leis an Spiorad naomh.

CAIB. XIV.

1 *Dhian-ruagadh Pòl agus Barnabas o Iconium.* 8 *Aig Listra leigheas Pòl criopleach: uime sin mheasadh iad 'nan diathaibh.* 19 *Chlachadh Pòl:* 21 *chaidh iad troimh iomadh caglais, a' daingneachadh nan deisciobul ann an creidimh agus ann am foighidin.*

AGUS tharladh ann an Iconium, gu'n deachaidh iad araon a steach do shionagog nan Iudhach, agus gu'n do labhair iad air chor as gu'n do chreid cuideachd mhòr do na h-Iudhaich, agus mar an ceudna do na Greugaich.

2 Ach bhrosnuich na h-Iudhaich mhì-chreideach, agus lion iad do dhroch rùn inntinn nan Cinneach an aghaidh nam bràithre.

3 Uime sin dh'fhan iad aimsir fhada a' labhairt gu dàna mu thimchioll an Tighearn, a rinn fianuis do fhocal a ghràis, agus a thug fa'near comharan agus mìorbhuilean a bhi air an deanamh le'n lamhaibh-san.

4 Ach bha sluagh a' bhaile air an roinn: agus bha cuid diubh leis na h-Iudhaich, agus cuid eile leis na h-abstolaibh.

5 Agus an uair a thugadh ionnsuidh araon leis na Cinnich, agus mar an ceudna leis na h-Iudhaich, maille r'an uachdaranaibh, chum iadsan a mhaslachadh agus a chlachadh,

6 'Nuair a thuig iadsan *so*, theich iad gu Listra agus Derbe, bailte do Licaonia, agus chum na dùthcha mu'n cuairt:

7 Agus bha iad a' searmonachadh an t-soisgeil an sin.

8 Agus bha ann an Listra duine àraidh gun lùth 'na chosaibh 'na shuidhe, a bha bacach o bhroinn a mhàthar, neach nach d'imich riamh:

9 Chual esan Pòl a' labhairt: neach air dha amhare gu geur air, agus a thuigsinn gu robh creidimh aige chum a leigheas,

10 Thubhairt e le guth àrd, Seas suas gu dìreach air do chosaibh. Agus leum esan agus dh'imich e.

11 Agus an uair a chunnaic an sluagh an ni a rinn Pòl, thog iad an guth, ag ràdh ann an cànain Licaonia, Tha na Dèe air teachd a nuas an coslas dhaoine d'ar n-ionnsuidh-ne.

12 Agus ghoir iad do Bharnabas, Iupiter; agus do Phòl, Mercurius, do bhrìgh gu'm b'e am prìomh fhear-labhairt e.

13 An sin thug sagart Iupiteir, a bha fa chomhair an caithreach-san, tairbh agus blàth-fleasgaich[3] chum nan geata, agus b'àill leis iobairt a dheanamh maille ris an t-sluagh.

14 Ach an uair a chuala na h-àbstoil Barnabas agus Pòl *so*, reub iad an eudach, agus ruith iad a steach am measg an t-sluaigh, ag èigheach,

15 Agus ag ràdh, A dhaoine, c'ar son a ta sibh a' deanamh nan nithe so? oir is daoine sinne cosmhuil ribh féin thaobh fulangais[4], a' searmonachadh dhuibhse, pilltinn o na nithibh dìomhain sin chum an Dé bheò, a rinn nèamh agus an talamh, agus an cuan, agus na h-uile nithe a ta annta:

16 Neach anns na linnibh a chaidh seachad, a dh'fhuiling do na h-uile Chinnich imeachd 'nan slighibh féin.

17 Gidheadh, cha d'fhàg se e féin gun fhianuis, a' deanamh maith, agus a' toirt dhuinn uisge o nèamh, agus aimsire tarbhach, a' lìonadh ar cridheacha le biadh agus le subhachas.

18 Agus ag ràdh nan nithe so dhoibh, is gann a chum iad an sluagh gun iobairt a dheanamh dhoibh.

19 Agus thàinig Iudhaich o Antioch agus o Iconium, agus chomhairlich iad an sluagh, agus air dhoibh Pòl a chlachadh, tharruing iad a mach as a' bhaile *e*, a' saoilsinn gu robh e marbh.

20 Ach air seasamh do na deisciobluibh m'a thimchioll, dh'èirich e, agus chaidh e steach do'n bhaile; agus air an là màireach dh'imich e maille ri Barnabas gu Derbe.

21 Agus an uair a shearmonaich iad an soisgeul do'n bhaile sin, agus a rinn iad mòran dheisciobul, phill iad gu Listra, agus Iconium, agus Antioch,

22 A' neartachadh anama nan deisciobul, *agus* ag earail orra buanachadh sa' chreidimh, agus *a' teagasg* gur ann tre iomadh àmhghar is éigin duinn dol a steach do rìoghachd Dhé.

23 Agus an uair a dh'orduich iad seanairean dhoibh anns gach caglais, agus a rinn iad urnuigh maille ri trasgadh, dh'earb siad iad ris an Tighearn, anns an do chreid iad.

24 Agus an déigh dhoibh dol troimh Phisidia, thàinig iad gu Pamphilia.

25 Agus air dhoibh am focal a labhairt ann am Perga, chaidh iad sìos gu Atalia:

26 Agus sheòl iad as a sin gu Antioch, *an t-àit* o'n d'earbadh iad ri gràs Dhé, chum na h-oibre a choimhlion iad.

27 Agus an uair a thàinig iad, agus a chruinnich iad an eaglais an ceann a chéile, dh'aithris iad meud nan nithe a rinn Dia leo, agus gu'n d'fhosgail e dorus creidimh do na Cinnich.

28 Agus dh'fhan iad an sin aimsir nach bu bheag maille ris na deisciobluibh.

CAIB. XV.

1 *Dh'èirich connsachadh mòr mu thimchioll an timchioll-ghearraidh:* 6 *chum na h-abstoil comhairle mu'n chuis sin,* 22 *agus chuir iad ordugh na comhairle ann an litrichibh chum nan caglaisean.* 36 *Chuir Pòl agus Barnabas a mach air a chéile, agus dhealaich iad.*

AGUS theagaisg dream àraidh, a thàinig a nuas o Iudea, na bràithre, *ag ràdh*, Mur timchioll-ghearrar sibh a réir gnàtha Mhaois, cha'n eil e'n comas duibh bhi air bhur tearnadh[6].

2 Uime sin air do Phòl, agus do Bharnabas connsachadh agus deasboireachd nach

air an cur an ordugh.—2 prìomh dhaoine.—3 lus-chrùna.—4 aig am bheil comh-aigne ribh féin.—5 a' guidhe.—6 slànuchadh.

bu bheag a bhi aca riu, dh'orduich iad Pòl agus Barnabas, agus dream àraidh eile dhiubh féin, a dhol suas chum nan abstol a-gus nan seanairean gu Ierusalem mu thimchioll na ceisde so.

3 Agus air dhoibh bhi air an toirt air an aghaidh leis an eaglais, chaidh iad troimh Phenice, agus Shamaria, a' cur an céill iompachaidh nan Cinneach: agus thug iad aoibhneas mòr do na bràithribh uile.

4 Agus an uair a thàinig iad gu Ierusa-lem, ghabhadh riu leis an eaglais, agus na h-abstolaibh, agus na seanairibh, agus dh'innis iad meud nan nithe a rinn Dia leo-san.

5 Ach dh'éirich dream àraidh do bharail nam Phairiseach a bha 'nan creidich, ag ràdh, Gur còir an timchioll-ghearradh, agus aithneadh *dhoibh* lagh Mhaois a choimh-cead.

6 Agus thàinig na h-abstoil agus na sean-airean an ceann a chéile a dh'fheuchainn mu'n chùis so.

7 Agus an déigh mòràin deasboireachd, dh'éirich Peadar agus thubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithre, tha fhios agaibh o cheann fhada gu'n doròghnuich Dia 'nar measg-ne, o m' bheul-sa gu'n cluinneadh na Cinnich focal an t-soisgeil, agus gu'n creideadh iad:

8 Agus rinn an Dia d'an aithne an cridhe, fianuis dhoibh, a' tabhairt an Spioraid naoimh dhoibh, mar a *thug e* dhuinne;

9 Agus cha d'rinn e cadar-dhealachadh eadar sinne agus iadsan, a' glanadh an cridhe le creidimh.

10 C'ar son uime sin a nis a ta sibh a' brosnuchadh Dhé[1], le cuing a chur air muineal nan deisciobul, nach robh aon chuid ar n-aithriche no sinne comasach air a giùlan?

11 Gidheadh a ta sinn a' creidsinn, tre ghràs an Tighearna Iosa Criosd, gu saorar sinn amhuil mar iadsan.

12 An sin dh'fhan a' chuideachd uile 'nan tosd, agus thug iad éisdeachd do Bharnabas agus do Phòl, ag innseadh meud nan comh-ara agus nam miorbhuile a rinn Dia leo-san am measg nan Cinneach.

13 Agus an déigh dhoibh bhi 'nan tosd, fhreagair Seumas, ag ràdh, Fheara *agus* a bhràithre, éisdibh rium-sa:

14 Chuir Simeon an céill cionnus a dh'fhiosraich Dia na Cinnich air tùs le pobull a ghabhail as am measg d'a ainm féin.

15 Agus do so tha briathra nam fàidhean a' co-fhreagairt; a réir mar a ta e sgriobh-ta,

16 An déigh so pillidh mi, agus togaidh mi suas a ris pàillium Dhaibhidh, a ta air tuiteam; agus togaidh mi a ris an ni a thuit deth, agus cuiridh mi suas e:

17 Chum gu'n iarr fuigheall nan daoine an Tighearn, agus na h-uile Chinnich, air an goirear m'ainm-sa, tha an Tighearn ag ràdh, a ta deanamh nan nithe sin uile.

18 Aithnichte do Dhia tha 'oibre féin uile o thoiseach an t-saoghail.

19 Uime sin is i mo bhreth-sa, nach cuir sinn mi-shuaimhneas[2] orra-san do na Cinn-ich, a ta air pilltinn chum Dhé:

20 Ach gu'n sgriobh sin d'an ionnsuidh, iad a sheachnadh truaillidheachd iodhola, agus striopachais, agus ni tachdta, agus fola.

21 Oir a ta aig Maois o na linnibh clan anns gach baile daoine a ta'g a shearmonach-adh, air dha bhi air a leughadh gach là sàb-aid anns na sionagogaibh.

22 An sin chunneas iomchuidh do na h-abstolaibh, agus do na seanairibh, mailie ris an eaglais uile, daoine taghta dhiubh féin a chur gu Antioch, mailie ri Pòl agus Barnabas; *cadhon*, Iudas d'an co-ainm Bar-sabas, agus Silas, daoine inbheach am measg nam bràithre:

23 Agus sgriobh iad litriche leo air an dòigh so, Tha na h-abstoil, agus na seanair-ean, agus na bràithrean a' cur beannachd chum nam bràithre do na Cinnich a ta ann an Antioch, agus ann an Siria, agus ann an Cilicia:

24 Do bhrigh gu'n cuala sinne, gu'n do chuir dream àraidh a chaidh uainne mi-shuaimhneas oirbh le briathraibh, ag atharr-achadh[3] bhur n-inntinn, ag ràdh, *Gur còir dhuibh* bhi air bhur timchioll-ghearradh, a-gus an lagh a choimhead; do nach d'thug sinne *a leithid sin a dh'*àithne:

25 Chunneas iomchuidh duinne, air dhuinn bhi cruinn a dh'aon toil, daoine taghta a chur do 'ur n-ionnsuidh-sa, mailie ri ar *bràithribh* gràdhach Barnabas agus Pòl;

26 Daoine a thug an anama féin air son ainme ar Tighearna Iosa Criosd.

27 Chuir sinn uime sin Iudas agus Silas uainn, a dh'innseas *dhuibh* na nithe ceudna le cainnt bheoil.

28 Oir chunneas iomchuidh do'n Spiorad naomh, agus dhuinne, gun ni air bith tuill-eadh a chur oirbh a dh'uallaich ach na nithe feumail so;

29 Sibh a sheachnadh nithe a chaidh iob-radh do iodholaibh, agus fola, agus ni tachd-ta, agus striopachais: uatha so ma choimh-ideas sibh sibh féin, ni sibh gu maith. Slàn leibh.

30 Uime sin an uair a leigeadh uatha iad, thàinig iad gu Antioch: agus air cruinneach-adh an t-sluaigh dhoibh, thug iad seachad an litir.

31 Agus an uair a leugh iad *sin*, rinn iad gairdeachas air son na comhfhurtachd.

32 Agus air bhi do Iudas agus do Shilas 'nam fàidhibh iad féin, le moran bhriath-raibh dh'earaitich, agus neartaich iad na bràithre.

33 Agus air fuireach rè ùine dhoibh, leig-eadh air falbh an sith iad o na bràithribh chum nan abstol.

34 Gidheadh chunneas iomchuidh do Shilas còmhnuidh a dheanamh an sin.

35 Dh'fhan Pòl mar an ceudna agus Bar-nabas ann an Antioch, a' teagasg agus a' searmonachadh mailie ri moran eile mar an ceudna, focail an Tighearna.

36 Agus an déigh làithean àraidh, thu-bhairt Pòl ri Barnabas, Pilleamaid agus faic-eamaid ar bràithre, anns gach baile anns an do shearmonaich sinn focal an Tighearna, cionnus a ta iad.

37 Agus b'áill le Barnabas iad a thoirt Eoin, d'an co-ainm Marcus, leo.

38 Ach cha do mheas Pòl gu'm bu chòir dhoibh esan, a dh'fhalbh uatha o Pham-philia, agus nach deachaidh mailie riu chum na h-oibre, a thoirt leo.

39 Dh'éirich uime sin conspoid eatorra cho dian, as gu'n do sgaradh o cheile iad: agus mar sin thug Barnabas leis Marcus, a-gus chaidh e air luing gu Cyprus;

40 Ach thagh Pòl Silas, agus dh'imich e,

[1] *a' cur cathachaidh air Dia, a' dearbhadh Dhé.*—[2] *dragh.*—[3] *a' daingneachadh.*

air dha bhi air earbsadh ri gràs Dé leis na bràithribh.

41 Agus shiubhail e troimh Shiria agus Chilicia, a' daingneachadh [1] 'nan eaglaiscan.

CAIB. XVI.

1 *Thimchioll-ghearr Pòl Timoteus: 7 ghairmeadh e leis an Spiorad o dhùthaich gu dùthaich;* 14 *dh'iompaich e Lidia:* 16 *thilg e a mach spiorad fiosachd:* 19 *uime sin bha e féin agus Silas air an sgiùrsadh, agus air an cur am prìosan.* 26 *Dh'fhosgladh dorsan a' phrìosain, agus dh'iompaicheadh an dorsair.*

AN sin thàinig e gu Derbe agus Listra: agus, feuch, bha deisciobul àraidh an sin, d'am b'ainm Timoteus, mac mnà àraidh do'n chinneach Iudhach a bha 'na creideach;
2 ach bu Ghreugach a b'athair dha:
2 A bha fo dheadh aium aig na bràithre a bha ann an Listra agus ann an Iconium.
3 Bha toil aig Pòl am fear so a dhol a mach maille ris; agus ghabh e agus thimchioll-ghearr se e, air son nan Iudhach a bha anns na h-àitibh sin: oir bha fios aca uile gu'm bu Ghreugach 'athair.
4 Agus mar a shiubhail iad troimh na bailtibh, thug iad doibh na h-orduighean r'an coimhead, a dh'orduicheadh leis na h-abstolaibh agus na seanairibh a bha ann an Ierusalem.
5 Agus mar sin bha na h-eaglaisean air an daingneachadh anns a' chreidimh, agus mheudaicheadh iad gach là an àireamh.
6 A nis an uair a chaidh iad troimh Phrigia, agus tìr Ghalatia, agus a bhacadh dhoibh leis an Spiorad naomh am focal a labhairt san Asia,
7 An déigh dhoibh teachd gu Misia, dh'fheuch iad ri dol gu Bitinia: ach cha do leig an Spiorad [2] leo.
8 Agus air dhoibh gabhail seachad air Misia, chaidh iad sìos gu Troas.
9 Agus chunncas sealladh [3] le Pòl san oidhche: Sheas duine àraidh o Mhacedonia, agus ghuidh e air, ag ràdh, Thig thairis gu Macedonia, agus cuidich leinne.
10 Agus an uair a chunnaic e an sealladh, air ball dh'iarr sinn dol thairis gu Macedonia, a' dearbh-thuigsinn gu'n do ghairm an Tighearna sinn chum an soisgeul a shearmonachadh dhoibh.
11 Uime sin air dhuinn long a ghabhail o Throas, thàinig sinn gu direach gu Samotracia, agus air *an là* 'na dhéigh sin gu Neapolis;
12 Agus o sin gu Philipi, ceud [4] bhaile na cuid sin do Mhacedonia, *agus b'*ùr-threabhachas [5] *e:* agus bha sinn a chòmhnuidh anns a' bhaile sin làithean àraidh.
13 Agus air là na sàbaid chaidh sinn a mach as a' bhaile ri taobh aimhne, far am b'abhaist urnuigh a dheanamh [6]; agus air dhuinn suidhe, labhair sinn ris na mnaibh a chruinnicheadh *an sin.*
14 Agus dh'éisd bean àraidh ruinn d'am b'ainm Lidia, bean-reicidh purpuir[7], o bhaile Thiatira, a bha deanamh aoraidh do Dhia; aig an d'fhosgail an Tighearn a cridhe, ionnus gu'd'thug i aire do na nithibh a labhradh le Pòl.
15 Agus an uair a bhaisteadh i, agus a teaghlach, ghuidh i *oirnn,* ag ràdh, Ma mheas sibh mise bhi dìleas do'n Tighearn, thigibh a steach do m' thigh, agus deanaibh còmhnuidh *ann.* Agus cho-éignich i sinn.
16 Agus tharladh, ag dol dhuinne chum urnuigh, gu'n do thachair oirnn banoglach àraidh aig an robh spiorad fiosachd, a thug mòr-bhuannachd d'a maighstiribh le fiosachd a dheanamh;
17 Lean ise Pòl agus sinne, agus ghlaodh i, ag ràdh, Is iad na daoine so seirbhisich an Dé a's ro-àirde, a ta a' nochdadh dhuinne slighe na slàinte.
18 Agus rinn i so rè mòrain do làithibh. Ach air do Phòl a bhi doilich, thionndaidh e agus thubhairt e ris an Spiorad, A ta mi toirt orduigh dhuit ann an ainm Iosa Criosd dol a mach aisde. Agus chaidh e mach air an uair sin féin.
19 Agus an uair a chunnaic a maighstiran gu'n d'fhalbh dòchas [8] am buannachd, rug iad air Pòl agus air Silas, agus tharruing iad do'n mhargadh *iad,* chum nan uachdaran;
20 Agus air dhoibh an toirt chum luchd-riaghlaidh *a' bhaile,* thubhairt iad, Tha na daoine so a' buaireadh ar baile gu ro mhòr, air dhoibh bhi 'nan Iudhaich,
21 Agus a ta iad a' teagasg ghnàthanna nach 'eil ceaduichte dhuinne a ghabhail no leantuinn, do bhrigh gur Romhanaich sinn.
22 Agus dh'éirich an sluagh dh'aonfheachd 'nan aghaidh: agus reub na h-uachdarain an eudach diubh, agus dh'àithn iad *an* sgiùrsadh le slataibh.
23 Agus an déigh dhoibh iomadh buille a leagadh orra, thilg iad am prìosan *iad,* a' toirt sparraidh do fhear-coimhead a' phrìosain an gleidheadh gu tèaruinte.
24 Neach air dha an àithne sin fhaotainn, a thilg iad do'n phrìosan a b'fhaide a stigh, agus a dhaingnich an cosa sa' cheap.
25 Agus mu mheadhon-oidhche air do Phòl agus do Shilas urnuigh a dheanamh, sheinn iad laoidh-mholaidh do Dhia; agus chuala na prìosanaich iad.
26 Agus gu h-obann bha crith-thalmhainn mhòr ann, air chor as gu'n do chrathadh bunaitean a' phrìosain: agus air ball dh'fhosgladh na dorsan uile, agus dh'fhuasgladh cuibhreacha gach neach *aca.*
27 Agus air do fhear-coimhead a' phrìosain dùsgadh á codal, agus air faicinn dorsa a' phrìosain fosgailte, tharruing e a chlaidheamh, air ti [9] e féin a mharbhadh, a' saoilsinn gu robh na prìosanaich air teicheadh.
28 Ach ghlaodh Pòl le guth àrd, ag ràdh, Na dean cron sam bith ort féin; oir tha sinn uile an so.
29 Agus air gairm soluis dasan, leum e steach, agus thàinig e air chrith, agus thuit e sìos an làthair Phòil agus Shilais;
30 Agus air dha an toirt a mach, thubhairt e, A mhaighstirean, ciod is còir domh a dheanamh chum gu tèarnar [10] mi?
31 Agus thubhairt iadsan, Creid anns an Tighearn Iosa Criosd, agus tèarnar thu féin, agus do thigh.
32 Agus labhair iad focal an Tighearna ris, agus riusan uile a bha 'na thigh.
33 Agus air dha an toirt leis air an uair sin féin do'n oidhche, nigh e *an* creuchdan; agus bhaisteadh e féin, agus a mhuinntir uile, gun dàil.
34 Agus an uair a thug e d'a thigh iad, chuir e bord romhpa, agus rinn e gairdeachas

1 *a' neartachadh.*—2 *Spiorad Iosa.*—3 *taisbean.*—4 *prìomh.*—5 *cholamhuin; colony.* Sasg. *e far am b'abhaist do thigh urnuigh a bhi.*—7 *corcuir.*—8 *carbsa.*—9 *fa rùn.*—10 *saoradsiànuichear.*

màille r'a theaghlach uile, a' creidsinn ann an Dia.

35 Agus air teachd do'n là, chuir an luchd-riaghlaidh na maoir uatha, ag ràdh, Leig air an comas na daoine sin.

36 Agus dh'innis fear-coimhead a' phrìosain na briathra so do Phòl, Gu'n do chuir an luchd-riaghlaidh fios uatha sibhse a leigeadh as: uime sin iachaibh a mach, agus imichibh an sith.

37 Ach thubhairt Pòl riu, an déigh dhoibh ar sgiùrsadh gu follaiseach gun ar dìteadh, agus gur Romhanaich sinn, thilg iad am prìosan sinn; agus a nis am b'àill leo ar cur a mach an uaignidheas? cha'n eadh gu deimhin; ach thigeadh iad féin agus thugadh iad a mach sinn.

38 Agus dh'innis na maoir na briathra sin do na h-uachdaranaibh: agus ghabh iad eagal an uair a chual iad gu'm bu Romhanaich iad.

39 Agus thàinig iad agus chuir iad impidh orra, agus air dhoibh *an* toirt a mach, ghùidh iad *orra* imeachd a mach as a' bhaile.

40 Agus air dol a mach as a' phrìosan doibh, chaidh iad a steach do *thigh* Lidia: agus an uair a chunnaic iad na bràithre, thug iad comhfhurtachd dhoibh, agus dh'imich iad rompa.

CAIB. XVII.

1 *Shearmonaich Pòl aig Tesalonica,* 4 *far an do chreid cuid agus an d'rinn cuid eile geur-leanmhuinn air.* 10 *Chuireadh e gu Berea, agus shearmonaich e an sin.* 13 *Rinneadh geur-leanmhuinn air;* 15 *thàinig e gu baile na h-Aithne, agus shearmonaich e dhoibh an Dia beò.*

A NIS air dhoibh imeachd troimh Amphipolis, agus Apolonia, thàinig iad gu Tesalonica, far an robh sionagog aig na h-Iudhaich:

2 Agus mar bu ghnàth le Pòl, chaidh e steach d'an ionnsuidh, agus air tri làithibh sàbaid reusonaich[1] e riu as na sgriobtuiribh,

3 'Gam fosgladh agus a' dearbhadh gu'm b'éigin do Chriosd fulang, agus éirigh a ris o na marbhaibh: agus gur e an t-Iosa so a ta mise a' searmonachadh dhuibh, Criosd.

4 Agus chreid cuid diubh, agus lean iad ri Pòl agus ri Silas: agus do na Greugaich chràbhach buidheann mhòr, agus do na mnaibh inbheach àireamh nach bu bheag.

5 Ach air do na h-Iudhaich mi-chreideach bhi air am brosnuchadh le tnùth[2], ghabh iad d'an ionnsuidh droch dhaoine àraidh do na corraibh-margaidh[3], agus air tional cuideachd mòire dhiubh, chuir iad am baile uile thar a chéile, agus chuairtich iad tigh Iasoin, agus dh'iarr iad an toirt a mach chum an t-sluaigh.

6 Agus an uair nach d'fhuair siad iad, tharruing iad Iason, agus bràithrean àraidh chum uachdaran a' bhaile, ag éigheach, Tha na daoine so a chuir an saoghal bun os ceann, air teachd an so mar an ceudna;

7 D'an d'thug Iason aoidheachd: agus a ta iad so uile a' cur an aghaidh ordaigh Cheasair, ag ràdh, Gu bheil righ eile ann, *cadhon* Iosa.

8 Agus chuir iad buaireas[4] fo'n t-sluagh, agus fo uachdarain a' bhaile, 'nuair a chual iad na nithe so.

9 Agus an uair a ghabh iad urras[5] o Iason, agus o chàch, leig iad uatha iad.

10 Agus air ball chuir na bràithre Pòl a gus Silas san oidhche gu Berea: agus air teachd dhoibh-san *an sin,* chaidh iad a steach do shionagog nan Iudhach.

11 Bha iad sin ni b'uaisle na muinntir Thesalonica, oir ghabh iad am focal d'an ionnsuidh leis an uile thogradh, a' rannsachadh nan sgriobtuir gach aon là, *a dh'fheuchainn* an robh na nithe sin mar so.

12 Uime sin chreid mòran diubh: agus mar an ceudna do mhnaibh uaisle do na Greugaich, agus do fhearaibh àireamh nach bu bheag.

13 Ach an uair a thuig na h-Iudhaich o Thesalonica gu'n do shearmonaicheadh focal Dé le Pòl am Berea, thàinig iad an sin mar an ceudna, a' brosnuchadh an t-sluaigh.

14 An sin air ball chuir na bràithrean uatha Pòl, chum gu'n rachadh e mar gu b'ann chum na mara: ach dh'fhan Silas agus Timoteus an sin fathast.

15 Agus threòraich luchd-coimheadachd Phòil e gu *baile* na h-Aithne[6]; agus air faghail àithne dhoibh gu Silas agus Timoteus, iad a theachd d'a ionnsuidh-san mar bu luaithe, dh'imich iad rompa.

16 A nis am feadh a bha Pòl a' feitheamh riu san Aithne, bha a spiorad air a bhrosnuchadh[7] ann, do bhrigh gu'm fac e am baile làn iodhol-aoraidh.

17 Air an aobhar sin rinn e deasboireachd ris na h-Iudhaich, agus ris na daoinibh còrabhach anns an t-sionagog, agus air a' mhargadh gach là riu-san a thachair air.

18 An sin thug feallsanaich[8] àraidh do na h-Epicuraich, agus do na Stoicich, aghaidh air; agus thubhairt cuid, Ciod a b'àill leis an fhear bhith-bhriathrach so a ràdh? thubhairt cuid eile, Is cosmhuil gu bheil e a' searmonachadh dhée coimheach; do bhrigh gu'n do shearmonaich e dhoibh Iosa, agus an aiseirigh.

19 Agus rug iad air, agus thug iad leo e gu Areopagus, ag ràdh, Am feud sinn fios fhaotainn ciod e an teagasg nuadh[9] so, a labhrar leat?

20 Oir a ta thu toirt nithe àraidh neoghnàthach chum ar cluasan: b'àill leinn uime sin fios fhaotainn ciod is ciall doibh sin.

21 (Oir cha do chaith muinntir na h-Aithne uile agus a' choigrich a bha air chuairt 'nam measg, an ùine ri ni air bith eile, ach ri innseadh, no ri cluinntinn noimheachd éigin.)

22 An sin air seasamh do Phòl am meadhon Areopaguis, thubhairt e, A mhuinntir na h-Aithne, tha mi faicinn gu bheil sibh anns na h-uile nithibh còrabhach thar tomhas:

23 Oir air dhomh bhi dol seachad, agus ag amharc air bhur nithibh naomha, fhuair mi altair air an robh an sgriobhadh so, DO'N DIA NEO-AITHNICHTE. Uime sin esan d'am bheil sibh a' deanamh aoraidh gu'n eòlas agaibh air, is e a ta mise a' searmonachadh dhuibh.

24 An Dia a rinn an saoghal, agus na h-uile nithe a ta ann, do bhrigh gur e féin Tighearna nèimh agus na talmhainn, cha'n 'eil e gabhail còmhnuidh ann an teampluibh làmh-dheanta:

25 Ni mò a bheirear aoradh dha le làmhaibh dhaoine, mar gu'm biodh uireasbhuidh ni sam bith air; oir is e féin a ta toirt do na

[1] *thagair.*—[2] *farmad, eud.*—[3] *do'n ghràisg.*—[4] *tuairgne, gluasachd.*—[5] *daingneachadh.*—[6] *Athens.* Sasg.—[7] *bhuaireadh.*—[8] *daoine foghlumta, cagnuidhean.*—[9] *nomha.*

h-uile beatha, agus anail, agus nan uile nithe:

26 Agus rinn e dh'aon fhuil uile chinnich dhaoine, chum iad a ghabhail còmhnuidh air aghaidh na talmhainn uile, agus shonraich [1] e na h-amanna roimh-orduichte, agus criochan an àite-còmhnuidh;

27 Chum gu'n iarradh iad an Tighearn, a dh'fheuchainn an tarladh dhoibh, le minnsachadh, gu'm faigheadh iad e, ged nach 'eil e fada o gach aon againn:

28 Oir annsan tha sinn beò, agus a' gluasad, agus tha ar bith againn; mar a thubhairt mar an ceudna dream àraidh do 'ur bàrdaibh féin, Oir is sinne fòs a ghineal-san.

29 Uime sin do bhrigh gur sinne gineal Dé, cha chòir dhuinn a shaoilsinn gu bheil an Diadhachd cosmhuil ri h-òr, no ri h-airgiod, no ri cloich, nithe a ghearradh [2] le h-ealadhain agus innleachd dhaoine.

30 A nis air do Dhia amharc thairis air aimsiribh an aineolais so, tha e nis ag àithneadh do na h-uile anns gach àit aithreachas a dheanamh:

31 Do bhrigh gu'n do shuidhich e là anns an toir e breth air an t-saoghal an fireantachd, tre'n duine *sin* a dh'orduich e; agus air so thug e dearbhadh do na h-uile dhaoinibh, le esan a thogail suas o na marbhaibh.

32 Agus an uair a chual iad mu aiseirigh nam marbh, rinn cuid diubh fanoid: ach thubhairt cuid eile, Eisdidh sinn riut a ris mu'n ni so.

33 Agus mar sin chaidh Pòl a mach as am meadhon.

34 Gidheadh, lean cuid do dhaoinibh ris, agus chreid iad. 'Nam measg so bha Dionisius an t-Areopagach, agus bean d'am b'ainm Damaris, agus dream eile mailleriu.

CAIB. XVIII.

1 *Rinn Pòl obair le a làmhaibh féin, agus shearmonaich e do na Cinnich ann an Corintus:* 9 *Thug an Tighearn misneach dha ann an taisbean:* 12 *chaidh a chasaid an làthair an uachdarain Ghalio, ach teigeadh as e:* 18 *'na dhéigh sin, chaidh e o bhaile gu baile, agus neartaich e na deisciobuil, &c.*

AN déigh nan nithe so, dh'fhàg Pòl baile na h-Aithne, agus thàinig e gu Corintus;

2 Agus fhuair e Iudhach àraidh d'am b'ainm Acuila, a rugadh am Pontus, air ùrtheachd as an Eadailt, maille r'a mhnaoi Priscila, (a chionn gu'n d'orduich Claudius do na h-Iudhaich uile an Roimh fhàgail,) agus thàinig e d'an ionnsuidh.

3 Agus a chionn gu'n robh e a dh'aon cheird riu, dh'fhan e maille riu, agus bha e ag obair, (oir bu cheird doibh bhi deanamh phàilliuna)

4 Agus thagair [3] e anns an t-sionagog gach aon là sàbaid, agus chuir e impidh air Iudhaich agus Greugaich.

5 Agus an uair a thàinig Silas agus Timoteus o Mhacedonia, bha Pòl air a theannadh 'na spiorad, agus rinn e fianuis do na h-Iudhaich, gu'm b'e Iosa an Criosd.

6 Agus an uair a chuir iad 'na aghaidh, agus a labhair iad toibheum, chrath e 'eudach, agus thubhairt e riu, *Biodh* bhur fuil air bhur ceann féin; *tha* mise glan: á so suas théid mi chum nan Cinneach.

7 Agus chaidh e as a sin, agus thàinig e gu tigh duine àraidh d'am b'ainm Iustus, a bha deanamh aoraidh do Dhia, agus aig an robh a thigh làimh ris an t-sionagog.

8 Agus chreid Crispus, priomh [4] uachdaran na sionagoig anns an Tighearna, maille r'a theaghlach uile: agus chreid mòran do na Corintianaich, air dhoibh éisdeachd ris, agus bhaisteadh iad.

9 An sin thubhairt an Tighearn ri Pòl ann an sealladh [5] san oidhche, Na biodh eagal ort, ach labhair, agus na bi a'd' thosd:

10 Oir a ta mise maille riut, agus cha toir duine sam bith ionnsuidh ort, chum do chron a dheanamh: oir a ta mòr-shluagh agam-sa anns a' bhaile so.

11 Agus dh'fhan e bliadhna agus sè mìosan *an sin*, a' teagasg focail Dé 'nam measg.

12 Agus an uair a bha Galio 'na uachdaran air Achaia, dh'éirich na h-Iudhaich a dh'aon inntinn an aghaidh Phòil, agus thug iad e gu caithir a' bhreitheanais,

13 Ag ràdh, Tha'n duine so a' comhairleachadh dhaoine aoradh a dheanamh do Dhia an aghaidh an lagha.

14 Agus an uair a bha Pòl dol a dh'fhosgladh a bheoil, thubhairt Galio ris na h-Iudhaich, Nam b'eucoir no droch ghniomh a bhiodh ann, O Iudhacha, bu reusonta gu'n giùlaininn leibh:

15 Ach ma's ceisd a ta ann timchioll fhocla agus ainmean, agus bhur lagha féin, amhaircibh féin air sin; oir cha'n àill leamsa bhi m' bhreitheamh air an leithidibh sin do nithibh.

16 Agus dh'f huadaich e iad o chaithir a' bhreitheanais.

17 An sin rug na Greugaich uile air Sosthenes, uachdaran na sionagoig, agus ghabh iad air an làthair caithir a' bhreitheanais: agus cha do ghabh Galio suim do ni sam bith dhiubh sin.

18 Agus dh'fhan Pòl fathast ùine mhaith *sa' bhaile sin*, agus an sin an déigh a chead a ghabhail do na bràithribh, chaidh e air luing o sin gu Siria, agus maille ris-san Priscila agus Acuila; an déigh a cheann a bheartadh [6] ann an Cenchrea: oir bha bòid air.

19 Agus thàinig e gu h-Ephesus, agus dh'fhàg e iadsan an sin: ach chaidh e féin a steach do'n t-sionagog, agus reusonaich e ris na h-Iudhaich.

20 Agus an uair a dh'iarr iad *air* fuireach maille riu ni b'fhaide, cha d'aontaich e:

21 Ach ghabh e a chead diubh, ag ràdh, Is éigin dhomh air gach aon chor an fhéill [7] so a ta teachd a choimhead ann an Ierusalem: ach pillidh mi a ris do 'ur n-ionnsuidhsa, ma's toil le Dia. Agus sheòl e o Ephesus.

22 Agus thàinig e tìr aig Cesarea, agus air dha dol suas agus fàilt a chur air an eaglais, chaidh e sios gu Antioch.

23 Agus an uair a dh'fhan e rè tamuill *an sin*, dh'imich e, agus chaidh e an ordugh [8] troimh thìr Ghalatia uile agus Phrigia, a' neartachadh nan deisciobul uile.

24 Agus thàinig gu h-Ephesus Iudhach àraidh d'am b' ainm Apollos, a rugadh an Alecsandria, duine deas-bhriathrach, *agus* cumhachdach anns na sgriobtuiribh.

25 Bha'n duine so air a theagasg ann an slighe an Tighearn; agus air dha bhi dian [9] 'na spiorad, labhair agus theagaisg e gu dìchiollach na nithe a bhuineadh do'n Tigh-

[1] *shuidhich.*—[2] *a dhualadh, a ghrabhaladh.*—[3] *reusonaich.*—[4] *ard.*—[5] *taisbean.*—[6] *a fuireadh.*—[7] *an fhéilid.*—[8] *an tagar.*—[9] *teth.*

earn, agus gun eòlas aige ach àir baisteadh Eoin.

26 Agus thòisich e air labhairt gu dàna san t-sionagog. Agus air do Acuila agus do Phriscila a chluinntinn, ghabh iad d'an iomsuidh e, agus mhinich iad dha slighe Dhé ni bu choimhlionta.

27 Agus an uair bu mhiann leis dol gu Achaia, an déigh a chomhairleachadh, sgriobh na bràithrе chum nan deisciobul iad a ghabhail ris: neach, air dha teachd, a rìun còmhnadh[1] mor riu-san a chreid tre ghràs:

28 Oir le mòr-dhichioll rinn e deasboireachd[2] ris na h-Iudhaich gu follaiseach, a' dearbhadh leis na sgriobtuiribh, gur e Iosa an Criosd.

CAIB. XIX.

1 *Tha an Spiorad naomh air a thabhairt le làmhaibh Phòil.* 9 *Thug na h-Iudhaich toibheum d'a theagasg, a bha air a dhaingneachadh le mìorbhuilibh.* 13 *Bhuaileadh na h-Iudhaich a bha cur spiorada fo gheasaibh leis an Diabhul.* 19 *Loisgeadh leabhraiche druidheachd.*

AGUS tharladh, 'nuair a bha Apollos ann an Corintus, air do Phòl dol troimh na crìochaibh uachdarach, gu'n d'thàinig e gu Ephesus. Agus air faotainn dheisciobul àraidh,

2 Thubhairt e riu, An d'fhuair sibh an Spiorad naomh o chreid sibh? Agus thubhairt iadsan ris, Cha chuala sinn uiread as gu bheil Spiorad naomh ann.

3 Agus thubhairt e riu, Ciod ma seadh anns an do bhaisteadh sibh? Agus thubhairt iadsan, Am baisteadh Eoin.

4 An sin thubhairt Pòl, Bhaist Eoin gu deimhin le baisteadh an aithreachais, ag ràdh ris an t-sluagh, iadsan a chreidsinn anns an neach a bha gu teachd 'na dhéighsan, sin r'a ràdh, ann an Iosa Criosd.

5 Agus an uair a chual iad *so*, bhaisteadh iad ann an ainm an Tighearna Iosa.

6 Agus air do Phòl *a* làmhan a chur orra, thàinig an Spiorad naomh orra; agus labhair iad le teangaibh, agus rinn iad fàidheadaireachd.

7 Agus bha ann uile timchioll dà fhear dheug.

8 Agus chaidh esan a steach do'n t-sionagog, agus labhair e gu dàna rè thri mìosan, a' deasboireachd agus a' comhairleachadh nan nithe a bhuineas do rìoghachd Dhé.

9 Ach an uair a chruadhaicheadh cuid, agus nach do chreid iad, ach a labhair iad ole mu'n t-slighe sin an làthair an t-sluaigh, dh'fhàg e iad, agus sgar e na deisciobuil uatha, agus bha e gach là a' deasboireachd ann an sgoil neach àraidh *d'am b'ainm* Tirannus.

10 Agus rinneadh so rè dhà bhliadhna; air chor as gu'n cuala luchd-àiteachaidh na h-Asia uile, eadar Iudhaich agus Ghreugaich, focal an Tighearna Iosa.

11 Agus rinn Dia mìorbhuilean nach bu bheag le làmhaibh Phòil:

12 Air chor as gu'n d'thugadh o 'chorpsan chum nan daoine tinne, neapaicinne no aprain, agus gu'n d'fhalbh an euslaintean uatha, agus gu deachaidh na droch spioraid a mach asda.

13 Agus ghabh dream àraidh do na h-Iudhaich, a bha 'g imeachd o àit gu h-àit, a' cur spiorada fo gheasaibh[3], os làimh ainm an Tighearna Iosa ainmeachadh os ceann na muinntir sin anns an robh droch spioraid, ag ràdh, Cuireamaid fo gheasaibh sibh tre Iosa a ta Pòl a' searmonachadh.

14 Agus bha aig Seebha Iudhach *àraidh*, aon do na h-àrd-shagartaibh, seachdnar mhac a bha deanamh so.

15 Agus fhreagair an droch spiorad, agus thubhairt e, Tha eòlas agam air Iosa, agus is aithne dhomh Pòl: ach cò sibhse?

16 Agus leum an duine anns an robh an droch spiorad orra, agus air dha làmh an uachdar fhaotainn orra, thug e buaidh orra, air chor as gu'n do theich iad a mach as an tigh sin lomnochd agus reubta.

17 Agus fhuair na h-Iudhaich uile agus mar an ceudna na Greugaich a bha thàmh ann an Ephesus fios air so; agus thuit eagal orra uile, agus bha ainm an Tighearna Iosa air àrdachadh.

18 Agus thàinig mòran diubh-san a chreid, ag aideachadh, agus ag innseadh an gnìomhara.

19 Agus thug mòran diubhsan a bha gnàthachadh dhroch innleachda, an leabhraiche leo, agus loisg siad iad am fianuis nan uile: agus dh'aireamh iad an luach, agus fhuair iad e 'na leth-cheud mile *bonn* airgid.

20 Mar sin le cumhachd dh'fhàs agus bhuadhaich focal an Tighearn.

21 Agus an uair a choimhlionadh na nithe so, chuir Pòl roimhe 'na spiorad, an déigh dha imeachd troimh Mhacedonia, agus Achaia, dol gu Ierusalem, ag ràdh, An déigh dhomh bhi an sin, is éigin domh an Roimh fhaicinn mar an ceudna.

22 Agus air dha dithis dhiubh-san a bha frithealadh dha, Timoteus, agus Erastus, a chur do Mhacedonia, dh'fhan e féin rè tamuill san Asia.

23 Agus dh'éirich mu'n àm sin iomairt[4] nach bu bheag mu thimchioll na slighe sin.

24 Oir bha ceard-airgid àraidh d'am b'ainm Demetrius *ann*, a bha deanamh theampull airgid[5] do Dhiana, agus a thug buannachd nach bu bheag do'n luchd-ceirde;

25 Agus air dha iadsan a chruinneachadh an ceann a chéile, agus a' mhuinntir eile a bha dh'aon cheird riu, thubhairt e, Fheara, tha fhios agaibh gur ann o'n cheird so a ta ar beartas[6] againne:

26 Os bàrr, tha sibh a' faicinn agus a' cluinntinn gu bheil am Pòl so le 'chomhairle air tionndadh air falbh sluaigh mhòir, cha 'n e a mhàin ann an Ephesus, ach cha mhòr[7] san Asia uile, ag ràdh, Nach dée iad a nithear le làmhaibh:

27 Air chor as nach e mhàin gu bheil e'n cunnart gu'n deanar tàir air ar ceird; ach mar an ceudna gu cuirear teampull na bandé mòire Diana an neo-phrìs, agus gu claoidhear a mòrachd-sa, d'am bheil an Asia uile, agus an domhan a' deanamh aoraidh.

28 Agus an uair a chual iadsan *so*, lìonadh le feirg iad, agus ghlaodh iad, ag ràdh, *Is* mòr Diana nan Ephesianach.

29 Agus bha am baile uile air a lìonadh le mi-riaghailt: Agus ruith iad a dh'aon toil chum àite-cruinnich an t-sluaigh, a' tarruing leo Ghaiuis agus Aristarchuis Macedonaich, luchd comh-thuruis Phòil.

30 Agus an uair a b'àill le Pòl dol a steach

[1] *còmhnadh, congnamh.*—[2] *le mòr-shairn thagair e.*—[3] *a' cur spiorada fo mhionnaibh, a' tilgeadh a mach spiorada.*—[4] *buaireas.*—[5] *dealbh-thcampull.*—[6] *saoibhreas.*—[7] *air bheag nithe.*

chum an t-sluaigh, cha do leig na deisciobuil leis.

31 Agus mar an ceudna chuir cuid do uachdaranaibh na h-Asia, a bha 'nan càirdibh dha, fios d'a ionnsuidh, a' guidhe *air* nach rachadh e gu àite-cruinnich an t-sluaigh.

32 Ghlaodh uime sin cuid diubh aon ni, agus cuid ni eile: oir bha an coimhthional troimh a chéile, agus cha robh fios aig a' chuid bu mhò c'ar son a thàinig iad cuideachd.

33 Agus tharruing iad a mach Alecsander as an t-sluagh, air bhi do na h-Iudhaich 'ga iomain rompa. Agus sméid Alecsander le 'làimh, agus b'àill leis a leithsgeul a ghabhail ris an t-sluagh.

34 Ach an uair a thuig iad gu'm b' Iudhach e, rinneadh àrd-iolach leo uile mu thimchioll uine dhà uair, a' glaodhaich, *Is* mòr Diana nan Ephesianach.

35 Agus an uair a chiùinich an cléireach[1] an sluagh, thubhairt e, Fheara Ephesuis, cò an duine aig nach 'eil fios gu bheil baile[2] nan Ephesianach a' deanamh aoraidh do'n bhan-dia mhòir Diana, agus do'n *dealbh* a thuit a nuas o Iupiter?

36 Air an aobhar sin do bhrìgh nach fheudar cur an aghaidh nan nithe so, is còir dhuibhse bhi ciùin, agus gun ni sam bith a dheanamh gu h-obann.

37 Oir thug sibh an so na daoine so, ged nach 'eil iad a' creachadh theampull, no a' toirt toibheim d'ar ban-dia.

38 Uime sin ma ta aig Demetrius agus aig an luchd-ceird a ta maille ris, cùis an aghaidh neach air bith, tha'n lagh réidh *dhoibh*, agus tha uachdarain *ann*; agradh iad a chéile.

39 Ach ma ta ceisd sam bith agaibh mu nithibh eile, réitichear sin ann an coimhthional dligheach.

40 Oir tha sinn an cunnart bhi air ar n-agairt air son ceannaire air an là'n diugh, do bhrìgh nach 'eil cùis sam bith againn a dh'fheudas sinn a thoirt seachad mar aobhar a' chruinneachaidh so.

41 Agus air dha so a ràdh, sgaoil e an coimhthional.

CAIB. XX.

1 *Chaidh Pòl do Mhacedonia:* 7 *fhritheil e suipeir an Tighearn, agus shearmonaich e.* 9 *Air do Eutichus tuiteam sios an cruth mairbh, thogadh suas beò e.* 17 *Aig Miletus ghairm Pol seanairean na h-eaglais an ceann a chéile, agus dh'innis e dhoibh ciod a bha gu tachairt dha féin, &c.*

AGUS an déigh do'n chomhghàir[3] sgur, ghairm Pòl na deisciobuil d'a ionnsuidh, agus air dha a chead a ghabhail diubh[4], thriall e gu dol do Mhacedonia.

2 Agus air dha dol troimh na criochaibh sin, agus mòr earail a dheanamh orra, thàinig e do'n Ghréig;

3 Agus dh'fhan e *an sin* tri mìosan: agus an uair a bha na h-Iudhaich ri feall-fholach[5] air a shon, agus e air ti[6] dol air luing do Shiria, chuir e roimhe pilltinn troimh Mhacedonia.

4 Agus chaidh 'na chuideachd gu h-Asia, Sopater o Bherea; agus do mhuinntir Thesalonica, Aristarchus agus Secundus; agus Gaius o Dherbe, agus Timoteus; agus do mhuinntir na h-Asia, Tichicus agus Trophimus.

5 Air dhoibh so imeachd romhainne dh'fheith iad ruinn ann an Troas.

6 Agus sheòl sinn o Philipi, an déigh làithean an arain neo-ghoirtichte, agus thàinig sinn d'an ionnsuidh-san gu Troas ann an cùig làithibh, far an d'fhan sinn seachduin.

7 Agus an ceud *là* do'n t-seachduin, air do na deisciobluibh cruinneachadh an ceann a chéile a bhriseadh aran, shearmonaich Pòl doibh, agus a rùn air[7] imeachd uatha air an là màireach, agus lean e air labhairt gu meadhon-oidhche.

8 Agus bha mòran lòchran anns an t-seòmar uachdarach, far an robh iad cruinn.

9 Agus bha òganach àraidh d'am b'ainm Eutichus 'na shuidhe ann an uinneig, air tuiteam gu trom 'na chodal: agus air do Phòl bhi rè fad a' searmonachadh, shàruich-eadh leis a' chodal e, agus thuit e sìos o'n treas lobhta, agus thogadh marbh e.

10 Agus chaidh Pòl sìos, agus thuit e air, agus air dha a ghlacadh 'na uchd, thubhairt e, Na biodh trioblaid[8] oirbh; oir a ta 'anam ann.

11 Agus air dol suas da a rìs, bhris e aran agus dh'ith e, agus labhair e riu rè ùine fhada, eadhon gu teachd na maidne, agus mar sin dh'fhalbh e.

12 Agus thug iad leo an t-òganach agus e beò, agus rinn iad gairdeachas nach bu bheag.

13 Agus air dhuinne imeachd air thoiseach chum na luinge, sheòl sinn gu Asos, fa rùn Pòl a ghabhail a steach an sin: oir is ann mar sin a dh'orduich e, a' cur roimhe gu'n imicheadh e féin d'a chois.

14 Agus an uair a choinnich e sinn aig Asos, ghabh sinn a steach, agus thàinig sinn gu Mitilene.

15 Agus air seòladh dhuinn as a sin, thàinig sinn air *an là* màireach fa chomhair Chiois; agus air an *là* na dhéigh sin thàinig sinn gu Samos, agus dh'fhan sinn aig Trogillium; agus air an *là* b'fhaisge thàinig sinn gu Miletus.

16 Oir chuir Pòl roimhe seòladh seach Ephesus, chum nach tarladh dha moille a dheanamh anns an Asia: oir rinn e cabhag[9], chum nam feudadh e bhi ann an Ierusalem air là na Cuingeis.

17 Agus chuir e fios o Mhiletus gu h-Ephesus, agus ghairm e d'a ionnsuidh seanairean na h-eaglais.

18 Agus an uair a thàinig iad d'a ionnsuidh, thubhairt e riu, Tha fhios agaibh, cionnus a bha mi 'nur measg anns an uile aimsir, o'n cheud là a thàinig mi do'n Asia.

19 A' deanamh seirbhis do'n Tighearn leis gach uile irioslachd inntinn, agus maille ri mòran dheur, agus dheuchainnean, a thachair dhomh le ceilg nan Iudhach.

20 *Agus* cionnus nach do ghléidh mi ni sam bith am folach a bha feumail *dhuibhse*, gun a nochdadh dhuibh, agus gun sibhse a theagasg am follais, agus o thigh gu tigh,

21 A' deanamh fianuis araon do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich, mu aithreachas a thaobh Dhé, agus *mu* chreidimh a thaobh ar Tighearna Iosa Criosd.

22 Agus a nis feuch, a ta mi dol gu Ierusalem ceangailte san Spiorad, gun fhios agam ciod iad na nithe a tharlas dhomh au sin;

23 Ach a mhàin gu bheil an Spiorad naomh a' deanamh fianuis anns gach baile,

---

[1] *Cléireach-sgrìobhaidh* a' bhaile.—[2] *caithir.*—[3] *bhuaireas.*—[4] *an glacadh 'na uchd.*—[5] *a' luidhe am folach, am plaid.*—[6] *a rùn air.*—[7] *air bhi fuidhe.*—[8] *buaireas.*—[9] *bha deifir air.*

ag ràdh, Gu bheil gelmhlichean agus triobloidean[1] a' feitheamh orm.

24 Aeh cha'n 'eil suim agam do ni air bith, ni mò tha mi a' measadh m'anama féin luachmhor dhomh, chum gu criochnaich mi mo thurus[2] le h-aoibhneas, agus gu *coimhlion* mi a' mhinistreileachd a fhuair mi o'n Tighearn Iosa, a dheanamh fianuis do shoisgeul gràis Dhé.

25 Agus a nis feuch, a ta fhios agam nach faic sibhse uile, measg an d'imich mise a' searmonachadh rioghachd Dhé, mo ghnùis ni's mò.

26 Uime sin a ta mi a' deanamh fianuis duibh[3] air an là'n diugh, gu bheil mise glan o fhuil nan uile.

27 Oir cha do sheachainn mi uile chomhairle Dhe fhoillseachadh dhuibh.

28 Air an aobhar sin thugaibh aire dhuibh féin, agus do'n treud uile, air an d'rinn an Spiorad naomh luchd-coimhead[4] dhibh, a bheathachadh eaglais Dhé[5], a cheannaich e le 'fhuil féin.

29 Oir a ta fhios agam-sa air so, an déigh m' imeachd-sa gu'n tig madaidh-allaidh gharga 'nur measg, nach caomhain an treud.

30 Agus éiridh daoine dhibh féin, a labhras nithe fiara, chum deisciobuil a tharruing 'nan déigh féin.

31 Uime sin deanaibh faire, a' cuimhneachadh nach do sguir mise rè thri bliadhna, a chomhairleachadh gach aon agaibh a là agus a dh'oidhche le deuraibh.

32 Agus a nis, a bhràithre, earbam sibh ri Dia, agus ri focal a ghràis, a ta comasach air bhur togail suas, agus oighreachd a thoirt duibh am measg na muinntir sin uile a ta air an naomhachadh.

33 Cha do shanntaich mi airgiod, no òr, no eudach duine sam bith.

34 Seadh, is aithne dhuibh féin, gu'n do fhritheil na làmhan so do m' uireasbhuidh féin, agus do'n mhuinntir sin a bha maille rium.

35 Nochd mi na h-uile nithe dhuibh, gur ann le saoithreachadh mar so is còir dhuibh còmhnadh a dheanamh riu-san a ta annrahunn[6]; agus focail an Tighearna Iosa a chuimhneachadh, mar a thubhairt e, *Tha* e ni's beannaichte *ni* a thoirt na ghabhail.

36 Agus air dha na briathra so a ràdh, leig se e féin air a ghluiniebh, agus rinn e urnuigh maille riu uile.

37 Agus ghuil iad uile gu goirt, agus thuit iad air muineal Phòil, agus phòg iad e,

38 Air dhoibh bhi gu h-àraidh brònach air son nam briathra so a thubhairt e, Nach faiceadh iad a ghnùis-san ni's mò. Agus thug iad coimheadachd dha chum na luinge.

CAIB. XXI.

1 *Cha ghabhadh Pòl comhairleachadh o dhol gu Ierusalem.* 8 *Mu Philip an soisgeulaiche, agus a cheathrar nighean a bha 'nam ban-fhàidhibh.* 17 *Thainig Pol gu Ierusalem,* 27 *far an robh e air a ghlacadh agus an cunnart mòr.* 31. *Theasairgeadh e leis an àrd-chaiptin.*

AGUS air dhuinn dealachadh riu-san, sheòl sinn romhainn, agus thàinig sinn gu direach gu Coos, agus air an *là* màireach gu Rodos, agus as a sin gu Patara:

2 Agus air dhuinn long fhaotainn a bha a' gabhail thairis gu Phenicia, chaidh sinn air bord, agus sheòl sinn romhainn.

3 Agus air dhuinn teachd an sealladh Chipruis, agus fhàgail air an làimh chli, sheòl sinn gu Siria, agus thàinig sinn tìr aig Tirus: oir is ann an sin a bha an long gus a luchd a' chur a mach.

4 Agus air dhuinn deisciobuil fhaotainn, dh'fhan sinn an sin seachd làithean: muinntir a thubhairt ri Pòl tre'n Spiorad, gun e dhol suas gu Ierusalem.

5 Agus an uair a chrìochnaicheadh na làithean sin, chaidh sinn a mach, agus thriall sinn romhainn; agus thàinig iadsan uile maille ri mnaibh agus ri cloinn 'nar cuideachd, a mach as a' bhaile: agus chaidh sinn air ar glùinibh air an tràigh, agus rinn sinn urnuigh.

6 Agus an déigh dhuinn air cead a ghabhail d'a chéile, chaidh sinn do'n luing; agus phill iadsan d'an tighibh féin.

7 Agus an uair a chrìochnaich sinn ar turus[7] o Thirus, thàinig sinn gu Ptolemais, agus chuir sinn fàilte air na bràithribh, agus dh'fhan sinn aon là maille riu.

8 Agus air an *là* màireach, air dhuinne, a bha do chuideachd Phòil, imeachd, thàinig sinn gu Cesarea; agus chaidh sinn a steach do thigh Philip an t-soisgeulaiche, (a bha do'n t-seachdnar,) agus dh'fhan sinn aige.

9 Agus bha ceathrar nighean aige-san, òighean, a bha ri fàidheadaireachd.

10 Agus ag fantuinn duinn mòran do làithibh *an sin*, thàinig a nuas o Iudea fàidh àraidh, d'am b'ainm Agabus.

11 Agus an uair a thàinig e d'ar n-ionnsuidh-ne, ghabh e crios Phòil, agus cheangail e a làmhan agus a chosan féin, agus thubhairt e, Mar so tha an Spiorad naomh ag ràdh, Is ann mar so a cheanglas na h-Iudhaich ann an Ierusalem an duine d'am buin an crios so, agus bheir iad thairis e do làmhaibh nan Cinneach.

12 Agus an uair a chuala sinne na nithe so, ghuidh sinn féin agus muinntir an àite air, gun e dhol suas gu Ierusalem.

13 An sin fhreagair Pòl, Ciod is ciall duibh a' gul, agus a' briseadh mo chridhe? oir a ta mise ullamh cha'n e a mhàin gu bhi air mo cheangal, ach eadhon gu bàsachadh ann an Ierusalem air son ainme an Tighearna Iosa.

14 Agus an uair nach gabhadh e comhairle, sguir sinne, ag ràdh, Deanar toil an Tighearna.

15 Agus an déigh nan làithean so, air dhuinn bhi ullamh[8], chaidh sinn suas gu Ierusalem.

16 Agus chaidh mar an ceudna maille ruinn *cuid* do na deisciobluibh o Chesarea, a' toirt leo Mhnasoin o Chiprus, seann deisciobul àraidh, aig an robh sinn gu bhi air aoidheachd.

17 Agus an uair a thàinig sinn gu Ierusalem, ghabh na bràithre ruinn gu subhach.

18 Agus air an ath *là*, chaidh Pòl maille ruinne dh'ionnsuidh Sheumais; agus bha na seanairean uile a làthair.

19 Agus air dhasan failte chur orra, chuir e'n céill doibh fa leth na nithe a rinn Dia le'mhinistreileachd-san am measg nan Cinneach.

20 Agus an uair a chual iadsan *sò*, thug iad glòir do'n Tighearn[9], agus thubhairt iad

[1] *Armhghair.*—[2] *thriall, chùrsa.*—[3] *gabham sibhse mar fhianuisibh.*—[4] *easbulgean.*—[5] *eaglais an Tighearna.*—[6] *lag.*—[7] *triall, taisdeal, cùrsa.*—[8] *thog sinn ar n-airneis, agus, &c.*—[9] *do Dhia.*

ris-san, Tha thu faicinn, a bhràthair, cia lion mile do na h-Iudhaich a ta creidsinn; agus tha iad uile ro eudmhor mu'n lagh.

21 Agus chual iad umad-sa, gu bheil thu teagasg do na h-Iudhaich uile a ta measg nan Cinneach, Maois a thréigsinn, ag ràdh *riu*, Nach còir dhoibh *an* clann a thimchioll-ghearradh, no gluasad a réir nan gnàth[1].

22 Ciod uime sin *a nithear*? Gun teagamh, is éigin do'n t-sluagh cruinneachadh: oir cluinnidh iad gu'n d'thàinig thu.

23 Uime sin dean so a ta sinne ag ràdh riut: Tha ceathrar fhear maille ruinne, air am bheil bòid;

24 Thoir[2] iadsan leat, agus bi air do ghlanadh maille riu, agus dean costus[3] leo, chum gu bearr[4] iad *an* cinn: agus gu'm bi fhios aig na h-uile nach 'eil ach neo-ni anns na chual iad mu d' thimchioll-sa, ach *gu* bheil thu féin mar an ceudna ag imeachd gu riaghailteach, agus a' coimhead an lagha.

25 Ach mu thimchioll nan Cinneach a chreid, sgriobh sinne agus b'i ar breth, gun iad a ghleidheadh a h-aon do na nithibh sin, ach a mhàin iad féin a choimhead o nithibh a chaidh lobradh do iodholaibh, agus o fhuil, agus o ni tachdta, agus o strìopachas.

26 An sin ghabh Pòl na daoine; agus air an là màireach air dha bhi air a ghlanadh maille riu, chaidh e steach do'n teampull, a' foillseachadh coimhlionaidh làithean a' ghlanaidh, gus an tugtadh tabhartas air son gach aon aca.

27 Agus an uair a bha na seachd làithean air bheag nithe[5] air an coimhlionadh, air do na h-Iudhaich o'n Asia esan fhaicinn san teampull, bhrosnuich iad am pobull uile, agus chuir iad làmh ann,

28 Ag éigheach, Fhearа Israeil, cuidichibh: is e so an duine a ta teagasg nan uile dhaoine anns gach àit an aghaidh a' phobuill, an lagha, agus an àite so: agus os bàrr, thug e steach Greugaich do'n teampull, agus shalaich e'n t-ionad naomh so.

29 (Oir chunnaic iad Trophimus an t-Ephesianach roimhe sin anns a' bhaile maille ris, agus shaoil iad gu'n d'thug Pòl a steach do'n teampull e.)

30 Agus ghluaiseadh am baile gu h-iomlan, agus ruith an sluagh cuideachd: agus air dhoibh breith air Pòl, tharruing iad a mach as an teampull e: agus air ball dhùineadh na dorsa.

31 Agus an uair a b'aill leò a mharbhadh, chaidh sgeula dh'iomnsuidh àrd-cheannaird na cuideachd, gu'n robh Ierusalem uile thar a chéile[6]:

32 Neach air ball a thug leis saighdearan, agus ceannardan-cheud, agus a ruith sìos d'an iomnsuidh: Agus an uair a chunnaic iadsan an t-àrd-cheannard agus na saighdearan, sguir iad do bhualadh Phòil.

33 An sin thàinig an t-àrd-cheannard am fagus agus rug e air, agus dh'aithn e a cheangal le dà shlabhraidh; agus dh'fhiosraich e, Cò e, agus ciod a rinn e.

34 Agus ghlaodh aon chuid am measg an t-sluaigh aon ni, agus cuid eile ni eile: agus an uair nach robh e an comas da cinnteachd *na cùise* a thuigsinn air son na h-àrdbhruidhne, dh'orduich e esan a thoirt do'n chaisteal.

35 Agus an uair a thàinig e chum na staidhreach, tharladh gu'n do ghiùlaineadh e leis na saighdearaibh, air son foireigin an t-sluaigh.

36 Oir lean am mòr-shluagh e, a' glaodhaich, Beir uainn e.

37 Agus an uair a bha Pòl gu bhi air a thoirt a steach do'n chaisteal, thubhairt e ris an àrd-cheannard, An cead domh-sa ni a labhairt riut? agus thubhairt esan, An labhair thu Gréigis?

38 Nach tusa an t-Eiphiteach sin a thog ceannaire roimh na làithibh so, agus a thug leat do'n fhàsach ceithir mile fear a bha 'nan luchd-mortaidh?

39 Ach thubhairt Pòl, Is duine mise a tha a'm' Iudhach gun amharus o Tharsus, saor-dhuine do bhaile ro inbheach ann an Cilicia: agus guidheam ort, thoir cead domh labhairt ris an t-sluagh.

40 Agus an uair a thug e cead da, Air do Phòl seasamh air an staidhir, smèid e le 'làimh air an t-sluagh, ag iarraidh éisdeachd: agus air fantuinn ro thosdach dhoibh-san, labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich, ag ràdh,

CAIB. XXII.

1 *Chuir Pòl gu pàilt an céill cionnus a dh'iompaicheadh e chum a' chreidimh,* 17 *agus a ghairmeadh e chum na h-abstoiachd.* 22 *'Nuair a dh'ainmich e na Cinnich, thog am pobull aon ghàir ris:* 24 *Bha e gu bhi air a sgiùrsadh;* 25 *ach air dha a chòir-shaorsa mar Romhanach agairt, leigeadh as e.*

FHEARA, a bhràithre, agus aithriche, éisdibh-sa ri m' dhìon-chainnt[7] ribh a nis:

2 (Agus an uair a chual iadsan gu'n do labhair e riu sa' chànain Eabhruidhich, bu mhòid a thosd iad: agus thubhairt esan,)

3 Is Iudhach mise da rìreadh, a rugadh ann an Tarsus na Cilicia, ach a dh'oileadh[8] sa' bhaile so, aig cosaibh Ghamaliell, *agus* a theagaisgeadh gu coimhlionta a réir gnàtha lagha nan aithriche, agus bha mi eudmhor a thaobh Dhé, mar a ta sibhse uile an diugh.

4 Agus rinn mi geur-leanmhuinn gu bàs air an t-slighe so, a' ceangal fhear agus bhan, agus 'gan tarruing gu priosan:

5 Mar a ni an t-àrd-shagart mar an ceudna fianuis domh, agus comhairle nan seanairean uile; o'n d'fhuair mise mar an ceudna litriche chum nam bràithre, agus chaidh mi gu Damascus, chum an dream a bha'n sin a thoirt ceangailte gu Ierusalem, chum gu deantadh peanas orra.

6 Agus tharladh, air dhomh bhi 'g imeachd, agus a' druideadh ri Damascus mu mheadhon-là, gu'n do dhealraich gu h-obann o nèamh solus mòr mu'n cuairt orm.

7 Agus thuit mi air an talamh, agus chuala mi guth ag ràdh, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu 'gam ghleur-leanmhuinn-sa?

8 Agus fhreagair mise, Cò thu, a Thighearn? Agus thubhairt e rium, is mise Iosa o Nasaret, air am bheil thusa a' deanamh geur-leanmhuinn.

9 Agus chunnaic na daoine a bha maille rium an solus gu deimhin, agus ghabh iad eagal; ach cha chual iad guth an tì a labhair rium-sa.

10 Agus thubhairt mise, Ciod a ni mi, a Thighearn? Agus thubhairt an Tighearn rium, Eirich, agus imich gu Damascus, agus an sin labhrar riut mu thimchioll nan

---

[1] *a réir gnàthanna [an lagha].*—[2] *Beir.*—[3] *caithcamh, costgus.*—[4] *lom.*—[5] *cha mhòr.*—[6] *fo bhuaircas.*—[7] *mo leithsgeul.*—[8] *thogadh suas*

nithe sin uile a dh'orduicheadh dhuitse a dheanamh.

11 Agus an uair nach bu léir dhomh tre ghlòir an t-soluis sin, air dhomh bhi air mo threòrachadh ait laimh leo-san a bha mailleam, thàinig mi gu Damascus.

12 Agus air do dhuine àraidh *d'am b'ainm* Ananias, a bha crèabhach a réir an lagha, agus air an robh deadh theisteas aig na h-Iudhaich uile a bha chòmhnuidh *an sin*,

13 Teachd a m' ionnsuidh, agus seasamh làimh rium, thubhairt e rium, A Shauil a bhràthair, faigh do radharc. Agus air an uair sin féin dh'amhaire mi suas air.

14 Agus thubhairt esan, Thagh Dia ar n-aithriche roimh-làimh thusa, chum gu'n gabhadh tu eòlas air a thoil, agus gu'm faiceadh tu an t-Aon cothromach sin, agus gu'n cluinneadh tu guth as a bheul.

15 Oir bithidh tu a'd' fhianuis aige chum nan uile dhaoine, air na nithibh a chunnaic agus a chuala tu.

16 Agus a nis c'ar son a ta thu a' deanamh moille? Eirich, agus bi air do bhaisteadh, agus ionnlaid uait do pheacanna, a' gairm air ainm an Tighearn.

17 Agus tharladh, 'nuair a phill mise gu Ierusalem, agus a bha mi a' deanamh urnuigh san teampull, gu'n deachaidh mi ann an neul,

18 Agus gu'm faca mi esan ag ràdh rium, Dean deifir, agus imich gu grad á Ierusalem; oir cha ghabh iad ri d' theisteas mu m' thimchioll-sa.

19 Agus thubhairt mise, A Thighearn, tha fhios aca gu robh mise a' tilgeadh am priosan, agus a' sgiùrsadh anns gach sionagog iadsan a chreid annad-sa:

20 Agus an uair a dhòirteadh fuil do mhairtirich [1] Stephain, bha mise mar an ceudna a'm' sheasamh a làthair, agus ag aontachadh leis a mharbhadh, agus a' coimhead eudaich na muinntir a mharbh e.

21 Agus thubhairt e rium, Imich: oir cuiridh mise thu am fad chum nan Cinneach.

22 Agus dh'éisd iad ris gus an fhocal so, agus thog iad *an sin* an guth gu h-àrd, ag ràdh, Beir o'n talamh a leithid so do dhuine; oir cha chòir e bhi beò.

23 Agus an uair a bha iadsan ag éigheach agus a' tilgeadh dhiubh *an* eudaich, agus a' tilgeadh luaithre san athar [2],

24 Dh'aithn an t-àrd-cheannard esan a thoirt do'n chaisteal ag orduchadh a cheasnachadh le a sgiùrsadh; chum gu faigheadh e fios ciod i a' choire mu'n robh iad a' glaodhaich mar sin 'na aghaidh.

25 Agus an uair a bha iad 'ga cheangal le iallaibh, thubhairt Pòl ris a' cheannard-ceud a sheas a làthair, Am bheil e ceaduichte dhuibhse duine a ta 'na Romhanach a sgiùrsadh, agus gun e air a dhiteadh?

26 Agus an uair a chual an ceannard-ceud *so*, dh'imich e agus dh'innis e do'n àrd-cheannard, ag ràdh, Thoir fa'near ciod a ni thu; oir is Romhanach an duine so.

27 An sin thàinig an t-àrd-cheannard d'a ionnsuidh, agus thubhairt e ris, Innis domhsa, an Romhanach thu? Agus thubhairt esan, Is mi.

28 Agus fhreagair an t-àrd-cheannard, Is mòr an t-suim air an do cheannaich mise an t-saorsa so. Agus thubhairt Pòl, Ach rugadh mise *saor*.

29 An sin dh'imich iadsan uaith air ball a bha gus a cheasnachadh, agus ghabh an t-àrd-cheannard mar an ceudna eagal 'nuair a thuig e gu'm bu Romhanach e, agus a chionn gu'n do cheangail se e.

30 Agus air an *là* màireach, air dha bhi togarrach air fios cinnteach fhaotainn ciod i a' choire a bha na h-Iudhaich a' cur as a leth, dh'fhuasgail se e o *a* chuibhreachaibh, agus dh'àithn e do na h-àrd-shagartaibh agus d'an comhairle uile teachd a làthair, agus air dha Pòl a thoirt sios, chuir e 'nam fianuis e.

CAIB. XXIII.

1 *Thagair Pòl a chùis.* 2 *Dh'orduich Ananias a bhualadh.* 7 *Connsachadh am measg a luchd-casaid.* 11 *Thug Dia mineach dha.* 14 *Nochdadh feall nan Iudhach an aghaidh Phòil do'n àrd-cheannard.* 23 *Chuir se e gu Felics an t-uachdaran.*

AGUS air dearcadh do Phòl air a' chomhairle, thubhairt e, Fheara *agus* a bhràithre, anns an uile dheadh chogais chaith mise mo bheatha a thaobh Dhé gus an là'n diugh.

2 Agus dh'àithn an t-àrd-shagart Ananias dhoibh-san a bha 'nan seasamh làimh ris, a bhualadh air a bheul.

3 An sin thubhairt Pòl ris, Buailidh Dia thusa, a bhalla ghealaichte: oir am bheil thusa a'd' shuidhe a thoirt breth ormsa a réir an lagha, agus an aghaidh an lagha ag orduchadh mo bhualadh?

4 Agus thubhairt iadsan a sheas làimh ris, Am bheil thusa a' toirt ana-cainnt [3] do àrd-shagart Dhé?

5 An sin thubhairt Pòl, Cha robh fhios agam [4], a bhràithre, gu'm b'e an t-àrd-shagart e: oir a ta e sgriobhta, Na labhair olc mu uachdaran do phobuill.

6 Ach an uair a thuig Pòl, gu robh cuid diubh 'nan Sadusaich, agus a' chuid eile 'nam Phairisich, ghlaodh e anns a' chomhairle, Fheara *agus* a bhràithre, is Phairiseach mise, mac Phairisich: is ann à leth dòchais agus aiseirigh nam marbh, a tha mi air mo thoirt am breitheanas.

7 Agus air dhasan so a labhairt, dh'éirich comhstri eadar na Phairisich agus na Sadusaich: agus roinneadh an coimhthional *an aghaidh a chéile*.

8 Oir tha na Sadusaich ag ràdh nach 'eil aiseirigh, no aingeal, no spiorad ann; ach a ta na Phairisich ag aideachadh gach aon diubh [5].

9 Agus dh'éirich gàir [6] mhòr: agus air seasamh suas do na sgriobhaichibh a bha air taobh nam Phairiseach, chathaich iad *'nan aghaidh*, ag ràdh, Cha'n 'eil sinne faotainn 7 cron air bith san duine so: ach ma labhair spiorad no aingeal ris, na cogamaid an aghaidh Dhé.

10 Agus an uair a dh'éirich connsachadh mòr *cafarra*, air do'n àrd-cheannard bhi fo eagal gu'n rachadh Pòl a tharruing as a chéile leo, dh'àithn e do na saighdearaibh dol sios, agus esan a thogail leis an làimh làidir as am measg, agus a thoirt do'n chaisteal.

11 Agus air an oidhche 'na dhéigh sin, sheas an Tighearn làimh ris, agus thubhairt e, Biodh misneach mhaith agad, a Phòil; oir mar a rinn thu fianuis mu m' thimchioll-sa ann an Ierusalem, is amhuil sin is éigin duit fianuis a dheanamh anns an Roimh.

12 Agus air teachd do'n là, chruinnich dream araidh do na h-Iudhaich an ceann a

[1] *'S fhianuis-sa.*—[2] *aidhear.*—[3] *caineadh.*—[4] *Cha d'thug mi fa'near.*—[5] *gan aideachadh le chàile.*—[6] *iolach.*—[7] *faghail, faghainn.*

chéile [1], agus chuir siad iad féin fo mhallachadh, ag ràdh, nach itheadh agus nach òladh iad gus am marbhadh iad Pòl.

13 Agus bha iad os ceann dà fhichead *fear* a rinn an co-mhionnachadh so.

14 Agus thàinig iad chum nan àrd-shagart, agus nan seanairean, agus thubhairt iad, Chuir sinne sinn féin fo àrd-mhallachadh, nach blaiseamaid ni sam bith gus am marbhamaid Pòl.

15 A nis uime sin iarraibh-sa mailie ris a' chomhairle air an àrd-cheannard, gu'n tugadh e do 'ur n-ionnsuidh-sa e am màireach, mar gu biodh a rùn oirbh, fios f'haotainn ni bu choimhlionta air ni éigin m'a thimchioll; agus tha sinne deas chum esan a mharbhadh, mu'n tig e'm fagus duibh.

16 Agus an uair a chuala mac peathar Phòil am feall-fholach [2] so, thàinig e, agus air dha dol a steach do'n chaisteal, dh'innis e sin do Phòl.

17 An sin ghairm Pòl d'a ionnsuidh aon do na ceannardaibh-cheud, agus thubhairt e, Thoir an t-òganach so chum an àrd-cheannaird; oir a ta ni àraidh aige r'a innseadh dha.

18 An sin thug e leis e, agus threòraich se e chum an àrd-cheannaird, agus thubhairt e, Ghairm Pòl am prìosanach mise d'a ionnsuidh, agus ghuidh e orm an t-òganach so thoirt a d' ionnsuidh-sa, aig am bheil ni-éigin r'a innseadh dhuit.

19 An sin rug an t-àrd-cheannard air a làimh, agus chaidh e a leth-taobh an uaignidheas *maille ris*, agus dh'f hiosraich *e dheth*, Ciod a tha agad r'a innseadh dhomh-sa?

20 Agus thubhairt esan, Rinn na h-Iudhaich comhairle iarraidh ortsa, gu'n tugadh tu Pòl am màireach do'n chomhairle, mar gu'm biodh iad gu rannsachadh ni's géire a dheanamh air ni-éigin m'a thimchioll.

21 Ach na aontaich thusa leo: oir a ta os ceann dà fhichead fear dhiubh ri feallfholach 'na aghaidh, a chuir iad féin fo mhallachadh, nach ith agus nach òl iad gus am marbh iad e: agus a uis tha iad ullamh, a' feitheamh ri gealladh uaitse.

22 *An sin* leig an t-àrd-cheannard uaith an t-òganach, agus dh'àithn e *dha, ag ràdh, Feuch*, nach innis thu do neach sam bith, gu'n d'fhoillsich thu na nithe so dhomh-sa.

23 Agus ghairm e d'a ionnsuidh dà cheannard-ceud, agus thubhairt e, Ulluichibh dà cheud saighdear a théid gu Cesarea, agus deich agus tri fichead marcach, agus dà cheud fear-sleagha, air an treas uair do'n oidhche.

24 Agus ulluichibh eich, chum air dhoibh Pòl a chur orra, gu'n toir iad e gu tèarainte chum an uachdarain Felics.

25 Agus sgrìobh e litir air a' mhodh so:

26 Beatha agus slàinte o Chlaudius Lisias, chum an uachdarain ro òirdheirc Felics.

27 Ghlacadh an duine so leis na h-Iudhaich, agus an uair a bha iad air ti a mharbhadh, thàinig mise orra le saighdearaibh, agus thug mi dhiubh e, a' tuigsinn gu'm bu Roinhanach e.

28 Agus air dhomh bhi toileach air fios an aobhair f'haotainn air son an d'agair iad e, thug mi sios e chum an comhairle-san:

29 Agus thuig mi gu'n robh e air agairt mu cheisdibh d'an lagh féin, gun ni sam bith air a chur as a leth a b'airidh air bàs no air ceanglaichibh.

30 Ach an uair a dh'innseadh dhomh gu'n robh na h-Iudhaich gu feall a chaithéadh air an duine, air ball chuir mi a d'ionnsuidh-sa *e*, agus thug mi àithne mar an ceudna d'a luchd-casaid, gach cùis *a bha* aca 'na aghaidh a chur an céill a'd' làthair-sa. Slàn leat.

31 An sin air do na saighdearaibh Pòl a ghabhail, a réir mar a dh'àithneadh dhoibh, thug iad san oidhche *e* gu Antipatris.

32 Agus air là màireach leig iad do'n mharc-shluagh dol leis, agus phill iad fein do'n chaisteal.

33 Agus an uair a chaidh iad a stigh do Chesarea, agus a thug iad an litir do'n uachdaran, chuir iad mar an ceudna Pòl 'na fhianuis.

34 Agus an uair a leugh an t-uachdaran *an litir*, dh'f hiosraich e cò an dùthaich o'n robh e. Agus an uair a thuig e gur ann o Chilicia *bha e*,

35 Thubhairt e, Eisdidh mi riut, 'nuair a thig do luchd-casaid mar an ceudna. Agus dh'àithn e esan a choimhead ann an tallabreitheanais Heroid.

CAIB. XXIV.

1 *Air do Phòl a bhi air a chasaid le Tertullus an cainnt-fhear,* 10 *f hreagair e air a shon féin thaobh a chaithe-beatha agus a theagaisg: shearmonaich e Criosd do'n uachdaran agus d'a mhnaoi.* 26 *Bha sùil aige-san ri airgiod fhaotainn uaith, ach an diomhanas.*

AGUS an ceann chùig làithean 'na dhéigh sin chaidh Ananias an t-àrd-shagart sìos mailie ris na seanairibh, agus ri Tertullus fear-tagraidh [3] àraidh, muinntir a nochd iad féin an làthair an uachdarain an aghaidh Phòil.

2 Agus an uair a ghairmeadh a mach e thòisich Tertullus air a chasaid, ag ràdh, Do bhrigh gu bheil sinn tromhad-sa a' mealtuinn mòr-shith, agus gu'n d'rinneadh *iomadh* deadh ghnìomh do'n chinneach so tre do ghliocas-sa,

3 Tha sinne gabhail ri *so*, anns gach àm agus anns gach àit, Fhelics ro òirdheire, mailie ris gach uile bhuidheachas.

4 Ach, chum nach cuirinn mòr-mhoille ort, guidheam ort, do d' shuairceas gu'n éisd thu ruinn gu h-ath-ghoirid.

5 Oir f huair sinn am fear so 'na phlàigh, agus a' dùsgadh [4] nan Iudhach uile gu ceannaire air feadh an domhain, agus 'na ceannfeadhna do luchd saobh-chreidimh nam Nasarenach.

6 Neach mar an ceudna a thogair an teampull a shalachadh; agus a ghlac sinne, agus b'àill leinn breth a thoirt air a réir ar lagha féin:

7 Ach air teachd do Lisias an t-àrdcheannard oirm, thug e le mòr-ainneart as ar làmhaibh *e*.

8 Ag àithneadh d'a luchd-casaid teachd a d' ionnsuidh-sa; neach o'm feud thu le a cheasnsachadh, fios f'haotainn air na h-uile nithibh a tha sinne a' cur as a leth.

9 Agus dh'aontaich na h-Iudhaich mar an ceudna, ag radh, Gu'n robh na nithe sin mar sin.

10 An sin air do'n uachdaran sméideadh air Pòl e a labhairt, f'hreagair esan, Is mòid mo mhisneach gu freagairt air mo shon féin, gu bheil f hios agam gu robh thusa rè mòi-

[1] *rinn dream àraidh do na h-Iudhaich comh-bhann r'a chéile.*—[2] *plaid luidhe*—[3] *cainntear.*—[4] *brosnuchadh.*

ain bhliadhna a'd' bhreitheamh air a' chinn-each so:

11 Oir feudaidh tu fios fhaotainn, nach mò na dà là dheug o chaidh mi suas gu Ierusalem a dheanamh aoraidh.

12 Agus cha d'fhuair iad mi a' deasboir-eachd ri aon neach san teampull, no a' bros-nuchadh an t-sluaigh *gu ceannairc*, aon chuid sna sionagogaibh, no anns a' bhaile.

13 Ni mò is urrainn iad na nithe sin a dhearbhadh a tha iad a' cur as mo leth.

14 Ach tha mi ag aideachadh so dhuitse, gur ann a réir na slighe sin ris an abair iad-san saobh-chreidimh, a ta mise a' deanamh aoraidh do Dhia m'aithriche, a' creidsinn nan uile nithe a ta sgriobhta san lagh agus anns na faidhibh:

15 Agus a ta dòchas agam an Dia, ris am bheil sùil mar an ceudna aca féin, gu'n tig aiseirigh nam marbh, nam firean araon agus nan neo-fhirean.

16 Agus an so tha mi a' saoithreachadh a ghnàth cogais [1] neo-lochdach a bhi agam a thaobh Dhé, agus a thaobh dhaoine.

17 A nis an déigh mòrain bhliadhna, thàinig mi a thoirt déirce chum mo chinn-ich, agus thabhartas.

18 Air a so fhuair Iudhaich àraidh o'n Asia mi air mo ghlanadh san teampull, gun sluagh, agus gun bhuaireas.

19 Muinntir d'am bu chòir bhi'n so a'd' làthair-sa, agus m'agairt, nam biodh ni sam bith aca a'm' aghaidh.

20 No abradh iad so féin, ma fhuair iad eucoir [2] sam bith annam-sa, 'nuair a sheas mi an làthair na comhairle;

21 Mur ann a mhàin air son an aoin fhocail so, a ghlaodh mi a'm' sheasamh 'nam measg, Gur ann air son aiseirigh nam marbh, a ta mi air mo thoirt gu breitheanas leibhse an diugh.

22 Agus an uair a chuala Felics na nithe so, air dha eòlas ni bu diongmhalta bhi aige air an t-slighe sin, chuir e air dàil iad, ag ràdh, 'Nuair a thig Lisias an t-àrd-cheann-ard a nuas, làn-rannsaichidh mi [3] bhur cùis.

23 Agus dh'àithn e do cheannard-ceud Pòl a ghleidheadh, agus e bhi fuasgailte aige, agus gun neach d'a mhuinntir féin a bhacadh o fhrithealadh dha, no teachd d'a ionnsuidh.

24 Agus an déigh làithean àraidh, 'nuair a thàinig Felics maille r'a mhnaoi Drusilla, a bha 'na Ban-Iudhach, chuir e fios air Pòl, agus dh'éisd e ris mu thimchioll a' chreid-imh [4] ann an Criosd.

25 Agus air dhasan bhi a' reusonachadh mu fhìreantachd, stuaim [5], agus breitheanas ri teachd, ghabh Felics eagal mòr, agus fhreagair e, Imich romhad an tràth so; 'nuair a bhios àite agam, cuiridh mi fios ort.

26 Bha dùil aige mar an ceudna gu rach-adh airgiod a thoirt da le Pòl, chum gu'm fuasgladh se e: uime sin chuir e fios air ni bu trice, agus labhair e ris.

27 Ach air do dhà bhliadhna bhi air an coimhlionadh, thàinig Porcius Festus an àit Fhelics: agus air do Fhelics bhi toileach comain a chur air na h-Iudhaich [6], dh'fhàg e Pòl ceangailte.

CAIB. XXV.

1 *Chasaid na h-Iudhaich Pòl an làthair Fhestuis:* 8 *fhreagair Pòl air a shon féin,* 11 *agus thog e a chùis gu Ceasar.* 14 *Dh'fhosgail Festus cùis Phòil do Agri-pa, agus dh'innis e nach d'fhuaradh coire air bith ann a b'airidh air bàs.*

ANIS 'nuair a thàinig Festus do'n mhòr-roinn [7], an ceann tri làithean chaidh e suas o Chesarea gu Ierusalem.

2 Agus nochd an t-àrd-shagart agus maithean nan Iudhach iad féin 'na làthair an aghaidh Phòil, agus chuir iad impidh air,

3 Ag iarraidh fàbhoir 'na aghaidh, gu'n cuireadh e fios air gu Ierusalem, *agus iad* a dheanamh feall-fholach [8] chum esan a mharbhadh air an t-slighe.

4 Ach fhreagair Festus, Gu'm bu chòir Pòl a ghleidheadh ann an Cesarea, agus gu'n rachadh e féin *an sin* gu h-aithghearr.

5 Uime sin, ars' esan, rachadh iadsan 'nur measg a dh'fheudas, sios maille riumsa, agus ma ta coire air bith san duine so, cuir-eadh iad sin as a leth.

6 Agus air dha fantuinn 'nam measg os ceann deich làithean, chaidh e sios do Chesarea; agus air an là màireach shuidh e air a' chaithir-bhreitheanais, agus dh'àithn e Pòl a thoirt a làthair.

7 Agus an uair a thàinig esan, sheas na h-Iudhaich a thàinig a nuas o Ierusalem m'a thimchioll, a' cur choireanna lionmhor agus mòra á leth Phòil, nach b'urrainn iad a dhearbhadh:

8 'Nuair a fhreagair esan 'ga shaoradh féin, Cha d'rinn mi cionta sam bith an agh-aidh lagha nan Iudhach, no 'n aghaidh an teampuill, no 'n aghaidh Cheasair.

9 Ach air bhi do Fhestus togarrach air toileachas-inntinn a thoirt do na h-Iudhaich, fhreagair e Pòl, agus thubhairt e, An àill leatsa dol suas gu Ierusalem, agus an sin dol fo bhreitheanas thaobh nan nithe sin ann mo làthair-sa?

10 An sin thubhairt Pòl, Tha mi m' sheasamh aig caithir-breitheanais Cheasair, far an còir breth a thoirt orm: air na h-Iudhaich cha d'rinn mi eucoir sam bith, mar is maith a ta fios agadsa.

11 Oir ma tha mi deanamh eucoir, agus ma rinn mi ni sam bith a thoill bàs, cha'n 'eil mi diultadh bàs fhulang: ach mur 'eil ni sam bith dhiubh sin *fìor* a tha iad so a' cur as mo leth, cha'n fheud duine sam bith mo thoirt thairis doibh [9]. Tha mi togail mo chùis gu Ceasar.

12 An sin an déigh do Fhestus labhairt ris a' chomhairle, fhreagair e, An do thog thu do chùis gu Ceasar? gu Ceasar théid thu.

13 Air dol do làithibh àraidh seachad, thàinig Agripa an righ agus Bernice gu Ce-sarea a chur fàilte air Festus.

14 Agus air dhoibh mòran làithean a chaitheadh an sin, chuir Festus cùis Phòil an céill do'n righ, ag ràdh, Dh'fhàgadh duine àraidh le Felics 'na phriosanach.

15 Air-san, an uair a bha mise ann an Ieru-salem, rinn na h-àrd-shagairt agus seanair-ean nan Iudhach casaid *rium*, ag iarraidh binne [10] 'na aghaidh.

16 D'an d'thug mise am freagradh so, Cha'n e gnàth nan Romhanach duine sam bith a thoirt thairis chum bàis [11], gus am bi aig an neach a tha air agairt, a luchd-casaid

[1] *coimh-fhios, coinsiens.*—[2] *mi-ghnìomh.*—[3] *bithidh làn-fhios agam air.*—[4] *na creidimh.* [5] *measarrachd.*—[6] *gnìomh taitneach a dheanamh do na h-Iudhaich.*—[7] *earrain: pro-vince.* Sasg.—[8] *plaic-luidhe.*—[9] *cha'n fheud duine sam bith an toileachadh le mise a thoirt thairis doibh.*—[10] *dìtidh.*—[11] *mìltidh.*

aghaidh ri h-aghaidh, agus gu'm bi cothrom aige air e féin a shaoradh o'n choire a chuireadh as a leth.

17 Uime sin an uair a thàinig iad araon an so, gun mhoille sam bith shuidh mi air an là màireach sa' chaithir-bhreitheanais, agus dh'àithn mi'n duine a thoirt a làthair.

18 Agus an uair a sheas a luchd-casaid [1] m'a thimchioll, cha do chuir iad coire air bith as a leth do na nithibh a shaoil mise:

19 Ach thug iad ceisdean àraidh 'na aghaidh mu thimchioll an creidimh [2] féin, agus mu thimchioll Iosa àraidh, a fhuair bàs, neach a thubhairt Pòl a bhi beò.

20 Agus a chionn gu robh mise amharusach mu thimchioll an leithid sin do cheisdibh, dh'fheòraich mi dheth [3] am b'àill leis dol suas gu Ierusalem, agus an sin dol fo bhreitheanas mu na nithibh so.

21 Ach an uair a dh'iarr Pòl a choimhead gus am fiosraichteadh a chùis-san le Augustus, dh'àithn mi e bhi air a ghleidheadh gus an cuirinn gu Ceasar e.

22 An sin thubhairt Agripa ri Festus, B'àill leamsa féin an duine so chluinntinn. Am màireach, thubhairt esan, cluinnidh tu e.

23 Uime sin air an là màireach, 'nuair a thàinig Agripa, agus Bernice, le mòr-ghreadhnachas, agus a chaidh iad a steach maille ris na h-àrd-cheannardaibh agus priomh-dhaoinibh na caithreach do'n ionad éisdeachd, air do Fhestus àithne a thoirt, thugadh Pòl a làthair.

24 Agus thubhairt Festus, A righ Agripa, agus sibhse a dhaoine uile a ta làthair an so maille ruinn, tha sibh a' faicinn an duine so, mu'n do chuir sluagh nan Iudhach uile impidh ormsa, araon ann an Ierusalem, agus an so, a' glaodhaich nach bu chòir e bhi ni b'fhaide beò.

25 Ach an uair a thuig mise nach d'rinn e ni sam bith a thoill bàs, agus a chionn gu'n do thog e féin a chùis gu Augustus, shonraich mi a chur *d'a ionnsuidh*.

26 Mu nach 'eil ni sam bith cinnteach agam r'a sgrìobhadh chum mo Thighearn. Uime sin thug mi mach e do 'ur n-ionnsuidh-sa, agus gu h-àraidh a d' ionnsuidh-sa, a righ Agripa, chum an déigh rannsachadh a dheanamh, gu'm biodh agam ni éigin r'a sgrìobhadh.

27 Oir is mi-reusonta a'm' bheachd-sa prìosanach a chur *uam* agus gun na cùisean a ta 'na aghaidh ainmeachadh.

CAIB. XXVI.

1 *An làthair Agripa, chuir Pòl an céill a chaithe-beatha o 'òige,* 12 *agus cionnus a dh'iompaicheadh e gu mìorbhuileach, agus a ghairmeadh e gu bhi 'na abstol.* 24 *Chuir Festus as a leth gu robh e air a chuthach, ach fhreagair esan gu sèimh.*

AN sin thubhairt Agripa ri Pòl, Tha cead agad labhairt air do shon féin. An sin shìn Pòl a mach a làmh, agus fhreagair e air a shon féin,

2 A ta mi 'gam mheas féin sona, a righ Agripa, do bhrigh gu bheil mi gu freagairt air mo shon féin an diugh a'd' làthair-sa, thaobh nan nithe sin uile a ta air an cur as mo leth leis na h-Iudhaich.

3 Gu h-àraidh, a chionn gu bheil thusa eolach [4] air gach gnàth agus ceisd a tha am measg nan Iudhach: uime sin guidheam ort, éisd rium gu foighidneach.

4 Tha mo bheatha-sa o m'òige, a chaithe-adh air tùs am measg mo chinnich féin ann an Ierusalem, aithnichte do na h-Iudhaich uile;

5 D'am b'aithne mi o thùs, (nam b'àill leo fianuis a dheanamh,) gu'n do chaith mi mo bheatha a'm' Phairiseach, a réir an luchd comh-bharail a's teinne d'ar creidimhne.

6 Agus a nis tha mi a' m' sheasamh fo bhreitheanas air son dòchais a' ghealladh a rinneadh le Dia d'ar n-aithrichibh:

7 Chum am bheil dùil aig ar dà thréibh dheug-ne teachd, a' deanamh seirbhis *do Dhia* a là agus a dh' oidhche do ghnàth; agus air son an dòchais so tha mise, a righ Agripa, air m'agairt leis na h-Iudhaich.

8 C'ar son a mheasar [5] leibhse mar ni do-chreidsinn, gu'n dùisgeadh Dia na mairbh?

9 Gu deimhin mheas mise annam féin, gu'm bu chòir dhomh mòran nithe a dheanamh an aghaidh ainme Iosa o Nasaret.

10 Ni mar an ceudna a rinn mi ann an Ierusalem: agus air faotainn ùghdarrais o na h-àrd-shagartaibh, dhruid mi mòran do na naoimh am prìosanaibh; agus an uair a chuireadh gu bàs iad, thug mi mo ghuth 'nan aghaidh.

11 Agus a' deanamh peanais orra gu mìnic anns gach sionagog, cho-éignich mi *iad* gu toibheum [6] a labhairt; agus air dhomh bhi gu ro mhòr air bhoile 'nan aghaidh, rinn mi geur-leanmhuinn *orra*, eadhon gu bailtibh coigreach.

12 Air a so 'nuair a bha mi dol gu Damascus, le cumhachd agus barantas [7] o na h-àrd-shagartaibh:

13 Mu mheadhon-là, O a righ, chunnaic mi air an t-slighe solus o nèamh, bu shoilleire na solus na gréine, a' dealrachadh mu'n cuairt orm, agus orra-san a bha 'g imeachd maille rium.

14 Agus an uair a thuit sinn uile air an talamh, chuala mi guth a' labhairt rium, agus ag ràdh anns a' chainnt Eabhruidhich, A Shauil, a Shauil, c'ar son a ta thu ga m' gheur-leanmhuinn? *Is* cruaidh dhuitse bhi breabadh an aghaidh nan dealg.

15 Agus thubhairt mise, Có thu, a Thighearn? Agus thubhairt esan, Is mise Iosa a ta thusa a' geur-leanmhuinn.

16 Ach éirich, agus seas air do chosaibh; oir dh'fhoillsich mi mi féin duit chum na criche so, gu'n orduichinn thu a'd' mhinisteir agus a'd' fhianuis araon air na nithibh sin a chunnaic thu, agus air na nithibh anns am foillsich mi mi fein duit;

17 Ga d' shaoradh o'n t-sluagh, agus o na Cinnich, chum am bheil mi nis ga d' chur,

18 A dh'fhosgladh an sùl, chum gu tionndaidh iad [8] o dhorchadas gu solus, agus o chumhachd Shatain gu Dia, chum gu faigh iad maitheanas pheacanna, agus oighreachd maille ris a' mhuinntir sin a ta air an naomhachadh tre'n chreidimh a ta annamsa.

19 Uime sin, a righ Agripa, cha robh mi eas-ùmhal do'n taisbean nèamhaidh:

20 Ach shearmonaich mi air tùs dhoibhsan ann an Damascus, agus ann an Ierusalem, agus air feadh tìre Iudea uile, agus *an sin* do na Cinnich, iad a dheanamh aith-

---

[1] *luchd-tagraidh.*—[2] *an saobh-chreidimh.*—[3] *thubhairt mi ris.*—[4] *[gur aithne dhomh] gu*
*[5] *thusa eolach.*—[6] *C'ar son? am measar.*—[6] *gu beum a thabhairt do ainm Iosa.*—
aghdarras, comas.—[8] *agus gun tionndadh.*

reachais agus pilltinn ri Dia, a' deanamh oibre iomchuidh an aithreachais [1].

21 Air son nan nithe so ghlac na h-Iudhaich mi san teampull, agus b'àill leo mo mharbhadh [2].

22 Uime sin air dhomh còmhnadh fhaotainn o Dhia, bhuanaich mi gus an là'n diugh, a' deanamh fianuis do'n bheag agus do'n mhòr, gun ni air bith a' labhairt ach na nithe sin a thubhairt na fàidhean agus Maois a bha gu teachd;

23 Gu robh Criosd gu fulang, *agus* gu robh e gu éirigh an ceud neach o na marbhaibh, agus gu'm foillsicheadh e solus do'n phobull, agus do na Cinnich.

24 Agus air dha bhi labhairt nan nithe so air a shon féin, thubhairt Festus le guth àrd, Tha thu air mhi-chéill [3] a Phòil: tha mòrfhoghlum ga d' chur air bhoile.

25 Ach thubhairt esan, Cha 'n 'eil mi air bhoile, Fhestuis ro òirdheirc; ach tha mi a' labhairt bhriathra na firinn agus na céille.

26 Oir a ta fhios aig an righ roimh am bheil mise a' labhairt gu saor, air na nithibh so: oir tha cinnt agam nach 'eil a h-aon do na nithibh so an ain-fhios da; oir cha'n ann an cùil a rinneadh so.

27 Am bheil thu creidsinn nam fàidhean, a righ Agripa? tha fhios agam gu bheil thu 'g *an* creidsinn.

28 An sin thubhairt Agripa ri Pòl, Is beag nach 'eil thu 'gam aomadh gu bhi am Chriosduidh.

29 Agus thubhairt Pòl, B'e mo ghuidhe air Dia, gu'm biodh cha'n e mhàin thusa, ach mar an ceudna iadsan uile a tha 'g éisdeachd rium an diugh, ann am beag agus am mòr, mar a ta mise, saor o na geimhlibh so.

30 Agus air dha na briathra so a labhairt, dh'éirich an righ, agus an t-uachdaran, agus Bernice, agus an dream a shuidh maille riu:

31 Agus an uair a chaidh iad a leth-taobh, labhair iad r'a chéile, ag ràdh, Cha 'n 'eil an duine so a' deanamh ni air bith toillteanach air bàs, no air geimhlibh.

32 An sin thubhairt Agripa ri Festus, Dh'fheudtadh an duine so a leigeadh as, mur bhiodh gu'n do thog e a chùis gu Ceasar.

CAIB. XXVII.

1 *Ghabh Pòl long do'n Ròimh;* 9 *dh'innis e roimh-laimh cunnart an turuis, ach cha d'thugadh creideas da.* 14 *Luaisgeadh iad null agus a nall le stoirm, agus dh'fhuiling iad long-bhrisidh;* 44 *giùlcadh thàinig iad air tìr gu téaruinte.*

AGUS an uair a thugadh breth sinne a sheòladh do'n Eadailt, thug iad Pòl thairis maille ri prìosanaich àraidh eile, do cheannard-ceud d'am b'ainm Iulius, do chuideachd Augustuis.

2 Agus air dhuinn dol air luing le Adramitium, thog sinn ar seòl, a' cur romhainn seòladh seachad air criochaibh na h-Asia, air do Aristarchus Macedonach o Thesalonica bhi maille ruinn.

3 Agus air an *là* màireach, thàinig sinn gu Sidon. Agus air do Iulius buntainn gu suairce [4] ri Pòl, leig e dha dol a dh'ionnsuidh a chàirde chum comhfhurtachd fhaotainn.

4 Agus air dhuinn stiùradh as a sin, sheòl sinn fo Chiprus, a chionn gu robh na gaothe [5] 'nar n-aghaidh.

5 Agus an uair a sheòl sinn troimh'n fhairge ta làimh ri Cilicia agus Pamphilia, thàinig sinn gu Mira *baile* [6] do Licia.

6 Agus fhuair an ceannard-ceud long an sin o Alecsandria, a bha seòladh do'n Eadailt, agus chuir e sinn a steach innte.

7 Agus an uair a sheòl sinn gu mall rè mòrain do làithibh, agus a thàinig sinn air éigin fa chomhair Chniduis, a chionn nach do leig a' ghaoth leinn, sheòl sinn fo Chrete, fa chomhair Shalmone;

8 Agus air dhuinn seòladh air éigin seachad air, thàinig sinn gu ionad àraidh ris an abrar, Na calaidh sgiamhach, am fagus d'an robh baile Lasea.

9 Agus air do mhòran ùine dol seachad, 'nuair a bha seòladaireachd a nis cunnartach, a chionn gu'n deachaidh an trasgadh [7] cheana seachad, chomhairlich Pòl *iad*,

10 Ag ràdh riu, Fheara, tha mi faicinn gu'm bi an t-seòladaireachd so le dochann agus call mòr, cha'n e mhàin do'n luchd agus do'n luing, ach d'ar n-anamaibh féin.

11 Gidheadh, is mò chreid an ceannard-ceud an seòladair agus maighstir na luinge, na na nithe a labhradh le Pòl.

12 Agus a chionn gu'n robh an caladh neo-iomchuidh gus an geamhradh a chaitheadh ann, b'i comhairle na cuid bu mhò seòladh as a sin mar an ceudna, agus nam feudadh iad air chor sam bith teachd gu Phenice, caladh do Chrete a ta ag amharc chum an iar-dheas, agus an iar-thuath, agus fantuinn rè a' gheamhraidh *an sin*.

13 Agus an uair a shéid a' ghaoth á deas gu ciùin, shaoil iad gu d'fhuair iad an rùn, agus ag togail an seòl dhoibh, stiuir iad ri taobh Chrete.

14 Ach an ceann beagain 'na dhéigh sin, shéid gaoth anrathach [8] 'na h-aghaidh [9], ris an abrar Euroclidon.

15 Agus air bhi do'n luing air a fuadachadh, agus gun chomas di dol an aghaidh na gaoithe, leig sinn ruith dhi.

16 Agus air dhuinn ruith a stigh fuidh eilean beag àraidh d'am b'ainm Clauda, is ann le éigin a ràmig sinn air a' bhàta:

17 Agus air dhoibh a thogail suas, ghnàthaich iad gach gleus comhnaidh, a' criosadh na luinge fuipe; agus air dhoibh bhi fo eagal gu'n tuiteadh iad sa' bheò-ghaineimh, leig iad an seòil sìos, agus mar sin dh'iomaineadh iad.

18 Agus air dhuinne bhi gu ro mhòr air ar luasgadh [10] leis an doininn [11], air an là'na dhéigh sin thilg iad a mach *an luchd*;

19 Agus air an treas *là* thilg sinn le ar làmhaibh féin a mach acfuinn na luinge.

20 Agus an uair nach robh a' ghrian no na reulta r'am faicinn rè mòrain do làithibh, agus a luidh doinionn nach bu bheag oirnn, thugadh an sin uainn gach uile dhòchas gu teasairgteadh sinn.

21 Ach air dhuinn bhi fada 'nar trasg, an sin air seasamh do Phòl 'nam meadhon, thubhairt e, Fheara, bu chòir dhuibh mo chomhairle-sa ghabhail, agus gun fhuasgladh o Chrete, agus an dochann agus an call so a sheachnadh.

22 Agus a nis guidheam oirbh, biodh misneach mhaith agaibh: oir cha bhi call anama sam bith 'nur measg, ach *a mhàin* na luinge.

---

[1] *cubhaidh do aithreachas, airidh air aithreachas.*—[2] *làmh a chur annam.*—[3] *air a chuthach.*—[4] *caoimhneil.*—[5] *an soirbheas.*—[6] caithir.—[7] *trosgadh.*—[8] *stoirmeil.*—[9] *'nar n-aghaidh.*—[10] *sciùcadh o thonn gu tonn.*—[11] *stoirm.*

23 Oir air an oidhche nochd sheas làimh rium-sa aingeal an Dé sin, d'am buin mi, agus d'am bheil mi deanamh seirbhis,

24 Ag ràdh, A Phòil, na biodh eagal ort; is éigin duit bhi air do thoirt an làthair Cheasair: agus, feuch, thiodhlaic[1] Dia dhuit iadsan uile a ta seòladh maille riut.

25 Uime sin, fheara, biodh agaibh deadh mhisneach: oir a ta mi creidsinn Dhé, gu'n tachair ceart mar a labhradh rium.

26 Ach is éigin duinn bhi air ar tilgeadh air eilean àraidh.

27 Agus an uair a bha an ceathramh oidhche deug air teachd, air dhuinne bhi air ar séideadh null agus a nall[2] ann an *cuan* Adria, mu mheadhon-oidhche b'i barail nam maraichean gu robh iad am fagus do thìr éigin:

28 Agus air leigeadh na luaidhe sìos doibh[3], fhuair iad *an doimhne* fichead aitheamh; agus an uair a chaidh iad beagan air an aghaidh, leig iad sìos an luaidh a rìs, agus fhuair iad i *na* cùig aitheamh deug.

29 An sin air dhoibh bhi fo eagal gu'm buaileadh iad air ionadaibh garbha, thilg iad ceithir acraichean á deireadh na luinge, agus ghuidh iad an là a theachd.

30 Agus an uair a bha na maraichean air tì[4] teicheadh a mach as an luing, agus a leig iad sìos am bàta do'n fhairge, a' gabhail orra bhi tilgeadh a mach acraichean á toiseach na luinge,

31 Thubhairt Pòl ris a' cheannard-ceud, agus ris na saighdearaibh, Mur fan iad sin san luing, cha'n 'eil e'n comas duibh bhi air bhur teasairginn.

32 An sin ghearr na saighdearan cuird a' bhàta, agus leig iad leis tuiteam sìos.

33 Agus am feadh a bha an là a' teachd, thug Pòl a chomhairle orra uile biadh a ghabhail, ag ràdh, Is e so an ceathramh là deug dhuibh a' feitheamh, agus a' fantuinn 'nur trasg, gun bhiadh sam bith a ghabhail.

34 Uime sin guidheam oirbh biadh a ghabhail; oir a ta so chum bhur slàinte: oir cha chaillear[5] fuiltean á ceann a h-aon agaibh.

35 Agus air dha na nithe so a labhairt, agus aran a ghlacadh, thug e buidheachas do Dhia 'nan làthair uile; agus air dha a bhriseadh, thòisich e ri itheadh.

36 An sin ghlac iad uile deadh mhisneach, agus ghabh iad biadh mar an ceudna.

37 Agus bha sinn a dh'anamaibh uile anns an luing, dà cheud agus sè deug agus tri fichead.

38 Agus an uair a shàsuicheadh iad le biadh, dh'eutromaich iad an long, agus thilg iad a mach an cruithneachd san fhairge.

39 Agus an uair a bha'n là air teachd, cha d'aithnich iad am fearann: ach thug iad an aire do lùib[6] àraidh aig an robh tràigh, anns an robh mhiann orra, nam b'urrainn iad, an long a chur gu tìr.

40 Agus air togail nan acraichean doibh, leig iad ris an fhairge *i*, agus an uair a dh'fhuasgail iad ceanglaichean na stiùire, agus a thog iad am prìomh sheòl[7] ris a' ghaoith, sheòl iad chum na tràighe.

41 Agus air tuiteam dhoibh ann an ionad *dràidh* far an do choinnich dà fhairge a chéile, bhuail iad an long air grund; agus air sàthadh d'a toiseach sa' ghrund, dh'fhan e gun charachadh, ach bhriseadh a deireadh le ainneart nan tonn.

42 Agus b'i comhairle nan saighdearan gu marbhadh iad na prìosanaich, air eagal gu'n snàmhadh neach sam bith dhiubh a mach, agus gu rachadh iad as.

43 Ach air do'n cheannard-ceud bhi toileach Pòl a theasairginn, chum e air ais o'n comhairle iad, agus dh'àithn e dhoibh-san d'am b'aithne snàmh *iad féin* a thilgeadh sa' chuan air tùs, agus dol a mach air tìr:

44 Agus do chàch *dh'àithn* e, cuid diubh *dhol* air clàraibh, agus cuid eile air *mìribh briste* do'n luing: agus mar sin tharladh gu'n deachaidh iad uile tèaruinte gu tìr.

CAIB. XXVIII.

1 *An déigh an long-bhrisidh thug an sluagh borb aoidheachd gu suairce do Phòl.* 5 *Cha do Chiùrradh-a làmh le nathair nimhe a lean rithe.* 8 *Shlànuich e mòran eucaile san eilean.* 11 *Ghabh iad an turus chum na Ròimhe.* 17 *Chuir Pòl an céill do na h-Iudhaich aobhar a theachd do'n Ròimh.*

AGUS an uair a thèarnadh iad, thuig iad an sin gu'm b'e Melita ainm an eilein.

2 Agus nochd an sluagh borb caoimhneas nach bu bheag dhuinn: oir air fadadh teine dhoibh, ghabh iad ruinn uile, air son an uisge a bha ann, agus air son an fhuachd.

3 Agus air do Phòl dorlach bhioran a thional, agus an cur air an teine, thàinig nathair nimhe mach as an teas, agus shàs i 'na làimh.

4 Agus an uair a chunnaic an sluagh borb a' bhéisd an crochadh r'a làimh, thubhairt iad r'a chéile, Gu cinnteach is mortair an duine so, do nach fuiling dioghaltas bhi beò, ge do theasairgeadh o'n fhairge e.

5 Agus air dhasan a' bhéisd a chrathadh dheth anns an teine, cha d'fhulaing e dochann sam bith.

6 Ach bha iadsan a' feitheamh c'uin a dh'atadh e, no a thuiteadh e sìos marbh gu h-obann: ach an uair a dh'fheith iad ùine fhada, agus nach fac iad dochann sam bith a' teachd air, chaochail iad an inntinn, agus thubhairt iad gur Dia e.

7 Agus bha mu thimchioll an àite sin fearann aig prìomh dhuine an eilein, d'am b'ainm Publius, a ghabh ruinne agus a thug rè thri làithean aoidheachd dhuinn gu càirdeil.

8 Agus tharladh gu robh athair Phubliuis 'na luidhe gu tinn le fiabhrus[8], agus gearrthach fola: air do Phòl dol a steach d'a ionnsuidh, rinn e urnuigh, agus air dha a làmhan a chur air, leigheas se e.

9 Agus an uair a rinneadh so, thàinig mar an ceudna muinntir eile a bha euslan san eilean d'a ionnsuidh, agus leighiseadh iad:

10 Muinntir mar an ceudna a thug mòrurram dhuinn; agus an uair a dh'fhalbh sinn, chuir iad na nithe sin leinn a bha feumail *duinn*.

11 Agus an déigh thri mìosa sheòl sinn ann an luing o Alecsandria, a chaith an geamhradh san eilean d'am bu shuaitheantas Castor agus Pollucs.

12 Agus an uair a chaidh sinn air tìr[9] aig Siracuse, dh'fhan sinn *an sin* tri làithean.

13 Agus air seòladh dhuinn timchioll as a sin, thàinig sinn gu Regium: agus an ceann là 'na dhéigh sin shéid a' ghaoth á deas, agus thàinig sinn an t-ath là gu Puteoli:

14 Air dhuinn bràithrean fhaotainn an

---

[1] *dhòmuich.*—[2] *chuige agus uaith.*—[3] *grunnachadh dhoibh.*—[4] *fonn.*—[5] *tuit.*—[6] *gheodha.* [7] *an seol mòr.*—[8] *teasaich.*—[9] *air teachd tìr dhuinn.*

sin, chuireadh impidh oirnn *leo* fantuinn seachd làithean maille riu: agus mar sin thriall sin chum na Ròimhe.

15 Agus as a sin, air faotainn ar sgéil do na bràithribh, thàinig iad 'nar coinneamh gu Apii-forum, agus na Trí tighibh-òsda; agus an uair a chunnaic Pòl iad, thug e buidheachas do Dhia, agus ghabh e misneach.

16 Agus an uair a thàinig sinn do'n Ròimh thug an ceannard-ceud thairis na priosanaich do cheannard an fhreiceadain: ach thugadh comas do Phòl a bhi leis féin [1], maille ri *aon* saighdear a bha 'ga ghleidheadh.

17 Agus tharladh, an déigh thri làithean, gu'n do ghairm Pòl maithean [2] nan Iudhach an ceann a chéile. Agus an uair a chruinnicheadh iad, thubhairt e riu, Fheara *agus* a bhràithre, ged nach d'rinn mise ni sam bith an aghaidh a' phobuill no ghnàthanna nan aithriche, thugadh thairis mi a'm phriosanach o Ierusalem do làmhaibh nan Romhanach.

18 Muinntir an déigh dhoibh mo cheasnachadh, leis am bu mhiann mo leigeadh as, a chionn nach robh coire bàis sam bith annam.

19 Ach an uair a bha na h-Iudhaich a' labhairt an aghaidh *so*, b'éigin domh mo chùis a thogail gu Ceasar; cha'n e gu bheil coire sam bith agam r'a chur á leth mo chinnich.

20 Air an aobhar so uime sin chuir mi fios oirbhse, chum gu faicinn *sibh* agus gu'n labhrainn *ribh*: oir is ann air son dòchais Israeil a ta mi ceangailte leis an t-slabhraidh so.

21 Agus thubhairt iadsan ris, Cha d'fhuair sinne litriche sam bith á Iudea mu d' thimchioll, cha mhò a dh'fhoillsich no dh'innis aon do na bràithribh a thàinig, olc sam bith umad.

22 Ach bu mhaith leinn a chluinntinn uaitse ciod i do bharail: oir mu thimchioll na gnè-chreidimh so tha fhios againn gu'n labhrar sgach àit 'na h-aghaidh.

23 Agus air suidheachadh là ris, thàinig mòran d'a ionnsuidh chum a cheithreanna; d'an do mhinich e rìoghachd Dhé, a' deanamh fianuis uimpe, agus a' cur impidh orra thaobh nan nithe a bhuineas do Iosa, araon á lagh Mhaois, agus *as* na fàidhibh, o mhoch-thrath gu feasgar.

24 Agus chreid cuid na nithe a labhradh, agus cha do chreid cuid eile dhiubh.

25 Agus air dhoibh bhi an aghaidh a chéile, sgaoil iad, air do Phòl aon fhocal a ràdh, Is maith a labhair an Spiorad naomh tre'n fhàidh Esaias, r'ar n-aithrichibh,

26 Ag ràdh, Imich chum a' phobuill so, agus abair, Le cluinntinn cluinnidh sibh, agus cha tuig sibh; agus le faicinn chi sibh, agus cha'n aithnich sibh [3].

27 Oir a ta cridhe a' phobuill so air fàs reamhar, agus tha iad a' cluinntinn gu trom [4] le'n cluasaibh, agus chaog [5] iad an sùilean; air eagal gu faiceadh iad le'*n* sùilibh, agus gu'n cluinneadh iad le'*n* cluasaibh, agus gu'n tuigeadh iad le'*n* cridhe, agus gu'm pilleadh iad agus gu'n slànuichinn-sa iad.

28 Uime sin biodh fhios agaibh-sa, gu'n do chuireadh slàinte Dhé chum nan Cinneach agus éisdidh iadsan.

29 Agus an uair a thubhairt e na briathra so, dh'imich na h-Iudhaich rompa, agus bha mòr-reusonachadh [6] aca eatorra féin.

30 Agus dh'fhan Pòl dà bhliadhna iomlan 'na thigh-màil [7] féin, agus ghabh e ris na h-uile dhaoinibh a thàinig d'a ionnsuidh,

31 A' searmonachadh rìoghachd Dhé, agus a' teagasg nan nithe a bhuineas do'n Tighearna Iosa Criosd, leis an uile dhànachd, gun toirmeasg.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

ROMHANACH.

CAIB. I.

1 *Mhol Pòl a dhreuchd do na Romhanaich, agus dh'innis e a thogradh gu teachd d'an ionnsuidh.* 16 *Ciod e soisgeul Chriosd, agus an fhìreantachd a ta e a' foillseachadh.* 18 *Tha fearg aig Dia ris gach uile ghné peacaidh.* 21 *Ciod iad peacanna nan Cinneach.*

POL seirbhiseach Iosa Criosd, a ghairmeadh 'na abstol a chuireadh air leth [8] chum Soisgeil Dé,

2 (A roimh-gheall e le 'fhàidhibh féin anns na sgriobtuiribh naomha.)

3 Mu thimchioll a Mhic Iosa Criosd ar Tighearn, a rinneadh do shìol Dhaibhidh, a réir na feòla;

4 A dhearbhadh [9] *bhi* 'na Mhac do Dhia le cumhachd, a réir Spioraid na naomhachd, tre aiseirigh o na marbhaibh:

5 Tre an d'fhuair sinne gràs agus abstolachd chum umhlachd a' chreidimh am measg nan uile chinneach air sgàth 'ainmesan:

[1] *far am bu toil leis.*—[2] *uaislean, prìomh dhaoine.*—[3] *cha léir dhuibh.*—[4] *mall.*—[5] *dhruid.*
[6] *mòr-dheasbaireachd.*—[7] *thigh-réidh.*—[8] *sgaradh.*—[9] *dh'orduicheadh.*

6 Am measg am bheil sibhse mar an ceudna air bhur gairm le Iosa Criosd:

7 Chum nan uile a ta san Ròimh, air an gràdhachadh le Dia, air an gairm 'nan naoimh: Gràs *gu robh* dhuibhse, agus sìth [1] o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.

8 Air tùs, tha mi toirt buidheachais do m' Dhia tre Iosa Criosd, air bhur son-sa uile, do bhrìgh gu bheil bhur creidimh iomraideach air feadh an domhain gu léir.

9 Oir is e Dia m'fhianuis, d'am bheil mi a' deanamh seirbhis le m' spiorad ann an soisgeul a Mhic, gu bheil mi gun sgur a' deanamh luaidh [2] oirbh,

10 A ghnàth a' guidhe ann am urnuighibh, (nam feudainn a nis fa-dheoidh air aon chor le toil Dé turus soirbheasach fhaotainn,) ri teachd do 'ur n-ionnsuidh-sa.

11 Oir a ta deidh [3] agam air sibhse fhaicinn, ionnus gu pàirtich mi tiodhlac àraidh spioradail ribh, chum bhur neartachadh;

12 Sin ri ràdh, chum gu faigh mi comhfhurtachd annaibh-sa [4], tre chreidimh a chéile, bhur creidimh-sa, agus mo chreidimh-sa.

13 Agus cha'n àill leam, a bhràithre, e bhi'n ain-fhios duibhse gu'n do chuir mi romham gu minic teachd do 'ur n-ionnsuidh, (ach bhacadh mi gus a so,) chum gu faighinn toradh éigin 'nur measg-sa fòs, mar am measg nan Cinneach eile.

14 Oir a ta mi fo fhiachaibh araon do na Greugaich, agus do na daoinibh borba, araon dhoibh-san a ta glic, agus dhoibh-san a ta neo-ghlic.

15 Uime sin, mheud 's a ta an comas domh, tha mi ullamh chum an soisgeul a shearmonachadh dhuibhse mar an ceudna a ta san Ròimh.

16 Oir cha nàr leam-sa soisgeul Chriosd: oir is e cumhachd Dhé e chum slàinte do gach neach a chreideas, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach.

17 Oir a ta fireantachd Dhé air a' foillseachadh ann tre chreidimh gu creidimh: mar a ta e sgriobhta, Bithidh am firean beò tre chreidimh.

18 Oir a ta fearg Dhé air a foillseachadh o nèamh an aghaidh gach uile mhi-dhiadhaidheachd, agus eucoir dhaoine, a tha bacadh [5] na firinn ann an neò-fhìreantachd:

19 Do bhrìgh gu bheil an ni air am feudar fios fhaotainn a thaobh Dhé follaiseach annta-san [6]; oir rinn Dia follaiseach dhoibh e.

20 Oir *riamh* o chruthachadh an t-saoghail a ta a nithe-san nach feudar fhaicinn, *cadhon* a chumhachd siorruidh agus a Dhiadhachd, air am faicinn gu soilleir, air dhoibh bhi so-thuigsinn o na nithibh a rinneadh; chum gu biodh [7] iad gun leithsgeul aca:

21 Do bhrìgh 'nuair a b' aithne dhoibh Dia, nach d' thug iad glòir dha mar Dhia, agus nach robh iad taingeil, ach gu'n d'fhàs iad diomhain 'nan reusonachadh féin, agus gu'n do dhorchaicheadh an cridhe amaideach.

22 Ag ràdh gur daoine glice iad féin, rinneadh amadain diubh:

23 Agus chaochail [8] iad glòir an Dé neothruaillidh gu dealbh a rinneadh, agus ri eunlaith, agus ainmhidhibh ceithir-chosach, agus bhéisdibh snàigeach.

24 Uime sin thug Dia thairis iad mar an ceudna, tre ana-miannaibh an cridhe féin, chum neòghloine, a thoirt easurraim d'an corpaibh féin eatorra féin:

25 Muinntir a chaochail firinn De gu bréig, agus a thug aoradh agus a rinn seirbhis do'n chreutair ni's mò na do'n Chruithear, a ta beannaichte gu siorruidh. Amen.

26 Air a shon so thug Dia thairis iad do ana-miannaibh gràineil: oir chaochail eadhon am mnài an gnàthachadh nàdurra chum a' ghnàtha a ta an aghaidh nàdurr:

27 Agus mar an ceudna na fir, air tréigsinn doibh gnàthachadh nàdurra na mnà, loisgeadh iad le'n togradh d'a chéile, firionnaich ri firionnaich ag oibreachadh gràineileachd [9] agus iad a' faotainn dìol-thuarasdail an seacharain annta féin, mar bu chòir.

28 Agus amhuil mar nach bu taitneach leo eòlas Dé a chumail, thug Dia thairis iad do inntinn mhi-chéillidh, a dheanamh nithe nach robh iomchuidh:

29 Air dhoibh bhi air an lìonadh do'n uile eucoir, strìopachas, olc, shannt, mhirun: làn do fharmad, do mhortadh, do chonnsachadh [10], do cheilg, do dhroch-bheusaibh [11]; 'nan luchd-cogarsaich,

30 'Nan luchd-anacainnt [12], 'nan luchd-fuath air Dia, 'nan luchd-tarcuis, uaibhreach, 'nan luchd-ràiteachais [13], 'nan luchd-cumadh uile, eas-ùmhal do phàrantaibh,

31 Eu-céillidh, 'nan luchd-brisidh coimhcheangail, gun ghràdh nàdurra, do-réiteachaidh, neo-thruacanta:

32 Muinntir d'an aithne ceartas Dé, (gu bheil iadsan a ni an leithide sin do nithibh toillteannach air bàs, *gidheadh* cha'n e mhàin gu bheil iad féin 'gan deanamh, ach a ta mar an ceudna tlachd aca do'n mhuinntir a ni iad.

CAIB. II.

1 *Iadsan a ta peacachadh, ged tha iad a' cronachadh so an daoinibh eile, cha'n urrain iad an leithsgeul féin a ghabhail, 6 agus is lugha gu mòr na sin a dh'fheudas iad dol as o cheart-bhreitheanas Dé, ma's Iudhaich no Cinnich iad.*

UIME sin a tha gun leithsgeul, O a dhuine, co air bith thu a tha toirt breth: oir an uair a tha thu toirt breth air neach eile, tha thu ga d' dhìteadh féin; oir thusa a tha toirt breth, tha thu deanamh nan nithe sin féin.

2 Ach a ta fios againne gu bheil breitheanas Dé a réir firinn, an aghaidh na muinntir a tha deanamh an leithide sin.

3 Agus an saoil thusa so, O a dhuine, a tha toirt breth orra-san a ni an leithide sin, agus a ta 'gan deanamh thu féin, gu'n téid thu as o bhreitheanas Dé?

4 No 'n dean thu tarcuis air saoibhreas a mhaitheis, agus 'fhoighidin, agus 'fhadfhulangais, gun fhios bhi agad gu bheil maitheas Dé ga d' threòrachadh chum aithreachais?

5 Ach a réir do chruais agus do chridhe neo-aithreachail, a ta thu carnadh [14] suas feirge dhuit féin fa chomhair là na feirge, agus foillseachaidh ceart-bhreitheanais Dé;

6 A bheir do gach aon a réir a ghnìomhara;

7 Dhoibh-san a ta le buanachadh gu foighideach ann an deadh obair, ag iarraidh glòire, agus urraim [15], agus neo-bhàsmhorachd, a' bheatha mhaireannach:

[1] *sìothchainnt.*—[2] *iomraidh.*—[3] *togradh.*—[4] *maraon ribhse.*—[5] *cumail.*—[6] *'nam measg.*—[7] *ionnus gu bheil.*—[8] *dh'atharraich.*—[9] *an ni sin a ta mi-chiatach.*—[10] *chomlistri.*—[11] *an-aimeilneachd, cascaoineachd.*—[12] *'Nan luchd cùl-chàineadh.*—[13] *bòstail.*—[14] *tasgaidh.*

[15] *onoir*

8 Ach dhoibh-san a ta conspoideach, agus nach 'eil ùmhal do'n f hìrinn, ach a ta ùmhal do'n eucoir, diom agus fearg;

9 Amhghar agus teanntachd air gach anam duine a ta deanamh uilc, do'n Iudhach air tùs, agus mar an ceudna do'n Ghreugach:

10 Ach glòir, agus urram, agus sìth, do gach duine a ni maith, do'n Iudhach air tùs, agus do'n Ghreugach mar an ceudna:

11 Oir cha'n 'eil spéis aig Dia do phearsa seach a chéile.

12 Oir a mheud as a pheacaich gun an lagh, sgriosar iad gun an lagh; agus a mheud as a pheacaich fuidh an lagh, ditear iad leis an lagh;

13 (Oir cha'n iad luchd-éisdeachd an lagha *a ta* 'nam fireanaibh am fianuis Dé, ach bithidh luchd-deanamh an lagha air am fìreanachadh [1].

14 Oir an uair a ta na Cinnich aig nach 'eil lagh, a thaobh nàduir a' deanamh nan nithe a ta san lagh, air dhoibh-san a bhi gun lagh tha iad 'nan lagh dhoibh féin:

15 Muinntir a ta nochdadh obair an lagha sgrìobhta 'nan cridheachaibh, air bhi d'an coguis a' deanamh fianuis leo, agus *an* smuaintean eatorra féin 'gan agairt, no a' gabhail an leithsgeil:)

16 San là anns an toir Dia breth air nithibh uaigneach dhaoine, a réir mo shoisgeil-sa, tre Iosa Criosd.

17 Feuch, goirear Iudhach dhiot-sa, agus tha thu cur dòigh san lagh, agus a' deanamh uaill á Dia;

18 Agus is aithne dhuit a thoil, agus a ta thu a' dearbhadh nan nithe [2] a's fearr, air dhuit bhi air do theagasg as an lagh,

19 Agus a ta thu dòchasach gur ceann-iuil [3] thu féin do na doill [4], solus dhoibhsan a ta an dorchadas,

20 Fear-fòghluim do dhaoinibh neo-eagnaidh, fear-teagaisg do leanabaibh, aig am bheil samhladh an eòlais agus na fìrinn a ta san lagh.

21 Thusa uime sin a ta teagasg neach eile, nach 'eil thu ga d' theagasg féin? thusa a ta searmonachadh gun ghoid a dheanamh, am bheil thu ri goid?

22 Thusa tha 'g ràdh gun adhaltrannas a dheanamh, am bheil thu deanamh adhaltrannais? thusa le'n gràin iodhola [5], am bheil thu ri naomh-ghoid?

23 Thusa a ta deanamh uaill as an lagh, an tabhair thu, le briseadh an lagha, easurram do Dhia?

24 Oir a ta ainm Dé a' faotainn toibheim do 'ur taobhsa am measg nan Cinneach, mar a ta e sgrìobhta.

25 Oir a ta tairbhe gu fìrinneach anns an timchioll-ghearradh, ma ghleidheas tu an lagh: ach ma's fear-brisidh an lagha thu, tha do thimchioll-ghearradh 'na neo-thimchioll-ghearradh dhuit.

26 Uime sin, ma ghleidheas an neo-thimchioll-ghearradh [6] fìreantachd an lagha, nach measar a neo-thimchioll-ghearradh-san mar thimchioll-ghearradh?

27 Agus nach dìt an neo-thimchioll-ghearradh thaobh nàduir, a ta a' coimhlionadh an lagha, thusa a tha tre'n litir agus tre'n timchioll-ghearradh a'd' fhear-brisidh an lagha?

28 Oir cha'n Iudhach esan, a tha mar sin o'n leth muigh; agus cha'n e sin an timchioll-ghearradh, a tha gu follaiseach san fheoil.

29 Ach is Iudhach esan, a tha mar sin san taobh a stigh [7]; agus is e sin an timchioll-ghearradh a tha sa' chridhe, agus san spiorad, cha'n ann san litir aig am bheil a chliu cha'n ann o dhaoinibh, ach o Dhia.

CAIB. III.

1 *Sochair nan Iudhach; 3 nach do chaill iad: 9 gidheadh dh'fhàg an lagh shios iad mar an ceudna thaobh peacaidh. 20 Uime sin cha 'n 'eil feòil air bith air an saoradh tre'n lagh, 28 ach a ta na h-uile air an saoradh tre chreidimh a mhàin.*

CIOD e uime sin barrachd an Iudhaich? no ciod e tairbhe an timchioill-ghearraidh?

2 Is mòr *sin* air gach dòigh: air tùs, do bhrìgh gur ann riu-san a dh'earbadh briathra [8] Dhé.

3 Oir ciod e *sin* ged nach do chreid cuid? an dean am mi-chreidimh-san firinn Dhé gun éifeachd?

4 Nar leigeadh Dia: ach bìodh Dia fìor, agus gach duine 'na bhreugaire; a réir mar a ta e sgrìobhta, Chum gu bi thu ceart ann ad bhriathraibh, agus gu'n toir thu buaidh 'nuair a bheirear breth ort.

5 Ach ma mholas ar n-eucoir-ne fìreantachd Dhé, ciod a their sinn? am bheil Dia eucorach a tha deanamh dìoghaltais? (tha mi a' labhairt mar dhuine,)

6 Nar leigeadh Dia: no cionnus a bheir Dia breth air an t-saoghal?

7 Oir ma ta fìrinn Dhé tre mo bhréig-sa air a meudachadh chum a ghlòire-san; c'ar son a ta mise air mo dhìteadh mar pheacach?

8 Agus c'ar son nach dean sinn olc, chum gu'n tig maith as? (mar a labhrar gu toibheumach umainne, agus mar a thubhairt cuid gu bheil sinn ag ràdh, *muinntir* d' am bheil [9] an dìteadh a réir ceartais.

9 Ciod uime sin? am bheil barrachd againne? cha'n 'eil air aon chor: oir dhearbh sinn roimhe gu bheil araon na h-Iudhaich agus na Cinnich uile fo pheacadh;

10 Mar a ta e sgrìobhta, Cha'n 'eil ionracan ann, cha'n 'eil fiu a h-aon:

11 Cha'n 'eil neach *ann* a thuigeas, cha'n 'eil neach *ann* a tha 'g iarraidh Dhé.

12 Chlaon iad uile *as an t-slighe*, tha iad uile mi-tharbhach; cha'n 'eil neach a tha deanamh maith, cha'n 'eil fiu a h-aon.

13 Is uaigh fhosgailte an sgòrnach; labhair iad cealg le'n teangaibh; tha nimh nan nathracha nimhe fo 'm bilibh.

14 Aig am bheil am beul làn do mhallachadh agus do sheirbhe:

15 *Tha* an cosan luath a dhòrtadh fola:

16 *Tha* léir-sgrios agus truaighe 'nan slighibh:

17 Agus slighe na sìthe cha b'aithne dhoibh:

18 Cha'n 'eil eagal Dé fa chomhair an sùl.

19 A nis tha fhios againn ge b'e nithe a ta'n lagh a' labhairt, gur ann riu-san a ta fuidh 'n lagh a tha e 'gan labhairt: chum gu druidear gach uile bheul, agus gu'm bi an saoghal uile air fhaotainn ciontach am fianuis Dé [10].

20 Uime sin cha bhi feòil air bith air a fìreanachadh [11], 'na fhianuis-san, tre oibribh

---

[1] *oir an saoradh, air an glanadh o chionta.*—[2] *a' gabhail tlachd do na nithibh.*—[3] *fear-seòlaidh.*—[4] *dallaibh.*—[5] *dealbhan.*—[6] *esan a tha neo-thimchioll-ghearrta.*—[7] *san inmeil fholaichte.*—[8] *uracla.*—[9] *a tha.*—[10] *buailteach do bhreth Dhe, buailteach do dhìteadh Dhé.*—[11] *saoradh, glanadh.*

an lagha: oir *is ann* tre 'an lagh a ta eòlas peacaidh.

21 Ach a nis tha fìreantachd Dhé air a foillseachadh as eugmhais an lagha, a' faotainn fianuis o'n lagh agus o na faidhibh;

22 Eadhon fìreantachd Dhé tre chreidimh Iosa Criosd, do na h-uile, agus air na h-uile a chreideas; oir cha'n 'eil eadardhealachadh ann:

23 Oir pheacaich na h-uile, agus tha iad air teachd gearr[1] air glòir Dhé;

24 Air dhoibh bhi air am fìreanachadh gu saor le a ghràs, tre an t-saorsa a ta ann an Iosa Criosd:

25 Neach a shònraich Dia 'na iobairt-réitich, tre chreidimh 'na fhuil, chum 'fhìreantachd fhoillseachadh le maitheanas nam peacanna a chaidh seachad, tre fhad-fhulangas Dé;

26 A dh'fhoillseachadh, *tha mi ag ràdh*, 'fhìreantachd-san san àm a ta làthair; chum gu'm biodh e cothromach, agus gu'm fìreanaicheadh e an ti a chreideas ann an Iosa.

27 C'ait uime sin *am bheil* uaill? Dhruideadh a mach i. Ciod e an lagh *leis an do dhruideadh a mach i? an e lagh* nan oibre? Cha'n e; ach tre lagh a' chreidimh.

28 Tha sinn uime sin a' meas gu bheil duine air fhìreanachadh tre chreidimh as eugmhais oibre an lagha.

29 An e Dia nan Iudhach a mhàin e? Nach e mar an ceudna Dia nan Cinneach? Gu deimhin nan Cinneach mar an ceudna:

30 Do bhrigh gur aon Dia, a dh'fhìreanaicheas[2] an timchioll-ghearradh o chreidimh, agus an neo-thimchioll-ghearradh tre chreidimh.

31 Am bheil sinn uime sin a' cur an lagha an neo-bhrigh tre'n chreidimh? Nar leigeadh Dia: ach a ta sinne a' daingneachadh[3] an lagha.

CAIB. IV.

1 *Mheasadh creidimh Abrahaim dha mar fhìreantachd,* 10 *mun do thimchioll-ghearradh e.* 13 *Tre chreidimh a mhàin shealbhaich e fèin agus a shliochd an gealladh.* 16 *Is e Abraham athair nan uile dhaoine a ta creidsinn.* 24 *Bithidh ar creidimh-ne mar an ceudna air a mheas dhuinn mar fhìreantachd.*

CIOD ma ta a their sinn a fhuair ar n-athair Abraham a réir na feòla?

2 Oir ma dh'fhìreanaicheadh Abraham le oibribh, tha aobhar uaill aige, ach cha'n ann a thaobh Dhé.

3 Oir ciod a ta an sgriobtuir ag ràdh? Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd.

4 A nis do'n ti a ni obair cha'n ann mar ghean-maith[4] a mheasar an tuarasdal, ach mar fhiachaibh.

5 Ach do'n ti nach dean obair, ach a ta creidsinn anns an ti a dh'fhìreanaicheas an duine mi-dhiadhaidh, measar a chreidimh mar fhìreantachd.

6 Amhuil mar a ta Daibhidh a' cur an céill beannachadh an duine sin d'am meas Dia fìreantachd as eugmhais oibre, *ag ràdh,*

7 Is beannaichte iadsan a fhuair maitheanas 'nan euceirtibh, agus aig am bheil am peacanna air am folach.

8 Is beannaichte an ti nach cuir an Tighearn peacadh as a leth.

9 Am bheil ma ta am beannachadh so *teachd* air an timchioll-ghearradh *a mhàin,* no mar an ceudna air an neo-thimchioll-ghearradh? Oir tha sinn ag ràdh gu'n do mheasadh creidimh do Abraham mar fhìreantachd.

10 Cionnus ma ta a mheasadh *dha* e? An ann an uair a bha e san timchioll-ghearradh, no san neo-thimchioll-ghearradh? Cha'n ann san timchioll-ghearradh, ach san neo-thimchioll-ghearradh.

11 Agus fhuair e comhar an timchioll-ghearraidh, seula fìreantachd a' chreidimh a bha aige san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu'm biodh e 'na athair aca-san uile a ta creidsinn san neo-thimchioll-ghearradh, chum gu measfadh fìreantachd dhoibh-san mar an ceudna:

12 Agus 'na athair an timchioll-ghearraidh dhoibh-san nach 'eil a mhàin do'n timchioll-ghearradh, ach mar an ceudna a ta 'g imeachd ann an ceumaibh a' chreidimh ar n-Athar Abrahaim, a bha aige san neo-thimchioll-ghearradh.

13 Oir cha b'ann tre'n lagh a thugadh an gealladh do Abraham no d'a shliol, Gu'm biodh e 'na oighre air an t-saoghal, ach tre fhìreantachd a' chreidimh.

14 Oir ma *ta* iadsan a bhuineas do'n lagh 'nan oighreachaibh, tha creidimh air a dheanamh dìomhain, agus an gealladh gun bhrigh:

15 A chionn gu bheil an lagh ag oibreachadh feirge: oir far nach 'eil lagh, cha'n 'eil *an sin* briseadh lagha.

16 Uime sin is ann o chreidimh a ta 'n *oighreachd,* ionnus gu'm *biodh* i tre ghràs: chum gu'm biodh an gealladh daingean do'n t-sìol uile, cha'n ann a mhàin dhoibh-san a bhuineas do'n lagh, ach mar an ceudna dhoibh-san a bhuineas do chreidimh Abrahaim, neach is e ar n-athair-ne uile,

17 (A réir mar a ta e sgriobhta, Dh'orduich mi thu a'd' athair mhòran chinneach,) 'na làthair-sa anns an do chreid e, eadhon Dia, a ta beothachadh nam marbh, agus *a ta* gairm nan nithe sin nach 'eil idir ann mar gu'm biodh iad ann:

18 Neach an aghaidh dòchais a chreid an dòchas, chum gu'm biodh e 'na athair mhòr-an chinneach; a réir mar a dubhradh, Mar so bithidh do shliochd.

19 Agus air dha gun bhi anmhunn an creidimh, cha do chuir e an suim gu robh a chorp féin a nis marbh, air dha bhi timchioll ceud bliadhna dh'aois, no mairbhe bronn Shara:

20 Agus cha do chuir e an amharus geilladh Dhé le mi-chreidimh; ach bha e làidir an creidimh, a' toirt glòire do Dhia:

21 Agus bha làn-deimhin aige, an ti a thug an gealladh, gur comasach esan air a choimhlionadh.

22 Agus uime sin mheasadh so dhasan mar fhìreantachd.

23 A nis cha b'ann air a shonsan a mhàin a sgriobhadh, gu'n do mheasadh so dha:

24 Ach air ar son-ne mar an ceudna, d'am measar e, ma chreideas sinn ann-san a thog suas Iosa ar Tighearn o na marbh-aibh,

25 A thugadh thairis air son ar ciontaidh, agus a thogadh suas a ris air son ar fìreanachaidh.

CAIB. V.

1 *Air dhuinn bhi air ar saoradh o chionta peacaidh tre chreidimh, tha sith againn ri Dia, agus gairdeachas ann an dòchas:* 8 *do bhrigh gu'n d'fhuair sinn réite tre*

[1] *fo dheireadh, a dheidh-laimh.*—[2] *a shaoras, a ghairmeas glan.*—[3] *a' neartachadh.*—[4] *mar shaibhir.*

fhuil Chriosd, 'nuair bu naimhde sinn, is mò gu mòr na sin a shaorar sinn a nis air dhuinn an réite fhaotainn.

UIME sin air dhuinne bhi air ar fireanachadh [1] tre chreidimh, tha sith againn ri Dia, tre an Tighearn Iosa Criosd:

2 Tre'm bheil againn mar an ceudna slighe gu dol a steach tre chreidimh chum a' ghràis so anns am bheil sinn 'nar seasamh, agus a ta sinn a' deanamh gairdeachais an dòchas [2] glòire Dhé.

3 Agus cha'n e *so* a mhàin, ach a ta sinn mar an ceudna a' deanamh uaill ann an tribloidibh, do bhrìgh gu bheil fios againn gu'n oibrich trioblaid [3] foighidin;

4 Agus foighidin, dearbhadh [4]; agus dearbhadh, dòchas:

5 Agus cha naraich an dòchas, do bhrìgh gu bheil gràdh Dhé air a dhòrtadh a mach ann ar cridheachaibh, tre'n Spiorad naomh a thugadh dhuinne.

6 Oir air dhuinne bhi fathast gun neart, ann an àm iomchuidh bhàsaich Criosd air son nan *daoine* neo-dhiadhaidh.

7 Oir [5] is gann a dh'fhuilingeas duine bàs air son duine chothromaich; ach theagamh gu'm biodh gig neach éigin do mhisnich cadhon bàs fhulang air son duine mhaith.

8 Ach a ta Dia a' moladh a ghràidh féin duinne, do bhrìgh an uair a bha sinn fathast 'nar peacaich gu'n d'fhuiling Criosd bàs air ar son.

9 Is mò gu mòr [6] uime sin, air dhuinn a nis bhi air ar fireanachadh tre 'fhuil, a shaorar [7] tridsan o f heirg sinn.

10 Oir ma 'se air dhuinn bhi 'nar naimhdibh, gu'n d'rinneadh réidh ri Dia sinn tre bhàs a Mhic; is mò gu mòr, air dhuinn bhi air ar deanamh réidh, a shaorar tre a bheatha sinn.

11 Agus cha'n e mhàin *sin*, ach a ta sinn a' deanamh gairdeachais an Dia, tre ar Tighearna Iosa Criosd, tre an d'fhuair sinn a nis an réite.

12 Uime sin mar a thàinig peacadh a steach do'n t-saoghal tre aon duine, agus bàs tre'n pheacadh; mar sin mar an ceudna thàinig bàs air na h-uile dhaoinibh, do bhrìgh gu'n do pheacaich iad uile [8].

13 Oir gus an lagh, bha peacadh anns an t-saoghal: ach cha chuirear peacadh á leth *dhaoine* far nach 'eil lagh.

14 Gidheadh, rioghaich am bàs o Adhamh gu Maois, cadhon air an dream nach do pheacaich á réir coslais eas-umhlachd Adhaimh, neach is e samhladh [9] an ti ud a bha ri teachd:

15 Ach cha'n ann mar an cionta, a tha'n saor-thiodhlac. Oir ma fhuair mòran bàs tre chionta aoin, is mò gu mòr na sin a *tha* gràs Dhé, agus an tiodhlac troimh ghràs *a tu* tre aon duine, Iosa Criosd, pailte do mhòran.

16 Agus cha'n ann mar tre aon duine a phecaich [10], *mar sin* a tha'n tabhartas: oir *bha* am breitheanas tre aon *chionta*, chum dìtidh: ach *a tà*'n saor-thabhartas o mhòran chiontaibh chum fireanachaidh.

17 Oir ma's e as tre chionta aon *duine*, gu'n do rioghaich am bàs tre aon, is mò gu mòr na sin a rioghaicheas iadsan, a gheibh pailteas gràis, agus tabhartais na fireantachd, ann am beatha tre aon, *cadhon* Iosa Criosd.

18 Uime sin mar tre chionta aoin *duine* [11] *a thàinig breitheanas* air na h-uile dhaoinibh chum dìtidh, is amhuil sin mar an ceudna tre f hìrcantachd aoin [12], *thàinig an saor-thiodhlac* air na h-uile dhaoinibh chum fireanachaidh na beatha.

19 Oir mar tre eas-umhlachd aoin duine a rinneadh mòran 'nam peacaich, is amhuil sin tre ùmhlachd aoin *duine* a nithear mòran 'nam fìreanaibh.

20 Ach thàinig an lagh a steach, chum gu meudaichteadh an cionta: ach far an do mheudaicheadh am peacadh, bu ro-mhò a mheudaicheadh gràs:

21 Chum as mar a rioghaich am peacadh chum bàis, mar sin gu'n rioghaicheadh gràs tre f hìreantachd chum na beatha maireannaich, tre Iosa Criosd an Tighearn.

CAIB. VI.

1 *Cha'n fheud sinn ar beatha a chaitheadh am peacadh; oir a ta sinn marbh dha mar tha 'm baisteadh a' dearbhadh.* 12 *Na biodh rìoghachadh aig a' pheacadh ni's mò,* 18 *do bhrìgh gu'n d'thug sinn sinn féin thairis do sheirbhis na fireantachd.*

CIOD ma ta a their sinn? Am buanaich sinn am peacadh, chum gu meudaicheadh gràs?

2 Nar leigeadh Dia: cionnus a dh'f heudas sinne a ta marbh do'n pheacadh, ar beatha a chaitheadh ni's faide ann?

3 Nach 'eil fhios agaibh, a mheud againn as a bhaisteadh ann an Iosa Criosd, gu'n do bhaisteadh chum a bhàis sinn?

4 Air an aobhar sin dh'adhlaiceadh sinn maille [13] ris tre'n bhaisteadh chum bàis: ionnus mar a thogadh Criosd suas o na marbhaibh le glòir [14] an Athar, mar sin gu gluaiseamaid-ne mar an ceudna ann an nuadhachd beatha.

5 Oir ma chaidh ar suidheachadh maraon ann an coslas a bhàis, bithidh sinn mar an ceudna *air ar suidheachadh ann an coslas* 'aiseirigh.

6 Air fhios so a bhi againn, gu bheil ar seann duine air a cheusadh maille *ris*, ionnus gu'm biodh corp a' pheacaidh air a sgrios, chum á so suas nach deanamaid seirbhis do'n pheacadh.

7 Oir an ti a fhuair bàs, rinneadh saor e o'n pheacadh.

8 A nis ma fhuair sinn bàs maille ri Chriosd, tha sinn a' creidsinn gu'm bi sinn beò maille ris mar an ceudna:

9 Air dhuinn fios a bhi againn air do Chriosd éirigh o na marbhaibh, nach bàsaich e ni's mò; cha 'n 'eil thighearnas aig a' bhàs ni's mò air.

10 Oir a mheud gu'n d' fhuair e bàs, is ann do'n pheacadh a fhuair e bàs aon uair *a mhàin*: ach a mheud gu bheil e beò, is ann do Dhia a ta e beò.

11 Mar sin mar an ceudna measaibh-sa gu bheil sibh féin gu deimhin marbh do'n pheacadh, ach beò do Dhia tre Iosa Criosd ar Tighearna.

12 Air an aobhar sin na rioghaicheadh am peacadh ann bhur corp bàsmhor, air chor as gu'n tugadh sibh ùmhlachd dha 'na anamiannaibh.

13 Agus na tugaibh bhur buill 'nan armaibh eucoirt [15] do'n pheacadh: ach thugaibh sibh féin do Dhia, mar dhream a tà beò o

[1] *saoradh, glanadh o chionta.*—[2] *cairtsa, diùil.*—[3] *imhghar.*—[4] *fulreachadh, féin-fhiosrachadh.*—[5] *A nis.*—[6] *Is mòr is mò.*—[7] *thearnar, shàbhalar.*—[8] *anns-san san do pheacaich na h-uile.*—[9] *samhlachas, comh-cheslas, dealbh.*—[10] *tre aon pheacaidh.*—[11] *tre aon chionta.*—[12] *tre aon fhìreantachd.*—[13] *maraon.*—[14] *cumhachd.*—[15] *cucoruch.*

na marbhaibh, agus bhur buill 'nan armaibh fàreantachd do Dhia.

14 Oir cha bhi aig a' pheacadh tighearnas oirbh: oir cha'n 'eil sibh fuidh 'n lagh, ach fuidh ghràs.

15 Ciod uime sin? am peacaich sinn, do bhrigh nach 'eil sinn fuidh 'n lagh, ach fuidh ghràs? Nar leigeadh Dia.

16 Nach 'eil fhios agaibh, an ti d'an toir sibh sibh féin mar sheirbhisich chum ùmhlachd, gur seirbhisich sibh do'n ti d'an dean sibh ùmhlachd; ma's ann do'n pheacadh chum bàis, no do ùmhlachd chum fireantachd.

17 Ach buidheachas do Dhia, an déigh dhuibh a bhi 'nur seirbhisich do'n pheacadh, gu'n d'thug sibh o bhur cridhe ùmhlachd do'n chumadh teagaisg sin d'an d'thugadh sibh thairis[1].

18 Air dhuibh ma ta bhi air bhur deanamh saor o'n pheacadh, rinn sibh seirbhis do'n fhìreantachd.

19 Tha mi labhairt mar dhuine, air son anmhuinneachd bhur feòla-sa: oir mar a thug sibh bhur buill mar sheirbhisich do neòghloine, agus do euceart chum eucèirt, amhuil sin a nis thugaibh bhur buill mar sheirbhisich do'n fhìreantachd, chum naomhachd.

20 Oir an uair a bha sibh 'nur seirbhisich do'n pheacadh, bha sibh saor o'n fhìreantachd.

21 Air an aobhar sin ciod an toradh a bha agaibh an sin anns na nithibh sin, a ta nis a' cur nàire oirbh? oir is e crioch nan nithe sin am bàs.

22 Ach a nis air dhuibh bhi saor o'n pheacadh, agus 'nur seirbhisich do Dhia, tha bhur toradh agaibh chum naomhachd, agus a' chrioch a' bheatha mhaireannach.

23 Oir is e tuarasdal a' pheacaidh am bàs: ach is e saor-thiodhlac Dhé a' bheatha mhaireannach, tre Iosa Criosd ar Tighearna.

CAIB. VII.

1 *Cha'n 'eil aig an lagh cumhachd os ceann duine ni's faide na'n beò e.* 4 *Ach tha sinne marbh do'n lagh;* 7 *gidheadh cha'n 'eil an lagh 'na pheacadh,* 12 *ach naomh, ceart, agus maith, &c.*

NACH 'eil fhios agaibh, a bhràithre, (oir is ann riu-san a tha an aithne an lagh a' tu mi labhairt,) gu bheil tighearnas aig an lagh air duine, am fad is beò e?

2 Oir a' bhean a ta pòsda ri fear, tha i ceangailte leis an lagh r'a fear am fad 'is beò e: ach ma gheibh a fear bàs, tha i fuasgailte o lagh a fir.

3 Uime sin am feadh is beò a fear, ma phòsar i ri fear eile, goirear ban-adhaltranach dhi: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor o'n lagh sin, air chor as nach ban-adhaltranach i, ged robh i aig fear eile.

4 Air an aobhar sin, mo bhràithre, tha sibhse mar an ceudna marbh do'n lagh tre chorp Chriosd; ionnus gu'm biodh sibh pòsda ri fear eile, *eadhon* ris-san a thogadh o na marbhaibh, chum gu'n tugamaid toradh a mach do Dhia.

5 Oir an uair a bha sinn san fheòil, bha miannan nam peacanna, tre'n lagh, ag oibreachadh ann ar buill[2], chum toradh a thoirt a mach gu bàs.

6 Ach a nis tha sinn air ar deanamh saor o'n lagh, air dha sin a bhi marbh[4] leis an do chumadh sinn; chum gu'n deanamaid seirbhis ann an nuadhachd spioraid, agus cha'n *ann* an seanachd na litreach.

7 Ciod uime sin a their sinn? am bheil an lagh 'na pheacadh? Nar leigeadh Dia. Ni h-eadh, cha b'aithne dhomh peacadh, ach tre'n lagh: oir cha bhiodh eòlas agam air sannt, mur abradh an lagh, Na sanntaich[5].

8 Ach air do'n pheacadh fàth[6] a ghlacadh tre'n àithne, dh'oibrich e annam gach uile ghne an-tograidh: oir as eugmhais an lagha *bha* am peacadh marbh.

9 Oir bha mise beò as eugmhais an lagha uair-éigin: ach air teachd do'n àithne, dh'athbheothaich am peacadh, agus fhuair mise bàs.

10 Agus an àithne a *dh'ordaicheadh* chum beatha, fhuaradh dhomh-sa chum bàis i.

11 Oir air do'n pheacadh fàth a ghlacadh tre'n àithne, mheall e mi, agus le sin mharbh e mi.

12 Air an aobhar sin *tha*'n lagh naomh; agus *a ta* an àithne naomh, agus cothromach, agus maith.

13 Uime sin an d'rinneadh an ni sin a bha maith, 'na bhàs domhsa? Nar leigeadh Dia. Ach am peacadh, chum gu faicteadh[7] gur peacadh e, ag oibreachadh bàis annamsa, leis an ni sin a ta maith; chum tre'n àithne gu'm fàsadh am peacadh ro pheacach.

14 Oir a ta fhios againne gu bheil an lagh spioradail: ach a ta mise feòlmhor, air mo reiceadh fuidh'n pheacadh.

15 Oir an ni a ta mi deanamh, cha taitneach leam e: oir an ni a b'àill leam, cha'n e a ta mi a' deanamh; ach an ni a's fuathach leam, is e sin a ta mise a' deanamh.

16 Uime sin ma tha mi deanamh an ni nach b'àill leam, tha mi 'g aontachadh leis an lagh, gu bheil e maith.

17 A nis ma ta cha mhise ni's mò a tha deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

18 Oir a ta fhios agam, annam-sa, (sin ri ràdh, ann am fheòil,) nach 'eil maith sam bith a' gabhail còmhnuidh: oir tha'n toil a làthair maille rium, ach *dòigh sam bith* chum maith a dheanamh cha'n 'eil mi faotainn[8]:

19 Oir cha 'n 'eil mi deanamh[9] am maith bu mhiann leam: ach an t-olc nach b'àill leam, is e sin a ta mi a' deanamh.

20 A nis ma tha mi a' deanamh an ni nach b'àill leam, cha mhise ni's mò a ta deanamh so, ach am peacadh a tha gabhail còmhnuidh annam.

21 Uime sin tha mi faotainn lagha, 'nuair a b'àill leam am maith a dheanamh, gu bheil an t-olc a làthair agam.

22 Oir a ta tlachd agam an lagh Dhé, a réir an duine an taobh a stigh:

23 Ach tha mi faicinn lagha eile a'm' bhuill a' cogadh an aghaidh lagha m'inntinn, agus ga m' thoirt am bruid do lagh a' pheacaidh, a ta ann am bhuill.

24 Och is duine truagh mi! cò a shaoras mi o chorp a' bhàis so?

25 Tha mi toirt buidheachais do Dhia[10], tre Iosa Criosd ar Tighearna. Uime sin, tha mise féin leis an inntinn a' deanamh seirbhis do lagh Dhé; ach leis an fheoil do lagh a' pheacaidh.

[1] *ris an do chomh-chumadh sibh, a thugadh dhuibh.* —[2] *ghibht.*—[3] *ballaibh.*—[4] *air dhuinn bàsachadh. do'n ni.*—[5] *miannaich.*—[6] *cothrom.*—[7] *leigteadh ris.*—[8] *ni faighcam.*—[9] *ni'n deanam.*—[10] *ghràs Dhé.*

CAIB. VIII.

1 *Tha iadsan a ta ann an Criosd, agus a' caitheadh am beatha a réir an Spioraid, saor o dhìteadh.* 5 *Ciod an cron a thig o'n fheòil,* 14 *agus ciod am maith a thig o'n Spiorad;* 17 *agus ciod e bhi'nar cloinn do Dhia;* 19 *dream aig am bheil, roimh na h-uile nithe, déidh air an saorsa, &c.*

AIR an aobhar sin cha'n 'eil a nis diteadh sam bith do'n dream sin a tha ann an Iosa Criosd, a tha gluasad [1] cha'n ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

2 Oir shaor lagh Spioraid na beatha, ann an Iosa Criosd, mise o lagh a' pheacaidh agus a' bhàis.

3 Oir an ni nach robh an comas do'n lagh a dheanamh, do bhrigh gu robh e anmhunn tre'n fheoil, ag cur a Mhic féin do Dhia an coslas feòla peacaich, agus *'na tobairt* air son peacaidh, dhit e am peacadh san fheòil:

4 Chum gu'm biodh fireantachd an lagha air a coimhlionadh annainne, a tha gluasad cha'n ann a réir na feòla, ach a réir an Spioraid.

5 Oir an dream a ta a réir na feòla, tha an aire air na nithibh sin a bhuineas do'n fheòil; ach an dream a ta a réir an Spioraid, air na nithibh sin a bhuineas do'n Spiorad.

6 Oir an inntinn fheòlmhor is bàs i; ach an inntinn spioradail is beatha agus sìth [2] i:

7 Do bhrigh gur naimhdeas an inntinn fheòlmhor an aghaidh Dhé: oir cha'n 'eil i umhal do lagh Dhé, agus cha mhò a tha'n comas di bhi.

8 Uime sin cha'n urrainn iadsan a tha san fheòil Dia a thoileachadh.

9 Ach cha'n 'eil sibhse san fheòil, ach san Spiorad, ma tha Spiorad Dhé a' gabhail còmhnuidh annaibh. A nis mur 'eil Spiorad Chriosd aig neach, cha bhuin e dha.

10 Agus ma *tha* Criosd annaibh, *tha*'n corp marbh gu deimhin a thaobh peacaidh; ach is beatha an spiorad a thaobh [3] fireantachd.

11 Ach ma tha Spiorad an ti a thog Iosa o na marbhaibh a' gabhail còmhnuidh annaibh, an ti a thog Criosd o na marbhaibh, beothaichidh e mar an ceudna bhur cuirp bhasmhor-sa, tre a Spiorad-san a ta chòmhnuidh annaibh.

12 Uime sin, a bhràithre, tha sinn fo fhiachaibh, cha'n ann do'n fheòil, chum ar beatha a chaitheadh a réir na feòla.

13 Oir ma chaitheas sibh bhur beatha a réir na feòla, gheibh sibh bàs: ach ma mharbhas sibh tre'n Spiorad gniomhara na colla, bithidh sibh beò.

14 Oir a mheud 's a ta air an treòrachadh le Spiorad Dhé, is iad mic Dhé.

15 Oir cha d'fhuair sibh Spiorad na daorsa a ris chum eagail; ach fhuair sibh Spiorad na h-uchd-mhacachd, tre an glaodh [4] sinn, Abba, Athair.

16 Tha an Spiorad féin a' deanamh fianuis maille r'ar spiorad-ne, gur sinn clann Dhé:

17 Agus ma's clann, is oighreachan; oighreachan air Dia, agus comh-oighreachan maille ri Criosd: ma 'se is gu'm fuiling sinn maille ris, chum gu glòraichear sinn maille ris mar an ceudna.

18 Oir tha mi a' measadh nach airidh fulangais na h-aimsir a ta làthair bhi air *an coimhmeas* ris a' ghlòir a dh'fhoillsichear annainn.

19 Oir a ta dùil dhùrachdach a' chruthachaidh [5] a' feitheamh ri foillseachadh cloinne Dhé.

20 Oir chuireadh an cruthachadh fo dhìomhanas, cha'n ann le 'thoil, ach trid-san a chuir fo dhìomhanas *e*;

21 An dòchas gu'n saorar an cruthachadh féin fòs o dhaorsa na truaillidheachd, gu saorsa glòrmhor cloinne Dhé.

22 Oir a ta fhios againne gu bheil an cruthachadh uile [6] ag osnaich, agus am péin gu léir, mar mhnaoi ri saothair, gus an àm so:

23 Agus cha'n *e so* a mhàin, ach sinn féin mar an ceudna, aig am bheil ceud thoradh an Spioraid, tha eadhon sinne ag osnaich annainn féin, a' feitheamh ris an uchd-mhacachd, *eadhon* saorsa ar cuirp.

24 Oir is ann le dòchas a shaorar sinn: ach dòchas a chithear, cha dòchas e: oir an ni a ta an duine faicinn, c'ar son a bhios dòchas aige ris?

25 Ach ma tha dòchas [7] againn ris an ni nach 'eil sinn a' faicinn, feithidh sin gu foighidneach ris.

26 Tha an Spiorad féin mar an ceudna a' deanamh còmhnaidh le ar n-anmhuinneachd: oir cha'n aithne dhuinn ciod a ghuidheamaid mar bu chòir dhuinn; ach a ta an Spiorad féin a' deanamh eadar-ghuidhe [8] air ar son le osnaibh do-labhairt.

27 Agus is aithne dhasan a ta rannsachadh nan cridheachan ciod i inntinn an Spioraid, do bhrigh gu bheil e a' deanamh eadar-ghuidhe air son nan naomh a réir *toil* Dé.

28 Agus a ta fhios againn gu'n comh-oibrich na h-uile nithe chum maith, do'n dream aig am bheil gràdh do Dhia, *eadhon* dhoibh-san a ghairmeadh a réir *a* rùin.

29 Oir an dream a roimh-aithnich e, roimh-orduich e iad mar an ceudna *chum bhi* comh-chosmhuil ri Iomhaigh [9] a Mhic, chum gu'm biodh esan 'na cheud-ghin am measg mòrain bhràithre.

30 Agus an dream a roimh-orduich e, ghairm e iad mar an ceudna; agus an dream a ghairm e, dh'fhìreanaich e mar an ceudna: agus an dream a dh'fhìreanaich e, ghlòraich e mar an ceudna.

31 Ciod uime sin a their sinn ris na nithibh sin? Ma tha Dia leinn, cò *dh'fheudas bhi* 'nar n-aghaidh?

32 An ti nach do chaomhain a Mhac féin, ach a thug thairis e air ar son-ne uile, cionnus maille ris-san nach toir e mar an ceudna dhuinn gu saor na h-uile nithe?

33 Cò a chuireas coire sam bith á leth daoine taghta Dhé? *Is e* Dia a dh'fhìreanaicheas [10],

34 Cò a dhìteas? *Is e* Criosd a fhuair bàs, seadh tuilleadh fòs, a dh'éirich a ris, agus a ta air deas làimh Dhé, neach a ta mar an ceudna a' deanamh eadar-ghuidhe air ar son-ne.

35 Cò a sgaras [11] sinn o ghràdh Chriosd? *an dean* trioblaid, no àmhghar, no geur-leanmhuinn, no gorta, no lomnochduidh, no cunnart, no claidheamh?

36 (A réir mar a ta e sgrìobhta, Air do shonsa mharbhadh sinn re an là: mheasadh sinn mar chaoraich chum marbhaidh.)

37 Ni h-eadh, ach anns na nithibh sin uile tha sinn a' toirt tuilleadh agus buaidh, tridsan a ghràdhaich sinn.

38 Oir a ta dearbh-bheachd agam, nach

[1] *a' siubhal, ag imeachd.*—[2] *siothchaint.*—[3] *tre, air sgàth.*—[4] *éigh, gairm.*—[5] *a' chreutair.* [6] *gach uile chreutair.*—[7] *sùil.*—[8] *guidhe.*—[9] *dealbh.*—[10] *a shaoras, a ghairmeas glan o chionta.*—[11] *dheataicheas.*

bi bàs, no beatha, no aingil, nó uachdaranachda, no cumhachda, no nithe a ta làthair, no nithe a ta ri teachd,

39 No àirde, no doimhne, no creutair sam bith eile, comasach air sinne a sgaradh o ghràdh Dhé a ta ann an Iosa Criosd ar Tighearn.

CAIB. IX.

Tha Pòl doilich air son nan Iudhach. 7 *Cha b'iad sliochd Abrahaim uile clann a' ghealladh.* 18 *Tha Dià a' deanamh tròcair air an dream a's toil leis.* 21 *Feudaidh an cumadair an ni a's àill leis a dheanamh ris a' chriadh.*

A TA mi a' labhairt na firinn ann an Criosd, cha dean mi breug, (air bhi do m' choguis a' deanamh fianuis domh san Spiorad naomh:)

2 Gu bheil doilgheas mòr orm, agus cràdh air mo chridhe an còmhnuidh.

3 Oir ghuidhinn mi féin a bhi dealaichte [1] o Chriosd, air son mo bhràithre, mo luchd-dàimh a thaobh na feòla:

4 A ta 'nan Israelich; d'am *buin* an uchd-mhacachd, agus a' ghlòir, agus na coimhcheangail, agus tabhairt an lagha, agus seirbhis *Dé*, agus na geallanna;

5 D'am buin na h-aithriche, agus o'm bheil Criosd a thaobh na feòla, neach is e Dia os ceann nan uile, beannaichte gu siorruidh. Amen.

6 Cha'n e gu bheil focal Dé gun éifeachd. Oir cha'n Israelich iadsan uile a ta o Israel:

7 Agus ni mò do bhrigh gur sliochd do Abraham iad, *a ta iad* uile 'nan cloinn: ach, Ann an Isaac ainmichear do shìol.

8 Is e sin ri ràdh, Cha'n iad clann na feòla clann Dhé: ach is iad clann a' ghealladh a mheasar mar shìol.

9 Oir *is* e so focal a' ghealladh, A réir an àm so [2] thig mi, agus bithidh mac aig Sara.

10 Agus cha'n e mhàin *so*, ach Rebeca mar an ceudna 'nuair a thoirrcheadh i o aon, *cadhon* Isaac ar n-athair-ne;

11 (Oir mun do rugadh *na naoidheana*, agus mun d'rinn iad maith no olc, chum gu'm biodh rùn Dé a réir an taghaidh seasmhach, cha'n ann o oibribh, ach o'n ti a ghairmeas;)

12 A dubhradh rithe, Ni an neach a's seine seirbhis do'n neach a's òige.

13 A réir mar a ta e sgriobhta, Ghràdhaich mi Iacob, ach dh'fhuathaich mi Esau.

14 Ciod a their sinn ma ta? *am bheil* eucoir maille ri Dia? Nar leigeadh Dia.

15 Oir a ta e ag ràdh ri Maois, Ni mi tròcair air an neach air an dean mi tròcair, agus gabhaidh mi truas do'n neach d'an gabh mi truas.

16 Uime sin cha'n ann ò'n ti leis an àill, no o'n ti a ruitheas, ach o Dhia a ni tròcair.

17 Oir a ta an sgriobtuir ag ràdh ri Pharaoh, Is ann chum na criche so féin a thog mi suas thu, chum gu'm foillsichinn mo chumhachd annad, agus chum gu'm biodh m'ainm iomraideach air feadh na talmhainn uile.

18 Uime sin ni e tròcair air an ti a's àill leis, agus an ti a's àill leis cruaidhichidh e.

19 Their thu ma ta rium, C'ar son a ta e ma seadh a' faghail croin? oir cò a chuir an aghaidh a thoile?

20 Ni h-eadh ach, O a dhuine, cò thusa a tagradh an aghaidh Dhé? An abair an ni a chumadh ris an ti a chum *é*, C'ar son a rinn thu mi mar so?

21 Nach 'eil cumhachd aig a' chriadhadair [3] air a' chriadh, ionnus gu'n deanadh e do'n aon mheall aon soitheach chum urraim [4], agus soitheach eile chum eas-urraim.

22 *Ciod* ma's e, air bhi do Dhia toileach 'fhearg a nochdadh, agus a chumhachd a dheanamh aithnichte, gu'n d' fhuiling [5] e le mòr fhad-fhulangas soithiche na feirge air an ulluchadh chum sgrios:

23 Agus chum gu'n deanadh e aithnichte saoibhreas a ghlòire air soithichibh na tròcair, a dh'ulluich e roimh-làimh chum glòire,

24 Eadhon sinne a ghairm e, cha'n e mhàin do na h-Iudhaich, ach mar an ceudna do na Cinnich.

25 Mar a ta e ag ràdh mar an ceudna ann an Hosea, Goiridh mi mo phobull diubhsan nach robh 'nam pobull domh; agus *bean* ghràdhach dh'ise nach robh gràdhach.

26 Agus tarlaidh, anns an ionad san dubhradh riu, Cha sibh mo phobull-sa; an sin gu'n goirear Clann an Dé bheò dhiubh.

27 Tha Esaias mar an ceudna ag éigheach mu thimchioll Israeil, Ged tha àireamh chloinn Israeil mar ghaineamh-na fairge, is fuigheall a thèarnar.

28 Oir criochnaichidh e an obair, agus gearraidh e goirid i an ceartas [6]: do bhrigh gu'n dean an Tighearn obair ghoirid air an talamh.

29 Agus mar a thubhairt Esaias roimhe, Mur fagadh Tighearn nan sluagh sìol againne, dheantadh sinn mar Shodom, agus bhitheamaid cosmhuil ri Gomorrah.

30 Ciod a their sinn ma seadh? Gu'n d'rainig na Cinnich, nach robh a leantuinn fìreantachd, an fìreantachd, eadhon an fhìreantachd a ta o chreidimh:

31 Ach cha do rainig Israel, a bha leantuinn lagha na fìreantachd, air lagh na fìreantachd.

32 C'ar son? A chionn nach ann o chreidimh, ach mar gu'm b'ann o oibribh an lagha *a dh'iarr iad i*: oir thuislich iad air a' chloich-thuislidh sin;

33 Mar a ta e sgriobhta, Feuch, cuiream ann an Sion clach-thuislidh, agus carraig oilbheim: agus gach neach a chreideas ann-san, cha chuirear gu nàire e.

CAIB. X.

1 *Tha an sgriobtuir a' nochdadh an eadar-dhealachaidh a ta eadar fìreantachd an lagha, agus a' chreidimh;* 11 *agus nach cuirear a h-aon do na h-Iudhaich, no do na Cinnich sin uile a chreideas, fuidh amhluadh.*

A BHRAITHRE, is e dùrachd [7] mo chridhe, agus m' urnuigh ri Dia air son Israeil, gu'm biodh iad air an tearnadh.

2 Oir a ta mi deanamh fianuis doibh, gu bheil eud [8] aca thaobh Dhé, ach cha'n ann réir eòlais.

3 Oir air dhoibh bhi aineolach air fìreantachd Dhé, agus ag iarraidh am fìreantachd féin a chur air chois, cha do striochd [9] iad do fhìreantachd Dhé.

4 Oir is e Criosd crioch an lagha, chum fìreantachd do gach neach a chreideas.

5 Oir a ta Maois a' cur an céill na fìreant-

[1] *mallaichte, air mo dheanamh a'm' mhallachadh.*—[2] *Air an àm so.*—[3] *fear deanamh shoithichean creadha.*—[4] *onoir.*—[5] *gu'n do ghiulain.*—[6] *fìreantachd.*—[7] *làn toil.*—[8] *teas-ghràdh.*—[9] *shéill.*

achd a ta o'n lagh, *eadhon*, An duine a ni na nithe sin, gu'm bi e beò leo.

6 Ach mar so a ta an fhireantachd a ta o chreidimh ag ràdh, Na abair ann do chridhe, Cò théid suas air neamh? (sin r'a ràdh a thoirt Chriosd a nuas;)

7 No, Cò a théid sios do'n doimhne? (sin r'a ràdh, a thoirt Chriosd a rìs air ais o na marbhaibh:)

8 Ach ciod a ta i ag ràdh? Tha 'm focal am fagus duit, ann do bheul, agus ann do chridhe: 'se sin focal a' chreidimh a tha sinne a' searmonachadh,

9 Ma dh'aidicheas tu le d' bheul an Tighearn Iosa, agus ma chreideas tu ann do chridhe, gu'n do thog Dia o na marbhaibh e, gu'n saoilear thu.

10 Oir is ann leis a' chridhe a chreidear chum fireantachd, agus leis a' bheul a dh'aidichear chum slàinte.

11 Oir a ta an sgriobtuir ag ràdh, Ge b'e neach a chreideas ann-san, cha nàraichear e.

12 Oir cha'n 'eil eadar-dhealachadh eadar an t-Iudhach agus an Greugach: oir an t-aon Tighearn a ta os ceann nan uile, tha e saoibhir do na h-uile a ghairmeas air.

13 Oir ge b'e neach a ghairmeas air ainm an Tighearna, tèarnar e.

14 Ach cionnus a ghairmeas iad airsan anns nach do chreid iad? agus cionnus a chreideas iad anns an ti air nach cual iad *iomradh*? agus cionnus a chluinneas iad gun searmonaiche?

15 Agus cionnus a ni iad searmoin, mur cuirear iad? mar a ta e sgriobhta, Cia sgiamhach cosa na muinntir sin a ta searmonachadh soisgeil[1] na sìthe, a ta toirt sgéil aoibhneich air nithibh maithe?

16 Ach cha robh iad uile ùmhal do'n t-soisgeul. Oir tha Esaias ag ràdh, A Thighearn, cò a chreid ar n-aithris-ne[2]?

17 Uime sin, is ann o éisdeachd a thig creidimh, agus éisdeachd tre fhocal Dé.

18 Ach a ta mi ag ràdh, Nach cual iad? Chuala gu deimhin, chaidh am fuaim air feadh gach tire a mach, agus am briathra gu iomallaibh an domhain.

19 Ach a ta mi ag ràdh, Nach robh fios aig Israel? Air tùs, tha Maois ag ràdh, Cuiridh mi eud oirbh le *Cinneach* nach 'eil 'nan Cinneach, *agus* le Cinneach neo-thuigseach cuiridh mi fearg oirbh.

20 Ach a ta Esaias ro dhàna, agus a ta e ag ràdh, Fhuaradh mi leo-san nach d'iarr mi; dh'fhoillsicheadh mi dhoibh-san nach d'fhiosraich air mo shon.

21 Ach ri Israel a ta e ag ràdh, Shìn mi mach mo làmhan rè an là gu h-iomlan ri pobull eas-ùmhal agus a labhras a'm' aghaidh.

CAIB. XI.

1 *Cha do thilg Dia Israel uile uaith.* 7 *Thaghadh cuid, ge do chruaidhicheadh a' chuid eile.* 16 *Tha dòchas mu'n athphilleadh.* 18 *Cha'n fheud na Cinnich uaill-thàir a dheanamh orra;* 26 *oir tha gealladh gu'n tèarnar iad.*

A TA mi ag ràdh ma seadh, An do thilg Dia a phobull uaith? Nar leigeadh Dia. Oir is Israeleach mise féin mar an ceudna, do shliochd Abrahaim, do thréibh Bheniamin.

2 Cha do thilg Dia uaith a phobull a roimh-aithnich e. Nach 'eil fhios agaibh ciod e a ta an sgriobtuir ag ràdh mu Elias? cionnus a ta e a' deanamh eadar-ghuidhe[3] ri Dia an aghaidh Israeil, ag ràdh,

3 A Thighearn, mharbh iad t'fhàidhean, agus leag iad sios t'altairean; agus dh'fhàgadh mise a'm' aonar, agus tha iad ag iarraidh m'anama.

4 Ach ciod a ta freagradh Dhé ag ràdh ris? Dh'fhàg mi dhomh féin seachd mìle fear, nach do lùb an glùn do *dhealbh* Bhaail.

5 Agus mar sin mar an ceudna tha san àm so a làthair fuigheall a réir taghaidh a' ghràis.

6 Agus ma's ann tre ghràs, cha'n ann o oibribh ni's mò; no cha ghràs gràs ni's mo. Ach ma's ann o oibribh, cha'n ann o ghràs á sin suas: no cha'n obair á sin suas obair.

7 Ciod ma seadh? An ni sin a ta Israel ag iarraidh, cha do ràinig e air; ach ràinig an taghadh air, agus chaidh a' chuid eile a dhalladh:

8 Mar a ta e sgriobhta, Thug Dia dhoibh spiorad na suaine, sùilean chum nach faiceadh iad, agus cluasan chum nach cluinneadh iad, gus an là an diugh.

9 Agus a ta Daibhidh, ag ràdh, Biodh am bord mar ribe, agus mar inneal-glacaidh, agus mar cheap-tuislidh, agus mar dhìoldhuarasdail dhoibh:

10 Biodh an sùilean air an dorchachadh, chum nach faic iad; agus crom-sa an druim an còmhnuidh.

11 A ta mi ag ràdh uime sin, An do thuislich iad ionnus gu'n tuiteadh iad? Nar leigeadh Dia: ach tre an tuiteam-san tha slàinte *air teachd* chum nan Cinneach, chum iadsan a bhrosnuchadh gu h-éud.

12 Ma's e an tuiteam-san saoibhreas an domhain, agus an lughdachadh saoibhreas nan Cinneach; cia's mò na sin a *bhitheas* an làmachd?

13 Oir is ann ribhse a ta mi a' labhairt, a Chinneacha; do bhrigh gur mi abstol nan Cinneach, tha mi toirt urraim do m' dhreuchd[4]:

14 Ma dh'fheudas mi air chor sam bith mo choimh-fheòil a bhrosnuchadh gu h-éud, agus gu'n tearuinn mi dream àraidh dhiubh.

15 Oir ma's e an tilgeadh-san air falbh réiteachadh an domhain; ciod e an athghabhail, ach beatha o na marbhaibh?

16 Oir ma ta an ceud-thoradh naomh, tha am meall *naomh* mar an ceudna: agus ma ta an fhreumh naomh, *tha* na geuga *mar sin* mar an ceudna.

17 Agus ma tha cuid do na geugaibh air am briseadh dheth, agus gu bheil thusa, a bha a'd' chrann-oladh fiadhaich, air do shuidheachadh 'nam measg, agus mailie riu a' faotainn comhpairt do fhreimh agus do reamhrachd a' chroinn-oladh;

18 Na dean uaill an aghaidh nan geug: ach ma ni thu uaill 'nan aghaidh, cha tusa a dh'iomchaireas an fhreumh, ach an fhreumh thusa.

19 Their thu uime sin, Bhriseadh dheth na geuga, chum gu suidhichteadh mise 'nan àit.

20 Ro mhaith; air son am mi-chreidimh bhriseadh iadsan dheth, agus a ta thusa a' seasamh tre chreidimh. Na bi àrd-inntinneach, ach fo eagal.

21 Oir mur do chaomhain Dia na geuga nàdurra, *biodh eagal ort* nach caomhain e thusa mar an ceudna.

22 Feuch uime sin maitheas agus geur-cheartas Dé: geur-cheartas d'an taobh-san a thuit; ach do d' thaobh-sa, maitheas, ma bhuanaicheas tu 'na mhaitheas; agus mur

[1] *soisgeulachadh.*—[2] *na chual e uainne.*—[3] *a' tagradh.*—[4] *oifig.*

buanaich, gearrar dheth thusa mar an ceudna.

23 Agus suidhichear iadsan mar an ceudna, mur buanaich iad 'nam mi-chreidimh: oir a ta Dia comasach air an suidheachadh a ris.

24 Oir ma ghearradh thusa as a' chrannoladh a bha fiadhaich a thaobh nàduir, agus gu'n do shuidhicheadh ann an deadh chrannoladh thu an aghaidh nàduir; cia mòr a's mò na sin a shuidhichear na *geuga* nàdurra 'nan crann-oladh féin?

25 Oir cha b'àill leam, a bhràithre, sibhse bhi aineolach air an rùn-dìomhair so, (chum nach biodh sibh glic'nur barail féin,) gu'n do tharladh doille ann an cuid do Israel, gus an tig iomlaineachd nan Cinneach a steach.

26 Agus mar sin bithidh Israel uile air an tèarnadh [1]: mar a ta e sgrìobhta, Thig am Fear-saoraidh o Shion, agus tionndaidhidh e mi-dhiadhachd o Iacob:

27 Oir is e so mo choimhcheangal riu, 'nuair a bheir mi air falbh am peacanna.

28 Thaobh an t-soisgeil, *is* naimhdean iad air bhur sonsa: ach a thaobh an taghaidh, *tha iad* gràdhaichte air son nan aithriche.

29 Oir a ta tiodhlacan agus gairm Dhé gun aithreachas.

30 Oir mar a bha sibhse roimhe so easùmhal do Dhia, ach a nis a fhuair sibh tròcair tre am mi-chreidimh-san:

31 Amhuil sin a ta iadsan san àm so easùmhal [2], chum tre bhur tròcair-sa gu'm faigh iad tròcair mar an ceudna.

32 Oir dhruid Dia iad uile ann am mi-chreidimh [3], chum tròcair a dheanamh air na h-uile.

33 O doimhne saoibhris araon gliocais agus eòlais Dé! Cia do-rannsachaidh a bhreitheanais, agus do-lorgachaidh a shligheàn!

34 Oir cò aig' an robh fios inntinn an Tighearna, no cò bu chomhairleach dha?

35 No cò thug dha air tùs, agus a làndìolar a ris dha e?

36 Oir is ann uaithe-san, agus trìd-san, agus air a shon-san *a ta* na h-uile nithe: dhasan *gu robh* glòir gu siorruidh. Amen.

CAIB. XII.

1 *Is còir do thròcair Dhé sinne aomadh gu Dia a thoileachadh; 3 cha chòir do dhuine sam bith meas tuilleadh as maith bhi aige dheth féin: 6 ach is còir do gach aon feitheamh air an dreuchd sin, a dh'earbadh ris. 9 Tha gràdh, agus mòran do dleasdanais eile air an iarraidh uainn.*

AIR an aobhar sin guidheam oirbh, a bhràithre, tre thròcairibh Dhé, bhur cuirp a thoirt 'nam beo-iobairt, naomh, thaitnich do Dhia, *ni a's e* bhur seirbhis [4] reusonta.

2 Agus na bithibh air bhur cumadh ris an t-saoghal so: ach bithibh air bhur cruthatharrachadh tre ath-nuadhachadh bhur n-inntinn, chum gu'n dearbh sibh ciod i toil mhaith, thaitneach, agus dhiongmhalta sin Dhé.

3 Oir a ta mi ag ràdh, troimh a' ghràs a thugadh dhomh-sa, ris gach neach 'nur measg, gun smuaineachadh *uime féin* ni's àirde na 's còir dha smuaineachadh; ach smuaineachadh am measarrachd [5], a réir mar a roinn Dia ris gach neach tomhas a' chreidimh.

4 Oir mar a ta mòran bhall againn ann an aon chorp, agus nach e'n t-aon ghniomh [6] a th'aig gach ball;

5 Amhuil sin ged tha sinne 'nar mòran, is aon chorp ann an Criosd sinn, agus is buill sinn gach aon fa leth d'a chéile.

6 Uime sin air bhi do thiodhlacaibh againn, eadar-dhealaichte [7] a réir a' ghràis a thugadh dhuinn, ma's faidheadaireachd, *dcanamaid fàidheadaireachd* a réir tomhais a' chreidimh:

7 No ma's frithealadh, *thugamaid aire* d'ar frithealadh; no an ti a theagaisgeas, *thugadh e aire* d'a theagasg;

8 No an ti a bheir earail [8], *thugadh e aire* d'a earail: an ti a roinneas *an déirc, roinneadh e i* an treibhdhireachd [9]; an ti a riaghlas, *deanadh se e* le dùrachd; an ti a ni tròcair, *deanadh se e* gu suilbhir.

9 *Biodh bhur* gràdh gun cheilg. Biodh gràin agaibh do'n olc, dlùth-leanaibh ris an ni a tha maith.

10 *Bithibh* teo-chridheach d'a chéile le gràdh bràthaireil, ann an urram a' toirt toisich gach aon d'a chéile:

11 Gun bhi leasg ann an gnothuichibh: dùrachdach [10] 'nur spiorad; a' deanamh seirbhis do'n Tighearn:

12 A' deanamh gairdeachais an dòchas: foighidneach an trioblaid; maireannach ann an urnuigh:

13 A' comh-roinn ri uireasbhuidh nan naomh; a' gnàthaehadh aoidheachd.

14 Beannaichibh an dream a ta deanamh geur-leanmhuinn oirbh: beannaichibh, agus na mallaichibh.

15 Deanaibh gairdeachas maille riusan ta ri gairdeachas, agus caoidh maille riusan a ta ri caoidh.

16 Bithibh a dh'aon rùn [11] d'a chéile. Na biodh bhur cion air nithibh àrda [12], ach cuiribh sibh féin an comh-inbhe riu-san a ta ìosal. Na bithibh glic 'nur barail féin.

17 Na iocaibh olc air son uile do dhuine sam bith. Ulluichibh nithe ciatach am fianuis nan uile dhaoine.

18 Ma dh'fheudas e bhi, mheud 's a ta e'n comas duibh, bithibh an sith ris na h-uile dhaoinibh.

19 *A chàirde* gràdhach, na deanaibh dioghaltas air bhur son féin, ach thugaibh àit do'n fheirg: oir a ta e sgrìobhta, Is leam-sa dioghaltas; iocaidh mi, tha an Tighearn ag ràdh.

20 Uime sin ma bhios do nàmhaid ocrach, thoir biadh dha; ma bhios e tartmhor [13], thoir deoch dha: oir le so a dheanamh carnaidh tu eibhle teine air a cheann.

21 Na tugadh buaidh ort leis an olc, ach thoir-sa [14] buaidh air an olc leis a' mhaith.

CAIB. XIII.

1 *Umhlachd, agus dleasdanais eile a's còir dhuinn chur an gniomh do uachdaranaibh.* 8 *'Se gràdh coimhlionadh an lagha.* 11 *Tha geòcaireachd, agus misg, agus oibre an dorchadais ro neo-chubhaidh do dhuine an t-soisgeil.*

BIODH gach anam [15] ùmhal do na h-àrdchumhachdaibh. Oir cha'n 'eil cumhachd ann ach o Dhia: agus na cumhachdan

[1] *slànuchadh.*—[2] *cha do chreid iadsan.*—[3] *eas-umhlachd.*—[4] *aoradh.*—[5] *stuaim.*—[6] *obair.* [7] *eugsamhuil.*—[8] *comhairle.*—[9] *aon-fhilltrachd.*—[10] *beothail, faobharach.*—[11] *inntinn, toil.*—[12] *Na bithibh àrd-inntinneach.*—[13] *iotmhor.*—[14] *beir-sa.*—[15] *gach neach.*

a ta ann, is ann le Dia[1] a dh'orduicheadh iad.

2 Air an aobhar sin ge b'e air bith a chuireas an aghaidh a' chumhachd, tha e cur an aghaidh ordaigh Dhé: agus iadsan a chuireas 'na aghaidh, gheibh iad breithe-anas[2] dhoibh féin.

3 Oir cha'n 'eil uachdarain 'nan aobhar eagail do dheadh oibribh, ach do dhroch oibribh. Uime sin am miann leat bhi gun eagal an uachdarain ort? dean am maith, agus gheibh thu cliu uaith.

4 Oir is esan seirbhiseach Dhé chum maith dhuit. Ach ma ni thu an t-olc, biodh eagal ort; oir cha'n ann gu diomhain a tha e giùlan a' chlaidheimh: oir is e seirbhiseach Dhé e, 'na dhioghaltair feirge air an ti a ni olc.

5 Uime sin is éigin bhi ùmhal, cha'n ann a mhàin air son feirge, ach mar an ceudna air son coguis.

6 Oir air an aobhar so tha sibh mar an ceudna a' toirt cise *dhoibh:* oir is iad seirbhisich Dhé iad, a' sior-fheitheamh air an ni so féin.

7 Air an aobhar sin thugaibh do na h-uile[3] an dlighe féin: càin dhasan d'an *dlighear* càin, cis dhasan d'an *dlighear* cis, eagal dhasan d'an *dlighear* eagal, agus urram dhasan d'an *dlighear* urram.

8 Na biodh fiacha sam bith aig aon neach oirbh, ach a mhàin a chéile a ghràdhachadh: oir an ti aig am bheil gràdh do neach eile, choimhlion e an lagh.

9 Oir an ni so, Na dean adhaltranas, Na dean mortadh, Na goid, Na dean fianuis bhréige, Na sanntaich; agus ma tha àithne sam bith eile ann, tha i air a cur sios gu h-aithghearr fo 'n fhocal so, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin.

10 Cha dean gràdh lochd do choimhearsnach: air an aobhar sin *is e* an gràdh coimhlionadh an lagha.

11 Agus so, air dhuibh fios na h-aimsir a bhi againn, gur mithich dhuinn a nis mosgladh o chodal: oir a ta ar slainte nis ni's faigse na 'nuair a chreid sinn.

12 Tha cuid mhòr do'n oidhche air dol seachad[4], tha an là am fagus: uime sin cuireamaid dhinn oibre an dorchadais, agus cuireamaid umainn armachd[5] an t-soluis.

13 Gluaiseamaid gu cubhaidh mar anns an là; cha'n ann an ruidhteireachd[6] agus am misg, no an seomradaireachd agus am macnus, no an aisith agus am farmad.

14 Ach cuiribh umaibh an Tighearn Iosa Criosd, agus na deanaibh ulluchadh air son na feòla, chum *a* h-ana-mianna *a choimhlionadh.*

CAIB. XIV.

1 *Cha'n fheud daoine tair a-dheanamh, no chéile a dhiteadh air son nithe coimhdheis:* 13 *ach bhi faicilleach gun oilbheum a thoirt seachad;* 15 *oir dhearbh an t-abstol gu bheil sin mi-cheaduichte, le tomadh reuson.*

GABHAIBH ris an neach a ta anmhunn[7] sa' chreidimh, *ach* cha'n ann chum deasboireachd amharusach.

2 Oir a ta aon a' creidsinn gu'm feud e na h-uile nithe itheadh: ach a ta esan a ta anmhunn ag itheadh luibheanna.

3 Na deanadh esan a ta 'g itheadh, tair airsan nach 'eil ag itheadh; agus na tugadh esan nach 'eil ag itheadh, breth air an ti a dh'itheas: oir ghabh Dia ris.

5 Cò thusa a ta toirt breth air seirbhiseach duine eile? d'a mhaighstir féin seasaidh, no tuitidh e: seadh, cumar suas e; oir is comasach Dia air a chumail 'na sheasamh.

4 Tha meas aig neach air là[8] thar là: agus tha meas aig neach eile air gach là *mar a chéile.* Biodh làn-dearbhadh aig gach duine 'na inntinn féin.

6 An ti aig am bheil suim do'n là, is ann do'n Tighearn a tha suim aige *dha;* agus an ti aig nach 'eil suim do'n là, is ann do'n Tighearn nach 'eil suim aige *dha.* An ti a ta 'g itheadh, is ann do'n Tighearn a tha e 'g itheadh, oir tha e toirt buidheachais do Dhia; agus an ti nach 'eil ag itheadh, is ann do'n Tighearn nach ith e, agus bheir e buidheachas do Dhia.

7 Oir cha'n 'eil a h-aon againn beò dha féin, agus cha'n 'eil a h-aon againn a' bàsachadh dha féin.

8 Oir ma's beò dhuinn, is ann do'n Tighearn a tha sinn beò: agus ma's bàs duinn, is ann do'n Tighearn a tha sinn a' bàsachadh: uime sin ma's beatha no bàs dhuinn, is leis an Tighearn sinn.

9 Oir is ann chum so a f'huair Criosd bàs, agus a dh'éirich e, agus a tha e beò a ris, chum gu'm biodh e 'na Thighearn air na beothaibh agus air na marbhaibh.

10 Ach c'ar son a ta thusa a' toirt breth air do bhràthair? no c'ar son a ta thusa a' deanamh tarcuis air do bhràthair? oir seasaidh sinn gu léir am fianuis caithir-breitheanais Chriosd.

11 Oir a ta e sgriobhta, *Mar* is beò mise, a ta an Tighearn ag ràdh, lùbaidh gach glùn dhomh-sa, agus aidichidh gach teangadh do Dhia.

12 Air an aobhar sin bheir gach aon againn cunntas uime féin do Dhia.

13 Uime sin na tugamaid breth air a chéile ni's mò: ach gu ma fearr leibh a' bhreth so thoirt, gun aobhar-tuiteam nò oilbheim a thoirt do bhràthair.

14 Oir a ta fhios agam, agus is dearbh leam anns an Tighearn Iosa, nach 'eil ni sam bith neòghlan dheth féin: ach do'n ti a mheasas ni sam bith neòghlan, dhasan *a ta e* neòghlan.

15 Ach ma bhios doilgheas air do bhràthair air son bidh, a nis cha'n 'eil thu a' gluasad a réir a' ghràidh. Na sgrios[9] le d' bhiadh esan air son an d'f huiling Criosd bàs.

16 Air an aobhar sin na labhrar olc mu bhur[10] maith.

17 Oir cha bhiadh agus deoch rioghachd Dhé, ach fireantachd, agus sith, agus aoibhneas san Spiorad naomh.

18 Oir ge b'e ni seirbhis do Chriosd anns na nithibh so, tha e taitneach do Dhia, agus tha e dearbhta do dhaoinibh.

19 Uime sin leanamaid na nithe a bhios[11] chum sithe, agus na nithe a bhios chum togail suas a chéile.

20 Na sgrios obair Dhé air son bidh. Gu deimhin tha na h-uile nithe glan; ach is olc do'n duine sin a dh'itheas le h-oilbheum.

21 *Is* maith an ni gun f'heoil itheadh, no f'ion òl, no *ni air bith a dheanamh* leis am faigh do bhràthair tuisleadh no oilbheum, no leis an deanar lag e.

22 Am bheil creidimh agad? Biodh e agad dhuit féin am fianuis Dé: Is beann-

[1] *fuidh Dhia.*—[2] *dìteadh.*—[3] *do gach neach.*—[4] *tharuinn.*—[5] *cuidith.*—[6] *anabhar.*—[7] *lag.*—[8] *suim aig neach do là.*—[9] *cuir am mugha.*—[10] *'ur.*—[11] *a stiùras chum siochaint.*

aichte an duine sìn nach dìt e féin anns an ni sin a mheasas e ceaduichte.

23 Ach esan a ni eadar-dhealachadh [1] tha e air a dhìteadh ma dh'itheas e, a chionn nach ann o chreidimh *a tha e ag itheadh:* oir gach ni nach 'eil o chreidimh, is peacadh e.

CAIB. XV.

1 *Is còir dhoibh-san a tha làidir giùlan leosan a ta anmhunn. 2 Cha'n fheud sinn sinn féin a thoileachadh, 3 oir cha d'rinn Criosd sin,* 7 *ach gabhail r'a chéile, mar a rinn Criosd ruinne uile,* 9 *araon ris na h-Iudhaich agus ris na Cinnich.*

UIME sin is còir dhuinne a ta làidir, giùlan le anmhuinneachd na muinntir sin a ta lag, agus gun sinn féin a thoileachadh.

2 Toilicheadh gach aon againn a choimhearsnach g'a mhaith chum a thogail suas.

3 Oir cha do thoilich eadhon Criosd e féin; ach a réir mar a ta e sgriobhta, Thuit toibheum [2] na muinntir sin a thug toibheum dhuit ormsa.

4 Oir ge b' iad nithe air bith a sgriobhadh roimh so, is ann chum ar teagaisg-ne a sgriobhadh iad; chum tre fhoighidin agus comhfhurtachd nan sgriobtuir gu'm biodh dòchas [3] againne.

5 A nis gu tugadh Dia na foighidin agus na comhfhurtachd dhuibh-sa bhi dh'aon inntinn a thaobh a chéile, a réir Iosa Criosd:

6 Chum gu'm feud sibh a dh'aon inntinn, *agus* le aon bheul glòir a thoirt do Dhia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd.

7 Uime sin gabhaibh-sa r'a chéile, eadhon mar a ghabh Criosd ruinne, chum glòire Dhé.

8 A nis a ta mi ag ràdh, Gu robh Iosa Criosd 'na mhinisteir an timchioll-ghearraidh air son fìrinn Dé, chum geallanna nan aithriche a dhaingneachadh:

9 Agus chum gu'n tugadh na Cinnich glòir do Dhia air son a thròcair: a réir mar a ta e sgriobhta, Air an aobhar so aidichidh mi thu [4] am measg nan Cinneach, agus seinnidh mi *ceòl* do d' ainm.

10 Agus a ris a ta e ag ràdh, Deanaibh gairdeachas, a Chinneacha, maille r'a pho-buill-san.

11 Agus a ris, Molaibh an Tighearn, a Chinneacha uile, agus thugaibh cliu dha, a shlòigh uile.

12 Agus a ris a ta Esaias ag ràdh, Bithidh freumh Iese *ann,* agus an ti a dh'éireas suas chum uachdaranachd bhi aige air na Cinnich, annsan cuiridh na Cinnich an dòchas.

13 A nis gu'n lìonadh Dia an dòchais sibhse do'n uile aoibhneas agus shìth [5] ann an creidsinn, chum gu'm bi sibh pailt ann an dòchas, tre chumhachd an Spioraid naoimh.

14 Agus a ta cinnt agam-sa féin do 'ur taobh-sa, mo bhràithre, gu bheil sibhse làn do mhaitheas, air bhur lìonadh leis an uile eòlas, agus comasach mar an ceudna air a chéile a chomhairleachadh [6].

15 Gidheadh, a bhràithre, sgriobh mi do 'ur n-ionnsuidh leis an tuilleadh dànadais, an cáileigin, mar gu cuirinn an cuimhne sibh, air son a' ghràis a thugadh dhomh-sa o Dhia.

16 Ionnus gu'm bithinn a'm' mhinisteir aig Iosa Criosd do na Cinnich, a' frithealadh soisgeil Dé, chum gu'm biodh tabhartas [7] nan Cinneach taitneach, air a naomhachadh leis an Spiorad naomh.

17 Uime sin tha aobhar uaill agam tre Iosa Criosd, anns na nithibh sin a bhuineas do Dhia.

18 Oir cha bhi dànachd agam labhairt air a' bheag do na nithibh sin, nach d'oibrich Criosd leam, chum na Cinnich a dheanamh ùmhal am focal agus an gnìomh.

19 Le cumhachd chomharan agus mhìorbhuilean [8], le cumhachd Spioraid Dé; ionnus o Ierusalem agus mu'n cuairt gu Illiricum, gu'n do làn-shearmonaich mi soisgeul Chriosd.

20 Seadh, mar sin bha ro-dhéidh agam air an t-soisgeul a shearmonachadh, cha'n ann san ionad san robh Criosd air ainmeachadh, chum nach togainn air bunait neach eile:

21 Ach a réir mar a ta e sgriobhta, Chi iadsan ris nach do labhradh uime; agus tuigidh iadsan, nach cuala.

22 Uime sin mar an ceudna chuireadh gu minic bacadh orm o theachd do 'ur n-ionnsuidh-sa.

23 Ach a nis do bhrìgh nach 'eil agam ìcnad ni's mò anns na criochaibh so, agus gu bheil mòr-thogradh agam o cheann mòrain bhliadhnacha teachd do 'ur n-ionnsuidh-sa;

24 Ge b'e uair a thriallas mi do'n Spàinn, thig mi do 'ur n-ionnsuidh-sa; oir tha dùil agam sibhse fhaicinn san dol seachad, agus bhi air mo thoirt air m' aghaidh leibhse chum an ionaid sin, ma bhios mi air tùs an càileigin air mo lìonadh le 'ur *comhluadar-sa.*

25 Ach a nis tha mi dol gu Ierusalem, a' frithealadh do na naomhaibh.

26 Oir bu toil leo-san ann am Macedonia, agus ann an Achaia, comh-roinn àraidh a dheanamh ris na naomhaibh bochda ta ann an Ierusalem.

27 Bu toil leo *gu deimhin* agus tha iad fo fhiachaibh dhoibh. Oir ma rinneadh na Cinnich 'nan luchd comhpairt d'an nithibh spioradail-san, is còir dhoibh ministreileachd a dheanamh dhoibh-san sna nithibh a bhuineas do'n choluinn [9].

28 Uime sin air dhomh so a chriochnachadh, agus an uair a sheulaicheas mi an toradh so dhoibh, gabhaidh mi do 'ur taobhsa [10] do'n Spainn.

29 Agus a ta fhios agam, air dhomh teachd do 'ur n-ionnsuidh-sa, gu'n tig mi ann an lànachd beannachaidh soisgeil Chriosd.

30 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, air sgàth an Tighearna Iosa Criosd, agus air son gràidh an Spioraid, gu'n dean sibh gleachda [11] maille rium-sa ann an urnuighibh air mo shon ri Dia;

31 Chum gu saorar mi uatha-san nach 'eil a' creidsinn ann an Iudea; agus chum gu'm bi mo sheirbhis air son [12] Ierusaleim, taitneach do na naomhaibh:

32 Chum gu'n tig mi do 'ur n-ionnsuidh-sa le h-aoibhneas tre thoil Dé, agus gu faigh mi suaimhneas maille ribh.

33 A nis *gu robh* Dia na sìthe maille ribh uile. Amen.

---

[1] *a ta fuidh amharus.*—[2] *masladh.*—[3] *dùil, earbsa.*—[4] *aidicheam dhuit, bheiream cliu dhuit.*—[5] *shiochaint.*—[6] *theagasg.*—[7] *ofrail, iobairt.*—[8] *Le comharaill't agus miorbhuilibh treuna.*—[9] *feolmhor.*—[10] *bhur rod-sa.*—[11] *spairn.*—[12] *thaobh.*

CAIB. XVI.

1 *Thug Pòl ordugh do na bràithribh fàilte chur air mòran;* 17 *agus chomhairlich e dhoibh aire a thoirt do'n mhuinntir a ta togail connsaich agus a' toirt oilbheim:* 21 *agus an dèigh iomadh beannachd chriochnaich e le breith-buidheachais do Dhia.*

THA mi ag earbadh ribh [1] Phebe ar piuthar, a ta 'na searbhanta do'n eaglais a tha ann an Cenchrea:

2 Chum gu'n gabh sibh rithe anns an Tighearn, mar is cubhaidh do naomhaibh, agus gu'n dean sibh còmhnadh rithe anns gach gnothuch anns am bi feum aice oirbh: oir rinn i fèin còmhnadh ri mòran, agus rium-sa mar an ceudna.

3 Cuiribh fàilte air Priscila agus Acuila mo chomh-oibrichean ann an Iosa Criosd:

4 (Muinntir a leag sìos am muineal féin air son m'anama-sa: d'am bheil a' toirt buidheachais cha'n e mhàin mise, ach mar an ceudna eaglaisean nan Cinneach uile.)

5 Mar an ceudna cuiribh fàilte air an eaglais a tha 'nan tigh-san. Cuiribh fàilte air Epenetus a's ionmhuinn leam-sa, neach is e ceud thoradh Achaia [2] do Chriosd.

6 Cuiribh fàilte air Muire, a rinn saothair mhòr air ar son-ne [3].

7 Cuiribh fàilte air Andronicus agus Iunias mo luchd-dàimh agus mo chomhphrìosanaich, a tha cliuiteach am measg nan abstol, agus a bha ann an Criosd romham-sa.

8 Cuiribh fàilte air Amplias a's ionmhuinn leam-sa san Tighearn.

9 Cuiribh fàilte air Urbanus ar comh-oibriche ann an Criosd, agus *air* Stachis fear mo ghràidh-sa.

10 Cuiribh fàilte air Apelles a tha dearbhta ann an Criosd. Cuiribh fàilte orra-san a tha do *theaghlach* Aristobuluis.

11 Cuiribh fàilte air Herodion mo charaid. Cuiribh fàilte orra-san do *theaghlach* Narcisuis, a tha san Tighearn

12 Cuiribh fàilte air Triphena agus Triphòsa, *mnài* a tha saoithreachadh san Tighearn. Cuiribh fàilte air Persis *a's* ionmhuinn *leam, bean* a shaothraich gu mòr anns an Tighearn.

13 Cuiribh fàilte air Rufus a tha taghta san Tighearn, agus air a mhàthair agus mo *mhàthair-sa.*

14 Cuiribh fàilte air Asincritus, Phlegon, Hermas, Patrobas, Hermes, agus air na bràithribh a tha maille riu.

15 Cuiribh fàilte air Philologus, agus Iulia, air Nereus, agus a phiuthar, agus Olimpas, agus na naoimh uile a tha maille riu.

16 Cuiribh fàilte air a chéile le pòg naoimh. Tha eaglaisean Chriosd [4] a' cur fàilte oirbh.

17 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, comharaichibh iadsan a tha togail roinnean [5] agus a' toirt oilbheim, an aghaidh an teagaisg a dh'fhòghluim sibh; agus seachnaibh iad.

18 Oir cha'n 'eil an leithide so a' deanamh seirbhis do 'ur Tighearna Iosa Criosd, ach d'am broinn féin; agus a ta iad le briathraibh milse agus le miodal a' mealladh cridheacha na muinntir sin a ta neo-lochdach [6].

19 Oir a ta bhur n-ùmhlachd-sa [7] air teachd chum nan uile *dhaoine.* Uime sin a ta mise a' deanamh gairdeachais do 'ur taobh-sa: gidheadh b'àill leam sibhse bhi glic chum a' mhaith, ach aon-fhiillte thaobh an uile.

20 Agus bruthaidh Dia na sìthe [8] Satan fo 'ur cosaibh gu h-aithghearr. Gràs [9] ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh. Amen.

21 Tha Timoteus mo chomh-oibriche a' cur fàilte oirbh, agus Lucius agus Iason agus Sosipater, mo luchd-dàimhe.

22 Tha mise Tertius, a sgriobh an litir *so,* a' cur fàilte oirbh san Tighearn.

23 Tha Gaius, a tha toirt aoidheachd dhomh-sa agus do'n eaglais uile, a' cur fàilte oirbh. Tha Erastus stiùbhard a' bhaile a' cur fàilte oirbh, agus Cuartus bràthair.

24 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

25 A nis dhasan a tha comasach air sibhse a dhaingneachadh a réir mo shoisgeil-sa, agus searmonachaidh Iosa Criosd, (a réir foillseachaidh an rùin-diomhair, a bha am folach o thoiseach an domhain,

26 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis, agus tre sgriobtuiribh nam fàidhean, a réir àithne an Dé-bhith-bhuain, a tha air a dheanamh aithnichte do na h-uile chinnich chum ùmhlachd a' chreidimh,)

27 Do Dhia *a tha* mhàin glic, *gu robh* glòir tre Iosa Criosd gu siorruidh. Amen.

[1] *Molam dhuibh, earbam ribh.*—[2] *Asia.*—[3] *air bhur sonsa.*—[4] *eaglaisean Chriosd (uile.)*—[5] *sgaradh, aimhreite, chonnsaichean.*—[6] *nach 'eil olc.*—[7] *cliu bhur n-umhlachd-sa.*—[8] *sìoth-chaint.*—[9] *Deadh-ghean.*

CHUM NAN

CORINTIANACH.

CAIB. I.

An dèigh fàilte agus breith-buidheachais, 12 dh'earalaich an t-abstol na Corintianaich, agus chronuich e iad air son an aimhréite. 18 Sgriosaidh Dia gliocas nan daoine eagnuidh le amaideachd searmonachaidh, &c.

POL a ghairmeadh *gu bhi* 'na abstol do Iosa Criosd, tre thòil Dé, agus Sostenes *ar* bràthair,

2 Chum eaglais Dé, a ta ann an Corintus, chum an dream a tha air an naomhachadh ann an Iosa Criosd, air an gairm *gu bhi* 'nan naoimh, maille riusan uile a tha gairm air ainm ar Tighearna Iosa Criosd anns gach àit, an *Tighearna-san*, agus ar *Tighearna-ne:*

3 Gràs dhuibh-sa, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o* 'n Tighearn Iosa Criosd.

4 Tha mi toirt buidheachais do m' Dhia a ghnàth do 'ur taobh-sa, air son gràs Dhé a thugadh dhuibhse ann an Iosa Criosd;

5 Air son gu'n d'rinneadh saoibhir leisan sibh anns gach uile ni, anns gach ùrlabhradh, agus *anns* gach eòlas:

6 A réir mar a dhaingnicheadh fianuis Chriosd annaibh:

7 Ionnus nach 'eil sibh an déidh-làimh ann an tiodhlac sam bith; a' feitheamh ri foillseachadh ar Tighearna Iosa Criosd,

8 Neach mar an ceudna a dhaingnicheas sibh gus a' chrìch, *chum gu'm bi sibh* neolochdach ann an Jà ar Tighearna Iosa Criosd.

9 Tha Dia fìrinneach, leis an do ghairmeadh sibh chum eomh-chomuinn a mhic Iosa Criosd ar Tighearna.

10 A nis guidheam oirbh, a bhràithre, tre ainm ar Tighearna Iosa Criosd, gu'n labhair sibh uile an t-aon ni, agus nach bi roinnean [1] 'nur measg; ach gu'm bi sibh ceangailte r'a chéile gu diongmhalta ann an aon inntinn, agus ann an aon bharail [2].

11 Oir nochdadh dhomh-sa, a bhràithre, m'ur timchioll-sa, leo-san *a tha do theaghlach* Chloe, gu bheil comhstri [3] 'nur measg.

12 A nis a ta mi ag ràdh so, gu'n abair gach aon agaibh, Is le Pòl mise [4]; agus is le Apollos mise; agus is le Cephas mise; agus is le Criosd mise.

13 Am bheil Criosd air a roinn? an e Pòl a cheusadh air bhur son? no an ann an ainm Phòil a bhaisteadh sibh?

14 Tha mi toirt buidheachais do Dhia, nach do bhaist mi aon agaibh, ach Crispus agus Gaius:

15 Air eagal gu'n abradh neach, gu'n do bhaist mi a'm' ainm féin.

16 Agus bhaist mi mar an ceudna teaghlach Stephanais: a thuilleadh air so, cha'n fhios domh an do bhaist mi aon neach eile.

17 Oir cha do chuir Criosd mi a bhaisteadh, ach a shearmonachadh an t-soisgeil; cha'n ann an gliocas focail, chum nach cuirteadh crann-ceusaidh Chriosd an neo-bhrigh.

18 Oir a ta searmonachadh a' chroinn-cheusaidh 'na amaideachd dhoibh-san a chaillear; ach dhuinne a shaorar, is e cumhach Dhé e.

19 Oir a ta e sgriobhta, Sgriosaidh mi gliocas nan *daoine glice*, agus cuiridh mi air cùl tuigse nan *daoine* tuigseach.

20 C'àit am bheil *an duine* glic? c'àit am bheil an sgriobhaiche? c'àit am bheil deasboir an t-saoghail so? Nach do rinn Dia gliocas an t-saoghail so amaideach?

21 Oir an uair, ann an gliocas Dé, nach b'aithne do'n t-saoghal, tre ghliocas, Dia, bu toil le Dia le amaideachd an t-searmonachaidh iadsan a théarnadh [5] a ta creidsinn.

22 Oir a ta na h-Iudhaich ag iarraidh comhara, agus a ta na Greugaich a' sireadh gliocais:

23 Ach a ta sinne a' searmonachadh Chriosd air a cheusadh, 'na cheap-tuisligh do na h-Iudhaich, agus do na Greugaich 'na amaideachd;

24 Ach dhoibh-san a ta air an gairm, araon Iudhaich agus Greugaich, Criosd cumhachd Dhé, agus gliocas Dhé:

25 Do bhrìgh gur glice amaideachd Dhé na daoine, agus gur treise anmhuinneachd Dhé na daoine.

26 Oir chi sibh féin bhur gairm, a bhràithre, nach iomadh iad a ta glic a thaobh na feòla, nach iomadh cumhachdach, nach iomadh uasal *a ta air an gairm:*

27 Ach ròghnuich Dia nithe amaideach an t-saoghail so, chum gu'n cuireadh e náire air na daoinibh glice; agus ròghnuich Dia nithe anmhunn an t-saoghail, chum gu'n cuireadh e gu náire na nithe cumhachdach;

28 Agus nithe an-uasal an t-saoghail, agus nithe tarcuiseach ròghnuich Dia, agus na nithe nach 'eil ann, chum gu'n cuireadh e na nithe a ta ann, an neo-bhrigh:

29 Ionnus nach deanadh feòil sam bith uaill 'na fhianuis.

30 Ach uaithe-san a ta sibhse ann an Iosa Criosd, neach a rinneadh dhuinne le Dia 'na ghliocas, 'na fhìreantachd, 'na naomhachd, agus 'na shaorsa:

31 Ionnus, a réir mar a ta e sgriobhta, An ti a ni uaill, deanadh e uaill anns an Tighearn.

CAIB. II.

1 *Chuir Pòl an céill ged nach 'eil a shearmonachadh ann an oirdheirceas cainnte, 4 no ann an ghlocas dhaoine; 5 gidheadh gu bheil e a' co-sheasamh ann an cumhachd Dhé, agus a' toirt barrachd air gliocas an t-saoghail agus air cumhachd dhaoine.*

[1] easaonachda, sgaraidh.—[2] bhreth.—[3] connsachadh.—[4] Is deisciobul do Phòl mise.—[5] a shaoradh, a shlànuchadh.

AGUS an uair a thàinig mise do 'ur n-ionnsuidh-sa, a bhràithre, cha b'ann le oirdheirceas cainnte, no gliocais a thàinig mi, a' cur an céill duibh teisteis Dhé.

2 Oir chuir mi romham gùn eòlas a ghabhail [1] air ni sam bith 'nur measg, ach air Iosa Criosd, agus esan air a cheusadh.

3 Agus bha mi 'nur measg ann an anmhuinneachd, agus ann an eagal, agus am mòr-chrith.

4 Agus cha *robh* m'fhocal agus mo shearmonachadh ann am briathraibh mìlse [2] gliocais dhaoine, ach ann an làn-dearbhadh an Spioraid, agus a' chumhachd:

5 Chum gu'm biodh bhur creidimh-sa cha'n ann an gliocas dhaoine, ach an cumhachd Dhe.

6 Ach gidheadh tha sinn a' labhairt glioc-ais am measg nan daoine iomlan: ach cha'n e gliocas an t-saoghail so, no uachdarana an t-saoghail so, a théid an neo-bhrigh:

7 Ach tha sinn a' labhairt gliocais Dé ann an rùn-diomhair, a' *ghliocais* sin *a bha* fol-aichte, a dh'orduich Dia roimh an t-saoghal [3] chum ar glòir-ne:

8 An gliocas nach b'aithne do aon neach do uachdaranaibh an t-saoghail so: oir nam b'aithne dhoibh e, cha cheusadh iad Tigh-earn na glòire.

9 Ach a réir mar a ta e sgriobhta, Cha'n fhaca sùil, agus cha chuala cluas, agus cha d'thàinig ann an cridhe duine, na nithe a dh'ulluichDia dhoibh-san aig am bheil gràdh dha.

10 Ach dh'fhoillsich Dia dhuinne *iad* le a Spiorad féin: oir tha an Spiorad a' rann-sachadh nan uile nithe, eadhon nithe doimh-ne Dhé.

11 Oir cò an duine d'an aithne nithe duine, ach do spiorad an duine a ta ann? mar sin cha'n 'eil fios aig neach sam bith air nithibh Dhé, ach aig Spiorad Dhé.

12 A nis f'huair sinne, cha'n e spiorad an t-saoghail, ach an Spiorad a ta o Dhia; chum gu'm biodh aithne againn air na nithibh sin [4] a thugadh dhuinn gu saor o Dhia.

13 Nithe mar an ceudna a ta sinn a' labh-airt, cha'n ann am briathraibh a theagaisg-eas gliocas dhaoine, ach am *briathraibh* a theagaisgeas an Spiorad naomh; a' coimh-meas nithe spioradail ri nithibh spioradail [5].

14 Ach cha ghabh an duine nadurra ri nithibh Spioraid Dé: oir is amaideachd leis iad; agus cha 'n 'eil e'n comas da eòlas a ghabhail *orra*, do bhrigh gur ann air mhodh spioradail a thuigear [6] iad.

15 Ach bheir an duine spioradail breth air na h-uile nithibh, gidheadh cha 'n 'eil e féin fo bhreth duine sam bith.

16 Oir cò d'am b'aithne inntinn an Tigh-earn, *agus* a theagaisgeas e? ach tha inn-tinn Chriosd againne.

CAIB. III.

1 *Tha bainne lomchruidh air son cloinne.* 3 *Tha strì agus aimhréite 'nan comhara cinnteach air inntinn fheòlmhoir.* 7 *Cha'n 'eil anns an ti a shuidhicheas, agus anns an ti a dh'uisgicheas, ach neo-ni.* 9 *Is comh-oibrichean ministìre an t-soisgeil do Dhia.* 11 *'Se Criosd an t-aon bhunait.*

AGUS, a bhràithre, cha'n f'heudainn-sa labhairt ribhse mar ri *daoinibh* spior-adail, ach mar ri *daoinibh* feòlmhor, amhuil ri naoidheanaibh ann an Criosd.

2 Bheathaich mi le bainne sibh, agus cha'n ann le biadh: oir fathast cha b'urrainn sibh *a ghabhail*, agus a nis féin cha'n urr-ainn sibh.

3 Oir a ta sibh fathast feòlmhor: oir a thaobh gu bheil farmad 'nur measg, agus strì, agus aimhréite, nach 'eil sibh feòlmhor, agus ag imeachd mar dhaoine?

4 Oir an uair a ta neach ag ràdh, Is le Pòl mise; agus neach eile, *Is* le Apollos mise; nach 'eil sibh feòlmhor?

5 Cò e ma seadh Pòl, agus cò e Apollos, ach ministeirean tre'n do chreid sibh, eadhon mar a thug an Tighearn do gach aon?

6 Shuidhich mise, dh'uisgich Apollos: ach 'se Dia a thug am fàs.

7 Uime sin ma seadh, cha'n 'eil anns an ti a shuidhicheas no anns an ti a dh'uisgich-eas, brigh sam bith; ach ann an Dia a ta toirt an fhàis.

8 An ti a shuidhicheas, agus an ti a dh'uisgicheas, is aon iad: agus gheibh gach aon a dhuais féin, a réir a shaothair féin.

9 Oir is comh-luchd-oibre do Dhia sinne: is sibhse treabhachas [7] Dhé, *is sibh* aitreabh Dhé.

10 A réir gràis Dé a thugadh dhomh-sa mar fhear-togail aitreabh glic leag mi am bunait, agus a ta neach eile a' togail air, ach thugadh gach neach an aire cionnus a thogas e air.

11 Oir bunait [8] eile cha'n urrainn duine sam bith a leagadh [9], ach *am bunait* a leag-adh *a cheana*, eadhon Iosa Criosd.

12 A nis ma thogas neach air a' bhunait so, òr, airgiod, clacha luachmhor, fiodh, feur, connlach;

13 Nithear obair gach aoin duine follais-each: oir nochdaidh an là i, do bhrigh gu'm foillsichear i le teine; agus deanbhaidh an teine obair gach aoin, ciod is gnè dhith.

14 Ma dh'fhanas obair neach sam bith a thog e air, gheibh e duais.

15 Ma loisgear obair neach sam bith, fuilg-idh e call: ach saorar e féin; gidheadh mar tre theine.

16 Nach 'eil fhios agaibh gur sibh team-pull Dé, agus gu bheil Spiorad Dé, 'na chòmhnuidh annaibh?

17 Ma thruailleas neach air bith teampull Dhé, sgriosaidh Dia an ti sin: oir a ta team-pull Dhé naomh, agus is sibhse e.

18 Na mealladh neach air bith e féin: ma shaoileas neach air bith 'nur measg *e féin* bhi glic san t-saoghal so, biodh e 'na amadan, chum gu'm bi e glic.

19 Oir is amaideachd aig Dia gliocas an t-saoghail so: oir a ta e sgriobhta, Glacaidh e na daoine glice 'nan innleachdaibh féin.

20 Agus a ris, is aithne do'n Tighearn smuainte nan daoine glice, gur diomhain iad.

21 Uime sin na deanadh neach air bith uaill á daoinibh: oir is leibhse na h-uile nithe;

22 Ma 'se Pòl, no Apollos, no Cephas, no an saoghal, no beatha, no bàs, no nithe a ta lathair, no nithe a ta ri teachd; is leibhse iad uile;

23 Agus is le Criosd sibhse; agus is le Dia Criosd.

CAIB. IV.

1 *Ciod e am meas a bhuineadh do dhaoinibh bhi aca air ministeiribh.* 7 *Cha 'n 'eil againn ni air bith ach na f'huair sinn.*

[1] aithne a bhi agam.—[2] tairngeach, drùideach.—[3] roimh na linnibh.—[4] fios nan nithe sin againn.—[5] a' mineachadh nithe spioradail am briathraibh spioradail.—[6] bheirtminichear, tuathanachar.—[7] tuathanachd.—[8] bunachar, bonn.—[9] a chur.

9 Na h-abstoil 'nam ball-amhairc do'n t-saoghal, do ainglibh, agus do dhaoinibh,
15 mar shal agus anabas an t-saoghail;
15 gidheadh is iad ar n-aithriche ann an Criosd,
16 agus bu chòir dhuinn an leantuinn.

BIODH a shamhuil so do mheas aig duine dhinne, mar mhinisteiribh Chriosd, agus *mar* stiùbhardaibh [1] rùna-dìomhair Dhé.

2 Os bàrr iarrar ann an stiùbhardaibh, gu faighear neach dìleas.

3 Ach agam-sa is ro-bheag an ni gu'n tugtadh breth orm leibhse, no le breitheanas duine: seadh, cha 'n 'eil mi toirt breth orm féin.

4 Oir cha'n fhios domh ni sam bith do m' thaobh féin; gidheadh cha'n 'eil mi le so air m'fhìreanachadh: ach is e an Tighearn an ti a bheir breth orm.

5 Uime sin na tugaibh breth air ni sàm bith roimh an àm, gus an tig an Tighearn, neach faraon a bheir gu soilleireachd nithe folaichte an dorchadais, agus a dh'fhoillsicheas comhairlean nan cridheachan: agus an sin gheibh gach neach cliu o Dhia.

6 Agus, a bhràithre, ghabh mi na nithe sò a m' ionnsuidh féin, agus a dh'ionnsuidh Apollois ann an samhladh [2], air bhur sonsa; chum gu fòghlumadh sibh uainne, gun bharail a bhi agaibh *air daoinibh* os ceann na bheil sgrìobhta, chum nach biodh a h-aon agaibh air a shéideadh suas air son aoin duine an aghaidh duine eile.

7 Oir có tha deanamh eadar-dhealachaidh ortsa o *neach eile?* Agus ciod e a ta agad nach d'fhuair thu? a nis ma fhuair thu e, c'ar son a ta thu deanamh uaill mar nach faigheadh tu e?

8 A nis tha sibh sàitheach, a nis rinneadh saoibhir sibh, rioghaich sibh as ar n-eugmhais-ne: Agus bu mhiann leam gu'm bu righre sibh, chum gu'm biodhmaid-ne 'nar righribh maille ribh.

9 Oir is i mo bharail gu'n do chuir Dia sinne na h-abstoil a mach mu dheireadh, mar dhream *a ta* air an orduchadh chum bais. Oir rinneadh sinn 'nar ball-amhaire [3] do'n t-saoghal, agus do ainglibh, agus do dhaoinibh.

10 *Is* amadain sinne air son Criosd, ach *a ta* sibhse glic ann an Criosd: *tha* sinne lag, ach *a ta* sibhse làidir: *a ta* sibhse ann an urram, ach sinne ann an eas-urram.

11 Gus an uair so féin, tha sinn araon ocrach, agus iotmhor, agus lomnochd, agus air ar bualadh le dornaibh [4], agus gun aon àite-còmhnuidh seasmhach againn:

12 Agus ri saothair, ag oibreachadh le ar làmhaibh féin: Air fulang anacainnt dhuinn, tha sinn a' beannachadh: 'nuair a gheur-leanar sinn tha sinn 'ga fhulang:

13 Air faghail toibheim dhuinn, tha sinn a' guidhe: rinneadh sinn mar shalachar an t-saoghail, mar anabas nan uile nithe gus an là'n diugh:

14 Cha'n 'eil mi a' sgrìobhadh [5] nan nithe so a chur nàire oirbh, ach mar mo chloinn ghràdhaich a ta mi *'gur* comhairleachadh.

15 Oir ged bhi [6] deich mile luchd teagaisg agaibh ann an Criosd, gidheadh *cha'n 'eil agaibh* mòran aithriche: oir ann an Iosa Criosd, ghin mise sibh troimh an t-soisgeul.

16 Uime sin guidheam oirbh, bithibh 'nar luchd-leanmhuinn ormsa [7].

17 Chum na criche so chuir mi Timoteus do 'ur n-ionnsuidh, neach a ta 'na mhac gràdhach dhomh, agus dìleas san Tighearna, neach a chuireas an cuimhne dhuibh mo shligheansa a ta ann an Criosd, a réir mar a ta mi teagasg anns gach àit anns gach eaglais.

18 A nis a ta cuid air an séideadh suas, mar nach tiginn do 'ur n-ionnsuidh.

19 Gidheadh thig mi do 'ur n-ionnsuidh gu h-aithghearr, ma's toil leis an Tighearn, agus bithidh flos agam, cha'n ann air cainnt na muinntir a ta air an séideadh suas, ach air an cumhachd.

20 Oir cha'n ann am focal *a ta* rioghachd Dhé, ach ann an cumhachd.

21 Ciod is àill leibh? An tig mi do 'ur n-ionnsuidh le slait, no ann an gràdh, agus *ann* an spiorad na macantachd [8]?

CAIB. V.

1 *A ta an duine neòghlan nì's mò 'na chùisnàire dhoibh, na 'na aobhar gairdeachais.*
7 *Is còir an t-seann ghleur-thaois a ghlanadh a mach.* 10 *Is còir peacaich ghràineil a sheachnadh.*

THA e air aithris gu coitchionn [9] *gu bheil* neòghloine [10] 'nur measg, agus a leithid sin do neòghloine, nach 'eil uiread as air ainmeachadh am measg nan Cinneach, gu'm biodh aig neach bean 'athar.

2 Agus a ta sibh air bhur séideadh suas, agus cha d'rinn sibh bròn mar bu chòir, chum gu tugtadh air falbh uaibh am fear a rinn an gnìomh so.

3 Oir gu deimhin air dhomh-sa bhi uaibh an corp, ach a làthair agaibh an spiorad, thug mi breth cheana, mar gu bithinn a làthair, air an neach a rinn so mar so;

4 An ainm ar Tighearna Iosa Criosd, air dhuibhse, agus do m' spiorad-sa bhi cruinn an ceann a chéile, maille ri cumhachd ar Tighearna Iosa Criosd,

5 A shamhuil so do dhuine a thoirt thairis do Shatan chum sgrios na feòla, chum gu'm bi an spiorad air a shaoradh [11] ann an là an Tighearna Iosa.

6 Cha *'n 'eil* bhur n-uaill maith: nach 'eil fhios agaibh gu'n goirtich [12] beagan do thaois ghoirt [13] am meall uile?

7 Glanaibh a mach uime sin an t-seann thaois ghoirt, chum gu'm bi sibh 'nur meall nuadh, mar a ta sibh neo-ghoirtichte. Oir a ta eadhon Criosd ar n-*uan* càisge air iobradh air ar son.

8 Uime sin cumamaid an fhéill [14], na b'ann le seann thaois ghoirt, no le taois ghoirt a' mhi-ruin agus an uile; ach le *aran* neo-ghoirtichte an tréibhdhireis agus na firinn.

9 Sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh ann an litir, gun chomhluadar a bhi agaibh ri luchdneòghloine [15].

10 Gidheadh cha'n ann gu h-uile ri luchdneòghloine an t-saoghail so, no ri luchdsaimnt, no luchd-foireigne [16], no luchd lodhol-aoraidh; oir an sin b'éigin duibh dol a mach as an t-saoghal.

11 Ach a nis sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, gun chomhluadar a ghlèidheadh, ma ta neach air bith ris an abrar bràthair 'na fhear-neòghloine, no sanntach, no 'na fhear

---

1 *luchd-frithealaidh air.*—2 *coslas.*—3 *sealladh, speuclair.*—4 *do dhornaibh.*—5 *Nì'n sgrìobham.*—6 *na ta.*—7 *air mi'eisempleir-sa.*—8 *ceannsuchd.* 9 *cumanta.*—10 *striopachas.* 11 *shàbhaladh, thearnaidh.*—12 *geuraich.*—13 *gheur-thaois.*—14 *an fheisd.*—15 *striopachais.*—16 *reubainn, anacothrom.*

iodhol-aoraidh, no 'na fhear-anacainnt, no 'na mhisgeir, no 'na fhear-foireigne, mailleˊr'a leithid so do dhuine gun uiread as biadh itheadh.

12 Oir ciod e mo ghnothuch-sa breth a thoirt orra-san a ta am muigh? nach 'eil 'sibhse a' toirt breth air an dream a ta stigh?

13 Ach a ta Dia a' toirt breth orra-san a ta an leth muigh. Uime sin cuiribh air falbh an droch dhuine *sin* as bhur meadhon féin [1].

CAIB. VI.

1 *Cha'n fheud na Corintianaich dragh a chur air am bràithribh le'n agairt chum lagha,* 6 *gu h-araidh an làthair nan anacreideach.* 9 *Cha sealbhaich na neo-fhìreanaich rioghachd Dhé.* 15 *'S iad ar cuirp buill Chriosd,* 19 *agus teampuill an Spioraid naoimh:* 16 *Uime sin cha'n fheudar an truailleadh.*

AM bheil a chridhe aig aon neach agaibh, aig am bheil cùis an aghaidh duine eile, dol fo bhreitheanas nan daoine eucoracha, agus cha'n ann fo *bhreitheanas* nan naomh?

2 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir na naoimh breth air an t-saoghal? agus ma bheirear breth air an t-saoghal leibhse, an e nach fiu sibh bhi 'nur breithibh air na cuisibh a's lugha?

3 Nach 'eil fhios agaibh gu'n toir sinne breth air ainglibh? cia mò na sin air nithibh a bhuineas do'n bheatha so?

4 Uime sin ma tha breitheanais [2] agaibh mu thimchioll nan nithe sin a bhuineas do'n bheatha so, cuiribh 'nan suidhe *chum breitheanais* an dream a's lugha meas anns an eaglais.

5 Chum bhur nàire tha mi a' labhairt. An ann mar sin nach 'eil aon duine glic 'nur measg? *nach 'eil* fiu a h-aon a's urrainn breth a thoirt eadar a bhràithre?

6 Ach a ta bràthair a' dol gu lagh le bràthair, agus so an làthair nan ana-creideach.

7 A nis uime sin a ta gu cinnteach lochd 'nur measg, do bhrìgh gu bheil sibh a' dol gu lagh r'a chéile: c'ar son nach fearr leibh eucoir fhulang? c'ar son nach fearr leibh calldach a ghabhail?

8 Gidheadh a ta sibh a' deanamh eucoir agus diobhail [3], agus sin air *bhur* bràithribh?

9 Nach 'eil fhios agaibh nach sealbhaich luchd deanamh na h-eucorach rioghachd Dhé? Na meallar sibh: cha sealbhaich luchd-striopachais, no luchd iodhol-aoraidh, no luchd-adhaltrannais, no luchd-maenuis, no na daoine a ta ciontach do neòghloine mhi-nàdurra,

10 No gaduichean, no daoine sanntach, no misgeirean, no luchd-anacainnt, no luchd-foireigne, rioghachd Dhé.

11 Agus mar so bha cuid dibhse: ach a ta sibh air bhur n-ionnlad, ach a ta sibh air bhur naomhachadh; ach a ta sibh air bhur fìreanachadh ann an ainm an Tighearna Iosa, agus tre Spiorad ar Dé-ne.

12 Tha na h-uile nithe ceaduichte dhomhsa, ach cha'n'eil na h-uile nithe iomchuidh [4]; tha na h-uile nithe ceaduichte dhomh, ach cha chuirear mi fo chumhachd ni sam bith.

13 *Tha* am biadh air son na bronn, agus a' bhrù air son a' bhidh: ach sgriosaidh Dia faraon so agus sud. A nis cha'n ann do neòghloine a tha an corp, ach do'n Tighearn: agus an Tighearn do'n chorp.

14 Agus thog Dia faraon an Tighearn suas, agus togaidh e sinne suas tre a chumhachd féin mar an ceudna.

15 Nach 'eil fhios agaibh, gur iad bhur cuirp buill Chriosd? uime sin an gabh mise buill Chriosd, agus an dean mi buill striopaich dhiubh? Nar leigeadh Dia.

16 An e nach 'eil fios agaibh, an ti sin a tha ceangailte ri striopaich, gur aon chorp *ríthe* e? Oir (a ta e ag ràdh,) bithidh dithis 'nan aon fheoil.

17 Ach an ti a tha ceangailte ris an Tighearn, is aon Spiorad *ris* e.

18 Teichibh o striopachas. Tha gach aon pheacadh a ni duine an leth muigh do'n chorp: ach an ti a ni striopachas, tha e peacachadh an aghaidh a chuirp féin.

19 An e nach 'eil fhios agaibh gur e bhur corp teampull an Spioraid naoimh *a ta* annaibh, a ta agaibh o Dhia, agus cha leibh féin sibh?

20 Oir cheannachadh le luach sibh: uime sin thugaibh glòir do Dhia le bhur corp, agus le bhur spiorad, a's le Dia.

CAIB. VII.

1 *Mu phòsadh.* 10 *Cha chòir do bhannaibhpòsaidh bhi air am fuasgladh air bheag aobhair.* 18 *Is còir do gach duine bhi toilichte le a ghairm.* 25 *C'ar son is còir roghuinn a dheanamh do òigheachd:* 35 *na reusoin air son am bu chòir pòsadh, no gun phòsadh.*

ANIS a thaobh nan nithe mu'n do sgrìobh sibh a m' ionnsuidh: *Is* maith do fhear gun bheantuinn ri mnaoi.

2 Gidheadh, chum striopachas *a sheachnadh,* biodh a bhean féin aig gach fear, agus aig gach mnaoi a fear féin.

3 Thugadh am fear an deadh-ghean dligheach do'n mhnaoi; agus a' bhean mar an ceudna do'n fhear.

4 Cha'n 'eil comas a cuirp féin aig a' mhnaoi, ach aig an fhear: agus mar an ceudna cha'n 'eil comas a chuirp fein aig an fhear, ach aig a' mhnaoi.

5 Na cumaibh bhur dlighe o chéile, ach le toil a chéile rè tamuill, chum sibh féin a thoirt do thrasgadh agus do urnuigh; agus thigibh cuideachd a ris, chum nach buairr Satan sibh air son bhur neo-ghleamnuidheachd.

6 Ach tha mi a' labhairt so mar ni ceaduichte [5], *agus* cha'n ann mar àithne.

7 Oir bu mhiann leam gu'm biodh na h-uile dhaoine mar mi féin: gidheadh a ta a thiodhlac féin aig gach duine o Dhia, aig aon neach mar so, agus aig neach eile mar sud.

8 Uime sin a ta mi ag ràdh ris an dream nach 'eil pòsda, agus ris na bantrachaibh, Is maith dhoibh ma dh'fhanas iad eadhon mar a ta mise.

9 Gidheadh mur f heudar leo iad féin a ghleidheadh *geamnuidh,* pòsadh iad: oir is fearr pòsadh na losgadh.

10 Agus dhoibh-san a ta pòsda tha mi ag àithneadh, *gùdheadh* cha mhise, ach an Tighearn, gun a' bhean a dhealachadh r'a fear:

11 Ach ma dhealaicheas i, fanadh i gun phòsadh, no bìodh i réidh r'a fear: agus na cuireadh am fear uaith a bhean.

12 Ach ris a' chuid eile a ta mise ag ràdh,

[1] *As bhur cuideachd.*—[2] *caitheamh-beatha eanais.*—[3] *diubhail.*—[4] *tarbhach.*—[5] *mar chomhairle.*

cha'n e an Tighearn, Ma bhios aig bràthair sam bith bean ana-creideach [1], agus gu bheil i toileach còmhnuidh a ghabhail mailleris, na cuireadh e uaith i.

13 Agus a' bhean aig am bheil fear ana-creideach, agus gu bheil esan toileach còmhnuidh a ghabhail mailleris, na cuireadh i uaipe e [2].

14 Oir a ta am fear ana-creideach air a naomhachadh leis a' mhnaoi [3], agus a ta a' bhean ana-creideach air a naomhachadh leis an fhear [4]: no bhiodh bhur clann neòghlan; acha nis a ta iad naomha.

15 Ach ma dh'fhalbhas am *fear* ana-creideach, falbhadh e. Cha'n 'eil bràthair no piuthar fo dhaorsa 'nan leithidibh sin do *chàsaibh:* ach ghairm Dia sinne chum sithe.

16 Oir ciod am fios a ta agad-sa, O bhean, nach saor [5] thu t'fhear? no ciod am fios a ta agad-sa, O fhir, nach saor thu *do* bhean?

17 Ach a réir mar a roinn Dia ris gach duine, mar a ghairm an Tighearn gach aon, mar sin gluaiseadh e: agus mar sin a ta mise 'g orduchadh anns na h-eaglaisibh uile.

18 An do ghairmeadh neach sam bith agus e timchioll-ghearrta? na deanar e neothimchioll-ghearrta: an do ghairmeadh neach sam bith gun e bhi timchioll-ghearrta? na timchioll-ghearrar e.

19 Cha 'n 'eil éifeachd san timchioll-ghearradh, agus cha 'n 'eil éifeachd san neothimchioll-ghearradh, ach *ann an* coimhead àitheanta Dhé.

20 Fanadh gach aon anns a' ghairm anns an do ghairmeadh e.

21 An do ghairmeadh thu a'd' sheirbhiseach [6]? na biodh suim agad dheth; ach ma dh'fheudas tu bhi saor, gu ma h-e sin do roghainn.

22 Oir an ti a ghairmeadh san Tighearn 'na sheirbhiseach, is duine saor an Tighearn e: mar an ceudna an ti a ghairmeadh *agus e* saor, is e seirbhiseach [7] Chriosd e.

23 Cheannachadh air luach sibh; na bithibh 'nur seirbhisich do dhaoimibh.

24 A bhràithre, san staid anns an do ghairmeadh gach neach, an sin fanadh e maille ri Dia.

25 A nis thaobh òighean, cha 'n 'eil àithne agam o'n Tighearn: gidheadh tha mi toirt breth [8], mar neach a fhuair tròcair o'n Tighearn gu bhi dileas.

26 Tha mi a' meas uime sin gu bheil so maith air son na teanntachd a ta làthair, *a ta mi ag ràdh,* gu *bheil e* maith do dhuine bhi mar sin.

27 Am bheil thu ceangailte ri mnaoi? na iarr fuasgladh. Am bheil thu fuasgailte o mhnaoi? na iarr bean.

28 Ach ma phòsas tu, cha do pheacaich thu; agus ma phòsas òigh, cha do pheacaich i: gidheadh, bithidh aig an leithidibh so trioblaid san fheòil; ach tha mi 'gur caomhnadh.

29 Ach a ta mi ag ràdh so, a bhràithre, gu bheil an aimsir goirid sna bheil ri teachd: ionnus faraon gu'm bi iadsan aig am bheil mnài, mar nach biodh mnài aca;

30 Agus iadsan a ta ri caoidh, mar nach biodh iad ri caoidh; agus iadsan a ta ri gairdeachas, mar mhuinntir nach 'eil ri gairdeachas; agus iadsan a ta ri ceannachd, mar *dhaoine* nach 'eil a' sealbhachadh;

31 Agus iadsan a ta gnàthachadh an t-saoghail so, mar dhream nach 'eil 'ga mhighnàthachadh [9]; oir théid sgiamh [10] an t-saoghail so seachad.

32 Ach b'àill leam sibhse bhi gun rochùram. An ti nach 'eil pòsda, bithidh cùram nan nithe sin a bhuineas do'n Tighearn air, cionnus a thoilicheas e an Tighearn:

33 Ach an ti a ta pòsda, bithidh cùram nithe an t-saoghail air, cionnus a dh'fheudas e a bhean a thoileachadh.

34 Tha *mar an ceudna* eadar-dhealachadh eadar bean agus òigh: tha cùram oirre-sa nach 'eil pòsda mu nithibh an Tighearna, chum gu'm bi i naomh, faraon 'na corp agus 'na spiorad; ach bithidh cùram air a' mhnaoi a ta pòsda mu nithibh an t-saoghail, cionnus a dh'fheudas i toil a fir a dheanamh.

35 Agus so tha mi a' labhairt chum bhur tairbhe féin; cha'n ann chum gu'n cuirinn ribe [11] oirbh, ach a chum an ni sin a ta ciatach [12], agus gu'm feitheadh sibh air an Tighearn gun bhuaireadh.

36 Ach ma shaoileas duine sam bith gu bheil e 'ga ghiùlan féin gu mi-chiatach thaobh a mhaighdin, ma chaidh blàth a h-aimsir thairis, agus gur còir a dheanamh mar sin, deanadh e na's àill leis, cha'n 'eil e a' peacachadh: pòsadh iad.

37 Gidheadh, an ti sin a tha suidhichte gu daingean 'na chridhe, agus gun éigin sam bith air, ach aig am bheil cumhachd air a thoil féin, agus a chuir roimhe 'na chridhe a mhaighdean a choimhead, tha e a' deanamh gu maith.

38 Uime sin ma seadh, a ta an ti a bheir seachad am pòsadh *i,* a' deanamh gu maith; ach a ta an ti nach toir ann am pòsadh i, a' deanamh ni's fearr.

39 Tha a' bhean ceangailte leis an lagh rè na h-ùine a's beò d'a fear: ach ma gheibh a fear bàs, tha i saor gu pòsadh ri aon neach a's toil leatha; a mhàin anns an Tighearn.

40 Ach tha i ni's sona, ma dh'fhanas i mar sin, a réir mo bhreth-sa: agus is i mo bharail-sa [13] gu bheil Spiorad Dhé agam.

CAIB. VIII.

1 *Is còir fanluinn o bhùdheannaibh a dh'iobradh do iodholaibh.* 8 *Cha'n fheud sinn ar saorsa Chriosduidh a mhi-ghnàthachadh, chum oilbheim d'ar bràithribh;* 11 *ach is còir dhuinn ar n-eòlas a chìosachadh le gràdh.*

ANIS a thaobh nithe a dh'iobradh do iodholaibh, tha fhios againn gu bheil eòlas againn uile. Ataidh an t-eòlas suas, ach bheir gràdh fòghlum.

2 Agus ma ta aon duine a' saoilsinn gu bheil eòlas ni sam bith aige, cha'n aithne dha aon ni fathast mar bu chòir dha aithneachadh.

3 Ach ma tha gràdh aig duine sam bith do Dhia, tha esan [14] air aithneachadh leis.

4 Uime sin, mu thimchioll itheadh nan nithe sin a dh'iobradh do iodholaibh, tha fhios againne nach ni air domhan iodhol, agus nach *'eil* Dia sam bith eile ann ach a h-aon.

5 Oir ged tha iad ann ris an abrar Dée, ma's ann air neamh no air talamh, (amhuil

---

[1] *mhi-chreideach, gun chreidimh.*—[2] *na fàgadh i e.*—[3] *sa' mhnaoi.*—[4] *san fhear.*—[5] *tàmaich, sabhail.*—[6] *a'd' dhaor-oglach, a'd' thràil.*—[7] *daor-oglach.*—[8] *bheirear mo bhreth.*—[9] *'ga chuitheadh.*—[10] *dreach, cumadh.*—[11] *riabh.*—[12] *cubhaidh, tlachdmhor.*—[13] *tha mi inntcach.*—[14] *an duine so.*

mar a ta iomadh Dia, agus iomadh Tighearn ann,)

6 Gidheadh dhuinne *cha'n 'eil ach* aon Dia, an t-Athair, o'm *bheil* na h-uile nithe, agus sinne air a shonsan [1]; agus aon Tighearn Iosa Criosd, tre *am bheil* na h-uile nithe, agus sinne trid-san.

7 Gidheadh cha *'n'eil* an t-eòlas so anns na h-uile dhaoinibh: oir tha cuid le coguis thaobh an iodhoil gus an àm so, ag itheadh *a' bhidh* mar ni a dh'iobradh do iodhol; agus air d'an coguis a bhi anmhunn, tha i air a salachadh.

8 Ach cha mhol biadh sinn do Dhia: oir ma dh'itheas sinn, cha'n fheirrd sinn e; ni mò mur ith sinn, is misd sinn *e*.

9 Ach thugaibh an aire nach bi an comas [2] so a ta agaibh air aon dòigh 'na aobhar oilbheim do'n dream a ta lag.

10 Oir ma chi neach thusa aig am bheil eòlas a' suidhe chum bidh ann an teampull iodhoil, nach neartaichear coguis an ti sin a ta lag chum na nithe sin a dh'iobradh do iodholaibh itheadh:

11 Agus tre t'eòlas-sa an téid do bhràthair lag am mugha [3], air son an d'fhuair Criosd bàs?

12 Ach le peacachadh dhuibh mar sin an aghaidh nam bràithre, agus le an coguis anmhunn a lotadh, tha sibh a' peacachadh an aghaidh Chriosd.

13 Uime sin ma bheir biadh aobhar oilbheim do m' bhràthair, cha'n ith mi feòil a chaoidh, chum nach toir mi aobhar oilbheim do m' bhràthair.

CAIB. IX.

1 *Nochd an t-abstol a shaorsa, 7 agus gu'm buineadh do'n mhinisteir bhi air a bheathachadh leis an t-soisgeul:* 15 *gidheadh d'a dheadh-ghean maith féin gu'n d'fhan esan o bhi costail dhoibh,* 22 *agus o oilbheum a thoirt do neach sam bith an cùisibh coimh-dheis.*

NACH abstol mise? nach 'eil mi saor? Nach fhaca mi Iosa Criosd ar Tighearn? nach sibhse m'obair san Tighearn?

2 Mur 'eil mi a'm' abstol do dhaoinibh eile, gidheadh gu cinnteach tha mi dhuibhse; oir is sibhse seula m' abstolachd anns an Tighearn.

3 Is e so mo fhreagradh do'n dream a chuireas ceisd orm.

4 Nach 'eil againne comas [4] itheadh agus òl?

5 Nach 'eil againne comas piuthar, beanphòsda a thoirt leinn mu'n cuairt, amhuil mar na h-abstoil eile, agus bràithrean an Tighearn, agus Cephas?

6 No am bheil mise agus Barnabas a mhàin, gun chomas againn bhi saor o obair?

7 Cò a théid chum eogaidh uair air bith air a chostus féin? cò a shuidhicheas [5] fìonlios, agus nach ith d'a thoradh? no cò a bheathaicheas treud, agus nach blais do bhainne an treud?

8 An ann mar dhuine a ta mi a' labhairt nan nithe so? no nach abair an lagh na nithe so mar an ceudna?

9 Oir a ta e sgrìobhta ann an lagh Mhaois, Na cuir ceangal air beul an daimh a tha saltairt [6] an arbhair. Am bheil cùram nan damh air Dia?

10 No nach ann gu h-àraidh 7 air ar sonne a ta e ag ràdh so? gu deimhin *is ann* air ar son-ne tha e sgrìobhta: chum gur ann an dòchas is còir do'n treabhaiche treabhadh; agus a chum an neach a bhuaileas ann an dòchas, gu'm bi e 'na fhear compairt d'a dhòchas.

11 Ma chuir sinne nithe spioradail dhuibhse [8], an ni mòr e ma bhuaineas sinn bhur nithe feòlmhor-sa?

12 Ma tha muinntir eile 'nan luchdcompairt do'n chumhachd [9] so thairis oirbh, nach mò is còir dhuinne *bhi*? Gidheadh, cha do chuir sinn an cumhachd so an cleachda; ach a ta sinn a' fulang nan uile nithe, chum nach cuireamaid bacadh air soisgeul Chriosd.

13 Nach 'eil fhios agaibh gu bheil iadsan a ta saoithreachadh mu thimchioll nithe naomha, air am beathachadh o'n teampull? agus iadsan a ta frithealadh do'n altair, gu bheil comh-roinn [10] aca ris an altair?

14 Agus mar sin dh'ordaich an Tighearn mar an ceudna dhoibh-san a ta searmonachadh an t-soisgeil, an teachd-an-tìr fhaotainn o'n t-soisgeul.

15 Ach cha do ghnàthaich mise a h-aon diubh so, agus cha do sgrìobh mi na nithe so, chum gu'n deantadh mar sin dhomh: oir b'fhearr dhomh am bàs fhaghail, na gu'n cuireadh neach 'air bith m'uaill an neobhrigh.

16 Oir ged shearmonaich mi an soisgeul, cha'n 'eil aobhar uaill agam: oir a ta éigin air a cur orm; seadh, is an-aoibhinn domh, mur searmonaich mi an soisgeul.

17 Oir ma's ann gu toileach a ta mi deanamh so, tha duais agam: ach ma's ann an aghaidh mo thoile a tha ministreileachd [11] air a h-earbsadh rium,

18 Ciod i mo dhuais ma seadh? *eadhon so*, chum 'nuair a ta mi searmonachadh an t-soisgeil, gu'n suidhichinn [12] soisgeul Chriosd gun chostus, chum nach mi-ghnàthaichinn mo chumhachd san t-soisgeul.

19 Oir ged tha mi saor o na h-uile dhaoinibh, gidheadh rinn mi mi féin a'm' sheirbhiseach [13] do na h-uile, chum gu'n cosnainn an tuilleadh.

20 Agus rinneadh mi do na h-Iudhaich mar Iudhach, chum gu'n cosnainn na h-Iudhaich; dhoibh-san a ta fuidh 'n lagh, mar *dhuine* fuidh 'n lagh, chum gu'n cosnainn iadsan a ta fuidh an lagh;

21 Dhoibh-san a ta gun lagh, mar *dhuine* gun lagh, (ged nach 'eil mi gun lagh do Dhia, ach fo lagh do Chriosd,) chum gu'n cosnainn iadsan a ta gun lagh.

22 Rinneadh mi dhoibh-san a ta anmhunn [14] mar *dhuine* anmhunn, chum gu'n cosnainn an dream a ta anmhunn: Bha mi san uile chruth do na h-uile, chum air gach uile dhòigh gu'n saorainn [15] cuid éigin.

23 Agus so tha mi a' deanamh air son an t-soisgeil, chum gu'm bi mi a'm' fhear comh-roinne dheth [16].

24 Nach 'eil fhios agaibh iadsan a ta ruith anns a' bhlàr-réise, gu'n ruith iad uile, ach is aon duine a gheibh an duais [17]? gu ma h-amhuil a ruitheas sibhse, ionnus gu'n glac sibh *an duais*.

[1] *annsan.*—[2] *a' chòir, an cumhachd.*—[3] *an sgriosar, an caillear do bhruthair lag.*—[4] *cumhachd, còir.*—[5] *phlanndaicheas.*—[6] *a' bualadh, a' briseadh.*—[7] *gu h-uile.*—[8] *annaibhsa.*—[9] *chomas.*—[10] *comhpairt.*—[11] *frithealadh, cùram.*—[12] *deanainn.*—[13] *a'm' thraill.*—[14] *lag.*—[15] *slànuichinn, tearnuinn, sàbhalainn.*—[16] *gu'm bi comhpairt agam dheth maille ribhse.*—[17] *geall.*

25 Agus a ta gach uile ghleachdair measarra anns na h-uile nithibh: a nis a ta iadsan a' *deanamh sin* chum gu'm faigh iad crùn truaillidh; ach sinne *air son crùin* neo-thruaillidh.

26 Uime sin is amhuil'a ta mise a' ruith, cha'n ann mar gu neo-chinnteach [1]: is amhuil a ta mi a' cur catha, cha'n ann mar neach a bhuaileas an t-athar:

27 Ach tha mi a' trom-bhualadh mo chuirp, agus 'ga chur fuidh smachd: air eagal air chor sam bith an déigh dhomh searmonachadh [2] do dhream eile, gu'm cuirear mi féin air cùl [3].

CAIB. X.

1 *Tha sacramainte nan Iudhach 'nan samhladh air ar sacramaintibh-ne,* 14 *agus am peanas mar rabhadh dhuinn iodhol-aoradh a sheachnadh.* 21 *Cha'n fheud sinn bhi 'nar luchd comhpairt do bhord an Tighearna, agus dhiabhul faraon, &c.*

OS barr, a bhràithre, cha b'aill leam sibhse a bhi aineolach, gu robh ar n-aithriche uile fuidh 'n neul, agus gu'n deachaidh iad uile troimh 'n mhuir;

2 Agus gu'n do bhaisteadh iad uile do Mhaois san neul, agus anns a' mhuir;

3 Agus gu'n d'ith iad uile an t-aon bhiadh spioradail;

4 Agus gu'n d'òl iad uile an t-aon deoch spioradail: (oir dh'òl iad do'n charraig spioradail sin a lean iad: agus b'i a' charraig sin Criosd:)

5 Ach le mòran diubh cha robh Dia toilichte [4]: oir sgriosadh san fhàsach iad.

6 A nis bha na nithe sin 'nan samhlaibh [5] dhuinne, chum nach miannaicheamaid droch nithe, eadhon mar a mhiannaich iadsan.

7 Agus na bithibh-sa 'nur luchd-iodholaoraidh, mar *a bha* cuid diubh-san; a réir mar a ta e sgrìobhta, Shuidh am pobull sìos a dh'itheadh agus a dh'òl, agus dh'éirich iad a chluicheadh.

8 Agus na deanamaid striopachas, mar a rinn cuid diubhsan, agus a thuit *diubh* an aon là tri mile fichead.

9 Agus na dearbhamaid [6] Criosd, mar a dhearbh cuid diubh-san, agus a sgriosadh iad le nathraichibh nimhe.

10 Agus na deanaibh-sa gearan, mar a rinn cuid diubh-san gearan, agus a sgriosadh iad leis an sgriosadair [7].

11 A nis thachair na nithe so uile dhoibhsan mar eisempleiribh: agus sgriobhadh iad chum teagaisg [8] duinne, air am bheil deireadh an domhain [9] air teachd.

12 Uime sin an ti a shaoileas a bhi 'na sheasamh, thugadh e aire nach tuit e.

13 Cha do thachair deuchainn [10] air bith ribh, ach ni a ta coitchionn [11] do dhaoinibh: ach tha Dia dìleas, nach leig dhuibh bhi air bhur feuchainn thar bhur comas; ach a ni maille ris an deuchainn slighe dol as mar an ceudna, chum gu'm bi sibh comasach air a giùlan.

14 Air an aobhar sin, a mhuinntir mo ghràidh, teichibh o iodhol-aoradh.

15 Tha mi a' labhairt mar ri daoinibh tuigseach: thugaibh-sa breth air an ni a ta mi ag ràdh.

16 Cupan a' bheannachaidh a ta sinne a' beannachadh, nach e comunn fola Chriosd e? An t-aran a ta sinn a' briseadh, nach e comunn cuirp Chriosd e?

17 Oir ged tha sinne 'nar mòran, is aon aran [12], agus aon chorp sinn: oir a ta againn uile comhpairt do'n aon aran.

18 Thugaibh fa'near Israel a réir na feòla: nach 'eil aca-san a ta 'g itheadh nan iobairt comh-roinn ris an altair?

19 Ciod a their mi uime sin? gu bheil brìgh air bith anns an iodhol, no gu bheil brìgh air bith san ni a dh'iobradh do iodholaibh.

20 Ach *tha mi ag ràdh,* na nithe a ta na Cinnich ag iobradh, gur ann do dheamhnaibh a tha iad 'gan iobradh, agus nach ann do Dhia: agus cha b'àill leam comunn a bhi agaibh-sa ri deamhnaibh.

21 Cha 'n 'eil e an comas duibh cupan an Tighearn òl, agus cupan dheamhan. Cha 'n 'eil e an comas duibh comh-roinn a bhi agaibh do bhord an Tighearn, agus do bhord dheamhan.

22 Am brosnuich sinn an Tighearn gu feirg? an treise sinn na esan?

23 Tha na h-uile nithe ceaduichte dhomhsa, ach cha 'n 'eil na h-uile nithe iomchuidh [13]: tha na h-uile nithe ceaduichte dhomh-sa, ach cha toir na h-uile nithe fòghlum.

24 Na iarradh neach air bith an ni sin a bhuineas dha féin; ach *iarradh* gach aon *an ni* sin a thig ri maith neach eile.

25 Ithibh gach ni a reicear am margadh na feòla, gun cheisd air bith fheòraich air son coguis.

26 Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

27 Ma bheir aon neach dhiubh-san nach 'eil 'nan creidich cuireadh dhuibh, agus gur toil leibh dol maille ris; ithibh gach ni a chuirear roimhibh, gun ni sam bith fheòraich air son coguis.

28 Ach ma their duine sam bith ribh, Dh'iobradh an ni so do iodholaibh, na ithibh, air a shon-san a nochd dhuibh e, agus air son coguis [14]. Oir is leis an Tighearn an talamh, agus a làn.

29 *Air son* coguis, a ta mi ag ràdh, cha 'n i *do choguis* féin, ach *coguis* an neach ud eile: oir c'ar son a bheirear breth air [15] mo shaorsa-sa le coguis duine eile?

30 Oir, ma tha comhpairt *bidh* agam-sa tre ghràs, c'ar son a labhrar olc umam a thaobh an ni sin air son am bheil mi a' toirt buidheachais?

31 Uime sin cò aca dh'itheas no dh'òlas sibh, no ge b'e ni a ni sibh, deanaibh na h-uile nithe chum glòire Dhé.

32 Na tugaibh aobhar oilbheim do na h-Iudhaich, no do na Greugaich, no do eaglais Dé:

33 A réir mar a ta mise a' deanamh toile nan uile *dhaoine* anns na h-uile *nithibh,* gun bhi 'g iarraidh mo bhuannachd féin, ach *buannachd* mhòran, chum gu tearnar iad.

CAIB. XI.

1 *Fhuair Pòl cron do na Corintianaich, gu robh 'nan coimhthionail am fìr a' deanamh urruaigh, agus an cinn air an còmhdachadh, agus am mnài gun chòmhdachadh air an cinn:* 17 *agus do bhrìgh gu robh gu coitchionn an cruinneachadh 'cha'n ann chum maith, ach chum uilc.*

---

1 *mar 'neach nach 'eil am follais.*—2 *gairm a thoirt.*—3 *gu dìultar, gu tilgear mi féin.*—4 *cha do thaitinn mòran dhiubh ri Dia.*—5 *sgrìobhti, samhlachasaibh.*—6 *buaireamaid.*—7 *mhilltear.*—8 *rabhaidh.*—9 *nan linn.*—10 *buaireadh, cruaidh-fheuchainn, deurbhadh.*—11 *cumanta.*—12 *bhuilinn.*—13 *tarbhach.*—14 *coimh-fhios, coinsens.*—15 *dhìtear.*

BITHIBH-SA 'nur luchd-leanmhuinn orm-sa[1], amhuil mar a ta mise air Criosd.

2 A nis a ta mi 'gur moladh, a bhràithre, do bhrigh gu bheil cuimhne agaibh ormsa anns na h-uile nithibh, agus gu bheil sibh a' coimhead nan orduighean, mar a thug mise dhuibh *iad*.

3 Ach bu mhiann leam fios a bhi agaibh, gur e Criosd ceann gach fir, agus gur e am fear ceann na mnà, agus gur e Dia ceann Chriosd.

4 Gach fear a ta deanamh urnuigh no faidheadaireachd, agus folach air *a* cheann, tha e toirt eas-urraim d'a cheann.

5 Ach gach bean a ta deanamh urnuigh no faidheadaireachd, gun f'holach air *a* ceann, tha i toirt eas-urraim d'a ceann: oir is ionnan sin agus ged bhiodh i air a bearradh.

6 Oir mur bi folach air ceann na mnà, bearrar i mar an ceudna: ach ma's grannda[2] do mhnaoi i bhi air a bearradh no air a lomadh, cuireadh i folach oirre.

7 Oir gun amharus cha chòir do fhear a cheann a chòmhdachadh[3], do bhrigh gur e lomhaigh agus glòir Dhé: ach is i a' bhean glòir an fhir.

8 Oir cha'n 'eil am fear o'n mhnaoi, ach a' bhean o'n fhear.

9 Agus cha do fhear chruthaicheadh am fear air son na mnà, ach a' bhean air son an fhir.

10 Uime sin is còir do'n mhnaoi cumhachd[5] a bhi aice air *a* ceann, air son nan aingeal.

11 Gidheadh, cha'n 'eil am fear as eugmhais na mnà, no a' bhean as eugmhais an fhir anns an Tighearn.

12 Oir mar a ta a' bhean o'n fhear, is amhuil sin *a ta* 'm fear tre'n mhnaoi mar an ceudna: ach is ann o Dhia a ta na h-uile nithe.

13 Measaibh annaibh féin: am bheil e ciatach do mhnaoi urnuigh a dheanamh ri Dia gun f'holach *air a ceann*.

14 Nach 'eil nàdur féin a' teagasg dhuibh, ma bhios gruag f'hada air fear, gur nàr dha e?

15 Ach ma bhios gruag f'hada air mnaoi, is glòir dhi e: oir thugadh a gruag dhi air son còmhdaich[6].

16 Ach ma bhios neach air bith connspaideach, cha'n 'eil a leithid sin do ghnathachadh againne, no aig eaglaisibh Dhé.

17 A nis anns an ni so a ta mi cur an céill *duibh*, cha mhol mi *sibh*, do bhrigh gu bheil sibh a' teachd an ceann a chéile, cha'n ann chum an ni a's fearr, ach an ni a's miosa.

18 Oir air tùs, 'nuair tha sibh a' cruinneachadh an ceann a chéile san eaglais, tha mi cluinntinn gu bheil roinnean[7] 'nur measg; agus tha mi an euid'ga chreidsinn.

19 Oir is éigin saobh-chreidimh[8] a bhi eadaraibh, chum gu'n deanar follaiseach an dream a ta dearbhta 'nur measg.

20 Uime sin an uair a thig sibh an ceann a chéile do aon àit, cha'n *e sin* suipeir an Tighearn itheadh.

21 Oir ithidh gach aon air tùs a shuipeir féin, agus a ta neach ocrach, agus neach eile air mhisg.

22 An e nach 'eil tighean agaibh chum itheadh agus òl annta? no am bheil sibh a' deanamh tàire air eaglais Dé, agus a' nàrachadh na muimtir aig nach 'eil? Ciod a their mi ribh? Am mol mi sibh anns *a' chùis* so? cha mhol.

23 Oir fhuair mise o'n Tighearn an ni mar an ceudna a thug mi dhuibh-sa, Gu'n do ghlac an Tighearn Iosa aran, anns an oidhche an do bhrathadh e:

24 Agus air tabhairt[9] buidheachais, bhris se e, agus thubhairt e, Gabhaibh, ithibh; is e so mo chorp-sa, a ta air a bhriseadh[10] air bhur sonsa: deanaibh so mar chuimhneachan ormsa[11].

25 Agus air a' mhodh cheudna an cupan, an déigh na suipeir, ag ràdh, Is e an cupan so an coimhcheangal[12] nuadh ann am f'huilsa: deanaibh-sa so, cia minic as a dh'òlas sibh *e*, mar chuimhneachan ormsa.

26 Oir cia minic as a dh'itheas sibh an t-aran so, agus a dh'òlas sibh an cupan so, tha sibh a' foillseachadh bàis an Tighearna gus an tig e.

27 Uime sin, ge b'e neach a dh'itheas an t-aran so, agus[13] a dh'òlas cupan so an Tighearna gu neo-iomchuidh, bithidh e ciontach do chorp agus do f'huil an Tighearna.

28 Ach ceasnuicheadh[14] duine e féin, agus mar sin itheadh e do'n aran *so*, agus òladh e do'n chupan *so*:

29 Oir ge b'e dh'itheas agus a dh'òlas gu neo-iomchuidh, tha e 'g itheadh agus ag òl breitheanais dha féin, do bhrigh nach 'eil e a' deanamh aithne air corp an Tighearn[15].

30 Air a shon so *tha* mòran 'nan measg lag agus tinn, agus tha mòran 'nan codal.

31 Oir nan tugamaid breth oirnn féin, cha tugtadh breth oirnn.

32 Ach an uair a bheirear breth oirnn, tha sinn air ar smachdachadh leis an Tighearn, chum nach bitheamaid air ar diteadh maille ris an t-saoghal.

33 Uime sin, mo bhràithre, 'nuair a thig sibh an ceann a chéile chum itheadh, fanaibh r'a chéile.

34 Agus ma bhios ocras air aon neach, itheadh e aig an tigh; chum nach tig sibh an ceann a chéile gu breitheanas[16]. Agus cuiridh mise gach ni eile an ordugh 'nuair a thig mi.

CAIB. XII.

1 *Tha ttodhlacan spioradail iomadach thaobh ghè, 7 gidheadh a ta iad uile gu tairbhe, 8 agus chum na criche so air an toirt air caochladh dòigh: 12 chum a réir mar a ta buill a' chuirp nàdurra uile chum maise, 22 agus feirbhis an aoin chuirp; 27 mar sin gu bitheamaid'ne d'a chéile, a dheanamh suas cuirp dhiomhair Chriosd.*

ANIS a thaobh *thiodhlacan*[17] spioradail, a bhràithre, cha'n àill leam sibh bhi aineolach.

2 Tha fios agaibh gu robh sibh 'nur Cinnich, air bhur tarruing gu iodholaibh balbha, a réir mar a threòraicheadh sibh.

3 Uime sin tha mi toirt fios duibh, nach abair duine sam bith a tha labhairt o Spiorad Dhé, gu bheil Iosa malluichte; agus nach urrainn duine sam bith a ràdh gur e Iosa an Tighearn, ach tre an Spiorad naomh.

---

1 *air m' eisimpleir-sa.*—2 *gràinna.*—3 *fholach.*—4 *nior.*—5 'se sin r'a ràdh *folach, a teigeil fhalcinn gu bheil i fo chumhachd a fir.*—6 *folaich.*—7 *eas-aonachda, sgaraidh.*—8 *saobhharaitean, diriceachd.*—9 *breith.*—10 *air a thabhairt.*—11 *chum cuimhne ormsa.*—12 *tiomnadh.*—13 *no.*—14 *dearbhadh.*—15 *deanamh eadar-dhealachaidh eadar corp an Tighearna agus biadh eile.*—16 *chum ditidh.*—17 nithe.

4 A nis tha eadar-dhealachadh thiodhlaca ann, ach *cha'n 'eil ach* aon Spiorad ann.

5 Agus tha eadar-dhealachadh frithealadh [1] ann, gidheadh *cha'n 'eil ach* aon Tighearn ann.

6 Agus tha eadar-dhealachadh oibreachaidh ann, ach is e an t-aon Dia, a tha ag oibreachadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

7 Ach a ta foillseachadh an Spioraid air a thoirt do gach neach, chum tairbhe.

8 Oir do aon duine tha focal a' ghliocais air a thoirt leis an Spiorad: agus do dhuine eile focal an eòlais leis an Spiorad cheudna;

9 Do neach eile creidimh leis an Spiorad sin féin; do dhuine eile tabhartas leighis tre an Spiorad cheudna;

10 Do neach eile oibreachadh mhiorbhuile; do neach eile fàidheadaireachd; do neach eile aithneachadh spiorad; do neach eile *iomadh* gnè theangadh; agus do neach eile eadar-mhìneachadh theangadh.

11 Ach na nithe sin uile tha an t-aon Spiorad ceudna ag oibreachadh, a' roinn ris gach aon fa leth a réir mar is àill leis.

12 Oir mar is aon an corp, agus mòran do bhuill [2] aige, agus a ta uile bhuill an aoin chuirp sin, ge h-iomadh iad, 'nan aon chorp; mar sin *a ta* Criosd.

13 Oir tre aon Spiorad bhaisteadh sinn uile do aon chorp, ma's Iudhaich sinn no Greugaich, ma's daor no saor sinn; agus thugadh deoch r'a h-òl duinn uile chum aoin Spioraid.

14 Oir cha'n aon bhall an corp, ach mòran.

15 Ma their a' chos, Do bhrìgh nach mi an làmh, cha'n ann do'n chorp mi; nach 'eil i do'n chorp air a shon sin?

16 Agus ma their a' chluas, Do bhrìgh nach mi an t-sùil, cha'n ann do'n chorp mi; nach ann do'n chorp i air a shon sin?

17 Nam *biodh* an corp uile 'na shùil c'àit am *biodh* a' chlaisteachd? Nam *biodh* e uile 'na chlaisteachd, C'àit am *biodh* an fhaile [3]?

18 Ach a nis shuidhich Dia na buill gach aon diubh sa' chorp, mar bu toil leis.

19 Agus nam biodh iad uile 'nan aon bhall, c'àit am *biodh* an corp?

20 Ach a nis *tha iad* 'nam mòran bhall, ged nach 'eil ann ach aon chorp.

21 Agus cha'n urrainn an t-sùil a ràdh ris an làmh, Cha'n 'eil feum agam ort: no a ris, an ceann ris na cosaibh, Cha'n 'eil feum agam oirbhse.

22 Ach gu ro mhòr ni's mò tha na buill sin do'n chorp, a's anmhuinne [4] a thaobh coslais, feumail.

23 Agus air *na buill* sin do'n chorp a's lugha urram 'nar measg-ne, tha sinn a' cur an tuilleadh urraim; agus na *buill* sin dhinn a's lugha maise, tha aca sin gu ro mhòr an tuilleadh maise.

24 Oir air na *buill* mhaiseach againn cha'n 'eil uireasbhuidh: ach rinn Dia an corp a chomh-chumadh r'a chéile, air dha an tuilleadh urraim gu mòr a thoirt do'n *chuid* air an robh uireasbhuidh:

25 Chum nach biodh eas-aonachd air bith sa' chorp; ach gu'm biodh an t-aon chùram aig na buill d'a chéile.

26 Agus ma dh'fhuilgeas aon bhall, comhfhuilgidh na buill uile: no ma ghèibh aon bhall urram, ni na buill uile gairdeachas mailleris.

27 A nis is sibhse corp Chriosd, agus *is* buill *sibh* fa leth.

28 Agus chuir Dia dream àraidh san eaglais, air tùs abstola, san dara àit faidhean, san treas àit luchd-teagaisg, a ris mìorbhuilean, 'na dhéigh sin tabhartais leighis, luchd-cuideachaidh, uachdaranachda, iomadh gnè theangadh.

29 *Am bheil* na h-uile 'nan abstolaibh? *Am bheil* na h-uile 'nam fàidhibh? *Am bheil* na h-uile 'nan luchd-teagaisg? *Am bheil* na h-uile 'nan luchd-deanamh mhìorbhuile?

30 Am bheil aig na h-uile tabhartais leighis? An labhair na h-uile le teangaibh? An dean na h-uile eadar-theangachadh?

31 Ach biodh miann dùrachdach nan tiodhlacan a's fearr oirbh: agus gidheadh tha mise a' nochdadh dhuibh slighe a's ro-fhearr.

CAIB. XIII.

1 *Cha'n 'eil bhrìgh sam bith anns na tiodhlacaibh uile, d'am feabhas, as eugmhais a' ghràidh:* 4 *cliu a' ghràidh,* 13 *agus a bharrachd air dòchas agus creidimh.*

GED labhrainn le teangaibh dhaoine, agus aingeal, agus gun ghràdh [5] agam, tha mi a'm' umha [6] a ni fuaim, no a'm' chiombal a ni gleangarsaich.

2 Agus ged robh agam fàidheadaireachd, agus ged thuigeinn na h-uile rùna-dìomhair, agus gach uile eòlas; agus ged bhiodh agam gach uile *ghnè* creidimh, ionnus gu'n atharraichinn sléibhte, agus mi gun ghràdh agam, cha'n 'eil annam ach neo-ni.

3 Agus ged chaithinn mo mhaoin uile chum na bochdan a bheathachadh, agus ged bheirinn mo chorp chum a losgadh, agus gun ghràdh agàm, cha'n 'eil tairbhe sam bith dhomh ann.

4 Tha an gràdh fad-fhulangach, *agus* caoimhneil; cha ghabh an gràdh farmad; cha dean an gràdh ràiteachas [7], cha'n 'eil e air a shéideadh suas,

5 Cha ghiùlain se e féin, gu mi-chiatach, cha'n iarr e na nithe sin a bhuineas da féin, cha'n 'eil e so-bhrosnuchaidh *chum fèirge*, cha smuainich e olc sam bith,

6 Cha dean e gairdeachas san eucoir, ach ni e gairdeachas san fhìrinn:

7 Fuilgidh [8] e na h-uile nithe, creididh e na h-uile nithe, bithidh sùil [9] aige ris na h-uile nithibh, giùlainidh e na h-uile nithe.

8 Cha téid an gràdh air cùl a chaoidh: ach ma's fàidheadaireachda *ta ann*, théid iad air cùl; ma's teangaidh, sguiridh iad; ma's eòlas, cuirear air cùl e.

9 Oir a ta eòlas againn ann an cuid, agus tha sinn ri fàidheadaireachd ann an cuid.

10 Ach an uair a thig an ni a ta iomlan, cuirear air cùl an ni sin nach 'eil ach ann an cuid.

11 'Nuair a bha mi a'm' leanaban, labhair mi mar leanaban, thuig mi mar leanaban, reusonaich [10] mi mar leanaban: ach air fàs domh a'm' dhuine, chuir mi na nithe leanabaidh air cùl.

12 Oir tha sinn a' faicinn san àm so gu dorcha tre ghloin[11]; ach an sin *chì sinn* aghaidh ri h-aghaidh: san àm so is aithne dhomh ann an cuid; ach an sin aithnichidh mi eadhon mar a ta aithne orm.

13 Agus a nis fanaidh creidimh, dòchas [12],

[1] *mhinistreileachd, dhreuchd.*—[2] *bhallaibh.*—[3] *boladh.*—[4] *laige.*—[5] *scirc.*—[6] *phrais.*—[7] *féin-mhiadh.*—[8] *comhdaichidh, folaichidh.*—[9] *dochas, carbsa.*—[10] *smuainich.*—[11] *ann an sgathan.*
[12] *carbsa.*

gràdh, na tri *nithe* so; ach *is* e' n gràdh a's mò dhiubh so.

CAIB. XIV.

1 *Mhol Pòl fàidheadaireachd, 2 agus thug e urram dhi roimh labhairt le teangaibh, 6 le cosamhlachd air a thoirt o innealaibh-ciuil:* 12 *is còir an gnàthachadh faraon, chum togail suas na h-eaglais,* 22 *mar a' chrìoch sin gus an d'orduicheadh iad.*

LEANAIBH gràdh, agus biodh mòr-mhiann [1] *thiodhlaca* sporadail oirbh, ach gu ma mò bhur togradh gu'n deanadh sibh fàidheadaireachd.

2 Oir an ti a labhras ann an teangaidh *choimhich* [2], cha'n ann ri daoiuibh a labhras e, ach ri Dia: oir cha'n 'eil neach sam bith 'ga thuigsinn; ged tha e anns an Spiorad a' labhairt rùna-diomhair.

3 Ach an ti a tha deanamh fàidheadaireachd, tha e a' labhairt ri daoiuibh chum teagaisg [3], agus *chum* earail, agus *chum* comhfhurtachd.

4 An ti a ta labhairt an teangaidh *choimhich*, tha e 'ga theagasg féin [4]: ach an ti a ni fàidheadaireachd, tha e teagasg na h-eaglais.

5 Bu mhaith leam gu labhradh sibh uile le teangaibh, ach b'fhearr leam sibh a dheanamh fàidheadaireachd, oir *is* mò an ti a ni fàidheadaireachd, na an ti a labhras le teangaibh, mur eadar-theangaich e [5], chum gu faighadh an eaglais fòghlum.

6 A nis, a bhràithre, ma thig mi do 'ur n-ionnsuidh a' labhairt le teangaibh, ciod an tairbhe a ni mi dhuibh, mur labhair mi ribh am foillseachadh, no an eòlas, no am fàidheadaireachd, no an teagasg?

7 Air an dòigh cheudna na nithe gun anam a ni fuaim, ma's piob no clàrsach, mur dean iad eadar-dhealachadh 'nam fuaimibh, cionnus a thuigear an ni a sheinnear air a' phiob no air a' chlàrsaich?

8 Oir ma bheir a' ghall-tromp fuaim neo-chinnteach uaipe [6], cò a dh'ulluicheas e féin chum a' chatha?

9 Is amhuil sin sibhse, mur labhair sibh leis an teangaidh briathra so-thuigsinn, cionnus a dh'aithnichear an ni a labhrar? oir is ann ris an athar a labhras sibh.

10 Tha, feudaidh e bi, an uiread do ghuthannaibh [7] san t-saoghal, agus cha'n 'eil a h-aon diubh gun bhlagh [8].

11 Uime sin, mur tuig mi brìgh a' ghutha, bithidh mi do'n ti a labhras, borb [9]; agus *bithidh* an ti a labhras, borb dhomhsa.

12 Mar sin mar an ceudna sibhse, do bhrìgh gu bheil déigh agaibh air *tiodhlacaibh* sporadail, iarraibh sibh féin a thoirt barrachd chum fòghluim [10] na h-eaglais.

13 Uime sin, an ti a labhras ann an teangaidh *choimhich*, guidheadh e gu'n deanadh e eadar-theangachadh.

14 Oir ma ni mise urnuigh ann an teangaidh *choimhich*, tha mo spiorad a' deanamh urnuigh, ach tha mo thuigse neo-tharbhach.

15 Ciod ma seadh? ni mi urnuigh leis an spiorad, agus ni mi urnuigh leis an tuigse mar an ceudna: seinnidh mi leis an Spiorad, agus seinnidh mi leis an tuigse mar an ceudna.

16 No 'nuair a bheannaicheas tu leis an spiorad, cionnus a their an ti a tha ann an àit an duine gun fhòghlum Amen ri d' bhreith buidheachais, o nach aithne dha an ni a ta thu ag ràdh?

17 Oir gu deimhin a ta thusa toirt buidheachais gu maith, gidheadh cha'n 'eil an neach eile air a theagasg [11].

18 Tha mi toirt buidheachais do m' Dhia, *gu* bheil mi a' labhairt le teangaibh tuilleadh na sibh uile:

19 Ach b'fhearr leam cùig focail a labhairt san eaglais le m' thuigse, chum gu teagaisginn daoine eile mar an ceudna, na deich mile focal ann an teangaidh *choimhich*.

20 A bhràithre, na bithibh-sa 'nur leanabaibh an tuigse: gidheadh, ann am mi-run [12] bithibh 'nur leanabaibh, ach ann an tuigse bithibh 'nur *daoine* foirfe.

21 Tha e sgrìobhta san lagh, Labhraidh mi ris a' phobull so ann an teangaibh eile, agus am bilibh eile: gidheadh an déigh sin uile cha'n éisd iad rium, tha an Tighearn ag ràdh.

22 Uime sin a ta teanganna *coimheach* 'nan comhara, cha'n ann do'n dream a ta creidsinn, ach dhoibh-san a ta mi-chreideach: ach a ta fàidheadaireachd cha'n ann air an son-san nach 'eil a' creidsinn, ach air an son-san a tha creidsinn.

23 Uime sin ma chruinnicheas an eaglais uile san aon àit; agus ma labhras iad uile le teangaibh *coimheach*, agus gu'n tig dream a ta gun fhòghlum a steach, no daoine mi-chreideach, nach abair iad gu bheil sibh air a' chuthach [13]?

24 Ach ma ni iad uile fàidheadaireachd, agus gu'n tig duine gun chreidimh a steach, no *neach* a ta gun fhòghlum, cronuichear [14] e leis na h-uile, agus bheirear breth air leis na h-uile:

25 Agus mar sin a ta *nithe* folaichte a chridhe air am foillseachadh; agus mar sin, air dha tuiteam air aghaidh, ni e aoradh do Dhia, ag aithris [15] gu bheil Dia gu fìrinneach annaibh-sa.

26 Ciod e sin ma ta, a bhràithre? 'nuair tha sibh a' teachd an ceann a chéile, tha salm, tha teagasg, tha teangadh, tha foillseachadh, tha eadar-theangachadh, aig gach aon agaibh. Deanar na h-uile nithe chum fòghluim [16].

27 Ma labhras aon neach ann an teangaidh *choimhich*, labhradh dithis, no air a' chuid a's mò triuir, agus sin an déigh a chéile; agus deanadh a h-aon eadar-theangachadh.

28 Ach mur bi eadar-theangair ann, fandh e 'na thosd san eaglais; no labhradh e ris féin, agus ri Dia.

29 Labhradh dithis no triuir do na fàidhibh, agus thugadh a' chuid eile breth.

30 Ach ma dh'fhoillsichear *ni* do neach eile a tha 'na shuidhe, biodh an ceud *dhuine* 'na thosd.

31 Oir feudaidh sibh uile fàidheadaireachd a dheanamh gach aon an déigh a chéile, chum gu faigh na h-uile foghlum, agus na h-uile comhfhurtachd.

32 Agus a ta spiorada [17] nam fàidheadaireachd do na fàidhibh.

33 Oir cha'n e Dia *ùghdair* na mi-riaghlaidh, *dhìth, iarrtus.*—[2] choigrich.—[3] *fòghluim, togail suas.*—[4] *'ga thogail fein suas.*—[5] *mur eadar-theangaich* neach.—[6] *uaithe.*—[7] *chainntibh, chànaibh.*—[8] *bhrìgh, seadh.*—[9] *fiadhaich, barbarra.*—[10] *togail suas.*—[11] *air fhòghlum.*—[12] *droch-mhéin, olc.*—[13] *air mi-chreil, air bhéile.*—[14] *spreagar, comhairlichear.*—[15] *a' foillseachadh.*—[16] *togail suas.*—[17] *tiodhlaca spioradail.*

ailt[1], ach na sithe, mar ann an eaglaisibh nan naomh uile.

34 Biodh bhur mnài 'nan tosd sna h-eaglaisibh; oir cha'n 'eil e ceaduichte dhoibh labhairt; ach *is còir dhoibh* bi ùmhal, mar a tà an lagh mar an ceudna ag ràdh.

35 Agus ma's miann leo ni sam bith fhòghlum, feòraicheadh iad d'am fearaibh féin aig an tigh e: oir is mi-chiatach do mhnaibh labhairt san eaglais.

36 An ann uaibhse thàinig focal Dé a mach? no an ann do 'ur n-ionnsuidh-sa a mhain a thainig e.

37 Ma shaoileas duine sam bith[2] gur faidh, no gur duine spioradail e féin, aidicheadh e na nithe a ta mise a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, gur iad àitheantan an Tighearna.

38 Ach ma tha neach sam bith aineolach, biodh e aineolach.

39 Uime sin, a bhràithre, biodh ro-thogradh agaibh air faidheadaireachd a dheanamh, agus na bacaibh labhairt le teangaibh.

40 Deanar na h-uile nithe gu deadh-mhaiseach, agus a réir ordiugh.

CAIB. XV.

1 *O aiseirigh Chriosd,* 12 *dhearbh an t-abstol gu'n èirich sinne, an aghaidh na muinntir sin a tha 'g àicheadh aiseirigh na colla:* 21 *Toradh,* 35 *agus dòigh na h-aiseirigh,* 51 *agus caochladh na muinntir sin a ghlèibhear beò air an là dheireannach.*

OS bàrr, a bhràithre, tha mi cur an céill duibh an soisgeul a shearmonaich mi dhuibh, ris an do ghabh sibhse mar an ceudna, agus anns am bheil sibh 'nur seasamh;

2 Troimh mar an ceudna am bheil sibh air bhur tèarnadh, ma chumas sibh gu daingean[3] an ni a shearmonaich mi dhuibh, mur do chreid sibhse gu diomhain.

3 Oir thug mi dhuibh air tùs an ni a fhuair mi mar an ceudna, Gu'n d'fhuair Criosd bàs air son ar peacanna a réir nan sgriobtuir:

4 Agus gu'n d'adhlaiceadh e, agus gu'n d'èirich e a ris air an treas là a réir nan sgriobtuir:

5 Agus gu facas e le Cephas, 'na dhéigh sin leis an dà fhear dheug.

6 'Na dhéigh sin, chunnacas e le tuilleadh as cùig ceud bràthair air aon àm; d'am bheil a' chuid a's mò beò gus a nis, ach a tà cuid *dhiubh 'nan* codal.

7 'Na dhéigh sin, chunnacas e le Seumas; agus a ris leis na h-abstolaibh uile.

8 'Nan déigh sin chunnacas leam-sa e mar an ceudna, mar neach a rugadh ann an an-àm.

9 Oir is mi a's lugha do na h-abstolaibh, neach nach fiu abstol a ghairm dhiom, do bhrìgh gu'n robh mi a' geur-leanmhuinn eaglais Dé.

10 Ach tre ghràs Dé tha mi an ni a tà mi[4]: agus cha robh a ghràs, a *bhuilicheadh* orm, gun bhrìgh; ach shaothraich mi ni's pailte na iad uile; gidheadh cha mhise, ach gràs Dé a bha maille rium.

11 Uime sin cò air bith iad *dhinn,* mise no iadsan, is ann mar so tha sinne a' searmonachadh, agus is ann mar so a chreid sibhse.

12 A nis ma shearmonaichear Criosd gu'n d'éirich e o na marbhaibh, cionnus a tà cuid 'nur measg-sa ag ràdh, Nach 'eil aiseirigh nam marbh ann?

13 Ach mur 'eil aiseirigh nam marbh ann, ni mò a dh'éirich Criosd.

14 Agus mur d'éirich Criosd, gu deimhin *is* diomhain ar searmoin-ne, agus *is* diomhain bhur creidimh-sa mar an ceudna.

15 Seadh fhuaradh sinne 'nar fianuisibh bréige air Dia; do bhrìgh gu'n d'rinn sinn fianuis a thaobh Dhé, gu'n do thog e suas Criosd: neach nach do thog e suas, mur éirich na mairbh.

16 Oir mur éirich na mairbh, ni mò a dh'éirich Criosd:

17 Agus mur d'éirich Criosd, *tha* bhur creidimh-sa diomhain; tha sibh fathast ann bhur peacaibh.

18 Mar sin mar an ceudna tha an dream a choidil ann an Criosd, caillte.

19 Ma's anns a' bheatha so a mhàin a tha dòchas againn ann an Criosd, is sinn a's truaighe do na h-uile dhaoinibh.

20 Ach a nis tha Criosd air éirigh o na marbhaibh, *agus* rinneadh an ceud thoradh dhiubh-san a choidil dè.h.

21 Oir mar is ann tre dhuine *thàinig* am bàs, is ann tre dhuine *thig* aiseirigh nam marbh mar an ceudna.

22 Oir mar ann an Adhamh, a tà na h-uile a' faghail a' bhàis, is amhuil sin mar an ceudna a nithear na h-uile beò ann an Criosd.

23 Ach gach uile dhuine 'na ordugh féin: Criosd an ceud thoradh, 'na dhéigh sin iadsan a's le Criosd aig a theachd.

24 An sin *bithidh* a' chrioch dheireannach, 'nuair a bheir e suas an rioghachd do Dhia, eadhon an t-Athair; 'nuair a chuireas e as do[5] gach uile uachdaranachd, agus gach uile ùghdarras, agus chumhachd.

25 Oir is éigin gu'n rioghaich e, gus an cuir e a naimhdean uile fo a chosaibh.

26 Sgriosar an nàmhaid deireannach, am bàs.

27 Oir chuir e na h-uile nithe fo a chosaibh. Ach an uair a tà e ag ràdh gun do chuir e na h-uile nithe fuidh, *is* ni follaiseach gu bheil esan a chuir na h-uile nithe fuidh, an leth muigh *dheth so.*

28 Agus an uair a chuirear na h-uile nithe fuidh, an sin bithidh am Mac féin fo 'n ti a chuir na h-uile nithe fuidh-san, chum gu'm bi Dia 'na uile anns na h-uile.

29 No ciod a ni iadsan a bhaistear air son nam marbh, mur éirich na mairbh air aon dòigh? c'ar son ma seadh a bhaistear iad air son nam marbh?

30 Agus c'ar son a tà sinne an gàbhadh gach uair?

31 Air bhur gairdeachas-sa[6] a tha agam ann an Iosa Criosd ar Tighearn, tha mi faghail a' bhàis gach là.

32 Ma chòmhraig[7] mi mar dhuine[8] ri fiadh-bheathaichibh ann an Ephesus, ciod i mo thairbhe, mur éirich na mairbh? ithemaoid agus òlamaid, oir am màireach ghèibh sinn bàs.

33 Na meallar sibh: truaillidh droch chomhluadar[9] deadh bheusa.

34 Dùisgibh chum fìreantachd[10], agus na

[1] *eas-orduigh, tuairgne.*—[2] *Ma tha duine sam bith cinnteach.*—[3] *na ghleidheas sibh air chuimhne.*—[4] *is mi an ni a's mi.*—[5] *a chuireas e stos.*—[6] *a' ghairdeachas air bhur sonsa.*—[7] *chog mi, chuir mi cath.*—[8] *a réir gnatha dhaoine.*—[9] *droch chomhradh,*—[10] *gu ceart, gu cubhaidh.*

deanaibh peacadh; oir cha'n 'eil eòlas Dé aig cuid: chum bhur nàire tha mi a' labhairt so.

35 Ach their neach éigin, Cionnus a dh'éireas na mairbh? agus ciod a' ghnè cuirp leis an tig iad?

36 Amadain, an ni sin a chuireas tu, cha bheothaichear e, mur basaich e *air tùs*:

37 Agus an ni a chuireas tu, cha'n e an corp a bhitheas a ta thu cur, ach gràinne lom, feudaidh e bi do chruithneachd, no do *sheòrsa* éigin eile:

38 Ach a ta Dia a' toirt cuirp dha mar bu toil leis, agus do gach uile shìol a chorp féin.

39 Cha'n aon fheòil gach uile fheòil: ach *a ta* feòil air leth aig daoinibh, agus feòil eile aig ainmhidhibh, *feòil* eile aig iasgaibh, *agus feòil* eile aig eunlaithibh.

40 Agus *a ta* cuirp nèamhaidh ann, agus cuirp thalmhaidh: gidheadh *a ta* glòir air leth aig na *corpaibh* nèamhaidh, agus *glòir* eile aig na *corpaibh* talmhaidh.

41 Tha aon ghlòir aig a' ghréin, agus glòir eile aig a' ghealaich, agus glòir eile aig na reultaibh; oir a ta eadar-dhealachadh eadar reult agus reult thaobh glòire.

42 Agus is ann mar sin a *bhios* aiseirigh nam marbh. Cuirear ann an truaillidheachd e; togar ann an neo-thruaillidheachd e.

43 Cuirear e ann an easurram, togar ann an glòir e: cuirear ann an anmhuinneachd e, éiridh e ann an cumhachd:

44 Cuirear e 'na chorp nàdurra, éiridh e 'na chorp spioradail. Tha corp nàdurra ann, agus corp spioradail.

45 Agus mar so tha e sgriobhta, Rinneadh an ceud dhuine Adhamh 'na anam beò, an t-Adhamh deireannach 'na Spiorad a bheothaicheas.

46 Gidheadh cha'n e an ni spioradail a *bha* ann air tùs, ach an ni nadurra; agus 'na dhéigh sin an ni spioradail.

47 An ceud duine o'n talamh, talmhaidh: an dara duine, an Tighearn o nèamh.

48 Mar an *duine* talmhaidh, is amhuil sin iadsan *a tha* talmhaidh: agus mar a ta *an duine* nèamhaidh, is ann mar sin iadsan *a ta* nèamhaidh.

49 Agus mar a ghiùlain sinn lomhaigh [1] an *duine* thalmhaidh, giùlanaidh sinn mar an ceudna lomhaigh an *duine* nèamhaidh.

50 A nis so a ta mi ag ràdh, a bhràithre, nach feudar le feòil agus fuil rioghachd Dhé a shealbhachadh; ni mò a shealbhaicheas truaillidheachd neo-thruaillidheachd.

51 Feuch, tha mi a' labhairt ni dìomhair ribh; Cha choidil sinn uile, ach caochlaidhear sinn uile,

52 Ann an tiota [2], am priobadh na sùl, ri *guth na* trompaid deireannaich, (oir seididh an trompaid,) agus éiridh na mairbh neo-thruaillidh, agus caochlaidhear sinne.

53 Oir is éigin do'n *chorp* thruaillidh so neo-thruaillidheachd a chur uime, agus do'n *chorp* bhàsmhor so neo-bhàsmhorachd a chur uime.

54 Agus an uair a chuireas an *corp* truaillidh so neo-thruaillidheachd uime, agus a chuireas an *corp* bàsmhor so neo-bhàsmhorachd uime, an sin coimhlionar am focal a ta sgriobhta, Shluigeadh suas am bàs le buaidh.

55 O bhàis, c'àit am bheil do ghath? O uaigh, c'àit *am bheil* do bhuaidh?

56 *Is e* am peacadh gath a' bhàis; *agus is* e neart a' pheacaidh an lagh:

57 Ach buidheachas do Dhia, a tha toirt dhuinne na buadha, tre ar Tighearna Iosa Criosd.

58 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, bithibh-sa daingean, neo-ghluasadach, a' sior-mheudachadh ann an obair an Tighearn, air dhuibh fios a bhi agaibh nach 'eil bhur saothair diomhain anns an Tighearn.

CAIB. XVI.

1 *Ghuidh Pòl air na Corintianaich fuasgladh air uircasbhuidh nam bràithre bochda ann an Ierusalem;* 10 *mhol e Timoteus;* 13 *agus an dèigh chomhairlean cairdeil,* 19 *chrùochnaich e an litir le iomadh fàilte.*

A NIS a thaobh an tionail air son nan naomh, mar a dh'orduich mi do eaglaisibh Ghalatia, mar sin deanaibh-sa mar an ceudna.

2 Air ceud *là* gach seachduin, cuireadh gach aon agaibh ni leis féin anns an iomnhas [3], a réir mar a shoirbhich leis, chum nach bi tionail r'an deanamh 'nuair a thig mise.

3 Agus an uair a thig mi, cò air bith iad a mholas sibh le *'ur* litrichibh, cuiridh mi iadsan a ghiùlan bhur tabhartais gu Ierusalem.

4 Agus ma's iomchuidh mise a dhol mar an ceudna, théid iadsan a'm' chuideachd.

5 Agus thig mi do 'ur n-ionnsuidh-sa, 'nuair a théid mi troimh Mhacedonia: (oir tha mi dol troimh Mhacedonia:)

6 Agus feudaidh e bi gu'm fan mi, no eadhon gu'n caith mi an geamhradh maille ribh, chum gu'n toir sibh air m'aghaidh mi, ge b'e àit d'an téid mi.

7 Oir cha'n àill leam bhur faicinn a nis san dol seachad; ach tha dùil agam fantuinn ré tamuill maille ribh, ma leigeas an Tighearn dhomh.

8 Ach fanaidh mi ann an Ephesus gu Cuingeis.

9 Oir dh'fhosgladh dorus mòr agus éifeachdach dhomhsa, agus *tha* mòran easaircheasan [4] ann.

10 A nis ma thig Timoteus, feuchaibh gu'm bi e gun eagal maille ribh: oir tha e a' saoithreachadh ann an obair an Tighearna, mar a ta mise.

11 Uime sin na deanadh neach sam bith tàir air: ach thugaibh air aghaidh e an sìth, chum gu'n tig e a m' ionnsuidh-sa: oir tha sùil agam ris maille ris na bràithribh.

12 Mu thimchioll ar bràthar Apollois, ghuidh mi gu dùrachdach air teachd do 'ur n-ionnsuidh-sa maille ris na bràithribh: ach cha b'i a thoil air chor sam bith teachd san àm so; ach thig e 'nuair a gheibh e àm iomchuidh.

13 Deanaibh faire, seasaibh gu daingean sa' chreidimh, bithibh fearail [5], bithibh làidir [6].

14 Biodh bhur n-uile nithe air an deanamh le gràdh.

15 Agus guidheam oirbh, a bhràithre (*o's* aithne dhuibh teaghlach Stephanais, gur iad ceud thoradh Achaia, agus gu'n d'thug siad iad féin chum frithealaidh do na naomhaibh;)

16 Gu'm bi sibh ùmhal d'an leithidibh sin, agus do gach aon a ni obair agus saothair maille ruinne.

---

1 dealbh, dreach, coslas.—*2 platha, mionaid.*—*3 talsgeadh gach aon agaibh luimh ris ann an stòr.*—*4 luchd cur an aghaidh* an t-soisgeil.—*5 duineil.*—*6 neartaichibh sibh fein.*

17 Tha mi subhach ti teachd Stephanais, agus Fhortunatuis, agus Achaicuis: oir rinn iad suas an ni sin a bha dh'uireasbhuidh do 'ur taobh-sa.

18 Oir thug iad suaimhneas [1] do 'm' *spiorad-sa*, agus d' ur *spiorad-sa:* uime sin biodh meas agaibh air an leithidibh sin [2].

19 Tha eaglaisean na h-Asia a' cur fàilte oirbh. Tha Acuila agus Priscila, maille ris an eaglais a tha 'nan tigh, a' cur mòr-fhàilte oirbh anns an Tighearn.

20 Tha na bràithrean uile a' cur fàilte oirbh. Cuiribh-sa fàilte air a chéile le pòig naoimh.

21 Fàilte uamsa Pòl le m' làimh féin.

22 Ma tha neach sam bith nach gràdhaich an Tighearn Iosa Criosd, biodh e 'na Anatema Maranata [3].

23 *Gu robh* gràs an Tighearna Iosa Criosd maille ribh.

24 Mo ghràdh-sa maille ribh uile ann an Iosa Criosd. Amen.

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

CORINTIANACH.

CAIB. I.

1 *Thug an t-abstol Pòl misneach do na Corintianaich an aghaidh thrioblaid thaobh na comhf hurtachd agus an f huasglaidh a thug Dia dhasan 'na uile thrioblaidibh féin,* 8 *gu sonruichte 'na chunnart san Asia:* 12 *agus ghairm e an coguis-san, agus a choguis féin chum fianuis gu'n do shearmonaich e an soisgeul gu tréibhdhireach,* &c.

POL, abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, agus Timoteus, *ar* bràthair, chum eaglais Dé a ta ann an Corintus, maille ris na h-uile naoimh a ta ann an Achaia uile:

2 Gràs dhuibhse, agus sìth [4] o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tighearna Iosa Criosd.

3 Beannaichte *gu robh* Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, Athair nan tròcair, agus Dia na h-uile chomhfhurtachd;

4 A tha toirt comhfhurtachd dhuinne 'nar n-uile àmhghar [5], chum sinne bhi comasach air comhfhurtachd a thoirt dhoibh-san a ta ann an àmhghar sam bith, tre a' chomhfhurtachd leis am bheil sinn féin a' faotainn comhfhurtachd o Dhia.

5 Oir mar a ta fulangais Chriosd [6] pailt annainne, is amhuil sin a ta ar comhfhurtachd-ne mar an ceudna pailte tre Chriosd.

6 Agus ma tha sinn fuidh àmhghar, *is ann* air son bhur comhfhurtachd agus bhur slàinte-sa, a tha air a h-oibreachadh le sibh a dh'fhulang nam fulangas ceudna, a tha sinne a' fulang: no ma's comhfhurtachd dhuinn, *is ann* chum bhur comhfhurtachd agus bhur slàinte-sa.

7 Agus *a ta* ar dòchas daingean do 'ur taobh-sa, do bhrìgh gu bheil fios againn, mar a ta sibh 'nur luchd-comhpairt do na fulangasaibh, gu'm *bi sibh* mar an ceudna do'n chomhfhurtachd.

8 Oir cha b'àill leinn, a bhràithre, sibhse bhi aim-fhiosrach mu thimchioll ar n-àmhghair a thachair dhuinne san Asia, gu'n do bhruthadh sinn gu ro mhòr thar ar neart ionnus gu robh sinn fuidh amharus eadhon mu'r beatha:

9 Ach bha againn binn [7] ar bàis annainn féin chum nach biodh againn dòigh annainn féin, ach ann an Dia a dhùisgeas na mairbh:

10 Neach a shaor sinne o bhàs co mòr, agus a ta 'gar saoradh; anns am bheil ar dòchas gu'n saor e *sinn* fathast:

11 Air dhuibhse bhi a' co-oibreachadh le chéile ann an urnuigh air ar son-ne, chum gu tugar buidheachas le mòran air ar sonne, á leth an tiodhlaic a thugadh dhuinne, tre mhòran.

12 Oir is e so ar gairdeachas-ne, fianuis ar coguis, gur ann an aon-fhailteachd [8] agus an tréibhdhireas diadhaidh [9], agus cha'n ann an gliocas feòlmhor, ach ann an gràs Dé, a chaith sinn ar beatha san t-saoghal, agus gu h-àraidh do 'ur taobh-sa.

13 Oir cha'n 'eil sinn a' sgrìobhadh nithe sam bith eile do 'ur n-ionnsuidh-sa, ach nan nithe a ta sibh a' leughadh [10], no a ta sibh ag aideachadh, agus a ta dùil agam a dh'aidicheas sibh gus a' chrìoch;

14 Amhuil mar a dh'aidich sibh an càil, gur sinne bhur gairdeachas, mar *is* sibhse mar an ceudna ar *gairdeachas-ne* ann an là an Tighearn Iosa.

15 Agus anns a' mhuinghin so b'àill leamsa teachd do 'ur n-ionnsuidh air tùs, ionnus gu faigheadh sibhse ath-ghràs [11].

16 Agus gabhail uaibhse [12] gu Macedonia, agus teachd o Mhacedonia a ris do 'ur n-ionnsuidh-sa, agus a bhi air mo thoirt air m'aghaidh leibhse san t-slighe gu Iudea.

17 Uime sin an uair a chuir mi so romham, an do ghnàthaich mi eutruimeachd [13]? no an ann a réir na feòla a ta mi cur romh-

---

[1] *fois.*—[2] *aithnichibh an leithide sin.*—[3] *biodh e malluichte gu bràth.*—[4] *slothchaint.*—[5] *thrioblaid.*—[6] *fulangais* air son *Chriosd.*—[7] *breth.*—[8] *siompluidheachd.*—[9] *an tréibhdhireas a's mò ; tréibhdhireas Dé.* Gr.—[10] *a's aithne dhuibh.*—[11] *ath-thiodhlac.*—[12] *dol bhur n-athad-sa.*—[13] *iomluas.*

am, na nithé a-ta mi a' cur romham, ionnus gu biodh agam seadh, seadh, agus cha'n eadh, cha'n eadh?

18 Ach *mar a ta* Dia firinneach, cha b'e ar comhradh sibhse seadh, agus cha'n eadh?

19 Oir Mac Dhé Iosa Criosd, a shearmonaicheadh 'nur measg-sa leinne, *eadhon* leamsa, agus *le* Siluanus, agus *le* Timoteus, cha robh e 'na sheadh agus 'na cha'n eadh, ach ann-san bha seadh.

20 Oir geallanna Dhé uile ann-san *is* seadh iad, agus ann-san *is* Amen iad, chum glòire Dhé do ar taobh-ne.

21 A nis an ti a dhaingnicheas sinne maille ribhse ann an Criosd, agus a dh'ung sinn, *is e* Dia:

22 Neach mar an ceudna a chuir seula oirnne, agus a thug dhuinn geall-daingnich [1] an Spioraid ann ar cridheachaibh.

23 Ach a ta mi a' gairm Dhé mar fhianuis air m'anam [2], gur ann chum sibhse a chaomhnadh nach d'thàinig mi fathast gu Corintus.

24 Cha'n e gu bheil againne tighearnas air bhur creidimh-sa, ach is luchd-cuideachaidh sinn do 'ur n-aoibhneas: oir is ann tre chreidimh a sheasas sibh.

CAIB. II.

1 *Air do Phòl an reusoin a chur an cèill air son nach d'thàinig e dh'ionnsuidh nan Corintianach,* 6 *dh'iarr e orra maitheanas a-gus comhfhurtachd a thoirt do'n duine a dhruideadh a mach leo as an eaglais,* 10 *eadhon mar a thug e féin mar an ceudna maitheanas da, air son 'fhìor-aithreachais.*

ACH chuir mi so romham annam féin, gun teachd a rìs fo dhoilgheas do 'ur n-ionnsuidh.

2 Oir ma ni mise doilich sibhse, cò e ma ta ni subhach mise, ach an ti air an do chuireadh doilgheas leam?

3 Agus sgriobh mi an ni so féin do 'ur n-ionnsuidh, chum air dhomh teachd, nach cuirteadh doilgheas orm leis a' mhuinntir sin o'm bu chòir dhomh aoibhneas fhaotainn, air dhomh bhi muinghinneach asaibh uile, gur e m'aoibhneas bhur *n-aoibhneas* uile.

4 Oir á triobloid mhòir agus cràdh cridhe, sgriobh mi do 'ur n-ionnsuidh le iomadh deur; cha'n ann chum gu'm biodh doilgheas oirbh, ach chum gu'm biodh fios agaibh air a' ghràdh a ta agam gu ro-phailte dhuibh.

5 Ach ma thug neach sam bith aobhar doilgheis, cha do chuir e doilgheas ormsa, ach an cèil chum nach cuirinn ro-uallach oirbh uile.

6 *Is* leoir d'a leithid sin do dhuine am peanas so, a *leagadh* air le mòran.

7 Ionnus air an làimh eile, gur mò *is còir* dhuibh maitheanas agus comhfhurtachd a thoirt *da*, air eagal gu'm biodh a leithid so do dhuine air a shlugadh suas le anabarra doilgheis.

8 Uime sin guidheam oirbh, gu'n daingnicheadh sibh *bhur* gràdh dha.

9 Oir is ann chum na criche so a sgriobh mi *do 'ur n-ionnsuidh*, chum gu'm biodh fios bhur dearbhaidh agam, am bheil sibh ùmhal anns na h-uile nithibh.

10 Ge b'e neach d'an toir sibh maitheanas ann an ni sam bith, bheir mise mar an ceud-na: oir ma thug mise maitheanas ann an ni sam bith, ge b'e d'an d'thug mi am maitheanas, is ann air bhur sonsa *a thug mi e*, am fianuis [3] Chriosd;

11 Air eagal gu faigheadh Satan an eothrom oirnn le 'chuilbheartachd: oir cha'n 'eil sinn aineolach air 'innleachdaibh.

12 Os bàrr, 'nuair a thàinig mi gu Troas chum soisgeul Chriosd *a shearmonachadh*, agus a dh'fhosgladh dorus dhomh leis an Tighearn,

13 Cha robh fois agam ann mo spiorad, do bhrigh nach d'fhuair mi Titus mo bhràthair: ach air gabhail mo chead diubh, dh'imich mi o sin do Mhacedonia.

14 A nis buidheachas do Dhia, a ta ghnàth a' toirt oirnne buadhachadh ann an Criosd, agus a ta foillseachadh *deadh* fhàile 'eòlais féin leinne anns gach àit.

15 Oir tha sinne do Dhia 'nar fàile cùbhraidh Chriosd, anns an dream a thèarnar [4], agus anns an dream a sgriosar [5]:

16 Do'n aon dream *tha sinn* 'nar boltrach bàis chum bàis; agus do'n dream eile, 'nar boltrach beatha chum beatha: agus cò *a ta* foghainteach chun nan nithe so?

17 Oir cha 'n 'eil sinne mar mhòran, a thruailleas focal Dé: ach mar o thréibhdhireas, ach mar o Dhia, tha sinn a' labhairt am fianuis Dé ann an Criosd [6].

CAIB. III.

1 *Air eagal gu'n cuireadh luchd-teagaisg bréige as a leth gu robh e deanamh uaill gu dromhain, nochd Pòl gu robh gràsa nan Corintianach 'nan aobhar molaidh d'a mhinistreileachd.* 6 *Air so chòmhshin e ministeirean an lagha, agus an t-soisgeil r'a chéile,* 12 *agus dhearbh e gu'n robh a mhinistreileachd-san ro òirdheirc.*

AN tòisich sinn a rìs air sinn féin a mholadh? no am bheil feum againn, mar aig dream àraidh, air litrichibh molaidh do 'ur n-ionnsuidh-sa, no air *litrichibh* molaidh uaibh?

2 Is sibhse ar litir-ne a ta sgriobhta 'nar [7] cridheachaibh, air a h-aithneachadh agus air a leughadh leis na h-uile dhaoinibh:

3 *Air dha bhi* foillaiseach gur sibh litir Chriosd, a fhrithealadh leinne, a tha air a sgriobhadh cha'n ann le dubh, ach le Spiorad an Dé bheò; cha'n ann air clàraibh cloiche, ach air clàraibh feòlmhor a' chridhe.

4 Agus tha a leithid so do dhòchas [8] againne tre Chriosd a thaobh Dhé:

5 Cha'n e gu bheil sinn foghainteach uainn féin chum ni sam bith a smuaineachadh [9] mar uainn féin: ach is ann o Dhia *ta* ar foghainteachd;

6 A rinn sinne mar an ceudna 'nar ministeiribh foghainteach an tiomnaidh nuaidh [10]; cha'n ann do'n litir, ach do'n Spiorad: oir marbhaidh an litir, ach bheir an Spiorad beatha.

7 Ach ma bha ministreileachd [11] a' bhàis, ann an sgriobhadh air a ghearradh [12] air clachaibh, glòrmhor, ionnus nach b'urrainn clann Israeil amharc gu geur air gnùis Mhaois, air son glòire a ghnùise, a chuireadh air cùl;

8 Cionnus nach mò na sin a bhios ministreileachd an Spioraid glòrmhor?

9 Oir ma *bha* ministreileachd an dìtidh glòrmhor, is ro mhò na sin a bheir minis-

1 *earlas.*—2 *an aghaidh m'anama.*—3 *am pearsa.*—4 *shlanuichear.*—5 *a chaillear.*—6 *mu Chriosd.*—7 *ann ar.*—8 *dh'earbsa.*—9 *a mheas, a reusonachadh.*—10 *a' choimhcheangail nuaidh.*—11 *frithealadh.*—12 *ghràbhaladh.*

treileachd na fireantachd barrachd ann an glòir.

10 Oir eadhon an ni a rinneadh glòrmhor, cha robh glòir sam bith aige sa' chàs so, thaobh na glòire a tha toirt barrachd.

11 Oir ma *bha* an ni a chuireadh air cùl glòrmhor, is ro mhò na sin *a ta* an ni a bhuanaicheas glòrmhor.

12 Uime sin do bhrigh gu bheil againn a shamhuil so do dhòchas[1], tha sinn a' cleachdadh mòr-dhànachd[2] cainnte.

13 Agus cha 'n *eil sinn* mar Mhaois, *a* chuir folach air 'aghaidh, chum nach amhaireadh clann Israeil gu geur gu crich an ni a chuireadh air cùl.

14 Ach dhalladh an inntinn: oir gus an là'n diugh ann an leughadh an t-seann-tiomnaidh[3], tha'm folach ceudna a' fantuinn gun atharrachadh, ni a chuireadh air cùl ann an Criosd.

15 Ach eadhon gus an là'n diugh 'nuair a leughar Maois, tha am folach air an cridhe.

16 Gidheadh 'nuair a philleas e chum an Tighearna, togar am folach dheth.

17 A nis is e an Tighearn an Spiorad sin: agus far am *bheil* Spiorad an Tighearna, tha saorsa an sin.

18 Ach air bhi dhuinne uile le aghaidh gun fholach, ag amhare mar ann an sgathan air glòir an Tighearna, tha sinn air an n-atharrachadh chum na h-iomhaigh[4] ceudna, o ghlòir gu glòir, mar le Spiorad an Tighearna.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl an céill gu'n do shearmonaich e an soisgeul le dichioll agus ann an tréibhdhireas ;* 6 *agus cionnus a dh'oibrich na trioblaidean agus an geur-leanmhuinn a dh'fhuiling e air a shon, chum cliù cumhachd Dhé,* 12 *agus chum maith na h-eaglais.*

UIME sin, air do'n mhinistreileachd so bhi againn, a réir mar a fhuair sinn tròcair, cha'n 'eil sinn a' fannachadh[5]:

2 Ach chuir sinn cùl ri nithibh folaichte na nàire[6], gun sinn bhi a' siubhal ann an ceilg, no a' truailleadh focail Dé, ach le foillseachadh na firinn, 'gar moladh féin do chogais nan uile dhaoine ann an sealladh Dhé.

3 Ach ma tha ar soisgeul-ne folaichte[7], is ann dhoibh-san a ta caillte[8] tha e folaichte:

4 Anns an do dhall dia an t-saoghail so inntinn na dream nach 'eil 'nan creidich, air eagal gu'n dealraicheadh orra solus soisgeil ghlòrmhoir Chriosd, neach a's e iomhaigh Dhé.

5 Oir cha'n 'eil sinne 'gar searmonachadh féin, ach Iosa Criosd an Tighearn; agus sinn féin 'nar seirbhisich dhuibhse air son Iosa.

6 Oir *is e* Dia a thubhairt ris an t-solus soillseachadh á dorchadas, a dhealraich ann ar cridheachaibh-ne, a *thoirt* soluis eòlais glòire Dhé, ann an gnùis Iosa Criosd.

7 Ach a ta an t-iomhas so againn ann an soithichibh creadha, chum gu'm bi òirdheirceas a' chumhachd o Dhia, agus cha'n ann uainne.

8 *Tha sinn* fo thriblaid air gach taobh, gidheadh cha'*n'eil* sinn ann an teanntachd[9]; *tha sinn* ann an iomа-chomhairle, gidheadh gun sinn ann an eu-dòchas;

9 Air ar geur-leanmhuinn, gidheadh gun *sinn* air ar treigsinn; air ar tilgeadh sios, gidheadh gun *sinn* air ar sgrios;

10 A' giùlan a ghnath bàsachaidh an Tighearna Iosa mu'n cuairt, anns a' chorp, chum gu biodh beatha Iosa mar an ceudna air a deanamh follaiseach ann ar corp-ne.

11 Oir tha sinne a ta beò, a ghnath air ar toirt chum bàis air son Iosa, chum gu biodh mar an ceudna beatha Iosa air a deanamh follaiseach 'nar feoil bhàsmhoir-ne.

12 Uime sin tha bàs ag oibreachadh annainne, ach beatha annaibh-sa.

13 Air dhuinn an spiorad creidimh sin féin a bhi againn, a réir mar a ta e sgriobhta, Chreid mi, agus uime sin labhair mi: tha sinne a' creidsinn mar an ceudna, agus uime sin tha sinn a' labhairt;

14 Air dhuinn fios a bhi againn, an ti a thog suas an Tighearn Iosa, gu'n tog e sinne suas mar an ceudna tre Iosa, agus gu'n cuir e 'na làthair *sinn* maille ribhse.

15 Oir tha na h-uile *nithe* air bhur sonsa, chum gu biodh an gràs a tha saoibhir, tre bhuidheachas mhòran, ro phailte chum glòire Dhé.

16 Uime sin cha'n 'eil sinn a' fannachadh, ach ged thruaillear ar duine o'n leth muigh, gidheadh tha an duine o'n leth stigh air athnuadhachadh o là gu là.

17 Oir a ta ar n-àmhghar eutrom, nach 'eil ach rè sealain[10], ag oibreachadh dhuinne trom-chudthrom glòire *a ta* ni's ro anabharraich *agus* sior-mhaireannach;

18 Air dhuinn bhi ag amhare cha'n ann air na nithibh a tha r'am faicinn, ach air na nithibh nach 'eil r'am faicinn: oir tha na nithe a chithear, aimsireil; ach tha na nithe nach faicear, siorruidh.

CAIB. V.

1 *Chuir Pòl an céill gu'n robh e an dòchas glòire siorruidh, agus le sùil rithe, agus ris a' bhreth dheireannaich, a' deanamh dichill air deadh choguis a choimhead ;* 12 *cha'n ann chum gu deanadh e bòsd as féin a thaobh so,* 14 *ach mar neach a fhuair beatha o Chriosd, a ta e dichiollach chum a bheatha a chaitheadh do Chriosd a mhàin.*

OIR a ta fios againn, nan sgaoilteadh o chéile ar tigh talmhaidh a' phàilliuin *so*, gu bheil againn aitreabh o Dhia, tigh nach do thogadh le làmhaibh, siorruidh anns na nèamhaibh.

2 Oir a ta sinn ri osnaich an so, a' miannachadh bhi air ar n-eudachadh[11] le ar tigh o nèamh:

3 O air dhuinn bhi air ar n-eudachadh, nach faighear lomnochd sinn.

4 Oir tha sinne a tha anns a' phàilliun *so* ri osnaich, air dhuinn bhi fuidh uallaich: cha'n e air son gu'm bu mhiann leinn bhi air ar rùsgadh, ach air ar n-eudachadh, chum gu bi bàsmhorachd air a slugadh suas le beatha.

5 A nis an ti a dh'oibrich sinne chum sø féin, *is* e Dia e, a thug dhuinne mar an ceudna geall-daingnich[12] an Spioraid.

6 Uime sin *tha sinn* a ghnàth deadh-mhisneachail, air dhuinn fios a bhi againn am feadh a ta sinn aig an tigh sa' choluinn, gu bheil sinn air choigrich o'n Tighearn:

7 (Oir a ta sinn a' gluasad[13] a réir creidimh, agus cha'n ann a réir seallaidh.)

8 Tha deadh mhisneach againn, agus buròghnuiche leinn gu mòr bhi air choigrich

---

[1] *earbsa.*—[2] *shoilleireachd.*—[3] *na seann tiomnaidh.*—[4] *an dealbha, an riochda.*—[5] *a' lagachadh.*—[6] *a' mhasluidh, na h-eas-onoir.*—[7] *fo'n fholach.*—[8] *a tha 'gan sgrios féin.*—[9] *cumhnaeachd, ag imeachd, a' siubhal.*—[10] *tiota, mionaid.*—[11] *cluth-éadachadh, còmhdachadh.*—[12] *carlas.*—[13] *a'

as a' choluinn, agus a bhi làthair maille ris an Tighearn.

9 Uime sin a ta sinn a' deanamh ar dìchill, chum cò aca bhios sinn a làthair no air choigrich, gu'm bi sinn taitneach dhasan.

10 Oir is éigin duinn uile bhi air ar nochdadh an làthair caithir-breitheanais Chriosd; chum gu faigh gach neach na nithe *a rinn e* sa' choluinn, a réir an ni a rinn e, ma's maith no olc e.

11 Uime sin air dhuinn fios a bhi againn air uamhas an Tighearna, tha sinn a' cur impidh air daoinibh; ach a ta sinn follaiseach do Dhia, agus tha dòchas agam mar an ceudna gu bheil sinn air ar deanamh follaiseach ann bhur cogusibh-sa.

12 Oir cha 'n 'eil sinn 'gar moladh féin a ris dhuibhse, ach a ta sinn a' toirt fàth[1] uaill dhuibh do ar taobh, chum gu bi *freagradh* agaibh dhoibh-san a tha deanamh uaill ann an gnùis, agus cha'n ann an cridhe.

13 Oir ma tha sinn a dh'easbhuidh céille, *is ann* do Dhia; agus ma tha ar ciall againn, *is ann* duibh-sa.

14 Oir a ta gràdh Chriosd 'gar co-éigneachadh, air dhuinn breithneachadh mar so, ma fhuair a h-aon bàs air son nan uile, gu'n robh na h-uile marbh:

15 Agus gu'n d'fhuair e bàs air son nan uile, chum iadsan a ta beò, nach biodh iad á so suas beò dhoibh féin, ach dhasan a dh'fhuiling àm bàs air an son, agus a dh'éirich a ris.

16 Uime sin, cha'n aithne dhuinne á so suas aon duine a réir na feòla: seadh, ged b' aithne dhuinn Criosd a réir na feòla, gidheadh a nis cha'n aithne dhuinn *e* ni's mò.

17 Uime sin ma *tha* neach sam bith ann an Criosd, *is* creutair nuadh *e:* chaidh na seann nithe seach, feuch, rinneadh na h-uile nithe nuadh.

18 Agus is ann o Dhia *a ta* na h-uile nithe, neach a rinn sinne réidh ris féin tre Iosa Criosd, agus a thug dhuinn ministreilcachd na réite;

19 Eadhon, gu robh Dia ann an Criosd, a' deanamh an t-saoghail réidh ris féin, gun bhi a' meas an cionta dhoibh; agus dh'earb e ruinne[2] focal na réite.

20 Uime sin is teachdairean sinn air son Chriosd, mar gu cuireadh Dia impidh leinne: tha sinne a' guidhe *oirbh* as uchd[3] Chriosd, bithibh réidh ri Dia.

21 Oir rinn e esan do nach b'aithne peacadh, 'na iobairt-pheacaidh air ar son-ne; chum gu bitheamaid air ar deanamh 'nar fìreantachd Dhé annsan.

CAIB. VI.

1 *Gu'n do dhearbh Pòl e féin 'na mhinisteir fìrinneach do Chriosd, araon le earailibh,* 3 *agus le ìonracas a bheatha,* 4 *agus leis gach gné trioblaid agus maslaidh fhulang gu foighideach air son an t-soisgeil:* 10 *umpa so labhair e gu dàna riu, a chionn gu robh a chridhe fosgailte dhoibh.*

UIME sin tha sinn mar chomh-oibrichean *leis-san,* a' guidhe *oirbh,* gun sibh a ghabhail gràis Dé an diomhanas:

2 (Oir a ta e ag ràdh, Ann an àm taitneach dh'éisd mi riut, agus ann an là slàinte rinn mi còmhnadh leat: feuch, a nis an t-àm taitneach; feuch, a nis là na slàinte.)

3 Gun bhi toirt aobhair oilbheim air bith ann an aon ni, chum nach faigheadh a' mhinistreilcachd[4] mi-chliu:

4 Ach anns gach ni 'gar dearbhadh féin mar mhinisteiribh Dhé, ann am mòrfhoighidin, ann an àmhgharaibh, ann an uireasbhuidh, ann an teanntachdaibh,

5 Ann am builibh, ann am priosanaibh, ann an luasgadh o àit gu h-àit, ann an saothair, ann am faire, ann an trasgaibh,

6 Ann am fìor-ghloine, ann an eòlas, ann am fad-fhulangas, ann an caoimhneas, anns an spiorad naomh[5], ann an gràdh gun cheilg,

7 Ann am focal na fìrinn, ann an cumhachd Dhé, le airm na fìreantachd air an làimh dheis agus chli,

8 Tre urram agus eas-urram, tre mhi-chliu agus dheadh-chliu: mar mhealltairibh, gidheadh fìrinneach;

9 Mar dhream nach aithnichear, gidheadh air am bheil deadh aithne; mar dhream a ta faghail a' bhàis, gidheadh feuch, tha sinn beò; mar dhream a smachdaichear, agus gun am marbhadh;

10 Mar dhream a ta brònach, gidheadh a ghnàth a' deanamh gairdeachais; mar *dhaoine* bochda, gidheadh *a ta* deanamh mòrain saoibhir; mar dhaoine aig nach 'eil ni sam bith, gidheadh a' sealbhachadh nan uile nithe.

11 Tha ar beul-ne fosgailte dhuibhse, O a Chorintianacha, tha ar cridhe air a dheanamh farsuinn.

12 Cha'n 'eil sibh ann an cumhannachd annainne, ach tha sibh ann an cumhannachd ann bhur n-innibh féin.

13 A nis mar ath-dhìoladh san ni sin féin, (tha mi a' labhairt mar ri *m'* chloinn,) bithibh-sa farsuinn mar an ceudna.

14 Na cuing-cheanglar gu neo-chothromach sibh maille ri mi-chreidich: oir ciod e caidreabh na fìreantachd ri neo-fhìreantachd? agus ciod e comunn an t-soluis ris an dorchadas?

15 Agus ciod an réite a ta aig Criosd ri Belial? no ciod i cuid a' chreidich, mailleri ana-creideach?

16 Agus ciod a' cho-réite a ta aig teampull Dé ri h-iodholaibh[6]? oir is sibhse teampull an Dé bheò; a réir mar a thubhairt Dia, Gabhaidh mise còmhnuidh annta, agus gluaisidh mi 'nam measg; agus bithidh mise a'm' Dhia aca-san, agus bithidh iadsan 'nan sluagh agam-sa.

17 Uime sin thigibh a mach as am meadhon, agus dealaichibh *riu,* tha an Tighearn ag ràdh, agus na beanaibh ris an ni neòghlan; agus gabhaidh mise a m'ionnsuidh sibh,

18 Agus bithidh mi a'm' Athair dhuibh, agus bithidh sibhse 'nur mic agus 'nur nighean aibh dhomh-sa, tha an Tighearn uile-chumhachdach ag ràdh.

CAIB. VII.

1 *Dh'earailich Pòl na Corintianaich chum gloine beatha,* 2 *agus chum an inntinn bhi aca dhasan a ta aige dhoibh:* 3 *air eagal gu saoilteadh gu'n robh e cur so-an amharus, chuir e an céill doibh meud a' chomhfhurtachd a fhuair e 'na thrios laidhìbh, o'n sgeul a thug Titus dha air am bròn diadhaidh.*

UIME sin, a mhuinntir mo ghràidh, air dhuinn na geallanna so bhi againn, glanamaid sinn féin o gach uile shalachar feòla agus spioraid, a' coimhlionadh naomhachd ann an eagal Dé.

[1] *coltrom.*—[2] *chuir e annainne.* Gr.—[3] *air son, an àit.*—[4] [*ar*] *ministreilcachd,* [*ar*] *frithealadh.*—[5] *leis an Spiorad.*—[6] *dealbhaibh.*

2 Gabhaibh ruinne: cha d'rinn sinn eucoir air aon duine, cha do thruaill sinn aon duine, cha do mheall sinn aon duine.

3 Cha'n ann chum bhur dìtidh a ta mi a' labhairt so: oir thubhairt mi roimh, gu bheil sibh ann ar cridheachaibh-ne chum bàsachadh maille *ribh*, agus a bhi beò maille *ribh*.

4 *Is* mòr mo dhànachd cainnte do 'ur taobh-sa, *is* mòr m' uaill as bhur leth: lionadh le comhfhurtachd mi, tha mi thar tomhas aoibhneach ann ar n-uile àmhgharne.

5 Oir an uair a thàinig sinn gu Macedonia, cha d'fhuair ar feòil fois sam bith, ach bha sinn fuidh àmhghar air gach taobh; an leth am muigh *bha* còmhraig, an leth a stigh *bha* eagal [1]:

6 Ach Dia a bheir comhfhurtachd dhoibhsan a tha air an leagadh sìos, thug e comhfhurtachd dhuinne le teachd Thituis:

7 Agus cha'n e le a theachd-san a mhàin, ach mar an ceudna leis a' chomhfhurtachd a fhuair esan uaibhse, 'nuair a chuir e an céill duinn bhur dian-thograidh, bhur caoidh [2], bhur teas-ghràdh dhomh-sa; air chor as gur mòid a rinn mi gairdcachas.

8 Oir ge do chuir mi doilgheas oirbh leis an litir, cha'n 'eil aithreachas orm; ged bha aithreachas orm: oir tha mi faicinn gu'n do chuir an litir sin doilgheas oirbh, ged nach *d'rinn i so* ach rè tamuill.

9 A nis tha gairdeachas orm, cha'n ann air son sibh a bhi doilich, ach gu robh sibh doilich chum aithreachais [3]: oir bha doilgheas oirbh air mhodh diadhaidh, chum nach tigeadh call oirbh ann an aon ni do ar taobh-ne.

10 Oir oibrichidh am bròn diadhaidh aithreachas chum slàinte do nach gabhar aithreachas: ach oibrichidh doilgheas an t-saoghail bàs.

11 Oir feuch, an ni so *féin* doilgheas diadhaidh bhi oirbh, ciod e meud an dùrachd a dh'oibrich e annaibh, seadh, *ciod* an glanadh oirbh féin [4], seadh, *ciod* an rodhiom, seadh, *ciod* an t-eagal, seadh, *ciod* an dian-thograidh, seadh, *ciod* an t-eud, seadh, *ciod* an togradh dioghaltais? anns gach ni dhearbh sibh sibh féin bhi glan sa' chùis so.

12 Uime sin ge do sgriobh mi do 'ur n-ionnsuidh, cha b'ann air a shon-san a rinn an eucoir, no air a shon-san air an d'rinneadh an eucoir, ach a chum gu foillsicheadh dhuibh ar cùram-ne mu'r timchiollsa am fianuis Dé.

13 Uime sin fhuair sinn comhfhurtachd air son bhur comhfhurtachd-sa: seadh, bu ro mhò a rinn sinn gairdeachas, air son gairdeachais Thituis, do bhrigh gu'n d' fhuair a spiorad suaimhneas uaibhse uile.

14 Oir ma rinn mi bòsd [5] sam bith riss an asaibhse, cha'n eil naire orm; ach mar a labhair sinn na h-uile nithe am firinn ribhse, is amhuil sin a fhuaradh firinneach ar bòsd asaibhse ri Titus.

15 Agus a ta dùrachd a chridhe-san ni's pailte do 'ur taobh-sa, air dha bhi a' cuimhneachadh bhur n-ùmhlachd uile, mar a ghabh sibh ris le h-eagal agus ball-chrith.

16 Uime sin tha gairdeachas orm gu bheil dànachd agam asaibh anns gach ni.

CAIB. VIII.

1 *Bhrosnuich Pòl na Corintianaich gu tional scirceil a dheanamh air son nan naomh bochda ann an Ierusalem, le eisempleir nam Macedonach, 7 le molaadh an dianthograidh a bha aca féin roimh, 9 le eisempleir Chriosd, 14 agus leis an tairbhe spioradail a thigeadh dhoibh féin o'n tabhartas sin.*

ANIS, a bhràithre, tha sinn a' toirt fios duibh air gràs Dé, a thugadh do eaglaisibh Mhacedonia:

2 Eadhon gu'n robh, ann am mòrdhearbhadh àmhghair, pailteas an aoibhneis, agus doimhne am bochdainn, ro phailte chum saoibhreis am fialuidheachd [6].

3 Oir (tha mi toirt fianuis,) *gu robh* iad uatha féin toilcach a réir an comais, seadh, thar an comas:

4 A' guidhe oirnne gu dùrachdach, gu'n gabhamaid an tiodhlac, agus comh-roinn an fhrithealaidh do na naomhaibh.

5 Agus cha'n ann mar a shaoil sinne [7], ach thug siad iad féin air tùs do'n Tighearn, agus *'na dhéigh sin* dhuinne a réir toil Dé:

6 Air chor as gu'n do chuir sinn impidh air Titus, a réir mar a thòisich e roimh, mar sin gu'n criochnaicheadh e annaibh-sa an gràs [8] sin féin mar an ceudna.

7 Uime sin mar a ta sibh pailte anns gach uile ni, ann an creidimh, ann an ùr-labhradh, agus ann an eòlas, agus ann an uile dhichioll, agus ann bhur gràdh dhuinne, bithibh pailte anns a' ghràs so mar an ceudna.

8 Cha'n 'eil mi a' labhairt [9] so mar àithne, ach a thaobh dùrachd dhaoine eile, agus a dhearbhadh tréibhdhireas bhur gràidhsa.

9 Oir is aithne dhuibh gràs ar Tighearna Iosa Criosd, ged bha e saoibhir, gidheadh gu'n d'rinneadh bochd e air bhur sonas chum gu biodh sibhse saoibhir tre a bhochdainn-san.

10 Agus anns *an ni* so tha mi toirt *mo* chomhairle: oir a ta so tarbhach [10] dhuibhse, a thòisich roimh, cha'n e mhàin air deanamh, ach air a bhi togarrach o cheann bliadhna.

11 A nis air an aobhar sin coimhlionadh an gnìomh [11]; ionnus mar a *bha sibh* ullamh chum na toile, mar sin *gu'm bi sibh* ullamh chum coimhlionaidh as na bheil agaibh.

12 Oir ma bhios air tùs inntinn thoileach ann, gabhar ris a réir mar *a ta* aig neach, *agus* cha'n ann a réir nan nithe nach 'eil aige.

13 Cha'n ann chum gu'm bioth socair aig daoine eile, agus àmhghar agaibh-sa:

14 Ach a thaobh co-cheartais, chum san àm so nis *gu'm bi* bhur pailteas-sa 'na *choimhleasachadh* air an uireasbhuidh-san, agus mar an ceudna chum gu'm bi am pailteas-san 'na *choimhleasachadh* air bhur n-uireasbhuidh-sa, air chor as gu'm bi co-cheartas *eadaraibh*;

15 A réir mar a ta e sgriobhta, An ti a *thionail* moran, cha robh anabarr aige; agus an ti a *thionail* beagan, cha robh easbhuidh air.

16 Ach buidheachas do Dhia, a chuir an cùram dùrachdach sin-féin do 'ur taobh-sa ann an cridhe Thituis.

17 Oir gu deimhin ghabh e ris an impidh;

[1] *uamhunn.*—[2] *bròn.*—[3] *atharrachadh inntinn.*—[4] *an saoradh, an leith-ageul.*—[5] *uaill, seordhuill.*—[6] *an daonnachda.*—[7] *a bha dòchas againne.*—[8] *tiodhlac.*—[9] *Tha labhradh.*—[10] *tomhuibhaidh.*—[11] *an deanamh.*

ach air dha bhi ni bu togarraiche, chaidh e d'a thoil féin do 'ur n-ionnsuidh.

18 Agus chuir sinne maille ris am-bràthair, aig am bheil *a* chliu san t-soisgeul, feadh nan eaglaisean uile:

19 (Agus cha'n e *so* a mhàin, ach thaghadh e leis na h-eaglaisibh mar an ceudna mar chompanach turuis dhuinne, leis an tiodhlac so a fhrithealadh leinne chum glòire an Tighearna sin féin, agus *chum foillseachaidh* bhur n-inntinn ullamh-sa.)

20 A' seachnadh so, nach tugadh neach air bith mi-chliu dhuinne thaobh a' phailteis so a fhrithealadh leinne:

21 Air dhuinn bhi solarachadh nithe clatach, cha'n e mhàin am fianuis an Tighearn, ach mar an ceudna am fianuis dhaoine.

22 Agus chuir sinn maille riu ar bràthair, a dhearbh sinn gu minic dùrachdach am mòran do nithibh, ach a nis ni's ro dhùrachdaiche, a thaobh an ro-earbsa ta *aige* [1] asaibh-sa.

23 Ma *dh'fhiosraichear* ni sam bith mu Thitus, *is e* mo chompanach-sa e, agus mo chomh-oibriche do 'ur taobh-sa: no *mu thàmchioll* nam bràithre, *is iad* teachdairean nan eaglaisean, *agus* glòir Chriosd.

24 Uin e sin nochdaibh dhoibh-san, agus am fianuis nan eaglaisean, dearbhadh bhur gràidh-sa, agus ar n-uaill-ne do 'ur taobh.

CAIB. IX.

1 *Dh'innis Pòl an reuson air son, ge do b'aithne dha mòr-thogradh nan Corintianach, an do chuir e Titus agus na bràithre roimh-laimh d'an ionnsuidh g'am brosnuchadh gu dèirc a thoirt gu pailte, do bhrigh gur gnè shiol-chuir iad,* 10 *a bheir bàrr pailte dhoibh féin.*

OIR a thaobh frithealaidh do na naomhaibh, is neo-fheumail dhomh-sa sgriobhadh do 'ur n-ionnsuidh.

2 Oir is aithne dhomh togarrachd bhur n-inntinn, as leth am bheil mi deanamh [2] uaill asaibh-sa ris na Macedonaich, *ag ràdh,* Gu robh Achaia ullamh o cheann bliadhna; agus bhrosnuich bhur n-eud-sa ro-mhòran.

3 Gidheadh chuir mi na bràithre *do 'ur n-ionnsuidh,* air eagal gu'm biodh ar n-uaillne asaibh diomhain sa' chùis so; chum mar a thubhairt mi, gu'm biodh sibh ullamh:

4 Air eagal ma thig na Macedonaich maille rium, agus gu'm faigh iad sibhse neo-ullamh, gu'm bi naire oirnne, (gun a ràdh oirbhse,) á dànadas na h-uaill so.

5 Uime sin bhreithnich mi gu'm b'fheumail impidh chur air na bràithribh, iad a dhol air tùs do 'ur n-ionnsuidh-sa, agus bhur tabhartas, air an do labhradh ribh roimh, a dheanamh deas, chum gu'm biodh sin ullamh, mar thiodhlac [3], agus cha'n ann mar ni a dh'aindeoin.

6 Ach so *a ta mi ag ràdh,* An ti a chuireas gu gann, buainidh e gu gann mar an ceudna; agus an ti a chuireas gu pailte, buainidh e gu pailte mar an ceudna.

7 *Thugadh* gach duine seachad a réir mhin a chridhe; na b'ann an doilgheas, no le h-éigin: oir is toigh le Dia an neach a bheir seachad gu suilbhir.

8 Agus *is* comasach Dia air gach gràs a dheanamh ro phailte dhuibhse, chum air dhuibh anns gach uile ni làn leoir a bhi agaibh a ghnàth, gu'm biodh sibh pailte chum gach deadh oibre.

9 A réir mar a ta e sgriobhta, Sgaoil è *a chuid ;* thug e do na bochdaibh: mairidh 'fhireantachd a chaoidh.

10 A nis an ti a bheir sìol do'n fhearcuir [4], agus aran chum bidh, gu tugadh e agus gu meudaicheadh e bhur curachd-sa, agus gu tugadh e do thoradh bhur fireantachd fàs.)

11 Air dhuibh bhi air bhur deanamh saoibhir anns gach uile ni chum gach uile thabhartais, ni a dh'oibricheas leinne breithbuidheachais do Dhia.

12 Oir a ta frithealadh na seirbhis so, cha'n e mhàin a' leasachadh uireasbhuidh nan naomh, ach a ta e mar an ceudna pailte tre mhòran breith-buidheachais do Dhia;

13 (Air dhoibh bhi tre dhearbhadh an fhrithealaidh so a' toirt glòire do Dhia air son bhur n-ùmhlachd do shoisgeul Chriosd a réir bhur n-aidmheil, agus air son bhur tabhartais rhialuidh [5] dhoibh-san, agus do na h-uile *dhaoinibh:*

14 Agus tre an urnuigh air bhur son-sa, aig am bheil mor-dhéidh oirbh air son gràis Dé ata ro phailte annaibh.

15 Buidheachas do Dhia air son a thiodhlaic do-labhairt [6].

CAIB. X.

1 *An aghaidh nan abstol bréige, a bha deanamh tàir air anmhuinneachd a phearsa agus air a làthair chorporra, chuir Pòl an céill an neart agus an t-ughdarras spioradail sin leis an d'armaicheadh e an aghaidh cumhachdan a naimhdean uile, &c.*

ANIS tha mise féin Pòl a' guidhe oirbh, tre mhacantas agus shéimheachd Chriosd, neach air dhomh a bhi làthair a ta losal 'nur measg, ach air dhomh a bhi uaibh a ta dàna oirbh:

2 Ach tha mi ag iarraidh oirbh *a dh'athchuinge,* gun *sibh a thoirt orm* an uair a bhios mi làthair, bhi dàna, leis a' mhuinghin [7] leis an saoilear mi bhi dàna an aghaidh dream àraidh a tha toirt meas oirnne, mar gu bitheamaid ag imeachd a réir na feòla.

3 Oir ged tha sinn ag imeachd [8] anns an fheòil, cha'n ann a réir na feòla ta sinn a' cogadh:

4 (Oir ar n-airm chogaidh cha'n fheòlmhor iad, ach cumhachdach o Dhia chum daingnichean a leagadh:

5 A' tilgeadh sios reusonachaidh, agus gach ni àrd a dh'àrdaicheas e féin an aghaidh eòlais Dé, agus a' toirt am braighdeanas gach smuain chum ùmhlachd Chriosd:

6 Agus dioghaltas ullamh againn r'a dheanamh air gach uile eas-ùmhlachd, 'nuair a chomhlionar bhur n-ùmhlachd-sa.

7 An amhaire sibh air nithibh a réir an coslais? ma tha dòchas [9] aig aon neach as féin, gur le Criosd e, smuainicheadh e so a ris uaith féin, mar is le Criosd csan, gur le Criosd sinne mar an ceudna.

8 Oir ged dheanainn càileigin ni's mò dh'uaill as ar cumhachd-ne, (a thug an Tighearna dhuinn chum foghluim [10], agus cha'n ann chum bhur sgrios-sa, cha bhiodh naire orm:

9 Chum nach measar mi mar gu'm bithinn a' cur eagail oirbh le litrichibh.

10 Oir a ta *a* litrichean, (tha iadsan ag

[1] agam.—[2] *an deanam.*—[3] *ghean-maith.*—[4] *do'n t-siolaadair.*—[5] *dhaonnachdaich.*—[6] *do-chur an céill.*—[7] *mhisnich, urrasachd,*—[8] *gluasad, siubhal.*—[9] *earbsa.*—[10] *togail suas.*

nàdh,) cudthromach agus làidir, ach *a ta a* làthaireachd chorporra ainmhunn [1], agus a chainnt tàireil.

11 Smuainicheadh a leithid sin *do dhuine* so, mar a ta sinne ann am focal tre litrichibh, agus sinn as làthair, mar sin gu'*m bi sinn* ann an gnìomh air dhuinn a bhi làthair.

12 Oir cha'n 'eil a dhànadas [2] againne sinn féin a chur an àireamh, no a choimeas ri dream àraidh a mholas iad féin: ach air dhoibh-san bhi 'gan tomhas féin eatorra féin, agus 'gan coimeas féin riu féin, cha'n 'eil iad glic.

13 Ach cha dean sinne uaill á nithibh a tha thar *ar* tomhas, ach a réir tomhais, na riaghailt [3] a roinn Dia dhuinne, eadhon tomhas a ruigeas oirbhse.

14 Oir cha'n 'eil sinne 'gar sìneadh féin thar *ar tomhas*, mar nach ruigeamaid sibhse; oir thàinig sinn eadhon do 'ur n-ionnsuidh-sa [4], le soisgeul Chriosd:

15 Gun sinn a bhi deanamh uaill á nithibh a ta thar *ar* tomhas, *eadhon* á saothairibh dhaoine eile; ach a ta dòchas againn, 'nuair a mheudaichear bhur creidimh-sa, gu faigh sinn farsuinneachd gu pailte annaibh a réir ar riaghailt-ne,

16 Chum an soisgeul a shearmonachadh anns na *h-ionadaibh* an taobh thall duibhse, *agus* cha'n ann chum uaill a dheanamh ann an riaghailt duine eile, á nithibh a ta ullamh a cheana.

17 Ach an ti a ni uaill, deanadh e uaill anns an Tighearn.

18 Oir cha'n e an ti a mholas e féin a tha iomholta [5], ach an ti a mholas an Tighearn.

CAIB. XI.

1 *Tre ro-mheud cùraim Phòil do na Corintianaich, thòisich e dh'aindeoin ri e féin a mholadh;* 5 *dh'innis e nach robh e a bheag goirid air na h-abstoil bu mhò,* 7 *gu'n do shearmonaich e an soisgeul dhoibh gu saor,* 13 *agus nochd e nach robh e a bheag a dheidh-làimh air an luchd-oibre cheallgach sin, thaobh aon sochair a bhuineadh do'n lagh, &c.*

B'FHEARR leam gu'n giùlaineadh sibh beagan le m' amaideachd; agus da rìr-eadh giùlainibh leam.

2 Oir a ta mi eudmhor umaibh le h-eud diadhaidh; oir rinn mi ceangal-pòsaidh eadar sibh agus aon fhear, chum bhur cur mar òigh fhìor-ghloin an làthair Chriosd.

3 Ach a ta eagal orm, air dòigh sam bith, mar a mheall an nathair Eubha le a cuilbheartachd, mar sin gu'n truaillear bhur n-inntinn-sa o'n aon-fhìllteachd a ta ann an Criosd.

4 Oir nan deanadh an neach a thig, Iosa eile a shearmonachadh nach do shearmonaich sinne, no *nam* faigheadh sibhse spiorad eile, nach d'fhuair sibh, no soisgeul eile ris nach do ghabh sibh, dh'fheudadh sibh gu maith giùlan *leis*.

5 Oir is i mo bharail-sa nach robh mi a bheag goirid air na h-abstolaibh a b'àirde.

6 Ach ged *tha* mi neo-fhoghluimte ann an cainnt, gidheadh cha'n 'eil mi *mar sin* ann an eòlas; ach rinneadh sinn làn-fhollaiseach anns na h-uile nithibh 'nur measgsa.

7 An d'rinn mi cionta le mi féin isleachadh chum gu'm biodh sibhse air bhur n-àrdachadh, *no* a chionn gu'n do shearmonaich mi soisgeul Dé a nasgaidh dhuibh?

8 Chreach mi eaglaisean eile, a' gabhail tuarasdail *uatha*, chum seirbhis a dheanamh dhuibhse.

9 Agus an uair a bha mi làthair maille ribhse agus uireasbhuidh orm, cha do leig mi mo throm air dùine sam bith: oir leasaich na bràithrean, a thàinig o Mhacedonia m'uireasbhuidh: Agus anns na h-uile nithibh choimhid mi mi féin o m' throm a leigeadh oirbhse, agus coimhididh.

10 Mar a ta firinn Chriosd annam, cha chumar an uaill so uam ann an criochaibh na h-Achaia.

11 C'ar son? An ann a chionn nach 'eil gràdh agam dhuibh? Tha fios aig Dia.

12 Ach an ni a ta mi deanamh, ni mi fathast e, chum gu toir [6] mi air falbh cionfàth 7 uatha-san le'm bu mhiann cion-fàth fhaotainn, chum anns an ni as am bheil iad a' deanamh uaill, gu faighear iad eadhon mar sinne.

13 Oir is ann d'an leithidibh sin *a ta* abstola bréige, luchd-oibre cealgach, 'gan cur féin ann an cosamhlachd abstola Chriosd.

14 Agus cha'n iongantach *sin:* oir cuirear Satan féin an cruth [8] aingil soillse.

15 Uime sin cha ni mòr e ged chuireat a mhinisteiream mar an ceudna ann an cruth mhinisteiream na fìreantachd; aig am bi an crìoch dheireannach a réir an oibre.

16 A ta mi ag ràdh a ris, Na measadh aon neach gur amadan mi; no fòs, gabhaibh rium mar amadan féin chum gu'n dean mi beagan uaill asam féin.

17 An ni a ta mi a labhairt, cha'n ann a réir an Tighearna, a ta mi 'ga labhairt, ach mar gu b'ann gu h-amaideach anns an dànadas uaille so.

18 Do bhrìgh gu bheil mòran a' deanamh uaill a réir na feòla, ni mise uaill mar an ceudna.

19 Oir giùlainidh sibh gu toileach le amadanaibh, do bhrìgh gu bheil sibh *féin* glic.

20 Oir fuilgidh sibh ma bheir neach an daorsa sibh, ma dh'itheas [9] neach *sibh*, ma bheir neach bhur cuid *dhìbh*, ma dh'àrdaicheas neach e féin, ma bhuaileas neach air an aghaidh sibh.

21 Tha mi a' labhairt a thaobh eas-urraim, mar gu'm bitheamaid ainmhunn: ach, ge b'e ni anns am bheil neach air bith dàna, (tha mi a' labhairt gu h-amaideach,) a ta mise dàna *ann* mar an ceudna.

22 An Eabhruidhich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An Israelich iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna: An sliochd do Abraham iad? *mar sin tha* mise mar an ceudna:

23 Am ministeircan do Chriosd iad? (tha mi a' labhairt mar dhuine mi-chéillidh,) a ta mise os an ceann *san ni so:* ann an saothairibh ni's pailte, ann am buillibh ni's ro mhò [10], am prìosanaibh ni's trice, am bàsaibh gu minic.

24 Fhuair mi o na h-Iudhaich cùig uaireadh dà fhichead *builte* ach a h-aon.

25 Ghabhadh le slataibh orm tri uairean, chlachadh mi aon uair, dh'fhuiling mi long-bhrìseadh tri uairean; là agus oidhche bha mi san doimhne:

26 Ann an turusaibh gu minic, ann an gàbhadh annhnichean, ann an cunnartaibh fhear-reubainn, ann an cunnartaibh o m'

[1] *lag.*—[2] *a mhisnich.*—[3] *riaghailt.*—[4] *thugaibh-sa.*—[5] *dearbhta.*—[6] *gearr.*—[7] *cothrom.*—[8] *-iochd.*—[9] *chlaoidheas.*—[10] *thar tomhas.*

chinneach *féin*, ann an cunnartaibh o na Cinnich, ann an cunnartaibh sa' bhaile, ann an cunnartaibh san fhàsach, ann an cunnartaibh san fhairge, ann an cunnartaibh am measg bhràithre breugach [1];

27 Ann an saothair agus sgìos [2], am fairibh gu minic, ann an ocras agus tart, an trasgaibh gu minic, am fuachd agus an lomnochduidh.

28 A bhàrr air na nithibh a ta an leth muigh, an ni a ta teachd orm gu lathail, rochùram nan eaglaisean uile.

29 Cò a ta lag, agus nach 'eil mise lag? cò a ta faotainn oilbheim, agus nach 'eil mise a' losgadh?

30 Ma's éigin domh uaill a dheanamh, is ann as na nithibh a bhuineas do m' anmhuinneachd a ni mi uaill.

31 Tha fios aig Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a tha beannaichte gu siorruidh, nach 'eil mi deanamh bréige.

32 Ann an Damascus chuir uachdaran *a' phobuill* fuidh Aretas an righ, freiceadan air baile nan Damasceneach, an rùn mise a ghlacadh:

33 Ach tre uinneig leigeadh sios ris a' bhalla mi ann an cliabh, agus chaidh mi as a làmhaibh.

CAIB. XII.

1 *Chum abstolachd a mholadh, ged fheudadh Pòl uaill a dheanamh as a thaisbeinibh iongantach,* 9 *gidheadh is fearr leis uaill a dheanamh as annhuinneachd;* 11 *fhuair e cron doibh a chionn gu'n d'éignich iad e chum na h-uaille dhomhain so.*

GU deimhin cha'n 'eil e iomchuidh dhomhsa uaill a dheanamh: ach thig mi chum seallanna agus taisbeana an Tighearna.

2 B'aithne dhomh duine ann an Criosd ceithir bliadhna deug roimh so, (ma's anns a' choluinn, cha'n fhios domh; no as a' choluinn, cha'n fhios domh; aig Dia a ta fios;) a leithid sin do dhuine thogadh chum an treas neamh.

3 Agus b'aithne dhomh a leithid sin do dhuine, (ma's anns a' choluinn, no as a' choluinn, cha'n fhios domh: aig Dia a ta fios;)

4 Gu'n do thogadh suas e gu pàrras, agus gu'n cual e briathra do-labhairt, nach feud duine a labhairt [3].

5 M'a leithid sin *do dhuine* ni mi uaill: ach asam féin cha dean mi uaill, mur *dean mi* á m' anmhuinneachdaibh [4].

6 Oir ged b'áill leam uaill a dheanamh, cha bhi mi a'm' amadan; oir labhraidh mi an fhìrinn: gidheadh a ta mi a' cumail orm féin, air eagal gu'm bi meas aig duine dhiom thar mar a ta e 'gam fhaicinn, no a' cluinntinn umaim.

7 Agus air eagal gu'm bithinn air m'àrdachadh thar tomhas, tre ro-mheud nan taisbean, thugadh dhomh sgolb san fheoil, teachdair Shatain chum gu'm buaileadh e mi [5], air eagal gu'm bithlinn air m'àrdachadh thar tomhas.

8 Air a shon so ghuidh mi an Tighearn trì uairean, gu'n imicheadh *so* uam.

9 Agus thubhairt e rium, Is leoir mo ghràs-sa dhuit: oir a ta mo chumhachd air a dheanamh foirfe ann an anmhuinneachd. Uime sin is ro thoilichte a ni mi uaill á m' anmhuinneachdaibh, chum gu'n gabh cumhachd Chriosd còmhnuidh orm.

10 Uime sin tha mi gabhail tlachd ann an anmhuinneachdaibh, ann an maslaibh, ann an uireasbhuidhibh, ann an geur-leanmhuinn-ibh, ann an teanntachdaibh [6] air son Chriosd: oir an uair a ta mi lag, an sin a ta mi làidir.

11 Rinneadh a'm' amadan mi le uaill a dheanamh; dh'éignich sibhse mi: oir bu chòir dhomh bhi air mo mholadh leibhse: oir cha robh mi bheag sam bith fo na h-abstolaibh a's àirde, ged nach 'eil annam ach neo-ni.

12 Gu deimhin dh'oibricheadh comharan abstoil ann bhur measg-sa anns gach uile fhoighidinn, ann an comharaibh agus an iongantasaibh, agus an cumhachdaibh 7.

13 Oir ciod an ni anns an robh sibh ni bu lugha na eaglaisean eile, mur e nach do leig mi féin mo throm oirbh? thugaibh maitheanas dhomh san eucoir so.

14 Feuch, a ta mi ullamh a nis an treas uair gu teachd do 'ur n-ionnsuidh; agus cha chuir mi mo throm oirbh; oir cha'n e bhur cuid a tha mi 'g iarraidh, ach sibh féin: oir cha 'n 'eil e mar fhiachaibh air a' chloinn ionmhas a chruinneachadh fa chomhair nam pàrantan, ach air na pàrantaibh fa chomhair na cloinne.

15 Agus is ro thogarrach a ni mise caitheadh agus a chaithear mi air son bhur n-anamaibh, ged mar is ro phailte a ta gràdh agam dhuibh, gur lugha bhur gràdh-sa dhomh.

16 Ach biodh e mar sin, nach do chuir mi trom oirbh: gidheadh air dhomh bhi innleachdach, ghlac mi le seòltachd sibh.

17 An d'rinn mise tre aon neach dhiubhsan a chuir mi do 'ur n-ionnsuidh buannachd dhibh?

18 Ghuidh mi air Titus *dol do 'ur n-ionnsuidh*, agus chuir mi bràthair maille ris: an d' rinn Titus buannachd dhibh? nach do ghluais sinn san aon spiorad? agus anns na h-aon cheumaibh?

19 A ris, am bheil sibh a' saoilsinn gu bheil sinne gabhail ar leithsgeil ribh? tha sinn a' labhairt am fianuis Dè ann an Criosd: ach *a ta* an t-iomlan, a chàirde, chum bhur fòghluim-sa 8.

20 Oir is eagal leam, air dhomh teachd, nach faigh mi sibh mar is miann leam, agus gu faighear mise dhuibhse mar nach bu mhiann leibh: air eagal gu'm bi connsachadh, farmad, fearg, comhstri, cùl-chàineadh, cogarsaich, àrdain 9, ceannairce '*nur measg*;

21 Air eagal an uair a thig mi a ris, gu'n ìslich mo Dhia mi 'nur measg, agus gu dean mi caoidh air son mòraim do'n dream a phecaich a cheana, agus nach do ghabh aithreachas do'n neòghloine, agus striopachas, agus mhaesnus a rinn iad.

CAIB. XIII.

1 *Bhagair Pòl cumhachd 'abstolachd an aghaidh pheacach cruaidh-mhuinealach:* 5 *agus chomhairlich e dhoibh an creidimh a dhearbhadh,* 7 *agus am beatha a tsasachadh mun tig e:* 11 *chomh-dhùin e an litir le earail chòitchionn agus le h-urnuigh.*

IS i so an treas uair a ta mi a' teachd do 'ur n-ionnsuidh: am beul dithis no triuir do fhianuisibh bithidh gach focal seasmhach.

2 Dh'innis mi cheana, agus tha mi roimh-làimh ag innseadh dhuibh, mar gu'm bithinn a làthair an dara uair; agus a nis air dhomh bhi as bhur làthair, tha mi a' sgrìobhadh chum na dream a phecaich roimh so,

---

[1] *follsa, no allhach.*—[2] *saoth'r agus briseadh-cridhe.*—[3] *nach urrainn duine a labhairt.*—[4] *fuirg bi.*—[5] *chum gabh e sin dòrnuibh orm.*—[6] *trioblaidibh, ainderisibh.*—[7] *gniomharaibh cumhachdach.*—[8] *bhur togail suas.*—[9] *ard-inntinneachd, aimhoirleachd.*

agus chum chàich uile, ma thig mi a ris, nach caomhain mi :

3 O tha sibh ag iarraidh dearbhaidh air Criosd a' labhairt annam-sa, neach do 'ur taobh-sa nach 'eil anmhunn, ach a ta cumh-achdach annaibh.

4 Oir ge do cheusadh e tre anmhuinn-eachd, gidheadh a ta e beò tre chumhachd Dhé : oir a ta sinne mar an ceudna anmhunn ann-san, gidheadh bithidh sinn beò maille ris tre chumhachd Dhé do 'ur taobh-sa.

5 Ceasnaichibh sibh féin, am bheil sibh sa' chreidimh ; dearbhaibh sibh féin : nach aithne dhuibh sibh féin, gu bheil Iosa Criosd annaibh, mur daoine a chuireadh air cùl [1] sibh ?

6 Ach tha dòchas agam gu'm bi fhios ag-saibh nach daoine a chuireadh air cùl sinne.

7 A nis tha mi guidhe air Dia gun sibhse a dheanamh uile air bith ; cha'n ann chum gu'm faicear sinne bhi dearbhta, ach chum gu'n deanadh sibhse an ni sin a ta maith [2], ged robh sinne mar dhaoine a chuireadh air cùl.

8 Oir cha'n urrainn sinn ni air bith a dheanamh an aghaidh na firinn, ach air son na firinn.

9 Oir tha sinn subhach an uair a tha sinn *fein* anmhunn, agus sibhse làidir : agus tha sinn a' guidhe so mar an ceudna, sibhse bhi diongmhalta.

10 Is ann uime so a sgrìobh mi na nithe so *do 'ur n-ionnsuidh* air dhomh bhi as bhur làthair, chum air dhomh bhi làthair nach bithinn garg, a réir a' chumhachd a thug an Tighearna dhomh chum fòghluim [3], agus cha'n ann chum sgrios.

11 Fa dheòidh, a bhràithre, slàn leibh : bithibh diongmhalta [4], bithibh subhach, bithibh a dh'aon inntinn, bithibh siochail ; agus bithidh Dia a' ghràidh agus na sithe [5] maille ribh.

12 Cuiribh fàilte air a chéile [6] le pòig naoimh.

13 Tha na naoimh uile a' cur beannachd do 'ur n-ionnsuidh.

14 Gràs an Tighearna Iosa Criosd, agus gràdh Dhé, agus comh-chomunn an Spior-aid naoimh, *gu robh* maille ribh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

GALATIANACH.

CAIB. I.

1 *Tha iongantas air Pòl gu'n do thrèig na Galatianaich esan agus an soisgeul cò luath :* 8 *agus mhalluich e an dream sin a shearmonaicheas aon soisgeul eile ach na shearmonaich e féin ;* 11 *dh'fhoghluim e'n soisgeul cha b'ann o dhaoinibh, ach o Dhia,* 13 *agus nochd e ciod a ghné duine bha ann mun do ghairmeadh e.*

POL abstol, (cha'n ann o dhaoinibh, no tre dhuine, ach tre Iosa Criosd, agus tre Dhia *an* t-Athair, a thog suas e o na marbhaibh,)

2 Agus na bràithrean uile a tha maillerium, chum eaglaisean Ghalatia :

3 Gràs duibh, agus sith o Dhia an t-Athair, agus o ar Tighearn Iosa Criosd,

4 A thug e féin air son ar peacanna, chum gu'n saoradh e sinn o'n droch shaoghal a ta làthair, a réir toile Dé agus ar n-Athar-ne :

5 Dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

6 Is iongnadh leam gu'n d'atharraich-eadh [7] sibh co luath uaith-san a ghairm sibh tre [8] ghràs Chriosd, gu soisgeul eile :

7 Ni nach *soisgeul* eile ; ach a ta dream àraidh 'gur bualreadh, le'n àill soisgeul Chriosd a thilgeadh bun os ceann [9].

8 Ach nan deanamaid-ne, no aingeal o nèamh, soisgeul eile a shearmonachadh dhuibh ach *an soisgeul a* shearmonaich sinne dhuibh, biodh e malluichte.

9 Amhuil mar a thubhairt sinn roimh, a ta mise ag ràdh a nis a ris mar an ceudna, Ma shearmonaicheas neach sam bith soisgeul eile dhuibh, ach *an soisgeul* a ghabh sibh, biodh e malluichte.

10 Oir am bheil mi nis a' cur impidh air [10] daoinibh, no air Dia ? no am bheil mi 'g iarraidh daoine a thoileachadh ? oir nam bithinn fathast a' toileachadh dhaoine, cha bhithinn a'm' sheirbhiseach aig Criosd.

11 Ach a ta mi toirt fios duibh, a bhràithre, an soisgeul a shearmonaicheadh leam-sa, nach ann a réir duine a ta e.

12 Oir cha b'ann o dhuine a fhuair mi e, ni mò a theagaisgeadh dhomh e, ach tre fhoillseachadh Iosa Criosd.

13 Oir chuala sibh mo chaithe-beatha-sa [11] san aimsir a chaidh seachad, ann an creid-imh nan Iudhach, gu'n d'rinn mi thar tomhas geur-leanmhuinn air eaglais Dé, agus gu'n d'fhàsaich mi i :

14 Agus gu'n d'thàinig mi air m'aghaidh ann an creidimh nan Iudhach thar moran do m' chomh-aoisibh am measg mo chinnich féin, air dhomh bhi ni bu ro eudmhoire mu ghnathannaibh mo shinnsireachd.

15 Ach an uair a b'i deadh thoil Dé, a

---

[1] *daoine neo-dhearbhta.*—[2] *ciatuch.*—[3] *togail suas.*—[4] *foirfe, iomlan.*—[5] *siothchaint.*—[6] *Allaichibh beatha a chéile.*—[7] *gu'n d'thugadh thairis.*—[8] *chum.*—[9] *fhiaradh, chlaon-thruailleadh.*—[10] *a' cur m'earbsa à.*—[11] *mo ghiulan.*

sgâr o bhroinn mo mhàthar mi, agus a ghairm *mi* tre a ghràs,

16 A Mhac féin fhoillseachadh annam [1], chum gu searmonaichinn e am measg nan Cinneach; air ball cha do chuir mi comhairle ri feòil agus fuil:

17 Ni mò chaidh mi suas gu Ierusalem, chum na muinntir sin a bha 'nan abstolaibh romham; ach chaidh mi gu Arabia, agus a ris thàinig mi air m'ais gu Damascus.

18 An déigh sin an ceann thri bliadhna, chaidh mi suas gu Ierusalem, a dh'fhaicinn Pheadair, agus dh'fhan mi maille ris cuig làithean deug.

19 Ach neach air bith eile do na h-abstolaibh cha'n fhaca mi, ach Seumas bràthair an Tighearna.

20 A nis *anns* na nithibh a ta mi a' sgrìobhadh dhuibh, feuch, an làthair Dhé, cha'n 'eil mi deanamh bréige.

21 'Na dhéigh sin thàinig mi gu crìochaibh Shiria agus Chilicia;

22 Agus cha robh eòlas orm a thaobh m' fhaicinn aig eaglaisibh Iudea, a bha ann an Criosd:

23 Ach a mhàin chual iad, An ti anns an àm a chaidh seachad a bha 'gar geur-leanmhuinn, gu bheil e nis a' searmonachadh a' chreidimh a bha e a' sgrios roimh *so* [2]:

24 Agus thug iad glòir do Dhia air mo shon-sa.

CAIB. II.

1 *Chuir an t-abstol an céill c'uin a chaidh e suas gu Ierusalem, agus c'ar son nach do thimchioll-ghearradh Titus.* 11 *Chuir e'n aghaidh Pheadair, agus dh'innis e dha a reuson,* 14 *c'ar son a ta e féin, agus muinntir eile, a tha 'nan Iudhaich, a' creidsinn gu'm bi iad air am fireanachadh tre chreidimh ann an Criosd, agus cha'n ann tre oibribh.*

AN sin an ceann cheithir bliadhna deug chaidh mi a ris suas gu Ierusalem, maille ri Barnabas, a' toirt Thituis leam mar an ceudna.

2 Agus chaidh mi suas a réir foillseachaidh, agus chuir mi an céill dhoibh an soisgeul a ta mi a' searmonachadh am measg nan Cinneach, ach ann an uaignidheas dhoibh-san d'an robh meas, air eagal air chor sam bith gu'n ruithinn, no gu'n do ruith mi an diomhanas.

3 Ach cha b'éigin do Thitus féin a bha a'm' chuideachd, bhi air a thimchioll-ghearradh, ged bu Ghreugach e:

4 Agus sin air son bhràithre bréige a ghoid a steach [3] 'nar measg, a thàinig a steach an uaignidheas [4] a dh'fhaicinn ar saorsa, a ta againn ann an Iosa Criosd, chum ar toirt fo dhaorsa.

5 Do nach do ghéill sinn eadhon rè uaire; chum gu'm buanaicheadh [5] fhirinn an t-soisgeil maille ribhse.

6 Ach o'n dream sin, a mheasadh gu'm bu mi éigin iad, (ciod air bith a bha iad roimh, cha 'n 'eil suim ann domh-sa: cha'n 'eil meas aig Dia do phearsa duine,) oir iadsan a mheasadh *gu'm bu ni éigin iad*, cha do phàirtich iad le'n comhradh bheag sam bith rium-sa.

7 Ach air an làimh eile, 'nuair a chunnaic iad gu'n d' earbadh soisgeul an neothimchioll-ghearraidh rium-sa, mar *a dh'earbadh soisgeul an* timchioll-ghearraidh ri Peadar;

8 (Oir an ti a dh'oibrich gu h-éifeachdach [6] ann am Peadar chum abstolachd an timchioll-ghearraidh, dh'oibrich e gu cumh achdach annam-sa mar an ceudna chum nan Cinneach:)

9 Agus an uair a thuig Seumas, agus Cephas, agus Eoin, a tha air am meas 'nam puist [7], an gràs a thugadh dhomh, thug iad dhomh-sa agus do Bharnabas deas làmh a' chomuinn; ionnus *gu rachamaid* chum nan Cinneach, agus iad féin chum an timchioll-ghearraidh.

10 A mhàin *b'áill leo* gu'm bitheamaid cuimhneachail air na bochdaibh; ni mar an ceudna a bha ro-thoil [8] agam féin a dheanamh.

11 Ach an uair a thàinig Peadar gu Antioch, sheas mi 'na aghaidh as an eudan, a chionn gu'n robh e r'a chóireachadh.

12 Oir roimh do dhream àraidh teachd o Sheumas, dh'ith e biadh maille ris na Cinnich: ach an uair a thàinig iadsan, chaidh e a thaobh agus thearbaidh se e féin, air eagal na muinntir bha do'n timchioll-ghearradh.

13 Agus rinn na h-Iudhaich eile gnùis-mhealladh maille ris mar an ceudna; ionnus gu'n d'thugadh Barnabas mar an ceudna a thaobh le'n cluain [9].

14 Ach an uair a chunnaic mise nach do ghluais iad gu tréibhdhireach [10], a réir fhirinn an t-soisgeil, thubhairt mi ri Peadar 'nam fianuis uile, Ma tha thusa, a tha a'd' Iudhach, a' caitheadh do bheatha a réir nan Cinneach, agus cha'n ann a réir nan Iudhach, c'ar son a ta thu 'g éigneachadh nan Cinneach am beatha chaitheadh mar na h-Iudhaich?

15 Air dhuine *a tha 'nar* n-Iudhaich a thaobh nàduir, agus cha'n ann 'nar peacaich do na Cinnich,

16 Fios a bhi againn nach 'eil duine air fhìreanachadh o oibribh an lagha, ach tre chreidimh Iosa Criosd, chreid sinne féin ann an Iosa Criosd; chum gu'm bitheamaid air ar fìreanachadh o chreidimh Chriosd, agus cha'n ann o oibribh an lagha: oir o oibribh an lagha, cha bhi feòil sam bith air a fìreanachadh.

17 Ach air dhuinn bhi 'g iarraidh bhi air ar fìreanachadh tre Chriosd, ma gheibhear 'nar peacaich sinn féin, *am bheil*, uime sin, Criosd 'na mhinisteir peacaidh? Nar leigeadh Dia.

18 Oir ma thogas mi a ris suas na nithe a leag mi, tha mi deanamh ciontach dhiom féin.

19 Oir a ta mise tre'n lagh marbh do'n lagh, chum gu'm bithinn beò do Dhia.

20 Tha mi air mo cheusadh maille ri Criosd: gidheadh a ta mi beò; ach cha mhise, ach Criosd a ta beò annam: agus a' bheatha a ta mi nis a' caitheadh san fheòil, tha mi ga caitheadh tre chreidimh Mhic Dhé, a ghràdhaich mi, agus a thug e féin air mo shon.

21 Cha'n 'eil mi a' cur gràis Dé an neobhrigh [11]: oir ma tha fìreantachd tre'n lagh, is *ann* gun aobhar a f'huair Criosd bàs.

CAIB. III.

1 *Dh'fheòraich an t-abstol ciod a dh'aom na Galatianaich gus an creidimh a thréigsinn, agus dòigh a chur san lagh.* 6 *Tha'n dream a tha creidsinn air am fìreanachadh,* 9 *agus air am beannachadh*

[1] *leam.*—[2] *uair-éigin.*—[3] *a thugadh steach os ìosal.*—[4] *os ìosal.*—[5] *fanadh.*—[6] *gu bhroghmhor.*—[7] *postaibh.*—[8] *ro-thogradh.*—[9] *gnùis-mhealladh, ceilg.*—[10] *san t-slighe dhìrich.*—[11] *air cùl.*

« mâille ri Abraham : 10 *dhearbh Pol so le iomadh reuson.*

OA Ghalatianacha amaideach, cò a chuir druidheachd oirbh, ionnus nach biodh sibh ùmhal do'n fhìrinn, d'an robh Criosd air a nochdadh gu soilleir[1] fa chomhair bhur sùl, air a cheusadh 'nur measg ?

2 So a mhàin b'aill leam fhòghlum uaibh, An ann o oibribh an lagha a fhuair sibh an Spiorad, no o èisdeachd a' chreidimh ?

3 Am bheil sibh co amaideach *as sin* ? air dhuibh tòiseachadh san Spiorad, am bheil sibh a nis air bhur deanamh foirfe leis an fheòil ?

4 An d'fhuiling sibh na h-uiread sin do nithibh gu dìomhain ? ma's *ann* da rireadh gu dìomhain.

5 An ti uime sin a tha frithealadh dhuibh an Spioraid, agus ag oibreachadh mhìorbhuile 'nur measg, an ann tre oibribh an lagha, no tre èisdeachd a' chreidimh *a ni e so* ?

6 Amhuil mar a chreid Abraham Dia, agus a mheasadh sin dha mar fhìreantachd.

7 Uime sin biodh fhios agaibh an dream a *tha* do'n chreidimh, gur iad sin clann Abrahaim.

8 Oir air fhaicinn roimh do'n sgriobtuir gu'm fireanaicheadh Dia na Cinnich tre chreidimh, shearmonaich e an soisgeul roimh-làimh do Abraham, *ag ràdh*, Beannaichear na h-uile Chinnich annad-sa.

9 Uime sin tha an dream a tha do'n chreidimh, air am beannachadh maille ri Abraham, fìor-chreideach.

10 Oir a mheud 's a ta do oibribh an lagha, tha iad fo 'n mhallachadh ; oir a ta e sgriobhta, *Is* malluichte gach neach nach buanaich[2] anns na h-uile nithibh a ta sgriobhta ann an leabhar an lagha chum an deanamh.

11 Ach *is* ni follaiseach, nach fireanaicheadh neach sam bith tre'n lagh am fianuis Dé : oir, Bithidh am firean beò tre chreidimh.

12 Agus cha 'n 'eil an lagh o chreidimh : ach, An duine a ni iad gheibh e beatha annta[3].

13 Shaor Criosd sinne o mhallachadh an lagha, air dha bhi air a dheanamh 'na mhallachadh air ar son : oir a ta e sgriobhta, *Is* malluichte gach aon a chrochar air crann :

14 Chum gu'n tigeadh beannachadh Abrahaim air na Cinnich tre Iosa Criosd ; ionnus gu faigheamaid gealladh an Spioraid tre chreidimh.

15 A bhràithre, tha mi a' labhairt mar dhuine ; ged nach bi ann ach coimhcheangal[4] duine, ma tha e air a dhaingneachadh, cha chuir neach air bith air cùl *e*, agus cha chuirear ni sam bith ris.

16 A nis is ann do Abraham a thugadh[5] na geallanna agus d'a shìol. Cha'n abair e, Agus do shìolaibh, mar gu'm biodh *e labhairt* mu mhòran ; ach mar mu aon, Agus do d' shìol-sa, neach a's e Criosd.

17 Agus a ta mi ag ràdh so, nach fheudar gu'n cuir an lagh, a thugadh an ceann cheithir cheud agus dhelch bliadhna fichead 'na dhèigh, an coimhcheangal an neo-bhrìgh, a dhaingnicheadh roimh le Dia ann an Criosd, ionnus gu'n cuireadh e an gealladh air cùl.

18 Oir ma's ann o'n lagh *a ta* an oighreachd, cha *'n' eil t* ni's mò o'n ghealladh : ach thug Dia gu saor *i* do Abraham tre ghealladh.

19 C'ar son uime sin *a thugadh* an lagh ? thugadh e air son eusaontais, gus an tigeadh an sìol, d'an d'rinneadh an gealladh ; air orduchadh le ainglibh an làimh eadar-mheadhonair.

20 A nis an t-eadar-mheadhonair, cha'n ann air son aoin *a ta e 'na eadar-mheadhonair* ; ach is aon Dia.

21 Uime sin *am bheil* an lagh an aghaidh gheallanna Dhé ? Nar leigeadh Dia : oir nam biodh lagh air a thabhairt a bhiodh comasach air beatha thoirt uaith, gu deimhin is ann o'n lagh a bhiodh fìreantachd.

22 Ach dh'fhàg an sgriobtuir na h-uile *dhaoine* dùinte sa' pheacadh, chum gu'm biodh an gealladh tre chreidimh Iosa Criosd air a thoirt dhoibh-san a ta creidsinn.

23 Ach mu'n d'thàinig an creidimh, choimhideadh sinn fo 'n lagh, air ar druideadh a steach chum a' chreidimh, a bha gu bhi air fhoillseachadh.

24 Uime sin b'e an lagh, ar n-oid-fhòghluim[6] *g'ar treòrachadh* gu Criosd, chum gu bitheamaid air ar fìreanachadh tre chreidimh.

25 Ach air teachd do'n chreidimh, cha'n 'eil sinn ni's mò fuidh oid-fhòghluim.

26 Oir is sibhse uile mic Dhé tre chreidimh ann an Iosa Criosd.

27 Oir a mheud agaibh sa' bhaisteadh do Chriosd, chuir sibh umaibh Criosd.

28 Cha'n 'eil Iudhach no Greugach, cha'n 'eil saor no daor, cha'n 'eil fireann no boirionn 7 ann : oir is aon sibh uile ann an Iosa Criosd.

29 Agus ma's le Criosd sibh, is sibh sìol Abrahaim gun amharus, agus is oighreachan *sibh* a réir a' ghealladh.

CAIB. IV.

1 *Bha sinn fuidh'n lagh, gus an d'thàinig Criosd, mar a ta an t-oighre fuidh a thuiteir gus an tig e gu h-aois.* 5 *Ach shaor Criosd sinn o'n lagh :* 7 *uime sin cha'n 'eil sinn 'nar seirbhisich ni's faide dha.* 14 *Chuir Pòl an cuimhne dhoibh an deadh-ghean dasan, agus a dheadh-rùin fèin doibh-san.*

ANIS a ta mi ag ràdh, am feadh a bhios an t-oighre 'na leanabh, nach 'eil eadar-dhealachadh sam bith eadar e agus seirbhiseach, ged is e Tighearn nan uile ;

2 Ach a ta e fo luchd-coimhid[8], agus fo luchd-riaghlaidh gu teachd na h-aimsir a dh'orduich an t-athair.

3 Agus mar an ceudna sinne, 'nuair a bha sinn 'nar leanabaibh, bha sinn an daorsa fo cheud fhòghlum an t-saoghail :

4 Ach an uair a thàinig coimhlionadh na h-aimsir, chuir Dia a Mhac féin uaith, a ghineadh o mhnaoi, a rinneadh fuidh'n lagh,

5 Chum gu'n saoradh e iadsan a bha fuidh'n lagh, ionnus gu faigheamaid-ne uchd-mhacachd na cloinne.

6 Agus do bhrìgh gur mic sibh, chuir Dia Spiorad a Mhic féin ann bhur cridheachaibh, ag éigheach, Abba, Athair.

7 Uime sin cha seirbhiseach thu ni's mò, ach mac ; agus ma's mac, is oighre mar an ceudna air Dia tre Chriosd.

8 Gidheadh, an uair nach b'aithne dhuibh Dia, rinn sibh scirbhis dhoibh-san nach 'eil 'nan dée thaobh nàduir.

9 Ach a nis air dhuibh Dia aithneachadh, no mar is fearr a dh'fheudar a ràdh, bhi air bhur n-aithneachadh le Dia, cionnus a ta sibh ag ath-philleadh chum nan ceud-thòis-

[1] *gu dealbhach.*—[2] *fan.*—[3] *leo.*—[4] *cunradh, cùmhnant.*—[5] *labhradh, rinneadh.*—[6] *an maighstir-sgoile.*—[7] *bainionn.*—[8] *thuiteiribh.*

each anmhunn agus bochd [1], d'ain miann leibh bhi a ris fo dhaorsa ?

10 Tha sibh a' coimhead làithean, agus mhìosan, agus aimsirean, agus bhliadhnan.

11 Tha eagal orm do 'ur taobh gu'n do chaith mi gu diomhain mo shaothair oirbh.

12 Guidheam oirbh, a bhràithre, bithibh mar a ta mise; oir *a ta* mise mar sibhse: cha d'rinn sibh eucoir sam bith orm.

13 Tha fhios agaibh gu'm *b'ann* tre anmhuinneachd na feòla, a shearmonaich mi dhuibh an soisgeul air tùs.

14 Agus air mo bhuaireadh a bha ann am fheòil, cha d'rinn sibh tarcuis, agus cha do ghabh sibh gràin diom [2]; ach ghabh sibh rium mar aingeal [3] Dé, mar Iosa Criosd.

15 Ciod e ma seadh [4] an sonas sin a bha agaibh ? oir a ta mi deanamh fianuis duibh, nam bu chomasach e, gu'n spionadh sibh a mach bhur sùilean féin, agus gu'n tugadh sibh dhomh-sa iad.

16 Uime sin an d'rinneadh nàmhaid duibh dhiom, air son mi dh'innseadh na firinn duibh ?

17 Tha iadsan eudmhor umaibh, *ach* cha'n ann gu maith; ach b'àill leo sinne dhruideadh a mach, chum gu'm biodh sibhse eudmhor umpa féin.

18 Ach *is* maith a bhi eudmhor ann an *ni* maith a ghnàth, agus cha'n e mhàin an uair a ta mise a làthair maille ribh.

19 Mo chlann bheag, air am bheil mi a ris ri saothair, gus an dealbhar Criosd annaibh,

20 B'àill leam bhi nis a làthair maille ribh, agus mo ghuth a chaochladh, oir a ta mi fuidh amharus umaibh.

21 Innsibh dhomh, sibhse le'm miann bhi fo'n lagh, nach cluinn sibh an lagh ?

22 Oir a ta e sgriobhta, gu robh aig Abraham dithis mhac; aon ri banoglaich [5], agus am *mac* eile ri mnaoi shaoir.

23 Agus esan *a bh'aige* ris a' bhanoglaich, ghineadh a réir na feòla e; ach esan *a bh'aige* ris a' mhnaoi shaoir, tre ghealladh.

24 Na nithe so is samhladh iad [6]; oir is iad so an dà choimhcheangal [7]; aon diubh o bheinn Shinai, a ta a' breith chum daorsa, a's i Agar.

25 Oir is i Agar beinn Shinai ann an Arabia, agus tha i a' comh-fhreagradh do Ierusalem a tha nis ann, agus tha i fo dhaorsa maille r'a cloinn.

26 Ach a ta an Ierusalem a ta shuas saor, agus is màthair dhuinn uile i.

27 Oir a ta e sgriobhta, Dean gairdeachas, a bhean neo-thorrach [8] nach 'eil a' breith *cloinne;* bris a mach agus glaodh, thusa nach 'eil ri saothair: oir is lìonmhoire clann na mnà aonaranaich [9], na na mnà aig am bheil fear.

28 A nis, a bhràithre, is sinne, mar a bha Isaac, clann a' ghealladh.

29 Ach mar a rinn esan a rugadh a réir na feòla, san àm sin geur-leanmhuinn airsan *a rugadh* a réir an Spioraid, is amhuil sin *a ta* nis mar an ceudna.

30 Ach ciod a ta an sgriobtuir ag ràdh ? T'ilg a mach a' bhanoglach agus a mac; oir cha bhi mac na banoglaich 'na oighre maille ri mac na mnà saoire.

31 Uime sin, a bhràithre, cha sinne clann na banoglaich, ach na mnà saoire.

CAIB. V.

1 *Bhrosnuich an t-abstol na Galatianaich gu seasamh 'nan saorsa, 3 agus gun an timchioll-ghearradh a ghnuthachadh:* 13 *ach roghuinn a dheanamh do ghràdh, ni e's e coimhlionadh an lagha:* 19 *chuir e sios oibre na feòla.*

UIME sin seasaibh gu daingean anns an t-saorsa leis an d'rinn Criosd saor sinn, agus na bithibh a ris air bhur cuibhreachadh le cuing na daorsa.

2 Feuch, a ta mise Pòl ag ràdh ribh, ma thimchioll-ghearrar sibh, nach bi tairbhe air bith dhuibh ann an Criosd.

3 Oir a ta mi a ris a' deanamh fianuis do gach uile dhuine a thimchioll-ghearrar, gu bheil e mar fhiachaibh air an lagh gu h-iomlan a choimhlionadh.

4 Cha'n 'eil tairbhe sam bith ann an Criosd dhuibhse [10] a ta air bhur fìreanachadh tre'n lagh; thuit sibh o ghràs.

5 Oir a ta sinne tre'n Spiorad a' feitheamh ri dòchas fìreantachd o chreidimh.

6 Oir ann an Iosa Criosd, cha'n 'eil éifeachd [11] sam bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an creidimh a dh'oibricheas tre ghràdh.

7 Is maith a ruith sibh; cò a bhac sibh o bhi umhal do'n fhìrinn ?

8 Cha *d'thàinig* an impidh so o'n ti a ghairm sibh.

9 Goirtichidh [12] beagan do thaois ghoirt am meall uile.

10 Tha muinghin agam asaibh san Tigh-earn, nach bi sibh dh'aon dòigh air atharrachadh inntinn: ach an ti a ta cur dragha oirbh, giùlainidh e *a* bhreitheanas, cò air bith e.

11 Agus mise, a bhràithre, ma shearmonaicheas mi fathast an timchioll-ghearradh, c'ar son a nithear fathast geur-leanmhuinn orm ? an sin bhiodh oilbheum a' chroinn-cheusaidh air a chur air cùl.

12 B' fhearr leam gu'm biodh iadsan a ta cur mi-shuaimhneis [13] oirbh eadhon air an gearradh uaibh [14].

13 Oir, a bhràithre, ghairmeadh chum saorsa sibh; a mhàin na *deanaibh* an t-saorsa 'na cion fàth do'n fheòil, ach le gràdh deanaibh seirbhis d'a chéile.

14 Oir tha an lagh uile air a choimhlionadh ann an aon fhocal, *eadhon* an so, Gràdhaichidh tu do choimhearsnach mar thu féin.

15 Ach ma bhios sibh a' teumadh agus ag ithcadh a chéile, thugaibh aire nach claoidhear le a chéile sibh.

16 A ta mi ag ràdh ma seadh, Gluaisibh [15] san spiorad, agus cha choimhlion sibh anamiann na feòla.

17 Oir a ta an fheòil a' miannachadh an aghaidh an Spioraid, agus an Spiorad an aghaidh na feòla: agus a ta iad sin an aghaidh a chéile; ionnus nach faigh sibh na nithe bu mhiann leibh a dheanamh.

18 Ach ma threòraichear leis an Spiorad sibh, cha'n 'eil sibh fuidh'n lagh.

19 A nis tha oibre na feòla follaiseach,

[1] *anmhunn uirtasbhuidheach.*—[2] *cha do chuir sibh cùl ris.*—[3] *theachdair.*—[4] *C'àit am bheil.*—[5] *mnaoi dhaoir, ban-tràill.*—[6] *asda so tha ni eile r'a thuigsinn.*—[7] *chumhnant.*—[8] *sheasg, gun sliochd.*—[9] *tréigte.*—[10] *rinneadh Criosd gun tairbhe dhuibh.*—[11] *brigh, neart.*—[12] *Geuraichidh.*—[13] *dragha.*—[14] *air an gearradh as* bhur comunn.—[15] *siubhlaibh, imichibh.*

a's iad *so*, Adhaltrannas, strìopachas, neòghloine, macnus[1],

20 Iodhol-aoradh, druidheachd[2], naimhdeas, connsachadh, co-fharpuis[3], fearg, connhstri, aimhreite, saobh-chreidimh[4],

21 Farmad, mortadh, misg, ruidhteireachd[5], agus an leithide sin: mu bheil mi ag innseadh dhuibh roimh-làimh, mar a dh'innis mi dhuibh a cheana mar an ceudna, nach sealbhaich iadsan a ni an leithide sin rioghachd Dhé[6].

22 Ach is e toradh an Spioraid gràdh, aoibhneas, sìth, fad-fhulangas, caomhalachd, maitheas, creidimh[7],

23 Macantas[8], stuaim: an aghaidh an samhuil sin cha'n 'eil lagh.

24 Agus iadsan a's le Criosd, cheus iad an fheòil, maille r'a h-an-tograibh agus a h-ana-miannaibh.

25 Ma's beò dhuinn san Spiorad, gluaiseamaid san Spiorad mar an ceudna.

26 Na bitheamaid déidheil air glòir dhìomhain[9], a' brosnachadh a chéile, a' gabhail farmaid r'a chéile.

CAIB. VI.

1 *Dh'iarr Pòl air na Galatianaich buntainn gu sèimh ri bràthair a thuislich, 2 agus uallach a chéile a ghiùlan, 6 bhi tabhartach d'an tuchd-teagaisg, 9 agus gun sgitheachadh do mhaith a dheanamh:* 12 *nochd e ciod gus am bheil iadsan a ta searmonachadh an timchioll-ghearraidh.*

A BHRAITHRE, ma ghlacar neach ann an coire air bith gu h-obann, sibhse a ta spioradail, togaibh suas a shamhuil sin do dhuine ann an spiorad na macantachd[10]; a' toirt aire dhuit féin, nach buairear thu mar an ceudna.

2 Giùlainibh uallacha[11] a chéile, agus mar sin coimhlionaibh lagh Chriosd.

3 Oir ma shaoileas duine gur ni éigin e féin, gun bhi ann ach neo-ni, tha e 'ga mhealladh féin.

4 Ach dearbhadh gach neach 'obair féin, agus an sin bithidh aobhar gairdeachais[12] aige d'a thaobh féin[13] a mhàin, agus cha'n ann a thaobh neach eile.

5 Oir giùlainidh gach neach 'uallach féin.

6 Comh-roinneadh an neach a ta air a theagasg san fhocal, ris an neach a ta 'ga theagasg, anns na h-uile nithibh maithe.

7 Na meallar sibh; cha deanar fanoid air Dia: oir ge b'e ni a shìolchuireas duine, an ni ceudna buainidh e.

8 Oir an ti a chuireas d'a fheòil féin, buainidh e o'n fheòil truaillidheachd; ach an ti a chuireas do'n Spiorad, buainidh e o'n Spiorad a' bheatha shuthainn.

9 Agus na sgithicheamaid do mhaith á dheanamh: oir ann an àm iomchuidh buainidh sinn, mur fannaich[14] sinn.

10 Uime sin a réir mar a ta cothrom[15] againn, deanamaid maith do na h-uile dhaoinibh, ach gu h-àraidh dhoibh-san a ta do theaghlach a' chreidimh.

11 Tha sibh a' faicinn meud na litreach a sgrìobh mi dhuibh le mo làimh féin.

12 A mheud le'm miann iad féin a thaisbeanadh gu sgiamhach san fheòil, tha iad 'gur n-éigneachadh chum bhi air bhur timchioll-ghearradh; a mhàin chum nach deantadh geur-leanmhuinn orra air son crann-ceusaidh Chriosd.

13 Oir cha'n' eil iadsan féin a tha air an timchioll-ghearradh a' coimhead an lagha: ach is àill leo sibhse bhi air bhur timchioll-ghearradh, chum as gu dean iad uaill ann bhur fcòil.

14 Ach nar leigeadh Dia gu deanainn-sa uaill ach ann an crann-ceusaidh ar Tighearna Iosa Criosd, tre'm bheil an saoghal air a cheusadh dhomhsa, agus mise do'n t-saoghal.

15 Oir ann an Iosa Criosd cha'n 'eil éifeachd air bith ann an timchioll-ghearradh, no ann an neo-thimchioll-ghearradh, ach ann an cruthachadh[16] nuadh.

16 Agus a mheud 's a shiubhlas a réir na riaghailt so, sìth orra, agus tròcair, agus air Israel Dé.

17 O so a mach na cuireadh neach sam bith dragh orm; oir a ta mi giùlan chomharan an Tighearna Iosa ann mo chorp.

18 A bhràithre, *gu robh* gràs ar Tighearna Iosa Criosd maille ri bhur spiorad. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

EPHESIANACH.

CAIB. I.

1 *An déigh fàilte, 3 agus breith-buidheachais air son nan Ephesianach, 4 labhair Pòl mu thaghadh, 6 agus uchd-mhacachd thaobh gràis,* 11 *ni a's e am fìor thobar o'm bheil slainte a' chinne-daoine a' sruthadh, &c.*

POL, abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, chum nan naomh a ta ann an Ephesus, agus nan creideach ann an Iosa Criosd:

2 Gràs dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair agus o'n Tighearn Iosa Criosd,

3 Beannaichte *gu robh* Dia, eadhon Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a bheannaich

1 *mi-nàire.*—2 *buitseachas.*—3 *comortas.*—4 *diriceachd.*—5 *anabharr, geòcaireachd, cruos.* 6 *rioghachd Dhé mar oighreachd.*—7 *fìrinn.*—8 *ciùineas.*—9 *carraghlòir.*—10 *a' chiuimris.* 11 *uallacha.*—12 *uaill.*—13 *ann féin.*—14 *lagaich.*—15 *fath.*—16 *creutair.*

sinne leis gach uile bheannachadh spioradail ann an *ionadaibh* nèamhaidh [1] ann an Criosd:

4 A réir mar a thagh e sinne ann-san, mun do leagadh bunait an domhain, chum gu'm bitheamaid naomha, agus neo-choireach 'na làthair-san ann an gràdh:

5 A roimh-orduich sinne chum uchdmhacachd na cloinne tre Iosa Criosd dha féin, a réir deadh-ghean a thoile.

6 Chum cliu glòire a ghràis, tre an d'rinn e sinne taitneach [2] ann a *Mhac* gràdhach:

7 Anns am bheil againne saorsa [3] tre 'fhuil-san, maitheanas nam peacadh, a réir saoibhreis a ghràis;

8 Anns an robh e ro phailt dhuinne san uile ghliocas, agus thuigse:

9 A dh'fhoillsich dhuinn rùn-diomhair a thoile, a réir a dheadh-ghean féin a rùnaich e ann féin:

10 Chum ann am frithealadh coimhlionaidh nan aimsir, gu'n cruinnicheadh e ann an aon na h-uile nithe ann an Criosd, araon *na nithe* a ta air nèamh, agus *na nithe* a ta air talamh, *eadhon* ann-san:

11 Anns an d'fhuair sinne mar an ceudna oighreachd, air dhùnn bhi air ar roimh-orduchadh a réir rùin an ti a ta 'g oibreachadh nan uile nithe a réir comhairle a thoile féin;

12 Ionnus gu'm bitheamaid-ne, a chuir air tùs dòchas ann an Criosd, chum cliu a ghlòire-san.

13 Anns *an do chuir* sibhse mar an ceudna *dòchas*, air dhiubh focal na firinn a chluinntinn, *eadhon* soisgeul bhur slàinte: neach an déigh dhuibh creidsinn ann, chuireadh seula oirbh le Spiorad naomh sin a' ghealladh,

14 Neach is e geall-daingnich [4] ar n-oighreachd-ne, gu *teachd* saorsa na seilbhe a cheannachadh [5] chum cliu a ghlòire.

15 Uime sin air cluinntinn domh-sa mar an ceudna bhur creidimh-sa anns an Tighearna Iosa, agus bhur gràidh do na naoimh uile,

16 Cha'n 'eil mi a' sgur [6] do bhi toirt buidheachais air bhur son, a' luadh oirbh ann am urnuighibh;

17 Gu'n tugadh Dia ar Tighearna Iosa Criosd, Athair na glòire, spiorad gliocais agus foillseachaidh [7] dhuibh, ann an eòlas airsan [8];

18 Sùilean 'ur n-inntinn bhi air an soillseachadh, chum fios a bhi agaibh ciod e dòchas a ghairme-san, agus ciod e saoibhreas glòire 'oighreachd-san anns na naoimhaibh,

19 Agus ciod e ro-mheud a chumhachd do ar taobh-ne a ta creidsinn, a réir oibreachaidh a thréun neirt;

20 A dh'oibrich e ann an Criosd, 'nuair a thog e o na marbhaibh e, agus a chuir e 'na shuidhe air a dheas-làimh féin e anns na *h-ionadaibh* nèamhaidh,

21 Gu ro àrd os ceann gach uile uachdaranachd, agus cumhachd, agus neirt, agus tighearnas, agus gach ainme a dh'ainmichear, cha'n e mhàin san t-saoghal so, ach san *t-saoghal* ri teachd mar an ceudna:

22 Agus chuir e na h-uile nithe fuidh a ghosaibh, agus thug se e gu *bhi* 'na cheann os ceann nan uile nithe do'n eaglais,

23 A ta 'na corp aige, làn achd an ti a ta lionadh nan uile *nithe* anns na h-uile.

CAIB. II.

1 *Le bhi coimheas r'a chéile ciod a bha sinn thaobh nàduir, 5 agus ciod a tha sinn thaobh gràis, 10 chuir Pòl an céill gun d'rinneadh sinn air son dheadh oibre; agus air dhuinn bhi air ar toirt am fagus tre Chriosd, 11 nach còir dhuinn ar beatha a chaitheadh mar Chinnich, 19 ach mar luchd aoin bhaile ris na naoimh, agus mar theaghlach Dhé.*

AGUS sibhse *bheothaich* e, a bha marbh ann an euceartaibh agus ann am peacaibh;

2 Anns an do ghluais [9] sibh sna h-amannaibh a chaidh seachad, a réir gnàtha [10] an t-saoghail so, a réir uachdaran [11] cumhachd an athair, an spioraid a tha nis ag oibreachadh ann an cloinn na h-easumhlachd:

3 Am measg an robh againn uile mar an ceudna ar caithe-beatha roimh so, ann an ana-miannaibh ar feòla, a' deanamh toil na feòla, agus nan smuainte [12]; agus bha sinn a thaobh nàduir 'nar cloinn na feirge, eadhon mar chàch.

4 Ach Dia, a ta saoibhrir ann an tròcair, air son a mhòr-ghràidh leis an do ghràdhaich e sinn,

5 Eadhon air dhuinn a bhi marbh ann am peacaibh, chomh-bheothaich e sinn maille ri Criosd; (le gràs tha sibh air bhur tèarnadh [13];

6 Agus chomh-thog, agus chomh-shuidhich e sinn ann an *ionadaibh* nèamhaidh ann an Iosa Criosd:

7 Chum gu'm foillsicheadh e anns na linnibh ri teachd saoibhreas ro phailt a ghràis, ann an caoimhneas d'ar taobh-ne tre Iosa Criosd.

8 Oir is ann le gràs a ta sibh air bhur tèarnadh, tre chreidimh [14]; agus *sin* cha'n ann uaibh féin: *is e* tiodhlac [14] Dhé e:

9 Cha'n ann o oibribh, chum nach deanadh neach air bith uaill:

10 Oir is sinne 'obair-san, air ar cruthachadh ann an Iosa Criosd chum dheadh oibre, air son an d'ullaich Dia roimh-làimh *sinn*, chum gu'n gluaiseamaid annta.

11 Uime sin cuimhnichibh, air dhuibh a bhi san aimsir a chaidh thairis 'nur Cinnich san fheòil ris an abrar an neo-thimchiollghearradh leo-san d'an goirear an timchiollghearradh làmh-dheanta san fheòil;

12 Gu robh sibh san àm sin as eugmhais Chriosd, 'nur coimhich do chomh-fhlaitheachd [15] Israeil, agus 'nur coigrich do choimhcheanglaibh a' ghealladh, as eugmhais dòchais, agus gun Dia anns an t-saoghal:

13 Ach a nis ann an Iosa Criosd, tha sibhse a bha roimh so fad o làimh, air bhur toirt am fagus tre fhuil Chrìosd.

14 Oir is esan ar sìth-ne, a rinn aon *dhinn* araon, agus a bhris sìos balla meadhonach an eadar-dhealachaidh;

15 Air dha an naimhdeas a chur air cùl tre 'fheòil féin, *eadhon* lagh nan àitheanta, *a chuireadh sìos* ann an orduighibh, chum gu'n deanadh e ann féin do dhithis aon duine nuadh, *mar sin* a' deanamh sìthe:

[1] nithibh *nèamhaidh*.—[2] *tre an do nochd e dhuinne mòr dheadh-ghean*.—[3] *fuasgladh*.—[4] *earlas*.—[5] *dh'fhuasgladh*.—[6] *Nì'n sguiream*.—[7] *taisbeanaidh*.—[8] *chum esan aideachadh*.—[9] *Anns an robh sibh ag imeachd*.—[10] *gnàthachaidh*.—[11] *prionnsa*.—[12] *na h-inntinn, a' dèanadh*.—[13] *slànuichte, saoradh, subhaludh*.—[14] *saor-thabhartas*.—[15] *chomh-chomunn*.

16 Agus gu'n deanadh e réidh faraon iad ri Dia ann an aon chorp tre a' chrann-cheusaidh, air dha an naimhdeas a mharbhadh le sin:

17 Agus thàinig e agus shearmonaich e sith[1] dhuibhse a bha am fad, agus dhoibhsan a bha am fagus.

18 Oir tríd-san tha araon slighe againn gu dol a steach tre aon Spiorad chum an Athar.

19 A nis uime sin cha 'n 'eil sibh ni's mò 'nur coigrich agus 'nur coimhich, ach 'nur luchd aoin bhaile ris na naomhaibh, agus 'nur muinntir-teaghlaich Dhé;

20 Agus tha sibh air bhur togail suas air bunait nan abstol agus nam faidhean, air bhi do Iosa Criosd féin 'na *chloich*-chinn na h-oisinn;

21 Anns am bheil an aitreabh uile, ceangailte gu ceart r'a chéile, a' fàs suas chum bhi 'na teampull naomh san Tighearn:

22 Anns am bheil sibhse mar an ceudna air bhur comh-thogail suas chum bhi 'nur tigh-còmhnuidh do Dhia tre an Spiorad.

CAIB. III.

1 *Rinneadh an rùn-dìomhair, gu'm biodh na Cinnich air an saoradh, fhoillseachadh do Phòl;* 18 *agus thugadh an gràs dhasan sin a shearmonachadh:* 13 *dh'iarr e air na Ephesianaich gun iad a dh'fhannachadh air son a thriobluid-san.*

AIR an aobhar so, tha mise Pòl a'm phrìosanach Iosa Criosd, air bhur sonsa, a Chinneacha;

2 O chuala[2] sibh mu fhrithealadh gràis Dé, a thugadh dhomh-sa air bhur sonsa[3];

3 Gu'n d'rinn e aithnichte dhomh tre fhoillseachadh[4] an rùn-dìomhair, (mar a sgrìobh mi roimh gu h-aithghearr,

4 Leis am feud sibh, air dhuibh a leughadh, m'eòlas ann an rùn-dìomhair Chriosd a thuigsinn;)

5 Ni, ann an linnibh eile, air nach d'thugadh fios do chloinn nan daoine, mar a ta e nis air fhoillseachadh d'a abstolaibh naomha agus d'a fhàidhibh tre an Spiorad;

6 Gu'm biodh na Cinnich 'nan comh-oighreachaibh, agus 'nan comh-chorp, agus 'nan luchd-comhpairt d'a ghealladh-san ann an Criosd, tre an t-soisgeul:

7 Air an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir, a réir tiodhlaic gràis Dé a thugadh dhomh, a réir oibreachaidh éifeachdaich a chumhachd-san.

8 Dhomh-sa, a's lugha na'n ti a's lugha do na naomhaibh uile, thugadh an gràs so, saoibhreas Chriosd, nach feudar a rannsachadh, a shearmonachadh am measg nan Cinneach;

9 Agus gu'n deanainn soilleir do na h-uile *dhaoinibh*, ciod e comunn an rùin-dìomhair sin, a bha folaichte ann an Dia o thoiseach an t-saoghail, a chruthaich na h-uile nithe tre Iosa Criosd;

10 Chum gu'n deantadh aithnichte nis do na h-uaschdaranachdaibh, agus do na cumhachdaibh ann an *ionadaibh* neamhaidh, leis an eaglais, gliocas eagsamhuil[5] Dhé,

11 A réir an rùin shiorruidh[6] a rùnaich e ann an Iosa Criosd ar Tighearn:

12 Anns am bheil againn dànachd agus slighe gu dol a steach ann am muinghin tre a chreidimh-san.

13 Uime sin tha mi ag iarraidh nach lagaich sibh á leth mo thriobhlaidean-sa air bhur son, ni a's e bhur glòir-sa.

14 Air an aobhar so tha mi a' lubadh mo ghlùine do Athair ar Tighearna Iosa Criosd,

15 Air an ainmichear an teaghlach uile air nèamh agus air talamh,

16 Gu'n deònaicheadh e dhuibh a réir saoibhreis a ghlòire, bhi air bhur neartachadh gu treun[7], tre a Spiorad-san anns an duine an leth stigh;

17 Ionnus gu'n gabh Criosd còmhnuidh ann bhur cridhe tre chreidimh; chum air dhuibh bhi air bhur freumhachadh, agus air bhur stéidheachadh[8] ann an gràdh,

18 Gu'm bi sibh comasach maille ris na naomhaibh uile, air a thuigsinn ciod e leud, agus fad, agus doimhne, agus àirde;

19 Agus air gràdh Chriosd aithneachadh, a chaidh thar gach uile eòlas, chum gu'm bi sibh air bhur lionadh le uile lànachd Dhé.

20 A nis dhasan d'an comas na h-uile nithe a dheanamh gu h-anabarrach ro phailt, thar gach ni a's urrainn sinne iarraidh no smuaineachadh, a réir a' chumhachd a ta 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annainn,

21 Dhasan *gu robh* glòir anns an eaglais tre Iosa Criosd, air feadh gach uile linn, gu saoghal nan saoghal. Amen.

CAIB. IV.

1 *Dh'earalaich an t-abstol na Ephesianaich chum aonachd;* 7 *agus chuir e an céill gu'n d'thug Dia chum na criche so tiodhlacan eagsamhuil do dhaoinibh,* 13 *ionnus gu'm biodh 'eaglais air a togail,* 16 *agus gu'm fàsadh i suas ann an Criosd.*

UIME sin, tha mise prìosanach an Tighearn, a' guidhe oirbh gu'n gluais[9] sibh gu cubhaidh do'n ghairm leis an do ghairmeadh sibh;

2 Leis gach uile irioslachd inntinn agus mhacantas, le fad-fhulangas, a' giùlan le chéile ann an gràdh;

3 A' deanamh dichill air aonachd an Spioraid a choimhead ann an ceangal[10] na sithe.

4 *Is* aon chorp agus aon Spiorad *a ta ann*, amhuil mar an ceudna a ghairmeadh sibh ann an aon mhuinghin bhur gairme;

5 Aon Tighearn, aon chreidimh, aon bhaisteadh,

6 Aon Dia agus Athair nan uile, a *tha* os ceann nan uile, agus tre na h-uile, agus ann-aibh-sa uile.

7 Ach thugadh gràs do gach aon againn, a réir tomhais tiodhlaic Chriosd.

8 Uime sin a ta e ag ràdh, Air dol suas da an àird, thug e bruid am braighdeanas, agus thug e tiodhlacan do dhaoinibh.

9 (A nis gu'n deachaidh e suas, ciod e ach gu'n deachaidh e air tùs sìos gu ìopadaibh ìochdarach na talmhainn?

10 An ti a chaidh sìos, is e sin féin e a chaidh suas mar an ceudna gu ro àrd os ceann nan uile nèamh, chum gu'n lionadh e na h-uile nithe.)

11 Agus thug e dream àraidh gu bhi 'nan abstolaibh; dream eile, gu bhi 'nam faidhibh; agus dream eile, gu bhi 'nan soisgeulaichibh; agus dream eile, gu bhi 'nan bodhairibh[11]; agus 'nan luchd-teagaisg;

12 Chum na naoimh a dheasachadh[12]

---

[1] *siothchaint.*—[2] *Ma chuala.*—[3] *d'ur taobhsa.*—[4] *thaisbean.*—[5] *iomadh-gnéitheach.*—[6] *A réir roimh-shuitheachaidh nan linn.*—[7] *le cumhachd.*—[8] *bonn-shuidheachadh.*—[9] *imich, siubhail.*—[10] *comh-bhann.*—[11] *buachaillibh.*—[12] *a dheanamh iomlan, a cheangal gu dìongmhalta r'a chéile.*

chum oibre na ministreileachd, chum togail suas cuirp Chriosd :

13 Gus an tig sinn uile ann an aonachd a' chreidimh, agus eòlais Mhic Dhé, chum duine iomlain, chum tomhais àirde lànachd Chriosd :

14 Chum as nach bi sinn á so suas 'nar leanabaibh, air ar tonn-luasgadh, agus air ar giùlan mu'n cuairt leis gach uile ghaoith feagaisg, le cleasachd dhaoine, *agus* seòltachd cealgach, leis am bheil iad gu h-innleachdach ri feall-fholach chum mealladh :

15 Ach a' labhairt na fìrinn ann an gràdh, gu'm fàs sinn suas anns na h-uile nithibh chuige-san [1], a's e an ceann, *eadhon* Criosd :

16 O'm bheil an corp uile, air a cheangal gu ceart, agus air a dhlùthachadh tre an ni sin a tha gach alt a' toirt uaith, a réir oibreachaidh éifeachdaich ann an tomhas gach buill, a' faghail fàs cuirp, chum a thogail féin suas ann an gràdh.

17 So uime sin a ta mi ag ràdh, agus a' guidhe am fianuis an Tighearna, gun sibh a dh'imeachd á so suas mar a ta na Cinnich eile ag imeachd, ann an diomhanas an inntinn féin ;

18 Aig am bheil an tùigse air a dorchachadh, air dhoibh bhi 'nan coimhich do bheatha Dhé, thaobh an aineolais a ta annta, tre dhruas an cridhe :

19 Muinntir, air dhoibh am mothachadh a chall, a thug iad féin thairis do mhi-nàire [2], chum gach uile neòghloine chur an gnìomh le clocras.

20 Ach cha d'fhòghluim sibhse Criosd mar so ;

21 O chuala [3] sibh e, agus o theagaisgeadh leis sibh, mar a ta an fhìrinn ann an Iosa :

22 Gu'n cuir sibh dhibh, thaobh a' cheud chaithe-beatha, an seann duine, a tha truaillidh a réir nan ana-miann ealgach ;

23 Agus gu'm bi sibh air bhur n-athnuadhachadh ann an spiorad bhur n-inntinn ;

24 Agus gu'n cuir sibh umaibh an nuadh-dhuine, a tha air a chruthachadh a réir Dhé am fìreantachd agus am fìor-naomhachd.

25 Uime sin air dhuibh a' bhreug a chur uaibh, labhraibh an fhìrinn gach neach r'a chòimhearsnach : oir is buill sinn d'a chéile.

26 Biodh fearg oirbh, agus na peacaichibh : na luidheadh a' ghrian air bhur corruich :

27 Agus na tugaibh àit do'n diabhul.

28 An tì a ghoid, na goideadh e ni's mò : ach gu ma fearr leis saothair a dheanamh, ag oibreachadh an ni a ta maith le a làmhaibh, chum gu'm bi aige ni r'a phàirteachadh ris an neach air am bheil uireasbhuidh.

29 Na tigeadh cainnt thruaillidh air bith mach as bhur beul, ach an ni sin a ta maith chum deadh-fhòghluim, ionnus gu'n toir e gràs do'n luchd-éisdeachd.

30 Agus na cuiribh doilgheas air Spiorad naomh Dhé, leis an do chuireadh seula oirbh gu là na saorsa.

31 Biodh gach uile sheirbhe, agus corruich, agus fearg, agus gàrrthaich [4], agus toibheum [5] air an togail uaibh, mailie ris gach uile mhi-run.

32 Agus bithibh caoimhneil teo-chridheach d'a chéile ; a' toirt maitheanais d'a chéile, eadhon mar a thug Dia maitheanas dhuibhse ann an Criosd.

CAIB. V.

1 *An dèigh earailean coitchionn chum gràidh, 3 chum strìopachas a sheachnadh, 4 agus na h-uile neòghloine, 7 gun chomh-luadar a chumail ri daoinibh aingidh, 15 imeachd gu faicilleach, 18 agus bhi air an lionadh leis an Spiorad, 22 labhair Pòl mu dhleasdanasaibh fa leth.*

UIME sin bithibh-sa 'nur luchd-leanmhuinn air Dia, mar chloinn ghràdhaich ;

2 Agus gluaisibh ann an gràdh, eadhon mar a ghràdhaich Criosd sinne, agus a thug se e féin air son, 'na thabhartas agus 'na iobairt deadh-fhàile do Dhia.

3 Ach na biodh strìopachas, agus gach uile neòghloine, no sannt, uiread as air an ainmeachadh 'nur measg, mar is cubhaidh do naomhaibh :

4 No draosdachd [6], no còmhradh amaideach, no bao-shùgradh, nithe nach 'eil iomchuidh : ach gu ma fearr *leibh* breith-buidheachais.

5 Oir a ta fios agaibh air so, nach 'eil aig fear-strìopachais air bith, no aig neach neòghlan, no aig duine sanntach, (a tha 'na fhear Iodhol-aoraidh,) oighreachd ann an rìoghachd Chriosd agus Dhé.

6 Na mealladh neach air bith sibh le briathraibh diomhain : oir air son nan nithe sin tha fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-eas-umhlachd.

7 Na bithibh-sa uime sin 'nur luchd-comhpairt riu.

8 Oir bha sibh uair-éigin 'nur dorchadas, ach a nis tha *sibh* 'nur solus san Tighearn : gluaisibh mar chloinn an t-soluis ;

9 (Oir *a ta* toradh an Spioraid 7 anns an uile mhaitheas, agus ionracas, agus fhìrinn ;)

10 A' dearbhadh ciod an ni a tha taitneach do'n Tighearn.

11 Agus na biodh comh-chomunn agaibh ri oibribh neo-tharbhach an dorchadais ach gu ma fearr leibh an cronachadh.

12 Oir is graineil eadhon r'an innseadh na nithe a ta air an deanamh leo an uaignidheas [8].

13 Ach a ta na h-uile nithe a tha air an cronachadh, air an deanamh follaiseach leis an t-solus : oir gach uile ni a ni soilleir, is solus e.

14 Uime sin a ta e ag ràdh, Mosgail, thusa tha a'd' chodal, agus éirich o na marbh aibh, agus bheir Criosd solus duit.

15 Feuchaibh uime sin gu'n gluais sibh gu faicilleach, cha'n ann mar amadain, ach mar dhaoine glice,

16 Ag ath-cheannach [9] na h-aimsir, do bhrigh gu bheil na làithean olc.

17 Air an aobhar sin na bithibh-sa neo ghlic, ach a' tuigsinn ciod i toil an Tigh earn.

18 Agus na bithibh air mhisg le fion, anns am bheil anabarr ; ach bithibh air bhur lionadh do'n Spiorad :

19 A' labhairt ribh féin [10] ann an salmaibh, ann an laoidhibh, agus ann an dànaibh spioradail, a' seinn agus a' deanamh ciuil 'nur cridhe do'n Tighearn :

20 A' toirt buidheachais a ghnàth air son

[1] *ann-san.*—[2] *nàcnus.*—[3] *Ma chuala.*—[4] *ard-ghlaodhaich.*—[5] *anacainnt.*—[6] *graosdachd, coinnt shalach.*—[7] *an t-soluis.*—[8] *os iosal.*—[9] *A' fuasgladh.*—[10] *'nur measg féin, r'a chéile.*

nan uile nithe do Dhia, eadhon an t-Athair, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd;

21 Air dhuibh bhi ùmhal d'a chéile ann an eagal Dé.

22 A mhnài, bithibh ùmhal do 'ur fearaibh féin, mar do'n Tighearn.

23 Oir is e am fear ceann na mnà, eadhon mar is e Criosd ceann na h-eaglais: agus is esan Slànuighear a' chuirp.

24 Uime sin mar a ta'n eaglais ùmhal do Chriosd, mar sin *biodh* na mnài d'am fearaibh féin mar an ceudna anns gach ni:

25 Fheara, gràdhaichibh bhur mnài féin, eadhon mar a ghràdhaich Criosd an eaglais, agus a thug se e féin air a son;

26 Chum gu naomhaicheadh, agus gu'n glanadh e i le ionnlad an uisge tre an fhocal.

27 Chum gu'n cuireadh e 'na làthair féin i 'na h-eaglais ghlòrmhoir, gun smal, gun phreasadh[1], no ni air bith d'an leithidibh sin; ach chum gu'm biodh i naomh, agus neo-lochdach[2].

28 Is amhluidh sin is còir do na fearaibh am mnài féin a ghràdhachadh, mar an cuirp féin: an ti a ghràdhaicheas a bhean, tha e 'ga ghràdhachadh féin.

29 Oir cha d'thug duine air bith riamh fuath d'a fheòil féin; ach altrumaidh agus eiridnidh[3] e i, eadhon mar a ta an Tighearn a' deanamh do'n eaglais:

30 Oir is buill sinn d'a chorp, d'a fheòil, agus d'a chnàmhaibh-san.

31 Air an aobhar so fagaidh duine 'athair agus a mhàthair, agus dlùth-leanaidh e r'a mhnaoi, agus bithidh an dithis 'nan aon fheòil.

32 Is dìomhaireachd mhòr so: ach tha mi a' labhairt mu Chriosd agus an eaglais.

33 Gidheadh, thugadh gach aon agaibh-sa fa leth gràdh d'a mhnaoi amhuil mar dha féin; agus *feuchadh* a' bhean gu'n toir i urram d'a fear.

CAIB. VI.

1 *Dleasdanas cloinne d'am pàrantaibh, 5 agus sheirbhiseach d'am maighstiribh.* 10 *Is cogadh ar beatha,* 12 *cha'n ann a mhàin an aghaidh fola agus feòla, ach mar an ceudna an aghaidh naimhde spioradail.* 13 *Airm a' chriosdaidh,* 18 *agus dìonnus is còir an gnòthachadh.*

A CHLANN, bithibh ùmhal do 'ur pàrantaibh féin san Tighearn: oir a ta so ceart.

2 Thoir urram[4] do t' athair agus do d' mhàthair, (is i so a' cheud àithne le geall-adh,)

3 Chum gu'n éirich gu maith dhuit, agus gu'm bi thu fad-shaoghalach air an talamh.

4 Agus aithriche, na brosnuichibh bhur clann chum feirge: ach togaibh[5] iad ann an oilean agus ann an teagasg an Tighearna.

5 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal do *'ur* maighstiribh a réir na feòla, le h-eagal[6] agus crith, ann an tréibhdhireas bhur cridhe, mar do Chriosd:

6 Cha'n ann le sùil-sheirbhis, mar dhream a ni toil dhaoine, ach mar sheirbhisich Chriosd, a' deanamh toil Dé o'n chridhe;

7 Le deadh thoil a' deanamh seirbhis, mar do'n Tighearn, agus cha'n ann do dhaoinibh:

8 Air dhuibh fios a bhi agaibh, ge b'e maith air bith a ni aon neach, gu'm faigh e an ni so féin o'n Tighearn ma's saor no daor e.

9 Agus a mhaighstirean, deanaibh-sa na nithe ceudna dhoibh-san, a' leigeadh dhibh, bagraidh: air dhuibh fios a bhi agaibh gu bheil bhur maighstir féin air nèamh mar an ceudna, agus nach 'eil gnùis-bhreth maille ris.

10 Fa dheoidh, mo bhràithre, bithibh làidir san Tighearn, agus ann an neart a chumhachd-san.

11 Cuiribh umaibh uile armachd Dhé, chum gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh cuilbheirtean an diabhuil.

12 Oir cha'n 'eil sinn a' gleachdadh *a mhàin* ri fuil agus feòil, ach ri uachdaranachdaibh, ri cumhachdaibh, ri riaghlairibh dorchadais an t-saoghail so, ri aingidheachd spioradail[7] ann an *ionadaibh* àrda[8].

13 Uime sin glacaibh do 'ur n-ionnsuidh uile armachd Dhé, chum gu'm bi sibh comasach air seasamh an aghaidh *a' bhuairidh* san droch là, agus air dhuibh na h-uile nithe a dheanamh, chum seasamh.

14 Seasaibh uime sin, air bhi do 'ur leasraibh an crioslachadh[9] le firinn, agus uchd-éidibh na fireantachd[10] umaibh;

15 Agus ulluchadh soisgeil na sithe mar bhrògan agaibh air bhur cosaibh;

16 Thar gach uile ni, a' glacadh do 'ur n-ionnsuidh[11] sgéithe a' chreidimh, leis am bi sibh comasach air uile shaighde[12] teinteach an droch *Spioraid* a mhùchadh.

17 Agus glacaibh clogaid na slàinte, agus claidheamh an Spioraid, ni a's e focal[13] Dhé:

18 A' deanamh urnuigh a ghnàth leis gach uile ghnè urnuigh agus asluchaidh san Spiorad, agus a' deanamh faire chum an ni so féin maille ris gach uile bhuanachadh, agus ghuidheadh air son nan naomh uile;

19 Agus air mo shonsa, chum gu toirear[14] dhomh comas labhairt, le fosgladh mo bheòil ann an dànachd, chum gu foillsich mi rùn-dìomhair an t-soisgeil;

20 Air son am bheil mi a'm' theachdair ann an geimhlibh: chum gu labhair mi gu dàna uime, mar is còir dhomh labhairt.

21 Ach a chum gu'm bi fhios agaibh-sa mar an ceudna air na nithibh a bhuineas dhomh-sa, *agus* ciod a tha mi a' deanamh, foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach agus ministeir firinneach san Tighearn, na h-uile nithe dhuibh:

22 Neach a chuir mi do 'ur n-ionnsuidh air son an aobhair so féin, chum gu'm biodh fios nan nithe a bhuineas duinne agaibh, agus gu'n tugadh e comhfhurtachd do 'ur cridhe.

23 Sith *gu robh* do na bràithribh, agus gràdh maille ri creidimh, o Dhia an t-Athair, agus an Tighearn Iosa Criosd.

24 *Gu robh* gràs maille riu-san uile a tha gràdhachadh ar Tighearna Iosa Criosd anns an tréibhdhireas. Amen.

---

[1] *chasadh.*—[2] *gun ghò.*—[3] *giullaichdidh.*—[4] *onoir.*—[5] *altrumaibh.*—[6] *failcheas.*—[7] *droch spioradaibh.*—[8] *neamhaidh.*—[9] *criosrachadh.*—[10] *an ionracais.*—[11] *chugaibh.*—[12] *ghathan.* [13] *briathar.*—[14] *tiubhrar.*

CHUM NAM

PHILIPIANACH.

CAIB. I.

1 *Chuir an t-abstol an céill a bhuidheachas do Dhia, agus a ghràdh do na Philipianaich, air son toraidh an creidimh, agus an comhpairt 'na fhulangas; 9 rinn e urnuigh a ghnàth ri Dia gu'm fàsadh iad ann an gràs: 12 noehd e an tairbhe a fhuair creidimh Chriosd o 'fhulangas-san anns an Roimh.*

POL agus Timoteus, seirbhisich Iosa Criosd, chum nan naomh uile ann an Iosa Criosd, a tha ann am Philipi, maille ris na easbuigibh [1] agus ris na deaconaibh [2];

2 Gràs duibh agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha mi toirt buidheachais do m' Dhia gach uair a chuimhnicheas mi oirbh,

4 A ghnàth ann am uile urnuighibh air bhur sonsa uile, le gairdeachas a' deanamh guidhe,

5 Air son bhur comh-roinn do'n t-soisgeul, o'n cheud là gus a nis;

6 Air dhomh bhi dearbhta as an ni so féin, cadhon an ti a thòisich deadh obair annaibh, gu'n coimhlion e i gu là Iosa Criosd:

7 Eadhon mar is còir dhomh so a smuaineachadh umaibh uile, do bhrìgh gu bheil sibh agam ann mo chridhe, agus gu bheil sibh uile 'nur luchd comh-roinn do m' ghràssa, araon ann mo gheimhlibh, agus ann an seasamh air son, agus ann an daingneachadh an t-soisgeil.

8 Oir is e Dia m'fhianuis, cia mòr mo dhéidh oirbh uile, ann an innibh Iosa Criosd.

9 Agus *a ta* mi a' guidhe so, gu'm biodh bhur gràdh-sa air a mheudachadh ni's mò agus ni's mò ann an còlas, agus ann an uile thuigse:

10 Chum gu'n dearbh sibh na nithe a's fearr [3]; chum gu'm bi sibh tréibhdhireach, agus gun tuisleadh [4] gu là Chriosd;

11 Air bhur lionadh le toraibh na fireantachd, a *tha* tre Iosa Criosd chum glòire agus cliu Dhé.

12 Ach is àill leam, a bhràithre, fios a bhi agaibh, na nithe *a tharladh* dhomh-sa, gur mò a dh'éirich leo an soisgeul a chur air aghaidh:

13 Ionnus gu bheil mo gheimhlean-sa ann an Criosd iomraideach anns an lùchairt uile, agus anns gach *àit* eile;

14 Agus gu bheil mòran do na bràithribh san Tighearn a' gabhail misnich o m' gheimhlibh, leis an tuilleadh mòr-dhànachd a' labhairt an fhocail [5] gun eagal.

15 Tha cuid gu dearbh a' searmonachadh Chriosd tre fharmad agus stri, agus cuid eile tre dheadh thoil.

16 Tha aon dream a' searmonachadh Chriosd tre chonnspoid, cha'n ann gu tréibhdhireach, a' saoilsinn àmhghar a chur ri m' gheimhlibh-sa:

17 Ach an dream eile o ghràdh, air dhoibh fios a bhi aca gu'n do chuireadh mise gu seasamh air son an t-soisgeil.

18 Ciod ma ta? gidheadh air gach aon chor, co aca is ann an coslas a mhàin, no da rireadh, tha Criosd air a shearmonachadh; agus air a shon so tha mise a' deanamh gairdeachais, seadh, agus ni mi gairdeachas.

19 Oir a ta fhios agam gu'n tig so chum slàinte [6] dhomh-sa tre bhur n-urnuigh-sa, agus tre fhrithealadh Spioraid Iosa Criosd,

20 A réir mo ro-dhùil [7], agus *mo* dhòchrais, nach cuirear nàire orm ann an ni air bith, ach leis an uile dhànachd labhairt, mar a ghnàth, gu'm bi Criosd a nis mar an ceudna air àrdachadh a'm' chorp-sa, ma's ann tre bheatha no tre bhàs.

21 Oir dhomh-sa bhi beò *is* e sin Criosd, agus bàs fhaotainn [8] *is* buannachd dhomh so.

22 Ach ma's beò dhomh san fheòil, 's e so toradh m' oibre: ach ciod d'an deanainn roghainn, cha'n fhios domh.

23 Oir tha mi air mo theannachadh eadar dhà ni, air dhomh bhi togarrach air siubhal, agus bhi maille ri Criosd; oir is e so a's ro fhearr:

24 Gidheadh, 's e mi dh'fhantuinn san fheoil *a's* feumaile dhuibhse.

25 Agus air dhomh bhi cinnteach dheth so, tha fhios agam gu'm fuirich mi agus gu'n còmhnuich mi mailleribh uile, chum bhur cur-sa air bhur n-aghaidh, agus chum gairdeachais a' chreidimh [9];

26 Chum gu'm gi bhur gairdeachas ni's pailte ann an Iosa Criosd do m' thaobh-sa, air son mi bhi a ris a làthair mailleribh.

27 A mhàin caithibh bhur beatha gu cubhaidh do shoisgeul Chriosd: chum cò aca a thig mi agus a chi mi sibh, no a bhios mi as làthair, gu'n cluinn mi mu 'ur timchioll, gu bheil sibh a' seasamh gu daingean ann an aon spiorad, le aon inntinn, a' gleacadh le chéile air son creidimh an t-soisgeil;

28 Gun gheilt [10] ann an ni sam bith oirbh o bhur naimhdibh: ni a ta dhoibh-san 'na chomhara cinnteach air sgrios, ach dhuibhse air slàinte, agus sin o Dhia.

29 Oir thiodhlaiceadh [11] dhuibhse air son Chriosd, cha'n e mhàin creidsinn ann, ach mar an ceudna fulang air a shon;

---

[1] *luchd-coimhid.*—[2] *luchd-frithealaidh, foirfeachaibh.*—[3] *a tha eadar-dhealaichte.*—[4] *gun bhi 'nar n-aobhar oilbheim.*—[5] *focail (Dé.)*—[6] *saorsa.*—[7] *m'earbsa.*—[8] *fhaghail.*—[9] *chum eur air aghaidh bhur creidimh agus bhur gairdeachais.*—[10] *cumhas, eagal, ghiùlan.*—[11] *thugadh gu saor.*

30 Air dhuibh an còmhrag ceudna bhi agaibh a chunnaic sibh annam-sa, agus a tha sibh a nis a' cluinntinn *a bhi* annam.

CAIB. II.

1 *Dh'earalaich Pòl na Philipianaich chum aonachd agus irioslachd inntinn, le eisempleir isleachaidh agus ardachaidh Chriosd;* 12 *chum iad a dhol air an aghaidh gu curamach ann an slighe na slàinte, ionnus gu'm biodh iad 'nan solus do'n t-saoghal aingidh,* 16 *agus nan comhfhurtachd dhasan an abstol-san.*

UIME sin ma tha comhfhurtachd air bith ann an Criosd, ma tha sòlas air bith gràidh, ma tha comh-chomunn air bith an Spioraid, ma tha truas[1] air bith agus tròcair;

2 Coimhlionaibh mo ghairdeachas, gu'm bi sibh a dh'aon inntinn, a dh'aon ghràdh, a dh'aon toil, a dh'aon bhreithneachadh[2].

3 *Na deanar* aon ni tre chonnspoid, no tre ghlòir dhìomhain, ach ann an irioslachd inntinn measadh gach aon gur fearr neach eile na e féin.

4 Na seallaibh gach aon air na nithibh sin a bhuineas da féin, ach gach aon air na nithibh a bhuineas do dhaoinibh eile mar an ceudna.

5 Uime sin biodh an inntinn cheudna annaibh-sa, a bha ann an Iosa Criosd:

6 Neach air bhi dha ann an cruth Dhé, nach do mheas e 'na reubainn e féin bhi comh-ionann ri Dia:

7 Ach chuir se e féin ann an dìmeas[3], a' gabhail air féin cruth seirbhisich, air a dheanamh ann an coslas dhaoine:

8 Agus air dha bhi air fhaghail ann an cruth mar dhuine, dh'irioslaich se e féin, agus bha e ùmhal gu bàs, eadhon bàs a' chroinn-cheusaidh.

9 Air an aobhar sin dh'àrdaich Dia e gu ro àrd mar an ceudna, agus thug e dha ainm os ceann gach uile ainme:

10 Chum an ainm[4] Iosa gu'n lùbadh gach glùn, do *nithibh a ta* air nèamh, agus do *nithibh a ta* air thalamh, agus do *nithibh a ta* fo 'n talamh;

11 Agus gu'n aidicheadh gach teangadh gur e Iosa Criosd an Tighearn, chum glòire Dhé an Athar.

12 Uime sin, a mhuinntir mo ghràidh, mar a bha sibh ùmhal a ghnàth, cha'n e a mhàin a'm' làthair-sa, ach ni's ro mhò as mo làthair, làn-oibrichibh bhur slàinte féin le h-eagal agus ball-chrith.

13 Oir is e Dia a dh'oibricheas annaibh, araon an toil agus an gnìomh[5] a reir a dheadh-ghean féin.

14 Deanaibh na h-uile nithe gun ghearan[6], agus gun deasboireachd:

15 Chum gu'm bi sibh neo-choireach, agus neo-chronail[7], 'nur cloinn do Dhia, neolochdach, am meadhon ginealaich fhiair agus chrosda[8], measg am bheil sibhse a' dealrachadh mar lòchrain sholuis san t-saoghal;

16 A' cumail a mach[9] focail na beatha; chum gu'n dean mise uaill ann an là Chriosd, do bhrigh nach do ruith mi gu diomhain, agus nach do shaothraich mi gu diomhain.

17 Seadh agus ma dh'iobrar mi air lobairt agus seirbhis fhollaiseach bhur creidimh-sa, tha aoibhneas orm, agus tha mi a deanamh gairdeachais maille[10] ribhse uile.

18 Air an dòigh cheudna biodh aoibhneas oirbhse, agus deanaibh gairdeachas maille rium-sa.

19 Ach a ta dòchas agam anns an Tighearn Iosa, Timoteus a chur gu goirid do 'ur n-ionnsuidh, chum gu'm bi mise mar an ceudna ann an deadh mhisnich, air dhomh fios fhaotainn ciod is cor dhuibhse.

20 Oir cha'n 'eil duine air bith agam comh-ionann inntinn *ris-san*, air am bi cùram nan nithe a bhuineas dhuibhse gu dùrachdach.

21 Oir tha na h-uile ag iarraidh nan nithe a bhuineas doibh féin, cha'n iad na nithe a bhuineas do Iosa Criosd.

22 Ach is aithne dhuibh a dhearbhadhsan, mar mhac d'a athair, gu'n d'rinn e seirbhis mailleriumsa anns an t-soisgeul.

23 Uime sin tha dùil agam esan a chur *do 'ur n-ionnsuidh* air ball, co luath as a chi mi ciod is cor dhomh féin.

24 Ach tha earbsa agam anns an Tighearn, gu'n tig mi féin do 'ur n-ionnsuidh gu h-aithghearr mar an ceudna.

25 Gidheadh mheas mi gu'm b'fheumail Epaphroditus mo bhràthair, agus mo chomh-oibriche, agus mo chomh-shaighdear, ach bhur teachdair-sa, agus an ti a fhritheil do m' uireasbhuidh, a chur do 'ur n-ionnsuidh.

26 Oir bha dèidh mhòr aige oirbh uile, agus bha e làn tuirse, do bhrigh gu'n cuala sibhse gu'n robh e tinn.

27 Agus gu deimhin bha e tinn fagus do'n bhàs: gidheadh rinn Dia tròcair air; agus cha b'ann airsan a mhàin, acr ormsa mar an ceudna, chum nach biodh doilgheas air muin doilgheis orm.

28 Uime sin bu togarraiche a chuir mi *do 'ur n-ionnsuidh* e, chum air dhuibh fhaicinn a ris, gu'm biodh aoibhneas oirbh, agus gu'm bu lughaid mo dhoilgheas-sa.

29 Air an aobhar sin gabhaibh ris san Tighearn leis an uile aoibhneas, agus biodh meas mòr agaibh air an leithidibh sin:

30 Do bhrigh air son oibre Chriosd gu robh e dlùth do'n bhàs, agus nach robh suim aige d'a bheatha[11] fein, chum gu'n deanadh e suas uireasbhuidh bhur seirbhissa do m' thaobh-sa.

CAIB. III.

1 *Thug Pòl rabhadh do na Philipianaich iad bhi air am faicill o luchd-teagaisg bréige an timchioll-ghearraidh;* 4 *nochd e gu bheil aige féin tuilleadh aobhair na aca-san, earbsadh á fìreantachd an lagha;* 7 *ni gidheadh mheas e mar aolach agus chall chum Iosa Criosd agus 'fhìreantachdsan a chosnadh.*

OS bàrr, mo bhràithre, deanaibh gairdeachas san Tighearn. Gu deimhin cha leasg[12] leam-sa na nithe ceudna a sgriobhadh do bhur n-ionnsuidh, ach dhuibhse tha so tèaruinnte[13].

2 Bithibh air bhur faicill o mhadraibh, bithibh air bhur faicill o dhroch luchd-oibre, coimhidibh sibh féin o'n chomh-ghearradh.

3 Oir is sinne an timchioll-ghearradh, a ta deanamh aoraidh do Dhia san Spiorad, agus a' deanamh gairdeachais ann an Iosa

---

[1] *tiom-chridheachd.*—[2] *toirt aire do'n aon ni.*—[3] *dh'fholamhuich se e féin.*—[4] *ann an ainm.*—[5] *an deanamh.*—[6] *mhunmhor.*—[7] *glan, neo-thruillidh.*—[8] *tharsuing.*—[9] *os àird.*—[10] *marpon.*—[11] *anam.*—[12] *chruaidh, doilich.*—[13] *sabhailte.*

Criosd, agus nach 'eil a cur muinghin san fheòil:

4 Ged dh'fheudainn-sa mar an ceudna muinghin bhi agam san fheòil. Ma shaoileas aon neach eile gu'm feud e muinghin a chur san fheòil, is mò *na sin a dh'fheudas* mise:

5 Air mo thimchioll-ghearradh air an ochdamh là, do chinneach Israeil, do thréibh Bheniamin, a'm' Eabhruidheach do na h-Eabhruidhich; a réir an lagha, a'm' Phairiseach;

6 A thaobh eud, a' deanamh geur-leanmhuinn air an eaglais; a réir na fireantachd a ta san lagh, neo-choireach.

7 Ach na nithe a bha 'nam buannachd dhomh, nuheas mi iad sin 'nan call air son Chriosd.

8 Seadh gun amharus, agus tha mi a' meas nan uile nithe 'nan call, air son ro-òirdheirceis [1] eòlais Iosa Criosd mo Thighearna: air son an d' fhuiling mi call nan uile nithe, agus tha mi a' meas gur aolach iad chum gu cosnainn [2] Criosd,

9 Agus gu faighear ann-san mi, gun m'fhìreantachd féin agam, a ta o'n lagh, ach *an fhìreantachd* sin a ta tre chreidimh Chriosd, an fhìreanteachd a ta o Dhia tre chreidimh:

10 Chum eòlas a bhi agam airsan, agus air cumhachd 'aiseirigh-san, agus air comh-chomunn 'fhulangais, air bhi dhomh air mo chur ann an coslas crutha r'a bhas [3];

11 Dh'fheuchainn am feudainn air aon chor teachd chum aiseirigh nam marbh.

12 Cha'n e gu'n d'ràinig mi cheana, no gu bheil mi cheana foirfe: ach tha mi a' leantuinn, dh'fheuchainn am faigh mi greim do'n ni sin féin air son an do ghabhadh greim dhiom le Iosa Criosd.

13 A bhràithre, cha'n 'eil mi a' meas gu'n do ghlac mi greim: ach aon ni *a ta mi a' dcanamh*, air dhomh na nithe a ta air mo chùl a dhìchuimhneachadh, agus bhi 'g am shìneadh féin chum nan nithe a ta romham,

14 Tha mi a' dian-ruith dh'ionnsuidh a' chomhara, chum duaise [4] àrd-ghairme Dhé ann an Iosa Criosd.

15 Uime sin mheud dhinne 's a ta diongmhalta, biodh an inntinn so againn: agus ma tha sibh ann an ni sam bith air atharrachadh inntinn, foillsichidh Dia an ni so féin duibh.

16 Gidheadh, an ni air an d'ràinig sinn a cheana, gluaiseamaid a réir aoin riaghailt, bitheamaid a dh'aon inntinn.

17 A bhràithre, bithibh-sa le chéile 'nur lùchd-leanmhuinn ormsa, agus thugaibh an aire dhoibh-san a tha gluasad air an dòigh sin mar a ta sinne 'nar n-eisempleir agaibh.

18 (Oir a ta mòran a' gluasad, mu'n dùbhairt mi gu minic ribh, agus mu'm bheil mi nis, eadhon a' gul, ag ràdh ribh, *gur* naimhdean *iad* do chrann-ceusaidh Chriosd:

19 D'an deireadh bhi air an sgrios, d'an dia am brù; agus aig am bheil an glòir 'nan nàire, aig am bheil an aire air nithibh talmhaidh.)

20 Oir a ta ar caithe-beatha-ne [5] air nèamh, an t-ionad as am bheil dùil againn fòs ris an t-Slànuighear, an Tighearn Iosa Criosd;

21 A chruth-atharraicheas ar corp dìblidh, chum gu'n deanar e comh-chosmhuil r'a chorp glòrmhor féin, a réir an oibreachaidh leis am bheil e comasach air na h-uile nithe a chur fo cheannsal féin.

CAIB. IV.

1 *Ò chombairlibh mionaideach, 4 chaidh an t-abstol air aghaidh chum earailtean coitchionn; 10 nochd e cionnus a rinn e gairdeachas air son an tabhartais dha, agus e 'na luidhe am priosan; 19 agus chriochnaich e le h-urnuigh agus beannachdnibh.*

UIME sin, mo bhràithre gràdhach agus air am bheil mo dhéidh, m'aoibhneas agus mo chrùn, seasaibh mar so gu daingean san Tighearn, a mhuinntir *mo* ghràidh.

2 Tha mi a' guidhe air Euodias, agus tha mi a' guidhe air Sintiche, iad a bhi dh'aon inntinn san Tighearn.

3 Agus tha mi ag iarraidh ortsa mar an ceudna, a chompanaich dhìleis, dean còmhnadh ris na mnàibh sin a rinn saothair maille rium-sa san t-soisgeul, maille ri Clemens, agus a' chuid eile do m' chomh-oibrichibh, aig am bheil an ainmean ann an leabhar na beatha.

4 Deanaibh gairdeachas san Tighearn a ghnàth: a rìs a ta mi ag ràdh, Deanaibh gairdeachas.

5 Biodh bhur measarrachd [6] follaiseach do na h-uile dhaoinibh. *Tha* 'n Tighearn am fagus.

6 Na biodh ro-chùram ni sam bith oirbh: ach anns gach uile ni le h-urnuigh agus asluchadh maille ri breith-buidheachais, biodh bhur n-iarrtuis air an deanamh aithnichte do Dhia.

7 Agus coimhididh sìth Dhé, a ta thar gach uile thuigse, bhur cridhe agus bhur n-inntinn ann an Iosa Criosd.

8 Fa dheoidh, a bhràithre, ge b'e nithe ta fìor, ge b'e nithe *ta* urramach [7], ge b'e nithe ta ceart, ge b'e nithe *ta* fìor-ghlan, ge b'e nithe *ta* ion-ghràidh [8], ge b'e nithe ta ionmholta; ma *tha* deadh-bheus [9] air bith *ann*, ma *tha* moladh air bith *ann*, smuainichibh air na nithibh sin.

9 Na nithe sin araon a dh'fhòghluim, agus a ghabh sibh, agus a chual agus a chunnaic sibh annam-sa, deanaibh: agus bithidh Dia na sìthe maille ribh.

10 Ach rinn mi gairdeachas gu mòr san Tighearn do bhrìgh gu'n d'ath-ùraicheadh nis fa dheireadh bhur cùram umamsa; ni mar an ceudna anns an robh sibh cùramach, ach cha robh cothrom agaibh.

11 Cha'n e gu bheil mi a' labhairt [10] a thaobh uireasbhuidh: oir dh'fhòghluim mi, ge b'e staid am bheil mi, bhi toilichte.

12 Is aithne dhomh bhi ìosal, agus is aithne dhomh mar an ceudna pailteas a mhealtuinn: anns gach àit, agus anns na h-uile nithibh theagaisgeadh mi, araon a bhi sàthach agus ocrach, araon pailteas a shealbhachadh agus uireasbhuidh fhulang.

13 Is urrainn mi na h-uile nithe a dheanamh tre Chriosd, a neartaicheas mi.

14 Gidheadh, is maith a rinn sibh gu'n do chomh-phàirtich sibh ri m' thrioblaid.

15 Agus a nis biodh fhios agaibh-sa, a Philipianacha, ann an toiseach an t-soisgeil, nuair a dh'fhàg mi Macedonia, nach do roinn eaglais air bith riumsa, thaobh tabhairt agus gabhail, ach sibhse a mhàin.

16 Oir eadhon ann an Tesalonica chuir

---

[1] *ro-phrìseilenchd.*—[2] *gur e mo bhuannachd.*—[3] *air mo dheanamh a réir a bhàis.*—[4] *gl'.*
[5] *giùlan, conbhairsaid.*—[6] *cothrom, ciùineas.*—[7] *ciatuch.*—[8] *a ta gradhach, cairdeil.*—
[9] *rubhaile.*—[10] *Ni h-e gu'n labhr'am.*

sibh aon uair agus a ris a m' ionnsuidh leasachadh do m' uireasbhuidh.

17 Cha'n e gu bheil mi ag iarraidh tabhartais: ach a ta mi ag iarraidh toraidh a bhios pailte chum bhur cunntais-sa.

18 Ach a ta mi sealbhachadh nan uile nithe, agus tha pailteas agam: lionadh mi, air dhomh na nithe f'haotainn o Epaphroditus *a chuireadh* uaibh-sa, fàile deadh-chùbhraidh [1], iobairt thaitneach, anns am bheil tlachd aig Dia.

19 Ach leasaichidh mo Dhia-sa bhur n-uireasbhuidh uile, a réir a shaoibhreis ann an glòir, tre Iosa Criosd.

20 A nis do Dhia agus ar n-Athair-ne *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

21 Cuiribh fàilte air gach uile naomh ann an Iosa Criosd. Tha na bràithrean a tha mailleriium, a' cur fàilte oirbh.

22 Tha na naoimh uile a' cur fàilte oirbh, gu h-àraidh iadsan a tha do theaghlach Cheasair.

23 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

COLOSIANACH.

CAIB. I.

1 *An déigh fàilte chur air na Colosianaich, thug Pol buidheachas do Dhia air son an creidimh,* 7 *dhaingnich e teagasg Epaphrais,* 9 *ghuidh e gu'm biodh an gràs air a mheudachadh,* 14 *chuir e an céill cò e am fìor Chriosd,* 21 *agus thug e misneach dhoibh gu gabhail ri Criosd.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, agus Timoteus *ar* bràthair,

2 Chum nan naomh agus nam bràthar dìleas ann an Criosd, a tha ann an Colose: Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus *o'n* Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia, agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, a' sior-dheanamh urnuigh air bhur son-sa;

4 O chuala sinn iomradh bhur creidimh ann an Iosa Criosd, agus *bhur* gràidh do na naomhaibh uile;

5 Air son an dòchais a ta air a thasgaidh fa 'ur comhair air nèamh, air an cuala sibh iomradh roimh ann am focal firinn an t-soisgeil:

6 A thàinig do 'ur n-ionnsuidh-sa, mar anns an t-saoghal uile; agus a tha toirt toraidh uaith, mar *a ta e deanamh* mar an ceudna 'nur measg-sa [2], o'n là anns an cuala sibh *e*, agus san d'fhuair sibh còlas air gràs Dhé ann am firinn.

7 A réir fòs mar a dh'fhòghluim sibh o Epaphras ar comh-sheirbhiseach gràdhach-ne, a tha air bhur son-sa 'na mhinisteir dìleas do Chriosd;

8 A chuir an céill dhuinne mar an ceudna bhur gràdh-sa anns an Spiorad.

9 Air an aobhar so, cha'n 'eil sinne mar an ceudna a' sgur o'n là a chuala sinn *e*, do dheanamh urnuigh air bhur son-sa, agus a ghuidheadh gu'm biodh sibh air bhur lionadh le còlas a thoile, san uile ghliocas agus thuigse spioradail;

10 Chum gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do'n Tighearn chum gach uile thoileachaidh [3], a' toirt toraidh uaibh san uile dheadh obair, agus a' fàs ann an eòlas Dé;

11 Air bhur neartachadh leis an uile neart a réir a chumhachd ghlòrmhoir-san, chum an uile fhoighidin agus f'had-f'hulangais maille ri gairdeachas.

12 A' tabhairt buidheachais do'n Athair, a rinn sinne iomchuidh chum bhi 'nar luchd-comhpairt do oighreachd nan naomh san t-solus:

13 A shaor sinn o chumhachd an dorchadais, agus a dh'atharraich *sinn* chum rìoghachd Mic a ghràidh-san:

14 Anns am bheil againn saorsa tre 'f huil-san, *eadhon* maitheanas nam peacadh:

15 Neach a's e iomhaigh [4] an Dé neo-fhaicsinnich, ceud-ghin a' chruthachaidh uile [5]:

16 Oir is ann leis-san a chruthaicheadh na h-uile nithe a ta air nèamh, agus a ta air talamh, faicsinneach agus neo-fhaicsinneach, ma's àrd-chaithrichean *iad*, no tighearnais, no uachdaranachda, no cumhachda: is ann leis-san agus air a shon-san a chruthaicheadh na h-uile nithe:

17 Agus tha esan roimh na h-uile nithibh, agus trid-san tha na h-uile nithe a' comh-sheasamh.

18 Agus is e ceann a' chuirp, *eadhon* na h-eaglais: neach a's e an toiseach, an ceud-ghin o na marbhaibh; chum gu'm biodh aige àrd-cheannas anns na h-uile.

19 Oir b'e deadh thoil *an Athar*, gu'n còmhnuicheadh gach uile iomlanachd ann-san;

20 Agus gu'm biodh na h-uile air an deanamh réidh ris féin trid-san, air dha sìth a dheanamh tre f'huil a chroinn-cheusaidh-san; trid-san, *a ta mi ag ràdh*, ma's nithe *iad* a ta air talamh, no nithe a ta air nèamh.

21 Agus sibhse a bha uair-éigin 'nur coimhich, agus 'nur naimhdibh ann *bhur* n-inntinn

[1] *fàile deadh-bholaidh.*—[2] *annaibhse.*—[3] *chum a thoileachadh sna h-uile nithibh.*—[4] *coslas, riochd.*—[5] *nan uile chreutair.*

thaobh dhroch oibre, nis rinn e réidh ris féin.

22 Ann an corp 'fheòla féin tre'n bhàs, chum sibhse a chur naomha, agus neo-lochdaoh, agus neo-choireach, 'na làthair-san:

23 Ma dh'fhanas sibh anns a' chreidimh bunaiteach [1] agus daingean, gun bhi air bhur n-atharrachadh o dhòchas an t-soisgeil, a chuala sibh, *agus* a shearmonaicheadh do gach uile chreutair a ta fuidh nèamh; air an d'rinneadh mise Pòl a'm' mhinisteir.

24 Tha mi nis a' deanamh gairdeachais ann am fhulangasaibh air bhur son-sa, agus a' coimhlionadh mheud 's a ta dhéidh-làimh do àmhgharaibh Chriosd ann am fheòil, air son a chuirp-san, eadhon na h-eaglais:

25 D'an d'rinneadh mise a'm' mhinisteir, a réir stiùbhardachd Dhé a thugadh dhomh air bhur son-sa, a choimhlionadh focail Dé;

26 *Eadhon* an rùn-dìomhair a bha folaichte o na linnibh, agus o na ginealachaibh *a chaidh seachad*, ach a nis a tha air fhoillseachadh d'a naomhaibh-san:

27 D'am bu toil le Dia fhoillseachadh ciod e saoibhreas glòire an rùin-dìomhair so am measg nan Cinneach; neach a's e Criosd annaibh-sa, dòchas [2] na glòire;

28 Neach a ta sinne a' searmonachadh, a' toirt rabhaidh do gach duine, agus a' teagasg gach uile dhuine anns an uile ghliocas; chum gu nochd sinn gach uile dhuine 'na làthair-san iomlan ann an Iosa Criosd:

29 An ni chum am bheil mise mar an ceudna a' saoithreachadh, a' deanamh sbairn a réir'oibreachaidh-san, a tha'g oibreachadh annam gu cumhachdach.

CAIB. II.

1 *Dh'earalaich Pòl na Colosianaich a bhi bunaiteach ann an Criosd,* 8 *agus a bhi air am faicill o bheul-aithrisibh diomhain,* 18 *o aoradh do ainglibh,* 20 *agus o dheasghnàthachaibh an lagha, nithe a chrìochnaicheadh ann an Criosd.*

OIR b'àill leam fios a bhi agaibh ciod e meud mo chòmhraig air bhur son-sa, agus *air son* na dream a ta ann an Laodicea, agus *air son* a mheud nach f'haca m'aghaidh anns an fheòil:

2 Ionnus gu'm faigheadh an cridhe sòlas, air dhoibh bhi air an dlùth-cheangal r'a chéile ann an gràdh, agus chum uile shaoibhreis an làn dearbh-bheachd tuigse, chum eòlais [3] rùin-dìomhair Dhé, eadhon an Athar, agus Chriosd;

3 Anns am bheil uile ionmhais a' ghliocais agus an eòlais folaichte.

4 Agus so a ta mi ag ràdh, air eagal gu mealladh neach air bith sibh le briathraibh tairngeach [4].

5 Oir ged tha mi uaibh san fheòil, gidheadh a ta mi maille ribh san Spiorad, a' deanamh gairdeachais [5] agus a' faicinn bhur n-ordaigh, agus seasmhachd [6] bhur creidimh ann an Criosd.

6 Uime sin mar a ghabh sibh do 'ur n-ionnsuidh an Tighearn Iosa Criosd, gluaisibh ann:

7 Air dhuibh bhi air bhur freumhachadh agus air bhur togail suas annsan, agus air bhur daingneachadh sa' chreidimh, a réir mar a theagaisgeadh sibh, a' meudachadh ann le breith-buidheachais.

8 Thugaibh an aire nach dean neach air bith foirneart oirbh [7] tre fhealisanachd [8] agus mealltaireachd dhìomhain, a réir beul-aithris [9] dhaoine, a réir ceud-thoiseacha an t-saoghail, agus cha'n ann a réir Chriosd:

9 Oir annsan tha uile iomlanachd [10] na diadhachd a' gabhail còmhnuidh gu corporra.

10 Agus tha sibhse coimhlionta annsan, neach a's e ceann gach uile uachdaranachd agus chumhachd;

11 Anns am bheil sibh mar an ceudna air bhur timchioll-ghearradh leis an timchioll-ghearradh nach d'rinneadh le làmhaibh, ann an cur dhìbh cuirp pheacanna na feòla, le timchioll-ghearradh Chriosd:

12 Air dhuibh bhi adhlaicte maille ris ann am baisteadh, anns am bheil sibh mar an ceudna air bhur togail suas maille ris tre chreidimh oibreachaidh Dhé, a thog suas esan o na marbhaibh.

13 Agus sibhse a' bha marbh 'nur n-euceartaibh agus *ann an* neo-thimchioll-ghearradh bhur feòla, bheothaich e maille ris, a maitheadh dhuibh nan uile euceart;

14 A' dubhadh a mach làmh-sgriobhaidh nan ordaighean do ar taobh-ne [11], a bha 'nar n-aghaidh, agus thug e as an t-slighe i, air dha a sparradh ri a chrann-ceusaidh-san:

15 Air dha uachdaranachdan agus cumhachdan a chreachadh [12], rinn e ball-sampuill diubh gu follaiseach, a' deanamh buaidh-chaithreim os an ceann tre'n *chrann* ud féin.

16 Uime sin na tugadh aon neach breth oirbh air son bidh, no dibhe, no thaobh là féille, no gealaich nuaidhe, no shàbaide:

17 A ta 'nan sgàile air na nithibh a ta ri teachd; ach *is* le Criosd an corp.

18 Na mealladh aon neach bhur duais uaibh le iriosiachd thoileil [13], agus aoradh do ainglibh, a' foirneadh a steach *gu dàna* chum nan nithe [14] nach fac e, gu dìomhain air a shéideadh suas le 'inntinn fheòlmhoir féin;

19 Agus gun an ceann a chumail, o'm bheil an corp uile, air dha bhi air a bheathachadh tre altaibh agus bhannaibh, agus air a dhlùth-cheangal r'a chéile, a' fàs le fàs Dé.

20 Uime sin ma fhuair sibh bàs maille ri Criosd o cheud-thoiseachaibh an t-saoghail, c'ar son, mar dhaoine a ta beò san t-saoghal, a tha sibh fuidh ordaighibh,

21 (Na bean ri, na blais, na làimhsich;

22 Nithe a théid uile a neo-ni le'n gnàthachadh,) a réir àitheantan agus teagasga dhaoine?

23 Nithe gun amharus aig am bheil samhladh gliocais ann an aoradh féin-thoile agus iriosiachd, agus mi-chaomhnadh a' chuirp, cha'n ann an urram sam bith chum sàsachaidh na feòla [15].

CAIB. III.

1 *Nochd Pòl do na Colosianaich c'àit an còir dhuinn Criosd iarraidh:* 5 *Chomhairlich e dhoibh an ana-mianna feòlmhor a chlaoidh,* 10 *an scann duine chur dhiubh, agus Criosd a ghur umpa;* 12 *dh'earalaich e iad chum seirce, iriosiachd, agus tomadh dhleasdanais eile.*

[1] *stéidhichte.*—[2] *muinghin.*—[3] *aidmheil.*—[4] *sgòlta driùteach.*—[5] *aoibhneis.*—[6] *daingneachd.* [7] *cobhartach dhibh.*—[8] *fhoghlum saoghalta.*—[9] *teagasg dhaoine o làimh gu làimh.*—[10] *làn-achd.*—[11] *a bha gabhail romhainn.*—[12] *fhaobhachadh, chur as an armaibh.*—[13] *dhòmach.* [14] *'ga shàthadh féin sna nithibh.*—[15] *ach gun fheum sam bith chum sàsachaidh na feòla.*

UIME sin ma dh'èlrich sibh maille ri Criosd, iarraibh na nithe a ta shuas, far am bheil Criosd 'na shuidhe aig deas làimh Dhé.

2 Suidhichibh bhur n-aigne air na nithibh a ta shuas, agus cha'n ann air na nithibh a ta air an talamh.

3 Oir a ta sibh marbh, agus tha bhur beatha folaichte maille ri Criosd ann an Dia.

4 'Nuair a dh'fhoillsichear Criosd, neach a's e ar beatha-ne, an sin bithidh sibhse mar an ceudna air bhur foillseachadh maille ris ann an glòir.

5 Uime sin claoidhibh[1] bhur buill a ta air an talamh, striopachas, neòghloine, fonncollaidh, ana-mianna, agus sannt, ni a's iodhol-aoradh:

6 Nithe air son am bheil fearg Dhé a' teachd air cloinn na h-eas-ùmhlachd.

7 Anns an robh sibhse mar an ceudna a' gluasad uair-éigin[2], 'nuair a bha sibh a' caitheadh bhur beatha 'nam measg[3].

8 Ach a nis cuiribh-sa uaibh na nithe so uile; fearg, corruich, mi-run, toibheum, cainnt shalach as bhur beul.

9 Na deanaibh breug d'a chéile, do bhrìgh gu'n do chuir sibh dhibh an seann duine maille r'a ghnìomharaibh,

10 Agus gu'n do chuir sibh umaibh an *duine* nuadh, a tha air ath-nuadhachadh ann an eòlas, a réir iomhaigh an ti a chruthaich e.

11 Far nach 'eil Greugach no Iudhach, timchioll-ghearradh, no neo-thimchioll-ghearradh, *duine* borb[4], Sitianach, daor *no* saor: ach *is* e Criosd na h-uile, agus anns na h-uile.

12 Uime sin cuiribh-sa umaibh, (mar dhaoine taghta Dhé, naomha agus ionmhuinn,) ionnsaigh[5] thròcaire, caomhalachd, irioslachd inntinn, macantas[6], fad-fhulangas;

13 A' giùlan le chéile, agus a' maitheadh d'a chéile, ma tha cùis ghearain aig neach an aghaidh neach: mar a thug Criosd maitheanas dhuibhse, mar sin deanaibh-sa mar an ceudna.

14 Agus thar na nithibh so uile, *cuiribh umaibh* gràdh[7], ni a's e coimhcheangal na foirfeachd.

15 Agus biodh sìth Dhé a' riaghladh ann bhur cridhe, chum am bheil sibh mar an ceudna air bhur gairm ann an aon chorp; agus bithibh taingeil.

16 Gabhadh focal Chriosd còmhnuidh annaibh gu saoibhir san uile ghliocas, a' teagasg agus a' comhairleachadh a chéile le salmaibh, agus laoidhibh, agus dànaibh spioradail, a' deanamh ciuil do'n Tighearn le gràs ann bhur cridhe.

17 Agus gach ni air bith a ni sibh ann am focal no ann an gnìomh, deanaibh *iad* uile ann an ainm an Tighearna Iosa, a' toirt buidheachais do Dhia, eadhon an t-Athair trid-san.

18 A mhnài, bithibh ùmhal do 'ur fearaibh féin, mar is cubhaidh, anns an Tighearn.

19 Fheara-pòsda, gràdhaichibh *bhur* mnài, agus na bithibh searbh[8] 'nan aghaidh.

20 A chlann, bithibh ùmhal do 'ur pàrantaibh anns na h-uile nithibh: oir a ta so taitneach do'n Tighearn.

21 Aithriche, na brosnuichibh bhur cìann *chum feirge*, air eagal gu'n caill iad am misneach.

22 A sheirbhiseacha, bithibh ùmhal do 'ur maighstiribh a réir na feòla, anns na h-uile nithibh; cha'n ann le seirbhis-sùl, mar dhream a ta toileachadh dhaoine, ach ann an tréibhdhireas[9] cridhe, ann an eagal Dé:

23 Agus ge b'e air bith ni a ni sibh, deanaibh o bhur cridhe e, mar do'n Tighearn, agus cha'n ann do dhaoinibh;

24 Air dhuibh fios a bhi agaibh, gu'm faigh sibh o'n Tighearn duais na h-oighreachd: oir is ann do'n Tighearn Criosd a tha sibh a' deanamh seirbhis.

25 Ach an ti a ni eucoir, gheibh e toillteanas na h-eucorach a rinn e: agus cha'n 'eil leth-bhreth ann.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl impidh air na Colosianaich bhi dùrachdach ann an urnuigh, 5 agus gluasad gu glic thaobh na muinntir sin nach 'eil fathast air teachd chum fìor eòlais Chriosd.* 10 *Chuir e fàilte orra, agus ghuidh e gach uile ghnè soirbheis doibh.*

A Mhaighstirean, thugaibh do *'ur* seirbhisich an ni sin a tha ceart agus cothromach, air dhuibh fios a bhi agaibh gu bheil agaibh féin maighstir mar an ceudna air neamh.

2 Buanaichibh ann an urnuigh, a' deanamh faire innte le breith-buidheachais;

3 Ag urnuigh mar an ceudna air ar sonne, chum gu fosgladh Dia dhujnn dorus na h-ùr-labhraidh, a chur an céill[10] ruin-dìomhair Chriosd, air son am bheil mise ann an cuibhreachaibh:

4 Chum gu foillsich mi e, mar is còir dhomh labhairt.

5 Gluaisibh ann an gliocas thaobh na dream sin a ta an leth muigh, ag ath-cheannach[11] na h-aimsir.

6 Biodh bhur còmhradh a ghnàth ann an gràs[12], air a dheanamh blasda le salann, chum gu'm bi fhios agaibh cionnus is còir dhuibh gach neach a fhreagairt.

7 Foillsichidh Tichicus, bràthair gràdhach, agus ministeir dìleas, agus comh-sheirbhiseach san Tighearn, gach ni dhuibh mu m' thimchioll-sa:

8 A chuir mi do 'ur n-ionnsuidh chum na criche so féin, gu'm biodh fios bhur staide-sa aige, agus gu'n tugadh e comhfhurtachd do 'ur cridheachaibh.

9 Maille ri Onesimus, bràthair dìleas agus gràdhach, a tha dhibh[13] féin. Ni iad aithnichte dhuibh na h-uile nithe *a tha* an so.

10 Tha Aristarchus mo chomh-phriosanach a' cur fàilte oirbh, agus Marcus, mac peathar do Bharnabas, (mu 'n d' fhuair sibh aitheanta; ma thig e do 'ur n-ionnsuidh, gabhaibh ris;)

11 Agus Iosa, ris an abrar Iustus, muinntir a tha do'n timchioll-ghearradh. 'S iad sin a mhàin *mo* chomh-oibrichean chum rìoghachd Dhé, a bha 'nan comhfhurtachd dhomh.

12 Tha Epaphras, a tha dhibh féin, seirbhiseach Chriosd, a' cur fàilte oirbh, a ghnàth a' deanamh sbàirn dhùrachdaich air bhur son ann an urnuighibh, chum gu seas

[1] *marbhaibh.*—[2] *roimh.*—[3] *annta.*—[4] *fiadhaich, barbarra.*—[5] *tiom-chridhe.*—[6] *cliùneas.*—[7] *seirc, carthannachd.*—[8] *garg.*—[9] *aon-fhilleachd.*—[10] *a labhairt.*—[11] *a' fuasgladh.*—[12] *le gràs, gràsail.*—[13] *uaibh.*

sibh foirfe, agus coimhlionta ann an uile thoil Dhé.

13 Oir tha mi deanamh fianuis dha, gu bheil aige mòr theas-ghràdh dhuibhse, agus dhoibh-san a tha ann an Laodicea, agus do'n mhuinntir a tha ann an Hierapolis.

14 Tha Lucas an léigh gràdhach, agus Demas a' cur fàilte oirbh.

15 Cuiribh fàilte air na bràithribh a tha ann an Laodicea, agus air Nimphas, agus air an eaglais *a tha* 'na thigh.

16 Agus an uair a leughar an litir so 'nur measg-sa, thugaibh fa'near gu'n leughar i ann an eaglais nan Laodiceanach mar an ceudna; agus gu'n leugh sibhse cuideachd *an litir* o Laodicea.

17 Agus abraibh ri Archipus, Thoir an aire do'n mhinistrileachd a fhuair thu san Tighearn, gu'n coimhlion thu i.

18 Fàilte uam-sa Pòl le m' làimh féin. Cuimhnichibh mo chuibhreacha. Gràs *gu robh* maille ribh. Amen.

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

TESALONIANACH.

CAIB. I.

1 *Thug Pòl fios do na Tesalonianaich co chuimhneachail as a bha e orra anns gach àm, ann am breith-buidheachais agus urnuigh air an son; 5 agus mar an ceudna co dhearbhta 's a bha e do fhìrinn, agus do thréibhdhireas an creidimh, agus an iompachaidh ri Dia.*

PÒL, agus Siluanus, agus Timoteus chum eaglais nan Tesalonianach, *a tha* ann an Dia an t-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Criosd: gràs duibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

2 Tha sinn a' toirt buidheachais do Dhia a ghnàth air bhur son-sa uile, a' toirt iomraidh oirbh ann ar n-urnuighibh-ne;

3 A' cuimhneachadh gun sgur obair bhur creidimh, agus saothair *bhur* gràidh, agus foighidin bhur dòchais 'nar Tighearn Iosa Criosd, am fianuis Dé, agus ar n-Athar-ne:

4 Air dhuinn fios a bhi againn, a bhràithre gràdhaichte le Dia, air bhur taghadh-sa[1].

5 Oir cha d'thàinig ar soisgeul-ne do 'ur n-ionnsuidh-sa ann am focal a mhàin, ach mar an ceudna ann an cumhachd, agus anns an Spiorad naomh, agus ann am mòr làndearbhachd; mar is aithne dhuibh ciod a' ghnè dhaoine bha annainn 'nur measg air bhur sonsa.

6 Agus rinneadh sibh 'nur luchd-leanmhuinn oirnne, agus air an Tighearn, 'nuair a ghabh sibh ris an fhocal ann am mòr-àmhghar, le h-aoibhneas an Spioraid naoimh:

7 Ionnus gu robh sibh 'nur n-eisempleiribh [2] dhoibh-san uile a tha creidsinn ann am Macedonia, agus ann an Achaia.

8 Oir uaibhse chaidh fuaim focail an Tighearna mach, cha'n ann a mhàin ann am Macedonia agus ann an Achaia, ach mar an ceudna anns gach àit, tha bhur creidimh ann an Dia air a sgaoileadh a mach, ionnus nach 'eil feum air sinne a labhairt ni air bith.

9 Oir a ta iad féin a' foillseachadh mu ar timchioll-ne, ciod a ghnè dol a steach a bha againn do 'ur n-ionnsuidh-sa, agus cionnus a phill sibh chum Dhé o iodholaibh, a dheanamh seirbhis do'n Dia bheò agus fhìor,

10 Agus gu feitheamh r'a Mhac o nèamh, a thog e suas o na marbhaibh, *eadhon* Iosa a shaor[3] sinne o'n fheirg a ta ri teachd.

CAIB. II.

1 *Chuir Pòl an ceill cionnus a chaidh an soisgeul a shearmonachadh do na Tesalonianaich, agus ciod an dòigh air an do ghabh iad ris.* 17 *Thug e reusan seachad c'ar son a bha e co fhada uatha, agus mar an ceudna c'ar son a ta nis a thogradh co mòr r'am faicinn.*

OIR is aithne dhuibh féin, a bhràithre, ar dol-ne a steach do 'ur n-ionnsuidh, nach robh e ann an diomhanas:

2 Ach fòs air dhuinn fulang roimh, agus an déigh ar maslachaidh ann am Philipi, mar is aithne dhuibh, bha dànachd againn ann ar Dia-ne soisgeul Dé a labhairt ribhse ann am mòr-ghleachd[4].

3 Oir cha *robh* ar n-earail-ne o mhealltaireachd, no o neòghloine, no ann an ceilg:

4 Ach mar a mheasadh sinne le Dia iomchuidh gu'm biodh an soisgeul air earbsadh ruinn, is amhuil sin a labhramaid, cha'n ann mar dhream a tha toileachadh dhaoine, ach Dhé, a tha dearbhadh ar eridheacha.

5 Oir cha do ghnàthaich sinn uair air bith briathra miodalach, mar is aithne dhuibh, no leithsgeul sainnt; *'s e* Dia *ar* fianuis:

6 Ni mò dh'iarr sinn urram [5] o dhaoinibh, no uaibhse, no o *dhaoinibh* eile, ged f heudamaid ar trom a leagadh *oirbhse*, mar abstoil Chriosd.

7 Ach bha sinn caomh 'nur measg-sa, amhuil a dh'altrumas[6] banaltrum a clann féin:

8 Mar sin, ar bhi dhuinne ro dhéidheil oirbhse[7], bu toileach leinn cha'n e mhàin soisgeul Dhé a phàirteachadh[8] ribh, ach

---

[1] *air bhur taghadh-sa le Dia.*—[2] *samhlachasaibh.*—[3] *a shaoras.*—[4] *maille ri gleachda mòr.*
[5] *glòir.*—[6] *dh'eiridneas.*—[7] *ro dheothasach umaibhse.*—[8] *a chomh-roinn.*

mar an ceudna ar n-anama féin, do bhrìgh gu robh sibh ro ionmhuinn leisn.

9 Oir is cuimhne leibh, a bhràithre, ar saothair, agus ar sglos-ne: oir air dhuinn bhi ri h-obair a dh'oidhche agus a là, chum nach cuireamaid trom air neach sam bith agaibh, shearmonaich sinn duibh soisgeul Dé.

10 *Is* fianuisean sibhse, agus Dia, cia naomha, agus cia cothromach [1], agus neo-lochdach a ghiùlain sinne sinn féin 'nur measg-sa a ta creidsinn:

11 Mar is aithne dhuibh cionnus a dh'earailich sinn, agus a thug sinn comhfhurtachd, agus a chuir sinn impidh air gach aon agaibh fa leth, (mar *a ni* Athair d'a chloinn,)

12 Gu'n gluaiseadh sibh gu cubhaidh do Dhia, a ghairm sibh chum a rìoghachd agus a ghlòire féin.

13 Uime sin a ta sinne mar an ceudna a' toirt buidheachais do Dhia gun sgur, do bhrìgh 'nuair a ghabh sibh ri focal Dé a chuala sibh uainne, gu'n do ghabh sibh *ris* cha'n ann *mar* fhocal dhaoine, ach, (mar is e gu firinneach,) focal Dé, a tha 'g oibreachadh gu h-éifeachdach annaibh-sa a ta creidsinn.

14 Oir rinneadh sibhse, a bhràithre, 'nur luchd-leanmhuinn air eaglaisibh Dhé, ann an Iudea, a tha ann an Iosa Criosd: oir dh'fhuiling sibhse na nithe ceudna o bhur luchd-dùthcha féin, mar *a dh'fhuiling* iadsan o na h-Iudhaich:

15 A chuir araon an Tighearn Iosa, agus am faidhean féin gu bàs, agus a rinn geur-leanmhuinn oirnne; agus nach 'eil a' toileachadh Dhé, agus a tha'n aghaidh nan uile dhaoine:

16 A tha bacadh dhinne labhairt ris na Cinnich, chum gu'm biodh iad air an tèarnadh [2]; chùm sìr-lionaidh suas am peacanna: oir thàinig an fhearg orra mu dheireadh [3].

17 Ach air dhuinne, a bhràithre, bhi air ar dealachadh uaibhse rè tamuil bhig am pearsa, ach cha'n ann an cridhe, is ro mhòid a rinn sinn dichioll air bhur n-aghaidh fhaicinn le mòr-thogradh.

18 Uime sin bu mhiann leinn teachd do 'ur n-ionnsuidh, (eadhon leam-sa Pòl,) uair no dhà: ach bhac Satan sinn.

19 Oir ciod e ar dòchas-ne, no ar n-aoibhneas, no ar crùn-uaille? nach sibhse féin e am fianuis ar Tighearna Iosa Criosd aig a theachd?

20 Oir is sibhse ar glòir-ne agus ar n-aoibhneas.

CAIB. III.

1 *Dhearbh Pòl a mhòr-ghràdh do na Tesalonianaich, le Timoteus a chur d'an ionnsuidh chum an neartachadh agus comhfhurtachd a thoirt doibh, agus le a ghairdeachas 'nan deadh ghiùlan,* 18 *agus le urnuigh a dheanamh air an son.*

AIR an aobhar sin, an uair nach b'urrainn sinn cumail oirnn féin ni b'fhaide, bu taitneach leinn bhi air ar fàgail 'nar n-aonar am *baile na h-*Aithne:

2 Agus chuir sinn Timoteus ar bràthair agus ministeir Dhé, agus ar comh-oibriche ann an soisgeul Chriosd, chum sibhse a dhaingneachadh, agus comhfhurtachd a thoirt duibh mu thimchioll bhur creidimh;

3 Chum nach gluaisteadh [4] neach air bith agaibh leis na trioblaidibh so; oir a ta fhios agaibh féin gu'n d'orduicheadh sinn a dh'ionnsuidh so.

4 Oir gu deimhin, an uair a bha sinn maille ribh, dh'innis sinn duibh roimh-làimh, gu robh sinn gu àmhghar [5] fhulang; eadhon mar a thachair, agus is aithne dhuibh.

5 Air an aobhar so, 'nuair nach robh mise comasach air cumail orm féin ni b' fhaide, chuir mi a dh'fhaghail fios mu 'ur creidimh, air eagal air chor sam bith gu'n do bhuair am buaireadair sibh, agus gu'm biodh ar saothair-ne diomhain.

6 Ach a nis an uair a thàinig Timoteus uaibhse do ar n-ionnsuidh-ne, agus a thug e deadh sgeul duinn mu bhur creidimh agus bhur gràdh, agus gu bheil cuimhne mhaith agaibh oirnne a ghnàth, a' miannachadh gu mòr sinne fhaicinn, amhuil a ta sinne mar an ceudna sibhse fhaicinn.

7 Uime so, a bhràithre, fhuair sinne comhfhurtachd do 'ur taobh ann ar n-uile àmhghar agus theinn tre bhur creidimh-sa:

8 Oir a ta sinne beò a nis, ma sheasas sibhse gu bunaiteach san Tighearn.

9 Oir ciod am buidheachas a dh'fheudas sinn iocadh do Dhia as bhur leth-sa, air son an aoibhneis sin uile leis am bheil sinn ri gairdeachas do 'ur taobh am fianuis ar Dé-ne,

10 A dh'oidhche agus a là a' guidhe gu ro dhùrachdach gu faiceamaid bhur n-aghaidh-sa, agus gu leasaicheamaid uireasbhuidh bhur creidimh?

11 A nis gu deanadh Dia féin, eadhon ar n-Athair, agus ar Tighearna Iosa Criosd ar slighe-ne a threòrachadh do 'ur n-ionnsuidh-sa.

12 Agus gu tugadh an Tighearn oirbh fàs agus bhi ro phailt ann an gràdh d'a chéile, agus do na h-uile dhaoinibh, mar a ta sinne dhuibhse;

13 Chum gu daingnich e bhur cridheacha neo-choireach ann an naomhachd am fianuis Dé, eadhon ar n-Athar-ne, aig teachd ar Tighearna Iosa Criosd maille r'a naomhaibh [6] uile.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl impidh air na Tesalonianaich dol air an aghaidh anns gach uile ghné dhiadhachd,* 6 *am beatha a chaitheadh gu naomha agus gu cothromach,* 9 *a chéille a ghràdhachadh,* 11 *agus an gnothuichean féin a leantuinn gu sàmhach.*

OS bàrr ma ta, a bhràithre, cuireamaid a dh'impidh agus a dh'athchuinge oirbh tre'n Tighearn Iosa, mar a fhuair sibh uainne cionnus is còir dhuibh imeachd, agus Dia a thoileachadh, gu meudaicheadh sibh mar sin ni's mò agus ni's mò.

2 Oir a ta fhios agaibh ciod iad na h-àitheantan a thug sinne dhuibh tre'n Tighearn Iosa.

3 Oir is i so toil Dhé, *eadhon* bhur naomhachadh-sa, sibh a sheachnadh striopachais:

4 Gu'm b'aithne do gach aon agaibh a shoitheach féin a shealbhachadh ann an naomhachd, agus ann an urram [7];

5 Cha'n ann ann am fonn ana-miannach, mar *a ni* na Cinnich aig nach 'eil eòlas air Dia:

6 Gun neach air bith a dheanamh eucoir no mealltaireachd sa' chùis air a bhràthair; do bhrìgh gur e'n Tighearn a ni dìoghaltas air an uile leithidibh sin, a réir mar a

h-ionnsuidh.—[2] *slànuchadh.*—[3] *gus a' chuid a's fakle.*—[4] *gluaisfeadh.*—[5] *trioblaid.*—[6] *naoimh a'a ainglibh naomha.*—[7] *onoir.*

dh'innis sinne mar an ceudna duibh roimh, agus a rinn sinn fianuis.

7 Oir cha do ghairm Dia sinne gu neòghloine, ach gu naomhachd.

8 Uime sin an neach a ni tàir, cha'n ann air duine tha e deanamh tàir, ach air Dia, a thug dhuinne a Spiorad naomh féin.

9 Ach a thaobh gràidh bràthaireil, cha'n 'eil feum agaibh mise a sgriobhadh do 'ur n-ionnsuidh: oir a ta sibh féin air bhur teagasg o Dhia gràdh a thoirt d'a chéile.

10 Agus gu deimhin tha sibh a' deanamh so thaobh nam bràthar uile, a tha ann am Macedonia gu h-iomlan: ach guidheamaid oirbh, a bhràithre, sibh a mheudachadh ni's mò agus ni's mò;

11 Agus gu'n dean sibh bhur dìchiol a bhi ciùin, agus bhur gnothuiche féin a dheanamh, agus saoithreachadh le 'ur làmhaibh féin, (amhuil a dh'àithn sinne dhuibh;)

12 Chum gu'n gluais sibh gu cubhaidh thaobh na muinntir sin a ta 'n leth muigh, agus nach bi uireasbhuidh ni sam bith oirbh.

13 Ach cha b'àill leam, a bhràithre, sibh a bhi aineolach thaobh na muinntir sin a tha 'nan codal, chum nach dean sibh bròn, eadhon mar dhaoine eile aig nach 'eil dòchas.

14 Oir ma chreideas sinn gu'n d'fhuair Iosa bàs, agus gu'n d'éirich e ris, amhuil sin mar an ceudna an dream a choidil ann an Iosa, bheir Dia mailie ris.

15 Oir so a ta sinn ag ràdh ribh ann am focal an Tighearna, nach bi againne a tha beò agus a dh'fhàgar gu teachd an Tighearna, toiseach orra-san a tha 'nan codal.

16 Oir thig an Tighearn féin a nuas o nèamh le àrd-iolaich [1], le guth an àrd-aingil, agus le trompaid Dhé: agus éiridh na mairbh ann an Criosd air tùs:

17 An déigh sin sinne a bhios beò agus a dh'fhàgar, togar suas sinn mailie riu-san anns na neulaibh, an còdhail an Tighearna san athar: agus mar sin bithidh sinn gu siorruidh mailie ris an Tighearn.

18 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile leis na briathraibh so.

CAIB. V.

1 *Chaidh an t-abstol air aghaidh ann an labhairt mu theachd Chriosd gu breithneanas,* 16 *thug e iomadh comhairle seachad,* 23 *agus chomh-dhùin e an litir.*

ACH mu thimchioll nan aimsirean agus nan àm cha'n 'eil feum agaibh-sa, a bhràithre, mise a sgriobhadh do 'ur n-ionnsuidh.

2 Oir a ta sàr fhios agaibh féin gu'n tig là an Tighearna mar ghaduiche san oidhche.

3 Oir an uair a their iad, Sith agus tèaruinteachd, an sin thig sgrios obann orra, mar shaothair air mnaoi thorraich; agus cha téid iad as.

4 Ach cha'n 'eil sibhse, a bhràithre, san dorchadas, ionnus gu'm beircadh an là sin oirbh mar ghaduiche.

5 Is sibhse uile clann an t-soluis, agus clann an là: cha'n ann do'n oidhche, no do'n dorchadas sinn.

6 Uime sin na coidleamaid mar dhaoine eile; ach deanamaid faire agus bitheamaid stuama [2].

7 Oir an dream a choidleas, is anns an oidhche a choidleas iad: agus an dream a tha air mhisg, is anns an oidhche tha iad air mhisg.

8 Ach bitheamaid-ne a tha do'n là stuama, a' cur oirnn uchd-éididh a' chreidimh agus a' ghràidh, agus mar chlogaid dòchas [3] na slàinte.

9 Oir cha d'orduich [4] Dia sinn chum feirge; ach chum slàinte fhaotainn tre ar Tighearna Iosa Criosd,

10 A fhuair bàs air ar son, chum co aca is faireach no codal dhuinn, gu'm bitheamaid beò maille ris.

11 Uime sin thugaibh comhfhurtachd d'a chéile, agus togaibh suas gach aon a chéile, eadhon mar a ta sibh a' deanamh.

12 Agus guidheamaid oirbh, a bhràithre, aithne bhi agaibh air an dream a tha saoithreachadh 'nur measg, agus a tha os bhur ceann san Tighearn, agus a tha 'gur comhairleachadh;

13 Agus meas mòr a bhi agaibh dhiubh ann an gràdh air son an oibre. Bithibh siochail 'nur measg féin.

14 A nis guidheamaid oirbh, a bhràithre, thugaibh rabhadh dhoibh-san a tha miriaghailteach, thugaibh comhfhurtachd dhoibh-san a tha lag-chridheach, cumaibh suas iadsan a ta anmhunn [5], bithibh foighidneach a-thaobh nan uile dhaoine.

15 Feuchaibh nach loc neach ole air son uile do dhuine sam bith; ach leanaibh-sa a ghnàth an ni a ta maith, araon do 'ur taobh féin, agus a thaobh nan uile dhaoine.

16 Deanaibh gairdeachas a ghnath.

17 Deanaibh urnuigh gun sgur.

18 Anns gach uile ni thugaibh buidheachas; oir is i so toil Dé ann an Iosa Criosd do 'ur taobh.

19 Na mùchaibh an Spiorad.

20 Na deanaibh tàir air fàidheadaireachd.

21 Dearbhaibh na h-uile nithe: cumaibh gu daingean an ni sin a ta maith.

22 Seachnaibh gach uile choslas uile.

23 Agus gu deanadh Dia na sìthe féin naomha sibh gu h-iomlan; agus *gu dèonaicheadh Dia* gu'm bi bhur n-uile spiorad, agus anam, agus chorp air an gleidheadh gu neo-choireach, gu teachd ar Tighearna Iosa Criosd.

24 *Is* firinneach an Ti a ta 'gur gairm, neach mar an ceudna a ni e.

25 A bhràithre, deanaibh urnuigh air ar son-ne.

26 Cuiribh fàilte air na bràithribh uile le pòig naoimh.

27 Tha mi a' sparradh oirbh á h-uchd an Tighearna, gu'n leughar an litir so do na bràithribh naomha uile.

28 *Gu robh* gràs ar Tighearna Iosa Criosd maille ribh. Amen.

---

1 gàir.—2 measarra.—3 earbsa.—4 cha do shonraich.—5 deanaibh cùl-taice dhoibh-san a ta lag.

DARA LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

TESALONIANACH.

CAIB. I.

1 *Thug Pol fios do na Tesalonianaich air an deadh bharail a ta aige mu'n creidimh, an gradh, agus am foighidin; 5 agus ghnathaich e reusona chum comhfhurtachd a thoirt doibh fo'n geur-leanmhuinn, gu h-araidh o cheart-bhreitheanas Dé.*

POL, agus Siluanas, agus Timoteus, chum eaglais nan Tesalonianach, ann an Dia ar n-Athair, agus *anns* an Tighearn Iosa Criosd:

2 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o 'n Tighearn Iosa Criosd.

3 Tha e mar fhiachaibh oirnne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth air bhur son-sa, a bhràithre, mar is cubhaidh, do bhrìgh gu bheil bhur creidimh a' fàs gu ro mhòr, agus gu bheil gràdh gach aoin agaibh uile a' meudachadh d'a chéile:

4 Ionnus gu bheil sinne féin a' deanamh uaille asaibh-sa ann an eaglaisibh Dhé, air son bhur foighidin agus bhur creidimh ann bhur n-uile gheur-leanmhuinnibh agus àmhgharaibh a tha sibh a' fulang:

5 *Ni a ta* 'na chomhara follaiseach air ceart-bhreitheanas Dé, chum gu measar gur airidh sibhse air rioghachd Dhé, air son am bheil sibh a' fulang:

6 Do bhrìgh gur ceart an ni do Dhia, àmhghar iocadh dhoibh-san a ta cur àmhghair oirbh;

7 Agus dhuibhse a ta fo àmhghar, fois maille ruinne, 'nuair a dh'fhoillsichear an Tighearn Iosa o nèamh, maille r'a ainglibh cumhachdach,

8 Ann an teine lasarach, a' deanamh dioghaltais air an dream aig nach 'eil eòlas air Dia, agus nach 'eil ùmhal do shoisgeul ar Tighearna Iosa Criosd.

9 Muinntir air an deanar peanas le sgrios siorruidh o làthair an Tighearn, agus o ghlòir a chumhachd.

10 'Nuair a thig e gu bhi air a ghlòrachadh 'na naomhaibh, agus chum gu'n deanar iongantach e annta-san uile a ta creidsinn ann là sin, (do bhrìgh gu'n do chreideadh ar fianuis-ne 'nur measg-sa.)

11 Air an aobhar so tha sinne mar an ceudna a' deanamh sìr-urnuigh air bhur sonsa, chum gu meas ar Dia-ne gur airidh sibhse air a' ghairm *so*, agus gu'n coimhlion e uile dheadh-ghean *a* mhaitheis, agus obair a' chreidimh le cumhachd:

12 Chum gu'm bi ainm ar Tighearna Iosa Criosd air a ghlòrachadh annaibh-sa, agus sibhse ann-san, a réir gràis ar Dé-ne, agus an Tighearna Iosa Criosd.

CAIB. II.

1 *Is dìll le Pòl gu'm buanaicheadh na Tesalonianaich san fhìrinn ris an do ghabh iad: 3 nochd e gu'm bi claonadh o'n chreidimh ann, 9 agus gu'm foillsichear an t-ana-criosd roimh theachd là an Tighearna.*

ANIS guidheamaid oirbh, a bhràithre, thaobh[1] teachd ar Tighearna Iosa Criosd, agus ar comh-chruinneachaidh-ne d'a ionnsuidh,

2 Gun sibh bhi gu h-ealamh air bhur crathadh[2] 'nur n-inntinn, no fo bhuaireas[3], le spiorad, no le focal, no le litir, mar uainne, mar gu'm biodh là Chriosd am fagus.

3 Na mealladh neach sam bith sibh air aon chor: oir cha *tig an là sin* mur tig air tùs tréigeadh-creidimh, agus *mur* foillsichear duine sin a' pheacaidh, mac an sgrios;

4 A tha cur an aghaidh agus 'ga àrdachadh féin os ceann gach ni ris an abrar Dia, no d'an deanar aoradh[4]; ionnus mar Dhia gu bheil e 'na shuidhe ann an teampull Dhé, 'ga nochdadh féin gur Dia e.

5 Nach cuimhne leibh, air dhomh bhi fathast maille ribh, gu'n d'innis mi na nithe so dhuibh?

6 Agus is aithne dhuibh ciod a tha bacadh nis e bhi air fhoillseachadh 'na àm féin.

7 Oir a ta rùn-dìomhair na h-ain-diadhachd ag oibreachadh cheana, a mhàin gus an toirear air falbh an ti a ta nis a' bacadh[5].

8 Agus an sin foillsichear an t-aingidh sin, a chlaoidheas an Tighearn le anail[6] a bheoil féin, agus d'an cur e as le dealradh a theachd:

9 *Eadhon esan*, aig am bheil a theachd a réir oibreachaidh Shatain, maille ris an uile chumhachd, agus chomharaibh, agus iongantasaibh breugach,

10 Agus maille ri uile mhealltaireachd na h-eucorach anntasan a chaillear; a chionn nach do ghabh iad gràdh na fìrinn, chum gu tearuinteadh iad.

11 Agus air a shon so cuiridh Dia treunoibreachadh meallaidh d'an ionnsuidh, ionnus gu'n creid iad a bhreug:

12 Chum gu'm bi iad uile air an dìteadh, nach do chreid an fhìrinn, ach aig an robh tlachd anns an eucoir.

13 Ach a ta e mar fhiachaibh oirnne buidheachas a thoirt do Dhia a ghnàth air bhur son-sa, a bhràithre, ionmhuinn do'n Tighearn, do bhrìgh gu'n do thagh Dia sibh o thùs chum slàinte, tre naomhachadh an Spioraid, agus creidsinn na fìrinn:

14 Chum an do ghairm e sibh tre ar soisgeul-ne, chum sibh a dh'fhaotainn glòire ar Tighearna Iosa Criosd.

15 Uime sin, a bhràithre, seasaibh gu daingean, agus cumaibh na teagasgan a thugadh dhuibh, co dhiubh is ann le focal, no le ar litir-ne.

---

1 *tri.*—2 *fo uidheal.*—3 *mhaoim, ghioraig.*—4 *a ta urramach.*—5 *a mhàin an ni a ta cur bacaidh a nis* bacaidh *e gus an toirear air falbh e.*—6 *spiorad.*

16 A nis gu'n tugadh ar Tighearn Iosa Criosd e féin, agus Dia, cadhon ar n-Athairne, a ghràdhaich sinn, agus a thug *dhuinn* sòlas siorruidh, agus dòchas maith tre ghràs,

17 Comhfhurtachd do 'ur cridhe-sa, agus gu daingnicheadh e sibh anns gach uile dheadh fhocal agus ghnìomh.

CAIB. III.

1 *Dh'iarr Pòl urnuigh nan Tesalonianach air a shon féin ; 5 chuir e an céill meud an earbsa a tha aige asda ; 6 ghuidh e Dia as an leth ; 6 thug e iomadh comhairle orra, gu h-àraidh iad a sheachnadh diomhanais, agus droch cuideachd.*

FA dheòidh, a bhràithre, deanaibh urnuigh air ar son-ne, chum gu'n ruith focal an Tighearn, agus gu'm bi e air a ghlòrachadh mar ann bhur measg-sa ;

2 Agus chum gu saorar sinne o dhaoinibh mi-reusonta agus olc : oir cha'n ann aig na h-uile a ta creidimh.

3 Ach a ta an Tighearn dìleas, a dhaingnicheas agus a choimhideas o'n olc[1] sibh.

4 Agus a ta earbsa againn san Tighearn do 'ur taobh-sa, gu bheil sibh araon a' deanamh, agus gu'n dean sibh na nithe, a tha sinn ag àithneadh dhuibh.

5 Agus gu seòladh an Tighearn bhur cridheacha chum gràidh Dhé, agus chum foighidin Chriosd[2].

6 A nis àithneamaid dhuibh, a bhràithre, ann an ainm ar Tighearna Iosa Criosd, sibh féin a dhealachadh ris gach uile bhràthair a tha 'g imeachd gu mi-riaghailteach, agus cha'n ann a réir an teagaisg a fhuair e uainne.

7 Oir a ta fhios agaibh féin cionnus is còir dhuibh ar lorg-ne leantuinn : oir cha do ghiùlain sinne sinn féin gu mi-riaghailteach 'nur measg :

8 Ni mò a dh'ith sinn aran duine sam bith a nasgaidh ; ach le saothair agus anshocair, a dh'oidhche agus a là ri h-obair, chum nach cuireamaid ar trom air aon agaibh ;

9 Cha'n e nach 'eil comas[3] againn, ach a chum gu'n deanamaid sinn féin 'nar n-eisempleir dhuibhse, gu ar leantuinn.

10 Oir an uair a bha sinn mailles ribh, thug sinn an àithne so dhuibh, mur àill le neach obair a dheanamh, gun e dh'itheadh *bìdh*.

11 Oir tha sinn a' cluinntinn gu bheil daoine àraidh ag imeachd gu mi-riaghailteach 'nur measg, nach 'eil a' deanamh oibre sam bith, ach a' gabhail gnothuich ri nithibh nach buin doibh.

12 A nis tha sinn a' toirt àithne d'an leithidibh sin, agus ag earail orra tre ar Tighearn Iosa Criosd, le saoithreachadh gu ciùin, gu'n ith iad an aran féin.

13 Agus sibhse, a bhràithre, na sgithichibh do dheanamh maith.

14 Agus ma ta neach sam bith nach toir ùmhlachd do ar focal-ne tre an litir so, comharaichibh esan, agus na biodh comhluadar agaibh ris, chum gu'm bi nàire air.

15 Gidheadh na measaibh *e* mar nàmhaid, ach thugaibh comhairle air mar bhràthair.

16 A nis gu'n tugadh Tighearna na sithe e féin sìth dhuibhse a ghnàth air gach aon chor. *Gu robh* an Tighearn maille ribh uile.

17 Fàilte uamsa Pòl le mò làimh féin, ni a's e an comhara anns gach uile litir : mar so tha mi a' sgrìobhadh.

18 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

CEUD LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

THIMOTEUIS.

CAIB. I.

1 *Tha an t-ordugh a thugadh do Thimoteus 'nuair a chaidh Pòl do Mhacedonia, air a chur an cuimhne dha. 5 Mu thimchioll feum dligheach an lagha, 11 agus gairm Phòil gu bhi 'na abstol ; 18 agus mu thimchioll Himeneuis agus Alecsander.*

POL abstol Iosa Criosd, a rèir àithne Dhé ar Slànuighir, agus an Tighearna Iosa Criosd, *neach a's e* ar dòchas ;

2 Chum Thimoteuis m'fhìor mhic anns a' chreidimh : Gràs, tròcair, *agus* sìth o Dhia ar n-Athair, agus o Iosa Criosd ar Tighearn.

3 Mar a dh'iarr mi ort fantuinn ann an Epheus, 'nuair a chaidh mi do Mhacedonia chum gu'n tugadh tu ordugh do dhream araidh gun atharrachadh teagaisg a thoirt uatha ;

4 Agus gun aire a thoirt do sgeulachdaibh, agus do shloinnteireachd neo-chrìochnaich, a bheir aobhar do cheisdibh, ni's mò na do fhòghlum diadhaidh, a tha tre chreidimh : *dean mar sin.*

5 A nis is e a's crìoch do'n àithne gràdh á cridhe glan, agus á coguis mhaith, agus á creidimh neo-chealgach :

6 Nithe air do dhream àraidh claonadh uatha, chaidh iad a thaobh chum diomhan ais cainnte ;

7 A' miannachadh bhi 'nan luchd-teagaisg an lagha, *agus* gun iad a' tuigsinn ciod a tà iad ag ràdh, no ciod iad mu'm bheil iad a' toirt cinnte.

[1] *o'n droch* spiorad.—[2] *feitheamh gu foighidneach ri Criosd.*—[3] *ughdarras, còir.*

8 Ach tha fhios againn gu bheil an lagh maith, ma ghnàthaicheas neach gu dligheach e:

9 Air do fhios so a bhi aige, nach ann do dhuine fireanach a dh'orduicheadh an lagh, ach do dhaoinibh neo-dhligheach agus easùmhal, dhoibh-san a ta mi-dhiadhaidh agus do pheacaich, do dhaoinibh mi-naomha agus neo-chràbhach, do luchd-marbhaidh aithriche agus do luchd-marbhaidh mhàithriche, do luchd-mortaidh,

10 Do luchd-striopachais, do luchd anamianna mi-nàdurra, do luchd-goid dhaoine, do bhreugairibh, do luchd-eithich, agus ma tha ni sam bith eile a tha'n aghaidh teagaisg fhallain,

11 A réir soisgeil ghlòrmhoir an Dé bheannaichte, a dh'earbadh rium-sa.

12 Agus a ta mi a' toirt buidheachais do Iosa Criosd ar Tighearn, a neartaich mi, do bhrìgh gu'n do mheas e mi dìleas, 'gam chur sa' mhinistrelleachd;

13 A bha roimh a'm' fhear-labhairt toibheim, agus a'm' fhear geur-leanmhuinn, agus a'm' dhuine eucorach. Ach fhuair mi tròcair, do bhrìgh gu'n d'rinn mi *so* tre aineolas, ann am mi-chreidimh:

14 Agus bha gràs ar Tighearna thar tomhas ro phailte *dhomh*, maille ri creidimh, agus *ri* gràdh a ta ann an Iosa Criosd.

15 *Is* fìor an ràdh so, agus is airidh e air gach aon chor air gabhail ris, gu'n d'thàinig Iosa Criosd do'n t-saoghal a thèarnadh pheacach; d'am mise an ceud-fhear.

16 Gidheadh, air a shon so fhuair mi tròcair, chum gu'm foillsicheadh Criosd annam-sa air tùs an uile fhad-fhulangas, mar shaimpleir [1] dhoibh-san a chreideadh ann, an dèigh so, chum na beatha maireannaich.

17 A nis do'n Righ shiorruidh, neo-thruaillidh, neo-fhaicsinneach, *do* Dhia a ta mhàin glic, *gu robh* urram agus glòir, gu saoghal nan saoghal. Amen.

18 An àithne so tha mi ag earbsadh riut, Thimoteuis a mhic, a réir nam faidheadairdeachd a rinneadh umad roimh so, chum trid-san gu'n cogadh tu deadh chogadh;

19 A' coimhead creidimh agus deadh choguis; ni air do chuid *do dhaoinibh* a chur uatha, rinn iad long-bhriseadh thaobh a' chreidimh.

20 D'am bheil Himeneus agus Alecsander; muinntir a thug mise thairis do Shatan, chum le'n smachdachadh gu'm fòghlumadh iad gun toibheim a labhairt.

CAIB. II.

1 *Nochd Pòl gur còir urnuigh agus breithbuidheachais a ghnàthachadh air son nan uile dhaoine.* 9 *Cionnus is còir do mhnàibh bhi air an sgeadachadh:* 12 *cha'n 'eil e ceadaichte dhoibh teagasg a thoirt uatha.*

THA mi ag iarraidh uime sin, roimh na h-uile nithibh, gu'n deanar athchuinge, urnuighean, eadar-ghuidhe, agus breithbuidheachais air son nan uile dhaoine:

2 Air son righrean, agus air son nan uile a tha ann an ùghdarras: chum gu'n caith sinn ar beatha gu foisneach agus gu siochail, anns an uile dhiadhachd agus chiatachd.

3 Oir *tha* so maith agus taitneach am fianuis Dé ar Slànuighir:

4 Neach leis an àill na h-uile dhaoine bhi air an tèarnadh [2], agus iad a theachd chum eòlas na firinn.

5 Oir *is* aon Dia *a ta* ann, agus aon eadar-mheadhonair eadar Dia agus daoine, an duine Iosa Criosd;

6 A thug e féin 'na éiric [3] air son nan uile, mar fhianuis ann an àm iomchuidh:

7 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonaiche, agus a'm' abstol, (tha mi a' labhairt na firinn ann an Criosd, cha'n 'eil mi a' deanamh [4] bréige,) a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach ann an creidimh agus ann am firinn.

8 Uime sin is àill leam na fir a dheanamh urnuigh sgach àit, a' togail suas làmha naomha gun fheirg, gun amharus:

9 Air an dòigh cheudna, na mnài a chur eudaich iomchuidh umpa, 'gan sgeadachadh féin le nàisneachd agus stuaim: cha'n ann le casadh an gruaige, no le h-òr, no le neamhnuidibh, no le culaidhibh luachmhor;

10 Ach, (mar is cubhaidh do mhnàibh a tha 'g aideachadh diadhachd,) le deadh oibribh.

11 Fòghlumadh a' bhean ann an ciùineas leis an uile ùmhlachd.

12 Ach cha'n 'eil mi a' ceadachadh [5] do mhnaoi teagasg a thoirt uaipe [6], no ceannas a ghlacadh air an fhear, ach i bhi 'na tosd.

13 Oir is e Adhamh a chruthaicheadh air tùs, *agus* 'na dhéigh sin Eubha.

14 Agus cha b'e Adhamh a mhealladh, ach air do'n mhnaoi bhi air a mealladh, bha i sa' chionta.

15 Gidheadh tèarnar i tre bhreith cloinne, ma bhuanaicheas iad ann an creidimh, agus ann an gràdh, agus ann an naomhachd, maille ri stuaim.

CAIB. III.

1 *Ciod iad na buaidhean a's còir bhi air na h-easbuigibh, agus air na deaconaibh, agus air am mnàibh:* 14 *agus c'ar son a sgrìobh Pòl na nithe so gu Timoteus.* 15 *Mu thàmchioll na h-eaglais, agus na fìrinn beannaichte a ta air a teagasg innte.*

IS ràdh fìor so, Ma tha tograidh aig aon duine chum dreuchd easbuig [7], tha e miannachadh deadh oibre.

2 Uime sin is còir do easbuig bhi neo-lochdach, 'na fhear aoin mhnà, fàireil, ciallach [8], deadh-bheusach, fialuidh [9], ealamh gu teagasg;

3 Gun bhi 'na phòitear [10], gun bhi buailteach, gun bhi déidheil air buannachd shalaich; ach macanta, neo-thuasaideach [11], neo-shanntach;

4 'Na dhuine a riaghlas a thigh féin gu maith, aig am bheil a chlann fo smachd maille ris an uile shuidheachadh-inntinn [12];

5 (Oir mur aithne do dhuine a thigh féin a riaghladh, cionnus a ghabhas e cùram do eaglais Dhé?)

6 Gun bhi 'na nuadh-chreideach, air eagal, air dha bhi air atadh le h-uabhar, gu'n tuit e ann an dìteadh an diabhuil.

7 Is còir dha mar an ceudna deadh theisteas bhi aige uatha-san a ta'n leth muigh; air eagal gu'n tuit e ann an sgainnil [13], agus *ann an* ribhe an diabhuil.

8 Mar an ceudna is *còir* do na deacon-

---

1 *shamhlachas.*—2 *slànuchadh, saoradh.*—3 *luach-saoraidh.*—4 *ni'n deanam.*—5 *ni'n ceadaich eam.*—6 *uaithe.*—7 *oifig fir-coimhid.*—8 *crìonna, stuama.*—9 *daonnachdach.*—10 *trom air fhòn.*—11 *neo-charroideach.*—12 *chuditromachd, fhonnmhoireachd.*—13 *aithis.*

O o

aibh[1] *bhi* suidhichte, gun an teangadh bhi leam leat, gun bhi cionail[2] air mòran fiona, gun bhi déidheil air buannachd shalaich;

9 A' cumail rùn-diomhair a' chreidimh ann an coguis ghloin.

10 Agus biodh iadsan mar an ceudna air an dearbhadh an toiseach; agus an sin gnàthaicheadh iad dreuchd deacoin[3], air dhoibh bhi *air am faghail* neo-choireach.

11 Is amhuil sin *is còir* do na mnàibh[4] bhi suidhichte, gun bhi 'nan luchd-tuaileis[5]; *ach bhi* measarra, iomraic sna h-uile nithibh.

12 Biodh na deacoin 'nam fir aoin mhnà, a' riaghladh an cloinne, agus an tighe féin gu maith.

13 Oir an dream a ghnàthaich dreuchd deacoin gu maith, tha iad a' cosnadh deadh cheum dhoibh féin, agus dànachd mhòr sa' chreidimh, a tha ann an Iosa Criosd.

14 Tha mi a' sgriobhadh nan nithe so a d' ionnsuidh, an dòchas teachd gu grad a d'ionnsuidh:

15 Ach ma ni mi moille, chum gu'm bi fhios agad cionnus is còir dhuit thu féin a ghiulan ann an tigh Dhé, ni a's e eaglais an Dé bheò, post agus steidh-dhaingnich[6] na firinn.

16 Agus gun amharus is mòr rùn-diomhair na diadhachd: dh'fhoillsicheadh Dia san fheòil, dh'fhìreanaicheadh e san spiorad, chunncas le ainglibh e, shearmonaicheadh e do na Cinnich, chreideadh ann air an t-saoghal, ghabhadh suas e chum glòire.

CAIB. IV.

1 *Roimh-innis Pòl gu'n téid daoine anns na h-aimsiribh deireannach air seacharan o'n chreidimh:* 6 *agus chum nach biodh Timoteus a dhéidh-laimh 'na dhleasdanas, thug e comhairlean eag-samhuil air.*

ANIS a ta an Spiorad ag ràdh gu soilleir, anns na h-aimsiribh deireannach[7] gu'n tréig dream àraidh an creidimh, a' toirt aire do spioradaibh mealltach, agus do theagasgaibh dheamhan;

2 Tre cheilg bhreugairean[8], air bhi d'an coguisibh air an losgadh le iarunn dearg;

3 A' toirmeasg pòsaidh, *agus ag iarraidh* bidheanna a sheachnadh, a chruthaich Dia chum an gabhail maille ri breith-buidheachais leosan a ta creidsinn, agus aig am bheil eòlas na firinn.

4 Oir *is* maith gach ni a chruthaich Dia, agus cha'n ion ni sam bith a dhiùltadh, a ghabhar le breith-buidheachais:

5 Oir a ta e air a naomhachadh le focal Dé agus le h-urnuigh.

6 Ma chuireas tu na nithe so an cuimhne do na braithribh, bithidh tu a'd' dheadh mhinisteir do Iosa Criosd, air t'altrum suas ann am briathraibh a' chreidimh, agus an deadh theagaisg, air an do ghabh thu eòlas[9]:

7 Ach diùlt sgeulachda mi-dhiadhaidh shean bhan, agus cleachd thu féin chum diadhachd.

8 Oir a ta an cleachda corporra tarbhach chum beag nithe; ach a ta'n diadhachd tarbhach chum nan uile nithe, aig am bheil gealladh na beatha a ta làthair, agus a chum teachd.

9 Is ràdh firinneach so, agus is airidh e dìr gach aon chor air gabhail ris.

10 Oir is ann uime so a ta sinn an dà chuid ri saothair, agus a' fulang maslaidh, do bhrìgh gu bheil dòchas[10] againn san Dia bheò, neach a's e Slànuighear nan uile dhaoine, gu h-àraidh nan creideach.

11 Aithn agus teagaisg na nithe so.

12 Na deanadh duine sam bith tarcuis air t'oige; ach bi thusa a'd' eisempleir[11] do na creidich, ann an focal, ann an caithe-beatha, ann an gràdh, ann an spiorad, ann an creidimh, ann am fìor-ghloine.

13 Gus an tig mi, thoir an aire do leughaireachd, do earail, do theagasg.

14 Na dearmad an tiodhlac a ta annad, a thugadh dhuit tre fhàidheadaireachd, maille ri leagadh làmh na seanaireachd ort.

15 Smuainich air[12] na nithibh sin; thoir thu féin gu tur dhoibh, chum gu'm bi do theachd air d'aghaidh follaiseach do na h-uile.

16 Thoir aire dhuit féin, agus do d' theagasg; buanaich annta: oir le so a dheanamh, saoraidh tu araon thu féin, agus iadsan a tha 'g éisdeachd riut.

CAIB. V.

1 *Riaghailtean a's còir a leantuinn ann an cronachadh.* 3 *Mu bhantrachaibh.* 17 *Mu sheanairibh.* 23 *Comhairle do Thimoteus mu thimchioll a shlainte, &c.*

NA garg-chronaich seanair, ach cuir impidh air mar athair, *agus* air na h-òigfhir mar bhràithribh;

2 Na mnài aosda mar mhàithrichibh, na mnài òga mar pheathraichibh, maille ris an uile fhìor-ghloine.

3 Thoir urram do bhantrachaibh a tha 'nam bantrachaibh da rireadh.

4 Ach ma tha bantrach air bith aig am bheil clann no oghachan, foghlumadh iad air tùs bhi dleasdanach 'nan tighibh féin, agus ath-dhìol a thoirt d'am parantaibh: oir a ta sò maith agus taitneach am fianuis Dé.

5 A nis cuiridh ise a ta 'na bantrach da rireadh, agus air a fàgail 'na h-aonar, a dòchas ann an Dia, agus buanaichidh i a là agus a dh'oidhche ann an athchuingibh, agus ann an urnuighibh.

6 Ach ise a tha caitheadh a beatha am maenus[13], air dhi bhi beò, tha i marbh.

7 Uime sin àithn na nithe so dhoibh, chum gu'm bi iad neo-lochdach.

8 Ach mur dean duine solar air son a chuideachd féin, agus gu h-àraidh air son muinntir a theaghlaich, dh'àicheadh e'n creidimh, agus is miosa e na ana-creideach.

9 Na gabhar bantrach san àireamh a bhios fuidh thri fichead bliadhna dh'aois, a bha 'na mnaoi aoin duine.

10 Air am bheil teisteas[14] a thaobh dheadh oibre; ma dh'oil i[15] clann, ma thug i aoidheachd uaipe, ma dh'ionnlaid i cosa nan naomh, ma dh'fhòir i air luchd-àmhghair, ma lean i gu dìchiollach gach deadh obair.

11 Ach diùlt na bantrachan òga: oir an uair a dh'fhàsas iad mear an aghaidh Chriosd, is miann leo pòsadh;

12 Muinntir a ta fuidh dhìteadh, a chionn gu'n do thréig iad an ceud chreidimh.

13 Agus os bàrr, foghlumaidh iad bhi dìomhanach, a' dol mu'n cuairt o thigh gu tigh; agus cha'n e mhàin dìomhanach, ach mar an ceudna gabhannach, agus a' gabhail gnothuich ris na nithibh nach buin doibh, a labhairt nithe nach-bu chòir dhoibh.

---

[1] *Aon la dhà-fhichead-laithibh.* [2] *ceisteil, dèidheil.* [3] *frithealadh iad.* [4] *d'am manaibh.* [5] *luchd-ceannach.* [6] *buanait.* [7] *na h-aimsiribh ri teachd.* [8] *A' labhairt bhreug ann an cealg.* [9] *an do d'aithnig thu.* [10] *tarbhas.* [11] *shamhlachas.* [12] *Gabh curam do.* [13] *gu fianuis.* [14] *fianuis.* [15] *thog i suas.*

14 Is àill leam uime sin na *mnài* òga a phòsadh, iad a bhreith cloinne, a stiùradh an tighe, agus gun chion-fàth air bith a thoirt do'n eas-caraid labhairt gu toibheumach.

15 Oir a ta cuid a cheana air dol a thaobh an déigh Shatain.

16 Ma tha aig creideach no aig banchreideach bantrachan, fòireadh iad orra, agus na biodh an trom air an eaglais; chùm gu'n dean i cabhair orra-san a tha 'nam bantrachaibh da rireadh.

17 Measar gur airidh na seanairean a riaghlas gu maith air urram dùbailte, gu h-araidh iadsan a tha saoithreachadh san fhocal agus anns an teagasg.

18 Oir a ta an sgriobtuir ag ràdh, Na ceangail beul an daimh a tha saltairt[1] an arbhair: agus, Is airidh[2] an t-oibriche air a thuarasdal.

19 Na gabh casaid an aghaidh seanair, ach le dithis no triuir do fhianuisibh.

20 Iadsan a tha peacachadh cronaich an làthair nan uile, chum gu'n gabh cách eagal mar an ceudna.

21 Tha mi a' sparradh ort am fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa Criosd, agus nan aingeal taghta, gu'n coimhid[3] thu na nithe so, gun aon a chur roimh neach eile, gun ni air bith a dheanamh le claon-bhreth.

22 Na leag *do* làmha gu h-obann air duine sam bith, agus na biodh comhpairt agad do pheacaibh dhaoine eile: coimhid thu féin glan.

23 Na h-òl uisge ni's mò, ach cleachd beagan fiona air son do ghoile, agus t'anmhuinneachd mhinic.

24 Tha peacanna cuid do dhaoinibh follaiseach roimh-làimh, a' dol rompa chum breitheanais; agus tha *peacanna* dhream àraidh 'gan leantuinn.

25 Mar an ceudna tha deadh oibre *cuid* follaiseach roimh-làimh; agus na *h-oibre* a ta air ghleus eile, cha'n fheudar am folach.

CAIB. VI.

1 *Mu dhleasdanas sheirbhiseach: 3 Cha chòir comunn bhi againn ri droch luchd-teagaisg. 6 Is buannachd mhòr an diadhachd.* 10 *'Se gaol an airgid freumh gach uile.* 11 *Ciod is còir do Thimoteus a sheachnadh, agus a leantuinn.*

MEASADH a' mheud 's a ta fuidh 'n chuing 'nan seirbhisich, gur airidh am maighstirean féin air an uile urram; chum nach faigh ainm Dhé, agus *a* theagasg toibheum.

2 Agus iadsan aig am bheil maighstirean creideach, na deanadh iad tarcuis orra, air son gur bràithrean iad: ach gu ma fearr leo seirbhis a dheanamh *dhoibh*, do bhrigh gu bheil iad creideach agus ionmhuinn, 'nan luchd-comhpairt do thiodhlac *a' ghràis*. Na nithe so teagaisg agus earailich.

3 Ma bheir aon neach atharrachadh teagaisg uaith, agus nach aontaich e do bhriathraibh fallain, eadhon do bhriathraibh ar Tighearna Iosa Criosd, agus do'n teagasg, a ta réir na diadhachd:

4 Tha e uaibhreach, gun còlas aige air ni sam bith, ach e as a chéill mu thimchioll cheisdean, agus bhriathar-chonnsachadh[4], o'n tig farmad, comhstri, anacainnt, droch amharusan,

5 Fiar-dheasboireachd dhaoine aig am bheil inntinn thruaillidh, agus as eugmhais na firinn, a' meas gur buannachd[5] an diadhachd: dealaich ri an leithidibh sin.

6 Ach is buannachd mhòr an diadhachd maille ri toileachas-inntinn.

7 Oir cha d'thug sinn ni air bith *leinn* do'n t-saoghal *so*, agus *is* soilleir nach urrainn sinn ni sam bith thoirt as.

8 Uime sin air dhuinn biadh agus eudach a bhi againn, bitheamaid toilichte leo sin.

9 Ach an dream le'n àill bhi beartach, tuitidh iad ann am buaireadh, agus ann an ribe agus *ann* an iomadh anamiann amaideach agus ciurrail[6], a bhàthas daoine ann am milleadh agus ann an sgrios.

10 Oir is e gaol an airgid freumh gach uile: ni am feadh a mhiannaich dream àraidh, chaidh iad air seacharan o'n chreidimh, agus throimh-lot siad iad féin le iomadh crádh.

11 Ach thusa, O òglaich Dhé, teich o na nithibh sin: agus lean fireantachd, diadhachd, creidimh, gràdh, foighidin, ceannsachd.

12 Còmhraig deadh chòmhrag 7 a' chreidimh, gabh greim do'n bheatha mhaireannaich, chum mar an ceudna an do ghairmeadh thu, agus dh'aidich thu deadh aidmheil an làthair mhòran fhianuisean.

13 Tha mi a' sparradh ort ann am fianuis Dé, a bheothaicheas na h-uile nithe, agus *am fianuis* Iosa Criosd, a rinn fianuis air deadh aidmheil an làthair Phontiuis Philait;

14 Thu choimhead na h-àithne *so* gun smal, gun lochd, gu teachd ar Tighearna Iosa Criosd:

15 Ni, 'na àmaibh féin, a dh'fhoillsicheas an tì a ta beannaichte, agus a mhàin cumhachdach, Righ nan righ agus Tighearn nan tighearna;

16 Neach 'na aonar aig am bheil neobhàsmhorachd, a ta 'na chòmhnuidh san t-solus dh'ionnsaidh nach feudar teachd; neach nach faca duine sam bith, agus nach mò dh'fheudas e fhaicinn: dhasan *gu robh* urram agus cumhachd siorruidh. Amen.

17 Thoir àithne do na daoinibh a ta saoibhir san t-saoghal so, gun iad a bhi àrdinntinneach, agus gun dochas a chur ann an saoibhreas neo-chinnteach, ach anns an Dia bheò, a tha toirt duinn nan uile nithe gu saoibhir r'am mealtuinn:

18 Iad a dheanamh maith, iad a bhi saoibhir ann an deadh oibribh, ealamh gu roinn[8], comh-pàirteach;

19 A' tasgaidh suas doibh féin deadh bhunait fa chomhair an àm ri teachd, chum gu'n dean iad greim air a' bheatha mhaireannaich.

20 O Thimoteuis, coimhid an ni sin a dh'earbadh riut, a' seachnadh faoin-chòmhraidh mhi-naomha, agus comh-chogadh eòlais d'an toirear[9] gu breugach an t-ainm sin[10].

21 Ni air bhi do dhream àraidh ag aidmheil, chaidh iad air seacharan thaobh a' chreidimh. Gràs *gu robh* maille riut. Amen.

[1] *luaidh.*—[2] *fiu.*—[3] *ghléidh.*—[4] *strì mu fhoclaibh.*—[5] *tairbhe.*—[6] *diùbhalach, dosgainneach, dòchannach.*—[7] *Cuir deadh chath.*—[8] *casguidh a thoirt an cuid uatha.*—[9] *tuilbhear.* [10] *t. e. ainm còlais.*

CHUM

THIMOTEUIS.

CAIB. I.

1 *Gràdh Phòil do Thimoteus: 5 an creidimh tréibhdhireach a bha ann an Timoteus féin, agus 'na mhàthair agus 'na shean-mhàthair.* 6 *Chuir e impidh air tiodhlac Dhé a bha ann a dhùsgadh suas.*

POL abstol Iosa Criosd tre thoil Dé, a réir geallaidh na beatha, a tha ann an Iosa Criosd.

2 Gu Timoteus *mo* mhac gràdhach: Gràs, tròcair, *agus* sìth[1] o Dhia an t-Athair, agus o Iosa Criosd ar Tighearn.

3 Tha mi toirt buidheachais do Dhia, do'm bheil mi a' deanamh seirbhis o *m'* shinnsiribh le coguis ghloin, gu bheil agam cuimhne ortsa a ghnàth a là agus a dh'oidhche ann ann urnuighibh;

4 Air dhomh bhi ro-thogarrach air thusa fhaicinn, a' cuimhneachadh do dheur, chum gu'm bi mi air mo lionadh le gairdeachas;

5 'Nuair a chuimhnicheas mi an creidimh neo-chealgach a tha annad-sa, a chòmhnuich air tùs a'd' shean-mhàthair Lois, agus a'd' mhathair Eunice: agus is deimhin leam a tha annad-sa mar an ceudna.

6 Air an aobhar so tha mi cur an cuimhne dhuit, thu dh'ath-bheothachadh tiodhlaic Dhé, a tha annad tre chur mo làmh-sa ort.

7 Oir cha d'thug Dia dhuinne spiorad na geilt; ach *spiorad* a' chumhachd, agus a' ghràidh, agus na h-inntinn fhallain.

8 Uime sin na gabh-sa nàire do fhianuis ar Tighearna, no dhiom-sa a phrìosanach: ach bìodh do chuid agad do àmhghar an t-soisgeil, a réir cumhachd Dhé;

9 A shaor[2] sinne agus a ghairm *sinn* le gairm naomh, cha'n ann a réir ar n-oibre, ach a réir a rùin féin, agus a ghràis a thug-adh dhuinne ann an Iosa Criosd, roimh thoiseach an t-saoghail;

10 Ach a dh'fhoillsicheadh a nis troimh theachd ar Slànuighir Iosa Criosd, a chuir as do'n bhàs, agus a thug beatha agus neo-bhàsmhorachd chum soluis, tre an t-soisgeul;

11 Chum an d'orduicheadh mise a'm' shearmonaiche, agus a'm' abstol, agus a'm' fhear-teagaisg nan Cinneach:

12 An t-aobhar air son am bheil mi mar an ceudna a' fulang nan nithe so: gidheadh cha'n 'eil nàire orm: oir a ta fhios agam co ann a chreid mi, agus is dearbh leam gu bheil esan comasach air an ni sin a dh'earb mi ris a chòimhead fa chomhair an là sin.

13 Cum gu daingean samhladh fìrinneach nam briathar fallain, a chuala tu uamsa, ann an creidimh agus ann an gràdh a ta ann an Iosa Criosd.

14 Coimhid an taisgeach maith sin a dh'earbadh riut, tre an Spiorad naomh, a tha còmhnuidh annainn.

15 Tha fhios so agad, gu'n do phill iadsan uile a tha san Asia uam-sa; d'am bheil Phigellus agus Hermogenes.

16 Gu'n tugadh an Tighearn tròcair do theaghlach Onesiphoruis; oir is minic a thug e sòlas dhomh-sa, agus cha do ghabh e nàire do m' shlabhraidh.

17 Ach an uair a bha e san Ròimh dh'iarr e mach mi gu dìchiollach, agus fhuair e *mi.*

18 Gu deònaicheadh an Tighearn dhasan gu'm faigh e tròcair o'n Tighearn san là sin: agus a ta sàr-fhios agad, cia lion nithe anns an d'rinn e frithealadh dhomh-sa ann an Ephesus.

CAIB. II.

1 *Chuir Pòl impidh air Timoteus a rìs a bhi seasmhach agus buan-mhaireannach, agus dleasdanas fìor-òglaich an Tighearna chur an gnìomh, leis an fhocal a roinn gu ceart, agus fuoin-chainnt mhi-dhiadhaidh a sheachnadh.* 17 *Mu Himeneus agus Philetus.*

UIME sin bi-sa, a mhic, làidir anns a ghràs a ta ann an Iosa Criosd.

2 Agus na nithe a chuala tu uam-sa am measg mhòran fhianuisean, earb thusa na nithe sin féin ri daoinibh fìrinneach, a bhios iomchuidh gu daoine eile a theagasg mar an ceudna.

3 Fuiling thusa uime sin cruaidh-chas, mar dheadh shaighdear Iosa Criosd.

4 Cha dean neach sam bith a leanas an cogadh e féin a ribeadh[3] ann an gnothuichibh na beatha *so*: chum gu'n toilich e an ti a thagh e gu bhi 'na shaighdear.

5 Agus mar an ceudna ged ni fear air bith sbairn, cha chrùnar e mur dean e sbairn[4] gu dligheach.

6 Is còir do'n treabhaiche a shaoithrich-eas air tùs, comh-roinn fhaotainn do'n tor-adh.

7 Smuainich air na nithibh a ta mi ag ràdh; agus gu tugadh an Tighearna dhuit tuigse anns na h-uile nithibh.

8 Cuimhnich gu'n do thogadh o na marbhaibh Iosa Criosd, do shìol Dhaibhidh, a réir mo shoisgeil-sa;

9 Air son am bheil mise a' fulang mar fhear droch-bheirt, *cadhon* gu geimhlibh; ach cha'n 'eil focal Dé ceangailte.

10 Uime sin tha mi ag iomchar nan uile nithe air son nan daoine taghta, chum gu'm faigh iadsan mar an ceudna an t-slàinte a tha ann an Iosa Criosd, maille ri glòir shiorruidh.

11 *Is* ràdh fìor so, Ma bhàsaicheas sinn maille ris, gu'm bi sinn beò mar an ceudna maille ris:

12 Ma dh'fhuilgeas sinn, righichidh sinn

[1] *siothchaint.*—[2] *thearuinn.*—[3] *a chur an sds.*—[4] *gleachda, strì.*

mar an ceudna mallle ris: ma dh'àicheadh-as sinn *e*, àicheadhaidh esan sinne mar an ceudna.

13 Mur creid sinne[1], gidheadh tha esan a' fantuinn fìrinneach; cha'n 'eil e'n comas da e féin àicheadh.

14 Cuir na nithe sin an cuimhne dhoibh, a' cur sparraidh orra am fianuis an Tighearna, gun iad a bhi connsachadh mu f hoc-laibh anns nach 'eil tairbhe sam bith, *ach* a thilgeas bun os ceann an luchd-éisdeachd.

15 Dean dìchioll air thu féin a nochdadh dearbhta do Dhia, a'd' shaothraiche, nach ruig a leas nàire a ghabhail, a' roinn focail na fìrinn gu ceart.

16 Ach seachainn faoin-chainnt mhi-naomha; oir théid iad air aghaidh chum an tuilleadh mi-dhiadhachd.

17 Agus ithidh am focal mar chnàmh-uinn; *a*'am bheil Himeneus agus Philetus;

18 Muinntir thaobh na fìrinn a chaidh air seacharan, ag ràdh gu'n deachaidh an aiseirigh cheana seach; agus a ta tilgeadh creidimh dream àraidh bun os ceann.

19 Gidheadh, a ta bunait Dhé a' seasamh daingean, aig am bheil an seula[2] so, Is aithne do'n Tighearn an dream sin a's leis. Agus, Gach neach a tha 'g ainmeachadh ainm Chriosd, tréigeadh e eucoir.

20 Ach ann an tigh mòr cha'n e mhàin gu bheil soithichean òir, agus airgid, ach mar an ceudna *soithiche* fiodha, agus creadha[3]; agus cuid diubh chum urraim, agus cuid eile chum eas-urraim.

21 Uime sin ma ghlanas neach e féin uatha so, bithidh e 'na shoitheach chum urraim, air a naomhachadh, agus iomchuidh chum feim a' mhaighstir, deas chum gach uile dheadh oibre.

22 Teich uime sin o ana-miannaibh na h-òige: ach lean fìreantachd, creidimh, gràdh, sìth, maille riu-san a ta gairm air an Tighearn o chridhe glan.

23 Ach seachaim ceisdean amaideach agus neo-fhòghluimte, air dhuit fios a bhi agad gu'n tog iad connsaichean[4].

24 Agus cha'n fheud òglach an Tighearn bhi conspoideach; ach ciùin ris na h-uile dhaoinibh, ealamh chum teagaisg, foighid-neach,

25 Ann an ceannsachd a' teagasg na dream a sheasas 'na aghaidh; dh'fheuchainn an toir Dia uair air bith aithreachas dhoibh, chum aidmheil na fìrinn.

26 Agus air mosgladh dhoibh gu'n téid iad as o ribe an diabhuil, aig am bheil iad air am beò-ghlacadh chum a thoile.

CAIB. III.

1 *Thug Pòl rabhadh do Thimoteus mu thimchioll nan amanna ri teachd;* 6 *dh'innis e cò iad naimhde na fìrinn;* 10 *chuir e 'eisempleir féin roimhe,* 16 *agus mhol e na sgriobtuire naomha.*

ACH biodh fhios so agad, gu'n tig anns na làithibh deireannach[5] aimsire cunnartach.

2 Oir bithidh daoine féin-spéiseil, sanntach, ràiteachail, uaibhreach, toibheumach, eas-ùmhal do phàrantaibh, mi-thaingeil, mi-naomha,

3 Gun ghràdh nàdurra, 'nan luchd brisidh coimhcheangail, tuaileasach, neo-gheamnuidh, borb, gun ghaol do'n mhaith,

4 Fealltach, ceann-laidir, àrdanach, aig am bheil bàrr gràidh do shàimh na ta aca do Dhia;

5 Aig am bheil coslas diadhachd, ach a ta 'g àicheadh a cumhachd: o'n leithidibh sin tionndadh-sa[6] air falbh.

6 Oir is ann diubh so a ta 'n dream sin a dh'ealaidheas[7] a stigh do thighibh, agus a bheir leo am braighdeanas mnài shuarach air an uallachadh le peacaibh, air an iomain le iomadh gné ana-miannа,

7 A' sìr-fhòghlum, agus gun chomas doibh gu bràth teachd chum eòlais na fìrinn.

8 Agus mar a chuir Iannes agus Iambres an aghaidh Mhaois, mar sin tha iadsan a' cur an aghaidh na fìrinn: daoine aig am bheil inntinn thruaillidh, gun tuigse thaobh a' chreidimh.

9 Ach cha téid iad ni's faide air an aghaidh: oir bithidh am mi-chiall follaiseach do na h-uile *dhaoinibh*, mar a bha am *mi-chiall-san* mar an ceudna.

10 Ach a ta làn-fhios agad air mo theagasg-sa, *mo* ghnè beatha, *mo* rùn, *mo* chreidimh, *m*' fhad-fhulangas, *mo* sheirc[8], *m*' fhoighidin,

11 *Mo* gheur-leanmhuinnibh, *m*'fhulangais a thàimig orm ann an Antioch, ann an Iconium, ann an Listra; ciod e meud nan geur-leanmhuinn a ghiùlain mi: ach asda uile shaor an Tighearn mi.

12 Seadh, fuilgidh iadsan uile leis an àill am beatha a chaitheadh gu diadhaidh ann an Iosa Criosd, geur-leanmhuinn.

13 Ach fàsaidh droch dhaoine agus meallt-airean ni's miosa agus ni's miosa, a' meall-adh, agus air am mealladh.

14 Ach buanaich thusa anns na nithibh a dh'fhòghluim thu, agus air an d'rinneadh thu dearbh-fhiosrach[9], air dhuit fios a bhi agad cia uaith a dh'fhòghluim thu *iad;*

15 Agus o bha thu a'd' leanabh gu'm b' aithne dhuit na sgriobtuire naomha, a tha comasach air do dheanamh glic chum slàinte, tre'n chreidimh a ta ann an Iosa Criosd.

16 *Tha* an sgriobtuir uile air a dheachd-adh le Spiorad Dé, agus *tha* e tarbhach chum teagaisg, chum spreige, chum leasach-aidh, chum oilein ann am fìreantachd:

17 Chum gu'm bi òglach Dhé coimhlionta, làn deas chum gach uile dheadh oibre.

CAIB. IV.

1 *Chuir Pòl ìmpidh air Timoteus a dhleasdanas a dheanamh leis an uile chùram agus dhìchioll;* 6 *thug e cinnte dha gu bheil a bhàs féin am fagus;* 9 *is àill leis e theachd gu grad d'a ionnsuidh, agus Marcus a thoirt leis, agus nithe àraidh eile mu'n do sgrìobh e d'a ionnsuidh.*

THÀ mi a' sparradh ort uime sin am fianuis Dé, agus an Tighearna Iosa Criosd, a bheir breth air na beothaibh agus air na marbhaibh, aig a theachd dealrach, agus *ann* a rioghachd:

2 Searmonaich am focal, bi dùrachdach ann an àm agus ann an an-àm; spreig[10], cronaich, earàilich leis an uile f had-f hulangas agus theagasg.

3 Oir thig an t-àm anns nach bi fulang aca air teagasg fallain: ach air do chluas-aibh tachasach bhi aca, earnaidh iad suas dhoibh féin luchd-teagaisg a réir an ana-mianna;

4 Agus tionndaidh iad an cluasan o'n

Ged nach 'eil sinne f'irinneach.—[2] *sgriobhadh.*—[3] *criadha.*—[4] *tuasaidean.*—[5] *laithibh ri cuchd.*—[6] *pill-sa.*—[7] *ghoideas.*—[8] *ghràdh.*—[9] *a dh'earbadh riut.*—[10] *tagair, dearbh.*

fhìrinn, agus iompaichear iad chum sgeulachda faoine.

5 Ach dean thusa faire anns na h-uile nithibh, fuiling cruaidh chas, dean obair soisgeulaiche, coimhlion [1] do mhinistreileachd.

6 Oir tha mise nis gu bhi air m'iobradh, agus tha àm mo shiubhail am fagus.

7 Chòmhraig mi an deadh chòmhrag, chrìochnaich mi *mo* thurus [2], ghlèidh mi an creidimh.

8 O so mach taisgear fa m' chomhair crùn fireantachd, a bheir an Tighearn, .am breitheamh cothromach, dhomh san là ud: agus cha'n ann dhomh-sa a mhàin, ach dhoibh-san uile mar an ceudna. leis an ionmhuinn a theachd-san [3].

9 Dean do dhìchioll air teachd a m' ionnsuidh gu luath:

10 Oir thréig Demas mi, air dha an saoghal so a ta làthair a ghràdhachadh, agus chaidh e do Thesalonica; Crescens do Ghalatia, Titus do Dhalmatia.

11 Tha Lucas 'na aonar maille rium. Gabh Marcus agus thoir leat e: oir tha e feumail dhomh-sa chum na ministreileachd.

12 Ach chuir mi Tìchicus gu h-Ephesus.

13 An fhalluing a dh'fhàg mi ann an Troas aig Carpus, 'nuair a thig thu, thoir *leat*, agus na leabhraichean, ach gu h-àraidh na meambrana [4].

14 Rinn Alecsander an ceard-umha iomadh ole orm: gu tugadh [5] an Tighearn dha a réir a ghnìomhara:

15 Bi thusa mar an ceudna air t'fhaicill uaith, oir chuir e gu mòr an aghaidh ar briathar-ne.

16 Aig mo cheud fhreagradh cha robh aon neach leam, ach thréig na h-uile mi: nar agrar orra e.

17 Gidheadh, sheas an Tighearn làimh rium, agus neartaich e mi; chum triom-sa gu'm biodh an searmonachadh air a làn-fhoillseachadh [6], agus gu'n cluinneadh na Cinnich uile *e*: agus shaoradh mi á beul an leòmhain.

18 Agus saoraidh an Tighearn mi o gach uile dhroch obair, agus gleidhidh e mi chum a rioghachd nèamhaidh féin: dha-san *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

19 Cuir fàilte air Prisca, agus air Acuila, agus air teaghlach Onesiphoruis.

20 Dh'fhan Erastus ann an Corintus: ach dh'fhàg mi Trophimus gu tinn ann am Miletum.

21 Dean dìchioll air teachd roimh'n gheamhradh. Tha Eubulus, agus Pudens, agus Linus, agus Claudia, agus na bràithrean uile a' cur fàilte ort.

22 *Gu robh* an Tighearn Iosa Criosd maille ri d' spiorad. Gràs maille ribh. Amen.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

THITUIS.

CAIB. I.

1 *Car son a dh'fhagadh Titus ann an Crete.* 6 *Ciod na buadhanna is còir bhi orra-san a thaghar 'nam ministeiribh.* 11 *Is éigin beòil droch luchd-teagaisg a dhruideadh:* 12 *ciod a' ghnè dhaoine a tha annta.*

POL seirbhiseach Dhé, agus abstol Iosa Criosd, a réir creidimh [7] *dhaoine* taghta Dhé, agus aidmheil na fìrinn a ta réir diadhachd:

2 Ann an dòchas na beatha maireannaich, a gheall Dia, do nach comasach [8] breug a dheanamh, roimh chruthachadh an t-saoghail [9];

3 Ach dh'fhoillsich e 'fhocal féin, ann an àm iomchuidh tre shearmonachadh, a dh'earbadh rium-sa, a réir àithne Dhé ar Slànuighir:

4 Chum Thituis *mò* dhearbh mhic féin a réir a' chreidimh choitchionn: Gras, tròcair, *agus* sìth o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd ar Slànuighear.

5 Air a shon so dh'fhag mi thu ann an Crete, chum gu'n cuireadh tu 'n ordugh na nithe a dh'fhèagadh gun deanamh, agus gu'n suidhicheadh tu seanairean anns gach baile, a réir mar a dh'àithn mise dhuit.

6 Ma tha neach sam bith neo-lochdach, 'na dhuine aoin mhnà, aig am bheil a chlann creideach, nach 'eil fuidh mhi-chliu thaobh ana-caitheimh, no eas-ùmhal:

7 Oir is còir do easbuig a bhi neo-choireach, mar stiùbhard Dhé; gun bhi féin-thoileil, no feargach, no òlmhar, no buailteach, no cionail air buannachd neòghleòin;

8 Ach aoidheil, déidheil air daoinibh maithe, ciallach, cothromach, naomh, measarra;

9 A' cumail an fhocail fhìor gu daingean a réir teagaisg, chum gu'm bi e comasach le teagasg fallain, araon earail a thabhairt, agus an dream a sheasas 'na aghaidh a chur as am barail.

10 Oir a ta mòran ann a tha mi-riaghailteach, a labhras gu dìomhain, agus a tha 'nam mealltairibh, gu h-àraidh iadsan a tha do'n timchioll-ghearradh:

11 Muinntir a's còir am beul a dhruid-

[1] *fhoir làn dearbhadh air.*—[2] mo *choimhliong*, mo *réis.*—[3] *fhoillseachadh-san.*—[4] *parchmaints.* Sasg.—[5] *bhuir.*—[6] *air a dheanamh aithnichte, air a choimhlionadh.*—[7] *air son creidimh.*—[8] *aithne.*—[9] *roimh amanna nan linn.*

eadh, dream a tha tionndadh thighean iomlan bun os ceann, a' teagasg nan nithe nach còir, air ghaol buannachd shalaich.

12 Thubhairt neach àraidh dhiubh féin, eadhon faidh dhiubh féin, *Is* breugairean a ghnàth na Cretich, droch fhiadh-bheathaichean, builg mhall.

13 Tha an fhianuis so fhor: air an aobhar sin cronaich [1] gu geur iad, chum gu'm bi iad fallain sa' chreidimh;

14 Gun bhi toirt aire do fhaoin-sgeulachdaibh Iudhach, agus do àitheantaibh dhaoine, a thionndaidheas o'n fhìrinn.

15 Oir gu deimhin tha na h-uile nithe glan do'n dream a ta glan: ach dhoibh-san a ta salach, agus mi-chreideach, *cha'n 'eil* aon ni glan; ach tha an inntinn agus an coguis [2] féin air an salachadh.

16 Tha iad a' gabhail orra eòlas a bhi aca air Dia; ach ann an oibribh tha iad 'ga àicheadh, air dhoibh bhi gràineil, agus easumhal, agus a thaobh gach deadh oibre as eugmhais tuigse [3].

CAIB. II.

1 *Comhairlean air an tabhairt do Thitus araon mu thimchioll a theagaisg agus a chaithe-beatha.* 9 *Mu dhleasdanas sheirbhiseach, agus mar an ceudna mu dhleasdanas nan uile Chriosduidh.*

ACH labhair thusa na nithe a thig ri teagasg fallain:

2 *Eadhon* na daoine aosda [4] bhi aireach, suidhichte [5], measarra, fallain sa' chreidimh, ann an grádh, ann am foighidin:

3 Mar an ceudna na mnài aosda *bhi* 'nan giùlan mar is cubhaidh do naomhachd, gun bhi 'nan luchd-tuaileis, gun bhi trom air fion, bhi 'nan luchd-teagaisg air nithibh maithe;

4 Chum gu'n teagaisg iad na mnài òga bhi ciallach, gràdhach air am fearaibh, gràdhach air an eloinn,

5 *Bhi* eagnuidh, geamnuidh, fantuinn aig an tigh, *bhi* maith, ùmhal d'am fearaibh chum nach faigh fòcal Dé mi-chliu.

6 Cuir impidh air na daoinibh òga mar an ceudna, iad bhi ciallach.

7 Anns na h-uile nithibh 'gad nochdadh féin ann ad eisempleir dheadh oibre: ann an teagasg *a' nochdadh* neo-thruaillidheachd, suidheachadh inntinn, tréibhdhireis,

8 Cainnt shallain nach fheudar a dhìteadh; chum gu'm bi nàire air an neach a ta 'nur n-aghaidh, a chionn nach 'eil droch ni sam bith aige r'a labhairt umaibh.

9 *Earatich* seirbhisich bhi ùmhal d'am maighstiribh féin, agus an deadh-thoileachadh anns na h-uile nithibh: gun bhi a' labhairt 'nan aghaidh;

10 Gun bhi a' ceileachadh aon ni d'an cuid, ach a' nochdadh gach uile dheadh thairisneachd; chum gu'n dean iad teagasg Dhé ar Slànuighir maiseach anns na h-uile nithibh.

11 Oir dh'fhoillsicheadh gràs slàinteil Dhé do na h-uile dhaoinibh,

12 A' teagasg dhuinn gach mi-dhiadhachd agus ana-mianna saoghalta àicheadh, agus ar beatha a chaitheadh gu stuama, gu eòthromach, agus gu diadhaidh anns an t-saoghal so làthair;

13 Air dhuinn sùil a bhi againn ris an dòchas bheannaichte sin, eadhon [6] foillseachadh glòire an Dé mhòir, agus ar Slànuighir Iosa Criosd:

14 A thug e féin air ar son, chum gu'n saoradh e sinn o gach aingidheachd, agus gu'n glanadh e dha féin sluagh sonruichte, eudmhor mu dheadh oibribh.

15 Na nithe so labhair, agus earailich, agus cronaich leis an uile ùghdarras. Na deanadh duine sam bith tair ort.

CAIB. III.

1 *Tha Titus air a sheòladh le Pòl, araon mu thimchioll nan nithe a bhuineadh dha theagasg, agus nach buineadh;* 10 *is dàil leis e chur cùl ri luchd saobh-chreidimh.* 12 *an déigh so, dh'innis e dha an t-àm, agus an t-àit anns am b'àill leis e theachd d'a ionnsuidh; agus mar sin chriochnaich e.*

CUIR an cuimhne dhoibh bhi ùmhal do uachdaranachdaibh agus do chumhachdaibh, freagarrach do fhuchd-riaghlaidh, ullamh chum gach uile dheadh oibre.

2 Gun ole a labhairt mu neach air bith, bhi neo-thuasaideach, màn, a' taisbeanadh an uile cheannsachd do na h-uile dhaoinibh.

3 Oir bha sinne féin uair-éigin eu-céillidh, eas-ùmhal, air seacharan, a' deanamh seirbhis do iomadh gnè do ana-miannaibh agus do an-toilibh, a' caitheadh ar beatha ann am mi-run agus am farmad, fuathaill teannach, *agus* a' toirt fuath d'a chéile.

4 Ach an uair a dh'fhoillsicheadh caoimhneas agus gràdh Dhé ar Slànuighir do dhaoinibh,

5 Cha'n ann o oibribh fìreantachd a rinn sinne, ach a réir a thròcair féin shaor [7] e sinn, tre ionnlad na h-ath-ghineamhuinn, agus ath-nuadhachadh an Spìoraid naoimh:

6 A dhòirt e oirnne gu saoibhir, tre Iosa Criosd ar Slànuighear;

7 Chum air dhuinn bhi air ar fìreanachadh tre a ghràs-san, gu'm bitheamaid air ar deanamh 'nar n-oighreachaibh a réir dòchais na beatha maireannaich.

8 *Is* fìor an ràdh so, agus is àill leam thu thoirt dearbh-chinnte air na nithibh sin, chum gu'm biodh iadsan a chreid ann an Dia, cùramach air toiseach a bhi aca ann an deadh oibribh: oir tha na nithe so maith agus tarbhach do dhaoinibh.

9 Ach seachainn ceisdean amaideach, agus sloinnteireachd, agus conspoidean, agus connsachadh mu'n lagh; oir tha iad gun tairbhe agus dìomhain.

10 Duine a ta 'na shaobh-chreideach [8], an déigh na ceud agus an dara comhairle diùlt:

11 Air do fhios bhi agad gu bheil a leithid sin *do dhuine* air a chur bun os ceann, agus gu bheil e a' peacachadh, air dha bhi air fhéin-dhìteadh.

12 'Nuair a chuireas mi Artemas a d'ionnsuidh, no Tichicus, dean dichioll air teachd a m' ionnsuidh gu Nicopolis: oir is ann an sin a chuir mi romham an geamhradh a chaitheadh.

13 Thoir Senas am fear-lagha agus Apollos air an aghaidh san t-slighe gu dùrachdach, chum nach bi ni air bith dh'uireasbhuidh orra.

14 Agus fòghlumadh ar muinntir-ne mar an ceudna deadh oibre a dheanamh gu dùrachdach fa chomhair ghnàthachadh feumail, chum nach bi iad neo-tharbhach.

15 Tha'n dream a ta maille rium uile a' cur fàilte ort. Cuir fàilte orra-san le'n ionmhuinn sinne sa' chreidimh. Gràs maille ribh uile. Amen.

---

[1] *spreig.*—[2] *coimh-fhios, coinsiens.*—[3] *mi-ghleusda, neo-iomchuidh chum gach deadh oibre.*
[4] *na seanairean.*—[5] *fonnmhor.*—[6] *agus.*—[7] *thearuinn, shlànuich.*—[8] *eiriceach.*

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM

PHILEMOIN.

CAIB. I.

1 *Is subhach le Pòl bhi cluinntinn mu chreidimh agus ghràdh Philemoin:* 9 *air am bheil e 'g iarraidh maitheanas a thabhairt do Onesimus a sheirbhiseach, agus gabhail ris a ris gu cairdeil.*

POL, prìosanach Iosa Criosd, agus Timoteus *ar* bràthair, chum Philemoin a's ionmhuinn leinn, agus ar comh-shaothraiche,

2 Agus chum Aphia ionmhuinn, agus Archipuis ar comh-shaighdear, agus chum na h-eaglais a ta ann do thigh:

3 Gràs *gu robh* dhuibh, agus sìth o Dhia ar n-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd.

4 Tha mi a' toirt[1] buidheachais do m' Dhia, a' sir-thoirt luaidh ort-sa ann am urnuighibh,

5 Air dhomh bhi cluinntinn mu d' ghràdh, agus chreidimh, a tha agad a thaobh an Tighearna Iosa, agus a thaobh nan uile naomh;

6 Chum gu'm bi comh-chomunn do chreidimh éifeachdach ann an aidmheil an uile mhaith a tha annaibh ann an Iosa Criosd.

7 Oir tha subhachas ro mhòr agus comhfhurtachd againne ann do ghràdh-sa do bhrigh gu bheil innigh[2] nan naomh air faotainn suaimhneis[3] tromhad-sa, a bhràthair.

8 Uime sin ged fheudainn bhi ro dhàna ann an Criosd chum an ni a ta iomchuidh àithneadh dhuitse,

9 Gidheadh is fearr leam air son gràidh ìmpidh chur ort[4], air bhi dhomh mar Phòl aosda, agus a nis mar an ceudna a'm' phrìosanach air son Iosa Criosd.

10 Guidheam ort air son mo mhic Onesimuis, a ghin mi ann am gheimhlibh:

11 Neach a bha uair-éigin neo-tharbhach dhuitse, ach a nis a tha tarbhach dhuitse agus dhomh-sa:

12 Neach a chuir mi air ais: uime sin gabh-sa ris mar ri m' innigh féin.

13 Neach bu mhiann leam a chumail maille rium féin, chum gu'n deanadh e frithealadh dhomh ann ad àite-sa, ann an geimhlibh an t-soisgeil:

14 Ach as eugmhais t'inntinn-sa cha bu toil leam ni sam bith a dheanamh; chum nach biodh do mhaith-sa mar gu b'ann a dh'aindeoin, ach o d' thoil féin.

15 Oir theagamh gur ann air a shon so a dh'fhàg e thu[5] rè tamuill, chum gu'm faigheadh tu e gu sìorruidh;

16 Cha'n ann á so suas mar sheirbhiseach, ach os ceann seirbhisich, 'na bhràthair gràdhach, gu h-àraidh dhomh-sa, agus nach mò na sin dhuitse, araon anns an fheòil, agus anns an Tighearn?

17 Uime sin ma mheasas tu mise mar fhear comh-roinne, gabh ris-san mar rium féin.

18 Agus ma rinn e eucoir ort, no ma dhìligheas e[6] ni sam bith dhuit, cuir sin as mo leth-sa.

19 Sgrìobh mise Pòl le m' làimh féin *e, agus* diolaidh mi e: ged nach 'eil mi ag ràdh riut, gu'n dlighear leat thu féin os bàrr dhomh.

20 Seadh, a bhràthair, faigheam gairdeachas do d' thaobh san Tighearn: dean suaimhneach mo chridhe san Tighearn.

21 Air dhomh bhi earbsach á d'ùmhlachd sgrìobh mi a d'ionnsuidh, oir tha fhios agam gu'n dean thusa mar an ceudna ni's mò na a ta mi ag ràdh.

22 Ach maille ri so ulluich mar an ceudna fardoch air mo shon: oir tha dòchas agam, tre bhur n-urnuighibh-sa, gu'n toirear[7] mi dhuibh.

23 Tha Epaphras mo chomh-phrìosanach ann an Iosa Criosd,

24 Marcus, Aristarchus, Demas, Lucas, mo chomh-luchd-oibre, a' cur fàilte ort.

25 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ri bhur spiorad-sa. Amen.

Bheiream.—2 cridhe.—3 fois.—4 guidheadh ort.—5 a dhealaicheadh e vait.—6 ma tha e am fiachaibh.—7 deònuichear, tiodhlaicear.

LITIR AN ABSTOIL PHOIL

CHUM NAN

EABHRUIDHEACH.

AIB. I.

1 *Tha Criosd a thàinig o'n Athair anns na h-amaibh deireannach so, 4 ni's mò na na h-aingil, araon thaobh a phearsa agus a dhreuchd.*

DIA, a labhair o shean [1] gu minic, agus air iomadh dòigh ris na h-aithrichibh leis na faidhibh,

2 Labhair e anns na làithibh deireannach so ruinne tre *a* Mhac, a dh'orduich e 'na oighre air na h-uile nithibh, tre'n do chruthaich e fòs na saoghail.

3 Neach air bhi dha 'na dhealradh *a* ghlòire-san, agus 'na fhior ìomhaigh [2] a phearsa, agus a' cumail suas nan uile nithe le focal a chumhachd, 'nuair a ghlan e ar peacanna troimh féin, shuidh e air deas làimh na mòrachd anns na h-àrdaibh:

4 Air dha bhi air a dheanamh ni's ro òirdheirce na na h-aingil, mheud 's gu'n d' fhuair e [3] mar oighreachd ainm bu ro fhearr na iadsan.

5 Oir cò do na h-aingil ris an dubhart e uair air bith, Is tu mo Mhac-sa, an diugh ghin mi thu? agus a ris, Bithidh mise a'm' Athair dha-san, agus bithidh esan 'na Mhac dhomh-sa.

6 Agus a ris, 'nuair a tha e a' tabhairt a' cheud-ghin a steach do'n t-saoghal, a ta e ag ràdh, Agus deanadh uile aingil Dé aoradh dha.

7 Agus a thaobh nan aingeal a ta e ag ràdh, Neach a ta deanamh 'aingle 'nan spioradaibh [4], agus a mhinisteirean 'nan lasair theine.

8 Ach ris a' Mhac *a ta e ag ràdh, Tha* do righ-chaithir, a Dhé, gu saoghal nan saoghal; *is* slat-rioghail ro chothromach slat do rioghachd-sa:

9 Ghràdhaich thu fìreantachd, agus thug thu fuath do aingidheachd; uime sin dh'ung Dia, do Dhia-sa, thu le oladh aoibhneis os ceann do chompanacha.

10 Agus, Leag thusa, a Thighearn, bunaite na talmhainn air tùs; agus is iad na nèamha oibre do làmh:

11 Teirgidh iadsan, ach mairidh tusa: agus fàsaidh iad uile sean mar eudach;

12 Agus fillidh tu iad mar bhrat, agus caochlaidhear iad: ach is tusa an ti ceudna, agus cha'n fhàilnich do bhliadhnachan.

13 Ach cò do na h-ainglibh ris an dubhairt e uair air bith, Suidh air mo dheasàimh, gus an cuir mi do naimhde 'nan stòlchos fo d'chosaibh?

14 Nach spiorada frithealaidh iad uile, air an cur a mach chum frithealaidh dhoibhsan a bhios 'nan oighreachaibh air slàinte?

CAIB. II.

1 *Is còir dhuinn bhi ùmhal do Chriosd, 5 agus sin do bhrigh gu'n d'aontaich e ar nàdur-ne a ghabhail air féin, 14 mar a bha sin feumail.*

UIME sin is còir dhuinn an ro thuilleadh aire a thoirt do na nithibh a chuala sinn, air eagal uair sam bith gu'n leigeamaid ruith leo.

2 Oir ma bha am focal a labhradh le h-ainglibh seasmhach, agus gu'n d'fhuair gach uile bhriseadh agus eas-ùmhlachd dìol thuarasdal dligheach;

3 Cionnus a théid sinne as, ma ni sinn dìmeas air slàinte co mòr, a thòisich air tùs air bhi air a labhairt leis an Tighearn, *agus* a rinneadh dearbhta dhuinne leo-san a chual *e*;

4 Air bhi do Dhia a' deanamh comhfhianuis leo, araon le comharaibh agus le h-iongantasaibh, agus le feartaibh eagsamhla [5], agus le tiodhlacaibh an Spioraid naoimh, a réir a thoile féin?

5 Oir cha do chuir e fo cheannsal nan aingeal an saoghal ri teachd, mu'm bheil sinn a' labhairt.

6 Ach rinn neach fianuis ann an ionad àraidh, ag ràdh, Ciod e an duine gu'n cuimhnicheadh tu air? no mac an duine gu'm fiosraicheadh tu e?

7 Rinn thu e rè tamuill bhig ni's ìsle na na h-aingil; chrùn thu e le glòir agus *le h*-urram, agus chuir thu e os ceann oibre do làmh;

8 Chuir thu na h-uile nithe sìos fuidh a chosaibh. Oir ann an cur nan uile nithe fuidh dha, cha d'fhàg e ni air bith gun chur fuidhe. Ach a nis cha'n 'eil sinn a' faicinn nan uile nithe fathast air an cur f'a cheannsal.

9 Ach chi sinn Iosa, a rinneadh ré ùine bhig ni b'ìsle na na h-aingil, chum tre ghràs Dé gu'm blaiseadh e bàs air son gach uile dhuine, tre fhulang a' bhàis air a chrùnadh le glòir agus *le h*-urram.

10 Oir b'iomchuidh dhasan, air son *am bheil* na h-uile nithe, agus tre'*m bheil* na h-uile nithe, ann an tabhairt [6] mhòran mhac chum glòire, ceannard an slàinte a dheanamh foirfe tre fhulangasaibh.

11 Oir *a ta* araon an ti a naomhaicheas, agus iadsan a naomhaichear, uile o aon: air an aobhar sin cha nàr leis bràithrean a ghairm diubh,

12 Ag ràdh, Cuiridh mi t'ainm an céill do m' bhràithribh, ann am meadhon na h-eaglais seinnidh mi cliu dhuit.

13 Agus a ris, Cuiridh mi mo dhòchas

[1] *anns na h-amaibh a chaidh seachad.*—[2] *dhealbh, riochd.*—[3] *uiread ni's fearr na na h-aingil as a.*—[4] *a theachdairean 'nan gaothaibh.*—[5] *iomadh-ghnèitheach.*—[6] *treòrachadh.*

ann. Agus a ris, Feuch mise, agus a' chlann a thug Dia dhomh.

14 Uime sin, mheud gu bheil aig a' chloinn comh-roinn do fheòil agus do fhuil, ghabh esan mar an ceudna roinn diubh sin; chum tre'n bhàs gu'n claoidheadh e esan, aig am bheil cumhachd a' bhàis, 'se sin, an diabhul;

15 Agus gu'n saoradh e iadsan a bha tre eagal a' bhàis ré am beatha uile fo dhaorsa.

16 Oir gu deimhin cha do ghabh e *nàdur* nan aingeal air[1]; ach ghabh e sìol Abrahaim air.

17 Uime sin b'fheumail da anns na h-uile nithibh bhi air a dheanamh cosmhuil r'a bhràithribh; chum gu'm biodh e 'na àrdshagart tròcaireach agus dìleas ann an nithibh a thaobh Dhé, chum réite a dheanamh air son pheacanna an t-sluaigh:

18 Oir a mheud gu'n d'fhuiling e féin, air dha bhi air a bhuaireadh, is comasach e air cabhair a dheanamh orra-san a ta air am buaireadh.

CAIB. III.

1 *Is mò Criosd na Maois: 7 uime sin mur creid sinn annsan, bithidh sinn nì's tòillteanaiche air dioghaltas na Israel cruaidhchridheach.*

UIME sin, a bhràithre naomha, *a ta* 'nur luchd-comhpairt do'n ghairm nèamhaidh, thugaibh fa'near Iosa Criosd, abstol agus àrd-shagart ar n-aidmheil;

2 A bha dìleas dhasan a dh'orduich e, amhuil a bha Maois mar an ceudna 'na thigh-san uile.

3 Oir mheasadh gu'm b'airidh an *Ti* so air gloir bu mhò na Maois, mheud gu bheil tuilleadh urraim aig an neach a thog an tigh, na aig an tigh féin.

4 Oir tha gach uile thigh air a thogail le aon éigin; ach an ti a thog na h-uile nithe, *is* e Dia.

5 Agus gu deimhin *bha* Maois dìleas 'na thigh-san uile mar sheirbhiseach, chum fianuis air na nithibh sin a bha gu bhi air an labhairt an déigh sin;

6 Ach Criosd mar Mhac os ceann a thighe féin: agus is sinne a thigh-san, ma chumas sinn dànachd, agus gairdeachas an dòchais, gu daingean gus a' chrìoch.

7 Uime sin, mar a ta an Spiorad naomh ag ràdh, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth,

8 Na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnuchadh, ann an là a' bhuairidh san fhàsach:

9 Far an do bhuair bhur n-aithriche mi, *agus* a dhearbh iad mi, agus a chunnaic iad m'oibre rè dhà fhichead bliadhna.

10 Uime sin bha diom orm ris a' ghinealach sin, agus thubhairt mi, Tha iad a ghnàth air seacharan 'nan cridhe; agus cha do ghabh iad eòlas air mo shlighibh-sa.

11 Ionnus gu'n d'thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, Nach tèid iad a steach do m' shuaimhneas.

12 Thugaibh an aire, a bhràithre, air eagal gu'm bi ann an aon neach agaibh droch cridhe mi-chreidimh, ann an tréigsinn an Dé bheò.

13 Ach earailichibh a chéile gach aon là, am feadh a ghoirear An là 'n diugh dheth; air eagal gu'n cruaidhichear neach air bith agaibh tre mhealltaireachd a' pheacaidh.

14 Oir rinneadh sinne 'nar luchd-comhpairt do Chriosd, ma chumas sinn toiseach ar muinghin gu daingean gus a' chrìoch;

15 Am feadh a theirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe, mar anns a' bhrosnuchadh.

16 Oir air do dhream àraidh cluinntinn, bhrosnuich iad: ach cha b'iadsan uile a thàinig a mach as an Eiphit le Maois.

17 Ach cò ris a bha diom air rè dhà fhichead bliadhna? *nach ann* riusan a pheacaich, muinntir d'an do thuit an coluinnean anns an fhàsach?

18 Agus cò iad d'an d'thug e a mhionnan nach rachadh iad a steach d'a shuaimhneas[2], ach dhoibh-san nach do chreid[3]?

19 Mar so chì sinn nach b'urrainn iad dol a steach air son mi-chreidimh.

CAIB. IV.

1 *Tha fois nan Criosduidhean air a faghail tre chreidimh.* 14 *Cumhachd focail Dé.* 14 *Tre ar n-àrd-shagart Iosa Mac Dhé, a bha fuidh thriobluidibh, ach saor o pheacadh,* 16 *is còir dhuinn, agus feudaidh sinn dol gu dàna chum caithir nan gras.*

UIME sin biodh faitcheas[4] oirnn, air eagal air bhi do ghealladh dol a steach d'a shuaimhneas air fhàgail *againn*, gu'n tigeadh aon neach agaibh[5] a dhéidh-làimh air.

2 Oir shearmonaicheadh an soisgeul duinne, amhuil *a rinneadh* dhoibh-san: ach cha robh tairbhe dhoibh anns an fhocal a chaidh shearmonachadh, do bhrigh nach robh e air a mheasgadh le creidimh anns an dream a chual *e*.

3 Oir tha sinne a chreid a' dol a steach do shuaimhneas, amhuil a thubhairt e, Mar a thug mi mo mhionnan a'm' fheirg, Nach tèid iad a steach do m' shuaimhneas: ged bha na h-oibre criochnaichte o thoiseach an t-saoghail.

4 Oir labhair e ann an ionad àraidh mu'n t-seachdamh *là* air an dòigh so, Agus ghabh Dia fois air an t-seachdamh là o 'oibribh uile.

5 Agus anns an *ionad* so a ris, Cha tèid iad a steach do m' shuaimhneas.

6 Do bhrigh uime sin gu'n tuigear uaith so gu'n tèid dream àraidh a steach ann, agus nach deachaidh an dream, d'an do shearmonaicheadh e air tùs, a steach air son am mi-chreidimh;

7 A ris, tha e suidheachadh là àraidh, ag ràdh ann an Daibhidh, An diugh, an déigh aimsir co fhada; mar a theirear, An diugh, ma chluinneas sibh a ghuth, na cruaidhichibh bhur cridhe.

8 Oir nam biodh Iosua[6] air toirt suaimhneis dhoibh, cha labhradh e an déigh sin mu là eile.

9 Uime sin dh'fhàgadh fois *fa chomhair* sluaigh Dhé.

10 Oir an ti a chaidh steach d'a shuaimhneas-san, ghabh esan tàmh o 'oibribh-san, amhuil *a ghabh* Dia o 'oibribh féin.

11 Deanamaid dichioll uime sin air dol a steach do'n t-suaimhneas sin, air eagal gu'n tuit aon neach a réir eisemplèir cheudna a' mhi-chreidimh[7].

12 Oir *tha* focal Dé beò agus cumhachdach, agus ni's géire na claidheamh dà fhaobhair air bith, a' ruigheachd eadhon chum eadar-sgaraidh an anama agus an spioraid, agus nan alt agus nam smcar, agus a' toirt

[1] *cha do ghabh e greim do na h-aingibh.*—[2] *fhois.*—[3] *a bha eas-ùmhal.*—[4] *eagal.*—[5] *dhinn.*—[6] *Iosa.*—[7] *eas-ùmhlachd.*

breth air smuaintibh agus rùnaibh[1] a' chridhe.

13 Agus cha'n 'eil creutair sam bith nach 'eil follaiseach 'na làthair-san: ach *a ta* na h-uile nithe lomnochd, agus fosgailte do shùilibh an ti d'am feum sinn cunntas a thabhairt[2].

14 Do bhrìgh uime sin gu bheil againn àrd-shagart mòr, a chaidh a steach do na nèamhaibh, Iosa Mac Dhé, cumamaid gu daingean *ar* n-aidmheil.

15 Oir cha'n 'eil àrd-shagart againn nach 'eil comasach air comh-fhulangas a bhi aige ri ar n-anmhuinneachdaibh; ach a bhuair-eadh sna h-uile nithibh air an dòigh cheudna ruinne, *ach* as eugmhais peacaidh.

16 Thigeamaid uime sin le dànachd gu righ-chaithir nan gràs, chum gu faigh sinn tròcair, agus gu'n amais sinn air[3] gràs chum cabhair ann an àm feuma.

CAIB. V.

1 *Ughdarras agus urram sagartachd ar Slànuighir:* 11 *mairnealachd 'nan còlas air a chronachadh.*

OIR tha gach uile àrd-shagart, air a thoirt o mheasg dhaoine, air orduchadh air son dhaoine ann an nithibh a thaobh Dhé, chum gu'n toir e suas araon tiodhlacan agus iobairtean air son pheacanna:

2 Neach a ta comasach air truas a ghabh-ail ris an dream a ta aineolach, agus air seacharan: do bhrìgh gu bheil e féin mar an ceudna air a chuairteachadh le h-an-mhuinneachd:

3 Agus air a shon so, is còir dha iobradh air son pheacanna, mar as leth an t-sluaigh, is amhuil sin as a leth féin mar an ceudna.

4 Agus cha ghabh aon duine an t-urram so dha féin, ach an ti a ta air a ghairm o Dhia, mar *bha* Aaron:

5 Is amhuil sin, cha do ghlòraich Criosd e féin, gu bhi air a dheanamh 'na àrd-shag-art; ach an ti a thubhairt ris, Is tu mo Mhac, an diugh ghin mi thu.

6 A réir mar a ta e ag ràdh mar an ceud-na ann an *ionad* eile, *Is* sagart *thu* gu siorr-uidh a réir orduigh[4] Mhelchisedeic.

7 Neach ann an làithibh 'fheòla, an déigh dha urnuighean agus athchuingean, mailie ri h-àrd-éighich agus deuraibh, iobradh suas do'n ti a bha comasach air a shaor-adh o'n bhàs, agus dh'éisdeadh ris thaobh an ni roimh an robh eagal air[5].

8 Ged bu Mhac e, dh'fhòghluim e ùmh-lachd o na nithibh a dh'fhuiling e:

9 Agus air dha bhi air a dheanamh foirfe, rinneadh e 'na ùghdar slàinte shiorruidh dhoibh-san uile a bhios ùmhal dha;

10 Air a ghairm le Dia 'na àrd-shagart, a réir orduigh Mhelchisedeic;

11 Mu'm bheil mòran againn r'a labhairt, agus cruaidh r'am mineachadh; do bhrìgh gu bheil sibh mall 'nur n-éisdeachd.

12 Oir ged bu chòir dhuibh a réir na h-aimsir bhi 'nur luchd-teagaisg, tha feum agaibh gu'n teagaisgeadh neach dhuibh a ris ciod iad ceud-thoiseacha bhriathar[6] Dhé; agus tha sibh air teachd chum *na h-inbhe* sin, gur mò a ta bainne dh'uireasbhuidh oirbh na biadh làidir.

13 Oir gach neach a ta gnàthachadh bainne, tha e neo-theòmadh[7] air focal na fìreantachd: oir is naoidhean e.

14 Ach is ann do dhaoinibh foirfe a bhuin-eas biadh làidir, aig am bheil an ceud-faidh. tre ghnàthachadh fada, air an cleachdadh ri eadar-dhealachadh a chur eadar maith agus olc.

CAIB. VI.

1 *Chuir Pòl impidh air na Eabhruidhich, gun iad a thuiteam air an ais o'n chreid-imh;* 11 *ach bhi seasmhach,* 12 *dìchioll-ach, agus feitheamh gu foighidneach ri Dia,* 13 *do bhrìgh gu bheil esan ro-fhìor agus cinnteach 'na ghealladh.*

UIME sin air fàgail duinn ceud-thoiseacha teagaisg Chriosd, rachamaid air ar n-aghaidh chum foirfeachd; gun bhi ris a' suidheachadh bunaite aithreachais o oibribh marbha, agus creidimh thaobh Dhé,

2 *Bunaite* teagaisg nam baisde, agus leagaidh nan làmh, agus aiseirigh nam marbh, agus breitheanais shiorruidh.

3 Agus ni sinn so, ma cheadaicheas Dia.

4 Oir *is* eu-comasach an dream sin a chaidh aon uair a shoillseachadh, agus a bhlais an tiodhlac nèamhaidh, agus a rinn-eadh 'nan luchd-comhpairt do'n Spiorad naomh,

5 Agus a bhlais deadh fhocal Dé, agus cumhachdan an t-saoghail ri teachd[8],

6 Agus a thuit air falbh, ath-nuadhachadh chum aithreachais: do bhrìgh gu bheil iad a' ceusadh Mhic Dhé a ris dhoibh féin, agus 'ga chur gu nàire fhollaisich[9].

7 Oir an talamh a dh'òlas a steach an-t-uisge a tha teachd gu minic air, agus a bheir uaith luibheanna iomchuidh do'n dream leis an saothraichear e, gheibh e beannachadh o Dhia:

8 Ach an talamh sin a bheir uaith droigh-ionn agus driseau *tha* e air a chur air cùl, agus fagus do mhallachadh; d'an deireadh bhi air a losgadh.

9 Ach is dearbh leinn nithe a's fear mu'r timchioll-sa, a mhuinntir ionmhuinn, agus nithe a tha dlùth do shlàinte, ged tha sinn a' labhairt mar so.

10 Oir cha'n 'eil Dia mi-chothromach, gu'n dìchuimhnicheadh e obair agus saoth-air bhur gràidh, a nochd sibh a thaobh 'ainme-san, am feadh gu'n d'rinn sibh frith-ealadh do na naomhaibh, agus gu bheil sibh a' frithealadh.

11 Agus is miann leinne gu'n dean gach aon agaibh an dùrachd ceudna a nochdadh, chum làn-dearbhaidh an dòchais gus a' chrìoch:

12 Chum nach bi sibh leasg, ach 'nur luchd-leanmhuinn orra-san, a tha tre chreid-imh agus fhoighidin a' sealbhachadh nan geallanna.

13 Oir an uair a thug Dia gealladh do Abraham, do bhrìgh nach feudadh e mionn-an a thoirt air neach bu mhò, thug e mionnan air féin,

14 Ag ràdh, Gu fìrinneach, beannaichidh mi gu mòr thu[10], agus ni mi ro-lionmhor thu.

15 Agus mar sin an déigh dhasan feith-eamh gu foighidneach, fhuair e sealbh air a' ghealladh.

16 Oir gu deimhin bheir daoine mionnan air an neach a's mò: agus dhoibh-san is crìoch air gach uile chonnsachadh mionnan chum daingneachaidh.

17 Uime sin air bhi do Dhia toileach air neo-chaochluidheachd a chomhairle fheuch-

[1] *breithneachaibh.*—[2] *ris am bheil ar gnothuch-ne.*— [3] *gu'm faigh sinn.*—[4] *coslais.*—[5] *thug-ad'i fuasgladh dha o eagal.*—[6] *oracla.*—[7] *neo-tuigsinn.*—[8] *na linn ri teachd.*—[9] *a' deanamh ball-magaidh dheth.*—[10] *a' beannachadh beannaichidh mi thu.* Gr.

ainn ni's pailte do oighreachaibh a' ghealladh, dhaingnich e le mionnaibh *e:*

18 Chum tre dhà ni neo-chaochluidheach, anns an *robh e* eu-comasach gu'n deanadh Dia breug, gu'm biodh againne comhfhurtachd laidir, a theich chum dìdein gu greim a dheanamh air an dòchas a chuireadh romhainn:

19 Ni a tha againn mar acair an anama, araon cinnteach agus daingean, agus a théid a steach do'n ionad sin a ta'n taobh stigh do'n bhrat-roinn,

20 Far an deachaidh an roimh-ruith-fhear a steach air ar son-ne *eadhon* Iosa, a rinneadh 'na àrd-shagart gu siorruidh a réir orduigh Mhelchisedeic.

CAIB. VII.

1 *Is sagart Iosa Criosd a réir orduigh Mhelchisedeic;* 11 *agus mar sin ni's ro òirdheirce na na sagairt a tha do orduigh Aaroin.*

OIR b'e am Melchisedec so righ Shaleim, sagart an Dé a's ro àirde, neach a choinnich Abraham a' pilltinn o àr[1] nan righrean, agus a bheannaich e;

2 D'an d'thug Abraham eadhon deachamh do'n uile: neach a's e air tùs, air a eadar-theangachadh, righ na fìreantachd, agus 'na dhéigh sin mar an ceudna, righ Shaleim, 'se sin, righ na sìthe;

3 Gun athair, gun mhàthair, gun sinnsireachd, gun toiseach làithean, gun deireadh beatha aige; ach air a dheanamh cosmhuil ri Mac Dhé, tha e fantuinn 'na shagart gu siorruidh[2].

4 A nis thugaibh an aire cia mòr an duine so, d'an d'thug eadhon am prìomh-athair[3] Abraham an deachamh do'n chreich.

5 Agus gu deimhin iadsan do chloinn Lebhi, a tha faotainn na sagartachd, tha àithne aca deachamh a thogail o'n t-sluagh a réir an lagha, sin r'a ràdh, o'm bràithribh féin, ged thàinig iad a mach á leasraidh Abrahaim:

6 Ach an ti nach 'eil air a shloinneadh uatha-san, fhuair e deachamh o Abraham, agus bheannaich e esan aig an robh na gealladha.

7 Agus gun agadh sam bith, beannaichear an ti a's lugha leis an ti a's fearr.

8 Agus an so tha daoine a gheibh bàs a' faotainn deachaimh: ach an sin an ti aig am bheil fianuis gu bheil e beò.

9 Agus mar a dh'fheudas mi ràdh, fhuaradh ann an Abraham deachamh o Lebhi féin, a thogas an deachamh:

10 Oir bha e fathast ann an leasraidh 'athar, an uair a choinnich Melchisedec e.

11 A nis nan tigeadh foirfeachd tre shagartachd nan Lebhitheach, (oir is ann r'a linn a thugadh an lagh do'n t-sluagh,) ciod am feum a bha air sagart eile éirigh a réir orduigh Mhelchisedeic, agus nach biodh e air a ghairm a réir orduigh Araoin?

12 Oir air do'n t-sagartachd bhi air a h-atharrachadh, is éigin an lagh bhi air atharrachadh mar an ceudna.

13 Oir an ti air an labhrar na nithe sin, buinidh e do thréibh eile, do nach d'rinn aon neach frithealadh aig an altair.

14 Oir *is* soilleir gur ann o Iudah dh'éirich ar Tighearn, treubh air nach do labhair Maois ni air bith thaobh sagartachd.

15 Agus tha e fathast ni's ro-shoilleire, am feadh gu'n d'éirich sagart eile a réir coslais Mhelchisedeic,

16 A rinneadh *'na shagart,* cha'n ann a réir lagha àithne f heòlmhoir, ach a réir cumhachd beatha gun chrìoch.

17 Oir tha e deanamh fianuis, Gur sagart thu gach linn a réir orduigh Mhelchisedeic.

18 Oir gu deimhin tha an àithne roimhe air a cur air cùl, air son i bhi anmhunn agus neo-tharbhach.

19 Oir cha d'rinn an lagh ni sam bith foirfe, ach *rinn* toirt a steach dòchais a's fearr e; tre'm bheil sinn a' teachd am fagus do Dhia.

20 Agus a mheud nach *d'rinneadh sagart deth* gun mhionnaibh;

21 (Oir rinneadh sagarta dhiubh-san as eugmhais mhionnan: ach dheth-san le mionnaibh, tre'n ti a thubhairt ris, Mhionnaich an Tighearn, agus cha ghabh e aithreachas, *Is* sagart thu gu siorruidh, a réir orduigh Mhelchisedeic;)

22 Is cò mòr as sin a rinneadh Iosa 'na urras air coimhcheangal a's fearr.

23 Agus bha gu deimhin mòran diubhsan 'nan sagartaibh, do bhrìgh gu'n do bhacadh dhoibh leis a' bhàs bhi maireann:

24 Ach an *duine* so, do bhrìgh gu mair e gu siorruidh, tha sagartachd neo-chaochluidheach aige.

25 Air an aobhar sin tha e mar an ceudna comasach air an dream a thig a dh'ionnsuidh Dhé trìd-san a thearnadh gu h-iomlan[5], do bhrìgh gu bheil e beò gu siorruidh gu eadarghuidhe a dheanamh air an son.

26 Oir bha shamhuil sin do àrd-shagart iomchuidh dhuinne, *a bha* naomh, neolochdach, neo-thruaillidh, air a dhealachadh[6] o pheacaichaibh, agus a rinneadh ni's àirde na na neamha;

27 Nach feum gach là mar na h-àrd-shagairt ud iobairtean thoirt suas, air tùs air son a pheacanna féin, agus an déigh sin air son *pheacanna* an t-sluaigh: oir rinn e so aon uair, san àm a thug se e féin mar iobairt.

28 Oir tha an lagh a' deanamh àrd-shagarta do dhaoinibh aig am bheil anmhuinneachd; ach focal nam mionnan a bha an déigh an lagha, *a' deanamh àrd-shagairt* do'n Mhac, a tha air a dheanamh iomlan[7] gu siorruidh.

CAIB. VIII.

1 *Le sagartachd shiorruidh Chriosd tha sagartachd Lebhitheach Aaroin air a cur air cùl: 7 agus an coimhcheangal aimsireil a rinneadh ris na sinnsiribh, le coimhcheangal siorruidh an t-soisgeil.*

ANIS *is e so* suim nan nithe a labhair sinn: Tha shamhuil sin do àrd-shagart againn, a tha air suidhe air deis rìghchaithreach na mòrachd anns na nèamhaibh;

2 Ministeir nan ionad naomha, agus an fhìor phàilliuin, a shuidhich an Tighearn, agus cha bu duine.

3 Oir tha gach uile àrd-shagart air orduchadh chum tiodhlacan agus iobairtean a thoirt suas: uime sin b'éigin gu'm biodh aig an duine so mar an ceudna ni éigin r'a thabhairt suas.

4 Oir nam biodh e air thalamh, cha bhiodh e 'na shagart, do bhrìgh gu bheil sagairt ann a tha tabhairt suas thiodhlac a réir an lagha:

[1] *mharbhadh.*—[2] *a ghnàth, ré a bheatha.*—[3] *àrd-athair.*—[4] *tiomnadh.*—[5] *a shlànuchadh gus a' chuid a's faide, gu siorruidh.*—[6] *air a sgaradh.*—[7] *air a choisrigeadh.*

5 Muinntir a tha deanamh seirbhis le samhladh agus sgàile nan nithe nèamhaidh, a réir mar a dh'orduicheadh do Mhaois le Dia 'nuair a bha e air ti am pàilliun a chur suas. Oir feuch, (a ta e ag ràdh,) gu'n dean thu na h-uile nithe réir an t-saimpleir a nochdadh dhuit san t-sliabh.

6 Ach a nis f huair e ministreileachd a's ro-f hearr, a mheud gu bheil e mar an ceudna 'na eadar-mheadhonair air coimhcheangal a's fearr, a chaidh dhaingneachadh air geallaibh a's fearr.

7 Oir nam biodh an ceud choimhcheangal sin gun uireasbhuidh[1]; cha'n iarrtadh àit do'n dara coimhcheangal.

8 Oir, a' faotainn croin doibh, a ta e ag ràdh, Feuch thig na làithean, (tha an Tighearn ag ràdh,) anns an dean mi coimhcheangal nuadh ri tigh Israeil, agus ri tigh Iudah:

9 Cha'n ann a réir a' choimhcheangail a rinn mi r'an aithrichibh, anns an là a rug mi air làimh orra chum an treòrachadh a mach á talamh na h-Eiphit; do bhrigh nach d'fhan iad ann am choimhcheangal, agus chuir mise suarach iadsan, tha an Tighearn ag ràdh.

10 Oir is e so an coimhcheangal a ni mi ri tigh Israeil an déigh nan làithean ud, tha an Tighearn ag ràdh; Cuiridh mi mo reachdan 'nan inntinn, agus sgriobhaidh mi iad air an cridheachaibh: agus bithidh mi a'm' Dhia dhoibh, agus bithidh iadsan 'nan sluagh dhomh-sa.

11 Agus cha teagaisg iad gach aon a choimhearsnach, agus gach aon a bhràthair, ag ràdh, Gabh eòlas air an Tighearn: oir bithidh eòlas aca uile orm, o'n neach a's lugha gus an neach a's mò dhiubh.

12 Oir bithidh mise tròcaireach d'an euceartaibh, agus am peacanna agus an aingidheachd cha chuimhnich mi ni's mò.

13 Am feadh a ta e ag ràdh, *Coimhcheangal* nuadh, rinn e'n ceud *choimhcheangal* sean. A nis an ni a ta aosda agus air fàs sean, tha e fagus do dhol as an t-sealladh.

CAIB. IX.

1 *Tha Pòl a' mìneachadh nan iobairt fuidh 'n lagh, agus gach gnàthachaidh a bha 'nan cuideachd;* 11 *tha iad gu mòr thaobh feobhais goirid air fuil agus iobairt Chriosd.*

BHA ma seadh gu dearbh aig a' cheud *phàilliun* orduighean[2] a thaobh seirbhis Dé, agus naomh-ionad saoghalta.

2 Oir dheasaicheadh an ceud phàilliun, anns an robh an coinnleir, agus am bòrd, agus aran na fianuis, ris an abrar *an t-ionad* naomh.

3 Agus an taobh a stigh do'n dara roinnbhrat, am pàilliun ris an abrar an t-ionad a's ro naomha;

4 Anns an robh an tùisear òir, agus àirc a' choimhcheangail air a còmhdachadh[3] mu'n cuairt le h-òr, anns robh a' phoit òir anns an robh am mana, agus slat Aaroin a bha fo bhlàth, agus clàir a' choimhcheangail;

5 Agus os a ceann, cheruban na glòire, a' cur sgàile air caithir na tròcair; mu nach urrainn sinn a nis labhairt fa leth.

6 A nis an uair a bha na nithe so air an cur an ordugh mar so, chaidh na sagairt a ghnàth a steach do'n cheud phàilliun, a' coimhlionadh seirbhis *Dé:*

7 Ach do'n dara pàilliun *chaidh* an t-àrdshagart 'na aonar *a steach* aon uair sa' bhliadhna, cha b'ann as eugmhais fola, a thug e suas air a shon féin, agus *air son* seacharain an t-sluaigh:

8 Air bhi do'n Spiorad naomh a' nochdadh so, nach robh fathast an t-slighe chum an ionaid bu ro-naomha air a foillseachadh, am feadh a bha an ceud phàilliun fathast 'na sheasamh:

9 Ni a bha 'na shamhladh do'n aimsir a ta làthair, anns an robh araon tiodhlacan agus iobairtean air an toirt suas, nach robh comasach air an ti a bha deanamh na seirbhis sin a dheanamh coimhlionta, thaobh a choguis,

10 *An t-seirbhis* a bha mhàin ann am biadhaibh agus ann an deochaibh, agus ann an iomadh gnè ionnlaid, agus deas-ghnàthachaibh a thaobh na feòla, a chuireadh mar uallaich orra gu àm an leasachaidh.

11 Aeh air teachd do Chriosd 'na àrd shagart nan nithe maithe a bha ri teachd, tre phàilliun bu mhò agus bu dìongmhalta, nach d'rinneadh le làmhaibh, sin r'a ràdh, nach robh fò'n togail so;

12 Agus cha b'ann tre f huil ghabhar agus laogh, ach tre 'fhuil féin a chaidh e steach aon uair do'n ionad naomh, air dha saorsa shiorruidh f haotainn *dhuinne.*

13 Oir ma ni fuil tharbh, agus ghabhar, agus luaithre aighe air a crathadh air an dream a bha neòghlan, an naomhachadh chum glanaidh na feòla;

14 Cia mòr a's mò ni fuil Chriosd, a thug e féin suas tre'n Spiorad shiorruidh[4] gun lochd do Dhia, bhur coguis-sa ghlanadh o oibribh marbha chum seirbhis a dheanamh do'n Dia bheò?

15 Agus air a shon so is esan eadar mheadhonair an tiomnaidh-nuaidh[5], ionnus tre f hulangas a' bhàis, chum saorsa[6] nan euceart *a bha* fuidh 'n cheud thiomnadh *a chosnadh,* gu'm faigheadh iadsan a ta air an gairm gealladh na h-oighreachd siorruidh.

16 Oir far am bheil tiomnadh, is éigin bàs an tiomnaidh-fhir a bhi ann mar an ceudna.

17 Oir a ta tiomnadh daingean an déigh bàis dhaoine: ach cha 'n 'eil brigh sam bith ann am feadh a ta'n tiomnaidh-f hear beò.

18 A réir sin, ni mò bha'n ceud *thiom nadh* air a choisreagadh[7] as eugmhais fola.

19 Oir an uair a labhradh gach uile àithne réir an lagha ris an t-sluagh uile le Maois, air dha fuil laogh agus ghabhar a ghabhail, maille ri h-uisge, agus oluinn scarlaid[8], agus hisop, chrath e iad araon air an leabhar agus air an t-sluagh uile,

20 Ag ràdh, 'Si so fuil an tiomnaidh[9] a dh'àithn Dia dhuibh.

21 Os bàrr, chrath e mar an ceudna an f huil air a' phàilliun, agus air soithichibh na naomh-sheirbhis uile.

22 Agus is beag nach 'eil na h-uile nithe air an glanadh le fuil a réir an lagha; agus as eugmhais dòrtaidh fola cha'n 'eil maitheanas r'a f haotainn.

23 B'fheumail uime sin gu'm biodh samhlaidh nan nithe a ta sna nèamhaibh air an glanadh leo so; ach na nithe nèamhaidh féin le iobairtibh a b'fhearr na iad so:

24 Oir cha deachaidh Criosd a steach do na h-ionadaibh naomha làmh-dheanta, nithe a ta'nan samhlachas air an f hìor *ionad;* ach

---

[1] *locha, chron.*—[2] *reachdun.*—[3] *folach.*—[4] *tre'n spiorad naomh.*—[5] *a' choimhcheangail nuaidh.*—[6] *fuasglaidh.*—[7] *dìr a dhaingneachadh.*—[8] *corcuir.*—[9] *a' choimhcheangail.*

do nèamh féin, chum a nis e féin a nochdadh ann am fianuis Dé air ar son-ne :

25 No fós chum e féin Iobradh gu minic, mar a théid an t-ard-shagart gach bliadhna steach do'n ionad naomh, le fuil nach leis féin.

26 (Oir mar sin b'éigin gu'm fulaingeadh e[1] gu minic o thoiseach an t-saoghail;) ach a nis dh'fhoillsicheadh e aon uair ann an deireadh an t-saoghail[2], chum peacadh a chur air cùl tre e féin Iobradh.

27 Agus amhuil a ta e air orduchadh do dhaoinibh bas fhaotainn aon uair, ach 'na dhéigh so breitheanas:

28 Mar sin thugadh Criosd suas aon uair a thoirt air falbh peacanna mhòran, ach an dara uair as eugmhais peacaidh foillsichear e dhoibh-san aig am bheil sùil ris, chum slàinte.

CAIB. X.

1 *Aonmhuinneachd Iobairtean an lagha.* 10 *Thug Iobairt cuirp Chriosd, a thugadh suas aon uair, peacadh gu siorruidh air falbh.* 19 *Earail chum an creidimh a ghleidheadh gu daingean, le foighidin agus buidheachas.*

UIME sin air bhi aig an lagh sgàile nithe maithe ri teachd, *agus* cha'n e fìor-choslas[3] nan nithe féin, cha'n 'eil e comasach dha an dream a thig d'a ionnsuidh a chaoidh a dheanamh coimhlionta leis na h-Iobairtibh sin, a bha iad a' toirt suas o bhliadhna gu bliadhna a ghnàth.

2 Oir an sin nach sguireadh iad do bhi 'gan toirt suas? do bhrigh nach biodh aig luchd deanamh na naomh-sheirbhis tuilleadh coguis air bith peacaidh, air dhoibh bhi aon uair air an glanadh.

3 Ach anns na *h-Iobairtibh* sin *nithear* ath-chuimhneachadh air na peacaibh gach bliadhna.

4 Oir cha'n 'eil e'n comas gu tugadh fuil tharbh agus ghabhar peacanna air falbh.

5 Uime sin ag teachd dha do'n t-saoghal, a ta e ag ràdh, Iobairt agus tabhartas cha b'àill leat, ach dh'ullaich thu corp dhomh-sa:

6 Ann an Iobairtibh-loisgte, agus ann an Iobairtibh air son peacaidh cha robh tlachd agad:

7 An sin thubhairt mise, Feuch tha mi a' teachd, (ann an rola an leabhair tha sud sgriobhta orm,) chum do thoil-sa a dheanamh, O Dhé.

8 Air dha a ràdh roimh sin, Iobairt, agus tabhartas, agus Iobairte-loisgte, agus Iobairt air son peacaidh cha b'àill leat, agus cha robh do thlachd annta, (a tha air an toirt suas a réir an lagha;)

9 An sin thubhairt e, Feuch, a ta mi a' teachd a dheanamh do thoil-sa, O Dhé. Tha e cur air cùl a' cheud ni, chum gu'n daingnich e an dara ni.

10 Leis an toil so tha sinne air ar naomhachadh, tre toirt suas cuirp Iosa Criosd aon uair.

11 Agus tha gach uile shagart a' seasamh gach là, a' frithealadh agus a' toirt suas nan Iobairt cheudna gu minic, nithe do nach 'eil e'n comas a chaoidh peacanna thoirt air falbh:

12 Ach an duine so, an déigh dha aon Iobairt a thoirt suas air son peacaidh, shuidh e a chaoidh tuilleadh air deas làimh Dhé;

13 A' feitheamh o sin suas gus an cuirear a naimhde 'nan stòl-chos fo 'chosaibh.

14 Oir le aon Iobairt rinn e chaoidh foirfe iadsan a ta air an naomhachadh.

15 Agus tha an Spiorad naomh mar an ceudna a' deanamh fianuis duinne *air na nithibh so:* oir an dhéigh dha ràdh roimh,

16 Is e so an coimhcheanagal a ni mi riu an déigh nan làithean ud, tha an Tighearn ag ràdh, Cuiridh mi mo reachdan 'nan òridhe, agus sgriobhaidh mi iad air an inntinn:

17 Agus am peacanna agus an eucearta cha chuimhnich mi ni's mò.

18 A nis, far am bheil maitheanas nan nithe so, cha'n 'eil tabhartas[4] air son peacaidh ann ni's mò.

19 Uime sin, a bhràithre, do bhrìgh gu bheil dànachd againn chum dol a steach do'n ionad a's naomha tre fhuil Iosa,

20 Air slighe nuaidh agus bheò a choisrig e dhuinne, tre'n roinn-bhrat, sin r'a ràdh, tre 'fheòil féin:

21 Agus do bhrìgh gu bheil againn àrd-shagart os ceann tighe Dhé,

22 Thigeamaid am fagus le cridhe fìor, ann an làn dearbh-bheachd a' chreidimh, le ar cridheachaibh air an crath-ghlanadh o dhroch coguis, agus le ar cuirp air an nigheadh le h-uisge glan.

23 Cumamaid gu daingean aidmheil ar dòchais gun chlaonadh, (oir is firiunneach an ti a gheall:)

24 Agus thugamaid an aire d'a chéile chum ar brosnachadh gu gràdh, agus gu deadh oibribh:

25 Gun bhi leigeadh dhinn sinn féin a chruinneachadh an ceann a chéile, mar is gnàth le dream àraidh; ach a' comhairleachadh *a chéile:* agus gu ma mòid *a ni sinn* sc, gu bheil sibh a' faicinn an là a' tarruing am fagus.

26 Oir ma phecaicheas sinn do ar toil féin an déigh dhuinn eòlas na firinn fhaotainn, cha'n fhàgar tuilleadh dhuinn Iobairt air son peacaidh,

27 Ach dùil eagalach ri breitheanas, agus feirg-theinnteach, a sgriosas na h-eascaraidean.

28 An neach a rinn tàir air lagh Mhaois, bhàsaich e gun tròcair, fo dhithis no thriuir do fhianuisibh:

29 Cia mòr is mò[5] na sin am peanas a shaoileas sibh air am measar esan toilltean-ach, a shaltair fo 'chosaibh Mac Dhé, agus a mheas mar ni mi-naomha fuil a' choimh-cheangail, leis an do naomhaicheadh e, agus a rinn tarcuis air Spiorad nan gràs?

30 Oir is aithne dhuinn an Ti a thubhairt, *Is* leam-sa an dioghaltas, agus bheir mi dioladh uam, tha an Tighearn ag ràdh: agus a ris, Bheir an Tighearn breth air a shluagh.

31 *Is* ni eagalach tuiteam ann an làmhaibh an Dé bheò.

32 Ach biodh ath-chuimhne agaibh air na làithibh a chaidh seachad, anns an d'fhuiling sibh, an déigh dhuibh bhi air bhur soillseachadh, gleachda mòr fulangais[6];

33 Ann an cuid am feadh a rinneadh sibh 'nur ball-amhaire[7], araon tre mhasladh agus thriobloidibh; agus ann an cuid, am feadh a rinneadh sibh 'nur companaich dhoibh-san ris an do bhuineadh mar sin.

34 Oir bha comh-fhulangas agaibh riumsa ann am gheimhlibh, agus ghabh sibh le

[1] *Sic fheumail e dh'fhulang.*—[2] *nan linn.*—[3] *fior-dhealbh.*—[4] *cfrail, Iobairt.*—[5] *t. uime, niosa.*—[6] *cath mòr ùmhghara.*—[7] *ball-abhacais.*

luath-ghair ri creachadh bhur maoin, air dhuibh fios a bhi agaibh annaibh féin gu bheil agaibh air nèamh maoin a's fearr, agus a ta maireannach.

35 Uime sin na tilgibh uaibh bhur muinghin, aig am bheil mòr dhìol-thuarasdal.

36 Oir a ta feum agaibh air foighidin; chum an déigh dhuibh toìl Dé a dheanamh, gu'm faigh sibh an gealladh.

37 Oir fathast seallan beag, agus an ti a ta ri teachd thig e, agus cha dean e moille.

38 A nis bithidh am firean beò tre creidimh: ach ma philleas *neach sam bith* air ais, cha bhi aig m'anam-sa tlachd ann.

39 Ach cha 'n 'eil sinne do'n dream sin a philleas air an ais chum sgrios; ach do'n dream a chreideas, chum tearnaidh an anama.

CAIB. XI.

1 *Ciod e creidimh.* 6 *As eugmhais creidimh cha'n 'eil e'n comas dùinn toìl Dé a dheanamh:* 7 *deadh thoradh a' ghràis sin anns na h-aithrichibh o shean.*

ANIS is e creidimh brìgh nan nithe ri'm bheil dòchas, dearbh-chinnte [1] nan nithe nach faicear.

2 Oir is ann tre so a fhuair na sinnsirean deadh theisteas.

3 Tre chreidimh tha sinn a' tuigsinn gu'n do chruthaicheadh na saoghail tre fhocal Dé, air chor as nach d'rinneadh na nithe a chithear do nithibh a bha r'am faicinn.

4 Tre chreidimh thug Abel suas do Dhia iobairt ni b' fhearr na Cain, tre an d'thugadh teisteas dha gu'n robh e 'na fhìrean, air bhi do Dhia a' deanamh fianuis d'a thiodhlacaibh: agus tre sin, air dha bhi marbh, tha e fathast a' labhairt.

5 Tre chreidimh dh'atharraicheadh Enoch chum nach faiceadh e bàs; agus cha d'fhuaradh e, do bhrigh gu'n d'atharraich Dia e: oir roimh 'atharrachadh thugadh fianuis da, Gu'n do thaitinn e ri Dia.

6 Ach as eugmhais creidimh cha'n 'eil e'n comas a thoileachadh: oir is éigin do'n ti a thig a dh'ionnsuidh Dhé a chreidsinn gu bheil e ann, agus gur e an Ti e a bheir duais do'n dream a dh'iarras e gu dìchiollach.

7 Tre chreidimh air do Noah rabhadh fhaotainn o Dhia mu thimchioll nithe nach robh idir r'am faicinn, agus eagal a ghabhail, dh'ullaich e àirc chum tearnaidh a theaghlaich; tre'n do dhit e an saoghal, agus rinneadh e 'na oighre air an fhìreantachd a ta thaobh creidimh.

8 Tre chreidimh, 'nuair a ghairmeadh Abraham gu dol a mach do ionad a bha e gu fhaotainn an déigh sin mar oighreachd, fhreagair e; agus dh'imich e mach gun fhios a bhi aige c'àit an robh e dol.

9 Tre chreidimh bha e air chuairt ann an tìr a' ghealladh, mar ann an tìr choimhich, a' gabhail còmhnuidh ann am pàilliunaibh maille ri h-Isaac agus Iacob, comh-oighreachan a' ghealladh cheudna.

10 Oir bha sùil aige ri baile aig am bheil bunaitean, air am *bheil* Dia 'na fhear-dealbhaidh agus 'na fhear-togail.

11 Tre chreidimh mar an ceudna fhuair Sarah féin neart gu sliochd a ghabhail 'na bròinn, agus rug i leanabh an déigh dhi dol thar aois *cloinne*, do bhrìgh gu'n do mheas i gu'n robh esan fìrinneach a thug an geallaidh.

12 Uime sin ghineadh o aon a mhàin, agus 'san ionnan agus marbh, sliochd mar reulta nèimh thaobh lionmhoireachd, agus mar a' ghaineamh air tràigh na fairge do-àireamh.

13 Fhuair iad so uile bàs ann an creidimh, gun na geallanna [2] fhaotainn, ach air dhoibh am faicinn fad o làimh, (agus an làn-chreidsinn,) ghabh iad riu, agus dh'aidich iad gu'm bu chòigrich agus luchd-cuairt air an talamh iad féin.

14 Oir an dream a ta ag ràdh nan nithe sin, tha iad a' nochdadh gu soilleir gu bheil iad ag iarraidh dùthcha.

15 Agus gu fìrinneach nam biodh iad cuimhneachail air an *dùthaich* sin, as an d'thàinig iad a mach, dh'fheudadh iad àm iomchuidh fhaghail air pilleadh:

16 Ach a nis tha déidh aca air *dùthaich* a's fearr, eadhon *dùthaich* nèamhaidh: uime sin cha nàr le Dia, gu'n goirear an Dia-san dheth: oir dh'ullaich e dhoibh baile.

17 Tre chreidimh dh'Iobair Abraham, air dha bhi air a dhearbhadh, *a mhac* Isaac; agus thug an ti a fhuair na geallanna suas *aon-ghin mhic;*

18 Ris an dubhradh [3], Ann an Isaac goirear do shliochd:

19 A' meas [4] gu'm bu chomasach Dia air a thogail eadhon o na marbhaibh; o'n d'fhuair se e eadhon ann an cosamhlachd.

20 Tre chreidimh bheannaich Isaac Iacob agus Esau mu thimchioll nithe a bha ri teachd.

21 Tre chreidimh bheannaich Iacob, ag faghail bàis da, dithis mhac Ioseiph; agus rinn e aoradh, *a' leigeadh a chudthrom* air bàrr a bhata.

22 Tre chreidimh rinn Ioseph, ri àm faghail a' bhàis da, iomradh air dol a mach chloinn Israeil; agus thug e àithne mu thimchioll a chnàmh.

23 Tre chreidimh an uair a rugadh Maois, dh'fholaicheadh e tri mìosan le 'phàrantaibh, do bhrìgh gu'm fac iad gu'm bu leanabh tlachdmhor e; agus cha robh eagal orra roimh àithne an righ.

24 Tre chreidimh air teachd gu h-aois do Mhaois, dhiùlt e bhi air a ghairm 'na mhac do nighinn Pharaoh;

25 A' ròghnachadh àmhghar fhulang maille ri sluagh Dhé, roimh shòlas a' pheacaidh a mhealtuinn rè seal;

26 A' meas gu'm bu mhò an saoibhreas masladh Chriosd na ionmhais na h-Eiphit: oir bha sùil aige ris an luach-saoithreach [5].

27 Tre chreidimh thréig e'n Eiphit, gun eagal a bhi air roimh chorruich an righ: oir bha e làidir 'na ìuntinn, mar neach a bha faicinn an ti a ta neo-fhaicsinneach.

28 Tre chreidimh ghlèidh e a' chàisg, agus an dòrtadh fòla, chum nach beanadh an ti a sgrios na ceud-ghin riusan.

29 Tre chreidimh chaidh iad tre a' mhuir ruaidh, mar tre thalamh tioram: ni 'nuair a thug na h-Eiphitich ionnsuidh air a dhèan amh, bhàthadh iad.

30 Tre chreidimh thuit ballacha Iericho, an déigh bhi air an cuairteachadh rè sheachd làithean.

31 Is ann tre chreidimh nach do sgriosadh Rahab an striopach maille riusan nach do chreid, 'nuair a ghabh i ris an luchd-brathaidh an sìth.

32 Agus ciod tuilleadh a their mi? oir theirgeadh an ùine dhomh ann an labhairt mu Ghideon, Bharac agus Shampson, agus

[1] *dearbhadh, dearbh-shoilleir.*—[2] *na nithe a ghealladh.*—[3] *Mu'n dubhradh.*—[4] *A' reusonachadh, a' breithneachadh.*—[5] *duais.*

Iephthah, Dhaibhidh mar an ceudna, agus Shamuel, agus na faidhibh:

33 Muinntir tre chreidimh, a cheannsaich rioghachdan, a dh'oibrich fireantachd, a fhuair geallanna, a dhruid beoil leòmhan,

34 A mhùch neart teine, a chaidh as o fhaobhar a' chlaidheimh. o anmhuinneachd a rinneadh neartmhor, a dh'fhàs treun ann an cath, a chuir air theicheadh armailte nan coimheach.

35 Fhuair mnài am mairbh air an togail a rìs gu beatha: agus chràidh-phianadh dream eile, gun iad a ghabhail ri saorsa; chum gu faigheadh iad aiseirigh a b'fhearr.

36 Fhuair dream eile deuchainn do fhanoidibh, agus do sgiùrsaibh, seadh fòs, do ghleimhlibh agus do phriosan.

37 Chlachadh iad, shàbhadh as a chéile iad, bhuaireadh iad, chuireadh gu bàs leis a' chlaidheamh iad: chaidh iad mu'n cuairt 'nam *fògaraich* ann an croicnibh chaorach agus ghabhar, ann an uireasbhuidh, ann an trioblaidibh, ann an cràdh;

38 (Dream air nach b'airidh an saoghal; a' dol air seacharan ann am fàsaichibh, agus air sleibhtibh, agus ann an uamhaibh agus ann an slochdaibh na talmhainn.

39 Agus air dhoibh so uile deadh theisteas fhaotainn tre chreidimh, cha d'fhuair iad an gealladh:

40 Air do Dhia ni éigin a's fearr a sholar dhuinne, ionnus nach biodh iadsan air an deanamh foirfe as ar n-eugmhais-ne.

CAIB. XII.

1 *Earail chum bhi bunaitcach ann an creidimh, foighidin, agus diadhachd.* 22 *Moladh an Tiomnaidh-nuaidh os ceann an t-seann-tiomnaidh.*

UIME sin, air dhuinne bhi air ar cuairteachadh le neul co mòr do fhianuisibh, cuireamaid dhinn gach leth-trom, agus am peacadh a ta gu furas ag iadhadh umainn, agus ruitheamaid le foighidin an réis[1] a chuireadh romhainn,

2 Ag amharc air Iosa, ceannard[2] agus fear-criochnaich *ar* creidimh, neach air son an aoibhneis a chuireadh roimhe, a dh'fhuiling an crann-ceusaidh, a' cur na nàire an neo-shuim, agus a shuidh air deis righchaithreach Dé.

3 Uime sin thugaibh fa'near esan a dh'fhuiling a shamhuil sin do ana-cainnt o pheacaich 'na aghaidh féin, air eagal gu'm bi sibh sgith agus lag ann bhur n-inntinnibh.

4 Cha do sheas sibh fathast gu fuil, a' cathachadh an aghaidh peacaidh.

5 Agus dhichuimhnich[3] sibh an earail a ta labhairt ribh mar rì cloinn, A mhic, na cuir suarach[4] smachdachadh an Tighearn, agus na fannaich[5] 'nuair a chronaichear leis thu:

6 Oir an ti a's ionmhuinn leis an Tighearn, smachdaichidh se e, agus sgiùrsaidh e gach mac ris an gabh e.

7 Ma ghiùlaineas sibh smachdachadh, tha Dia a' buntuinn ribh mar ri cloinn: oir cò am mac nach smachdaich an t-Athair?

8 Ach ma tha sibh as eugmhais smachdachaidh, d'am bheil na h-uile 'nan luchdcomhpairt, an sin is clann diolain sibh, agus cha chlann *dligheach*.

9 Os bàrr, bha againn aithriche thaobh na feòla, a smachdaich sinn, agus thug sinn urram dhoibh: nach mò gu mòr *is còir dhuinn* bhi ùmhal do Athair nan spiorad, agus a bhi beò?

10 Oir gu deimhin smachdaich iadsan sinn rè beagain do làithibh a réir an toile féin[6]; ach esan chum ar leas, ionnus gu'm bitheamaid 'nar luchd-comhpairt d'a naomhachd.

11 Ach cha mheasar smachdachadh air bith am feadh a ta e làthair sòlasach, ach doilgheasach: gidheadh, 'na dhéigh sin bheir e uaith toradh sìochail na fireantachd, do'n dream a ta *gu dligheach* air an cleachdadh ris.

12 Uime sin, togaibh suas na làmhan a ta air tuiteam sìos, agus *neartaichibh* na glùine laga;

13 Agus deanaibh cos-cheuma dìreach do 'ur cosaibh, air eagal gu'm bi an ni sin a ta bacach air a thionndadh as an t-slighe; ach gu ma mò bhiodh e air a shlànuchadh.

14 Leanaibh sìth maille ris na h-uile dhaoinibh, agus naomhachd, ni as eugmhais nach faic neach air bith an Tighearn:

15 A' toirt an ro-aire, air eagal gu'n tig neach sam bith a dhéidh-làimh air gràs Dé[7]; air eagal air fàs suas do fhrèimh seirbhe sam bith, gu'n cuir e dragh oirbh, agus le so gu'm bi mòran air an salachadh:

16 Air eagal gu'm bi fear strìopachais ann, no neach mì-naomha sam bith mar Esau, a reic air son aoin ghreim bidh[8] còir a cheud-bhreithe[9].

17 Oir a ta fhios agaibh 'nuair a b'àill leis an déigh sin am beannachadh a shealbhachadh, gu'n do dhiùltadh e: oir cha d'fhuair e àit aithreachais, ged dh'iarr se e gu dùrachdach le deòraibh.

18 Oir cha d'thàinig sibh chum an t-sleibh ris am feudtadh beantuinn, agus a bha losgadh le teine, no chum duibhre, agus dorchadais, agus doininn,

19 Agus fuaim na trompaid, agus guth nam briathar, ionnus gu'n do ghuidh an dream a chual e nach labhairteadh am focal riu tuilleadh:

20 (Oir cha b'urrainn iad an ni sin a chaidh àithneadh dhoibh iomchar, Agus ma bheanas fiu ainmhidh ris an t-sliabh, clachar e, no cuirear sleagh a mach troimhe.

21 Agus bu cò uamhasach an sealladh, as gu'n dubhairt Maois, Tha eagal ro mhòr agus crith orm:)

22 Ach tha sibh air teachd gu sliabh Shioin, agus gu caithir an Dé bheò, an Ierusalem nèamhaidh, agus cuideachd doàireamh do ainglibh,

23 Gu làn-choimhthional agus eaglais nan ceud-ghin, a tha sgrìobhta sna nèamhaibh, agus gu Dia breitheamh nan uile, agus gu spioradaibh nam fìrean air an deanamh foirfe,

24 Agus gu Iosa eadar-mheadhonair a' choimhcheangail nuaidh, agus chum fola a' chrathaidh, a tha labhairt nithe a's fearr na *fuil* Abeil.

25 Thugaibh an aire nach diùlt sibh esan a ta labhairt: oir mur deachaidh iadsan as a dhiùlt an ti a labhair *o Dhia riu* air thalamh, is lugha gu mòr na sin *a théid* sinne *as*, ma thionndaidheas sinn air falbh uaithesan a ta *labhairt* o nèamh:

[1] *a' choimhliong.*—[2] *ùghdair.*—[3] *An do dhìchuimhnich?*—[4] *an neo-shuim, an neo-phrìs.*—[5] *tagraich.*—[6] *mar bu taitneach leo.*—[7] *gu'n claon neach sam bith o ghràs Dé.*—[8] *bòin.*—[9] *a chòir-bhreithe.*

26 Neach aig an do chràth a ghuth an talamh an sin: ach a nis gheall e, ag ràdh, Aon uair eile fathast crathaidh mi cha'n e an talamh a mhàin, ach nèamh mar an ceudna.

27 Agus a ta *am focal* so, Aon uair eile, a' ciallachadh atharrachaidh nan nithe sin a ghabhas crathadh, mar nithe a rinneadh, chum gu fanadh na nithe nach gabh crathadh[1].

28 Uime sin air dhuinne rìoghachd fhaotainn nach feudar a ghluasad, biodh againn gràs[2], leis an dean sinn seirbhis gu taitneach do Dhia, le h-urram agus eagal diadhaidh:

29 Oir a ta ar Dia-ne 'na theine dian-loisgeach.

CAIB. XIII.

1 *Comhairlean eagsamhla chum seirc,* 4 *chum caithe-beatha chiataich,* 5 *chum sannt a sheachnadh,* 7 *chum bhi dleasdanach do luchd-seasmonachaidh an t-soisgeil,* 9 *bhi air ar faicill o theagasg-aibh coimheach,* 16 *deirce thoirt seachad,* 17 *bhi ùmhal do uachdaranaibh,* 18 *urnuigh a dheanamh air son an abstoil.* 19 *An comh-dhùnadh.*

FANADH gràdh bràthaireil *agaibh.*

2 Na dearmadaibh aoidheachd a thoirt do choigrich; oir le so thug dream àraidh aoidheachd do ainglibh gun fhios doibh.

3 Bithibh cuimhneachail orra-san a tha ceangailte, mar gu'm biodh sibh ceangailte maille riu; *agus* air an dream a tha fulang anshocair, mar mhuinntir a tha sibh féin mar an ceudna anns a' choluinn.

4 *Tha'm* pòsadh urramach anns na h-uile[3], agus an leabadh neo-shalach: ach air luchd-striopachais agus adhaltrannais bheir Dia breth.

5 *Biodh bhur* caithe-beatha gun sannt; agus bithibh toilichte leis na nithibh a tha làthair agaibh: oir thubhairt e, Cha'n fhàg, agus cha tréig mi am feasd thu:

6 Ionnus gu'm feud sinn a ràdh gu dàna, Is e'n Tighearn m' fhear-cuideachaidh, agus cha'n eagal leam aon ni a dh'fheudas duine dheanamh orm.

7 Bithibh cuimhneachail air bhur cinn-iùil, a labhair ribh focal Dé: leanaibh an creidimh-san, a' beachdachadh air crich an caithe-beatha:

8 Iosa Criosd an dé, agus an diugh, agus gu siorruidh an ti ceudna.

9 Na bithibh air bhur giùlan mu'n cuairt le teagasgaibh eagsamhla coimheach: oir is maith an ni an cridhe bhi air a dhaingneachadh le gràs, cha'n ann le biadhaibh, nithe nach d'thug tairbhe do'n dream a ghnàthaich iad.

10 Tha altair againne, dheth nach 'eil còir aca-san a bheag itheadh, a tha deanamh seirbhis do'n phàillinn.

11 Oir a ta cuirp nan ainmhidhean sin, aig am bheil am fuil air a toirt a steach air son peacaidh do'n ionad naomh leis an àrd-shagart, air an losgadh an leth muigh do'n champ.

12 Uime sin chum gu'n deanadh Iosa an sluagh a naomhachadh le 'fhuil féin, dh'fhuiling e mar an ceudna an taobh a muigh do'n gheata.

13 Air an aobhar sin rachamaid a mach d'a ionnsuidh-san an taobh a muigh do'n champ, a' giùlan a mhasladh-san.

14 Oir an so cha'n 'eil againn baile a mhaireas, ach a ta sinn ag iarraidh aoin a ta ri teachd.

15 Uime sin trìd-san thugamaid suas iobairt buidheachais do Dhia a ghnàth, 'se sin, toradh *ar* bilean, a' toirt molaidh d'a ainm.

16 Ach na dìchuimhnichibh maith a dheanamh, agus comhroinn a thoirt uaibh: oir a ta an leithide sin do iobairtibh taitneach do Dhia.

17 Bithibh ùmhal do 'ur cinn-iùil, agus thugaibh géill doibh: oir tha iad ri faire air bhur n-anamaibh, mar mhuinntir d'an éigin cunntas thoirt uatha: chum gu'n dean iad e le gairdeachas, agus cha'n e le doilgheas: oir tha so neo-tharbhach dhuibhse.

18 Deanaibh urnuigh air ar son-ne: oir is dòigh leinn gu bheil deadh choguis againn, air dhuinn bhi toileach ar beatha a chaitheadh gu cubhaidh anns na h-uile nithibh.

19 Ach is mòid a ghuidheam oirbh so a dheanamh, chum gur luathaid a dh'aisigear mise dhuibh.

20 A nis gu deanadh Dia na sìthe, a thug air ais o na marbhaibh ar Tighearn Iosa, àrd-bhuachaill nan caorach, tre fhuil a' choimhcheangail shiorruidh,

21 Sibhse coimhlionta anns gach uile dheadh obair, chum sibh a dheanamh a thoile-san, ag oibreachadh annaibh an ni a ta taitneach 'na làthair-san, tre Iosa Criosd; dhasan *gu robh* glòir gu saoghal nan saoghal. Amen.

22 Agus guidheam oirbh, a bhràithre, sibh a ghiùlan focal na h-earalach; oir sgriobh mi gu h-aithghearr do 'ur n-ionnsuidh.

23 Biodh fhios agaibh gu'n do chuireadh ar bràthair Timoteus air a chomas; maille ris-san, ma thig e gu goirid, chì mi sibh.

24 Cuiribh fàilte orra-san uile a tha 'nan cinn-iùil duibh, agus air na naoimh uile. Tha muinntir na h-Eadailt a' cur fàilte oirbh.

25 Gràs *gu robh* maille ribh uile. Amen.

1 *nach feudar a chrathadh.*—2 *deanamaid greim do ghràs.*—3 *am measg nan uile.*

SHEUMAIS.

CAIB. I.

1 *Is còir dhuinn guirdeachas o dheanamh fuidh thrioblaid, 5 gliocas iarraidh o Dhia, 13 agus ann ar deuchainnibh gun sinn a chur ar n-anmhuinneachd no ar peacanna as a leth-san, 19 ach gu'm bu fearr leinn bhi iomhal d'a fhocal.*

THA Seumas seirbhiseach Dhé, agus an Tighearn Iosa Criosd, a' cur beannachd chum an dà thréibh dheug a tha air an sgapadh o chéile.

2 Mo bhràithre, measaibh mar an uile ghairdeachas 'nuair a thuiteas sibh ann an iomadh gnè dheuchainnean [1];

3 Air dhuibh fios *so* bhi agaibh, gu'n oibrich dearbhadh bhur creidimh foighidin.

4 Ach biodh aig an fhoighidin *a* h-obair dhiongmhalta féin, chum gu'm bi sibh diongmhalta agus iomlan, gun uireasbhuidh ni sam bith.

5 Ma tha aon neach agaibh a dh'uireasbhuidh gliocais, iarradh e o Dhia, a bheir do gach neach gu pailt, agus nach dean maoidheamh [2]; agus bheirear dha e.

6 Ach iarradh e le creidimh, gun bhi fuidh amharus sam bith: oir an tì a tha fuidh amharus, is cosmhuil e ri tonn na fairge a shéidear le gaoith, agus a tha air a luasgadh a null agus a nall [3].

7 Oir na saoileadh an duine sin gu'm faigh e ni air bith o'n Tighearn.

8 Tha fear na h-inntinn dùbailte [4] neo-sheasmhach 'na uile shlighibh.

9 Deanadh am bràthair a tha ìosal gairdeachas 'na àrdachadh:

10 Ach an duine saoibhir, 'na ìsleachadh: do bhrigh mar bhlàth an fheoir gu'n téid e seachad:

11 Oir air éirigh do'n ghréin le dian-theas, crìonaidh i am feur, agus tuitidh a bhlàth, agus théid maise a dhreach am mugha [5]: is amhuil sin mar an ceudna a sheargas an duine saoibhir 'na shlighibh.

12 Is beannaichte an duine a ghiùlaineas buaireadh: oir 'nuair a dhearbhar e, gheibh e crùn na beatha, a gheall an Tighearn do'n dream a ghràdhaicheas e.

13 Na abradh neach sam bith 'nuair a bhuairear e, Tha mi air mo bhuaireadh le Dia: oir cha chomasach Dia a bhuaireadh le h-olc, ni mò a bhuaireas e neach sam bith.

14 Ach tha gach duine air a bhuaireadh, 'nuair a thairngear, agus a thàlaidhear [6] e le 'ana-miann fein.

15 An sin air bhi do'n ana-miann torrach, beiridh e peacadh: agus air do'n pheacadh bhi air a chriochnachadh, beiridh e bàs.

16 Na bithibh air bhur mealladh, mo bhràithre gràdhach.

17 Tha gach uile dheadh thabhartas, agus gach uile thiodhlac iomlan o'n àirde, a' teachd a nuas o Athair na soillse, maille ris nach 'eil atharrachadh, no sgàile tionndaidh.

18 O 'thoil féin ghin e sinn le focal na firinn, chum gu'm bitheamaid 'nar gnè cheud-toraidh d'a chreutairibh.

19 Uime sin, mo bhràithre gràdhach, biodh gach duine ealamh chum éisdeachd, mall chum labhairt, mall chum feirge:

20 Oir cha'n oibrich fearg duine fìreantachd Dhé.

21 Uime sin cuiribh uaibh gach uile shalachar, agus anabharr mi-ruin, agus gabhaibh do bhur n-iomsuidh le macantas [7] am focal a tha air a shuidheachadh annaibh, a tha comasach air bhur n-anaman a thearnadh.

22 Ach bithibh-sa 'nur luchd chur an gnìomh an fhocail, agus na b'ann 'nur luchd-éisdeachd a mhàin, 'gur mealladh féin.

23 Oir ma tha neach air bith 'na fhear-éisdeachd an fhocail, agus cha'n ann 'na fhear-deanamh *d' a réir,* is cosmhuil e ri duine a tha 'g amhare air 'aghaidh nàdurra féin ann an sgàthan:

24 Oir bheachdaich e air féin, agus dh'imich e roimhe, agus dhìchuimhnich e air ball ciod an coslas duine a bh'ann féin.

25 Ach ge b'e bheachdaicheas gu dùrachdach air lagh diongmhalta na saorsa, agus a bhuanaicheas *ann,* gun e bhi 'na fhear-éisdeachd dearmadach, ach 'na fhear-deanamh na h-oibre, bithidh an duine so beannaichte 'na dheanadas.

26 Ma shaoileas neach air bith 'nur measg gu bheil e diadhaidh, gun bhi cur srèin r'a theangaidh, ach a' mealladh a chridhe féin, *is* diomhain diadhachd an duine so.

27 'Si so an diadhachd fhìorghlan agus neo-shalach am fianuis Dé agus an Athar, dilleachdain agus bantracha fhìosrachadh 'nan triblaid, *agus* neach 'ga choimhead féin gun smal o'n t-saoghal.

CAIB. II.

1 *Cha'n 'eil e comh-fhreagradh d'ar n-aidmheil chriosdaidh suim a bhi againn do dhuotnibh saoibhir agus tàir a dheanamh air ar bràithribh bochda; 13 is mò bu chòir dhuinn bhi seircil agus tròcaireach: 14 agus gun uaill a dheanamh à creidimh far nach 'eil oibre, &c.*

MO bhràithre, na biodh agaibh creidimh ar Tighearna Iosa Criosd, *Tighearna* na glòire [8], maille ri gnùis-bhreth [9].

2 Oir ma thig a steach do'r coimhthional duine air am bheil fàimne òir, ann an eud-

[1] *bhuaireas.*—[2] *nach cuir náire.*—[3] *chuige agus uaithe.*—[4] *fear an dà inntinn.*—[5] *fhéid as do mhaise a dhreach.*—[6] *thairgear, ribear.*—[7] *ceannsachd.*—[8] *creidimh glòire ar Tighearn Iosa Criosd.*—[9] *meas air pearsa seach a chéile.*

ach dealrach, agus gu'n tig a steach mar an ceudna duine bochd ann an eudach suarach [1];

3 Agus gu'n amhaire sibh le mea's air an duine sin air am bheil an deadh thrusgan, agus gu'n abair sibh ris, Suidh thusa an so ann an àit inbheach [2]; agus gu'n abair sibh ris an *duine* bhochd, Seas thusa an sin, no suidh an so fo stòl mo chos:

4 Nach 'eil sibh mar sin leth-bhretheach annaibh féin, agus nach d'rinneadh sibh 'nur breitheamhnaibh dhroch smuainte?

5 Eisdibh, mo bhràithre gràdhach, nach do thagh Dia bochdan an t-saoghail so, saoibhir ann an creidimh, agus 'nan oighreachaibh air an rioghachd, a gheall e dhoibh-san a ghràdhaicheas e?

6 Ach thug sibhse masladh do'n bhochd. Nach 'eil na daoine saoibhir ri an-tighearnas oirbh [3], agus 'gur tarruing gu caithrichibh-breitheanais?

7 Nach 'eil iad a' toirt toibheim [4] do'n ainm oirdheire [5], a dh'ainmichear oirbh?

8 Ma choimhlionas sibh an lagh rioghail a réir an sgriobtuir, Gràdhaich do choimhearsnach mar thu féin, is maith a ni sibh:

9 Ach ma ni sibh leth-bhreth air daoinibh, tha sibh a' deanamh peacaidh, agus tha sibh air bhur fàgail shios leis an lagh mar a luchd-brisidh.

10 Oir ge b'e neach a choimhideas an lagh uile, agus a thuisliceas ann an aon *àithne* [6], tha e ciontach do'n iomlan.

11 Oir an ti a thubhairt, Na dean adhaltrannas, thubhairt e mar an ceudna, Na dean mortadh. A nis ged nach dean thu adhaltrannas, gidheadh ma ni thu mortadh, rinneadh fear-brisidh an lagha dhiot.

12 Gu ma h-amhluidh sin a labhras sibhse, agus gu ma h-amhluidh a ni sibh, mar iadsan air an téid breth a thoirt le lagh na saorsa.

13 Oir gheibh esan breitheanas gun tròcair, nach d'rinn tròcair; agus ni tròcair gairdeachas an aghaidh breitheanais.

14 Ciod an tairbhe, mo bhràithre, ged their aon neach gu bheil creidimh aige, agus gun oibre bhi aige? an urrainn creidimh a theàrnadh?

15 Ma bhios bràthair no piuthar lomnochd, agus a dh'uireasbhuidh teachd-an-tìr lathail;

16 Agus gu'n abair neach agaibh-sa riu, Imichibh an sìth, bithibh air bhur garadh, agus bithibh air bhur sàsuchadh: gidheadh nach toir sibh dhoibh na nithe sin a tha feumail do'n chorp; ciod an tairbhe *tu ann*?

17 Is amhuil sin creidimh mar an ceudna, mur bi oibre aige, tha e marbh, air dha bhi leis féin.

18 Ach a ta neach àraidh ag ràdh, Tha creidimh agad-sa, agus tha oibre agam-sa: nochd dhomh-sa do chreidimh as eugmhais t'oibre 7, agus nochdaidh mise dhuitse mo chreidimh le m' oibribh.

19 Tha thu creidsinn gu bheil aon Dia ann; is maith a ni thu: tha na deamhain a' creidsinn mar an ceudna, agus tha iad a' criothnachadh.

20 Ach, O dhuine dhìomhain, an àill leat fios fhaotainn, gu bheil creidimh as eugmhais oibre marbh?

21 Nach deachaidh ar n-athair Abraham fhìreanachadh le oibribh, 'nuair a thug e suas a mhac Isaac air an altair?

22 Nach léir dhuit gu'n do chomh-oibrich creidimh le 'ghniomharaibh, agus gu'n d'rinneadh creidimh iomlan le oibribh?

23 Agus choimhlionadh an sgriobtuir a ta ag ràdh, Chreid Abraham Dia, agus mheasadh sin da mar fhìreantachd: agus ghoireadh caraid Dé dheth.

24 Chi sibh uime sin gu'm fìreanaichear duine le oibribh, agus cha'n ann le creidimh a mhàin.

25 Amhuil sin mar an ceudna, nach robh Rahab an striopach air a fìreanachadh le oibribh, 'nuair a ghabh i ris na teachdairibh, agus a chuir i mach air slighe eile iad?

26 Oir mar a ta an corp marbh as eugmhais an spioraid, mar sin mar an ceudna tha creidimh marbh as eugmhais oibre.

CAIB. III.

1 *Cha chòir grad-bhreth a thoirt air daoine eile, no an cronuchadh gu ladurna; 5 ach is mò is còir dhuinn srian a chur r'ur teangaidh, ball beag, ach a ta 'na h-inneal cumhachdach chum mòr-mhaith agus olc a dheanamh: 13 tha'n dreamsin a tha fior ghlic ciùin agus siochail, gun tnù, gun strì.*

MO bhràithre, na bithibh 'nur mòran mhaighstirean [8], air dhuibh fios a bhi agaibh gu'm faigh sinn an tuilleadh breitheanais.

2 Oir ann am mòran nithe tha sinn uile ciontach. Mur 'eil duine ciontach ann an focal, *is* duine iomlan an ti sin, comasach mar an ceudna air srian a chur ris a' chorp uile.

3 Feuch, tha sinn a' cur shrian am beul nan each, chum gu'm bi iad ùmhal dhuinn; agus tionndaidh sinn an corp uile mu'n cuairt.

4 Feuch mar an ceudna na longa, ged tha iad co mòr, agus ged shéidear iad le garbh-ghaothaibh, gidheadh tionndaidhear [9] mu'n cuairt iad le stiùir ro bhig, ge b'è taobh [10] gus am miann leis an stiùradair.

5 Is amhuil sin is ball beag an teangadh, agus ni i mòr-uaill [11]. Feuch, cia meud an connadh a lasas teine beag!

6 Agus *is* teine an teangadh, saoghal do aingidheachd: mar sin tha an teangadh ais a suidheachadh am measg ar ball, ionnus gu'n salaich i an corp gu h-iomlan, agus gu'n las i cùrsa an nàduir [12]; agus i féin air a lasadh o ifrinn.

7 Oir a ta gach uile ghnè fhiadh-bheathaiche, agus eunlaith, agus nithe snàigeach [13], agus nithe san fhairge, air an ceannsachadh; agus cheannsaicheadh iad leis a' chinne-daoine:

8 Ach cha chomasach do dhuine air bith an teangadh cheannsachadh; *is* olc dochasgaidh *i*, làn do nimh marbhtach.

9 Leatha-sa tha sinn a' beannachadh Dhé, eadhon an Athar; agus leatha-sa tha sinn a' mallachadh dhaoine, a rinneadh a réir cosamhlachd Dhé.

10 As an aon bheul tha beannachadh agus mallachadh a' teachd a mach. Mo bhràithre, cha chòir do na nithibh so bhi mar so.

11 An cuir tobar a mach as an aon sùil *uisge* milis agus searbh?

12 Am feud craobh-fhìge, mo bhràithre, dearcan oladh a thoirt uaipe? no a' chraobh-fhìona, figean? mar sin cha'n fheud tobar

[1] *salach.*—[2] *urramach.*—[3] *a' deanamh fòirneart oirbh, 'gur sàrachadh.*—[4] *maslaidh.*—[5] *urramach.*—[6] *bhriseas aon* phonc.—[7] *le t' oibribh-sa.*—[8] *fhear-teagaisg.*—[9] *iompaichear.*—[10] *àird.*—[11] *ràiteachais.*—[12] *triall na beatha, cuairt an domhain.*—[13] *nathraiche.*

sam bith sàile agus uisge mills a thoirt uaith araon.

13 Cò *a ta* 'na dhuine glic agus aig am bheil eòlas 'nur measg? nochdadh e á deadh chaithe-beatha 'oibre féin le ceannsachd gliocais.

14 Ach ma tha eud searbh agus comhstri agaibh 'nur cridhe, na deanaibh uaill, agus na deanaibh breug an aghaidh na firinn.

15 Cha'n ann o'n àirde tha 'n gliocas so a' teachd a nuas, ach *tha* e talmhaidh, coll-aidh, diabhluidh.

16 Oir far am *bheil* farmad agus comhstri, an sin *tha* buaireas [1], agus gach uile dhroch ghnìomh.

17 Ach a ta an gliocas a tha o'n àirde air tùs glan, an deigh sin sìochail, ciùin, *agus* so-chomhairlich, làn do thròcair agus do dheadh thoraibh, gun leth-bhreth agus gun cheilg.

18 Agus tha toradh na fìreantachd air a chur ann an sìth do luchd-deanamh na sìthe.

CAIB. IV.

1 *Is còir dhuinn cathachadh an aghaidh sainnt,* 4 *neo-mheasarrachd,* 5 *uabhair,* 11 *cùl-chàineadh, agus breth ghrad mu dhaoinibh eile;* 13 *agus gun bhi ro earbsach á soirbheas ann ar gnothuichibh saoghalta, &c.*

CIA as a ta coganna agus còmhraga *a' teachd* 'nur measg? nach ann as a so, *cadhon* o bhur n-ana-miannaibh, a tha cog-adh ann bhur ballaibh?

2 Tha sibh a' miannachadh, agus cha'n 'eil agaibh: tha sibh a' marbhadh, agus a' dian-shanntachadh, agus cha'n 'eil e'n comas duibh ni fhaotainn: tha sibh a' cathachadh agus a' cogadh, gidheadh cha'n 'eil agaibh, do bhrìgh nach 'eil sibh ag iarraidh.

3 Tha sibh ag iarraidh, *agus* cha'n 'eil sibh a' faotainn, do bhrìgh gu bheil sibh ag iarraidh gu h-olc, chum gu'n caith sibh e air bhur n-ana-miannaibh.

4 Adhaltrannacha, agus a bhan-adhalt-rannacha, nach 'eil fhios agaibh gur naimh-deas an aghaidh Dhé càirdeas an t-saoghail? ge b'e air bith neach uime sin leis an àill bhi 'na charaid do'n t-saoghal, tha e 'na nàmhaid do Dhia.

5 Am bheil sibh a' smuaineachadh gu bheil an sgriobtuir gu dìomhanach a' labh-airt? Tha an spiorad [2] a tha chòmhnuidh annainn a' togairt [3] gu farmad.

6 Ach bheir e gràs a's mò uaith: uime sin a ta e ag ràdh, Tha Dia a' cur an agh-aidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibh-san a ta iriosal.

7 Uime sin ùmhlaichibh sibh féin do Dhia; cuiribh an aghaidh an diabhuil, agus teichidh e uaibh:

8 Dlùthaichibh ri Dia, agus dlùthaichidh e ribh: glanaibh *bhur* làmhan, a pheacacha, agus glanaibh *bhur* cridhe, sibhse aig am bheil an inntinn dhùbailte [4].

9 Bithibh ann an àmhghar, agus dean-aibh caoidh, agus gul: biodh bhur gàire air a thionndadh gu bròn, agus *bhur* n-aoibh-neas gu tuirse.

10 Irioslaichibh sibh féin am fianuis an Tighearn, agus àrdaichidh e sibh.

11 Na labhraibh olc mu chéile, a bhràithr-re. An ti a tha labhairt uile m'a bhràth-air, agus a' toirt breth air a bhràthair, tha e labhairt uile mu'n lagh, agus a' toirt breth air an lagh: ach ma tha thu toirt breth air an lagh, cha'n fhear-coimhlionaidh an lagha thu, ach breitheamh.

12 Tha aon fhear-tabhairt lagha ann, a's urrainn saoradh agus sgrios: co thusa a tha toirt breth air neach eile?

13 Imichibh a nis, sibhse a ta ag ràdh, Théid sinn an diugh no màireach gus a' leithid so do bhaile, agus fanaidh sinn an sin rè bliadhna, agus ni sinn ceannachd [5], agus gheibh sinn buannachd:

14 'Nuair nach 'eil fhios agaibh ciod a *tharlas* air a' mhàireach: oir ciod i bhur beatha? is deatach i a chithear rè ùine bhig, agus an déigh sin a théid as an t-sealladh.

15 An àit *gu'm bu chòir* dhuibh a ràdh, Ma's toil leis an Tighearn, bithidh sinn beò, agus ni sinn so, no sud.

16 Ach a nis tha sibh a' deanamh uaille as bhurràiteachas féin: is olc gach uile shamh-uil sin do uaill.

17 Uime sin dhasan d'an aithne maith a dheanamh, agus nach dean e, is peacadh e dha.

CAIB. V.

1 *Tha aobhar aig daoinibh aingidh saoibhir eagal a bhi orra roimh dhioghaltas Dé.* 7 *Bu chòir dhuinn bhi foighidneach a réir eisempleir nam fàidhean, agus Iob;* 12 *mionnan a sheachnadh;* 13 *urnuigh a ghnàthachadh ann an anshocair, agus sailm a sheinn ann an socair, &c.*

IMICHIBH a nis, a dhaoine saoibhir, dean-aibh gul agus caoidh air son bhur n-àmh-ghar a tha teachd oirbh.

2 Tha bhur saoibhreas air truailleadh, a-gus bhur n-eudach air itheadh leis an leom-ann [6].

3 Tha bhur n-òr agus bhur n-airgiod air meirgeadh; agus bithidh am meirg-san 'na fhianuis 'nur n-aghaidh, agus ithidh i bhur feòil mar theine: thaisg sibh ionmhas fa chomhair nan làithean deireannach.

4 Feuch, tha tuarasdal an luchd-oibre [7], a bhuain slos bhur n-achaidh, ni a chumadh uatha leibhse le féill, ag éigheach: agus tha glaodhaich na muinntir a bhuain, air dol a stigh chum cluasa Tighearna nan sluagh.

5 Chaith sibh bhur beatha ann an sògh air thalamh, agus bha sibh mear; dh'altrum sibh bhur cridheacha, mar ann an là a' mharbhaidh [8].

6 Dhìt agus mharbh sibh am fìrean [9], *agus* cha'n 'eil e cur 'nur n-aghaidh.

7 Uime sin, a bhràithre, bithibh foighid-neach gu teachd an Tighearna. Feuch, feithidh an treabhaiche [10] ri toradh luach-mhor an talmhainn, agus fanaidh e gu foigh-idneach ris, gus am faigh e an ceud uisge a-gus an t-uisge deireannach.

8 Bithibh-sa foighidneach mar an ceud-na; socraichibh bhur cridheacha: oir tha teachd an Tighearn am fagus.

9 Na deanaibh gearan an aghaidh a chéile, a bhràithre, chum nach dìtear sibh: feuch, tha am Breitheamh 'na sheasamh aig an dorus.

10 Gabhaibh, mo bhràithre, na fàidhean, a labhair ann an ainm an Tighearna, 'nan eisempleir air anshocair fhulang, agus air foighidin.

11 Feuch, measar sona leinn iadsan a dh'fhuilingeas. Chuala sibh iomradh air foighidin Iob, agus chunnaic sibh crìoch an

[1] *an-riaghailt.*—[2] *Am bheil an spiorad?* [3] *miannachadh.*—[4] *dhà-fhillte.*—[5] *marsandachd.* [6] *an reudan, mhial-chrìon.*—[7] *nam buanaiche.*—[8] *an àir.*—[9] *an t-ionracan.*—[10] *an tuath-anach.*

Tighearna; gu bheil an Tighearna ro thiomchridheach [1] agus tròcaireach.

12 Ach roimh na h-uile nithe, mo bhràithre, na tugaibh mionnan, aon chuid air nèamh, no air an talamh, no air aon mhionnan eile: ach gu'm b'e bhur *còmhradh* Seadh, seadh, agus Cha'n eadh, cha'n eadh; air eagal gu'n tuit sibh ann an dìteadh.

13 Am bheil neach sam bith fo thriobloid [2] 'nur measg? deanadh e urnuigh. Am bheil neach sam bith subhach? seinneadh [3] e sailm.

14 Am bheil neach sam bith tinn 'nur measg? cuireadh e fios air seanairibh na h-eaglais; agus deanadh iad urnuigh os a cheann, 'ga ungadh le h-oladh ann an ainm an Tighearna:

15 Agus slànuichidh urnuigh a' chreidimh an t-euslan, agus togaidh an Tighearn suas e; agus ma rinn e peacanna, maithear dha iad.

16 Aidichibh *bhur* lochdan d'a chéile, agus deanaibh urnuigh air son a chéile, chum gu'n tearnar [4] sibh: tha mòr-éifeachd ann an urnuigh dhùrachdaich an fhìrein.

17 Bu duine Elias aig an robh comhaigne ruinne, agus ghuidh e gu dùrachdach gun uisge bhi ann: agus cha d'thàinig uisge air an talamh rè thri bliadhna agus shè miosan.

18 Agus rinn e urnuigh a rìs, agus thug nèamh uisge uaith, agus thug an talamh a mach a thoradh.

19 A bhràithre, ma théid aon neach agaibh-sa air seacharan o'n fhìrinn, agus gu'n iompaich neach e;

20 Biodh fhios aige, an duine a dh'iompaicheas peacach o sheacharan a shlighe, gu'n saor [5] e anam o bhàs, agus gu'm folaich e mòran pheacanna.

CEUD LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

PHEADAIR.

CAIB. I.

1 *Bheannaich Peadar Dia air son a ghràsa iomarcach spioradail;* 10 *nochd e nach naidheachd ùr slàinte tre Chriosd, ach ni mu'n robh fàidheadaireachd o shean:* 13 *agus a réir sin chuir e impidh orra am beatha a chaitheadh gu diadhaidh, do bhrìgh gu bheil iad a nis air an nuadhbhreith le focal Dé.*

PEADAR abstol Iosa Criosd, chum nan coigreach a tha air an sgapadh tre Phontus, Ghalatia, Chapadocia, Asia, agus Bhitinia,

2 A thaghadh a réir roimh-eòlais Dhé an Athar, tre naomhachadh an Spioraid, chum ùmhlachd, agus crathadh fola Iosa Criosd: Gràs agus sìth gu robh air am meudachadh dhuibhse.

3 Gu ma beannaichte gu *robh* Dia agus Athair ar Tighearna Iosa Criosd, neach a réir a mhòr-thròcair, a dh'ath-ghin sinne gu beò-dhòchas, tre aiseirigh Iosa Chriosd o na marbhaibh,

4 Chum oighreachd neo-thruaillidh, agus neo-shalaich, agus nach searg as, a tha air a coimhead sna nèamhaibh dhuibhse,

5 A tha air bhur coimhead le cumhachd Dhé tre chreidimh chum slàinte, a tha ullamh r'a foillseachadh san aimsir dheireannaich:

6 Ni anns am bheil sibh a' deanamh mòrghairdeachais, ged tha sibh a nis rè ùine bhig, (ma's feumail e,) fo thuirse tre iomadh buaireadh.

7 Chum gu faighear dearbhadh bhur creidimh, ni's luachmhoire gu mòr na òr a théid am mugha [6], ged dhearbhar le teine e, chum clìu, agus urraim, agus glòir aig foill seachadh Iosa Criosd:

8 D'am bheil sibh a' toirt gràidh, ged nach faca sibh e; agus ged nach 'eil sibh a nis 'ga fhaicinn, air dhuibh bhi creidsinn ann, tha sibh a' deanamh mòr-ghairdeachais le h-aoibhneas air dol thar labhairt, agus làn do ghlòir:

9 A' faotainn criche bhur creidimh, *eadhon* slàinte *bhur* n-anama:

10 Slàinte mu'n d'fhiosraich na fàidhean, agus mu'n d'rinn iad geur-rannsachadh, muinntir a rinn fàidheadaireachd mu'n ghràs *a bha gu teachd* do 'ur n-ionnsuidhsa;

11 A' rannsachadh ciod *i*, no ciod a' ghnè aimsir a bha Spiorad Chriosd annta-san a' foillseachadh [7], 'nuair a rinn e fianuis roimhlaimh air fulangasaibh Chriosd, agus a' ghlòir *a bha gu leantuinn.*

12 Muinntir d'an d'fhoillsicheadh, nach b'ann doibh féin, ach dhuinne a fhritheil iad na nithe a tha nis air an cur an céill duibh leo-san a shearmonaich an soisgeul duibh, leis an Spiorad naomh a chuireadh a nuas o nèamh; nithe air am miann leis na h-ainglibh beachdachadh.

13 Uime sin criosiaichibh leasraidh bhur n-inntinn, bithibh measarra, agus biodh dòchas diongmhalta agaibh as a' ghràs [8] a bheirear dhuibh aig foillseachadh Iosa Criosd;

14 Mar chloinn ùmhal, gun bhi 'gur comhchumadh féin ris na h-ana-miannaibh, a bha agaibh roimh ann an àm bhur n-aineolais:

15 Ach a réir mar a ta esan a ghairm sibh

[1] *ro iocl dmhor.*—[2] *a' fulang uile.*—[3] *canadh.*—[4] *slànuichear.*—[5] *tearuinn.*—[6] *neo-ni.*—[7] *ciallachadh.*—[8] *suil gus a' chrich agaibh ris a' ghràs.*

naomh, bithibh-sa naomha mar an ceudna 'nur n-uile chaithe-beatha :

16 Do bhrigh gu bheil e sgriobhta, Bithibh-sa naomha, oir a ta mise naomh.

17 Agus ma ghoireas sibh air an Athair, a bheir breth a réir oibre gach neach, gun chlaon-bhaigh ri neach seach a chéile [1], caithibh aimsir bhur cuairt an so le h-eagal [2] :

18 Air dhuibh fios a bhi agaibh nach do shaoradh sibh le nithibh truaillidh, *mar a ta* airgiod agus òr, o bhur caithe-beatha diomhain, a thugadh dhuibh o bhur sinnsireachd ;

19 Ach le fuil luachmhoir Chriosd, mar *fhuil* Uain gun chron, gun smal :

20 Neach gu deimhin a roimh-orduicheadh roimh chruthachadh an t-saoghail, ach adh'f hoillsicheadh anns na h-aimsiribh deireannach air bhur sonsa ;

21 Muinntir trid-san a ta creidsinn ann an Dia a thog esan o na marbhaibh, agus a thug glòir dha, chum gu'm biodh bhur creidimh agus bhur muinghin ann an Dia.

22 Do bhrigh gu'n do ghlan sibh bhur n-anama le ùmhlachd a thoirt do'n fhirinn tre 'n Spiorad, chum gràidh neo-chealgaich do na bràithribh ; *feuchaibh gu'n* toir sibh gràdh d'a chéile á cridhe glan gu dùrachdach :

23 Air dhuibh bhi air bhur n-ath-ghineamhuin, cha'n ann o shiol truaillidh, ach neo-thruaillidh, le focal an Dé bheò, agus a mhaireas gu siorruidh.

24 Oir *tha* gach uile fheòil mar fheur, agus uile ghlòir dhaoine mar bhlàth an fheòir. Seargaidh am feur, agus tuitidh a bhlath dheth :

25 Ach fanaidh focal an Tighearna gu siorruidh. Agus is e so am focal a shearmonaicheadh dhuibhse anns an t-soisgeul.

CAIB. II.

1 *Chomhairlich Peadar luchd-aidmheil na creidimh an aghaidh mi-sheircealachd ;* 4 *nochd e gur e Criosd am bunadh air am bheil iad air an togail ;* 11 *ghuidh e orra fantuinn o ana-miannaibh feòlmhor,* 13 *agus bhi ùmhal do uachdaranaibh.*

UIME sin a' cur uaibh gach uile mhi-ruin, agus gach mhealltaireachd, agus chealg, agus fharmada, agus gach uile ana-cainnt,

2 Mar naoidheana air an ùr-bhreith, iarr-nibh bainne fìor-ghlan an fhocail, chum as gu fàs sibh leis ;

3 Ma's e as gu'n do bhlais sibh [3] gu *bheil* an Tighearn gràsmhor.

4 A' teachd d'a ionnsuidh-san, *mar gu* cloich bheò, a dhiultadh gu deimhin le daoinibh, ach air a taghadh o Dhia *agus* luachmhor ;

5 Tha sibhse mar an ceudna mar chlochaibh beò, air bhur togail suas 'nur tigh spioradail, 'nur sagartachd naomh, chum iobairte spioradail a thoirt suas, taitneach do Dhia tre Iosa Criosd.

6 Uime sin a ta so mar an ceudna air a chur sios anns an sgriobtuir, Feuch, cuiridh mi ann an Sion prìomh chlach-oisne [4] thaghta, luachmhor : agus an ti a chreideas ann [5], cha chuirear gu nàire *e.*

7 Dhuibhse uime sin a chreideas, *tha e* [6] luachmhor [7] : ach dhoibh-san tha eas-ùmhal, a' chlach a dhiùlt na clachairean, rinn-eadh ceann na h-oisne dith,

8 Agus clach-thuislidh, agus carraig oilbheim, *dhoibhsan* a thuisliceas air an fhocal, air dhoibh bhi eas-ùmhal, chum mar an ceudna an d'orduicheadh iad.

9 Ach *is* ginealach taghta sibhse, sagartachd rioghail, cinneach naomh, sluagh sonraichte [8] ; chum gu'n cuireadh sibh an céill feartan [9] an ti a ghairm á dorchadas sibh chum a sholuis iongantaich féin :

10 Nach *robh* uair-éigin [10] 'nur sluagh, ach a nis *is* sibh sluagh Dhé : dream nach d'fhuair tròcair, ach a nis a tha air faotainn tròcair.

11 A mhuinntir mo ghràidh, guidheam oirbh, mar choigrich agus luchd cuairt, sibh a sheachnadh ana-mianna feòlmhor, a tha cogadh an aghaidh an anama ;

12 Air dhuibh deadh chaithe-beatha bhi agaibh am measg nan Cinneach ; chum an àit olc a labhairt umaibh mar luchd mi-ghniomh, gu'n dean iad o bhur deadh oibribh a chi iad, Dia a ghlòrachadh ann an là an fhiosrachaidh.

13 Uime sin bithibh-sa ùmhal do gach uile riaghailt [11] dhaoine air son an Tighearna : ma's ann do'n righ mar an ti a's àirde inbhe ;

14 No do uachdaranaibh mar do'n mhuinntir a chuireadh uaith chum dioghaltais air luchd-deanamh an uile, ach chum cliu dhoibh-san a ni maith.

15 Oir is i toil Dé gu'n cuireadh sibhse le deadh dheanadas tosd air aineolas dhaoine amaideach :

16 Mar dhaoine saor, agus gun *bhur* saorsa a ghnàthachadh mar bhrat-folaich do'n olc [12], ach mar sheirbhisich Dhé.

17 Thugaibh urram do na h-uile dhaoine. Gràdhaichibh na bràithre. Biodh eagal Dé oirbh. Thugaibh urram do'n righ.

18 A sheirbhiseacha, *bithibh* ùmhal do *'ur* maighstiribh maille ris an uile eagal, cha'n e mhàin dhoibh-san a tha maith agus ciùin, ach mar an ceudna dhoibh-san a tha ana-mèineach [13].

19 Oir *a ta* so cliu-thoilltcannach, ma dh'iomchaireas neach sam bith doilgheas air son coguis a thaobh Dhé, a' fulang gu h-eucorach.

20 Oir ciod an t-aobhar molaidh *a ta ann,* ma's e an uair a ghabhar oirbh air son bhur cionta, gu'n giùlain sibh gu foighideach e. ach ma's e 'nuair a ta sibh a' deanamh maith, agus a' fulang *air a shon,* gu'n giùlain sibh e gu foighideach, *tha* so taitneach, do Dhia.

21 Oir is ann a dh'ionnsuidh so a ghairmeadh sibh : do bhrigh gu'n d'fhuiling Criosd mar an ceudna air bhur son [14], a' fagail eis empleir agaibh [15], chum gu leanadh sibh a cheumanna :

22 Neach nach d'rinn peacadh, ni mò a fhuaradh cealg 'na bheul :

23 Neach, 'nuair a chaineadh e, nach do chàin a ris ; 'nuair a dh'fhuiling e, nach do bhagair ; ach a dh'earb *e fein* ris-san a bheir breth cheart :

24 Neach a ghiùlain ar peacanna e féin 'na chorp féin air a' chrann, chum sir dhuinn bhi marbh do'n pheacadh [16], gu'm bitheamaid beò do fhìreantachd : neach le a bhuillibh-san a tha sibh air bhur tearnadh.

25 Oir bha sibh mar chaoraich a' dol air

[1] *gun iomram do neach seach a chéile.*—[2] *faitcheas.*—[3] *Do bhrigh gu'n do bhlais sibh* —[4] *clach-oisinn àraidh.*—[5] *'na aghaidh.*—[6] *'na iomram.*— *d'eas, àraidh.*—[8] *sabhaladh.*—[9] *luaidhean, cliu.*—[10] *roimh.*—[11] *ordugh, shuidheachadh.*—[12] *do mhi-run.*—[13] *reusgach, crosda.*—[14] *air ar son-ne.*—[15] *agaihn.*—[16] *air ar saoradh o pheacaibh.*

seacharan; ach philleadh sibh a nis chum Buachaill agus Easbuig [1] bhur n-anama.

CAIB. III.

1 *Theagaisg Peadar dleasdanas bhan agus fhear-pósda d'a chéile; 8 dh'earail e na uile dhaoine chum aonachd agus gràidh,* 14 *agus geur-leanmhuinn fhulang:* 19 *Chuir e mar an ceudna an céill sochaireas Chriosd do'n t-seann saoghal.*

MAR an ceudna, a mhnài, *bithibh* ùmhal do 'ur fearaibh féin, chum ma tha dream air bith eas-ùmhal do'n fhocal, gu'm bi iadsan mar an ceudna, as eugmhais an fhocail, air an cosnadh le deadh chaithebeatha nam ban.

2 'Nuair a bheachdaicheas iad air bhur caithe-beatha gheamnuidh maille ri h-eagal.

3 Na b'i bhur brèaghachd, figheadh air fhuilt agus a' cur òir oirbh, agus dheadh thrusgan umaibh, *a' bhréaghachd sin* o'n leth muigh:

4 Ach duine folaichte a' chridhe, ann an neo-thruaillidheachd spioraid mhacanta agus chiùin, ni a tha ro luachmhor ann an sealladh Dhé.

5 Oir b'ann mar so a rinn na mnài naomha o shean, aig an robh am muinghin ann an Dia, iad féin breagha, air dhoibh bhi ùmhal d'am fearaibh féin;

6 Amhuil a thug Sarah ùmhlachd do Abraham, a' gairm tighearna dheth: d'an nigheana sibhse am feadh a ni sibh gu maith, agus gun gheilt oirbh le h-uamhas sam bith.

7 Mar an ceudna, fheara, gabhaibh-sa còmhnuidh maille riu a réir eòlais, a' tabhairt urraim do'n mhnaoi mar an soitheach as anmhuinne, agus mar mhuinntir a tha 'nan comh-oighreachaibh air gràs na beatha; chum nach cuirear bacadh air bhur n-urnuighibh.

8 Fa dheòidh, *bithibh* uile a dh'aon inntinn, biodh comh-fhulangas agaibh r'a chéile [2], gràdhaichibh a chéile mar bhràithre, *bithibh* truacanta, cairdeil:

9 Na iocaibh olc air son uile, no càinteadh air son cainidh: ach 'na aghaidh sin, beannaichibh; air dhuibh fios bhi agaibh gur ann a dh'ionnsuidh so a ghairmeadh sibh, chum gu'n sealbhaicheadh sibh beannachadh mar oighreachd:

10 Oir ge b'e le'm b'àill beatha a ghràdhachadh, agus làithean maithe fhaicinn, cumadh e a theangadh o olc, agus a bhileau o labhairt ceilg.

11 Seachnadh e olc, agus deanadh e maith; iarradh e sìth, agus leanadh e i.

12 Oir *tha* sùilean an Tighearn air na fìreanaibh, agus a chluasa fosgailte r'an urnuigh: ach *tha* gnùis an Tighearn an aghaidh na muinntir a ni olc.

13 Agus cò e a ni olc oirbh ma bhios sibh mar luchd-leanmhuinn air an ni [3] sin a ta maith?

14 Ach eadhon ma dh'fhuilingeas sibh air sgàth fìreantachd, *is* sona sibh: agus na biodh fiamh an eagail-san oirbh, agus na bithibh mì-shuaimhneach;

15 Ach naomhaichibh an Tighearn Dia ann bhur cridheachaibh: agus *bithibh* ullamh a ghnàth chum freagradh a thoirt, [illegible] ri ceannsachd agus eagal, do gach uile dhuine a dh'iarras oirbh reuson an dòchais a tha annaibh:

16 Air dhuibh deadh choguis a bhi agaibh: chum, 'nuair a tha iad a' labhairt uile 'nur n-aghaidh mar luchd mì-ghnìomh, gu'n gabh iadsan nàire, a tha toirt toibheim do 'ur deadh chaithe-beatha ann an Criosd.

17 Oir *is* fearr, ma's e sin toil Dé, sibh a dh'fhulang air son maith a dheanamh, na air son olc a dheanamh.

18 Oir dh'fhuiling Criosd féin aon uair air son pheacanna, am fìrean air son nan neo-fhìrean, (chum gu'n tugadh e sinne gu Dia,) air dha bhi air a chur gu bàs san fheòil, ach air a bheothachadh tre an Spiorad:

19 Leis an deachaidh e mar an ceudna, agus an do shearmonaich e do na spiorad aibh ann am prìosan;

20 A bha o shean eas-ùmhal, 'nuair a dh'fheith fad-fhulangas Dé aon uair ann an làithibh Noah, am feadh a bha àire 'ga h-ulluchadh, anns an robh beagan, sin r'a ràdh, ochd anaman, air an tearnadh tre uisge.

21 Tha am baisteadh, mar shamhlachas a tha comh-fhreagradh dha so, (cha'n e cur dhinn sal na feòla, ach freagradh deadh choguis thaobh Dhé,) nis 'gar tearnadh-ne, tre aiseirigh Iosa Criosd:

22 Neach air dha dol gu nèamh, a tha air deas làimh Dhé, air do ainglibh, agus do uachdranachdaibh, agus do chumhachdaibh bhi air an cur fo 'cheannsal-san [4].

CAIB. IV.

1 *Dh'earail Peadar luchd-aidmheil na creidimh gu sgur do pheacadh o eisempleir Chriosd, agus do bhrigh gu bheil a' chrìoch dheireannach a' dlùth-theannadh oirnn:* 12 *agus thug e comhfhurtachd dhoibh an aghaidh geur-leanmhuinn.*

UIME sin, o dh'fhuiling Criosd air ar son-ne san fheòil, armaichibh-sa mar an ceudna sibh féin leis an inntinn cheudna: oir an ti a dh'fhuiling anns an fheòil, sguir e do pheacadh;

2 Chum nach caitheadh e fuigheall 'aimsir anns an fheòil, a réir ana-mianna dhaoine, ach a réir toile Dé.

3 Oir is leoir dhuinn a' chuid a chaidh seachad do aimsir ar beatha gu toil nan Cinneach a dheanamh, 'nuair a shiubhail sinn ann am macnus [5], ann an ana-mianna, ann an anabharra fiona, ann an geòcaireachd [6], ann am pòiteireachd, agus ann an iodhol-aoradh an-dligheach [7]:

4 Ni anns am bheil iad a' gabhail iongantais, do bhrigh nach 'eil sibhse a' ruith maille riu anns an neo-mheasarrachd cheudna gun tomhas, a' labhairt uile *umaibh:*

5 Muinntir a bheir cunntas dhasan, a tha ullamh gu breth a thoirt air na beothaibh agus air na marbhaibh.

6 Oir is ann chum na criche so a shearmonaicheadh an soisgeul dhoibh-san a tha marbh mar an ceudna, chum gu'n tugtadh breth orra a réir dhaoine san fheòil, ach gu'm biodh iad beò a réir Dhé san Spiorad.

7 Ach a ta crìoch nan uile nithe am fagus: uime sin bithibh measarra [8], agus deanaibh faire chum urnuigh.

8 Agus roimh na h-uile nithibh biodh agaibh teas-ghràdh d'a chéile; oir cuiridh gràdh folach air mòran pheacanna.

9 Thugaibh aoidheachd d'a chéile gun ghearan.

---

[1] *fir-coimhid, fir amhairc thairis,*—[2] *bithibh lochdmhor r'a chéile.*—[3] *an Tì.*—[4] *a mharbhadh, a smachd.*—[5] *truisealachd.*—[6] *craos.*—[7] *gràineil.*—[8] *stuama.*

10 A réir mar a fhuair gach aon an tiodhlac, *mar sin* deanaibh frithealadh d'a chéile, mar dheadh stiùbhardaibh air gràs eagsamhuil Dé.

11 Ma labhras neach sam bith, *labhradh e* mar bhriathraibh[1] Dhé; ma tha neach sam bith ri frithealadh, *deanadh se e* mar o'n chomas a bheir Dia *dha;* chum gu'm bi Dia air a ghlòrachadh anns na h-uile nithibh tre Iosa Criosd: dhasan gu robh gloir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 A mhuinntir mo ghràidh, na biodh iongantas oirbh thaobh na deuchainn theintich, a thig oirbh chum bhur dearbhadh, mar gu'n tarladh ni-éigin neo-ghnàthach dhuibh:

13 Ach do bhrìgh gu bheil sibh 'nur luchd-comhpairt do fhulangasaibh Chriosd, deanaibh gairdeachas; chum mar an ceudna, ann an àm foillseachaidh a ghlòire, gu'n dean sibh gairdeachas le h-aoibhneas ro mhòr.

14 Ma mhaslaichear sibh air son ainme Chriosd, *is* sona *sibh;* oir a ta Spiorad na glòire, agus Dhé a' gabhail còmhnuidh oirbh; d'an taobh-san gu deimhin tha e faotainn toibheim, ach do 'ur taobh-sa tha e air a ghlòrachadh.

15 Ach na fuilingeadh aon agaibh mar mhortair, no *mar* ghaduiche, no *mar* fhear droch-bheirt, no mar neach a ghabhas gnothuch ri nithibh nach buin da.

16 Gidheadh ma *dh'fhuilingeas duine* mar Chriosduidh, na biodh nàire air; ach thugadh e glòir do Dhia as a leth so.

17 Oir *thàinig* an t-àm anns an tòisich breitheanas aig tigh Dhé: agus ma thòisicheas e againne, ciod *is* crìoch dhoibhsan a tha eas-ùmhal do shoisgeul Dé?

18 Agus ma's ann air éigin a thèarnar am firean, c'àit an taisbein an duine mi-dhiadhaidh agus am peacach e féin?

19 Uime sin, an dream a dh'fhuilingeas a réir toile Dé, earbadh iad an anama *'is-san* ann an deanamh maith, mar ri Cruithear dìleas.

CAIB. V.

1 *Chuir Peadar impidh air na seanairibh treud Dhé a bhcathachadh; 5 air an oigridh bhi ùmhal, 8 agus orra uile bhi stuama, faireil, agus daingean sa' chreidimh; 9 agus cur an aghaidh ar nàmhaid an-tochdmhoir an diabhuil.*

NA seanairean a ta 'nur measg tha mi ag earail, air bhi dhomh féin a' m' shean-air mar an ceudna, agus a'm' fhianuis air fulangasaibh Chriosd, agus mar an ceudna a'm' fhear comhpairt do'n ghlòir sin, a tha gu bhi air a foillseachadh:

2 Beathaichibh treud Dhé a tha 'nur measg, a' gabhail cùraim *dheth,* cha'n ann a dh'aindeoin, ach gu deònach; cha'n ann air son buannachd shalaich, ach le h-inntinn ealamh;

3 Ni mò mar thighearnaibh os ceann oighreachd *Dhé,* ach mar dhream a tha 'nan eisempleiribh do'n treud.

4 Agus an uair a dh'fhoillsichear an t-àrdbhuachaill[2], gheibh sibh crùn na glòire nach searg as.

5 Mar an ceudna, a dhaoine òga, bithibh ùmhal do na seanairibh: seadh, bithibh uile ùmhal d'a chéile, agus bithibh air bhur sgeadachadh le h-irioslachd: oir tha Dia a' cur an aghaidh nan uaibhreach, ach a' toirt gràis dhoibh-san a tha iriosal.

6 Uime sin irioslaichibh sibh féin fo làimh chumhachdaich Dhé, chum as gu'n àrdaich e sibh ann an àm iomchuidh:

7 A' tilgeadh bhur n-uile chùraim[3] air-san; oir a ta cùram aige dhibh.

8 Bithibh stuama, deanaibh faire; do bhrìgh gu bheil bhur namhaid an diabhul, mar leòmhan beuchdach, ag imeachd mu'n cuairt a' sireadh cò a dh'fheudas e shlugadh suas.

9 Cuiribh-sa 'na aghaidh, air dhuibh bhi daingean sa' chreidimh, agus fhios a bhi agaibh gu bheil na fulangais cheudna air an coimhlionadh ann bhur bràithribh, a tha san t-saoghal.

10 Ach gu deanadh Dia féin nan uile ghràs, a ghairm sinne chum a ghlòire shiorruidh tre Iosa Criosd, an déigh dhuibh fulang rè ùine bhig, iomlan sibh; gu daingnicheadh, gu neartaicheadh, gu socraicheadh e sibh.

11 Dhasan *gu robh* glòir agus cumhachd, gu saoghal nan saoghal. Amen.

12 Le Siluanus bràthair dìleas, (a réir mo bharail-sa,) sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh[4] gu h-aithghearr, a' teagasg, agus a' deanamh fianuis, gur e so fìor-ghràs Dhé, anns am bheil sibh 'nur seasamh.

13 Tha *an eaglais* ann am Babilon, a thaghadh maille ribhse, a' cur fàilte oirbh, agus Marcus mo mhac.

14 Cuiribh fàilte air a chéile le pòig ghràidh. Sith *gu robh* maille ribh uile a tha ann an Iosa Criosd. Amen.

[1] *oracla.*—[2] *an t-àrd-aodhaire.*—[3] *ro-chùraim.*—[4] *thugaibh.*

DARA LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

PHEADAIR.

CAIB. I.

1 *Chum luchd-aidmheil na creidimh a dhaingneachadh an dòchas meudachaidh gràis Dé, 5 chuir Peadar impidh orra le creidimh agus deadh oibribh, an gairm a dheanamh cinnteach: 12 bha e cùramach mu so chur an cuimhne dhoibh, do bhrigh gu robh fios aige a bhàs bhi 'm fagus.*

SIMON Peadar, seirbhiseach agus abstol Iosa Criosd, dhoibh-san a fhuair an creidimh luachmhor ceudna ruinne, tre fhìreantachd ar Dé agus ar Slànuighir[1] Iosa Criosd:

2 Gu robh gràs agus sìth air am meudachadh dhuibh, tre eòlas Dé, agus Iosa ar Tighearna,

3 A réir mar a dheònuich a chumhachd diadhaidh-san dhuinne na nithe sin uile a *bhuineas* do bheatha agus do dhiadhachd, tre eòlas an ti sin a ghairm sinn chum glòire, agus deadh-bheus[2]:

4 Tre an d'thugadh dhuinn geallanna ro mhòr agus luachmhor, chum d'an trìd-san gu'm biodh sibhse air bhur deanamh 'nur luchd-comhpairt do nàdur na diadhachd, air dhuibh dol as o'n truailidheachd a ta anns an t-saoghal tre ana-miann.

5 Agus a thuilleadh air so[3], air deanamh an uile dhìchill duibhse, cuiribh ri 'ur creidimh, deadh-bheus[4]; agus ri deadh-bheus, eòlas;

6 Agus ri h-eòlas, stuaim[5]; agus ri stuaim, foighidin; agus ri foighidin, diadhachd:

7 Agus ri diadhachd, gràdh bràthaireil; agus ri gràdh bràthaireil, seire[6].

8 Oir ma bhios na nithe so annaibh, agus pailte, bheir iad *oirbh* gun bhi leasg, no mithorrach ann an eòlas ar Tighearna Iosa Criosd.

9 Ach an ti aig nach 'eil na nithe sin, tha e dall, agus gearr-sheallach, a' dìchuimhneachadh gu'n do ghlanadh e o a sheann pheacaibh.

10 Uime sin, a bhràithre, deanaibh tuilleadh dìchill chum bhur gairm agus bhur taghadh a dheanamh cinnteach: oir ma ni sibh na nithe so, cha tuit sibh a chaoidh:

11 Oir mar sin frithealar gu pailt dhuibh slighe a steach do rioghachd shiorruidh ar Tighearn agus ar Slànuighir Iosa Criosd.

12 Uime sin cha dearmad mi na nithe so ghnàth-chur an cuimhne dhuibh, ged is aithne dhuibh *iad*, agus ged tha sibh air bhur daingneachadh san fhìrinn a làthair.

13 Ach tha mi a' meas gur còir, am feadh a ta mi sa' phàillean[7] so, sibhse a bhrosnuchadh le *'ur* cur an cuimhne:

14 Air dhomh fios a bhi agam gur fagus dhòmh àm cur dhiom mo phàilliuin so, amhuil a dh'fhoillsich ar Tighearn Iosa Criosd dhomh.

15 Ach ni mise dìchioll, chum an déigh dhomh siubhal, gu'm bi agaibh-sa gnàth chuimhne air na nithibh so.

16 Oir cha do lean sinne faoin-sgeulachda a dhealbhadh gu h-innleachdach, 'nuair a chuir sinn an céill duibh cumhachd agus teachd ar Tighearn Iosa Criosd, ach rinn-eadh sinn 'nar sùil-fhianuisibh air a mhòrachd-san.

17 Oir fhuair e o Dhia an t-Athair urram agus glòir, 'nuair a thàinig a' shamhuil so do ghuth d'a ionnsuidh o'n ghlòir òirdheirc[8], Is e so mo Mhac gràdhach-sa, anns am bheil mo mhòr-thlachd[9].

18 Agus chuala sinne an guth so a thàinig o nèamh, 'nuair a bha sinn maille ris air an t-sliabh naomh.

19 Tha againn mar an ceudna focal fàidheadaireachd a's cinntiche; d'am maith a ni sibh aire a thoirt, mar do lòchran a tha toirt soluis uaith ann an ionad dorcha, gus an soillsich an là, agus an éirich an reultmhaidne 'nur cridheachaibh:

20 Air dhuibh fhios so a bhi agaibh air tùs, nach 'eil fàidheadaireachd air bith do'n sgriobtuir o thograbh *dhaoine* féin.

21 Oir cha d'thàinig a fhàidheadaireachd a réir toil duine o shean: ach labhair daoine naomha Dhé, mar a sheòladh iad leis an Spiorad naomh.

CAIB. II.

1 *Roimh-innis Peadar mu thimchioll luchd-teagaisg bréige, a nochdadh am mi-dhiadhachd, agus an sgrios a thig araon orra féin agus air an luchd-leanmhuinn, 7 o'n saorar daoine diadhaidh, mar a shaoradh Lot á Sodom, &c.*

ACH bha fàidhean bréige mar an ceudna am measg an t-sluaigh, amhuil a bhios luchd-teagaisg bréige 'nur measg-sa, dream a bheir a steach an uaignidheas saobhchreidimh[10] millteach, eadhon ag àicheadh an Tighearn a cheannaich iad, agus a bheir sgrios obann orra féin.

2 Agus leanaidh mòran an slighean millteach tre am faigh slighe na fìrinn mi-chliu.

3 Agus tre shannt ni iad ceannachd oirbh le briathraibh mealltach: dream nach 'eil am breitheanas a nis o chian a' deanamh moille, agus cha'n 'eil an sgrios a' turr-chodal[11].

4 Oir mur do chaomhain Dia na h-aingil a pheacaich, ach air dha an tilgeadh sios do ifrinn, gu'n d'thug e thairis *iad* gu bhi air an coimhead ann an slabhraidhibh dorchadais, fa chomhair breitheanais;

5 Agus nach do chaomhain e an seann saoghal, ach gu'n do shaor e Noah an t-ochdamh *pearsa*, searmonaiche fìreantachd, air dha an dile[12] a thoirt air saoghal nan daoine mi-dhiadhaidh;

6 Agus a' tionndadh caithriche Shodoim

---

[1] *fìreantachd Dé agus ar Slànuighir.*—[2] *subhailc, cruadail.*—[3] *chum na críche so.*—[4] *cruadal.*—[5] *mensarrachd.*—[6] *graidh, carthanachd.*—[7] *bhothan.*—[8] *àrd-urramaich.*—[9] *'m bheil mi làn-toilichte.*—[10] *do-bhuraïcan.*—[11] *cìo-chodal.*—[12] *dìlinn, tuil.*

agus Ghomorah gu luaithre [1], gu'n do dhìt e le léir-sgrios *iad*, gan deanamh 'nam ball-sampuill [2] dhoibh-san, a bhiodh mi-dhiadhaidh an déigh sin;

7 Agus gu'n do shaor e Lot am fìrean, a bha fo champar [3] le caithe-beatha neo-ghloin nan aingidh:

8 (Oir chràidh an t-ionracan sin, agus e gabhail còmhnuidh 'nam measg, 'anam fìreanta o là ga là, le bhì faicinn agus a' cluinntinn *an* gnìomharan an-dligheach:)

9 Is aithne do'n Tighearn na daoine diadhaidh a shaoradh o bhuaireadh, agus na daoine eucorach a choimhead gu là a' bhreitheanais chum peanas a dheanamh orra:

10 Ach gu h-àraidh iadsan a leanas an fheòil ann an ana-miann na neòghloine, agus a ni tàir air uachdaranachd: Air dhoibh bhì an-dàna, féin-thoileil, cha'n eagal leo ana-cainnt a thoirt dhoibh-san [4] a tha ann an àirde-inbhe:

11 An uair nach toir aingil a's mò ann an neart agus ann an cumhachd, casaid thoibh-eumach 'nan aghaidh [5] am fianuis an Tigh-earn.

12 Ach iadsan, mar ainmhidhean nàdurra eu-céillidh, a rinneadh gu bhì air an glac-adh an sgrios, air dhoibh bhì labhairt gu toibheumach mu na nithibh nach tuig iad, sgriosar iad 'nan truaillidheachd féin;

13 Agus gheibh iad tuarasdal na h-eu-ceirt, *mar* dhream a mheasas mar shubh-achas sògh [6] san là: *is* smala iad agus aobh-ar-masladh [7], a' gabhail toileachas-inntinn 'nam mealltaireachd féin, am feadh a ta iad air cuirmibh [8] maille ribh;

14 Aig am bheil an sùilean làn do adhalt-rannas, agus do nach 'eil e'n comas sgur do pheacadh; a' mealladh anama neo-shuidh-ichte; aig am bheil an cridhe air a chleach-dadh ri gnìomharaibh sanntach; clann nam mallachd:

15 A thréig an t-slighe dhìreach, agus a chaidh air seacharan, a' leantuinn slighe Bhaalaim *mhic* Bhosoir [9], a ghràdhaich duais na h-eucorach;

16 Ach a fhuair achmhasan air son 'ain-gidheachd: oir labhair an asal bhalbh le cainnt duine, agus thoirmisg i mi-chiall an fhàidh.

17 Is tobair gun uisge iad so, neoil air an iomain le iom-ghaoith; fa chomhair am bheil duibhre [10] an dorchadais air a thasgaidh gu siorruidh.

18 Oir an uair a labhras iad *briathran* at-mhor [11] diomhanais, mealladh iad tre ana-miannaibh na feòla, tre mhaesnus [12], iadsan a chaidh gu glan [13] as uatha-san a tha caith-eadh am beatha ann an seacharan:

19 A' gealltuinn saorsa dhoibh, agus gun aunta féin ach tràillean na truaillidheachd: oir ge b'e ni le'm buadhaichear air duine, do'n ni sin féin tha e air a chur fo dhaorsa.

20 Oir an déigh dhoibh dol as o shalchar-aibh an t-saoghail tre eòlas an Tighearn a-gus an t-Slànuighir Iosa Criosd, ma bhios iad a ris air an ribeadh annta, agus air an cur fo ghéill, tha an deireadh aca ni's miosa na an toiseach.

21 Oir b' fhearr dhoibh gun eòlas a bhì aca air slighe na fìreantachd, na, an déigh a h-eòlas fhaotainn, pilleadh o'n àithne naomh a thugadh dhoibh.

22 Ach thachair dhoibh a réir an t-sean-fhocail f'hìrinnich, Phill am madadh air ais chum a sgeith féin; agus, A' mhuc a chaidh nigheadh, chum a h-aoirneagan [14] san làth-aich [15].

CAIB. III.

1 *Thug Peadar cinnte do luchd-aidmheil na creidimh nu theachd Chriosd chum breith-eannais, an aghaidh luchd-fanoid;* 8 *thug e rabhadh do dhaoine mi-dhiadhaidh o fhud-fhoighidin Dé, iad a ghreasadh an aithreachais:* 12 *chuir e mar an ceudna an céill am modh air an sgriosar an saogh-al so.*

AN dara litir so, a mhuinntir mo ghràidh, tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionn-suidh [16] a nis; annta *le chéile* tha mi [17] a' brosnachadh bhur n-inntinn f'hìor-ghloin le 'ur cur an cuimhne:

2 Chum gu'm bi sibh cuimhneachail air na briathraibh a labhradh roimh leis na fàidhibh naomha, agus air ar n-àithne-ne, abstola an Tighearn agus an t-Slànuighir:

3 Air dhuibh f'hios so bhì agaibh air tùs, gu'n tig anns na làithibh deireannach luchd-fochaid [18], ag imeachd a réir an ana-miann féin.

4 Agus ag ràdh, C'àit am bheil gealladh a theachd? oir o choidil na h-aithriche, tha na h-uile nithe a' fantuinn mar *a bha iad* o thoiseach a' chruthachaidh.

5 Oir tha iad aineolach air so d'an deoin, gu'n robh na nèamha ann o chian, agus an talamh 'na sheasamh as an uisge, agus anns an uisge, tre f'hocal Dé:

6 Tre'n deachaidh an saoghal a bha'n sin ann a sgrios, air teachd do'n dìlinn air.

7 Ach tha na nèamha agus an talamh a tha nis ann, leis an f'hocal sin féin air an tasgaidh suas, *agus* air an gleidheadh fa chomhair teine air cheann là a' bhreithean-ais, agus sgrios dhaoine ain-diadhaidh.

8 Ach, a mhuinntir mo ghràidh, na bith-ibh-sa aineolach air an aon ni so, Gu *bheil* aon là aig an Tighearn mar mhìle bliadhna, agus mìle bliadhna mar aon là.

9 Cha'n 'eil an Tighearn mall a thaobh a gheallaidh, (mar a mheasas dream àraidh moille,) ach tha e fad-fhulangach do ar taobh-ne, gun toil aige dream sam bith a bhi caillte, ach na h-uile *dhaoine* theachd gu h-aithreachas.

10 Ach thig là an Tighearna mar ghad-uiche san oidhche; anns an téid na nèamha thalris le toirm mhòir, agus *anns* an leagh na dùile le dian-theas; agus bithidh an tal-amh mar an ceudna, agus na h-oibre a ta air, air an losgadh suas.

11 Uime sin do bhrigh gu'm bi na nithe so uile air an sgaoileadh as a chéile, ciod a' ghnè dhaoine bu chòir a bhi annaibh, ann an caithe-beatha naomh, agus diadhaidh,

12 Le sùil a bhi agaibh ris, agus luath-achadh [19] chum teachd là Dhé, anns am bi na nèamha, air dhoibh bhì re theine, air an sgaoileadh o chéile, agus anns an leaghar na dùile le dian-theas?

13 Gidheadh tha dùil againne ri nèamh-aibh nuadha agus talamh nuadh, a réir a gheallaidh, anns an còmhnuich fìreantachd.

---

[1] *luaithe.*—[2] *'nan samhlachas.*—[3] *air a shàrachadh.*—[4] *o'c a labhairt umpa-san.*—[5] *breth-eamh.*—[6] *deadh-ghleus, dreadh theachd an tìr.*—[7] *aineamha, sal.*—[8] *feisdibh.*—[9] *Idbroir.*—[10] *ceo.*—[11] *naibhi each.*—[12] *thruiseilleachd.*—[13] *car tamuill bhig.*—[14] *a' gnomhirt, a h-cabradh.*—[15] *sa' chlabar.*—[16] *sgrìobhdam chugaibh.*—[17] *anns am bheil sa.*—[18] *fanoid, sgeige.*—[19] *greasadh, cabhag a dheanamh.*

14 Uime sin, a mhuinntir ionmhuinn, o tha dùil agaibh ris na nithibh sin, deanaibh bhur dìchioll chum gu faighear leis-san ann an sìth sibh, gun smal agus neo-lochdach:

15 Agus measaibh gur slàinte fad-fhulangas ar Tighearn; amhuil a sgrìobh ar bràthair gràdhach Pòl mar an ceudna do'ur n-ionnsuidh, a réir a' ghliocais a thugadh dha;

16 Amhuil mar 'na litrichibh uile, a' labhairt annta mu na nithibh so: anns am bheil cuid do nithibh do-thuigsinn, a tha an dream a tha neo-fhòghlumta, agus neo-sheasmhach a' fiaradh, amhuil mar na sgriobtuirean eile, chum an sgrios féin.

17 Ach sibhse, a mhuinntir mo ghràidh, o's aithne dhuibh *na nithe so* roimh-làimh, thugaibh aire air eagal air dhuibhse mar an ceudna bhi air bhur tarruing air falbh le seacharan nan daoine ain-diadhaidh, gu'n tuit sibh o bhur seasmhachd féin.

18 Ach fasaibh ann an gràs, agus *ann an* eòlas ar Tighearn agus ar Slànuighir Iosa Criosd. Dhasan *gu robh* glòir a nis agus gu siorruidh [1]. Amen.

CEUD LITIR CHOITCHIONN AN ABSTOIL

E O I N.

CAIB. I.

1 *Labhair Eoin mu phearsa Chriosd, anns am bheil againn beatha mhaireannach, thaobh comh-chomuinn ri Dia; 5 ris an éigin duinn naomhachd beatha a chur, a dhearbhadh f'rinn a' chomh-chomuinn sin, chum gu'm faigheamaid cinnte air maitheanas tre bhàs Chriosd.*

AN ni a bha ann o thùs, an ni a chuala sinne, a chunnaic sinn le ar sùilibh, air an d'amhaire sinn, agus a làimhsich ar làmha thaobh focail na beatha;

2 (Oir dh'fhoillsicheadh a' bheatha, agus chunnaic sinne i, agus tha sinn a' deanamh fianuis, agus a' cur an céill dhuibhse na beatha maireannaich ud a bha maille ris an Athair, agus a dh'fhoillsicheadh dhuinne;)

3 An ni a chunnaic agus a chuala sinn, tha sinn a' cur an céill duibhse, chum gu'm bi agaibh-sa mar an ceudna comunn ruinne: agus gu firinneach tha ar comunn-ne ris an Athair, agus r'a Mhac Iosa Criosd.

4 Agus tha sinn a' sgrìobhadh nan nithe so do 'ur n-ionnsuidh, chum gu'm bi bhur gairdeachas coimhlionta.

5 Agus is i so an teachdaireachd a chuala sinn uaith-san, agus a tha sinn a' cur an céill dhuibhse, Gur solus Dia, agus nach 'eil dorchadas air bith annsan.

6 Ma their sinn gu'bheil comunn againn ris [2], agus sinn a' gluasad ann an dorchadas, tha sinn a' deanamh bréige, agus cha'n 'eil sinn a' deanamh na firinn:

7 Ach ma ghluaiseas sinn anns an t-solus, mar a tha esan san t-solus, tha comunn againn r'a chéile, agus glanaidh fuil Iosa Criosd a Mhic sinn o gach uile pheacadh.

8 Ma their sinn nach 'eil peacadh againn, tha sinn 'gar mealladh féin, agus cha'n 'eil an fhirinn annainn.

9 Ma dh'aidicheas sinn ar peacanna, tha esan firinneach agus ceart, chum *ar* peacanna a mhaitheadh dhuinn, agus ar glanadh o gach uile neo-fhìrcantachd.

10 Ma their sinn nach do pheacaich sinn, tha sinn a' deanamh breugaire dheth-san agus cha'n 'eil 'fhocal annainn.

CAIB. II.

1 *Thug Eoin comhfhurtachd do luchd-aidmheil na creidimh an aghaidh peacaidh annhuinneachd. 3 'Se fìor-eòlas Dé'àithenantan a choimhead, 9 ar bràithrean a ghràdhachadh, 15 agus gun ghaol a thoirt do'n t-saoghal.*

MO chlann bheag, na nithe so tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, chum nach peacaich sibh. Agus ma pheacaicheas neach air bith, tha fear-tagraidh againn maille ris an Athair, Iosa Criosd am firean:

2 Agus is esan an iobairt-réitich air son ar peacanna agus cha'n e air son ar peacanna a mhàin, ach mar an ceudna air son *peacanna* an t-saoghail uile.

3 Agus le so tha fhios againn gur aithne dhuinn e, ma choimhideas sinn 'àitheantan.

4 An ti a their, Is aithne dhomh e, agus nach 'eil a' coimhead 'àitheantan, is breugaire e, agus cha'n 'eil an fhìrinn ann.

5 Ach ge b'e choimhideas 'fhocal, annsan gu deimhin tha gràdh Dhé air a choimhlionadh: le so is aithne dhuinn gu bheil sinn ann-san.

6 An ti a their gu bheil e fantuinn annsan, is còir dha-san mar an ceudna gluasad, eadhon mar a ghluais esan.

7 A bhràithre, cha'n 'eil mi a' sgrìobhadh àithne nuaidh do 'ur n-ionnsuidh, ach seann àithne, a bha agaibh o'n toiseach: is i an t-seann àithne am focal a chuala sibh o thùs.

8 A ris tha mi a' sgrìobhadh àithne nuaidh do 'ur n-ionnsuidh, ni a tà fìor ann-san agus annaibh-sa: do bhrìgh gu'n d'imich an dorchadas thairis, agus gu bheil a nis an solus fìor a' dealrachadh.

9 An ti a their gu bheil e san t-solus, agus a tha fuathachadh a bhràthar, tha e san dorchadas gus a nis.

10 An ti aig am bheil gràdh d'a bhràth-

[1] *gu là na siorruidheachd.*—[2] *caidreabh againn ris.*

air, tha e 'na chòmhnuidh san t-solus, agus cha'n 'eil aobhar oilbheim air bith ann.

11 Ach an tì a ta fuathachadh a bhràthar, tha e anns an dorchadas, agus ag imeachd anns an dorchadas, agus cha'n aithne dha c'àit am bheil e dol, do bhrìgh gu'n do dhall an dorchadas a shùilean.

12 Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrìgh gu bheil bhur peacanna, air am maitheadh dhuibh air sgàth 'ainme-san.

13 Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, aithriche, do bhrìgh gu'm b' aithne dhuibh esan *a ta* o thùs. Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, òganacha, do bhrìgh gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon. Tha mi a' sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, a chlann bheag, do bhrìgh gu'm b'aithne dhuibh an t-Athair.

14 Sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, aithriche, do bhrìgh gu'm b'aithne dhuibh an ti *a ta* ann o thùs. Sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, òganacha, do bhrìgh gu bheil sibh làidir, agus gu bheil focal Dhé 'na chòmhnuidh annaibh, agus gu'n d'thug sibh buaidh air an droch aon.

15 Na gràdhaichibh an saoghal, no na nithe *a ta* san t-saoghal. Ma ghràdhaicheas neach air bith an saoghal, cha 'n 'eil gràdh an Athar ann.

16 Oir na h-uile a *ta* anns an t-saoghal, ana-miann na feòla, agus ana-miann nan sùl, agus uabhar na beatha, cha'n ann o'n Athair a tha iad, ach o'n t-saoghal.

17 Agus siubhlaidh an saoghal seachad, agus 'ana-miann: ach an ti a ni toil Dé, mairidh e chaoidh.

18 A chlann bheag, is i an aimsir dheireannach a tha ann: agus mar a chuala sibh gu'n tig an t-ana-criosd, is ann mar sin a ta nis iomadh ana-criosd ann; o'm bheil sinn a' tuigsinn gur i 'n aimsir dheireannach a ta ann.

19 Chaidh iad a mach uainne, ach cha robh iad dhinn: oir nam biodh iad dhinn, gu deimhin dh'fhanadh iad maille ruinn: ach *chuidh iad a mach*, chum gu deantadh follaiseach iad, nach robh iad uile dhinn.

20 Ach tha agaibh-sa ungadh o'n ti naomh, agus is aithne dhuibh na h-uile nithe.

21 Cha do sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, do bhrìgh nach aithne dhuibh an fhirinn; ach do bhrìgh gur aithne dhuibh i, agus nach 'eil breug air bith o'n fhirinn.

22 Cò a tha 'na bhreugaire, ach esan a dh'àicheadhas gur e Iosa an Criosd? Is e so an t-ana-criosd, a tha 'g àicheadh an Athar agus a' Mhic.

23 Ge b'e neach a dh'àicheadhas am Mac, cha 'n 'eil an t-Athair aige: [ach an ti a dh'aidicheas am Mac, tha an t-Athair aige mar an ceudna.]

24 Uime sin fanadh an ni sin annaibh-sa a chuala sibh o thùs. Ma dh'fhanas an ni a chuala sibh o thùs annaibh, fanaidh sibhse mar an ceudna anns a' Mhac, agus anns an Athair.

25 Agus is e so an gealladh a gheall e dhuinn, *cadhòn* a' bheatha mhaireannach.

26 Sgrìobh mi na nithe so do 'ur n-ionnsuidh, mu thimchioll na dream a tha 'gur mealladh.

27 Ach tha an t-ungadh a fhuair sibh uaith-san, a' fantuinn annaibh: agus cha 'n eil feum agaibh gu'n teagaisgeadh aon neach sibh: Ach, mar a ta an t-ungadh so féin 'gur teagasg mu thimchioll nan uile nithe, agus a ta e fìor, agus nach breug e, eadhon mar a theagaisg e sibh, fanaibh ann.

28 Agus a nis, a chlann bheag, fanaibh ann-san; chum 'nuair a dh'fhoillsichear e, gu'm bi dànachd againn, agus nach bi nàire oirnn 'na làthair aig a theachd.

29 Ma tha fhios agaibh gu bheil esan fìreanta, tha fhios agaibh gu bheil gach neach a ni fìreantachd, air a bhreith[1] uaith-san.

CAIB. III.

3 Chuir an t-abstol an céill gràdh iongantach Dhé dhuinne, le sinn a dheanamh 'nar cloinn dha féin: 3 is còir dhuinn uime sin 'àitheantan a choimhead le h-urram, 11 agus mar an ceudna gràdh bràthaireil a bhi againn d'a chéile.

FEUCHAIBH, ciod a' ghnè ghràidh a thug an t-Athair dhuinne, gu'n goirteadh clann Dé dhinn! uime sin cha'n aithne do'n t-saoghal sinn, do bhrìgh nach b'aithne dha esan.

2 A mhuinntir mo ghràidh, a nis is sinne mic Dhé; agus cha 'n 'eil e soilleir fathast ciod a bhitheas sinn: ach a ta fhios againn, 'nuair a dh'fhoillsichear esan, gu'm bi sinn cosmhuil ris; oir chi sinn e mar a ta e.

3 Agus gach neach aig am bheil an dòchas so ann, glanaidh se e féin, mar a ta esan glan.

4 Ge b'e neach a ni peacadh, tha e mar an ceudna a' briseadh an lagha: oir is e am peacadh briseadh an lagha.

5 Agus tha fhios agaibh gu'n d'fhoillsicheadh esan chum ar peacanna thoirt air falbh; agus cha'n 'eil peacadh sam bith annsan.

6 Gach neach a dh'fhanas annsan, cha dean e peacadh: ge b'e air bith a pheacaicheas, cha'n fhac e esan, agus cha robh eòlas aige air.

7 A chlann bheag, na mealladh neach air bith sibh: an ti a ni fìreantachd is fìrean e, mar is fìrean esan:

8 An ti a ni peacadh, is ann o'n diabhul a ta e: oir tha an diabhul a' peacachadh o thùs. Is ann chum na criche so a dh'fhoillsicheadh Mac Dhé, chum gu'n sgriosadh e oibre an diabhuil.

9 Ge b'e neach a ghineadh o Dhia, cha dean e peacadh: oir a ta a shìol-san a' fantuinn ann; agus cha'n 'eil e'n comas da peacadh a dheanamh, do bhrìgh gu'n do ghineadh o Dhia e.

10 An so tha clann Dhé, agus clann an diabhuil follaiseach: Ge b'e neach nach dean fìreantachd, cha'n ann o Dhia a tha e, no an ti nach gràdhaich a bhràthair.

11 Oir is i so an teachdaireachd a chuala sibh o thùs, sinn a thoirt gràidh d'a chéile:

12 Cha'n ann mar Chain, a bha o'n droch aon, agus a mharbh a bhràthair: Agus c'ar son a mharbh se e? A chionn gu'n robh 'oibre féin olc, agus *oibre* a bhràthar fìreanta.

13 Na biodh ioghnadh oirbh, mo bhràithre, ged dh'fhuathaicheas an saoghal sibh.

14 Tha fhios againn gu'n deachaidh sinn thairis o bhàs gu beatha, do bhrìgh gu bheil gràdh againn do na braithribh: an ti nach gràdhaich *a* bhràthair, fanaidh e ann am bàs.

15 Gach neach a dh'fhuathaicheas a bhràthair, is mortair[2] e; agus tha fhios agaibh nach 'eil aig mortair sam bith a' bheatha mhaireannach a' fantuinn ann.

[1] *air a ghineamhuin.*—[2] *duin'-mharbhaiche.*

16 Le so is aithne dhuinn grádh *Dhé*, do bhrigh gu'n do chuir esan sios 'anam féin air ar son-ne: agus is coir dhuinne *ar* n-anama féin a chur sios air son nam bráithre.

17 Agus ge b'e neach aig am bheil maoin an t-saoghail so, agus a chi a bhráthair ann an uireasbhuidh, agus a dhruideas a chridhe 'na aghaidh, cionnus a tha grádh Dhé a' gabhail còmhnuidh ann-san?

18 Mo chlann bheag, na gràdhaicheamaid ann am focal, no ann an teangaidh; ach ann an gníomh agus ann am fírinn.

19 Agus le so is aithne dhuinn gu bheil sinn do'n fhírinn, agus bheir sinn dearbhbheachd[1] do ar cridheachaibh 'na láthair.

20 Oir ma dhíteas ar cridhe sinn, is mò Dia na ar cridhe, agus is aithne dha na h-uile nithe.

21 A mhuinntir mo ghràidh, mur dìt ar cridhe sinn, tha dànachd againn a thaobh Dhé.

22 Agus ge b'e ni a dh'iarras sinn, gheibh sinn uaith e, do bhrigh gu bheil sinn a' coimhead 'aitheantan, agus a' deanamh nan nithe a tha taitneach 'na fhianuis-san.

23 Agus is i so 'aithne-san, gu'n creideamaid ann an ainm a Mhic Iosa Críosd, agus gu'n gràdhaicheamaid a chéile, mar a thug esan aithne dhuinn.

24 Agus an ti a choimhideas 'aitheantasan, tha e gabhail còmhnuidh ann, agus esan ann-san: agus le so is aithne dhuinn gu bheil esan a' fuireach annainn, o'n Spiorad a thug e dhuinn.

CAIB. IV.

1 *Thug an t-abstol rabhadh dhoibh gun iad a chreidsinn gach uile luchd-teagaisg a ni bòsd as an Spiorad, ach an dearbhadh le riaghailtibh a' chreidimh choitchionn: 7 bhrosnuich e iad le h-iomadh reuson gu gràdh bràthaireil.*

AMHUINNTIR ionmhuinn, na creidibh gach uile spiorad, ach dearbhaibh na spioradan, an ann o Dhia a tha iad: do bhrigh gu bheil mòran do fhàidhibh bréige air dol a mach do'n t-saoghal.

2 Le so aithnichibh Spiorad Dhé: gach uile spiorad a dh'aidicheas gu'n d'thainig Iosa Críosd san fheòil, is ann o Dhia a tha e.

3 Agus gach uile spiorad nach aidich gu bheil Iosa Críosd air teachd san fheòil, cha'n ann o Dhia a tha e: agus is e so *spiorad* sin an ana-criosd, neach a chuala sibh e bhi teachd, agus a nis tha e cheana anns an t-saoghal.

4 A chlann bheag, tha sibhse o Dhia, agus thug sibh buaidh orra-san; do bhrigh gur mò esan a ta annaibh-sa, na esan a ta anns an t-saoghal.

5 Tha iadsan o'n t-saoghal: uime sin tha iad a' labhairt mu'n t-saoghal, agus tha'n saoghal ag éisdeachd riu.

6 Tha sinne o Dhia: an ti aig am bheil còlas air Dia, éisdidh e ruinne; an ti nach 'eil o Dhia, cha'n éisd e ruinn. O so aithnichidh sinn spiorad na firinn, agus spiorad an t-seacharain.

7 A mhuinntir ionmhuinn, gràdhaicheamaid a chéile: oir is ann o Dhia tha'n gràdh; agus gach neach a ghràdhaicheas, ghineadh o Dhia e, agus is aithne dha Dia.

8 An ti nach gràdhaich, cha'n aithne dha Dia; oir is gràdh Dia.

9 An so dh'fhoillsicheadh gràdh Dhé dhuinne, do bhrigh gu'n do chuir Dia aonghin Mhic do'n t-saoghal, chum gu'm bitheamaid beò trid-san.

10 An so a ta gràdh, cha'n e gu'n do ghràdhaich sinne Dia, ach gu'n do ghràdhaich esan sinne, agus gu'n do chuir e a Mhac féin *gu bhi* 'na íobairt-réitich air son ar peacanna.

11 A mhuinntir ionmhuinn, ma ghràdhaich Dia sinne mar sin, tha e mar fhiachaibh oirnne a chéile a ghràdhachadh mar an ceudna.

12 Cha'n fhaca neach air bith Dia riamh. Ma ghràdhaicheas sinn a chéile, tha Dia 'na còmhnuidh annainn, agus tha a ghràdh air a choimhlionadh annainn.

13 O so is aithne dhuinn gu bheil sinne 'nar còmhnuidh ann-san, agus esan annainne, do bhrigh gu'n d'thug e dhuinn d'a Spiorad.

14 Agus chunnaic sinn agus tha sinn a' deanamh fianuis, gu'n do chuir an t-Athair am Mac uaith mar Shlànuighear an domhain.

15 Ge b'e neach a dh'aidicheas gur e Iosa Mac Dhé, tha Dia 'na còmhnuidh ann-san, agus esan ann an Dia.

16 Agus fhuair sinn aithne air agus chreid sinn an gràdh a tha aig Dia dhuinn. Is gràdh Dia; agus an ti a tha fantuinn ann an gràdh, tha e 'na còmhnuidh ann an Dia, agus Dia ann-san.

17 An so tha ar gràdh-ne air a dheanamh coimhlionta, chum gu'm bi againn dànachd ann an là a' bhreitheanais: do bhrigh mar a tha esan, gur amhuil sin a tha sinne anns an t-saoghal so.

18 Cha'n 'eil eagal ann an gràdh; ach tilgidh gràdh diongmhalta[2] an t-eagal a mach; do bhrigh gu bheil pian san eagal: an ti a tha eagalach, cha d'rinneadh coimhlionta ann an gràdh e.

19 Tha gràdh againne dhasan, do bhrigh gu'n do ghràdhaich esan sinne an toiseach.

20 Ma their neach, Tha gràdh agam do Dhia, agus fuath aige d'a bhráthair, is breugaire e: oir an ti nach gràdhaich a bhráthair a chunnaic e, cionnus a dh'fheudas e Dia nach fac e a ghràdhachadh?

21 Agus an áithne so tha againn uaithsan, An ti a ghràdhaicheas Dia, gu'n gràdhaich e a bhráthair mar an ceudna.

CAIB. V.

1 *An ti leis an ionmhuinn Dia, is ionmhuinn leis a chlann, agus coimhidhidh e 'aitheantan, a ta eutrom, so-choimhead do na creidich.* 9 *'Se Iosa Mac Dhé; agus tha e comasach air sinne a thearnadh,* 14 *agus air ar n-urnuighean, a ni sinn air ar son féin, agus air son muinntir eile, a fhreagairt.*

GE b'e neach a chreideas gur e Iosa an Criosd, ghineadh o Dhia e; agus ge b'e ghràdhaicheas an ti a ghin, gràdhaichidh e mar an ceudna an ti a ghineadh leis.

2 O so is aithne dhuinn gu bheil gràdh againn do chloinn Dé, 'nuair a ghràdhaichcas sinn Dia, agus a choimhlidas sinn 'aitheantan.

3 Oir is e so gràdh Dhé, sinn a choimhead 'aitheantan: agus cha 'n 'eil 'aitheantasan trom[3].

4 Oir gach uile ni a ghinear o Dhia, bheir e buaidh air an t-saoghal: agus is i so a' bhuaidh a bhuadhaicheas air an t-saoghal, *eadhon* ar creidimh-ne.

5 Cò an ti a bhuadhaicheas air an t-saogh-

[1] *cinnteachd.*—[2] *iomlan, foirfe.*—[3] *do-dheanta.*

al, ach esan a tha creidsinn gur e Iosa Mac Dhé.

6 Is e so esan a thàinig tre uisge agus tre fhuil, Iosa Criosd; cha'n e tre uisge a mhàin, ach tre uisge agus fuil: agus is e an Spiorad a ni fianuis, do bhrìgh gur fìrinn an Spiorad.

7 Oir tha triuir a tha deanamh fianuis air nèamh, an t-Athair, am Focal, agus an Spiorad naomh: agus an triuir sin is aon iad.

8 Agus tha triuir a tha deanamh fianuis air an talamh, an Spiorad, agus an t-uisge, agus an fhuil: agus thig an triuir sin r'a chéile ann an aon.

9 Ma ghabhas sinn ri fianuis dhaoine, 'si fianuis Dé a's mò: oir is i so fianuis Dé, a thug e mu thimchioll a Mhic.

10 An ti a chreideas ann am Mac Dhé, tha'n fhianuis aige ann féin: an ti nach creid Dia, rinn e breugaire dheth, do bhrìgh nach do chreid e an fhianuis a rinn Dia mu thimchioll a Mhic.

11 Agus is i so an fhianuis, gu'n d'thug Dia dhuinn beatha mhaireannach: agus tha a' bheatha so 'na Mhac.

12 An ti aig am bheil am Mac, tha beatha aige: an ti aig nach 'eil Mac Dhé, cha'n 'eil beatha aige.

13 Na nithe so sgrìobh mi do 'ur n-ionnsuidh, a tha creidsinn ann an ainm Mhic Dhé; chum gu'm bi fios agaibh gu bheil a' bheatha mhaireannach agaibh, agus chum gu'n creid sibh ann an ainm Mhic Dhé.

14 Agus is e so an dòchas a ta againn ann-san, ma dh'iarras sinn ni sam bith a réir a thoile, gu'n éisd e ruinn.

15 Agus ma ta fhios againn gu'n éisd e ruinn, ge b'e ni a dh'iarras sinn, tha fhios againn gu bheil ar n-iarrtuis a dh'iarr sinn air againn.

16 Ma chi neach sam bith a bhràthair a' peacachadh peacaidh nach 'eil a chum bàis, iarraidh e, agus bheir e beatha dha, dhoibhsan nach 'eil a' peacachadh chum bàis. Tha peacadh chum bàis ann: a thaobh sin, cha'n 'eil mi ag ràdh [1] gu còir dha guidheadh.

17 Is peacadh gach uile eucoir: agus tha peacadh ann nach 'eil a chum bàis.

18 Tha fhios againn ge b'e neach a ghineadh le Dia, nach peacaich e; ach an ti a ghineadh o Dhia, coimhìdidh se e féin, agus cha bhean an droch aon ris.

19 Tha fhios againn gur ann o Dhia a tha sinne, agus tha'n saoghal uile 'na luidhe san olc.

20 Agus tha fhios againn gu'n d'thàinig Mac Dhé, agus gu'n d'thug e tuigse dhuinn, chum gu'm b'aithne dhuinn esan a ta fìor: agus tha sinne ann-san a ta fìor, ann a Mhac Iosa Criosd. Is e so an Dia fìor, agus a' bheatha mhaireannach.

21 A chlann bheag, coimhidibh sibh féin o iodholaibh. Amen.

DARA LITIR AN ABSTOIL

EOIN.

CAIB. I.

1 *Chomhairlich Eoin do mhnaoi òirdheirc dràidh agus d'a cloinn buanachadh anns a' chreidimh agus ann an gràdh Criosdaidh,* 8 *air eagal gu'n cailleadh iad duais na h-aidmheil a rinn iad roimh;* 10 *agus gun ghnothuch a bhi aca ris na mealltairibh sin nach toir fìor-theagasg Iosa Criosd leo d'an ionnsuidh.*

AN seanair chum na ban-tighearna taghta, agus chum a cloinne, a's ionmhuinn leam-sa anns an fhìrinn; agus cha'n ann leam-sa mhàin, ach leo-san uile mar an ceudna a ghabh eòlas air an fhìrinn;

2 Air son na fìrinn a tha 'na còmhnuidh annainne, agus a bhios maille ruinn gu bràth:

3 Gràs, tròcair, *agus* sìth gu robh mailie ribh o Dhia an t-Athair, agus o'n Tighearn Iosa Criosd Mac an Athar, ann am fìrinn agus ann an gràdh.

4 Bha gairdeachas mòr orm, do bhrìgh gu'n d'fhuair mi do d' chloinn-sa ag imeachd anns an fhìrinn, a réir mar a fhuair sinne àithne o'n Athair.

5 Agus a nis guidheam ort, a bhan-tighearn, cha'n e mar gu'n sgrìobhainn àithne nuadh a d'ionnsuidh, ach *an àithne* a bha againn o thùs, gu'n gràdhaicheamaid a chéile.

6 Agus is e so an gràdh, gu'n imicheamaid a réir 'àitheanta-san. 'S i so an àithne, mar a chuala sibh o thùs, gu'n imicheadh sibh innte.

7 Oir tha mòran mhealltairean air teachd a steach do'n t-saoghal, nach 'eil ag aideachadh gu bheil Criosd air teachd san fheòil. Is mealltair so agus ana-criosd.

8 Thugaibh aire dhuibh féin, nach caill sinn [2] na nithe sinn a shaothraich sinn[3], ach gu faigh sinn làn-duais.

9 Ge b'e neach a bhriseas *an lagh*, agus nach fan ann an teagasg Chriosd, cha'n 'eil Dia aige: an ti a dh'fhanas ann an teagasg Chriosd, tha araon an t-Athair agus am Mac aige.

10 Ma thig neach air bith do 'ur n-ionn-

[1] *ni'n abram.*—[2] *sibh.*—[3] *anns an do shaothraich sinn, air son an do shaothraich sinn, a bhuannaich sinn, a bhuannaich sibh.*

suidh, agus nach toir e an teagasg so leis, na gabhaibh e steach do *'ur* tigh, agus na abraibh ris, Gu ma subhach dhuit [1].

11 Oir ge b'e neach a their ris, Gu ma subhach dhuit, tha comhpairt aige d'a dhroch oibribh.

12 Air dhomh mòran a bhi agam r'a sgrìobhadh do 'ur n-ionnsuidh, cha b'àill leam *sgrìobhadh* le paipeir agus dubh; ach tha dòchas agam teachd do 'ur n-ionnsuidh, agus labhairt beul ri beul, chum gu'm bi ar gairdeachas coimhlionta.

13 Tha clann do pheathar taghta a' cur fàilte ort. Amen.

TREAS LITIR AN ABSTOIL

E O I N.

CAIB. I.

1 *Mhol an t-abstol Gaius air son a dhiadhachd,* 5 *agus 'aoidheachd dò'n fhìor luchd-teagaisg;* 9 *agus air an làimh eile rinn e gearan air gnàthachadh mi-chàirdeil Dhiotrephcis uaibhrich;* 11 *dh'innis e nach còir 'eisempleir-san a leantuinn;* 12 *agus thug e teisteas sonraichte do'n deadh iomradh a bha aig Demetrius.*

AN seanair chum Ghaiuis ghràdhaich, a's ionmhuinn leam san fhìrinn.

2 A *bhràthair* ghràdhaich, 'se mo ghuidheadh thaobh [2] gach uile ni gu'n soirbhicheadh leat agus gu'm biodh tu slàn, mar a ta soirbheachadh le-t' anam.

3 Oir rinn mi gairdeachas gu mòr 'nuair a thàinig na bràithrean, agus a rinn iad fianuis do'n fhìrinn a tha annad-sa [3], mar a ta thusa ag imeachd san fhìrinn.

4 Cha 'n 'eil gairdeachas agam a's mò na bhi cluinntinn gu bheil mo chlann ag imeachd san fhìrinn.

5 A *bhràthair* ghràdhaich, is dìleas a ni thu gach ni a ta thu deanamh do na bràithribh, agus do choigrich;

6 Muinntir a rinn fianuis air do ghràdh an làthair na h-eaglais: ma bheir thu air an aghaidh iad 'nan slighe mar is cubhaidh do Dhia, is maith a ni thu:

7 Oir chaidh iad a mach air sgàth 'ainmesan, gun ni air bith a ghabhail o na Cinnich.

8 Uime sin tha e mar fhiachaibh oirnne gabhail r'an leithidibh sin, chum gu'm bitheamaid 'nar comh-shaothraichibh do'n fhìrinn.

9 Sgrìobh mi [4] chum na h-eaglais: ach cha ghabh Diotrephes, leis am miann àrdcheannas a bhi aige 'nam measg, ruinne.

10 Uime sin ma thig mi, cuiridh mi an cuimhne [5] 'oibre a ta e deanamh, a' bithlabhairt 'nar n-aghaidh le briathraibh aingidh [6]: agus cha leoir leis sin, ach ni nò a tha e féin, a' gabhail ris na bràthraibh, agus tha e a' bacadh na dream leis am b'àill, agus 'gan tilgeadh mach as an eaglais.

11 A *bhràthair* ghràdhaich, na lean an ni a ta olc, ach an ni a ta maith. An ti a ni maith, is ann o Dhia a ta e; ach an ti a ni olc, cha'n fhac e Dia.

12 Tha deadh theisteas air Demetrius o na h-uile, agus o'n fhìrinn féin: agus tha sinne *mar an ceudna* a' deanamh fianuis; agus tha fios agaibh gu bheil ar fianuis-ne fìor.

13 Bha mòran agam r'a sgrìobhadh, ach cha'n àill leam sgrìobhadh le dubh agus peann a d'ionnsuidh:

14 Ach tha dòchas agam t'fhaicinn gun dàil, agus labhraidh sinn beul ri beul. Sìth mailie riut. Tha na càirdean a' cur fàilte ort. Cuir fàilte air na càirdibh air an ainm.

[1] *Gu'n soirbhichear leat.*—[2] *roimh.*—[3] *do t'fhìrinn-sa.*—[4] *Sgrìobhainn.*—[5] *cuimhnichidh mi.*—[6] *naimhdeil, mi-runach.*

IUDAIS.

CAIB. I.

1 *Bhrosnuich an t-abstol luchd-aidmheil na creidimh gu bhi bunaiteach: 4 Tha luchd-teagaisg breige air teachd a steach 'nam measg chum am mealladh; agus tha peanas ro eagalach air ulluchadh fa chomhair na muinntir sin, air son an droch theagaisg agus an caithe-beatha mhi-naomha, &c.*

IUDAS seirbhiseach Iosa Criosd, agus brathair Sheumais, chum na dream a tha air an naomhachadh le Dia an t-Athair, agus air an coimhead le Iosa Criosd, air an gairm:

2 Gu robh trocair, agus sith, agus gradh air am meudachadh dhuibh-sa.

3 A mhuinntir ionmhuinn, air dhomh an uile dhichioll [1] a dheanamh chum sgriobhadh do 'ur n-ionnsuidh mu thimchioll na slainte choitchionn [2], b'fheumail domh sgriobhadh do bhur n-ionnsuidh, 'gur n-earalachadh [3] sibh a chathachadh gu dichiollach air son a' chreidimh a thugadh aon uair do na naoimh.

4 Oir ghoid [4] daoine araidh a steach, a dh'orduicheadh roimh [5] o shean chum an ditidh so, *daoine* mi-dhiadhaidh, a' tionndadh grais ar Dé-ne gu macnus, agus ag aicheadh Dhé, a's aon Uachdaran ann, agus ar Tighearna Iosa Criosd.

5 Uime sin is ail leam bhur cur an cuimhne, ged bha fhios agaibh aon uair [6] air so, cionnus an déigh do'n Tighearn am pobull a shaoradh á tir na h-Eiphit, a sgrios e an déigh sin an dream nach do chreid.

6 Agus na h-aingil nach do ghléidh an ceud inbhe, ach a dh'fhag an aite-comhnuidh féin, choimhid e ann an geimhlibh siorruidh fo dhorchadas, fa chomhair breitheanais an la mhoir.

7 Amhuil a ta Sodom agus Gomorah, agus na bailte mu'n cuairt orra, a thug iad féin thairis do striopachas air a' mhodh cheudna, agus a bha leantuinn feòla coimhich, air an cur suas 'nam ball-sampuill [7], a' fulang dioghaltais teine shiorruidh.

8 Mar an ceudna fós tha an luchd-bruadair [8] sin a' salachadh na feòla, a' deanamh tair air uachdaranachd, agus a' labhairt gu toibheumach [9] air ard-inbhibh.

9 Gidheadh cha do ghabh Michael an t-ard-aingeal, 'nuair a chathaich e an aghaidh an diabhuil, agus a rinn e deasboireachd mu chorp Mhaois, danadas air casaid thoibheumach a thoirt 'na aghaidh, ach thubhairt e, Gu cronuicheadh an Tighearn thu.

10 Ach tha'n dream sin a' labhairt gu toibheumach air na nithibh [10] nach aithne dhoibh: ach na nithe sin a's aithne dhoibh air mhodh nadurra, mar ainmhidhibh gun reusan, tha iad 'gan truailleadh féin annta.

11 Is an-aoibhin doibh! oir dh'imich iad ann an sligh'e Chain, agus ruith iad gu togarrach ann an seacharan Bhalaaim air ghaol tuarasdail, agus sgriosadh iad ann an anacainnt cheannaircich Chore.

12 Is smala iad sin ann bhur cuirmibh graidh, 'nuair a tha iad air cuirmibh maille ribh, 'gam beathachadh féin gun eagal: *is* neòil *iad* gun uisge, air an giulan mu'n cuairt le gaothaibh; craobhan searg-mheasach, gun toradh; dà uair marbh, air an splonadh as am freumhaibh;

13 Garbh thonna [11] na fairge, a sgeitheas an naire féin mar chobhar; reulta seachranach, d'am bheil duibhre an dorchadais gu siorruidh air a thasgaidh.

14 Agus rinn Enoch mar an ceudna, an seachdamh *pearsa* o Adhamh, faidheadaireachd orra sin, ag radh, Feuch, tha'n Tighearn a' teachd le deich mile d'a naomhaibh [12],

15 A dheanamh breitheanais air na h-uile, agus chum iadsan uile a tha mi-dhiadhaidh 'nam measg fhagail ris, a thaobh an uile ghniomhara mi-dhiadhaidh a rinn iad gu mi-dhiadhaidh, agus a thaobh an uile *bhriathar* cruaidhe, a labhair peacaich mi-dhiadhaidh 'na aghaidh.

16 Is luchd cànrain agus gearain an dream so, a tha 'g imeachd a réir an anamiann féin; agus tha'm beul a' labhairt *bhriathar* atmhor [13], agus iad a' gabhail iongantais [14] do phearsaibh dhaoine air sgath buannachd.

17 Ach cuimhnichibh-sa, a mhuinntir mo ghràidh, na focail á labhradh roimh le abstolaibh ar Tighearna Iosa Criosd;

18 Mar a thubhairt iad ribh, gu'm biodh anns an aimsir dheireannaich luchd-fanoid, a ghluaiseadh a réir an ana-mianna mi-dhiadhaidh féin.

19 'S iad sin an dream a sgaras iad féin o *chàch*, collaidh [15], gun an Spiorad aca.

20 Ach air bhi dhuibhse, a mhuinntir ionmhuinn, 'gur togail féin suas ann bhur creidimh ro naomha, a' deanamh urnuigh san Spiorad naomh,

21 Coimhidibh sibh féin ann an gradh Dhé, le sùil ri trocair ar Tighearna Iosa Criosd chum na beatha maireannaich.

22 Agus gabhaibh truas do dhream àraidh, a' deanamh eadar-dhealachaidh:

23 Agus téarnaibh dream eile le h-eagal, 'gan splonadh as an teine; a' fuathachadh eadhon an eudaich air am bheil smal na feòla [16].

24 A nis dhasan a tha comasach air bhur gleidheadh o thuisleadh, agus *bhur* cur gu neo-lochdach an lathair a ghloire le h-aoibhneas ro mhor,

25 Do'n Dia a ta mhain glic, ar Slànuighear, *gu robh* gloir agus moralachd, neart [17] agus cumhachd, a nis agus air feadh nan uile linn. Amen.

[1] *chabhag.*—[2] *chumanta.*—[3] *a' cur impidh oirbh.*—[4] *dh'eulaigh.*—[5] *a sgriobhadh roimh.*—[6] *roimh.*—[7] *nan samhlachas.*—[8] *luchd-bruadair neòghlan.*—[9] *gu tair-chainnteach, maslach.*—[10] *labhairt uile mu na nithibh.*—[11] *fiadh-thionn.*—[12] *le 'dheich mittibh naomha.*—[13] *uaibhreach.*—[14] *a' toirt mòr-mheas.*—[15] *nadurra, feòlmhor.*—[16] *a ta air a shalachadh leis an fheòil.*—[17] *tighearnas, uachdaranachd.*

TAISBEAN

EOIN AN DIADHAIR.

CAIB. I.

1 *Sgrìobh Eoin a thaisbean chum seachd eaglaiscean na h-Asia, a tha air an ciallachaah leis na seachd coinnleiribh òir.*
7 *Teachd Chriosd:* 14 *A chumhachd glòrmhor, agus a mhòralachd.*

TAISBEAN Iosa Criosd, a thug Dia dha, a dh'fhoillseachadh d'a sheirbhisich nithe a's éigin teachd gu crìch ann an ùine gheart; agus chuir e teachdaireachd uaith, agus le 'aingeal féin dh'fhoillsich e *iad* d'a sheirbhiseach Eoin:

2 A rinn fianuis air focal Dé, agus air teisteas Iosa Criosd, agus air gach ni a chunnaic e.

3 *Is* beannaichte an ti a leughas, agus iadsan a dh'éisdeas ri briathraibh na faidhcadaireachd so, agus a choimhideas na nithe a tha sgrìobhta innte: oir tha'n t-àm an fagus.

4 EOIN chum nan seachd eaglaisean a ta san Asia: Gràs dhuibh, agus sìth o'n Tì a ta, agus a bha, agus a ta ri teachd; agus o na seachd spioradaibh a tha 'm fianuis a righ-chaithreach-san;

5 Agus o Iosa Criosd, an fhianuis fhìor, an ceud-ghin o na marbhaibh, agus uachdaran righre na talmhainn: Dhasan a ghràdhaich sinn, agus a dh'ionnlaid sinn o ar peacaibh 'na fhuil féin,

6 Agus a rinn righre dhinn agus sagairt do Dhia agus d'a Athair-san; dhasan *gu bràth* glòir agus cumhachd gu saoghal nan saoghal. Amen.

7 Feuch, tha e teachd le neulaibh; agus chi gach sùil e, agus iadsan *mar an ceudna* a lot e: agus ni uile threubha na talmhainn caoidh air a shon-san: gu ma h-amhluidh bhitheas. Amen.

8 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh, tha an Tighearn ag ràdh, a ta, agus a bha, agus a ta ri teachd, an t-Uile-chumhachdach.

9 Bha mise Eoin, bhur dearbh-bhràthair, agus bhur companach[2] ann an àmhghar, agus ann an rìoghachd agus am foighidin Iosa Criosd, anns an eilean[3] ris an abrar Patmos, air son focail Dé, agus air son fianuis Iosa Criosd.

10 Bha mi san Spiorad air là an Tighearn, agus chuala mi air mo chùlaobh guth mór, mar *ghuth* trompaid.

11 Ag ràdh, Is mise Alpha agus Omega, an ceud neach agus an neach deireannach: agus Sgrìobh-sa ann an leabhar an ni a chi thu, agus cuir *e* chum nan seachd eaglaisean a tha san Asia; chum Ephesuis, agus chum Smirna, agus chum Phergamois, agus chum Thiatira, agus chum Shardis, agus chum Philadelphia, agus chum Laodicea.

12 Agus thionndaidh mi a dh'fhaicinn a ghutha a labhair rium. Agus air tionndadh dhomh, chunnaic mi seachd coinnleirean òir;

13 Agus am meadhon nan seachd coinnleirean, *n ach* cosmhuil ri Mac an duine, air an robh eudach a ràinig sìos gu 'shàilibh, agus criosaichte[4] le crios òir mu 'chìochaibh.

14 *Bha* a cheann agus 'fholt geal mar oluinn ghil, mar shneachda; agus a shùilean mar lasair theine;

15 Agus a chosa cosmhuil ri umha[5] fìor ghlan, mar gu'm bitheadh iad a' dearg-losgadh ann an àmhuinn; agus a ghuth mar thoirm mhòran uisgeachan.

16 Agus bha aige 'na làimh dheis seachd reultan: agus claidheamh geur dà fhaobhair a' teachd a mach as a bheul: agus *bha* a ghnùis mar a' ghrian a' dealrachadh 'na làn neart.

17 Agus an uair a chunnaic mi e, thuit mi sìos aig a chosaibh an riochd mairbh: agus chuir e a làmh dheas orm, ag ràdh rium, Na biodh eagal ort: is mise an ceud neach agus an neach deireannach.

18 *Is mise* an ti a tà beò, agus a bha marbh; agus, feuch, tha mi beò gu saoghal nan saoghal, Amen; agus tha iuchraiche ifrinn[6] agus a' bhàis agam.

19 Sgrìobh na nithe a chunnaic thu, agus na nithe a ta ann, agus na nithe a bhitheas an déigh so:

20 Rùn-diomhair nan seachd reultan a chunnaic thu ann am làimh dheis, agus nan seachd coinnleirean òir. Is iad na seachd reultan, aingil nan seachd eaglaisean: agus is iad na seachd coinnleirean a chunnaic thu, na seachd eaglaisean.

CAIB. II.

1 *Ciod a dh'àithneadh do Eoin a sgrìobhadh chum aingle, (is iad sin, ministeirean,) nan eaglaisean,* 1 *Ephesuis,* 8 *Smirna,* 12 *Phergamois,* 18 *Thiatira: agus ciod a ta air a mholadh, no a fhuaradh uireasbhuidheach annta-san.*

CHUM aingil[7] eaglais Ephesuis, Sgrìobh; Is iad so na nithe a ta an ti a tha cumail nan seachd reultan 'na làimh dheis, a tha 'g imeachd ann am meadhon nan seachd coinnleirean òir, ag ràdh;

2 Is aithne dhomh t'oibre, agus do shaothair, agus t'fhoighidin, agus nach urrainn thu giùlan leo-san a tha olc; agus gu'n do dhearbh thu iadsan a their gur abstoil iad féin, agus nach eadh, agus gu'n d'fhuair thu iad breugach;

3 Agus gu'n do ghiùlain thu, agus gu bheil foighidin agad, agus air sgàth m'ainme-sa gu'n d'rinn thu saothair, agus nach d'thug thu thairis.

4 Gidheadh, tha *ni éigin* agam a' d' aghaidh, do bhrìgh gu'n do threig thu do cheud ghràdh.

5 Cuimhnich uime sin cia uaith a thuit thu, agus gabh aithreachas, agus dean na ceud oibre; no thig mi ort gu grad, agus

a throimh-lot, a shàth e troimh.—2 fear-comuinn.—3 oilean, innis.—4 criosraichte.—5 prais.—6 na h-uaighe, an t-saoghail ri teachd.—7 theachdair.

atharraichidh mi do choinnleir as 'àit, mur gabh thu aithreachas.

6 Ach a ta so agad, gur fuathach leat oibre nan Nicolaiteach, nithe mar an ceudna a's fuathach leam-sa.

7 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh; Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mise r'a itheadh do chraoibh na beatha, a tha ann am meadhon phàrrais Dé.

8 Agus chum aingil eaglais Smirna, sgriobh, Na nithe so a ta esan ag ràdh, an ti a's e'n ceud neach agus an neach deireannach, a bha marbh, agus a tha beò;

9 Is aithne dhomh t'oibre, agus t'àmhghar, agus do bhochdainn, (gidheadh a ta thu beartach[1],) agus *is aithne dhomh* toibheum na muinntir a their gur Iudhaich iad féin, agus nach eadh, ach sionagog Shàtain.

10 Na biodh eagal ort roimh aon do na nithibh sin a dh'fhuilingeas tu: feuch, tilgidh an diabhul cuid dhibh ann am prìosan, chum gu'n dearbhar sibh; agus bithidh àmhghar[2] agaibh rè dheich làithean: bi-sa fhrìnneach gu bàs, agus bheir mise dhuit crùn na beatha.

11 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh: An ti a bheir buaidh, cha chiurrar leis an dara bàs e.

12 Agus chum aingil na h-eaglais a *ta* ann am Pergamos, sgriobh; Na nithe so a ta esan, aig am bheil an claidheamh geur dà fhaobhair, ag ràdh:

13 Is aithne dhomh t'oibre, agus c'àit am bheil thu a'd' chòmhnuidh, *eadhon* far *am bheil* caithir Shàtain: agus a ta thu a' cumail m' ainme-sa gu daingean, agus cha d' àicheadh thu mo chreidimh, eadhon anns na làithibh sin anns *an robh* Antipas 'na fhianuis[3] fhìrinneach dhomh, a mharbhadh 'nur measg, far am bheil Sàtan 'na chòmhnuidh.

14 Gidheadh, tha beagan agam a'd' aghaidh, do bhrìgh gu bheil agad an sin an dream a tha cumail teagaisg Bhalaaim, a theagaisg do Bhalac ceap-tuislidh a chur roimh chloinn Israeil, chum nithe a dh'iobradh do iodholaibh itheadh, agus strìopachas a dheanamh.

15 Is amhuil sin a ta agad mar an ceudna an dream a tha cumail teagaisg nan Nicolaiteach, nì a's fuathach leam-sa.

16 Dean aithreachas, no thig mi a d'ionnsuidh gu grad, agus cogaidh mi 'nan aghaidh le claidheamh mo bheòil.

17 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh: Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi r'a itheadh do'n mhana fholuichte, agus bheir mi dha clach gheal, agus air a' chloich ainm nuadh sgrìobhta, nach aithne do neach air bith, ach do'n ti a gheibh *i*.

18 Agus chum aingil na h eaglais a *ta* ann an Tiatira, sgriobh; Na nithe so tha Mac Dhé, aig am bheil a shùilean mar lasair theine, agus a chosan mar umha fìorghlan, ag ràdh;

19 Is aithne dhomh t'oibre, agus do ghràdh, agus do sheirbhis[4], agus *do* chreidimh, agus t'fhoighidin, agus t'oibre deireannach; gu *bheil iad* ni's mò na do cheud oibre.

20 Gidheadh, tha agam beagan do nithibh a'd' aghaidh, gu bheil thu a' fulang do'n mhnaoi sin Isebel, a tha *'g* ràdh gur banfhàidh i féin, mo sheirbhisich a theagasg agus a mhealladh chum strìopachas a dheanamh, agus nithe a dh'iobradh do iodholaibh itheadh.

21 Agus thug mi dhi ùine gu aithreachas a ghabhail d'a strìopachas; agus cha do ghabh i aithreachas.

22 Feuch, tilgidh mi i ann an leabaidh, agus iadsan a tha deanamh adhaltrannais rithe ann an àmhghar mòr, mur gabh iad aithreachas d'an gnìomharaibh.

23 Agus marbhaidh mi a clann leis a' bhàs; agus bithidh fhios aig na h-eaglaisibh uile gur mise an tì sin a sgrùdas na h-àirnean agus na cridheachan: agus bheir mi do gach aon agaibh-sa a réir bhur n-oibre.

24 Ach ribhse a ta mi ag ràdh, agus ris a' chuid eile ann an Tiatira, Mheud aig nach 'eil an teagasg so, agus do nach b'aithne doimhneachda Shàtain, mar a their iad, cha chuir mi uallach eile oirbh;

25 Ach cumaibh gu daingean an ni a ta agaibh, gus an tig mi.

26 Agus an tì a bhuadhaicheas, agus a ghleidheas m'oibre gus a' chrìoch, dhasan bheir mi cumhachd os ceann nan Cinneach:

27 (Agus riaghlaidh e iad le slait iarainn: mar shoithichibh creadha brisear 'nam bloighdibh iad:) amhuil a fhuair mise o m'Athair.

28 Agus bheir mi dha reult na maidne.

29 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

CAIB. III.

1 *Tha aingeal eaglais Shardis air a chronachadh, 3 agus air earalachadh gu h-aithreachas.* 8 *Tha 'aingeal eaglais Philadelphia air a mholadh air son a dhìchill agus 'fhoighidin.* 15 *Tha aingeal eaglais Laodicea air a chronachadh a chionn nach robh e fuar no teth.*

AGUS chum aingil na h-eaglais a *tha* ann an Sardis, sgriobh; Na nithe so a ta an ti aig am bheil seachd spiorada Dhé, agus na seachd reultan, ag ràdh; Is aithne dhomh t'oibre, gu bheil ainm agad, gu bheil thu beò, gidheadh a ta thu marbh.

2 Bi faireil, agus neartaich na nithe a ta làthair, agus a ta ullamh gu bàsachadh[5]: oir cha d'fhuair mi t'oibre coimhlìonta am fianuis Dé.

3 Cuimhnich uime sin cionnus a fhuair agus a chuala tu, agus gléidh[6], agus gabh aithreachas. Uime sin mùr dean thu faire, thig mi ort mar ghaduiche, agus cha bhi fios agad ciod i an uair anns an tig mi ort.

4 Tha beagan ainmean agad eadhon ann an Sardis, nach do shalaich an eudach; agus imichidh iad maille rium-sa ann an *cuideachd* geala: oir is airidh[7] iad.

5 An ti a bheir buaidh, sgeadaichear e ann an eudach geal; agus cha dubh mi mach 'ainm á leabhar na beatha, ach aidichidh mi 'ainm-san am fianuis m'Athar, agus am fianuis 'aingle-san.

6 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

7 Agus chum aingil na h-eaglais ann am Philadelphia, sgriobh; Na nithe so a ta an

[1] *saoibhir.*—[2] *trioblaid.*—[3] *'na mhaitrtireach.*—[4] *fhrithealadh, mhinistreilcachd.*—[5] *agus neartaich a' chuid eile a tà ullamh gu bàsachadh.*—[6] *coimhid, cum gu teann.*—[7] *fiù.*

ti naomh ag ràdh, an ti flor, an ti aig am bheil iuchair Dhaibhidh, an ti a dh'fhosglas, agus cha dùin neach air bith; agus a dhùineas, agus cha'n fhosgail neach air bith:

8 Is aithne dhomh t'oibre: feuch, chuir mi dorus fosgailte romhad, agus cha'n urrainn neach air bith a dhùnadh: oir a ta neart beag agad, agus ghléidh thu m' fhocal, agus cha d'àicheadh thu m'ainm.

9 Feuch, bheir mise *orra-san* do shionagog Shatain, (a tha 'g ràdh gur Iudhaich iad féin, agus nach eadh, ach a ta deanamh bréige,) feuch, bheir mise orra gu'n tig iad agus gu'n dean iad aoradh aig do chosaibh, agus gu'm bi fios aca gu'n do ghràdhaich mise thu.

10 A chionn gu'n do ghléidh thu focal m' fhoighidin-sa, gleidhidh mise thusa mar an ceudna o uair a' bhuairidh, a thig air an t-saoghal uile, a dhearbhadh na muinntir sin a tha 'nan còmhnuidh air an talamh.

11 Feuch, tha mi a' teachd gu grad: dean greim daingean air na bheil [1] agad, chum nach glac neach air bith do chrùn.

12 An tì a bheir buaidh, ni mi e 'na phost [2] ann an teampull mo Dhé, agus cha téid e ni's mò a mach as: agus sgrìobhaidh mi ainm mo Dhé air, agus ainm caithreach[3] mo Dhé, *a's* [4] Ierusalem nuadh, a thig a nuas o nèamh o m' Dhia: agus *sgriobhaidh* mi m'ainm nuadh féin *air*.

13 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

14 Agus chum aingil na h-eaglais ann an Laodicea, sgrìobh; Na nithe so a ta an Amen, an fhianuis dhìleas agus fhìrinneach, toiseach cruthachaidh Dhé, ag ràdh;

15 Is aithne dhomh t'oibre, nach 'eil thu aon chuid fuar no teth: b'fhearr leam gu'm bitheadh tu fuar no teth.

16 Uime sin do bhrìgh gu bheil thu meagh-bhlàth, agus nach 'eil thu aon chuid fuar no teth, sgeithidh mi thu mach as mo bheul.

17 Do bhrìgh gu bheil thu ag ràdh, Tha mi beartach, agus air fàs ann an saoibhreas, agus gun fheum agam air ni sam bith; agus gun fhios agad gu bheil thu dòruinneach [4], agus truagh, agus bochd, agus dall, agus lomnochd:

18 Comhairlicheam dhuit òr a cheannach uamsa, air a dhearbhadh san teine, chum gu'm bi thu saoibhir; agus eudach geal, chum gu'n còmhdaichear thu, agus nach bi màire [5] do lomnochduidh follaiseach; agus ung do shùile le sàbh-shùl [6], chum gur léir dhuit.

19 Mheud as is ionmhuinn leam, tha mi a' cronachadh agus a' smachdachadh; uime sin biodh agad-sa teas-ghràdh, agus dean aithreachas.

20 Feuch, tha mi a'm' sheasamh aig an dorus, agus a' bualadh: ma dh'éisdeas neach sam bith ri m' ghuth, agus gu'm fosgail e'n dorus, thig mi a steach d'a ionnsuidh, agus gabhaidh mi mo shuipeir maille ris, agus esan maille rium-sa.

21 Do'n ti a bhuadhaicheas bheir mi comas suidhe maille rium-sa air mo righchaithir, amhuil fós a bhuadhaich mise, agus a shuidh mi maille ri m'Athair air a righ-chaithir-san.

22 An ti aig am bheil cluas, éisdeadh e ciod a ta an Spiorad ag ràdh ris na h-eaglaisibh.

CAIB. IV.

1 *Chunnaic Eoin righ-chaithir Dhé ann am flaitheanas.* 4 *Na ceithir seanaire fichead.* 6 *Na ceithir bheathaiche làn do shùilibh air am beulaobh agus air an cùlaobh.* 10 *Thilg na seanairean sios an crùin, agus rinn iad aoradh do'n ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir.*

AN déigh so dh'amhaire mi, agus, feuch, *bha* dorus fosgailte air nèamh; agus *bha* an ceud ghuth a chuala mi, mar *fhuaim* trompaid a' labhairt rium, ag ràdh, Thig a nìos an so, agus nochdaidh mise dhuit nithe a's éigin tachairt an déigh so.

2 Agus air ball bha mi san Spiorad: agus, feuch, bha righ-chaithir air a suidheachadh air nèamh, agus bha neach 'na shuidhe air an righ-chaithir.

3 Agus bha an ti a shuidh, r'a amhare air, cosmhuil ri cloich lasper, agus Shardis: agus *bha* bogha-frois [7] timchioll na righchaithreach mu'n cuairt, cosmhuil, r'a fhaicinn, ri Emerald.

4 Agus timchioll na righ-chaithreach mu'n cuairt *bha* ceithir chaithriche fichead; agus air na caithrichibh chunnaic mi ceithir seanaire fichead 'nan suidhe, air an sgeadachadh ann an culaidhibh geala; agus bha ac' air an cinn crùin [8] òir.

5 Agus chaidh a mach as an righ-chaithir dealanaich, agus tairneanaich, agus guthanna: agus *bha* seachd lòchrain [9] theine a' dearg-lasadh am fianuis na righ-chaithreach, a's iad seachd spiorada Dhé.

6 Agus roimh an righ-chaithir *bha* fairge ghloine cosmhuil ri criostal: agus ann am meadhon na righ-chaithreach, agus mu'n cuairt do'n righ-chaithir, *bha* ceithir bheathaiche làn do shùilibh air am beulaobh agus air an cùlaobh.

7 Agus *bha* an ceud bheathach cosmhuil ri leòmhan, agus an dara beathach cosmhuil ri laogh, agus bha aig an treas beathach aghaidh mar dhuine, agus *bha* an ceathramh beathach cosmhuil ri iolair ag itealaich.

8 Agus aig na ceithir bheathaichibh, aig gach aon diubh fa leth, bha sè sgiathan mu'n cuairt da, agus *bha* iad làn do shùilibh an taobh a stigh; agus cha do sguir iad a là no dh'oidhche, ag ràdh, Naomh, naomh, naomh, an Tighearn Dia uile-chumhachdach, a bha, agus a ta, agus a bhitheas.

9 Agus an uair a thug na beathaiche sin glòir, agus urram, agus buidheachas do'n ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, a ta beò gu saoghal nan saoghal,

10 Thuit na ceithir seanaire fichead sìos an làthair an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus rinn iad aoradh dhasan a ta beò gu saoghal nan saoghal, agus thilg iad sìos an crùin an làthair na righ-chaithreach, ag ràdh,

11 Is airidh [10] thusa, a Thighearn, air glòir, agus urram, agus cumhachd fhaotainn; oir chruthaich thu na h-uile nithe, agus air son do thoile-sa tha iad, agus chruthaicheadh iad.

CAIB. V.

1 *An leabhar air a sheulachadh le seachd seulaibh,* 9 *a b'airidh a mhàin an t-Uan a mharbhadh air fhosgladh: uime sin thug na seanaireas cliu dha, agus dh'aidich iad gu'n do shaor e iad le 'fhuil fein.*

[1] *ris an ni.*—[2] *'na charragh.*—[3] *baile.*—[4] *targanach, amhgharach.*—[5] *gràineileachd.*—[6] *feilthair-shùil, suil-leigheas.*—[7] *bogha-uisge.*—[8] *corona.*—[9] *lamps.* Sasg.—[10] *fiu.*

AGUS chunnaic mi ann an làimh dheis [1] an ti a shuidh air an righ-chaithir, leabhar sgrìobhta san taobh a stigh dheth agus air a chùlaobh, air a sheulachadh le seachd seullaibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal treun a' gairm le guth àrd, Cò a's àiridh air an leabhar fhosgladh, agus air a sheulachan fhuasgladh?

3 Agus cha robh aon neach air nèamh, no air thalamh, no fuidh'n talamh comasach air an leabhar fhosgladh, no sealltuinn air.

4 Agus ghuil mi gu mòr, do bhrìgh nach d' fhuaradh aon neach a b'àiridh air an leabhar fhosgladh, agus a leughadh, no sealltuinn air.

5 Agus thubhairt aon do na seanairibh rium, Na guil: feuch, bhuadhaich an Leòmhan tha do threubh Iudah, Freumh Dhaibhidh, air an leabhar fhosgladh, agus a sheachd seulachan fhuasgladh.

6 Agus dh'amhairc mi, agus, feuch, ann am meadhon na righ-chaithrcach, agus nan ceithir bheathaichean, agus ann am meadhon nan seanairean, Uan 'na sheasamh mar gu'm biodh e air a mharbhadh, aig an robh seachd adhaircean, agus seachd sùilean, a's iad seachd spiorada Dhé, a chuireadh a mach chum na talmhainn uile.

7 Agus thàinig e, agus ghlac e an leabhar á deas làimh an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir.

8 Agus an uair a ghlac e'n leabhar, thuit na ceithir bheathaichean, agus na ceithir seanaire fichead sìos an làthair an Uain, agus aig gach aon diubh clàrsaichean, agus tùis-shoithichean òir làn do nithibh deadh-fhàile, nithe a's iad urnuighean nan naomh.

9 Agus sheinn iad òran nuadh, ag ràdh, Is airidh thusa air an leabhar a ghlacadh, agus a sheulachan fhosgladh, do bhrìgh gu'n do mharbhadh thu, agus gu'n do shaor thu sinne do Dhia le t'fhuil féin, as gach uile thréibh, agus theangaidh, agus shluagh, agus chinneach;

10 Agus gu'n d'rinn thu rìghrean dhinn agus sagairt do ar Dia: agus righichidh sinn air an talamh.

11 Agus dh'amhairc mi, agus chuala mi guth mhòran aingeal timchioll na righ-chaithreach, agus nam beathaichean, agus nan seanairean; agus b'e an àireamh deich mile uair deich mile, agus mìlte do mhìltibh;

12 Ag ràdh le guth àrd, Is airidh an t-Uan a chaidh mharbhadh, air cumhachd, agus saoibhreas, agus gliocas, agus neart, agus urram, agus glòir, agus moladh fhaotainn.

13 Agus chuala mi gach uile chreutair a ta air nèamh, agus air an talamh, agus fuidh'n talamh, agus a ta air a' chuan, agus na h-uile nithe a ta annta, ag ràdh, Moladh, agus urram, agus glòir, agus cumhachd, *gu robh* dhasan a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan gu saoghal nan saoghal.

14 Agus thubhairt na ceithir bheathaiche, Amen. Agus thuit na ceithir seanaire fichead sìos, agus rinn iad aoradh dhasan a ta beò gu saoghal nan saoghal.

CAIB. VI.

1 *Fosgladh nan seula an ordugh, far am bheil faidheadaireachd air a chur sìos mu thimchioll nithe gu deireadh an t-saoghail.*

AGUS chunnaic mi, 'nuair a dh'fhosgail an t-Uan aon do na seulaibh, agus chuala mi aon do na ceithir bheathaichibh ag ràdh, mar le fuaim tairneanaich, Thig agus faic.

2 Agus chunnaic mi, agus, feuch, each geal; agus bha aig an ti a shuidh air, bogha: agus thugadh dha crùn, agus chaidh e mach a' buadhachadh, agus chum gu buadhaichcadh e.

3 Agus an uair a dh'fhosgail e'n dara seula, chuala mi an dara beathach ag ràdh, Thig, agus faic.

4 Agus chaidh each eile mach, *a bha* dearg; agus thugadh *cumhachd* dhasan a shuidh air, chum sìth a thoirt o'n talamh, ionnus gu marbhadh iad a chéile: agus thugadh claidheamh mòr dha.

5 Agus an uair a dh'fhosgail e an treas seula, chuala mi an treas beathach ag ràdh, Thig, agus faic. Agus dh'amhairc mi, agus, feuch, each dubh, agus bha aig an ti a shuidh air, meidh.[2] 'na làimh.

6 Agus chuala mi guth ann am meadhon nan ceithir bheathaichean ag ràdh, Tomhas cruithneachd air son peighinn, agus tri tomhasan eòrna air pheighinn; agus na dean cron air an oladh, no air an fhìon.

7 Agus an uair a dh'fhosgail e'n ceathramh seula, chuala mi guth a' cheathramh beathaich ag ràdh, Thig, agus faic.

8 Agus dh'amhairc mi, agus feuch each glas[3]; agus b'e ainm an ti a shuidh air, am Bàs, agus lean ifrinn[4] 'na chuideachd: agus thugadh dhoibh-san cumhachd air a' cheathramh cuid do'n talamh, a mharbhadh[5] le claidheamh, agus le gorta, agus le bàs[6], agus le fiadh-bheathaichibh na talmhainn.

9 Agus an uair a dh'fhosgail e an cùigeadh seula, chunnaic mi fuidh'n altair, anama na muinntir sin a mharbhadh air son focail Dé, agus air son na fianuis a chum iad:

10 Agus ghlaodh iad le guth mòr, ag ràdh, Cia fhad a bhitheas, O Thighearna naoimh agus fhìrinnich, gus an dean thu breitheanas, agus an dìol thu ar fuil-ne orra-san a ta 'nan còmhnuidh air an talamh?

11 Agus thugadh do gach aon diubh trusgana fada geala, agus chaidh a ràdh ris, iad a ghabhail fois fathast rè ùine bhig, gus am biodh an comh-sheirbhisich mar an ceudna, agus am bràithrean a rachadh a mharbhadh mar *a chaidh* iadsan, air an coimhlionadh.

12 Agus dh'amhairc mi 'nuair a dh'fhosgail e an seathadh seula, agus, feuch, bha crith mhòr thalmhainn ann; agus dh'fhàs a' ghrian dubh mar shaic-eudachròin, agus dh'fhàs a' ghealach mar fhuil.

13 Agus thuit reulta nèimh air an talamh, mar a thilgeas craobh-fhìge a figean an-abaich, 'nuair a chrathar i le gaoith mhòir.

14 Agus chaidh nèamh thairis mar rola leabhair air fhilleadh air a chéile; agus dh'atharraicheadh gach beinn agus eilean as an ionadaibh féin:

15 Agus dh'fholaich rìghre na talmhainn, agus na daoine mòra, agus na daoine saoibhir, agus na h-àrd-cheannardan, agus na daoine cumhachdach, agus gach tràill[8], agus gach duine saor, iad féin ann an uamhaibh agus ann an creagaibh nam beann;

16 Agus thubhairt iad ris na sléibhtibh agus ris na creagaibh, Tuitibh oirnne, agus folaichibh sinn o ghnùis an ti a tha 'na

[1] *air làimh dheis.*—[2] *toimhscan.*—[3] *uainc.*—[4] *an uaigh.*—[5] *chum marbhaidh air d' cheathramh cuid do'n talamh.*—[6] *plaigh bhasmhoir.*—[7] *a dubhradh.*—[8] *daor-òglach.*

shuidhe air an righ-chaithir, agus o fheirg an Uain:

17 Oir thàinig là mòr 'fheirge-san; agus cò a dh'fheudas seasamh?

CAIB. VII.

1 *Chuir aingeal seula air seirbhisich Dhé 'nan eudanaibh.* 4 *Aireamh na muinntir a sheulaicheadh:* 5 *do threubhaibh Israeil fa leth direamh shonruichte,* 9 *do gach cinneach eile cuideachd mhòr gun direamh, a tha 'nan seasamh an làthair na righ-chaithreach, air an sgeadachadh ann an trusganaibh geala.*

AGUS an déigh nan nithe sin, chunnaic mi ceithir aingil 'nan seasamh air ceithir oisinnibh na talmhainn, a' cumail ceithir ghaothanna na talmhainn, chum nach séideadh a' ghaoth air an talamh, no air an fhairge, no air aon chraoibh.

2 Agus chunnaic mi aingeal eile ag éirigh o'n àird an ear, aig an robh seula an Dé bheò: agus ghlaodh e le guth mòr ris na ceithir aingil, d'an d'thugadh *cumhachd* cron a dheanamh air an talamh agus air an fhairge,

3 Ag ràdh, na deanaibh dochann do'n talamh, no do'n fhairge, no do na craobhaibh, gus an cuir sinn seula air seirbhisich ar Dé air clàraibh an eudain.

4 Agus chuala mi àireamh na dream a sheulaicheadh: ceud agus dà fhichead agus ceithir mile, a sheulaicheadh do uile threubhaibh chloinn Israeil.

5 Do thréibh Iudah sheulaicheadh dà mhile dheug. Do thréibh Reubein sheulaicheadh dà mhile dheug. Do thréibh Ghad sheulaicheadh dà mhile dheug.

6 Do thréibh Aseir sheulaicheadh dà mhile dheug. Do thréibh Nephtalim sheulaicheadh dà mhile dheug. Do thréibh Mhanaseis sheulaicheadh dà mhile dheug.

7 Do thréibh Shimeoin sheulaicheadh dà mhile dheug. Do thréibh Lebhi sheulaicheadh dà mhile dheug. Do thréibh Isachair sheulaicheadh dà mhile dheug.

8 Do thréibh Shabuloin sheulaicheadh dà mhile dheug. Do thréibh Ioseiph sheulaicheadh dà mhile dheug. Do thréibh Bheniamin sheulaicheadh dà mhile dheug.

9 An déigh so dh'amhairc mi, agus, feuch, sluagh mòr nach robh neach sam bith comasach air àireamh, do na h-uile chinnich, agus threubhaibh, agus shluaghaibh, agus theangannaibh, 'nan seasamh an làthair na righ-chaithreach, agus an làthair an Uain, air an sgeadachadh le trusganaibh fada geala, agus pailm aca 'nan làmhaibh;

10 Agus ghlaodh iad le guth àrd, ag ràdh, Slàinte do ar Dia-ne[1] a ta 'na shuidhe air an righ-chaithir, agus do'n Uan[2].

11 Agus sheas na h-aingil uile timchioll na righ-chaithreach, agus nan seanairean, agus nan ceithir bheathaichean, agus thuit iad air an aghaidh an làthair na righ-chaithreach, agus rinn iad aoradh do Dhia,

12 Ag ràdh, Amen: Moladh, agus glòir, agus gliocas, agus buidheachas, agus urram, agus cumhachd, agus neart *gu robh* do ar Dia-ne gu saoghal nan saoghal. Amen.

13 Agus fhreagair aon do na seanairibh, ag ràdh rium, Cò iad sin a ta air an sgeadachadh le trusganaibh fada geala? agus cia as a thàinig iad?

14 Agus thubhairt mi ris, A Thighearn, tha fhios agadsa. Agus thubhairt e rium, Is iad so iadsan á thàinig á h-àmhghar[3] mòr; agus nigh iad an trusgain, agus rinn iad geal iad ann am fuil an Uain.

15 Uime sin tha iad an làthair righ-chaithreach Dhé, agus a' deanamh aoraidh dha a là agus a dh'oidhche 'na theampull: agus gabhaidh an tì a tha 'na shuidhe air an righ-chaithir còmhnuidh 'nam measg.

16 Cha bhi ocras orra tuilleadh, no tart ni's mò; cha mhò a bhuaileas a' ghrian orra[4], no teas air bith.

17 Oir beathaichidh an t-Uan a tha am meadhon na righ-chaithreach iad, agus treòraichidh e iad gu beò-thobraichibh uisge: agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh.

CAIB. VIII.

1 *Nuair a dh'fhosgladh an seachdamh seula,* 2 *chaidh seachd trompaidean a thoirt do sheachd ainglibh:* 3 *Chuir aingeal eile tùis maille ri urnuighibh nan naomh air an altair òir.* 6 *Shéid ceithir dhiubh an trompaidean, agus lean plàighean mòra an lorg sin.*

AGUS an uair a dh'fhosgail e an seachdamh seula, bha tosd air nèamh mu thimchioll leth uaire.

2 Agus chunnaic mi na seachd aingil a sheas am fianuis Dé; agus thugadh dhoibhsan seachd trompaidean.

3 Agus thàinig aingeal eile, agus sheas e aig an altair, agus tùisear òir aige; agus thugadh dha moran tùise, chum gu'n tugadh se *e*[5] maille ri urnuighibh nan uile naomh air an altair òir, a *bha*'n làthair na righ-chaithreach.

4 Agus chaidh deatach na tùise suas maille ri urnuighibh nan naomh, o làimh an aingil, an làthair Dhé.

5 Agus ghlac an t-aingeal an tùiseir, agus lion se e le teine na h-altarach, agus thilg e air an talamh e: agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich, agus crith-thalmhainn ann.

6 Agus dh'ullaich na seachd aingil aig an robh na seachd trompaidean iad féin, chum an séideadh.

7 Agus shéid an ceud aingeal, agus bha clocha-meallain[6] ann, agus teine air am measgadh le fuil, agus thilgeadh air an talamh iad; agus loisgeadh an treas cuid do na craobhaibh, agus am feur glas uile.

8 Agus shéid an dara aingeal, agus thilgeadh mar gu'm bu bheinn mhòr a' losgadh le teine anns an fhairge: agus dh'fhàs an treas cuid do'n fhairge 'na fuil:

9 Agus fhuair an treas cuid do na creutairibh a bha anns an fhairge, aig an robh anam, bàs; agus mhilleadh[7] an treas cuid do na longaibh.

10 Agus shéid an treas aingeal, agus thuit reult mhòr o nèamh, a' dearg-lasadh mar lòchràn[8], agus thuit i air an treas cuid do na h-aimhnichibh, agus air na tobraichibh uisge;

11 Agus is e an t-ainm a ghoirear do'n reult Burmaid: agus rinneadh an treas cuid do na h-uisgeachaibh 'nam burmaid; agus fhuair moran dhaoine bàs leis na h-uisgeachaibh, do bhrìgh gu'n d'rinneadh searbh iad.

12 Agus shéid an ceathramh aingeal, agus bhuaileadh an treas cuid do'n ghréin, agus an treas cuid do'n ghealaich, agus an treas cuid do na reultaibh; iomrus gu'n d'rinneadh an treas cuid diubh dorcha, agus nach

[1] *o ar Dia-ne.*—[2] *o'n Uan.*—[3] *triobluid.*—[4] *a thuiteas a' ghrian orra, a loisgeas a' ghrian iad.*—[5] *gu'n ofraileadh se* e.—[6] *cloich-shneachd.*—[7] *sgriosadh.*—[8] *leus.*

do dhealraich an là rè an treas cuid dheth, no an oidhche air a' mhodh cheudna.

13 Agus dh'amhaire mi, agus chuala mi aingeal [1] ag itealaich ann am meadhon nèimh, ag ràdh le guth àrd, Is truagh, truagh, truagh, do luchd-àiteachaidh na talmhainn, air son guthanna eile trompaid nan tri aingeal a tha fathast gu séideadh!

CAIB. IX.

1 *Air séideadh do'n chùigeadh aingeal, thuit reult o nèamh, d'am bheil iuchair sluichd an dubh-aigein air a tabhairt:* 2 *dh'fhosgail e an t-slochd, agus thàinig locust cosmhuil ri scorpionaibh a mach.*
2 *Tha a' cheud truaighe air dol thairis.*
13 *Chaidh an seathadh trompaid a shéideadh.*

AGUS shéid an cùigeadh aingeal a thrompaid, agus chunnaic mi reult a' tuiteam o neamh chum na talmhainn: agus thugadh dha iuchair sluichd an dubh-aigein [2].

2 Agus dh'fhosgail e slochd an dubh-aigein, agus dh'éirich deatach as an t-slochd, mar dheataich àmhuinn mhòir *theintich*; agus rinneadh a' ghrian agus an t-athar dorcha le deataich an t-sluichd.

3 Agus thàinig a mach as an deataich air an talamh locuist; agus thugadh cumhachd dhoibh, a réir mar a tha cumhachd aig scorpionaibh na talmhainn.

4 Agus chaidh a ràdh riu gun iad a dheanamh dochainn [3] air feur na talmhainn, no air ni sam bith glas, no air craoibh sam bith; ach air na daoinibh sin a mhàin aig nach 'eil seula Dhé air clàr an eudain.

5 Agus thugadh dhoibh, cha'n e gu marbhadh siad iad, ach gu'm biodh iad air am pianadh ré chùig mìosa: agus *bha* am pian cosmhuil ri péin scorpion, 'nuair a bhuaileas e duine.

6 Agus anns na làithibh sin iarraidh daoine am bàs, agus cha'n fhaigh iad e; agus bithidh déidh aca air basachadh, agus teichidh am bàs uatha.

7 Agus *bha* cruth nan locust cosmhuil ri h-eachaibh air an ulluchadh chum catha; agus *bha* air an cinn mar gu'm biodh crùin cosmhuil ri h-òr, agus *bha* an aghaidhean cosmhuil ri h-aghaidhibh dhaoine.

8 Agus bha folt orra cosmhuil ri folt bhan, agus bha am fiacla mar *fhiaclaibh* leòmhan.

9 Agus bha aca uchd-éididhean, mar uchd-éididhean iaruinn; agus *bha* fuaim an sgiathan mar fhuaim charbada mhòran each a' ruith chum catha.

10 Agus bha earbuill aca cosmhuil ri scorpionaibh; agus bha gathanna 'nan earbhlaibh: agus *b'e* an cumhachd daoine a chiurradh [4] rè chùig mìosa.

11 Agus bha righ aca os an ceann, *eadhon* aingeal an dubh-aigein, agus *'se a's* ainm dha san Eabhra, Abadon, ach anns a' Ghréigis 'se a's ainm dha Apolion.

12 Chaidh aon truaighe thairis; feuch, tha dà thruaighe ri teachd fathast an déigh so.

13 Agus shéid an seathadh aingeal a thrompaid, agus chuala mi guth o cheithir aitharcaibh na h-altair òir, a tha am fianuis Dé,

14 Ag ràdh ris an t-seathadh aingeal aig an robh an trompaid, Fuasgail na ceithir aingil a tha ceangailte aig an amhainn mhòir Euphrates.

15 Agus dh'fhuasgladh na ceithir aingil, a bha ulluichte fa chomhair uaire, agus là, agus mìosa, agus bliadhna, chum gu'm marbhadh iad an treas cuid do dhaoinibh.

16 Agus *b'e* àireamh armailtean a' mharcshluaigh fichead mile do dheich mìlibh: agus chuala mi an àireamh.

17 Agus mar so chunnaic mi na h-eich anns an taisbean, agus iadsan a shuidh orra, aig an robh uchd-éididhean do theine, agus do hiacint, agus do phronnusc [5]: agus *bha* cinn nan each mar chinn leòmhan; agus as am beoil thàinig a mach teine, agus deatach, agus pronnusc.

18 Leis na tri *plàighibh* so mharbhadh an treas cuid do dhaoinibh, leis an teine, agus leis an deataich, agus leis a' phronnusc, a chaidh a mach as am beoil.

19 Oir tha an cumhachda 'nam beul, agus 'nan earblaibh: oir *bha* an earbuill cosmhuil ri nathraichibh nimhe, agus bha cinn aca, agus leo sin ni iad dochann [6].

20 Agus cha do ghabh a' chuid eile do na daoinibh, nach do mharbhadh leis na plàighibh sin, aithreachas do oibribh an làmh, ionnus nach deanadh iad aoradh do dheamhnaibh, agus do dhealbhaibh òir, agus airgid, agus umha, agus cloiche, agus fiodha; nach urrainn faicinn, no cluinntinn, no imeachd:

21 Agus cha mhò a ghabh iad aithreachas d'am mortaibh, no d'an druidheachd, no d'an strìopachas, no d'an gadachdaibh.

CAIB. X.

1 *Chunnaic Eoin aingeal treun aig an robh leabhar fosgailte 'na làimh:* 6 *neach a thug mionnan airsan a tha beò gu siorruidh, nach bi aimsir ni's mò ann.* 8 *Thugadh àithne do Eoin an leabhar a ghabhail agus itheadh.*

AGUS chunnaic mi aingeal cumhachdach eile a' teachd a nuas o nèamh, air a sgeadachadh le neul, agus bogha-frois [7] air a cheann, agus 'aghaidh mar a' ghrian, agus a chosa mar phuist teine.

2 Agus bha aige 'na làimh leabhran fosgailte: agus chuir e a chos dheas air an fhairge, agus *a chos* chlì air an talamh,

3 Agus ghlaodh [8] e le guth àrd, mar a bheuchdas leòmhan; agus an uair a ghlaodh e, labhair seachd tairneanaich an guthanna féin.

4 Agus an uair a labhair na seachd tairneanaich an guthanna féin, bha mi dol a sgrìobhadh: agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Seulaich na nithe a labhair na seachd tairneanaich, agus na sgrìobh iad.

5 Agus thog an t-aingeal, a chunnaic mi 'na sheasamh air a' mhuir, agus air an talamh, a làmh gu nèamh,

6 Agus mhionnaich e air-san a tha beò gu saoghal nan saoghal, a chruthaich nèamh agus na nithe a ta ann, agus an talamh agus na nithe a ta ann, agus an fhairge agus na nithe a ta innte, Nach bi aimsir ann ni's mò [9].

7 Ach ann an làithibh gutha an t-seachdamh aingil, 'nuair a thòisicheas e air séideadh, an sin gu'm biodh rùn-diomhair Dhé air a chrìochnachadh, mar a dh'innis e d'a sheirbhisich na faidhean.

8 Agus labhair an guth, a chuala mi o

---

[1] *aon aingeal.*—[2] *an t-sluic gun aingeal, an t-sluichd an domhine.*—[3] *dochair, cron.*—[4] *a ghoin iadsan.*—[5] *ghronusdal.*—[6] *cron.*—[7] *bogha-uisge.*—[8] *dh'eigh.*—[9] *Nach bi'n aimsir a bh'an fathast.*

nèamh, rium a rìs, agus thubhairt e, Imich, glac an leabhran a tha fosgailte ann an làimh an aingil a tha 'na sheasamh air an fhairge, agus air an talamh.

9 Agus chaidh mi dh'ionnsuidh an aingil, agus thubhairt mi ris, Thoir dhomh-sa an leabhran: agus thubhairt esan rium, Glac, agus ith suas e; agus ni e do bhroinn searbh, ach bithidh e ann do bheul milis mar mhil.

10 Agus ghlac mi an leabhran á làimh an aingil, agus dh'ith mi suas e; agus bha e ann mo bheul milis mar mhil; agus an uair a dh'ith mi e, rinneadh mo bhrù searbh.

11 Agus thubhairt e rium, Is éigin duit a rìs fàidheadaireachd a dheanamh am fianuis shlòigh, agus chinneach, agus theanganna, agus righre lionmhor.

CAIB. XI.

1 *Rinn an dà fhianuis fàidheadaireachd: 6 thugadh cumhachd dhoibh nèamh a dhruideadh, ionnus nach bi uisge ann: 7 ni am beisd cogadh 'nan aghaidh, agus marbhaidh e iad: 8 buidhidh iad gun an adhlac, 11 agus an déigh thri làithean a-gus leth là èiridh iad a rìs.*

AGUS thugadh dhomh cuile cosmhuil ri slait: agus sheas an t-aingeal, ag ràdh, Eirich, agus tomhais teampull Dhé, agus an altair, agus iadsan a tha deanamh aoraidh ann.

2 Ach fàg a mach a' chùirt a tha'n taobh a muigh do'n teampull, agus na tomhais i, oir thugadh i do na Cinnich: agus saltraidh iad fo 'n cosaibh am baile [1] naomh rè dhà mhios agus dhà fhichead.

3 Agus bheir mise *cumhachd* do m' dhithis fhianuisean, agus ni iad fàidheadaireachd rè mile agus dà cheud agus tri fichead là, eudaichte ann an saic-eudach.

4 Is iad so an dà chrann oladh, agus an dà choinnleir a tha 'nan seasamh an làthair Dhé na talmhainn.

5 Agus ma chiurras neach air bith iad, théid teine a mach as am beul, agus claoidh-idh e an naimhdean: agus ma chiurras neach air bith iad, is éigin da bhi air a mharbhadh mar so.

6 Tha cumhachd aca so nèamh a dhùn-adh, ionnus nach bi uisge ann, ann an làith-ibh am fàidheadaireachd-san: agus tha cumhachd aca air uisgeachaibh chum an tionndadh gu fuil, agus an talamh a bhual-adh leis an uile phlàigh, co minic 's is toil leo.

7 Agus an uair a chrlochnaicheas iad am fianuis, ni am fiadh-bheathach [2] a dh'éireas as an t-slochd gun iochdar [3] cogadh 'nan aghaidh, agus bheir e buaidh orra, agus marbhaidh e iad.

8 Agus *bithidh* an cuirp mharbha *'nan luidhe* ann an sràid a' bhaile mhòir, ris an abrar gu spioradail Sodom agus an Eiphit, far mar an ceudna an do cheusadh ar Tigh-earn.

9 Agus chi *cuid* do na sluaghaibh, agus do threubhaibh, agus do theanganaibh, a-gus do chinnich, an cuirp mharbha rè thri làithean gu leth, agus cha leig iad an cuirp mharbha a chur ann an uaighibh.

10 Agus ni luchd-àiteachaidh na tal-mhainn gairdeachas os an ceann, agus bith-idh iad subhach, agus cuiridh iad tiodhlac-an [4] dh'ionnsuidh a chéile; do bhrigh gu'n do phian an dà fhàidh so iadsan a bha chòmhnuidh air an talamh.

11 Agus an déigh thri làithean gu leth, chaidh Spiorad na beatha o Dhia a steach annta, agus sheas iad air an cosaibh; agus thuit eagal mòr orra-san a chunnaic iad.

12 Agus chual iad guth mòr o nèamh, ag ràdh rìu, Thigibh a nios an so. Agus chaidh iad suas do nèamh air neul; agus chunnaic an naimhdean iad.

13 Agus anns an uair sin féin bha crith mhòr thalmhainn anns, agus thuit an deich-eamh cuid do'n bhaile [5], agus mharbhadh seachd mìle pearsa sa' chrith-thalmhainn [6]: agus ghabh a' chuid eile eagal, agus thug iad glòir do Dhia nèimh.

14 Chaidh an dara truaighe thairis: feuch, thig an treas truaighe gu h-aith-ghearr.

15 Agus shéid an seachdamh aingeal a thrompaid; agus bha guthanna mòra air nèamh, ag ràdh, Rinneadh rìoghachdan an t-saoghail *'nan rìoghachdaibh* do ar Tigh-earn, agus d'a Chriosd-san; agus bithidh e 'na Righ gu saoghal nan saoghal.

16 Agus thuit na ceithir seanaire fichead, a bha 'nan suidhe air an caithrichibh am fianuis Dé, slos air an aghaidh, agus rinn iad aoradh do Dhia,

17 Ag ràdh, Bheireamaid buidheachas duitse, Ó Thighearna Dhé uile-chumhachd-aich, a tà, agus a bha, agus a bhitheas; air son gu'n do ghabh thu do chumhachd mòr a d'ionnsuidh, agus gu'n do rìghich thu.

18 Agus bha fearg air na cinnich, agus thàinig t'fhearg-sa, agus àm nam marbh gu'n tugtadh breth orra, agus gu'n tugadh tusa duais do d' sheirbhisich na fàidhean, agus do na naoimh, agus dhoibh-san air am bheil eagal t'ainme, do na big agus do na mòir, agus gu sgriosadh tu iadsan a sgriosas [7] an talamh.

19 Agus dh'fhosgladh teampull Dé air nèamh, agus chunncas ann a theampull àirc a' choimhcheangail: agus bha dealanaich, agus guthanna, agus tairneanaich, agus crith-thalmhainn, agus clocha-meallain mòra ann.

CAIB. XII.

1 *Tha bean a bha sgeadaichte leis a' ghréin ri saothair-chloinne: 4 tha'n dragon mòr dearg 'na sheasamh fa comhair, ullamh gus a leanabh a shlugadh suas. 6 'Nuair a dh'aiseadadh i, theich i do'n fhàsach. 6 Chog Michael agus 'aingil an aghaidh an dragoin.*

AGUS chunncas iongantas mòr air nèamh, bean air a sgeadachadh leis a' ghréin, agus a' ghealach fuidh a cosaibh, agus air a ceann crùn do dhà reult dheug.

2 Agus air dhi bhi torrach, ghlaodh i, ri saothair-chloinne, agus bha i air a pianadh chum a h-aisead.

3 Agus chunncas iongantas eile air nèamh, agus, feuch, dragon [8] mòr dearg, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaire-ean, agus air a chinn seachd crùin.

4 Agus tharruing 'earball an treas cuid do reultaibh nèimh, agus thilg e iad chum na talmhainn: agus sheas an dragon fa chomh-air na mnà, a bha ullamh gu bhi air a h-ais-ead, chum a leanabh a shlugadh suas *'nuair* a bheireadh i é.

5 Agus rug i leanabh mic, a bha gus na cinnich uile a riaghladh le slait iarumn: a-gus thogadh a leanabh suas chum Dhé, agus *chum* a righ-chaithreach-san.

6 Agus theich a' bhean do'n fhàsach, far

[1] *a' chaithir.*—[2] *am bèist.*—[3] *gun aigeal.*—[4] *gibhtean.*—[5] *chaithir.*—[6] *leis a' chrith thal-mhainn.*—[7] *thruaillear.*—[8] *uabhrist.*

am bheil aice ionad air uiluchadh le Dia, chum gu'm biodh i air a beathachadh an sin rè mìle, *agus* dà cheud *agus* trì fichead là.

7 Agus bha cogadh air nèamh; rinn Mìchael agus aingil cogadh an aghaidh an dragoin; agus chog an dragon agus 'aingil féin;

8 Agus cha d'thug iad buaidh, cha mhò a fhuaradh an àite ni's mò air nèamh.

9 Agus thilgeadh a mach an dragon mòr, an t-seann nathair sin, ris an abrar an diabhul agus Sàtan, a tha mealladh an t-saoghail uile: thilgeadh a mach e chum na talmhainn, agus thilgeadh a mach 'aingil maille ris.

10 Agus chuala mi guth mòr ag ràdh air nèamh, A nis tha slàinte agus neart, agus rìoghachd ar Dé-ne, agus cumhachd a Chriosd air teachd; oir thilgeadh slos fear-casaid ar bràithrean, a bha 'gan casaid an làthair an Dé-ne a là agus a dh'oidhche.

11 Agus thug iad buaidh air tre fhuil an Uain, agus tre fhocal am fianuis-san; agus cha do ghràdhaich iad an anama féin gu bàs.

12 Uime sin biodh gairdeachas oirbh, O a nèamha, agus oirbhse a tha 'nur còmhnuidh annta. An-aoibhin do luchd-àiteachaidh na talmhainn, agus na fairge! oir thàinig an diabhul a nuas do 'ur n-ionnsuidh, agus fearg ro mhòr air, do bhrigh gur fios-rach e nach 'eil aige ach ùine ghearr.

13 Agus an uair a chunnaic an dragon gu'n do thilgeadh e chum na talmhainn, rinn e geur-leanmhuinn air a' mhnaoi a rug an *leanabh* mic.

14 Agus do'n mhnaoi thugadh dà sgéith iolaire mòire, chum gu'n rachadh i air itealaich leo do'n fhàsach, chum a h-ionaid féin; far am bheil i air a h-altrum rè aimsir, agus aimsirean, agus leth-aimsir [1], o aghaidh na nathrach.

15 Agus thilg an nathair as a beul uisge mar thuil, an déigh na mnà, chum gu'n tugadh i oirre bhi air a giùlan air falbh leis an t-sruth.

16 Agus rinn an talamh còmhnadh ris a' mhnaoi; agus dh'fhosgail an talamh a bheul, agus shluig e suas an tuil, a thilg an dragon as a bheul.

17 Agus bha fearg air an dragon ris a' mhnaoi, agus chaidh e dheanamh cogaidh ris a' chuid eile d'a sliochd, a tha còimhead [2] àitheanta Dhé, agus aig am bheil fianuis Iosa Criosd.

CAIB. XIII.

1 *Dh'étrich fiadh-bheathach as an fhairge le seachd cinn agus deich adhaircean: dhasan thug an dragon a chumhachd.* 11 *Thàinig fiadh-bheathach eile a nios as an talamh,* 14 *agus thug e fa'near dealbh bhi air a dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach,* 15 *agus gu'n deanadh davine aoradh dha,* 16 *agus gu'n gabhadh iad a chomhara.*

AGUS sheas mi air gaineimh na fairge, agus chunnaic mi fiadh-bheathach [3] ag éirigh suas as an fhairge, aig an robh seachd cinn, agus deich adhaircean, agus air 'adharcaibh deich crùin, agus air a chinn ainm toibheim [4].

2 Agus bu chosmhuil am fiadh-bheathach a chunnaic mi ri leopard, agus bha a chosan mar *chosaibh* math-ghamhna, agus a bheul mar bheul leòmhain: agus thug an dragon a neart, agus a chaithir [5], agus cumhachd mòr dha.

3 Agus chunnaic mi aon d'a chinn mar gu'm biodh e air a lotadh gu bàs; agus leighiseadh a lot [6] bàsmhor: agus ghabh an talamh uile iongantas an déigh an fhiadh-bheathaich.

4 Agus rinn iad aoradh do'n dragon, a thug a chumhachd do'n fhiadh-bheathach: agus rinn iad aoradh do'n fhiadh-bheathach, ag ràdh, Cò a ta cosmhuil ris an fhiadh-bheathach? Cò a ta comasach air cogadh a dheanamh 'na aghaidh?

5 Agus thugadh dha beul a' labhairt nithe mòra, agus thoibheum; agus thugadh cumhachd dha cogadh a dheanamh ré dhà mhios agus dà fhichead.

6 Agus dh'fhosgail e 'bheul ann an toibheum an aghaidh Dhé, chum toibheum a thoirt d'a ainm, agus d'a phàillium [7], agus do'n dream a ta'nan còmhnuidh air nèamh.

7 Agus thugadh dha cogadh a dheanamh an aghaidh nan naomh, agus buaidh a thoirt orra: agus thugadh dha cumhachd os ceann gach uile thréibh, agus theangaidh, agus chinnich.

8 Agus ni iadsan uile, a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, aoradh dha, aig nach 'eil an ainmean sgriobhta ann an leabhar beatha an Uain, a mharbhadh o thoiseach an t-saoghail.

9 Ma tha cluas aig neach air bith, éisdeadh e.

10 Ma bheir neach air bith am braighdeanas, théid e féin am braighdeanas: ma mharbhas neach air bith leis a' chlaidheamh, is éigin e féin bhi air a mharbhadh leis a' chlaidheamh. Is ann an so a ta foighidin agus creidimh nan naomh.

11 Agus chunnaic mi fiadh-bheathach eile ag éirigh as an talamh; agus bha aige dà adhaire cosmhuil ri uan, agus labhair e mar dhragon.

12 Agus tha e a' cur an gnìomh cumhachd a' cheud fhiadh-bheathaich uile 'na fhianuis, agus tha e toirt air an talamh, agus orra-san a tha 'nan còmhnuidh ann, aoradh a dheanamh do'n cheud fhiadh-bheathach, aig an robh a lot bàsmhor air a leigheas.

13 Agus tha e a' deanamh chomhara mòra, ionnus gu bheil e toirt air teine teachd a nuas o nèamh air an talamh, ann am fianuis dhaoine.

14 Agus tha e a' mealladh na dream a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, leis na comharaibh sin a thugadh dha a dheanamh an làthair an fhiadh-bheathaich, ag ràdh ri luchd-àiteachaidh na talmhainn, iomhaigh a dheanamh do'n bheathach aig an robh an lot claidhcimh, agus a bha beò.

15 Agus thugadh cumhachd dha beatha [8] a thoirt do iomhaigh an fhiadh-bheathaich, ionnus gu'n labhradh iomhaigh an fhiadh-bheathaich, agus gu'n tugadh e fa'near gu'm biodh a mheud as nach deanadh aoradh do iomhaigh an fhiadh-bheathaich, air am marbhadh.

16 Agus tha e toirt air na h-uile *dhaoine*, araon beag agus mòr, saoibhir agus daoibhir [9], saor agus daor, comhara a ghabhail air an laimh dheis, no air clàr an eudainn:

17 Agus nach feudadh neach sam bith ceannach no reic, ach esan aig am biodh an comhara, no ainm an fhiadh-bheathaich, no àireamh 'ainme.

---

[1] *àm, agus amanna, agus leth-àm.*—[2] *gleidheadh.*—[3] *béist.*—[4] *ainmean Dia-mhaslachaidh.*
[5] *a righ-chaithir.*—[6] *a chneadh.*—[7] *thabernacle.*—[8] *spiorad.*—[9] *bochd.*

18 An so tha gliocas. An ti aig am bheil tuigse, àirmheadh[1] e àireamh an fhiadh-bheathaich: oir is àireamh duine e; agus is e 'àireamh sè ceud agus tri fichead agus sè.

CAIB. XIV.

1 *An t-Uan 'na sheasamh air sliabh Shioin maille r'a chuideachd.* 6 *Tha aingeal a' searmonachadh an t-soisgeil.* 8 *Tuiteam Bhabiloin.* 15 *Foghara an t-saoghail agus cur a' chorrain ann.* 20 *Foghara agus preas-fiona feirge Dhé.*

AGUS dh'amhaire mi, agus, feuch, Uan 'na sheasamh air sliabh Shioin, agus maille ris ceud agus dà fhichead agus ceithir mile, aig an robh ainm 'Athar-san sgrìobhta air clàr an eudain.

2 Agus chuala mi guth o fhlaitheanas, mar fhuaim mhòran uisgeacha, agus mar fhuaim tairneanaich mhòir; agus chuala mi fuaim chlàrsairean, a' deanamh ciùil le'n clàrsaichibh féin:

3 Agus sheinn iad mar gu'm b'òran nuadh e an làthair na righ-chaithreach, agus an làthair nan ceithir bheathaichean, agus nan seanairean: agus cha b'urrainn neach sam bith an t-òran sin fhòghlum, ach an ceud agus dà fhichead agus na ceithir mile, a shaoradh[2] o'n talamh.

4 Is iad so an dream nach do shalaicheadh le mnàibh; oir is òighean iad: is iad so an dream a tha leantuinn an Uain ge b'e àit an téid e: shaoradh iad so o mheasg dhaoine, 'nan ceud thoradh do Dhia, agus do'n Uan.

5 Agus 'nam beul cha d' fhuaradh cealg: oir tha iad gun lochd[3] an làthair righ-chaithreach Dhé.

6 Agus chunnaic mi aingeal eile ag itealaich ann am meadhon nèimh, aig an robh an soisgeul siorruidh r'a shearmonachadh dhoibh-san a tha 'nan còmhnuidh air an talamh, agus do gach uile chinneach, agus thréibh, agus theangaibh, agus shluagh,

7 Ag ràdh le guth àrd, Biodh eagal Dé orbh, agus thugaibh glòir dha; oir thàinig uair a bhreitheanais: agus deanaibh aoradh dhasan a rinn nèamh, agus talamh, agus an fhairge, agus na tobair uisge.

8 Agus lean aingeal eile, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon, am baile mòr[4] sin, do bhrigh gu'n d'thug i air gach uile chinneach òl do fhìon feirge a striopachais.

9 Agus lean an treas aingeal iad, ag ràdh le guth àrd, Ma ni neach air bith aoradh do'n fhiadh-bheathach, agus d'a iomhaigh, agus ma ghabhas e a chomhara air clàr 'eudain, no air a làimh,

10 Olaidh esan do fhìon feirge Dhé, a tha air a dhòrtadh gun mheasgadh, ann an cupan 'fheirge-san; agus bithidh e air a phianadh le teine agus pronnuse, am fianuis nan aingeal naomha, agus am fianuis an Uain.

11 Agus bithidh deatach am péine-san ag éirigh suas gu saoghal nan saoghal: agus cha'n 'eil fois sam bith a là no dh'oidhche aca-san a ni aoradh do'n fhiadh-bheathach agus d'a iomhaigh, no aig neach air bith a ghabhas comhara 'ainme-san.

12 An so tha foighidin nan naomh: an so *tha*'n dream a choimhideas àitheanta Dhé, agus creidimh Iosa.

13 Agus chuala mi guth o nèamh, ag ràdh rium, Sgrìobh, *Is* beannaichte na mairbh a gheibh bàs san Tighearn, á so a mach: Seadh, a ta an Spiorad ag ràdh, chum gu faigh iad fois o'n saothair; agus leanaidh an oibre iad.

14 Agus dh'amhaire mi, agus, feuch, neul geal, agus air an neul *neach* 'na shuidhe cosmhuil ri Mac an duine, aig an robh crùn òir air a cheann, agus corran geur 'na làimh.

15 Agus thàinig aingeal eile mach as an teampull, a' glaodhaich le guth àrd ris an ti a bha 'na shuidhe air an neul, Sàth a steach do chorran, agus buain: oir thàinig àm dhuit buain; oir tha foghar na talmhainn abuich.

16 Agus shàth an ti a bha 'na shuidhe air an neul, a chorran san talamh; agus bhuaineadh an talamh.

17 Agus thàinig aingeal eile mach as an teampull a ta air nèamh, agus corran geur aige-san mar an ceudna.

18 Agus thàinig aingeal eile mach o'n altair, aig an robh cumhachd os ceann teine, agus ghlaodh e le glaodh àrd ris an ti aig an robh an corran geur, ag ràdh, Sàth a steach do chorran geur, agus cnuasaich baguidean[5] fìonain na talmhainn: oir a ta a fìon-dhearcan làn abuich.

19 Agus shàth an t-aingeal a chorran san talamh, agus chnuasaich e fìonain na talmhainn, agus thilg e i ann am fìon-amar mòr feirge Dhé.

20 Agus shaltradh am fìon-amar an taobh a muigh do'n bhaile, agus thàinig fuil a mach as an fhìon-amar, gu sréin nan each, feadh mhile agus shè ceud stàid[6].

CAIB. XV.

1 *Na seachd aingil leis na seachd plàighibh deireannach.* 3 *Oran na muinntir a bhuadhaicheas air an fhiadh-bheathach.* 7 *Na seachd soithiche làn do fheirg Dhé.*

AGUS chunnaic mi comhara eile air nèamh, mòr agus iongantach, seachd aingil aig an robh na seachd plàighean deireannach; oir annta so tha fearg Dhé air a coimhlionadh.

2 Agus chunnaic mi mar gu'm b'fhairge ghloine, air a measgadh le teine; agus iadsan a thug buaidh air an fhiadh-bheathach, agus air 'iomhaigh, agus air a chomhara, *agus* air àireamh 'ainme, 'nan seasamh air an fhairge ghloine, agus clàrsaiche Dhé aca.

3 Agus tha iad a' seinn òrain Mhaois[7] òglaich Dhé, agus òrain an Uain, ag ràdh, *Is* mòr, agus *is* iongantach t'oibre, a Thighearna Dhé uile-chumhachdaich; *is* ceart agus *is* fìor do shlighean-sa, a Righ nan naomh.

4 Cò air nach biodh eagal romhad, O Thighearn, agus nach tugadh glòir do t'ainm? oir *is tusa* a mhàin *a ta* naomh: oir thig na h-uile chinnich, agus ni iad aoradh ann do làthair; do bhrìgh gu bheil do bhreitheanais air an deanamh follaiseach.

5 Agus an déigh so dh'amhaire mi, agus, feuch, dh'fhosgladh teampull pàilliuin na fianuis air nèamh.

6 Agus thàinig a mach as an teampull na seachd aingil, aig an robh na seachd plàighean air an sgeadachadh le lìon-eudach glan agus dealrach[8], agus air an crioslachadh[9] mu'n uchd le criosaibh òir.

7 Agus thug aon do na ceithir bheathaichibh do na seachd aingil seachd soithichean òir, làn do fheirg an Dé a ta beò gu saoghal nan saoghal.

[1] *cunntadh.*—[2] *cheannaicheadh.*—[3] *gun smal.*—[4] *a' chaithir mhòr.*—[5] *triopuill.*—[6] *i. e. an t-ochdamh cuid do mhile fearainn.*—[7] *chan iad laoidh Mhaois.*—[8] *geal.*—[9] *air an criosrachadh.*

8 Agus lionadh an teampull le deataich o ghlòir Dhé, agus o 'chumhachd-san; agus cha b'urrainn neach sam bith dol a stigh do'n teampull, gus am biodh seachd plàighean nan seachd aingeal air an coimhlionadh.

CAIB. XVI.

1 *Dhòirt na h-aingil a mach an soithiche làn do fheirg: 6 Na plàighean a tha leantuinn air sin. 15 Thig Criosd mar ghadaiche: is beannaichte iadsan a ni faire.*

AGUS chuala mi guth mòr as an teampull, ag ràdh ris na seachd aingil, Imichibh, agus taomaibh soithiche feirge Dhé air an talamh.

2 Agus dh'imich an ceud *aingeal*, agus thaom e a shoitheach air an talamh; agus dh'èirich droch neasgaid nimhneach air na daoinibh sin aig an robh comhara an fhiadh-bheathaich, agus *orra-san* a rinn aoradh d'a iomhaigh.

3 Agus thaom an dara aingeal a shoith-each san fhairge; agus rinneadh i mar fhuil *duine* mhairbh: agus fhuair gach anam beò bàs anns an fhairge.

4 Agus thaom an treas aingeal a shoith-each anns na h-aimhnichibh agus anns na tobraichibh uisge; agus rinneadh iad 'nam fuil.

5 Agus chuala mi aingeal nan uisgeacha ag ràdh, Is cothromach thusa, O Thigh-earn, a ta, agus a bha, agus a bhitheas, do bhrigh gu'n d' thug thu breth air an dòigh so:

6 Oir dhòirt iadsan fuil naomh agus fhaidhean, agus thug thusa dhoibh fuil r'a h-òl; oir is toilleanach iad.

7 Agus chuala mi neach eile o'n altair ag ràdh, Seadh, a Thighearna Dhé uile-chumh-achdaich, is fìor agus cothromach do bhreith-eanais.

8 Agus thaom an ceathramh aingeal a shoitheach air a' ghréin; agus thugadh *cumhachd* dha daoine a phianadh le h-ain-teas teine.

9 Agus bha daoine air an losgadh le teas mòr, agus thug iad toibheum do ainm Dhé, aig am bheil cumhachd air na plàighibh sin: agus cha d'rinn iad aithreachas, chum glòir a thoirt dhasan.

10 Agus thaom an cùigeadh aingeal a shoitheach air righ-chaithir an fhiadh-bheathaich; agus rinneadh a rioghachd dorcha; agus chagainn *daoine* an teanganna tre phéin,

11 Agus thug iad toibheum [1] do Dhia nèimh air son am pianta agus an creuchda, agus cha do ghabh iad aithreachas d'an gniomharaibh.

12 Agus thaom an seathadh aingeal a shoitheach air an amhainn mhòir Euphra-tes; agus thiormaicheadh a h-uisge, chum gu'n ullaichteadh slighe righrean na h-àirde 'n ear.

13 Agus chunnaic mi *teachd* a mach á beul an dragoin, agus á beul an fhiadh-bheathaich, agus á beul an fhàidh-bhréige, tri spiorada neòghlan, cosmhuil ri losguinn.

14 Oir is iad *sin* spiorada dheamhan, a' deanamh chomhara, a tha dol a mach chum righre na talmhainn, agus an domhain uile, gu'n cruinneachadh chum catha là mhòir sin an Dé uile-chumhachdaich.

15 Feuch, a ta mi a' teachd mar ghad-naiche. *Is* beannaichte esan a ni faire, agus a ghleidheas 'eudach, chum nach imich e lomnochd, agus nach faic *daoine* a nàire.

16 Agus chruinnich e iad r'a chéile chum ionaid ris an abrar san Eabhra, Armageddon.

17 Agus thaom an seachdamh aingeal a shoitheach san athar [2]; agus thàinig guth mòr a mach á teampull nèimh, o'n righ-chaithir, ag ràdh, Tha e deanta.

18 Agus bha guthanna, agus tairneanaich, agus dealanaich ann; agus bha crith mhòr thalmhainn ann, nach robh a leithid ann o bha daoine air an talamh, a samhuil do chrith-thalmhainn co mhòir.

19 Agus bha am baile mòr [3] air a roinn 'na thri earrannaibh, agus thuit bailtean nan cinneach: agus thàinig Babilon mhòr an cuimhne an làthair Dhé, a thoirt di copan fìona fraoich 'fheirge [4].

20 Agus theich gach uile eilean as, agus cha d'fhuaradh na beannta.

21 Agus thàinig clacha-meallain mòra [5] a nuas o nèamh air daoinibh, *gach clach* co throm ri talann: agus thug daoine toibheum do Dhia, air son plàigh nan clacha-meall-ain; oir bha am plàigh-san ro mhòr.

CAIB. XVII.

1 *Tha bean air a sgeadachadh le purpur agus scarlaid, agus copan òir 'na laimh, 'na suidh air an fhiadh-bheathach, 5 neach a's i Babilon mhòr, màthair nan gràineileachd. 9 Eadar-mhìneachadh nan seachd ceann, 12 agus nan deich adh-aircean.*

AGUS thàinig aon do na seachd aingil aig an robh na seachd soithichean, agus labhair e rium, ag ràdh rium, Thig an so; nochdaidh mi dhuit breitheanas na strìop-aiche móire, a tha 'na suidhe air mòran uisgeacha:

2 Ris an d'rinn rìghre na talmhainn strìop-achas, agus aig an do chuireadh luchd-àit-eachaidh na talmhainn air mhisg le fìon a striopachais.

3 Agus thug e leis mi anns an spiorad do'n fhàsach: agus chunnaic mi bean 'na suidhe air fiadh-bheathach air dhath scar-laid, làn do ainmibh toibheim [6], air an robh seachd cinn agus deich adhaircean.

4 Agus bha a' bhean air a sgeadachadh ann am purpur, agus ann an scarlaid, agus air a deanamh breagha le h-òr, agus clach-aibh luachmhor, agus neamhnuidibh, agus copan òir aice 'na laimh, làn do ghràineil-eachd agus do neòghloine a striopachais.

5 Agus air clàr a h-eudain *bha* ainm sgrìobhta, RUN-DIOMHAIR, BABILON MHOR, MATHAIR NAN STRIOPACH AGUS GHRAINEILEACHDA NA TAL-MHAINN.

6 Agus chunnaic mi a' bhean air mhisg le fuil nan naomh, agus le fuil fhianuisean [7] Iosa: agus an uair a chunnaic mi i, ghabh mi iongantas le h-iongantas mòr.

7 Agus thubhairt an t-aingeal rium, C'ar son a ghabh thu iongantas? Innsidh mise dhuit run-diomhair na mnà, agus an fhiadh-bheathaich a tha 'ga giùlan, air am bheil na seachd cinn agus na deich adhaircean.

8 Am fiadh-bheathach a chunnaic thu, bha e, agus cha 'n 'eil e ann; agus éiridh e suas á slochd an dubh-aigein [8], agus théid e am mugha [9]: agus gabhaidh luchd-àiteach-aidh na talmhainn, (aig nach 'eil an ainmean sgrìobhta ann an leabhar na beatha o thois-each an t-saoghail,) iongantas, 'nuair a chi

[1] *maslaidh.*—[2] *aidhear.*—[3] *a' chaithir mhòr.*—[4] *'fheirge roghairg.*—[5] *cloich-shneachd mhòr.*
[6] *Dia-mhasdachaidh.*—[7] *mhaith fireach.*—[8] *as an t-slochd gun iochdar.*—[9] *sgriosar e.*

iad an fiadh-bheathach[1] a bha, agus nach 'eil, agus a bhitheas ann[2].

9 An so a ta an inntinn aig am bheil glioc-as. Na seachd cinn is seachd sléibhtean iad, air am bheil a' bhean 'na suidhe.

10 Is seachd righrean iad mar an ceudna: tha cùig *dhiubh* air tuiteam, agus a ta h-aon ann: cha d'thàinig am fear eile fath-ast; agus an uair a thig e, is éigin da fantuinn rè ùine bhig.

11 Agus am fiadh-bheathach a bha, agus nach 'eil ann, is esan an t-ochdamh, agus tha e o'n t-seachdnar, agus théid e am mugha.

12 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu, is deich rìghrean iad, nach d'fhuair rioghachd fathast, ach a ta faotainn cumh-achd mar righrean rè aon uaire maille ris[3] an fhiadh-bheathach.

13 Tha aca sin aon inntinn, agus bheir iad an neart agus an cumhachd do'n fhiadh-bheathach.

14 Ni iad sin cogadh an aghaidh an Uain, agus bheir an t-Uan buaidh orra: oir is esan Tighearna nan Tighearna, agus Righ nan Righ; agus *tha* an dream a tha mailie ris, air an gairm, agus air an taghadh, agus dìleas.

15 Agus tha e ag ràdh rium, Na h-uisg-eachan a chunnaic thu, far am bheil an strìopach 'na suidhe, is slòigh, agus coimh-thionail, agus cinnich, agus teanganna iad.

16 Agus na deich adhaircean a chunnaic thu air an fhiadh-bheathach, bheir iad sin fuath do'n strìopaich, agus ni iad fàs i, agus lomnochd, agus ithidh iad a feòil, agus loisg-idh iad i le teine.

17 Oir chuir Dia 'nan cridhe a thoil a choimhlionadh, agus a bhi dh'aon chomh-airle, agus an rioghachd a thoirt do'n fhiadh-bheathach, gus an coimhlionar briathran Dhé.

18 Agus is i a' bhean a chunnaic thusa, am baile mòr[4] sin, a tha rioghachadh[5] os ceann rìghre na talmhainn.

CAIB. XVIII.

1 *Thuit Babilon:* 4 *thugadh àithne do phobull Dé imeachd aisde:* 9 *rinn rìghre na talmhainn,* 11 *maille ris na ceannaich-ibh agus na maraichibh, bròn air a son:* 20 *rinn na naoimh gairdeachas air son breitheanais Dé oirre.*

AGUS an déigh nan nithe so chunnaic mi aingeal eile teachd a nuas o nèamh, aig an robh cumhachd mòr; agus dhealraich an talamh le 'ghlòir.

2 Agus ghlaodh[6] e gu laidir le guth mòr, ag ràdh, Thuit, thuit Babilon mhòr, agus rinneadh i 'na h-àite-còmhnuidh dheamhan, 'na prìosan[7] do gach spiorad neòghlan, 'na h-ionad cumail do[8] gach eun neòghlan agus fuath-mhor.

3 Oir dh'òl na h-uile chinnich do fhìon feirge a strìopachais, agus rinn rìghre na talmhainn strìopachais rithe, agus rinneadh saoibhir ceannaichean na talmhainn le pailt-eas a sògha[9].

4 Agus chuala mi guth eile o nèamh, ag ràdh, Thigibh a mach aisde, mo phobull, chum nach bi sibh comhpairteach d'a peac-aibh, agus nach faigh sibh *cuid* d'a plàigh-ibh;

5 Oir tha a peacanna air ruigheachd[10] suas gu nèamh, agus chuimhnich Dia a h-eucoirta.

6 Thugaibh ath-dhìol di mar a dhìol ise ribh, agus thugaibh dhi a dhà uiread, a réir a h-oibre: anns a' chupan a lìon i, lionaibh a dhà uiread di.

7 A mheud as a ghlòraich si i féin, agus a chaith i a beatha gu sòghail, co mòr as sin thugaibh dhi do pheanas agus do bhròn: oir a ta i ag ràdh 'na cridhe féin, Tha mi a'm' shuidhe a'm' bhan-righinn, agus cha bhantrach mi, agus cha'n fhaic mi bròn.

8 Uime sin ann an aon là thig a plàigh-ean, bàs, agus bròn, agus gorta; agus loisg-ear i gu tur le teine: oir is neartmhor an Tighearna Dia a bheir breth oirre.

9 Agus ni righre na talmhainn, a rinn strìopachas agus a chaith am beatha gu sòghail maille rithe, gul agus caoidh air a son, 'nuair a chi iad deatach a losgaidh,

10 A' seasamh fad as, tre eagal a peanais, ag ràdh, Mo thruaighe, mo thruaighe! a' chaithir mhòr[11] sin Babilon, a' chaithir threun sin! oir ann an aon uair thàinig do bhreitheanas.

11 Agus ni ceannaichean na talmhainn gul agus caoidh air a son; oir cha cheann-aich neach sam bith am bathar[12] ni's mò

12 Bathar òir, agus airgid, agus chlach luachmhor, agus neamhnuidean, agus lion-eudaich ghrinn, agus phurpuir, agus shìde, agus scarlaid, agus gach uile ghnè shoithiche do ibhoiri[13], agus gach uile ghnè shoithiche do fhiodh ro luachmhor, agus do umha, agus do iarunn, agus do mharmor,

13 Agus canal, agus nithe deadh-fhàile, agus oladh-ungaidh, agus tùis, agus fìon, a-gus oladh, agus min mhìn[14] agus cruith-neachd, agus ainmhidhean, agus caoraich, agus eich, agus carbadan, agus tràillean, a-gus anama dhaoine.

14 Agus dh'imich na toraidh, air an robh mòr dhéidh t'anama, uait, agus dh'imich na h-uile nithe annasach agus maiseach uait, agus cha 'n fhaigh thu iad ni's mò.

15 Seasaidh ceannaichean nan nithe so a rinneadh saoibhir leatha, am fad, air eagal a peanais, a' gul agus a' caoidh,

16 Agus ag ràdh, Is truagh, am baile mòr sin, a bha air a sgeadachadh le lion-eudach grinn, agus purpur, agus scarlaid, agus a bha air a dheanamh breagha[15] le h-òr, agus le clachaibh luachmhor, agus le neamhnuidibh!

17 Oir ann an aon uair thugadh saoibh-reas eò mòr gu neo-nì. Agus sheas gach uile long-mhaighstir[16], agus gach uile chuid-eachd a théid air longaibh, agus na seòlad-airean, agus a' mheud 's a ni gnothuichean air fairge, am fad,

18 Agus ghlaodh iad, an uair a chunnaic iad deatach a losgaidh, ag ràdh, Cò *e ann baile* a's cosmhuil ris a' bhaile mhòr so?

19 Agus thilg iad duslach air an cinn, a-gus ghlaodh iad, a' gul agus a' caoidh, ag ràdh, is truagh, is truagh, am baile mòr sin, anns an d'rinneadh saoibhir iadsan uile aig an robh longa air an fhairge, tre a ghreadh-nachas-san! oir ann an aon uair dh'fhas-aicheadh e.

20 Dean gairdeachas os a cheann, o a nèamh, agus sibhse abstola naomha agus fhaidhean: oir dhìol Dia sibhse air.

---

[1] *am béist.*—[2] *gidheadh a ta ann.*—[3] *san aon uair ris.*—[4] *a' chaithir mhòr.*—[5] *aig am bheil uachdaranachd.*—[6] *dh'éigh.*—[7] *gainntir.*—[8] *'na h-eunadan.*—[9] *a sàimhe.*—[10] *air leantuinn.*—[11] *am baile mòr.*—[12] *am marsantachd, an carradh.*—[13] *fhlaclaibh elephant; ivory.* Sasg.—[14] *plùr min.*—[15] *air òradh.*—[16] *fhear-stiùraidh.*

21 Agus thog aingeal treun clach mar chloich-mhuilinn mhòir, agus thilg e san fhairge i, ag ràdh, Is ann mar so le neart a thilgear sios am baile mòr sin Babilon, agus cha'n fhaighear e ni's mò.

22 Agus cha chluinnear annad ni's mò fuaim chlàrsairean, agus luchd-ciùil, agus phìobairean, agus thrompadairean; agus cha'n fhaighear annad ni's mò fear-ceird, do ghnè ceirde sam bith; agus cha chluinnear fuaim cloiche-muilinn annad ni's mò;

23 Agus cha soillsich solus coinnle[1] annad ni's mò; agus cha chluinnear annad ni's mò guth fear-bainnse no bean-bainnse[2]: oir b'iad do cheannaichean daoine mòra na talmhainn; agus le d' dhruidheachd bha na h-uile chinnich air am mealladh:

24 Agus fhuaradh ann fuil fhàidhean, agus naomh, agus nan uile *dhaoine* a mharbhadh air an talamh.

CAIB. XIX.

1 *Tha Dia air a chliùthachadh, air son gu'n d'thug e breth air an striopaich mhòir, agus gu'n do dhìol e fuil a naomh.* 7 *Banais an Uain, &c.*

AGUS an déigh nan nithe so, chuala mi guth àrd mhòr-shluaigh air nèamh, ag ràdh, Aleluia; Slàinte, agus glòir, agus urram, agus cumhachd do'n Tighearn ar Dia-ne:

2 Oir *is* fìor agus *is* cothromach a bhreitheanais; oir thug e breth air an striopaich mhòir, a thruaill an talamh le a striopachas, agus dhìol e fuil a sheirbhiseach féin air a làimh.

3 Agus a ris thubhairt iad, Aleluia. Agus chaidh a deatach suas gu saoghal nan saoghal.

4 Agus thuit na ceithir seanaire fichead, agus na ceithir bheathaiche sìos, agus rinn iad aoradh do Dhia, a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, ag ràdh, Amen; Aleluia.

5 Agus thàinig guth a mach o'n righ-chaithir, ag ràdh, Molaibh ar Dia-ne, sibhse uile a's seirbhisich dha, agus air am bheil eagal-san, eadar bheag agus mhòr.

6 Agus chuala mi mar ghuth mòr-shluaigh, agus mar fhuaim mhòran uisgeacha, agus mar thoirm tairneanaich chumhachdaich, ag ràdh, Aleluia: oir a ta an Tighearna Dia uile-chumhachdach a' rioghachadh.

7 Bitheamaid aoibhinn agus deanamaid gairdeachas, agus thugamaid glòir dhasan: oir thàinig pòsadh an Uain, agus dh'ullaich a bhean i féin.

8 Agus thugadh dhi gu'm biodh i air a sgeadachadh le lion-eudach grinn, glan agus dealrach: oir is e an lion-eudach grinn fìreantachd nan naomh.

9 Agus thubhairt e rium, Sgrìobh, *Is* beannaichte iadsan a tha air an cuireadh gu suipeir-bhainnse an Uain. Agus thubhairt e rium, Is iad so briathra fìrinneach Dhé.

10 Agus thuit mi sìos aig a chosaibh chum aoradh dheanamh dha: agus thubhairt e rium, Feuch nach *dean thu* e: is comh-sheirbhiseach dhuit féin mise, agus do d' bhràithribh aig am bheil fianuis Iosa: dean aoradh do Dhia: oir is i fianuis Iosa spiorad na fàidheadaireachd.

11 Agus chunnaic mi nèamh air fhosgladh, agus, feuch, each geal; agus ghoireadh do'n ti a shuidh air Dìleas, agus Fìor; agus ann am fìreantachd tha e deanamh breitheanais agus cogaidh.

12 Agus *bha* a shùilean mar lasair theine, agus air a cheann *bha* mòran chrùn; agus bha ainm aige sgrìobhta, nach b' aithne do neach sam bith ach e féin;

13 Agus bha e air a sgeadachadh le trusgan[3] tumta am fuil: agus is e'n t'ainm a ghoirear dheth, FOCAL DE.

14 Agus leau na h-armailtean a bha air nèamh e air eachaibh geala, air an sgeadachadh le lion-eudach grinn, geal agus glan.

15 Agus as a bheul tha claidheamh geur a' dol a mach, chum gu'm buaileadh e na cinnich leis; agus riaghlaidh e iad le slait iaruinn: agus tha e a' saltradh fìon-amair fraoich feirge[4] an Dé uile-chumhachdaich.

16 Agus tha aige air a thrusgan agus air a léis ainm sgrìobhta, RIGH NAN RIGH, AGUS TIGHEARNA NAN TIGHEARNA.

17 Agus chunnaic mi aingeal àraidh 'na sheasamh sa' ghréin; agus ghlaodh e le guth àrd, ag ràdh ris an eunlaith uile, a bha 'g itealaich ann am meadhon nèimh, Thigibh, agus cruinnichibh sibh féin chum suipeir an Dé mhòir;

18 Chum gu'n ith sibh feòil righrean, agus feòil àrd-cheannard, agus feòil dhaoine cumhachdach, agus feòil each agus na muinntir a shuidheas orra, agus feòil nan uile *dhaoine*, araon shaor agus dhaor, araon bheag agus mhòr.

19 Agus chunnaic mi am fiadh-bheathach, agus righrean na talmhainn, agus an armailtean air an cruinneachadh, a dheanamh cogaidh an aghaidh an ti a bha 'na shuidhe air an each, agus an aghaidh 'arm-ailt-san.

20 Agus ghlacadh am fiadh-bheathach, agus maille ris-san am fàidh-bréige a rinn miorbhuilean 'na làthair, leis an do mheall e an dream a ghabh orra comhara an fhiadh-bheathaich, agus iadsan a rinn aoradh d'a iomhaigh. Thilgeadh iad siu 'nan dithia beò ann an loch teine a' dearg-lasadh le pronnusc.

21 Agus mharbhadh a' chuid eile le claidheamh an ti a bha 'na shuidhe air an each, a thàinig a mach as a bheul: agus bha an eunlaith uile air an lionadh le'm feòil.

CAIB. XX.

1 *Satan ceangailte rè mhìle bliadhna.* 5 *A' cheud aiseirigh:* 6 *tha iad beannaichte aig am bheil cuid dhith.* 7 *Satan a ris air fhuasgladh.* 8 *Gog agus Magog.* 10 *Thilgeadh an Diabhul do'n loch theine a-gus phronnusc.*

AGUS chunnaic mi aingeal, a' teachd a nuas o nèamh, agus iuchair sluichd an dubh-aigein[5] aige, agus slabhraidh mhòr 'na làimh.

2 Agus rug e air an dragon, an t-seann nathair nimhe sin, a's e an diabhul agus Satan, agus cheangail se e rè mhìle bliadhna;

3 Agus thilg se e do shlochd an dubh-aigein, agus dhùin e stigh e, agus chuir e seula air, chum nach mealladh e na cinnich tuilleadh, gus an criochnaicheadh[6] am mìle bliadhna: agus an déigh sin is cìgin gu fuasgailear e rè ùine bhig.

4 Agus chunnaic mi righ-chaithrichean, agus shuidh iad orra, agus thugadh breitheanas doibh: agus *chunnaic mi* anaman na

[1] *lòchrain.*—[2] *fir-bainnse no mna-bainnse.*—[3] *falluing, eudach-uachdair.*—[4] *feirge no gharg.*—[5] *an t-sluichd gun aigeal.*—[6] *an coimhlìontadh.*

muinntir d'an do chuireadh an cinn air son fianuis Iosa, agus focail Dé, agus nach d'rinn aoradh do'n fhiadh-bheathach, no d'a íomhaigh, agus nach do ghabh a chomhara air clár an eudain, no air an lámhaibh; agus bha iad beò, agus righich iad maille ri Criosd ré mhile bliadhna.

5 Ach cha d'ath-bheothaicheadh a' chuid eile do na mairbh gus an robh an mile bliadhna air an críochnachadh. *Is* i so a' cheud aiseirigh.

6 *Is* beannaichte agus *is* naomha an ti aig am bheil cuid anns a' cheud aiseirigh: orra so cha'n 'eil cumhachd aig an dara bàs; ach bithidh iad 'nan sagartaibh do Dhia, agus do Chriosd, agus righichidh iad maille ris mile bliadhna.

7 Agus an uair a chríochnaichear am mile bliadhna, fuasgailear Sàtan as a phrìosan,

8 Agus théid e mach a mhealladh nan cinneach, a tha ann an ceithir chearnaibh na talmhainn, Gog agus Magog, chum an cruinneachadh gu cath; muinntir *a tha* ann an áireamh mar ghaineimh na fairge.

9 Agus chaidh iad suas air leud na talmhainn, agus chuairtich iad camp nan naomh, agus am baile [1] ionmhuinn: agus thàinig teine nuas o Dhia á nèamh, agus chuir e as doibh.

10 Agus thilgeadh an diabhul a mheall iad, san loch theine agus phronnuisc, far *am bheil* am fiadh-bheathach, agus am faidh bréige, agus bithidh iad air am pianadh a là agus a dh'oidhche, gu saoghal nan saoghal.

11 Agus chunnaic mi righ-chaithir mhòr gheal, agus an ti a shuidh oirre, neach d'an do theich nèamh agus talamh o a ghnúis; agus cha d'fhuaradh àite dhoibh.

12 Agus chunnaic mi na mairbh, beag agus mòr, 'nan seasamh am fianuis Dé; agus dh'fhosgladh na leabhraichean: agus dh'fhosgladh leabhar eile, *eadhon leabhar* na beatha: agus thugadh breth air na mairbh as na nithibh sin a bha sgrìobhta sna leabhraichibh, a réir an gnìomhara.

13 Agus thug an fhairge uaipe [2] na mairbh a bha innte; agus thug am bàs agus an uaigh [3] uatha na mairbh a bha annta: agus thugadh breth orra gach aon a réir an gnìomhara.

14 Agus thilgeadh am bàs agus ifrinn do'n loch theine: Is e so an dara bàs.

15 Agus ge b'e air bith nach d' fhuaradh sgrìobhta, ann an leabhar na beatha, thilgeadh e san loch theine.

CAIB. XXI.

1 *Nèamh nuadh agus talamh nuadh.* 10 *An Ierusalem nèamhaidh, maille ri lànmhìneachadh oirre:* 23 *cha 'n'eil feum aice air grèin; oir is i glòir Dhé a solus.* 24 *Tha righrean na talmhainn a' toirt an saoibhreis d'a h-ionnsuidh.*

AGUS chunnaic mi nèamh nuadh, agus talamh nuadh: oir chaidh an ceud nèamh agus an ceud talamh thairis; agus cha robh fairge ann ni's mò.

2 Agus chunnaic mise Eoin am bùile naomh, Ierusalem nuadh, a' teachd a nuas o Dhia á nèamh, air ullachadh mar bhean-bainnse air a sgeadachadh fa chomhair a fir.

3 Agus chuala mi guth mòr á nèamh ag ràdh, Feuch, *tha* pàilliun Dhé maille ri daoinibh, agus ni esan còmhnuidh maille riu, agus bithidh iadsan 'nan sluagh dha, agus bithidh Dia féin maille riu, agus 'na Dhia dhoibh.

4 Agus tiormaichidh Dia gach deur o'n sùilibh; agus cha bhi bàs ann ni's mò, no bròn, no éighich [4], agus cha bhi pian ann ni's mò; oir chaidh na ceud nithe thairis.

5 Agus thubhairt an ti a bha 'na shuidhe air an righ-chaithir, Feuch, tha mi a' deanamh nan uile nithe nuadh. Agus thubhairt e rium, Sgrìobh, oir tha na briathra so fìrinneach agus dìleas.

6 Agus thubhairt e rium, Tha e deanta. Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus an deireadh: bheir mi dhasan air am bheil tart, do thobar uisge na beatha gu saor.

7 Sealbhaichidh an ti a bheir buaidh na h-uile nithe; agus bithidh mise a'm' Dhia dhasan, agus bithidh esan 'na mhac dhomhsa.

8 Ach aig an dream sin a ta gealtach, agus mi-chreideach, agus gràineil, agus aig fuchd mortaidh, agus strìopachais, agus druidheachd, agus iodhol-aoraidh, agus aig na h-uile bhreugairibh, bithidh an cuibhrionn anns an loch a ta dearg-lasadh le teine agus pronnusc; ni a's e an uara bàs.

9 Agus thàinig a m' ionnsuidh aon do na seachd aingil, aig an robh na seachd soithichean lán do na seachd plàighibh deireannach, agus labhair e rium, ag ràdh, Thig an so, nochdaidh mise dhuit a' bhean nuadh, phòsda, bean an Uain.

10 Agus thug e leis mi anns an spiorad gu beinn mhòir agus àird, agus dh'fheuch e dhomh am baile mòr [5] sin, Ierusalem naomh, a' teachd a nuas á nèamh o Dhia,

11 Aig an robh glòir Dhé: agus *bha* a shoillse [6] cosmhuil ri cloich ro luachmhoir, mar chloich Iaspis, soilleir mar chriostal;

12 Agus bha balla mòr agus àrd aig, air an robh dà gheata dheug, agus aig na geataibh dà aingeal dheug, agus ainmean sgrìobhta orra, eadhon *ainmean* dà thréibh dheug chloinn Israeil.

13 Air an taobh an ear, tri gheatacha; air an taobh thuath, tri gheatacha; air an taobh deas, tri gheatacha; agus air an taobh an iar, tri gheatacha.

14 Agus bha aig balla na caithreach dà bhunait dheug, agus annta-san ainmean dà abstol deug an Uain.

15 Agus bha aig an ti a labhair rium, cuile-shlat òir, chum gu'n tomhaiseadh e am baile, agus a gheatacha, agus a bhalla.

16 Agus tha am baile 'na luidhe ceithir-chearnach, agus tha 'fhad co mòr r'a leud: agus thomhais e am baile leis a' chuile-shlait, dà mhile dheug staide: is ionnan fad, agus leud, agus àirde dha.

17 Agus thomhais e a bhalla, ceud agus dà fhichead agus ceithir làmha-coille [7], a réir tomhais duine, eadhon an aingil.

18 Agus bha a bhalla air a thogail do chloich Iaspis; agus *b'*òr fíor-ghlan am baile [8], cosmhuil ri gloin shoilleir [9].

19 Agus *bha* bunaitean [10] balla a' bhaile air an deanamh sgiamhach leis gach uile ghné chlocha luachmhor. *Bu* iaspis an ceud bunait; *bu* shaphir, an dara; *bu* chalcedon, an treas; *b'*emerald, an ceathramh *bunait*;

[1] *a' chaithir.*—[2] *uaithe.*—[3] *ifrinn.*—[4] *glaodhaich.*—[5] *a' chaithir mhòr.*—[6] *sholus, dealradh.*—[7] *bann-làmha.*—[8] *a' chaithir.*—[9] *trid-shoillseach, tre'n dealraich an solus.*—[10] *buinn, bunachair.*

20 *Bu* shardonics, an cuigeadh; *bu* shardius, an seathadh; *bu* chrisolit, an seachdamh; *bu* bheril, an t-ochdamh; *bu* topas, an naothadh: *bu* chrisoprasus, an deicheamh; *bu* hiacint, an t-aon deug; *b'*ametist, an dara *bunait* deug.

21 Agus an dà gheata dheug *bu* dà neamhnuid dheug iad; bha gach aon fa leth do na geataibh *air a dheanamh* do aon neamhnuid: agus b'òr florghlan sràid a' bhaile, mar ghloin shoilleir.

22 Agus cha'n fhaca mi teampull ann: oir is e'n Tighearna Dia uile-chumhachdach, agus an t-Uan a's teampull da.

23 Agus cha'n 'eil feum aig a' bhaile air a' ghréin no air a' ghealaich a dhealrachadh ann: oir shoillsich glòir Dhé e, agus *is e* an t-Uan a's solus da.

24 Agus gluaisidh cinnich na muinntir sin a shaorar 'na sholus: agus bheir righre na talmhainn an glòir agus an urram d'a ionnsuidh.

25 Agus cha dùinear a gheatacha san là: oir cha bhi oidhche an sin.

26 Agus bheirear glòir agus urram nan cinneach d'a ionnsuidh.

27 Agus cha téid air chor sam bith a steach ann ni air bith a shalaicheas, no a dh'oibricheas gràineileachd, no *a ni* breug: ach iadsan a mhàin a tha sgrìobhta ann an leabhar beatha an Uain.

CAIB. XXII.

1 *Amhainn uisge na beatha,* 2 *craobh na beatha.* 5 *'Se Dia féin solus na caithreach.* 9 *Cha'n fhulaing an t-aingeal aoradh a dheanamh dha.* 18 *Cha'n fheudar ni sam bith chur ri focal Dé, no thoirt uaith.*

AGUS dh'fheuch e dhomh amhainn fhìor-ghlan do uisge na beatha, soilleir mar chriostal, a' teachd a mach á righchaithir Dhé, agus an Uain.

2 Ann am meadhon sràide na *caithreach,* agus air gach taobh do'n amhainn, *bha* craobh na beatha, a' giùlan dà *ghnè* dheug thoraidh, *agus* a' toirt a toraidh uaipe gach uile mhìos; agus *bha* duilleadh na craoibhe chum leighis nan cinneach.

3 Agus cha bhi mallachd air bith ann ni's mò: ach bithidh righ-chaithir Dhé agus an Uain innte; agus ni a sheirbhisich seirbhis da.

4 Agus chi iad 'aghaidh; agus *bithidh* 'ainm-san air clàr an eudain.

5 Agus cha bhi oidhche an sin, agus cha'n 'eil feum aca air coinnil, no air solus na gréine; oir bheir an Tighearna Dia solus doibh: agus rìghichidh iad gu saoghal nan saoghal.

6 Agus thubhairt e rium, *Tha* na briathra so dìleas agus fìrinneach. Agus chuir an Tighearna, Dia nam fàidhean naomha, 'aingheal féin a nochdadh d'a sheirbhisich na nithe sin a's éigin tachairt gu h-aithghearr.

7 Feuch, tha mi a' teachd gu luath: is beannaichte an ti a choimhideas briathra fàidheadaireachd an leabhair so.

8 Agus chunnaic mise Eoin na nithe so, agus chuala mi iad: agus an uair a chuala agus a chunnaic mi *iad,* thuit mi sìos a deanamh aoraidh roimh chosaibh an aingil, a nochd na nithe so dhomh.

9 An sin thubhairt e rium, Feuch nach *dean thu e:* oir is comh-sheirbhiseach dhuit mise, agus do d' bhràithribh na fàidhean, agus dhoibh-san a choimhideas briathran an leabhair so: dean aoradh do Dhia.

10 Agus thubhairt e rium, Na seulaich focail fàidheadaireachd an leabhair so: oir tha an t-àm am fagus.

11 An ti a ni eucoir, deanadh e eucoir a ghnàth: agus an ti a tha salach, biodh e salach a ghnàth: agus an ti a tha 'na fhìrean, biodh e 'na fhìrean a ghnàth: agus an ti a tha naomh, biodh e naomh a ghnàth.

12 Agus, feuch, tha mi a' teachd gu h-aithghearr; agus a ta mo luach-saoithreach maille rium, a thoirt do gach aon fa leth, a réir mar a bhitheas a ghnìomhara.

13 Is mise Alpha agus Omega, an toiseach agus a' chrìoch, an ceud *neach* agus an *neach* deireannach.

14 Is beannaichte iadsan a ni 'àitheantasan, chum gu'm bi còir aca air craoibh na beatha, agus gu'n teid iad a stigh tre na geataibh do'n bhaile.

15 Oir an taobh a muigh *tha* madraidh, agus luchd-druidheachd, agus luchd-striopachais, agus luchd-mortaidh, agus luchd ìodhol-aoraidh, agus gach neach a ghràdhaicheas agus a ni breug.

16 Chuir mise Iosa m'aingeal a dheanamh fianuis duibhse air na nithibh so anns na h-eaglaisibh. Is mise freumh agus gineal Dhaibhidh, an reult dhealrach agus mhaidne.

17 Agus a ta an Spiorad agus a' bhean nuadh-phòsda ag ràdh, Thig. Agus abradh an ti a chluinneas, Thig. Agus an neach air am bheil tart, thigeadh e. Agus ge b'e neach leis an àill, gabhadh e uisge na beatha gu saor.

18 Oir tha mi deanamh fianuis do gach uile neach a chluinneas briathra fàidheadaireachd an leabhar so, Ma chuireas neach air bith ris na nithibh so, cuiridh Dia air-san na plàighean a tha sgrìobhta anns an leabhar so:

19 Agus ma bheir neach air bith ó bhriathraibh leabhair na fàidheadaireachd so, bheir Dia a chuibhrionn-san á leabhar na beatha, agus as a' bhaile naomh, agus as na nithibh a tha sgrìobhta anns an leabhar so.

20 A ta an ti a tha toirt fianuis air na nithibh so ag ràdh, Gu deimhin a ta mi a' teachd an aithghearr. Amen. Seadh, thig, a Thighearna Iosa.

21 Gràs ar Tighearna Iosa Criosd *gu robh* maille ribh uile. Amen.

aurore ! tu ne paroitras point désormais sans entendre mes chants !"

Cependant ce jour étoit prêt de s'écouler, et l'impatient Joseph attendoit encore dans sa cabane solitaire, que l'on vint le dégager de ses fers: quoique la nuit étendit déjà ses voiles sombres, il sembloit vouloir prolonger une journée qu'il pensoit être celle de sa liberté, et il ne se retira que lorsque les ténèbres les plus profondes régnèrent sur la terre. Le lendemain il languit dans la même attente : plusieurs jours se succèdent, et il demeure esclave. Enfin ses espérances s'évanouissent, la joie s'éteint dans son cœur, et il reprend sa morne tristesse. Mais il ne peut expliquer la conduite de Zora ; " les larmes," dit-il, " sont donc un gage trompeur d'une ame sensible à nos infortunes!" Zora trop foible pour dompter un penchant impérieux, essayoit le pouvoir de l'absence. Elle ne peut quitter son asyle champêtre ; mais, se tenant renfermée dans son palais et dans ses jardins, elle évite les lieux où elle eût pu rencontrer le jeune esclave. Vains efforts ! cette image charmante semble

la poursuivre dans la retraite la plus reculée. Le zephyr, se jouant sur le feuillage, en tire-t-il des sons flatteurs; elle croit entendre la douce voix de Joseph. Si dans le silence de la nuit, le rossignol pousse des accens douloureux, où qu'un ruisseau coule avec un murmure plaintif; il lui semble que les soupirs et les regrets de Joseph frappent son oreille; elle se reproche alors que, loin de terminer tant de malheurs, elle les agrave, et lui fasse répandre des larmes nouvelles. Souvent, sans le savoir, elle prend la route de l'asyle solitaire de Joseph, et sortant tout à-coup de son égarement, elle retourne sur ses pas. Un soir qu'elle touchoit à l'entrée de la forêt, elle veut s'arracher à ces lieux; et elle y est retenue par une force invincible; son ame, comme épuisée des longs combats qu'elle à soutenus, cède au pouvoir de l'amour. Elle s'avance d'un pas tremblant vers la cabane isolée: la lune éclairoit sa marche timide. Malgré sa fierté naturelle, elle tremble en présence de cet esclave. A son aspect, Joseph est d'abord étonné. "Ah!" dit-il, "vous venez sans doute m'annon-

leurs d'un père, et le précipiter dans le ombeau?....Hé quoi! êtes vous donc tous rmés contre moi? Nephthali! mon cher Nephthali! toi qui partageas mes jeux, et qui reçus de la nature un caractère plus doux, te contente tu de verser des pleurs?.... méon! mon frère! (ce nom seul devroit attendrir,) tu m'aimas autrefois: je ne te ais point, même après ce traitement bar- are. Préviens les remords qui déchireront on ame: rends moi la liberté, et j'oublie out: mon père, Sémira même ne m'arra- heront point ce secret funeste; j'essuierai es larmes, je t'embrasserai, nous retourne ons au hameau, et notre amitié réciproque doucira la vieillesse de Jacob, et prolon- era sa vie."

En disant ces mots, je lui tendois les bras; t mes regards en l'implorant, l'assuroient e ma tendresse. La plûpart de mes frères arurent touchés; Nephthali voulut prendre a défense; les étrangers même qui m'a- oient acheté, étoient attendris et irrésolus.

[illegible] de l'avarice [illegible]

méon le[illegible]

tie de leur or. Puis lançant des r
ribles à tous mes frères, il menace
thali de lui faire partager ma desti
même tems on me dépouille de la
Sémira avoit tissue pour le j
hymen, et l'on me revêt de
clave.

Alors, voyant que je n'avois pl
pérer: "Moment funeste !" m'éc
croyant trouver ici des frères, je
des bras paternels, où je résis
dres instances, ô ma Sémira!
je serois ton époux, nous res
bonheur sous la même cabane
tends à chaque heure; tu me pr
être une couronne de fleurs;
les au vent; elles n'orneron
tête...." Ensuite, m'adressant à
"Je vous conjure pour la dernièr
l'autel élevé des mains d'Abraha
tombeaux de nos aïeux, par
blancs de Jacob, par vos ép
enfans, par toute la nature;
son aspect, Joseph [illegible] Jonné,
dit-il, "vous venez sans doute m'annon-